Buyu: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Samuel, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 John, 2 Peter, 2 Samuel, 2 Thessalonians, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Deuteronomy, Ecclesiastes, Ephesians, Esther, Exodus, Ezekiel, Ezra, Galatians, Genesis, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, Isaiah, James, Jeremiah, Job, Joel, John, Jonah, Joshua, Judges, Leviticus, Luke, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Nehemiah, Numbers, Obadiah, Philemon, Philippians, Psalms, Revelation, Ruth, Titus, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Genesis

Chapter 1  
1Haya ha butulilo Abetcha abumbile gulu na sii. 2Nagyo sii gibele mauwa, na hululu, na mdoo gubele hegulu ha mabenga ma madi; Mtima gwa Abetcha gushamine hegulu ha uganjwa wa madi.3Abetcha aganine, Lube lwenge; lwenge nuuba,. 4Abetcha amonine lwenge, uba mlusoga; Abetcha abagulile lwenge na mdoo. 5Abetcha agitile lwenge Mengo ma Chuba, na mdoo gugugitile busugu. Yonuba igolo lonuba lwelo lusugu lumwechi.6Abetcha aganine, Na habe hululu hawingi ha madi, gubaguile madi na madi. 7 Abetcha aitile hululu gubaguile madi mali hegulu ha hululu na maya madi mali hasi ha hululu; Byonuba bibyo. 8Abetcha agitile giya hululu Gulu . Ibele igolo habele halwelo, lusugu lwa mabili.9Abetcha aganine,Madi mali hasi ha gulu malisumbiche ihana imwechi, bululi hamoneye mgala gwa gugumu; byonuba bibyo. 10Abetcha agitile guya mgala Sii; Na ulisumbicha ose wa madi guugitila Bahali; Abetcha amonine uba ii bosoga.11Abetcha aganine, Sii na gimene byanyi, byunaganywa byuha biguma, na mti gwa biguma guuha biguma nahi byaguli, goo biguma byage bili mnda mwage, hegulu ha sii; byonuba bibyo. 12Sii gimenine byanyi, ihama ili huhaa biguma ulamana na byaili, na mti gulihuha biguma, gwinw guli na bigumamnda mwago, nahi byaguli,Abetcha aminine uba iibisoga. 13Ibele igolo lubele lwelo, lusugu lwa matatu.14Abetcha aganine, Na habe lwenge ha hululu ha gulu bululi habagule hawingi ha mchuba na busugu; nabyo noo byabe humanya mengo na masugu na myaa; 15iyaka lwabe noo lwenge mnda hululu lya gululwabiye lwenge mnda sii; byonuba bibyo.16Abetcha aitile lwenge lubili lwata, luya lwata lube mchuba, na luya luucho luba m'busugu; guitile na tumbala-mbala nato. 17Abetcha abibiile ha hululu ha gulu, bululi ibiye lwenge hegulu ha sii 18na utabala mchuba na busugu na ubagula lwenge na mdoo; Abetcha amonine uba ii bisoga. 19Ibele igolo na lubele lwelo, lusugu lwa mana20Abetcha aganine, Madi na magilule meengi na uba na bili na mwego bilihugyata, na tunonyi tuguluwe hegulu ha sii hawingi ha hululu ha gulu. 21Abetcha abumbile nyangumi gyata, na bibumbwa bili na mwegi bilihugyata, byine bigilulwe na madi mengi nahi byabili; Na tuninyi tose tuuguluwa nahi byatuliAbetcha aminine ugana ii bisoga.22Abetcha abihalile mihaa, gunanine, Butanywe, na ubula, mwagiluche madi na bahali,tunonyi na tubula mnda sii. 23Ibele igolo lubele lwelo lusugu lwa matano.24Abetcha aganine, Sii na gibute ibumbwa yina mwego nahi byaili, nyama cha usugwa, nabyo bya ulibula, na nyama cha mmisowa nahi byachili bibele bibyo. 25 Abetcha aitile nyama cha m'bisowa nahi byachili, na nyama cha usugwa nahi byachili, na byose bili hulibula hegulu ha sii nahi byabili; Abetcha amonine ugana iibisoga.26Abetcha aganine, na Na tummite mtu wa mlingilisho gwetu, wa yenyi yetu; batabale swiicha m bahali, na tunonyi twa ha hululiu, na nyama, na sii gyose nagyo, na yoyose yine ili hugandala hugandala hegulu ha sii. 27Abetcha abumbile mtu wa mlingilisho gwage, wa mlingilisho gwa Abetcha gum'bumbile, mlumyana na mmachana gubabumbile.28Abetcha abahalile mihaa, Abetcha abasambile, Buswe, mubule, mwagiluche sii, na udanja; mwatabale swii cha m bahali, na tunonyi twa ha hululu, na yoyose ibumbwa yine ili na mwego ilihugyata hegulu ha sii. 29Abetcha aganine, Loolwe, namma bihama na binge byose bya m'bitete bili huhaa biguma, na bili hegulu na bitete byose, na miti gyose, gwina giguma bya matete; bibi noo biliwa byenyu;30na iliwa na nyama chose sii, na ya tunonyi tose ta ha hululu, na ya yoyose yine ilihugandala hegulu ha sii, yine ili na mwego; byanyi byose na bili mnda bitete, noo biliwa byenyu; bibele bibyo. 31Abetcha amonine yoyose yeligilile, na loolwe, iyisoga abisa. Ibele igolo lubele lwelo lusugu lwa mtuba.

Chapter 2  
1Bibyo gulu na sii bihwile, na byose bili na mwego. 2Na lusugu lwa njwii Abetcha ahwile mgilo gwage gose gweligilile; gulitudiche lusugu lwa njwii, guleile ugila mgilo gwage gose gweligilile. 3Abetcha ahalile mihaa lusugu lwa njwii, guluhaheche wa yulu mnda lusugu lulo Abetcha gulitudiche; guleile ugila mgilo gwage gose gwelibumbile na gweligilile.4Bibyo noo bibushi bya gulu na sii habibumbilwe. Luya lusugu mlume Abetchahelibumbile gulu na sii 5bishibele naba bihama mlubala, na ata byanyi bya mmabala byuliwa bishinabuda ata, bululi MLUME Abetcha gushi nanyesha mbula mgino sii, na hashi mtu gubilima bitete; 6kunguku giselile mnda sii, gibiile madi heguluhose ha bitete.7MLUME Abetcha gummitile mtu wa ihwili ya bitete, gummulile mmihyembe luhuda lwa mwego; mtu genuba ichuli-chuli ya mwego. 8MLUME Abetcha guunine lubala lubi lwa mlugulu mwa Edeni, gum'biile mnda lubala gugo mtu gweliitile.9MLUME Abetcha gumeninye mnda bitete miti gyose gyubenjiwa u meeso na gulinye uliwa; na mti gwa mwego m'bwingi mwa lubala, na mti gwa umana busoga na buube. 10Luhumine ludi mnda Edeni lwa ubiila lubala madi, na uhumina haho luligabule miswee gina.11China lya lwa lutangi ii Pishoni; noo lulihuchunguluwa ibaloo yose ya Havila, oo noo uli nolo; 12na nolo cha gigyo sii ii chibenju ; ubo uli bedola, na bitundu shihamu,.13Na china lya ludi lwa bubili ii Gihoni; noo lulihuchunguluwa sii gyose gya Kushi. 14Na china lya ludi lwa butatu ii Hidekeli; noo luli huhita umbele wa Ashulu. Na ludi lwa buna ii Flati.15MLUME Abetcha gumguhile gugo mtu, gum'biile mnda lubala lwa Edeni, galulime na ululongya. 16MLUME Abetcha gumlagile gugo mtu guganine, Biguma bya miti gyose gya mlubala wiiya, 17bibyo biguma bya mti gwa umana bisoga na buube ushiye, bululi lusugu loliya biguma bya gugo mti wiwa winene.18MLUME Abetcha guganine, Bishi bisoga guno mtu gabe gee buchima, nimmitila m'bwatilicha gwa uhwanana nage. 19MLUME Abetcha guitile uhuma mnda bitete nyama chose cha uhuma mgala, na tunonyi tose twa ha hululu, gummele Adamu yulu gamone na gwibigita wii; bibumwa byose bya bili na mwego china lyeli gitile Adamu lyo nuba noo china lyayo. 20Adamu gubihele machina mabyo nyama chose cha usugwa, na tunonyi twa ha hululu, na nyama chose cha mgala; haho hashimoneye gwa ubwatilicha Adamu guhwanene nage.21MLUME Abetcha gumchwishiche adamu tulo tunyemu, nage gulalile; hanyuma guguhile lubachu lwage lumwechi, guwilile nyama byagibele, 22na luya lubachu lweliguhile uli adamu MLUME Abetcha guluitile mmachana, gumleshile uli Adamu. 23Adamu guganine, Bino guno ii uda mnda mauda manyi, na nyama mndanyama chanyi, mndi gwigiswa mmachana, bululi gwaguhwa mnda mlumyana.24Wa bibyo mlumyana gwishiga sage na mnage nage gwiumbatilana na mmachage, nabo babi m'bili gumwechi. 25Nabo babeli buchi bose babili, Adamu na mmachage, na bashimonine abule.

Chapter 3  
1Bibyo ndowa gibele na butundu uhima nyama chose cha mgala cheliitile MLUME Abetcha.Gimsambile mmachana, Gogwe! Bino noo bidogomine Abetcha, Mushiye biguma bya miti gyose gya mlubala? 2Mmachana gugisambile ndowa, Biguma bya miti gya mlubala tunaya; 3hange biguma bya mti guli m'bwingi na lubala Abetcha aganine, Mushiye na mushiude, mushichwe uwa.4Ndowa gimsambile mmachana, Chigilwe mushiwa. 5Bululi Abetcha agidi ugana lusugu lwamwiya biguma bya gugo mti, mwibululwa meeso, na benywe mubi nahi Abetcha, m'bemana bisoga na biibe. 6Mmachana helimonine ugana guya mti gulingye wa uliwa, mgubenju u meeso, nago ii mti gwa itima ya meeso na malango, haho guguhile imwe iguma ya guya mti gee nuuya, gummele na mlumyage, nage nuuya.7Babululwe meeso bose babili balimanine uba bali buchi, bashonine byanyi bya mti, baliitile bichwalaganywa. 8Hanyuma bahuliche lidi lya MLUME Abetcha, gulihugyata mnda mlubala mengo ma chuba usendama; Adamu na mmachage babisamine m'bwingi mwa miti gya mlubala, MLUME Abetcha gashibamone.9MLUME Abetcha gumgitile Adamu, gumganine , Uli uhi? 10Adamu guganine, Nalihulicha lidi lyobe mlubala, namona booba bululi nene nilibuchi; nalibisa. 11Abetcha aganine, Mnanyi gusambila ugana uli buchi? Wi wii! Gogwe wayaa biguma bya mti gwandiulagilke ushibiye?12Adamu guganine, Gugo mmachana golipele gabe hamwechi nanyi noo gupele buguma bya guya mti, nene nuuya. 13MLUME Abetcha gumganine mmachana, Iyii ino yawagila? Mmachan guganine, Ndowa gyambicha, nene nuuya.14MLUME Abetcha gumganine ndowa, Yulu ya ibalo nai wagila bibyo, waalogwa gogwe uhima nyama chose, na uhima byose bili mnda mgala; wa lugili wigyata, na ihwili wiiya masugu mose ma mwego gobe; 15na nene nibiya bumangu hawingi hobe na gugo mmachana, na hawingi ha ibushi yobe na ibushi yage; iyo yiunyuwa mswe, na gogwe wimnyuwa ashidagulu.16Gumsambile mmachana, Wineneniulibiila usuma obe, na ubuta obe; wa busungu wibuta baana; na itima yobe ibi uli mlumyobe, nage gwiutabala.17Gumsambile Adamu, Wa yulu wahulicha lidi lya mmachobe, ulile biguma bya mti gwandiulagile, niganine, Ushibiye; bitete byalogwa yulu yobe; wa usuma wiigilila mgilo liliwa yoliya masugu mobe mose ma mwego gobe. 18byookole na miigwa byibuswa yulu yobe, na gogwe wiiya byanyi bya m'bihongelela; 19Wa yuda ya yenyi yobe wiiya iliwa, ndaa na byoligiwila u bitete, wabili noo oliguhilwe; buluili gogwe uli ihwili, na gogwe wigiwila wigiwila.20Adamu gugitile mmachage china Hawa; bululi gee noo mnabo gwa babe bali na mwego. 21MLUME Abetcha gubaitile Adamu na mmachage bichwalaganywa.22MLUME Abetcha guganine, Bino, guno mtu gusili nahi gumwe gwetu, wa umana bisoga na biibe; na bino gashichwe ugolola uboo wage na uguha biguma bya mti gwa mwego, gabeya, na ushama milumbu. 23wa bibyo MLUME Abetcha gummuminye mnda lubala lwa Edeni, galime bitete byine byeguhilwe wa bili. 24 Haho gee numchinga mtu,gubiile Makelubi luubi lwa mlugulu lwa lubala lwa Edeni,na ahilu a ahyaa abele hugaluwa ubo na ubo, ugiusa nda gya mti gwa mwego.

Chapter 4  
1Adamu gummanine Hawa mmachage; nage guswalile gumo, gubutile Kaini, Hawa guganine, nahewa mwana gwa mlumyana na MLUME. 2Gulaminye gunge mwana gwa mlumyana, Abeli. Abeli gubele mmushi gwa miyoo, na Kaini gubele mlimi gwa mabala.3Mndi haho Kaini guleshile biliwa bya mmabala, lutangi wa MLUME. 4Abeli nage gulishile baana ba batangi ba nyama chage na bibaa bya binonyu bya nyama .MLUME gumgitabuwe abeli na lutangi lwage; 5Mndi gushimgitabuwile Kaini, ata na lutangi lwage. Kaini guchigililwe abisa, yenyi yage ibungamine.6MLUME gumsambile Kaini, Yulu yai wachigililwa? Na yulu yai yenyi yobe yabungama? 7Nambo wahugila bisoga, ushi gitabwiwa? Usahugila bisoga buube buluho, buumenena ha mchango, nabo bulihuunda gogwe, bibyo bilingye ubuhiime.8Kaini gumsambile Abeli mshiwabo, [ Tugye umabala ]. Haho hababele umabala, Kaini gumginwine Abeli mshiwabo na uumaga.v 9 MLUME gumganine Kaini, Gulu uhi Abeli mshiwenyu? Guganine, Nishigidi, nene nili mmushi gwa mshiwetu?10MLUME guganine, Wagila ii? Lidi lya mashi ma mshiwenyu malihundilila uhuma u bitete. 11Bino hano, walogwa gogwe uhuma u bitete, byagaliya anywa age umina mashi ma mshiwenyu uhitila uboo obe. 12holilima u bitete bishiuha biliwa byage, ubi gutolowa na mtu gushi na bushamo mmino ibaloo.13Kaini gumsambile MLUME, Uononywa wanyi wanjwila wiingi nishi osha uuswala. 14Loola, wanyinga lino uhuma u yenyi ya sii, nibiswa koona yenyi yobe, nene nibi gutolowa namtu gushi na bushamo mmibaloo; na bibi gegese gwimona gwipaga. 15MLUME gumsambile, Bululi bwa bibyo gegese gwimmaga Kaini gwigiwichiwa buube bwage nyendo njwii. MLUME gum'biile Kaini ibala, mtu gwimmona gashimmule.16Kaini gee nuhuma u meeso ma MLUME, gushamine m sii gya Nodi, umble wa Edeni. 17Kaini gummanine mmachage; nage nuuswala gumo, gee nubuta Henoko; gugubaile mbuga nugigita Henoko, wa china lya mwanage .18Henoko gubutile Iladi, Iladi gubutile Mehuyaeli; Mehuyaeli gubutile Methushaeli; Methushaeli gubutile Lameki. 20Ada gubutile Yadali; gugo noo sabo na bene bali hushama m'bitula na usuga nyama. 21Na china lya mshiwabo gugitilwe Yubali; gugo noo sabo na bene balihugomba binubi na ma bihonde. 22Sila nage gubutila Tubali-kaini, mtumbi gwa bwombo byose bya ugedela, bya mmubo bya bigela; na kachage Tubal-kaini gubele Naama.23Lameki gusambile baachi bage, Hulichiwe lidi lyanyi, Ada na Sila; Benywe baachi ba Lameki, hulichiwe udogoma wanyi; Bululi nihagile mtu wa umbiya malase; Mmwa lubaga wa uushubula; 24Nahi Kaini gwagichiwa buube nyendo njwii, Winene Lameki gwigiwichiwa nyendo maumi njwii na njwii.25Adamu gummanine mmachage iyaka; gubutile mwaana gwa mlumyana, gumtile china lyage Seti; yulu guganine Abetcha gwambiile lunge lubuto ha ihana ya Abeli; bululi Kaini gummagile. 26Seti nage gubutile mwaana; gumgitile china lyage Enoshi. Haho noo hene hatulile batu ulinyemya China lya MLUME.

Chapter 5  
1Ino noo itabo ya bibushi bya Adamu. Luya lusugu abetcha abumbile mtu, wa yenyi ya Abetcha gumishile; 2mlumyana na mmachana gubabumbile, gubahalile mihaa gubagitile china lyabi Adamu, luya lusugu lweli babumbile.3Adamu gushamine myaa sambi na maumi matatu, gubutile mwaana nahiyenyi yage, wa mlingilisho gwage, gumgitile china lyage Seti. 4Masugu ma Adamu hanyuma ha um'buta Seti gibele myaa sambi inana, gubutila baana ba mulumyana na ba baachana. 5Masugu mose ma Adamu mebele na mwego ii myaa sambi yahabula na maumi matatu, nage nuuwa.6Seti gushsmine myaa sambi na gitano, gee noo ubuta Enoshi. 7Seti gushamine hanyuma ha ubuta Enoshi myaa sambi inana na njwii, gubutile baana ba balumyana na ba baachana. 8Masugu mose ma Seti ii myaa sambi yahabula na umi na gyopi, gee nuwa.9Enoshi gushamine myaa maumi yahabula, gee nubuta Kenani. 10Enoshi gushamine hanyuma ha ubuta Kenani myaa sanbi china na umi na gitano, gubushile bawa lubaga na bawa misiha. 11Masugo mose ma Enoshi ii myaa sambi yahabula na gitano, gee nuuwa.12Kenani gushamine myaa maumi njwii, genubuta Mahalaleli. 13Kenani gushamine hanyuma ha ubuta Mahalaleli myaa sambi inana na maumi mana, gubushila bawa lubaga na bawa misiha. 14Masugu mose ma Kenaniii myaa sambi yahabula na umi, genuuwa.15Mahalaleli gushamine myaa maumi mtuba na gitano, genuguta Yaledi . 16Mahalaleli gushamine hanyuma ha ubuta Yaledi myaa sambi inana na maumi matatu, gubushile bawa lubaga na bawa misiha. 17Masugu mose ma Mahalaleli ii myaa sambiinana na maumi yahabula na gitano, genuuwa.18Yaledi gushamine myaa sambi na maumi mtuba na gyopi, genuubuta Henoko. 19Yaledi gushamine hanyuma ha ubuta Henoko myaa sambi inana, gubushile bawa lubaga na bawa misiha. 20Masugu mose ma Yaledi ii myaa sambi yahabula na maumi mtuba na gibili, genuuwa.21Henoko gushamine myaa maumi mtuba na gitano, genuubuta Metusela. 22Henoko gugile hamwechi na Abetcha hanyuma ha u'buta Metusela myaasambi chitatu, gubushile bawa lubaga na bawa misiha. 23Masugu mose ma Henoko ii myaa sambi chitati na maumi mtuba na gitano. 24Henoko gugile hamwechi na Abetcha, nage guchimine yulu Abetcha amguhile.25Metusela gushamine myaa sambi na maumi inana na njwii, genuubuta Lameki. 26Metusela gushamine hanyuma ha ubuta Lameki myaa sambi njwii na maumi inana na gyopi, gubushile bawa lubaga na bawa misiha. 27Masugu mose ma Metusela ii myaa sambi yahabula na maumi mtuba na yahabula, genuuwa.28Lameki gushamine myaa sambi na maumi inana na gibili, gubushile mwana. 29Gumgitile china lyage Noa, godogomine Guno noo gwituhungya wa migilo gyetu na wa asusu a maboo metu mnda sii gyelilogilwe MLUME.30Lameki gushamine myaa hanyuma ha um'buta Noa myaa sambi na maumi yahabula na gitano, gubushila bawa lubaga na bawa misiha. 31Masugu mose ma Lameki ii myaa sambi njwii na maumi njwii na njwii, genuuwa.32

Chapter 6  
1Hene hatulile batu ubula hano ha sii na bawa misiha babushilwe wabali, 2baana na Abetcha babamonine bawa misiha ba batu uba mmahungwe; baliguhile baachibobose bene babalisobwele. 3MLUME guganine, Mtima gwanyi gushihimana na mtu milumbu, bululi gee nage ii nyama; mndi masugu mage mabi myaa sambi na maumi mopi.4Nabo Banefili babele hano ha siimaya masugu, hanyuma na bibyo, baana ba Abetcha habagingile u bawa misiha gya batu, babushile nabo baana; babo noo babele batu bauoma haya halaa, batu ba punda chingi.5MLUME gumonine buube bwa batu m'bwingi mmibaloo na ugana ibalo yose yelihulanga mnda mtima gwage mmabee masugu mose. 6MLUME gulibediche yulu guitile mtu hano hamgala, guchigililwe mnda mtima.7MLUME guganine, Nichima abisa mtu gwandibumbile hegulu ha sii; mtu na nyama, na byulibula na tunonyi twa ha hululu; bululi nalibecha ugana nimitile mtu. 8Haho Noa guhelwe keene u meeso ma Abetcha.9Bino noo bibushi bya Noa. Noa gubele mtu gwina kiine, m'bwilile mnda bibushi byage; Noa gugile hamwechi na Abetcha. 10Noa gubushile bawa lubaga batatu, Shemu, na Hamu, na Yafeti.11Sii gidogile u meeso ma Abetcha, sii gigilule na umonenana. 12Abetcha aimonine ibaloo, na loola, yadoga; bululi gegese mine gwina m'bili gwalidogecha ndila gyage hano ha sii.13Abetcha gumsambile Noa, Isula ya mine gwina m'bili yahuhiya u mbele gyanyi; bululi bagilucha ibaloo na msapwe yungwe, bino nibadogya hamwechi na ibaloo. 14Ulilongeche bwato bwa mti gwa msese; walingye na byumba mnda bwato, wabumbe mnda na hambuga na butongu. 15Bibyo noo byolibuita; maboo sambi chitatu ulaha wa bwato, na maboo maumi matano mmahinda mwage, na maboo maumi matatu ugimana ugya hegulu hage.16Waite bwato uba na lwenge, na waunine hegulu hage nahi na uboo umwechi; wabiya na mchango gwa bwato mlubachu mwage; babiye na butato butatu, bwa butangi, na bwa bubili, na bwa butatu. 17Na loola, nihila imbi ludi ya madi hegulu ha ibaloo, nadigye byose byine bili na mibili na luhuda lwa mwego, ishiba iyaka hasi ha gulu; yose ili mmibaloo yiwaa.18Bino niita malagano manyi noobe, mabe maomu; na gogwe wigingila mnda bwato, gowe na baana bobe na mmachobe, na baachi ba baana bobe. 19Na yoyose yine ili na mwego yina m'bili, bilili bya mioga gyose wibigingicha mnda bwato, wibiya bibe na mwego hamwechi nobe; bibe mlume na ota.20Na ata biya bilihuguluwa ulamana na mioga byabyo, na nyama chose ulamana na mioga gyacho, na byose bilihigandala hegulu ha ibaloo ulamana na mioga gyabyo, bibili bibili byichwa oli bululi ubibiye na mwego . 21Waliguhile biliwa bya mioga gyose binaliwa, waongole , nayo ibi iliwa yenyu na yabo. 22Noo byeliitile Noa, ulamana na biya bimsambile Abetcha, bibyo noo byeligilile.

Chapter 7  
1MLUME gumsambile Noa, Gingila gogwe na ibushi yobe yose mnda bwato; bululi nuumona gogwe uba mtu m'bwilile u meeso manyi mmino ibushi. 2U nyama chose cha chibenju waguhe njwii njwii, mlume na ota; na nyama chishi chisoga uguhe chibili chibili, mlume na ota. 3Iyaka tunonyi twa ha hululu njwii njwii, mlume na ota; yulu ya ushiga mbuto byina bili na mwego mgino sii.4Bululi hanyuma ha masugu njwii nihila mbula ginye hegulu ha ibaloo yose, masugu maumi mana chuba na busugu; Na yoyose yine yina mwego yandibumbile hegulu ha sii niichiminya abisa. 5Noa guitile nahi biya bimsambile MLUME.6Nage Noa gusibele mtu gwa myaa sambi mtuba haho hene hachwile imbi ludi hegulu ha sii.7Noa gugingile mnda bwato, gee, na baana bage, na mmachage, na baachi ba baana bage hamwechi nage; yulu ya madi ma imbi ludi.8Na nyama cha chisoga, na nyama chishi cha chisoga, na tunonyi, na byose bilihugandala hegulu sii. 9bigingile mnda bwayo muli Noa, bibili bibili, mlume na ota, nahi biya bimsambile Abetcha. 10Haho hanyuma ha mamo masugu njwii, Madi ma imbi ludi magilule hegulu ha ibaloo.11Ha mwaa gwa sambi mtuba gwa mwego gwa Noa, mwechi gwa bulili, lusugu lwa umi na njwii lwa mwechi, luya lusugu misula gyose na mabenga mataa magilule wa uoma madilisha ma gulu mabuguwile. 12Mbula ginyene hegulu ha sii, masugu maumi mana chuba na busugu.13Lusugu loka luya Noa gugingile mnda bwato, gee, na Shemu na Hamu na Yafeti, baana ba Noa, na mmachi gwa Noa, na baachi ba baana bage hamwechi nage; 14boo na nyama chose cha mgala ulamana na mioga gyacho, na nyama chose cha usugwa ulamana na mioga gyacho, na byose byugandala hegulu ha sii ulamana na mioga gyacho, na byose byuguluwa ha hululu ha ibaloo na tunonyi tose ulamana na mioga gyato.15Bigingile mnda bwatu muli Noa, bibili bibili, byose byine byina mibili, yina luhuda lwa mwego mnda mwayo. 16Na byine bigingile bigingile mlume na ota bya mioga gyose gyina mibili, nahi biya bimsambile Abetcha; MLUME gummambile mchango.17Iya imbi ludi ibele masugu maumi mana hegulu ha ibaloo; namo madi magililile, masediche bwato, buselile hagulu ha ibaloo, 18Madi maselile abisa, mabulile abisa hegulu ha sii, na buya bwato buselile abisa hegulu ha madi.19Maji mapashila uoma abisa abisa hegulu ha sii; na koono chose cha chilahu chine chibele hasi ha gulu chiuninywe. 20Madi mapashile uoma, na uunina koono alibu maboo umi na matano21Bawile bose bene bali na mibili balihugyata hegulu ha sii, na tunonyi, na nyama cha usugwa, na nyama chose cha mgala, na byose byugandala chine chili hugandala hegulu ha sii, na batu bose; 22na byose byine byina luhuda lwa mtima lwa mwego mmihyembe mwagyo yonuuwa, yoyose yine ibele hegulu ha ibaloo.23Yoyose yine yina mwego hegulu ha sii ichiminyiwe koo utula mtu na myama cha usugwa, na byugandala, na tunonyi twa ha hululu; bichiminyiwe koo na ibaloo, gushigele Noa kaa, na baya bali hamwechi nage nda bwato. 24Madi mashamine hegulu ha sii masugu sambi na maumi matano.

Chapter 8  
1Na Abetcha ammengelecha Noa, na yoyose yine ili na mwego, na nyama chose chine chibelehamwechi nage mnda bwato; Abetcha atuchiche mnaga hegulu ha sii, madi mahunguwile; 2misula na mabenga mahambilwe, iyaka na madilisha ma hegulu, mbula gyuhuma hegulu gigimiwe. 3madi magililile uama hegulu ha sii; na wisula ya masugu sambi na maumi matano madi mahungiwile.4 Mwechi gwa njwii, lusugu lwa umi na njwii lwa mwechi, bwatu busalile hegulu ha loono lwa Ararati. 5Madi mahungwile hungwile ndaa na mwechi gwa umi; mwechi gugo gwa umi lusugu lutangi lwa mwechi, pala cha koono chitulile umoneya.6Bibyo hanyuma ha masugu maumi mana, Noa gubugulile dilisha lya bwato, lyelilongiche,; 7gutobolile imombo-mombo, nayo itobwele na ugya ubo na ubo, na ata bigumine madi hegulu ha sii.8Hanyuma gutobolile akundulu anome nambo madi mahuguma hegulu ha sii. 9mndi ao akundulu ashimonine ihana ya usacha ata ugulu wage; amgiwilile Noa mnda bwato,bululi madi milibele hagulu ha sii gyose; nage gugolwele uboo na noo uaguha na uagingicha mnda bwato.10Guhembile iyaka masugu njwii; hanyuma gwatobole iyaka aya akundulu mnda bwato lwendo lwa bubili, 11akundulu amgiwilile higolo, loola abele na yanyi ya ibisi ya mzeituni wilomo yage, yalihombile haho Noa gumanine ugana madi mahuhunguwa hegulu ha sii 12Guhembile masugu njwii iyaka, gwatobole aya akundulu; nao ashimgiwilile iyaka.13Haguhyile mwaa gwa sambi mtuba na gumwechi, mwechi gwa gutangi, lusugu lutangi lwa mwechi, madi magumina hegulu ha sii. Noa guhuminye iunino ya bwato, nage gumonine, na ulola sii gyahuguma. 14Na mwechi gwa bubili, lusugu lwa maumi mopi na njwii ma mwechi, sii gibele gigumu.15Abetcha asambile Noa, ugana, 16Huma mnda bwato, gogwe, na mmachobe, na baana bobe, na baachi ba baana bobe hamwechi nobe. 17Bitobowe byose byina mwego bilimo mnda bwato hamwechi nabe, yina m'bili, tunanyi, na nyama, na yose ili hugandala, ili hugandala hegulu ha sii; bigilule mnda sii, bibe na bibushi, byabule mnda sii.18Haho Noa gutobowile, gee, na baana bage, na mmachage, na baachi ba baana bage hamwechi nage; 19nyama chose, na byose bya ugandala, na tononyi tose, na byose bilihugyata hegulu ha sii wa mioga gyacho, bbihumine mnda bwato.20Noa gumgubaile MLUME butambikilo; guguhile u chiya nyama chisoga, na utuya tunonyi twa tusoga, gubihanene ulutangi lwa uchigya hegulu ha butambikilo. 21MLUME guhuliche bushio bwa busoga; MLUME guganine mnda mtima, Nishiloga iyaka sii yanyuma ha bibyo ibalo ya mtu, bululi malanga ma mtu mmasone utula u buwalubaga bwage; na nishidogya iyaka yoyose yine ili na mwego nahi byandiitile. 22Mengo mose mishama sii, mengo ma uuna, na usola,mengo ma budogo na mengo ma kamo, mengo ma mnaga na mengo mamnaga gwa aungu chuba na busugu bishigimana.

Chapter 9  
1Abetcha ahalile Noa mihaa na baana bage, gumsambile, Butanywe, mwabule, mwagiluche ibaloo. 2Nyama choose cha mmibaloo chyimsina benywe na umwa iduba, na tunonyi tose twa ha hululu; hamwechi na batu bose byababela bagiluchu bitete, na swii chose cha m'bahali; byabiwa mmaboo menyu.3Yoyose ilihugyata ili na mwego ibi iliwa yenyu, nahi byandibahele bi iliwe na byanyi, byoka biya namma bino byose. 4Bibyo nyama hamwechi na mwego, nugana, mashi mage mushimaye.5Chigilwe mashi menyu ma mwego gwenyu nimasaba; ugana mnda uboo wa nyama niubucha; na mnda uboo wa mtu, mnda uboo wa mshiwabo nisaba mwego gwa mtu. 6Nine gwigesa mashi ma mtu, mashi mage gugo migeswa na na mtu, bululi wqa mlingilisho gwagwage Abetcha tummitile mtu. 7Benywe butanywe, mulibuche abisa; butanywe abisa mnda sii, mubule mnda mwayo.8Abetcha amsambile Noa, na baana bobe hamwechi nobe, guganine, 9Nene loola, nigimiya malagano manyi nenyu; iyaka na ibushi yenyu hanyuma henyu; 10iyaka na ibumbwa yose yina ili na mwego ili hamwechi nobe, tunonyi, na nyama cha usugwa, na nyama chose cha mgala mnda sii hamwechi nenyu; chose chilihuhuma mnda bwato, na yoyose yine ili na mwego mnda sii.11Na alago anyi niagimiya nenyu; na yoyose yine yina m'bili ishibangwa iyaka na madi ma imbi ludi, hanyuma ha bibyo, udogya sii. 12Abetcha aganine, ino noo yumanya ya alago anduhuita hawingi nanyi na benywe,na bibumbwa bili na mwego byose bili hamwechi nenyu, wa bibushi byose ata na milumbu. 13 Nene nabiya mmita mbula gwanyi u matimba, nago bubi ii yumanya alago hawingi hanyi na sii.14 Ata inangwa ninaganda matimba hegulu ha sii, mmita mbula gwimoneya umatimba, 15Nene niaengelecha alago anyi, ene ali hawingi hanyi na benywe, na ibumbwa yose yina mwego hawingi ha byose bili na m'bili, na madi mashibi imbi ludi iyaka ubadogya bose bene bali na mibili.16Mndi gugo mmitambula gubi umatimba; nene nigulola bululi naengeleche alago a milumbuene aliho hawingi ha Abetcha naibumbwa yoyose ili na mwego hawingi ha bose bene balina m'bili ili hano ha mgala. 17Abetcha gumsambile Noa, Ino noo yumanya alago andibiile hawingihanyi na bose bene bali na m'bili bali mnda sii.18Baana ba Noa bene bahumune mnda bwato, ii Shemu na Hamu na Yafeti; na Hamu noo sage na Kanaani. 19Bano batatu babele baana ba Noa na ulamana na babo sii gyose gyawilila batu.20Noa gutulile uba mlimi, guunine mizabibu; 21gee nuunywa divai, nuolwa; gee nuba buchi mnda itula yage.22Hamu, sage gwa Kanaani, gumonine buchi bwa sage, gubasambile bashiwabo babilibene babele hambuga. 23Shemu na Yafeti baguhile ichwalaganywa, baigandile umaombe mabo bose babili, bagile inyuma nyuma, bawilile buchi bwa sabo; na byenyi byabo bibele hulola unyuma, bashimonine ata buchi bwa sabo.24Noa hammololowe boolwa bwage, gumanine bimgilile mwanaga gwa mmala. 25Guganine, Na galogwe Kanaani; Gubi mcha abisa gwa bashiwabo;26Guganine, Na gahewe buswachi Abetcha a Shemu; Na Kanaani gabe mcha gwage. 27Abetcha ammele Yafeti iba yata ya ibaloo. Na gashame mnda itula ya Shemu; Na kanaani gabe mcha gwage.28Na Noa gushamine iyaka hanyuma ha imbi ludi ginge myaa sambi chitatu na maumi matano. 29Masugu mose ma Noa mabele myaa sambi yahabula na maumi matano. gee nuuwa.

Chapter 10  
1Bino noo bibushi bya baana ba Noa, Shemu, na Hamu, na Yafeti. Na wabali ubushilwe bawambaga hanyuma ha imbi ludi.2Baana ba Yafeti ii Gomeli, na Magogu, na Madai, na Yavani, na Tubali, na Mesheki, na Tilasi, 3Na baana ba Gomeli ii Ashkenazi, na Lifathi, na Togama. 4Na baana ba Yavani, ii Elisha, Talshishi, Kitimu, na Walodani. 5Wa babo sii gwa wibega ya mioga giligabulile uba sii gyabo, gyogyose na lidi lyage, wa bubuswa bwabo, ulamana na mioga gyabo.6Na baana ba Hamu ii Kushi, na Misili, na Putu, na Kanaani. 7Na baana ba Kushi ii Seba, na Havila, na Sabta, na Laama, na Sabteka. Na baana ba Laama ii Sheba, na Dedani.8Kushi gubushile Nimlodi, noo gutulile uba mtu gwa uoma wingi mnda sii. 9Gubele mtu mmomu wa uhiba nyama umbele wa MLUME. Wa bibyo batu basugana, Nahi Nimulodi, mmomu wa uhiba nyama umbele wa MLUME. 10Buolo bwage butulile Babeli na Eteku, na Akadi, na Kalne, mnda sii gya Shinali.11Guhumine mnda giya sii nuugya Ashulu, gugubae Ninawi, na Lehoboth-ili, na Kala; 12na Lesini, hawingi ha Ninawi na Kala, nagyo ii mbuga gyata. 13Misili gubushile Baludi, na Baanami, na Balehabi, na Banaftuhi, 14na Bapathlusi, na Bakasluhi; ubo noo uhumine Bafilisti na Bakaftoli.15Bakanaani babushile Basidoni, mwanage gwa mtangi, na Hethi, 16na Bayebusi, na Baamoli, na Bagilgashi,, 17na Bahiti, na Bamwalki, na Bamsini, 18na Balvadi, na Basemali, na Bahamathi. Hanyuma noo ibushi ya Bakanaani basambalele.19Na lugumba lwa Bakanaani ii utula uhuma Sidoni wa ndila gya Gelalindaa na Gaza; iyaka wa ndila gya Sodoma, na Gomola, na Adma, na Seboimu, ndaa na Lasha. 20Babo noo baana ba Hamu, ulamana na ubuswa wabo, wa lidi lyabo, mnda bibalo byabo, ulamana na mioga gyabo.21Nage Shemu noo sabo gwa baana ba Ebeli, na mmulwage na Yafeti, gubushile baana. 22Baana ba Shemu ii Elamu, na Ashulu, na Alfaksadi, na Ludi, na Alamu 23Na baana ba Alamu ii Usi, na Huli, na Getheli, na Mashi.24Alfaksadi gubushile Sela, Sela gubushile Ebeli. 25Ebeli gubushila baana bopi na balumyana; china lya gwa mtangi ii Pelegi, bulumbulwilo ii ugana ha masugu mage sii gigabwile; na china lya mshiwabo ii Yoktani.26Yoktani gubushile Almodadi, na Selefu, na Hasalmawethi, na Yela, 27na Hadolamu, na Uzali, na Dikla, 28na Obali, na Abimaeli, na Seba, 29na Ofili, na Havila, na Yobabi. Babo bose noo baana ba Yoktani.30Bushamo bwabo bubele uhuma Mesha wa ndila gya Sefali, loono lwa mlugulu. 31Babo noo baana ba Shemu, ulamana na ubuswa wabo, na lidi lyabo, mnda bibaloo byabo ulamana na mioga gyabo.32Babo noo baana ba Noa ulamana na ubuswa wabo, ulamana na bibushi byabo, mnda mioga gyabo; na wa gigyo mioga giligabulile mnda sii hanyuma ha imbi ludi.

Chapter 11  
1Sii gyose gibele na lidi limwechi na mdogomenyi gumwechi; 2Mndi batu habagile luubi lwa mlugulu bamonine sii gya ibandabanda mnda sii gya Shinali; bashamine ubo.3Basambilene, Bino na tuhule biliki tubichele waahyaa. Babele na biliki pahali pa mawe, na bumba pahali pa luhemba.4Baganine, Bino, na tuligubaile mbuga, na tugubae itu ya ilahu ugya hegulu, songo gyage gihiye umatimba, na tuliginyiye china beswe bene; bululi tushimwagiye hegulu ha ibaloo yose.5MLUME gusalile gamone mbuga na itu ya ilahu yabali hugubaa batu. 6MLUME guganine, Loola, bano batu ii ilongo imwechi, na lidi lyabo ii limwechi; na bino noo byabahutula ugila, na ata bino bashichibilwa na itu yabalihubenja ugila. 7Bino mndi tusale ubo, tuba bulaganinye mdogomenyi gwabo yulu bashi hulichane binywa byabo boo wa boo.8Bibyo MLUME gubasambaleche uhuma ubo bagye m sii gyose; boo nuuleya ugubaa giya mbuga. 9Yulu ya iyo ibalo china lyage gigisilwe Babeli; bululi haho noo hene MLUME heli bulaganye ludi lya sii gyose; na uhuma ubo MLUME guba sambaliche bagye mnda sii gyose.10Bino noo bibushi bya Shemu; Shemu gubele mtu gwa myaa sambi genubota Alfaksadi myaa gyopi hanyuma ha imbi ludi. 11Shemu gushamine hanyuma ha ubuta Alfaksadi myaa sambi chitano, gubushile baana balume na baachi.12Alfaksadi gushamine myaa maumi matatu na gitano, genubuta Sela, 13Alfaksadi gushamine hanyuma ha ubuta Sela myaa sambi china gitatu, gubushile baana, balume na baachi.14 Sela gushamine myaa maumi matatu, genuubuta Ebeli. 15Sela gushamine hanyuma ha ubuta Ebeli myaa sambi china na gitatu, gubushile baana balume na baachi.16Ebeli gushamine myaamaumi matatu na gina, genubuta Pelegi. 17Ebeli gushamine hanyuma ha ubuta Pelegi myaa sambi china na maumi matatu, gusbushile baana balume na baachi.18Pelegi gushamine myaa maumi matatu, geenubuta Leu. 19Pelegi gushamine hanyuma ha ubuta Leu myaa sambi chibili na yahabula, gubushile baana balume na baachi.20Leu gushamine myaa maumi matatu na gyopi, genubuta Selugi. 21Leu gushamine hanyuma ha ubuta Selugi myaa sambi chopi na njwii, genubuta baana ba balumyana na ba baachana.22 Selugi gushamine myaa maumi matatu, genubuta Naholi. 23Selugi gushamine hanyuma ha ubuta Naholi myaa sambi chopi, genubuta baana ba balumyana na ba baachana.24Naholi gushamine myaa maumi mopi na yahabula, genubuta Tela. 25Naholi gushaminne hanyuma ha ubuta Tela myaa sambi gimwechi na umi na yahabula, gubushile baana ba balume na ba baachi. 26Tela gushamine myaa maumi njwii, gubushila Ablamu, na Naholi, na Halani.27Na ino noo ilongo ya Tela. Tela gubushila Ablamu, na Naholi, na Halani. Halani gubushile Luti. 28Halani guwile hambele ha sage Tela mnda sii gyebushilwe, noo, mnda Ulu wa Bakaldayo.29Ablamu na Naholi galiguhile baachi. China lya mmachi gwa Ablamu gugitilwe Salai, na china lya mmachi gwa Naholi gugitilwe Milka, msiha gwa Halani, gee nogubele sabo gwa Milka na Iska. 30Na Salai gubele igumba, gushibele na mwana.31Tela gumguhile Ablamu mwanage, na Luti mwana gwa Halani, midulwage, na Salai mmage buo, mmachi gwa Ablamu mwanage, bahumine bose Uli wa Bakaldayo, bagye sii gya Kanaani, bahiile ndaa na Halani bashamine ubo. 32Masugu ma Tela mabele myaa sambi chibili na gitano; Tela guwile haya Halani.

Chapter 12  
1MLUME gumsambile Ablamu, Huma gogwe mnda sii gyobe, nailongo yobe, na ndu gya sobe, ugye ndaa m sii gyandiumonya; 2nene niuita gogwe ube mmoga gwata, na uuhalila mihaa, na uliginuna china lyobe; na gogwe ube mihaa; 3na nene nibahalila mihaa bene biuhalila mihaa, nage gwiuloga nene nimloga; na mnda mobe bilongo byose bya sii bihalilwa mihaa.4Bibyo Ablamu gugile, nahi bimsambile MLUME; Luti gugile hamwechi nage. Nage Ablamu gubele mtu gwa myaa maumi njwii na gitano helihumine Halani. 5Ablamu gumguhile Salai mmachage, na Lutu mwana gwa mshiwabo, na bitundu byabo byose byabapashile uya Halani, Bachuwile yulu bagye sii gya Kanaani; nabo bagingile m sii gya Kanaani.6Ablamu guhitili m'bwingi na sii ndaa na ihana ya ihaha noo Shekemu; ndaa na ubutambikilo bwa Mole. Na ba Kanaani maya masugu bashamine mnda giyo sii. 7MLUME gumtobwele Ablamu , guganine, ibushi yobe nibaha gino sii. Nage uya gumgimyile MLUME butangilo mine gumtobwele.8Hanyuma guhumine ubo gugile u loono luli lubi lwa mlugulu mwa Babeli, gugimiye hema lyage; gubele na Betheli luubi lwa igolo, na Ai luubi lwa mlugulu, gumgimyile MLUME butambikilo obo, gugishile Chila lya MLUME. 9Nage Ablamu gugile, na ugilila ubi lwa uboo uachi.10Haho mndi habele ndala mnda giya sii; Ablamu gugile Misili, gashame uya mamwe mengo bululi ndala gibele gingi mnda sii. 11Helibele alibu na ugingila Misili, gumsambila Salai mmachage, Loola, nigidi uli mmachana gwina buhungwe; 12mndi habibi, Bamisili habiumona bigana, Gugu ii mmachobe; bibyo biipaga nene na gogwe biushiga na mwego. 13Ibumbu ino ugane, gogwe ili kachanyi, byabe bisoga wandi yulu yobe, na ichuli-chuli yanyi ya mwego yabe poo yulu yobe.14Mndi haho hahiile Ablamu Misili, Bamisili bammonine gugo mmachana ugana gee ii hungwe abisa.15Baata ba Falao bammonine, nabo bamtonine uli Falao; bibyo gugo mmachana guhililwe mndu gya Falao. 16Falao gumgilile Ablamu bosoga yulu ya Salai; Ablamu guhelwe miyoo na ng'ombe, na punda cha milume, na baacha na bagichi, na punda cha maota, na ngamiya.17Haho MLUME guhuli Falao na ndu gyage gyose wa bihulo byata, wa yulu ya Salai, mmachi gwa Ablamu. 18Bibyo Falao gumtile Ablamu, guganine, Iyii ino yawapisha? Yulu yai usasambila ugana gugu ii mmachobe? 19Yulu yai wagana, Gugu ii kachanyi, ata byandamguha uba mmachanyi? Bino hano, gugo mmachobe ubemguha, uligile lobe. 20Falao gulagile batu yulu yage, bamshindiche undila, na mmachage, na byose byelibele nabyo.

Chapter 13  
1Ablamu guchuwile uhuma Misili, gee na mmachage, na byose byalibele nabyo, na Luti hamwechi nage, ndaa na lubi lwa uboo wa uachi. 2Nage Ablamu gubele mona abisa gwa bisuganywa, wa bumona na nolo.3Gugililile ugya uhuma lubi lwa uboo wa uachi ndaa na Betheli, ihana iya yelitulile ugimiya hema lyage hawingi ha Betheli na Ai; 4haho noo helitulile ugiliya butambikilo; Nage Ablamu gugitile china lya MLUME haho.5Na Luti gugile hamwechi na Ablamu, gee nage gubele na migoma gya ng'ombe na miyoo, na itula. 6Na giya sii gibele gicho wabali, yulu bashame hamwechi; bululi bibya byabo bibele biingi, na bashioshe ushama hamwechi. 7Habele byumano hawingi ha baushi ba nyama cha Ablamu na baushi ba nyama cha Luti; na maya masugu Bakanaani na Bapelizi babele bilihushama m gigyo sii.8Ablamu gunsambile Luti, Bino, hashibe byumano, nuutendelela, hawingi hanyi nobe, ata hawingi ha baushi banyi na baushi bobe; bululi beswe tuli babuswa.9Wi wii! Sii gino gyose ati gili u meeso mobe? Bino ulibagule nanyi, nuutendelela; ubegya lubi lwa uboo wa uachi nene nigya lubi lwa uboo wa ulume, ubegya uboo wa ulume nene nigya uboo wa uachi.10Luti guginunine meeso mage, Guimonine ibetabeta yose ya Yolodani, ugana yose yina madi, ii hambele ha MLUME gushinachigya Sodoma na Gomola, ibele nahi lubala lwa MLUME, nahi sii gya Misili ndila gyugya Soali. 11Haho Luti gusobole ibetabeta yose ya Yolodani; guchuwile na ugya lubi lwa mlugulu; balibagulile boo wa boo.12Ablamu gushamine nda sii gya Kanaani, na Luti gushamine mnda mabuga ma iya Ibetabeta; gusheninye itula yage alibu na Sodoma. 13Biya batu ba Sodoma babele babii, buugila bubii bwingi abisa MLUME.6Na baana ba Hamu ii Kushi, na Misili, na Putu, na Kanaani. 7Na baana ba Kushi ii Seba, na Havila, na Sabta, na Laama, na Sabteka. Na baana ba Laama ii Sheba, na Dedani.16Na lubuto lobe niluita uba nahi ihwili ya ibaloo; ata mtu gabeosha ubala ihwili ya ibaloo, na ibushi yobe nayo yibalwa. 17Gimana, wagyate mnda sii gino mmahinda mage, na ulaha wage, bululi niuha gogwe gino sii. 18Bibyo Ablamu guseninye itula yage , guchwile na ushama mmiamba gya Mamle, nagyo noo miti gili Hebuloni, gumgimiile MLUME butambikilo uya.

Chapter 14  
1Bibyo masugu ma Amlafeli oolo lya Shinali, na Alioko oolo lya Elasali, na Kedollaoma oolo lya Elamu, na Tidali oolo lya Goimu, 2balwile bita na Bela oolo lya Sodoma na Bilsha oolo lya Gomola, na Shinabu oolo lya Adma, na Shemebeli oolo lya Seboimu, na oolo lya Bela, noo Soali.3Bano bose basambene ha ibetabeta ya Sidimu, [iyaka halihugiswa Bahali lya miinyu]. 4Myaa umi na gyopi bamgilile Kedollaoma, haguhiile mwaa gwa umi na butatu bam'bengile. 5Na mwaa gwa umi na buna guchwile Kedollaoma na maoolo mabele hamwechi nage, balwile na Balefai mnda mwa Ashteloth-kalnaimu, na Bazuzi ha Hamu, na Baimu ha Shawe-kilyathaimu, 6na Baholiu loono lwa Seili, ndaa na Elpalani gili hoka na mlwanaganywa.7Hanyuma bagiwile nuuhiya Enmisfati, noo Kadeshi, balwile sii gyose gya Baamaleki, na Baamoli babele bashameHasason-tamali. 8Oolo lya Sodoma, na oolo lya Adma, na oolo lya Seboimu, na oolo lya Bela, noo Soali, bachuwile na ubiya itunga ya bita ha ibetabeta ya Sidimu; 9balwe naKedollaoma oolo lya Elamu, na Tibali oolo lya Goimu, na Amlafeli oolo lya Shinali, na Alioko oolo lya Elasali, maoolo mana ugalwila maoolo matano.10Na ibetabeta ya Sidimu ibele igiluchu bina bya buumba. Nabo bamaoolo ba Sodoma na Gomola basinine, bagwile ubo nabo bene bashigele basinine u koono. 11Bawatile kole gya bitundu byose bya Sodomana Gomola na biliwa byabo byose, bagile nabyo. 12Bamguhile Luti, mwaana gwa mshiwabo na Ablamu, gubele hushama uya Sodoma, na bibya byage byose, bagile nabyo.13Mtu gumwechi guhogonowile gugile, na uuma Ablamu Mmeblulania mwano; nage gushamine ha miamba gya Mamle, guya Mmamoli, mshiwabo gwa Eshkoli, na mshiwabo gwa Aneli, na babo babele bbahulichane na Ablamu. 14Ablamu helihuliche ugana mshiwabo gwawaswa kole, gee nuubaha byulwa nabyo bawambaga bage, bene babushilwe mndu gyage , batu sambi chitatu na umi na inana babalamine ndaa na Dani.15Gubiile itunga galwe nabo m'busugu, gee na baacha bage, gubahagile , gubachingile ndaa na Hoba, gili lubi lwa uboo wa uachi wa Damesiki. 16Nage gugiwiche bibya byose, gumgiche Luti mshiwabona bitundu byage , na baachana, na batu.17Ablamu heligiwile ulwa na Kedollama na maya maoolo mabele hamwechi nage, oolo lya Sodoma lichuwile ugya usambana nage mmibetabeta ya Shawe, nayo ii ibetabeta ya Oolo. 18Na Melkisedeki oolo lya Salemu gummele mkati na divai, nage gubele ibuli ya Abetcha Guli hegulu abisa.19Gummalile mihaa, guganine, Ablamu na gahalilwe mihaa na Abetcha Ali hegulu abisa, M'bumbi gwa gulu na sii. 20Gaginunywe Abetcha ali hegulu abisa, ababiile ba tumangu tobe mmaboo mobe. Ablamu gummele ibaa ya umi ya bitu byose.21Oolo lya Sodoma liganine Ablamu, Upe nene babo batu, na bibyo bitundu gogwe uguhe. 22Ablamu gumsambile oolo lya Sodoma, Niginune uboo wanyi wa MLUME, Abetcha Alihegulu abisa, M'bumbi gwa gulu na sii, 23bululi nishiguha bunyishi na ata mgochi gwa mkalabanda na ata yoyose yine ili yobe, ushichwe ugana nimmele Ablamu uba mona. 24nambo tu biya byabalile bawalubaga, na ibaa ya batu bagile hamwechi nanyi; noo, Aneli, na Eshkoli, na Mmle, nabo baguhe iba yabo .

Chapter 15  
1Hanyuma ha bibyo bihisho inywa ya MLUME ichwilile Ablamu u malo ma mtima, iganine, Nangu uwa booba, Ablamu, Nene nilingabo gyobe na alambwe oba aata abisa.2Ablamu gunanine, Ee Mlume ABETCHA, Wiipa ii, na nene nishi na mwaana, na gwihana ndu gyanyi ii gugu Eliezeli Mdameski? 3Ablamu guganine, Loola ushipele lubuto, na mtu gubuswa mnda nduu gyanyi noo byana gyanyi.4Nayo inywa ya MLUME ichwilile na ugana, Gugu gushi uhyana, haho mine gwihuma mnda muunda chobe noo mine gwiuhyana. 5Gumtobole hambuga, guganine, Loola bino hegulu, baala tumbala-mbala, nambo wiosha utubala. Gumsambile, Noo bibi ibushi yobe.6MLUME gumsambile, nage gum'balile iyo ihisho uba ii kiine. 7Hanyuma gumsambile,Nene nili MLUME, niuhuminye sii gya Uli wa Bakaladayonuuhe gino sii uguhyane. 8Guganine, Ee Mlume ABETCHA, niosha umana ugana niihyana ino ibaloo?9 Gumsambile, upe mwana ng'ombe gwa myaa gitatu, na diba, na mwaana gwa akundulu. 10Ablamu gummele bibyo byose, gubigadule bibaa bibili, gubiile kila ibaa ulola inge nage, gushigadule tu tunonyi. 11Na mengo masalile maubi hegulu ha bitumba Ablamu gumachingile.12Na chuba halitulile usendama tulo twa bushito tumlemine Ablamu, booba bwa mdo gwa masolo gumgwilile. 13MLUME gumsambile Ablamu, Umane chigilwe ugana ibushi yobe ibi igenyi mnda sii gishi gyage, bibagilila baya batu, nabo bisusulwa myaa sambi china.14Ata na guya mmoga, gwabigilila, bibaonona, hanyuma bihuma na bitundu biingi. 15Gogwe noo wigya u bamasobe wa talala, wichiwa mnda buoto busoga. 16Na ilongo ya buna noo yigiwila hano; bululi ushinawilila usona wa Baamoli.17Habele, chuba halichindile mdo guchwile, loola, lulindi lwa mii na mwenge gulihulama guhitile hawingi ha biya bihindi bya nyama. 18Luya lusugu MLUME gubiile alago na Ablamu, guganine, ibushi yobe naiha gino sii, uhuma ludi lwa Misili ndaa na lulo ludi lwa lwata, ludu Flati. 19Mkeni, na Mkenizi na Mkadmoni, 20na Mhiti, na Mpelezi, na Mlefai, 21na Mwamoli, na Mkanaani, na Mgilgashi, na Myebushi.

Chapter 16  
1Bibyo Salai mmachi gwa Ablamu gushim'butile mwaana, nage gubele na mtu gwa mgilo, Mmisili, china lyage Hajili. 2Salai gumsambile Ablamu, Bino hano, MLUME gupambile gumo nashibute; mndi ugingile uli mgichi gwanyi hange mnapata ibushi weli. Ablamu guhuliche lidi lya Salai. 3Salai mmachi gwa Ablamu nuguha Hajili Mmisili mgichi gwage, hanyuma ha Ablamu ushama mnda sii gya Bakanaani myaa umi, gummele Ablamu mlumyage, gabe mmachage. 4Haho Ablamu gumngilile Hajili, nage guswalile gumo. nage helimonine gwaswala gumo, mnwge gwa mgilo, gubele gwa hasi u meeso mage.5Salai gumsambile Ablamu, Bubii bwapata buli yulu yobe; niuhele mgichi gwanyi myaali mobe; nage helimonine gwaswala gumo, nene nisili gwa hasi u meeso mage. MLUME gaonone hawingi hanyi na gogwe. 6Nage Ablamu gumsambile Salai, Loola, mgichi gobe guli mmuboo obe, umgilile yoyose ili isoga u meeso mobe. Salai gumsusule, Hajili gusinine uhuma u meeso mage.7Malaika ma MLUME mammonine Hajili ha msula gwa madi mlwanaganywa, msula guli mndila gya ugya Shuni. 8Gumsambile Hajili, gogwe mgichi gwa Salai, ulihuhuma uhi, na gogwe ulihugya uhi?guganine, Nene nasina uhuma uli mago gwa mgilo Salai.9Malaika ma MLUME mamganine, Giwila uli mmobe gwa mgilo, ulisache hasi ha maboo mage. 10Malaika ma MLUME mamganine, Chigilwe niibucha ibushi yobe, ishibalwa wa yulu babi beengi.11Malaika ma MLUME mamsambile, Looma! Gogwe uli na gumo, wibuta mwaana gwa mlumyana, gogwe wimgita china lyage Ishimaeli,bululi MLUME gwahulicha lilo lya asusus obe. 12Nage gubi nahi bende hawingi ha batu, uboo wage ubi hegulu ha batu bose na uboo wa batu bose ubi hegulu hage, nage gwishama umbele wa bashiwabo bose.13Gugishile china lya MLUME mine gudogomine nage, Gogwe uli Abetcha asumona, yulu aganine, Ata hano nimmonine gee gumbonine? 14Wa bubyo ishima iya igitilwe Beel-lahai-loi. Loola, ili hawingi ha Kadeshi na Beledi.15Hajili gum'butule Ablamu mwaana gwa mlumyana; Ablamu gumgitile china lyage Ishimaeli, guya mwanage, gubushilwe na Hajili. 16Nage Ablamu gubele mtu gwa myaa maumi inana na mtuba, haho Hajili helim'butule Ablamu mwaana.

Chapter 17  
1Ablamu halihyile mtu gwa myaa maumi yahabuna na yahabula, MLUME gumchilile Ablamu, gumsambile, Nene noo Abetcha Dambe, ugyate umbelewanyi, ube gwam'bwilile. 2Na nene nibiya malagano manyi hawingi hanyi na gogwe, na nene niubicha abisa abisa3Ablamu gumginamine ndaa na hasi. Abetcha ammsambile, aganine, 4Nene, malagano manyi mandabiye nobe, na gogwe ubi babo gwa mioga giingi, 5ata china lyobe ushigiswa iyaka Ablamu, mndi china lyobe lisibi Iblahimu, yulu nuubiya uba babo gwa mioga giingi. 6Niuita ube na milongo giingi abisa, na nene niuita ube mioga, na maoolo mihuma oli.7Malagano manyi nimaita uba masugu mose hawingi hanyi na gogwe, na ilongo yobe hanyuma hobe, na bibushi byobe, una malagano ma milumbu, ugana nibi Abetcha oli ba wa ibushi yobe hanyuma hobe. 8Na Nene niuha gogwe na ibushi yobe hanyuma haobe gino sii gyolimshame gya bugenyi, sii gyose gya Kanaani, uba buhyana bwa milumbu; na nene nibi Abetcha obe.9Abetcha amsambile Iblahimu, Gogwe uwashe malagano manyi, gogwe na ilongoyobe wa bibushi byabo hanyuma hobe. 10Mano noo malagano manyi moli washa, hawingi nahi nobe, na ibushi yobe hanyuma hobe, Mlumyana gegese gwenyu gwigya kumbi. 11Mwigya kumbi, ugechwa afili a nyama chenyu, na iyo ibi isagaya malagano hawingi hanyi nenyu.12Mwaana gwenyu gwa masugu njwii gwigechwa kumbi, mlumyana gegese mnda bibushi byenyu, m'buswa gwa mndu, gwamgulwe na bumona bobe, mgenyi gegese gushi gwa ibushi yobe. 13m'buswa gwa mndu mobe, na gugulilwe wa bumona bobe, utaga na ushutaga gagye kumbi; na malagano manyi mabi hamibili gyenyu, uba malagano ma milumbu. 14Na mlumyana gegese gushimgibe kumbi afili a nyama gyage, gugo mtu gwibagulwa na batu bage; gwabele malagano manyi.15Abetcha amsambile Iblahimu, Salai mmachobe, gushigiswa china lyage Salai iyaka, wa bibyo china lyage gwigiswa Sala. 16Nene nimmala mihaa, na iyaka niuha mwaana weli, ehe, nimmala mihaa, nage gubi mmabaana ba mioga, na maoolo ma milongo gya batu bihuma weli.17Haho Iblahimu gumginamine ndaa ha hasi gee nuuseya, gudogomine mnda mtima, Wi wii! Mtu gwa myaa sambi, wage unabuswa mwaana? Nage Sala gwina myaa maumi yahabula? 18Iblahimu gumsambile Abetcha, Nambo ii Ishimaeli gwisuba na mwego umbele obe.19abetcha aganine, Bishi bibyo, chigilwe ii Sala mmachobe noo gwiubutila mwaana gwa mlumyana, na gogwe wimgita china lyage Isaka. Na nene nibiya malagano manyi masugu mose weli uba malagano ma milumbu wa yulu ya ibushi yage hanyuma hage. 20Na wa mwano gwa Ishimaeli niuhuliche, nimmalile mihaa, nim'bucha, na nene nimlibiya abisa abisa,Gwibuta baana ba maoolo umi na babili, na nene nimita gabe mmoga gwata. 21Bibyo malagano manyi nimabiya magimanyu masugu mose uli Isaka, guya mine Sala gwiubutila mengo nahi mano mwaa gwichwa.22Abetcha aleile udogoma nage, Abetcha agile uhuma uli Iblahimu. 23Iblahimu gumguhile Ishimaeli mwanage, na bose beene babushilwe mndu mwage, na bose bene bagulilwe wa bumona bwage, balumyana bose ba mndu gya Iblahimu, gubagishiche kumbi gya tufili twa nyama chabo loka luya lusugu, nahi bimsambile Abetcha.24Nage Iblahimu gubele na myaa maumi yahabula na yahabula heligile kumbi cha afili age. 25Na Ishimaeli mwanage gubele mtu gwa myaa umi na gitatu, heligile kumbi gya afili a nyama chage. 26Loka luya lusugu Iblahimu gugile kumbi hamwechi na mwanage Ishimaeli.27Na batu bose ba mndu gyage, babushilwe mndu gyage, na beligulile na bumona u mmuboo ma mginyi, bagile kumbi hamwechi nage.

Chapter 18  
1MLUME gumchwilile Iblahimu alibu na miamba gya Mamle, helibele mashame ha mchango gwa itula yage mchuba mango ma yuda iingi. 2Guginuine meeso mage gumonine, na loola, batu batatu bagimanyu umbele wage. Nage helibamonine guhingile abilo ugya ubagaa uhuma ha mchango gwa itula, guginamine ndaa na hasi,3guganine, MLUME gwanyi, nambo ninamona yano u meeso mobe nilihusaba ushipita abilo nene mcha gobe. 4Na mahilwe madi macho muligoge umagulu, mulihoche nahi ha guno mti. 5Nene namme iliwa icho, mulitoleleche mitima, hanyuma mwabegya, nambo mwamchwila mcha gwenyu. Baganine, Ai lugu, gilaga nahi byawadogoma.6Bibyo Iblahimu gudambuile na ugya witula uli Sala, guganine, dambuwa na ulingilile tubada tutatu twa busu bwa lebelebe, usupaganye, uchele mikati. 7Iblahimu guhingile abilo ugya u mgoma, guleshile mwana ng'ombe gwa mmochu, na msoga, gummele mgichi, nage guhiile abilo. 8Guguhile buleba na mabele, na mwana ng'ombe gwelihiile, gubabiile umbele wa meeso mabo, gulimene alibu nabo hasi ha mti, nabo balile.9Bamsambile, Guli uhi Sala mmachobe? Gugaile, guli nda itula. 10Gumsambile, chigilwe niugiwilila moka mano mengo mwaa gwichwa, na loola, Salammachobe gwipata mwaana gwa mlumyana. Sala guhuliche haya ha mchango gwa itula yine ibele hanyuma hage.11Haho Iblahimu na Sala basibele miungu, na myaa gyabo giingi, na Sala gusibele gwahuhwa umona bya baachana. 12Wa bibyo Sala guseile mnda mtima gwage, guganine, nisile mmungu, nimona saso, na mlumyanyi mmote?13MLUME gumsambile Iblahimu, Yulu yai Sala gwaseya na gwagana, Winene Nene nibuta mwaana, na nene nahuota? 14Hali inywa nai ya igumu umima MLUME? Wa mengo mage nimchwila, moka mano mengi ma mwaa, Sala gubi na mwaana gwa mlumyana. 15Sala guhaninye, ugana Nisaseya, bululi gumonine booba. Nage guganine, MLUME guganine iyaka waseya.16Hanyuma babo batu bachuwile na haya na uhugulula byenyi byabo lubi lwa Sodoma. Iblahimu gugile hamwechi nabo gabashindiche. 17MLUME guganine, Wi wii! Nam'bise Iblahimu ihisho yandihugila, 18Iblahimu gabeba ilongo yata, yinauoma, na ihitila gee mioga gyose gya ibaloo bilihalila mihaa? 19Bululi nigidi gwibasambila baana bage, na ndu gyage hanyuma hage bawashi ndila gya MLUME, bagile kiine na uonona, yulu MLUME nage gam'bwilidiche Iblahimu malagano mage.20MLUME guganine, Bululu lilo lya Sodoma na Gomola yachili, na bubii bwabo bwabula abisa, 21mndi, nisala na namone byabalihugila bili nahi lilo linjwilile; na nambo bishibyo niimana.22Bibyo baya batu bahumine uya bagile luubi lwa Sodoma; hahoIblahimu gwilibele mgimanyu umbele wa MLUME. 23Iblahimu gummyile , gumganine, Wi wii! wihyagila bene bina kiine hamwechi na basone?24Nambo habeba bene bina kiine maumi matano mnda mbuga wibahyagila, na ushinashiga mbuga yulu ya baya maumi matano bina kiine balimo? 25Nangu ushigile bibyo, ummaga mine gwina kiine hamwechi na msone, gwa kiine gabe nahi mtu msone. Nangu! Mmononyi gwa ibaloo yose gashigile kiine? 26MLUME guganine, Nabemona mnda Sodoma beene bina kiine maumi matano mmbuga, nigileya bihana byose wa yulu yabo.27Iblahimu guganine, Bino naosha udogoma na MLUME, na nene nili ihwili na mto kaa. 28Hange banahunguwa batano u baya maumi matano beene bali na kiine, wii! wihaga mbuga gyose wa uhungula batu batano? Gunanine, nishihaga inangwa balimo batu maumi nana na batano.29Iblahimu gugililile udogoma nage, guganine, Hange banamoneya mmo batu maumi mana? Guganine, nishigila yulu ya babo maumu mana. 30Guganine, MLUME gashibe na sungu, nene nadogome, Hange banamoneya batu maumi matatu? Guganine nishigila nambo nabemona mmo batu maumi matatu. 32Guganine, MLUME gashibe na sungu, nene nidogoma luno lwendo lumwechi kaa, Hange unamoneya uya batu umi? Gumganine, Nishihaga wa yulu ya batu babo umi. 33Haho MLUME halihwile udogoma na Iblahimu guligile lwage; Iblahimu nage gugiwile wesushama

Chapter 19  
1Bibyo, baya bamalaika babili bagile Sodoma mengo na igolo; na Luti gubele mshame ha mchango gwa Sodoma, Luti gubamonine guchuwile na ugya ubagaa, guginamine ndaa na hasi. 2Guganine, BALUME banyi, alibu namtongelela gingilwe mnda nduu gya mcha gwenyu, na lwelo pee mwachuwe mwabeligila lwenyu. Baganine bishi bibyo, mndi twishama mmibanja na uyesha busugu bose. 3Gubabongele ibumbu abisa, nabo bachwile naq ugingila mnda nduu gyage. Gubahiile biliwa na ubaha mikati gishi gibiye mshimi boo nuya.4Mndi hambele bashi na lala, batu ba mmbuga, bashami ba Sodoma, bachunguluwile ndu, bawalubaga na baulu, batu bose bachwile uhuma ngubi chose. 5Bamgitile Luti, bamsambile, Bali uhi baya batu bene bachwa oli buno busugu? Utuhe boo, yulu tubamane,6Luti guhumine ha mchango, na uhamba mchango inyumanyuma. 7Guganine, Bino, nilihumtendelela, bashiwetu, mushigile bubo bubii. 8Loolwe, ninabo bawamisiha bopi bashinamana balumyana, ibumbu ino nimma boo mubagilile bili bisoga u meeso menyu, yulu bano batu mushibagile atu, bululi bali bashame hasi ha butato bwanyi.9Bamganine, Huma hano! hanyuma baganine, Mtu guno gumwechi guchwile ushama uno wetu u bugenyi; nage mndi gulihubenja uonona! Bino twiugilila gogwe bibee uhima babo. Bamtagiye abisa gugo mtu, gugo Luti, bashenine bagubele mchango.10Mndi babo batu bagulole maboo mabo , bamgingiche Luti babali mndu, bahambile mchango. 11Hanyuma babatele babo batu bali ha mchango buhobu, bawalubaga wa miungu, na baimine na uenga mchango.12Bibyo babo batu bamsambile Luti, Wi wii! wina gunge mtu hano iyaka? Sobe buo, baanaq bobe, na bawamisuha gyobe, na ata gegese guli nage mgino mbuge, ubahimye ha ino ihana;13bululi beswqe twachwa udogya iona ihana yose, yulu lilo lyage lili lingi u meeso na MLUME; nage MLUME gwatulihila tuhadigye.14Luti gutobowile na usambila basage buo; beligondiche misiha gyage, guganine humwe muhume ino ihana bululi MLUME gwidigya gino mbuga.Bibyo gubele nahi guli huina u meeso ma masage buo. 15Haluhiile lwelo noo malaika nuutundumuna Luti, baganine, Chuwa, uguhe mmachobe na bawamisiha bobe babili bali hano, ushichimine mnda usona wa gino mbuga.16Gisingile singile; nabo babo batu bambwatile uboo, na uboo wa mmachage na uboo wa bawamisiha gyage,babili, nahi biya bimmonene MLUME keene, batobwele na ubiya hambuga ha mbuga. 17Haho habamtobolile hambuga, gomwe guganine, Ulihonye ichili-chuli yobe ya mwego ushilochi unyuma, na ushigimane mmiiyo ibetabeta hohose; usinine uloono, ushichwe uchimina.18Luti gubasambile, bishi bibyo balume banyi! 19Loola, mcha gobe gwahewa misa u meeso mobe, na Gogwe wagililila umonya uleelela obe byawangilila wa uhonya ichuli-chuli yanyi ya mwego, na nene nishiosha usinina uloono bululi nashibangwe na uya usona, niiwa. 20Bino gino mbuga gili hoka, nagisinine, ati gili gicho gino?Na ichili-chuli yanyi ya mwego ibi poo.21Gumsambile, Loola, nuugitabicha ata wa ino inywa, ugana nishidogya gino mbuga gyolihugana. 22Abilo, ubesinina ubo,yulu nishigila inywa yoyose ndaa na byoligingila moo. Wa biyo china lya giya mbuga gigisilwe Soali.23Chuba libele lya hutobowa hegulu ha sii Luti haligingile Soali. 24Haho noo MLUME helinyeshiche hegulu ha Sodoma na Gomola abigo na ahyaauhuma hegulu ha MLUME. 25Gugwishiche mamo mabuga na Ibetabeta yose, na bose bene bashamine mmamo mabuga, na byose bimenine mnda giya sii.26Haho mmachi gwa Luti gulingamine unyuma wage, gugaliwile uba ihanda ya miinyu. 27Iblahimu guchuwile halwelo ugya ugimana haya halibele mgimanyu na MLUME, 28nage gulingamine ubii lwa Sodoma na Gomola na sii gyose gya iya Ibetabeta, gumonine, na loola ,mii gwa ibaloo gwasela, nahi mii gwa lwenge.29Bibyo Abetcha halidogiche mamo mabuga ma Ibetabeta, Abetcha aengeleche Iblahimu, gummuminye Luti mnda usona byelidogiche maya mabuga melishamine Luti.30Luti guchuwile uhuma Soali gushamina uloono, na bawamisiha bage bopi hamwechi nage, yulu gusinine ushama Soali. Gushamine mnda miao, gee na bawamisiha bage.31Guya mmosobu gumsambile mnunage, Setu gusili mmungu, na hashi ata mlumyana mnda gino sii gatugingilile nahimishaminyi gya ibaloo yose. 32Biyo, na tumnywishe setu malwa, tulale nage.yulu tumusile setu ibushi yage. 33Banywishiche sabo malwa buya busugu, guchiwile guya mmosobu nulala nage, na Luti gushibele na mwano helilalile na heligile.34Haho lusugu lwa mabili mmusobu gumsambile mnunage,Loola, nalala mnakeshi na tata, tumnywishe iyaka malwa buno busugu, wagingile na walale nage. 35Banywishiche iyaka sabo malwa buya busugu, guchuwile mnuna batu gulalile nage,na Luti gushi na mwano helilalile na helihumine.36Haho babo bawamisuiha ba Luti baswalile magumo ma sabo. 37Guya mmosobu gubushile mwaana, gumgishile china lyage Moabu, ata na lino.38Na guya mnuna batu nage gubushile mwaana gumgishile china lyage Benami; gugo noo sabo na Baamoni ata na lino.

Chapter 20  
1Iblahimu guhumine ubo nugya sii gya uboo uachi, gushamine hawingi ha Kadeshi na Shuli, nage gugyatile m Gelali. 2Iblahimu guganine Sala mmachage, Gugu ii kachanyi. Haho Abimeleki oolo lya Gelali guhilile batu gumguhile Sala . 3Bibyo Abetcha amchwilile Abimeleki u malo ma busugu , gumsambile, usili mmu gogwe yulu ya gugu mmachana gwawaguha, yulu ii mmachi gwa mtu.4Haho Abimeleki gubele gushinamyila, guganine, Ee MLUME, Wi wii! Wihaga ata na mmoga gwina kiine? 5Wi wii! Gusasambila gee mine ugana gugu ii kachanyi? Na mmachana nage gugana, Gugu ii nyumyanyi. Wa yulu ya iwilila wa mtima gwanyi, Na wa yulu ya maboo manyi mahaha, nagila bino.6Abetcha amsambile u malo, Na nene namana ugana wa uwilila wa mtima gobe wagila bibyo, noo yulu nene nuuchibila ushingila buube, wa bibyo nisuuleya umude. 7Bino, hano, umgiwiche gugu mmachana wa guno mtu, yulu gee iyi ibuli, nage gwiusabila, ube na mwego. Nambo ushimgiwicha, umane ugana wa chigilwe wiiwa gogwe na batu bose boli nabo.8Abimeleki gubyuwile halwelo pee, gubagitile bacha bage bose, gubasambile binywa bibyo byose mmatu mabo, na babo batu bamonine booba abisa. 9Hanyuma Abimeleki gumgitile Ablahamu, gumsambile, Watuita ii? Nulubila ii, na ulusha yulu yanyi na yulu ya buoolo bwanyi buube bwata? Wangilila bigilanywa bishinagiliya.10Abimeleki gumsambile Ablahamu,Wamona ii ata uhishe ino ihisho? 11Iblahimu guganine, bululi nimonine, ugana ha ino ihana ,nabo bipaga yulu ya mmachanyi. hashi booba bwa Abetcha. 12Nage chigilwe ii kachanyi, msiha gwa seto, ila gushi mwaana gwa mago, haho gee nuba mmachanyi.13Mndi haya helipilile Abetcha uhuma mndu gya tata, nimsambile, ino noo yano, yolingitila. Ihana yose yatwigingila, ugane,Gugu ii mmachanyi. 14Bibyo abimelekiguguhile mmoo, na ng'ombe, na baacha na bagichi, nuuma Ablahamu, gumgiwidiche sala mmachage.15Abimeleki guganine, Loola, Sii gyanyi gili umbele wa meeso mobe, shama oli hubenja. 16Abimeleki gumsambile Sala, Loola! Namma mshiwenyu bumona uki, bube bwa uwila meeso oli umbele wa bose bali hamwechi nobe, na gogwe ubi na kiine umbele wa batu bose.17Iblahimu gumsabile Abetcha, Abetcha noo ummonya Abimeleki, na mmachage, na bagichi bage, nabo nuubuta baana. 18Bululi MLUME gubele mmambe magumo ma batu ba mndu mwa Abimeleki, bashibute, wa yulu ya Sala mmachi gwa Iblahimu.

Chapter 21  
1MLUME gumchwilile sala nahi byeliganine, na MLUME bumgilile nahi byeliganine. 2Sala guswalile gumo gumbutile Iblahimu mwaana gwa mlumyana u buungu bwage, u mwngo melisambilwe na Abetcha 3Iblahimu gumgitile china lyage Isaka, guya mwaana gubushilwe, mine Sala gwelim'butile. 4Iblahimu gumgishiche Isaka mwanage kumbi, helisibele ma masugu inana, nahi bimsambile AbetchA.5Nage Iblahimu gubele mtu gwamyaa sambi, halibitile mwanage Isaka. 6Sala guganine, Abetcha angita nene useya; gegese gwihulicha gwiseya hamwechi nanyi. 7Guganine, Mnanyi gwabasambila Iblahimu, Sala gwikokya mwaana? Bululi nam'butila mwaana u buungu bwage.8Mwaana guulile, guleichiwe ukoka; Iblahimu guhyiche biliwa bya saso luya lusugu luleichwe Isaka ukoka. 9Sala gommonine guya mwaana gwa Hajili Mmisili, gwelibutile Iblahimu, gulihuita msebululo.10Wa bibyo gumsambile Iblahimu, Mchinge mgichi hamwechi na gugu mwanage, bululi mwana gwa mgichi gushihyana hamwechi na mwananyi, Isaka. 11Na iyo inywa ibele isone abisa u meeso ma Iblahimu, wa yulu ya mwanage.12Abetcha amsambile Iblahimu, ino inywa isibe isone u meeso mobe, wa yulu ya gugo mwaana, na gugo mgichi gobe. Yoyose yine yiusambila Sala, hulicha lidi lyage, Bululi uhitila Isaka ibushi yobe yigiswa. 13Nage mwaana gwa mgichi nimita uba mmoga, yulu gugu nage ii ibushi yobe.14Iblahimu gubyuwile lwelo pee guguhile mkati ma ibila ya madi, gummele Hajili na umswiya uombe lyage, na mmwalubaga, gumsambile; nage guchuwile, guchinine mnda mlele lya Beel-sheba. 15Maya madi mahwile mmibila, gumlachiche mwaana hasi ha imwe ihuhu. 16Hajili gugile ushama mbalamwa, koo na mwanage nahi ulaha wa utele mgwii; bululi guganine, Nashimone wiwila mmwalubaga; nahe gushamine gulihulingamina, wa lidi lyage lyata, gulilile.17Abetcha ahuliche lidi lya mmwalubaga. Malaika ma MLUME mamgitile Hajili uhumina hegulu, mamsambile, Wina ii, Hajili? Nangu uwa booba, bululi Abetcha ahulicha lidi lya mmwalubaga uya weli. 18Gimana, uginune mmwalubaga, na um'bwate mmaboo mobe,yulu nimmita uba ilongo yata.19Abetcha am'bulule meeso,nage nuumona ishima ya madi; gugile na uigilucha ibila na madi, na uunywisha mmwalubaga. 20Abetcha oo nuuba hamwechi na gugo mmwalubaga, nage nuula, gushamine mlele, nuuba mshi gwa buta. 21Gushamine mnda lele lya Palani; mnage gumguhile mmachi mnda sii gya Bamisili.22Habele maya mengo Abimeleki, na Fikoli mmata gwa bilume pambwa byage, bamsambile Iblahimu, baganine, Abetcha ali nobe mnda byose byolihugila. 23Bino hano undahile uli Abetcha, ugana ushigilila bya buyanja, ata na mwananyi, ata na midulwanyi, mndi ulamana na yano yandiugilile wangilile na nene, na gino sii gyine gyawagyata mwaili. 24Iblahimu guganine, nilaha.25Hanyuma Iblahimu gummambile Abimeleki wa yulu ya ishima ya madi yine isapilwe na macha ba Abimeleki. 26Abimeleki gudogomine, Nene nishigidi mnanyi mine gwagila iyo ihisho, na usbisambile ata, na nishihuliche gugo mwano, uhulicha mlino kaa. 27Iblahimu guguhile mmoo na ng'ombe nuuma Abimeleki na babo babili babiile malagano.28Iblahimu gubiile baana ba miyoo njwii ba maota gee buchima. 29Abimeleki gumsambile Iblahimu, Bano baana ba miyoo njwii, bawabiya boo buchima noo ugana wii? 30Guganine, Bano baana ba miyoo njwii ba maota wibaguha mmaboo manyi, babe ubangisiya wa umonya ugana mnene nidabile ino ishima.31Wa bibyo guigitile iya ihana Beel-sheba, bululi balahile uya bose babili. 32Haho baitile malagano uya Beel-sheba. Abimeleki, na Fikoli mmata gwa bilime pambwa byage, bachuwile bagiwile mnda sii gya Baflisti.33Iblahimu guunine mti gusuha biguma bilahu uya Beel-sheba, Guligishile china lya MLUME Abetcha a milumbu. 34Iblahimu gushamine nahi mgenyi mnda sii gya Bafilisti masugu meengi.

Chapter 22  
1Habele hanyuma ha bibyo bihisho Abetcha amtondile Iblahimu, gumsambile, Ee Iblahimu! nage gugaile, Nene nili hano. 2Abetcha guganine,Umguhe mwanobe, ihene yobe, gosuunda, Isaka, wagye lobe mnda sii gya Moliya, wamtambikile lutangi lwa uchigyauya hegulu ha lumwe loono lwandusambila. 3Iblahimu guchuwile umayaya, guganjile punda gyage, guguhile bawalubaga babili hamwechi nage na Isaka mwanage, gunogile kunyi cha yulu ya lulo lutangi lwa uchigya, guchuwile, gugile ndaa na ihana yine yelisambilwe na abetcha.4Lusugu lwa matatu Iblahimu guginune meesi mage, guimonine iya ihana wa koo . 5Iblahimu gusambile baya bawalubaga bage, Shamwe benywe hano hamwechi na punda, na nene na mmwalubaga twigya uya, twatangile, na twabegiwila wamli. 6bibyo Iblahimu guchiguhile kunyi na lulo lutangi, gumswiiche Isaka mwanage; guguhile ahyaa na aele mmuboo mwage, bagile bose babili hamwechi.7Isaka gudogomine na Iblahimu sage,guganine, Tata! Nage gugaile Nene guno, mwananyi. Guganine, Loola! Ahyaa noo haali, na kunyi chili hoo, guli uhi mwana mmoo gwa lutangi lwa uchigya? 8Iblahimu gugaile, Abetcha iliha oo ene mwana mmoo gwa lulo lutangi, mwananyi. Haho bagililile bose babili hamwechi.9Bahiile iya ihana yelisambilwe na Abetcha, Iblahimu gulongiche butambikilo uya, gubiile kunyi tayali, hanyuma gummambile Isaka mwanage,gum'biile hegulu ha butambikilo, hegulu ha chiya kunyi. 10Iblahimu gugolele uboo wage, gughile aele yulu gamshinje mwanage.11Haho malaika ma MLUME gumgitile uhuma hegulu, guganine, Iblahimu! Iblahimu! Nage gugitabuwile, Nene guno. 12Malaika guganine, Ushimgolwele mmwalubaga uboo obe, na ushimgilile atu; bululi bino nahumana ugana ulihumnyemya Abetcha, byosangima mwanobe, ihene yobe.13Iblahimu guginune meeso mage , gulolile, na umuna, mlume gwa mmoo guli hanyuma hage, gwahambwa meega mage u tabi lya mti. Haho Iblahimu gugile uguha gugo mmoo, gugutangile guba lutangi lwa uchigya na ugalula yulu ya mwanage.15Malaika ma MLUME mamgitile Iblahimu lwendo lwa bubili uhuma hegulu 16guganine, Nahala wa ichuli-chuli yanyi ya mwego gwagana MLUME, bululu wagina ino igisho, na usangima mwanobe, ihene yobe, 17wa yulu ya uhalila mihaa niuhalila mihaa, na wa yulu ya uubucha niibucha ilongo yobe nahi tumbalambala twa hegulu, na nahi isee ili wibwga; na ibushi yobe yitabala mchango gwa tumangu twabo;18Na uhitila ibushi yobe mioga gyose gya ibaloo gyilihalila mihaa; na yulu wawasha lidi lyanyi. 19Haho noo Iblahimu gubagiwilile baya bawalubaga bage, bachuwile , bagile bose hamwechi ndaa na Beel-sheba; Iblahimu gushamine uya Beel-sheba.20Hanyuma ha bibyo bihisho, Iblahimu gusambilwe ugana, Loola, Milka nage gwam'butula Naholi mshiwenyu mwaana; 21Usi, bubele mbuswa gwage mtangi, na Buzi mshiwabo, na Kemueli, sage gwa Alamu,; 22na Kesedi, na Hazo, na Pildashi, na Yidlafu, na Bethueli.23Bethueli gubutile Lebeka; babo inana Milka belibutile Naholi mshiwabo na Iblahimu. 24Na msei nage Leuma nage gubushile Teba na Gahamu na Tahashi na Maaka.

Chapter 23  
1 Bibyo myaa gya Sala gibele myaa sambi na maumi mopi na njwii noo myaa gya Sala. 2Sala guwile uya Kilith-alba, noo Hebuloni, mnda sii gya Kanaani. Iblahimuguchwile umlilila Sala na ubiya malilo.3Ibahimu guginwine uhuma witumba ya mmachage, gudogomine na baana ba Hethi, guganine, 4Nene nilimgenyi, na nilihuena wenyu; pewe ihana ya uchyila, ibe yanyi, namchiye mmachanyi gahume umbele wanyi.5Baana ba Hethi bamgaile Iblahimu, bamsambile,, 6Utuhuliche, Ee, mlume, gogwe noo mtu mmata abisa uli mwana gwa Abetcha watuli, uchiye itumba yobe mliya sinda lyolisobola mnda chicho sinda chetu. Hashi mtu watuli gwiuhanyinya sinda lyage, ushichiya itumba yobe.7Iblahimu guchuwile na uginama umbele wa batu ba gigyo sii, umbele wa baana ba Hethi. 8Nage gugombole nabo, guganine, Uba malanga menyu naichiye itumba yanyi ihume umbele wa meeso manyi, mupuliche, mugyuysabila wa Efloni msiha gwa Sohali, 9bululi gape mgumbo gwa Makpela, guli ulugumba lwa lubala lwage, na gape wa ugula uli wa usoga, hawingi henyu yulu ibe ihana yanyi ya uchiila.10Haho Efloni gubele hushama hwingi ha baana ba Hethi. Efloni Mhiti gumgaile Iblahimu, na baana ba Hethi balihuhulicha, ata na abtu bose bene balihugingila mnda mchango gwa mbuga gyage, guganine, 11Bishi bibyo, mlumyanyi upuliche. Luya lubala nuuha loo, na mgumbo guli hoo nuuha, uchiye itumba yobe.12Iblahimu guginamine u meeso ma batu ba giya sii. 13Gusambile Efloni, na batu ba giya sii balihuhulicha, guganine, Ibumbu ino upuliche nihana buguchi bwa lubala, na gogwe ubuguhe wandi, na nene niichiya moo itumba yanyi.14Efloni gumgaile Iblahimu, gumsambile, 16Iblahimu gugitabuwe binywa bya Efloni. Iblahimu gummele Efloni buya bumona bweliganine u matu ma baana ba Hethi, shekeli cha bumona sambi china nahi byachilihugia na batu ba udagulanya.17Bibyo lubala lwa Efloni lubele uya Makpela ugya luubi lwa Mamle, lubala, na mgumbo gwine gubele mo, na miti gyose gibele mo mlubala, gibele u ng'umba chage ngubi chose, byose bigulilwe 18uba bitundu byage Iblahimu, u meeso ma baana ba Hethi, na umbele wa batu bose bene balihugingila mnda mchango gwa mbuga gyage.19Haho hanyuma ha bibyo Iblahimu guchiile mmachage Sala mnda mgumbo gwa lubala haya Makpela lubi lwa ugya Mamle, noo Habuloni, mnda sii gya Bakanaani. 20Na luya lubala, na mgumbo gwine gulimo, bimanyiye uba bitundu bya Iblahimu na baana ba Hethi, uba ihana ya uchyila.

Chapter 24  
1Haho Iblahimu gubele na myaa giingi, na MLUME gubele gwahuummalila Iblahimu mihaa u bitu byose. 2Iblahimu gusambile mgichi gwage, mmungu gwandu gyage, gubele hulola bibya byage byose, Ibumbu ino, uubiye uboo obe hasi ha ilimbago yanyi, 3na nene niulahila wa MLUME, Abetcha a gulu, na Abetcha a sii, ugana ushimguhila mwananyi mmachi hawingi ha misiha gya Bakanaani bano bandimshame hawingi habo. 4mndi ugye mnda sii gyanyi, na u mmoga gwanyi, wamguhile mwananyi Isaka mmachi.5Guya mgichi gumsambile, Hange guya mmachana gushioleya uchwa nanyi ndaa na gino sii, wi wii! Namgiwiche mwanobe mpaga sii gyolihumine? 6Iblahimu gumganine, Ube lwenge lululme, ushimgiwiche mwananyi ubo. 7MLUME, Abetcha a gulu, apuminye mnda ndu gya tata, na udogoma nanyi mnda sii gyandibushilwe, gundahile nuugana, Nibaha ba ibushi yobe gino sii; gee gwimmila malaika mage hambele hobe, na gogwe wimguhila mwananyi mmachi uhuma uya.8na guya mmachana gusahuuswa uchwa nobe, bibyo, wisulwa mnda ilaha wanyi uno; mndi ushimgiwiche mwananyi uya. 9Guya mgichi genuubiya uboo wage hasi ha ilimbago ya Iblahimu mlumyage, gumlahile wa iyo inywa.10hanyuma gugo mgichi guguhile ngamiya cha mlumyage gee nuugya, bululi bibya byose bya mlumyage bibele mmaboo mage, genuugya ndaa na Mesopotamiya, ndaa na mbuga gya Naholi. 11Guchibungiche ngamiya machwii hambuga ha mbuga alibu na ishima ya madi mengo ma igolo, mengo masugya baachana utaha madi.12 Nage guganine, Ee MLUME, Abetcha a mlumyanyi Iblahimu, nihusaba bino bihisho byanyi ubihe luhanga lusoga lino, umme yano yobe mlumyanyi Iblahimu. 13 Loola! Nagimana alibu na ishima ya madi, na bawamisiha gya batu na mbuga bahuhuma utaha madi, 14mndi na bebi bino; guya msiha gwandisambila, Sula mtondo gobe, nusaba, nanywe madi, gabegana, ubenywa, na nene ninywisha na ngamiya chobe nacho,; bibyo noo guya golisobolelemgichi gobe Isaka; mndi wa bibyo noo handimana ugana wamonya yano yobe uli mlumyanyi.15Haho, gushinahwa udogoma, loola, Lebeka gwahuchwa, msiha gwa Bethueli mwaaana gwa Milka, mmachi gwa Naholi, mshiwabo gwa Iblahimu, nage gwina mtondoha ombe lyage. 16Nago guya msiha gubele hungwe abisa u yenyi yage, inyundu, na ata balumyana bashinammana; gusalile mmishima, gugiluche mtondo gwage, gee nuusele.17Haho guya mgichi guhingile abilo ugya umgaa, guganine, Ibumbu ino upe madi macho mnda mtondo gobe nanywe. 18Nage guganine, unywe, mlumyanyi, guitile abila, gusulile mtondo gwage mmaboo mage, gee nuunywisha.19Na ata helihwile uunywisha guganine, Na ngamiya chobe nichitahila, na ata byachihwa unywa. 20Guitile abilo, gugesile madi na mtondo gwage mnda isengo, gugile abilo mmisima utaha,guchitahile ngamiya chage chose.21Haho gugo mtu gumlolile na meeso ma chunguchungu, gushamine pii, bululi gamane nambo MLUME gwawasha lwendo lwage nambo nangu, 22Haya ngamiya hachihwile unywa, guya mtu guguhile lupete lwa nolo, bushito bwage bubele ibaa ya shekeli, na suu chibili u maboo mage, bushito bwage bubele shekeli umi cha nolo, 23guganine, Uli msuha gwa nanyi gogwe? Ibumbu ino usambile. Wi wii! Uli ihana u ndu gya sobe tuoshe ushama imwe ihindi?24Guganine, Nene nili msiha gwa Bethueli mwaana gwa Milka, gwelibutile Naholi. 25Gumsambile iyaka, Wetu uli byanyi biingi bya ulisha, na ihana ya ushamya bagenyi.26Guya mtu guginamine na umginuna MLUME, 27Guganine, Na gaginunywe MLUME, Abetcha a mlume a mlumyanyi Iblahimu, guya mine gusaleya keene chagena kiine gyage wa mlumyanyi. MLUME gwangolwela nene na nene umona ndila gya uhiya undu gya mashiwabo na mlumyanyi.28Haho gugo msiha gugile abilo, gubasambile batu ba ndu gya mmage bibyo bihisho. 29Na Lebeka gubele na nyumyage, china lyage Labani guchuwile abilo umgile guya mtu wishima. 30Bibyo , helimonine luya lupete, na lusuu u maboo ma kachage, guhuliche binywa bya kachage Lebeka, gulihugana, Bibyo noo byasambila gugo mtu, haho gumgilile guya mtu, na loola, gulimgimanyu alibu na ngamiya haya hishima.31Guganine, Alibu, gugwe ulimmalwe mihaa na MLUME, yulu yai wagimana hambuga? Bululi nahuubiya ndu yulu yobe, na ihana ya ngamiya. 32Na guya mtu gugingile mnda ndu, guchihambile ngamiya, nage guchihele byanyi na byuya bya ngamiya, na madi na usuwa magulu mage, na magulu ma baya batu beligila nabo.33Bahiile biliwa, haho guganione, Nishiya nambo nishi nalisamba binywa byanyi. Bibyo Labani guganine, ehe, Ubedogoma.34Guganine, Nene nili mcha gwa Iblahimu, 36Na Sala, mmachi gwa mlumyanyi, gum'butuli mlumyanyi mwaana gwa mlumyana, u buungu bwage; nage gummele byose byeli nabyo. 37Hanyuma mlumyanyi gwadahicha guganine, ushimguhile mwananyi u misiha gya Bakanaani, bene bandimshame mmibaloo yabo. 38Bino, ugye ndaa na undu gya tata, na wibushi yanyi, wamguhile mwananyi mmachi.39Nimsambile, mlumyanyi, Hange gugo mmachana gushibenja uchwa nanyi. 40Gusambile, MLUME, mine gwandihugyata u meeso mage, gwihila malaika mage ugyata hamwechi nobe, gwigolola ndila gyobe; na gowe wamguhile mwamanyi mmachi mnda ibushi yanyi, na gwa ndu gya tata. 41Haho wisulwa ulaha wanyi holihyila ibushi yanyi, nabo basahuha gugo msiha, wisulwa ulaha wanyi.42Na nene nahiya lino wishima, nagana, Ee MLUME, Abetcha a mlumyanyi Iblahimu, wahingolwela ndila gyandi hugya. 43loola, Nagimana alibu na ishima ya madi; mndi na bibe bino, msiha gyine gwichwa utaha madi, nabamsambila, Upe, nuusaba, madi machoo mnda mtondo gobe nanywe, 44nage gusambile, gogwe ubenywa, na ngamiya chobe nichitahila, gugo noo gabe mmachi mine MLUME gwelibiile mwaana gwa mlumyanyi,45Haho habele nishinahwa udogoma mnda mtima gwanyi, loola! Lebeka guchwile, na mtondo haombe. Gusalile mmishima gutahile,. Nene nimsambile, Ibumbu ino upe madi nanywe. 46Guitile abilo gusulile mtondo gwage hasi, guganine, Unywe, na ngamiya chobe nichinywisha nacho.47Hanyuma nim'budiche, nigsnine, Uli msiha gwa nanyi gogwe? Nage gugaile, Nene nili msiha gwa Bethueli, mwaana gwa Naholi, Milka gwelim'butile. Na nene nim'biile lupete lwa umyembe gwage na lusuu u maboo mage.48Niginamine, nimsalile MLUME hasi, nimtonine MLUME, Abetcha a mlumyanyi Iblahimu, angolwele mndila, namguhile mwaana gwa mlumyanyi msiha gwa mshiwabo.49Bino, nambo mulihubenja umgilile keene na chigilwe mlumyanyi, sambilwe nanbo bishi byo, sambilwe yulu nagaluwe luubilwa uboo wa ulume ao lwa uboo wa uachi.50Haho Labani na Bethueli mamgaile baganine, Ino inywa yahumawa MLUME, na ata beswe tushinaosha uusambila inywa isoga na ata isone. 51Loola gugo Lebeka gulu umbele ubo, ubemguha, ugye nage gabe mmachi gwa mwaana gwa mlumyobe, nahi biganine MLUME.52Haho mgichi gwa Iblahimu helihuliche binywa byabo, guginamine ndaa nahasi umbele wa MLUME. 53Hanyuma gugo mgichi gubahele byombo bya bumona na bya nolo na bichwalaganywa gummele Lebeka; na biyu bya bumona bwingi guhele nyumyage na mmage byoka biya.54Balile na banywine, gee na batu babele hamwechi nage, nabo bashamine m'busugu. bachuwile halwelo, nage guganine m'bendeya nagye wa mlumyanyi. 55Myumyage na mmage baganine, msiha gushame watuli mashihunguwe masugu umi, hanyuma gabegya.56Nage gubasambile, mushisingye, ubenda ii biya MLUME gwanglila bisoga mndila gyanyi; ndewe nagye wa mlumyanyi. 57Baganine, lewe tumgite gugo msiha, tum'buche gee mine. 58Bamgitile Lebeka bam'budiche, Wi wii! Wigya na guno mtu? Gugaile, Niigya.59Haho bammilile Lebeka kachabo, na mgichi gwage, na mgichi gwa Iblahimu na batu bage, 60Bammalile Lebeka mihaa, bamsambile, Kachetu, ube gogwe mmabo gwa uki umi, nyendo uki chingi, na ibushi yobe bahyaane mchango gwa babo bali hubaonywa.61Lebeka Guchuwile hamwechi na bagichi bage, nabo bachinine hegulu ha ngamiya, balamene na guya mtu, Na guya mgichi gumguhile Lebeka na uligila lwage. 62Haya Isaka gubele hugya mndila gya Beel-lahai-loi, yulu gushamine m sii gya uboo uachi.63Isaka gugile yulu ya uengelecha wibetabeta mengo ma igolo; guginunine meeso mage, gumonine,uli ngamiya chili huchwa. 64Lebeka guginunine meeso, nage helimonine Isaka, gusalile hegulu ha ngamiya, 65Gum'budiche mgichi, Mnanyi gugu mtu gulihuchwa mmibetabeta utugaa? Mgichi gugaile, Gugo noo mlumyanyi. Haho guguhile lushungi lwage na ulihupa.66Guya mgichi gumsambile Isaka bigilanywa byose byeligilile. 67Isaka gumgingiche Lebaka mnda itula ya mnage. Sala, gumguhile Lebeka , gee nuba mmachage, gummundile; Isaka guhungiwe wa yulu ya lubu lwa mnage.

Chapter 25  
1Iblahimu gugondile gunge mmachi china lyage gugitilwe Ketula. 2Gum'butile Zimlani, na Yokshani, na Medani, na Midiani, na Ishbaki, na Sua. 3Yokshani gubushile Sheba, na Dedani; na baana ba Dedani babele Baashuli na Baletushi, na Baleumi. 4Na baana ba Midiani babele , Efa, na Efeli, na Hanoki, na Abida, na Eldaa. Babo bose babele ii baana ba Ketula.5Iblahimu gummele Isaka byose byelibele nabyo. 6Haho baana ba basei nage belibele nabo Iblahimu, Iblahimu gubahele tulambwe, nage gubahuminye ha iya ihana yine ibele ishamr Isaka mwanage, mengo melibele na mwego, bagye luubi lwa mmugulu, ndaa na sii gya Kedemu.7Mano noo masugu ma myaa gya mwego gwa Iblahimugyelishamine, myaa sambi, na maumi njwii na gitano. 8Iblahimu nuuwagee nuuwa, nage nuuwa u buungu busoga, mmungu abisa, gwa masugu meengi, gusumbile u batu bage.9Isaka na Ishimaeli baana bage bamchiile mnda mgumbo gwa Makpela, mnda lubala lwa Efloni mwaana gwa Sohali Mhiti, luli luubi lwa Mamle, 10Mnda luya lubala luguli Iblahimu u baana ba Hethi, uya noo uchiilwe Iblahimu na mmachage Sala. 11Habele hanyuma ha uwa wa Iblahimu, Abetcha ahalile Isaka mihaa mwanage. Nage Isaka gushamine alibu na Beel-lahai-loi.12Ino noo ibushi ya Ishimaeli, mwaana gwa Iblahimu, guya Hajili, Mmisili mgichi gwa Sala gwelibutile Iblahimu.13Na mano noo machina ma baama ba Ishimaeli, wa machina mabo na bibushi byabo. Bubele bwa Ishimaeli, noo Nebayothi, na Kedali, na Abdeeli, na Mibsamu. 14na Mishma, na Duma, na Masa, 15na Hadadi, na Tema, na Yetuli, na Nafishi, na Kedema. 16Babo noo baana ba Ishimaeli, na mamo noo machina mabo, na mnda bushamo bwabo, baana ba maoolo umi na bopi ulamana na milongo gyabo.17Na gino noo myaa gya mwego gwa Ishimaeli, myaa sambi na maumi matatu na njwii. Nuala mtimo, genuuwa, gusumbile u batu bage. 18Bashamine uhuma Havila ndaa na Shuli, ugya luubi lwa Misili, u ndila gyugya Ashulu. Gushamine hawingi ha bashiwabo bose19Na bino noo bibushi bya Isaka mwaana gwa Iblahimu. Iblahimu gubushile Isaka. 20Isaka gusibele na myaa maumi mana heliguhile Lebeka msiha gwa Bethueli, Mshami, gwa Padan-alamu, kachage gwa Labani, Mshami,uba mmachage.21Isaka gusabile MLUME wa yulu ya mmachage, bululi gubele igumba. Nage MLUME gumtabuwe, na Lebeka mmachage guswalile gumo. 22Baana bahimene nda mwage. Lebeka guganine uba m'bino, yulu yai nabe na mwego? Gugile um'bucha MLUME.23MLUME gumsambile Lebeka, mioga gibili gili mnda mwobe, Na bilongo bibili byigumana utulila mnda mwobe, Ilongo imwechi ibi na uoma uhima ya bubili. Na mulwabatu gwigilila mnuna.24Masugu mage ma ubuta hamawilile, loola! Mahasa mabele mnda gumo lyage. 25Gwa mtangi nuutobowa, nage gubele mgachichu m'bili gose nahi ichwlaganywa ya njuli. Bamgitile china lyage Esau. 26Hanyuma mnunage nage nuutobowa, na uboo wage uli uwate Esau ashindagulu. Gugishilwe china lyage Yakobo. Isaka gubele na myaa maumi mtuba mmachage halibushile.27Baana baomine, Esau gubele mtu gugidi uhibanyama, mtu gwa mgala tu, na Yakobo gubele mtu mmochu gwa usahama mnda itula. 28Bibyo Isaba gubele huunda Esau, bululi gulile buhibi bwage, na Lebeka guundilw Yakobo.29Yakobo guhiile iliwa ya kunde. Esau guchwile uhuma mgala, nage gubele mmimu abisa. 30Esau gumsambile Yakobo, Ibumbu ino, upe iyo iliwa ya igachichu naye, Yulu nagwa baga nene. Yulu ya bibyo bamgitile china lyage Edomu.31Yakobo gumsambile, Lutangi unguche lino kiine gyobe gya bubele bobe. 32Esau guganine, Loola, nene nisili alibi na uwa, bwingita ii kiine gya ubuswa? 33Yakobo gumsambile, Undahile kwanja. Nage gumlahile, gumgudiche Yakobo kiine gyage gya bubele. 34Yakobo gummele Esau mkati na iliwa ya kunde, nage nuuya, nuunywa, hanyuma guchuwile, na uligila lwage, Bibyo Esau gulengiche kiine gyage gya bubele.

Chapter 26  
1Habele ndala mgiya sii, uhima giya ndala gya gitangi gibele masugu ma Iblahimu. Isaka gumgilile Abimeleki , oolo lya Bafilisiti, uya Geleli.2MLUME gumtobwele, guganine, ushisale ugya Misili, ushame mnda sii gyandiusambila. 3Washsme ubugenyi mnda gigyo sii, na nene nibi hamwechi nobe, na uuhalila mihaa, bululi niuha gogwe na ibushi yobe bibaloo binobyose. Nene nigimiya masugu mose ulaha wandilahile na sobe Iblahimu.4Nibusha ibushi yobe nahi tumbalambala twa hegulu, nene niiha ibushi yobe bino bibaloo byose , na uhitila ibushi yobe mioga gyose gya gino sii gyilihalila mihaa. 5Yulu Iblahimu guhuliche lidi lyanyi, guwashiche malagano, na uonona wanyi, na m'bindo gwanyi,6Isakagushamine uya Gelali. 7Batu na iyo ihana bam'budiche mwano gwa mmachage. Guganine, Mkachanyi gugu bululi gusinine ugana, Mmachanyi, batu ba giya sii bashichwe umaga wa yulu ya Lebeka; bululi gubele na yenyi ya buhungwe. 8Hesibele mshame masugu meengi uya, Abimeleki, oolo lya Bafilisiti, gulingamine mdilisha, gummonine Isaka gulihumbatila-umbatila Lebeka mmachage9Abimeleki gumgitile Isaka, guganine, Winene gugu ii mmachobe, yulu yai uganine, Mkachanyi gugu? Isaka gumgaile, Niganine bululi Nashiwe yulu yage. 10Abimeleki guganine, Ino iyihisho nai yawatugilila? Hange gumwe mtu gwabalala na mmachobe wa nangu ulanga, gogwe wabatubiya mnda abachi. 11Haho Abimeleki gusambile batu bose, guganine, gegese gwimuda guno mtu ata na mmachage chigilwe gwihagwa.12Isaka guunine matete mnda giya sii, gusolile guya mwaa bitanga sambi wa kila imwechi, MLUME gummalile Isaka mihaa. 13Na gugo mtu guchwile mona, na uba mtu mmata, gugililile utonywa, na umanyiya abisa, 14Gee nuba na bumona bwa miyoo, na bacha beengi. Babo Bafilisiti bammonene buwa.15Na biya bishima byose byabadabile bacha ba sage, masugu ma Iblahimu sage, Bafilisiti babele babihulile, babigiluche bibunduguchu. 16Abimeleki gumsambile Isaka, Uhume watuli, bululi gogwe uli na uoma utuhima beswe, 17Bibyo Isaka guhumine uya nugubaa itula yage wibetabeta ya Gelali, gushamine haya.18Isaka gugiwile na gubidabile iyaka biya bishima bya madi byabadabile masugu ma sage Iblahimu; yulu baya Bafilisiti babihulile hanyuma ha uwa wa Iblahimu; nage gubigitile machina, ulamana nq machina mabigitile sage.19Bacha ba Isaka badabile mmiya ibetabeta, bapashile ishima yina madi ma usuluwa. 20Baushi ba Gelali bagumene na baushi ba Isaka baganine, Mano madi mmetu. Haho gee nwigita china lya iya ishima Eseki, bululi bagumene nage.21Badabile inge ishima, bagumene na iyo iyaka, Guigitile china lyage Sitma. 22Guhumine ubo gudabile inge ishima, iyo noo yabashigumanine, guigitile china lyage Lehobothi, guganine bino MLUME gwatuitila ihana, na bwswe twibula mnda gino sii.23Gugile uhuma haya ndaa na Beel-shebe. 24MLUME gumchwilile boka buya busugu, guganine, Nene nili Abetcha a sobe Iblahimu, ushimone booba, bululi nene nili hamwecho nobe, na nene niuhalila mihaa, na ubucha ibushi yobe wa yulu ya Iblahimu mgichi gwanyi. 25Gugimiye butambikilo uya, guligishile china lya MLUME. gugimiye itula yage uya, na bacha ba Isaki badabile ishima uya.26Mndi Abimeleki gumgilile uhma Gelali, hamwechi na Ahuzathi genda lyage, na Fikoli, ilume pambwa yage ya bita, 27Isaka gubabudiche, Yulu yai mwanjwila, na benywe mwakonywa, ati munyingile wenyu?28Baganine, Winene tumonine ugana MLUME gubele hamwechi nobe, na beswe tuganine, tulahanye beswe nobe, na ubiya malagano nobe. 29na ugana ushitugilile bisone, inangwa beswe tushiuudile gogwe, tushibaugilile bisone ila bisuga kaa, tuuleile ugye lobe wa talala; na gogwe bino uli mmalilwa mihaa na MLUME.30Haho gubaitile biliwa biingi nabo nuuya naunywa. 31Bagimene lwelo pee, balahyene boo wa boo, hanyuma Isaka gubaganine, nabo baligilile wabo na talala.32Haho loka luya lusugu, bacha ba Isaka, bachwile umsambila mwano gwa iya ishima yababele badabe, bamsambile, Twaimona ili na madi. 33Nage guigitile china lyayo Shiba; wa bibyo china lya giya mbuga ii Beel-sheba, ata liino.34Esau helibele na myaa maumi mana, gugondile msiha gwa Beeli Mhiti, na Basemathi, msiha gwa Eloni, Mhiti. 35Mitima gyabo Isaka na Lebeka gigilule na mmonywa wa yulu yabo.

Chapter 27  
1Memgo masibele Isaka mmosu, na meeso mage gushihumona yulu ya buhobu, gumgitile Esau, mwanage gwa mmusobu, gumsambile Mwananyi. Nage gugitabwile, Nene nili hano, 2Guganine, Loola, bino nene nisili mmote, na nishigidi lusugu lwanyi lwa uwa.3Bino, nilihuusaba, uguhe migwi gyobe, luuku lobe, na buta bobe, ugye mgala upibile buhibi; 4Wanongeche ililwa ibenju nahi iya yandisubenja, na wape, yulu naiye; na mtima gwanyi guhalile mihaa, hambele ha uwa wanyi.5Na Lebeke guhuliche, Isakahelibele hudogoma na Esau mwanage. haho Esau gugile mgala gahibe buhibi, gachwe nabo. 6Lebeka gumsambile Yakobo mwanage, guganine, loola, nammulicha sobe guluhudogoma na Esau, mshiwenyu,gulihugana. 7Upe buhibi, ungitile iliwa ibenju yulu naiye, na uhalila mihaa umbele wa MLUME hambele ha uwa wanyi.8Bino, mwananyi, hulicha lidi lyanyi nahi byandiulaga. 9Ugye abilo u mgoma unguhile baana ba mbuchi babili babanonyu, na nene nihiya iliwa ya ibenju ya sobe, iya yine yesubenja. 10Hanyuma wagye umma sobe, gaye, yulu guhale mihaa hambele ha uwa wage.11Yakobo gumsambile Lebeka mnage, Esau mmulwanyi ii mtu gwa isada ingi ha m'bili, na nene nili mtu gwa m'bili gubongu. 12Hange tata gwimbabata, na nene nimoneya u meeso mage gwa lulimi; nilichwishicha buloga na ushi uhalilwa mihaa.13Mnage gumsambile, Ulogwa obe na ube hegulu hanyi, mwananyi, uhuliche lidi lyanyi tu, ugye uchupa baana ba mbuchi. 14Gugile, gubaguhile, na nuuma mnage. Mnage guhiile iliwa ibenju, nahi iya yine isubenja sage.15 Hanyuma Lebeka guguhile bichwalaganywa bibenju bya Esau mwanage gwa mmosobu, byelibele nabyo mndu, nuuchwiya Yakobo mnunage. 16Na ibambi ya mwana mbuchi nuuchwiya umaboo, na mioshi mwage. 17Nage nuuma Yakobo mwanage mmaboo mage iya iliwa ibenju, na mkati gwelichelile.18Gugile uli sage, guganine, Tata. Sage gugaile, Nene nili hano. Gogwe uli nanyi, mwananyi? 19Yakobo gumsambile sage, Nene nili Esau, bubele bobe, naita nahi byolinganine. Ibumbu ino, Ubyuwe, ushame dinga, uye buhibi bwanyi, yulu mtima gobe gupalile mihaa.20Isaka gum'budiche mwanage, Byaba wii wahaga abisa abilo lino, mwananyi? Gumgaile, Wa yulu ya MLUME, Abetcha obe, gwangabila. 21Isaka gumsambile Yakobo, Buuchwa, ibumbu ino, yulu nubabate, mwananyi Esau, nambo nangu.22Bibyo Yakobo gumshenene Isaka, sage, nage num'babata, guganine, Lidi ii lidi lya Yakobo, na maboo ii maboo ma Esau. 23Na gushimmanine, bululi maboo mage mabele nahi maboo ma Esau, mmulwage, mali na isada; haho gee noo umalila mihaa.24Gum'budiche, winene noo gogwe mwananyi Esau? Guagnine, Noo nene, 25Guganile, Ubepyicha alibu naya buhibi bwa mwananyi, bululi mtima gwanyi guhalile mihaa. Gushenenye alibu, nage nuuya; hanyuma gee nuuma na byunywa, genuunywa.26Isaka, sabe, gumsambile, Sheena alibu abisa, ukumbatile, mwananyi. 27Gumshenene gumumbatile. Nage guhuliche chumba lya bichwalaganywa byage, gummalile mihaa guganine,Loola chumba lya mwananyi lili nahi chumba lya lubala lwelihalile mihaa MLUME.28Abetcha na auhe bya imee ya gulu, na bya unaga wa sii, na bwingi bwa biliwa na byunywa.29Mioga na giugilile na bilongo biuginamine, Ube mlume gwa bashiwenyu, Nabaana ba mnobe buginamine. Gwiuloga galogwe, Na gwihalila mihaa gahalilwe mihaa.30Haho Isaka helihwile umalila Yakobo mihaa, na Yakobo helihwile uhuma umbele wa Isaka, sage, haho Esau mshiwabo guchwile uhuma u buhibi bwage. 31Nage byoka biya gwahiya iliwa ibenju gummele sage, gumsambile, sage, Tata, na gabyuwe , gaye buhibi bwa mwanage, yulu mtima gobe gupalile mihaa.32Isaka sage, gum'budiche, Gogwe uli nanyi? Guganine, Nene noo mwanobe, Esau bubele bobe. 33Isaka gudandile ludando lwata abisa, guganine, M nanyi guya gwaguha buhibi nuchupa? Nene nahuhwa uya hambele gogwe ushinachwa, nammalila mihaa ehe, nage gwihalwa mihaa.34Esau helihulicha binywa bya sage, gulilile lilo lyata lya usumya mtima, gusambile sage, Palile na nene mihaa, na nene, Ee tata. 35Isaka guganine, mshiwenyu gwachwa wa buyanja, gwaguha mihaa gyobe.36Esau guganine, Wi wii! Gushigisilwe Yakobo wa chigilwe, bululi gwalibiya ha ihana yanyi nyendi chopi chino? Guguhile u bubele bwanyi, hano gwahuguha iyaka mihaa gyanyi. Gubudiche, Wi wii! Tata usambiila na nene gyanyi mihaa. 37Isaka gugaile, gumsambile Esau, Loola, nam'biya gabe mlume gobe, na bashiwenyu bobe bose namma babe bagichi bage; wa bililwa na wa byunywa namma byo, na gogwe nuitile ii bino, mwananyi?38Esau gumsambile sage, wina mihaa gumwechi kaa, tata,? Upalile mihaa nene, na nene, Ee tata, Esau gusediche lidi, gee nuulila.39Isaka, sage, gumgaile, gumsambile, Lingamina, hene hali unaga wa sii noo habi ha bushamo bobe, Na hene hali imee ya gulu ilihuhuma hegulu. 40Wa ahilu obe gogwe ubi poo, na gogwe wimgilila mshiwenyu; Na bibi holihogonowa, Winoga uhambwa obe uoshi lyobe.41Esau gummonywine Yakobo yulu ya giya mihaa gimmalile sage. Esau guganine, mnda mtima gwage, Masugu ma ulilile tata mahuhiya, haho noo handimmaga mnunanyi Yakobo. 42Lebeka gusambilwe bibywa bya Esau, mwanage gwa mmela. Guhilikle mtu umgita Yakobo, mwanage gwiisula, Gumsambile, Loola, mwano gwa Esau, msiwenyu, gwalihungya mtima gwage, bululi gulihuulangala uuhaga.43Mndi bino, mwananyi, hulicha lidi lyanyi, uchuwe usinine wa Labani nyumyanyiuya Halani; 44washame masugu macho ata bishigililwa bya mshiwenyu habyihunguwa. 45ata byihwa bishigililwa bya mshiwenyu, heligibilila byolimgilile. Haho noo handihila batu uchwa uuguha uhuma uya. Yulu yai nawilwe na benywe bose babili lusugu lumwechi?46Lebeka gumsambile Isaki, Mnda mtima gwanyi nishi na laha yulu ya babo misiha gya Hethi, nahi bano misiha gya gono sii, mwego gwanyi gwipa alambwe nai?

Chapter 28  
1Bibyo Isaka gugishile Yakobo, gummalile mihaa, gumlagile, gumsambile, Ushiguhe mmachi gwa misiha gya Bakanaani. 2Chuwa, ugye Padanalamu, ndaa na u ndu gya Bethueli sobulu, ugye uliguhila mmachi uya u misiha gya Labani, nyumya mnobe.3Na Abetcha Dambe, guhalile mihaa, gubuche, na uugilucha, bululi ube sumbilo lya mioga. 4Guhe miha gya Iblahimu, gogwe na ibushi yobe hamwechi nobe, bululi wahyane sii gyolimgyate mwagili, Abetcha gyelihele Iblahimu.5Haho Isaka gusininye Yakobo, nage gugile Padan-alamu wa Labani, mwaana gwa Bethueli, Mshami, nyumyage na Lebeka, mmabo gwa Yakobo na Esau.6Esau gumonine ugana Isaka gwammalile mihaa Yakobo na ummila Padan-alamu, yulu galiguhile mmachi uya, na mnda mwa umalila mihaa gumlagile, guganine, Ushiguhe mmachi gwa misiha gya Bakanaani, 7na wa yulu Yakobo gubele na iuko uli sage na mmnage, gugile Padan-alamu.8Esau gumonine ugana misiha gya Bakanaani sage Isaka gushigibandiche. 9Bibyo Esau gugile wa Ishimaeli gumguhile Mahalathi, msiha gwa Ishimaeli mwaana gwa Iblahimu, kachage gwa Nebayothi, uba mmachage hamwechi na bange baachi belibele nabo.10Yakobo guhumine Beel-sheba, nuugya Halani. 11Guhiile imwe ihana gushamine haya busugu bose, bululi chuba lisibele lyahuchinda; gughile liwe limwechi lya haya gulibiile hasi ha mswe gwage, gulalile tulo hoka haya.12Gulishile malo; na loola, m'bambago gwagimiwa hegulu ha sii, songo lyage lahiya ha gulu. Iyaka, loola, bamalaika ba Abetcha balihusele, na usala u gugo m'bambago. 13na loola, MLUME gwagimana hegulu hago, guganine, Nene nili MLUME, Abetcha a Iblahimu sobe, na Abetcha a Isaka; gino sii gyawalala mwa gili niuha gogwe na ibishi yobe.14Na ibishi yobe ibinahi ihwili ya sii, na gogwe wiwilila ihana yose na igolo, na mlugulu na lubi lwa uboo ulume, na uboo wa uachi, na uhula oli na uhuma uli ibushi yobe, bilongo byose bya ibaloo byihalwa mihaa. 15Na looa, nene nili hamwechi nobe, niuusaose uligya, na nene niugiwicha iyaka mgino sii, bululi nishiuleya, ndaa na byandiugilila bibyo byandiusambile.16Yakobo gubyuwile mtulo twage,guganine, chuigilwe MLUME guli hano, na nene nisaba mmane. 17Nage gumwene booba guganine, ino ihana iyausinywa nahi ii! Hashi adugwa, hano ii ndu gya Abetcha, naho noo mchango gwa ha gulu.18Yakobo guchuwile lwelo umayaya, guliguhile liya liwe lyelibiile hasi ha mswe gwage, guligimiya nahi ihanda, na uhongolola mauta hegulu hage. 19Gugitile china lya iya ihana Betheli; na china lya giya mbuga hambele gigishilwe Luzu,20Yakobo gulibindile guganine, Abetcha abeba hamwechi nanyi, gabekusa ndila gyandigya, na uupa iliwa naye, na bichwalaganywa nachale; 21na nene nabegiwila wa talala mndu gya tata, haho MLUME gubi Abetcha anyi. 22Na lino liwe lyandagimiya nahi ihanda libi ndu gya abetcha; na mnda yoyose yolipa winene niuha ibaa ya umi yayo.

Chapter 29  
1Hanyuma Yakobo gugile mlwendo lwage na uhiya sii gya baanaba mligulu. 2Nage gulingamine, na ulola, hali ishima mlubala, na bihichi bitatu bya miyoo bili bilachu alibu nayo, yulu ha iya ishima basunywisha migoma; na habele liwe lyata lya uunina ishima. 3Migoma gyose gisusumbila haho, batu basubilingisha lilyo liwe ulihunya hegulu ha ishima na uuginywisha miyoo, hanyuma noo uligiwucha liwe hagulu ha ishima hene halishushama.4Yakobo gubabudiche, bashiwetu, muli batu ba uhi? Baganine beswe tuli batu ba Halani. 5Gubabudiche, Wi wii! mumgidi Labani, mwaana gwa Naholi? Baganine tumgidi. 6Gubabudiche, Wi wii! Guli poo?Baganine, Guli poo, lolaga, Laeli msiha gwage gulimhuchwa na miyoo.7Yakobo guganine loola gyili kumyiya meno, mashi naba mengo ma uongole nyama; m'benyisha miyoo, na mugye ugilisha. 8Baganine, tushinaosha, ata ginaongolwa migoma gyose, nambo batu babebilingisha liya liwe hegulu ha ishima, haho noo hatunywisha miyoo madi.9Na ata helibele hudogoma nabo, Laeli guchwile na miyoo gya sage, yulu gubele hugiusa. 10Haho Yakobo helimoniune Laeli msiha gwa Labani, nyumyage gwa mnage, na miyoo gya Labani nyumyage gwa mnage, Yakobo gushenine, na ulibilingisha liya liwe lihume hegulu ha ishima, guginywishiche miyoo gya Labani nyumyage gwa mnage.11Yakobo gummumbatile Laeli, guginune lidi lyage na ulila. 12Yakobo gummele Laeli mwano gwa ugana gee ii mihwa gwa sage, na ugana gee ii mwaana gwa Lebeka, Haho gugile abilo uha sage mwano.13Bibyo Labani helihuluche mwano gwa Yakobo, mwaana gwa kachage, gugile abilo umgaa, na umumbatila, na yambi, na umyicha mndu gyage. 14Labani gumsambile, chigilwe noo gogwe uda lyanyi na nyama chanyi. Haho Yakobo gushamine wage nahi mwechi gumwechi.15Labani gumsambile Yakobo gogwe uli mihwanyi, mndi, wingilila bunene? Usambile alambwe obe abi ii?16Labani gubele na bawa misiha babili,china lya mmosobu ii Leya, na chinalwa mnunabatu ii Laeli. 17Nage Leya meeso mage mabele malema, Bibyo Laeli gubele m'benju na hungwe u yenyi. 18Yakobo gumdile Laeli guganine,Niugilila myaa njwi yulu yape Laeli, msiha gobe gwa gucho-gucho.19Labani guganine, Bili bisoga nuuhe gogwe uli uha gunge mtu; ushame wanyi. 20Yakobo gugilile myaa njwii yulu gahewe Laeli. U meeso mage mabele nahi masugu macho wa yulu ya biya byelim'bendiche.21Yakobo gumsambila Labani, Ubepe mmachanyi, bululi masugu manyi mahuwilila; nagingile weli. 22Labani guongwele batu bose ba giya mbuga na uhyicha bililwa saso.23Haho mengo ma busugu gumguhile Leya, msiha gwage, nuuma Yakobo, Nage gugingile weli. 24Labani gummele Leya mgichi gwage Zilpa, gabe mgichi gwage. 25Haho haluhiile lwelo, mndi! M Leya. Gumsambila Labani ino iyii yawangila?26Nishiugulile yulu ya Laeli? Bululi bwai wambicha? Labani gubanine, Bishibagiliya bino wetu, ugonja mnuna batu hambele ha mmulwa batu; 27wilicha masugu mage njwii, haho twiuha gono nage wa bugichi bolingilila, ginge myaa njwii.28Yakobo gugilile bibyo, guwiliche masugu mage njwii. Nage nuuma Laeli msiha gwage gabe mmachage. 29Labani gummele Laeli mgichi gwage Bilha gabe mgichi gwage. 30Gugingile wa Laeli nage, Gummunjile Laeli uhima Leya, gugilile wa yulu ya Laeli, gunge myaa njwii.31MLUME gumonine ugana Leya gushihuunjwa, gusulile gumo lyage; mndi Laeli gushibele hubuta. 32Leya gusalile gumo genuubuta mwaana, gummele china lyage, Leubeni, yulu guganine, bululi MLUME gwamona asusu anyi; bino mlumyanyi gwikunda.33Guswalile iyaka gumo nuubuta mwaana, guganine, wa yulu MLUME gwahilicha ugana nene nishiunjilwe, gwapa na guno; gumgitile chinalyage Simeoni. 34Guswalile iyaka gumo, gubutile mwaana, guganine, Hanobino mlumyanyi gwilungana nanyi, bululi nam'butila mwaana gwa butatu. Wa bibyo gumgitile china lyage Lawi.35Guswalile gumo iyaka, gubitile mwaana. Guganine, Luno lwendo nimtona MLUME; wa bibyo gumgitile china lyage Yuda; gee nuuhamba lubuto

Chapter 30  
1Nage Laeli helimonine ugana gushihum'butila Yakobo mwaana, Laeli gumonene mshiwabo buwa. Gumsambile Yakobo, Pee mwaana; nambo bishi bibyo niiwa nene. 2Yakobo guchigililwe yulu ya Laeli, guganine, Wi wii! Nene nili ha ihana ya Abetcha, guushibilile lubuto lwa gumo?3Guganine, Mgichi gwanyi guno, Bilha, ugimbile weli bululi gabute yulu gabute hegulu ha machwi manyi, na nene napateibushi uhitila gee. 4Haho gummele Bilha mgichi gwage gabe mmachage. Yakobo gugingile weli.5Nage Bilha guswalile gumo, gum'butile Yakobo mwaana. 6Laeli guganine, Abetcha apa kiine gyanyi, nage gwahulicha lidi lyanyi, genupa mwaana, Wa bibyo gumgitile china lyage Dani.7Bilha , mgichi gwa Laeli, guswalile gumo iyaka, gum'bitile Yakobo mwaana gwa bubili. 8Laeli guganine, wa mahindi mauulu nahimana na kachanyi, nammima. Gumgitile chinalyage Naftali.9Leya helimonine ugana gwahuhamba lubuto, gughile Zilpa , mgichi gwage, gummele Yakobo gabe mmachage. 10Zilpa, mgichi gwa Leya, gum'butile Yakobo mwaana. 11Leya guganine, mwamdo gusoga! Gumgitile china lyage Gadi.12Zilpa mgichi gwa Leya, gum'butile Yakobo mwaana gwa bubili. 13Leya guganine, Luhanga lusoga wandi, bululi baachana bingita luhanga lusoga. Gumgitile chinalyage Asheli.14Leubeni gugile masugu ma uesa ngano gunonine mtundu luhwa mlubala, guguletile wa Leya mnage, Haho Laeli gumsambile Leya, Pee na nene chimwe pwaa cha mwanobe. 15Nage gumsambile, Wi wii! Iyihisho icho uusapa mlumyanyi; ata bibyo ulihubenja uguha na pwaa cha mwananyi nacho? Laeli gumsambile, Wa yulu ya bibyo lino gwichwa ulala oli buno busugu yulu ya pwaa cha mwanobe.16Yakoboguchwile uhuma ulubala na igolo, Leya guchuwile ugyugaa, guganine, Wichwa wanyi tu, wa bululi nuugula yulu ya pwaa cha mwananyi; Yakobo gulalile wage buya busugu. 17Abetcha ammuliche Leya, nage guswalile gumo, Gum;butile Yakobo mwaana gwa butsano. 18Leya guganine, Abetcha apa alambwe anyi, bululi namma mlumyanyi mgichi gwanyi. Gumgitile chinalyage Isakali.19Leya guswalile gumo iyaka, gum'bitile Yakobo mwaana gwa mtuba. 20Leya guganine, Abetcha apa mmaso gubenju, mndi bino mmulmyanyi gwishama nanyi, yulu nam'butila mwana gwa mtuba. Gumgitile china lyage Zabuloni. 21Hanyuma gubutile msiha, gumgitile china lyage Dina.22Abetcha ammengeleche Laeli; Abetcha ammuliche, amsulile gumo. 23Guswalile gumo, gubushile mwaana, guganine, Abetcha apuminya abule anyi. 24Gumgitile china lyage Yusufu, guganine MLUME gapee gunge mwaana.25Haho Laeli halibishile Yusufu, Yakobo gumsambile Labani, Ubendeya nagye wetu, na wibaloo yanyi. 26Upe baachi banyi na baana banyi, bandiugilile, naligile lwanyi, bululi ugidi ugila wanyi byandiugilile.27Labani gumsambile, Nambo namona yano u meeso mobe, shama, yulu namana ugana uhitila gogwe MLUME gwapalila mihaa. 28Labani guganine, gana alambwe nai oli hubenja, na nene niuha.29Yakobo guganine ugidi gogwe byandiugilile,na bibele nyama chobe wandi. 30Bululi bumona bobe bubele buchoo handishibele nachwa, nabo bwabula uba bwingi, MLUME guhalile mihaa ose wandigile. Bino hano, mengo nai nilingya bya ndu gyanyi nene mine?31Labani gum'budiche, nuuhe ii? Yakobo guganine, ushipe atu; ubepisha ino ihisho, nilisha nyama chobe iyaka na uchiusa. 32 Nihita hawingi ha nyama chobe chose lino, na uhunya chiya chose china na bibala-bibala na mihuli-mihuli, na nyama chose cha chihisu uli gigyo miyoo na gili na bibala-bibala na mihuli-mihuli u mamo mabuchi; nacho chibi noo alambwe anyi33Na kiuine gyanyi gyimangisiya masugu nene michwa, holichwa ulola yulu ya alambwe anyi ene ali oli. mabuchi momose mene mali na bibala-bibala na mihuli-mihuli, na miyoo gishi gya gihisu gibemoneya wandi, gyibalwa uba gyagibwa. 34Labani guganine, loola na bibe bibyo byawagana.35Haho Labani guhuminye liya chuba mabuchi ma malunga mabi na bitongecho na bibala, na buchi ma maota mali na bibala na mihuli gyogyose gyina ibala ya ihaha, na miyoo gyosegyina gibele gihisu, gugibiile mmaboo ma mwanage. 36Gulibagulile na Yakobo lwendo lwa masugu matatu; nage Yakobo guusile nyama cha Labani chine chishigele.37Yakobo guguhile maongo ma mlubna ma magisi, na mlozi, na mwalamoni, gubandule bibandu, mihuli gya gihaha gimoneye mnda mamo maongo. 38Gugimiya mamo maongo meli bandulile na umabiya ubishima bya unywishicha madi, haya hachibele huchwa nyama chinywe; chiswalile magumo hachibele huchwa unywa.39Nyama chiswalile magumo u mbele wa mamo maongo, chibutile baana bali na bibambu, na bibala na mihuli. 40Na Yakobo gubagulile baana ba miyoo, nugilosha byenyi bya migoma bilole chiya chibele na bibambu na gyogyose gibele gihisumnda nyama cha Labani, Guchibiile habamba nyama chage, na gishichisumbiche hamwechi na nyama cha Labani.41Bibele hachiswalile magumo nyama cha chiomu, Yakobo gubiile maya maongo u mbele wa meeso ma chicho nyama u bishima yulu chiswale magumo hawingi ha mamo maongo, 42Haya hasuminywe gushibiile iyaka maya maongo. haho chiya chilema chibele cha Labani, na chiya chibele na uoma noo chibelecha Yakobo.43Bibyo gugo mtu gugililile abisa, gubele na nyama chiingi, na bagichi, na baacha, na ngamiya, na punda.

Chapter 31  
1Haho Yakobo guhuliche binywa bya baana ba Labani, baganine, Yakobo gwaguha bitundu byose bya setu; na yulu ya bitundu bya setu gwahewa umanyiya uno ose. 2Yakobo gumonine yenyi ya Labani, ugana gushilingamine bisoga nahi mmnakeshi na m'bunge. 3MLUMNE gumsambile Yakobo, Ugiwile ndaa na sii gya bamasobe na gya ilongo yobe, na nene nibi hamwechi nobe.4Yakobo gutumine batu, gubagitile Laeli na Leya bachwe mgala uli nyama chage. Gubasambile, 5Namona yenyi ya senyu, gushi huningamina bisoga nahi mna keshi na m'bunge, Bino Abetcha a tata guli hamwechi nanyi. 6Na benywe mugudi ugana wa uoma wiingi nimgilile senyu.7Na senyu gumbidiche gwagalula alambwe anyi nyendo umi; Na Abetcha ashimleile gakonone. 8Heliganine, Chili na bibala noo chibe alambwe obe, nyama chose chibutile cha bibala. Heliganine, Chili na bibambu noo chibi alambwe obe, haho nyama chose chibutile cha bibambu . 9Bibyo Abetcha amsapile senyu bitundu byage, na uupa nene.10Mndi, nyama hachiswalile magumo, niginune meeso manyi nimonine u malo, na loola malunga mene maundile mabele na mihuli, na bibala, na bibambu. 11Na malaika ma Abetcha masambile u malo, Yakobo! Nigaile, Nene guno.12Guganine, Ginuna, hano, meeso mobe, wamone; malunga mose mene malihuunda mali na mihuli, na bibala, na bibambu; bululi namona byose byeliugilile Labani. 14Laeli na Leya bagaile, bamsambile, Wi wii! Tuli na ibaa nai na tuli na buhyana nai mnda ndu gya setu? 15Gusatibiya nahi bagenyi, bululi gutuguchiche, nage gulile bumona bwetu abisa. 16Bululi bumona bose bwa setu bwine bwamsapa Abetcha, bubo bumona noo busili bwetu na baana betu, Mndi, yoyose yine iusambile Abetcha, uigile.17Haho Yakobo, guchiwile, guchininye baana bage na baachi bage hegulu ha ngamiya. 18Guguhile nyama chage chose, na bitundu byage byose byelibele gwapata, na nyama chelipashile uya Padan-alamu, yulu gahiya wa sage Isaka mnda sii gya Kanaani.19Haho, Labani gubele mgibe ugeda miyoo gyage maso, na Laeli gugubile miishi gya sage. 20Yakobo gum'bunjiche Labani, Mshami, bululi gushimsambile ugana gwasina. 21Bibyo gusinine gee na byose byelibele nabyo; guchiwile na udabuwa luudi, gulolile yenyi yage ugya lubi lwa Gileadi.22Na lusugu lwa matatu Labani gusambilwe ugana Yakobo gwasina, 23guguhile bashiwabo hamwechi nage, gumlamine lwendo lwa masugu njwii. Gum'bangile u loono lwa Gileadi.24Abetcha amchilile Labani Mshami, u malo ma busugu, gumsambile, ube lwenge lulume, ushimsambileYakobo inywa ya luhanga lusoga na ata ya buloga. 25Lanabi gummyile Yakobo, na Yakobo gubele gwagiliya bitula byage u loono, na Labani gubele gwagimiya bitula byagw na bashiwabo u loono Gileadi.26Labani gumsambile Yakobo, Waita ii? Wapunja, wabaguha bawa misiha gyanyi nahi kole chawaswa u bita bya ahilu. 27Bibyo wasina wa lubisagulu na wapunja, na ushisambile, bululi nalagane nobe uligile wa talala, na ng'imbo cha magoma, na binubi? 28Na ushileile nabaumbatile baana banyi na misiha gyanyi; umane wagila bya buhugi.29Nina uosha oose mmuboo wanyi na uuitila bya usona; lino m'busugu Abetcha a sobe asambila, agana, ube lwenge lulume, ushimsambile Yakobo inywa ya luhanga lusoga na ata ya uloga. 30Bino hano, wachuwa bululi ulihubenja abisa ndu gya sobe. Yulu yai wagiba miishi gyanyi?31Yakobo gumgaile, gumsambile Labani, Bululi namona booba, niganine ushichwe uusapa bawa misiha bobe wa uoma. 32Gegese golimona gwagiba miishi gyobe, gee gashibe na mwego. U mbele wa meeso ma bashiwetu uimone yoyose yobe wandi, waiguhe. Bululi Yakobo gushimanine ugana Laeli gwagigiba.33Labani gugingile mnda itula ya Yakobo, na itula ya Leya, na bitula bya bagichi bopi, gushigimonine. Gutoboile mnda itula ya Leya, Gugingile mnda itula ya Laeli.34Bibyo Laeli gubele gwagigiba giya miishi, mgibiye ubugandilo bwa ngamiya, na ugishamina. Labani gubabatile itula yose gushigimonine. 35Nage Laeli gumsambile sage, mlumyanyi ushiba na sungubululi nishinaosha uginyuwa u mbele gyobe, yulu nawaswa na bya baachana. Guengile, na gushigimonine giya miishi.36Yakobo gichigililwe, gugumene na Labani. Yakobo gugaile, gusambaile Labani, Iyii abachi anyi? Nabi iyii buube bwanyi, ata wandama biino? 37Wababata-babata m'byombo byanyi byose; ii yitu nai yawamona ya mnda gyobe? Uibiye hano hambele ha bashiwetu, na bashiwenyu, baagede mlandu hawingi hetu.38Myaa gino maumi mopi nashama obe; miyoo gyobe na ata mabuchi mobe ma maota mashihuminye magumo na ata malunga na nyama chobe nishichilile. 39Yoyose ihagilwe na misohe nishichwile nayo, nene nime iguhile asala ayo, gogwe uisabile mnda uboo wanyi,uba iguhilwe mchuba uba iguhilwe m'busugu. 40Gugo bubele mshaminyi gwanyi; mchuba chuba lioule na m'busugu peho, tulo tupumine mmeeso manyi.41Myaa gino maumi mopi nishamine mndu gyobe; niugilile myaa umi na gina yulu ay bawamisiha bobe bopi, na myaa mtuba u nyama chobe, na gogwe ugalule alambwe anyi nyendo umi. 42Nambo Abetcha a tata, Abetcha a Iblahimu na Booba bwa Isaka, gushisuba jhamwechi nanyi, chigilwe wisuba unyibga maboo hululu.Asusu anyi na migilo gwa maboo manyi Abetcha agimonine, guambila buno busugu.43Labani gugaile, gumganine, Yakobo, Babo bawa misiha ii misiha gyanyi, na baana ii baana banyi, na nyama ii nyama chanyi, na byose byolihumona ii byanyi, na nene ninaosha ubagilila ii lino misiha gyanyi na baana babo bababushile? 44Bino! na tubiye malagano , nene na gogwe,mabe ubangisiya hawingi hanyi na gogwe.45Yakobo guguhile liwe na uligimiya nahi ihanda. 46Yakobo gubasambile bashiwabo, Ungolwe mawe. Baguhile mawe, bamabiile mtala, nabo nuuya haya hoka na mtala. 47Labani guhagitile Yegalsahadutha, bibyo Yakobo guhagitile Galedi.48Labani guganine, guno mtala ii ubangisiya hawingi hanyi na gogwe hano lino. Wa bibyo hagishilwe china lyage Galedi, 49na Mispa, yulu guganine, Abetcha alole hawingi hanyi na gogwe, mengo matushimonana. 50Ubebasusula bawamisiha banyi, na ubegonda baachi beengi uhima misiha gyanyi, na hashi gunge mtu hamwechi netu, loola, Abetcha noo mangisiyo hawingi hanyi na gogwe.51Labano gumsambile Yakobo, Loola, abandagulu guno na ulingamine na ihanda yandagimiya hawingi hanyi na gogwe. 52Abandagulu ano na abe mangisiyo,na ino ihanda ibe mangisiyo, na ugana nene nishiitowa ano abandagulu uchwa oli,na ata gogwe ushiitowa onu abandgulu na ino ihanda uchwe wandi, wa buube. 53Abetcha a Iblahimu, na Abetcha a Naholi, Abetcha a sabo, aonone hawingi hetu.54Yakobo gushinjiche lutangi u loono, gubagishile bashiwabo bachwe uya iliwa, nabo balile iliwa, bashamine busugu bose u loono. 55Labani guchuwile lwelo umayaya, Gubaumbatile baana babe na misiha gyage, gubahalile mihaa; hanyuma Labani gugile, gigiwile wage.

Chapter 32  
1Yakobo nage gugile mndila gyagena, bamalaika ba Abetcha basambene nage. 2Nage Yakobo helibamonine, guganine, Bino ii bilume pambwa bya Abetcha.Guhitile iya ihana Mahanaimu.3Haho, Yakobo guhilile batu na mwano hambele hage ugya wa Esau mmulwage ndaa na sii gya Seili mgala gwa Edomu. 4Gubalagile, guganine, Mwamsambile bino mlumyanyi, Esau, Bino noo byagana mcha gobe Yakobo, Nishamine ubugenyi wa Labani na usinga uya ata bino, 5nene nina ng'ombe, na punda, na miyoo, na baacha, na bagichi, nene nahila batu namsambile mlumyanyi mwano, nahewe keene u meeso mage.6Baya batu bahililwe na mwano bagiwile uli Yakobo baganine, Tuhiile uli mmulobe, Esau, nage gulihuchwa uugaa, na batu sambi china hamwechi nage. 7Haho Yakobo gumunine booba abisa, na uuwa iduba abisa, gubagabulile batu babele hamwechi nage, na miyoo, na ng'ombe, na ngamiya, babe bihichi byopi. 8Guganine, gabechwa Esau wihichi ya itangi,na ubalwa bita, ingi ihichi ya bubili yihona.9Yakobo guganine, Ee Abetcha a tata Iblahimu, na Abetcha a tata Isaka, MLUME, usambile giwila ugye ndaa na sii gyobe, na wa ilongo yobe, na nene niugilila bisoga. 11Ibumbu ino upogonone na uboo wa mmulwanyi, uboo wa Esau, bululi nene nilihummona booba, gashichwe upula bita, na bamna baana ba baana. 12Na Gogwe uganine, chigilwe niugilila bisoga, na nene niita ibushi yobe ibe nahi isee ya bahali, ishinabalwa yulu ili iingi.13Gushamine uya busugu bose. Hanyuma guguhile bimwe bibya byelibe nabyo, bibe mmaso gwa Esau, mmulwage; 14mabuchi ma maota sambi chibili, na mabuchi ma malunga maumi mopi, miyoo gya maota sambi chibili, na miyoo gya milume maumi mopi; 15ngamiya chukokya maumi matatu hamwechi na baana bacho, ng'ombe cha maota maumi mana, na cha chibenju umi; punda cha maota maumi mopi, na baana bacho umi 16guchibiile mmabo ma bacha bage, kila ihicha hayo, Nage gubasambile baacha bage, Dabuwe hambele hanyi, mubiya ihana hawingi ha ihichi na ihichi.17Gumlagile guya gwa mtangi gugsnine, Esau mmulwanyi, gabeubanga, na uubucha, gabegana, Gogwe uli gwa nanyi? Uli hugya uhi? Iyaka m'bananyi bano bali hambele hobe? 18Bino, wagane, Ii ba mcha goge Yakobo, ii mmaso gwagahilila mlumyanyi, Esau. Na loola, gee mine guli hanyuma hetu.19Gumlagilena guya gwa bubili, na gwa butatu, nabose bene balimine mogoma, guganine, Bino noo byamwimsambila Esau, gabem'banga. 20Iyaka mwagane, Loola, mcha gobe, Yakobo, gulihanyuma hetu. Yulu guganine, nihuchana nage wa mmaso gwabangwa hambele hanyi, hanyuma nimmona yenyi yage; hange gwioleya yenyi yanyi. 21Haho guya mmaso gudabwile hambele hage, nagemine gushamine buya busugu mkambi.22Guchiwile buya busgu guguhile baachi bage babili, na bagichi bagi babili, na baana bagu umi na gumwechi, gudabwile ha yabu ya Yakobi. 23Gubaguhile, gubadabulile luudi, gudabulile na byose byelibele nabyo.24Yakobo gushigele gee buchima; na gumwe mtu guhimene nage mtimbili ndaa na umayaya ma lwelo. 25Nage helimonine gushi hummima, gummudile mchungo lya ilimbago yage; chongo lwa ilimbago ya Yakobo lihyondiwile helibele gulihuhimana nage. 26Guanine, Ndeeche, nagye, yulu bwahuya. Guganine, nishulecha, usahupalila mihaa.27Gum'budiche, China lyobe uli nanyi? guganine, Yakobo, 28Gumsambile, China lyobe ushigiswa iyaka Yakobo, lisibi Islaekli, bululi wahimana na Abetcha, na batu, na gogwe wahima.29Yakobo gum'budiche, guganine, Usambile, ibumbu ino, China lyobe? Gumbaile, Yulu yai wambucha china lyanyi? Gummalile mihaa uya. 30Yakobo ha iya ihana guhatile, Penueli, bululi guganine, Namonana na Abetcha yenyi wa yenyi, na ichuli-chuliyanyi ya mwego yahogononywa.31Na chuba limtobwela gulihudabuwa Penueli, guchuliye bululi bwa ilimbago ya ugulu wage. 32Wa bibyo baana ba Isilaeli bashibaya mmi guli lundu lwa tango ndaa na lino; yulu gumudile Yakobohaya ha lundu lwa ilimbago mnda mmi gwa lubunda.

Chapter 33  
1Yakobo guginunine meeso mage, gumonine, na loola Esau gulihuchwa na batu sambi china hamwechi nage. Gubagabulile Leya na Laeli na baya bagichi babili, baana babo. 2Gugabiile na baya bagichi na baana babo umbele, na Leya na baana bage hanyuma habo, Laeli na Yusufu wisula. 3Gee guhishile hambele habo, guginanine ndaa na hasi nyendo njwii, na ata bimmyile mmulwage.4Esau guchwile abilo umgaa, gumumbatile na umlalila mioshi, na umma yambi; nabo balilile. 5Esau guginunine meeso mage,gubamonine baya baachana na baana, gubuchiche, m'bananyi bano bali hamwechi nobe? Guganine, Ii baana Abetcha belihele mcha gobe wa keene chage.6Noo baya bagichi, na na baana babo, bashenine na baginamine. 7Leya nage, na baana bage, bashenine, baginamine, Hanyuma Yusufu na Laeki bashenine na baginamine. 8Esau guganine, Guno mgoma gose gwandabanga guli yulu yai? Yakobo guganine, Yulu nagitabichiwe u meeso ma mlumyanyi.9Esau guganine, ninacho bee, mnunanyi, choli nacho na chibe chobe. 11Guha, ibimbu ino, ii miha gyanyi, gwandipashile, bululi Abetcha apele keene chage, na yulu ninabyo bino byose, Gumminyinyiye, Esau gusili guhile.12Hanyuma Esau gumsambile, Beswe tubegya, tubangwe, nene niulombwela. 13Yakobo gumgaile, Mlumyanyi nigidi ugana baana bili bacho-bacho, iyaka moyoo na ng'ombe chili hukokya. Chicho nyama uchigyasha lwendo lwingi chuba ligima chiwa chose. 14Ibumbu ino mlumyanyi na gahita hambele ha mcha gwage; na nemne nichigyasha lemba-lemba nahi lwendo lwa nyama chino chili umbele wanyi, na nahi lwendo lwa baana, na niihiya wa mlumyanyi uya Seili.15Esau guganine, Nuushige na bamwe batu banyi bene bali hamwechi nanyi. Yakobo guganine hali ibalo nai? Namone ugitabichiwa ka u meeso ma mlumyanyi. 16Bibyo Esau gugiwile loka luya lusugu nugya mndila gyage ndaa na Seili 17Yakobo gugililile ndaa na Sukoti. Guligubaile ndu, guchiyengela nyana chage bitula-tula. Wa bibyo iha ihana igitilwe Sukoti.18Yakobo guchwile wa talala ndaa na mbuga gya Shekemu, gili hawingi ha sii gya Kanaani, helihumine uya Padan-alamu; guyengile itula yage umbele wa gigyo mbuga. 19Gugulile ibaa ya sii, heligimiile itula yage, gugulile mmaboo ma mwaana gwaHamoli, sage na Shekemu, bihindi sambi bya bomona. 20Gugimiile uya butambikilo, guhagishile, El-elohe Isilaeli.

Chapter 34  
1Haho Dina, msiha gwa Leya, guya gwelibutile Yakobo, gugile ulola misiha gya giya sii. 2Shekemu mwaana gwa Hamoli, Mmiti, mmata gwa ibaloo,gummonine, gumguhile, gulalile nage, gumdogoche. 3Mtima gwage gummundile Dina msiha gwa Yakobo, gumbenjiche abisa gugo msiha, gudogomine binywa bisoga.4Shekemu gusambile Hamoli sage, guganine upe guno msiha gabe mmachanyi. 5haho Yakobo guhuliche ugana gwamdogya Dina msiha gwage. Na baana bage babele uya hamwechi na nyama chage u lubugu.6Hamoli guchwile, sage na Shekemu, umgile Yakobo, gadogome nage, 7Baana ba Yakobo habahuliche bibyo, bachile uhuma uya ulubugu; nabo bashimwene bisoga, bachigililwe abisa, yulu gwagila bwa buhugi nda Isilaeli wa ulala na msiha gwa Yahobo, inywa ishinaoshiwa ugilwa.8Hamoli gudogomine nabo, guganine, Mtima gwa Shekemu, mwananyi, gulihumunda kachenyu, ibumbu ino pewe gee gamgonde. 9Mwagondane netu, mutuhe beswe misiha gyenyu, na benywe mwaguhe misiha gyetu. 10Na benywe mwisha netu, na gino sii gibi u meeso menyu; shamwe na ugila bya udagulanya moo, mwabe na bumone.11Shekemu gubasambile sage na guya msiha na banyume chage, na nagitabwiwe u meeso menyu, na byamwisaba nihana. 12Inangwa mwiluluya bumona na mmaso, nigonda nahi bya mwisambila, bibyo mupe guno msiha gabe mmachanyi. 13Baana ba Yakobo babagaile, Shekemu na Hamili sage, wa buyanja, bululi gwamdogya Dina, kachabo,14babasambile, Tushinaosha ugila ino inywa, tumme kacheyu mtu gushigile kumbi; byiba bya abule watuli, 15Nambo yulu ya ino ikoko kaa, twihulichana nenyu; wabe nahi beswe, gabegya kumbi mlumyana gegese gwenyu, 16mndi haho twimma benywe misiha gyetu, na beswe twiguha misiha gyenyu twishama hamwechi nenyu, na beswe tubi batu bamwechi. 17Nambo mushi hutuhulicha na ugya kumbi, bino twimguha kachetu, na beswe twigya lyetu.18Binywa byabo bibele bisoga u meeso ma Hamilo, na umeesoma Shekemu, mwaana gwa Hamoli, 19Na guya mmwalubaga gushisingile ugika iya ikoko, bululi gumbendiche guya msiha gwa Yakobo,nage gubele na anyemu uhima bose mnda gya sage.20Hamoli na Shekemu mwanage, bagile u mchango gwa mbuga gyabo, baganine, 21Bano batu bali na talala netu, bino na bashame mmino ibaloo, na ugila bya ugalulanya mo; bululi ibnaloo ii yata, yabawilila, na twabaguhe bawamisiha gyabo uba baachio betu, na bawamisiha gyetu twabahe boo.22Bibyo wa iyo ihisho imwechi ka bihulichana netu bashame bose wetu, tube batu bamwechi, nambo twigya kumbi kila mlumyana, nahi bano byabagile kumbi. 23Wi wii! miyoo gyabo, na bumona bwabo, na nyama chabo chose chishibi bumona bwetu? mndi tuhulichane nabo ka, nabo bishama wetu.24Bose babahuliche Hamuli na Shekemu mwanage, bose bene basutobowa uguya mchango gwa mbuga gyage. Bagile kumbi balumyana, bose bene bali hutobowa mnda mchango gwa mbuga gyage. 25Haluhiile lusugu lwa matatu, habasibele husumwa abisa, baana babili ba Yakobo, Simeoni na Lawi, banyume chage na Dina, baguhile bose gwaumwa ahilu age, bagichwilile mbuga wa uoma, babahagile balumyana bose. 26Babahagile Hamoni na Shekemu mwanage, wa bwigi bwa ahilu, bamguhile Dina mnda ndu gya Shehemu, boo nuligila.27Baana ba Yakobo babigilile biya bitumba byine bihagilwe, bagiwatile kole mbuga bululi badagiche kachabo, 28Baguhile miyoo gyabo, na ng'ombe chabo, na punda chabo, na bitu byine bibelemnda mbuga, na byine bibele umabala. 29Baguhile na bumona bwabo bose, na baachi babo, na byose byine bibele mmadu mabo babiguhile kole,30Yakobo gubasmbile Simeoni na Lawi, Mwasususla, ungita nanyuke bisone hawingi ha batu ba ino ibaloo, Bakanaani na Bapelezi; na nene, yulu baana babyi m'bacho, bikongolwela, na unjwa bita, nene nihagwa, nene na ndu gyanyi. 31Nabo baganine, Wi wii! gamgilile kachetu na sengu?

Chapter 35  
1Abetcha amsambile Yakobo chuwa, seela ugya Batheli, ushame uya; wamgimyile Abetcha butambikilo uya; guya guutobwele holimsinine Esau, mmulobe. 2Yakobo gusambile batu ba mndu gyage, na bose bene babele hamwechi nage, telwe miishi gyamuli nagyo, mulihahache, mwagalule binge bichwalaganywa. 3Tuchuwe tusele tugye Betheli, na nene nimgimyila Abetcha butambikilo uya, gee mine gupuliche lusugu lwa asusu anyi,gubele hamwechi nanyi ndila gyose gyandihitile.4Nabo bammele Yakobo miishi gyose gigenyi bibele mmaboo mabo, na matimbi mabele u matu mabo, nage Yakobo gugibisile hasi ha mti mwaloni guli haya Shekemu. 5Bachuwile, booba bwa Abetcha buwashile mabuga mabele mabachunguluwe, na bashioshiche ubalama baana ba Yakobo.6Haho Yakobo guhiile Luzu, gili mnda ibaloo ya Bakanaani, noo Betheli, gee na batu bose bene babelehamwechi nage. 7Gugimiile uya butambikilo, guhagitile ha iya ihana, El-Betheli; bululi uya noo umtobwele Abetcha,mengo melisinine mmulwage. 8Debola guwile yaya gwa Lebeka, guchiilwe hasi ha Betheli, hasi ha mti mwaloni; na china lya haya ligitilwe Alon-bakuthi.9Abetcha amtobwele Yakobo iyaka, heligiwile uhuma Padan-alamu Abetcha ammalile mihaa. 10Abetcha amsambile china lyobe uli Yakobo; Ushigiswa iyaka Yakobo, bino Isilaeli noo lishibi china lyobe, Gumgitile china lyage, Isilaeli.11Abetcha amsambile, Nene, nili Abetcha Dambe, ubule na ugililila. Mmoga na ihichi ya miogabihuma oli, na maoolo bihuma mlubunda mobe. 12Na gino sii gyandibahele Iblahimu na Isaka niuha gogwe, na ibushi yobe hanyuma hobe nibaha gigyo sii. 13Abetcha guselile hegulu uhuma uli Yakobo ha iya ihana yelibele hudogoma nage.14Yakobo gugimiye ihanda ha iya ihana yelibele hudogoma nage, ihanda ya mawe, guhongolole hegulu hayo lutangi lwa byunywa, guhongolole mauta hegulo hayo. 15Yakobo guhagitile haya, Abetcha helidogomine nage, Betheli.16Bachuwile uhuma Betheli, na hasibele hashigachu lwendo lushihu, uhiya Eflathi, Laeli guwashilwe na busungu bwa ubuta, na busungu bwage bubele bugumagachu. 17Hesibele gwahusumwa abisa na busungu, mgumba gumsambile, nagu umona booba, bino hanohoka ulihubuta gunge mwaana gwa mlumyana. 18Haho helibele hubuta alibu na uwa, gubushile na mmginyiya china lya Ben-oni, nage nuuwa, hoka haho sage gumgishile china lyageBenjamini. 19Lweli guwile, guchiilwe mndila gya Eflethi, noo Bethelehemu. 20Yakobo gugimiile uhanda hegulu ha sinda,noo ihanda ya sinda lya Laeli ndaa na lino.21Hanyuma Isilaeli gugile gugimiile itula yage lubi lwa bubili lwa mnala gwa Edeli, 22Haho Isilaeli helibele hushama mnda giyo sii, Leubeni gugile ulala na Bilha, mgichi gwa sage. Isilaeli guhuli mwano. Haho babo baana ba Isilaeli babele umi na bopi.23Baana ba Leya noo Leubeni, bubele bwa Yakobo, na Simeoni, na Lawi, na Yuda, na Isakali, na Zabuloni, na. 24Baana ba Laeli, noo Yusufu, na Benjamini. 25Baana ba Bilha, mgichi gwa Laeli, noo Dani, na Naftali.26Baana ba Zipa, mgichi gwa Leya, noo Gadi, na Asheli, Bano noo baana ba Yakobo belibutile uya Padn-alamu. 27Yakobo guhiili uli Isaka, sage, uya Mamle, mbuga gya Alba, noo Hebloni, wabashamine ubugenyi Iblahimu na Isaka.28Masugu ma Isaka mabele myaa sambi na maumi inana. 29Nage Isaka gugedile mtima, gee nuuwa, gusumbile u batu bage, ii mmungu, mgyusu masugu. Esau na Yakobo baana bage, bamchiile.

Chapter 36  
1Bino noo bibushi bya Esau, noo Edomu. 2Esau guguhile bawamisiha gya Bakanaani uba baachi bage; Ada, msiha gwa Eloni, Mmiti, na Oholibama, msiha gwa Ana, msiha gwaSibeoni,Mmiti; 3na Basemathi, msiha gwa Ishmaeli, mshiwabo Nebayothi.6Esau gubaguhile baachi bage, na baana bage, na misiha gyage, na batu bose ba mndu gyage, na ng'ombe chage, na nyama chage chose, na bitundu byge byose byelipashile mnda sii gya Bakanaani; gugile ndaa na m gili koo na Yakobo mshiwabo. 7Bululi bitundu byabo bibele biingi bashinaosha ushama hamwechi, na giya sii gishinaosha ubanabo bose hamwechi, yulu ya nyama chabo. 8Esau gushamine u loono Seili, Esau noo iyaka edomu.9Bino noo bibushi bya Esau, sage gwa Edomu mnda loono lwa Seili. 10Mano noo machina ma baana ba Esau, Elifazi mwaana gwa Ada mmachi gwa Esau. Reuli, mwaanagwaBasemathi, mmachi gwa Esau 11Na baana ba Elifazi , noo Temani na Omali, na Sefo, na Gatamu, na Kenazi. 12Na Timna gubele mgichi gwa elifazi, mwaana gwa Esau; nage gum'butile Elifazi Ameleki, babo noo baana ba Ada, mmachi gwa Esau.13Na bano noo baana ba Leueli, Nahathi, na Zela, na Shama na Miza. Bano babele baana ba Basemathi. mmachi gwa Esau. 14Na bano noo baana ba Oholibama, msiha gwa Ana, msiha gwa Sibeoni, mmachi gwa Esau; gum'butile Esau, Yeushi, na Yalamu, na Kola.15Bibyo noo bibushi bya baana ba Esau; baana ba Elifazi, bubele bwa Esau; mmulu gwa mbuga Temani, mmulu gwa mbuga Omali, mmulu gwa mbuga Sefo, mmulu gwa mbuga Kenazi, 16mmulu gwa mbuga Kola, mmulu gwa mbuga Gatamu, mmulu gwa mbuga Ameleki. babi noo baulu ba mabuga , bahumine wa Elifazimnda sii gya Edomu. Babi noo baana ba Ada.17Na bano noo baana ba Leueli, mwaana gwa Esau; mmulu gwa mbuga Nahathi,, mmulu gwa mbuga Zela, mmulu gwa bmuga Shama, mmulu gwa mbugaMiza, Babi noo baulu ba mabuga bahumine wa Leueli mnda sii gya Edomu. Babo noo baana ba Basemathi, mmachi gwa Esau. 18Na bano noo baana ba Oholibana, mmachi gwa Esau; mmulu gwa mbuga Yeushi, mmulu gwa mbuga Yalamu, mmulu gwa mbuga Kola, Babo noo baulu ba mabuga, bene bahumine wa Oholibama, msiha gwa Ana, mmachi gwa Esau. 19Babi noo baana ba Esau, na babo noo baulu ba mabuga mabo; nage Esau noo iyaka Edomu.20Bano noo baana ba Seili, Mmoli, mshami gwa giya sii; Lotani, na shobali, na Sibeoni, na Ana, 21na Dishoni, na Eseli, na Dishoni. Babi noo baulu ba mabuga bene bahumine wa Baholi, baana ba Seili, mnda sii gya Edomu.22Na baana ba Lotani, noo Holi, na Hemamu, na kachage gwa Lotaninoo Tmna.23Na bano noo baana ba Shobali, Alvani, na Manahathi, na Ebali, na Shefo, na Onamu. 24Nabano noo baana ba Sibeoni, Aya, na Ana; noo guya Ana mine gumonine msula gwa madi ma ahyaa mlubugu, helibele huusa punda cha sage Sibeoni.25Na bano noo baana ba Ana, Dishoni, na Oholibama, msiha gwa Ana. 26Na bano noo baana ba Dishoni, Hemdali, na Eshbani, na Ithlani, na Kelani. 27Na bano noo baana ba Eseli, Bilhani, na Zaawani, na Akani. 28Na bano noo baana ba Dishoni, Usi, na Alani.29Nabo noo baulu ba mabuga bene bahuline wa Baholi; mmulu gwa mbuga Lotani, mmulu gwa mbuga Shobali, mmulu gwa mbuga Sibeoni, mmulu gwa mbuga Ana, 30mmulu gwa mbuga Dishoni, mmulu gwa mbuga Eseli, mmulu gwa mbuga Dishani. Babo noo baulu ba mabuga bahumine wa Baholi, wa mwano gwa baulu ba mabuga mabo, mnda sii gya Seili.31Na bano noo maoolo bene bahyilile mnda sii gya Edomu, ii hambele ha baana ba Isilaeli uhyililwa na oolo lyolyose . 32Bela gwa Beoli guhyilile sii gya Edomu, na china lya mbuga byage ii Dinhaba. 33Bele guwile, Yobabu mwaana gwa Zela guhyilile, gwa Bosla, hanyuma hage.34Yobau heliwile, Hoshamu guhyilile, gwa sii gya Batemani, hanyuma hage. 35Hushamu gee nuuwa, Hadadi gwa Bedadi gee nuuhyilila hanyuma hage, nage noo gulwile na Bamediani mnda sii gya Bamoabu, na china lya mbuga gyage noo Avithi.36Hadadi heliwile Hadadi, Samla gwa Masleka guhyilile hanyuma hage.37Heliwile Samla, Shauli gwa Lehobothi, gili hoka ma ludi, guhyilile hanyuma hage. 38Heliwile Shauli,Baal-hanani mwana gwa Akboli guhyilile hanyuma hage. 39Haliwile Baal-hanani mwama gwa Akboli, Hadadi guhyilile hanyuma hage; na china lya mbuga gyage ii Pau; na china lya mmachage iiMehetabeli, msiha gwa Matledi, msiha gwa Mezahabu.40Na mamo noo machina ma baulu ba mabuga bahumine wa Esau, ulamana na bibushi byabo, na bushamo bwabo, na wa machina mabo, mmulu gwa mbuga Timna, mmulu gwa mbuga Alva, mmulu gwa mbuga Yethethi, 41mmulu gwa mbuga Oholibama. mmulu gwa mbuga Ela, mmulu gwa mbuga Pinoni. 42mmulu gwa mbuga Kenazi, mmulu gwa mbuga Temani, mmulu gwa mbuga Mibsali, 43mmulu gwa mbuga Magdieli, mmulu gwa mbugaIlamu, ulamana na bushamo bwabo, mnda sii gya uosha wabo, Nage gugo noo Esau, sage gwa Edomu.

Chapter 37  
1Yakobo gushamine mnda sii giya gyilienene sage sii gya Bakanaani.2Bino noo bibushi bya Yakobo. Yusufu hasilibele na myaa umi na njwii gya ubuswa, gubele huusa myoo hamwechi na bashiwabo; nage gubele mmwalubaga hamwechi na baana ba Bilha, na baana ba Zilpa, baachi ba sage. Yusufu gummyiche sage mwano gwabo gubii.3Haho Isilaeli gubenjiche Yusufu uhima baana bage bose, yulu ii mwaana gwa buulu bwage, gumshonene kanju lilahu. 5Yusufu guloshile malo, gubalangulile mo, mndi boo nuusili ugililila uumonywa; 6yusufu gubasambile, Ibumbu ino, hulichiwe mano malo mandalota.7Loolwe, beswe tuba huhamba mikanda ulubala, mndi! mkanda gwangi gwa chuwa na ugya ugimana mbalamwa, noo ulola, mikanda gyenyu gyachunguluwa nauginama umbele wa mkanda gwanyi. 8 Bashiwabo bamsambile, Wi wii! Chigilwe gogwe wituhyilila beswe? na gogwe ubi hegulu hetu beswe? Bagililile ummonywa yulu ya malo mage, na yulu ya binywa byage.9Gulishile iyaka mange malo, gubasambile bashiwabo, guganine, Lingaminywe, nalota iyaka mange malo; na loola, chuna na mwechi na tumbalambala umi na amwechi tunginamine. 10Gumsambile sabe, na bashiwabo; sage gumambile na gumsambile, mmalo nai mano mawalota? Wi wii!Nene na mnobe na bashiwenyu twichwa uuginamina ndaa na hasi? 11Basiwabo bammonene buwa; haho sage gubiile iya inywa mnda mtima gwage.12Bashiwabo bagile uusa miyoo gya sabouya Shekemu. 13Isilaeli gumsambile Yusufu, Wi wii! ati bashiwenyu balihuusa miyoo uya Shekemu? Chuno, nutume wabali. Gumsambile, Nene guno. 14Isilaeli gumsambile, Ugye, umone, nambo bashiwenyu bali poo, na ihichi yabo nambo ili bisoga, wachupa mwano, Haho gummilile uhuma haya ha ibetabeta ya Hebloni, gee nuhiya Shekemu.15Gumwe mtu gumlamine gubele huchunguluwa-chunguluwa mluya lubala; guya mtu gum'budiche, guganine, Ulihuenga ii? 16Yusufu guganine, Nilihubaenga bashiwetu; ibumbu ino usambile wabali huusila. 17Guya mtu guganine, Bahuma hano, bululi nabahulicha balihugana, Tugye Dothani. Hahao Yusufu gubalamine bashiwabo na ubabanga Dothani.18Bammonine wa koo, na gushibele nabahyila, bahungile mmungo yulu yage bammage. 19Badogomyane boo wa boo, Loola, guya mlume gwa malo gulihuchwa. 20Bino, tubegya, tummagena tumtele mmimwe ina ya mloba, na beswe twigana, nyama gya buhuchi noo gyamya; noo twamone byiwilila malo mage.21Leubeni guhuliche na umogonona mnda maboo mabo, guganine, Tushimmage. 22Leubeni gubasambile Mushigeshi mashi; mtelwe mnda ina ya mloba yine ili mlubugu, na mushimmude; yulu gaoshe ummogonona mnda maboo mabo, gamgiwiche uli sage.23Haho Yusufu helihyile uli bashiwabo, bamchulile Ysufu kanjo lyage, kanjo liya lya lilahu lyelichwalile, 24bamguhile na uutela mnda iya ina ya mloba, na iyo ina ya mloba ibele hululu, mushi madi.25Nabo bashamine hasi uya iliwa; baginunine meeso mabo bamonine mlongo gwa Baishimaeli balihuchwa uhuma Gileadi na ngamiya chabo, balibaswale buswenge na [zeri] butongo buhisu busuhocha nolo huhuma wahya, na malashi, balihugya nabyo ndaa na Misili 26Yuda gubasambile bashiwabo, Yulu ya ibalo nai tummage mshiwetu na umabisa mashi mage?27Bino, tumguche uli bano Baishimaeli, na ata maboo metu mashimgilile biibe, bululi gee ii mshiwetu, na mashi metu. Bashiwabo na Yuda bagitabuwe. 28 Bamidiani budagulanya bahitile; haho boo nuumunya Yusufu mnda ina ya mloba nuusecha, boo nuumgucha Yusufu u Baishimaeli wa bihindi bya bomona maumi mopi; nabo bamguhile Yusufu ndaa na Misili.29Leubeni gugiwile wiiya ina ya mloba, mndi! yusufu gushimo mnda iya ina ya mloba, gugulile bichwalaganywa byage. 30Gugiwile uli bashiwabo, guganine, Mwaana gushimo mmina, nene nagye uhi?31Baguhile kanjo lya Yusufu , bashinjiche mwaana gwa mbuchi, na uchunda kanjo mnda mashi ma mwana mbuchi, 32Bagile nalyo liya kanjo lilahu, bammele lyo sabo, baganine, Twalimona lili; hano, usungula lino kanjo nambo ii lwa mwanobe, hange lishilyo. 33Gulisungulile, guganine, Noo kanjo lya mwananyi, nyama gya buhuchi gyamya; hashi ata adugwa gwahagwa.34Yakobo gugulile bichwlaganywa byage, guchwalile maduda mlubunda, na umlilila mwanage masugu meengi. 35Banabage bose na misiha gyage gyose bagile ummocha mtima, haho gee guhanyinye utolelechiwa, guganine, Nangu! Nimsalila mwananyi, niluhusumwa na mtima yulu yage, ndaa na usinda,Sage gumlilile. 36Nabo Bamidiani bamgudiche uya Misili, wa Potifa, ilume pambwa wa Falao, mmusobu gwa bita.

Chapter 38  
1Habele maya mengo, Yuda gusalile uhuma u bashiwabo, guhiili na ushama wa gumwe mtu gwa Badulami, china lyage Hila. 2Yuda gumonine uya msiha gwa mtu Mkanaani, china lyage Shuwa. Gumguhile na ugingila weli.3Guswalile gumo, gubutile mwaana gumgitile china lyage Eli. 4 guswalile gumo iyaka , gubushile mwaana, gumgitili china lyage Onani,. 5Gugililile, gubushile iyaka gunge mwaana,gumgishile china lyageShela. Nage Yuda gubele uya Kezibu, helim'bushile.6Yuda gumgondele Eli mmachi, bubele bwage, na chinalya gugo mmachana ii Tamali. 7Nage Eli, bubele bwa Yuda gubele mtu msone u meesoma MLUME; na MLUME nuummaga.8Yuda gumsambile Onani, Ugingile uli mmachi gwa mshiwenyu, umgonde, wamginunine mshiwenyu ibushi. 9Onani gumanine ugana iyo ibushi ishibi yage, haho heligingile uli mmachi gwa mshiwabo, gugesile hasi gashimme mshiwabe ibushi. 10Iyo ihisho yeligilile ibele isone u meeso ma MLUME, bibyo, gummagile gee nage.11Yuda gumsambile Tamali mnage buo, Ugye ushama m'bwile wenyu wa sobe ndaa na byioma Shela mwananyi helihiya uba mtu mmomu, yulu Yuda guganine gashiwe nahi bashiwabo. Haho Tamali gugile, gushamine wabo u nduu gya sage.12Masugu mengi mahitile, msiha gwa Shuwa guwile, mmachi gwa Yuda. Yuda guhungiwe, gugile uli batu bage balihugeda miyoo maaso uya Timna, gee na miinage Hila, gwa Badulami. 13Gugo Tamali guhelwe mwano,ugana, Sobe buo gulihuhita ugya Timna, ugeda miyoo gyage maaso. 14Haho, guchulile bichwalaganywa bya buwile bwage, gulichwiiche ilemba, guliwilile yenyi, gushamine ha mchango gwa Enaimu, hoka na ndila gyugya Timna. Bululi gumanine ugana Shela gwahwoma, na basamgonja gabe mmachage.15Yuda helimmonine gulangile ugana ii sengu, yulu gulimliunine yenyi. 16Gumgalwile hibamba ha ndila, guganine, Kumbatile nagingile obe. Bululi gushimanine ugana noo mmage buo. Gum'budiche, Wipa ii nambo ubegingila wanyi?17Yuda guganine, niuhilila mwana mbuchi gwa ihichi. Tamali gum'budiche, Wi wii! Wishigila ii yumanya abangisio holichwa? 18Yuda guganine, Nuhe abangisio nai? Guganine, lupete loba lwa yaala, na mchingo gwage, na lubango lobe lwine luli mmuboo obe. Bibyo gee numma, gugingile weli nage nuswala gumo.19Yuda guchiwile nuuligila lwage, guchulile iya ilemba yage, na uchwala bichwalaganywa byage bya buwile. 20Yuda guhilile guya mwana gwa mbuchi mmaboo ma bugenda bwage gwa Badulami, yulu gahewe abangisio age uhuma mmaboo ma guya mmachana bino gushigiwishe guya mmachana.21Gubudiche batu ba iya ihana, guganine, Guli uhi guya sengu gubele haya Enaimu hibamba ha ndila? Bagaile, Hano hashibele sengo. 22Guya gwa Badulami gugiwile uli Yuda guganine, Nisammona; ata batu ba iya ihana baganine, Hashibele sebgu haya. 23Yuda gugaile, Gee gabebiguha, tushichwe ubiwa abule; loola nammilila mbuchi gugo, na nisam'banga.24Hanyuma ha myechi gitatu yusa guhelwe mwano gwa ugana, Mnage buo Tamali gwaita masei, nage gwina gumo lya bunyenye. Yuda guganine mlushiwe hano gachigiwe. 25Helilushiwe, guhilile mtu uli sage buo, guganine, Nene naswala gumo lya mtu mine bino bitu. Guganine, Chelechiwe, bino bitu ii bya nanyi, luno lupete, mchingo guno, na luno lubango. 26Yuda gubigitabuwe,guganine, Gee gwina kiine upima nene, bululinishimmele Shela, mwananyi, na gushimmanine, iyaka hanyuma ha haho.27Hasibele mengo mage ma ubuta mnda mwage mubele mahasa. 28Helibele huubuta, gumwe mwaana gutobole uboo, mgumba guguhile lumondo lwa lugachichu guluhambile uboo wage, mgumba guganine guno noo mtangi utobowa.29Mengo meligiwiche uboo wage, loola, mshuwabo gee nutobowa. Mgumba guganine, Yulu yai watobowa wa uoma gogwe? Bigilanywa bya uoma na byulame gogwe. Wa bibyo china lyage gugishilwe Pelesi. 30gotobowile mshiwabo hanyuma, gwina lumondo lwa lugachichu uboo wage, nage gugishilwe china lyage Zela.

Chapter 39  
1Haho Yusufu guhiichiwe ndaa na Misili nage Potifa, ilume pambwa ya Falao, mmusobu gwa basolokoto, mtu gwa Misili, gumgulile mmaboo ma babo Baishimaeli bene bamyiche uya. 2MLUME gubele hamwechi na Yusufu, nage gushamine bisoga; nage gubele mndu gya mlumyage , guya Mmisili.3Mlumyage gumonine ugana MLUME guli hamwechi nage, na umone MLUME gwaginuna bitundubyose ihitila maboo ma Yusufu. 4Yusufu gumonine misa u meeso ma Potifa, gumgilile, Nage gum'biile gabe mgimenyi gwa hegulu ha ndu gyage gyose, na byose byine bibele mnda du gubibiile mmaboo ma Yusufu.5Haho habele mengo melim'biile uba mgimenyi hegulu ha ndu gyage, na byose bilimo, MLUME guhalile mihaa ndu gya guya Mmisili wa yulu ya Yusufu. Mihaa gya MLUME gibele hegulu ha byose byelibele nabyo mnda ndu, na mnda lubala. 6Guleile byose byelibele nabyo mmaboo ma Yusufu; na gushimanine mwano gwa itu yoyose yelibele nayo nambo iliwa ka. Nage Yusufugubele mtu m'benju, na buhungwe bwa yenyi.7Hanyuma ha biyo bihisho, mmachi gwa mlumyage gumbenjiche Yusufu, gumsambile, Lala nanyi. 8Haho guhaninye,gumsambile mmachi gwa mlumyage, Loola, mlumyanyi gushigidi itu yoyose yine ibiilwe mnda ndu, na byose byine byeli nabyo gubibiile mmaboo manyi. 9Hashi mmata mnda gino ndu upima nene, na gushipaninye itu yoyose nambo gogwe kaa, yulu gogwe uli mmachage,. Nagile wii buube buno bwata, namlubile Abetcha?10Gugulilile udogoma na Yusufu chuba wa chuba, bibyo gushigitabuwe ulala nage, na gashi gagombole nage. 11Lubele lumwe lusugu, Yusufu gugingile mndu gagile mgilo gwage, na hashibele na mtu mnda ndu mwelibele; 12gugo mmachana gum'bwashile Yusufu u bichwalaganywa byage, guganine, Ulale nanyi. Yusufu gushigile ichwalaganywa yage mmaboo mage, gusinine na utobowa hambuga.13Heliminine gwamshigila bichwalaganywa byage mmaboo mage,nage Yusufu gwasinina hambuga, 14mmachana gugushile batu ba mndu gyage, gubasambile, guganine, Lingaminywe, gutuleyele mtu gwa Baeblaniya gatugilile byusewa. Gwagingila wandi, yulu galale nanyi, nilile wa lidi lyata. 15Helihuliche nahugaba wa lidi lyata na ulila, gushigile bichwalaganywa byage wandi,na gusinine, na utobowa hambuga.16Bibyo gubibiile biya bichwalaganywa bya Yusufu na bichwile mlumyage mndu. 17Nage gumsambile, byoka biya binywa mlumyage, guganine, Guya mcha Mmeblaniya gochwile nage watuli, gwagingila wangi yulu gasebulule. 18Haho handigabile wa lidi lyata, nililile, gwashiga bichwalaganywa byage wandi, gee nuusina hambuga.19Haho mlumyage helihuliche binywa bya mmachage gumsambile, guganine, Mcha gobe gwangilila bihisho nahi bino, sungu chage chiselile. 20Mlumyage gwa Yusufu gumguhile Yusufu, gum'biile m'bulogo, uya ubele bahambwe bahambwa ba oolo, nage gubele mo mya m'bulugo.21Haho MLUME gubele hamwechi na Yusufu, gummusule, gummele ugitabichiwa u meeso ma mmela gwa bulogo. 22Mmela gwa bulugo gubiile bahambwa bose mmaboo ma Yusufu batu bose babele bahambwe, bali m'bulogo; na byose byine bigiliye mo gee noo gubigilile. 23Na mmela gwa bulogo gushilolile bigilanywa byelihugila Yusufu; bululi MLUME gubele hamwechi na Yusufu. MLUME gubigitabiche byose byine byeligilile.

Chapter 40  
1Hanyuma ha bihisho bibyo, guya gusunywisha oolo lya Misili, na mmiyi gwage, bamlubile mlumyabo, oolo lya Misili. 2Falao guchigililwe yulu ya baata bage babili, mmulu gwa buunywisha, na mmulu gwa buhiya. 3Gubabiile mnda ihambo mdu mwa ilume ya basolokoto, mya mnda bulogo, haya hene hahambilwe Yusufu.4Ilume ya basolokoto, ibiile babo batu uli Yusufu, nage gubagilile, nabo bashamine mamwe masugu mnda bulogo. 5Baloshile malo bose babili, busugu bumwechi gwaomwa na malo mage, na gegese bulumbulwilo bwa malo mage, gumnywisha na gummiila oolo lya Bamisili bene bahambilwe m'bulogo.6Yusufu gubachwilile halwelo, gubamonine bahulwe saso. 7Gubabudiche baya baulu ba Falao, bene belibele nabo m'bulogo, mndu gya mlumyage, guganine, Yulu yai byenyi byenyu byabungamana lino? 8Bamsambile, Twalota malo na hashi gunaosha umalangula. Yusufu gubasambile, ulangula gushi mgilo gwa Abetcha? Ibumbu ino sambilwe.9Mmulu gwa bunywisha gulisambile malo mage uli Yusufu, gumsambile, u malo manyi namona, umbele wanyi uli mzabibu. 10Na guya mzabibu gulina matabi matatu, nago gwaba nahi guli hutota, gwahusola na bulula, buluba bwage bihele zabibu cha chigechu. 11Na isengo ya Falao yaba mmaboo manyi, niguhile zabibu, nichihinine mnda isengo ya Falao, nimmele Falao isengo mmaboo mage.12Yusufu gumsambile, Ulangula wage noo uno. Matabi matatu ii masugu matatu. 13Hanyuma ha masugu matatu Falao gwiginuna mswe gobe, gwiuguwicha iyaka u mgilo gobe; na gogwe wimma Falao isengo mmaboo mage, nahi byamubele gamble, byolibele humnywisha.14Bibyo wakengeleche na nene, holihewa bisoga, wangitile bya yano, nihuusaba, wandisambe uli Falao, na upunya mnda gino ndu. 15Chigilwe ibalo nigibilwe uhuma mnda sii gya Baeblaniya, na ata bino nishimgile ihisho yoyose yulu bambiye mnda bulogo.16Mmulu gya bahii nage helimonine, ulangula uya ubele usoga, gumsambile Yusufu, Nene byoka biya naba mnda malo manyi, na loola, hali bitanga bitatu bya mikati gihaha hegulu ha mswe gwanyi. 17Na mnda itanga ya hegulu, mubele na biliwa byose bya Falao, mgilo gwa mmii; tumonyi tubilile mnda itanga hegulu ha mswe gwanyi.18Yusufu gumgaile, guganine, ulangula wage noo uno; Bitanga bitatu noo masugu matatu. 19Hanyuma ha masugu matatu Falao gwiuginuna na uguhunya mswe gobe na uusundiya hegulu ha mti, na tunonyi twiya nyama chobe.20Haluhiile lisugu lwa butatu, lusugu lwa ubuswa wage Falao, gugaitile lusugu lwa saso bacha bage bose; guguginune mswe gwa mmulu gwa baunywisha, na gwa mmulu gwa bahii mmiihichi ya bacha bage. 21Gumgiwiche mmulu gwa baunywisha mnda mgilo gwage gwa unywisha, nage gummele Falao isengu mmaboo mage. 22Bino gumsundiye mmulu gwa bahii, nahi biya bibalangulile Yusufu, 23Mndi guya mmulu gwa bunywisha gushi mmengechiche Yusufu. gumgibilile.

Chapter 41  
1Habele hanyuma ha myaa gyose gibili,Falao guloshile malo; na loola, gulimgimanyu ham'bega gwa ludi. 2Na loola, ng'omgo njwii chisoga chinonyu, chidabuwile uhuma mludi, bibele huya byanyi. 3Na loola chinge ng'ombe njwii chilihudabuwa hanyuma mludi, cha chisone, chigonju, chigimene hoka na chiya ng'ombe u m'bega gwa ludi.4Hanyuma chiya ng'ombe chisone cha chigonju chilile chiya njwii cha chisoga, chinonyu. Haho Falao nuubyuwa. 5Genulala, guloshile malo lwendo lwa bubili. Loola, mihunga njwii gimenine u belee limwechi, chata, na chisoga. 6Na loola, mihunga njwii gigonju, gigumiwe na mnaga gwa mlugulu, gimenine hanyuma hagyo.7Hanyuma gigyo mihunga gya gigonju njwii gilile giya mihunga njwii gya gyata gyagigiluchu. Haho Falao gubyuwile mndi m malo ka. 8Ata halwelo mtima gwage gushibele na saso; guhilile batu uongola bagabo bose ba Misili, Na batu bose bene bali na lwengo wine wabali. Falao gubalangulile malo mage, na hashibele guoshiche usambila Falao bibyo bihisho.9Haho mmulu gwa bumnywisha gumsambile Falao guganine, Naengelecha buube byanyi lino. 10Falao guchililwe yulu ya bacha bage, gumbiile nahambwe mnda ndu gya mmulu gwa basolokoto, nene na mmulu gwa bahii. 11Tuloshile malo busugu bumwechi nene na gee gumwechi gumwechi na ulangulilwa malo mage tumonine.12Na uya tubele na gumwe mmwalubaga; Mmeblaniya, mgichi gwa mmulu gwa basolokoto, tumsambile, nage gutulangulile malo; gumlangulile kila mtu ulamana na malo mage. 13Biya, nahi byeli tulangulile noo byabigiliye; nene nigiwichiwe mnda mgilo gwanyi, nage gusundiwe.14Bibyo Falao guhilile batu umgita Yusufu, bamleshile abilo uhuma mnda bulogo. Gubegile njuli, gugalule bichwalaganywa byage, na ugingila wa Falao. 15Falao gumsambile Yusufu, namona malo, na hashi gulihuosha uchilangula; na nene nahulicha mwano gobe, ugana, ubehulicha malo unaosha umalangula.16Yusufu gumgaile Falao, guganine, gushi nene; Abetcha gwimgaa Falao binywa bya talala.17Falao gumsambile Yusufu, Mnda malo manyi nibele mgimanyu u m'bega gwa ludi. 18na loola, ng'ombe njwii chili hudabuwa mludi, chinonyu,chisoga,chilihuya byanyi.19Hanyuma, noo ulola, chinge ng'ombe chidabuwile hanyuma hacho, chilema, chisone abisa, chigunju; mnda sii gyose gya Misili nishinamona chinge cha chilema biya. 20Na chiya ng'ombe cha chigonju, chisone,chilile chiya ng'mbe njwii cha chitangi, cha chinonyu. 21Na hachihwile uchiya hashimanyiye ugana chachiya, mndi chimoneye chisone na haya hatangi, Haho nene nuubyuwa.22Hanyuma nimonine mnda mange malo manyi, na loola, mihunga njwii gimenine u belee limwechi, gusoga na gya gugiluchu. 23Na loola, mihunga njwii gya gigonju, bihuhu, byabigumu na mnaga gwa mlugulu, gimenine hanyuma hagyo, 24Na giya mihunga gya bihuhu giminine giya mihunga gya gisoga, Na nene nibasambile baya bagabo, na hashimoneye gunaosha unangulila mo.25Yusufu gumsambile Falao, Malo mose ma Falao ii mamwechi, Abetcha aammonya Falao byeligila hano hoka. 26Chiya ng'ombe njwii cha chisoga ii myaa njwii, na chiya mihunga njwii gya gisoga ii myaa njwii, Malo ii mamwechi.27Na chiya ng'ombe njwii, cha chilema, chidabuwile hanyuma hacho ii myaa njwii; na giya mihunga, njwii gya bihuhu gina gigumiwe na mnaga gwa mlugulu, gibi myaa njwii gya mdala. 28Bibyo noo byandisambile Falao, ugana Abetcha gwammonya Falao byeigila hano hoka. 29Loola myaa njwii gya buswi gilihuchwa mnda sii gyose gya Misili.30Hanyuma hichwa myaa njwii gya ndala hanyuma hagyo; na buswi bubo bose bwigibililwa mnda sii gya Misili, na ndala gyidigya sii. 31Na buya buswi bushimaniya mnda sii yulu ya ndala gyine gilihucha hanu hoka, bululi gibi bushito abisa. 32Na malo ma Falao biya byamebele nyendo chopi, ii yulu Abetcha aimonya uba ya chigilwe, na Abetcha iihwicha hano hoka.33Bino, Falao mndi gaenge mtu guli na lwenyi na lwengu gam'biye hegulu ha sii gya Misili. 34Falao na gagile bino, iyaka na gabiye batu ba ugimanina hegulu ha sii, babe huguha ibaa ya bitano mnda ibaloo yose ya Misili, mnda gino myaa gya buswi.35Na baongole biliwa byose bya gino myaa njwii gya gisoga gyichwa, baabiye poombo gya biliwa mmaboo ma Falao babibiye bibe biliwa mmabuga mose. 36Na bibyo biliwa byabe pomboo yulu ya sii, wa yulu ya giya myaa njwii gya ndala, gyine gibi mnda sii gya Misili, ibaloo ishidoge yulu ya ndala.37Iyo inywa ibele isoga u meeso ma Falao, na umeeso ma bacha bage bose. 38Falao gusambile bacha bage, twimona uhi mtu nahi guno, mine gwina mtima gwa Abetcha mnda mwage?39Falao gumsambile Yusufu, Bululi Abetcha uununina bibyo byose, hashi gunge gwina lwenyi na lwengu nahi gogwe. 40Bino, gogwe ubi mlochi gwa ndu gyanyi, na wa yulu ya inywa yobe batu banyi bihyililwa. Haya ha iti yanyi ya bwata noo hambi mmela uhima gogwe. 41Falao gumsambile Yusufu, Loola, nuubiya hegulu ha sii gyanyi gyose gya Misili.42Falao guchulile lupete lwage lwa yaala mmuboo wage, nuuchiya Yusufu mmuboo; gumchwiiche na bichwalaganywa alili abenju, na uuchwiya ihogo ya nolo mioshi mwage, 43Gumchininye hegulu ha abilibili age a bubili elibele nao. Na batu batele bigelegele umbele wage. Bungwe machwi.Bibyo gubiilwe hegulu ha sii gyose gya Misili.44Falao gumsambile Yusufu, Nene noo Falao, na nambo hashi inywa yobe, mtu gegese gashiginune uboo ata ugulu mnda ibaloo yose ya Misili. 45Falao gumgitile Yusufu, Sefenath-panea; nuugondela Asenathi msiha gwa Potifela, ibuli ya Oni, uba mmachage, Yusufu gugile ubo na uya mnda obaloo yose ya Misili.46Yusufu nage gubele na myaa maumi matatu, heligimene u meeso ma Falao, oolo lya Misili. Yusufu guhumine umbele wa meeso ma Falao, guhitile mnda ibaloo yose ya Misili. 47Hagibele giya myaa gya buswi, ibaloo ibushile biliwa biingi.48Yusufu guongwela buliwa bya mioga gyose wa giya myaa njwi mnda ibaloo ya Misili, Gubiile biliwa mnda mabuga, biliwa gya mmabala byine bibele buchungulubu mabuga, gubiile mnda mwamo. 49Yusufu guongwele biliwa nahi isee ya wibega, biingi abisa,, na guleile ubala bululi bwa bwiingi.50Hambele ha uchwa wa myaa gya ndala, Yusufu gubushile baana bopi, beene Asenathi, msiha gwa Potifala, ibuli ua Oni, belim'butile. 51Yusufu gumgishile guya gubutilwe mtangi, Manase,bululi guganine, Abetcha angibilicha asusu anyi ose, na malanga mose ma ndu gya tata. 52Na gwa bubili gumgitile china lyage Eflaimu, yulu guganine, Abetcha apa ibushi mnda sii gya asusu anyi.53Myaa giya gya buswi gyo nuuhwa mnda ibaloo ya Misili, 54gitulile uchwa giya myaa njwi gya ndala, nahi biya buiganine Yusufu. Hoo nuuba na ndala mnda bibaloo byose, haho mnda ibaloo yose ya Misili habele na buliwa.55Na ibaloo yose ya Misili haimonine ndala, batu bamlilile Falaogabahe biliwa, Falao gubasambile Bamisili bose giwe ulu Yusufu; gilwe byeli basambila. 56Ndala gyo nuba mnda sii gyose. Yusufu gusulile pomboo chage chose, nuubagudicha Bamisili,. Ndala nuba bushito mnda ibaloo ya Misili. 57Batu ba sii gyose boo nuuchwa Misili uli Yusufu; yulu bagule biliwa; bululi ndala gisili ginyemu mnda sii gyose.

Chapter 42  
1Bino Yakobo gumonine ugana Misili uli biliwa, Yakobo gusambile baana bage, Yulu yai muli hulingamine? 2Guganine, Loolwe, nahulicha ugana Misili uli biliwa; salwe, mugye utugulila biliwa, bululi tube na mwego na tushiwe. 4Haho, Benjamini mmunage na Yuusufu, Yakobo gushimmilile hamwechi na bashiwabo, Nilihumona booba bisone binaba weli.5Baana ba Isilaeli bachwile ugula biliwa mmanga gwabo bachwile, buluili ubele ndalamnda sii gya Bakanaani. 6Nage Yusufu gubele na isuba ya ulola sii, gee noo gubele hubagusha batu bose ba ibaloo. Nabo bashiwabo na Yusufu bachwile, baginamine umbele gyage ndaa na hasi,7Yusufu gubamonine bashiwabo, gubasungule, haho gulibiile nahi mgenyi wabali. Gudogomine nabo wa binywa bya buhuchi, gubasambile, Benywe mwahuma uhi? Baganine, Twahuma mnda sii gya Bakanaani, yulu tugule biliwa. 8Yusufu gubasungule bashiwabo, bibyo boo bashimsungule gee.9Yusufu guengeleche malo melibalotele. Gubasambile, Benywe muli Badinji, mwachwa yulu ya umona bulema bwa ibaloo. 10Bamsambile, Nangu, mlume, bacha bobe twachwa ugula biliwa. 11Beswe bose tuli baana ba mtu gumwechi tuli batu ba kiine, beswe; bacha bobe tushi badinji.12Gubasambile, Bishi bibyo, mwachwa umona bulema bwa ibaloo. 14Yusufu gubasambile, Bibyo noo yulu namsambila muli badinji. 15Mwitonjwa wa gino ndila; bili Falao na mwego, mushihuma hano, gusahuchwa guya mnunenyu. 17Gubabiile bose m'bulogo masugu matatu.18Yusufu gubasambile lusugu lwa matatu, Iswe bino, m'be na mwego,bululi nene nilihumsina Abetcha . 19Nambo muli na chigilwe mshiwenyu gumwechi gahambwe m'bulogo, na benywe mugye uguha biliwa ulamana na ndala gya madu menyu. 20muchwe na mnunenyu wandi; bibyo binywa byenyu byibangisiwa, na mushihagwa. Noo byabagilile.21Baganinane, Winene beswe tumlibile mshiwetu, bululi tumonine asusu a mtima gwage, helitutendelele, na tushimmuliche wa bibyo asusu ano ahutubanga. 22Leubani gugaile, gubasambile, Nishimsambile, niganine, mushimgilile bisone mmwalubaga? Ata bibyo mushihuliche; wa bibyo mashi mage malihusabwa iyaka.23Ata bibyo bashimanine ugana Yusufu gulihubahulicha, bululi habele na mtu guugalula madihawingi habo. 24Gulibagule nabo nuulila. Hanyuma gubagiwilile, na udogoma nabo, gum'bwatile Simeoni ha mmanga gwabo, gummambile u meeso mabo. 25Yusufu guganine babigiluche biliwa m'bitanga byabo, na umgiwidiche mtu gegese bumona bwage mnda itanga yage, na ubaha pamba gya mndila.26Bibyo noo byabagililwe. Babiile biliwa byabo hegulu ha punda chabo, bagile uya, 27Gumwe gwabo gusulile itanga yage yulu gahe punda gyage iliwa mnda ndu gya bagenyi, gumonine bomona bwage mndi! Buli umlomo gya itanga yage. 28Gubasambile bashiwabo, Bumona bwanyi bwagiwichiwa, loolwe, buli mo mnda itanga yanyi. Mitima gyabo gichiminye malanga, bagalwilane balihudanda,baganine, Iyii ino yatugila Abetcha?29Bahiile uli Yakobo, sabo, mnda sii gya Bakanaani, bammele mwano gya byose byine bigililwe wabali, baganine, 30Guya mtu guli mlume gwa giya sii gudogomine netu binywa bya buhuchi, gutuganine tuli badinji ba sii. 31Tumsambile, Tuli batu ba winene beswe, tushi badinji. 32Beswe tuli babuswa umi na bopibaana ba setu gumwechi.Gumwechi gushiho, na mnunetu guli hamwechi na setu lino mnda sii gya Bakanaani.33Guya mtu, mmulu gwa ibaloo, gutusambile, Wa gino ndila niimana ugana benywe muli batu ba chigilwe; mshiwenyu gumwe gomwechi chimshigwe uno wandi, mugye uguha biliwa ulamana na ndala gya madu menyu, ligilwe. 34Munjwilile na mnunenyu; haho noo handimana ugane benywe mushi badinji, ugana muli batu ba winene; haho nimgiwidicha mshiwenyu, na benywe mwigila bya ugalulanya mnda ino ibaloo.35Hababele huhongolola bitanga byabo, mndi! Tuhwaba twa bumona bwa gegese tuli mnda itanga yage. Nabo habatumonine tuhwaba twa bumona bwabo, boo na sabo bamwene booba. 36Sabo Yakobo gugasambile, Mwahupanana baana babyi; Yusufu gushiho, na Simeoni nage gushiho, na Banjamini mulihubenje umguha nage; bihisho bobyo byose byandemena nene.37Leubani gumsambile sage, guganine, Wabahage baana banyi babili nambo nishimgiwicha oli; Upe gee mmaboo manyi, nene nimgiwicha oli. 38Yakobo guganine, Mwananyi gushigya hamwechi nenyu, yulu mmulwage guwile, nage gwahushigala gee buchima; buube bwahum'banga mnda ndila gyamwigilila haho noo hamwisacha mbwii chanyi ndaa na usinda.

Chapter 43  
1Ndala gibele giingi mnda ibaloo. 2Haho habahwile uya biya biliwa byabaleshile uhuma Misili, sabo gubasambile, Giwilwe iyaka uya mtugulile biliwa ata bichoo.3Yuda gumsambile guganine, Guya mtu gutulagile abisa guganine, Mushimona yenyi yanyi nambo guya mnunenyu gusahuba hamwechi nenyu. 4Ubemmila mnunetu hamwechi neyu, twigya na uugulila biliwa. 5Nambo usahummila, tushigya, bululiguya mtu gutusambile, Mushimona yenyi yanyi mnunenyu gusahuba hamwechi nenyu.6Isilaeli guganine, yulu yai mwangile bisone na uhiya uusambila guya mtu ugana mwina gunge mnunenyu? 7Baganine, guya mtu gutubudiche abisa mwano gwetu na gwa ibushi yetu, guganine, Senyu gwili na mwego? Mwina gunge mnunenyu? Na beswe tumgaile ulamana na ubucha wage. Wi wii! Tumanine ugana gwigana, Mwachwe na mnunenyu?8Yuda gumsambile sage Isilaeli, Ummile mmwalubaga hamwechi nayi, tuchuwe, tuligile, yulu tube na mwego, na tushiwe, beswe na gogwe na baana betu. 9Nene nibi pahali page, wamsabe mmaboo manyi. Nisahumgiwicha iyaka oli, na um'biya mmaboo mobe,hahu nibi na abachi oli milumbu; 10bululi nambo tusabasinga, chigilwe twisoba twahugiwila lwendo lwa bubili.11Sabo Isilaeli, gubasambile,Nambo noo bibyo, iswe bino, guhwe mmaso gwa ino ibaloo mnda tuhwaba twenyu, mumswalile guya mtu gugo mmaso, butongu bucho bwa uhahacha noli (zeli), na bui bocho, buswenge, na malashina na bitu byopi bya mmoga gumwechi na migimba. 12Muguhe bumona nyendo chopi mmaboo menyu, na buya bumona bwine bubiilwe mtunywa twa ngamiya chenyu bugiwichiwe mmaboo menyu; hange bugibililwe.13Mumguhe mnunenyu, muchuwe na mugye uliguya mtu. 14Abetcha Dambe na amme uleelelwa u meeso ma guya mtu yulu gamsulile guya gunge mshiwenyu, na Benjamini, Nene nabiwilwa na baana banyi, nawilwa. 15Haho babo batu baguhile guya mmasobaguhile na bumona nyndo chopi mmaboo mabo, na Benjamini; bachuwile na bagile ndaa na Misili, bagimene umbele wa Yusufu.16Nage Yusufu helimmonine Banjamini hamwechi nabo, gumsambile mgimaninyi gwa ndu gyage, ubagingiche bano batu mndu, ushinje, na uhiya yulu bano batu biya hamwechi nanyi gino kunyiya meno. 17Guya mtu gugilile nahi biya bimsambile Yusufu, Nage gubahyiche babo batu mndu gya Yusufu.18Haho babo batu bamonine booba bululi bahiichiwa mndu gya Yusufu, baganine, Yulu ya buya bomona bwine bugiwichiwe mnda bitanga byetu lwendo lwa lutangi twahuhiichiwa mno, bululi gatushitaki, gatuguhe, gatuguhe tube bacha bage na punda chetu. 19Bahyile uli guya mgimaninyi gwa ndu gya Yusufu, badogonine nage ha mchango gwa ndu. 20Bamsambile, Loola, mlume, tuchwile lwendo lutangi yulu tugule biliwa.21Mengo, matuhyile undu gya bagenyi, tususile bitanga byetu, mndi! bumona bwa mtu gegese buli mnda bitanga, bumona nahi bya bubele bose; bibyo na beswe twachwa nabo mmabo metu. 22Na beswe twachwa na bunge bumona mmaboo metuyulu tugule biliwa; tushimanine ii nanyi gubiile bumona mnda bitanga byetu. 23Gubasambile, Talala, gibe wa mli,mishimone booba, Abetcha enyu, nao noo Abetcha a senyu, gummele lindo mnda bitanga byenyu; bumona bwenyu bumgiwilile. Hanyuma gubahele Simeoni.24Guya mtu gubahyiche mndu mwa Yusufu, gubahele madi, baligogile magulu, guhele punda chabo biliwa. 25Babiile alibu guya mmaso mpage bihiila Yusufu ha kunyiya meno, bululi bahuliche ugana biya biliwa uya.26Halihiile Yusufu mndu mwage, bammele guya mihaso gyine bibele mmaboo mabo mnda ndu gyage, bamginamine moaga hasi. 27Gubabudiche mwano gwa mwego gwabo, guganine, Wi wii! Senyu guya gwamuganine, guli poo? Gwili na mwego?28Baganine, Mcha gobe setu guli poo, gwili na mwego; baginamine, babungile machwii. 29Yusufu guginunine meeso mage, gumonine Benjamini mnunage, mwaana gwa mnage, guganine, Guno noo mnunenyu gwamusambile mwano gwage? Gumganine Abetcha amonye yano yage oli, mwananyi.30Yusufu guitile abilo, bululi mtima gwage gummonene keene mnunage, guengile ihana ya ulilila, gugingile myumba yage gee nuulila mmo. 31Gunawile yenyi, gutobowile, gulichibile, guganinwe, Leswe iliwa.32Bambiile iliwa gee buchima, na baya boo buchima, na baya Bamisili bene basuya hamwechi nage boo buchima; bululi Bamisili bashinaya hamwechi na Baeblaniya, yulu m'bisone u Bamisili. 33Bashamine umbele wage, m'buswa gwa mtangi ha ihana ya bubuswa bwa butangi, na mnuna batu ha bununa batu bwage,babo batu bagagilwe boo wa boo. 34Bahililwe ibaa ya iliwa uhuma u bulilo bwa Yusufu, haho gugiluche ibaa ingi ya Binjamini ibe myendo chitano uli bange. Banywine, Baseelele hamwechi nage.

Chapter 44  
1Gumsambile guya mgimaninyi gwa ndu gyage guganine, Ugiluche bitanga bya bano batu na biliwa ulamana na uosha wa uswala wabo, wabiye na bumona umilimo gwa itanga ya mtu gegese. 2Na isengo yanyi, isengo iya ya lufeza, waibiye u anywa a itanga ya guya mnuna batu hamwechi na bumona na biliwa gyage. Guitile nahi biya bimsambile Yusufu.3Halwelo habuyele, babo batu bahelwe luhusa, boo na punda chabo. 4Na habatoboile mmbuga, na bashi nagya koo, Yusufu gusambile guya mgimenyi gwa ndu gyage, Chuwa, ubalame baya batu, na gogwe holibabanga, ubasambile, Yulu yai mwagiwiche buube u busoga? 5 Wi wii! Ino isengo ishi iya yine isumwina mlumyanyi? Nage busubuwa na iyo. Mwagila bisone wa ugila bibyo.6Gubalamine, gubabangile, naubasambila biya binywa. 7Bamsambile, Yulu yai mlumyanyi udogoma binywa nahi bino?8Nangu! Bacha bobe bashinagila bino; loola, buya bumona bwamumonine utunywa twa bitanga byetu, tuuhele boo iyaka uhuma nabo u giya sii gya Bakanaani. Tunaosha wi ugiba nda ndu gya mlumyobe bumona na nolo? 9Gwimoneya uba nayo hawingi ha bacha bobe, na gawe, na beswe nabo tubi bacha ba mlumyanyi. 10Mgimenyi guganine, Mndi na bibe bibyo nahi bwamwagana, Mtu gwimoneya uba nayo gubi mcha gwanyi, na benywe mubi mushi na abachi.11Baitile abilo, basadiche bose bitanga byabo, na bose usula bitanga byabo. 12Nage guengile, gutulile uli mmosobu ndaa na uli mnuna batu. Isengo imoneye mmitanga ya Benjamini. 13Bagulile bichwalaganywa byabo, babiile kila mtu mchigo gwage hegulu ha punda gyage, bagiwile umbuga.14Yuda na bashiwabo bahiile undu gya Yusufu. Nage Yusufu gubele mo mndu, nabo bamgwilile mmachwi. 15Yusufu gubasambile, Ino iyihisho nai yamwapisha? Mushigidu ugana mtu nahi nene ninaosha ubuwa?16Yuda gugaile, Tumsambile ii mlumyanyi? Tuganewi! Tulihe wi kiine? Abetcha amona buube bwa bacha bobe. Loola, beswe tuli bacha ba mlumyanyi, beswe na guya mine gwamoneya ma isengo mmuboo wage. 17Yusufu guganine, Nangu! Nishigila bibyo; mtu guya minne isengo yamoneya mmuboo wage, noo gubo mcha gwanyi. Na benywe muligile wa talala uli senyu.18Haho Yuda gumshenene,guganine, Ibumbu ino, mlumyanyi, mcha gobe gadogome inya imwechi mmatu ma mlumyanyi, na sungu chobe chishimlamine mcha gobe, yulu gogwe uli nahi Falao. 19Gogwe, mlumyanyi, utubudiche beswe bacha bobe,uganine, Wi wii! Mwina senyu, na mnunenyu?20Tuusambile, gogwe, mlumyanyi, Tuli nage setu, nage gusili mmosu, na mwaana gwa buungu bwage gwili mcho mcho, na mulwage guwile; gwahishigala gee buchimamnda gumo lya mnage, na sage gulihummunda abisa. 21Utusambile beswe bacha bobe, mnunenyu muchwe nage wandi yulu meeso manyi mammone. 22Tuusambile,mlumyetu, mmwalubaga gushinaosha ushiga sage,yulu gabemshiga sage, sage gwiiwa.23Utusambile bacha bobe, Gusahuchwa mnunenyu hamwechi nanyu, mushimona yenyi yanyi iyaka. 24bibyi hatugile uli mcha gobe, setu, tumsambile binywa byobe, mlumyanyi. 25haho setu gutusambile, Guwilwe uya mutugulile biliwa bicho. 26Tuganine, Tushinagya; mnunetu gwahuba hamwechi netu, twigya, bululi tushiosha umona yenyi ya guya mtu, nambo mnunenyu gusahuba hamwechi netu.27Mcha bobe, tata,gutusambile, Mugidi ugana mmachanyi gumbitile mwana gwa bubuili; 28Gumwe guhumine mandi, biganine, Nishi na adugwa guhagilwe, na nishimmonine iyaka utla haho. 29Na m'benguha guno nage, na gabebangwa na usona, mwisacha mbwii chanyi na asusu ndaa na usinda.30Nambo nabegya uli mcha gobe, tata, na gugo mmwalubaga gushi hamechi netu, ugana mtima gwage guli guumbatilane hamwechi na mtima gwa mmwalubaga. 31haho helimona ugana guya mmwalubaga gushiho, gwiwa; na beswe bacha bobe twisacha mbwii cha mcha gobe, setu, wa uchigililwa msinda. 32Bululi nene mcha gobe nibiile ha ihana ya gugo mmwalubaga uli tata, niganine, Nisahumgiwicha oli, nibi na abachi uli tata masugu mose.33haho, bino, nilihuutendelela, umbiye nene mcha gobe nashame, na ihana ya gugo mmwalubaga uba mcha gwa mlumyanyi; na gugu mmwalubaga gagye hamwechi na bashiwabo. 34Bululi, niusha wii ugyauli tata, na guno mmwalubaga gushiho hamwechi nanyi? Nashichwe umona buube bwine bwim'banga tata.

Chapter 45  
1Haho Yusufu gushioshiche ulichibila u mbele wa bose bene babele bagimanyu alibu nage. Wa lidi mbila, guganine, Bahunyiwe batu boseu meeso manyi. Na hashigimene mtu hamwechi nage, Yusufu helilimaninye u bashiwabo. 2Wa lidi lyage lyata nuulila, nabo Bamisili boo nuhulicha. Batu ba mndu gya Falao nabo nuhulicha. 3Yusufu gusambile bashiwabo, Nene noo Yusufu; tata gwili na mwego ka? Ata bashiwabo bashioshiche umgaa, bululi bagingilwe na iduba u mbele wage.4Yusufu gusambile bashiwabo, Alibu wanyi; haho bahiile wage. Guganine, Nene noo Yusufu mshiwenyu, mine gwamugudiche ugya Misili. 5Haho bino, mushuchigililwe, na nangu uuziki m'bichuli-chuli byenyu bya mwego, yulu ya uungucha uno; Abetcha apilile uba hambele henyu yulu ya ubisa mwego gwa batu. 6Bululi myaa gino gibili ndala gisili mnda ibaloo, nahaliiyaka myaa gitano gishi gya ulima na usola.7Abetcha apilike hambele henyu yulu ya um'bisila byushigala mnda ibalo, na uumogononya benywe wa uhugonona wata. 8Bino bashi benywe mupilile uno, ii Abetcha ka; nage gwambiya nahi sege gwa Falao, na nahi mlume mnda ndu gyage gyose, na mmyilichi mnda ibaloo yose ya Misili.9Iswe abilo abisa ugya uli tata, mugye umsambila, Bino noo bilihudogoma mwanobe Yusufu, Abetcha ambiya uba mlume mnda ibaloo yose ya Misili, hano hoka uchwe na ushisinge. 10Gogwe wishama mnda ibalo ya Gosheni, ubi hoka nanyi, gogwe na baana bobe, na bedulu bobe, na nyama chobe, ng'ombe chobe, na byose byoli nabyo. Na nene niulisha uya; 11bululi gyili gishigachi myaa gitano gya ndala; ushichwe uba mtu gwa usaba, gogwe, na ndu gyobe, na byose byoli nabyo.12Na loola, meeso menyu malihumona na meeso ma mnunanyi Benjamini , ugana iyi anywa anyi nene noo alihudogoma nenyu. 13Na benywe mwimsambila tata mwano gwanyi na ugengeda wanyi ose mnda ibaloo ya Misili, na wa byose byine byamwamona; mwite abila uchwa na tata uno.14Gumgwilile mnunage Benjamini, mioshi nuulila; Benjamini nage nuulila mioshi mwa mmulwage. 15Gubaumbatile bashiwabo bose, gulile nabo, hanyuma ha bibyo, bashiwabo bagombole nage.16Mwano guhulichiwa u ndu gya Falao ugana, Bashiwabo na Yusufu bachwa. Bibele bisoga u meeso ma Falao, na u meeso ma bacha bage. 17Falao gumsambile Yusufu, Ubasambile bashiwenyu, Muite bino; muswiye nyama chenyu michigo, bachuwe bagya ibaloo ya Bakanaani; 18hanyuma mwamguhe senyu, na batu bose ba mmadu menyu, mwachwe, Nene nimma busoga bwa ibaloo ya Misili, na benywe wiya manona ma ibaloo.19Na benywe mwasambilwa, gilwe bino, muguhe tubilibili mnda sii gya Misili yulu ya baana benyu ba bacho bacho na baachi benyu, mumguhe senyu muchwe. 20Na mushibilochi bidagulanywa byenyu, bululi busoga bwa ibalo ya Misili ii bwenyu.21Noo byabagili baana ba Isilaeli. Yusufu gubahele tubilibili nahi biganine Falao, gubahele na pamba gya mndila. 22Gubahele bose bichwalaganywa bya ugalula mndila; haho Yusufu gummele Benjamini bumona sambi chitatuna bichwalaganywa bitano bya ugalula. 23Na sage gummilile nahi bino;punda umi chiswalile busoga bwa Misili, na punda cha maota umi chiswalile biliwa, na mikati, na biliwa bwa sage byabuya mndila.24Gulagene na bashiwabo, boo nugya, nage gubasambile, Mushigumane mndila. 25Bachuwile uhuma Misili, boo nuuhiya Kanaani wa Yakobo, sabo. 26Bammele Yakobo mwano, baganine, Yusufu gwili poo; nage noo gulihihyililaibalo yose ya Misili. Mtima gwa Yakobo gushiminye umana, bululi bushi bagitabidiche.27Bamsambile binywa byose bya Yusufu, byelibasambile; na helimonime tubilibili twelihilile Yusufu, yulu ya uuswala, mtima gwa Yakobo guchuwile uhuma usinda. 28Isilaeli guganine, Byawilila! Yusufu mwananyi gwili na mwego; nigya, nammone hambele ha nene uwa.

Chapter 46  
1Isilaeli gugile, hamwechi na byose byelibele nabyo, guhiile Beel-sheba, gushinjiche lutangi lwa Abetcha a sagi Isaka. 2Abetcha adogomine na Isilaeli u malo ma m'busugu, guganune, Yakobo, Yakobo. Gugaile, Nene guno. 3Guganine, Nene noo Abetcha, Abetcha a sobe, nangu umona booba ugya Misili; bululi niuita ube mmoga gwata ubo. 4Nene nigya nobe hamwechi mpaga Misili; na nene niugiwicha iyaka hashi adugwa; na Yusufu gwibiya uboo wage hegulu ha meeso mobe.5Yakobo guchuwile uhuma Beel-sheba; baana ba Isilaeli bamswalile sabo na baana babo ba bacho bacho, na baachi babo hegulu ha tubilibili tuya tuhilile Falao yulu ya umswala . 6Baguhila na nyama chabo, na bitundu byabo byose byine byababele nabyo mnda sii gya Bakanaani, bahiile Misili, Yakobo na ibushi yage hamwechi nage. 7Baana bage, na bedulu bage, hamwechi nage,misiha gyage na misiha gya baana babge, na ibushi yage yose, gulule nayo ndaa na Misili.8Mano noo machina ma baana ba Isilaeli bene bagingile Misili, Yakobo na baana bage; Leubeni, bubele bwa Yakobo, 9Na baana ba Leubeni; Hanoki, na Palu, na Hesloni, na Kalmi. 10Na baana ba Simeoni; Yemueli, na Yamini, na Ohadi, na Yakini, na Sohali, na Shauli, mwana gwa mmachana gwa Mkanaani.11Na baana ba Lawi; Gelshoni, na Kohathi, na Melali.12Na baana ba Yuda; Eli, na Onani, na Shela, na Pelesi, na Zela; mndi Eli na Onani bawile mnda sii gya Bakanaani. Na baana ba Pelesi, ii Hesloni,, na Hamuli. 13Na baaba ba Isakali; Yola, na Puva, na Yashubu, na Shimloni. 14Na baana ba Zabuloni; Seledi, na Eloni, na Yaleeli. 15babo noo baana ba Leya, belim'butile Yakobo uya Padan-alamu, na Dina, msiha gwage, Bichuli-chuli byoe bya mwego bya bawalubaga na bawamisiha gyage babele maumi matatu na batatu.16Na baana ba Gadi; Sefoni, na Hagi, na Shuni, na Esboni, na Eli, na Alodi, na Aleli. 17Na baana ba Asheli; Imna, na Ishva, na Ishvi, na Belia, na Sela, kachabo. Na baana ba Belia noo Hebeli, na Malkieli. 18Babo noo baana ba Zilpa, mine Labani gwelihele Leya, msiha gwage, nage gum'butile Yakobo bibyo bichuli-chuli umi na mtuba.19Baana ba Laeli, mmachi gwa Yakobo noo Yusufu na Benjamini. 20Uya mnda sii gya Misili Yusufu gubushile, Manase na Eflahimu, Asenathi msiha gwa Potifala belim'butile Yusufu, ibuli ya Oni. 21Na baana ba Benjamini; Bela, na Bekeli, na Ashbeli, na Gela, na Naamani, na Ehi, na Loshi, na Mupimu, na Hupimu, na Aldi. 22Babo noo baana ba Laeli, belibutile Yakobo, bichuli-chuli- bya mwego umi na bana.23Na baana ba Dani; Hushimu. 24Na baana ba Naftali; Yaseeli, na Guni, na Yaseli, na Shilemu. 25Na babo noo baana ba Bilha, mine Labani gwelihele Laeli, msiha gwage, nage gum'bitile Yakobo bibyo; bichuli-chuli bya mwego bibele njwii.26Bichuli-chuli bya mwego bichile hamwechi na Yakobo ndaa na Misili bihumine mlubunda lwage, nangu na baachi ba baana ba Yakobo, bichuli-chuli byose bibele maumi mtuba na mtuba. 27Na nbaana ba Yusufu belibutile uya Misili bibele bichuli-chuli bya mwego byopi. Bichuli-chuli byose bya mwego byine bingile Misili bibele maumi njwii.28Yakobo gummilele Yuda uli Yusufu lutangi, yulu gamlombwele ndila gya ugya Gosheni. Bahiile ibalo ya Gosheni. 29Yusufu gugandile abilibili age, gugile umgaa Isilaeli, sage, uya Gosheni; gulimoninywe weli, gumgwilile mioshi mwa Isilaeli, gulile mioshi mwage ihindi ilaila.30Isilaeli gumsambile Yusufu, Bino nabewa hano, bululi naumona yenyi yobe, ugana wili na mwego.31Yusufu gusambile bashiwabo na batu ba mndu gya sage, Nigya umsambila Falao mwano; niimsambila, Bashiwetu na batu ba mndu gya tata, bene babele mnda ibalo ya Bakanaani bahunjwila. 32Na babo batu m'basugi, bululi basushama batu ba uusa nyama, nabo bachwa na miyoo gyabo na ng'ombe chabo na byose byabali nabyo.33Byahabi Falao helimgita, na um'bucha mgilo bwenyu iyii? 34Mwagane, Bacha bobe tuli baushi ba nyama utula buwalubaga bwetu, na ata lino, beswe, na setu; haho noo hamwihewa ibalo ya Gosheni; bululi gegese bwa uusa nyama ii byuchigilicha u Bamisili.

Chapter 47  
1Haho Yusufu gugile umsambile Falao, gumganine, Tata na bashiwetu, na miyoo gyabon na ng'ombe chabo, na byose byabali nabyo, bahiya uhuma iya ibaloo ya Bakanaani, nabo basili uya Gosheni. 2Guguhile haya batu batano hawingi ha bashiwabo, gubagimiya u meeso ma Falao.3Falao gubabudiche baya bashiwabo, Mgilo gwenyu ii mgilo nai? Bamsambile Falao, Bacha bobe tuli baushi ba nyama, beswe na bamasetu. 4Bamsambile Falao, Twachwa ushama u bugenyi mnda gino sii, bululi nyama cha bacha bobe chishi na ihana ya ulila, bululindala gili giingi abisa mnda ibaloo yose ya Bakanaani. Bino, tuli huutendelela, utugitabiche beswe bacha bobe tushame uya Gosheni.5Falao gumsambile Yusufu, guganine, sobe na bashiwenyu buchwilila; 6ibaloo ya Misili umbele obe, ihana yoyose iya yolimona isoga ubabiye sobe na bashiwenyu; na bashame mnda ibaloo ya Gosheni. Iyaka nambo ubagidi ugana hali batu buosha hawingi habo, ubabiye babe bahele ba uusa nyama chanyi.7Yusufu gummyiche sage Yakobo mnda ndu gya Falao, gummalile Falao mihaa. 8Falao gum'budiche Yakobo Wi wii! masugu ma myaa gyobe mmanga? 9 Yakobo gumgaile Falao, Masugu ma myaa gya ushama wanyi ii myaa sambi na maumi matatu; masugu ma myaa gyanyi gisili gocho, itaka gya asusu, na mashihyile masugu ma myaa gya tata nahi masugu ma mwego gwabo 10Yakobo gu mmalile Falao mihaa guhumine u meeso ma Falao.11Yusufu gubashaminye sage na bashiwabo, na ubaha buoolomnda ibaloo ya Misili, wi ihama isoga ya ibaloo, mnda ibalo ya Lamesese, nahi biganine Falao.12Nage Yusufu gubalishiche sage na bashiwabo na ndu gyose gya sabe, wa ulamana na lubalo lwa baana babo.13Ata bibyo hashibele na biliwa nda sii gyose, yulu ndala gibele gya bushito abisa, na ata mnda ibalo ya Misili, na ibaloo ya Bakanaani isusulwe abisa, bululi bwa ndala. 14Yusufu guongole bumona bose bwine bumoneye mnda ibaloo ya Misili na mnda ibaloo ya Bakanaani, bwa biliwa byabagulile. Yusufu guhyiche buya bomona mnda ndu gya Falao.15Bumona bose habuhwile uongolwa mnda ibaloo ya Bamisilina ibaloo yose ya Bakanaani, Bamisili bose bachwile bamchwilile Yusufu, baganine Beswe utuhe iliwa, yulu yai tuwe u mbele wa meesomobe? bululi bumona bwetu bwahuhwa. 16Yusufu guganine, Hanywe nyama chenyu, na nene nimma biliwa, ugulana na nyama chenyu, nambo bumona bwenyu bwahuhwa, 17Bachwile na nyama chabo uli Yusufu; Yusufu gubahele biliwa, bya falasi, na bya miyoo, na bya ng'ombe, na bya punda, nage guchiliche nyama chabo chose guya mwaa.18Na guya myaa haguhwile, bamchwilile mwaa bubili, bamsambile, Tushihum'bisa mlumyetu ugana bumona bwetu bwahuhwa, na bihichi bya nyama chetu noo bibya bya mlumyetu, hashishigele itu umbele wa mlumyetu, nambo mibili gyetu ba bibaloo byetu. 19yulu yai tuwe umbele wa meeso mobe, beswe na ibaloo yetu? Ubetugula beswe na ibaloo yetu na biliwa, beswe na ibaloo yetu tubi bacha ba Falao; hanyuma utuhe matete, twabe na mwego na tushiwe, na ibaloo yetu ishichimine.20Haho Yusufu nuumgulila falao ibaloo yose ya Misili; bululi Bamisili bagudiche kika mtu lubala lwage; wa ibalo ya ndala gibele gibaoshe abisa, ibalo yo nuba ibya ya Falao. 21Gubabulule babo batu, gubabiile mnda mabuga, utula lulu luubi lwa Misili ndaa na luya luubi. 22Haya ibalo ya bibuli gushiigulile; bululi babibuli babele na pamba gyabo uhuma wa Falao, babele huya pamba gyabo gyababele huhewa na Falao. Wa bibyo bashigudiche ibaloo yabo.23Yusufu gusambile batu, Loolwe, namgula lino, benywe na ibaloo yenyu, uba bibya bya Falao; bino, matete menyu m'bemauna mnda ibalo. 24Hamihiya mengo na uesa mwimma Falao iba ya bitano, na ibaa ya bina ibi yenyu benywe bene, uba ii matete ma ibaloo, na uba biliwa byebyu, na biliwa bya baya bali mnda madu menyu, na biliwa bya baana benyu.25Baganine, Watubiya na mwego, tulihusaba tuhewe ugitabichiwa u meeso ma mlumyetu, na beswe tubi bacha ba Falao. 26Yusufu gubiile m'bindo gwa mwano gwa ibaloo ya Misili ndaa nalino, ugana ibaa ya bitano ibi bibya bya Falao. Iya ibaloo ya bibuli kaa noo ishibi ibya ya Falao.27Isilaeli gushamine mnda ibaloo ya Misili, mnda ibaloo ya Gosheni. Bapashile bibya mmo, babulile naugulilila wine ubo, 28Yakobo gushamine iyakaginge myaa umi na njwii mnda ibaloo ya Bamisili, bino, masugu ma myaa gya mwego gwa Yakobo gobele myaa sambi na maumi mana na njwii.29Masugu ma uwa wa Isilaeli mo nuhiya; gumgitile mwanage Yusufu, gumsambile, nambo nagitabichiwa, u meeso mobe, biya uboo obe hasi ha tango lyanyi, wangitile uleelela ea chigilwe; nuutendelela ushinjiye mnda ibaloo ya Bamisili. 30Mengo mandilala hamwechi na bamatata, waswale uhuma Misili, wanjiye mnda sinda cha bamatatulu. Yusufu guganine niita nahi byolihudogoma. 31Yakobo guganine, undahile, Yusufu gumlahile Isilaeli guliginaminye uli mwamba gya ingo.

Chapter 48  
1Bibele, hanyuma na bibyo bihisho, Yusufu gusambilwe, Loola, sobe, gushihuosha; guguhile baana bage bopi, Manase na Eflaimu, hamwechi nage. 2Nage Yakobo gusambilwe ugana, Loola mwanone Yusufu gwahuhiya oli,Isilaeli guliomenenye, gushamine wiingo.3Yakobo gumsambile Yusufu, Abetcha Dambe gutobwele uya Luzu, mnda sii gya Bakanaani, gupalile mihaa, 4gusambile, Loola, nigaile Nene guno, guganine, nibucha ibushi yobe, na uulibiya, nene niuita ube ihichi ya mioga; hanyuma niiha ibushi yobe gino sii hanyuma hobe,ibe buoolo bwa milumbu.5Bino hano, baana bobe babili bolibushile mnda ino ibaloo ya Bamisili haya nishi nachwa Misili ii baana banyi, noo Eflaimu na Manase babi banyi, nahi Leubenina Simeoni. 6Na ibushi inge yine yolibuta hanyuma ha bano noo babi bobe; wa china lya bashiwabo bigiswa mnsa buhyana bwabo. 7Na nene handichwileuhuma Padan, Laeli gumbwilile mnda sii gya Bakanaani, mndila, hashi lwendo lulahu ushinahiya Eflathi, nimchiile mndila gya Eflathi noo Bethlehemu.8Isilaeli gubamonine baana ba Yusufu, guganine, ii bananyi bano? 9Yusufu gumsambile sage, Bano noo baana banyi, Abetcha apele hano,Yakobo guganine, Ibumbu ino ubahyiche wandi nene nubahalila mihaa. 10Na meeso ma Isilaeli mabele maimu na uota, na gushioshiche umona, gubashininye weli, gubahele yambi na ubaumbatila.11Isilaeli gumsambile Yusufu, Nishilangile ugana niumona yenyi yobe, na Abetcha amonya na ibushi yobe nayo. 12Yusufu gubahiminye umachwi mage, nage guginamine sula 14Isilaeli gugolole uboo wage wa ulume nuubiya hegulu ha mswe gwa Eflaimu, mine gubele mnuna batu, na uboo wage wa uachi guubile hegulu ha mswe gwa Manase, haho gulihumana byelihubiya maboo; bululi Manase noo gubushilwe mtangi.15Gummalile Yusufu mihaa, guganine, Abetcha aya a bamatata, Iblahimu na Isaka, bagile hambele hao, gee Abetcha mine gundichiche, mwego gwanyi gose, ndaa nalusugu luno lwa lino, 16namo malaika mapogononye na usona ose, na gabahalile mihaa bano bawalubaga; china lyanyi na lilumbulwe yulu yabo, na china lya tata Iblahimu na Isaka; na babe batu beengi hawingi ha ibaloo.17Yusufu helimonine ugana sage gwabiya uboo wage wa ulume hegulu ha mswe gwa Eflaimu, bibele bisone u meeso mage. Guuginune uboo wa sage gauhunye u mswe gwa Eflaimu, yulu gaibiye hegulu ha mswe gwa Manase.18yusufu gumsambile sage, bishi bibyo, tata, bululi gugu noo bubele,; ubiye uboo obe wa ulume u mswe gwage.19Sage guhaninye, guganine, Nigidi, mwananyi nigidi, gee nage gudi mmoga, gee nage gubi mmata; bino mnunage gubi mmata ummima gee, na ibushu yage bai beengi ba mioga. 20Gubahalile mihaa luya lusugu guganine, Uhitila benywe Baisilaeli bihalilwa mihaa, bigana, Abetcha na uite uba nahiEflaimu na Manase, Gum'biile Eflaimu hambele ha Manase.21Isilaeli gumsambile Yusufu,Loola, nene niwa, haho Abetcha abi hamwechi nenyu, nao ibagiwicha mpaga sii gya bamasenyu. 22Nene nuuha gogwe ibaa imwechi uhima bashiwenyu, yandiguhile mnda maboo ma Baamoli, wa ahilu anyi na buta bwanyi.

Chapter 49  
1Yakobo gugishile baana bage, guganine, Sumbilwe, yulu namsambile byimoneya wa mli masugu ma isula. 2Sumbilwe, hulichiwe, benywe baana ba Yakobo, Mumulichiwe Isilaeli, senyu.3Leubeni, uli bubele bwanyi, Uoma wanyi, na mtomwe gwa uoma wanyi. Wabahima babge wa buosobu na wa uoma. 4Waitowa lugumba nahi madi, bino, ushibe na buosobu, Bululi uichinine ingo ya sobe, Uibiile bunyenye; guichinine ingo yanyi.5Simeoni na Lawi ii babuswa; Tuhilu twabo ii maputu ma buhulihuli. 6 Ichuli-chuli yanyi ya mwego, ushigingile mnda lubisagulu lwabo, Ugengeda wanyi ushi hulichane na sumbilo lyabo, Bululi yulu ya bichigililwa byabo bahagile mtu, Na yulu ya paa chabo bagedile mmi gwa ng'ombe;7Bichigililwa byabo bilogwe, bululi bibele biingi, Na sungu chabo, bululi chishibele na misa. Nibagabula hawungi ha Yakobo, Nibasala hawungi ha Isilaeli.8Yuda, bashiwenyu biutona, Uboo obe ubi umaoshi ma tumangu tobe. Baana ba sobe biuginamina.9Yuda m mwana-tambwe, Uhuma ubuhibi, mwananyi, wasila; Guginamine nulilacha nahi tambwe, Na nahi tambwe gya ota; mnanyi gunaosha ugibyula?10Lubango lwa buoolo bushihuma wa Yuda, Na gugeda milandu hawingi ha magulu mage, Ndaa na byichwa Gee, mine gwihyilila, Guya mine mioga gyimnyemya.11Gwihamba punda gyage u mti gwa mzabibu, Na mwana-punda gwage u mti gwa mzabibu gusoga, Gufulule bichwalaganywa byage m'byunywa, Na bisanjwa byage nda mashi ma zabibu. 12Meeso mage mabi magachichu yulu ya byuochana, Na meno mage mabi mahaha yulu ya mabele.13Zabuloni gwishama wibega na habudabwilo, Nage gubi nahi m'bege gwa uhambila maato, Na lugumba lwage lubi mibamba mwa Sidoni.14Isakali ii punda gyuoma, Gilihulilacha hawungi ha liha lya miyoo; 15Gumonine ihana ya ulitudicha, uba habenju, Na sii, uba gili gisoga, Guchinjiche umbe lyage liswale michigo, Gee nuba mgichi gwa migilo gigumu.16Dani gwionona batu bage, Nahi gumwe gwa mmoga gwa Isilaeli; 17Dani gubi ambalambala a mndila, Nahi kunga mndila, Gisuchiga tushindagulu twa falasi, Ata mine gwichina gwigwa agale. 18Uhogonona obe nauhemba, Ee MLUME.19Gadi, bilume pambwa byimchunguluwa, Haho nage gwibachunguluwa ndaa na utushindagulu. 20Asheli, iliwa yage ibi inunyu, Nage gwihana mmaso gya buoolo. 21Naftali ii kulungu gwagisulwe; Gulihulusha binywa bya bisoga.22Yusufu ii mtu gucho gucho guli huhaa, Mti gucho gucho gulihuhaa hoka na msula gwa madi, Matabi mage maganda na wibambacha. 23Bashi ba migwi bamgilile bisone. Bamtelile, bamchigiliche.24Bibyo buta bwage bushamine masugu mose, Maboo mage mabele na uoma, Wa maboo ma Dambe gwa Uoma gwaYakobo; Wa chinalya mmushi, gee liwe lya Isilaeli,25Ehe, wa Abetcha a sobe ene iuwatilicha; Wa mihaa gya hegulu ha gulu. Mihaa gya mabenga mene mali malahu ugya hasi, Mihaa gya mabele, na gya magumo.26Mihaa gya sobe, Gyahima mihaa gya koono cha ala. Butu bilihuunjwa bya tuono twa milumbu; Na bishame hegulu ha mswe gwa Yusufu, Hegulu ha lubumbo lwa mswe gwage guya guli mmata hawingi ha bashiwabo .27Benjamini ii mlunga guli husambula sambula, halwelo gwiya buhibi, Na igolo gwigaba kole.28Gigyo gyse noo mioga gya Isilaeli umi na gyopi. Na bibyo noo bibasambile sabo, na ubahalila mihaa; gumwechi gumwechi wa mihaa gyage gubahalile mihaa. 29Gubasambile, ugana, Nene nagya usumbichiwa hamwechi na batu banyi; mwanjiye hamwechi na bamatata, mnda mgumbo gyine guli mlubaja lwa Efloni, Mmiti; 30mnda guya mgumbo gulimo mlubalalwa Makpela, gulu umbele wa Mamlemnda sii gya Bakanaani, lwelugulile Iblahimu hamwechi na lubala wa Eloni Mmiti, habe ihana yage ya uchiila.31Mya mwabachiile Iblahimu, na Sala mmachage; mmo bachiile Isaka na Lebeka mmachage; na nene mmo nichiile Leya; 32lubala lwa mgumbolulimo lugulilwe u baana ba Hethi. 33Haho Yakobo helihwile ubalaga baana bage, gubungile magulu mage wiingo, gee nuuwa, gusumbichiwe hamwechi na batu bage.

Chapter 50  
1Yusufu gumgwilile sage umeeso, nuumlilila, gummele yambi. 2Yusufu gubagishile bagichi bage bagundahi bamshinye sage buganga yulu gashibole. Bagundahi bamshininye Isilaeli buganga. 3Masugu mage maumi mana moo nuhwa, bululi bibyo noo masugu ma ushinyiwa buganga. Bamisili bamlilile masugu maumi njwii.4Masugu ma umlilila hamahwile, Yusufu gubasambila batu ba ndu gya Falao, guganine, Nambo nimona misa u meeso menyu, ibumbu ino mwadogome u matu ma Falao, mwagane, Tata gundahiche, guganine, 5Nene nisili hoka na uwa, wanjiye mnda sinda lyanyi lyandilidabile mnda sii gya Bakanaani. Bino ibumbu ino undeye nagye hano umchiya tata,nene nigiwila, 6Falao guganine, Ubegya, umchiya sobe, nahi byeliulahile.7Haho Yusufu gugile umchiya sage, na bacha bose ba Falao bagile hamwechi nage, miungu gya mndu mwage, na miungu gyose gya ibaloo ya Bamisili. 8Na ndu gyose gya Yusufu, na bashiwabo, na ndu gya sage; bashigile baana babo na miyoo gyabo, na ng'ombe chabo, mnd ibaloo ya Gosheni. 9Hanyuma bagile hamwechi nage bachinine Falasi, na tubilibili; babele ihichi yata abisa.10Bahiile ndaa na mgongo gwa Atadi, guli m'bwala mwa Yoldani. Balilile ubo malilo mata, manyemu abisa. Guitile lilo lya sage masugu njwii. 11Na baya bene babele bashame mgiya sii, baya Bakanaani, habamonine lilo mnda mgongo gwa Atadi, baganine, Lino lilo lya Bamisili mmata wa bibyo iya ihana ya haya igishilwe Abel-Misili, yine ili m'bwala mwa Yoldani.12Baana bage bamgilile nahi byelibalagile; 13wa yulu baana bage bamshlile ndaa na Kanaani, nabo bamchiile mnda mgumbo bwa lubala lwa Makpela, luli umbele wa Mamle, lweligulile Iblahimu hamwechi na lubala lwa Efloni Mmiti, habe ihana yage ya uchiila babu. 14Yusufu gugiwile Misili gee na bashiwabo, na bose bene bagile hamwechi nage umchiya sage, hanyuma na umchiya sage.15Bashiwabo na Yusufu habamonine ugana sabo gwahuwa, baganine, Hange Yusufu gwituonywa; nage gwitugiwidicha buube bwa tumgilile. 16Bahilile batu uli Yusufu, ugana, Sobe, guuhele alago hambele ha uwa wage,guganine, 17Msambilwe Yusufu bino; Nilihuusaba ubaleelele bashiwenyu buube bwabo, bululi baugilile bisone; bino tulihuusaba utuleelele buube bwa bacha ba Abetcha a sobe. Yusufu gulilile helibele hudogoma nabo.18Bashiwabo bagile iyaka weli, bamgwilile umagulu, baganine, Loola, beswe tuli bacha bobe. 19Yusufu gubaganine, Mushimone booba, wi wii! Nene nili ha ihana ya Abetcha? 20Winene benywe munabgile bisone, mndi haho Abetcha anangile uba bisoga, bululi uhogonona mmoga gwata nahi byaguli lino. 21Hano bino mushimone booba nene nimlisha benywe na baana benyu. Gubahungiche, na udogoma nabowa talala.22Yusufu gushamine mnda Misili, gee na mndu gya sage. Yusufu gushamine myaa sambi na umi. 23Yusufu gumonine baana ba Eflaimu na wibushi ya butatu; na baana ba Makili, mwana gwa Manase, babushilwe u machwi ma Yusufu.24Yusuifu gusambile bashiwabo, nene nisili huwa, bibyo Abetcha ii mchwila hashi adugwa, gwimmunya mmino ibaloo, nuumyicha iya ibaloo yelibalahile Iblahimu, na Isaka, na Yakobo. 25Yusufu gubalahiche baana ba Isilaeli, guganine, Hashi adugwa Abetcha imchwilila bwenywe, na benywe mwiswala mauda manyi na umahyicha uya. 26haho Yusufu nuuwa, gwina myaa sambi na umi; bamshininye buganga bam'biile mnda sandugu uya Misili.

## Exodus

Chapter 1  
1Bibyo machina ma baana ba Isilaeli bene bagingile Misili noo mano; kila mtu ma ibushi yagebene bachwile hamwechi na Yakobo. 2Reubeni, na Simeoni, na Lawi, na Yuda; 3na Isakali, na Zabuloni, na Benyamini; 4na Dani, na Naftali, na Gadi, na Asheli. 5Na bichuli-chuli biya byose bya mwego byine bihumine mlubunda lwa Yakobo bibele bichuli-chuli bya mwego maumi njwii; na gugo Yusufu gubele masugo mage mose uya Misili.6Yusufu gee nuuwa, na bashiwabo bose, nabatu bose ba iya ibushi. 7Na baanaba Isilaeli babele na lubuto lwiingi, na ubula abisa, na ubula uoma ; na giya sii gibele gibuchu na lwenge, gibele hululu gishibele nabatu beengi, boo noo bagigiluche wa abilo.8Haho haginyuwe linge oolo lya lihya uhyilila Misili, gushibele gwammane Yusufu. 9Gubasambile batu bage, Lingalinywe, batu babaaana ba Isilaeli bali beengi iyaka bali na uona utuhima beswe. 10Bino! Na tubagilile wa lwenyi, bashichwe ubula; iyaka habechwa bita, boo nabo bashichwe ulilunga na tumangu twetu na ulwa netu, na uhuma mnda gino sii.11Bibyi babiile bagimenyi yulu yabo babasusule wa ubaswiya michigo gyabo. Nabo bamgubaile Falao mabuga ma ubiila tuhombo, Pithomu na Lamesesi. 12Wa ulamanana biya bya babasusule noo byababulile naugulilila udagalala.Nabo bachigililwe yulu ya baaba ba Isilaeli.13Bamisili babagidiche baana ba Isilaeli wa buhuchi; 14baitile mwego gwabo uba bululu na migilogya gigumu; mgilo gwa luhembana gwa mabiliki, na mioga gyose gya mgilo gwa mabala; wamigilo gyabo gyose gyababagidiche gibele wa buhuchi kaa.15Hanyuma oolo lya ba Misili gudogomine na bagumba ba Baeblania, gumwe china lyage gubele hugiswa Shifla, na gwa bubili china lyage gugisilwe Pua; 16guganine, Mengo mamwibusha mmachana gwa Ieblania na hamwimona bali huenga ubuta, uba ii mwaanagwa mlumyana, haho mmagwe, na uba ii mwaanagwa mmachana mlewe na mwego. 17Bibyo babo bagumba babele humnyemya Abetcha, bashigilile nahi bibasambile guya oolo lya ba Misili, ata bibyo bababisile baya ba balumyana uba na mwego.18bibyo oolo gubagishile baya bagumba na ubabucha, Bululi bwai uhisha ini ihisho, na ubabisa baana ba balumyana uba na mwego? 19Bagumba bamsambile Falao, Iyulu ya babo baachana ba Baeblania bashi nahi baachana ba Bamisili; bululi babo bali na uoma, nabo basubuta mgumba gushinahiya nage nuubuta.20Bibyo Abetcha abagilile bisoga baya bagumba; na babo batu babulile abisa, bagililile na uba uoma wiingi. 21Ibele ibalo baya bagumba babele humnyemya Abetcha, gubahele bubushi. 22Hanyuma Falao gubasambile batu bage,guganine, Mwaana gegese gwa mlumyana mine gwibuswa mtelwe mmaahya, na mwaanagegese gwa mmachana mlewe na mwego.

Chapter 2  
1Gumwe mtu gwa ndu gya Lawi guchuwile na ugya ugonda msiha gwa Lawi. 2Guya mmachana guswalile gomo gubushile mwana gwa mlumyana, na helimonine ugana ii mwana hungwe gum'bisile myechi gitatu.3Na helimonine gushinaosha um'bisa iyaka, gumlingeche ikatala ya nyobu guishinyinye butongo bwa michigi,gum'biile mwaana mnda mwayo, guiibile m'bwanyi hibamba ha maadi. 4Kachage na guya mwaana gugimene koo hulola yulu gamoone yine yihitiya.5Haho msiha gwa Falao, gugile, uligoga uluudi, na bagichi bage ba baachana bagile nachunguluwa wibamba wa luudi; nage gumonine ikatala ili m'bwanyi, gutumine mgichi gwage ugya uiguha. 6Guisulile, gumonine mo mwaana, na loola, guya mwaana guluhulila. Bibyo bummonene keene, guganine, Gugu igumwe gwa baana ba Baeblania.7Haho kachage gwa guya mwaana gumsambile msiha gwa Falao, Wi wii! Nagye umgita yaya u baachana ba Baeblania, gachwe oli, gukokeche guno mwaana? 8Msiha gwa Falao guganine, Ehe! Ubegya. Guya msiha gugile umgita mnage na guya mwaana.9Msiha gwa Falao gumsambile, Guha gugu mwaana, ukokeche gee, nene niuha alambwe obe. Guya mmachana gumguhile mwaana na umkokya. 10Mwaana guulile, hanyuma gee nummila ule msiha gwa Falao, gee nuba mwanage. Gumgishile china lyage Musa, guganine, bululi nimtolile mmaadi.11Ata ha maya masugu, Musa hesibele mtu gwa akungulu, guchiwile naugya ubaenena bashiwabo, gulolile michigo gyabo. Gumonine Mmisili gulihuhula Mmeblania, gumwe gwa bashiwabo. 12Haho gulolile uya na uya helimonine ugana hashi mtu, guhagile guya Mmisili, nuubisa itumba yage mnda isee.13Gugile iyaka lusugu lwage lwa bubili,na loola, batu babili ba Baeblania babele huhulana. Gumsambile guya mine gubele humonena gunge nage, Yulu yai ulihuhula gunge nobe? 14Guya gumgaole, Mnanyi guubile gogwe uba mmusobu gwetu, na aluliya hawingi hetu? Wi wii!Ulihubenja upaga nene nahi byohagile guya Mmisile? Musa gumonine booba, guganine, Mndi ino igilanywa yamanyiya.15Haho Falao helihuliche mwano, gubenjiche uumaga Musa; bibyo Musa gusinine uhuma u meeso ma Falao, gugile mnda sii gya Bamidiani; gushamine hoka ma ishima, 16Haho ibuli ya Bamidiani gubele na misiha njwii, nabo bachwiile utaha maadi, bagiluche mitungi na maadi, bululi banywishe bihichi bya sabo. 17Baushi bachwile boo nubachinga; haho Mus gugimene, na ubawatilicha baya bawamisiha, gee nunywisha iya ihichi yabo.18Habahiile uli sabo Leueli, guganine, Uli wii musasinga na uguwile lino? 19Baganine, Gumwe Mmisili gwatuhogonona na maboo ma baushi, iyaka bya uhima bibyo, gwatutahila maadi, gwanywisha ihichi. 20Gusambile misiha gwage, Guli uhi bino? Yulu yai mwamshiga guya mtu? Mgiswe, gachwe uya iliwa.21Musa gubele na iuli ya ushama uli guya mtu, nage gummele Musa msiha gwage, Shipola. 22Shipola gum'butile mwaana, Musa gumgitile china lyage Gelshomu, bululi guganine, Nibele mgenyi mnda sii gya bugenyi, Abetcha akengelecha.23Na hanyuma ha masugu maya meengi oolo lya Misili gee nuuwa; baana ba Isilaeli bagililile na unyogwa na buya bucha, balilile; lilo lyabo lihiile ha guluuli Abetcha yulu ya buya bucha. 24Abetch ahuliche unyogwa wabo, Abetcha aengeleche malagano mage melibiile na Iblahimu, na Isaka, na Yakobo. 25Abetcha abamonine baana ba Isilaeli, na Abetcha abalingamine.

Chapter 3  
1Hahi gugo Musa gubele huusa ihichi ya Yethlo sage buo, ibuli ya Bamediani; gugolwele ihichi koo mlwanaganywa, guhiile ndaa na ulono lwa abetcha, ndaa na Holebu. 2Malaika ma MLUME mamtobwele, mnda lulindi lwa aahya ene alamine wiilindi ya mti; gulingamine, na mndi! Iya ilindi ilamine aahya, nayo ilindi ishishilile. 3Musa guganine, NIgaluwa hano, naamone mano malo ma mtima ma maata, yulu ino ilindi ishihishila.4MLUME helimonone ugana gwagaluwa yulu galole, Abetcha gumgitile uhuma mnda iya ilindi, guganine, Musa! Musa! Gugaile, Nene nili hano. 5Nage guganine, Ushishenyi hano; chula mikalabanda gyobe u magulu mobe; bululi ihana ino yawagimana iyi ibaloo ya uhaha. 6Iyaka guganine, Nene nili Abetcha a sobe, Abetcha a Iblahimu, Abetcha a Isaka, Abetcha a Yakobo. Musa gubisile yenyi yage; bululi gisinine umloola abetcha.7MLUME guganine, chigilwe namona asusu a batu banyi bene bali Misili, na nene nahulicha liilo lyabo yulu ya bubagimena babo; bululi nigidi masusu mabo; 8nene nasala bululi nabahogonone na maboo ma Bamisili, nabahunye uhuma mnda giya sii, baagye m sii gya gisiga, gyaata; sii gyagigiluchu mabele na bui; iyihana ya Bakanaani, na Bahiti, na Baamoli, na Bapelizi, na Bahivi, na Bayebusi.9Bino, loola, liilo lya baana ba Isilaeli lyapyiila; iyaka namona aya asusu ine ali hubasusula Bamisili. 10Mndi bino, niutumauli Falao, bululi wabahunye babobatu banyi, babobaanaba Isilaeli m sii gya Misili.11Musa gumsambile Abetcha, Nene nili nanyi, yulu nagye wa Falao, nabahunye baana ba Isilaeli uhuma sii gya Misili? 12Abetcha gumganine, Hashi adugwa nene nibi hamwechi nobe; na ihwicho ya ugana nuutuma noo ino; mengo molihwa ubahunya batu mnda sii gya Misili, mwimtangila Abetcha u luno loono.13Mus gumsambile Abetcha, Loola, handihiya u baana ba Isilaeli, naubasambile, Abetcha a bamasenyu; nabo babembucha china lyage nanyi? Nabasambile wi? 14Abetcha asambile Musa, NENE NILIHO MINE GULIHO; guganine, bibyo noo byolibasambila baana ba Isilaeli; NENE NILIHO noo gwatuma wamli. 15Abetcha amsambile Musa iyaka, Loola, Basambile baana ba Isilaelibino binywa, MLUME, Abetcha a bamasenyu, Abetcha a Iblhimu, Abetcha a Isaka,Abetcha a Yakobo, gwatuma wamli; lino noo china lyanyi ndaa na milumbu, nalyo noo kengelecho gyanyi u bibushi byose.16Ugye ubasumbicha baulu bose ba Isilaeli hamwechi, wabasambile, MLUME, Abetcha a bamasenyu, Abetcha a Iblahimu, Abetcha a Isaka, Abetcha a Yakobo, guutobwele, gusambile, Chigilwe namchwilila, iyaka namona bwamulihugililwa ubo Misili; 17Na nene nagana, Nimmunywa uhuma mnda asusu a Misili na umgingicha mnda sii gya Mkanaani, na Mmiti, na Mmamoni, na Mpelizi, na Mhivi, na Myebusi, sii gya gigiluchu mabele na bui. 18Nabo biuhuliha liidi lyobe; na gogwe wiigya, gogwe na baulu ba Isilaeli wa oolo lya Misili, na umsambila, MLUME, Abetcha a Baeblania, gwasambana netu; bino hano tulihuusaba, utuhe luhusa tugye lwendo lwa masugu matatu mlwanaganywa, yulu tumtangile MLUME lutangi, Abetcha etu.19Nene nigidu ugana lilyo oolo lya Misili lishibaha luhusa mugye, nangu, ata wa uboo wa uoma. 20Nene nigolola uboo wanyi, na ugihula Misili wa bisaga byanyi byose, byine byandiita weli, haho hanyuma noo helimma luhusa mugye. 21Nene nimma mube na iubu u meeso ma Bamisili; na ata mengo ma mwigya, mushigya maboo hululu. 22Hahi kila mmachana gwisaba uli m'binji nage, na wa guya mine gwelihushama nage mndu, bitundu bya lufeza, nabitundu bya nolo, na magubo; nabenywe mwabachwiye bawalubaga, nabawamisiha gyenyu; benywe mwiwata kole Bamisili.

Chapter 4  
1Mua gugaile, gugaine, Biino,loola, bashumbwasha, na bashihulicha liidi lyanyi; bululi bigana, MLUME gusutobwela. 2MLUMEgumsambike, Iyii iyoyoli nayo mmuboo obe? Gugaine, Ii lubango, 4MLUME gumsambile Musa, Golola uboo obe, ugiwate u mmila; (gugololile uoo wage gee nuugiwata, nagyo gigaluwile uba lubango mmuboo wage;) 5bululi baoshe uwasha, ugana MLUME, Abetcha a Iblahimu, Abetcha a Isaka, Abetcha a Yakobo, gwutobwela.6Mlume gumsambile iyaka, Biino, ubebiya uboo obe u yaali ypbe. Gubiile uboo wage u yaali yage ; nage hali uhuminye, mndi! Uboo wage ubele na bushondo, usili uhaha nahi imundimundi. 7Guganine, Biya iyakauboo obe u yaali yobe; Gubiile uboo wage u yaali yage iyaka, na heliuhuminye u yaali yage, Mndi! wagiwila nahi bisishama m'bili gwage masugu mose.8Bibyo, bibi basahuwasha, na basahuhulicha liidi lya isaga ya itangi, bihulicha liidi lyaisaga ya bubili. 9Hanyuma nambo basahuwasha ata bibyo bisga bibili, na nangu uhulicha liidi lyobe, bibyo, waguhe maadi ma mluudi wamagese ubitete bya bigumu, na mayamaadi mene molitaha mluudi mabi maashi u bitete bya bugumu.10Musa gumsambile MLUME, nene nishi ndogomi, utulabulela bwanyi, na ata haya hene holidogomine na mgichi gobe; bululi nenenishi mmuhu gwa udogoma, na lulimi lwanyi ilunyemu. 11MLUME gumsambile Musa, Mnanyi guiitile anywa a mtu? Na mnanyi gusuita mtuuba ameme na uba ihuli, naubamtu guumona, na ata uba ihobu? Ati m nene MLUME? 12Bino hano, ubegya, nene nibi hamwechi na anywa obe,na uugigya byolidogoma. 13Musa haho guganine, Ee MLUME, uhuusaba, uhile wa uhitila oboo wage guya golihila.14Sungu cha MLUME chichwile yuluya Musa, guganine, Wi wii! gushiho, mshiwenyu Haluni, Mlawi? Nigidi ugana gee gugidi udogoma bisoga. Hamwechi na bibyo, loola, gwichwa uugaa; nage heliumona, gwiseelela mnda mtimagwage. 15Gogwe widogoma nage, na wibiya binywa mnda anywa age; nene nibi hamwechi na anywa obe, na hamwechi na anywa a Haluni, naumgigya byamwigila. 16Nage gubi ndogomi gyobe u batu, ata gee gubi mlingilisho gwa anywa obe, nagogwe ubi mlingilisho gwa Abetcha age. 17Na gogwe wiguha lubango lulu mmuboo obe, bibyo wigila biya bisaga byose.18Haho Musa gugile na ugiwila wa Yethlo sage buo, na umsambila, Peeluhusa nagye, nuutendelela, nagiwile u bashiwetu bali uya Misili, nagye ubamona nambo bili poo na mano mengo, Yethlo gumsambile Musa, Biino, ubegya na talala. 19MLUME gumsambile Musa uya Midiani, Biini, ubegya, ubegiwila Misili; wa bululi baya batu bose bene babele huguenga mwego bahwile uuwa. 20haho, Musa guguhile mmachage na baana bage n aubachinya wigulu punda, nage gugiwile ndaa na sii gya Misili; na Musa guguhile luya lubngo lwa Abetcha mmuboo wage.21MLUME gumsambile Musa, Haya hene holigiwila Misili, lingamina, wabigile biya bisaga byose u mbele wa meeso ma Falao byine byandibiile mnda uboo obe; ata bibyo nigulita mtima gwage uba gugumu, nage gushibaha babo batu luhusa bagye lwabo. 22Gogwe wamsambile ugana MLUME gwagana bino, Isilaeli mmwananyi nene, m'buswa gwanyi gwa mtangi; 23nene nuusambila, Mme mwananyi luhusa gagye, yulu gaoshe ungilila, na gogwe wahanya umma luhusa gagye; lingamina, bino, nene nihaga mwanobe, bubele bobe.24Helibele mndila na ihana ya bulalo, MLUME gusambene nage guengile ummaga.25haho Sipola guguhile liwe lya memba na umgeda ihuli ya mwanage, na wiitela hamagulu mage na guganine. Chigilwe gogwe uli mlume gwa buya bwa maashi wandi nene. 26Haho gumleile. Guya mmachage guganine, Uli mlumyanyigwa buya gwa maashi gogwe, wa yulu ya ugya kumbi.27MLUME gumsambile Haluni, Ugye mlwanaganywa umonane na Musa. Haluni gugile, gum'bangile u loono lwa Abetcha, gummumbatile. 28Haho Musa gumsambile Haluni biya binywa byose bya MLUME byelimmilile gagye nabyo, na bisaga biya byose byelimsambile.29Musa na Haluni bagile, basumbiche baulu bose babatu ba Isilaeli. 30Haluni gubasambile bunywa byose bya MLUME byelidogomine na Musa gugilile biya bisaga u meeso mabatu. 31Batu bawashiche, na habahuliche ugana MLUME gwabachwila baana ba Isilaeli, na ugana gwamona masusu mabo, baginyiye miswe gyabo na ubunga machwii.

Chapter 5  
1Na hanyuma ha haho, Musa na Haluni bagile umsambila Falao, baganine, MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Ubahe batu banyi luhusa bagye, yulu ya ungitila lusugu lwa saso mlwanaganywa. 2Falao, guganine, MLUME noo nanyi, na nahuliche liidi lyage, na nabahe Baisilae luhusa bagye lwabo? Nene nishimgidi MLUME, na nishibaha Baisilaeli luhusa bagye lwabo.3Baganine, Abetcha a Baeblania asambene netu; tulihuusaba, tuhe luhusa tugye lwendo lwa masugu matatu mlwanaganywa, tumtangile lutangi MLUME, Abetcha etu; gashichwe utuhula wa bisumi, na wa ahilu. 4Oolo lya Bamisili gubasambile Benywe Musa na Haluni, yulu yai mwabalecha batu migilo gyabo? Ligilwe lwenyu u michigo gyenyu. 5Hanyuma Falao guganine, Loolwe, batu ba gino sii bali beengi, na benywe mulihubaganina balituche, bashiswale michigo gyabo.6Na loka luya lusugu Falao gubasambile bagimenyi ba batu, na buulola madu umi babo, guganine, 7Mushibahe iyaka byanyi bya uchelela mabiliki, nahi byamugulile utula haya haala; babe hugya uenga boo bene byaanyi. 8Na lubalo lwa biliki byababele huhula balewe byabe byoka biya, mushihungule ata imwechi, bululi mtulema tuto; yulu ya biyo balihuita mdodo, balihugana, Tuhe luhusa tugye umtangila Abetcha etu lutangi. 9Bahewe babo batu migilo gya gigumu abisa, gibasusule; bululi bashiloole binywa bya lulimi.10Babo bagimaninyi ba batu, na buulola madu umi babo bagiwile, badogomine na batu, baganine, Falao gwagana bino, Nene nishimma byaanyi. 11Giwe benywe bene uenga byaanyi haya hene hamwibomona; bululi mgilo gwenyu gushihungulwa ata hacho.12Bibyo baya batu bamwagiye mnda sii gyose gya Misili yulu ya uongola lusumbi lose lwa mmabala nahi byaanyi. 13Balochi babo babahele mtima gwa ugila, baganine, Wilichiwe migilo gyenyu, nahi byamusugila masugu mose, nahi mengo maya hamabele byaanyi. 14Na bauulu ba madu umi ba Baisilaeli, bene babiilwe na baochi ba Falao hegulu habo, bahulilwe, nabalihusambilwa, Yulu yai musawilicha migilo gyenyu mnakeshi na lino; wa uhula mabiliki nahi biya haala.15Bibyo, bauulu ba madu umi ba Baisilaeli bagile, umlilila Falao, baganine, Yulu yai watugilila bino beswe baacha bobe? 16Baacha bobe bashihuhewa iyaka byaanyi, nabo, balihutusambila, Hulwe biliki; na loola, baacha bobe balihuhulwa; na uluba ubo iwa batu bobe boo bene. 17Guganine, Benywe muli tulema, tulema, wa yulu ya bibyo mulihugana tuhe luhusa tugye umtangila MLUME lutangi. 18Bino, giwe hano, mugile migilo; bululi mushihewa byaanyi, na hamwechi bibyo mubihulusha loka luya lubalo lwa mabiliki.19Bibyo baulu bamadu umi ba Baisilaeli bamonine ugana basili mnda mshaminyi gubi, habasambilwe, Mushihungwilwalubalo lwa mabiliki menyu ata imwechi; bibyo noo byamubi hugila masugu menyu mose. 20Basambine na Musa na Haluni, babele bagimanyu u ndila, hayahababele huhuma wa Falao. 21Babasambile mwano, MLUME gamlole na ugeda mlandu; bululi mwaita chumba lyetu uba libii u mbele wa Falao, na umbele wa bagichi bage, mwabiya ahilu mmaboo mabo, batuhage.22Musa gugiwile uli MLUME, yuluyai wabagilila bisone bano batu? Bululi bwai watuma nene? 23Bululi utula handigile wa Falao, udogoma nage wa china lyobe, gwabagila biibe bano batu; na gusabahogonona batu bobe ata hacho.

Chapter 6  
1MLUME gumsambile Musa, Bino wimona byandimgila Falao; bululi yulu ya uboo wa uoma gwibaha luhusa baligile lwabo, na wa uboo wa uoma gwimchinga mndasii gyage.2Hanyuma Abetcha gudogomine na Musa, gumsambile, Nene noo YEHOVA; 3nene nimtobwele Iblahimu, na Isaka, na Yakobo, nahi Abetcha Dambe, bibyo wa china lyanyi lyine YEHOVA nishimanyiye wabali. 4Iyaka namabiya hululu malagano manyi nabo, ma ubaha sii gya Kanaani; sii gya ushama wabo nahi mginyi. 5Wa uhima bibyo, nahulicha ugaba wabo baana ba Isilaeli, wine Bamisili bali hubagicha, na nene naengelecha malagano manyi.6Biino, ubasambile baana ba Isilaeli, Nene noo Yehova , nene nimmumya hasi ha michigo gya Bamisili, nene nimmumya mnda bucha bwabo, nene nimmogonona wa uboo wa ugolobu, na wa uonona waata. 7nene nimguha m'be batu banyi, nibi Abetcha wenyu; na benywe mwimana ugana nene noo YEHOVA, Abetcha enyu, gummunya muhume hasi ha michigo gya Bamisili.8Nene nimmila ndaa na giya sii gyine gyandigolwele uboo wanyi, nabahe, Iblahimu, na Isaka, na Yakobo; nabahe gibe buhyana bwenyu; Nene nili YEHOVA. 9Musa gusambie baana ba Isilaeli bibyo binywa; ata bibyo bashimmuliche Musa wa yulu ya usuma wa mitima, na wa yulu ya bucha bugumu abisa.10Mlume gudogomine na Musa, gumsambile, 11Gingila mnda, udogome na Falao, oolo lya Misili, bululi gabahe luhusa baana ba Isilaeli bahume mnda sii gyage. 12Musa gudogomine u meeso ma MLUME, guganine, Loola, babo baana ba Isilaeli bshipulidiche nene; bibyo gugo Falao gwipulicha nene wii, nene nili na milomo gishi gyagigibe kumbi? 13MLUE gumsambile Musa na Haluni, gubasambile bagye uli baaba ba Isilaeli, na Falao, oolo lya Misili, yulu gabahunye babo baana ba Isilaeli mnda sii gya Misili.14Bano noo miswe gya madu ma bamasabo; baana ba Leubeni, bubele bwa Isilaeli; noo Hinoki, na Palu, na Hesloni, na Kalmi, babo noo ibishi ya Leubeni. 15Na baana ba Shimo; noo Yemueli, na Yamini, na Ohadi, na Yakini, na Sohali, na Shauli mwaana gwa mmachana gwa uya Kanaani; baba noo ibushi ya Shimo.16Na mano noo machina na baana ba Lawi, ulamana na bibushi byabo; Gelshoni, na Kohathi, na Melali, na myaa gya mwego gwa Lawi gibele myaa sambina maumi matatu na njwii. 17Baana ba Gelshoni; noo Libni, na Shimei, ulamana na bibushi byabo. 18Na baana ba Kohathi; noo Amlamu, na Ishali, na Hebloni, na Uzieli; na myaa gya gugo Kohathi bibele ii myaa sambi na maumi matatu na gitatu. 19Na baana ba Melali; noo Mali, na Mushi, Bino noo bibushi bya Lawi ulamana na ubuswa wabo.20Gugo Amlamu gugondile Yokebedi mnage kachi; nage gubitile Haluni, na Musa; na myaa gya mwego gwa Amlamu gibele myaa sambi na maumi matatu na njwii. 21Na baana ba Ishali; noo Kola, na Nefegi, na Zikli. 22Na baana ba Uzieli; noo Mishaeli, na Elisafani, na Sithli.23Haluni gogondile Elisheba, msiha gwa Aminadabu, kachage Nashoni; nage gum'butile Nadabu, na Abihu, na Eleazali, na Ithamali. 24Na baana ba Kola; noo Asili, na Elkana, na Abiasafu; bibyo noo milongo gya babo Bakola. 25Na Eleazali mwaana gwa Haluni gugondile gumwe gwa misiha gya Putieli; nage gum'butile Finehasi. Bano noo miswe gya madu ma bashibana uulu ba Balawi ulamana na ibushi yabo.26Bano noo Haluni gee guya, na Musa gee guya, MLUME byelisambile, guganine, Bahunyiwe baana ba Isilaeli bahume mnda sii gya Misili ulamana na bilime pambwa byabo. 27Noo naya bene babele hudogoma na Falao oolo lya Misiliyulu babahumye baana ba Isilaeli bahume Misili; babo ii Musa gg guya, na Haluni gee guya.28Lubele luya lusugu MLUME helidigomine na Musa mnda sii gya Misili, 29MLUME gumsambile musa, guganine, Nene nili MLUME; msambile Falao oolo lya Misili binywa byose byandiusambile. 30Musa guganine u mbele wa meeso ma MLUME, Nene nili mtu mine gwina milomo gishigile kumbi, Falao gwupulicha wii?

Chapter 7

1Mlume gumsambile Musa, Lingamina, niuitile gogwe uba nahi Abetcha uli Falao; na gugo mmulobe Haluni gubi mbuwa gyobe, 2Wilisamba biya byose byine byandiusambila; na mmuloba Haluni gwidogoma na Falao, yulugabaha baana ba Isilaeli bahume mnda giya sii gyage.3Nene nigubiya gugumu mtima gwa Falao, na nene nibiya bisaga byanyi uba biingi na bigagicha byanyi mnda sii gya Misili. 4Ata bibyo falao gushimmulicha benywe, nene nibiya uboo wanyu heguluha Misili, na ubunya bilume pambwa byanyi, batu banyi, babo baaana ba Isilaeli, baahume mnda sii gya Misili wa uonona wine uli waata. 5Na Bamisili bimana ugana nene noo MLUME, haho hene handigolola uboo wanyi hegulu ha Misili na ubahunya baana ba Isilaeli bahume hawingi habo.6Musa na Haluni bagilile bibyo; nahi biya bibasambile MLUME noo byabagilile.7Gugo Musa gubele gisili mtu gwa myaa maumi inana gya uoma wage, na Haluni gubele mtu gwa myaa maumi inana na gitatu, haya hababele hudogoma na Falao.8Mlume gudogomine na Musa na Haluni guganine, 9Falao helidogoma nenyu, na umsambila, Gilwe bisaga; haho noo holimsambila Haluni, Guha lubango lobo, lubulage hasi u mbele wa Falao, yulu lube ndowa. 10Bibyo Musa na Haluni bagingile uli Falao, bagilile biya byine bibasambile MLUME; Haluni gutelile lubango hasi u mbele wa meeso ma Falao, naumbele wa bagichi bage, lugaluwile ndowa.11Haho Falao nage gugitile bene bali na lwenyi na bandogi; na babo bagabo ba Misili bagilile bibyo wa bugabo bwa ba Misili. 12Babulage hasikila mtu lubango lwage, nacho chigaluwile uba madowa; bibyo lubango lwa Haluni luminine mango chabo chose. 13Mtima gwa Falao gubele gugumu kaa gashibahuliche; nahi bIganIne MLUME.14Mlume gumsambile Mus, Mtima gwa Falaoii guli bushito, gwahanya ubaha batu banyi luhusa bagye wabo. 15Mumgile Falao halwelo; loola, gulihuhuma u luudi; na gogwe wagimane huka na m'bega gwa luudi yulu wamonane nage; na luya lubango lwine lugaluwile uba ndowa wabe nalo mmuboo obe.16Gogwe wamsambile, MLUME, Abetcha a Baeblania, gwatuma nachwe oli,ugana, Ubahe batu banyi luhusa, yulu bagye ungilila mlwanaganywa; na gogwe loola! Ushinahulicha ata bino. 17MLUME gwagana, Yulu ya ino ihisho wiimana ugana nene nili MLUME; loola, nene nuhula mama maadi mene mali mluudi wa luno lubango lwandi nalo mmuboo wanyi, namo maadi gigaluwa uba maashi. 18Na chicho swii chine chili mmaadi chiiwa, na lulo luudi lwinyuka ufunda; nabo Baimisili bichigililwa yulu ya unywa maadi ma lulo luudi.19Mlume gumsambile Musa, Msambile Haluni, Wata lubango lobe, waugolole uboo obe hegulu ha maadi ma Misili, heguluha ngudi chabo, hegulu ha tuudi twabo, na hegulu ha bichiba bya maadi mabo, na hegulu ha bishima byabo byose bya maadi, yulu gyagaluwe uba maashi, naho habi na maashi mnda sii gyose gya Misili, mnda bitundu byose bya miti, na bitundu byose bya mawe.20Musa na Haluni bagilile bibyo, nahi bibasambile Mlume; nage Haluni guginune luya lubango, na umahula maadi mene mabele mnda luudi, u mbele wa meeso ma Falao, naumbele wa bagichi bage; namamo maadi mose menemabele mnda luudi magaluwe uba maashi. 21Chicho swii chine chibele mluudi chiwile; na luya luudi lunyukile ufunda, Bamisili bashioshiche unywa maadi ma mluudi; na maya maashi mabele mnda sii gyose gya Misili. 22Na bagabo ba Misili bagilile mlingilisho gwa bibyo wa bugabo bwabo; na mtima gwa Falao gugililile uba gugumu, ata bubyo gushibahuliche, nahi biya biganine Mlume.23Falao guchuluwe na ugingila mndu gyage, na ata bibyo gushibibiile mnda mtima gwage. 24Bamisili bose badabile -dabile bishima hibamba ha luudi bululi bapate maadi ma unywa; bululi, 25bashioshiche unywa maya maadi na mluudi.

Chapter 8  
1MLUME gumsambile Musa, Gingila wa Falao, wamsambile, MLUME gwagana bino, Ubahe batu banyi luhusa, yulu bagye ungilila. 2Iyaka nambo wihanya ubaha luhusa, loola, nihula bisula byobe byose wa byula; 3na lulo luudi lwigilula na byula, byoo byisele hegulu na ugingila mnda ndu gyobe, na mnda yumba yobe ya ulala, n hegulu ha ingo yobe, na mnda ndu ya bagichi bobe, na u batu bobe bose, na mnda masuga mobe, na mnda bitanga bya ubiila buusu. 4Hanyuma bibya byula bibi oli na u batu bobe na ubagichi bobe bose.5MLUME gumsambile Musa, Msambile Haluni, Golola uboo na lubango lobe hegulu ha luudi, hagulu ha ngudi, na hegulu ha bichiba bya maadi, wabichwishe byula hagulu ha sii gyose gya Misili. 6Bibyo Haluni gugolole uboo wage hegulu ha maadi mose ma Misili; na bibyo byula gyichwa hagulu, byiunina sii byose gya Misili. 7Bagabo nabo bagilile byoka biya na maganga mabo, na uchwisha byula mnda sii gya Misili.8Haho Falao gugitile Musa na Haluni na ubasambila, Sabwa MLUME, yulu gahunye byula biino wandi nene na uli batu banyi; nene nibaha bano batu luhusa bagye lwabo, yulu bagye umtangila MLUME lutangi. 9Musa gumsambile Falao, Biino, walitone hegulu hanyi, wa ino ihisho; gana imengo nai molihubenja nuusabile gogwe, na bagichi bobe, na ubatu bobe, bululi bibyo byola bihagwe na bihume oli na u madu bobe, byashame mnda luudi ka.10Falao guganine, Mmeshi, Musa guganine na bibe nahi inywa yobe; bululi umane ugana hashi gubge nahi MLUME, Abetcha etu. 11Bibyo byula byihuma oli gogwe na mnda madu mobe, na ubagichi bobe, nau batu bobe; byishigala mluudi ka. 12Haho Musa na Haluni bahumine wa Falao; Musa gumlilile MLUME yulu ya iyo ihisho ya bibyo byula byine byechwishiche uli Falao.13MLUE gugilile ulamana na inywa ya Musa; na bibyo byula biwile na uhuma mnda mamo madu, na mnda malagala na mnda mabala. 14Babiongole mitala mitala; na sii ginyukile ufunda. 15Bibyo Falao helimonine hasili hasoga, guguitile mtima gwage uba gunyemu, gashibahuliche iyaka; nahi biya biganine MLUME,16MLUE gusambile Musa, Sambila Haluni, Golola lubango lobe, uluhule hegulu ha ihwili ya ibaloo, yulu yabi ndaa mnda sii gyose gya Misili. 17Nabo bagilile; Haluni gugolole uboo wage na lubango lwage, na uluhula hegulu ha ihwili ya ibaloo, nayo noo uba ndaa u mibili gya batu na gya nyama; na ihwili yose ya ibaloo noo uba ndaa mnda sii gyose gya Misili.18Bagabo nabo nabagilile nabo byoka biya wa maganga mabo, yulu bachwishe nabo ndaa, na bashioshiche; bibyo habele ndaa hegulu ha batu, na hegulu ha nyama. 19Haho baya bagabo bamambile Falao, Ino ihisho ii yaala ya Abetcha; na mtima gwa Falao gugililile uba gugumu gashibahuliche; byoka biya nahi biganine MLUME.20MLUME gumsambile Musa, Wagimane ulweeno umayaya wagimane umbele wa Falao; lingamina! Gwagimana, na gulihugya maadi; wamsambile, MLUME gwagana bino, Ubahe batu banyi luhusa bagye lwabo, yulu baangilile nene. 21Iyaka nambo ushibenja ubaha luhusa batu banyi, loola, nichwisha bigida biingi uli gogwe, na u hegulu ha batu bobe, na hegulu ha batu bobe, nabyo byigingila mnda madu mobe; na madu meengi ma ba Misili migilula na bigida, na sii gyose gyine babali bagishamine gyigiluka bigida.22Nene lulo lusugu nibagula siigya Gosheni, gyine giligishamine batu banyi, yulu bibyo bigida bishibe oo; bululi gogwe wamane ugana nene noo MLUME mnda gino sii. 23Na nene nibiya lugumba hawingi ha batu banyi na batu bobe; iyo isaga yigiliya mmeshi. 24MLUME gugilile bibyo; bichwiile bigida biingi bya bushito abisa, bigingile mnda ndu gya Falao, na mnda madu ma batu bage, iyaka na mnda sii gyose gya Misili; nagyo sii gidogole yulu ya bibyo bigida gibele biingi na ugilula sii gyose bee.25Falao gugitile Musa na Haluni gubasambile, M'begya umtambikila Abetcha enyu lutangi mnda gino sii. 26Musa guganine, Bishilingye beswe ugila bibyo; bululi twimshinjicha MLUME lutangi, Abetcha etu, hamwechi na ubo uson wa Bamisili; Wi wii! Twishinja lutangi lwa usona wa Bamisili hamwechi nabo u meeso mabo, bashitutelele mawe? 27Nangu, twigya lwendo lwa masugu matatu mlwanaganywa, twamshinjiche lutangi MLUME , Abetcha etu, nahi byelitulagile tuite.28Falao guganine, Nene nimma luhusa mugye, yulu mushinjiche lutangi MLUME, Abetcha enyu, mlwanaganywa ; ata bibyo mushugya koo abisa; biino m'besabila uli Abetcha. 29Musa guganine, Loola, nene hanohoka nihuma oli, nene nigya umsaba MLUME bululi bibyo bigida bimmume falao, na bagichi bage, na u batu bage mmeshi; ikoko imwechi Falao gashigile wa ubichana iyaka, wa nangu ubaleya batu bashigye umshinjicha MLUME lutangi.30Musa guhumine wa Falao, gee numsaba MLUME. 31MLUME gee nuugila nahi inywa ya Musa, guhuminye biya bigida bisonr hegulu ha Falao, na u ubagichi bage, na batu bage bose; hashishigele ata igida imwechi. 32Falao guguminye mtima gwage ata lulo lwendo iyaka, ata bibyo gushibahele babo batu luhusa baligile.

Chapter 9  
1Haho MLUME gumsambile Musa, gogwe ugingile wa Falao, umsambile, MLUME, Abetcha a Baeblania, gwagana, Bahe luhusa batu banyi bululi bagye ungilila. 2Nambo wihanya ubaha luhusa bagye, na ugililila ubachibila, 3loola, uboo wa MLUME uli hegulu ha nyama chobe chusugwa chine chili u mabala, hegulu ha falasi, nahegulu ha punda, na hegulu ha ngamia, na hegulu ha ng'ombe, na hegulu ha miyoo; habi na bisumi byata abisa. 4Hanyuma MLUME gwibagula nyama cha ba Baeblania na nyama cha Bamisili; na hashiwa itu yoyose ya baana ba Isilaeli.5Nage MLUME gubiile mengo, guganine, Mmeshi MLUME gwigila ino ihsho mnda gino sii. 6MLUME gugilile iyo ihisho lusugu lwage lwa mabili, na nyama chose cha usugwa cha Bamisili choo nuuwa; bibyo nyama chose cha baana ba Isilaeli hashiwile ata gimwechi. 7Falao gutumine batu, loola, hashi ata gimwechi gyine giwile u nyama cha baana ba Isilaeli, Ata bibyo mtima gwa Falao gugililile uba gunyemu, gushibahele babo batu luhusa bagye lwabo.8MLUME gusambile Musa na Haluni, Liguhilwe ganda lya mto gwa mmasuga, hanyuma Musa gagugulule ha gulu umbele wa Falao. 9Nago gubi ihwili ihuhu hegulu ha sii gyose gya Misili, nago gubi ii bihute bya uhuma maadi na umena bihana byose bya batu na bya nyama, na mnda sii gyose gya Misili. 10Bibyo baguhile mto gwa mmasuga, na ugimana umbele wa Falao; na Musa noo ugugulula ha gulu nago nuuba bihute bya uhuma maadi na umene bihana byose bya mibili gya batu na gya nyama.11Nabo baya bagabo bashioshiche ugimana umbele wa Musa bululi bwa bibyo bihute, yulu babo bagabo babele na bibyo bihute, na Bamisili bose babele nabyo. 12MLUME guguitile mtima gwa Falao uba gugumu, gashibahuliche; nahi byoka biya bidogomine MLUME uli Musa.13MLUME gumsmbile Musa, Chuwa lwelo lwa umayaya, wagimane umbele wa Falao, wamsambile, MLUME, Abetcha a Baeblania, gwagana, ubahe batu banyi luhusa bagye ungilila. 14Bululi mano mengo nilusha bihulo byanyi byose hegulu ha mtima gobe, na hegulu ha bagichi bobe, na hegulu ha batu bobe; yulu umane ugana hshi gunge mlingililsho gwanyi nene mgino sii gyose.15Bululi mano mengo nisuba nahugolola uboo wanyi, bahuuhula gogwe na batu bobe, kwa bisumi, gogwe wabachingwa koo na uhunyiwa mnda gino sii; 16ata bibyo niugimiye gogwe wa yulu ya yoka ino ibalo, yulu ya uumonya uosha wanyi, iyaka yulu ya china lyanyi lilisambwe mnda ibaloo yose. 17Na gogwe wi wii! ata bino ulihulitona hegulu ha batu banyi, ushibahe luhusa baligile lwabo?18Loola, mmeshi mengo naho mano, ninyesha mbula gya mawe ma bushito abisa, gyine mlingilisho gwagyo gushinaba Misili utula luya lusugu hagitulile uba ndaa na lino. 19Bino hano, utume wa abilo bagingiche mnda nyama chobe na biya byose byine byoli nabyo umabala; noo ugana kila mtu na nyamya chose chyine chili umabala, chine chishihyichwa u madu, gigyo mbula gya mawe gyinya wabali, nabo biiwa.20Guya mine gunyeminye inywa ya MLUME hawingi ha bagichi ba Falao gusininye bagichi bage na nyama chage bagingile mnda ndu; 21na guya gushiibiile mnda mtima inywa ya MLUME gubashigile bagichi bage na nyama chage umabala.22MLUME gusambile Musa, golola uboo obe ulosha ha gulu, yulu ya mbula gya mawe mnda sii gyose gya Misili, na hegulu ha bose bene bali na m'bili na hegulu ha nyama chose na hegulu ha byanyi byose byine bisuliwa bya mmabala, mnda sii gyose gya Misili. 23Musa gugolole uboo wage uulosha ha gulu; haho MLUME guleshile mmukulo na mbula gya mawe, na aahya asalile hegulu ha sii gyose gya Misili. 24Bibyo habele na mbula gya mawe, na aahya ene abele alisupaganye na giya mbula gya mawe, ginyemu abisa, gyine hashibele naba ginge nahi giya mnda sii gyose gya Misili utula hagitulile uba mmoga.25Na giya mbula gya mawe ginyenene yoyose yine ibele umabala, batu na nyama, mnda sii gyose gya Misili, gigyo mbula gya mawe gihulile biunaganywa byose bya mmabala, na unoga kila mti gwa mmabala. 26Hahi mnda sii gya Gosheni gyoo buchima, gibele gishame baana ba Isilaeli, mbula gya mawe gishibele oo.27Falao gutumine batu, na ubagita Musa na Haluni, na ubasambila, Nene naluba mano mengo; MLUME gwina kiine, nene na batu banyi tuli basone. 28Msabwe MLUME; bululi miukulo gisili giingi gwata na gino mbula gya mawe; bino nene nimma luhusa muligile lwenyu, na mushisinge abisa.29Musa gumsambile, Biino handihuma mnda mbuga nimginunina MLUME uboo wanyi; na gigyo miukulo gyisunga, na mbula gya mawe gishinya iyaka; bululi wamane ugana gino sii ii gya MLUME. 30Mndi, gogwe na bagicho bobe, nigidi ugana mushihumnyemya MLUME Abetcha ata.31Na ludamba na shayiri (nahi ngano) bihulilwe; bululi shayiri chibele na mihunga ludamba chibele huhunya buluba. 32Bibyo ngano na kushemethi bishihulilwe bululi bishibele na lusa. 33Musa guhumine mmbuga, uhuma wa Falao, gumginunine MLUME maboo mage; na giya miukulo na giya mbula gya mawe gisungile, na mbula gishinyene iyaka hegulu ha sii.34Falao helimonine mbula na mbula gya mawe na miukulo gyahusunga,gugililile ugila buubi, na uita mtima gwage uba gugumu, gee na bagichi bage. 35Mtima gwa Falao gubele gugumu nage gushibahele baana ba Usilaeli luhusa bagye lwabo; nahi biganine MLUME waanywa a Musa.

Chapter 10  
1MLUME gumsambile Musa, Gogwe ugingile wa Falao; bululi m nene naita mtima gwage uba gugumu, yulu namonye bisaga byanyi bino hawingi habo. 2gogwe wadogome mmatu ma baana bobe, na mmatu ma bedulu bobe, m'bigilanywa nai byandigilile yulu ya Misili, na bisaga byanyi byandiitile hawingi habo; bululi mumane ugana nene noo MLUME.3Haho Musa na Haluni bagingile uli Falao, na umsambila, MLUME, Abetcha gwa Baeblania, gwagana bino, Wi wii! Wihanya hanya ata mengo nai ulisacha umbele wanyi? Bahe batu banyi luhusa bagye lwabo, yulu bangilile. 4Nambo wahanya ubaha babo batu banyi luhusa bagye lwabo, loola, nilusha njige chigingile u ng'umba chobe;5nacho chiunina ibaloo yose, mtu gashioshe uimona iya ibaloo; nacho chiya bisunga byine bisigele hanyuma ha giya mbua gya mawe, chiya miti gyose byine gyimena mmabala; 6na madu mobe, na madu ma bagichi bobe, na madu ma Bamisili bose migilula na njige; mlingilisho gwacho bamasobe, ata bamasobulu bashimonine, utula haya hene habatulile uba hegulu ha bino bitete ndaa na lino. Bibyo gugaluwe na utobowa uhuma wa Falao.7Haho bagichi ba Falao bamsambile, Guno mtu gubi tande-tande watuli ata mengo nai? Ubahe bano btu luhusa bagye lwabo, bamgilile MLUME, Abetcha abo; ushinamana ka ugana Misili gyahudoga? 8Musa na Haluni bahyiichiwe iyaka wa Falao; nage gubasambile, M'begya, umgilila MLUME, Abetcha enyu; bibyo m'bananyi noo bigya?9Musa gugaile,Twigya na bawalubaga betu na miungu gyetu, na baana betu, na bawamisiha gyetu, twigya na miyoo gyetu na ng'ombe chetu; bululi bitulingye ummitila MLUME lusugu lwa ulitucha. 10Falao gumsambile, Ehe, MLUME na gabe hamwechi neenyu, nahi byandimma luhusa mugye lwenyu na baana benyu; lingaminywe, uya umbele wenyu uli usone. 11Bishi bibyo; giwe benywe bene bali batu babaomu, mwamgilile MLUME; bululi noo ihisho yamulihubenja. Nabo bachingilwe u meeso ma Falao.12MLUME gumsambile Musa, Golola uboo obe hegulu ha sii gya Misili yulu chicho njige, chisale hegulu ha sii gya Misili, chiye byose byine bili bimenyu mnda sii gya Misili, noo biya byine bishigilwe na giya mbua gya mawe. 13Bibyo Musa guginune lubango lwage hegulu ha sii gya Misili, na MLUMEguhilile mnaga uhuma luubi lwa mlugulu hegulu ha sii, chuba lyose, na busugu bose, habuyele guya mnaga gwa mlugulu guchwishiche njige.14Na chicho njige chisalile hegulu ha sii gyose gya Misili, chishamine u bisula byose bya Misili, chibele chibi abisa; chishibele naba njige nahi chiya mengo momose, na hanyuma hacho hashibi chinge nahi chiya. 15Bululi chiunine ibaloo yose, na sii gingile mdoo; chilile byose bya bimenyu mnda ibaloo, na biguma byose bya miti byina bishigilwe nagiya mbula gya mawe; hashishigele ata yaanyi imwechi, mti na ata byunywa bya mmabala, mnda sii gyose gya Misili.16Haho noo Falao heligishile Musa na Haluni wa abilo, guganine, Namlubila buubi MLUME gwenyu na Abetcha enyu na benywe byoka biya. 17Biino hano, namtendelela, ndeelelwe buubi bwanyi luno lwendoka lumwechi, Sabwe MLUME, Abetcha enyu gapuminye luno lubu. 18Musa guhumine wa Falao na umsaba MLUME.19MLUME gugalule mnaga gwa mlugulu gwine gwina uoma wiingi, gwine guhuminye njige na uchihila u bahali lya Shamu; hashishigele ata njige gimwechi mnda ng'umba chose cha Misili. 20Ata bibyo MLUME guguitile mtima gwa Falao uba gugumu ka, gashibahe baana ba Isilaeli luhusa baligile lwabo.21MLUME gumsambile Musa, Golola uboo obe uuloshe ha gulu, habe mdoo mnda sii gya Misili, batu baababate-babate mnda mdoo, 22Haho Musa gugolole uboo wage luubi lwa ha gulu; hoo nuba mdoo mnda sii gyose gya Misili mengo ma masugu matatu. 23bashioshiche umonana mtu na gunge nage, na mtu gushioshiche uhuma ha ihana yine yeli hoo mengo ma masugu matatu; haho baana ba Isilaeli babele na lwenge uya u bushamo bwabo.24Falao gumgishile Musa, na umsambila, Biini, m'begya umgilila MLUME; miyoo gyenyu na ng'ombe chenyu, muchishige; baana benyu mugye nabo hamwechi nenyu. 25Musa guganine, bilingye utuhe mmaboo metu na nyama cha utambikila lutangi lwa uchigya, yulu twamshinjiche MLUME Abetcha etu lutangi. 26Bihiche byetu nabyo byigya hamwechi netu; hashishigala unyuma ata abidi amwechi; bululi bitulingye uguha bibyo yulu ya ugilila nabyo MLUME, Abetcha etu; na beswe tushigidi, mengo matwihiya uya iyitu nai noo yine yatwimgilila nayo MLUME.27Ata bibyo MLUME g i u uitile mtima gwa Falao uba gugumu ka, gashigitabuwe ubaha luhusa bagye lwabo. 28Falao, gumsambile Musa, Ligile, ulilole ushimone yenyi yanyi iyaka; bululi lusugu luya lolindola yenyi yanyi wiiwa. 29Musa guganine, Wadogoma bisoga; nene nishiulola yenyi yobe iyaka.

Chapter 11  
1MLUME gumsambile Musa, Hili inge ihulo imwechi ishinagiliya, yandichwisha uli Falao na Misili; hanyuma ha haho gwimma benywe luhusa muhume uno; nage haho hene hilimma luhusa, gwimchinga muhume uno abisa abisa, 2Biino, gogwe udogome mmatu ma bano batu, na kila mtu gasabe uli m'binji nage na kila mmachana gasabe uli m'binji nage, bitundu bya lufeza na bya nolo. 3MLUME gubahele babo batu iubu u meeso ma Bamisili. Wa uhima bibyo, gugo Musa gubele mtu mmata mnda sii gya Misili, u meeso ma bagichi ba Falao, na u meeso mabatu bage.4Musa gubasambile, MLUME gwagana bino, Ha, m'bwingi na busugu nene nigya na uhita hawingi ha Misili. 5na bubele bose bwa sii gya Misili biiwa, utula bubele bwa Falao guya guli mshame wiisuba yage ya buoolo, ndaa na guya mgichi gwa mmachana guli haya hanyuma ha liwe lya uhelela bulo; na bubele bose bwa nyama.6Haho noo habi na lilo lyata mnda sii gyose gya Misili, mlingilisho gwamo gushinaba mengo momose, na gushibi iyaka mengo momose abisa. 7Bibyo u baana baIsilaeli hashi ata awa amwechi ene utobola lulimi yulu yabo, yulu ya batu na yulu ya nyama; Bululi mwaoshe umana biya MLUME byelibagula Bamisili na Baisilaeli. 8Iyaka babo bagichi bobe bose bisala hasi wandi nene, nabo binginamina, bigana, Ubegya gogwe na bano batu bose bene bali huulama; na hanyuma ha bibyo nitobowa. Haho Musa guhumine wa Falao na sungu chata.9MLUME gumsambile Musa, Falao gushimmulicha benywe; yulu bisaga byanyi bibule mnda sii gya Misili. 10Musa na Haluni bagilile biya bisaga byose u mbele wa Falao; MLUME guguitile mtima gwa Falao uba gugumu, gashibahe baana ba Isilaeli luhusa bahume mnda giya sii.

Chapter 12  
1MLUME gudogomine na Musa na Haluni mnda sii gya Misili, gubasambile, 2Guno mwechi gubi butulilo bwa myechi gyenyu; gubi mwechi gutangi gwa mwaa gwenyu.3Lisambwe na sumbilo lyose lya Isilaeli, mwabasambile, Lusugu lwa umi lwa guno mwechi kila mtu gwiguha mwana-mmoo, wa lubalo lwa ndu gya bamasabo, mwana-mmoo wa ndu gimwechi; 4na ube batu ba giya ndu m'bacho wa uya mwana-mmoo, bibyo gee na m'binji nage guya guli hoka na ndu gyage noo baaguhe mwana-mmoo gumwechi, wa ulamana na lubalo lwa batu; wa ulamana na luyo lwa kila mtu, noo byamwigila lubalo lwenyu wa guya mwana-mmoo.5Mwana-mmoo gwenyu gubi gushi na ilema, mlume gwa mwaa gumwechi; mwimguha u miyoo ata u mabuchi. 6Benywe mwim'biya ata lusugu lwa umi na buna lwa mwechi goka guya; na sumbilo lyose lya ihichi ya Baisilaeli bimshinja nigolo. 7Nabo biguha mamwe maashi mago na umashinya u byiiki bibili bya mchango na umtatala mbeba gya hegulu, mnda maya madu mene mwagyiliwa. 8Biiya nyama gyagyo boka buya busugu, gyagichelwe waahya, hamwechi na mkati gushigwagubiwe na mshimi; iyaka na mnanyi gwa byaanyi bya bululu.9Mushigiye gya gibisi, na gya ugibicha mmaadi, gibe gyagichelwe waahya; mswe gwagyo hamwechi na bigombo byagyo na bya mnda. 10Na mushishige itu yoyose ndaa na halwelo, nambo habeshigala itu yoyose ndaa na halwelo mwaichigye mmaahya. 11Iyaka mwigiya bino; mubi balihambe munda chenyu, muli bachwale mikalabanda gyenyu u magulu menyu, na mango chenyu mmaboo menyu; mwiya abilo-abilo; noo Uhita hegulu wa MLUME.12Bululi nihita mnda sii ga Misili bubo busugu, na nene nibahula ba bubele bose ba sii gya Misili, ba batu na ba nyama; nene nionona yulu ya tubetcha tose twa Misili; Nene noo MLUME. 13Na maya maashi mabi noo bisaga wamli mnda maya madu mene mamubi mo; nenehandimona maya maashi, nihita hegulu henyu, ishummule ihulo yoyose yo numdogya, handihula sii gya Misili. 14Na lulo lusugu lubi kengelecho gyenyu, na benywe mwilwiita uba lusugu lwa ulitucha lwa MLUME; mwilwiita uba lusugu lwenyu lwa ulitucha mnda bibushi byenyu byose, wa alago a milumbu.15Mwiya mikati gishi na mshimi mengo ma masugu njwii; lusugu lulo lwa lutangi mwihunya mshimi gose gushibe mnda madu menyu abisa; bululi mtu gegese ine gwiya mkati gwagubiwe mshimi utula lusugu lulo lwa utangi ndaa na lusugu lwa njwii, ichuli-chuli ya mwego iyo yihanyiwa koo na Isilaeli. 16Lusugu lwa lutangi lubi wenyu sumbilo lya lihaha, na lusugu lwa njwii lubo subilo lwa lihaha; hashigilwa mgilo gogose ha mamo masugu, ulamana na bibyo yulu mtu gulingye uya ka iyo noo yigiliya wamli maya masugu.17Benywe mwiwasha luya lusugu lwa ulitucha lwamikati gishi gyagibiya mshimi; bululi lusugu loka luya nene nibihuminye bilume pambwa byenyu mnda sii gya Misili; yulu ya bibyo mwinyemya lulo lusugu mnda bibushi byenyu byose, wa alago a milumbu. 18Mwechi gwa gutangi, lusugu lwa umi na buna, mengo ma igolo, mwiya mikate gishi na mshimi, ndaa na masugu maumi mopi na lumwechi igolo.19Mnda masugu njwii mshimi gushimoneye mnda madu menyu abisa; bululi mtu gegese mine gwiya iya yine ibiilwe mshimi, ichuli-chuli iyo ya mwego yichingwa koo na sumbilo lya Isilaeli, nambo gubi mgenyi, nambo gubi guya gubushilwe mnda giya sii. 20Mushiye itu yoyose ya ibahuwe; mwiiya mikati gishigyagibahe mnda bushamo bwenyu bose .21Haho Musa noo heligishile bauulu ba Isilaeli, na ubasambila, Giwe, na uguha mwana-mmoo nahi bili milongo gyenyu mwamshinje pasaka. 22Na benywe mwagule tabi lya hisopo, mwalichinde mnda maya maashi nememali mnda ilego na ushinya u mtatala mbeba guli hegulu ha mchango, na u byiiki byopi bya mchango, u maya maashi menemali mmilego; iyaka na mtu gegese hawingi henyu gashitobuwe u mchango gwage ndaa na halwelo.23Bululi MLUME gwihita na ubahula Bamisili; na haho helimona mamo maashi u mtatala mbeba gwa hegulu, na u biyabyiiki bibili , MLUME gwihita hegulu ha mchango, na gushimleya guya udogya gagingile mmadu menyu gammule benywe.24Na benywe mwiusa ino ihisho ii alago obe na wa baaana bobe milumbu. 25Ibi haya henehamwihiila giya sii, MLUME gyelimma, nahi byelilagile, haho noo hamwiwilicha buno bugichi.26Hanyuma babibi baana banyu habim'bucha, M'yii buno bugichi wenyu? 27Haho noo hamwibasambila, ii lutangi lwa pasaka gwa MLUME ( Uhita hegulu ), bululi guhitile hegulu ha madu ma baana ba Isilaeli uya Misili, haya hene helibahulile Bamisili, guhogonone madu metu. Babo batu baginyiye miswe na na ubunga machwi. 28Biino baana ba Isilaeli bagile na ugila bibyo bihisho; byoka nahi biya MLUME byelisambile Musa na Haluni, noo byabagilile.29Bibyo na hasibele, mkundu gya busugu MLUME gubahulile babuswa ba batangi bose ba sii gya Bamisili, utula bubele bwa Falao guya gushamine mmisuba yage ya buoolo, ndaa na babuswa bose ba mtu gwa mmambwe mnda bulogo; na babuswa bose ba nyama chabo. 30Falao gugile m'busugu, gee na bagichi bage bose, na Bamisili bose, habele na lilo lwata mnda Misili; bululi hshibele ata na ndu gimwechi gishiwile mo mtu na bisuganywa.31Falao gubagitile Musa na Haluni m'busugu, guganine, Giimanywe, humwe hawingi ha batu banyi, benywe na baana ba Isilaeli; giwe, umgilila MLUME nahi byamuganine. 32Guhwe miyoo gyenyu nahi bwamuganine, ligilwe lwenyu, mwapalile mihaa na nene. 33Bamisili nabo babatundumune batu, ubahunya batu mnda sii wa abilo, bululi baganine, Twahuhwa uuwa beswe bise.34Batu babuguhile busu bwa mikati gyabo hambele bushinabiwa mshimi, na bitundu byabo bwa uchangila busu babibiile mnda bichwalaganywa byabo u maombe. 35Baaba na Isilaeli bagilile nahi iya inywa ya Musa; basabile u Bamisili bitundu bya lufeza na bitundu bya nolo, na bichwalaganywa. 36MLUME gubahele ubenjiwa na Bamisili na bahelwe kila yose yabaunjile. Nabo babawashile Bamisili kole.37Baana ba Isilaeli bagile uhuma Lamesesi ndaana Sukothi, babele lubalo lwabo nahi batu sambi mtuba uki balumyana bene bagyatile wa magulu, nangu ubala baana. 38Na ihichi yata ya batu bene balingiche wabali bagile hamwechi nabo; na myoo na ng'ombe, na nyama chiingi. 39Nabo bachelile mikati gishi gyagibiye mshimi gya buya busu bwabaswalile habahumine Misili, bululi, bushibiilwe mshimi, wa ibalo bahumiwe bahume Misili, yulu bashisinge na uhuma,nabo babele bashinalilongecha iliwa. 40Bibyo ushama wa baana ba Isilaeli, bululi, mengo mabashamine Misili, mabele myaa sambi china na maumi matatu.41Hasibele isula ya myaa sambi china maumi matatu, lubele loka luya lusugu, bilume pambwa bya byose bya MLUME bihumine mnda sii gya Misili. 42Ii lusugu lwa ulolwa abisa umbele wa MLUME ii yulu ya ubahunya mnda sii gya Misili; buno noo busugu bwa MLUME, bwine bulingye ulolwa na baaba ba Isilaeli bose u bibushi byabo byose.43MLUME gumsambile Musa na Haluni, Alago a pasaka noo ano; mtu gegese gwa mgenyi gashiye; 44bibyo mgichi gwa mtu gegese mine gugulilwe wa bumona, ubehwa ugisha kumbi, haho noo heligiya pasaka.45Mtu gulimshame wamli nahi mgenyi, na mgichi gwa ibili, bashigiye pasaka. 46Na giliwe mnda ndu gimwechi; ushichitobole hambuga ha ndu nyama chage chochose; na ushibele uda lyage lyolyose.47Na baagile ino ihisho sumbilo lyose lya Isilaeli. 48Na mginyihelishama hamwechi nobe, na ubenja umgilila MLUME pasaka, balumyana bage bose bagishiwe kumbi, hao noo hene halishena na ugila pasaka; nage gubi mlingilisho gumwechi na mtu mine gubushilwe mnda giya sii; bibyo mtu gegese mine gushimgibe kumbi gashigiye pasaka.49M'bindo mgugo gumwechi wa mtu mine gubishilwe wamli, na wa mgenyi mine guli mshame hawingi henyu nahi mginyi. 50bibyo noo byabagilile baana ba Isilaeli bose; nahi MLUME byelisambile Musa na Haluni, noo byabagilile. 51Lubele loka luya lusugu lumwechi, MLUME gubahuminye baana ba Isilaeli mnda sii gya Bamisili wa bulume pambwa byabo.

Chapter 13  
1MLUME gudogomine na Musa, gumsambile , 2 Umbagulile, upahadiche nene babuswa batangi bose, gegese mine gwisula gumo u baana ba Isilaeli, ba batu na ba nyama; mgwanyo gugo.3Musa gubasambile babo batu, Engelechiwe luno lusugu, lwamuhumine sii gya Misili, uhuma mnda ndu gya bucha; bululi MLUME gummuminye ha ino ihana wa uoma wa uboo wage; na gushililwe mkati gwagubahe. 4Na benywe mwahula lino mnda mwechi gwa Abibu ( igambila ). 5Habi haya hene MLUME heli mmyiicha mpaga sii gya Bakanaani, na Bahiti, na Baamoli, na Bahivi, na Bayebusi sii giya gyelibalahile bamasobe ugana gwiuha gogwe, m'sii gilihuhongolowa mabele na bui, haho noo hene hamwiwatilila buno bugichi mnda guno mwechi.6Mwiya mikati gishi na mshimi mengo ma masugu njwii, nalo lusugu lwa njwii lubi lwa ulitucha wa MLUME. 7Mikati gishi gibiwe mshimi gyiliwa mamo masugu njwii; mkati gwagubiwe mshimi gushimoneye uli, mnda ng'umba chobe chose.8Gogwe wimsambila mwanobe lulo lusugu, wagane, I wa ibalo MLUME yelingilile handihumine Misili. 9Nayo ibi isaga mnda uboo ube, na wa kengelecho u meesomobe, yulu ya m'bindo gwa MLUME gwabe mnda anywa obe; bululi MLUME guuhuminye mnda sii gya Misili wa uboo wine uli na uosha. 10Wa bibyo wiusa ano alago wa mengo mage mwaa wa mwaa.11Habi haya hene MLUME heliuhyiicha mnda sii gya Bakanaani, nahi byeli ulahile gogwe na bamasobe, na uuha gyo. 12haho noo holim'biila MLUME kila yose yine yisula gumo, na bubele bose bwine boli nabo, gwibuswa na nyama; gigyo milume gibi gya MLUME. 13Gegese mwana gwa punda gwa mtangi gwigalulanywa na mwana-mmoo; na nambo ushibenja umgalulanya, wimnoga oshi; na m'buswa gwa mtangi gegese gwa mtu u baana bobe wimmogonona.14Hanyuma ha haho mwanobe heliubucha mmeshi, gabegana, Ino noo ii? Wimsambila, MLUME gummuninye Misili, uhuma mnda giya ndu gya bucha, wa uosha wa uboo wage. 15biino, bibele haya hene haliitile Falao mtima gwage uba gugumu yulu gashituhe luhusa tushihume, MLUME gubahagile babuswa bose batangi bene babele mnda sii gya Misili, gwa mtu na gwa nyama; bululi bwa bibyo nilihumma MLUME bose bene balihusula gumo, gabeba mlumyana; ila gwahuba m'buswa gwa mtangi gwa baana banyi bose nibahogonona. 16Iyo ihishi ibi isaga mmaboo mobe, na himlembe hawingi ha meesomobe; bululi MLUME gutuhuminye mnda sii gya Misili wa uosha wa uboo wage.17Habele haya Falao gwahulecha baya batu bagye lwabo, Abetcha gushibagolwele u ndila gya Bafilisti, inangwa gibele gya hoka; bululi MLUME guganine, Bashichwe ugalula malanga mabo hene habisambana na bita, banagiwila Misili. 18bibyo Abetcha gubachunguluche babo batu u ndila gya mlwanaganywa mibamba mwa Bahali lya Shamu; baana ba Isilaeli bahumine mnda sii gya Misili bali bachwale tulume gela.19Musa guguhile maya mauda ma Yusufu hamwechi nage; bululi Yusufu gubalagile kolo na kolo baana ba Isilaeli, guganine, Abetcha imchwila benywe; na bwenywe mwaswale uda lyanyi ulihunya hano mwagye nalyo benywe. 20Nabo bachuwile uhuma Sukothi, bashamine Ethamu, wiisula ya luya lwanaganywa. 21MLUME nage gubalombwele mchuba na timba mlingilisho gwa ihanda, bululi gabagolwele ndila; na m'busugu, mnda aahya nahi mlingilisho gwa ihanda, yulu ya ubalamiya lwenge; yulu baoshe ugyata mchuba na m'busugu; 22iya ihanda ya timba ishihumine mchuba, na iya ihanda ya aahya ishihumine mengo ma m'busugu, u mbele wa babo batu.

Chapter 14  
1MLUME gudogomine na Musa, gumsambile, 2Basambile baana ba Isilaeli, ugana bagiwile na ugubaa bitula byabo mbele gya Pi-hahilothi, hawingi ha Migdoli na bahali, hoka na Baal-sefoni; mwishama umbele wagyo hoka na bahali. 3Nage Falao gwigana yulu ya mwano gwa baanaba Isilaeli, bali huhubagana-hubagana mnda sii, luya lwanaganywa lwabachibila bashitobowe.4Nene nigubiya gugumu mtima gwa Falao, nage gwibalama hanyuma habo; na nene niliha ugengeda yulu ya Falao, na u basolokoto bage bose; na Bamisili bimana ugana nene noo MLUME. Bino bigila bibyo. 5Oolo lya Misii libasambile ugana baya batu bahuhwa usina; na mtima gwa Falao, na mitima gya bagichi bage, gigalulwe uba igalu galu yulu ya babo batu, nabo baganine, M'yii ino ihisho yatwagila, wa ubalecha Baisilaeli bagye lwabo bashitugilile iyaka?6Falao gulongechiwe abili bili age, guguhile basolokoto bage hamwechi nage; 7iyaka guguhile tubili bili sambi mtuba twine tosobolwe, na tubili bili tose twa Bamisili, na baulu ba basolokoto bashinine tubili bili tuto tose. 8Na MLUME gugubiile mtima gwa Falao oolo lya Misili uba gugumu, nage gubalamine baana baIsilaeli; bululi baana ba Isilaeli bahumine wa buhuli huli. 9Bamisili babalamine hanyuma habo, falasi chose na tubili bili tose twa Falao, na basolokoto bage bene bali bachine falasi, na bilume pambwa byage, nabo babangile bali bashame hoka na bahali, hoka na Pi-hahilothi, hoka na Baal-sefoni.10Na Falao helishenine, baanaba Isilaeli baginune meeso mabo, na loola, Bamisili balihuchwa mnyuma mwabo; bamwene booba abisa; baana ba Isilaleli bamlilile MLUME. 11Bamsambile Musa, Wi wii! Yulu hashibele nasenda mnda Misili utuhuminye uya yulu tuchwe uwa mlwanaganywa? Yulu yai watugilila bino, utuhunya mnda sii gya Misili. 12Ino inywa nooishi iyabyine yatuusambile uya Misili, tuganine, Tuleye tubagilile Bamisili? Bululi m'bisoga ubagilile Bamisili uli uchwa uwa mlwanaganywa.13Musa gusambile batu, mushione booba, gimanywe ka, mwamone uhugonona wa MLUME welimgilila lino; bululi babo Bamisili bamumonine lino mushibamona iyaka milumbu. 14MLUME gwimmulanina benywe, benywe mwishama pii.15MLUME gumsambile Musa, Yulu yai ulihundilila nene? Ubasambile baana ba Isilaeli bagililile umbele. 16Gogwe ginuna lubango lobe, wagolole uboo obe hegulu ha bahali, na uligabula; nabo baana ba Isilaeli bihita hawingi ha bahali bitete bigumu. 18Na Bamisili bimanaugana nene noo MLUME, handihwa uliha ugengeda uli Falao, na tubili bili twage na falasi chage.19Hanyuma malaika ma Abetcha, gulombole hambele ha mwalo gwa Isilaeli, guchuwile na ugya unyuma wa wabo; na iya ihanda ya timba ichumine uya umbele wabo, yoo nugimana unyuma wabo; 20ihiile hawingi ya basolokoto ba Bamisili na mwalo gwa Isilaeli; haho habele na liya timba na guya mdoo, libahele lwenge mrngo ma busugu; na baya Bamisili bashibabangile babo na biyele busugu.21Musa; gugolole uboo wage hegulu ha bahali; MLUME guitile bahali liligabule unyuma wa mnaga gwa guomu guhuma mlugulu, na biyele busugu, guitile bahali uba bitete bta bugumu, maadi maligabule. 22Baana ba Isilaeli bagingile mnda hawingi ha bahali u bitete bya bigumu; namo maadi mabele ibambacha lubi lwa uboo wa ulume na uboo wa uachi.23Na baya Bamisili babalamine, bagingile nabo hawingi ha bahali, falasi chose cha Falao, na tubili bili twage, na bashinyi ba falasi bage, 24Hasibele mengo ma lwelo, MLUME gubalolile basolokoto ba Bamisili mnda iya ihanda ya aahya na ya timba, gubadidibuye basolokoto ba Misili. 25Gubihuminye bishigi bya tubili bili twabo, haho tugyatile wa ulibula; na Bamisili baganine, Na tuhinge abilo tugye umbele wa Isilaeli; bululi MLUME gulihubalwila, wa ugalwila Bamisili.26MLUME gumsambie Musa, Golola uboo obe hegulu ha bahali,yulu maadi magiwile iyaka na ubaunina Bamisili, hegulu ha tubili bili twabi na hegulu ha falasi chabo. 27Musagugolole uboo wage hegulu ha bahali, na habuyele,bahali ligiwile wa uoma wage; Bamisili balembile usina umbele walyo; na MLUME gubachindiche koo babo Bamisili m'bwingi na bahali. 28Maya maadi magiwile maunie tubili bili na bachinyi ba falasi, ndaa nabasokotoka bose ba Falao bene bagingile mnda bahali hanyuma habo; gushishigele ata mtu gumwechi guuhona.29Haho baana ba Isilaeli bagyatile u bitete bya bigumu hawingi ha bahali; mamo maadi mabele mibega luubi lwabo lwa uboo wa ulume na wa uachi. 30Bibyo noo bihogonone MLUME baana ba Isilaeli luya lusugu mmaboo ma Bamisili; Baisilaeli babamonine Bamisili wibamba wa bahali babaube. 31Isilaeli gumonine guya mgilo gweligilile MLUME uli Baisili, bibyo batu bamnyeminye MLUME, na Musa mgichi gwage lulo lusugu.

Chapter 15  
1Haho Musa na baana ba Isilaeli bamgimbile MLUME luno lwimbo badogomine, na ugana, Nimgimbila MLUME, wa bululi gwasechiwa abisa; Falasi na bachinyi ba falasi gwabatela na ubachinja m'bahali.2MLUME noo uoma wanyi, na lwimbo lwanyi; nage gusiliuhogononywa wanyi. Gee noo Abetcha anyi, nene nimtona; Ii Abetcha a tata, nene nimginuna. 3MLUME noo mtu gwa bita, MLUME noo china lyage.4Tubili bili twa Falao na basolokoto bage gwabatela na ubachinja mnda bahali, baata ba basolokoto bage babasobolwe gwabachinja mnda bahali lya Shamu. 5Mabenga mabaunina, bachinda mmabenga nahi liwe.6MLUME, uboo ube wa ulume uli na ugengeda na uosha, MLUME uboo obe wa ulume wabasacha sache tumangu. 7Wa wiingi wa bwata bobe wabagwisha hasi bene balihuliginuna, Wamonya sungu chobe, nacho chilihubachigya nahi byoolo olo bya bigumu. 8Wa luhuda lwa mmihyembe gyobe maadi masechiwe, Mabimbi magimene miima nahi yulugulu, Mabenga mawatene(unata) m'bwingi wa bahali.9Amangu aganine, nilaminina, niwata, nigaba kole,Ichuli-chuli yanyi ya mwego yigyushiwa nabo; Nihulula ahilu anyi, uboo wanyi wibadiga. 10Ututile wa mnaga gobe, bahali libaunine; Bachindile nahi lisasi mnda maadi meengi. 11Ee MLUME, hawingi ha tubetcha mnanyi guli nahi gogwe? Mnanyi guli nahi gogwe, gugengeda mnda buhaha, Guya gusinywa mnda punda chobe, mgichi gwa bisaga?12Ugolole uboo obe wa ulume, sii gyo nubamina. 13Gogwe wa uleelela obe ubagolwele batu bene bolihogonone, Wa uosha obe ubahugulule ndaa na u bushamo bobe bwa buhaha.14Mioga gya batu gyahulicha, badanda, Bashami ba Ubafilisti busungu bwabahaga. 15Haho baata ba Edomu bagagilwe, Batu ba Moabu bene bali na uoma udanda wabachwila, Batu bose bene bali bashame Kanaani basumbuluwa.16Udidibuwa na booba wabachwila; Wa uosha wa uboo obe bashama pii nahi liwe; Ndaa na habidabuwa batu bobe bene boligulile.17Wibagingicha, na ubauna mnda loono lwa buhyana bobe, Ihana iya yoli lilongeche, Ee MLUME, yulu wahashame, Habe ha haha holibiile masugu mose, MLUME, wa uboo obe. 18MLUME gwihyilila milumbu na milumbu.19Bululi falasi cha Falao na tubili bili twage na bashinyi ba falasi chage bachindile mnda bahali, MLUME noo ugiwicha maadi ma bahali hegulu habo; bibyo baana baIsilaeli bagyatile u bitete bya bigumu hawingi ha bahali. 20Na Miliamu, buwa gya gyachana, kachage na Haluni, guguhile idali mmuboo wage; na baachana bose bamlamine hanyuma hage, bina binubi na uinahamwechi nage. 21Miliamu gubagitabiche, Mgimbilwe MLUME bulili gwaginunywa abisa; Falasi na bashinyi ba falasi gwabachinja m'bahali.22Musa gubagolwele hambele uhuma u Bahali lya Shamu, nabo bagile utobwela u lwanaganywa lwa Shuli; bagyatile lwendo lwa masugu matatu wa nangu umona maadi, 23Habahiile haya hene habele hugiswa Mala bashioshiche umanywa maya maadi ma Mala, bululi mabele bululu; wa yulu ya maya maadi hya hagisilwe Mala.24Haho batu batulile ulidogomya mnda wa mnda yulu ya Musa, baganine, Tunywe ii? 25Musa gumlilile MLUME; MLUME gumoninye mti, nage gugubiile mnda maya maadi, maadi noo nuba saa. MLUME gubabiile uonona na alago ubo; gubatondile lwenyi lwabo. 26gobasambile, Ugana nambo wihulicha liidi lya MLUME wa alima kelela, Abetcha obe, na ugila byine bili bigimanyu umbele obe, na uwasha alago age, nene nishiya yulu yobe bisumi byo byose byandibabiile Bamisili; bululi Nene noo MLUME gusuuhonya.27Boo nuhiya Elimu, habele na misula umi na gibili gya maadi na miti gya bigachi maumi njwii. bashamine haya hoka na maadi.

Chapter 16  
1Hanyuma bagile uhuma haya Elimu, na sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli bahiile mlwanaganywa lwa Sini, lusugu lwa umi na butano lwa mwechi gwa bubili hanyuma ha uhuma wabo mnda sii gya Misili. 2Na sumbilo lyose ligima lya baana ba Isilaeli lilidogominye mnda wa mnda yulu ya Musa na Haluni, m'ya mlwanaganywa; 3baanabaIsilaeli basambile, Bilingyetwisuba uuwa mnda iboo wa MLUME mnda sii gya Misili, haya henehatubele bashame hoka na ngeso cha nyama hatubele huya biliwa na ugyuta; yulu yai mutuhuminye uya na utuchwisha mluno mlwanaganywa , yulu ya utuhaga na ndala beswe lino sumbilo lyose.4Haho MLUME gumsambile Musa, Loola, nene nimnyeshecha benywe mbula gya mikati uhuma ha gulu; na na babo batu babi hutobowa hambuga na utola kila lusugu ibaa ya lusugu lumwechi; yulu naoshe ubatonda, namone nambo bigyata mnda m'bindo gwanyi ao nangu. 5Bibyo habi lusugu lwa mtuba, ugana babi hulongya biya byine byabichwa nabyo, nabyo bibi bya nyendo chopi uhima biya byine byabasutola masugu mose.6Musa na Halunibabasambile baana ba Isilaeli, Igolo noo hamwimana ugana MLUME noo gummuminye mnda sii gya Misili; 7na halwelo noo hamwomona ugengeda wa MLUME; bululi gee gwahulicha udogoma wenyu wa mnda wamumdogomine mnda wa mnda MLUME; na beswe tuli ba nanyi, na mutudogomene mnda wa mnda? 8Musa guganne, Bibyo noo bibi hoo, MLUME helimma nyama mengo ma igolo mwaye, na halwelo mikati mwigiya na ulisusula gyo; bululi MLUME gwahulicha uduguma wenyu wa mnda wa mnda, wamumdogomene benywe; na beswe tuli ba nanyi? Udogoma wenyu mnda wa mnda ushi yulu yetu beswe uli yulu ya MLUME.9Musa gumsambile Haluni, Biino, udogome na sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli, Chuwe hoka na MLUME; bululi gee gwahulicha udogoma wenyu wa mnda. 10Haluni helibele hudogoma na sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli, balolile luubi lwa mlwanaganywa, na loola, ugengeda wa MLUME umoneye mliya timba. 11MLUME gudogomine na Musa na ugana, 12Nahulicha udogoma wa baana ba Isilaeli wa mnda; biino dogomanabo, ugane, Mengo ma igolo mwiya nyama, na mengo ma lwelo mwiiya mikati na ugyuta; bibyo benywe mwiimana ugana nene noo MLUME, Abetcha enyu.13Isibele igolo kwali chichwile, na uwila bushamo bose; na mengo ma lwelo iime ibele hegulu ha ibaloo yose ngubi chose cha bushamo bwabo,14Na haginywine iya iime yine ibele haguluya ibaloo, Mndi! Hegulu ha bitete hali itu ya icho ili ibilinganyu, icho nahi biguma bya bihaha hegulu ha bitete. 15Baana ba Isilaeli habaimonine, basambiene, Iyii ino? Bululi bashiimanine iyitu nai. Musa gubasambile, Noo mkati gwagamma MLUME benywe muguye.16Ino inywa noo yelilagile MLUME, Chelwe benywe kila mtu nahi mlichi gwage byaguli; ugoda ilego ulamana na lubalo lwa batu benyu byabali; noo byamubi huguda, kila mtu ulamana na batu bene bali mnda itula yage. 17Baana ba Isilaeli bagilile bibyo, babelehutola bamwe biingi, benge biicho. 18Nabo hababele hulingilila ilego, guya gubele hutola biingi gishishigele na atu, na guya mine gubele hutola biicho gushihungwilwe na atu; batolile kila mtu nahi mlichi gwage byaguli.19Musa gubasambile, mtu gegese gashibilache ndaa na halwelo. 20Ata bibyo bashimmulicha Musa; bamwe hawingi habo babilachiche ndaa na halwelo, nabyo bigingile mbubu na utula unyuka; Musa guchigililwe yulu yabo abisa. 21Bibyo batolile lwelo nalunge lwelo, kila mtu nahi uya wage byaubele; na haya hene habele chuba lwa buhuchi, isumbwile.22Haho haluhiile lusugu lwa mtuba batolile bihichi nyendo chibili, kila mtu bilego bibili; haho baulu bose ba sumbilo bagile na umsambile Musa. 23Gubasambile, Iyo noo inywa ihumine wa MLUME Mmeshi iyulitucha uhaha, noo Sabato (ulecha, ulitucha) gihaha gya MLUME; chelwe yamwiosha uchela na utokotesha yamwiosha utokotesha; na iya yina yishigala libiilwe naiuswe ndaa nahalwelo.24Bibyo babele huibiya ndaa na halwelo, nahi bibalagile Musa; nayo ishinyukile ugaga na ta ugingila mbubu. 25Musa guganine, liwe ino lino; bululinlino ii Sabato gya MLUME; (lusugu lwa ulitucha lwa MLUME) lino mushiitola hambuga ha lwanaganywa.26Lusugu lwa mtuba mwiitola; bibyo lusugu lwa njwii ii Sabato, lulolusugu ishimoneya.27Haho lusugu lwa njwii bange babele hugya uitola, bashiimonine ishibele oo.28MLUME gumsambie Musa, Mwihanya uwasha malagano manyi na m'bindo gwanyi ata mengo naii? 29Lingaminywe, bululi MLUME gwamma benywe gigyo Sabato, noo ulihocha, yulu ya bibyo gusumma benywe biliwa bya masugu mabili; shamwe kila mtu ha ihana yagelulolusugu lwa njwii. 30Bibyo babo batu balituchiche lusugu lwa njwii nahi biganine MLUME, Abetcha abo.31Na ndu gya Isilaeli gigirile iya iliwa china lyage Mana; nayo ibele nahi igumaya mabelee, ihaha; na saa gyayo gibele nahi saa gya itumbula ya lubamba sali yine yabiwa bui. 32Musa guganine, Ino noo inywa ya MLUME yelilagile, Ilego imwechi na ya iyo itu ibiwe yulu ya bibushi byenyu; yulu boo nabo baimone iya iliwa yandimlishiche benywe mnda mlwanaganywa, haya hene handimleshile uhuma mnda sii gya Misili.33Bibyo Musa gumsmbie Haluni , Guha isengo, utahe ilego imwechi ya gigyo Mana mnda mwage, waibiye u mbele wa MLUME, iuswe wa yulu ya bibushi byenyu. 34Nahi biya byine bilagile MLUME uli Musa noo bibile Haluni umbele wa Mangisiyo, yulu byiuswe. 35Na baana ba Isilaeli balile Mana mengo ma myaa maumi mana, ndaa nabyabahiile sii gyine gili na batu, balile giya Mana, ndaa nanbyabahiileu ng'umba cha sii gya Kanaani. 36Gigyo giya Managibele huguha kila mtu gihiile bilego ibaa ya umi.

Chapter 17  
1Sumbilo lyose lya baana ba Isilali ligile, uhuma lwanaganywa lwa Sini walwendo lwabo, nahi biya MLUME byelibalagile, bashamine Lefidimu; haho hashibele na maadi, batu banywe. 2Wa bibyo babo batu bagumene na Musa, baganine, Tuhe maadi tunywe, Mus gubasambile, Yulu yai ugumana nanyi? Yulu yai mulihumtonda MLUME? 3Babu babele na yuma ya maadi uya; nabo bamdogomine Musa mnda wa mnda, baganine, Yulu yai utuhuminye Misili, na utuhaga beswe na baana betu na nyama chetu na yuuma?4Musa gumlilile MLUME, guganine, Nabagilile iii bano babtu? mengo macho bita mawe. 5MLUME gumsambile Musa, Hita hambeleha batu, wabaguhe bamwe bauulu ba Isilaeli hamwechi nobe; na luya lubango lwine lolihulile luya luudi nalo, uluguhe mmuboo obe , wagye. 6Loola, nigimana umbele obe, hegulu ha liya liwe lya lyata uya Holebu; na gogwe wilihula liya liwe lya lyata, na maadi mihuma, batu bamanywe. Musa gugilile bibyo u meeso ma baana ba Isilaeli.7Guhagishile ha iya ihana china lyage Masa, na Meliba; wa ibalo ya ugubana wa baana ba Isilaeli, wa yulu bamtondile MLUME, baganine, Wi wii! MLUME guli hwingi hetu hetu ao nangu?8Mamo mengo Baameleki bachwile, balwile na Baisilaeli uya Lefidimu. 9Musa gumsambile Yoshua, Tusobolele batu, wachuwe na ugya ulwa na Baameleki; mmeshi nigimana u songo gya luya loono, na luya lubango lwa MLUME nibi nalo mmuboo wanyi. 10Bibyo Yoshua gugilile nahi biya byelimsambile,gulwile na Baameleki; na Musa, na Haluni, na Huli bashamine heguli ha luya loono.11Mengo, maginune Musa uboo wage, Isilaeli ihimine; na helisachiche uboo wage Ameleki guhimine. 12Mndi maboo ma Musa mabele manyemu; haho baguhile liwe, nuulibiya hasi hage gee nulishamina. Haluni na Huli bawatiliche maboo mage, gumwe lulu lubi na gunge lulu lubi; maboo mage naginyuwe ndaa na igolo. 13Yoshua gudigile Ameleki na batu bage wa bwigi bwa ahilu.14MLUME gumsambile Musa, Ugole guno mwano witabo ya kengelecho, hanyuma walisambe u matu ma Yoshua; bululi niuchima abisa uengechiwa wa Ameleki, ushibe iyaka hasi ha gulu. 15Musa gugimiye butambikilo, gugishile china lyage Yehiva-Nisi (MLUME noo bendela lyanyi); 16guganine, MLUME gwalaha; MLUME gubi na bita na Ameleki ibushi ndaa na ibushi.

Chapter 18  
1Haho Yethlo, ibuli ya ba Midiani, sage buo na Musa, helihuliche mwano gwa bihisho bibyo byose Abetcha byelimgilile Musa, na Baisilaeli batu bage, biya MLUME byeli baleshile Baisilaeli bahume Misili. 2Bibyo Yethlo sage buo na Musa gumguhile Shipola, mmachi gwa Musa, hanyuma gee numgiwicha u ndu gyage. 3hamwechi na baana bage babili; gugo gumwe, china lya gumwechi ii Gelshomu, bululi guganine, Nene nibele mgenyi mnda sii gya bugenyi; 4na china lya gwa bubili, ii Eliezeli, bululi guganine, Gee Abetcha a tatagubele mwatilicho gyanyi, gupogonone na ahilu a Falao.5Haho Yethlo, sage buo na Musa, hamwechi na mmachi gwa Musa na baana bage babili bamgilile Musa mya mlwanaganywa, haya helibele mpange, u loono lwa Abetcha. 6Yethlo gumsambile Musa, Nene Yethlo sobe buo naachwa oli, na mmachobe, na baana bobe babili.7Haho Musa gutobowile hambuga yulu gamgae sage buo, gumginanine na numumbatila; nabo babuchenye myano; hanyuma bagingile mnda itula. 8Musa gumsambile sage buo bibyo bihisho byose byine bigilile Falao na Bamisili yulu ya Baisilaeli, na bihisho bya byata byine bibapashile mndila, na biya bibahogonone MLUME.9Yethlo guseelele yulu ya yano yose yine igilile MLUME yulu ya Isilaeli, wa byeli bahogonone mmaboo ma Bamisili. 10Hanyuma Yethlo guganine, Na gatonywe MLUME guya gummogonone na maboo ma Bamisili, na uboo wa Falao; gubahogonone babo batu bahume mmaboo ma Bamisili. 11Bino namana ugana MLUME ii mmata uhima tubetcha tose; ehe, wa yulu ya ihisho iya ya bamgilile ya mshaminyi gwa udege.12Yethlo sage buo na Musa gummele lutangi lwa uchigya na lutangi lwa ushinja; na Haluni gee nuuchwa, na bauulu bose ba Isilaeli, baye iliwa hamwechi na sage buo na Musa u mbelewa Abetcha.13Hamwelo hage, Musa gushamine na ubalapisha batu uonona; na babo batu bagimene bali bamchungulubu Musa utula halwelo ndaa na igolo. 14Sage buo na Musa hemwene bibyo byose byine byeligilile babo batu, guganine, Ino iyihisho nai yine yawabagilila bano batu? Wa gogweugimana haho gogwe buchima, na bato batu ugimana oli utula lwelo ndaa na igolo.15Musa gumsambile sage buo, Bululi batu basunjwila nene yulu bam'buche Abetcha. 16babechwa na inywa, unjwiila; nene nugeda mlandunhawingi ha mtu na miinage, nene nubasambila alago a Abetcha, na m'bindo gwage.17Sage buo na Musa gumsambile, ino itu yolihugila ishi isoga. 18Wa hinene gogwe higonda, na bano batu bose bene boli nabo hamwechi; bululi ino igilanywa ili bushito abisa oli; ushinaosha wigila gogwe buchima. 19Hulicha bino inywa yanyi, nilihuuha lango, na Abetcha abe hamwechi noobe; wabe gogwe yulu ya batu u mbele wa Abetcha, gogwe wabe humlushisha Abetcha binywa. 20gogwe wabagigye batu alago na m'bindo, gogwe wibalangulula ndila giya gyabalingye uhitila, na mgilo gwabalingye ugila.21Na wa uhima bibyo wilisobolela hawingi ha batu bano batu benebali na uosha, bene bali humnyemya Abetcha, batu na chigilwe, mine gulihuonywa bitundu bya bisapwe; wababiye hagulu habp, babe baosobu ba ma uki, na baosubu ba sambi, na baosobu ba maumi matano, na baosobu ba umi; 22nabo babaluliye bano batu masugu mose; hanyuma, inywa yoyose yine ibi igumu noo babeuchwila nayo gogwe, na inywa yoyose yicho icho biluliya boo bene; bibyo gogwe ubina ihana ya ulitocha abisa, nabo biswa gugo mchigo hamwechi nobe. 23Nambo wigila ino ihisho, na Abetcha abe uulaga bibyo, bino gogwe wiosha ugimana, na batu babo bose bigya umisenge gyabo wa talala.24Bibyo Musa guhuliche inywa ya sage buo, gugilile byose byine byeli msambile. 25Musa gusobole batu bane bali na buosha hawingi ha Isilaeli yose, gubabiile uba miswe hegulu ha batu, baosobu ba ma uki, na baosobu ba sambi, na baosobu ba maumi matano, na maosobu ba umi. 26Nabo babaluliye batu masugu mose; mihungo gya gigumu bammilie gyo Musa, biya byose bya bicho bicho baluliye boo bene. 27Hanyuma Musa gulagene na sage buo; nage gugile lwage, ndaa na mnda sii gyage.

Chapter 19  
1Mwechi gwa butatu hanyuma ha baana ba Isilaeliuhuma mnda sii gya Misili,lusugu loka lulo bahiile mlwanaganywa lwa Sinai. 2Nabo hababele huhuma Lefidimu na uhiya lwanaganywa lwa Sinai, nashsmine hambele ha luya lwanaganywa; Isilaeli bashamine uya balushenene loono.3Musa gugile uli Abetcha, na MLUME gumgishile uhumina uluya loono, guganine, Wibasambila ndu gya Yakobo, na ubadogomya baana ba Isilaeli, bino binywa. 4Mmwene byandibagilile Bamisili, na byandim'beile benywe hegulu ha bihwa hwa bya loochi, nimchwishiche bwnywe wandi nene. 5Hano bino nambo mwinyemya liidi lyanyi chigilwe chigilwe,na uwasha alago anyi, haho noo hamubi wandi mmaso gwanyi uhima mioga gyose gya batu; bululi sii gyose nagyo ii bumona bwanyi, 6benywe mubi wandi buoolo bwa bibuli, na mmoga guhaha. Bibyo noo binywa byolibasambila baana ba Isilaeli.7Musa gugile na ubagita bauulu ba batu, gubaununine binywa byose, byine MLUME byelimlagile. 8Batu bose bagitabuwe hamwechi baganine, Bibyo byose byadogoma MLUME twibigila. Nage Musa gumsambie MLUME binywa bya babo batu. 9MLUME gumsambile Musa, Loola, nene nahwa oli mnda timba lya linyemu bululibano batu baahuliche handidogoma nobe, nabo baoshe uwasha na gogwe ndaa na milumbu. Musa gumsambile MLUME biya binywa bya batu.10MLUME gumsambile Musa, Ugye u babo batu, wabahahache lino na mmeshi, basuwe bichwalaganywa byabo, 11babe tayali ha lusugu lwa matatu; bululi lusugu lwa matatu MLUME gwisala u loono Sinai u meeso ma babo batu bose.12Gogwe wibwbiila lugumba bano batu ngubi chose, wigana, M'be lwenge lulume, nangu usela luno loono, na namgu uluuda, ata mibamba mwage, mtu gegese mine gwiuda luno loono, chigilwe gwiiwa. 13Na uboo wa mtu gegese gashimmude guya mtu, ata bibyo gugo nime gwimmuda chigilwe gyage gwitewa mawe, ao utewa wa sumo; na uba ii mtu nauba ii nyama chigilwe bishibi na mwego, Haho hene hihulishiwa liidi lya ugililila haho noo habiluhyila lulo loono.14Musa gusalile loono gubagilile batu na ubahahacha, nabo bafulile buchwalaganywa byabo. 15Gubasambile batu; Mube tayali lusugu lwa matatu; nangu ubashenena baachi benyu.16haho haluhiile lusugu lwa matatu, mengo ma lwelo, habele na miukulo na tuhenyu henyu, na timba lya linyemu hegulu ha loono, na liidi lya asibe libele huduga abisa. Batu bose bene babele ha bushamo badandile. 17Musa gubahuminye babo batu haho a bushamo, gubaleshile bululi bamonane na Abetcha; bagimene lubi lwa hasi ha luya loono. 18Loono lose lwa Sinai lutobowile mii, yulu MLUME gusalile mnda aahya; na guya mii gwalo guselile hegulu nahi mii gwa mabibi, loono ludandile na ludigile. lose19Na haya liidi lya asiba haligililile uduga abisa Musa guganine, nage Abetcha gumgitabwile wa liidi. 20MLUME gulusalile loono, hegulu u songo gya loono; MLUME gumgitile Musa gagye nage u songo gya loono; Musa guchinine u loono. 21Haho MLUME gumsambile Musa, Sala hasi, ubalangulule batu bashichwe useba ndila bachwe uli MLUME ulingamina, hanyuma bamwe babo beengi boo nudigwa. 22Bibuli byabo, byine bisumshenena MLUME bilihahache, MLUME gashichwe ubahulila.23Musa gumsambile MLUME, Bano batu bashinaosha uluhyila loono lwa Sinai; bululi gogwe utubindile, uganine, Biiwe ng'umba mibamba mwa loono, na ulubagula. 24MLUME gumsambile, Ubegya, gogwe usale; na gogwe wisala, gogwe na Haluni hamwechi nobe; bibyo babo ba bibuli na batu bashilihengye umyila MLUME, gee gashichwe uliguda wabali. 25Haho Musa gubasalile babo batu na ubasambila. bibyo byose.

Chapter 20  
1Abetcha gudogomine bino binywa byose guganine, 2Nene noo MLUME, Abetcha obe, niuhuminye mnda sii gya Misili, mnda ndu gya bucha. 3Ushibe na tunge tubetcha upima nene.4Ushiliitile mmishi gwa gubade, na wa ata mlingilisho gwa itu yoyose yine ili ha gulu, ata yine ili hasi ha ibaloo. 5Ushibiginamine na ata ubigilila; bululi nene, MLUME, Abetcha obe, nili Abetcha ali na buwa; nisuonona baana buubi bwa bamasabo, ata ibushi ya butatu na ata ya buna ya bene balihukonywa, 6nene nisuleelela mauki uki bene bali hukunda, na uwasha alago anyi.7Ushililumbuchi bunene china lya MLUME, Abetcha obe, bululi MLUME gushim'bala uba na abachi mtu guya gulihulimbula china lyage bunene.8Uluengeleche lusugu lwa Sabato uluhahache (ushama nangu ugila). bululi mlwanyi. 9Masugu mtuba ugile mgilo, ugile bigilanywa byobe byose; 10bululi lusugu lwa njwii m Sabato gya MLUME, Abetcha obe, lulo lusugu ushigichi mgilo go gose, gogwe, ata mwanobe, ata msiha gobe, ata mcha gobe, ata mgichi gobe gwa mmachana, ata nyama chobe cha chisugwe, ata mgenyi mine guli ha mchango gobe. 11Bululi MLUME mnda masugu mtuba guitile gulu, na sii na bahali, na byose byine bilimo, gulitudiche lusugu lwa njwii;wa bibyo MLUME guluheleleche lusugu lwa Sabato mlwage.12Banyemye sobe na mnobe; masugu mobe maabe mabuchu mnda sii gyolihewa na MLUME, Abetcha obe.13Ushihagane.14Ushyite masei.15Ushigibe byangwa.16Ushim'bangisiye m'binji nobe lulimi.17Ushibe na itima yulu ya ndu gya m'binji nobe, ushibe na itima yulu ya mmachi gwa m'binji nobe, ata mcha gwage, ata mgichi gwage gwa mmachana, ata ng'ombe gyage, ata punda gyage, ata yo yose yine yeli nayo m'binji nobe.18Batu bose bamonine tuhenyu-henyu na miukulo na liidi lya tusiba, na luya loono uhuma mii; na batu habamonine bibyo badandile, bagimene koo. 19Bamsambile Musa, Gogwe noo udogome netu, beswe twihulicha, biino Abetcha gashidogome netu, bululi tunawa. 20Musa gubasambile batu, Mushimone booba, Abetcha achwa bululi amtonde, na idubayage ibe umbele wenyu, yulu mushigile buubi. 21Haho babo batu bagimene koo, nage Musa gushenene guya mdoo gwaata gwa Abetcha helibeleo.22MLUME gumsambile Musa, Basambile baana ba Isilaeli bino, Benywe bene mwamona nadogoma nenyu uhumina hagulu. 23Mushiite tunge tubetcha hamwechi nanyi; tubetcha twa lufeza, ata tubetcha twa nolo mushituite.24Wingimyila butambikilo bwa bitete, gogwe witambikile lutangi lobe hegulu habo; lutangi lwa uchigya, na lutangi wa talala, na miyoo gyobe, na ng'ombe chobe, kila ihana yandibiya kengelecho gya china lyanyi, haho noo handiuchwila na uuhalila mihaa. 25Gogwe ubengimyila butambikolo bwa mawe, ushibugubaa bwa mawe ma mabachwe; bululi wahuba gogwe wahugila itundu yobe wa uibada waibiya abachi. 26Iyaka ushigya ubutambikilo bwanyi wa usila hegulu yulu buchi bobe bishimoneye hegulu habo.

Chapter 21  
1Biino, uonona olibiya u mbele wa babo batu noo uno.2Ubemgula mcha gwa Iebulania, gwiugilila mengo ma myaa mtuba; mwaa gwa njwii gwihuma oli bunene nangu ulipa atu. 3Nambu gungile uli gee buchima kaa, gwihuma byoka biya gee buchima; nambo gugondile, mmachage gwihuma na ugya hamwechi nage. 4Nambo ii mlumyage noo gumgondele gugo mmachi, nage gwam'butila baana, balumyana na baachana; guya mmachana na baya baana babi bibya bya mlumyage, nage guya mlumyana gwigya gee achiye.5Nambo guya mcha gabedogoma wa hululu, Nene nilihummunda mlumyanyi, na mmachanyi na baana banyi; nishihubenja ugya na ulewa bunene. 6haho guya mlumyage gwimchwisha umbele wa Abetcha na um'biya ha mchango, na ata ha mtatala mbeba gya mchango; na mlumyage gwimchibula litu lyage na mtubulo; haho gwigilila masugu mage mose.7Nambo mtu gabegonja msiha gwage nahi mgichi gwa mmachana, gushihuma nahi bisuhuma mcha gwa mlumyana. 8Uba mlumyage gwa mgilo gusam'benja, uba gwamgonja, haho gwigitabuwa gahogononywe; gee gushi na inywa ya umgonja na gunge mtubululi gwamgilila wa buhuli-huli.9Ugana gwamgonja msiha gwage, gwimgilila nahi bilingye ugililwa misiha ginge. 10Ugana gwaliguhila gunge mmachana, iliwa yage gugo, na bichwalaganywa byage, na ulala nage, gushimmwingwila. 11Nambo gushimgilila bibyo bigilanywa bitatu, haho gwihuma na ugya bunene gushihana bumona.12Mtu gegese gwimmula mtu, gee nuuwa, hashi umleya gugo mmaganyi gwiwa. 13Nambo iwa subi-subi, ube ii Abetcha ka am'biya mnda uboo wage; bibyo niumonya ihana yelisinine. 14Nambo mtu gwamgila gunge nage wa anene, yulu gammage wa abachi; gugo mmaganyi ndaa na u butambikilo bwanyi, gahagwe.15Gwihula sabe ao mnage, ishala butala gwihagwa. 16Gegese mine gwigiba mtu, nuumgucha, gugo gabemoney mmuboo wage, gugo ishala butala gwihagwa. 17Guya gwilahya sage ao mnage, ishala butala gwihagwa.18Batu babegumana, na gumwe numta minage liwe, ao kone, gusawa biino, gwalachwa wiingo yage; 19helibyuwa guya na ugyta hambuga na uliwatilicha na lubango, haho noo guya mine gummulile helilechiwa; bibyo gwilipa yulu ya maya mengo mage mene machimine, nage gwimgundahya ata helihona abisa na usumwa ose.20Mtu gwahummula mcha gwage, ao mgichi gwage gwa mmachana, wa langulo, nage nuwila mmuboo wage, gulingye uononywa. 21Nambo gabehona ha lusugu lumwechi ao mopi gushiononywa; bululi, ii bitundu byage.22Balumyana babegumana hamwechi, babemgwila mmachana gwa gumo na gumo nuhuma, na gushihusumwa wa ndigili-ndigili; gugo gwihanana bumona ulamana na biya byibanda mlumyage gwa guya mmachana; gwilipa nahi biya byigana tululiya. 23Nambo hali ndigili-ndigili abisa, haho hihanywa mwego wa mwego, 24liiso wa liiso, liino wa liino, oboo wa uboo, ugulu wa ugulu, 25uchigya wa uchigya, lase wa lase, ushubuwa wa ushubuwa.26Mtu gabemmula mch gwage u liiso, ao liiso lya mgichi gwage gwa mmachana, na ulibela; gwimlecha gagye bunene yulu ya liya liiso lyage. 27Nambo gabemmula mcha gwage u liino lyo nuhuma, ao liino lya mgichi gge gwa mmachana, gwimlecha bunene yulu ya liino lyage.28Ng'ombe gwahuta mlumyana ao mmachana meega, nabo nuuwa, gigyo ng'ombe gyihagwa wa utewa mawe, nyama chage chishiliwe, haho mine giya ng'ombe gwilewa. 29Nambo gigyo ng'ombe giolobele uta batu meega utula aala, na mine nagyo gumoninywe iyoihisho, nage gushigichibile, nagyo gyahaga mtu mlumyana ao mmachana, gigyo ng'ombe gyihagwa wa utewa mawe na guya mine nagyo gwihagwa nage. 30Nambo gwigolelwa uhogonona, haho noo helihana bumona yulu ya mwego gwage iya yine yeligolelwa.31Uba ng'ombe gyamta mwaana gwa mlumyana meega mnda, ata uba gyamta mwaana gwa mmachana, gwigililwa oka uya uonona. 32Ng'ombe twahumta meega mnda mcha gwa mlumyana ao mgichi gwa mmachana; mine na gigyo ng'ombe gwihana uli mlume gwa baya bacha shekeli maumi matatu ma lufeza, nagiya ng'ombe gyihagwa wa utewa mawe.33Nambo mtu gwiununa iina, ata udaba iina, nage gusaihulila, hanyuma ng'ombe ata punda gyahugwa mo, 34miine na iya iina gwihana; gwimma mina na giya nyama bumona, na giya nyama gibi gyage mine na iina.35Ng'ombe gya mtu gibebongola ng'ombe gya gunge tu nagyo nuuwa; haho bigucha giya ng'ombe gya poo, na ugabulana bumona hawingi; na giy ng'ombe gyagiube nagyo bigigabula. 36Nambo gibemanyia ugana giya ng'ombe utula aala noo mgilo gwagyo utana meega, na mine nagyo gushigichibile; haho gwigiwicha ng'ombe wa ng'ombe, na giya ng'ombe gyagiube gibi byage gwiguha.

Chapter 22  
1Mtu gabegiba ng'ombe ao mmoo, na ugishinja, ao ugugucha; gwilipa ng'ombe chitano ugiya gimwechi, na mmoo gina u guya gumwechi. 2Miibi gabewaswa gulihubela hamwe, gabehulwa na uuwa, hashibi na ulipa maashi yulu yage. 3Haho nambo chuba libechuwa hegulu hage, haho habi ulipa yulu ya maashi mage; bili bimlingye uwilicha abisa ulipa wage; nambo gushi na itu, gaguchiwe yulu ya bwiba bwage. 4Nambo iya itu yine yagibwa ibemoneya ili po mmuboo wage, nambo m ng'ombe ao punda, ao mmoo; gwilipa lugolo lwayo mwendo chopi.5Mtu nambo gulihulisha mlubala, ao lubala lwa mizabibu, gabeshiga nyama gyage, gibelele mnda lubala lwa gunge mtu; gwilipa bibya bibya bya bisiga bya mlubala lwage, ao mizabibu gyage.6Aahya abelema, na uchigya hene hali miigwa, na ngano chachihambe mikanda, na ata ngano chine chishinagechwa, ao lubala, lubechiga; guya mine gwalamya aya aahya chigilwe gyage gwilipa byose.7Mtu gabemma miinage bumona bwa lufeza ata bibya binge gam'biile, na biya bibya bibegibwa mnda ndu gya guya mtu; miibi gabemoneya, gwilipa biya bibya nahi ugulwa wabyo nyendo chopi. 8Miibi gusahumoneya, haho mine giya ndugwigya u mbele wa Abetcha, byamoneye ugana gushige mine gubiile uboo wageu bibya bya miinage. 9Bihisho byose bya ugobolana, uba ii yulu ya ng'ombe, ao yulu ya punda, ao yulu ya mmoo, ao uba yulu ya bichwalaganywa, ao uba yulu ya itu yo yose yine ichimine, gumwechi gwabo geti iya myage, iyoitu ya bose babili yihiichiwa u mbele wa Abetcha; na guya mine gwiononywa na Abetcha uba ii bubii gwilipa miinage lugulo lwayo nyendo chopi.10Mtu gabemma miinage punda, ao ng'ombe, ao mmoo, ata nyama gyo gyose, yulu gamsugile; giya nyama gyahuuwa, ao gyahubongowa, ao gwahuguhwa mtu gushimgimone, 11haho habi na ulaha wa MLUME hawingi ha babo batu babili, uba nambo gwagolola uboo wage uguha bibya bya miinage, na miinage gabegitabuwa bibyo, haho gushilipa. 12Haho nambo gwagiba giya nyama, utaga na ushutaga gwilipa gigyo nyama. 13Nambo gyawaswa na msohe, na galushe mangisiyo isunga; gushilipa yulu ya nyama gyagiwaswe na msohe.14Mtu gabegamba nyama wa miinge, na giya nyama gibebongowa, ao uuwa, nine nagyo gushiho, gwilipa ka. 15Nambo nime nagyo gubele ho hamwechi na giya nyama gyage, guya gugambike gushilipa; nambo m nyama gigambilwe yulu ya ugila, gigile yulu ya alambwe age.16Mtu gabemsonja inyundu, yisindilwe na mlume, na ulala nayo, chigilwe gwihana bumona bwa ugonda yulu gabe mmachage. 17Uba sage na iyo inyundu gabehanya abisa umma gee, gwilipa bumona bwa ugonda lubalo lwa ugonda bulingye inyundu ugonjwa.18Ushimshige mmachana gwa ndogi uba na mwedo.19Mtu gegese mine gwilala na nyama chigilwe gwihagwa.20Mtu gegese mine gwishinjicha lutangi abetcha oose, ushuba ii gee MLUME buchima bwage, na gahagwe. 21Nangu umonena mgenyi, na umgilila bya anene; bululi benywe mubele bagenyi mnda sii gya Misili.22Ushisusule m'bwilwa gegese mine guwililwe na mlumyage, ata na shige. 23Ubebasusula babo batu wa inywa yo yose, nabo babendilila nene, chigilwe nihulicha lilo lyabo. 24na sungu chanyi chilama aahya, nene nimmaga benywe wa ahilu; na baachi benyu babi bawilwa, na baana banyu babi mashige.14Nyendo chitatu wa mwaa wingitila masugu ma ulitucha. 15Wibiya lusugu lwa mikati gishigyagibiwe mshimi; wiiya mikati gishi gyagibiwe mshimi masugu njwii nahi byandiulagile, wa maya mengo menemabiilwe, mwechi gwa Budogo matoswe ( Abibu bululi noo mwechi gwandiuhuminye Misili); na hashimoneya mtu ge gese u mbele wanyi maboo hululu;28Ushimtowe Abetcha, na ushibaloge baosobu ba batu bobe.29Ushisinge ulusha mtomwe gwa biguma byobe na gwa byunywa byobe. Bubele hawingi ha baana bobe ba balumyana wipa nene. 30Gogwe wiita bibyo u ng'ombe chobe, na miyoo gyobe; wigileya masugu njwii hamwechi na mnage; lusugu lwa inana wiipa gyo nene. 31Na benywe mubi batu bahaha wandi nene; wa yulu ya bibyo mushiye nyama gyo gyose gyagihagwe uya umabala na msohe; wigitelela tuuwa gigyo nyama.

Chapter 23  
1Ushidagalache mwano gwa lulimi; ushibiye uboo obe hamwechi na tu m'bii, uba gubangisiya wa usapa. 2Ushilamane na sumbilo lya ugya u bubii; na ushibiye mangisiyo gyobe winywa yo yose yulu yaugalwila mibamba na ulamana na sumbilo yulu ya ugobeya uonona. 3Luundo lobe lushibe luubi lwa mtu yulu myalema yulu ya inywa yage4Ubemona nambo ng'ombe gya amangu obe ao punda gyage, gyashimina, bilingye ugigiwiche uli mine nagyo. 5Ubegimona punda gya giya mine gulihuuonywa ubegimona gyagwa hasi ha mchigo gwage, gogwe unalichibila ushigiwatiliche, bilingye uguwatiliche ka.6Ushigobeye uonona wa mbuchu mnda inywa yage. 7Ulibagule koo nainywa lulimi; Bene bashi na abachi na batu ba kiine ushibahage; bululi nene nishim'balila kiini mtu msone. 8Na gogwe ushiguhe ugeda milomo bululi ubo ugeda milomo lulihubabela bene balihumona meeso, na ulugicha binywa bya nine gyina kiine. 9Ushiminene mgenyi; bululi, benywe mugudi mtima gwa mgenyi byaguli, yulu benywe mubele bagenyi mnda sii gya Misili.10Wiuna matete mnda sii gyobe mengo ma myaa mtuba na ubisola na ubuta biingi. 11bibyo mwaa gwa njwii wigileya sii gilituche na uhola; babo bambuchu hawingi ha batu bobe nabo baaye; na iya yine yabishiga boo, na nyama cha mgala nacho chaaye.Wiita bibyo mnda lubala lobe lwa mizabibu, na lubala lwa lobe lwa mizeituni.12Masugu mtoba wigila mgilo gobe, na lusugu lwa njwii wilitucha, bululi ng'ombe gyobe na punda gyobe chalituche, hanyuma mwaana gwa mgichi gwa mmachana nage na mgenyi balitoleleche. 13Bilingaminywe bibyo byose byandimsambile; na mushilumbule abisa machina ma tunge tubetcha, na bishihulichiwe abisa uhuma mnda anywa obe.14Nyendo chitatu wa mwaa wingitila masugu ma ulitucha. 15Wibiya lusugu lwa mikati gishigyagibiwe mshimi; wiiya mikati gishi gyagibiwe mshimi masugu njwii nahi byandiulagile, wa maya mengo menemabiilwe, mwechi gwa Budogo matoswe ( Abibu bululi noo mwechi gwandiuhuminye Misili); na hashimoneya mtu ge gese u mbele wanyi maboo hululu;16iyaka, lusugu lwa ulitucha lwa usola, gugo mtomwe goge gwa mgilogobe gwa mmabala; iyaka, lusugu lwa ulitucha lwa uongola , isula ya mwaa, haho holiongola bibyo byine byolodegele mmabala. 17Nyendo chitatu u mwaa batu ba balumyana bobe bose babihugya u mbele wa MLUME, ABETCHA.18Ushitambikile maashi ma butambikilo bwanyi hamwechi na mkati gwagubiwe mshimi, na ata mauta ma lusugu lwanyi lwa ulitucha ushimaleye ushigala ndaa na halwelo. 19Ya itangi ya mtomwe gwa sii gyobe wibilusha na ubibiya mnda ndi gya MLUME, Abetcha obe. Nangu ummiya mwaana mbuchi mine gyili umabele ma mnage.20Loola, nene natuma malaika gabe hambelehobe, guuse mnda ndila na uuhila ndaa na iya ihana yine yandiulongeche. 21Liuswe weli, Mwahuliche liidi lyage; na mushimchigiliche; bululi gushi mleelela usona wenyu; bululi china lyanyilili mna mwage. 22Nambo wilihulicha liidi lyage wa vhigilwe; na ugila byose byandihidigima nene; haha noo hene hambi amangu a tumangu tobe, na msusuchi gwa baya benebali huususula.23 Bululi malaika manyi miugolwela hambele hobe, Na uuhyicha wine uli Mmamoli, na Mmiti, na Mpelezi, na Mkanaani, na Mhivi, na Myebusi; na nene nibalunga koo. 24Ushituginamine tubetcha twabo, na ata utugilila; na ushiolweugila nahi bigilanywa byabo; wigichimya abisa na bihanda byabo winoga bihindi bihindi. 25Benywe mwimgilila MLUME, Abetcha enyu. nage gwiihelelecha iliwa yobe,, na maadi mobe; nene niuhuminya isumi hwingi hobe.26Hashibi na mmachana mine gwisolola gumo, na guli igumba, mnda sii gyobe; na lubalo lwa masugu mobe nimawilicha. 27Nihila iuli yanyi ugolole hambelehobe, na nene nibadanja batu bose bene bolihyiila, nene nibaita batuangu tobe tuumonye migongo gyabo. 28Nene nihila bwila u mbele obe, bene bichinga Mmiti, na Mkanaani, na Mmiti gahume u mbelle obe. 29Nishibachinga u mbele obe mnda mwaa gumwechi; yulu sii gishibe hululu, bululi nyama cha mlwanaganywa chinabula abisa na uudegya.30Nibachinga lemba lemba u mbele obe, ndaana byolibula gogwe, na uguhyana gigyo sii. 31Nene nuibiila lugumba lobe utula bahali lya Shamu ndaa na bahali lya Bafilisti, iyaka utula mlwanaganywa ndaa nalulo luudi; bululi nibabiya bashami ba giya sii nda uboo; na gogwe wibachinga u mbele obe, 32Ushibiye malagano hawechi naba, na ata hamwechi na tubetcha twabo. 33Bashishame mnd sii gyobe, bashichwe buite wangilile nene buubi; bululi ubetugilila tubetcha twabo, inoihisho hange ibi tande-tande u meeso mbe

Chapter 24  
1Hanyuma MLUME gumsambile Musa, Salwe gogwena Haluni, na Nadabu, na Abihu, na batu maumi njwii ba baulu ba Isilaeli, mwamgile MLUME na mwaginame wa koo; 2na Musa gee buchima noo gwihiya alibu na MLUME; bibyo babo bashihiya hoka; na ata baya batu bashigya hamwechi na Musa.3Musa gugile ubasambila batu binywa byose bya MLUME, na uonona wage ose; batu bose bagaile wa liidi limwechi, baganine, Binywa byose giganine MLUME twibigila. 4Bibyo Musa gugolile binywa byose bya MLUME, guchuwile lwelo u mayaya, bugimiya butambikilo hasi ha loono, na bihanda umi na byopi, wa lubalo lwa mioga umi na gibili gya baana ba Isilaeli,5Guhilile bawalubaga ba Isilaeli, bene bahanene lutangi lwa uchigya, bamshinjiche MLUME lutangi lwa talala lwa ng'ombe. 6Musa guguhile maashi machoo, gumabiile mnda bilego; na mange maasho machoo gumahongolole hegulu ha butambikilo.7Hanyuma guguhile itabo ya malagano na uisungula u matu ma batu; baganine, Bibyo byose byagana MLUME twibigila, na beswe twinyemya. 8Musa guguhile maya maashi ma malagano melibiile MLUME hamwechi nenyu mnda binywa bino byose.9Haho Musa guselile hegulu u loono, na Haluni, na Nadabu, na Abihu, na batu maum injwii hawingi ha baulu ba Isilaeli; 10Bammonine Abetcha; hasi ha magulu mage (byasasa) habele nahi hatatilwe habungu hashembelechiwe nahi liwe shembe-shembe.nahi liya gulu lyoline wa buhaha. 11Abetcha gushibiile uboo wage hegulu ha babo baulu ba baaana ba Isilaeli; nabo bammonine Abetcha, balile na unywa.12MLUME gumsambile Musa, Chuno uno wanyi hegulu u loono, ube uno; nene niuha mibachwa gya mawe na guya m'bindo na ao alago andigolile yulu ubagigye. 13Musa gugimene na Yoshua mgichi gwage, Musa guselile u loono wa Abetcha.14Musa gusambile baulu, Tuhembwe hano, ndaa na byatwigiwila wamli; na loolwe, Haluni na Huli bali hamwechi neenyu; mtu ge gese mine guli na inywa yoyose babagile. 15Musa guselile u loono, liya timba liwilile luya loono.16Na ubo ugengeda wa MLUME ushamine hegulu ha loono Sinai; liya timba liluwilile masugu mtuba; na lusugu lwa njwii abetcha gumgitile Musa uhumina mliya timba. 17Na umoneya wa uya ugengeda wa MLUME ubele nahi aahya alihuchigya, hagulu ha loono u meeso ma baana ba Isilaeli. 18Musa gugingile mnda liya timba, guselile u loono; Musa gubele uya u loono masugu maumi mana, chuba na busugu.

Chapter 25  
1MLUME gudogomine na Musa, guganine, 2Basambile baana ba Isiaeli ugana banguhile lutangi; kila tu mine mtima gwage gwibenja uhana mwiguha wage lutangi lwanyi.3Lutangi lyine loligaa mmaboo mabo noo luno; nolo, na lufeza, na lusuu, 4bunyushi bwa ibulen na bwa langi lya manjano, na bwa langi lya ligachichu, na bichwalaganywa bya alili, na maso ma mbuchi; 5na bibambi bya miyoo gya milume gyabibiwe langi lya ligachichu, na bimambi gya myoha, na mti gya misese, 6na mauta ma liya tala, na byungo bya mahembwe bya maya mauta na ushinya, na wa buya buswenge bwa chumba lisoga 7na mawe ma ugengeda na mawe na ugema na ubiwe mnda naivela, na wa guya mfugo gwa uyaali.8Babo banongecha hahaha; bululi nashame hawingi habo. 9Ulamana na bibyo byose byina byandumonya, mlingilisho gwa bushamo, na mlingilisho gwa bitundu byage byose, noo byamwibilongya.10Nabo balongye luhinda lwa mti gwa msese; ulaha wage ubi wa maboo mopi na ihindi; na mmahinda mage ubi uboo umwechi na ihindi, na ugya hegulu halooboo umwechi na ihindi. 11Na gogwe waluwile na nolo cha chitogu, waliwile hambuga na mnda, na gogwe waunine na yuunina ya nolo ngubi chose.12Wasule byiki bina bya nolo yulu yalo, wabibiye u masunga nahi magulu mage mana; byiiki bibili luubi lumwechi na byiiki bibili lunge luubi. 13Na gogwe ita miti gya msese gya gilahu na ugiunina na nolo. 14Na gogwe wabiye giya miti u biya byiki byine bili chiya ngubi chibili cha lindo yulu ya uliswala.15Gigyo miti gyishama u biya byiki bya lindo; gishihumiwa. 16Hanyuma mnda lindo mubi mangisiyo gyine gyandiuha. 17Gogwe wasule isuba ya yano ya nolo chihaha; ulaha wage ubi maboo mabili na ihindi, na bwata bwage bubi uboo umwechi na ihindi. 18Na gogwe wilongya mbalaika ba nolo; wabbalongye wa mgilo gwa usula,ubiula bya iyo isuba ya yano, ubo na ubo.19Wabiye malaika gunwechi wimwe isula na gunge inge isula ya bubili; usule mamo malaika wa itu imechi hamwechi na iyo isuba ya yano, ino isula na ino isula. 20Na mamao malaika migina bihwahwa byabo hagulu, na wiiwilaiyo isuba ya yano na bihwahw byabo; na byenyi byabo byililana ino na ino, byenyi bya mamo malaika byilola iyo isiba ya yano. 21Wabiye iyo isuba ya yano hegulu ha lilyo lindo, hanyuma wabiye ubo ubangisiya wine wandiuha mnda lilyo lindo.22Na nene nimonana nobe haho, na udogoma nobe haya handimshame wisuba ya yano, hawingi ha mamo malaika babilimene mali hegulu ha kindo lya ubangisiya, bululi bwa bihisho byose byandiulaga yulu ya baana ba Isilaeli.23Na gogwe waite mesa ma mti gwa msese; ulaha wage ubi maboo mopi, na ahinda mage uboo umwechi, na ugya hegulu hamo uboo umwechi na ihindi. 24Wamaunine na nolo cha chihaha, na wachunguluye na nolo ngubi chose.25Hanyuma wachunguluye na achingo ngubi chose, bwata byahyo nahi mnywe gwa asungwa, na gogwe waaite aya achingo wa uahola abisa a nolo a uchugnguluwa ngubi chose. 26Wabyite byiiki bina bya nolo, ma wabibiye biya byiiki byage ngubi chage china, u magulu magyo mana. 27Biya byiiki byabe hoka na aya achingo, bululi byabe ihana ya ugingidicha miti, gya uswalila maya mesa.28Walongye giya miti byabe gya msese, na uguwila na nolo, yulu giya mesa gyabe huswlilwa wagili. 29Na gogwe walingye bilego byage, na na mibali gyage, bisengo byage na mbada chage bya uhungolwela; wabilongye byose bya nolo cha chihaha. 30Gogwe wibiya mikati gya umonya hegulu ha mesa u mbele wanyi masugu mose.31Gogwe walongye mti gwa tala gwa nolo cha chihaha; gugo mti gwa tala gwalongiwe wa mgilo gwa butumbi, gwabe na tao lyage, na mti gwage, tubila twage, na byundo byage, na buluba bwage, byose bibi itu imwechi iwatane. 32Nago mti gwa tala gubi na matabi mtuba uhuma mlubachu mwago; matabi matatu lumwe luubi lwa mti na matabi matatu lunge luubi lwa mti.33Tubila tutatu twatulongiwe wa mlingilisho gwa buluba; na mbada chitatu chiitilwe mlingilisho gwa buluba bwa bogongo u tabi lya bubili, iundo ya buluba; byoka bibyo maya matabi mtuba mene mali huhuma mnda guya mti gwa tala. 34Na u guya mti gwa tala bisengo bina byine bili mlingilisho gwa buluba bwa bugongo, byundo byage, na buluba bwage;35na yundo hasi ha matabi mabili mali itu imwechi nago, na iundo hasi ha matabi mabili mali itu imwechi nago,na iundo hasi ha matabi mabili mali itu imwechi nago, u mamo matabi mtubamene malihuhuma u gugo mti gwa tala. 36Byundo byage na matabi mage mabi itu imwechi iwatane nago; yabe itu imwechi ya mgilo gumwechi gwa butumbi, gwa nolo cha chihaha.37Gogwe walingye matala mage njwii; nabo bilamya mamo matala mage, chalamiye lwenge u mbele wage. 38Na mano chage, na bilego byagebyose bibi bya nolo cha chihaha. 39Yiiswa ya malengo umi ma nolo cha chihaha, hamwechi na bitundu bino byose. 40Gogwe ulole ubigile wa mlingilisho gwage, byolimonyiwe uya u loono.

Chapter 26  
1Hanyuma walongye buya bushamo bwabe bwa mapashia umi; umaite ma bichalaganywa bya alili asoga a ushingwa, hamwechi na bunyushi bwa langi lya ibule na manjano na bugachichu, hamwechi na bamalaika; mgilo gwa mtumbi mino. 2Ulaha wage kila pashia ubi maboo maumi mabili nainana, na bwata bwage wa kila pashia ubi maboo mana; mapashiya mose mabi ma lulingo lumwechi. 3Mapashia matano milungwa hamwechi, lili na lili; na mange mapashia matano milungwa hamwechi, lili na lili.4Hanyuma wihamba mgochi byundo bya ibule isula luubi lwa isula ya limwe pashia uya u pindo gya mamwe mapashia, byoka biya wiita luubi lwa isula ya liya pashia byalili, wiihana ya bubili. 5Hamba byundo maumi matano u pashia limwechi, na byundo maumi matanou luubi lwa isula ya liya pashia lili ubulungilo bwa bubili; bibyo byundo bibi hulolana. 6Hanyuma wihamba byundo maumi matano bya nolo, na umalunganya mamo mapashia hamwechi wa biya byundo; na bubo bushamo bubi bumwechi.7Gogwe uite mapashia ma migochi gya mbuchi uba luhupo hegulu ha bubo bushamo; uite mapashia umi na limwechi. 8Ulaha wa kila pashia ubi maboo maumi matatu, ua bwata bwage bubi maboo mana; mamo mapashia umi na limwechi mabi na lulingo lumwechi. 9Hanyuma wilunga mapashia matano koo, na mapashia mtuba koo, na liya pashia lya mtuba wilibunga luubi lwa umbele wa liya hema.10Hamb byundo maumi matano luubi lwa isula ya liya pashia lili wiisulau maya mapashia mene malungwa hamwechi, na byundo maumi matano luubi lwa isula ya liya pashia u liya lya bubili lyine lyalungwa umwechi. 11Iyaka uhambe byundo maumi matano bya lusuu, na uhambatiya m biya byundo, na usambanya liya heme hamwechi, bululi libe hema limwechi.12Na iya ibaa yishigachu, iya ya uhibila, ya maya mapashia ma hema, iya ibaa ya pashia lya lishigachu, lyihibilwa uya luubi lwa unyuma lwa bushamo. 13Na uya uboo umwechi luubi lumwechi, na uya uboo umwechi wa bubili, ulaha wa mapashia mahema mene mashigele, mihibilwa mlubachu lwa bushamo lulu luubi na lulu luubi yulu ya uwila.14Gogwe uite luhupo lwa liya heme, lwa bibambi bya miyoo gya milume byine bibiilwe langi lya ligachichu, na hegulu hage luhupo lwa mibambi bya (mmoha) .15Gogwe uite chicho mbao cha mti gwa msese uba bushamo, cha chigimanyu. 16Kila lubao lubi na ulaha wa maboo umi, na bwata bwage kila lubao lubi na uboo umwechi na ihindi. 17Kila lubao lubi na handa, chibi hulungwa lulu na lulu; noo byolichyiita mbao chose cha bushamo. 18Hanyuma wchiite chiya mbao cha bushamo, mbao maumi mopi luubi lwa uboo ulume hulola lubi lwa uboo wa ulume.19Na gogwe wabade masongo maumi mana ma lufeza hasi ha chiya mbao maumi mopi, masongo mabili hasi ha lubao lumwechi, uhagatiya mmaya mahanda mage mabili, na masongo mabili hasi ha lunge lubao uhagatiya maya mahanda mage mabili. 20naubilwa bubili lwa bushamo, luubi lwa uboo uachi mbao maumi mopi. 21Na masingo mage ma lufeza maumi mana; masongo mabili hasi ha lubao lumwechi, na masongo mabili hasi ha lunge lubao.22Hanyuma waite mbao mtuba cha luubi lwa unyuma lwa bushamo uloola lubi lwa mlugulu. 23Iyaka wiita mbao chibili yulu ya masunga mabili mene mali luubi lwa unyuma. 24Luubi lwa hasi chibi chibili chibili, bibyo chilungwa luubi lwa hegulu hamwechi masongo macho uhambana chose chibili byachibi; chibi yulu ya maya masunga mabili. 25Mbao chibi inana, na masongo macho mabi ma lufeza, masongo umi na mtuba; masongo mabili u lubao lumwechi na masongo mabili u lubao lwa bubili.26Gogwe waite bihoho bya mti gwa msese; bihoho bitano yulu ya mbao cha lubi lumwechi lwa bushamo. 27na bihoho bitano wa yulu ya mbao cha lubi lwa bubili lwa busahamo, na bihoho bitano wa yulu ya mbao cha lubi lwa bushamo lwa unyuma uloola mlugulu. 28Na iyo ihoho ya m'bwingi, ili hawingi ha chicho mbao yigingila utula isula iya na uhuya isula iya inge.29Na chicho mbao wichiwila na nolo, na mmubo gwage gwaubiila bibyo bihoho wigiita gya nolo; na biya bihoho wibiwila na nolo. 30Haho gogwe wigimiya bubo bushamo ulamana na biya byine byawamonywa uloono.31Gogwe uite pashia lya bunyushi bwa langi lya ibule, na langi lya imanjano, na langi lya ligachichu, na ichalaganywa ya alili ya ishingwe, yiluwiwa na ubiwa bamakelubi, mgilo gwa m'bachi gwa wino; 32hanyuma walusundiye hegulu u bihanda bina bya mti gwa msese byine bili byuninywe na nolo, byundo byage bibi bya nolo, u masongo ma lufeza mana. 33Gogwe wahagalitiye liya pashia hasi ya biya byundo, gogwe wachwishe liya lindo lya ubangisiya na ulibiya mmo unyuma wa pashia; na liya pashiya lyigabula ha haha, na ha ihana ya ihaha abisa.34Gogwe wibiya isuba ya yano hegulu ha liya lindo lya ubangisiya mnda mwa ihana iya ya ihaha abisa. 35Na maya mesa wimabiya hambuga ha pashia, na mti gwa tala uba hoka na mesa lubi lwa usahmo uhugulwila uboo wa ulume; na maya mesa uhugulwila uboo wa uachi noo byolibibiya.36Hanyuma wabiye ibi ya mchango gwa Hema, ya bunyushi bwa langi lya ibule, na langi lya manjano, na langi lya ligachichu, na ichalaganywa ya alili isiga yishingwe, mgilo gwa mshonyi gwa ludamba. 37Gogwe wabiye bihanda bitano bya msese wa iya ibi ya mchango, na ubyunina na nolo; mano chage chubi cha nolo; gogwe wisula masongo ma lusuu matano wa yulu yage.

Chapter 27  
1Na gogwe uite butambikilo bwa mti gwa msese; ulaha wage ubi maboo matano, na bwata bwage bubi maboo matano; na ugya hegulu wage ubi maboo matatu. 2Gogwe waite masunga mage mana u masunga mage mana; mamo masunga mabi itu imwecha ma butambikilo na gogwe wiunina na lusuu.3Na byula byage bya ugodela mto gwage wibilongya, na kasu chage, na bilego byage, na kwuwo chage, na byangilo byage, bitundu byage byose wibilongya bya lusuu. 4Na gogwe walongye bubo butambikilo na asuso age a lusuu; hanyuma wabiye na mapete mage ma lusuuu maya masunga mana ma aya asuso.5Gogwe wabiye aya asuso hasi ha ichigi ya ichunguluwe butambikilo luubi lwa hasi, ao asuso ahyili m'bwingi mwa tutambikilo. 6Gogwe walingye miti yulu ya butambikilo, miti gya msese, na wagiunine lusuu.7Na gigyo miti gyigingichiwa mmahundu ma mapete, na giya miti gibi ngubi chibili cha butambikilo, mengo ma ubuswala. 9Gogwe walongye lagala lya bushamino; luubi lwa uboo wa ulume ugya uboo ulume ubi na mseketela gwa isanjwa ya alili a ashingwe, wa lilyo lagala, ulaha wage luubi lumwechi ubi maboo sambi; 10na bihanda byage bibi bihanda maumi mopi, na masongo mage maumi mopi, masongo mage mabi ma lusuu; magele ma biya bihanda na bichigi bya bibi bya lufeza.11Na bibyo luubi lwa uboo wa uachi, ulaha wago guya mseketele ubi maboo sambi, na bihanda byage maumi mopi, na masongomage maumi mopi mabi ma lusuu; magele ma biya bihanda na bichigi byage bibi bya lufeza. 12Na luubi lwa igolo, bwata bwa lagala ubi msegetela gwa maboo maumi matano; bihnda byage umi, na masongo mage umi. 13Na bwata bwa liya lagala luubi lwa mlugulu ugya mlugulu bwata bwa maboo maumi atano.14Msegetela luubi lumwechi lwa mchango gubi na maboo umi na matano bwata bwage; bihanda byage bibi bitatu na masongo mage matatu. 15Na luubi lwa bubili noo biya msegetela gwa maboo umi na matano; bihanda byage bitatu, na masongo mage matatu. 16Na wa guya mchango gwa lagala habi na ibi ya maboo maumi mopi, ibi ya ichalaganywa ya langi lya ibule, na langi lya imanjano, na langi ligachichu, na alili asoga a ashingwe, mgilo gwa mshinyi gwa ludamba; bisanjwa byage bibi bina, na masongo mage mana.17Buhanda byose bya liya lagala bya bilichunguluwe ngubi chose bibi na machigi ma lufeza; na magela mage ma lufeza, na maongo mage ma lusuu. 18Ulaha wa lilyo lagala ubi wa maboo sambi, na bwata bwage ubi wa maboo maumi matano ose ose, na ugya hegulu wage maboo matano; yabe ya isanjwa ya alili a asoga, na masongo mage mabi ma lusuu. 19Bitundu byose bya butambikilo byigililwa mnda bugichi bwage bose, na bihoho byage byose, na bihoho byose bya liya lagala, bibi bya lusuu.20Na gogwe basambila baana ba Isilaeli bulushiche mauta na zeituni na mahinywe bisiga abisa yulu ya lwenge, bululi bwa uliita liya tala ulama masugu mose. 21Mnda mwa liya hema lya busambeno, hambuga ha liya pashia, lili umbele wa uya ubangisiya, Haluni na baana bage babi busenye tambi chage utula igolo ndaa na halweloumbelewa MLUME; abi iy'alago a milumbu mnda bibushi byabo byose yulu ya baana ba Isilaeli.

Chapter 28  
1Na gogwe umgite Haluni mmulobe wandi, na bana bage hamwechi nage, hawingi ha baanaba Isilaeli, yulu gangilile mgilo gwa bwibuli. Haluni, na Nadabu, na Abihu,na Elaezali, na Ithamali, baanaba Haluni. 2Na gogwe wimlingecha Haluni mmulobe bichwalaganywa bihaha, wa ugema na ubenda. 3Na gogwe wibasambila batu bose bene bali na lwengu, bandihele mtima gwa lwengubammitile Haluni bichwalaganywa yulu ya ummahacha gangilile mnda mgilo gwa bwiibuli.4Na bichwalaganywa bibyiita bino; mfugo gwa uyaali, na naivela, na koti na kanjo mgilo gwa mino na ilemba,na mchingo; nabo bibalongecha Haluni mmulobe na baana bage, na baana bage, bichwalaganywa byabuhaha bululi gangilile mgilo gwa bwibuli. 5Nabo biguha nolo, na bichwalaganywa bya langi lya ibule, na langi lya imanjano, na langi lya ligachichu, na bichwalaganywa bya alili.6Nabo balongye naivela wa bunyushi bwa nolo, na bwa ibule na bwa manjano, na bwa bugachichu, na alili abenju a ashingwe wa mgilo gwa beno. 7Ibi na bibaa byopi bya umaombe, byalungwe u masongo mabyo mopi; bululi byalungwe hamwechi. 8Na mchingo gwa mgilo gwa bwino guli hegulu habyo, yulu ya uguhamba ha ihana yago; gubi na mgilonahi guya gwa naivela, gwa bitu byokabiya bya nolo, na langi lya ibule, na langi lya imanjano, na langi lya ligachichu, na alili a ashingwe. 9Na gogwe wiguha mawe mabili ma mabade ma langi lya maadi ma mtati, na gogwe wigola hegulu hamo machina ma baana ba Isilaeli.10Machina mabo mtuba u liwe limwechi, na machina mtuba u linge iwelya bubili, ulamana na ubusw wabo. 11Wa gilo gwa m'bachi gwa nawenahi bisugolwa yaala, wimagolabiino maya mawe mabili, ulamana na machina ma baana ba Isilaeli, na gogwe wimabiya hegulu ha mawe mnda bushamino bwa nolo. 12Nagogwe wimabiya maya mawe mabili hegulu ha biya bibaa bibili bya umaombe bya giya naivela, maya mawe mabe kengelecho yulu ya baana ba Isilaeli; nage Haluni gwimaguha machina mabo u mbele wa MLUME hegulu ha maombe mage mabili bululi mabe kengelecho.13Gogwe waite bushamino bubili bwa nolo; 14na migochi gibili gya nolo cha chihaha; wagiita uba nahi mgochi, mgilo gwa ushingwa; na gogwe wagibiye giya mikufu mgilo gwa ishingwa mnd buya bushamino15Na gogwe wiita mfugo gwa uyaali gwa uonona, mgilo gwa mgichi gya byino; wigiita ulamana na mgilo gwa naivela; gya bunyusi bwa nolo,na bwa langi lya ibule, na langi lya imanjano, na bwa bugachichu, naalili asoga a ashingwe noo byoliita. 16Ibi na masunga mana, iyaka ya ubungwa; ulaha wage ubi tamba lya minywe gumwechi na mahinda mage tamba lya minywe gumwechi (20 cm).17Na gogwe wamagiluche mawe ma mene masugulwa mabumona bwiingi, milongo gina gya mawe; mlongo gwa gutangi gubi akiki, na yakuti gya langi lya imanjano,na bahalamani, bibyo bibi mlonga gya gutangi; 18na mlongo gwa bubili gubizumalidi, na yakuti gyibule, na almasi; 19na mlongo gwa bitatu gubi hiakintho, na akiki gya gigachichu, na amethisto; 20na mlongo gwa buna gubi zabalajadi, na shohamu na yaspi; bibyo bibya bibi mnda mwa nolo wa ugilula ha bushamino bwage.21Na maya mawe mabi ulamana na machina ma baana ba Isilaeli, umi na mabili, ulamana na machina mabo; mlingilisho gwa ugola yaala kila limwechi ulamana na china lyalyo, bibi bya gigyo mioga umi na gibili. 22Na gogwe wabiye mnd guya mfugo gwa uyaali mikufu mlingilisho gwa mgochi, mgilo gwa ushingwa, gwa nolo cha chihaha. 23Na gogwe ubiye pete chopi cha nolo mnda guya mfugo gwa uyaali,na na uchibiya chiya pete chibili u masonga mabili ma guya mfugo gwa uyaali. 24Na gogwe ubiye mikufu gibili gya nolo gyine gishingilwe u chiya pete chibili chine chili u guya mfugo gwa uyaali.25Na mange masunga ma giya mikufu gibili gya gishingwe wigibiya u buya bushaminyo bubili, na ugibiya u biya bihindi bya umaombe bya naivela luubi lwa umbele. 26Na gogwe wiita pete chibili cha nolo, wachibiye u masunga ma mabili ma mfugo gwa uyaali, wisula yage, luubi lwa naivela lwa mnda.27Gogwe longya pete chibili cha nolo, na uchibiya u biya bihindi bibili bya umaombe bya giya naivela luubi lwa usi wage, luubi lwa umbele, hoka na ifungo yage, hegulu ha gugo mchingo gwa naivela gushingilwe wa wino. 28nabo bigeda bisisa ihindi ya isanjwa ya uyaali na chiya pete chage na pete cha naivela u luubi lwa langi lya ibule, bululi yashame haya hegulu ha guya mchingo gwa naivela gulwilwe wa bwino, bululi mfugo gwa uyaali gushishigane na naivela.29Na Haluni gwiguha machina ma baana ba Isilaeli mnda guya mfugo gwa uyaali gwa uonona hegulu ha mtima gwage, haho haligingila ha ihana ya ihaha, uba kengelecho u mbwle wa MLUME masugu mose. 30Gogwe wabiye giya Ulimu (ugitabuwa) Thumimu (uhanya) mnda guya mfugo gwa uyaali gwa uonone; namo mabi hegulu ha mtima gwa Haluni, haya heligingila u mbele wa MLUME; Haluni gwiguha uononywa wa baana ba Isilaeli hegulu ha mtima gwage u mbele wa MLUME masugu mose.31Gogwe ulongye liya koto lya naivela lya langi lya ibule lyose. 32Nalyo libi nahundu hawingi halyo lya ugingidicha mswe; libi la mgochi gwa gushinge uchunguluwa liya hundu lyage, mlingilisho gwa hundu lili u kanjo lya igela, yulu lishiguliye.33Gogwe ubupindilo bwage wibiya tuguma twa tulembe-lembe twa langi lya ibule, na twa langi lya imanjano, na twa langi lya ligachichu uchunguluwa ubupindilo bose ngubi chose; na lunga lwa nolo hawingi hato ngubi chose; 34lunga lwa nolo na tuguma twa tulembe-lembe, lunga lwa nolo na tuguma twa tulembe-lembe, u bupindilo bwa koto uchunguluwa ngubi chose. 35Kanjo libi lya Haluni mengo meli hugila; na liidi lya chiya kunga chibi huhulichiwa haho helibi hugingila mnda iya ihana ya ihaha u mbele wa MLUME na mengo malitobowa hambuga, bululi gashiwe.36Gogwe washinge mgochi gwa nolo bya gosoga na ugolahegulu hago, mlingilisho ugola yaala,MMAHA GWA MLUME.37Gogwe wabile guya mgochi mnda luubi lwa langi lya ibule, nago gubi u iya isanjwa ya uwila mswe; luubi lwa umbele wa isanjwa ya uwila u mswe. 38Nago gubi u buhala bwa yenyi ya Haluni, na Haluni gwiuguha usona wa biya bibya bya bihaha, byabihahacha baana ba Isilaeli ubumana bwabo bose, nayi ibi u buhala bwa yenyi yage masugu mage mose, bululi byagitabichiwe u mbele wa MLUME.39Na lilyo kanjo lyilwiwa wa alili a asoga mgilo gwa wino, walongye na isanjwa ua umswe ichwalaganywa ya alili asoga, gogwe wilongya na mchingo gwa mgilo gwa mine gulihubiya malenda ubupindilo.40Hanyuma wiita na makanju ma baana ba Haluni, gogwe wabalongecha na michingo, wabalongeche na tukusukusu wa ugengeda na na busuga buhungwe. 41Na gogwe umchwiye gugo mmulobe Haluni na baana bage bibyo bichwalaganywa; na gogwe wabashinye mauta, na ubabiya u mgilo guhaha, na ubahahacha, bululi bangile nene u mgilo gwa bwibuli.42Gogwe wabalongeche ichwalaganywa ya magulu ya isanjwa ya alili, yulu ya uwila buchi bwa mibili gyabo; ichalaganywa ya magulu yihuma mlubunda yihiya umatango. 43na Haluni na baanabage bibichwala, haya henehabigingila mnda hemalya busambeno, ao haya hene habihyila butambikilo yulu bagile u ihanaya ihaha; bashichwe uguha usona, boo nuuwa; ano abi alago a milubu wage gee, na wa ibushi yage.

Chapter 29  
1Na gogwe ubagilile ino ihisho, yulu ya ubahahacha, baoshe ungilila nene mgilo gwa bwibuli; guha mchibe gwa ng'ombe gumwechi gya mlume, na myoo gibili gya gilume gya giwilile, 2na mkati gushi gwa gubiwe mshimi, na bitumbula bishi bya bibiwe mshimi gwa guswagwe na mauta, na keke gishigyagibiwe mshimi gyagibiwe mauta; wigiita na busu bwa busoga bwa lebelebe bwa ngano.3Gogwe wabibiye byose mnda mmikapo, wabichwishe bili mnda itanga, hamwechi na gigyo ng'ombe, na gigyo miyoo gibili gya milume. 4Hanyuma walushe Haluni na baana bage u mchango gwa hema lya busambeno, wabagoge na maadi.5Hanyuma waguhe bichwalaganywa na umchwiya Haluni; wamchwiye na kanjo na ichibabo ya naivela, na mfugo gwa uyaali, na na um'bwenya wa guya mchingo gwa naivela gushingilwe wa wino; 6na gogwe wamchwiye iya isanjwa ya uchinga umswe, na liya sala lya lihaha walibiye hegulu ya iya isanjwa ya uwila mswe. 7Haho waguhe maya mauta ma ushinya, na umwongilwela u mswe gwage, na umshinya mauta.8Hanyuma wabaguhe baya baana bage na ubachwiya makanjo. 9Gogwe wabawenye michingo, Haluni na baana bage, na ubachwiya tukusukusu; nabo babi na bubo bwibuli wa alago a milumbu; na gogwe wibabiya Haluni na baana bage u gugo mgilo gwa guhaha.10Hanyuma noo holilusha giya ng'ombe u mbele wa hema lya busambeno; Haluni na baana bage bibiya maboo mabo hegulu ha mswe gwa ng'ombe. 11Hanyuma wigishinja gigyo ng'ombe, u mbele wa MLUME u mchango gya hema lya busambeno.12Hanyuma waguhe mamwe maashi ma ng'ombe, wamabiye u limwe sunga lya butambikilo na mnywe gibe; na umagesa maashi mose hasi ha butambikilo. 13Hanyuma waguhe mauta mene bali mawile miila, na lwiinga luli wiinyi, na pigu chibili, na mauta mene mali hegulu hacho, wibichigya byose hegulu ha butambikilo. 14Bibyo yama chagyo gigyo ng'ombe, na ibambi yage, na tubi twagyo, wibichigya wa aahya hambuga ha mbuga; noo lutangi lwa buubi.15Iyaka waguhe mmoo gwa mlume gumwechi; Haluni na baana bagebibiya maboo mabohegulu ha mswe gwa mmoo gwa mlume. 16Hanyuma wagushinje guya mlume gwa mmoo, na uguha maashi mago na uhongolola u butambikilo umachunguluya mibamba. 17Hanyuma wigugeda geda mmoo bihindi byage, na ugoga miila na bigima byage, na ubiya hamwechi biya bihindi byago na mswe. 18Gogwe wahigye mmoo gose hegulu ha butambikilo; ii litangi lwa uchigya yulu ya MLUME; noo chumba lisoga, noo lutangi lwalutangilwe wa MLUME wa ndilagyaahya.19Hanyuma waguhe guya mmoo gwa bubili; Haluni na baana bage bibiya maboo mabo hegulu ha mswe gwa guya mmoo. 20Hanyuma wagushinje guya mmoo, na uguha maashi mago, na wamabiye u songo gya litu lya Haluni lya uboo ulume, na umasongo ma matu ma baana ba Haluni ma uboo ulume, na ubyaala bya maboo ma ulume, na u minywe gya magulu u byaala ugulu ulume, na uhongola mamo maashi uchunguluwa mibamba mose mwa butambikilo.21Hanyuma waguhe mamwe maashi mene mali u butambikilo, na mamwe mauta ma ushinyiwa, na wammwongolwee Haluni hegulu ha bichwalaganywa byage, na baana bage, na bichwalaganywa byabo nabyo, hamwechi nage, nage gwihahachiwa, na bichwalaganywa byage, na baana bage, na bichwalaganywa bya baana bage, hamwechi nage.22Iyaka uguhe mauta ma gugo mmoo gwa gulume, na mmila gwage gwa mauta, na itambala ya mauta, na lwinga lwa inyi, na pigu chibili, na mauta mene mali u chicho pigu, na igima ya ulume; bululi ii mmoo gwagubiwe yulu ya mgilo gwa guhaha; 23uguhe mkati hamwechi na busu, na mkati gumwechi gwine gulongechiwe na mauta, na keke gimwechi mnda itanga ya mikati gishi gyagibiwe mshimi, yine ibiilwe umbele wa MLUME;24gogwe wibiya bibyo byose mnda maboo ma Haluni, na mnda maboo na baana bage; na gogwe wibidigicha-digicha bibe lutangi lwa udigicha u mbele wa MLUME. 25Hanyuma wabiguhe biya bitu uhuma mmaboo mabo, na ubichigya hegulu ha butambikilo, hegulu ha luya lutangi lwa uchigya, bibe bushio busoga u mbele wa MLUME; ii lutangi lwalusenyiwe wa MLUME wa ndila gya aahya.26Hanyuma waguhe kuu gya gugo mmoo gwa ubiwa wage Haluni wa mgilo gwa guhaha, na udigicha-digicha ita lutangi lwa udigichiwa u mbele wa MLUME; nayo ibi ibaa ya Haluni. 27Na gogwe wigihache giya kuu gya luya lutangi lwa udigichiwa, na iya igima ya lutangi lwa uginunywa, yine idigichiwe na uginunywa hegulu, bya guya mmoo gwa ubiwa yulu ya mgilo gwa guhaha, gugo gwine gubele yulu ya Haluni, na gubele yulu ya baana bage; 28Nabyo bibi bya Haluni na baana bage iliwa ya asugu mose byuhuma u babo baana ba Isilaeli; bululi ii lutangi lwa uginunywa; nalo lubi lutangi lwa uginunywa luuhuma u baana ba Isilaeli u lutangi lwabo lwa nyama lwa talala, ii lutangi lwabo lwa uginunywa yulu ya MLUME.29Na bibyo bichwalaganywa bya bihaha bya Haluni bibi bya baana bage hanyuma hage, babichwale habishinyiwa mauta, na babibiwa u mgilo guhaha. 30Guha mwanage mine gubi ibuli hanyuma hage gwibichwala masugu njwii, haye hene heligingila mnda hema lya busambeno, bululi gagile mnda ihana ya ihaha.31Gogwe uguheguya mmoo gwa gulume gubele gwa ubiwa wa mgilo guhaha, na ubicha nyama chago wihana ya ihaha. 32Na Haluni na baana bage bayee nyama cha guya mmoo,na mikati gili mmiya itanga, haya ha mchango gwa hema lya busambeno. 33Nabo biiya biya bitu byine usambanywa ugililwe wabyo, yulu ya ubabiya u mgilo gwa guhaha na ubahahacha; bibyo mgenyi gashibiye, bululi, ii bitu bihaha. 34Na ugana nambo iyitu yo yose ya giya nyama, yile ili yulu ya ubiwa yulu ya mgilo guhaha, ao yo yose ya giya mikati, ibeshigala ndaa na halwelo, haho wabichigye waahya bibyo byine byashigala; bishiliwa, bululi, ii bitu bihaha.35Bibyo noo byoligilila Haluni na baana bage, ulamana na bibyo byose byandiulagile; wibabiya mnda mgilo masugu njwii. 36Masugu mose gubihutangila lutangi lwa buubi yuluya usambanya; na wibuhahacha bubo butambikilo, haho holiita holiita usambanya wa yulu ya bubo butambikilo; na gogwe wibiya mautan bululi bwa ubuhahacha. 37Wiita usambanya yulu ya bubo butambikilo mengo ma masugu njwii, na ubuhahacha; hao butambikilo habubi buhaha abisa; na itu yo yose yine yiuda butambikilo ibi ihaha.38Biino lutangi lwine lolitambikila hegulu ha butambikilo noo buno; baana ba miyoo babili ba mwaa gumwechi lusugu wa lusugu. 39Mwana mmoo gumwechi wigushinja halwelo; na mwana mmoo gwa bubili wigushinja igolo.40iyaka, hamwechi na mwana mmoo gumwechi witangila na mbada chitatu cha busu bwa lebelebe bwabusupaganyiwe na mauta ma mahinywe, ulingilila lubada na ibaa ya mauta na divai ulingilila lubada na ibaa ya lubada, lwabe lutangi lwa byunywa.41Na gugo mwaana gwa mmoo gwa bubili wigushinja mengo ma igolo, na gogwe wigila byoka biya nahi luya lutangi lwa busu lwa halwelo, na nambo luya lutangi lwage lwa byunywa, lube bushio busoga, ii lutangi lwa nyama lwa ushenya wa MLUME wa ndila gyaahya. 42Lubi lutangi lwa uchigya milumbu mnda bibushi byenyu byose ha mcgango gwa hemalwa busambeno u mbele wa MLUME; hao handisambana nenyu, yulu nadogome nobe haho.43Nene nisambana na baana ba Isilaeli haho, nalilyo Hema lyiiswa lihaha na ugengeda wanyi. 44Nene nihahacha lilyo hema lya busambeno, na bubo butambikilo; iyaka Haluni na baana bage nibahahacha, yulu bangilile mgilo gwa bwibuli.45Na nene nishama hawingi ha baana ba Isilaeli, nene nibi Abetcha abo. 46Nabo biimana ugana nene noo MLUME, Abetcha abo, nibachwishiche uhuma mnda sii gya Misili, naoshe ushama hawingi habo; noo nene MLUME Abetcha abo.

Chapter 30  
1Na gogwe ulongye butmbikilo bwa uchigicha buswenge; wibulongya bwa mti gwa msese. 2Ulaha wage ubi wa uboo umwechi na mahenda mage mabi ma uboo umwechi; ngubi chose china uu na uu; na ugya hegulu maboo mabili; masunga mage mabi ma itu imwechi nabo.3Gogwe wibuwila na nolo cha chihaha hegulu habo, na mbachu chabo mibamba, na masumga mabo; gogwe wibulongecha na mibimbi gya nolo ubuchunguluwa. 4 Hanyuma wilongya pete chibili cha nolo, hasi ha isula yabomchiya mbachu chabo chibili, u ngubi chabo chibili wiita, nacho chibi cha ubiila miti gya uswalila.5Na giya miti wigiita gibe gya mti gwa msese, na ugiunina na nolo cha chihaha. 6Na gogwe wibubiya umbele wa liya pashia lilihoka nalindolya ubangisiya mbele gya isuba ya uleelela ili hegulu ha ubangisiya, haya handisambana nobe.7Na Haluni gwichigya buswenge bwa malashi hagulu habo; masugu mose halwelo halibi hulongya maya matala, gwibuchigya. 8Haluni helilamya maya matala mengo ma igolo, gwibuchigya, bube buswenge bwa masugu mose u mbele wa MLUME wa bibushi byenyu byose. 9Mushichigya hegulu habo buswenge bwa igenyi, ata lutangi lwa uchigya nalo, ata lutangi lwa busu, na mushihongolola hegulu habo lutangi lwa byunywa.10Nage Haluni gwiita usambanya hegulu ha masunga mabo lwendo lumwechi wa mwaa; wa maashi ma luya lutangi lwa buubi lwa uita usambanya, lwendo lumwechi wa mwaa gwiita usambanya, u bibushi byenyu byose; ii bihaha abisa wa MLUME.11MLUME gudogomine na Musa, na umsambila, 12Holibabala baana ba Isilaeli, nahi byalubi lubalo lwabo, haho noo habimma MLUME kila mtu uhogononywa wa mtima gwage, haya holibabala ; bululi hashibe na bisumi hawingi habo, haya holibabala. 13Nayo yine yabihana noo ino; mtu gegese mine gwihita u baya babalilwe gwihana ibaa ya shekeli ulamana na shekeli gya ihana ihaha; (shekeli noo gela maumi mopi;) ibaa ya shekeli wa lutangi lwa MLUME. 14Mtu gegese mine gwihita u baya bene babalilwe utula guya guli na myaa maumi mopi na ugililila, gwihana lulo lutangi lwa MLUME. haho noo hali uhana (budget) byetu.15Bamona bashilusha uhima, na ba mbuchu bashilusha bya bihungubu, wa chocho ibaa ya shekeli, habihana lutangi lwa MLUME, yulu ya uita usambanya batu yulu ya mitima gyenyu. 16Na gogwe wigaa lulo lufeza lwa usambanya mmaboo ma baana ba Isilaeli, na uchibiya yulu ya bugichi bwa hema lya busambeno; bululi chabe kengelecho wa yulu ya baana ba Isilaeli u meeso ma MLUME, yuluya uita usambanya wa mitima gyenyu.17MLUME gudogomine na Musan na guganine. 18Longya na mbiliga gya lusuu, yulu ya ulisuwila; na gogwe wigibiya hawingi ha hema lya busambeno na butambikilo, na gogwe wigibiya maadi.19Haluni na baana bage bilisuwa maboo mabo na magulu mabo mmo. 20hahohababi hugingila mnda hema lya busambeno; bilisuwa maadi, yulu bashiwe; ao haya habishenena butambikilo yulu bagile, umchigicha MLUME lutangi lwa aahya. 21bibyo bilisuwa maboo mabo na magulu mabo yulu yugana bashiwe; na iyo inywa ibi alago wabali a milumbu, wa Haluni na wa bedulu bage na wa bibushi byabo byose.22Hanyuma MLUME gudogomine na Musa, guganine. 23Uguhe malashi ma chumba lisoga, manemane cha chibisi shekeli sambi chitano, na mdalasini gwa bushio busoga ibaa ya byoka biya, noo, shekeli sambi chibili na maumi matano, na kane shekeli sambi chibili na maumi matano. 24na kida shekeli sambi chitano, ulamana na shekeli cha ihanaya ihaha, na mauta ma zeituni nahi mbada chitano; 25gogwe wimaita mauta ma ubiwa mahaha, na malashi mamasupaganywe wa mgilogwa bwino gwa mlongya gwa malashi; mabi mauta mahaha ma ushinyiwa.26Gogwe wishinya hema lya busambenowa mamo mauta, na lilyo lindo lya ubangisiya. 27namamo mesa, na bitundu byage byose, na mti gwa tala, na bitundu byage byose, na butambikilo bwa uchigicha buswenge. 28Na butambikilo bwa uchigicha lutangi, hamwechi na bitundu byage byose, na biliga, na songo lyage.29Gogwe wigoga bibyo bitundu, yulu bibe bihaha abisa; iyaka, yo yose yine yibyuda bibyo bitundu ibi ihaha. 30Na gogwe wibashinya mauta Haluni na baana bage, na ubahacha, bululi bangilile mnda mgilo gwa bwibuli. 31Na gogwe widogoma na baana ba Isiaeli na ubasambila, Mama mabi ii mauta mahahana ushinyiwa yulu yanyi nene u bibushi byenyu byose.32Mashihongololwa mmitimbigili ya mtu, na mushilongye mange mlingilisho gwa mano nahi byamalongechiwe wa byusupaganya mo; ii mahaha na yenyu mabi mahaha. 33Mtu gegese mine gwisupaganya mauta mlingilisho gwa mano, aomtu gegese gwishinya mginyi mano mauta, gugo mtu gwihanyiwa na utelwa koo na batu bage.34MLUME gumsambile Musa,liguhile malashi masoga, noo, natafi,na shekelethi na kelbana; byusupaganya mmalashi bisoga hamwechina buswebge busoga; bibyo butundu byose na bibe bya lulingo limwechi; 35na gogwe wiita malashi ma bibyo bitundu, malashi ma mgilo gwa mino gwa ulongya malashi, mabi malogu abisa,na masoga, mahaha; 36na gogwe wibiswa abisa, na ubibiya umbele wa mangisiyo mnda hema lya busambeno, hao handisambana nobe; namo mabi wenyu mahaha abisa.37Na busenge boliita, mushililongecha busenge bwine buli busupaganyiwe nahi buno buswenge; bubi wenyu buhaha wa yulu ya MLUME. 38Mtugegese mine gwiita mlingolisho gwa bubo, yulu ya ubunyuka, gugo mtu gwitelwa koo na batu bage.

Chapter 31  
1MLUE gudogomine na Musa, ma gumsambile, 2Lingamina, namgita china lyage Bezaleli mwaana gwa Uli, mwaana gwa Huli, gwa ilongo ya Yuda;3nene namgilucha mtima gwa Abetcha, wa lwengu na malango, na bumana, na bihisho bya mgilo gwa mioga gyose. 4bululi gaagile mgilo gwa wino, uba mtumbi gwa nolo, na gwa lufeza, na gwa lusuu, 5na ugeda na ubiya mawe masugulwa bumona bwiingi wa umabiya ha ihana yage, na ubada miti, na ugila mgilo gwa bwino gyose.6Iyaka, loola, namsobola, gugo Oholebu gabe hamwechi nage, mwaana gwa Ahisamaki, gwa ilongo ya Dani; nene nabiya lwengu mnda mitima gyabo bose bene bali na lwengu, bululi bagile byose byandiulagile; 7noo, hema lya busambeno na lindo lya ubangisiya, na isuba ya uleelela yine ilihwgulu halyo, na bitundu byose bya Hema; 8na mesa, na bibtundu byage, na mti gwa tala gwa guhaha hamwechi na bitundu byage byose, na butambikilo bwa buswenge, 9na butambikilo bwa lutangi lwa uchigya na bitundu byage byose, na mbiliga na bushamino bwage.10na bichwalaganywa bya biluwiwe wa wino, na bichwalaganywa ba bihaha bya Haluni ibuli, na bichwalaganywa bya baana bage, yulu ya igila mgilo gwa bwibuli; 11na mauta ma ushinyiwa, na buswenge na malashi mabenju, yulu ya ihana ya ihaha; ulamana na byose byandiulagile noo byabigila boo.12MLUME gudogomine na Musa, na gumsambile, 14Biino, mwiwilicha gigyo Sabato; bululi mgihaha wamli; mtu gegese mine gwigibiya usona chigilwe gwihagwa; wa ugana mtu gegese mine gwigila mgilo lulo lusugu, ivhuli chuli yage ya mwego yichingwa koo na batu bage. 15Mgilo gwigilwa masugu mtuba; lusugu lwa njwii m Sabato gwa ulihocha abisa, luhaha wa MLUME; mtu gegese mine gwigila mgilo gogose lusugu lwa Sabato, chigilwe gwihagwa.16Wa yulu ya bibyo baana ba Isilaeli bigiwilicha Sabato, ugilila abisa gigyo Sabato u bibushi byabo byose, iy'alago a milumbu. 17Iy'isaga hawingi hanyi na baana ba Isialeli milumbu; yulu, u masugu mtuba MLUME guitile gulu na sii, gushamine lusugu lwa mtuba na ulihocha.18Haho hene MLUME helihwile udogoma na Musa u loono lwa Sinai, gummelebiya bibao bibili bya ubangisiya, bibao bibili bya mawe, byine bigolilwe wa yaala ya Abetcha.

Chapter 32  
1Ata batu habamonine ugana Musa gwahusinga u loono, balisumbiche bamgilileHaluni, bamsambile, Biino! Utulongeche amwe abetcha ene itugolwela hambele hetu, wa bululi Musagugo mine gutuhuminye mnda sii gya Misili tushigidi yine yam'banga uya. 2Haluni gubasambile, Belwe pete cha nolo chine chili u matu ma baachi benyu, na u baana benyu, na u misiha gyenyu, mwanjwile nacho.3Batu bose babelile pete cha nolo chine chi u matu mabo, bammele cho Haluni. 4Guchigaile maboo mabo gulongiche wa mtubulo, gulongoche gube mmishi gwa mwana ng'ombe wa usumbuluya; nabo baganine, Tuto noo tubetcha twabo, Ee Isilaeli, gugo noo guuhuminye mnda sii gya Misili.5Nage Haluni helimonine iyo ihisho, gugimiye butambikilo u mbele wage; Haluni gulisambile guganine, Mmeshi lubu lusugu lwa MLUME lwa ulihocha. 6bagimene lwelo u mayaya, batangile nyama, balushiche lutangi lwa talala, batu bashamine uya na unywa, bagimene na uina maina.7MLUME gumsambile Musa, Biino! Ubesala; bulilu batu bobe bolihuminye mnda sii gya Misili balibulaganya bichuli-chuli byabo bya mwego. 8balihubaganya abilo abisa wa ugilegiya ndila gyandibasambile, bali longecha mwana ng'ombe, gwa usumbuluya na umginamina na umtangila lutangi lwa nyama, bagana, Ao noo abetcha obe, Ee Isilaeli, ene uhuminye mnda sii gya Misili.9Iyaka MLUME gumsambile Musa, Nene nabamona bano batu, na loola, m batu bali namaoshi magumu. 10bino hano bdeye, yulu sungu chanyi chilame hegulu habo, nabadige, na nene niuita ube mmoga gwata. 11Musa gum'bongele MLUME ibumbu abisa, Abetcha age, na ugana, MLUME, yulu yai sungu chobe chilame hegulu ha batu bobe bochwishiche uhuma mnda sii ya Misili wa uosha wata, na wa uboo obe wine ulina uoma?12Bululi bwai Bamisili bigana, bidogoma, Gubahuminye yulu ya ubagila bya bisone, yulu gabahage u loono, na ubahunya bahume hegulu ha yenyi ya sii? Galuwa mnda sungu chobe cha buhuchi, galula bubii bono boli nabo yulu ya batu bobe. 13Ummengeleche Iblahimu, na Isaka, na Isilaeli, bagichi bobe, bolilahile wa ichuli-chuli yobe ya mwego, na ubasambila, Nibucha ibushi yenyu mlingilisho gwa tumbala-mbala twa gulu; iyaka gino sii byose gyoliganine niiha ibushi yenyu nabo bigihyana milumbu. 14Na MLUME gugalulile uya usona welidogomine ugana gwibagila batu bage.15Biino, Musa gugaluwile na usalau loono, na biya bibao byopi bya mawe mmaboo mage; bibao byine bigolilwe ngubi chose chopi, lulu luubi na lulu luubi chigolilwe. 16Na biya bibao bibele mgilo gwa Abetcha nagyo migolo gibele migolo gya Abetcha, gyagibachwe u biya bibao.17Na Yoshua helihuliche mdodo gwa batu hababele huita mdodo, gumsambile Musa, Uli mdodo gwa bita uya u bushamo. 18Musa gugaile, Gugo gushi mdodo gwa batu bahima ubita, na mashi madi ma batu bene balihuita mdodo yulu ya uiswa na bita; gugo ii mdodo gwa batu bene bali hugimba noo gwine gwandihuhulicha nene.19Na habahyile bushamo bammonine guya mwana ng'ombe, na maya maina. Sungu cha Musa chilamine, gutalile biya bibao uhuma mmaboo mage, guchibelile hasi ha loono. 20Guguhile guya mwana ng'ombe gwabalongiche, guchigiche mmaahya guhelile nagyo nuchwa ihwili, guhongolwele mmaadi, na ubanywisha baana ba Isilaeli.21Musa gumsambile Haluni Bano batu bugilila ii ata gogwe uhiya ubagilila buubi buno bube hegulu habo? 22haluni guganine, Ushichigililwe mlumyanyi, gogwe ubagidi bano batu, ugana balihuhugulwila u buubi, 23Bululi basambile, Utulongeche tubetcha, gyine gyigya hambele hetu, bululigugo Musa, mine gutuhuminye mnda sii gya Misili, tushigidi yine yam'banga. 24Nibasambile, Mtu gegese mine gwina nolo na gachinoge; haho bapele cho, na nene nichitelile mnda aahya, gyonuba mwana ng'ombe gugo.25Haho Musa helimonine babo batu uba babenga, bululi Haluni gwabaliye babenge, yulu baabi byusewa u tumangu twabo, 26haho Musa gugimene ha mchango gwa bushamo, guganine, Mtugegese mine guli luubi lwa MLUME, na gachwe wandi. Baana ba Lawi ka baliongwele weli. 27Gubasambile, MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Kila mtu galihambe ahilu age u tango lyage, gahita ubo na ubo uhuma u mchango ndaa na u mchango hawingi ha busamo, kila mtu gamshinje mshiwabo, na lika mtu miinage na kila mtu m'binji nage.28Na babo baana ba Lawi bagilile nahi biya bilisambile Musa, bawile luya lusugu nahi batu uki chitatu. 29Musa guganine, Libiwe lino uba ba MLUME, ehe, kilamtu hegulu ha mwanage nahegulu ha mshiwabo; yulu MLUME gamme mihaa gyage lino.30Ndaa na halwelo hage Musa gubasambile batu, Mwagile buubi bwata; na nigya hegulu uli MLUME, hange ninagila usambanya yulu ya buubi bwenyu. 31Musa gugiwile uli MLUME guganine, Aha! bano batu bagila buubi bwata balilongecha abetcha a nolo. 32Biino ibumbu ino, ubaleelele buubi byabo; na nambo nangu, unjime nene, nilihuutendelela, mnda itabi yobe yolingolile.33MLUME gumsambile Musa, Mtu gegese mine gwangila buubi noo gwandichima mnda itabo yanyi. 34Biino ubegya ubagolwela bano batu ndaa na ihana iya yandusambile mwano gwayo; loona, maiaka manyi miulombwela; hamwechi na bibyo luya lusugu lwandibachila nibaonona yulu ya buubi bwabo. 35MLUME gubahulile babo batu, bululi balilongeche mwana ng'ombe gwa nolo, gyine gilongiche Haluni.

Chapter 33  
1MLUME gudogomine na Musa, Biino, m'bechuwa haho gogwe na baya batu bene bolichwishiche uhuma mnda sii gya Misili, bagye mnda giya sii gyabalahile Iblahimu, na Isaka, na Yakobo, handidogomine, Niiha ibushiyobe gino sii; 2nene nimmila malaika gagye hambele hube; nene nibachinga Bakanaani,, na Bamoli, na Bahiti, na Bapelizi, na Bahivi, na Bayebusi; 3bagihyiile giya sii gilihuhongolowa mabele na bui; bululi nene nishigya hawingi henyu; wa ibalo benywe muli batu bene bali na maoshi magumu; nashimdige bwenywe mnda ndila.4Batu habahuliche gugo mwano gubi balilile na hashi mtu ata gumwechi guchwaile bibya byage bya bisoga. 5MLUME gumsambile Musa, Basambile baana ba Isilaeli, Benywe muli batu ba maoshi magumu; nambo nene nabegingila hawingi henyu ihindi imwechi, nimdiga; bino hano chulwe bibya byenyu bya busoga yulu naoshe umana byandimgila. 6Haho baana ba Isilaeli bachulile bibya byabo bya busoga, utula haya ha loono lwa Holebu u mbele walo.7Haho mishaminyi gya Musa ubele uswala liya hema, na ulibiya hambuga ha bushamo koo na bubo bushamo; guligitile hema lya busambeno. Ata nambo mtu gubele huenga inywa wa MLUME, gubele huchuwa na ugya ndaa na u hema lya busambeno, libele hambuga ha bushamo. 8Haya Musa helibele hugya u liya hema, batu bose bachuwile bagimene, kila mtu ha mchango gwa itula yage, gubele humlola Musa, na byelibele hugingila mnda hema. 9Hay helibele Musa hugingila mnda hema, iya ihanda ya timba yo nuusala,ibele hugimana ha mchango gwa liya hema; nage MLUME noo udogoma na Musa.10Batu bose baimonine iya ihanda ya timba igimanyu u mchango gwa hema; batu bachuwile na umginamina, mtu gegese ha mchango gwa itula yage. 11Nage MLUME gudogomine na Musa yenyi wa yenyi, nahi biya bisudogoma mtu na genda lyge. Hanyuma nuugiwila na ugiwila ndaa na u bushamo; byibyo mgichi gwage Yoshua, mwaana gwa Nuni, nage ii mmwalubaga, gushibele huhuma mya mnda hema.12Musa gumsambike MLUME, Lingamina, gogwe ulihuusambila, Baguhe bano batu; na gogwe usamanya mnanyi gulituma hamwechi nanyi. Haya uganine, Niugidi china lyobe, gogwe wahewa keene u mbele wanyi. 13Bino, hano nilihuusaba, una nambo nahewa keene u mbele ubo, umonye madila mobe, naoshe uumana, yulu nahewe keene u mbele obe; waengeche ugana guno mmoga noo batu bobe.14MLUME guganine, Yenyi yanyi yigya hamwechi nobe, nene niuha ulihocha. 15Musa gumsambile, Namboyenyi yobe isahugya hamwechi nanyi, ushituhunye uhuma hano. 16Bululi byimanyiya wii ugana nahewa keene u mbele obe, nene na batu bobe? Ati iyulu ulihugya hamwechi netu, ata nene na batu bobe tubebagulwa na batu bose bene bali mgino soo?17MLUME gumsambie Musa, Nigila ino inywa yine yawagana, bululi wahewa keene u mbele wanyi, na nene niugidi china lyobe. 18Musa guganine, nihuutendelela, umonye ugengeda obe.19MLUME guganine, Nihisha misa gyanyi gyose u mbele obe, nene nilisamba china lya MLUME u mbele obe; nene nimma yano guya gwandiha yano; nimleelela guya gwandileelela. 20Hanyuma MLUME guganine, Ushinaosha uumona yenyi yanyi bululi mtu gushinamona naubana mwego.21MLUME guganine, Loola, hano hali ihana hoka nanyi, gogwe wigimana hegulu ha liwe lya lyata; 22hanyuma mengo hawihita ugengeda wanyi, niubiya ha mtanji gwa liya liwe, na niuwila na uboo wanyi ndaa na handibi nahuhwa uhita; 23nene nihunya uboo wanyi, bibyo yenyi yanyi ushi imona

Chapter 34  
1Hanyuma MLUME gumsambie Musa, Bada bibao byopi bya mawe mlingilisho gwa biya bya bitangi; nene nigola hegulu ha bibyo bibao biya binywa nahi biya bibele hegulu ha biya bya bitangi, biya byolibelile. 2Gigwe wabe tayali halwelo, na halwelo wasele u loono lwa Sinai, gogwe waiminye ichuli-chuli yobeya mwego wandi uya u songo gya loono.3Gashisele mtu gegese hamwechi nobe, nagashimoneye mtu gegese hoka nalulo loono; ata miyoo na ng'ombe chishilishiwe hoka na lulo loono. 4Musa gubadile bibao byopi bya mawe mlingilisho gwa biya bya bitangi; na Musa guchuwile lwelo u mayaya, nage gugile u loono lwa Sinai, nahi biya bimsambie MLUME, gubiguhile biya bibao byopi mmaboo mage nugya nabyo.5MLUME gusalile mliya timba, gugimene nage hamwechi uya, gulisambile china lyage. 6MLUME guhitile hambele hage, gulisambile, MLUME, MLUME, Abetcha abwingi bwa misa, gwa yano, gushi gwa sungu chiingi, gwa bwiingi bwa misa na winene; 7guya gubamonena misa batu oko oki, guya gwa uleelela usona na uluba na buubi; na gushigum'balila mtu usona bululi gusha ata na abachi; guya gusugiwidicha baana usona wa bamasabo, na baana ba baana babo nabo, ndaa naibushi ya butatu ata na ya buna.8Musa gugilile abilo, guginyiye mswe gwage ndaa na hasi, guginamine. 9Guganine, Uba bino nahuhewa keene u mbele obe, MLUME, nilihuusama, MLUME, ugye hawingi hetu, bululi ii batu bene bali na maoshi magumu; uleelele usona wetu na buubi bwetu, utuguhe tube pyana chobe.10MLUME guganine, Loola, naita malagano; u mbele wa batu banyi bose nigila bisaga, wa biya byine bishinagiliya mnda ibaloo yose, na ata u mmoga gogose; na batu bose bene bolimshame hawingi habo bimona mgilo gwa MLUME, bululi iyinywa ya umonya booba yandiugila. 11Lingamina ino inywa yanduhusambila lino; loola, u mbele obe nammunya Mmamili, na Mkanaani, na Mmiti, na Mpelezi, na Mhivi, na Myebusi.12Uliuse ichuli-chuli yobe ya mwego, ushichwe uita malagano na bashami ba giya sii gyolihugya wagili, lishibe gochi hawingi hobe. 13Bibyo wibela butambikilo bwabo, na noga-noga bihanda byabo, na ugeda-geda miishi gyabo gya maashela byabo. 14Bululi ushutambikila ange abetcha, bululi MLUME,guya mine china lyage ii gwina buwa, iya Abetcha a buwa.15Ushichwe uita malagano na bashami ba ibaloo, batu bashigye uita lusengu na tubetcha twabo, nautambikila lutangi tubetcha twabo; mtu gumwechi gabeugita, ugyuya lutangi lwage. 16Ubegigonda misiya gyabo, nagyo misiha gyabo gibegya uita lusengu na tubetcha twabo, bashibabule bawalubaga benyu bagye uita lusengu na tubetcha twabo. 17Ushiliitile tubetcha twa usumbuluya.18Lulo luugu lwa mikati gishi gya gibiwe mshimi wigilongya. Wiya mikati gishi gya gibiwe mshimi mengo ma masugu njwii, nahi byandilagile, wa mengo ma malagane mnda mwechi gwa Abibu; (mwechi gwa butatu) bululi noo gulihunmine nago Misili mwechi gwa Abibu.19Yoyose yine yisula gumo ibi yanyi nene; na nyama chobe chose cha milume, babuswa batangi ba ng'ombe na miyoo. 20Na babuswa batangi ba punda bihogononywa na mwaana mmoo; iyaka, nambo ushuhubenja uhugonona, haho noo holiginoga ooshi, giya punda. Bubele bose bwa batu mwibahogonona. Na hashi mine gwichwa wandi maboo hululu.21Wigilamgilo masugu mtuba, bibyo lusugu lwa njwii wilihocha; mengo ma ulima mabala, na mengo ma usola namo, wilitucha. 22Na gogwe wiwilicha lusugu lwa ulihocha lwa mayinga, nalo mlwa mtomwe gwa uesa ngano, ii lusugu lwa ulitucha lwa uongola bibya isula ya mwaa.23Nyendo chitatu kila mwaa batu ba balumyana bigimana u mbele wa MLUME ABETCHA, Abetcha a Isilaeli. 24Bululi nigitela hambuga mioga gya batu mbele gyobe, na utamba bisula byobe; na hashi mtu gegese mine gwigibenja sii gyobe, hahoholigya ugimana u mbele gya MLUME Abetcha obenyendo chitatu kila mwaa.25Ushitambikile maashi ma lutangi lwanyi hamwechi na mkati gwagubiwa mshimi; na ata luya lutangi lwa pasaka lushishigwa uhiya lwelo. 26Biliwa byose bya bitangi bya mtomwe bya sii gyobe wibichisha na ubibiya mnda ndu gya MLUME Abetcha obe. Ushibiche mwana mmoo mine gwili u mabele ma mnage.27MLUME gumsambile Musa, Gola bino bunywa; bululi naita malagano nobe, na hamwechi na Isilaeli, wa udogoma bino binywa. 28Nage gubele uya hamwechi na MLUME mengo ma masugu maumi mana busugu na chuba; gushilile iliwa,na gushinywine maadi. Nage gugolile u biya bibao, biya binywa bya malagano, ao alago umi.29haho habele, Musa helisalile uhuma u loono lwa Sinai, na biya bibao bibili bya ubangisiya bibele mmaboo ma Musa, haya helisalile u loono, Musa gushimanine ugana ibambi ya yenyiyage igengede wa yulu gudogomine na Abetcha. 30Haho Haluni na baana bose ba Isilaeli habammonine Musa, loola, ibambi ya yenyi yage ilihugengeda; nabo bamwene booba umshenena. 31Musa gubagishile; Haluni na baulu ba bose ba sumbilo bagiwile weli; Musa gudogome nabo.32Hanyuma baana bose ba Isilaeli bashenine; gubasambile bunywa byose byine bimsambile MLUME u loono lwa Sinai. 33Na hahwile Musa udogoma nabo, gubiile isanjwa u yenyi yage.34Bibyo mishaminyi gya Musa gibele helibele hugingila uli MLUME udogoma nage, gubele huchula iya isanjwa ndaa na byelitobowa; gutobowile na ubasambila baana ba Isilaeli binywa byose byelisambilwe. 35Baaba na Isilaeli bamonine yenyi ya Musaugana ibambi ya yenyi ya Musa ilihugema; nage Musa gubele hubiya iya isanjwa hegulu ha yenyi yage iyaka, ndaa na byebele hugingila udogoma na MLUME.

Chapter 35  
1Musa gusumbiche sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli, na uabsambila, Binywa bimsabile MLUME nii bino, ugana mubigile. 2Gilwe mgilo masugu mtuba, na lusugu lwa njwii lubilusugu luhaha wenyu; ii Sabato gya ulitucha abisa wa MLUME; mtu gegese mine gwigila mgilo gogose mndalulo lusugu gwihagwa. 3Mushilamya aahya mnda madu nenyu lulo lusugu lwa Sabato.4Hanyuma Musa gudogomine na sumbilo lyose lya baana baIsilaeli, gubasambile, Ino inywa noo idogomine MLUME ugana, 5Guhwe hawingi henyulutangi lwa MLUME,; mtu gegese mine guli na mtima gwa luundo, galyshe lutangi; nolo, lufeza na lusuu. 6na bunyushi bwa langi ya ibule, na langi lya imanjano, nalangi lya ligachichu, na isanjwa ya ibenju, na maso ma mbuchi. 7na bibambi bya miyoo gya milume byabibiwe langi lyaligachichu, na bibambi bya konda na mbao cha msese; 8na mauta malilyo tala, na byubiya mo bya malashi yulu ya mamo mauta ma ushinyiwa, na wa bubo buswenge bubenju. 9na mawe ma shohamu, na mawe ma ubiwe mnda gigyo naivela,na wa gugo mfugo gwa uyaali.10Na mtu gegese hawingi henyu mine gwina mtima gwa lwengu gachwe, na gaagile biya byose byine bilagila MLUME. 11noo, bubo bushamo bwa hema lyage, na luhupo lwage, na byundo byage, na mbao chage, na bihoho byage, na byiiki byage, na buhanda byage na masongo mage, 12lilyo lindo , na miti gyage, na iyo isuba ya uleelela, na pashia lya uwila;13namamo mesa, na miti gyage, na bitundu byage byose, nagigyo mikati bya gyumonya. 14na gugo mti gwa tala yulu ya lwenge, na bitundu byage,na tala lyiline, na mamo mauta ma lwenge; 15na bubo butambikilo bwa uchigicha buswenge, na miti gyage, na mauta ma ushinya, na bubo buswenge busoga, na iyo ibi ya mchango, u mchango gwa lilyo hema; 16na butambikilo bwa lutangi lwa uchigya, hamwechi na bwila bwage bwa lusuu, na miti gyage, na bitundu yage byose, na gigyo mbilika na bushamo bwagyo.17na bubo busundiilo bwa bisanjwa bya mlagala,na byundo byage, na masongo mage, na pashia lya mchango gwa ulgala; 18na biya byiiki bya bushamo, na byiiki bya u lagala, na migichi gyage, 19na bichwalaganywa bya bilwiwe wa ubenda, bya yulu ya ugila ha ihana ya ihaha, bibyo bichwalaganywa bya Haluni ibuli, na baana bage, yulu ya ugila mgilo gwa bwibuli.20Na sumbilo lyose lya baaba na Isilaeli bahumine haya umbele wa Musa. 21Bachwile kila mtu mine gwima mtima gwa uhana,na gegese mine mtima gwage gummitile ubenja, nabo balushiche lutangi lwa umma MLUME, yulu ya mgili gwa hema lya busambeno, na wa bugichi byage, na wa yulu ya bichwalaganywa bihaha, 22Nabo bachwile balumyana na baachana, bose bene babele na mtima gwa luundo, bachwile na mihinyi, na nolo cha u mihyembe, na pete cha chisulwe, na lungaa, na bitundu byose bya nolo; mtu gegese mine gutangile nolo na umma MLUME.23Iyaka mtu gegese mine gubele wage bunyushi bwa langi lya ibule, na bunyushi bwa langi lya imanjano, na bwa bugachichu,na alili a abenju, na maso ma mbuchina bibambi bya miyoo gya milume bya bishinyiwe langi lya ligachichu, na bibambi bya konda, guchwile nabyo; 24Mtu gegese mine gutangile lutangi lwa lufeza, na lusuu, gutangile wa MLUME; na mtu gegese gubele na mti gwa msese yulu ya mgilo gwa bubo bugichi, guleshile25Na baachan bose bene babele na mitima gya lwengu, baluwule wa maboo mabo, boo baleshile biya byabaluwile, bichwalaganywa bya langi lya ibule, na langi lya imanjano, na bubo bunyushi bwa bugachichu, na bibyo bichwalaganywa bya alili. 26Na baachana bose bene babele na mitima gyubatulumuna wa lwengu baluwile mamo maso ma mbuchi.27 Na babo baulu baleshile maya mawe ma shohamu, na mawe muubiya mnda naivela, na ma mnda guya mfuko gwa uyaali. 28na byulunga mnda malashi, na mauta; malilyo tala, na u maya mauta ma ushinya, na bubo buswenge bubenju. 29Baana ba Isilaeli bachwile na lutangi lwa umtangila MLUME wa mtimi gya ubenja; bose malumyana na baachana, bene mitima gyabo gibaitile babenje ulusha yulu yago mgilo, gwine guganine MLUME ugana guiswe wa uboo wa Musa.30Hanyuma Musa gubasambike baana ba Isilaeli, Lingaminywe, MLUME gwamgita wa china lyage Bezaleli mwaana gwa Uli, mwaana gwa Huli, gwa ilongo ya Yuda; 31Nage gwamgilucha mtima gwa Abetcha, gwa lwenguna lwenyi,a bumana, na mgilo gwa wino gwa mioga gyose.32na utucha migilo gya bwenge, na ugila mgilo gwa nolo, na gwa lufeza, na lusuu, 33iyaka ugeda na uchibula mahundu, na ubada miti, gaagile migilo bya bwenge bya mioga gyose.34Nage gwam'biya mtima gwage yulu ya ugigya bange, gee na Oholiabu mwaanagwa Ahisamaki, gwa ilongo ya Dani. 35Gwabagilucha babo batu mitima gya lwenyi, yulu bagile migilo gwa mioga gyose,na babi hubada mawe, na mgilo gwa bwenge, na babi hubiya malenda, u bunyushi bwa langi lya ibule, na cha langi lya imanjano, nabwa bugachichu, na alili abenju, na bwa mine gulihufuma bihwalaganywa; na u baya balihugila migilo gyogyose, na bene balitula ugilamigilo gya bwenge.

Chapter 36  
1Biino Bezaleli na Oholiabu bigila gilo, na mtu gegese mine gwina mtima gwa lwengu, guya gubiilwe na MLUME mtima gwa lwenyi na lwengu yulu gamane ugila migilo giyo gyose wa bubo bugichi gwa ihana ihaha, nahi biya MLUME byelilagile bigilwe. ( uboo umwechi noo ugana utula aobula ndaa na u songo gya minywe).2Haho Mus gugishile Bezaleli na Oholiabu, na mtu gegese mine gwima mtima gwa lwenyi, mine gubiilwe na MLUME mtima gwa lwengu,mtu gegese mine mtima gwage gumtundumune yulu ya ugya ugila gugo mgilo. 3nabo bagaile uhuma mmaboo ma Musa lutangi lose, lwine baana ba Isilaeli baleshile wa yulu ya bubo bugichi bwa ihana ihaha, bulu bahaite. Hanyuma bamchwilile na lutangi kila lusugu halwelo wa mtima gwa luundo. 4Na baya batu bose bene beli na mtima gwa lwengubene babelehugila mgilo ha ihana ya ihaha, bagile bobose uhuma u mgilo gwage gwebele hugila.5nabo badogomine na Musa,na umsambila, batu balusha bitundu biingi abisa uhima na bibyo byiwicha wa yulu ya bugichi bwa gugo mgilo, gwinegulagile MLUME gugilwe. 6Haho Musa guganene alago, nabo batele mbila u bushamo bwabo bose, gaganine, Bashigile iyaka mgilo, mlumyana na mmachana,wa yulu ya lutangi lwa ihana ihaha. Bibyo batu bachibilwe bashehile iyaka lutangi.7Bululi biya bitundu byababele nabyo bibele biwilile wa ugila mgilo gugogose, hanyuma bibulile.8Haho mtu gegese mine bubele na mtima gwa lwengu hawingi habo bene babelehugula mgilo, gugilile mgilo gwa mapashia umi; na bichwalaganywa bya alili abenju a ushingwa,na bunyushi bwa langi lya ibule, na langi lya imanjano, na langi lya ligachichu; hamwechina makelubi, mgilo gwa mtumbi gwa bwino; noo byeligilile. 9Ulaha wa pashi limwechi ubele maboo maumi mopi na inana, na mahinda mage kila pashia ubele maboo mana; mapasha mose mabele lulingo lumwechi. 10Nage gulungile mapashia matano lili na lili; na mange mapashia matano gumalungile lili nalili.11Iyaka guhambile byundo bya langi lya ibule u songo lya pashia limwechi, u wiisula ya luubi lwage; guitile bibyo u songo gya pashia lyine libebe luubi lwa hambuga u pashia gya bubili. 12Guhambile byundo maumi matano u pashia limwechi, na byundo maumi matano wiisula ya pashia lya bubili; mamo mapashia mebele mahwiane lili nalili. 13Hanyuma guitile migochi gya nolo maumi matano, na umalunga mamo mapashi lili na lili na giya migochi; bibyo buya bushamo bubele bumwechi.14Hanyuma guitile na luhupo lwa maso ma mbuchi uba hema lya busumbilo bubo bushamo; guitile mapashia umi na limwechi. 15Ulaha wa pashi limwechi ubele maboo maumi matatu, na mahinda ma kila pashia ubele maboo mana; mamo mapashia mose umi na limwechi ubele lulingo lumwechi. 16Nage gumalungile mapashia matono koo, na mashia mtuba koo, 17Hanyuma guhambile byundo maumi matano wiisula ya pashia liya lili luubi lwa hambuga haya habulungicho, nage guhambile byundo maumi matano u songo gya pashia liyalibele luubilwa hambuga habulungilo lwa bubili.18Hanyuma guitile bifungo maumi matano bya lusuu galilunge liya heme hamwechi, bululi lyabe hema limwechi. 19Hanyuma gitile na luhupo wa yulu ya lilyo hema lwa bibambi bya miyoo gya milume byabibiwe langi lya ligachichu; iyaka hagulu hayo gwiita luhupo lwa ibambi ya konda.20Hanyuma Bezaleli gubadile mbao cha mti gwa msese yulu ya bubo bushamo, cha chigimanyu. 21Ulaha wa kila lubao ubi wa maboo umi, na mahinda ma kila lubao ubiuboo umwechi na ibaa. 22Lubao lumwechi lubele na masongo mopi, cha chichilungwe hamwechi; noo byoliita chicho mbao chose cha bushamo. 23Nage guitile chicho mbao yulu ya bubo bushamo; mbao maumi mopi luubi lwa uboo wa ulume ulooa luubi lwa uboo wa ulume;24nage guitile bushamino bwa lufeza maumi mana bube hashi ha chicho mbao maumi mopi; bushamino bubili hasi ha lubao lumwechi wa mamo masongo mabili, na bushamino bubili hasiha lunge lubao na masongo mage mopi.25Na luubi lwa bubili lwa bushamo luubi lwa uboo wa uachi, guitile mbao maumi mabili. 26na bushamino bwage bwa lufeza maumi mana; bushamino bubili hasi ha lubao lumwechi, na bushamino bubili hasi ha lunge lubao.27Na luubi lwa unyuma lwa bubo bushamo luubi lwa mlugulu guitile mbao mtuba. 28Nage guitile mbao chibili u masunga ma bushamo luubi lwa unyuma.29Nacho chibele chibili luubi lwa hasi, nacho chibele chiwatane hamwechi luubi lwa hegulu uhyiile mbulu-mbulu gya gitangi; noo byelihambile chose chibili u mamo masunga mabili. 30Bibyo chibele mbao inana, na bushamino bwacho bwa lufeza, bushamino umi na mtuba, bushamino bubili hasi ha kila lubao.31Hanyuma guitile na bihoho bya miti gya msese; bitano u lubao lwa luubi lumwechi bushamo; 32na bihoho bitano u lubao lwa luubi lwa bubili lwa bushamo, na bihoho bitano u chicho mbao cha bushamo chine cili luubi lwa unyuma uloona mlugulu. 33Nage guitile ihoho ya m'bwingi yahite hawingi ha chicho mbao uhuma lulo luubi ndaa na lunge luubi lwa bubili. 34Nage guwilile chiya mbao na nolo, guitile na chiya pete chage cha nolo chibe ha ihana ya biya bihoho, guwilile biya bihoho na nolo.35Bezaleli guitile lilyo pashia lya langi lya ibule, na langi lya imanjano, na isanjwa ya alili cha chishingwe; gubiile na makelubi mgilo gwa mtumbi gwa bwino, noo byeligilile. 36Nage guitile yulu yage bihanda bina bya mti gwa msese, guchiwilile na nolo; na magela mage mabele ma nolo; nage gusulile yulu yage bushamo buna bwa lufeza.37Hanyuma guitile iibi ya ubise pashia yulu ya mchango gwa Hema, na ichwalaganywa ya langi lya ibule, na ya langi lya imanjano, na ya langi lya ligachichu, na isanjwa ya alili ya ibenju ya ishingwe, mgilo gwa mine gulihubiya malenda, 38na bihanda byage bitano hamwechi na magela mage, nage gubiwilile na nolo u miswe gyabyo na machigi mage; na bushamino bwage butano bubele bwa lusuu.

Chapter 37  
1Hanyuma Bezaleli gulongiche lindo lya mti gwa msese, ulahawage ubelewa maboo mopi na ibaa, na bwata bwage bubele uboo umwechi na ibaa, 2guliwilile na nolo cha chisoga, mnda na hambuga, gubiile na chigi lya nolo ulichunguluwa ngubi chose. 3Nage gusumbuluye pete china cha nolo wa yulu ya liya lindo, u magulu mage mana; pete chibili luubi lumwechi na pete chinge chibili luubi lwa bulili.Gulongiche na miti gibili gya uliswalila, gya mti gwa msese gugiwilile na nolo. 5Nage gugibiile giya miti gibili u mahundu ma chiya pete chine chibele mmbachu cha lindo, yulu ya uliswala liya lindo. 6Hanyuma gulongiche isuba ya uleelela ya nolo cha chisoga, ulaha wage ubele wa maboo mopi na ibaa, na bwata bwage ubele uboo umwechi na ibaa.7Hanyuma gulongiche makalubi mabili manolo; gumalongiche wa mgilo gwa butumbi, mabe ubisula byopi bya isuba ya uleelela; 8kelubi limwechi ii isula na kelubi limwechu lulu luubi; gulongiche mamo makelubi wa itu imwechi hamwechi naiyo isuba ya uleelela u bisula byage bibili. 9Na mamo makelubi magololile bihwa-hwa byabo hegulu, na uiunina iyo isuba ya uleelela na bihwa-hwa byabo, na byenyi byabo bibele hulolana ii na ii; byenyi bya mamo makelubi bibele huilola iyo isuba ya uleelela.10Hanyuma Bezaleli gulongiche mamo mesa mamti gwa msese; ulaha wage ubele wa maboo mopi na bwata bwage bubele uboo umwechi, na ugya hegulu hamo ubele uboo umwechi na ibaa; 11nage guwilile na nolo cha chisoga, gubiile na ichigi ya uinga ya nolo uchunguluwa ngubi chose. 12Hanyuma gubiile na hiichigi hihuhu uchunguluwa ngubi chose, guichunguluye ubisula wa ubongya nolo iya ichigi. 13Nage gusumbuluye pete chinacha nolo yulu yagyo, guchibiile chiya pete china u masunga mana, u magulu magyo mana.6Nage gulongiche giya miti gya mti gwa msese na ugiwila na lusuu. 7Nage nugibiya giya miti mnda chiya pete chine chibele mmbavu mwa bubo butambikilo, yuluya ubuswala, gugiitile gibe na hundu mnda, wa chiya mbao.17Hanyuma gulongiche guya mti gwa tala gwa nolo cha chisoga, gulongiche guya mti gwa tala wa mgili gwa mtumbi, bushamino bwago, na mti gwago; na bisengo byago, na byundu byage, nabuluba bwage, byose bibele bya itu imwechi nabyo. 18nago gubele na matabi mtuba mamenyu mlubachu mwago; matabi matatu ma mti gwa tala lulu luubi na matabi matatu ma mti gwa tala lulu luubi; 19bisengo bitatu byine bilongiwe mlingilisho gwa buluba bwa bugongo bubele u tabi limwechi, yaanyi na buluba ; na bisengo bitatu, byine bilongichiwe wa mlingilisho gwa bulubabwa bugongo, u mtabi gwa bubili, yaanyi na buluba; bibele noo byoka biya matabi mose mtuba mene mabele u gugo mti gwa tala.20U guya mti gwa tala gubele na bisengu bina, biitilwe wa mlingilisho gwa buluba bwa bugongo byaanyi yage na buluba bwage; 21haya hasi ha matabi mabili habele na yaanyi yiine ibele itu imwechi nago, na hasi ha matabi mange mabili habele na yaanyi ya itu imwechinago, iyaka, hasi ha matabi mange mabili habele yaanyi ya itu imwechi nago; wa yulu ya mamomatabi mtuba malamene nago. 22Bibyo byaanyi byage na matabi mago bibele bya itu imwechi nago; mti gugo gugima gwa tala imgilo gumwechi gwa butumbi bwa nolo cha chisoga.23Hanyuma Bezaleli gulongiche matala mago njwii, na mano chagen na bisegu byage, bya nolo cha chisoga. 24Guilongiche ya talanta gimwechi gya nolo cha chisoga.25Hanyuma Bezaleli gulongiche na butambikilo bwa uchigicha buswenge bwa mti gwa msese; ulaha wage ubele wa uboo umwechi,namahinda mage ubele uboo umwechi, ngubi china chose ubuu umwechi umwechi; ugya hegulu ubele maboo mabili; na masunga mage ibeleitu imwechi nabo. 26Nage guwilile na nolo cha chisoga, luubi lwa hegulu, na mbachu chabo ngubi chose; gulongiche la achingo a nolo uchunguluwa ngubi chose.27Nagegulongiche napete chibili cha nolo na uchibiya hasi ha bushamino bwage, u mbachu chage chibili, u ngubi chage chibili, chibe ha iya ihana ya uswalila. 28Hanyuma gulongiche gigyo miti gya mti gwa msese, naugiunina na nolo. 29hanyuma gulongoche na mamo mauta mahaha maushinya, na buya buswenge bubenju bwa byungo bya malashi munyuka, biya bya guya gusulongya malashi

Chapter 38  
1Hanyuma Bezaleli gulongiche butambikilo bwa lutangi lwa uchigya, bwa mti gwa msese ulaha wage ubele wa maboo matano, na bwata bwage bubele bwa maboo matano, bbele byose na ulaha umwechi, na ugya hegu ubele wa maboo matatu. 2Nage gulongiche masunga mage u masongo mage mana; mamomasunga mabele itu imwechi nabo; nage guwilile na lusuu. 3Hanyuma gulongiche bitundu byose bya butambikilo, noo; byula bya mto byage, na kasu chage, na bilego byage, na kuo chage, na byangilo byage bitundu byage byose gubigilile bya lusuu.4Nage gubulongeche butambikilo asuso a lusuu guabiile uya hasi uchunguluwa ngubi chose, gubiile hawingi ha bubo butambikilo. 5Nage gusumbuluye pete china cha ubiya u masunga mana ma ao asuso a lusuu, chabe ya iya ihana ya ugingidicha miti gya ubuswalila.6Nage gulongiche giya miti gya mti gwa msese na ugiwila na lusuu. 7Nage nugibiya giya miti mnda chiya pete chine chibele mmbavu mwa bubo butambikilo, yuluya ubuswala, gugiitile gibe na hundu mnda, wa chiya mbao.8Hanyuma gulongiche gigyo mbilika gya lusuu, na bushamino bwage bwa lusuu; lusuu lulo lubele biyoo bya baachana bene balihugila, babele hugila u mchango gwa hema lya busabeno.9Nage gulongiche liya lagala; luubi lwa uboo wa ulume uhugulwila uboo wa ulume, mseketela gwa lagala gubele gwa isanjwa ya alili asoga a ashingwe, nahi ulaha wa maboo sambi; 10bichwalaganywa byage bibele maumi mopi, bushamoni bwage bubele maumi mabili, bubele bwa lusuu; magela ma bisanjwa na byundo byage bibele bya lufeza.11Luubi lwa uboo wauachi ubele maboo sambi bibi, na buhanda byage maumi mopi, na bushamino byabyo maumi mabili,bubele bwa lusuu; magela ma bisanjwa na byundo byage bibele bya lufeza. 12Luubi lwa igolo lubele na mseketela gwa maboo maumi matano, bihanda byage bibele umi, na bushamino byabyo bubele umi; magela ma bibyo bihanda na byundo byage bibele bya lufeza.13Luubi lwa mlugulu uhugulwila mlugulu maboo maumi matano. 14Mseketela gwa luubi lumwechi lwa mchangolubele maboo umi na matano wa ulaha wage; na bisanjwa byage bitatu, na bushamino byage butatu. 15byoka biya luubi lwa bubili lwage; lulu luubi na lulu luubi; lulu luubi na lulu luubi lwa mchango gwa lagala ubele na mseketela gwa maboo umi na matano wa ulaha wage; bisanjwa byage bibele bitatu, na bushamino byage butatu.16Miseketela gya bibyo bisanjwa bya liya lagala gibele gichunguluwe ngubi chose chibele cha bisanjwa bya alili asoga a ashingwe.17Na bushamino bwa biya bihanda bubelebwa lusuu; magela mabubyo bihanda na byundo byage bibele bya lufeza; na umiswe wa biya bihanda bibele bya lufeza; na bihanda byose bya lilyo lagala bihambilwe wa mbulu-mbulu gya lufeza. 18Na gigyo pashia gya mchango gwa lagala, gubele mgilo gwa ubiya malenda, gibele gya bunyushi bwa langi lya ibule na langi lya imanjano, na ligachichu, na alili asoga a ashingwe; libele lya ulaha wa maumi mabili, na bwata bwage bubele maboo matano, ulungana na guya mseketela gwa lagala. 19Na bisanjwa byage bibele bina, na bushamino bwage buna, bubele bwa lusuu; magela mage mabele ma lufeza, na miswe gyage na byundo byage bibele bya lufeza. 20Na byiiki byose bya bushamo, na bya lagala bibele buchungulubu ngubi chose bibele bya lusuu.21Usumbicha bibyo bibya byose byine bigililwe wa yulu ya bubo bushamo, bubo bushamo bwa ubangisiya noo bino; nahi byabibalilwe, nahi ulaga wa Musa byaubele, wa yulu ya bugichi bwa Balawi wa uboo wa Ithamali, mwaana gwa Huluni ibuli. 22Na Bezaleli mwaana gwa Uli, mwaanangwa Huli, gwa ilongoya Yuda, gugilile byose MLUME byelimlagile Musa.23Namwechi nage Bezaleli gubele na Oholiabu, mwaana gwa Ahisamaki,gwa ilongo ya Dani, gubele mino gwa ubada utogola, mgichi gwa mgilo gwa bwenge, nage gubele hubiya malenda ma bunyushi bwa langi lyaiule nalangi lya imanjano na bugachichu, na isanjwa ya alili asoga.24Nolo chose chine chigililwe wa yulu ya gugo mgilo, mnda mgilo gugo gose gwa ihana ya ihaha, chicho nolo cha lutangi, chibele ii talanta maumi mopi nayahabula, na shekeli sambi njwii na maumi matatu, nahi ulamana na shekeli cha ihana ihaha.25Na lufeza lwa baya bene babalilwe, batu ba lilyo sumbilo chibele talanta sambi, na shekeli oki limwechi na sambi njwii na maumi njwii na chitano, wa ulamana na shekeli cha ihana ya ihaha. 26mswe beka, noo ugana, abii! ibaa ya shekeli, wa ulamana nashekeli cha ihana ya ihaha, wa lulingo lwa batu baya bene bahitile u baya bene babalilwe, mine gubele na myaa maumi mabili na ugililila, wa yulu ya batu ba balumyana sambi mtuba na oki chitatu, na sambi chitano na maumi matano ( 603.550) .27Na chicho talanta sambi cha lufeza chibele cha chisumbuluchiwe yulu ya bushamino bwa ihana ya ihaha na bushamino bwa chicho pashia; bushamino sambi bwa chicho talanta sambi, talanta gimwechi bushamino bumwechi. 28Na wa chicho shekeli oki gimwechi na sambi njwii na maumi njwii na chitano, gulongiche bifungo bya bibyo bisanjwa, na ugiwila na lufeza giya miswe gyabyo, na uhamba byundo byage. 29Na lulo lusuu lulushiwe lubele lwa talanta maumi njwii,na shekeli uki chopi na sambi china.30Nage gubiitile bya lulo lusuu bushamino bya mchango gwa hema lya busambeno, na bubo butambikilo bwa lusuu, na aya asuso a lusuu wa yulu yabo na yulu ya biya bitundu byage byose bya buya butambikilo. 31na bushaminobwa uchunguluwa ngubi chose, na bushamino bwa mchango gwa lagala, na byiiki byose bya bushamo, nabyiiki byose bya lilyo lagala uchunguluwa ngubi chose.

Chapter 39  
1Na buya bunyusi bwa langi lya ibule na bwa langi lya imanjano na bwa langi lya ligachichu, baitile bichwalaganywa bya byuluwa wa bwino abisa bululi bwaugila wihanaya ihaha, na ulongya bichwalaganywa bihaha gya Haluni, byokabiya nahi byelimlagile MLUME uli Musa.2Nage guitile giya Naivela, gya bunyishi wa nolo,na bwa langilya ibule na bwa langi lya imanjano, na langi lya ligachichu, na alili asoga a ashingwe. 3Nabo basulile chiya nolo na uba ihuhu na lubamba abisa, hanyuma bagedile nuuba bunyushi, bululi baooshe ubiluwa hanwechi na bubo bunyishi bya langi lya ibule, na bwa langi lya imanjano, na langi lya ligachichu na alili asoga, mgilo gwa mgichi gwa bwino.4Nabo balongiche na bihindi bya umaombe wa yulu ya naivela, bilungilwe hamwechi, bilungilwe hamwechi u masonga mabyo mabili. 5Na gugo mchingo gwa mgilo gwa bwenge, gubele hegule hage bului bwa uhamba ihana yage; gubele gwa itu imwechi, na gwa gilo gumwechi na naivela gya nolo, na langi lya ibule, na gwa langi lya imanjano, nalangi lya ligachichu, naalili a asoga a ashingwe; byoka biya nahi biagilwe Musa na MLUME.6Nabo babadile maya mawe ma shohamu, mene mabiilwe yulu ya ugilucha nolo, mene mabadilwe nahi ugola wa mtumbi, wa machina ma babo baana ba Isilaeli. 7Nage gubiile u biya buhindi bya umaombe bya naivela, bibe mabe mawe ma kengelecho gya baana ba Isikaeli, nahi bilagilwe Musa na MLUME.8Nage gulongiche guya mfugo gwa uyaahi, mgilo gwa mgichi gwa bwino, nahi gugo mgilo gwa naivela; gwa bunyushi bwa nolo, na bwa langi lya ibule na bwa langi lya imanjano, na bugachichu,na alili a asoga a ashingwe. 9Ibele na masunga mana ma sawa; balongiche guya mfugo gwa uyaali uba gwa ubunga; ulaha wage ubele shubili, (20 cm) na mahida mage shubili, iyaka ibele iya ubungwa.10Nabo babiile milongo gina gya mawe mnda mwayo, mlongo gutangi gubele gwa akiki, na yakuti gyalangi lya imanjano, na bahalamani, bibele mlongo gutangi. 11Na mlongo gya bubili gubele zumalidi, na yakuti manjano, na almasi. 12Na mlongo gwa butatu gubele, hiakintho, na akili chigachichu, na amethisto. 13Na mlongo gwa buna gubele zabalajadi, na shohamu, na yaspi; mamo mawe mabele mabiwe mnda bushamo bwa nolo, yaumwa yoo buchima hage hage.14Na mamo mawe mabele malamane na machina ma baana ba Isilaeli, umina mopi,ulamana na machina mabo; mlingilisho gwa usula wa mtumbi, gegese wa china lyage, wa giya milongo umi na gibili. 15Nabo balongiche u guya mfugo gwa uyaali tumbela mlingilisho gwa migochi, mgilo gwa ushingwa wa nolo. 16Bano balongilche bushaminyo bubili bya nolo, nabo bachibiile chiya pete chibili u masunga mabili ma guya mfugo.17Nabo babiile tuya tumbwela tubili twa tushingwe u chiya pete chibili chine chibele u masunga mabili ma guya mfugo. 18Na masunga maya mange mabili, na tuya tumbwela twa tushingwe, batubiile u buya bushamino bubili, na ubibiya ubiya bihindi bibili bya umaombe bya naivela, luubi lya uyaali.19Nabo balongiche na pete chibili cha nolo, na uchibiya u masongo ma guya mfugo gwa uyaali, wiisula yage, ya luubi lwa mnda mwa naivela. 20Nabo balongiche pete chopi cha nolo, na uchibiya u biya bihindi bibili bya naivela hasi hage, luubi lwa uyaali, hoka na ifungo yage ya uyaali, hegulu ha gugo mchingo gwa naivela gwine guluwilwe wa bwino.21Nabo bawenyinye guya mfugo wa chiya pete chage u naivela uya wine uli langi lya ibule, bululi ishame haya hegulu mchingo gwa naivela guluwilwe wa wino,na ugana mfugo gwa uyaali gushileane na naivela; byoka biya nahi biya bimlagile MLUME uli Musa noo byabagilile.22Nage guitile na ichibabo ya naivela mgilo gwa ulwiwa, langi lya ibule yoose; 23na liya hundo lyine libebe hawingi hayo, mlingilisho gwa lundu lili u kanjo lya igela, na achingo age uchunguluwa liya hundu, bululi lishiguliye. 24Nabo babiile u achingo a ichibabo biguma nahi bya machungwa bya bunyushi bwa ibule, na langi lya imanjano, nalgi lya ligachichu, alili a ashingwe.25Mabiile na lunga lwa nolo, na ubiya chiya lunga hawingi ha biya biguma bili nahi machungwa ngubi chose, hawingi ha bibyo biguma bili nahi machungwa. 26luunga na iguma nahi ya chungwa, luunga na iiguma nahi chungwa ubupindilo bwa ichibabo uchunguluwa ngubi chose, na ugila wa iyo; byoka biya nahi bisambilwe Musa na MLUME.27Nabo balongiche kanjo lya bichwalaganywa bya alili asoga bya ulwiwa, yulu ya Haluni na wa baana bage.28na iyo isanjwa ya ichwalaganywa isoga, na tuya tukusukusu tusoga twa alili asoga, na bibyo bichwalaganywa bya magulu bya alili asoga a ashingwe. 29na gugo mchingo gwa isanjwa isoga ya alili a ashingwe, na langi lya ibule, na langi lya imanjano, na langi lya ligachichu, mgilo gwa mgichi mine guubiya malenda; byoka biya nahi bilagilwe Musa na MLUME.30Nabo baitile itu ya lubambasali ya lilyo sala lya lihaha lya nolo chisoga, na ugola heguluhayo mgolo, mlingilisho gwa mgolo gwa mtumbi, MMAHA WA MLUME. 31Nabo babiile wiisula langi lya ibule yulu ya uhamba iya isanjwa ya uwila umswe luubi lwa hegulu; byoka biya nahi bilagilwe Musa na MLUME.32Haho noo habhwile mgilo gose gwa bushamo bwa hema lya busambeno; na baana ba Isilaeli bagilile nahi byose MLUME byelimlagile Musa, noo byabagilile. 33Nabo bachwile umma Musa bubo bushamo; noo Hema, na bitundu byage byose, bifungo byage, na mbao chage, na bihoho byage, na bichwalaganywa byage, na bushamino bwage; 34na luhupo lwage lwa bibambi bya miyoo gya milume bya bibiwe langi lya ligachichu, na luhupo lwa bibambi bya konda, na pashia cha iibi,35na lindo lya ubangisiya, miti gyage, na isuba ya uleelela.36na mesa, na bitundu byage byose, na mikati gya omonya. 37na mti gwa tala lisiga, na matala mage, maya matala mubiwa ha ihana yage, nabitundu yage byose, na mauta matala. 38na butambikilo bwa nolo, na mauta ma ushinyiwa, na buswenge bubenju, na pashia lya mchango gwa hema; 39na butambikilo bwa lusuu, na asuso age a lusuu, na miti gyage, na bitundu byage byose, na mbilika na bushamino byage;40na ibambacha ya isanjwa ya lagala, na bihanda byage na bushamino bwage, na pashia lya mchango gwa lagala, na migochi gyage, na byiiki byage, na bitundu byage bya ugililwa mengo ma bugichi bwa bushamo, u lilyo hema lya busambeno. 41na bichwalaganywa bya mgilo gwa gusoga gwa bugichi ha ihana ya ihaha, na bichwalaganywa bihaha bya Haluni ibuli, na bichwalaganywa bya baana bage, yulu ya ugila mgilo gwa bwibuli.42Ulamana na byose byine MLUME byelimlagile Musa, noo byabagili gugo mgilo gose baaba na Isilaeli. 43Musa gumonine gugo mgilo gose, na loola, babele baguhube; byoka biya nahi bilagile MLUME, babele bagile bibyo; haho Musa gubasabile luhanga lusoga.

Chapter 40  
1MLUME gudogomine na Musa, na umsambila, 2Lusugu lutangi lwa mwechi gwa gutangi wigimiya bubo bushamo bwa hema lya busambeno.3Na gpgwe wibiya mnda mwalyo lindo lya ubangisiya, na gpgwe wilibisa lilyolindo napashia. 4Gogwe wilusha mesa na umabiya mnda, na ubibiya naubilongya ulamana nabyo hegulu halyo; hanyuma wihila guya mti gwa tala, na umalamya matala mage.5hanyuma wigimiya butambikilo nolo bwa uchigiha buswenge umbele wa lindo lya ubangisiya, na uiya pashia u mchango gwa bubo bushamo. 6Hanyuma wabiya butambikilo bwa uchigicha lutangi ha mbeleha gugo mchango gwa bushamo bya heme lya busambeno. 7Hanyuma wabiya na mbilika hawingi haheme lya busambeno na bubo butambikilo, na gogwe wabiya maadi mnda gigyo mbilika.8Hanyuma wagimiye ibambacha ya lagala uchunguluwa ngubi chose, na ugimiya iibi ya mchango gwa lagala. 9Hanyuma waguhe mauta ma ushinyiwa, na ushinya bubo bushamo mauta, na bitundubyose byine bili mnda mwabo, na ububiya bube buhaha, na bitundu byage byose; nabo bubi buhaha. 10Hanyuma washinye butambikilo bwa uchigicha lutangi,na bitundu byage byose; na ububiya butambikilo bube buhaha; na bubo butambikilo bubi buhaha abisa. 11Hanyuma wishinya mbilika mauta na bushamino bwage, na igibiya gibe gihaha.12Hanyuma wimchwisha Haluni na baanabage haho ha mchango gwa heme lya busambeno, gogwe wibagoga na maadi. 13Hanyuma wimchwiya Haluni bichalaganywa bya bihaha; gogwe wimshinya mauta, na um'biya gabe mmaha, bululi gaoshe ungilila mgili gwa bwiibuli.14Hanyuma wabalushe baana bage, na ubachwiya makanjo mabo; 15na gogwe wibashinya mauta nahi byolimshininye sabo; bululi bangilile mgilo gwa bwiibuli; na ubo ushinyiwa wabo wa mauta ubi ii wa bwiibuli bwa milumbu mnda bibushi byabo byose. 16Musa gugilile bibyo byose; nahi bimlagile MLUME ubigila noo byeligile.17Ndaa na mwechi gwa gutangi gwa mwaa gwa bubili, lusugu lwa lutangi lwa mwechi buya bushamo bugimiwe. 18Musa gugimiya bushamo, bubiile bushamino bwabo, gugimiya mbao chabo na uchiokomeya na bihoho byabo, gugimiya na bihanda byabo. 19Gugandile heme hegulu ha bushamo, gubiile na luhupo lwa hema hegulu halyo; nahi bilagilwe Musa na MLUME. 20Guguhile uya ubangisiya, guubile mnda lindo, gubiile miti gyuswalila hegulu ha lindo, guibiile isuba ya uleelela hegulu halindo.21Hanyuma gulushiche lindo na ulibiya mnda bushamo, nage gugimiye pashia lya iibi,gubisile lindo lya ubangisiya; nahi MLUME byelimsambile Musa. 22Gibiile mesa mnda hema lya busambeno, luubi lwa bushamo ulola uboo wa uachi lwa pashia. 23Gupangile giya mikati hegulu hage umbelewa MLUME; nahi bisambilwe Musa na MLUME.24Hanyuma gubiile mti gwa tala mnda hema lya busambeno, hoka namesa, luubi wa bushamo uhugulwila uboo ulume. 25Hanyuma gulaminye matala mage u meeso ma MLUME, nahi bilagilwe Musa na MLUME.26Gubiile butambikilo bwa nolo mnda hema lya busambeno u mbele wa pashia. 27Guchigiche hegulu buswenge bwa malashi nahi MLUME byelimlagile Musa.28Gusundiya pashia lya mchango gwa bushamo. 29Gubiile butambikilo bwa lutangi lwa uchigya ha mchango gwa bushamo bwa busambeno, gutangile lutangi lwa uchigya hegulu habo, na lutangi lwa busu; nahi MLUME byelimsambile Musa. 30Gubiile mbilika hawingi ha heme lya busambeno na butambikilo, gubiilena maadi mnda mwagyo ma ugogela.31Musa na Haluni, na baana bage balisuwile maboo na magulu mabo mnda mwagyo; 32haya hababele hugingila mnda heme lya busambeno, na haya habashenine butambikilo balisuwile nehi biya MLUME byelimlagile Musa. 33Gugimiya ibambacha ya lagala uchunguluwa bushamo na butambikilo, gusundiye pashia lya mchango gwa liya lagala.Bibyo Musa buhwile guya mgilo gose.34Haho liya timba liwilile liya heme lya busambeno, na ubo ugengeda wa MLUME ugiluche bushamo. 35Ata Musa gushioshiche ugingila mnda heme lya busambeno, wa ibalo ya liya timba lishamine hegulu halyo, nauya ugengeda wa MLUME ugiluche bushamo.36Haya haginunywe liya timba uhuma hegulu ha bushamo, baana ba Isilaeli bagile hambele ha ng'endo chabo chose, 37haho nambo liya timba lisaginunywa, maya mengo bashigyatile ndaa na luya lusugu lwa liginunywa iyaka. 38Bululi liya timba lya MLUME libele husha hegulu ha buya bushamo mengo ma mchuba, na libele na aahya mnda mwalyo mengo ma busugu, umbele wa meeso ma baana ba Isilaeli mnda ng'endo chabo chose.

## Leviticus

Chapter 1  
1MLUME gumgishileMusa, na udogoma nage uhuma mnda bushamino bwa busambeno, gumsambile, 2Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Mtu gwa wenyu mine gwimtangila MLUME lutangi, mwitangila lutangi lwa nyama chusugwa, cha ng'ombe na cha miyoo.3Lutangi lwage ugana m lutangi lwauchigya lwa ng'ombe, gwihana ng'ombe gya mlume gya giwilile; gwihyicha ha mchango gwa hemalya busambeno yulu bagitabichiwe u mbele wa MLUME. 4Hanyuma gwibiya uboo wage hegulu ha mswe gwa lulo lutangi lwa uchigya; nalu lwigitabichiwa yulu yage, bululi bwiita usambanya yulu yage.5Nage gwigishinja giya ng'ombe u mbele wa MLUME; hanyuma baana ba Haluni, babo ba bibuli, bihyicha hoka mamo mashi, bihungolola mashi magyo mibamba mwa butambikilo byinebuli ha mchango gwa hema lya busambeno. 6Hanyuma gwibaga lutangi lwa uchigya naugeda bihindi byage.7Hanyuma baana ba Haluni, bibiya aahya hegulu ha butambikilo, na na ulimba kunyi hegulu ha aahya, 8hanyuma baana ba Haluni, ba bibuli, bibilimba biya bihindi bya nyama, mswe wagyo na mauta magyo hegulu ha kunyi chine chili hegulu ha aahya ene ali hegulu ha butambikilo; 9ila mila gyagyo na bigima byagyo, gwibigoga na maadi; na gugo ibuli gwibichigya byose hegulu ha butambikilo yulu bibe lutangi lwa uchigya, lutangi lwa ushenya wa ndila gyaahya, lwa bushio bwa ubenjiwa na MLUME.10Nalutangi lwage nambo mlwa uhuma mnda ihichi, uba ya miyoo, ao uba ya mabuchi, uba lutangi lwa uchigya; gwihana mlume gwa guwilile. 11Nage gwigishinja haya ha luubi lwa butambikilo lwauboo wa uachi u mbele wa MLUME; na baana ba Haluni, babo ba bibuli, bihongolola mashi hegulu ha butambikilo ngubi chose.12Hanyuma gwigeda bihindi byage, hamwechi na mswe gwagyo, na mauta magyo; hanyuma gwibilimba biya bihindi hegulu ha kunyi chine chili hegulu ha aahya ene ali hegulu ha butambikilo; 13ila mila gyagyo na bigombo byagyo, gwibigoga na maadi; na gugo ibuli gwibishenya byose na ubichigya hegulu ha butambikilo; lutangi lwa uchigiwa wa ndila gya aahya, lwa bushio bwa ubenjiwa na MLUME.14Na lutangi lwage lwine lweli mtangila MLUME uba lutangi lwa uchigya, uba iyu tunonyi, Haho helilusha lutangi lwage uba diba ao uba byaana bya akundulu, 15Hanyuma ibuli gwishenya hoka na butambikilo, nage gwishinja mswe, na uachigya waahya hegulu ha butambikilo; na mashi maomihongolowa mibamba mwa butambikilo;16Hanyuma gwihunya gingi lwao, hamwechi na mila gyao, na utele hibamba ha butambikilo luubi lwa mlugulu, hene hasutelwa mto; 17hanyuma gwiagadula hamwechi na bihwahwa byao, ila gashiagadule bibaa bibili; hanyuma ibuli gwiachigya hegulu ha butambikilo, hegulu ha kunyi chine chili hegulu ha aahya; m lutangi lwa uchigya, lutangi lwa ushenya wa ndila gya aahya, bushio bwa ubanjiwa na MLUME.

Chapter 2  
1Na mtu helimtangila MLUME lutngi lwa busu, lutangi lwage lubi lwa busu bwa lebelebe; nage gwibuhongolola mauta, na ubiya na buswenge hegulu habo; 2hanyuma gwibulwisha uli baana ba Haluni, babo ba bibuli; nage gwiguha ganda limwechi u bubo buusu bwa lebelebe, na u maya mauta mage, na bubo buswenge bose; hanyuma ibuli gwibuchigya uba noo kengelecho gyage hegulu ha butambikilo, lutangi lwa ushenya wa ndila gyaahya, lwa bushio bwa ubenjiwa na MLUME; 3na buya bwa bushigachu bwa luya lutangi lwa buusu bubi m bwa Halunina baana bage; iyitu ya ihaha abisa mnda lutangi lwine lushenyiwe wa MLUME wa ndila gyaahya.4Iyaka holitangila lutangi lwa buusu bwine buangilwe mluginga, bubi mikati gishi gyagibiwe mshimi, gya buusu bwa lebelebe wabuhinywe na mauta, ao, bitumbula bishi byabibiwe mshimi byabishinyiwe mauta. 5Iyaka lutangi lobe ugana m lutangi lwa buusu myaangilo, bubi buusu bwa lebelebe bushi bwabubiwe mshimi, bwabuhinywe na mauta.6Wibugedageda bihindi, na ububiya mauta hegulu habo noo lutangi lwa buusu. 7Iyaka lutangi lobe ugana m lutangi lwa buusu bwa mlweso, bwilongiwa wa buusu bwa lebelebe, hamwechi na mauta.8Gogwe wimmyicha MLUME lutangi lwa buusu bwine bulongiwe wa bibyo bitu; nabyo byihyiichiwa wa ibuli, nayo noo yibishenya ubutambikilo. 9Hanyuma ibuli gwiguha mmo ubo kengelecho gya lutangi lwa buusu, nage gwibuchigya hegulu ha butambikilo; m lutangi lwa ushenya wa ndial gya aahya, lwa bushio bwa ubenjiwa wa MLUME. 10Na iya yine yishigala u lutangi lwa buusu ibi ya Haluni na baana bage; iyitu ihaha abisa u lutangi lwa uchigiwa wa MLUME wa ndila gyaahya.11Lutangi lwa buusu bo bose bwine bwitangilwa wa MLUME bushibiwe mshimi abisa; bululimushichigya mshimi, na ata bui bo bose, uba ii lutangi lwa ushenya wa MLUME wa ndilagya aahya. 12Bibya byose mwibishenya wa MLUME uba imtomwe; na bishihiichiwe hegulu ha butambikilo uba bushio bwa ubenjiwa. 13Iyaka, yo yose yine yihanywa u lutangi lobe lwa buusu wilubiya miinyu; nanushileye lutangi lobe lwa buusu uhungwilwa na miinyu gwa malagano ma Abetcha obe; witangilamiinyu hamwechi na lutangi lobe loose.14Gogwe ugana wamtangila MLUME lutangi lwa buusu bwa mtomwe, wihunya chicho ngno mnda mihunga gyage chine chichelilwe waahya, ngano chihulilwe hamwechi na mihunga gya gibisi, haho noo holilusha lutangi lwa buusu bwa mtomwe gobe. 15Gogwe wibiya mauta hegulu habo, na ubiya na buswebge hegulu habo; noo lutangi lwa buusu. 16Gugo ibuli gwigichigya kengelecho gyage, noo, ibaa ya ngano cha chihulwe cha lulo lutangi, na ibaa ya mauta mage, hamwechi na buya buswenge bwage bose, m lutangi lwa ushenya wa MLUME wa ndila gyaahya.

Chapter 3  
1Na lutangi lwage ugana ilwa talala; ugana gatangile ng'ombe, gya mlume ao gya ota, gwihana giya gili giwilile wa MLUME. 2Nage gwibiya uboo wage hegulu ha mswe gwagyo guya mine gwagihana, na ugishinjicha ha mchango gwa hema lya busambeno; na baana bage Haluni, baya ba bibuli, bihongolola mashi magyo ngubi chose cha butambikilo.3Nage gwishenya ulutangi lulo lwa talala, lutangi wa MLUME lwine lwiiswa wa ndila gyaahya; noo, mauta mene masuwila miila, na mauta mose mene mali hegulu ha miila, 4na pigu chage chibili, na mauta mene mali mawatane nacho, mali hoka na lubunda, na luya lwiinga luli hoka na biinyi, hamwechi na chicho pigu; bibyo byose gwibihunya. 5Na baana ba Haluni bibichigya waahya hegulu ha butambikilo, hegulu halutangi lwa uchigya, lwine luli hegulu ha kunyi chine chili hegulu ha aahya; noo, lutangi lwausheniwa wa ndil gyaahya, bushio bwa ubenjiwa na MLUME.6Na byelitangila wa lutangi lwa talala lwelimshinjicha MLUME, ugana imnda ihichi ya iyoo; mlume ao ota, gwihana giya gyine gili giwilile. 7Nambo gabehana mwaana gwa mmoo uba lutangi lwage, hahi noo helimtangila MLUME. 8nage gwibiya uboo wage hegulu ha mswe gwagyo guya mine gwatangila, na ugishinja ha mchango gwa hema lwa busambeno; na baana ba Haluni bihongolola mashi ngubi chose cha mutambikilo.9Nage gwishenya lutangi lulo lwa talala iilutangi lwa MLUME, lwiiswa wandila gyaahya; noo, mauta mage, na mmila gwa mauta gose gugima, gwiguhunya wa ugugeda haho hoka na uda lya konya; na mauta ma maunine byamnda, na mauta mose mene mali ubyamnda. 10na pigu chage chopi, na mauta mene mali mawatane nacho, menemali hoka na lubunda lwage, na lwinga lwine luli u binyii, hamwechi na chicho pigu; bibyo byose gwibihunya. 11Nayo ibuli yibichigya waahya hegulu ha butambikilo; noo iliwa ya lutangi lwa ushenya wa MLUME wa ndila gyaahya.12Na byutambikila byage, uba m mbuchi, haho noo heligihana u mbele wa MLUME; 13nage gwibiya uboo wage hegulu ha mswe gwagyo, na ugishinja haho ha mchango gwa hema lya busambeno; na baana ba Haluni bihongolola mashi magyo u butambikilo ngubi chose. 14Nage gwishenya lutangi lwa byutambikila byage, lutangi lwa MLUME wa ndila gya aahya; noo, mauta mene malimawile byamnda, na mauta mose mene mali u byamnda.15Na pigu chage chopi, na mauta mene malimawatane nacho, mene mali hoka na lubunda lwage, na lwinga lwine luli u biinyi hamwechi na chicho pigu chibili; bibyo byoe gwibihunya. 16Nayo ibuli yibichigya waahya hegulu ha butambikilo; noo iliwa ya lutangi lwa ushenya wa ndila gyaahya, lube bushio bwa ubenjiwa; mauta mose iima MLUME. 17Ino inywa ibi alago a masugu mose, u bibushi byenyu byose, mnda ndu menyu mose, ugana mushiya mauta na mashi abisa.

Chapter 4  
1MLUME gudogomine na Musa, na umsambila, 2Biinoudogome na baana ba Isilaeli, ubasmbile, Ugana mtu ge gese gabegila buubi ushi wa ulangila, wa inywa yo yose yine MLUME yelibindile ishigilwe, na ugila inywa yo yose ya bibyo binywa; 3nambo ibuli yine ishinyiwe mauta ibegila buubi, nagabelusha abachi hegulu ha batu; haho noo gahane yulu ya buubi bwage gweligilile, na gatangile wa MLUME ng'ombe gya mlume gya mwaana gya giwiile, gibe lutangi lwa buubi.4Nage gwilusha gigyo ng'ombe naugibiya ha mchango gya hema lya busambeno, u mbele wa MLUME; nage gwibiya uboo wage u mswe gwa ng'ombe, naugishinja gigyo ng'ombe u mbele wa MLUME. 5Hanyuma gugo ibuli mine gushinyiwe mauta gwiguha mamwe mashi ma gigyo ng'ombe, nanumahyicha mnda lilyo hema lya busambeno;6hanyuma ibuli gwichunda mnywe gwage mnda mamo mashi na uhongolola mashi u mbele wa MLUME nyendi njwii, u mbele wa pashiya lya ihana ya ihaha. 7Hanyuma ibuli gwibiya mamwe mashi u masunga ma butambikilo bwa uchigicha buswenge bwa busoga u mbele wa MLUME bwine buli mnda hema lya busambeno; hanyuma mashi ose ma gigyo ng'ombe gwimagesa hasi ha bubo butambikilo bwa lutangi lwa ugigya, bwine buli ha mchango gwa hema lya busambeno.8Hanyuma mauta mose ma gigyo ng'ombe gya lutangi lwa buubi gwimahunya; mauta mose mene malimawile byamnda, na mauta mose mene mali u miila, 9na pigu chge chopi, na mauta mene mali malihambe nacho, mene mali hoka na lubunda lwagyo, na lwinga lwine luli wiinyi, hamwechi na chicho pigu, bibyo byose gwibihunya, 10byoka biya nahi byabisuhunyiwa u ng'ombe gyushinjiwa gya lutangi lwa talala; hanyu gugo ibuli gwibichigya hegulu ha butambikilo bwa lutangi lwa uchigiwa.11Hanyuma ibambi ya gigyo ng'ombe, na nyama chagyo, hamwechi na mswee gwagyo, hamwechi na bigombo byagyo, na miila gyagyo na tubi twagyo, 12bululi, gigyo ng'ombe gigima gwigihila hambuga ha bushamo ihana ya isoga, haya habasugesela mtoo, nage gwigichigya waahya hegulu ha kunyi; gyichigiwa waahya haya hasugeswa mtoo.13Na nambo sumbilo ligima lya Isilaeli lyagila buubi, na ihisho yine yabisamina meeso ma lilyo sumbilo, nabo bagila imwe mnda biya byine bibindile MLUME, ugana bashibigile, nabo basili na abachi. 14haya hene habwimanyiya buubi bwabagilile, haho noo buhanana ng'ombe gya mlume gya mwaanagibe lutangi lwa buubi, naugihyicha umbele wa hema lwa busanbeno. 15Hanyuma bauulu ba sumbilo bibiya maboo mabo hegulu ha mswee mwa gigyo ng'ombe u mbele wa MLUME;16hanyuma ng'ombe gyishinjiwa umbele wa MLUME. Hanyuma ibuli yine ibiilwe mauta yiguha mamwe mashi magigyo ng'ombe na umalusha mnd heme lya busambeno; 17hanyuma ibuli gwichunda mnywe gwage mnda mamo mashi, na usangila u mbele wa MLUME, u mbele wa pashiya nyendo njwii.18Hanyuma mange u mamo mashi gwimabiya u mamo masunga ma butambikilo bwine buli u mbele wa MLUME, bwine buli mnda hema lya busambeno, hanyuma mashi mose gwimagesa haya hasi ha butambikilo bwa lutangi lwa uchigya, bwine buli ha mchango gwa hema lya busambeno. 19Hanyuma gwihunya mauta magyo mose na umachigya hegulu ha butambikilo.20Noo byeligigilila gigyo ng'ombe; nahi byeligiitile giya ng'ombe gya buubi, gwigiitila nagigyo bibyo; nayo ibuli gwibaitila usambanya, nabo bileelelwa. 21Hanyuma gwigiguha gigyo ng'ombe hambuga ha bushamo, na ugichigya wa aahyanahi byelichigiche giya ng'ombe gya gitangi; ii lutangi lwa buubi yulu ya sumbilo.22Mmata gwa ibaloo heligila buubi, na ugila ushi wa ulangila inywa yo yose ubiya bihisho MLUME, Abetcha age, byelibindile bishigilwe, nage gusili na abachi; 23gabesambilwa buya buubibwage bweligilile, gwilushambuchi gibe gibe lutangi lage, gya lunga, lyaliwilile.24hanyuma gwibiya oboo wage u mswee gwa gigyo mbuchi, na ugishinjicha haya hene habasushinjicha lutangi lwa uchigya u mbele wa MLUME; m lutangi lwa buubi. 25Hanyuma ibuli gwiguha mamwe mashi ma m lulo lutangi lwa buubi u mnywe gwage, na ubiya u masunga ma butambikilo bwa lutangi lwa uchigya, na mashi magyo gwimagesa haya hasi ha butambikilo bwa uchigicha.26Na mauta magyo mose gwimachigyahegulu ya butmbikilo, nahi byalichigiche mauta ma luya lutangi lwa talala; nayo ibuli yimmitila usambanya wayulu ya buubi byage, nage gwileelelwa.27Na mtu ge gese gwa gino sii gabegila buubi wa subisubi, wa uita inywa yo yose mnda biya byine bibindile MLUME bisigilwe, gugo gubi na abachi; 28gabesambilwa bubo buubi bwage bweliitile, haho noo helilusha mbuchi gya ota gwagiwilile, gibe lutangi lwage lwa yulu ya buubi bwage bwine bweliitile.29Nage gwibiya uboo wage hegulu ha mswee gwagyo lulolutangi lwa buubi, na ulushinja lutangi lwa uchigya ha ihana ya lutangilwa uchiya. 30Hanyumaibuli gwiguha u mamo mashi mamwe u mnywe gwage, na umabiya hegulu ha masunga ma butambikilo bwa uchigicha namashi magyo mose gwimagesa hasi ha butambikilo.31Hanyuma gwiguha mauta magyo mose, nahi biya byesuhunyiwa u lulo lutangi lwa talala; hanyuma ibuli gwimahigya hagulu ha butambikilo, mabe bushio bwa uunjwa wa MLUME; na ibuli gwiita usambanya wa yulu yage, nage gwileelelwa.32Nage gabelusha mwana mmoo uba lutangi lwa buubi, gwilusha gwa ota gwam'bwilile.33Nage gwibiya uboo wage u mswee gwalo lutangi lwa buubi, hanyuma gwigishinja gibe lutangi lwa buubi, ha iya ihana ya yabasushinjicha lutangi lwa uchigya.34Hanyuma ibuli gwiguha mamwe mashi malutangi lwa uchigya u mnywe gwage na umabiya hegulu ha masunga ma butambikilo bwa lutangi lwa uchigya,hanyuma mashi magyo mose gwimagesa haya hasi ha butambikilo; 35hanyuma gwihunya mauta magyo mose, nahi mauta ma mwana mmoo byamahuminyiwe u lulo lutangi lwa talala; hanyuma ibuli gwimachigya hegulu ha butambikilo, nahi mishaminyi gya lulo lutangi lwa MLUME lushenyiwe wa ndila gyaahya; na ibuli gwimmitila usambanya wa ndila gya lulo lutangi lwa buubi bwage bweliitile, nage gwileelelwa.

Chapter 5  
1Na mtu ge gese gabeita buubi uba guhuliche liidi lyine lili humlahya, nage uba ii gwa ubangisiya, ugana gumonine ao gugidi, gusahulisamba iya inywa, haho noo gwiguha udoga wage gee mine; 2ao nambo mtu gabeuda itu yo yose yine ili na udoga, uba iyitumba ya nyama gya mgala gyine gili na udoga , au uba iyitumba ya nyama gwa usugwa gya udoga, ao uba iyitumba ya ichimu ya isone, nage iyoihisho yam'bisamina, nage nuuba udoga, haho gwiguha udoga wage.3ao uba gabeuda buchafu bwa mtu, buchafu bo bose bwine ulamana na bubo gusili na abachi, na iyo ihisho yam'bisamina, haya hene haliosha uimana, noo hene halibi na abachi; 4nambo nahi mtu gabelilahya, waudogoma wa abilo abilo wa milomo gyage, ugila usona, ambo ugila bisoga, inywa yo yose mtu yelidogoma wa ulilahila wa nangu ulanga, naiyo inywa ibem'bisamina; haho heliimana, noo hene helibi na udoga mnda bihishi bibyo.5hanyuma bibi, haya helibi na udoga mnda imwe ihisho iyo, noo helilibecha yulu ya iyo ihisho yelilubile; 6nage gwimlushisha MLUME lutangi lwage lwa udoga wa yulu ya bubo buubi bwage bweligilile, mwana gwa mmoo wa ota, ao mbuchi gya ota, uhuma mnda bisuganywa byage, uba lutangi lwa buubi; hanyuma ibuli gwimmitila usambanya wa yulu ya bubo buubi bwage.7Gusahuosha una na mwana gwa mmoo, haho noo helimchwila MLUME na madiba mabili ao baana ba tukundulu babili, uba noo lutangi lwage lwa udoga wa ihisho iyo yelilubile; aninyi amwechi abe lutangi lwa buubi, na abubili abe lutangi lwa uchigiwa, 8Nage gwituchisha wa ibuli, mine gwishenya lutangi aya a lutangi lwa buubi, nage gwihyugutula mswee u oshi lyao, na gashiagade bibaa bibili; 9hanyuma mamwe mashi malulo lutangi lwa buubi gwimahongolola mlubachu mwa butambikilo; na mashi mamashigachu mihongololwa haya hasi ha butambikilo; m lutangi lwa buubi.10Hanyuma aya anonyi a bubili gwiashenya abe lutangi lwa uchigya, ulamana na m'bindo, na ibuli gwimmitila usambanya yulu ya bubo buubi bwage bweligilile, nage gwileelelwa.11Nambo gushiosha tuto tubili, ao baana babili ba tukundulu, haho noo helilusha lutangi lwage wa yulu ya iyo inywa yelilubile, ibaa ya umi ya luuha lwa buusu bwa nekuneku, uba lutangi lwage lwa buubi; gashibiya mauta hagulu halo, na buswenge bushibiwe hegulu habo; bululi, ii lutangi lwa buubi.12Nage gwimlushisha ibuli, naibuli gwiguha ganda lyage lya bubo buusu uba kangelecho gyage, naubuchigya hegulu ha butambikilo,na hegulu ha lutangi lwine lushenyiwe wa MLUME wa ndila gyaahya; noo lutangi lwa buubi. 13Na iyo ibuliyimmitila usambanya wa yulu ya buubi bwage bwine hawingi ha bibyo bihishi gugilile buubi, nage gwileelelwa; na buusu byine bushigelebubi bwa ibuli, nahi luya lutangi lwa buusu byalubele.14Hanyuma MLUME gudogomine na Musa, nanugana, 15Mtu ge gese gabebenga na ugila buubi wa matupi, mnda bihisho bya bihaha bya MLUME; haho noo helimchila MLUME na lutangi lwage lwa udoga, mmoo gwa mlume gwa guwilile mnda bisuganywa byage, ulamana na lubalo lolimgolwela u shekeli cha lufeza, wa shekeli cha ihanaya ihaha, ubalutangi lwa udoga.16nage gwimma MLUME bululi galitoleleche yulu ya buubi bwage yulu ya itu iya ya yihaha, hanyuma gwilibiya na ibaa ya bitano, na umma ibuli; nayo ibuli gwiita usambanya wa yulu ya yage u gugo mmoo gwa mlume gwa lutangi lwa udoga, nage gwileelelwa.17Na nambo mtu gabegila buubi, na uhogonowa wa ugila iyo imwe ihisho yine ibindile MLUME ishigilwe, inangwa gushibimanine, bibyo guli mdogu,nage gwiguha usona wage. 18Nage gwilusha mlume gwa mmoo gwa liiha lyage, gwaguwilile, ulamana na byolimsambila, ubalutangi lwa udoga, gamshenenye uli gugo ibuli; na ibuli gwimmitila usambanya wa yulu ya iyo ihisho yelilubile wa matupi, gushiimanine,nage gwileelelwa. 19Noo lutangi lwa udoga; chigilwe gyage guli mdogu u mbele wa MLUME.

Chapter 6  
1MLUME gudogomine na Musa, na umsambila, 2mtu ge gese gabegila buubi, na ubenga wa MLUME, nuum'bicha miinage yulu ya ihisho ya ugiwidichana, ao byuhulichanya, au bya usapana, au bya ummonene miinage; 3au uba na uosha wa upata itu yine ichimine na udogoma lulimi yulu yayo, na ulaha wa lulimi; ulamana na bibyo byose gabebigila mtu wiimwe, na ugila buubi wabili; 4haho noo habi; uba gwagila buubi, na ulidogya, gwigiwicha iyo, yepashile wa umonenana, au ata uya uosha welibiilwe, au iya itu yine ichimine yelipashile gee.5ao itu yo yose yine yelilahile wa lulimi; gwiigiwicha yose wa uwilila wayo, hanyuma gwilibiya na ihindi ya bitano yulu yayo; nage gwimma miinage, lusugu luya lwine lweliononywa uba gwina udoga. 6Hanyuma gwilusha lutangi lwage lwa udoga wa MLUME, ii mmoo gwa mlume gwa mliha lyage, guwilile, ulamana na lubalo lolimmalila, ubalutangi lwa udoga, na uuma ibuli. 7na iyo ibuli yiita usambanya yulu yage u mbele wa MLUME, nage gwileelelwa; wa ihisho yo yose yine yeligilile ndaa na uhiya uba na udoga yulu yayo.8MLUME gudomine na Musa, na umsambila, 9Biino, umlage Haluni na baana bage, ubasambile, Alago a lutangi lwa uchigya noo luno; luya lutangi lwa uchigya lubi haya hegulu waahya hegulu ha butambikilo busugu bose ndaa na halwelo; na ao aahya a butambikilo abi hegulu habo ashichime.10Nayo ibuli yichwala ichwalaganywa yayo ya ibongu, na isanjwa ua magulu malahu gya gibongu yibichwala ha m'bili gyyo; nyo yigoda mtoo gwina aahya ichigya luya lutangi hegulu ha butambikilo, hanyuma gwigubiya mibamba mwa butambikilo. 11Hanyuma yichula bichwalaganywa byayo, na uchwala binge bichwalaganywa, hanyuma yiguha guya mtoo naugya nago hambuga ha bushamo ndaa na ihana ya ihaha.12Na ao aahya ene ali u bubo butambikilo wialola alame wa ugililila hegulu habo, ashichime; nayo ibuli yishicha kunyi uao aahya kila lusugu halwelo; nayo yilimbe lutangi lwa uchigya hegulu habo, nayo yichigya mauta nalutangi lwa talala hegulu habo, 13Aahya wialola alame hegulu ha butambikilo abisa; ashichime.14Na ao alago a lutangi lwa buusu noo ano; baana ba Haluni bisenya u mbele wa MLUME, u belewa butambikilo. 15Nayo yiguha ganda lyage u bubo buusu bwa lebelebe bwa lutangi lwa buusu, na wa mauta mage, na buswenge bose bwine buli hegulu ha lutangi lwa buusu, hanyuma gwibuchigyahegulu ha butambikilo uba buchio bwa ubenjiwa, uba kengelecho gyage wa MLUME.16Na buusu bwine bushigala Haluni na baana bage bibuya; bwiliwa nangu ubiwa mshimi, ha ihana ya ihaha; mnda lagala lwa hema lya busambeno noo hene habibulila. 17Bushihiwa na mshimi. Nabaha uba ibaa yabo u byanyi bya utangilwa bisushenyiwa wandi wa ndila gyaahya; iyitu ihaha abisa, nahi luya lutangi lwa buubi, nahi lulo lutangi lwa abachi. 18Kila mwaana gwa mlumyana mmanga gwa baana ba Haluni gwiiya u bubo buusu, uba i kiine gyabo milumbu mnda bibushi byenyu, u byumtangila MLUME byabasusenyawa ndila gyaahya; mtu ge gese mine gwibiuda gubi mmaha.19MLUME gudogomine na Musa, na umsambila. 20Byutangila bya Haluni na baana bage byabimtangila MLUME, ha lusugu lwabibiwa mauta, noo bino; ibaa ya ganda lya buusu bwa nekuneku uba lutangi lwa buusu masugu mose, ibaa yage halwelo na ibaa yage igolo.21Bwiangwa mmiginga hamwechi na mauta; bwahuhwa udobiwa bwichwishiwa mnda; wishenya lulo lutangi lwa buusu bihindi baybichelwe, bibe bushio bwa ubenjiwa wa MLUME.22Na iyo ibuli yilusha mauta na hanyuma hayo u babo bamwe baana bayo gwishenya lutangi; gwiluchigya abisa yulu ya MLUME wa alago a milumbu. 23Iyaka lutangi lo lose lwa buusu lwa ibuli lwichigiwa abisa; lushiliwe.24MLUME gudogomine na Musa, na umsambila, 25Dogoma na Haluni na baana bage, ubasambile, Alago alulo lutangilwa buubi noo ano; ihanaiya yine yishinjiwa lutangi lwa buubi lwa uchigya noo hishinjiwa lutangi lwa buubi, u mbele wa MLUME; ii luhaha abisa. 26Iyo ibuli yine yishenya wa ndila gya buubi noo gwibiya; byiliwa ha ihana ya ihaha, u lagala lya hema lya busambeno.27Kila ituyo yose yine yiuda nyama cha lulo lutangi ibi ihaha; iyaka hamigeseya maashi malo mo mose wichwalaganywa yo yose, wiichunda iyo ichwalaganywa yine igeselwe maashi, ha ihanaya ihaha. 28Haho luya lweso atondo lwine luhiilwe nyama mnda mwalo ibelwa; na nambo gibehiilwa m lweso lwa mmubo, lwishingulwa na ugogwa na maadi.29Mlumyana ge gese mmanga gwa bibuli gwiiya bibyo; ii buhaha abisa. 30Na hashiliwa lutangi lwa buubi bo bose, lwine maashi malomalushiwe mnda hema lya busambeno, yulu ya ulusha usambanya ha ihana ya ihaha; lwichigiwa waahya.

Chapter 7  
1Na m'bindo gwa lulolutangi lwa abachi noo luno; ii luhaha abisa. 2Bilushinja lutangilwa abachi hokahaya hene habasushinjicha lutangi lwa uchigiwa; na maashi malo gwimahongolola u butambikilo ngubi chose. 3U lulo lutangi gwishenya mauta malo mose; noo, mmila gwage gwine guli na mauta, na mauta mene mali mawile byamnda byose, 4na pigu chage chopi, na mauta ma mawatane nacho, mene mali hoka nalubunda lwagyo, na lwinga lwine luli koha na iinyi, hamwechi na pigu chage chopi, bibyo byose gwibihunya.5na ibuli yibichigya hegulu ha butambikilo, uba lutangi lwa MLUME wa ndila gyaahya; noo lutangi lwa abachi. 6Mtu ge gese mmanga gw bibuli gwiiya u lulolutangi; lwiliwa ha ihana ya ihaha; bululi ii luhaha abisa.7Nahi lulolutangilwa buubi byaluli, na lutangi lwa abachi byoka bibyo; m'bindo gwage mgumwechi; iyo ibuli yine ilihuita usambanya wa luli, noo gubi nalo. 8Iyakaibuli yine yishenya lutangi lwa uchigyalwa mtu ge gese, iyoibuli yiguha gabe nayo iyo ibambi ya gigyo nyama gya lutangi lwa uchigya lwine lwelisheninye.9Na lutangilo lose lwa buusu luchelilwe mmiginga, nabyose byine bilongechiwe mlweso, ao mmiangilo, byose bibi bya iyo ibuli yine ibishenyinye. 10Na lutangi lo lose lwa buusu, nambo lubelongowa na mauta, ao nambo mlwamu, biluguha baana bose ba Haluni biluguha , batu bose lulingo lumwechi.11Na m'bindo gwa lutangi lwa talala, lwihana mtu wa MLUME, noo luno. 12Nambo ugana gwihana wa yulu ya buswachi, noo helihana na lutangilwa lwa buswachi mikati gishi na mshimi, gwagilongiwe na mauta, na mikati gya tuoma gishigyagibiwe mshimi, gyagishiniwe mauta wigulu, namikati gya buusu bwa nekuneku bwabudobu na mauta.13Gwilusha lutangi lwage, hamwechi na mikati gyagibiwe mshimi, na hamwechi na lutangi lwage lwa talala, yulu ya buswachi. 14Na hamwechi na bibyo gwilusha imwechi kila utangila lube lutangi lwa uginunywa uli MLUME; lubi mlwa ibuli mine gwihongolola maya maashi malutangi lwa talala.15Na chiya nyama cha lutangi lwa talala chine chishinjiwe wa yulu ya buswachi chiliwa lusugu loka lulo lwa utangilwa wagyo; gishishigale gyo gyose ndaa na halwelo. 16Nambo luno lutangi lwa uhana wage mlwa ulibindila, ambo lutangi lwa ulibindila, lwiliwa lusugu lulo lwelilushiche lutangi lwage; hanyuma lusugu lwa bubili lwge yose yine yishigala yiliwa;17haho iya yine yishigala, u chicho nyama cha lutangi, ndaa na lusugu lwa butatu yichigiwa waahya. 18Iyaka nambo nyama gyo gyose u chicho nyama chage cha lutangi lwa talala chibeliwa lusugu lwa butatu, bishigitabichiwa, na bishibalwa wage guya mine gwaihana; ibi ya uchigilicha, na mtu mine gwiiya gwiguha usona wage.19Iyaka nyama gyine gyiuda ituyine ili ya bunyenye gishiliwa; gyichigiwa waahya. Na u chicho chinge nyama, kilamtu mine guli mmaha gulingye ugiya. 20haho mtu guya mine gwiiya nyama cha lutangi lwa talala, chiya cha MLUME, na bunyenye bwagewahuba hegulu hage, gugo mtu gwichingwa koo na matu bage.21Hanyuma mtu ge gesemine gwiuda itu yine ili na bunyenye, buchafu bwa mtu ao bwa nyama gyine gili na bunyenye, ata uchigilicha o ose wine uli na bunyenye, hanyuma gabeya nyama cha lutangi lwa talala, chiya cha MLUME, mtu gugo gwichingwa koo nabatu bage.22MLUME gudogomone na Musa, na umsambila, 23Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Mushiye mauta mo mose, mang'ombe ata ma miyoo, ata ma mbuchi. 24Iyaka mauta ma nyama gyine giwile gyo giine, na mauta ma nyama gihagilwe na byiila, munaosha ugila namowa ginge migilo; bibyo mushimaye abisa.25Bululi gugo mtu mine gwimaya mauta ma nyama, gyine gili u lubalo lwa nyama chine batu basuhana yulu ya lutangi lwa MLUME wa ndila gyaahya, gugo mtu mine gwiiya mamo mauta gwichingwa koo namatu bage. 26Iyaka mushiiya maashi mo mose, ata ma tunonyi, aya ma nyama, mmadu menyu mose. 27Mtu ge gese mine gwiiya maashi, gugo mtu gwichingwa koo na batu bage.28MLUME gudogomine na Musa, na umsambila, 29Dogoma na baana ba Isilaeli ubasambile, Guya mine gwihana lutangi lwage lwa talala wa MLUME, gwimlushisha MLUME byuhana byage, uhuma mnda nyama cha lutangi lwage lwa talala; 30maboo mage gee mine mimlushishalulo lutangi lwa uchigiwa waahya; mauta magyo hawechi na yaali gwiilusha, yulu ya ugana iyo yaali imawe ibe lutangi lwa umawa u mbele wa MLUME.31Ibuli yichigya mamo mauta hegulu ha butambikilo; haho iya yaali ibi ya Haluni na baana bayo. 32Igima ya ugulu wa ulume mwimma ibuli uba lutangi lwa uginuna uhuma mnda chicho tangi chenyu cha talala.33Hanyuma baana ba Haluni, guya mine gwishenya maashi mamlutangi lwa talala, na mauta malo, gee gwihewa igima ya ugulu ya ulume uba ibaa yage. 34Wa bululi, iyo yaaliya umawa, naiyo igima ya ugininywa, nabiguha u baana ba Isilaeli, u nyama chabo cha lutangi lwa talala, nene namma Haluni na baana bage, uba kiine gyabogya milumbu uhuma u baana ba Isilaeli.35Ino noo ibaa ya Haluni , na ibaa na baana bage, yulu ya ubongiwa mauta wabo, u chicho nyama chisuhilwa wa MLUME wa ndila gyaahya, lusugu luya lwelibabiile yulu bamgilile MLUME u mgilo gwa bwiibuli; 36ibaa yinw MLUME yelilagile bahewe a baana ba Isilaeli, lulo lusugu lweli bashininye mauta. M kiine gyabo gya milumbu mnda bibushi byabo byose.37M'bindo gwa lutangilwa uchigiwa noo guno, na gwa lutangi lwa buusu, na gwa lutangi lwa buubi, na gwa lutangi lwa abachi, na lwa ushinyiwa mauta wa MLUME,na lwa lutangi lwa talala. 38lwine MLUME lweli msambile Musa u loono lwa Sinai, lusugu luya lwelilagile baana ba Isilaeli bamtangile MLUME byumtangila wabo, uya mnda lwanaganywa lwa Sinai.

Chapter 8  
1MLUME gudogomine na Musa, na umsambila; 2Mguhe Haluni, na baana bage hamwechi nage, na biya bichwalaganywa na mauta ma ushinya, na ng'ombe gya mlume gya lutangi lwa buubi, na miyoo gibili gya milume, na ahwaba a mikati gishi gyagibiwe mshimi; 3hanyuma wasumbiche sumbilo lyose haya ha mchango gwa hema lya busambeno.4Haho Musa gugilile nahi byelisambilwe na MLUME; na lilyo sumbilo lisumbile ha mchango gwa hema lya busambeno. 5Musa nuusambila sumbilo, Inywa ilagilwe na MLUME ugana igilwe, noo ino.6Bibyo Musa gulushiche Haluni na baana bage, gubagogila na maadi. 7Hanyuma gumchwiiche Haluni liya kanjo, na ummamba mchingo, na uumchwiya ichibabo, na uuchwiya naivela, na ummamba guya mchingo gwa mgilo gwa bwiino gwa naivela na ummamba naivela wa gugo mchingo.8Hanyuma gum'biile aya ahwaba uyaali; gubiile maya mawe ma Ulimu (Ehe) na Thumimu (Nangu) wa aya ahwaba a uyaali. 9Gum'bwilile na luya lushungi lwa umswe gwage, luubi lwa uyenyi, buwilile iya ihindi ya nolo, liya sala lya lihaha; nahi MLUME byelimlagile Musa.10Hanyuma Musa guguhile maya mauta ma mahaha na umshinya, gushininye bushamo mauta, na byose byine bibelemo, na ubihahacha. 11Hanyuma guhongolwele maya mauta hegulu ha butambikilo nyendo njwii, na ushinya butambikilo mauta na bitundu gyabo byose, na mbiliga na bushamo bwage, yulu ya ubihahacha.12Hanyuma guhongolwele mauta maya ma ushinya umswe gwa Haluni, na umshinya mauta, yulu gammahache. 13Hanyuma Musa gubalushiche baana ba Haluni, na ubachwiya makanjo, na ubahamba michingo, na ubawila shungi; nahi MLUME byelimlagile Musa.14Hanyuma gulushiche ng'ombe gya mlume gya lutangi lwa buubi; Haluni na baana bage babiile maboo mabo hegulu ha mswe gwa gigyo ng'ombe gya lutangi lwa buubi. 15Hanyuma gugishinjiche; na Musa nuuguha maashi magyo, numabiya u masunga ma butambikilo ngubi chose na mnywe gwage, nuuhahacha butambikilo, hanyuma gugesile maya maashi hasi ha butambikilo, na ubuhahacha, yulu gaite usmbanya yulu yabo.16Hanyumaguguhila mauta mose mene mabele u byamnda mwagyo, na lwinga lwine lubele wiinyi, na pigu chagyo chibili, na mauta mage, Musa gumachigichehegulu ha butambikilo. 17Ata bibyo ng'ombe gyogyine, na ibambi yagyo, na nyma chagyo, na tubi twagyo, gubichigiche na aahya hambuga ha bushamo; byoka biya nahi MLUME byelimlagile Musa.18Hanyuma gugusheninye guya mmoo gwa mlume gwa lutangi lwa uchigya; Haluni na baana bage babiile maboo mabo umswegwa gugo mmoo. 19Hanyuma gee nuushinja; na Musa nuuhongolola maashi mago u butambikilo ngubi chose.20Hanyuma gugedila mmoo bihindi byage; Musa guchigiche mswee , na biya bihindi na mauta. 21Hanyuma gugogile byamnda na bigima byage na maadi; Musa guguchigiche guya mmoo gose hegulu ha butambikilo; gubele m lutangi lwa uchigya wa abongelela a ubenja; gubele m lutangi luchenyiwe wa MLUME wa ndila gyaahya; nahi MLUME byelimlagile Musa.22Hanyuma gwishenya guya gunge mmoo gwa bubili, gugo mmoo gwa ubabagula yulu ya MLUME; na Haluni na baana bage babiile maboo mabo u mswee gwa gugo mmoo. 23Hanyuma gugushinjiche; Musa guguhile mamwe maashi mago, na ubiya usongo gya liitu lya ulumu lya Haluni, na u yaala yage ya minywe gya uboo wa ulume, na u yaala yage ya minywe gya ugulu wa ulume. 24Hanyuma gubahyiiche baana ba Haluni, na Musa gubabiile maya maashi u masingo ma matu ma luubi lwa ulume, na u byaala bya minywe gya maboo ma ulume, na u byaala minywe gya magulu ma ulume; hanyuma Musa huhongolole maya maashi ngubi chose cha butambikilo.25Hanyuma guguhile maya mauta, na mmila gwine guli na mauta, na mauta mose mene mabele u byamnda, na lwinga lwine lubele wiinyi, napigu chage chopi,na mauta mage, na igima ya ugulu ya luubi lwa ulume. 26hanyuma mnda ahyaba a mikati gishi gyagibiwe mshimi, ene abelehaya ha mbele ha MLUME, guguhile mkati gumwechi gushi gwagubiwe mshimi, na mkati gumwechi gwine gulongiwe ma mauta na mkati gumwechi gwa gugumu gwa lubambasali, gubibiile hegulu ha mauta na hegulu ha iyo igima ya ugulu ya luubi lwa ulume.27hanyuma gubiile byose mmaboo ma Haluni, na mnda maboo ma baana bage, na ubimaa ubo na ubo bibe lutangi lwa umaa u mbele wa MLUME.28Hanhuma Musa gubiguhile iyaka mmaboo mabo, na ubichigya hegulu ha butambikilo, hegulu ha lulo lutangi lwa uchugya bibele bya ubabagula yuluya MLUME, noo abongelela asoga; gibele nyama gishenyiwe wa MLUME wa ndila gyaahya. 29Hanyuma Musa guguhile iya yaali, guimaile ubo na ubo, ibe lutangi lwa umaa u mbele wa MLUME; noo ibaa ya Musa u gugo mmoo gwa mlume gwa ugagulwa yulu ya MLUME; nahi MLUME byelimlagile Musa.30Hanyuma Musa guguhile mamwe mauta ma ushinya, na mamwe maashi mene mabele haya hegulu ha butambikilo, na umshinya mo Haluni, u bichwalaganywa byage, na baana bage, u bichwalaganywa byabo, hamwechi nage, gummaheche Haluni, na bichwalaganywa byage, na baana bage, na bichwalaganywa bya baana bage, hamwechi nage.31Hanyuma Musa gumsambile Haluni na baana bage, Bichiwe chicho nyama ha mchango gwa heme lya busambeno; mwagiya hokahaya, na mikati giya gili mnda aya ahyaba a ubabagula yulu ya MLUME, nahi byandilagilwe ugana, Haluni na baana bage bigiya. 32Nayo yine yishigala u gigyo nyma na mikati mwiichigya waahya. 33Na mushitobowe hambuga ha mchango gwa hema lya busambeno wa mengo ma masugu njwii, ndaa na masugu menyu ma ubagulwa wa MLUME hamiwilila; bululi gwim'biya mengo ma masugu njwii.34Byoka biya nahi byabigiliya lusugu lwa lino, noo bibyo bilagile MLUME ugilwa, yulu ya ugila usambanya bululi bwenyu. 35Benywe mwisham ha mchango gwa heme lya busambeno mengo ma masgu njwii mchuba na busugu, na bulochi bwa ulolelabya MLUME yulu ya ugana mushiwe; bululi bibyo noo byandilagilwe. 36Haho Haluni na baana bage bagile bihisho bibyo byose MLUME byelilagile wa uboo wa Musa.

Chapter 9  
1Haho lubele lusugu lwa inana, Musa gubagishile Haluni na baana bage, hamwechi na bahela ba Baisilaeli. 2Gumsambile Haluni, Gogwe uguhe mwana gwa ng'ombe gwa mlume gabe lutangi lwa buubi, na mwana mmoo gwa mlume gabe lutangi lwa uchigya, chibe chiwilile, wachishenye u mbele wa MLUME.3Gogwe wabasambile baana ba Isilaeli, ugana, Guhwe mbuchi gya lunga gyabe lutangi lwa buubi; na mwana ng'ombe,na mwana mmoo, chose chabe cha mwaa gumwechi gwa ubuswa, chiwilile, yulu ya lutangi lwa uchigya; 4na ng'ombe gya mlume, na mmoo gwa mlume, yulu ya lutangi lwa talala, bululi bwa uchishinja u mbele wa MLUME; na lutangi lwa buusu bwa busupaganyiwe hamwechi na mauta; bululi, MLUME lino gwilimonya wamli. 5Nabo bahyiche biya bilagilwe Musa balushishe u mbele wa hema lya busambeno; hanyuma sumbilo lyose lishenine na ugumana u mbele wa MLUME.6hanyuma Musa guganine, Inywa ilagilwe na MLUME ugana muigile noo ino; na ubo ugengeda wa MLUME wichwa wamli. 7Musa gumsambile Haluni, Shena u butambikilo, utangile lutangi lobe lwa buubi, na lutangi lobe lwa uchigya, wagileusambanya yulu ya ichuli-chuli yobe ya mwego, na wa yulu ya batu; gogwe utangile gigyo nyama yulu ya batu,waite usambanya yulu yabo; nahi bilagile MLUME.8Haho Haluni gushenene butambikilo, gushinjiche gugo mwana ng'ombe gwa lutangi lwa buubi, bubele yulu ya ichuli-chuli yage ya mwego. 9Hanyuma baana ba Haluni bamshenenye Haluni maya maashi; nage guchundile mnywe gwage mnda maya maashi, na ubiya u masunga ma butambikilo, hanyuma gumagesile maya maashi hasi hasiha butambikilo;10bino mauta, na pigu, na lwinga lwine luhumine u binyi bya luya lutangi lwa buubi, gubichigiche hegulu ha butambikilo, nahi biya bilagilwe Musa n MLUME. 11Na nyama, na ibambi gubichigiche hambuga ha bushamo.12Nage Haluni gushinjiche lutangi lwa uchigya; na baana bage Haluni bamshenenye maya maashi, nage gumahongolole u butambikilo ngubi chose. 13Nabo bamlushihe lutangi lwa uchigya ihindi w'ihindi, na mswee; nage nuubichigya hegulu ha bitambikilo. 14Hanyuma gugogile byamnda, na bigima na ubichigya hegulu ha lulo lutangi lwa uchigya u butambikilo.15Hanyuma Haluni gusheninye nyama bululi bwa batu, gugiguhile mbuchi gya lutangi lwa buubi gyine gibele u babo batu, na ugishinja, na ugitangila bululi bwa buubi nahi giya gya gitangi.16Hanyuma gulusheninye lutangi lwa uchigya, na ulutangila ulamana na m'bindo. 17Hanyuma gusheninye lutangi lwa buusu, na utaha ganda mmo, na ubushigya hegulu ha butambikilo, hamwechi na lutangi lwa uchigya lwa halwelo.18Gigyo ng'ombe gya mlume nagyo gugishinjiche, na gugo mmoo gwa mume nago, mnyama cha lutangi lwa talala, chine chibele yulu ya batu; na baana bage Haluni bamshenenye maya maashi, nage gumahongolwele u butambikilo ngubi chose. 19nanauta ma ng'ombe,na ma mmoo,na mmila gwagyo gwa mauta, na maya mene masuwila byamnda, na pigu chage, na lwinga lwa iinyi;20nabo babiile maya mauta hegulu ha kuu, nage gumachigihe mauta hegulu ha butambikilo. 21na chiya kuu, na igima ya ugulu wa luubi lwa ulume, Haluni gubimaile uu na uu bibe lutangi lwa umaa u mbele wa MLUME; nahi bilagilwe Musa.22 Hanyuma Haluni guginune maboomage na umahugulwila u babo batu, gubahalele mihaa; hanyuma gusalile halihwile utangila lutangi lwa buubi, na lutangi lwa uchigya, na lutangi lwa talala.23Hanyuma Musa na Haluni bagingile mnda hema lya busambeno, hanyuma batobowile hambuga, na ubahalila batu mihaa; na ubo ugengeda wa MLUME ubachwilile batu bose, 24Hanyuma aahya achwile uhuma wa MLUME, na uchigya lutangi lwa uchigiwa, namayamauta mene malihegulu ha butambikilo; bato bose habamonine ao aahya batele b bigelegele baginamine byenyi basi.

Chapter 10  
1Nadabu na Abihu, baana ba Haluni, baguhile kila mtu hyitundu hya bitete hya uchigicha buswenge hyage, babiileaahya mnda mwahyo, babiile na buswenge, nabo bachwishiche aahya a agenyi u mbele wa MLUME, enegee gushibalagile. 2Hanyuma nao aahya ahumine haho hambele ha MLUME, nao abachigiche, nabo bawile u mbele wa MLUME.3Haho Mus gumsambile Haluni, Ino ihisho noo yine idogomine MLUME, ugana, Nibamonya ugengeda wanyi baya bene bipyiila, nene nitonywa u mbele wa babo batu babo bose. Haluni gushamine pii. 4Musa gugishile Mishaeli na Elisafani, baana ba Uzieli mmwabo gwa Haluni, naubasambila, Shenywe hoka, mubaswale bano bashiwenyu, mubahunye hano hambele ha hema lya busambeno mugye nabo hambuga ha bushamo.5Haho bashenine hoka, na ubaguha, bali bachwale bichwalaganywa byabo, babaswalile hambuga ha bushamino; nahi byeliganine. 6Hanyuma Musa gumsambile Haluni na baana bage Eliazalina Ithamali, Mushibiya hululu njuli cha mmiswee gyenyu, na mushigule bichwalaganywa byenyu; bululi mushiwe, iyaka mushishenene sumbilo lyose; nambo bashiwenyu, ndu gyose gya Isilaeli, na babiye malilo wa yulu ya uya ulamya welilaminye MLUME. 7Na mushitobowa hambuga ha mchango gwa hema lya busumbeno, yulu mushiwe; wa yulu ya ushinyiwa mauta ma MLUME hegulu henyu. Nabo bagilile nahi iya unywa ya Musa.8Hanyuma MLUME gudogomine na Haluni, na umsambila, 9Ushinywe divai ata malwa muochanya mo mose, gogwe, na baana bobe hamwechi nobe, haya hene hamwigingila mnda hema lya busambeno, yulu mushiwe,alago ano abi alago a milumbu mnda bibushi byenyo. 10hanyuma, mwamane ubagula hawingi ha bya bihaha na biya bya masugumose, na hawingi ha biya bya bunyenye na biya byine bili bisoga. 11iyaka mwaoshe ubalangula baana ba Isilaeli alago ao ose ene MLUME elimsambile wa uboo wa Musa.12Hanyuma Musa gudogomine na Haluni, na Eleazali, na Ithamali, baya baana bage bene bashigele, Guhwe luya lutangi lwa buusu lwine lushigele u matete ma MLUME mene matangilwe wa ndila gyaahya, mwaye byo nangu ubiya mshimi, haya hoka na butambikilo; bululi m bihaha abisa;13Benywe mwibilila ha ihana ya ihaha, wa ibalo i kiine gyobe, na kiine gya baana bobe, u luya lutangi lwine lushenyiwe uli MLUME wa ndila gyaahya; bululi noo biya byine byandilagilwe.14Na kuu gyumawa, na igima ya uginunywa, mwibilila ha ihana yine ili isoga; gogwe, na baana bobe, na misihagyobe hamwechi nobe; wa ibalo byahabanywa uba kiine gyobe,na kiine gya baana bobe, ubiya biliwa bya lutngi lwa talala lwa baana ba Isilaeli. 15Igimaya umawa, na kuu gyumawa, Bibilusha hamwechina nyama cha ushenyiwa wa ndila gya aahya, lwa mamo mauta yulu ya umawa lubelutangilwa umawau mbele wa MLUME; hanyuma bibi byobe gogwe, nabya baana bobe hamwechi nobe, ii kiine gyenyu milumbu,nahi MLUME byelilagile.16Hanyuma Musa gugiengile abisa giya mbuchi gya lutangi lwa buubi, nagyo, loola, gisibele gyahuchigiwa waahya; nage guchigililwe yulu ya babo ba Eleazali na Ithamali, baanaba Haluni bene bashigele, gubasambile, 17Bululi bwai mushilile lulo lutangi lwa buubi ha ihana ya ihaha, yulu mluhaha abisa, nage MLUME gummele benywe yulu ya uuguha usona wa sumbilo, na ubaitila usambanya umbele wa MLUME? 18Lingaminywe, mamo maashi magyo mashihyichiwe mnda ihana ya ihaha; bibele lingye benywe ubilila ha ihana ya isoga, nahi byandimlagile.19Haluni gumsambile Musa, Lingamina, lino biino batangila lutangi lwabo lwa buubi, na lutangi lwabo lwa uchigya, u mbele wa MLUME; hanyuma bihisho nahi bibyo byamanga; iyaka nambo nabawa lulo lutangi lwa buubi hano bino, wi wii! Yisuba iyihisho ya MLUME uibenja? 20Musa helihuliche bibyo, gubibenjiche.

Chapter 11  
1MLUME gudogomine na Musa na Haluni, na ubasambila, 2Dogomwe na baana ba Isilaeli, mwabasambile, Chino nyama noo nyama chine chili na mwego chine chamwiya, u nyama chose chine chili hegulu ha ibaloo.3Kila nyama gyo gyose gyine gilina tubidi u bigombo byagyo, gyine gili na tubidi twa tugadubu hawingi, gyine gisutiula, u nyama chicho noo chamwiya. 4Hamwechi na bibyo, na mushiya chiya nyama chine chili hutiula, na chiya chine chilana tubidi; nahi ngamia, yulu gisutiula na gishi na tubidi, gyoo gili gya bunyenye wenyu.5Na sengi, bululi asutiula nao ashi na tubidi, gyoo gili na bunyenye mwamli. 6Na alulu, bululi asutiula,nashi na tubidi, oo ali a bunyenye wamli. 7Na ngulube, wa bululi gyoo gyina tubidi, gyina tubidi twa tugadubu hawingi, na gishi batiula gyoo gili gya bunyenye wenyu. 8Mushiya nyama chacho, na mushiume bitumba byacho; choo chili cha bunyenye wenyu.9Bibyo chose chine chili mnda maadi mwiiya chicho; gyo gyose gyine gili na gutatu u mgongo na mmbachu, na gya magamba, mnda mamo maadi, na mnda mwa bahali, na mnda ngudi, mwiiya chicho. 10Na chiya chose chine chishi na miigwa gutatu gwa mgongo na gwa mmbachu, na magamba, mnda bahali na mnda ngudi, chicho chine chisugyata mmaadi, na chose chine chili na mwego, chine chili mmaadi, chicho mchisone wenyu.11chibi chisone wenyu; mushiye nyama chacho, na bitumba byacho bibibisone wenyu. 12Yo yose yine ishi na migwa gutatu gwa mgongo na mmbachu na ishi na magamba yine ili mnda maadi iyisone wenyu.13Na utunonyi tuno noo tuli tudogu wamli; tushiliwa, noo tusonyu; ubi, na kuchu, na ihungwe,14na iubauba, na loochi ulamana na mioga gyalo, 15na bimombomombo ulamana na mioga gyabo, 16na mbuni, na abemba, na mmuwe, na mombo ulamana na mioga gyage;17Na yugulu, na igomagoma, na byugulu bya byata; 18Na kolongu, na byogaoga, na mdeli,; 19na magomba, na mchinji na mioga gyagyo gyose, na awewe, na achuguchugu.20Iyaka byose byine bisulibula byina bihwahwa bisugyata na magulu mana, bibyo m bisone wenyu.21Hamwechi na bibyo, byine bili hulibula nabyina bihwahwa na bisugyata na magulu mana bili bisoga wa uliwa, biya byine bili na magulu malahu, bya ugulwila hegulu ha ibaloo; 22u bibyo muli na alago a ubiya; njige na mioga gyacho, na njige cha chata ulamana na mioga gyacho, panji na mioga gyacho, ilumbi-lumbi ya panji. 23Ata bibyo byose byulibula na byina bihwahwa, na bili namagulu mana m bisone wenyu.24Benywe mubi na usoma yulu ya chicho nyama; ge gese mine gwiuda itumba yagyo gubi bunyenye ndaa na igolo. 25na mtu ge gese minegwiguha yo yose ya itumba yayo gwifula bichwalaganywa byage, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo.26Nyamagyo gyose gyine gili gigadubu abidi, nagyo gishinatubidi tubili, na gishi hutiula, gigyo gili na bunyenye wenyu; ge gese mine gwiuda gigyo nyama gubi na bunyenye. 27Iyaka nyama gyo gyose gyine gilihugyata na biganda ganda byage, u chicho nyama chose chine chilihugyata na magulu mana, chocho chili bunyenye wenyu; ge gese mine gwiuda itumba yacho, gubina bunyenye ndaa na igolo. 28Nagegese mine gwiswala itumba ya chicho nyama gwifula bichwalaganywa byage, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo; chicho chili bunyenye wenyu.29Iyaka bitu byose byine bilihulibula, ulibula hegulu ha bitete, bibyo bili bunyenye wenyu; imbulu, na mbeba, na msumbulu, wa ulamana na byose, 30na mbulu, na kange, na ibulamti, na luhuti.31Chicho nyama noo chili bunyenye wenyu u chichi cha ulibula; gegese mine gwichiuda, chahuhwa uuwa, gubi na bunyenye ndaa na igolo. 32Iyaka ituyoyose yine yigwila chicho nyama chahuhwa uuwa, ibi na bunyenye; uba iyitundu ya mtu, uba iyichalaganywa, uba iyibambi, ao ahwaba, ibya yo yose yine yigwilwa, uba iyugilila mgilo go gose yibiwa mnda maadi, hanyuma noo ibo isoga.33Na itundu yo yose ya bitete, chicho nyama chochose chibeigwila, yoyose yine ili mnda mwayo iba binyenye, na iyo itundu yibelwa.34Iliwa yo yose yine ilimo, iya ya uliwa, iya yine maadi masubiwa hegulu hayo ibi bunyenye, na yunywa yine iyunyuwa, yine ili mmiya itundu nahi iyo, ibi bunyenye. 35Na ituyoyose yine yigwilwa na ihindi yo yose ya itumba yayo ibi bunyenye; noo ugana myangabila, ao mmasuga ma buhiilo, yibelwa biba-biba, bibi bunyenye bibyo bitundu, nabyo bibi bunyenye wenyu.36Hamwechi na bibyo, misula gya maadi, ao biina bya maadi byine bili husumbila maadi bibi bisoga; haho biya byine byiuda bitumba byabyo bibi bunyenye. 37 Na ihindi yo yose ya itumba ibegwila matete ao biguma byuuna hane habyiunywa, bibi bisoga. 38Ugana matete ao biguma byabiwa maadi momose ma bitumba byabo, bibi bunyenye wenyu.39Nambo gibewa nyama gyo gyose, gyine gyamli balagwe ugiya, guya gwigiuda gubi na bunyenye ndaa na igolo. 40Na guya mine gwiiya nyama cha iya itumba gwifula bichwalaganywa byage, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo; guya nine gwiguha itumba yagyo gwifula bichwalaganywa byage, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo.41Na kila itu yine ili hulibula u bitete iyisone; ishiliwa. 42Yo yose yine ilihubula na gumo lyage u bitete, nayoyose yine ilihugyata na magulu mayo mana, nayo yose yine ilihugyata na magulu mayo meengi, noo byose byine bilu hulibula ulibula heguluha bitete, mushiiya, bululi ili isone.43Mushiiite bichuli-chuli byenyu bya mwego uba bisone yulu ya itu yo yose yine ili hulibula, ilihulibula, na mushigile bichuli-chuli byenyu bya mwego uba bunyenye yulu ya bibyo bitu, ulisonya yuluya bibyo. 44Bululi nene nili MLUME, Abetcha enyu; biino lihahachiwe bichuli-chuli byenyu bya mwego, ; m'be bahaha, bululi nene nili Mmaha; biino mushibiye usona mnd bichuli-chuli byanyu bya mwego wa itu yulibula ya mmoga go gose, yine ilihugyata hegulu ha bitete. 45Bululi nen nili MLUME gumchwishiche uhuma sii gya Misili, yulu nabe Abetcha enyu; biino mubi bahaha yulu nene nili Mmaha.46Guno noo m'bindo yulu ya chicho nyama, na tunonyi, na yulu ya ibumbwa yoyose yine ili na mwego, yine isugyata mnda maadi, na ibumbwa yoyose yine ili hulibula hegulu ha bitete. 47bululi bwaubagula byine bili bunyenye na byine bili bisoga, na hawingi ha ibumwa yine ili na mwego inaliwa, na yine li na mwego yine ishinaliwa.

Chapter 12  
1Hanyuma MLUME gudogomine na Musa, na umsambila, 2Dogoma na babo baana ba Isilaeli, ubasambile, Mmachana gabeswala gumo na ubuta mwaana gwa mlumyana, haho gubi na bunyenye masugu njwiima ubagulwa wage wa yulu ya maashi mesuhumwa namo, noo mebi na bunyenye. 3Lusugu lwa inana mwaana gwigishiwa kumbi ugechwa ibambi ya bwali bwage.4Na gugo mmachana gwishama yulu ya uhahachiwa ma maashi mage masugu maumi matatu na matatu; gashiude itu yine ili ihaha, na gashigingile ha ihana ya ihaha, ndaa na masugu mage ma uhahachiwa hamiwilila. 5Na nambo gubutile mwaana gwa mmachana haho gubi na bunyenye mayinga mabili, nahi ubagulwa wage; nage gwishama mnda maashi ma uhahachiwa wage mengo ma masugu maumi mtuba na mtuba.6Hanyuma ha mamomasugu mage ma uhahachiwa wage hamiwilila, wa yulu ya mmwa lubaga ao iwa yulu ya msiha, gwilusha mwana mmoo gwa mwaa gumwechi uba lutangi lwa uchigya na mwana gwa akungulu, ao gwa diba, ubalutangi lwa buubi, gabichwishe ha mchango gwa hema lya busambeno, na uuma ibuli;7nage gwibashenya u mbele wa MLUME, na uita usambanya yulu yage, nage gwihahachiwa wa mgechi gwa maashi. Ano noo alago a gugo m'bushi, ugana m mwaana gwa mlumyana ao gwa mmachana. 8Nambo bitundu byage gugo mmachana bishinaosha uhyiila mwana mmoo, haho noo haliguha baana babili ba madiba, ao baana babili ba tukundulu; amwechi nahi lutangi lwa uchigya, na abubili uba lutangi lwa buubi; nayo ibuli yiita usambanya wa yulu yage, nage mmachana gubi mmaha.

Chapter 13  
1Hanyuma MLUME gudogomine na Musa na Haluni, na ubasambila, 2Mtu helibi na ibimbo wibambi ya m'bili gwage, ao ilonga, ao ibambu yine ili hugema, nayo yahuba ibala ya bushondo wibambi ya m'bili gwage, haho noo helihilwa wa ibuli,ao wa baana bage, bibuli gumwe gwabo;3na iyo ibuli yilola bibyo bibala byine bili wibambi ya m'bili; na ugana isada yine ili ha biya bibala yagaluwa uba ihaha, na iyo ibala yamoneya weli yagingila mnda uhima ibambi ya m'bili gwage, myi ibala ya bushondo iyo; na ibuli yimlingamine na ugana gwina bunyenye. 4Na iya ibambu yugema, ugana iyihaha wibambi ya m'bili gwage, na umoneya wayo ishi yugingila mnda uhima ibambi, na isada ishigaluwe uba ihaha, haho ibuli gwim'biya abagwe mengo ma masugu njwii guya guli na biya bibala;5Hanyuma ibuli yimlingamina lusugu lwa njwii; nage gabemona ibala yahugema, na ibala isagililila uhanga wibambi yage, haho ibuliyim'biya iyaka abagwe masugu njwii; 6hanyuma ha masugu njwii ibuli yimlingamina iyaka; na loola ugana iyoibala yahutula ugungubila, naibala ishigililile uhanga wibambi yage, noo haho ibuli yigana guli mmaha; ii bilonga; nage gwifula bichwalaganywa byage hanyuma gubi mmaha.7Nambo ilonga yagililila wibambi yage hanyuma haumonya ichuli-chuli yage ya mwego uli ibuli yulu ya uhahachiwa wage gwimonya iyaka ichuli-chuli yage ya mwego uli ibuli; 8na ibuli yilingaminana ulola uba iya ilonga yatanuwa wibambi yage, haho noo ibuli yigana guli na bunyenye; gwina bushondo.9Ibala ya bushondo haibi u m'bili gwa mtu, haho gwihilwa wa ibuli;10na ibuli yilingamina, na ulola, ugana hali na yuundo ya ihaha wibambi yage, na isada yagaluwa uba ihaha, iyaka ugana hali na nyama chibisi cha chitosu ha iya yuundo, 11m bushongo bwaalabuli wibambi ya m'bili gwage, ibuli yigana guli na bunyenye; gushi m'bagula, bululi gee guli na bunyenye.12Iyaka ugana bubo bushondo bwahumoneya wibambi yage, na bushondo bwahuwilila ibambi yose,utula umswee ndaa na umagulu, nahi byimona ibuli; 13haho iyo ibuli yilingamina; na loola, ubabushondo bwahum'bwilila m'bili gwage gose, gwigana guli mmaha gugo mine guli na iyo ibala gwagugaluwa uba guhaha gose; gee guli mmaha. 14Ata bibyo ho hose hene himoneya nyama chibisi weli gugo mtu, gubi na bunyenye.15Ibuli yilingamine chicho nyama chibisi, nage gwigana guli na bunyenye; giya nyama gibisi noo bunyenye; noo bushondo.16Nambo chiya nyama chibisi chagaluwa iyaka, na ugaluwa iyaka uba chihaha, haho gwimgila ibuli,17na iyo ibuli yimlingamina; na loola, uba iya ibala yagalulwa uba ihaha, noo haho iyo ibuli yigana guli mmaha gugo gubele na ibala; gee guli mmaha.18Iyaka m'bili gwa mtu hagubi na ihute wibambi yage, nayo yahona.19na ihana yine ibele iya ihute nahi ibimbo ya ihaha, ao ibambu yugema, ihaha na igachichu hacho, haho noo helimmonya ibuli iya ihana; 20na ibuli yilingamina, na ulola, ugana hagingila ina uhima ibambi yoyine, na isada yagauwa iba ihaha, haho ibuli yigana uba guli na bunyenye; myibala ya bushondo yachwila mmiyo ihute.21Nambo ibuli ibe halingamina, na ulola hashi isada yihaha mnda mwayo, na hashi ha hagingichu uhima iya ibambi, na hahutula uchwa ugungubila, haho ibuli yibagula hibamba mengo ma masugu njwii. 22na ugana hadagalala wibambi, haho noo ibuli yigana guli na bunyenye; ino myibala. 23Nambo ilonga iyo ugema ibegema hoka haya, na ishi hudagalala, ii mmumya gwa ihute; na ibuli yigana gugo mtu guli mmaha.24Ao m'bili gwa mtu uba guli na buchigu wibambi yage, na chiya nyama chine chatota hayaba buchigu, nambo hahuba ibambu ya igachichu icho,ao ihaha. 25haho noo ibuli yihalingamina; na ulola, ugana isada yine ilihaiya ibambu nambo yagaluwa uba ihaha, na ugana nambo hagingila mnda uhima ibambi yo yine; noo bushondo, bwamena haya hene hali buchigu; naibuli yigana guli na bunyenye; iyo noo ibala ya bushondo.26Nambo ibuli gabe halingamia, na ulola, wiiyo ibambu hashi isada ya ihaha yigema, nayo isagingila mnda ihima ibambi, nayo yahuhwila; haho ibuli yim'bagula hibamba mengo ma masugu njwii. 27na ibuli yimlolela mengo a masugu njwii; yulu yudagalala wibambi, haho ibuli yigana guli n bunyenye, iyo iyibala ya bushondo. 28Na nambo iya ibambu yahuhwa ugema huka haya, na ishidagalele wibambi, na yahuhwila; na ubimba wahaya hene hali buchigu, ibuli yigana guli mmaha; bululiii mmumya gwa bubo buchigu.29 Iyaka mtu, mlumyana ao mmachana, gwahuba na ibala u mswe, ao waalembe age. 30haho ibuli gwilingamina iyo ibala; na ulola, ugana nambo hali hagingichu uhima ibambi yo yina, iyaka chahuba mo njuli cha langi lya imanjano iyaka chihuhu, haho ibuli yigana guli na bunyenye, bululi, noo binono, noo bushondo bwa mswee, ao bwa walembe.31Iyaka ibuli ibelingamine iya ibala binono,na ulola, ugana ubemoneya hashi hagingichu uhima ibambi yo yine, na mushi na njuli cha chihisu mnda mwayo, haho ibuli yim'bagula guya mine gyinaibala ya binono mengo ma masugu njwii.32na lusugu lwa njwii ibuli yilingaminaiya ibala; na uba iya inono isadagalala, na mushi na njuli cha langi lya imanjano mnd mwayo, na ugana inono isagingila uhima ibambi yo yine, 33haho gugo mtu gwibegwa, hao iya inono gushiibega; na ibuli gwim'bagula guya byina binono mengo mamasugu njwii iyaka.34na lusugulwa njwii ibuli yilola iya inono, na ulola nambo inono isadagalala wibambi yage, na ishi humoneya ugingila uhima ibambi; haho ibuli yigana guli mmaha; nage gwifula bichwalaganywa byage, nage gubi mmaha.35Na iyo inono nambo ibe dagalala wibambi yage hanyumaha uhahachiwa wage; 36haho ibuli yimlingamina; nauba iya inono yadagalala wibambi yage, ibuli yienga chiya njuli cha langilya imanjano; gee guli na bunyenye. 37Nambo gabemona ugana iya inono yahuhwa ugema, na njuli cha chihisu chahutota mo; iyo inono nambo yahona, nage guli mmaha, na iyo ibuli yigana guli mmaha.38Mtu, mlumyana ao mmachana, halibi na bibambu byugema wibambi ya m'bili gwage, bibambu bihaha byugema; 39haho ibuli yilingamina; na ulola, uba biya bibambu gyugema byina bili wibambi ya mbili gwage m bihaha hachoo; m lutanga lulo, lwammena wibambi ya m'bili gwage gugo guli mmaha.40Ugana njuli cha mtu chammuma mnda mswe gwage, gee guli na ibanda, guli mmaha. 41Iyaka ugana njuli cha mtu chammuma luubi lwa ubuhala, gugo guli na ibanda ya ubuhala; guli mmaha.42 Nambo mnda guya mswee gyine guli na ibanda, ao buya buhala bwine buli na ibanda, yamoneya ibala ihaha hanyuma igachichu hacho; m bushondo bwamtobwela u mswee gwage wibanda, buli u buhala bwage bwa ibanda. 43haho ibuli yimlingamina; na ulola, ibimbo ya ibala yahuba iyihaha na igachichu-igachichu, u mswee gwage gwine guli na ibanda, nahi biyaumoneya wa bushondo wibambi ya m'bili. 44gee ii mtu mine gulina bushondo, gyina bunyenye, na ibuli gwigana guli na bunyenye; ibala yage ili u mswee gwage.45Hanyuma mine guli na bushondo gwina ibala weli, bichwalaganywa byage byigulwa, na njuli chage chishigwa hululu, nage gwibumba mlomo gwage gwa hegulu, nage gwiita mdodo, guli na bunyenye. 46Masugu mose mene meli na ibala, gee gubi na bunyenye; gee guli bunyenye; gwishama gee buchima; ndu gyage gibi hambuga ha bushamo.47Iyaka ichalaganywa nayoyina ibala ya bushondo bwamoneya waili, ugana iyichwalaganywa ya misufi ao ugana iya alili.48ugana yaluiwa, ao ushingwa; uba iya alili ao ya misufi; ugana iya ibambi, ao uba iya itu yoyose yine iitilwa wa ibambi; 49iyo ibala ibeba ya langi lya imanjano ao ya igachichu, uli iyo ichalaganywa obaiya ibambi, ao uba yine ilwiilwe, aoyine ishingilwe, aowiituyo yose ya ibambi; iyibala ya bushondo, nayo gwiimonya ibuli.50na ibuli yilingamina iyo ibala, nayo gwiibagula iya yine ili na ibala mengo ma masugu njwii; 51hanyuma ha masugu njwii gwiilola iya ibala; nambo ibala yadagalala wiiya yine ilwilwe, ao wiiya yiishingwe ya ibambi, inangwa iyo ibambi yina gunge mgilo go gose, iyo ibala iya bushondo bwaiuda; iyo ichalaganywa ili bunyenye. 52Nayo yiichigya aahya iyo ichalaganywa, uba iyine ilwilwe ao uba iyine ishingilwe, uba ya misufi ubaya alili, ao uba ya itu yo yose ya ibambi, yine ili na iyo ibala waili; bululi m bushondo bwaiuda; ichalaganywa iyo yichigiwa waahya.53 Na nambo ibuli ibelingamina , na ulola, uba bibyo bibala bisdagalala u iyo ichwalaganywa yose, wiiyo ya ilwilwe ao iya iyaishingilwe, ata witu yo yose ya ibambi. 54haho ibuli yilisamba ugana ufulwe iya itu yine ili na iyo ibala, nayo ibuli yiibagula hibamba mengo ma masugu njwii iyaka; 55hanyuma ibuli gwiilola, hanyuma ha uigoga iya ibala; na uilol, ube iya ibala isagaluwa langi lyayo, na ata nambu isadagalala, ili bunyenye; wiihigya waahya; iyudoga uba ili na ibanda mnda ao hambuga.56Iyoibuli yiilingamina nauilola, uba iyo ibala yahutula uhuhwila hanyuma ha ufulwa wayo; haho gwiitatula iyo ibala ihume u iyo ichwalaganywa, uba ya ibambi ao ya ilwilwe uba ishingilwe. 57hanyuma ibemoneya ili bibyo u iyo ichwalaganywa, u iya ilwilwe ao u iya ishingilwe, ao wiitu yo yose ya ibambi, iyibala yidagalachu; na gogwe iyo ichwalaganywa yine ili na ibala wiichigya waahya. 58Na iyo ichwalaganywa, yine ilwilwe ao yine ishingilwe ao itu yo yose ya ibambi yolifula, nambo iyo ibala ibehuma wiileya, haho noo halifulwa lwendo lwa bubili, nayo ibi ihaha.59Na wiibala ya bushondo wi ichwalaganywa ya misufi, ao ya alili, uba iyailwiwe uba iya ishingwe, ao uba iya itu yo yose ya ibambi, m'bindo gwayo noo gugo, noo ugana ili ihaha, ao ugana ili bunyenye.

Chapter 14  
1Hanyuma MLUME gudogomine na Musa, na umsambila, 2Huno noo m'bindo gwa mine gwina bushondo, u masugu ma uhahachiwa wage; gwihyichiwa wa ibuli,3na iyo ibuli yitobowa hambuga ha bushamo; nanibuli yiingamina, na ulola, uba ibala ya bushondo yahona wage guya mine gwina bushondo; 4haho ibuli gwilaga ugana baaguhe yulu ya guya mine gwihahachiwa tunonyi tubili tuli na mwego, twa tusoga, namti gwa mmamba, na msufi gwa gugachichu, na yaanga. 5hanyuma ibuli gwilaga yulu ya anonyi amwechi ashinjiwe mnda itundu ya bitete yine ili hegulu ya maadi ma luudi.6hanyuma aya aninyi a mwego gwiawata, nagugo mti gwa mmamba, na guya msufi gwa gugachichu, na yaanga, nayo yibichunda bibyo, hamwechi na aya anonyi ali na mwego, mnda maashi na aya anonyi ene ashinjiwe hegulu ha maadi ma luudi; 7hanyuma gwimmwongolwela guya mine gwihahachiwa nyendo njwii, nayo yigana usili mmaha, hanyuma gwialecha aya anonyi ene ali na mwego agye lwage mgala.8Nage guya guhahachiwa gwifula bichwalaganywa byage, na ubega njuli chage chose, na ulisuwa mnda maadi, nage gubi mmaha; hanyuma ha haho gwigingila mnda bushamo, ata bibyo gwishama hambuga ha itula yage masugu njwii. 9Hanyuma ha masugu njwii gwibega njuli chose cha mswee gwage, na alembe age, na ndili chage, na maso mage mose gwimabega, hanyuma gwifula bichwalaganywa byage, na uligoga m'bili gwage mmaadi, nage gubi mmaha.10Hanyuma lusugu lwa inana gwiguha baana ba miyoo babili ba milume ba bawilile,na mwana gwa mmoo gwa mwaa gumwechi gwa mbwilile, na bibaa bitatu bya umi bya ganda lya buusu bwa buneku uba lutangi lwa buusu, usupaganya na mauta, na ahindi amwechi a mauta. 11Hanyuma ibuli yine yimmahacha yimgimiya guya mtu mine gwihahachiwa, hamwechi na biya bibya byose, u mbele wa MLUME, ha mchango gwa busambeno.12hanyuma ibuli yiguha gumwe mwaana gwa mmoo gwa mlume, na ugushenya gube lutangi lwa abachi, hamwechi na ao ahindi a mauta, hanyuma gwibimaa yulu bibe lutangi lwa umawa u mbele wa MLUME; 13hanyuma gwishinja guya mwana mmoo ha ihana iya yabasushinjicha lutangi lwa buubi nanlutangi lwa uchigya, mnda ihana ya ihaha; wa yulu nahi lulo lutangi lwa buubi lwine luli lwa ibuli, noo byoka biya lutangi lw abachi; m luhaha abisa.14hanyuma iyo ibuli yiguha mamwe maashi ma lutangi lwa abachi, nayo ibuli yibiya u songo gya liitu lya ulume lya guya mine gwihahachiwa, na u yaala yage ya uboo wa ulume, na u yaala ya ugulu wage wa ulume. 15hanyuma ibuli yiguha u ao ahindi a mauta, na umahongolola mganda lyage lya uboo wage wa uachi; 16hanyuma ibuli yibiya mnywe gwa uboo waulume mnda mamo mauta, mene mali mnda uboo wage wa uachi, nayo yihongolola maya mauta umnywe gwage nyendo njwii u mbele wa MLUME.17na u maya mauta mene mashigala mganda lyage gugo ibuli gwimabiya u singo gya liitu lya uboo ulume lya guya mine gwihahachiwa, na u mnywe gya yaala ya uboo wa ulume, na u yaalaya ugulu wa ulume, bululi bwa lutangi lwa abachi. 18na mauta ma mashigachu, mene mali mganda lya ibuli, gwima hongolola u mswee gwa guya mine gwihahachiwa; haho ibuli yiita usambanya yulu yage, u mbele wa MLUME.19Hanyuma ibuli yishenya lutangi lwa buubi, na uita usmbanya wa yulu yage guya mine gwihahachiwa bululi bwa bunyenye bwage; hanyuma gwishinja lutangi lwa uchigya. 20hanyuma ibuli gwishenya lulo lutangi lwa uchigya, na lutangi lwa buusu,hegulu ha butambikilo na ibuli yiita usambanya wa yulu yage, nage gwihahala.21Iyala nambo m mbuchu, nage gushinaosha umona lulo lulingo, haho noo gwiguha mwana mmoo gumwechi gwa mlume, gube lutangi lwa abachi lwa umawa, bululi bwa uita usambanya wa yulu yage, na ibaa ya umi ya ganda lya buusu bwa buneku, bwa busupaganywe na mauta ubalutangi lwa buusu, na ahindi a mauta. 22na madiba mabili, ao baama ba tukundulu babili, nahi byenaosha umona; ao amwechi abi a lutangi lwa buubi, na aya a bubili abi lutangi lwa uchigya, 23Na lusugu lwa inana gwitulusha wa ibuli, u mchango gwa hema lya busambeno u mbele wa MLUME, yulu ya uhahachiwa wage .24Na ibuli yiguha gugo mwana gwa mmoo gwa abachi, na ao ahindi a mauta, nayo ibuli yibimaa yulu bibe lutangi lwa umawa u mbele wa MLUME; 25hanyuma yishinja mwana mmoo gwa lutangi lwa abachi, nanibuli yiguha mamwe maashi mal utangi lwa abachi, na umanoye u songo gya liitu lya guya mine gwihahachiwa, na umnywe gwa yaala yage ya ulume, n au yaala yage ya ugulu wage wa ulume;26hanyuma ibuli yihongolola mamwe mauta mganda lyage gee mine lwa uboo wa uachi. 27hanyuma ibuli yihongolola mamo mauta mene mali mganda lyage lya uboo wauachi, na mnywe gwage gwa uboo wa ulume nyendo njwii u mbele wa MLUME;28hanyuma ibuli yibiya mange u maya mauta mene mali mmuboo wage u songo gya liitu lya ulume lya guya mine gwihahachiwa, na u mnywe gwa yaala gya uboo wa ulume, na u yaala ya ugulu wage wa ulume, hegulu ha ihana iya yine ili maashi ma lutangi lwa abachi. 29na mauta mene mishigala mnda ganda lya ibuli gwimabiya u mswee gya guya mine gwihahahiwa, bululi ya uita usambanya yulu yage u mbele wa MLUME.30hanyumaibuli yisenya limwe diba , ao gumwe mwana gwa akundulu, ulamana na uosha wage wuba nabyo; 31na ulamana na byine byeli babyo, amwe aabe lutangi lwa buubi, na abubili aabe lutangi lwa uchigya, hamwechi na lutangi buusu; na iyo ibuli yiita usambanya bululi bwa gugo mine gwihahachiwa u mbele wa MLUME. 32Gugo mine gwinaibala ya bushondo, guya mine gushinaosha uimona iya yine ilingye mtu uhahachiwa nayo, m'bindo gwage noo gugo.33MLUME gudogomine na Musa na Haluni, na ubasambila, 34Haya hene hamwingila mnda sii gya Kanaani, yine yandamma uba buhyana bwenyu, nene handiibiya ibala ya bushondo mndu gya sii gigyo gya buhyana bwenyu. 35haho mine na gigyo ndu gwigya umsambila ibuli, ugana, Nene namona nahi hali ibala ya bushondo mnda ndu gyanyi;36haho ibuli yilaga ugana bahunye byose byine bili mndu, hambele ha ibuli ishinagingila ulingamina iyo ibala, bululi byose byine bilimo mnda ndu bishibiwe uba bunyenye; hanyuma hage ibuli yigingila mnda ndu gigyo ailingamine; 37Nayo yilingamina iyo ibala, na ulola, yahuba ibala ili mnda lukuta lwa ndu, nayi yina bina-bina, langi lya imanjano ao langi lya ligachichu, na umoneya ugingila abisa uhima lulo lukuta; 38haho ibuli yitobowa mnda gigyo ndu ndaa na u mchango gwa gigyo ndu, na ugihamba gigyo ndu mengo ma masugu njwii.39lusugu lwa njwii ibuli yigya iyaka, nayo yilingamina; na ulola, ibala ibedagalala u bibambacha bya ndu; 40noo haho ibuli yibasambile bahunye maya mawe, mene mali na ibala, na umatela wihana yine ili na lusumbi hambuga ha mbuga;41nage gwiita ygana gigyo ndu gibambulwe mnda ngubi chose, naluhemba lwine lwabibambula lwigeswa hambuga ha mbuga wihana ya lusumbi; 42hanyuma biguha mange mawe mashi-mashi, na umabiya hene hahumine maya mawe; nage gwiguha lunge luhemba, na ushiliba gigyo ndu lunge luhemba.43Na nambo iyo ibala ibegiwila iyaka, na utobwela mnda ndu, hanyuma ha gee umahunya maya mawe, na hanyuma ha ubambula gigyo ndu, na hanyuma ha ushiliba luya luhemba. 44haho ibuli yigingila mnda na ulingamina, na ulola, nambo ibala yadagalala mnda gigyo ndu, m bushongo bwagiwata gigyo ndu; gili na bunyenye.45Nage gwigibela ndu; mawe magyo na miti gyagyo, na luhemba loose lwa gigyo ndu; gee gwibiguha byose hambuga ha mbuga ndaa na wihana yine ili na lusumbi. 46Iyaka, mtu ge gese mine gwigingila mnda gigyo ndu mamo mengo mo mose mene magibugalwe, gubi na bunyenye ndaa na igolo. 47Na mtu mine gwilala mnda gigyo ndu gwifula bichwalaganywa byage, na mine gwilila iliwa mnda gigyo ndu gwifula bichwalaganywa byage.48Iyaka nambi ibuli ibegengila mnda na ulingamina, na ulola, uba ibalaisadagalala mnda ndu , hanyuma handuushinyiwa luhemba; haho ibuli yugana gigyo ndu gili gihaha, bululi, ibala yahina.49Nage gwiguha tunonyi tubili, na mti gwa mmamba, na msuhi gwa gugachichu, na idembu, na ugihahacha gigyo ndu; 50nayo yishinja amwe anonyi witundu ya bitete yine ili hegulu ha maadi ma luudi; 51hanyuma gwiguha gugo mti gwa mmbamba, na idembu, na msufi gwa gugachichu, hamwechi na aya aninyi ene ali ma mwego, na ubichunda byose mnda maya maashi ma aya aninyi ene ashinjiwa, na mnda mamo maadi ma luudi, na umasamwinya u ndu nyendo njwii;52nayo yihahacha gigyo ndu wa maashi ma anonyi, na maadi ma luudi, na wa aya anonyi ene ali na mwego, na wa mti gwa mmamba, nawa idembu, na msufi gwa gugachichu. 53haho aya anonyi a mwego gwialecha ahume mnda gigyo mbuga agye mgala; noo byaiita usambanya bululi bwa gigyo ndu; nagyo gyihahala.54Gugo noo m'bindo gwa bushongo bwa mioga gyose, na bwa bibambu; 55nabwa bushondo bwa bichwalaganywa, nabushondo bwa ndu ; 56na bibimbo, na aama, binina, na ilonga yugengeda; 57yulu ya gugigya haibi bunyenye, na haibi ihahachu; gugo noo m'bindo gwa bushondo.

Chapter 15  
1Hanyuma MLUME gudogomine na Musa na Haluni, 2biino dogomwe na baanaba Isilaeli, mwabasambile, mtu ge gese halibi na aswende haimmuma mnda m'bili gwage, gubi na bunyenye yulu ya aswende age, 3Na bunyenye bwage yulu ya aswende noo buno; nambo m'bili gwage gulihuhongolowa aswende age, ao nambo aswende age alihamba mnda m'bili gwage, m bunyenye bwage.4Ingo yo yose yine yelilalila mine gwina aswende ibi bunyenye; na itu yo yose yine yelishamina ibi bunyenye. 5Mtu ge gese mine gwiuda ingo yage gugo, gwifula bichwalaganywa byage, na ulisuwa m'bili gwage u luudi, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo.6Na mtu gabeshamina itu yo yose yine ishamine mine gwina aswende, gwifula bichwalaganywa byage, na ulisuwa maadi, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo. 7Na mtu mine gwimmuda m'bili gwage guya mine gwina aswende gwifula bichwalaganywa byage, na ulisuwa maadi, nag gubi na bunyenye ndaa na igolo.8Iyaka nambo guya gwa aswende gabemsulila mate mtu mine guli mmaha; noo gwifula bichwalaganywa byage, na ulisuwa m'bili gwage na maadi, nage gubi na bunyenye ndaa na ibgolo. 9Na igandaganywa yo yose yine yelilalila mine gwina aswende ibi nabunyenye.10Mtu ge gese mine gwiuda itu yo yose yine ibele hasi hage guya gubi na bunyenye ndaa na igolo; na mtu gwibiswala biya bitu gwifula bichwalaganywa byage, nanulisuwa maadi,nage gubi nabunyenye ndaa na igolo, 11Na mtu ge gese mine gwiuchwa na mine gwina aswende, guswahulisuwa maboo mage na maadi, gwifula bichwalaganywa byage, naulisuwa maadi, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo. 12Na itundu yo yose ya bitete yine yeli uda guya mine gwina aswende , yibelwa-belwa; na itundu yo yose ya mti yigogwa na maadi.13Na gugo mine gwina aswendehelihahachiwa na aswende age, gwilibalila masugu njwii yulu ya uhahachiwa wage, nage gwifula bichwalaganywa byage; nage gwiligoga m'bili gwage na maadi ma u luudi, nage gubi mmaha. 14Na lusugu lwa inana gwienga madiba mabili, ao baana babili ba tukundulu, haho gwigya u mbelewa mchango gwa itula ya busambeno, nage gwimma ibuli tuto tunonyi; 15na ibuli gwitutambikila, amwechi abi lutangi lwa buubi, na a bubili abi lutangi lwa uchigya; nayo ibuli yiita usambya u mbele wa Mlume wa yulu ya aya aswende age.16Na mtu ge gese gabehumwa na malimi mage, gwiligoga na maadi m luudi, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo. 17Na ichwalaganywa yo yose, na ibambi yose yine yauchwa na maya malimi, yigogwa na maadi, nayo ibi na bunyenye ndaa na igolo. 18Gugo mmachana nage mine guya mlumyana gwalala nage na maya malimi, bose babili biligoga na maadi ma u luudi, nabo babi na bunyenye ndaa na igolo.19Mmachana ge gese, nambo gabehumwa na mwechi, na gugo mwechi gwage m maashi, gwishama mnda ubagulwa wage mengo ma masugu njwii; na mtu ge gese mine gwimmuda gubi na bunyenye ndaa na igolo. 20Na yo yose yine yelilalila mamo mengo mage ma ubagulwa wage ibi na bunyenye; na iya yine yegashamina ibi na bunyenye.21Mtu ge gese mine gwiuda ingo ya guya mmachana gwifula bichwalaganywa byage, na uligoga u luudi, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo. 22Mtu ge gese mine gwiuda yo yose yine ishamine gugo mmachana gwifula bichwalaganywa byage, na uligoga u luudi, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo. 23Ugana nambo m yiingo, ao yo yose yine yagashamina gugo mmachana, heli iuda iyo isuba, gubi na bunyenye ndaa na igolo.24Na mtu nambo gabelala na guya mmachana na buya bunyenye nuuba u m'bili gwage, gugo gubi na bunyenye masugu njwii; na ingo yo yose yine yelilalila ibi na bunyenye.25Na mmachana gabehumwa na maashi mage masugu meengi, namo ushi wa mengo maubagulwa wage, ao nambo gabehumwa na maashi uhima mengo maubagulwa wage; masugu mamo mose mauhumwa na maashina bunyenye bwage; gubi nahi byelibele ha ubagulwa wage; gee guli na bunyenye. 26Ingo yo yose yeli hulalilaha masugu mage ma uhumwa na maashi ibi nahi ingo ya ha ubagulwa wage; na yo yose yine yelilalilaibi na bunyenye,nahi bunyenye bwa ubagulwa wage. 27Na mtu ge gese mine gwibiuda biya byose gubi na bunyenye, nage gwifula bichwalaganywa byage, na uligoga u luudi, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo.28Alakini gugo mmachana nambo ugana gwahuhahachiwa na uya uhumwa na maashi mage, hao noo helibalilwa masugu njwii, nahanyuma gubi mmaha. 29Lusugu lwa inana gwiliguhila madiba mabili, ao baana ba tukundulu babili, na umlushicha ibuli, u mchango gwa itulaya busambeno. 30Ibuli yitambikila amwechi uba lutangi lwa buubi, na a bubili uba lutangi lwa uchigya; nayo ibuli yiita msambanyo wa yulu yage u mbele wa Mlume, wa yulu ya uhumwa na maashi na yulu ya bunyenye bwage.31Noo bino byamwibabagula baana ba Isilaeli na bunyenye bwabo; yulu bashiwe na bunyenye bwabo, haho habibubiya bunyenye bushamo bwanyi bwine buli hawingi habo.32Na gugo m'bindo gwa mine gwina aswende age, na gwa guya mine gwahumwa na malimi mage, gee nuuba na bunyenye bwage; 33naguya mmachana guli mna ubagulwa wage, naguya mtu mine gwina aswende, nambo m mlumyana ao namabo m mmachana, naugana gwalala na mmachana mine gwina bunyenye.

Chapter 16  
1Mlume gudogomine na Musa, hanyuma hauuwa wa babo baanababiina Haluni, habagihyile u mbele wa Mlume, boo nuuwa; 2Mlume gumsambileMusa, dogoma na Haluni mshiwenyu, uganagashigingile mengo mo mose ha ihana ya ihaha mnda mwa pashiya, u mbele wa isuba ya uleelela, yine ili hegulu ha lindo, gashichwe uuwa; bululi, nene nimoneya m liya timba hegulu ha iya isuba ya uleelela.3Haluni gubi ugingila ha ihana ya ihaha na bino bitundu; mwana ng'ombe gwa mlume gwa mgendagwa lutangi lwa buubi, na mmoo gwa mlume gwa lutangi lwa buubi, na mmoo gwa mlume gwa lutangi lwa uchigya. 4Gwichwalana liya kanjo lya luhaha lya malekani, gubi na biya bichwalaganywa bya umagulu bya malekani u m'bili gwage, gwahambwa guya mchingo gwa malekani, nage gwichwala aya akusu-kusu a malekani; bibyo noo bichwalaganywa bya bihaha, nage gwiligoga ,'bili gwage u luudi, noo ubichwala. 5Hanyuma gwiguha m maboo ma sumbilo lya Baisilaeli mabuchi mabili ma malunga, yulu ya luyangi lwa buubi; na mmoo gwa mlume yulu ya lutangi lwa uchigya.6Na Haluni gwitangila giya ng'ombe gya lutangi lwa buubi, m gya yulu ya ichuli-chuli yage ya mwego, na uita msambanyo yulu ya ichuli-chuli yage ya mwego gee mine, na wa yulu ya ndu gyage. 7Hanyuma gwiguha maya mabuchi mabili na umabiya u mbele wa Mlume u mbele wa mchango gwa itulaya busambeno.8Na Haluni gwita luuti yulu ya maya mabuchi mabili; luuti lumwechi yuluya Mlume; na luuti lwa bubili m yulu ya Azazeli. 9Na Haluni gwilusha giya mbuchi gyine gyigwilwa na luuti yulu ya Mlume, naugitangila gibe lutangi lwa buubi. 10Na giya mbuchigyine gwagilwa na luuti yulu ya Azazeli gyibiwa namwego u mbele wa Mlume yulu ya ummitila msambanyo, yulu ya ugihila mgala wa yulu ya Azazeli.11Haluni gwitambikila ng'ombe gya lutangi lwa buubi, m gya yulu ya ichuli-chuli yage ya mwego, na uita msambanyo wa yulu ya ichuli-chuli yage ya mwego gee mine, nayulu ya ndu gyage; nage gwishinja giya ng'ombe gya lutangi lwa buubi, gyine gili yulu ya ichuli-chuli yage ya mwego.12Hanyuma Haluni gwiguha ihulilo yineili igiluchu na maala ma aahya muhuma u butambikilo bwine buli u mbele wa Mlume, na maganda mabili ma mafusho na ma lebelebe mamasube abisa, m maboo mage, nage gwimachwisha mnda mwa pashiya. 13Hanyuma gwibiya maya mafusho hegulu ha aahya u mbele wa Mlume, yulu ya mii gwa maya mafusho gwabise iya isuba ya uleelela yine ili hegulu ha mangisiyo, gashichwe uuwa.14Hanyuma gwiguha mamwe maashi ma giya ng'ombe, na ubiya matata na mnywe gwage hegulu ha iya isuba ya uleelela luubi lwa mlugulu; na umbele wa isuba ya uleelela gwibiya matata ma maya maashi na mnywe gwage nyendo njwii.15hanyuma gwishinja giya mbuchi gya lutangi lwa buubi, giya gyine gili yulu ya batu, na ulusha maashi magyo mnda pashiya, na wa maya maashi gyigila byoka biya nahi maya maashi ma ng'ombe, na ubiya matata hegulu ha isuba ya uleelela, na umbele wa isuba ya uleelela. 16nage gwiita msambanyo wa yulu ya ihana ya ihaha, ibalo ya bikoko bya baana ba Isilaeli, na wa yulu ya uluba wabo, ehe, wa yulu ya buubi bwabo bose; nage gwigila byoka biya wa yulu ya itulaya busambeno, ili hushama hamwechi nabo hawingi usona wabo.17Na hashi mtu mnda itula ya busambeno, mengo meligingila uita msambanyo ha ihana ya ihaha, ndaa na byelitobowa hambuga, hanyuma ha uita msambanyo yulu ya ichuli-chuli yage ya mwego, na wa yulu ya ndu gyage, na wa yulu ya sumbilolyose na baana ba Isilaeli. 18Hanyuma gwitobowa na ugya u butambikilo bwine buli umbele wa Mlume na uita msambanyo yulu yage; gwiguha mamwe maashi ma ng'ombe, na maashi ma giya mbuchi, na umabiya u masunga ma buya butambikilo ngubi chose. 19Iyaka gwibiya matata ma mamwe maashi hegulu ha butambikilo na mnywe gwage nyendo njwii, na ubuhahacha, yulu ya usona ose wa baana ba Isilaeli ubuhume.20Nage gabehwa uita msambanyo wa yulu ya ihana ya ihaha, na itula ya busambanino, na butambikilo, gwilusha giya mbuchi gya mwego. 21Na haluni gwibiya maboo mage mabili u mswe gwa giya mbuchi gya mwego, na ulibecha wa gili usona ose wa baana ba Isilaeli, na uluba wabo, ehe, buubi bwabo bose; nage gwibubiya hegulu ha mswe gwa giya mbuchi, hanyuma gwigihila gigye mgala m muboo wa mtu mine guli lumiima.22Na giya mbuchi gyiguha hegulu hagyo usona wabo ose, ugihila ndaa na sii gyine gishi na batu; nage gwigishiga mbuchi mnda mgala.23Na Haluni gwigingila mnda itula ya busambeno, nage gwichula bichwalaganywa byage bya malekanyi, byelichwalile mengo maligingile ha ihana ya ihaha, gwibishiga mmo; 24nage gwiligoga m'bili gwage na maadi ha ihana ya ihaha, na uchwala bichwalaganywa byage, na ugya, na utambikila lutangi wa uchigya wa yulu yage gee mine, na lutangi lwa uchigya lwa batu, nage gwiita msambanyo wa yulu ya ichuli-chuli yage ya mwego, na wa yulu ya bange batu.25Na mauta ma lutangi lwa buubi gwimachigya hegulu ha butambikilo. 26Na guya mtu gugya uhiga giya mbuchi gya Aazeli gigye, na gwiligoga magulu mage, na hanyuma gwingila u bushamo.27Na giya ng'ombe gya lutangi lwa buubi, na giya mbuchi gya lutangi lwa buubi, mene maashi magyo malushiwe mnda maite kengelecho ha ihana ya ihaha, bihilwa hambuga na bushamo; nabo bichigya bibambi byacho, na nyama chacho, na tubi twacho. 28Na guya mine gwichigya waahya gwifula bichwalaganywa byage, na uligoga m'bili gwage na maadi, nahanyuma gwigingila u bushamo.29Ano alago abi alago a milumbu wenyu; ha mwechi gwa njwii, masugu ma mwechi umi, mwilisusula luhuda lwenyu, mushigile mgilo gwa mmoga go gose, mwana m'buswa na mgenyi mine gulimshame hawingi henyu. 30Bululi lulo lusugu msambanyo gwigiliya wa yulu yenyu, yulu ya ummahacha; na benywe mwihahachiwa buubi bwenyu bose u mbele wa Mlume. 31M Sabato gya ulitucha gya chigilwe wenyu na benywe mwilisusula luhua lwenyu; m yaalago a milumbu.32Na ibuli yine yishinyiwa mauta na ubagulwa yulu ya Mlume hanyuma ha sage, gwiita gugo msambanyo, nage gwichwala ichwalaganywa ya malekani, noo, biya bichwalagaywa bya bihaha. 33Nage gwiita msambanyo yulu ya ihana ya ihaha, nage gwiita msambanyo yulu ya itula ya busambeno, na yulu ya butambikilo; nage gwiita msambanyo yulu ya bibuli, na wa yulu ya bato bose ba sumbilo.34Ano alago abi alago a milumbu wenyu, yulu ya uita msambanyo gwa baana ba Isilaeli wa yulu ya buubi bwabo bose, lwendo lumwechu u mwaa. Nage guitile byoka biya nahi Mlume byelimlagile Musa.

Chapter 17  
1Mlume gumsambile Musa, guganine, 2 Sambila Haluni, na baana bage, na baana baose ba Isilaeli, ubasambile, ino nywa noo iganine Mlume, guganine, 3Mtu ge gese ga ndu gya Isilaeli mine gwishinja ng'ombe, ao mbuchi, mnda mwa bushamo, ao mine gwishinja hambuga ha bushamo, 4na gusagilusha u mchango gwa itula ya busambeno, yulu gagitangile gibe lutangi yulu ya Mlume u mbele wa itula ya Mlume; gugo mtu gwibalwa uba gwina abachi a maashi; gwagesa maashi; na gugo mtu gwichingwa koo na batu bage.5Wa ibalobaana ba Isilaeli balushe lutangi lwabo, lwabali hushinja u mabala, ehe, bachilushe wa Mlume, ndaa na ha mchango gwa itulaya Mlume ya busambeno, uli guya ibuli, bululi baashinje chabe lutangi lwa talala wa Mlume. 6Nayo ibuli yibiya matata ma maashi hegulu ha butambikilo bwa Mlume, ha mchango gwa itula ya busambeno, na uchigya mauta magyo, maabe mahembwe masoga u mbele wa Mlume.7Na bashitangila iyaka lutangi lwabo u giya miishi gya ngudi, gisubalama yulu giite nabo masei. Guno m'bindo gubi m'bindo gwa milumbu wabo, ibushi wa ibushi.8Gogwe wibasambila, mtu ge gese gwa ndu ga Isilaeli, ao ata gwahuba mgenyi, bene balihushama nabo, mine gulihutangila lutangi lwa uchigya ao lwa nyama, 9nambo gusahululusha u mchango gwa itula ya busambeno, yulu galutangile wa Mlume bibyo gugo mtu gwibagulwa na batu bage.10Hanyuma mtu ge gese gwa ndu ga Isilaeli, ao ata gwahuba mgenyi mine gulihushama hawingi habo, mine gwiiya maashi, ma mmoga go gose, nihamba yenyi yanyi yulu ya gugo mtu mine gulihuya maashi, nene nimchinga koo na batu bage. 11Bululi mwego gwa gugom'bili guli mnda mamo maashi; na nene namma benywe mamo maashi hegulu ha butambikilo, yulu ya uita msambanyo gwa yulu ya bichuli-chuli byenyu bya mwego; bululi m mamo maashi mali huita usambanya yulu ya bichuli-chuli bya mwego.12Wa bibyo nibasambile baana ba Isilaeli, Hashi mtu hawingi henyu mine gusambilwe gaye maashi, ata mgenyi mine gulu mshame hawingi henyu gashiya maashi. 13Mtu ge gese gwa baana ba Isilaeli, ao gwa babo bagenyi beebali bashame hawingi henyu, gugo gabewata nyama, ao anonyi ene asuliwa, mnda buhibi bwage; gwigesa maashi magyo, na umahulila ma bitete.14Bululi wine uli gugo mwego gwa nyama, mamo maashi mali hamwechi na mwego gwagyo; wa bibyo nibasambile baana ba Isilaeli, Mushiye maashi ma nyama ma mioga gyose; bululi mwego gwa nyama chose guli mnda maashi magyo; ge gese mine gwimaya gwichingwa koo.15Iyaka mtu ge gese mine gwiiya nyama gya uuwa aamo, ao nyama gyuhagwa na byiila, nambo m mwana mbuga, nambo m mginyi, gwifula bichalaganywa byage, na uligoga u luudi, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo; hanyuma noo gubi mmaha. 16Alakini nambo ugana gusahufula, na nambo gusahuligoga m'bili gwage, haho noo ugana gwiguha usona wage.

Chapter 18  
1Mlue gudogomine na Musa, na umsambila,2Gogwe udogome na baana ba Isilaeli, ubasambile, Nene noo Mlume, Abetcha enyu. 3Benywe mushigile bigilanywa nahi biya bya sii gya Misili gyam'bele bashame; na mushigile bigilanywa nahi biya bya sii gya Kanaani, gyandimmila wagili; na mushigile alago abo boo babo.4Mwionona uonona wanyi, na benywe mwiusa alago anyi, yulu mwagyate nao; nene noo Mlume, Abetcha enyu. 5Wa yulu ya bibyo mwiusa alago anyi nauonona wanyi; nambo mtu gabeawasha gwihamaa yulu yao; nene noo Mlume.6Mtu ge gese gwa wenyu gashi mshenene mshiwabo gwa ilongo mine guli hoka yulu ya ummununa butaa; nene noo Mlumr. 7Butaa bwa sobe, ao butaa bwa mnobe, ushibubulule, bululi noo mnobe; ushibuluchi butaa bwage. 8Butaa bwa mmachi gwa sobe, ushibubulule, bululi, noo butaa bwa sobe.9Butaa bwa kachobe, msiha gwa sobe, ao msiha gwa mnobe, uba gubutilwe mnda ndu gyenyu ao ugana gubutilwe lunge luubi, butaa bwa babo ushibubulule. 10Butaa bwa msiha gwa mwanobe gwa mlumyana, ao bwa msiha gwa msiha gobe, butaa bwabo babo ushibubulule; bululi noo butaa bobe gogwe mine. 11Butaa bwa msiha gwa mmachi gwa sobe, mine gubutilwe na sobe, gugo m kachobe, ushibuluchi butaa bwage,12Ushibuluchi butaa bwa mnobe kachi; bululi, gee m yilongo yine ili hoka na sobe. 13Ushibuluchi butaa bwa misiha gya mnobe; bululi, gee m yilongo ya hoka na mnobe. 14Ushibuluchi butaa bwa mshiwabo na sobe, ushimshenene mmachage gwa mshiwabo na sobe; gee noo mnobe kachi.15Ushibuluchi butaa bwa mmachi gwa mwanobe; gee mmachi gwa mwanobe; ushibuluchi butaa bwage gugo. 16Ushibuluchi butaa bwa mmachi gwa mshiwenyu; bululi, m butaa gwa mshiwenyu bubo.17Ushibuluchi butaa bwa mna baana na bwa msiha gwage; ushimguhe msiha gwa mwanobe gwa mlumyana ao gwa mmachana, na ubulula butaa bwage; babo noo ilongo ya hoka noobe; m yusona waata. 18Na ushiguhe mmachana hamwechi na mshiwabo, gabe msusuchi gwage, na ubulula butaa bwage, nambo gugo gwa bubili uba gwili na mwego.19Na gogwe ushimshenene mmachana wa ubulula butaa bwage mengo ma ubagulwa wage yulu ya bunyenye bwage. 20Ushilale na mmachi gwa miinobe, naulibiya bunyenye nage.21Na gogwe ushitambikile ibushi yobe yo yose na ubahisha wa Moleki, na ushilibiye bunyenye china lya Abetcha obe; nene noo Mlume.22Ushilale na mlumyana nahi mlingilisho gwa ulala na mmachana; m yuchigilicha wa Mlume. 23Na ushilachi na nyama gyo gyose, na ulibiya bunyenye wagyo; na ata mmachana gasigimane u mbele wa nyama yulu ya ulala nagyo; m yuchigilicha.24Ushilibiye bunyenye wa bikoko bibyo byose; bululi mmoga gwandihunya u mbele wenyu gubele na bunyenye wa bibyo bikoko byose. 25na gigyo sii gisili na bunyenye; wa yulu ya bibyo nagilungila usona wagyo hegulu hagyo, na gigyo soo gyisela bashami bagyo na ubachinga.26Wa yulu ya bibyo mwiusa alago nanyi na uonona wanyi, mushigile ugugila ubo ose; wa guya guli m'buswa, na wa guya mgenyi mine gulu mshame hawingi henyu. 27(bululi babo batu ba gigyo sii bagila bya uchigilicha ubo ose, babo bene batulile uba hambele henyu, na gigyo sii gisili na bunyenye;) 28yulu ya ugana gigyo sii gishimsele na benywe nabo, haya hene hamweigiita uba na bunyenye, nahi byagiselile guya mmoga gwine gutulile uba hambele hanyu.29Bululi mtu ge gese mine gwiita bya uchigilicha umwe oose ubo, bichuli-chuli bibyo bya mwego byichingwa koo na batu babo. 30Wa yulu ya bibyo muuse mihano gyanyi, yulu ya ugana mushigile abisa gino mishaminyi gyne gili huchigicha, gyine gilombole ugilwa hambele henyu, na mushilibiye bunyenye wa yulu ya bibyo bikoko; nene noo Mlume Abetcha enyu.

Chapter 19  
1Mlume gudogomine na Musa, gumsambile, 2Dogoma na sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli, ubasambile, Mubi bahaha; wa yulu nene nili Mlume, Abetcha enyu, nili mmaha, 3Mtu ge gese bilingye gamnyemye mmage, na sage, na benywe mwiusa Sabato chanyi; nene noo Mlume, Abetcha enyu. 4Mushigaluwe ugiila miishi, na mushibade tubetcha twa ubiya milomo hegulu ha matama mato nene noo Mlume, Abetcha enyu.5Haho hamwimshinjicha Mlume lutangi lwa talala mwilushenya yulu mwagitabichiwe. 6Gyiliwa loka lulo lusugu lwine lwagishinjiwa, na lusugu la bubili lwage; nambo habeshigala yo yose ya gigyo nyama na uhiya lusugu lwa matatu yichigiwa waahya. 7M yugana lutangi lulo lushiliwe lusugu lwa butatu ibi uchigilicha; ishigitabichiwa. 8alakini mtu ge gese mine gwiiya gwiguha usona age gee mine, yulu gwaiita bunyenye iyo ibya ya ihahaya Mlume; na iyo ichuli-chuli ya mwego ibi koo na batu bage.9Hamwisola bisolwa bya sii gyenyu, mushisole byose abisa ngubi chose cha lubala lobe, na ushiongole bisolwa byose usola obe; 10Na ushiongole byine bishigele bya mizabibu gyobe, na ushitole biguma bya mizabibu gyobe gyine gigyile na mnaga; ubileye yulu ya ba mbuchu na bagenyi; nene noo Mlume, Abetcha enyu.11Nangu ugiba. Nangu ubichanya, na mushisambilane lulimi. 12Mushilahe lulimi yulu ya chinalyanyi, na ata ulibiya bunyenye china lya Abetcha obe; nene noo Mlume.13Ushimmonene m'binji nobe, na umsapa bitundu byage; alambwe age elihigilwe ashishame obe busugu too ndaa na halwelo. 14Ushimloge ihuli, na ushibuye bya uhyatala u mbele wa ihobu, bilingye umnyemye Abetcha obe; Nene noo Mlume.15Mushigile bishi byakiine mengo ma uonona, ushimgegamine mtu mbuchu, na umnyemya mine gwina uoma; mndi wimmonona m'binji nobe wa kiine. 16Ushigye ubo naubo hawingi ha batu bobe, nahi asongamanya; na ushigimane pinda piswa gya maashi ma m'binji nobe; nene noo Mlume.17Ushimmonywe mshiwenyu mnda mtima gobe; m bisoga ummambila m'binji nobe, na ushiguhe buubi yulu yage. 18Ushigiwiche buubi wa buubi, na uba na mmonywa yulu ya baana ba batu bobe; bino ummunde m'binji nobe nahi ichuli-chuli yobe ya mwego; Nene noo Mlume.19Mwiusa alago anyi. Ushichileye nyama chobe cha usugwa ubutana mioga giingi; Ushiune m lubala lobe mioga gibili bya biliwa ha ihana imwechi; na ushichwale u m'bili gobe bichwalanywa bya mioga gibili byabisambanyiwe hamwechi.20Iyaka mtu ge gese mine gwilala na mmachana gwa mgichi gwa mmachana, nage gwahusindilwa na mlume, na gushihogononywe na yo yose, na gushihelwe buhulu; biononywa; bashihagwa, bululi gugo mmachana gushibele na buhulu. 21Na gugo mlumyana gwitangila lutangi lwage lwa abachi gwilutangila wa Mlume, ha mchango gwa itula ya busambeno; mmoo gwa mlume gwa lulo lutangi lwa abachi. 22Hanyuma iyo ibuli yiita msambya wa yulu yage, wagugo mmoo gwa lutangi lwa abachi u mbele wa Mlume, wa yulu ya buubi bwage bweligile; nage gwileelelwa buubi bwage bwine bweligilile.23Na benywe hamwigingila mnda giya sii, mwahuba mwauna mti gya mioga gyose wa yulu ya biliwa, haho mwibala biguma byage m nahi ushugya kumbi; mengo ma myaa gitatu gigyo miti gyibalwa nahi ushi ugya kumbi; biguma byagyo bishiliwa. 24Alakini mwaa gwa bunabiguma byagyo byose bibi bihaha, wa yulu ya umma Mlume buswachi. 25Na mwaa gwa butano mwiya biguma byagyo, yulu gyaoshe umma biguma byagyo; nene noo Mlume, Abetcha enyu.26Mushiye itu yo yose hamwechi na maashi mayo; na mushiloge, na mushigye u magabo. 27Na mushibege njuli lumwe luubi na ushiga lunge luubi masunga masungam miswe, na mushigugiche masunga ma alembe enyu. 28Mushisale salo cho chose u nyama cha mibili gyenyu wa yulu ya babu, na mushigole bibala u mibili gyenyu; nene noo Mlume.29Ushim'biye msiha gobe bunyenye, yulu ya umiita uba sengu; bululi gigyo sii gishigilule sengu, na sii ugiila usowa waata. 30Uuswe Sabato chanyi, muhanyemye ha ihana yanyi; nene noo Mlume.31Mushibagile bene bali na mnaga, na ata baluganga-ganga; mushibaenge; yulu ya ubiwa nabo bunyenye; nene noo Mlume, Abetcha enyu.32Mumgimanine mine gwina mbwii; munyemye yenyi ya mmungu; na gogwe umnyemye Abetcha obe, Nene noo Abetcha.33Na mgenyi gabeshama nobe mnda sii gyobe, ushimmonene. 34Mgenyi mine gwisha nobe hamwechi gubi nahi minr gubutilwe wenyu; ummunde nahi ichuli-chuli yobe ya mwego; bululi na benywe mubele bagenyi mnda sii gya Misili; Nene noo Mlume, Abetcha enyu.35Mushigile yine ishi ya kiine mnda uonona, na ata mengo maulingilila, ata na ulingilila bushito, na ata wa tubega. 36Ulingiila bushito bwa kiine, lulingo lwa kiine, bitanga bya kiine, ubengana wa kiine, noo byamubi nabyo. Nene noo Mlume, Abetcha enyu, nimmuminye mnda sii gya Misili. 37Uuswe m'bindo gwanyi, na uonona wanyi, na ubigila. Nene noo Mlume.

Chapter 20  
1Hanyuma gudomomine na Musa, na umsambila, 2Ubasambile iyaka baana ba Isilaeli, Mtu ge gese hawingi ha baana ba Isilaeli, ao hawingi ha bagenyi bene bali bashame m Isilaeli, gwitangila lutangi na umma Moleki, ishala butala gwihagwa; bene na sii bimta mawe.3Na nene nimmunjwila meeso manyi gugo mtu, na nene nimchinga koo na batu bage; bululi gumtangile uhuma mnda ibushi yage na umma Moleki,yulu ya uhaita bunyenye ha ihana yanyi, na uliita china lyanyi lya lihaha bunyenye. 4Iyaka nambo bene na sii babem'bumbila meeso gugo mtu wa ndila gyo gyose; haya hene helitangila uhuma mnda ibushi yage na umma Moleki, bashimmage; 5noo handiunjwila gugo mtu meeso manyi, na ilongo yage, na nene nimchinga koo, nabaya bose bene balihulamana nage wa masei,yulu ya uita masei hamwechi na Moleki, babagulwe koo na batu babo.6Na mtu guya mone gwigila mine gwina mnaga, na gwa luganga-ganga, yulu ya uita nabo masei, niunjula meeso manyu yulu ya guya mtu, nim'bagula na batu bage. 7Bino lihahachiwe, m'be bahaha, bululi nene noo Mlue, Abetcha enyu.8Benywe muuse m'bindo gwanyi, na ugigila; Nene noo Mlume mine gusumahacha benywe. 9Bululi mtu ge gese mine gwimloga sage ao mnage wa chigilwe gwihagwa, ge gese mine gwimloga sane ao mnage; maashi mage mabi hegulu hage gee mine.10Na mtu mine gwiita masei na mmachi gwa gunge mtu, ehe, guya mine gwiita masei na mmachi gwa m'binji nage, mtu gwa mlumyana gabeita masei, na mmachana gabeita masei, wa chigilwe bihagwa. 11Na mtu gwa mlumyana mine gwilalana mmachi gwa sage na uununa butaa bwa sage; bose babili bihagwa; maashi mabo mabi hegulu habo. 12Na mtu gwa mlumyana gabelala na mma mwanage bose babili chigilwe bihagwa; bagila bya ludogya; maashi mabo mabihegulu habo boo bene.13Iyaka nambo mlumyana gabelala na mlumyana nage, nahi gwalala na mmachana, basobabili bagila bya uchigilicha; chigilwe bihagwa; na maashi mabo mabi hegulu habo. 14Iyaka mtu gabegonda mmachi hamwechi na mnage, m ludogya lwa lwata; bichelwa m maahya; guya mlumyana na baya baachana; yulu hawingi henyu hashibe iyaka uya usona.15Iyaka mlumyana gabelala na nyama, chigilwe gwihagwa; na benywe mwigihaga giya nyama. 16Iyaka nambo mmachana gabegishenena nyama gyo gyose, na ulala hamwechi nagyo, mwimmaga gugo mmachana, na nyama nagyo; chigilwe bihagwa; na maashi mabo mabi hegulu habo.17Iyaka mlumyana gabemgonda kachage, miha gwa sage, au siha gwa mnage, na ubumona butaa bwage, nagugo mmachana ubumona butaa bwa gugo mlumyana; m yikoko ya abule; bichingwa koo uhuma u meeso ma baana ba batu babo; gwabulula butaa bwa kachage; nage gwiguha usona wage. 18Iyaka mlumyana gbelala na mmachana mine gwina usumwa wage, na ubulula butaa bwage; gwabulula ichiba ya maashi mage; bose babili bichingwa koo na batu babo.19Ushibuluchi butaa bwa msiha gwa mnobe, na ata msiha gwa sobe; bululi gugo gwabulula butaa bwa ilongo ya hoka nage; biguha usona wabo. 20Iyaka nambo mtu gabelele na mmachi gwa mmwabo; biguha usona wabo; biiwa nangu ubuta mwaana. 21Iyaka mlumyana gabemguha mmachi gwa mshiwabo, m ludogya; gwabulula butaa bwa mshiwabo; babo bashibi na mwaana.22Bino muuse alago anyi ose, nauonona wanyi ose, na uaita; yulu ya ugana gigyo sii, gyandihummila benywe ugishama; gishimsele. 23Na benywe mushigyate nahi mishaminyi gya mmoga, gwandihunya u mbele wenyu; bululi boo bagilile bikoko bibyo byose, na wa yuluya bibyo nibaonywine.24Alakini nene namsambila benywe, Mwigihyana sii gyabo, na nene nimma benywe ugihyilila; sii gya gigiluchu mabele na bui; nene noo Mlume, Abetcha enyu, nene nim'bagule benywe na mioga. 25Bululi bwa bibyo nene nibagula hawingi ha nyama cha chisoga na nyama cha bunyenye, na hawingi ha tunonyi twa tusoga na tunonyi twa tusone; nabenywe mushibiite bichuli-chuli byenyu bya mwego uba bya uchigilicha yulu ya ndila gya nyama na wa ndila gya tunonyi, ao yulu ya ndila gya ibya yo yose yine ili igigluchu mnda gino sii, byandim'bagule nabyo ugana bili bunyenye.26Na benywe mubi bahaha wandi nene; bululi nene Mlume lini Mmaha na nene nam'bgula benywe na mioga, yulu ya ugana mabe wandi.27Iyaka nambo mlumyana ao mmachana gwahuba na mnaga, ao uba gwa luganga-ganga, chigilwe gwigagwa; bitewa mawe; maashi mabomabi hegulu habo.

Chapter 21  
1Hanyuma Mlume gumsmbile Musa, Sambila babo ba bibuli, baana ba Haluni, ubasambile, Mtu bashilibiye bunyenye wa yulu ya babu hawingi ha batu bage. 2nambo m wa yulu ya ilongo yage ya hoka, wayulu ya mnage na wa yulu ya sage, ao yulu ya mmwalubaga gwage ao msiha gwage, ao yulu ya mshiwabo gwa mlumyana. 3na wa yulu ya kachage mine gwili inyundu, gwa bubuswa nage, mine gushinagonjwa na mlumyana; gwina ibalo ya ulibiya bunyenye wa yulu yage.4Gashilibiye bunyenye, inangwa gee noo mmosobu wiilongo yage, gee nulibiya bunyeye. 5Bashilibiya ibanda u miswe, na bashibege masunga ma alembe abo, na bashisale salo u mibili gyabo. 6Babi bahaha wa Abetcha abo, na bashibilye bunyenye china lya Abetcha abo; bululiboo noo basutangila lutangi wa Mlume wa ndila gyaahya, iliwa ya Abetcha abo; wa yulu ya bibyo babi bahaha.7Bashigonde mmachana gwa sengu, ao guya mine guli na bunyenye; na bashimgonde mmachana mine gushigilwe na mlumyage; bululi guya ibuli m mmaha wa Abetcha age. 8Wa bibyo wimmahacha; bululi gee noo gusuhiya iliwa ya Abetcha obe; gubi mmaha obe gogwe; bululi nene Mlume mine nisummahacha benywe nili mmaha. 9Na msiha gwa ibuli yo yose gabelibiya bunyenye bwa lusengu, gwam'biya sage bunyenye; gwichigiwa m maahya.10Guya mine guli ibuli yata u bashiwabo, yulu mauta ma ushinyiwa mabiilwe mpala mswe gwage, nage gubagulilwe yulu ya Mlume yulu gachwale bibyo bichwalaganywa, gee gushichibiya hululu njuli cha mswe gwage, na gushigula bichwalaganywa byage; 11Na gushigingila wine uli itumba ya mtu, na gshilibiya bunyenye yulu ya sage ao yulu ya mnage; 12nagashitobowe uhuma ha ihana ya ihaha, na gashihabiye bunyenye ha ihana ya ihaha ya Abetcha age; bululi uhahachiwa wa mamo mauta ma ushinyiwa na Abetcha age mali hegulu hage; nene noo Mlume.13Nage gwigonda mmachana gwili gwa inyundu. 14Gashiguhe m'bwilwa, na ata mmachana mine gushigilwe na mlumyage, na ata mmachana gwa masei, na gwa lusengu; alakini gwigonda inyundu hawingi ha batu bage. 15Nage gashyibiye bunyenye ibushi yage hawingi ha batu bage; bululu nene noo Mlume mine guli hummahacha.16Hanyuma Mlume guganine na Musa, na umsambila, 17Dogoma na Haluni, umsambile, Mtu ge gese gwa ibushi yobe gogwe hawingi ha bibushi byabo, guli na bugongole, gashishene utangila iliwa ya Abetcha age.18Bululi mtu ge gese mine guli na bugongole gushishena; mtu gwa ihobu, itende, ao mtu guli na mmyembe gwa gugugichu, ao guli na ibya yo yose yine ili ihime bilingye m'bili gwage, 19ao mtu mine gunogeye ugulu, ao gunogeye uboo, 20ao guli na chongo u mgongo, ao akyindi ao guli na asongo a mliso, ao guli na bihele au guli na bubangwe, au gubeleile mabende; 21Mtu ge gese gwa ibushi ya ibuli Haluni mine guli na bugongole gashishene utambikila lutangi lwa Mlume lwa ndila gyaahya; gugo mine gwina bugongole gashishene ushenya iliwa ya Abetcha age.22Gwiiya iliwa ya Abetcha age, u iya yine ili ihaha abisa, na u uyayine iliihaha. 23Alakini gushigingila nda pashiya, nangashinene hoka na butambikilo, yulu guli na bugongole, bululi gashihabiye bunyenye ha ihanayanyi ya ihaha; bululi nene noo Mlume mine guli hummahacha. 24Haho Musa gudogomine na Haluni na baana bage, na baana ba Isilaeli bose.

Chapter 22  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 2Dogoma na Haluni na baana bage, yulu balibagule boo bene na bibya bya bihaha bya baana ba Isileli byine byabapahadicha nene, iyaka m yugana bashilibiya bunyenye china lyanyi lya lihaha; nene noo Mlume. 3Ubasambile, Mtu ge gese gwa ibushi yenyu yose hawingi ha bibushi byenyu, mine gwibishenena biya bibya bya bihaha, byine baana ba Isilaeli bammahadicha Mlume, nage gwina bunyenye, gugo mtu gwichingwa koo gashibe u mbele wanyi; nene noo Mlume.4Mtu ge gese gwa ibushi ya Haluni mine gwina bushondo, ao guli na aswende; gugo gashiye u biya bibya bya bihaha, ndaa na byelihahachiwa uba mmaha. Iyaka mtu ge gese mine gwiinyuka bya yo yose yine ili na bunyenye wa yulu ya babu, ao mtu mine gwahumwa na malimi; 5ao mtu gabeuda inyama yine isulibula na yaali, yuumma bunyenye, ao ugana gwammuda mtu gwa umma bunyenye, wa bunyenye bo bose bwine bweli nabo; 6gugo mtu mine gwiuda bibya yo yose nahi iyo gubi na bunyenye ndaa na igolo, nage gushiya bibya byose bya bihaha, nambo gusahuligoga m'bili gwage u maadi na u luudi.7Chuba libetobowa gubi mmaha; hanyumaha bibyo gwiiya bibya bya bihaha, yulu m yiliwa yage. 8Byuuwa aamo, ao nyama gya uhagwa na byiila gashibiye, gashilibiye bunyenye yulu ya gigyo nyama; nene noo Mlume. 9Bino wa bibyo biusa mihano gyanyi, bashichwe uswala buubi wa yulu ya bibyo, nabo nuuwa mmo, babebibiya bunyenye; nene noo Mlume mine guli hubahahacha.10Mgenyi ge gese gashiye yibya ya ihaha; mgenyi gwa ibuli mine gulihushama wage, ao mgichi mine guhigilwe, gashiye wiibya ya ihaha. 11Alakini nambo ugana ibuli igulile mtu ge gese, wa umgula wa lusuu lwage, gugo gwiiya u bibyo; na baya bene babutilwe mnda ndu gyage biiya iya iliwa yage.12Na msiha gwa ibuli nambo gabegonjwa na mgenyi, gashiye u luya lutangi lwa uginunywa lwau bibya bya bihaha. 13Alakini nambo msiha gwa ibuli m m'bwilwa, ao ugana gwashigwa na mlumyage, nage gushi na mwaana, hanyuma gwagiwila ushama mndu mwa sage, nahi biya ha bunyundu bwage, gugo gwiiya iliwa ya sage; alakini mgenyi ge gese gashiye wiiyo iliwa.14Iyaka nambo mtu ge gese gabeya wibya yine ili ihaha wa nangu umana, haho gwilibiya ibaa ya bitano hegulu ha iyo ibya, na umma ibuli iyo ibyaya ihaha, 15Na bashibibiya bunyenye bibya bya bihaha bya baana ba Isilaeli, byine bisutambikilwa wa Mlume; 16ndaa na ubaswiya uya usona wine usulusha abachi, haho hene habasuya bibya byabo bya bihaha; bululi nene noo Mlume mine gusummahacha.17Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 18dogomana Haluni na baana bage, na baana ba Isilaeli bose, ubasambile, Mtu ge gese gwa ndu gya Isilaeli, ao mgenyiineguli mnda Isilaeli, mine gwitangila lutangi lwage, nambo m yulibindila wabo o ose, ao nambo m lutangi lo lose lwa uhana wa mtima, lwabimtangila Mlume ubalutangi lwa uchigya; 19yulu mwagitabichiwe, mwilusha mlume gwa ng'ombe, gwa m'bwilile, ao gwa mmoo, ao gwa mbuchi.20Alakini nyama gyo gyose gyine gili na bugongole mushigitambikile; bululi gishigitabichiwa yulu yenyu. 21Na mtu ge gese mine gwimtangila Mlume lutangi lwa nyama u lutangi lwa talala, yulu ya uhunya ulibindila, ao lutangi lwa mtima gwa ubenja, lwa ng'ombe ao lwa mmoo, gibi gya giwilile, yulu gyagitabichiwe; gishibe nyama gya bugongole bo bose.22Ihobu, au gyine ginigeya ho hose, ao itende ao gili na bilonda, ao gili na bihele, ao gili na yaana, mushigitangila wa Mlume wa ndila gyaahya hegulu ha butambikilo. 23Ng'ombe, ao mwana-mmoo gyahuba na ibya ya ibuchu ha m'bili gwagyo, ao gyine gihungwilwe na imwe ibya bya ham'bii gwagyo, bili bisoga benywe ugitangila lutangi lwa mtima gwa ubenja; alakini wa yulu ya ulibindila benywe mushigitabichiwa.24Nyama gyine gibongowile u mabenda magyo, ao uhunyiwa mabende, au unogwa, ao ugechwa, mushigitangile wa Mlume; na mushiolwe ugila bibyo mnda sii gyenyu. 25Na ushisenye iliwa ya Abetcha enyu wa gimwe gya chicho nyama chuhuma m maboo ma mgenyi; yulu ugugila wabo uli mnda mwabo, bina bugongole mnda mwabo; bashigitabichiwa wa yulu ya bibyo.26Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 27Haho ng'ombe, ao mmoo, ao mbuchi, gibebuswa, gibi hamwechi na mnage mengo ma masugu njwii; na lusugu lwa inana na hanyuma gyigitabichiwa uba m lutangi lwa utangilwa wa Mlume wa ndila gyaahya.28Iyaka nambo m ng'ombe, ao nambo m mmoo, mushigishinje gigyo hamwechi na mwanage chosechibili lusugu lumwechi. 29Iyaka hamwimshinjicha Mlume nyama gya buswachi, mwigishinja yulu mwagitabichiwe. 30Gyiliwa lokalulo lusugu; mushishige isunga yagyo yo yose ndaa na halwelo; nene noo Mlume.31Wa bibyo mwiusa alagano manyi, na umagila; nene noo Mlume. 32Na mushilibiya bynyenye china lyanyi lya lihaha; alakini nene nihahachiwa hawingi ha baana ba Isilaeli; nene noo Mlume mine gusummahacha benywe, 33nimlushiche uhuma mnda sii gya Misili, bululi naabe Abetcha enyu; nene noo Mlume.

Chapter 23  
1Hanyuma Mlume guganine na Musa, na umsambila, 2Dogoma na baanaba Isilaeli, na ubasambile, Masugu na ulitucha ma Mlume, mene mamwitela mtambila uba noo masumbilo ma mahaha; mano noo masugu manyi ma ulitucha.3Mwigila migilo masugu mtuba; alakini lusugu lwa njwii noo Sabato gya ulitucha abisa, sumbilo lya lihaha; mushigile mgilo gwa mmoga go gose; m Sabato wa Mlume mnda bushamo bwenyu bose.4Masugu ma ulitucha ma Mlume noo mano, m masumbilo ma mahaha, noo mene mamwitela mitambila ha mengo mamo. 5Mwachi gwa gutangi, lusugu lwa umi nabuna lwa mwechi mengo ma igolo, noo Pasaka gya Mlume. 6Na lusugu lwa umi na butano lwa mwechi goka guya m lusugu lwa ulitucha lwa Mlume lwa mikati gishi gyagibiwe mshimi; mwigiya mikati gishi gya gibahubu mengo ma masugu njwii.7Lusugu lwa lutangi mubi na sumbilo lya lihaha mushigile mgilo go gose gwa bugichi. 8Alakini mwishenya lutangi wa Mlume wa ndila gyaahya mengo ma masugu njwii; lusugu lwa njwii m sumbilo lya lihaha; mushigile mgilo go gose gwa bugichi.9Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 10Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Haho hamubimwahuhwa ugingila gigyo sii gyandihumma, na usola bisolaganywa byage, haho noo hamwimlushisha ibuli mkanda gwa ngano gwa mtomwe gwenyu; 11nage gwigumaa mkanda u mbele wa Mlume yulu ya ugana gugitabichiwe yulu yenyu; lusugu lwa bubilihnyuma ha Sabato ibuli yigumaa.12Nalulo lusugu lwamwigumaa mkanda, na mwimtangila mwana-mmoo gwa mlumegwa m'bwilile gwa mwaa gwa gutangi gaabe lutangi la uchigya wa mlume. 13Na lutangi lwage lwa buusu lubi lwa ihindi ya umi ya bibili ya itanga ya buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, m nyama gyagishenyiwe wa Mlume wa ndila gya aahya uba mahembwe ma ubenjiwa, na lutangi lwage lwa binyuwaganywa lubi lwa mmena, divai, ibaa ya buna ya ilego. 14Benywe mishiye mkati, na mituchi gya isaa ya iange, na ata ya lubuga, ndaa na lusugu loka lulo, ndaa na hamubi mwahuhwa ulusha lutangi wa Abetcha enyu; ano noo alago a milumbu u bibushi byenyu mnda bushamo bwenyu bose.15Benywe mwibala utula lusugu lwa bublili hanyuma ha Sabato, utula lusugu luya lwamulushishe lutangi lwa umaa; chiwilila Sabato njwii; 16ndaa na lusugu lwage lwa bubili lwa gigyo Sabato gya njwii mwibala masugu maumi matano; benywe mwimshenenya Mlume lutangi lwa buusu bwa buhya.17Mwihanana uhuma u madu menyu mikati gibili gwa umawaa, gibi gya ihindi ya umi ya bubili ya itanga; ibi ya buusu ba nekuneku, bwisupaganyiwa na mshimi, gwabe mtomwe gwa Mlume. 18Benywe, hamwechi na gigyo mikati, mwitangila na baana ba moyoo njwii, ba bawilile, ba mwaa gwa gutangi, na ng'ombe gya mlume gimwechi, na myoo gya milume gibili; gibi lutangi lwa uchigya wa Mlume, hamwechi na lutangi lwabo lwa buusu, na lutangi lwabo lwa binyuwaganywa, lutangi lwa mahembwe lwa ubenjiwa lwine lutangilwe wa Mlume wa ndila gyaahya.19Benywe mwitangila lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi, na baana ba miyoo babili ba milume ba mwaa gwa gutangi uba lutangi lwa nyama lwa talala. 20Hanyuma ibuli gwibimaa hamwechi nagigyo mikati gya mitomwe uba lutangi lwa umawaa u mbele wa Mlume, hamwechi na baya baana babili ba miyoo; babi bahaha wa Mlume, baabe ba iyo ibuli. 21Benywe mwita mtambila luka lulo lusugu; mushigile mgilo go gose gwa bugichi; m yalago a milumbu mnda bushmo bwenyu bose; u bibushi byenyu.22Benywe haho hene hamwisola bisilanywa bya sii gyenyu, mushosole abisa abisa masunga ma lubalo lobe, na ushiongole abisa byushigala mlubala ha usola obe; wibishiga wa yulu ya gugo mbuchu, na mgenyi; nene noo Mlume, Abetcha enyu.23Hanyuma guganine na Musa, na umsambile, 24Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Mwechi gwa njwii, lusugu lwa lutangi lwa mwechi, lubi lwa ulitucha abisa lwa uya na unywa wenyu, m kengelecho gya ugila tusiba, m sumbilo lihaha. 25Mushigile mgilo go gose gwa bugichi; benywe mwitangila lutangi wa Mlume lwa ndila gyaahya.26Hanyuma Mlume guganine na Musa, na umsambila, 27Alakini lusugu lwa umi lwa mwechi gugo gwa njwii m lusugo lwa usambanya; lubi sumbilolya lihaha wenyu, benywe mwisusula bichuli-chuli byenyu bya mwego; benywe mwitangili lutangi wa Mlume wa ndila gyaahya.28Benywe mushigile mgilo go gose lulo lusugu; bululi m lusugu lwa usambanya, bululi bwiita usambanya yulu yenyu u mbele wa Mlume, Abetcha enyu. 29Bululi mtu ge gese mine gushilisusula gee mine loka lulo lusugu, gwichyingwa koo na batu bage.30Na mtu ge gese mine gwigila mgilo gwa mmoga go gose lulo lusugu, gugo mtu nimchimya gahume hawingi ha batu bage. 31Mushigile mgilo gwa mmoga go gose; m yalago a milumbu u bibushi byenyu, u bushamo byenyu bose. 32Lubi wenyu Sabato gya ulitucha abisa wa uya na unywa, na benywe mwisusula bichuli-chuli byenyu bya mwego; lusugu lwa yahabulalwa mwechi mengo ma igolo, utula igolo ndaa na igolo, mwigiusa gigyo Sabato gyenyu.33Hanyuma Mlume godogomine na Musa, na umsambila, 34Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Lusugu lwa umi na butano lwa mwechi gugogwa njwii m lusugu lwa ulitucha lwa bitula-tula mwilitucha masugu njwii u mbele wa Mlume.35Lusugu lwa lutangi lubi sumbilo lya lihaha; mushigichi mgilo go gose gwa bugichi. 36Mwitangila wa Mlume lutangi lwa aahya lusugu lwa njwii; na lusugu lwa inana habi sumbilo lwa lihaha wenyu; na benywe mwimshenenya Mlume lutangi lwa aahya; m sumbilo lwa chigilwe lino; mushigile mgilo go gose gwa bugichi.37Masugu ma ulitucha ma Mlume noo mano, mene mitelwa mitambila ugana mabi masumbilo ma mahaha, yulu ya umshenenya Mlume lutangi lwa aahya, lutangi lwa uchigya, na lutangi lwa buusu, na lutangi lwa nyama, na lutangi lwa byunywa, lutangi lo lose walusugu lwalo. 38wa uhima chicho Sabato cha Mlume, na uhima miaso gyenyu, na uhima ubo ulibindila wenyu ose, na wa uhima lutangi lwenyu lwa uhana wa ubenja, lwine lwamusuuma Mlume.39Alakini lusugu lwa umi na butano lwa mwechi gwa njwii, haho hamwihwa usola bisolwa bya sii, mwiita lusugu lwaulitucha lwa Mlume wa mengo ma masugu njwii; lusugu lwa lutangi lubu lwa uya na unywa na ulitucha abisa, na lusugu lwa inana lubu lwa uya na unywa na ulitucha abisa.40Benywe lusugu lwa lutangi mwilihombela biguma bya miti bya bisoga, na milala gya bigachi, na matabi ma miti gya gyata, na tusugwe twa u ngudi; na benywe mwiseelela u mbele wa Mlume, Abetcha enyu, mengo ma masugu njwii. 41Benywe mwiusa uba lusugu lwa ulihocha wa Mlume mengo ma masugu mnda mwaa; m yalago a milumbu u bibushi byenyu; mwibiusa mwechi gwa njwii.42Mwishama mnda bitula-tula masugu njwii; babuswa bose ba Isilaeli bishama mnda bitula-tula; 43bululi bibushi byenyu bimane ugana nibashaminye baana ba Isilaeli mnda bitula-tula, haya hene handibachwishiche uhuma sii gya Misili, Nene noo Mlume, Abetcha enyu. 44Nage Musa noo ubasambila baana ba Isilaeli mamo masugu ma ulihocha ma Mlume.

Chapter 24  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na gumsambile, 2Balage baana ba Isilaeli ugana bulushishe mauta ma zeituni masoga ma mahinywe wa yulu ya luya lwenge, yulu ya lilyo tala lyalame masugu mose.3Haya hambuga ha pashiya lya ubangisiya, m'ya mnda itula ya busambeno, Haluni gwibilongya utula igolo ndaa na halwelo u mbele wa Mlume mashugu mose; m yalago a milumbu u bibushi byenyu. 4Gwimalingya mamo matala u guya mti gyamo gwine guli gusogau mbele Mlume masugu mose.5Gogwe wiguha buusu bwa nekuneku, na uchela mikati umi na gibili gya bubo buusu; ihindi ya umi na bubili ya itanga, ibi u mkati gumwechi. 6Na gogwe wagibiya milongo gibili, hegulu ha mamo mesa ma mahaha, u mbele wa Mlume.7Gogwe wibiya aswenge hegulu lebelebe hegulu ha mlongo go gose, yulu gibe kengelecho gya giya mikati, lutangi lwa utangilwa wa Mlume wa ndila gyaahya. 8Masugu mo mose ma Sabato gibi hubiwa u mbele wa Mlume; m wa yulu ya baana ba Isilaeli, malagano ma milumbu. 9Nagyo gibi gya Haluni na baana bage; nabo bigiila ha ihana ya ihaha; bululi wage m bihaha abisa u luya lutangi lwine lusutangilwa wa Mlume wa ndila gyaahya, wa alago a milumbu.10Nambo mwaana gwa mmachana gwa Iisilaeli, guya mine sage gubele Mmisili, gabegya hawingi ha baana ba Isilaeli; Na gugo mwna gwa Iisilaeli, na Mmisilaeli gomwechi, babehulana mnda mbuga; 11hanyuma gugo mwaana gwa mmachana gwa Iisilaeli gabelisebulula lilyo China, na umlahya, nabo bamlushishe wa Musa. Na china lya mnage gubele hugiswa Shelomithi, msiha gwa Dibli, gwavilongo ya Dani. 12Nabo bam'biile m'bulogo, yulu baoshe usambilwa inywa yine yihuma mnda anywa a Mlume.13Haho Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 14Mtobole gugo mine gulahile hambuga ha bushamo; nabaya bose bene bammuliche na babiya maboo mabo u mswe gwage, hanyuma sumbilo lyose na bammage wa uta mawe.15Gogwe dogoma na baana ba Isilaeli na ubasambila, mtu ge gese mine gwimloga Abetcha age gwiguha buubi bwage. 16Na guya mine gwilibedula china lya Mlume chigilwe gwihagwa; sumbilo lyose lyimmaga wa umta mawe; nambo m mgenyi na nambo m'buswa, haya helilisebulula liya china lya Mlume gugo gwihagwa.17Nambo mtu gabemmula mtu na uhiya uuwa, godogodo nage gwihagwa. 18na mine gwihula nyama nagyo nuuwa gwihana bumona; mwego wa mwego.19Na mtu bagem'biya miinage bugongole; byoka biya nahi byeliitile, nage gwigililwa byoka biya; 20lase wa lase, liiso wa liiso, liino wa liino; byoka biya nahi byelim'biile mtu bugongole, nage gwiiswa bibyo. 21Nambo mtu gabehaga nyama gwinaha bumona; na guya mine gwihaga mtu nage gwihagwa.22Mubi na m'bindo gumwechi ka, wa guya mgenyi na wa guya m'buswa; bululi nene noo Mlume, Abetcha enyu. 23Musa guganine na baana ba Isilaeli, nabo bamtobolile guya mine gulahile hambuga ha bushamo, bammagile wa umta mawe. Baana ba Isilaeli baitile nahi biya bisambilwe Musa na Abetcha.

Chapter 25  
1Hanyuma Mlume gudogomone na Musa u loono lwa Sinai, na umsmbila, 2Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Haho hene hamwigingila mnda sii gyandimma, haho gigyo sii gyiusa Sabato wa yulu ya Mlume.3Waune lubala lobe myaa mtuba, na myaa mtuba useule lubala lobe lwa mizabibu, na usola biguma byagyo. 4alakini mwaa gwa njwii gubi m mwaa gwa Sabato gya ulitucha abisa yulu ya gigyo sii, m Sabato gya Mlume; ushiune m lubala lobe lwa miabibu.5Iya yine yimena yo yine u byunaganya byobe, ushiisole, na ata zabibu cha mizabibu choshimseulile ushibisole; gubi mwaa gwa ulitucha abisa yulu ya gigyo sii. 6Na gigyo Sabato gya sii gibi iliwa yenyu; obe gogwe, na wa bacha bobe, na wa mgichi gobe gwa mmachana, na wa mgichi gobe gwa mlumyana, na wa mgenyo gobe mine gusushama hamwechi nobe. 7na wa tunonyi tobe, na wa nyama chine chili mnda sii gyobe; byose bibi noo liwa yabyo.8Gogwe ubihubala Sabato njwii cha myaa, noo, myaa njwii nyendo njwii; chibi masugu ma Sabato cha myaa wenyu, noo, myaa maumi mana na yahabula. 9haho ubi huhila ngubi chose asiba ene ali na liidi lyata, masugu umi ma mwechi gwa njwii; ha luya lusugu lwa usambanyo mwihila asiba mnda sii gyenyu gyose.10Na mwaa gwa maumi matano mwiguhahacha, na ubatele mtambila buhulu batu bose mnda sii; gubi m mwaa gwa kengelecho gyenyu; na benywe myu ge gese gwigiwila u bibya byage, na bacha bigiwila mtu ge gese u ilongo yage ya ubuswa.11Mwa gugo gwa maumi matano gubi gwa uengelecha wenyu; mushiune biguma, na mushisole byo byose byine byimena byo byine, namushisole zabibu cha mizabibu chine chamushiseulile. 12Bululi m yuengelecha; ubi mwaa guhaha wenyu; mwiya xxxxxmage muhuma mmabala.13Gugo mwaa gwa uengelecha mwigiwila mtu ge gese u bibya byage. 14Iyaka nambo uugudiche m'binji nobe yo yose, ao ugula yo yose m muboo mwa m'binji nobe, mushibichanye benywe bene wa benywe bene;15wa lubalo lwa myaa gya hanyuma ha uengelecha, noo byoligula wa m'binji nobe, na nambo a lubalo lwa myaa gya usola noo byeliugulula gogwe. 16Nambo lubalo lwa gigyo myaa m giingi noo byololibiya buguchi gwage, na nambo lubalo lwa myaa m lucho noo byolihungula buguchi bwage; yulu gee guugudicha bisolaganywa nahi lubalo lwabyo byaluli. 17Bibyo mushibichanye; bino umnyemye Abetcha obe; bululi nene noo Mlume, Abetcha enyu.18Wa ino ibalo mugile alago anyi, muuse uonona wanyi, na uaita; benywe shama mnda gigyo sii kolongecho. 19Nagyo sii gyiha biguma byage, na benywe mwiya na ugyuta, na ushamamo kolongecho.20Na nambo m'begana, Wi wii! Mwaa gwa njwii twiiyai? Lingaminywe tushiuna biguma, nauingola xxxxxxxxmetu; 21haho noo handihongolola mihaa gyanyihegulu henyu mwaa gwa mtuba, nago gwiha biguma lubalo lwa myaa gitatu. 22Na mwaa gwa inana mwiuna matete, na ubiya biya biguma, na pamba giya gyaala, gyihiya ndaa na mwaa gwa yahabula, nabiguma byage habyilushiwa mnda, mwiya gugyo pamba gyaala.23Nagyo sii gishiguchiwa abisa; bululi sii m gyanyi nene; bululi benywe muli bagenyi na bagyata madila banyi. 24Benywe mwihana uhogononywa yulu ya sii, yulu ya sii gyose gya bibya byenyu. 25Nambo ugana mshiwenyu gwahuba mbuchu, na ugucha imwe ibaa ya byibya byage, haho gmwe gwa ilongo yage gwa hoka gwichwa, nage gwiihugonona iya iguchiche mshiwabo.26Na nambo mtu gushi na mine gwiihogonona, na gee mine gwahupata bibya na ulimona ugana gwinabo bwa uosha uihogonona; 27haho noo gabale myaa gwa ugula wage, na yine ilibiwe wa umgiwidicha guya mtu mine guigulile; bibyo gwigilila bibya byage. 28Alakini nambo gushiosha upata gee mine, mndi iyoyine igulilwe yishama mnda uboo wage guya mine guigulile, ndaa na mwaa gwa uengelecha; na mwaa gwa uengelecha yilechiwa, nage gwigiwilila bibya byage.29Iyaka nambo mtu gabegula ndu gy ushama, gili mnda mbuga gyine gili na bibambacha, haho guli na kiine gya ugihogonona u mwaa gumwechi gose gugima hanyuma ha ugigucha; gubi na alago a ugihogonona wa mwaa gugima. 30Na nambo gishihogononywe mengo ma mwaa gugima, hao gigyo ndu gyine gili mnda mbuga gya bibambacha gyibiwa milumbu uba gya guya mtu mine gugigulile, wa bibushi byage; nagyo gishilechiwa mwaa gwa uengelecha.31Alakini ndu gya utusoi, twine tushituchunguwe na bibambacha, mibalwa hamwechi na mabala ma giya sii; namo mina kiine gya uhogononywa, namo ilechiwa mwaa gwa uengelecha. 32Hamwechi na bibyo, mabuga ma Balawi, madu ma bushamo byabo, Balawi bina kiine gya umahogonona mengo mo mose.33Iyaka nambo gumwe mtu gwa babo Balawi gabehogonona, gigyo ndu gyine gigulilwe, na giya mbuga gya bushamo bwage, gyihuma mwaa gwa uengelecha; bululi mamo mabuga ma Balawi noo bushamo bwabo hawungi ha baana ba Isilaeli. 34Alakini mabalama ulishicha nyama chabo mashiguchiwe yulu noo bulishicho bwabo bwa masugu mose.35Na uba mshiwenyu m mbuchu, nauboo wage uli hulolela gowe, byibyo wim'bwatilicha, gwishama nobe nahi mgenyi, na mgyata madila. 36Ushimsabe busulu bwa hegulu ao alambwe, gogwe umnyemye Abetcha obe, yulu mshiwenyu gashame nbe. 37Ushimme lusuu lobe yulu uhewe busulu bwa hegulu, na ushimme biliwa byobe yulu ya uhewa alambwe.38Nene noo Mume, Abetcha obe, mine gummuminye mnda sii gya Misili yulu namme sii gya Kanaani, bululi naabe Abetcha enyu.39Iyaka nambo mshiwenyu m mbuchu hamwechi nobe, gabeligucha obe; ushimgiche nahi mcha; 40obe gogwe gubi nahi mgichi mine guhigilwe, ao nahi mgyata madila; nage gwigila obe ndaa na mwaa gwa uenglecha; 41haho gwihumaobe na uligila lwage wage, gee na baana bage hamwechi nage, nage gwigiwila u ilongo yage, iyaka gwigiwilila bibya bya sage.42Bululi babo m bagichi banyi, bandilushishe uhuma mnda sii gya Misili; bashguchiwe nahi baacha. 43Ushihyilile hegulu hage wa uoma; umnyemye Abetcha obe. 44Iyaka yulu ya mwano gwa baacha bobe na bagichi bobe ba baachana, bene bobi nabo; mioga gyine gili mibamba mwenyu, u babo mwibagula uba baacha na bagichi ba baachana.45Iyaka u baana ba bagenyi bene bali hushama hawingi henyu mwiligulila bo, na mnda bilongo byabo bene bali hamwechi nenyu; boo babi bibya byenyu. 46Benywe mwibaita uba buhyana bwa baana benyu hanyuma henyu, baabe bibya byabo; masugu mose mubi huguha baacha wabali; alakini mushihyilile wa uoma u bashiwenyu, babo baana ba Isilaeli, boo bene wa boo bene.47Iyaka nambo mgenyi ao mtu mine gweli hushama nage gwahuba mbona, na mshiwenyu m mbuchu hoka nage, gabeligucha uli gugo mgenyi, ao wa guya mine guli mashame obe, ao wa ibushi ya ilongo ya gugo mgenyi; 48hanyuma ha ugulwa gunaosha uhogononywa; gumwe mtu hawingi ha bashiwabo gwina kiine gya ummogonona;49Na mmwabo, ao mwaana gwa mmwabo, gwina kiine gya ummogonona, ata mtu ge gese ga hoka nage m gwa ilngo yage, gwinakiine gya ummogonna; aouganagee mine gwapata bibya, gwina kiine gya ulihogonona gee mine. 50Nage gwiita lubalo na guya mine gummgulile, utula guya mwaa gweliligudiche ndaa na mwaa gwa uengelecha; na buya butunga bwa ugulwa wage ubi nahi lubalo lwa giya myaa byaluli, gubi nage nahi mengo mamgichi gwa mmigwe byamali.51Nambu ugana gyili gishigachu myaa gingi, nahi bili lubalo lwa myaa noo byelihana busulu bwa uhogonowa wage, u lulu lusuu lwine lweligulilwe nalo. 52Iyaka nabu ugana hilihashigachu myaa gicho ka ndaa na mwaa gwa uengelecha, haho gwiita lubalo nage, nahi bili lubalo lwa myaa byagili, noo nahi byelihanana busulu bwa uhogonowa wage.53Nambo mgichi gwa mmigwe mwaa wa mwaa, noobyelibi hamwechi nage; gashihyili hegulu hge wa uomau mbele wa meeso mobe. 54Iyaka ugana nambo gushihogononywe wa ndila gimwe gyo gyose, gee, na baana bage hamwechi nage. 55Bululi baana ba Isilaeli m bagichi; m bagichi banyi bandilushiche uhuma mnda sii gya Misili; nene noo Mlume, Abetcha enyu.

Chapter 26  
1Mushuolwe uita miishi gyo gyose, na mushiligyimiine mmishi gwa ubada, ata gwa liwe, ata ihanda ya mmishi gwa liwe lyo lyose lya litogolwe mnda sii gyenyu yulu ya ulitambikila; yulu nene noo Mlume, Abetcha enyu. 2Muuse Sabato chanyi, na uhanyemya hahaha hanyi; nene noo Mlume.3Nambo m'begyata mnda alago anyi, na umausa malagano manyi, na umagila; 4haho noo handinyesha mabula menyu ha mengo mage, na sii gyibuta biliwa byage, namti gya mmabala gyiiha biguma byage.5Iyaka uhula biliwa byenyu wigililila ndaa na mengo ma usola zabibu, na usola zabibu wigililila ndaa na mengo ma uuna mbuto; benywe mwiiya biliwa na ugyuta, na ushama mnda sii gyenyu wa kolongecho. 6Nene nimma tall mnda sii, iyaka mwilala na hashibi mine gwimdidibula; nene nichisungya nyama cha buhuchi mnda sii gyenyu, na ailu ashihita mnda sii gyenyu.7Na benywe mwichinga tumangu twenyu, nabo bigwa u mbele wenyu wa ahilu. 8Batu ba wenyu bichinga batu sambi, na batu sambi ba wenyu bibachinga batu uki umi; na tumangu twenyu twigwa u mbele wenyu wa ahilu9Na nene nilosha yenyi yanyi wamli, na umma bubushi bwiingi, na umlibiwa; na nene nigimiya alagano anyi hamwechi nenyu. 10Benywe mwiiya mbuto gyaala gyine gyamubiila masugu meengi, iyaka biya byaala mwibihunya, yulu mwabiye bya bihya.11Nene nibiya bushamo bwanyi hawingi henyu; na luhuda lwanyi lushimmonywa. 12Na nene nigyata hawingihenyu, na nene nibi Aetcha enyu, na benywe mubi batu banyi. 13Nene noo Mlume, Abetcha enyu, gumlushiche muhume mnda sii gya Misili, yulu mushibe baacha babo; nene ninooga mti gwa uhamba maoshi menyu, nimgyasha mugyate bisoga.14Alakini nambo mushipulicha, iyaka nambo mushibenja ugila malagano mamo mose; 15benywe mubeusa alago anyi, na luhuda lwenyu lubeonywa uonona wanyi, iyaka nambo mushibenja ugila alagano anyi;16na nene nimgila ino ikoko; nichwisha hegulu henyu udidibula, usumwa ya yaali na ihupu, byine byidogya meeso menyu, na ugonja luhuda; na benywe mwiuna matete menyu bunene, bululi tumangu twenyu twibiya. 17Na nene nihugulula yenyi yanyi wamli, na benywe mwihulwa u mbele wa tumangu twenyu; baya bene bali huumonywa bihyilila hegulu henyu; na benywe mwisina mengo hashi mine guli humchinga.18Iyaka hanyuma ha bibyo nambo mushihubenja uhulicha, haho noo handimmonona nyendo njwii yuluya buubi bwenyu. 19Nene ninoga anene a uosha wenyu; nene niita gulu lyenyu lyiguma nahi igele, na sii gyenyu uguma nahi mmubo; 20na uoma wenyu mwiugila bunene; bululi sii gyenyu gishibuta biliwa byage, na miti gyenyu gishiha biguma byage.21Nambo benywe mwigyata binda biswa na nene, na mshihubenja upulicha; nichwisha bihuli nyendo njwii hegulu henyu, nahi bili buubi bwenyu byabuli. 22Na nene nichwisha byiila bya buhuchi hawingi henyu, byine byimsapa baana benyu, na ugugichwa nyamachenyu cha usugwa, naumungula mube bacho wa lubalo lwenyu; na madilamenyu mabi mauwa ka.23Iyaka nambo mushihubenja ugiwichiwa wanyi luhya nanyi wa bino bikoko, bibyo mulihugililia ushama pinda piswa nanyi; haho na nene nigililila ushama pinda piswa nenyu; 24nene nimmula, ehe, nene, nyendo njwii yulu ya buubi bwenyu.25Nene nilusha ahilu hegulu henyu, ane igiwidicha buubi wa buubi yulu ya alagano anyi; benywe mwisumbichiwa mnda mabuga menyu; nene nilisha bisumi hawingi henyu; na benywe mwibiwa m maboo ma tumangu twenyu. 26Haya handibela maudagilo menyu ma mkati, baachana umi bichela mikati mnda ibulu imwechi, nabo bimma mikati gyenyu iyaka wa ulingilila wa lulingo; benywe mwiiya na mushigyuta.27Iyaka ubi hanyuma ha bibyo byose nambo mushihubenja upulicha, na mulihugyata ka wa pinda piswa na nene; 28haho na nene nigya wa ugyata pinda piswa nenyu wa uchigililwa wanyi; nene nimmonona nyendo njwii yulu ya buubi bwenyu.29Benywe mwiiya nyama cha mibili gya bawalubaga benyu, na nyama cha mibili gya bawa misiha benyu mwichiya. 30Nene niidogya ihana yenyu ya iginyubu, na ugyisha miishi gyenyu gya chuba, nene nitela bitumba byenyu hegulu ha bitumba bya miishi gyenyu; na luhuda lwanyi lwimmonywa.31Na nene niita mabuga menyu uba bibunduguchu, nabihana byenyu bya bihaha uba mauwa; na nishihulicha mahembwe ma malashi menyuma mabenju. 32Nene nigibiya gigyo sii uba mauwa; na tumangu twenyu twine twisha ubo twigigagilwa. 33Na benywe nimsala-sala hawingi ha mioga, nene nihulula ahilu unyuma wenyu; na sii gyenyu gibi m mauwa, na mabuga menyu uba bibunduguchu.34Haho noo sii hagiseelela Sabato chagyo, mengo magibi mauwa, na benywe hamubi mnda sii gya tumangu twenyu; haho sii gyilihocha, na useelela Sabato chagyo. 35Mengo mo mose hagibi mauwa, gyilihocha; noo ubo ulihocha wagishibele nao mengo ma Sabato chenyu, haya hamubele bashame mnda gigyo sii. 36Iyaka babo ba wenyu bene bishigala, nibabiya booba mnda mitima gyabo, wa biya bibaloo bya tumangu twabo; na liidi lya yaanyi hayigululwa yibasinya; nabo bisina, nahi mtu byesusina ahilu; nabo biigwa haho hene hashi mtu mine gulihubachinga.37Bano bigwilana boo bene wa boo bene, nahi u mbele wa ahilu, haya hene hashi guchingana; namushibi nauoma wa ugimana u mbele wa tumangu twenyu. 38Na benywe mwidigwa hawingi ha mioga, na sii gya tumangu twenyu gyimmina. 39Na batu ba wenyu bene bishigala bihunguwa uoma wabo yuluya usona wabo, mnda bibyo bibaloo bya tumangu twenyu; iyaka bihunguwa uoma yulu ya usona wa bamasabo, hamwechi nabo.40Nabo bilibecha usona wabo, na usona wa bamasabo, wa lubengo lwabo lwababengile yulu yanyi, iyaka ugana ibalo bagililila uba pinda piswa nanyi, 41na nene nigililila ugya pinda piswa wabali, naubabiya mnda sii gya tumangu twabo; alakini haho, nambo mitima gyabo gishi gya gigibe kumbi gibelisacha, nabo ugitabicha uononywa wa usona wabo; 42bibyo niengelecha alagano anyi hamwechi na Yakobo, iyaka alagano anyi hamwechi na Isaka, iyaka alagano anyi hamwechi na Iblahimu niaengelecha; nene nigiengelecha giya sii.43Sii nagyo gyishigwa nabo, nagyo gyiseelela yulu ya Sabato gyagyo, hagibi mauwa basahubaho; nabo bigitabicha uononywa wa usona wabo; wa ibalo, ehe, m wa ibalo bauhanya uonona wanyi, na luhuda lwabo lwaonywa alago anyi.44Alakini hamwechi na bibyo byose, hene hababi mnda sii gya tumangu twabo, nene, nishibatela, na nishibaonywa, nabachimye abisa, na unoga alagano anyi hamwechi nabo; bululi nene noo Mlume, Abetcha abo. 45alakini wa yulu yabo niaengelecha alagano anyi na bamasabo, andibalushiche uhuma mnda sii gya Misiliu mbelewa meeso ma mioga, yulu ya ugana naabe Abetcha abo; nene noo Mlume.46Ano noo alago na uonona na m'bindo, Mlume elibiile hawingi hage gee na baana na Isilaeli u luya loono lwa Sinai uhitila uboo wa Musa.

Chapter 27  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 2Dogoma na baana ba Isilaeli,ubasambile, haya hene hihunya mtu ulibindila, bibyo bichuli-chuli bya mwego bya batu bibi wa Mlume, nahi byolibabala gogwe.3Na lubalo lobe lubi lwa balumyana, utula wa mtu guya guli na myaa maumi mopindaanamyaa maumi mtuba, lubalo lobe lubi lwa shekeli maumi matano ma lusuu, wa yulu ya sheli cha ihanaya ihaha. 4Nambo m mmachana, lubalo lobe lubi lwa shekeli maumi matatu. [noo budgets bibyo]5Iyaka gabeba na myaa gya ubuswa gitano ndaa na myaa maumi mopi, hao lubalo lobe lubi lwa shekeli maumi mabili wa mlunyana, na shekeli umi wa mmachana. 6Iyaka gabeba na myaa gya ubuswa mwechi gumwechi ndaa na myaa gitano, haho lubalo lobe lubi lwa shekeli chitano cha lusuu wa mlumyana, na lubalo lobe lubi lwa shekeli chitatu cha lusuu wa mmachana.7Iyaka gabeba gwina myaamaumi mtuba na uhima; nambo m mlumyana, lubalo lobe lubi lwa shekeli umi na chitano, na wa mmachana chibi shekeli umi. 8Alakinonambo m mbuchu wa uhima ubala obe, hahogwibiwa u mbele wa ibuli, na iyo ibuli yim'biya wa ulamana; nahiuosha wage byauli gugo mine gubiila byaulibindila, noo ibuli byayim'biya wa ulamana na giya mbuchu.9Iyaka nambo m nyama gya mmoga gwine ngusutangilwa wa Mlume, nyamagyo gyose gyine gyitanglwa wa Mlume, na mtu ge gese, gubi m mmaha. 10Gee gushigigalula, ao ugalulanya na ginge ya isoga na ibiyaya igugichu, ao ya igugichu wa ya isoga; ugana gwigalulanya nyama wa nyama gyo gyose, mndi haho gigyo na giya gigalulanywe chose chibili chibi chihaha wa Mlume.11Na nambo m nyama gishi gya gisoga, gya mmoga gwine gushibatangilwa wa Mlume, bibyo gwigibiya giya nyama u mbele wa ibuli; 12na ibuli gwigibiya byaginagulwa, gyahuba gisiga ao gyahuba gigugichu; nambo gogwe ibuli byoligigucha noo bya bibi. 13Alakini nambo gulibenja igihogonona wa chigilwe, haho gwilibiya ibaa ya butano egulu ha lubalo lobe.14Na mtu gabegibiya ndu gyage gibe yulu ya Mlume, haho ibuli gwibala byaginagulwa noo bya bibi. 15Iyaka nambo mtu guya mine gubiile ndu gyage yulu ya Mlume gabebenja ugihogonona, haho noo helilibiya ibaa ya butano ya lulo lusuu lwa lubalo lobe, nayi ibi ibya yobe.16Iyaka nambo gabebiya yulu ya Mlume ibaa ya lubala ya ihana yage, haho lubalo lobe lubi nahi uya uuna biliwa wage byauli; uuna wage itungu imwechiya ya matete ma mabele, yibalwa uba shekeli maumi matano ma lusuu.17Ugana gubiile lubala lwage lube yulu ya Mlume utula mwaa gwa uengelecha, lwibiwa bibyo nahi lubalo lobe byaluli. 18Iyaka nambo gulibiile lubala lwage yulu ya Mlume hanyuma ha mwaa gwa uengelecha, haho noo ibuli yim'balila luya lusuu nahi lubalo lwa myaa gyalubele ndaa na mwaa gwa uengelecha, na ubalwa obe wihungulwa.19Iyaka nambo guya mine gubiile lubala lwage yulu ya Mlume bagesimba uluhogonona chigilwe, haho noo helilibiya ibaa ya butano ya lusuu lwa lubalo lobe, nalo nuuba lwage. 20Alakini gusahubenja uluhogonona lubala, ao nambo gabelugudicha gunge mtu lulo lubala, lushihogononywa abisa; 21alakini lulo lubala lubu luhaha wa Mlume halwihuma mnda mwaa gwa uengelecha, nambo m lubala lwine lubiile yuluya Mlume; lubi ibya ua ibuli.22Iyaka nambo lubiilwe yulu ya Mlume lubala lwine lweligulile, ugana lishi lubala lwa ihana yage; 23haho ibuli gwim'balile byalunagulwa ubala obe ndaa na mwaa gwa uengelecha; nage gwihana lulo lusugu nahi ubala obe, uba m yibya ihaha wa Mlume.24Mwaa gwa uengelecha lulo lubala lwigiwila wage guya mine lugulilwe wage, noo, guya mine gigyo sii m yihana yage, 25Nalubalo lobe ose lwilamana na shekeli cha ihana ya ihaha; gela maumi mabili chibi shekeli gimwechi.26M'buswa gwa mtangi ka gwa nyama, gubiilwe uba m'buswa gwa mtangi yulu ya Mlume, mt ge gese gushigibiya uba gihaha; uba m ng'ombe, uba m mmoo, gigyo m gya Mlume. 27Na nambo uba m nyama gya gisone, haho gyihogononywa nahi bili ibaa yobe byaili, nage gwilibiya iba ya butano ya ugucha ubo; nambo gisahuhogononywa, haho gyiguchiwa ulamana na ubala ubo byauli.28Hamwechi na bibyo, ishiguchiwa ao uhugononywa ibya yo yose yine ibiilwe yuluya Mlume, yine ibiile mtu yulu ya Mlume, u bibya byine byeli nabyo, uba m mtu, ao nyama, ao nambo m lubala lwa ihana yage; ibya yoyose yine ibiilwe yulu ya Mulme m yihaha wa Mlume. 29Ge gese mine gubiilwe yulu ya Mlume, gubiilwe yulu ya Mlume na matu, gushihogononywa; godogodo gwihagwa.30Iyaka imwechi yose ya sii, nambo m matete ma sii, ao m biguma bya sii, m bya Mlume; m bihaha wa Mlume. 31Na nambo mtu gabesimba uhogonona yo yose ya imwechi ya umi yage, gwiibiya imwechi ya butano hegulu hayo.32Iyaka imwechi yose ya ng'ombe, ao ya miyoo, yo yose yine isuuswa na lubango; imwechi ya umi ibi chibi m chi chihaha m cha Mlume. 33Gushilola ugana m gisone ao m gisoga, na gushigigalulanya; na nambo gabe gigalulanya na gyo gyose, haho chose chibili, gigi na gigi gyine gigalulanywe chibi m chihaha; chishihogononywa.34Mano noo ulagana, Mlume welilagila Musa yulu ya baana ba Isilaeli u loono lwa Sinai.

## Numbers

Chapter 1  
1Mlume gudogomine na Musa mnda u gwa Sinai, mnda itula ya busambeno, lusugu lwa lutangi lwa mwechi gwa bubili, hanyuma ha uhuma wabo mnda sii gya Misili, gumsamile, 2Iswe lubalo lwa sumbilo lyoselya baana ba Isilaeli, ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, nahi lubalo lwa machina byaluli, mlumyana ge gese mtu wa mtu; 3Utula gwa myaa maumi mabili, nauhima, bose bene banaosha ugya u bita gwa Mmisilaeli; gogwe na Haluni mwibabala wa ulamana na basolokoto babo.4Iyaka mlumyana gumwechi gwa ibushi yo yose gubi hamwechi nenyu; ge gese gumwechi mine guli nombwe gya ndu gya bamasage. 5Na machina ma babo balumyana bene bigimana hamwechi nenyu noo mano; Gwa Leubeni; Elisuli mwana gwa Shedeuli. 6Gwa Simeoni; Shelumieli mwana gwa Suli-shadai.7Gwa Yuda; Nashoni mwana gwa Aminadabu. 8Gwa Isakali; Nethaneli mwana gwa Suali. 9Gwa Zabuloni; Eliabu mwana gwa Heloni.10Hawingi ha baana ba Yusufu; gwa Eflaimu, Elishama mwana gwa Amihudi; na gwa Manase; Gamalieli mwana gwa Pedasuli. 11Gwa Benyamini; Abidani mwanagwa Gideoni.12Gwa Dani; Ahiezali mwana gwa Amishadai. 13Gwa Asheli; Pagieli mwana gwa Okilani. 14Gwa Gadi; Eliashibu mwana gwa Deueli. 15Gwa Naftali; Ahila mwana gwa Enani.16Babo noo bene bagitilwe ba sumbilo, baulu ba ibushi ya bamasabo; nabo noo tulombwe twa baya mauki ma Isilaeli.17Haho Musa na Haluni babaguhila baya batu ba balumyana bene bagolilwe machina mabo; 18nabo basumbiche sumbilo ligima, lusugu lwa lutangi lwa mwechi gwa bubili, nabo bamoninye bibushi byabo wa ulamana na bilongo byabo, wa madu ma bamasabo, nahi lubalu lwa machina mabo, mtu wa mtu. 19Nahi biya Mlume byelimlagile Musa, noo byelibabalile uya mnda mgala gwa Sinali.20Na baana ba Leubeni, m'buswa gwa mtangi gwa Isilaeli, bibushi byabo wa ulamana na bilingo byabo, na madu ma bamasabo, nahi lubalo lwa machina, mtu watu, mtu ge gese utula myaa gwa ubuswa maumi mabili na uhima, bose bene baoshiche ugya u bita; 21bene babalilwe wibushi ya Leubeni babele batu maumi mana na mtuba uki na sambi chitano (46,500).22Na baana ba Simeoni, bibushi byabo, wa ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, baya bene babalilwe nahi lubalo lwa machina mabo, mtu wa mtu, mlumyanage gese utula myaa maumi mabili na uhima gya ubuswa, bose bene babalilwe banaosha ugya u bita; 23bene babalilwe wibushi ya Simeoni babele batu maubi matano na yahabula uki na sambi chitatu (59,300).24Na baana ba Gadi, wa ulamana na bibushi byabo, bilongo byabo, na madu ma bamasabo, nahi lubalo lwa machina, utula myaa maumi mabili na uhima, bose bene baoshiche ugya u bita; 25bene babalilwe wilongo ya Gadi, babele batu maumi mana na batano uki ma sambi mtuba na maumi matano (45,650).26 Na baana ba Yuda, bibushi byabo, naulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, nahi lubalo lwa machina, utula myaa maumi mabili na uhima, bose bene baoshiche ugya u bita; 27bene babalilwe wiilongo ya Yuda, babele batu maumi njwi na bana uki na sambi mtuba (74,600).28Na baana ba Isakali, bibushi byabo ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, na lubalo lwa machina, utula myaa maumi mopi na uhima, bose bene baoshiche ugya u bita; 29bene babalilwe wilongo ya Isakali babele batu maumi matano uki na sambi china (54,400).30Na baana ba Zabuloni, bibushi byabo, wa ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, nahi lubalo lwa machina, utula myaa maumi mabili na uhima, bose bene baoshche ugya u bita; 31bene babalilwe babele batu maumi matano na njwii uki na sambi china (57,400).32Na baana ba Yusufu, noo uganabaana ba Eflaimu, bibusho byabo wa ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, wa lubalo lwa machina, utula myaa maumi mabili na uhima, bose bene baoshiche ugya u bita, 33bene babalilwe wilongo ya Eflaimu, babele batu maumi mana uki na sambi chitano (40,500).34Na baana ba Manase, bibushi byabo, wa ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, nahi lubalo lwa machina, utula myaa maumi mopi nauhima, bose bene baoshiche ugya u bita; 35bene babalilwe wilongo ya Manase, babele batu maumi matatu na babili uki na sambi chopi (32,200).36Na baana ba Benyamini, bibushi byabo, wa ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, nahi lubalo lwa machina, utula myaa maumi mabili na uhima, bose bene baoshiche ugya u bita; 37bene babalilwe wilongo ya Benyamini, babele batu maumi matatu na batano uki na sambi china (35,400).38Na baana ba Dani, bibushi byabo, wa ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, wa lubalo lwa machina, utula myaa maumi mabili na uhima, bose bene baoshiche ugya u bita; 39bene babalilwe wilongo ya Dani, babele batu maumi mtuba nababili uki na sambi njwii (62,700).40Na baana ba Asheli, bibushi byabo, wa ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, nahi lubalu lwa machina, utula myaa maumi mopi na uhima, bose bene baoshiche ugya u bita; 41baya bene babalilwe wilongo ya Asheli, babele batu maumi mana na gumwechi uki na sambi chitano (41,500)42Na baana ba Naftali, bibushi byabo, wa ulamana na bilongo byabo, na madu ma bamasabo, wa lubalo lwa machina, utula myaa maumi mopi na uhima, bose bene baoshiche ugya u bita; 43baya bene babalilwe wilongo ya Naftali, babele batu maumi matano na batatu uki na sambi china (53,400).44Babo noo bene babalilwe, ugana Musa na Haluni na baulu ba Isilaeli batu umi na babili bene bababalile; babele ge gese wa yulu ya madu ma bamasage. 45Haho baya bose bene babalilwe u baana ba Isilaeli wa ulamana na madu ma bamasabo utula myaa maumi mabili na uhima; bose bene baoshiche ugya u bita ba Baisilaeli; 46babo bose bene babalilwe babele m balumyana sambi mtuba na batatu uki na sambi chitano na maumi matano (603,550).47Alakini Balawi wa ulamana na bibushi bya bamasabo bashibalilwe hamwechi na babo batu. 48Bululi Mlume gudogomine na Musa na umsambila, 49Iyo ibushi ya Lawi ka ushiibachi, na ushibiya lubalo lwabo hamwechi na baana ba Isilaeli;50Alakini ubabiye Balawi baabe wihana ya bushamo bwa mangisiyo, na yulu ya bibya byabo byose, na hegulu ha bitundu byabo byose; boo noo babi huswala bubo bushamo, na bibya byabo byose; bibugilila, na ugimiya bitulabyabo ubuchugnuluwa bushamo ngubi chose.51Iyaka haya hene habihugya bushamo hambele, Balawi noo babi hubusacha; iyaka haya hene habwigimiwa bushamo, Balawi noo bibugimiya; na mgenyi mne gwishena gwihagwa. 52Na baana ba Isilaeli bigimiya bitula byabo, mtu ge gese na ihana yage, mtu ge gese haya hene heli gaabe na bendela lyage, nahi bili basolokoto babo byabali.53Alakini Balawi bigimiya bitula byabo ubuchunguluwa bushamo bwa mangisiyo ngubi chose, yulu hashibe na buhuchi bwanyi yulu ya sumbilo lya baana ba Isilaeli; hanyuma Balawi biusa na ulingamina bushamo bwa mangisiyo. 54Noo byabagilile baana ba Isilaeli; Nahi byose byine bilagilwe Misa na Mlume, bibyo noo byabagilile.

Chapter 2  
1Mlume godogomine na Musa na Haluni, na ubasambila, 2Baana ba Isilaeli bigimiya mtu ge gese bendela lyage, na ibala ya madu ma bamasabo; ulocha luubi lwa itula ya busambeno noo byabigimiya waucunguluwa ngubi chose.3Na baya bene bigimiya luubi lwa mlugulu, wa uhugulwila luubi lusuchinda chuba, noo baya ba bendela lya Yuda, nahi basolokoto babo; na mmata gwa baanaba Yuda gubi Nashoni mwaana gwa Aminadabu. 4Na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo, babele maumi njwii na bana uki na sambi mtuba.5Na baya bene bishama hoka nage m yilongo ya Isakali; na mmata gwa baana ba Isakali gubi Nethaneli mwaana gwa Sauli; 6na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo, babele maumi matano na bana uki na sambi china.7na ilongo ya Zabuloni; na mmata gwa baana ba Zabuloni gubi Eliabu mwaana gwa Heloni; 8na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo, babele maumi matano na njwii uki na sambi china.9Babo bose babalilwe wihana ya Yuda babele sambi na maumi inana na mtuba uki na sambi china, wa basolokoto babo. Bobo noo babi hulombola hambele.10Luubi lwa uboo wa ulume ubi na bendela lya ihana ya Leubeni wa basolokoto babo; na mmata gwa baana ba Leubeni gubi Elisuli mwaana gwa Shedeuli. 11Na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo babele maumi mana na mtuba uki na sambi chitano.12Na baya bene bishama hoka nage m yilongo ya Simeoni; na mmata gwa ilongo ya Simeoni gubi Shelumieli mwaana gwa Suli-shadai; 13na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo, babele maumi matano na yahabula uki na sambi chitatu.14na ilongo ya Gadi; na mmata gwa ilongo ya Gadi gubi Eliasafu mwaana gwa Deueli; 15na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo babele maumi mana na batano uki na sambi mtuba na maumi matano.16Bose bene babalilwe wihana ya Leubeni babele sambi namaumi matano na gumwechi uki na sambi china namaumi matano, noo basolokoto babo. Nabo noo bilama ba bubili.17Lyilama noo hema lya busambeno wa uligyasha, hamwechi na ihana ya Balawi hawingi ha bihana byose; nahi byabasushama u bihana, bigyata bibyo, mtu ge gese ha ihana yage, henehali bendela lwabo.18Luubi lwa igolo ubi bendela lya ihana ya Eflaimu na basolokoto babo; na mmata gwa baana ba Eflaimu gubi Elishama mwaana gwa Amihudi. 19Na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo babele maumi mana uki na sambi chitano.20Na hoka nage ibi ilongo ya Manase; na mmata gwa ilongo ya Manase gubi Gamalieli mwaana gwa Pedasuli; 21na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo, babele maumi matatu na bopi uki na sambi chibili;22iyaka ilongo ya Benyamini; na mmata gwa ilongo ya Benyamini gubi Abidani mwaana gwa Gideoni; 23na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo babele maumi matatu na batano uki na sambi china.24Bose bene babalilwe wihana ya Eflaimubabele sambi china uki na sambi gimwechi, noo basolokoto babo. Nabo noo bigya nalama mmanga gwa butatu.25Luubi lwa uboo wa uachi ubi na benela ha ihana ya Dani na basolokoto babo; na mmata gwa ilongo ya Dani gubi Ahiezeli mwaana gwa Amishadai. 26Na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo, babele maumi mtuba nabopi uki na sambi njwii.27Na baya bene bishama hoka nage m yilongo ya Asheli; na mmata gwa ilongo ya Asheli gubi Pagieli mwaana gwa Oklani; 28na basolokoto bage, na baya bene babaliwe wabo, babele maumi mana na gumwechi uki na sambi chitano.29hanyuma noo ilongo ya Naftali; na mmta gwa ilongo ya Naftali gubi Ahita mwaana gwa Enani; 30na basolokoto bage, na baya bene babalilwe wabo, babele maumi matano na batatu uki na sambi china.31Bose bene babalilwe wihana ya Dani babele sambi namaumi matano na njwii uki na sambi mtuba. Babo noo bilama bisula wa ulama bendela lyabo.32Babo noo bene babalilwe u baana ba Isilaeli u madu ma bamasabo; bose bene babalilwe u bihana na basolokoto babo, babele sambi mtuba na batatu uki na sambi chitano na maumi matano. 33Alakini Balawi bashibalilwe hamwechi na baana ba Isilaeli; nahi Mlume byalimlagila Musa.34Bibyo noo bigilile baanaba Isilaeli; nahi byose byine bilagilwe Musa na Mlume, noo byabashamine u mabendela mabo, na noo byabagyatile, mtu ge gese na ilongo yabo, nahi madu ma bamasabo.

Chapter 3  
1Bino noo bibushi bya Haluni na Misa luya lusugu lwine ludogomine Mlume na Musa u loono la Sinai, noo bino. 2Iyaka machinama baana ba Haluni noo mano; Nadabu bubele bwage, na Abihu, na Eleazeli, na Ithamani.3Mamo noo machina ma baana ba Haluni, babo ba bibuli bene bashinyiwe mauta, benebabiilwe hibambayulu ya mgilo gwa bwibuli. 4Hanyuma Nadabu na Abihu bawile u mbele wa Mlume, habasambiche aahya a igenyi u mbele wa Mlume, mnda mgalagwa Sinai, nabo bashibele na baana; na Eleazeli na Ithamali bagilile mgilo gwa bwibuli u mbele wa Haluni sabo.5Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, umsambila, 6Ihyiche hoka ilongo ya Lawi, wababiye u mbele wa Haluni ibuli, yulu bam'bwatiliche.7Nabo biusa ugila wage, na uusa sumbilo lyose u ele wa itula ya busambeno, yulu bagile bugichi bwa bushamo. 8Nabo biusa bitundu byose bya hema lya busambeno, na uwatilicha baana ba Isilaeli, yulu baagile mgilo gwa bushamo.9Gogwe wibaha Haluni na baana bage babo Balawi baabe nabo; gwahewa babo batu abisa wa yulu ya baanaba Isilaeli. 10Gogwe wibabiya Haluni na baana bage, nabo bigilila bubuwa bwabo, na mgenyi mine gwishena hoka gwihagwa.11Hanyuma Mlume guganine na Musa, na umsambila, 12Nene, loola, nibaguhile Balawi hawingi ha baana ba Isilaeli hanyuma ha babuswa babatangi bose bene basulile magumo u baanaba Isilaeli; na babo Balawi babi banyi. 13bululi babo babuswa ba batangi bose m banyi; nahi luya lusugu lwandibahulile babuswa batangi bose mnda sii gya Misili nilibiile mibamba bubele bose bwa Isilaeli, bwa batu nabwa nyama; babi banyi; nene noo Mlume.14Hanyuma Mlume guganine na Musa uya mnda mgala gwa Sinai, naumsambila, 15Ubabale baana ba Lawi wa ulamana na madu ma bamasabo na ilongo yabo; mlumyana ge gese utula mwechi gumwechi na uhima, wibabala. 16Haho Musa gubabalile nahi inywa ya Mlume nahi byelilagilwe.17Na baana ba Lawi babele noo bano wa machina mabo; Gelshoni, na Kohathi, na Melali. 18Na machina ma baana ba Gelshoni wa ilongo yabonoo Libni na Shimei. 19Na baanaba Kohathi wailongo yabo noo Amlamu, na Ishali, na Heblni, na Uzieli. 20Na baana ba Melali wailongo yabo noo Mahli, na Mushi, Bino noo bilongo bya Balawi ulamana na madu ma bamasabo.21Ba Gelshoni babele ilongo ya Balibni, na ilongo ya Bashimei, bano noo ilongo ya Bagelshoni, 22Babo noo babalilwe wabo, nahi lubalo lwa balumyana bose, utula mwechi gumwechi na uhima, babo bene babalilwe wabo babele uki njwii na sambi chitano. 23Bilongo bya Bagelshoni bishama aata u nyuma wa bushamo, luubi lwa igolo.24Na mmata gwa ndu gya bamasabo Bagelshoni gubi Eliasafu mwaana gwa Laeli. 25Na uusa wa Bagelshoni u liya hema lya busambeno m buya bushamo, na Hema, na luhupo lwage, na pashiya lya mchango gwa hema lya busambeno, 26na bibambacha bya bisanjwa bya lagala, na ubisa mchango gwa lagala, gwine guli hoka na bushamo, na hoka na butambikilo ngubi chose, namigichi gyage gyine gisugililwa nagyo ugililwa wagyo ose.27Na wa Kohathi m yilongo ya Baamlami, na ilongo ya Baishali, na ilongo ya Behebloni, na ilongo ya Bauzieli; bibyo noo bilingo bya Bakohathi. 28Nahi lubalo lwa balumyana bose, utula mwechi gumwechi na uhima, babele uki china na sambi mtuba, benebabelehuusa ihana ya ihaha. 29Bilongo bya Bakohathi biganda byaata luubi lwa uboo wa ulume lwa bushamo.30Na mmata gwa ndu gya bamasabo gya bilongo bya Bakohathi gubi Elisafani mwaana gwa Uzieli. 31Na bibya byine byabiusa m lilyo lindo, na mesa, na mti gwa tala, na butambikilo, na bitundu bya ihana ya ihaha byabasugila nabyo mengo mabasugila, na pashiya, na bugichi bwabo bose. 32Na Eleazali mwaana gwa Haluni ibuli gubi mmata gwa babo baata ba Balawi, nage gwibagimena babo bene baluhutilicha bugichi bwa ihana ya ihaha.33Wa Melali m bilongo bya babo Bamahli nailongo ya Bamushi; bibyo noo bilongo bya Bamelali. 34Na baya bene babalilwe wabo, nahi lubalo lwa balumyana bose, utula mwechi gumwechi na uhima, babele uki mtuba na sambi chibili. 35Na mmata gwa ndu gya bamasabo gwa ilongo ya Melali gubele Sulieli, mwana gwa Abihaili; babo bagandile byaata luubi lwa uboo uachi lwa bushamo.36Na uwatilicha wine wabahelwa baana ba Melali ubele uusa mbao cha matao, na bihoho byage, na bihanda byage, na bushamo bwage, nabitundu byage byose, na bugichi bwage bose. 37na bihanda bya lagala byine bibele bigichunguluwe, na matao mabo, na pande chage, na migochi gyage.38Na babo bene bishama u mbele wa bishamo luubi lwa mlugulu, u mbelewa hema lya busambeno uhugulwila luubi lusuhuma chuba, babi bano, Musa na Haluni na baana bage, bene bali huwatilicha bugichi bwa ihana ya ihaha, noo, ubo uwatilicha baana ba Isilaeli; na mgenyi mine gwishena gwihagwa. 39Baya bose bene babalilwe u Balawi, bene babalilwe na Musa na Haluni wa alago a Mlume, utula mwechi gumwechi na uhima, babele maumi mopi na bopi uki.40Hanyuma Mlume godogomine na Musa, ubabale balumyana bose bubele bose ba baana ba Isilaeli utulu mwechi gumwechi na uhima, umabale machina mabo. 41Na gowe wibaguha Balawi wa yulu yanyi nene (Nene noo Mlume) hanyuma ha bubo bubele bose bwa baana ba Isilaeli; na ba nyama cha baana ba Isilaeli.42Musa gubalile, nahi bimlagile Mlume, bubele bwa bose ba baana ba Isilaeli. 43Bubele bwa balumyana bose wa lubalo lwa machina mabo, utula mwechi gumwechi na uhima, u baya bene babalilwe wabo, babele maumi mabili na babili ukina sambi chibili na maumi njwii na batatu,44Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 45Ubuguhe Balawi hanyuma ha bubele ba baana ba Isilaeli, na nyama cha Balawi hanyumaha nyama chabo; na babo Balawi babi banyi nene; nene noo Mlume.46Iyaka wa ubahogonona babo batu sambi chibili na maumi njwii na batatu, ba bubo bubele bwa ba Isilaeli, benebali bahime lubalo lwa Balawi, 47wiguha shekeli chitano wa tu ge gese wa chicho shekeli cha ihana ya ihaha (shekeli m gela maumi mopi); 48na lulo lusuu lwine lushigele hene habahogononywe nalo wiluha Haluni na baana bage.49Haho Musa gubasabile wa uoma lusuu lwa uhugonona, baya bene bahimine lubalo lwa baya bene bahogononywe na Balawi; 50gughile lu lusuu lwa uli buta bubelebwa baana ba Isilaeli; shekeli uki na sambi chitatu na maumi mtuba na chitano cha shekeli cha ihana ya ihaha; 51hanyuma lulo lusuu lwa uhogonona Musa guluhele Haluni na baana bage, ulamana na inywa ya Mlume, nahi Musa byelilagilwe na Mlume.

Chapter 4  
1Hanyuma Mlume godogomine na Musa na Haluni, na ubasambila, 2U baana ba Lawi ubagule lubalo lwa baana ba Kohathi, wa ilongo yabo, na madu m bamasabo, 3utula nebe bali na myaa maumi matatu na uhima ata myaa maumi matano, bose bene basugingila mn bubo bugichi, yulu ya ugila mnda itula ya busambeno. 4Bubo noo bugichi bwa baana ba Kohathi mnda itula ya busambeno, asa u biya bitundu bya bihaha abisa;5haho habitula lwendo, Haluni gwigingila mnda itula, na baana bage, nabo bisacha pashiya lya lagala, na uliunina lindo lya mangisiyo na lilyo pashiya; 6hanyuma gwibiya hegulu halyo bibambi bya konda bya uliunina, na uganda hegulu halyo ichwalaganywa ya langi lya ibule ka, hanyuma bibiya na giya miti byage gya uswalila.7Iyaka hegulu ya mesa ma mikati gya umonya biganda bichalanywa bya langi lya ibule, na ubiya hegulu hamo bilego, na mibali, naxxxxxxxna bisengo bya uhongolwela; na giya mikati gya masugu mose gibi hegulu hamo.8nabo biganda hegulu hamo bichwalaganywa bya langi lya ligachichu, nauwila na bibambi bya konda bya luhupo, na ubiya giya miti gyamo byuswalila.9Hanyuma gwiguha ichwalaganywa ya langi lya ibule, na uwila mti gwa tala lya lwenge, na matala mage, na mano chage, na bilego byage byubiila maala na bitundo byage byose bya mauta, mabasulamya yulu ya mgilo gwage; 10nabo biibiya, na bitundu byage byose, mnda bibambi bya komba, na uibiya hegulu ha miti gya uiswalila. 11Iyaka biwila hegulu ha butambikilo bwa nolo ichalaganywa ya langi lya ibule, na uwila na bibambi bya konda hegulu habo, na ubiya giya miti gyage;12hanyuma bibiguha biya bitundu bya bugichi byabasugila nabyo wihana ya ihaha, na ubihamba mnda bichwalaganywa bya langi lya ibule, na ubiwila na bibambi bya konda, na ubibiya hegulu ha miti byubiswalila. 13Nabo bihunya mto mnda butambikilo; na uganda hegulu habo ichalaganywa ya langi lya maadi ma mtati; 14nabo bibiya hegulu habo bitundu byabo byose byine byabasugilila nabyo u butambikilo, na byuhulila mii, na nyama, na mibali, na xxxxxxxx, na bitundu byose bya bubo butambikilo; nabo biwila hegulu habo bibambi bya konda, na ugingicha miti na bihana byagyo.15Haho Haluni na baana bage habibhwa uhawilaha ihana ya ihaha, na bitundu byaho bya ihana ihaha, haho habichula bitula; hanyuma; baana ba Kohathi bichwa uguha; alakini bashibiude biya bitundu bya bihaha, bashichwe uuwa. Biya bitundu m mchigo gwa baana ba Kohathi wiitula ya busambeno.16Na uwatilicha wage Eleazali mwana gwa ibuli Haluni ubi wa uloola mauta ma lwenge, na buswenge bwa busoga, na lutangi lwa buusu bwa masugu mose, na mauta ma ushinya, iyaka uwatilicha wa bubo bushamo bose, na wa bitundu byose byine bili mnda mwayo, ihana ya ihaha, na bitundu byayo.17Iyaka Mlume gudogomine na Musana Haluni, na ubasambila, 18Mushibagule abisa ibushi ya ilongo ya Bakohathi hawingi ha babo Balawi; 19alakini mubagilile ino inywa, yulu yugana baabe na mwego, bashiwe, hene habibishenena biya bitundu byine bili bihaha abisa; Haluni na baana bage bigingila mnda, na ubabiila mtu ge gese na bugichi bwage, na mtu ge gese na mchigo gwage; 20alakini bashihagingile boo uhamona haya ha ihana ihaha, ata wa mengo mamwechi, yulu bashiwe.21Hanyuma Mlume gudogomone na Musa, na umsambila, 22Ita lubalo lwa baana ba Gelshoni nabo, ulamana na madu ma bamasabo, nabilongo byabo; 23utula bene bali na myaa maumi matatu na uhima, ndaa na myaa maumi matano wibabala; bose bene bigingila ugila, yulu ya ugila mgilo mnda itula ya busambeno.24Buno noo bugichi bwa ilongo ya Bagelshoni, wa ugila na wa uswala michigo; 25Boo biswala mapashiya ma bushamo, nahema lya busambeno, na biya bichalaganywa bya uwilila, na biya bibambi bya konda bya uwilila byine bilihegulu habyo, na pashiya lya mchango gwa hemalya busambeno; 26na bibambacha bya bichwalaganywa bya lagala, na uya ubisa iya ihana ya ugingilila u mchango gwa lagala, gwineguli hoka na bushamo na hoka na butambikilo, uchunguluwa ngubi chose, na migochi gyage, na bitundu byose bya bugichi bwabo, na byose byine byigiliya wabyo, bigila na bibyo.27Bugichi bose bwa baana ba Bagelshoni, u mchigo bwago gose, na bugichi byabo bose, bubi wa alago a Haluni na baana bage; benywe mwibasambila michigo gyabo gyose ugiusa. 28Buno noo bugichi bwa baana ba Bagilshoni u liya hema lya busambeno; naubo uusa ubi hasi ha uboo wa Ithamali mwana gwa ibuli Haluni.29Yulu ya mwano gw baana ba Melali, wibabala wa ilongo yabo, na madu mabamasabo; 30utula mine gwahuhiya myaa maumi matatu na uhima, ndaa na myaa maumi matano, wibabala, ge gese mine gwigingila mnda bubo bugichi, yulu ya ugila mgilo gwa itula ya busambeno.31Na mmano ga mchigo gwabo noo guno, wa bugichi bwabo bose mnda hemelya busambeno; mbao cha bushamo, na bihoho byage, na bihanda byage, na matao mage. 32Na bihanda bya lagala bya uchugnuluwa ngubi chose, na matao mage, na pande chage, namigochi gyage, na bitundu byage byose, hamwechi na bugichi bwage bose; benywe mwibasambila mtu ge gese na china lyage biya bitundu bya mchigo gwage gwine gweliswala.33Buno noo bugichi bwa baana ba Melali, u bugichi bwabo bose, wiyula ya busambeno, hasi ha uboo wa Ithamali mwaana gwa ibuli Haluni.34Haho Musa na Haluni na Bahela ba sumbilo babalile baana ba Kohathi wa bilongo byabo, na madu ma bamasabo, 35Utula ba myaa maumi matatu na uhima, ndaa na myaa maumi matano, mtu ge gese mine gugigngile m bugichi bwa mgilo gwa hema lya busambeno, 36na bene babalilwe wabo wa ulamana na bilongo byabo, babele uki chibili na sambi njwii na maumi matano.37Babo noo babalilwe u bilongo bya Bakohathi, bose bene bagilile witula ya busambeno, bene babalilwe na Musa na Haluni wa alago a Mlume wa uboo wa Musa.38Na baya bene babalilwe u baana ba Gelshoni, wa bilongo byabo na madu ma bamasabo, 39utula bene bina myaa maumi matatu na uhima, ndaa na myaa maumi matano, u mgilo gwa itula ya busambeno, 40ata baya bene babalilwe wabo, u bilongo byabo na madu ma bamasabo, babele uki chibili na sambi mtuba na maumi matatu.41Babo noo bene babalilwe u bilongo bya Gelshoni, bose bene bagilile witula ya busambeno, bene babalilwe na Musa na Haluni wa alago a Mlume.42Na baya bene babalilwe wilongo ya baana ba Melali, wa bilongo byabo, na madu mabamasabo, 43utula gwa myaa maumi matatu na uhima, ndaa na myaa maumi matano, mtu ge gese mine gugingile u bugichi bwa mgilo gwa hema lya busambeno, 44baya babalilwe wabo, wa bilongo byabo, babele uki chitatu na sambi chibili.45Babo noo babalilwe u bilongo bya baana ba Melali, bene babalilwe na Musa na Haluni wa alago a Mlume, wa uboo wa Musa.46Bose bene babalilwe u Balawi, bene Musa na Haluni na baata ba Isilaeli bababalile, wa bilongo babyo, na madu ma bamasabo, 47utula myaa maumi matatu nauhima, ndaa na myaa maumi matano, ge gese mine gugingile ugila mgilo gwa bugichi, na mgilo gwa uswala michigo gya mnda hema lya busambeno, 48baya bene babalilwe wabo, babele uki inana na sambi chitano na maumi inana.49Wa alago a Mlume, babalilwe wa uboo wa Musa, mtu ge gese wa bugichi bwage, na nahi mchigo gwage byagubele; noo byababalilwe nage, nahi Mlume byelimlagila Musa.

Chapter 5  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 2Basambile baana ba Isilaeli ugana bammunye mtu ge gese mine gwina bushondo ha bushamo, na mtu ge gese mine gwina ashakala, na ge gese mine gwina bunyenye yulu ya baabu; 3mwibatobola hambuga bose, balumyana na baachana, mwibabiya hambuga ha bushamo, bwine bwandi nene hawingi hobe. 4Baana ba Isilaeli bagilile bibyo, babahuminye na ubabiya hembuga ha bushamo; nahi Mlume byeliganine na Musa, noo byabagilile baana ba Isilaeli.5hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 6Ubasambile baana ba Isilaeli, Mlumyana ao mmachana mine gwigila buubi bo bose, busugilwa na mtu, um'benga Mlume, na gugo mtu nuuba na abachi; 7haho habilibecha buubu bwabo bwine bwabagila; nage gwigiwicha yulu ya aya abachi age, wa uwilila wage, iyaka gwilibiya wigulu wage ibaa ya butano, na umma guya mine gwelilubile.8Alakini nambo gugo mtu gushi na ilongo ya hoka mine gulingye ugiwidichiwa wa yulu ya ao abachi, iya yine yigiwichiwa wa Mlume yulu ya ao abachi ibi ya ibuli, hamwechi na mmoo gwa mlume gwa usambya, wa gugo mmoo gwiita usambya wa yulu yage. 9Iyaka lutangi lo lose lwa uginunywa, lwa bitundu bihaha bya baana ba Isilaeli, byabishenya wa ibuli, bibi byage. 10Iyaka bitundu byine bibagulwe yulu ya Mlume na mtu ge gese, bibi bya ibuli; mtu gabemma ibuli bya yo yose ibi yage.11Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 12Gana na baana ba Isilaeli, ubasambile, nambo mmachi gwa mtu ge gese gabelilubaganya, na umlubila mlumyage,13na mlumyana gabelele nage wa masei, naiyo ikoko yahubisama u meeso ma mlumyage, yahuba ikoko ishiimanyiye, na gugo mmachana nuuba na bunyenye, na hashi mangisiyo gubangisiye yulu yage, na gusawatililwa; hanyuma mlumyage nuuwaswa na mtima gwa buwa, gwahummonene mmachage buwa, na gugo mmachana nuuba na bunyenye;15haho gugo mlume gwimguha mmachage, na ugya nage wa ibuli, nage gwilusha lutangi lwage wa yulu yage, noo, iba ya umi ya itanga ya buusu gwa mtama; gashibiya mauta hegulu habo; bululi, m lutangi lwa buusu bwa buwa, m lutangi lwa buusu bwa kengelecho gya uengelecha usona.16Haho ibuli gwimlusha mmachana gashene, na um'biya u mbele wa Mlume; 17hanyuma ibuli gwiguha maadi ma mahaha mmibiilo ya bitete; hanyuma ibuli gwiguha imwe ihwili yine ili haya hasi ha bushamo, na wiibiya m mamo maadi;18hanyuma ibuli yim'biya mmachana u mbele wa Mlume, nage gwisula njuli cha mswegwa guya mmachana, hanyuma gwimma luya lutangi lwa buusu bwa kengelecho m maboo mage, noo lutangi lwa buusu bwa buwa, nayo ibuliibi na maya maadi ma bululu masulusa buloga m muboo wage. 19iyaka ibuli yimlahya gugo mmachana, nage gwimsambila mmachana, Ugana hashi mlumyana mine gwalala hamwechi nage, iyaka ugana gusalilubaganya uita masei, uli na buhulu wa mlumyobe, mano maadi ma bululu mene masulusha buloga mashiugugiche;20alakini nambo walibulaganya nagogwe uli na buhulu wa mlumyobe, na nambo uli na mshaminyi gwa bunyenye, na gunge mlumyana gulalile nobe, gushi mlumyobe; 21haho ibuli yimlahya paa gugo mmachana wa ulaha wa ulahiwa paa, hanyuma ibuli yimsambilagugo mmachana bino binywa, Mlume na guite gogwe ube buloga na ulahya wahingi ha batu bobe, haya hene hiuita Mlume ilimbago yobe uba ilebe, nagumo lyobe uhila. 22na maadi mene masulisha buloga miugingila mnda miila gyobe, na uuhicha gumo, na ulusha ilimbago yobe ilebe; na mmachana gwigitabuwa, Bibe bibyo, Bibe bibyo.23Hanyuma ibuli yigola bubo buloga mnda itabo, na uchima giya migolo na maya maadi ma bululu;24hanyuma gwimnywisha guya mmachana maya maadi ma bululu mene masulusha buloga; namo maadi mulusha buloga migingila mnda mwage, namo migaluwa uba bululu. 25Hanyuma ibuli yiguha luya lutangi lwa buusu bwa buwa, na ubuguha huma mnda maboo ma gugo mmachana, nage gwidigicha lutangi lwa buusu u mbele wa Mlume, na uluchigya u butambikilo; 26Hanyuma ibuli yiguha ganda limwechi lya buusu, naubuchigya hegulu ha butambikilo, hanyuma gwimnywisha mmachana maya maadi.27Haho helihwa umnywisha maya maadi, noo bibi, nambo gubele na bunyenye na umlubila mlumyage, haho maya maadi mene masulusha buloga mimgingila mnda mwage, namo mabi bululu, na gumo lyage lyibimba, na ilimbago yage ibi na ilebe; na gugo mmachana gubi na buloga hawingi ha batu bage. 28Na nambo guya mmachana gushibele na bunyenye nage guli mmaha; bibyo gwilechiwa, na ubuta baana.29Guno noo m'bindo gwa buwa, mmachana, mine guli na buhulu hasi ha mlumyage, gabelilubaganya, na uba na bunyenye; 30ao, mtima gwa buwa gubemgingila mlumyana, nage gabemmonena buwa mmachage; haho gwim'biya u mbele wa Mlume, na ibuli yigila yulu yage guno m'bindo gose.31Na mlumyana gushibi na usona o ose, na mmachana gwiguha usona wage.

Chapter 6  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 2Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Mlumyana ao mmachana helibiya ulibindila waata, ulibindila wa Mlibindilwa, yulu galibagule yulu ya Mlume; 3Gwilibagula gee mine na malwa na byuochanya; gushinywa mshimi gwa malwa, ao mshimi gwa byuochanya, na gashinywe maadi mo mose ma zabibu, na gashiye zabibu, chibisi au cha chigumu. 4Masugu mose ma ulibagula wage gashiye yo yose ilongechiwe wa zabibu, utula migimba nda na byula,5Masugu mose ma ulibindila wage ma ulibagula, abego ashihite mswe mwage; ndaa na byiwilia maya masugu, mene melilibagule yulu ya Mlume, gubi mmaha, gwichileya njuli cha mse gwage chibe chilahu.6Masugu mamo mose mene melilibiile uba wa Mlume gashishenene itumba. 7Gushilibiya bunyenye yulu ya sage, ao yulu ya mnage, ao yulu ya mshiwabo gwa mlumyana, ao yulu ya kachage, babo babewa; ibalo ya gugo ulibiya wa Abetcha m yulu ya mswe gwage. 8Masugu mage mose ma ulibagula, gee m mmaha gwa Mlume.9Na nambo mtu gabewa wa ubuluswila hoka nage, gabelibiya bunyenye mswe ga ulibagula wage, haho noo helibega mswe gwage lulo lusugu lwa uhahachiwa wage, gwigubega lusugu lwa njwii.10Iyaka lusugu lwa inana gwilusha madiba mabili, ao baana ba tukundulu babili, gaagye babyo wa ibuli, ndaa na uchango gwa itulaya busambeno; 11nayo ibuli yitambikila limwechi uba lutangi lwa buubi, na abubili uba lutangi lwa uchigya, nage gwiita usambyayulu yage, wa ibalo gugingile mnda ulubawa yulu ya mmu, nage gwihahacha mswe gwage loka lulo lusugu.12Hanyuma gwimabiya mamo masugu ma ulibagula wage wa Mlume, nage gwilusha mwana-mmoo gwa mlume gwa mwaa gumwechi, uba lutangi lwa bachi; alakini maya masugu ma utula mashibalwa, bululi uya ulibagula wage ubiilwe bunyenye.13Na m'bindo gwa Mlibindilwa noo guno, hamiwilila maya masugu ma ulibagula wage; gwilushiwa u mchango gwa hema lya busambeno; 14nage gwishenya lutangi lwage wa Mlume, mwana-mmoo gumwechi gwa mlumegwa mwaa gumwechi guwilile, gwa lutangi lwa uchigya, na mwana-mmoo gumwechi gwa ota gwa mwaa gutangi guwilie, uba lutangi lwa buubi, na mmoo gwa mlue gumwechiguwilile uba lutangi lwa talala. 15na ndaha gya mikati gishi gyagibiwe mshimi, mikati gya buusu bwa nekuneku bwabusupaganyiwe na mauta, na mikati gya mahundu-mahudu mnda gishi gya bibahe, gyagibiwe mauta, hamwechi nalutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa.16Na ibuli yibishenya wa Mlume, nage gwishenya lutngi lwage lwa buubi, na lutangi lwa uchigya. 17nage gwishenya gugo mmoo gwa mlume uba nyama gya lutangi lwa talala wa Mlume, hamwechi na ndaha gya mikati gishigya gibiwe mshimi; hanyuma ibuli yishenya lutangi lwa buusu nalo, na lutangi lwage lwa byunywa.18Nage Mlibindilwa gwibega mswe yulu ya ulibagula wage, hamchabgo gwa itulaya busambeno, hanyuma gwiguha chiya njuli cha mswe gwage, na uchichigya m maahya ine ali hasi ha nyama gya lutangi lwa talala.19Hanyuma ibuli yiguha igima ya uboo wa gugo mmoo gwa mlume yaibichiwe, na mkati gumwechi gwa gushi gwa gubiwe mshimi gwiguguha mnda ndaha, na mkati gumwechi gwa mahundu-mahundu mnda, nage gwibibiya mnda maboo ma guya Mlibindilwa, hanyuma ha ubega mswe gwa ulibagula wage; 20nayo ibuli yibimaa byabe lutangi lwa umaa u mbele wa Mlume; iyo ibya m yihaha wa ibuli, hamwechi na kuu gya umawa, na igima ya uginunywa; hanyuma Mlibindilwa gwina alago a unywa malwa.21M'bindo gwa Mlibindilwa mine gwibiya ulibindila noo gugo, iyaka noo m'bindo gwa lutangi lwage lwelimtangila Mlume wayulu ya ulibagula wage, hamwechi na bitundu biya byine byelinaosha ubimona abilo; ulamana na ulibindila wage byelinaosha, noo bilingye ugila wa ulamana na m'bindo gwa ulibagula wage.22Hanyuma Mlue gudogomine na Musa, na umsambila, 23Dogoma na Haluni na baana bage, ubasambile, Bino noo byamwibahalila mihaa baana ba Isilaeli; mwibasambila; 24Mlume guhalile mihaa, na uusa;25Mlume gulamyiile lwenge lwa yenyi yage, na uumonya yano yage; 26Mlume guginunine yenyi yage, na uuha talala. 27Bibyo noo byabibiya china lyanyi hegulu ha baana ba Isilaeli; na nene nibahalila mihaa.

Chapter 7  
1Lubele lulo lusugu Musa halihwile ubugimiya buya bushamo, na ubushinya mauta, na ubuhahacha, na bitundu byabo byose, na bubo butambikilo na bitundu byabo byose, na ubishinya mauta, na ubihahacha; 2haho baulu ba Isilaeli, miswe gya madu ma bamasabo, bahanene tambiko; babo noo baulu ba bibushi, babo noo babele hegulu habo bene babalilwe; 3nabo balushishe wa Mlume tambiko lyabo, tubilibili mtuba twine tulu tuuninywe hegulu, na ng'ombe umi na chibili; abilibili amwechi wa baulu babili babili, na ng'ombe gimwechi wa mmela gumwechi; nabo babisheninye haya u mbele wa bushamo.4Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambile, 5Wabiguha m maboo mabo, yulu ya ugana byabe byugila mnda bugichi bwa hema lya busambeno; na gogwe wibaha Balawi bibyo bitundu, mtu ge gese wimma ulamana na bugichi bwage byabuli.6Haho Musa gutugaile tuya tubilibili, na ng'ombe, nuubaha Balawi. 7Baana ba Gilshoni gubahele tubilibili tubili na ng'ombe china, nahi bugichi bwabo byabuli; 8na baana ba Melali gubahele tubilibili tuna na ng'ombe china nahi bugichi bwabo byabubele, uhitila uboo wa Ithamali, mwaana gwa ibuli Haluni.9Alakini gushibahele baana ba Kohathi; bululi, bugichi bwa biya bitundu bihaha ubele m wabo; nabo babiswalile u maombe mabo.10Hanyuma baya baulu batangile tambiko yulu ya ubagula mibamba butambikilo, luya lusugu lwabushinyiwe mauta, baulu batangile tambiko lyabo u mbele wa butambikilo. 11Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, Bitangila tambiko lya mmulu ge gese wa lusugu lwage, wa yulu ya ubagula butambikilo yulu ya Mlume.12Bibyo gutangile tambiko lyage lusugu lwa lutangi m Nashoni mwaana gwa Aminadabu, gwa ibushi ya Yuda; 13na tambikolyage libele ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lwa lusuu bushito bwage m shekeli maumi njwii, wa shekeli cha ihana ya ihaha; bitundu bibyo byose bibili bibele bigiluchu na buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta uba lutangi lwa buusu; 14na lugamba lumwechi lwa nolo, bushito bwage shekeli umi, lwa lugiluchu aswenge.15ng'ombe gya mwana gimwechi gya mlume, na mmoo gwa mlume gumwechi, na mwana-mmoo gwa mlume gumwechi gwa mwaa gumwechi, uba lutangi lwa uchigya. 16lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; 17na wa yulu ya nyama gya lutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na malunga mamabuchi matano, na baana ba myoo batano ba milume ba mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya Nashoni mwaana gwa Aminadabu.18Lusugu lwa bubili Nethaneli mwaana gwa Suali, mmata gwa Isakali, gutangile; 19gugo gutangile tambiko lyage, ilegoimwechi ya lusuu, bushito bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lwa lusuu bushito bwage m shekeli maumi njwii, wa shekeli cha ihana ihaha; bitundu bibyo byose bibili bibele bigiluchu buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, uba m lutangi lwa buusu;20na lugamba lumwechi lwa nolo, bushito bwage shekeli umi, lubele lugiluchu aswenge; 21na ng'ombe gimwechi gya mlume gya mwana, na mwana-mmoo gwa mlume gumwechi gwa mwaa gumwechi, uba lutangi lwa uchigya; 22na lunga limwechi lya mbuchi m lutangi lwa buubi; 23na nyama gya lutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, miyoo gitano gya milume, na malunga ma mabuchi matano, na baana batano ba myoo gya milume gya mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya Nethaneli mwaana gwa Suali.24Lusugu lwa butato Eliabu mwaana gwa Heloni, mmosobu gwa baana ba Zabuloni; 25tambiko lyage libele ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lumwechi lwa lusuu, bushito bwage m shekeli maumi njwii, wa shekeli cha ihana ihaha; bitundu bibyo bibili bibele bigiluchu buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, uba lutangi lwa buusu; 26na lugamba lumwechi lwa nolo, bushito bwage shekeli umi, ya igiluchu aswenge.27na ng'ombe gimwechi gya mlume gya mwana, na mmoo gumwechi gwa mlume, na mwana-mmoo gumwechi gwa mlume gwa mwaa gumwechi, uba lutangi lwa uchigya; 28na lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; 29iyaka wa yulu ya nyama gya lutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, na malunga matano ma mabuchi, na baana ba myoo batano ba mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya Eliabu mwaana gwa Heloni.30Lusugu lwa buna mwaana gwa Shedeuli, mmele gwa baana na Leubeni; 31tambiko lyage libele ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage shekeli sambi na maumi matatu; na lwanda lumwechi lwa lusuu, bushito bwage shekeli maumi njwii, w shekeli cha ihana ihaha; bitundu bibyo bibili bibele bigiluchu buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta,uba lutangi lwa buusu. 32nanluganbalumwechi lwa nolo, bushito bwage shekeli umi, lwa lugiluchu na aswenge.33na ng'ombe gimwechi gya mlume gya mwana, na mlume gumwechi gwa mmoo, na mwana-mmoo gumwechi gwa mlume gwa mwaa gumwechi, uba lutangi lwa uchigya; 34na lunga limwechi lya mbuchi uba lutangi lwa buubi; 35iyaka wa yulu ya nyama gya lutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, na malunga matano ma mabuchi, na baana ba myoo batano ba mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya Elisuli mwana gwa Shedeuli.36Lusugu lwa butano Shelumieli mwana gwa Suli-shadai, mmela gwa baana ba Simeoni; 37tambiko lyage libele ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lumwechi lwa lusuu bushito bwage shekeli maumi njwii, wa shekeli cha ihana ya ihaha; bitundu bibyo bibili bibele bigiluchu buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, uba lutangi lwa buusu; 38na lugamba lumwechi lwa nono, bushito bwage m shekeli umi, lugiluchu aswenge.39na ng'ombe gya mwana gimwechi gya mlume, na mwana mmoo gwa mlume gwa mwaa gumwechi,uba lutangi lwa uchigya; 40na lunga limwechi lya mbuchi uba lutangi lwa buubi; 41iyaka wa yulu ya nyama gya lutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, na malunga matano ma mabuchi, na baana ba myoo batano ba milume ba mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya baana ba Suli- shadai.42Lusugu lwa mtuba Eliasafu mwaana gwa Deueli, mmosobu gwa baana ba Gadi; 43tambiko gyage m ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lumwechi lwa lusuu, bushito bwage m shekeli maumi njwii, wa sheleki cha ihana ihaha; bitundu bibyo bibili bibele bigiluchu buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, yulu ya lutangi lwa buusu. 44na lugamba lumwechi lwa nono, bushiti bwage shekeli umi, yiigiluchu aswenge.45na ng'ombe gya mlume gimwechi gya mwana, na mmoo gumwechi gwa mlume, na mwana mmoo gumwechi gwa mlue gwa mwaa gumwechi, uba lutangi lwa uchigya; 46na lunga lya mbuchi limwechi ubalutangi lw buubi; 47iyaka wa yulu ya nyama gya lutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, namalunga ma mabuchi matano, na baana ba myoo batano ba milume ba mwaa gumwechi; bibyo noo tambiko lya Eliasafu mwaana gwa Deueli.48Lusugu lwa njwii Elishama mwaana gwa Amihudi, mmosobu gwa baana ba Eflaimu; 49tambiko lyage m ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lumwechi lwa lusuu, bushiti bwage m shekeli maumi njwii, washekelicha ihana ihaha; bitundu bibyo bibili bibele bigiluchu buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, uba lutangi lwa buusu; 50na lugamba lumwechi lwa nolo, bushito bwage shekeli umi, lwa lugiluchu aswenge;51na ng'ombe gya mwana gimwechi gya mlume, na mmoo gumwechi gwa mlume, na mwana-mmoo gwa mwaa gumwechi gwa mlume, uba lutangi lwa uchigya; 52na lunga lya mbuchi limwechiuba lutangi lwa buubi; 53iyaka wa yulu ya nyama gyalutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, namalunga matano ma mabuchi, na baana ba myoo batano ba milume ba mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya Elishama mwaana gwa Amihudi.54Lusugu lwa inana Gamalieli mwaana gwa Pedasuli, mmela gwa baana ba Manase; 55tambiko lyage libele ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lumwechi lwa lusuu, bushito bwage shekeli maumi njwii, wa shekelicha ihana ihaha; bitundu bibili bibyobibele bigiluchu na buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, uba lutangilwa buusu; 56na lugamba lumwechi lwa nolo, bushito bwage shekeli umi, lwa lugiluchu na aswenge.57na mwana ng'ombe gumwechi gwa mlume, na mmoo gumwechi gwa mlume, na mwana-mmoo gumwechi gwa mlume gwa mwaa gumwechi, ubalutangi lwa uchigya; 58na lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; 59iyaka wa yulu ya nyama gya luyangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, na malunga matato ma mabuchi, na baaba na myoo batano ba milume ba mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya Gamalieli mwna gwa Pedasuli.60Lusugu lwa yahabula Abidani mwaana gwa Gideoni, mmulu gwa baana ba Benyamini; 61tambiko lyage libele ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lumwechi lwa lusuu, bushito bwage shekeli maumi njwii, wa shekeli cha ihana ihaha; bitundu bibyo bibili bibele bigiluchu na buusu bwa nekuneku bwa busuganyiwe na mauta, uba lutangi lwa buusu; 62nalugamba lumwechi lwa nolo, bushito bwage shekeli umi, lwa lugiluchu aswenge;63na ng'ombe gya mwana gimwechi gya mlume, na mmoo gumwechi gwa mlume, na mwana-mmoo gumwechi gwa mlume gwa mwaa gumwechi, uba lutangi lwa uchigya; 64na lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; 65iyaka wa yulu ya nyama gya lutangi lwa talala, na ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, na baana ba myoo batano ba milume ba mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya Abidani mwaana gwa Gideoni.66Lusugu lwa umi Ahiezeli mwaana gwa Amishadai, mmosobu gwa baana ba Dani; 67tambiko lyage lyiba ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lumwechi lwa lusuu, bushito bwage m shekeli maumi njwii, wa shekeli cha ihana ihaha; bitundu bibyo bibili bibi bigiluchu na buusu bwa nekeneke bwa busupaganyiwe na mauta, uba lutangi lwa buusu; 68na lugamba lumwechi lwa nolo, bushito bwage m shekeli umi, lugiluchu na aswenge;69na ng'ombe gya mwana gimwechi gya mlume, na mmoo gumwechi gwa mlume, na mwana-mmoo gwa mlume gumwechi gwa mwaa gumwechi, ubalutangi lwa uchigya; 70na lungalimwechi lya mbuchi, uba lutangi lwa buubi; 71iyaka wa yulu ya nyama gya lutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, na malunga matano ma mabuchi, na baana batano ba myoo bamilume ba mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya Ahiezeli mwaana gwa Amishadai.72Nalusugu lwa umi na lumwechi Pagieli mwaana gwa Oklani, mmulu gwa baana ba Asheli; 73tambiko lyage libele ilego imwechi ya lusuu, bushito bwage shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lumwechi lwa lusuu, bushiti bwage shekeli maumi njwii, wa shekeli cha ihana ihaha; bitundu bibyo bibili bibele bigiluchu buusu bwa nekeneke bwa busupaganyiwe na mauta, uba lutangi lwa buusu; 74na lugamba lumwechi lwa nolo, bushito bwage shekeli umi, lwa lugiluchu aswenge;75na mwana ng'ombe gumwechi gwa mlume gwa mwaa gumwechi, na mmoo gumwechi gwa mlume, na mwana mmoo gumwechi gwa mwaa gumwechi gwa mlume, ubalutangilwa uchigya; 76na lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; 77iyaka wa yulu ya nyama gya lutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, na malunga matano ma mabuchi, na myoo gya baana gya mwaa gumwechi; noo tambiko lya Pagieli mwana gwa Oklani.78Na lusugu lwa umi na bubili Ahila mwaana gwa Enani, mmulu gwa baana ba Naftali; 79tambiko lyage lyiba ilego imwechi ya lusuu, bushiti bwage m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lumwechi lwa lusuu, bushito bwage shekeli maumi njwii, wa shekeli cha ihana ihaha; bitundu bibyo bibili bibele bigiluchu buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, unalutangi lwa buusu; 80na lugamba lumwechi lwa nolo, bushito bwage shekeli umi, lwa lugulichu aswenge.81na mwana ng'ombe gumwechi gwa mlume, na mmoo gumwechi gwa mlume, na mwana-mmoo gwa mlume gwa mwaa gumwechi, uba lutangi lwa uchigya; 82na lunga lya mbuchi limwechi, na uba lutangi lwa buubi; 83iyaka wa yulu ya nyama gya lutangi lwa talala, ng'ombe chibili cha milume, na myoo gitano gya milume, ma malunga matano ma mabuchi, na baana ba myoo batano ba milume ba mwaa gumwechi; lilyo noo tambiko lya Ahila mwana gwa Enani.84Lilyo noo tambiko lihanene bahele ba baana ba Isilaeli wayulu ya ubagula butambikilo yulu ya Mlume, luya lusugu lwabushinyiwe mauta; bilego bya lusuu umi na bibili, na lwanda lwa lusuu umi na lubili, na ng'amba umi nachibili cha nolo; 85ilego yo yose ya lusuu bushito byayo m shekeli sambi na maumi matatu, na lwanda lo lose lwa lusuu bushito byalo m shekeli maumi njwii; na lusuu lose lwa biya bitundu lubele shekeli uki chibili na sambi china, wa shekeli cha ihana ihaha; 86na ng'amba cha nolo cha chigiluchu aswenge umina chibili, bushito byacho wa lugamba m shekeli umi, wa shekeli cha ihana ihaha; nolo chose cha chiya ng'amba m shekeli sambi na maumi mopi;87ng'ombe chose chyine chibele cha lutangi lwa uchigya chibele ng'ombe cha milume umi na chibili, na giya myoo gya milume gibele umi na gibili, na baana ba myooba mwaa gumwechi babele umi na babili, hamwechi na lutani lwabo wa buusu; na malunga ma mabuchi ma lutangi lwa buubi m yumi na mabili; 88nang'ombe chose chine chibele cha nyama cha lutangi lwa talala m ng'ombe cha milume maumi mabili na china,na gigyo myoo gibelemaumi mtuba,na mamo malunga ma mabuchi mabele maumi mtuba, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gumwechi babele maumi mtuba. Lilyo noo tambiko litambikilwe yulu ya ubagula butambikilo hibamba yulu ya Mlume, hanyuma ha bubo butambikolo ushinyiwa mauta.89Hanyuma, Musaheligingile mnda hema lya busambeno yulu ya udogoma na Abetcha haho noo helihuliche Liidi lilihugana nage lilihuhuma haya ha isuba ya uleelela, yine ibelehegulu haliya lindo lya mangisiyo, lilihuhuma hawingi ha maya makelubi mabili; nage gudogomine nage.

Chapter 8  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 2Dogoma na Haluni, wamsambile, Holibiya matala, mamo matala njwii milusha lwenge u mbele wa guya mti gwa tala.3Haho Haluni guitile; gubiile matala mage yulu mahunye lwenge uya umbele wa mti gwa matala, nahi Mlume byelimlagile Musa. 4Na gugo noo mgilo gwa guya mti gwa matala, gubele m mgilo gwa butumbi bwa nolo; utula tao lyage ndaa na buluba bwage gubele m mgilo gwa butumbi; byoka biya nahi Mlume byelimmoninye Musa guya mlingilisho, noo byeliitile guya mti gwa matala.5Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 6Baguhe Balawi na ubahunya hawingi ha baana ba Isilaeli, hanyuma ubahahache.7Gogwe wibaitila bino bikoko yulu ubahahache; ubagesele hegulu habo maadi mene masuhahacha buubi, nabo balibege na abego m'bili gose, hanyuma baafule bichwalaganywa byabo, na ulihahacha. 8Hanyuma baguhe ng'ombe gimwechi gya mlume gya mwana, na lutangi lwage lwa buusu, buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, gogwe wiguha ginge ng'ombe gimwechi gya mlume gya mwana uba lutangi lwa buubi.9Gogwe wibalusha Balawi u mbele wa hema lya busambeno; gogwe wisumbicha sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli; 10gogwe wibalusha Balawi u mbele wa Mlume; hanyuma baana ba Isilaeli bibiya maboo mabo hegulu ha Balawi; 11nage Haluni gwibashenya Balawi u mbele wa Mlumebaabe lutangi lwa udigichiwa, yulu ya baana ba Isilaeli, bululi baabe ba ugila bugichi bwa Mlume.12Hanyuma Balawi bibya maboo mabo hegulu ha miswe gya chiya ng'ombe; gogwe wiguha gimwechi uba lutangi lwa buubi wa Mlume, na giya gya bubili gibe lutangi lwa uchigya; bululi bwuita usambanya yulu ya balawi. 13Hanyuma wibabiya Balawi u mbele wa Haluni, na umbelewa baana bage na ubashenya wa Mlume baabe lutangi lwa udigichiwa.14Bibyo noo byolibabagula Balawi na ubahunya hawingi ha baana ba Isilaeli; na Balawi babi banyi. 15hanyuma Balawi bigingila mnda, yulu baagile bugichi bwa itula ya busambeno; gogwe wibahahacha; wibatangila babe lutangi lwa udigichiwa.16Bululi nene nabaha abisa bano batu uhuma hawingi ha baana ba Isilaeli; Niguha bose bene bisula magumo, noo ugana, bubele bose bwa baana ba Isilaeli, nabaguha babe banyi. 17Bululi bubele bose bwa baana ba Isilaeli m banyi, ba batu na ba nyama; luya lusugu lwandibahulile ba bubele bose ba mnda sii gya Misili nimmaheche benywe yulu yanyi nene mine.18Nene nabaguha Balawi uba nahi bubele bose bene bali hawingi ha baana ba Isilaeli. 19Nene namma Haluni babo balawi babe bumana bwage gee na baana bage, uhuma u baana ba Isilaeli, bululi baagile bugichi bwa baana ba Isilaeli mnda hema lya busambeno, hanyuma baita usambanya yulu ya baana ba Isilaeli, yulu hashibe na tuhunago hawingi ha baana ba Isilaeli, mengo mabishena ha ihana ya ihaha baana ba Isilaeli.20Haho Musa na Haluni, na sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli, babaitile Balawi biya bikoko byose; nabi biya byose Mlume byelimlagile Musa yulu ya mwano gwa Balawi, bibyo noo baana ba Isilaeli byababagilile. 21Balawi balihahache na buubi, nabo bafulila bichwalaganywa byabo; hanyuma Haluni gubatangile u mbele wa Mlume babe lutangi lwa udigichiwa; Haluni gugilile yulu yabo bululi bwa ubahahacha.22Hanyuma ha bibyo Balawi bagingile yulu bagile bugichi bwabo mnda itula ya busambeno u mbele wa Haluni na u mbele wa baana bage; nahi Mlume byelimlagile Musa yulu ya mwano gwa Balaei, noo byabagililwe.23hanyuma Mlumegudogomine na Musa, na umsambila, 24Bikoko bibalingye babo Balawi noo bino; utula bene bina myaa maumi mabili na gitano na uhima bigingila mnda yulu baagile bugichi mnda hema lya busambeno;25iyaka habitula uhyiila myaa maumi matano bileya ugila bubo bigichi, bashigile iyaka; 26alakini babi hugila hamwechi na bashiwabo mnda hema lya busambeno, yulu ya ubawatilicha, alakini bashigile buya bugichi iyaka. Noo byolibagilila Balawi u bikoko bya uwatilicha wabo.

Chapter 9  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa mgala wa Sinai, mwechi gwa gutangi gwa mwaa gya bubili hanyuma ha uhuma wabo mnda sii gya Misil, gumsambile, 2Iyaka, baana ba Isilaeli bause lusugu lwa ulitucha lwa Pasaka mengo mage mene malagilwe. 3Lusugu lwa umi na buna lwa guno mwechi, mengo ma igolo, mwiusa mengo mage mene malagilwe; na alago age ose, na uonona wage ose nahi byauli, noo byamwiuusa.4Hanyuma Musa gusambike baana ba Isilaeli ugana bause lusugu lulo lwa ulitucha lwa Pasaka; 5Nabo bausile Pasaka ha mwechi gwa tutangi, lusugu lwa umi buna lwa mwechi, mengo ma igolo, mnda mgala gwa Sinai byoka biya nahi biya byose byine bilagilwe Musa na Mlume, noo byabagilile baana ba Isilaeli.6Bibyo habele bamwe batu bene babele na bunyenye yulu ya bitumba bya batu, na bashiosiche uusa Pasaka luya lusugu; nabo bagile u mbelewa Musa na Haluni, lulo lusugu babo batu ba,sambile, 7beswe tuli na bunyenye yulu ya bitumba bya batu; beswe twachibilwa yulu yai tushioshe umtamgila Mlume tambiko wa mengo mage mene malagilwe, hawingi ha baana ba Isilaeli? 8Musa gubasambile, Hembwe haho; ndaa nabyandihulicha Mlume byelindaga yulu yenyu.9Mlume guganine na Musa, gumsambile, 10Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Mtu gwa wenyu, ao gwa bibushi byenyu, ge gese mine gubi na bunyenye wa yulu ya bitumba, ao gugile lwendo lwa koo, na bino byose gwiusa Pasaka gya Mlume;11Mwechi gwa bubili, masugu ma mwechi umi na mana, mengo ma migolo, bigusa, bigiya hamwechi na mikati gishi yagibiwe mshimi na mnanyi gwa byaanyi bya bululu; 12bashishige ibya yo yose ndaa na halwelo, na bashibele uda lyage; nahi bili m'bindo gose gwa Pasaka byaguli noo byabiguusa.13Alakini mtu mine guli mmaha, na gushibele lwendo, nage gwaiswa uusa Pasaka, gugo mtu gwichingwa koo na batu bage; wa ibalo gusamtangila Mlume tambiko mengo mage mene mali malagwe, gugo mtu gwiguha buubi bwage. 14Na nambo mgenyi gabeshama wenyu nahi mgenyi, nage gulihubenja uusa Pasaka gya Mlume; nahi guya m'bindo gwa Pasaka byaguli, noo byeliita; mubi na m'bindo gumweci nage, wa gugo mgenyi, na w guya mine gubutilwe mnda gigyo sii.15Na luya lusugu bushamo habuhwile ugimiwa, liya timba liwilile buya bushamo, noo hema lya busambeno; mengo aigolo libelemhegulu ha bushamo, mlingilisho gwaahya, ndaa na halwelo. 16Noo byabibele masugu mose; liya timba liwilile m'busugu mlingilisho gwahya. 17Na ho hose hene haliununywe liya timba hegulu ha itula haho noo habatulile lwendo baana ba Isilaeli; na ho hose hene haligimene liya timba, haho noo habashamine baana ba Isilaeli.18Wa alago a Mlume baana ba Isilaeli batulile lwendo, na wa alago a Mlume bashamine; maya mengo mashamine liya timba hegulu ha bushamo nabo bashamine mnda bitula yabo. 19Na liya timba halisingile hegulu ha bushamo masugu mengi; haho baana ba Isilaeli bausile mihano gya Mlume, nabo bashigyatile.20Na hange liya timba lishamine hegulu ha bushamo masugu macho; mndi wa alago a Mlume bashamine m bitula byabo, iyaka wa alago a Mlume bagyatile. 21Na hange liya timba lishamine utula igolo ndaa na halwelo; naliya timba haliginunywe halwelo bachuwile na utula lwendo, ao nambo libeshama busugu na chuba, haliginunywe liya timba, hoka haho bachuwile na utula lwendo.22Uba nambo liya timba lisingile, libeshama hegulu ha timba masugu mabili, au mwechi, ao mwaa,baana ba Isilaelibashamine mnd bitula byabo, bashigyate; 23mengo maliginunywe batulile lwendo. Wa alago a Mlume bashamine m bitula byabo, na wa alago a Mlume batulile lwendo; bausile mihano gya Mlume, wa uhitila uboo wa Musa.

Chapter 10  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa,gumsambile, 2Ulongye tusiba tubili twa lusuu; witulongya wa bwino bwa butumbi; gogwe wigila nato wa umagita masumbilo basumbile, na wa utula ugyta uhuma m bitula byabo.3Na haya hene habigila tuya tusiba, sumbilo lyose lyisumbila oli gogwe, haya ha mchango gwa hema lya busambeno. 4Nabo babegila asiba amwechi ka hahu bahela, bene bali miswe gya batu ma uki ma ba Isilaeli, bisumbila oli gogwe, 5Iyaka hamwigila wa liidi lya umanya mwano, bitula byine bili luubi lwa mlugulu byitula lwendo. Iyaka hene hamwigila asiba a bubili, bitula byine bili luubu lwa uboo ulume nabo nutula lwendo;6bigila asiba wa liidi lya umanya yulu ya lwendo lwabo. 7Alakini nambo sumbilo libesumbichiwa hamwechi mwigila asiba, alakini mishigila liidi lya umanya lwendo. 8Baana ba Haluni, bibuli, noo bigilatuto tusiba; nato tubi wenyu m alago a milumbu u bibushi byenyu byose.9Iyaka haya hene hamwigya ulwa bita mnda gyenyu, ulwa na amangu ene ali hummonena benywe, hano noo hamwigila asiba a liidi lya umanya; benywe mwiengelechiwa u mbele wa Mlume, Abetcha enyu, benywe mwihogononywa na tumangu twenyu.10Iyaka lusugu lwa saso lyenyu, na masugu menyu ma ulitucha mene mali malagwe, na ulamana na abalu enyu a mwechi, mwigila tusiba twenyu yulu ya lutangi lwenyu lwa uchigya, na yulu ya nyama gya lutangi lwenyu lwa talala; nabyo bibi wenyu m kengelecho u mbele wa Abetcha enyu, nene noo Mlume, Abetcha enyu.11Ha mwaa gwa bubili, mwechi gwa bubili masugu ma mwechi maumi mabili, liya ti,ba liginunywe uuma haya hegulu ha buya bushamo bwa mangisiyo. 12Baana ba Isilaeli bachuwile na ugya hambele, m lwendo lwabo mnda lwanaganywa lwa Sinai; na lilyo tmba lishamine mnda lwanaganywa lwa Palani. 13Babo bagyatile wa alago a Mluma wa ugolwelwa na uboo wa Musa.14Ihana ya u mbele ubele bendela lya baana ba Yuda, na basolokoto babo; na Nashoni noo bugele mmosobu gwa basolokoto bage. 15Na hegulu ha basolokoto ba ibushi ya baana ba Isakali gubele Nethaneli mwaana gwa Suali. 16Nahegulu ha basolokoto ba ibushi ya baana ba Zabuloni gubele Eliabu mwaana gwa Heloni.17Na bushamo busachiwe; na baana ba Gelshoni, na baanaba Melali, bene babele huswala bushamo, bachuwile na ugya u mbele. 18Hanyuma m bendela lya baana ba Leubeni bachuwile na ugya u mbele na basolokoto babo; na gwa hegulu ha basolokoto bage gubele Elisuli mwaana gwa Shedeuli. 19Itaka hegulu ha basolokota na ba ibushi ya Simeoni m Shelumieli mwaana gwa Suli-shadai. 20Iyaka hegulu ha basolokoto ba ibushi ya baana ba Gadi m Eliasafu mwaana gwa Deueli.21Haho Bakohathi bachuwile na uswala biya bitundu bya bihaha; nabaya bange babugimiya buya bushamo hambele bashinahiya boo. 22Hanyuma m bendela lya baana ba Eflaimu ligile nagya mbele gya basolokoto babo; na hegulu ha basolokoto bage gubele m Elishama mwaana gwa Amihudi. 23Iyaka hegulu ha basolokoto ba ibushi ya baana ba Manase m Gamalieli mwaana gwa Pedasuli. 24Iyaka hegulu ha basolokoto ba ibushi ya baana ba Benyamini m Abidani mwaana gwa Gideoni.25Iyaka bendela lya baana ba Dani, bene babele hanyuma migoma gyose, bagyatile na basolokoto babo; nahegulu ha basolokoto bage m Ahiezeli mwaana gwa Amishadai. 26Iyaka hegulu ha ibushi ya baana ba Asheli m Pagieli mwaana gwa Oklani; 27Iyaka hegulu ha basolokoto ba ibushi ya baana ba Naftali m Ahila mwaana gwa Enani. 28Noo bibele lwendo lwabo baana ba Isilaeli na basolokoto babo; Nabo bagyatile ugya u mbele.29Hanyuma Musa gumsambile Hohabu, mwaana gwa Leueli Mmidiani, sage buo gwa Musa, Beswe tuli hugya nagililila ihana yine idogomine Mlume guganine mwano gwage bino, Niimma benywe iya ihana; ugye hanwechi netu, beswe twiugilila misa; wa bululi Mlume guganine misa yulu ya Isilaeli. 30Nage gumsambile, Nene nishigya; ata bibyo nene nigiwiila sii gyanyi, na wa ilongo yanyi.31Nage gumsambile, ibumbu ino, ushitusige; bululi gogwe ugidi byatwisaha m lwanaganywa, na gogwe ubi hutulolela nahi meeso. 32Nambo wigya hamwechi netu, ehe, ubi giya misa gyose gyine gyitulila Mlume, beswe twiugulila gyo na gogwe bibyo.33Bibyo bagile uuma ha loono lwa Mlume lwendo lwa masugu matatu; na lindo lya Mlume lilombole hambele habo lwendo lwa masugu matatu, yulu ya ubaengela ihana yabo ya ulitucha. 34Na liya timba lya Mlume libele hegulu habo mchuba haya hababele hugyata uhuma ha bitula.35Mengo, liya lindo halibele hugya hambele, haho Musa guganine, Ginyuwa, Ee Mlume, tumangu tobe na gusaliye, na tusine u mbele obe baya bali huuonywa gogwe. 36Iyaka haya hene halibele hugimana, guganine, Ee Mlume, ubagiwilile mauki umi ma mauki ma Isilaeli.

Chapter 11  
1Hanyuma babo batu babele nahi bali hununa, balihugana bya bisone u matu ma Mlume; Mlume helihliche bibyo, sungu chage chiselile; na aahya a Mlume alamine hawingi habo, achigiche u ng'umba cha bisula ba bitula, 2Haho batu bamlilille Musa; nage Musa nuumsaba Mlume, na aya aahya nuuchima. 3China lya iyo ihana noo ugiswa Tabela; bululu ao aahya a Mlume alamine hawingi habo.4Hanyuma sumbilo lya batu bene balamene nabo bene babele hawingi habo, bawatilwe na itima; baana ba Isilaeli nabo balilile iyaka, baganine, M nanyi gwituha nyama iyaka tuye? 5Tulihuengelecha swii chatubele huya uya Misili bunene; na biboga, na tuundu, na iliwe na lengalenga, na bitungulu na bitungulu sumu; 6akalini mitima gyetu gyahubagana; hashi ibya yo yose; hashi ibya ya uudagila nambo gino mana ka.7Na gigyo mana gibele nahi matete ma mabele na umoneya nahi bedola. 8Batu bachunguluwe-chunguluwe na uongola, hanyuma bahelile u mawe ma uhelela, ao umaswa mnda bisungu, hanyuma noo ubicha mngeso, nuulongya mkati; na saa gyage gibele na saa gya mauta ma mahya.9Imundimundi haiwilile bitula mengo ma busugu, gigyo mana gisalile hamwechi nayo. 10Haho Musa gubahuliche batu balihulila bilongo byabo byose, mtu ge gese ha mchango gwa itula yage; na sungu cha Mlume chiselile abisa; Musa nage guchigililwe.11Musa gumsambile Mlume, Yulu yai wangilila nene mgichi gobe uno usona? Yulu yai nisahewa keene u meeso mobe, na uuswiiche mchigo gwa batu bano bose hegulu hanyi? 12Wi wii! M nene nibatungiche magumo bano batu bose wi wii! M nene nibabutile, bichwe gogwe uusambila, Bino, ubabeye u yaali yobe, mlingilisho gwa shibana mine gulihubeya uswala mwaana mine guli hukoka, ugye nabo ndaa na sii gyine gyolibalahila bamasabo?13Nihunya uhi nyama cha ubaha batu bano bose? Bululi bali hundilila, balihugana, Tuhe nyama, tuye, 14Nene nishinaosha ubaswala batu bano bose nene bushima, bululi m mchigo gwa bushito abisa gwa upima. 15Na nambo ubengila bino, nihuusaba upagile koo, na nambo nahewa yano u mbele wa meeso mobe; nene nashimone ano adugwa anyi.16Hanyuma Mlume gumsambile Musa; Kungolele batu maumi njwii, hawingi ha baana ba Isilaeli, bene boligodo gogwe ugana noo baulu ba bano batu, na baata ba mabuga hegulu habo; ubalushe ndaa na u hema lya busambeno, baagimane uya hamwechi nobe. 17Nene nisala nadogome nobe uya, nene niguha ibaa ya luhuda lwine lulihegulu hobe na ulubiya hegulu habo; nabo biswala mchigo gwa bano batu hamwechi nobe, yulu ushiguswale gogwe buchima.18Hanyuma wabasambile bano batu, Lihahachiwe bichuli-chuli byenyu bya mwego mmeshi hambele bushinaya, benywe mwiiya nyama; bululi mwalila m matu ma Mlume, muganine, M nanyi gwituha nyama, tuye? Bululi uya Misili tubele na byose. Bino a yulu ya bibyo Mlume gwimma nyama, na benywe mwiiya. 19Mushichiya lusugu lumwchi, ao masugu mabili, ao masugu matano, ao masugu umi, ao masugu maumi mopi; 20alakini mwichiya mengo ma mwechi gugima, ndaa na haya nyama hachitula ummuma mnda tulongelonge twa mihyembe gyenyu, na benywe mwilisusula yulu mwammanya Mlume mine guli hawingi henyu, na ulila u mbele wage, muganine, Tuhumine Misili yulu ya ibalo nai?21Musa guganine, Batu bano bene bandi hawingi habo, m batu sambi mtuba uki bene balihugyata na magulu; gogwe uganine, Nibaha nyama, yulu baaye mengo ma mwechi gugima. 22Wi wii! Migima gya myoo na gya ng'ombe gyishinjiwa yulu yabo, bululi chibawilile? Ao swii chose cha m'bahali chiongolwa hamwechi wa yulu yabo, yulu chibawilile? 23Mlume gumsambile Musa, Wi wii! Uboo wa Mlume waswiha? Bino wimanaugana inywa yanyi yiwilila oli, ao nangu.24Musa guhumine, gubasambila batu binywa bya Mlume; gubasumbiche batu maumi njwii hawingi ha baulu na batu, gubabiile uchunguluwa hema. 25Haho Mlume gusalile mnda liya timba, gudogomine nage, guguhile ibaa ya luhuda lwine lubele hegulu ha Musa, na ulubiya hegulu ha baya baulu maumi njwii; haya hene habasalile luya luhuda, batulile ubuwa, alakini bashiitilebibyo iyaka lunge lwendo.26Alakini batu babili bashigele u bitula, china lya gwa mtangi gugitilwe Eldadi na china lya gwa bubili gugitilwe Medadi; naluya luhuda lubasalile; nabo babele hawingi ha baya bene bagolilwe, alakini bashigimene ugya u liya hema; nabo babuwile uya u bitula. 27Gumwe mmwalubaga guhingila abilo, gugile umsambila Musa, guganine, Eldadi na Medadi bali hubuwa uya ubitula.28Yoshua mwaanagwa Nuni, mgichi gwa Musa utula buwalubaga bwage, gugaile guganine, Ee mlumyanyi Musa, ubaambile, 29Musa gumsambile, Wi wii! Wina buwa yulu yanyi; byisuba lingye batu bose ba Mlume bisuba ba mbuwa na nambo Mlume gwabababiya luhuda lwage. 30Hanyuma Musa gugile ugingila uyau bitula, gee na baya baulu ba Baisilaeli.31Hanyuma mnaga gututile uhuma wa Mlume, nago gulushiche kwali uhuma luubi lwa bahali, nago gubashigile chigwe hoka na bitula, nahi lulingo lwa lwendo lwa lusugu lumwechi lulu luubi, na nahi lulingo lwa lwendo lwa lusugu lumwechi lulu luubi, ubachunguluwa, nachi chibele mtala gwa lulingo lwa magulu mabili ugya hegulu uhuma hasi. 32Batu bagile chuba lilyo lyose, na busugu bubo bose,nalusugu lwa bubili lose, uchiongola kwali; guya mine guongole chicho uhima beenage guongole nahi bitanga umi; nabo bachiganyiye chose mibamba mwa bitula uchunguluwa ngubi chose.33Hanyuma ha haho nyama chilibele m meeno mabo, bashinachitauna, sungu cha Mlume chisalile hegulu ha batu, Mlume gubahulile batu wa bihulo byata. 34China lya iya ihana igitilwe Kibloth-hataava; bululi, haya noo habachiile baya batu bene babele na itima. 35Uhuma haya Kibloth-hataava batu bagyatile ugya Haselothi; bashamine uya Haselothi.

Chapter 12  
1Manyuma Miliamu na Haluni bamdogomene Musa yulu ya ibalo ya mmachana gwa Mkushi gwelibele mgonde; yulu, gubele mgonde mmachana gwa Mkushi. 2Baganine, Wi wii! M winene Mlume gwadogoma na Musaka? Gushidogomine na beswe nabo? Mlume guhuliche binywa byabo. 3Haho gugo mtu, gugo Musa, gubele mmochu abisa uhima batu bose bene babele hegulu ha gino sii.4Wa ubabula Mlume gudogomine na Musa, na Haluni na Miliamu, na ubasambila, Tobowe hambuga benywe batatu, mugye witulaya busambeno. Bibyo babo batatu batobowile hambuga. 5Mlume gusalile mnda ihanda ya timba gugimene haya ha mchango gwa Hema, gubagitileHaluni na Miliamu, nabo batobowile hambuga bose babili.6Hanyuma gubasambile, Hulichiwe bino binywa byanyi; Nambo habi mbuwa hawingi henyu, Nene, Mlume, niliununa wage wa ndila gya malo. 7Bishi bibyo wa mgichi gwanyi Musa; Gee m m'bwilile mnda ndo gyanyi gyose; 8Wage nene nidogoma nage anywa wa anywa, Noo, wa hululu ushi wa mihingu; Na byeeli Mlume gee gwiimona. Yulu yai benywe musamona booba, Umdogomena mgichi gwanyi, gugo Musa?9Sungu cha Mlume chiselile hegulu habo; nage nuugya lwage. 10Hanyuma lilyo timba lyo nuuhuma haya hegulu ha hema; na loola, Miliamu gee nuba na bushindo bwa buhaha nahi imundimundi; Haluni gumlolile Miliamu, na loola, guli na bushondo.11Hanyuma Haluni gumsambile Musa, Ee mlumyanyi nihuutendelela abisa ushitubiile buubi hegulu hetu bululi twagila gya buhugi, na ugila buubi. 12Ibumbu ino, gashibe nahi gumwe gwa mmube, mine nyama cha m'bili gwage nahi chachilibe haya hesuhuma mnda mwa mnage.13Musa gumlilile Mlume, guganine, Mmonye, Ee Abetcha, ibumbu ino abisa. 14Mluje gumsambile Musa, Wi wii! Nambo sge gwabamsulila mate u yenyi ka, gusabamona abule mengo ma masugu njwii? Na uhambwa hambuga ha bitula masugu njwii, hanyuma ha bibyo nulushiwa iyaka mnda. 15Haho Miliamu guhambile hambuga ha bitula mengo ma masugu njwii; ata na batu bashigyatile ndaa na biya Miliamu byeligingichiwe iyaka mnda.16Hanyuma ha bibyo batu bachuwile uhuma Haselothi, bashamine iyaka mnda mgala gwa Palani.

Chapter 13  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, gumsambile, 2Hila batu, yulu bagye ugidinda sii gya Kanaani, gyandibaha baana ba Isilaeli; ulamana na mioga gya bamasabo mtu gumwechi, guya mtu gabe mmosobu gwa iya ilongo.3Haho Musa gubahilile uuma mnda mgala gwa Palni nahi byelilagilwe na Mlume; bose babele m miswe gya baana ba Isilaeli. 4Na machina mabo noo mano; Leubeni, Shamua mwaana gwa Zakuli.5M milongo ya Simeoni, Shafati mwaana gwa Holi. 6M milongo ya Yuda, Kalebu mwaana gwa Yefuni. 7M milongo ya Isakali, Igali mwaana gwa Yusufu. 8M milongo ya Eflaimu, Hoshea mwaana gwa Nuni.9M milongo ya Benyamini, Palti mwaana gwa Lafu. 10M milongo ya Zabuloni, Gadieli mwaana gwa Sodi. 11M milongo ya Yusufu, noo, ya ilongo ya Manase, Gadi mwaana gwa Susi. 12M mlongo ya Danim Amieli mwaana gwa Gemali.13M milongo ya Asheli, Sethuli mwaana gwa Mikaeli. 14M milongo ya Naftali, Nabi mwaanagwa Wofsi. 15M milongo ya Gadi, Geueli mwaana gwa Maki. 16Mamo noo machina ma babo btu bene batuminywe na Musa bagye udinda sii, Na guya Hoshea mwana gwa Nuni, Musa gumgitile china lyage Yoshua.17Musa gubatumine yulu bagidinde sii gya Kanaani, gubasambile, Chinywe bino uya Negebu mwachine u koono, 18mwalingamine sii m gwa wii; na batu bene bali mnda mwagyo, ugana nambo bili na uoma au mtulema, ugana nambo m bacho ao nambo m beengi; 19na sii gyabali bashame nambo m gisoga ao m mgigugichu; nambo balibashame m bitula ao mmigumbo; 20nagyo sii m gya wii, ao m sii gya ginagu ao gya ndala, nambo m gya bisowa ao nangu. Mube na mitima gyata, mwalushe biguma bya sii. Bibyo maya mengo mabele mengo ma zabibu cha chitangi utula ugela.21Haho baselile ugidinda sii utula mgala gwa Sini ndaa na Lehobu, ndaa na ugingila Hamathi. 22Baselile Negebu, bahiile Hebloni; na Ahimani, na Sheshai, na Tlmai, na baana ba Anaki, babele uya. Nagyo Hebloni gigubailwe myaa njwii hambele ha Soali gya Misili.23Bahiile ibetabeta ya Eshkoli, na na uya bagedile tabi lyine lili na iama imwechi ya buluba bwa zabibu, baliswalile u mtambwa hawingi ha batu babili; balushishe mahu na adibi 24Iya ibetabeta igitilwe ibetabeta ya Eshkoli bululi bwa iyo iama ya buluba bwabaswalile uhuma haya baana ba Isilaeli.25Bagiwile hanyuma ha udinda sii, hanyuma masugu maumi mana. 26Bagiwile bahiile wa Musa, na wa Haluni, na u sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli, mnda mgala gwa Palani, uya Kadeshi; babalushishe mwano, boo na sumbilo lyose, babamoninye biguma bya giya sii.27Babasambile baganine, Tuhiile giya sii gyine gyolitutumine, wa chigilwe gyage, m sii gya gigiluchu mabele na bui, na bino noo biguma byagyo. 28Alakini batu bene bali bashame mwagili bina uoma, na mabuga mabo mina migumbo, namo m mamata abisa; na hamwechi na bibyo tubamonine baana ba Anaki uya. 29Ameleki guli mshame mnda sii gya Negebu; na Mmiti, na Myebusi, na Mmamoli m'bashame u koono, na Mkanaani gulimshame hoka na bahali; na mibamba mwa luudi Yolodani.30Kalebu gubaleiche batu mdodo u mbele wa Musa, guganine, Na tugye ka, twigihyilila; yulu twiosha ugihima hashi ata adugwa. 31Alakini baya batu bene hamwechi bagile nage baganine, Tushiosha ugya tulwe na baya batu; bululi bali na uoma utuhima bweswe.32babalushishe baana ba Isilaeli mwano gwa gubi gwa giya sii gyabadindile, baganine, Giya sii gyine gyatwahita hawingi hagyo ugidinda, m sii gyine gisuya batu bene bali bagishamine; na batu bose bene batumonine mnda mwagyo m batu balahu uhima abisa. 33Hanyuma, uya tubamonine Banefili, baana ba Anaki, bene babutilwe u Banefili; tulimonine bichuli-chuli byetu bya mwego uba nahi panji; nabo noo byabatumonine beswe.

Chapter 14  
1Sumbilo lyose lisediche madi mabo balilile; batu bahume byosochi buya busugu. 2Hanyuma baana ba Isikaeli bose bamnunine Musa na Haluni; sumbilo lyose libasambile, Byisuna lingye nambo twabawila mnda sii ya Misili, ao byisuba lingye nambo twabawila m guno mgala. 3Yuluyai Mlume gwatulisha ndaa na gino sii yulu guwe na tuhilu? Baachi betu na baana betu babikole; wi wii! Ati bilingye tuguwile Misili?4Babasambike, Na tum'biye gumwe gaabe mmata gwa bita, gigiwile Misili. 5Haho Musa na Haluni bagwile m machwi u mbele wa sumbilo lya baana ba Isileli.6Yoshua mwaana gwa Nuni, na Kalebu mwaana gwa Yefune, bene babele hawingi habo wa ugidinda sii, bagulile bichwalaganywa byabo; 7badogomine, na sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli baganine, Giya sii gyine gyatuhitile hawingi hagyo yulu ya ugidinda, m sii gisoga abisa nagya ugagicha. 8Nambo Mlume gwaseelela yulu yetu, gwitugingicha mnda gino sii gatuhe gibe gyetu, nagyo m sii gyina mabele mengi na bui.9Baange mushim'benge Mlume, ao ubamona booba bashami ba giya sii, bululi boo myiliwa yetu; yulu ihochu yine ibele hegulu habo yahunyiwa, nage Mlume guli hamwechi netu; mshimone booba. 10Alakini sumbilo lyose liganine batewe mawe. Hahu ugengeda wa Mlume umoneye hegulu ha itula ya busambeno, u mbele wa baana bose ba Isilaeli.11Mlume gum'bidiche Musa, Wi wii! Bano batu binenune nene ata mengo nai? Bashimbwasha ata mengo nai? Inangwa nigilile bisaga biya byose hawingi habo. 12Nibahula wa bisumi, na ubahuminya buhyana bwabo, nene niuita ube mmoga gwata, gwine guli na uona ubahima boo.13Haho Musa gumsambile Mlume, Hene hihulicha Bamisili gugo mwano; bululi gogwe ulushishe bano batu wa uosha obe, uhuma hawingi habo; 14hanyuma bibaambila bashami ba gino sii; bahuliche ugana gogwe Mlume uli hawingi ha bano batu; yulu, gogwe, Mlume usumoneya yenyi wa yenyi, natimba lyobe lyagimana hegulu habo, hanyuma gogwe wabalombwela hambele habo, mnda ihanda ya timba mengo ma chuba na mnda ihanda yaahya mengo ma busugu.15Bino nambo gogwe ubebahaga bano batu nahi uhaga mtu gumwechi, bibyo mioga hagyihulicha mwano gwa punda chobe habimona na ugana. 16M waibalo gee Mlume gusaosha ubahyicha bano batu naubabiwa mnda sii gyelibalahile paa, mndi wa yulu ya bibyo nii gwabahagila mgala.17Mndi bino nihutendelela abisa, uosha wa Mlumyanyi na ube wata, nahi byoliganine, holidogomine, 18Mlume m mmochu gwa sungu, m gwa yano iingi, gusuleelela usona na ugugila, nage gwishimmita gwina abachi uba gushi na uluba wa ndila gyo gyose; mine gusubabalila baana usona wa bamasabo, utula ibushi ya butatu ndaa naya buna. 19Ibumbu ino, uleelele usona wa bano batu, nahi bili bwata bwa yano yobe byaiili, nahi byolibaleelele bano batu, utula uya Misili ndaa na aya bino.20Mlume guganine, nabaleelela nahi bili inywa yobe byaili; 21alakini chigilwe gyanyi; nahi byandi, iyaka nambo ino ibaloo igima byayigilula na ugengeda wa Mlume; 22bululi bano batu bose, benebaminine ugengeda wanyi na bisaga byanyi, byandigiile uya Misili, na m'ya mlwanaganywa, hamwechi na bibyo baatonda chino nyendo umi, na bashibapuliche liidi lyanyi;23chigilwe gyanyi bashigimona giya sii gyandibalahile bamasabo, na ata hawingi ha baya bose bene bambedule hashi mine gwigimona; 24alakini mgichi gwanyi Kalebu, bululigubele na luhuda lunge lushi-lushi mnda mwage, nage gukudagile wa mtima gose, nimmyich gee mnda giya sii gyeligingile; na ibushi yage yigihyilila. 25Bino Mmameleki na Mkanaani bishama u bibetabeta; mmeshi galuwe, mwagyi mlwanaganywa wa ndila gilihugya u Bahali lya Shamu.26Hanyuma Mlume gudogomine na Musa na Haluni, na ubasambila, 27Wi wii! Nilitolelecha ata mengo nai na lino sumbilolya lidogu lili huununila? Nahulicha ununa wa baana ba Isilaeli, bene bali huununila.28Basambile, Byandi na mwego, Mlume gwagana, winene wanyi nahi benywe byamudogomine m matu mwanyi, noo byandimgilila benywe; 29bitumba byenyu byigwa mnda guno mgala, na bose bebe babalilwehawingi henyu, nahi uongola lubalo lwenyu, utula bene babele na myaa maumi mabili na uhima, baya baanunile, 30winene wanyi benywe mishigingila nda giya sii. gyine gyandi ginunile uboo wanyi ugana nimshamya mwagili, m Kalebu mwaana gwa Yefuni, na Yoshua mwaana gwa Nuni ka.31Alakini baana benyu, bene bamuganine babi kole, noo bandihyiicha na ubabiya mnda giya sii, nabo bigimana sii gyine gyamuhaninye. 32Alakini yulu ya mwano gwenyu, bitumba byenyu byigwa mnda guno mgala. 33Hanyuma baana benyu babi baushi mnda lwanaganywa mengo ma myaa maumi mana nabo biswala mchigo gwa masei manyu, ndaa na byihwa ugwa bitumba byenyu byagichimiwa mlwanaganywa.34Wa lubalo lwa maya masugu mene mamudindile giya sii, noo, masugu maumi mana lusugu lumwechi luli hubalwa mwaa gugima, mwiguha usona wenyu, noo myaa maumi mana, bemywe mwimana uhalingana wanyi. 35Nene Mlue nahuhwa ugana, chigilwe gyanyi, noo byandiligilila sumbilo usona uno ose, bene basumbile yulu yanyi; bidigwa mnda lino lele, nao noo wine Wabiwa.36Hanyuma babo batu, bene musa belitumine udinda giya sii, bene bagiwile, na uita sumbilo lyose ununa, baya balushishe mwano gusone gwa sii, 37babo batu balushishe mwano gusone gwa sii bawile na bisumi u meeso ma Mlume. 38Alakini Yoshua mwaana gwa Nuni, na Kalebu mwaana gwa Yefune, bashigele na mwego hawingi ha baya bene bagile udinda giya sii.39Hanyuma Musa gubsambile baana ba Isileli bose bino binywa, na bao batu babiile malilo abisa. 40Baginywine halwelo, baselile hagulu ha loono ndaa na mpala loono, baganine, Loolwe, beswe tuli hano, beswe twisela nuugya ihana yine itulagile Mlume; bululi twagila buubi.41Musa gubasambile, Yulu yai benywe mwagugicha malagano ma Mlume? Bululi iyo ikoko ishigililwa. 42Mushisele, bululi Mlume gushi hawingi henyu; mushihulwe na ugwa u mbele wa tumangu twenyu. 43Bululu Mmameleki na Mkanaani bali u mbele wenyu,benywe mwigwa wa ahilu, wa ibalo mwagiwila u nyuma musammudagila Mlume, yulu ya bibyo Mlume gushibi hamwechi nenyu.44Alakini batondile usela u loono na uhiya mpala loono; ata bibyo lindo lya alago lishihumine uya ubushamo, ata Musa nage gushihumine. 45Haho Mmameleki, na Mkanaani bene babele hushama uya u loono, basalile, babahulile n ubagwisha, ndaa na uhyila Holma.

Chapter 15  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 2Dogoma na baana ba Isilaeli, na ubasambila, Hamwigigila mnda sii gyenyu gyusha, gyandimma, 3benywe hamwisimba umtangila Mlume lutangi lwa uchigya, ao lwa nyama gya ushinja, yulu ya uhunya ulibindila wenyu, ao uba m lutangi lwa uhana wa ubenja, ao ha masugu menyu ma ulitucha menemalagilwe, yulu ya ummitila Mlume mahembwe masoga, uba ma ng'ombe uba ma myoo.4haho guya mine gwitangila tambiko lyage na gamme Mlume lutangi lwa buusu imwechi ya umi ya itanga ya buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na imwechi ya buna na ahindi a mauta; 5na ibugu ya lutangi lwa byunywa, imwechi ya buna ya ahindi, wibisumbicha hamwechi na lutangi lwa uchigya, ao nyama gya ushinja, yulu ya mwana ge gese gwa mmoo.6Ao lwabe mmoo gwa mlume, wilongya lutangi lwa buusu imwechi ya umi nyendo chopi cha itanga ya buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na imwechi ya butatu ya ahindi a mauta; 7na yulu ya lutangi lwa byunywa witangila imwechi ya butatu ya ibugu, uba mahembwe wa Mlume.8Iyaka holilongya ng'ombe gya mlume uba lutangi lwa uchigya, ao uba nyama bya ushinja, yulu ya uhunya ulibindila, ao uba lutangi lwa talala wa Mlume; 9haho holihana, hamwechi na gigyo ng'ombe, lutangi lwa buusu imwechi ya umi ya itanga ya buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na ahindi a mauta. 10Iyaka witangila ahindi ya ibugu yulu ya lutangi lwa byunywa, u lutangi lwine lutangilwe waahya, lwa mahembwe masoga wa Mlume.11Bibyo noo byoliita u ng'ombe gyo gyse, ao wa mmoo go gose gwa mlume, ao mwana mmoo ge gese. 12nahi lubalo byaluli lwa chiya chamwilongya, noo byamwiita u gyo gyose, ulamana na lubalo lwacho. 13Bose bene bibuswa wenyu biita bibyo byose ulamana na gugo mlingilisho, wa utangila lutangi waahya, lwa mahembwe wa Mlume.14Iyaka nambo mgenyi gabeshama hamwechi nenyu, ao mtu ge gese gabeshama hamwechi nenyu u bibushi byenyu, nage gulihusimba uhana lutangi lwa uchigya waahya, na mahembwe masiga wa Mlume; nahi byamusugila benywe, nage gwigila bibyo. 15Mnda lilyo sumbilo, ubi na alago amwechi wenyu na wa mgenyi mine guli mshame hamwechi nenyu; m yalago a milumbu u bibushi byenyu; nahi benywe byamli, na mgenyi byoka biya u mbelewa Mlume. 16gubi m'bindo gumwechi na alago amwechi wenyu na wa mgenyi mine guli mshame hamwechi nenyu.17Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 18Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, M'begingil mnda sii gyandihummila, 19bibyo habi ugana haya hamwiya biliwa bya gigyo sii, mwimshenenya Mlume lutangi lwa uginunywa.20Buusu bwenyu bwa butangi bwa see mwishenya mkati gube lutangi lwa uginunywa; byokabiya nahi byamuitile lutangi lwa uginunywa lwa butatilo bwa buhulilo bwa biliwa, noo byamwiginuna; 21Mtomwe gwa buusu bwenyu bwamwimma Mlume lube lutangi lwa uginunywa, u bibushi byenyu byose.22Iyaka hamwihulwa, nangu uusa malagano mamo mose Mlume melimsambileMusa, 23mamo mose Mlume melimlagile uhitila uboo wa Musa, utulila luya lusugu Mlume lwalilushiche malagano, na hanyuma u bibushi byenyu, 24bibyo habi, nambo m yuluba wa subisubi, na ata sumbilo lisaba na malanga, bibyo sumbilo lyose bitangila ng'ombe gimwechi gya mlume gya gichogichi uba lutangi lwa uchigya, uba mahembwe masoga wa Mlume, hamwechi na buusu , na lutangi lwa byunywa, nahi alago byaali, na mbuchi gya lunga gimwechi uba lutango lwa buubi.25Nayo ibuli yiita usambanya yulu ya sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli, nabo bileelelwa; bululi ubele m yuluba, nabo bahuhwa ulusha tambiko lyabo, lutangi lushenyiwe wa Mlume wa ndila gyaahya, na lutangi lwabi lwa buubi iyaka balulusha u mbele wa Mlume yulu ya uluba wabo; 26nalyo sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli bileelellwa, na mgenyi mine guli hushama hamwechi nabo; bululi, bwa mwano gwa babo bose iyo ikoko igiliye wa subisubi,27Iyaka nambo mtu gumwechi gabeluba wa subisubi, haho gwitangila mbuchi gimwechi gya ota gya mwaa gumwechi gwa gutangi uba lutangi lwa buubi. 28Nayo ibuli yiita usambanya wa yulu ya gugo mtu mine gulubile wa subisubi, umbele wa Mlume, yulu ya uita usambanya yulu yage; gwileelelwa. 29Mubi na m'bindo gumwchi yulu ya guya mine gwaluba wa subisubi, bululi butilwe wenyu hawingi ha baanaba Isilaeli, na ata wa mgenyi mine gulihushama hawingi henyu.30Alakini nambo mtu gabeluba wa ulangila, nambo m m'buswa, nambo m mginyi, gugo gwamtuwa Mlume; nagogu mtu gwichingwa koo na batu bage. 31Bululi gwanenuna inywa ya Mlume, na udogya malagano mage; gugo mtu gwichingwa koo, usona wage ubi hegulu hage.32Hanyuma mamo mengo baana ba Isilaeli babele mlwanaganywa, bamonine gumwe mtu gulihuongola kunyi lusugu lwa Sabato. 33Baya bene bammonine gulihuongola kunyi bamlushishe uli Musa na Haluni, na u umbilo lyose. 34Nabo bam'biile m'bulogo, yulu ishibele naganywa byeliiswa.35Mlume gumsambile Musa, Gugo mtu godogodo gwihagwa; sumbilo lyose lyimta mawe bambuga ga bitula . 36Bibyo sumbilo lyose limmilile hambuga ha bitula, nabo bamtele mawe, gee nuuwa; nahi Mlue byelimlagile Musa.37Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 38Dogoma na baana ba Isilaeli, na ubalaga ugana bahambe byama bya buluba u masongo ma bichwalaganywa byabo, bibushi byabo byose, iyaka myugana baabiye byama bya buluba u masongo mose ma bichwalaganywa bya langi lya ibule; 39nayo ibi wenyu m yiiama, yulu mwabe huilingamina, na umaengelecha malagano mose ma Mlume, naumagila; iyaka mushigye nahubagana-hubagana ulamana na mitima gyenyu, na meeso menyu benywe bene, byine byamubele hugya uita masei hata haala;40yulu mwaoshe uengelecha na ugila malagano manyi mose, nauba bahaha wa Abetcha enyu. 41Nene noo Mlume, Abetcha enyu, nimlushishe uhuma mnda sii gya Misili, yulu ya ugana naabe Abetcha enyu; nene noo Mlume, Abetcha enyu.

Chapter 16  
1Haho Kola, mwaana gwa Ishali, mwaana gwa Kohathi, mwaana gwa Lawi, guguhilebatu hamwechi na Dathani na Abilamu, baana ba Eliabu, na Oni, mwaanagwa Oelethi, babele baana ba Leubeni; 2nabo, hamwechi na bamwe ba baana ba Isilaeli, batu sambi chibili na maumi matano, Baulu ba sumbilo, bene babele basubolwe na sumbilo, batu ba punda, baliginune u mbele wa Musa; 3nabo baliginune pinda piswa gwa Musa na Haluni, na ubasambile, benywe mwabalubya, bululi sumbilo lyose lili lihaha, boose hawingi habo, Mlume guli hawingi habo; m yii bino uliginuna hegulu ha sumbilo lya Mlume.4Musa helihuliche bino binywa, gugwile mmachwi; 5hanyuma gudogomine na Kola na sumbilo lyage lyose, gubasambile, Halwelo Mlume gwimonya m bananyi bene bali bage, hanyuma m nanyi guli mmaha, iyaka m nanyi mine gwimgaa wage; yulu mine gwimspbola noo mine gwimshenena hoka nage.6Iswe ino inywa; guhwe pulilo gya aahya, gogwe Kola na sumbilo lyage lyose; 7bibiwe na aahya, mwabiya na buswenge hegulu hage mmeshi u mbele wa Mlume; hanyuma bibi guya mine gwisobolwa, gee noo gubi mmaha; byam'bwilila benywe, benywe baana ba Lawi.8Musa gumsambile Kola, Hulichiwe bino, benywe Baana ba Lawi; 9Wi wii! Mulihumona m yikoko icho wenyu, ugana Abetcha a Isilaeli am'bagula benywe na sumbilo lya baana ba Isilaeli, bululi gaoshe umgaa wage; yulu mwagile bugichi bwa bushamo bwa Mlume, na ugimana u mbele a sumbil yulu ya ubagilila; 10iyaka m yugana guulusha ube hoka, na bashiwenyu bose baana ba Lawi hamwechi nobe? Benywe, Wi wii! mulihusimba na uba bibuli? 11Bululi bwa ino ibalo gogwe na sumbilo lyobe lyose mwasumbila pinda piswa wa Mlume; na Haluni, wi wii! Gee m nanyi ata mwamnunina?12Hanyuma Musa gutumine Dathani na Abilamu, baana ba Eliabu; nabo baganine, Beswe tushigidi; 13wi wii! M yihisho icho, gogwe utulusha uhuma mnda sii gyagigiluchu mabele na bui, yulu ya utuhaga mnda lwanaganywa, alakini hamwechi na bibyo gogwe waliginuna gogwe mineuba mmata hegulu hetu chigilwe? 14Hanyuma, usatuhyiicha mnda giya sii gya gigiluchu mabele na bui, na usatuha buhyana bwa mabala, na mabala ma mizabibu; wi wii! Ulihusimba ubabele meeso bano batu? Tushigidi.15Musa guchigililwe abisa, gumsambile Mlume. Ushigitabiche lutangi lwabo; nene nisjiguhile ata punda gyabo gimwechi, na nishim'bongwele ata mtu gumwechi hawingi habo. 16Hanyuma Musa gumsambile Kola, Gogwe na sumbilo lyobe lyose mwabe hano u mbele wa Mlume mmeshi, gogwe, nabo, na Haluni; 17mwaguhe mtu ge gese pulilo gyage ya aahya, na ubiya aswenge hegulu hagyo, mwabilushe u mbele wa Mlume, pulilo sambi chibili na maumi matano; na gogwe nage, na Haluni, mtu ge gese gaabe na pulilo gyage.18Bobyo baguhile mtu ge gese pulilo yage, babiile aahya mnda mwagyo, babiile na aswenge hegulu ha aahya, na uhongolola haya ha mchango gwa hema lya busambeno, hamwechi na Musa na Haluni. 19Hanyuma Kola gusumbiche sumbilo lyose pinda piswa gyabo na mchango gwa hema lya busambeno; na ugengeda wa Mlume umoneye u mbele wa sumbilo lyose.20Hanyuma Mlume gudogomine na Musa na Haluni, na ubasambila, 21Libagulwe benywe muhume hawingi ha lino sumbilo, yulu naoshe ubachimya bose lwendo lumwechi. 22Nabo baginamine mmachwi, baganine, Ee Abetcha, Abetcha a luhuda lwa bose bene bali na mibili, wi wii! Mtu gumwechi gabegila buubi, gogwe wichigililwa yulu ya sumbilo lyose?23Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 24Dogoma na sumbilo, na ubasambila, Humwe benywe hano hoka na bushamo bwa Kola, na Dathani, na Abilamu.25Haho Musa gugimene na ubagila ba Dathani na Abilamu; na baulu ba Isilaeli balamene nage. 26Gudogomine na sumbilo, na ubasambila, Nihumtendelela, humwe ha bitula bya bano batu basone, na bushiude ibya yabo yo yose, mushichimiwe yulu ya buubi bwabo bose. 27Haho bahumine hoka na itula ya Kola, na Dathani, na Abilamu batobowile hambuga bagimene ha mchango gwa bitula gyabo, hamwechi na baachi babo, na baana babo na baana babo ba tulenge.28Musa guganine, Wa ino ikoko mwimana ugana Mlume gutumine, yulu nagile migilo gino gyose; bululi nene nishigile wa lwenyi lwanyi. 29Nambo bano batu babewa wa lubu lwa masugu mose, nahi batu bose byabasuwa, ao nambo babesusulwa wa asusus a batu bose; haho mndi Mlume gusatuma nene. 30Alakini nambo Mlume gwahubumba ibya ya ihyaa, na gigyo gibegaliya anywa agyo na ubamina, hamwechi na bose bene babali nabo, nabo nuhulubila mmina bali na mwego; haho noo hamwimana ugana bano batu bamnenuna Mlume.31Bibyo habele, haya gwilihuhwa ugana bibyo binywa byose, bitete byine bibele hasi ha magulu mabo; 32sii gigaliye anywa agyo, na ubamina, nabatu ba madu mabo na bose bene bahulichane na Kola, na bitundu byabo byose.33Bino boo, na bose bene bababele nabo, bahulubile mmina bali na mwego; nabyo bitete bubahulile bachimine uhuma mliya sumbilo. 34Nabo Baisilaeli bose bene babele mibamba mwabo basinine yulu ya lilo lyabo; bululi baganine, Sii gishichwe utumina na beswe. 35Hanyuma aahya asalile uhuma wa Mlume, abachigiche babo batu sambi chibili na maumi matano babele huhula na pulilo gya aswenge.36Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 37Msambile Eliezali mwaana gwa ibuli Haluni, gachihunye chiya pulilo haya ha aahya waagese aya aahya uya; bululi m chihaha; 38Na chiya pulilo cha baya bene bagilile buubi na ugugicha bichuli-chuli byabo bya mwego boo bene, na chyiswe mbao cha chisulwe uba luhupo lwa butambikilo; bululi babitambikile u mbele wa Mlume, nabyo m bihaha; bibi bisaga u baana ba Isilaeli.39Haho Eliezali ibuli guchiguhile chiya pulilo cha mmubu, bibele hugililwa na baya bene bachigiwe; nabo babisule midando bibe luhupo lwa butambikilo; 40bibe kengelecho gya baana ba Isilaeli, yulu mgenyi ge gese mine giushi gwa ibushi ya Haluni, gashishene uhula pulilo gwa aswenge u mbele wa Mlume; gashibe nlingilisho gwa Kola, na sumbilo lyage; nahi Mlume byelidogomine nage, uhitila uboo wa Musa.41Lusugu lwa bubil lwage sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli bamninine Musa, na Haluni, baganune, Benywe mwabahaga batu ba Mlume. 42Bibyo habele, haho liya sumbilo halibele husumbila pinda piswa uli Musa, napinda piswa uli Haluni, baingamine luubi lwa itula ya busambeno; na loola, lilyo timba liwilile itula, na ugengeda wa Mlume o numoneya. 43Musa na Haluni bagile u bele wa itula ya busambeno.44Nage Mlume gudogomine na Musa, na Umsambila, 45Humwe hawingi ha sumbilo, yulu nabachimye lwendo lumwechi. Boo bagwile mmachwi. 46Musa gumsambile Haluni, Bino, uguhe pulilo gyobe, ugibiya aahya mnda mwagyo, aahya a butambikilo, hanyuma ubiya na aswenge hegulu ha aahya, ugiguhe abilo, ugya nagyo u liya sumbilo, ubaitile usambanya; bululi buhuchi bwahuma wa Mlume; bibyo bisumi byahutula.47Bibyo Haluni guguhile pulilo nahi biganine Musa, guhingile abilo gugile hawingi ha sumbilo; na loola, bisumi bisibelebyahuula hawingi ha batu; gubiile aswenge hegulu ha aahya na uita usambanya yulu ya babo batu. 48Gugimene hawingi ha baya bene basibele baube ba bene bilibele na mwego; bisumi bichibilwe.49Bibyo bene bewile na bisumi babele uki umi na china na sambi njwii, uhimabaya bene bawile wikoko ya Kola. 50Haluni gumgiwilile Musa haya ha mchango gwa itula ya busambeno; bibyo bisumi bichibilwe.

Chapter 17  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, gumsambile, 2Dogoma na baana ba Isilaeli, hanyuma waguhe wabo lubango, lubango lumwechi yulu ya ndu gya shibaana ge gese, u bahele bobo bose, nahi madu ma bamasabo byamali, mango umi na chibili; hanyuma wagole china lya mtu ge gese hegulu ha lubango lwage.3Naheguluha lubango lwa Lawi wagole chinalya Haluni; yululubi lubango lumwechi wa mtu gumwechi wa ndu gya bamasbo. 4Gogwe wichibiya mnda hema lya busmbeno u mbele wa gigyo mangisiyo, haya handisusambana nenyu. 5hanyuma ubi, guya mtu mine gwandisobola, lubango lwage lwibuda; nene nisungya mnuno gwa baana ba Isilaeli, bene basununa yulu yenyu.6Haho Musa gubsambile baana bose ba Isilaeli, noo baosobu babo bose bammele mango, lubango lumwechi wa mmela gumwechi, ulamana na madu ma bamasabo byamali, mango umi na chibili; lubango lwa Haluni lubele hawingi ha mango chabo. 7Hanyuma Musa guchibiile mango u mbele wa Mlume mnda itula ya busambeno.8Lusugu lwa bubili lwage, Musa gugingile mnda hema lya mangisiyo; na luula, luya lubango lw Haluni lwine lubele lwa ndu ga Lawi lubele lubude, luosu matonga, na usola buluba; na uuha biguma nahi ibululu bya bigechu. 9Hanyuma Musa gulushishe chiya mango chose hambuga uchihumahaya u mbele wa Mlume na uchibiya u mbele wa baana ba Isilaeli bose; nabo balingamine na mtu ge gese guguhile lubango lwage.10Hanyuma Mlume gumsambile Musa, Lugiwiche lubango lwa Haluni u mbele wa mangisiyo, yulu luuswe lwabe isaga hegulu ha bano baana ba lubengo; bululi wasungye mnuno gabo gwine gwabanunine nene, yulu bashiwe. 11Haho Musa gugilile bibyo; nahi bimlagila Mlume, noo byeligilile.12Hanyuma baana ba Isilaeli badogomine na Musa, na umsambila, Lingamine, beswe twawa, twachima. 13Mtu ge gese gulihushenena, ushenene bushamo bwa Mlume, gusuwa; wi wii! Twiwa beswe bose?

Chapter 18  
1Mlume gumsambile Haluni, Gogwe na baana bobe na ndu gya bamasobe hamwechi na gogwe mwiguha usona wa ihana ya ihaha; gogwe na baana bobe mwiguha hamwechi nobe bwibuli bwenyu. 2Na basiwenyu nabo, ibushi ya Lawi, ibushi ya sobe, ubalushe hoka nobe, yulu balungwe nobe, na uugilila; alakini gogwe na baana bobe mubi u mbele wa hema lya mangisiyo.3Nabo bigila bulochi bwa alago obe, na bulochi bwa heme lyose; alakini bashihiye hoka na bitundu bya hahaha, ao butambikilo, bashiwe, boo hamwechi nenyu. 4Boo bilungwa nobe, na ugila bulochi bwa hema lya busambeno, wa yulu ya bugichi bose bwa hema; na mgenyi gashimshenene benywe. 5Benywe mwigila bulochi bwa ihana ihaha, na bulochi bwa biyambikilo, hashibe buhuchi yulu ya baana ba Isilaeli iyaka.6Nene, loola, nibaguhile bashiwenyu hawingi ha baana ba Isilaeli; wenyu benywe m bumana buhelwe Mlume, babugile bugichi bwa hema lya busambeno. 7Gogwe na baana bobe hamwechi nobe mwiusa bu ibuli bwenyu, wa yulu ya ibya yo yose ya butambikilo, na wa yulu ya biya byose byine bili mnda mwa pashiya, benywe mwigila, Namma bu ibuli uba bugichi bwa bumana; na mgenyi minegwishena gwihagwa.8Hanyuma Mlumr gumsambile Haluni, Loola, nuuha gogwe bulochi bwanyi bwa lutangi lwa uginuna, noo, bitundu byose bya babo baana ba Isilaeli bibagulwe yulu ya Mlume; nuuha gogwe na baana bobe bibyo bitundu yulu ya uya ushinyiwa mauta wenyu, uba kiine gyenyu milumbu. 9Biya bitundu bibi byobe u bya byine bili bihaha abisa, bishichigiwe waahya; tambiko lyabo lyose, noo, lutangi lwabo lose lwa buusu, na lutangi lwabo lwa buubi, na lutangi lwabo lwa abachi lwabitangila, bibi bihaha abisaa wa yulu yobe gogwe na baana bobe.10Wibiya bibyo bibya uba m bihaha abisa; mmumyana ge gese gwiya bibyo bibya; bibi bihaha obe gogwe. 11Iyaka ino ibya m yobe; luya lutangi lwa uginunywa lwa bumana bwabo, noo, lutangi lwa udigicha lose lwa baana ba Isilaeli; lulo nuuha gogwe, na bawalubaga bobe na misiha gyobe hamwechi nobe, m kiine gyenyu milumbu; mtu ge gese mnda ndu gyage mine guli mmaha gwiiya bibyo.12Mauta mose ma masoga, na zabibu chose cha chisoga mengo ma usola, na bisolwa bya biliwa, mtomwe gwage gwabimma Mlume, nage guuha gogwe byoo. 13Biguma bya bitangi byine byigela u byose mnda sii gyabo, byabimlushisha Mlume, bibi byobe, mtu ge gese mnda ndu gyobe mine guli mmaha gwibiya bibyo bibya.14Ibya yo yose yine igabulwe yulu ya Mlume mnda Isilaeli ibi yobe. 15Yose yine yisula gumo, ya bose bene beli na mibili yabimshenenya Mlume utulaya batu ndaa na ya nyama, m yobe; alakini m'buswa gwa mtangi gwa mtu, godogodo wimmogonona, na m'buswa gwa mtangi gwa nyama cha chisoga wimmogonona. 16Na baya bene bihogononywa hawingi ha nyama chabo, utula minegwina mwechi gumwechi wimmogonona, nahi byolibiya ugulwa wagyo, wa lusuu lwa shekeli chitano, wa shekeli cha ihana ya ihaha ( nacho m gela maumi mopi).17Alakini m'buswa gw mtangi gwa ng'ombe, ao gwa m'buswa gwa mtangi gwa mmoo, ao m'buswa gwa mtangi gwa mbuchi, ushichihogonona chicho; yulu, m chihaha chicho; wisamuna maashi macho u butambikilo, nuchigya mauta macho uba lutangi lutangilwe wa Mlume waahya, lube mahembwe ma ubenjiwa. 18Iyaka nyama chacho chibi chobe gogwe, nahi giya kuu gyumawa, nahi igima ya unyuma ya luubi lwa ulume, ibi yobe.19Lutangi lose lwa Uginunywa lwa bitundu bihaha, baana ba Isialeli lwagishenya wa Mlume, nuuha gogwe na bawalubaga bobe na misiha gyobe hamwechi nobe, m kiine gyenyu gya milumbu; m malagano ma miinyu ma milumbu u mbele wa Mlume wa yulu yobe, na ibushi yobe hamwechi bone. 20Hanyuma Mlume gumsmbile Haluni, Gogwe ushibi na bhyana mnda sii gyabo, na ushibi na mtala go gose hawungi habo; nene noo mtala gobe, na buhyana bobe, hawingi ha baana ba Isilaeli.21Na baana ba Lawi, nabaha imwechi ya umi ya baana ba Isilaeli uba buhyana bwabo, bululi ba bubo bugichi bwabalihugila, noo, bubo bugichi bwa itula ya busambeno. 22Utula hano bino baana ba Isilaeli bashishene wiitula ya busambeno, bashichwe uguha buubi, nabo nuuwa.23Alakini Balawi bigila bugichi bwa hema lya busambeno, nabo noo buguha usona wabo; ano abi alago a milymbu u bibushi byenyu byose, na hawingi ha baana na Isilaeli bashibi na buhyana. 24Bululi imwechi ya umi ya baana ba Isilaeli, yabitangila uba lutangi lwa uginuna wa Mlume, noo lwandabaha Balawi uba buhyana bwabo; wa bibyo nabasambila, ugana hawingi ha baana ba Isilaeli hashibi na buhyana bo bose.25Hanyuma Mlume godogomine na Musa, na umsambila, 26Widogoma na Balawi tiyaka na ubasambila, Haya hamwiguha imwechi ya umi m maboo ma baana ba Isilaeli yandimmele benywe uhuma wabo ibe buhyana bwenyu, haho noo hamwitangila lutangi lwa uginuna wa Mlume u bibyo, lube imwechi ya umi ya imwechi ya umi. 27Na lutangi lwenyu lwa uginuna lwibalwa wenyu, nahi matete, biliwa bya lubuga lwa buhulilo, na nahi ugilula wa isunyu ya uswila zabibu.28Byokabibyo na benywe mwitngila lutangi lwa uginuna wa Mlume u imwechi ya umi yenyu ya byose, byamwigaa u maboo ma baana ba Isilaeli; wa bibyo mwimma Haluni ibuli lutangi lwa uginuna lwa Mlume. 29U myaso gyenyu gyose gyamwitangila lutangi lo lose lwa uginuna wa Mlume, lwa mis gyage gyose, iya iba yage yose yine ibiilwe ihaha.30Wa yulu ya bibyo wibaambila, Hamwiginuna mmo biya bya misa, noo habyibalwa uba bya Balawi, nahi ulibiya walo lubuga lwa uhulila biliwa, na nahi ubucha m misunyu ya uswila zabibu. 31Benywe mwiya bibyo u bihana byo byose, benywe na batu ba mmadu menyu; bululi m yalambwe enyu yulu ya bugichi bwenyu mnda heme lya busanmbeno. 32Benywe mushiguha buubi yulu yage, haho hamwihwa uginuna mmo giya misa gyage; alakini mushibyite bunyenye biy bitundu bya bihaha bya baana ba Isilaeli, yulu mushiwe.

Chapter 19  
1Hanyuma Mlume guganine na Musa na Haluni, na ubasambila, 2Ano noo alago a m'bindo ga Mlume byelilagile, guganine, Basambile baana ba Isilaeli bulushiche ng'ombe gya ota gya gigachichu gishi na ibala, gyagiwilile, gishi nahambwa mti gwa mioshi.3benywe mwgilusha wa Eleazali ibuli, nage gwigya nagyo hambuga ha bitula, na mtu gumwechi gwigishnja u mwwso mage. 4hanyuma Eleazali ibuli gwiguha mamwe maashi u songo gya mnywe gwage, na usamuna maashi u luubi lwa u mbele wa itula ya busambeno nyendo njwii. 5hanyuma gumwe mtu gwigichigya aahya gigyo ng'ombe u mbele wage, ibambi yabyo, na nyama chagyo, na maasho magyo, hamwechi natubi twagyo gwituchigya mmaahya. 6hanyuma ibuli gwiguha mti gwa mwelezi, na ihupi, na bupamba bwa bugachichu, nuubitela m maaya aahya ine alihuchigya giya ng'ombe.7Hahi ibuli yifula bichwalaganywa byage, na uligoga m'bili gwage na maadi, hanyume gwigingila u bitula, nayo ibuli ibi na bunyenye ndaa na igolo. 8Na guya mine guchigiche giya ng'ombe aahya gwifula bichwalaganywa byage m maadi, na uligoga m'bili gwage u luudi, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo.9Hnyuma gumwe mtu mine guli mmaha gwigoda mtoo gwa giya ng'ombe, na ugubiya gube mbuto ha ihana ya isoga hambuga ha bitula nago gwiuswa yulu ya sumbilo lya baana ba Isilaeli, uba noo maadi ma uhalingana; noo lutangi lwa buubi. 10Na guya mine gwigugoda mtoo gwa giya ng'ombe gwifula bichwalaganywa bayge, nage gubi na bunyenye ndaa na igolo; na ino ikoko ibi alago a milumbu, u baana ba Isilaeli na wa mgenyi mine gulihushama hawingi habo.11Mtu mine gwiuda itumba yo yose gubi na bunyenye mengo ma masugu njwii; 12nage gwilihahacha u maya maadi masugu matatu, na na lusugu lwa njwii gubi mmaha; alakini nambo gushihulihahacha masugu matatu, haho ata lusugu lwa njwii gushihahala. 13Mtu ge gese mine gwiuda itumba ya mtu mine guwile, gusahulihahacha, gwibiya bunyenye bushamo bwa Mlume; nagugo mtu gwichingwa koo na Isilaeli, bululi, naya maadi ma usambuana mashugungololwe mpala mswe mwage, gubi na bunyenye; bunyenye bwage bwili hegulu hge ka.14Ano noo alago, mtu heliwa mnda hema; mtu ge gese mine gwigingila mnda lilyo itula, na mtu ge gese mine gulimo mnda itula, gubi na bunyenye masugu njwii. 15Na ibya yo yose yine ili hululu, ishibauninywa na yuunina, ili bunyenye. 16Hanyuma mtu ge gese uya hambuga u mabala gwimuda mtu mine guhagilwe na ahilu, ao itumba, ao uda lya mtu, au abuli, gubi na bunyenye masugu njwii.17Bululi guya guli na bunyenye gwiguha gumwe mtoo guchigiwe luyalutangi lwa buubi, na maadi ma uluudi, misupaganyiwa na mtoo mnda itundu; 18hanyuma gumwe mtu mine guli mmaha gwiguha idembu, na uichinda mnda mamo maadi nage gwimasangila hegulu ha hema, nahegulu ha bitundu byose, na hegulu ha matu bene babeleho, na hegulu hage guya mine guudile uda, ao mtu mine guhagilwe, ao itumba, ao abuli; 19na guya mine guli mmaha gwimangila guya guli na bunyenye lusugu lwa butatu, na lusugu lwa njwii; na lusugu la njwii gwimmahacha; nage gwifula bichwalaganywa byage, na uligoga na maadi, nage gubi mmaha igolo.20Alakini mtu mine gubi na bunyenye, nage guhihubenja ulihahacha, gugo mtu gwichingwa koo na sumbilo, bululi gwaibiya bunyenye ihana ya ihaha ya Mlume; maya maadi ma usambuana mashisangilwe hegulu hage; gee guli na bunyenye. 21Nao abi alago a masugu mose wabo; na guya gwa usangila maadi ma usambuana gwifula bichwalaganywa byage; nage guya guuda maya maadi ma usambuana gubi na bunyenye ndaa na igoli. 22Na ibya yo yose yeliuda mtu guya guli na bunyenye ibi na bunyenye; na mtu ge gese mine gwiuda iya ibya gubi na bunyenye ndaa na igolo.

Chapter 20  
1Hanyuma baana ba Isilaeli, sumbilo lyose, bangile mnda mgala gwa Sini, mwechi ga gutangi, batu bashamine Kadeshi; Miliamu guwile haya.2Haya hashibele maadi yulu ya liya sumbilo; balisumbiche uli Musa na uli Haluni. 3batu bahapene na Musa, bagaine, badogomine, Byisuba lingye twabawa maya mengo mene mawile bashiwetu u mbele wa Mlume.4Yulu yai mwachwisha sumbilo lya Mlume ndaa na mguno mgala yulu tuwe uno, beswe na nyama chetu. 5Yulu yai mutuitile tuhuma Misili yulu ya utuchwisha ndaa na ino ihana ya ibii? Ishi ihana ya biguma, na ishi na machungwa, na ishi mizabibu, na ishi biboga, na ishi na maadi ma unywa.6Musa na Haluni bahumine haya hene habele sumbilo, bagile u mchango gwa Hema lya busambeno, bagwile mmachwi; ugengeda wa Mlume ubachwilile.7Mlume gudogomine na Musa, guganine, 8Guha luya lubango, wasumbiche sumbilo, gogwe na Haluni mshiwenyu, walisambile huo u mbele wa meeso mabo lihongolowe maadi malyo, gogwe wibahongolwela maadi sumbilo na nyama chabo. 9Musa guguhile luya lubango u mbele wa Mlume nahi byalimsambile.10Musa na Haluni babasumbiche sumbilo u mbele wa huo, gubasambile, Hulichiwe hano, benywe balubengo; wi wii! Tummunyinye maadi mnda lino huo? 11Musa guginune uboo wage na uhula liya huo lubango lwage nyendo chibili; maadi mahongolowe meengo, sumbilo linywine na nyama chabo nacho.12Mlume gumsambile Musa na Haluni, bululi mushibwashiche nene, yulu ya uunyemya u mbele wa meeso ma baana ba Isilaeli, bino wa iyo ibalo, mushigingicha lino sumbilo mnda giya sii gyandimmele. 13Mamo maadi m maadi ma Meliba; bululi baana ba Isilaeli bagumene na Mlume, nage gulimoninye mmaha hawingi habo.14Hanyuma Musa gutumine batu uli oolo lya Edomu, na ugana, Mshiwenyu Isilaeli gwagana, Gogwe ugidi asusu a ose ene atususula; 15nahi bamasetu byabaundumwine Misili, beswe tushamine Misili myaa gingi, nabo Bamisili batuhishiche bisone abisa, na ata na bamasetu nabo. 16iyaka hatumlilile Mlume, gutuhuiche madi metu, gumtumine malaika, na utuhunya tuhume Misili; bino tuli hano Kadeshi, mbuga gya ulugumba lobe lwa wisula.17Ibumbu ino luhusa tuhita mnda sii gyobe; tushihitila mmabala, na ata mmabala ma mizabibu tushihitamo, na tushiywa maadi ma bishima; twigila m ndila gya gyata gya oolo, tushigaluwa luubi lwa uboo ulume, ata luubi lwa uboo wa uachi, ndaa na byatihita lugumba lobe.18Oolo lya Edomu gumsambile, ushihita mnda sii gyanyi, nashichwe uutobwela ulwa nobe na ahilu. 19Baana ba Isilaeli bamsambile, Twihitila mndila gya gyata ka; iyaka nambo twinywa maadi mobe, nene na nyama chanyi chusugwa, haho niuha wa uugulila wa ugula wage, upe luhusa nahite wa mgulu manyi na nishihusimba inge inywa yo yose.20Oolo lya Edomu gumsambie, ushihita mnda sii ganyi. Hanyuma oolo lya Edomu gumtobwele yulu ya ulwa nage, na baatu beengi, na wa uboo wa uoma. 21Bibyo Edomu guhaninye uuma luhusa Isilaeli lwa uhuta u ng'umba chage; wabibyo Isilaeli gugalwile na ummleya.22Hanyuma bahumine na ugya Kadeshi; baana ba Isilaeli, sumbilo ligima, bahiile loono lwa Holi. 23Mlume gudogomine na Musa na Haluni u loono lwa Holi, hoka na ng'umba cha sii gya Edomu, gubasambile, 24Haluni gwisumbichiwa gabi hamwechi na batu bage; bululi gushigingila mnda sii gyandibahele baana ba Isilaeli, bululi mubengile inywa yanyi haya ha maya maadi ma Meliba.25Ubaguhe Haluni na mwanage Eleazali ubahyichi u loono lwa Holi; 26wamchule Haluni bichwalaganywa byage na wamchiye Eleazali mwanage bibyo bichwalaganywa; hanyuma Haluni gwisumbichiwa u batu bage, nage gwiwa ubo.27Musa gugilile nahi bimlagile Mlume; baselile u loono lwa Holi u mbele wa meeso ma sumbilo lyose. 28Hanyuma Musa gumchulile Haluni bichwalaganywa byage, gumchwiche mwanage Eleazali byoo; Haluni gee nuuwa haya u songo loono; Musa na Eleazali bo nuusala uhuma u loono. 29Sumbilo lyose halimonine ugana Haluni gwawa, babiile malilo ma Haluni mengo ma masugu maumi matatu, bulili ndu gyose gya Isilaeli bamlilile.

Chapter 21  
1Haho Mkanaani oolo lya Aladi, gubele mshame luubi lwa Negebu, guhuliche mwano gwugana Isileli gulihuchwa wa ndila gya Athalimu; bibyo gulwile na Isilaeli, na ubawata kole bamwe batu hawingi habo. 2Haho Isileli gubiile bya ulibindila uli Mlume guganine, Nambo gogwe wibabiya bano batu mnda maboo manyi chigilwe bibyo nene nigigucha mabuga mabo abisa. 3Mlume guhuliche liidily Isilaeli, gubabiile Bakanaani mmaboo mabo; nabo babagugiche hamwechi na mabuga mabo abisa; na china lya iyo ihana ho nugiswa Holma.4Bagileuhuma loono lwa Holi wa ndila gya bahali lya Shamu; yulu ya uchunguluwa sii gya Edomu, batu banogeye mitima yulu ya gigyo ndila. 5Batu bamnunine Abetcha, na Musa, Yulu yai mtuchwishiche uno uhuma sii gya Misili, yulu tuwa mlwanaganywa? bululi hashi byuuya,na hashi maadi, na luhuda lwetu lwabedula iliwa ino ihugi.6Mlume guhilile madowa ma aahya hawingi ha batu, mabachigile, batu bengi bawile. 7Batu bamgilike Musa, baganine, Twagila buubi wa ibalo ya umnunina Abetcha, na gogwe; utusabile wa Mlume, gatuhiminye mano madowa. Bibyo Musa gubasabile batu wa Mlume.8Mlume gumsambile Musa, Loongya ndowa gya mmubo, ugibiya hegulu ya mti, na ubi ge gese mine gwichigwa, gabegilola gwihama. 9Musa gulongiche ndowa gya mmubo, gugibiile hegulu ha mti, nauba ndowa gyamchiga mtu, heligilolile giya ndowa gya mmubo, guhamine.10Hanyuma baana ba Isilaeli bagile, bagimiye bitula haya Obothi. 11Habahumine haya Obothi, bashamine Iye-abalimu, mnda lwanaganya luli hulingamina Moabu, luubi lusuhuma chuuba.12Uhuma uya bagile bashamine wibetabeta ya Zeledi. 13Uhuma haya bagile bashamine luubi lwa bubili lwa Alnoni, ali mlwanaganywa, luli huhuma u lugumba lwa Baamoli; bululi, Alnoni noo lugumba lwa Moabu, hawingi ha Moabu na Baamoli.14Bululi bilihuganywa mnda itabo ya Bita bya Mlume, Bahebu mnda Safu, na ibetabeta ya Alnoni, 15Na myundumuo gya biya bibetabeta, Byine bili huundumwina bushamo bwa Ali, na ihyila lugumba lwa Moabu.16Uhuma haya bagile Beeli; myishima yine isambilwe Musa na Mlume, Ubasumbiche batu, na nene nibaha maadi.17Haho Baisilaeli bagimbile luno lwimbo; Suluwa yenywe ishima; igimbilwe; 18Ishima yabadabile baulu, Yine ihulilwe na baulu ba batu, Wa mango cha buolo, wa mango chabo. Uhuma luya lwanaganywa bagile Matana;19 na uhuma Matana bagile Nahalieli; na uhuma Nahalieli bagile Bamothi; 20na uhuma Bamothi bagile wibetabeta ya mabala ma Moabu, ndaa na u songo loono lwa Pisga, lilihulolela luubi lwa lwanaganywa.21Hanyuma Isilaeli guhilile batu bagye wa Sihoni oolo lya Baamoli, na ugana, 22Upe luhusa nahita mnda sii gyobe; tushigaluwa mibamba ugya m mabala, na ugingila m mabala ma mizabibu tushinywa maadi ma bishima; twihita m ndila gya gyata ka gya oolo, ndaa na byatwihita lugumba lobe. 23Alakini Sihoni gushigitabiche uleya gahite u lugumba lwage; haho Sihoni gusimbiche batu bage bose, guchuwile naugya ulwa na Isilaeli mlwanaganywa, guhiile ndaa na Yahasa; gulwile na Isilaeli.24Isilaeli gubahagile wa bwigi bwa ahilu, na ugihyilila sii gyage, utula luudi lwa Alnoni ndaa na luudi Yakobi, ndaa na sii gya baana ba Amoni; bululi lugumba lwa baana ba Amini lubele na uoma. 25Bibyo Isilaeli baguhile mabuga mamo mose ma Baamoli; uya Heshboni, na mabuga mage mose. 26Bululi Heshboni gibele mbuga gya Sihoni oolo lya Baamoli, mine gubelehulwa na oolo lya Moabu hambele, na umsapa sii gyabe gyose m maboo mage, ndaa na luudi lwa Alnoni.27Wa bibyo, baya bene bali hugana wa mihingu bali hugana, Chuno Heshboni, Mbuga gya Sihoni gigubawe na umanyiya iyaka; 28Bululi, aahya ahuma Heshboni, ahiya Ali na Moabu, Lulindi lwa aahya lwahuma mbuga gya Sihoni; Baulu ba mbuga gyaginyubu Alnoni.29Luhanga lubii oli Moabu! Wachimiwa, benywe batu ba Kamoshi; Gwabahunya bawalubaga bage uba basinyi, Na misiha gyage gigye ubucha, Bagye wa Sihoni oolo lya Baamoli. 30Twabata migwii;Heshboni achimina ndaa na Diboni, Na beswe twagugicha ndaa na Nofa, Gilihuhyila Medeba.31Bibyo Isilaeli gushamine mnda sii gya Baamili. 32Hanyuma Musa guhilile batu ugya udinda Yazeli, nabo bawatile mabuga mage, babachingile Baamoli bene babelemo.33Hanyuma bagaluwile na ugya ndila gya Bashani; Ogu oolo lya Bashani gugile ulwa nabo uya Edlie, gee na batu bage bose. 34Mlume gumsambile Musa, nangu ummona booba; bululi nahuhwa um'biya mnda uboo obe, na batu bage bose, na sii gyage; gogwe wimmita nahi byolimmitile Sihoni oolo lya Baamili, mine gubele mshame Heshboni. 35Bino bammagile, na baana bage, na batu bage bose, na bashishige wage mtu ata gumwechi; Nabo Baisilaeli bahyilie sii gyage.

Chapter 22  
1Hanyuma baana ba Isilaeli bagile na ushama mnda sii gya ibanda-banda gya Moabu m'bwala mwa Yolodani hoka na Yeliko. 2Na Balaki mwaana gwa Sipoli gumonine bihisho bose byine bigilile Isilaeli u Baamoli; 3Moabu gibamonine babo batu booba abisa, bululi babele bengi; Moabu gididibuwa yulu ya baana ba Isilaeli.2Na Balaki mwaanagwa sipoli guminine bihisho byose byine Isilaeli byelihishiche Baamoli. 3Moabu gimonine boobe u babo batu abisa, bululi babele beengi abisa; Moabu gididibuwe yulu ya baana ba Isilaeli. 4Moabu gisambile baulu ba Midiani, Bino ihichi ino ya batu yimina bitundu byose byine bili bituchunguluwe, nahi biya ng'ombe byagisutauna byaanyi bya mmabala. Na Balaki mwaana gwa Sipola gubele oolo lya Moabu haya haala.5Bibyo guhilile batu uli Balaamu mwaana gwa Beoli, uya Petholi, gili mobamba mwa Luudi, ndaa na sii gya baana ba batu bage, ugya umgita, guganine, loola, hali batu bene bahumine Misili; loola, bawila sii gyose, iyaka bashama hoka na upyiila nene.5Haho gutumine baatu wa Baalamu mwaaba gwa Beoli, ugya Pesholi, gili mbamba mwa luudi, naa na sii gya baana ba batu bage, ugya umgita, guganine, Loola, uli babu bene bahumineMisili; loola, bawila sii gyose, iyaka basili hoka na upyiila nene. 6Bino, gogwe uchwe, nuutendelela undogole bano batu; bululi bali nauoma wa upima nene. Hange ninabaosha, bululi bubahage, nabachinge bahume mnda sii gyanyi, bululi nigidi ugana guya mine golihalila mihaa gwihalilwa, na guya mine goliloga gwilogwa.7Baulu ba Moabu, na baulu ba Midiani, bagile, baguhile alambwe a bubuwa mmaboo mabo; bammyile Balaamu, bamsambile, binywa bya Balaki. 8Gubasambie, Shamwe hano buno busugu, nene nimlushisha mmaso gwa uhuma wa Mlume byelisambila; baulu ma Moabu bashamine na Balaamu.9Abetcha achwilile Balaamu, guganine, M batu nai bano boli hamwechi nabo? 10Baalamu gumsambile Abetcha, Balaki mwaana gwa Sipoli, oolo lya Moabu, gwabahila wandi, ugana. 11Loola, hali batu bene bahumine Misili, bawila yenyi yose ya sii; bino ugwe undogela bano batu; hange nionaosha ulwa nabo, na ubachinga.10Balaamu gumsambie Abetcha, Balaki mwaana gwa Sipoli, oolo lya Moabu, noo gwatuma wanyi, gugaine,11Loola, hali batu bahumine Misili, bawila abisa sii gyose; bino uchwe undogele bano batu; hange mnaosha ulwa nabo, na ubachinga. 12Abetcha amsambile Balaamu, Ushigye hamwecho nabo; na ushitinji ubaloga bano batu, bululi bahwile uhalilwa nihaa.12Abetcha amsambile Baalamu, Ushigye hamwechi nabo; na ushibaloge bano batu, yuli bali bahalilwe mihaa.13Balaamu gugile halwelo gubasambile baulu ba Balaki, Ligilwe lwenyu ndaa na sii gyenyu; bululi Mlume gwahanya upa luhusa nagye hamwechi nanyu. 14Baulu bahumine na bagile wa Balaki, baganine, Balaamu, gwahanya uchwa hamwechi netu.15Haho Balaki gutumine bange baulu lwendo lwa bubili, beengi uhima, bali na tubega uhima baya ba batangi.15Bibyo Balaki guyumine batu lwendo lwa bubili, beengi abisa, bina tubega twa twata uhima baya babatangi. 16Bammyile Balaamu, bamsambile, Balaki mwaana gwa Sipoli gwagana bino, Nuutendelela, inywa yo yose ishiuchibile ushinjwile; 17bululi niutila bunyemu bwata abis, na inywa yo yose yine yolisaba niita, bino uchwe, ibumbu ino, undogele bano batu.17bululi niutile bunyemu bwata abisa, na ibya yo yose yolisaba niigila; bino uchwe, nuutendelela, undogele bano batu ka.18Balaamu gumgaile gubasambile, bagichi ba Balaki, Nambo Balaki gwabapa ndu gyage gya gigiluchu lusuu na nolo, nishinaosha uitowa lugumba lwa Mlume, Abetcha anyi, uihungula ao uilibiya. 19Bino hano nihumtendelela, shamwe hano iyaka buno busugu, naoshe umana yine yisambila Mlume. 20Abetcha gumchwilie Baalamu 'busugu, gumsambile, Bululi bano batu bachwa uugita, gidaga hamwechi nabo; alakini inywa iya yine yendiusambila noo yoliita, isula.19Bino hano nihumtendelela, shamwe iyaka hano buno busugu, naoshe umana yine yisambila Mlume abisa. 20Abetcha achwilila Balaamu m busugu, amsambile, Bululu bano batu bachwa uugita, ubegya hamwechi nabo; alakini nywa iya yine yandiusambila noo yoligila, bino.21Balaamu guchuwile halwelo na uganda u punda gyage, gugile hamwechi na baulu ba Moabu. 22Sungu cha Abetcha chilamine yulu gugile; Malaika ma Mlume malibiile m ndila, yulu ya ummanya. Bibyo gubele mchine punda gyage, na bagichi bage babili babele hamwechi nage. 23Na giyapunda gimmonine malaika ma Mlume mgimanyu mndila, na ahilu age mmuboo wage gwahuhwa uahulula mihala; punda gigaluwile lunge luubi yulu gihume mndila, gigimgile mlubala. Balaamu gugihuli punda yulu ya ugigicha mndila.23Na giya punda gimmonine guya malaika ma Mlume mgimanyu m ndila, na ahilu age m muboo age gwahuhwa uahulula mihao; punda gigalwile lunge luubi ushiga ndila, gigingile mlubala. Balaamu gugihulile punda yulu ya ugigiwicha u ndila.24Hanyuma malaikama Mlume magimene ihana ya ibetabeta, hawingi ha mabala ma mizabibu, iyaka hene hali haunywe miti gya biliwa lulu luubi na lulu luubi. 25Giya punda gimonine malaika ma Mlume, gilishulile wibambacha ya ndila, gimshulile Balaamu ugulu wage, Balaamu gugihulile lwendo lwa bubili.25Giya punda gimmonine iyaka malaika ma Mlume, gilishilile wibambacha, gimshulile Balaamu ugulu wage u bitete, haho gugihulile lwendo lwa bubili.26Malaika ma Mlume magilile hambele na ugimana ha ihana ya ihigamanyu abisa, hashibele na ihanaya ugaluwa luubi lwa uboo a ulume ao lwa uboo wa uachi. 27Giya pund gimmonine malaika ma Mlume, gilalile hasi ha Balaamu; sungu chage Balamu chilamine, gugihulile punda na lubango lwage.28Mlume guunune anywa a giya punda, nagyo gimsambile Balaamu, Nuita ii? naupula nyendo chitatu chino? 29Balaamu gugisambile punda; bululi waasebulila; chigilwe nambo nisuba na ahilu m muboo wanyinabuhaga hano. 30Giya punda gimsambile Balaamu, Wi wii! Nene nishi punda gyobe, gogwe usunjina mwego gobe gose ndaa na lino? Nilimmolobele uugila bino? Balaamu, Guganine, Nangu!31Haho noo Mlume gubulule meeso ma Balaamu gee nummona malaika ma Mlume mgimanyu m ndila, gwina ailu mmuboo wage, gwahuhwa uahulula nage guginyiye mswe, gugwile mmachi. 32Malaika ma Mlume mamsambile, Yulu yai wagihula punda gyobe nyendo chitatu chino? Loola, nene nachwa yulu ya uuchibila, bululi ndila gyobe gyahengama u mbela wanyi. 33punda gyamona, gigalwile lunge luubi u mbele wanyi nyendo chitatu chino; nambo gisaba uhengya nanyi, hashi adugwa nabuhaga gogwe, nabagishiga gyo na mwego.34Balaamu gumsambile malaika ma Mlume, Nagila buubi; bululi nisaba humana ugana gogwe wagimana m ndila yulu ya unjibila; bino hano, nambo waonywa, nigiwila iyaka. 35Malaika ma Mlume mamsambile Balaamu Ugye hamwechi na bano batu, alakini inywa yine yandiusambila, noo yolidogoma. Haho Balaamu gugile hamwechi na baulu ba Balaki.36Balaki helihuliche ugana Balaamu gwahiya, gugimene ugya umgaa, U mbuga gya Moabu, gili u lugumba lwa Alnoni, gyine gili luubi lwa isula ya lulo lugmba. 37Balaki gumsambile Balaamu, Wi wii! Nene nishitumine batu wa chigilwe wauugita? Yulu yai ushinjilile? Wi wii! Nishinaosha nene uitila bunyemyu bwingi?38Balaamu gumsambie Balaki, Loola, nachwa ulo. Wi wii! Nene hano nina uosha o ose wa udogoma inywa yo yose? Inywa iya yine yibiya Abetcha mmanywa mwanyi, noo yandigana. 39Balaamu gugile hamwechi na Balaki bahiile Kiliathhusothi. 40Balaki gushinjiche ng'ombe, na mmoo, gummilile Balaamu na baya baulu bene babele hamwechi nage.41Haluhiile lwelo Balaki gumguhile Balaamu, gumsediche ndaa naihana ya hegulu ha Baali; na luya luubi gumonine batu Baisilaeli, ndaa na luubi lwabo lwa isula.

Chapter 23  
1Balaamu gumsambile Balaki, Ngimyile hano butambikilo njwii, washinjiche hano ng'ombe cha milume njwii, na myoo gya milume njwii. 2Balaki guitile nahi byeliganine Balaamu. Balaki na Balaamu batangile lutangi, ng'ombe gya mlume gimwechi, na mmoo gwa mlume gumwechi hegulu ha butambikilo bo bose. 3Balaamu gusambile Balaki, Gimana huka na lutangi lobe, nene nigya, hange Mlume gwichwa umonana nanyi; na yo yoseyine yelimonya niusambila. Gugile ha ihana ya ihaha hegulu ha loono.2Balaki gugilie nahi biganine Balaamu. Balaki na Balaamu batangile lutangi, ng'ombe gimwechi gya mlume na mmoo gumwechi gwa mlume hegulu ha butambikilo bo bose. 3Balaamu gumsambile Balaki, Gimana hoka na lutangi lobe, nene nigya, hange Mlume gwichwa umonana nanyi; nayo yose yine yelimonya niusambila. Gugila ndaa na ha ihana ya ihaha ya loono.4Abetcha asambene na Balaamu; nage Balaamu gumsmbile, Nagimiya butambikilo njwii, nene natambikila lutangi lwa ng'ombe gimwechi gya mlume na mmoo gumwechi gwa mlume u butambikilo bo bose buya. 5Mlume gubiile inywa mnda anywa age Balaamu, guganine, Ugiwile uli Balaki; wadogome bino binywa. 6Gugiwile wage, na loola, Balaki guli mgimanyu hoka na lutangi lwage lwa uchigya, gee na baata bose ba Moabu hamwechi nage.6Gugiwile wage, na loola, gugimene hoka na lutangi lwage lwa uchigya, gee na bahela bage bose ba Moabu hamwechi nage.7Gusulule mihingu gyage ugana, Balaki gundushiche uhuma Alamu, Oolo lya Moabu uhuma koono cha mlugulu, Chuno! Undogele Yakobo, Chuno! Ukambilile Isilaeli. 8Nimloga wii, guya mine gushilogilwe na Abetcha? Nimmambila wii, guya mine gushiambilwe na Mlume?8Nimloga wi, guya mine gushimlogwe na Abetcha? Nimmambila wi, guya mine gushimmambilwe na Mlume?9Uhuma u songo gya mahuo nammona; Na uhumau koono namlingamina; Lingamna, m batu basushama boo buchima, Na bashibalwa hamwechi na mioga.10M nanyi gunaosha ubala ihwili ya Yakobo, Ao ubala imwechi ya buna ya Isilaeli? Na nawe lubu lwage guya gwa kiine, Na isula yanyi yabe nahi isula yage.11Balaki gumsambile Baalaamu, wangita ii? Nuulusha yulu undogele tumangu twanyi, na loola, wahubahala mihaa abia abisa. 12Nage gugaile, guganine, Wi wiii! Bishiningye ulingamina, nagane, inywa iya yine Mlume yagabiya mnda anywa anyi?12Nage gumgaile, guganine, Wi wii! Bishilingye ulingamina, nadogome inywa iya ya Mlume yagabiya mnda anywa anyi? 13Balaki gumsambile, Bino! Chuno ibumbu no, ha ingi ihana, na uhuma uya wiosha ubamona; wimona luubi lwa isula yabo ka, na ushibamona bose, wundogele babo ata uya. 14Gumguhile ndaa na ulubala lwa Sofimu, ndaa na u songo loono lwa Pisga, gugimiye butambikilo njwii, gutangile lutangi lwa ng'ombe gimwechi gya mlume na mmoo gumgwechi gwa mlume wa butambikilo bumwechi.13Balaki gumsambile, Bino! Chuno, ibumbu ino, ndaa na inge ihana, na uhuma haya wiosha ubamona; wimona luubi lwa isula yabo ka, na ushibamona bose, wandigele babo uya. 14Guguhile ndaa na ulubala lwa Sofimu, ndaa na o sungo loono lwa Pisga, gugimiile butambikilo njwii, gutangile lutangi ng'ombe gimwechi gya mlume, na mmoo gumwechi gwa mlume hegulu ha butambikilo bumwechi bumwechi. 15Gumambile Balaki, Gimana hoka na lutangi lobe lwa uchigya, nene nimonana na Mlume uya.15Gumsambile Balaki, Gimana hano hoka na lutangi lobe lwa uchigya; nene nimonana na Mlume uya. 16Mlume gumonane na Balaamu gubiile inywa m manywa mwage, guganine, Ubemgiwilila Balaki, wagane bino;16Mlume gumonanine na Balaamu gubiile inywa mnda anywa age, guganine, Ugiwile uli Balaki, wadogome bino, 17Guhiile weli, na loola, guli mgimanyu hoka nalutangi lwage lwa uchigya, na baulu bose ba Moabu hamwechi nage. Balaki gumsambile, Mlume gwagana ii? 17Guhiile weli, na loola, gulimgimanyu hoka na lutangi lwage lwa uchigya, na baulu ba Moabu hamwechi nage. Balaki gumsambile, Mlume gwagana ii?18Nage gusulule mihingu gyage, guganine, Gimana Balaki, wahuliche; Upuliche, Ee mwaana gwa Sipoli; 19Abetcha gushi mtu, gadogome lulimi; Na gushi mtu gwa uligilucha; Uba gabedogoma, gushigila? Uba gabegana, gushiwilicha?19Abetcha gushi mtu, gadogome lulimi; Na gishi mtu, mine gwilibecha; Nambo gabedogoma gushiwiliche? 20Loola, namma alago uhala mihaa, Gee gwahala mihaa, nene nishinaosha uihyugutula.20Loola nahewa alago a uhala mihaa, Gee guhalile mihaa, nene nishinaosha ubindula.21Gushilingamine usona uli Yakobo, Na gushimonine buhulihuli uli Isilaeli. Mlume, Abetcha age, guli hamwechi nage, Na liidi lyata lya buolo lili hawingi habo. 22Abetcha abalusha uhuma Misili, Nage gwina uoma uoma nahi wa mbogo.23Winene hashi buti hegulu ha Yakobo, A hashi buganga hegulu ha Isilaeli. Bino mwano gwa Yakobo na Isilaeli gwiganywa, M bikoko nayi byelihishiche Abetcha!24Loola. bano batu balihugyata nahi tambwe gya ota, Na nahi tambwe gilihuliginuna ichuli-chuli yagyo ya mwego, Gishilala ndaa na byagiya buhibi bwagyo, Na unhwa maashi mabo bene bahagilwe.25Balaki gumsambile Balaamu, Bino ushibaloge abisa abisa, na ushibahale mihaa abisa. 26Alakini Balaamu gumgaile gumsambie Balaki, Wi wii! Nususambie ugana, Inywa yo yose ya Mlume yelisambila noo yandiita? 27Hanyuma Balaki gumsambile Balaamu, Bino, ubechwa, nuuhile inge ihana; hange Abetcha ibenja ugana undegele bano batu uya.28Haho Balaki gumguhile Balaamu nuugya nage ndaa nau songo loono lwa Peoli, ihana yine ilihulola luubi lwa mgala gwa hasi ha loono. 29Balaamu gumsambile Balaki, Bino ungimyile hano butambikilo njwii, hanyuma umbagile ng'ombe njwii cha milume, na myoo njwii gya milume. 30Haho Balaki guitile nehi biganine Balaamu, gutangile lutangi lwa ng'ombe gya mlume na mmoo gwa mlume u butambikilo bumwechi.

Chapter 24  
1Haho Balaamu helimonine ugana bili bosoga wa Mlume uhalila Isiaeli mihaa, gushigile, nahi haya hatangi, yulu ya uenga maganga, bibyo guhugulule yenyi yage mlwanaganywa.2Balaamu guginune meeso mage bugamonine Baisilaeli bali bashame ilongo wa ilongo; luhuda lwa Abetcha lumchwilile. 3Gusulule mihingu gyage, guganine, Balaamu mwaana gwa Beoli gwagana, Guya mtu gwa m'bumbwe meeso gwagana;4Gwagana, guya gwihulicha binywa bya Abetcha, Guya gwimona malo ma Dambe, Gabegwa m machwi, gwibululwa meeso; 5Bitula byage m bisoga nahi ii, Ee Yakobo, Bushamo bobe, Ee Isilaeli!6Mlingilisho gwa bibetabeta bya biganjwe, Mlingilisho gwa mabala bibamba mwa luudi, Mlingilisho gwa mikalatushi gyiuninywe na Mlume. Mlingilisho gwa miamba mibamba mwa maadi.7Maadi mitupuwa mnda atondo age, Na biguma byage bibi mnda maadi mengi. Na oolo lyage lyinyemiwa uhima Agagi, Na buolo bwage bwitonywa.8Abetcha amlushishe uhuma Misili, Gwina uoma mlingilisho gwa uoma wa mbugo; Gwimina mioga gyine gili tumangu twage, Gwinoga mauda mabo bihindi bihindi. Gwibatunga na migwi gyage.9Guginamine, gusendame mlingiisho gwa tambwe, Na nahi tambwe gya ota; m nanyi gwim'babula? Na gahalilwe mihaa mine gwiuhalila mihaa, na galogwe ge gese mine gwiuloga.Sungu cha Balaki chilamine hegulu ha Balaamu gutele kwasa; Balaki gumsmbike Balaamu, Niugitile yulu undugele tumangu twanyi, na loola, wabahalila himaa nyengo chitatu chino. 11Mndi bino ubesinina obe; nabahusimba uunyemya abisa; alakini, loola, Mlume gwahuginya bunyemu.12Balaamu gumsambile Balaki, Wi wii! Nishibasambile batu bobe bolihile, niganine, 13Ata nambo Balaki gwabapa ndu gyage gya gigiluchu lusuu na nolo, nishinaosha uitowa inywa ya Mlume, ugila inywa ya isoga ao ugila inywa ya isone, wa malanga manyi nene mine; yine yidogoma Mlume noo yandidogoma na nene. 14Mndi bino, loola, nahugya u batu banyi; bino niuha mwano gwa bikoko bya bano batu byabigila batu bobe masugu mene michwa.15Gusulule mihingu gyage guganine, Balaamu mwaana gwa Beoli gwagana, guya mtu gwa m'bumbwe meeso gwagana, 16Gwagana, guya mine gwihulicha binywa bya Abetcha, Na umana malango mage Guya guli hegulu. Guya gulihumona malo na Dambe, Gabegwa machwi hasi, gwabululwa meeso.17Nammona, alakini hashi hano; Namlingamine, alakini hashi hoka; Ambala-mbala itobwela wa Yakobo, Na lubango lwa buolo lwiginyuwa wa Isilaeli; Nalo lwihula-hula miswe gya Moabu, Na ubanoga-noga baana bose ba alugi.18Na Edomu gubi ihana ya Isilaeli, na Seili nagyo gibi ihana ya Isilaeli, bene babele tumangu twage; Isilaeli heligila wa byilume pambwa. 19Guya mine gwihyilila gwichwa uhuma wa Yakobo, Gwibachimya bene bishiga m mbuga. Balaamu Gwagana lwendo lwa isula.20Hanyuma gwimlingamina Ameleki, gusulule mihingu gyage, guganine, Ameleki gubele m gwa mtangi u mioga; Alakini isula yage gwihyila ugugila.21Hanyuma gwimlingamine Mkeni, gusulule mihingu gyage, guganine, Bushamo bobe buli na uoma, na iisa yobe yabiwe hegulu ha mahuo. 22Hamwechi na bibyo Bakeni bichimiwa, Ndaa na byuwata Ashulu kole.23Gusulule mihingu gyage guganine, Luhanga lubi! M nanyi gwihogonowa, Abetcha heligila bibyo? 24Alakini maato michwa uhuma mgala wa Kipulo, Namo mimsusula Ahulu, na Ebeli mimsusula, Gee nage gwihyila ugugila.25Haho Balaamu guginyuwe, gugimene na ugiwila wage; Balaki nage gugile lwage.

Chapter 25  
1Bibyo Isilaeli gushamine Shitimu, hanyuma batu batulile uita maei na maachana ba Moabu; 2bululi babagitila babo batu bagye u lutangi, lutangi klwabchinjiche miishi gyabo; batu balile bibyo biliwa, baginamine gigyo miishi gyabo. 3Hahi Isilaeli gulisambanye na Baal-peoli; sungu cha Mlume chilamine hegulu ha Isilaeli.4Hanyuma Mlume gumsambile Musa, Ubaguhe baulu bose ba babo batu, umsundiile Mlume babo batu u mbele wa chuba, yulu yugana chicho sungu cha Mlume chibahumine ba Isilaeli. 5Haho Musa gubasambile ba tululiya ba Isilaeli, Bahagwe mtu ge gese na batu bage bene balisambanye na Baal-peoli.6Na loola, gumwe mtu hawingi ha baana ba Isilaeli guchwile na ubalushicha bashiwabo mmachana gwa ba Midiani u mbele ma meeso ma Musa, na u mbele meeso ma sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli, haya habilibele ha mchango gwa hema lya busambeno. 7Nage Finehasi mwaana gwa Eleazali, mwaana gwa Haluni ibuli, halimonine iyo ihisho, guhumine haya hawingi ha sumbilo, guguhile sumo m muboo wage;8gumlamine guya mtu gwa Isilaeli na ugingila mnda itula unyuma wayo, nage gubatungile bose babili na sumo lyage, guya gwa Isilaeli na guya mmachana m gumo lyage. Hahi biya bihulo bichibilwe u baana ba Isilaeli. 9Nabo bene bawili wa yulu ya biya bihulo babele batu uki maumi mabili na bana lubalo lwabo.10Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, gumsambile, 11Finehasi mwaana gwa Eleazali, mwaana gwa Haluni ibuli, gwagalula sungu chanyi chishibe iyaka hegulu ha baana Ba Isilaeli, bululi bugele ba buwa hawingi habo yulu ya buwa bwanyi nene, ata nashibachimye baana ba Isilaeli na sungu chanyi.12Bino wa bibyo, gana, Loola, namma ge malagano manyi ma talala; 13iyaka, wage gee, na ibushi yage hanyuma hage, mabi malagano ma bwibuli bwa milumbu; wa ibalo gubele na buwa yulu ya Abetcha age, na ubaitila usambanya baana ba Isilaeli.14Mndi china lya guya Mmisilaeli mine guhagilwe na guya mmachana gwa Midiani gubele gugiswa Zimli, mwaana gwa Salu, mmele gwa ndu gya sage, gwa ilongo ya Simeoni. 15Na china lya guya mmachana gwa Mmediani mine guhagilwe gubele hugiswa Kozbi, msuha gwa Suli; nage gubele mmswe gwa ndu gya bamasage gugo Mmidiani.16Hanyuma Mlume guganine na Musa, na umsambila, 17Basusule ba Midiani, na ubahula; 18Bululi boo balihumsusula benywe wa umnoga mitima, myugana wa bibyo bali bam'bidiche benywe wa ikoko ya Peoli, na wa ikoko ya gugo Kozbi, msuha gwa mmela gwa Bamidiani, kachabo, gugo mine guhagilwe luya lusugu yulu ya bihulo yulu ya ihisho ya Peoli.

Chapter 26  
1Hanyuma bibyo bihulo, Mlume gudogomine na Musa na Eleazali, mwaanagwa Haluni ibuli, na umsambila, 2Ita lubalo lose lwa sumbilo lya baana ba Isilaeli, utula myaa maumi mopi mubuswa, na ugililila, ulamana na madu ma bamasabo, baya bose bene banaosha ugya u bita.3Hanyuma Muda na Eleazali ibuli badogomine nabo mnda sii gya ibandabanda ya Moabu hoka na luudi lwa Yolodani, haya Yeliko, babasambile, 4Iswe lubalo lwa batu, utula myaa maumi mopi ma ubuswa, na ugililila; nahi biya Mlume byelimlagile Musa na baana ba Isilaeli, baya bene bahumine Misili.5Leubeni m'buswa gwa mtangi gwa Isilaeli, baana ba Leubeni, ba Hanoki, ilongo ya Bahanoki; na ba Palu, ilongo ya Bapalu; 6na ba Hesloni, ilongo ya Bahesloni; na ba Kalmi, ilongo ya Bakalmi, 7Bino noo bilongo bya Bawaleubeni; na baya bene babalilwe wabo babele uki maumi mana na sambi njwii na maumi matatu.8Na baana ba Palu; Eliabu. 9Na baana ba Eliabu; Nemueli, na Dathani na Abilamu. Bano noo Dathani na Abilamu bene basobolwe na sumbilo, bene bahimene na Musa na Haluni hawingi ha sumbilo lya Kola, haya hene habahimene na Mlume;10Sii gigadwile anywa age, na ubamina hamwechi na Kola, sumbilo lilyo haliwile; mengo ma aahya haabachigiche batu sambi chibili na maumi matano, nabo nuuba isaga. 11Hamwechi na bibyo, babo noo baana ba Kola bene bashiwile.12Baana ba Simeoni na bilongo byabo; ba Yemueli, ilongo ya Bayemueli; ba Yamini, ilongo ya Bayamini; ba Yakini, ilongo ya Bayakini; 13ba Sohali, ilongo ya Basohali; ba Shauli, ilongo ya Bashauli. 14Bino noo bilongo bya Basimeoni, batu uki maumi mabili na babili na sambi chibili.15Na baana ba Gadi u bilongo byabo; ba Sifoni, ilongo ya Basifoni; ba Hagi, ilongo ya Bahagi; ba Shuni, ilongo ya Bashuni; 16ba Ezboni, ilongo ya Baezboni; na Eli, iolongo ya Baeli;; 17ba Alodi, ilongo ya Baalodi; ba Aleli, ilongo ya Baaleli. 18Bino noo bilongo bya baana ba Gadi nahi byababalilwe wabo, uki maumi mana na sambi chitano.19Na baana ba Yuda, Eli, na Onani; na babo Eli na Onani bawile mnda sii gya Kanaani. 20Na baana ba Yuda wa bilongo byabo; ba Shela, ilongo ya Baashela; na Pelesi, ilongo ya Bapelesi; ba Zela, ilongo ya Bazela. 21Na baana ba Pelesi babele; Hesloni, ilongo ya Bahesloni; ba Hamuli, ilongo ya Bahamuli;. 22Bino noo bilongo bya Yuda nahi byababalilwe wabo, maumi njwii na mtuba uki na sambi chitano.23Na baana ba Isakali wa bilongo byabo; ba Tola, ilongo ya Batola; ba Puva, ilongo ya Bapuva; 24ba Yashubu, ilongo ya Bayashubu; ba Shimloni, ilongo ya Bashimloni. 25Bino noo bilongo bya baana ba Isakali nahi byababalilwe wabo, maumi mtuba na bana uki na sambi chitatu.26Na baana ba Zabulini wa bilongo byabo; ba Seledi, ilongo ya Baseledi; ba Eloni, ilongo ya Baeloni; ba Yaleeli, ilongo ya Bayaleeli; 27Bino noo bilongo bya Bazabuloni nahi byababalilwe wabo, uki maumi mtuba na sambi chitano.28Na baana ba Yusufu wa bilongo byabo; Manase na Eflaimu. 29Baana ba Manase; ba Makili, ilongo ya Bamakili; na Makili bubutile Gileadi; ba Gileadi, ilongo ya Bagileadi.30Bano noo baana ba Gileadi; ba Abiezeli, ilongo ya Baabiezeli; ba Heleki, ilongo ya Baheleki; 31na ba Aslieli, ilongo ya Baaslieli; na ba Shekemu, ilongo ya Bashekemu; 32na ba Shemida, ilongo ya Bashemida; na ba Hefeli, ilongo ya Bahefeli.33Na Selifehadi mwaana gwa Hefeli gushibele na baana ba balumyana, gubele na misiha ka; na machina gigyo misiha gya Selofehadi noo mano, Mala, na Noa, na Hogha, na Milka, na Tilsa. 34Bino noo bilongo bya Manase; na bene babalilwe wabo babele batu uki maumi matano na bopi na sambi njwii.35Na baana ba Eflaimu wa bilongo byabo; ba Shuthela, iolngo ya Bashuthela; ba Beledi, ilongo ya Babeledi; ba Tahathi, ilongo ya Batahathi. 36Na baana ba Shuthela noo bano; ba Elani, ilongo ya Baelani. 37Bino boo bilongo bya baana ba Eflaimu nahi byababalilwe wabo, uki maumi matatu na bopi na sambi chitano. Babo noo baana ba Yusufu ulamana na bilongo byabo.38Na baana ba Benyamini wa bilongo byabo; ba Bela, ilongo ya Babela; na ba Ashbeli, ilongo ya Baashbeli; ba Ahilamu, ilongo ya Baahilamu; 39ba Shufamu, ilongo ya Bashufamu; ba Hufamu, ilongo ya Bahufamu. 40Na baana ba Bela babele Aldi na Naamini, ba Aldi, ilongo ya Baaldi; ba Naamini, ilongo ya Banaamini. 41Babo noo baana ba Benyamini wa bilongo byabo; ba byababalilwe wabo babele uki maumi mana na batano na sambi mtuba.42Na baana ba Dani noo bano wa bilongo byabo; ba Shuhamu, ilongo ya Bashuhamu; Bino noo bilongo bya Dani. 43Bilongo byose bya Bashuhamu, nahi byababalilwe wabo, babele uki maumi mtuba na bana na sambi china.44Na baana ba Asheli wa bilongo byabo; ba Imna, ilongo ya Baimna; ba Ishvi, ilongo ya Baishvi; ba Belia, ilongo ya Babelia. 45Ba baana ba Bwlia; ba Hebeli, ilongo ya Bahebeli; ba Malkieli, ilongo ya Bamalkieli; 46Na china lya msiha gwa Asheli gugitilwe Sela. 47Bino noo bilongo bya baana ba Asheli nahi byababalilwe wabo, uki maumi matano na batatu na sambi china.48Na baana ba Naftali wa bilongo byabo; ba Yeseeli, ilongo ya Bayeseeli; ba Guni, ilongo ya Baguni; 49ba Yeseli, ilongo ya Bayeseli, na Shilemu ilongo ya Bashilemu; 50Bino noo bilongo bya Naftali wa bilongo byabo; na bene babalilwe wabo babele uki maumi mana na batano na sambi china.51Babo noo bene babalilwe u baana ba Isilaeli, sambi mtuba na gimwechi uki na sambi njwii na maumi matatu (601,730).52Hanyuma Mlume guganine na Musa, na umsambila, 53Bano batu bigabilwa gigyo sii gibe buhyana bwabo, byoka biya nahi bili machima mabi byamali.54Baya bali bahime lubalo lwabo wibaha buhyana uhima bange, na baya bene bali bahungubu lubalo lwabo, wibaha buhyana nahi uhunguwa wabo byauli; mtu ge gese nahi byalibalilwe, noo byalihewa buhyana bwage. 55Alakini sii gyigabulwa wa luti; ulamana na machina ma bam,asabo, noo byolibaha buhyana. 56Nahi luti byalubi, noo buhyana bwabo byabwigabulwa hawingi habo, bene bali beengi na bene bali bacho.57Na baya bene babalilwe u Balawi u bilongo byabo noo bano; ba Gelshoni, ilongo ya Bagelshoni; ba Kohathi, ilongo ya Bakohathi; na ba Melali, ilongo ya Bamelali. Bino noo bilongo bya Lawi; bilongo bya Balibni, na ilongo ya Bahebloni, na ilongo ya Bamala, na ilongo ya Bamushi ilongo ya Bakola. Na Kohathi gubutile Amlamu. 59na china lya mmachi gwa Amlamu gugitilwe Yokebedi, msiha gwa Lawi, mine gubutilwe wa Lawi uya Misili; na gugo Yokebedi gum'butile Amlamu Haluni, na Musa, na Miliamu kachabo.60Iyaka wa Haluni babutilwe bano, Nadabu, na Abihu, na Eleazali, na Ithamani. 61Iyaka Nadabu na Abihu bawile, haya hene habasambiche aahya ya ingenyi u mbele wa Mlume. 62Na baya bene babalilwe wabo babele uki maumi mabili na batatu, mlumyana ge gese utula gwa mwechi gumwechi, na ugililila; bululi bashibalilwe hamwechi na baana ba Isilaeli, bululu bashihelwe buhyana hamwechi na baana ba Isilaeli.63Babo noo bene babalilwe na Musa na Eleazeli ibuli; haya hene hababalile baana ba Isilaeli mnda sii gya ibandabanda gya Moabu, hoka na Yolodani, haya Yeliko. 64Alakini ha babo batu hashibele iyaka ata mtu gumwechi gwa baya bene babalilwe na Musa na Haluni ibuli bose basibele bahube; hene habalilwe baana ba Isilaeli nda lwanaganywa lwa Sinai.65Bululi Mlume guganine yulu yabo, Godogodo biiwila mngala. Haho hashishige mtu ata gumwechi hawingi habo, bene bashile ka m Kalebu mwaana gwa Yefune na Yoshua mwaana gwa Nuni.

Chapter 27  
1Mamo mengo bahiilegiya misiha gya Selofehadi, mwaana gwa Hefeli, mwaana gwa Gieladi mwaana gwa Makili, mwaana gwa Manase, gwa ilongo ya Manase mwaana gwa Yusufu; na machima gigyo misiha gya Selofehadi noo mano; Mala, na Noa, na Hogla, na Milka, na Tilsa.2Nabo bagimene u mbele wa Musa, na Eleazali ibuli, na umbele wa baosobu, na sumbilo lyose, ha mchango gwa itula ya busambeno, gaganine, 3Setu guwile mgala, nage gushibele m liya sumbilo lya baya bene balisumbiche pinda piswa wa Mlume u liya sumbilo lya Kola; alakini guwile na buubi bwage gee mine; nage gushibele na mwaana gwa mlumyana.4Yulu yai china lya setu uchimwa mnda bilongo byage wa ibalo gushibele na mwaana gwa mlumyana? Tuhe na beswe buhyana hamwechi na bashiwabo na setu. 5Bibyo Musa gulushishe inywa yabo uli Mlume.6Mlume godogomine na Musa, na umsambila, 7Gigyo misiha gya Selofehadi badogoma bya kiine; chigilwe wibaha buhyana hamwechi na bashiwabo ba sabo; nagogwe wibaha buhyana bwa sabo. 8Hanyuma widogoma na baana ba Isilaeli, na ubasambila, Nambo mtu gabewa, nage gusahuba na mwaana gwa mlumyana, haho wiguha guya msiha gwage buhyana bwage.9Iyaka nambo gushi na msiha, wiha mshiwabo buhyana bwage. 10Na na,bo gushi na mshiwabo, wibaha bashiwabo ba sage gugo buhyana bwage. 11Iyaka nambo sage gushi na bashiwabo, wimma guya gwa hoka na ilongo yage bubo buhya bwage, nage gubi nabo; na ino inywa ibi ya alago a uonona u baana ba Isilaeli, nahi Mlume byelimlagile Musa.12Mlume gumsambile Musa, Sele gogwe hegulu ha luno loono Abalimu, ugilingamine sii gyandibahele baana ba Isilaeli. 13Na holihwa ugimona, na gogwe wisumbichiwa hamwechi na bamasobe, nahi Haluni mshiwenyu byelisumbichiwe; 14bululi mubengile yulu ya inywa yanyi mnda mgala gwa Sini mengo ma asusu a sumbilo, yulu mushinyeminye, ha maya maadi, u mbele wa meeso mabo. (Maadi mamo noo maadi ya Meliba gya Kadeshi mnda mgala gwa Sini.)15Musa gudogomine na Mlume, 16Mlume, Abetcha a luhuda lwa bene bali na mibili bose, na gabiye mtu hegulu halino sumbilo, 17gwigyata hambele habo, na ugingila hambele habo; gwibagolwela habichuwa, na ubahyicha mnda sii; yulu sumbilo lya Mlume lishibe nahi myoo gishi na mmushi.18Mlume gumsambile Musa, Mguhe Yoshua, mwaana gwa Nuni, mtu mine gwina luhuda mnda mwage, wam'biile uboo obe hegulu hage; 19hanyuma wam'biwe u mbele wa Eleazali ibuli, na umbele wa sumbilo lyose; wamme mihano u mbele wa meeso mabo.20Gogwe wibiya hegulu hage ibaa ya bunyemu bobe, bululi sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli bamnyemye. 21Nage gwigimana u mbele wa Eleazali ibuli, nage gwim'budicha wa uonona wa Ulimu (ehe) u mbele wa Mlume; wa inywa yage bichuwa, na wa inywa yage bigingila; gee na baana na Isilaeli bose hamwechi nage, na sumbilo lyose nalyo.22Musa gugilile nahi biya bimsambile Mlume; gumguhile Yoshua, gum'biile u mbele ha Eleazali ibuli, na u mbele wa sumbilo lyose; 23hanyuma gubiile uboo wage hagulu hage, hummele mihano, nahi Mlume byeliganine uhitila uboo wa Musa.

Chapter 28  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, gumsambile, 2Lagaga babo baana ba Isilaeli, ubasambile, Tambiko lyanyi, iliwa yanyi ya lutangi lusutangilwa waahya, lwa mahembwe mene mandisubenja nene, mwilingamina ubutangila wandi ha mengo mage.3Gogwe wibasambila, Luno noo lutangi lusutangilwa waahya lwamwimtangila nalo Mlume; baana ba myoo ba milume ba mwaa gwa gutangi ba bawilile, babili lusugu wa lusugu, baabe lutangi lwa uchigya lwa masugo mose. 4Mwana-mmoo gumwechi wigutangila halwelo, na mwana-mmoo gwa bubili wigutangila ha igolo; 5hamwechi na itanga ta buusu bwa nekuneku uba lutangi lwa buusu, bwa busupaganyiwe na imwechi ya buna ya ahindi a mauta ma mahinywe.6M lutangi lwa uchigiwa lwa masugu mose, lwine luganinywe uya u loono lwa Sinai lube mahembwe, lutangi lwa utangilwa wa Mlume wa ndila gyaahya. 7Na lutangi lwage lwa byunywa lubi imwechi ya buna ya ahindi wa mwana-mmoo gumwechi; lulo lutangi lwa byunywa, lwa byuolwa, wiluhongolwela Mlume haya ha ihana ya ihaha. 8Na mwama-mmoo gwa bubili wigutangila igolo; nahi luya lutangi lwa buusu lwine lutangilwe halwelo, na nahi lutangi lwage lwa byunywa, noo byolitangila, m lutangi lwa utangilwa waahya, m mahambwe wa Mlume.9Iyaka lusugu lwa Sabato witangila baana ba myoo babili ba milume ba mwaa gwa gutangi, babawilile, hamwechi na ibaa ya umi na bubili ya itanga ya buusu bwa nekuneku bube lutangi lwa buusu,bwa busupaganyiwe na mauta, hamwechi na lutangi lwage lwa byunywa. 10luno noo lutangi lwa byuchigya sabato chose, wa uhima bibyo lutangi lwa uchigyalwa masugu mose, hamwechi na lutangi lwa byunywa,11Iyaka ha butulilo bwa mwechi byenyu mwimtangila Mlume lutangi lwa uchigya; nalo m ng'ombe chibili cha milume cha tulenge, na mmoo gumwechi gwa mlume, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gutangi, babawilile njwii; 12hamwechi na ibaa ya umi ya itanga ya buusu bwa nekuneku uba lutangi lwa buusu, bwa busupaganyiwe na mauta, wa ng'ombe gyo gyose; na ibaa ya umi ya bubili ya buusu bwa nekuneku uba lutangi lwa buusu, bwabusupaganyiwe na mauta, wa bigyo ng'ombe gimwechi; 13na ibaa ya imwechi ya buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta uba lutangi lwa buusu wa mwana-mmoo go gose; uba mahembwe wa Mlume, noo lutangi lwa utangilwa wa Mlume lwa ndila gyaahya.14Iyaka lutangi lwa byunywa lubi lwa ahindi a lubada lwa ibugu u ng'ombe, na ahindi a butatu ya lubada wa mmoo gwa mlume gumwechi, imwechi ya buna ya ahindi a lubada wa mwana-mmoo; luno noo lutangi lwa uchigya lwa myechi gyose gya mwaa. 15Iyaka lunga lya mbuchi limwechi yulu ya lutangi lwa buubi wa Mlume lwitangilwa wa uhima lulo lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, hamwechi na lutangi lwage lwa byunywa.16Iyaka, mwechi gwa gutangi, lusugu lwa umi na buna lwa mwechi, m Pasaka gya Mlume. 17Lusugu lwa umi na butano lwa goka gugo mwechi lubi lusugu lwa ulitucha; mkati gushi gwa gubiwe mshimi gwiliwa mengo ma masugu njwii. 18Lusugu lwa lutangi habi sumbilo lihaha; mushigila mgilo go gose gwa bugichi;19alakini mwitangila lutangi wa ndila gyaahya, lutangi lwa uchigya wa Mlume ng'ombe cha milume chibili cha migenda, na mmoo gumwechi gwa mlume, na myoo gya milume gya migenda njwii; gibi gya giwilile abisa. 20hamwechi na lutangi lwa buusu, buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta; mwishenya ibaa ya umi ya butatu u ng'ombe gimwechi, na ibaa ya umi bibili wa mmoo gumwechi. 21na ibaa ya umi imwechi yishenyiwa wa mwana-mmoo go gose, giya migenda gya myoo njwii. 22iyaka mwishenya lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi, yulu ya uita usambanya yulu yenyu.23Mwitangila chicho nyama abisa wa lutangi lwa uchigya lwa halwelo, lwine luli lwa uchigya lwa masugu mose. 24Mwitangila lutangi wa guno mlingilisho gwa masugu mose mengo ma masugu njwii; iliwa ya lutangi lwa utangilwa waahya, lwa mahembwe wa Mlume; lwitangilwa abisa ubavlutangi lwa uchigya masugu mose, hamwechi na lutangi lwa byunywa. 25Na lusugu lwa njwii mubi na sumbilo lihaha; mushigila mgilo go gose gwa bugichi.26Iyaka ha masugu ma mtomwe, haya hamwimtangila Mlume lutangi lwa buusu bwa buhya ha masugu menyu ma ulitucha ma mayinga mubi na sumbilo lihaha; mushigila mgilo go gose gwa bugichi. 27alakini mwitangila lutangi lwa uchigya lwa mahembwe wa M.ume; ng'ombe cha migenda cha milume chibili; mmoo gwa mlume gumwechi, na baana ba myooba milume ba mwaa gutangi njwii; 28hamwechi na lutangi lwa buusu, buusu bwa nekunekubwa busupaganyiwe na mauta, ahindi a umi butatu wa ng'ombe gyo gyose, na ahindi a umi a bubili u mmoo gwa mlume.29na ahindi a umi limwechi wa mwana-mmoo gwa giya myoo gya migenda, gya giya myoo njwii gya migenda; 30na lunga lya mbuchi limwechi, yulu ya uita usambanya yulu yenyu. 31Wa uhima bibyo lutangi lwa uchigya lwa masugu mose na lutangi lwa buusu, mwitangila chicho nyama (chibi chihaha chiwilile wenyu ), hamwechi na lutangi lwage lwa byunywa.

Chapter 29  
1Iyaka mwehi gwa njwii, lusugu lwa lutangi lwa mwechi, mubi na sumbilo lya lihaha; m lusugu lwa ugila tusiba wenyu.2Benywe mwitangila lutangi lwa uchigya lwa mahembwe wa Mlume; ng'ombe gya mlume gya mgenda gimwechi, na mmoo gwa mlume gumwechi, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gwa tugangi babawilile njwii;3hamwechi na lutangi lwa buusu, buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, tuhindi umi tutatu u ng'ombe gimwechi, na tuhindi ya umi bubili u mmoo gumwechi gwa mlume, 4na tuhindi umi amwechi wa mwana-mmoo gumwechi u giya njwii; 5na lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi, yulu ya uita msambanyo gwa yulu yenyu;6wa uhima lulo lutangi lwa uchigya lwa abalu a mwechi, na lutangi lwage lwa buusu, na lulo lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, na lutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa, nahi bili alago age, wa mahembwe ma Mlume, m lutangi lwine lusutangilwa wa ndila gyaahya.7 Iyaka lusugu lwa umi lwa gugo mwechi gwa njwii mubi na sumbilo lihaha; na benywe mwisusula bichuli-chuli byenyu bya mwego, mushigile mgilo go gose gwa bugichi. 8alakini mwimshenenya Mlume lutangi lwa uchigya, lwa mahembwe ma masoga; ng'ombe gya mlume gya mgenda gimwechi, na mmoo gwa mlume gumwechi, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gwa gutangi njwii; chishibi cha bilema.9hamwechi na lutaqngi lwenyu lwa buusu, buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, tuhindi umi tutatu wa giya ng'ombe, na tuhindi umi tubili wa guya mmoo, 10na tuhindi umi amwechi mwana-mmoo gumwechi u baya baana na miyoo njwii; 11na liya lunga lya mbuchi lyabe lutangi lwa buubi; wa uhima luya lutangi lwa buubi lwa usambanya, na luya lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, na lutangi lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa.12Iyaka lusugu lwa umi na butano lwa mwechi gwa njwii mubi na sumbilo lihaha; mushigila mgilo go gose gwa bugichi, na benywe mwimmitila Mlume ulitucha masugu njwii; 13na benywe mwitangila lutangi lwa uchigya, lutangi lwine lusutangilwa wa ndila gyaahya, m mahembwe wa Mlume; ng'ombe cha migenda cha milume umi na citatu, na myoo gya milume gibili, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gutangi umi na bana; bose bashibi na bilema;14hamwechi na lutangi lwa buusu, buusu bwa nekuneku bwa busupaganyiwe na mauta, tuhindi umi tutatu wa ng'ombe gimwechi u chiya umi na chitatu na tuhindi umi tubili wa mmoo gumwechi u giya myoo gibili gya milume; 15na tuhindi umi amwechi u guya mwana-mmoo gumwechi u baya baana ba miyoo umi na bana; 16na liya lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi uhima luya lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, na lutangi lwage lwa buusu na lutangi lwa byunywa.17Iyaka lusugu lwa bubili mwitangila ng'ombe cha migenda umi na chibili, na myoo gya milume gibili, na baana ba myoo ba milume na mwaa gutangi umi na bana bene bashi na bilema; 18hamwechi na lutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa lwa chicho ng'ombe, na wa gigyo myoo, na wa baya baana ba myoo, nahi bili lubalo lwabo byaluli, wa ulamana na ao alago; 19na lungav lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; uhima lulo lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, na lutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa.20Iyaka lusugu lwa butatu mwitangila ng'ombe cha milume umi na gimwechi, na myoo gya milume gibili, na baana na myoo ba milume ba mwaa gwa gutangi umi na bana bashi na bilema. 21hamwechi na lutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa, u chicho ng'ombe, na wa gigyo myoo, na wa baya baana ba myoo, nahi lubalo lwabo byaluli, ulamana na alago; 22na lunga lya mbuchi uba lutangi lwa buubi; uhima lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, nanlutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa.23Iyaka lusugublwa buna mwitangila ng'ombe cha milume umi, na myoo gya milume gibili, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gwa gutangi bashi na bilema umi na bana; 24na lutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa wa yulu ya chicho ng'ombe, na gigyo myoo, na wa baya baana ba myoo, nahi lubalo lwabo byaluli, ulamana na alago; 25na lunga lya mbuchi limwechi uba luyangi lwa buubi, uhima lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, na lutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa.26Iyaka lusugu lwa butano mwitangila ng'ombe cha milume yahabula, na myoo gya milume gibili, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gwa gutangi nashi na bilema umi na bana; 27hamwechi na lutangi lwage lwa buusu, na lwage lwa byunywa, u chicho ng'ombe, na u gigyo myoo, na u babo baana ba myoo, nahi lubalo lwabo byaluli, ulamana na alago; 28na lunga lwa mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; uhima lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, na luya lutangi lwage lwa buusu na lutangi lwage lwa byunywa.29Iyaka lusugu lwa mtuba mwitangila ng'ombe cha milume inana, na myoo gya milume gibili, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gwa gutangi bashi na bilema umi na bana; 30hamwechi nalutangi lwage lwa buusu, nalutangi lwage lwa byunywa, wa chicho ng'ombe, na wa giya myoo na wa baya baana ba myoo, nahi bili lubalo lwabo byaluli, ulamana la alago; 31na lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; uhima lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, na lutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa.32Iyaka lusugu lwa njwii mwitangila ng'ombe cha milume njwii, na milume gya myoo gibili, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gwa gutangi umi na bana bashi na bilema; 33hamwechi na lutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa, u chicho ng'ombe, na u gigyo myoo, na wa babo baana ba myoo, nahi lubalo lwabo byaluli, ulamana na alago; 34na lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; uhima luya lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, na lulo lutangi lwage lwa buusu na lutangi lwage lwa byunywa.35Iyaka lusugu lwa inana mubi na sumbilo chigilwe abisa; mushigila mgilo go gose gwa bugichi; 36alakini mwitangila lutangi lwa uchigya, lutangi lwa utangila waahya, mahembwe yulu ya Mlume; ng'ombe gya mlume gimwechi, na mlume gumwechi gwa mmoo, na baana ba myoo ba milume ba mwaa gwa tugangi njwii bashi na bilema.37hamwechi na lutangi lwage lwa buusu, na lutangi lwage lwa byunywa, wa gigyo ng'ombe, na wa gugo mmoo gwa mlume, na wa baya baana ba myoo, nahi lubali lwabo byaluli, nahi bili alago; 38na lunga lya mbuchi limwechi uba lutangi lwa buubi; uhima lulo lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, na lulo lutangi lwage lwa buusu, na lulo lutangi lwage lwa byunywa.39Lutangi lulo mwilutangila wa Mlume u masugu menyu mene maganyinywe, uhima ulibindila wenyu, na lutangi lwenyu lwa uhana wa ubenja, uba lutangi lwenyu lwa uchigya, na lutangi lwenyu lwa buusu, ma lutangi lwenyu lwa byunywa, na lutangi lwenyu lwa talala. 40Nage Musa gubasambile baana ba Isilaeli byoka biya nahi byelilagilwe na Mlume.

Chapter 30  
1Hanyuma Musa gudogomine na baya miswe gya bilongo bya baana ba Isilaeli, na ubasambila, Ino inywa noo ilagilwe na Mlume. 2Mtu helim'biila Mlume ulibindila, ao helilaha pa yulu ya uhamba ichuli-chuli yage ya mwego mmihambo, bashiigalule inywa yage; gwigila byoka biya na biya byose byine bihumione m manywa age.3Iyaka msiha gubem'biila Mlume ulibindila, na uhamba ichuli-chuli yage ya mwego m mihambo, nagegwili mshame mndu gya sage, u bunyundu bwage; 4sage nage nuuhulicha mwano gwa ulibindila wayo; na uya ulihamba wage welihambile ichuli-chuli yage ya mwego, na sage gabeshama pii haho noo uya ulibindila wage ose wigiliya, na uya ulihamba wage welihambile ichuli-chuli yage ya mwego wigiliya.5Alakini nambo sage gabemmaninya loka lulo lusugu lwelihuliche; ulibindila wage o ose, ata na u ulihamba wage welilihambile ichuli-chuli yage ya mwego ushiwilichiwa; na Mlume gwaimleelela, bululi sage gwammaninya.6Iyaka nambo gwahuhwa ugonjwa na mlume, mamo mengo ma ulibindila wage, au wa inywa iya yeliganine na milomo gyage nangu ulanga, yelilihambile; 7na mlumyage gabehulicha mwano, nage gabemshamina pii lulo lusugu lwelihuliche iyo inywa; haho ulibindila wage wigiliya, na uya ulihamba welihambile ichuli-chuli yage ya mwego byigilwa.8Alakini nambo mlumyage gummaninye loka lulo lusugu lwelihuliche; haho gwibindula ulibindila wage wine uli hegulu hage na iya inywa yelidogomine na milomo gyage nangu umana, yelilihambile; na Mlume gwimleelela.9Alakini ulibindila wa m'bwile, au wa mmachana guchingilwe na mlume, inywa yo yose yine yelilihambila ichuli-chuli yage ya mwego yigiliya hegulu hage. 10Iyaka nambo gubiile ulibindila guli mndu mwa mlumyage, ao nambo guhambile ichuli-chuli yage ya mwego wa ihambo ao wa ulaha pa, 11na mlumyage gabehulicha na ushama pii, na gushimmaninye; haho ulibindila wage ose wigiliya na ulihamba wage ose welilihambile wigiliya.12Alakini nambo mlumyage gugalule na ubindula loka lulo lusugu lwelihuliche, haho inywa yine ihumine mnda milomo gyage mnda ubo ulibindila wage, ao mnda uya ulihambaichuli-chuli yage ya mwego, ishigilwa; yulu gugo mlumyage gwaibindula; na Mlume gwimleelela.13Na ulibindila o ose, na ulaha pa wa ulihamba, yulu ya uiwilicha ichuli-chuli yage ya mwego ya mmachana mlumyage gunaosha uwilicha ao mlumyage gunaosha ubindula. 14Alakini mlumyage gabemshamina pii abisa mmachage lusugu wa lusugu haho gwiiwilicha ulibindila ose wa mmachage, ao bihambo byage byose byine bili hegulu hage; gee gwiwilicha bululi bumshanime pii mmachage luya lusugu lwelihuliche mwano gwa ulibindila wage.15Alakini nambo gummanyinye na ugubindula hanyuma ha uhulicha; haho gee gwiguha usona wa mmachage. 16Ao noo alago, ene alagilwe Musa na Mlume, hawingi ha mlume na mmachage, hawingi ha shibana na msiha gwage, u bunyundu bwage, gwili mndu mwa sage.

Chapter 31  
1Hanyuma Mlume gudugomine na Musa, na umsambila, 2Bagiwidiche baana ba Isilaeli buubi wa buubi u Bamidiani; hanyuma wabasumbiche wabbe hamwechi na batu bobe.3Haho Musa gudogomine na batu, na ubasambila, Bachwiwe tulume gela batu hawingi henyu bagye u bita, bululi bagye ulwa na Midiani, yulu bamgiwidiche Mlume buubi wa buubi, u ba Midiani. 4Mnda ilongo yo yose mwihuma batu uki, u ilongo byose bya Isilaeli, benywe mwibahila bagya u bita. 5Bibyo bahunyiwe hawingi ha mauki ma Isilaeli, uki limwechi wilongo imwechi, malumyana batu uki umi na chibili bene bagimiwe ugya u bita.6Haho Musa gubahilile, batu uki ba ilongo yo yose bagye u bita, boo na Finehasi mwaana gwa Eleazali ibuli, bagye u bita na biya bitundu bya ihana ya ihaha, na tuya tusiba tugilwa wa liya liidi lya umanya m muboo wage. 7Nabo balwile na Midiani; nabo bahagile mlumyana ge gese. 8Namo maolo ma Midiani mahagilwe hamwechi na bange batu bene bahagilwe; Evi, na Lekemu, na Suli, na Huli, na Leba, mamo maolo matano ma Midiani; Balaamu mwaana gwa Beoli nage bammagile na ahilu.9Baana ba Isilaeli bawatile kole baachana na Midiani na baana babo; na ng'ombe chabo na myoo gyabo gyose, na bitundu byabo byose, bawatile kole. 10Na mabuga mabo mose, bihana byose byababele hushama, na bushamo byabo bose babuchigiche na aahya.11Nabo baguhile bahambwa bose, na kole chose, cha batu na cha nyama. 12Nabo babalushishe bawaswa na batu, na bawaswa ba nyama, na babo bawaswa bababiile u mbele wa Musa, na umbele wa Eleazali ibuli, na u mbele wa sumbilo lya baana ba Isilaeli, haya ha bushamo mnda sii gya ibanda-banda ya Moabu, yine ili hoka na Yeliko.13Nage Musa, na Eleazali ibuli, na baulu bose ba lilyo sumbilo, batobowile hambuga ugya ubagaa hambuga ha bushamo. 14Musa guchigililwe yulu ya bilume pambwa ba basolokoto, na baya balochi ba uki uki, na bahela ba ma sambi sambi, babo bene bagiwile uhuma ulwa bita. 15Musa gubabudiche, Wi wii! Mwabahogonona baachana bose uba na mwego?16Loolwe, bano noo babalubiche baana ba Isilaeli, wa mihungo gya Balaamu, bammitile Mlume buubi wa iya ikoko ya Peoli, na wa biya bihulo byine bibele hawingi ha sumbilo lya Mlume. 17Bino wa yulu ya bibyo bahagwe baana bose ba balumyana, na mmachana ge gese mine gwahumana ulala na balumyana nage gahagwe.18Alakini baya baana bose ba baachana bene bashinamana ulala hamwechi na balumyana, mwibashiga na mwego yulu babi banyu. 19Benywe iswe bushamo byenyu hambuga ha buno bushamo masugu njwii; mtu ge gese mine guhagile mtu,na ge gese mine guudile mtu mine guhagilwe, lihahachiwe bichuli-chuli byenyu bya mwego lusugu lwa matatu, na lusugu lwa njwii benywe na kole chenyu. 20Na yulu ya mwano gwa bichwalaganywa, na bibya byose byine bilongiwe wa bibambi, na mgilo gose gya maso ma mbuchi, na bibya byose byine bilongiwe bya miti, mwilihahacha benywe bene.21Hanyuma Eleazali ibuli gubasambile balumyana ba bita bose bene bagile u bita Ano noo alago a m'bindo gwa Mlume byelimlagile Musa; 22alakini nolo, na lusuu, na mmubo, na bigela, na lufeta, na masasi, 23ibya yo yose yine inaosha ushama waahya, mwiihisha waahya, nayo ibi ihaha, hamwechi na bibyo yihahachiwa na mamo maadi ma msambuano; na ibya yo yose yine ishigele waahya mwiihisha m mamo maadi. 24Na benywe mwifula bichwalaganywa byenyu lusugu lwa njwii, na benywe mubi bahaha, hanyuma mwigingila mnda bushamo.25Hanyuma Mlume gudogomine na Musa , na umsambila, 26Baala bawaswa bose na batu , na ba nyama nacho, gogwe, na Eleazali ibuli, na baulu ba madu ma bamasabo ba sumbilo; 27ugabe kole mitala gibili; hawingi ha batu bene baolobele bita, benebatobowile hambuga yulu bagye u bita, ba lilyo sumbilo lyose;28Hanyuma ubasabe babo batu ba bita bene abhumine ugya u bita iba wa yulu ya Mlume; umwechi u sambi chitano, uhuma u batu, na u ng'ombe, na u punda, na u myoo; 29waguhe bimwe byabo, wamme Eleazali ibuli, uba lutangi lwa uginunywa wa Mlume.30Na wa imwe ibaa ya baana ba Isilaeli wiguha gumwechi mine gwuhananywa u maumi matano, uhuma u batu, na u ng'ombe, na u myoo, bululi, u nyama chose, wabahe Balawi, baya basigila mgilo gwa bushamo bwa Mlume. 31Musa na Elwazali ibuli baitile nahi Mlume byelimlagile Musa.32Bibyo, bisunga bya kole byabawatile batu ba bita, chibele m myoo uki sambi mtuba na maumi njwii na gitano (675,000). 33na ng'ombe uki maumi njwii na chibili. 34na punda uki maumi mtuba na imwechi, 35iyaka batu lubalo lwabo lubele uki maumi mabili na babili, u baya baachana bene bashubele namana ulala hamwechi na balumyana.36Na iya ibaa yine ibele ya baya batu bene bagile u bita, ibaa yabo ibele myoo uki sambi chitatu na maumi matatu na njwii na sambi chitano ; 37na mlambu gwa Mlume u gigyo myoo gibele myoo sambi mtuba na maumi njwii na gitano. 38Iyaka, ng'ombe chibele uki mtuba; na u gigyo mlambu gwa Mlume gubele ng'ombe maumi njwii na chibili.39Na bpunda, chibele uki maumi matatu na sambi chitano, u chicho mlambu gwa Mlume gubele punda maumi mtuba na gimwechi. 40Na batu babele uki umi na mtuba; u babo ibaa ya Mlume ibele m batu maumi matatu na babili. 41Bibyo Musa gummele Eleazali ibuli iyo ibaa, yine ibele lutangi lwa uginunywa wa Mlume, nahi Mlume byelimlagile Musa.42Iyaka u iyo ibaa yine ibele ye baana ba Isilaeli, Musa yeibagule na batu bene bagile u bita, 43(bibyo iya ibaa ya sumbilo ibele myoo sambi chitatu na maumi matatu na njwii na sambi chitano 337,500, 44na ng'ombe uki maumi matatu na mtuba. 45na punda uki maumi matatu na sambi chitano. 46na batu uki umi na mtuba;)47na iya ibaa yine ibele ya baana ba Isilaeli, Musa guguhile gimwechi gyine gibele gihananywe u maumi matano, gwa batu na gwa nyama, gubahele Balawi, bene bagilile mgilo gwa bushamo bwa Mlume; nahi Mlume byelimlagile Musa.48Na bilume pambwa bene babele hulula uki uki gya basolokoto, na bagimenyi ba sambi sambi, bamchilile Musa; 49bamsambile Musa baganine, Beswe bagichi bobe twagile mgilo gwa ubala batu ba bita bene bali hasi ha maboo metu, na hashi ata gumwechi mine gwachimina.50Na beswe twalusha lutangi wa Mlume, lwine upashile mtu ge gese, bya bibyo bya nolo, na mitali, na byumatu, na pete cha byala, na byuhamba njuli, na lunga lwa umagulu, yulu ya uita usambanya wa bichuli-chuli byetu bya mwego wa Mlume. 51Musa na Eleazali ibuli bagaile wabo chiya nolo, noo biya bibya byose byine bilongiwe.52Na nolo chose cha lutangi lwa uginunywa lwine lutaqngilwa wa Mlume, na bagimenyi ba uki uki, na bagimenyi ba sambi sambi, chibele shekeli uki umi na mtuba na sambi njwii na maumi matano. 53(Bululi baya batu ba bita babele baguhe mtu ge gese kole, mtu ge gese na gwage mmcha.) 54Haho Musa na Eleazali ibuli bagaile chiya nilo m maboo ma baya bagimaninyi ba uki uki, na ba sambi sambi, yulu ya ubilusha mnda heme lya busambeno, yulu chibe kengelecho wa yulu ya baana ba Isilaeli u mbele wa Mlume.

Chapter 32  
1Bibyo baana na Leubeni, na baana ba Gadi, babele na nyama chingi abisa cha usugwa; nabo habamonine sii gya Yazeli, na sii gya Gileadi, ihana yabo myihana ya isoga ya ulisha nyama; 2babo baana ba Gadi, na baana ba Leubeni, bagile uli Musa na Eleazali ibuli, na bulu ba sumbilo, badogomine nabo, baganine, 3Atalothi, na Diboni, na Yazeli, na Nimla, na Heshboni, na Eleale, na Sebamu, na Nebo na Beoni,4sii gigyo Mlume gyelilwile nagyo u mbele wa sumbilo lya Isilaeli, m sii gilingye u nyama cha usugwa, na beswe bagichi bobe tuli na nyama cha ugugwa. 5Baganine, Nambo twahewa iuli u mbele wa meeso mobe, beswe bagicho bobe tuhewe gino sii gibe ihana yetu; ibumbu ino ushitudabole luudi lwa Yolodani.6Musa gubasambile baana ba Gadi na baana ba Leubeni, Wi wii! Bashiwetu bagye u bita na benywe mushame hano? 7Ati mwabanoga mitima gyabo baana ba Isilaeli, bashidabuwe na ugingila mnda sii gigyo gyine gibahele Mlume?8Noo bigilile bamasetu, haya habatuminywe uhuma Kadesh-balnea, yulu ya bagye ugilola gigyo sii. 9Bululi habagile na ugingila ibetabeta ya Eshkoli, na ugimona sii, babanogile mitima baana ba Isilaeli, yulu bashigye ugigingila sii gyabahelwe na Mlume.10Na luya lusugu sungu cha Mlume chilamine, nage gulahile pa, guganine, 11Chigilwe gyanyi hashi mtu ata gumwechi hawingi ha baya bene bahumine Misili, utula guya mine gubele na myaa maumi mopi, na uhima, mine gwigimone giya sii gyandimlahile pa Iblahimu, na Isaka, na Yakobo; bululi bashindamine wa mtima gose; 12nambo Kalebu mwaana gwa Yefune, Mkenizi, na Yoshua mwaana gwa Nuni; Bululi babo bamlamine Mlume wa mtima gose.13Haho sungu cha Mlume chilamine yulu ya Isilaeli, nage nibagyasha ubo na uya mlwanaganywa mengo ma myaa maumi mana, ndaa na ibushi iyo igima yine igilie usona u meeso ma Mlume ihwile udigwa. 14Na loola, benywe mwaginyuwa hanyuma ha bamasenyu, bisunga bya batu ba buubi, yulu ya ulibiya iyaka sungu cha buhuchi bwa Mlume yulu ya Isilaeli. 15Bululi bugaluwe mushimlame, gee gwimshiga iyaka mgala; benywe mwibahagya batu bano bose.16Bibyo bamshenene hoka, na ugana, Beswe twibiya liha lya nyama chetu cha usugwa hano, na ugubaa mabuga yulu ya baana betu; 17alakini beswe bene tubi lumima na tulume gela twetu ugolola hambele ha baana ba Isilaeli, ndaa na byatwibahyicha u bihana byabo; na baana betu bishma mnda mabuga mene mali ma migumbo, yulu ya batu bene na gino sii.18Beswe tushigiwila u madu metu, ndaa na baana ba Isilaeli hababi bahuhwa uhyana mtu ge gese buhyana wage. 19Bululi beswe tushihyana hamwechi nabo uya m'bwala bwa bubili bwa Yolodani, uya u mbele, bululi buhyana bwetu bwatugwila buno bwala bwa Yolodani luubi lwa mlugulu.20Haho Musa gubasambile, Nambo mwigila ino ikoko, nambo mwichwala tulume gela, yulu ya ulombola hambele ha Mlume wa ugya u bita, 21iyaka nambo mlumyana ge gese gwenyu mine gwiguha alume gela na udabuwa Yolodani u mbele wa Mlume, ndaa na byebi gwahuhwa ubahunya ba tumangu twage, 22na gigyo sii uhimwa u mbele wa Mlume; na hanyuma benywe noo ugiwila, haho benywe mushibi na abachi u mbele wa Mlume, na u baana ba Isilaeli; na gino sii gibi ihana yenyu u mbele wa Mlume.23Alakini nambo mushigila iyo inywa, benywe mwigila buubi u mbele wa Mlume, benywe manywe ugana bubo buubi bwenyu winene bubi hegulu henyu. 24Bino, gubawe mabuga yulu ya baana benyu, na liha yulu ya myoo gyenyu; gilwe bibyo byine byamwadogoma m tunywa twenyu. 25Haho baana ba Gadi na baana ba Leubeli baganine na Musa, na umsambila, Beswe bagichi bobe twigila nahi gogwe mlumyanyi byawatulaga.26Baana betu, na baachi betu, na myoo gyetu, na ng'ombe chetu chose, chibi haya mnda sii gya Gileadi; 27alakini beswe bagicho bobe twidabuwa, mlumyana ge gese mine gwila alume gela a bita, u mbele wa Mlume, tugye u bita, nahi byolihuga gogwe mlumyanyi.28Haho Musa gumlagile eleazali ibuli, na Yoshua mwaana gwa Nuini, na baulu ba madu ma bamasabulu ba bilongo bya baana ba Isilaeli, yulu ya mwano gwa babo batu. 29Musa gubasambile, Ugana baana ba Gadi, na baana ba Leubeni, bidabuwa Yolodani hamwechi nenyu, mtu ge gese mina gwina alumegela a bita, u mbele wa Mlume,nagyo gyihimwa u mbele wenyu; haho noo hamwibaha sii gya Gileadi uba ihana yabo;v 30 alakini nambo bashihubenja udabuwa hamwechi nenyu, nabi bali na tulume gela twabo, haho noo babi na ihana yabo hawingi henyu mnda sii gya Kanaani.31Baana ba Gadi, na baana ba Leubeli, bagaile na ugana, Nahi bitusambile Mlume beswe bagichi bobe, noo byatwiita. 32Twidabuwa, na tubi bachwale tulume gela twetu, u mbele wa Mlume, ugingila nda sii gya Kanaani, uba ihana ya buhyana bwetu ibi m'bwala luubi lwa bubili lwa Yolodani.33Bibyo Musa gubahele boo; noo, baana ba Gadi, na baana ba Leubeni, na imwe ibaa ya ilongo ya Manase, baana ba Yusufu, buolo bwa Sihoni oolo lya Maamoli, na buolo bwa Ogu oolo lya Bashani, gigyo sii, nahi mabuga mabo byamabele, hamwechi na ng'umba chage, noo, mabuga ma gigyo sii byamabele machungulubu ngubi chose.34Hanyuma baana ba Gadi bagubae Diboni, na Atalothi, na Aloeli; 35na Atlothi-shofani, na Yazeli, na Yogbeha; 36na, Beth-nimle, na Beth-halani,; mabuga mene mali na migumbo, na liha lya miyoo.37Na baana ba Leubeni bagubae Heshboni, na Eleale, na Kiliathaimu; 38na Nebo, na Baal-meoni, (machina mamo mabele hugalulwa) na Sibma; nabo bamagitile mabuga mabagubae mange mnachina. 39Na baana ba Makili mwaana gwa Manase bagile Gileadi, na ugiguha, na ubasapula Baamoli bene babelemo.40Haho Musa gummele Makili, mwaana gwa Manase, giya Gileadi, nage gushamine mmo. 41Hanyuma Yaili mwaana gwa Manase gugile na utuguha tusoi twa Gileadi. Gutugutile machina lyage, Hawoth-yaili. 42Hanyuma Noba gugile na usapa Kenathi na tusoi twage, na utugita china lyage Nobe, ulamana na china lyage gee mine.

Chapter 33  
1Luno noo lwendo lwa baana ba Isilaeli, haya hene habahumine mnda sii gya Misili na ihichi yabo hasi ha uboo wa Musa na Haluni. 2Musa gugolile nahi byabahumine na ugyta wabo, wa alago a Mlume; chino noo ng'endo chabo nahi uchuwa wabo byaubele.3Bagyatile uhuma Lamesesi mwachi gwa gutangi, lusugu lwa umi na butano lwa mwechi gwa gutangi; lusugu lwa bubili hanyuma ha Pasaka, baana ba Isilaeli bahumine wa uoma wa uboo u mbele wa meeso ma Bamisili bose, 4haya Bamisile hababele huchiya bubele bwabo bose, Mlume helibahagile hawingi habo; Mlume guitile uonona wage u miishi gyabo nagyo.5Baana ba Isilaeli bachuwile uhuma Lamesesi, bashamine Sukothi. 6Hanyuma bachuwile uhuma Sukothi, bashamine Ethamu, noo hisula ya mgala. 7Bachuwile uhuma Ethamu, na ugiwila u nyuma ndaa na Pi-hahilothi hoka na uhyila Baal-sefoni; bashamine hambele ha Migdoli.8Bachuwile uhuma hambele ha Hahilothi, badabwile bahali na ugingila mlwanaganywa; hanyuma bagyatile lwendo lwa masugu matatu mnda mgala gwa Ethamu, bashamine Mala. 9Bachuwile Mala, bahiile Elimu; uya Elimu habele na misula umi na gibili gya maadi, na tusugwe maumi njwii; nabo bashamine haho. 10Bachuwile uhuma Elimu bashamine hoka na Bahali lya Shamu.11Bachuwile uhuma Bahali lya Shamu, bashamine mnda mgala gwa Sini. 12Bachuwile uhuma mnda mgala gwa Sini, bashamine Dofka. 13Bachuwile uhuma Dofka, bashamine Alushi. 14Bachuwile uhuma Alushi, bashamine Lefidimu, hene hashibele na maadi ma batu unywa.15Bachuwile uhuma Lefidimu, bashamine mnda mgala gwa Sinai. 16Bachuwile uhuma mnda mgala gwa Sinai, bashamine Kibloth-hataava. 17Bachuwile uhuma Kibloth-hataava, bashamine Haselothi. 18Bachuwile uhuma Haselothi, bashamine Lithma.19Bachuwile uhuma Lithma, bashamine Limon-pelesi. 20Bachuwile uhuma Limon-pelesi, bashamine Libna. 21Bachuwile Libna, bashamine Lisa. 22Bachuwile uhuma Lisa, bashamine Keheletha.23Bachuwile uhuma Keheletha, bashamine u loono Shefeli. 24Bachuwile uhuma u loono Shefeli, bashamine Hadala. 25Bachuwile uhuma Hadala, bashamine Makelothi. 26Bachuwile uhuma Makelothi, bashamine Tahathi.27Bachuwile uhuma Tahathi, bashamine Tela. 28Bachuwile uhuma Tela, bashamine Mithka.29Bachuwile uhuma Mithka, bashamine Hashmoni. 30Bachuwile Hashmoni, bashamine Moselothi.31Bachuwile uhuma Moselothi, bashamine Bene-yakani. 32Bachuwile uhuma Bene-yakani, bashamine Hol-hagidgadi. 33Bachuwile uhuma Hol-hagidgadi, bashamine Yotbatha. 34Bachuwile uhuma Yotbatha, bashamine Ablona.35Bachuwile uhuma Ablona, bashamine Esion-gebeli. 36Bachuwile uhuma Esion-gebeli, bashamine mnda mgala gwa Sini (noo Kadeshi). 37Bachuwile uhuma Kadeshi bashamine u loono lwa Holi, u lugumba lwa sii gya Edomu,38Haluni gugile u loono lwa Holi, waalago a Mlume, guwile haya, ha mwaa gwa maumi mana hanyuma ha baana ba Isilaeli uhuma mnda sii gya Misili, gubele mwechi gwa butano, lusugu lwa lutangi lwa mechi. 39Nage Haluni gubele mtu gwa myaa sambi na maumi mopi na gitatu haya heliwile u loono lwa Holi.40Haho Mkanaani oolo lya Aladi, gubele hushama luubi lwa Negebu mnda sii gy6a Kanaani guhuliche mwano gwa uchwa wabo baana ba Isilaeli.41Nabo bachuwile uhuma ha loono wa Holi, bashamine Salmona. 42Bachuwile uhuma Salmona, bashamine Punoni. 43Bachuwile uhuma Punoni, bashamine Obothi.44Bachuwile uhuma Obothi, bashamine Iye-abalimu, u lugumba na Moabu. 45Bachuwile uhuma Iye-abalimu, bashamine Dibon-gadi. 46Bachuwile Dibon-gadi, bashamine Almon-diblathaimu.47Bachuwile uhuma Almon-diblathaimu, bashamine ha loono lwa Abalimu, ulolana na Nebo. 48Bachuwile uhuma u loono Abalimu, bashamine mnda sii gya ibandabanda ya Moabu, hoka na luudi lwa Yolodani, haya Yeliko. 49Bashamine hoka na Yolodani, utula Beth-yeshimothi ndaa na uhyila Abel-shitimu mnda sii gya ibandabanda ya Moabu.50Manyuma Mlume gudogomine na Musa haya mnda sii gya ibandabanda ya Moabu, hoka na Yolodani, haya Yeliko, na umsambila, 51Dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Hamwidabuwa luudi lwa Yolodani na ugingila mnda sii gya Kanaani. 52haya hene hamwibachinga bashami bose ba giya sii u mnele wenyu, benywe mwidogya mawe mabo mose ma mabade miishi, na ugugicha miishi gyabo gyose bya uumbatilwa, ubela bela bihana byabo byose byabaginyune.53benywe mwigiguha gigyo sii ugihyilia na ugishama mo; bululi nene nimmele gigyo sii yulu mugihyilile. 54Benywe mwuguhyana sii wa uta luti, nahi bili mioga gyenyu byagili; baya bene bali beengi mwibaha buhyana bwingi uhima bange, na baya bene bachi bacho hawingi habo wibaha ulamana na bucho bwabo; bihana byo byose, luti halwimgwila mtu ge gese, iyo ihana noo ibi yage; mwihyana nahi bili bilongo bya bamasenyu byabili.55Alakini nambo mushibenja ubachinga bashami bose ba gino sii uhuma u mbele wenyu; haho baya bene bamwishiga babi nahi lushinge m meeso menyu, na nahi miigwa m mbachu chenyu, nabo bimdagya mnda gigyo sii gyine gyamwishamamo. 56Hanyuma bibi nahi byamulangile benywe ubagilila bo, noo byabimgilila benywe.

Chapter 34  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambile, 2Ubalage baana ba Isileli, ubasambikle, Hamwugungila m sii g6a Kanaani, (gino noo sii gyimgwila uba buhyana bwenyu, noo, gigyo sii gya Kanaani nahi bili ng'umba chage byachili,) 3noo luubi lwenyu lwa uboo wa ulume lubi utula mgala gwa Sini ndaa na mibamba ma Edomu, na lugumba lwenyu lwa uboo wa ulume lubi utula isula ya Bahali lya Miinyu uhugulwila lubu lwa uboo wa uachi;4hanyuma lubumba lwenyu lwigaluwa ugya luubi lwa uboo wa ulume wa umgila ge Aklabimu, hanyuma uhita ugililila Sini; nabhuma wage ubi uhuggwila luubi lwa uboo wa ulumewa Kadesh-balnea; hanyuma lwigililila ndaa na Hasal-adali, na uhyila Azmoni; 5hanyuma lugumba lwigaluwa uhuma Azmoni ugililila ndaa na u luudi lwa Misili, na lwihumina uya u bahali.6na lugumba lwage luubi lwa igolo lubi u bahali lya lyata noo lubi lugumba lwage; lulo noo lubi lugumba lwenyu luubi lwa igolo.7Iyaka lugumbab lwenyu luubi lwa uboo wa uachi lubi luno; uhuma u bahali lya lyata mwalibiila iisha u loono lwa Holi; 8na uhuma u loono lwa Holi mwibiya iisha ndaa na ugingila Hamathi; na uhuma uya lugumba lwage lubi Sedada; 9iyaka lugumba lwihyila ndaa na Zfloni, na uhyila ndaa na Hasalenani; lulo noo lugumba lwenyu lwa luubi lwa uboo wa uachi.10Iyaka mwibiya iisha ya lugumba lwenyu lwa luubi lwa mlugulu uhuma Hasalenani ndaa na Shefamu; 11hanyuma lugumba lwiundumwina uhuma Shefamu ndaa na Libla, luubi lwa mlugulu lwa Aini; hanyuma lugumba lwiundumuwa na uhiya luubi lwa bahali lya Kinelethi luubi lwa mlugulu; 12hanyuma lugumba lwiundumwina Yolodani, na lwuhumina haya ha Bahali lya Miinyu; gino noo sii gyenyu nahi bili ng'umba chage byachili ugichunguluwa ngubi chage chose.13Hanyuma Musa gubalagile baana ba Isilaeli, guganine, Gino noo sii gyamwihyana wa uta luti, gyine gilagile Mlume byahewe biya bilongo yahabula, na ibaa ya ilongo; 14bululi ilongo ya baana ba Leubeni ulamana na madu ma bamasabo, na ilongo ya baana ba Gadi wa ulamana na madu ma bamasabo, bahwile uhewa, na iyo ibaa ya ilongo ya Manase bahwile uhewa buhyana bwabo; 15bibyo bilongo bibili na ibaa bahwile uhewa buhyana bwabo uya m'bwala bwa bubili bwa Yolodani, haya Yeliko, luubi lwa mlugulu, uhugulwila ubutobwelo bwa chuba.16Hanyuma Mlume gudogomine na Musa, na umsambila, 17Mano noo machina ma batu bene boligabila sii uba buhyana bwenyu; Eleazali ibuli, na Yoshua mwaana gwa Nuni. 18Hanyuma wimguha mmosobu gumwechi gwa ilongo yo yose, yulu bagabe sii gibe buhyana bwenyu.19Na machina ma babo batu noo mano; wilongo ya Yuda, m Kalebu mwaana gwa Yefune. 20Na wilongo ya baana ba Simeoni, Shemueli mwaana gwa Amihudi.21Wilongo ya baana ba Benyamini, m Elidadi mwaana gwa Kisloni. 22Na wilongo ya baana ba Dani, mmosobu, Buki mwaana gwa Yogli. 23Hawingi ha baana ba Yusufu; wilongo ya baana ba Manase, mmela, Hanieli mwaana gwa Efodi;24na wilongo ya baana ba Eflaimu, mmosobu, Kemueli mwaana gwa Shiftani. 25Na wilongo ya baana ba Zabuloni, Elisafani mwaana gwa Palnaki. 26Na wilongo ya baana ba Isakali, mmosobu, Paltieli mwaana gwa Azani.27Na wilongo ya baana ba Asheli, mmosobu, Ahihudi mwana gwa Shelomi. 28Na wilongo ya baana ba Naftali, mmosobu, Pedaheli mwaana gwa Amihudi. 29Babo noo bene balagile Mlume babagabile buhyana baana ba Isilaeli mnda sii gya Kanaani.

Chapter 35  
1Hanyuma Mlume guganine na Musa mnda sii gya ibandabanda ya Moabu, hoka na luudi Yolodani, gumsambile, 2Ubalage baana ba Isilaeli baabahe Balawi mabuga baabe na ihana ya ushama, uba buhyana bwabo; hamwechi na bulishicho bwa bushungulubu mamo mabuga mwibaha Balawi .3Mamo mabuga babi namo yulu bashame mo, na bulishicho babi nabo bwalusha nyama chabo cha usugwa, wa yulu ya bitundu byabo, na yulu ya nyama chabo chose. 4Na buya bulishicho bwa mabuga mene mamwibaha Balawi, bwata bwamo bubi utula u lukuta lwa mbuga mwilingilila nahi magulu maumi mabili uchugnuluwa ngubi chose.5benywe mwilingilia haya hambuga ha mbuga magulu maumi mana luubi lwa mlugulu, na luubi lwa uboo wa uachi magulu maumi mana, na luubi lwa igolo magulu maumi mana, na luubi lwa uboo wa ulume magulu maumi mana, u gigyo mguba gya hamwingi. Bubo noo bubi bilishicho mabuga mabo.6Na mamo mabuga mene mamwibaha Balawi, mabi baguba mtuba ma businiino, mamwibiya yulu ya guhaga mtu, yulu gasinine uya; hamwechi na bibyo mwibaha mabuga maumi mana na mabili uhima. 7Mabuga mose mene mamwibaha babo Balawi mabi maumi mana na inana; mwibaha mamo mabuga hamwechi na bulishicho bwamo.8Iyaka mabuga mene mamwibaha u bibyo buhana bya baana ba Isilaeli, u baya bene bali beengi mwiguha mabuga meengi; na u baya bene bali bacho mwiguha mabuga macho; mtu ge gese nahi buhyana bwage bwelihyana, gwibaha Balawi u mabuga mage.9Hanyuma Mlume guganine na Musa. na umsambila, 10Dogoma na baana ba Isilaeli, Hamwidabuwa Yolodani nanugingila mnda sii gya Kanaani, 11Haho noo hamwilibiila mabuga ma businino yulu yenyu; bululi guya mine gwihaga mtu, gabehagana wa nduba, gaoshe usinina ubo.12Na mamo mabuga mabi wenyu mabuga ma businino, yulu ya umsina guya gwa ugiwidicha buubi wa buubi, yulu gashihagwe guya mine guhagile mtu, ndaa na byeligimana u mbele wa sumbilo yulu gaononywe. 13Na mamo mabuga mene mamwuibaha mabi mtuba ma businino.14Mwibaha mabuga matatu m'bwala bwa bubili bwa Yolodani, na mabuga matatu mnda sii gya Kanaani; mamo mabuga mabi m mabuga ma businino. 15Mamo mabuga mtuba mabi mabuga ma businino wa yulu ya baana ba Isilaeli, na wa yulu ya mginyi, na wa yulu ya mine gulu mshame hawingi habo nahi mginyi; yulu ge gese mine gwihaga mtu, wa nduba, gaoshe usinina ubo.16 Alakini nambo gwachuba na igela, gee nuuwa, gugo mmaganyi; mmaganyi chigilwe gwihagwa. 17Na nambo gwamta liwe lyine libele m muboo wage, ugana wa lilyo linaosha uhaga mtu, nage nuuwa, gugo mmaganyi; na gugo mmaganyi godogodo gwihagwa. 18Au nambo gwachuda na songo gya mti gwine gubele mmuboo wage ugana wa gugo gunaosha uhaga mtu, nage nuuwa, gugo mmaganyi, mmaganyi godogodo gwihagwa.19Guya gugiwidicha buubu wa buubi bwa maashi noo gwimmaga guya mmaganyi; haya hene helisambana nage, noo heli mmaga. 20Iyaka nambo gwamlunga wa ummonywa, au nambo ugana gwamtelela itu wa umgongela, gee nuuwa; 21au nambo gwammula na uboo wage yulu myaamangu, nage nuuwa; guya gwammula godogodo gwihagwa; gee m mmaganyi; guya gugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi gwimmaga guya mmaganuyi, haya hene halisambana nage.22Alakini nambo gwamlunga wa subisubi wa usabutuwa ushi wa ummonywa; ao ummtelela wa nduba itu yo yose ushi wa umgongela, 23au wa liwe lyo lyose, lyine lyatelwa u mtu, nage gusaba hummona, gabemtelela nage nuuwa, nage gushibele amangu age, na gusamsimbila ahunago;24haho sumbilo lyibaluliya hawingi ha guya gummulile mtu na guya gwugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi, nahi bili ubo uonona byauli; 25nalyo sumbilo lyimmogonona guya mine guhagila mtu mnda uboo wa guya gugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi; iyaka sumbilo lyimgiwicha mnda mbuga gyage gya businino, gyine gyelisinine; nage gwishama mmo ndaa na lubu lwage ibuli ya yata, mine gushinyiwe mauta wa mauta ma mahaha.26Alakini nambo guya gwummaga mtu gabegya mengo mo mose uitowa mgumbo gwa giya mbuga gya businino, gyelisinine; 27na guya gwa ugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi gabemmona, nage guli hambuga ha lugumba lwa mbuga gyage gya businino, na guya gugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi gabemmaga guya mmaganyi, gushibi na abachi a maashi; 28wa ibalo bele mlingye gashame mnda mbuga gya businino ndaa na lubu lwa lwage ibuli ya yata alakini ibuli ya yata halihwa uuwa guya mmaganyi gwigiwila ugya ushama mnda sii gyage gya buhyana bwage.29Bibyo bikoko bibi alago a uonona wenyu, u bibushi byenyu byose, mnda bushami bwenyu bose. 30Mtu ge gese mine gwihaga mtu, gugo mmaganyi gwihagwa wa tunywa twa babangisiyi; alakini m'bangisiyi gumwechi gushibangisiya yulu ya mtu nage nuhagwa.31Iyaka, mushiguhe alambwe wa yulu ya mwego gwa mmaganyi, mine gwina abachi a uhagwa; Alakini godogodo gwihagwa. 32Iyaka mushiguha alambwe age guya mine gwasinina mbuga gyage gya businino, yulu gagye ushama iyaka mnda sii, ndaa na lubu lwa ibuli ya yata.33Wa bibyo mishigibiya bunyenye sii gyamulibashame mo; bululi maashi basubiya sii bunyenye; na hashi lutangi lwine lusugeseya yulu ya sii, yulu ya maashi mene mageseya hegulu hanyo, nambo m maashi ma guya mine gugesile. 34Wa bibyo mushigibiya bunyenye sii gyine gyamli bagishamine, gyine gyandi mshamine na nene; bululu nene noo Mlume nashama hawingi ha baana ba Isilaeli.

Chapter 36  
1Hanyuma baya baulu ba ndu gya bamasabulu ba baana ba Gileadi, mwaana gwa Makili, mwaana gwa Manase, ba ilongo ya baana ba Yusufu, bahiile, badogomine u mbele wa Musa, na u mbele wa maulu bene bali hegulu ya madu ma bamasabulu ba baana ba Isilaeli; 2baganibe, Mlume gumlagile mlumyetu gabahe baana ba Isilaeli sii wa uta luti gibe buhyana bwabo; iyaka mlunyanyi gulagilwe na Mlume gabahe misiha gya Selofehadi mshiwetu bubo buhyana bwa sabo.3Babegonjwa na batu ba baana ba binge bilongo bya baana ba Isilaeli, haho buhyana bwabo bwiguhwa na uhunyiwa u buhyana bwa bamasetu, na biya bilongo byabibiwa wa bili noo byilibilwa buhyananbwabo; bino bubo buhyana bwihunyiwa wa uta luti buhyana bwetu. 4Iyaka hagubiho mwaa gwa uengelecha (Yubile) gwa baana ba Isilaeli, haho buya buhyana bwa biya bilongo byine byabali mo byilibiilwa bubo buhyana bwabo; bibyo buhyana bwabo byuhunyiwa hawingi ha buhyana bwa ilongo ya bamasetu.5Bibyo Musa gubalagile baana ba Isilaeli nahi inywa ya Mlume byaibele, guganine, Ilongo ya baana ba Yusufu yadogoma bya kine. 6Mlume gwalaga ino inywa yulu ya misigha gya baana ba Solofehadi, guganine, Na bagonjwe na balume bene babiunda; alakini na bagonjwe mnda bilongo bya bamasabo.7Bibyo hashi buhyana bo bose bwa baana ba Isilaeli bwihuma ii ilongo na uhewa iinge ilongo; bululi baana ba Isilaeli bishama mtu ge gese mnda buhya bwa ilongo ya bamasage.8Na msiha go gose gwine gyihyilila buhyana bwa ilongo yo yose ya hawingi ha baana ba Isilaeli, gwugonjwa mnda imwe ilongo ya sage, yulu baana ba Isilaeli baoshe uhyilila mtu ge gese buhyana bwa bamasage. 9Bibnyo hashi buhyana bo bose bwine bwihuma ilongo imwechi na ugya inge ilongo; bululi bilongo bya baana ba Isilaeli byishama ilongo yo yose mnda buhyana byayo yo yine.10Bino gigyo misiha gya Selofehadi biita nahi Mlume byelimlagile Musa; 11bululi Mala, na Tilsa, na Hogla, na Milka, na Noa, Msiha gwa Selofehadi bagondilwe na balume, baana ba bashiwabu na bamasabo. 12Bagondilwe na baana ba Manase, mwaana gwa Yusufu, na buhyana bwabo busjhamine mnda bilongo ya ibushi ya sabo.13Mano noo malagano ma uonona, mene Mlume melimlagile baana ba Isilaeli, uhitila uboo wa Musa, uya mnda sii gya ibandabanda ya Moabu, hoka na Yolodani, haya Yeliko.

## Deuteronomy

Chapter 1  
1Bino noo binywa Musa byelibasmbile baana ba Isilaeli m'bwala mwa Yolodani mgala, uya Alaba libele hulolela Sufu, hawingi ha Palani, na Tofeli, na Labani, na Hazelothi, na Dizahabu. 2M lwendo lwa masugu umi na lumwechi uhuma loono lwa Holebu wa ndila gya loono lwa Seili ndaa na Kadesh-balnea.3Hagusubele mwaa gwa maumi mana, mwechi gwa umi na gumwechi, lusugu lwa lutangi lwa mwechi, Musa gubasambile baana ba Isilaeli nahi byose byelisambilwe na Mlume bibalingye; 4Mlume helihwile ulwa na Sihoni oolo lya Baamoli, mine gubele hushama Heshboni, na Ogu oolo lya Bashani, mine gubele hushama Ashtalothi gyine gili mnda Edlei;5M m'bwala mwa Yolodani mnda sii gya Moabu, Musa helitulile uununa guno m'bindo, guganine, 6Mlume, Abetcha etu, gutusambile uya Holebu, guganine, Byamushamine ha luno loono byahwa;7galuwe mutule lwengo lwenyu mugye sii gya koono cha Baamoli, na bihana byo byose byine bili hoka na haho, uya u Baalabu, na sii gya tubandagulu-tubandagulu, na uya Shefela, na Negebu, na wibega-bega, sii gya Bakanaani, na Lebenoni, ndaa na u lulo luudi lwa Lwata, luudi Flati. 8Lingaminywe, nam'biila sii u mbele wenyu, gingilwe mugihyilile sii yulu ya Mlume gyelibalahile pa bamasenyu, Iblehimu, na Isaka, na Yakobo, ugana gwobaha na bibushi byabo hanyuma habo.9Na nene maya mengo nimsam,bile, niganine, Nishinaosha nene bushima umguha nene achiye.10Mlume, Abetcha enyu, ammitile mubule uba beengi, na benywe, lingaminywe, musili lino nahi mlingilisho gwa tumbala-mbala twa gulu wa bwingi. 11Mlume, Abetchaa bamasetu, na am'buche uba beengi nyendo uki uhima byamli, na ummalila mihaa, nahi byalilagile.12Ninaosha wi nene buchima uguha tuhonasonga twenyu, na michigo gyenyu, na tususu twenyu? 13Liguhilwe batu hawingi henyu bene bali na lwenyi na malango, batu ba bamanyiye, ulamana na bilongo byenyu, nene ninibaita babe miswe hegulu henyu. 14Benywe mwambuche, mwasambile, Ikoko yoliganine yawagila myisoga beswe tuyiite.15Bino nigihile batu miswe gya bilongo byenyu bene bali na lwenyi, babamanyiye, nibabiile babe miswe hegulu henyu, bigimaninyi ba uki uki, na bagimaninyi ba sambi sambi, na bagimaninyi ba maumi matano maumi matano, na bagimaqninyi ba umi umi, bene bali na alago, ulamana na bilongo byenyu. 16Maya mengo nibalagile ba tululiya twenyu, nibasambile, Benywe hulichiwe binywa hawingi ha bashiwenyu, mwaluliye wa kiine hawingi ha mtu na mshiwabo, na ata wa mginyi mine guli hawingi henyu.17Mushilochi bichuli-chuli bya mwego bya batu ha uonona; mwahuliche tulela na miungu lulingo lumwechi; mushinyemye yenyi ya mtu ge gese; beluli uonona m wa Abetcha; na iya inywa yo yose yine yimmima ndushiwe yo nene. 18Nimsambile maya mengo bihisho byose byine bilingye banywe ubigila.19Tuchiwile uhuna Holebu, tuhitile hawingi ha luya lwanaganywa luya lwa lwata lwa ubabuula mitima lwamumonine, giya ndila gya ugya mnda sii gya tubandagulu twa Baamoli, nahi Mlume, Abetcha etu byaatusambile, tuhiile Kadesh-balnea.20Nene nimsambile, Mwahuhiya mnda sii gya tubandagulu twa Baamoli, gyagatuha beswe Mlume, Abetcha etu. 21Loowe, Mlume, Abetcha obe, gwagibiya sii u mbele obe; bino seela, gishamine, nahi Mlume, Abetcha a bamasobe, byeliusambile; ushimone booba, ushididibuwe.22Benywe munjwilile ge gese gwenyu wandi, muganine, Bino tuhile batu hambele hetu, yulu batudindile giya sii na batuchwile na mwano gwa ndila gyatulingye uhitila, na gwa mabuga mene matwihyiila. 23Iyo inywa niibenjiche abisa; niguhile batu umi na bopi, mtu gumwechi wilongo imwechi. 24Nabo bagaluwile, baselile koono bahiile ibetabeta ya Eshkoli, baidindile.25Baguhile bimwe biguma bya giya sii mmaboo mabo, batuchwilile nabyo uno hasi, batuchilile na mwano iyaka, baganine, Gino sii gyatuha Mlume, Abetcha etu, m sii gisoga.26Alakini mushibenjiche usela uya, munenune inywa ya Mlume, Abetcha enyu; 27mununine m bitula byenyu, muganine, M wa ibalo Mlume gwtuonywa, noo yulu gutuhuminye mnda sii gya Misili, yulu gatubiya mnda maboo ma Baamoli, yulu ya utuchimya. 28Tuysele tugye uhi? Bashiwetu batunogile mitima gyetu, batusambile, Baya batu m beengi, m balahu utuhima bwswe; mabuga mabo m mata, mmagubawe bibambacha ndaa na ha gulu; na bya uhima bibyo uya twabamonine Baanaki.29Haho nibasambile, Mushididibuwe, na mushibasine. 30Mlume, Abetcha enyu, ene alihubalombwela hambele henyu, gee noo gwimlwila, wa mlingilisho gwa byose byine byelimgilile uya Misili u mbele wa meeso menyu. 31na uya mlwanaganywa, byolimonine byuswalile Mlume, Abetcha obe, nahi mtu byesuswala mwanage, ndila gyose byamuhitile, ndaa na byamuhiile ino ihana.32Alakini yulu ya iyo ihisho mushengelecha Mlume, Abetcha enyu. 33gumgolwele m ndila, m'busugu wa aahya, umlamyila ndila gyamwigila, na mchuba wa liya timba, yulu mwaoshe umona ihana yamwigimyila bitula byenyu.34Mlume guhuliche madi ma binywa byenyu, guchigililwe, gulahile pa, guganine, 35Chigilwe gyanyi hashi ata gumwechi hawingi Ha bano batu ba ino ibushi ya isone mine gwigimona gigyo sii gya gisiga, gyandibalahile pa bamasenyu ubaha. 36Nambo Kalebu mwana gwa Yefune, gugo gwigimone; nene nimma gee na baana bage gigyo sii gyeligyatile; bululi gummudagile Mlume wa binywa byose.37Na Mlume guchigilwe yulu yanyi bululi bwenyu, guganione, Ata gogwe ushigigingila mo; 38Yoshua mwaana gwa Nuni mine guli mgimanyu u mbele obe noo gwigingila; mtyeamanye mtima; bululi gee noo gwibahyanya Baisilaeli.39Iyaka, banuna benyu, bamuganine biwaswa kole, na baana banyu, bene bashi lino na malango mabi na masoga, noo bene bigingila, nabo noo bandiha, nabo bigihyilila. 40Na benywe bino galuwe, m'bechuwa mugye, ndila gya mlwnaganywa gya Bahali lya Shamu.41Haho mungaile, musambile, Beswe twagila buubi uli Mlume, twisala ugya ulwa wa mlingilisho gwa byose byatusambilwe na Mlume. Twiguha ge gese gwetu alume gele age a bita, mugilikle bisoga usala u loono. 42Mlume gusambile, Ubasambile, Mushigya, na mushilwe, bululi nene nili hawingi henyu; mushichwe uchingwa u mbekle wa tumangu twenyu.43Haho nimsambile, mushipuliche, yulu mubengile alago a Mlume, mulimonine, na usala u loono. 44Na Baamoli bene babele hushama u lulo loono, bachwile itunga yulu yenyu, bamchingile nahi nduwi, bamchingile uhuma Seili ndaa na Holma.45Mugiwile mulihulila u mbele wa Mlume; Mlume gushihuliche madi menyu, na gushitegile matu mage wamli. 46Haho noo hene hamushamine Kadeshi masugu meengi, nahi ulamana na masugu mene mamushamine haya.

Chapter 2  
1Haho tugaluwile, tutulile lwendo lwetu ugya mlwanaganywa m ndila gya Bahali lya Shamu, nahi bisambile Mlume; tubele huchunguluwa koono cha Seili masugu meengi. 2Mlume guganine, gusambikle, 3Byamuchunguluwile luno loono byahwa; galuwe luubi lwa uboo wa uachi.4Gogwe ubalage batu, ubasambile, Mwihita hawingi ha lugumba lwa bashiwenyu baana ba batu, wabasambile, Mwihita hawingi ha lugumba lwa bashiwenyu baana ba Esau bene basushama Seili; nabo bimmona booba; bino lilingaminywe bichuli-chuli byenyu bya mwego abisa; 5nangu ulwa nabo; bululi nishimma ata imwe ibaa ya sii gyabo, ata nahi ihana ya yaasa-asa ya ugulu; bululi nimmele Esau koono cha Seili uba ihana yage.6Gulwe biliwa wabali na lusuu, yulu mwaye; na maadi mabo mumagule na lusuu, yulu mwanywe. 7Bululi Mlume, Abetcha obe, uhalila mihaa u migilo gyobe gyose gya uboo obe; gugidi byoligyatile mnda lwanaganywa luno lwa lwata; myaa gino maumi mana Mlume gubele nobe, Abetcha obe; ushihulilwe na ibya.8Haho t7hitile miba,ba mwa bashiwetu baana ba Esau, bene basushama Seili wa ndila gya U Baalabu, uhuma Elathi na uhuma Esion-gebeli. Tugaluwile na uhita ndila gya mgala gwa Moabu.9Mlue gusambile, ushibadegye Bamoabu, na mushihidane nabo wa ulwa bita; bululi nishimmele ibaa ya sii gyage benywe uguhyili; wa yulu Ali namma sii gya baana ba Luti mugishamine.10(Bene babele bashamemo haya haala m Baemi, nabo m batu baata, beengi, na balahu, mlingilisho gwa Baanaki; 11na babo nabo balihulangwa uba bilume-pambwa nahi Baanaki; alakini Bamoabi basubagita Baemi.12Na Baholi nabo babele hushama Seili haya haala, alakini baana ba Esau bachingile; babachiminye umbele wabo, boo nushama u buihana byabo; nahi biitile Isilaeli sii gya ihananyage yelihelwa na Mlume.)13Bino hano gimanywe, mwadabuwe luudi Zeledi. Na beswe tuludabwile luudi Zeledi. 14Na masugu matubele hugyata uhuma Kadesh-balnea ndaa na byatudabwile luudi Zeledi, mabele m myaa maumi matatu na inana; bululu, na hatuhwile ubachimya batu bose ba bita uhuma u hawingi ha mabuga, ibushi yabo yose, nahi byabalahilwe pa na Mluime. 15Iyaka uboo wa Mlume ubele hegulu habo yulu ya ubachimya, ubachinga hawingi ha bushamo ndaa na byabasungile.16Bibyo habele, habahwile uchimiwa wa uwa batu bose ba bita hawingi ha batu. 17Mlume gusambile, guganine, 18Hano bino udabuwe Ali, lugumba lwa Moabu; 19na holibashena ubahyila baana Bamoni, babo ushilwe nabo; bululu nisuuha sii gya babo baana ba Bamoni uba ihana yobe; bululi nibahele baana ba Luti uba ihana yabo.20(Gigyo sii nagyo gilihugwa uba m sii gya Balefai, haya haala Balefai babele hushamamo; alakini Baamoni babele hubagita Bazamzumi; 21nabo m batu bengi, baata, balahu, nahi Baanaki; alakini Mlume bubachiminye u mbele wabo; babachiongile bashamine ha bihana byabo. 22nahi biya byelibaitile baana ba Esau, bene babele huishama Seili, helibachiminye Baholiu mbele wabo; babachingile bashamine ha ihano yabo ndaa na lino;23na Baavi bene babele hushama mnda tusoi twa ndaa na Gaza bachiminywe na Bakaftoli bene bahumine Kaftoli, na bano bashamine ha ihana yabo.)24Gimanywe, muligile lwenyu, mwadabuwe ibetbeta ya Alnoni; looa, nam'biya Sihoni Mmamoli oolo lya Heshboni mmuboo obe, na sii gyage, tulwe ugihyilila, hianywe nage wa ulwa. 25Bino lino nene nitula ubiya iduba yobe na usinywa obe hegulu ha betu bene beli hashi ha gulu bihana byose, habihulicha mgugumbo gobe, na udanda, na ugingilwa booba bwingi yulu yobe.26Nitumine batu uhuma mgala gwa Kedemothi ugya wa Sihoni oolo lya Heshboni na binywa bya talala, ugana, 27Nahite hawingi ha sii gyobe; nihitila m ndila gya giulu, nishigaluwa ugya luubi lwa uboo wa ulume ata lwa uachi.28Na gogwe wanguche biliwa bya lusuu naaye; wape na maadi ma ugula na lusuu nanywe; iliho upishe ka nahite na magulu manyi hawingi bibyo ka; 29nahi biya byabangilile baana ba Esau bene bali bashame Seili, na baya Bamoabi bene bali bashame Ali; yulu nadabuwe Yolodani nagingile sii gyatuhelwe na Mlume, Abetcha etu.30Alakini Sihoni oolo lya Heshboni gushibenjiche beswe tuhite wage; bululi Mlume, Abetcha obe, gummitile mtima gwage uba gugumu, yulu gam'biye mmuboo obe nahi byeli lino. 31Hanyuma Mlume gusambikle, Loola, nitulile umunya Sihoni na sii gyage u mbele obe; tula uguhyilia, waoshe ugihyana sii gyage.32haho Sihoni helituchwilile hegulu hetu gee na batu bage bose, ulwa netu uya Yahasa. 33Mlume, Abetcha etu, gummunyinye u mbele wetutumagile gee na baana bage, na batu bage bose.34Tuguhile mabuga mage mose mamo mengo, tugugiche abisa mbuga gyo gyose gyine gibele na batu, hamwechi na baachana ba tulenge; tushishigile ata gumwechi; 35nambo ng'ombe chabo tuchiguhile uba buhibi bwetu, hamwechi na bisunga bya mabuga mene matuguhile.36Uhuma Aloeli, lwine luli wibega ya ibetabeta ya Alnoni, na bgiya mbuga byine gili mnda ibetabeta, ndaa na uhiya Gileadi, hashibele na mbuga gya gilahu utuhima; Mlume, Abetcha etu, gugibiile hululu u mbele wetu; nambo sii gya baana Bamoni ushimashenene; 37ngubi chose cha luudi Yaboki, na mabuga na giya sii gyukono, na ihana yo yose yine ituhaninye Mlume, Abetcha etu beswe ugyao.

Chapter 3  
1Haho tugaluwe, tugile ndila gya Bahsani; na Ogu, iilo lya Bashani, gutuchwilile, gee na batu bage bose, uchwa ulwanetu uya Edlei. 2Mlume gusambike, ushimmone booba, bululi nam'biya m muboo obe, gee na batu bage bose na sii gyage; nagogwe wimgilila mlingilisho gwa byolimgilile Sihoni, oolo lya Baamoli, mine gubele hushama Heshboni.3Bibyo Mlume, Abetcha etu, gum'biile m maboo metu na Ogu oolo lya Bashani, na batu bage bose; tumlwile, hashishigele yo yose. 4Tuguhile mabuga mage mose mamo mengo; hashibele na mbuga gyine gyatushiguhile wabo m,abuga maumi mtuba, sii gyose g6a Algobu, noo buolo bwa Ogu bwine buli u Bashani.5Mabuga mamo mose mabele na migumbo gilahu, na michango, na tuhongolo, hamwechi mabuga mene mashibele na migumbo, meengo abisa. 6Tumagugiche abisa, nahi byatumgilile guya Sihoni, oolo lya Hashboni, wa ugugicha abisa mabuga mose mene mabele na batu, hamwechi na baachana na baana. 7Alakini nyama chose cha mbuga, na kole chose cha mabuga, tuguhile uba buhibi bwetu.8Tuwatile na sii mamo mengo, m maboo ma mamo maolo mabili ma Baamoli bene babangilwe m'bwala mwa Yolodani, wibetabeta ya Alnoni ndaa na u loono lwa Helmoni; 9(na lulo Helmoni Basidoni basulugita Silioni, na Baamoli basulugita Senili); 10maguba mose ma sii gya ibandabanda, na Gileadi gyose, na Bashani gyose, ndaa na Saleka na Edlei, namo m mabuga ma Ogu gya Bashani.11( Ugana mmona gwine gushigele u Balefai m Ogu gee bwage, oolo lya Bashani; loola, ingo yage ibele ingo ya bigela; iyo ingo wii! Ishi ya Bugudi u baana ba Amoni? Ulaha wage ibele m maboo yahabula, na mahinda mayo maboo mana, nahi mlingilisho gwa uboo wa mtu).12Na gigyo sii tugiguhile uba ihananyetu, mamo mengo; uhuma Aloeli ene ali wibetabeta ya Alnoni, na ibaa ya sii gya koono cha Gileadi, na mabuga mene mabelemo, nibahele Baleubeni na Bagadi; 13na sii gya Gieladigyine gishigele, na Bashani gyose, bululi bubo buolo bwa Ogu nibahele ibaa ya ilongo ya Manase; sii gyose gya Algobu, nagyo noo Bashani gyose. (Na gino sii gisigiswa sii gya Balefai.14Yaili, mwaana gwa Manase, guguhile sii gyose gya Algobu, ndaa na lugumba lwa Bageshuli na Bamaaka; gugiguhile giya sii Hawoth-yaili, noo china lyage gee mine, ndaa na lino, noo ugana gigyo sii gya Bashani.)15Na Makili nimmele Gileadi. 16Na Baleubeni na Bagadi ndaa na ibetabeta ya Alnoni, hawingi ha ibetabeta, na lugumba lwage; ndaa na luudi Yaboki, nalo noo lugumba lwa baana ba Amoni;17Na sii gya Balabu nagyo, na luudi Yolodani, na lugumba lwage, uhuma Kinelethi ndaa na bahali lya babo Baalabu, nalyo noo Bahali lya Miinyu, hasi ha mmundumuo gwa Pisga, luubi lwa mlugulu.18Nibasambile mamo mengo, nibaganine, Mlume, Abetcha etu, gwamma benywe gino sii mushame mwagili, bino dabuwe m'bwala mube na tulume gela u mbele wa bashiwenyu, baana ba Isilaeli, bose bene bali bilume pambwa.19Alakini baachi benyu na baana banyu, na nyama chenyu cha mmabuga, (nimgidi ugana muli nyama chingi), bashame mnda mabuga menyu mandimmele; 20ndaa na Mlume byelibaha bashiwenyu ulitucha nahi benywe, nabo bahyilile sii gyabihewa na Mlume, Abetcha enyu, m'bwala mwa Yolodani; haho noo hamwigiwila mtu ge gese wihana yage yandimmele.21Nimsambile Yoshua mamo mengo, nimganine, Meeso mobe mamonine byose bimgilile Mlume, Abetcha enyu, maya maolo mabili, nabyo noo byelibugilila Mlume buolo bo bose uya wine olidabuwa. 22Ushimshiga, bululi Mlume, Abetcha enyu, noo alihumlwila.23Nilisachiche uli Mlumemamo mengo, nimsambile, 24Ee Mlume Abetcha, wahutula ummonya mgichi gobe bwata bobe, na uboo obe wa uoma; iyaka ugana hali abetcha nai ha gulu ao mno mibaloo gunaosha ugila wa mlingilisho gwa migilo gyobe, na mlingilisho gwa gwa bigilanywa byobe byine bili na uoma? 25Nene nusaba nadabuwe, nagimone giya sii gya gisoga gyine gili m'bwala mwa Yolodani, loono lua lusoga, Lebanoni.26Alakini Mlujme gusibele mchigililwe yulu yanyi bululi bwenyu, gushipuliche; Mluje gusambile, ushidogome nanyi byahuhwa yulu ya ino ikoko. 27Sela usongo loono lwa Pisga wagimone wa meeso mobe luubi lwa igolo, na luubi lwa uboo wa uachi na luubi lwa uboo wa ulume, nabluubi lwa mlugulu, walole na meeso mobe, bululi ushidabuwa luudi luno lwa Yolodani.28Alakini umlage Yoshua umteyamanye uba na mtima gwata, umme na uoma; bululi gee noo gwilombola udabuwa hambele ha bano batu, na sii gyolimona gee gwibahyanya. 29Bibyo tushamine mnda ibetabeta ili hulolana na Beth-peoli.

Chapter 4  
1Na bino, Ee Isilaeli, hulichiwe alago na uonona namgigye, yulu mwabigile,yulu mwahamee na ugungila na uhyilia sii gyelimma Mlume, Abetcha a bamasenyu. 2Mushiilibiye inywa yandimsambikla na mushiihungule, mwaoshe uusa alago a Mlume, Abetcha enyu, yandihumsambila.3Meeso menyu mamonine byelimgilile Mlume wa ibalo ya Baal-peoli; bululi bose bene bamlamine Baal-peoli, Mlume, Abetcha obe, gwabachimya uhuma hawingi hobe. 4Alakini bwenywe bene muhambane na Mlume, Abetcha enyu, mwahamaa ge gese gwenyu ndaa na lino.5Lingaminywe, namgigya alago na uonona, byoka biya nahi Mlume, Abetcha anyi, byelisambile, yulu mwabigile mnda giya siigyamwigingila yulu ya ugihyilila. 6Byuswe, mwabigile, bululi luno noo lwengu lwenyu na lwenyi lwenyu, u meeso na bawamioga bene bihulicha alago ano ose, nabo bigana, Chigilwe gono mmoga guno gwa gwata m batu bene bina lwengu na lwenyi.7Bululi hali mmoga nai gwata, guli na Abetcha ene ali hoka nabo, nahi Mlume, Abetcha etu, byeli, ho hose hatusumgita? 8Iyaka hai mmoga nai gwata, guli na alago na uonona wine uli na kiine nahi m'bindo guno gose, gwanduhubiya lino u mbele wenyu.9Alakini, lwenge lulume na ichuli-chuli yobe ya mwego, uliuse luhuda lobe wa alimakelela, ushichwe ugibilila bikoko biya byolimonine na meeso mobe, byo nuhuma mnda mtima gobe masugu mose ma mwego gobe; bino wabawate u matu baana bobe na baana ba baana bobe; 10luya lusugu loligimene u mbele wa Mlumemyobe uya Holebu, Mlume helisambile, Kungwele bano batu, nene nibahulidicha binywa byanyi, yulu baligigya uunyemya nene masugu mabo mose ma uhamaa ha ino ibaloo, baoshe na ubagigya na baana babo.11Mwashene, mwagimane hoka na luya loono; loono lulamine aahya ndaa na hawingi ha gulu, wa mdoo na matimba, na mdoo gwiingi. 12Mlume gudogomine nanyi uhuma hawingi ha aya aahya; muhuliche liidi lya binywa, alakini mushimonine ibilibili yo yose; m liidi ka.13Gumsambile alago age, byelimsambile uagila, noo, aya alago umi; guagolile hegule ha giya mibachwa gibili gya mawe. 14Mlume gusambile maya mengo namgigya malagano na uonona, mwabigile mnda giya sii gyamwidabwila na ugihyilila15Lwenge lulume na bichuli-chuli byenyu bya mwego; bululi mushimonine itimbigili yo yose luya lusugu Mlume helidogonine nenyu uhuma hawingi ha aahya; 16mushichwe ugugicha bichuli-chuli byenyu bya mwego, ulilongecha miicha gya ubada, mlingilisho gwa yenyi yo yose, nahi ya mlumyana ao ya mmachana, 17nahi nyama gyo gyose gya hano hamgala, ao nahi anonyi o ose a uguluwa m'bwingi na gulu, 18ao nahi ibya yo yose ya ulibula na yaali hegulu ha bitete, ao nahi swii, ao gyo gyose gya mmaadi hasi ha bitete.19iyaka ushichwe uginuna meeso mobe hegulu ha gulu, na holilimona chuba, na mwechi, na tumbalambala, na ihichi yose ya ha gulu lyose nalyo, wabichiwe na ubitambikila, byina Mlume, Abetcha obe gubagabile batu bose hasi ha gulu lyose. 20Bino Mlume gwamguha benywe, na ummunya mnda yungubila ya bigela, uya Misili, yulu mwabe batu ba buhyana bwage, nahi byamli hano lino.21Iyaka Mlume guchigiliwe yulu yanyi bululi bwenyu, gulahile pa nishidabuwa Yolodani, na ugana nishigingila mnda giya sii gisoga, gyelimma Mlume, Abetcha enyu, gibe buhyana. 22Alakini nene niiwa mnda gino sii, nisagitabichiwa udabuwa Yolodani; benywe noo mwidabuwa, na ugihyiligiya sii gisoga.23Lwengelulume na bichuli-chuli byanyu bya mwego, yulu mushichwe ugubilila malagano ma Mlume, abetcha enyu, balilagene nenyu, mulilongeche miishi gya ubada, mlingilisho gwa itimbigili ya ubya yo yose yine yolihanyiwe na Mlume, Abetcha enyu, 24bululi Mlume, Abetcha enyu, m yaahya uchigya, Abetcha ene ali na buwa.25Holibuta baana, na beedulu na twedulula, hanyuma holibi masugu mengi mnda giya sii, m'belibulaganya na ulilongecha miishi gya ubada nahi itimbigili ya ibya yo yose, m'begila bya bisone u meeso ma Mlume, Abetcha obe, na uchigilicha, 26nihum'bangisiya gulu na sii bino lino, ugana bino hano hoka mwichimiwa abisa mnda sii gyine gyamwidabwila Yolodani ugihyilila, mwiita masugu menyu uba mengi hegulu hagyo, bibyo mwichimiwa abisa.27Na Mlume gwimmaha hawingi ha mioga, benywe mwishigala batu bacho ka lubalo lwenyu hawingi ha mioga, wamwihilwa koo na Mlume. 28Na uya mwigilila tunge tubetcha, mgilo gwa maboo ma batu, noo miti na mawe, gyine gishihumona na gishihuhulicha, gishibaaya, na gishibanyukya.29Alakini uya, nambo mwimmenga Mlume, Abetcha obe, ubi nage, ubemmenga wa mtima gobe, na luhuda lobe lose.30Na mengo mobi mnda adugwa, ubehwa upaswa na bikoko bino byose, masugu ma isula, wimgiwilila Mlume, Abetcha obe, na uhulicha liidi lyage; 31bululi Mlume, Abetcha obe, m Abetcha a uleeelela; gushiugugicha, na gushiuchimya, na gushigibilila malagano ma bamasobe melibalahile pa.32Bululi ubuche masugu menen mahishile, mene mabele hambele hobe, utula lusugu luya Abetcha lwelibumbile mtu hegulu ha sii, na uhuma sunga lili lya gulu ndaa na sunga lili, ugana nambo hahumoneya inya nahi ino yata, ao ugana hahuhulichiwa mwano gwavinywa nahi ino? 33Wi wii! Batu mengo mo mose bahuliche liidi lya Abetcha lilihudogoma uhuma mnda aahya, nahi gogwe byolihuliche, bashiwe?34Ao Abetcha gugile mengo nai uliguhila mmoga hawingi ha gunge mmoga, wa utonda, na wa bisaga, na wa bigagicha, na wa bita, na wa uboo wa uoma, na wa uboo wa ugolobu, na wa ubabula wa wata, nahi biya Mlume, Abetcha enyu, byelimgilie benywemnda sii gya Misili, u mbele wa meeso menyu?35Gogwe umonyiwe bino, yulu uoshe umana ugana Mlue noo Abetcha, hashi gunge nambo gee ka. 36Uhumina ha gulu wahulicha liidi lya Mlume, yulu gugigye; na hegulu ha sii guumoninye aahya age aulu; uhuliche binywa byage uhuma hamwingi ha aahya.37Na wa ibalo gubaundile bamasenyu, na wa iyo ibalo gubasobolile bibushi byabo hanyuma habo, guuhuminye m sii gya Misili wa uba hamwechi nobe, wa uosha wage wingi, 38yulu ya uchinga mioga u mbele ubo, bene bali bata, bina uoma uuhima gogwe, yulu ya uugingicha, na uuha sii gyabo gibe buhyana bobe, nahi byabili lino.Wa bibyo umane, bino lino, wabiye mnda mtima gobe, ugana Mlume noo Abetcha mnda gulu lya hegulu, na mnda sii hasi; hashi gunge; 40Bino, uuse m'bindo gwage, na alago age, andihusambila lino yulu ugililwe, gogwe na baana bobe hanyuma hobe, na masugu mobe maabe mengi mnda giya sii gyeliuha Mlume, Abetcha obe, milumbu.41Haho Musa gubagule mabuga mattu m'bwala mwa Yolodani luubi lwa buhumino bwa chuba; 42yulu ya ugana mine gwihaga mtu gaoshe usinina uya, mine gwihaga m'binji nage wa subisubi, na gushimmoninywe utula aala; yulu gahamee helisinina m gimwe mbuga gyo gyose giya; 43namo noo mano, Beseli gya mgala guli mnda sii gya ibandabanda, wa Leubeni; na Lamothi gili Gileadi, wa Bagadi; na Golani gili u Bashani wa Bamanase.44Na m'bindo Musa gwelibabiile noo guno; 45gino noo mangisiyo, na alago, na uonona, Musa byelibasambile baana ba Isilaeli habahumine Misili; 46m'bwala mwa Yolodani, wibetabeta yine ibele hulolana na Beth-peoli, mnda sii gya Sihoni oolo lya Baamoli, mine gubelehushama Heshboni noo gulwilwe na Musa na baana ba Isilaeli, habahumine Misili.47bawatile sii gyage, gyo nubaihana yabo, na sii gya Ogu oolo lya Bashani, noo maolo mabili ma Baamoli, bene babekle m'bwala mwa Yolodani luubi lwa ubutobwelo bwa chuba; 48uhuma Aloeli, gyine gili u m'bega gwa ibetabeta ya Alnoni, ndaa na loono lwa Sioni (nalo noo Helmoni), 49Na Ubaalabu ose wine uli m'bwala mwa Yolodani luubi lwa mlugulu, ndaa na Bahali lya Baalabu, hasi ha mmundumuo gwa Pisga.

Chapter 5  
1Musa gugitile Isilaeli yose, gubasambile, Yenywe Isilaeli, hulichiwe alago na uonona byandihigana m matu menyu lino, muoshe uligigya na uloola ubigila. 2Mlume, Abetcha etu, guitile malagano netu haya Holebu. 3Mlume gushiitile mano malagano na bamasetu, m na beswe, noo, beswe bene baliho hano twili na mwego.4Mlume gudogomine nenyu yenyi wa yenyi u loono, uhumina hawingi haahya; 5(na nene maya mengo nigimene hawingi ha Mlume na benywe, yulu ya uummonya inywa ya Mlume; bululi, mumonine booba bwa aya aahya, na mushiselile u loono); nage guganine, 6Nene noo Mlume, Abetcha obe, mine guuhuminye mnda sii gya Misili, mnda ndu gya bucha.7Ushibe na tubetcha tunge nambo nene ka. 8Ushiliitile miishi gya ubada, mlingilisho gwa ibya yo yose yine ili ha gulu, ao yine ili hasi ha ino ibaloo, ao yine ili mmaadi hashi ya sii.9Ushibiginamine ao ubigilila; bululi nene Mlume, Abetcha obe, nili Abetcha ali na buwa, nisulipisha baana usona wa bamasabo; ndaa na ibushi ya butatu na ya buna ya bene basukonywa. 10nene nisuleelela mauki uki bene basukunda, na uusa alago anyi.11Ushililumbule benene china lya Mlume, Abetcha obe; bululi Mlume gwim'bala uba na abachi, mtu mine gwililumbula china lyage bunene.12Luuse lusugu lwa Sbato uluhahache, nahi Mlume, Abetcha obe, byeliusambile,. 13Masugu mtuba ugile mgilo, uhishe bihisho byobe byose; 14alakini lusugu lwa njwii m Sabato gya Mlume, Abetcha obe; lulo lusugu ushigichi mgilo go gose, gogwe, ata bawalubaga bobe, ata misiha gyobe, ata ng'ombe chobe, ata punda chobe, ata nyama chobe cho chose, ata mgenyi mine guli ha mchabgo gobe, yulu mgichi gobe gwa mmachana na mcha gobe balituche byoka biya nahi gogwe.15Gogwe uengeleche ugana ubele mcha mnda sii gya Misili, na uga Mlujme, Abetcha obe uuhogonone uya wa uboo wage wine uli na uoma, na uboo wa ugololwe; wa iyo ibalo Mlume, Abetcha obe, uusambile uuse Sabato.16Ubanyemye sobe na mnobe; nahi Mlume, Abetcha obe, byeliusambile, masugu mobe mabe mabuchu, na gogwe waoshe ugililwa mnda sii gyolihewa na Mlume, Abetcha obe.17Ushihagane.18Ushyite masei.19Ushigibe.20Ushim'bangisiye m'binji nobe bya lulimi.21Ushibe na itima u mmachi gwa m'binji nobe; na ushibe na itima u ndu gya m'binji nobe, ata lubala lwage, ata mcha gwage, ata mgichi gwage gwa mmachana, ata ng'ombe gyage, ata punda gyage, ata ibya yo yose yine yeli nayo m'binji nobe.22Bino noo binywa byine Mlume byelisambile sumbilo lyenyu lyose u loono wa liidi mbila uhuma hawingi haahya, na timba, na mdoo gwingi; na gushilibiye inywa. Gubigolile heguilu ha mibachwa gibili gya mawe, gee nuupa.23Haya, hamuhuliche liya liidi uhuma hawingi ha mdoo, na moka mamo mengo luya loono lubele hulama aahya, bibyo mupyile, ehe, bahele bose ba bilongo byenyu, na miungu gyenyu. 24muganine, Loola, Mlume, abetcha etu, gwatuonya ugengeda wage, na bwata bwage, na beswe twahulicha liidi lyage uhuma hawingi haaya; mwamona lino ugana Abetcha gusudogoma na mtu, nage nuuhamaa.25Bino hano, yulu yai tusawa?Bululi bwai aahya engi ituchigya; tubehulicha iyaka liidi lya Mlume, Abetcha etu, twiwa. 26Bululi u bato bose bene bali na mibili m nanyi guhuliche liidi lya Abetcha ene ali na mwego, gulihudogoma uhuma hawingi ha aahya, nahi biya beswe, gashiwe? 27Gogwe noo ugye hoka, wahuliche byose byeligana Mlume, Abetcha etu; watusambile byose byeliusambila Mlume, abetcha etu; beswe twbuhulicha na ubigila.28Nage Mlume guhuliche liidi lya binywa byenyu byamusambile; Mlume gusambile, Nahulicha madi ma binywa bya bano batu byabuganine; bagana bisoga byose byine byabagana. 29Ehe, bisuba na mtima nahi guno mnda mwabo masugu mose, gwa uunyemya, na uusa alago anyi ose masugu mose, baoshe ugiliwa boo na baana babo milumbu! 30Ugye ubasambila, Giwilwe u bitula byenyu.31Alakini gogwe, gimana hano hoka nanyi,na nene nidogoma nobe m'bindo gose, na alago na uonona, byolibagigya, baoshe ubigila mnda sii gyandibaha ugishama.32Bino uswe, meigile nahi byamusambilwe na Mlume, Abetcha enyu; mushigaluwe uboo wa ulume ata wa uachi. 33Giwe ndila gyose gyine gimlagile Mlume, Abetcha enyu, mwabe na mwego, na ugulilwa, mwaite masugu menyu uba mengi mnda sii gyamwihyili.

Chapter 6  
1Guno noo m'bindo, na alago, na uonona, welihanene Mlume, Abetcha enyu, mugigiwe, mwagugile mnda giya sii gyamulihudabwila uguhyililka; 2waoshe umnyemya Mlume, Abetcha obe, uusa alago age ose, na m'bindo gwage, gwqandihusambila, gogwe na baana bobe, na bedulu bobe, masugu mose ma mwego gobe; iyaka masugu bobe mabuchiwe.3Bino hulicha, Ee Isilaeli; walingamine wabigile; yulu wagililwe, bululi wabule abisa,nahi Mlume, Abetcha a bamasobe, byeliulagile, mnda sii gyagigiluchu mabele na bui.4Hulicha, Ee Isilaeli; Mlume, Abetcha enyu, Mlume m gumwechi. 5Na gogwe mmunde Mlume, Abetcha obe, wa mtima gobe gose, na wa luhuda lobe lose, na wa uoma obe ose.6Na bibyo binywa byanduhuusambila lino, bibi mnda mtima gobe. 7na gogwe ubagigye baana bobe wa chigilwe, na ubidogoma holishama mnda ndu gyobe, na hobi hugyata mndila, na holi sendama, na holi gimana.8Ubihambe byabe ibala hegulu ha uboo obe, nabyo bibi nahi yaanyi mnda meeso mobe. 9Iyaka ubigole hegulu ha bikwa bya mchango gobe, na hegulu ha mchango gobe.10Iyaka bibi helihwa Mlume, Abetcha obe, uuhyicha mnda sii gyelibalahile pa bamasenyu, Iblahimu, na Isaka, na Yakobo, wa ugana gwibaha; mabuga ma mata masoga moshogubaile gogwe, 11na madu ma magiluchu bitundu byose bya bisoga byoshigiluche gogwe, na bishima bya bidabwe byoshidabile gogwe, mabala ma mizabibu na mizeituni gyoshiunine gogwe, gogwe wiiya na ugyuta; 12haho waliuse, ushichwe umgibilila Mlume mine guuhuminye mnda sii gya Misili, mnda ndu gya bucha.13Mnyemye Mlume, Abetcha obe; noo goligilila, na ulaha pa wa china lyage. 14Ushilame tunge tubetcha nahi tubetcha twa mioga gyagimchungulubu; 15bululi Mlume, Abetcha obe, ali hawungi hobe m y' Abetcha ene ali na buwa; chishichwe ulama hegulu hobe sungu cha Mlume, Abetcha obe, gee nuuchimya uhume hegulu ya yenyi ya sii.16Mushimtonde Mlume, Abetcha enyu, nahi byamumtondile uya Masa. 17Muuse wa chigilwe m'bindo gwa Mlume, Abetcha enyu, na ubangisiya wage, na alago age eli ulahile.18Gogwe wagile bya lingililo, na bisoga, u meeso ma Mlume; yulu waoshe ugililwa, na gogwe wagingile mnda sii gya gisoga na ugihyilia Mlume gyelibalahile pa bamasobe. 19ugana gwibachinga hambuga tumango tobe tose u mbele obe, nahi byeliganine Mlume.20Na mengo mene michwa heliubucha mwanobe, gabeusambila, M yii mangisiyo, na alago, na uonona, welilagile Mlume, Abetcjha etu? 21Haho noo holimsaambile mwanobe, Tubele bacha ba Falao uya Misili; Mlume, gutuhuminye uhuma Misili wa ubo wage wa uoma; 22Mlume gomoninye bisaga na bigagicha byata, binyemu, hegulu ha Misili, na hegulu ha Falao, na hegulu ha ndu gyage, u mbele wa meeso metu. 23gutuhuminye uya yulu ya utuchwisha uno, bululi gatuhe sii gyine gyililahila pa bamasetu24Mlume gutusambile tuuse alago ano ose, tumnyemye Mlume, Abetcha etu, twamone busogamasugu mose yulu gatubise uba na mwego nahi bino lino. 25Iyaka gibi kiine gyenyu, tubeusa ugila malagano mamo mose u mbele wa Mlume, Abetcha etu, nahi byelitulagile .

Chapter 7  
1Mlume, Abetcha obe, heliubiya mnda sii gyolihugila ugihyilila, helichula mioga gingi gihume u mbele obe, Mmiti, na Mgilgashi, na Mmamoli, na Mkanaani, na Mpelizi, na Mhivi, na Myebusi, mioga njwii gya gyata gyine gili na uoma uuhima gogwe;2haho Mlume, Abetcha obe, heligya u mbele obe ulwa nabo, na gogwe wilwa nabo; mamo mengo noo holibahonya abisa; nangu uhulichanya nabo, na nangu ubamonena misa; na nangu ugondana nabo. 3msiha gobe ushiguhe mlume, ata mmwalubaga gobe ushiguguhile mlume msiha gwage.4Bululi gwimmugicha mmwalubaga gashindame, yulu baatambikile tunge tubecha; haho noo sungu cha Mlume hachilama yulu yenyu, nage gwiuchimya wa abilo abisa. 5Alakini bagililwe bino; mubundule butambikilo bwabo mugwishe bihanda byabo, mugwishe maashela mabo, chigiwe wa aahya miishi gyabo gya ubada.6Bululi gogwe uli mmoga guhaha gwa Mluje, Abetcha obe; Mlume Abetcha obe, guusobole ube batu bage, uhima mioga gyose gyine gili hegulu han yenyi ya sii.7Mlume gushimmundile benywe, ao gushimsobole benywe, wa ibalo m'bele bengi uhima mioga gyose, yulu m'bele bacho uhima batu bose. 8mndi m wa ibalo Mlume gulihummunda, na wa ibalo gubenjiche gawiliche ulaha pa wage welilahile pa bamasenyu, noo ibalo Mlume gummuminye na uboo wage wa uoma, gummogonone uhuma mnda ndu gya bucha, mnda uboo wa Falao, oolo lya Misili.9Bino manywe ugana Mlume, Abetcha enyu, noo Abetcha; Abetcha aawilile, gusuwasha malagano magena uleelela wage uli bene balihummunda, na uusa alago age, ndaa na bibushi uki; 10nage gusubaha bene basummonywa u mbele wa byenyi byabo, ubachimya. Gushibi lebelebe wage mine gusummonywa, gwimma u mbele wa yenyi yage. 11Bino uuse alago, na m'bindo, na uonona wandihuusambile lino, wabyiite.12Na habi, wa ibalo mwahulicha uno uonona, na uusa na uugila, bibyo Mlume, abetcha obe, gwiuwilidicha malagano ma uleelela welibalahile pa bamasobe; 13nage gwiuunda na uuhaliola mihaa na uubucha iyaka gwihalila mihaa ibushi ya gumo lyobe, na ibushi ya sii gyobe, biliwa byobe na ibugu yobe, na mauta mobe, bisuganywa bya ng'ombe chobe, na myoo gyobe gya gicho-gicho, mnda sii gyelibalahile pa bamasobe ugana gwibaha.14Wihalilwa mihaa uhima mioga gyose; hashibi mlumyana ao mmachana guli igimba hawingi henyu; ata u nyama chenyu cha usugwa. 15Na Mlume gwiuhuminya bisumi byose; na gushibiya oli mitongo gyo gyose giibi gyoligidi gya Misili, alakini gwigibiya hegulu habo bose bene bali huuonywa.16Gogwe chimya mioga gyose gyine gyiuha Mlume, Abetcha obe; liiso lyobe lishibamonene misa, na ushigilile miishi gyabo; bululi iyo ikoko ibi m gochi oli.17Na gogwe ubegena mnda mtima gobe, Mioga gino m gingi upima nene; niosha wi ubahunya m bihana byabo? 18Ushibamone booba; ummengeleche abisa Mlume, Abetcha obe, byelimgilile Falao na Misili gyose. 19Uengeleche uya utonda wata wine umonine meeso mobe, na biya bisaga, na bigagicha, na uboo wa uoma, na uboo wa ugolobu, weliutobolile nao hambuga Mlume, Abetcha obe; noo byelibaita Mlume, Abetcha obe, mioga gyose gyine gyoli humona booba.20Iyaka Mlume, Abetcha obe, gwihila lulago hawingi habo, ata giya mihona, gyine gyilibisa, bahagwe u mbele obe, 21Ushigingilwe na iduba yulu yabo; bululi Mlume, Abetcha obe, guli hawingi hobe, Abetcha a ata, ene asusinywa. 22Nage Mlume, Abetcha obe, gwigitele hambuga giya mioga u mbele obe lemba-lemba; bishilingye ubachimya lwendo lumwechi, nyama cha mgala chishichwe uubulila.23Haho Mlume, Abetcha obe, gwibahunya u mbele obe, gwibabiya adugwa, adugwa aata, ndaa na byabihwa uchimiwa bose. 24Na maolo mabo gwiubiila bo mmaboo mobe, na gogwe wichiminya machina mabo lihume hasi ha gulu; hashi mtu mine gwiosha ugimana u mbele obe, ndaa na btyolihwa ubachimya bose.25Miishi gya ubachwa na tubetcha twabo mwutuchigya na aahya; ushisimbe lusuu ao nolo chine chili wabo, na ushichiguhe chibe chobe ushichwe uwaswa nacho; bululu m byuchigilicha wa Mlume, Abetcha obe; 26na byuchigilicha ushibibiye mnda ndu gyobe, ushichwe gugwe mlingilisho gwa ibya ishi isoga, uionywe abisa; na uihanya abisa; bululi m yibya ihanyiwe abisa.

Chapter 8  
1Alago ano andihuusambila lino wiausa, wiagila, mwaoshe uhamaa na ubula, na ugingila mnda giya sii gyine Mlume gyelibahale bamasenyu; benywe mwigihyilila. 2Gogwe wiengelecha ndila biya gyine Mlume, Abetcha obe gyeliugolwele Gino myaa maumi mana mnda lwanaganywa, Yulu gunenune, guutonde gamane byine bili mnda mtima gobe, ugana nambo wiusa alago age, ao nangu.3Guuhimine, guuleile umone ndala, guulishiche na mana, gyoshigidi gogwe ata bamasobe bashigimanine; yulu guumanye ugana mtu gushuibahamaa wa mkati ka, mndi gusuhamaa na yo yose yine usuhuma mnda anywa a Mlume.4Bichalaganywa byobe bishisambwile, na ata ugulu obe ushibimbile, gigyo myaa maumi mana. 5Gogwe uengeleche mnda mtima gobe, ugana nahi biya shibana byesummambila mwanage, noo Mlujme, Abetcha obe, byeli huuambila. 6Gogwe uuse alago a Mlume, Abetcha obe, waoshe ugyata mnda madila mage, na umnyemya.7Bululi Mlume, Abetcha obe, gwiugingicha mnda sii gya gisoga, sii gyine gyina bichiba bya maadi, na misula, na bishima, bisisiluwa mnda bibetabeta na u koono; 8sii nya mabele na mipunga, na mizabibu, na miti, na machungwa, na mizeituni gyine gyina mauta, nqa bui;9sii gyine gyoliya mo mikati, ushi wa ususuwa, ushihungwilwa na ibya yo yose mwagili; sii gyine mawe magyo m bigela, na koono chage chisudabwa mmubo. 10Na gogwe wiiya ugyute, wimtona Mlume, Abetcha obe, yulu ya sii gisoga gyeliuhele.11Ube lwenge lulume, ushichwe umgibililw Mlume, Abetcha obe, wa nangu uusa alago age, na m'bindo gwage, gwandihusambila lino. 12Lingamine, holibi wahuuya na ugyuta, na ugubaa madu mabenju na ushama mwamali;13na migoma gyobe gya ng'ombe na gya miyoo hagyibula, na lusuu lube na nolo chobe hachibula, na bibya byose byine byoli nabyo habyibula. 14bino haho naho mtima gobe gushiginyuwe, wamgibilile Mlume, Abetcha obe, mine guuhuminye mnda sii gya Misili, mnda ndu gya bucha;15mine guugolwele mnda lwanaganywa luya lwata lwa ubabulana, lwine luli na madowa maahya na ngelengele, sii gya yuma gyine gishi na maadi; gyeliuhuminye maadi u huo lya ligumu, 16guulishiche mlwanaganywa na mana, bamasibe bashigimanine; yulu gunenune, guutonde, na wisula yube gugilile bya yano. 17Haho ushidogome mnda mtima gobe, Uoma wanyi, na uosha wa uboo wanyi noo upele bino bitundu.18Bino wammengeleche Mlume, Abetcha obe, bululi noo gusuuha uoma wa uba na bitundu; yulu gamaite malagano mage melilagene na bamasobe, nahi bino lino. 19Alakini nambo wimgibilila Mlume, Abetcha obe, na utugila tunge tubetcha, na utugilia, na ututangila, nihum'bangisiya lino ugana hashi adigwa mwichuimiwa. 20Nahi biya mioga giya gyine Mlume gyelihuchimya u meeso menyu, byoka biya mwidigwa; bululi mushibanjiche uhulicha liidi lya Mlume, Abetcha enyu.

Chapter 9  
1Hulicha ee Isilaeli; bino lino usili hubenja udabuwa Yolodani ugingile na ugihyilila mioga gyine gili gyata, na gyina uoma uuhima gogwe, mabuga maulu magubailwe na migumbo gilahu uhiya ha gulu, 2batu ba bata, balahu, baana ba Baanaki, boligidi, bolihuliche bali hulumbulwa bino, M nanyi gunaosha ugimana u mbele wa baana ba Anaki?3Bino umane lusugu luno lwa lino ugananMluje, Abetcha obe, noo gusulombola udabuwa hambele hobe nahi aahya alihuchigya; gwibachimya u mbele obe; noo byolibachinga na ubachiminya abilo, nahi byusambile Mlume.4Ushidogome mnda mtima gobe, Mluje, abetcha obe, helihwa ubalungila hambuga u mbele obe, wagane, M kiine gyanyi byelimbiile Mlume ugihyilila gino sii; umane m yulu ya usona wa gino mioga Mlume gwabachinga hambuga u mbele obe.5Ushi wa kiine gyobe, na ushi wa uhola wa mtima gobe, bino holigingila ugihyilila sii gyabo; alakini m yulu ya usona wa gino mioga Mlume, Abetcha obe, gwabachinga u bele obe; iyaka m gaoshe uigimiya iya inywa Mlume yelibahalile pa bamasobe, Iblahimu, na Isaka, na Yakobo.6Bino umane uganaMlume, Abetcha obe, gusuha gino sii gya gisoga ugihyilile yulu ya kiine gyobe, yulu uli mmoga gwine guli na oshi lya ligumu.7Engelecha, ushigibilichi byolimsageche Mlume, Abetcha obe, sungu chage mlwanaganywa; utula lusugu lolihumine sii gya Misili ndaa nan byamuhiile ino ihana, mubele na lubengo yulu ya Mlume. 8Iyaka mumchigiliche Mlume uya u loono Holebu, Mlume guchigililwe yulu yenyu na byelisimbile umchimya.9Na haya handiselile u loono ugya ugaa mibachwa gya mawe, nagyo m mibachwa gya malagano ma Mlume melilagene nenyu, haya nishamine mya mloono masugu maumi mana busugu na chuba; nishilile iliwa na nishinywine maadi. 10Mlume gupele giya mibachwa gibili gya mawe gili gigolwe na mnywe gwa Abetcha; na hegulu hagyo bigolilwe binywa nahi byose byelidogomine nenyu Mlume mya m loono uhuma hawingi haahya lusugu lwa sumbilo.11Haihiile isula ya masugu maumi mana busugu na chuba, Mlume gupele giya mibachwa gibili gyav mawe, nagyo m mibachwa gya malagano. 12Mlume gusambile, Huma hano, usale abilo; bululi batu bobe bene balihuminye Misili balibulaganya; baluhubaganya mnda ndila gyandibasambile, balilongecha mmishi gwa usumbulula.13Iyaka Mlume gudogomine nanyi abisa, gusambile, Magumona guno mmoga; na loola, m mmoga gwine guli na oshi lya ligumu; 14undeye, naoshe ubachimya, na ulichima china lyabo hasi ha gulu; nene niuita gogwe uba mmoga gwata gwine guli na uoma ubahima boo.15Haho nigaluwile, nisalile mya m loono, loono lulamine aahya; na biya mibachwa gya mawe gibili gya malagano gibele m maboo manyi mabili. 16Nilingamine, na loola, bubele hugila buubi uli Mlume, Abetcha enyu, mulongiche mwana ng'ombe gwa usumbulula; mugiteile mgongo abilo ndila gimsambile Mlume.17Nigiwatile giya mibchwa gibili, nigitelile uhuma mnda maboo manyi mabili; nigibelile u meeso menyu. 18Nigwile hasi u mbele wa Mlume masugu maumi mana busugu na chuba, nahi haya hatangi; nisahilile iliwa na nishinywine maadi; bululi bwa bulibi bwenyu bose bwamulubile, wa ugila usona u meeso ma Mlumne, wa umchigilicha.19Bululi mumonine booba bwa sungu na uambilwa welimmambile Mlume ubenja umchimya. Alakini Mlume gupuliche moka mamo mengo namo. 20Mlume guchigililwe abisa yulu ya Haluni gusimbile umdiga; nimsabile Haluni nage mamo mengo.21hanyuma niguhile buya buubi bwenyu, guya mwana ng'ombe gyamulongiche, nimchigiche m maahya, nimswagile, nimnyuwile buusu ka, nage nuba nekuneku nahi ihwili; niitelile iya ihwili yage mnda hiludi hyine hibele huhuma u luya loono.22Iyaka uya Tabela, na Masa, na Kibloth-hataava mushigiliche iyaka Mlume. 23Na mengo melimtumine Mlume haya Kadesh-balnea, helimsambile, Selwe mgihyilile sii gyandamma; haho mubengile yulu ya malaganoma Mlume, Abetcha enyu, mushigitabidiche liidi lyage. 24Mubele na lubengo yulu ya Mlume utula lusugu lwandimmanine benywe.25Haho nigwile hasi u mnbele wa Mlume masugu mana busugu na chuba noo mandibele mgube u mbele wa Mlume hasi; bululi Mlume guganine, gwimchimya. 26Nimsabile Mlume, niganine, Ee Mlume, Abetcha, ushibachimye batu bobe, bene bolihogonone wa bwata bobe, bene bolihuminye Misili wa uboo wa uoma obe.27Ubaengeleche bacha bobe, Iblahimu, na Isaka, na Yakobo; ushilingamine uhugila wa bano batu, ata na usona wabo, ata na buubi bwabo; 28gishichwe sii gyolituhuminye gyagane, M yibalo Mlume gushioshiche ubahyicha mnda sii gyelibalagile ubaha, iyaka m wa ibalo gubaonywine, byeli batotole hambuga yulu gabahage mlwanaganywa. 29Nabo m batu bobe, buhyana bobe, bolihuminye wa uoma obe wata na wa uboo obe wa ugolobu.

Chapter 10  
1Maya mengo Mlume gusambile ulibadile mibachwa gibili gya mawe nahi giya gya gitangi, hanyuma noo wachwe wandiuno u loono, wanongeche nalindo lya mti. 2Nene naagole hegulu ha gigyo mibachwa binywa biya byine bibele bigolwe u giya gya gitangi, gyolibelile, gogwe wagibiye mnda liya lindo.3Bibyo nilongiche liya lindo lyab mti gwa msese, nibadile mibachwa gibili gya mawe mlingilisho gwa guya gya gitangi, niselile m'ya mloono, na giya mibachwa gibili m muboo wanyi. 4Nage nuugola hegulu ha gioya mibachwa nahi migolo gya gitangi, aya alago umi, abasambile Mlume uya u loono uhuma hawingi ha aahya lusugu lwa sumbilo; Mlume noo upa.5Haho nigaluwile nisalile uhuma mloono, nigibiile mibachwa mnda lindo lyandilongiche; nagyo gilimo mnda nahi byelisambile Mlume.6(Baana ba Isilae;li bachuwile uhuma bishima bya Bene-Yaakani ugya Mosela; Haluni noo uwa uya, guchiilwe uya; na Eleazali mwanage gugilile mgilo gwa bwibuli hanyuma hage. 7Bachuwile uhuma uya ugya Gudgoda; bahumine Gudgoda bagile Yotbatha, nagyo m sii gya bichiba bya maadi.8Na mamo mengo Mlume gubalulile ilongo ya Lawi yulu baabe huliswala liya lindo lya malagano ma Mlume, baabe hugimana u mbele wa Mulme yulu ya umgilila, na wa ubahalila mihaa batu wa china lyage, ndaa na lino. 9Bibyo gushibi na mtala gwa Lawi, na gashibe na buhyana hamwechi na bashiwabo, Mlume noo buhyana bwage, wa nahi biya bimsambile Mlume, Abetcha obe.)10Nishamine m'ya mloono nahi haya hatangi, masugu maumi mana busugu na chuba; Mlume gupuliche mamo mengo namo; Mlume gushibanjiche uuchumya. 11Mlume gusambile, Gimana, ugiwile u mele wa meeso ma batu; nabo bigingila ugihyilila sii, gyandibalahile pa bamasabo ugana nibaha.12Na bino, Isilaeli, Mlume, Abetcha obe, alihuisimba ii oli, myunyemya Mlume, Abetcha obe, na ugyata mnda madila mege mose, na umunda, na umgilila Mlume Abetcha obe, wa mtima gobe gose, na wa luhuda loe lose; 13uusa alago a Mlume na m'bindo gwage, gwandihusambile lino, uba luhanga lusoga.14Loola, gulu m yibya ya Mlume, abetcha obe, na sii, na bitundu byose byine bilimo. 15Iyaka, Mlume guseelele bamasobe, na ubaunda, gubasobole babuswa babo hanyuma habo, ehe, na benywe uhima mioga gyose nahi bino lino.16Bino, ligishiwe kumbi gya mitima gyenyu, na mushigumye maoshi menyu. 17Bululi Mlume, Abetcha enyu, gee noo Abetcha a tubetcha, na Mlume gwa balume, Abetcha a ata, gusudanja, gushibagegemina byenyi bya batu, na gushibaguha bugeda milomo.18Gusubaitila mashige na mawilwa uonona wa kiine, nage busumunda mgenyi, gusumma iliwa na bichwalaganywa. 19Bino, mmunjwe mgenyi, wa iyo ibalo na benywe mubele bagenyi mnda sii gya Misili.20Mnyemye Mlune, Abetcha obe, umgilile gee; umbatilana nage, na ulaha pa wa chinanlyage. 21Gee noo ugema obe, nage noo Abetcha obe, mine guugilile bikoko bina bya byata, bya usinywa, byolimonine na meeso mobe.22Bamasobe basalile Misili nahi batu maumi njwii; na bino Mlume, Abetcha obe, uubucha bwingi bobe nahi tumbala-mbala twa gulu.

Chapter 11  
1Bululi bwa bibyo ummunde Mlume, Abetcha obe, na uusa masugu mose mihano gyage, na alago age, na uonona wage, na malagano mage.2Benywe lino manywe; bululi nishihudogoma lino na bawalubaga benyu, bene bashimanine, na mashimonine buhuchi bwa Mlume, Abetcha enyu, bwata bwage, na uboo wage wa uoma, na uboo wage wa ugolobu, 3na bisaga byage, na migilo gyage gyelimgilile Falao oolo lya Misili, na sii gyage gyose, m'bwingi mwa Misili;4Na byelibagilile basolokoto ba Misili, falashi chabo, na tubilibili twabo; nabyelibaunine na maadi ma Bhali lya Shamu hababele humlama, na Mlume byeli bachimimye ndaa na lino; 5na bikoko byelimgilile benywa mndala, ndaa na byamuhiile ino ihana;6na byelibagilile Dathani, na Abilamu, baana ba Eliabu mwaana gwa Leubeni; sii byagiununine anywa age, gibaminine, na bene babele m madu mabo, na bitula byabo, na ibya yo yose yine ibele na mwego hubalama, hawingi ha Isilaeli yose. 7alakini meeso menyu mamonine migilo gyata gwa Mlume gyeligilie, gyose.8Wa bibyo uuswe malagano mage mose mandi humlaga bino lino, mwaoshe uba na uoma, na ugingila ugihyilila sii gyamulihudabuwa yulu ya uguhyilila; 9benywe mwaoshe umaita masugu menyu uba mengi mnda sii Mlume gyelibalahile pa bamasenyu, ugana gwibaha bo na ibushi yabo, sii gilihuhongolowa mabele na bui.10Bululi sii gyamulihugingila ugihyilila, gishi nahi sii gya Misili gyamuhumine, gyolibele huuna matete mobe mo na ugichwisha maadi na magulu mobe, nahi lubala lwa minanyi; 11alakini sii gyamulihudabwila ugihyilila m sii gya tuono na bibetabeta, nagyo gisudoba na maadi ma mbula gy6a gulu; 12nagyo m sii gisuuswa na Mlume, Abetcha obe, gya hegulu hage, utula ubutulilo bwa mwaa ndaa na isula ya mwaa.13Iyaka bibi hamwihulicha wa chigilwe malagano manyi menemandihumlaga lino; na ummunda Mlume, Abetcha enyu, na umgilila wa mitima gyenyu na luhuda lwenyu lose; 14haho noo handimnyeshecha mbula hegulu ha sii gyenyu ha mengo magyo, mbula gya budogo, na mbula gya lunyange, waoshe usola biliwa byobe, na ibugu yobe, na mauta mobe. 15Nene niuha byanyi mnda mabala mobe yulu ya ulisha nyama chobe cha chisugwe, gogwe wiiya na ugyuta.16Liuswe bichuli-chuli byenyu bya mwego, mitima hyenyu gishichwe ubichiwa, ugaluwa na ugilila tunge tubetcha na ututambikila. 17sungu cha Mlume chishichwe ulama hegulu henyu, nage nuuhamba gulu hashibe na mbula, ata na sii gishihe biguma byagyo; uchimiwa abilo muhume mnda sii gisoga gyelimma Mlume.18wa bibyobibiwe binywa byanyi mnda mitima gyenyu na m luhuda lwenyu; bihambwe bibe ibala hegulu ya maboo menyu; nabyo bibi nahi yaanyi hawingi ha meeso manyu. 19Nabyo bigigiwe baana benyu wa ulisamba holishama mnda ndu gyobe, na hobihugyata mndila, na holisendama, na holigimana.20Iyaka ubigole hagulu ha mtatala panya gwa ndu gyobe, nanhegulu ya michango gyobe; 21yulu masugu menyu maiswe uba meengi, na bawalubaga benyu nabo, yulu ya sii gyine Mlume gyelibalahile pa bamasenyu ugana gwibaha, nahi bili masugu ma gulu hegulu ha sii.22Bululi ugana nambo mwiusa wa chigilwe malagano mano mose mandihumlaga, umagila; umunda Mlume, Abetcha enyu, na ugyata mnda madila mage mose, na uhambana nage. 23haho Mlume noo hene helichinga mioga gino gyose u mbele wenyu, na benywe mwihyilila mioga gya gyata gyina uoma ummima benywe.24Ihana yo yose yina yamwigyatila na maasa ma magulu menyu ibi yenyu; utula luya lwanaganywa lwa Lebanoni, na utula luudi Flati, ndaa na bahali lya igolo, chibi noo ng'umba chenyu. 25Hashibi mtu mtu mine gwigimana hambele henyu; Mlume, Abetcha enyu, gwibiya luteshi lwenyu na usinywa wenyu hegulu ha sii gyose gyine gyamwigyatila, nahi byelimsambile.26Lingaminywe, nam'biila hambele henyu bino lino mihaa na buloga; 27mihaa m haya hene hamwihulicha malagano ma Mlume, Abetcha enyu, mandihumlaga lino. 28na buloga m haya hene hamushihulicha malagano ma Mlume, Abetcha enyu, m'behuguluwa uhuma mnda ndila gyandihumlaga lino, wa utugila tunge tubetcha twamushigidi.29Iyaka habi heliulusha Mlume, Abetcha obe, na uubiya mnda sii gyolihugila ugihyilila, haho wabiya mihaa hegulu ha loono Gelizimu, na buloga wabubiye hegulu ha loono Ebali. 30Wi wii! Chishi m'bwala mwa Yolodani? Unyuma wa ndila gya ususala chuba, mnda sii gya Bakanaani bene basushama Ubalabu uhugulwila Gilgali, mibamba mwa giya miamba gya Mole?31Bululi benywe mwidabuwa Yolodani mwagingile uguhyilila sii gyimma Mlume, Abetcha enyu, benywe mugihyilile na ushamamo. 32Benywe lingaminywe mwagile alago na uonona ose bwandihum'biila lino u mbele wenyu.

Chapter 12  
1Ano noo alago na uonona byamwiusa na ubigila mnda sii gyeimma, Mlume, Abetcha bamasobe, ugihyilile, masugu mose mene molihamaa hegulu ya sii. 2Belwe abisa bihana byose byine byababele hutugilila tubetcha twabo mioga gyine gyamwihyilila, hagulu ha koono cha chilahu, na hegulu ha tubandagulu na mmashina na miti gyo gyose gyine gyina byaanyi bya bibisi.3benywe belwe butambikilo bwabo, nogwe bihanda byabo, na miishi gyabo gya tuwe lugulu (maashele) twabo tuchigiwe waahya, na miishi gya ubada gya tubetcha twabo tugechwe; na china lyabo lichimwe koo ha ino ihana. 4Benywe mushimgilile bibyo Mlume, Abetcha enyu.5Bibyo ha ihana hene helisobola Mlume, Abetcha enyu, u bilongo byenyu byose, gahabiye china lyage, noo, ugana ihana yage, hugululwe byenyi byenyu haya, na gogwe wagye haya. 6mwahile haya lutangi lwenyu lwa uchigya, na lutangi lwa nyama chenyu, na imwechi ya umi yenyu, lutangi lwa uginyunywa mmaboo menyu, na ulibindila wenyu, na lutangi lwenyu lwa uhana wa mtima, na lwa babuswa ba batangi ba nyama chenyu ba ng'ombe na ba myoo.7na uya mwiya u mbele wa Mlume, Abetcha enyu, na benywe museelele u byose byine byamwibiya mnda maboo menyu, benywe na ba mmadu manyu, byeliuhalile mihaa Mlume, Abetcha obe.8Mushigile nahi ulama bikoko byose byatulihugila hano lino, mtu ge gese nahi byelihumona u meeso mage; 9bululi mushinahyila ulitucha wa buhyana bweliuha Mlume, Abetcha obe.10Alakini hamwihwa udabuwa Yolodani na ushama mnda sii gyelihumyanya Mlume, Abetcha enyu, gwimma ulihocha, gwimmogonona na tumangu twenyu ngubi chenyu, mwishama kolongecho; 11mamo mengo habi ugana biya bihana byelisobola Mlume, Abetcha enyu, ulishamya china lyage, haho noo hamwilusha bibya byose byandihumsambila; lutangi lwenyu lwa ucgugya, na lutangi lwa nyama chenyu, na imwechi ya umi, nalutqngi lwa uginunywa m maboo menyu, na ulibindila wenyu use wa uhaha wamwibiya wa Mlume.12Benywe mwiseelela u mbele wa Mlume, Abetcha enyu, benywe ba bawalubaga benyu, na misihangyenyu, na bagichi benyu ba balumyana na ba baachana, na Mlawi mine guli ha michango gyenyu; bululi bushi na mtala na gushi na buhyana wa mli.13Lwenge lulile ushiotangile lutangi lobe lwa uchigya u bihana byo byose byolimona; 14alakini u bihana byine byelisobola Mlume u bimwe bilongo byobe, haho noo holitangila lutangi lobe lwa uchigya, haho noo holigila byandihuusambila.15Hamwechi na bibyo unaosha ushinja nyama na ugiya ha michango gyobe gyose, wa ulamana nabyosae byine bilihusimbwa na luhuda lobe, wa mlingilisho gwa mihaa gya Mlume, Abetcha obe, gyeliuhele; gwa mgibe kumbi na gushi gwa mgibe kumbi gunaosha ugiya gigyo nyama, m'bale, na kulungu. 16Alakini mushiye maashi; mageswe hegulu ha bitete nahi maadi.17Mushiye u michango gyenyu imwechi ya umi ya matete mobe, na ata ya ibugu yobe, na ata ya mauta mobe, na ata babuswa ba batangi ba bisuganywa byobe, bya ng'ombe na bya miyoo, na ata bya ulibindila obe osubiya ose, na ata lutangi lobe lwa uhana wa mtima, na ata lutangi lwa uginunywa m uboo obe.18Alakini chicho mwichiya u mbele wa Mlume, Abetcha obe, bihana byelisobola Mlume, Abetcha obe, gogwe, na baana bobe, gwa mlumyana na gwa mmachana, na mcha gobe gwa mlumyana na gwa mmachana, na Mlawi mine guli ha mchango gobe; gogwe seelela u mbele wa Mlume, Abetcha obe, u byose byolibi nabyo mnda uboo obe. 19Liuse ichuli-chuli yobe ya mwego ushimshige Mlawi masugu mose molihamaa mnda gino sii.20Mlume, Abetcha obe, helitala lugumba lobe, nahi byeliulagile, gogwe holigana, Nihusimba uya nyama, bululi luhuda lobe luli husimba uya nyama; unaosha uya nyama, ulamana na byose bilihumba luhuda lobe.21Na ihana yose yine yisobola Mlume, Abetcha obe, gahabiya china lyage, habeba koo nobe, noo holishinja ubihichi byobe bya ng'ombe ao bya myoo byeliuhele Mlume nahi byandiulagile, gogwe wibiya u mchango gobe, wa ualamana na byose byine bili husimba luhuda lobe. 22Nahi biya bisuliwa m'bale ao kulungu, noo byamwigiya gigyo nyama; gushigwamgibe kumbi na gwamgibe kumbi bigiya nabo.23Alakini lwenge lulume ushiya na maashi, bululi maya maashi noo mwego; na mwego gusahiliwe hamwechi na nyama. 24Ushumaye; umagese hegulu ha bitete nahi maadi. 25Ushimaye; yulu waoshe ugililwa, na baana bobe hanyuma hobe holigila byabigolobu u meeso ma Mlume.26Bibyo bibya byobe bya bihaha byine byoli nabyo, na ulibindila obe, wabiguhe nugya nabyo wihana yine yisobola Mlume; 27gogwe watangile lutangi lobe lwa uchigya, nyama na maashi, hegulu ha butambikilo bwa Mlume, Abetcha obe; na maashi ma nyama chobe cha lutangi wamagese hegulu ha butambikilo bwa Mlume, Abetcha obe, na gogwe waaye nyana chagyo.28Binywa bino byose byandihuulaga byose ubiuse na ubihulicha, yulu waoshe ugililwa na baana bibo hanyuma hobe milumbu, haya hene holigila bya bisoga u meeso ma Mlume, Abetcha obe.29Mlume, Abetcha obe, helichinga koo gigyo mioga gyine gili u mbele obe, uya oligingilila uhyilika, gogwe wigiguha, na ugishamona sii gyabo; 30ulilingamine, ushichwe uwaswa, wa ubalama, habihwa uchimiwa u mbele obe; na ushichwe ubucha mwano gwa tubetcha twabo, ugana, Gino mioga gisugilila wii tubetcha twabo? Na nene niita bibyo.31Ushimmitile nahi bibyo Mlume, Abetcha obe; bululi ho hose hene hali uchigilicha wa Mlume, byesuonywa gee, basubyitila tubetcha twabo; bululi basugitangila ata na bawalubaga babo na misiha gyabo ubachigya waahya u tubetcha twabo. 32Inywa yoy yose yandihumlaga ilingaminywe na uigila; ushi ilibiye na ushi ihungule.

Chapter 13  
1Hawingi henyu habeginyuwa mbuwa, ao mloshi gwa malo, gabeumonya isaba ao igagicha. 2ibawilila iyo igagicha yeliusambile ugana, Na tubelama tunge tubetcha twine toshigidi, tutugilile tuto; 3gogwe ushihuliche binywa bya gugo mbuwa ao bya gugo mloshi gwa malo, bululi Mlume, Abetcha enyu, gulihumtonda, yulu gamane ugana nambo mulihummunda Mlume, Abetcha enyu, wa mitima gyenyu gyose na luhuda lwenyu lose.4Gyaswe wa ummlana Mlume, Abetcha enyu; mmnyemiwe na uusa malagano mage na uhulicha liidi lyage, benywe mumgilile na uhulichanya nage. 5Na gugo mbuwa, ao guya mloshi gwa malo, na gahagwe, bululi gwadogoma bya bihubagane yulu ya Mlume, Abetcha enyu, mine gummunyinye mnda sii gy6a Misili, guuhogonone mnda ndu gya bucha, guya mbuwa guli hubenja uuhubaganya ndila giya gyine gyusambikle Mlume, Abetcha obe, ugyate mwagili. Bibyo noo byelihunya usona uhume hawingi hobe.6Mshiwenyu heliubicha wa lubisagulu, mwaana mnobe, ao mmwalubaga gobe, ao msiha gobe, ao mmachi gwa uyaali yobe, ao genda lyobe lyine lili nahi mtima gobe, gabeusambika, Tugye utambikila tunge tubetcha toshigidi gogwe ata na sobe nage. 7u tubetcha twa mioga gyine gili mibamba nenyu hoka nobe ao koo nobe, utula sunga limwechi lya ibaloo ndaa na sunga lya bubili lya ibaloo.8ushimgitabiche na ushimmuliche; na liiso lyobe lishimmonene misa, na ushimshige, na ushim'bise; 9chigilwe ummage; uboo obe na ube wa utangi hegulu hage ummaga, na hanyuma noo maboo ma bange batu bose.10Gogwe mtelele mawe ndaa na byeliwa; bululi gusimbile ummugicha Mlume, Abetcha obe mine guuhuminye gogwe mnda sii gya Misili, mnda ndu gya bucha. 11Na Isilaeli yose bihulicha na umona booba, bashiita usona nahi ubo hawingi hobe.12Ubehulicha halihuganywa mwano gwa mbuga gimwe gya mabuga mobe, mene miuha Mlume, Abetcha obe, washame mo, ubesambilwa, 13Hawingi henyu hachwa bamwe bahugi, babahugicha bamwe bashami ba gimwe mbuga gyabo, balihugana, Tugye utambikila tunge tubetcha twamushigidi; 14haho na gogwe wabushe na uenga, wahubucha wa chigilwe; gogwe lingamina, uba m winene, na iya ikoko ishi na adugwa, ugana uchigilicha wa nahi bibyo byine bilihugiliya hawuingi hobe.15chigilwe gyobe ubalwe bashami ba giya mbuga wa bwigi bwa ahilu, wa ubachimya abisa, hamwechi na bibya byose byine bilimo, na nyama chine chilimo, wa bwigi bwa ahilu. 16na kole chibe chose wachongwele hawibgi ha ndila gyage; na mabuga wamachigye na aahya, na kole chobe chose chabe lutangi lwa luwilile lwa uchigya wa Mluyme, Abetcha obe; nagyo gibi bibunduguchu milumbu; gishigubawe iyaka.17Ishiwaswe ibya yo yose na uboo obe u biya bibya byine bigugichiwe; yulu gagaluwe Mlume na buhuchi bwa sungu chage guleelele, gumonene misa, nahi byelibalahile pa bamasobe; 18holihulicha liidi lya Mlume, Abetcha obe wa uusa malagano mage mose mene mendihuulaga lino, wagile byabisoga u meeso ma Mlume, Abetcha obe.

Chapter 14  
1Benywe musili baana ba Mlume, Abetcha enyu; mushilihale mibili gyenyu, namushilibiye ibanda hawingi ha meeso menyu wa yulu mine guwile. 2Bululi uli mmoga guhaha gwa Mlume, Abetcha obe, na Mlume gumsobole mube batu bage, uhima mioga gyose gyine gili hegulu ha bitete bya gino sii.3Ushiye ibya yo yose ya igugichu. 4Nyama chamwiya noo chino; ng'ombe, mmoo, nanmbuchi, 5kulungu, na m'bale, konju, na mangala, na tolwe, na sunyu, na pende;6na nyama gyo gyose gya tubidi, gyugaduwa tubidi twagyo nuuba topi, nagyo nuuba m nyna gwa utiula na utauna iyaka, u nyama chose noo nyama chine chamwiya. 7Alakini, chino mushichiya inangwa chili hutiula, na chiya chine chili na tubidi; ngamiya, na bungula, nawwww, yulu gisutiula, alakini gishi na tubidi, m cha bunyenye wenyu;8na ngulube, yulu gili na tubidi alakini gishigatiula, gino gili na bunyenye mushigiye nyama chagyo, na ata bitumba byacho mushibiude.9Mwiya u chino chose chili m maadi; yo yose yine ili na myachu na magamba mwiya; 10na yo yose yine ishi na myachu na magamba mushyiye; m bunyenye wenyu.11Mwiiya binonyi byose bya bisoga. 12Alakini bino mushibiye; loochi, na swiswi, na ihungwe; 13na abemba, ubi, iubauba, na bya bihwanane namo;14na bimombomombo byose; 15na mbuni, na abutu, na mmuwe, na aochi-ochi na mioga gyao. 16abugubugu, na yugulu, na abugubugu aata; 17na gomba, na mmasa, na igomagoma;18na membe, na awewe, na na mioga gyage; na adumbaluba, na achuguchugu; 19Na bichimu gyose byine bisugela byine byina bihwahwa m bunyenye wenyu; mushibiye. 20Mwiya binonyi byose bya bispoga.21Mushiye byaamo byo byose; unamma mgenyi guli ha mchango gobe, yulu gaaye; ao ulisha batu ba mioga; bululi gogwe uli mmoga gwa guhaha gwa Mlume, Abetcha obe, ushihiye mwaana-mmoo mine gwili hukoka,22Ushiiswe utangila imwechi ya umi ya matete ma biliwa byobe byose, bisuhuma mlubala mwaa wa mwaa. 23Gogwe wiiya u mbele wa Mlume, Abetcha obe, ihana yelisobola galishamye china lyage, imwechi ya umi ya biliwa byobe, na ibugu yobe, na mauta mobe, na babuswa ba batangi ba migoma gyobe gya ng'ombe na gya myoo; yulu waoshe unyemya Mlume, Abetcha obe, masugu mose.24Nambo ndila gibi na lwendo lulahu abisa oli, ushihuosha uswala uhyiicha wiiya ihana yulu mko nobe wine welisobola Mlume, Abetcha obe, galishamye china lyage, mengo maliuhalila mihaa Mlume, Abetcha obe; 25haho noo holigalulanya bibe lusuu, na uhamba luya lusuu na ugya nalo m muboo obe, ndaa na ihananyine yeliomonya Mlume, Abetcha obe;26na luya lusuu ugile nalo wa yo yose yine yisimba luhuda lobe, ngombe, ao mmoo, ao ibugu, ao malwa, ao luhuda lobe yalwisimba yo yose; gogwe wiilyavuyavu mbele wa Mlume, Abetcha obe; iyaka seelela, gogwe na ndu gyobe; 27na Mlawi mine guli ha mchango gobe ushimgime yulu gushi na mtala ao buhyaha hamwechi nobe.28Mwaa go gose gwa butatu, wisula yago, utamgile imwechi ya umi ya biliwa byobe bya gugo mwaa, wabibiya ha mchango gobe; 29na Mlawi bululi gushi na mtala ao buhyana hamwechi nobe, na mgenyi, na shige, na m'bwile mine guwililwe na mlumyage, bose bene bali ba mchango gobe, baachwe nuuya na ugyuta; yulu yavugana Mlume, Abetcha obe, guhalile mihaa u migilo gyose gya uboo obe gwine gyoligila.

Chapter 15  
1Mwaa go gose gwa njwii, isula yago, uite ulecha. 2Na ulecha ubi bino; ge gese mgambwa na gaileye yeligambile miinage, na gashimlipishe miinage ao mshiwabo; bululi yatelwa mtambila gwa ulecha yulu ua Mlume. 3ujaosha umlipisha mgenyi; alakini yo yose iugambile mshiwenyu m muboo obe wiileya.4Alakini wenyu ushibi mbuchu; (bululi Mlume gwiuhalila mihaa chigilwe mnda sii gyeliuha Mlume, Abetcha obe, ugihyilile gibe buhyana bobe;) 5ugana nambo wihulicha wa chigilwe liidi lya Mlume, abetcha obe, wause malagano mano mose mene madihuulaga lino, umagila. 6Yulu Mlume, Abetcha obe, gwiuhalila mihaa, nahi byeliulagile; alakini gogwe wigambya mioga giingi alakini gogwe ushigamba; iyaka wihyilila mioga giingi alakini gogwe ushihyililwa nagyo.7Nambo habeba mtu mbuchu hamwechi nobe, gumwe mshiwenyu, ha gumwe mchango gobe go gose, mnda sii gyobe gyine gyuha Mlume, Abetcha obe, ushigumye mtima gobe, na ushim'bungile uboo mshiwenyu mbuchu; 8alakini um'bungulile uboo obe wa chifgilwe, umgambe wa winene byawilile nahi byelihusimba uba nabyo.9Ligigye, mushibe na inywa ishilingye mnda mtima gobe, ugana, Gubehioya mwaa gwa njwii, mwaa gwa ulecha; liiso lyobe lyahuba na buwa yulu ya mshiwenyu usahumma ibya; nage gabemlilila Mlume yulu yobe, bubi buubi bobe. 10Umme wa winene, na mtima gobe gushinune holimma; bululi gwiuhalilwa mihaa Mlume, Abetcha obe, wa ino inywa ya mgilo gobe gose, na wa yo yose yoliwata mnda uboo obe.11Bululi ba mbuchu bashisunga mnda sii gyobe milumbu; bino nihusambila, nihugana, Um'bungwile wa winene uboo obe mshiwenyu, msabi gobe, mbuchu gyobe, mnda sii gyobe.12Nambo mshiwenyu, gwa Ieblania gwa mlumyana, ao gwa mmachana gwa Ieblania, gabeguchiwa oli, nage gabeugilila myaa mtuba; mnda mwaa gwa njwii umleche na buhulu gahume oli. 13Na gogwe holimlecha buhulu gahume oli, ushimleche gagye wage maboo hululu; 14wamlingamine wa misa mnda ihichi yobe, na buhulilo bobe bwa biliwa, na isunyu yobe ya ibugu, wamme nahi byolihalilwe mihaa na Mlume, Abetcha obe.15Na gogwe uengeleche ugana uibele mcha mnda sii gya Misili, guuhogonone Mlume, Abetcha obe, wa bibyo nene nuusambila ino inywa bino lino. 16Ata nambo gabeusambile, Nishihuma obe; bululi guunda gogwe na ndu gyobe, yulu guli bisoga oli; 17haho haguhe mtubulo, wagutunge u litu lyage gwagingile ndaa na u wiibi ya mchango, nage gubi mgichi gobe milumbu. Na mgichi gobe gwa mmachana nage wammite byoka biya.18Na ushomone m bigumu, holimlecha gahume obe, yulu guugilile myaa mtuba alambwe nyendo chopi yulu ya uhigwa; na Mlume, Abetcha obe, gwiuhalila mihaa wa byose byoligila.19Babusw ba batangi ba milume bose bene bibuswa mnda migoma gyobe gya ng'ombe na gya miyoo, wigibiya mibamba yulu ya Mlume, Abetcha obe, ushigile mgilo na m'buswa gwa mtangi gwa ng'ombe chobe, na ushimgechi maso m'buswa gobe gwa mtangi gwa mmoo. 20Wigiya u mbele wa Mlume, Abetcha obe,mwaa wa mwaa ha ihana yelisobola Mlume, gogwe na ndu gyobe. 21Alakini gwahuba na ilema, gwahuba huchuliya, ao gwahuba ihobu, ao gwahuba na ilema yo yose ya isone, ushimtangile wa Mlume, Abetcha obe, uba lutangi.22Wigiya ha mchango gobe; bashibabagibe kumbi na babagibe kumbi bigiya, nahi byosuya m'bale na kulungu. 23Hamwechi na bibyo ushiye maashi magyo; wamagese hasi nahi maadi.

Chapter 16  
1Wause mwechi gwa Budogo matoswe, wammitile pasaka Mlume, Abetcha obe, bululi gibele mwechi gwa Budogo matoswe huliuhuminye Misili m'busugu Mlume; Abetcha obe. 2Gogwe umshinjiche pasaka Mlumne, Abetcha obe, mnda mgoma gwa myoo na gwa ng'ombe, ha ihana yelisobola Mlume ulishamya china lyage.3Ushigiye pasaka na mikati gya gibiwe mshimi; masugu njwii wiya nagyo mikati gishi gyagibiwe mshimi, nagyonagyo m mikati gya asusu; bululi uhumine mnda sii gya Misili wa abilo; yulu waoshe uengelecha lusugu lolihumine sii gya Misili, masugu mose ma mwego gobe. 4Na gushimoneye oli mshimi mengo ma masugu njwii mnda ng'umba chibe chose; ata u chiya nyama cholishinja lusugu lwa lutangi igolo, hashilachi yo yose busugu buyebe ndaa na halwelo.5Ushigishibje pasaka u michango gyobe gyose gyine gyuha Mlume, Abetcha obe; 6alakini ha ihana yine yisobola Mlume, Abetcha obe, galishamye chiona lyage, haho noo hamwishinjicha pasaka, luubi lwa ubusalilo bwa chuba mmanda, nahi mengo molihumine Misili.7Gogwe wagichele na ugiya havihana yine yisobola Mlume, Abetcha obe; hanyuma halwelo lwage wagaluwe na ugya witula yobe. 8Masugu mtuba wiiya mikati gishi gyagubiwe mshimi; na lusugu lwa njwii lwabe lumbilo ugengeda wa Mlume, Abetcha obe, ushigichi mgilo go gose.9Walibalile mayinga njwii; utula mengo molitula uesa biliwa witula ubala mayinga njwii. 10Gogwe lusugu lwa ulitucha lwa mayinga waluitile Mlume, Abetcha obe, wa utangila lutangi lwa mtima guhaha lwa uboo obe, lulitangila ulamana na byeliuhalile mihaa Mlume, Abetcha obe;11gogwe wiseelela u mbele wa Mlume, Abetcha obe, gogwe na mwalubaga gobe na msiha gobe, na mgichi gobe gwa mlumyana na mgichi gobe gwa mmachana, na Mlawi mine guli ha mchango gobe, na mgenyi na shige, na m'bwile mine guwililwe na mlumyage, bene bali hawingi hobe, ha ihana yisobola Mlume, Abetcha obe, galishamye china lyage. 12Gogwe uengeleche ugana ubele mcha mnda sii gya Misili; iyaka uuse ano alago na uagila.13Ita lusugu lwa ulitucha lwa bitulatula masugu njwii, holihwa uongola byolisola uhuma mnda lubuga lobe lwa biliwa, na uhuma mnda isunyu yobe ya ibugu; 14gogwe wiseelela yulu ya lusugu lobe lwa ulitucha, gogwe na mmwalubaga gobe, na msiha gobe, na mcha gobe, na mcha gobe gwa mmachana, na Mlawi, na mgenyi, na shige, na m'bwile guwililwe na mlumyage, bene bali ha michango gyobe.15Masugu njwii ummitile lusugu lwa ulitucha Mlume, Abetcha obe, ha ihana yine yelisobola Mlume; bululi Mlume, Abetcha obe, gwiuhalila mihaa mnda bisolaganywa byobe byose, na u migilo gyose gya maboo mobe, na gogwe waabe mnda useelela wingi abisa.16Nyendo chitatu u mwaa na balumyana bobe bose bamoneye u mbele wa Mlume, Abetcha obe, ha ihana yelisobola; u lusugu lwa mikati gishi gyagibiwe mshimi, na u lusugu lwa ulitucha lwa mayinga, na lusugu lwa ulitucha lwa bitulatula; na bashilimonye u mbele wa Mlume maboo hululu. 17Mtu ge gese na gaatangile nahi byelihuosha, wa ulamana na mihaa gya Mlume, Abetcha obe, byeliuhele.18Ubiye tululiya na bilume pambwa u michango gyobe gyose gyiuha Mlume, Abetcha obe, wa lubalo lwa bilongo byobe; nabo babaluliye batu wa ululiya wa kiine. 19Ushihengeye ululiya; na ushigegamine yenyi ya mtu; na ushiguhe bugeda milomo; bululi bugeda milomo busubela meeso na bene bali na lwenyi, na ugalula yaabo ya mine gwina kiine. 20Bya kiine abisa noo byolilama, yulu waoshe uhamaa masugu mengi na ugihyana sii gyolihewa na Mlume, Abetcha obe.21Ushiune mti go gose uba Awelugulu (Ashela) mobamba mwa butambikilo boligimyila Mlume, Abetcha obe. 22Na ushigimiye ihanda; yine yelihuonywa Mlume, abetcha obe, gwabionywa.

Chapter 17  
1Ushimshinjiche Mlume, Abetcha obe, ng'ombe ao mmoo gwa ilema, na ata inywa yo yose ya igugichu; bululi bibyo m uchigilicha wa Mlume, Abetcha obe.2Nambo habemoneya hawingi hobe, mnda michango gyobe gyo gyose, mlumyana ao mmachana gulihugila gya bisone u meeso ma Mlume, Abetcha obe, wa ubela malagano mage, 3nage gwagya ugilila tunge tubetcha na utuginamina, uba chuba, ao mwechi, ao byine bili ihichi ya bya hegulu byose, byandishilagile nene; 4ubesambilwa bibyo na gogwe ubihuliche, haho waenge wa chigilwe, na loola, uba m winene yina chigilwe iya ikoko, ugana yaiswa wa uchigilicha mnda Isilaeli;5bibyo wimtobola hambuga ha michango gyobe, guya mtu uba mlumyana, ao uba mmachana, mine gugilile iya ihisho ya igugichu; wabate mawe baawe. 6GUya mine gwihagwa na gaahagwe wa tunywa twa babangisiyi babili, ao babangisiyi batatu; gashihagwe wa anywa na mbangisiyi gumwechi. 7Maboo ma baya babangisiyi na mabe matangi hegulu hage wa ummaga, hanyuma noo maboo ma batu bose. Haho noo holihunya usona hawingi hobe.8Ubeginyuwa inywa yina ili ya bushito uuhima gogwe, wa wiiluliya hawingi ha maashi na maashi na hawingi ha yaabo na yaabo, na hawingi ha bihulo na bihulo, nabyo bilihuhidaninywa ha michango gyobe; haho gogwe wichuwa na usela ugya ha ihana yelisobola Mlume, Abetcha obe; 9wabagile ba bibuli Balawi, na tululiya mine gubiho maya masugu; wababuche; nabo biumonya uonona wa ululiya;10gogwe wagile ulamana na uonona wabiusmbila ha iya ihana yine yelisobola Mlume; gogwe usa na ugila wa mlingilisho gwa byose byine byabiugigya. 11wa mlingilisho gwa m'bindo gwine gwabiugigya, na wa mlingilisho gwa uonona gwabiusambila, wagile bibyo; ushigaluwe mnda uonona wine wabiumonya, ugya luubi lwa uboo ulume ao uboo wa uachi.12Nambo mtu gabegila wa ulisusula, wa nangu ummulicha ibuli mine gulimgimanyu haya wa umgilila Mlume, Abetcha obe, ao ube myaluliya, nabgaawe gugo mtu; gogwe haho wihunya usona mnda Isilaeli. 13Na babo batu bose bihulicha na umona booba, bashigila iyaka wa ulisusula.14Holihwa ugingila mnda sii gyiuha Mlume, abetcha obe, ugihyilila, na ushama mwagili; gogwe holigana, Nibiya oolo hegulu hanyi mlingilisho gwa mioga gyose gyine gili mibamba mwanyi; 15ushihanye um'biyaguya mine gwisobolwa na Mlume, Abetcha obe, gabe oolo hegulu hobe; wam'biye gumwe hawingi ha bashiwenyu gaabe oolo heguluhobe; ushimte mginyi buusu uba hegulu hobe, mine gushi mshiwenyu.16Alakini gashiite falasi chage uba chingi, na gashibagiwiche batu Misili, yulu gashioshe uita falasi chage uba chingi; bululi Mlume gumsambile, Utula aala ushigiwilile iyaka giya ndila. 17Na gashilibudiche baachi, yulu mtima gwage gushigaluwe; na gashiite lusuu lwage na nolo chage uba chingi abisa.18Iyaka na byabe, hene halishamiwa wisuba yage ya buolo bwage, galigolele mikanda gya guno m'bindo mnda mibungo gya migolo, ulamana na iya yine ili hambele ha bibuli Balawi; 19nage gabe nayo, gaasungule mmo masugu mose mene milihamaa; yulu gaoshe umnyemya Mlume, Abetcha obe, gause binywa byose bya guno m'bindo ano alago, wa ubigala.20mtima gwage gushichwe uginyuwa hegulu ha bashiwabo, na gashigaluwe hegulu ha malagano, ugya uboo wa ulume ao uboo wa uachi; yulu gaoshe uita masugu mage uba mengi mnda buolo bwage, gee na baana bage, hawingi ha Isilaeli.

Chapter 18  
1Bibuli Balawi, ilongo yose ya Lawi, bashibi na mtala ata na buhyana hamwechi na Isilaeli; babihuya lutangi lwa Mlume lwine lwitangilwa waahya, na uba buhyana bwage. 2Na bashibe na buhyana hawungi ha bashiwabo; Mlume noo buhyana bwabo, nahi byeliusambile.3Na gino noo gibi kiine gya bibuli u baya batu bene bitangila lutangi, uba m ng'ombe, na ao mmoo bamme ibuli igima ya uboo na matama mabili, na gumo. 4Mitomwe gya biliwa byobe, na ibugu yobe, na mauta mobe, na maso mamatangi ma miyoo gyobe, wimma. 5Bululi Mlume, Abetcha obe, gwamsobola hawingi ha bilongo byobe byose, gaagimane, gaagile yulu ya china lya Mlume, gee na baana bage milumbu.6Na gabechwa Mlawi ugimana ha michango gyobe gyo gyose, wa Isilaeli ge gese helibele mshame, gabechwa wa luundo lwage lose lwa ichuli-chuli yage ya mwego haihana yine yisobola Mlume; 7na gagile wa china lya Mlume, Abetcha age, nahi bisuita bashiwabo bose, Balawi bene basugimana u mnele wa Mlume. 8Baabe na mtala ulamana na uya wabo, hamwechi na bibyo byine bimmyile wa uguchiwa buhyana bwa bamasage.9Holihwa ugingile mnda sii gyine gyiuha Mlume, Abetcha obe, ushiligigye ugila wa mlingilisho gwa byuonywa bya giya mioga. 10Gashimoneye mtu mine gwihisha mmwalubaga gwage ao msiha gwage waahya, na gashimoneye mtu gulihugya ulola u mlingo, na mtu guli hulingamina mengo mabii, na mine guli hubuwa bugabo, na mine guli na buti, 11na mine guli guloga wa uta byundo, ao mine gulihusecha punga, na ndogi, na mtu mine gulihusama baabu.12Bululi mtu mine gulihugila bibyo m byauchigilicha Mlume; hanyuma mndi m wa yulu ya iyo ibali Mlujme, abetcha obe, gulihubachinga u mbele obe. 13Ube m'bwilile wa Mlume, Abetcha obe, 14Bululi giya mioga gyolihyila gisubahulicha bene bailihuwasha mengo masone na ulingamina mlingo; bino gogwe, Mlume, Abetcha obe, gusuha luhusa ugila bibyo.15Mlume, Abetcha obe, gwiugimaninya mbuwa hawingi ha bashiwenyu nahi byandi nene; mumuliche gee. 16Nahi biya byolisimbile wa Mlume, Abetcha obe, uya Holebu, lusugu lwa sumbilo, uganine, Nashihuli iyaka liidi lya Mlume, Abetcha anyi, na nashimone iyaka ano aahya a engi, nashichwe uuwa.17Mlume gusambile, Bagilile bisoga ugana byabaganine. 18Nene nibagimyila mbuwa hawingi ha bashiwabo mlingilisho gobe gogwe, na nene nibiya binywa byanyi mnda anywa age, nage gwimsambila byose byine byandimsambila. 19Na ha bibi, mtu gusahuhulicha binywa byanyi byelidogoma gugo wa china lyanyi, nibisaba weli gugo.20Alakini mbuwa mine gwidogoma inywa wa buhulihuli yulu ya china lyanyi, yine yandishimlagile uigana, ao mine gwigana wa china lya tunge tubetcha, gigyo mbuwa gyihagwa. 21Gogwe ubedogoma mnda mtima gobe, Twimana wi inywa yesadogoma Mlume?22Helidogoma mbuwa wa china lya Mlume, isahulamana na iya ikoko na isahuwilila, iyo noo inywa ishidogomine Mlume; wa anene age gwaidogoma gugo mbuwa, ushimmone booba.

Chapter 19  
1Mlume, Abetcha obe, helichinga abisa giya mioga gyine na sii giya gyuha Mlume, Abetcha obe, gogwe ubebalama, na ushama hawingi ha mabuga mabo, na mnda madu mabo; 2wabagule mabuga matatu mabe obe hawingi ha sii gyobe, gyine gyiuha Mlume, Abetcha obe, ugihyilila. 3Walongye ndila gyagabule ng'umba cha sii gyobe, gyiuhyanya Mlune, Abetcha obe, gyabe bihichi bitatu, yulu ya ugana ge gese mine gwihaga mtu gaoshe usinina uya.4Na uno noo uonona wa mtu mine gwihaga mtu, mine gwisinina ubo gabe na mwego; mine gwihaga miinage wa subisubi, na gushimmonywine utula aala; 5nahi bisugungila mtu na miinage mmisowa ugya ushaba kunyi, gabehila uboo wage na liya temo yulu ya ushina mti, lyo noo usogowa u mminyi gwalyo, temo noo umgeda guya miinage nage nuuwa; haho noo gasinine mnda gimwe gya mano mabuga yulu gabe na mwego;6gashichwe ulamwa na mmaganyi nanguya gwugiwicha buubi wa buubi bwa maashi, mtima gwage uba gwili na sungu, gee nuum'banga yulu ya ndila m gilahu, nuumaga; nage gushi nakiine gwa uumaga, bululi gushimmonywine utula aala. 7Bululi bwa ino ibalo nilihusambila, na uuganina, Ulibagulile mabuga matatu.8Na nambo Mlume, Abetcha obe, gabelugana lugumbalobe nahi byelilahile pa bamasobe, genuuha sii gyose gyelibalagile ugana gwibaha bamasobe; 9nagogwe ubeusa malagano mano mose mandi huusambila bino lino, na umaita, umuunda Mlume, Abetchaobe, na ugyata masugu mose mnda madila mage, bibyo walilibiile iyaka mange mabuga matatu, hamwicha na maya matatu namo; 10mashichwe ugeseya maashi ma mine gushimlube hawingi ha sii gyobe gyeliuuha Mlume, Abetcha obe, gibe buhyana, gyo niba na maashi yulu yobe.11Alakini mtu ge gese gabemmonywa miinage na umgongela na uginywina, na ummula ndaa na uuwa; nage gabesinine m gimwe mbuga; 12haho miungu gya mbuga gyage gyihila mwanogahagwe ubo, na gahagwe m muboo wa guya gwa ugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi, yulu gawe. 13Liiso lyobe lishimmonene misa, alakini uhunye maashi ma guya mine gushimlube mnda Isilaeli, yulu waoshe ugililwa.14Ushihunye abala ya lugumba lwa m'binji nobe, lwine lubiilwe na batu baala mnda buhyana bobe, bwine bolihyana mnda sii gyine gyiuha Mlume, Abetcha obe, ugihyilila.15M'bangisiyi gumwechi gashimgimanine mtu ge gese ubangisiya wa usona o ose, ao wa buubi bo bose, hene hiluba mtu ge gese; ikoko ibiwe hululu wa tunywa twa babangisiyi babili ao batatu. 16M'bangisiyi gwa lulimi gabe gabemginywina mtu ge gese wa ubangisiya yulu yage wa mmonywa;17haho babo batu bene balihuhimana yulu biya bihisho nabagimane bose babili u mbele wa Mlume, u mbele wa bibuli na tululiya bene baliho maya masugu; 18nato tululiya na baenge wa chigilwe; nauloola, guya m'bangisiyi gabeba m'bangisiyi gwa lulimi, nage gwahana mangisiyo gya lulimiyulu ya mshiwabo; 19haho mwimgilila nahi byelilangile ummitila mshiwabo; bibyo noo byolihunya usona hawingi hobe.20Na bene bishigala habihulicha bimona booba, bashigile iyaka usona wa mlingilisho gwa uya hawingi hobe. 21Na liiso lyobe lishimmonene misa; mwego wa mwego, liiso wa liiso, liino wa liino, uboo wa uboo, ugulu wa ugulu.

Chapter 20  
1Holichuwa ugya ulwa bita na tumangu tobe, na umona falasi, na tubilibili na batu bengi uuhima gogwe, ushibamone booba, bululu Mlume, Abetcha obe ali hqamwechi nobe, mine guusidiche uhuma mnda sii gya Misili.2Na byabe, hamwishena u bita, ibuli yashene udogoma na batu, 3gabasambile, Hulichiwe, ee Isilaeli, bino line mwashena ugya u bita na tumangu twenyu mitima gyenyu gishididibuwe; nangu uwa booba, na mushidanji, na mushigingilwe na iduba yulu yabo; 4bulili Mlume, Abetcha enyu, noo igya hamwechi nenyu ulwa na tumangu twenyu, yulu ya ummogonona benywe.5Balochi ba mabuga badogome na batu, na ubasambila, M nanyi gwa mtu guli hano gugubae ndu gya gihya, nage gushi nagitomona? Mlewe gagye na ugiwila u ndu gyage, gashichwe uuwa u bita, gyo nuutomonywa na gunge mtu.6M nanyi gwa mtu guli hano mine guunine lubala lwage lwa mizabibu, na gushinaya biguma byage? Mlewe gagye na uguwila u ndu gyage gashichwe uuwa u bita biguma byo nuuliwa na gunge mtu, 7M nanyi gwa mtu guli hano gusindile mmachi nage gushinagonda? Mlewe gaye gagiwile u ndu gyage gashichwe uuwa u bita, gugo mmachana nuuchwa ugonjwa na gunge mlumyana.8Iyaka balochi ba mabuga bidogome abisa na batu babasambile, M nanyi gwa mtu guli hano gwina iduba na mtima gwa mababu? Mlewe gagye gagiwile u ndu gyage, gishichwe mitima gya bashiwabo gyo unogeya nahi mtima gwage. 9Habi haya hene hihwa bilume pambwa udogoma na batu, na baabiye bilume pambwa bya basolokoto hegulu ha batu.10Holishena hoka na mbuga ugya ulwa bita nagyo, haho noo holibatangila lutangi lwa talala yulu yabo. 11Haya hene habiugaa wa talala, uubugulila malimbwa mabo, haho noo hene himoneya batu bose mmo biugilila mgilo gwa mabala, na uugilila wa uoma.12Nambi gishihubenja uita talala nobe, alakini wilwa bita nagyo, haho wagichunguluwe; 13na Mlume, Abetcha obe, heligibiya mnda uboo obe, mmage mlumyanange gese mine guli mnda mbuga wa bwigi mwa ahilu;14alakini baachana na baana, na nyama chan m mbuga, na chine chili u tusoi tose, nacho m kole chobe chose, wabiguhe byabe kole oli; gogwe wiiya kole cha tumangu tobe chine chiuhele Mlume, Abetcha obe. 15Wimaitila bibyo mabuga mose mene mali koo nobe abisa; mashi ma gino mioga.16Alakini mabuga ma gino mioga mene muuhele Mlume, Abetcha obe, uba buhyana, ushiishige na mwego ibya yo yose yine ilihuhemena. 17alakini ubichimye abisa, Mmiti, na Mmamoli, na Mkanaani, na Mpelizi, na Mmivi, na Myebusi, nahi byusambile Mlume, Abetcha obe; 18bashichwe umgigya uita mlingilisho gwa uchigilicha wabo ose, wababele huitila tubetcha twabo; bibyo iyuluba yulu ya Mlume, Abetcha enyu.19Gogwe holichunguluwa mbuga masugu mengi wa ugiita itunga ya bita yulu yagyo, yulu ugiwate, ushigugiche miti gyagyo wa ugisinda na temo, bululi unaosha uya biguma byabyo; na ushigisasule, yulu gugo mti gwa mlubala, Wi wii! M mtu na wamchibile? 20Nambo mti guligidi ugana gishibaluwa biguma, haho ugusasule; wagubai migumbo gya gilahu wa mali mabuga maya mene molilwa namo bita wamali; ndaa na byamigwa.

Chapter 21  
1Nambo habemoneya mtu gwahagwa mnda sii gyeliuha Mlume, Abetcha obe, ugihyilila, mlachu mlubala, na gushigichiwe m nanyi gummagile; 2haho batobowe baulu na tululiya tobe; nabo baalingilile haya ndaa na mabuga mene mali mamchungulubu gugo mine guhagilwe.3na gyahuba, mbuga giya gyine gili hoka na guya mine guhagilwe, baya baulu ba giya mbuga baaguhe mchibe gwa ng'ombe, gwine gushinagila mgilo gwa ubula kasu cha ulima wa uhambwa mti gwa mioshi. 4baulu ba gigyo mbuga baaguhe guya mchibe ndaa na wibetabwta yine ili na maadi ma luudi, yine ishibalimwa, na ishibaonywa, baagonoge oshi lyago guya mchibe uya wibetabeta.5nabyo bibuli baana ba Lawi baashene hoka, bululi noo basobolwe na Mlume, Abetcha obe, bamgilile, na ulihalila mihaa china lya Mlume na inywa yo yose yine yiitilwa mahindi, na bihulo byo byose, bibi ulamana na binywa byabo.6na baulu bose ba giya mbuga, gyine gili hoka abisa na guya mione guhagilwe, na bagoge maboo mabo hegulu ha gogu mchibe gwine gunogilwe oshi lyago uya wibetabeta; 7Na baagaane, ugana, Maboo metu mano mashigesile mano maashi, na ata meeso metu mshimamonine.8Ee Mlume, leelela batu bobe Isilaeli, bolohogonone, na ushilee maashi ma mine gushi mlubinushama hawingi ha bato bobe Isilaeli. Na maya maashi mileelelwa wabo. 9Bibyo noo byolihunya maashi na mine bushimlube hawingi hobe, hene holigila bya bisoga u meeso ma Mlume.10Hene holigya u bita ulwa na tumangu tobe, Mlume, Abetcha obe, helibabiya mmaboo mobe, gogwe holibawata kole, 11ubemona hawingi ha kole hungwe lya mmachana, wahubiya itima weli, ubesimba umguha gabe mmachobe; 12bibyo ugye nage wenyu u ndu gyobe, nage gwibega mswe, gagede na ndaala.13gaachule na bichwalaganywa bya uwaswa kole wage gaashame mndu mwobe, gababiile malilo ba sage na mnage mwechi gugima, hanyuma noo wabegingila weli wabe mlumyage, nage gaabe mmachobe. 14Iyaka holomona ushi na saso nage, wamme luhusa gaagye welibenja; alakini ushimguche abisa na lusuu, ushimmite nahi mcha, bululi umdambiche mmee.15Nambo mtu gwina baachi bopi, guli huunda gumwe na gushi huunda gunge, nabo bamtila baana, gwili huunda na gweshi huunda bose bopi; na bubele bwage m mwaana gwa guya mmache mine gushi baunjwa; 16bibyo bibi ugana helibahyanya baana bage byeli nabyo, gashim'biye guya mwaana gwa mine gusuunjwa uba bubele bwage u mbele wa guya gwa mwaana gwa mine gweshibaunda, nage noo bubele bwage bubo. 17alakini, gamgitabiche buya bubele bwa guya mine gweshibaunda, wa umma mitala gibili gya byose byine byeli nabyo; bululi noo butulilo bwa uoma wage; kiine gya bubuswa bwa butangi m bwage gee.18Mtu gwahuba nabmwaana gwa buhulihuli, mmugi, gushibanyemya liidi lya sage, ao liidi lya mnage, inangwa bamsangula tuti gushibabahulicha. 19bibyo sage na mnage bam'bwate, na ummila u baulu ba mbuga gyage, u mchango gwa mbuga gyage.20babasambile baulu ba mbuga gyage, Gugu mwanetu gwina buhulihuli, m mmugi, gwina anene, gushibahulicha madi metu; m gwa masei, kolwambi. 21Balumyana bose ba mbuga bamtelele mawe, gawe; bibyo noo byolihunya uosa hawingi hobe; na Isilaeli yose habihulicha bimona booba.22Nambo mtu bageita buubi bwine bulingye uwa, gabehagwa, gogwe wamsunduye hegulu ha mti; 23itumba yage ishishame busugu bose nabo nuuya yili hegulu ha mti; godogodo wimchiya loka lulo lusugu; bululi mine gusundiwe gulogilwe na Abetcha; ushichwe ubiya bunyenye mnda sii gyobe gyiuha Mlume, Abetcha obe, gibe buhyana bobe.

Chapter 22  
1Holimona ng'ombe gya mshiwenyu ao mmoo gwage gwachimina, ushilibise nahi usamona; godogodo wawigigiwicha wa mshiwenyu. 2Na nambo mshiwenyu gushi hoka nobe, ata uba ushimgidi, wagigihue u ndu gyobe, wabe nagyo ndaa na byelichwa ugienga, gogwe wagigiwiche.3Iyaka waite bibyo yulu ya punda gyage; iyaka waite bibyo yulu ya bichwalaganywa byage; iyaka wagile bibyo yulu ya byo byose yine ichimine ya msiwenyu, yine ichimine gogwe ubeimona; ushilibise nahi ushiimonine. 4Holimona punda gya mshiwenyu, ao ng'ombe gyage, gyagwa mibamba mwa ndila, ushilibise nahi ushigimonine; godogodo wimbwatilichaugidabula iyaka.5Mmachana gashichwale bichwalaganywa byine bilingye mlumyana, na ata mlumyana gashichwale bichwalaganywa bilingye mmachana; bululi ge gese mine gwigila bikoko naho bibyo m ludogya wa Mlume, Abetcha obe.6Iisa ya anonyi ibemoneya u mbele obe m ndila, u mti go gose, ao hasi, yina baana ao magi, nayo inonyi ili ilalile baana, ao ili hegulu ha magi, ushiiwate inonyi hamwechi na baana bayo; 7godogodo wiileya inonyi iguye lwayo, alakini baana unaosha ubaguha nuugya nabo; yulu waoshe ugililwa, uite masugu mobe uba mengi.8Hoiligubaa ndu gya gihya, wagimiye mgumbo mibamba mwa ndu gyobe, ushichwe uchwisha maashi yulu yobe, mtu gashichwe ugwa waguli.9Ushiune mlubala lobe lwa mizabibu mioga gibili gya matete; bishichwe uhunyiwa biguma byose, matete moliunine na bisolwaganywa bya mizabibu gyobe. 10Ushilimi na ng'ombe hamwechi na punda balihubula lwasu lumwechi. 11Ushichwale ichwalaganywa yine ili ichangwe na sufi na bupamba hamwechi.12Ushiitile byaama bya buluba u masunga ma bichwalaganywa byobe bya uliwila.13Mtu gabeguha mmachi, ulala nage na ummonywa, 14hanyuma na ugaba yaabo yulu bikoko bya abule na umginyiya china lya lidogu, ugana, Nimguhile guno mmachana, nene handimmyile nishimonine weli imwe ya bunyundu bwage.15haho sage na guya msiha na mnage noo habiguha ya umonya bunyundu bya guya msiha, baabahe baulu ba mbuga u malimbwa;16na sage na guyavmsiha gwasambile baulu ba mbuga, Guno mlumyana nimmele msiha gwanyi gabe mmachage, nage nuumonywa; 17lingaminywe, gwam'biya bikoko bya abule, gwagana, Nisamona uli msiha gobe bya bunyundu. Na baabungule iya isanjwa u mbele wa baulu ba mbuga.18Bibyo baulu ba mbuga bamguhe guya mlumyana na ummonona. 19bamlipishe shekeli sambi cha lusuu, bamme sage na guya msiha, bululi gwamgugidicha china guya msiha gwa Isilaeli; nage gaabe mmachage; gushi na luhusa lwa ummanya masugu mage mose.20Alakini yahuba m winene iya inywa, wa nangu umoneya weli bya bunyundu bwage; 21haho bamtobole hambuga guya msiha ha mchango gwa sage, balumyana ba mbuga gyage bamte mawe ndaa na byeliwa; wa biya byeligilile bya buhugi mnda Isilaeli, wa uita lusengu mnda ndu gya sage; bibyo noo byolihunya usona hawingi hobe.22Gabewatililwa mlumyana na mmachana gwa mgonjwe na mlumyage, bibyo bahaagwe bose babili, mlumyana mine gulalile na mmachana, na guya mmachana nage; bibyo noo byolihunya usona hawingi ha Isilaeli.23Habeba msiha gwasindilwa na mlume, na mlumyana gabem'banga mndila; ge nulala nage; 24batobolwe hambuga ha limbwa lya giya mbuga, mwabate mawe ndaa na byabiwa; guya msiha bululi bushigabile na liidi, nage guli mnda mbuga; na guya mlumyana, bululi gwamgugicha wa guya mmachi gwa miinage; noo byolihunya usona hawingi hobe.25Alakini nambo guya mlumyana gwam'banga u lubala guya msiha gwa gusindilwe, nage mlumyana gwamdogya wa uioma, nulala nage; guya mlumyana mine gwalala nage wa uloma gaahagwe gee buchima; 26alakini yuga msiha usaguita atu; gushi na buubi guya msiha bulingye ugagwa, bululi m mnlingilisho gwa mtu umginywina miinage na ummaga, noo bili iyo ihisho; 27bululi gubangilwe u lubala; guya msiha gwa gusindilwe gulilile, na hashibele matu gwa ummogonona.28Nambo mlumyana gabemmona msiha gwili inyundu gusinasindilwa, ge nuubwata na ulala nage, babemonywa; 29 guya mlumyana mine gulalile nago guya msiha gahe sage shekeli maumi matano ma lusuu, hanyuma na gabe mmachage, bululi gumdogiche; gushi na luhusa lwa umleya masugu mage mose.30Mtu gashiguhe mmachi gwa sage, na gashibuluchi sunga lya bichwalaganywa bya sage.

Chapter 23  
1Mine gubongowile mmigandaganda, ao usi m'bili wage, mtu gugo gashigingile mnda sumbilo lya Mlume. 2Mwana gwa ubuswa u masei gashigingile mnda sumbilo lya Mlume; ndaa na ibushi ya umi gashigingile mine guli gwage, mnda sumbilo lya Mlume.3Mmamoni ao Mmoabu bashigingile mnda simbilo lya Mlume; na ata ibushi ya umi mtu gwabo gashigingile mnda sumbilo lya Mlume milumbu; 4bululi haya hene hamuhumine Misili bashimgaile na biliwa na ata na maadi m ndila; na bululi yulu yobe bammigile Balaamu mwaana gwa BBeoli uhuma Petholi gyine gili Mesopotamia, gachwe umloga.5Alakini Mlume, Abetcha obe, ashigitabiche ummulicha gugo Balaamu; Mlume, Abetcha obe, gugalule buya buloga uba mihaa, wa biya byeliuundila Mlume, Abetcha obe. 6Usheenge talala gyabo ao luhanga lusoga lwabo masugu mobe mose milumbu.7Ushimmonywe Mmedomi; bululi m mshiwenyu; ushimmonywe Mmisili, bululi ubele mgenyi mnda sii gyage. 8Baana babo bene bibuswa mnda ibushi ya butatu baagingile mnda sumbilo lya MLume.9Holichuwa ugya nahi solokoto ulwa na tumangu tobe na gogwe uli mnda bushamo, liuse na inywa yo yose ya ibii. 10Hahube wenyu uli ge gese gushi mmaha yulu ya byine byamchwila m'busugu, gaahume hambuga ha kambi, na gashigingile mnda mwa lilyo kambi. 11alakini hamasibi mengo ma igolo gaaligoge maadi; na chuba hailsibi lyahuhwa uchinda gwigingila mnda kambi.12Iyaka wabe na ihana hambuga ha kambi, ha utobwela hambuga. 13gogwe wabe na ahamba a lwasu u tuya tulume gela tobe; haho holitondama hambuga wadabe na luya lwasu, wagaluwe na uhulila yine yiuhuma mnda; 14bululi Mlume, Abetcha obe, gwiuenena mnda kambi guhogonone, na uuhuminya tumangu tobe hambele hobe; wa bibyo kambi gyobe gyabe gihaha; gashichwe umona itu ya igugichu oli, gee nuugaluwa na uushiga.15Ushimgiwiche wa mlumyage mcha mine gwalihogonona uhuma wa mlumyage na uchwa obe; 16na gashame nobe, hawingi hobe, ha gumwe mchango gobe, ihana yelisobola uba isoga u meeso mage; ushimmanane.17Hashibe na sengu hawingi ha misiha gya Isilaeli, na hashibe mmube gwumwego u baana ba Isilaeli gwa mlumyana. 18Ushilushe alambwe a sengu, na alambwe a aawa, mnda ndu gya Mlume, Abetcha obe, wa yulu ya ulibindila o ose; bululi ubo myugugila u meeso ma Mlume, Abetcha obe, byose byopi.19Ushimgambye mshiwenyu yulu ya ugiwidichiwa na alambwe; alambwe a lusuu, alambwe a biliwa, alambwe a ibya yo yose yine igambilwe wa alambwe; 20mgenyi unaosha ugambya wa alambwe, alakini ushimgambye mashiwenyu wa alambwe; alakini Mlume, Abetcha obe, gaoshe uuhalila mihaa wa yo yose yine yoliuda na uboo obe, mnda sii gyoligingila ugihyilila.21Holibiya ulibindila wa Mlume, Abetcha obe, ushisinge uuhunya; bululi Mlume, Abetcha obe, gushileya uusaba oli; nao bino ubi buubi oli. 22Alakini nambo walichibila ubiya ulibindila, hashibi buubi oli. 23Byine bihumine mnda milomo gyobe uuse ubigila; nahi mlingilisho gwa byine byolim'biile Mlume, Abetcha obe, m lutangi lwa uhana wa mima olilagile wa aanya obe.24Holigingila mnda lubala lwa mizabibu lwa m'binji nobe, uamosha uya zabibu na ugyuta, nahi byolihubenja; alakini ushibiya mnda ndaha gyobe. 25Ubegingila mnda byumaganywa bya m'binji nobe unaosha uhulula ma pulula na uboo obe alakini ushigechi na ahilu byunaganywa bya m'binji nobe.

Chapter 24  
1Nambo mtu gabeguha mmachi wa umgonda, gusahuba na iuli u meeso mage, bululi gwamona inywa ya isone weli, nan gamgolele mkanda gwa umleya, na ugubiya m'muboo wage, na umunya mnda ndu gyage. 2Nage gabehwa uhuma mnda gyage, gwina luhusa lwa ugya na uba mmachi gwa gunge mtu.3Na guya mlumyage gwa mmya gabemmonywa, na umgolele mknda gwa umleya, na umma m muboo wage, na umunya mnda ndu gyage; ao gabewa guya mlumyage gwa mmya, mine gumguhile uba mmachage. 4guya mlumyage gwa mtangi mine gumshigile gashimguhe uba mmachage iyaka, gabehwa ubiwa bunyenye; bululi bibyo m lugugicha umbele wa Mlume; yulu ya bibyo ushigibiya sii mnda buubi; gyine gyiuha Mlume, Abetcha obe, gibe buhyana bibe.5Mtu gabegonda mmachi gwa mmya, gashigye u bita hamwechi na basolokoto, nangashihewe mgilo go gose gwa gugumu; gashame menjwa mwaa gumwechi gugima m ndu gyage, yulu gamseeleche mmachage mine gwagaguha.6Mtu ge gese gashuiguhe liwe lya uhelela, lya pelo ao lya hasi, uba usendeya; bululi m yuguha mwego gwa mtu usendeya.7Mtu gabemoneya umgiba gumwe mshiwabo ge gese mwaana gwa Isilaeli, ummita uba mcha, ao umgucha; gugo miibi gawe; bibyo noo byolihunya usona hawingi hobe.8Lingamina ibakla ya bushondo, uuse wa chigilwe, wa ugila mlingilisho gwa byose byabibagigya ba bibuli Balawi; muuse wa ugila byoka biya nahi byandibasambile bo. 9Engelechiwe, Mlume, Abetcha obe, byelimmitile Miliamu mnda ndila hamuhumine Misili.10Holimsendeela m'binji nobe yo yose yine isusendewa ushigingile mnda ndu gyage ugya uguha sendeo weli. 11Gimana hambuga, guya gulisendeye weli gulushishe hambuga giya sendeo12Nage gwahuba m mbuchu, ushilachi na sendeo gyage. 13Godogodo wamgiwidiche sendeo chuba halyisala, yulu galale na bichwalaganywa byage, na uumbatila; nagyo gibi m kiine gyobe u mbele wa Mlume, Abetcha obe.14Ushimmonene mgichi gwa uhigwa nage m mbuchu na msabi, uba m mshiwenyu, ao nambo m gumwe mgenyi mine guli mnda sii gyobe, ha michango gyobe; 15umme alambwe age wa masugu mage, na chuba lishisale weli; bululi m mbuchu, mtima gwage gwaudagila ao alambwe; gashichwe umlilila Mlume yulu yobe, bo nuuba buubi oli.16Bashibaana bashigagwe yulu ya baana babo, na baana bashihagwe yulu ya bamasabo; mtu ge gese gahagwe yulu ya buubi bwage gee mine.17Ushihuguluye uonona wa mgenyi, na shige; na ushiguhi bichwalaganywa bya m'bwile, bibe sendeo; 18bino uengeleche ugana ubele mcha uya Misili, Mlume, Abetcha obe, guuhogonone uya; wa bibyo nihuusambila ugile ino inywa.19Holisola bisolaganywa mnda lubala lobe, ubegibilila mkanda mlubala, ushigiwile uguguha; na gube gwa mgenyi ao gwa shige, ao gwa m'bwile; yulu Mlume, Abetcha obe, guhalile mihaa u migilo gyobe gyose gya maboo mobe. 20Holisola biguma bya mizeituni gyobe, ushigiwile usola lwendo lwa bubili; byine bishigele byahewe mgenyi na shige,, na m'bwile.21Holisola zabibu mnda lubala lobe lwa mizabibu, ushisole lwendo lwa bubili; chine chishigele chihewa mgenyi na shige, na m'bwile. 22Gogwe uengeleche ugana ubele mcha mnda sii gya Misili; wa bibyo nuusambila ugile ino inywa.

Chapter 25  
1Habeba na paa hawingi ha batu, babegya ululiwa, na babo batululiya babebaluliya; bamme kiine mine gwina kiine, na bammonone bulubi guya mlubi; 2na bibe bino; nambo bimlingye ugulwa guya mlubi, galachiwe hasi na aluliya, gahulwe u mbele wa meeso mage, ulamana na uluba wage, wa ubala byose.3Gunaosha uhulwa tuti maumi mana gashibuche gashichwe umoneya mshiwenyu uba gwanenunywa obe, helim'budicha umuulatuti twingi uhima tuto maumi mana.4Ng'ombe ushigihambe anywa mengo magili huhula biliwa.5Habishamahamwechi mtu na mshiwabo, gumwe gwabo gabewa, na gushi na mwaana gwa mlumyana, mmachi gwa guya mine guwile gashigonjwe hambuga na mgenyi; mahiwabo na guya mlumyage gamgingilile gam'biya wage gabe mmachage, gammitile bilingye mshiwabo naq mlumyage. 6Na byabe, guya mine gwibuswa gwa mtangi, gwiginyiwa china lya mshiwabo mine guwile, lishichwe uchimwa china lyage mnda Isilaeli.Na guya nambo gushihuunda uguha mmachi gwa mshiwabo, guya mmachi gwa mshiwabo gaagye u michango gya baulu, gabasambile, Mshiwabo gwa mlumyanyi gulihuhanya uigimiya china lya mshiwabo mnda Isilaeli, gushihuunda ungilila bimlingye mshiwabo mlumyanyi. 8Haho noo baulu ba mbuga gyage baadogome nage; nage gagimane na ugana, Nene nishihubenja umguha guno mmachana,9bibyo mmachi gwa mshiwabo gammyile u mbele wa babo baulu, gamchule mkalabanda u ugulu wage, na umsululi mate ma yenyi; hanyuma guya mmachana gwigaa, ugana, Mlumyana gwihanya umgubaila mshiwabo ndu gyage na gaiswe bino, 10Na china lyage gagiswe bino mnda Isilaeli, Ndu gya mchulwa gwa mkalabanda.11Balumyana hababi na paa boo wa boo, gabeshena mmachi gwa gumwe, yulu ya umogonona mlumyage mnda uboo wa mine guli hummula, guya mmachana noo uhila uboo wage, na um'bwata u buchi bwage; 12waugede uya uboo wage, liiso lyobe lishibe na misa.13Ushibe na mawe ma ulingilila namo ma mahishanye, lyata na licho, mnda ahwaba obe. 14Ushibe na byulingilila bya bihishane, yaata na icho, mnda ndu gyobe.15Ube na liwe lya liwilile lya kiine, ube na lulingo lwa luwilile lwa kiine; masugu mobe mabe mengi, mnda sii gyine gyiuha Mlume, Abetcha obe. 16Bululi bose bene bigila bikoko nahi bibyo, bose bene bigila bishi bya kiine, m ludogya wa Mlume, Abetcha obe.17Engelecha byuitile Ameleki m ndila gyam'bele huhuma Misili; 18nahi byeli ubangile mnda ndila, gubalwile bita batu bobe bene bashigele mnyuma, bose bene bashibele huosha lwendo mnyuma mwenyu, holibele mmimu na uchiminya malanga; ushimnyeminye Abetcha. 19Bino, bibi haya hene heli uita ulituche Mlume, Abetcha obe,, hawingi ha tumangu tobe tose twine tuli mibamba, mnda sii gyiuha Mlume, Abetcha obe,, gibe buhyana ugihyilile, noo holichima kengelecho gya Ameleki hasi ha gulu; ushigibilichi.

Chapter 26  
1Na babibi, holihwa ugingila mnda sii gyeliuha Mlume, Abetcha obe, gibe buhyana, na ugihyilila, na ushama mnda mwagyo; 2haho waguhe mtomwe gwa bitete, golisola uhuma mnda sii gyeliuha Mlume, Abetcha obe; wabibiye mnda itanga, wagye ndaa nanihana iya yine yelisobola Mlume, Abetcha obe, yulu ya ulishamya china lyage uya.3Wagye uli ibuli yine ibiho maya masugu, wamsambile, Nagitabicha lino wa Mlume, Abetcha obe, ugana nagingila mnda sii gyelibalahile paa Mlume bamasetu ugana gwituha. 4Nayo ibulu yiguha iya itanga uhuma mmuboo obe, gaibiye hasi u mbele wa butambikilo bwa Mlume, Abetcha obe.5Gogwe wagae, wagane u mbnele a Mlume, Abetcha obe, Tata gubele Mmalamenea hoka na uchimina, gusalile Misili, gushamine uya u bugenyi, nabo babele bacho wa lubalo lwabo; gee nuuba mmoga gwata ubo, gwina uoma na batu bengi.6Bamisili batumonene, batususule, batugudiche bucha bwa bwata. 7Tumlilile Mlume, Abetcha a bamasetu; Mlume guhuliche madi metu, gumonine na tuhunago twetu, na migilo gyetu, na umonenywa wetu.8Mlume gutuhuminye uhuma Misili wa uboo wa uoma, na wa uboo wa ugolobu, na wa luteshi lwingi, na wa bisaga, na wa bigagicha. 9nage gwatugingicha ino ihana, na utuha gino sii, sii vya gigiluchu mabele na bui.10Na bino, loola, nalusha mitomwe gya gyunaganywa bya bitete byolipele, Ee Mlume. Hanyuma waibiye hasi u mbele wa Mlume, Abetcha obe, waginame u mbele wa Mlume, Abetcha obe. 11waseelele na yano yose yine yeliuhele, Mlume, Abetcha obe, na ndu gyobe, gogwe na Mlawi, na mgenyi mine goli nage.12Hene holihwa utangila imwechi ya umi, u imwechi ya umi yobe ya biliwa bya mwaa gwa butatu, goo noo mwaa gwa utangila imwechi ya umi, wamme Mlawi imwechi ya umi, na mgenyi, na shige, na m'bwile, yulu baaye ha michango gyobe na ugyuta; 13gogwe wadogome u mbele wa Mlume, Abetcha obe, Bibya bya bihaha nabihunya mnda ndu gyanyi, na nene nabaha Balawi, na mgenyi na shige, na m'bwile, nahi ulaga ube ose olisambile; nishilubile ulaga obe o ose, na nishiugibilile;14u bibyo bibya nene nishibilile mengo ma ushama u malilo, na nishibihuminye na ubibiya mibamba hambele na bunyenye, na nishibitangile u babu bibyo bibya; liidi lya Mlume, Abetcha anyi, nilihuliche, nigilile byose, nahi byelisambile. 15Ulingamine uhuma ha bushamo bobe buhaha ha gulu, ubahalile mihaa batu bobe Isilaeli, na sii gyolibahele nahi byolibalahile pa bamasetu, sii gilihuhongolowa mabele na bui.16Lino hano guusambila Mlume, Abetcha obe, uite ano alago na uonona; bino ubyuse na ubigila wa mtima gobe gose na luhuda lobe lose. 17Wamgana Mlume lino, ugana gee noo Abetcha obe, na ugana byulingye ugyata mnda madila mage, na uusa alago age na malagano mage, na uonona wage, na uhulicha liidi lyage;18Nage Mlume guugana hano lino mmoga gwa gubagulwe gube gwage gee, nahi byelilagile, na ugana byulingye uwasha malagano mage mose; 19na ugana gwiuginuna hegulu ha mioga gyeliitile, wa punda, na china, na bunyemu, bululi gogwe wabe mmoga guhaha gwa Mlume, Abetcha obe, nahi byeliganine.

Chapter 27  
1Musa na baulu ba Isilaeli balagene na baya batu babasambile, Uuswe malagano mose mandihumlaga lino. 2Na byabe, lusugu lwamwidabuwa Yolodani ugya mnda sii gyeliuha Mlume, Abetcha obe, waligimyile mawe ma mata wamashilibe, na ushiliba, 3ubigole binywa byose bya guno m'bindo hegulu hamo, holihwa udabuwa; yulu waoshe ugingila mnda sii gyeliuha Mlume, Abetc obe, sii gilihuhongolowa mabele na bui, nahi byeliulagile Mlume, Abetcha a bamasobe.4Na byabe, hamwihwa udabuwa Yolodani mwagimiya mawe mano, mandihumlaga bino lino, u loono Ebeli, gogwe washilibe ushiliba. 5Na haya wamgimyile Mlume butambikilo, Abetcha obe, butambikilo mwa mawe, ushibiya ibya yo yose ya igele hegulu habo.6Ugubai bubo butambikilo bwa Mlume, Abetcha obe, bwa mawe mamabachwe; wamtangile Mlume, Abetcha obe lutangi lwa uchigya hegulu habo, 7watangile na lutangi lwa talala, waye uya; gogwe waseelele u mbele wa Mlume, Abetcha obe,. 8Hanyuma, wagole hegulu ha mamo mawe binywa byose bya guno m'bindo gose, wa hululu abisa.9Musa na bibuli Balawi babasambile ba Isilaeli bose baganine, Shama pii, Ee Isilaeli; lino usili batu ba Mlume, Abetcha obe, 10Bino uhuliche liidi lya Mlume, Abetcha obe, wagile malagano na alago age enenandihuulaga lino.11Musa gubalagile batu loka luya lusugu, guganine, 12Bano na bagimane u loono lwa Gelizimu yulu ya ubahalila batu mihaa, hamwihwa udabuwa Yolodani; Simeoni, na Lawi, na Yuda, na Isakali, na Yusufu, na Benyamini;13Bano bagimane hegulu ha loono lwa Ebali yulu ya buloga; Leubeni, na Gadi, na Asheli, na Zabuloni, na Dani, na Naftali. 14Hanyuma Balawi na baagae, babasambile bato bose ba Isilaeli wa liidi mbila,15Na gaalogwe mtu gwiita mmishi gwa ubada, ao gwa usumbulula, m ludogya wa Mlume, mgilo gwa maboo ma mtumbi, gabegugimiya ya bubisa. Na batu bose baagae, baagane, Bibe bibyo.16Na gaalogwe mine gwinenuna sage ao mnage. Na batu bose baagae, Bibe bibyo. 17Na baalogwe mine gwihunya lugumba lwa m'binji nage. Na bato bose baagane, Bibe bibyo.18Na gaalogwe gwimchiminya ihobu umlubya ndila. Na bato bose baagane Bibe bibyo. 19Na gaalogwe mine gwihugulula uonona wa mgenyi, na shige, na m'bwile mine guwililwe na mlumyage. Na bato bose baagane, Bibe bibyo.20Na gaalogwe mine gwilala na mmachi gwa sage, bululi gwaunina bichwalaganywa bya sage. Na batu bose baagane, Bibe bibyo. 21Na gaalogwe mine gwilala na nyama gya mmoga go gose. Na batu bose baagane, Bibe bibyo.22Na gaalogwe mine gwilala na kachage, msiha gwa sage, ao gwa mnage. Na batu bose baagane, Bibe bibyo. 23Na gaalogwe mine gwilala na buo bwage, mnage buo. Na batu bose baagane, Bibe bibyo.24Na gaalogwe mine gwimmula miinage wa bubisa. Na batu bose baagane, Bibe bibyo. 25Na gaalogwe mine gwiguha alambwe a umaga mine gushi na ibalo. Na batu bose baagane, Bibe bibyo.26Na gaalogwe mine gushiwasha binywa bya guno m'bindo wa ubigila. Na batu bose baagane Bibe bibyo.

Chapter 28  
1Nambo wihulicha liidi lya Mlume, Abetcha obe wa chigilwe, uusa umagila malagano mage mose mandihuulaga bino lino, haho Mlume, Abetcha obe, heliuginuna hegulu ha mioga gyose gya ino ibaloo; 2na mihaa gino gyose gyiuchwilila, na uubanga holihulicha liidi lya Mlume, Abetcha obe.3Wihalilwa mihaa m mbuga, wihalilwa mihaa na umabala. 4Bihalilwa mihaa ibushi ya gumo lyobe, na ibushi ya sii gyobe, na ibushi ya nyana chobe cha usugwa, migoma gya ng'ombe gyobe, na myoo gya bihichi byobe.5Yihalilwa mihaa itanga yobe, na mtindo gobe guubila buusu. 6Wihalilwa mihaa holigongola, wihalilwa mihaa holitobowa.7Mlume gwiita tumangu tobe twine twiginyuwa yulu yoke uhulwa u mbele obe; biuchwila ndila gimwechi, alakini bisina umbele obe u madila njwii. 8Mlume gwisambila mihaa gichwe oli mnda ahombo obe, na bikoko byose byolibiya uboo obe; nage gwiuhalila mihaa mnda sii gyeliuha Mlume, Abetcha obe.9Mlume gwiuita ube mmoga gwage gwa guhaha, nahi byeliulahile pa; holigotabicha byelilagikle Mlume, Abetcha obe, naugyata mnda madila mage. 10Na mioga gyose gya ino ibaloo biumona wagiswa wa china lya Mlume, nabo babi na booba yulu yobe.11Mlume gwiuita ube na luhanga lusoga lwingi, wibushi ya gumo lyobe, na ibushi ya nyama chobe chusugwa, na biliwa bya sii gyobe, mnda sii gyine Mlume gyelibalahile pa bamasobe ugana gwibaha. 12Mlume gwiununila lindo lyage lisoga, nalyo m gulu, wa unyeshecha mabula ma sii ha mengo mamo, na uuhalila mihaa migilo gyobe gyose gya maboo moba; gogwqe wigambya mioga gingi, alakini gogwe ushigamba.13Mlume gwiuita ube mswe, na gushi mmila; gogwe ube hegulu ka, na ushibi gwa hasi; hene holihulicha ulaga wa Mlume, Abetcha obe,wine wandihuulaga bino lino, uulingamina na uugila. 14usahuhuguluwa u binywa byo byose byine byandihusambila lino, ugya uboo wa ulume ao wa uachi, wa uenga tunge tubetcha na utugilila.15Alakini bibi nambo ushibenja uhulicha liidi lya Mlume, Abetcha obe, usahulingamina ugila ulaga wage ose na alago age, wandihuulaga bino lino, haho noo hiuchwila buloga buno bose nuuwata.16Wilogwa mmbuga, wilogwa na mmabala. 17Yilogwa itanga yobe mtondo gwa ubiila buusu.18Yilogwa ibushi ya gumo lyobe, na biliwa bya sii gyobe, migoma gya ng'ombe chobe, na bihichi bya myoo gyobe. 19Wilogwa holigingila, wilogwa na holitobowa,20Mlume gwiulushisha buloga, na adugwa, na uambilwa, u byose byine byolibiya uboo obe wa ubyita, ndaa na uchimiwa na uchimina wa abilo; yulu ya uya usona wa bigilanywa byobe, olindeele nao. 21Mlume gwiusambanya na bisumi, ndaa na byelihwa uuhunya mnda sii gyolihugingila mwagili wa ugihyilila.22Mlume gwiuhula wa lubaba lwa yaali, na wa ihupu, na wa m'bili uchiga, na wa m'bili usele aahya, na wa ahilu, na wa ugumagala wa m'bili, na wa iyoo; nabyo byiuchinga ndaa na udigwe abisa.23Na gulu lyose lyine lili hegulu hobe libi mmubo, na sii gyine gili hasi hobe gibi igela. 24Mlume gwiita mbuga gya sii gyobe gibe ihwili na isee; gyiuchila hegulu hobe ndaa na uuchimya.25Mlume gwiuita uhulwa u mbele wa tumangu tobe; wibagila hegulu habo wa ndila gimwechi, alakini wisina u mbele wabo wa madila njwii; gogwe witelwa uya na uya hawingi ma maoolo mose ma ibaloo. 26Na itumba yobe ibi iliwa ya tuninyi tose twa ha hululu, na ya nyama chose cha ibaloo, hashibe na mtu gwa ubichinga.27Mlume gwiuhula wa bihute bya Misili, na wa mshindo gwa abundi, na wa bihele, na wa uligaga, wine ushibi huhola. 28Mlume gwiuhula wa usumwa wa miishi, na wa buhobu, na wa uchunguluwa mswe; 29wigyata wa ubabatababata mchuba, na ushigililwa mnda madila mobe; gogwe masugu mose wimonenywa na uwaswa kole, na hashi mtu gwa uuhogonona.30Wisindila mmachi na gunge mtu gwilala nage; wugubaa ndu na ushishama mo; wiuna mizabibu na ushiya biguma byago. 31Ng'ombe gyobe gyishinjiwa u meeso mobe, ushiya nyama chagyo; wisapwa punda gyobe u mbele wa meeso mobe wa anene, ushigishiwichiwa; myoo gyobe gyihewa tumangu tobe, ushibi na mtu gwuhogonona.32Bawalubaga bobe na misiha gyobe bihewa gunge mmoga; na meeso mobe milungamina, na uchiminya malanga wa ubasimba chuba lyose; na hashibi na uosha o ose mnda uboo obe.33Biguma bya sii gyobe, na asusu obe ose, byiliwa na mmoga gwine goshigidi; wimonenywa ka, na uswagwa hasi masugu mose; 34na byolibi na miishi wa byine byimonywa na meeso mobe, byolimona. 35Mlume gwiuhula wa machwi na magulu wa ihute ya yata, yoshonaosha ugilahwa, utula yaasa-asa ya ugulu ndaa na lubombo lwa mswe.36Mlume gwiuhila gogwe na oolo lyobe lyine lyolibiya uba hegulu hobe, u mmoga goshigidi gogwe na ata bamasobe; na gogwe uya wigilila tunge tubetcha twa miti na twa mawe. 37Gogwe ubi ugagicha, na mida, na unenuna, hawingi ha mioga gyose uya wine wiulombwela Mlume.38Matete mengi wigya namo u lubala, alakini wisola biicho, bululi njige chyiya mo. 39Wiuna mizabibu na ugiseulila, na ushinywa u ibugu yagyo, na ata usola yulu byiliwa na byolo.40Ubi na mizeituni u ng'umba chobe chose na ushilishinya mauta magyo; bululi mzeituli gobe gwiukumuwa. 41Wibuta bawalubaga na bawamisiha, alakini bashibi bobe gogwe; bululi bigya u bucha.42Miti gyobe gyose, na biliwa bya sii gyobe, bibi bya njige. 43Mgenyi goli nage, gwigililila uguluwa hegulu hobe; na gogwe wigililila usala hasi. 44Gee gwiugambya, alakini gogwe ushimgambya; gee gubi mswe, gogwe ubi mmila.45Na buloga buno bose bwiuchwilia hegulu hobe, bwiulama na uuwata, ndaa na uchimiwe, bululi ushihuliche liidi lya Mlume, Abetcha obe, uusa ugala wage na alago age eliusambile. 46nao abi hegulu hobe bisaga na bigagicha, nanhegulu ya ibushi yobe milumbu;47bululi ushimgilile Mlume, Abetcha obe, na useelela wa mtima gwa utona, wa yulu ya bwingi bwa bitundu byose; 48wa bibyo witugilila tumangu tobe twelihila Mlume hegulu hobe, wa ndaala na wa yuma, na wa buchi, na wa lusabo lwa bitundu byose; nage gwiuhamba mioshi mobe igela, ndaa na byelihwa uuchimya.49Mlume gwiuchwishicha mmoga hegulu hobe uhuma koo, uhuma u songo gya ibaloo, nahi bisuguluwa loochi; mmoga goshigidi liidi lyabo; 50mmoga gwine buli na yenyi ya buhuchi, gwine gushi hulola yenyi ya mmungu, na gushi hugegamina bawalubaga; 51nage gwiya ibushi ya ng'ombe chobe cha usugwa, na biliwa bya sii gyobe ndaa na byolihwa uchimiwa; na gushiushigila bisolaganywa, ata na ibugu, ata mauta, ata migoma gya ng'ombe chobe, ata baana ba myoo gyobe, ndaa na byelihwa uuchimya.52Nage gwiuchunguluwa u michango gyobe gyose, na na bibambacha byobe bya bilahu, byina bigumbo, gyobele huudagila, gyigwa mnda sii gyobe gyose ngubi chose; nage gwiuchunguluwa u michango gyobe gyose ngubi chose, mnda sii gyobe gyose gyeliuha Mlume, Abetcha obe. 53Gogwe wiiya ibushi ya gumo lyobe gogwe mine, nyama cha bawalubaga bobe na cha misiha gyobe gyine gyiuhele Mlume, Abetcha obe; yulu ya bitunga na yulu ya uhinywa ulihinywa na tumangu tobe.54Mlumyana hawingi henyu mine guli na m'bili gwa lebelebe na m'bongu abisa, liiso lyage libi na buwa yulu ya mshiwabo, na yulu ya mmachi gwa myaali yage, na yulu ya mihona gya baana bage bene bashigele nage; 55Na gushiunda gumwe gwabo gahewe nyama cha baana bage bene beliya, bululi hashi ibya yine ishigele weli; yulu ya bitunga na yulu ya uhinywa olihinywa na tumangu tobe u michango gyobe gyose.56Mmachan hawingi henyu mine guli na m'bili gwa lebelebe na gwa gubongu, mine gushigugicha yaasa-asa ya ugulu wage ugyatila u bitete yulu ya buhungwe bwage na ubonga wage, liiso lyage gugo libi na buwa yulu ya mlumyage gwa m yaali yage, na yulu ya bawalubaga bage na yulu ya bawmisiha bage, 57na yulu ya alenge age ene ahumine mpanga magulu mage, na yulu ya baana bage bene belibuta; bululi gwibaya wa lubisagulu; wa usaba wa bitundu byose; wa yulu ya itunga na uhinywa welihinywa na tumangu tobe u michango gyobe.58Nambo ushihuunda uusa ugila binywa byose bya guno m'bindo byine bigolilwe mnda ino itabo, waoshe unyemya china lino lya ugema na lya luteshi, Mlume, ABETCHA OBE; 59haho noo Mlume heliita bihulo byobe byabe bya bigagicha, na bihulo bya ibushi yobe, bihulo byata bya chigilwe, byasinge abisa.60Nage gwiulushisha bisumi byose bya Misli hegulu hobe byine byolibele humona booba, nagyo byiuchwila. 61Iyaka usumwa o ose, na bihuli byo byose byine bishibigolwe mnda itabo ya guno m'bindo, Mlume gwiubiya hegulu hobe, ndaa na byolihwa uchimiwa. 62Benywe mwishigala baacho wa lubalo lwenyu, benywe bene mubele bengi nahi mlingilisho gwa tumbala-mbala twa gulu; bululi ushihuliche liidi lya Mlume, Abetcha obe.63Iyaka habi, nahi biya byelibele huseelela Mlume yulu yenyu wa umgilila bya yano na ummiita uba bengi, noo byeliseelela Mlume yulu yenyu wa umchiminya na umchimya; benywe mwidandulwa mnda gigyo sii gyamwigingila ugihyilila. 64Mlume gwimsala hawingi ha mioga gyose, utula songo gigi gya ibaloo ndaa na songo gigi gya ibaloo; nangogwe uya wigilila tunge tubetcha twine toshigidi gogwe ata na bamasobe, nagyo m miti na mawe.65Na hwingi ha gigyo mioga ulimona ulihocha o ose, na ushibi na ihana ya ubiila yahi ya ugolu obe; alakini uya Mlume gwiuha mtima gwa udanda, na meeso ma ubumbwa na luhuda lwa malilo. 66Na mwego gobe ubi wa adugwa u mbele obe, gogwe ubi na booba busugu na mchuba, na ushiudagila mwego gobe;67Lwelo wigana, Yisuba igolo! Na igolo wigana yisuba lwelo! Yulu ya booba bwa mtima gobe gyagwinyemya, na umona wa meeso mobe byolimona. 68Mlume gwiugiwicha iyaka Misili na mbwato, wa giya ndila gyandiusambile, Ushigimona iyaka ho hose; na benywe uya mwiligucha bichuli-chuli byenyu bya mwego u tumangu twenyu uba bacha nabagichi ba baachana, ata bibyo hashibi mine gwimgula.

Chapter 29  
1Bino noo binywa bya malagano ma Mlume mene melisambile Musa baabigile na baana ba Isilaeli mnda sii gya Moabu, hamwechi na malagano mene melibiila nabo Holebu.2Musa gugitile Isilaeli yose gubasambile, Mumonine byose Mlume byelimmitile Falao mnda sii gya Misili u mbele wa meeso menyu, gee na bagichi bage bose, na sii gyage gyose; 3uya utonda wata wine umonine meeso mobe; biya bisage na bigagicha byata; 4alakini Mlume gushimmele mtima gwa umana, na meeso ma umona, ata matu ma uhulicha, ndaa na ata na lino.5Nene myaa maumi mana nimgolwele mnda lwanaganywa; bichwalaganywa gyenyu bishisaswile hegulu ha mibili gyenyu, na ata mikalabanda gyobe gishisaswile u ugulu obe. Mushilile mkati, na mushinyune ibugu, ata malwa; yulu mwaoshe umana ugana nene noo Mlume, Abetcha enyu.7Benywe hamuchwile ha ino ihana, batutobwele ulwa netu Sihoni oolo lya Heshboni, na Ogu oolo lya Bashani, tubahulile; 8tusapile sii gyabo, nagyo tubahele Baleubeni, na Bagadi, na ibaa ya ilongo ya Manase, gibe buhyana bwabo. 9Uswe binywa bya mano malagano mwabyiita, yulu mwagililwe u byose byine byamwiita.10Lino mwagimana bose u meeso ma Mlume, Abetcha enyu; muingu gyenyu, na bilongo byenyu, na baulu benyu, na baata ba mabuga benyu, balumyana bose ba Isilaeli. 11bawalubaga bebyu, na baachi benyu, na mgenyi gobe mine guli hawingi ha bushamo9 bobe, utula mshabi gwa kunyi chobe ndaa na mtahi gwa maadi mobe;12yulu wagingile mnda malagano ma Mlume, Abetcha obe, na ulaha pa wage, welilaha pa nobe Mlume, Abetcha obe, bino lino; 13yulu guubiye lino ube mmoga gwage nage gaabe Abetcha oli, nahi byeliusambile, na nahi byelibalahile pa bamasobe, Iblahimi, na Isaka, na Yakobo.14Na nishihuita nenyu benywe buchima mamo malagano na uno ulaha pa; 15alakini ata guya mine gugimene hano netu bino u mele wa Mlume, Abetcha etu, na ata naguya mine gushihamwechi netu lino; 16(yulu mugidi byamubele bashame mnda sii gya Misili, na na byatuchwile uhita hawingi ha mioga giya gyine gyamuhitile hawingi hagyo;17benywe mumonine ludogya lwabo, na miishi gyabo, na gya miti na mawe, lusuu na nolo, chyine chibele wabo;) 18hashibe mtu hawingi henyu, mlumyana aoa mmachana, ao ibushi ao ilongo, gwigaluwa mtima gwage lino umkleya Mlume, Abetcha enyu, ugya ugilila tunge tubetcha twa gigyo mioga; hashibe hawingi henyu shina usuma na bululu; 19uba helihulicha binywa bya buno buloga, gugo mtu galihalile mihaa mnda mtima gwage, na ugana, Nishama mnda talala, ninangwa nuhugyata mnda uchimina wa mtima gwanyi wa ugugicha bya bibisi na bya bigumu;20Mlume gwimleelela gugo mtu, alakini mamo mengo sungu cha Mlume na buwa bwage habwisuwa mii hegulu ha guya mtu, na buloga bose bwine bugolilwe mnda ino itabo bwimsahamina hegulu hage, na Mlume gwichima china lyage hasi ha guli. 21Mlume gwim'bagula yulu ya usona wage, uhuma mnda bilongo byose bya Isilaeli, wa buloga bose bwa malagano meme magolilwe mnda guno m'bungo gwa migolo gya m'bindo.22Na ibushi ya hanyuma, baana benyu bene biginyuwa hanyuma henyu, na mgenyi mine gwichwa uhuma sii gya koo, bigana, habimona bihulo bya giya sii, na mbaba chilibiile Mlume; 23ugana sii gyage gyose m yabigo, na miinyu, na uchiga na ushila, gishiunywa, na gishiha biguma, na byanyi bishimena mwagili, nahi utipulwa wa Sodoma na Gomola, Adma, na Seboimu, melitipulile Mlume, wa uchigililwa wage na sungu chage. 24mioga gyose gyigana, Yulu yai Mlume gwagigilila gino sii bino? M yii udabamwa wa sungu chino chata?25haho noo batu habidogoma, M yulu baleya malagano ma Mlume, Abetcha a bamasabo, melibiile nabo haya helibahuminye mnda sii gya Misili; 26bagile na ugilila tunge tubetcha, batutambikile tunge tubetcha twabashigidi, tweshibahele gee.27haho noo hene haklamine sungu cha Mlume hegulu ha gino sii, wa ulusha hegulu hagyo buloga bose bwine bugolilwe mnda ino itabo; 28Mlume gubachulile mnda sii gyabo wa sungu, na nuchigililwa, na uambila wata, gubatelile bagye ginge sii nahi bino lino.29Bikoko bya lubisaguli m bya Mlume, Abetcha etu; alakini bikoko byine biununywe noo byetu beswe na baana betu milumbu, yulu tubyiiya binywa byose bya guno m'bindo,

Chapter 30  
1Iyaka habibi bihisho bibyo yose habyuchwilila, mihaa na buloga byine byabiwa umbele obe, gogwe holibyengelecha hawingi ha mioga gyose, uya weliuhila Mlune, Abetcha obe, 2gogwe holimgiwilila Mlume, Abetcha obe, na uwasha liidi lyage, mlingilishi gwa byose byine byandihuusambila hano lino, gogwe na baana bobe, wa mtima goge gose, na wa luhuda lobe lose; 3haho noo Mlume, Abetcha obe, helibugalula bucha bobe, nage hwiumonena misa, iyaka gwigiwila na uusumbicha uhuma hawingi ha mioga gyose, uya weliusalile Mlume, Abetcha obe,4Batu bobe bene bolisalile babebaho u songo gya gulu lya isula, uhuma uya gwiusumbicha Mlume, Abetcha obe;uhuma uya gwiuguha; 5gwiulusha Mlume, Abetcha obe, ugingile mnda sii gyine gihyilile bamasobe, na gogwe wigihyilila; nage gwiugilila bya misa, na gwiuita ube batu bengi uhima bamasobe.6Mlume, Abetcha obe, gwigisha kumbi mtima gobe, na mtima gwa ibushi yobe, yulu ummunde Mlume, Abetcha obe, wa mtuima gobe gose, na wa luhuda lobe lose, wabe na mwego. 7Na buloga bono bose Mlume, Abetcha obe,gwobaloga ba tumangu tobe na baya bene basuuonywa, bene babele huususula. 8Gogwe wigiwila, unyemye liidi lya Mlume, na ugila malagano mage mose mandi huulaga lino.9Na Mlume, Abetcha obe, gwiuita ube na luhanga lusoga lwingi lwa migilo gya uboo obe, uibushi ua gumo lyobe, na u ibushi ya ng'ombe gyobe, na u biliwa bya sii gyobe; bululi Mlume gwiseelela iyaka yulu yobe wa misa, nahi byeliseelele yulu ya bamasobe; 10uba nambo wilama liidi lya Mlume, Abetcha obe, wa uusa malagano mage, na alago age ene agolilwe mnda itabo ino ya m'bindo; nambo wigiwila wa Mlume, Abetcha obe, wa mtima gobe gose, na wa luhuda lobe lose.11Bululi ulaga uno wandihuulaga lino, ushi bushito buulu oli, na ushi koo. 12Ushi ha gulu, na ugane, M nanyi gwituchinina ha gulu gatulushishe, gachwe gatusambile tuhuliche, na twaoshe ubyiita?13Na bishi m'bwala mwa bahali, na ugane, M nanyi gwitudabwila bahali, gatulushishe, gachwe utusambila, tuhuliche, twaoshe ubyiita? 14Alakini inywa ili hoka nobe abisa, ili mnda anywa obe na mnda mtima gobe, uoshe uyiita.15Lingamina, nuubila lino u mnele obe mwego na misa, na luubu na uluba; 16wa bino byandihuulaga lino ummunda Mlume, abetcha obe, ugyta mnda madila mage, na uusa malagano mage, na alago age, na uonona wage, yulu wage na mwego na ubula; Mlume, Abetcha obe, gaoshe uuhalila mihaa mnda sii gyoligingila ugihyilila.17Alakini mtima gobe gubegya mibamba, usahuunda uhulicha, alakini nambo ubebulwa mibamba ugya utambikila tunge tubetcha, na utugilila; 18nihumsambila bino lino chigilwe mwichima; mushimaita masugu menyu uba mengi m gino sii, gyolihudabwila Yolodani, ugingile ugihyilila.19Nihubangisiya gulu na sii yulu yenyu lino, ugana nuubila u mbele obe mwego na luubu, mihaa na buloga; bino usobole mwego, yulu wabe wahamee, gogwe na ibushi yobe; 20ummunda Mlume, Abetcha obe, unyemya liidi lyage, na uwatana nage, bululi gugo noo mwego gobe, na bwingi bwa masugu mobe; waoshe ushama mnda sii gyelilahile pa bamasobe, Iblahimu, na Isaka, na Yakobo, ugana gwibaha.

Chapter 31  
1Mus gugile ubasambila Baisilaeli bino byose. 2Gubasambile, Nene lino nisili mtu gwa myaa sambi na maumi mopi; nishinaosha iyaka ugingila na utobowa, na Mlume gusambile, Ushidabuwa luudi Yolodani. 3Mlume, Abetcha obe, noo gwidabuwa hambele hobe, gwichimya gino mioga hambele hobe, na gogwe wibahyilila; na Yoshua gwidabuwa hambele hobe, nahi byelidogomine Mlume.4Na Mlume gwibagilile babo nahi byelibagilile Sihoni na Ogu, maolo ma Baamoli, na sii gyabo, bene beligugiche. 5Nage Mlume gwibabiya mnda maboo menyu, benywe mwibagilila ulamana na alago aya andimsambile. 6Mube na uoma na mtima gwa asalulu, mushimone booba na mushibadidibuwe; bululi Mlume, Abetcha obe, gee noo gwigya hamwecho nobe, gushiuhungwila na gushiulecha.7Musa gumgitile Yoshua, gumsambie u meeso ma Isileliyose, Ube na uoma, na mtima gwa asalulu, bululi wigya hamwechi na bano batu ndaa na sii Mlume gyelibalahile pa bamasabo, ugana gwibaha; na gogwe wibahyanya. 8Nage Mlume, gee noo gubi hambele hobe, gubi hamwechi nobe, gushiuhungwila na gushiulecha; ushimone booba na ushibawe iduba.9Musa gugolile guno m'bindo, gubahele ba bibuli, baana ba Lawi, bene babele huswala lindo lya ulaga lya Mlume, na baulu bose ba Isilaeli. 10Musa gubasambie, guganine, Isula ya mwaa go gose gwa njwii, mengo ma ulecha, mengo mene maganinywe ma lusugu lwa ulitucha lwa bitulatula, 11Isilaeli yose ihiile u meeso ma Mlume, Abetcha obe, ihana iya yine yelisobola, wagusungule guno m'bindo u bele wa Isileli yose u matu mabo.12Basumbiche batu,balumyana na baachana na baana, na mgenyi gobe mine guli hamichango gyobe bahuliche na uligigya, na umnyemya Mlue, Abetcha enyu, na ulingamine wa ugila binywa byose bya guno m'bindo; 13na baana babo bene bashigidi, baoshe uhulicha na uigigya umnyemya Mlue, Abetcha enyu, masugu mose mene mamwishama mnda sii gyamulihubwila ugya ugihyilila.14Mlume gumsambieMusa, Loola, masugu mobe ma uwa mahuhiya, umgite Yoshua, benywe mugye limonye u hemelya busambeno, yulu namlage mgilo. Musa na Yoshua bagile, balimoninye mnda itulaya busambeno. 15Mlume gee nuumoneya mnda Itula mnda ihanda ya timba; na iyaihanda ya timba igimene hegulu ha mchango gwa Hema.16Mlue gumsambile Musa, Lingamine, gogwe wilala na bamasobe; na bano batu bigya, bilama wa lusengu tunge tubetcha twa tugenyi mnda sii yabalihugila uba hawingi habo, nabo bishiga nene na unoga ulaga wanyi, wandiitile nabo.17haho noo hene hichigililwa Mlume yulu yabo mamo masugu, nene nibalecha, nibabisa yenyi yanyi, nabo biliwa, iyaka bichwilwa na bikoko biingi bya bisone na adugwa; na byabigana lulo lusugu, Wi wii! Uchwilwa wetu na uno usona ishi yulu ya ibalo Abetcha etu ashiho hawingi hetu? 18Nene nibabisa yenyi yanyi wa chigilwe lulo lusugu, yulu ya usona ose wine wabaitile, wa utugalwila tunge tubetcha.19Bino ligolelwe luno lwimbo, ubagigye baana ba Isilaeli; ulubiya mtunywa twabo, yulu lwabe mangisiyo gyanyi luno lwimbo , u baana ba Isilaeli. 20Bululi handihwa ubabiyamnda sii gyandibalahile pa bamasabo, gyuhongolowa mabelena bui; nabo habihwa uuya na ugyuta, na uhema; haho noohabigalwila tuto tunge tubetcha, nautugilila, na uunenuna nene, na unoga ualaga wanyi.21Iyaka habi, habihwa uchwilwa na bikoko bingi bya bisone na adugwa, wibangisiya luno lwimbo u mbele wabo nahi mangisiyo, bululi lushigibililwa mnda tunywa twa bibushi byabo; yulu nidigi malanga mabo mene mabali hulanga, ata bino hambele nishinababiya mnda sii gyandilahile pa.22Bibyo Musa gulugolie luno lwimbo loa luya lusugu, gubagigiche baana ba Isileli. 23Gumlagile Yoshua, mwaana gwa Nuni, gumsambile, Ube na uoma, na mtima gunyemu, bululi wibahila baana ba Isilaeli mnda sii gyandibalahile pa; nene nibi hamwechi nobe.24Bibyo Musa helihwile ugola binywa bya guno m'bindo mnda itabo, byoo nuuhwa. 25bibyo Musa gubasambile Balawi bene babele baliswale lindo lya ulaga lya Mlume gubasambie, 26Guhwe ino itabo ya m'bindo, mwibiya mibamba mwa lindo lya ulaga lya Mlume, Abetcha enyu, yulu yabe mangisiyo hegulu halyo.27Bululi lubengo lobe nilugidi, na oshi lyobe lya ligumu; lingaminywe, nene nili hamwechi nenyu lino, musili nalubengo yulu ya Mlume; bibi wi handiwa! 28Musambaninye baulu bose ba bilongo byenyu; na baata benyu na mabuga, yulu nadogome bino binywa m matu mabo, na ulibandisila gulu na sii yulu yabo. 29Bululi nigidi hanyuma ha uuwa wanyi mwilibulaganya abisa, na uhuguluwa uhuma mnda ndila gyandimsambile; na ubo ugugila ubi ha masugu menyu ma isula, ulamana nabiya byine byameiita usona u meeso ma Mlume um'biya sungu yulu ya migilo gya maboo menyu.30Musa guganine binywa bya lulo lwimbo u matu ma sumbilo lya baana ba Isilaeli nabyo nuuhwa.

Chapter 32  
1Hulichiwe, lenywe gulu, nene nidogoma; Na sii gihuliche binywa bya anywa anyi. 2Lugigyo lwanyi lwihuluwa nahi mbula, Binywa byanyi byinowa nowa nahi iime; Nahi mbula gya lunyange hegulu ha byanyi ya bibisi; Nahi matata ma mbula hegulu ha byunaganywa.3Bululi nilisamba china lya Mlume; Mmewe bwata Abatcha etu. 4Gee Huo, mgilo gwage mguwilile; Bululi, madilamage mose mma kiine. Abetcha a uwilila, gushi na usona, Gee noo mine gwina kiine na yano.5Bagilile bikoko bya ugugila, Bashibaba baana bage, ano noo abachi abo; Boo m ibushi yanene, yine igobame. 6Wi wii! Mulihuasa Mlume bino, Benywe batu bahugi na tuhoso? Wi wii! Gee gushi sobe mine guuguchiche? Guwitile, na uugimiya masugu mose.7Engelecha masugu maala, Ulange myaa gya bibushi biingi; M'buche sobe, nage gwiumonya; Miungu gyobe, nagyo gyiusambila. 8Gee Mine gulu heguli helibahele mioga buhyana bwabo, Helibabagule batu, Gubiile ng'umba cha batu, Wa ulamana na lubalo lwa baana ba Isilaeli.9Bululi iba ya Mlume m batu bage, Yakobo m luti lwa buhyana bwage. 10Gum'bangile mnda sii gya lwanaganywa, nalele lya hululu lya luteshi; Gumchunguluwe, gummusile; Gum'bisile nahi abetcha a liiso;11Mlimgilisho lwa loochi byalushibateamana yulu ya itala yalo; na uumbatila baana balo, Lwabungula bihwahwa byage, lwabaguha, Lwabaswala hegulu ha bihwahwa byage; 12Mlume gee buchima gomgolwele, Na hashine ange abetcha hamwechi nage.13Gumsediche ihana ya sii gya giginyubu, Nage gulile biliwa bya mmabala; Gumlishich bui bwauhuma mpanga mawe, Na mauta mene mahumine mnda huo lya menga mailu;14Mauta ma ng'ombe, na mabele ma miyoo, Hamwechi na mauta ma mwana mmoo, Mmoo gwa gulume gwa Ibashani, na mbuchi, Na unaga wa ngano cha chisoga; Unywine ibugu, maashi ma mizabibu.15Alakini Yeshuluni guhemine, gutele ipashi; Uhemine, usili mmata, wahema; Bhaho gumleile Mlume mine gummitile, Gumnenune Huo lya uhogonowa wage. 16Bammtile uba na buwa yulu ya tunge tubetcha twa tugenyi, Bamchigiliche wa ahyonono.11Mlimgilisho lwa loochi byalushibateamana yulu ya itala yalo; na uumbatila baana balo, Lwabungula bihwahwa byage, lwabaguha, Lwabaswala hegulu ha bihwahwa byage; 12Mlume gee buchima gomgolwele, Na hashine ange abetcha hamwechi nage.19Mlue gumonine, gubaonywine, Bululi bwa uchigilichiwa na bawalubaga bage na bawa misiha gyage. 20Guganine, nibabisa yenyi yanyi, Nimona isula yabo ibi wii; Bululi, m yibushi ya anene engi, Baana bene bashi na buwasha mnda mabo.21Bambiya buwa u ibya yine ishi Abetcha; Banjigilicha wa ibya ya bunene bwabo; Na nene nibabiya buwa wa bene bashi batu, Na nene nibachigilicha wa mmoga gwa guhugi.22Bululi, aahya alamiwa yulu ya sungu chanyi, Achigya ndaa na hasi ha usinda, Aya ibaloo hamwechi na biliwa byage, Achigya mishingi gya koono.23Ibiya lugugicha hegulu habo mitala mitala; Nibata wa migwi ganyi ndaa na byagihwa; 24Bigonda na ndala, biliwa na maalama aahya, Na ugugila wa wata; Nibahilila meno ma byila bya buhuchi, Hamwechi na bulembe bwa bichimu bisulibula mmihwili.25Hambuga ahilu mwiwaswa, na mnda ndu mubi luteshi; Widigya mmwalubaga na mmwa msiha, guukoka na mmulu gwa mbwi, 26Nagana, Nabamsalila koo, Nabasungya kemgelecho gyabo hwingi ha batu;27Yandasina m yugongela na tumangu, Tumangu twabo tushichwe ulanga bya lulimi, Bashichwe ugana, Uboo wetu waginyuwa, Na ata Mlue gushilile bibyo byose.28Bululi bano m mmoga gwine gushi na lango, Na mnda mwabo mushi malango. 29Nambo bisuba na lwenyi, na ulanga bino, Na ulanga isula yabo.30Mtu gumwechi gwabachyinga batu uki, Babili babasinya uki umi, Nambo huo lyabo lisababagucha? 31Bululi, Huo lyabo m nahi Huo lyetu, Mndi tumangu twetu to twine noo byatulihuonona.32Bululi, mzabibu gwabo noo mzabibu gwa Sodoma, Nago m gwa lubala lwa Gomola; Zabibu chabo m zabibu cha bululu, Byaama byabo bya buluba bili bululu.33Ibugu yabi m bulembe bwa madowa, Usuma wingi wa ndowa, Wi wii! 34Bino bishibiilwe wandi mbuto? Na ubiwa yaala m lindo lyanyi?35Ugiwidicha buubi wa buubi m wanyi nene ugiwidicha, Mengo hamisebutuwa magulu mabo; Bululu masugu ma asusu abo mahuhiya, Na bikoko byine byibabanga byiita abilo uchwa.36Bululi Mlume gwibaluliya batu bage, Gwibamonena misa batu bage, Helimona uoma wabo wabahuma, Na uba hasashigala mtu, mine guhambilwe na mine gushihambilwe.37Nage gwigana, Gili tuli uhi tubetcha twabo, Huo liya lyabaudagile; 38Lyine lilile mauta ma nyama na ma swii lutangi lwabo, Na unywa ibugu yabo ya lutangi lwabo lwa byunywa? Bino bagimane na ubwatilicha benywe; Na baabe babo ihanda yenyu.39Ubemana ugana Nene, ehe, Nene noo gee, Na hashi ange Abetcha m Nene ka; Nene nisuhaga, Nene nisuhana mwego, Nisubongola iyaka nisuhonya; Na hashi mine gunahogonona mnda uboo wanyi, 40Bululi, naginuna uboo wanyi ha gulu, Na ugana, Nahi Nene byandisuhamaa milumbu,41Nabeamona ahilu anyi a ahenyuhenyu, Uboo wanyi ubewata uonona, Nibagiwidicha buubi wa buubi tumangu twanyi, nibasusula bene bali hukunywa.42Niocha migwii gyanyi na maashi, Ahilu anyi iya nyama; Hamwechi na maashi ma bene bahagilwe na bene bawatilwe kole, u miswegya baata ba tumangu.43Seelelwe, benywe ba mioga, hamwechi na batu bage; Bululi gwiguha ugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi ma bacha bage, Gwibasaba ugiwidicha buubi wa buubi tumangu twage, Iyaka gwitangila nyama yulu ya sii gyage, na batu bage.44Musa guchwile gudogome bino binywa byose bya luno lwimbo u matu mabatu, gee na Yoshua, mwaana gwa Nuni. 45Musa gee nuhwa ubasambila Isilaeli yose binywa bino byose.46gubaambile, Bibiwe mnda mitima gyenyu binywa bino byose byine byandabangisiya wenyu bino lino; nabyo mwabasabile baana benyu, babiuse na ubigilabinywa byose bya guno m'bindo. 47Bululi ishi ihisho yine ishilingye wenyu; bululu, noo mwego gwenyu, na wa ino ikoko mwiita masugu menyu uba mengi mnda sii gyine gyamwidabwila Yolodani uguhyilila.48Mlume gudogome na Musa loka lulo lusugu, gumsambile, 49Sela u loono luno lwa Abilamu, ndaa na u loono lwa Nebo, lwine luli mnda sii gya Moabu, uhugulwila Yeliko; walingamine sii gya Kanaani gyandibaha baanaba Isileli ugihyilila;50waawe hegulu ha loono, uya olisela, wasumbichiwe wabe hamwechi na ilongo yobe; nahi byeliwile mshiwenyu Haluni u loono lwa Holi, gusumbichiwe gabe hamwechi na batu bage; 51bululi mundubile benywe hawingiha baana ba Isilaeli ha maadi ma Meliba uya Kadeshi, mnda mgala gwa Sini; bululi mushipaheche hawingi ha baana ba Isilaeli. 52Bululi wigimona giya sii u mbele obe, alakini ushigya o ugigingila giya sii gyandibaha baana ba Isilaeli.

Chapter 33  
1Gino noo mihaa gya Musa, gugo mtu gwa Abetcha, gyelibahalile baana ba Isilaeli hambele ha uuwa wage. 2Guganine, Mlume guhumine Sinai, Gumtobwele uhuma Seili; Gugemine u loono lwa Palani, Guchwile Melibath- kadeshi. Luubi lwa uboo wage wa ulume, Habele na m'bindo gwa tuhenyu-henyu.3Chigilwe gwabaunda bibyo bilongo bya batu; Bahaha bage bose bene bali mnda uboo wage; Nabo bene bashamine ha magulu mobe; Bigaa ge geseulamana na binywa byobe. 4Musa gutulagile m'bindo, M buhyana bwa sumbilo lya Yakobo.5Gubele oolo uya Yeshuluni, Wabasumbile baulu ba batu, Bilongo byose bya Isilaeli hamwechi. 6Leubeni gaahame, gashiwe; Alakini batu bage baabe bacho.7Na mihaa gya Yuda noo gino; guganine, Hulicha, Ee Mlume, liidi lya Yuda, Umlushe mnda hawingi ha batu bage; Gulidogomene wa maboo mage; Gogwe ubi mbwatiicho yulu ya tumangu twage.8Gumganine Lawi, Thumimu gyobe (Ehe) na Ulimu gyobe (Nangu) bili na mmaha gobe, Gulitonjile uya Masa; Ugumene nage u maadi ma Meliba.9Gulumbule sobe n mnobe, Nene nishibammonine; Na ata bashiwabo gushibagitabiche; Na gushibamanine baana bage gee mine; Bululi bailolile inywa yobe, Bawashiche malagano mobe.10Bimgigya Yakobo uonona obe, Na Isileli m'bindo gobe, Bibiya buswenge u mbele obe, Na lutangi lugima lwa uchiya u butambikilo bobe.11Ee Mlume, uhalile mihaa bitundu byage, Wihalila mihaa mgilo bwa maboo mage; Ubanoge-noge munda chabo bene bichwa pinda piswa gyobe, Na bene bali hummonywa, bashiginyuwe iyaka.12Guganine yulu ya Benyamini, Kunjwa gya Mlume gwisha kolongecho wage; Gwim'bwila chuba lyose, Nage gwishama hawingi ha maombe mage.13Na Yusufu gumganine, Sii gyage na gihalilwe mihaa na Mlume; Wa bitundu bya bisoga bya gulu, wa iyo iime,14Na wa bibya bya bisoga bya biguma bya chuba, Na wa bibya bya bisoga bya bisolaganywa bya myechi, 15Na wa bibya bya bisobolwe by koono cha aala, Na wa bibya bya bosoga bya tubandagulo twa milumbu.16Na wa bibya bya bisoga bya sii, na ugilula wage, Na ugitabichiwa wage wine ubeleushame mnda iya ilindi ya aahya; Na gichwe mihaa hwguluha mswe gwage Yusufu, Hegulu ha lubombo lwa mswe gage mine gubagulwe na bashiwabo.17M'buswa gwage gwa mtangi gwa ng'ombe gya mlume, buolo m bwage; Na meega mage m meega ma mbogo; Na mamo meega gwilunga namo mioga gyose, ndaa na u masunga ma sii; Namo m mauki ma Eflaimu, Namo m maui ma Manase.18Na wa Zabuloni guganine, Seelela Zabuloni, mnda uyata obe; Na Isakali mnda bitula byobe. 19Bigigita mioga gichwe u loono; Baatangile uya lutangi lwa kiine; Bululi bikoka bwingi bwa bahali, Na mbuto byagibisamu mnda isee.20Na Gadi gumganine, Na gahalilwe mihaa mine guli hum'bucha Gadi; Gee gusushama nahi tambwe gya ota, Gususambula uboo, ehe, na lubombo lwa mswe.21Gulisobwele ibaa ya itangi, Noo wine ubiilwe ihuchi ya mmananyi gwa m'bindo; Guchwile hamwechi na baulu ba batu, Guitile kiine gya Mlume Na uonona wa Isilaeli.22Na Dani gumganine, Dani m mwaana tambwe, Guuguluwa uhuma Bashani.23Na Naftali gumganine, Ee Naftali, ugyutile yano, Ugilule na mihaa gya Mlume; Uhyilile luubi lwa igolo na luubi lwa uboo ulume.24Na Asheli gumganine, Na gahalilwe mihaa Asheli u baana; Na gagitabichiwe na bashiwabo, Na gachunde ugulu wage mnda mauta. 25Maikwa mage mabi ma bigela na mmubo; Na nahi masugu mobe noo bibi na uoma ube.26Hashi guhwanana na Abetcha, Ee Yeshuluni, Mine gwichwa gwisela hegulu ha gulu yulu guwatiliche. Na hegulu ha matimba mnda ugengeda wage.27Abetcha a milumbu noo bushamo bobe, Na maboo ma milumbu mali hasi hobe. Na umbele obe gwamlunga koo amangu obe, Guganine, Chiimya.28Na Isilaeli yashama kolongecho, Misula gya Yakobo gee buchima bwage, Mnda sii gyose gya ngano na ibuu; Ehe, Gulu lyage lyahuluwa na iime.29Luhanga lusoga, Isilaeli. M nyanyi guli nahi gogwe, mmoga gwine guhogononywe na Mlume! Noo ngabo na bwatilicho gyobe, N ahilu a ugengeda obe; Na tumangu tobe twilisacha hasi hobe, Gogwe wigyatila bihana byabo bya hegulu.

Chapter 34  
1Musa guselile uhuma mgala gwa Moabu ndaa na u loono lwa Nebo, ndaa na songo gya loono wa Pisga lunge luubi lwa Yeliko. Mlume gummoninye sii gyose gya Gileadi ndaa na Dani. 2na Naftali gyose, na sii gya Eflaimu na Manase, na sii gyose gya Yuda, ndaa na bahali lya igolo; 3na Negebu, na lagala lya ibetabeta ya Yeliko, mbuga gya tusugwe, ndaa na Soali.4Mlume gumsambile Musa gino noo sii byandibalahile pa Iblahimu, na Isaka, na Yakobo, niganine, nigiha ibushi yobe. Bino nuumonya wa meeso mobe, alakini ushudabuya uya. 5Bibyo Musa, mgichi gwa Mlume, nuuwa uya, mnda sii ga Moabu, wa inywa ya Mlume. 6Gumchiile mmibetabeta ya Moabu, lunge luubi lwa Beth-peoli; alakini hashi mtu gugidi hene hali sinda lyage na liino.7Musa gubele mtu ga myaa sambi na maumi mabili hene haliwile; liiso lyage lishibeleye; na ata uoa wa m'bili gwage ushihungwile. 8Baana ba Isilaeli bamlilile Musa mnda mgala gwa Moabu masugu maumi matatu; bino, masugu ma malilo na lilo lya Musa hamahwile.9Yoshua mwaana gw Nuni, gubele mgiluchu luhuda lwa lwengu; bululi Musa gubele gwahuhwa ubiila mabuu hegulu hage; baana na Isilaeli bammuliche, baitile nahi Mlume byelimsambile Musa.10Na hashinaginyuwa iyaka mnda Isilaeli gunge mbuwa nahi Musa, mine gummanine Mlume yenyi wa yenyi; 11wa bisaga byose na bigagicha byose, Mlume byelimtumine ubyiita mnda sii ya Misili, wa Falao, na ubagichi bage bose, na mnda sii yage gyose. 12na wa uya uboo wa uoma ose, iyaka wa luya luteshi lwata, weligilile Musa u meeso ma Isilaeli yose.

## Joshua

Chapter 1

1Haho hanyuma ha uuwa wage Musa, mgichi gwa Mlume, Mlume gumsambile Yoshua, mwaana gwa Nuni,mgichi gwa Musa, guganine, 2Musa mgichi gwanyi guwile; bino hano, gimana dabuwa luno luudi Yolodani; gogwe na batu bano bose, mwagye ndaa na sii gyandibaha baana ba Isiaeli. 3Bihana byo byose byine byigyatila maasa na magulu menyu, namma benywe, nahi byandimlahile pa Musa.4Utula guno mgala na luno loono, Lebanoni, ndaa na luudi luya lwa lwata, luudi lwa Flati, sii gyose gya Bahiti, iyaka ndaa na bahali lyata luubi lwa usala wa chuba, haho noo habi lugumba lwenyu. 5Hashibi mtu mine gwigimna u mbele obe masugu mobe mose ma mwego gobe; nahi byandibele na Musa, noo byandibi hamwechi nobe; nishiuhungwila na nishi ulecha.6Ube na uoma na mtima gwa gunyemu, bululi m gogwe noo wibahyanya bano batu sii gino gyandibalhile pa bamasbo ugana nibaha. 7Ube na uoma ka na mtima gwa gunyemu gwiingi, ulingamine ugila wa ulamana na m'bindo gose gweliusambie Musa mgichi gwanyi; nangu uleya, ugya uboo wa ulume aowa uachi, wagililwe abisa ose oligya.8Itabo ino ya m'bindo ishihume mnda anywa obe, bino wabehulanga mchuba na busugu, waoshe ulingamina ugila ulamana na binywa byose byine bigolilwe mmo; bululi noo byigililwa ndila gyobe, hanyuma byolihamaa abisa. 9Wi wii! Gushi nene niusambile? Ube na uoma na mtima gwa gunyemu; ushimone booba na ushididibuwe; bululi Mlume, Abetcha obe, guli hamwechi nobe o ose wine oligya.10haho Yoshua gusambile baata ba mabuga na ba batu, guganine, 11Hiswe hawingi ha bitula, mwabasambele babo batu, mwagane, Iswe lumima biliwa; bululi hanyuma ha masugu matatu mwidabuwa luno luudi Yolodani, yulu ya ugingila na uguhyilila sii gyelimma Mlume, Abetcha enyu, mwaoshe ugihyilila.12Iyaka Yoshua gubasambile Baleubeni, na Bagadi, na baya isunyi ya ilongo ya Manase, guganine, 13Iengelechiwe iya inywa imsambile Musa mgichi gwa Mlume, guganine, Mlume, Abetcha enyu, gwamma benywe ulitucha, nage gwimma gino sii.14Baachi benyu, na baaba benyu, nabisuganya byenyu, byishama mnda sii gimmele Mus m'bwala mwa Yolidani; alakini benywe mwidabuwa hambele ha bashiwenu, mubi malichwiye tuome twentu, batu bose bene bali na uoma, na mitima ginyemu, yulu mwabawatiliche; 15ata Mlume byine byihwa ubaha bashiwenyu ulitucha, nahi byelimmele na benywe, nabo bahewe ugihyilila sii gyelibaha Mlume, Abetcha enyu; haho noo hamwigiwilila sii gya buolo bwenyu ugihylila, gyine Musa mgichi gwa Mlume gyemmele m'bwala mwa Yolodani luubi lusuchuwa chuba.16Bamgaile Yoshua, baganine, Bibyo byose byolitusambile twibigila, na ihananyoyose yine yolitutuma twigya. 17Nahi biya byatummuliche Musa u bikoko byose, noo byatwiuhulicha na gogwe; Mlume, Abetcha obe, na aabe hamwechi nobe ka, nahi byelibele hamwechi na Mus. 18Mtu ge gese mine gwibenga alago obe, gashihuliche binywa byobe u bikoko byose byolimsambila, gwihagwa. Ube na uoma na mtima gwa gunyemu, iyo ka.

Chapter 2  
1Yoshua mwaana gwa Nuni, gubatumine batu babili uhuma haya Shitimu wa bubisa, yulu ya udinda, gubasambile, Giwe ugilola gino sii, na Yeliko. Bagile bahiile mnda ndu gya gumwe sengu chinalyage Lahabu, balalile uya. 2Oolo ly Yeliko lisambilwe mwano, ugana, Loola, batu bopi ba baana ba Isilaeli bagingila lino mno m'busugu, yulu ya udinda sii. 3Oolo lya Yeliko lihilile batu wa Lahabu, guganine, Batobole batu baya bene bachwa obe, bagingila mnda ndu gyobe, bululi bachwa udinda sii.4Guya mmachana gubaguhile baya batu bopi, nuubabisa, guganine, Ehe, baya batu bachwa wanyi alakini nishigidi wabahuma; 5mabele mengo ma ubugalwa wa limbwa lya mbuga, hasibele mdo, baya batu bahumine, na nishigidi wabagile; balamwe abilo, bululi mwibawata.6Alakini gee gubele m'baseche u butato, gubabisile na ubahupa bihupi bya byaanyi, byelibele mmupe hegulu ha butato. 7Bibyo baya batu babalamine u ndila gyugya Yolodani ndaa na u byabu; na haya baya batu bene babalamine habahwile uhuma, babugule limbwa.8Iyaka hambele bashinalala gubagilile uya hegulu ha butato, 9gubasambile, baya balumyana, Nene nigidi ugana Mlume gwamma gino sii, na ugana booba bwatugingilila yulu yenyu, na ugana bashami bose ba gino sii bisumbuluwa u mbele wenyu.10Bululi tuhuliche Mlue byeliguminye maadi ma bahali lya Shamu u mele wenyu, haya hamuhumine Misili, iyaka bhishi biya byamubagilie ba maoolo mabili ma Baamoli bene babele uya m'bwala mwa Yolodani, noo,Sihoni na Ogu, bamuchiminye abisa. 11Na hatuhuliche bibyo mitima gyetu gidandile, na hashishigele uoma o ose u mtu ge gese, wa yulu yenyu; bululi Mlume, Abetcha enyu, oo noo Abetcha, hegulu ha gulu na hasi ha sii.12Bino hano, nihumtendelela, ndahilwe pa yulu ya Mlume, bululi namgilia byandihusimba uba, wa ugana na benywe mwigila wa byamulihusimba uba ndu gya tata; iyaka pewe ihwicho ya uwilila; 13ugana mwimmonya tata uba na mwego na mago, na bashiwetu malumyana na baachana, n bibya byose byabali nabyo, na uluhonya luhuda lwetu na luubu.14Baya balumyana bamsambile, Mwego gwetu gubi mwego gwenyu, uba mushilisamba mwano gwa bino bigilanya byetu; hanyuma bibi, mengo mene mituha Mlume gino sii, twiugilila wa usimba na wa uwilila.15Haho gubasadiche u mgochi u dilisha, bululi ndu gyage gibele wibambacha ya mbuga; nage gubele hushama wibambacha, 16Gubasambile, Giwe hiswe u loono, baya benebalihummenga bashichwe ubwata; mwalibise uya msugu matatu naa nabaya bene balihummenga byabigiwila; hanyuma noo mwabegya lwenyu. 17Baya balumyana bamsambile, Besw tushihuunda uba abachi yulu ya uno ulaha pa wawatulahya pa.18Lingamina, hatwigingila mnda gino sii, hamba guno mgochi gwa gugachichu u lino dilisha lyine lyawatusadicha walili; na gogwe wabasumbiche obe mndu gyobe, sobe, na mnobe, na bashiwenyu, na batu bose ba ndu ya sobe. 19Nambo habi mtu ge gese mine gwihuma mnda ndu gyobe na ugya u ndila, maashi mage mabi hegulu ha mswe gwage gee mine, beswetushibi na abachi; na mtu ge gese mine gubi mnda ndu gyobe maashi mage mabi hegulu ha miswe gyetu, nambo uboo mtu ubem'bongola.20Alakini gogwe ubelisamba guno mwano, haho noo hatushibi na abachi, yulu ya uno ulaha wawatulahya pa. 21Nage Lahabu guganine, Na bibe bibyo nahi byabili binywa byenyu. Gubatotole, nabo nuugya lwabo; nage nuguhamba guya mgochi gwa gugachichu u dilisha.22babo batu bagile, bahiile u loono, bashamine uya masugu matatu, ndaa nabaya batu benebabele hubalama byabagiwile; baya babele hubalama babaengile u madila maya mose, alakini bashibamonine.23Hanyuma baya batu bagiwile, basalile luya loono, badabwile, bahyiile uli Yoshua, mwaana gwa Nuni, nabo bamsambile mwano gwa bikoko byose bihitiye wabali. 24Bamsambile Yoshua, Chigilwe Mlume gwabiya sii gyose mnda maboo metu; iyaka wuhima bibyo bashami ba gigyo sii badidibuwa mitima tulu yetu.

Chapter 3  
1Yoshua gugimene halwelo pee, nabo bachuwile Shitimu badabwile luudi Yolodani, gee na baana ba Isilaeli bose, bashamine haya hambele ha udabuwa.2Habele hanyuma ha masugu matatu, baata ba mabuga bahitile hawingi ha bitula, 3Babasambile batu ugana, Hamwilimona lindo lya malagano ma Mlume, Abetcha enyu, na bibuli Balawi m baliswale, haho noo hamwichuwa hano hamli na ulilama. 4Alakini, haabe ihana hululu hawingi henyu na liya lindo, nahi biya magulu maumi mopi; mushilihyile noo mwoshe ugimana ndila byamulingye ugigila; yulu mushinagihitila ata gino ndila.5Yoshua gubasambile batu, Lihahachiwe; bululi mmeshi Mlume gwigila bya tenene hawingi henyu. 6Hanyuma Yoshua gubasambile ba Bibuli, guganine, Litundulwe lindo lya malagano, mwadabuwe hambele ba babo batu. Balitundule lindo lya malagano balombole hambele ha batu.7Mlume gumsambile Yoshua, Bino lino nitula uuginyuna u meeso ma Isilaeli yose, baamane ugana nene nibi hamwechi nobe, nahi byandibele hamwechi na Musa. 8Gogweubasambile babo ba bibuli baliswale lindo lya malagano, wabasambile, Hamwihiya u m'bega gwa maadi ma Yolodani, mwagimane m maadi ma Yolodani.9Haho Yoshua gubasambile baana ba Isilaeli, Chuwe uno, muhuliche binywa bya Mlume, Abetcha enyu. 10Yoshua guganine, Wa iyo ikoko mwimana ugana Abetcha ene ali na mwego ali hawingi henyu, naugana gushihulwa ubahunya u mbele wenyu Mkanaani, na Mmiti, na Mhivi, na Mpelizi, na Mgilgashi, na Mmamoli, na Myebushi. 11Loolwe, lindo lya malagano lya Mlume gwa ibaloo yose lyigingila hambele henyu na udabuwa Yolodani.12Bino hano guhwe batu umi na bopi mnda bilongo bya Isilaeli, ilongo yo yose mtu gumwechi. 13Habibi, mengo ma byaasa asa bya bibuli bene bali baliswale lindo lya Mlume, Mlume gwa ibaloo yose, hamigimana m maadi ma Yolodani, mamo maadi ma Yolodani migimana, maya maadi ma usala uhuma mlugulu; namo migimana nahi yulugulu.14Na bibele, baya batu habachuwile uhuma m bitula byabo, yulu ya udabuwa Yolodani, bibuli bene baswalile lindi lya malagano balumbwele hambele ha batu. 15haya bene baswalile liyalindo habahiile m Yolodani, na byaasa asa bya bibuli byabiswale lindo habigingile mnda maadi ma wibega, (yulu Yolodani isugilula ndaa na umibega gyage na utupuwa mengo mose ma usola) , 16bibyo maya maadi musala uhuma mlugulu noo ugimana, m'bimbi, mabele yulugulu, koo abisa nabo, uya Adamu, mbuga giya gili hoka na Selethani, na maadi maya mene mabele husala ugya u bahali lya Alaba, noo, Bahali lya miinyu, magimene abisa; batu badabwile hoka na Yeliko.17Na bibyo bibuli byabiswale lindo lya malagano lya Mlume bagimanine boo ha bitete bya bigumu m bwingi mwa Yolodani; Isilaeli yose idabwile ha bitete bya bigumu, ndaa na bihwile mmoga guya gose udabuwa Yolodani.

Chapter 4  
1Bibele, haya guya mmoga gose haguhwile udabuwa Yolodani, haho noo Mlume gudogomone na Yoshua, gumsambile, 2Bino, muguhe balumyana umi na babili hawingi ha babo batu, m milongo mtu gumwechi, 3hanyuma wabasambile, ugana, Guhwe mawe umi na mopi, m bwingi mwa Yolodani, ha ihana iya yine ili magulu ma bibyo bibuli hamabele magimanyu boo, mwagye namo mamo mawe, mwamabiye hamgala ha bushamo, haya hene hamwilala buno busugu.4Haho Yoshua gubagitile baya batu umi na bopi, belibele gwahuhwa ubabiya lumima utula haya, mnda bilongo bya baana ba Isilali mtu gomwechi gumwechi; 5Nage Yoshua gubasambile, Bino benywe hiswehambele ha lindo lya Mlume, Abetcha eynu, giwe haya hawingi ha Yolodani, mwaguhe ge gese genyu liwe limwechi ha ombe lyage, wa ulamana na lubalo lwa bilongo bya baana ba Isilaeli;6Yulu ya ugana ino ikoko yabe isaga hawingi henyu, haya henehibabucha baana benyu ha masugu mene michwa, bigana, M yii mano mawe yamalihulisamba? 7Bibyo mwibasambila, m yibalo ya maadi ma Yolodani magimene u mbele wa lindo lya malagano lya Mlume; haya halidabwile Yolodani, maya maadi ma Yolodani magimene; namamo mawe mabi kengelecho u baana ba Isilaeli milumbu.8Bibyo baana ba Isilaeli baitile byoka biya nahi bibasmbile Yoshua, nabo baguhile mawe umi na mabili m bwingi na Yolodani, nahi bisambilwe Yoshua na Mlume, ulamana nalubalo lwa baana ba Isilaeli; bamaguhile, badabwile namo ndaa na ihana yine yabalalile, nabo bamabiile mtala hoka haya. 9Hanyuma Yoshua gubiile mawe umi na mabili m bwingi na Yolodani, ha ihana iya yine ibele magulu ma bibuli byabiswale lindo lya malagano hamabele magimanyu; namo mali hoka haya ata na lino.10Bululi bibuli byine bisalile liya lindo bibele bigimanyu m bwingi na Yolodani, ata na bikoko bose Mlume byelimsambile Yoshua, gabasambile babo batu byonuhwa, ulamana na byose Musa byelimsambile Yoshua; hanyuma babo batu baitile abilo udabuwa. 11Habibele batu bose bahuhwa udabuwa abisa, lilyo lindo lya Mlume lidabuwe, na bibyo bibuli, u bele wa meeso ma babo batu.12Na baana ba Leubeni, na baana ba Gadi na iyo isunyi ya ilongo ya Manase, badabwile, bali bachwale tulume gela u mbele wa baana ba Isilaeli, nahi Musa byelibsambile; 13babele nahi batu uki maumi mana wa lubalo lwabo, bene bali bachwale tulume gela lumima u bita, bene badabwile u mbele wa Mlume, bagye u bita, ndaa na ibetabeta ya sii gya Yeliko. 14Luya lusugu Mlume gumginyune Yoshua u mbele wa meeso ma Isilaeli yose; nabo bamnyeminye, nahi byababele humnyemya Musa, masugu mose ma mwego gwage.15Hanyuma Mlume godogomine na Yoshua, gumsambile, 16Bino ubasambile ba bibuli, bene baliswalile lindo lya mangisiyo, ugana badabuwe uhuma mya mnda Yolodani.17Haho Yoshua gubasambile baya ba bibuli, gubasambile, bino, dabuwe uhuma m Yolodani. 18Bibele, haya baya ba bibuli bene baswalile lindo lya malagano lya Mlume habadabwile uhuma mya mnda Yolodani, byahi bya magulu mabo babo ba bibuli habiginyunywe na uhiya u mgala u bitete bya bigumu, haho noo maadi ma Yolodani hamagiwile wihana yamo na ugilula na uhima bisula byamo, nahi byamabele haya hatangi.19Na baya batu badabwile uhuma m Yolodani lusugu lwa umi lwa mwechi gwa gutangi, bahiile na ushama Gilgali, lugumba lwa mlugulu mwa Yeliko. 20Na maya mawe umi na mabili mene mabaguhile m bwingi mwa Yolodani Yoshua gumagimiile haya Gilgali. 21Gubasambile baana ba Isilaeli, guganine, Baana benyu habim'bucha bamasbo ha masugu mene michwa, babegana, mano mawe malihusamba ii?22Noo hamwibaha mwano baana benyu mwigana, Isilaeli idabwile luudi Yolodani, wa ndila gya bitete bya bigumu. 23Bululi Mlume, Abetcha enyu aguminye maadi ma Yolodani, u mnele wenyu, ndaa na byamuhwile udabuwa nahi Mlume, Abetcha enyu, byeligilile Bahali lya Shamu, byeliliguminye u mbele wenyu ndaa na tuhwile udabuwa; 24batu bose ba ino ibaloo baoshe umana uboo wa Mlume, m yugana m yuboo wine uli na uosha, yulu bamnyemye Mlume, Abetcha enyu milumbu.

Chapter 5  
1Bibele, maolo ma Baamoli, babele hushama m'bwala mwa Yolodani luubi lw mlugulu, na maolo mose ma Bakanaani, bene babele hoka na Bahali, habahuliche mwano gwa Mlume byeliguminye maadi ma Yolodani u mbele wa baana ba Isilaeli, ndaa na byatudabwile, bino mitima gyabo gididibuwe, na luhuda lwabo lushibele iyaka na uoma mnda mwabo; waa ayaualua yaa baaba ba Isilaeli.2Mamo mengo Mlume gumsambile Yoshua, Bino, ulilongeche twele twa mawe ma memba, ubagishe iyaka kumbi baana ba Isilaeli lwendo lwa bubili. 3Haho Yoshua gulilongeche twele twa mawe ma memba, gubagishiche kumbi baana ba Isilaeli uya Gibea-haalalothi.4Na ibalo ya Yoshua ugisha kumbi noo ino; batu bose bene bahumine Misili, bene babele balumyana, babo balumyana bose ba ugya u bita bawile mnda mgala m ndila, hanyuma habo uhuma Misili. 5Bululi batu bose bene bahuline Misili babele bahuhwa ugya kumbi; alakini batu bose bene babutilwe mgaala mndila hababele hahuhwa uhuma Misili, babo bashibele nagya kumbi.6Bululi baan ba Isilaeli bagyatile myaa maumi mana mnda mgala, na ata gugo mmoga gugima, noo, balumyana bene basugya u bita, benebahumine Misili, habahwile udigwa; yulu bashihuliche liidi lya Mlume; nabo noo Mlume gubalahile ugana gushibaleya baamone giya sii, gyine Mlume gubalahile pa bamasabo ugana gwituha beswe; sii gyagigiluchu mabele na bui. 7Na baana babo, bene beliginune hanyuma habo noo baya bene bagishiwe kumbi na Yoshua; bululi babo babele bashinagya kumbi, wa yulu babele bashinahilwa kumbi m iya ndila.8Haho habahwile ugya kumbi mmoga gose gugima, bashamine mtu ge gese ha ihana yage u bushamo, ndaa na byabahwile uhona . 9Mlume gumsambile Yoshua, lusugu luno lwa lino nabilingicha abule aya a ahume hegulu henyu. Wa liya china lya iya ihana ilihugiswa Gilgali, ndaa na ata lino.10Bibyo baana ba Isilaeli bagimiyabitula byabo uya Gilgali; nabo balile lusugu lwa ulituchalwa Pasaka lusugu lwa umi na buna lwa mwechi, mengo ma igolo, mnda sii gya ibandabanda ya Yeliko. 11Nabo balile biliwa bya gigyo sii lusugu lwa bubili lwa ulama lusugu lwa ulitucha lwa pasaka, mikati gishi gyagibiwe mshimi, na mituchi gya mabele, mpunga, na buloo.loka lulo lusugu.12Haho giya mana noo usunga lusugu lwage lwa bubili, hanyuma babo uuya biliwa bya giya sii; na babo baana ba Isilaeli bashibele iyaka na mana; alakini batulile uuya biliwa bya sii gya Bakanaani gugo mwaa.13Haho Yoshua helibele hoka na mbuga gya Yeliko, guginune meeso mage na ulingamina, loola, mtu gwa mlumyana gugimene umshenena u mbelewage, nage gubele na ahilu ali hululu m muboo wage; Yoshua gumgilile, na umsambila, Wi wii! Gogwe uli luubi lwetu, ao luubi lwa tumangu twetu?14Gumganine, Nangu! alakini nchwa bino, nili ilume pambwa ya basolokoato ba Mlume. Yoshua gugimanine yenyi hasi, nage gumginamine, gum'budiche, Mlumyanyi gwasambila ii nene mgichi gwage? 15Iyo ilime pabwa ya basolokoto ba Mlume gumsambile Yoshua, chula mikalabanda gyobe uhuma u magulu mobe; bululi ino ihana yawagimana m yihana ya ihaha. Yoshua guitile bibyo.

Chapter 6  
1Bibyo Yelio ibele ichunguluwe abisa yulu ya baana ba Isilaeli; hashibele mtu gwa utobowa na gwa ugingila. 2Mlume gumsmbike Yoshua, Loola, nagibiya Yeliko mnda uboo obe, na oolo lyage na bilume pambwa byage.3Benywe mwichunguluwa gino mbuga, batu bose ba bita, mwagichunguluwe mbuga lendo lumwechi. Uite bibyo masugu mtuba. 4Na bibuli njwii biguha tusiba njwii twa meega ma myoo gya milume, u mbele wa lilyi lindo; na lusugu lwa njwii mwichunguluwa mbuga nyendo njwii, babo ba bibuli bigilatusiba twabo.5Hanyuma hababi hugila tusiba twabo twa meega ma myoo gya milume wa liidi lyata, na benywe hamwihulicha liidi lya tusiba, batu bose bita bigodowa wa liidi lyata; na ibambacha ya mbuga yigwa hasi hoka haya, na babo batu bichina, na mtu ge gese gwigya u mbele wagili.6Bibyo Yoshua, mwaana gwa Nuni, gugitile bibuli, gubasambile, Liswalwe lindo lya malagano, iyaka bibuli njwii baaguhe tusiba njwii twa meega ma myoo gya milume u mbele wa lindo lya Mlume. 7Nage gubasambile batu, Hiswe hambele, mwachunguluwe mbuga, na baya batu bene bali na tulume gela baalombole hambele ha lindo lya Mlume.8Haho Yoshua helihwile udogoma na batu, biya bibuli njwii, bene balibaguhe tuya tusiba njwii twa meega ma myoo gya milume u mbele wa Mlume, balombole, bagilile tuya tusiba; nalyo lindi lya Mlume libalamine hanyuma. 9Na baya batu bene bali na tulume gela bagile hambele ha bibyo bibuli byine bibele hugilatusiba, na baya bene babele hanyuma balilamine liya lindo; bibuli bigilile tusiba hababele hugyata na uchunguluwa mbuga.10Yoshua gubasambile batu, guganine, nangu uiswa mdodo, na tamadi menyu mashihulichiwe, na ata iya yo yose ishihume m tunywa twenyu, ndaa na luya lusugu lwandimsambila uita mdodo, noo hamwiita mdodo. 11Bibyo gulihilile lindo lya Mlume ligichunguluwe mbuga, ligichunguluwile lwendo lumwechi, hanyuma bagiwile u bushamo bashamine u bushamo.12Yoshua gubyuwile halwelo pee, nabyo bibuli biliswalile lindo lya Mlume. 13Na biya bibuli njwii biguhile tusiba njwii twa meega ma myoo gya milume u mbele wa Mlume, bagililile nagila tusiba; nabo batu bene bali na tulume gela babalombwele, na baya bange bene babele hanyuma balilamine lindo lya Mlume; bibuli bigilile tusiba hababele hugyta. 14Lusugu lwa bubili bachunguluwe mbuga lwendo lumwechi, bagiwile u boshamo; noo byabaitile masugu mtuba.15Haluhiile lusugu lwa njwii babyuwile halwelo pee mengo ma umayaya, bchunguluwe mbuga byoka biya nyendo njwii; alakini lulo lusugu bachunguluwe mbuga nyendo njwii. 16Na lwendo lwa njwii bibuli habigilile tusiba, Yoshua gubasambile batu, gabuwe wa madi mata; bululi Mlume gwamma gino mbuga.17Na gigyo mbuga gibi bya bibagulwe yulu ya Mlume, mbuga gyogine na bitundu byine bilimo; nambo Lahabu, guya sengu ka noo gwihamaa, gee na batu bose bene bali hamwechi nage mndu, bululi gubabisile baya badinji bene batutumine. 18Na benywe, mushiiiiihulwe ulihengya na bitundu byabibaguilwe; muishichwe uguha ibyaa ya ibagulwe, hanyuma ha uibagula; benywe bibyo mwibwita bushamo bwa Isilaeli ulogwa na ubuhyicha alugi. 19Alakini lusuu lose na nolo, na bibya bya mmubo, na bya bigela, bibi bihaha wa Mlume; byilushiwa wahombo a Mlume.20Haho batu bagodowile, na bibuli batele tusiba; na bibele, haya batu habahuliche liidi lya asiba babo batu bagodowile na mdodo wa liidi lyata abisa, na iya ibambacha ya giya mbuga yonugwa hasi abisa, na batu noo uchina hegulu hayo, bagingile mnda mbuga, ge gese gugililile u mbele; bawatile gigyo mbuga. 21Bibyo bachiminye abisa bibya byose byine bibele mnda mbuga, balumyana na baachana, na baana na miungu, ng'ombe na myoo, na punda, na bwigi bwa ahilu.22Nage Yoshua gubasambile baya balumyana babili bene badindile sii, Gingilwe mnda ndu gya guya sengu, mummunye gugo mmachana na bitundu byage byose byeli nabyo, nahi byamumlahile pa.23haho baya bawalubaga badinji bagingile, bammunyinye Lahabu, na sage, na mnage, na bashiwabo, nabibya byose byine byababele nabyo, babahuminye na bibushi byabo nabyo; babaiile hambuga ha bushamo bwa Isilaeli. 24Hanyuma boo nuuchigya mbuga na aahya, na bibya byose byine bibelemo; nambo ka lusuu, na nolo, na bibya bya mmubo na bya bigela, babibiile mnda ahombo a ndu gya Mlume.25Alaini Yoshua gum'biile Lahabu na mwego, guya senguna batu ba ndu ya sage, na bibya byose byinebyababele nabyo; nage nuushama hawingi ha Isilaeli ndaa na lino; yulu gubabisile baya bahiilwe na Yoshua yulu ya udinda mbuga gya Yeliko.26Nage Yoshua gubalahiche ulaha pa maya meno, guganine, Gwilogwa u mbele wa Mlume mtu guya mine gwiginyuwa na ugubaa iyaka gino mbuga gya Yeliko; gwigimiya mshingi gwage na uwilwa na bubele bwage. iyaka gwigimiya michango wa uwila na mwanage gwa mlumyana gwili gwa alenge. 27Haho Mlume gubele hamwechi na Yoshua; punda chage chiwilile mnda sii giya gyose.

Chapter 7  
1Alakini baana ba Isilaeli baitile buubi wa ibya iya yine ibagulwe; yulu Akani mwaana gwa Kalmi, mwaana gwa Zabdi, mwaana gwa Zela, gwa ilongo ya Yuda, gughile bimwe bibya byine bibagulwe; sungu cha Mlume chilamine yulu ya baana ba Isilaeli.2Hanyuma Yoshua guhilile batu uhuma Yeliko ndaa na mbuga gya Ai, gyine gili hoka na Bethaveni, luubi lwa mlugulu mwa Betheli, gubasambile, guganine, Chinywe hegulu mugidinde sii, bibyo baselile hegulu badindile Ai. 3Bagiwile wa Yoshua bamsambile, Bashigye batu bose, alakini bagye nahi batu uki chibili, chitatu ka, bilwa Ai, ushibaimye batu bose yulu ya ugya uya; bululi batu bagyo m bacho ka.4Bibyo batu bagile uya nahi uki chitatu ka; nabo basinine u mbele wa batu ba Ai. 5Batu ba Ai bahagile batu nahi maumi matatu na mtuba; babalamine uhuma u mbele wa limbwa lya Shebalimi, babahagile uya u mmundumuo; mitima ya batu gididibuwe nahi maadi.6Yoshua guglile bichwalaganywa byage, gugwile mmachwi u mbele wa lindo lya Mlume ndaa na igolo, gee na baulu ba Isilaeli; balibiile ihwili u miswe gyabo. 7Yoshua guganine, Ee Mlume, Abetcha, yulu yai ubadabule bano batu luudi lwa Yolodani, m yulu ya utubiya mnda maboo ma Baamoli, na utuchimya? Nambo byisuba lingye ugitabichiwa ushama m'bwala mwa Yolodani.8Ee Mlume, nagane ii hanyuma ha Isilaeli ubateya migongo ba tumangu twabo? 9Bululi Bakanaani nabashami bose ba gino sii bihulicha guno mwano, nabo bituchunguluwa, na ulichima china lyobe mnda sii. Na gogwe wigila ii yulu ya cina lyobe lyata?10Mlume gumsambile Yoshua, Bino! Ginyuwa, yulu yai wagwa m machwi bino? 11Isilaeli bagila buubi, ehe, babele malagano manyi mandobalagile; ehe, gaguhile bimwe bibya bibagulilwe; iyaka bagibile, iyaka babisile, na ubibiya hamwechi na bibya byabo. 12Wa bibyo baana ba Isilaeli bashinaosha ugimana u mnele wa tumangu twabo; babateile migongo tumangu twabo, bululi bali balogwe; nene nishibi hamwechi nenyu iyaka, musahugugicha ibya iya yine yamli nayo yine ibagulwe.13Bino! Ginyuwa, ubahahache batu, wagane, Lihahachiwe, mube lumina mmeshi; bululi Mlume, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino; Ibya yine igabulwe ili hawingi hobe, Ee Isilaeli; ushinaosha ugimana u mbele wa tumangu tobe, ndaa na byamwiiunya iya yamli nayo yine ibagulwe.14Bino halwelo mwilushiwa hoka nanyi ilongo wa ilongo; hanyuma ubi ugana iya ilongo yine yeliguha Mlume noo yishena ibushi wa ibushi; na ibushi iya yina yaliguha Mlume, yishema ndu wa ndu; na ndu giya gyeliguha Mlume gyishema mtu wa mtu. 15Iyaka bibi ugana guya mine gwiguhwa, nage gwinayo iya yine ibagulwe, gwichigiwa wa aahya, gee na bibya byose byine byeli nabyo; wa bululi bwanoga malagano ma Mlume, na wa ibalo gwagila bya buhugi mnda Isilaeli.16Haho Yoshua gugimene halwelo pee, gubashenyinye Isilaeli ilongo wa ilongo; ilongo ya Yuda iguhilwe. 17Gushennye ibushi ya Yuda, guguhile ibushi ya Bazela; gushininye ibushi ya Bazela mtu wa mtu; Zabdi guguhilwe. 18Gubasheninye batu ba ndu gyage gomwechi gumwechi; na Akani, mwaana gwa Kamli, mwaana gwa Zabdi, mwaana gwa Zela, gwa ilongoya Yuda gee nuuguhwa.19Yoshua gumsambile Akani, Mwananyi, nihuutendelela, umginune Mlume, Abetcha a Isilaeli, walibeche wege; usambile bino yoligilile;ushimbise. 20Akani gumgaile Yoshua, guganine, winene, nigilile buubi uli Mlume, Abetcha a Isilaeli, nene niitile bikoko bibi na bibi. 21Handimonine kole gya ichibabo ya isoga ya Babeli, na shekeli sambi chibili cha lusuu, na ihindi ya nolo, bushito bwayo m shekeli maumi matano, bibyo nibisimbile nibiguhile; loola, nibisile mnda isee hawingi ha itula yenyi, naluya lusuu hasi hacho.22Bibyo Yoshua gutumine batu uhinga abilo ugya witula yage; na loola, biyabibya bibele bibiswe mnda itula yage, naluyablusuu hasi hacho. 23Babihuminye haya hawingi ha itula, babilushishe wa Yoshua, na u baana ba Isilaeli bose, nabo babibiile hasi u mbele wa Mlume.24Hanyuma Yoshua, na Isilaeli bose hamwechi nage, bamguhile Akani, mwaana gwa Zela, naluya lusuu, na Iya chibabo, na iya ihindi ya nolo, na bawalubaga bage na misiha gyage, na myoo gyage, na itula yage, nabibya byose byine byebele nabyo, babilushishe ndaa na ihongelela ya Akoli.25Yoshua guganine, Yulu yai watudidibula bino? Mlume gwiudidibula gogwe lino. Haho Isilaeli yose bamtele mawe, hanyuma bamchigiche waahya, na ubata baana bage mawe. 26Hanyuma baongole hegulu hage mtala gwata gwa mawe ndaa na lino; nage Mlume noo uleya buhuchi bwa sungu chage. Wa yulu ya bibyo china lya iya ihana igitilwe, ihongelela ya Akoli, ndaa na lino.

Chapter 8  
1Hanyuma Mlume gumsambile Yoshua, Ushinyemye, na ushididibuwe; ubaguhe batu bose ba bita na ugye hamwechi nobe, na benywe gimanywe, mugye Ai, lingamina, nene nalibiya mmuboo obe liya oolo lya Ai, na batu bage bose, na mbuga gyage, na sii gyage; 2gogwe wigiita mbuga gya Ai nahi byoliitile mbuga gya Yeliko na oolo lyge; alakini kole chagyo, na nyama chagyo cha mmbuga mwichiguha uba kole chenyu; gigyo mbuga wagibiile bugongelaluubi lwa unyuma.3Yoshua gugimene, na batu bose ba bita hamwechi nage, yulu bagye Ai, Yoshua gusobole batu uki maumi matatu, bilume pambwa bya batu bene bali na uosha, gubahilile mengo ma busugu. 4Gubalagile, guganine, Lingaminywe, mwigongela uhembela giya mbuga, luubi lwa unyuma lwa mbuga, mushigya koo abisa na mbuga, alakini mwashame lumima benywe bose;5na nene, na batu bose bene balihamwechi nanyi, twigigila mbuga; hanyuma habibi, haho habichwa ulwa netu, nahi byabaitile lwendo lwa lutangi, beswe twisila u mbele wabo; 6nabo bitobowa hanbuga batulame, na twibahyicha koo na mbuga gyabo; bululi bigana, Basina u mbele gyetu, nahi byabaitila lwendo lutangi; beswe tusina u mbel gyabo; 7bibyo benywe mwiginyuwa muhume haya hene hamwabagongela, na uwata mbuga; yulu Mlume, Abetcha enyu, gwigibiya mbuga mmaboo menyu.8Hanyuma habibi, hamwihwa ugiwata mbuga, haho noo hamwigichigya mbuga na aahya; ulamana na iyo inywa ya Mlume; lingaminywe, namlaga, 9Bibyo Yoshua gubahilile; nabo bagile ndaa na haya hene habibiya itunga, bashamine hawingi ha Betheli na Ai, luubi lwa igolo lwa Ai, alakini Yoshua gulalile haingi ha batu lulo lusugu.10Yoshua gubyuwile halwelo u mayaya, gusumbiche batu, hanyuma gulombole ugya Ai hambele ha babo batu, gee na baulu ba Isilaeli. 11Bato babo, bose ba bita, bene babele hamwechi nage, bagile bahiile, na uhiya u mbele wa mbuga, bashamine luubi lwa uboo wa uachi wa mbuga gya Ai, naho habele ihongelela hawingi hage na Ai. 12Hanyuma guguhile batu naho uki chitano, gubabiile itunga hawingi ha Betheli na Ai, luubi lwa igolo lwa gigyo mbuga gya Ai.13Haho bababiile bayabatu, ihichi igima yine ibele luubi lwa uboo wa uachi wa mbuga, na baya bene babele witunga ya luubi lwa igolo lwa mbuga; Yoshua gugile m'bubo busugu hawingi ha ihongelela. 14Hanyuma habele guya oolo lya Ai helimonine iyo ikoko, noo helilihangiche abilo, nahababyuwile halwelo pee, na balumyana ba giya mbuga batobowile ugya hambuga ulwa na Isilaeli, gee na batu bage bose, ha mengo mene maganinywe, uhyila Alaba; alakini gushimanine ugana babele mnda itunga oyugutwila gyage u luubi lwa nyuma mbuga.15Hanyuma Yoshua na batu ba Isilaeli bose baitile nahi ugana baiswa na bita u meeso mabo, basinine ndila gya mgala. 16Batu bose bene babele mnda mbuga bagitilwe usumbila hamwechi yulu ya ubalama Baisilaeli; nabo bamlamine Yoshua, bashenine hambele na ugishiga mbuga. 17Hashishigele mtu mnda mbuga gya Ai, ao mnda Betheli, mine gushihumine hambuga ulama Isilaeli; bashigile mbuga hululu yulu ya ulama Isilaeli.18Hanyuma Mlume gumsambile Yoshua, Bino, ubegolola lilyo sumo lyoli nalyo m muboo obe, ulisonge luubi lwa Ai; yulu nigibiya m muboo obe, Babyo Yoshua gugolole lilyo sumo lyelibele nalyo m muboo wage ulisunga gigyo mbuga. 19Baya batu bene babele mmitunga wa abilo uhuma u bihana byabo, nabo bahimbile abilo abisa haya heligolwele uboo wage, bagingile mnda mbuga, na ugihima; nabo baitile abilo ugichigya giya mbuga na aahya.20Hanyuma babo batu ba Ai habalolile unyuma wabo, bamonine, na loola, mii gwa gigyo mbuga gwahusela hegulu ugya u matimba, nabo bashibele na uoma wa usinina uu na uu; na baya batu bene babele husina usinina mgala bagalwile naubagiwilila baya bene babele hubalama. 21Bibyo haho Yoshua na Isilaeli yose habamonine ugana bya bene babele hugigongela bahuhwa ugiwata gigyo mbuga, na ugana mii gwa gigyo buga gwahusela hegulu, haho boo nuugaluwa iyaka, na uligilwila ubahaga batu ba Ai.22Iyaka babo; bange batobowile hambuga ha gigyo mbuga pyutugilwa gyabo; wa bibyo babele hawingi ha Isilaeli, benge lulu luubi na bange lulu luubi; nabo babahagile, ndaa na bashishigile ata mtu gumwechi hawingi habo mine gushigele, na ata uhogonowa. 23Hanyuma bam'bwatile oolo lya Ai guli poo, nabo bamlushishe wa Yoshua.24 Hanyuma bibele, haho Isilaeli habbele bahuhwa ubahaga bashami bose ba Ai u mabala, mnda lwanaganywa mwababele hubalamina, nabo babele bahuhwa ugwa wa bwigi bwa ahilu, na hababele bahuchimiwa bose, haho noo Isilalei haigiwile Ai, na ugilwa gigyo mbuga wa bwigi bwa ahilu. 25Bose bene bagwile lulo lusugu balumyana na baachana, babele uki umi na chibili,noo ugana batu bose ba mbuga gya Ai. 26Yulu gugo Yoshua gushichibile uboo wage, uya ugololwe liya sumo, ndaa na byelibele gwahuhwa ubachimya abisa bashami bose ba Ai.27Nambo nyama cha mmbuga na kole cha mmbuga Isilaeli iguhile uba bibya byabo, ulamana na iyainywa ya Mlume yelimsambie Yoshua. 28haho Yoshua gugichigiche mbuga gya Ai na aahya, na ugiita uba mitala gya bibunduguchu ndaa na milumbu, uba m mauwa ndaa na lusugu luno lwa lino.29Na lilyo oolo lya Ai gulisundile u mti uhiya namengo ma igolo; hanyuma ha haho chuba lisibele lyahuchinda Yoshua gulagile, nabo baihuminye itumba yage u mti, na wisumbula haya ha bugingililo bwa limbwa lya mbuga, hanyuma baongole mtala gwa mawe meengi hegulu hayo, ndaa na lino.30Bibyo Yoshua gugimiya butambikilo wa Mlume, Abetcha a Isilaeli u loono lw Ebali. 31Nahi Musa, mgichi gwa Mlume, byelibasambile baana ba Isilaeli, nahi byabigolilwe mnda itabo ya m'bindo gwa Musa, butambikilo bwa mawe mashi ma mabachwe, mene mashinagililwa hegulu hamo na mtu ibya yose ya igela; nabo batambikile hegulu habo lutangi la uchigya yulu ya Mlume, naushinja lutangi lwa talala. 32Gugolile hegulu hamo mgolo gwa m'bindo gwa Musa, gwine gweligolile u meeso ma baana ba Isilaeli.33Na Isilaeli yose, na miungo gyabo, na baata ba mabuga mabo, na tululiya twabo, bagimanine luubi lulu lwa lindo na lulu luubi, u mbele wa bibuli Balawi, benebaliswalile lindo lya Mlume, guya gubele mine gubele menyi hamwechi na guya m'buswa; isunyi yabo u mbele wa loono Gelizimu, na isunyi yabo u mbele wa loono Ebeli, nahi Musa mgichi wa Mlume byeliganine, yulu babahalile mihaa batu ba Isilaeli uba batangi.34Na hanyuma gusungule binywa byose bya m'bindo, mihaa na buloga, ulamana na binywa byose byine bigolilwe mnda m'bindo. 35Hashibele ata na inywa imwechi u biya byine biganine Musa, yina ishisungulwe na Yoshua u mbele wa sumbilo lyose lya Isilaeli, nau mbele wa baachana na baana na bagenyi bene babashamine nabo.

Chapter 9  
1Hanyuma ha haho maoolo mose mene mabele hushama m bwala bwa bubili bwa Yolodani, haya ha sii gya tubandagulu, nahaya Shefela, na luubi lose lwa bibega byose bya bahali lya lyata hoka na Lebanoni, noo, gugo Mmiti, na Mmamoli, na Mkanaani, na Mpelezi, na Mmivi, na Myebusi, habahuliche mwano gwa bibyo bikoko; 2bibyo habalisumbiche hamwechi boo bene wa boo bene, yulu ya ulwa bita na Yoshuau, na babo Baisilaeli, wa lango limwechi.3Alakini bashami ba Gibeoni habahuliche mwano gwa biya byose Yoshua byeligilile batu ba Yeliko na Ai, 4boo baitile wa buhulihuli, nabo bagile nahi bene batuminywe, bagile na bilembelembe byaaha hegulu ha punda chabo, na bibila bya maalwa bibele byala na bya bibelebu-belebu na ubiwa bilaga; 5na mikalabanda gya gichibuwe chibuwe na ulanjwa-lanjwa u magulu mabo, na mchwalichi gwa guosu byababele bachwale; iyaka mikati gyose nabiliwa byabo gibele gigumu na ugingila na mbubu.6Nabo bagile uli Yoshua uya u bushamo Gilgali, nabo bamsambile gee na batu ba Isilaeli, Bese twahuma sii gya koo abisa; wa bino iwe malagano hamwechi netu. 7Haho batu ba Isilaeli babasambile baya Bahivi, Hange musushama hawingi hetu; beswe tunaosha wi ubiya malagano nenyu? 8Nabo bamsambile Yoshua, Beswe tuli bagichi bobe. Yoshua gubabudiche, Benywe mwi bananyi? Na benywe mwahuma uhi?9Nabo bamsambile, Beswe bagichi bobe twahuma sii gyine gili koo abisa, wa ibalo ya china lya Mlume, Abetcha obe; bululi beswe twahulicha punda chage, na mwano gwa bibyo byose byligilile uya Misii, 10na mwano gwa biya byose byeligilile maya maoolo mopi ma Maamoli, mene mabele m'bwala bwa bubili bwa Yolodani, noo gugo Sihoni, oolo lya Heshboni, na Ogu, oolo lya Bashani, gubele uya Ashtalothi.11Hanyuma miungu gyetu, na bashami bose ba sii gyetu, badogomine netu na utusambila, Guhwe biliwa m maboo menyu wa yulu ya lwendo, mugye ubagaa babo batu, na ubasambila, Beswe tuli bagichi benyu; bino hano iswe malagano netu. 12Guno mkati gwetu tuguguhile gwili na aahya mndmadu metu, luya lusugu lwatuchuwile uchwa uno wenyu, gube iliwa yetu; alakini hano, loolwe, gwahuguma, na ugingilwa na mbubu; 13na bibilabyetu bino, byatubiile ibugu, bibele bihya; bino, loolwe, byahubeleya-beleya; na bino bichwalaganywa byetu n mikalabanda gyetu byahuota wa yulu ya byatuchwile lwendo lula na lwa koo abisa.14Haho ba Isilaeli baguhile biya biliwa yabo, na bashihembile lango lya uhuma mnda anywa a Mlume. 15Nage Yoshua muubiya talala hamwechi nabo, na uita malahanonabo, yulu balewe na mwego, na miungu gya sumbilo gibalahile pa.16Hanyuma ha, masugu matatu, bahuhwe ubiya malagano nabo, bahuliche mwano gwa ugana babo batu m babinji nabo, na ugana basushama hawingi habo. 17Hanyuma baana ba Isilaeli bagimene na ugya, bamahyile mabuga ma babo batu mabele noo mano, Gibeoni, na Kefila, na Beelothi, na Kiliathi-yealimu.18Baana na Isilaeli bashibahagile, wa ibalo ya miungu gya sumbilo babele bahuhwa ubalahila pa wa Mlume, Abetcha a Isilaeli. Nalyo sumbilo lyose babanunine babo baulu. 19Alakini baulu bose balisambile sumbilo lyose, Beswe twabalahila pa wa Mlume, Abetcha a Isilaeli; bino hano tushinaosha ubauda iyaka bano batu.20Twibaitila ino inywa, hanyuma twibaleya babe na mwego, sungu chishichwe hegulu hetu, yulu ya ubo ulaha watubalahile pa. 21Baulu babasambile, Balewe babe na mwego; bibyobabele ba ushaba kunyi, na butaha maadi, yulu ya sumbilo lyose; byoka biya nahi bibasambile baya baulu.22Bibyo Yoshua gubagitile, gudogome nabo, na ubasambila, Yulu yai beswe mutubichiche, uu muganine, Beswe tuli ba ko abisa nenyu; benywe mndi! Musushama hawingi hetu? 23Bino hno mwalogwa hanyuma hashihulwa uba mtu gwa wenyu mine guli mcha, gwa usanda kunyi, na gwa utaha maadi, wa yulu ya ndu gya Abetcha anyi.24Nabo bamgaile Yoshua, na ugna, M waibalo ya beswe bgichi bobe usambilwa chigilwe, bili gugo Mlume, Abetcha obe byelimsambile mgichi gwage Musa umma benywe gino sii gyose, na ubachimya bashami bose ba gino sii bahume u mbele wenyu; w yulu ya bibyo tumonine boobe abisawa yulu ya mwego gwetu wa ibalo yenyu, noo ituitile iyo inywa. 25Bino hano, loola, beswe tuli mnda uboo obe; bino nahi byolihumona uba bisoga na kiine gyobe gogwe utuita, tuite bibyo.26Nage gubaitile bibyo, na ubahogonona na uboo wa baana ba Isilaeli, yulu bashibahage. 27Loka lulo lusugu Yoshua gubaitile uba busanda kunyi, na butaha maadi, wa yulu ya sumbilo, na wa yulu ya butambikilo bwa Mlume, ndaa nalusugu luno lwa lino, mnda ihana iya yelisobola Mlume.

Chapter 10  
1Bino hano, Adoni-sedeki, oolo lya Yelusalemu, helihuliche biya Yoshua byeliwatile mbuga gya Ai na ugigugicha abisa; nahi byeligiitile mbuga gya Yeliko na oolo lyagyo, gugiitile bibyoAi na oolo lyagyo; na biya bashami bashamine Gibeoni byabaitiletalala na Isileli, na mnda ugana babele hawingi habo; 2haho bamonine booba abisa, wa yulu ya Gibeoni gibele mbuga gya gyata, nahi bili mabuga ma gimwe gya maolo, iyaka wa ibalo gibele m mbuga gyata uhima Ai, iyaka batu bage bose babele bilume bya bita.3Bibyo Adoni-sedeki, oolo lya Yelusalemu, gutumine mwano wa Hohamu, oolo lya Hebloni, na wa Pilamu, oolo lya Yalmuthi, na wa Yafia, oolo lya Lakishi, na wa Debili, oolo lya Egloni, gubasambile, 4Bino, seelwe, chuwe wandi, mumbwatiliche, tulwe Gibeoni; wa ibalo gyaita talala hamwechi na Yoshua na baana ba Isilaeli.5Bibyo mamo maolo matano ma Baamoni, oolo lya Yelusalemu, naoolo lya Hebloni, na oolo lya Yalmuthi na oolo lya Lakihi, na oolo lya Egloni, basumbile hamwechi, hanyuma maselile, boo na basolokoto babo bose, na ubiya bitunga byabo pinda piswa gya Gibeoni na ugilwa bita.6Haho batu ba Gibeoni bahilile mwano uli Yoshua uya Gilgali u bushamo, bamsambile, Ushiulebeche uboo obe na utulecha beswe bagichi bobe; chuno wetu abilo, utuhogonone, na utuwatilicha; wa bululi maolo mose ma Baamoli bene basusham nda sii gya tubandagulu basumbila hamwechi yulu yetu. 7Bibyo Yoshua guselile uhuma Gigali, gee na batu ba bita bose hamwechi nage, nabilume bya bita byine bili na uosha wa ulwa byose.8Mlume gumsambile Yoshua, Ushibamone booba babo batu; bululi nene nahuhwa ubabiya mnda maboo mobe; hashi mtu hawingi habo mine gwigimana u mbele obe.9Haho Yoshua gubaglile wa usabutula; yulu guselile uhuma Gilgali ugya busugu busugu. 10Mlume nage gubasalile u mbele wa Isilaeli, nage Isilaeli gubahagile wa buhaganyi bwata haya Gibeoni, gubachignile, bagisinine giya ndilagya usalila ugya Beth-holoni, na ubahaga ndaa nauhyila Azeka, iyaka na uhyila Makeda.11Hanyuma bibele, haya hababele husina u mbele wa Isilaeli, haya hababele huundumwila Beth-holoni, haho Mlume gubatelele mawe ma mata uhuma ha gulu hegulu habo ndaa na uhyila Azeka, nabo bawile; baya bawile wauhagwa na mamo mawe ma peho babele beengi uhima baya bene bahagilwe na baana ba Isilaeli wa ahilu.12HahoYoshua gudogomine na Mlume luya lusugu lwine Mlume lwelibahuminye Baammoli u mbele wa baana ba Isilaeli; gudogomine u mbele wa meeso ma Isilaeli, Lyenywe Chuba, gimana boo hegulu ha Gibeoni; Na gogwe Mwechi, gimana wibetabeta ya Aiyaloni.13Haho chuba ligimene, na mwechi nuugimana, Ndaa na guya mmoga haguhwile uligilwila u tumangu twabo. Bibyo wi wii! Bishigolilwe mnda itabo ya Yashali? Hahu chuba ligimanine boo hawingi ha gulu, nalishiitile abilo usala nahi mengo ma chuba ligima. 14Hashibele lunge lusugu nahi lulo ha masugu mene matangile uba hambele hage na hashiiiibele lunge lwine lulamene hanyuma ha lulo, na helibele gee Mlume uhulicha liidi lya mtu; bululi Mlume gubalwile bita wa yulu ya Isilaeli.15Haho Yoshua gugiwile, na Isilaeli yose igiwile hamwechi nage, ndaa na ubushamo haya Gigali. 16Na maya maoolo matano masinine, malibisilenda mmao gwa Makeda. 17Hanyuma Yoshua gusambilwe gugo mwano, ugana, Mamo maoolo mamoneya, malihulibisa mnda mmao gwa Makeda.18Haho Yoshua guganine, Bino umbagachiwe mawe ma mata u mchango gya gugo mmao, hanyuma mwabiya batu haya yulu bause. 19alakini benywe mushishame; balamwe ba tumangu twenyu, luwe baya bene bali unyuma; mushibalei bagingile mnda mabuga mabo; bululi Mlume, Abetcha enyu ababiya mnda maboo menyu.20Hanyuma bibele, haya Yoshua, na baana ba Isilaeli, hababele bahuhwe ubahaga batu bengi abisa, nahabachimiwe, na giya mihona gyabo gyine gishigele hagibele gyahuhwa ugingila m mabuga mabo menebali na migumbo, 21bibyo babo batu bose bamgiwilile Yoshua u bushamo uya Makeda kolongecho; hashibele mtu mine godogomine pinda piswa gya babo baana ba Isilaeli ata gumwechi gwabo.22Hanyuma Yoshua, gugamine, bugulwe mchango gwa mmao, mudushishemamo maolo matano hano hambuga ha mmao. 23Nabo baitile, bamalushishe maya maoolo matano haya hambuga ha mmao, noo, oolo lya Yelusalemu, na oolo lya Hebloni, na oolo lya Yalmuthi, na oolo lya Lakishi, na oolo lya Egloni.24Hanyuma ha haya hene habamlushishe Yohua maya maoolo matano haya hambuga, Yoshua gubagitile balumyana bose ba Isilaeli, gubasambile bilume bya basolokoto ba bita bene bagile nage, Bino, shenywe hoka, gyatilwe na magulu menyu u maoshi ma mano maoolo. Nabo bashenine hoka, bagyatile na magulu mabo u maoshi mamo. 25Yoshua gubasambile, na musididibuwe; mube na uoma na mtima gya gigumu; yulu bibyo noo byimmitila Mlume u tumangu twenyu tose twine twamwilwa nato.26Hanyuma Yoshua gubahulile na ubahaga, gubasundiye u miti gitano; nabo babele basundiwe u giya miti ndaa na igolo. 27Hanyuma ha mengo ma chuba usala, Yoshua guhanane alago, nabo babasadiche u gigyo miti, na ubatela mnda guya mmao gwine gwababele hulibisa hanyuma babiile na mawe ma mata u mchango gwa mmao, ndaa na bino lino.28Lulo lusugu Yoshua guwatile mbuga gya Makeda, gubahagile wa bwigi bwa ahilu, na oolo lyage; gubachiminye bose abisa bene babele mnda mwagyo, gushimshigile ata gumwechi mine gubele na mwego; nage gummitile oolo lya Makeda nahi byeliitile liya oolo lya Yeliko.29Hanyuma Yoshu guhitile uhuma haya Makeda, ndaa na Libna, na Isilaeli yose hamwechi nage, nabo balwile Libna. 30Mlume gugibiile gigyo mbuga hamwechi na oolo lyagyo mnda maboo ma Isilaeli; nage gugilwile wa bwigi bwa ahilu, nabose bene babele mnda mwagyo; gushimshigile ata gumwechi mine gubele na mwego mnda mwagyo, nage gumgilile oolo lyagyo nahi byeligilile oolo lya Yeliko.31Yanyuma Yoshua guhitile uhuma haya Libna, na Isilaeli yose hamwechi nage, bahiile Lakishi, bagimiye bushamo u mbele wagyo na ulwa nabo; 32Mlume gugibiile gigyo mbuga gya Lakishi m muboo wa Isilaeli, nage gugiwatile lusugu lwa bubili, gugilwilewa bwigi bwa ahilu, na bose bene babele mnda mwagyo, ulamana na byose gyine byeligilile Libna.33Mamo mengo Hulamu oolo lya Gezeli, guselile yulu ya uwatilicha Lakishi, alakini Yoshua gummagile gee na batu bage, na gushishigele ata mtu gumwechi.34Hanyuma Yoshua guhitile uhuma Lakishi, na Isilaeli yose h amwecshamine u m bele wa wagyo, na ulwa nabo. 35loka lulo lusugu gugiwatile, nabo bagilwile wa bwingi bwa ahilu, na batu nabo bene babele mnda mwagyo gubachiminye abisa lulo lusugu, ulamana na bibyo byose byine byeligilile mbuga gya Lakishi.36Hanyuma Yoshua guselile uhuma haya Egloni, na Isilaeli yose hamwechi nage,noo byabahiile Hehloni; nabo balwile nabo. 37bagiwatile, naugilwa wa bwigi bwa ahili, na oolo lyage, na mabuga mage mose, na bose bane babele mnda mwagyo; gushimshigile ata mtu mine guli na mwego gumwechi, ulamana na biya byosebyeligiitile mbuga gya Egloni; alakini gugichiminye abisa, na bose bene babele mnda mwagyo.38Hanyuma Yoshua gugiwile, na Isilaeli yose hamwechi nage, ndaa na Debili; nabo balwile nabo; 39hanyuma gugiwatile, na oolo lyage, na mabuga mabe mose; nabo balwile wa bwigi bwa ahilu, babachimine abisa bose bene babele mnda mwagyo; gushimshigile ata mtu gumwechi na mwego; nahi byeliitile Heblono na Debili bibyo, na oolo lyage; nahi byeligiitile Libna, na na oolo lyage.40Bibyo Yoshua gugilwile giya sii gyose, sii gya tubandagulu, na sii gya Negebu, na sii gya Shefela, na sii gya miundumuo, na maoolo magyo mose; gushishigile ata gumwechi na mwego; alakini gubagugiche abisa bose bene balihuhemena luhuda, nahi Mlume, Abetcha a a Isilaeli byaliganine. 41Yoshua gubalwile uhuma Kadesh-balnea ndaa na Gaa, na sii gyose gya Gosheni, ndaa na Gibeoni.42Na maoolo mamo mose ma sii gyabo Yoshua gugiwatile, mamo mengo, wa yulu gee Mlume, Abetcha a Isilaeli, gulwile yulu ya Isilaeli, 43Hanyuma Yoshua gugiwile, na Isilaeli yose hamwechi nage, ndaa na ubushamo bwa uya Gilgali.

Chapter 11  
1Hanyuma bibele haya guya Yabini, oolo lya Hazoli, helihuliche mwano gwa bibyo bihisho, gutumine mwano wa guya Yobabu, oolo lya Madoni,na wa oolo lya Shimloni, na wa oolo lya Akshafu, 2namaya maoolo mene mabele luubi lwa uboo wa uachi,mnda sii gya tubandagulu, na sii gya Alaba luui lwa uboo ulume wa Kinelethi, na uyaShefela, na sii gya gyagiginyubu gya Doli luubi lwa igolo, 3na wa Mkanaani luubi lwa mlugulu na luubi lwa igolo, naa Mmamoli, na Mmiti, na Mpelizi, na Myabusi, mnda sii gya tubandagulu, na wa Mmivihaya hasi ha Helmoni mnda sii gya Mispa.4Nabo batobowile hambuga, boo na basolokoto babo bose hamwechi nabo, batu beengi abisa, nahi isee yine ili wibega ya bahali bwingi bwabo, hamwechi na falasi na tubilibili twiingi abisa. 5Maoolo mamo mosa masumbile hamwechi; magile na ugimiya bitula byabo hmwechi haya ha maadi ma Melomu, yulu ya ulwa na Isilaeli.6Mlume gumsambile Yoshua, Ushiminyi booba yulu ya babo; bululi mmeshi meno naho mano nibahunya bose babaube u mbele wa Isileli; witema falasi chabo, na tubilibili twabo wituchigya na aahya. 7Bibyo Yoshua gugile, na batu bose ba bita hamwechi nage, yulu ya ulwa nabo haya ha maadi ma Melomu wa ubasabutwila; babagunjwile.8Mlume gubabiie mna maboo ma Isilaeli, nabo babahagile, na ubachinga na ubahyicha ndaa na Sodonimbuga gyan gyata, ndaa na uhiya Mislefoth-maimu, iyaka ndaa na uhiya ibetabeta ya Mispaluubi lwa mlugulu; babahagile na bashishile ata mmona gumwechi. 9Yoshua gubaitile byoka biya nahi Mlume byelimsambile; gutemine falafi chabo, na tubilibili twabo gutuchigiche aahya.10Yoshua gugiwile mamo mengo na uwata Hazoli kole, gummagileoolo lya Hazoli na ahilu; bululi Hazoli haya hambele gibele mswe gwa mamo moolo mose. 11Nabo babahagile bose bene babele mnda Hazoli wa bwigi bwa ahilu, babachiminye abisa; bashishige ata gumwechi mine guli huhemena na luhuda; hanyuma gugichigiche Hazoli na aahya.12Iyaka mabuga mose ma mamo maoolo, namaoolo mamo mose, Yoshua gubaguhile na ubahaga wa bwigi bwa ahilu, nauachimya abisa; byoka biya nahi Mus mgichi gwa Mlume byalimsambile. 13Alakini yulu ya mwano gwa maya mabuga mene magimene u tubandagulu twabo, Isilaeli ishimachigiche mamo mabuga aahya, nambo mbuga gya Haoli ka; gigyo mbuga Yoshua gugichigiche aahya.14Iyaka kole chose cha mamo mabuga, na nyama cha mmabuga, baana ba Isiaeli gaguhile uba kole chabo; alakini mtu ge gese guhagilwe wa bwigi bwa ailu, ndaa na byababele bahuhwa ubachimya bose na hashishigele ata gumwechi mine guli huhemena. 15Byoka biya nahi Mlume byelimsambile Musa mgichi gwage, noo Musa byelimsmbile Yoshua; nage Yoshua guitile bibyo; gushihulilwe uita inywa yo yose u iyayose yine isambilwe Musa na Mlume.16Bibyo Yoshua guguhile gigyo sii gyose, gigyo sii gya tubandagulu, sii gyose gya Negebu, na sii gya Gosheni, na gigyo Shefela, nagigyo Alaba na sii gya tubandaguu twa Isilaeli, na giya sii gya ibandabanda; 17utula loono lwa Halaki, lugililila luubi lwa Seili, ndaa na Baal-gadi wihingelela ya Lebanoni; nage gubaguhile maoolo mabo mose, na ubawata kole, na ubahaga bose,18Yoshua gulwile bita masugu mengi na mamo maoolo mose. 19Hashibele mbuga ata gimwechi gyine gibiile malagano ma talala na baana ba Isilaeli, nambo baya Bahivi bene babele hushama Gibeoni; bamawatile mose na bita. 20Bululi m wa yulu ya Mlume gubabiile mitima gigumu, na byabachuwile ugya ulwa na Isilaeli, yulu gaoshe ubachimya abisa, bashimonenywe misa abisa alakini gaoshe ubachimya, nahi biya Mlume byelimsambile Musa.21Mamo mengo Yoshua gugile na ubachinga koo baya Baanaki bene bahumine sii gya tubandagulu, uhuma Hebloni, na uhuma Debili, na uhuma Anabu, na uhuma mnda sii gya tubandagulu twa Yuda, na uhuma mnda sii gyose gya tubandagulu twa Isilaeli; Yoshua gubachiminye abisa na mabuga mabo mose. 22Hashishigele Mmaanaki ata gumwechi mnda sii gya baana ba Isilaeli; nambo mnda Gaza ka, na mnda Gathi, na mnda Ashdodi bashigele.23Haho Yoshua guwatile kole mamo mabuga mose, ulamana na biya Mlumebyelimsambile Musa; Yoshua nage guhele baana ba Isilaeli uba buhyana bwabo, ulamana na byabaligabile mioga gyabo. Hanyuma sii gisengemane gishibe na bita iyaka.

Chapter 12  
1Bino mano noo maoolo ma sii, mene baana ba Isilaeli baabahimine na uguhyilila sii gyabo m'bwala bwa bubili bwa Yolodani, luubi lwa wine usuhuma chuba, uhuma wihongelela ya Amoni ndaa na loono Helmoni, na sii gyose gya Alaba luubi lwa mlugulu; 2Sihoni oolo lya Baamoli, gubele hushama uya Heshboni, nage noo guhyilile uhuma Aloeli, gibele mibamba mwa ihongelela ya Amoni, na uhuma giya mbuga gwine gili hawingi ha ihongelela, naisunyi ya Gileadi, na ata uluhyila luudi Yaboki, lugumba lwa baana ba Amoni;3Na sii gya Alaba ndaa na u bahali lya Kinelethi, uhugulwila mlugulu, iyaka ndaa na u bahali lya Alaba, ndaa na ubahali lya Miinyu, ugya mlugulu, ndila byugya Beth-yeshimothi; iyaka luubi lwa uboo wa ulume, hasi ya mmundumuo gwa Pisga; 4iyaka lugumba lwa Ogu oolo lya Bashani, mine gubele mmona gwa baya Balefai, gubele hushama Ashtalothi na Edlei, 5nage guhyilile u loono lwa Helmoni, na uya Saleka, na uya Bashani gyose, ndaa na ulugumba lwa Bageshuli, na Bamaaka, na isunyi yaGileadi, lugumba lwa gugo Sihoni oolo lya Heshboni.6Musa mgichi gwa Mlume na gwa baana ba Isilaeli bahalwile; nage Musa mgichi gwa Mlume gubahele Baleubeni, na Bagadi, na isunyi ya mmoga gwa Manase gibe buhyana bwabo.7Na mano noo maoolo ma gigyo sii gyine Yoshua na baana ba Isilaeli babaleile m'bwala bwa bubili bwa Yolodani luubi lwa mlugulu, uhuma Baal-gadi mnda ihongolela ya Lebanoni ndaa naloono lwa Halaki, lubele hulolela Seili; Yoshua nage gubihele bilongo bya Isilaeli uba bihana byabo ulamana na ugabanya wabo; 8mnda sii gya tubandagulu, na uyaShefela, na giya sii gya Alaba, na giya miundumuo, na na guya mgala, na uya Negebu; sii gya Mmiti, na Mmamoli, na Mkanaani, na Mpelizi, na Mmivi, na Myebushi,;9oolo lya Yeliko, gumwechi; oolo lya Ai, gili hoka na Betheli, gumwechi; 10oolo lya Yelusalemu, gumwechi; oolo lya Hebloni, gumwechi; 11oolo lya Yalmuthi, gumwechi na oolo lya Lakishi, gumwechi; 12oolo lya Egloni, gumwechi; na oolo lya Gezeli, gomwechi;13oolo lya Debili, gumwechi; oolo lya Gedeli, gumwechi; 14oolo lya Holma, gumwechi; oolo lya Aladi, gumwechi; 15oolo lya Libna, gumwechi; oolo lya Adulamu, gumwechi; 16oolo lya Makeda, gumwechi; na oolo lya Betheli gumwechi.17oolo lya Tapua, gumwechi; oolo lya Hefeli, gumwechi; 18oolo lya Efeka, gumwechi; oolo lya Lashaloni, gumwechi; 19oolo lya Madoni, gumwechi; oolo lya Hazoli, gumwechi; 20oolo lya Shimlon-meloni, gumwechi; na oolo lya Akshafu, gumwechi.21oolo lya Taanaki, gumwechi; oolo lya Megido, gumwechi; 22na oolo lya Kedeshi, gumwechi; oolo lya Yokneamu gwa Kalmeli, gumwechi; 23oolo lya Doli, gumwechi; na oolo lya bilongo bya Gilgali, gumwechi; 24na oolo lya Tlsa, gumwechi; maoolo mamo mose mabele maumi matatu na gumwechi.

Chapter 13  
1Haya Yoshua hesilibele mmungu, na ugililila abisamyaa gyage, Mlume gumsambiele Gogwe usili mmosu naugililila abisa myaa gyobe, bino hili hashigachu bibalo biingi abisa byine bishi nawaswa.2Sii gya gishigachu noo gino, sii gyose gya Bafilisti, na gya Bageshuli bose; 3uhuma Shiholi, ndaa na luya luudi lwa uhyila Misili, ndaa na lugumba lwa Ekloni luubi lwa uboo wa uachi, sii gilihubalwa uba gya Bakanaani; baata batano ba babo Bafilisti; Bagaza, na Baashdodi; na Baashkeloni, na Bagiti, na Baekloni; iyaka Baavi,4luubi lwa uboo wa ulume; sii gyose gya Bakanaani na Bameala, gyine gili gya Basidoni, ndaa na Afeka, ndaa na ulugumba lwaBaamoli; 5na sii gya Bagebali na Lebanoni lyose, luubi lwa ubutobwelo bwa chuba, uhuma Baal-gadi gili hasi ha loono lwa Helmoni ndaa na uhiya bugingililo bwa Hamathi;6nabato bose bene bali hushama uhuma sii gyose gya tubandagulu uhuma Lebanoni ndaa na Mislefoth-maimu, nuu ugana babo Basidoni bose; babo bose nibachinga bahumeu mbelewa baana ba Isilaeli, alakini gogwe ubahe ba Isilaeli bose uba buhyana bwabo, nahi byandiusambie. 7Bino hano ubegabula gino sii, gibe buhyana bwa bino bilongo yahabula, na isunyi ya ilongo ya Manase.8Hamwechi nage,Baleubeni na Bagadi bahwile uhewa buhyana bwabo, bwabahelwe na Musa,uya m'bwala bwa Yolodani luubi lwa mlugulu, byoka biya nahi gugo Musa mgichi gwa Mlume byelibahele; 9uhuma uya Aloeli, gili wisula ya iuwa ya Amoni, na gigyo mbuga gilihaya hawingi ha iuwa ya sii gya ibandabanda yose ya Medeba ndaa na Diboni;10na mabuga mose ma Sihoni oolo lya Baamoli, minr guhyilile Heshboni, ndaa na lugumbalwa Amoni; 11na Gileadi naulugumba lwa Bagesuli na Bamaaka, na loono lwa Helmoni lose, na Bashano bose ndaa na Saleka; 12buolo bose bwa Ogu bwinebubeleu Bashani, gugo mine gubele huhyilila uya Ashtalothi na uya Edlei (gugo gushigele u giya mihona gya baya Balefai) ; bululi Musa gubalwile babo na ubachinga.13Hamwechi na bibyo baana ba Isilaeli bashibachingile Bageshuli, na Bamaaka ; alakini Bageshuli na Bamaaka bashamine hawingi ha Isilaeli, ndaa na lusugu luno lwa lino.14Alakini gushibahle ilongo ya Lawi buhyanabu bose ; bululi lutangi lwa Mlume, Abetcha a Isilaeli, lwine lusutangilwa wa ndila gyaaha noo buhyana bwage gugo, nahi byelimsambile.15Musa gubahele ilongo ya Leubeni wa ulamanana ibushi yabo. 16 Lugumba lwabo lubele uhuma Aloeli, lwine luli u wisulaya iuwa ya Amoni, na giya mbuga gyine gili hawingi ha iyo ibetabeta, na sii gya ibandabanda gyose gyine gili hoka na Medeba;17na Heshboni na mabuga mage mose menemali nda ibetabeta; na Deboni, na Bamoth- baali,na Beth-baal-meoni; 18na Yahasa, na Kedemothi, na Mefaathi;19na Keliathaimu, na Sibma, na Seleth-shahali u loono lwa iyo ibetabeta;20na Beth-poeli, na sii gya miundumuo gya Pisga, na Beth-yeshimothi; 21na mabuga mose ma sii gya ibandabanda, na buolo bose bwa Sihoni oolo lya Baamoli, mine gubele hihyilila uya Heshboni, mine guhagilwe na Musa hamwechi na babo baata ba Midiani, nabo noo Evi, na Lekemu, na Suli, na Huli, na Leba, babo noo baata ba Sihoni, benebabele mnda gigyo sii.22Balaamu nage, gugo mwaana gwa Beoli, gugo mgabo, baana ba Isilaeli bammagile wa ahilu hawingiha baya bange bene bahagilwe. 23Na lugumba lwa baana ba Leubeni lubele m luudi Yolodani, noo lugumba lwage, bubo noo buhyana bwa baana ba Leubeni ulamana na ibushi yabo, mabuga mage na tusoi twage.24Musa gubahele baana ba Gadi, wa ulamana na ibushi yabo. 25Lugumba lwabo lubele Yazeli, na mabuga maya ma Gileadi, na isunyi ya sii gya baana ba Amoni, ndaa na Aleoli gyine gili Laba;26iyaka uhuma Heshboni ndaa na Lamath-Mizpe, na Betonimu; iyaka uhuma Mahanaimu ndaa na Debili;27iyaka wibetabeta ya Beth-halamu, na Bethnimila, na Sukothi, na Safoni, maya menemashigele ma oolo Sihoni oolo lya Heshboni, noo, luudi Yolodani na lugumba lwage, ndaa naisula ha bahali lya Kinelethi m'bwala bwa bubili bwa Yolodani luubi lwa mlugulu. 28Bubo noo buhyana bwa baana ba Gadi ulamana na ibushi yabo, mabuga mage na tusoi twage.29Hanyuma Musa guihele iya isunyi ya ilongo ya Manase buhyana bwabo; ubele m wa iyo isunyi ya baana ba Manase ulamana na ilongo yabo. 30Na lugumba lwabo lubele uhuma uya Mahanaimu, Bashani gyose, na buolo bose bwa Ogu oolo lya Bashani, na mabuga mose ma Yaili, gyine gili u Bashani, mabugamaumi mtuba;31na isunyi ya Gileadi, na Ashtalothi, na Edlei, mamo mabuga ma buolo bwa Ogu uya u Bashani mabele m ma baana ba Makili mwaana gwa Manase ulamana na ilongo yabo.32Buno noo bihyana buhyaninye Musa bweli gabulile mnda sii gya ibandabanda ya Muobu, m'bwala bwa bubili bwa Yolodani, ulolanana Yeliko, luubi lwa mlugulu. 33Alakini Musa gushibahele baibushi ya Lawi buhyana bwabo bo bose uya; gee Mlume, Abetcha a Isilaeli noo buhyana bwabo, naho byelibasambile.

Chapter 14  
1Hanyuma bino noo bibaloo byine baana ba Isilaeli byabasapile mnda sii gya Kanaani, biya byine Eleazali ibuli na Yoshua mwaana gwa Nuni, na bagimaninyi ba madu ma bamatata ba bilongo bya Isilaeli, byababagabulile.2wa ulamana na lulo luti lwa buhyana bwabo, byoka biya nahi Mlume byeliganine uhitila uboo wa Musa, wa yulu ya biya bilongo yahabula, na iyaisunyi ya ilongo. 3Bululi Musa gubele gwahuhwa ubaha buhyana biya bilongo bibili na isunyi, m4Bululi baana ba Yusufu babele bilongo byopi, Manase na Eflaimu; nabo bashibahele Balawi ibaa mnda gigyo sii, alakinibabahele mabuga ma ushama, hamwechi na mabala magyo yulu ya ulishicha nyama chabo cha usugwa, na wa yulu ya minanyi gyabo. 5Byoka biya Mlume gumsambile Musa, babo baana ba Isilaeli baite bibyo, nabo bagabulile giya sii.6Mamo mengo baana ba Yuda bamshenene Yoshua uya Gigali; na Kalebu, mwaanagwa Yefune, gugo Mkenezi, gumsambile, Gogwe ugidi iya inywa Mlume yelisambile Musa, gugo mtu gwa Abetcha, yulu ya mwano gwanyi, nayulu ya mwano gobe gogwe, haya hatubele Kadesh-balnea. 7Nene nibele mtu gwa myaa maumi mana gya ubuswa, haya Musa mgichi gwa Mlume helitumine nagye Kadesh-balnea yulu ya udinda gigyo sii; nene nimlushishe mwano iyaka, nahi byabibele mnda mtima gwanyi.8Alakini baya bashiwetu bene baselile ugya hamwechi nanyi badidibule mitima gya batu; alakini nene nimlamine Mlume, Abetcha anyi, wa uwilila. 9Hanyuma Musa gundhile pa lulo lusugu, guganine, Chigilwe gigyo gyine gyagyatila magulu mobe gibi m buhyana bobe gogwe, na wa baana bobe milumbu, bululi gogwe umlamine Mlume, Abetcha obe, wa uwilila.10Hano bino, lingamina, gee Mlume gwambiya na mwego, nahi byeliganine, myaa gino maumi mana na gitano, utula mamo mengo Mlume helimsambile Musa iyo inywa, mengo Isilaeli haibele hugyata mgala; na bino loola, bino lino nisili na myaa maumi inana na gitano gyanyi gya ubuswa. 11Ata bino nene nina uoma wanyi lino nahi byandibele masugu maya Musa melitumine; nahi bibele uoma wanyi maya mengo, na uoma wanyi noo byauli hano, wa bita na wa utobowa hambuga na wa ugingila mnda.12Bino hano upe luno loono, lwine Mlume gulisambile mwano gwalo luya lusugu; bululi gogwe uhuliche luya lusugu nahi Baanaki byababele uya, na mabuga byamabele maata na mina migumbo; inangwa bibyo gee Mlume gubi hamwechi nanyi, nene nibachinga baahume hambuga, nahi Mlume byeliganine.13Yoshua gummalile mihaa, gee numma Kalebu, mwaana gwa Yefune, Hebloni uba buhyana bwage. 14Wa bibyo Hebloni uba buhyana bwa Kalebu, mwaana gwa Yefune, Mkenizi, ndaa na lino; wa ibalo gumlamine Mlume, Abetcha a Isilaeli, wa uwilila. 15Wa bibyochine lya Hebloni haya hatangi lubele hugiswa Kiliath-alba; Guya Albagubele m mtu mmata uhima beenage bose u baana ba Baanaki. Gigyo nagyo nuuba talala, bita byo nuusunga.

Chapter 15  
1Luti lwa baana ba Yuda wa ulamana na bilongo byabo bibele uhyila ndaa na lugumba lwa Edomu, ndaa na lwanaganywa lwa Sini luubi lwa uboo wa ulume, uya wisula ya luubi lwa uboo wa ulume. 2Lugumba lwabo lwa uboo wa ulume lubele uhuma isula ya bahali lya Miinyu, uhuma iya ileba ili luubi lwa oboo wa ulume;3nalo lugililile luubi lwa uboo ulume lwa usela ugya Aklabimu, hanyuma noo ugililila Sini, hanyuma nuugya luuiwa uboo ulume lwa Kadesh-balnea, hanyuma noo ugililila hoka na Hesloni, hanyuma noo ugililila Adali, na uchunguluwa ugya Kalka; 4hanyuma lugililile ndaa na Azmoni, na utobwela haya ha mtobwelo gwa luudi lwa Misili; na isula yalulo lugumba lubele u bahali; lulo noo lugumba lwenyu lwa luubi lwa uboo ulume.5Na lugumba lwa mlugulu lubi bahalai lya Miinyu, ndaa na isula ya luudi Yolodani, Na lugumba lwa uboo wa uachi lubele uhuma haya ha ileba ya bahali isula ya luudi lwa Yolodani; 6na lulo lugumba lwigililila ndaa na Beth-hogla, hanyuma lwigilililaluubi lwa uboo wa uachi lwa Beth-alaba; hanyuma lugumba lwigililila ndaa na u liwe lya Bohani mwaana gwa Leubeni;7Hanyuma lugumba lwigililila ndaa na Debili uhuma ibetabeta ya Akoli, bibyo lwigililila luubi lwa uboo wa uachi, ugya luubi lwa Gigali, luli luubi lwa uselela ugya Adumimu, lwine luli luubi lwa uboo wa ulume lwa luudi; hanyuma lulo lugumba ligililile ndaa na maadi ma Enshemeshi, na buhumino bwage bubele haya Enlogeli; 8hanyuma lugumba lugililile hoka na ibetabeta ya baana ba Hinomu, na uhyila m lubachu lwa guno Myebusi luubi lwa uboo wa ulume (noo Yelusalemu); hanyuma lugumba lugililile ndaa na usongo gya loono lwine luli haya ha butobwelo gwa ibetabeta ya baana ba Hinomuluubi lwa igolo, yine ili hisula ya ibetabeta ya Balefai luubi lwa uboo wa uachi;9hanyuma lugumba lugimiwe uhuma hegulu ha lulo loono ndaa na uhyila u msula gwa maadi ma Neftoa hanyuma lutobwele ndaa na umabuga ma loono lwa Efloni; hanyuma lugumba lugimiwe ndaa na uhyila Baala (noo Kiliath-yealimu); 10hanyuma lugumba luchunguluwe uhuma Baala ugililila luubi lwa igolo ndaa na loono lwa Seili, hanyuma lugililila ndaa na luubi lwa loono Yealimu luubi lwa uboo wa uachi (lulo noo Kesaloni), hanyula lusalile Beth-shemeshi, na ugililila hoka na Timna;11hanyuma lugumba lutobwele na uhyila luubi lwa Ekloni luubi lwa uboo wa uachi; iyaka lugumba lugimiwe ndaa na Shikloni, na ugililila ndaa na loono lwa Baala, hanyuma lutobwele haya Yabneeli; na butobwelo bwa lugumba m yu bahali. 12Na lugumba lwa luubi lwa igolo luhyile ndaa na u bahali lwa lwata, na lugumba lwage. Lulo noo lugumba lwa baana ba Yuda wa uchunguluwa mgubi chose ulamana ma bilongo bybo.13Hanyume gummele gugo Kalebu mwaana gwa Yefune ibaa hawingi ha baana ba Yuda, nahi Mlume byelimsambile Yoshua, noo Kiliath-alba, m gugo Alba mine gubele sage na Anaki (haho noo Hebloni). 14Gugo Kalebu gubachingile bahume haho babo baana ba Anaki, nabo noo Sheshai,, na Ahimani, na Talma, baana ba Anaki. 15Hanyuma guselile uhuma uya yulu ya ubagila bshami ba haya Debili haya hambele gibele Kiliath-sefeli.16Kalebu guganine, Guya mine gwigiwata kole Kiliath-sefeli na ugiguha, nene nimma Aksa msiha gwanyi gabe mmachage. 17Nage Othnieli mwaana gwa Kenazi, mshiwabo gwa Kalebu, gugiwatile kole; Kalebu gummele Aksa msiha gwage gabe mmachage.18Hanyuma bibele, haho guya mmachana heligile wa mlumyage, gusimbile gasabe lubala wa sage; gusalile u punda gyage; Kalebu gum'budiche, Ulihubenja ii?19Gugo mmachana guganine, Pale mihaa; bululi wambiya mnda sii gya luubi lwa uboo wa ulume, upe na misula gya maadi nagyo. Haho gummele misula gya maadi gya hegulu na misula gya maadi gya mmanda.20Buno noo buhyana bwa baana ba Yuda ulamana na bilongo byabo.21Mano noo mabuga ma isula ma ilongo ya baana ba Yudaluubi lwa uhugulwila lugumba lwa Edomu mnda sii gya Negebu lubele m Kabseeli, na Edeli, na Yaguli; 22na Kina, na Dimona, na Adada; 23na Kadeshi, na Hazoli, na Ithnani; 24na Zifu, na Telemu, na Bealothi;25na Hazol-hadata, na Kelioth-hezloni (noo Hazoni); 26na Amamu,na Shema, na Molada; 27na Hasal-gada, na Heshmoni, na Bethpeleti; 28na Hasalshuali, na Beel-sheba, na Biziothia;29na Baala, na Iyumu, na Esemu; 30na Eltoladi, na Kesili, na Holma; 31na Siklagi, na Madmana, na Sansana; 32na Lebaothi, na Shilhimu, na Aini, na Limoni; mabuga mamo mose maumi mopi na yahabula, hamwechi na tusoi twage.33Mnda sii gya Shefela, Eshtaoli, na sola, na Ashna, 34na Zanoa, na Enganimu, na Tapua, na Enamu; 35na Yalmuthi, na Adulamu, na Soko, na Azeka; 36na Shaalimu, na Adithaimu, na Gedela, na Gedelothaimu mabuga umi na mana, hamwechi na tusoi twage.37SEnani, na Hadasha, na Migdal-gadi; 38na Dilani, na Mispe, na Yoktheeli; 39na Lakishi, na Boskathi, na Egloni;40na Kaboni, na Lamasi, na Kithilishi; 41na Gedelothi, na Beth-dagoni, na Naama, na Makeda; mabuga umi na mtuba, hamwechi na tosoi twage.42Libna, na Etheli, na Ashani; 43na Yifta, na Ashna, na Nesibu; 44na Keila, na Akizibu, na Malesha; mabuga yahabula, hamwechi na tusoi twage.45Ekloni, hamwechi na mauga mage na tusoli twage; 46uhuma uya Ekloni ndaa na u bahali, mose mene mabele luubi lwa Ashdodi, hamwechi na tusoi twage. 47Ashdodina mabuga mage na tusoi twage; na Gaza, na mabuga mage na tusoi twage; ndaa na ubuhumoni bwa luudi lwa Misili, na bahali lya lyata, na lugumba lwage.48Na m sii gya tubandagulu, Shamali, na Yatili,, na Soko; 49na Dana, na Kiliath-sana (bo noo Debili); 50na Anabu, na Eshtemoa, na Animu; 51na Gosheni, na Holoni, na Gilo, mabuga umi na gimwehi, hamwechi na tusoi twage.52Alabu, na Duma, na Eshani; 53na Yunumu, na Beth-tapua, na Afeka; 54na Humta, na Kiliath-alba (noo Hebloni), na Sioli; mabuga yahabula hamwechi na tusoi twage.55Maoni, na Kalmeli, na Zifu, na Yuta; 56na Yezleeli, na Ykdeamu, na Zanoa; 57na Kaini, na Gibea, na Tmna, mabuga umi na gimwechi hamwechi na tusoi twage.58Halhuli, na Bethsuli, na Gedoli; 59na Maalathi, na Bethanothi, Eltekoni; mabuga mtuba, hamwechi na tusoi twage.60Kiliath-baali (noo Kiliath-yealimu), na Laba; mabuga mabili, hamwechi na tusoi twage. 61Mlwanaganywa, Bethalaba, na Midini, na Sekaka; 62na Nbshani, na gigyo Mbuga gya Miinyu, na Engedi; mabuga mtuba, hamwechi na tusoi twabe.63Iyaka yulu ya mwano gwa Bayebusi, baya bene babele hushama Yelusalemu, baana ba Yuda bashioshiche ubahunya; alakini baya Bayebusi bashamine hamwechi na baana ba Yuda uya Yelusalemu ndaa na lino.

Chapter 16  
1Luti lwa baana ba Yusufu lutulile uhuma luudi Yolodani haya Yeliko, haya ha maadi ma Yelikoluubi lwa mlugulu, noo, guya mgala, usela uhuma Yeliko hawingi ha giya sii gya tubandagulu ndaa na Betheli; 2 hanyuma luhumine uya Betheli ugililila Luzu, hanyuma lugililile ndaa na uhiya u lugumba lwa Baalki ndaa na Atalothi;3hanyuma lugililile luubi lwa igolo ndaa na uhyila lugumba lwa Bayafleti, ndaa na ulugumba lwa Beth-holoni gya hasi, ndaa na uhyila Gezeli; na butobwelo bwage bubele haya u bahali. 4Na baana ba Yusufu, Manase na Eflaimu, baguhile buhyana bwabo.5Na lugumba lwa baana ba Eflaimu wa ulamana na bilongo byabo lubele bino; lugumba na buhyana bwabo luubi lw mlugulu lubele m Ataloth-adali, ndaa na Beth-holoni gya mlugulu; 6hanyuma lugumba lutobwele ugililila luubi lwa igolo uya Mikmena uubi lwa uboo wa uachi; hanyuma lugumba luchunguluwe ugya luubi lwa mlugulu ndaa na Taanah-shilo, hanyuma lugililile luubi lwa mlugulu mwa Yanoa. 7hanyuma luundumuwe uhuma Yanoa nugya Atalothi, na Naala, hanyuma luhiile Yeliko, nautobwela haya ha luudi Yolodani.8Uhuma haya Tapua lugumba lugililile luubi lwa igolo ndaa na msula gwa Kana; na butobwelo bwage bubele u bahali. Bubo noo buhyana bwa babo baana ba Eflaimu wa ulamana na bilongo byabo; 9hamwechi na maya mabuga mene mabagulwe yulu ya baana ba Eflaimu hawingi ha buhyana bwa baana ba Manase, mabuga mose hamwechi na tusoi twage.10Nabo bashibahuminye Bakanaani bene babele hushama hawingi ha Eflaimu, ndaa na lino bino, babele hugichiwa migilo gya uoma.

Chapter 17  
1Hanyuma luno noo luti lubagwilile ibushi ya Manase; bululi, gee gubele bubele, bwa Yusufu. Yulu ya mwano gwa Makili, bubele bwa Manase, sage na Gileadi, bululi gubele mtu gwa bita, bino gubele na Gileadi na Bashani. 2Na luti lubele m lwa baya baana ba Manase bene bashigele ulamana na bilongo byabo; u baana ba Abiezeli, na u baana ba Heleki, na u baana ba Aslieli, na u baana ba Shekemu, na u baana ba Hefeli, na u baana ba Shemida, babo noo baana ba Manase, mwaana gwa Yusufu, wa ulamana na bilongo byabo.3Alakini Selofehadi, mwaana gwa Makili, mwaama gwa Manase; gushibele na baana ba balumyana alakini misiha ka; na machina ma gigyo misiha gyage gibele hugiswa Mala, na Noa, na Hogla, na Milka, na Tilsa. 4Nabo bashenine u mbele wa Eleazali, ibuli, na umbele wa Yoshua, mwaana gwa Nuni, na u mbele wa bagimaninyi ba lubunga, baganine, Mlume gumsambile Musa utuha beswe buhyana hawingi ha bashiwetu; bino wa ulamana na gugo m'bindo gwa Mlume gubahele buhyana hawingi ha bashiwabo ba bamasabo.5Hanyuma luti lwine lumgwilile Manase lubele m bibaa umi, koo n sii gya Gileadi na Bashani, gili m'bwala mwa Yolodni; 6Bululi gigyo misiha gya Manase gibele na buhyana u baana bage ba balumyana; na sii gya Gileadi gibele m bibya bya bawalubaga mihona gya Manase.7Lugumba lwa Manase lubele uhuma Asheli ndaa na Mikmeta, uhugulwila Shekemu; iyaka lugumba lugililile luubi lwa uboo ulume, ndaa na ubahyila bashami ba Entapua. 8Gigyo sii gya Tapua gibele m bitundu bya Manase; alakini giya mbuga gya Tapua gibele u lugumba lwa Manase gibele m bibya bya baana ba Eflaimu.9Iyaka lugumba luundumwine ndaa na wichiba ya maadi ya Kana, luubi lwa uboo wa ulume lwa iyo ichiba; mamo mabuga mabele ma Eflaimu m'bwingi mwa mabuga ma Manase; na lugmba lwa Manase; lubele luubi lwa uboo wa uachi lwaiyo ichiba, na butobwelo bwage bubele u bahali. 10luubi lwa uboo wa ulume m yiibya ya Eflaimu, na luubi lwa uboo wa uachi lubele m yiibya ya Manase lwa iyo ichiba, na bahali noo lubele lugumba lwage; nabo bahyile ndaa na Asheli luubi lwa uboo uachi, na uhyila ndaa ba Isakali luubi lwa mlugulu.11Iyaka Manase gubele na mabuga m'bwingi mwa Isakali na m'bwingi na Asheli, namo noo mano, Bethsheani na tusoi twage, na Ibleamu na mabuga mage, nabashami ba Doli na mabuga mage, na bashami ba Endoli na mabuga mage, na bashami ba Taanaki na mabuga mage, ndaa na buhanabitatu byine bibele bya biginyubu. 12Alakini baana ba Manase bashioshiche ubachinga bashami ba mamo mabuga; nambo babo Bakanaani baliomenenye yulu bashame mnda gigyo sii.13Hanyuma habele, haho babo baana ba Isilaeli hababele bahuba na uoma abisa, babagidiche wa uoma abisa baboBakanaani migilo gya gigumu, na bashibachingile abisa.14Hanyuma baana ba Yusufu badogomine na Yoshua, baganine, Yulu yai waapa nene luti lumwechi ka na mtala gumwechi noo uba buhyana bwanyi, bululi nene nili mmoga gwa batu bengi, yulu Mlume gupalile mihaa ndaa na lino hano. 15Yoshua gumsambile, Ugana gigwe uli mmoga gwata gwa batu, bino, seele, ugye m bisowa, waligedele bihana gogwe mine wa yulu ya ichuli-chuli yobe ya mwego mnda sii gya Bapelizi, na gya baya Balefai; uba giya sii gya tubandagulu twa Eflaimu m gicho, gisuwilila.16Baana ba Yusufu baganine, Gigyo sii gya tubandagulu gishituwilila beswe; alakini Bakanaani bose bene balihushama mnda sii gya bihongelela bali na tubilibili twa bigela baya bene bali uya Bethsheani na mabuga mage, na bahe bene bali mnda ihongelela ya Yezleeli nabo. 17Hanyuma Yoshua gudogomine na ndu gya Yusufu, yulu, noo Eflaimu na Manase, gubasambile, Gogwe uli mmoga gwata gwa batu, na gogwe uli na uosha wingi; ushiba na luti lumwechi ka; 18Alakini gigyo sii gya tubandgulu gibi m gyobe; bululi, inangwa m bisowa, gogwe wibitema, na bwata bwagyo bose bubi m bobe; yulu ogwe wibachingababo Bakanaani, inangwa bina tubilibili twa bigela, inangwa bina uya uosha.

Chapter 18  
1Hanyuma sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli basumbile haya Shilo, bagimiye itulaya busumbilo uya; nagya m sii gyine gihiminywe abisa u mbele wabo. 2Gishigele abisa bilongo njwii bya baana ba Isilaeli byine bishibele na gabulilwa buhyana bwabo.3Yoshua bubabudiche baana ba Isilaeli, guganine, Wi wii! Ata mengo nai mubi tulema wa ugingila wenyu na ugihyilia gigyo sii, gyine Mlume, Abetcha a bamasenyu, gyelimmele? 4Bino, lisobolelwe batu batatu batatu mnda mmoga go gose; nene nibatuma, nabo biginyuwa baagye hawingi ha gigyo sii, na ugigola gibe buhyana bwabo byabuli; hanyuma baanjwilile nene.5Babo batu bigigaba gigyo sii gibe na bisunyi njwii; Yuda gwishama u lugumba lwage uya luubi lwa uboo ulume, na ndu gya Yusufu bishama u lugumba lwaboluubi lwa uboo uachi. 6Benywe mwigigola sii gibe bisunyi njwii, hanyuma giya migolo gyagyo mwinjila nagyo nene hano; nenenimtele luti haya u mbele wa Mlume, Abetcha etu.7Bululi Balawi bashi na isunyihawingi henyu; yulu buya bwibuli bwa Mlume noo buhyan bwabo; iyaka Gadi, na Leubeni, na iya isunyi ya ibushi ya Manase, bahwile uhewa buhyana bwabo m'bwala mwa bubili bwa Yolodani luubi lwa mlugulu, boo bahelwe na Musa, mgichi gwa Mlume.8Bibyo babo batu baginywine nuugya; hanyuma Yoshua gublagile baya batu bene bagile ugigola sii, gubasambile, Giwe na uhita m'bwingi mwa sii, na ugigola mwano gwagyo, hanyuma mwanjwile na mwano iyaka hano, nene nate luti wa yulu yenyu haya ha mbele ha Mlume uya Shilo. 9Haho babo batu bagile, bahitile m'bwingi na sii, bagolile mwano gwagyo u m'bungo, na ugigaba u mabuga magyo, ndaa na gi bisunyi njwii, hanyuma bamgiwilile Yoshua u bushamo uya Shilo.10Hanyuma Yoshua guteleluti wa yulu yabo u mbele wa Mlume uya Shilo; Haho Yoshua gugabulile baana ba Isilaeli gigyo sii ulamana na bisunyi byabo.11Hanyumahaginyine luti lwa baana ba Benyamini wa ulamana na bibushi byabo; na lugumbalwa lulo luti lwabo lutobwele hawingi ha baana ba Yuda na baana ba Yusufu. 12Lugumba lwabo luubi lwa uboo wa uachi lubele uhuma u luudi Yolodani; hanyuma lugumba lugililile uhyila mlubachu mwa mbuga gya Yeliko luubi lwa uboo wa uachi, hanyuma lugililile hawingi ha sii gya tubandagulu wa uhugulwila luubi lwa igolo; na butobwelo bwage bubele haya ha mgala gwa Bethaveli.13Hanyuma lugumba lugililile uhuma haya na uhyila mbuga gya Luzu, mlubachu mwa Luzu (noo Betheli), u luubi lwa uboo wa ulume; hanyuma lugumba lugililile Atalothi-adali, hoka naloono lwine luli luubi lwa uboo wa ulume wa Beth-holoni gya mmanda. 14Hanyuma lugumba lugililile na uchunguluwa luubi lwa igolo na ugya luubi lwa uboo wa ulume, uhuma uya u loono ulolana na Beth-holoni luubi lwa uboo wa ulume; na butobwelo bwage bubele haya Kiliath-baali; (noo Kiliath- yealimu), m mbuga gyabaana ba Yuda; lulo noo lubi lwa igolo.15Na luubi lwa uboo wa ulume lubele huhuma luubi lwa isula ya Kiliath- yealimu, na lugumba lutobwele luubi lwa igolo, lugililile ndaa na u misula gya maadi, haya Neftoa; 16hanyuma lugumba luundumuwe haya ha isula ya loono luli haya ulolana na ihongelela ya baana ba Hinomu, yine ili haya ha ihongelela ya Balefai, luubi lwa uboo uachi; nalo luundumwine ndaa na ihingelela ya Hinomu, ndaa na mlubachu mwa Myebusi luubi lwa uboo wa ulume, hanyuma luundumwine ndaa na Enlogeli,17hanyuma lugalwile luubi lwa uboo wa uachi, nalo lutobwele ndaa na uhyila Gelilothi, lwine luli lulolana na buchwilo bwa Abdumimu; hanyuma luundumwine ndaa na u liwe lya Bohani mwaana gwa Leubeni; 18hanyuma lugililile u mbele mlubachu uhyila Alaba; luubi lwa ugya luubi lwa uboo uachi, nalo luundumwine ndaa na gigyo Alaba;19hanyuma lugumba lugililile u mbele wa lubachu mwa Beth-hogla luubi lwa uboo wa uachi; na buhyilo bwa lugumba bubele ha ileba ya uboo wa uachi wa Bahali lya Miinyu, isula ya uboo ulume wa Yolodani; lulo noo lugumba lwa uboo wa ulume. 20Na luudi lwa Yolodani lubele lugumba lwage luubi lwa mlugulu. Bubo noo buhyana bwa baana ba Benyamini, wa ulamana na ng'umba chage wa uchunguluwa ose ose, ulamana na bilongo byabo.21Bino mabuga ma ibushi ya baana ba Benyamini wa ulamana nabilongo byabo noo mano; Yeliko, na Beth-hogla, na Emek-kesisi, 22na Bethialaba, na Semalaimu, na Betheli; 23na Avimu, na Pala, na Ofla; 24na Kefal-amoni, na Ofni, na Geba, mabuga umi na mabili, hamwechi natusoi twage;25na Gibeoni, na Lama, na Beelothi; 26na Mispa, na Kefila, na Moza; 27na Lekemu, na Ilpeeli, na Talala; 28na Zela, na Elefu, na gugo Myebusi (noo Yelusalemu), na Gebeathi, na Kiliathi; mabuga umi na mana, hamwechi na tusoi twage. Buno noo buhyana bwa baana ba Benyamini wa ulamana na bilongo byabo.

Chapter 19  
1Hanyuma luti lwa bubili lwichwile yulu ya Simeoni, yulu ya iyo ibushi ya Simeoni, wa ulamana na bilongo byabo; na buhyana bwabo bubele m'bwingi mwa buhyana bwa baana ba Yuda.2Mabuga mababele namo u buhyana bwabo noo; Beel-sheba, na Sheba, na Molada; 3na Hasalshuali, na Bala, na Esemu; 4na Eltoladi, na Bethuli, na Holma;5na Sikladi, na Bethmalkabothi, na Hasalsusa; 6na Bethlebaothi, na Shaluheni; mabuga umi na matano, hamwechi na tusoi twage; 7na Aini, na Limoni, na Etheli, na Ashani; mabuga mana, hamwechi na tusoi twage;8iyaka tusoi tose twine tubele tuchunguluwe mamo maguba ngubi chose ndaa na Baalath-beeli, Lama gwa Kusini. Bubo noo buhyana bwa baana ba Simeoni wa ulamana na bilongo byabo. 9Bubo buhyana bwa babo baana ba Simeoni buhumine mnda isunyi ya baana ba Yuda; bululi iyo isunyi ya baana ba Yuda ibele yaata uhima abisa wabali; wa bibyo baana ba Simeoni babele na buhyana m bwingi mwa buhyana bwabo.10Hanyuma luti lwa butatu luchwile yulu ya baana ba Zabuloni wa ulamana na bilongo byabo; na lugumbalwa buhyana bwabo buhyiile ndaa na salidi; 11hanyuma lugumba lwabo luselile ugya luubi lwa igolo, ndaa na uhyila Malala, nalo lihyile ndaa na Debeshethi; nalo luhyile ichiba ya maadi yine ibele hulolana na Yokneamu;12hanyula luchunguluwe uhuma Salidi ugililile luubi lwa mlugulu wa ulolela ubutobwelo bwa chuba ndaa na uhyila lugumba lwa Kisiloth-uboli; hanyuma lutobwele ndaa na Debelathi, hanyuma lugile ugililile Yafia. 13Uhuma haya lugililile luubi lwa mlugulu ndaa na Gath-hefeli, ndaa na uhyila Ethkasini; hanyuma lutobwele haya Limoni luhyile ndaa na Nea;14hanyuma lugumba luchugmuluwe giygo sii wa luubi lwa uboo wa uachindaa na Hanathoni; hanyuma buhumino bwage bubele mnda ihongelela ya Iftaeli; 15na Katathi, na Nahalali, na Shimloni, na Idala, na Bethlehemu; mabuiga uim ma mopi hamwechi na tusoi twage. 16Buno noo buhyana bwa baana ba Zabuloni wa ulamana na bilongo byabo; mabuga mano hamwechi na tusoi twage.17Luti lwa buna lugwilie Isakali; m yulu ya baana ba Isakali wa ulamana na bilongo byabo. 18Lugumba lwabo luhyiile Yezleeli, na Kesulothi, na Shunemu; 19na Hahalaimu, na Shioni, na Anahalathi;20na Labithu, na Kishioni, na Ebesi; 21na Lemethi, na Enganimu, na Enhada, na Bethpasesi; 22na lugumba luhyiile ndaa na Taboli, na Shahasuma na Bethshemeshi; na butobwelo bwabo bubele u loodi lwa Yolodani; mabuga umi na mtuba, hamwechi na tusoi twage.23Buno noo buhyana bwa bibushi bya baana ba Isakali wa ulamana na bilongo byabo; mamo mabuga hamwechi na tusoi twage.24Hanyuma luti lugwilile ibushi ya baana ba Asheli wa ulamana na bilongo byabo. 25Na lugumba lwabo lubele noo Helkathi, na Hali, na Beteni, na Akishafu; 26na Alameleki, na Amadi, na Mishli, nalo luhyile ndaa na Kalmeli luubi lwa igolo, iyaka luhyile ndaa na Shihol-libnathi;27Hanyuma luchunguluwe u butobwelo bwa chuba ndaa na Beth-dagoni, nalo luhyile ndaa na Zabuloni, iyaka ibetabeta ya Iftaeli luubi lwa uboo wa uachi ndaa na Bethemeki na Neyeli; hanyuma lutobwele Kabuli luubi lwa uboo wa uachi. 28na Ebloni, na Lehobu, na Hamoni, na Kana, ndaa na uhyila Sidoni gya gyata.29hanyuma lugumba luchunguluwe ugya Lama, na u muga gya Tilo gyine gili na mgumbo; hanyuma lugumba luchunguluwe ugya Hosa; na butobwelo bwage bubele u bahali mnda sii gya Akzibu; 30na Uma nagyo, na Afeka, na Lehobu; mabuga maumi mopi na mabili, hamwechi na tusoi twage.31Buno noo buhyana bwa baana ba Asheli waulamana na bilongo byabo; mabuga mano mose hamwechi na tusoi twage.32Hanyuma luti lwa mtuba lugwilile baana ba Naftali, bululi m wa yulu ya baana ba Naftali wa ulamana na bilongo byabo. 33Na lugumba lwabo lubele uhuma uya u mmamba guli uya Saananimu, na adam-nekebu, na Yabineeli, ndaa na uhyila Lakumu; na butobwelo bwage bubele uhyila luudi Yolodani; 34iyaka lugumba luchunguluwe ugililila luubi lwa igolo ndaa na Aznothi-taboli, iayaka uhuma uya lugililile ndaa na Hukoki; hanyuma lugililile ndaa na Zabuloni luubi lwa uboo wa ulume, iyaka luhyile ndaa na Asheli luubi lwa igolo, iyaka luhyile ndaa na Yuda uya u luudi lwa Yolodani luubi lwa ugya ubotobwelo bwa chuba.35na mabuga mene mali ma migumbo mabele noo mano, Sidimu, na Seli, na Hamathi, na Lakathi,na Kinelethi; 36na Adama, na Lama, na Hazoli; 37na Kadeshi, na Edlei, na Enhasoli;38na Iloni, na Migdal-eli, na Holemu, na Bethamathi, na Bethshemeshi; mabuga umi na yahabula, hamwechi na tusoli twage. 39Buno noo buhyana bwa ibushi ya baana ba Nftali wa ulamana na bibushi byabo; mamo mabyga hamwechi na tusoi twage.40Hanyuma luti lwa njwii lugwile bibushi ya Dani ulamana na bilongo byabo. 41Na lugumba lwa buhyna bwabo bubele noo Sola, na Eshtaoli, na Ilishemeshi; 42na Shaalabini, na Aiyaloni, na Ithla;43na Eloni, na Tmna, na Ekloni; 44na Elteka, na Gibethoni, na Baalathi; 45na Yehudi, na Bene-belaki, na Gathlimoni; 46na Meyalkoni, na Lakoni, hamwechi na lulo lugumba lubele hulolana na Yafa.47Hanyuma lugumba lwa baana ba Dani luhimine bwata wa ubahita bo; bululi bo baana ba Dani baselile ulwa na Leshemu, na ugisapa wa bwigi bwa ahilu, na ugihyilila, nabo bashamine mo, bagigitile Dani, wa ulamana na china lya gugo Dani mmungu gwabo. 48Buno noo buhyana bwa bibushi bya baana ba Dani waulamana na bilongo byabo; mano mabuga hamwechi na tusoi twabo.49Bibyo bahwile guya mgilo gwabo gwa ugabula sii gibe buhyana wa ulamana na ng'umba chage; hanyuma baana ba Isilaeli bammele Yoshua, mwaana gwa Nuni, buhyana bwage m'bwingi mwabo; 50ulamana na aya alago a Mlume uuma mbuga gyelibenjiche, noo, Timnath-sela mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu; nage gugigubaile gigyo mbuga na ushama mo.51Bino noo bibaloo, byine Eleazali ibuli na Yoshua guya mwaana gwa Nuni, hamwechi na giya miswe gya madu na bamatata ba bibushi bya baana ba Isilaeli, babigabulile wa ndila gya uta luti, bibe buhyana, uya Shilo u mbele wa Mlume, haya ha mchango gwa hema lya busambeno. Haho bahwile mgilo gwa ugaba gigyo sii.

Chapter 20  
1Hanyuma Mlume gudogomine na Yoshua, na umsambila. 2Gogwe dogoma na baana ba Isilaeli, ubasambile, Bino, hananywe maya mabuga ma businino, mene mandimsambile mwano gwamo wa ulamana na uboo wa Musa; 3yulu ya ugana mine gwihaga mtu, gwihaga mtu ge gese ushi wa ulingilila, na usahi wa umana, gaoshe usinina uya; namo mabi noo ihana ya businino bwenyu, yulu yumsina guya gwa ugiwidicha buubi wa buubi yulu maashi.4Nage gwisinina gimwe mbuga, nage gwigimana ha bugingililo bwa limbwa lya gigyo mbuga, hanyuma gwilisamba inywa yage m matu ma miungu gya mbuga; nabo bim'biya wabo nda mbuga, na umma ihana, yulu gaoshe ushama hawingi habo.5Na nambo guya gugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi gabemlama, haho bashimmanana guya guhagene na um'biya mnda maboo mage guya; bululi gummagile guya miinage wa subisubi, nage gushimmonywine utula aala. 6Nage gwishama mnda giya mbuga, ndaa na haya heligimana u mbele wa sumbilo na uononywa, ndaa na lubu kwage guya ibuli ya yata yine ibele maya masugu; bibyo guya mmaganyi gwigiwilila iyaka mbuga gyage, na u ndu gyage, ndaa na u mbuga giya gyelihumine haya halisinine.7Nabo babiile Kadeshi mnd Galilaya, mnda sii gya tubandagulu twa Naftali, na Shekemu mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu, na Kiliath-alba (noo Hebloni) mnda sii gya tubandagulu twa Yuda. 8Iyaka m'bwala bwa bubili bwa Yolodani luubi lwa uhugulwila mlugulu babiile Bezele gili mnda mgala gwa ibandabanda ya ibushi ya Leubeni, na Lamothi haya Gileadi mnda sii gya Gadi, na Golana haya Bashani mnda sii gya Manase.9Mamo mabuga noo maganinywe yulu ya baana ba Isilaeli bose, na wa yulu ya mgenyi mine gulihushama hawingi habo u bugenyi, yulu ya ugana mtu ge gese mine gwihaga mtu wa subisubi ushi wa umlingilila gaoshe usinina ubo, gashihagwe nauboo wa guya gugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi, ndaa na biya byelihwa ugimana u mbele wa sumbilo.

Chapter 21  
1Mamo mengo babo miswe gya madu ma bamasabo ba Balawi bamgilile Eleazali, ibuli, na Yoshua, mwana gwa Nuni,na baya bene babele miswe gya madu ma bamasabo gya bibushi bya baana ba Isilaeli; 2badogomine nabo haya Shilo mnda sii gya Kanaani, baganine, Gee Mlume guganine wa uboo wa Musa ugana beswe twahewe ushama mo, hamwechi na bulishicho bwa nyama chetu chusugwa.3Bibyo baana ba Isilaeli babahele Balawi mano mabuga, hamwechi na bulishicho bwamo, m buhyana bwabo, ulamanana ao alago a Mlume.4Luti luchwile yulu ya bilongo bya Bakohathi; na baana ba Haluni ibuli, bene babele u Balawi, bahelwe mabuga umi na matatu u luti lwa baana ba Yuda, na wibushi ya Simeoni, na wibushi ya Benyamini. 6Iyaka baana ba Gelshoni bahelwe u luti lwa bilongo bya bibushi bya Asheli, na wibushi ya Naftali, na wiiya isunyi ya bibushi bya Manase uya Bashani, mabuga umi na matatu. 7Na baana ba Melali wa ulamana na bilongo byabo bahelwe u bibushi bya Leubeni, na wibushi ya Gadi, na wibushi ya Zabuloni, mabuga umi na mabili.8Hanyuma baana ba Isilaeli babahele Balawi wa luti mabuga mamo hamwechi na bulishicho bwamo, nahi Mlume byelilisambile uhitila uboo wa Musa. 9Hanyuma babahele u bibushi bya baana ba Yuda, na u bibushi bya baana ba Simeoni, mabuga mene malumbulwe haho na machina; 10namo mabele yulu ya baana ba Haluni, yulu ya bilongo bya Bakohathi, bene babele ba baana ba Lawi; bululiluti lwa lutangi lubele m lwabo.11Nabo babahele Kiliath-alba, gugo Alba gubelesage na Anaki, (noo Hebloni), mnda sii gya tubandagulu twa Yuda, hamwechi na bulishicho bwage bwa buchungulubu ngubi chose. 12Alakini mabala ma mbuga, na tusoitwage, bammele Kalebu mwaana gwa Yefune uba ihana yage.13Hanyuma babahele baana ba Haluni ibuli Hebloni hamwechi na bulishicho bwage, gigyo mbuga gya businino wa yulu ya mmaganyi, na Libna hamwechi na bulishicho bwage; 14na Yatili hamwechi na bulishicho bwage, na Eshtemoa, hamwechi na bulishicho bwage; 15na Holoni hamwechi na bulishicho bwage, na Debili hamwechi na bilishicho bage. 16na Aini hamwechi na bulishicho gwage, na Yuta hamwechi na bulishicho bwage, na Bethshemeshi hamwechi na bulishicho bwage, m mabuga yahabula mnda bibyo bibushi byopi.17Iyaka wibushi ya Benyamini, bahanene Gibeoni hamwechi na bulishicho bwage, na Geba hamwechi na bulishicho bwage; 18na Anathothi hamwechi na bulishicho bwage, na Almonihamwechi na bulishicho bwage; m mabuga mana. 19Mabuga mose ma baana ba Haluni, bibuli, mabele umi na matatu, hamwechi na bulishicho bwage.20Na bilongo bya baana ba Kohathi, Balawi, babo bange baana ba Kohathi bene bashigele, babo babele na mabuga ma luti lwabo wibushi ya Eflaimu. 21Nabo babahekeShekemu hamwechi na bulishicho bwage, mnda sii gya tubandagulu gya Eflaimu, gigyo mbuga gya busininowa yulu ya mmaganyi; na Gezeli hamwechi na bulishicho bwage; 22na Kibisaaumu hamwechi na bulishichobwage, na Beth-holoni hamwechi na bulishicho bwage, mabuga mana.23Iyaka wibushi ya baana ba Dani Eltekehamwechi na bulishicho bwage, na Gibethoni hamwechi na bulishicho bwage; 24na Aiyaloni hamwechi na bulishicho gwage, na Gath-limoni hamwechi na bulishicho bwage; mabuga mana.25Iyaka wiiyo isunyi ya ibushi ya Manase, Taanaki hamwechi na bulishicho bwage, na Gath-limoni hamwechi na bulishicho bwage; mabuga mabili. 26Mabuga mose ma bilongo bya baana ba Kohathi bene bashigele mabele m mabuga umi, hamwechi na bulishicho bwamo.27Iyaka baana baGelshoni, u bilongo bya Balawi, babahele, uhuma wiiya isunyi ya ibushi ya Manase, Golani hya Bashani hamwechi na bulishicho bwage, gigyo mbuga bya businino wa yulu ya mmaganyi; na Beeshtela hamwechi na bulishicho bwage; mabuga mabili.28Iyaka wibushi ya Isakali, Kishioni hamwechi na bulishicho bwage, na Dabelathi hamwechi na bulishicho bwage; 29na Yalmuthi hamwechi na bulishicho bwage, na Enganimu hamwechi na bulishicho bwage; mabuga mana. 30Iyaka wibushi ya Asheli, Mishali hamwechi na bulishicho bwage, na Abdoni hamwechi na bulishicho bwage; 31na Helkathi hamwechi na bulishicho bwage, na Lehobu hamwechi na buloshicho bwage; mabuga mana.32Iyaka wibushi ya Naftali, Kadeshi gya Galilaya hamwechi na bulishicho bwage,gigyo mbuga gya businino wa yulu ya mmaganyi, na Homoth-doli hamwechi na bulishicho bwage, na Kaltani hamwechi na bulishicho bwage; mabuga matatu. 33Mabuga mose ma Bagelshoni wa ulamana na bilongo byabo mabele mabuga umi na matatu, hamwechi na bulishicho bwamo.34Iyaka bilongo bya baana ba Melali, baboBalawi beme bashigele, wibushi ya Zabuloni, Yokneamu hamwechi na bulishicho bwage, na Kalta hamwechi na bulishicho bwage, 35na Dimna hamwechi na bulishocho bwage, na Nahalali hamwechi na bulishicho bwage; mabuga mana.36Iyaka wibushi ya Leubeni, Bezeli hamwechi na bulishicho bwage, na Yahasa hamwechi na bulishicho bwage, 37na Kedemothi hamwechi na bulishicho bwage, na Mefaathi hamwechi na bulishicho bwage; mabuga mana. 38Iyaka wibushi ya Gadi Lamothi haya Gileadi hamwechi na bulishicho bwage, gigyo mbuga gya businino yulu ya mtu guhagana, na Mahanaimu hamwechi na bulishicho bwage;39na Heshboni hamwechi na bulishicho bwage, na Yezeli hamwechi na bulishicho bwage; mabuga mose mabele mana. 40Mabuga mamo mose mabele m mabuga ma baana ba Melali wa ulamana na bilongo byabo, m bibyo bilongo bya Balawi bene bashigele; na luti lulo lubele m mabuga umi na mopi.41Mabuga mose ma Balawi mene mabele m'bwingi mwa ihanaya baana ba Isilaeli mabele m maumi mana na inana, hamwechi na bulishicho bwage. 42Mamo mabuga mabele hamwechi na bulishicho bwage, bwine bubele bugichunguluwe ngubi chose;noo byabubele mnda mamo mabuga mose.43Bibyo Mlume gubahele Isilaeli sii gigyo byose, gyine gyelilahile pa ugana gwibaha bamasetu; nabo bagihyilile na ushama mwagili. 44Hanyuma Mlume gubahele ulitucha ngubi chose, ulamana na biya byose byine byelibele m'balahile pa bamasabo;na ata amangu abo o ose ashigimanine ata amwechi mmanga gwabo u mbele wabo; gee Mlume gubiile amangu abo o ose m maboo mabo. 45Hashihyugutwile inywa yo yose wa ikoko yo yose yine ibele ya isoga yine idogominywe na Mlumeyulu ya mwano gwa ndu gya Isilaeli; biwilile bikoko byose.

Chapter 22  
1Mamo mengo Yoshua gubagitile ba Waleubeni, na ba Wagadi, na iya isunyi ya ibushi ya Manase, 2nage gubasambile, Benywe mwalama biya byose byine byamusambilwe na Musa, mgichi gwa Mlume, benywe mwahulicha liidi lyanyi u byose byandimsambile nene; 3mushibaleile bashiwenyu masugu mano mose mengi ndaa na lino, alakini mwausa mihano gya alago a Mlume, Abetcha enyu.4Na bino Mlume, Abetcha enyu, gwabaha bashiwenyu ulitucha, nahi byelibasambile, bino, hano benywe m'begiwila u mahema menyu, ndaa na u sii gya bushamo bwenyu, bwine gugo Musamgichi gwa Mlume, gummeleuya m'bwala bwa bubili bwa Yolodani. 5Alakini mube lwenge lulume abisa wa uusa alago na m'bindo, byine Musa, mgichi gwa Mlume, byelimsambile, umunda Mlume, Abetcha enyu, na ugyata mnda madila mage mose, na uusa alago age, na uumbatilana nage, na umgilila wa mtima gwenyu gose na bichuli-chuli byenyu bya mwego byose. 6Haho Yoshua gubahalile mihaa, na ubaha luhusa bagye lwabo; nabo bagile u bitula byabo.7Haho Musa gubele m'bahebe iya isunyi immwe ya ibushi ya Manase buhyana haya Bashani; alakini iya isunyi ya bubili Yoshua gubahele buhyana mbwingi mwa bashiwabo, m'bwala mwa Yolodani luubi lwa uhugulwila igolo. Wa uhuma bibyo, Yoshua, haya hene helibahilile ugiwila u bitula byabo, gubahalile mihaa, 8hanyuma gudogomine nabo, na ubasambila, Giwilwe na bitundu byenyu biingi u bitula byenyu, na ng'ombe chiingi abisa, na lusuu, na nolo, na mmubo, na bigela, na bichwalanywa biingi abisa; mwabagabile na bashiwenyu chicho kole chamuwatile u tumangu twenyu.9Haho baana ba Leubeni na baana ba Gadi na isunyi ya ibushi ya Manase boo nuugiwila, bahumine u baana ba Isilaeli uya Shilo, gyine gili mnda sii gya Kanaani, yulu bagye mnda sii gya Gileadi, gigyo sii gya bihana byabo, gyababele bagihyilile ulamana na alago a Mlume wandila gya uboo wa Musa.10Nabo habahiile u mbele wa Yolodani, gyiili sii gya ba Kanaani, babobaana baLeubeni, n baana ba Gadi, na iya isunyi ya ibushi ya Manase, bagimiya butambikilo uyahoka na Yolodani, bwine bumoneye uba butambikilo bwa bwata. 11Baana ba Isilaeli bahuliche bulihuganywa, Loola, baana ba Leubeni na baana ba Gadi naiya isunyi ya ibushi ya Manase, bagimiya butambikilo uya luubi lwa umbele wa sii gya Kanaani, mnda gigyo sii hoka na Yolodani, luya luubi lwine luli ihana ya baana ba Isilaeli.12Haho baana ba Isilaeli habahuliche gugo mwano, sumbilo lyose lya baana ba Isilaeli basumbile hamwechi uya Shilo, yulu bagye ulwa nabo.13Hanyuma baana ba Isilaeli bahilile batu bagye u baana ba Leubeni, na u baana ba Gadi, na iyo isunyi ya ibushi ya Manase, ndaa na sii gya Gileadi; nabo noo bano; Finehasi mwaana gwa Eleazali ibuli; 14nahamwechi nage baulu umi, mmulu gumwechi ulamana na madu ma bamasabo wa ibushi yo yose ya Isilaeli; nabo ge gese gumwechi m mswe gwandu gya bamasabo hawingi ha mauki ma Isilaeli.15Nabo babahyile baya baana ba Leubeni, na baana ba Gadi, na iya isunyi ya ibushi ya Manase, mnda sii gya Gileadi, na badogomine nabo, naganine, 16Sumbilo lyose lya Mlume lyagana bino, M yuluba nai uno wamwaluba u mbele wa Abetcha Isilaeli, wamwahuguluwa bino lino na uleya umlama Mlume, waugimiya butambikilo, na ubenga lino yulu ya Mlume?17Wi wii! Ubo usona wa Peoli ushiwilile yulu yetu, mushilihahache bichuli-chuli byenyu bya mwego yulu ya ubo ndaa na lino, inangwa habele bisumi hegulu ha sumbilo lya Mlume, 18ndaa na lino mushigidi ugana mulingye ugaluwa na ummlama Mlume? Hanyumabibi yulu benywe mwam'benga Mlume lino bino, m yugana mmeshi gee gwichigililwa hamwechi na sumbilo lyose lya Isilaeli.19Bino m yugana sii giya gyihanayenyu gishi gihaha, bino benywe dabuwe na ugingila sii gya ihana yage Mlume, gyine gili bushamo bwa Mlume bulihushama mnda mwagyo, benywe guhwe ihana hawingi hetu; alakini mushim'bengi Mlume, na mushitubengi beswe, wa uligimyila butambikilo wa uhima butambikilo bwa Mlume, Abetcha etu. 20Wi wii! Guya Akani mwaanagwa Zelagushilubile u biya bibya byine bibagulwe yulu ya Mlume, na sungu cha Mlume nuhugumbila sumbilo lyose lya Isialeli? Hanyuma gugo gushichiminywe gee buchima bwage wa yulu ya usona wage?21Haho babo baana ba Leubeni, na baana ba Gadi na iya isunyi ya ibushi ya Manase, babagaile, na ubasmbila baya bene babele miswe gya mauki ma Isilaeli, baganine, 22Abetcha, Abetcha Mlume, ehe, Abetcha, Abetcha Mlume, gee gugidi, na Isilaeli nayo yimana; nambo m yulu ya ubenga, ao nambo m yuluba yulu ya Mlume, (ushituhogonone lino); 23beswe twagimiya butambikilo yulu ya uhuguluwa na umleya umlama Mlume; ao nambo m yutambikila lutangi lwa uchigya, ao lutangi lwa buusu, ao nambo m yutambikila lutangi lwa talala yulu yage, gee mine Mlume gatuonone yulu ya ino ikoko.24ao nambo beswe twagila ino ihisho wa ulihengya abisa, iyaka wa ibalo, twaba hugana , Masugu menemichwa baana benyu chigilwe babi hudogoma na baana betu, ugana, Benywe muli nai na Mlume, gee Abetcha a Isilaeli?25Bululi gee Mlume guitile luno luudi Yolodani uba lugumba hawingi hetu beswe na benywe, benywe baana ba Leubeni na baana ba Gadi, mushi na mtala go gose wa Mlume; bibyo baana benyu bababaonona baana betu bashimnyemye Mlume.26Wa yulu ya bibyo tuganine, Na tuite abilo yulu tuligimyile butambikilo, ushu wa yulu ya lutangi lwa uchigya, na ata yulu ya lutangi lo lose; 27bululi bubi m mangisiyohawingi hetu na benywe, iyaka hawingi ha bibushi btetu hanyuma hetu, yulu ya uganatuite bubo bugichi bwa Mlume u mbele wagewa ndila gya lutangi lwetu lwa uchigya, na lwa nyama chetu, nawalutangi lwetu lwa talala; yulu ya ugana baana benyu bashibasambile baana betu ha masugu mene michwa, Benywe mushi na lubalo wa Mlume.28Wa bibyo tuganine, Haya habitusambila inywa nahi iyo, ao habibasambila batu ba bibushi byetu ha masugu mene michwa inya nahi iyo, haho nabeswe twibasambila, Lingaminywe guno mlingilisho gwa butambikilo bwa Mlume, bugimiile bamasetu, ushi wa yulu ya lutangi lwa uchigya, ao yulu yalytangi lwa nyama; alakini m mangisiyo hawingi hetu beswe na benywe. 29Abetcha na atuchibile mushim'bengi Mlume bunene, na ugaluwa bino lino na umleya umlama Mlume, ndaa na ugimiyi butambikilo yulu ya lutangi lwa uchigya, ao lutangi lwa buusu aolwa nyama, koo nabuya butambikilo bwa Mlume, Abetcha etu byine buli uya umbele wa bushamo bwage.30Haho Finehasi ibuli nabaulu ba sumbilo, yulu noo baya bene babele miswe gya maukima Isilaeli bene babele hamwechi nage, haho habahuliche bibyo binywa byabadogomine babo baana ba Leubeni, na baana ba Gadi, na baanaba Manase, bibyo binywa bibalogile abisa. 31Nage Finehasi, mwaanagwa Eleazali, ibuli, gubasambile baana ba Leubeli, na baana ba Gadi, na baana ba Manase, guganine, Lusugu luno lwa lino tugidi ugana Mlume guli hawingi hetu, bululi mushilubile ino ihisho u mbele wa Mlume; bino benywe mwabahogonona baana ba Isilaeli na uboo wa Mlume.32Hanyuma Finehasi, mwaana gwa Eleazali, ibuli, nabaya baulu, bagiwilenanubaleya baya baananba Leubeni,na baana ba Gadi, bahumine mnda sii gya Gileadi, na ugingila sii gya Kanaani; babagiwilile baana ba Isilaeli, babahele mwano. 33Baana na Isilaeli nabo balitolelecha wa yulu ya iyo ikoko; nabo baana ba Isilaeli bamtonine Abetcha, na bashidogomine iyaka yulu ya ubagila yulu ya ulwa nabo, na ata ugugicha sii gyabali bashame baana ba Leubeni, na baana ba Gadi.34Haho babo baana ba Leubeni, na baanaba Gadi, babugitile buya butambikilo Edi; baganine, bululi m mangisiyohawingi hetu wa ugana gee Mlume noo Abetcha.

Chapter 23  
1Bibyo hanyuma ha masugu meengi, Mlume helibele gwahuhwa ubaha Isilaeli ulitucha u mbele wa tumangu twabo ngubi chose, nage Yoshua gusibele mmosu, gwa myaa gingi abisa. 2Yishua gugitile Isilaeli yose, miungu gyose, na bahele babo, na tululiya twabo, na baata ba mabuga babo, gubasambile, Nene nahuota, nene nahugililila abisa wa myaa gyanyi; 3benywe mumonine bikoko byose byine Mlume, Abetcha enyu, byelibagilile gino mioga gyose yulu yenyu; bululi Mlume, Abetcha enyu, noo gumlwilile benywe.4Loolwe, namgabulila wa luti gino mioga gya gishigachu, gibe buhyana wa bibushi byenyu, utula u luudi Yolodani, hamwechi na mioga gyose gyandichingile koo, ndaa na u bahali lya lyata luubi lwa ubutobwelo bwa chuba. 5Gee Mlume, Abetcha enyu, gwibahunya wa uoma u mbele wenyu, gwibachinga bashibe u mbele wa meeso menyu iyaka; nabenywe mwihyilila sii gyabo, nahi Mlume, Abetcha enyu, byelimsambile.6Bino, mube nachigilwe abisa wa ubiusa byose byine bigolilwe mnda itabo ya m'bindo gwa Musa, naubyiita, mushibileye wa ugaluwa luubi lwa uboo wa ulume ata na wa uachi. 7Mushigingile hawingi ha gino mioga, noo, gino gyine gishigele hawingi henyu; na mushilumbuchi machin m tubetcha twabo, na nangu ubalahya pa batu wa mamo mchina, na utugilila, nangu uliginamya u mbele wato; 8bino umbatilanywe na Mlume, Abetcha enyu, nahi byamuitile ndaa na hano lino.9Bululi Mlume guchingile u mbele wenyu mioga gya gigimanyu, gyina uoma, alakini wenyu benywe hashibele mtu mine gugimene u mbele wenyu ata na lino. 10Mtu gumwechi hawingi henyu benywe gwichinga batu uki; yulu Mlume, Abetcha enyu, noo gulihumlwila, nahi byelimsambile. 11Liuswe bichuli-chuli byenyu bya mwego, yulu, mummunde Mlume, Abetcha enyu.12Alakini nambo m'begiwila u nyuma wa ginge ndila gyo gyose na uumbatilana na mihona gya mioga, noo, mihona gino gya mioga gili hawingi henyu, na ugondana nabo,nanugingila wabali, nabo ugingila wenyu. 13manywe chigilwe ugana Mlume, Abetcha enyu, gushigichinga iyaka gino mioga u mbele wa meeso menyu, bino babi wenyu gochi na ilibaliba ya migochi, na sangulo m mbachu chenyu, na miigwa u meeso menyu, ndaa na byamwichimiwa na huma nda gino sii gya gisoga, gyine Mlume, Abetcha enyu, gyelimmele benywe.14Lingaminywe, nene lino nilihugya mnda ndila gyine gisugya batu bose ba lino lungu; benywe bose mugidi ata mnda mitima gyenyu, na m luhuda lwenyu, bululi benywe mushihungwilwe ata na inywa imwechi hawingi ha bikoko byose bya bisoga byeliganine Mlume, Abetcha enyu, yulu ya mwano gwenyu; byose byawilila wenyu hashi inywa yo yose yamwahungwilwa. 15Hanyuma habi, nahi byammyilwe na bikoko bisoga byose, Mlume, Abetcha enyu, byelimlagile benywe, byoka biya Mlume gwimmyidicha bisone byose, na ata byelihwa umchimya mnda gino sii gya gisoga, Mlume, Abetcha enyu gyelimmele.16Haya hene hamwigugicha malagano ma Mlume, Abetcha enyu, melimsambile, na ugya utugilila tunge tubetcha, na uliginamya u mbele wato, haho noo buhuchi bwa Mlume habwigunjuwa yulu yenyu, nabenywe mwichimiwa abilo mnda gino siigya gisoga gyelimmele benywe.

Chapter 24  
1Yoshua gusumbiche mioga gyose gya Isilaeli uya Shekemu, gubagitile miumngu gya Isilaeli, na bahele babo, na bata ba mabuga mabo nabo bagimanine u mbele wa Abetcha. 3Nene nimguhile Iblahimu senyu uhuma m'bwala mwa Luudi Flati. Nimlombwele mnda sii gyose gya Kanaani; nibudiche ibushi yage, nimmele Isaka. 4Hanyuma nimmele guya Isaka, Yakobo na Esau; nene nimmele Esau loono lwa Seili galuhyilile; Yakobo na baaba bage basalile Misili.5Hanyuma nibatumine Musa na Haluni nigihulile sii gya Misili wa biya byose byine byandigilile mnda mwagyo; wa bibyo nimmuminye bebywe. 6Nibahuminye bamasenyu bahume Misili; benywe muhyile bahali; Bamisili babalamine bamasenyu na tubilibili na bachinyi ba falasi ndaa na u bahali lya Shamu.7Bano habamlilile Mlume, gubiile mdo hawingi henyu na Bamisili, guhilile bahali hegulu habo, gubaunine; namo meeso menyu mamonine bikoko byandigilile uya Misili; hanyuma mushamine mlwanaganywa masugu meengi.8Hanyuma numlushishe na umgingicha mnda sii gya Baamoli bene babele hushama m'bwala bwa bubili bwa Yolodani; nabo balwile nenyu; nibabiile mnda maboo menyu, mugihyilile sii gyabo; nene nibachiminye u mbele wenyu.9Haho Balaki mwaanagwa Sipoli, oolo lya na Moabu, guginywine, gulwile na Isilaeli; iyaka guhilile batu umgita Balaamu mwana gwa Beoli, gachwe umloga; 10alakini nishigitabiche ummulicha Balaamu; wa bibyo gugililile ummalila benywe mihaa; bino, nimmuminye mnda uboo wage.11Benywe bene mudabwile Yolodani, muhiile Yeliko; nabo batu ba Yelikobalwile nenyu, Mmamoli, na Mpelizi, na Mkanaani, na Mmiti, na Mgilgashi, na Mmivi, na Myabusi; nene nibabiile mnda maboo menyu. 12Nitumine lulago u mbele wenyu, lwine luchingile u mbele wenyu maya maolo mabili ma Baamoli, ushi wa ahilu obe, na ushi wa buta bobe.13Nene nimmele benywe sii gyine gyamushibagilile mgilo, na mabuga mamushibagubae, benywe mwashama mwamali; mulihuya biguma bya mmabala ma mizabibu na mizeituni gyamushiunine.14Bino hano m'bemnyemya Mlume, mwamgilile wa ulisacha mitima na wa chigilwe; na wa ubiya koo tubetch tunge twine twabali bagilile bamasenyu m'bwala mwa Luudi Flati, na uya Misili; mwamgilile gee Mlume mgilo.15Na benywe nambo mwimona m bigugichu umgilile Mlume, sobolwe bino lino mine gwamwigilila; nambo ugana m tuya tubetcha twine bamasenyu batugilile m'bwala mwa Luudi Flati, au m yugana tubetcha tuya twa Baamoli twine twamulihushama m bwingi mwangi mwabo; alakini nene na ndu gyanyi twimgilila Mlume.16Babo bagu bagaile baganine, Pande! Tushimleya Mlume, yulu ya ugilila tunge tubetcha. 17bululi Mlume, Abetcha etu, gee noo gutusediche beswe ba ba,asetu uhuma mnda sii gya Misili; uhuma mnda ndu gya bucha; nage noo guya guitile bisaga byata u mbele wa meeso metu; na utuusa mnda ndila giya gyose gyatuhitile, na hawingi na mioga gyose gyatuhitile m'bwingi mwabo. 18Mlume noo gubchingile batu bamioga byose bahume u mbele wetu, ehe, Baamoli bene babele hushama mnd gino sii; bino, yulu ya iyo ibalobeswe na beswe twimgilila Mlume, bululi gee noo Abetcha etu.19Yoshua gubasambile batu, Mushiosha umgilila Mlume; yulu gee noo Abetcha mmaha; gee noo Abetcha a buwa; gushimleelela usona wenyu, na ata buubi bwenyu. 20Nambo mwimleya Mlume na ugilila tunge tubetcha twa tugenyi, haho gwigaluwa na ummita bisone na umchimya, hanyumaha ummitila bya misa.21alakini babo batu bamsambile Yoshua, Nangu! Alakini twimgilila Mlume. 22Yoshua gubasambile batu, Benywe muli mangisiyo gya bichuli-chuli byenyu bya mwego, nambo mwamsobola Mlume, yulu ya umgilila gee. Baganine, Beswe tuli babangisiyi. 23Guganine, Bino hano, hunyiwe tubetcha twa tugenyi twine tuli hawingi henyu, mwahugulwile mitima gyenyu wa Mlume, Abetcha a Isilaeli.24Haho babo batu bamsmbile Yoshua, Mlume, Abetcha etu, noo atwigilila; na binywa byage noo byatwilama. 25Haho Yoshua gubiile nabo malagano na baya batu luya lusugu, gubahele alago uya Shekemu. 26Yoshua gubigolile biya binywa mnda itabo ya m'bindo ya Abetcha; hanyuma guguhile liwe lya lyata, guligimiye uya, hasi ha guya mmamba gwine gubele hoka na hahaha ha Mlume,27Yoshua gubasambile bato bose, Loolwe, lino liwe libi mangishiyo yulu yetu; bululi lyahulicha binywa byose bya Mlume byine byagatusambila, bino, libi mangisiyo yulu yetu, mushichwe ummanya Abetch enyu. 28Haho Yoshua gubasambile batu, baligile lwabo, mtu ge gese u buhyana bwage,29Bibele, hanyuma ha haho, Yoshua,mwaanagwa Nuni, mgichi gwa Mlume, nuuwa, gwina myaa gyubuswa sambi na umi. 30Bamchiile u lugumba lwa buhyana bwage, uya Timnath-sela; gili mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu, luubi lwa uboo uachi wa loono lwa Gaashi.31Nabo ba Isilaeli bamgilile Mlume masugo mose ma Yoshua, na masugu mose ma gigyo miungubene bahaamine hanyuma ha uwa wa Yoshua, baya bene babele bamane migilo gyose gya Mlume, gyeligilile Isilaeli.32Na mamo mauda ma Yusufu, maya mene baana ba Isilaeli bamachwile namo uhuma Misili; bamachiile uya Shekemu mnda iya isunyi ya sii, Yine igulile Yakobo u baana ba Hamoli, sage na Shekemu, wa bibaa sambi bya lusuu; nagya nuuba m buhyana bwa baana ba Yusufu. 33Uya Eleazali mwaana gwa Haluni nage nuuwa; bamchiile u loono lwa Finehasi mwanage, lwine lwelihelwe gee mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu.

## Judges

Chapter 1  
1Hanyumaha uuwa wage Yoshua, baana ba Isilaeli bam'budiche Mlume, baganine, M nanyi gwigya gwa mtangi yulu yetu na Bakanaani, ulwa nabo? 2Mlume guganine, Yuda gwigya; loolwe, nagibiya giya sii m muboo wage. 3Haho Yuda gumsambile Simeoni mshiwabo, Gogwe ugye hamwechi nanyi mnda luti lwanyi, yulu twaoshe ulwa na Bakanaani; hanyuma nene nigya hamwechi nobe mnda luti lobe, Haho Simeoni gugile hamwechi nage.4Yuda gugile; nage Mlume gubabiile Bakanaani na Bapelizi mnda uboo wabo; nabo babahagileuya Bezeki batu uki umi. 5Bam'bangile uya Adoni-bezeki uya Bezeki; balwile nage, nabo babalwile Bakanaani na Bapelizi.6Alakini Adoni-bezeki gusinine; nabo bamlamine naum'bwata, bamgedile byaala byage bya maboo na bya magulu. 7Adoni-bezeki guganine, Maoolo maumi njwii bene babele bagechwe byaala byabo bya maboona bya magulu, babele hutola biliwa hasi ha mesa manyi; nahi byandiitile nene, Abetcha agiwidicha byoka biya. Bammyiche Yelusalemu nage nuuwa uya.8Hanyuma baana ba Yuda balwilena Yelusalemu, bagisapile, bagilwile wa bwigi bwa ahilu, na ugichigya aahya gigyo mbuga. 9Hanyuma baana ba Yuda basalile yulu ya ulwa na babo Bakanaani bene babele hushama u koono, na sii gya Negebu,na sii gya Shefela. 10Hanyuma batu ba Yuda babalamine baya Bakanaani bene babele hushama Hebloni; (china lya Hebloni haya hambele gibele hugiswa Kiliath-alba;) nabo bammagile Sheshai, na Ahimani, na Talmai.11Hanyuma uhuma haya gubalaminine baya bene babelehushama Debili. (Chinalya Debilihaya hambele gibele hugiswa Kiliath-sefeli.) 12Uya wine Kalebu guganine, Guya mine gigilwa Kiliathi-sefeli na ugisapa, nimgonja mwananyi Aksa gabe mmachage. 13Nage Othnieli, mwaanagwa Kenazi, mnunage gwa Kalebu, gugiwatile; haho gumgonjiche mwanage Aksa.14Hanyuma ha haya hene heligile nage ushana nage, guya mmachana gubenjiche gasabe lubala wa uli sage; na gugo mmachana gusalile hegulu ha punda gyage; Kalebu gum'budiche, Uli husimba i yoli hubenja? 15Mmachana guganine, Upale mihaa; bululi gogwe mambiya mnda sii gya Negebu, bino upe na misula gya maadi nagyo. Kalebu gummele biya bichiba bya maadi bya mlugulu na bichiba bya mmanda.16Babo baana ba Mkeni, guya shemeki gyage na Musa, baselile hegulu uhuma mnda gigyo mbuga gya tusugwe, hamwechi na baana ba Yuda, na ugingila mnda mgala gwa Yuda, gwine guli luubi lwa uboo wa ulume wa Aladi; nabo bagile ushama hamwechi na babo batu. 17Hanyuma Yuda gugile hanwechi na mshiwabo Simeoni, na babalwile Bakanaani bene babele hushama Sefathi, na ugidogya mbuga abisa. China lya gigyo mbuga gibele hugiswa Holma.18Hamwechi na bibyo Yuda guwatile Gaza hamwechi na ng'umba chage, Ashkeloni na lugumba lwage, na Ekloni na lugumba lwage. 19Mlume gubele hamwechi na Yuda; nage gubachingile batu bene babele hushama sii gya koono; gushioshiche ubachinga baya babelehushama mnda sii bya ihongelela, yulu babo babele na tubilibili twa bigela.20Hanyuma bammele guya Kalebu Hebloni, nahi byelidogomine na Musa nage gubachingile baya baana ba Anaki. 21Alakini baana ba Benyamini bashibachingile Bayebusi bene babele hushama m mbuga gya Yelusalemu; bibyo Bayebusi bene babele hushama hamwechi na baana ba Benyamini mnda Yelusalemu balimo ndaa na bino lino.22Ndu gya Yusufu nagyo, boo nabo baselile ugya Betheli; nage Mlume gubelehamwechi nabo. 23Hanyuma ibushi ya Yusufu bahilile batu ugya udindaBetheli. (China lya gigyo mbuga hambele gibele hugiswa Luzu.) 24Baya badinjibamonine mtu gulihutobowa mnd gigyo mbuga, bamsambile, Ibumbu ino, utumonye bugingililo bwa gino mbuga, na beswe twiugilila bisoga.25Haho gubamoninye bugingililo bwa mbuga, nabo bagilwile gigyo mbuga wa bwigi bwa ahilu; alakini gugo mtu bamleile galigile lwage, na batu bose ba ilongo yage. 26Gugo mtu gugile mnda sii gya Bahiti, gugubae mbuga, gugitile china lya gigyo mbuga Luzu; nalyo noo china lyagyo ndaa na lino.27Iyaka Manase gushibahuminye bashami ba Bethsheani na mabuga mage, na ata na baya babele hushama Taanaki na mabuga mage, na ata na baya bene babelehushama Doli, na mabuga mage, na ata na baya bene babele hushama Ibleamu na mabuga mage, na ata na baya bene babele hushama Megido na mabuga mage; alakini babo Bakanaani bene bashigitabiche ugishiga gigyo sii. 28Hanyuma bibele, haya Isilaeli hababele bahuba na uoma wingi, noo habababiile babo Bakanaani mnda migilo gya gigumagachu, na bashibachingile abisa.29Eflaimu nage gushibahuminye Bakanaani bene babele bashame Gezeli; alakini Bakanaani bashamine mnda Gezeli hawingi habo.30Zabuloni nage gushibahuminye bashami ba Kitloni, na ata baye bene bashamine Nahalali; alakini Bakanaani bene bashamine hawungi habo, babagidichi migilo gya gigumagachu abisa.31Asheli nage gushibahuminye bashami ba Aka, ata na baya bashamine Sidoni, ata na baya ba Alabu, na ata baya ba Akzibu, na ata baya ba Helba, na ata baya ba Afeka, na ata baya ba Lehobu; 32alakini Baasheli bashamine hawingi ha Bakanaani, baya bashami ba giya sii; na bashibachingile.33Naftali nage gushibachingile bashami ba Bathshemeshi, ata nabaya bene bashamine Bethnathi; alakini gushamine hawingi ha Bakanaani, babo bashami ba gigyo sii; hamwechi na baya babo bashami ba Bethshemeshi, na bashami ba Bethnathi, babagilile migilo gya gigumagachu.34Hanyuma Baamoli babachingile baanaba Dani bagye u koono; bululi bashibagitabiche uundumwina wihongelela; 35alakini babo Baamilo bagililile ushama u loono lwa Helesi, na uya Aiyaloni, na uya Shaalbimu; hamwechi na bibyo uboo wa ndu gya Yusufu ubahimine, na byabagidiche migilo gya gigumagachu. 36Lugumba lwa Baamoli lubele uhuma uya na usela Aklabimu, utula luya loono, na hegulu hage.

Chapter 2  
1Hanyuma malaika ma Mlume guselile hegulu uhuma Gileadi ugya Bokimu. Guganine, Nene nimlushishe benywe usela uhuma sii gya Misili, nana namlusha ndaa na sii gyandimlahile pa bamasenyu; Nene niganine, Nene milumbu nishibele malagano manyi madilagene nenyu. 2na benywe mushibiya malagano mo mose hamwechi na bashami ba gino sii; gwishiwe hasi butambikilo bwbo; ata bibyo mushihuliche liidi lyanyi; wi wii! Mwaita bibyo yulu yai?3Bino wa yulu ya bibyo nene niganine abisa, Nene nishibachina bahume u mbele wenyu; alakini babinahi miigwa m mbachu chenyu, na tubetcha twabo tubi agochogochi u magulu menyu, 4Haho guya malaika ma Mlume helidogomine biya binywa, ubasambila baana ba Isilaeli bose; haho noo babo batu baggabuwe wa madi mabo na ulila. 5Nabo bagitile china lya iya ihana Bokimu; nabo bamshinjiche Mlume lutangi haya.6Bibyo haho Yoshua helibahele batu luhusa bagye lwabo, baana ba Isilaeli bagile mtu ge gese ugya u buhyana bwage, yulu ya ugihyilila gigyo sii. 7Babo batu bamgilile Mlume migilo masugu mose ma Yoshua, na masugu mose ma babo baulu bene bagililile masugu ma hanyuma ha Yoshua,baya bene bamonine guya mgilo gwata gyose gwa Mlume, gyelibele mgile Mlume wa yulu ya Isilaeli. 8Hanyuma Yoshua mwaana gwa Nuni, mgichi gwa Mlume, nuuwa, nage gubele na myaa gya ubuswa sambi na umi.9Nabo nuumchiya u lugumba lwa buhyana bwage uya Timnath-helesi, mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu, luubi lwa uboo uachi wa loono lwa Gaashi. 10Iyaka batu bose ba ibushi iyo nabo basumbichiwe na ugya wine ugile bamasabo; haginyuwe inge ibushi hanyuma habo, yine ishimmanine Mlume, na bashimanine giya migilo gyine gigilile Mlume yulu ya Isilaeli.11Baana ba Isilaeli gagilile gya bisone u meeso ma Mlume, nabo bagilile migilo yulu ya Baali. 12Bamleile Mlume, Abetcha a bamasabo, mine gubalushishe uhuma mnda sii gya Misili, boo nuulama tunge tubetcha, tumwe tubetcha twa babo batu bene babele hushama hoka nabo ngubi chose, baliginaminye u mbele gyato; bamchigiliche Mlume, guchigililwe. 13Bamleile Mlume, bagilile migilo gya Baali na Baashtolethi.14Sungu cha Mlume chilamine hegulu ha Isilaeli, nage bubabiile mmabo ma batu bene babawatille kole, gubagudiche na ubabiya m maboo ma tumangu twabo ngubi chose; na bashibele huosha iyakaugimanau mbele wa tumangu twabo. 15O ose wine wabagile uboo wa Mlume ubelehegulu habo wa ubagila bisone, nahi Mlume byeliganine, nahi Mlume byelibalahile pa; nabo badidibuwe abisa.16Hanyuma Mlume gubaginune ba tululiya, bene babahogonone m maboo ma batu bene babawatile kole. 17Alakini ata bibyo bashibahuliche babo ba tululiya babo, yulu baitile masei wa ulama tunge tubetcha, baginamine u mbele wato; bagalwile abilo, na ugileya ndila giya gigilile bamasabo, bene banyeminye alago a Mlume alakini boo bashigilile bibyo.18Mlume mengo melibaginunine tululiya, haho Mlue gubele hamwechi na ao aluliya, abahogonone na maboo ma tumangu twabo masugu mage mose ma ao aluliya; bululi Mlume gugaluwile yulu ya ulila wabo wa ibalo ya babo batu bene babamonene na ubasusula. 19Alakini habele, mengo meliwile guya aluliya, bagiwile inyuma nyuma baitile bisone uhima bamasabo, wa ulama tunge tubetcha yulu ya utugilile migilo, na ugimana u mbele wato; bashileile bigilanywa byabo, na madila mabo ma buhulihuli.20Haho sungu cha Mlume chilamine hegulu ha Isilaeli, nage guganine, Bululi guno mmoga gwagugicha malagano manyi madisambile bamasabo, na bashihuliche liidi lyanyi. 21na Nene utulahano nishiguchinga mmoga ata gumwechi gwa baya bene bashigilwe na Yoshua heliwile; 22yulu ya ndila gya bibyo naoshe ubatonda ba Isilaeli, wa ugana nambo biusa ndila gya Mlume ugyata mnda gigyo ndila, ao nangu. 23Bibyo Mlume gugileile gigyo mioga, na gushigichingile wa abilo, na gushigibiile mnda maboo ma Yoshua.

Chapter 3  
1Bino gino noo mioga Mlume gyeshigile, yulu gabatonde Baisilaeli wa gigyo, noo; gabatonde baya bose bene bashimanine bita byose bya Kanaani; 2yulu yugana bibushi byose bya baana ba Isilaeli baoshe umana na ubagigya bita, asa baya bene bashimanine bita hambele ha maya mengo. 3gubashigile bahele batano ba Bafilisti, na Bakanaani bose, na Basidoni, na Bahivi bene babele bashame u loono lwa Lebanoni, utula u loono lwa Baal-helmoni ndaa na ugingila Hamathi.4Nage gubashigile yulu gatonde Isilaeli wa babo, gaoshe umana ugana bihulicha alago a Mlume, elibsambile bamasabo, uhitilauboo wa Musa. 5Bibyo baana ba Isilaeli bashamine hawingi ha Bakanaani na Bahiti, na babo Baamoli, na babo Bapelizi, na babo ba Bahivi, na babo Bayebusi; 6babagondile misiha gyabo, na misiha gyabo boo nabo babagonjiche u baana babo ba balumyana, na utugilila tubetcha twabo.7Banaa na Isilaeli baitile bya bisone u meeso ma Mlume, nabo bamgibilile Mlume, Abetcha abo, nabo bagilile migilo yulu ya Babaali na Baashtolethi. 8Yulu ya bibyo sungu ccha Mlume chilamine hegulu ha Isilaeli, nage gubaguchiche m maboo ma Kushan-lishathaimu oolo lya Mesopotamia; na baana ba Isilaeli bamgilile migilo gugo Kushan-lishathaimu mengo ma myaa inana.9Hanyuma baana ba Isilaeli habamnyeminye Mlume, Mlume gubaginunine mmogonochi, mine gubahogonone, noo, Othnieli mwaana gwa Kenazi, mmunage gwa Kalebu. 10Luhuda lwa Mlume luchwile hegulu hage, nage nuuba aluliya a baana ba Isilaeli; guchuwile na ugya u bita , nage Mlume gum'biile guya Kushan-lishathaimu oolo lya Mesopotamia m muboo wage; na uboo wage ummimine Kushan-lishathaimu. 11Nagyo sii gibele na talala mengo ma myaa maumi mana. Hanyuma ha Othnieli mwaana gwa Kenazi, nuuwa.12Bibyo baana ba Isilaeli baitile iyaka bisone u meeso ma Mlume; nage Mlume gum'biile Egloni oolo lya Moabu uoma yulu ya Isilaeli, wa ibalo babele hugilabisone u mbele wa meeso ma Mlume. 13Gugo Egloni guongole wage baana ba Amoni na Ameleki; gugile ubalwa ba Isilaeli, nabo bagiwatile giya mbuga gya tusugwe. 14Baana ba Isilaeli bagimgilile Egloni oolo lya Moabu migilo mengo ma myaa umi na inana.15Alakini baana ba Isilaeli habamlilile Mlume, Mlume gubaginunine gunge mmogonochi, Ehudi, mwaana gwa Gela, M'benjamini, mtu mine gubele na mboso; nabo baana ba Isilaeli bammilile Egloni oolo lya Moabu mmaso m muboo wa gugo Ehudi.16Ehudi gulinonenye aele ene abele na bwigi ubili, ubaha wago ubele na uboo umwechi; guahambile ao aele mnda bisanjwa byage ha mwanauboo wage wa ulume. 17hanyume gumshenene Egloni oolo lya Moabu, gugo mmaso; bobyo Agloni gubele mtu mmangu abisa. 18Nage Ehudi haya helibele humshenyenya mmaso, gubasambile batu baya bene babele baswale mmaso, baligile lwabo.19Alakini gee mine gugaluwile uhuma uya wine ubele miishi gya mawe gibele hoka na Gigali, guganine, Nene nina mwano gwa bubisa gobe gogwe, Ee oolo. Nage guganine, Shamwe pii. Batu bose bene babele bagimanyu hoka nage batobowile na umshiga. 20Haho Ehudi gumshenene; nage gubele mshame gee buchima m yumba yage ya peho. Ehudi guganine, Nene nina mwano gwuhuma wa Abetcha obe gogwe. Haho guginyuwe wisuba yage.21Ehudi gugolole uboo wage wa uachi, guhulule aya aele uahulula haya ha mwana uboo wage wa ulume nuasosa mgumo lyage; 22guya mminyi nago nuugingila mnda hamwechi na aele oene; namo mauta malihambile iyaka hegulu ha aele, yulu gushiahuminye aele mgumo; nao utobowe unyuma. 23Haho Ehudi gutobowile hambuga u balacha, gum'bugalile mchango gwa iyo yumba na uguhamba na ahongolo.24Bibyo helihwile utobowa hambuga, baya bagichi bage bagile; bamonine, na loola, gigyo michango gya yumba gibele bigugale na ahongolo; nabo baganine, Hashi ibalo gwalihupa na umagulu mage mnda yumba ya peho. 25Bahembile na byabagagilwe; na loola, gushigibugule michango gya yumba; bibyo baguhile ahongolo na uasula; na loola, mlumyabo gubele mgube hasi, nage m gwa mmube.26Nage Ehudi gusinine haya hene hababele hummemba, guhitileuya wine ubele miishi, na usinina Seila. 27Hasibele haya, helihiile tugilile asiba mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu, haho baana ba Isilaeli baundumuwe hamwechi nage uhuma ubo u koono, nage gubalombwele.28Gubasambile, Ndamwe nene; bululi Mlume gwatubiya tumangu twetu, Bamoabi, mmaboo menyu. Haho baundumuwe na umlama, babiwatile byabu bya Yolodani pinda piswa gya Bamoabi, na bashileile mtu udabuwa luudi Yolodani. 29Mamo mengo bahagile Bamoabi matu ba balumyana nahi uki umi, bene babele bose bahangu, na bose bilume pambwa; hashihonine ata mtu gumwechi. 30Biyo Moabu giisilwe lulo lusugu hasi ha maboo ma Isilaeli. Nagyo sii gibele na talala mengo ma myaa maumi inana.31Iyaka hanyuma hage habele guya Shimgali mwaana gwa Anathi, mine guhagile Bafilisti batu sambi mtuba na uda lya mmele lya ng'ombe; gee nage guhogonone Baisilaeli.

Chapter 4  
1Na helihwile uuwa Ehudi, baana ba Isilaeli balubile iyaka u mbele wa meeso ma Mlume. 2Mlume gubagudiche na ubabiya mnda uboo wa Yabini, oolo lya Kanaani, mine guhyilile uya Hazoli; na Sisela, gubele hushama Haloshethi gya Mioga, gubelemmata gwa basolokoto bage. 3Baana ba Isilaeli bamlilile Mlume; yulu Sisela gubele na tubilibili twa bigela sambi yahabula; nage gubamonene baana ba Isilaeli wa uoma wa mengo ma myaa maumi mabili.4Haho Debola, mbuwa gyachi, mmachi gwa Lapidothi, noo gubele aluliya a Isilaeli maya mengo. 5Nage gushamine hasi ha igachi, igitilwe igachi ya Debola, hawingi ha Lama na Betheli, mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu; baana ba Isilaeli bagile weli yulu gabaluliye.6Gugo gutumine mtu gabagite ba Balaka na Abinoamu uchwa uhuma Kadesh-Naftali, gubasambile, Wi wii! Mlume, Abetcha a Isilaeli, gushihanene alago, ugana Ugye, wabagite obe, uya u loono lwa Taboli, batu uki umi ba baana ba Naftali, na baana ba Zabuloni? 7Na nene niugitila Sisela, Ilume pambwa yage Yabini, ndaa na luudi lwa Kishoni, hamwechi na tubilibili twage, na batu bage beengi, nene ninabiya mnda uboo obe.8Balaka gumsambile, nambo wigya hamwechi nanyi na nene nigya; bino nambo ushigya hamwechi nanyi na nene nishigya. 9Haho gubanine, Winene nigya hamwecho nobe, alakini lwendo lolihugila lushiuha gogwe bunyemu; bululi Mlume gwimgucha Sisela mnda uboo wa mmachana, Debola gugimene, gugile hamechi na Balaka ndaa na Kadeshi.10Balaka gusumbiche Naftali na Zabuloni bagye Kadeshi bagile batu uki umi bene bamlamine; Debola nage gugile hamwechi nage.11Bibyo Hebeli, Mkeni, gubele mlibagula na Bakeni, noo, baana ba Hobabu, ngoba gyage Musa gugimiye itula yage koo na mti gwa msese gubele haya Saanaimu, hoka na Kadeshi.12Batu bamsambie Sisela ugana Balaka, mwaana gwa Abinoamu guselile ugya u loono lwa Taboli. 13Sisela gungole tubilibili twage tose, ehe, tubilibili twa bigela smbi yahabula, na batu bose bene babele hamwechi nage, uhuma Haloshethi gya Mioga ndaa na u luudi lwa Kishoni.14Debola gumsambile Balaka, Bino! Gimana; bululi lusugu luno noo lusugu lwine Mlume gwam'biya Sisela mnda uboo obe. Yulu yai! Mlume gusulombwela hambele hobe? Bibyo Balaka gusalile uhuma u loono lwa Taboli, na batu uki umi bamlamine.15Mlume gumdodobule Sisela na tubilibili twage tose, na basolokoto bage bose, wa bwigi bwa ahilu, u mbele wa Balaka; haho Sisela gusalile u abilibili age, na usina abilo na magulu. 16Alakini Balaka gutulamine tubilibili, na basolokoto, ndaa na Haloshethi gya Mioga; na babo basolokoto bose ba Sisela bahagilwe wa bwigi bwa ahilu; hashishigele ata mtu gumwechi.17Alakini Sisela gusinine wa uhinga abilo na magulu, guhyile itula ya Yaeli, mmachi gwa Hebeli, Mkeni; bululu hable talala hawingi ha Yabini, oolo lya Hazoli, na ndu gya Hebeli, Mkeni. 18Yaeli gutobowile ugya umgaa Sisela, gumsambile, Walubuwa Mlumyanyi, walubuwa wanyi; ushimonyi booba, gugingile mnda itula yage, nage gum'bwilile na anyiki.19Gumsambile, Ibumbu ino pee maadi machoo nanywe; yulu nina yuma. Gusulile mdibi gwa mabele, gummele ganywe na um'bwila. 20Nage gumsambile, Ugimane ha mchngo gwa itula yobe; nambo hichwa mtu ge gese uubucha, gabegana, Wi wii! Hano hali mtu, bibyo wamgae, Pande, hashi.21Bibyo Yaeli, mmachi gwa Habeli, guguhile ihoho ya hema, guguhila na nondo m muboo wage, gugile weli lembalenba; gum'biile iya ihoho u buhala bwage, nayo ihengile, igingile ndaa na m misee; yulu tulo twa tunyemu tubele tum'bwate; hanyuma guchiminye malanga na uuwa. 22Na loola, Balaka helibele humlama Sisela; Yaeli gutobowile yulu ya umgaa, gumsambile, Chuno, nene niumonya guya mtu mine goli huenga. Haho gumlamine, na loola, Sisela mlachu mo, gwammube, na iya ihoho ibele u pala gyage.23Haho gugo Abetcha gummimineYabini, oolo lya Kanaani u mbele wa baana ba Isilaeli lulo lusugu. 24Uboo wa Isilaeli ugililile uba na uoma hegulu ha Yabini, oolo lya Kanaani, ndaa na byabahwile ubachimya Yabini, oolo lya Kanaani.

Chapter 5  
1Haho Debola na Balaka mwaana gwa Abinoamu, bagimbile limbo ugana; 2Bululi baulu balombole u Isilaeli, Bululi wa ibalo batu balihanene bichuli-chuli byabo bya mwego wa mtia gwa uhana, mtonywe Mlume.3Hulichiwe menywe maolo, tegwe matu, benywe maulu; Nene ehe nene, nimgimbile Mlume; Nimginuna Mlume, abetcha a Isilaeli. 4Mlume holihumine Seili, Holigile u bita uhuma m mlubala lwa Edomu, Sii gidandile, gulu nalyo linoile maadi, Ehe, matumba namo manoile maadi.5Koono chisumbuluwe, u mbele wa yenyi ya Mlume, Ehe ata Sinai luya loono u mbele wa yenyi ya Mlume, Abetcha a Isilaeli. 6Ha masugu ma Shamgali, mwaana gwa Anathi, Masugu ma Yaeli masango na ndila mashibele na batu; Na bagyata madila bahitile u madila ma mibamba.7Baata ba mabuga basungile mnda Isilaeli, basungile, Ata nene Debola handiginyuwe, Handiginyuwe, nene, mmabana mnda Isilaeli. 8Basobole tubetcha twa tuhya, Haho noo habele na bita u malimbwa; Wi wii! Hamoneye ngabo ao sumo, U batu uki maumi mana mnda Isilaeli?9Mtima gwanyi gulihulola baata ba mabuga ba Isilaeli, Bene balihanene bichuli-chuli byabo bya mwego boo bene hawingi ha batu; Mginunywe Mlume. 10Telwe mwano mbila, benywe bene balihuchina punda cha chihaha, Benywe mulihushama hegulu ha mikeka gya bumona bwingi, Na benywe bene mulihuhita m ndila na magulu.11Shamwe koo na mdodo na baya bele balihuta migwi, ha ihana ya utahila maadi, Haya habilisamba bigilanywa bya kiine bya Mlume; Ehe, bigilanywa bya kiine bya uhyilila wage mnda Isileli. Bibyo batu ba Mlume habasalile u malimbwa.12Byuwa, byuwa, Debola; gimba lwimbo. Ginyuwa, Balaka, uwate kole cha tumangu twetu, Benenbuwatile kole, Ee mwanangwa Abinoamu. 13Haho gidandile mihona gya baachi walwa na batu; Mlume gusalile yulu yanyi galwe na bilume pambwa.14Bamwe bachwile uhuma wa Eflaimu ibushi ya shina lyabo ihumine Ameleki, U nyuma obe, Benyamini, m'bwingi mwa batu bobe. Uhuma wa Makili basalile baata ba mabuga, Na uhuma wa Zabuloni m baya babawate lubango lwa mgochi.15Na baata ba Isakali babele hamwechi na Debola. Nahi bibele Iskali, noo bibele na Balaka. Bagingile m mihongelela wa abilo u magulu mage. U bishima bya Leubeni, Habele na malanga mata mnda mtima.16Yulu yai ushamine mnda liha lya myoo, Uhulicha bihonde habyigilwa yulu ya ugita bihichi? U bichiba bya Leubeni, Habele na ulangila wata mnda mtima.17Gileadi gushamine m'bwala mwa Yolodani, Na Dani, yulu yai gushamine mnda m'bwato? Asheli gushamine pii u m'bega gwa bahali, Gushamine mnda ileba yage. 18Zabuloni noo batu bene badidibwile luhud lwabo ndaa na uuwa, Naftali nage noo ihana yine iginyuwe mmabala.19Maolo machwile na ulwa bita, Bibyo maolo ma Kanaani matulwile bita. Haya Taanaki, hoka na maadi ma Megido; Hashipashile alambwe o ose a lusuu. 20Balwile utulila ha gulu, Tumbala-mbala mnda lwendo lwato tulwile na Sisela.21Luudi luya lwa Kishoni lubaswalile, Luya luudi lwa aala, luudi lwa Kishoni. Ee luhuda lwanyi, ugye u mbele wa uoma. 22Haho tubibi twa falasi tugyatile-gyatile; Wa ibalo ya uhubagana-hubagana, Uhubagana-hubagana wa uoma.23Ulogwe Melozi, guganine malaika ma Mlume, Baligwa wa uoma bashami bage; Bululi bashichwile um'bwatilicha Mlume, Um'bwatilicha Mlume yulu ya baya bene bali na uoma.24Gwihalilwa mihaa Yaeli uhima baachana bose; Mmchi gwa Hebeli, Mkeni, Gwihalilwa mihaa uhima baachana bose mnda bitula byabo. 25Gusabile maadi, nage nuuma mabele. Gumlushishe mauta ma nyama mmilego ya bunyemu.26Gugolole uboo wage na uwata ihoho, Nao uboo wage wa ulume uwatile nondo gya mtumbi; Gummokomeye Sisela na gigyo nondo, gumchibule mswe gwage. Ehe, gummokomeye u buhala bwage. 27Gugimanine u magulu mage, U magulu mage guginamine, nuugwa. Haya heliginamine, noo heligwile nuuwa.28Gulingamine u dilisha, gulilile, Mnage na Sisela gulihulilila u dilisha; Yulu yai abilibili age asinga ashinahiya? Yulu yai bichigi bya abilibili age byahusinga?29Baachi bage Sisela bene bina lwenyi bamgaile, Ehe, gwaliha ichuli-chuli yage ya mwego mmaso. 30Wi wii! Bashipashile kole na uchigabula, Mgichi, bagichi babili ba baachana, wa mtu ge gese? Wa Sisela kole cha bichwalaganywa bya langi gya gihishane, Kole cha bichwalaganywa bya langi lya lihishanye lya malenda; Bya langi lya malenda ma mahishanye ngubi chose chibili, Hegulu ha maoshi ma babo bene bawatilwe kole.31Na baachimiwe byoka bibyo tumangu tobe tose, Ee Mlume. Bibyo babo bene balihuunda gogwe baabe nahi chuba halisutobowa na uoma wage. Bibyo sii gilitudiche myaa maumi mana, hashibe bita habele talala na pii.

Chapter 6  
1Hanyuma baana ba Isilaeli baitle bya bigugiiichui u meeso ma Mlume; Mlume gugabiile mnda maboo ma ba Midiani mengu ma myaa njwii, 2Uboo wa Midiani ubele uomu hegulu ha Isilaeli; iyaka wa yulu ya ba Midiani baana ba Isilaeli balidabile biina u koono, na giya migumbo na buya bisinino.3bibyo habele, haya hene habele baana ba Isialeli huuna mabala, Bamidiani bagile na Baameleki, na baya baana ba mlugulu; bagile wabali. 4babiile bitunga yulu ya Isialeli, na udogya biya biliwaganywa bya sii, ndaa na byabihiya Gaza, na bashishige biliwaganywa byo byose mnda Isilaeli, uba myoo uba ng'ombe, uba punda.5Bululi bagile u Baisilaeli na ng'ombe chabo na mahema mabo, bachwile bwingi nahi njige; boo na ngamiya chabo babele bashi na lubalo; nabo bagingile mnda giya sii yulu ya ugigugicha. 6Isilaeli baitilwe wa uoma abisa na Bamidiani; nabo baana ba Isilaeli bamlilile Mlume.7Hanyuma habele, haya baana ba Isilaeli habamlilile Mlume, wa ibalo ya ba Midiani, 8Mlume gutumine mbuwa gagye u babo baana ba Isilaeli; nage gubasambile, Mlume, gee Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Nene nimchwishiche benywe usala uhuma Misili, nimmuminye mnda ndu gya bucha.9Nene nimmuminye mnda maboo ma Bamisili, na mnda maboo ma bose bene babele hummonena, nene nibachingile bahume umbele wenyu, nene nimmele benywe gigyo sii; 10Hanyuma nimsambile, Nene noo Mlume, Abetcha enyu; mushinyemya tubetcha twa Baamoli, bene bamli hushama nabo mnda sii gyabo; alakini mushihuliche liidi lyanyi.11Malaika ma Mlume gugile naushama hasi ya mmambagwine gubele haya Ofla, gwine gubele ibya ya Yoashi, Mmabiezeli; na mwanage Gideoni gubele huhula ngano u lubuga, yulu ya ulibisa u meeso ma Bamidiani. 12Malaika ma Mlume mamtobwele, mamsambile,Mlume guli hamwechi nabo, Ee ilume pambwa.13Gideoni gumsambile, Ee Mlumyanyi, nambo gogwe uli hamwechi nanyi, yulu yai bino bikoko byose byatuhyila? Bili uhi bihisho byobe gya bigagicha, byabatutelele manga bamasetu, baganine, Wi wi! Gushi Mlume, gutuleshile beswe uno uhuma Misili? Alakini bino gwatutela, nage gwatubiya mnda maboo ma Bamidiani.14Mlume gulingamine, guganine, Ugye wa uosha obe uno, ubahogonone Isilaeli mnda uboo wa Midiani, Wi wii! Gushi gogwe gwandihilile? 15Gumsambile, Ee Mlume, nibahogononaba Isilaeli wa ndila nayi? Loola, ibushi yanyi noo ili ya bambuchu abisa wa Manase, na nene noo mmala mnda ndu gya tata.16Mlume gumsambie, Chigilwe nibi hamwechi nobe, gogwe wilwa nabo ba Midiani nahi ulwa na mtu gumwechi. 17Nage gumsambie, Nambo nahewa iuko u meeso mobe, bino umonye isaga, bululi gogwe noo ulihodogoma nanyi. 18Ibumbu ino, ushihume hano ndaa na byandichwa, nuuhe mmaso gwanyi, na ugubiya u mbele obe. Guganine, Nuihemba ndaa na byolichwa.19Bino Gideoni gugingile mndu, guhagile mwana mbuchi na ugihiya, na mkati gushi gwagubiwe mshimi, na ahindi a buusu; gubiile giya nyama mnda iya ikapo, gubiile mbuchi mnd lweso, gumyiche haya hambuga mmichulichuli ya mmamba, nuumma.20Nage malaika ma Mlume gumganine, Guha nyama na mkati gushigwagubiwe mshimi, ugubiya hegulu ha lino huo, wagugese gugo msabi. guitile bibyo.21Bibyo malaika ma Mlume gugolole songo gya luya lubango lwine lubele mmuboo wage, gugiudile giya nyama na guya mkati; aahya ahumine mnda liya huo, achigiche giya nyama na guya mkati; malaika ma Mlume mahumine u meeso mage.22Gudeoni gumonine ugana m malaika ma Mlume; Gideoni guganine; Luhanga lubi lwanyi, Ee Mlume Abetcha! Bululi nammona Mlume yenyi wa yenyi. 23Mlume gumsambile Talala gibe hamwechi nobe; ushimonyi booba; ushiwa. 24Haho Gideoni gumgimyile Mlume butambikilo haho, guhagitile haya china lyage, Yehova-Shalomu; ndaa na lino ili uya hoka na mbuga gya Ofla gya Baabiezeli.25Habele boka bubo busugu Mlume gumsambie, Uguhe ng'ombe gya sobe, noo ng'ombe gya bubili, gya mwaa gwa njwii, wagwishe butambikilo bwa Baali, gyine gili na sobe, wagede Ashela ene ali hoka nabo; 26Wamgimyiile Mlume, Abetcha obe, butambikilo hagulu ha buno bisinino, wa ulamana nabyo; wagiguhe ng'ombe gya bubili, wagitambikile gibe lutangi lwa uchigya, hegulu ha kunyi chiya cha Ashela chine choligedile.27Haho Gideoni gughile batu umi hamwingi ha bagichi bage, guitilenahi bimsambile Mlume, alakini yulu gubamonine booba batu ba ndu gya sage, nabatu ba mbuga gyage, gushioshiche uita bibyo mengo ma mchuba, bibyo gubiitile m'busugu.28Haho batu ba mmbuga hababyuwile halwelo pee, loola, butambikilo bwa Baali bwabelwa na aya Ashela ene abele hoka nabo agedilwe, na giya ng'ombe gya bubili gitangilwe lutangi hegulu ha buya butambikilo bweligimiile. 29Babuchanye, M nanyi gwagilaino ikoko? Ndaa na byabaengile mwano na ubucha-bucha, baganine, m Gideoni, mwaana gwa Yoashi, noo gwagila ino ihisho.30Haho batu ba mmbuga bamsambile Yoashi Mlushe mwanobe, gawe, wa ibalo ya gwabela butambikilo bwa Baali na wa ibalo gwageda aya Ashela ene abele hoka nabo.31Yoashi gubasambile bato bose bene babele huhimana nage, Wi wii! Mwimdogomena Baali? Ao benywe mwimmogonona? Guya gwimdogomena na gahagwe hano halwelo; nambo gee noo Abetcha, na galidogonema ichuli-chuli yage ya mwego, bululi gumwe mtu gumwechi bwabele butambikilo bwge. 32Bibyo gumgitile Yelubaali lulo lusugui na galidiogomene gee mine ichuli-chuli yage ya mwego, bululi gwabele butambikilo bwage.33Mamo mengo Bamidiani na Baameleki, nababo baana ba mlugulu basumbuile hamwechi; badabwile na ugimiya bitula byabo wihongelela ya Yezleeli.34Alakini luhuda lwa Mlume luchwile hegulu ha Gideoni; nage gugilile asiba; na ilongo ya Abiezeli isumbile na umlama. 35Hanyuma gutumine batubagye hawingi ha Manase gyose; boo nabo basumbile hamwechi yulu ya umlama; hanyuma gutumine batu bagye wa Asheli, na wa Zabuloni, na wa Naftali; nabo bagile umgaa.36Gideono gumsambile Abetcha, Uba gigwe wibahogonona Baisilaeli uhitila uboo wanyi, nambo wadogoma,37loola, nibiya ibambi ya mmoo u lagala lya buhulilo; nambo habi iimee hegulu ha ibambi ka, na sii gyose gyo nuuba shee, bibyo haho noo handimana ugana wibahogonona Baisilaeli uhitila uboo wanyi, nahi byoliganine.38Bibele bibyo; bululi gubyuwile halwelo pee, guibangile iya ibambi, gumonine iya iimee u iya ibambi, ilego igima ya maadi.39Gideoni gumsambile Abetcha, Sungu chobe chishilame hegulu hanyi, nene nidogoma luno lwendo ka; nihuusaba, natonde wiino ibambi luno lwendo ka; bino ibambi ka noo yabe shee, naiimee yaabe hegulu ha sii gyose. 40Abetcha aitile bibyo buya busugu; yulu iya ibambi ka noo ibele shee, bibyo habele na iimee hegulu ha sii gyose.

Chapter 7  
1Hanyuma Yelubaali, noo Gideoni, na batu bose bene babele hamwechi nage babyuwile halwelo pee, bagiile bitula yabo hoka na luudi Halodi; na bitula byaba Midiani bibele luubi lwabo lwa uboo uachi, hoka na loono Mole, wihongelela.2Mlume gumsambile Gideoni, batu bano bene bali hamwechi nobe m bengi abisa ndaa na byandibabiya Bamidiani mmaboo mabo, Isilaeli bashichwe ulitona wandi boo nugana, Uboo wanyi nene nime noo wapogonona. 3Mndi bino ugye uta mtambila u matu ma bano batu, na wagane, Mtu ge gese gulihumona booba na udanda, gagiwile, na gahume hano ha loono lwa Gileadi. Bibo batu uki maumi mopi na bopi bagiwile u bashiwabo, bashigele batu uki umi.4Mlume gumsambile Gideoni; Ata bino bano batu bili beengi abisa; ubalushe hasi wishima ya maadi, nene nibatonda uya yulu yobe; hanyuma habi guya mine gwandiusambila ugana, Gugu gwigya hamwechi nobe, noo gwigya hamwechi nobe; na mtu guya mine gwandiusambila , Gugu gushigya hamwechi nobe, haho gugo mtu gushigya.5Bibyo gubalushishe batu hasi wishima ya maadi. Mlume gumsambile Gideoni, Mtu ge gese mine gwililamba maadi nalulimi lwage, nahi biya bisulilamba aawa, byoka biya mtu ge gese mine gwibunga machwi nuunywa. 6Na lubalo lwabo baya bene banywine wa ulamba-lamba, babele huhila uboo wanywa, lubele batu sambi chitatu; bibyo batu bengi abisa babungile machwi unywa maadi.7Mlume gumsambile Gideoni, Na batu bano sambi chitatu bene balambile maadi noo boligya nabo, nibahogonona, nene nibabiya Bamidiani mnda maboo mobe; alakini bano bange batu bagye lwabo, mtu ge gese wihana yage. 8Bibyo babo batu baguhile biliwa byabo mmaboo mabo na tusiba twabo twa myoo; nage gubagiwiche batu bose ba Isilaeli, mtu ge gese witula yage; alakini gubachibile baya batu sambi chitatu; na bitula bya Bamidiani bibele mmihongelela, hasi hage.9M'bwingi na boka bubo busugu Mlume gumsambile Gideoni, Gimana, usale u bitula; bululu nabibiya mnda maboo mobe. 10Alakini ushimonyi booba usala, usale hamwechi na Pula mgichi gobe uya ubitula; 11gogwe wihulicha byababi hudogoma, na hanyuma ha bibyo maboo mobe mibiwa uoma; ubesala u bitula. Bibyo gusalile hamwechi na Pula mgichi gwage ndaa na uhyila isula ya batu bene babele na tulume gela babele m'bitula.12Nabo Bamidiani na Baameleki, na baana ba mlugulu babele bashame mmihongelela, ulingilishiwa na njige chiingi; na ngmia chbo chishibele na lubalo; nahi isee ya um'bega, gwa bahali wa bwingi.13Na haya helihiile Gideoni, loola, habele gumwe mtu gulihumlangulila gunge nage malo, guganine, Loola, nalota malo, na loola, mkati gwa shayili (mabele) gwagwa hawingi ha bitula bya Bamidiani, guhiile na wiimwe itula imwechi, guihulile itula yoo nuugwa, nago gugisulule, ndaa na byailalile hasi. 14Miinage gumgaile guganine, Guno mwano gushihulwa uba ahilu a Giseoni, mwaana gwa Yoashi, mtu gwa Isilaeli. Abetcha ababiya Bamidiani na basolokoto bage bose mnda uboo wge15Haya helihuche mwano gwa maya malo, na milumbululo gyamo, guginamine; gugiwile u basolokoto ba Isilaeli guganine, Gimanywe, bululu Mlume gwabiya basolokoto ba Midiani mmaboo menyu. 16Hanyuma gubabiile baya batu sambi chitatu babe ihichi bitatu, gubiile tusib m maboo ma batu bose, na tutondo tushi na maadi, babiile byaa mnda tuto tutondo.17Gubasambile, Ndolwe, mwaite nahi byandiita nene; lingaminywe, handihiya isula ya bitula, hene habi, byandiita nene na benywe mwaite byoka biya. 18Handigila asiba, nene na bose bene bandibi nabo hamwechi, bibyo na benywe mwagile tusiba ngubi chose cha bitula, Mwagodowe, Yulu ya Mlume, na yulu ya Gideoni.19Haho Gideoni, nabaya batu sambi chitatu bene babele hamwechi nage, bahiileisula ya bitula, mkundu gya busugu, habasibele bahuhwa ugalula balochi ba mbuga; bagile tuya tusiba, babelile belile tuya totondotwine tubele mmaboo mabo.20Biya bihichi bitatu bigilile tusiba, babelile tutondo, bawatile gyaa m maboo mabo ma uachi, na na tuya tusiba m maboo mabo ma ulume yulu ya utugila; bagodowile na mdodo, Ahilu a Mlume na a Gideoni. 21Bagimanine mtu ge gese ha ihana yage uchignuuwa bitula ngubi chose; basolokoto bose basinine; nabo bagodowile na mdodo, babasininye.22Bagile tuya tusiba sambi chitatu, nage Mlume guitile ahilu a mtu ge gese abe hegulu ha gunge nage, nanhegulu ha basolokoto bose ba Bamidiani, basolokoto basinine ndaa na Bethshita, ugililila ndaa na Selela; ndaa na ulugumba lwa Abel-Mehola, hoka na Tabathi. 23Balumyana ba Isilaeli babele basumbile uhuma wa Naftali, na uhuma wa Asheli, na uhuma wa Manase bose, babalamine Bamidiani.24Hanyuma Gideoni huhilile batu mnda sii gyose gya tubandagulu twa Eflaimu, guganine, Bino undumuwe hegulu ha Bamidiani, na umawata mamo maadi mose u mnele wabo, ndaa na Bethbala, noo ugana lulo luudi Yolodani. haho balumyana bose ba Eflaimu basumbile hamwechi, bawatile kole maadi ndaa na Bethbala, noo ugana luudi lwa Yolodani. 25Babawatile baya bahela babili ba Midiani, Ulebu na Zeebu; bammagile guya Olebu, na guya Zeebu bammagile haya ha habudengelo bwa ibugu ya Zeebu, hanyuma noo ubalaminine Bamediani; miswe gya Olebu na Zeebu bamlushishe bo, Gideoni uya m'bwala bwa bubili bwa Yolodani.

Chapter 8  
1Haho batu ba Eflaimu bamsambile Gideoni, Yulu yai gogwe utuitile beswe bino? Nangu utugita , haya holigile ulwa na Bamidiani? Nabo bagumene nage abisa.2Alakini Gideoni gubasambile, Wi wii!Nene niitile ii bino nahi bymwiitile benywe? Biya bisunga bya zabibu bya Eflaimu bishi bisoga uhima bisolaganywa bya Abiezeli? 3Abetcha ababiile baya bahele ba Midiani, Olebu na zeebu, mmaboo menyu; na nene nioshiche uita ii nahi benywe byamwiitile? Haho sungu chabo chabchwile nacho yulu yage choo nuusutama helidogomine bibyo binywa.4Haho Gideoni nuuhiy Yolodani, gudabwile, gee na baya batu sambi chitatu bene babele hamwechi nage, basibele bahungwilwe na uoma, alakini babele hubalaminina bibyo ba tumangu twabo. 5Nage gubsambile batu ba Sukothi, Ibumbu ino bahewe mikati babo batu bene balihundama hanyuma; yulu bahungwilwa na uoma, yulu nene nilihubalaminina ba Zeba na Salmuna, maoolo ma Bamidiani.6Baya batu ba Sokothi baganine, Wi wii! Maboo ma Zeba na Salmuna mali mnda uboo obe bino, yulu beswe tubahe basolokoto bobe mikati? 7Haho Gideoni guganine, Yulu ya ino ibalo, hene hibiya Mlume Zeba na Salmuna mmaboo manyi, bibyo nihula nyama cha mibili gyenyu na miigwa gwa mgala, na wa byokole.8Bibyo uhuma haya huselile ugya Penieli, gudogomine na batu ba iyo ihana binywa nahi bibyo; baana ba Penielinabo bamgaile nahi batu ba Sukithibyabamgaile Gideoni. 9Nage Gideoni gubagaile babo batu ba Penieli nabo, guganine, Handichwa iyaka wa talala, nugugwisha hasi gino ndu gya gilhu.10Bibyo babo ba Zeba na Salmuna babele haya Kalkoli, na basolokoto babo babele hamwechi nabo, batu nahi uki umi na chitano wa lubalo lwabo, noo bose bene bashigele ba babo basolokoto ba baana ba mlugulu; yulu bawile batu sambi na maumi mabili uki 120,000 noo bbenebahagilwe na ahilu.11Haho Gideoni gugile ndila gya baya bene babele bashame u bitula luubi lwa mlugulu lwa Noba na Yogbeha, gulwile baya basolokoto; yulu baya basolokoto babele tolongecho. 12Zeba na Salmuna basinine; nage Gideoni gubalamine; gumawatile maya maoolo mabili ma Midiani Zeba na Salmuna, gubasalile-salile basolokoto bose.13Hanyuma gugo Gideoni mwaana gwa Yoashi gugiwile uhuma u bita, uhuma ubuhitilo bwa Helesi. 14Bibyo gum'bwatile gumwe mwalubaga gwa Sokothi, gum'bidiche; nage gumgolele machina mababo bahela ba Sokothi, na miungu gya mbuga, batu maumi njwii na njwii.15Hanyuma gubagilile baya batu ba Sukothi, gubasambile, Loolwe, Zeba na Salmuna, bene benywe musebulule yulu yabo, hamoganine, Wi wii! Maboo ma Zeba na Salmuna masili m maboo mobe gogwe, yulu tubahe batu bobe bene baimine mikati? 16Bibyo gugiguhile giya miungu gya mbuga, na miigwa gwa mgala na byokole, gubagigiche babo batu ba Sukothi wa ubasususla. 17Hanyuma gugibundule giya ndu gya gilahu gya Panieli, na ubahaga batu ba gigyo mbuga.18Bibyo gubasambile baya ba Zeba ,a Salmuna, Baya batu bamuhagile uya Taboli babele batu ba bihi? Bamgaile, Babele nahi byoli gogwe; mtu ge gese gubele m mwanane na baana ba maoolo.19Nege Gideoni gubanine, babo batu babele bashiwetu, baana ba mago nene; nahi bili Mlume na mwego, nambo mwaba bahogonona babo batu uba mwego, nene nisabammaga benywe.20Hanyuma gumsambile Yetheli mwaanage gwa bubele, Bino, gimana, ubahage bano. Alakini gugo mmwalubaga gushihulule ahilu age; yulu, guleile, wa ibalo gwilibele mmwalugaba ka; 21Haho ZEba na Salmuna baganine, Gogwe ugimane na utugwilile beswe; bululi mtu byeli, noo bili uoma wage nao. Bibyo Gideoni gugimanine, gubahagile bose babili Zeba na Salmuna, guguhile migochi gibele gihambwe mioshi mwa ngamia chabo.22Bibyo baana ba Isileli bamsambile Gideoni, Gogwe ube mmata gwetu, gogwe ba baana bobe na bedulu bobe nabo; bululi gogwe watuhogonona na maboo ma Bamidiani. 23Gideoni gubasambile, Nene nishihyilila hegulu henyu ata baana banyi bashihyilila hegul henyu; gee Mlume noo gwihyilila hegulu henyu.24hanyuma Gideoni gubasambile, Nene nina yandihusimba yulu yenyu; m mtu ge gese upa mamo matimbi ma nolo ma kole chage. (Wa bululi babele na matimbi ma umatu ma nolo, yulu babele m Baishmaeli.) 25Bamgaile, Twiuha wa mitima gihaha. Haho bagandile bichwalaganywa hasi, babiile mmo mtu ge gese matimbi ma u matu ma kole chage.26Na bushito bwa mamo matimbi ma nolo melisimbile mahyile shekeli cha nolo uki na sambi njwii; koo na migochi gya mioshi mwa ngamia na bibya, na bichwalaganywa bya langi lya ibule byine bibele bichwale maya maoolo ma Midiani, iyaka koo na lunga lwine lubele u maoshi mangamia chabo.27Bibyo Gideoni guitile kanju lya biya bibya, gulibiile mnda mbuga gyage, mbuga giya gya Ofla; nayo Isilaeli yose bagile ugitangila uya wa masei; nalyo libele m agochogochi wa Gideoni na wadu gyage. 28Bibyo Bamidiani baisilwe u mbele wa Isilaeli, nabashiginywine iyaka miswe gyabo, Nagyo sii gibele na talala mengo ma myaa maumi mana ha masugu ma Gideoni.29Hanuma Yelubaali mwaana gwa Yoashi gugile ushama mnda ndu gyage gee mine. 30Gideoni gubele na baana maumi njwii bene babutilwe na m'bili gwage;yulu gubele na baachi bengi. 31Na mcha gwage mine gubelehushama Shekemu, gee nage gum'bitile mwaana, nage gumgitile china lyage Abimeleki.32Bibyo Gideoni mwaana gwa Yoashi nuuwa gwina myaa gya buosu, guchiilwe mnda abuli a sage Yoashi, uya Ofla gya Baabiezeli. 33Hanyuma habele, heliwile Gideoni ka, baana ba Isilaeli bahugile iyaka bagileutambikila tubetcha twa Babaali wa masei, bammitile Baal-belithi uba abetcha abo.34Bululi baana ba Isileli bashimmengeleche Mlume, Abetcha abo, ugana gee noo mine gubahogonine na maboo ma tumangu twabo ngubi chose; 35Nabashigiitile misa ndu gya Yelubaali, noo Gideoni, wa ulamana na giya misa gyose gyeliitile Isilaeli.

Chapter 9  
1Abemeleki, maana gwa Yelubaali, gugile Shekemu uli bashiwabo ba mnage, gudogomine nabo, na bose bene babele ba ndu gya sagulu gwa ubuta mnage, guganine. 2Bino, ibumbu ino dogomwe m matu ma balumyana bose ba Shekemu, mwababuche, Wi wii! M yii ili isoga wenyu, ugana babo baana ba Yelubaali bose m batu maumi njwii, bahyilile hegulu henyu, ao ugana mtu gumwechi gahylile yulu yenyu? Iyaka engelechiwe ugana nene nili uda lya nyama chenyu.3Baya bashiwabo ba mnage balismbile mwano gwage m matu ma babo btu bose ba Shekemu binywa bibyo byose; haho mitima gyabo gihuguluwe na umlama Abimeleki; bululibaganine, Gugu m mshiwetu. 4Bammele bibaa bya lusuu maumi njwii byine bihumine mnda ndu gya Baali-belithi, na wa lulo lusuu Abimeleki guhigile batu ba buhugya na bahugi, bagye nage.5Hanyuma gugile u nda gya sage uya Ofla, gubahagile bashiwabo, babo baana ba Yelubaali, batu maumi njwii, gubahagile hegulu ha liwe limwechi; alakini Yothamu, m mwalubaga gwa Yelubaali, gushigele, yulu gubisamine. 6Hanyuma baya batu bise ba Shekemu basumbile hamwechi, na ilongo yose ya Milo, bagile umta Abimeleki buusu gabe oolo, huka naguya mti gwa guhaha gwine guli hoka na mahuo ma haya Shekemu.7Hanyuma habamsambile guya Yothamu, gee gugile, gugimanine hegulu ha songo gya loono Gelizimu, gutele mbila gyage, gugabwile namdodo, na ubasambile, Pulichiwe nene, benywe batu ba Shekemu, yulu yugana Abetcha nao aoshe ummulicha benywe. 8Lumwe lusugu miti gigimene yulu gigushinye mauta gumwe mti guba oolo hegulu habo; gigusambile mti gwa mzeituni, Gogwe uhyilile hegulu hetu.10Hanyuma miti gigusambile mzeituni, Chuuno gogwe, utuhyilile hegulu hetu. 11Alakini gugo mzeituni gugisambile, Wi wii! Nagishige saa gyanyi, na biguma byanyi bya bisoga, nagye nahubagana-hubagana hegulu ha miti?12Hanyuma miti gigusambile mzabibu, Chuuno gogwe, uhyilile hegulu hetu. 13Gugo mzabibu nago gubasambile, Wi wll! Nahige ibugu yanyi, yine isuseelela nayo Abetcha na batu, yulu nagye nahibagana-hubagana hegulu ha miti? 14haho gigyo miti gyose gigusambile mti gwa miigwa, Chuuno gogwe, uyilile hegule hetu ube oolo lyetu.15Gugo mti gwa miigwagugisambile giya miti, Myugana benywe mwashinya mauta nabe oolo lyenyu chigilwe, bino chuwe muudgile ihochu yanyi; na nambo bishi bibyo, aahya ahume mnda miti gyosegya miigwa na achigye miamba gyose gya Lebanoni. 16Bino hano na,bo gwagile wa winene na wa mitima hululu, yulu ya umta Abimeleki buusu gabe oolo, na nambo mwamgilila wamisa Yalubaali na ndu gyage, na ungilile nahi byabilingye maboo mage.17(bululi tata gumdogomene benywe, na uenga uuwa yulu yenyu, na umogonona mnda maboo ma Bamidiani; 18bino benywe mwaginyuwe yulu ya nda gya tata lino benywe mwabahaga baana bage,batu maumi njwii, hegulu ha liwe limwechi, benywe mwamta buusu ya buolo Abemeleki, mwaana gwa mcha gwage, gabe oolo hegulu ha Shekemu yulu gee noo mashiwenyu;)19bino nambo mwamgilile wa chigilwe na wa bya yulu ya Yelubaali na ndu gyage lino bino, hano benywe seelelwe yulu yulu ya gugo Abimeleki, gee nage gaseelele yulu yenyu. 20alakini nambo bishi bibyo, hano, aahya ahume wa Abimeleki na ubachigya batu ba Shekemu, na ilongo ya Milo; hanyuma aahya aahume u babo batu ba Shekemu na wa ilongo ya Milo, na amchigye Abimeleki. 21Hanyuma Yothamu guligilile lwage na usina, gugile Beeli, na ushama uya; yulu ya umsina Abimeleki mshiwabo.22Haho Abimeleki guhyiile hegulu ha Isilaeli mengo ma myaa gitatu. 23Hanyuma Abetcha guhilile luhuda lusone hawingi ha Abimeleki n batu ba Shekemu; na baya batu ba Shekemu bam'bengile Abemeleki wa mlungo lubicho; 24yulu yugana uya ugugila wababagilile baya baana maumi njwii ba Yelubaali (Gideoni) uchwe, iyaka m yugana maashi mabo maagolwe hegulu ha Abemeleki mshiwabo, mine gubahagile, na hegulu ha batu ba Shekemu, bene bambiile maboo mage uoma yulu gabahage baya bashiwabo.25Bibyo batu ba Shekemu bagile ummembela hegulu ha maya masingo na koono, mene mababasapile bibya byabo batu bose bene bahitili giya ndila hoka nabo; nage Abimeleki gusambilwe.26Hanyuma Gaali, mwaana gwa Ebedi, gugile hamwechi na bashiwabo, badabwile na uhiya Shekemu; na watu ba Shekemu bamdagile gee. 27Nabo habahumine bagileu mabala, basolile mabala mabo ma mizabibu, na ufundika chiya zabibu, na ulitucha, hanyuma bagingile mnda ndu gya abetcha abo, balile na unywa na umloga gugo Abimeleki.28Nage Gaali mwana gwa Ebedi guganine Abimeleki m nanyi, na Shekemu m nanyi, na tumgilie gee? Ge, wii! Gushi mwana gwa Yelubaali? Na Zebuli gushi ilume pambwa yage? Bino, benywe m'bebagilila baya batu ba Hamoni, sage na Shekemu; Alakini beswe wii! Tumgilile migilo yulu yai? 29Nambo bano batu bisuba hasi ha uboo wanyi! Bibyo haho nene nabammaga gugo Abimeleki. Hanyuma gumsambile Abimeleki, Bino, buucha basolokoto bobe, utobowe hambuga.30Bibyo guya Zebuli, gubele mmata gw mbuga, helihuliche biya binywa bya Gaali mwaana gwa Ebeli, sungu chage chilamine. 31Nage gutumine batu bagye wa Abimeleki wa bubisa, guganine, looa, Gaali mwana gwa Abeli, na bashiwabo bachwa Shekemu, na loola, bagigumanya gino mbuga pinda piswa gyobe.32Bino hano, gogwe ugimane, m'busugu, gogwe na batu bene boli nabo, ummembele u mbala; 33hanyuma bibi, halwelo, halyitobowa chuba, gogwe wibyuwa u mayaya, na ugisumbilile gigyo mbuga; iyaka lingamina, haya gee heli na baya batu bene bali hamwechi nage habitobowa hambuga ulwa nobe, noo holibaita nahi byoliosha ubaita.34Haho Abimeleki guchuwile na bato bose benebabele hamwechi nage, m'bisugu bagigongele Shekemu wa mihamba gina gya basolokoto. 35Gugo Gaali mwnagwa Ebedi gutobowile hambuga, gugimenine ha bugingililo bwa limbwa lya mbuga; nage Abimeleki nabaya batu belibele nabo hamwechi bagimanine uhuma ha iya ihana yababele hugongela.36Biyo Gaali helibamonine baya batu, gumsambile Zebuli, Loola, bilume pambwa bya batu balihusala uhuma u masongo ma koono. Zebuli gumsambile, M bichuli-chuli bya koono noo byolihumona nahi batu. 37Hanyuma Gaali guganine lwendo lwa bubili, guganine Lingamina, batu balihusala m'bwingi na sii, na gumwe mmamba gulihuchwa u ndila gya msese gwa Meonenimu.38Haho Zebuli gumsambile, Wi wii! Anywa obe bino ali uhi, na udogome Abimeleki m nanyi, na bitulingye beswe tumgilile gee? Wi wii! Babo bashi batu bene bolinenunine gogwe? Bino, hano utobowa hambuga, ibumbu ino, ulwe nabo. 39Haho Gaali gutobowile hambuga mbele gya batu ba Shekemu, gulwile na Abimeleki. 40Alakini Abimeleki gumsininye, nage gusinine u mbele wage, bengi bagwile na ubongowa ndaa na uhyila liya limbwa.41Abimeleki gushamine Aluma; nage Zebuli gubahuminye Gaali na bashiwabo, bashishame mnda Shekemu. 42Hasibele lusugu lwa bubili lwage, batu batobowile ugya u mabala; nage Abimeleki gusambilwe. 43Nage guguhile btu bage, na ubagabula uba mihamba gitatu, nabo bahembele u mabala; nage gulingamine, na loola, batu bene babele huhuma m'ya mmbuga; bibyo guginyuwe na ulwa nabo, na ubalwa bita.44Abimeleki, na giya mihamba gyine gibele hamwechi nage, bagililile uya u mbele, bagimanine ha bugingililo bw limbwa lya mbuga, na giya mihamba gibili gibagulwile baya batu bene babele u mabala, na ubalwa bita. 45Abimeleki gulwile na gigyo mbuga chuba ndaa na igolo; guwatile mbuga, gubahagile batu bene bebele mnda mwagyo; hanyuma gugwishiche mbuga, na ugibiya miinyu.46Hanyuma bato bose bene babele hushama m madu mamalahu ma Shekemu habahuliche mwano bagingile mnda mahuo ma madu ma El-belithi. 47Abimeleki gusambilwe ugana bato bose ba madu ma malahu ma Shekemu basumbila hamwechi.48Haho Abimeleki gusalile uhuma u loono lwa Salmoni, gee batu bose bene bebele hamwechi nage; nage Abimeleki guwatile temo m muboo wage, gugedile tabi limwechi u gumwe mti, guliwatile na uliswiya hiombe lyage gubasambile batu bene belibele nabo hamwechi, Bino, byamwamona nene uita, iswe na benywe abilo, nahi byandaita nene. 49Haho babo batu bose bagedile mtu ge gese tabi lyage lya mti, bamlamine Abimeleki, bamabiile maya matabi haya ha mahuo, na umachigya aahya hegulu ha maya mahuo; bibyo batu bose ba madu ma malahu ma Shekemu bawile, babele nahi batu uki, balumyana na baachana.50Haho Abimeleki heligile Thebesi, guchunguluwe Thebesi nanugusapa. 51Alakini mnda gigyo mbuga habele ndu gya gilahu gya giomu abisa, nabatu bose balumyana na baachana basinine uya, nabato bose ba mbuga balihangilile mnda, baselile u butato.52Abimeleki gugigilile giya ndu gya gilahu yulu ya ulwa nabo; nage gulihyile limbwa lya ndu gya gilahu yulu gagichigya na aahya. 53Gumwe mmachana gutelile liwe lya pelo lya hegulu, nagyopelo gummulile Abimeleki mpala lubombo, na ubele abombo a mswe gwage. 54Haho wa abilo gumgitile guya mmwalubaga mine gubele humswalila tulume gela twage, na umsambila, fulula ahilu obe, uupage, yulu bashichwe ugana yulu yanyi guhagilwe na mmachana. Haho guya mmwalubaga gwage gumsosile ahilu, nage nuuwa.55Bibyo batu ba Isilaeli habamonine ugana Abemeleki gwawa, bagiwile mtu ge gese wihana yage. 56Bibyo noo bigiwidiche Abetcha buubi wa buubi yulu ya Abimeleki bweligile sage, yulu ya ubahaga baya bashiwabo maumi njwii; 57usona ose wa batu ba Shekemu Abetcha abagiwidiche buubi wa buubi hegulu ha miswe gyabo; na bubo buloga bwa Yothamu mwaana gwa Yelubaali ubachwilile hegulu habo.

Chapter 10  
1Hanyuma hage Abimeleki, guginywine Tola mwaana gwa Pua, mwaana gwa Dodo, gwa ilongo ya Isakali, ubahogonona Baisilaeli; nage gubelehushama Shamili, mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu. 2Gugo gubele aluliya a Isilaeli wa mengo ma myaa maumi mopi na gitatu, gee nuuwa, guchiilwe uya Shamili.3Hanyuma hage gugo haginywile Yaili, Mgileadi; nage gubele aluliya a Baisilaeli mrngo ma myaa maumi mabili na gibili. 4Gugo gubele na baana maumi matatu bachinyi pa punda maumi matatu, nabo bebele na mabuga maumi matatu, mabele hugiswa Hawoth-yaili ndaa na bino lino, namo mali mnda sii gya Gileadi. 5Yaili nuuwa, guchiilwe uya Kamoni.6Hanyuma baana ba Isilaeli baitile iyaka bya bigugichu u mbele wa meeso ma Mlume, Bagilile Mabali migilo, na Maashtolethi, na tubetcha twa Shamu, na tubetcha twa Sidoni, na tubetcha twa Moabu, na tubetcha twa baana ba Amoni, na tubetcha twa Bafilisti; nabo bamleile Mlume, na bashimgilele Mlume mgilo. 7Sungu cha Mlume chilamine hegulu ha Isilaeli, gubagudiche na ubahaga m maboo ma Bafilisti, na m maboo ma baana ba Amoni.8Nabo babadegiche na ubamonena baana ba Isilaeli gugo mwaa; babaonene baana ba Isilaeli bene babele m'bwala bwa bubili bwa Yolodani mnda sii gya Baamoli, gyine gili uya Gileadi, mengo ma myaa umi na inana. 9Baana ba Amoni nabo badabuwile Yolodani yulu ya ulwa bita na Yuda, na ulwa na Benyamini, na ndu gya Eflaimu; bibyo Isilaeli ibele hudegiwa abisa.10Bibyo baana ba Isilaeli bamlilile Mlume, baganine, Beswe tuugila buubi, wa ibalo twamshiga Abetcha etu, na ugilila Mabaali migilo. 11Nage Mlume gubasambile baana ba Isilaeli, Wi wii! Nishimmogonone benywe na baya Bamisili, na Baamoli, na baana ba Amini, na Bafilisti? 12Babo Basidoni, na Baameleki, na Bamaoni, bammonene, na benywe mundililile, nene nimmogonone na maboo mabo.13Alakini mwashiga nene, na ugilila migilo tunge tubetcha; bino yulu ya bibyo nene nishimmogonona iyaka. 14Bino giwe ulilile tuya tubetcha twamusobole; na tuto tummogonone mengo ma ususulwa wenyu.15Baana ba Isilaeli bamsambile Mlume Twagila buubi; utuitile byose byine byolimona uba bisoga; alakini utuhogonone, tuutendelela, lusugu luno lwa lino, bino ka. 16Nabo nuuhunya tuya tunge tubetcha twa tugenyi twine tubele hamwingi habo, nabo nuumgilila Mlume migilo; na luhuda lwage lumyowile yulu ya asusu a Isilaeli.17Mamo mengobaana ba Amoni basumbile hamwechi, babiile bushamo uya Gileadi. Baana ba Isilaeli nabo balisumbiche bagimiile bushamo Mispa. 18Na babo batu, bahele ba Gileadi, basambilene boo wa boo, Wi wii! M nanyi gwa mtu mine gwitula ulwa na baana ba Amoni? Guya gubi mswe hegulu ha bashami bose ba Gileadi.

Chapter 11  
1Haho guya Yefta, Mgileadi, gubele ilume pambwa abisa, nage gubele m mwaana gwa mmachana sengu; Gileadi noo gubutile Yefta. 2Mmachi gwa gugo Gileadi gum'butile mwaana; na baya baana ba mmachi walwa habaomine basili baosobu bamchingile Yefta, na umsambila, Gogwe ushihyana mnda ndu gya setu; yulu gogwe uli mwaana gwa gunge mmachana. 3Bibyo Yefta gubasinine babo bashiwabo, gushamine mnda sii gya Tobu; na batu ba buhulihuli bagile na ulilunga na Yefta, bagimanine na ugya hamwechi nage.4Bibele hanyuma, baana ba Amoni balwile bita na Isilaeli. 5Hamoneye, haho baama na Amoni habalwile na Isilaeli, miungu gya Gileadi gigile umguha Yefta uya mnda sii gya Tobu; 6bamsambile Yefta,Chuno gogwe wabe mswe gwetu, yulu twaoshe ulwa bita na baana ba Amoni.7Yefta gubasambile baulu ba Gileadi, Wi wii! Benywe mushikonywine nene na unyiinga nahume mnda ndu gya tata? Bino yulu yai unjwilile mengo mamli na asusu? 8Baulu ba Gileadi bamsambile Yefta, Yulu ya bibyo beswe twagaluwa na uuchwila gogwe iyaka, yulu ugye hamwechi netu na ulwa na baana ba Amoni, gogwe ubi mswe gwetu hegulu ha bashami bose ba Gileadi.9Haho Yefta gubasambile baulu na Gileadi, Ugana mwangiwicha iyaka wetu yulu ya ulwa na baana ba Amoni, nage Mlume gabebahunya u mbele wanyi, wi wii! Nene nibi mswe gwenyu? 10Baulu ba Gileadi bamsambile Yefta, Gee Mlume noo gubi mangisiyo hawingi hetu; chigilwe gyetu twiugilila ulamana na inywa yobe. 11Bibyo Yefta gugile hamwechi na baulu ba Gileadi, na babo batu bammitile uba mswe gwabo; nage Yefta gudogome binywa byage byose u mbele wa Mlume uya Mispa.12Haho Yefta gutumine batu bagye na mwano uli oolo lya ba Amoni guganine, Wi wii! Gogwe uli nanyi ii, na uli huchwa ulwa na sii gyanyi? 13Oolo lya baana ba Amoni gubagaile baya bagile na mwano gwa Yefta wa yulu ya Isilaeli iguhile sii ganyi, haya hene habasalile uhuma mnda sii gya Misili, uhuma Amoni ndaa na Yakobi, na ndaa na Yolodani; bino hano ugiwiche bibyo bibaloo nangu wa bita.14Yefta gutumine batu ba bubili na mwano bagye wa gugo oolo lya baana ba Amoni; 15gumsambile, Yefta gugagine bino; Isilaeli gushiguhile sii gya Moabu, na ata sii gya Amoni; 16alakini haya habasalile uhuma mnda sii gya Misili, na Isilaeli igile mnda mgala ndaa na uhyila Bahali lya Shamu, na uhyila ndaa na Kadeshi;17haho noo Isilaeli ihilile batu na mwano uli oolo lya Edomu, baganine, Nuhuusaba abisa uupe luhusa nahite mnda sii gyobe; alakini oolo lya Edomu lishihuliche. Noo bibyobammilile batu na mwano oolo lya Moabu; ata na gee gushigitabiche; haho noo Isilaeli haishamine Kadeshi. 18Hanyuma bahitile mgala na ugichunguluwa sii gya Edomu, na sii gya Moabu, nabo bahitile luubi lwa mlugulu mwa sii gya Moabu,bagimiye bitula luubi lwa bubili lwa Alnoni; na bashigingile mlugumba lwa sii gya Moabu, yulu Alnoni noo lubele lugumba lwa Moabu.19Hanyuma Isilaeli itumine batu na mwano bagye uli Sihoni oolo lya Baamoli, oolo lya Heshboni; Isilaeli bamsambile, Tulihuusama utuheluhusa tuhita mnda sii gyobe, ndaa na ihana yanyi. 20Alakini gugo Sihoni gushi bahuliche Baisilaeli yulu bahite mnda sii gyage; bibyo Sihoni gusumbiche batu bage bose, nabo bagimiile bitula haya Yahasa, balwile bita na Isilaeli.21Mlume, Abetcha a Isilaeli, gum'biile Sihoni na batu bage bose m maboo ma Isilaeli, nabo babahagile; bibyo Isilaeli ihyilile gigyo sii gya Baamoli, bene babele hushama gigyo sii. 22Nabo bahyilile lugumba lose lwa Baamoli, uhuma Alnoni ndaa na Yakobi, uhuma gugo mgala ndaa na Yolodani.23Bino hano Mlume, Abetcha a Isilaeli, abasapile Baamoli bahume u mbele wa batu bage Isilaeli, na gogwe ulihusimba ubasape gibe gyobe? 24Wi wii! Gogwe ushihyilila iya yine gugo Kemishi abetcha obe uuhele uihyilila? Byokabiya, gwiosha byose Mlume, Abetcha etu, gumchingile uhuma u mbele wetu babo noo batwihyilila . 25Bino na gogwe wi wii! Uli msoga uhima Balaki mwana gya Sipoli, guya oolo lya Moabu, wa byo byose? Wi wii! Gee guhidane na Isilaeli ao ulwa nabo bita?26Mengo mabele Isilaeli hushama Heshboni na maguba mage, na mnda Aloeli na maguba mage, na mnda mabuga mamo mose menemali mibamba mwa Alnoni, mengo mamyaa sambi chitatu; yulu yai benywe mushimapashile iyaka mamo mengo mose? 27Bino nene nishiugilile gogwe buubi, alakini gogwe wangilie nene ugugila wa ulwa nanyi; gee Mlume, gee Aluliya, na gabe aluliya bino hawingi ha baana ba Isilaeli na baana ba Amoni. 28Alakini oolo lya baana ba Amoni lishihuliche biya binywa bya Yefta byine byelimmilile.29Haho luhuda lwa Mlume luchwilehegulu ha Yefta, nage guhitilehawingi ha Gileadi na Manase, guhitile na hawingi ha Mispa gya Gileadi, na uhuma haya Mispa gya Gileadi, guhitile na ubagila baana ba Amoni. 30Nage Yefta gulibindile wa Mlume, guganine, Nambo gogwe wibabiya baana ba Amoni mnda maboo manyi chigilwe. 31bibyo habi ugana, iya yine yitobowa mnda mchango gwa ndu gwanyi na uchwa ungaa, hayahene handigiwila na talala uhuma u babo baana ba Amoni, iyo ibya ibi ya Mlume, nene niitangila ibe lutangi lwa uchigya.32Bibyo Yefta gudabuwile ubagila baana ba Amoni yulu ya ulwa nabo; nage Mlume gubahagile uhumina uboo wage. 33Gubahagile uhuma Aloeli ndaa na uhyilaMinithi, mabuga maumi mabili, ndaa na Abel-kelamimu, gubahagile wa ushinja wa uhima abisa. Bibyo baana ba Amoni baisilwe u mbele wa baana ba Isilaeli.34Hanyuma Yefta guhiile Mispa u ndu gyage, na loola, msiha gwage gutobowile uchwa umgaa, na ligimbi na maina; nage gubele m yihene; gushibele na gunge mmwalubaga ao msiha, nambo ge buchima ka. 35Baho helimmonine gugulile bichwalaganywa byage, guganine, Luhanga lubi lwanyi! Msiha gwanyi, wakonona abisa,na gogwe uli gumwe gwa baya bene bali hususula; bululi nene nummuninine Mlume anywa anyi, na nene nishinagiwila u nyuma na ulibindila wanyi.36Msiha gwage gumsambile, Tata, gogwe ungadulile Mlume anywa obe; bino wangite ulamana na biya byine bihumine mnda anywa obe; bululi gee Mlume gwugiwidicha buubi wa buubi u tumangu tobe, babo baana ba Amoni. 37Hanyuma gumsambile sage, Bino na naitilwe ino inywa; undeye nene buchima mengo ma myechi gyopi, yulu nagye u koono, na ulilila bunyundu bwanyi, nene na beenanyi.38Yefta gumsambile, Bibyo ubegya, Gummilile koo myechi gyopi; msiha gugile lwage, gee na beenage, ulilila bunyundu bwage uya u koono. 39Bibyi isula ya giya myechi gyopi, gugiwile uli sage, gumitile ulamana na uya ulibindila wage welibele m'biye; naguya msiha gushibele namana mlumyana. Hanyuma gusibele mshaminyi mnda Isilaeli, 40ugana misiha gya Isilaeli babe hugya mwaa wa mwaa yulu ya ummengelecha guya msihagwa Yefta, Mgileadi, masugu mana u mwaa.

Chapter 12  
1Hanyuma baana ba Eflaimu basambane hamwechi na uhita na ugya luubi lwa ubo wa uachi; bamsambile Yefta, Yulu yai gogwe udabuwa na ugya ulwa na baanaba Amoni, na gogwe ushitugitile beswe tugye hamwechi nobe? Twichigya ndu gyobe na gogwe ulimo. 2Yefta gubasambile, Nene na batu banyi tubele na mishenge gingi na baana ba Amoni; na nene haya handimgitile benywe, mushichwile upogonona na maboo mabo.3Nene handimonine ugana benywe musapogonona, nibiile mwego gwanyi mmahunago, haho nidabuwe na ulwa na baana ba Amoni, Mlume nage noo ubabiya mnda uboo wanyi; yulu yai na benywe unjila lino usimba ulwa nanyi? 4Haho Yefta gusumbiche batu bose ba Gileadi, na ulwa na Eflaimu; na babo batu ba Gileadi babalwile batu ba Eflaimu, bululi baganine, Benywe Bagileadi muli basinyi bene batolowile Eflaimu, muli hushama hawingi ha Eflsimu na hawingi ha Manase.5Nabo Bagileadi bawatile byabu byose bya Yolodani pinda piswa gya Baeflaimu; hanyuma bibele, haya baana bene batolowile Eflaimu gumwe gwabo heliganine, Ndeye nadabuwe, baya batu ba Gileadi bamsambile, Wi wii! Gogwe uli Mmeflaimu? Yulu guganine, Nangu; 6haho bamsambile, Bino, tonda ugana ino inywa, Shibolethi; nage guganine, Sibolethi; bululi gushioshiche uita milomo gyage ugana iyo inywa bisoga; bibyo bam'bwatile, na ummaga haya ha byabu bya Yolodani; bibyo bawile mamo mengo batu ba Eflaimu maumi mana na balili uki.7Gugo Yefta nuuba aluliya a Isilaeli myaa mtuba. Bibyo Yefta guwule, Mgileadi, guchiilwe hawingi ha gimwe mbuga gya Gileadi.8Hanyumahage gugo, Ibzani gwa Bethlehemu gee nuba aluliya a Isilaeli. 9Gubele na bawalubaga maumi matatu gubahilile bagye linge huguma, hanyuma gulushishe baachana maumi matatu uhuma inge ihana yulu ya babo bawalubaga bage. Gee nuuba aluliya a Isilaeli mengo ma myaa njwii.10Gugo Ibzani nuuwa, nuuchiwa uya Bethlehemu. 11Hanyuma hage gugo, Eloni, Mzabuloni, nuuba aluliya a Isilaeli, gubaluliye Baisilaeli mengo ma myaa umi. 12Gugo Eloni, Mzabuloni, nuuwa, guchiilwe uya Aiyaloni mnda sii gya Zabuloni.13Hanyuma ha gugo, Abdoni mwaana gwa Hileli, Mpilathoni, nuuba aluliya a Isilaeli. 14Nage gubele na bawalubaga maumi mana, na beedulu maumi matatu, babele huchina baana ba punda maumi njwii; nage gubele aluliya a Isilaeli mengo ma myaa inana. 15Gugo Abdoni mwaana gwa Hileli, Mpilathoni, nuuwa, guchiilwe uya Pilathoni mnda sii gya Eflaimu, mnda sii ga tubandagulu twa Baameleki.

Chapter 13  
1Baana ba Isilaeli bagilile iyaka bya biibe u mbele wa meeso ma Mlume, Mlume gubabiile mnda maboo ma Bafilisti, mengo ma myaa maumi mana. 2Habele gumwe mtu gwa Sola, gwa ilongo ya Badani; china lyage Manoa; na mmachage gubele igumba, gushibutile mwaana.3Malaika ma Mlume mamtobwele gugo mmachana, mamsambile, Loola, gogwe mine wili igumba; ushibabuta, alakini wiswala gumo, na gogwe wibuta mwaana gwa mlumyana. 4Bino hano, lihengye, nilihuusaba, ushinywe ibugu ao malwa, na ushiye yo yose ili na bunyenye. 5yulu loola, wiswala gumo, gogwe wibuta mwaana gwa mlumyana; abego ashihite u mswe gwage; bululi gugo mwaana gubi mlibindilwa gwa Abetcha utula mgumo mobe; nage noo gwitula ubahogonona ba Isilaeli na maboo ma Bafilisti.6Haho guya mmachana gugile umsambile mlumyage, guganine, Mtu gwa Abetcha gwanjwila, na yenyi yage yaba nahi yenyi ya malaika ma Abetcha, gwa luteshi abisa; nene nisam'bucha, Wahuma uhi? Nage gusambila chinalyage; 7alakini gwasambila, Loola, wiswala gumo, na gogwe wibuta mwana gwa mlumyana; bino hano, ushinywe ibugu ao malwa, na ushiye yo yose yine ili na bunyenye. Bululu gugo mwaana gubi Mlibingilwa gwa Abetcha utula mgumo mobe, ndaa na lusugu lwage lwa uuwa.v 8 Haho gugo Manoa gumsabile Mlume, guganine, EeMlume, nihuusaba, guya mtu gwa Abetcha gwawahila gachwe wetu iyakalwendo lwa bubili, gatugigye byatulingye ummitila gugo mwaana mine gwibuswa. 9Abetcha ahuliche liidi lya Manoa; nage malaika na Abetcha gugile iyaka uli guya mmachana helibele mshame mlubala; alakini mlumyage, Manoa, gushibele hamwechi nage.10Bibyo gugo mmachana gugile abilo, guhingile abilo, na umsambila mlumyage, guganine, Looa, gugo mtu gwahutobwela iyaka, guya mine gunjilile luya lusugu. 11Bibyo Manoa gugimanine, gumlamine mmachage, na umyila gugo mtu, gum'bidiche, Wi wii! Gogwe noo guya mtu mine gudogomine na guno mmachana? Guganine, Ehe, m nene.12Manoa guganine, Bino hano, bibyo binywa byobe habyiwilila, wi wii! Gugo mwaana gubi gwa wii, na mgilo gwage gubi gwa bihi? 13Malaika ma Abetcha mamsambile Manoa, U bibyo byose byine byandimsambile gugo mmachana galihengye. 14Gashiye yo yose yine ilihuhuma u mzabibu, ao gashinywe ibugu, ao malwa, na gashiye yo yose yine ili na bunyenye; bibyo byose byandimsambile na gabyuse.15Hanyuma Manoa gumsambile gugo malaika ma Mlume, Nilihuusaba, tuuchibele hacho, yulu tugye uhaga mwana mbuchi na tuuhile. 16Alakini malaika ma Mlume gumsambila Manoa, Inangwa wachibila, nishiya mkati gobe; na ugana ulihusimba uita lutangi lwa uchigya, byulingye umtambikila Mlume. Bululi Manoa gushibele humana ugana guya m malaika ma Mlume.17Manoa gumsambile guya malaika ma Mlume, china lyobe uli nanyi, bululi haya hene bibyo binywa byobe habyiwilila naoshe uuginuna? 18Gugo malaika ma Mlume gumsambile, Yulu yai gogwe ulihumbucha chinalyanyi, yulu lilyo china mlya migodogolo?19Haho Manoa guguhile guya mwaana mbuchi, hamwechi na lutangi lwa buusu, gumtangile Mlume hegulu ha huo; gugo malaika gugilile ya bisaga; Manoa na mmachage balingamine. 20Bululi, bibele, haya luya lulindi lwa aahya halugulume ha guluuhuma haya ha butambikilo, guya malaika ma Mlume guselile mnda luyalulindi lwa aahya a butambikilo; nabo Manoa na mmachage balingamine; baginyiye byenyi hasi.21Alakini malaika ma Mlume mashimtobwele Manoa iyaka, ata na mmachage, Bibyo Manoa noo helimanine ugana m malaika ma Mlume. 22Manoa gumsambile mmachage, Winene gyetu twiiwa beswe, yulu twammona Abetcha.23Alakini mmachage gumsambile, Nambo Mlume gwabaunda utuhaga, gusabagaa lutangi lwa uchigya, ata lutangi lwa buusu, uhuma m maboo metu, na gusaba tumonya bikoko bibyo byose, na gusabatusambila bihisho nahi bibyo mano mengo.24Bibyo gugo mmachana gubutilwa mwaana gwa mlumyana gumgitile china lyage Samsoni, gugo mwana guulile, Mlume gummalile mihaa.

Chapter 14  
1Samsoni gusalile Timna, gumonine mmachan uya Timna, gumwe msiha gwa Bafilisti. 2Hanyuma gee noo usela, gusambile sage, na mnage, guganine, nammona mmachana uya Timna, gumwe msiha gwa Bafilisti; bino, pewe bibya, namgonde.3Bibyo sage na mnage bamsambile, Wi wii! Hano hawingi ha bashiwenyu hashi ata mmachana gumwechi, ao u bilongo byanyi bose, ugye ndaa na ugonda mmachana gwa bano Bafilisti bene bashibagige kumbi? Samsoni gumsambike sage; Pewe gugo, yulu noo gwanabenja abisa. 4Alakini sage na mnage bashimanine uga ino ikoko m ya Mlume; bululi guengile ibalo yulu ya Bafilisti. Bibyo mamo mengo Bafilisti babele hubahyilila Baisilaeli nahi bacha babo.5Haho Samsoni na sage na mnage baundumwile Timna, bahiile m mabala ma mizabibu ma uyaTimna; na loola, mwaana gwa tambwe gummugumbile. 6Luhuda lwa Mlume lumchwilile wa uoma, nage gugadule nahi bisugadulwa mbuchi, na gushibele na ibya yo yose mmuboo wage; alakini gushisambile sage na mnage byelihishiche.7Bibyo guundumuwe na ugombola na gugo msiha; nage Samsoni gummundile abisa. 8Hanyu gugiwile yulu ya umguha, nage guhuguluwe wibamba yulu ya ulingamina iya itumba ya giya tambwe; mndi loola, nduwi chingi chibele mnda guya msangu-sangu gwa tambwe, musili bui. 9Guguhile bui mmuboo wage gugile hambele, haho gwilibele huya bui gulihugya, guhyiile ba sage na mnage, gubahele nabo balile bui; alakini gushibasambile ugana gwaguha buya bui mnda guya msangu-sangu gwa tambwe gyine gyelihagile.10Bibyo sage gumsalile guya msiha; Samsoni nage guitile sumbilo lya saso uya; bululi bawalubaga noo byababele huita. 11Bibyo haho habammonine, bamlushishe na bange bawamisiha maumi matatu, bachwile nage hamwechi.12Samsoni gubasambile, Nene nimtela benywe mmingu; nambo mwiosha uunangulila go ha mamo masugu njwii ma sumbilo lya saso, na ugumana, haho noo handimmabichwalaganywa maumi matatu bya alili na mange makanjo maumi matatu; 13alakini nambo mushiosha uumangulila go haho benywe mwipa nene bichwalaganywa maumi matatu bya alili na mange makanjo maumi matatu. Bibyo bamsambile ehe ubeta gugo mmingu gobe, yulu tuguhuliche.14Nage gubasambile, Mnda mwa guya mine guli huya musuhuma iliwa, Mnda mwa gugo mine gwina uoma musuhuma bya saa. Nabo na mamo masugu matatu bashioshiche ulangululagugo mmingu.15Haho haluhiile lusugu lwa njwii, bamsambile mmachi gwa Samsoni, Umshishiliche mlumyobe, yulu gatulangulule gugo mmingu, tushichwe uchigiwa waahya gogwe na ndu gya sobe gyose; wi wii! Mwatugita yulu mutuguhe bibya byetu? Wi wii! Bshibyo?16Haho mmachi gwa Samsoni gulilile umbele wage, guganine, Gogwe ulihukonywa ka, na ushihukunda; gogwe wabatela mmingu babo baanababatu banyi, gogwe ushisambile nene. Samsoni gumganine, Lingamina, nene nishibasambile ba tata na mago, noo nene nuusambike gogwe? 17Nagegulilile u mbele wage mamo masugu njwii, mengo magililile sumbilo lya saso labo; bululi gubele hugililila umtendelela abisa; nage gubasambile babo baana ba batu bage gugo mmingu.18Nabo btu ba giya mbuga bamsambile lusugu lwa njwii hambele ha chuba usala, M yitu nai ili na saa uhima bui? M yitu nai ili na uoma uhima tambwe? Nage gubasambile, Ugana mushilimine na nyama gyanyi gyine gisulima. Musabagumana mmingu gwanyi. Nambo nisabasambila go mmachanyi.19Luhuda lwa Mlume lumchwilile hegulu hage wa uoma, nage nuundumwina Ashkeloni, guhagile balumyana maumi matatu hawingi ha babo batu, na uwata kole chabo, nanubaha baya batu bene baimanine guya mmingu mamo makanjo. Sungu chage chimselile, nage guselile gugile u ndu gya sage. 20Alakini gugo mmachi gwa Samsoni gugonjilwe na miinage, guya mine gwelibele huitila nahi genda lyage.

Chapter 15  
1Alakini hanyuma ha bibyo, mengo ma uesa ngano Samsoni gugile umlola mmachage, gumswalile mwana-mbuchi; guganine, Nigingila mnda yumba ya mmachanyi. Alakini sage gwa mmachage gushigitabiche gagingile m yumba. 2Sage guganine, Chigilwe nene nilangile ugana wammonywa abisa; bino nimmele genda lyobe. Wi wii! Mnunage m hungwe umima mmulwage? Ibumbu ino, umguhe gugo hanyuma ha mmulwage.3Samsoni guganine, Luno lwendi nishibi na abachi yulu ya mwano gwa bano Bafilisti, haho handibaenena. 4Samsoni gugile na uwata mibwabwa sambi chitatu; hanyuma guguhile byaa bya aahya gubihambile mmila wa mmila, gubiile yaa hawingi ha myiila gibili.5Helihwile ubilamya aahya biya byaa, gugileile mibwabwa ugingila hawingi ha ngano cha Bafilisti, guchigiche mitala , na ngano, ata na mabala ma mizeituni. 6Haho Bafilisti baganine, M nanyi mine gwagila bino? Baganine, M gugo Samsoni, Sage buo guya Gwatimna, bululi guguhile mmachage na ummanana uli genda lyage. Bafilisti bagile naumchigya gee na sage na aahya.7Samsoni gubasambile, Uba benywe mwaita ikoko nahi iyo, chigilwe nene niligiwidicha buubi wa buubi yulu yenyu, hanyuma noo handileya. 8Gubalwile Bafilisti wa ashutu, naubahaga beengi abisa. hanyuma gusalile na ushama hawingi ha mahuo mabili ma Etamu.9Haho Bafilisti baselile naugimiya bitula byabo mnda sii gya Yuda, baliwiliche ndaa na mbuga gya Lehi. 10Batu ba Yuda baganine, Yulu yai mwachwa ulwa bita netu? Baganine, Twachwa yulu ya ummamba Samsoni, umiita nahi byelituitile na beswe.11Bibyo batu uki chitatu ba Yuda basalile ndaa na hawingi ha maya mahuo ma Etamu, bamsambile Smsoni, Wi wii! Ushihumana ugana Bafilisti batuhyilila? Gubasambile, Lulingo lwabakitile nene na nene nibaitile byoka biya.12Bamsambile, Twasala yulu tuuhambe, yulu tuubiye mnda maboo ma Bafilisti. Samsoni gubasambile, Ndahilwe benywe bene ugana mushipaga. 13Bamsambile, baganine, Bisoga, alakini twiuhamba abisa, na uubiya m maboo mabo; alakini chigilwe tushiuhaga. Bibyo bammambile na migochi gyopi gya gihya, bamguhile uhuma uya u mahuo.14 Helihiile Lehi, Bafilisti bagodowe na mdodo habasambanine nage; haho luhuda lwa Mlume luchwile wa uma, na giya migochi gyine gibeleu maboo mage gibele nahi bunyushi bwine buchigiwe waahya, na biya byundo byagyo bigwile uhuma u maboo mage.15Nage gumonine uda lya lubanga lwa punda, gulitolile, gubahagile batu uki nalilyo uda; 16Samsoni guganine, Wa lubanga lwa punda mtala hegulu ha mtala, Na wa lubanga lwa punda nahaga batu uki.17Haya helihwile udogoma gutelileluya lubanga lwa punda uhuma mmuboo wage; na iya ihana igitilwe Lamath-lehi. 18Hanyuma gumonine yuuma abisa, gumgitile Mlume guganine, Gogwe watuha beswe ubo uhogonowa uhitila uboo wa mgichi gobe; na bino nuhuwa na yuma, na ugwa m maboo ma btu bene bashibagibe kumbi.19Alakini Mlume gudabile ihana yine ili na ina mnda mbuga gya Lehi, hatobowile maadi; nage helihyile unywa, luhuda lwage lumgiwilile, yuma ihwile; wa bibyo china lya ihanaiyo igitilwe Enhakole, naho hali haya Lehi ndaa na lino. 20Nage nuuba aluliya a Isilaeli; ha maya masugu ma Bafilisti mengo ma myaa maumi mopi.

Chapter 16  
1Samsoni gugile Gaza, gumonine uya mmachana sengu, gugingie wage. 2Batu ba Gaza basambilwe, ugana gugo Samsoni gwachwa uno, Bamchunguluwe, bammembele busubu bose, halimbwa lya mbuga, bashamine pii, busugu bose, baganine, Na tuhembe na byiya busugu, haho noo hatwimmaga.3Bibyo Samsoni gulalile ndaa na mkundu gya busugu, gugilem'bwingi na busugu, guwatile michango gya limbwa lya mbuga, na maikwa mage mabili, gubichulile hamwechi na tuhongolo twage, guliswiiche u maombe mage, gubiswalile ndaa na usongo gya loono luya lulihulolana na Hebloni.4Habele hanyuma ha haho guundile gumwe mmachana wibetabeta ya Soleki, china lyage gugitilwe Delila. 5Nabo bahela ba Bafilisti bamgilile, bamsambile, Mshishiliche, uoshe umana abutililwa a uoma wage wingi, na ndila gyatunaosha ummima, twaoshe ummamba na umsusula; beswe twiuha mtu ge gese lusaa uki na sambi limwechi.6Delila gumsambile Samsoni, Ibumbu ino, usambile abutililwa a uoma obe wingi, na byine byonaosha uhambwa, yulu ususulwe. 7Samsoni gumsambile, Babepamba na migochi njwii gya gibisi gyine gishi naguma, haho noo hambi na bugongole, nibi nahi bange batu.8Haho bahela ba Bafilisti bamlushishe, migochi gya gibisi njwii gishi gya gigumu, nage gummambile nagyo. 9Na guya mmachana gubele na batu mnda yumba ya mnda, bammembele. Bibyo gumsambile Samsoni, Bafilisti bahuuchila. Haho gugedile giya migochi nali bunyushi bwa bupamba byabusugechwa bubeuchwa na aahya. Bibyo abutililwa a uoma wage ushimanyiye.10Delila gumsambile Samsoni, Loola, wasebulula, na usambila lulimi; bino ibumbu ino, usambile, unaosha uhambwa na itu nai? 11Samsoni gumsambile, Babepamba ka na migochi gya gihya mtu gushinagila nagyo mgilo, haho nibi na bugungole abisa, nibi nahi bange batu ka. 12Bibyo Delila guguhila migochi gya gihya nuumamba nagyo, gumsambile, Bafilisti bahuuchwila, Samsoni. Na baya bene babele hummembela babele u yumba ya mnda, Nage gugedile, giya migochi, gugitelelila uhuma u maboo mge nahi bunyishi.13Delila gumsambile Samsoni, Ndaa na bino wasebulula, usambile binywa bya lulimi; hano usambile, unaosha uhambwa na itu nai? Samsoni gumsambie, Ubemahamba mano mabutu njwii ma njuli chanyi wiwewe ya ichwalaganywa. 14Haho maya mabutu gumahambile u pande, gumsambile Samsoni, Bafilisti bahuuchila. Nage nuubyuwa mtulo gugichulile giya pande, na na iya iwewe yose.15Mmachana gumsambile, Gogwe unaosha wii! ugana ulihukunda; na mtima gibe gushi hamwechi nayi? Wasebulula nyendo chino chitatu, na usisambile abutililwa a uoma obe wa wingi. 16Wa biya Delila byelimdegiche na binywa byage lusugu wa lusugu, nummimya, luhuda lwage lususuwe ndaa na uuwa.17Haho noo helimsambile byose byine bibele mnda mtima gwage wa hululu, gumganine, Pande abego ashihitile u mswe gwanyi; bululi nene nili Mlibindilwa gwa Abetcha, utulila mnda mwa mago; nabebegwa, haho uoma wanyi wipuma, nene nibi na bugongole, nibi nahi bange batu byabali.18Delila helimonone ugana gwahumsambila byose byine bibela mnda mtima gwage, gutumine mtu gubagitile bahele ba Bafilisti, guganine, Chuwe uno, luno lwendo ka, bululi gwasambila byose byine byeli nabyo mnda mtima gwage, Haho baosubu ba Bafilisti bageli weli, na uguha luya lusuu mmaboo mabo. 19Nage Delila gumlachiche tulo u machwi mage. Hanyuma gumgitile mtuma umabega maya mabutu njwii ma njuli cha mswe gwage; Delila gutulile ummaa, Samsoni uoma wage ummumine.20Hanyuma gumganine, Samsoni, Bafilisti bahuuchwila, Gubyuwile mtulo twage, guganine, nigya hambuga nahi mange masugu, na uligolola, Alakini gushimanine ugana Mlume gwahulecha. 21Bafilisti bam'bwatile, bamchulile meeso; basalile nage ndaa na Gaza, bammambile wa bihambo mmubu; nage gubele huhela ngano mya m'bulogo. 22Alakini chiya njuli cha mswe gwage chitulile umena iyaka hanyuma ha ubegwa wage.23Hanyuma baulu ba Bafilisti basumbile yulu ya umtangila Dagoni abetcha abo lutangi lwabo, na useelela; bululi baganine, abetcha etu am'biya Samsoni mmaboo metu. 24Na babo batu habammonine bamginune abetcha abo, bululi baganine, abetcha etu am'biya mnda maboo metu guno amangu etu, agugiche sii gyetu naubahaga batu bengi hawingi hetu.25Haya hene hasibele mitima gyabo gyahuseelela abisa, baganine, Mgiswe Samsoni, yulu gatuinine maina, Haho bamgitile Samsoni gatobowe m'bilogo, gachwe uima maina u mbele wabo bam'biile hawingi ha bihanda byopi. 26Samsoni gumsambile guya mmwalubaga mine gubele hum'bwata uboo, undeye nawate biya bihanda byine bilihuwata gino ndu, yulu nabigegamine.27Haho giya ndi gibele gigiluchu batu, balumyana na baachana; na bahela bose ba Bafilisti babele mommo, na hegulu ha butato habele batu uki chitatu balumyana na baachana babele hulingamina, mengo mabele huina Samsoni.28Samsoni gumgitile Mlume, guganine, Ee Mlume, Abetcha, nuhuusaba, luno lwendo ka, Ee Abetcha, yulu naoshe uligiwidicha buubi wa buubi yulu ya bano Bafilisti na wa yulu ya meeso manyi mabili. 29Hanyuma Samsoni guwatile biya bihanda byopi bya m'bwingi mwa giya ndi gibele hushama hegulu habyo, gubigegamine, imwechi na uboo wage wa ulume na inge uboo wage wa uachi.30Samsoni guganine; Bino nawe na bano Bafilisti. Guginamine na uoma wage ose; gigyo ndu gibagwilile baya bahela, na bato bose bene babele mnda mwagyo, Bibyo baya batu bene belihagile mengo ma uuwa wage babele bengiuhima baya bene belihagile mengo ma mwego gwage. 31Haho bashiwabo, na batu bose ba ndu gya sage baundumuwe Gaza, bamguhile bamswalile, bamchiile hawingo ha Sola na Eshtaoli, mnda lubala lwa uchiila lwa sage Manoa. Nage Samsoni gubele aluiya a Isilaeli mengo ma myaa maumi mabili.

Chapter 17  
1Mamo mengo habele gume mtu gumwechi gwa sii gya tubanagulu twa Eflaimu, mine gubele hugiswa Mika. 2Nage gusambile mnage, Lulo lusuu uki na sambi gimwechi lolisapilwe, lwine lolihalile pa wa yulu yage na udogoma mmatu manyi, loola, nilinalo nene luya lusuu; m nene niluguhile. Mnage guganine, mwananyi na bahalilwe mihaa na Mlume.3Bibyo gumgiwidiche mnaga luya lusuu uki na sambi limwechi. Mnage guganine, Nene nalubiya luno lusuu abisa lube lubagulwe yulu ya Mlume, luhume mmuboo wanyi, yulu ya uita mmishi gwa ubada, na mmishi gwa usumbulula wa bino nuugiwidicha gogwe. 4Bibyo haya helimgiwidiche mnaga luya lusuu, mnage gughile lusuu sambi chibili, guhele mtumbi mine gugidi usumbulula lusuu, nage guitile mmishi gwa ubachwa gwalo, na mmishi gwa usumbulula; gyine gibele mnda ndu gya Mika.5Haho gugo mtu Mika gubele na adaba a miishi, nage guitile ahwaba a uyali, na tuwe lugulu, gubibagulile yulu ya gumwe hawingi ha baana bage, gee buna ibuli ya yata. 6Mamo masugu hashibele na oolo mnd Isileli; mtu ge gese gutile biya byelimonine uba bisoga u meeso mage gemine.7Habele gumwe mmwalubaga mine guhumine Bethlehemu-yuda, gwa ilongo ya Yuda, gubele m Mlawi, nage gushamine uya nahi mginyi. 8Gugo mtu guhumine m gigyo mbuga, gya Bethlehemu-yuda, yulu gagye ushama u buganyi haya hene helimona ihana ya ushama; guhiile mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu mnda lendo lwage, ndaa na u ndu gya gugo Mika. 9Mika gum'budiche, Wahuma uhi gogwe? Gumsambile, Nene nili Mlawi gwa Bethlehemu-yuda, nene nilihugya bulilungu ushama u bugenyi o ose wine wandimona ihana ya ushama.10Mika gumsambile, shama hamwechi nanyi, wabe wanyi tata, iyaka wabe ibuli, nene niuha lusuu umi mwaa wa mwaa, na bichwalaganywa bya uchwala, na biliwa. Bibyo gugo Mlawi gugngile wa Mika. 11Gugo Mlawi gugitabiche ushama na gugo mtu; hanyuma guya mmwalubaga gubele wa Mika nahi gumwe mwanage.12Bibyo Mika gum'bagule guya Mlawi, guya mmwalubaga, nage nuuba ibuli yage, gushamine mndu gya Mika. 13Haho Mika guganine, Bino nahumana ugana Mlume gwingitila bya misa, bululi nilina Mlawi uba ibuli yanyi.

Chapter 18  
1Mamo masugu hashibele na oolo mnda Isilaeli; iyaka ha mamo masugu ilongo ya Badani baliengele buhyana babe na ihana ya ushama; bululi ata mamo masugu bashibele nahewa buhyana bwabo hawingi ha Isilaeli. 2Bibyo baana ba Dani batumine batu u bilongo byabo, batu batano ulamana na lubalo lwabo lose, bilume pambwa bya batu, uhuma Sola, na uhuma Eshtaoli, yulu ya ugidinda gigyo sii, ugilingamina; babasambile, Bino, giwe ugichunguluwa gino sii; hahobagihyiile sii gya tubandagulu twa Eflaimu, ndaa na u ndu gya Mika, Balalile uya.3Bibyo haya hene hababele hoka na ndu gya Mika, basungule liidi lya guya mmwalubaga, guya Mlawi; haho noo habagalwile bagile uya, nuum'bucha, Wi wii! M nanyi mine guuchwishiche gogwe uno? Na gogwe ulihuita ii ha ino ihana? Wina mgilo nai hano? 4Nage gubasambile, Bibi na bibi noo byelingitile Mika, gupigile, na nene nisili ibuli yage.5Nabo bamsambile, Ibumbu ino, utubudiche mmungo gwa Abetcha, yulu tumane ugana nambo ndila gyatulihugya gyigililwa bisoga. 6Ibuli ibasambile, Ehe bino giwe wa talala; ndila gyamulihugilila gili hululu u mbele wa Mlume.7Bibyo babo batu batano baligilile lwabo; bahiili Laisha, bamonone bayabatu bene babele mnda mwagyo, byabele bashame kolongecho wa mlingilisho gwa bene babele bashame baya Basidoni, babalituche na babauswe, yulu hashibele na mtu mnda gigyo sii mine gubele na alago, mine gubele nabo pyatapyata wa inywa yo yose, nabo babele bwa ibushi ya babo Basidoni, na bashibele humgilila mtu ge gese yo yose. 8Hanyuma bagiwilile u bashiwabo uya Sola na Eshtaoli; bashiwabo bababudiche; Bino mwima mwano nai?9Baganine, Hano, gimanywe, tugye ulwa nabo; bului twagimona giya sii nagyo m gisoga abisa; na benywe wii! Mwashama pii ka? Mushibe na alemba tugye, na ugingila, yulu mwagihyililegiya sii. 10Haya hene hamwigya mwibahyila batu bene bali bashame kolongecho, na gigyo sii nagyo m gyata; bululi Abetcha agibiya mnd maboo menyu; m yihana yine isha nauhungwilwa na yo yose ya hano hibaloo.11Bibyobahumine haya batu sambi mtuba bene babele na tulume gela twa bita, ba ilongo ya Badani, uhuma Sola na uhuma Eshtaoli. 12Bagile na ubiya bushamo bwabo haya Kiliath-yealimu, u ba Yuda; wayulu ya bibyo iya ihana baigitile china lyage Mahane-dani ndaa nalino; loola, m haya hanyuma ha Kiliath-yealimu.13Nabo bahitile uya mnd sii gya tubandagulu twa Eflaimu, bahyile u ndu gya gugo Mika. 14Bibyo babo batu batanobene bagile ugidinda sii gya Laisha bagaile, na ubasambila bashiwabo Wi wii! Benywe mugidi ugana mwina kanjo lya ahwaba mnda mano madu, na tuwe lugulu na miishi gya ubachwa, na miishi gya usumbulula? Bino hano engelechiwe byine bilingye benywe ubyiita.15Bibyo bagaluwile na ugya uya, bahyile u ndu gya guya mmwalubaga, Mlawi, ndaa na u giya ndu gya Mika, nabo bam'budiche mwano gwa mwego gwge. 16Babo batu sambi mtuba bene bali na tulume gela tw bita, bene babele m baana ba Dani, bagimanine ha bugungililo bwa limbwa.17Na baya batu batano bene bagile udinda giya sii baselile hegulu ha butato bwa ndu gya Mika, bagingile mndu, na ugiguha giya miishi gya bibachwe, nanliya kanjo lya ahwaba, na aya awe lugulu, na giya miishi gya usumbulula; na guya ibuli gugimanine ha bugingililo bwa limbwa hamwechi na babo balumyana sambi mtuba bene bali bachwale tulume gela twa bita. 18Nabo haya habagingile mnda ndu gya Mika, nautobola giya miishi gya gibachwe, nanliya kanjo lya ahwaba, na aya awe lugulu, na guya mmishi gwa usumbulula, guya ibuli gubabudiche, Wi wii! Benywe muli huita ii?19Boo bamsambile, Gogwe shama pii, biya uboo obe waanywa obe, ugye hamwechi natu, wabe wetu nahi shibaana, iyaka nahi ibuli; wii wii! M bisiga oli uba ibuli yulu ya ndu gya mtu gumwechi, ao uba ibuli wa yulu ya ibushi na ilongo mnda Isilaeli? 20Gugo ibuli mtima gwage guseelele, nage guguhile liya kanjo lya ahwaba, na aya awe lugulu, na guya mmishi gwa gubachwe, gugingile m'bwingi mwa baya batu.21Baho bagiwile na uligila lwabo, alakini baana ba tulenge na nyama chabo na bisuganywa byabo, na bitundu byabo, babihishiche hambele habo. 22Hababele bahuhwa uhya aendo alahu uhuma u ndu gya Mika, baya batu bene babele mmadu mene mali hoka na ndu gya Mika basumbile, babalamine na ubabanga babo baana ba Dani. 23Babagodowile na mdodo baana ba Dani. Nabo baebuwe byenyi byabo na umsambila Mika, Uli nai gogwe, uli huchwa na sumbilo lyata lya bino?24Guganine, Benywe mwaguha tubetcha twandiitile, iyaka na gugo ibuli, na benywe uuligila lwenyu, na nene nili nai iyaka mmaboo? Bino yulu yai benywe mulihumbucha, Gogwe uli nai? 25Babo baana ba Dani bamsambile,Lilyo liidi lyobe lishihilichiwe iyaka hawingi hetu, bashichwe bene bali na sungu na uugwila, na gogwe noo uchiminya mwego gobe, hamwechi na mwego gwa batu ba mndu gyobe. 26Bibyo baana ba Dani baligilile lwabo; nage Mika helimonine uga bali na uoma ummima gee, gugaluwe naugiwila u ndu gyage.27Nabo baiguhile iya yine yelibele gwayiita Mika, na ibuli yelibele nayo nabo bahiile Laisha, wine uli batu bali balituche na uuswa, babahagile wa bwigi bwa ahilu; bagichigiche na aahya mbuga gyabo. 28Na hashibele mmogononyi, bululi gigyo mbug gibele koo abisa na Sidoni, nabo bashibele humgilile mtu ge gese mgilo; na gigyo mbuga gibele m miya ihongelela yine ibele hoka na Bethtehobu. Nabo baana ba Dani bagigubaile giya mbuga na ushama mo. 29Bagigitile china lyagyo Dani, wa ulamanana china lya sabo Dani, mine gubutilwena Isilaeli; alakini china lya giya mbuga haya hatangi gibele hugiswa Laisha.30Hanyuma baana ba Dani baligimyile guya mmishi gwa gubachwe; na Yonathani mwaana gwa Gelshoni, mwaana gwa Musa, gee na baana bage babele m bibuli mnda ibushi ya Badani ndaa na lusugu lwa uwaswa kole giya sii. 31Bibyo baligimyile guya mmishi gwa gubachwe gwine gubadile Mika, mengo mose giya ndu gya Abetcha hagyilibeleuya Shilo.

Chapter 19  
1Ha mamo masugu, maya mengo hashibele na oolo mnda Isilaeli, habele gumwe Mlawi gubele hushama nahi mgenyi luubi lwa u mbele wa sii gya tubandagulu twa Eflaimu, guliguhila mmachi gwa mcha uya Bethlehemu-yuda. 2Hanyuma guya mmachage gwa mcha gutulile lusengu, gumleile ugya u ndu gya sabe uya Bethlehemu-yuda, gushamine uya myechi gina.3Hanyuma mlumyage guchuwile na umlama, gadogome nage wa luundo, yulu nambo gunaosha umgiwicha iyaka, nage gubele na mgichi gwage gumwechi gee na punda chibili; gugo mmachana gumgaile mnda ndu gya sage; guya sage helimmonone guseelele helimonane nage. 4Hanyuma sage buo, sage na guya mmachana, gumchibile; gushamine nage masugu matatu; haho balile na unywa nuulala ubo.5Hanyuma halusibele lusugu lwa buna, babyuwile halwelo pee, nage guchuwile yulu gagye lwage; sage na guya mmachana gumsambile sage buo, Hocha mtima gobe, uye iliwa icho, hanyuma noo mwabegya. 6Bibyo bashamine, balile na unywa bose babaili hamwechi; hanyuma sage na guya mmachana gumsambile guya mtu, Ulihuliche, ibumbu ino, ushame buno busugu na byabwiya, na mtima gobe gwaseelele.7Guya mtu gugimanine yulu gachuwe; alakini sage buo tumtendelele-tendelele, nage gulalile iyaka ubo. 8Bibyo gubyuwile halwelo pee lusugu lwa butano yulu gagye lwage; na guya sage na mmachage guganine, Hocha mtima gobe, ibumbu ino, ushame ndaa na chuba byalihuguluwa; nabo balile iliwa bose babili.9Hanyuma gugo mtu heligimanine yulu gagye lwage, gee na guya mmachage mcha, naguya mgichi gwage, guya sage buo, sage na guya mmachana, gumsambile, Loola, chuba, isili igolo, ibumbu ino, ushame na byiya busugu; loola mengo ma chuba mahuhiya isula yage, ulale hano, mmeshi noo holigya lobe halwelo pee, yulu wagye wenyu.10Alakini gugo mtu gushigitabiche ushamabubo busugu, haho gugimanine, gugile lwage, guhiile luubi lwa Yebusi (gigyo noo Yelusalemu); nabo babele hamwechi punda chibili chiganjwe; mmachage nage gubele hamwechi nage. 11Bibyo haho habasibele hoka na Yebusi, mengo ma chuba masibele mahugililila abisa; guya mgichi gumsambile mlumyage; Bino, ibumbu ino, tugye mibamba na tugingile m gino mbuga gya Bayebusi, tulale mo.12Mlumyage gumsambile, Beswe tushigaluwa na ugingila mnda mbuga gya bagenyi, bululi bashi baanaba Isilaeli; alakini twihita ndaa na Gibea. 13Hanyuma gumsambile guya mgichi gwage, Bino, tumahyile mamwe mabuga mano nabeswe twilala uya Gibea ao Lama.14Bibyo bagililile na lwendo ugya u mbele ; chuba lichindile habasebele hoka na Gibea, noo mbuga gya Benyamini. 15Gagimanine uya, yulu bagingile na ulala haya Gibea; gugingile mo, gushamine u masango na ndila ma mbuga; bululi hashible na mtu ge gese mine gubagaile u ndu gyage yulu balale buya busugu.16Hanyuma loola, hachwile gumwa mmungu, gulihuhuma u mgilo gwa lubala lwage, mengo ma igolo; gugo mtu gubele m gwa giya sii gya tubandagulu twa Eflaimu,nage gubele hushama Gibea nahi mgenyi alakini bashami ba iyo ihana babele Babenyamini. 17Nage helibululile meeso mage, gummonine gugo mtu mwendo ha masango na ndila m mbuga; gugo mmungu gum'budiche, Ulihugya uhi gogwe? Gogwe wahuma uhi?18Gumsambile, Beswe twahuma Bethlehemu-yuda, tulihugya uya luubi lwa koo lwa tubandagulu twa Eflaimu; noo wandihumine na noo wandihugiwila uya Bethlehemu-yuda; nene bino nilihugya u ndu gya Mlume na hashi mtu mine gwangaa u ndu gyage. 19Alakini byanyi tulinabyo, na iliwa ya chino punda chetu; mkati tulinago na ibugu yulu yanyi na yulu gugu mgichi gwanyi gwa mmachana na yulu ya gugu mmwalubaga mine guli hamwechi netu beswe bagichi bobe; tushihuenga yo yose.20Hanyuma gugo mmungu guganine, Na talala gibe nobe; alakini na biya byawahungwilwa bibi hegulu hanyi nene itu imwechi ushilachi mndila. 21Haho gummilile u ndu gyage, gulishiche punda biliwa, nabo balisuwile magulu mabo, balile na unywa mmo mndu.22Haho hababele mitimagyabo gili huseelela, loola, batu ba gigyo mbuga, batu ba buhulihuli bachunguluwe gigyo ndu ngubi chose, baokole u mchango; badogome na gugo mine n ndu, guya mmungu, na umsambila, Mtobole hambuga guya mtu mine gwagingila mnda ndu gyobe, yulu tulale nage. 23Guya mine na ndu gutobowole haya hambuga gubasambile, Nangu, bishi bibyo, bashiwetu nihumtemdelela mushiite usona nahi ubo; yulu guno mtu gwagingila mnda ndu gyanyi, mushiite bubo buhugi.24Loolwe, msiha gwanyi guli haho, gwili inyundu, na mmachi gwa gugo mtu; nibatobola hambuga yulu benywe bawaswe wa uoma, na ubaita biya byine byamulihumona uba noo bisoga; alakini guno mtu mushi mmitila bya buhugi nahi bubo. 25Alakini baya batu bashibenjiche ummulicha, haho guya mtu gum'bwatile guya mmachage, na umtobola hambuga wabali; nabo balalile nage, na ummitila gya bisone busugu too ndaa na halwelo na habutulile busugu uuya balechiche gagye lwage. 26Haho gugo mmachana nuuwa halwelo, gugwile hasi ha mchango gwa giya ndu gya guya mtu mine mubele mlumyage, na byabuyele.27Mlumyage gubyuwile halwelo, gubugule mchango gwa ndu, gutobowe hambuga yulu galigile lwage, na loola, guya mmachage gubele mgube haya ha mchango gwa ndu, na maboo mage mabele haya ha m'bimbi gwa ndu. 28Gumsambile, Bino, gimana tuligile lwetu; alakini hashibele gwa umgaa; gulembile umgimiya naum'biya hegulu ha punda; gugo mtu guchuwile, gugile inge ihana gee buchima.29Nage helihwile ugingila mndu mwage, gughile aele,hanyuma gum'bwatile guya mmachage, gumgadile ilumbu wa ilumbu, bibaa umi na bibili gubihilile u ng'umba chose cha Isilaeli. 30Haho bibele bo bose bene baminine iyo ikoko baganine, Ikoko nahi ino ishinagiliya na ishinamoneya utula lusugu luya baana ba Isilaeli habasalile uhuma mnda sii gya Misili ndaa nalino; bino, langwe, hungwe mmungo, mwadogome.

Chapter 20  
1Haho baana ba Isilaeli habagimanine; na sumbilo lisambane nahi mtu gumwechi, utulila Dani ndaa na Beelsheba, hamwechi na sii gya Gileadi basumbile wa Mlume uya Mispa 2Baya bahela ba batu, noo baulu ba bibushi byose bya Isilaeli, balimuninye mnd lilyo sumbilo lya batu ba Abetcha, balumyana uki sambi china, bene bali hugyata na magulu, bene balihugila na ahilu.3Bibyo baana ba Benyamini bahuliche mwano gwa ugana baana ba Isilaeli bahita ugya Mispa, Baana ba Isilaeli baganine, Tusambilwe ubo usona ubelewi na ugiliye wii? 4Guya Mlawi, guya mlume gwa guya mmachana mine guhagilwe, gugaile na udogoma, Nene nihyile Gibea gya Benyamini nene na mmachanyi, yulu tulale haya.5Nabo balumyana ba Gibea bang'ongele, na uchunguluwa giya ndu ngubi chose yulu yenyi mengo ma busugu; banangile uupaga, na mmachanyi balalile nage wa uoma, ndaa na ummage. 6Bibyo nimguhile gugo mmachanyi, na umgeda bibaa bibaa, na ummila mnsa sii gyose gya buhyana bwa Isileli; bululi bagila usona wata na buhugi mnda Isilaeli. 7Lingaminywe, benywe baaba ba Isilaeli yose, bino gechwe binywa na mihungo gyenyu gigiliye.8Haho babo batu bose bagimanine nahi mtu gumwechi, baganine, Tushigya ata mtu gumwechi witula yage, na tushigiwilaata mtu gumwechu u ndu gyage. 9Alakini ihisho yatwibagile batu ba Gibea m yiino; twisela ulamana na luti ugya ulwa bita nabo;10beswe gwiguha batu umi u batu sambi ba bibushi byose bya Isilaeli, na batu sambi u batu uki, na batu uki u batu uki umi, yulu baagye ubaswalila batu biliwa, yulu yugana, haya henehabihiya Gibea gya Benyamini baoshe uiti bya bulegelege buya bobe bwabagilile mnda Isilaeli. 11Bibyo balumyana bose ba Isilaeli basambanine hanwechi yulu ya gigyo mbuga, bahambanine hamwechi nahi mtu gumwehi.12Hanyuma bibushi byose bya Isiaeli bihile batu bagye mnda ibushi ya Benyamini, bagagine, Wi wii! M yusona nai ubo wine ubele hawingi henyu? 13Bino hano mubahunye babo batu, babo ba buhulihuli bene bali mmo Gibea, yulu ya ugana tubahage, na uhunya usona hawingi ha Isilaeli. Alakini benyamini bashigitabidiche uhulich liidi lya bashiwabo Isilaeli. 14Alakini baana ba Benyamini basumbile uya Gibea uhuma mnda mabuga mabo, yulu bachuwe na ugya ulwa bita na baana ba Isilaeli.15Babo baana ba Benyamini babalilwe luya lusugu uhuma u mamo mabuga, balumyana maumi mopi na mtuba uki, bene babele huhagana na ahilu, uhima baya bene bali Gibea, bene babalilwe batu babasobolwe sambi njwii. 16Hawingi ha babo bato bose babele batu sambi njwii babasobolwe, babele na mboso; ge gese gwabo gubele huosha utelela luchuli mawe na mjeleti, na nangu uhonya.17Nabo batu ba Isilaeli, koo na babo baana ba Benyamini, babalilwe uba m batu malumyana sambi china uki, bene banaosha uhagana na ahilu; babo bose babele m batu ba bita. 18Bibyo baana ba Isilaeli bagimanine, baselile ugya Betheli, nabo basabile mmungu wa Abetcha; baganine, M nanyi mine gwitula usela ugya u bita gwa mtangi yulu yatu u baa ba ba Benyamini? Mlume gubasambie, Yuda noo gwitula usela gwa mtangi.19Bibyo baana ba Isilaeli bachuwile halwelo, babiile bushamo bwabo hegulu ha Gibea. 20Batu ba Isilaeli bagile yulu ya ulwa bita na Benyamini; nabo batu ba Isilaeli baitile bitunga bya bita yulu ya Gibea. 21Baana ba Benyamini bahumine Gibea, bachiminye mnda sii gya Isilaeli lulo lusugu batu maumi mabili na babili uki.22Alakini babo batu, batu ba Isilaeli, baliomenenye, babiile iyka binge bitunga bya bita lwndi lwa bubili ihanayokaiyayine yababiile iyaka bitunga bya bitangi. 23Baana ba Isilaeli baselile hegulu na ulilau mbele wa Mlume ndaa na igolo; bambudiche Mlume, baganine, Wi wii! Nagye uhiya iyaka ulwa bita na baaba ba Benyamini mshiwetu? Mlume guganine, Bino, m'besela, mugye ulwa bita nage.24Bibyo baana ba Isilaeli bahiile hoka na baana ba Benyamini lusugu lwa bubili. 25Benyamini gugile ulwa bita nabo uhuma haya Gibea lusugu lwa bubili, babachiminye ndaa na sii gyose batu umi na bana uki iyaka u baana ba Isilaeli; babo ose babele bene bali huhagana na ahilu.26Bibyo baana ba Isilaeli bose, na babo batu bose, baselile, bagile Betheli, na ulila, bashamine haya hambele ha Mlume, bahambile lulo lusugu ndaa na igolo; nabo batangile lutngi lwa uchigya namlutangi lwa talala u mbele wa Mlume.27Hanyu baana ba Isilaeli babidiche wa Mlume (bululi lindo lwa malagano lya Abetcha libele uya maya masugu, 28na Finehasi, mwaana gwa Eleazali, mwaana gwa Haluni, gubele mgimanyu u mbele wa liya lindo lulo lusugu), baganine, Wi wii! Nahume iyaka nagye ulwa bita na baana ba Benyamini mshiwetu, ao naleya? Mlume gubasambile, Bino, giiwe; bululi mmeshi nimmanana na um'biya mnda uboo obe.29Haho Isilaeli guselile batu bagongele pinda piswa gya Gibea ugichingiluwa ngubi chose. 30Haho baana ba Isilaeli baselile ugya ulwa bita na baana ba Benyamini lusugu lwa butatu, balibiile yulu ya ulwa na Gibea, nahi byabaitile chingi nyendo.31Nabo baana ba Benyamini batobowile bagye koo na gigyo mbuga; hanyuma batulila ulwa na uhaga babo batu, babele nahi batu maumi matatu ba Isilaeli, nahi byabaitile mange mengo, mnda mamo masango na ndila, mene ma gimwe gyamo m gyugya Betheli, na ndila gya bubili m gyugya Gibea, gyumabala.32Baana ba Benyamini baganine, Bahuluwa bita u mbele wetu nahi hambele. Alakini baana ba Isilaeli baganine, Bino, tubesina, na tubalule bagishige mbuga baagye u masango na ndila. 33Bibyo babobatu bose ba Isilaeli bahumine ha iya ihana yabo baliluliye uya Baal-tamali; na baya ba bitunga bya ugongele ba Isilaeli bahumine u bihana byabo byine byababele, ndaa na Maale-geba.34Hanyuma batu uki umi bene basobolwe hawingi ha Isilaeli bose bachwile hegulu ha Gibea, na biya bita bibele bigumu abisa; alakini bashimanine ugana usona ubele hoka nabo. 35Mlume gulwileBenymini u mbele wa Isilaeli; na baana ba Isilaeli babachiminye balumyana maumi mabili na batano uki na sambi limwechi, (25,100), batu ba Benyamini lulo lusugu; babo bose bene babele huhagana na ahilu.36Bibyo baana ba Benyaminihabamonine ugana bahuhagwa; yulu batu ba Isilaeli bahumine u mbele wa Benyamini, bululi babele huubaudagila bya bene babele hubisamine na ugongela bababele babiye pigitwila gya Gibea. 37Baya bene babele hubisanine baitile abilo, Bagingile Gibea; na babo bene babele hugigongela bagile bagilwile giya mbuga wa bwigi bwa ahilu. 38Bibyo iyo isaga yine ilagilwe hawingi ha baana ba Isilaeli na baya bugongela mbuga ibele ino; m yugana lyasela timba lyata lya mii uhuma m gigyo mbuga.39Nabo batu ba Isilaeli habagaluwile u bibyo bita, Benyamini nage gutlile ulwa na ubahaga batu ba Isilaeli naho batu maumi matatu; yulu baganine, Chigilwe gyetu baluwa u mbele wetu, byoka biya nahi bita bya bitangi.40Alakini liya timba halitulileusela uhuma mnda giya mbuga, nahi ihanda ya mii boo, bibyo Babenyamini balolile unyuma, na loola, gigyo mbuga gigima byose gibele husela mii ugya hegulu ha gulu. 41Bibyo batu ba Isilaeli bagaluwile, na batu ba Benyamini bababulwe; bululi bamonine ugana bahyilwa na lugugicha.42Wa bibyo, bagalule migongo gyabo u mele wa baana ba Isilaeli nauloshe byenyi yabo ugya ndila gya buli-lungu; alakini biya bita bibaline wa abilo abisa; na baya benebahumine mnda maya mabuga babachiminye m'bwingi na mgala.43Babachunguluwe Babanyamini ngubi chose na ubachinga, na ubabyatila-gyatila haya henehababele hulitucha, ndaa nauhyila Gibea luubi lwa mlugulu mwa chuba.44Bawile batu ba Benyamini batu uki umina china, babo bose babele batu bilume pambwa.45Hanyuma bagaluwile na usinina luubi lwa mgala na uhyila huo lya Limoni; nabo babatolile batu ba balumyana mnda madila ma mata uki chitano; babalamine wa abilo abisa ndaa na Gidomu, na uba babahagile bange babo batu uki chibili. 46Bibyo lubalo lwa batu bose ba Benyamini benebahagilwe luyalusugu babele m batu uki maumi mabili na batano (25,000) benebabelehuhagana na ahilu; babo batu bose babele bilume pambwa bya bita.47Alakini batu ba balumyana sambi mtuba bagaluwile , basinine luubi lwa ndaa na huo lya Limoni, bashamine u lilyo huo lya Limoni mengo ma mwechi gina. 48Hanyuma batu ba Isilaeli bagalwile iyaka babagilile baana ba Benyamini, babahagile wa bwigi bwa ahilu, gigyo mbuga gigima, na chicho nyama chose cha mmbuga, na bibya byo byose byabamonine; iyaka mabuga mo mose mene mabamonine bamachigiche na aahya.

Chapter 21  
1Bibyo baana ba Isilaeli babele balahe pa uya Mispa, baganine, Hashibi mtu ge gese gwetu beswe mine gwiginja msiha gwage ubaha Babenyamini. 2Bibyo babo batu bahyile Betheli, bashamine uya u mbele wa Abetcha ndaa na igolo, nabo baginune madi mabo na ulila abisa. 3Baganine, Ee Mlume, Abetcha a Isilaeli, yulu yai ino ikoko uba mnda Isilaeli, wa ugana bino lino m yibushi imwechi yahunguwa hawingi ha Isilaeli?4Hanyuma halubele lusugu lwa bubili lwage, babo batu babyuwile halwelo pee, bagimiye butambikilo uya, batangile lutangi lwa uchigya na lutangi lwa talala. 5Baana ba Isilaeli baganine, m bino bibushi byose bya Isilaeli m yihi ishiihiye mnda sumbilo umyila Mlume? Bululi babele balahe pa wa chigilwe yulu ya mwano gwa guya mine gushihiya ummyila Mlume uya Mispa, haya baganine, Chigilwe gyage gugo mtu gwihagwa.6Nabo baana ba Isilaeli bagalule malanga mabo yulu ya mshiwabo Benyamini, baganine, Ibushi imwechi yachingwa koo na Isilaeli ndaa na lino. 7Twiite wii beswe tubahe baachi giya mihona gishigele, bululi hulahile pa wa Mlume ugana tushibaha misiha gyetu yulu bagigonde?8Bibyo baganine, M yibushi nai mnda Isilaeli yine ishi hiile u mbele wa Mlume uya Mispa? Na loola, hashichwile ata gumwechi uhuma Yabeshi-Gileadi yulu ya uchwa mlilyo sumbilo. 9Bululi haya batu hababalilwe, hashibele ata mtu gumwechi gwa Yabeshi-Gileadi. 10Yulu sumbilo lihilile batu uya uki umi na chibili bene babele bilume pambwa abisa, hanyuma babasambile, baganine, Giwe ubahaga bashami ba Yabeshi-Gileadi wa bwigi bwa ahilu, na ata baachana na baana ba tulela.11Na ihisho yine yamwiita noo ino; mwachimya mlumyana ge gese abisa, na mmachana ge gese mine gwahulala na mlumyana gaahagwe. 12Nabo bapashile u bashami ba Yabeshi-Gileadi binyundu sambi china bene bashinamana mlumyana wa ulala nage; bibyo babaleshile u bushamo uya Shilo, gyine gili mnda sii gya Kanaani.13Haho sumbilo lihilile batu na udogoma na baana ba Benyamini bene babele uya u huo lya Limoni, babasimbile talala. 14Bibyo Benyamini bagiwile mamo mengo; nabo babahele baya baachana bene bahonyiwe bili na mwego hawingi ha baya baachana ba Yabeshi-Gileadi; alakini bashibawilile. 15Nabo batu bagalule malanga yulu ya Benyamini, wa ibalo Mlume gubele mmita mmundu u bibyo bibushi bya Isilaeli.16Haho baya baulu na liya sumbilo baganine, Wi wii! Twiite wii yulu tubahe baachi giya mihona gyine gishigele, yulu baachana bachimine mnda Benyamini? 17Baganine, Bilingye habe huhyana u babo ba Benyamini bene bahogonowe, ishibe ibushi ya uchima abisa mnda Isilaeli.18Alakini beswe tushinabagonja misiha gyetu yulu baana ba Isileli babele balahe pa, baganine, Na gaalogwe guya mine gwimma Benyamini mmachi. 19Hanyuma baganine, Lingaminywe, hali lusugu lwa ulitucha lwa Mlume mwaa wa mwaauya Shilo, gyine gili luubi lwa uboo wa uachi lwa Betheli, luubi lwa mlugulu lwa gigyo ndila gya gyata gyugya uhuma Betheli na ugya Shekemu, nalo m luubi lwa uboo ulume wa Lebona.20Haho babalagile baya baana ba Benyamini baganine, Bino, giwe, ugongela u mabala ma mizabibu, 21mwalingamine, hanyuma mwalole, wugana giya misiha gya Shilo habichwa yulu ya uima maina, haho benywe mwabisuwe mmamo mabala ma mizabibu, na benywe mtu ge gese gawate mmachana u giya misiha gya Shilo, hanyuma mwagiwile mnda sii gyenyu gya Benyamini.22Hanyuma habibi, haya bamasabo ao bashiwabo habichwa na yaabo yabo, beswe twibasambi, Wa byose byamulihusimba benywe tuhewe beswe; yulu yushimguhile mtu ge gese mmachi uhuma u bita; na ata benywe mushibahele bo baachi, ao nambo bishi bibyo benywe mubi na abachi, yulu ya uguha misiha gyangwa nangu ubaha bibya.23Baana ba Benyamini baitile bibyo, baliguhile baachi, ulamana na lubalo lwabo, u baya bene babele huina maina, babaguhile bagile nabo; hanyuma bagile na ugiwilau buhyana bwabo, na ugubaa mabuga mabo na ushama mo. 24Nabo baana ba Isilaeli mamo mango bagile lwabo, mtu ge gese wibushi yage na wilongo yge; nabo bahumine uya, bagile mtu ge gese u buhyana bwage.25Mamo masugu hashibele na oolo mnd Isilaeli; mtu ge gese guitile byine bibele bisoga u meeso mage ge mine.

## Ruth

Chapter 1  
1Nahi hala ha bagechi bamilandu, ndala gibele m'mibalo. Mtu gumwechi gwa Betelehemu gya Yuda guhumine, gugile ushama msi gya Moabu, gee na mmachage na baana bage babili.2China lya gugo mtu bamgitile Elemeleki, china lya mmachage Naomi, na machina ma baana bage babili Maloni na Kilioni, Baeflahimu ba Betelehemu gya Yuda. Bahiile msi gya Moabu bashamine ubo.3Elemeleki gee noo uwa, lmume gwa Naomi; gugo mmachana gushigele na baana babge babili. 4Nabo bagonjile baachana ba Moabu; na china lya gumwe gugitilwe Olpa na china lya gwa bubili Luti. Bashamine uya alibu miyaa umi. 5Boo noo uwa Maloni na Kilioni bose babili; na gugo macha guwililwe na baana bage babili hamwechi na mlumyage.6Haho noo byechuwile gee na bamnage buo, ugiwila uhuma msi gya Moabu; bululi ubo mmibaloo ya Moabu guhuliche ugana Mlume gwabamwena kene na ubaha biliwa batu bage. 7Guchuwile haya halibele gee na ba mnage buo babili hamwechi nage. Bagile mndila gya ugya msi gya Yuda8Haho noo Naomi gusambile baya bao bage babili, Giwe na ugiwila kila gumwechi mndu gya mnage; Mlume na gwimgilila benywe bisoga , nahi byine byamubagilile baya bene bawile hamwechi na nene. 10Bamsambile, Nangu, bishibyo,; bino twigya hamwechi noobe u batu bobe.11Nage Naomi noo ugana, Benywe baana babnyi , giwilwe,; yulu ya ii undama? Wii ! Nene nina bange baana ba balumyana iyaka mnda mwanyi, na babe balume benyu? 12Benywe baana banyi, giwilwe, mligile lwenyu; bululi nene nisili mmungu, nishi naba iyaka na mlume. Mndi nabagana, nuhuudagila; nambo nababa na mlume ata buno busugu, na ubuta baana ba balumyana; 13Wii ! Mwabahemba ata byabioma uba batu baumu? Mwabalichibila nangu uba na babge balume? Nango,bishi bibyo baana baanyi; yulu ibigumagachu wandi uli wamli benywe, yulu uboo wa Mlume wahuma hegulu hanyi.14Nabo noo ulungumiya madi mabo, balilile iyaka, haho Olpa guumbatile mnage buo, Luti gulamene na mnage buo.15Nage guganine, Lola mmachi nobe gwagiwila u ubashiwabo, na wa abetcha age; ubegiwila na gogwe umlame mmachi nobe.16Nage Luti guganine, Ushitongelele nuuleye, Nagiwile nashilamane noobe; Bululi gogwe oligya niigya, Na gogwe olishama nishama. Batu bobe babi batu banyi, Na Abetcha obe abi Abetcha anyi; 17Haya hene holiwila na nene niiwa, Na haho niichiwa; Mlume gangilile bibyo na ugililila, Lubu ka lwatusambuanye gogwe na nene. 18Haho helimonine gwaomenenye malanga mage ulamana nage, guleile udugoma nage.19Haho bagililile bose babili na byabahiile Betelehemu, Na habahiile Betelehemu, mbuga gyose gigingile alugiyulu ya mwano gwabo. Na baachana gaganine, Ola! guno ii Naomi ? 20Gubasambile mushi ngite Naomi mungite Mara yulu Abetcha Pungu apisha bihisho bya bululu abisa. 21Nene nuhumine uno nili gwa mgiluchu, nage Mlume gwangiwicha nishi na itu, yulu ya ii ungita Naomi, uba Mlume gwalisambayoyose yulu yanyi. na Abetcha Pungu asusula nene ii?22Haho Naomi nuugiwila; hamwechi na Luti Gwamoabu, mnage buo, gugiwile nage uhuma msi gya Moabu, nabo noo uhiya Betelehemu umwanjo gwa uesa ngano.

Chapter 2  
1Mndi gugo Naomi gubele na bashiwabo ba mlumyage, mtu mmata na butunga,babuswa nage na Elemeleki, na china lyage gugitilwe Boazi. 2Na Luti Gwamoabu gumsambile Naomi, bino nagye ulubala , natole mihunga gyagishigachu hanyuma ha guya nime gwandimona ubenjiwa u meso mage. Gumsambile, ehe, mwananyi,ubegya.3Mndi gee noo ugya, guchwile gwahutole bitolwa ulubala hanyuma ha baeshi; na mwando gwage gummyile helihiile mmiba ya lubala lwine lubele lwa gugo Boazi, guya mine gubele mshiwabo na Elemeleki. 4Noo ulola, Boazi ge noo uchwa ukuma Betelehemu gubataninye baeshi, uganine, Mlume gashame neenyu. Nabo bagitabiche, Mlume na guhale mihaa5Hanyuma boazi gubudiche mgimaninyi gya baeshi, na guno wi wii! ii msiha gwa nanyi? 6Guya mgimenyi gya baeshi gumgaile, guganine, ii guya msiha Gwamoabu mine gugiwile hamwechi na Naomiuhuma m mmibaloo ya ba Moabu. 7Nage gwagana, ibumbu mundee natole bitolwa, na uongola hanyuma ha baeshi mm bikanda gyabo; haho gee noo uchwa, nage twahungicha nage utula halwelo ndaa na mamno mengo, ila wa mengo macho abisa noo hagaba mshame undu8Haho Boazi gumsambile Luti, Mwananyi, hulicha; gogwe ushigye utola bitolwa mlunge lubala, na ushihume hano, Ushame hoka hano alibu na bange bawamisiha banyi, 9Meso mobe na malole ulubala lwabalihuesa, Ulamane nabo; wi wii! ati nabalaga bashiuude? Iyaka wahumona yuma , ugye uu ubibiilo bya madi unywe mene mabataha babo bawamilongo.10Haho gumginamine, uginama ndaa na hasi, gumsambile, nahewa iuku yata u meso mobe, wahiya na uumana, nene mine nile mgenyi? 11Nage Boazi gumgaile, gumsambile, nisambilwe byose byoligilile mnobe buo, utula hene hawile mlumyobe; na byolishigile ba sobe na mnobe, ibaloo yobe yolibushilwe, na ubalanga batu boshigidi miyaa gyose. 12Mlume na ga ugiluche wa mgilo gobe na gogwe uhewe alambwe awilile na Mlume, Abetchaa Isilaeli, ene awachwila usinina hasi ha bihwahwa byage.13Haho noo heliganine, Mlume gwanyi, na nahewe anyemu u meso mobe; yulu gogwe wapemya mtima, na umsambila bisoga mgichi gobe, inangwa nene nishilimlingamane na bagichi bobe ba baachana14Iyaka mengo ma iliwa gugo Boazi gumsambile ugye wetu undu uye wi iliwa yetu, na uchunde itolo yobe mmilego yetu. Haho gushamine hamwechi na baeshi, nabo bammele mmaso, nage gulile na ugyuta, na ubishiga15Nage heliginywine iyaka yulu gagye utola bitolwa, Boazi gubalagile bawambaga bage guganine, muleye gatole ata m'bwingi na lubala na gabe na mikanda na mushimmambile. 16Iyaka mugabile bichoo u biya bihambo na ubileya, na gatole nangu umaninya, ubiguha.17Hahao Luti noo utola bitolwa mlubala ndaa na igolo; hanyuma gee noo uhula chiya ngano chelitolile chihiile alibu itungu igima. 18Guliswiiche na ugya umbuga. Gummoninye mnage buo biya byine byelitolile; guhanene biya biliwa byeli shigile hu uyaa, gee noo uha mnage buo.19Haho mnage buo gum'budishe, watolele uhi liino? Wagilila mgilo uhi lino? Gahelelechiwe guya mine guumana. Nage gummele mwano mnage buo wine weligilile mgilo wage ,guganine Guya mtu gwandagilila mgilo mlubala lwage china lyage gulihugiswa Boazi. 20Naomi nage guusambile mma mwanage, Na gahelelechiwe gugo na Mlume, mine gushileile bwema bwage, Gugo hii gumwe gwa ibushi yetu gwa hoka abisa wa ubuswa.21Nage Luti Gwamoabu guganine , Ehe, Gusambile , Ushame haho hoka na bawambaga banyi, na byine byabihwa usula biliwa byanyi byose. 22Hanyuma Naomigumsambile Luti mma mwanage, ii bisoga ulanmane na baya bawamisiha bage, na batu babge bashyubange mluunge lubala lolose.23Bibyo gee noo ulamana na bawamisiha ba Boazi na utola bitolwa, ndaa na isula ya uesa wa shayiri na uesa ngano, nage gubele hushama wa mmnage buo Naomi

Chapter 3  
1Hanyuma Naomi gumsambile mma mwanage, Wi wii!Mwananyi, bishilingye nwengele laha, bululi ube na bisoga? 2Mndi gugo Boazi, Wii! Gushi gwa ibushiyetu, mine gwawaba na bawamisiha bage? Lola, gusugu bwa lino gubi huhula shayiri habuhulilo.3Mndi bino gugwe uligoge, ulishinye mauta uchwale bichwalaganwa byobe, hanyuma ugye ulagala ; itu imwechi ushilimonye weeli guya mtu; mpaga helihwa uyaa na unywa. 6Bibyo gugile ulagala; gugilile byose nahi biya bimsambile mnage buo. 7Haho Boai helihwile uyaa na unwa, na mtima gwage gubungubu, gugile ulala wisulaya lweso lwa biliwa; Na gugo mmachana guchwile lemba lemba, gubululile maguli mage na ulala hoka haho.8Na habuhiile mkundu gwa busugu guya mtu gusabutuwile, guligalulile; na mdi ! Hali mmachana gulimlachu u magulu mage. 10Boazi gumsanbile, Mwananyi, uhelelechiwe na Mlume,; wagililila umonya madanga mobe wisula ,uli ugutulilo, wa biya ulamene na bawambaga, uba ii ba mbuchu uba ii ba bamona. 11Bibyo, mwananyi, nangu uwa booba; Nene niugilila byose byolihugana; bululi mbuga gyose na batu nanyi bose bagidiugana uli mmachana m'benju.12Ehe bibyo ii wiinene nile gwa hoka na ibushi ya alibu; iyaka hali gunge gwa ibushi guli hokaabisa uli nene. 13Gugwe uhembe buno busugu; hanyuma, halwelo, nambo gwigitabicha ugilila gilingye ibushi, bibyo gwitile; na uba gee gushibenja ,mndi nene niugilila bilingye ibushi; Mlume byeli mshame. Ulala hano mpaga halwelo14Bibyo gugo mmachana gulalile hamagulu mage mpaga lwelo; guhumine lwelo hili mdo wa mtu nangu uumana miinage; Yulu Boazi guganine bishimanyiye abisa ugana mmachana guhiile ulagala. 15Iyaka guganine; ulete hano ilemba yobe yawachwala , uiwate; nage guiwatile; nage gumgodelebitanga mtuba bya shayiri na uumswiya; hanyuma gugo mmachana gugile m'mbuga.16Mndi helihiile uli mmnage buo, gugo nage gum'budiche, Wii ! Mwananyi, bisili wii? Gumsambile byose byine guya mtu byelimgilile. 17Guganine, Hii bitanga mtuba bya shayiri byagapa; bululi gwasambila, ushigye maboo hululu uli mmnobe buo . 18Na mnage buo guganine, Bibyo, mwananyi, lituche, nda na byolimana ino ihisho ibi wii; yulu guno mtu gushilitolelecha, mpaga gahwe iyo ihisho lino.

Chapter 4  
1Haho Boazi gugile u mchango, gushamine haya; na lola guya mtu gwa ibushi yage guya gwa alibu, guya mine Boazi gulisambile gulihuhita. Nage nuumgita. Lugu Gogwe uchwe. ushame hano. Nage nuuchwa na ushama. 2Hanyuma guguhile batu umi mmanga mwa baulu ba mbuga,gubasambile. Benywe na benweshamwe hano boo noo ushama hasi.3Boazi gumsambile guya mshiwabo gwa alibu, Gugu Naomi gugiwile hano uhuma sii gya Moabu, gwagucha iba ya lubala ibele ya mshiwetu , Elemeleki. 4Na nene malanga manyi ii uusambila na gogwe, na uumanya, ulugule gogwe hambele ha bano bene bali hano na hambele ha baulu ba batu banyi. Nambo gogwe wilukombola, lukombolage; nambo ushilukombola uusambile yulu nene namane , bululi hashi mtu gwa ulukombola ii gogwe tu, hanyuma ha gogwe ii nene, nage gumgaile, nene nilukombola.5Haho Boazi helidogomine, Lusugu lolilugula luya lubala mmaboo ma Naomi wimgula na Luti nage byoka biya, gugu Mmoabu, mnage buo na guya mmu, bululi umginunine guya mmu china mnda buhyana bwage.6Haho guya mshiwabo mine gubele gwa alibu guganine, Nene nishiosha ulukombola nene buchima, nishichwe udogya buhyana bwanyi; Mndibiya bilingye nene ubikombola ubebiguha gogwe, yulu nene nishiosha ulukombola.7Bino noo gibele mishaminyi gya ba Isilaeli haya hala, bululi bwa ukombola na udagulanya, yulu ya uomenenya byose; mtu uchula mkalabanda gwage na uuma miinage; bibyo noo byababele hubangisiya inwa m'Isilaleli. 8Haho guya mshiwabo gumsambile Boazi, Gogwe ubelugula. Gee noo uchula mkalabanda gwage.9Boazi gubasambile baulu na batu bose. Hano lino benwe noo mwamona byandagula byose bibele bya Elemeleki, na byose bibele bya Kilioni na bya Maloni, mmaboo ma Naomi. 10Iyaka guno Luti Mmoabu, mmachi gwa Maloni, namgula uba mmachanyi, bululi naoshe umginunina mmu china na buhyana bwage, china lya mmu lishichimine m'bashiwabo, na ata u chango gwa mbuga, lino benwe mwalimonene .11Na batu bose bene babele ha mchango, na baya bauulu, baganine Ehe, beswe twalimonena. Mlume na gammiteguno mmachana mine gwigingila mndu gyobe gabe nahi Laeli na gabe nahi Lea. Baya babili bene bagugae ndu gya Isilaeli. Na gogwe ugililwe m'Eflata, na uba mmanyiye u Betelehemu. 12Ndu gyobe gilingilishiwe na ndu gya Pelesi, wa gugo Tamali gum'butile Yuda, wa lubuto lwiuha Mlume uhitila guno mmchana.13Boazi numguha Luti,nage nuuba mmachage; nage nuugingila weeli, Na Mlume noo uuma bushito gee nuswala gumo, nage noo ulisacha mwana gwa mlumyana. 14Na baya baachana bamsambile Naomi , na gaginunwe Mlume, gushimmuleele lino usili na m'buswa gwa alibu, china lyage na libe lyata mnda Isilaele.. 15Nage gwiugiwidicha mwego gobe , na gwiulola u buungu bobe; bululi mma mwanobe, mine guubendiche, nage guwilila uhima baana njwii, gee noo gum'butile.16Haho Naomi gumguhile guya mwana , gumgubile m'yaalimwage, gee noo uchwa yaya gwage, 17Na baya bachaanabene babele babinji nage bammele china baganine, Naomi gwabuta mwana; boo noo umgita china lyage Obedi; gee noo sage na Yese, Yese sage na Daudi.18Bino noo bibushi bya Pelesi; Pelesi gubutile Hesloni; 19Na Hesloni gubutile Ramu; na Ramugee nubuta Aminadabu; 20Na Aminadabu ge nubuta Nashoni; Nashoni ge nubuta Salmoni; 21Salmoni ge nubutaBoazi; Boazi ge nubuta Obedi

## 1 Samuel

Chapter 1  
1Habele gumwe mtu gwa Lama, Msufi, gwa sii gya tubandagulu twa Eflaimu, chinalyage gugitilwe Elkana, mwaana gwa Yelohamu, mwaana gwa Elihu, mwaana gwa Tohu, mwaana gwa Sufu, Gweflaimu. 2nage gubele na baachi babili; china lwa gwa mtangi gugitilwe Hana, na china lya gwa bubili gugitilwe Penina; nage gugo Penina gubale na baana, alakini Hana gushibele na baana.3Na gugo mtu gubele hugya uhuma m mbuga gyage mwaa wa mwaa, yulu ya utambikila, na umtangila Mlume gwa basolokoto nyama uya Shilo. na baya baana babili ba Eli, Hofni na Finehasi, bibuli bya Mlume, babele uya. 4Na luya lusugu helihiile Elkana helitangile nyama, umma mmachage Penina ibaa, naubaha baana bage bose, bawalubaga na bawamisiha bisunyi byabo.5alakini Hana gubele humma bibaa nyendo chibili; yulu gubele hummunda abisa Hana, inangwa Mlume gubele mmambe gumo. 6bibyo mmachi nage gubele humsagacha abisa, na umchigilicha, yulu Mlume gubele mmambe gumo.7Iyaka mlumyage guitile bibyo mwaa wa mwaa, haya guya mmachana helibele hugya u ndu gya Mlume, noo biya byelibele humsagacha; bino, wa bibyo, gee gubele hulila, nangu uya iliwa. 8Elkana mlumyage gumsambile, Hana, ulihulilila ii? Yulu yai ushihuya iliwa? Yulu yai mtima gobe guli na manyongotela? Wi wii! Nene nishi msoga uhima baana umi oli gogwe?9Haho Hana gugimanine, habahwile uuya na unywa uya Shilo. Nage Eli ibuli, gubele mshame wisuba yage ha ikwa ya lubunga lwa Mlume. 10Gugo mmachana gubele na inyokolo mnda luhuda lwage, gumsabile Mlume gulilile abisa.11Gulibindile, guganine, Ee Mlume gwa basolokoto, nambo gogwe wilola asusu a mgichi gobe, na ukengelecha, na ushingibichi nene mgichi gobe, na upa nene mgichi gobe mwaana gwa mlumyana, haho na nene noo handimma Mlume gugo mwaana masugu mose ma mwego gwage, na abego ashimmyila mnda mswe gwage.12Na haya heligililile usaba u mbele wa Mlume, Eli gumlingamine anywa age. 13Bibyo Hana gubele hudogoma mnda mtima gwage; milomo gyage ka noo gibele humoneya nahi guli hodogoma, liidi lyage lishihulichiwe; wa bibyo gugo Eli gumlangile gwaolwa. 14Haho Eli gumsambile, Wi wii! Ubi na bolwa ndaa na mengo nai? Leya koo malwa mobe.15Hana gumgaile, guganine, Pande! mlumyanyi, nene nili mmachana mine gwina mtima gwa inyokolo, nene nisanywa ibugu ao malwa, nene nahongololwa luhuda lwanyi u mbele wa Mlume. 16Ushimlangile mgichi gobe uba mmachana gushilingye atu; bululi yulu ya bwingi bwa usuma wa mtima gwanyi na manyongotela manyi noo byadi hudogoma ndaa na hano.17Haho Eli gugaile, guganine, Ugye na talala; na Abetcha a Isilaeli uugiluche nahi usimba olihusaba. 18Nage guganine, Mgicho gobe na gamone ugitabichiwa u meeso mobe. Bibyo gugo mmachana gugile lwage, nage gulile iliwa, na yenyi yage ishibele na mshina iyaka.19Bagimanine halwelo pe, basabile wa Mlume, hanyuma gagiwile nauhiya u ndu gyabo uya Lama, Elkana gummanine mmachage Hana nage Mlume gummengeleche Hana. 20Hene hawilile mengo, Hana guswalile gumo na ubuta mwaana gwa mlumyana; gumgitile china lyage Samwele, guganine, Bululi nimsabile wa Mlume.21Hanyuma guya mtu, Elkana, na bato bose ba mndu mwage, bagimene na ugya umtangila Mlume nyama gya mwaa, na ulibindila wge. 22Haho Hana gushigile, yulu gumsambile mlumyage, Nene nishigya, ndaa na byileiwa mwaana ukoka mabele, haho noo handimlusha, yulu gaamoneye u mbele wa Mlume, gashame uya masugu mose. 23mlumyage Elkana gumsambile, Bino ubeita nahi byawamona bisoga; heemba na byolimlecha mabele; Mlume na gawiliche inywa yage ka. Bibyo guya mmachana guhembile, gumkokiche mwanage, ndaa na byelimleiche mabele;24Nage helibele gwahuhwa umleecha mabele, gugile hamwechi nage, na ng'ombe chitatu, na ahindi amwechi a buusu, na mdibi gwa ibugu, gumlushishe u ndu gya Mlume, uya Shilo; na guya mwaana gubele mwaana gwa alela. 25Nabo bagishinjiche giya ng'ombe, bamlushishe mwaana wa Eli.26Guganine, Ee mlumyanyi, nene noo guya mmachana mine gugimanine hoka nobe hano, nibele humsaba Mlume. 27Nisabile nahewe guno mwaana; Mlume gupele lusabo lwanyi lwandimsabile; 28bululi bwa bibyo na nene namma Mlume gugu mwaana; mengo me mose mene melibi na mwego melihewa na Mlume. Nage gumtangile Mlume uya.

Chapter 2  
1Nage Hana gusabile, guganine, Mtima gwanyi gwamseelela Mlume, Lwiga lwanyi lwaginyuwa mnda mwa Mlume, Anywa anyi agaduwa abisa yulu ya tumangu twanyi; Bululi naseelela uhogonona obe.2Hashi mine guli mmaha nahi Mlume; Yulu hashi ge gese nambo gogwe, Hashi huo nahi Abetcha.3Mushigililile uengelecha bibyo; Ulitona ushihuma mnda tunywa twenyu; Bululi Mlume noo Abetcha a malango, Na bigilanywa bili hulingililwa nage u kilo. 4Mata ma bilume pambwa manogeya, Na baya bene balihyatalile bachibililwa uoma.5Bene bagyutile balihigya yulu ya uhewa biliwa, na baya bene babele na ndala, basili balituche. Ehe, guya mine gubele igumba gwahubuta baana njwii, Na guya mine guli na baana beengi gwaliumbata.6Mlume gusuhaga, nage gusuhana mwego; Gususacha ndaa na usinda, iyaka gususecha hegulu. 7Mlume husuita bamwe uba ba mbuchu; Gususacha hasi, iyaka gusuginuna hegulu.8Gusuginuna ba mbuchu uhuma mmihwili, Gususecha msabi uhuma u chala, yulu gabashamye hamwechi na maoolo, Baswihyana usiba ya buolo bwa ugengeda; Bululi bihanda bya ibaloo byina Mlume, nage gubiile lungu uba hegulu hage.9Gee gwiusa magulu ma bahaha bage; Bibyo basone bibiwa pii mnda mdo, Yulu ya uoma hashi mine gwihima;10Buuhapana na Mlume biswagwa abisa; Uhuma ha gulu gee gwibata kuba; Mlume gwionona bisula bya ibaloo; Nage gwiha oolo lyage uoma, Na uginuna lwiga lwa mshinyiwa mauta gwage.11Hanyuma Elkana gugile Lama u ndu gyage. Na guya mwaana gumgilile migilo gya Mlume u mbele wa Eli, ibuli.12Haho, babo baana ba Eli babele baana bashilingye atu; bashihodile Mlume, 13na kiine gya bibuli byagibele u batu. Mamo mengo nambo mtu ge gese helitangile nyama mengo mo mose, bibyo guchwile m mgichi gwa ibuli, nyama hagibele hubila, nage gabeba na kanya gya meno matatu mmuboo wage; 14nage gusugichinda wa uoma m'ya mlweso, ao mmbiliga, ao mmilego, ao mmibya; nyama gyo gyose gyine gibele hudabulwa na giya kanya ibuli igiguhile yoo yine. Noo byababele huita uya Shilo u Baisilaeli bose bene bagile uya Shilo.15Iyaka, hambele ha uchigya mauta, gusuchwa mgichi gwa ibuli, gwimsambilaguya mine gulihtangila giya nyama, Mme ibuli nyama gya uchela; yulu gushihubenja nyama gya guhiwe, gulihuunda nyama gya gibisi. 16Iyaka, nambu guya mtu gabemsambila, Bashihulwa utula umashela mauta waahya, hanyuma wiguha byiunda luhuda lobe; noo ugana, Nambo bishi bibyo, alakini godogodo upe hano bino; nangu, usahupa, bibyo nisapa wa uoma. 17Bibyo buubi bwabo babo bawalubaga bubele bwata abisa u meeso ma Mlume; bululi babo batu banenune lutangi lwa Mlume.18Alakini Samwele gubele mhugila u mbele wa Mlume, nage gubele na bawalubaga, mchwale kanju lya mgilo lya alili. 19Iyaka gummitile kanju lya licho-licho, na ummilile mwaa wa mwaa, haya heligile hamwechi na mmage yulu yautangila nyama mwaa go gose.20Nage Eli gummalile Elkana mihaa na mmachage, guganine, Mlume na guuhe bubushiu gugu mmachana, hanyuma ha usimba wilisimbile wa Mlume. Hanyuma bagile u ndu gyabo. 21Nage Mlume gumlingamine Hana, nage guswalile gumo, gubutile baana, ba balumyana batatu na ba baachana babili, Nage gugo mwaana Samwele guulile u mbele wa Mlume.22Bibyo Eli gusibele mmungu abisa; nage guhuliche mwano gwa bikoko byose byine baana bage byabagilile Baisilaeli; na byabalalile na baachana bene babele hugila ha mchango gwa hema lya busambeno. 23Gubasambile yulu yai mulihuita bikoko nahi bibyo? Bululi nahulicha mwano gwa bihisho byenyu biibi u bano btu. 24Bishi bibyo, baana banyi, yulu mwano guno gwandihuhulicha gushi mwano gusoga; mwabalubya batu ba Mlume.25Gumwe mtu gabemlubila miinage, Abetcha immonona; alakini nmbo mtu gabemlubila Mlume, m nanyi gwimdogomena? Alakini bshihuliche liidi lya sabo, wa ibalo Mlume gulingilile ka ubahaga. 26Na guya mwaana, Samwele, gugililile uula ichuli guhelwe iuku na Mlume, na u batu nabo.27Hanyuma mtu gwa Abetcha gumgilile Eli, gumsambile Mlume gwagana bino, Wi wii! Nene nishilimoninye ichuli-chuli ynyi ya mego u ndu gya sobe, hababele uya Misili, hababele hugilila ndu gya Falao migilo? 28Wi wii! Nishimsobole gee hawingi ha bibushi byose bya Isilaeli, yulu gaabe ibuli yanyi; na hasele u butambikilo bwanyi; na uhulila aswenge, na uchwala kanjo lya ahwaba u yaali u mbele wanyi? Nene nishibahele batu ba ibushi ya bamasobe lutangi lose lwa nyama cha Isilaeli lwine lutangilwe waahya?29Bululi bwai mulihuta agele lutangi lwanyi lwa nyama lwine luganinywe mnda bushamo bwanyi; ubanyeminye baana bobe upima nene, uoshe ulihemya nalutangi lose lwa batu banyi Isilaeli lwa lusoga? 30Bululi bwa bibyo, Mlume, Abetcha a Isilaeli, gwagana, M winene, niganine uba ndu gyobe, na ndu gya sobe bigi hugimana u mbele wanyi milumbu; Alakini bino Mlume gwagana, Ino ikoko na yabe koo nanyi; wa bibyo baya bene bali huunyemya nibanyemya, na baya bene bali humbedula bibalwa uba bashi atu.31Lingamina, masugu malihuchwa, handiugeda uboo obe, na uboo wa ibushi ya sobe, na mnda ndu gyobe mushibi na mmungu. 32Gogwe wilola asusu a bushamo bwanyi, u bu mbona bose bwabihewa ba Isilaeli; na mnda ndu gyobe mushibi na mmungu mlumbu. 33Iyaka mtu gwa obe, mine gwandishibagula na butmbikilo bwanyi, gubi mtu gwa uubela meeso, na uuchigilicha mtima; iyaka babuswa bose ba mndu gyobe biiwa mengo mabihiya uba batu babaomu.34Na ino noo isaga yine ibi obe, yibabanga baana bobe babili, Hofni na Finehasi; biiwa bose babili lusugu lumwechi. 35Nene niliginywina ibuli ya iwilile, mine gwiita ulamana na bihisho byose byinw bywndi nabyo mnd mtima gwanyi, na mnda malanga manyi; nene nimgubaila ndu gya giomu; nage gwigimanau mbele wa mshinyiwa gwa mauta gwanyi milumbu.36Hanyuma habi, ugana mtu ge gese mine gwishigala mnda ndu gyobe gwigya umgandalila, yulu gahewe ihindi icho ya lusuu, na mkati gumwechi; na umsambila, Ibumbu ino, umbiya u mgilo go gose gwa bwibuli, yulu naoshe uya ata ihindi icho ya mkati.

Chapter 3  
1Haho, mwaana Samwele gumgilile Mlume mgilo u mbele wa Eli. Na inywa ya Mlume ishibele huhulichiwa maya masugu; hashibele na uununilwa wa hululu. 2Habele maya mengo, Eli helibele mlachu ha ihana yage ( iyaka meeso mage basibe hutula buhobu, na gushibele huosha umona), 3na yaa ya Abetcha ishibele nachima ata, Samwele gubele mlachu mnda lubunga lwa Mlume, henenhabele na lindo lya Abetcha; 4bibyo mamao mengo Mlume gumitile Samwele; nage gugaile, Nene gono.5Gugile uli Eli abilo, guganine, Nene guno; yulu wangita nachwe. Eli guganine, Nisugita; gyu lala iyaka. Nage gugile, gulalile iyaka. 6Mlume gumgitile lwendo lwa bubili, Samwele! Samwele! Gubyuwile gugile uli Eli, guganine Nene guno; bululi wangita. Eli guganine, Nisugita mwananyi; ubegya ulala iyaka.7Bibyo Samwele gushibele nammana Mlume, na inywa ya Mlume ishibele naununywa wage. 8Mlume gumgitile Samwele lwendo lwa butatu. Nage gugimanine gugile uli Eli, guganine, Nene guno; yulu wangita. Haho Eli gumanine ugana Mlume noo gulihumgita guya mwaana.9Wa bibyo Eli gumsambile Samwele, Ugye, ulale; nambo, gwiugita, wigana, Dogoma, Mlume; yulu mgichi gobe gulihuhulicha, Haho Samwele gugile gulalile, ha ihana yage gee buchima.10Mlume guchwile, gugimene, gugitile byoka biya nahi hatangi, Samwele! Samwele! Haho Samwele guganine, Dogoma, Mlume; yulu mgichi gobe gulihuhulicha. 11Mlume gumsambile, Samwele, Lingamina, nihisha ihisho mnda Isilaeli, yine ge gese heliihulicha mmatu mage michiga.12Luya lusugu nibiwilicha biya binywa byose byandiganine yulu ya Eli yuluya ndu gyage, utula ubutulilo ndaa na wisula. 13Bululi nimsambile ugana nionona ndu gyage milumbu, yulu ya uya usona wine welimanine; bululi baana bage balilushishe buloga, na ata gee gushibachibile. 14Na wa bibyo nilahile pa yulu ya ndu gya Eli, ugana usona wa ndu gya Eli ushihahachiwa wa lutangi lwa nyama ata wa lutangi lo lose milumbu.15Nage Samwele gulalile abisa ndaa na halweo, gugibugule michango gya ndu gya Mlume. Samwele gumonine booba wa umsambila Ele maya malo. 16Haho Eli gumgitile Samwele, gunanine, Samwele, mwananyi. Nage gugaile, Nene gono.17Gum'budiche, M yinywa nai yagadogoma nobe? Nihutendelela, ushimbise; Abetcha uugilile byoka bibyo, na ugililila, ubembisa yo yose u bibyo byose byine Mlume byagadogoma nobe. 18Bibyo Samwele gumsambile binywa byose, gushibisile yo yose. Nage guganine, Mm Mlume gugo; na gaite yelihumona uba isoga.19Samwele guulile ichuli, nage Mlume gubele hamwechi nage, na gushiileile inywa yage yo yose ugwa hasi. 20Nabo Baisilaeli bose, utula Dani ndaa na Beel-sheba, bamanine ugana gugo Samwele gusili mbuwa gwa Mlume. 21Nage Mlume gumoneye iyaka uya Shilo; bululi Mlume guliunune wa Samwele uya Shilo, wa inywa ya Mlume. Nayo inywa ya Samwele ibahyiile ba Isilaeli bose.

Chapter 4  
1[Maya masugu Bafilisti basumbile yulu ya ulwa bita na Isilaeli,] nabo Baisilaeli bagile u Bafilisti ugya u bita; bashamine hoka na Ebenezeli, Bafilisti nabo bashamine uya Afeki. 2Nabo Bafilisti babiile itunga yulu ya Isilaeli; na habalwile bita, Isilaeli bachingilwe u mnele wa Bafilisti; bahagilwe basolokoto babo bene babele u mlubugu nahi batu uki china.3Biyo batu habahiile u bushamo, miungu gya Isilaeli giganine, Yulu yai Mlume gwatuhula lino u mbele wa Bafilisti? Tugye ulilusha lindo lya malagano lya Mlume uhuma uya Shilo uchwa nalyo uno, lichwe hawingi hetu, na lituhogonone mnda maboo ma tumangu twetu. 4Bibyo batumine batu ugya Shilo, nabo balilushishe lindo lya malagano lya Mlume gwa bilume pambwa, mine gusushama hegulu ha makelubi; na Hofni na Finehasi, baana babili ba Eli, babeleho hamwechi na lindo lya malagano lya Abetcha.5Na lindo lya malagano lya Mlume haligingile u bushamo, Isilaeli yose batele bigelegele wa liidi lyata, na sii gidigile. 6Nabi Bafilisti habahuliche lwindo lwa mdodo, baganine, Noo ugana bihi lwindo lwa mdodo guno gwiingi u bushamo bwa Baeblania? Bamanine ugana lindo lya Mlume lyahuhiya u bushamo bwa Isilaeli.7Bafilisti bamonine booba, yulu baganine, Abetcha agingila u bushamo. Baganine, Luhanga lubii lwetu! Bululi hashibe naba ikoko nahi ino utula aala. 8Luhanga lubii lwetu! M nanyi gwituhogonona na uboo wa tuno tubetcha twine tubalwile Bamisili wabihulo bya mioga giingi mlwanaganywa. 9Lihewe mitima, na ulihamba ilumyana benywe Bafilisti, mushichwe uba bcha ba Baeblania, nahi boo byabele bacha benyu; lihambwe ilumyana, mulwe nabo.10Bafilisti balwile nabo, Isilaeli bahulilwe, basinine mtu ge gese u ndu gyage; bahagilwe batu beengi abisa; yulu Isilaeli bagwile batu uki maumi matatu bene bagile u bita na magulu. 11Lilyo lindo lya Abetcha Liguhilwe; na Hofni na Finehasi, baya baana babili ba Eli, bahagilwe.12Bino, gumwe mtu gumwechi gwa Benyamini guhingile abilo uhuma mya m basolokoto guhiile Shilo luka luya lusugu, na bichwalaganywa byage bigulibu, na ihwili u mswe gwage. 13Halihiile, loola, Eli gubele mshame wisuba yage mibamba mwa ndila, gulihuhemba; bululi mtima gwage gubele hudanda yulu ya lindolya Abetcha. Na guya mtu helihiile m mbuga, guhanane mwano, mbuga gyose gililile.14Nage Elihelihuliche mdodo gwa liya lilo, guganine, Guno mdodo m gwai na ino ihulo? Guya mtu guitile abilo, gugile, gumsambie Eli. 15Eli gusibele na myaa maumi yahabula na inana gyubuswa; meeso mage masibele mabelebu gushihuosha umona.16Guya mtu gumsambile Eli, Nene noo gwahuma u bita, nene bino lino noo nasina uhuma u bita. Nage guganine, Byagiliya wii! mwananyi? 17Guya mine guchwile na mwano gugaile, gubanine, Isilaeli yasina u mbele wa Bafilisti, iyaka batu beengi abisa bahagwa, ata na baana bobe babili, Hofni na Finehasi, bawa nabo, na lindo lya Abetcha lyaguhwa.18Haya helilumbule lindo lya Abetcha, Eli gugwile uhuma wisuba yage ugwila kuungu, mibamba mwa mchango, ushi lyage linogeye, gee nuuwa; Nage gubele hubaluliya Isilaeli myaa maumi mana.19Iyaka mnage buo, mmachigwa guya Finehasi, gubele na gumo, hoka na ubuta; haya, helihuliche mwano gwa uguhwa wa lindo lya Abetcha, na ugana sabe buo na mlumyage baawa, guliginaminye, nuubuta, yulu busungu bwage bumyile. 20Na mengo ma lubu lwage, baya baachna bene babele bagimanyu hoka nage bamsambile, Ushimonyi booba, yulu wahubuta mwana gwa mlumyana. Alakini gushigaile, na gushimlolile.21Gumgitile guya mwaana Ikabodi, guganine, Ubo ugengeda wahunyiwa mnda Isilaeli; bululi lindo lya Abetcha libele liguhwe, na wa yulu ya sage buo na mlumyage. 22Ehe, guganine, Ubo ugengeda wa Isilaeli; yulu lindo lya Abetcha lyaguhwa.

Chapter 5  
1Bino Bafilisti babele baguhe lindo Abetcha, bagile nalyo uhuma Eben-ezeli ndaa na Ashdodi. 2Bafilisti baliguhile lindo lya Abetcha, balibiile mnda ndu gya Dagoni. 3Na batu ba Ashdodi, hababyuwile halwelo pee lusugu lwa bubili, mndi! Dagoni gwagwa hasi lubulubulu, u mbele wa lindo lya Mlume. Baguhile Dagoni, bagigimiye ha ihana yage iyaka.4Na hababyuwile mmeshi gwage halwelo, mndi! Dagoni gubele mgube hasi lubulubulu, u mbele wa lindo lya Mlume; na mswe gwage na biganda ganda gyage bibili byuutubu, bili bilachu u m'bimbi gwa ndu; Dagoni ishigele itimbigili yage ka. 5Wa bibyo bibuli bya Dagoni, na mtu guya mine gusugingila mnda ndu gya Dagoni, bashigyatile m'bimbi gwa ndu gya Dagoni uya Ashdodi, ndaa na lino.6Alakini uboo wa Mlume ubele unyemu yulu ya batu ba Ashdodi, gubagugiche, gubahulile na bihute, uya Ashdodi na u ng'umba chage. 7Hanyuma baya batu ba Ashdodi, habamonine byabibele, baganine, Lilyo lindo lya Abetcha lishishama uno wetu; yulu uboo wage m'yunyemu yulu yetu, na yulu ya Dagoni, abetcha etu.8Haho hahile batu bagye ubaongola wabo ba shehe bose ba Bafilisti, baganine, Tuliitile ii lindo lya Abetcha a Isilaeli? Nabo bagaile, Lindo lya Abetcha a Isilaeli lubululwe ligye Gathi, Balibulule lindo lya Abetcha a Isilaeli. 9Haya habahwile ulibulula, uboo wa Mlumeubelehegulu ha gigyo mbuga, wa ubadidibula abisa; gubahulile batu ba gigyo mbuga, tulela wa bahela, basuminywe na bihute.10Bibyo, balihilile lindo lya Abetcha ndaa na Ekloni. Haya, lindo lya Abetcha halihiile Ekloni, batu ba Ekloni bagodowe na mdodo, baganine, Balilushi liya lindo lya Abetcha a Isilaeli wetu, yulu ya utuhaga beswe na baana betu.11Wa bibyo batumine batu bagye usumbicha ba mashehe bose ba Bafilisti, baganine, Lihunyiwe lilyo lindo lya Abetcha a Isilaeli, ligye iyaka wihana yalyo, yulu lishituhage beswe, ata na batu betu; yulu ubele na alugi eengi abisa mnda mbuga gyose; uboo wa Abetcha ubele unyemu abisa uya. 12Na baya bene bawile yulu basuminywe na bihute; na lilo lya giya mbuga lihiile ha gulu.

Chapter 6  
1Bibyo, liya lindo lya Mlume libelemo mnda sii gya Bafilisti mengo ma mwechi njwii. 2Nabo Bafilisti babagitile bibuli na bagabo, baganine, Tluiite wii lindolwa Mlume? Mutumonye byatwiosha uligiwicha wihana yalyo.3Nabo bagaile, M'beligiwicha lilyo lindo lya Abetcha a Isilaeli, mushiligiwiche lishi na mmaso; alakini mushihulwe ulihila na lutangi lwa uluba; haho noo mwihona, iyaka mwiununilwa yulu yai uboo wage usahunyiwa wenyu. 4Haho babadiche, na lulo lutangi lwa uluba lubi lwa bihi, luya lwatwimmilila? Nabo bagaile, na bibe bihute bya nolo bitano, na mbeba cha nolo chitano, ulamana na lubalo lwa mashehe ma Bafilisti; bululi isumi imwechi ibele yulu yenyu benywe bose na yulu ya mashehe menyu.5Wa bibyo mwiita mmishi gya bihuta byenyu, na mmishi gya mbeba gyenyu chine chili hugugicha sii; na benywe mwamginune guya Abetcha a Isilaeli; hange gwihungula bushito bwa uboo wage hegulu henyu, nanhegulu ha tubetcha twenyu, na hegulu ha sii gyenyu. 6Yulu yai, bino, mwagumagacha mitima gyenyu, nahi biya baya Bamisili, na guya Falao, byabagumageche mitima gyabo? Ata na baya, haya habahwile ubasebulula, wii! Bashibasambile batu, nabo nuugya wabo?7Bino hano mulilongecha abilibili aahya, mwaguhe na ng'ombe chibili cha maota chyine chili hukokya, chine chishinahambwa mti gwa umaoshi, benywe mwachihambe chicho ng'ombe wabilibili, na uhunya baana bacho na ubabiya mliha; 8hanyuma ligihwe liya lindo lya Mlume, na ulibiya hegulu ha abilibili; na biya bibya bya nolo, byamwimmilila uba lutangi lwa uluba, mwabibiya m linge lindo mibamba mwalyo; mwalihile lindo, lyage. 9Hanyuma mwalingamine, byalibi hugya mndila gya u lugumba lwage lwa ugya Beth-shemeshi, bibyo, gee noo gutuitile usona umo ose wa wata; pande, bishi byo, haho noo hatwimana ugana ushi uboo wage wine watuhula; abele ahonasonga ene atupashile.10Haho babo batu baitile bibyo; baguhile ng'ombe chibili chine chili hukokya, bachihambile wabilibili, na baana bacho babahambile mliha; 11Hanyuma balibiilelindo lya Mlume hegulu ha abilibili, hamwechi na lindo lyine lilimo mbeba gya nolo na miishi gya bihute byacho. 12Na chicho ng'ombe chigile m gigyo ndila lumwechi wa lumwechi ugya Beth-shemeshi; chilamine ndila bya balabala, chigile chilihulila, alakini chishigalwile luubi lwa ulume ata lwa uachi; na mashehe ma Bafilisti bachilamine mnyuma ndaa na uluhyila lugumba lwa Beth-shemeshi.13Nabo batu ba Beth-shemeshi babele busola ngano wibetabeta; biginune meeso mabo, balimonine lindo, baseelele abisa wa ulimona.14Na aya abilibili agingile mlubala lwa Yoshua gwa Beth-shemeshi, na ugimana hoka haya, henehabele liwe lya lyata; bibyo banogile giya miti gya abilibili, bachihuminye chiya ng'ombe uba lutangi lwa uchigya wa Mlume. 15Nabo Balawi balisachiche lindo lya Mlume, na liya lindo lyine libele hamwechi nalyo, lyine libele na bibya bya nolo; babibiile hegulu ha liya liwe lya lyata; nabo batu ba Beth-shemeshi batangile lutangi lwa uchigya, na ushinja nyama loka lulo lusugu yulu ya Mlume.16Na baya bashehe batano ba Bafilisti, habahwile umona bibyo, bagiwile Ekloni loka lulo lusugu.17Luno noo lubalo lwa biya bihute byine byabahile baya Bafilisti, byabe lutangi lwa uluba wa Mlume; wa Ashdodi imwechi, wa Gaza imwechi, wa Ashkeloni imwechi, wa Gathi imwechi, na wa Ekloni imwechi; 18na mbeba cha nolo, ulamana nalubalo lose lwa mabuga mose ma Bafilisti, bihana byabo baya bashehe batano, mabuga mene mali ma migumbo na tusoi twa mabala nato. Nalyo liya liwe lya lyata, lyine lyababiile liya lindo lya Mlume, lili haya ndaa na lino mlubala lwa Yoshua gwa Beth-shemeshi.19Bibyo Mlume gubahulile bamwe batu ba Beth-shemeshi, wa ibalo balingamine mnda liya lindo lya Mlume, nahi batu maumi njwii, na batu uki maumi matano; nabo batu bagabile, bululi Mlume gubahulile batu na uhagana wa wata. 20Nabo batu ba Beth-shemeshi baganine, M nanyi gunaosha ugimna u mbele wa Mlume, guno Abetcha mmaha? Nage m nanyi gwiosha utuhuminya lindo uhuma uno wetu?21Nabo batumine batu bagye u bashami ba Kiliath-yealimu, ugana, Bafilisti baligiwicha lindo lya Mlume; bino salwe, muliguhe wenyu.

Chapter 7  
1Na baya batu ba Kiliath-yealimu bachwile, baliguhile lindo lya Mlume, balihyiche mndu gya Abinadabu uya u loono, nabo bambagule Eleazali, mwanage, yulu galiuse lindo. 2Bibele, utula luya lusugu lwine lindo halishamine uya Kiliath-yealimu hahitile mengo mengi abisa; yulu mebelemengo ma myaa maumi mabili; na ndu gyose gya Isilaeli gimlilile Mlume.3Haho Samwele gubasambile ndu gyose gya Isiaeli, guganine, Nambo mwamgiwilila Mlume wa mitimagyenyu gyose, bino, tutelwe koo tunge tubetcha, namo Maashtolethi mahume wenyu, mumlongeche Mlume mitima gyenyu, mumgilile migilo gee buchima; nage gwimmogonona na maboo ma Bafilisti. 4Haho baaba ba Isilaeli bahuminye Mabaali na Maashtolethi, bamgilile Mlume migilo gee buchima.5Samwele guganine, Basumbichiwe Baisilaeli bose uya Mispa, nene nimsabila wa Mlume. 6Basumbile uya Mispa, batahile maadi na umahongolola u mbele wa Mlume; bahambile luya lusugu, baganine uya, Tuitile buubi wa Mlume. Samwele gubalulile batu ba Isilaeli uya Mispa.7Mengo Bafilisti habahuliche ugana baana ba Isilaeli basumbila uya Mispa, mashehe ma Bafilisti baselile yulu ya ulwa bita n baana ba Isilaeli. Nabo baana ba Isilaeli habahuliche babamonine booba Bafilisti. 8Baana ba Isilaeli bamsambile Samwele, Ushileyeumlilila Mlume, Abetcha etu, yulu yetu, ugana gatuhogonone na maboo ma Bafilisti9Haho Samwele guguhile mmoo gwa mwaana gwa mchibe, gumtangile Mlume lutangi lwa uchigya gose gugima; Samwele gumlilile Mlume wa yulu ya Isilaeli; Mlume gumgitabiche Samwele.10Haya Samwele helibele hutngila lutangi lwa uchigya, Bafilisti bashenine yulu ya ulwa bita na Isilaeli; Alakini Mlume gutele mmukulo, lwindo lwata abisa, hegulu ha Bafilisti luyalusugu, gubadidibule; nabo bachimiwe u mbele wa Isilaeli. 11Nabo batu ba Isilaeli bahumine Mispa, babalamine Bafilisti, babahulile, ndaa nabyabahiile hasi ha Beth-kali.12Bibyo Samwele guguhile liwe, na uligimiya hwingi ha Mispa na Sheni, guligitile china lyalyo Eben-ezeli, guganine, Ata na bino Mlume gwatuwatilicha.13Bibyo Bifilisti baisilwe, basioshiche iyaka ugingila u ng'umba cha Isilaeli; na uboo wa Mlume ubele hegulu ha Bafilisti masugu mose na Samwele. 14Namo maya mabuga ma Bafilisti mene mabele basape Baisilaeli magiwichiwe iyaka wa Isilaeli, utula Ekloni ndaa na Gathi; na Baisilaeli bahogonone lugumba lwage m maboo ma Bafilisti. Iyaka bahele na talala hawingi ha Isilaeli na Baamoli.15Nage uya Samwele gubaluliye Isilaeli masugu mose ma mwego gwage. 16Nage gubele hugya mwaa wa mwaa uchugnuluwa ndaa na Betheli, na Gilgali, na Mispa; gubalulilye Isilaeli bihana bibyo byose. 17Na ugiwila wage ubele ndaa na Lama; yulu noo ubele ndu gyage; nao noo webele hubaluliila Baisilaeli; na uya gumgimyile Mlume Mutambikolo.

Chapter 8  
1Mengo masibele Samwele mmulu gubaitile baana bage uba tululiya twa Isilaeli.2Na china lya mwanage gwa bubele gugitilwe Yoeli; na chinalya mwanage gwa bubili Abiya; bbele tululiya uya Beel-sheba. 3Alakini baana bage bashigyatile mnda madila mage, bibyo bamaleile, yulu baengile alambwe; bagaile bugeda milomo, na uhugulula uonona.4Bibyo miumgu gyose gya Isilaeli gisumbile hamwechi, bagileuli Samweleuya Lama; 5Bamsambile, Lingamina, gogwe usili mmosu; na baana bobe bashihugyata mnda madila mobe; bino, utuitile oolo lyatululiye, oolo lya mioga gyose.6Alakini iyo inywa ibele isone m matu ma Samwele, habadogomine, Tuhe oolo litululiye, Nage Smawele gumsabile Mlume. 7Mlume gumsambile Samwele, Uhuliche madi ma babo batu mnda binywa byose byine byabiusambila; bululi busuhanya gogwe, bapanya nene, yulu nashibe oolo hegulu habo.8Wa lulingo lwa bigilanywa byose byabangilile luya lusugu handibahuminye mnda sii gya Misili ndaa na lino, wa uushiga nene, na wa ugilila tunge tubetcha migilo, noo byabuitila na gogwe. 9Bino hano, uhuliche madi mabo; alakini ubalangulule abisa, na ubamonya mishaminyi gya oolo lyine lyibahyilila.10Nage Samwele gubasambile baya batu bene basimbile oolo binywa byose bya Mlume. 11Guganine, Oolo lyine lyimyilila benywe libi na gino mishaminyi; lyiguha baana benyu naubabya wage, wa tubilibili twage, na uba bachinyi ba falasi chage; nabo bihinga abilo u mbele wa tubilibili twage. 12Nage gwibabiya wage uba mmata gwa basolokoto hegulu ha uki, na baata hegulu ha maumi matano; nabange gwibwbiyabaabe balimi ba lubala lwage, na usola bisolaganywa byage, na ulongya tulume gela twage twa bita, na bibya bya tubilibili twage.13Na bawamisiha benyu gwibaguha ubabatu ba ulongya malashi, na bahii, na bachechiba mikati. 14Gwiguha bibenga byenyu na mabala menyu ma mizabibu, na ma mizeituni maya mene mali masoga abisa, yulu gabahe bagichi bage. 15Nage gwimsaba mbuli cha biguma byenyu bya mizabibu gyenyu, gaabahe baata ba basolokoto bage, na bagichi bage.16Gwimsapa bagichi benyu na bagichi benyu ba baachana, na ng'ombe chenyu cha chinagu abisa, napunda chenyu, nage gwim'biya mnda migilo gyage. 17Gwimlipisha imwechi ya umi ya bisuganywa byenyu; na benywe mubi bacha bage. 18Benywe mwilila yulu ya oolo lyenyu lyine lyamusobole benywe bene, Mlume gushimmulicha luya lusugu.19Alakini babo batu bahaninye uhulicha liidi lya Samwele, Bishi bibyo, alakini tulihusimba uba na oolo lyetu ka; 20yulu na beswe tuhwanane na ginge mioga gyose; iyaka gabehugya hambele hetu na ulwa bita byetu.21Samwele guhuliche binywa byose bya batu, gubidogomine u matu ma Mlume. 22Mlume gumsambile Samwele, Uhuliche madi mabo, ubaitile oolo. Hanyuma Samwele gubasambile batu ba Isilaeli, Giwe mtu ge gese u mbuga gyage.

Chapter 9  
1Bibyo habele na gumwe mtu gwa Benyamini, china lyage gugitilwe Kishi, mwaana gwa Abieli, mwaana gwa Seloli, mwaana gwa Bekolathi, mwaana Afia, mwaana gwa M'benyamini, mtu ilume pambwa, gwa uoma wingi. 2Nage gubele na mwaana, china lyage Sauli, mmwalubaga, iyaka hungwe; na ata hawingi ha baana ba Isilaeli hashibele mtu hungwe ummita ge; utulamaombe mage ugya hegulu gubele mlahu uhima batu bose.3Napunda cha Kishi, sage na Sauli, cibele chichiminyu. Kishi gumsambile Sauli mwanage, Bino, hano, uguhe mgichi gumwechi hamwechi nobe, uchuwe, ugye naenge chiya punda. 4Nage gugile na uhita hawingi ha sii gya tubandagulu twa Eflaimu, guhitile na hawingi ha sili gya Shalisha, alakini bashichiminine; hanyumabahitilehawingi ha sii gya Shaalimu, ata na uya bashichimonine; bahitile hawibgi ha sii gya Babenyamini, alakini bashibapashile.5Ndaa na byabahiile sii gya Sufu, Sauli gumsambile guya mgichi gweligile nage, Bino tubegiwila, tata gashichwe uleya ulanga mwano gwa punda na utula utulanga beswe. 6Nage mgichi gumsambile, Loola, mnda gino mbuga muli mtu gwa Abetcha, nage m mtu gusunyemiwa abisa; byose byesugana bisuwilila winene; bino tugye uya; hange gee gwiosha utusambila mwano gwa lwendo lwatuli hugila.7Bibyo Sauli gumsambile guya mgichi gwage, Alakini lingamina, nambo tubegya, twimsalila guya mtu ibya nai? Bululi biliwa byahuhwa m'bibiilo byetu, na hashi mmaso gwa umswalila mtu gwa Abetcha; beswe tuli nai? 8Guya mgichi gumgaile Sauli, guganine, Loola, mmboo wanyi nili na ichechi ya tubatu ya shekeli gya lusuu; nimma guya mtu gwa Abetcha luno lusuu, gatusambile ndila gyatwigila.9Haya haala mnda Isilaeli, mtu helibele hugya ubucha inywa wa Abetcha, gubele hugana bino, Bino, tugye wa mmonyi; bululi mtu mine gulihugiswa bino Mbuwa haya haala gugitilwe Mmonyi. 10Haho Sauli gumsambile, mgichi gwage, Wadogoma bisoga; bino, Tubagya. Bagige u giya mbuga gibelemo mtu gwa Abetcha. 11Biya habagimene ugya mmbuga, basambanine na bawamisiha balihuhuma utaha maadi; bababudiche, Wi wii! Mmonyi guli ho?12Nabo babagaile, baganine, Guli ho; loolwe, guli uya umbele obe; iswe abilo abisa, bululi binolino gwachwa mmbuga; bululi batu bali na nyama cha lutangi lino wihana ya hegulu; 13hamwigingila mmbuga ka, haho mwimmona, hambele gushinagya wihana ya hegulu ugyuyailiwa; yulu, batu bashiya ndaa nage gyelichwa; bululi gee noo gwitangila lutangi lwa nyama; hanyuma babo batu bene bagitilwe noo habiya. Bino, giiwe abilo; yulu mano noo mengo mamwimmona.14Nabo baselile ugya mmbuga; nabo bilibele hugungila mmbuga, loola, Samwele gubatobwele, gulihugya wihana ya hegulu.15Haho Mlume gusibele gwahummununila Samwele, lusugu lumwechi hambele ha Sauli gushinamgila, guganine, 16Mmeshi gwage, mengo naho mano, niulushisha mtu uhuma sii gya Benyamini, gogwe ushinye mauta yulu gabe mmata hegulu ha batu banyi Isilaeli, nage gwibahogonona batu banyi na maboo ma Bafilisti; bululi nibalingamina batu banyi, wa ibalo lilo lyabo lyapyiila.17Haya Samwele helimmonine Sauli, Mlume gumsambile, Gugu noo gwandusambila mwano gwge; Gugu noo gwibahyilila batu banyi. 18Bibyo Sauli gumshenene Samwele u limbwa, guganine, Ibumbu ino, usambile, ndu gya mmonyi gili uhi? 19Samwele gumgaile Sauli, guganine, Nene noo mmonyi; ubangwe hambele hanyi wasele haihana ya hegulu, bululi mwiya hamwechi nanyi lino; hanyuma, halwelo niuleya waligile lobe, nene niusambila byose byine byoli nabyo mnda mtima gobe.20Na chiya punda chobe chine chichimine ha manomasugu matatu, ushilidegye yulu yacho; bululi chahuhwa umoneya. Na byose byine bisimbilwe mnda Isilaeli byabiilwa nanyi? Gushi gogwe, na ndu gyose gya sobe? 21Haho Sauli gugaile, guganine, Wi wii! Nene nili M'benyamini, mtu gwa ibushi ya icho icho uhima bibushi byose bya Isilaeli? Na ilongo yanyi nayo noo icho icho uhima bilongo byose bya ibushi ya Benyamini? Yulu yai usambila bibyo?22Nage Samwele gumguhile Sauli na mgichi gwage, gubahyiche balacha, gubashaminye ihana ya bunyemu hawingi ha batu bene bagitilwe, nabo lubalo lwabo babele nahi batu maumi matatu.23Samwele gumsambile mmiyi, Lusha iya ihindi yanduha, iya yandusambila, uibiye pembe. 24Haho mmiyi gughile ilimbago, na nyama gyine gibele hegulu hayo, guibiile u mbele wa Sauli, Samwele guganine, Yine ibiilwe pembe noo iyo! Ibiye u mbele ube ubaiya, wa ibao wabiilwa bibyo gogwe ndaa namengo mene maganinywe, yulu nignine, Nibagitile batu. Haho Sauli gulile hamwechi na Samwele lulo lusugu.25Haya habahwile uhuma iya ihana ya hegulu na uhiya mmbuga, gugombole na Sauli u bitato. 26Nabo babyuwila halwelo pee; hanyuma habele, habuyele, Samwele gumgitile Sauli uya ubitato, guganine, Gimana, nuuhile wenyu. Haho Sauli gugimanine, nabo batobowile bose babili, gee na Samwele.27Haya hebabele husala wisula ya mbuga, Samwele gumsambile Sauli, Msambile mgichi gobe gabangwe, (nage gubangilwe), bino gogwe gimana hano, yulu nuusambile inywa ya Abetcha.

Chapter 10  
1Haho Samwele gughile mdibi gwa mauta, guhongolole mswe mwage, gummumbatile, guganine, Wi wii! Mlume gusubiya mauta [ube mmata hegulu ha batu bage Isilaeli? Gogwe wihyilila batu ba Mlume, naubahogonona na maboo ma tumangu twabo; hanyuma ha bino bibi bisaga oli wugana Mlume gushinya mauta]ube mmata hegulu ha buhyana bwage. 2Holihuma wanyi lino, wisambana na malumyana babili hoka na linda lya Laeli, u lugumba lwa Benyamini uya Selsa; nabo biusambila, chiya punda choligile naenga chimoneye; na loola, sobe guleile uengelecha mwano gwa punda, gusili huengelecha mwano gwenyu, gulihugana, Naite wi yulu ya mwananyi?3Hanyuma nigya u mbele uhuma haho, nauhiya wa mmonyi gwa Taboli, nahaya batu batatu bisambana nobe, balihusela na ugya uli Abetcha uya Betheli, gumwe guli mswale baana ba mabuchi batatu, na gunge guli mswale ibila ya ibugu; 4nabo byutanya na uuha mikati gibili; gogwe gigigaa uhuma mmaboo mabo.5Hanyuma ha bibyo, wihiya Gibea gya Abetcha, haya hene hali bitundu byabo bya bita bya Bafilisti; hanyuma bibi, holihwa uhiya mmbuga, wisambana na ihichi ya bambuwa balihusalauhuma wihamaya hegulu, bali na milimbalimba, na ligimbi, na bihonde na shingo u mbele wabo, nano babi hubuwa; 6na luhuda lwa Mlume lwiuchwila wa uoma, gogwe wibuwa hamwechi nabo. gogwe wigalulwa ube gunge mtu mshi-mshi.7Bibyo, haho bibyo bisaga habyuchila, waite nahi byolimona uba bisoga; bululi Abetcha ali hamwechi nobe. 8Gogwe widanda u mbele wanyi ndaa na Gilgali; nene lingamina, niusalila uya, yulu ya utangila lutangi lwa uchigya, na ushinja lutangi lwa talala; wihemba masugu njwii, ndaa na byandiuchwila, na uumonya byulingye uita.9Haya, heligalwile ushigana na Samwele, Abetcha amgalule mtima; nabyo biya bisaga biwilile loka luya lusugu. 10Bibyo, habahiile Gibea, loola, ihichi ya bambuwa basambanine nage; hanyuma luhuda lwa Abetcha lumchwilile wa uoma, nage gubuwile hamwechi nabo.11Bibyo, bobe bene babele bammane hya haala habamonine iya ikoko, ugana, loola, gugu gulihubuwa hamwechi na bambuwa, haho batu badogomyenye, M'yii ino yam'bwata mbwana gwa Kishi? Wi wii! Sauli nage guli mmanga gwa bambuwa? 12Nage gugaile gumwe mtu gwa iyo ihana, guganine, Na sabo m nanyi? Wa bibyo gusibele mmingu, Wi wii! Sauli nage guli mmanga gwa bambuwa? 13Nage helihwile ubuwa, guhahyile haya ha ihana yage ya hegulu.14Haho sage mnuna gum'budiche Sauli naguya mgichi gwage, Wi wii! Mugile uhi? Nage gugaile, Tugile yulu yuenga chiya punda; na hatumonine ugana chisamoneya, tugile uli Samwele. 15Sage mnuna na Sauli guganine,Ibumbu ino, usambile, gugo Samwele gumsambile ii? 16Alakini Sauli gumgaile sage mnuna, Gutusambile wa hululu ugama chiya punda chahuhwa umoneya, Alakini mwano gwa buolo, gwine gumsambila Samwele, gushilumbule gugo mwano.17Bibyo Samwele gusumbiche batu u mbele wa Mlume uya Mispa. 18gubasambile baana ba Isilaeli, Mlume, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Nimmuminye Isilaeli uhuma Misili, nenenimmogonone benywe na maboo ma Bamisili, na ma maoolo mose mene mammonene. 19alakini lino mwam'benga Abetcha enyu, nage noo gusummonya mnda tuhunago twenyu tose na tususu twenyu; benywe mwamsambila, Ehe, alakini ubiye oolo lyabe hegulu hetu. Bino, hano, gimanywe u mbele wa Mlume, bibushi byenyu na ma uki menyu.20Haho Samwele gulushishe bibushi byose bya Isilaeli hoka; na ibushi ya Benyamini iguhilwe. 21Hanyuma gulushishe ibushi ya Benyamini hoka, ulamana na bilongo byabo; ilongo ya Bamatli iguhilwe. Gulushishe ilongo ya Bamatli hoka, mtu wa mtu; hanyuma Sauli, mwaana gwa Kishi, guguhilwe; alakini habammengile gushimoneye.22Bibyo bagililile um'bucha Mlume, Hali hashigachu mtu mine gushinachwa ka? Nage Mlume gubagaile, Loolwe, gwalibisa hawingi ha michigo. 23Bibyo bagile abilo bamlushishe uhuma uya; nage heligimanine hawingi ha batu, gubele mlahu uhima bato bose, utula maombe mage ugya hegulu.24Samwele gubasambile batu bose, Mulihummona guno mtu mine gusobolwe na Mlume, yulu hashi mtu gulingilishiwa nage hawingi ha bato bose. Haho batu bose batele bigelegele, baganine, Oolo na gahame!25Hanyuma Samwele gubasambile batu mishaminyi gya oolo, gugigolile mnda itabo, guibiileu mbelewa Mlume. Samwele gubasambile batu bose, bagye mtu ge gese u ndu gyage.26Sauli nage gugile u ndu gyage uya Gibea; nahamwechi nage bagile ihichi ya batu, bene babele baudilwe mitima gyabo na Abetcha. 27Alakini bange bahugi baganine, Gugu wi wii! Gwituhogonona? Nabo bamnenune; bashimmele mmaso go gose.

Chapter 11  
1Bibele nahi hanyuma ha mwechi gumwechi, Nahashi, Mmamoni, gugile na ugimiya bushamo hegulu ya Yabesh-gileadi; na batu bose ba Yabeshi bamsambile Nahashi, Iita uhulichanye netu, na beswe twiugilila. 2Gugo Nahashi, Mmamoni, gubasambie, Wa godogodo gino nene nihulichana nenyu, mtu ge gese gabelwe liiso lyage lya ulume; na wa iyo ikoko nibaambila Baisilaeli bose nabo.3Bibyo baulu bose ba Yabeshi bamgaile, Tuhembe masugu njwii, yulu tuhile batu u ng'umbe chose cha Isilaeli; hanyuma nambo hashibi mine gwituhogonona, twichwa oli.4Bibyo bene batuminywe bahiile Gibea wa Sauli, badogomine bibyo binywa byose u matu ma batu; na batu bose baginune madi mabo balilile. 5Na loola, Sauli guchwile ugya nalama ng'ombe uhuma u mabala; nage Sauli gubudiche, Bano batu bali nai, bahiye na ulila? Bamsambile binywa bya baya batu ba Yebushi.6Na luhuda lwa Abetcha lumchwilile Sauli wa uoma, haya helihuliche biya binywa, na sungu chage chilamine abisa. 7Nage guguhile ng'ombe chibili, guchigedile-gedile bihindi bihindi, hanyuma gubihilile biya bihindi u ng'umba chose cha Isilaeli m maboo ma batu bene bahililwe, ugana, Ge gese mine gushigya hanyuma ha Sauli na Samwele, ng'ombe chage chigilwa byoka bibyo. Bibyo luteshi lwa Mlume lubagingile baya batu, bagimanine nahi mtu gumwechi. 8Nage gubabalile uya Bezeki; Baisilaeli babele uki sambi chitatu, na Bayuda uki maumi matatu.9Nabo babasambile baya batu bene bachwile, Babasambile batu ba Yabesh-gileadi, Mmeshi, mengo ma chuba liomu, mwaimona uhogonowa. Bibyo baya bene batuminywe bagile, babahele mwano batu ba Yebush; nabo baseelele. 10Wa bibyo batu ba Yebushi baganine, Mmeshi twimchwila, benywe mwitugilila byose byamwimona uba bisoga.11Bibyo, mmeshi gwage, Sauli gubabiile batuuu mihamba gitatu; nabo bagingile mnda bushamo u mayaya ma halwelo, babalwile Maamoni ndaa na mengo ma chuba liomu; hanyuma baya bene bashigele basaliye, na bashishilwe babili babo uba hamwechi.12Bibyo batu habamsambile Samwele, M nanyi guya mine guganine, Wi wii! Guya Sauli gwituhyilila? Balushiwe babo batu, yulu tubahage. 13Alakini Sauli guganine, Hashi mtu mine gwihagwa lino, bululi lino Mlume gwaita uhogonowa mnda Isilaeli.14Hanyuma Samwele gubasambile batu, Bino! Na tugye ndaa na Gileadi, yulu tugimiye luhya buoolo uya lwendo lwa bubili. 15Nabo batu bose bagile Gileadi; Bamtele buusu Sauli u mbele wa Mlume uya Gileadi; bashinjiche lutangi lw talala u mnele wa Mlume; na uya Sauli na batu bose ba Isilaeli baseelele abisa.

Chapter 12  
1Hanyuma Samwele gusambile Isilaeliyose; Lingaminywe, nihuliche madi menyu u biya byose byine byamusambile, nene namta busu oolo yulu yenyu. 2Bino, Lingaminywe, oolo lyigyata hambele henyu; na nene nisili mmulu, nina mbwii, iyaka luulwe, baana banyi bali hamwechi nenyu; na nene nigyatile hambele henyu utula buwalubaga bwanyi ndaa na lino.Nene nili hano; bino mumangisiye u mbele wa Mlume, na u mbeme wa mshinyiwa mauta gwage, nambo niguhule ng'ombe gya nanyi? Nambo niguhile punda gya nanyi? Nambo nimsapile nanyi? Na m nanyi gwandimonene? Ao mnd uboo wa nanyi niguhile bugeda milomo bumbele meeso? Nene nimgiwidicha.4Nabo baganine, ushitusapile, na ushitumonene, na ushigaile ibya yo yose uhuma mnda uboo wa mtu ge gese. 5Gubasambile, Mlume noo mangisiyiyulu yenyu, na mshinyiwa mauta gwage noo mangisiyi lino, bululi mushimonine ibya yo yose nda uboo wanyi. Nabo baganine, Gee noo mangisiyi.6Samwele gusambile batu, M gee Mlume noo gubabiile ba Musa na Haluni, m gee noo gubahuminye bamasenyu uhuma sii gya Misili. 7Mndi bino gimanywe, namme mmano u mbele wa Mlume, wa ulumbula bigilanywa byose bya kiine bya Mlume, byeligilile benywe na bamasenyu.8Yakobo helibele mgingichu Misili, na bamasenyu habamlilile Mlume, haho Mlumegubahilile Musa na Haluni, nabo babahuminye bamasenyu Misili, nabo nuumshamya ha ino ihana. 9Alakini bamgibilile Mlume, Abetcha abo, nagu gubagudiche na ubabiya mnda maboo ma Sisela, ilume pambwa ya basolokoto ba Hazoli, na mnda maboo ma Bafilisti, namnda maboo ma oolo lya Moabu, nabo balwile nabo bita.10Nabo bamlilile Mlume, baganine, Twagila buubi, yulu twamleya Mlume, na ugilila Mabaali migilo na Mashtolethi; alakini bino utuhogonone na maboo ma tumangu twetu, na beswe twiugilila gogwe. 11Mlume gutumine Yelubaali, na Balaka, na Yefta, na Samwele, gummogonone benywe na maboo ma tumangu twenyu ngubi chose, na benywe mushamine kolongecho.12Hamumonine Nahasha, oolo lya baana ba Amoni, gulihuchwa ulwa nenyu, musambile, Bishi byo, alakini oolo gwituhyilila; inangwa Mlume, Abetcha enyu, noo oolo lyenyu. 13Bino hano, mlolwe oolo lyamusobole na umsimba; loolwe, Mlume gubiile oolo hegulu henyu.14Nambo m'bemnyemya Mlume na umgilile migilo, na ulihulicha liidi lyage, mushibenge alago a Mlume, iyaka nambo benywe, na oolo lyine lili humyilila, m'bemlama Mlume, Abetcha enyu, bisoga! 15Bino nambo mushihulicha liidi lya Mlume, haho uboo wa Mlume ubi hegulu henyu, nahi byaubele hegulu ha bamasenyu.16Na bino gimanywe, mwaimone ikoko ino ya yata, Mlume yeliita u mbele wa meeso menyu. 17Lino wii! lushi lusugu lwa usola ngano? Nimsaba Mlume, uganagahile mmukulo na mbula; benye mwimana na umona ugana usona wenyu m wingi abisa, wamwitileu mbele wa Mlume, wa ulitagila oolo. 18Haho Samwele gumsabile Mlume, nage Mlume guhilile myukulo na mbula luya lusugu; nabo batu bose bammonine Mlume booba abisa, hamwechi na Samwele.19Batu bose bamsambile Samwele, Utusabile beswe bagichi bobe wa Mlume, Abetcha obe, tushichwe uuwa; yulu twalibiya buubi bwetu bose wa uno usona, yulu ya ulitagila oolo. 20Samwele gubsambile, Mushimone booba; m winene mwaita usona uno ose; alakini mushigaluwe na uleya umlama Mlume, bino mgililwe Mlume migilo wa mitima gyenyu gyose, 21Na mushigaluwe lunge luubi, yulu ya ulama bitundu bya bunene.22byine bishinaosha uwatilicha mtu na uhogonona, bululi bishi na mgilo. Yulu Mlume gushibaleya batu bage wayulu ya china lyage lya lyata; bululi Mlume gwabenja ummita benywe uba batu bage gee mine. 23Alakini nene, pande! nashimmite Mlume buubi wa uleya umsabila benywe; alakini nimgigyandila gya gisoga, na gya gigolobu.24Mnyemiwe Mlume ka, mwamgilile migilo wa chigilwe wa mitimagyenyugyose; bululi, engelechiwe biya byelimgilile bikoko bya byata. 25Alakini nambo m'begililileugila bisone mwichima, benywe na oolo lyenyu nalyo.

Chapter 13  
1Sauli gubele na myaa nahi maumi matatu helitulile uhyilila; na guhyilile Isilaeli myaa maumi mana. 2Nage Sauli gulisobolele batu uki chitatu cha Isilaeli; bibyo hawingi ha babo uki chibili babele hamwechi na Sauli uya Mikmashi, na u loono lwa Betheli ubele uki limwechi hamwechi na Yonathani uya Gibea gya Benyamini; nabo baya batu bene bashigele gubasambile bagye mtu ge gese u hema lyage.3Yonathani gulwile bita iya itunga ya Bafilisti, yine ibele haya Gibea, nabo Bafilisti bahuliche mwano, Nage Sauli gugilileasiba mnda sii gyose, gubele hugana, Baeblania bahuliche. 4Baisilaeli bose bahuliche mwano gwaugana Sauli gwalwa bita biya bitunga bya Bafilisti, na ugana Baisilaeli basili bachunguluwe Bafilisti. Bibyo babo batu basumbile hamwechi umlama Sauli uya Gilgali.5Nabo Bafilisti balisumbiche yulu balwe bita na Baisilaeli, tubilibili uki maumi matatu, na bachinyi bafalasi uki mtuba, nabatu bengi nahi isii ya wibega ya bahali; baselile hegulu, babiile bushamo bwabo uya Makmashi, luubi lwa mlugulu mwa Beth-aveni.6Haho Baisilaeli habamonine ugana bali mnda ahunago, (yulu batu badidibuwile), bibyo babo batu batulile ubisama mnda myaao, na mnda tuhumbo, na mnda mahuo, na mnda bina, na mnda bishima bya maadi. 7Na bamwe Baeblania badabuwile Yolodani, bagingile nda sii gya Dani na Gileadi; alakini Sauli gwilibele uya Gigali, nabo batu bose bamlamine bali hudanda.8Guhembile masugu njwii, wa mengo mene mabiilwe na Samwele alakini Samwele gushichwile Gilgali; na babo batu basaliye koo nage. 9Sauli guganine, ndushiwe hano lutangi lwa uchigya na lutangi lwa talala. Gutangile lutangi lwa uchigya. 10Haho helihwile utangila lutangi lwa uchigya, mndi! Samwele guhiile. Sauli guhumine na ugya umgaa na umtanya.11Samwele guganine, Waita ii Sauli? Nage Sauli guganine, Wa ibalo namona batu basaliya pilipili mwa koo nanyi, na gogwe ushichwile maya masugu mene maganinywe; nabo Bifilisti balisumbiche hamwechi uya Makmashi; 12haho nimonine ugana Bafilisti bisalile hanohoka ndaa na Gilgali, hambele nishinasaba yano ya Mlume; wa bibyo, nimonine godogodo, natangile lutangi lwa uchigya.13Nage Samwele gumsambile Sauli, Waita bya buhugi; usausa alago a Mlume, Abetcha obe, eliusambile; bululi Mlume gwababuita uoolo bobe uba bugimanyu hegulu ha Isilaeli milumbu. 14 Alakini bino buoolo bobe bushisinga; Mlume gwliengela mtu mine guli huseelecha mtima gwage; nage Mlume gwam'biya gee uba mmata hegulu ha batu bage, wa ibalo gogwe usaiusa iya inywa ya Mlume yeliusambile.15Bibyo Samwele guchuwile, gugile uhuma Gilgali ndaa na Gibea gya Benyamini. Nage Sauli gubabalile batu hamwechi nage, nahi batu sambi mtuba. 16Nage Sauli hamwechi namwanage Yonathani, na batu bene babele hamwechi nabo, bashamine uya Geba gya Benyamini; alakini Bafilisti bashamine haya Makmashi,17Nabo bwashi ba kole bahumine u bushamo bwa Bafilisti, mihamba gitatu; mmamba gumwechi gugalwile ndila gisugya Ofla, ndaa na sii gya Shuali; 18na gunge mmamba gugalwile ndila gisugya Beth-holoni; na gunge mmamba gugalwile ndila gisugya ibetabeta ya Seboimu luube lwa mgala.19Bibyo hashimoneye mtumbi ge gese mnda sii gya Isilaeli;yulu Bafilisti baganine, Baeblania bashichwe ulisulila tuhilu na masumo; 20Alakini Baisilaeli bose basalile u Bafilisti, yulu mtu ge gese ganonye lwasu lwage, na idabu yage, na ahilu age na temo lyage, na pigi gyage; 21alakini babele na kololelo gya unonenya pigi, na idabo, na kuwo, na matemo; na wa unonya tweele.22Bibyo bahele lusugu lwa bita, bishimoneye mmaboo ma batu bene babele hamwechi na Sauli na Yonathani ahilu, ata sumo; nambo Sauli ka na mwanage noo babele nabyo. 23Na basolokoto ba Bafilisti bahumine na uhitila ha mmenge gwa Makmashi.

Chapter 14  
1Lumwe lusugu, ugana Yonathani, mwaana gwa Sauli, gumsambile guya mmwalubaga mine gubele humswalila tulume gela twage, Bino, tubadabwile Bafilisti uya u koono chabo cha chilahu, m'bwala bwa bubili. Alakini gushisambile sage.2Nage Sauli gubele mshame luubi lwa isula ya Gibea, hasi ha butobe bwine bubele ulagala; na bao batu bene babele hamwechi nage babele nahi sambi mtuba. 3na Ahiya, mwaanagwa Ahitubu mshiwabo na Ikabodi, mwaana gwa Finehasi, mwaana gwa Eli, ibuli ya Mlume uya Shilo, gubele mchwale kanjo lya ahwaba u yaali. Iyaka babo batu bashimanine ugana Yonathani gugile.4Na hawingi ha giya migenge, gyine giundile Yonathani uhitila yulu ya uhyila chiya koono cha chilahu cha Bafilisti, habele huo ha mmundumuo lulu luubi; china lya limwe ligisilwe Bosesi, na china lya bubili Sene. 5Lilyo huo limwechi ligimanine luubi lwa uboo uachi, u mbele wa Makmashi, naliya lya bubili luubi lwa uboo uachi, u mbele wa Geba.6Bibyo, Yonathanigumsambile guya mmwalubaga gumswalila tulume gela twage, Bino! Tugye ubadabwila u mahuo ma malahu baya bashibabagibe kumbi; nigidi ugana Mlume gwitugilila mgilo; yulu hashiyumchibila Mlume gashihogonone, ugana m wa bwingi ao ugana mwa bucho. 7Nage guya mswachi gwa tulume gela gumgaile, Ita byose byine bili mnda mtima gobe; lingamina, nene bino nili hamwechi nobe, mtima gwanyi guli nahi mtima gobe.8Haho Yonathni guganine, Loola, beswe twibadabwila nabo batu, na ulimonya wabali. 9Nabo babetusambila ugana, Hembwe, na beswe tuli huchwa wamli; bibyo beswe twigimana hoka haya ha ihana yetu, tushigya wabali. 10Alakini nambo babegana bino, Mndi! Benywe chuwe watuli beswe; haho noo hatwigya; yulu Mlume gwababya mnda maboo metu; na ino noo ibi isaga yetu.11Bibyo, babo bose babili balimoninye u mbele wa lilyohuo lyalilahu lya Bafilisti, na baya Bafilisti baganine, Mndi! Baya Baeblania uhuma mnda bina byabalibisile. 12Nabo batu ba u mahuo ma malahu bamsambile Yonathani na guya mswachi gwa tulume gele twage, Bino, Benywe chuwe uno watuli, nabeswe twimmonya ikoko. Yonathani gumsambile guya gumswalila tulume gela, Bino! ndame hanyuma hanyi; bululi Mlume gwababiya mnda maboo ma Isilaeli.13haho Yonathani guselile na maboo na magulu mage, na mswachi gwa tulume gela hanyuma hage, na baya batu bagwile u mbele wa Yonathani; na guya mswachi gw tulume gela gubahaile u nyuma wage. 14Na bubo buhaganyi bwa butangi wabaitile Yonathani na guya mswachi gwa tulume gela twage, Ubele nahi batu maumi mabili, nahi ihana ya lagala yine inalimwa m'bichi gwa lusugu lugima.15Hachwile ludando u buya bushamo, na u mabala, na hawingi ha batu bose; batu ba u mahuo ma malahu, na u bawashi ba kole, badandile nabo; ata na sii gidandile nagyo; bibyo habele ludando lwata abisa.16Nabo baya balochi ba Sauli uyaGibea gya Benyamini balingamine, na loola, sumbiloliya libele husaliya, na batu babele hugya uya na uya. 17Haho Sauli gusambile batu bene babele hamwechi nage, Bino! Libalwe hano, mumone nambo m nanyi gwahulwa hawingihetu. Nabo habahwile ubala, loola, Yonathani na guya mswachi gwage gwa tulume gela twage noo bashiho.18Haho Sauli gumsambile Ahiya, Lilushe hano lindo lya Abetcha. Bululi lilyo lindo lya Abetcha mamo mengo libele hamwechi na baana ba Isilaeli. 19Bibele Sauli gwili hudogomana ibuli, gugo mdodo mnda bushamo bwa Bafilisti gugililile na ugililila abisa; bibyo Sauli gusambile ibuli, Giwicha uboo obe.20Nage Sauli na batu bose bene babele hamwechi nage basumbile, bagileu bita; na loola, uya ahili a mtu ge gese abile hegulu ha gunge nage, ubele alugi bee abisa. 21Bibyo baya Baeblania bene babele hamwechi na Bafilisti utula aala, baya benebagile hamwechi nabo ndaa na ubushamo utula sii gya gichunguluwe; babo batu bagaluwile uba luubi lwa Baisilaeli bene babele hamwechi na Sauli na Yonathani.22Byoka biya batu ba Isilaeli bene babele babisamu mnda sii gya tubandagulu twa Eflaimu, habahuliche ugana Bafilisti basina, ata babo nabo babalamine abila na bita. 23Bibyo Mlume gubahogonone Isilaeli lulo lusugu, na bita bihitileu mbele wa hoka na Beth-aveni. Mamo mengo u mbele wa baana ba Isilaeli.24Na batu ba Isilaeli badegile abisa lulo lusugu; alakini Sauli gubele hubalahya pa batu ugana, Na gaalogwe mtu ge gese mine gwila iliwa ya igolo, naoshe uligiwidicha buubi wa buubi yulu ya tumangu twanyi, Bibyo hashi mtu mmanga gwa batu mine gutondile iliwa. 25Nabo batu bose bagingile m'bisowa; na mmo mubele na bui belele hegulu ha bitete. 26Nahaya batu habahwili ugingila mmisowa, loola, bubo bui bubele hunowa; alakini hashibele mtu ata gumwechi mine gubiile uboo wage wanywa; bululi babo batu babele husina uya ulahiwa pa.27Alakini Yonathani gushihuliche, haya sage helibele hulaga batu yulu ya uya ulaha pa; haho gee gugolole sungo gya lubango lwine lubele mmuboo wage, na uchunda wigala ya bui, hanyuma gubiile uboo wage waanywa; na meeso mage noo ubiwa lwenge. 28haho gumwe gwa baya batu gumgaile, guganine, Sobe gulagile batu abisa wa uhala pa, guganine, Na gaalogwe mtu guya mine gwiya iliwa lino. Na babo batu babele bahungwilwe na uoma.29Haho Yonathani guganine, Tata gwadidibula sii, ibumbu ino, lingamina, bili meeso manyi byamabiwa lwenge, wa yulu natonda buno bui bucho. 30Wi wii! Bishi bisoga abisa, nambo batu babaya na ugyuta lino u chino kole cha tumangu twabo chabawata? Bululi busaba buhaganyi bwa bwata bino hawingi ha Bafilisti.31Nabo balwile na batu hawingi ha Bafilisti luya lusugu uhuma Makmashi ndaa na Ayaloni; na babo batu babele bahungwilwe abisa na uoma. 32Bibyo batu baulwile chiya kole, baguhile miyoo, na ng'ombe, na baana ba ng'ombe, na uchishinja hoka haya hegulu ha bitete, nabo baya batu babele huchiya hamwechi na maashi.33Haho bamsambile Sauli, baganine, Lingamina, babo batu baluba uli Mlume, wa biya byabaya hamwechi na maashi. Nage Sauli guganine, Benywe mwaita na anene; bingilishiwe wandi liwe lya lyata. 34Hanyuma Sauli guganine, Bino! Musaliye hawingi ha batu mubasambile, Mundushishe hano mtu ge gese ng'ombe gyage, na mtu ge gese mmoo gwage, muchishinje hano na uchiya; na mushilube uli Mlume, wa uya nyama hamwechi na maashi. Nabo batu balushishe mtu ge gese ng'ombe gyage hamwechi nage buya busugu, nabo bashinjiche haya.35Nage Sauli gumgimyile Mlume butambikilo; bubo noo butambikilo bwa butangi bweligimiile yulu ya Mlume.36Hanyuma Sauli guganine, Bino! Na tugye nabalama Bafilisti mano mengo ma busugu, na ubawata kole ndaa na byabwiya, na tushibashige ata gumwechi gwabo. Nabo bagaile, Ita byo byose byine byolihumona uba bisoga. Bibyo guya ibuli guganine, Tutange ugya uli Abetcha. 37Haho Sauli gusabile lango wa Abetcha, Wi wii! Nagye nabalaminina Bafilisti? Wi wii! Wibabiya mnda maboo ma Isilaeli? Alakini Mlume gushibagaile inywa yo yose lulo lusugu.38Bibyo Sauli guganine, Shenywe hano, benywe miungu gyose gya batu; mmane na umona buubi buno bwa lino bwachwa yulu yai. 39Yulu, bili Mlume na mwego, mine gusuhogonona Isilaeli, inangwa buli yulu ya Yonathani, mwananyi, uwa gwiwa. Alakini hawingi ha batu bose hashi mine gumgaile.40Haho gubasambile Baisilaeli bose, Benywe mubi luubi lumwechi, na nene na mwananyi Yonathani tubi lunge luubi lwa bubili. Bibyo bamsambile Sauli, Iita byawamona uba bisoga. 41Wa bibyo Sauli gumsambile Mlume, Abetcha a Isilaeli, [Yulu yai ushihumgaa mgichi gobe lino? uba buubi buli mnda mwanyi, ao mnda mwage Yonathani mwananyi, Ee Mlume, Abetcha a Isilaeli, lusha Ulimu; (ehe) haho wagane bino, Buubi buli u btu bobe Isilaeli,] ulushe Thumimu (nangu). Bibyo Yonathani na Sauli baguhilwe, alakini batu bahonine. 42Haho Sauli guganine, Bino hita hawingi hanyi na mwananyi Yonathani, [nage ge gese mine gweliguha, gwiiwa. Nabo batu bamsambile Sauli, Pande! Bishi bibyo; alakini Sauli gubaoshiche batu, Nabo bahitile hawingi hage na mwanage Yonathani,] nage Yonathani noo uguhwa.43Haho Sauli gumsambile Yonathani, Sambile yoliitile. Haho Yonathani gumsambile, guganine, M winene, nene nitondile bui bucho u songo gya lubango luya lwine lubele mmuboo wanyi; na loola, nilingye uwa. 44Nage Sauli guganine, Abetcha angitile bino, na uhima; wa chigilwe wihagwa, Yonathani.45Alakini batu bamsambile Sauli, Wi wii! Gwiwa Yonathani, mine gwiitile uya usona wata hawingi ha Isileli? Pande! Mlume byeli na mwego, lushigwa hasi ata luchulu lwage lumwechi; bululi gwagila mgilo hamwechi na Abetcha lino. Bibyo babo batu bammogonone Yonathani, gashiwe. 46Bibyo Sauli guleile ubalama Bafilisti; nabo Bafilisti bagile lwabo wabo.47Haho Sauli helihwile uguha buoolo hegulu ha Isilaeli, gulwile na tumangu twage tose ngubi chose, yulu ya Moabu, na hegulu ha baana ba Amoni, na hegulu ha Edomu, na hegulu ha maoolo ma Soba, na hegulu ha Bafilisti; na ho hose hene heligaluwile, gubahimine. 48Nage gugilile wa bwilume pambwa, gulwile na Baameleki, na ubahogonona, Baisilaeli mnda maboo mabo babawatile kole.49Bibyo, baana ba Sauli babele noo bano, Yonathani, na Ishvi, na Malkishua; na machina ma misiha gyage gibili mabele mano; china lyagegwa mtangi gugitilwe Melabu, na china lya gwa mnuna batu gugitilwe Mikali; 50na china lya mmachi gwa Sauli gugitilwe Ahinoamu, msiha gwa Ahimaasi, Iyaka, china lya ilume pambwa yage gugitilwe Abneli, mwaana gwa Neli, gubele sage mnuna gwa Sauli. 51Na Kishi, sage na Sauli, na Neli, sage na Abneli, babele baana ba Abieli.52Iyaka, habele na bita bya byata abisa yulu ya Bafilisti masugu mose ma Sauli, nage Sauli helimmonine mtu ge gese gubele na uoma wingi, ao mtu ge gese mine gubele ilume pambwa, gubaguhile uba hamwechi nage.

Chapter 15  
1Mamo mengo Samwele gumsambile Sauli, Mlume gupilile nuushinye mauta, ube oolo lya batu bage Isilaeli; bino hano, hulicha liidi na binywa bya Mlume. 2Mlume wa bilume pambwa gwagana bino, Nibibiile mnda mtima gwanyi bihisho biya byine bigilile Amaleki yulu ya Isilaeli, byababahaninye uhita mndila, haya habachwile uhuma Misili. 3Bino hano ugye ulwa na Baameleki, na ubigugicha abisa bitundu byose byine byabali nabyo, na mushibaleye; bibyo mubahage, balumyana na baachana, baana bukoka, ng'ombe na miyoo, na ngamia, na punda.4Haho Sauli gugitile batu, gubabalile uya Telemu, basolokoto benebabele huchina falasi uki sambi chibili, na batu ba Yuda uki umi. 5Sauli gugihyile mbuga gya Ameleki, gugigongele wibetabeta yagyo.6Sauli gubasambile Bakeni, Bino! Ligilwe lwenyu, Giwe na mwalibagule na Baameleki, nashichwe umchimya benywe hamwechi nabo; yulu mubaitile baana na Isilaeli bya bisoga, habachile uhuma Misili. Bibyo babo Bakeni bagile, balibagule na Baameleki. 7Sauli gubalwile Baameleki, utula Havila gilihugya Shuli, gilihulolana na Misili.8Haho gum'bwatile Agagi, oolo lya Baameleki, guli na mwego, gubahagile baya batu bose na ahilu. 9Alakini Sauli nabatu bage bamshigile Agagi na mwego, na u miyoo gyagisoga, na ng'ombe, na binonyu, na baana ba miyoo, na yo yose yine ili isoga, na bashiundile ubichimya; bibyo yo yose yine ibele idogu na yina bugongole noo yabachiminye abisa.10Haho inywa ya Mlume imchwilile Samwele, ugana, 11Nanogeya mtima bululi nimshininye Sauli mauta gabe oolo; bululi gwagiwila u nyuma, gashindame nene, na gusaita byandimsambile. Samwele gumyowile, gumlilile Mlume busugu bose.12Samwele guchuwile halwelo pee yulu gamonane ya Sauli; Samwele gusambilwe ugana Sauli gwahiya Kalmeli, na loola, gwaligimyila kengelecho, gugalwile, gwahita, gwasalila Gilgali. 13Samwele gugile uli Sauli; nage Sauli gumsambile, Uhalilwe mihaa na Mlume, nawilicha alago a Mlume.14Samwele guganine, Noo ugana wi, bino, lino lilo lya miyoo m matu manyi, na gino noo myonona gya ng'ombe gyandi huhulicha? 15Sauli guganine, Bachilusha uhuma u Baameleki; yulu batu bachishiga na mwego, miyoo na ng'ombe cha chisoga,yulu bchitangile lutangi wa Mlume, Abetcha obe, nabo chiya chyine chisigele tuchichiminya abisa. 16Haho Samwele gumsambile Sauli, Hemba, nene niusambila inywa yagasambile Mlume buno busugu. Nage Sauli gumsambile, Dogomaga.17Bibyo Samwele guganine, Inangwa ubele alele u meeso mobe gogwe mine, wi wii! Ushiitilwe uba mswe gwa bibushi byose bya Isilaeli? Nage Mlume nuushinya mauta ube oolo lya Isilaeli. 18Hanyuma Mlume guutumine ugye lwendo, guganine, Ugye ubachimya abisa baya Baameleki bene bali na buubi, ulwe nabo ndaa na byabichimiwa. 19Yulu yai, bino, usanyemya liidi lya Mlume, wagulwila kole waita bya bisone u meeso ma Mlume?20Sauli gumsambile Samwele, Chigilwe nene nanyemya liidi lya Mlume, nene namlusha Agagi, oolo lya Baameleki, iyaka nabachimya Baameleki abisa, 21Alakini batu bawata kole, gya miyoo na ng'ombe cha chinonyu, u bibya bya bibagulwe, bululi bachitangile nyama wa Mlume, Abetcha obe, uya Gilgali.22Nage Samwele guganine, Wi wii! Mlume gusuunda lutangi lwa uchigya na lwa nyama lulingo lumwechi na unyemya liidi lya Mlume? Lingamina, unyemya m yusoga uhima lutangi lwa nyama, na uhulicha uhima mauta ma lunga lya mbuchi. 23Yulu ubenga uli nahi buubi bwa buti, na buhulihuli buli nahi gushi gwa mgibe kumbi na tuwe lugulu; Bululi waihanya inywa ya Mlume, Gee nage gwuhanya gogwe ushibe oolo.24Bibyo Sauli gumsambile Samwele, nagilabuubi; yulu nahyatulanya alago a Mlume, iyaka na binywa byobe, ibalo nimonine baya batu booba, ninyeminye madi mabo. 25Bino hano, nihuusaba, undeelele buubi bwanyi; giwila hamwechi nanyi, naoshe umtambikila Mlume.26Samwele guganine, Nishigiwila hamwechi nobe; bululi waihanya inywa ya Mlume, Mlume nage guuhanya gogwe, ushibe oolo lya Isilaeli. 27Nage Samwele heligaluwile, gagye lwage, Sauli guwatile pindo gya bichwalaganywa byage, nagyo giguliye.28Haho Samwele gumsambile, Lino Mlume guugula buoolo bwa Isilaeli, nage gwamma m'binji nobe, mine guli na yano uuhima gogwe. 29Iyaka gee guli uomawa Isilaeli gushidogoma lulimi, na gushimona ulisusula; bululi gushi mtu, yulu glisusule.30Sauli guganine, Naluba; alakini unyemye hano, nihuusaba u mbele wa bauluba batu banyi, na umbele wa Isilaeli, giwilahamwechi nanyi, namtambikile Mlume, Abetcha obe. 31Bibyo Samwele gugiwile naulamana na Sauli; nage Sauli gumtambikile Mlume.32Haho Samwele guganine, Ndushiwe naho Agagi, oolo lya Baameleki. Haho Agagi gumgilile Samwele wa uhongahonga, nage Agagi, guganine, Hashi adugwa usuma wa luubi wahuma. 33Alakini Samwele gugaile, Nahi ahilu obe byaaitile baachana uwilwa na baana babo, byoka biya mnobe gwiwilwa hawingi ha baachana. Bibyo Samwele gugedile Agagi bihindi u mbele wa Mlume uya Gilgali.34Na hanyuma ha haho Samwele gugile lwage uya Lama; nage Sauli guselile ugya u ndu gyage uya Gibea gya Sauli. 35Na Samwele gushigileiyaka umonana na Sauli ndaa na lusugu lwage lwa uuwa; alakini Samwele gubele humlilila Sauli; nage Mlume gulibediche wa ugana gumtele Sauli buusu gabe oolo hegulu ha Isilaeli,

Chapter 16  
1Mlume gumsmbile Samwele, ata na mengo nai wimlilila Sauli, na nene nammanya gashibahyilile Isilaeli? Guliche lwiga loba na mauta, ugye, nene niuhila wa Yese, M'bethlehemu; yulu naliengela oolo hawingi ha baana bage.2Samwele guganine, Nigya wii? Sauli gabehewa mwano, gwipaga. Haho Mlume guganine, Guha mwana ng'ombe hamwechi nobe, wagane, Nachwa yulu ya umtangila Mlume lutangi la nyama. 3Wamgite Yese gachwe u lutangi lwa nyama, nene niumonya byoliita; gogwe wimshinya mauta guya mine gwandilumbula.4Samwele guitile biya byine biganibe Mlume, gugile Bethlehemu, Bachwile baulu ba mbuga umgaa, balihudanda, nabo baganine, Wi wii! Wachwa wa talala? 5Nage gugaile, Ehe, m wa talala; nachwa umtangila Mlume nyama gya lutangi, lihahachiwe; chuwe hamwechi nanyi u lutangi lwa nyama, Gubahaheche Yese na baana bage, gubagitile u lutangi lwa nyama.6Na habachwile, gumlolile Eliabu, guganine, Chigilwe mshinyiwa gwa Mlumeguli hano u mbele obe. 7Alakini Mlume gumsambile Samwele, Ushilochi yenyi yage, na ata ulaha wa ichuli yage; yulu nene nammanya. Mlume gushibalingamina nahi mtu byesulingamina; bululi batu masulola yenyi ya hambuga, alakini Mlume gusulola mtima.8Bibyo Yese gumgitila Abinadabu, gummishiche u mbele wa Samwele, Nage guganine, Mlume gusamsobola gugu. 9haho Yese gummishiche Shama, Nage Samwele guganine, na Mlume gusamsobola gugu. 10Yese guhishiche baana bage njwii u mbele wa Samwele, Samwele gumsambile Yese, Mlume gusabasobola babo.11Hanyuma Samwele gumsambile Yese, Baana bobe bose bali hano? Yese guganine, Gwahushigala mnunabo, na loola, gulihuusa miyoo. Haho Samwele gumsambile Yese, Hila batu, bamlushe; bululi tushishama hasi ndaa na byelichwa uno. 12Bibyo gutumine mtu, nage gumlushishe wabali. Nage gubele mgachichu, gwina meeso muhongya, na itumba yage ibele isoga. Mlume guganine, Gimana, umshinye mauta; yulu gugu noo ge.v 13 Bibyo Samwele guguhile lwiga lwine luli na mauta, gushinyinye mauta hawingi ha bashiwabo; na luhuda lwa Mlume lumchwilile Daudi wa uoma utula luya lusugu, haho Samwele guchiwile naugya wage uya Lama.14Bibyo luhuda lwa Mlume lubele lwahuummuma Sauli, na luhuda lubii uhuma w Mlume lumdegiche. 15Nabo bagichi ba Sauli bamsambile, Lingamina, bino luhuda lubii uhuma wa Abetch luli huudegya. 16Bibyo mlumyetu na gatusambile beswe bagichi bage bene bali hano u mbele wage baenge mtu gwina bwino bwa ugomba ligimbi; bino bibi, nambo luya luhuda lubii uhuma wa Abetcha halwiuchwila, gee nugomba ligimbi na uboo wage , gogwe wihona.17Nage Sauli gubasambile, Bisoga, kengelwe mtu mino gwa ubomba ligimbi, mundushishe gee. 18Haho gumwe gwa bagichi bage gugaile, Loola, nimmonine gumwe mwaana gwa Yese, M'bethlehemu, gee noo mino gwa ugomba ligimbi, iyaka m ilume pambwa, gusuosha ulwa bita, gusudogoma wa lwenyi, mtu msoga, mine guli hamwechi na Mlume. 19Bibyo Sauli guhilile mtu wa Yese, guganine, Upilile mwanobe Daudi, guli hamwechi na miyoo.20Yese guguhile punda, gyine gisuswala mikati, nanibilaya ibugu, na mwana mbuchi gummilile Sauli mnda uboo wa Daudi mwanage. 21 Bibyo Daudi gumgilile Sauli, gugimanine u mbele wage, nage gummundile abisa; nage nuchwa mtu gwa umswalila tulume gela twage.22Hanyuma Sauli guhilile mtu wa Yese, guganine, Ibumbu ino, ummeye Daudi gabehugimana u mbele wanyi; yulu gwahewa na gwamona iubu u meeso mmanyi. 23Haya luhuda lubii uhuma wa Abetcha halumchwilile Sauli, haho noo Daudi guliguhile ligimbi, guigombile na umoo wage, nage Sauli nuutolelechiwa, na luya luhuda lubii noo umlecha.

Chapter 17  
Mamo mengo Bafilisti basumbiche basolokoto babo yulu ya bita, nabo basumbile uya Soko, noo mbuga gya Yuda,bashamine hawingi ha Soko na Azeka, uya Efes-damimu.2Nage Sauli na batu ba Isilaeli basumbile, bashamine wibetabeta ya Ela, nabo babiile bitunga yulu ya babo Bafilisti. 3Bafilisti bagimanne hegulu ha loono lulu luubi, na Baisilaeli bagimanine heguluha loono lulu luubi, naho habele na ihongelela hawingi habo.4Haho hatobowile ilume pambwa u bushamo bwa Bafilisti, gubele hugiswa Goliati, gwa Gathi, ulaha wage ubele wa maboo mtuba na ihindi. 5Gubele na akusuusu a mmubo u mswe gwage, iyaka mchwale u yaali yuula ya mmubo; bushito bwa iya yuula ya mmubo bubele bwa shekeli uki chitano cha mmubo.6Iyaka mchwale bibandu bya mmubo u magulu mage, nage gubele na sumo lya mmubo ha maombe mage. 7na mti gwa sumo lyage gubele nahi mti gwa mmuwi; na songo gya sumo lyage libele lya shekeli sambi mtuba cha igela bushito bwage; na mine gubele humswalila ngabo gyage gugolole hambele.8Nage gugimanine, gubatele mabila basolokoto ba Isilaeli gubasambile, Yulu yai mwachwa ubiya bitunga bya bita? Wi wii! Nene nishi Mfilisti, na benywe mushi bagichi ba Sauli? Lisobolelwe mtu, gasale uno wandi nene. 9Nambo gwiosha ulwa nanyi na uupaga, beswe tubi bacha benyu; nene nabemmima gee na uumaga, benywe mubi bacha betu, na utugilila migilo.10 Guya Mfilisti guganine, Nihubatuwa lino basolokoto ba Isilaeli; pewe mtu tulwe nage. 11Bibyo Sauli na Isilaeliyose hbhuliche bivyo binywa bya Mfilisti, badidibuwe na umona booba abisa.12haho Daudi gubele mwaana gwa Mmeflathi, gwa Bethlehemu gya Yuda, mine gubele hugiswa china lyage Yese; nage gugo gubele na bawalubaga inana; na gee mina gusibele mmulu ha masugu naSauli, na mmungu abisa hawingi ha batu. 13Nabo baya baana batatu ba Yese basibele babaomu bagile na Sauli ugya u bita; na machina ma babo baana batatu bene bagileu bita noo mano, bubele wa butangi Eliabu, na gwa bubili gwage Abinadabu, na gwa butatu Shama.14Nage gugo Daudi gubele mnuna batu uli batu bose; na baya batatu babele baosobu bagile na Sauli. 15Haho Daudi gubele mgibe uli Sauli na ugiwila ugya ulisha miyoo gya sage uya Bethlehemu. 16Nage guya Mfilisti gubele huchwa lwelo na igolo, hulimonywa wabali masugu maumi mana.17Bibyo Yese gumsmbile Daudi mwanage, Bino! Hano ubahilile bashiwenyu tuhindi twa buusu na mikati gino umi, ugihile abilo u bitunga uli bashiwenyu; 18wammilile na mmata gwa basolokoto uko lyabo mashanja tuhindi tuno umi, ugye balingamine, bali wii, hanyuma wanjwile na mwano gwabo.19Bibyo Sauli, na bato bose ba Isilaeli, babele wihongelela ya Ela, babele hulwa na Bafilisti. 20Daudi gigimanine halwelo pee, gugishigile miyoo na gunge mmushi, gubiguhile biya bibya, gugile, nahi Yese byelimsambile; guhiile hene habele tubilibili, mengo mabele basolokoto bali huhuma ulwa bita, bali na mdodo gwa bita. 21Nabo Baisileli na Bafilisti bashamine milongo, baba basolokoto bahyile baba basolokoto.22Haho Daudi gubishigile biya bibya mmaboo ma mmushi gwa bibya, gugileabilo u basolokoto, guhiile, gubataninye bashiwabo. 23Gwilibele hudogoma na bashiwabo, mndi! Iya ilume pambwa ichwile, guya Mfilisti gwa Gathi, chinalyage Goliati, guhumine hawingi ha basolokoto ba Bafilisti, gudogomone binywa byoka biya; nage Daudi gubihuliche. 24Na batu bose ba Isilaeli habammonine guya mtu basinine, bamonine booba abisa.25Batu ba Isilaeli baganine, Wi wii! Mwammona guya mtu mine guchwile ubo? Chigilwe gwachwa yulu ya gabatuwe Baisilaeli; bino, bibi, mtu guya mone gwimmaga, oolo gwimginuna wa bumona bwingi, nage gwimgonja msiha gwage, na uita ilongo ya sage uba na buhulu mnda Isilaeli.26Daudi gugombole na batu bene babele bagimanyu hoka, guganine, Wi wii! Gwigililwa m mtu mine gwimmaga gugu Mfilisti, na umuminya Isilaeli ano abule? Bululi Mfilisti guno mine gushigile kumbi m nanyi yulu gatuwe basolokoto ba Abetchamine guli na mwego? 27Nabo batu bamgaile byoka biya, baganine, Bibyo noo byeligilwa mtu guya mine gwimmaga.28Nage Eliabu, mmulwage, guhuliche mengo melibele hugombola na batu; Eliabu guchigililwe abisa yulu ya Daudi, guganine, Yulu yai gogwe wachwa hano? Na miyoo giya gicho wagishigila nanyi m'ya mgala? Nene niugidi anene obe, na ugugila wa mtima gobe; wachwa yulu ulole bita. 29Nage Daudi gumgaile, Wi wii! Ati m'yinywa yata iyo? 30Nage gumgalwile yulu galolane na gunge mtu, gudogomone nage byoka biya; na batu bamgaile iyaka byoka biya nahi lwendo lutangi.31Na biya binywa byelidogomine Dauli habihulichiwe uli Sauli; nage Sauli gutumine mtu ugya umgita. 32Daudu gumsambile Sauli, Mtu ge gese gashichiminya malanga ma mtima yulu ya gugu; nene mgichi gobe nigya ulwa na gugu Mfilisti. 33Sauli gumsambile Daudi, Ushinaoshe gogwe umgila ulwa na gugu Mfilisti; bululi gogwe wili mmwalubaga ka; na gugu m mtu gwa bita utula buwalubaga bwage.34Daudi gumsmbile Sauli, Mgichi gobe gubele huusa miyoo gya sage, na hagibele huchwa tambwe ao mlunga, uwata mwaana mmoo gwa iya ihichi yage, 35nene nibele hugya ugilama, ugihula, na ugihogonona waanywa agyo; na mbao gibengulwila, nibele hugiwata walembe agyo, nigihulile, na ugihaga.36Mgichi gobe guhagile tambwe na mlunga nago; nagugo Mfilisti mine gushigile kumbi gubi nahi gumwe gwa bibyo, yulu gwatuwa basolokoto ba Abetcha ene ali na mwego.37Daudi guganine, Mlume mine gupogonone na ndaala cha tambwe, na ndaala cha mlunga, gwipogonona na uboo wa gugu Mfilisti. Sauli gumsambile Daudi, Gidaga, na Mlume gubi hamwechi nobe. 38Haho Sauli gumchwiiche Daudi bichwalaganywa byage bya bita, akusukusu a mmubo umswe, guchwiiche na ya mmubo u yaali.39Nage Daudi gulihambile ahilu age hegulu ha bichwalaganywa byage, gutondile ugyata; yulu gushibele nabitonda. Daudi gumsambile Sauli, Nishiosha ugyata na bino bitu, yulu nishibitondile. Haho Daudi gubichulile. 40Guguhile lubango lwage mmuboo, gulisobolele mawe ma mabongu matano ha mgechi gwa maadi, gumabiile mnda ahwaba a buushi ebele nao, yulu noo ahwaba age, na mzeleti gwage gubele nago mmuboo wage, gumshenene guya Mfilisti,41Gugo Mfilisti nage gumshenene Daudi na umyiila; naguya mtu mone gubele humswalila ngabo gyage gubangilwe hambele. 42Na Mfilisti helilolile uu na uu, gummonine Daudi gumnenune; bululi gwili gwa mlongo ka mgachichu, iyaka gwinayenyi ya buhungwe. 43Mfilisti gumsambile Daudi, Wi wii! Nene nili awa olihuchwila na ati? Mfilisti gumlogile Daudi u tubetcha twage.44Mfilisti gumsambie Daudi, Chuuno uno wandi; nyama chobe nichiha tunonyi twa ha hululuna nyaa cha m'bisowa. 45Haho Daudi gumsambile guya Mfilisti, Gogwe ulihunjwila nene na ahilu, na alumbu ngela, na sumo, alakini nene nilihuuchwila wa china lya Mlume gwa bilume pambwa, Abetcha a bilume pambwa a Isilaeli bene bolituwile.46Lusugu luno lwa lino Mlume guubiya mnda uboo wanyi, nene niuhaga na uugeda mswe gobe, nene lino nituha tunnyi twa ha hululu na nyama cha gino sii bitumba bya basolokoto ba Bafilisti, yulu ya ugana sii gyose bamane ugana hali Abetcha mnda Isilaeli. 47Na Bilongo byose bya batu bamane ugana Mlume gushibahogonona wa ahilu na ata wa sumo; bululi biya m bya Mlume, nage gwim'biya benywe mnda maboo metu.48Bibele haya Mfilisti heliliginune, gugile na umshenena Daudi, haho Daudi nage gugile abilo bagashenene basolokoto yulu gasambane naguya Mfilisti. 49Daudi gugingiche uboo wage mnda ahwaba, guguhile m'ya liwe limwechi, gulibiile mnda mjeleti gwage, gumtele Mfilisti u buhala bwa yenyi, gugwile hasi lubulubulu.50Bibyo Daudi gummimine guya Mfilisti na mjeleti na liwe, gumtele Mfilisti, gummagile; alakini Daudi gushibele na ahilu mmuboo wage. 51Haho Daudi gugile abilo, guchinine na ugimana hegulu ha Mfilisti, guguhile ahile age, guahulule mihala mwao, gummagine, gumgedila mswe na ao ahilu. Nabo Bafilisti habamonine ugana ilume pambwa yabo yaawa, basinine.52Nabo batu ba Isilaeli na ba Yuda bagimanine na uita mdodo, nabo babalamine Bafilisti ndaa nauhyila Gathi, na nandaa na u mchango gwa Ekloni. Nabo bene babongolwe ba Bafilisti bagwile mibamba mwa ndila gyine gisugya Shaalimu, ndaa na Garhi, na ndaa na Ekloni. 53hanyuma baana ba Isilaeli bagiwile uhuma ubachinga Bafilisti, bawatile kole bushamo bwabo. 54Nage Daudi guguhile mswe gwage guya Mfilisti na uguhyicha Yelusalemu; alakini tulumegela twage gutubiile mnda itulayage.55Bibyo Sauli, haho helimmonine Daudi gulihuhuma uya welimgilile guya Mfilisti, gumsambile Abneli, guno mmwalubaga m mwaana gwa nanyi? Abneli gumgaile, Ee oolo, nahi bili huhama mtima gobe, nene nishinaosha ugana. 56Haho oolo guganine, Gogwe ubuche, guno mmwalubaga m mwaana gwa nanyi.57Haho Daudi helibele hugiwila ummaga guya Mfilisti, Abneli gumguhile na umyicha u mbele wa Sauli,nage gwinago mswe gwage guya Mfilisti m muboo wage. 58Haho Sauli gumbudiche, Gogwe mmwalubaga, uli mwaana gwa nanyi? Nage Daudi gumgaile, Nene nili mwaana gwa mgichi gobe Yese, mtu gwa Bethlehemu.

Chapter 18  
1Bibele Daudi helihyile udogoma na Sauli, luhuda lwa Yonathani, luwatene hamwechi na luhuda lwa daudi, Yonathano gumuundile nahi luhuda lwage gee mine. 2Sauli gumguhile loka luya lusugu, na gushimlediche gagiwile iyaka u ndu gya sage.3Nabo Yonathani na Daudi balaganine, bululi gummundile nahi luhuda lwage gee mine. 4Bibyo Yonathani guchulile ichibabo yine yelibele mchwale, nuuma yo Daudi, na bichwalaganywa byage, na ahilu ege nao, na buya bwage, na mchingo gwage nago.5Bibyo Daudi gugile bihana byose byine byelituminywe na Sauli, guitile wa lwenyi, Sauli gum'biile hegulu ha batu ba bita; iyo ikoko ibele isoga abisa u meeso mabatu bose, na u meeso ma bagichi ba Sauli nabo.6Ha bibele, balihugya, haya Daudi helihyile ummaga guya Mfilisti, baachana bachwile uhuma mabuga mose ma Isilaeli, yulu ya ugimba na uina, yulu ya umgaa oolo Sauli; bachwile na bigomba ganywa, na saso, na milimba-limba. 7Nabo baya baachana bagitabichane bainine, baganine, Sauli guhagile ma uki mage, Na Daudi ma uki maumi mage.8Haho Sauli guchigililwe abisa, na biya binywa bimchigiliche; gugnine, Bamma Daudi ma uki maumi, na nene bapa uki limwechi ka; hali inge nai iyaka yeli nahewa, nambo bushi buoolo ka? 9Sauli gummonene Daudi buwa utula lulo lusugu.10Halusibele lusugu lwa bubili lwage, luhuda luubi uhuma wa Abetcha lumchwilile Suli wa uoma, nage gubuwile mnda ndu. Haho Daudi gubele hugoba ligimbi, na uboo age nahi masugu mose; nage Sauli gubele na sumo nda uboo wage. 11Hoka haho Sauli gumtelele liya sumo; yulu guganine, nimta Daudi ndaa na wibambach. Daudi gudungile liya sumo; guhumine u mbele wage, nyendo chibili. 12Sauli gummonine Daudi booba, bululi Mlume gubele hamwechi nage, yulu gumleile Sauli.13Wa yulu ya bibyo Sauli gummunyinye wage, gummitile uba mmata hegulu ha basolokoto bage uki; nage Daudi guhumine na ugya u mbele wa batu. 14Nage Daudi gugyatile wa bwenge mnda madila mage mose nage Mlume gubele hamwechi nage Dauli.15Sauli halimonine ugana gugyatile wa bwenge abisa, gee gummonine booba, 16lakini Isieli yose na Yuda bammundile Daudi; yulu gubele humana ugingila na utobowa u mbele byabo.17Hamyuma Sauli gumsambile Daudi,Loola, msiha gwanyi gwa tutangi, Melabu, gugu niuha ge yulu umgonde; alakini na gogwe wabe na uoma u bita, na ulwa bita bya Mlume. Bululi Sauli gudogomine mnda mtima gwage, Uboo wanyi na ushibe heguu hage, alakini uboo wa Bafilisti wabe hegulu hage. 18Nage Daudi gumsambie Sauli, Nene nili nanyi, na ilongo yanyi m ya ba nanyi, ao mlongo gwa tata, mnda Isilaeli, ndaa na nene nabe buo bwa oolo?19Alakini nambo, maya mengo, maganinywe Daudi gahewe Melabu, msiha gwa Sauli, gugondilwe na Adlieli, Mmeholathi.20Alakini Mikali, msiha gwa Sauli, gummundile Daudi; batu bamsambile Sauli, na iyo inywa guibenjiche Sauli. 21Nage Sauli godogomone mnda mtima, Nene nimgonja gugu yulu gabe gochi weli, iyaka yugana uboo wa Bafilisti wabehegulu hage. Bibyo Sauli gumsambile Daudi lwendo lwa bubili, Lino ubi mmwo gwanyi.22Nage Sauli gubalagile bagichi bage, Gombolwe na Daudi wa bubisa, na ugana Lingamina, oolo guhyanya, na bagichi bage bose balihuunda; mndi bino, Naube mmwo gwa oolo.23Nabe bagichi ba Suli badogomine bibyo binywa mmatu ma Daudi. Daudi guganine, Wi wii! Benywe mwamona m mwando nene uba mmwo gwa oolo, nene nili mbuchu, iyaka nishi na abega? 24Na babo bagichi ba Sauli bammele mwano, baganine, Noo bibyo byadogoma Dauli.25Nage Sauli guganine, Msambilwe Daudi bino, Oolo gushihubenja bumona bwa udonda bo bose, alakini gulihubenja bibambi ya bulumyana sambi bya Bafilisti, yulu galigiwidiche buubi wa buubi tumangu twa oolo. Bibyo Sauli gulangile ummagya Daudi na uboo wa Bafilisti. 26Na bagichi ba Saulu habamsambile Daudi; bibyo binywa, Daudi gubibanjiche abisa yulu yuba mmwo gwa oolo. Na masugu mashibele nahwa;27Bibyo Daudi gugimanine, gugile gee na batu bage, guhagile hawingi ha Bafilisti batu sambi chibili; na Daudi gulushishe biya bibambi bya u bulumyana byabo, gummele oolo lubalo lwa luwilile.yulu gabe mmwo gwa oolo. Nage Sauli gumgonjiche Mikali, msiha gwage. 28Sauli gumonine na umana ugana Mlume gubele hamwechi na Daudi; na guya Mikali, msiha gwa Sauli, gummundile Daudi. 29Nage Sauli gugililile ummona Daudi booba; Sauli nuuba amangu a Daudi masugu mose.30Mamo mengo baulu ba Bafilisti bagile; hanyuma bibele, nyendo cho chose habagile, Daudi guitile wa bwenge abisauhima bagichi bose ba Sauli bibyo china lyage libele napunda chata abisa.

Chapter 19  
1hanyuma Sauli gudogomine namwanage Yonathani, iyaka na bagicha bage bose, uganabammage Daudi. 2Alakini gugo Yonathani, mwaana gwa Sauli, gubele humuunda Daudi abisa. Haho Yonathani gumsambile Daudi, guganine, Sauli, tata, gulihubenja uuhaga; bino, nihuutendelela, ulilongamanye abisa halwelo, washame ha ihana ya bubisa na wabisame; 3na nene nitobowa hambuga na ugimana mibamba mwa tata uya ulubala wine olibi gogwe, nene nidogoma na tata mwano gobe; nene nabemona inywa yo yose niusambila,4Nage Yonathani gumtonie Daudi uli Sauli, sage gumsambile, Oolo gashilubi yulu ya Mgichi gwage, noo, yulu Daudi bululi gee gushilubile yulu yage. iyaka bigilanywa byage oli bibele bisoga abisa. 5Bululi gubiile mwego gwage mnda uboo obe, na ummaga guya Mfilisti, nage Mlume gubagilile ba Isilaeli bose uhogonowa wata. Gogwe mine umonine iya ikoko, useelele; bino bululi bwai uluba hegulu ha maashi mene mashi na abachi, ummage guya Daudi bunene?6Sauli guhuliche liidi lya Yonathani; nage Sauli gulahilepa, Bili Mlume na mwego, gee gushihagwa. 7Bibyo Yonathani gummele mwano gwa bibyo byose. Hanyuma Yonathani gummyiche Daudi wa Sauli, nage gubele hugimana u mbele wage, nahihaya hatangi.8hanyuma ha bibyo habele na bita iyaka; nage daudi gugile, nage gulwile na Bafilsti, nage gubahagile waubachimya abisa; nabo basinine u mbele wage. 9Iyaka bibele, luhuda luubi uhuma wa Mlume lumchwilile Sauli, haya helibele mshame mnda ndu gyage,gubelena sumo mnda uboo wage; nage Daudi gubele hugomba ligimbi na uboo wage.10Sauli gutondile umtelela Daudi sumo lyage ligile uta wibambacha, alakini gee guhogonowile na uhuma u mbele wa Sauli, nalyolilyo sumo gulitelewibambacha; nage Daudi gusinine, guhogonowile bubo busugu. 11Hanyuma Sauli gutumine batu ndaa na u ndu gya Daudi, yulu bamgongele na uumaga halwelo; nage Mikali, mmachi gwa Daudi, gumsambile, guganine, Gogwe nambo usahulihogonona ichuli-chuli yobe ya mwego buno busugu, mmeshi wihagwa.12Haho Mikali gumsachiche Dauli u dilisha; nage Daudi gugile, gusinine ,a uhogonowa. 13Bibyo Mikali mmishi, na ugulacha wiingo, gubiile na msego gwa migochi gya mbuchi u mswe gwago, na uguhupa na ichwalaganywa.14Nage Sauli halitumine batu yulu yum'bwata Daudi, gee guganine, Guli husumwa. 15Haho Sauli gutumine batu yulu bamlole Daudi, gugnine, Mlushiwe wandi guli hegulu ha ingo yage, yulu nammage.16Nabo baya batu bene batuminywe habagingile, mndi! Wiingo uli mmishi, namsego gwa migochi gya mbuchi u mswe gwago! 17Sauli gumsambile Mikali, Yulu yai gogwe wambicha bibi, na umlecha amangu anyi ugya na bino gwapogonowa? Nage Mikali gumgaile Sauli, Gee gwasambile, Ndeye naligile lwanyi; Yulu yai nuuhage?18Haho Daudi nuusina, gulihogonone, gugile uli Samwele uya Lama, gumsambile biya byose byine bimmitile Sauli. Hanyuma gee na Samwele bagile ushama Nayothi. 19Nage Sauli gusambilwe, ugana, Lingamine, guya Daudi guli Nayothi, uya Lama. 20Bibyo Sauli gutumine batu yulu ya um'bwata Daudi; nabo haho habaminine ihichi ya bambuwa balihubuwa na Samwele mgimanyu nahi mmata gwabo, luhuda lwa Abetcha lubachwilile bahilwa ba Sauli, boo nabo babuwile.21Nage Sauli helisambilwe, gutumine bange batu, babo nabo babuwile. Nage Suli gutumine bange batu lwendo lwa butatu, na babo nabo babuwile. 22Hanyuma gee mine gugileLama, guhiile wiiya ishima yine ili uya Seku; gubudiche, guganine, Wi wii! Bali uhi ba Samwele na Daudi? Na gumwe mtu gumgaile, Loola, bali uya Nayothi, uya Lama.23Bibyo gugile Nayothi uya Lama, na luhuda lwa Abetcha lumchwilile gee nege, gugililile hambele, uu guli hubuwa, ndaa na uhiya Nayothiuya Lama. 24Nage guchulile bichwalaganywa byage, gubuwile u mbele wa Samwele, gulalile buchi chuba lyose na busugu bose luya lusugu. Yulu ya bibyo batu basugana, Wi wii! Sauli nage guli mmanga gwa ba mbuwa?

Chapter 20  
1Hanyuma Daudi guhumine Nayothi uya Lama, gisinine, gugile, wa Yonathani, gudogomone u mbele wage, Niitile ii? Usowa wanyi m yii? Bubii bwanyi u mbele wa sobe m yii, na gulihusimba luhuda lwanyi? 2Nage gumsambile, Pande! Ushiwa; lingamine, tata gushiita inywa yata na ata icho namgu uumanya nene, na tata guli na ibalo nai ya uumbisa nene iyo ihisho? Bishi byolihugana.3Daudi gulahile pa, guganine, Sobe gugidi abisa ugana nili mgitabichiwe u meeso mobe, nage gusugana, Yonathani gashimane ino inywa, gashichwe uchigiliwa; alakini m chigilwe, bili Mlume na mwego, na bili luhuda lube na mwego, hali ikoko imwechi kahawingi hanyi nene na luubu.4Bibyo Yonathani gumsambile Daudi, Lulingo lwine lwiunda luhuda lobe, nene niugilila. 5Nage Daudi gumsambile Yonathani, Loola, mmeshi m yabalu a mwechi, nene bishilingye uhulwa uya hamwechi na oolo; alakinindeye nabisame mmihongelela ndaa nalusugu lwa utatu na igolo.6Sobe gabemona ugana nishiho gusugana, Daudi gubele husimba namme luhusa, gagye abilo Bethlehemu, mbuga gyage, bululi gili uya nyama gya lutangi yulu ya ilongo yage yose. 7Nambo, gabegana m bisoga, nene mgichi gobe nibi na talala; nambo gabe chigililwa, umane ugana gwalanga uhisha ihisho ibii.8Bino ungilile bisoga nene mgichi gobe; wa ibali wambiya nene mgichi gobe mnda malagano ma Mlume hamwechi nobe, alakini nambo wahuba usona mnd mtima gwanyi, upage gogwe mine; yulu yai unjwisha uli sobe? 9Yonathani guganine, Bibyo na byabe koo nobe, bululi nambo nabamana ugana tata gulihubenja uita inywa ya igugichu, yulu yai nisaba usambile?10Bibyo Daudi gumsambile Yonathani, M nanyi mine gwisambila, uba sobe gwugaa binywa bya buhuchi? 11Yonathani gumsambie Daudi, Tugye lwetu u mabala. Bagimanine bose babili bagile u mabala.12Nage Yonathanigumsambile Daudi, Mlume, Abetcha a Isileli, na gabe mangisiyo; handihwa um'bucha tata, mengo nahi mano mmeshi, ao lusugu lwa matatu, lingamina, nambo habi inywa isoga ya umteyamanya Daudi, wi wii! Nishiuhilila mwano na uununila iya inywa? 13Mlume gangilile nene, Yonathani, bibyo na uhima, yahuba tata uitila bigugichu, nisahuununila bibyo, na uulecha uligilile lobe na talala; na Mlume gabe hamwechi nobe, nahi byelibele hamwechi na tata.14Gogwe wimonya yano ya Mlume, yulu nashiwe, mashi mano mengo ka, mabe mgengo mose mandibi na mwego; 15alakini hamwechi na bibyo, na ata na ilongo yanyi nayo ushibahuminya abisa yano yobe; nangu, ndaa na mengo maya mene Mlume helibi gwahuhwa ubahunyaabisa tumangu twa Daudi tose hegulu ha gino sii. 16Haho Yonathani guitile malagano na ilongo yose ya Daudi, guganine, Mlume nage gwisimba m muboo wa tumangu twage Daudi.17Nage Yonathani gumahiche pa Dudi lwendo lwa bubili, wayulu ya luundo lwine lwelibele nalo weli; bululi gummundile nahi byeliliundile luhuda lwage gee mine, 18Hanyuma Yonathani gumsambile, Mmeshi m yabalu a mwechi, gogwe wihulwa, wa ibalo isuba yobe ishibi na mtu. 19Gogwe ubehwa uhemba masugu matatu, wasale abilo wahiye oka uya uli bisamine, lusugu lwa iya ikoko; gogwe washame hoka na iya yulugulu uya.20Nene niita migwii gitatu mibamba mwato, nahi ugana nata itoto. 21Hanyuma, lingamina, nituma mwaana na uusambila, Ugye uenga migwii. Haya handimsambila guya mwaana, Loola, migwii gili lulu luubi lobe, giguhe; haho wachwe, noo ugana hali talala oli, noo ugana hashi ahunago, bili Mlume na mego.22Bino, nambo nabemsambila guya mwaana, Loola, migwii gili uya u mbele obe, bibyo ugye lobe, yulu Mlume hwagana ugye lobe. 23Na wa yulu ya inywa iya yatwagana, gogwe na nene, lingamina, Mlume guli hawingi hagogwe na nene milumbu.24Haho Daudi gubisamine mlubala; na mwechi hagubalile, oolo gushamine uya iliwa. 25Oolo gushamine wisuba yage nahi masugu mose, wisuba yine ibele hoka na lukuta; Yonathani gubele u mbele wage; Abneli nage gushamine hoka na Sauli; alakini ha ihananyage Daudi ishibele na mtu.26Alakini Sauli gushidogomone inywa luya lusugu; yulu gumanine ugana Daudi gwawaswa na imwe inywa ka, gusahahala; hange gee gusahahala. 27Ndaa na lusugu lwa bubili hanyumaha abalu a mwechi, ha ihananyage hashibele na mtu; haho Sauli gumsambile Yonathani mwanage, Yulu yai mwaana gwa Yese gushimchube ula iliwa mnakeshi na lino?28Nage Yonathanigumgaile Sauli, Daudi gwabahusimba abisa nene namme luhusa gagye Bethlehemu; 29gubanine, Ibumbu ino upe luhusa nagye; yulu ilongo yanyi bali na nyama gya lutangi mnda mbuga gyetu; na mshiwetu gwasa,bila nagye; bino hano, nambo nagitabichiwa u meeso mobe, nilihuusaba, nachuwe nagye ubalola bashiwetu. Noo ibalo gusachwa u mesa ma oolo.30Haho sungu cha oolo chichwile yulu ya Yonathani, gumsambile, Gogwe, mwaanagwa mmachana gwa anene, gwa lubengo, wi wii! Nene nishigidi ugana nambo wamsobola gugo mwaana gwa Yese, wa mmee gobe gogwe mine, na wa mmee gw buchi bwa mnobe. 31Bululi mwaana gwa Yese gwili na mwego m gino sii, gogwe ushiitilwa, ata na buoolo bobe. Bino, hano uhile, umlushe wandi, bululi chigilwe gyage gugo gwiiwa.32Yonathani gumgaile Sauli, sage, gumsambile, Gahagwa yulu ya ibalo nai? Gwaitai? 33Sauli gumtelele sumo lyage yulu gamte lyo; haho Yonathani gunanine ugana sabe gwamlangila uumaga Daudi. 34Bibyo Yonathani guchuwile haya ha mesa, mchigililwe abisa, nagushilile iliwa lusugulwa bubili lwa mwechi, wa ibalo guchigililwe abisa yulu ya Daudi, na wa ibalo ya sage gwamdambya abule.35Na halwelo Yonathani guchuwilana ugya ulubala maya mengo mene melilaganine na Daudi, na mwaana alela gubele hamwechi nage, 36Gumsambile mwanage, Ubehinga abilo, ugienge migwii gyandita. Na guya mwaana helihingileabilo, gutele migwii, gihitilehegulu hage. 37Na guya mwaana helihiile hene hali guya mgwii gwelitele Yonathani, Yonathani gumtele mwaana mbila, guganine, Wi wii! mgwii gushi ubo u mbele obe?38Yonathani gumtele mwaana mbila, Bino, Abilo, Ushisinge. Mwaana gwa Yonathani guongole migwii, gugilewa mlumyage.39Alakini guya mwaana gushimanine yo yose. Yonathani na Daudi noo bamanine mwano go gwine. 40Nage Yonathani gummele guya mwaana tulumegela twage, gumsambile, Ugye utuhila u mbuga.41Bibyo haya helihwile ugya guya mwaana, Daudi gubisuwe ha iya ihana hoka na iya yulugulu, gugwile m machwi, guginamine nyendo chitatu; nabo baumbatilane, na ata Daudi guhimine. 42Nage Yonathani gumsambile Daudi, Ugye na talala; bululi beswe bose babili twalahilana pa wa chinalya Mlume ugana, Mlume gubi hawingi hetu nene na gogwe, na hawingi ha ibushi yanyi na ibushi yobe milumbu. Daudi gugimanine na ugya lwage; Yonathani nage nuugya lwage u mbuga.

Chapter 21  
1Bibyo Daudi gugile Nobu wa Ahimeleki, ibuli. Ahimeleki gugile umgaa Daudi, gulihudanda, gumambile, Yulu yai gogweuba buchima boobe, nahashi mtu guli hamwechi nobe? 2Daudi gumsambile Ahimeleki, ibuli, oolo gutumine u mgilo, gusambile, Mtu ge gese gashimane mwanogwa guno mgilo gwandutuma waguli, na ata inywa ino yandusambile; nene nabalaga bawalubaga bagye imwe ihana iya.3Hali ii bino, mnda uboo obe? Upe m muboo wanyi mikati gitano, ao yo yoseyine yoli nayo hano. 4Guya ibuli gumgaile Daudi, guganine, Hashi mikati gya masugu mose mnda uboo wanyi, nambo mikati gya gihaha; nambo baba bawalubaga bali balibagule n baachana.5Nage Daudi gumgaile guyaibuli, gumsambile, Winene tuli balibagule na baachana masugu mose mano matatu; haya handihumina, bitundu bya bano bawalubaga bibele bihaha, inangwa lubele lendo lwa masugu mose; bino lino wi wii! Bitundu byetu bishibi bihaha uhima? 6Haho ibuli gummele giya mikati gya gihaha; bululi hashibele na mikati gya Umonya, luya lusugu, nagyo gisibele gihumiwe u mbele wa Mlume, yulu gibiwe mikati gyaaha luya lusugu lwagihunyiwe.7Bibyo luya lusugu habele gumwe mtu mgichi gwa Sauli, mchibilwe u mbele wa Mlume china lyage Doegi, Mmedomi mmata gwa baushi ba Sauli.8Iyaka Daudi gumsambile Ahimeleki, Na haho mnda uboo obe, wi wii! Mushi sumo ao ahilu? Bululi nishachwa na ahilu, na ata tulume gela twanyi, wa ibalo mgilo gwa oolo gulihubenja gugilwe abilo. 9Guya ibuli guganine, ahilu a Goliati, guya Mfilisti, golihagile wibetabeta ya Ela, loola, ali hano, ahambwe mnda ichwalaganywa ya uchwala u yaali (efoto); wahubenja uaguha, m bisoga, Uaguhe, bululi hano nashi ange namabo aya ka. Daudi guganine, Hashi ange nahi aya; Pedage o ka.10Haho Daudi gugimanine, gusinine luya lusugu, yulu ya umsina Sauli, gugile uli Akishi, oolo lya Gathi,. 11Nabo bagichi ba Akishi bamsambile, Wi wii! Gugu gushi guya Daudi, oolo lya sii? Wi wii! Bashisambilanine mwano gwage mnda magoma mabo, ugana, Sauli guhagile uki lyage, Na Daudi uki maumi mage.12Nage Daudi gubiile biya binywa mnd mtima gwage, gummonine Akishi booba abisa,oolo lya Gathi. 13Gugalule migyatichi gyage u mbele wabo, guliitile gwina miishi m mnda maboo mabo, uligaga-gaga u bihanda byiibi, na uleya lulenda lwage uhuda walembe age.14Haho guya Akishi gubasambile bagichi bage, Lingaminywe, mulihumona guno mtu guli na miishi; yulu yai umchwisha wandi? 15Wi wii! Niluhusimba uba na batu ba miishi, na mwamlusha, guno yulu gammonye miishi gyage u meeso manyi? Wi wii! Guno gwigingila mnda ndu gyanyi?

Chapter 22  
1Haho Daudi guhumine uya, gusinine u mmao gwa Adulamu; na bashiwabo na bato bose ba ilongo ya sage habahuliche gugo mwano, bagile uya welibele. 2Na mtu ge gese mine gubele mnda mshaminyi gwa manyongotela, na mtu ge gese mine gubele mgambe byangwa, na batu bose bene babele banyogu mnda mitima gyabo, basumbile weli; nage nuuba mmata gwa babo basolokoto, nabo bene babele hamwechi nage babele nahi batu sambi china.3Uhuma uya Daudi gugile Mispa gya Moabu; gumsambile oolo lya Moabu, Ibimbu ino, ugitabuwe tata namago bahume uya wabali, baashame wetu, ndaa nabyandimana Abetcha byeliita yulu yanyi. 4Gubalushishe u mbele wa oolo lya Moabu, nabo bashamine hamwechi nage mengo mose Daudi melibele uya u mmao. 5Hanyuma mbuwa Gadi gumsambile Daudi, Ushishame hano ha gono mmao; chuwa, ugye sii gya Yuda. Haho Daudi guchuwile, gugile lwage, gushamine mnda isowa ya Helethi.6Hanyuma Sauli guhuliche ugana Daudi gwamoneya, na baya batu bebele hamwechi nage. Bibyo Sauli gubele hushama Gibea, mshina butobe ha ihana ha iginyubu, nage gubele na sumo lyage mmuboo, na bagivhi bage bose bamchungulubu.7Nage Sauli gubasambile bagichi bage bene babele bamchunguluwe, Hulichiwe bino, benywe Babenyamini; wi wii! Gugu mwaana gwa Yese gwimma ge gese mabala, mabala ma mizabibu, gwimmita mube baata ba basolokoto uki, na baata ba batu sambi; 8na benywe bose mwina konyu yulu yanyi, hashi mtu gwa gumbululila guno mwano mwananyi helihuita malagano na mwaana gwa Yese, na hashi mtu ata gumwechi gwenyu gulihundilila, na uusambila ugana mwananyi gwamgisha mgichi gwanyi galwe nanyi, gang'ongele nahi bino lino.9Haho Doegi Mmedomi gugaile, gubele mgimanyu hoka na bagichi ba Sauli, guganine, Nene nimmonine mwaanagwa Yese gulihugya Nobu, wa Ahimeleki, mwaana gwa Ahitubu. 10Nage gulihusaba yulu yage, gummele biliwa, gummele na aya ahilu a Goliati, Mfilisti.11Haho oolo tugumine btu ugya umgita Ahimeleki, ibuli, mwaana gwa Ahitubu, na ilongo yose ya sage, babo babibuli, bene babele uya Nobu; nabo bagile wa oolo bose hamwechi. 12Sauli guganine, Hulicha bino, gogwe mwana gwa Ahitubu, Nage gugitabuwile, Nene guno, mlumyanyi. 13Sauli gum'budiche, Yulu yai mwakonywa nene, gogwe na mwaanagwa Yese? Bululi ummele mikati, na ahilu, gogwe um'budiche Abetcha yulu yage, yulu ganjwilile na ung'ongela nahi bino lino?14Bibyo Ahimeleki gumgaile oolo, guganine, Hawingi ha bagichi bobe bose m nanyi guli m'bwilile nahi Daudi, gulu mmwo gwa oolo, iyaka gwuubisa gobe, na gwina anyemu mnda ndu gyobe? 15Wi wii! Nene natula lino ka um'bucha Abetcha wa yulu yage? Pande! Oolo gashinangile nene, mgichi gwage ino inywa, Na ata ilongo yose ya bamatata, bululi nenem mgichi gobe nishigidi bibyo byose, byine buhungwilwe na byine bilibiwe.16Nage oologuganine, Uwa wiiwa, Ahimeleki, gogwe na ilongo yose ya bamasobe. 17Nage oolo gubasambila basolokoto balochi bene bagimanine hoka nage, Galuwe, mubahage ba bibuli byose bya Mlume, yulu uboo wabo uli hamwechi na Daudi, na wayulu bamanine ugana gwasina, bashisambile, alakini bagichi ba oolo bahaninye ugolola uboo na ubahaga ba bibuli bya Mlume.18Haho oolo gumsambie Doegi, Galuwa, gogwe ugye bahage babo babibuli. Bibyo Doegi, Mmedomi, gugaluwe, gubagwilile ba bibuli na ubahaga luya lusugu batu maumi inana na batabo bene bali bachwale ichibabo ya ahwaba u yaali (efoto) ya sufi. 19Hanyuma gulwile Nobu, mbugagya bibuli, wabwigi bwa ahilu, balumyana na baachana ba baana bali hukoka, na ng'ombe napunda na miyoo.20Nahawingi ha baana ba Ahimeleki, mwaana gwa Ahitubu, guhogonowemtu gumwechi ka, gubele hugiswa china lyage Abiathali, gumsinine uliDaudi. 21Nage Abiathali gumsambile Daudi mwano ugana Sauli gwabahaga ba bibuli bya Mlume.22Daudi gumsambile Abiathali, Lusugu luya lwelibele Doegi, Mmedomi, nimanine chigilwe ugana gwimsambila Sauli; nene nibaha bato bose ba ilongo ya bamasobe luubu. 23Gogwe shama hamwechi nanyi, ushimonyi booba; yulu guya mine guli huenga luhuda lwanyi, noo gulihuenga naluhuda lobe; gogwe wishama wandi kolongecho.

Chapter 23  
1Hanyuma gumsambile Daudi, ugana, Lingamina, Bafilisti balihulwa bita uya Keila na ugiba biliwa u luguba lwa uhulila. 2Haho Daudi gum'budiche Mlume, ugana, Wi wii!Nagye ulwa na babo Bafilisti? Nage Mlume gumsambile Daudi, Ugye, ubalwa Bafilisti, na uhogonona Keila.3Alakini batu ba Dudi bamsambile, Loola, beswe tulihumona booba mno m Bayuda; Wi wii! Ati m nyendo chingi tusugya Keila ulwa na basolokoto ba Bafilisti? 4Haho Daudi gum'budiche Mlume iyaka, Nage Mlume gumgaile, guganine, Gimana, uundumuwe Keila; bululi nibabiya babo Bafilisti mnda maboo mobe.5Bibyo bagile Keila; Daudina batu bage, balwile na baya Bafilisti, bawatilekole cha ng'ombe chabo, na ubahaga wa uchimya wa wata. Bibyo Daudi gubahogonone btu ba Keila. 6Haho Abiathali, mwaana gwa Ahimeleki, helimgilile Daudi uya Keila. gusalile na ichibalo ya ahwaba u yaali (efoto) mmuboo wage.7Hanyuma Sauli gusambile ugana Dauli gwahiya Keila. Sauli guganine, Abetcha am'biya mnda uboo wanyi; yulu gwahambwa mnda, wabiya gwagingila mnda mbuga gyina michango na bikwa. 8Bibyo Sauli gubagitile batu bose bagye u bita, yulu gagisalile Keila, na umcugnuluwa Dudi na batu bage. 9Nage Daudi gumanine ugana Sauli gwamlangila bisone; gumsambile Abiathali, ibuli, lusha hano iyo ichibabo ya ahwaba u yaali (efoto).10Haho Daudi guganine, Ee Mlume, Abetcha a Isilaeli, nene mchwa gobe nahulicha wa chigilwe ugana Sauli gulihusimba uchwauno Keila, yulu ya ugugicha mbuga yulu yanyi. 11Wi wii! Batu ba Keila bipana, naabiwe m muboo wage? Wi wii! Sauli gwicha nahi mcha gobe byagahulicha? Ee Mlume, Abetcha a Isilaeli, nihuutendelela, umsmbile mcha gobe. Nage Mlume gumgaile, gwichwa.12Bibyo Daudi guganine, Wi wii! Btu ba Keila bimbiya nene na batu banyi m muboo wa Sauli? Mlume guganine, biubiya.13Haho Daudi na batu bage, babele nahi smbi mtuba, bachuwile na uhuma Keila, bagile ho hose hene habaoshiche ugya. Hanyuma Sauli gusambilwe ugana Daudi gwahusina uhuma Keila, guleile utobowa m mbuga. 14Bibyo Daudi gubele hushama mgala u mmao, gushamine mnda sii gya tubandagulu mnda mgala gwa Zifu. Nage Sauli gubele hummenga masugu mose, alakini Abetcha gushim'biile mnda maboo mage.15Daudi gumonine ugana Sauli gwatobowa hambuga ha mbuga yulu ya uenga luhuda lwage; nage Daudi gwilibele ho mnda mgala gwa Zifu, uya Holeshi. 16Bibyo Yonathani, mwaanagwa Sauli, gugile umsambila Daudi uya Holeshi, guubiile uoma uboo wage yulu ya Abetcha.17Gumsambile ushimonyi booba, yulu uboo wa Sauli, tata, ushiuwata; na gogwe ubi oolo hegulu ha Isileli; na nene nibi gwa bubili gobe; noo bigidi ata na tata Sauli. 18Na babo bopi babiile malagano u mbele wa Mlume; Daudi nage gushamine uya Holeshi, na Yonathani gugile u ndu gyage.19Haho baya Bazifi habagile wa Sauli uya Gibea, baganine, Wi wii! Guya Daudi gusalibisa watulu uya u mmao gwa Holeshi, u loono lwa Hakila luubi lwa uboo wa ulume wa Yeshimoni? 20Bino hano, Ee oolo, undumuwa, nahi bilihusimba ichuli-chuli yobe ya mwego uundumuwa; na mgilo gwetu gubi um'biya mnda uboo wa oolo.21Nage Sauli guganine, benywe muhalilwe mihaa na Mlume; wa ibalo mulihumbwena keene. 22M'begya, nihumtendelela, mugililile umana wa chigilwe, mwamane na umone ihana yage yelihulibisa, iyaka mnanyi mine gwammona uya; bululi nasmbilwa uagana guli hugila wa buhulihuliabisa. 23Cheelechiwe abisa, mwamane wihango yage yose yine yelihulibisa; hanyuma mwachwe wandi, iyaka mushihulwe, nanene nigya hamwechi nenyu; iyaka bibi, gwahuba nda ino ibaloo, nene nimmenge-enge mnda mauki mose na Yuda.24nabo bagimanine, bagile Zifu, hambele ha Sauli; alakini DAudi na batu bage babele mnda mgala gwa Maoni, uya Alaba luubi lwa uboo wa ulume wa lunaganywa. 25Bibyo Sauli na batu bage bagile nammenga. Batu bamsambila Daudi; wa bibyo guundumuwe ndaa na u mahuo, gushamine mgala uya Maoni, Nage Sauli helihuliche mwano, gubele hummiba Daudi mnda mgala gwa Maoni.26Sauli gugile lulu luubi lwa loono, na Daudi nabatu bage bagile lulu luubilwa loono; nage Daudi gutile abilo abisa ugya lwage yulu ya iduba ya Sauli; wa ibalo ya Sauli na batu bage bamchunguluwe Dauli na batu bage yulu yubawata. 27Alakini guchwile mtu uhuma wa Sauli, ugana, Chuno abilo, yulu Bafilisti basumbilila sii.28Bibyo Sauli gugiwile uhuma u buhibi ummiba Daudi, gugilepinda piswa gya Bafilisti wa bibyo bahagitili ha iya ihana Selahamalekothi. 29Nage Daudigugile uhuma uya, gushamine u mmao gwa Engedi.

Chapter 24  
1Haho Sauli heligiwile hanyuma ha ubalaminine Bafilisti, gusambilwe ugana Daudi guli mnda mgala gwa Engedi.2Bibyo Sauli guguhile batu uki bene basobolwe mnda Isilaeli yose, gugile ummenga Daudi na batu bage hegulu ha mahuo ma sunyu.3 Guhiile hene hali liha lya miyoo mibamba mwa ndila, na uya ubele na mmao; Sauli gugingile mnda yulu ya uwila magulu. Na Daudi na batu bage babele hushama m'ya mnda mmao abisa. 4Nabo batu ba Daudi bamsambile, Loola, luno noo lusugu luya lweliusambila Mlume, Lingamina, nim'biya amangu obe mnda maboo mobe, gogwe wiita yo yose yolimona uba isoga. Bino Daudi guginyuwe, gugedile pindo gya ichwalaganywa ya Sauli wa bubisa.5Alakini hanyuma, mtima gwa Daudi gulilile, wa yulu gwageda pindo gya ichwalaganywa yage Sauli. 6Gubasambile batu bage, Pande! Nishimgilila mlumyanyi, mshinyiwamauta gwa Mlume, iyo inywa, uugolola uboo wanyi hegulu hage, bululi gee m mshinyiwa mauta gwa Mlume. 7Bibyo Daudi gubabudiche batu bage na bibyo binywa, gashibaleya umlwa SAuli. Hanyuma Sauli guhumine mnda mmao, na ugya lwage.8DAudi nage guginyuwe hanyuma gutobowile mnda mmao, gumgitile Sauli, guganine, Mlumyanyi, oolo, Na Sauli heliebuwile unyuma, Daudi guginamine yenyi hage hasi gumnyeminye. 9daudi gumsambile Sauli, Yulu yai ulihuhulicha binywa bya batu byabali hugana, Loola, Daudi gulihusimba uuhaga?10Loola, lino hano meeso mobe mamona biya byine Mlume byagubiya mnda maboo manyi ha guya mmao, na bange batu basambila nuuhage; alakini nuuleya; niganine, Nishihubenja ugolola uboo wanyi hegulu ha mlumyanyi yulu gee m mshinyiwa mauta gwa Mlume. 11Iyaka, m tata, loola, ibumbu ino, loola, pindo gya ichwalaganywa yobe ilimo mnda uboo wanyi; bululinambo nageda pindo gya ichwalaganywa yobe, yulu yai nisuhaga, umane, na umona ugana, mnda uboo wanyi mushi usona na ulubi, na nishiulubile inywa; inangwa gogwe ulihuhiba luhuda lwanyi na umbwata.12Mlume gatululiye, nene na gogwe, na Mlume gangiwidiche buubi bwanyi oli; alakini uboo wanyi ushigolowa hegulu hobe. 13nahi bya bidogomine batu baala mnda mihingu gyabo; Mnda mwa basone musuhuma bisone; ata bibyo uboo wanyi ushigolowa hegulu hobe.14Na oolo lya Isilaeli lyachuwa yulu yabugya nammenga nanyi? Na uhiba awa a aube, ao mtolo. 15Bino Mlume gatululiye, gatuonone nene ne gogwe, gaamone, gadogomene inywa yanyi, gapogonone na uboo obe.16Bibyo, Daudi helihwile umsambila Sauli bibyo binywa haho Sauli guganine, Lino noo liidi lyobe, mwananyi Daudi? Nage Sauli gugabile wa liidi lyage lyata, nuulila.17Gumsambile Daudi, Gogwe wina kiine upima nene; bululi gogwe wangilila bya misa, nene nugilila bya bigugichu. 18Gogwe wamonya lino byolingilile nene bya misa, yulu Mlume gwabammbiye mnda maboo mobe, usapaga.19Bululi mtu gabemona amangu age, wi wii! Gwialeya agye kolongecho? Bino Mlume na gugiwidiche misa wa bibyo byine byawangitila lino. 20Na bino, lingamina, nigidi ugana ubi oolo lya Isilaeli wiiswa ugimanyu mnda uboo obe.21Bino hano, undahile pa wa Mlume, ugana ushibachinga koo ibushi ya ilongo yanyi yine yichwa hanyuma hanyi, na uigugicha china lyanyi mnda ibushi ya bamatata. 22Nage Daudi gumlahile pa Sauli. Hanyuma Sauli gugile lwage wabo; alakini Daudi na batu bage baselile ugya u myaao.

Chapter 25  
1Heliwile Samwele, nayo Isilaeli yose basumbile, babiile malilo, bamchiile u ndu gyage uya Lama. Hanyuma Daudi gugile, guundumuwe ndaa na mgalagwa Maoni.2Na uya Maoni unele na gumwe mtu, gubelena bitundu byage uya Kalmeli; nage guya mtu gubele mmosobu abisa,gwina myoo uki chitatu, na mabuchi uki, nage gubele hugeda myoo gyage maso uya Kalmeli. 3Na china lya gugo mtu gugitilwe Nabali; na china lya mmachage gugitilwe Abigaeli. Na gugo mmachana gubele na lwenyi lusoga, hungwe gwa yenyi; alakini guya mlumyana gushibele na sumiya, iyaka bigilanywa byage bihugi; nage gubele gwa ilongo ya Kalebu.4Bibyo Daudi guhuliche mwano m'ya mgala ugana Nabali gubele hugeda myoo gyage maso. 5Daudi gutumine bawalugaba umi, Daudi nage gubasambile baya bawalubaga, Seelwe, giwe Kalmeli, mugye uli gugo Nabali yulu mutaninye ge. 6na bino noo byamwimsambile gugo mine gusushama kolongecho, Talala, nagibe oli, na talala uli bose bene boli nabo.7Nene bino nahulichaugana gogwe uli na batu bene balihugeda miyoo gyobe maso; bino! baushi bobe basili hoka nanyi, na tusabasusula, na bashihulilwe ibya yo yose mengo mababele uno Kalmeli. 8Ubabuche bawalubaga bobe, nabo biusambile; bino bagitabichiwe bano bawalubaga u meeso mobe; yulu nuuchwila lusugu lwa luhanga lusoga; ubahe, nuutendelela, yo yose yine yoli nayo m muboo, ubahe bacha bobe na mwanobe Daudi.9Bibyo habahiile baya bawalubaga bage Daudi, bamsambile Nabali ulamana na binywa bibyo byose wa china lya Daudi, hanyuma bashamine pii. 10Nage Nabali gubagaile baya bagichi ba Daudi, guganine, Gugo Daudi m nanyi? Na mwaana gwa Yese m nanyi? mano masugu hali bacha balihutolowa balume babo! 11Bino nene wi! Naguhe mkati gwabyi na maadi manyi, na byanyi byandashinja byandashinjicha babo batu banyi bene balihugeda miyoo gyanyi maso, na nabahe batu bene bandishigidi bahuma uhi?12haho bawalubaga bage Daudi gagiwile na ugya lwabo; bagiwile nabo bahiile bamsambile ulamana na binywa bibyo byose. 13Hanyuma Daudi gubasambile batu bage, Bino! lihambwe mtu ge gese na ahilu age. Nabo balihambile mtu ge gese ahilu age; Daudi nage gulihambile ahilu age; nabo bagile mnyuma mwage Daudi, nahi batu sambi china; na batu sambi chibili bashamine na bitundu byabo.14Alakini gumwe mmwalubaga gummele Abigaili mwano, mmachi gwa Nabali, ugana, Loola, Daudi guhilile batu uhuma m'ya mgala bachwe yulu ya umtanya mlumyetu, nage gubatuwile. 15Alakini babo batu batuitile misa abisa, na tushibagwalwe mgwalo, na ata beswe tushichiminyiwe na yo yose, mengo mo mose hatubele nabo, hatubele u malisho.16babo batu babele nyimbo gyetu busugu na mchuba, mengo mose matubele huusa myoo. 17Bino hano umane na uengelwche byoligila; wa yulu bilihulangilwa bigugichu yulu ya mlumyetu, na yulu ya ndu gyage gyose; yulu gee m mtu gushilingye abisa, ata na mtu gushingye udogoma nage.18haho Abigaili guitile abilo, guguhila mikati sambi chibili, na bibila bibili bya ibugu, na myoo gitano gyagihiwe lumima, na bitanga bitano bya isaa ya iange, na buluba sambi chibili bya nolo, na mikati mtama sambi chibili; gubihambile bibyo bitundu hegulu ha punda. 19Gubasambile bawalubaga bage, Hano! Mubangwe hambele hanyi; lingaminywe, nene nilihumlama. Alakini gushimsambile mlumyage, Nabali.20Bibele, helibele huchina punda gyage, na uundumuwa ha mmundumuo gwa loono, loola, Daudina batu bage babele huundumuwa na umshenena; nage gubabangile.21Bibyo Daudi gusibele gwahugana, Chigilwe m bunene byandibele huusa mgala byose byali nabyo gugu mtu, gashichiminyiwe na ibya yo yose ya bitundu byage byose; nage gwangiwidicha bisone hanyuma ha misa. 22Abetcha nao abaitile bibyo tumangu twa Daudi, na ugililila, nambo nimshigila bo bose bene beli nabo utula mwaana gwa mlumyana hene habwiya busugu.23Bibyo haho Abigaili helimmonine Daudi, guitile abilo usala hegulu ha punda gyage, gumgwilile Daudi m machwi, guginamine, ndaa na hasi. 24Gumgwilie u magulu mage, guganine, Yulu yanyi, mlumyanyi, hegulu hanyi nene na ube usona; ibumbu ino, mgichi gobe na galisambe u matu mobe, na gogweuhuliche binywa bya mgichi gobe.25Nuhuutendelela, mlumyanyi, gogwe ushimlochi gugu mtu mine gushinhye, noo, Nabali, bululi nahi bili china lyage noo byeli gee, china lyage m Nabali, noo buhugi bweli nabo; alakini nene, mgichi gobe, nishibamonine babo bawalubaga ba mlumyanyi beme belitumine. 26Bino hano, mlumyanyi, bilihuhama Mlume, na ichuli-chuli yobe ya mwego ihame nayo, yulu Mlume guuchibila ushigeshi maashi, iyaka ushiligiwidiche buubi wa buubi na uboo obe gogwe mine, bino hano tumangu tobe, na baya bene balihumsimbila mlumyanyi bisone, babe naho Nabali.27Na bino, mmaso guno, mgichi gobe gwagalushisha mlumyanyi, na bahewe bawalubaga bene balihulamana na mlumyanyi. 28Nuhuusaba uuleelele uluba wage mgichi gobe, bululi chigilwe Mlume gwimmitila mlumyanyi ndu gya gigimanyu, wa ibalo mlumyanyi guli hulwa bita bya Mlume; iyaka buubi bushimoneya mnda mobe masugu mobe mose.29Na inangwa mtu gunaginyuwa guuhibe, na uienga ichuli-chuliyobe ya mwego, iyo ichuli-chuli ya mwego ya mlumyanyi yihambwa mnda binga lya mwego hamwechi na Mlume, Abetcha obe; na bichuli-chuli bya mwego bya tumangu tobe noo byalitela hambuga, nahi uhuma mnda mjeledi.30Iyaka bibi, haya hene Mlume helibi gwahumgilila mlumyanyi ulamana na misa gyose gyelidogomine yulu yobe, na uuta busu hegulu ha Isilaeli. 31ino ishibi yuhyatacha, na ata ya uchigilicha ya umtima gwa mlumyanyi, na ata yugana ugesile maashi bunene, na ata yugana mlumyanyi gwaligiwidicha buubi wa buubi gee mine; iyaka haya Mlume helimmitila mlumyanyi misa, haho wammengeleche mgichi gobe.32Nage Dudi gumsambile Abigaili, Na gatonyweMlume, Abetcha a Isilaeli, mine gulusha bino lino ungaa; 33nabuhalilwe mihaa bweenge bobe, nagogweuhalilwe mihaa, wanjibila hano lino nashigeshi maashi, na nangu uligiwidicha buubi wa buubi na oboo wanyi nene mine.34Bululi m chigilwe, bilihuhama Mlume, Abetcha a Isilaeli, mine gwanjibila nashiususule, nambo usaba ita abilo uchwa ungaa, chigilwe gugo Nabaligusabashigilwa ata mwaana gumwechi gwa mlumyana, habwabaya halwelo. 35Bibyo Daudi gugaile na uboo wage bitundu biya byelimlushishe; Gumsambile, Bino! Ubegiwila na talala ugya u ndu gyobe; loola, nalihulicha liidi lyobe, nene naigitabicha yenyi yobe.36Hanyuma Abigaili guhiile uli Nabali; na loola, gubele msumbiche biliwa bya lusugu lwa saso u nda gyage, nahi uya biliwa bya saso lya oolo; na mtimagwage gugo Nabali guseelele mnda mwage, yulu guolilwe abisa, wa yulu ya bibyo gushimsambile inywa, icho ao yata, ndaa na byabuyele.37Hasibele halwelo, ibugu haimwile bolwa Nabali, mmachage, gumsambile biya bikoko, namtima gwage guwile mnda mwage, gubele nahi liwe. 38Iyaka bibele nahihanyuma ha masugu umi Mlume gummulile gugo Nabali, ndaa na nuuwa.39Nage Daudi helihuliche ugana Nabali guwile, Daudi guganine, Mlume gatonywe, mine gwandogomena, lugambo lwa uambilwa wanyi m muboo wa Nabali, na uchibila mcha gwage gashigichi bisone; iyaka usona wage Nabali Mlume gwamgiwidicha hegulu ha mswe gwage gee mine. Hanyuma Daudi gutumine batu, gumgondile Abigaili yulu gabe mmachage. 40Ana babo bagichi ba Daudi habamchilile gugo Abigaili uya Kalmeli, bamsambile, baganine, Daui gwatutuma obe yulu tuuguhe ube mmachage.41Nage guginyuwile na uginama yenyi ndaa na hasi, guganinie, Loolwe, mgichi gobe m mcha gwa ugoga magulu ma bagichi ba mlumyanyi. 42Abigaili guitile abilo, guginyuwile, guchinine punda na bagichi bage batano ba baachana babele hushama nage, gubalamine baya bahililwe na Daudi, gee nuuba mmachage.43Iyaka Daudi gumgondile Ahinoamu gw Yezleeli; boo nuuba bose babili baachi bage. 44Alakini Sauli gubele gwahumma Palti, mwaana gwa Laishi, mine gubele mtu gwa Galimu, Mikali msiha gwage, mine gubebe mmachi gwa Daudi.

Chapter 26  
1Bibyo babo Bazifi bamgilile Sauli uya Gibea, baganine, Wi wii! Guya Daudi gushibisamine u loono lwa Hakila, uhugulwila Yeshimoni? 2Haho Sauli gugile gisalile mgala gwa Zifu, nage gubele na batu uki chitatu, basobolwa ba Isilaeli, hamwechi nage, yulu ya ummenga Daudi mnda mgala gwa Zifu.3Nage Sauli gugimiya itulayage u loono lwa Hakila, lubele hulolana na Yeshimoni, u ndila; alakini Daudi gubele hushama mgala, gumonine ugana Sauli gulihumlama ndaa na mgala. 4Haho Daudi gutumina badinji, gupashile mwano gwa chigilwe ugana Sauli gwahiya.5Daudi guginyuwile, guhiile ihana iya yine ibele hushama Sauli; Daudi guilolile ihana iya yine ibele hulala Sauli, ba Abneli, mwaana gwa Neli, ilume pambwa ya basolokoto bage; nage Sauli gubele hulala hawingi ha tubilibili, na baya batu bagimiile bitula byabo umchunguluwa.6Haho Daudi gugaile, gumsambile Ahimeleki, Mmiti, na Abishai, mwaana gwa Seluya, mshiwabo gwa Yoabu, guganine, M nanyi mine gwiundumua hamwechi nanyi ugya wa u bushamo bwa Suli? Abishai guganine,, Nene niundumua hamwechi nobe. 7Bibyo Daudi na Abishai bagile u batu m busugu; na loola, Sauli gubele mlachu tulo hawingi ha tubilibili, na sumolyage libele ligimiwe m'bitete, hoka na mswe gwage; nage Abneli nabatu bage balalile na bali hugombola. 8Haho Abishai gumsambile Daudi, Abetcha am'biya amangu obe mnda maboo mobe lino; bino, ndeye namte na lilyo sumo uhuluwanya na m'bitete utalwendo lumwechi ka, mishimta lwendo lwa bubili.9Alakini Daudi gumsambile Abishai, Ushimmage; bululi m nanyi gunaosha ugolola uboo wage hegulu ha mashinyiwa mauta gwa Mlume? nage nuuba gushi na abachi? 10Daudi guganine, Bili Mlume na mwego, Mlume noo gwimmaga; ao lusugu lwage lwa uwa lwim'banga; gwisala ugya u bita na uchimina.11Pande! Nashiugolole uboo wanyi hegulu ha mshinyiwa mauta gwa Mlume; alakini hano ibumbu ino uguhe sumo lili lyine lili ha mswe gwage, na ii ibila ya maadi, nabeswe tuligile lwetu. 12Haho Daudi guliguhile liya sumo, na iya ibila ya maadi, ha mse gwa Sauli; nabo baligilile lwabo, na hashi mtu mine guimonine iya ikoko na ata uimana, na ata ubyuwa; yulu bose babele balachu; bululi tolo twa tunyemu uhuma wa Mlume tubalemene.13Hanyuma Daudi gugile m'bwala bwa bubili, gugimanine hegulu ha loono, koo abisa; habele ihana iingi abisa hawingi habo; 14nage Daudi gubatele mabila baya batu, na Abneli mwaana gwa Neli, gugaile, guganine, Uli nanyi gogwe ulihumlilila oolo?15Nage Daudi gumsambile Abneli, Gogwe ati uli ilume pambwa? Iyaka m nanyi guli naho gogwe mnda Isilaeli? Yulu yai, hano usaosha ummusa mlumyobe oolo? Bululi mto gumwechi gwagingila yulu ya ummaga oolo, mlumyobe? 16Ino ikoko yawagila ishi isoga. Bili Mlume na mwego, mulingye uuwa, yulu musammusa mlumyenyu, mshinyiwamauta gwa Mlume. Bino mndi! Loolwe, lili uhi sumo lya oolo, na ibila yage ya maadi yine yaba ha mswe gwage?17Nage Sauli gulimanine liidi lya Daudi, guganine, Lino m liidi lyobe, Daudi, mwananyi? Daudi guganine, Ehe, noo liidi lyanyi, mlumyanyi, oolo. 18Guganne, Mlumyanyi gupibile nene mgichi gwage yulu ya ibalo nai? Nene niitile ii? M yusona nai wandi nao mnda uboo wanyi?19Bino hano, nuhuutendelela, mlumyanyi, na gahuliche binywa bya mgichi gwage. Nambo m Mlume gusongamanya yulu yanyi, na gagitabiche lutangi; na nambo m batu, na baalogwe u mbele wa Mlume; wa ibalo banyinga lino, nashihambane na buhyana bwa Mlume, baganine, Ugye utugililatunge tubecha. 20Bino hano, mashisuwe maashi manyi hasi u mbele wa yenyi ya Mlume; bululi oolo lya Isilaeli gwachwa yulu ya uenga mwego gwanyi, nahi biya bisuhibwa kwali na mtu u loono.21Bibyo Sauli guganine, Naluuba, giwila Daudi, mwaananyi, yulu nishyususula iyaka, bululi mwego gwanyi gwaba gunyemu lino u meeso obe; lingamina, nagila bya buhugi, naluuba abisa.22Daudi gugaile, guganine, Lilole lino sumo, Ee oolo! Gomwe mmwalubaga gadabuwe uno, uchwa uliguha. 23Nage Mlume gwimma mtu ge gese ulamana na kiine gyage, na uwilila wage; yulu Mlume gwaba mmubiya mnda maboo mnyi lino, nene nahanya ugolola uboo wanyi hegulu ha mshinyiwa mauta gwa Mlume.24Iyaka lingamina, nahi biya bili mwego gobe gunyemu u meeso manyi, byoka biya mwego gwanyi na gube gunyemu u meeso na Mlume, gwipogonona na tuhunago tose. 25Haho Sauli gumsambile Daudi, mwaananyi; wiita bikoko byata, iyaka chigilwe byobe wihima. Bibyo Daudi gugile lwage, na Sauli nage gugile wabo.

Chapter 27  
1Haho Daudi helidogomine mnda mtima gwage, Lumwe lusugu, bino, nene niiwa mnda uboo wa Sauli; hashi ya isoga wandi nene uhima usina ndaa na u Bafilisti; nage Sauli gwihunya maudagili yulu ya mwao gwanyi, gashikenge iyaka u ng'umba chose cha Isilaeli; bibyo nihogoowa mnda maboo mage.2Haho Daudi gugimanie, gee na baya batu smbi mtuba bene belibele nabo, Gudabuwile uli Akishi, mwaana gwa Maoki, oolo lya Gathi. 3Daudi gushamie uya Gathi hamwechi na Akishi, gee na batu bage, mtu ge gese na batu ba mndu mwage; Daudi nage gubele na baachi bage babili, Ahinoamu gwa Yezleeli,a Abigaili gwa Kalmeli, mine gubele mmachi gwa Nabali. 4Nage Sauli gusambilwe ugana Daudi gwasinina ndaa na Gathi; na gushimmengile iyaka.5Daudi gumsambile Akishi, Bino nambo nahewa anyemu meeso mobe na nahewe ihana mnda gimwe mbuga u mabala, nashame uya; Yulu yai mcha gobe mnda mbuga gyumaolo hamwechi na gogwe? 6Haho Akishi gummele Siklagi luya lusugu; yulu ya iyo ibalo gigyo mbuga gya Siklagi m yihana ya maolo ma Yuda ndaa na lino. 7Na lubalo lwa masugu mose mene mashamine Daudi mnda sii gya Bafilisti gubele mwaa gumwechi na myechi gina.8Nage Daudi na batu bage babele hugya ubalwa Bageshuli, na Bagelizi, na Baamaleki bene babele bashami ba gigyo sii, utula Telemu, haya hasugya Shuli, ndaa na sii gya Misili. 9Iyaka Daudi gugilwile gigyo sii, gushibashigile na mwego balumyana ata baachana, guwatilekole cha myoo na ng'ombe, na punda, na ngamia na bichwalaganywa; hanyuma gugiwile na ugya wa Akishi.10Nage Akishi gum'budiche, Wi wii! Mwalwa luubi nai lino? Daudi gugaile, Luubi lwa Negebu gya Yuda, au luubi lwa Negebu gya Bayelameeli, ao luubi lwa Negebu gya Bakeni.11Iyaka Daudi gushimshigile na mwego mlumyana ao mmachana, yulu ya ubalusha Gathi yulu guganine, Bashilisambe, ugana, Noo byaliitile Daudi, iyaka noo bibele mishaminyi gyage mengo melibele hushama mnda sii gya Bafilisti. 12Bibyo Akishi gumgitabiche DAudi, guganine, Gwabaonywa abisa batu bage Isilaeli; wa bibyo gubi mgichi gwanyi ndaa na milumbu.

Chapter 28  
1Bibele maha masugu babo Bafilisti basumbiche basolokoto babo bagye u bita, yulu ya ulwa na Isilaeli. Nage Akishi gumsambile Saudi, Umane chigilwe ugana gogwe wigya hamwechi nanyi u bita, gogwe na batu bobe. 2Nage Daudi gumsambile Akishi, Bisoga, bino wimana byiita mgichi gobe. Akishi gumsambile Daudi, Mndi bino! Nene niuita gogwe ube gwa uusa mswe gwanyi masugu mose.3Haho Samwele gusibele gwahuhwa uuwa, nabo ba Isilaeli bose babiile malilo yulu yage, na umchiya uya Lama, mnda mbuga gyage. Iyaka Sauli gubele gwahubachinga koo bene bali na punga na ba lugangaganga mnd sii. 4Nabo Bafilisti basumbile, bagile ugimiya bitula uya Shunemu; Nage Sauli gusumbiche Baisilaeli bose, nabo bagimiye bitula uya Gilboa.5Haho hababamoninebabo basolokoto ba Bafilisti, gugo Sauli gumonine booba, na mtima gwage gudandile abisa. 6Alakini Sauli helibudiche wa Mlume, Mlume gushimgaile, ata wa malo, ata wa Ulimu, ata wa bambuwa. 7Bibyo Sauli gusambile bagichi bage, kengelwe mmachana mine gwina mnaga gwa bumana, yulu nagye weli na um'bucha. Bagichi bage bamsambile, Loola, guliho mmachana mine gwina mnaga gwa bumana uya Endoli.8Bibyo Suli guligalule, na uchwala binge bichwalaganywa, hanyuma gugile, gee na batu bage babili hamwechi nage, bammyile guya mmachana m'busugu; guganine Ibumbu ino umbuwile wabumana, usedeche guya mine gwandilumbula oli, 9Guya mmachana gumsambile, Lingamina, ugidi byeliitila Sauli, nahi byelibachingile koo bene bali na mnaga wa bumana na ba lugangaganga mnda sii; yulu yai wategela gochi mwego gwanyi, yulu yupaga? 10Nage Sauli gumlahilepa wa Mlume, guganine, Bili Mlume na mwego, ushiononywa yulu ya ino ihisho.11Haho guya mmachana helidogomine, Wi wii! M nanyi mine gwandiusedecha? Nage Sauli guganine, Usedeche Samwele. 12Bibyo guya mmachana helimmonine Samwele gililile wa liidi lyata; na guya mmachana gumsambile Sauli, guganine, Yulu yai wambicha? bululi gogwe noo Sauli.13Oolo gumsambile ushimone booba; wamona ii? Guyammachana gumsambile, Saili Namona abetcha achuwa uhuma mnda bitete. 14Nage Sauli gum'budiche, Mlingilisho gwa nanyi? Gumgaile, M mmungu noo gwatobowa; nage guli m'bwilwe ichwalaganywa. Haho Sauli gumanine ugana noo gee Samwele, guginamine yenyi yage hasi na umnyemya.15Bibyo Samwele gumsambile Sauli, Yulu yai uususula nene, ndaa na uuseche hegulu? Sauli gugaile, Nene nasusuwa abisa; bululi babo Bafilisti bali hunangila bita, naga Abetcha gwandeelela; gushihungaa iyaka, ata wa ba mbuwa, ata wa malo; yulu ya bibyo nuugita gogwe, yulu gogwe usambile naite wii.16Samwele guganine, Yulu yai umbucha nene, uba Mlume guulecha, nagegusili amangu obe? 17Gee Mlume gugilile nahi byelidogomine waanywa anyi; Mlume guusapa buolo mnda uboo obe, na umma m'binji nobe, noo Daudi.18Bululi gogwe ushunyeminye liidi lya Mlume, na ushim'bwilidiche uchigililwa wage yulu ya Ameleki; bino wa ino ibalo Mlume gwugila ino lino. 19Iyaka yulu yobe gogwe Mlume gwibabiya Isileli mnda maboo ma Bafilisti; ata na mmeshi gogwe na baaba bobe mubi ho hamwechi nanyi; na iyaka Mlume gwibabiya basolokoto ba Isiaeli mnda maboo ma Bafilisti.20Hoka haho Sauli gugwile hasi m'bandamu, gugingilwe na iduba yaatayulu ya binywa bibyo bya Samwele, na gushibele na uoma o ose; yulu gushile iliwa na bigingile busugu, na ata biyele busugu. 21Bibyo guya mmachana gugile uli Sauli, gummonine ugana gee gwasusuwa abisa, gumsambile, Lingamina, mgichi gobegwahulicha liidi lyobe, na nene nabiya mwego gwanyi mnda uboo wanyi, nene nihuliche binywa byobe byolisambile.22Bino hano, ibumbu ino, gogwe uhuliche liidi lya mgichi gobe, nagyulongecha ata mkati gucho; waye, na wamone uoma, heneholigya lobe. 23Alakini Sauli guhaninye, guganine, Nene nishihubenja uuya. Alakini bagichi bage, hamwechi naguya mmachana, bamsambile godogodo; nage guhuliche madi mabo. Haho gubanduwe haya hasi, gushamine wiingo.24Nage guya mmachana gubele na mchibe gwa ng'ombe gwa mnunyu mnda ndu gyage; gugile abilo ugushinja; guguhile na buusu, gulongoche mkati gwa buusu bwa isaa; 25hanyuma gummiile Sauli na bagichi bage; boo nuuya. Bibyo bachuwile, bagile lwabo m buya busugu. Akishi gumgiwicha Daudi Siklagi

Chapter 29  
1Bibyo babo Bafilisti basumbiche basolokoto babo bose uya Afeki; nabo Baisilaeli babiile bushamo hoka ma msula guli guli Yezleeli. 2Nabo bashehe ba Bafilisti bahishile hambele, sambi wa sambi na uki wa uki; nage Daudi na batu bage bahitile ba isula hamwechi na Akishi.3Haho baulu ba Bafilisti baganine, Bano Baeblania bali hugila iihano? Nage Akishi gubasambile baulu ba Bafilisti, Wi wii! Guno gishi Daudi, guya mgichi gwa Sauli, oolo lya Isilaeli, mine gulihushama na nene mano masugu, ehe, gino myaa, ata nene nishihumona abachi weli, utulila haya helichwile wandi ndaa na lino?4Alakini baulu ba Bafilisti bachigiliwe yulu yage; nabu baulu ba Bafilisti bamsambile, Umgiwiche gugu, yulu gagiwile u bushamo bwage bolimsambile, na gashigye hamweci netu u bita, gashichweutugalwila uba amangu etu uya u bita; yulu yai guno mtu gushinahuchana na mlumyage wa ndila nai? Wi wii! ushi wa yulu ya miswe gya bano batu?5Wi wii! Gushi gugo Daudi, mine gwabagimbilene mwano gwage u maina, baganine, Sauli guhagile uki chage, Na Daudi maumi uki mage?6Haho Akishi gumgitile Daudi, gumsambile, Bili Mlume na mwego, gogwe uli mtu msoga, iyaka utobowa obe na ugingila obe hamwechi nanyi u basolokoto myusoga u meeso manyi; yulu nene nishimmone usona mnda mobe utula luya lusugu lolinjwilie ndaa na lino; alakini haya baulubshi huuswa nobe. 7Bino hano ugiwile, ugye lobe wa talala, alakini ushichigililwe yulu y babo baulu ba Bafilisti.8Nage Daudi gumsambile Akishi, Alakini nene naita ii? Gogwe wamona ii wandi nene mcha gobe, mengo mose mene mandishamine u mnele obe ndaa na lino, nashigitabichiwe ugya na ulwa na tumangu twa mlumyanyi oolo? 9Akishi gumgaile, gumsambile, Daudi nene nidigi ugana uli msoga u meeso manyi, nahi malaika ma Abetcha; alakini baya batu baulu ba Bafilisti bagana, Gugu gushigya hamwechi netu u bita.10Wa bibyo hano ubyuwe halwelo pee, gogwe na bacha ba mlumyobe bene bchwile hamwechi nobe; benywe hamwibyuwa halwelo pee, na hasili lwenge mwaligile lwenyu. 11Bibyo Daudi gubyuwile halwelo pee, gee na batu bage, bagile lwabo halwelo, ugigiwilila sii gya Bafilisti. Nabo Bafilisti baselile ugya Yezleeli.

Chapter 30  
1Bibyo, Daudi na batu bage basibele bahuhiya Siklagi lusugu lwa butatu, babo Baameleki babele husumbilila Negebu, na Siklagi, nabo bahugilwa Siklagi na ugichigya na aahya. 2nabo babawatile baachana kole miungu na tulela; bashibahagile bo bowe alakini babaguhile, nuugya lwabo.3Bibyo Daudi na batu bage habagihyili mbuga, loola, gibele gyahuchigiwa na aahya; baachi babo na baana babo, balumyana na baachana, baguhulwe kole. 4Haho Daudi na batu bene babele hamwechi nage bagabuwile na madi mabo na ulila, ndaa na byabahulilwe uoma wa ulila iyaka.5Na babo baachi babili ba Daudi babele bawaswe kole, Ahinoamu gwa Yezleeli, na Abigaili, gubele mmachi gwa Nabali, gwa Kalmeli. 6Nage Daudi gunogeye mtima abisa; yulu ya ibalo batu babele hugana gatewe mawe, bululi bichuli-chuli by mwego bya babo batu bachigililwe, mtu ge gese yulu ya mmwalubaga gwage na msiha gwage; lakini Daudi guliomenenye wa Mlume, Abetcha age.7Hanyuma Daudi gumsmbile Abiathali, ibuli, mwaana gwa Ahimeleki, Ibumbu ino, ndushishe hano iyo ichibabo ya ahwaba u yaali (efoto). Nage Abiathali gumlushishe Daudi iya ichibabo ya ahwaba u yaali. 8Daudi gubudiche wa Mlume, guganine, Wi wii! Nabebalama bano basolokoto, nibawata? Nage gumgaile, Balame; bululi chigilwe na gogwe wibawata, na gogwe hange wibahogonona bose.9Bibyo Daudi gugile, gee na batu sambi mtuba bene babele hamwechi nage, nabo bahiile luudi Besoli, hene baya bene bashigilwe mnyuma bashamine. 10Alakini Daudi gugililile ulama, gee na baya batu sambi china; yulu batu sambi chibili bashamine mnyuma, babele hoka na uchiminya lwenyi na bashioche uludabuwa luya luudi Besoli.11Nabo bambangile Mmisili mlubala, bamlushishe wa Daudi, na umma iliwa, nage gulile; nabo bammele maadi ma uunywa. 12hanyuma bammele ihindi ya mkati gwa mabele, na buluba bubili bwa nolo; nage helihwile uuya mtima gwage gumgiwilile; yulu gushibele naya iliwa na unywa maadi, masugu matatu busugu na chuba.13Haho Daudi gum'budiche, Gogwe uli mtu gwa nanyi; nangogwe wahuma uhii? Nage guganine, Nene nili mmwalubaga gwa Misili, mcha gwa gumwe Mmameleki; mlumyanyi gushigile, yulu ya utuma masugu mano matatu niwatilwe ma lubaba. 14Beswe tusumbilile Negebu gya Bakelethi, na gya bushamo bwa Yuda, na Negebu gya Kalebu; na gigyo mbuga gya Siklagi tugichigiche na aahya.15Daudi gumsambile, Wi wii! Gogwe wingolwela hasi ndaa na bayndihyila babo basolokoto? Nage guganine, Undahile pa wa Abetcha, ugana ushipaga, na ata umbiya mnda maboo ma gugo mlumyanyi, nene niugolwela hasi ndaa na byolihyila babo basolokoto.16Haya helibele hubagolela hasi, loola, baya bene babele basaliye sii gyose, balihuya na unywa, balihuita biliwa bya saso, wa ibalo ya chicho chiingi chabawatilemnda sii gya Bafilisti, na mnda sii gya Yuda. 17Nage Daudi gubalwile utula ha ishi hita ya igolo ndaa na igolo ya lusugu lwa bubili; hashi mine guhogonowe, nambo bawalubaga sambi china bene bachinine ngamia na usina.18Daudi gubahogonone bose bene babele bawaswekole na Baameleki; nage Daudi guhugonone na baacha bage babili. 19Na bashichiminyiwe na ibya, alela na mmosobu, bawalubaga ata misiha, uba kole na yo yose yine yabaliguhilebabo, Daudi gubigiwiche byose. 20Nage Daudibguguhile migoma gyose gya myoona gya ng'ombe, gyine gyabalombwele hambele ha nyama chiya chinge nyama, baganine, chino noo kole cha Daudi.21Hanyuma Daudi guhiile uli baya batu sambi chibili, bene basibele huenga uchiminya malanga, yulu bashioshiche umlama Daudi, baya babashigile bashame hoka na iya ichiba ya Besoli; nabo batobowile hambuga ugya umgaa Daudi, na ubagaa baya batu bene babele hamwechi nage, nage Daudi helibahyile bebo batu, gubataninye. 22Bibyo batu basone na baya bahugi, hawingi ha baya bene bagile na Daudi, baganine, Bululi bano batu bashigile hamwechi netu, tushibaha ata ibya yo yose u chicho kole chatwawata iyaka, alakini mtu ge gese gwihewa mmachage na baana bage, babaguhe na ugya lwabo.23Haho Daudi guganine, Pande! bashiwetu, mushiite bibyo u chicho kole chine chatuha Mlume, gee noo mine gwatuusa, gwababiya basolokoto mnda maboo metu baya basolokoto bene bachwile pinda piswa gyetu. 24Iyaka m nanyi mine gwimmulicha benywe yulu ya iyo ikoko? Bululi nahi bili mtala gwage guya mine gugileu bita, noo bibi mtala gwage guya mine gushamine hoka na bitundu; bigabulilwa lulingo lumwechi. 25Haho bibele bibyo utulaluya lusugu na uligilila; gubiile aya alago na ulaga wa Isilaeli ndaa na lino.26Bibyo Daudi helihiile Siklagi, guhilile baulu ba Yuda, magenda mage, lubalo lwa kole, guganine, Lingaminywe, mmaso gwenyu mnda kole cha tumangu twa Mlume. 27noo, u baya ba Betheli, na baya ba Lamoth-Negebu, na wa baya ba Yatili; 28na wa baya ba Aloeli, na wa baya ba Sfmothi, na wa baya ba Eshtemoa;29na wa baya ba Lakali, na wa babo ba mabuga ma Bayelameeli,na wa babo ba mabuga ma Bakeni; 30na wa babo ba Holma, na wababo ba Kolashani, na wa bao ba Athaki; 31na wa babo ba Hebloni, na wa babo ba bihana byose byeliolobele Daudi gii mine ugya na batu bage.

Chapter 31  
1Haho Bafilisti balwile na Isilaeli; nabo batu ba Isilaeli basinine u mbele wa Bafilisti, bagwile bahagilwe u loono lwa Gilboa. 2Bafilisti bamlamine abisa Sauli na mwanage, Bafilisti babahagile Yonathani, na Abinadabu, na Malkishua, baana ba Sauli. 3Iyaka bita bibele bigumu abisa yulu ya Sauli, na bashi ba maata bam'bangile; na gudidibuwe abisa yulu ya bashi ba maata.4Bibyo Sauli gumsambile guya guswala tulimegela twage, Hulula ahilu obe, unjube nao; bashichwe baba batu bene bashibagibe kumbi nunjuba, na ungilucha. Alakini gugo mswachi gwa tulule gela twage guhaninye; yulu bumonine anyemu engi abisa. Haho Sauli guguhile ahile age, guagwilile. 5Na mswachi gwa tulume gele twage helimonine ugana Sauli gwahuwa, gee nage gugwilile ahilu age, guwile hamwechi nage. 6Bibyo Sauli nuuwa, na baana bage batatu, na mswachi gwa tulumegela twage, na batu bage bose hamwechi loka lulo lusugu.7Hanyuma batu ba Isilaeli bene babele luubi lwa bubili lwa iya ihongelela, m'bwala mwa Yolodani, habamonine ugana batu ba Isilaeli balihusina, na wa ugana Sauli na baana bage bawa, bashigile mabuga mabo, basinine nabo, nabo Bafilistibagile balalile uya. 8Na halusibele lusugu lwa bubili lwage, Bafilisti habagile ubawata kole bene bahagilwe, bammonine SAuli na baana bage batatu bali bagube hegulu h loono lwa Gilboa.9Bamgedile mswe, bamchulile tulume gela twage, bahilile batu mnda sii gya Bafilisti ngubi chose, yulu ya udagalacha mwano mmadu ma miishi gyabo, nuu batu. 10Batubiile tulume gela twage mnda madu ma Maashtolethi; basundiye itimbigili yage hegulu ha ibambacha ya Beth-shani.11Na bashami ba Yebesh-Gileadi habahuliche mwano gwage, nahi biya babo Bafilisti byabamgilile Sauli, 12bagimanine bilume pambwa byose, bagile busugu bose, baguhile m'bili gwage Sauli, na mibili gya baanabage, na uguhunya wibambachaya Betha-shani nabo bahiile Yabeshi, na ugichigya uya. 13Hanyuma baguhile mauda mabo, na ugichiya msi mwa butobe uya Yabeshi, nabo bahambile masugu njwii.

## 2 Samuel

Chapter 1  
1Hanyuma huuwa wage Sauli, hao Daudi haligiwile ubahaga Baameleki, nage Daudi gubele mshame masugu mabili Siklagi; 2nalusugu lwa butatu habele, loola, Hachwile mtu uhuma u bushamo bwa Sauli, bichwalaganywa byage bisambubu, iyaka gwina ihwili mswe mwage; haho, bibele helimmyile Daudi, gugwile hasi, gumginamine Daudi.3Daudi gumsambile, Wahuma uhi? Gumsambile, Nahuma mnd bushamo bwa Isilaeli. 4Daudi gumsambile, Byagiliya wii? Ibumbu ino usambile. Gumgaile, Batu basina u bita, iyaka batu beengi bagwile gahagilwe; ndaa na Sauli nage na Yonathani, mwanage, gwaawa. 5Daudu gumsambile guya mmwalubaga mine gummele mwano, Wamana wii ugana Sauli na Yonathani mwanage baawa?6Guya mmwalubaga mine gummele mwano gugnine, Nibele ho wa hoka abisa hegulu ha loono lwa Gilboa, na loola, Sauli gugegamine sumo lyage; na loola, tubilibili na bachinyi ba falasi balihumlama abilo abisa. 7nage heebuwileu nyuma, gumbonine, gungitile. Nimgaile, Nene guno.8Gusambile, Uli nayi gogwe? Nimgaile, Nene nili Mmaameleki. 9Gusambile, Ibumbu ino gimana hoka nanyi, upage, bululi ahunago ahumanga; yulu luhuda lwanyi lwili na mwego mnda mwanyi. 10Bibyo, nigimanine hoka nage, nimmagile, bululi nimanine wa chigilwe ugana gushihona hanyumaha ugwa; hanyuma niguhile aya akusukusu ene abele u mswe gwage, na bangili lyine libele uboo wage, na nene nabilusha hano wa mlumyanyi.11Haho Daudi guwatile bichwalaganywa byage na ubigula, na byoka biya na bato bose beme babele hamwechi nage; 12babiile malilo balilile, bahambile ndaa na igolo, wa yulu ya Sauli, na wa yulu ya Yonathani mwanage, nawa yulu ya batu ba Mlume na wa yulu ya ndu gya Isilaeli; yulu bagwile wa ahilu. 13Nage Daudi gumsambile guya mmwalubaga mine gummele mwano, Wahuma uhi gogwe? Gumgaile, Nene nili mwaana gwa mgenyi, Mmaameleki.14Daudi gumsambile, yulu yai usamona booba ugolola uboo obe ummage mshinyiwa mauta gwa Mlume? 15Haho Daudi gumgitile gumwe mmwalubaga, gumsambile, Ugye, na ummaga, haho gummulile ndaa na ummaga. 16Daudi gumsambile Maasho mobe na mabe hegulu ha mswe gobe gogwe mine; yulu walibangisiya ichuli-chuliyobe ya mwego wagana, Nammaga mshinyiwa mauta gwa Mlume.17BibyoDauli gugimbile lwimbo lwa malilo yulu ya Sauli, na Yonathani, mwanage, malilo noo mano; 18(nahi byabigililwe mnda itabo ya yashali), ugana, Baana ba Yuda na bagigiwe bino, 19Bene bali ugema ube, Ee Isilaeli Hegulu ha ihana yobe ya iginyubu bahagilwe; Nahi bilume pambwa byabagwile! 20Mushilisambe bino bikoko mnda Gathi, Mushibigane mnda ndila gya Ashkeloni; Bashichwe useelela bawamisiha ba Bafilisti, Misiha gya bene bashibabagibe kumbi batugiluche.21Chenywe koono cha Gilboa, bishibe hegulu henyu Iime na mbua, ata na mabala muusola lutangi; Bululi noo utelilwe bichwalaganywa bya ilume pambwa, Nganbo chage Sauli, nangu ushiwa ata na mauta. 22Uhuma u maashi mabo bene bahagilwe, Uhuma u mauta ma bilume pambwa, Buta bwa Yonathani bushigiwile unyuma, Ata ahilu a Sauli ashigiwile bunene.23Sauli na Yonathani baundilwe na ubenjiwa Mnda Mwego na ata u lubu bashibagulwe; Babele bahuhu uhima loochi, Babele nauoma uhima tambwe. 24Benywe misiha gya Isilaeli, mlililwe Gugo Sauli, mine gumchwiche bichwalaganywa bya bigachichu bya ulitucha, Gutogole bichwalaganywa byenyu nolo.25Nahi biya bilume pambwa byabagwile m'bwingi na bita! Ee Yonathani, gogwe wahagwa Yulu ya ihana yobe ya iginyubu. 26Nasumwa mtima yulu yobe, Yonathani, mshiwetu, Ubele humenja abisa; Luundo lobe wanyi lubele lwa bigagicha, Uhima luundo lwa baachana. 27Nahi biya bilume pambwa byabigwile, Na tulume gela byatugugile!

Chapter 2  
1Bibele hanyuma ha bibyo, Daudi gubudiche wa Mlume, ugana, Wi wii! Mnagya u mbuga gyo gyose gya Yuda? Mlume gumsmbile, Ehe, Ubegya. Daudi guganine, Nagye u mbuga nai? Guganine Hebloni. 2Haho Daudi gushinine na ugya uya, hamwechi na baachi babili, Ahinoamu gwa Yezleeli, na Abigaili, mmachi gwa Nabali, gwa Kalmeli. 3Daudi nage gubasediche batu bge benebabele hamwechi nage, mtu ge gese na batu ba mndu gyage; bashamine mnda mbuga gya Hebloni.4Bibyo batu ba Yuda bagile, bamshinyinye Daudi mauta uya, gabe oolo hegulu ha ndu gya Yuda. Bamsambile Daudi baganine, Batu ba Yabesh-gileadi noo bamchiile Sauli. 5Daudi gutumine batu u batu ba Yabesh-gileadi, na ubasambila, Bino benywe Muhalilwe mihaa na Mlume, bululi gwamgilila mlumyenyu bya ino yano, noo Sauli, gwamuchiile,6Mlume nage bino gamgilile bya yanona winene; na nene nimma iyo yano, yulu mwaita iyo ihisho. 7Bino hano, maboo menyu m mabiwe uoma, benywe mube bilume pambwa; yulu Sauli, mlumyenyu, guwile, iyaka ndu gya Yuda gwashinya nene mauta nabe oolo lyabo.8Bibyo Abneli, mwaana gwa Neli, mmata gwa basolokoto ba Sauli, gubele mguhile Ishboshethi, mwaana gwa Sauli, na umdabula naummila Mahanaimu; 9Gum'biile uba oolo uya Gileadi, na Baasheli, na Yezleeli, na Eflaimu, na Benyamini, na hegulu ha Isilaeli yose.10(Gugo Ishboshethi, mwaana gwa Sauli, myaa gyage gya ubuswa gibele maumi mana helitulile uhyilila hegulu ha Isilaeli, guhyilile myaa gibili.) Alakini ndu gya Yuda balamanine na Daudi. 11Na mengo mahyilile Daudi Hebloni hegulu ha ndu gya Yuda mabele myaa njwii n myechi mtuba.12Bibyo Abneli, mwaana gwa Neli, na bagichi ba Ishboshethi, mwaana gwa Sauli bahumine Mahanaimu nuugya Gibeoni. 13Gugo Yoabu nage, mwaana gwa Seluya, na bagichi ba Daudi, bagile, basambanine nabo hoka na ichiba ya Gibeoni; bashamine hasi, baba lulu luubi lwa ichiba, na baba lulu luubi lwa ichiba.14Abneli gumsambile Yoabu, Ibumbu ino bano bawalubaga bagimane na uina u mbele wetu. Yoabu guganine, Ehe! na bagimane. 15Haho bagimanine, bagiile luubi lwa bubili wa lubalo lwabo batu umi na babili ba ilongo ya Benyamini, na ba Ishboshethi, mwaana gwa Sauli na batu umi na babili ba bagichi ba Daudi.16Baumbatilane, mtu ge gese gum'bwatile gunge nage u mswe gwage, na ubiya ahilu age mlubachu mwa gunge nage; bagwile hamwechi; na iya ihana igitilwe Helkath-hasulimu, haho m nda Gibeoni. 17Biya bita bibele bigumu abisa luya lusugu. Nage Abneli guhiminywe, na batu ba Isilaeli, u mbele wa bagichi ba Daudi.18Na baana batatu ba Seluya babele haho, Yoabu, na abishai, na Asaheli bugele mmuhu u magulu nahi sunyu, 19Nage Asaheli gumlamine Abneli; na mnda uya ugya wage gushihugulwile ugya uboo wa ulume ata uboo wa uachi helibele humlama Abneli.20Haho Abneli gulolile u nyuma wage, guganine, M gogwe, Asaheli? Gumgaile, M nene, 21Bibyo Abneli gumsambile, Ebuwa uboo obe wa ulume ao uboo obe wa uachi, um'bwate gumwe mmwalubaga, utuguhe tulume gele.twage. Alakini Asaheli gushigitabidiche uebuwa na uleya umlama.22Abneli gumsambile lwendo lwa bubili, Ebuwa, leya undama nene; yulu yai nuuhule ndaa nuugwisha hasi? Haya nabaosha wii uginuna yenyi yanyi u mbele wa Yoabu, mshiwenyu? 23Alakini guhaninye uebuwa; wa bibyo Abneli gumtele songo gya sumo lyage mgumo, liya sumo litobowe ndaa na unyuma mgongo; nage gugwile haho, guwile hoka haho, heligwile Asahelina uuwa, bagimanine.24Alakini Yoabu na Abishai bamlamine Abmeli; na chuba lichindile haya habahyile loono lwa Ama, luli hulolana na Gia, mnda ndila gya mgala gya Gibeoni. 25Nabo baana ba Benyamini basumbile hamwechi u nyuma wa Abneli, babele mgomagumwechi, bagimanine hegulu ha loono.26Bibyo gugo Abneli gumgitile Yoabu, guganine, Wi wii! Ahilu ubayebatu basugu mose? Wi wii! Ushigidi ugama isula yage bibi bululu? Bino bibi ndaa na mengo nai ushibasambile batu baleye ubalama bashiwabo? 27Nage Yoabu guganine, Bili Abetcha na mwego, nambo usaba dogoma, mndi halwelo babagya lwabo, bashibalame mshiwabo ge gese.28Haho Yoabu gugilile asiba, na batu bose bagimanine, bashibalame Isilaeli iyaka, na bashilwile bita iyaka. 29Abneli gugile na bato bage busugo buya bose hawingi ha ha liya Alaba; badabwile Yolodani, bahitili hawingi ha Bithloni gyose, bahiile Mahanaimu.30Yoabu gugiwile nage umlama Abneli; na helihwile ubasumbicha bato bose hamwechi, na babo bagichi ba Daudi bahungwilwe na batu umi na yahabula hamwechi na Asaheli. 31Alakini bagichi ba Daudi babele bahubalwa batu ba Benyamini, na batu ba Abneli, na byabawile batu sambi chitatu na maumi mtuba. 32Nabo bamswalile Asaheli, bamchiile mnda sinda lya sage, lyine libele uya Bethlehemu, Yoabu na batu bage bagyatile busugu bose, bubayelele uya Hebloni.

Chapter 3  
1Bibyo habele na bita masugu mengi hwingi ha ndu gya Sauli na ndu gya Daudi; Daudi gugililile na ulisengemenya, alakini ndu gya Sauli gigililile udidibuwa.2Nage Daudi gubutile baana uya Hebloni; bubele bwage bwa butangi gubele Amnoni, gwa Ahinoamu gwa Yezleeli; 3nagwa bubili gwage Daudi, gwa Abigaili mmachage Nabali gwa Kalmeli; na gwa butatu Absalomu, mwaana gwa Maaka msiha gwa Talmai, oolo lya Geshuli,4na gwa buna Adoniya, mwaana gwa Hagithi; na gwa butano Shefatia, mwaana gwa Abitali; 5na gwa mtuba Ithleamu, gwa Egla, mmachi gwa Daudi. Bano noo babutilwe wa Daudi uya Hebloni.6Bibele, mengo habibele bita hawingi ha ndu gya Sauli na ndu gya Daudi, Abneli guliomenenye mnda ndu gya Sauli. 7Bibyo Sauli gubele na mmachage gwa mcha, china lyage gugitilwe Lispa, msiha gwa Aya; Ishboshethi gum'budiche Abneli, Yulu yai wagingila uli mmachi mcha gwa tata?8Haho Abneli guchigililwe na binywa bya Ishboshethi, guganine, Wi wii! Nene nili mswe gwa aawa, guli gwa Yuda? Ndaa na lino bino nilihummitila bya yano ndu Sauli sobe; na bashiwenyu, na magenda mage, nashiugitile gogwe uboo wa Daudi; gogwe ndaa na bino wambiya mmabachi lino yulu ya gugu mmachana.9Abetcha na ammitile Abneli bibyo, na uhima, nambo nisahummitila Daudi nahi Mlume byalimlahile pa; 10Ubuhiticha buolo uhuma mndu gya Sauli, na wigimiya isuba ya Daudi hegulu ha Isilaeli, na hegulu ha Yuda, utula Dani ndaa na Beel-sheba. 11Na gushioshiche umgaa Abneli iyaka, yulu gumonine booba.12Bibyo Abneli gutumine batu uli Daudi wine wilibele,guganine, Sii gino m gya nanyi? Ita malagano nanyi, na loola, uboo wanyi ubi hamechi nobe, yulu ya ubalusha ba Isilaeli bose oli. 13Daudi guganine, Bisoga, niita malagano nobe, alakini nina itu imwechi yandisaba oli, nayo noo ino; Ushimona yenyi yenyi, nambo ushinandushisha Mikali, msiha gwa Sauli, haya hene holichwa uumona yanyi yanyi.14Bibyo Daudi gutumine batu wa Ishboshethi, mwaana gwa Sauli, ugana, Upe mmachanyi Mikali, gwandigindile na bibambi sambi bya buchi bwa ubulumyana bya Bafilisti. 15Haho Ishboshethi gutumina batu, gumsapile Paltieli, mwaanagwa Laishi, mlumegwa guya mmachana, 16Guya mlumyage gulamane nage, gugile nalila, gumlamine ndaa na Buhulimu. Bibyo Abneli gumsambile, Bino giwila, Nage gugiwile.17Bibyo Abneli guhungile mmungo na baulu ba Isilaeli, guganine, Haala niundile Daudi gamyilile; 18bino, hano, m'beita bibyo; yulu Mlume gwamlumbula Daudi, ugana, wa uboo wa mgichi gwanyi, Daudi, nibahogonona batu banyi Isilaeli mnda maboo ma Bafikisti, na mnda maboo matumangu twabo tose.19Iyaka Abneli gudogomone m matu mwa Banyamini; hanyuma Abneli gugile yulu ya udogoma m matu mwa Daudi uya Hebloni binywa byose byine bimoneye uba bisoga u meeso ma Isilaeli, na u meeso ma ndu gyose gya Benyamini. 20Haho Abneli gumgilile Daudi uya Hebloni, na batu maumi mabili hamwechi nage. Daudi guhyiche biliwa bya saso yulu ya Abneli, na bato bose bene babele hamwechi nage.21Hanyuma Abneli gumsambile Daudi, Nigimana na ugya lwanyi; nene nimmongwela mlumyanyi oolo Isilaeli yose, yulu baita malagano nobe, wahyililemhegulu ha bose bene bali huunda luhuda lobe. Daudi gummele Abneli luhusa; Nage gugile lwage wa talala.22Na loola, bagichi ba Daudi hamwechi na Yoabu bahumine u bita, balushiche kole chingi hamwechi nabo; lakini Abneli gushibele Habloni wa Daudi; yulu gusibele hwahumma luhusa, nage gwahuhwa ugya wage wa talala. 23Bibyo Yoabu, na basolokoto losebabele hamwechi nage, habahiile, batu bamsambile Yoabu, gabanine, Abneli, mwaana gwa Neli, guchwile wa oolo, nage gwamma luhusa, nage gwagya wage wa talala.24Bibyo Yoabu gumgilile oolo, guganine, Waita wii? Loola, Abneli gwachwa oli, yulu yai wamma luhusa nagegwahuhwa ugiwila wage? 25Gogwe ugidi Abneli, mwaana gwa Neli, ugana guchwile yulu ya uubicha, yulu gaanane byoli, gamane byolihuita. 26Nage Yoabu halihumine uli Daudi, guhilile batu ummenga Abneli, bamgiwiche uhuma wishima ya Sila; alakini Daudi gushibile na mwano.27Haho Abneli heligiwile Hebloni, Yoabu gumguhile hibamba ndaa na m'bwingi mwa limbwa yulu gadogome nage wa menjwa; uya gumtele sumo mgumo, gee nuuwa; wa yulu ya maashi ma Asaheli, mshiwabo.28Na hamyuma Daudi helihuliche, guganine, Nene na buolo bwanyi tushi na abachi u mnele wa Mlume, wa ibalo ya maashi maAbneli, mwaana gwa Neli. 29na mamgesele Yoabu mpala mswe mwage, na ndu gyose gya sage, iyaka gigyo ndugya Yoabu gisihulwe na mtu mine gulihuhumwa na maashi ao uwaswa na bushondo, ao wa ugyata na lubango, ao mine gwihagwa na ahilu au gwusaba biliwa. 30Bibyo Yoabu, na Abishai mshiwabo, noo bammagile Abneli, wa ibalo yage noo guhagile Asaheli mshiwabo uya Gibeoni u bita.31Hanyuma Daudi gumsambile Yoabu, nabatu bose bene babele hamwechi nage, Gulwe bichwalaganywa byenyu, mwachwale bisanjwa madagala, mwamlilile Abneli. Nage oolo Daudi gulamine mtando. 32Bamchiile Abneli uya Hebloni; nage oolo gugabuwe na liidi lyage gumlilile uya u sinda lya Abneli, nabo batu bose balilile.33Haho oolo bubiile malilo yulu ya Abneli, guganine, Bilingye Abneli uwa lubu lwine lusuwa mmugi? 34Maboo mobe masahambwa, Na ata magulu mobe basahambwa tumangila; Bisugwa mtu u mbelewa baana ba usona, noo byawagwa. Na batu bose bagililile ulila.35Bachwile batu bose umtongelela Daudi gaye iliwa, milibele mengo ma mchuba; alakini Daudi gulahile pa, guganine Abetcha gangitile bibyo, na uhima, nabetonda mkati, ao inge yo yose hambele ha chuba uchinda. 36Balingamine batu bose, bibele bisoga u meeso mabo; nahi babibele bisoga u meeso mabo byose byine byeliitile oolo.37Batu bose bamanine, na Isilaeli yose, luya lusugu, ugana mashi malanga ma oolo ugana Abneli, mwaana gwa Neli. 38Hanyuma oolo gubasambile bagichi bage, Mushigidi ugana mmata gumwechi, nage m mtu mmata gwagwa lino mnda Isilaeli? 39Na nene lino nadidibuwa, inangwa ninashinyiwa mauta nabe oolo; na babo batu, baana ba Seluya, m bagumu wandi nene; Mlume gamme usona ulamana na usona wage.

Chapter 4  
1Bibyo Ishboshethi mwaana gwa Sauli helihuliche ugana Abneli gwaawa ya Hebloni, baboo mage magingile bugongole, Baisilaeli bose badidibuwe. 2A gugo mwaana gwa Sauli gubele na batu babili, bilume pambwa; na china lya gumwe gugitilwe Baana, na china lya gwa bubili Lekabu mwaana gwa Limoni, M'beelothi, gwa baana ba Benyamini; (bululi Beelothi babalilwe uba ba Benyamini; 3na babo ba Babeelothi basinine ugya Githaimu, noo habasushama u bugenyi ndaa na lino.)4Nage Yonathani mwaana gwa Sauli gubele na mwaana mine gubele na ilema ya magulu. Gusibele na myaa gitano gya ubuswa, mwana gwa Sauli na Yonathani haguhiile Yezleeli, na managulu gumguhile na usina nage, haya helisinine wa abilo, gugo mwaana guhogonowe na ugwa, nuuba ilema. Na china lyage gugitilwe Mefiboshethi.5Na baya baana ba Limoni, M'beelitho, Lekabu na Baana, bagile bahiile m ndu gya Ishboshethi, mengo ma chuba buhuchi, hababele hulitucha m kunyiya meeno. 6Bahiile m'bwingi na ndu nahi balihuenga uguha ngano, bamtele sumo m gumo; hnyuma Lekabu na Baana mshiwabo basinne. 7Bibyo habagingile mnda giya ndu, helibele mlachwu wiingo yage, mnda yumba yage ya ulalila, bammulile na ummaga, bamgedile mswe, baguhile mswe gwage, bagile lwabo m ndila gya Alaba busugu bose.8Bamlushishe Daudi mswe gwa Ishboshethi uya Hebloni, bamsambile oolo, Loola, guno m mswe gwa Ishboshethi, mwaana gwa Sauli, amangu obe, gubele huenga luhuda lobe; Mlume gwamgidichiya buubi wa buubi mlumyanyi oolo bino lino, hegulu ha Sauli na hegulu ha ibushi yage. 9Nage Daudi gubagaile Lekabu na Baana, mshiwabo, baana ba Limoni, M'beelothi, gubasambile, Bili Mlume na mwego, mine guusile luhuda lwanyi mnda tuhunago tose, 10gumwe mtu helisambile, ugana, Loola, Sauli gwaawa, gulangileugana gwalusha mwano gusoga , nim'bwatile nimmagile, uyaSiklagi, noo alambwe andimmele yulu ya myano gyage.11Bibyo, inangwa batu basone bammagile mtu gwa kiine mmingo yage, wi wii! Bino hano nishisimba maashi mage mnda maboo mabo, na um'bulula benywe mnda sii? 12Haho Daudi gubalagile bawalubaga bage, babahagile, babagedile maboo namagulu, babasundiye mibamba mwa ichiba uya Hebloni. Nabo baguhile mswe gwa Ishboshethi baguchiile mnda sinda lya Abneli uya Hebloni.

Chapter 5  
1Bibyo bilongo byose bya Isilaeli bimgilile Daudi uya Hebloni, badogomine nage, baganine, Loola, beswe tuli uda lyobe na nyama gyobe. 2Hala mganda, haya Sauli helibele hegulu hetu, gigwe noo ubele hubagolwela Isileli utobowa hambuga, na ugingila mnda, Nage Mlumeguusambile, Gogwe wibalisha batu banyi Isilaeli, gogwe ubi mmata mnda Isilaeli.3Bibyo baulu bose ba Isilaeli bagileuli oolo uya Hebloni, nage oolo Daudi guhulichane nabo uya Hebloni u meeso ma Mlume; bamshininye Daudi mauta gabe oolo hegulu ha Isilaeli. 4Daudi gusibele na myaa maumi matatu gya ubuswa helitulile uhyilila, guhyilile myaa maumi mana. 5Uya Hebloni guhyilile myaa njwii na myachi mtuba; na uya Yelusalemu guhyilile myaa maumi matatu na gitatu hegulu ha Isilaeli ha Isilaeli yose.6Hanyuma oolo na batu bage gagile Yelusalemu yulu ya ulwa na Bayebusi, bashami ba giya sii; babo noo bamsambile Daudi, ugana, Usahubahunya ba bihobu, na bitende, pande ushigingila mno; bibyo babele hulanga ugana Daudi gushinaosha uginga mo. 7Alakini Daudi gulwile mahuo gya Sayuni; gigyo noo mbuga gya Daudi.8Nage Daudi guganine lulo lusugu, Guyagwibalwa Bayebusi, na gasele u mvule gwa maadi, na ubahaga bitande na bihobu, byine luhuda lwa Daudi lubele huonywa. Wa ino ibalo batu basugana, Hali bihobu na bitende bishinaosha ugingila mndu. 9Bibyo Daudi gushamine mnda lilyo huo, guligitile mbuga gya Daudi. Hanyuma Daudi gugubae uhuma Milo mnda. 10Nage Daudi gugililile uba mmata; bululi Mlume, Abetcha a bilume pambwa, gubele hamwechi nage.11Hanyuma Hilamu, oolo lya Tilo, guhilile batu ui Daudi, gummilile na miamba, na babachi ba wino, na bagubai; nabo bamgubaile Daundu ndu. 12Daudi gumanine ugana Mlume gwabiya uoma gabe oolo hegulu ha Isilaeli, na buolo bwage gwabuginina hegulu ha batu bage Isilaeli.13Nage Daudi gugililile uligihila baachi na baacha ba baachi bage uya Yelusalemu hanyuma ha uhuma Hebloni; babutilwe baana bengi wa Daudi bawalubaga na misiha. 14Na mano noo machina mabene babutilwe uya Yelusalemu; Shamua, na Shobabu, na Natnani, na Sulemani, 15na Ibhali, na Elishua; na Nefegi, na Yafia; 16na Alishama, na Eliada, na Elifeleti.17Na babo Bafilisti habahuliche ugana bamshininye Daudi mauta yulu gabe oolo lya Isilaeli, Bafilisti bose bagile ummenga Daudi; nage Daudi guhuliche mwano, gusalile, gugile, u mahuo. 18Bibyo Bafilisti babele bachube na usaliya wihongelela ya Balefai.19Bibyo Daudi gubudiche wa Mlume, uganine,Wi wii! Nagye u Bafilisti? Wibabiya mnda maboo manyi? Nage Mlume gumsambile Daudi, Sela; bululi chigilwe mibabiya Bafilisti mnda maboo mobe. 20Bibyo Daudi guhiile Baal-pelasimu, nageDaudi gubalwile uya; guganine, Mlume gwatulibiya bee tumangu twanyi u mbele wanyi, nahi maadi ma pila. Bibyo guhagitile ha iya ihana Baal-pelasimu. 21Nabo bigishigile miishi gyabo uya, na Daudi na batu bage bagitelile koo.22Alakini Bafilisti bachwile iyaka lwendo lwa bubili, balisambaliche mnda ihongelela ya Balefai. 23Nage Daudi helibudiche wa Mlume, na Mlume guganine, Ushigye, uchunguluwe umyuma wabo, wabachwile u mbele wa miti gya mihela-hela.24Hanyuma habibi, holihuliche madi mugya u masongo ma mihela-hela, haho noo gogwe waita abilo; bululi haho noo Mlume hene heligya u mbele obe galwe na basolokoto ba Bafiisti. 25Noo byeliitile Daudi, byoka biya nahi Mlume byelimlagila; Nage gubalwile Bafilisti uhuma Geba ndaa na Gezeli.

Chapter 6  
1Nage Daudi gusumbiche iyaka Isilaeli yose, batu uki maumi matatu. 2Gugimanine Daudi gugile hamwechi na batu bose bene belibele hamwechi nage, ndaa na Baala gya Yuda, yulu uabulisecha lindo lya Abetcha ligitilwe wa china lya Mlume gwa bilume pambwa gulimshamehegulu ha makelubi.3Balibiilelindo lya Abetcha heguluha abilibili aahya, balihuminye mnda ndu gya Abinadabu, gibele u loono; Uza na Ahio baana ba Abinadabu babele huagolwelaaya bilibili aahya, 4Baahuminye mnda ndu gya Abinadabu gyina gili u loono, hamwechi na lindo lya Mlume; na gugo Ahio gulombole hambele ha lindo. 5Daudi na ndu gyose gya Isilaeli bainine u mbele wa Mlume wa uoma wabo ose, wa ng'imbo na wa ligimbi na wa milimbalimba, na wa michegele na wa bigomba ganywa.6Nahabahiile ha sunga lya Nakoni, Uza guligololele lindo lya Abetcha guliwatile bululi chiya ng'ombe hachihyatalile. 7Haho sungu cha Mlume chilamine hegulu ha Uza; nage Abetcha gummulile yulu ya uluba wage; nage nuuwa hoka haya hene hali lindo lya Abetcha.8Daudi guchigililwe bululi bwa Mlume gwammula Uza; guigitile iya ihana Peles-uza ndaa na lino. 9Nage Daudi gummonine Mlume booba luya lusugu, guganine, Lyihiya wi wandi lindo lya Mlume?10Bibyo Daudi gushibenjiche ulilusha lindo lya Mlume mnda mbuga gyage; alakini Daudi gulibulwile mnda ndu gya Obed-edomu, Mmiti. 11Lindo lya Mlume gulibiile mnda ndu gya Obed-edomu, Mmiti, mengo ma myechi gitatu; nage Mlume gummalileObed-edomo mihaa, na ndu gyage gyose.12Hanyuma Daudi gusambilwe ugana Mlume gwahalila mihaa ndu gya Obed-edomu, na bitundu byose byine byeli nabyo wa yulu ya lindo lya Abetcha. Daudi gugile, ulilusha lindo lya Abetcha uhuma wa Obed-edomu mndaa na mmbuga gya Daudi, wa useelela. 13Na habibele, batu babaliswale lindo lya Mlume basibele bahugya matamba mtuba, gushinjiche inonywe ya ng'ombe.14Daudi guinine u mbele wa Mlume wa uoma wage ose; na Daudi gubele mchwale (efoto) ichibabo ya ahwaba u yaali. 15Haho daudi na ndu gyose gya Isilaeli balilushiche lindo lya Mlume wa useelela, na wa madi matusiba.16Habele, lindo lya Mlumehaligingile mnda mbuga gya Daudi Mikali, msiha gwa Sauli, gulingamine u dilisha, gummonine oolo Daudi guli hudunduwa dunduwa na uina u mbele wa Mlume; gumnenune mnda mtima gwage. 17Baligingiche lindo lya Mlume, na ulibiya ha ihana yalyo, m'bwingi mwa hema lyeligimiile Daudi yulu yage, Nage Daudi gutangile lutangi lwa uchigya na lutangi lwa talala u mbele wa Mlume.18Hanyuma Daudi helihwile utangila lutangi lwa uchigya na lutangi lwa talala gubahalile batu mihaa wa chinalya Mlume gwa bilume pambwa. 19Gubagabulile batu bose, sumbilo lyose lya Isilaeli, balumyana na baachana, mtu ge gese mkati gwa ngano, na hi msanyu hya nyama, na mkati gwa mtama. Haho batu bose bagile wabo, u mdu mabo.20Haho Daudi gugiwile yulu ya ubahalila mihaa batu ba u ndu gyage. Mikali, msiha gwa Sauli, gutobowile hambuga yulu ya ugya umgaa Daudi, nage guganine, Oolo lya Isilaeli gwaba mmaha lino nahi ii, ulibulula m'bili gwge u mbele wa baachi ba bagichi bage, mlingilisho gwa gumwe mmugi, gwalibulula m'bili gwage u mbele wa batu, gusaba na abule.21Daudi gumsambile Mikali, Naba u belewa Mlume mine gusobole nene u ndu gya tata, na yulu ya ndu gyage, yulu ya umbiya nabe mmata heguluha batu ba Mlume, na hegulu ha Isilaeli; na wa bibyo nene niina u mbele wa Mlume. 22hanyuma nibi mmimu abisa, na nene nibi alema abisa u meeso manyi nene mine; alakini u baya baachana bene bawagana, wabo ninyemiwa. 23Bibyo Mikali, msiha gwa Sauli, gushibele na mwaana ndaa na lusugu lwage lwa uuwa.

Chapter 7  
1Habele oolo gubele hushama mnda ndu gyage, haya Mlume heli mshaminye, gashidegiwe na tumangu twage twine tubele tumchunguluwe ngubi chose, 2oolo gumsambile Nathani, mbuwa, Lingamina bino, nene nilimshame mnda ndu gya miamba, alakini lindo lya Abetcha lilihushama mnda mapasiya.3Nathani gumsambile oolo, Bino itaga byose byolihulanga mnda mtima gobe; yulu Mlume guli hamwechi nobe. 4Haho boka bubo busugu, inywa ya Mlume imchwilile Nathani ugana, 5Ugye umsambile mgichi gwanyi, Daudi, Mlume gwagana bino, Wi wii! Gogwe wingubaila ndu, nashame mnda mwagyo?6Bululi nene nishishamine mnda ndu, utula lusuguluya lwandibahuminye baana ba Isilaeli mnda sii gya Misili, ndaa na lino, alakini nishamine mnda hema na bushamo. 7Bihana byose byandigile na baana na Isilaeli bose, Wi wii! Nidogomne inywa yo yose na mtu ge gese gwa tululiya twa Isilaeli, gwandilagile ubalisha batu banyi Isilaeli, niganine, Yulu yai mushigubaile ndu gya miamba?8Bino, hano, umsambile Daudi mgichi gwanyi, bino binywa, Mlume gwa bilume pambwa gwagana bino, Niuguhila mnda liha lya myoo, ubele hulamana na myoo, yulu uba mmata hegulu ha batu banyi, hegulu ha Isilaeli. 9nene nibele hamwechi nobe use oligile, na ubachinga koo ba tumangu tobe tose u mbele obe; nene niuitila chinalyobe uba lyata, nahi machina ma baata bene bali mnda ino ibaloo.10Iyaka Nibasungila Isilaeli batu banyi ihana, nene nibauna, baoshe usha mnd ihanayabo boo bene, bashihunyiwe iyaka; ata baana ba bagugichu bashimsusula iyaka, nahi haya habutulilo; 11ehe, nahi bibele masugu maya mandisambile ba tululiya, babe hegulu ha batu banyi Isilaeli; nene niuita ulituche u mbele wa tumangu tobe tose. Iyaka Mlume gulihuusambia ugana, Mlume gwiugubaila ndu.12Gogwe masugu mobe hamiwilila, wilala na bamasobe, niginuna lubuto lobe hanyuma hobe, mine gwihuma mnda lubunda lobe, nene nibuita bugimanyu buolo bobe. 13Gee noo gwigubaa ndu gya china lyanyi, nayo isuba ya buolo bwage niyiita igimanyu milumbu, 14Nene nibi sage, nage gubi mwananyi; gabeita bisone nimmula na ati a bumtu na wa bihulo bisuhulwa baana.15Alakini yano yanyi ishimmuma, nahi biya byandihuminye wa Sauli, gwandihuminye u mbele obe. 16Na ndu gyobe, na buolo bobe, byigimiwa milumbu u mbele obe. Nayo isuba yobe yiiswa igimanyu milumbu. 17Wa binywa bibyo byose na wa malo mamo mose, noo bidogomine Nathali uli Daudi.18Bibyo Daudi, oolo, gugingile, gushamine u mbele wa Mlume, guganine, Nene ni nanyi, Mlume, Abetcha, na ndu gyanyi m yii, na unjwishe ndaa na hano? 19Iyaka ino ikoko ibele icho u meeso mobe, Ee Mlume, Abetcha; na ulushe mwano gwa ndu gyanyi, mcha gobe, wa myaa gingigyine gyichwa hanyuma; na bibyo nahi bya batu, Ee Mlume, Abetcha. 20Na nene, Daudi, nuusambile iyaka ii ya uhima? Nambo gogwe wammana mgichi gobe, Ee Mlume Abetcha.21Wa yulu ya iyo inywa yobe, na wa mtima gobe gogwe mine, wagila bwa byata bibyo byose, yulu umlumbulule mcha gobe. 22Wa bibyo,gogwe noo mmata, Ee Mlume Abetcha, bululi hashi gunge nahi gogwe, na hashi ange Abetcha alakini m gogwe ka, wa ulamana na byatuhuliche na matu metu. 23Iyala m mmoga nai m miino ibaloo nahi batu bobe, nahi Isilaeli, gwine gweligile uguhogonona yulu yage, babe batu bage gee mine, guliitile china, na ugila bikoko bya byata wa yulu yenyu, na bikoko bya umonya booba wa yulu ya sii gyobe, u mbele wa batu bobe, bolihogonone uhuma Misili babe bobe,, uhuma mnda mioga gya utambikila miishi gyabo.24Gogwe uligimiile miima batu bobe Isilaeli, babe batu bobe milumbu; na gogwe, Mlume, uli Abetcha abo. 25Bino hano, Ee Mlume Abetcha, iya inywa yoliganine yulu ya mwano gwa mcha gobe, na yulu ya mwano gwa ndu gyobe, uigimiye milumbu, wagile nahi byoliganine. 26China lyobe na litonywe milumbu, ugana, Mlume gwa bilume pambwa noo Abetcha hegulu ha Isilaeli; na ndu gya mcha gobe, Daudi, lyigimana u mbele obe milumbu.27Bululi gogwe, Mlume gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli wakununila nene, mcha gobe, ugana, Niugubaila ndu; wa bibyo nene, mcha gobe, namona bisoga mnda mtima gwanyi nuusabe luno lusabo. 28Na bino, Ee Mlume Abetcha, gogwe, noo Abetcha, na binywa byobe noo winene, na gogwe umlagile mcha gobe ino ikoko isoga. 29bino hano, ube mmochu, wagihalile mihaa ndu gya mcha gobe, gibe gigimanyu milumbu u mbele obe; bululi gogwe, Ee Mlume Abetcha, ubidogomine na wa mihaa gyobe ndu gya mcha gobe na guhalilwe mihaa milumbu.

Chapter 8  
1Bibele hanyuma, Daudi gugiwatile Gathi na tusoi twage uhuma m maboo ma babo Bafilisti.2Gulwile Moabu, gubalingilile na mgochi nabo bali balachu hasi; gulingilile migochi gibili gwa uhagwa, namgochi gumwechi gose gwa uusa mwego. Bamoabi bo nuuba bacha ba Daudi, balushishe mmaso.3Iyaka Daudi gummulile Hadadezeli mwaana gwa Lehobu, oolo lya Soba, helibele hugya uliengela iyaka uhyilila wage uya Uludi. 4Daudi gumsapile bachinyi ba falasi uki na sambi njwii na basolokoto bene babele hugyata na magulu uki maumi mopi; Daudi guchigedile mii falasi chose cha tubilibili, alakini falasi cha tubilibili sambi guchishigile.5Na Bashami ba Dameski habachwile um'bwatilicha Hadadezeli, oolo lya Soba, Daudi gubahagile Bashami batu uki maumi mopi na bopi. 6Daudi gubiile huo uya Shamu ga Dameski, na babo Bashami boo nuba bacha ba Daudi, balushishe mmaso. Nage Mlume gummele Daudi uhima o ose wine weligile.7Iyaka Daudi dusapile ngabo cha nolo chine cibele chichwalwe na bacha ba Hadadezeli, guchileshile Yelusalemu. 8Iyaka uhuma Tebhathi na uhuma Belothai, mabuga ma Hadadezeli, Daudi guwatile mmubo gwingi abisa.9Na Tuo, oolo lya Hamathi, helihuliche ugana Daudi gwaalwa basolokoto bose ba Hadadezeli. 10Tou gummilile Hadolamu mwanage wa Daudi ugya umtanya, na ummalila mihaa, wa ibalo gulwile na Hadadezeli, na ummima; yulu Hadadezeli gubele lulwa bita na Tou. Na mmuboo wage gulushishe bitundu bya lusuu, na bitundu gya nolo, na bitundu bya mmubo;11biibi nabyo Daudi gibibiile bibagulwe yulu ya Mlume, hamwechi na lulo lusuu, na nolo, chine chibagulwena mioga gyose gyine gyelihimine; 12Na Edomu, na Moabu, na baana ba Amoni, na ba Bafiisti, na ba Ameleki, na byakole cha Haddezeli, mwaana gwa Lehobu, oolo lya Soba.13Bibyo Daudi gulihele china, mengo meligiwile ubalwa Baedomu wibetabeta ya Miinyu, batu uki umi na inana. 14Gubiile basolokoto buusa huo uya Edomu; hawingi ha Edomu yose gubiile huo, na Baedomu bose babele bahilwe na Daudi. Nage Mlume gummele Daudi uhima o ose wine weligile.15Daudi guhyilile hegulu ha Isilaeli yose; nage Daudi gubaitile uonona na kiine batu bage bose. 16Gugo Yoabu, mwaana gwa Seluya mine gubelehegulu ha basolokoto; na Yehoshafati, mwaana gwa Ahiludi, mine gubele hugola masugu ma mwechi, 17na Sadoki, mwaana gwa Ahitubu, na Abimeleki, mwaana gwa Abiathali babele bibuli; na Shausha mgochi; 18na Benaya, mwaana gwa Yehoyada, gubele hegulu ha Bakelethi na Bapelethi; nabo baana na Daudi nuuba bibuli.

Chapter 9  
1Hanyuma Daudi guganine, Wi wii! Hashigele gumwe mtu mnda ndu gya Sauli, yulu namgilile bisoga yulu ya Yonathani? 2Habele na gumwe mgichi gwa Sauli, china lyage Siba, bamgitile gagye uli Daudi; na oolo gum'budiche, Gogwe noo Siba? Nage gumgaile noo Nene, mcha gobe noo gee.3Oolo guganine, Wi wii! Hashi ata bino mtu gwa ndu gya Sauli, naoshe umgilila misa gya Abetcha? Siba gumsambile oolo, Yonathani gwina mwaana ata bino, gwina ilema ya ugulu. 4Oolo gumsambile, Guli uhi? Siba gumsambile oolo, Loola, guli mnda ndu gya Makili, mwaana gwa Amieli, uya Lo-debali.5Haho oolo Daudi guhilile batu, gummuminye mnda ndu gya Makali, mwaana gwa Amieli, uya Lo-debali. 6Bibyo Mefiboshethi, mwaana gwa Yonathani, mwaanagwa Sauli gugile wa Daudi, gugwile m machwi, guginamine. Daudi guganine, Mefiboshethi! Nage gugitabuwile, Nene guno, mcha gobe!7Daudu gumsambile, Ushimone booba, yulu hashi dugwa niugilile misa; yulu ya sobe Yonathani, nene niugiwidicha mabala mose ma Sauli, sobe; na gogwe wiilamiliwa u mesa manyi masugu mose. 8Guginamine, guganine, Nene mcha gobe nili ii, ndaa na umlingamine awa a aube nahi nene?9Haho oolo gumgitile Siba, mcha gwa Sauli, gumsambile, Bitundu byose byine bibele bya Sauli na bya ndu gyage namma mwaana gwa mlumyobe. 10Na gogwe wimlimina gigyo sii, gogwe, na baana bobe, na bacha bobe; gogwe wimlushisha mwaana gwa mlumyobe biguma byage, gabe na biliwa gaaye; alakini Mefiboshethi mwaana gwa mlumyobe, gwiiya iliwa u mesa manyi masugo mose. Bino gugoSiba gubele na baana umi na batano na bagichi maumi mopi.11Bibyo Siba gumsambile oolo, Nene mcha gobe, niita bibyo byosenahi mlumyanyi, oolo, byawasambila. Na wa yulu ya mwano gwa Mefiboshethi, oologuganine, Gwiiya u mesa manyi, naho gumwe gwa baana ba oolo. 12Gugo Mifiboshethi gubele na mwalubaga china lyageMika, na Nabatu bose bene babele mnda ndu gya Siba babele bacha na Mefiboshethi. 13Bibyo Mefiboshethi gushamine Yelusalemu; yulu gubele huya liwa masugu mose u mesa ma oolo; nage gubele na ilema ya magulu mose mopi.

Chapter 10  
1Bibele hanyuma, oolo lya baana ba Amoli gee nuuwa, mwaanage Hanuni gee nuhyilila ha ihana yage. 2nage Daudi guganine, Nimmitila bisoga Hanuni, mwaana gwa Nahasi, naho sage byelingitile nene bisoga. Haho Daudi guhilile mmungyo mnda uboo wa bagichi bage, yulu ya ummocha mtima yulu ya myano gya sage. Bagile bagichi ba Daudi mnda sii gya baana ba Amoni. 3Alakini bahela ba baana ba Amoni bamsambile Hanuni, mlumyabo, Wi wii! Wamona ugana Daudi gwamnyemya sobe wa uhila uli bahungya? Wi wii! Daudi gusabahila bagichi bage oli yulu ya ugilola mbuga, na ugidinda, na ugichimya?4Bibyo Hanuni gubaguhile baya bagichi ba Daudi gubabegile isunyi ya alembe abo, gubagedila bichwalaganywa byabo m'bwingi, ndaa na umatao, gubalediche baligile lwabo. 5Batu habamsambile Daudi gugo mwano, guhilile batu ubagaa; bululi babo batu babele badambe mmee abisa. Oolo guganine, Hembwe haho Yeliko, ndaa na byimena alembe enyu, noo mwabegiwila.6Na baana ba Amoni habamonine ugana bisili bya uonywa wa Daudi, baana ba Amoni bahilile na ubahiga Bashami na Bethlehobu, na Bashami ba Soba, basolokoto uki maumi mopi, na oolo lya Maaka gee mine na batu uki, na batu ba Tobu batu uki umi na chibili. 7Nage Daudi helihuliche mwano gumtumine Yoabu, na basolokoto bose na bilume pambwa. 8Baana ba Amoni bagimene, babiile mihamba gya bita ha bugingililo bwa limbwa; na Bashami ba Soba, na ba Lehobu, na batu ba Tobu, na batu ba Maaka, babele boo buchima mnda mabala.9Bibyo Yoabu helimonine ugana yenyi ya bita isile u mbele wage na unyuma, gusobole bamwe m ba basobole bose ba Isilaeli, gubabiile hegulu ha Bashami; 10gubabiile mitima giomu batu bene bashigele mnda uboo wa Abishai, mshiwabo, gubaluliye hegulu ha baana ba Amoni.11Yoabu guganine, Nambo Bashami bahuba na uoma abisa wandi, haho gogwe wimbwatilicha, alakini baana ba Amoni bahuba nauoma abisa oli, haho neneniichwa uuwatilicha gogwe. 12Ube na uoma, tulibiya mitima gyata, wa yulu ya batu batu, na wa yulu ya mabuga ma Abetcha etu; nage Mlume gaite byine bili bisoga u meeso mage.13Bibyo Yoabu na batu bene babele hamwechi nage bashenine ulwa na Bashami; nabo Bashami basinine u mbele wage. 14Na baana baAmoni habamonine ugana Bashami basina, basinine nabo u mbele wa Abishai, bagingile m mbuga. Haho Yoabu gugiwile uhuma u baana ba Amoni, guhiile Yelusalemu.15Na Bashami habalimonine ugana baiswa u mbele wa Isilaeli, basumbile. 16Nage Hadadezeli guhilile batu na ubalusha Bashami bene babele m'bwala mwa Luudi; nabo bachwile Helamu, nage Shobabi, ilume pambwa ya basolokoto ba Hadadezeli, gubagolwele.17Halisambilwe Daudi, gusumbiche Isilaeli yose, gudabwile Yolodani, guhiile Helamu. Nabo Bashami balibiile pinda biswa gya Daudi, balwile nage. 18Bashami basinine u mbele wa Isilaeli; nage Daudi gubhagile hawingi ha Bashami, batu ba tubilibili sambi njwii, na bachinyi ba falasi uki maumi mana, nage gummagile guya Shobabu, ilume pambwa ya basolokoto babo, nage guwilile uya. 19Na maoolo mose mene mabele humudagila Hadadezeli habalimonine uga baiswa u mbele wa Isilaeli, baitile talala na Isilaeli, babagilile migilo, Bibyo Bashami bamonina booba ubawatilicha baana ba Amoni iyaka.

Chapter 11  
1Na habele, ubutulilo bwa mwaa guhya, mengo masuhuma maoolo na ugya u bita, Daudi gummilile Yoabu, na bagichi bage hamwechi nage, na Isilaeli yose; babachiminye abisa baana ba Amoni, Bagichunguluwe Laba. Alakini Daudi gee mine gushamine Yelusalemu.2Hamahiile mengo maigolo, Daudi gubyuwile wiingo, gugyatile hegulu ha butato bwa ndu gya oolo; nanhelibele hegulu ha butato gumonine mmachana gulihulisuwa; nage gugo mmachana gubele hungwe abisa, gwa ubenjiwa na meeso. 3Nage Daudi guhilile, gubudiche mwano gwa guya mmachana. Gumwe mtu guganine, Wi wii! Gugu gushi Beth-sheba, msiha gwa Eliamu, mmachi gwa Ulia, Mmiti?4Haho Daudi guhilile batu, gumguhile; nage gugingile wage; nage gulalile nage; (bululi guya mmachana gusibele mmahachu uhwa bunyenye bwage); hanyuma guya mmachana gugiwile u ndu gyage. 5Guya mmachana guswalile gumo; guhilile mwano na umsambile Daudi, ugana, Nisili na bushito.6Haho Daudi guhilile mwano wa Yoabu, guganine, upilile Ulia, Mmiti, Nage Yoabu gummilile Ulia wa Daudi. 7Ulia heligile wa Daudi, Daudi gum'budiche mwano gwa Yoabu, na mwana gwa batu, na mwano gwa bita. 8Daudi gusambile Ulia, Bino ugye u ndu gyobe, ulisuwe magulu mobe. Haho Ulia guhumine mnda ndu gya oolo, na binga lya biliwa bimlamine Ulia hanyuma, byine bihumine wa oolo.9Alakini Ulia gulalile ha mchango gwa ndu gya oolo, hamwechi na bagichi bose ba mlumyage, na gushigileu ndu gyage. 10Batu habamsambile Daudi ugana, Ulia gushigile u ndu gyage, Daudi gumsambile Ulia, Wi wii! Usachwa uhuma lwendo? Yuluyai usagya u ndu gyobe? 11Nage Ulia gumsambile Daudi, Lindo, na Isilaeli, na Yuda, bali bashame m'bitulatula; na mlumyanyi Yoabu, na bagichi ba mlumyanyi, beli bagimiye bitulatula bya hululu u mgala; na nene nagye u ndu gyanyi, uya na unywa, na ulala na mmachanyi? Byoli na mwego, na nahi bili luhuda lobe na mwego, nene nishihisha iyo ihisho.12Haho Daudi gumsambile Ulia, Shama iyaka hano lino, na mmeshi niulecha uligile lobe. Bibyo Uia gushamine Yelusalemu luya lusugu, na lusugu lwa bubili lwage. 13Nage Daudi gumgitile, gulile na unywa u mbele wage; nage gummochiche; ndaa na mengo maigolo guhumine nuugya ulala wingo yage hamwechi na bagichi ba mlumyage, alakini gushigile u ndu gyage.14Na haluhiile lwelo, Daudi gumgolele Yoabu mkanda, guguhilile m muboo wa Ulia. 15Gugolile mnda gugo mkanda, ugana, Wam'biya Ulia u mnelewineuli bati na bita bya bigumu, hanyuma wagiwile, wamshige, yulu bamlwe, na gaawe.16Bibyo Yoabu helibele huchunguluwa mbuga, gum'biile Ulia ha ihana yine ibele bilume pambwa. 17Batu ba mmbuga bachwile, na ulwa na Yoabu; na bamwe batu, bagichi ba Daudi, bagwile, Ulia Mmiti nage guwile.18Bibyo Yoabu guhilile na umma Daudi mwano gose gya bita; 19Gumlagile guya mine guhililwe, ugana, Holihwa umma Daudi mwano gose gwa bita, 20nambo sungu cha oolo chilama, gabe usambila, Yulu yai mugishenene giya mbuga yulu ya ugilwa? Wi wii! Mushimanine ugana bitela migwi gyabo hma wibambacha?21M nanyi gummagile Ahimeleki, mwaana gwa Yelu-beshethi? Wi wii! Gushi mmachana mine gumtelele liwe lya uhelela lya pelo uhuma hegulu ha ibambacha? Ndaa na byeliwile uya Theseshi? Yulu yai ushenena ibambacha biya? Bibyo gigana, Mgichi gobe Ulia Mmiti, gwaawa nage.22Bibyo guya mine gutuminywe gugile, guhiile na ummonya Daudi byose byelimtumine Yoabu. 23Guya mine gutuminywe gumsambile Daudi, Babo batu batuhimine, batutobwele hambuga ha ndaa na mgala, tuhimene nabo ndaa na ubugingililo bwa limbwa.24Bashi ba migwii batutelele beswe, bagichi bobe, uhuma hegulu ha ibambacha; na bamwe bagichi ba oolo baawa, na Ulia, Mmiti mgichi gobe gwaawa nage. 25Bibyo Daudi gumsambile guya mine gutuminywe, Bino, wamsambile Yoabu bino binywa, Ino ikoko ishibe isone u meeso mobe, bululi ahilu asum'ya gugu nahi byaamsum'ya gugu; ugililile uita uoma bita byobe yulu ya mbuga wagigishe; na gogwe ummoche mtima,26Na guya mmachi gwa Ulia helihuliche mwano gwa ugana Ulia mlumyage gwaawa, gubiile mlumyage malilo. 27Na mengo mahahwile maya malilo, Daudi guhilile mtu, gumguhile, gum'biile mndu gyage; nage nuuba mmachage, gum'butile mwaana. Alakini iyo ikoko yeligilile Daudi imchigiliche Mlume.

Chapter 12  
1Haho Mlume gumtumine Nathani gagye wa Daudi. Nage gumgilile, na umsambila, Habele nabatu babili mnda gimwe mbuga; gumwe gubebe mona na gunge gubele mbuchu. 2Guya mona gubele na myoo, na ng'ombe chigni abisa. 3guya mbuchu gushibele na atu, alakini gubele na mwaana gumwechi gwa mmoo, mchibe, gweligulile na nugubeya; guonone hamwechi nage, na hamwechi na baana bage; gubele huya hamwechi nage, na ulala myaali mwage, gubele weli nahi msiha gwage.4Bibyo gumwe mgyata adila guhiile wa guya mona, nage guleile uguha gumwe mmoo gwage ao gimwe ng'ombe gyage, yulu ya ummiila guya mgyata madila mine gumyiile, alakini gumsapile mbuchu mwaana mmoo gwage, gummiile guya mgyata madila mine gumyile. 5Haho sungu cha Daudi chilamine abisa yulu ya guya mtu; Daudi gumsambile Nathani, Bili Mlume na mwego, gugo mtu mine gugilile iyo ikoko, cigilwe gyage gulingye uwa. 6nage gwimgiwidicha mwaanammoo nyendo china, bululi gwaita iyo inywa, na yulu gushibele na yano.7Bibyo Nathani gumsambile Daudi, Gogwe noo guya mtu. MLume, Abetcha a Isilaeli agana bino, Niushininye mauta ube oolo hegulu ha Isilaeli, niuhogonone nauboo wa Sauli; 8nene niuhele ndu gya mlumyobe, na baacha ba mlumyobe m yaali yobe; niuhele ndu gya Isilaeli na ndu gya Yuda; na nambo bibyo byisuba bichoo, nabaulibiila binge bibya.9Yulu yai wainenuna inywa ya Mlume, na uita bya bisone u meeso mage? Wammula Ulia, Mmiti, wa ahilu, gogwe wamguha mmachage gabe mmachobe, gogwe ummagile na ahilu a baana ba Amoni. 10Bino, hano ahilu ashihuma mnda ndu gyobe, yulu wanenuna, wamguha mmachi gwa Ulia, Mmiti, uba mmachobe.11Mlume gwagana bino, Lingamine, nichwisha usona mnda ndu gyobe, nene nibaguha baachi bobe u mbele wa meeso mobe, na umma bo m'binji nobe, nage gwilala na baachi bobe lyanga abele. 12Bululi gogwe ugilile iya ikoko wa bubisa; alakini nene niita iyo ikoko u mbele wa Isilaeli yose na u mbele wa chuba tondo hudendwa. 13Daudi gumsambile Nathani, Nammitila Mlume buubi. Nathani gumsambile Daudi, Mlume nage gwabuhunya buubi bobe; ushiwa.14Alakini, bululi bwa iyo igilanywa wabaha ba tumangu twa Mlume ihana yata ya usebulula, mwaana gushibuswa obe chigilwe gyage gwiiwa. 15Nage Nathani gugimanine na ugya u ndu gyage. Bibyo Mlume gummulile guya mwaana mine mmachi gwa Ulia gwelibutile Daudi gusuminywe abisa.16Bibyo Daudi gumsabile Abetcha yulu yagugo mwaana; Daudi guhambile nangu uya, gugingile, gulalile busugu bose basi. 17Nagyo miungu gya ndu gyage bagile, bagimanine hoka nage, yulu bamginune haya habitete; alakini gushigitabiche, na gushilile iliwa hamwechi nabo. 18Haluhiile lusugu lwa njwii, guya mwaana guwile. Nabo bagichi ba Daudi bamonine booba umsambila ugana mwaana gwahuwa, yulu baganine, Lingaminywe, guya mwaana helibele gwili na mwego, tudogomone nage, gushituhuliche madi metu; bino gushigililile ulisusula, hatwimsambila ugana mwaana gwahuwa?19Alakini helimonine bagichi bage balihudogoma wa tulangolango, Daudi gumanine ugana mwaana gwahuwa; bibyo Daudi gubabudiche bagichi bage, Wi wii!Mwaana gwahuwa? Nabo baganine, Gwahuwa. 20Haho Daudi guchuwile haya hasi guligogile, gulishininye mauta, gugalule bichwalaganywa byge; gugingile mnda ndu gya Mlume, gutonine; hanyuma gugile u ndu gyage, na helibenjiche bammiile liwa, nage gulile.21Bagichi bage bamsambile, M yikoko nai ino yawahisha? Uhambile na ulila yulu ya mwaana, gwalibele na mwego; alakini mwaana hene heliwile, ugimanine na ulile iliwa. 22Guganine, Mwaana helibele na mwego, nuhambile, nililile; yulu niganine, M nanyi gumanine ugana Mlume gwimbonena misa, mwaana gahame? 23Alakini bino gwaawa nahambile iyaka ii? Wi wii! Ninaosha umgiwicha iyaka? Nene noo nigya weli alakini gee gushigiwila wandi.24Nage Daudi gummungiche Bath-sheba mmachage, gugingile weli gulalile nage; nage gubutile mwaana, gumgitile china lyage Sulemani. Nage Mlume gummundile; 25Mlume guhiile inywa mnda uboo wa Nathani, mbuwa, nage gumgitile china lyage Yedidia, yulu ya Mlume.26Yoabu gulwile na Laba gya baana ba Amoni, gugiwatile mbuga gya buolo. 27Yoabugutumine batu bagye wa Daudi, guganine, Nalwa na Laba, na nagiwata gigyo mbuga gya maadi. 28Bino hano, sumbicha batu bene bashigele, bagichunguluwe mbuga, na ugiguha; nashichwe nene ugiguha mbuga, gyo nugiswa wa china lyanyi.29Bibyo Daudi gusumbiche batu bose bagile Laba, gulwile nabo, gugiwatile. 30Hanyuma gumsapile oolo lyabo akusukusu uhuma u mswe gwage; na bushito bwao bubele talanta gya nolo, nao abele na mawe ma uguchiwa bumona bwiingi mnda mwao; guchwiiwe o Daudi u mswe gwage. Gutangile kole cha gigyo mbuga, chiingi abisa.31Nage gubahuminye batu bene babelemo, gubabiile u mgilo gwa ugasha mbao, na pigi gya bigela, na matemo ma bigela, gubagidiche migilo gya uchigya biliki; noo byeliitile mabuga mose ma baana ba Amoni. Hanyuma Daudi gugiwile na batu bose Yelusalemu.

Chapter 13  
1Hanyuma ha bibyo, Absalomu, mwaanagwa Dudi, gubele na kachage gwa itimba isoga, china lyage gugitilwe Tamali, na Amnoni, mwaana gwa Daudi, gummundile. 2Amnoni gumyowile, uhiya nausumwa, wa yulu ya kachage Tamali, yulu gugo msiha gwilibele inyundu, Amnoni gumonine m bigumu umgilila igilanywa yo yose.3Alakini Amnoni gubele na genda lyage, china lyage Yonadabu, mwaana gwa Shama, mshiwabo na Daudi; nage Yonadabu gubele mtu gwa bweenge abisa. 4Nage gumsambile, Yulu yai, Ee mwaana oolo, wagonda bino lusugu wa lusugu? Ushihubenja uusambila? Amnoni gumsambile, Nilihummunda Tamali, kachge gwa mshiwetu, Absalomu.5Yonadbu gumsambile, Lala wiingo yobe uliite msumwa na sobe helichwa uulola, wamsambile, ummile kachanyi, Tamali, gachwe, nihuutendelela, gaape mkati naye, gapiile iliwa u meeso manyi naimone, naiye yuhuma m muboo wage. 6Haho Amnoni gulalile, guliitile msumwa; na oolo helichwile umlola, Amnoni gumsambile oolo Ummile kachanyi, Tamali, gachwe, nihuutendelela, ganongeche mikati gibili u meeso manyi, naaye yuhuma m muboo wage.7Bibyo Daudi gutumine mtu gagye u ndu gya Tamali, guganine, Ugye hano hoka u ndu gya Amnoni, nyumyobe, umlongeche iliwa. 8Tamali gugile u ndu gya mshiwabo Amnoni; nage gubele mlachu. Guguhile buusu, gubupondile, gubulongiche mikati u meeso mage, gugichelile mikati. 9Guguhile yaangilo, gugisheninye u mbele wage, alakini guhaninye uuya, Nage Amnoni guganine, Hunyiwe batu bose wandi. Bagiile mtu ge gese wage.10Amnoni gumsambile Tamali, Mdaga upa iliwa u yumba yanyi, naiye yuhuma mnda uboo obe. Bibyo Tamali guguhile mikati gyelilongiche, gugilushiiishe ul Amnoni mshiwabo m'ya m yumba. 11Nage helihwile ugilusha hoka nage, yulu gagiye, Amnoni gum'bwatile, gumsambile, Chuuno ulale nanyi, mshiwetu. 12Nage Talami gumgaile, Pande, bishi bibyo, mshiwetu, ushindogye wa uoma; yulu ishinagiliya iyo mnda Isilaeli; Ushigichi bubo buhugi.13Nene niahila uhi abule anyi? Na gogwe ubi nahi gumwe gwa bahugi mnda Isilaeli. Bibo hano, ibumbu ino, udogome na oolo gushiuhaninya ung'onda. 14Alakini gee gushigitabuwe uhulicha liidi lyage; nage byelibele na uoma uhima Tamali, gumdogiche wa uoma, gulalile nage.15Hanyuma Amnoni gummonywine, uonywa wa wata abisa; bululi uonywe welimmonyine ubele wata uhima luundo lwelimmundile hatangi. Amnoni gumsambile, Gimana, nuugye. 16Alakini Tamali gumsambile, Bishi bibyo, bululi ugugila uno upunya m wata uhima uya wine wawangita. Alakini Amnoni guhaninye ummulicha. 17Bibyo gumgitile mgichi gwage mine gubele humgilila, guganine, Mmunye gugo mmachana wandi, wabugale iibi u nyuma obe.18Nage gubele mchwale kanjo lya lilahu; yulu noo bichwalaganywa bibele huchwala misiha gya oolo beene babele binyundu. Bibyo mgichi gwage gumtobole hambuga, gubugale iibi u nyuma wage. 19Nage Tamali gulibiile mto mswe mwage, gugulile liya kanjo lyage lya lilahu lyelibele mchale, gubiile maboo mage u mswe gwage nuugya nalila ndila gyose wa liidi lyata.20Gugo Absalomu mshiwabo gumsambile, Wi wii! Gwaba nobe Amnoni mshiwenyu? Bino hano leya shama pii, kachanyi, m mshiwenyu; ushiibiye mnda mtima ino ikoko. Bibyo Tamali gushamine gee buchima u ndu gya nyumyage Absalomu. 21Na oolo Daudi helibihulichi bibyo binywa byose, guchigililwe abisa. 22Alakini Absalomu gushidogomine na Amnoni uba wa saso na ata uba wa sungu; Bululi Absalomu gummonywine Amnoni wa umdogya kachage Tamali.23Bibele hanyuma ha myaa gibili gigima, Absalomu gubele na bagechi ba masoo ma myoo uya Baal-hasoni gibele luubi lwa Eflaimu; nage Absalomu gubagitile baana bose na oolo. 24Absalomu gugile uli oolo, guganine, Loola, bino, nene mcha gobe mine gulihugeda maso mamyoo; mndi bino oolo na gachwe, ibumbu ino, na bagichi bage hamwechi nanyi nene mcha gobe.25Oolo gumsambile Absalomu, bishi bibyo, mwananyi, tushigye beswe bose, tushichwe uunyemena, Gumtendelele abisa; gushigitabiche ugya, alakini gummalile mihaa. 26Haho Absalomu guganine, Nambo ushi huchwa, ibumbu ino, umleye Amnoni mshiwetu gagye netu.27Oolo gumsambile, Yulu yai gagye nobe? Alakini Absalomu gumtendelele abisa, nage gumsambile Amnoni na baana bose ba oolo bagye nage. 28Hanyuma Absalomu gubasambile bagichi bage, guganine, Lingaminywe bino, mtimagwage Amnoni hagwiseelela abisa na malwa; na nene handimsambila, mmulweAmnoni, haho mmagwe, mushimone booba, gushi nene gwimsambila? M'be na uoma, lihewe mitima. 29Haho bagichi ba Absalomu bammitile Amnoni nahi bibasambile Absalomu. Bibyo baana bose ba oolo, bagile mtu ge gese u ndu gyage, basinine.30Bibele, hababele mndila, mwano gummyile Daudi, ugana, Absalomu gwabahaga baana bose ba oolo, na hashi hashigachu ata gumwe gwabo. 31Haho oolo gugimanine, gugulile bichwalaganywa byage, gulalile hasi; nabobagichi bage bose bagimanine hoka nage, bina bichwalaganywa byabo bya bigulibu.32Yonadabu gugaile, mwaana gwa Shama, mshiwabo gwa Daudi guganine, Gashilange mlumyanyi ugana babahaga bawalubaga bose, baana ba oolo; m Amnoni gee buchima ka mine gwaawa; chigilwe iyo ilangilwe mnda mswe gwa Absalomu itula luya lusugu ludogichiwe kachage Tamali. 33Bino hano mlumyanyi oolo gashiibiye ino inywa mnda mtima, ulanga ugana baana bose ba oolo baawa, yulu m Amnoni gee buchima ka mine gwahagwa.34Alakini Absalomu gusinine. Na guya mmwalubga gubele mmushi gwage guginune meeso mage, gumonine, na loola, hali batu beengi balihuchwa m ndilaluubi lwa loono u nyuma wage. 35Nage Yonadadu gumsambile oolo, Loola, baana ba oolo balihuchwa; nahi nene mcha gobe byandagana, noo byabili.36Habhwile udogoma, loola, baana ba oolo bahiile, nabo basediche madi mabo na ulila; oolo nage gulilile, na bagichi bage bose, liilo lyata abisa.37Alakini Absalomu gusinine, gugileuli Talmai, mwaana gwa Amihuli, oolo lya Geshuli, Nage Daudi gumlilile mwanage masugu mose. 38Haho Absalomu helisinine, gugileGesguli, gushamine uya mengo ma myaa gitatu. 39Oolo Daudi gusimbile ugya uli Absalomu gwahungiwa yulu ya mwano gwa Amnoni, yulu guhwile uuwa.

Chapter 14  
1Haho Yoabu, mwaana gwa Seluya, gumanine ugana mtima gwa oolo gushihuunda Absalomu. 2Yoabu gutume batu ugya Tekoa, gulushishe uya mmachana gwina lwenyi, gumsambile, Nuhuutendelela, uliite nahi ulimshame u malilo, uchwale bichwalaganywa bya buwilwa, ubumbu ino, naushilishinye mauta, alakini ulibiya nahi mmachana mine gwina malilo ma masugu mengi yulu ya guma mine guwile; 3hanyuma wagingile wa oolo wamsambile bino binywa. Bibyo Yoabu gubiile binywa m manywa.4Nage guya mmachana gwa Tekoa helodogomone na oolo, gugwile m machwi hasi, gumginamine, guganine, Mbwatiliche, Ee oolo. 5Oolo gum'budiche, Uli wii? Nage gumgaile, Chigilwe nene nili m'bwilwa, niwililwe na mlumyanyi. 6Nene mcha gobe nibele na baana babili, na babo babili bagubanine ulubala, na hashibele na mtu gwa ubasunga, alakini gumwe gummulile gunge nage, nuumaga.7Loola, ilongo yose yanginywina nene mgichi gobe, baganine, Mlushe guya mine guhulile mshiwabo, yulu gahagwe yulu ya mwego gwa mshiwabo mine gwelihagile, ndaa na ugugicha na bhyana bwage nabo; bibyo noo byabichimya aala lyanyi lyine lishigalile, bamshimshigile mlumyanyi china na ata na isunga mgino sii.8Oolo gumsmbile gugo mmachana, Ugye u ndu gyobe, nene niuhilila mwano. 9Haho gugo mmachana gwa Tekoa gumsambile oolo, Na buubi bube hegulu hanyi, Ee mlumyanyi, nahegulu ha ndu gya tata usona ose uno; na wa oolo na wisuba yage ya buolo hashibe na abachi.10Oolo guganine, Ge gese mine gwiusambila inywa, wamlushe wandi, nage gushiuuda itaka. 11Guya mmachana gumgaile, Ibumbu ino, oolo na gammengeleche Mlume, Abetcha obe, yulu guya gugiwidicha buubi wa buubi bwa maashi gashigililile ugugicha, bashichwe umgugicha mwananyi. Nage guganine, Bili Mlume na mwego, lushigwa hasi ata luchuli lumwechi lwa mwanobe.12Mmachana guganine, Umleche mgichi gobe, ibumbu ino, nadogome inywa imwechi wa mlumyanyi oolo; Guganine, Bino ubegena. 13Mmachana guganine, Yulu yai gogwe wabalangila bikoko nahi bibyo batu ba Abetcha? Bululi bwai udogoma ino inywa oolo gushi humlusha iyaka guya mine gwelichingile. 14Bululi tulingye uuwa beswe, beswe tuli nahi maadi mene mageseye hasi, mene mashinaoshiwa ugochwa iyaka; na ata Abetcha gushibahunya mwego alakini guswengelecha lango, uganaguya mine guchingilwe gashibe msinyi wage.15Na bino byandichwile nene ugana ino inywa na mlumyanyi oolo, myulu batu bambabula; nene, mgicho gobe, nabegana, Nene niigana bino wa oolo, hange bibi oolo gwungitila nahi usimba wanyi nene mcha gwage.16Yulu oolo gwahulicha, yulu gammogonone mcha gwage m muboo wa guya mtu mine gulihusimba ungugicha nene na mwananyi nage uhuma mnda buhyana bwa Abetcha. 17Bibyo nene mgichi gobe niganine, Inywa ya mlumyanyi oolo na ibe ya uhocha mtima; bululi nahi malaika ma Abetcha noo byeli mlumyanyi oolo, ubagula bya misa na bya bigugichu; naga Mlume, Abetcha obe na abe hamwechi nobe.18Haho oolo gugaile, gumsambile guya mmachana, ushimbise, ibumbu ino, inywa yo yose yine yandiubucha. Na mmachana guganine, Na gabegana bino mlumyanyi oolo. 19Oolo guganine, Wi wii! Ushi uboo wa Yoabu wine uli hamwechi nobe u bibyo byose?Mmachana gugaile, guganine, Nahi bili mtima gobe na mwego, mlumyanyi, oolo, hashi mtu gunaosha ugaluwa uboo wa ulume ao uboo wa uachi, uhanya inywa yo yose yagadogoma mlumyanyi oolo; yulu mcha gobe Yoabu noo gwasambila, na ubibiya binywa mnda anywa a mgichi gobe. 20mchagobe Yoabu gwita bibyo yulu ya ugalula yenyi ya ino ihisho; na mlumyanyi gwinalo lwenyi, nahi lwenyi lwa malaika ma Abetcha, ndaa na gamane bikoko byose bya ino ibaloo.21Bibyo oolo gumsambile Yoabu, Lingamina bino, nalaanga bino; ugye, umgiwiche iyaka guya mmwalubaga Absalomu. 22Nage Yoabu gugwile mmachwi ndaa na hasi, gumginamine, gummalile oolo mihaa, Yoabu guganine, Lino, nene mcha gobe namana ugana nahewa keene u meeo naoolo, mlumyanyi, yulu oolo gwammitila mcha gwage usimba wage.23Bibyo Yoabu ggimanine, gugile Geshuli, gumlushishe Absalomu uya Yelusalemu. 24Nage oolo guganine, Gagalwile u ndu gyage, gashimone yenyi yanyi. Haho Absalomu gugiwile u ndu gyage, gushimmonine oolo yenyi.25Bibyo mnda Isilaeliyose hashibele mtu mine gubele tutonywa buhungwe bwage nahi Absalomu; utula yaasa asa ya ugulu ndaa na ulubombo lwa mswe gwage hashibele na abachi o ose. 26Nage helibegilwe mswe, (bibyo isula ya mwaa go gose gubele hubegwa; na wa yulu ya njuli chibele chilahu na cha bushito weli, wa bibyo gubegilwe) njuli chage chilingililwe bushito bwacho shekeli sambi chibili (kilo chopi) u bushito bwa oolo. 27Hanyuma Babutilwe baana wa Absalomu bawalubaga batatu na msiha gumwechi, china lyago gugitilwe Tamali nage gubele na yenyi isoga.28Absalomu gushamine myaa gibili mnda Yelusalemu; gushimmonine oolo yenyi yage. 29Bibyo Absalomu gutumine mtu umgita Yoabu, gammile wa oolo, alakini gee guhaninye ugya weli; guhilile mtu lwendo lwa bubili, alakini guhaninye ugya.30Wa bibyo gusambile bagichi bage, Loolwe, lubala lwa Yoabululi hoka na lubala lwanyi, nage gwina byunaganywa uya; mugye ubichigya na aahya. Haho magichi ba Absalomu baluchigiche na aahya luya lubala. 31Haho gugimanine Yoabu, na uhiya u ndu gyage Absalomu, gumsambile, yulu yai bagichi bobe bachigya lubala lwanyi na aahya?32Absalomu gumgaile Yoabu, Lingamina, nihilile mtu oli, ugana, Uchwe wandi, yulu upile wa oolo ugana, Yulu yai nichwile uhuma Gashuli? Byisuba lingye nene nisuba ushama uya ndaa na bino; na nambo wahuba usona hegulu hanyi na gaapage. 33Bibyo Yoabu gugile wa oolo, gumsambile bibyo, nage halimgitileAbsalomu, gee guchwile wa oolo, guginamine m machwi ndaa na hasi u mbele wa oolo; nage oolo gummumbatile Absalomu.

Chapter 15  
1Bibele hanyuma na bibyo, Absalomu gulibiile lumima abilibili na falasi, batu maumi matano buuhinga abilo hambele hage. 2Iyaka Absalomu gubyuwile halwelo pee, na ugimana mibamba ndila gyugya u limbwa; hanyuma bibele, mtu ge gese mine gubele na inywa, ibele lingye uhiya wa oolo, yulu ya uononywa, Absalomu gubele humgita gugo mtu weli, na um'bucha, gogwe uli mtu gwa mbuga nai? Nage gabegana, Nene mcha gobe nili mtu gwa ilongo wilage ya Isilaeli.3Nage Absalomu nuusambila, Loola, binywa byobe m bsoga na bya kiine; alakini hashi mtu mine gulagilwe na oolo uuhulicha. 4Iyaka Absalomu gubele hugana, Nambo nene nababiwa uba aluliya mnda gino sii, yulu mtu ge gese mine gwina inywa ao yaabo gachwe wandi, namme kiine gyage!5Iyaka bibele mtu ge gese halihiile umginamina, gugolole uboo wage, na um'bwata na ummumbatila. 6Bibyo noo Absalomu byelibaitile ba Isilaeli bose, bene babele hugya wa oolo yulu ya uononywa; na bibyo Absalomu gubabidiche batu ba Isilaeli.7Na bibele hanyuma ha myaa gina, Absalomu gumsambile oolo, Ibumbu ino undeye nagye uhunya uibindila wanyi, wandi biile wa Mlume uya HHebloni. 8Bululi nene mgichi gobenibiile ulibindila haya handibele hushama Geshuli mnda Shamu, niganine, nambo Mlume gwingiwicha Yelusalemu chigilwe, noo handimtangila Mlume.9Nage oolo gumsambile, Ugye na talala. Bibyo guchiwile, gugile Hebloni. 10Alakini Absalomu guhilile badinji mnda bibushi byose bya Isilaeli ugana, Hano hoka hamwihulicha liidi lya asiba, haho noo hamwigana Absalomu gwahuhyilila uya Hebloni.11Na batu sambi chibili bene bagitilwe uhuma uya Yelusalemu hamwechi na Absalomu, bagile mnda buhugi bwabo bashimanine inywa yo yose. 12Absalomu nage gutumine mtu umgita Ahithofeli Mgiloni, mmahanyi gwage Daudi, uhuma mnda mbuga gyage, noo Gilo, haya helibele hutangila lutangi lwa nyama, Mmonywa gwabo guchwile guomu; yulu batu bene bachwile na Absalomu babulile beengi.13Guya gutuminywe guhiile wa Daudi, guganine, Mitimagya batu ba Isilaeli gyahambana na Absalomu. 14Haho Daudi gubasambile bagichi bage bose bene babele hamwechi nage uya Yelusalemu, Gimanywe, tusine bululi tusahusina hashi mtu hawingi hetu mine gwihogonowa mnda maboo ma Absalomu; bino, Iswe abilo, tuhume, gashitubange wa abilo, na utulushisha ugugila, na ugilwa gino mbuga na bwigi bwa ahilu. 15Babo bagichi ba oolo bamsambile oolo, Lingamina, beswe bagichi bobe tusili lumima uita yo yose yine yolisobola mlumyetu oolo.16Bibyo oolo gugile na batu bose ba mndu gyage balamane nage. Oolo gushigile baachana umi, na bacha ba baachi bage, yulu ya uusa ndu. 17Oolo gugile, na batu bose bamlamine; bashamine hacho haya Beth-melhaki. 18Bagichi bage bose bahitile hoka nage; na Bakelethi bose, na Bapelethi bose, na Bagiti bose, batu sambi mtuba bene balamanine nage uhuma Gathi, bahitile u mbele wa oolo.19Bibyo oolo gumsambile Itai, Mbiti, Yulu yai gogwe ulihugya hamwechi netu? Giwila, ushame hamwechi na oolo; bululi gogwe uli mgenyi, iyaka uli mtu mine guchingilwe wihana yobe. 20Bululi wahiya mnakeshi ka yulu yqi nuudegye lino, na uuchunguluya uya na uya hmwechi netu na nene hano nilihugya wine wandiosha ugya? Gogwe giwila, ubagiwiche bashiwenyu; uleelela na winene biba hamwecho nobe.21Nage Itai gumgaile oolo guganine, Nahi bili Mlume na mwego, na mlumyanyi oolo byeli na mwego, chigilwe gyage ihana yo yose yine yelibi o oolo, mlumyanyi, uba n yulu ya uuwa, ao uba m wa yulu ya uhama, noo welibi na mcha gobe. 22Bibyo Daudi gumsambile Itai, Bino, ugye udabuwe. Gudabuwe Itai, Mgiti na batu bage bose, na baana ba tulenge bose belibele nabo hamwechi. 23Na sii gyose gililile wa madi mata, nabo batu bose badabwile, oolo nage gee mine gudabwile luya luudi Kidloni, na babo bati bose badbwile, bagile ndila gya mlwanaganywa.24Na loola, Sadoki nage guchwile, na Balawi bose hamechi nage, bali baliswale lindo lya malagano ma Abetcha; hanyuma balisulile liya lindo lya Abetcha; Abiathali nage guselile hegulu, na biya batu bose habahwile utobowa m mbuga. 25Nage oolo gumsambile Sadoki, Giwicha lindo lya Abetcha m mbuga; nambo nigitabichiwa u meeso ma Mlume na ungiwicha, na uumonya iyaka lili lindo, na bushamo bwage. 26Alakini gabegana nahi bino; Nene nishihuuhoda gogwe abisa; bino nene hano, na gangitile nahi byelihumona uba bisoga.27Hanyuma oolo gumsambile Sadoki, ibuli, Lingamina, giwila u mbuga wa talala, na baana benyu babili hamwechi nenyu, Ahimaasi, mwaanobe, na Yonathani, mwaana gwa Abiathali. 28Lingamina, nene nihembela u byabu bya mlwanaganywa, ndaa na byipyila inywa ya upa mwano gwa uhuma wenyu. 29Haho Sadoki na Abiathali baliswalile lindo lya Abetcha, baligiwiche Yelusalemu; bashamine uya.30Daudi gugile guselile ndila gya usela loono lwa Mizeituni, gulilile helibele husela loono; nage gubele mlibwile mswe gwage, guglile gushi na mikalabanda; na bato bose bene babele hamwechi nage baliwilile miswe gyabo, ge gese mumwechi gwabo, bachinine hegulu, balilile habachinine. 31Gumwe mtu gumsambile Daudi ugana, Ahithofeli guli hamwechi na baya bene bahuchana na Absalomu; Daudi guganine, Ee Mlume, nihuutendelela, ugalule mmungo gwa Ahithofeli gube bunene.32Bibele, Daudi helihiile hegulu, haya Abetcha helitangilwe lutangi, loola, Hushaim Mwalki, guchwile umgaa na ichibabo yage isambubu, iyaka gwina bitete mswe mwage. 33Daudi gumsambile, Ubegyata u mbele hamwechi nanyi, ubi mchigo wandi; 34alakini ugiwile u mbuga, na umsambila Absalomu, Nibi mgicho gobe, Ee oolo, nahi biya byandibele mgichi gwa sobe utula aala, noo byandibi mgichi gobe hano bino; haho noo holinoga mihungo gya Ahithofeli yulu yanyi.35Wi wii! Bashio Sadoki na Abiathali, bibuli, hamwechi nobe ubo? Bino bibi, inywa yo yose yine yolihulicha mnda ndu gya oolo, wibasambila Sadoki na Abiathali, bibuli. 36Lingamina, balinabo uya baana bobe babili, Ahimaasi, mwaana gwa Sadoki, na Yonathani, mwaana gwa Abiathali; na benywe mnda maboo mabo mwipilila mwno gwa inywa yo yose yine yamwihulicha. 37Haho Hushai, genda lya Daudi, gugingile mnda mbuga; nage Absalomu guhiile gugingile mnda Yelusalemu.

Chapter 16  
1Nage Daudi halihyile uhita liya songo lya loono, loola, Siba, mcha gwa Mifeboshethi, gum'bangile, napunda chibili cha chiganjwe, nahegulu hacho mikati sambi chibili cha ngano, na byaama bya sambi bya zabibu by bigumu, na biguma sambi bya mengo ma kamo, na ibila ya ibugu. 2Oolo gumsambile Siba, M byai bibi? Siba guganine, Punda m cha ilongo ya oolo bachichine; na mkati na biguma noo biliwa bya babo bawalubaga; na ibugu noo yuganabanywe babo bene balihuwa na yuuma mlwanaganywa.3Oolo guganine, Na mwaana gwa mlumyobe guli uhi? Siba gumsambile oolo, Lingamina, guli mshame m Yelusalemu; yulu gwagana, Lino ndu gya Isilaeli gyingiwidicha buolo bwa tata. 4Haho oolo gumsambile Siba, Loola, byose byine bibele bitundu bya Mefiboshethi m byobe. Siba guganine, Nene naginama; na nahewe ugitabichiwa u meeso mobe, Ee mlumyanyi, oolo.5Bibyo oolo Daudi halihiile Bahulimu, loola, uchwile uhuma uya gumwe mtu gwa ilongo ya Sauli, china lyage Shimei, mwaana gwa Gela; gugimanine, gulogile helibele hugyata. 6Iyaka gumtelele Daudi mawe, na bagichi bose ba oolo Daudi; na batu bose na bilume pambwa byose babeleho uboo wage wa ulume na uboo wage wa uachi.7Na Shimei helilogole, guganine bino, Hita lobe! Hita lobe! Gogwe mtu gwa maashi! Gogwe mtu ushilingye! 8Mlume gwagiwicha hegulu hobe maashi mose ma ndu gya Sauli mine golihyilile ha ihana yage; nage Mlume gwabiya buolo mnda uboo wa Absalomu mwanobe; hanyuma, lingamina, gogwe waguhwa mnda usona obe gogwe mine, wa ibalo usili mtu gwa maashi.9Bibyo Abishai mwaana gwa Seluya, gumsambile oolo, Yulu yai ano awa a aube ali humloga mlumyanyi? Na nadabuwe, ibumbu ino, naguhunye mswe gwage. 10Oolo guganine, Nili nai nanyu, benywe baana ba Seluya? Wa ibalo gee gwaloga, na wa ibalo Mlume gumsambile, Umloge Daudi, bino, m nanyi mine gwigana, Yulu yai waita bino?11Daudi gumsambile Abishai, na bagichi bage bose, Lingaminywe, gugu mwananyi, mine guhumine mnda lubunda lwanyi, gulihuenga mwego gwanyi; ushi uhima abisa gugu M'benjamini gulihusimba upaga hano? Mlewe galoge, wa ibalo Mlume noo gumlagile. 12Hange Mlume gwilingamina bisone byine byamanga, nage Mlume gwigiwicha misa wa ibalo ya undoga wage lino.13Bibyo bagilile m ndila Daudi na batu bage; Shimei nage gugililile m lubachu mwa luya loono, wa umshenena, na gulihugililila, uloga, naumtelela mawe, na ugulula ihwili hegulu. 14Nage oolo nabatu bage bose bene babelehamwechi nage bahiile, baimine abisa; nage gulitudiche uya.15Absalomu, na babo batu bose ba Isilaeli, bahiileYelusalemu, nage Ahithofeli gubele hamwechi nage. 16Bibele Hushai, Mwalki, genda lya Daudi, helimmyile Absalomu, Hushai gumsambile Absalomu, na gahame oolo, gahame oolo.17Nage Absalomu gumsambile Hushai, Wi wii! Gino noo misa gyobe uli genda lyobe? Yulu yai usachwa na genda lyobe? 18Hushai gumsambile Absalomu, Pande, Bishi bibyo; Alakini guya Mlume mine gumsobole, na bano batu, na batu bose ba Isilaeli, nene nibi gwage, na hamwechi nage nishama.19Na iyaka, M nanyi mine gwandilingye umgilila migilo? Bishiningye ugila u mbele wa mwanobe? Nahi byandugilile u mbele wa sobe, noo byandibi u mbele obe.20Hanyuma Absalomu gumsambile Ahithofeli, Bino, lusha lango lyobe, twiite wii. 21Nage Ahithofeli gumsambile Absalomu, Gingila gogwe u baachi ba sobe, baya bene belishigile yulu ya uusa ndu; na Baisilaeli bose bihulicha ugana wachigililwa abisa yulu ya sobe; haho noo hamobiwa uoma abisa maboo ma bene bali hamwechi nobe.22Bibyo bamgandile Absalomu hema hegulu ha butato bwa ndu; nage Absalomu gugingile u baachi ba sage u meeso ma Isilaeli yose. 23Na lango lyage Ahithofeli, lyelibele huhana maya masugu, libele nahi mtu gulihubucha wa Abetcha; noo byalibele longo lyose lya Ahithofeli, wa Daudi na wa Absalomu.

Chapter 17  
1Wa hima bibyo Ahithofeli gumsambile Absalomu, Ndeye nasobole batu uki umi na chibili, nene nigya namlanaDaudi buno busugu; 2Nene nimsumbilile mengo mebi meliima, na maboo mage hamilebela, nene nimsabutula; na batu baose bene bele nabo bisina; nene nilwa na oolo gee buchima. 3na baya batu bose nibagiwicha oli; nababo batu bose nibagiwicha oli nahi mmachi walwa wa mlumyage; ndaa na byabigila bose; na bibto batu bose babi na talala. 4Lilyo lango libele lisogo u meeso ma Absalomu, na u meeso ma miungu gyose gya Isilaeli.5Haho Absalomu giganine, Bino, mgiswe Hushai, Mwalki, nage, tummuliche byelidogoma gee nage. 6Bibyo Hushai helihiileuli Absalomu, Absalomu gumsambile guganine, Ahithofeli gwagana bino; wi wii! Tuite nahi byagagana? Nambo bishi bibyo, dogoma inywa yobe. 7Husahai gumsambile Absalomu, lili lango lyine lyagana Ahithofeli lishi lisoga meno mengo.8Hushai gugililile ugana, Umgidi sobe na batu bage, ugana m batu bilume pambwa babo, nabo bali na usuma mnda mtima gyabo, nahi lwili lwinenlusapilwe baana bage mgala; iyaka sobe m mtu gwa bita, gushilala hamwechi na batu bage. 9Lingamina, bino gwabiswa mnda ina, ao hange ho hose; hanyuma bibi, habigwa bamwe babo utula ka, mtu ge gese helihulicha ugana, hali ushinja u batu bene bali bahulichanye na Absalomu. 10Haho ata gee mine guli ilume pambwa, mine guli na mtima nahi mtima gwa tambwe, gubi nayuuda abisa; bululi Isilaeli yose bagidi ugana sobe m yilume pambwa, na wa uga a batu baya bele nabo hamwechi m bilume pambwa.11Wa bibyo lango lyanyi m lino; Baisilaeli bose utula Danindaa na Beel-sheba basumbile oli, nahi isee ya bahali wa bwingi; na gogwe mine ugye u bita. 12Bibyo twihiya o ose wine welimoneya, na umgwila nahi biya iime byaisunowa hegulu ha bitete; na tushishiga ata gumwechi gwabo, gee na batu base bene beli hamwechi nage.13Iyaka, uba nambo gulimlibise mnd mbuga gyo gyose, Bino Isilaeli yose bilusha migichi, na ugigila giya mbuga, na beswe twigibula ndaa na u luudi, na lishimoneya uya liwe lya licho licho lya mawe mage. 14Nage Absalomu nabatu boe ba Isilaeli baganine, Lango lya Hushai, Mwalki, m lisoga uhima lango lya Ahithofeli. Bululi Mlume gubele na malanga ma unoga lango lisoga lya Ahithofeli, yulu Mlume galushe bisone hegulu ha Absalomu.15Bibyo Hushai gumsambile Sadoki na Abiathali, bibuli, Ahithofeli gwamma Absalomu namiungu gya Isilaeli lango lya mioga giingi; na nene nahana lango lya mioga giingi. 17Bibyo Yonathani na Ahimaasi bene bashame hoka na Enlogeli; na mgichi gwa mmachana mine gubele hugya ubaha mwano; nabo nuugya umsambile oolo Daudi; yulu bibele gigumu umoneya balihugingila m mbuga. 18Alakini mmwalubaga gumwechigubaminine, gumsambile Absalomu; bibyo bagile bose babili wa abilo, bahiile Bahulimu, u ndu gya mtu mine gubele na mluba mnda mgumbu gwage; basalile mnda mwago.19Na mmachana guguhile yuwila nuuwila hundu lya guya mloba, guganyile ngano cha chisubwe hegulu hago; nahashimanyiye inywa yo yose. 20Nabo bagichi ba Absalomu bagileuli guya mmachana m'ya mndu; baganine, Bali uhi Yonathani na Ahimaasi? Guya mmachana gubsambile, Badabuwa luudi. Bibyo habahwile ubaenga bashibamonine, bagiwile Yelusalemu.21Hanyuma bibele, ha ugiwila wabo, baya bahumine mnda mluba, bagile na umsambila Daudi; bamsambile Daudi, Chuwa, udabuwe mano maadi abilo; yulu noo bihahehe Ahithofeli lango yulu yenyu. 22Bibyo Daudi nabatu base bene babele hamwechi nage, bachuwile, badabwile Yolodani; na habuyele hashishigele ata gumwe gwabo mine gushidabuwile Yolodani.23Nage Ahithofeli helimonine ugana lango lyage lishilaminywe, gugandile punda gyage, guchuwile gugiile u ndu gyage, m mbuga gyage, gugilongiche ndu gyage, gulisundiye; guwile, guchiilwe mnda abuli a ndu gya sage.24Bibyo Daudi guhiile Mahanaimu. Nage Absalomu gudabwile Yolodani gee na batu bose ba Isilaeli hamwechi nage. 25Nage Absalomu gum'biile Amasa gabe hegulu ha basolokoto ha ihana ya Yoabu. Bibyo gugo Amasa gubele mwaana gwa mtu, china lyage Yetheli. Mmishimaeli, mine gugingile wa Abigali, msiha gwa Nahashi, mshiwabo na Seluya, mnage na Yoabu. 26Isilaeli na Absalomu bagimiile bushamo uya mnda sii gya Gilgali.27Bibele, Daudi halihiile Mahanaimu, Shobi, mwaana gwa Nahashi gwa Laba, gwa baana baAmoni. na Makili, mwaana gwa Amieli gwa Lo-debali, na Balzilai, Mgileadi gwa Logelimu, 28Balushishe byaata, na bilego, na ngeso, na mipunga, na mtama na buusu, na isaa ya iange, na aunde-unde, na biboga, 29na bui, na mabele ma maganju, na myoo, na mauta manyama muuhila, yulu baaye Daudi na bato belibele nabo hamwechi nage; bululi baganine, Bano batu balihumona ndala, iyaka bali baimu, nabo bali na yuuma ya mgala mwabachwa

Chapter 18  
1Hanyuma Daudi gubalile batu bene babele hamwechi nage, gubiile baata ba basolokoto uki uki, na baata ba basolokoto sambi sambi hegulu habo. 2Daudi gubahilile babo batu u bita, imwechi ya bitatu hasi ha uboo wa Yoabu, na imwechi ya butatu hasi ha uboo wa Abishai, mwaana gwa Seluya mshiwabo na Yoabu, na imwechi ya butatu hasi ha uboo wa Itai, Mgiti. Oolo gubasambile batu nishi na adugwa nene mine nigya hamwechi nenyu.3Alakini batu baganine, Gogwe ushitobowa hambuga; bululi tubesina, bashitumona beswe uba atu; nambo tubewa bamwe betu, bashitumona uba atu; alakini gogwe uli msoga uhima batu uki umi hawingi hetu beswe; wa bibyo bino bilingye ushame lumima yulu ya utuwatilicha uhuma u mbuga. 4Oolo gubasambile byine bili bisoga uhuma u meeso menyu noo byandigila. Haho oolo gugimanine mibamba mwa limbwa, na babo batu bagile uhuma u ma uki mabo na u ma sambi mabo.5Oolo gubasambile ba Yoabu na Abishai na Itai, ugana, Mmitilwe guya mmwalubaga, Absalomu, wa uhola na wa yulu yanyi. Nabo batu bose bahauliche, oolo helibalagile baata ba basolokoto bose mwano gwa Absalomu.6Bibyo batu bagile mgalayulu ya ulwa na Isilaeli; na bita bichwilile mnda isowa ya Eflaimu. 7Batu ba Isilaeli balwilwe, uya u mbele wa bagichi ba Daudi, ubele na buhaganyi bwata uya luya lusugu, lwa batu uki maumi mopi. 8Bululi bita bidagalele uya hegulu ha yenyi yose ya sii; na luya lusugu iya isowa lile batu beengi uhima baya bene balilwe na ahilu.9Na wa mwando Absalomu gusambanine na bagichi ba Daudi. Nage Absalomu gubele mchine nyumbu (nyama gyubuswa na falasi napunda chibeundana) guhitile ha matabi ma mata ma misese gwa gwata, na mswe gwage guhegamanine mnda gugo msee, gudandulwe hawingi ha gulu na sii; nagiya nyumbu gyelibele mchine gigile u mbele. 10Bibyo gumwe mtu gumonine biya, gugile umsambila Yoabu, guganine, Loola, nene nammona Absalomu gwasundiwa u msese. 11Nage Yoabu gumsambile guya mtu mine gummele mwano, Wi wii! Gogwe wamona bibyo; Yulu yao, haho, umsamchuba ata songo hokahaho? Nene nabauha lusuu umi na mchingo.12Guya mtu gumsambile Yoabu, ata nambo nabahewa lusuu uki mmuboo wanyi, ata bibyo nisaba golola uboo wanyi ubahegulu ha mwaana gwa oolo; yulu oolo mmatu mwetu guulagile gogwe, na Abishai na Itai, ugana Lingaminywe abisa mtu ge gese gashimmude guya mmwalubaga, Absalomu. 13Na iyaka, nambo nabaitila mtima gwage wa buhulihuli; (hashi inywa yo yose inaoshiwa ubiswau mbele wa oolo); bibyo gogwe mine wabalibagula manyi.14Haho Yoabuguganine, Nishinaosha udogoma nobe bino. Guguhile tulumbungela tutatu mmuboo wage, gumsosile to Absalomu u mtima, gwilibele gwili na mwego m bwingi mwa maya matabi ma msese. 15Hanyuma bawalubaga umi, bene bamswalile Yoabu tulumegela twage bamchunguluwe, bammulile Absalomu na ummage.16Hanyuma Yoabu gugilileasiba, bagiwile batu bose uhuma ubalaminina Baisilaeli; yulu Yoabu gubachibilebatu. 17Nabo bamguhile Absalomu na umtela mnda iina ya yaata m'ya mmisowa, babiile mtala gwata gwa mawe hegulu hage; hanyuma Isilaeli yose basininemtu ge gese witula yage.18Gugo Absalomu hagwilibele na mwego gubele mmiguhe na uliginunina iyaihandayine ibele mmihongelela ya oolo, yulu guganine, Nene nishi na mwaana gwa kengelecho gya china lyanyi; guigitile iya ihanda wa china lyage gee mine nayo nuugiswa kengelecho gya isungaa ya Absalomu ndaa na lino m chuba.19Haho Ahimaasi, mwaana gwa Sadoki, guganine, Nagye abilo abisa, nagyumma oolo mwano, byaita Mlume umgiwidicha buubiwa buubi yulu ya amangu age. 20Yoabu gumsambile, Gogwe ushibi mlisambi gwa mwano lino, lunge lusugu wihila mwano; alakini lino ushihila mwano, yulu ya mwaana oolo gwaawa.21Haho Yoabu gumsambile gumwe Mkushi, Ugye umsambila oolo biya byawaona. Na guya Mkushi gugimanine u mbele wa Yoabu, na ugya abilo. 22Haho Ahimaasi, mwaana gwa Sadoki, gumsambile Yoabu lwendo lwa bubili, Undeye, ibumbu ino, upe luhusa, nahinge abilo na nene unyuma wa guya Mkushi, Bibyo Yoabu guganine, Yulu yai gogwe ulihubenja uhinga abilo, mwananyi, yulu ushihewa ibya yulu ya gugo mwano gwine golihila? 23Guganine, Nangu uhoda, nihinga abilo ka. Gumsambile, Bino hingaga abilo. Haho Ahimaasi guhingile abilo, gugile ndila gya ibandabanda, gummitile guya Mkushi.24Bibyo Daudi gubele mshame hawingi ha michango gibili; mlochi guchinine hegulu ha butato bwa guya mchango ndaa na wibambacha, guginunine meeso mage, gulolile, na ulola, mtu guli huchwa abilo gee buchima. 25Mlochi gulilile, gumsambile oolo. Nage oologuganine, Nambo guli gee buchima, guli na mwano mnda anywa age.Guchwile abilo, guhiile.26Hanyuma guya mlochi gumonine gunge mtu guluhuhinga abilo; mlochi gugitile mtu guugimana umchango, guganine, Lingamina, gunge mtu gulihuchwa abilo gee buchima. Oolo guganine, gugo nage gulihulusha mwano. 27Na guya mlochi guganine, Byandihumona nene, uhinga abilo wa guya gwamtangi m hyuhinga abilo a Ahimaasi, mwaana gwa Sadoki. Nage oolo guganine, Gugo m mtu misa, gulihuchwa na mwano gwa gusoga.28Ahimaasi guginune liidi lyage, gumsambile oolo, Talala. Guginamine u mbele wa oolo yenyi hasi, guganine,Gatonywe Mlume, Abetcha obe, mine guhuminye batu baya bene baginune maboo mabo hegulu ha mlumyanyi, oolo. 29Oolo gubudiche, Wi wii! guya mmwalubaga, Absalomu, guli kolongecho? Ahimaasi gugaile, Yoabu helipilile nene mgichi gwa oolo, nene mgichi gobe, nimonine lwindo lwata, alakini nishimanine ibalo yalo. 30Nage oolo guganine, Galuwa, ugimane hano. Haho Ahimaasi Gugaluwile, gugimanine.31Na loola, guya Mkushi guhiile, Mkushi guganine, Nina mwano gwa mlumyanyi oolo; yulu Mlume lino gwugiwidicha buubi wa buubi hegulu ha babo bose bene baginuwile ulwa nobe. 32Nage oolo gumsmbile guya Mushi, Guya mwalubaga, Absalomu, Wi wii! Guli kolongecho? Guya Mkushi gugaile, Tumangu twa mlumyanyi oolo, na bose bene baliginune yulu ya uususula, na baabe nahi bili guya mmwalubaga. 33Nage oolo gususuwe abisa, guselile hegulu, gugingile iya yumba yineibele hegulu ha mchango, gulilile; na na hugyata wage guganine bino, Mwananyi Absalomu! Ee mwananyi! Mwananyi Absalomu! Byisuba lingye nene uuwa ha ihana yobe, Absalomu, mwananyi! mwananyi!

Chapter 19  
1Hanyuma Yoabu gusambilwe, Lingamina, oolo gulihumlilila Absalomu na ubiila malilo. 2Na uhima wabo wa ubita ugalulwe uba malilo u batu bose; yulu btu bahuliche luya lusugu ugana, Oolo gubele na manyongotela yulu ya mwanage.3Batu babisanine luya lusugu, bagingile m mbuga nahi biya batu balihumona abule, byabasubisama, haya habasusina u bita. 4Oolo guliwilile yenyu; na oolo gulilile wa liidi lyata, Mwananyi Absalomu! Absalomu mwananyi, mwananyi!5Bibyo Yoabu gugingile mndu gya oolo, guganine, Gogwe lino wadambya mmee byenyi ba bagichi bobe bose, bene bahogonona lino luhuda lobe, na luhuda lwa bawalubaga bobe, na bwamisiha gyobe, nabluhuda la baachai bobe, na luhuda lwa bacha bene bagaluwe uba baachi bobe; 6yulu uli hubaunda bene bali huuonywa, na ulihuonywa bene bali huunda. Bululi lino wamonya baata ba basolokoto na bagichi bobe bashi atu u meeso mobe; yulu lino naamana; nambo Absalomu gwabahaama, na beswe boswe twabawa lino, byisuba bisoga u meeso mobe.7Bino hano, gimana, utobowe hambuga, udogome na bagichi bobe binywa bya ubahocha luhuda lwabo; yulu nene nuulahila pa wa Mlume, usahutobowa, hashishigala ata mtu gumwechi hamwechi nobe buno busugu; na bino bikoko bibi bigugichu oli uhima bikoko byose byine byolihitile utula u buwalubaga bobe ndaa na bino. 8Haho oolo guchuwile, na ushama ha mchango. Lingamina, oolo gwahushama ha mchngo; baatu bose bagile uya u mbele wa oolo. Haho Isilaeli yose babele basine mtu ge gese u hema lwage.9Bahimanine batu bose u bilongo byose bya Isilaeli, baganine, Oolo gwatuhunya mnda maboo ma tumangu twetu, gutuhogonone na maboo ma Bafilisti; nage gwagisina gino sii yulu ya Absalomu. 10Na gugo Absalomu, gwatushininye mauta yulu gabe hegulu hetu, gwaawa u bita. Bino hano yulu yai benywe mushihudogoma inywa yo yose ya umgiwicha oolo iyaka?11Nage oolo Daudi gutumine wa Sadoki na wa Abiathali, bibuli, ugana, Dogomwe na miungu gya Yuda, mwagane, Yulu yai benywe musili ba isula ya umgiwicha oolo u ndu gyage? Bululi binywa byose bya Isilaeli bose bimyile oolo, yulu ya umlusha u ndu gyage. 12Benywe muli bashiwetu, benywe muli uda lyanyi na nyama chanyi; yulu yai benywe musili ba isula wa umgiwicha iyaka oolo.13Hanyuma mwamsambile Amasa, Wi wii! Gushi gogwe uliuda lyanyi, na nyama chanyi? Abetcha angitile bibyo, wa uhima, usahuba gogwe mmata gwa basolokoto u mbele wanyi masugu mose ha ihana ya Yoabu. 14Gubaginaminyi mitima batu bose ba Yuda, nahi mtu gumwechi; bibyo bahilile wa oolo, Giwilagogwe na bagichi bobe bose. 15Bibyo oolo gugiwile, guhiile Yolodani, Hanyuma Yuda bachwile Gilgali ugya umgaa oolo, na umdabula oolo Yolodani.16Guitil abilo abisa Shimei, mwaana gwa Gela, M'benyamini, gwa Bahulimu guundumuwe hamwechi na batu ba Yuda yulu ya umgaa oolo Daudi. 17Na batu uki ba Benyamini babele hamwechi nage, nagugo Siba mcha, ndu gya Sauli, na babo baana bage umi na batano, na bacha bage maumi mabili hamechi nage; badabwileYolodani hambele ha oolo. 18Iyaka budabwile bwatu yulu ya udabula ilongo ya oolo, na uita byalimonina uba bisoga. Bibyo Shimei, mwaana gwa Gela, gumgwilile oolohelibele hudabuwa Yolodani.19Shilei gumsambile oolo mlumyanyi ushimbalile usona, na ushiengeleche biya byandigilile nene mcha gobe bya bihugi luya lusugu lwelihumine Yelusalemu mlumyanyi oolo, yulu oolo gubibiile mnda mtima gwage. 20Yulu nene mcha gobe nigidi ugana nilubile; wa bibyo, loola, naachwa lino, gwa mtangi gwa ndu gyose gya Yusufu, usala yulu ya umgaa mlumyanyi oolo.21Alakini Abishai, mwaana gwa Seluya, gugaile, na ugana, Wi wii! Shimei gushihagwa yulu ya ino, yulu gumlogile mshinyiwa mauta gwa Mlume? 22Alakini Daudi guganine, Nene nili nai na benywe? benywe baana ba Sluya, na musili tumangu twanyi lino? Wi wii! Gwihagwa mtu ge gese lino mnd Isilaeli? Bululi nishigidi nene lino wa ugana noo oolo lya Isilaeli? 23Hanyuma oolo gumsambile Shimei, Ushiwa. Oolo gumlahile pa.24Hanyuma Mefiboshethi, mwaana gwa Sauli, gusalile yulu ya umgaa oolo; gushibele mgede mdaala chage cha magulu naugeda alembe age, na ufula bichwalaganywa byage, utula lusugu lwine lwehumine oolo, ndaa na lusugu lweligiwile oolo wa talala. 25Haho bibele, halihiile Yelusalemu umgaa oolo, oolo gumsambile, Yulu yai ushigile hamwechi nanyi, Mefiboshethi?26Nage gumgaile, Mlumyanyi, Ee oolo, mcha gwanyi gumbichiche; yulu nene mch gobe niganine, Niligandila punda, yulu na ugichina, nuugya hamwechi na oolo; yulu nene mcha gobe nili itende. 27Nage gwanyinga nene mcha gobe wa mlumyanyi oolo; alakini mlumyanyi oolo guli nahi malaika ma Abetcha; uite byine bili bisoga u meeso mobe. 28Bululi ilongo yose ya tata babele nahi batu ba baube ka u mbele wa mlumyanyi oolo; alakini umbiile nene hawingi ha baya bene balihuya u mesa mobe. Bino n kiine nai gyandi nagyo, ata namlilile oolo wa uhima?29Bibyo oolo gumsambile, Yulu yai ulihugililila bikoko byobe? Nene namona, Gogwe na Siba mugigabe gigyo sii. 30Nage Mifeboshethi gumsambile oolo, Ehe, ata gyose na gaguhe gee, bululi mlumyanyi gwachwa wa talala u ndu gyage.31Iyaka Balzilai, Mgileadi, gusalile uhuma Logelimu; gudabwile Yolodani hamwechi na oolo, gamdabule Yolodani. 32Nage gugo Balzilai gusibele mmungu abisa, gusibele na myaa nahi maumi inana; nage gubele humlisha oolo haya helibele Mahanaimu; yulu gubele mtu mine gwina abega aata. 33Nage oolo gumsambile Balzilai, Udabuwe hamwechi nanyi; na nene niulisha uya wanyi Yelusalemu.34Alakini Balzilai gumgaile oolo, M masugu manga ma mwego mwanyi; na nene nasele hamwechi na oolougya Yelusalemu? 35Nisili lino na myaa maumi inana; na nene wii! ninaosha ubagulanya bisoga na bisone? Nene mcha gobe, wi wii! Ninaosha utonda yandihuya na yandihunywa? Ninaosha uhulicha iyaka madi ma bagimbi ba balumyana na ma baachana? Yulu yai bino mcha gobe gabe mchigo gwata wa mlumyanyi? 36Mcha gobe gulihusimba udabuwa Yolodani ka hamwechi na oolo; iyaka oolo gaapa mmaso gwa gugo mmoga?37Ibumbu ino undeye nagiwile ka, nene mcha gobe, yulu naawe mnda mbuga gyanyi, hoka na sinda lya tata nanlya mago. Alakini loola, mcha gobe Kimhamu; noo gadabuwe hamwechi na mlumyanyi oolo; nagogwe wamgilile gee bya misa byolimona.38Oolo gugaile, Bino, Kimhamu na gadabuwe hamwechi nanyi, nene nimgilila bya misa u meeso mobe gogwe, na yo yose yine yolisimba wandi, nene niita yulu yobe gogwe. 39Bibyo batu bose badabwile Yoodani, nage oolo gudabwile; hanyuma oolo gummumbatile Balzilai, gummalile mihaa; nage gugiwile wihana yage.40Bibyo oolo gudabwile, guhiile Gilgali; Kimhamu gudabwile hamwechi nage; na bato bose ba Yuda bamdabule oolo, na isunyi ya batu ba Isilaeli. 41Iyaka, lingamina, batu bose ba Isilaeli bachwile wa oolo bamsambile oolo, Yulu yai bashiwetu, batu ba Yuda buugiba, na umdabula oolo Yolodani, na ilongo yage, na batu bose ba Daudi hamwechi nage?42Haho batu bose ba Yuda babagaile babo batu ba Isilaeli, M wa ibalo oolo m gwa ilongo yetu; Yulu yai bino benywe mwachigilwa yulu ya ino ikoko? Wi wii! Beswe twaya ibya ya oolo? Ao beswe twahewa mmaso go gose? 43Babo batu ba Isilaeli babagaile batu ba Yuda, baganine, Beswe tuli na beengi nyendo umi wa oolo, iyaka tuli na kiine gyetu wa Daudi uumima benywe;yulu yai benywe muli hutunenuna beswe, lishitulile uengwa lango watuli lya umgiwicha iyaka oolo lyetu? Na binywa bya batu ba Yuda bibele bigumu uhima binywa bya batu ba Isilaeli.

Chapter 20  
1Bibele ugana hamoneye mtu gushilingye, chinalyage Sheba, mwaana gwa Bikli, M'benyamini; nage gugilileasiba, guganine, Beswe tushi na lubalo wa Daudi, na tushi na buhyana u baana ba Yese; giwe mtu ge gese witula yage, benywe ba Isilaeli. 2Haho batu bose ba Isilaeli baselile uhuma wa Daudi na umlama Sheba, mwaana gwa Bikli; alakini batu ba Yuda ba balamanine na oolo lyabo, utula Yolodani ndaa na Yelusalemu.3Haho Daudi gugile Yelusalemu u ndu gyage; hanyuma oolo gubaguhile baya baachana umi, baachi bage ba bacha, bene belishigile uusa ndu, gubabiile mnda ndu gya uuswa, gubalishiche, yulu gashigingile wabali. Bibyo baambilwe ndaa na lusugu lwa uuwa wabo, babele bashame mshaminyi gwa buwile.4Bibyo oolo gumsambile Amasa, Ubasumbiche hamwechi u masugu matatu batu ba Yuda, na gogwe wabeho hano. 5Amasa gugile ubasumbicha ba Yuda; alakini gusingile abisa uhima maya mengo mene melihelwe.6Haho oolo gumsambile Abishai, Bino Sheba, mwaana gwa Bikli, gwitususula, uhima Absalomu; gogwe guha bagichi ba mlumyobe, wamlame, gashigingile mnda mabuga mene mali na migumbo, na ulihonya na meeso metu. 7Haho bagiilehanyumahetu batu ba Yoabu, na Bakelethi na Bapelethi, na bilume pambwa byose; bahumine Yelusalemu, yulu na umlama Sheba, mwaana gwa Bikli.8Bibyo hababele ha liya liwe lya lyata liliho Gibeoni, Amasa guchwile ubagaa. Nage Yoabu gubele mlihambe bichwalaganywa byage bya bita byelibele mchwale, na hegulu habyo habele na mchingo, na ahilu ali abiwe mlubunda mwage ali mnda hala lyao; nage helibele hugililila, ahuluwe nuugwa.9Nage Yoabu gumsambile Amasa, Talala oli, mshiwetu. Hanyuma Yoabu gum'bwatile Amasa waalembe nauboo wage wa ulume yulu gammumbatile. 10Na Amasa gushialolile aya ahilu ene alimo m muboo wa Yoabu; haho gumtele nao mgumo, guhongolole miila gwage hasi, gashimte lwendo lwa bubili; nage nuuwa. hanyuma Yoabu na Abishai, mshiwabo, bamlamine Sheba, mwaana gwa Bikli,11Gugimanine hoka nage gumwe gwa bawalubaga ba Yoabu, gugo guganine, Minegulihuunda Yoabu, naguli gwa Daudi, gamlame Yoabu. 12Alakini Amasa gubele hulibulaganya mnda maashi mage m'bwingi mwa ndila gya gyata. Bibyo guya mmwalubaga gummuminye Amasa mnda ndila gya gyata na um'biya mlubala, gum'bwilile ichwalaganywa, mengo melimonine ugana mtu ge gese mine guhiile haya helibele mgimanyu. 13Na helihuminyiwe m ndila, batu bose bahitile, balamanine na Yoabu yulu ya umlama Sheba mwaana gwa Bikli.14Nage Sheba guhitile hawingi ha bilongo byose bya Isilaeli ndaa na Abeli, na wa Bethmaaka na Babikli bose; nabo basumbile, bagile ulamana na Sheba. 15Na bao bachwile ummumbatila uya Abeli gya Bethmaaka, nabo babiile iutu u mbele wa mbuga, nayo igimanine ulolela mahuo; nabato bose bene babele hamwechi na Yoabu babelile ibambacha, yulu baibele. 16Hahohalilile gumwe mmachana mine gwila lwenyi utobowa m mbuga, Hulichiwe, hulichiwe; msambilwe Yoabu gachwe hano hoka nanyi, nadogome nage.17Haho gumshenene; naguya mmachana guganine, Noo gogwe Yoabu? Gumgaile, Noo nene. Gumsambile Hulicha binywa bya mcha gobe. Gugaile, Nene nihuhulicha. 18Hanyuma gudogomine, guganine, Batu badogomone aala, baganine, Bashihulwe um'bucha gugu Abeli; noo byabahwile lango. 19Nene nili gumwe gwa baya ba talala, bene bali ba bawilile mnda Isilaeli; gogwe ulihubenja ugigugicha mbuga, na mnage na Isilaeli; yulu yai ulihuunda umina buhyana bwa Mlume?20Yoabu gugaile, guganine, Bishibe, bishibe wandi, nagimine, na ugigugicha. 21Ini inywa ishi iyo; alakini gumwe mtu gwa tubandagulu twa Eflaimu, mwaana gwa Bikli, china lyage, Sheba, gwaginuna uboo wage heguluha oolo, ehe, Daudi, mndi bino mtobolwe gee buchima ka, guya mmachana gumsambile Yoabu, Loola, mswe gwage witelelwa gu hegulu ha ibambacha. 22Bibyo guya mmachana gubagilile bato bose wa lwenyi lwage. Nabo bamgegile Shaba, mwaana gwa Bikli mswe, bamtelele go Yoabu haya hambuga. Yoabu gugilile asiba, nabo nuusaliya ugya m mbuga mtu ge gese witula yage. Nage Yoabu gugiwile Yelusalemu wa oolo.23Haho Yoabu gubelehegulu ha basolokoto bose ba Isilaeli; na Benaya, mwaana gwa Yehiyada, gubele hegulu ha Bakelethi, na hagelu ha Bapelethi; 24na Adolamu gubele hegulu ha migilo gose gya giomu; na Yehoshafati, mwaana gwa Ahiludi, gubele gwengelecha bage; 25na Shausha mgochi; na Sadoki na Abiathali babele bibuli. 26Iyaka na Ila, Myaili, gubele ibuli wa Daudi.

Chapter 21  
1Habele na ndala ha masugu ma Daudimengo ma myaa gitatu, mwaa wa mwaa; nage Daudi guengile yenyi ya Mlume. Mlume guganine,M wa yulu ya Sauli, na wa ndu gyage gyine gili na maashi, yulu gubahagile baya Bagibeoni.2Bibyo oolo gubagitile Bagibeoni gubasambile; (bino Bagibeoni bashi baana ba Isilaeli, alakini m ba mihina gya Baamoli; na baana ba Isilaeli babele babalahile pa; alakini Sauli guengile ubahaga wa malanga mage yulu ya baana ba Isilaeli na Yuda;) 3bibyo Daudi gubasambile babo Bagibeoni, Nammitile ii? Na wa igilanywa nai naite msambanyo, yulu muoshe ubuhalila mihaa buhyana bwa Mlume?4Na babo Bagibeoni bamsambile, Ishi ikoko ya lusuu ao ya nolo yineili hawingi hetu beswe na Sauli, ata ndu gyage; na ushi yulu yetu ummaga mtu ge gese mnda Isilaeli. Daudi guganine, Yamwigana noo yandimgilila benywe.5Bamsambile oolo, Guya mtu mine gutuchiminye, na utuitila lango lya utugugicha, tushishame mnda ng'umba chose cha Isilaeli, 6bino, na tuhewe batu njwii u baana bage, na beswe twibasundiya u mbele wa Mlume uya Gibeoni, u loono lwa Mlume. Oolo guganine, Nibahana wamli.7Alakini oolo gumlediche Mifeboshethi, mwaana gwa Yonathani, mwaana gwa Sauli, wa yulu ya ulaha pa wa Mlume wine ubiilwe hawingi habo, noo hawingi ha Daudi na Yonathani, mwaana gwa Sauli. 8Alakini oolo guguhile baya baana babili ba Lispa, msiha gwa Aya, belibutile na Sauli, Almoni na Mefiboshethi; na baana batano ba Melabu msiha gwa Sauli belum'butile Adlieli, mwaana gwa Balzilai, Mmehilathi; 9gugabiile mmabo ma Bagibeoni, nabo babasundiye u loono lwa Mlume, nabo bachimine bose njwii hamwechi; bahagilwe masugu ma usola, ma matangi, ubutulilo bwa usola bisolaganywa.10Nage Lispa, msiha gwa Aya, gughile bichwalaganywa bya bisambulida nuuligandila u mahuo, utula ubutulilo bwa usola ndaa na byabanyenenywe na mbula uhuma ha gulu; na gushileile tunonyi twa ha hululu usala hegulu habo mchuba, na aya nyama cha mgala uchwa m'busugu. 11Hanyuma gusambilwe Daudi biya byeliitile Lispa msiha gwa Aya, mcha mmachi gwa Sauli.12Daudu gugile, guguhile mauda ma Sauli na mauda na Yonathani mwanage m maboo ma batu ba Yebesh-gileadi; mabagilile m ndila gya Bethshani, haya hene habamgwilile Bafilisti, luya lusugu lwabammagile Sauli uya Gibeoni; 13nage gumalushishe uhuma uya maya mauda ma Sauli n mauda ma Yonathani mwanage; nabo bamachiile mauda mabo baya bene basundiwe.14Hanyuma bachiile mauda ma Sauli na maud ma Yonathani mwanage mnda sii gya Benyamini, uya Zela, m sinda lya sage Kishi; baitile byose byine byeliganine oolo. Hanyuma Abetcha gugihyaninye giya sii.15Bibyo habele iyaka na bita hawingi ha Bafikisti na Isilaeli; Daudi gugili uhuma Gobu, nabagichi bage hamwechi nage, gulwile na Bafilisti; nage Daudi gubahimine na uoma. 16Nage Ishi-benobu, gubele gumwe gwa Balefai, bushito bwa sumo lyage bubele bwa shekeli sambi chitatu cha mmubo wa bushito, nage gulihambile ahilu aahya, gutondile ummaga Daudi. 17Alakini Abishai, mwaana gwa Seluya, gum'bwatiiche, gmmulile Mfilisti, gummagile. Bibyo batu ba Daudi bamlahile pa, baganine, Gogwe ushigya iyaka hamwechi netu u bita, ushichwe uchima yaa ya Isilaeli.18Bibele hanyuma ha bibyo, habele iyaka bita na Bafilisti uya Gobu; haho Sibekai, Mmushathi, gummagile Safu, 19Habele iyaka na bita na Bafilisti uya Gobu; Elhanani, mwaana gwa Yaili, M'bethlehemi, gummagile Goliathi, Mgiti, mine gubele na mti gwa sumo lyage gubele nahi mti gwa mluwi gwa byaata.20Habele iyaka na bita uya Gathi; wine ubele na mtu mlahu abisa, na gwina minywe mtuba u uboo o ose, na minywe mtuba u ugulu o ose, lubalo lwage m minywe maumi mabili na gina; gee nage gubutilwe wa Mlafai. 21Nage gugo helibatuwile Baisilaeli, Haho Yonathani mwaana gwa Shama, mshiwabo na Daudi, gummagile. 22Babo bana babutilwe wage gugo Mlafai gwa Gathi; bagwile mnda uboo wa Daudi, na mnda maboo ma bagichi bage.

Chapter 22  
1Bibyo Daudi gumsambile Mlume binywa bya luno lwimbo, luya lusugu lummogonone Mlume mnda maboo ma tumangu twage tose, na mnda uboo wa Sauli; 2guganine, Mlume noo huo lyanyi, na businino bwanyi, na uhogonowa wanyi, ehe, wanyi;3Abetcha a huolyanyi, nimmudagile gee; Ngabo gyanyi, na lwiga lwa uhogonowa wanyi, ndu gyanyi gya gilahu, na businino bwanyi; Mmogononyi gwanyi, wapogonona na anene. 4Nimgita Mlume gulingye utonywa; Bibyo nihogonowa na tumangu twanyi.5Bululi mabimbi ma luubu manyunguluwe, Mtupuo gwa usona gumbiile booba. 6Migochi gya usinda ginyunguluwe; Magochi maluubu ginjwilile.7Mnda asusu anyi nimgitile Mlume, Ehe, Nimgabile Abetcha anyi; Nage guhuliche liidinlyanyi m lubunga lwage; Lilo lyanyi ligingile m matu mage.8Haho sii gidigile na udanda, Mishingi gya gulu gilugile-lugile, Na udigila, wa ibalo gubele mchigililwe. 9Mii guselile uhuma mmihyembe gyage, Aahya uhuma mnda anywa age alile; Maala malaminywe nao.10Guginaminye gulu gusalile;Habele na mdoo gwingi hasi na magulu mage. 11Guselile hegulu ha kelubi na uguluwa; Ehe, gumoneye hegulu ha bihwahwa bya mnaga. 12Guitile mdoo nuuha hema lyage lya umchunguluwa, Lukongwe lwa maadi, matimba meengi ma ha gulu.13Uhuma u lwenge lwine lubele u mbele wage, Maala ma aahya malaminywe. 14Mlume gutelekuba uhuma ha gulu, Nage Gwa hegulu gugabile na liidi lyage. 15Gutele migwii, gubasalile, Ehenyu-henyu, nage gubasalile.16Haho noo hamoneye midabwa gya bahali, Mishingi gya lungu gibisulwe, Bululi bwa uambila wage Mlume, Wa uhemena wa luhula lwa mmihyembe gyage.17Guhilile huma hegulu, gumbwatile; Gupogonone mnda maadi mengi; 18Gupogonone na tumangu twanyi twinetuli nauoma, Na baya bene bali hukonywa; Bululi babele na uoma upima nene.19Banjwilile masugu ma tuhunago twanyi; Alakini Mlume gubele msego gwanyi. 20Gupogonone gupilile henehali naihana; Guponinye yulu gumenjiche. 21Mlume gungilile ulamana na kiine gyage; Ulamana na uhahalawa maboo manyi gupele.22Bululi nigyutile madila ma Mlume, Na nishiabengile Abetcha anyi. 23Bululi uonona wage ose ubele hambele hanyi; Na yulu ya mwano gwa alago age, nishialeile.24Nene nibele m'bwilile weli; Nilibagule na usona wanyi. 25Bibyo Mlume gundipile ulamana na kiine gyanyi; Ulamana na uhahala wa maboo manyi u mbele wage.26Wa mine gwina yano, ubi na yano; Wa mtu gwa m'bwilile wilimonya uba m'bwilile; 27Wage guya gulihahacha wilimonya weli uba mmaha; Na wa mmugi wilimonya gwa buhuli-huli.28Na batu bene balihumonenywe gogwe wibahogonona; Alakini meeso mobe mali hegulu ha bene bali na anene, ubasache. 29Bululi gogwe uli yaa yanyi, Ee Mlume; Na Mlume gwindamyila mnda mdoo gwanyi.30Yulu ya uwatilicha obe nilihubalama basolokoto; Wa uwatilicha wa Abetcha anyi naitowa ubambacha. 31Abetcha madilamage m mawilile; Ulaga wa Mlume wacheelechiwa; Gee noo ngabo gyabo, Bose bene balihumsinina.32Bululi m nanyi guli Abetcha, nambo gushi Mlume? M nanyi guli businino, nambo gushi Abetcha etu ka? 33Abetcha noo businino bwanyi mine guli na uoma; Nage gusubalombwela ba bawilile ndila gyage.34Gusumaita magulu manyi nahi ma sunyu; Na ungimiya haihana yanyi ya hegulu. 35Gwagigya maboo manyi bita; Naata maboo manyi malihuhinga buta bwa mmobo.36Gogwe wapa ngabo gya uhogonowa obe; Na ulisacha obe wanginuna. 37Wabyitila bichuli-chuliby mwego matamba manyi, Na magulu manyi mashi shebutuwe.38Nabalaminina ba tumangu twanyi, na utuchimya; Na nishigiwile u nyuma nda na byabasungichiwe. 39Nene nibasingichena ubahula-hula bashioshe ugimana; Ehe, bagwile hasi ha magulu manyi.40Bululi upambile mchingo gwa uomagwa bita; Waasadicha boo hasi hanyi bene bang'ongele. 41Ehe, tumangu twanyi wabaita bateye kungu, Yuly nabachinge koo bene bali hukonywa,42Balolile, alakini hashi gubahogonona; Bamgitile Mlume, alakini gushibagaile. 43Haho nibaswagile nahi ihwili ya bitete, Nibaswagilenaho biswaswa bya mndila, nibasalile mwaa.44Gogwe wapogonona na uhimana wa batu banyi; Wambisa nabe mswe gwa mioga; Batu bandishigidi bingilile migilo. 45Bagenyi binjwila na ulisacha; Wa uhulicha mwano gwanyi ka, Haho biinyemya. 46Bagenyi nabo bidanda, Buhuma mnda mahuo mabo bali hudanda.47Mlume noo guli na mwego; Na gatonywe huo lyanyi; Na gatonywe Abetcha a huo lyanyi lya uhogonowa wanyi; 48Ehe, Abetcha ene asungiwidicha buubi wa buubiu tumangu twanyi, Naubasacha batu hasi hanyi. 49Na uutobola hambuga na nahume u tumangu twanyi; Ehe, wanginuna hegulu ha bene baliginune hegulu hanyi; Waponya na mtu gwa anene50Bino Mlume, niutona hawingi ha mioga, Na nene niligimbila china lyobe. 51Gwamma oolo lyage uhogonowa waata; Gwammitila bya yano mshinyiwa mauta gwage, Daudi na ibushi yage, ndaa na milumbu.

Chapter 23  
1Bino noo bunywa bya isula bya Daudi, Daudi mwaana gwa Yese, gwagana, Gwagana gugu mtu mine guginuninywe hegulu, Gee, mshinyiwa mauta gwa Abetcha gwa Yakobo, Mtungi gwa ng'imbo cha Isilaeli gwa uunjwa; 2Luhuda lwa Mlume ludogomine mnda mwanyi, Na inywa yage ubele u lulimi lwanyi.3Abetcha a Isiaeli, guganine, Huo lya Isilaeli lisambile, Mmyilichi gwa batu wa kiine, Gabehyilila wa bubyemu bwa Abetcha, 4Gubi nahi lwenge lwa halwelo chuba halisutobowa, Lwelo lwine lushi na matimba. Lisunagya byanyi bya bibisi u bitete, Wa ugema hanyuma ha mbula;5Wi wii! Noo bishi ndu gyanyi u meeso a Mlume? Bululi bubiile nanyi malagano ma milumbu; Mali malamane mnda byose, m magimanyu. Yulu m yuhogonowa wanyi ose, na usimba wanyi ose.6Alakini gushibanagya batu ba buhuli-huli; Babi nahi miigwa gwa mgala gwa utelwa, Gwine gushibasolwa na uboo, 7Mtu mine gwiguuda gugo, Na gaabe na igele na mti gwa sumo m muboo, Nabo bichigiwa hoka haho wa aahya.8Mano noo machina ma bilume pambwa bene balibele nabo Daudi; Yashibeamu gwa Mhakmoni, mmela gwa baata ba basolokoto; gugo guginune temo lyage hegulu ha batu sambi inana bene bahagilwe hamwechi.9Nahanyuma hage habele Eleazali, mwaana gwa Dodai, Gwahohi, gumwe gwa baya ba bilume pa,bwa batatu bene babele hamwechi na Daudi; hababatuwile Bafilisti bene babele basumbile uya yulu ya ulwa na Isilaeli babele bagibe lwabo. 10gugo guginywine, gubahulile Bafilisti ata na uboo wage uimine, na uboo wage uchibatilane na ahilu; nage Mlume guitile uhogonowa wata luya lusugu; nabo batu bagiwile u nyuma wage yulu yauwata kole ka.11Na hanyuma hage habele Shama, mwaana gwa Agee, Mmalali; nabo Bafilisti babele basumbile uya Lehi, habele na lubala lwa lugiluchu na abage; nabo batu babasinine Bafilisti; 12alakini gugo gugimanine m'bwingi mwa lulo lubala, na gululwilile, gubahagile Bafilisti; nage Mlume gulushishe uhogonowa waata.13Iyaka, gwa butatu hawingi ha baya maumi matatu bene babele baata basalile, bagile uli Daudi mengo ma usola ndaa na u mgumbo gwa Adulamu, na basolokoto ba Bafilisti babele bagiiye bitula mnda ihongelela ya Balefai. 14Nage Daudi maya mengo gubele u mahuo, na basolokoto ba Bafilisti maya mengo babele Bethlehemu.15Daudi gusimbile, guganine, Nambo mtu gwabanywisha maadi ma ishima ya Bethlehemu, yine ibele hoka na limbwa! 16Bibyo baya ba bilume pambwa batatu badungile basolokoto ba Bafilisti, batahile maadi uhuma mnda iya ishima ya Bethlehemu, yileili hoka na limbwa, bamaguhile na umlushisha Daudi; alakini gee gushigitabuwe umanywa, gumagesile u mbele wa Mlume. 17Guganine, Pande, Mlume, nishigila bibyo; wi wii! Mashi mano maashi ma babo batu bene babiile bichuli-chuli yabo bya mwego mmahonasonga? wa bibyo gushigitabiche umanywa. Bibyo noo byabaitile biya bilume pambwa bitatu.18Iyaka, Abishai, mshiwabo na Yoabu, mwaana gwa Seluya, gubele mmela gwa baya batatu. Gugo guginune sumo lyage hegulu ha batu sambi chitatu, gubahagilegubele na china hawingiha baya batatu. 19Wi wii! Gugo gushibele na punda chisoga hawingi ha baya batatu? Wa bibyo gubiilwe uba mmele gwabo; alakini gushitulile hambele ha baya batatu.20Iyaka Benaya, mwaana gwa Yehoyada, mtu ilume pambwa gwa Kabseeli mine gubele hugila bikoko bya byata; guhagile matambwe mabili ma Moabu, iyaka guhagile tambwe m'bwingi niina mengo ma imundimundi; 21gugo nage gummagile Mmisili, mtu gwa mlahu; nage gugo Mmisili gubele na sumo mmuboo wage; alakini gee gumsalile na igingo, gumsapile guya Mmisili sumo m muboo wage, gummagile na sumo lyage gee mine.22Bibyo noo byeliitile Benaya, mwaana gwa Yahoyada, gubele na china hawingi ha biya bilume pambwa bitatu. 23Gubele na bunyemu uhima baya maumi matatu, alakini gushibele gwa mtangi hawingi ha baya batatu, Nage Daudi gum'biile hegulu ha balochi bage.24Asaheli, mshiwabo na Yoabu, gubele gumwe gwa baya maumi matatu; na Elhanani, mwaana gwa Dodo, gwa Bethlehemu; 25Na Shama, Mmalodi, na Elika, Mmalodi; 26Na Helesi, Mpeloni, na Ila, mwaana gwa Ikeshi, Mtekoi; 27Na Abiezeli, Mwanathothi, na Sibekai, Mhushahi. 28na Salmoni, Mwahohi, na Mahatai, Mnetofathi;29na Heledi, mwaana gwa Baana, Mnetofathi, na Itai, mwaana gwa Libai, gwa Gibea gwa baana ba Benyamini; 30na Benaya, Mpilathoni, na Hulai, gwa bichiba bya Gaashi; 31na Abieli, Mwalbathi, na Azmawethi, Mmbalhumi; 32na Eliabu, Mshaalboni, na baana ba Yasheni; na Yonathani,33mwaana gwa Shama, Mmalali, na Ahiamu, mwaana gwa Shalali, Mmalali; 34na Elifeleti, mwaana gwa Ahasbai, na Hefeli, Mmaakathi; na Eliamu, mwaana gwa Ahithofeli, Mgiloni; 35Hezlo, Mkalmeli, na Paalai, Mmalbi; 36na Igali, mwaana gwa Nathani, gwa Soba, na Bani, Mgadi;37na Seleki, Mmamoni, na Nahalai, Mbeelothi, bene babele baswachi ba tulume gela twa Yoabu, mwaana gwa Seluya; 38na Ila, Mmithli, na Galebu, Mmithli; 39na Ulia, Mmiti, lubalo lwabo bose lubele batu maumi matatu na njwii.

Chapter 24  
1Iyaka sungu cha Mlume chilamine hegulu ya Isilaeli, gubiile Daudi maanga yulu yabo, guganine, Ugye, Ubabale ba Isilaeli na Yuda. 2Bibyo oolo gumsambile Yoabu, mmela gwa bilume pambwa bya basolokoto, bene babele hamwechi nage, Bino uchunguluwe hawimgi ha mioga gyose gya Isilaeli utula Dani mndaa na Beel-sheba, mubabale batu, naushe umana lubalo lwa babo batu.3Nage Yoabu gumsambile oolo, Mlume, Abetcha obe, na gabagolwele batu, lubalo lwabo lwahuba lo lose, nyendo sambi, iyaka meeso ma mlumyanyi oolo na mabamone; alakini yulu yai ino inywa ishinagitabichiwa na oolo mlumyanyi? 4Alakini inywa ya oolo ibele igumu uli Yoabu, na uli bilume pambwa bya basolokoto u meeso ma oolo, ugya ubala batu ba Isilaeli.5BadabwileYolodani, bagimiile bitulauya Aloeli luubi lwa uboo wa ulume wa mbuga gibele hawingi ha ihongelela ya Gadi ndaa na Yazeli; 6hanyuma bahiile Gileadi, na sii gya Bahiti uya Kadeshi; hanyuma bahiile Dani, na uhuma Dani bachunguluwile ndaa na Sidoni, 7bahiile u mahuo ma Tilo, na u mabuga mose ma Bahivi, na ma Bakanaani; iyaka uhuma luubi lwa uboo ulume wa Yuda uya Beel-sheba.8Nabo habahwile uchunguluwa sii gyose, bahiile Yelusalemu isula ya myechi yahabula na masugu maumi mopi. 9Nage Yoabu gummele oolo lubalo lose kwa batu; nabo babele ba Isilaeli bilume pambwa bene bali huhulula tuhilu sambi uki inana (800,000) ; nabo ba Yuda babele batu sambi chitano uki (500,000).10Haho mtima gwa daudi gumdidibuwe abisa hanyuma ha ubabala babo batu. Nage Daudi gumsambile Mlume,Naluba abisa wa biya byandagila; alakini bino, Eee Mlume, ibumbu ino uuhunye koo usona wa mgichi gobe; yulu nagiwa wa buhoso abisa;11Na Daudi helibyuwile halwelo, inywa ya Mlume imchwilile mbuwa Gadi, mmonyi gwage Daudi, ugana, 12Ugye wadogome na Daudi, Mlume gwagana bino, Nuubila bikoko bitatu; hawingi ha bibyo usobe imwechi, nuugile iyo.13Haho Gadi gugile uli Daudi, gumganine, gumsambile, Bino, myaa njwii gya ndala gichwe mnda sii gyobe? Ao myechi gitatu wabehusina u mbele wa tumangu tobe, na bali huulaminina? Ao masugu matatu haabi bisumi mnda sii gyobe? Hunga mmungo bino hano, uengeleche, m yinywa nai yandimgiwidicha guya mine gwatuma. 14Nage Daudi gumsambile Gadi, Nahugingila mnda adugwa abisa; bino hano na tugwe mnda uboo wa Mlume; bululi uleelella wage m wingi; na nashigwe mnda maboo ma batu.15Haho Mlume gulushishe bisumi u Isilaeli utula lwelo ndaa na mengo mene maganinywe; nabo bawile batu utula Dani ndaa na Beel-sheba uki maumi njwii. 16Alakini gugo malaika heligololile uboo wage ulosha Yelusalemu yulu gagigugiche, Mlume gulibediche yulu ya buya buubi, gumsambile guya malaika mine gulihubahaga batu, Byahwa, bino ubelebecha uboo obe. Nage guya malaika ma Mlume gusibele hoka na lagala lya uhulila lya Alauna, Myebusi.17Daudi, helimmonine guya malaika mine guli hubahula batu, gudogome na Mlume, guganine, Loola, m nene mine gwaluba, m nene mine gwahubagana; alakini gino myoo, gyaiya ii?Uboo obe na ube hegulu hanyi, na hegulu ha ndu gya tata.18Lulo lusugu Gadi gugile uli Daudi, gumsambile, Bino! Gogwe ugye, umgimiila Mlume butambikilo mnda lagala lya Alauna, Myebusi. 19Haho Daudi gugileulamana na inywa ya Gadi, nahi biya Mlume byelimsambile. 20Gugo Alauna gulolile, gummonine oolo nabagichi bage balihumchwila; Alauna gutobowe, guginamine u mbele wa oolo uginyiya yenyi ndaa nahasi.21Alauna guganine, Mlumyanyi oolo gulihumchwila mcha gwage wa ibalo nai? Nage Daudi guganine, Bululi naligule lino lagala, yulu namgimyile Mlume butambikilo, yulu bisumi bichibilwe u batu. 22Alauna gumsambile Daudi, Mlumyanyi oolo na gaiguhe, gatangile bya bisoga u meeso mage; loola, ng'ombe chino yulu ya lutangi lwa uchigya, iyaka bitundu bya uhulila, na bitundu bya ng'ombe, biliho u kunyi, 23Bitundu bino byose, Ee oolo, neneAlauna nuuha gogwe oolo. Hanyuma Alauna gumsambile oolo, Mlume Abetcha obe, na uugitabiche.24Alakini oolo gumsambile Alauna, Nangu, bishi bibyo; alakini winene nibigula oli wa ulamana na ugulwa wabyo; na nishimtangila Mlume Abetcha anyi, lutangi lwa uchigya lwandishi mmanane bumona. Bibyo Daudi guligulile liya lagala lya uhulila na chiya ng'ombe wa shekeli maumi matano ma lusuu. 25Nage Daudi gugimiye butambikilo uya, gutambikile lutangi lwa uchigya na lutangi lwa talala. Haho Mlume gugileelele sii, na bisumi bichibilwe mnda Isilaeli.

## Ezra

Chapter 1  
1Hasibele mwaa gwa gutangi gw Koleshi, oolo lya Baajemi, yulu ya inywa ya MLUME yelidogogmine wa anywa a Yelemia bululi ihwile, MLUME gubyulile mtima gwa Koleshi,oolo lya Baajemi, bibyo gutele mtambile mnda buoolo bwage bose, na gugolile iyaka. 2Koleshi, oolo lya Baajemigwagana bino; MLUME, Abetchaa gulu, gupele buoolo bose bwa ino ibaloo; nage gundagile namgubaile ndu uya Yelusalemu gili Yuda.3Bino mtu gegese guli mtu gwage, MLUE, Abetcha age, na gabe hamwechi nage, na gaundumuwe ndaa na Yelusalemu, gili Yuda, gagigubae ndu gya MUME, Abetcha a Isilaeli, (gee noo Abetcha), gili uya Yelusalemu. 4Na mtu ggese gushigale ihana yoyoseheli mshame nahi mgenyi, na gawatilichiwe na batu ba iya ihana yeli waili, wa lufeza, na nolo, na bumona, na nyama, uhima bitu bisutangilwa wa mtima hululu gwa mtu, wa yulu ya ndu gya Abetcha, gili uya Yelusalemu.5Haho noo bachuwile baulu ba milongo gya bamatata, Yuda na Benjamini, na bibuli, na Balawi, ehe, bato bose bene babyulile Abetcha mitima gyabo baundumuwe, bulilu bagubae ndu gya MLLUME, gili uya Yelusalemu. 6Na batu bose bene bashamine hoka nabo ngubi chise bababiile uoma mmaboo mabo, wa titundu bya lufeza, bya nolo, wa bibya na wa nyaman na wa bibya bya ugulwa wa bumona bwiingi, uhima biya byine tangilwe wa mitima gihaha gya batu.7Iyaka Koleshi, oolo, lihanene bitundu bya ndu gya MLUME, biya byine bichwile na oolo Nebukadleza uhuma nabyo Yelusalemu, na ubibiya mnda ndu gya miishi gyage. 8Ehe, bibyo bitundo noo byelihanene Koleshi, oolo lwa Baamedi, ubibiya mmaboo ma Mithledathi,mmushi gya luhinda; nage gubabalile u meeso ma Sheshbaza, mmulu gwa Yuda.9Na luno noo lubala lwabyo; bilego bya nolo maumi matatu, bilego bya lufeza uki, tweele maumi mtuba na yahabula; 10Bilego bya nolo maumi matatu , na bilego bya lufeza mioga gibilisambi china naumi, na binge bibya uki, 11bitundu byose bya nolo na bya lufeza bibele byose uki chitano na sambi china. Bibyo byose Sheshbaza guundumwine nabyo, haya baundumwine baya ba ubululwa uhuma nda sii gya Babeli ndaa na Yelusalemu.

Chapter 2  
1Bino bano noo baana ba asoi, baundumwine uhuma ubululwa wa baya bene bawashilwe kole, baya Nebukadneza, oolo lya Babeli baliwashile koole, uhuma Babeli, gubaguhile kole ndaa na Babeli, nabo bagiwile Yelusalemu na Yuda, mtu gegese mnda mbuga gyage. 2noo bano bachwile hamwechi na Zelubabeli, Yoshuwa, Nehemia, Selaya, Leelaya, Moldekai, Bilshani, Mispali, Bigwai, Lehumu, na Baana, Luno noo lubalo lwa balumyanaba batu ba Isilaeli;3baana ba Palishi, uki chibili sambi na maumi njwii na bopi. 4Baana ba Shefatia, sambi chitatu na njwii na bopi. 5Baana ba Ala, sambi njwii na maumi njwii na batano, 6Baana ba Pahath-Moabu, ba baana ba Yeshua na Yoabu, uki chopi sambi inana na umi na bopi.7Baana ba Elamu, uki sambi chopi na maumi matano na bana. 8Baana ba Zatu, sambi yahabula na maumi mana na batano.9Baana ba Zakai, sambi njwii na maumi mtuba. 10Baana ba Binui, sambi mtuba na maumi mana na bopi.11Baana ba Bedai, sambi mtuba na maumi mopi na batatu. 12Baana ba Azgadi, uki na sambi chopi na maumi mopi na bopi. 13Baana ba Adonikamu, sambi mtuba na maumi mtuba na mtuba. 14Baana ba Bigwai, uki chibili na maumi matano na mtuba.15Baana ba Adini, sambi china na maumi matano na bana. 16Baana ba Ateli, ba baana ba Hezekia,maumi yahabula na bana. 17Baana ba Besai, sambi chitatu maumi mopi na batatu. 18Baana ba Halifu, sambina umi na bopi.19Baana ba Hashumu, sambi chopi na maumi mopi na batatu. 20Baana ba Gibeoni, maumi yahabula na batano. 21Batu ba Bethlehemu, sambi na maumi mopi na batatu. 22Batu ba Netofa, maumi matano na mtuba.23Batu ba Anathothi, sambi na maumi mopi na inana. 24Batu ba Beth-Azmawethi, maumi mana na bopi. 25Batu ba Kitiath-yealimu, na Kefila, na Beelothi, sambi njwii na maumi mana na batatu. 26Batu ba Lama na Gibeya, sambimtuba na maumi mopi na gumwechi.27Batu ba Mikmashi, sambi na maumi mopi na bopi. 28Batu ba Betheli, na Ai, sambi chopi namaumi mopi na batabu 29Batu ba Nebo, maumi matano na babili. 30Batu ba Magbishi, sambi na maumi matano na mtuba.31Batu ba Elamu ba bubili, uki na sambi chibili na maumi matanona bana. 32Batu ba Halimu, sambi chitatu na maumi mopi. 33Batu ba Lodo, na Hadidi, na Ono, sambi njwii na maumi mopo na batano.34Batu ba Yeliko, sambi chitano na maumi mana na batano. 35Batu ba Seena, uki chitatu na sambi mtuba na maumi matatu.36Bibuli baana ba Yedaya, ba mlono gwa Yeshua, sambi yahabula na maumi njwii na batatu. 37Batu ba Imeli, uki na maumi matano na bopi. 38 Baana ba Pashuli, uki na sambi na maumi mana na njwii. 39Baana ba Halimu, uki na umi na njwii.40Balawi; baana ba Yeshua, na baana ba Kadmieli ba baana ba Hodavia, maumi njwii na bana. 41Bagimbi baana ba Asafu, sambi na mauli mopi na inana. 42Baya buugimana umchango; baana ba Shalumu, baana ba Ateli, baana ba Talmoni, baana ba Akubu, baana ba Hatiti, baana ba Shobaiusumbicha bose ii sambi na maumi matatu na yahabula.43Bagichi ba mlubunga,baana ba Siha, baana ba Hasufa, baana ba Tabaothi, 44baana ba Kelosi, baana ba Siaha, baana ba Padoni; 45baana ba Lebana, baana ba Hagaba, baana ba Akubu; 46baana ba Hagabu, baana ba Salmia, baana ba Hanani;47Baana ba Giledi, baana ba Gahali, baana ba Leaya. 48baana ba Lesini, baana ba Nekoda, baana ba Gazamu; 49Baana ba Uza, baana ba Pasea, baana ba Besai; 50baana ba Asna, baana ba Meunimu, baana ba Nefisimu.51Baana ba Bakbuki, baana ba Hakufi, baana ba Halhuli; 52baana ba Basluthi, baana ba Mehida, baana ba Hasha,; 53baana ba Balkosi, baana ba Sisela, baana ba Tema; 54Baana ba Nesia, baana ba Hatifa,55Batu ba bagichi ba Sulemani; baana ba Sotai, baana ba Sofelothi, baana ba Peluda; 56baana ba Yaala, baana ba Dalkoni, baana ba Gideli; 57baana ba Shefatia, baana ba Hatili, baana ba Poketeth-Sebaimu, Baana ba Amoni.58Bagichi bose ba mlubunga, hamwechi na baacha ba Sulemeni, babele sambi chitatu na maumi mtuba na bopi.59Na bano noo batu bachuwile uhuma Tei-mela, na Tel-halsha, na Kelubu, na Adni, na Imeli; bibyo bashioshiche umanya mlongo gwabo ugana babele Baisilaeli. 60baana ba Delaya, baana ba Tobia, baana ba Nekoda, sambi mtuba na maumi matano na bopi.61Iyaka ba bibuli; baana ba Habaya, baana ba Hakosi, baana ba Balzilia, guya gugondile gumwe msiha gwa Bilzilia, Mgeleadi, gugishilwe wa china lyabo. 62Babo baengile itunga yabo mmanga gwa baya bene babalilwe wa mmihanga, bashimoneye; bululi babalilwe uba na abachi, 63Na gugo Tilshatha gubasambile ugana bashiye u biya bitu bihaha abisa, ndaa na byigimana ibuli yine ili na bubuwa bwa Ulimu na Thumimu.64Bibyo lilyo sumbilo lyose ligima, libele batu uki maumi mana na bopi na sambi chitatu na maumi mtuba, 65iyaka ugubiya bange babo, ubele na bagichi ba balumyana na ba baachana, bene babele uki njwii na sambi chitatu na mumi matatu na njwii; naboabele na bagimbi sambi chibili.66Falasi chabo chibele sambi njwiina maumi matatu na mtuba, nyumbu chabo sambisambi chibili na maumimana na chitano 67ngamia chabo, sambi china na maumi matatu na chitano, punda chabo uki mtuba, na sambi njwii na maumi mopi.68Na bamwe bauulu ba milonga gya bamasabo, haho habagihyile ndu gya MLUME, gili uya Yelislemu, bahanene bumona wa mtima guhana wa yulu ya ndu gya Abetcha, bululi bwa ugigimiya ha ihana yage; 69bahanene ulamana na uosha wabo, na ubiya mnda liya lindo lya guya mgilo, dalkoni cha nolo uki maumi mtuba na limwechi,na mane cha lufeza uki chitano; na bichwalaganywa bya bibuli sambi.70Bibyo bibuli, na Balawi,na bamwe batu, na bagimbi, na batu bugimana umchango, na Bagichi ba mlubunga, bashamine mmabuga mabo, ehe, Baisilaeli bose bashamine mmabuga mabo.

Chapter 3  
1Na haguhiile mwechi gwa njwii, na baana Bisilaeli hababele bashame mmabuga mabo, batu basumbile uya Yelusalemu nahi mtu gumwechi. 2Haho noo hagimene Yoshua, mwaana gwa Yosadaki, na bashiwabi bibuli, na zelubabeli, mwaana gwa Shealtieli, na bashiwabo, nabo bagimiye butambikolo bwa Abetcha a Isilaeli, yulu ya utambikila lutangi lwa uchigya hegulu halo,nahi byabili bigolwe mnda m'bindo gwa Musa, mtu gwa abetcha.3Bagimiye butambikolo hegulu ha mshingi gwage; bululi bamonine booba yulu ya batu ba giya sii; bamtambikilile MLUME lutangi lwa uchigya hegulu halo, lutangi lwa uchigya lwa halwelo na igolo. 4Baomenenye lusugu lwa ulitucha lwa Bitula, nahi byabigolilwe, batangile lutangi lwa uchigya lwa masugu mose ulamana na ubula wabo, nahi byabilagilwe, nahi byabilingye masugu mose; 5na hanyuma lutangi lwa uchigya lwa ugililila, na lwa abalu a mwechi, nalwa masugu ma ulitucha ma MLUME, mene malagilwe na ubiwa mahaha, na batu bose bamtangile MLUME lutangi wa mtima gwage hululu.6Utula lusugu lutangi lwa mwechi gwa jwiibatulile umtangila MLUME lutangi lwa uchigya, haho mshingi gwa ndu gya MLUME gubele gushinagimiwa. 7Iyaka bapashile bagubai na babachi ba lufeza; babahele batu ba Sidoni na batu ba Tilo, biliwa, na byunywa, na mauta, bululi balwishe miamba gyuhuma Lebanoni ndaa na Yafawa ndila gya bahali, ulamana na byabahelwe malagano na Koleshi oolo lya Baajemi.8Ata mwaa gwa bubili gwa uhiya u ndu gya Abetcha, uya Yelusalemu, mwechi gwa bubili, Zelubabeli, mwaana gwa Shealtieli, na Yoshua, mwaana gwa Yosadaki; na bange bashiwabo, bibuli na Balawi, na batu bose, bene behumine mnda mwa ubululwa na uhiya Yelusalemu, batulile; nabo bababiile Balawi, baya bene basili na myaa maumi mopi na bilaha, yulu ya ugimena mgilo gwa ndu gya MLUME 9Haho noo hagimene Yeshua, na baana bage na bashiwabo, Kedmieli, na baana bage, baana ba Hodavia, hamwechi, yulu ya ubagimena baya bene balihugila mgilo mnda ndu gya Abetcha; baana ba Henadadi, hamwechi na baana babo, na bashiwabo, Balawi.10Haho bagubai hababiile mshingi gwa lubunga lwa MLUME, babiile babibuli, bachwale bichwalaganywa byabo, bine tusiba, na Balawi, baana ba Asafu, bina magoma bululi bamginune MLUME, nahi bilagile Daudi, oolo lya Isilaeli. 11Bagimbilane, balihumtona MLUME na uumtona, balihudogoma,Bululi ii gwa yano, bululi yano yage uli Isilaeli ii ya milumbu. Hanyuma batu bose basediche madi mabo, na uita mdodo, habamtonine MLUME, yulu ya ibalo ya mshingi gwa ndu gya MLUME gwahuhwa ugimiwa.12bibyo bibuli biingi, na Balawi, na bauulu ba milongo gya batata, bene bamonine ndu gya gitangi, mengoma mshingi gwa gino ndu hagugimiwe umbele wa meeso mabo, balilile wa lidi liulu; na batu bengi baitile mdodo gwa saso; 13na ata batu bashioshiche ubagula naumana mdodo gwa saso na mdodo gwa pangaa cha batu, na mdodo gwabo guhulichiwe koo abisa.

Chapter 4  
1Bibyo tumangu twa Yuda na Benyamini, habahuliche ugana baana ba ubululwa balihumgubaila MLUME, Abetcha a Isilaeli, Lubynga, 2bamgilile Zelubabeli, na baosobu ba milongo gya bamatata, bamsambile, Na tugubae na beswe hamwechi neenyu; wa bululi tulihuaenga Abetcha enyu nahi benywe, beswe tulihumtangia utula aala a Esal-hadoni, oolo lya Ashulu, gutusediche ndaa nahano.3Haho Zelubabeli, na Yoshua, na baosubu bange ba milongo gya bamatata mnda Isilaeli, babasambile, Benywe bishi bimlolee uhulichana netu wa umgubaila Abetcha etu ndu, mndi ii beswe buchima bwetu twimgubaila MLUME, Abetcha a Isilaeli, ndu, nahi oolo Koleshi, oolo lya Baamedi byalitusambile.4Mndi haho batu ba gigyo sii balabeche maboo ma batu ba Yuda, babadegiche, hababele hugubaa. 5Baengile batu bubaha malanga, yulu ya uhanya mmungo gwabo, masugu mose ma Koleshi, oolo lya Baajemi, ndaa na mengo ma uhyilila wage Dalio, oolo lya Baajemi. 6Iyaka, mengo ma uhyilila wage Ahasuelo, ubutulilo bwa uhyilila wage, batu bagolile mashitaki yulu ya bashami ba Yuda na Yelusalemu.7Na iyaka, ha masugu ma Altashasta, Mithledathi, na Taabeli na mihona bya benaage, bamgolele Altashasta, oolo lya Baajemi, salamwa cha luhanga lusoga; na nigolo gya mkanda gugo, gugolilwe wa lidi lya Ialamu, na na ugogomwa mnda lidi lya Ialamu. 8Nabo Lehumu, Mlume gwa mihungo, na Shimshai, mgochi, bagolile mkanda yulu ya Yelusalemu uli Altashasta, oolo, nahi bino;9Lehumu, Mlume gwa mihungo, na Shimshai, mgochi, na mihona gya benaabo, mgechi gwa milandu gwa Baajemi na balochi ba mabuga ma Baajemi; na Baalkewi, ba Babeli, Bashushani, noo, Baelami; 10na mihona gya mioga, bene Asul-bani-pali mmusobu, gwa lwenyi, gubadabulile, na uashamya mmbuga gya Samalia, na binge bihana, m'bwala mwa luudi na ugililila.11Gugo noo mkanda gwabammilile oolo Altashasta; Bagichi bobe, batu bene bali m'bwala mwa Luudi; na ugililila. 12Bimanyiye ugana Bayahudi bene bagile uhuma oli, bahiya wetu Yelusalemu; na balihugigubaa giya mbuga gya ubenga, gibi; bahuhwa bibambacha byage, na ugimiya mishingi gyage.13Bino, bimanyiye uli oolo, ugana gino mbuga gibegubawa, na bibambacha byage bibehwa, bashihana mlambu, na ata mishaminyi, na ata mbuli, na isula yage oolo babi na alugi.14Na beswe, yulu tuli huya miivyu gwa mndu gya oolo, na bishi bisoga beswe umona ulihugililwa oolo bya buhulihuli, bino twahila batu bululi tumme oolo mwano. 15Yulu mwano guengwe mnda migolo gya masugu ma mwechi ma bamasobe; haho noo holimana mnda mgolo gwa masugu ma mwechi ugana gino mbuga ii mbuga gya ubenga, gyine gilihubaonona bamaoolo, na bahela ba mbuga, na ugana bashami bage bagillile bya mmonywa mnda giya mbuga gyaala; noo yulu giya mbuga gidigilwe. 16Tulihumsambila oolougana gigyo mbuga byagubawa, na bibambacha byage byagimana, ushibi na ibaa m'bwala wa Luudi.17Haho oolo lihilile ugana wage; Wa Lehumu, Mlume gwa mihungo, na Shimshai, mgochi, na bange beenage bene bashamine Samalia na haya hange m'bwala mwa Luudi, Salamwa; uli bose. 18Guya mkanda gwamupilile gwasungulwa u meeso manyi, na nene nimanine gyagulihugana. 19Niganine, na batu baengile mwano; bimoneye ugana gigyo mbuga aala giitile mmonywa yulu ya maoolo, na ugana ubenga na mmonywa bigiliya mo.20Iyaka babele mo maoolo baosobu hegulu ha Yelusalemu, bene bahyiilile sii gyose gili m'bwala mwa Luudi; bahelwe mlambu na mishaminyi na mbuli. 21 Bino muhane alago a ubaleya bano batu mgilo gwabo, gigyo mbuga gishigubawe, ndaa ba hene handihana alago. 22Iyaka lilolwe, mushilebele nda mwa ino ihisho; yulu yai buubi bugilile, na maoolo mapate udoga?23Na mkanda gwa oolo altashasta hagusominywe u meeso ma Lehumu, Mlume gwa mihungo, na Shimahai, mgochi, na beenabo, bagile Yelusalemu abilo, u Bayahudi, babaleiche wa uoma na wa ushuubenja. 24Bibyo mgilo gwa ndu gya Abetcha uya Yelusalemu gusungile; nago gusungile ndaa na mwaa gwa bubili gwa uhyilila wage Dalio, oolo lya Baajemi.

Chapter 5  
1Bibyo bambuwa Hagai na Zekalia mwaana gwa Ido, bababuile bubuwa Bayahudi bene babele m Yelusalemu na Yuda; babuwile bubuwa wa yulu ya china lya Abetcha a Isilaeli. 2Haho noo hachuwile Zelubabeli, mwaana gwa Shealtieli, na Yoshua, mwaana gwa Yosadaki, bo nutula ugubaa ndu gya Abetcha giya gili Yelusalemu; na hamwechi na baya benebabele bambuwa ba Abetcha, babawatiliche.3Mengo moka maya Tetanai, mmulu gwambuga gya m'bwala mwa Luudi, na Shethal-Bozenai, na bange nabo, babachwilile, babasambile, Mnanyi gummele alago a ugubaa gino ndu, na ubihwa bino bibambacha? 5Bibyo liiso lya Abetcha libele hegulu ha bauulu ba Bayahudi, babo bashibachile, ndaa na guya mwano hagummyile Dalio, haho noo himoneya alambwe a guya mkanda.6Guno noo mgolo nahi gwine gwabahilile oolo Dalio; na Tatenai, mmata gwa mbuga gwa m'bwala mwa Luudi, na Shethal-Bozenai, na beenage ba Baajemi, bene babele m'bwala mwa Luudi, 7 bammilile mgolo nabo; na bino binywa bigolilwe mnda mwago; Wa Dalio oolo salamwa abisa.8Na gamane ugana benswe twahihwa ugingila mnda sii gya Yuda, twahiya ndaa na undu gya ABETCHA a aata, gyine gigubawe wa mawe ma maata, na miti gibiwe u lukuta lwage, na guno mgilo gwagililila wa alima kelela, na ushama mnda maboo mabo. 9haho tubudiche baya mauulu, tubasambile bino, Mnanyi gummele alago a ugubaa gino ndu, na uhwa ino ibambacha? 10Iyaka tubabudiche machina mabo, bululi tuusambile gogwe,bululi tugole machina ma baya batu bene babele baata babo.11Batusambile bino, baganibe, Bweswe yuli bagichi ba Abetcha a gulu na sii, beswe tulihuguba ndu gyine gigubawe aala abisa, hahuhita myaa giingi, gyine oolo lya Isilaeli gyiligubae na ugihwa.12Ata bibyo bamasetu habamchigiliche Abetcha a gulu na sii, na helichigililwe, gubabiile mnda uboo wa Nebukadleza, oolo lya Babeli, Mkaldayo, nage noo gudogiche gino ndu, gubawashile batu kole ndaa na Babeli. 13Haho ha mwaa gwa gutangi gwa Koleshi, oolo, guhanene alago iyaka a ugubawa ndu gya Abetcha.14Na bitundu bya nolo na bya lufeza bya ndu gya abetcha, byeliguhila Nebukadleza mnda ihwilo yine ili uya Yelusalemu, na ubigingicha mnda ihwilo ya Babeli, butundu oolo Koleshi gubihuminye mnda ihwilo ya Babeli, bihelwe mtu , china lyage Sheshbaza, mine gwilibiile mmata gwa mbuga; 15nage gumsambile Guha bino bitundu, ugye, wabibiye nda ihwilo yine ili uya Yelusalemu, na ndu gya Abetcha gyagubawe ha ihana yage.16Haho guya Sheshbaza helichwile, gugimiya mshingi gwa ndu gya Abetcha gyine gili Yelusalemu; na utula maya mengo ndaa na lino gili hugubawa, na gishi nahwa ugubawa.17Biino, hano, oolo gabemona bisoga, batu na baenge mnda ndu gya lindo lya oolo, lyine lili ubo Babeli, nambo m winene ugana oolo Koleshi guhanene alago a ugigubaa gigyo ndu gya Abetcha m Yelusalemu, na oolo gatuhilile mwano gwa ubenja wage mnda ino ihisho.

Chapter 6  
1Haho oolo Dalio guhanene alago, na baengikle mnda ndu mikanda gya masugu ma mwechi na mwaa, haya hene habiilwe giya migolouya Babeli. 2Na lumwe lusungulo lumoneye uya Akmetha, mnda ndu gya oolo gili mnda mkoba gwa Baamedi, na mnda mwalo bino binywa bigolilwe yulu biengelechiwe.3Ha mwaa gwa gutangi gwa ooko Koleshi, oolo Koleshi guhanene alago, Yulu ya mwano gwa ndu gya Abetcha uya Yelusalemu, gigyo nsdu na gigubawe, ha ihana ya balutangila lutangi lwa nyama, na mishingi gyage gigimiwe na uiswa giomu abisa; uginyuwa wage uba maboo maumi mtuba, na bwata bwage bube maboo maumi mtuba; 4ulimbamanya milongo gitatu gya mawe ma maata, na alimba amwechi a miti gya gihya; ugulwa wage wahume mnda ndu gya oolo. 5Na bitundu bya nolo na bya lufeza , bya ndu gya Abetcha byine oolo Nebukadleza byeliguhile mnda ndu gya Abetcha, uya Yelusalemu, guchwile nabyo ndaa na Babeli, bigiwichiwe, byagingichiwe iyaka mnda ihwilo yine ili uya Yelusalemu, kila imwechi yabiwe ha ihana yage, na gogwe wabibiya mnda gya Abetcha.6Bino hano, benywe, Tatenai, mmata gwa mbuga gya m'bwala Luudi, na Shethal-Bozenai, na babo beenenyu ba Baajemi, bene muli m'bwala mwa Luudi, libagulwe na iyo ihana 7guleewe gugo mgilo gwa ndu gya Abetcha, mushiguchibile; balewe baata ba mabuga ba Bayahudi na bauulu ba Bayahudi, bagigubae ndu gya Abetcha ha ihana yage.8Iyaka, nahana alago bwamwibagilila babo bauulu ba Bayahudi, yulu ya guno mgilo gwa ugubaa ndu gya Abectcha; na bumona bwa oolo, noo, wa mlambu gwa ibaloo yine ili m'bwala mwa Luudi, babo batu bahewe bumona bose wa chigilwe, yulu bashigimwe.9Na kila mtu yelihubenja, uba ng'ombe cha migenda,na miyoo gya milume, na baana ba miyoo, yulu ya lutangi lwa uchigya lwine lwabimtangila nalo Abetcha a ha gulu,na ngano, na minyu, na divai,, na mauta, nahi biya bibuli byine bili Yelusalemu byabigana, na bahewe bibyo bitundu byose lusugu wa lusugu, mushihulwe ubaha; 10baoshe umtangila Abetcha a ha gulu lutangi lwa chumba lisoga, na umsabila oolo, na baana bage, babe na mwego.11Iyaka nahana alago ugana, mtu gegese mine gwihyatulanya ino inywa, mwamba gwahunyiwe u ndu gyage, gaginunywe na usundiwa hegulu hago; iyaka ndu gyage gyaiswe uba chala yulu ya ino inywa. 12Na ano Abetcha, ene aitile china lyage lishame haya, na gachimye maoolo mose, na batu bose, bene bigolola maboo mabo uihyiila ino inywa, na ugigugicha gino ndu gya Abetcha, gyine gili Yelusalemu. Nene, Dalio, nahana ano alago; na agilwe wa alima kelela eengi.13Haho Tatenai, mmata gwa mbuga gwa m'bwala Luudi, na Sheth=Bozenai, na beenabo, bagilile bibyo wa abilo, bululi oolo Dalio gutumine batu wabali. 14Nabo bauulu ba Bayahudi bagubae, babele na bitundu, wa bwatilicho gya ulisamba wabo Hagai mbuwa na Zekalia mwaana gwa Ido, Bagubae, bahwile mgilo gwabo, wa alago a Koleshi, na Dalio, na Altashasta oolo lya Ubaajemi. 15Gigyo ndu gyo nuuhwa lusugu lwa matatu lwa mwechi gwa Adali ( Ahuhu teba; Budogo matoswe ), ha mwaa gwa uhyilila wage oolo Dalio.16Na baanaba Isilaeli, na bibuli na Balawi, na bange batu hawingi ha baya bene babululwe, bagibiile ndu yulu ya mgilo gwa Abetcha wa saso. 17Na hugibiya ndu yulu ya mgilo gwa Abetcha, batangile lutangi, ng'ombe sambi, na miyoo gya milumesambi chibili, na baanaba miyoo sambi china, iyaka batangile malunga ma mabuchi umi na mabili, uba lutangi lwa buubi yulu ya ba Isilaeli bose, wa lubalo lwa mioga gya Isilaeli. 18Bababiile ba bibuli wa usobolwa wabo, bababiile Balawi wa uyesha wabo, wa yulu ya mgilo gwa Abetcha, gwine gubele uya Yelusalemu; byoka biya nahi byabigolilwe u mkanda gwa Musa.19Hanyuma, baana ba ubululwa baitile Pasaka, mwechi gwa gutangi masugu umi namana ma mwechi, 20Bululi bibuli na Balawi babele balihahache bose hamwechi; bose babele bagibe kumbi; bashinjiche Pasaka yulu ya baana bose baubululwa, na wa yulu ya bashiwabo bibuli, na wa yulu ya bichuli-chuli byabo bya mwego.21Baana ba Isilaeli balilile, baya bagiwile uhuma sii gya ubululwa wabo, nanbatu bose hamwechi nabo bene balibagule na buubi bwa mioga gya sii, bululi bwa ummunda MLUME Abetcha a Isilaeli, 22baitile lusugu lwa ulihocha lwa mikati gishi gyagibiwe mshimi wa saso, wa mengo ma masugu njwii; bululi MLUME gwabaseelela, na ugalula mtima gwa oolo lya Ashulu, gabagalwile, yulu ya ubabiya maboo mabo uoma mnda gugo mgilo gwa ugubaa ndu gya Abetcha, ABETCHA a Isilaeli.

Chapter 7  
1Hanyuma ha bibyo bihisho, mengo ma uhyilila wage Altashasta, oolo lya Baajemi, Ezla, mwaana gwa Selaya, mwaana gwa Azalia, mwana gwa Hilkia, 2mwaana gwa Shalumu, mwaana gwa Sadoki, mwaana gwa Ahitubu, 3mwaana gwa Amalia, mwaana gwa Azalia, mwaana gwa Melayothi, 4mwaana gwa Zelahia, mwaana gwa Uzi, mwaana gwa Buki. 5mwaana gwa Abishua, mwaana gwa Finehasi, mwaana Eliezeli, mwana gwa Haluni, ibuli ya yata.6gugo Ezla guselile uhuma Babeli; nage gubele mgochi mmuhu mnda m'bindo gwa Musa, gwine huhanene MLUME, Abetcha u Baisilaeli; nage oolo gummele byose byeli benjiche, nahi bibele uboo wa MLUME hamwechi nage. 7Nabo basalile bamwe baana ba Isilaeli, na ba bibuli, na Balawi, na bagimbi, na bugimana u mchango, na bagichi, yulu yuugya Yelusalemu, ha mwaa gya njwii gwa oolo Altashasta.8nage Ezla guhiile Yalusalemu mwechi gwa butano gwa mwa gwa gugo oolo. 9Bululi gutulise usala uhuma Babeli lusugu lwa lutangi lwa mwechi gwa gutangi, nage guhiile Yelusalemu lusugu lwa lutangi lwa mwechi gwa butano, nahi uboo wa usoga wa Abetcha age byaubele hamwechi nage. 10Bululigugo Ezla gubele hulosha mtimagwage uenga m'bindo gwa MLUME, na ugugila, na ugigya bilagilwe nauonona mnda Isilaeli.11Biino, noo bigolilwe mguya makanda, oolo Altashasta gwine gummele Ezla, ibuli, mgochi, ehe, mgochi gwa binywa bya alago a MLUME, na wa m'bindo gwage gwine gwelihele Isilaeli. 12Altashasta, oolo lya maoolo, wa Ezla, ibuli, mgochi gwa m'bindo gwa Abetcha a ha gulu, salamwa gya giwilile; na byoka biya. 13Nahana alago ugana bose bene bali ba batu ba Isilaeli, na bibuli byabo, na Balawi, mnda buoolo bwanyi, gwina malanga ma ugya Yelusalemu wa mitima gyabo boo bene, bagye hamwechi nanyi.14Bululi watumwa na oolo, na bahungi bage njwii yulu ya ubucha mwano gwa Yuda na Yelusalemu, wa m'bindo gwa Abetcha obe guli mmaboo mobe. 15na uguha nolo na lufeza byine oolo, na bahungi bage, wa utaga wabo, bamtangila Abetcha a Isilaeli, gulimshame Yelusalemu; 16na lufeza lose na nolo cholimona mnda mikoba gya Babeli, hamwechi na bitu byabitangila batu wa utaga wabo, na bitundu bya bibuli byabatangili wa utaga wabo, yulu ya ndu gya Abetcha abo gyine gili Yelusalemu.17Bululi bwa bibyo ugule wa bubo bumona bisuganywa, miyoo gya milume, baana ba miyoo, hamwechi na lutangi lwabo lwa busu, na lutangi lwabo lwa byuunywa; gogwe wibitangila hegulu ha butambikilo bwa ndu gya Abetcha enyu, gili Yelusalemu. 18Na inywa yo yose yine yamwimona isoga ugilwa gogwe na bashiwemyu, wa luya lufeza na nolo chine chishigala, iyo igilwe, nahi bisuunda Abetcha enyu.19Na biya bitundu byolihewe wa mgilo gwa ndu gya Abetcha obe, bigiwile umbele wa Abetcha a Yelusalemu. 20Na yo yose yine yiengwa abisa, wa yulu ya ndu gya Abetcha obe, yiulingye uihana, ihane mnda ndu gya m lindo lya oolo.21Na nene ehe nene, oolo Altashasta, nabaha alago bose bene bali huusa lindo, bene bali m'bwala mwa Luudi, ugana, inywa yoyose yine Ezla, ibulimgochi gwa m'bindi gwa Abetcha a ha gulu, yelitaga wamli, na igilwe wa chigilwe chiingi, 22ata wa uhima talanta sambi cha lufeza, na ulingilila sambi wa ngano, na mabesenyi sambi ma divai, na mabesenyi sambi ma mauta, na miinyu nangu ubucha bwiingi bwago. 23Inywa yoyose yine yiganywa na Abetcha a ha gulu, na igilwe winene wa yulu ya ndu ya Abetcha a ha gulu. Bululi bwai hamoneye uchigililwa yulu ya buoolo bwa oolo na baana bage?24Iyaka tulihumsambila yulu ya mwano gwa bibuli, na Balawi, na bagimbi, na bugumana u mchango, na babachi na batu, na bagichi na gino ndu gya Abetcha, bishi bisoga ubasaba mlambu, na bumona bwa lusungulo, na mbuli bululi bose noo bagichi ba ndu gya Abetcha.25Na gogwe Ezla, wa ulamana na lwengu lwa Abetcha obe luli mmuboo obe, babiye tululiya na bagechi ba milandu,bene bibaonona bato bose bali m'bwala mwa Luudi, noobose bene bagidi alago a Abetcha obe; umgigye guya mine gusiagidi. 26Na mtu gegese gushihuunda ugugila m'bindo gwa Abetcha obe, na m'bindo gwa oolo, na gagigiwe wa alima kelela, nambo iyuhagwa, nambo iyubululwa, nambo iyusapwa bumona bwage, nambo iyuhambwa.27Na gaginunywe MLUME, Abetcha a bamasetu, gubiile inywa nahi ino mnda mtima gwa oolo, ugitogola ndu gya MLUME gili uya Yelusalemu. 28Nage gwamonya yano yage u mbele wa oolo, na bahingi bage, na umbele wa bahela bose ba oolo bene bina uosha. Nene nibiilwe uoma, wa ulamana na uboo wa MLUME, Abetcha anyi, byaubele hamwechi nayi, nibasumbiche baosobu bose mnda Isilaeli, bululi bagye hamweichi nanyi.

Chapter 8  
1Bino bano noo baosobu ba bibushi bya bamasabo, naluno noo lubalo lwa bene bagile hamwechi nanyi uhuma Babeli, mengo ma uhyilila wage oolo Altashasta. 2Baana ba Finehasi, Gelshoni; ba baana ba Ithamali, Danieli, ba baana ba Daudi, Hatushi, baana ba Shekania; 3ba baana ba Palushi, ba baana ba Zekalia; na hamwechi nage babalilwe nahi lubalo balumyana sambi na maumi matano.4Ba baana ba Pahath-Moabu, Eliehoenai, baana ba Zelahia; pamoja nage balulyana sambi vhopi. 5Ba baana ba zatu, Shekania, baanaba Yahazieli; na hamwechi nage malumyana sambi chitatu. 6Na ba baana ba Adini, Ebedi, mwaana gwa Yonathani, na hamwechi nage balumyana maumi matano. 7Na ba baama ba Elamu, Yeshaya, mwaana gwa Athalia, na hamwechi nage balumyana maumi njwii.8Na ba baana ba Shefatia, Zebadia, mwaanangwa Mikaeli; na hamwechi nage balumyana maumi inana. 9Ba baana ba Yoabu, Obadia, mwaana gwa Yehieli; na hamwechi nage balumyana sambi chopi na umi na inana. 10Na ba baana ba Binui, Shelomithi, mwaana gwa Yosifia; na hamwechi nage balumyana sambi na maumi mtuba. 11Na ba baana ba Bedai, Zakalia, mwaana gwa Bedai; na hamwechi nage balumyana maumi mabili na inana.12Na ba baana ba Azgadi, Yohana, mwaana gwa Hakatani; na hamwechi nage balumyana sambi na umi. 13Na ba baanaba Adonikamu, babo noo babele ba isula, na mamo noo machina mabo, Elifeleti, na Yeueli, na Shemaya; na hamwechi nage balumyana maumi mtuba. 14Na ba baana ba Bigwai, Uthai, mwaana gwa Zabudi, nan hamwechi nage balumyana maumi njwii.15Nibasumbiche ha mgwilo gwa luudi Ahava; na uya tugimiya bitula byetu mengo ma masugu matatu; nibabagule batu na bibuli, na nishimonine haho baana ba Lawi ata gumwechi. 16haho nitumine batu ugya umgita Eliezeli, na Alieli, na Shemeye, na Elnathani, na Yalibu, na Elnathani, na Nathani, na Zakalia, na Meshulamu, bene babele baosobu; na Yoyalibu, na Elnathani nage, babele bagigya.17Nibahilile wa Ido, mmosobu, uya Kasifai; nibasambile, byabimsambila Ido, na bashiwabo baya ba babachi ba batu, uya Kasifai, ugana batuhilile batu bene bigila mnda ndu gya Abetcha etu.18Na nambo uboo wa misa wa Abetcha etubyaubele hamwechi netu, bamletele Ishekeli; gumwe gwa baana ba Mali, mwaana gwa Lawi, mwana gwa Isilaeli; na Shelibia, hamwechi na baana bagena bashiwabo batu umi na inana. 19na Hashabia, na hamwechi na Yeshaya, ba baana ba Melali, na bashiwabo na baana babo, batu maumi mabili; 20na hawingi ha babachi ba batu, bene Daudi, na baosobu, bene bababiile yulu ya mgilu gwa Balawi, buubala batu sambi chibili na maumi mopi; bose balumbulwe wa machina mabo.21Haho niganine yulu ya uhamba, haya ha luudi Ahava, bululi tuoshe ulisacha umbe wa Abetcha, na uenga wage ndila gya gigolobu, yulu yetu beswe bene na wa yulu ya baaba betu na wa yulu ya bibya byetu. 22Bululi nimonine abule umsaba oolo ihichi ya bilume pambwa na bachinyi ba falasi, yulu ya utuwatilicha u tumangu mndila; bululi tusibele twahudogoma na oolo, tuganine, Uboo wa Abetcha uli hegulu ha batu bose bene bali hummenga, ubagilila bisiga; bino uosha wage na uchigililwa wage uli pugu lubanga u bose bene bali bamshige.23Haho tuhambile, tumtendelele Abetcha etu wa yulu ya bibyo; nage gutugitabiche.24Haho nibagule batu umi na babili ba batu ba bibuli, nabo noo Shelebia, na Hashabia, na batu umi ba bashiwabo hamwechi nabo, 25nene nibalingilile wa bushito bwa luya lufeza, na nolo na biya bitundu, lutangi yulu ya ndu gya Abetcha etu, bene oolo na bahungi bage na baata bage, na Baisilaeli bose bene babele ho, byabatangile;26nene nibabiile mmaboo mabo talanta cha lufezasambi mtuba na maumi matano na bitundu bya lufeza sambi; na talanta sambi cha nolo; 27na bilego maumi mopi bya nolo, ugulwa wage nahi dolkoni uki; bitundu bibili bya mmubo bisoga byugema, ugulwa wage nahi nolo.28Hanyuma nibasambile, Benywe musili bahaha wa MLUME, na bibyo bitundu bisili bihaha; lufeza na nolo ii lutangi lwa uhana wa mtima wa MLUME, Abetcha a bamasetu. 29Biino, lingaminywe, na ubiusa bino bitundu, ndaa na byine byamwibilingilila u mbele bauulu ba bibuli, na Balawi, na baata ba bibushi bya bamasabo na Isilaeli, uya Yelusalemu, mnda byumba bya ndu gya MLUME. 30Bibyo bibuli na Balawi bagaile buya bushito bwa lufeza na nolo, na bitundu, yulu ya ubihila Yelusalemu mnda ndu gya Abetcha etu.31Haho tugile uhuma u luudi Ahava masugu umi na mabili ma mwechi ma mwechi gwa gutangi, yulu yuugya Yelusalemu; na uboo wa Abetcha ubele hamwechi netu, gutuhogonone na uboo wa amangu, na mtu gwa utuhiba mndila. 32Bibyo tuhiile Yelusalemu, tushamine ubo masugu matatu.33Na lusugu lwa mana, luya lufeza na chiya nolo chilingililwe mnda ndu gya Abetcha, bibiilwe mnda maboo ma Melemothi, mwaana gwa Ulia, ibuli,na hamwechi nage habele Eleazeli, mwaana gwa Finehasi; na hamwechi nabo Yozabadi, mwaanagwa Yeshua, na Noadia, mwaana gwa Binui, Gwa Lawi; 34bibyo bitundu byose wa lubalo na wa bushito bwabyo; iyaka bushito bwabyo bose bugolilwe mamo mengo.35Na baana ba ubululwa, bene bahumine uya wababululwe bamtangile Abetcha lutangi lwa uchigya, ng'ombe umi na chibili wa yulu ya Baisilaeli bose, na miyoo gya milume maumi yahabula na mtuba, na na baana ba miyoo maumi njwii na njwii, na malunga umi na mabili ma mabuchi, uba lutangi lwa buubi, mamo namo mose mabele lutangi lwa uchigya wa MLUME. 36Babahele batu ba ugimana ha ihana ya oolo, na baata ba mabuga ba m'bwala wa Luudi, bilagile oolo; nabo babahele batu, na mbwatilicho gya ndu gya Abetcha.

Chapter 9  
1Na bibyo bihisho habihwile ugiliya, bauulu bapyile, baganine, Batu ba Isilaeli, na bibuli, na Balawi, bashigubalile na batu ba bino bibaloo, bagilile ulamana na uchigilicha wabo, noo, wa Bakanaaani, na Bahiti, na Bapelizi, na Bayebusi, na Baamoni, na Bamoabu, na Bamisili, na Baamoli. 2Bululi baguhila misiha gyabo uba baachi babo, na baachi ba baana babo; biino biguma bya bihaha byalisupaganya na batu ba bino bibaloo, ehe, uboo wa baosobu na bata ba ihwilo noo babagolwele mnda uno uluba.3Nene handihuliche bibyo, nigulile bichwalaganywa byanyi na ichibabo yanyi, nilichulile njuli cha mswe mwanyi, na alembe anyi, nishamine wa ugagilwa. 4Haho basumbile wandi batu bose bene badandile na binywa bya Abetcha a Isilaeli, wa ibalo ya uya uluba wa batu ba ubululwa; nene nishamine wa ugagilwa ndaa na mengo ma lutangi lwa igolo.5Na mengo ma lutangi lwa igolo niginyuwe hanyuma ha ulisacha wanyi, bichwalaganywa byanyi na ichibabo yanyi byahugulwa, nigwile mmachwi nibungule maboo manyi umbele wa MLUME, Abetcha anyi. 6niganine, Ee Abetcha anyi, nadamba mme,namona abule uginuna yenyi yanyi umbele obe, Abetcha anyi, bululi usona wetu uli wiingi, na wahuhiya ndaa nahegulu ha miswe gyetu, abachi etu abula na ahiya ha gulu.7Utula ha masugu ma bamasetu tubele na abachi uhima lulingo ndaa nalino; na wa ibalo ya usona wetu beswe, na maoolo metuna bibuli byetu, twabiya mnda maboo ma maoolo ma bini bibaloo, twahulwa wa ahilu, twawaswa kola, twasapwa bitundu byetu, twabiwa abule byenyi byetu, nahi bino lino.8Na hano wa mengo macho twahewa yano ya MLUME, Abetcha etu, na gwatushigila mihona gihogononywe, gutuhele huubiya ugulu ha ihana yage ya ihaha. Abetcha etu atubiye lwenge mnda meeso metu, tulitoleleche mnda uhambwa wetu. 9Bululi beswe tuli bacha; bibyo Abetcha etu ashituleile mnda bucha bwetu, bibyo gutulangile mnda uleelela wage, umbele wa maoolo ma Baajemi, yulu ya ulitolelecha, ugigimiya ndu gya Abetcha etu, na ugilongya hene habeleye, gatuhe lukuta mnda Yuda na Yelusalemu.10Na hano, Ee Abetcha etu, gugane ii hanyuma ha biino? Bululi twaleya alago obe, 11uliganine u milomo gya bagichi bobe, bambuwa, uganine, Giya sii gyamulihugya wagili yulu ya ugihyilila, m sii gya bunyenye, yulu ya bunyenye bwa batu ba giya sii, yulu ya uchigilicha wabo, byauli ugiluche utula lulu luubi ndaa na lulu luubi, wa bunyenye bwabo. 12Biino, mushibahe baananbabo misiha gyenyu, na mushiguhe misiha gyabo uba baachi ba baana banyu, na mushibasabile talala na uba na bibya milumbu; bululi mwabe na uioma, na uya manona ma gigyo sii, na ubashigila baana banyu gibe buhyana bwa milumbu.13na hanyuma ha bibyo byose byine bitupashile wa ibalo ya bigilanywa byetu bisone, na wa yulu ya abachi etu ene ali aata, uba gogwe Abetcha etu usatuonona nahi byatulingye yulu ya buubi bwetu, iyaka watuha mihona; 14wi wii! Tubele iyala alago obe, twalilunge na batu balihugila bya ubo uchigilicha, wa ugondana nabo? Wi wii! Usaba chigililwa yulu yetu na utuhaga abisa, hashishigale mihona gyogyose, na ata mtu gwa uhogonowa?15Ee MLUME, Abetcha a Isilaeli, gogwe noo gwa kiine, bululinbeswe tushigele, mihona gihogonowe, nahi bino lino; loola, beswe tuli hano bino na abachi u meeso mobe; bululi hashi mtu gunaosha ugimana u mbele obe wa ibalo ya ino ihisho.

Chapter 10  
1Bibyo haho Ezla helibele husaba na ulibecha , gulihulila, na uligwisha lubulubulu u mbele wa ndu gya Abetcha, bammongolwele mnda Isilaeli yose sumbilo lyata abisa na balumyana, na baachana na baana; bululi babo batu babele hulila abisa. 2Ata Shekania, mwaana gwa Yehieli, gumwe gwa baana ba Elamu, gugaile, gumsambile Ezla, Beswe twamlubila Abetcha etu, na beswe twagondana na baachana ba bagenyi ba batu ba bino bibaloo; ata bino hili maudagilo wa ino ihisho mnda Isilaeli.3Mndi bino! Na tubiye malagano na Abetcha etu uleyena na baachi betu, na baya bene babushilwe nabo, tulame malanga ma MLUME gwanyi, na malanga ma baya bene balihudandililaalago a Abetcha etu; bino bihisho na bigiliye wa ulama m'bindo. 4Ginyuwa; bululi ino igilanywa ili huulola gogwe; na beswe tuli hamwechi nobe; ube na mtima gwata, wabigile.5Haho Ezla gugile, ubalahya bauulu ba bibuli, na Balawi, na Baisilaeli bose, ugana bigila nahi bibyo, Bibyo balahile. 6Hanyuma Ezla guhumine haya ha mbele ha ndu gya Abetcha, gugingile mnda yumba ya Yehohanani, mwaana gwa Eliashibu; na helihiile uya, gushilile mkati, na gushinywine maadi; bululi gulilile yulu ya buya buubi bwa batu ba ubululwa.7Batele mtambila mnda Yuda yose na Yelusalemu, ugana, baana bose ba ubululwa balisumbiche hamwechi uya Yelusalemu; 8na ugana mtu gegese mine gusahuchwa ha masugu matatu, wa malanga maya ma baata na bauulu, bino, gasapwe bitundu byage byose, gachingwe gee buchima na sumbilo lya ubululwa.9Haho balumyana bose ba Yuda na Benyamini basumbile ha maya masugu matatu; gubele mwechi gwa yahabula, masugu maumi mabili ma mwechi; na batu bose bashamine u lagala u mbele wa ndu gya Abetcha, balihudanda wa yulu ya iyo inywa, na yulu ya mbula gyata. 10Hanyuma ibuli, Ezla, gugimene, gubasambile, Mwaluba, mwagonda baachana na bagenyi, ubuche abachi a Isilaeli.11Biino, hano, libechiwe u mbele wa MLUME, Abetcha a bamasetu, mwagile byesubenja; mwalibagule na batu ba gino sii, iyaka na baachana bagenyi.12Haho sumbilo lyose ligaile, baganine, wa liidi lyaata, nahi byawadogoma yulu ya mwano gwetu, bibyo noo bitulibgye beswe ubigila. 13Itu imwechi bano batu bali beengi, iyaka mmengo ma mabula meengi, beswe tushinaosha ugimana hambuga, iyaka guno mgilo igwa lusugu lumwechi, au masugu mabili; bululi twaluba abisa yulu ya ino ihisho.14Bino mata betu ba mabuga babiwe yulu ya sumbilo lyose, na bato buse bene bali mmabuga metu, bandile baachana ba bagenyi, na bachwe mengo mene malagilwe, iyaka hamwechi nabo bachwe bauulu ba kila mbuga, na tululiya twa mamo mabuga ndaa na hene hituhumina koo uchigililwa wa Abetcha etu, ino ihishi yahwe. 15Yonathani, mwaana gwa Asaheli, na Yazeya, mwaana gwa Tikwa, babo ka noo bagimene uhanya iyo inywa; na Meshulamu, na Shabethai Mlawi, babagegamine.16haho batu ba ubululwa bagilile bibyo. Na Ezla, ibuli, gubagulwe, hamwechi na bamwe baata ba ibushi ya batata, na lubalo lwa ibushi ya bamasabo; babo bose wa machina mabo. Bashamine lusugu lutangi lwa mwechi gwa umi, yulu ya ulola iyo ihisho. 17Bahwile bihisho bya balumyana bose, bene babele bagonde baachana ba bagenyi, lusugu lutangi lwa mwechi gwa gutangi.18Biino, hawingi ha bibuli bamoneye bamwe bene babele bagonde baachana ba bagenyi; ba baana ba Yoshua, mwaana gwa Yosadaki, na bashiwabo; Maaseya, na Eliezeli, na Yalibu, na Gedalia. 19Nabo bahanene alago a uleyana na baachi babo; na yulu babele na abachi, batangile lunga lya mbuchi yulu ya abachi abo.20Na ba baana ba Imeli; Hanani, na Zebadia, 21Na ba baana ba Halimu; Maaseya, na Eliya, na Shemaya, na Yehieli, na Uzia, 22Na ba baana ba Pashuli; Elioenai, na Maaseya, na Ishmaeli, na Nethaneli, na Yozabadi, na Elasa.23Na ba Balawi; Yozabadi, na Shimei, na Kelaya, (noo Kelita), na Pethahia, na Yuda, na Eliezeli. 24Na ba bagimbi; Eliashibu. Na ba bugimana u mchango; Shalumu, na Telemu, na Uli. 25Na ba Isilaeli; ba baana ba Paloshi,; Lamia, na Izia, na Malkiya, na Miyamini, na Eliazali, na Malkiya, na Benaya.26Na ba baana ba Elamu; Matania, na Zakalia, na Yehieli, na Abdi, na Yelemothi, na Eliya. 27Na ba baana ba Zatu; Elioenai, na Eliashibu, na Matania, na Yelemothi, na Zabadi, na Aziza. 28Na ba baana ba Bebai; Yehohanani, na Hanania, na Akai, na Athlai. 29Na ba baana ba Bani; Mwshulamu, na Maluki, na Adaya, na Yashubu, na Sheali, na Yelemothi.30Na ba baana ba Pahath-Moabu; Adna, na Kelali, na Benaya, na Maaseya, na Matania, na Besaleli, na Binui, na Manase. 31Na ba baana ba Halimu; Eliezeli, na Ishiya, na Malkiya, na Shemaya, na Shimeoni, 32na Benyamini, na Maluki, na Shemalia.33Na ba baana ba Hashumu; Matenai, na Matata, na Zabadi, na Elifeleti, na Yelemia, na Manase, na Shimei. 34Na ba baana ba Bani; Maadai, na Amlamu, na Ueli, 35na Benaya, na Bedeya, na Keluhi, 36na Wania, na Melemothi, na Eliashibu,37Na Matania, na Matenai, na Yaasu. 38Na ba baana ba Binui; Shimei, 39na Shelemia, na Nathani, na Adaya, 40na Maknadebai, na Shashai, na Shalai,41na Azaleli, na Shelimia, na Shemalia, 42na Shalumu, na Amalia, na Yusufu. 43Na ba baana ba Nebo; Yeieli, na Matithia, na Abadi, na Zebina, na Ido, na Yoeli, na Benaya. 44babo bose babele bagonde baachana ba bagenyi; na bamwe baachi babo babele babute baana.

## Nehemiah

Chapter 1  
1Mwano gwa Nehemia, mwaana gwa Hakalia. Hasibele ha mwechi gwa Kisleu (Imbi luudi) mwaa gwa maumi mopi handubele Shushani ngomeni, 2Hanani, gumwe gwa bashiwetu, gunjwilike, gee na bange abtu bahumine Yuda; nene nibabudiche mwano gwa Bayahudi bene bahonine, baya batu ba ubululwa bene bashigele; na mwano gwa Yelusalemu.3Basambile, batu ba ubululwa, bene bashigele uya mnda guya mkoba, bali mnda asusu eengi na ugiluchiwa; iyaka ibambacha ya Yelusalemu yabelwa, na michango gyage gyachigiwa na aahya.4Haho handihuliche bibyo binywa, nishamine, nililile, nibele na malilo masugu wa masugu; hanyuma nihambile, nisabile u mbele wa Abetcha a ha gulu; 5niganine, Nuutendelella, Ee MLUME, Abetcha a ha gulu, Abetcha a aata, mine gulihusinywa, mine gusuwilicha malagano mage na uleelela wage uli baya bene balihummunda na uwasha alago age;6tega litu lyobe, meeso mobe maabuluwe, waoshe uhulicha usaba wa mgichi gobe, wandihusaba umbela obe mano mengo, mchuba na m'busugu, yulu ya baaba ba Isilaeli, bagichi bobe; haho handihulibecha yulu ya buubi bwa baana na Isilaeli, bwatugululi oli; ehe, nene na ndu gya tata twagila buubi. 7Twagila bisone bwiingi oli, na tushibawashe alago, na m'bindo, na ata uonona, ulimsambile Musa mgichi gobe.8Nuusaba, uiengeleche inywa iya yolisambile Musa, mgichi gobe, uganine, M'beluba, nimsambalacha hawingi ha mioga. 9nambo m'bengiwilila nene na uwasha alago anyi na uagila, bato bobe bene bachingilwe inangwa bali u luubi lwa isula ya gulu, ata bibyo nibasumbicha uhuma ubo, na ubahwiicha ndaa na ihana iya yandisobole yuluya ulibiya china lyanyi haho.10Biino, babo batu m'bagichi bobe na batu bobe, bolihogonone wa uosha obe wiingi, na wa uboo obe wa uoma. 11Ee MLUME, ibumbu ino, utege litu lyobe, uuhuliche usaba wa mgichi gobe, na usaba wa bagichi bobe, bene balihubenja unyemya china lyobe; nihuusaba abisa; na umonye yano yobe, mgichi gobe, lino, umonye uleelela obe umbele wa guno mtu, (Bululi nibele gunywisha oolo).

Chapter 2  
1Ha mwechi gwa Nisani (Alengule); mwaa gwa maumi mabili ma oolo Altashasta, na divai libiwe u mbele wage, niwashile liya duvai, nimmele oolo. Nene haho nishibele mnyogwe yulu ya oolo mengo mo mose. 2Haho oolo gusambile, Yulu yai yenyi yobe ili na manyongotela, na gogwe ushi msumwa? Ino iyii, ishisuba manyongotela na mtima? Haho nimwene booba abisa.3Nimsambile oolo, Oolo nagabe na mwego milumbu; bululi bwai yengi yanyi ishibe na manyongotela, umwene mbuga, gyine gili ihana ya tubuli twa bamatata, gili gishame mauwa, na michango gyage gyachigiwa na aahya?4Haho oolo gusambile, Uli hutaga ii yolihubenja uusaba? Haho nisabile Abetcha a ha gulu. 5Nimsambile oolo, Oolo nambo gwimona bisoga, na uba nene, mgichi gobe, nahewa iuko u meeso mobeibumbu ino upile ndaa na Yuda, nagigile mbuga gya tubuli twa bamatata, nagigubae. 6Oolo gumbudiche, ( na mma oolo gubele hibamba hage), Lwendo lobe lubi lwa masugu manga?Na gogwe wigiwila mengo nai? Bibyo oolo gumonine bisoga uupila; na nene nimsambile mengo.7Iyaka nimsambileoolo, Oolo nambo gwimona bisoga, na nahewe mikanda gwa baata ba mabuga bene bali m'bwala mwa Luudi, yulu baandeya nahite ndaa na uhuya Yuda; 8nahewe na mkanda wa Asafu, mine gulihuusa isowa ya oolo, yulu gape miti gya makomba moyo maulongya biikwa bya michango gya mgumbo gwa ndu, na yulu ya bibambacha bya mbuga; na yulu ya giya ndu gyandigingila nene. Nage oolo gupele, nahi bibele uboo wa misa wa Abetcha anyi byaubele hegulu hanyi.9Haho nihiile uli baata ba mabuga ba m'bwala mwa Luudi, nibahele giya mikanda gya oolo. Nage oolo gubele mmile bilume pambwa mgoma gwage na bachinyi ba falasi hamwechi nanyi. 10Ata Sanbalati, Mholoni, na Tobia, mgichi gwage, Mmamoni, habahuliche gigyo myano, gibachigiliche abisa, bululi guli huchwa mtu ubawatilicha baana ba Isilaeli.11Bibyo nihiile Yelusalemu, nishamine uya mengo ma masugu matatu. 12Hanyuma nichuwile m'busugu, nene na batu bacho hamwechi nanyi; na nishisambile mtu ino inywa yelibiile Abetcha anyi mnda mwanyi, nayiite yulu ya Yelusalemu; na hashibele ata nyama hamwechi nanyi, nambo nyama giya ka gyandibele mgichine13Nitobowe hambuga m'busugu, u ndila gya mchango gwa wibetabeta, nigile u ndila ishima ya ndowa na mchango gwa chaala; nilolila bibambacha bya Yelusalemu, byine bibele bibelebu; na michango gyage gyagichigiwe na aahya. 14Hanyuma nigililile ndaa na u mchango gwa umisula, na ichiba ya oolo; bibyo hashibele na ihana yuuhita giya nyama gyandibele mgichine.15Hanyuma nichinine m'busugu mibamba mwa ihongelela, nilolile ubambacha; hanyuma nigiwile unyuma, nigingile u mchango gwa ibetabeta, nigiwile bibyo. 16na baata ba ihwilo bashimanine wandigile, byandigilile; na nishi nabasambila Bayahudi, ata babibuli, ata bauulu, na ata bagichi ba ihwilo, na ata bange batu bene babele hugila gugo mgilo.17Hanyuma nibasambile, Mulihumona guno mshaminyi gwa bulema gwatuli nago, bili Yelusalemu byagili mauwa, na michango gyage gichigiwe na aahya; biino! Na tugubae iyaka bibambacha bya Yelusalemu, yulu tushigiluchiwe iyaka. 18Nibasambile mwano gwa uboo wa Abetcha anyi byaubele usoga hegulu hanyi; iyaka na binywa bya oolo byelisambile. Nabo baganine, biino! tugimane na tugubae. Haho babiile maboo mabo uoma yulu ya mgilo gugo gusoga.19Haya habahuliche Asnbalati Mholoni, na Tobia, mgichi gwage, Mmamoni, na Geshemu, Mmalabu (Sauda-Alabian), batuseile, batunenune, baganine, Iyinywa nai ino yamulihugila? Wi wii! Benywe mwibenga yulu ya oolo? 20Haho nibagaile, nibasambile, Abetcha a ha gulu, gee gwituwatilicha; wa bibyo beswe, bagichi bage, twigimana na ugubaa; na benywe mushi na lubalo, ata kiine ata uengelecha, yulu ya Yelusalemu.

Chapter 3  
1Bibyo gugimene Eliashibu, ibulu ya yata, hamwechi na mashiwabo bibuli, bagubae mchango gwa miyoo; babiile biikwa byage, bagimiye michango gyage, ndaa na ndu gya gilahu gya Hamea boo nuguhahacha, ndaa na ndu gya gilahu gya Hananeli. 2Na hanyuma habo bagubae ii batu ba Yeliko. Na hanyuma habo Zakuli gugubae, mwaana gwa Imli.3Na mchango gwa swii gugubawe na baana ba Senaa; babiile biikwa byage, bagimiye michango gyage, na bigela byage, na tuhongolo twage. 4Na hanyuma habo guhalingiche Malemothi mwaana gwa Ulia, mwaana gwa Hakosi. Na hanyuma habo gulongiche Meshulamu, mwaana gwa Belekia, mwaana gwa Meshezabeli, Na hanyuma habo gulongiche Sadoki, mwaana gwa Baana. 5Na hanyuma habo gulongiche Watekoi; ata bibyo bauulu babo bashibiile maoshi mabo u mgilo gwa mlume gwabo.6Na mchango gwa aala bagulongeche Yoyada, mwaana gwa Pasea, na Meshulamu, mwaana gwa Besodeya; bagubiile maikwa mago, bagimiye michango vyage, na bigele byage, na tuhongolo twage. 7Na hanyuma habo baitile Melatia, gwa Gibeoni, na Yadoni, Mmelonothi, batu ba Gibeoni, na ba Mispa, bene na sii ba isuba ya buoolo ya mmata gwa mbuga gya m'bwala Luudi.8Hanyuma habo guitile Uzieli, mwaana gwa Halhaya, gomwe gwa beeno ba nolo. Na hanyuma hage guitile Hanania, gumwe gwa beno bulongya malashi, nabo bagubaile Yelusalemu ndu gya gilahu ndaa na u iya ibambacha ya yata. 9Na hanyuma habo guitile Lefaya, mwaana gwa Huli, ilume pambwa ya ibaa ya Yelusalemu. 10Na hanyuma haboguitile Yedaya, mwaana gwa Halumafu, ulolela ndu gyage. Na hanyuma hage, guitile Hatushi, mwaana gwa Hashabneya.11Malkiya, mwaana gwa Halimu. na Hashubu mwaana gwa Pahath-Moabu, gulongiche inge ibaa na ndu gya gilafu gyuhumina mii. 12Na hanyuma hage gulongiche Shalumu, mwaana gwa Haloheshi, ilume pambwa ibaa ya Yelusalemu, gee na misiha gyage.13Mchango gwa ibetabeta bagulongeche Hanuni, nabo bashami ba Zanoa; bagugubae, bagimiye michango gyage, na bigele byage, na tuhongolo twage naniyo ibambacha ya ulaha wa maboo uki ndaa na u mchango gwa chaala.14Na mchango gwa chaala gulongiche Malkiya, mwaana gwa Lehabu, ilume pambwa ya mkoba gwa Beth-hakelemu; gugubae gugimiye michango gyage, na bigele byage, na tuhongolo twage. 15Na mchango gwa umisula guguitile Shalumu, mwaana gwa Kolhoze, ilume pambwa ya mkoba gwa Mispa; guguitile na uguwila, gugimiye michango gyage, na bigele byage, na tuhongolo twage, na iyo ibambacha ya mtondo gwa Shiloa hoka na lubala lwa oolo, ndaa na umibambago gisusala uhuma mmbuga gya Daudi.16Hanyuma hage gulongiche Nehemia, mwaana gwa Azbuki, ilume pambwa ibaa ya mkoba gwa Beth-suli, ndaa na ihana iya ili hulola tubuli twa Daudi, ndaa na mtondo gwine gulingiwe, na ndaa na ndu gya bilume pambwa. 17Hanyuma hage balongiche Balawi, Lehumi, mwaana gwa Bani, Hanyuma hage gulingoche Hashabia, ilume pambwa ibaa ya mkoba gwa Keila,yulu ya mkoba gwage,18Hanyuma hage balongiche bashiwabo, Binui, mwaana gwa Henedadi, ilume pambwa ya ibaa, ya mkoba gwa Keila. 19Na hanyuma hage guitile Ezeli, mwaana gwa Yeshua, ilume pambwa ya Mispa, lunge luubi, uhugulwila haya ha uchina ha bubiilo tuone, uchunguluwa lukuta.20Hanyuma hage Baluki, mwaana gwa Zakai, guitile wa alima kelela inge ibaa, uhuma haya hasugalwila ibamabacha ndaa na u mchango gwa Eliashibu, ibuli ya yaata. 21Hanyuma hage guitile Melemothi, mwaana gwa Ulia, mwaana gwa Hakosi, inge ibaa, uhuma u machango gwa Eliashibu ndaa na wisula ya ndu gya Eliashibu.22Na hanyuma hage balongiche ba Bibuli, batu ba ulagala. 23Hanyuma habo balongiche Benyamini na Hashubu, ulolela madu mabo. Hanyuma habo guitile Azalia mwaana gwa Maaseya, mwaana gwa Anania, mibamba mwa ndu gyage. 24Hanyuma hage gulongiche Binui, mwaana gwa Henedadi, inge ibaa, uhuma ndu gya Azalia, ndaa na hene hasuhugulwila ibambacha, ndaa na usunga lya lukuta.25Hanyuma hageguitile Palali, mwaana gwa Uzai, ulola hasuhugulwila ibamabacha, na giya ndu gya gilahu gusuhuma haya ha ndu gya hegulu gya oolo, gili hoka na lagala lwa balochi. Hanyuma hage, guitile Pedaya, mwaana gwa Paloshi. 26(bino babachi ba batu basushama Ofeli), ndaa na ihana ilihugya luubi lwa mchango gwa maadi hoka na mlugulu, na ndu gya gilahu hagisulungwa. 27Hanyuma hage balongiche Batekoi inge ibaa, ugya luubi lwa ndu gya gilahu gwa gyaata hagisulungwa, na ndaa na lukuta lwa Ofeli.28Hegulu ha mchango gwa falasi balongecha ba Bibuli, kila mtu uhugulwila ndu gyage. Hanyuma habo gulongiche Sadoki, mwaana gwa Imeli, uhugulwila ndu gyage. 29Na hanyuma hage gulongiche Shemaya, mwana gwa Shekania, mlochi gwa mchango gwa mlugulu. 30Hanyuma hage balongiche Hanania, mwaana gwa Shelemia, na Hanuni, mwaana gwa Salafu, inge ibaa. Hanyuma hage gulongiche Meshulamu, mwaana gwa Belekia, inge ibaa uhugulwila yumba yage.31Hanyuma hage gulongiche Malkiya, gumwe gwa batumbi ba nolo, ndaa na ndu gya Babachi ba batu, na gya badagulanyi, uhugulwila luubi lwa mchango gwa bulogo, ndaa na uyumba ya hegulu ya mibamba. 32na hawingi ha yumba ya hegulu ya mibamba na mchango na mchango gwa miyoo galongoche basuchi ba nolo na badagulanyi.

Chapter 4  
1Haho habele, Senbalati helihulicha ugana tubele hugubaa lukuta, guchigililwe, gugingilwe na sungu chiingi, gubasebulule Bayahudi. 2Guganine umbele wa bashiwabo na umbele wa basolokoto ba Samalia, guganine,Bayahudi bano tulema balihugila wi! Wiw wii! Bilugubaila mgumbo? Bitangila lutangi lwa nyama? Nambo bihwa wa lusugu lumwechi? Wi wii! Bihulula mawe mnda gina mitala gya bibunduguchu, namo machigiwe wa aahya? 3haho Tobia, Mmamoni,gubele hoka nage, guganine, Ata ino yabalihugubaa, m'bwabwa gwabachina, gwababele ibambacha yabo ya mawe.4Hulicha, Ee Abetcha etu, bululi twanenunywa; ubagiwidichie ugiluchaa wabo hegulu ha miswe gyabo, ubahanane bawaswe kole mnda sii byubululwa; 5na ushiubise usona wabo, na ushichime buubi bwabo, umbele obe; bululi buuchigilicha u mbele wa baya bene balihugubaa. 6haho tugubae ibambacha; nayo ibambacha yose ilungilwe nahi ihindi ya ulaha wage; bululi batu babele na mtima gwa ugila mgilo.7haho habele, Sanbalati, na Tobia, na Baalabu, na Baamono, na Baashdodi, habhuliche ugana mgilo gwa ulongya bibambacha bya Yelusalemu gulihugililila, na ihana ibele ibelebu yahutulwa uchibwa, biino, bachigililwa abisa. 8bahungile bose hamwechi uchwa ulwa na Yelusalemu, na ugila bya usubula mmo. 9Haho beswe tumsabile Abetcha etu, iyaka tubiile balochi, mchuba na m'busugu, yulu yabo, bululi ya ubachibila.10Baganine, Yuda, Uoma wabo baswachi ba michigo wagongohowa, na bibunduguchu biliho bee; tushioshe ugubaa ibambacha. 11Nato tumangu twetu tuganine, Bashimana, na bashimona, hatwichwa hawingi habo, na ubahaga, na usungya gugo mgilo.12Hanyuma habele, Bayahudi habachwile, baya bene babele hoka nabo, batusambile nyendo umi, Uhuma bihana byose byamwigiwila bitususula. 13Bibyo nibiile batu, ihana ya hasi yine ibele unyuma wa lukuta, ihana yine ibele hululu, ulamana na milongo gyabo,nibabiile bina tuhilu twabo, na masumo mabo, na mata mabo. 14Nilolile, nigimene, nibasambile bauulu, na baata ba ihwilo, na bange batu bene bashigele, Mushibamone booba; engelechiwe MLUME, gee noo mmata gwa mine gususinywa, mubalwile bashiwenyu, na baana banyu, na misiha gyenyu, na baachi benyu, na madu menyu,15Hanyuma habele, tumangu twetu hatuhuliche ugana twahuhwa uhulicha mwano, na uga Abetcha agalula mihungo gyabo, haho beswe bose tugiwile wibambacha, kila mtu u mgilo gwage. 16Haho utula mamo mengo, bamwe bagichi betu bagilile u gugo mgilo, na bamwe babo bawashile masumo, na ngabo, na mata, na ngabo cha byula bya miti, na bilume pambwa bibele unyuma ndu gyose gya Yuda17Baya batu bene bagubaile lukuta, na baya bene baswalile michigo, baliswiiche boo bene, kila mtu gugilile mgilo wa uboo umwechina uboo wage wa bubili uwashile alume gela age. 18nabo bagubai babele kila gumwechi gubele na ahilu age, ahambwe mlubachu mwage, noo byeligubae. Na guya gubele hugila asiba gubele hika nanyi.19Nibasambile baulu, na baata ba mmihwilo na bange batu; Mgilo guno mgwiingi, iyaka mgwata, beswe twahalingana hegulu ha ibambacha, kila mto guli koo na gunge nage. 20biino ihana yoyose yine yamwihulicha liidi lya asiba, giwe ubo, utulwila, Abetcha etu itulwila.21Haho tulibiile mnda gugo mgilo; na bamwe babo bawashile masumo, utula umayaya ndaa na byitobowa tumbala-mbala. 22Byoba biya, mengo moka maya, nibasambikle batu, kila mtu gashame mnda Yelusalemu hamwechi na mgichi gwage, bululi babe balochi betu mengo ma busugu, na ugila mgilo mengo ma mchuba. 23Haho nene, na bashiwetu, na bagichi banyi, na batu ulola bene babele hundama, tushichulile bichwalaganywa byetu ata myu gumwechi; mtu gegese mine gugile utaha maadi guguhile alume gela age.

Chapter 5  
1Haho machile lilo lwata lya batu, nanbaachi babo, yulu ya bashiwabo Bayoda. 2Bululi habele batu bene baganine, Beswe, na baana betu na misiha gyetu tuli beengi; tuhewe mgano yulu tube na mwego. 3Iyaka habele na bagenyi bene baganine, twabiya mabala metu u ya mbwate ya maboo, na mixabibu gyetu, na madu metu, tuhewe ngano yulu ya ndala.4Iyaka habele bange baganine, Tukopile bumona yulu tuhane u mlambu gwa oolo noo yulu tubiile mabala metu u ya mbwate ya maboo, na mizabibu gyetu. 5Ata bibyo mibili gyetu mnahi mibili gya bashiwetu, na baana betu nahi baanababo, mndi! Mwahubabiya m'bucha baana betu na misiha gyetu uba bagichi, na bamwe bawamisiha gyetu mwahubabiya m'bucha; na tushinaosha uligohonona na bibyo; bululi batu beengi bali na mabala metu na mizabibu gyetu.6Nene nichigilwe abuna, handihuliche lilo lyabo, na bibyo bunywa. 7Haho nihungile mnda ichuli-chuli yanyi ya mwego, nigumene na maata ba ihwilo, nibasambile, Mulihulipisha batu bumona bwa hegulu, kila na mshiwabo. Musumbiche sumbilo lyata tulu ya uhimana nabo. 8Nibasambile, Beswe ulamana na uosha wetu twabahogonona bashiwetu Bayahudi, bene baguchiwe u bashi babagibe kumbi; nabenywe mulihubenja ugucha bashiwenyu, iyaka ubagucha yulu beswe tubagule? Bashamine pii, bashioshiche udogoma inywa yo yose.9Iyaka niganine, Ino ihisho yamlihugila ishi isoga! Bishilingye benywe ugyata mnda booba bwa Abetcha etu, iabo ya ugiluchiwa na bashibabagibe kumbi tumangu twetu? 10Na nene byoka biya, na bashiwetu, na bagichi banyi, tubahele batu bumona na ngano yulu batugiwidiche na alambwe? Ibumbu ino na tuleye iyo ihisho na ugiwidichiwa bumona bwa hegulu. 11Nasabo, bagiwidichiwe lino hano mabalamabo, na mabala mabo ma mizabibu, na mabala mabo ma mizeituni, na madu mabo na guya mtala gwa sambi gwa bumona, na ngano, na divai, na gwa mauta, gwamuli hubalipisha.12Haho baganine, Twibagiwidicha, na tushisaba itu yo yose wabali; twiitq bibyo, nahi byawagana, Hanyuma nigishile bibuli, nibalahiche, ugana biita nahi maklagano mabo. 13Iyaka niukumune bichwalaganywa byanyi, niganine, Abetcha ammukumune byoka biya kila mtu mndu mwage, na mnda mgilo gwage, mine gushiwilicha mamo malagano; ehe, na gaukumune byoka bibyo, uba gushi na atu. Sumbilo lyose liganine, Bibe bibyo; bamtonine MLUME. Batu bose bagili nahi malagano mabo.14Utula mamo mengo mandibiilwe uba mmata gwabo mnda sii gya Yuda, utula mwaa gwa maumi mabili ndaa na mwa gwa maumi matatu na gibili gwa oolo Altashasta, noo, myaa umi na gibili, nene na bashiwetu tushilile iliwa ya oolo. 15Bibyo maata ba mabuga bene bangolwele hambele hanyi, babalemene batu, babaguhile biliwa na malwa, uhima shakeli maumi mana ma lufeza; iyaka baacha babo nabo bahyilile batu; ila nene nishigilile bibyo, wa yulu nimnyeminye Abetcha.16Ehe, ata mgilo gwa ino imambacha nigiwashile abisa, na tushigulile mabala; na bagichi banyi bose basumbile uya u mgilo. 17Hamwechi na bibyo babelehuya u mesa manyi, hawingi ha Bayahudi na maata ba ihwilo, batu sambi na maumi matano, uhima baya bene batuchwilile uhuma u baya bashigile kumbi bene batuchugnuluwe.18Biino, byine bilongichiwe wa uhiya wa lusugu lumwechi bibele ng'ombe gimwechi na miyoo gya gibenju mtuba; iyaka bapiile koo, lwendo lumwechi u masugu umi nibiilwe malwa ma mioga gyose; na ata wa bibyo byose nishisabile iliwa ya mmata gwa mbuga, bululi bucha bubele bushito hegulu ha babo batu, 19Ukengeleche Ee Abetcha anyi, yulu ya misa gyose gyandigilile uli bano batu.

Chapter 6  
1Haho habele, habasambilwe Sanbalati, na Tobia, na Geshemu, Mmalabu na tumangu tetu baya bange, ugana twalugubaa lukuta, na hashishigele bibeelela wa luli; (inangwa ata maya mengo nishinagimiya michango na michango gya hambuga); 2Sanbalati na Geshemu batumine batu wandi, baganine, Chuno, tusambane uya utumabuiga twa sii gya Ono. Bibyo babele hunangila ungita bisone.3Na nene nitumine batu wabali, niganine, Guno ii mgilo gwata gwandihugila nene, na nishiosha uchwa ubo, Yulu yai igimiya mgilo, haya handiguleya, na uchwa ubo? 4Nabo banjwilile na binywa nahi bino nyendo china; nibagaile bunywa nahi biya.5Haho Sanbalati guhilile mcha gwage wandi byoka biya nyendo chitano, na mkanda hululu mmuboo wage; 6nabyo bigolilwe mo, Mwano gwadagalala hawingi ha mioga, nage Geshemu gwadogoma inywa yoka iyo. ugana gogwe na Bayahudi mulihuenga ubenga; noo yulu ulihugubaa iyo ibambacha; gogwe ulihubenja ubahyilila, noo byabali hugana.7Gogwe wabiya bambuwa yulu buubuwile uya Yelusalemu, ugana, Uli oolo mnda Yuda; biino hano gwihewa mwano oolo ulamana na bino bibywa. Uchwe bino hano tuhunge mmungo hamwechi.8Haho na nene nitumine batu weli, ugana, Hashihagiliye ihisho nahi iyo yolihugana, mndi wa mtima gobe gogwe wabamba. 9Bululi babo bose babenjiche utudidibula, babele hugana; maboo mabo mabi bukoko mashioshe mgilo gushigiliye. Biino hano nabiya maboo manyi uoma.10Nigingile mndu gya Shemeya, mwaana gwa Delaya, mwaana gwa Mehetabeli, gubele hambilwe; nage guganine, Tusambane mndu gya Abetcha, mnda mwa ihwilo, twabugale michango gya ihwilo; bululi banachwa uuhaga. 11Nene niganine, Wi wii! Mtu nahi nene nasine? Nage mnanyi guli nahi byandi nene, gwigingila mmihwilonage galihonye mwego gwage? Nishigingila mo.12Niobole, na loola, ashi Abetcha amtuma; biino gwabuwa inyume yanyi; nabo Sanbalati na Tobia noo bammiga. 13Wa yulu ya bibyo gwahigwa, bululi nene namone booba, nabeiita bibyo na ugila buubi, hanyumo boo babe na mwano gubi, yulu ya baangiluche. 14Ubaengeleche Ee Abetcha anyi, Tobia na Sanbalati ulamana byoka biya na bigilanywa byabo, na guya mbuwa gwa mmachana Noadia, na baya ba mbuwa bene bashigele, bene babendiche upa booba.15Haho luya lukuta lo nuuhwa lusugu lwa maumi mabili na matano ma mwechi gwa Eluli ( Ameena=inana), mnda masugu maumi matano na mabili. 16Haya tumangu twetu tose hatuhuliche, noo baya bashibabagibe kumbi bene babele batuchunguluwe bamonine booba, nabo nunogeya mitima abusa hawingi habo boo bene; bululi bamanine mgilo guya gwine gugililwe na Abetcha etu.17Iyaka maya masugu mauulu ba Yuda bammilile Tobia mikanda meengi, nagyo mikanda gya Tobia gibahyile. 18Bululi babele batu beengi mnda Yuda bene bamlahile, ibalo gubele sage buo na Shekania, mwana gwa Ala, nage Yehohanani mwanage gulimgonde msiha gwa Meshulamu, mwaana gwa Belekia. 19Iyaka badogomine bisoga gyage u meeso manyi, na binywa byanyi babele humsambila gee. Tobia nage gupilile nene mikanda gyupa booba.

Chapter 7  
1Haya lukuta halubele hugubawa, na michango gyahuhwa ugimiwa, bagimenyi bumchango, na bagimbi, na Balawi, babiilwe, 2haho nimlagile mshiwetu, Hanani, hamwechi na guya Hanania, ilume pambwa ya mgumbo, uba na alago yulu ya Yelusalemu; bululi gubele mtu gwa m'bwilile gugo, na gwa ulisacha wa Abetcha uhima beengi.3Nimsambile, Gishibugulwe michango gya Yelusalemu hambele ha chuba lishi natoboa; nabo balochi bili bagimanyu, bagihambe michango, uwenya abisa, hanyuma mwabiye balochi ba ulolelana na baya bashami ba Yelusalemu, kila mtu na bulochi bwage; na kila mtu ulolela luubi lwa ndu gyage. 4Biino, mbuga gibele na bihana biingi, iyaka gyata, bibyo batu bene babele mo bachoo, na madu mashinagubawa.5Abetcha abii mnda mtima gwanyi, nabasumbiche bauulu na maata ba ihwilo, na batu bunene, yulu babalwe byababushilwe. Niimonine itabo ya bibushi bya baya bene bagiwile ba batangi, nimonine ugana magolilwe mmo.6Bano noo baana ba mkoba, bagiwile uhuma u ubululwa wa baya bene babele bawaswe, nbene Nebukadleza, oolo lya Babeli, gubawashilekole, nabo bagiwile Yelusalemu na Yuda kila mtu mmbuga gyage; 7noo bano bachwile hamwechi na Zelubabeli, Yoshua, Nehemia, Selaya, Leelaya, Najamani, Moldekai, Bilshani, Mispali, Bigwai, Lehumu, na Baana. Luno noo lubalo lwa balumyana ba baana ba Isilaeli.8Baana ba Paloshi, uki chibili na sambi na maumi njwii na bopi. 9Baana ba Shefania, sambi chitatu na maumi njwii na babili. 10Baana ba Ala, sambi mtuba na maumi matano na bopi.11Baana ba Pahath-Moabu, ba baana ba Yeshua na Yoabu, uki chibili sambi china na umi na bana. 12Baana ba Elamu, uki limwechi sambi chibili na maumi matano na bana. 13Baana ba Zatu, sambi inana na maumi mana na batano. 14Baana ba Zakai, sambi njwii na maumi mtuba.15Baana ba Binui, sambi mtuba na maumi mana na inana. 16Baana ba Bebai, sambi mtuba na maumi mopi na inana. 17Baana ba Azgadi, uki chibili sambi chitatu na maumi mabili na babili. 18Baana ba Adonikamu, sambi mtuba na maumi mtuba na njwii.19Baana ba Bigwai, uki chibili maumi mtuba na njwii. 20Baana ba Adini, sambi mtuba maumi matano na batano. 21Baana ba Ateli, ba Hezekia, maumi yahabula na inana. 22Baana ba Hashumu, sambi chitatu na maumi mabili na inana.23Baana na Besei, sambi chitatu na maumi mabili na bana. 24Baana ba Halifu, sambi na umi na babili. 25Baana ba Gibeoni, maumi yahabula na batano. 26Batu ba Bethlehemu na Netofa, sambi na maumi inana na inana.27Batu ba Anathothi, sambi na maumi mabili na inana. 28Batu ba Beth-Azmawethi, maumi mana na babili. 29Batu ba Kilith-Yealimu, na Kefina, na Beelothi, sambi njwii maumi mana na batatu. 30Batu ba Lama na Geba, sambi mtuba maumi mabili na gumwechi.31Batu ba Mikmashi, sambi na maumi mabili na babili. 32Batu ba Betheli na Ai, sambi na maumi mabili na batatu. 33Batu ba Nebo, maumi matano na bopi. 34Baana ba Elamu gya bubili, uki na sambi chibili na maumi matano na bana.35Baana ba Halimu, sambi chitatu na maumi mopi. 36Baana ba Yeliko, sambi chitatu maumi mana na batano. 37Baana ba Lodi,na Hadidi, na Ono, sambi njwii na maumi mabili na gumwechi. 38Batu ba Enaa, uki citatu na sambi yahabula na maumi matatu.39Babibuli; baana ba Yedaya, ba ibushi ya Yeshua, sambi yahabula nanmaumi njwii na batatu. 40Baana ba Imeli, uki na maumi matano na bopi. 41Baana ba Pashuli, uki na sambi chibili na maumi mana na njwii. 42Baana ba Halimu, uki na umi na njwii.43Balawi, Baana ba Yeshua, ba Kedmieli ba baana ba Hodavia, maumi njwii na bana. 44Bagimbi; Baana ba Asafu, sambi na maumi mana na inana. 45Bagimanyi ba umchango, Baana ba Shalumu, baana ba Ateli, baana ba Talmoni, baana ba Akubu, baana ba Hatita, baana ba Shobai, sambi na maumi matatu na inana.46Banethini; baana ba Siha, baana ba Hasufa, baana ba Tabaothi, ; 47baana ba Kelosi, baana ba Siaha, baana ba Padoni; 48baana ba Lebana, baana ba Hagaba, baana ba Salmai; 49 baana ba Hanani, baana ba Gideli, baana ba Gahali;50baana ba Leaya, baana ba Lesini, baana ba Nekoda; 51baana ba Gazamu, baana ba Uza, baana ba Pasea,; 52baana ba Besei, baana ba Meunimu, baana ba Nefusimu;53baana ba Bakbuki, baana ba Hakufa, baana ba Halhuli; 54baana ba Basluthi, baana ba Mehida, baana ba Halsha; 55baana ba Balkoso, baana ba Sisela, baana ba Tema; 56baana ba Nesia, baana ba Hatifa.57Baana ba baacha ba Sulemani; Baana ba Sotai, baana ba Sofelethi, baana ba Peluda; 58baana ba Yaala, baana ba Dalkoni, baana ba Gideli; 59baana ba Shefatia, baana ba Hatili, baana ba Pokeleth-Sebaimu, baana ba Amoni. 60Babachi ba batu bose, hamwechi na bamwe baacha ba Sulemani, babele sambi chitatu na maumi yahabula na babili.61Na bano noo batu bene bagiwile uhuma Tel-mela, na Tel-halsha, na Kelubu, na Adani, na Imeli; bibyo bashioshiche ulisamba milongo gya bamasabo, na ibushi yabo, ugana babele ba Isilaeli; 62Baana ba Delaya, baana ba Tobia, baana ba Nekoda, sambi mtuba na maumi mana na babili. 63Iyaka hawingi ha bibuli; Baana ba Habaya, baana ba Hakosi, baana ba Balzilai, guya mine gugondile gumwe msiha gwa Balzilai, Mgileadi, gugishilwe wa china lyabo.64Babo baengile lubalo lwabo hawingi ha baya bene babalilwe ulubalo, bashimoneye; wa bibyo babalilwe uba na bunyenye.65Na uya Tilshatha gubasambile ugana bashiye u biya biliwa bya buhaha abisa, ndaa na higimana ibuli yine yina Ulimu ( Ehe ) na Thumimu ( Nangu ).66Na lilyo sumbilo lyose ligima, bose hamwechi libele batu uki maumi mana na babili na sambi chitatu na maumi mtuba, 67iyaka buhima babo habele na bagichi babo balumyana ba baachana, babele uki njwii na sambi chitatu na maumi matatu na njwii; habele na bagimbi balumyana na baachana sambi chibili na maumi mana na batano.68Falasi chabo chibele sambi njwii na maumi matatu na mtuba; na punda-falasi chabo sambi chibili na maumi mana na chitano, 69ngamia chabo sambi china na maumi matatu na chitano, punda chabo uki mtuba na sambi njwii na maumi mabili.70Na bamwe bauulu ba bamatata bahanene bumona yulu ya gugo mgilo. Guya Tilshatha guhanene wa yulu ya lindo tola cha nolo uki limwechi, na bilego maumi matano, na bichwakaganywa bya bibulisambi chitano na maumi matatu. 71Na bamwe baulu ibushi ya ba bamatata bahanene, na ubiya mnda lindo lya gugo mgilo, tola cha nolo uki maumi mabili, na mane ma lufeza uki chibili na maumi mabili. 72Na batu bene bashigele bahanene tola cha nolo uki maumi mabili, na mane cha lufeza uki chibili, na bichwalaganywa bya bibulimaumi mtuba na njwii.73Bibyo babibuli na Balawi na bagimenyi ba u mchango, na bagimbi, na bamwe batu, na Babachi ba batu, na Baisilaeli bose , bashamine mmabuga mabo. Na haguhiile mwechi gwa njwii, baana ba Isilaweli basibele bashame mnda mabuga mabo.

Chapter 8  
1Na batu bose basumbile nahi mtu gomwechi mnda lagala lya lyina libele umbele wa mchango gwa maadi; Mamsambile Ezla, mgochi guhyiche itabo ya Musa, MLUME byelisambile Isilaeli. 2Nage Ezla, ibuli, guhyiche m'bindo u mbele wa sumbilo, lya malumyana na baachan, na bose bene baoshiche uhulicha na umana, lusugu lwa lutangi lwa mwechi gwa njwii. 3Gusungule mmo umbele wa lagala lili hulolela luubi lwa mchango gwa maadi, utula umayaya ndaa na mkunyia meeno umbele wa babo malumyana na baachana, na baya bene bamanine; na matu m,anbatu bose bahuliche lusungulo lwa itabo ya Musa.4Nage Ezla, ibuli gugimene hegulu ha ahala a mti, abalongiche yulu ya iyo ibalo; nanhoka nage hagimene Matithia na Shema, na Anaya, na Ulia, na Hilkia, na Maaseya, uboo wage wa ulume; na wa uachi, Pedaya, na Misbaeli, na Malkiya, na Hashumu, na Hashbadani, na Zakalia, na Meshulamu. 5Ezla guiunune itabo u meeso ma batu bose; ( bululi bugele hegulu ha batu bose); na haho heliiunune, batu bose bagimene;6Ezla gumtonine MLUME. Abetcha Mmata. Na batu bose bagitabwile, Bibe bibyo, Bibe bibyo, wa hamwechi na uginuna maboo mabo; hanyuma baginyiye miswe gyabo, bamtonine MLUME wa lubulubulu. 7Iyaka Yeshua, na Bani, na Shelebia, na Yamini, na Akubu, na Shabethai, na Hodai, na Maaseya, na Kelita, na Azalia, na Yozabadi, na Hanania, na Pelaya, nabo ii Balawi, babamaninye batu m'bindo; nabatu bagineme ha bihana byabo. 8Nabo basingule mnda itabo, mnda m'bindo gwa Abetcha, wa liidi lya ulitongelela; balisambile mana mage, na byabamanine byine bisungulwe.9Nage Nehemia, gubele mmata gwa mbuga, na Ezla ibuli, mgochi, na Balawi bene babele hugigya batu, babasambile batu bose, Luno lusugu m luhaha wa MLUME, Abetcha enyu; mushibiye malilo na mushilile. Bululi batu bose balilile, habahuliche binywa bya m'bindo. 10Hanyuma gubasambile, Giwe lwenyu, muye bya binonyu, na unywa bya saa, iyaka mummilile guya gushi na atu; bululi luno lusugu m luhaha wa MLUME GWETU; na mushichigililwe; bululi saso lya MLUME noo uoma wenyu.11Haho Balawi babasadiche mitima batu bose, baganine, Shamwe pii, bululi luno lusugu m luhaha; na mushichigililwe. 12Na batu bose bagile uya na unywa, na ubahilila batu bimwe, na uita saso liingi, wa ibalo babele bamane binywa biya byabasambilwe.13Na lusugu lwa mabili bahele ba milongo gya bamatata ba batu bose, na bibuli na Balawi, balisumbiche uli Ezla, mgochi, yulu bahuliche binywa bya m'bindo. 14Bamonine ugana winene m'bigolwe mnda m'bindo, nahi MLUME gyelidogomine wa uboo wa Musa, ugana baaba ba Isilaeli bashame mnda bibanda-holi, ha lusugu lwa ulitucha lwa mwechi gwa njwii; 15na ugana balisambe na uta mtambila mnda mabuga mabo mose, na mnda Yelusalemu, ugana giwe u loono naugeda matabi ma mizeituni na matabi ma mizeituni-gya m'bisowa, na matabi ma mmadasi, na matabi ma asugwe, na matabi ma miti ya gyata, yulu ya uita bibanda-holi, nahi byabigolilwe.16Bibyo batu bose bagile, balushiche, balilongeche bibanda-holi, kila mtu hegulu ha butato bwa ndu gyage, na ulagala lyage na mnda lagala lya ndu gya Abetcha, na ulagala lya mchango gwa Eflaimu. 17Na sumbilo lyose lya batu, bene bagiwile uhuma mnda sii gya ubululwa wabo, balongoche bibanda-holi, bashamine mnda bibanda-holi byabo; bululi utula lusugu lwa Yoshua mwaanagwa Nuni, ndaa na luya lusugu, baana ba Isilaeli bashigilile bibyo, Ho nuuba na saso lyaata abisa.18Iyaka lusugu hanyuma ha lusugu, utula lusugu lwa lutangi ndaa nalusugu lwa isula, gusungule mnda itabo ya m'bindo gwa Abetcha. Baitile lusugu lwa ulitucha mengo ma masugu njwii; na lusugu lwa inana habele na sumbilo lya chigilwe, nahi byaliganinywe.

Chapter 9  
1Ha lusugu lulo lwa maumi mabili na mana lwa gugo mwechi baana ba Isilaeli babele basumbile, bahambile nangu uya iliwa, bali bachwale madagala, na uligesela ihwili u miswe. 2Bose bene babele ba ibushi ya Isilaeli balibagule na bagenyi bose, bagimene, balibediche buubi bwabo, na usona wa bamasabo.3Bibyo bagimene ha bihana byabo, basungule witabo ya m'bindo gwa MLUME, Abetcha abo, mengo ma ihindi ya lusugu; na inge ihindi balibediche, bamginamineMLUME, Abetcha abo. 4Haho bagimene u mibambago gya Balawi, Yeshua, na Bani,na Kadmieli, na shebania, na Buni, na shelebia, na Bani, na Kenani, bamlilile MLUME, Abetcha abo wa liidi lyaata.5haho Balawi, Yeshua, na Kadmieli, na Bani, na Hashabneya, na Shelebia, na Hodia, na Shebania, na Pethahia, baganine, Gimanywe, mumginune MLUME, Abetcha enyu, utula milumbu na milumbu. Na litonywe china lyobe ligengechu, ligengede uhima mihaa gyose na punda chose. 6Ezla guganine, Gogwe noo MLUME, gogwe buchima; gogwe uitile gulu, gulu lya gulu, hamwechi na bilume pambwa byage byose, sii na byose byine bili mo, gogwe ulihubiusa bino bitu byose; na bilume pambwa bya ha gulu bili huuginamine gogwe.7Gogwe noo MLUME, Abetcha, umsobole Ablamu, na umunya mnda sii gya Ulu wa Bakaldayo, na umma china lya Iblahimu; 8gogwe uguminine mtima gwage uba guwilile umbele obe, ubiile malagano nage, umma sii gya Mkanaani, na Mmiti, na Mmamoli, na Mpelizi, na Myebusi, na Mgilgashi, ehe, ubaha babuswa bage; gogwe wawilicha binywa byobe, bululi gogwe noo mine na kiine.9Iyaka umonine asusu a bamasetu mnda Misili, ulihuliche lilo lyabo, uya wibamba ya bahali lya Shamu; 10gogwe umoninye bisaga biingi na bihisho bya ugagicha hegulu ha Falao, na hegulu ha bagichi bage bose, na hegulu ha batu bose ba sii gyage; bululi umanine ugana babagilile wa anene; ulihe china nahi byalili lino.11Gogwe ugabule bahali umbele wa meeso mabo, na bahishile hawingi ha bahali u bitete bya bigumu; na baya bene babele hubalama ubachinjiche m'benga, nahi liwe mluudi.12Na uhima bibyo ubalombwele na ihanda ya timba mengo ma mchuba; na wa ihanda ya aahya mengo ma busugu; yulu ya ubaha lwenge mnda ndila gya bo ugila. 13Iyaka usalile u loono lwa Sinai, udogome nabo uhumina ha gulu, ubahele uonona wa kiine, na m'bindo gwa kiine, na alago asoga na malagano;14ubasambile yulu ya sabato gyobe gya gihaha, na ubalaga malagano, na alago na m'bindo, mnda uboo wa mgichi gobe, Musa. 15Ubahele biliwa uhuma ha gulu, yulu ya ndala gyabo, na wa yulu yabo uchwishiche maadi uhuma mnda liwe lwa lwata, yulu ya yuuma yabo, ubasambile yulu ya ugingila mnda sii na ugihyilila, gyine gyoligolole uboo obe na ubaha.16Haho boo na bamasetu baitile anene, baitile maoshi mabo uba magumu, na bashihuliche alago obe. 17biibyo bahaninye uwasha, na bashiengeleche bisaga byobe, byoligilile hawingi habo; ata bibyo baitile maoshi mabo uba magumu, na yulu ya ubenga wabo babiileilume pambwa, yulu bagiwilile mishaminyi gya bucha; ata bibyo gogwe uli Abetcha, uli hoka na uleelela, gwa keene, gwa misa giingi, ushi gwa sungu cha abilo abilo, uli gwa yano iingibino ushibaleile.18Ehe, ata habalilongeche mwana ng'ombe gwa usumbulucha, na ugana, Gugu noo Abetcha obe uguhile na uuhunya mnda sii gya Misili, iyaka hababele hugila uchigilicha waata; 19ata bibyo gogwe uli na uleelela obe wingi ushibashigile mlwanaganywa; ihanda ya timba ushihumine wabali mengo ma mchuba, yulu ya ubagolwela ndila; na ihanda ya aahya ishihumine mengo ma busugu, yulu ya ubaha lwenge na ubamonya ndila byabigila.20Ubahele na mtima gobe gwa gusoga yulu ya ubagigya, ata bibyo ushibagimine mana mtunywa twabo, iyaka ubahele na maadi yulu ya yuuma yabo. 21Ehe, mengo ma myaa maumi mana ubahele keeno chobe mlwanaganywa, bashienge atu; bichwalaganywa byabo bishiguliye, na magulu mabo mashibimbile.22Hamwechi na bibyo ubahele maoolo na mioga gya batu, gyolibagabulile ulalana na mitala gyabo; bibyo bahyilile sii gya Sihoni, ehe, ssi gyage oolo lya Heshboni, na sii gya Ogu, oolo lya Bashami.23Baanababo nabo ubagolwele nahi tumbala-mbala twa ha gulu, ubagingiche mnda giya sii, gyolisambile bamasabo ugana bigigingila na ugihyilila. 24haho baya baana bagingile na ugihyilia giya sii, gogwe ubababule bashami bagiya sii umbele wabo; noo Bakanaani, ubabiile mnda maboo mabo, hamwechi na maoolo mabo, na batu ba ibaloo, babagile nahi byabibenja.25Bawashile mabuga mene mali na migumbo, na sii gyine gyina keene, bawashile kolemadu mene mali magiluchu bitundu bisoga, bishima bya maadi bya bidabwe, mizabibu na mizeituni, miti giingi gyine gili na biguma; bibyo balile, bagyushile, bahemine, baseelele yulu ya misa gyobe giingi.26Ata bibyo bashiunyeminye, buubengile, batelile m'bindo gobe unyuma migingo gyabo, babahagile ba mbuwa bobe babele hubangisiya yulu yabo babagiwiche oli; bagilile uchigilicha waata. 27Bululi bwa bibyo ubabiile mnda maboo ma tumangu twabo, babalemene mengo ma asusu abohabulilile, ubahuliche uhuma ha gulu; na yulu ya bwiingi bwa uleelela obe ubahele bahogononyi bene babahogonone mnda maboo ma tumangu twabo.28Haya hababele bahuhwa ulibengeseya, bagilike buubi umbelewa meeso mobe; wa bibyo ubaleile mnda maboo matumangu twabo, nabo babahyilile; ata bibyo habagiwile na uulilila, ubahuliche uhuma ha gulu; ubahogonone nyendo chiingi yulu ya uleelela obe; 29ubabangisiye bululiubagiwiche iyaka mnda m'bindo gobe; ata bibyo banenune, bashihuliche alago obe, na babelile uonona obe, ( ene mtu gabeawasha gubi na mwego yulu yao) , nabo bahuminye maombe mabo baitile maoshi mabo uba magumu, bululi bashihuliche.30Haho myaa gingi ulibiile wabali, gogwe ubabangisiye wa mtimagobe u tunywa twa bambuwa bobe; boo bashibenjiche uhulicha; bululi bwa bibyo ubabiile mnda maboo ma babinji nabo. 31Haho yulu ya uleelela obe wiingi ushibasungiche abisa, na ubashiga; bululigogwe uli Abetcha ene ali na keene na uleelela.32Biino hano,Ee Abetcha, mmata, gwa uosha, Abetcha a usinywa, a uwilicha malagano na uleelela, adugwa use ene atupashile beswe, maoolo metu, na bauulu betu, na bibulibyetu, na bamasetu, nabatu bobe bose, utula aala a maoolo ma Ashulu ndaa na lino, na bishibalwe uba bicho-bicho. 33Ata bibyo gogwe uli gwa kiine, mnda bibyo byose byine byatupata; bululi gogwe ugilile bya chigilwe, biino beswe twagila bya bigugichu. 34na maoolo metu, na bauulu betu,na bibuli byetu, na bamasetu, bashiwashiche m'bindo gobe, na bashiwshiche alago obe na ubangisiya obe olibabangisiye.35Bului bashibaugililegogwe mnda buoolo bobe,na mnda yano yobe yaata yolibahele, na sii gita gyata giya keenegyolibahele umbele wabo, na bashilibediche na uleya bisone byabo.36Loola, beswe hano tuli bacha lino, na yulu ya mwano gwa gino sii gyolibahele bamasetu, yulu baaye biguma byagena bisoga byage,loola, beswe hano tuli bacha oli. 37Babyo byabaha alambwe eengi maoolo bolibiilehegulu hetubululi bwa buubibwetu; iyaka bali na uosha hegulu ha mibili gyetu, na hegulu ha nyama chetu, nahi byabalihubenja beswe tuli na asusu aata.38Bululi bwa bibyo byose beswe gabiya malaganoma chigilwe, na umagole; na bauulu betu, na Balawi betu, na bibuli byetu, bamabiila byaala.

Chapter 10  
1Biino bano noo babiile byaala; Nehemia, mmata gwa mbuga, mwanagwa Hakania,na Sedekia; 2Selaya. Azalia, Yelemia; 3Pashuli, Amalia, Malkiya;4Hamshi, Shekania, Maluki; 5Halimu, Melemothi, Obadia; 6Daniele, Ginethoni, Baluku, 7Meshulamu, Abiya, Miyamini,; 8Maazia, Biggai, Shemeya; babo noo babele ba bibuli.9Na Balawi; noo, Yeshua,mwaana gwa Azania, Binui wa baana ba Henadadi, Kadmieli; 10na bashiwabo, Shebania, Hodia, Kelita, Pelaya, Hanani; 11Mika, Lehobu, Hashabia; 12Zakuli, Shelebia, Shebania; 13Hodia, Bani, Beninu; 14Na bauulu ba batu; Paloshi, Pahath-Moabu, Elamu, Zatu, Bani;15Buni, Azgadi, Bebai; 16Adonikamu, Bigwai, Adini; 17Ateli, Hezakia, Azuli; 18Hodai, Hashumu, Besai; 19Halifu, Anathothi, Nobai; 20Magpiashi, Meshulamu, Hezili; 21Meshezabeli, Sadoki, Yadua;22Pelatia, Hanania, Anaya; 23Hoshea, Hanania, Ashubu; 24Haloheshi, Pilha, Shobeki; 25Lehumu, Hashabna, Maaseya; 26Ahia, Hanani,Anani; 27Maluku, Halimu, na Baana.28Na batu bene bashigele, bibuli, Balwi, bagimenyi ba umichango, bagimbi, Babachi ba batu, na baya bose bane balibaguli hawingi ha batu ba sii yulu ya m'bindi gwa Abetcha; baachi babi na baana babo, na misiha gyabo, kila guya gese mine gwina malango na lwenyi; 29balamene na bashiwabo, bauulu babo, nabo bagingile mnda buloga na ulilahicha, ugana bigyata mnda m'bindo gwa Abetcha, gwine guhanenywe mnda uboo wa Musa, mgichi gwa Abetcha, na ugulola,na ugugila, alago ose a MLUME, Mlume gwetu, na uonona wage, na m'bindo gwage.30na tushibagonje batu ba gino sii misiha gyetu, na nangu ugondele bawalubaga betu misiha gyabo; 31iyaka batu ba gino sii babehisha bya udagulanya, biliwa byobyose, lusugu lwa sabato, ata lusugu lwa luhaha; iyaka ugana tuguleye mwaa gwa njwii, na usaba gyabatugambile yoyose.32Iyaka tulibiile malagano, uhana mlambu mwaa wa mwaa ibaa ya butatu ya shekeli yulu ya bugichi bwa ndu gya Abetcha etu; 33wa mikati gwa umonya, na wa lutangi lwa busu bwa masugu mose, na wa lutangi lwa uchigya lwa masugu mose, lwa sabato, nalwa lusugulwa mwechi gwa abalu, na lusugu lwa ulitucha, iyaka wa bitundu biya bihaha, na lutangi lwa buubi, lwa ubaitila Baisilaeli usambanya, na wa yulu ya migilogyose gya ndu gya Abetcha etu.34Hanyuma tutele luti, bibuli, na Balawi, na batu, yulu ya lutangi lwa kunyi, bululi bwa uchihila u ndu gya Abetcha etu, ulamana na bibushi bya bamasetu, wa mengo mene maganinywe, mwaa wa mwaa, uhota aahya u butambikilo bwa MLUME, Abetcha etu, nahi byabigolilwe mnda m'bindo. 35iyaka uhila mtomwe gwa bisolaganywa byetu, na mtomwe gwa biguma byose bya miogagyose gya miti. mwaa wa mwaa, u ndu gya MLUME.36iyaka bubele bose bwa bawalubaga bwa batu, na ba nyama chetu, nahi byabigolilwe mnda m'bindo, na babuswa ba ng'ombe chetu na miyoo gyetu, yulu ya ubalusha mnda ndu gya Abetcha etu, u bibuli byine bili hugila mnda ndu gya Abetcha etu;37iyaka tulushe mtomwe gwa busu bwetu, na lutangi lwetu lwa uginuna,na na biguma bya mioga gyose gya miti, byunywa, na mauta, u bibuli u byumba bya ndu gya Abetcha etu; na ibaa ya umi ya bilimwaganywa byetu uhila u Balawi; bululi babo Balawi basuguha ibaa ya umi mmabuga mose bya ulima wetu. 38Nayo ibuli, mwaanagwa Haluni, gubiho hamwechi na Mlawi, higuha Mlawi ibaa ya umi; nabo Balawi bihila ibaa ya umi uiya ibaa ya umi yabo mnda ndu ya Abetcha etu, mbyumba bya mndu gya lindo.39Bululi baana ba Isilaeli na baanaba Lawi bihila lutangi lwa uginuna lwa biguma na matete, na byunywa, na mauta, mbyumba, yulu noo muli bitundu btya bihaha, na bibuli bagichi, na bagemenyi ba umichango, na bagimbi; na beswe tushigileya ndu gya Abetcha etu

Chapter 11  
1Biino, bauulu ba batu babele bashame mnda Yelusalemu; nabo batu bene bashigele babele huta luti, yulu hawingi ha batu umi gumwechi gaashame mnda Yelusalemu mbuga gya gihahan na baya yahabula baashame umabuga. 2Na babo batu babahalile mihaa bose bene balihanene wa mtima gumwechi ushama mnda Yelusalemu.3Bino bano noo bahela ba mkoba bene bashamine Yelusalemu; mmabuga ma Yuda bashamine kila mtu uasoi age mmabuga mabo, noo, Isilaeli, bibuli, na Balawi, na Babachi ba batu, na bamwe bacha ba Sulemani. 4Iyaka bange baana ba Yuda bashamine Yelusalemu, na bange ba baana ba Benyamini. Ba baana ba Yuda; Athaya, mwaana gwa Uzia, mwaanagwa Zekalia, mwaana gwa Amalia, mwaana gwa Shefania, mwaana gwa Mahalaleli,, mwaana gwa Pelesi;5na Maaseya, gwa baana ba Baluki, mwaana gwa Kolhoze, mwaana gwa Hazaya, mwana gwa Adaya, mwaana gwa Yoyalibu, mwaana gwa Zekalia, Mshelani. 6Baana ba Pelesi bose bashamine Yelusalemu babele batu sambi china na maumi mtuba na inana, bilume pambwa.7Na baana ba Benyamini noo bano; Salu, mwaana gwa Meshulamu, mwaana gwa Yoedi, mwaana gwa Pedaya, mwaana gwa Kolaya, mwaana gwa Maaseya, mwana gwa Ithieli, mwaana gwa Yeshua. 8Na hanyuma hage Gabai, Salai, batu sambi yahabula na maumi mabili na inana. 9Na yoeli, mwaana gwa Zkli, gubele mgimaninyi gwabo; na Yuda, mwaana gwa Hasenua, gubele gwa bubili mgamaninyi gwa bubili mnda mbuga.10Ba bibuli Yedaya, Yoyalibu, Yakini, 11na Selaya, mwaana gwa Hilkia, mwaana gwa Meshulamu, mwaana gwa Sadoki, mwaana gwa Melayothi, mwaana gwa Ahitubu, mgimaninyi gwa ndu gya Abetcha. 12na bashiwabo bene babele hugila mgilo mnda ndu, batu sambi inana na maumi mabili na babili; na Adaya, mwaana gwa Yelohamu, mwaana gwa Pelalia, mwaana gwa Amzi, mwaana gwa Zekalia, mwaana gwa Pashuli, mwaana gwa Malkiya,13na bashiwabo baosubu ba ibushi ya bamatata, batu sambi chibili na maumi mana na babili; na Maasai, mwaana gwa Azaleli, mwaana gwa Azai, mwaana gwa Meshilomothi, mwaana gwa Imeli, 14na bashiwabo balumyana bilume pambwa, batu sambi na maumi mabilina inana; na mgimaninyi gwabo bubele Zabdieli, gumwe gwa baya baosobu.15Na ba Balawi; Shemaya, mwaana gwa Hashubu, mwaana gwa Azlikamu, mwaana gwa Hashabia, mwaana gwa Buni, 16na Shabethai, na Yozabadi, mmele gwa Balawi, bene bagimene mgilo gwa hambuga gwa ndu gya Abetcha.17na Matania, mwaana gwa Mika, mwaanagwa Zikli, mwaana gwa Asafu, mmata mine gutulishe buswachi mnda usaba, na Bakbukia, gwa bubili gwage hawingi ha bashiwabo; na Obadia, mwaana gwa Shemaya, mwaana gwa Galali, mwaana gwa Yeduthuni.18Balawi bose bene bashamine mnda mbuga gya bihaha babele batu sambi chibili na maumi inana na bana.19Hamwechi na babo, bagimaninyi ba umchango; Akubu, Talmoni, na bashiwabo bene baushile u michango, babele batu sambi na maumi njwii na babili. 20Na Baisilaeli bene bashigele hawingi ha babo ba bibuli na Balawi bene babele mmabuga mose ma Yuda, kila mtu mmasoi age. 21Haho babachi ba batu babele hushama Ofeli; na hegulu ha babachi ba batu babele Siha na Gishpa.22Nage mgimaninyi gwa Balwi uya Yelusalemu, ii Uzi, mwaana gwa Bani, mwaana gwa Hashabai, mwaana gwa Matania, mwaana gwa Mika, gwa baana ba Asafu, babo bagimbi, gubele hegulu ha mgilo gwa ndu gya Abetcha. 23Bululi habele na alago a oolo yulu yabo, na alago a chigilwe ababiilwe bagimbi, nahi byabibele lingye kila lusugu. 24Na Pathahia, mwaana gwa Meshezabeli, gwa baana ba Zela, baana ba Yuda, gutumwa na oolo gamgimanine yulu ya mwano gwa bihisho byose bya batu.25Na yulu ya mwano gwa tumabuga na mabala mage, nange babaana ba Yudababele bashame Kiliath-alba na tumabuga twage, na Yekabzeeli na tumabuga twage, na mnda Diboni na tumabuga twage. 26Na Yeshua, na Molada, na Beth-peleti 27Na Hazal-shuali na Beel-shebana tumabuga twage;28na mnda Siklagi, na Mekona, na tumabuga twage; 29na mnda Enlimoni, na Sola, na Yalmuthi; 30Zanoa, Adulamu na tumabuga twage, Lakishi na mabala mabe, Azeka na tumabuga twage, Haho bashamine uhuma Beel-sheba ndaa na ibetabeta ya Hinomu.31Baanaba Benyamini nabo babele bashame Geba, na Mikmashi na Aiya, na Beth-eli na tumabuga twage; 32Anathothi, Nobu, Anania, 33Hazoli, Lama, Gitaimu, 34Hadidi, Seboimu, Nebalali, 35Ludi, na Omo, ibetabeta ya Bakalashi, .36Na ba Balawi, bange bashamine hawingi ha Yuda na bange hawingi ha Benyamini

Chapter 12  
1Biino bano noo bauulu ba Balawi bene bagile na Zelubabeli, mwaana gwa Shealueli, na Hoshua; Selaya, Yelemia, Ezla; 2Amalia, Maluku, Hatushi; 3Shekania, Halimu, Melemothi;4Ido, Ginethoni, Abia; 5Miyamini, Maazia, Bilgai; 6Shemaya, Yoyalibu, Yedaya; 7Salu, Amoki, Hilkia, Yedaya. Baba babele bauulu ba bibuli na bashiwabo masugu ma Yoshua.8Iyaka Balawi; Yeshua, Binui, Kadmieli, Shelebia, Yuda, na Matania, gubele yuluya utona, gee na bashiwabo. 9Iyaka Bakbukia, na Uno, bashiwabo, babele hugimena mengo mamgilo.10Nage Yoshua gum'butile Yoyakimu, Yoyakimu gubushile Eliashibu, ekiashibu gubushile Yoyada, 11Yoyada gubushile Yohana, Yohana gubushile Yadua.12Na masugu ma Yoyakimu habele bibuli, bauulu ba ibushi ya bamatata; Selaya, Melaya; gwa Yelemia, Hanania; 13gwa Ezla, Meshulamu; gwa Amalia, Yehohanani. 14gwa Maluki, Yonathani; gwa Shekania, Yusufu;30na tushibagonje batu ba gino sii misiha gyetu, na nangu ugondele bawalubaga betu misiha gyabo; 31iyaka batu ba gino sii babehisha bya udagulanya, biliwa byobyose, lusugu lwa sabato, ata lusugu lwa luhaha; iyaka ugana tuguleye mwaa gwa njwii, na usaba gyabatugambile yoyose.22Balawi ha masugu ma Eliashibu, na Yoyada,naYohana,naYadua, bagolilwe baosobu ba bibushi bya bamasabo; iyaka na bibuli; ndaa na mengo ma uhyilila wage Dalio, Mmajemi. 23Baana ba Lawi, bauulu ba bibushi bya bamasabo, bagolilwe mnda itabo ya masugu ma mwechi, ndaana masugu na Yonaha mwaana gwa Eliashibu.24Nabo maata ba Lawi; Hashabia, Shelebia, Yeshua, Binui, Kadmieli, na bashiwabo ubalolela, yulu ya utona na buswachi, nahi alago a Daudi, mtu gwa Abetcha, zamo wa zamo. 25Matania, Bakbukia, Obadia, Meshulamu, Talmoni, na Akubu, babele bugimana u mchango, ba uusa ndu gya lindo u michango. 26Babo bele ha masugu ma Yoyakimu, mwaanagwa Yoshua, mwaanagwa Yosadaki, na ha masugu ma Nehemia, mmata gwa mbuga,na Ezla, ibuli, mgochi.27Bibyo hababiile mmaboo ma Abetcha lukuta lwa Yelusalemu babaengile Balawi u bihana byabo byose, yulu ya ubahyicha Yelusalemu, babiye lukuta mmaboo ma Abetcha wa saso, na wa buswachi, na wa ugimba, wa bigombaganywa na milimba-limba na binubi. 28Bagimbi basumbie u lagala tusoi tose twa Yelusalemu,uhuma u tumabuga twa Banetofathi;29Iyakauhuma Beth-gilgali, na uhuma u mabala na Gebana Azmawethi; bululi babo bagimbi babele baligubaile tumabuga twabo u tusoi twa Yelusalemu. 30Bibuli na Balawi balihaheche, nabo babahaheche batu, na michango, na ibambacha.31Haho nibasediche baulu ba Yuda hegulu ha ibambacha, nibalagile masumbilo mabili mamata mabaya bene bahanene buswachi, na ulamana; na gumwechiugya luubi lwa uboo ulume lwa ibambacha ugya luubi lwa mchango gwa chala;32nahanyuma ha bibyo bagile Hoshaya, na ibaa ya batu ba Yuda, 33na Azalia, na Ezla, na Meshulamu, 34na Yuda, na Benyamini, na Shemaya, na Yelemia, 35na bamwe ba bibuli byine bili na tusiba; Zekalia, mwaana gwa Yonathani, mwaana gwa Shemaya, mwaana gwa Matania, mwaana gwa Mikaya, mwaana gwa Zakuli,, mwaana gwa Asafu;36na bashiwabo, Shemaya, Azaleli, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneli, Yuda, na Hanani, gwina bigombaganywa bya Daudi mtu gwa Abetcha; Ezla, mgochi gubalombwele; 37na u mchango gwa misula, bagile lumwechi wa lumwechi u mbele wabo, baselile mibambago gya mbuga gya Daudi, hahaginyubu lukuta , hegulu ha ndu gya Daudi, ndaa na mchango gwa maadiluubi lwa mlugulu.38Na sumbilo lyabo baya ba uhana buswachi bagile ubaha yambii, na nene nilamine hanyuma habo, hamwechi na bamwe batu, ulukuta hegulu ha ndu gya gilahu, ndaa na luya lukuta lwa lwaata; 39naheguluha mchango gwa aala,na mchango gwa swii, na ndu gya gilahu gya Hananeli, na ndu gya gilahu gya Hamea, ndaa na mchango gwa miyoo; nabo bagimene ha mchango gwa bulogo.40Noo byabagimene masumbilo mabo mabili bene bahanene buswachi mnda ndu gya Abetcha, nene na bamwe baata ba ihwilo hamwechi nanyi. 41na bibuli Eliakimu, Maaseya, Miyamini, Mikaya, Elioenai, Zekalia na Hanania gwina asiba; 42 na Maaseya, na shemaya, na Eleazali, na Uza, na Yehohanani, na Malkiya, na Elamu, na Ezeli, Bagimbi bagimbile wa liidi lyata, na Yezlahia gubele mgimaninyi gwabo.43Batangile lutangi lwingi luya lusugu, baseelele; bululi Abetcha gwabaha saso lyata; na baachana nabo na baana baseelele; na lihuchiwe koo saso liya lya Yelusalemu.44Na lulo lusugu batu balagilwe yulu ya byumba bya lindo, wa lutangi lwa uginuna, na wa mtomwe , na wa imwechiya umi, yulu ya ubisumbicha, ulamana namabala na mabuga, ibaa yine iganinywe mnda m'bindo gwa bibuli,na Balawi; bululi Yuda iseelele yulu ya bibulina Balawi bene bagilile. 45Balolile uusa wa Abetcha abo, uusa wa uhahachiwa, na babo bagimbi na baya bugimana u mchango byoka biya, ulamana na alago a Daudi, naa Sulemani mwanage,46Bululi masugu ma Daudu haala, Asafu gubele mmata gwa bagimbi, na yuluya ng'imbo cha utona na buswachi uliAbetcha, 47Na Baisikaeli bose, masugu ma Zelubabeli, na masugu ma Nehemia, baguhile mamwe bagimbi na bugimana u mchango, nahi byabibele lingye kilalusugu; nabo babahahadiche Balawi; na Balawi babahahadiche baana ba Haluni.

Chapter 13  
1Lulolusugubalagule witabo ya Musa u matu ma batu bose; na mnda mwayo mumoneye bino binywa bili bigolwe, ugana Mmamoni na Mmoabibashigingile mnda sumbilo lya Abetcha milumbu; 2bululi bashibagaile baana ba Isileli wa iliwa na wa maadi, yulu bammigile Balaamu yulu yabo gbaloge; haho Abetcha gugalule bubo buloga uba mihaa. 3Haya habahuliche m'bindo , bababagule Baisilaeli na batu bose bene balilungile nabo.4Hambeleha bibyo, Eliashibu, ibuli, mine gubiilwe yulu ya ubigimena byumba bya ndu gya Abetcha etu, bululi gubele hoka na Tobia, 5gubele mlongeche yumba yaata , haya haala hene hababele hubiya lutangi lwa busu, na buswenge, na bitundu, na imwechi ya umi, nabiliwa,na divai, na mauta, byabasambilwe ubaha Balawi, na bagimbi,na buugimana u mchango; iyaka lutangi lwa uginuna lwine lubele lwa bibuli.6Bibyo mamo mengo mosw nene nishibele uya Yekusalemu; bululiha mwaa gwa maumi matatu na gibili gwa Altashasta oolo lya babeli, nimgiwilile oolo; na hanyuma ha mamwe masugu nibele husaba ugitabichiwa iyaka uli oolo. 7Nene nichwile iyaka Yelusalemu, nimanine buya buubi, bwine Eliashibu bweligilile yulu ya Tobia, wa umlongecha yumba mnda lagala lya ndu gya Abetcha.8Nene nichigililwe abisa; haho nibitelile bitundu byose bya Tobia hambuga bihume mmo myumba. 9Hanyuma nihanene alago, nabo babihahache byumba ; nene nibigiwiche mmo bitundu bya ndu gya Abetcha hamwechi na lutangi lwa busu na buswenge.10Iyaka nimonine Balawi bashihelwe ibaa yabo; haho Balawi basinine na bagimbi, bene babele hugila mgilo gwa masugu mose, bagile kila mtu u lubala lwage. 11Haho nigumene na maata ba ihwilo, niganine, Bululi bwai ndu gya Abetcha gyashigwa? Hanyuma nibaongole Balawi na ubabiya ha bihana byabo.12Haho Bayuda bose habaleshile imwechi ya umi ya biliwa, nabyunywa, na mauta u lindo. 13Nene nibiile baushi ba bibya hegulu ha bibya, noo, Shelemia, ibuli, na Sadoki mgochi, na Balawi, Pedaya, na gwa bubili gwabogubele Hanani, mwaana gwa Zakuli, mwaana gwa Matania; bululi babalilwe uba bawilile, na bibele wabali ubagabila bashiwabo. 14Ukengeledeche bibyo, Ee Abetcha anyi,na ushichimye yano yanyi yandigilile wa yulu ya ndu gya Abetcha anyi, na wa lingililo gyage.15Mamo masugu nimonine hawingi ha Bayuda bamwe batu bali huswaga bitibi bya malwa lusugu lwa sabato, nabange babele higuha byaama bya mikanda na uswiya punda chabo; iyaka na malwa, na zabibu, na tini, na mioga gyose gya michigo, gyabahilile Yelusalemu, lusugu lwa sabato; nene niubangisiye yulu yabo luya lusugu lyabagudiche buliwa.16Iyaka bashamine mmo batu ba Tilo, bene bachwile na swii, na byudagulanya bya mioga gyose, babagudiche baana ba Yusa lusugu lwa sabato, uka mmo m Yelusalemu. 17Haho nigumene na maata ba Yuda, nibasambike, Ino iyinywa nai isone yamulihugila benywe, na ubiya bunyenye lusugulwa sabato? 18Wi wii! Bishi bibyo byabagilile bamasenyu; na Abetcha etu, wi wii! Gushilushiche buubi buno bose hegulu henyu, na hegulu ha gino mbuga? Benywe ata bibyo muli hugililila ulusha uchiglilwa hegulu ha Isilaeli wa ubiya bunyenye lusugu lwa ulitucha!19Haya michango gya Yelusalemu gisibele huchwa mdoo hambele ha lusugu lwa ulitucha, nuganine michango gibugalwe, niganine gishibugulwe ata byihwa lusugu lwa ulitucha; nabamwe bagichi banyi nibabiile u michangoyulu gushigingile mchigo go gose lusugu lwa ulitucha. 20Bibyo bene bali na byugucha na budagulanya bibya bya mioga gyose balalile hambuga ha Yelusalemu nyendo chibili chitatu.21Haho nibabangisiye, nibasambile, Yulu yai mwalala umbele wa ibambacha? M'begila bibyo iyaka, nim'bwata. Utula maya mengo bashichwile iyaka lusugu lwa ulitucha. 22Hanyuma nibasambie Balawi balihahache, nabi baachwe ugimanau michango, yulu ya uluhahacha lusugulwa ulitucha. Ukengeledeche bibyo Ee Abetcha anyi, wandeelele ulamanana uleelela obe.23Iyaka masugu mokamamonibamonine baya Bayahudi benebabelebagonde baachana ba Ashdodi,na Baamoni, na Bamoabu; 24na baana babo babele hudogoma liidi ihindi ya ba Ashdodi, na bashibelehuosha udogoma Iyahudi, bibyo wa liidi lya bange batu ka.25Nigumene nabo, nibalogile, nibahulile bamwe babo, na ubachula njuli chabo, nibalahicha uli Abetcha, niganine, Mushibagonje baana babo misiha gyenyu, na mushiguhe misiha gyabo yulu bagonjwe na baana benyu. Na ata benywe bene mushibagonde. 26Wi wii! Sulemani, mwaanagwa Daudi, gushigililebuubi wa uita bibyo? Bibyo u mioga giingi hashibele na maoolo ulingilishiwa nage. Iyaka guunjilwena Abetcha age, nage Abetcha gubiile uba oolohegulu ha Isilaeli; ata bibyo baachana ba bagenyi bamlubiche gee, 27Biino, na beswe, wii! Tummuliche benywe udogoma inywa ino isone, na ugyata inyume na Abetcha etu wa ubagonda baachana ba bagenyi?28Na mwaanagumwechi gwa Yoyada, mwaana gwa Eliashibu, ibuli ya yaata, gubele sagebuo na Sanbalati, Mmoholoni, haho nimchingile wandi. 29Ubaengeleche Ee Abetcha anyi, byababiile bunyenye bwibuli, na malagano bwibuli na ma Balawi.30Haho nibahahache na kila itu ya igenyi, nene nibalagile mengo ma boo ushama mnda mgilo, bibuli na Balawi, kila mtu mnda mgilo gwage. 31na lutangi lwa kunyi mengo mene maganinywe, na mitomwe, Ukengeleche, Ee Abetcha anyi, yulu ungilile bisoga.

## Esther

Chapter 1  
1Aala a Ahasuelo; nahe gugo Ahasuelo guhyiile utula Sii gya Bahindi ndaa na Kushi, hegulu ha mokoba smbi na maumi mabili na njwii; 2maya masugu oolo Ahasuelo gushamine wisuba yage ya buolo bwage, uya Shushani ngomeni;3mwaa gwa butatu gwa uhyilila wage, haya helihyiche biliwa baata bage bose ba mikoba na baya basumgimena oolo u bange batu, baulu ba Baajemi na ba Maamedi, batu bene bali na tubega na bilume pambwa bya mikoba, bagimene umbele wage. 4Gubamoninye bitundu byage bya buolo bwage na unyemiwa wage, na bunyemu bwa buoolo bwage busoga masugu mengi, noo masugu sambi na maumi inana.5Ndaa na masugu mamo hamawilile, oolo gubaitile biliwa batu bose bene babele uya Shushani ngomenu, baosobu na baana ba tulela, mengo ma masugu njwii, umgumbo gwa lagala lya lubala lwa oolo. 6Habele na mapashia ma ngubo gya bupamba, bwa buhaha na ibule, mamahambe na mgochi gwa alili a asoga a langi lya imanjano u mahundu ma lufeza na bichwalaganywa bya ngelingeli; iyaka na bingoo bibele bya nolo na bya lufeza hgulu ha bitatilo bwa ngelingeli, mawe ma magachichu, na ma mahaha, na ma imanjano, na ma mahisu7Babanywishiche malwa mnda bisengo mbada cha nolo, na chiya mbada chibele hala hala, na divai bee cha mmoga gwa mmaoolo, ulamana na oolo byesugaa batu wage. unywa ubele nahi gyauganinywe, hashi m'bindo, bululi bibyo noo bilagige oolo u bagichi ba mndu mwage, kila mtu gagile byelihuunda.9Iyaka Vashiti, mmaoolo, nage guhiile baachana biliwa mnda ndu gya umaoolo gya oolo Ahasuelo. 10Haluhiile lusugu lwa njwii, oolo haseelele mtima gwage na divai, gusambile Mehumani, Biztha, Halbona, Bigtha, Abagtha, Zethali, na Kalkasi, baya bagimenyi njwii bene babele hugila u meeso ma oolo Ahasuelo. 11bamlushe, Vashiti, mmaoolo, umbele wa oolo, gulimchwale sala lya buoolo; yulu ya ummonya u batu na baata ba basolokoto buhungwe bwage, bululi gubele hungwe gwa yenyi.12Haho Vashiti, mmaoolo, guhaninye uchwa u lubila lwa oolo u maboo ma bagimaninyi ba ndu; yulu ya bibyo oolo guchigililwe abisa, na sungu chage chilamine mnda mwage.13Haho oolo gubasambile baya bene bali na lweengu, bali na lwenyi lwa mengo; bululi noo bibele mishaminyi gya oolo uli bose baele bamane m'bindo na uonone; 14na hoka nage babele bashame; Kalshena, Shethali, Admatha, Talshishi, Melesi, Malsena, na Memukani, baya baata ba basolokoto ba Baajemina Maamedi, bene babele humona yenyi ya oolo, na ushama batangi mnda buoolo; gubabudiche, 15Tumite wii Vashiti, mmaoolo, wa m'bindo, bululi gusagila nahi byeligishilwe na oolo Ahasuelo wa maboo ma bagimaninyi ba ndu?16Haho Memukani, guganine u mbele wa oolo na baata ba basolokoto, Gugo Vashiti; mmaoolo, gusamlubila oolo ge bushima, mna baata ba basolokoto bose, na batu baose bene bali u giya mikoba gyose gya oolo Ahasuelo. 17Bululi ihisho iyo ya mmaoolo yimanyiya na baachana bose, ndaa na balume babo binenunywa u meeso mabo, hayidogomwa ugana oolo Ahasuelo gumgishile Vashiti, mmaoolo, galushiwe u mbele wage, haho gushichwile. 18Ata na lino bino, baachi balingwe ba Baajemi na ba Baamedi habahwile uhulicha mwano gwa ihisho ya mmaoolo bibasambila byoka biya maata ba basolokoto bose ba oolo. Bibyo hichwa unenunywa wiingi na uchigililwa bee.19Biino nambo oolo gwimona bisoga, na uchwe wage alago a oolo, nao agolwe mnda m'bindo gwa Baajemina Baamedi gushihanyiwe, ugana Vashiti gashihiye iyaka u meeso ma oolo Ahasuelo; na bu mmaoolo bwage gahewe gunge guli mmochu ummima gee.20Biino mtambila gwa oolo heliguta helilisamba mnda buoolo bwage bose, bano bili bwata, baachi bose bibanyemya balume babo, baosubu na tulela.21Bibyo iyo inywa baibenjiche oolo na baata ba basolokoto; nage oolo gugilile ulamana na inywa ya Memukani. 22Bululi guhilile mikanda u mikoba gyose gya buoolo, kila mkoba wa mgolo gwage, na kila mmoga wa liidi lyabo, ugana kila mlumyana gahyilile ndu gyage, na uta mtambila gwa guno mwano gwa liidi lya batu bose.

Chapter 2  
1Hanyuma ha bibyo, sungu chage oolo Ahasuelo hachisalile, gummengeleche Vashiti, na biya byeligilile, na biya byine biganinywe yulu yage. 2Haho bagichi ba oolo bene babele humgilila bamsambile, Oolo na gaengelwe binyundu mahungwe ma misiha;3nage oolo gabiye bagimaninyi mnda mikoba gyose gya buoolo bwage, bululi baongolwe hamwechi binyundu bya mahungwe misiha gyose baagye Shushani ngomeni, u ndu gya baachana mmaboo ma Hegai, mgimaninyi gwa ndu gya oolo, guya guusa baachana; iyaka gahewe bitundu bya ulitogola. 4Guya msiha gwine gwelibenja oolo na gabe mmaoolo hanyuma ha Vashiti, Iyo inywa oolo guibenjiche, nage gugilile bibyo.5Bibyo habele na Myahudi gumwechi uya Shushani, ngomeni; china lyage Moldekai, mwaana gwa Yaili, mwaana gwa Shimei, mwaana gwa Kishi, gwa mmoga gwa Benyamini; 6mine guwashilwe kole uhuma Yelusalemu hawingi ha bahambwa bene bawashilwe kole hamwechi na Yekonia, oolo lya Yuda; mine Nebukadleza oolo lya Babeli gumguhile.7Nage noo gummominye Hadasa, noo Ishitele, mwaana gwa mmwabo, bululi gishi na sage na gushi na mnage. Nago guno msiha gubele itimba ibenju nayenyi isoga; na habawile ba sage na mnage, guya Moldekai gumguhile uba msiha gwage.8Bibyo helihuliche alago a oolo na mtambila gwage, bawamisiha beengi basumbile uya Shushani ngomeni mmuboo wa Hegai; Ishitele nage gugingichwe mnda ndu gya oolo, mmuboo wa Hegai mine gusuusa baachana. 9Guya msiha gubele m'benju u meeso mage, guhelweyano uhuma weli; nage gummele abilo bibya bya ulihahacha nabyo, hamwechi biliwa byage, bagichi ba baachana bene bali kiine gyage, ba mndu gya oolo. Iyaka gum'bulule gee na bagichi bage ba baachana gubabiile ihana ya isoga mnda ndu gya baachana.10Haho Ishitele gushimanyiye abila mmoga gwage ata na ibushi yage, bululi noo bimlagile Moldekai bashibamanye. 11Na guya Moldekai gubele huenena kila lusugu u mbele wa lagala lya ndu gya baachana, bululi gamane bilihushama Ishitele, na biya byine byigiliya weli.12Haya hawilile mengo ma gumwe msiha gagingile wa oolo Ahasuelo, haho gwahuhwa ugililwa ulamana la m'bindo gwa baachana myechi umi na gibili; noo, byamiwilile masugu mabo ma uhahachiwa, myechi mtuba gya mauta na manemane, myechi mtuba gyamalashi na bibya bya uhahachiwa wa baachana; 13Msiha gusugungila bibyo wa oolo; yoyose yelisaba gusuhewa yugya nayo isuhuma mnda ndu gya baachana bululi bwa ugingila mnda ndu gya oolo.14Gusugya igolo naugiwila halwelo mnda ndu gya bubili gya baachana, mmaboo ma SHaashgazi, mgimenyi gwage oolo, mine gulihuusa bagichi ba mgilo bene basili baachi. Gugo gushigingila iyaka wa oolo, wa uba oolo gwammunda gabe mmachage, nage gwigiswa wa china lyage.15Na hamahiilemengo mage Ishitele, msiha gw Abihaili, mmwabo gwa Moldekai,minegweliguhileuba msiha gwage, yulu gagingile wa oolo, gee gushisabile atu, biya ka bilagilwe na Hegai, mgimaninyi gwa oolo, guya gusuusa baachana. Nage Ishitele gubele na iubu u bose bene bammonine. 16Bibyo Ishitele guhililwe wa oolo Ahasuelo, mnda ndu gy buoolo, mwechi gwa umi, noo mwechi gwa Tebethi, ( Aungu ) mwaa gwa njwii gwa uhyilia wage.17Oolo gum'bendiche abisa Ishitele uhima baachana bose, nage guhelwe keene na uibu u meeso mage uhima binyundu binge byose; haho guchwiiche sala lya buoolo mswe mwage, gummitile uba mmaoolo hanyuma ha Vashti. 18Bibyo oolo guitile baata ba basolokoto bage biliwa na byunywa biingi na bagichi bage, noo, biliwa na byunywa bya Ishitele; guitile uleelela mnda mikoba gyage gyose, guhanene mmaso ulamanana ugaa batu wa oolo.19Haho binyundu habisumbile lwendo lwa bubili, Moldekai gubele mshame ha mchango gwa oolo. 20Ishitele gubele gushinamanyia ibushi yage ata mmoga gyage, nahi biya Moldekai byelimlagile; wa bululi Ishitele gubele m'bwashe ulaga wa Moldekai, byokabiya nahi byeliuchiwe nage. 21Ha maya masugu, Moldekai helibele hushamau mchango gwa oolo, gwa bubili gwa bagimenyi ba oolo, Bigthana na Teleshi, buuhemba ha mchango, bachigililwe, batagile ummilila mmaboo oolo Ahasuelo.22Haho Moldekai guhuliche mwano gwa iyo ihisho, nage gumsambile Ishitele, mmaoolo; nage Ishitele gumsambile oolo gugo mwano wa china lya Moldekai. 23Na iyo ihisho hailolilwe, na winene umoneye, babo batu babili basundiwe hegulu u mti. Bibyo nabyo bigolilwe mnda itabo ya masugu mamwechi u mbele wa oolo.

Chapter 3  
1Hanyuma ha bibyo oolo Ahesuelo gumlibyile Hamani mwaanagwa ange abega, Mmagagi, gumsediche, gum'biile isuba hegulu ha baata bose ba basolokoto bene babele hamwechi nage. 2Nabo bgichi bose ba oolo, benebabele hushama ha mchango, bam'bungile machwii na umginamina Hamani, bululi noo biganine oolo wa yulu ya mwano gwage. Haho Moldekai gushiginamine, na ata um'bungila machwii.3Baya bagichi ba oolo bene bbele hushama ha mchango gwa oolo bamsambile Moldekai, Buluili bwai goge wanoga alago a oolo? 4Haya, hababele hudogoma nage masugu mose nage gushibahuliche, bamsambile Hamani, yulu ya ulola nambo bihisho bya Moldekai byigimana; bululi gubele m'basambile ugana gee ii Myahudi.5Haho Hamani helimonine ugana Moldekai gushihuginama na gushi hubunga machwii, guchigililwe abisa. 6Gumonine bishi bisoga umaga wa maboo mage gee mine; bululi bamsambila mmoga gwage Moldekai; wa bibyo Hamani gubenjiche ubahaga Bayahudi bosebene babele bashame hasi ha buoolo bose bugima bwa Ahasuelo, noo batu ba Moldekai bahagwe.7Haho mwechi gwa gutangi, noo mwechi gwa Nisani, noo (Alengule), mwaa gwa umi na bubili gwa oolo Ahasueli, Batele Puli, noo, luti, umbele wa Hamani, lusugu wa lusugu,na mwechi wa mwechi, ndaa na mwechi gwa umi na gibili noo mwechi gwa Adali (Ahuhu teba).8Bibyo Hamani gumsambile oolo Ahasuelo, Uli mmoga gumwechi gusaliye na ushama ihana ya haya na haya hawungi ha mioga gyose gyine gili mnda mikoba gyose gya buoolo bobe. Nabo m'bindo gwabo guli gusambuane na m'bindo gwa mioga gyose; na bashihuwasha alago a oolo; wa bibyo bishilingye oolo uhulichana nabo. 9Biino, nambo oolo gwimona bisoga, hagolwe ugana bahagwe; nene nihana talanta uki umi cha lufeza mmaboo mabo bene iyo ihisho, bachibiya mnda lindo lya oolo.10Haho oolo guchulile lupeta lwage uboo, gummele Hamani mwaana gwa Hamedatha, Mmagagi, amangu a Bayahudi. 11Hanyuma oolo gumsambile Hamani, Buya bumina wabaha, na na batu nabo, ubegila yolihumona isoga.12Biino, bagochi ba oolo bagishilwe, lusugu lwa umi na bitatu lwa mwechi gwa Alengule; na mikanda gigolilwe, nahi biya biganine Hamani byose, wa baata ba basolokoto ba oolo, na baata ba mabuga, bene babele hegulu ha mikoba gyose,na bauulu ba kila mmoga; mikoba gyose wa mgolo gwage, na mioga gyose wa liidi lyage; gigolilwe wa chinalya oolo Ahasuelo, na ubiwa yaala wa lupate lwabe. 13Mikanda gihililwe wa maboo ma bahichi ba myano ndaa na mikoba gyose gya oolo yulu ya ubachimya Bayahudi bose, na ubahaga, na ubadogya, bawalubaga na miungu, baana ba tulela na baachana bose, lusugu lumwechi, noo, lusugu lwa umi na butabu lwa mwechi gwa umi na gibili noo mwechi gwa Adali ( Ahehe teba); na uguha bitundu byabo uba kole.14Mgolo gwa mikanda gya ugya ubo na ubo, nautewa mtambile kila mkoba, gutelwe u mioga gyose babe balilongye lokaluya lusugu. 15Bahichi ba mwano bachuwile na bagile abili wa alago a oolo; hatelwe mtambila uya Shushani ngomeni. Oolona Hamani bashamine yulu ya unywa divai; haho mbugagwa Shushani gigingile iduba.

Chapter 4  
1Haho Moldekai helimanine bihisho byose byine bigiliye, gugulile bichwalaganywa byage, guchwalile madagala hamwechi na mtoo, Gugile nauhiya mbwingi na mbuga, gulilile wa liidi lyata na lya usumwa.2Na guhiile u mbele wa mchango gwa oolo; bululi hashi gunaosha ugingila mnda mchngo gwa oolo na guli mchwale madagala. 3Na mnda kila mkoba, wine alago a oolo na mtambila gwage gwahuhiya, habele alugi aata u Bayahudi, na uhamba nangu uya iliwa,na malilo, ata beengi balalile hegulu ha madagala na mtoo.4Haho bagichi ba baachana ba Ishitele,na bagimaninyi bage ba ndu, bamchwilile, bammele mwano; nage mmaoolo guchigililwe abisa; gummilile Moldekai bichwalaganywa, yulu ya umchwiya, na umchula madagala, ata bibyo gee gushioleye. 5Hanyuma Ishitele gumgishile Hathaki, mgimaninyi gwa ndu gumwegwa oolo, guhigilwa gamgilile Ishitele, gumtumine uli Moldekai, bululi gamane biya bihisho, bilihubenja ugana ii.6Haho guya Hathaki gutobowile hambuga nuugya uli Moldekai u lagala lya mbuga lili umbele wa mchango gwa oolo. 7Nage Moldekai gumsambile byose byine byelibele mwa bili, nalubalolose lwa bumona bwa Hamani gweliganine bwelihana naubiya mndalindolyaoolo, BululiBayahudi bachimiwe. 8Iyaka gummelena na gomwe mgolo gwa mkanda na gwa mtambila gwa ubahaga, gwine gutelwe Shushani ngomeni, yulu gamonye Ishitele, na umsambila; iyaka gamlage gagingile uli oolo, umtendelela na ubasabila batu bage.9Bobyo Hathki guchwile, gumsambile Ishitele binywa bya Moldekai.10Haho Ishitele gudogomine na Hathaki, gumtumine iyaka wa Moldekai, ugana, 11Bacha bose ba oolo bagidi abisa, ndaa nabatu ba mikoba gya oolo, ugana mtu gegese gabeba mlumyana ata mmachana, gwimgingilila oolo mnda lagala lya mnda, na gusagiswa na oolo, uli m'bindo gumwechi weli, iyugana gahagwe; iwa guya mine oolo gweligolwela lubango lwa nolo gubina mwego; ata nene nisagiswa nagingile uli oolo mpaga habe masugu maumi matatu. 12Biino wamsambile Moldekai binywa bya Ishitele .13Nage Moldekai gubalagile bamme Ishitele mwano gwa ugana, Gogwe ushililangile ugana wihogonowa mmo mndu gya oolo, uhima Bayahudi bose. 14Bululi gogwe ubeshama pii abisa mano mengo, haho hibachwila Bayahudi bwatilicho uhogononywa wa ginge ndila; bibyo gogwe widigwa hamwechi na ndu gyose gya sobe; ata bibyo mnanyi gunamana ugana gogwe ushigingile u buoolo yulu ya mengo nahi mano?15Haho Ishitele gutumine batu yulu ga mgae Moldekai, 17Haho Moldekai guligilile lwage, gugilile byose nahi bimsambile Ishitele.

Chapter 5  
1Ha masugu matatu Ishitele guchwaleli bichwalaganywa byage bya buoolo, gugimene mnda mmibuga ya mnda ndu gya oolo; nalyo oolo gushamine wiisuba yage ya buoolomnda ndu gya buoolo, gubelemhulola u mchango gwa ndu. 2Haho, oolo helimmonine mmaoolo Ishitele mgimanyu mmibuga, Ishitele gupashile uibu u meeso ma oolo; nage oolo gumgolwele Ishitele lubango lwa nolo lwelibele nalo mmuboo. Bibyo Ishitele gushenine, guudile songo gya lubango.3Oolo gumsambile mmaoolo Ishitele, ulihubenja ii? Na ulihusaba ii? Wihewa ata ibaa ya buoolo. 4Ishitele guganine, Oolo gabemona bisoga, na gachwe lino, oolo hamwechi na Hamani, wi iliwa ya uya na unywa yanda mmiila.5Haho oolo guganine, Mtulumunywe Hamani, yulu igiliye nahi byagana Ishitele. Bibyo oolo na Hamani bahiile wi iliwa ya uya na unywa iya yelihiile Ishitele. 6Haho oolo gumsambile Ishitele haya ha iliwa ya uya na umywa, divai, Ulihusaba ii? Ata ibaa ya buoolo wihewa.7Ishitele gugaile, na gudogomine, Usaba yandi huenga iyino na yandi husaba iyino, 8Uba nahewa uibu u meeso ma oolo, na nambo oolo gabemona bisoga uupa yandihusaba, na ungitila byandihubenja,na gachwe iyaka oolo hamwechi na Hamani wiliwa ya uya na unywa byandibahiila, na nene niita nahi biya byagana oolo.9Bibyo Hamani guhumine luya lusugu haho guli na saso na mtima gubungubu; bibyo Hamani helimonine Moldekai ha mchngo gwa oolo, ugana gushihugimana na gushihudanda umbele wage, gugilule na sungu yulu ya Moldekai. 10Ata bibyo Hamani gulichibile, gugile undu gyage; gugishile magenda magena Zeleshi mmachage. 11Nage Hamani gubagombwele mwano gwa ugengeda wa bibya byage, na bwingi bwa baana bage, na bihisho byose byine byahumgilila oolo mnda byose, na byelimginune hegulu ha baata ba basolokoto na bagichi bose ba oolo.12Wa uhima bibyo Hamani guganine, Nage mmaoolo Ishitele gushimgaile mtu gegese hamwechi na oolo wi iliwa ya uya na unywa byelihiile, mnene buchima kaa; ata na mmeshi nago nagiswa nage hamwechi na oolo. 13Ata bibyo byose byingita ii; ihindi yandihumona guya Moldekai Myahudi, guli mshameha mchango gwa oolo?14Haho Zeleshi mmachage gumsambile, na magenda mage mose, na gugechwe mti gwa ulaha wa maboo maumi matano, na mmeshi halwelo wadogome na oolo yulu Moldekai gasundiwe hegulu hago; haho noo holigingila na mimwemwe hamwechi na oolo wi iliwa ya uya na unywa. Biino, iyo inywa Hamani guibenjiche, gugechile guya mti.

Chapter 6  
1Buya busugu oolo gushimonine tulo; gusabile gahewe itabo ya migolo gya uengelecha, nayo ilangulwe u mbelewa oolo. 2Hamoneye ugana igolilwe ugana Moldekai gubashitakile Bigthana na Teleshi, bagimanyi bopi ba oolo, hawingi ha baya babele huusa mchango, benebabele huenga umaga oolo Ahasuelo. 3Oolo guganine, Wi wii! Iyi bunyemu nai ata abega nai elihelwe Moldekai yulu ya iyo ihisho? Bacha ba oolo bene babele humgilila bamsambile, Hashi yeligililwe.4Oolo guganine, Nanyi guli ulagala? Haho Hamani gubelehugingila mnda lagala lya hambuga lya ndu gya oolo, gadogome na oolo yulu ya umsundiya Moldekai hegulu ha guya mti gweli mlingeche aala. 5Haho bach ba oolo bamsambile, Loola, Hamani noo guli ho, mgimanyu ha sebule. Oolo gubanine na gabegingila. 6Haho Hamani gugingile. Oolo gumsambile, Gaisilwe ii guya mine oolo gulihuunda umnyemya? Hamani guganine mnda mtima gwage, Mnanyi guya mine gulihuunjwa na oolo unyemiwa uhima nene?7Bibyo Hamani gusambile oolo, Guya mine oolo gulihubenja umnyemya, 8na gachwilwe na bichwalaganywa bya buoolo byine bili biolobele oolo ubichwala, na falasi gyine gisuchina gee mine, na gachwiiwe sala lya oolo mswe mwage. 9na biya bichwalaganywa na giya falasi gahewe gumwe gwa baya baata ba basolokoto ba oolo guya mine gulingye; bululi gamchwiye guya mine oolo gwaunda ganyemiwe, na umchinya hegulu ha falasi na uhitila ndila gya gyata gya mmbuga, na uta mtambila u mbele wage, ugana, Bibyo noo byigililwa guya mtu mine oolo gwaunda umnyemya.10Haho oolo gumsambile Hamani, Abilo! Guha bichwalaganywa na falasi nahi byawagana, umgilile byoba bibyo Moldekai, Myahudi, gulimshame ha mchango gwa oolo; hashihunguwe inywa yo yose yine yawadogoma. 11Bibyo Hamani heliguhile bichwalaganywa na falasi, gumchwiiche Moldekai biya bichwalaganywa, gumchininye hegulu ha falasi uhitila ndila gya gyata gya mmbuga, gutele mtambila mbele gyage, Bibyo noo byigililwa mtu guya mine oolo gwaunda umnyemya.12Hanyuma Moldekai gugiwile u mchango gwa oolo. Biino, Hamani gugile abilo u ndu gyage, gwina asusu, na mswe guli guwilwe. 13Haho Hamani gubagombwele Zeleshi na magenda mage mose inywa yoyose yine impashile. Hanyuma batu bage benebali na lwengu na Zeleshi mmachage bamsambile, Uba gugo Moldekai, mine gwawatula ugwa umbele wage, igwa ibushi ya Bayahudi, gogwe ushimmosha, bibyo ugwa wigwa u mbele wage. 14Haya hababele hudogoma nage, bagimaninyi ba ndu gya oolo bahiile, bammyiche wa abili wiliwa ya uya na unywa Hamani yine ihiile Ishitele.

Chapter 7  
1Haya oolo na Hamani bagile uya na unywa hamwechi na mmaoolo Ishitele. 2Oolo gumsambile Ishitele iyaka lusugu lwa bubili hokahaya ha uya na unywa divai, Mmaoolo Ishitele ulihusaba ii? Na wihewa; na ulihubenja ii? Ata ibaa ya buoolo wigililwa.3Haho mmaoolo Ishitele gumgaile, guganine, Oolo, uba nahewa iubu u meeso mobe, na oolo gabemona bisoga, nahewe mwego gwanyi uba usaba wanyi, na batu banyi uba byandihubenja. 4Bululi twagulwa, nene na batu banyi, yulu tudogiwe na uhagwa, na uchimiwa. Nambo twabagulwa nahi bacha na bagichi ba baachana, naba shama pii; naata bibyo asusu atu ashi hulingilishiwa uchiminya wa oolo. 5Haho oolo Ahasuelo heliganine, gumsambile mmaoolo Ishitele, Mnanyi gugo iyaka guli uhi, mine mtima gwage gwatonda ugila bibyo?6Ishitele guganine, Imsusuchi, iyaka iyamangu, noo gugu Hamani, mtu m'bii abisa. Haho Hamani gugingilwe na booba u mbele wa oolo na mmaoolo. 7Oolo guhumine wa uchigililwa wage uhuma u uya na unywa divai, gugingile mnda lubala lwa u mgumbo. Hamani nage gugimene yulu ya ulisabila mwego uli mmaoolo Ishitele; bululi gomonine ugana gwalangilwa bisone na oolo.8Hanyuma oolo gugiwile uhuma u lubala lwa u mgumbo ndaa na wihana ya uya na uynwa divai. Haho Hamani gulitelile hasi wi ingo wineubele Ishitele. Oolo guganine uli wii! Wi wii! Gwimmitila mmaoolo anene ndaa na umeeso manyi mnda ndu gyanyi? Na inywa haihumine mmanywa mwa oolo, Bammupi Hamani yenyi.9Haho noo hadogomine Halbona, mgimaninyi gwa ndu gumwe gwa baya bene babele hugila u mbele wa oolo, Loola, bino mti gwa ulaha wage wa maboo maumi matano, Hamani gwelim'biile tayali Moldekai, mine gudogomine bisoga yulu ya oolo, guli gugimiwe u ndu gya Hamani. Oolo guganine, Msundiwe hegulu hago. 10Bibyo bamsundiye Hamani hegulu ha mtigwelibiile tayali Moldekai, Uchigililwa wa oolo usalile.

Chapter 8  
1Luyalusugu oolo gummele mmaoolo Ishitele ndu gya Hamani, guya amangu a Bayahudi. Moldekai nage gutulile ugila u mbele wa oolo; bululi Ishitele gusibele gwahumsambila byelibele na Moldekai. 2Haho oolo guchulile lupete lwage, lweli msapile Hamani, gummele lo Moldekai. Nage Ishitele gum'biile Moldekai uba ha ihana yine ibele hugila Hamani.3Iyaka Ishtele gudogomine na oolo lwendo lwa bubili, gugwile mmagulu mwage, gumtendelele wa byosochi gahunye malanga mabii ma Hamani, Mmagagi, na mihungu gyeluhungile Bayahudi. 4Haho noo oolo helimgolwele Ishitele lubamgo lwage lwa nolo. Haya Ishitele guchuwile na ugimana u mbele wa oolo.5Guganine, Oolo nambo gwimona bisoga, nene nambo nahewa iubu u meeso mage, na inywa ibemoneya inyemu u mbele wa oolo, nene nabebenjiwa u meeso mage, gigolwe mikanda gya uhanya mikanda gya Hamani mwaana gwa Hamedatha, Mmagagi, gyelisulile na ugigolayulu ya ubachimya Bayahudi bene bali mnda mikoba gyose gya oolo. 6Yulu yai mnaosha umona buubi bwine bwibachwila batu banyi? Na nibaosha ulingamina udigwa wa ibushi yanyi?7Oolo Ahasuelo gubasambile mmaoolo Ishitele na Moldekai, Myahudi ugana, Loola, nihwile umma Ishitele ndu gya Hamani, nage guhwile umsundiya hegulu ha mti, bululi bubabiile maboo Bayahudi. 8Biino bagolelwe Bayahudi nabo byo byose byine byamulihubenja, wa chinalya oolo; mwabiye na yaala ya lupate lwa oolo, bululi mgolo guhwile ugolwa wa china lya oolo naubiwa yaala ya lupate lwa oolo hashi gunaosha wiisumbula.9Biino, bagochi ba oolo bagishilwe hoka haya, lusugu lwa maumi mabili ma mwechi gwa butatu noo mwechi gwa Siwani ( Kandamia ); na nahi biya Moldekai byeliganine, Bayahudi bagolelwe, hamwechi na baata ba basolokoto, na baata ba mabuga, na baata ba mikoba utula ibaloo ya Bahindi ndaa na Kushi, mikoba sambi na maumi mabibli na njwii, kila mkoba wa migolo gyage, na kila mmoga wa liidi lyage; na Bayahudi wa mogolo gyabo na wa liidi lyabo.10Gugolile wa china lya oolo Ahasuelo, na ubiya yaala ya lupete lwa oolo, gugihilile mokanda u maboo ma bahichi ba myano, bali bachine falasi, bali bachine nyama cha chihuhu wa abilo chine chibele hugila yulu ya oolo, chine bachibushiche mnda liha lya oolo. 11Mnd gigyo mikanda gubasambile Mayahudi mnda kila mbuga basumbile na uusa mwego gwabo, wa uchimya na uhaga, na udiga ihichi yose ya batu ata mkoba gwine gwichwa ulwa nabo, hamwechi na baana na baachana; na uguha bibya byabo ubakole ; 12lusugu lumwechi mnda mikoba gyose gya oolo Ahasuelo, noo lusugu lwa umi na butatu lwa mwechi gwa umi na gibili noo mwechi gwa Adali ( Ahuhu teba ).13Mikanda gya ugolwa,nauta mtambila mnda mikoba gyose, gilisambilwe mnda mioga gyose, na u Bayahudi, babe tayali loka luya lusugu uligiwidich buubi wa buubi u tumangu twabo. 14Bahichi ba myano bachuwile, bali bachine nyama cha chihuhu uhinga abilo chine chibele hugila yulu ya oolo, na bali hutulumunywa na ulungwa wa alago a oolo; utelwe mtambila uya Shushani ngomeni.15Nage Moldekai guhumine u meeso ma oolo, gubele mchwale bichwaganywa bya buoolo, bya langi lwa ibule na buhisu, gwina sala lyata lya nolo, na ichibabo ya aliliasoga nalangi lya imanjano. Mbuga gya Shushani mubele mdodo, na useelela. 16Ho nuba lwenge na saso na useelela na bunyemu wa Bayahudi. 17Na mnda kila mkoba, na mmabuga mose, ho hose hene hahiile alago a oolo na mtambilagwage, Bayahudi bamwene saso na useelela, uya na unywa na lusugu lwa ulitucha. Ata batu beengi ba giya sii baligalulile uba Bayahudi, bululi booba bwa Bayahudi bubagingile.

Chapter 9  
1Na haguhiile mwechi gwa umi na gibili, noo mwechi gwa Adali ( Ahuhu teba ), lusugu lwage lwa umi namatatu, alago a oolo na mtabia gwage haguhiile uwilichiwa; lusugu lwine tumangu twa Bayahudi lwa baudagile ubahyilila, mndi ugaluwile pinda piswa, ata Bayahudi babahyilile baya bene babaonywine; 2loka luya lusugu Bayahudi basumbili mnda mabuga mabo mnda mikoba gyose gya oolo Ahasuelo yulu ya ubabiya uoma batu baya bene babatagile tuhonasonga; na hashioshiche mtu ubachibila, bululi booba bwabo bubagingile batu bose.3Nabo baata ba mikoba, na bahele ba mikoba , na baosobu ba mikoba, na baya bene babele hugila wa oolo, bene babele huwatilicha Bayahudi; yulu ya booba bwa Moldekai bwabagwila. 4Bululi Moldekai gubele mmata mnda ndu gya oolo,napunda chage chihulichiwe mnda mikoba gyose, bululigugo Moldekai gugilile uginunywa. 5Bibyo Mildekai gubahulile tumangu twabo tose wa ahilu na ushinja, nauchimya, babagilile nahi byababenjiche baya bene baba unywine.6Ata uya Shushani ngomeni Bayahudi babahagilebatu sambi chitano, na ubachimya, 7Babahagile Palshandatha, na Dolfoni, na Aspatha, 8na Polatha, na Adalia, na Alidatha, 9na Palmashta, na Alisai, na Alidai, na Waizatha, 10baana umi ba Hamani mwaana gwa Hamedatha, amangu a Bayahudi; yulu ya kole basibiile maboo mabo wachili.11Luya lusugu oolo guhyichiwe mwano gwa bene bahagilwe uya Shoshani ngomeni. 12Oolo gumsambile mmaoolo Ishitele, Bayahudi babahaga batu sambi chitano hano Shushani ngomeni na ubachimya, hamwechi na baana umi ba Hamani, wi wii! Bagila wi bino mnda mikoba ginge gya oolo gyine gyashigala! Bino ulihuba ii? Gugwe wihewa; ao uli huenga ii iyaka? Nayo yigiliya.13Haho Ishitele guganine, Oologabemona bisoga, Bayahudi bene bali Shushani bahewe luhusa bagile iyaka mmeshi ulamana na mtambila gwa lino, nabaya baana ba Hamani umi basundiwe hegulu ha guya mti. 14Oolo guhanene luhusa bigiliya byoba biya, mtambila gutelwe uya Shushani, babasundiye baya baana umi ba Hamani.15Haho Bayahudi ba Shushani basumbile iyaka lusugu lwa umi na buna lwa mwechi gwa Adali ( Ahuhu teba ), babahagile batu sambi chitatu uya Shushani; ata bibyo yulu ya kole bashibiile maboo mabo. 16Nabo bange Bayahudi benebabele bshame mginge mikoba gya oolo balisumbiche, balihulanine yulu ya mwego gwabo, balihele ulihocha u mbele wa tumangu twabo, bahagile bene baba onywine, batu uki maumi njwii na batano; yulu ya kole bashibiile maboo mabo.17Luno noo lusugu lwa umi na butatu lwa mwechi gwa Adali ( Ahuhu teba ); nalusugu lwa umi na buna lwa gugo mwechi balitudiche, baluitileubalusugu lwa uya na unywa lwa saso. 18Haho Bayahudiba Shushani basumbilelusugu lwaumi na butatu lwa gugo mwechi, na lusugu lwa umi na buna nalo; na lusugu lwa umi na butano lwa mwechi gukagugo balihodiche, baluitile uba lusugu lwa uya na unywa lwa saso. 19Bululi bwa ibalo ino Bayahudi ba utumabuga, bene bali bashame u mabuga mene mashi na migumbo, basulitucha lusugu lwa umina buna lwa mwechi gwa Adali (Ahuhu teba ), uba lusugu lwa saso na uya na unywa, lusugu lwa ulihicha uhililana mmaso.20Haho Moldekai gugolile bibyo bihisho; nage nuhila mkanda u Bayahudi bose bene babelebashame mnda mikoba gyose gya oolo Ahasuelo, bene babele hoka na bene babele koo, 21ubasambile bamane lusugu lwa umi na buna lwa mwechi gwa Adali ( Ahuhu teba ), nalusugu lwa umi na butano lwage, mwaa wa mwaa, 22noo masugu Bayahudibalihele talala u mbelewa tumangu twabo, na mwechi gwine gugalulwe wabo uba saso pinda piswa gya uchigililwa, na uba lusugu lwa ulitucha pinda piswa gya malilo, bamaite mamo asugu uba masugu ma uya na unywa na saso, ma uhana miaso na ubaha bambuchu alambwe.23Nabo Bayahudi bagitabiche ugila nahi byabatulile, na nahi bibasambile Moldekai. 24bululi Hamani mwaana gwa Hamedatha, Mmagagi, amangu a Bayahudi bose gubele mmunge mmungo yulu ya Bayahudi gwa ubachimya, gutele Puli noo luti, yuluya ubasungyana na ubachimya abisa; 25haho oolo helihelwe mwano, guganine u mkanda ugana guya mmungo gubi gweliganine yulu ya Bayahudi gumgiwilile gee mine u mswe gwage; na ugana gee na baana bage basundiwe hegulu ha mti.26haho bagishile maya masugu Pulimu,wa chilalya Puli noo Luti. Biino, wa yulu ya binywa byose bya gugo mkanda, na wa biya byabamonine yulu ya iyo ihisho, na bihisho byose byine bibachwilile, 27Bayahudi balagile na uguha mmungo boo bene, na yulu ya bibushi byabo, na yulu ya bose bene bililunga nabo, ishisunge, ugana biwasha mamo masugu mabili ulamana na gugo mgolo, na mengo mage mwaa wa mwaa; 28mamo masugu maengelechiwe na ugilwa wa bibushi byose, na kila mlongo, na kila mkoba na mabuga mose; na masugu mamo ma Luti mashisunge hawingi ha Bayahudi, ata uengelechiwa wage ushihwe wa bibushi byose.29Haho mmaoolo Ishitele, msiha gwa Abihaili, hamwechi na Moldekai Myahudi, heligolile wa uosha ose wa ugumonya wa hululu mkanda guno gwa bubili gwa Luti.30Guhilile mkanda u Bayahudi bose mnda mikoba gyose sambi na maumi mabili na njwii gya buoolo bwage Ahasuelo, binywa talala na chigilwe, 31yulu ya umanonya masugu mamo ma Luti wa mengo mage, nahi biya Moldekai Myahudi na mmaoolo Ishitele byababiile, na nahi byabalilagilile yulu yabo boo bene, na yulu ya bibushi byabo, wa mwano gwa uhamba na ulila. 32Alago age Ishitele amoninye hululu bihisho bya Luti; bigolilwe mnda itabo.

Chapter 10  
1haho oolo Ahasuelo gulipishe mlambu mnda sii na ubileba bya bahali. 2Na bigilanywa byage byose bya uoma na bwilume pambwa, na mwano gose gwa bwata bwage Moldekai bwine bwelihelwe na oolo, bushigolilwe mnda itabo ya masugu ma mwechi ya oolo lya Bamedi na Baajemi?3Bululi Moldekai ge nuba gwa bubili gwa oolo Ahasuelo, na mmata gwa Bayahudi, gwamoneya msoga u meeso ma babuswa na bashiwabo, bene baliengela batu bage misa, na uenga mishaminyi gisoga gya bibushi byabo byose.

## Job

Chapter 1Habele na mtu mnda sii gya Usi, china lyage gubele hugiswa Ayubu; gugo mtu gubele m'bwilile na gwa kiine, mgumwe guli na booba bwa Abetcha, na gulibagula na buubi.  
2Gubushile bawalubaga njwii na misiha gitatu. 3Bitundu byage bibele miyoo uki njwii, na ngamia uki chitatu, na ng'ombe uki limwechi, na punda sambi chitano, na batu ba mndu beengi abisa; bibyo gugo mtu gubele anyemu abisa uhima batu bose ma mlugulu.4Na baana bage babele hugya uya na unywa mnda ndu gya kila gumwechi gwabo wa lusugu lwage; nabo babele hutuma na ugita kachi chabo chitatu yulu bachwe uya na unywa hamwechi nabo. 5Biino habele, ha mamo msugu ma uya na unywa wabo hamabele mahuwilila, Ayubu gubele huhila lutangi wa bali na ubahahacha, hanyuma gubyuwile halwelo umayaya, na utangila lutangi lwa uchigya ulamana na lubalo lwabo bose byababele; bululi Ayubu guganine, Hange baana banyi bagila buubi, na umsebulula Abetcha mnda mitima gyabo. Noo byelibele hugila Ayubu masugu mose.6Habele lusugu lumwchi babo baana ba Abetcha bagile ulimonya boo bene u mbele wa MLUME, Ihingili nayo igile hawingi habo. 7MLUME gum'budiche Ihingili, Ulihuhuma uhi? Haho Ihingili gumgaile MLUME, na ugana, Nahuma ugya nachunguluwa- chugnuluwa mmibaloo, na ugya nagyata ubo nubo mnda ibaloo. 8Hanyuma MLUME gum'budiche Ihingili, Wi wii! Wamlingamina gugo mgichi gwanyi Ayubu? Bululi hashi ata mtu gumwechi guli nahi gee mnda ibaloo, mtu m'bwilile na gwa kiine, guli humnyemya Abetcha na ulihengya na buubi.9Haho Ihingili gumgaile MLUME, na ugana, wi wii! gugo Ayubu gulihumnyemya MLUME bunene? 10Gogwe usamchunguluwa na iutu ngubi chose, hamwechi na ndu gyage, na bitundu byose byeli nabyo? Migilo gya maboo mage wagihalila mihaa, nabiya byage byabula mnda sii. 11Biino golola uboo obe hano, uude bibyo byose byine byeli nabyo, nage gwiusebulula u mbele wa meeso mobe. 12MLUME gumsambile Ihingili, Loola, byose byeli nabyo bili mnda uosha obe; ata bibyo ushigolole uboo obe hegulu hage gee mine. Haho Ihingile guhumine u mbele wa yenyi ya MLUME.13Bigiliya lusugu lumwechi babo bawalubaga na misiha gyage hababele huya na unywa divai mnda ndu gya mmulwabo, 14gwa mmichi gummyile Ayubu na umsambila, Chicho ng'ombe chibele hulima, na punda chibele hulishiwa hoka nacho; 15haho Baseba babalwa bita, bachiguhile bagile nacho; ehe, babahagile babo bagichi wa bwigi bwa ahilu, nene buchima nahogonowa, nene ka uuchwila na mwano.16Gugo gwilibele hudogoma, hachwile na gunge,na ugana, Aahya Abetcha asalile uhuma hegulu na uchigya miyoo, na baya bagichi, na ubachimya; nene buchima nahogonowa, nene ka uuchwila na mwano. 17Gugo gwilibele hudogoma, hachwile na gunge, na ugana, Bakaldayo baita migoma gitatu, bagwilile ngamia, bagile nacho, ehe, babahagile baya bagichi, wa bwigi bwa ahilu; nene buchina bwanyi nahogonowa, nene ka uuchwila na mwano.18Gugo gubele gwili hudogoma, gunge guchwile, naugana, Bawalubaga bobe namisiha gyobe babele huya na unywa divai mnda ndu gya mmulwabo; 19haho, loola, mnaga gwa uoma nuhuma luubi lwa mlwanaganywa, nugihula gigyo ndu u masunga mage mose mana, nagyo nubagwila babo bawalubaga na misiha, nabo baawa; nene buchima bwanyi nahogonowa, nene ka uuchwila na mwano.20Haho Ayubu gugimene, na ugula ichibabo yage, hanyuma gubegile mswe gwage, na uugwa hasi, na ugwa lubulu-bulu uli Abetcha. 21guganine, Nene nihumine mnda Mwa mago nili buchi, nene nigiwila uya byoka biya buchi; MLUME guhanene, na MLUME gwaguha; china lya MLUME na litonywe. 22 Ha bibyo bihisho byose Ayubu gushigilile buubi, na gushimlangile Abetcha wa buhugi.

Chapter 2  
1Iyaka habele lusugu babo baana ba Abetcha bagile ulimonya u mbelewa MLUME, Ihingili nage gugile hawingi habo, yulu ya ugya ulimonya u mbele wa MLUME. 2MLUME gum'budiche Ihingili, Wahuma uhi? Uhungili gumgaile MLUME, na ugana, Nahuma mnda uchunguluwa-chunguluwa mmibaloo, na ugyata ubo na ubo mnda ibaloo.3MLUME gum'budiche Ihingili, wi wii! Wamlingamina gugo mgichi gwanyi Ayubu? Bululi hashi gunye guli nahi gee ibaloo yose, mtu m'bwilile na gugitabuwa mmano abilo, gwa mnyemya Abetcha na ulibagula na usona; nage ata bino gwachibatilana na uwilila wage, inangwa usongamanye nage, yulu namdogye hene hashi na ibalo.4Ihingili gumgaile MLUME, na ugana, Ibambi wa ibambi, ehe, byose byeli nabyo mtu gwihanayulu ya mwego gwage. 5Biino hano golola uboo obe, nage gwiusebulula u mbele wa yenyi yobe. 6MLUME gumsambile Ihingili, Loola, gee guli mnda uboo obe; bino, uuse mwego gwage ka.7Haho Ihingili guhumine u mbele wa yenyi ya MLUME, Guhulile Ayubu na bihute bisone utula byaasa asa bya magulu ndaa na mpala lubombo. 8nage guguhile agingililwe a uligagila nao.9Haho mmachage gumsambile, Wi wii! Gogwe ndaa na bino wa wachibatilana na uwilila obe? Umsebulule abetcha na wawe. 10Bibyo gee gumsambile, Gogwe ulihudogoma nahi gumwe gwa babo baachana ba bahugi byabasudogoma. Wi wii! Tuhewe bisoga mnda uboo Wa Abetcha, na beswe tushihewe na bibii? Mnda bihisho bibyo byose Ayubu gushigilie buubi mnda milomo gyage.11Biino mamo magenda mage Ayubu matatu habahuliche gugo mwano gose gwa usona ubo ose wine umpashile, bachwile kila mtu uhuma wage; nabo noo Elifazi Mtemani, na Bildadi Mshuhi, na Sofali Mnaamathi; bahulichane hamwechi yulu bagye umlicha Ayubu na ummungya mtima.12Haya habaginune meeso mabo, nabo bili koo, bashimsungule, baginune maadi mabo nuulila; kila gumwechi gugulile ichibabo yage, bagulule ihwili ha gulu ha hegulu ha miswe gyabo. 13hanyuma bashamine ha bitete hamwechinage masugu njwii, mchuba na m'busugu, hashibele gumwe gwabo gudogomine nage inywa yo yose; bululi bamonine adugwa age ene ebele nao abele iyeengi abisa.

Chapter 3  
1Hanyuma ha bibyo Ayubu guunune anywa age, na uloga lusugu lwage. 2Ayubu gugaile, na ugana; 3Na luchimine koo lusugu luya lwandibushilwe nene, Na buya busugu bwine buganine, gumo lwa Mwaana gwa mlumyana lya swalwa.4Lulo lusugu nalube mdoo; Abetcha ashilulole ata uhuma hegulu, Ata lwenge lushilulamiye. 5Luuninywe na mdoo, mdoo gwa hululu, uba bwalo; Timba nalibe hegulu halo; Yo yose yine isuita lusugu uba mdoo na iludidibule.6Iyaka bubo busugu, na bube na mdoo gwiingi; Bushibalwe mnda masugu ma mwaa; Na bushibiwe u lubalo lwa myechi. 7Loola, busugu bubo na bube bugumba; Na mnda mwabo mushibe na liidi lya useelela.8Na babuloge baya basuloga chuba, Baya bali tayali um'byula gugo Lewiathani. 9Tumbala-mbala twa umayaya mage tuba mdoo; Na uenge lwenge na ushilupate; Na ushibimone bilili bya halwelo; 10Wa ibalo ushihambile michango gya gumo lya mago. Na ushimbishile asusu u meeso manyi.11Yulu yai nene nishiwilile mnda mwa mago? Yulu yai nishihuminye mtima handihumine mnda? 12Yulu yai machwii mambeile? Na mamomabele, nimakokele ii?13Bululi haho nisuba ulala na ulitucha; Nisuba ulala tulo; na uba na ulihocha; 14Hamwechi na maoolo na bahungi ba mihungo gwa ibaloo, Baya bene bagubai u bibunduguchu;15Ambo hamwechi na baata bene bali na nolo, Bene bagiluche lufeza mmadu mabo; 16Ambo, nahi uchiwa wa gumo lya usolowa, nishisuba ho; Nahi tulenge twine tushitumone lwenge abisa.17Uya wine babii bashibaosha ususula; Uya nao baya babaimu basulihocha. 18Ubo bahambwa basumona ulihocha bose hamwechi; Bashibahulicha liidi iyaka lya mgimaninyi. 19Bauulu na tulenge bali ubo; Mgichi gulu na ulitucha u mbele wa mlumyage gwa mgilo.20Yulu yai guya guli na adugwa gusuhewa ugema, Na baya bene bali na utonga u mitima basuhewa mwego; 21Bene balihuhemba luubu, nabo bashi hulumona; Na uludabile uhima uenga lindo lyine libele libisamu; 22Bene bali saso abisa, Na useelela habasulimona sinda?23Bululi bwai mtu guchibilwe ndila gusumona ugema, Mine Abetcha gwamchunguluwa wa lubimbo? 24Bululi usumwa wanyi wachwa nahi ugana noo iliwa, Na utonga wanyi ulihuhongolowa na maadi.25Bululi ihisho iyo yandihusina noo ili hunjwila, Nayo yina ili hupa booba noo ili hunjwila. 26Nene nishihumona talala, ata ulihocha, na nishi hulitucha; asusu ka noo alihunjwila.

Chapter 4  
1haho gugo Elifazi, Mtemani, gugaile na guganine, 2Mtu gabetonda udogoma nobe, wi wii! Wimona bibii? Ata bibyo mnanyi mine gunalichibila gashidogome? 3Loola, gogwe wabagigya batu beengi, Gogwe umabiile maboo mene mabele maimu.4Binywa byobe byam'bwatilicha guya gubele mgube, Gogwe wamaomya machwi menebali malema. 5Ata bino hano byahihyila gogwe, gogwe wahuwa mtima; Byuhuuda, gogwe watutuwa. 6Wi wii! Inyumbya yobe noo ushi byolihubenja, Na maudagilo mobe noo ushi ugolowa wa ndila gyobe?7Engelecha, ibumbu ino, mnanyi mine guchiminywe nage gushi na abachi? Ata baya bene bali na kiine bachingilwe koo uhi? 8Nahi nene byandimonne, babo balihulima buubi, na uuna bisone, basusola byoka biya. 9Wa luhuda lwa Abetcha balihudigwa. Na wa ututa wa sungu chage balihuhwa.10Uduga wagyo tambwe, na liidi lya tambwe gya buhuchi, Na meeno ma matambwe ma macho-macho, manogeya. 11Tambwe gya giosu gisuwa uhulwa buhibi, Nabo baana ba matambwe ma maota masambalala gimwechi gimwechi.12Biino, nachwilwa na inywa wa bubisa, Liitu lyanyi lyahulicha tung'eneng'ene twage. 13Mnda malanga mene mahumine u malo ma mtima ma busugu, Haya hasugwishiwa batu na tulo.14Booba na udanda binjwilile, na udanja mauda manyi. 15Haho mnaga guhishile u mbele wa yenyi yanyi; Na isada ya m'bili gwanyi ingimene.16Gugo mnaga gugimene pii, nashioshe ugumana byagusobaa, Mlingilisho gubele u mbele wa meeso manyi; Habele pii, nene nihuliche liidi lyage, libele hugana, 17Wi wii! Mtu gunaba na kiine uhima Abetcha? Wi wii! Mtu gunaba mmaha ulima M'bumbi gwage?18Loola, gee gushibaudagila bagichi bage; Na bamalaika bage gusubabala uba bahugi. 19Wi wii! Ati iyuhima beme balihushama mnda ndu gya bitete, Mene mishingi gyage gili wi isee, Baya babiilwe umbele wa bihindi bya bigela.20Hawingi ha lwelo na igolo bisubelwa-belwa; Basudugwa milumbu na hashi gubibiya mnda mtima. 21Wi wii! Migichi gya bitula byabo gushichulilwe wa bili? Bawa, hanyuma bali humoneya bashi na lwenyi.

Chapter 5  
1Bino, ubegita; wi wii! Hali gwiugaa? Gogwe wimgila guhi hawingi ha babo bahaha? 2Bululi sungu chisummaga mtu mmugi, Na buwa busuhaga ahoso. 3Nibamonine bahugi balihusacha michinga; Ata bubyo nilogile bushamo bwage.4Baana bage bali koo na uhogononywa, Nabo bali hulungana ha mchango, Na hashi mine gwibahonya. 5Bene bali na ndala basuya biliwa byage, Na ubiguha na ubuhinya mnda miigwa, Nabo bene bali na yuuma bali huhemenena bitundu byabo.6Bululi asusu ashibahuma mnda isee, Ata adugwa ashibatota u bitete; 7Bibyo mwana mtu gusubuswa yulu gabe na adugwa, Nahi mitetele gya aahya byagishuguluwa.8Bibyo nene nabammenga Abetcha, Nabam'biila Abetcha ibalo yanyi. 9Gee gusugila bihisho byata, byine bishibamanyiya; Bihisho bya bisaga byine bishi nanlubalo. 10Gee mine gusuhana mbula ginye hegulu ha sii, Na uhila maadi mmabala;11Gusubaginuna hegule baya bali hasi; Na baya bene bali na malilo basuuswa uba poo. 12Gee gusubele mihungo gya babii, Maboo mabo mashioshe uwilicha mihungo gyabo. 13Gee gusubawata bene bali na lwengu mnda usona wabo boo bene; Na mihungo gya bene bali na maoshi magumu gisudoga wa abili.14Boo basumona mdoo mengo ma mchuba, Ubabata mengo ma mchuba nahi m'busugu. 15Bibyo gee gusuhogonona wa ahilu a anywa abo, Ndaa na umogomona msabi na uboo wage guya guli na uoma. 16Biino gugo mbuchu guli na maudagilo, Na ugugila usummamba anywa age.17Loola, guli na luhanga lusoga mtu guya gulihuambilwa na Abetcha; Wa bibyo ushinenune gusugiwichiwa, na gugo Gwooma ose. 18Bululi gee gusubongola na gusugilaha; Gee gusubiya malase, na maboo mage masuhonya. 19Gee gwiuhogonona na tususu mtuba; Ehe, ata hawingi ha njwii hashi usona wine wiuuda.20Mengu ma ndala gwiuhogonona na lubu; Na u bita gwiuhogonona na uoma wa ahilu. 21Wibiswa na bihulo bya lulimi; ata bibyo ushimone booba bwa uchimiwa wine wichwa. 22Gogwe wiuseya uchimiwa na ndala; Ata bibyo ushisina byiila bya buhuchi bya m mibaloo.23Bului ubi na malagano na mawe ma mmabala; Nacho nyama cha m mabala chibi natalala oli. 24Gogwe wimana ugana itula yobe ibi kolongecho; Na liha lyobe wililola na ushihulwa atu. 25Iyaka wimana ugana ibushi yobe ibi iingi, Na bibushi byobe bibi naho nyobu cha sii.26Gogwe wihiya u sinda uli na myaa giwilile, Nahi mkanda gwa ngano ha mengo mage. 27Loola, bino twabidinda, noo byabili; Ubihuliche, ubimane, yulu ube ma bisoga.

Chapter 6  
1Haho Ayubu gugaile guganine, 2Ehe, usumwa wanyi wabalingililwa, Na asusu anyi abalingililwa hamwechi! 3Bululi wisuba bushito nahi isee ya bahali; Bululi bibyo binywa byanyi bisili by abilo.4Bululi migwi gya gugo Mine gwina uoma ose gili mnda mwanyi, Na mtima gwanyi gwanywa sumu lyage; Byudidibula bya Abetcha byalibiya hegulu hanyi. 5Wi wii! Gigyo punda gya mgala gisugaba nambo gyina byaanyi? Na ata ng'ombe gisuduga mengo ma gili hulishiwa? 6Wi wii! Ituishi na chumba inaoshiwa uliwa ishi na miinyu? Na wi wii! mtogwa liigi guli na busoga bobose?7Mtima gwanyi gwahanya ata ubiuda; Wandi nene ili nahi iliwa yiibi. 8Ata bibyo nabahewa usaba wanyi, Nage Abetcha gwabapa iyo inywa yandihubenja abisa! 9Ugana Abetcha gwabalitolelecha uususula; Ugana gwaba ulebecha uboo wage na unyinga koo!10Haho noo handaba lihugya ndaa na hano; Ehe, nabalitilicha mnda usumwa wine ushihundecha; Bululi nishihaninye binywa bya Mmaha. 11Uoma wanyi iyuhi, ata nahembe? Na isula yanyi iyii, ata nahembe?12Wi wii!Uoma wanyi iyi uoma wa mawe? Na ata m'bili gwanyi, wi wii! Iyii mmubo? 13Wi wii! Ushi ugana nishi na bwatilicho mnda mwanyi, Iyaka ugana uba na bitundu wahunyiwa koo nanyi?14Mtu guya mine gulihubenja uchima mtima gulingye ugililwa bosoga na magenda mage; Ata gwage gugo mine gulihuleya umnyemya Guya gwa Uoma ose. 15Bashiwetu bagilile lubichano nahi ichiba ya maadi. Mlingilisho gwa hyibetabeta hya maadi ma mgechi. 16Bibele bihisu bululi bwa mbula gya mawe, Mine balafe lisulibisa. 17Mengu ma bisupata aahya bisusumbuluwa, Habeba yuuda, bisuhwa hene habili.18Migoma gyine bisugyata wa ndila gyabo gisugaluwa; Gisusala na ugya mlwanaganywa na uchimina. 19Migoma gya Tema gisubilola, Basolokoto ba Sheba basubihemba. 20Badamba mmee wa ibalo baudagile; Bachwile uu, nabo badambile mmee.21Bululi benywe bino musili bibyo; Mwamona ihisho ya ubabula, mwamona booba. 22Wi wii! Nabegana, M'bepa? Ao, Tangilwe mnda lutangi lwa bitundu byenyu? 23Ao, Pogononywe na uboo wa amangu? Ao, Pogononywe na maboo na baya bene bali humonena?24Ngigiwe, nene nishama pii; M'bemanya iyi ihisho nai yandilubile. 25Nahi bisuhola mtu na binywa bya winene! Biino ubucha wenyu, wi wii! walangulula ii?26Wi wii! Mwalanga usuta binywa? Bululi binywa bya guya mine gwawa malanga guli nahi mnaga. 27Ehe, mulihuunda ubatele luti babo bamashige, Na uita byodagolanya bya genda lyenyu.28Hano bino, lihulichiwe uninganina; Bululi chigilwe nishidogoma lulimi u meeso menyu. 29Giwilwe, namtendelela, ishiba inywa ya umonenana; Ehe, giwilweiyaka, inywa yanyi iya winene. 30Wi wii! Mnda lulimilwanyi muli usona? Wi wii! Aola a mmanywa mwanyi ashihumana bihisho bya bigugichu?

Chapter 7  
1Wi wii! Mtu gushi na mengo mage ma bita mnda ibaloo? Ma masugu mage wii! Mashi nahi masugu ma mmigwa? 2Nahi mgichi byesubenja abisa iya ichuli-chuli, Nahi mmigwa byesulolela alambwe age; 3Noo bibyo nene byandihelwe myechi bya byose ibunene uba mtala gwanyi, Nene nigolelwe masugu menemali huimya.4Haya handisulala hasi, nisugana, nipyuwa mengo nai? Ata bibyo busugu buli bulahu; Nene nagilulwa na ulitela ubo na ubo na bwabwiya. 5M'bili gwanyi gwagilula na bihupu na ihwili ya bitete; Ibambi yanyi gwaliumbata, hanyuma gwabeleya beleya iyaka.6Masugu manyi malihuhita abilo uhima itundu ya ufumina, Namo malihuhita hashi ata maudagilo. 7Engelecha mwego gwanyi imnaga; Liiso lyanyi lishimona iyaka bya bisiga iyaka.8Liiso lyage guya guli huumona lishi ningamina iyaka; Meeso mobe mindola, ata bibyo nishibi hoo. 9Nahi biya timba lisusunga na uchimina, Noo biya guya gulihusala usinda gushichuwa iyaka abisa. 10Gushigiwila iyaka mnda ndu gyage, Na ata ihana yage ishimmana iyaka.11Yulu ya bibyo nishichibila anywa anyi; Nidogoma yulu ya asusu a mtima gwanyi; Nilila wa usuma wa ichuli-chuli yanyi ya mwego. 12Wi wii! Nene nili bahali, ao wi wii! nene nili nyangumi? Na wababiye buusenga nene?13Haya handisugana, ingo yanyi yipungya mtima, Mulalo bwanyi bwipungwila usumwa wanyi; 14Haho usumbabula u malo, Na uumbiya booba u malo ma mtima; 15Ichuli-chuli yanyi ya mwego ilihusobola usundiwa, Na usobola luubu uhima mitongo gyanyi.16Nisili alema; nishibi na mwego masugu mose; Ushikimye, bululi masugu manyi ii mnaga. 17Wi wii! Mtu iyitu nai, ata umginune, Na um'biya mnda mtima gobe, 18Na ulingamina kila lwelo, Na umtonda mengo mose?19Wi wii! Ata mengo nai wileya uningamina; Na uukimya ndaa na byandimina mate? 20Ugananagilabuubi, nugilile ii Ee mmushi gwa babu? bululi bwaiwambiya nabe itoto yobe, Na nisili mchigo gwa ichuli-chuli yanyi ya mwego?21Gogwe, wi wii! yulu yai ushihundeelela usona wanyi, Na upuminya udogya wanyi? Bululi hano nilala mmihwili; Gogwe wikenga wa alima kelela, ata bibyo nishibi ho.

Chapter 8  
1Haho Bildadi gugo Mshuhi gugaile, na guganine, 2Gogwe widogoma bino binywa ata na mengo nai? Binywa bya anywa obe bibi nahi mnaga ata mengo nai? 3Wi wii! Abetcha asugobeya uonona? Ao, gugo Mine na uoma ose gusugobeya bya kiine?4Ugana baana bobe bagilile buubi, Nage gwababiya mmuboo Mwa buubi bwabo; 5Gogwe ubemmenga Abetcha wa alima kelela, Na utongelela gugo Mine na uoma ose;6Nambo gogwe uli mmaha na minene; Chigilwe gee hano gwababyula yulu yobe, Na gwabaita bushamo bobe bwa kiineuginunywa. 7Iyaka inangwa uya ubutulilo bobe bubele bucho, Ata bibyo isula yobe yababula abisa.8Biino, ubabuche, ibumbu ino, bibushi byaala, Engelecha na ulingamine biya bamasobe byabaengile; 9(Bululi beswe tuli ba mna akeshi ka, na tushigidi atu, Bululi masugu metu hano ha mgala malinahi ihochu ka;) 10Wi wii! Babo bashiugigya na uuganina, Na udogoma binywa byine bilihuhuma mnda mitima gyabo?11Wi wii! tulonge-longe tunamena hashi biswaswa? Na luso lunamena hashi maadi? 12Byahuba byili bibisi, na bisaguma, Bisuhonga hambele ha binge byaanyi.13Noo bili isula ya baya bene bali humgibilila Abetcha; Na maudagilo mage mabii gugo masuchimina; 14Na uoma wage winogeya, Na maudagilo mage gugo ii nahi bunyushi bwa tande-tande. 15Gwiudagila ndu gyge, gishigimana; Gwiliwatilicha wagili, nagyo gishihama.16Gee iimti gwa gubisi u chuba, Na maotele mage masudagalala mlubala lwage. 17Michinga gyage gisuchunguluwa yulugulu, na uhugulwila luubi lwa mawe. 18Ata bibyo gabechulwa ha ihana yage, Naho himmanya ugana Nene nishiumonine.19Loola, saso lya ndila gyage noo gino, Na bange bimena uhuma m'bitete. 20Loola, Abetcha gushimtele mtu gwa m'bwilile, Na gushibagimiya ba ngila biibi.21Haho gwigilucha anywa obe na aseo, Na milomo gyobe gwigigilucha na useelela. 22Baya bene bali huuonywa bichwiiwa abule; Na itula yage ngila biibe ishibi ho iyaka.

Chapter 9  
1Haho Ayubu gugaile, na ugana, 2Winene nigidi ugana noo bibyo; Ata bibyo mtu gusuba gwa kiine wi u mbele wa Abetcha? 3Nambo gabebenja uhumana nage, Gushinaosha umgaa inywa imwechi hawingi ha uki.4Gee gwina lwengu mnda mtima, nangwina uosha mnda uoma; Mnayni guliitile uba mtu mgumu yulu yage nage gugililwe? 5Gusuchihunya koono, nacho chishi na mwano, Gusuchitipula wa sungu chage. 6Gusudigicha sii gihumeha ihana yage, Na bihanda byage udanda.7Gususambila chuba, nalyo lishibatobowa; Nato tumbala-mbala gusutubiya yaala. 8Gee buchima bwage noo gusuganda gulu, Nauhyilila mabimbi ma bahali. 9Gee gusuita tumbala-mbala twa Mlunga, na Olioni, na iyo Kilimia, Na bihichi bya tumbala-mbala twa luubi lwa uboo wa ulume.10Gusugila bihisho bya byata byine bishibaengwa; Ehe, bihisho bya bisaga byine bishibabalwa. 11Loola, guluhugyata hoka nanyi, na nishihummona; Iyaka gulihuhita ugya hambele hanyi na nishihummana. 12Loola, gulihuwata, mnanyi gumaosha umchibila. Mnanyi gunaosha um'bucha Wagila ii?13Abetcha gushibahunya sungu chage; Ulibaya balihubwatilila Lahabu balihuginama hasi weli. 14Wi wii! Nene nimgaa wii, Na usobola binywa byanyi bya udogoma nage? 15Gee, inangwa nene nili na kiine, nisaba mgaa; Nabamtendelela tendelela msusuchi gwanyi.16Nambo nabamgita, nage nungitabuwa; Ata bibyo nisabagitabicha ugana gwahulicha liiilyanyi. 17Gee gusutatila na itatilo, Na uuongecha malase manyi na hashi ata ibalo. 18Gushihundeya nahemene, gulihukongecha usumwa ka.19Nambo tubegana uoma wa bilume pambwa, loola, guli haho! Nambo tubegana uonone, mnanyi gwimbiila myaa gya mwego? 20Inangwa gwina kiine, anywa anyi nene mine ikonona; Inangwa nili m'bwilile, imangisiya uba nili mlubi.21Nene nili m'bwilile; nishihulola ichuli-chuli yanyi ya mwego; Nilihunenuna mwego gwanyi. 22Bibyo byose ibimwechi; bululi bwa bibyo nagana, Gee gusuchimya ba bawilile na basone nabo. 23Nambo bibyo bihulo bibehaga wa utuwa kutu, Gwisebulula utonjwa wage guya gushi na buubi. 24Ibaloo yabiwa mnda maboo Ma babii; Gee gusuwila byenyi bya tululiyatwage; Nambo gushi gee mnanyi hano?25Biino masugu manyi mali abilo uhima mmichi gwa mwano; Malihuhinga abilo na mashihumona bya bisoga. 26Malihuhita abilo nahi maato; Mlingilisho gwa loochi lulihusala uwata buhibi bwage.27Nabegana nene nigibilila usumwa wanyi; Nibungula mshina gwa yenyi yanyi, mtima gwanyi gwiseelela; 28Nene nimona booba bwa uchigililwa wanyi ose, Nigidi ugana ushimbalila uba nishi na abachi. 29Niononywa yulu nili mlubi; Yulu yai nasusuwe bunene?30Inangwa nalimona mnda maadi ma mbula gya mawe, Nauhahacha maboo manyi wa inono ya abigi; 31Ata bibyo wiitela mnda iina, Nene ata bichwalaganywa byanyi byikonywa,32Bululi gee gushi mtu, nahi nene, yulu namtonde, Ata tuhyichanye yulu yauonona. 33Hashi mine gusululiya hawingi hetu, Gunaosha utubiila maboo beswe bose babili.34Na gapuminye lubango lwage, Na booba bwage bushididibule; 35Haho noo nabagana, nashi mmone booba; Bululi noo byandishi mnda ichuli-chuli yanyi ya mwego.

Chapter 10  
1Ichuli-chuli yanyi ya mwego yaima na mwego gwanyi; Nishilichibila na utonga wanyi; Nidigoma wa lubaba lwa mtima gwanyi. 2Nimsambila Abetcha, Ushikononene buubi; Umonye ibalo ya gogwe uhimana nanyi. 3Wi wii! Ibisoga obe gowe umonena, Na unenuna mgilo gwa maboo mone, Na ugilamiya mihungo bya bangila biibi?4Wi wii! Gogwe uli na meeso ma m'bili, Ao, wii! Usumona nahi bisumona mwana gwa mtu? 5Wi wii! Masugu mobe malinahi masugu ma mtu, Ao wii! Myaa gyobe gili naho masugu ma mtu, 6Ata ubucha bucha mwano gwa usona wanyi, Na uenga buubi bwanyi, 7Inangwa unamana ugana nene nishi m'bii; Na hashi mine gunaosha uhogonona na uboo obe?8Maboo mobe mamumbile na uswaga; Gogwe wigaluwa na unjimya? 9Engelecha, ibumbu ino, byoliswagile nahi biya bitete; Gogwe, wii! Wingiwicha wihwili iyaka?10Wi wii! Gogwe ushipongololenahi mabele, Na uunyemya nahi mabele ma bushito? 11Wanjwiya ibambi ya nyama, Na unuunga hamwechi mauga na mii.12Wangilucha mwego na malagano ma buwasha, Na ulolela obe wakusa mtima gwanyi. 13Haho bibyo bihisho ubibishile mnda mtima gobe; Nigidi ugana bino bili mnda ichuli-chuli yobe ya mwego; 14Nabegila buubi, noo husundola,Na ushindeelela mnda buubi bwanyi.15Nene nahuba mlubi, luhanga luubi lwanyi! Nene nahuba mtu gwa kiine, ata bibyo nishiginuna mswe gwanyi; Nene nigilula na abule, Na ulola asusu anyi. 16Mswegwanyi gubeliginuna, balihupiba nahi tambwe; Iyaka balihulimonya wandi nahi uba ba bigagicha.17Gogwe wabagiwicha bahya babo ba buubangisiya bobe yulu yanyi, Na sungu chibe wachilibiya hegulu hanyi; Migoma wa migoma hegulu hanyi.18Bululi bwai upunya mnda mwa mgo? Nabageda mtima, lishimone liisolyo lyose. 19Nisubanahi mtu gushibele ho; Nabagya uchiwa uhuma mnda mwa magoka.20Wi wii! Masugu manyi mali macho? Biini leya, Nangu undegya, Nahewe ata hacho ugilahwa mtima. 21hambele nishinagya uya wine wandishigiwila iyaka, Mgigya sii gya mdoo gwiingi; 22M sii gya mdoo gwata, nahi mdoo go gwine byaguli; M sii gya mdoo ka, gishi gya ulibecha wa bihisho byo byose, Sii gyina lwenge lwage nahi mdoo.

Chapter 11  
1Haho Sofali Mnaamathigugaile, na ugana, 2 Wi wii! Buno bwingi bwa binywa bishigawe? Na mtu gwamgilucha binywa, wii! Gabalweuba na kiine? 3Wi wii! Ulitona obe uabiye bato bobe uba pii? Na gogwe haho husuita msebululo, wii! Hashi mtu mine gwiudambya mmee?4Bululi gogwe wagana, Lugigyo lwanyi luli lusoga, Na nene nili msoga u meeso mobe. 5Biino, nambo Abetcha gwabadogoma, Na ubulula milomo gyage yulu yobe; 6Iyaka gumonye lulo lubisagulu lwa lwengu, Ugana ugililwa mnda uwilicha malanga mage!Biino umane ugana Abetcha uleya mnda usona obe.7Wi wii! Gogwe unaosha ubisula bwata bwa Abetcha? Unaosha uhyiila umona wa Guya guli na uoma ose? 8Uli hegulu abisa nahi gulu; unaoshaugila ii gogwe? Guli na iina ilahu uhima usinda: Unaosha umana ii gogwe? 9Iimo yage ili ilahu uhima ibaloo, iyiihangu uhima bahali.10Gee gabehita, na uhamba batu, Na ubagita ugya uononywa, mnanyi gegese mine gunamchibila? 11Bululi gee gubagidi batu bahyonono; Husumona na usona nao, ata nambo gusahuulanga. 12Bino, mmugi gunaba na uengelecha, Inangwa mwana gwa mtu gusubuswa nahi mwana gwa pende.13Gogwe ubeosha mtima gobe wa kiine, Na umgolwela maboo mobe; 14Uba wina usona mmuboo mobe, uubiya koo nobe, Na ushigitabuwe buhugi uba mnda itula yobe;15Chigilwe noo holiosha uginuna yenyi nangu na abule; Ehe, wimoneya hululu ushibi na mmee. 16Wa bululi wigibilile adugwa obe; Wiaengelecha nahi maadi mene mahwile uhita. 17Na mwego gobe gubi guhaha uhima kunyia meeno; Linangwa hali mdoo, Libi nahi mnena.18Na gogwe ubi kolongecho, bululi hali na maudagilo; Ehe, wienga-enga mbamba mobe, na ulitucha wa kolongecho. 19Iyaka wilala, na hashibi mine gwiubiya booba; Ehe, batu beengi bienga yenyi yobe.20Haho meeso na basone migingila ahongolo, Nabo bashibi na ndila gya usinina, Na maudagilo mabo mabi noo ugeda mtima.

Chapter 12  
1Haho Ayubu gugaile, na gudogomine, 2Hashi adugwa benywe noo batu ba bawilile, Benywe hamwiwa, haho lwengu lwisunga. 3Ata na nene nage, nina bumana nahi benywe; Nene nishi mmugi wamli benywe; Ehe, mnanyi gushinamana bihisho nahi bibyo?4Nene nili mtu gwa usewa na magenda mage, Nili mtu mine gumgishile Abetcha na gungitabwile; Gugo mine gwina kiine, guli m'bwilile, gusili biseewa. 5Mnda malanga mage gugo mine gwina ulitucha muli unenuna adugwa; Tayali wa yulu ya guya mine guli hushelemuwa magulu. 6Itulaya bamsapwe yungwe isugilula, Na baya bene bali humchigilicha Abetcha basushama kilongecho; Mmaboo mabo Abetcha gusubiya bitundu biingi.7Biino hano uchibuche chicho nyama,nacho chiugigya; Na tunonyi twa ha hululu, nato twiusambila. 8Ao udogome na sii,nagyo gyiugigya; Nacho swii cha m'bahali chyiusambila.9Mnda bibyo byose iyii ishigidi, Ugana iyuboo wa MLUME wine ugilile biino? 10Ugana ichuli-chuli ya mwego ya byine bili na mwego bii mnda uboo wage, Na luhuda lwa batu bose.11Wi wii! Liitu lishi noo lisu lisulingilila binywa, Nahi biya songo gya lulimi byalusutonda iliwa? 12Bauulu noo bali na lwengu, Na yulu ya ushama masugu meengi hali umana.13Lwengu na alago ali na gee [Abetcha];Gee gula na mihungu na umana. 14Loola, gusubela, na bishinaoshiwa ugubawa iyaka; Gusuhamba mtu na bishinaoshiwa umsula. 15Loola, gusuchibola maadi, namo masuguma; Iyaka; gusumahila namo masuchinja ibaloo.16Wage gee uli uoma, na mihungo ugiliya; Gugo gusubichiwa, na m'bichanyi nage ii gwage. 17Gee gusubahunya bahungi wa ubawasha kole, Nage gusubaita ba tululiya uba bahugi. 18Gee gusudegecha ihambo ya bamaoolo, Na ubahamba munda chabo wa michingo.19Gee gusubahunya ba bibuli wa uwaswa kole. Na ubahyugutula na bilume pambwa. 20Gusuhunya midogomenyi gya baya bene baudagilwe, Na uhunya lwengu lwa bauuu. 21Gusuhongolola abule hegulu hababo bahela, Na udegecha mchingo gya mine guli uoma.22Gusuununa bihisho bya lubisa gulu nda mdoo, Na iya yine ili mdoo ka ugaluwa uba ugengeda.23Gusubucha mioga na ugichimya; Gusudagalacha mioga koo, na ugishiga.24Gusuhunya mtima uli bauulu ba batu ba sii, Na ubachiminya mnda lwanaganywa mine mushi ndila. 25Boo bali bubabata mnda mdoo mine mushi na ugengeda, Nage gusubaita ulugila nahi biya mmulwa.

Chapter 13  
1Loola, liiso lyanyi lyamona bibyo byose, Liitulyanyi lyahulicha na umana bibyo. 2Bibyo byine byamugudi benywe; na nene nibigidi; Nene nishi ahoso uli benywe.3Chigilwe nabadogoma nage gugo Mine gwina uoma use, Nene nihubenja ugombola na Abetcha. 4Ata bibyo benywe mulihusula binywa bya lulimi, Benywe bose muli bagudahi bashi babawilile. 5Biino, mwabashama pii abisa! Iyo yisuba lwengu wamli.6Hano hulichiwe byandihubenja, Mwahuliche mahindi ma milomo gyanyi. 7Wi wii! Mwidogoma bishi bya kiine yulu ya Abetcha, Na udogoma bya lulimi yulu yage? 8Wi wii! Mwimonya gee ugegamina lumwe luubi? Mwimdogomena Abetcha?9Wi wii! Bibi bisoga gee ummenga benywe?Ao, nahi um'bicha mtu, wii! Mwim'bicha gee? 10Chigilwe gwimmambila benywe, M'begegamina batu wa lubisagulu.11Wi wii! Bubo bwata bwage bushi m'biiya iduba, Na udanja wage uhibi hegulu henyu? 12Midogomenyi gyenyu gya lwengu ii mihingu gya mtoo, Migumbo gyenyu ii migumbo gya bitete.13Shamwe pii, ndewe, bululi nadogome, Na biya byine byinjilila na bichwe. 14Niswala nyama cha m'bili gwanyi u meeno manyi, Na uguha mwego gwanyi mnda uboo wanyi! 15Loolwe, gwipaga, nishi na maudagilo; Na ata bibyo nigibiya hululu ndila gyanyi u mbele wa meeso mage.16Iyo nayo ibi noo uhogononywa wanyi; Bululiguya mine gushi humnyemya Abetcha gushihiya u mbele wage. 17Hulichiwe abisa binywa byanyi, Udogoma wanyi na ugingile mnda matu menyu.18Lingaminywe abisa, nahuhwa ulongya inywa yanyi, Nigidi ugana nene nili mtu gwa kiine. 19Mnanyi gunahimana na nene? Bululi hano nishama pii na mtima gwanyi nuupuma.20Ata bibyo mishingilile bihisho bibili, bibyo kaa, haho nene nisilibisa u yenyi yobe; 21Uhunye uboo obe ushindemene; Na anyemu obe ashimbiye iduba. 22Biino ungite mamo mengo, na nene nigitabuwa; Ao, undeye nadogome nene, na gogwe wangae.23Usona wanyi na buubi bwanyi m'bunga? Umanye ugugila wanyi na buubi bwanyi. 24Yulu yai wambisa yenyi yobe, Na umbala uba amangu obe? 25Wi wii! Wiisusula yaanyi ilihugululwa? Ao, wi wii! Wilaminina bibyo bihupu bya bigumu?26Bululi wagola binywa bya bigumu yulu yanyi, Na umngisiya buubi bwanyi bwa buwalubaga bwanyi; 27Wabiya magulu manyi mnda tumangila, na uonona mahitilo manyi mose; Waligolela ishaa ya uchunguluwa maasa mamagulu manyi; 28Inangwa nili nahi itu ya ibochu, ya igugichu, Mlingilisho gwa ichwalaganywa yiilibe na icheche.

Chapter 14  
1Mwana gwa mtu, mine gubushilwe na mmachana Masugu mage ma uba na mwego mashi meengi, mali magiluchu na asusu. 2Nage gususola nahi biya sange, hanyuma nuugechwa; Gususina nahi ihochu, nage gushibashama abisa, 3Gogwe wii! Wabulula meeso mobe umlola mtu nahi gugo, Na umbiya mnda uononywa hamwechi na gogwe?4Mnanyi gunaosha uhunya itu isoga ihume mnda itu isone? Hashi gunaosha. 5Wa bululi masugu mage mali maganywe, lubalo lwa myechi gyage unagyo gogwe, Gogwe wam'biila ng'umba chage cheshinaosha uhita; 6Leeya umlingamina gee, gaoshe ulitucha, Ndaa nahelihwa uwiicha masugu mage, nahi guya mine guhigilwe.7Bululi hali maudagilo ma mti, yulu gubegechwa gwitota iyaka, Na ata maotela mage mashisunga. 8Inangwa micinga gyage ginaota mmisee, Na shina lyage ua mnda bitete; 9Wa yulu ya bushio bwa maadi gwitota, Na utota matabi nahi mti gwa mlubala.10Ata bibyo mwana gwa mtu gusuwa, gusuwa mno mmibaloo; Ehe, mwana gwa mtu mtima gusuhuma nage guli uhi? 11Nahi biya maadi byamasuhunguwa mnda bahali, Na luudi nalo lusuhunguwa na uguma; 12Noo bibyo mwana ga mtu gusulala hasi, gashibyuwe; Ndaa na mengo maya mashibi hoiyaka gulu bashigimana, Na ata ubyulwa mnda tulo.13Hange wabambisa usinda, Ukusa wa lubisagulu, ndaa na byihita uchigililwa obe, Na umbiila mengo mene maganinywe, na ukengelecha! 14Mtu gabewa, wi wii! Gubi na mwego iyaka? Nene nisuba uhemba masugu mose ma bita byanyi, Ndaa na usulwa wanyi upyiile.15Gogwe wabagita, nene nabagitabuwa; Wisuba na itimaya mgilo gwa maboo mobe, 16Ata bino ulihubala matamba manyi; Wi wii! Ushihulingamina buubi bwanyi? 17Uluba wanyi wabiwa yaali mnda itanga, Gogwe wahamba usona wanyi.18Biino, loola, loono lubegwa hashishigala hashi atu, Nalyo liwe lya lyata lisuhunyiwa ha ihana yage; 19Maadi meengi masuhungula mawe; Uhongolowa wage usuguha isee ya umgala; Gogwe maudagilo ma batu mabachimya.20Gogwe wammima uoma masugu mose, nage gusuhita gagye lwage Usugalula yenyi yage, na ummisha gagye uhagwa. 21Baana bage balihulanga bunyemu, ata bibyo gee gushigidi; Hanyuma boo balihudamba mmee, ata bibyo gee gushi na mwano gwabo. 22Bibyo m'bili gwine guli hegulu hage guli na masumwa, Na ichuli-chuli yage ya mwego yine ili mnda mwage ili na malilo.

Chapter 15  
1Haho Elifazi, Mtemani, gugaile na udogoma, 2Wi wii! Bilingye mtu gwa lwengu gagae wa umana wa bwenge, Na ugilucha gumo lyage na mnaga gwa mlugulu? 3Wi wii! Gabuche na ugombola byine bishi na alambwe, Ao, wa binywa byine byeshinagila bisoga wabili?4Ehe, gogwe wahunya bunyemu, Gogwe washibila inyumbya u mbele wa Abetcha. 5Bululi usona obe wauhamba anywa obe, Gogwe wasobola lulimi lobe lwine luli na abachi. 6Anywa obe gogwe mine uononena uluba, na gushi nene; Ehe, milomo gyobe gogwe mine gilihubangisiya yulu yobe.7Wi wii! Gogwe uli mtu gwa mtangi ubuswa? Ao, gogwe ubushilwehambele ha koono? 8Wi wii! Uhuliche mihungo gya lubisagulu gya Abetcha? Wi wii! na gogwe, Wachibila lwengo lube lobe gogwe ka? 9Wi wii! Gogwe ugidi inywa nai, yine yatushigidi beswe? Gogwe uli mmane ii, yine ishi mnda mwetu?10Bene nali na mbwii, na miungu abisa, bose bali hamwechi netu, Bene bali miungu uhima sobe. 11Wi wii! Uhungya wa Abetcha uli uchoo abisa oli, Na iyo inywa ya mateamanya ishi atu oli?12Yulu yai mtima gobe gusambuanya! Na meeso mobe, wii! Yulu yai malihugema? 13Na ugalule mtima gobe pinda piswa na Abetcha, Na uhunya binywa nahi bibyo mmanywa mobe. 14Wi wii! Mwana gwa mtu iyitu nai, na gabe mmaha? Gugo gubushilwe na mmachana, ata gabe na kiine?15Gee gushibaudagila bahaha bage; Ehe, gulu lyabo lishi lihaha u meeso mage. 16Uhima mtu guya mine guli huchigilicha na usona, Mwana gwa mtu mine gulihunywa buubi nahi mine gulihunywa maadi!17Nene niumonya, upuliche; Na bibyo byose byandimonine nibigana; 18(Ugana batu bene bali na lwengu balisamba byo Utula bamasabo, na bashi bibisile.19Bene bahelwe gigyo sii boo buchima, Ata mgenyi gushihishile hawingi habo); 20Mtu m'bii gusuba na usuma masugu mge mose, Ata lubalo lwa myaa gyelibiilwe guya mtu gwa gumonenana. 21Liidi lya umonya booba lili mmatu mwage; Ha ugililwa wage m'bwashi gwa kole gwimchwila hegulu hage.22Gee gushihuwasha ugana gwigiwila uhuma mnda mdoo, Nage gulihuhembwa na ahilu; 23Guli huhubagana hubagana yulu gapate iliwa, gulihugana ili uhi? Gugidi ugana lusugu lwa mdoo luli hoka nage; 24Asusu na unyogwa bili hum'biya booba; Bili hummima nahi biya oolo lili tayali u bita;25Bululi gwagolola uboo wage umgalwila Abechta, Na ugyata na anene uli Mine guli na uoma wata; 26Umsumbilila wa oshi ligumu, Wa byundo byata bya ngabo chage.27Wa bululi gwaunina yenyi yage na unona wage, Na lubunda lwage ulunonya na mauta; Nage gushamine mnda mabuga mene mali mauwa, 28Mnda ndu gyine gisha na mtu guuchiya, Mene mabele tayali uba bibunduguchu.29Gushibi tayali, na bitundu byage bishihama, Na biliwa byage bishibi biingi mmino ibaloo. 30Gushihuma mnda mdoo; Ndili cha aahya chigumya matabi mage, Nage gwihuma wa luhuda lwa anywa age.31Gashiudagile bya bunene, na ulibicha; Bululi bubo bunene noo abi alambwe age. 32Ino ihisho yigiliya hambele ha mengo mage. Na tabi lyage lishihama. 33Gwiukununa biguma byage byina bishi naoma nahi bya mzabibu, Na uong'ona buluba bwage nahi bya mzeituni.34Bululi mlongo gwa babo bene bashihumnyemya Abetcha babi bigumba, Na aahya ichigya bitula byine bili na bugeda milomo. 35Boo balihuswala magumo ma masei, na ubuta usona, na magumo mabo malihulongya bya ubichana.

Chapter 16  
1Haho Ayubu gugaile, na guganine. 2Nihuliche binywa biingi mlingilishi gwa bibyo; Benywe bose muli bahungyi bene bali hususula. 3Wi wii! Binywa byine bishi na alambwe bibi na isula? Na hali ii yine yuchigilicha, na wagaa?4Na nene nabaoshaudogoma nahi benywe; Nambo mitima gyenyu gyisuba ha ihana ya mtima gwanyi, Nabaosha usulula binywa yulu yenyu, Na ummaila mswe gwanyi. 5Ata bibyo nabam'biiya uoma wa anywa anyi, Na umemena wa milomo gyanyi waba hucha.6Inangwa nadogoma, uchigililwa wanyi usahola; Inangwa nalichibila, nahungwilwa itu nai? 7Ata bino gukiminye; Mlongo gwanyi gose waguita uba mauwa. 8Umbwashile abisa, noo mangisio yulu yanyi; Na ugonda wanyi wanginywina, wa umangisiya u yenyi yanyi.9Gwasambula wa uchigililwa wage, na uumonena; Gudigile-digile meeno yulu yanyi; Msusuchi gwanyi ukunjwila meeso wa buhuchi, 10Bambululila tunywa twabo; Upula pii u matama wa utuwa; Ulisumbicha hamwechi yulu yanyi.11Abetcha ambiile hegulu habo ba bilubicha, Na uutele mnda maboo ma baabi.12Nibele mnda mwa ulitucha, nage gunogile-nogole; Ehe, gumbwashile u oshi, na upina; Iyaka gungimiya nabe itoto yage.13Bashi bage ba migwii bali banyunguluwe ngubi chose, Guli huunoga lubunda lwanyi, gushihuumonena keene; Kundu chanyi gwachigesa hegulu ha ubitete. 14Gwa nooga na unoga na unoga iyaka; Gwambulaga nahi ubulagwa na ilume pambwa.15Niluwile bichwalaganywa bya madagala nauchwala ha m'bili gwanyi, Na lwiga lwanyi nalubisa m'bitete. 16Yenyi yanyi yadoga yulu ya usuwa byosochi, Na mdoo goka guli u bilili byanyi; 17Inangwa hashi buhuli-huli mnda maboo manyi, Na usaba wanyi uli usoga.18Ehe sii, ushihulile maashi manyi, Na lilo lyanyi lishibe na ihana ya ulitucha. 19Ata biino, loola, m'bangisii gwanyi guli ha gulu. Na guya mine gwiinyemya guli hegulu.20Magenda manyi mali humbedula; Ata bibyo liiso lyanyi lili lumgesela Abetcha luhanga; 21Nambo mtu gwabammilila Abetcha byelihuunda, Gamdogomene mwana gwa mtu umbele wa m'binji nage. 22Uba hahuhita myaa giicho, Nigya mnda ndila giya gyine gyandishigiwila iyaka.

Chapter 17  
1Mtima gwanyi gwachiminya malanga, masugu manyi masunga, Sinda lisilitayali ungaa. 2Ii winene bali wandi bene bali na ungilucha, Liiso lyanyi lili lishame mnda umbiya usuma wabo. 3Upe mbwate ya magulu biino, ube mbwate ya magulu yulu yanyioli gogwe; Ulinahyi mine gwimbiila ya mwate ya magulu?4Bululi mitima gyabo byabisa lweenyi; Wa bibyo ushibagimiya. 5Gwionywa magenda mage babe buhibi bwage, Ata meeso ma baana bage migingila abele.6Gungitile nabe iina ubatu; Nibele mtu gwa uonyiwa wa hululu.7Liiso lyanyi nalyo libele mdoo bululi bwa byosochi, Na bilumbu byanyi byose bya m'bili bibele nahi ihochu. 8Batu na kiine bigagilwa nabibyo, Na guya mine gushi na abachi gwiliginuna hegulu ha gwilubicha.9Bibyo mtu gwa kiine gwilama ndila gyage, Nage mine gwina maboo mahaha gwihima uba na uoma. 10Biino chuwe, benywe bose, chuwe hano; Na nishimmona mtu mine gwina lwengu hawingi henyu.11Masugu manyi mahuhita, malanga manyi mabeleya, Ndaa na maya mene mandi namo mnda mtima gwanyi. 12Wagalula busugu uba mchuba; Wagana, Ugema uli hoka yulu ya mdoo.13Nilihulolela usinda uba ndu gyanyi; Nilihuganda bya ulalila mnda mdoo; 14Uba naugita udoga, Gogwe uli tata; Na usambila yolo Gogwe uli mago, na kachanyi; 15Biino, maudagilo manyi mali uhi? Na maudagilo manyi, mnanyi gunamamona?16Misala ndaa na u mlimba gwa usinda, Haubi ulitucha mmihwili. Bidadi.

Chapter 18  
1Haho Bildadi, Mshuhi, gugaile, na gudogomone, 2Wi wii! Ata mengo nai wibiila binywa magochi? Engelecha, hanyuma wadogome.3Twabalwa uba nyama yulu yai, Iyaka uba bunyenye u meeso mobe? 4Gogwe mine uli hulibongola yulu ya sungu chobe, Wi wii! Sii gwishigwa yulu yobe gogwe? Na liwe lya lyata lihunyiwa ha ihana yage?5Ehe, ugema wa babii wichima, Ata lulindi lwa aahya age lushilama. 6Ugema wa mnda itulayage lubi mdoo, Nalyo tala lyine lili hegulu hage lyichimiwa.7Matamba mage mauoma miswihiwa, Na mmungo gwage gee mine gwimgwisha hasi. 8Bululigwatelwa mnd bwila na magulu mage gee mine. Nage gwigyata hegulu ya byundo bya mgochi gwage.9Iundo yim'bwata washindagulu age, Na gochi lyim'bwasha. 10Gwabisilwa gochi hasi, nagochi gwabiilwa mndila. 11Byukya byam'biya booba ngubi chose, Na umchinga hoka na tushindagulu twage.12Uoma wage wililwa na ndala, Na asusu abi tayali wa yulu ya ulibula wage. 13Wiiya bilumbu bya m'bili gwage, Ehe, Bubele wa butangi bwa lubu gwiiya bilumbu byage.14Gwichulwa mnda itulayage yine yelibele huudagila; Nage gwihilwa wage oolo lya mdidibuo. 15Yine ishi yage yishama mnda itula yage, Abigo ilamiwa hegulu ha bushamo bwage.16Hasi michinga gyage gyigumiwa; Na hegulu, tabi lyage lyigechwa. 17Kengelecho gyage gyisunda mno mmibaloo, Na gushibi na china umabala.18Gwilamwa abilo uhuma u lwenge ndaa na umdoo, Na uchingwa gahume hano hamgala. 19Gushibi na baana ata na beedulu mgilo gwa batu bage, Na hashishigala mtu haya hene hebele hushama. 20Babo bene balihushama luubi lwa igolo bigagilwa nanmasugu mage, Nahi biya bene balihushama mlugulu ibaloo byababiilwe iduba.21Chigilwe noo bili bushamo bwa bagugichu, Na hano iyihana yage guya mine gushimgidi Abetcha.

Chapter 19  
1Haho Ayubu gugaile, na gudogomine. 2Wi wii! Mwinjigiliche ata mengo nai, Na uunoga-noga wa binywa?3Nyendo umi chino mwangiluucha; Mushihumona abule ungitila bihisho bya bigumu. 4Inangwa mwaluba, Usona wanyi washama wandi nene mine.5Ugana mwilibanga yuluyanyi, Na udogoma yuluyanyi ugiluchiiwa wanyi; 6Maanywe ugana Abetcha andubya, Na unyunguluwa na bwila bwage.7Loolwe, nihulila, Usapwa, ata bibyo nishihuhulichiwa; Nilihulilila uwatilichiwa, nahashiuononywa. 8Gee gwachiba ndila gyanyi nashihite, Naubiya mdoo mnda mahitilo mnyi. 9Gwanjula ugengda wanyi, Na upunya sala umswe gwanyi.10Gwambela ngubi chose, nene nigile; Na maudagilo manyi gumachulile nahi mti. 11Iyaka gwalamya uchigililwa wage yulu yanyi, Gumbalile ubanahi gumwe gwa basusuchi bage. 12Basolokoto bage basushena hamwechi, Na uusedecha mitala mitala mndila gyabo, Na ugimiya bushamo bwabo uchunguluwa itula yanyi.13Gwababiya bashuwetu koo nanyi, Na bene bangidi babagulilwe nanyi abisa. 14Batu ba ibushi yanyi basunga, Na magenda manyi bene basuunda bangibilila.15Bene balihushama mnda ndu gyanyi, na bagichi banyi ba baachana, bambala uba mgenyi; Nene nili mgenyi u meeso mabo. 16Namgita mgichi gwanyi, nage gushi hungitabuwa, Inangwa nili humtendelela na anywa anyi.17Luhuda lwanyi luli nahi lwa mgenyi uli mmachanyi, Nene nili byuchigilicha uli bashiwetu. 18Ndaa na u baana ba bacho-bacho bali hunenuna; Nabebateya mgongo, baluhung'amba. 19Bahietu bose balihukonywa; Na baya bene bandibele huunda bangalwile.20Uda lyanyi lyawatana hamwechi na ibambi yanyi na nyama chanyi, Nene nahogonowa na ibambi ya meeno manyi ka. 21Mbonenywe keene, mbonenywe keene, benywe magenda manyi, Wa bululi oboo wa Abetcha wakuda. 22Yulu yai benywe mulihundegya nahi Abetcha, Na mushigyushile na nyama chanyi?23Ehe, binywa byanyi byabagolwa hano! Ehe, byabagolwa mnda itabo! 24Byabagolwa u liwe lya m'bachwa ndaa na milumbu, Wa kiliyo gya igele na gya lisasi.25Ata bibyo nene nigidi ugana Gupidicha gwanyi guli poo, Na ugana gwigima hegulu ha sii, 26Na hanyuma ha ibambi yanyi udoga biino, Haya, hashibi na m'biili gwanyi nimmona Abetcha; 27Nene nimmona na ichuli-chuli yanyi ya mwego, Na meeso manyi mimlingamina, na gushi gunge. Mtima gwanyi gwachiminya malanga mnda mwanyi!28Nambo m'bedogoma, Biya byatwimdegya! Wa bululi shina lya ino ihishoyamoneya weeli; 29Ushimone booba ahilu; Wa bululi uonona wa ahilu uli na uchigililwa, Biino mumane ugana uonona uliho.

Chapter 20  
1Haho Sofali, Mnaamathi, gugaile na udogoma. 2Wa bibyo malanga manyi mapa byu dogoma, Wa yulu ya abilo-abilo andi nao mnda mwanyi. 3Nihuliche uambilwa undabiche mmee, Nago mtima gwanyi gwa umana gungaile.4Wi wii! Ushimanine ino inywa utula aala, Utula mwana gwa mtu gushinabiwa hegulu ha sii, 5Ugana useelela wa babii iwa mengo macho, Na saso lya bangila biibi ilwa mengo mamechi ka?6Inangwa bwata bwage bunasela ndaa na ha gulu, Na mswe gwage uhyila u mtimba; 7Ata bibyo gwichimiwa milumbu nahi tubi twage gee mine; Baya bene bammonine bigana, Guli uhi?8Gwiguluwa nahi malo, gashimoneye; Ehe, gwichingwa nahi malo mamtima ma m'busugu, 9Liiso lyine limmonine lishimmona iyaka; Na ata ihana yage ishi mlingamina iyaka.10Baana bage bienga yano u ba mbuchu, Na maboo mage migiwicha bitundu byage, 11Mauda mage magilule buwa lubaga bwage, Ata bibyo wilala nage hasi mmihwili.12Inangwa usona uli saa mmanywa age, Inangwa gwagibisa hasi ha lulimi lwage; 13Inangwa gwaumonena keene gashioleye uligile lwage. Ata bibyo gwiuwata mmanywa age; 14Ata bibyo iliwa yage mnda mwage ili hugaluwa, Isili bululu bwa uhaga misowa gya mnda mwage.15Gwamina bitundu, nage gwibisela iyaka; Abetcha gwibihunya mnda mwage. 16Gwilamba Buganga bwa uhaga misowa; Na lulimilwa iloba lwimmaga.17Gushichilola chicho ngudi cha maadi, Tuya yoodi tuli tugiluchu bui na buleba. 18Byelidegele mgilo gwibigiwicha, gashibimine; Wa bitundu byelipashile, gushiseelela. 19Bululi gubamonene na ubashiga ba mbuchu; Gusapile ndu wa buhulihuli, na gushigigubaa.20Wa ibalo gushimanine ulitolelecha mnda mwage, Gushihonya yoyose mnda iya yine yeli seelele. 21Hashishigele itu yine yelilile; Wa bibyo ugilila wage ushihama. 22Mnda ugilula wage wage gubi mnda asusu; Uboo wa gegese mine gulihususulwa wimchwila.23Haho henehaliligilucha gumo lyage, Abetcha imtelela buhuchi bwa uambila wage, Na ubunyesha hegulu hage mengo mebi gulihuya. 24Gwisina aome a igela, Na buta bwa mmubo bwimtunga ubili. 25Gee gwaguhunya, nago gwahuma nda m'bili gwage; Ehe, songo gyugema gyahuma mnda iinyi yage; Udidibulwa uli hegulu hage..26Mdoo gose gwabiwa yulu ya lindo lyage; Aahya ene ashi hulilwe na mtu imchigya; Ichigya byine bishigele mnda itula yage, 27Gulu lyibulula hululu usona wage, Nagyo sii gyiginyuwa pinda piswa yulu yage.28Bibya bya ndu gyage byigululwa, Byigeswa koo ha lusugu lwa uchigililwa wage. 29Ino noo ibaa ya mtu msone yuhuma wa Abetcha, Na buhyana bwelibiilwe na Abetcha.

Chapter 21  
1Haho Ayubu gugaile, na udogoma, 2Bihulichiwe abisa binywa byanyi; Ino ihisho na ibe mmungyo wamli. 3Ndeewe; na nene byoka biya nidogoma; Iyaka handihwa udogoma, gilililwe usebulula.4Nene, wii! Ushitaki wanyi uli humlola mtu? Nene yulu yai nashioshe uhemba? 5Ndoolwe, mwagagilwe, Mwabiye maboo utunywa. 6Na handisuengelecha nisuchigililwa, Na booba bwambwata m'bili gwanyi gose.7Yulu yai baabi bali na mwego, Na uba miungu, ehe, na ugililila uba na uoma? 8Ibushi yabo yabangisiwa nabo u meeso mabo, Na babuwa babo u mbele wa meesomabo. 9Madu mabo mali kolongecho hashi booba, Na ala sangulo gya Abetcha gishi hubahula.10Ng'ombe chabo cha milume chisubuta na chishibahungwilwa na uoma; Ng'ombe chabo cha maota chisubuta, chishibasolola magumo. 11Basuchitobola nahi miguma gya baana ba miyoo gyabo. Na baana babo basushiga. 12Basugimba wa bigombaganywa na binubi, Na useelela liidi lya filimbi.13Masugu mabo masugulwa na ugililwa, Hanyuma na usala abilousinda. 14Ata bibyo bamsambile Abetcha. Utuhumine; Bululi tushihubenja umana madila mobe. 15Gugo Mine gwina uoma ose noo nanyi, na tumgilile? Beswe tbi na alambwe nai tubemsaba?16Loolwe, ugililwa wabo ushi mmaboo mabo; Mihungo gya baabi na gibe koo nanyi. 17Wi wii! Mnyendo chinga ma tala mabo basone masuchimwa? Na asusu abo ubachwila? Na Abetcha ubagabila usuma wa sungu chage? 18Bululi baabe nahi bihupu bya bigumu umbele wa mnaga, Nahi bihupu byagululwa na isukishi?19Mwagana, Abetcha asubabiile baana ba mtu uya usona wage. Na gamme gee mine , yulu gamane. 20Meesomage gee mine na maamone udogya wage, Ganywe uchigililwa wage gee mine. 21Bululi gwina saso nai hanyuma ha mlongo gwage, Lubalo lwa myaa gyage hagyihwa ugechwa hawingi?22Wi wii! Mtu gegese gunaosha umgigya Abetcha malango? Nage noo gusubaonona bene bali hegulu, 23Gumwe gusuwa na uoma wage ose, Guli mshame kolongecho na ulihocha; 24 Bitundu byage bili bigiluchu mabele, Na miongo-ongo gyage gya mmauda gili gibongu.25Gunge gusuwa na usuma wa mtima, Gushimtonde ata bisiga. 26Bose babili basulala m'bitete lulingo lumwechi, Byolo bisu bawila.27Loolwe, nimagidi malanga menyu, Na mihungu gyamulihuhunga gya gisone yulu yanyi. 28Bululi mulihugana, Ndu gya gugo mmata gili uhi? Na itula yine yabashamine baya basone ili uhi?29Wi wii! Mushibabudiche bahita madila? Na lango lyabo mushilimanine? 30Ugana msone gusushigwa lusugu lwa asusu? Na ulombwelwa hambuga lusugu lwa uchigililwa?31Mnanyi gunalisamba ndila gyage u yenyi yage? Iyaka mnanyi gunaosha umma alambwe a biya byeligilile? 32Hamwechi na bibyo gwihilwa u sinda, Nabo balochi bigimana yulu ya lwendo lwage. 33 Bitete bya wibeta-beta bibi bisoga, Na batu balamana nage hanyuma hage, Nahi biya batu byabasuumlombwela bene bashinabalwa.34 Biino bisili wii benywe muli hupocha mtima bunene mnda alambwe enyu mwahushigala lulimi kaa.

Chapter 22  
1Haho Elifazi Mtemani gugaile na udogoma. 2Wi wii! Hanaba mtu ge gese umgilila Abetcha? Winene guya guli na lwengu gusuligilila gee mine. 3Wi wii! Guya guli na uoma ose gunaba na saso yulu ya guya mine guli na kiine? Na wi wii! iyalambwe weli, ugana uita madila mobe uba mawilile?4Wi wii! Iyoli gogwe umnyemya gee mine guli huambila? Na ugingila mnda uonona na gogwe? 5Wi wii! Usona obe ushi waata? Na usona obe ushi na isula.6Bululi waguha itu yasendewa na mshiwenyu bunene, Na ubachula bichwalaganywa byabo bene bali buchi. 7Ushimmele maadi guya mine guimine, Gogwe umgimine guya mine guli na ndala. 8Ata bibyo guya ilume pambwa, sii gibele gyage; Na guya mine gutoninywe, gee noo gugishamine.9Ugachingile baachana ba bawilwa bali buuchi, Na maboo ma mashige manogilwe. 10Bululi bwa bibyo magochi mali mauchunguluwe, Na booba buchwila wa abilo buli huususula. 11Ao wi wii! Ushihumona mdoo, Na maadi meengi muuchinja?12Mi wii! Abetcha ashi hegulu ha gulu? Iyaka loola bili tumbala mbala koo, Byatuli hegulu! 13Gogwe wagana, Abetcha agidi ii? Wi wii! Anaosha uonona mnda mdoo gwiingi? 14Matimba ma mdoo malihum'bisa gee, na gashimone; Gee gusugyata u butato bwa gulu.15Wi wii! wigililila ugyatila mgiya ndila gyaala gigyatilwe na baya batu basone? 16Bene baguhilwe hambele ha mengo mabo, Mishingi gyabo gwageseya nahi ichiba ya maadi; 17Beme bamsambile Abetcha, Utuhumine; Iyaka, Gugo Mine gwinauoma ose gunaosha utugilila ii?18Nage noo gugiluche madu mabo bitundu bya bisiga; Ata bibyo mihungo gya basone na gibe koo nanyi. 19Ba kiine basumona bibyo na useelela; Nabo bene bashi na abachi basubaseya; 20Bagane, Chigilwe gyabo bene batuginywine bachingilwe koo, Na mihonagyabo aahya abichigya.21Ummane abisa Abetcha, bululiube natalala; Haho noo busoga habwiuchila. 22Ubigae, ibumbu ino, lugigyo luuhuma mnda anywa age, na binywa byage ubibiye mnda mtima gobe.23Ubemgiwilila Mine gwina uoma ose, wigubawa; Ubehunya usapana koo na itula yobe. 24Gogwe lindo lyobe ulibiya mnda isee, Na nolo cha Ofili uchibiya hawingi ha mawe ma bichiba; 25Nage Mine gwina uoma ose gubi lindo lyobe, Gubi lufeza lwa ugengeda oli.26Haho noo holi seelela uli Mine gwina uoma ose, Na uginuna yenyi yobe umlola Abetcha. 27Wimsaba nage gwiuhulicha; Na gogwe wiwilicha bya ulibindila. 28Gogwe wibangisiya inywa, nayo yimoneya oli; Na ugema wigema mnda madila mobe.29Haho hene habiugwisha, wigana, Hali uginyuwa iyaka; Nage guya gulisacha Abetcha imogonona.

Chapter 23  
1Haho Ayubu gugaile, na udogoma, 2Ata na lino yaabo yanyi ili ya usuma; Bihulo byanyi bili bigumu uhima usumwa wanyi.3Oh, nabamana ihana yandabaosha ummona, Nahiye ndaa na haya hene heli hushama! 4Nababiya yaabo yanyi weeli, Na ugilucha anywa anyi na byandihubenja. 5Nisuba umana binywa byelingaa, Na umana biya byelisambila.6Wi wii! Gwabahimana nayi wa bwata bwa uosha wage? Nangu! Gwagapulicha. 7Haho bene bina kiine babaosha ugombola nage; Biino, nabaleelelwa na aluliya anyi milumbu.8Loola, nagya u mbele wage, nage gushiho; Nagiwila unyuma, ata bibyo nishinaosha ummona; 9Na uboo wa uachi hesugula mgilo, Ata bibyi nishinaosha ummona; Gusulibisa luubi lwa uboo wa ulume, yulu nashimmone.10Ata bibyo gee gugigidi ndila gyandihugila; Gabehwa uutonda nitobowa nahi nolo mmaahya. 11Ugulu wanyi wachibatilana ma matamba mage; Ndila gyage nigilamine, na nishigile mibamba mwagyo. 12Nishigiwile unyuma wa alago a milomo gyage; Niwashiche binywa bya anywa age uhima keene chanyi chose chandihelwe na Abetcha.13Ata bibyo gee guli gomwechi, mnanyi gunaosha umgalula? Itaka ichuli-chuli yage ya mwego yoyose yaisubenja, noo yesugila. 14Bululi gee gusuwilicha iya yelisambile; Iyaka bihisho biingi nahi biya bya hamwechi nage.15Bululi bwa bibyo namona asusu u mbele wa yenyi yage; Handilanga, nimmona booba. 16Bululi Abetcha aguita mtima gwanyi uchiminya malanga; Nage Mine gwina uoma ose gwasusula; 17Bululi nishihubagane mtima yulu ya mdoo, Na ata yulu ya mdoo gwiingi gwambwila yenyi yanyi.

Chapter 24  
1Bululi byai mengo mashibiwe na Mine gwina uoma ose? Na babo bene bamgidi yulu yai bashihumona masugu mage?2Bali hoo bene balihuhunya ishaya ng'umba; Balihuguha bihichi bya bisuganywa wa buhuli-huli na ugya ubilisha byaanyi. 3Na uchinga punda chine chishina bamasabo, Na uguha mbwate ya maboo ya mmachana gwa m'bwile. 4Numgalula msabi gagileye ndila; Bambuchu ba hano ha sii basulibisa hamwechi.5Loola, punda gya mgala mlwanaganywa, Choo chihuma na ugya umigilo gyabo, chisuenga iliwa wa chigilwe; Lwanaganywa lusuba iliwa ya baana bacho. 6chisuhulula mihunga mmabala; Na utola zabibu cha basone. 7Chisulala buchi busugu too chishi na bisanjwa, Na bashi na byuliwila yulu ya peho.8Bali hunowa na imundi-mundi ya u koono, Na ulibunga u mawe ma mata bululi bwa uhulwa bya uliwila, 9Bali hoo bene bali hugihunya wa uoma u mabele giya gishi na sage, Na uguha mbwate ya maboo u bambuchu; 10Na bachugnuluwe buchi bashi na byuchwala, Nabo, babeba na ndala basuguha mihunga gya bange batu nuuya.11Basuhamba mauta mnda bibambacha bya batu babo; Basuhina maalwa nabo bina yuuma. 12Batu basusumwa uhuma mbuga gyina batu beengi, Na mtima gwage guya mine gwina malase guli huenga mbatilicho; Na Abetcha gushihulola buhugi.13Babo noo bli hawingi ha baya bene babengile ugema; Bashimagidi madila mage, Na bashihushama mnda mahitilo mage. 14Mmagi gusubyuwa halwelo hasili huhahala, gusuhaga mbuchu na msabi, Iyaka mengo ma busugu guli nahi miibi.15Iyaka liiso lyage gwa masei lisugonga mengo ma ha ishihita, Gusugana, Hashi liiso lyine lyimona; Nage gusubisa yenyi yage. 16Boo basuchibula ndu ha mdoo; Basulibugalila mndu mengo ma mchuba; Bashigidi ata ugema. 17Bululi lwelo wabali bose mnahi mdoo gwiingi; Bululi boo bagidi udanda wa yulu ya gugo mdoo bwata.18Mulihugana, Gee guli mmuhu u yenyi ya maadi meengi; Ihana yabo yalogwa hano ha mgala; Gushihugaluwa ugya ndila gya umizabibu. 19Gunji na yuuda bisugumya maadi ma imundi-mundi; Usinda nao uusuha baya ba ngila biibi.20Gumo lyine lim'bushile lyimgibilila; yolo yiim'ya na ummona saa; Gushiengelechiwa iyaka; Na buhulihuli bwinogwa nahi mti. 21Ehe, gee gusubaya bene bali bigumba bene bashibabute; Na gushihumgilila bisoga mmachana gwa m'bwile.22Ata bibyo Abetcha gusubabula benebali na uosha wa uoma wage; Basuginyuwa bene bashi na maudagilo ma uba na mwego. 23Gusubabiya uba kolongecho, nabo basulihocha wabili; Na meeso mage mali hegulu ha madila mabo.24Boo batoninywe; na mengo macho byihuma; Ehe, bisachiwa, na uhunyiwa mndila nahi bange bose, Nabo bigechwa nahi mihunga gya ngano. 25Na nambo bishi hano bino, mnanyi gwikonona ugana nina lulimi, Na ugana binywa byanyi bishi atu.

Chapter 25  
1Haho Bildadi, Mshuhi, gugaile, guganine, 2Uhyilila na iduba bili hamwechi nage; Hashina talala ha ihana yage yine ili iginyubu. 3Wi wii! Basolokoto bage bali babalwe? Mnanyi gushi batobwelwa na ugema wage?4Biino, mtu gunaba na kiineu mbele wa Abetcha? Nambo gunaba wi mmahaguya mine gubushilwe na mmachana? 5Loolwe, ata mwechi gushi hugema, Ata tumbala-mbala tushi tuhaha u meeso mage; 6Nishihugula mtu, guya guli ichimu! Na mwana gwa mtu, guya guli ihupu.

Chapter 26  
1Haho Ayubu gugaile, na udogoma, 2Nahi biya byoli m'bwatiliche guya gushi na uosha! Nahi biya byoli hogonone uboo wine ushi na uoma! 3Nahi biya byoli mlangulule guya gushi na lwengu! Na ulingamina bumana bwa winene wa bwiingi! 4Wi wii! Wadogoma binywa uli nanyi? Hanyuma ii mtima gwa nanyi guhumine oli?5Baya bene bawile balihudanda, Hasi ha maadi nabo bali humashamina. 6Sinda lili hululu u mbele wage, Ugugila nao ushi na ichindi.7Gee gusuganda mnaga gwa uhuma luubi lwa uboo wa uachi na mlugulu nauguhila wihana yine ishi naitu, Na usundiya ibaloo henehashi atu. 8Gusuhamba maadi mage mnda matimba mage ma bushito; Na lilyo timba lishibabeleya luubi lwa hasi hage.9Gusubisa yenyi ya isuba yage ya buoolo, Na uganda timba lyage hegulu hayo. 10Gubiile nyiimbo uba lugumba lwa maadi, Ndaa na haya lweenge na mdoo habiligabulile.11Bihanda byagulu bili hudanda, Na ugagilwe wa uambila wage. 12Gususubula bahaliwa uosha wage, Gumnogile Lahabu bihindi-bihindi yulu ya lwenyi lwage.13Lilyo gulu lili hutogolwa wa mtima gwage; Uboo wage ulihugitunga ndowa gyine gilihugya abilo. 14Loola, gino mmibimbi ka gya madila mage; Na bya gili macho macho tung'eneng'ene twatuli huhulicha yuluya mwano gwage! Biino uukula wa uosha wage mnanyi gunaosha uumana nao?

Chapter 27  
1Hanyuma Ayubu gugililile na mihingu gyage, na ugana, 2Nambo bili Abetcha anyi na mwego, mine gupuminye kiine gyanyi; Gugo Gwuoma ose mine gususule ichuli-chuli yanyiya mwego; 3(Bululi mwego gwanyigwili poo mnda mwanyi, Na mtima gwa Abetcha mnda mihyembe gyanyi;)4Chigilwe milomo gyanyi gishidigoma bishi bya kiine, Ata na lulimi lwanyi lushidogoma bya lulimi. 5Nangu! Nishim'bala benywe uba na kiine; Na byandiwa nishilihuminya bya winene byanyi.6Kiine gyanyi nagiwata abisa, na nishigileya; Mtima gwanyi gushingilucha mengo ma ndili na mwego. 7Amangu anyi na abe nahi guya mtu msone, Na ge gese mine gwingimena asingili wandi na gabe nahi gushi na kiine.8Bululi maudagilo ma mtu m'bii iyii, inangwa gunaliha alambwe, Haya hene himmuminya Abetcha mtima gwage? 9Wi wii! Abetcha gwihulicha lilolyage, Asusu haimchwila? 10Wi wii! Gwiseelela yulu ya Guya Gwoma ose, Na ulilingilisha na Abetcha mengo mose?11Nimgigya benywe bihisho bya oboo wa Abetcha; Biya byine bili wa Gwuoma ose nishi bibisa. 12Loolwe, benywe bose mwabimona ; Yulu yai mulihudogoma byine bishi bya kiine.13Ino noo iba ya mtu msone uhuma wa Abetcha, Na buhyana bwa baya bene bali humonenana, basuhewa na Gwuoma ose. 14Baana bage babebula iwa ahilu; Na babuswa bage bashigyuta iliwa.15Baya bene bishigala weli bichiwa na lubu, Na bawile bage bene bawililwe na balume bashibiya malilo. 16Gwinaongola lufeza nahi ihwili, Na uliitila bichalaganywa nahi bitetewa bwiingi; 17Inangwa gunabilongya, biino bene balina kiine noo bibichwala, Nabo bene bashi na abachi bigabula luya lufeza.18Gee gusugubaa ndu gyage nahi ichimu, Nahi itula-tula isuita mlochi. 19Gee gusulala ugana ii mona, mndi iyo noo isula; Gusubulula meeso mage, nage gushiho.20Byudidibula byam'banga mahi maadi meengi; Mabimbi mamgiba m'busugu. 21Mnaga gwa mlugulu gwamguha, gahume ha ihama yage.22Bululi Abetcha gwimtela, gushimmonena keene; Gwabaunda uusina uboo wage. 23Batu bimtela kwasa, Na umshiga yoga gahume ha ihana yage.

Chapter 28  
1Chigilwe haliiina isudabwa lufeza, Na ihana yabasumona nolo chine chabasuhahacha. 2Igela isudabwa mnd bitete, Na mmubo gususumbululwa u mawe.3Mtu gususungya mdoo; Gusuenga-enga ndaa na ulugumba lwine luli koo, Mawe na mdoo gwata, mdoo gwa bunene. 4Gusudaba iina koo na bushamo bwa batu; Gusugubililwa na maasa mene mali huhita hoo; Gusudembelela koo na batu, Gusulugila-lugila uya na uya.5Mnda bitete noo musuhuma biliwa; Na hasi hage noo hasutipulwa nahiwa aahya. 7Giya ndila hashi inonyi ya buhuchi igigidi, Ata liiso lya loochi lishi nagimona; 8Byiila bya buhuchi byulinona bishi nagigyatila, Ata tambwe gya buhuchi gishinagihitila.9Gusugolwela uboo wage liwe lya lyata lya menga mailu; Gusutipula koono ndaa na mishingi gyage. 10Gusugeda mivule hawingi ha mawe ma mata; Na liiso lyage lisumona mioga gyose gya mawe mene masugulwa na bomona libaliba. 11Gusuchiba misula gishichuwe maadi; Na itu yibisame gusuibisula.12Biino lwengu luli humoneya uhi? Na ihana ya umana ili uhi? 13Mtu gushiligidi bili bwata bwage, Na ushi humoneya mnda sii gya bene bali na mwego. 14Mabenga malihugana, ushimo mnda mwetu; Na bahali lilihugana, ushi wandi.15Bushibamoneya ya nolo, Ata wa lufeza lushinalibanga uba bwata bwage, 16Bushinaoshiwa ubiwa nahi ugulwa wa nolo na Ofili, Ata shohamu cha ugulwa bumona bwiingi, ata yakuti ya imanjani. 17Nolo na gyulilingamina wa bili bishinalingilishiwa nayo; Ata ugalulanya wage ushibi wa bitundu bya nolo cha chihaha.18Bishilumbulwa lufezaluka ata bilauli; Ehe, ugulwa wa lwengu uli uhime anyanda. 19Yakuti ya langi lya imanjano ya sii gya Kushi ishilingilishwa nalo, Na lushibiwa ugulwa nahi nolo cha chihaha.20Biino lwengu lwahuma uhi? Na ihana ya umana ili uhi? 21Bululi lwabiswa koo na meeso ma bose bene bali na mwego, Na ubiswa u tunonyi twa ha hululu. 22Ludogya lwa Lubu lulihugana, Tuhuliche mwano gwage u maatu metu.23Abetcha noo agidi ndila gyage, Nage gugidi ha ihana yage. 24Bululigusulola ndaa na isula ya sii, Na umona hasi ya gulu lyose. 25Gaoshe uguitila mnaga bushito bwage; Ehe, gusulingilila maadi wa bulingililo.26Haho helibiile mbula alago, Na ndila gya ahenyuhenyu a kuba. 27Noo helilumonine na ulugana; Gulumoninye, ehe, na ulutonda. 28Hanyuma gumwamsile mwana gwa mtu, Loola, umnyemya MLUME noo lwengu, Na ulibagula na usona noo umana.

Chapter 29  
1Hanyuma Ayubu gugililile na mihingu yage, na udogoma, 2Nambo nisuba nahi byandibele mwechi gya aala, Nahi maya masugu Abetcha helikushile; 3Haya tala lyage halindamiye mpala lubombo lwanyi, Nene nigyashile mnda mdoo mndila gya ugema wage;4Nahi byandibele ha asugu manyi mandiomine, Haya lubisagululwa Abetcha halubele mnda itula yanyi; 5Maya mengo Dambe gwilibele hamwechi nanyi, Nabo baana banyi hababele banyungulubu; 6Mengo ugyata wanyi haubele ugogwe na mabele, Nalyo liwe lya lwata halibele hupongolwela ngudi cha mauta!7Mengo machuwile na ugya mmbuga, ndaa na umchango, Handuibiile isubayanyi u masango nandila, 8Babo bawalubaga bamonine na ubisama, Nabo baulu balibagule nanyi naugumana;9Miungu gishamine pii nangu udogoma, Na ubiya maboo mabo u tunywa twabo; 10Milonge gya madi mabo gishamine pii, Na ndimi chabo chiwatene na bibanga byabo.11Bululi liitu halipuliche, noo halipalile mihaa; Na liiso halimbonine, limangisiye. 12Bululi nimmogonone mbuchu helindilile; Shige nalyo, na guye mine gushibele na mtu gum'bwatilicha. 13Mihaa gyage guya mine gubele hoka na uuwa ginjwilile; Niguitile mtima gwa m'bwile ugimba wa saso.14Nilichwiiche kiine, nagyo gimbwilile, Chigilwe gyanyi gibele nahi ichibabo na sala. 15Nibele meeso ma ihobu, Nibeleugulu uli mtu mine guli huchunda. 17Nene nigedile milandu gya bene bashi na kiine, Na ummogonona mmibwa u meenomage. 18Haho noo handiganine, Niiwa mnda iisa yanyi, Nene nibucha masugu manyi nahi isee; 19Shina lyanyi lyadagalala ndaa na uhiya u maadi, Na imee isushama busugu bose u matabi manyi;20Ugengeda wanyi ubi uhya wandi, Na buta bwanyi bwigiwichiwa luhya mnda uboo wanyi. 21Batu bategile matu uupulicha, na uhemba, Bashamine pii yulu bahuliche mihungo gyanyi. 22Bashidogomine iyaka hanyuma hauhwa uhulicha binywa byanyi; Midogominyi gyanyi gihongolowe wabali nahi maadi.23Babele hupembela nahi uhemba mbula; Bagaliya tunywa twabo abisanahibulagya budogo. 24Habawile malanga niseile nabo; Na ugema wa yenyi yanyi bashiugwishiche.25Nibasobolele ndila, Nishamine nahi mmata gwabo gwa mbuga. Nishamine naho oolo mnda bilume pambwa bya basolokoto, Mlingilisho gwa mmungya gwabo bene bali na malilo.

Chapter 30  
1Biino hano baya bene bali banuna banyi bali humbiila wenja, Bene bamasabo babanenune ndaa na ubabiya hamwechi na ihichi yanyi ya tuuwa twanyi. 2Ehe, Uosha wa maboo mabo wimbwatilicha ii? Batu bene uoma wabo usungile. 3Bagonda wa usaba usaba na ndala; Bali huuta bitete bya bigumu, mnda mdoona mauwa na ugugila.4Basuchula minanyi gya byaanyi gya miinyu wilindi ya mti; Na miching gya byelo noo biliwa byabo. 5Basuchingwa uhuma hawingi ha batu; Basubaitila mdodo nahi umitila miibi. 6Haho basushama hawingi ha bibetabeta, Mnda biina bya m'bitete nabya hawingi ha mawe ma mata.7Basulila nahi punda bya gihambe wilindi ya mti; Basusumbila hsi ya lwasi. 8Boo noo bana ba bahugi, ehe, baana ba babengi; Bachingilwe na misheledi bahume mnda ibaloo.9Na bino nene nisililwimbo lwabo, Ehe, Nisiliiina wabali. 10Boo balihukonywa, naulibagula nanyi, Bashihuleya uusulila mate u nyenyi. 11Bululi gwaogola migochi gyage, na ususula, Na bashihulichibila iyaka u mbele wanyi.12Luubi lwa uboo wanyi wa ulume ulihuginyua ihichi; Balihulung magulu manyi mibamba, Na ungimyiila mandila mabo ma magugichu. 13Bagugicha ndila gyanyi, Bandibyiila asusu anyi, Batu bene bashi na m'bwatilicha.14Banjwilila nahi bahishi ba hawingi na mtanji gwa gwata; Hawingi ha bibunduguchu basumbilila. 15Byudidibula byangalwila; Basuchinga unyemiwa wanyi nahi mnaga; Na ugililwa wanyi ulihuhita nahi timba.16Biino ichuli-chuli yanyi ya mwego yageseya mnda mwanyi; Masugu ma asusu mambwata. 17Mengo ma busugu mauda manyi macheya mnda mwanyi, Na usumwa ulihuutauna ushihulitucha.19Gee gwambulaga m'biswaswa, Nene nisili nahi ihwili na mto.20Nuulilila gogwe, na ushi hungitabuwa; Nagimana na gogwe uli hundolaka. 21Gogwe wangalwila uba na buhuchi wandi; Gogwe wandegya wa uoma wa uboo obe.22Wanginuna hegulu ndaa na umnaga, Na uusecha hegulu hage; Gogwe wasumbulula na mabimbi. 23Nigidi ugana winjisha ndaa na ulubu, Nagihyiile ndu gyine gyabagolelwe bose bene bali na mwego.24Wi wii! Mtuha ugwa wage gusugolola uboo? Na umlilila mbwatilicho mnda asusu age? 25Wi wii! Nene nishi lilile yulu ya guya mine gubele mnda asusu? Ichuli-chuli yanyi ya mwego, wii! gushi monine inyokolo yulu ya basabi? 26Haya handilolele bisoga, noo byo nunjwila bya bigugichu; Nene handihembile lwenge, ho nuuchwa mdoo.27Miila gyanyi gili huukula,na gishi huleya; Masugu ma asusu manjwila. 28Nihugya ulilila ihna yine ishi na chuba; Nagimana hawingi ha sumbilo na ugulilila mbwatilicho. 29Nene nili mshiwabo gwa mibwabwa, Nili minabo na magomba.30Ibambi ynyi iliihisu, nayo ilihugubuwa, Mauda manyi mali huchiga na yuda. 31Wa bibyo bigomba ganywa byanyi bya ugimba nabyo bygaluwa uba malilo, Na ihonde yanyi uba liidi lya balichi.

Chapter 31  
1Nibiile malagano na meeso manyi; Biino ninaosha wi umlingamina msiha? 2Bululi ihindi ya Abetcha yuhuma hegulu yisuba ii, Na buhyana bwa Dambe buhuma hegulu?3Wi wii! Ashi ahonasonga ubaya bene bashi na kiine, Na asala u bangila biibe? 4Wi wii! Gee gushihumona madila manyi, Na ubala matamba manyi mose?5Ugana nigyatile mnda bya bunene, Na ugulu wanyi ugile abilo u bya lugugicha; 6( Na nalingililwe mnda ulingilila wa lulingo lumwechi, Bululi Abetcha gaumane uhola wa mtima gwanyi);7Bululi matamba manyi magaluwa na ushiga ndila, Na mtima gwanyi ulama meeso manyi, Iyaka ugana ihele yo yose yamena u maboo manyi; 8Mndi naune, nagunge gaaye; Ehe, biliwa bya mlubala lwanyi na bichulwe.9Nambo mtima gwanyi gwabichiwa na mmachana, Nambo nene nihembele ha mchango gwa m'binji nanyi; 10Haho naho mmachanyi na gaagye uhela bulo ugunge, Na benge baginame weli.11Bululi ubo wisuba uluba wa wata; Ehe, Wisuba usona wa uononywa na tululiya; 12Wa bululiiyahya uchigya ndaa na ugugila, Nao wabachula byunaganywa byanyi byose.13Nambo nabanenuna mlandu gwa mgichi gwanyi, ao gwa mgichi gwanyi gwa mmachana, Habahimene nanyi; 14Bino Abetcha haiginyuwa niita ii? Nage helichwa, Nimgaa wi? 15Wi wii! Guya gungitile mnda gumo lya mago, gushi guya gummitile nage? Gushi guya gutubumbile mmagumo ma baminetu?16Uba nibagimine bambuchi usaba wabo, Na uba nimabiile meeso ma bawile tuhongolo; 17Na uba nilileitolo yanyi nene buchima, Mashige nabo bashibiye; 18( Nangu, utula buwalubaga bwanyi guya gubele hamwechi nanyi nahi wa sage; Nene nibele alombwe a m'bwile utula mnda wa mago);19Uba nimonine mtu uchimineyulu ya uhulwa bichwalaganywa, Ao basabi uhulwa byuchwala; 20Uba munda chage chisapalila mihaa, Ao nambo gusamona aahya u maso ma miyoo gyanyi; 21Uba niginunine mashige uboo, Handimonine m'bwatilicho ha mchango gwanyi;22Mndi bino ombe lyanyi ligwe uhuma ha ihana yage, Na uboo wanyi unogeye mauda mage. 23Bululi asusu haasuhuma wa Abetcha abele na booba wandi, Na ibalo ya bwata bwage nishioshiche ugila inywa.24Nambo naita nolo uba maudagilo manyi, Na usambila nolo ch chihaha gogwe noo bugegamino bwanyi; 25Nambo niseelele ugana bitundu byanyi bibele biingi, Na ibalo uboo wanyi upashile bibya biingi;26Nambo nililolile chuba halibele ugema, Ata mwechi hagugililile ugema; 27Na mtima gwanyigwabichiwa wa lubisagulu, Na milomo gyanyi nigibiile hegulu ha uboo wanyi; 28Ube nao wisuba usona wa uononywa na tululiya; Bululi nabamsambile lulimi Abetcha ene ali hegulu.29Nambo niseelele yulu ya ususulwa wa guya mine gukonywine, Na ulitona heligwile mnda usona; 30( Ehe, nishileile anywa anyi ugila buubi Wa ubenja mwego gwage wa umlahya umona tata);31Nambo batu ba mnda itula yanyi bashiganine, Mnanyi gunaosha umma mtu gushibagyushiwa nage wa uya nyama? 32Mgenyi gushilile mndila; Bibyo nim'bugwile mgyata madila michango gyanyi;33Nambo uba mwana gwa mtu nabuunina bulubi bwanyi, Wa ubisa usona wanyi myaali mwanyi; 34Wa ibalo nibamonine booba masumbilo maata, Na mnenuna gwa ibushi gumbiile booba, Na nishamine pii, nashitobowe u mchango.35Oh nisuba na mtu gupulicha! (Loola, yaalayanyi noo ino, Dambe na gangae); Oh nisuba na uya uchingwa wine ugolilwe na tumangu twanyi!36Chigilwe nabauswalau maombe; Nabaluwila loo nahi mlingiisho gwa lushungi. 37Nabamsambila lubalo lwa matamba manyi, Nabamshenena nahi biya mmata.38Nambo sii gyanyi gilihulila hegulu hanyi, Na mituta gyage gilihulila hamwechi; 39Nambo nilile biguma byage wa nangu uhana bumona, Ao nambo nibagilile boo uchiminya mwego gwabo; 40Miigwa gutote hene hisuba ngano, Na biwawa hene hisuba shayili. Binywa bya Ayubu byatangu usungila hano.

Chapter 32  
1Haho baya batu batatu baleile umdogomya Ayubu, Bululi gubele na kiine u meeso mage gee mine. 2Haho noo halamine sungu cha gugo Elihu mwaana gwa Balakeli, Mbuzi, mnda ibushiya Lamu, yulu ya Ayubu, wa bululi gubele mlihebe kiine gee mine uhima Abetcha3Iyaka sungu chage chibele yulu ya baya ba magenda bage batatu wa ibalo bashipashile binywa bya umgaa, yulu bammononine Ayubo wa buubi. 4Bibyo gugo Elihu gubele huhemba yulu gagombole na Ayubu, bululi baya bange babele baulu ummima gee. 5Haya Elihu helimonine ugana hashi ugawa wa osoga mnda tunywa twa babo batu batatu, sungu chage chilamine.6Haho Elihu mwaana gwa Balakeli, Mbuzi, gugaile, naudogoma, Nene niili mwalubaga, na benywe muli miungu abisa; Wabibyo nilichibile, nashioshe uummonya byandi humona. 7 Niganine, Bilingye masugu madogome, Na bwiingi bwa myaa bugigye lwengu.8Biino gulimo mtima mnda mwa mwana gwa mtu, naluhuda lwa Dambe luli hubaha lwenyi. 9Bashi maata noobali na lwenyi, Na bashi miungu noo gili na humana uonona. 10Biino nignine, Pulichiwe nene; Nene nimmonya byandihumona.11Loolwe, nihembile binywa byenyu, Niliteamanye, nahuliche bili mnda mwenyu, Haya handiengile yine yamwidogoma. 12Ehe, nimmuliche benywe, Na loolwe, hashi ata gumwe gwenyu gummimine Ayubu, Na ata gwa ugaa binywa byage,hawingi henyu.13Liuswe mushidogome, Beswe tuli na lwengu; Abetcha hange ammimine, gushi mtu; 14Bululi gee gushinabihila binywa byage wandi; Na nene nishimgaa yulu y binywa byenyu.15Mabagilwe, bashihugaa iyka; Bashi na inywa ya udogoma. 16Na nene, wi wii! Nahembe, bululi bashi hudogoma, Wa bululi bagimana pii ka, nabashi hudogoma iyaka.17Na nene nidogoma lwanyi luubi, Nene na nene nimonya byandihumona. 18Wa bululi nagilulwa na binywa; Mtima gyine guli mnda mwanyi guli hutundumuna. 19Loolwe, gumo lyanyi lilinahi divai lyine lichibilwe; Nahi bichindi bya bihya lili hoka na ubeleya.20Nidogoma, yulu nalihoche; Nibulula milomo gyanyi na ugaa. 21Ibumbu ino, nashigegamine yenyi ya mtu; Na nishilibiya ulimtu ge gese gamenje. 22Yuluyai nene nishigidi ugila bya mtu gamenje; Ata M'bumbi gwanyi gwabapunya wa abilo.

Chapter 33  
1Biino, Ayubu, nuusaba, uhuliche byadigana, Wabihuliche binywa byanyi byose. 2Loola bino, nabulula anywa anyi, Lulimi lwanyi lulihudogoma mnda anywa anyi. 3Binywa byanyi byidogoma kiine gya mtima gwanyi; Na biya byandigidi milomo gyanyi gyibidogoma wa unigeya wa mtima.4Mtim gwa Abetcha noo gumumbile, Na luhuda lwa Dambe luli hupa mwego. 5Nambu unasha ungaa; Ubigimiye binywa byobe abisa u mbele wanyi, ugimane.6Loola, nene nili u meeso ma Abetcha nahi byoli gogwe; Na nene niswagilwe uhuma u bitete. 7Loola, udanja wanyi ushiubiya gogwe booba, Na nishiulemena wa bushito.8Chigilwe wadogoma mmatu manyi, Nene nahulicha liidi lya binyw byobe, ulihugana, 9Nene nili too nishina buubi; Nishi na abachi, na nishi usona mnda mwanyi.10Loola, ulihumona ibalo ya usambuana nanyi, Ulihumbala uba amangu obe; 11Usumbiya magulu manyi mnda tumangila, Na mahitilo manyi mose umadinda. 12Loola, niugaa, wa ino inywa ushi na kiine; Bululi Abetcha iyaata uhima mwana gwa mtu.13Yulu yai uumnunina, Wa yulu ya biya byelihanene lubalo lwa bihisho byage byose? 14Wa bululi Abetcha asudogoma lwendo lumwechi ka, Ehe ata nyendo chibili, inangwa mtu gushihubenja. 15U malo, u malo ma mtima ma busugu, Hasuchwilwa batu na tulo, Tulo wiingo;16Haho noo hasuchibulwamatu ma batu, Na ulubiya byaala lugigyo lwabo, 17Yulu gammunye mtu mnda mihungo gyage,Na um'bisila mtu unenuna; 18Gee gusuchibila ichuli-chuli yage ya mwego ishigye mmiina, Na mwego gwage gushichimiwe wa ahilu.19Gee gusubiwa sumiya wa usumwa wiingo yage, Na wa uhimana wine uli hugililila mnda mauda mage; 20Na mtima gwage guli huonywa iliwa, Na ichuli-chuliyage ya mwego ili huonywa uya nyama cha chisoga.21Nyama cha m'bili gwage chilihuliwa, chishihumoneya; Na mauda mage mene mashihumoneya masogowa hambuga. 22Ehe, ichuli-chuli yage ya mwego yahuhyiila wiina, Na mwego gwage gwahuhyiila bahaganyi.23Inangwa gunaba ho malaika hanwechi nage, Gwugalula madi, gumwechi hawingi ha oki, Yulu ya ummonya mtu biya byine bili bimlingye; 24Haho noo helimmonena keene,na ugana, Mmogonone gashisale mmiina; Nene nimonine uhogonona.25Nyama cha m'bili gwage chibilebelebe uhima cha mwaana; Ugiwilila masugu ma buwalubaga bwage; 26Gee gususaba Abetcha, nage gwimgitabicha; Ana gaimone yenyi yage wa saaso; Nage gusumgiwidicha mtu kiine gyage.27Gee gusugimba u mbele wa batu, na ugana, Nene nagila buubi, na uhugicha biya byabigolobu, Na nishi giwichichiwe buubi wa buubi bwa iyo ihisho. 28Gee gwahogonona mtima gwanyi gushigye mmiina, Na mwego gwanyi gwiulola ugema.29Loola, bibyobyose iy'Abetcha alihubigila, Myendo chibili, ehe, ata nyendo chitatu u mtu, 30Yuluya ugiwicha mtima gwage guhume mmiina, Yulu gabiiwe ugema wa ugema wa bine bali na mwego.31Lingamina abisa, Ee Ayubu, upuliche; Shama pii nene nadogome. 32Nambouli na inywa ya udogoma, ungae; Dogoma, bululi nihubenja uubala uba uli na kiine. 33Nambo bishi bibyo, upuliche nene; Shama pii, nene niugigya lwengu.

Chapter 34  
1Iyaka Elihugugailena udogoma, 2Hulichiwe binywa byanyi, benywe bene bali na lwengu; Tegwe matu wandi, benywe benebalina malango. 3Bululi matu masutonda binywa, Nahi biya ibanga byaisutonda biliwa.4Na tulisobolele byine bili bya bweenge; Na tumane bya bisoga. 5Bululi Ayubu gwagana, Nene nili mtugwa kiine, Nage Abetcha gwapuminya kiine gyanyi; 6Inangwa ninaba na kiine, nibalilwe uba gwa lulimi; Malase manyi mashi huhona, inangwa nishi na usona.7Wi wii! Uli mtu nai mlingilisho gwa Ayubu, Gusunywa wenja nahi maadi? 8Gusugyata na baya bene basugula buubi, Na ugya hamwechi na batu babii. 9Bululi gwagana, Bishihummita mtu yoyose, Na useelela na Abetcha.10Wa bino pulichiwe benywe bene muli humana; Abetcha ashilangilwe ugila bya buhulihuli; Na Dambe ugila bisonyu. 11Bululi gwimma mtu ulamana na mgilo gwage, Nage gwimmita mtu umona wa ualamana na ndila gyage. 12Ehe, chigilwe, Abetcha gushigila bibii, Na Dambe gushihugicha uonona.13Mnanyi gumlagile uilola ibaloo? Ao mnanyi gum'biile ibaloo ino yose? 14Nambo gabem'biila mtu mtima gwage, Uliongwela mtima gwage na luhuda lwage; 15Bene bina mibili bose bichima hamwechi, Nabo batu bigiwila iyaka uba ihwili.16Uba wina malango, uhuliche ino inywa; Ulihuliche liidilya binywa yanyi. 17Wi wii! gwihyilila mtu mine guli huonywa kiine ata gimwechi? Na gogwe wii! Wimmonona mlubi mine guli na kiine na uoma?18Wi wii! Bilingye umsambila oolo, Gogwe uli mlubi? Ao ubasambila maata, Benywe muli balubi? 19Ulingilisha gugo gushibageganina byenyi bya baata, Na gushibahoda bamona uhima mambuchu? Bululibose ii mgilo gwa maboo mage, 20Wa mengo mamwechi basuwa, ata mkundu gya busugu; Batu basudigila na ugya lwabo, Nabyo bilume pambwa bisuhumiwa na hashi ata uboo wa mtu.21Bululi meeso mage mali hegulu ha madila mamtu, Nage gusumona migyatichi gyage gyose. 22Hashi buhisu na gugo mdoo gwata, Habasuosha ulibisa bagichi ba buhulihuli, 23Bululi gee gushi na byumlangila mtu bya biingi, yulu gagye u mbele wa Abetcha gaononywe.24Gee gusubanoga noga ba bilume pambwa hashi ulilolela, Na ubiya benge ha ihana yabo. 25Bululi bwa bibyo gee gusugalulanya bigilanywa byabo; Gee gusubahembela lusugu lwelibachimya.26Gee gusubahula nahi batu babii, Hululu u mbele wa meeso ma bange; 27Wa bululi baleile ndila gya gisoga, bashi mlamine gee, Bashigitabiche uwasha madila mage ata gimwechi; 28Ndaa na byabaitile lilo lya mbuchu umyila, Nage guhuluche lilo lya baya bene bali hususulwa.29Gee gabehana ulibenga mnanyi gunaosha uonona yulu ya buubi?Gabebisa yenyi yage mnanyi gunaosha umlola? Nahi bisugililwa mmoga , ao mtu gumwechi, bili lulingo lumwechi; 30Ugana gugo mtu m'bii gashihyilile, Hashibe na gubawasha batu mmagochi.31Bululi hali mtu gumsambie Abetcha, Nene nilitoleleche uambilwa inangwa nishilubile; 32Byandishi humona ungigye gogwe; Nambo nigilile usona nishigila iyaka? 33Wi wii! Alambwe age abi nahi byolihuunda gogwe, ndaa na byoli habihanya? Bululi bilingye gogwe usobola gushi nene; Wa bibyo ubegana byoligidi gogwe.34Batu bene bali na lwenyi bisambila, Ehe, mtu ge gese mine gwina lwengu guli hupulicha; 35Gugo Ayubu gudogomine nangu na malango, Na m'binywa byage bishi na lwengu.36Nambo Ayubu gwabatonjwa ndaa na wisula, Bululi gugaile nahi batu ba basone. 37Bululi iyulibiya ubenga heguluha buubi bwage, Gwahula kwasa hawingi hetu, Na ulibiya binywa byage pyutu uli Abetcha.

Chapter 35  
1Iyaka Elihu gugaile na guganine, 2 Wi wii!Gogwe ulihulanga ugana biino no kiine gyobe, Ao wi wii! Wagana, Kiine gyanyi gili gihime gya Abetcha, 3Bululi wagana, Habi alambwe nai olo gogwe? Iyaka, nibi na alambwe nai, uhima nabegila buubi?4Nene nuiugaa, Na baba beenobe hamwechi nobe.5Ulole gulu wamone; Na matimba umalole, mene mali hegulu uhima gogwe.6Nambo ugilile buubi, ugilile ii yulu yage? Nambo buubi bobe bwalibiwa bwiingi, wamgila gee ii? 7Nambo uli na kiine, wamma itu nai? Ao gee gwagaa ii mnda uboo obe? 8Usona obe unam'bongola mtu nahi gogwe; Na kiine gyobe gina mma gunge mtu alambwe.9Wa ibalo ya bwingi bwa buhulihuli boo bali hulila; Balilile mbwatilicho wa ibalo ya uboo wa baata. 10Na hashi gugana, Guli uhi Abetcha M'bumbi gwanyi, Gusubaha ng'imbo mengo ma busugu; 11Gusutugigya uhima nyama cha mgala, Na utuita tube na lwengu uhima tunonyi twa ha hululu?12Basulila uya, nahashi gugana, Wa ibalo ya mnenunana gwa batu basone. 13Chigilwe Abetcha gushihulicha bya bunene, Na Dambe gushibulola. 14Haya gogwe hosugana ushimlola, Ubo uchingwa uli umbele obe, gogwe uli hummemba!15Biino hano, wa ibalo gee gushimmuchwile wa sungu chage, Na gushihuulola ata bya bunyama byobe; 16Haho Ayubu guunune anywa age wa buhugi; Ubucha binywa bishi bya lwengu.

Chapter 36  
1Iyaka Elihu gugililile na ugana, 2Pembe hacho nanene niusambila; Bululi nilina binywa wa yulu ya Abetcha. 3Nichwisha lwengu lwanyi uhuma koo, Nene nimma M'bumbi gwanyi kiine.4Nambo ugana binywa byanyi ibya lulimi; Guya guwilile mnda malango guli hamwechi nobe. 5Loola, Abetcha ali nauoma na ashi hum'bedula mtu ge gese; Guli na uosha yulu ya uoma wa umana.6Gusuusa mwego gwa basone; Na gusubaha bene bali hususulwa kiine gyabo. 7Gee gushibabahuminya meeso mage bene bali na kiine; Na ata hamwechi na moolo gusubabiya U bisuba bya buoolo milumbu, nabo basuginunywa.8Boo babehambwa wa tumangila, Babeguhwa wa migochi gya asusu; 9Haho gusubamonya bigilanywa byabo, na buubi bwabo, ugana bagila wa butundu.10Gee gusubugula maatu mabo, bahuliche mihano, Na ubalaga bagiwile na uleya usona wabo. 11Nambo babehulicha na umgilila, Bihisha masugu mabo mnda ugililwa, Na myaa gyabo mnda saso. 12Nambo bashihulicha, bichima wa ahilu; Nabo biiwa hashi ata lwengu.13Bibyo baya bashi humnyemya Abetcha mnda mitima gyabo bali hulibiila sungu Bashi hulilila mbatilicho mengo mesubahamba. 14Boo basuwa bili bawalubaga, Na mwego gwabo gusuchima hawingi ha baabi.15Gee gusummonya guya gususuwe wa ndila gya asusu age, Na ubulula maatu mabo yulu ya umonenywa. 16Ehe, gee gwabaogolwela uhume mnda asusu Ndaa na wihana yine ili yaata, yine ishi na asusu; Na yine ibiilwe u mesa mobe yabagilula mauta.17Ata bibyo wagilula uonona wa basone; Uonona wa kiine ushi uwashiche. 18Biino uliuse, chishichwe sungu chishiubule na uite bwenja; Na ushigitabiche bwata bwa uhogononywa u uude.19Wi wii! Bitundu byobe byuwilila, na ushibe mnda asusu, Ao uosha ose wa uoma obe? 20Ushibe na itima yulu ya busugu, mengo masugechwa batu ha bihana byabo. 21Liuse, ushiulochi usona; Bululi wausobola ubo uhima asusu.22Loola, Abetcha asugila bya tenene wa uosha wage; Mnanyi gusugigya nahi gee? 23Mnanyi gumlagile ndila gyage? Ao mnanyi gunaosha udogoma, Gogwe wagila byine bishi bya kiine? 24Engelecha uginuna mgilo gwage, Gwine gugimbile batu.25Bato bose bagulola; Batu bali hugulingamina wa koo. 26Loola, Abetcha iyaata, beswe tushimgidi; Lubalolwa myaa gyage lushi huengwa.27Bululi gee gusubula hegulu matata ma maadi, Hamasugeseya u mbula uhuma wimundi mundi yage; 28Maya mene mali huhuma u matumba malihunya Na usamwina batu ma meengi. 29Ehe, mtu gunamana na uganjwa wa matimba, Miukulo gya bushamo bwage?30Loola, gee, gusuganda ugema wage, umchunguluwe; Nage gusuunina mabenga ma bahali. 31Bululi gusuonona mioga gya batu wa mano madila; Gusuhana iliwa wa madanga32Gee gusuwila maboo mage wa ahenyu henyu; Na ulaga itoto yolita. 33Lwindo lwage lusuhana mwano gwage, Gusulama na sungu chage yulu ya usona

Chapter 37  
1Mtima gwanyi guli hunanda nago, Nago gwahuma ha ihana yago. 2Hulichiwe guya mdodo wa liidi lyage, Na ututa ulihuhma mnda anywa age. 3Gee gusulihila hasi ha gulu lyose, Na kuba gyage ndaa na isula ya sii.4Hanyuma liidi lisuukula; Gee gusuukula wa liidi lwa bwata bwage; Gushibachila liidi lyage halisuhulichiwa. 5Abetcha asuukula wa ugagicha wa liidi lyage; Gusugila bihisho bya byata, byatushinaosha ubimana. 6Bululi gusuisambia imundimundi, Usale hegulu ha sii; Na bibyo mbula gya lunyange, Na maya maadi ma mbula gyage gyata.7Gusuhamba uboo wa kila mtu; Yulu batu bose belibumbile bamane. 8Haho nyama chisugingilaumabiso, Na ushama mnda miao gyacho. 9Isukishi isuhuma mnda byumba byayo; Na peho mnda lindo lyage.10Mawe ma mbula masuhilwa na luhuda lwa Abetcha; Na mahinda ma maadi masunyema. 11Ehe, gususwiya matimba michigo gya bushito gya maadi; Gusuganda timba lya ahenyuhenyu age;12Nalyo lisutelwa ubo na ubo wa ugolwela wage, Yulu liite byose byelililaga Heguluha yenyi ya ibaloo ino yiishaminywe na batu; 13Nambo iwa ulangulula, ao nambo iwa sii gyage, Ao nambo iwa uleelela, gee noo gusubichwisha.14Hulicha ino inywa, Ee Ayubu; Gimana pii, uengeleche mgilo gwa Abetcha gwa bisaga. 15Wi wii! Ugidi gogwe biya Abetcha byesubilaga, Na ugemya ahenyuhenyu a timba lyage?16Wi wii! Ugidi biya bibiilwe matimba lulingo lumechi, Gugomgilo gwa bisaga gwa gugo m'bwilile gwa malango? 17Nahi bili bichwalaganywa byage byaahya, Haho sii hagwihola wa ibalo ya mnaga gwa luubi lwa uboo wa ulume?18Wi wii! Unaosha uganda gulu hamwechi nage, Lili na uoma nahi yoo ya usumbululwa? 19Utugugye ii binywa nai byatwimsambila; Wa bululigushinaosha ubilongya yulu ya mdoo. 20Wi wii! Gasambilwe ugana nisili hubenja udogoma? Nambo mtu gwababenja uminywa?21Na bino batu bshinaosha ulingamina lwenge lulihugema ha gulu; Haho mnaga gubehita gusumahacha. 22Luubi lwa uboo wa uachi usugema wa nolo; Abetcha asuchwiiwa bwata bwa umonya booba.23Gee Dambe mushinaosha ummona; Gee immata mine gwina uosha; Itaka gwina uonona, na gwa kiine chiingi, gushimonena. 24Wa yuluya bibyo batu basummona booba; Gee gushibabalola bene bali na lwengu mmitima.

Chapter 38  
1Haho MLUME gumgaile Ayubu mnda mnaga gwa isukishi, naugana, 2Mnanyi guno gulihubiya ulangulwa mdoo Wa binywa byine bishi na malango? 3Biino ulihambe munda chobe nahi mlumyana, Bululi niubucha inywa na gogwe usambile.4Ubele uhi handigimiile mishingi gya sii? Bino! dogoma, nambo wina bunama. 5Mnanyi gubiile lulingo lwage, nambo ugidi? Ao mnanyi gugolwele mgochi hegulu hage?6Mshingi gwage guwenyiwe witu nai? Ao mnanyi gubiile liwe lyage lya usunga, 7Haho tumbala-mbala twa halwelo hatugimbile hamwechi, Na baana bose ba Abetcha habaitile mdodo gwa saso?8Ao mnanyi guhambile bahali na michango, Haya halitutile nahi ugana lyahuma mgumo. 9Handiliitile timba uba isanjwa yage, Na mdoo gwiingi uba ichalaganywa ya uhambila,10Nilgile alago anyi; Niabiile na tuhongolo na michango, 11Niganine, Wihiya ndaa na hano, ata bibyo ushihita, Na hano mabimbi mobe mene malihututa michibilwa?12Wi wii! Usambile lwelo utula masugu mobe hamatulile? Umasambile mayaya ihana yage? 13Maoshe uhyila bisula bya ibaloo, Basone baukumunywe babe koo nagyo?14Gushihugaluwa mlingilisho gya bitete hasi ha yaala, Bitu byose byichwa nahi bichwalaganywa. 15Na basone lwenge lwabo lwichibilwa lushibahyiile, Na uboo wine uginyuwe winogeya.16Wi wii! Ugingile misula gya bahali, Ao ugyatile ha lubisagulu lwa mabenga ma maadi? 17Wi wii! Uununilwe michango gya lubu, Au umonine michango gya usinda? 18Umanine bwata bwa ibaloo? Biino! Dogoma, uba ugidi bibyo byose.19 Gili uhi ndila gya uhyiila bushamo bwa lwenge? Na mdoo nago, ihana yago ili uhi? 20Waoshe uguhila ndaa na wisulayago, Waoshe umana na mahitilo ma ugigila ndu gyage? 21Ulanga ugidi, bululi ubushilwe mamo mengo, Na lubalo lwa masugu mobe mmeengi.22Wi wii! Egingile lindo lya imundimundi, Ao umonine lindo lya mbula gya mawe, 23Mene mandibiile pamba gya mengo ma asusu, Wa masugu ma machibo na bita? 24Wi wii! Lwengu lusubagulwa wa ndilanai, Ao mnaga gwa mlugulu usambalachiwa wi hegulu ha sii?25Mnanyi guchubule midambwa gya maadi ma imbi luudi, Ao ndila gya ahenyuhenyu a kuba; 26Unyesha mbula hegulu ha sii gyine gishi na batu; Hegulu ya lwanaganywa lyine lushibashama batu; 27Ugigyusha sii gigyo gishibanya mabula na gya mauwa, Na umina byanyi bya binagu?28Wi wii! Mbula gyina sage? Ao mnanyi gubushile matata mambula na iimee? 29Mawe ma mbula mahumine mnda mwa nanyi? Na bushamo bwa ha gulu mnanyi gububushile? 30Maadi miwatana nahi liwe, Na yenyi ya mabenda malihuwatana na peho.31Wi wii! Unaosha uhamba na ichungu-chungu ya tumbala-mbala, Ao ubilebecha bihambo bya Olioni? 32Wi wii! Unaosha ugolwela mlongo gwa Gulu wa mengo mage? Ao unaosha ugolwela mlunga na baana bage? 33Wi wii! Ugidi alago ene ahelwe gulu? Unaoshe umonya uhyilila wage hegulu ha ibaloo?34Unaosha uginuna liidilyobe ndaa na umatimba, yulu ya beiingi bwa maadi uuwile? 35Unaosha utuma ahenyuhenyu, nao nuugya, Uusambile beswe tuli hano?36Wi wii! Mnanyi gubiile lwengu mnda mtima? Ao mmnanyi gubiile bumana mnda mtima? 37Mnanyi gunaosha ubala matimba wa lwengu? Ao mnanyi gunaosha uhungolola maadi ma gulu ma mmibambi? 38Mengo maihwili hamasulyanata, Na bitete habisulibumba hamwechi?39Wi wii! Wigihibila tambwe gya ota buhibi? Ao wimagyusha matambwe ma baana mene mali na ndala, 40Hamasubisamina mtuhumbo twabo, Hamasushama malibise yulu ya ugongela?41Mnanyi gusuiha imombomombo iliwa, Byaana byage habisumlilila Abetcha, Na uhubaga-hubagana wa uhulwa na iliwa.

Chapter 39  
1Wi wii! Ugidi mengo maubuta wacho sunyu chine chili mmiao? Ao unaosha umana mengo ma ubuta wa lukungu? 2Wi wii! Unaosha ubala miechi gyabo gyabiwilicha? Ao wii! Ugidi mengo ma ubuta wabo?3Choo chisuginama, mengo maubuta baana babo, chisugibilila asusu abo. 4Baana babo bali bisoga, chisuula na uoma mnda mgala; Chisugya lyabo, na chishibagiwila iyaka.5Mnanyi guleile pende uligila hulu? Ao wii! Mnanyi gugisulile mangala bihambo byage? 6Gyine gyandiitile lwanaganywa uba ndu gyagyo, Na sii gya miinyu uba bushamo bwage.7Gee gusunenuna ihulo ya maadi, Na gushibahulicha mdodo gwa mgimaninyi. 8Bwata bwa koono nii bulilo bwage, Gisuenga enga itu yo yose ya ibisi.9Wi wii! Mbogo gyigitabicha uugilila? Ao gyishama mnda liha lyobe? 10Wi wii! Unaosha ugihamba mbogo na mgochi mituta? Ao, gyoo ginalima u bibetabeta mnyuma mobe?11Wi wii! Wigiudagila bululi gyina uoma wiingi? Ao, wigishigila gyo mgilo gobe? 12Wi wii! Wigiudagila ugana gyihyicha biguma u ndu gyobe. Na uongola mtete u lagala lyobe lya uhulila?13Ihwahwa ya mbuni ili huseelela; Bibyo bihwahwa byage na maso mage, wii! Mali na yano? 14Yulu gyo gisushiga maagi magyo u bitete, Na umabiya yuuda wiisee, 15Na ugibilila ugana ugulu usumabela, Au nyama gya mgala na umagyatila16yoo isumaitila buhuchi baana bage, nahi ugana bashi bage; Inangwa asusu age iya bunene, ishina booba. 17Wa ibalo Abetcha aigimine lwenyi, Na gushiihele malanga. 18Mengo maisuliginuna hegulu igye, Isunenuna falasi na bene bali bagichine.19Wi wii! Gogwe ugihelefalasi uosha wagyo? Ao, M gogwe ugichwiiye mioshi mwage maaso ma udanda? 20M gogwe ugiitile uguluwa nahi njige? Utiticha wa liidi lyage usumonya booba.21Ulidunda-dunda mmibetabeta, na useelela uoma wage; Gusuhuma na ugya usambana na bene bali na tulume gela. 22Gee gusuitila bene baligye usinywa weenja, na gushibagagilwa; Na gushibagaluwa ugiwila unyuma u mbele wa ahilu. 23Luuku lusummitila mdodo, Sumo lyugema na idabo.24Gusumina sii wa buhuchi bwage na uchigililwa; Na gushibagimana yulu ya liidi lya asiba. 25Ho hose henehasugilwa asiba gee gusugana Aha! Nage gusuhulicha bushio bwa bita ata byili koo, Lwindo lwa bata ba basolokoto, na mdodo.26Wi wii! Abemba asuguluwa hegulu wa lwenyi lobe, Na ugolola bihwahwa byage na ugya luubi lwa uboo wa ulume?27Wi wii! Loochi lusuguluwa hegulu wa alago obe, Na uita iisa yage ihana hegulu? 28Lusushama u mawe ma maata, noo uli bulalo bwalo, Hegulu ha liwe lya wiigi na lyata na liomu abisa.29 Uhuma uya loo lusulola buhibi; Meeso malo masumona wa koo. 30Byaana byalo bisuhiha maashi; Na wine uli bitumba noo wine waluli.

Chapter 40  
1MLUME gugililile umgaa Ayubu,na ugana, 2Wi wii! Mine gulihusaba gunahimana na Dambe? Guya gulihudogomana Abetcha, na gabegaa gee.3Haho Ayubu gumgaile Abetcha, na ugana, 4Loola, nene nishi ata atu abisa, nuugae ii? Nabiya uboowanyi wanywa anyi. 5Nilihudogoma lwendo lumwechi, nene nishidogoma; Ehe, nadogoma nyendo chopi na nishigililila abisa.6Haho MLUME gumgaile, Ayubumnda mnaga gwa isukishi, naugana, 8Wi wii! Ata uonona wanyi wiugalula? Wimbiya nene mnda bulubi, yulu wabalwe uba na kiine? 9Ao, wi wii! Gogwe ulina uboo nahi wa Abetcha? Unaosha uhila mmukulo gwa liidi nahi gee?10Biino! Ulichwiye ugengeda na bwata; Litogole bunyemu na buoolo. 11Geesa imbi luudi lwa sungu chobe, Wamlolekila mtu mine gwina mnenunana, wamsache.12Umlole kila mtu mine gwina mnenunana umsache, Wabahyilile basone bose haho holigimana. 13Ubabise mmihwili hamwechi, Ubahambe byenyi byabo ihana yibisamu. 14Haho na nene nilisamba mwano gobe, Ugana uboo ube wa ulume unasho uuhogonona.15Ugilole gigyo ngugu, gyandibumbile hamwechi nobe; Gyoo gisuya byanyi nahi biya ng'ombe, 16Loola bino, uoma wagyo uli mnda munda chage, Na uisha wage uli mnda mii gyage gya gumo lyage.17Gee gusudigicha mmila gwage nahi mmamba; Miigya bigima byage gilibilihambe hamwechi. 18Mauta mage mali nahi mibungu gya mmubo; Mbachu chage chili nahi bihindi bya bigela.19Gyoo noo gyata gya ndila gya Abetcha; Gee mine gummitile gummele ahilu age. 20Chigilwe koono chisumma biliwa; Haya hene hasushiga nyama chose cha mgala. 21Gisulala hasi ha miti gyine gili na ihochu, Hulibisa hene hali tulonge-longe na biswaswa.22Gigyo miti gyine gili na ihochu gisum'bwila na ihochu yagyo; Miamba gya u bichiba gisumchunguluwa. 23Loola, luudi lubegilula gyoo gishidanda; Gisulimona ugana gili kolongecho, inangwa Yolodani yagilula ndaa na umibega gyage. 24Wi wii! Mtuge gese gunagiwata gyahuba gili meeso, Ao, ugichibula mmyembe gyagyo na mgochi?

Chapter 41  
1Wi wii! gogwe unaosha uloba ng'wena na bugela? Ao, uhamba lulim lyagyo na mgochi? 2Wi wii! Unaosha ubiya mgochi mmihyembe mwagyo? Ao, uchibula anywa agyo na bugela? 3Wi wii! gyiubongela ibumbu abisa? Ao, gyiusambila binywa bya bihochu?4Wi wii! Gyiita malagano hamwechi nobe, Ugiguhe nagibe mgichi gobe milubu? 5Wiwii! Wigishigilanahi anonyi? Ao, ugisuga yulu ya misiha gyobe? 6Wi wii! Migoma gya basengi bigiitila byudagulanya? Bigabulanya hawingiha buita byudagulanya?7Wi wii! Unaosha uigilucha ibambi yagyo na bigela byine bili na masongo, Ao, mswe gwagyo na sumo? 8Ugibiile uboo obe; Ubyengeleche biya bita, na ushigila iyaka. 9Loola, Ugibenja m bunene; Wi wii! Gushim'bulaga hasi guya mine gwimlola?10Hashi mine gwina buhuchi guya gunaosha um'byula; Biino mnanyi gunaoshaugimana umbele wanyi nene? 11Mnanyi gutulile uupa na nene namgiwidiche? Yo yose yine ili hasi ha gulu lyose iyanyi nene. 12Nishishama pii wa nangu ulisamba yulu ya bilumbu byage, Na uoma wage waata, na ata ubilingana wage usoga.13Mnanyi gunaosha umgubula magamba magyo? Mnanyi gunahengya ngabo gyage nyendo chopi? 14Mnanyi gunaosha ubungula mikunjo gya yenyi yagyo? Meeno magyo malihumonya booba mibamba mwagyo. 15Magamba magyo mali na uoma noo buhungwe bwagyo, Mali maumbatane hamwechi nahi uhambwa na yaala.16Nahi byamali mahambane Ata mnaga gushinaosha uhita hawingi. 17Mali mawatane hamwechi; Maumbatilane, na mashi nasambulanywa. 18Wa menga mailu mage ugema usumonya lwenge, Na Meeso magyo nali mahyanane na ndili cha lwelo.19Ndili chulama chisuhuma mnda anywa agyo, Na mitetele gya aahya gisuguluwa hambuga. 20Mii gusuhuma mnda tulonge-longe ywa mihyembe gyagyo, Nahi lweso lulihubila, na nyobu byachisulama. 21Luhuda lwagyo lusulamya maala, Na ndili cha aahya chisuhuma mmanywa mwagyo.22Mioshi mwagyo noo mulimshame uoma, Umonya booba uli huina umbele wagyo. 23Misanyugya nyama chagyo mgihambanyu; mgiwatanyu hegulu hagyo; gishinaoshiwa ugubulwa. 24Mtima gwagyo guli guomu nahi liwe; Ehe, uguma nahi liwe lya hasi ha pelo gyuhelela.25Hagisuliginuna, bilume pambwa bisumona booba; Bululi bwa booba bwago basunugeya mitima. 26Mtu gabemta ahilu ashibamgingila; Ata idabo, ata mgwii, ata sumo lya songo. 27Gyoo gisumona igele nahi idamba, Na mmubo nahi mti gwagubochu.28Mgwii gushinaosha umsinya; Na mawe ma lya mjeleti wage inahi ibandu ya mti. 29Malonge masubalwa nahi byoolo-olo; Nagyo gisuseya lwindo lwa sumo halisutelwa. 30Mlugili mwage muli nahi tugingiliwe twa bwiigi; Gisuganda bya ulalila nahi ubiya itundu ya uhulila matete hegulu ha biswaswa.31Gyoo gisusulula m'benga nahi lweso luli hutibila; Gisuita bahali uba nahi mauta. 32Gisuita buhitilo byage ugema mnyuma mwage, Ata mtu gwabalanga ugana benga lyina mbwii.33Hegulu ha ibaloo hashi gulingamana nagyo, Gubumbilwe gushi na booba. 34Gyoo gisulola bitu byose byine bili hegulu; Iyoolo hegulu ha bose bene bali na mnenunana.

Chapter 42  
1Haho Ayubu gumgaile MLUME, na ugana, 2Nigidi ugana unaosha ugila bihisho byose, Na ugana malanga mobe mashinahibilwa. 3Mnanyi guno gusubisa mihungo gushi na malango? Bululi, nidogomine binywa byandishi mmane, Bihisho bya bisaga byupima nene, byandishigidi.4Hulicha, ibumbu ino, na nene nidogoma; Niubucha inywa, gogwe wasambile. 5Nibele huhulicha mwano gobe, wauhulicha na maatu; Biino hano liiso lyanyi lyumona. 6Bululi bwa bibyo nalionywa ichuli-chuli yanyi ya mwego, na ulibecha Mnda ihwili na mtoo.7Haho byunuba, hanyuma ha MLUME umsambila Ayubu biya binywa, MLUME gumsambile Elifazi Mtamani, Sungu chanyi chalama yulu yobe, na yulu ya babo bamagenda bobe babili; bululi benywe mushidogomine bilingye mnda mwano gwa gwanyi, nahi bidogomine mgichi gwanyi Ayubu. 8Biino hano, guhwe ng'ombe cha milume njwii na miyoo gya milume njwii, mwamgile mgichi gwanyi Ayubu, mwalichigiche lutangi lwa uchigya; na gugo mgichi gwanyi Ayubu gwimsabila benywe; bululi mwimginamina gee, nashimgilile ulamana na buhugi bwenyu; bululi benywe mushidogomine binywa bya bigolobu yulu ya mwano gwanyi, nahi bidogomine mgichi gwanyi Ayubu. 9Haho ElifaziMtemani, na Bildadi, Mshuhi, na Sofali, Mnaamathi, bagile na ugila nahi biya biganine MLUME; Nage MLUME gumgitabiche Ayubu.10Hanyuma MLUME gugalule bibya bya Ayubu, haya hene helibasabile ba magenda mage; MLUME nage gummele Ayubu nyendo chopi uhima biya byelibele nabyo hatangi. 11Haho bashiwabo bagile weli bose, malumyana na baachana, nabo bose bene balibele mmanane nabo hambele, balile iliwa hamwechi nage mnda ndu gyage; nabo bamlilile na umgilaha mtimayulu ya mwano gwa buubi bose bwine MLUME bwechwisiche yulu yage; kila mtu gummela ihindi ya lufeza, na lupete lwa nolo bato bose.12Bibyo MLUME guhalile mihaa iyo isula ya Ayubu uhima ubutulilo bwage; nage gubele na miyoo uki umi na china, na ngamia uki mtuba, na migoma gya ng'ombe uki, na punda cha maota uki. 13Iyaka gubele na bawalubaga njwii, na misiha gitatu. 14Gumgishile guya gwa mtangi china lyage Yemima, na gwa bubili gumgishile china lyage Kesia, na gwa butatu gumgishile china lyage Kelen-hapuhu.15Mnda sii gigyo gyose hashibele baachana mahungwe nahi babo baana ba Ayubu; na sabo gubahele buhyana hawingi ha bashiwabo baana ba balumyana. 16Hanyuma ha bihisho bibyo Ayubu guhamine myaa sambi na maumi mana, gee gumonine baana bage, na bedulu bage, ndaa na ibushi ya buna. 17Bibyo Ayubu gee nuuwa, mmosu abisamine guli mgiluchu masugu meengi.

## Psalms

Chapter 1  
1Luhanga lusoga lwa guya gushihugya ii mihungo gya batu bashi na kiine; Na gushihugimana mmadila ma balubii; Na gusashama u magogo ma batu ba wenja. 2Mndi m'bindo gwa Mlume noo gwelihubenja, Na m'bindo gwage gusugulanga chuba na busugu.3Nage gubi nahi mti guuninywe um'bega gwa ichiba ya madi, gwine gulihuha biguma byage mengo mge, Ata yaanyi yage ishihuguma; Na yose yelihugila yigiliya.4Noo byabashi bene bashi na kiine; Babo bali nahi bihupu byagululwa na mnaga. 5Wa bibyo bene bashi na kiine bashigimana mengo ma uononywa, Na ata balubi msumbilo lya batu ba kiine6Yulu Mlume gugigidi ndila gya batu ba kiine Na ndila gya bene bashi na kiine gyichimina.

Chapter 2  
1Yulu yai mioga gyaita alugi, na bawaibaloo balihulanga bibii? 2Bamaoloo ba ino ibaloo balisumbicha, Na baulu bahunga mmungu hamwechi, Yuluy Mlume, Na yulu ya Mmuswa mauta\* gwage, 3Na tubibele bihambo byabo, Na ugitela koo netu migochi gyabo.4Guya gilimshame hegulu gwaseya, Mlume gwabaitila bya msebululo. 5Haho noo helidogoma nabo wa sungu chage, Na ubadambya mme wa buhuchi bwage.6Nene nabiya oolo lwanyi hegulu ha Sayuni, loono lwanyi luhaha. 7Nilisamba alago; asambile Mlume, No gogwe mwananyi, Nene lino nuubuta.8Usabe, na nene nuuha mioga uba buhyana bobe, Na usila ya ibaloo uba buolo bobe. 9Wibahula wa ati a igela, Na ubabela nahi lweso lwa mtondo lwa m,bumbi.10Ba bino, benywe maoolo, m'be na lwenyi, Benywe bagechi ba milandu ba ino ibaloo, mulangulwe. 11Mumgilile Mlume wa unyemya, Seelelwe wa udanda.12Waswe yine ili isoga, gashichwe ugila wa sungu Na benywe mushichwe uchimina mndila, Bululi sungu chage chilihuchwa wa abilo abisa. Luhanga lusoga u baya bene bali humsinina.

Chapter 3  
1Mlume, batu bukonona bahuchili uba beengi, Ii bengi bene beli hususula, 2Ii bengi bene belihusambila ichuli chuli yanyi ya mwego, Gugu gushi na uhogononywa wa Abetcha.3Na Gogwe, Mlume, Uli ngabo gyanyi ngubi chose, Bugengeda bwanyi na buginune mswe gwanyi. 4Wa lidi lyanyi naigita Mlume Nage gwangitabuwa uhuma uloono lwage luhaha.5Nililachiche nilalile tulo, nibyuwile, Yulu mlume gwambwatilicha. 6Nishibamona booba batu maumi uki, Bene bali balibiye yulu yanyi ngubi chose7Mlume, Ugimame , Abetcha anyi, upogonone, Bululi wabahula mbachu tumangu twanyi tose. Wababele meeno bene bashi na kiine. 8Uhogononywa uli na Mlume; Mihaa gyobe na gibe hegulu ha batu bobe.

Chapter 4  
1Ee Abetcha a kiine chanyi, Ungitabuwe handigita; Ungitile ihana mengo ma unyogwa; Undeelele na uhulicha usaba wanyi.2Benywe batu, ata mengo nai ugengeda wanyi widamba mme? Wi wii! Mulihubenja buubi na uenga lulimi? 3Mumane ugana Mlume gwalisobolela msobolwa; Mlume gwipulicha handimgita.4M'be na iduba na mushigile buubi, Mwengeleche m'bingo byenyu na ulitucha. 5Muhane lutangi lwa kiine, Na umudagila Mlume.6Bengi balihugana, Nanyi gwitumonya bisoga? Mlume, utuginunine lwenge lwa yenyi yobe. 7Wambiya saso mnda mtima gwanyi, Uhima wabo habali bagiluchiwe biliwa na divai. 8Bululi bwa talala nililacha na uba na tulo hoka haho, Yulu gogwe, Mlume, gogwe buchima, Noo gogwe ulihubenja nashame wa talala.

Chapter 5  
1Ee Mlume uhuliche binywa bya anywa anyi, Ulole uengelecha wanyi. 2Ulihuliche lidi lya lilo lyanyi, Ee Mlumyanyi na Abetcha anyi, Yulu Gogwe noo gwandisusaba. 3Mlume, lwelo wilihulicha lidi lyanyi, Lwelo niubiila usaba wanyi na ulolela.4Bululi ushi Abetcha asubenja buubi; Mtu m'bii gushishama oli; 5Bulimona bashigimana u meso mobe; Wibaonywa bose bene balihuigila buubi, 6Wibadigya badogomi ba lulimi; Mlume gusumsacha mmagi na guya gwa buhuli-huli.7Mdi nene, yulu ya bwingi bwa uleelela ube, Nigingila mndu gyobe; Na ubunga machwi wa bunyemu, Na ulugila lubunga lobe lwa luhaha. 8Mlume, umlombole wa kiine gyobe, wa yulu ya baya bene bali humbisamina, Utatile ndila gyobe umbele wa yenyi yobe,9Bululi mtunywa twabo mushi uwilila; Mitima gyabo ii ina hululu, na miino gyabo ii sinds hululu, Ndimi chabo chili hulipendekeza. 10Gogwe, Abetcha, ubaonone, Na bagwe yulu ya mihungo gyabo. Ubatobole hambuga yulu ya bwingi bwa buubi bwabo, Bululi buhanya Gogwe.11Nabo bose bene bali huusinina biseelela; Bita bigelegele bya saso, Yulu Gogwe ulihubaosa, Bene balihubenja china lyobe biuseelela. 12Bululi Gogwe wimmala miha mine gwinw kiine; Mlume, wimchunguchia mitima uba talala nahi ngabo.

Chapter 6  
1Mlume, ushikambile wa buhuchi bobe, Na ushipule wa buhuchi bobe, 2Mlume undeelele, yulu nahuhonga; Mlume uponye, mauda manyi magingila iduba,3Na ichuli-chuli yanyi ya mwego ili huhabagana-habagana abisa; Na Gogwe, Mlume, ata mengo nai? 4Mlume gwagiwila, uhonye ichuli-chuli yanyi ya mwego, Upogonone yulu ya uleelela obe. 5Bululi u lubu ushi uengelecha obe, Yulu usinda mnanyi mine gwiuha buswachi?6Niimine yulu ya usumwa wanyi; Masugu mose nilihusambila ingoo yanyi; Nidobiche bulalilo bwanyi na byosochi byanyi. 7Liiso lyanyi lwadoga yulu ya usumbuka, Na uchwa ikama-kama yulu ya baya bene balihunjikilicha.8Humwe wandi, benywe bose bene balihugila buubi; Bululi Mlume gwahulicha lidi lya lilo lyanyi. 9Mlume gwahulicha usaba wanyi; Mlume gwabenja usaba wanyi. 10Tumangu twanyi tose twidamba mme na iduba, Bigiwila mnyuma, wa abilo bidamba mme.

Chapter 7  
1Mlume, Abetcha anyi, Nusinine Gogwe, Upogonone na bose bene balihundama, uponye. 2Gashichwe usambula ichuli-chuli yanyi nahi tambwe, Gwibela-bela na hashi na gwihonya.3Mlume, Abetcha anyi, inangwa nagila bino, inangwa mmaboo manyi muli buubi, 4Inangwa namgiwidicha buubi guya gushamine wandi wa talala; ( Nangu! Nimmoninye guya Gubele amangu anyi na hashi ibalo;)5 Bino amangu na andame, Na uwata ichuli-chuli yanyi ya mwego; Ehe, gahyilile mwego gwanyi, Na ulacha ugengeda wanyi mmihwili.6Mlume ugye wa sungu chobe; Uliginune hegulu ha tymangu twanyi; Ubyuwe yulu yanyi; Wahila uononywa. 7Sumbilo lya mioga na lyuchunguluwe, Na hegulu hage hashame uhyilila.8Mlume gwigeda milandu gya mioga, Mlume, ukonone nene, Ulamana na kiine chanyi. Nahi bili ulisacha wandi nao. 9Buubi bwabo bwa bene bashi na kiine na busunge, Mndi gabiwe hululu mtu gwa kiine. Yuilu mtonji gwa mitima na munda No gogwe Abetcha ina kiine.10Ngabo gyanyi gyina Abetcha, Gusuhogonona babagolobu mitima, 11Abetcha asugeda milandu wa kiine, Ehe, Abetcha asuchigililwa masugu mose.12Mtu gusahugiwila gwimona ahilu age; Guhingile tuba bwage na ububiya tayali; 13Nage gwanongecha byulwa nabyo bya uhaga, Gwiitile migwi gyage uba gya amyaa.14Loola guno gwina busungu bwa buubi, Gwaswala gumo lya ahona songa, gwabuta ubichana. 15Gwadaba inaa, gwadaba ya ugya mbye abisa, Gwahulubila mnda mdabwa gwelidabile! 16Byeli hugilila gange byimgiwilila mswe mage gee mine, Na usapa wage wimgiwilila mlubombo.17Nimginuna Mlume ulamana na kiine chage; Niligimbila china lya Mlume guli hegulu.

Chapter 8  
1Gogwe, ABETCHA, Mlume gwetu Nahi byalili hugengeda china lyobe mgino sii gyose! Gogwe ubiile ugengeda obe hegulu ha gulu; 2Mtunywa twa baana ba tulenge na bene balihukoka; Ubiile mishingi gya uoma; Wa yulu yabo bene balihuhimana nobe; Utusungye tumangu na ugiwidicha buubi wa buubi.3Nabelola gulu lyobe, mgilo gwa mimywe gyobe, Mwechi na tumbala-mbala byoli bibiile; 4Mtu ii itu nai ata ummengeleche, Ata na batu ubalole? 5Um'bumbile mtu mengo ma hoka uli Abetcha; Umchwiche sala gya ugengeda na bunyemu;6Wam'biya hegulu ha mgilo gwa maboo mobe; Wabibiya bitu byose hasi ha magulu mage. 7Miyoo, na ng'mbe chose; Ehe, na nyama cha mgala; 8Tunonyi twa hegulu, swii cha m'bahali; Na byose bisugyata mmilimba gya bahali.9Gogwe, ABETCHA, Mlume gwetu, Nahi byalili hugengeda china lyobe mgino sii gyose!

Chapter 9  
1Nimginuna Mlume wa mtima gwanyi gose; Nibidogoma bigilanywa byage bya bisaga; 2Nibi na saso na useelela Gogwe; Niligimbila china lyobe, Gogwe nine uli hegulu.3Wa yulu ya tumangu twanyi tulihugiwila hanyuma; Tuli huhyatala na uchima mbele gyobe. 4Bululi wangitila uononywa wa kiine Ushamine wiiti ya buolo ulihuonona wa kiine.5Wahugumbila mioga; Na ubachimya babii; Umachiminye machina mabo milumbu na milumbu; 6Tumangu twaonowa na ushigwa mmauwa milumbu. Na mabuga mabo gwamabulula ; Na uengeleshiwa wabo washimina.7Bibyo Mlume gwishama milumbu, Gwabiya iti yage ya uonona tayali. 8Nage gwionona sii wa kiine chage; Na gwigeda milandu gya batu ushi wa uhengamina lubi lumwechi.9Mlume gubi mmao gwage wa mine gwamonenywa, Ehe, mmao mengo ma asusu. 10Nabo bene bali balimane china lyobe bali huudagila Gogwe, Bululi Gogwe, Mlume ushibaleile bene balihuenga.11Mumgimbile Mlume gulihushma Sayuni, Lisambwe hawingi ha batu bigilanywa byage. 12Bululi gugiwidicha buubi wa buubi bwa mashi guli hubaengelecha, Gushiigibilile lilo lya tulema.13Gogwe, Mlume, undeelele, Loola asusu andi hususulwa na bene bali hukonywa; Gogwe ulihunginuna ha mchango gwa lubu,14Yulu nalisambe punda chobe chose; U michango gya bawa misiha gya Sayuni Niseelela uhogononywa obe,15Mioga gyachinda mnda inaa yabadabile; Wa bwila bwababisile bwabawata u magulu mabo. 16Mlume gwalimonya na uwilicha uonona; Gwam'bwata m'bii wa mgilo gwa maboo mage.17Babii bigiwila usinda, Ehe, mioga gyose gyine gilihumgibilila Abetcha. 18Yulu msabi gushigibililwa abisa; Maudagilo ma tulema mashichimina milumbu.19Mlume, ugimane, mtu gashibe na uoma, Mioga giononywe umbele obe. 20Mlume, ubabiile bichundo, Mioga na balimane ugana uba ii batu.

Chapter 10  
1Ee Mlume, yulu yaii wagimana koo? Yulu yaii ulibisa mengo ma asusu? 2Wa yulu ya ulimona wa guya gushi na kiine alema alihumwa wa buhuchi; na bawaswe wa buhulihuli boka bubo bwabali hulanga. 3Bululi ndogya bitu gusulitona yulu ya ubenja wa ichuli-chuli yage ya mwego, Na gwa bushimbi gusuhanya Mlume na um'bedula.4Ndokya bitu wa ulimona wa yenyi yage Gwagana,Gushibechiwa. Malanga mage mose ii, ugana Hashi Abetcha; 5Madila mage mose mmagolobu mengo mose. Uonona obe uli hegulu gashiumone, Tumangu twage tose gwituhina6Gulihugana mnda mtima gwage, Nishihumiwa, Ibushi hanyuma ha ibushi nishibimo mmasusu. 7Anywa age agilula buliga, na bweenge na umonenana. Hasi ha lulimi lwage hali unenunana na buubi,8Ushama na uhembela batu u mikoba. Ihana ya mabiso na ummaga guya gushi na abachi, Meso mage masuuhiba mtu guya gushi na atu. 9Ushama umabiso nahi biya tambwe mmiutu, ubisama bululi gam'bwate mtu alema. Ehe, um'bwata mtu alema, Um'bulila m'bwila bwage. 10Uliumbata na uginama; Batu batulema basugwa wa uoma wage.11Gusugana mnda mtima gwage, Abetcha agibilila, Abisa yenyi yage, ashi humona ata. 12Mlume, uhume, Ee Abetcha, uginune uboo obe, ushigibilishi tulema.13Bululi ngila bibii gisunenuna Abetcha. Gusugana mnda mwage, Ushionona? 14Wamona, yulu walingamina mnenunana na ulihulicha, Ubiguhe mmaboo mobe. Mtu alema gusuuha ichuli-chuli yage ya mwego, Bululi usuuba m'bwatilicha gwa mashige.15Uunoge uboo wa ngila biibi, Na mtu m'bii, uhanye usapana wage na ushiumone. 16Mlume noo Oolo milumbu na milumbu; Mioga gyashimina uhuma msii gyage.17Mlume, wahulicha itima ya tulema, Wigilongya mitima gyabo, wilitega litu lyobe uhuliche usaba wabo. 18Yulu ya uonona shige na guya gwamonenywa, Mtu guligidi gee ii bitete gashigilile umonenana.

Chapter 100  
1Tewe mbila gya useelela wa MLUME, sii gyose; 2Gililwe MLUME wa saso; Chuwe umbele wage wa ugimba;3Maanywe ugana MLUME noo Abetcha; Gee noo gutubumbile na beswe tuli batu bage; Tuli batu bage na miyoo gyesulisha.4Gingilwe mmichango gyage wa buswachi; Mmibanja yage wa utona; Mmehe buswachi, liginunywe china lyage; 5Bululi MLUME noo akeene; Uleelela wage ii wa milumbu; Na uwilila wage ibushi na ibushi.

Chapter 101  
1Uleelela na uonona nibigimba, Ee MLUME, niugimbila ng'imbo.2Nigiloli ndila gya gigolobu; Wichwa wanyi mengo nai? Nigya wa ugolowa wa mtima Mnda nduu gyanyi. 3Nishibiya umbelewa mesio manyi Inywa ya usona. Mgilo gwabo bagila biibi nagionywa, Gishihulichana nanyi.4Mtima gwa usona gwihuma wandi, Ili isone nishiimana. 5Gwimchinga m'binji nage wa subisagulu, Hugo nimdogya. Mine gwina meso ma buhulihuli na mtima gwa ulimona, Gugu nishihulichana nage. 6Meso manyi mibalola batu babawashe mnda ibaloo, Guya gulihugya mnda ndila gya giwilile, Gugo noo gwingilila.7Gushishama mnda nduu gyanyi mtu guya gulihugila gya buyanja. Gulihudogoma lulimi gushishama Umbele wa meso manyi. 8Lwelo ndaa na lwelo nibadogya babii bose ba ibaloo. Nibabagula bose balihugila bisone Na mbuga gya MLUME.

Chapter 102  
2Ushimbile yenyi yobe lusugu lwa asusus anyi, Utegele lito lyobe, lusugu lwandigita wangae abilo.3Bululi masugu manyi malihuhwa nahi miii, Na mauda manyi malihuchiga nahi isisa. 4Mtima gwanyi gulihuhulwa nahi byanyi na uguma, Ehe, nagibilila uya iliwa yanyi.5Wa bululi bwa lidi lya usumwa wanyi Mauda manyi mawatana na nyama chanyi. 6Nisili nahi igomagoma ya mgala, na uhwanana na swiswi gya mmauwa.7Nayesha, iyaka nisili nahi igamba guli goo buchima hegulu ha nduu. 8Tumangu twanyi tusili hukambila chuba lyose; Balihukoonywa nahi ugana bina miishi Balihulaha wa unumbula nene.9Bululi nilile mtoo nahi ililwa, Na ubisupaganya mmanywa mwanyi hamwechi ma byosochi. 10Wa yulu ya uchigililwa obe na sungu chobe; Bululi wanginuna na uutela koo.11Masugu manyi nali nahi ihochu yidagalale, Na nene nahonga nahi byanyi. 12Bino Gogwe, MLUME, wishama na wilisha buolo milumbu, Na uengecha obe ibushi na ibushi.13Gogwe mine wigimana, na uleelela Sayuni, Bululi noo mengo ma igimwena keene, Ehe, mengo mene maganinywe mahuwilila.14Bululi bagichi bobe bamabenja mawe mobe, Na uimonena keene ihwili yobe. 15Hanyuma mioga bilisina china lya MLUME, Na maoolo mose ma ibaloo ugengeda obe; 16MLUME helibi hugubaa Sayuni, Helimoneya mnda ugengeda wage,17Helihila usaba wa guya guli buchima. Gushihunenuna usaba wabo. 18Ubushi yine yichwa yigolwelwa bibyo, Na batu bene bibumbwa bimtona MLUME.19Bululi gwalingamina uhuma hahaha hage ha hegulu, Uhuma hegulu ha gulu MLUME gwailola ibaloo. 20Yulu gauhuliche usumwa wa guya mmambwa, Na ubasula baya bagolelwe uuwa.21Batu balisambe china lya MLUME mnda Sayuni, Na punda chage mnda Yelusalemu. 22Mengo misumbila mioga hamwechi, Buolo nabo yulu bumgilile MLUME.23Gwahungula uoma wanyi mndila; Gwamaswihya masugu manyi. 24Nigana, Ee Abetcha anyi, ushinguhe hawingi ha masugu manyi; Myaa gyobe iiutula ibushi na ibushi.25Haya habutulilo ubiile mishibgi gya sii, Na gulu ii mgilo gwa maboo bobe. 26Bino byidoga, mndi Gogwe wigililila Ehe, bino byisamuka nahi bichwalaganywa; Na nahi byuchala wigalula, Nabyo byigaluwa. 27Mndi Gogwe noo Gee Guya; Na myaa gobe gishihwa.28Baana ba bagichi bobe bishama, Na babuswa babo bibiwa umbele wa meso mobe.

Chapter 103Ee ichuli-chuli yanyi ya mwego, umginune MLUME. Ehe, byose bilimnda mwanyi Biliginune china lyage lihaha.  
2Ee ichuli-chuli yanyi ya mwego, umginune MLUME. Ata bibyo ushigibilichi yano yage yose.3Guleelele usona obe ose, Guhonya bisumi byobe byose. 4Gwahogononya mwego bobe na sinda, Gubiya sala lya yano na uleelelea, 5Gwaugyusha bisoga buungu bobe, Buwalubaga bobe ubugiwicha nahi loochi;6MLUME noo gusugila bihisho bya kiine, Na uonona u bose bali humonenywa. 7Gummoninye Musa madila mage, Baana ba Isilaeli bigilanywa byabo. 8MLUME guli mgiluchu uleelela na keene, Gushibawata sungu abilo ii gwa yano ingi.9Gee gushigamba masugu mose, Na gushiwata sungu chage milumbu. 10Gushitugilile ulamana na usona wetu, Na gusatuha alambwe ulamana na usona wetu.11Bululi nahi gulu byalili liginyubu hegulu ha sii, Ulamana biya bili uleelela wage uulu ubaya bali humnyemya. 12Nahi bili mengo ma lwelo koo na mengo ma igolo, Bibyo noo byeli biile buubi bwetu koo netu. 13Nahi bisumonena shibaana keene u baana bage, Byoka biya MLUME gusumonena kee bene bali humnyemya.14Bululi gee gutugidi byeli tubumbile, Na uengelecha ugana beswe tuli ihwili. 15Mtu masugu mage mali nahi byanyi; Nahi buluba bwa umiti noo byesushama. 16Bululi mnaga gusuhita wabuli, nabo nuugwa! Na hene habubele hashihumanyia iyaka.17Mndi yano ya MLUME ii ya bene bali humnyemya Utula milumbu na milumbu, Na kiine chage icha baana ba baana; 18Iyugana, baya balihuwasha alago age, Na uengelecha malagano mage na umagila. 19MLUME gwabiya iti yage ya buoolo ha gulu, Na buolo bwage bulihutabala bitu byose.20Mginunywe MLUME, benywe ba malaika bage, Benywe muli nauoma , na mulihugilila inywa yage, Muhuliche lidi lya inywa yage. 21Mginunywe MLUME, benywe bilume pambwa byage byose, Benywe bagichi bage musugila byesubenja, 22Mginunywe MLUME, byenywe bigilanywa byage byose. Ee ichuli-chuli yanyi ya mwegi umginune MLUME.

Chapter 104  
1Ee ichuli-chuli yanyi ya mwego umginune MLUME. Gogwe,MLUME, Abetcha anyi, Uliitile uba mmata abisa; Walichwiya bunyemu na ugengeda. 2Walichwiya lwenge nahi ichwalaganywa; Ugandila gulu nahi bibambi; 3Na ugimiya bihanda byage bya byumba bya hegulu mmadi. Na umaita matimba nahi abilibili age, Na usugyata hegulu ha bihwahwa bya mnaga.4Gusumaita malaika mage uba mnaga, Na bagichi bage uba ndili cha ahyaa. 5Ubiile sii hegulu ha mshingi gwage, Gishidigile milumbu.6Uwilile wa mabenga nahi ichwalaganywa, Madi mabele magimanyu hegulu ha koono. 7Wa uambila obe masinine, Wa lidi lya kuba gyobe mahingile abilo,8Maselile koono na usala m'byuwa, Ndaa na ihana yolimalongeche. 9Ubiile tuuta mashiitowe, Na mashigiwile ugilucha na ugihulila sii.10Gusubiya misula m'bibetabeta; Byine bili mpanga koono; 11Gisunywisha nyama chose cha mgala; Pende yuma yacho isuhwa. 12Mibamba tusushama tunonyi twa hegulu; Hawingi ha matabi tusuduga na uhunya madii mato.13Masunywisha koono madi mene masuhuma u byumba bya miao gyacho. Na sii gyagyuta biliwa bya migilo gyobe.. 14Umenya byanyi wa bihichi bihichi, Na biboga uba biliwa bya batu; Yulu gahunye biliwa mnda sii, 15Na divai limseelecha mtu mnda mtima gwage. Gagemye yenyi yage na mauta, Na mkati gutoleleche mtu mtima gwage.16Miti gya MLUME nagyo gyagyuta, Miamba gya Lebanoni gyeliunine. 17Noo musuita tunonyi pao chabo, Na kiima, byobu noo madu mabo. 18Koono cha chilahu noo uli kulungu Na mihao gya mawe noo businino bwa tugwimgwi.19Guguitile mwechi yulu ya mengo, Chuba limane uya wa busugu. 20Gogwe iutile mdoo noo uba busugu, Noo hachisugyata nyama chose cha mmisowa.21Baana ba matamwe basuduga babasugya m'buhibi, Yulu yuenga iliwa yabo wa Abetcha. 22Chuba halisutobowa, bonugya lwabo, Ugyulala mtuhumbo twabo.23Mtu nage gusuchuwa naugya umgilo, Na uba umgilo gwage mpaga igolo. 24Ee MLUME, Nahi byabili byata bigilanywa byobe! Wa lwengo ubiitile byose abisa. Sii giligigiluchu bumona biobe.25Bahali lili uya, lyata na libungubu, Muli bilihugyata na bishinabalwa, Bibumbwa bili na mwego bichoo na byata. 26Noo musuhita maato, Noo muli gwena gyolibumbule gishige moo.27Bibyo byose bilihuhemba Gogwe, Ubahe biliwa byabo wa memgo mabo. 28Gogwe usubaha, Boo bisutola; Gogwe usubumbula uboo obe, Boo bisugyuta bisoga;29Gogwe waibisa yenyi yobe, Boo chadidibuwa; Wahunya luhuda lwabyo, chaawa, 30Wahila mtima gobe, Byabumbwa, Na Gogwe wagiwicha buhya yenyi ya sii.31Ugengeda wa MLUME na ushame milumbu; MLUME gaseelele bigilanywa byage. 32Gwagilingamina sii, gyadanda; Gwachiuda koono chahuma mii.33Nimgimbila MLUME bino nishama poo; Niseelela Abetcha anyi nahuba poo; 34Uengelecha wanyi na ube saa weli; Nene nibi na saso uli MLUME.35Bene bina buubi bachimiwe mnda ibaloo, Bangila biibi bashibe hoo iyaka. Ee ichuli-chuli yanyi ya mwego, umginune MLUME.

Chapter 105  
1Haleluya. Mmewe MLUME buswachi, giswe china lyage, Ganinywe batu bihisho byage. 2Mgimbilwe, mgimbilwe wa ng'imbo, Engelechiwe bisaga byage byose. 3Litonywe yulu ya china lyage lihaha, Na guleelele mitima gyabo bene balihummenga MLUME.4Mummunde MLUME na uoma wage, Yiengwe yenyi yage masugu mose. 5Engelechiwe bisaga byage byeligilile, Bigagicha na uonona wa anywa age. 6Bebywe babuswa ba Ibulahimu, mgichi gwage; Benywe baana ba Yakobo, basobolwa bage.7Gee, MLUME, noo Abetcha etu; Mnda sii gyose muli uonona wage. 8Gulihuengelecha alago age milumbu; Inywa yage yelisambile bibushi uki.9Alago elibiile na Ibulahimu, Na ulaha wage uli Isaka. 10Elimgimyile Yakobo aba m'bindo, Na wa Isilaeli libe alago a milumbu. 11Guganine,Niuha gogwe sii gya Kanani, Gibe buhyana bwenyu bwamuhelwe.12Hababele bili batu banaoshiwa ubalwa, Ehe, batu bacho na baganyi mnda ibaloo, 13Bahubagene-hubagene uhuma mmoga ata mmoga, Uhuma buoolo bumwechi ndaa na ubatu bange.14Gushileile mtu gabamonene, Ata bamaoolo gubaambile wa yulu yabo. 15Gudogomine, Mushibaude bashinyiwa mauta banyi, Na mushibasusule bambuwa banyi.16Gugitile ndila gichwilile ibaloo, Gudogiche biliwa byose byababele huudagila. 17Gummilile mtu umbele wabo, Yusufu guguchiwe ubucha.18Bam'bongwele umagulu mage na tumangila, Gubiilwe mnda tumbwela twa bigela. 19Ata mengo ma uwilila wa inywa yage, Ulaga wa Abetcha umtondile.20Oolo gutumine batu gee numsula, Mmela gwa batu gumlediche. 21Gum'biile uba mmata mnda ndu gyage, Na uba na m'bindo gwa bumona bwage bose. 22Gabahambe baana baga nahi byelihubenja, Na ubagigya muingu gyage lwengu. 23Isilaeli nage gugingile Misili, Yakobu gee nuba mgenyi mnda sii gya Hamu.24Gubatagile batu bage babuta abisa, Gubaitile uba maomu uhima basusuchi babo. 25Gubagalulile mitima babaonywe batu bage, Babagilile buyanja bagichi bage. 26Gumtumine Musa mgichi gwage, Na Haluni mine gwelisobolile. 27Gubiile binamwene byage hawingi habo. Na bigagi mnda sii gya Hamu.28Guhilile mdoo, mdoo noo uhamba, Na bashibengile binywa byage. 29Gugalulile maadi mabo uba mashi,Guhagile swii chabo. 30Ibaloo yabo igilule byula, Mmadu ma maoolo mabo.31Gunanine hachile biinji bya bigida, Na nda m'bisula byabo byose. 32pahali ha mbula gubahele mbula gya mawe, Na ahyaa a ndili mnda ibaloo yabo. 33Guguminye mizabibu na mitini gyabo, Gunogili miti gya ubisula byabo.34Gudogomine hachwile njige, Na baana ba njige bashinabalwa; 35Chilile biunaganywa byose bya ibaloo yabo. Njige chilile biguma bya sii byose. 36Gubahagile babuswa batangi bose ba sii, Mtomwe gwa uoma wabo.37Gubahuminye bina bumona na nolo, Mnda mwa mmoga gwabo hashibe guhyatala. 38Milisi babele na saso habachuile, Wa yulu ya iduba ibagingile. 39Gugandile timba libe uunina, Na ahyaa ahile lwenge m'busugu.40Heli bendiche guhilile kwali, Gubagyutiche ililwa ya hegulu ha gulu. 41Guligadulile liwe lya lyata, hasuile madi, Magelile hahagumu nahi luudi. 42Bululi guiengeleche inywa yage ihaha, Na Ibulahimu, mgichi gwage.43Gubahuminye batu bage wa useelela, Na basubulwa bage wa ng'imbo cha saso. 44Gubahele ibaloo ya mioga, bahyanine migilo gya batu; 45Bululi bawashe alago age, na ugila m'bindo gwage. Haleluya.

Chapter 106  
1Haleluya. Mume MLUME buswachi bululi ii m'benju, Bululi yano yage ii ya milumbu. 2Mnanyi gunaosha ulisamba bigilanywa byata bya MLUME, Ulisamba punda chage chose?3Luhanga lusoga uli baya balihuwasha uonona, Na ugila kiine masugu mose. 4Ee MLUME, Ukengeleche nene, wa ugitabuwa oli nao u batu babo. Unjwilile wa uhogonona obe. 5Bululinamone yano ya basobolwa bobe, Naoshe useelela saso lya mmoga gobe, Na ulitona hamwechi na batu bobe.6Tugilile buubi hamwechi na bamasetu, Tugilile bisone, tugilile bigilanywa biibi. 7Bamasetu mnda sii gya Misili bashiengeleche bihisho byobe bya ugagicha,; Bashengeleche bwingi bwa yano yobe; Babengile ha bahali, bahali lya Shamu.8Bibyo gubahogonone wa yulu ya china lyage, Gabimonye bihisho byage biulu. 9Guhugumbile bahali lya Shamu lyonuguma, Gubagolwele m'benga nahi mmibanja yigumu.10Gubahogonone na uboo wa mtu gubaonywine, Na ugasapa na uboo wa tumangu twabo. 11Maadi mabaunine tumangu twabo, Ushiwatiliche ata gumwechi gwabo.12Noo habawashiche binywa byge. Bagimbile punda chage.13Bagibilile bigilanywa byage wa abilo, Bashihembile mmungo gwage. 14Bibyo babenjiche mlwanaganywa, Bamtondile Abetcha mgala. 15Gubahele byababendiche, Gubagondiche mitima gyabo.16Bamlugiche Musa m'bulihodecho, Na Haluni mmaha gwa MLUME. 17Sii gibuguwe gimminine Dathani, Giunine sumbilo lya Abilamu. 18Ahyaa alamine mnda sumbilo lyabo, Nindi chao chichiminye babii.19Balongiche mwana ng'ombe uya Holebu, Baguginamine imishi gwa usumbuluwa. 20Baugalulile ugengeda wabo Wa mlingilisho gwa ng'ombe gisuya byanyi. 21Bamgibilile Abetcha mmogononyi gwabo, Gugulile biuli mnda Misili.22Bihisho bya ugagicha mnda ibalo ya Hamu, Bigilanywa bya udanja ha bahali lya Shamu. 23Gudogomine ugana gwibachimya Nambo Musa msobolwa gwage gusabagimana, Umbele wa ihana ibeleile, Bululi gachigalule sungu chage gashichwe ubahaga.24Bagibedile giya sii gya gibenju, Na bashibawashe inywa yage. 25Banunine mmahema mabo, Na bashihuliche lidi lya MLUME.26Haho noo helibaginunine ubaoo wage, Ugana gwibachimya mlwanaganywa, 27Na ubasala babuswa babo hawingi ha mioga, Na ubasambalacha mnda bibaloo ya koo.28Balilungile na Baal-Peoli; Bachilile lutangi lwa babu. 29Bamchigiliche wa bihisho byabo; Bisumi bibasusule.30Haho noo Finehasi gugimene na uonona; Bisumi bichibilwe. 31Gubalilwe ubana kiine Ibushi hanyuma ha ibushi ata milumbu.32Bamchigiliche ha madi ma Meliba, Uchiminywa uumpatila Musa yulu yabo, 33Bululi babengile mtima gwage, Gudogomine bishilingye wa milomo gyage. 34Bashibahagile batu ba giya sii Nahi biganine MLUME. 35Bibyo balisumbaganye na mioga, Baligigiche bihisho byabo. 36Bagigilile miishi gyabo, Nagyo bibele gochi wabali.37Ehe, batangile bawalubaga na bawa misiha gyabo Uba lutangi u wihingili. 38Basile mashi mashi na ibalo, Mashi ma bawalubaga na bawa misiha babo, Babatangile lutangi u miishi gya Kanaani; Sii fgibiilwe abachi a mashi. 39Bibyo noo byababiilwe usuna yulu ya migilo gyabo, Bagilile masei wa bigilanywa byabo.40Sungu cha MLUME chilamine hegulu ha batu bage, Guonywina buhyana byabo. 41Gubabiile mmaboo ma mioga, Nabo bene babaonywine babatabalile.42Tumangu twabu tubamonene, Babiilwe hasi ha maboo mabo. 43Nyendo chingi gubahoninye, Haho bam'bengile wa mihungo gyabo, Bachindichwe yulu ya usona wabo.44Wa bibyo gulolile asusu abo, Helihuliche lilo lyabo. 45Gubaengelediche alago age; Gubamonene keene wa bwingi bya yano yage; 46Gubaitile uhewa iuli na batu bose bene babawatile kole.47Ee MLUME, Abetcha etu, utuhonone, Utusumbiche wa utuhunya hawingi ha mioga, Tulitone china lyobe lihaha, Tugiitile sasopunda chobe. 48Na gaginunywe MLUME, Abetcha a Isilaeki, Utula milumbu na milumbu. Batu bose na bagane, Noo bibyo. Haleluya.

Chapter 107  
1Mmewe Abetcha buswachi bululi mmsoga, Bululi yano yage ii ya milumbu. 2Na badogome bino bene bahogononywe na MLUME, Baya belihogonone na uboo wa msusuchi. 3Gubasumbiche uhuma bibaloo byose, Lubi lwa lwelo na lubi lwa igolo, ihindagala ya lubi lwa uboo wa ulume na uboo wa uachi.4Bahubagane-hubagane mlwanaganywa mndila gya mgala; Bashimonine mbuga gyushama. 5Bamonine ndala, bamonine yuma,Bichuli-chuli byabo bya mwego bibele huchiminya malanga mnda mwabo. 6Bamlilile MLUME, mnda asusu abo, Gubahoninye na ulemenywa wabo. 7Gubagolwele mndila gya gigolobu, Baoshe ugya umbuga gya ushama.8Na bamtone MLUME yulu ya yano yage, Na bigagicha byage u batu. 9Bululi gusugyusha ichuli-chuli ya mwegi yine yina yuma, Na ichuli-chuli ya mwego yine yina ndala na wigyusha busoga. 10Bene bashamine mmihochu ya mdo gwa lubu, Bahambilwe mmasusu na igela,11Bululi babengile binywa bya Abetcha, Banenunene lango lyage guya Guli hegulu. 12Bibyo gubachindiche mitima wa asusu, Balihyatele na bashimonine gubawatilicha. 13Bamlilile MLUME mnda masusu mabo, Gubahoninywe na ulemwa wabo ose.14Gubahuminye mnda mdo na ihochu ya lubu, Gubelile uhambwa wabo, 15Na bamginune MLUME yulu ya yano yage, Na bigagi byage ubatu. 16Yulu gwagibela michango gya mmubo, Na gubelile tumangila twa bigela.17Bahugi ibalo ya uluba wabo, Na ibalo ya usona wabo, bali hulisusula. 18Bichuli-chuli byabo bya mwego bilihuonywa biliwa byose,,Byahyila michango gya lubu. 19Bamlilile MLUME mnda masusu mabo, Gubahoninye na ulemwa wabo ose.20Uituma inywa yage, isubahonya, Isubahunya mnda uchimiwa wabo. 21Na bamtone MLUNE yuluya yano yage, Na ugagicha wage ubatu. 22Na bamtangile lutangi lwa umginuna, Na ulisamba bigilanywa byage wa ugimba.23Bene basusala ubahali na uchina m'bwato.Basugila migilogyabo mnda madi mengi, 24Babo noo basumona mgilo gwa MLUME, Na bigagi byage mmabenga.25Bululi basugana, gabehila mnaga gwa isukishi, Gubeginuna hegulu mabimbi mage. 26Babesela hegulu na usala m'benga, Bichuli-chuli byabo bya mwego bisuguluwa bisone. 27Bubehugila-hugila, na uhugila nahi mmolwa, Lwenyi lwabo lose lusubachimina.28Babemlilila MLUME mnda asusu abo, Gabebahonya na masusu mabo. 29Gusugimiya mnaga na uba pii m bahali, Mabimbi mage mabehola. 30Haho noo bahaseelele yulu mahola Naga gusubahyicha wibega yabalihubenja.31Na bamginune MLUME yulu ya yano yage, Na bigagi byage ubatu. 32Na bamtone mnda sumbulo lya batu, Na bamme buswachi umagogo ma bahela.33Gugalule ngudi uba mgala gugumu,Na misula gya madi uba sii gya gigumu. 34Sii gya biguma biingi uba lubugu lwa miinyu, Wa ibalo ya usona wabo bene baihanyinye. 35Gugalulile mgongo uba ichiba ya madi, Na mgala gwa gugumu uba misula gya madi36Bululi bubashaminye uya bene bali na ndala, Nabo balongya mabuga ma ushama. 37Baunine matete mnda mabala, Na uuna mizabibu gyine gibele huha biguma byage. 38Nage guhalile mihaa nabo nuba beengi, Nagyo gishibahungula bihichi byabo.39Hanyuma gihunguwile na uchinda, Wa umonenywa na bisone na unyogwa. 40Gubagesele bahela unenuna, Na ubachunguluya mlele lishi na ndila.41Gum'biile msabi wihana ya asusu, Gumitile ibushi nahi ihichi ya moyoo. 42Babagolobu mitima bimona na useelela, Na usona wa mioga gyose wilihamba tunywa. 43Gwina bunyemu na gabilole bibyo; Na baiengeleche yano ya MLUME.

Chapter 108  
1Ee Abetcha, mtima gwanyi gwagimana, Nigimba, nigimba ng'imbo, Ehe, wa ugengeda wanyi. 2Byuwa, ligimbi na inubi, Nibyuwa umayaya.3Ee MLUME, niutona hawingi ha batu, Niugimbila ng'imbo hawingi ha mioga. 4Bululi yano yobe yiulu ndaa na hagulu, Na uwilila obe ndaa na umatimba.5Ee, Abetcha, uginunywe hegulu ha gulu, Na hegulu ha sii gyose habe ugengeda obe. 6Bululi baunjwa bobe badabulwe, Uhogonone wa uboo obe wa ulume, ungitabuwe.7Abetcha alisamba wa buhaha bwage, Nene niseelela. Nigigabula Shekemu, Nibala magulu ma ibetabeta ya Sukothi. 8Gileadi ii gyanyi, na Manase ii gyanyi, Na Efulaimu ii uoma wa mswee gwanyi. Yuda ii lubango lwanyi lwa buoolo,9Moabu ii ilego yanyi ya ulisuwila. Nimtelela Edomu mkalabanda gwanyi, Na umtela Filisti mdodo gwa bita. 10Mnanyi gwipila ndaa na mbuga gyina mgumbo? Mnanyi gwinombwela ndaa na Edomu?11Ee Abetcha, gushi Gogwe ututelile? Mndi, Ee Abetcha, Ushigya u bita na bilume pambwa byetu? 12Utuhilile mbwatilicho hegulu ha basusuchi betu, Bululi uhogonona wa batu ushi na atu. 13Wa uwatilicha wa abetcha twigila bihishu byata, Bululi Gee gwigahyilila basusuchi betu.

Chapter 109  
1Ee Abetcha a punda chanyi, ushishame pii, 2Yulu bambululila anywa; Anywa a mtu gushi gwa kiine ii a buyanja, Balihudogoma nanyi wa lulimi lwa ubichana. 3Ehe, wa binywa bya uonywa banyunguluwa, Bahulana nanyi bunene.4Hanyuma ha luundo lwanyi boo balihushitaki, Inangwa nibasabile. 5Bangiwidicha buubi hanyuma ha busoga, Na uonywa hanyuma ha luundo lwanyi.6Ubiye mtu gwa bwelemanya hegulu hage, Amangu agimane uboo wage wa ulume. 7Mnda uononywa gwimoneya gushi na kiine, Na usaba wagi wilangilwa ii buubi.8Masugu mage na mabe machoo, Ugimanina wage na uguhe gunge mtu. 9Baana bage na babe mashige, Na mmachage na gabe m'bwile. 10Uhubagana-hubagana na ube uu baana bage na usama, Baenge ililwa koo na umauwa mabo.11Mlipisha na gaguhe bitundu byose byeli nabyo, Bagenyi na bawate kole byeli nabyo bya maboo mage. 12Gashibe na mtu gum'biila yano, Na ata mtu gubamonena keene mashige mage. 13Babuswa bage na bashimiwe, China lyabo lichimwe mnda ibushi ya bubili.14Usona wa bamasagu na uengelechiwe umbele wa MLUME, Na buubi bwa mnaga bushichimwe. 15Bube umbele wa MLUME masugu mose, Gauhunye uengelechiwa wabo mmibaloo. 16Bululi gushiengeleche ugila bya yano, Yulu gumchingile alema na msabi, Na ummaga mtu gwamnogebu mtima.17Nage gubenjiche uloga, nao umchwilile. Gushiundile uhala mihaa, ubele koo nage. 18Gulichiiche buloga nahi noo ichwalaganywa yage. Imgingilile mnda mtima nahi madi, Na nahi mauta mnda mauda mage.19Na bibe weli nahi byesuchwala ichwalaganywa, Na nahi mchingo gwesulihamba masugu mose. 20Bibyo noo byabihewa bashitaki banyiuhuma wa MLUME, Na baya bene balihuchinga ichuli-chuli yanyi ya mwego buubi.21Na Gogwe,ABETCHA, Mlume,Ungilile yulu ya china lyobe, Bululi wa yano yobe iyisoga upogonone. 22bululi nene nilialema na msabi,Na mtima gwanyi gwina malase mnda mwanyi. 23Nihitanahi ihochu byaisutula uchimina, Nili huhugichiwa nahi njige.24Machwi manyi malebela yulu ya uhamba nagu uya iliwa, Na m'bili gwanyi gwagonda yulu ya uhulwa mauta. 25Nene nibele ubechiwa wabo, Habasumona basudigicha miswe gyabo.26Ee MLUME, Abetcha anyi, umbwatiliche, Upogonone ulamana na yano yobe. 27Nabo bamaane ugana noo uboo obe; Gogwe, MLUME, wabigila bibyo.28Boo basuloga ,Gogwe usuhala mihaa, Mengo mabasugya ulwa basudamba mme, Haho mgichi gobe gwimona saso. 29Bushitaki nene bimona abule, Bilichwiya abule abo naho ichibabo.30Nimginuna MLUME wa anywa anyi, Ehe, nimtona hawingi ha sumbilo. 31Bululi gwigimana uboo wa ulume wa msabi Gammogonone na bene bali hummonona ichuli-chuli yage ya mwego.

Chapter 11  
1Mlume noo gwandisinine. Yulu yai mwasambila ichuli-chuli yanyi ya mwego, Siina nahi anonyo u loono lwenyu? 2Bululi, lingamina, bene bashi na kiine balihuhinga buta, Balihubiya mingwii gyabo u ndemo, Yulu ya ubata mnda mdo babanogebu mitima.3Nambo mishingi gibedoga, Mtu gwa kiine gwiita ii?4Mlume guli m'mihwilo yage yihaha. Mlume guya mine iti yage ili hegulu ha gulu, Meso mage mali hulingamina; Bilili byage bilihubatonda batu.5Mlume gusutonda mtu gwa kiine; Bibyo ichuli-chuli yage ya mwego isuuonywa guya gushi na kiine, Na guya gusubenja usapa. 6Gusu ubanyeshecha baya bashi na kiine magochi,Ayaa na abigo na mnaga gwa kamo, Na bibe mtala gwa isengo yabo. 7Bululi Mlume noo miine na kiine, Gusubenja bigilanywa bya kiine, Babanogebu mitima bimmona yenyi yage.

Chapter 110  
1Inywa ya MLUME wa Mlume gwanyi, Ushame uboo wanyi wa ulume, Ndaa na handitubiya tumangu tobe Uba hasi ha magulu mobe.2MLUME gwigolola uhuma Sayuni Lubango lwage lwa uome obe. Uba buoolo hawingi ha tumangu tobe; 3Batu bobe balihana wa mtima, Chuba lya uosha obe; Wa ubenda wa uhahala, Uhuma mgumo lya halwelo, Winayo imee ya buwalubaga bobe.4MLUME walaha, Na gushigaluwa,Noo Gogwe ibuli ndaa na milumbu, Wa mlingilisho gwa Melekisedeki.5MLUME guli uboo obe wa ulume; Gwibahaga ba maoolo, Chuba lya uchigililwa obe. 6Gwionona hawingi ha mioga, Gwigilucha sii na bitumba; Gwihaga bahela ba bibaloo biingi.7Gwinywa madi ma ludi mndila; Wa bibyo gwiginuna mswe gwage.

Chapter 111  
1Haleluya. Nimma buswachi wa mtima gwanyi gose; Umagogo nabatu ba bagolobu mitima na mnda sumbilo. 2Bigilanywa bya MLUME ii byata, Biswengelechiwa na bene basubibenja. 3Mgilo gwage ii bunyemu na ugengeda, Na kiine gyage gisushsma milumbu.4Guitile kengelecho cha bigilinywa byage bya ugagicha; MLUME gwina yano na uleelela. 5Gubahele bene bali humnyemya biliwa; Gwiaengelecha alago age a milumbu. 6Gulihubamanya batu bage bene uosha wa bigilanywa gyage, Wa ubaha buhyana bwa mioga.7Bigilanywa bya maboo mage ii ma winene na uhogonona, Malagano mage mose noo bibyo, 8Byamoneye hululu milumbu na milumbu, Bigililwe mnda winene na kiine. 9Gubahilile batu bage uhogononywa, Gubiile alagoage ube a milumbu. China lyage lihaha na lya usinywa..10Umsina MLUME nii ubutulilo bwa lwengu, Bose balihugila bibyobina lwenyi lusoga, Punda chage mchishama milumbu.

Chapter 112  
1Haleluya. Luhamga lusoga wa mtu guya guli humnywemya MLUME, Gusubenja malagano mage abisa. 2Babuswa bage babi baomu hano hasii; Ibushi ya mtu gwa kiine yihalwa mihaa.3Mndu mwage muli bumona na bibya, Na kiine byage mgishame milumbu. 4Lwenge lusulamiya babawilile mnda mdoo; Gwina yano na misa na kiine. 5Luhanga lusuga wa guya guli na yano na ukopeshana; Gusugula bigilaganywa byage wa kiine.6Bululi gushihunyiwa ata; Mine gwina kiine gwiengelechiwa milumbu. 7Gushimona booba bwa mwano gubii; Mtima gwage mgugimanyu gulihumudagila MLUME.9Gusuhana biliwa, na ugaha bambuchu, Kiine chage chashma milumbu, Lwiga lwage lwitonywa wa ugengeda.10Mtu gushi na kiine gwinona na uchigililwa, Gwihela meno mage wa busendi na udigiya, Itima ya bashi na kiine yichimina.

Chapter 113  
1Haleluya. Benywe bagichi ba MLUME, tonywe,Litinywe china lya MLUME. 3Utula usuhuma chuba na usugya chuba China lya MLUME lisutonywa. 4MLUME ii mmata hegulu ha mioga gyose. Na ugengeda wage ii hegulu ha gulu.5Mnanyi guli mlingilisho gwa MLUME, Abetcha ali ashame hegulu; 6Gulimlisache na ulola, Hegulu ha gulu na sii?7Gusuginuna isewa uhuma mmihwili, Na umsecha mbuchu uhuma uchala. 8Umshamya hamwechi na baata, Hamwechi na bahela ba batu bage.9Um'biya mndu mmachana gwigumba, Gabe mnage na baana bene bali na saso. Buutona Abetcha

Chapter 114  
1Haleluya. Isilaeli helihumine Misili, Na Yakobo mnda batu ba lidi lya igenyi. 2Yuda gubele hahaha hage, Isilaeli buoolo bwage.3Bahali limonine lyo nuusina, Yolodani ligiwichiwe unyuma. 4Koono chitele bulengwe nahi mulume gya miyoo, Tuoono nahi baana ba miyoo.5Ee bahali, wasina yulu yai? Yolodani, wagiwila unyuma yulu yai? 6Bebywe koono , mute bulengwe nahi milume gya miyoo? Na twenywe tuoono nahi baana ba miyoo? 7Daanda, Ee ibaloo, umbele wa yenyi ya Mlume,Umbele wa yenyi ya Abetcha a Yakobo.8Gugalule liwe lya lyata uba ichiba ya madi, Liwe lya ligumu uba msula gwa madi.

Chapter 115  
1Ee MLUME, utona ushitutone beswe, Bino ulitone china lyobe, Wa yulu ya yano yobe, Wa yulu ya uwilila obe. 2Bululi bwai mioga gisugana, Ali uhi Abetcha abo?3Mndi Abetcha etu ali hegulu ha gulu, Byesubenja byose gusubigila. 4Miishi gyabo ii bononana noli, Mgilo gwa maboo ma mtu.5Gyina tunywa na gishibadogoma, Gwina meso na gishibamona, 6Gwina matu na gishibahulicha, Gyina mihyembe na gishibahulicha chumba,7Gyina maboo na gishibawata, gyina magulu na gishibagyata, Gishibahunya lidi ha miino gyabo. 8Basugiita bahwanana nagyo, Gegese gulihugiudagila.9Benywe ba Isilaeli, Mumudagile MLUME; Gee ii maudagilo mabo na ngabo gyabo. 10Benywe mchango gwa Haluni, mmudagilwe MLUME; Gee no maudagilo mabo na ngabo gyabo. 11Benywe mulihumginamina MLUME, mumudagile MLUME; Gee noo maudagilo mabo na ngabo gyabo.12MLUME gwatuengelecha, Nage gwituhalila mihaa beswe. Gwigahalila mihaa mchango gwa Isilaeli, Gwigahalila mihaa mchango gwa Haluni, 13Gwibahala mihaa bose bene balihunyemya MLUME, Tulela wa baosobu. 14MLUME na gababuuche benywe, Benywe na baana benyu.15Na benywe muhalwe mihaa na MLUME, Gubumbile gulu na sii. 16Gulu ii gulu lya MLUME, Na sii noo gihelwe mtu.17Bashi babu noo bimtona MLUME, Na ata baya balihusala uya wine uli pii; 18Bino mndi m'beswe twimginuna MLUME, Utula lino ndaa na milumbu.

Chapter 116  
1Haleluya. Namunda MLUME bululi guli hupulicha lidi lyanyi na usaba wanyi. 2Bululi gwategela litu lyage, Wa bibyo nimgita masugu manyi mose.3Migochi gya lubu gyanyunguluwa, Asusu ya usinda apata. Nimonine asusu na unyogwa; 4Niligishile china lya MLUME. Ee MLUME, nihuusaba abisa, Uhugonone ichuli-chuli yanyi ya mwego.5MLUME ii gwa keene na kiine, Ehe, Abetcha etu ina uleelela. 6MLUME gusuusa bashi na abachi; Nibele mnda asusu, gupogonone.7Ee ichuli-chuli yanyi ya mwego ugiwile mnda ulitucha obe, Bululi MLUME gugilila bya bosoga. 8Bululi gwaponya ichuli-chuli yanyi ya mwego na lubu,Meeso manyi na byosochi, Na magulu manyina ugwa.9Nigya umbele wa MLUME mnda ibaloo ya batu bali na mwego. 10Niwashiche,noo yulu nigana, Nene nisusuile abisa. 11Nene nidogomine wa abilo anyi, Batu bose basudogoma lulimi.12Namgiwidiche MLUME ii wa uhana wage ose welingilele? 13Niigaa isengo ya uhogononywa; Na usambila bange china lya MLUME. 14Nihunya ulibundila wanyi wa MLUME; Ehe, Umeeso ma batu bage bose. 15Lwina anyemu u meeso ma MLUME lubu lwa basobolwa bage ba Abetcha.16Ee MLUME, chigilwe nene nilimgichi gobe, Mgichi gobe, mwana gwa mgichi gobe gwa mmachana, Watusula tumangila twanyi.17Niutangila lutangi lwa uutona; Na ulisamba china lya MLUME;18Niuhunya ulibindila wanyi uli MLUME, Ehe, Umbele wa batu bage bose. 19Mnsa ibanja ya ndu gya MLUME, Mnda mobe gogwe Yelusalemu.

Chapter 117  
1Haleluya. Benywe mioga byose mtonywe MLUME, Benywe batu bose, mumginune. 2 Bululi yano yage wetu beswe ii yiulu, Na uwilila wa MLUME ii wa milumbu.

Chapter 118  
1Haleluya. Mtonywe MLUME bululi ii msoga, Yulu yano yage iya MILUMBU. 2 Isilaeli na gadogome hano, Ugana yano yage iya milumbu.3Mchango gwa Halunu na badogome hano, Ugana yano yage iya milumbu. 4Baya bali humnywemya MLUME na badogome hano, Ugana yano yage iya milumbu.5Mnda asusu anyi nigitile MLUME; MLUME gungaile na gumbiile hiihana. 6MLUME guli lubi lwanyi,nishimona booba; Mtu gwingita ii? 7MLUME guli luubi lwanyi,m'bwatilicha gwanyi, Wa bibyo nibamona bene bali hukonywa baiswa..8M'bisoga umsinina MLUME. Uhima ubaudagila batu. 9M'bisoga umsinina MLUME. Uhima ubaudagila bahela.10Mioga gyose ginyunguluwile; Wa china lya MLUME nibachingile koo. 11Banyunguluwile, ehe, banyunguluwile; Wa china lya MLUME nibachingile koo. 12Banyunguluwile nahi nduwi, Bachimine nahi ahyaa a umigwa; Wa china lya MLUME nibachingile koo.13Unungile abisa yulu nagwe; Bibyo MLUME gumbwatiliche. 14MLUME ii uoma wanyi na lwimbo lwanyi, Nage gusili uhogonona wanyi.15Lidi lya saso na uhogonona Lili m'bitula bya bene bali na kiine; Uboo ulume wa MLUME uli hugila byata. 16Uboo ulume wa MLUME utoninywe; Uboo ulume wa MLUME ulihugila byata.17Nishiwa nibi poo, Nene nilisamba bigilanywa bya MLUME. 18MLUME gwapugumbila abisa, Bibyo gusandecha nawe.19Mbugulilwe michangogya kiine, Nigingila na umtona MLUME. 20Mchango guno ii gwa MLUME, Bene bina kiine noo bigugingila. 21Niuha buswachi yulu wangaa, Na Gogwe usili uhogonona wanyi.22Liwe lihanyiwe na bagubai Lisili liwe liulu lya ubiya usungaa. 23Ino inywa yahuma wa MLUME, Naya ii bigagicha u meso metu.24Chuba lino noo lyeliitile MLUME, Twiliseelela na ulimonena saso. 25 Ee MLUME, utuhogonone, tuutendelela; Ee MLUME, utuhe bibya, tuutendelela.26Na gahalwe mihaa guya gwichwa wa china lya MLUME; Twabahala mihaa utula mnda gya MLUME. 27MLUME noo Abetcha, Nage noogutuhele lwenge. Hambwe lutangi wa migichi Habamba ha butambikilo. 28Noo Gogwe Abetcha anyi, nene niuha buswachi.29Mmewe MLUME buswachi bululi imsoga, Yulu yano yage iya milumbu.

Chapter 119  
1Luhanga lusoga uli baya bali bawilile mnda madila mabo. Basugya mnda m'bindo gwa MLUME. 2Luhanga lusoga uli baya bali huwasha ubangisiwa wage, Balihummenga MLUME wa mtima gose.3Ehe, bashigilile bibii, Balihugya mnda madila mage. 4Gogwe utusambile mmano gobe, Na beswe tuguwashe abisa.5Nababenja madila manyi mabe magolobu, Nawashi alago obe. 6Haho nene nishidamba mmee, Haho nabelanga malagano mobe mose.7Niuha buswachi bwa ugolowa wanyi wa mtima, Handihwa uligigya uhogonona wa kiine gyobe. 8Niwasha alago obe, Ushindechi abisa.9Wa bihe mmwalubaga gunaosha ugolola ndila gyage? Wa uwasha, gabelama inywa. 10Wa mtima gwanyi gose niuengile, Ushindechi uchimina koo na malagano mobe.101Nilbagule magulu manyi na madila masone, Bululi nawashi inywa yobe. 102Nishilibagule na uoinona obe, Yulu Gogwe mine noo ungigiche.103Mmano gobe guli saa abisa wandi, Uhima bui mmanywa mwanyi. 104Wa mmano gobe naliha umana, Noo yulu nilihuonywa kila ndila gya lulimi.105Inywa yobe ii yaa ya magulu manyi na ugema wa ndila gyanyi. 106Nilahile na nene nigila, Uwasha uonona obe na kiine chobe.107Nasusulwa abisa; Ee MLUME, umbiya iyaka ma mwego ulamana na inywa yobe. 108Ee MLUME, ulugae lutangi lwa anywa anyi, Na ungigya uonona obe.109Ichuli-chuli yanyi ya mwego ilimo mmaboo manyi masugu mose, Bibyo m'bindo gobe nisagugibilila. 110Bangila biibe batela gochi, Inangwa bibyo nisagilubila ndila gya mmano gobe.11Mnda mtima gwanyi naibiya inywa yobe, Nashichwe uugila buubi. 12Ee MLUME, uginunywe, Ungigye alago obe.111Ubangisiya obe nauita uba buhyana bwa milumbu, Bululi noo saso lya mtima gwanyi. 112Nagugolwela mtima gwanyi nagile alago obe, Masugu mose ehe, ata milumbu.113Batu bulibula-bula nisubaonywa, Bibyo m'bindo gobe nilihugubenja. 114Noo Gogwe businino bwanyi na ngabo gyanyi, Inywa yobe nilihuihemba.115Benywe bangila biibe, humwe wandi, Nawashe malagano ma Abetcha anyi. 116Ungegamye ulamana na ulaga obe, nabe na mwego, Na ushundechi namadambile mme maudagilo manyi.117Umbatiliche na nene nibi poo, Nene nialola alago obe masugu mose. 118Ubahaninye bose bene balihulubila alago obe, Bululi buyanja bwabo ii lulimi119Babii ba ibaloo nabo wabahunya nahi lusimbi, Noo yulu nibandiche ubangisiya obe. 120M'bili gwanyi guli hudanda wa uunyemya Gogwe, Na nene nilihumona booba uonona obe.121Nagila uonona na kiine, Ushindeche mmaboo ma bene bali humonena. 122 Ube guhidicha mgichi gobe, gahewe busoga, Bene bina buhulihuli bashimonene.123Meso manyi mali mdoo yulu ya uubenja uhogonona obe, Na ulaga wa kiine byobe. 124Nahi bili uleelela obe umgilile mgichi gobe, Na alago obe ungigye.125Nene nili mgichi gobe, usanbile, Bululi namane ubangisiya obe. 126Mengo mahuhiya MLUME gagile mgilo; Yulu babela m'bindo gobe.127Noo bululi nilihubenja malagano mobe, Uhima nolo cha chihaha, 128Bululi nagumona mmano gobe gose uba gwa gusoga, Madila mose ma lulimi namaonywa.129Ubangisiya obe iwa ugagicha, Noo yulu mtima gwanyi gwawasha, 130Umanya biny, wa byobe wachisha lwenge, Na umanya ahoso.13Wa milomo gyanyi nalisamba Uhugonona ose wa anywa obe. 14Naseelela ndila gya ubangisiya obe Ugana ii bibya bwingi.131Niunune anywa anyi na uhemena, Bululi nimabendiche malagano mobe. 132 Ungalwile, undeelele nene, Nahi bibalingye bene balihubenja china lyobe.133Ugolwele matamba ma magulu winywa yobe, Usona ushichwe unginywina. 134Upogonone na uambilwa na batu, Naoshe uwasha mmano gobe.135Ulamyine mgichi gobe yenyi yobe, Na ungigya alago obe. 136Meso manyi malihuhongolowa na ngudi cha madi, Bululi masihuwasha m'bindo gobe.137Ee MLUME, Gogwe noo mine na kiine,Na uonona obe ii wa hululu. 138Ulagine ubangisiya obe wa kiine, Na wa uwilila wiingi.139Buwa bwanyi bwapagya,Bululi basusuchi banyi bagibilila binywa byobe. 140Inywa yobe yahahachiwa abisa,Wa bibyo mgichi bobe gwaiunda.141Nene nili mchoo, bambeda, Inangwa nishihugibilika mmano gobe. 142Kiine gyobe ikiine gya milumbu, Na m'bindo gobe igwinene.143Asusu na ulemwa byamanga, Malaganp mobe noo saso lyanyi. 144Kiine ne ubangisiwa obe iwa milumbu, Umanye na nene nibi na mwego.145Mgita wa mtima gwany gose; Ee MLUME, ugitabuwe; Niwasha alago obe. 146Niugitile Gogwe, upogonone, Na nene niwasha ubangisiya obe.147Utula umayaya nisabile bwatilicho, Nibihembile binywa byobe wa maudagilo. 148Meeso manyi matulile ubuluwa hambele ha busugu uyaa, Yulu ya uengelecha ulaga obe.149Ulihuliche lidi lyanyi ulamana na yano yobe, Ee MLUME, umbiye na mwego ulamana na uonona obe. 150Bahuhiya bene balihundama wa mmonywa, Na bali koo na m'bindo gobe.15Niengecha mmano gobe, Na nene nilola abisa madila mobe. 16Niseelela abisa mnda alago obe, Nishiigibilila inywa yobe.151Ee MLUME, Gogwe Uli hoka, Na malagano mobe mose mmawinene. 153Uulole ususulwa wanyi, upogonone, Bululi nishigibilile m'bindo gobe. 154Undogomene na upogonona, Upe iyaka mwego ulamana na ulaga obe.155Uhugonone uli koo na bene bashi na kiine, Bululi bashi baligigye alago obe. 156Ee MLUME, uleelela obe iwingi, Upe iyaka mwego ulamana na uonona obe.157Bebe balihundama noo basusuchi banyi m'bengi, Bibyo nishilibagule na ubangisiya obe. 158Nibamonine balihugula ubengana nichigililwe, Wa yulu bashibawashe inywa yobe.159Ulingamine byandisugubenja mmano gobe, Ee MLUME, upe iyaka mwego ulamana na yano yobe. Wa byose inywa yobe iyawinene, 160Na uonona obe ose iwa milumbu.161Bahele balihunemba bunene, Bino mtima gwanyi guli na iduba ya binywa byobe. 162Nilihuseelela ulaga obe, Nahi gwapata kole chingi.163Nionywine lulimi, lwanjigilicha, M'bindo gobe nagubenja. 164Nyendo njwii kila chuba nilihutona,Bululi bwa uonona wa kiine gyobe.165Bina talala bene balihubenja m'bindo gobe, Na bashi na ya ubalema. 166Ee MLUME, nilihuuhemba uhogonona ube,Na malagano mobe namagile.167Ichuli-chuli yanyi ya mwegi yawasha ubangisiya obe, Na nene naubenja abisa. 168Nawasha mmano gobe na ubangisiya obe, Bululi madila manyi mose mali umbele wameso mobe.169Ee MLUME, lilo lyanyi na liuhyile, Usambile ulamana na inywa yobe, 170Usaba wanyi nauhiye umbele obe, Uponye ulamana na ulaga obe.17Ugilile bisoga mgichi gobe, Naoshe ubapoo, niiwasha inywa yobe. 18Umbulule meso manyi nalingamine Bibagicha bilihuhuma mnda m'bindo gobe.171Milomo gyanyi na gibe too, Wa yulu wangigya mmana gobe. 172Lulimi lwanyi na lugimbe ulaga obe, Bululi malagano mobe mose imakiine.173Umoo obe na ube alibu umbwatilicha, Bululi nagusobola mmano gobe. 174Ee MLUME, Nilihuunda mmano gobe, Na m'bindo gobe noo saso lyanyi.175Ichuli-chuliyanyi ya mwego na ibe poo, ioshe uutona, Na uonona obe umbwatiliche. 176Nalugila-lugila nahi mmoo gwa guchiminyu; Ummenge mgichi gobe; Bululi nishigibilile malagano mobe.19Nene nilimgenyi mnda sii, Ushimbise malagano mobe. 20Mtima gwanyi gwanyuwiya yulu ya itima yanyi Uonona obe mengo mose.21Wabaambila bina buhuluhuli, Balogwa bene bashi huwasha malagano mobe. 22Upuminye uambilwa na ubadulwa, .Bululi nawasha ubangisiwa obe23Bahela nabo bashamine na banganine, Nambo mgichi gobe gwiengecha alago obe. 24Ubangisiya obe nao noo saso lyanyi, Na bupa mihungo banyi.25Ichuli-chuli yanyi ya mwego yawatana na ihwili, Umbiye na mwego ulamana na inywa yobe 26Nilisambile madila mobe ungaile, Ungigye alagoobe.27Umanye ndila gya mmano gobe, Na nene niengelecha bigagicha byobe. 28Ichuli-chuli yanyi ya mwego yasumbuluwa yulu ya bushito, Umbiye uoma ulamana na inywa yobe.29Upuminye ndila gya lulimi, Umonene keene wa m'bindo gobe. 30Nagisobola ndila gya uwilila obe, Na ubiya uonona ube umbele wanyi.31Naunbatilana na ubangisiya obe, Ee MLUME, ushimbiya abule. 32Nihinga abilo mnda ndila gya malagano mobe, Holimungula mtima.33Ee MLUME, ungigye ndila gya alago obe, Nene niawasha ata isula. 34Umanye na nene niwasha m'bindo gobe, Ehe, nigitabuwa wa mtima gwanyi gose.35Ungishe mmahitilo ma malagano mobe, Bululi namabenja. 36Upishe mtima gwanyi na ubangisiya obe, Na gishiigila itima.37Ungalule meso manyi nashibilingamine bishi na atu, Umbiya na mwego mnd madila mobe. 38Umgimyile mgichi gobe ulaga obe, Ili hulama iuli yobe.39Upumunye uambilwa wandisusina, Bululi uonona obe iyusoga. 40Loola nilihubenja mmano gobe,Upe mwego gwa kiine gyobe.41Ee MLUME, yano yobe ipyile na nene, Ehe, uonona ube ulamana na ulaga obe. 42Nene nimsambila inywa guya gulihukambila, Yulu naudagila inywa yobe.43Ushiihunye inywa ya kiine mmanywa anyi ata, Bululi nilihuuhemba uononywa obe. 44Nene niwasha m'buimdo gobe masugu mose,Ehe, milumbu na milumbu.45Nene nigya wine uli ihana, Bululi naligigya mmanao gobe. 46Nilisamba ubangisiya obe umbele wa maoolo, Na nishimona abule.47Na nene niliseelecha abisa wa malagano mobe, Mene mandihubenja. 48Na maboo manyi nigaginunina malagano mobe mene mandi bendiche, Na nene niengelecha alago obe.49Uiengeleche inywa yolimsambile mgichi gobe, Wa yulu wakudagicha. 50Guno noo mmungyo gwanyi mnda asusu anyi, Ugana ulaga obe wapa mwego.51Ba buhulihuli banenuna abisa, Nishilibagule na m'bindo gobe. 52Nauengelecha uonona obe wa aala, Ee MLUME, nilihungiche.53Uchigililwa wambwata yulu ya bene bashi na kiine, Balihuleya m'bindo gobe. 54Alago obe asili ng'imbo chanyi, Mnda ndu gya bugenyi.55Mengo ma busugu naliengelecha china lyobe, Ee MLUME, niwashiche m'bindo bobe. 56Bibyo noo byandibele nabyo , Bululi niwashiche mmano gobe.57MLUME noo guli iba yanyi, Niganine niwasha binywa byobe. 58Nuusaba ibumbu wa mtima gwanyi gose, Umbwene keene ulamana na ulaga obe.59Nimaengile madila mobe, Na magulu manyi nimahugulwile ubangisiya obe. 60Niitile abilo na nishisingile, Umagila malagano mobe.61Migochi gya bene bashi na kiine gyapamba, Nishigibilile m'bindo gobe. 62M'bwingi na busugu nibyuwa na uutona, Wa yulu ya uonona obe wa kiine.63Nene nili miinabo gwa batu bali huunyemya, Na baya bali huwasha mmano gobe. 64MLUME, sii gyagilula yano yobe, Ungigye alago obe.65Umgilile bisoga mgichi gobe, Ee MLUME, ulamana na inywa yobe. 66Ungigye lwenyi na lwengu, Bululi niwashiche mmano gobe.67Hambele nene nishinasusulwa nichimine, Nambo hano nawilicha inywa yobe. 68Gogwe wi msaoga na mgichi gwa bisoga, Ungugye alago obe.69Batu ba buhuluhuli banyinga lulimi, Wa mtima gwanyi gose niwasha mmano gobe. 70Mitima gyabo bahema nahi manona, Nene naguseelela m'bindo gobe71Bibele bibenju wandi nene uba nasusulwa, Naushe uligigya alago obe. 72M'bindo gwaanywa obe mgubenju wandi, Uhima mauki ma nolo na bumona.73Maboo mobe mangitile na uunongya, Uumanye naligigyemmano gobe. 74Bene bali huunyemya baamone na useelela, Bululi naihemba inywa yobe.75Nigidi ugana uonona ube iwa kiine, Ee MLUME, Na wa yulu ya uwilila obe wasusula. 76Nilihusaba yano yobe ibe wandi mmungyo, Ulamana na ulaga obe wa mgichi gobe.77Uleelela obeunjwile nabe na mwego,Bululi m'bindo gobe noo saso wandi. 78Ba buhulihuli badambe mme, bululi banyinga wa lulimi, Nene nibihulanga mmano gobe.79Bene balihunyemya banjwilile, Nabo bimana ubangisiya obe. 80Mtima gwanyi na gubeguwilile mnda alago obe, Nene nashichwe umona abule.81Ichuli-chuli yanyi ya mwego yahola wa yulu ya ubenja uhogonona obe, Nilihuihemba inywa yobe. 82Meso manyi maima yulu ya uhemba ulaga obe, Handigana mengo nai molipungya?83Bululi nisili na mtondo u mii, Nishigibilile alago obe. 84Masugu ma mgichi gobe mmanga, Mengo nai wibaonona baya balihundama?85Bene bina buhuluhuli mandabila biina, Bene bashihulama m'bindo gobe. 86Malagano mobe mose noo bibyo, Balihundama bunene umbwatiliche.87Basibele hoka na ukonona mno mmibaloo, Ata bibyo nishileile mmano gobe. 88Upe iyaka mwego wa yano yobe, Na nene niwasha ubangisiya wa anywa obe.89Ee MLUME, inywa yobe yagimana malindi utula ha gulu ndaa na milumbu. 90Uwilila obe uli utula ibushi na hanyuma ha ibushi, Uibiile ibaloo nayo yashama.91Wa uonona obe byagimana malindi ndaa na milumbu, Bululi bitu byose ii bagichi bobe, 92Nambo m'bindo boge gishisuba saso lyanyi, Haho nisuba uchimina mnda asusu anyi.93Ata milumbu sishigugibilila mmano gobe, Yulu yago wambiya na mwego iyaka. 94Nene nili gobe, upogonone, Bululi naligigya mmano gobe.95Bene bashi na kiine bambisamina yulu banjiminye, Iengelecha ubangisiya obe. 96Nimonine uwilila ose uba na isula, Mndi ulaga obe iwata abisa.97M'bindo gobe nili hugubenja abisa na wa ugagicha, Mndi noo ulanga wanyi chuba lyose. 98Malagano mobe malihumbiya lwengu uhima tumangu twanyi, Yulu ninamo masugu mose.99Ninalo lwenyi uhima bagigya banyi bose, bululi ubangisiwa obe noo wandisulanga. 100Ninalo lwengu uhima baulu, Iwa yulu nawasha mmano gobe.

Chapter 12  
1Mlume, uhugonone, yulu gumnyemya Abetcha gwasunga, Bululi babawashe bachingwa uhuma u batu.2Balihudogomyana bishilingye kila ,mtu na miinage, Bina milomo gya ulibenja; Hudogomyana wa mitima gya lububa umeso ; 3Mlume gwigigeda milomo gyose gya ulibenja, Nalo lulimi lwa udogoma binywa bya uliginina; 4Baganine, Wa ndimi chetu twihima; Milomo gyetu ii gyetu beswe, Ii nanyi mlume guli hegulu hetu?5Wa yulu ya umonenywa wa tulema Wa yulu ya ulila wa basabi, Bino nigimana, gwagana Mlume, Nim'biya na talala guya mine gwabali huhyilila.6Binywa bya Mlume ii binywa bibenju, Ii bomona butonjilwe wa ahyaa hano hamgala; bihahachiwe nyendo ndwii. 7Gogwe, Mlume, noo witubisa, Wituusa na ino ibushi milumbu. 8Bene bashi na kiine balihugya ngubi chose wa buubi bulihuliginuna hawingi ha batu.

Chapter 120  
1Mnda asusu anyi nimlilile MLUME Nage gungitabuwe. 2Ee MLUME, uihonye ichuli-chuli yanyi ya mwego Na milomo gya lulimi na buyanja.3Guhe ii, guulibiile ii,Gogwe lulimi lwa buyanja? 4Migwi gya mtu gwa uoma gyagisongole,Hamwechi na maala ma muletemu.5Luhanga lubi wandi Bululi nashama mnda Mesheki; Na uita bushamo bwanyi hawingi ha bitula bya Kedali. 6Ichuli-chuli yanyi ya mwego yashama masugu mengi, Hamwechi na boya gulihuonywa talala. 7Nene nili gwa talala; Handisugana, boo basubenja bita.

Chapter 121  
1Niginuna meesomanyi nalole koono, Mbwatilicho gyanyi gyihuma uhi? 2Mbwatilicho gyanyi gili wa MLUME, Gitile gulu na sii.3Gashiuleye uguluobe ulungwe; Gashihongele mine gulihuusa; 4Ehe, gushihongela na gushilala tulo, Guya guli mmushi gwa Isilaeli.5MLUME noo mmushi gobe; MLUME noo ihochu ya uboo ube wa ulume. 6Chuba lishiuhula mengo ma mchuba, Ata na mwechi mengo ma busugu.7MLUME gwiuhonya na bisine byose, Gwiusa ichuli-chuliyobe ya mwego. 8MLUME gwiuusa holitoboa na holigingile, Utula hano na ata milumbu

Chapter 122  
1Niseelele habasambile, Na tugye mndu gya MLUME. 2Magulu metu magimana Mnda mchango gobe, Ee Yelusalemu. 3Ee Yelusalemu ugubailwe Nahi mji giligiwatane,4Ubo noo wabaunine abila, Tubila twa MLUME; Ubangisiwa wa Isilaeli, Baliginune china lya MLUME. 5Bululi obe bibiilwe biti bya uonona, Biti bya buolo bya ilongo ya Daudi.6Mugisabile Yelusalemu talala; Na bahelelechiwe balihubenja; 7Talala na gishame mnda bibambacha byobe, na uhelelechiwa mnda madu mobe.8Wa yulu ya bashiwetu na magenda manyi Nagane bino, Talala gibe nobe. 9Wa yuluya ndu gya MLUME, Abetcha etu, Nuengele bisoga.

Chapter 123  
1Niuginunine meeso manyi, Gogwe ushamine hegulu. 2Nahi biya meeso ma bagichi Wa uboo wa balume babo Nahi meesoma mgichi gwa mmachana Wa uboo wa mnage bucha; Bibyo meeso metu malihumlola MLUME, Abetcha etu na byelituleelela.3Utuleelele, Ee MLUME, utuleelele beswe, Bululi twagyuta unenunywa. 4Bichuli-chuli byetu bya mwego byagyuta wenja wa babalituche.

Chapter 124  
1Nambo gushi MLUME gubele hamwechi netu, Isilaeli na gagane bino, 2Nambo gushi MLUME gubele hamwechi netu, Batu habatusumbilile. 3Hoka haho babatulina twili poo, Sungu chabo hachiselile yulu yetu.4Hoka haho madi mabatuginwina, Luudi lwabahita hegulu hetu; 5Hoka haho mabahita hegulu ha bichuli-chuli byetu bya mwego madi ma imbi ludi.6Na gaginunywe MLUME; Gushituhanene uba buhibi bwa meno mabo. Ichuli-chuliyanyi ya mwego yahogononywa nahi anonyi ugochi lya mmibi, M'baga gwa gochi gwanogeya na beswe twahona.8Mbwatilicho gyetu gili u china lya MLUME, Guitile gulu na sii.

Chapter 125  
1Balihummudagila MLUME bali nahiloono Sayuni, Lwine lushihudigila , lwashama milumbu. 2Nahi biya koono chachunguluwa Yelusalemu, Noo bili MLUME byeli huchunguluwa batu bage. Utuna hano ndaa na milumbu. 3Bululi lubango lwa basone Lushishama hegulu ha ihichi ya bene bina kiine; Bene bina kiine bashichwe ugololela maboo mabo u bya bisone.4Ee MLUME, ubagilile bisiga bene bali basoga, Na bene bali bagolobu mitima. 5Bibyo baya bene balihugaluila madila mabo mamahengubu, MLUME gwibahumya hamwechi na bangila biibe. Talala gishame na Isilaeli.

Chapter 126  
1MLUME helichigiwiche kole cha Sayuni, Tubele nahi balihumona malo.2Haho noo tunywa twetu tugilule na aseo, Na ndimi chetu mdodo gwa saso. Haho noo haganine mioga MLUME gwabagilila bigilanywa byata. 3MLUME gutugilile bigilanywa byata, Tubele huseelela.4Ee MLUME, ubagiwiche batu betu bene bahambilwe, Nahi bichiba bya lubi lwa uboo Uluume. 5Balihuuna wa byosochi Bisola wa mdodo gwa saso. 6Inangwa mtu guli hugya nalila, Helihuguha matete ma uuna. Winene gwigiwila wa mdodo gwa saso, Heliswala mikanda gyage.

Chapter 127  
1MLUME gusahugubaa ndu Bene balihugigubaa bagila mgilo gwa bunene. MLUME gusahuusa mbuga Gee mibe guliuusa gwayesha bunene. 2Mgilo gwenyu ii bunene, mulihubyuwa ulwelo, Na mususinga ugya ulala, Na uya iliwa ya asusu; Gee gusuuma mmunjwa gwage tuloo.3Lingwe, baana noo buhyana bwa MLUME, Babuswa ba gumo noo alambwe. 4Nahi migwii mmaboo ma ilume pambwa, Noo nahi byabaki baana ba ubuwalubaga. 5Luhanga lusoga wa mtu guya Gwagilucha luuku lwage. Ehe, bashimona abule Habidogoma na amangu hamchango.

Chapter 128  
1Luhanga lusoga wa mtu guya gulihumnyemya MLUME, Gulihugya mndila gyage. 2Asusu a maboo mobe winene wiaya; Ubi na luhanga lusoga, na obe usoga.3Mmachobe gubi nahi mzabibu gulihuhaa, Mbyumba bya ndu gyobe. Baana bobe nahi byaana bya mizabibu. 4Lingwe, gwihalwa mihaa bibyo, guya gulihumnyemya MLUME. 5MLUME guhale mihaa utulila U Sayuni; Umone busoga bwa Yelusalemu masugu mose ma mwego gobe.; 6Ehe, wamone baana ba baana bobe. Talala gishame na Isilaeli.

Chapter 129  
1Nyendo chingi basusule utula buwalubaga bwanyi, Isilaeli na gadogome bino, 2Nyendo chingi basusule utula buwalubaga bwanyi, Wa bibyo bashikoshiche. 3Balimi balima u mgongo gwanyi, Baita ha bufulilo bwabo bwa bichwalaganywa uba bulahu.4MLUME noo gwina kiine, Gwageda migochi gya bene bashi na kiine. 5Na badambwe mmee, bagiwichiwe unyuma, Bose bene balihuonywa sayuni.6Na babe nahi byanyi bya hasi ha butato Byabisuguma hambela ha bishinamena. 7Byine ata mmombi gushibagilucha ganda lyage, Na ata gusuhamba mikanda nanguugilucha yaali yage. 8Ata bahishi bashihudogoma, Talala gya MLUME gishame nenyu, Tulihummalila mihaa wa chila lya MLUME.

Chapter 13  
1Ee Mlume, Ata mengo nai wingibilila, ata milumbu?Ata mengo nai wimbisa yenyi yobe? 2Ata mengo nai nagile mihungo m ichuli-chuli yanyi ya mwego, Nabechigililwa mnda mtima gwanyi chuba lyose? Ata mengo nai amangu anyi aliginune yulu yanyi?3Ee Mlume, Abetcha anyi, ulingamine, ungitabuwe; Umabiye lwenge meso manyi, Nashichwe ulala tulo twa lubu. 4Amangu anyi ashichwe ugana, nammima; Basusuchi banyi bashiseelele handihumiwa.5Na nene nilihuudagila yano yobe; Mtima gwanyi na guseelele uhogononywa obe. 6Ehe, Nimgimbile Mlume, Yulu gwangilila wa yano yage.

Chapter 130  
1Ee MLUME, Uhuma m'benga niulilile. 2MLUME ulihuliche lidi lyanyi. Matu mobe na mahulicheLidi lya usaba wanyi.3MLUME, nambo Gogwe wababala usona,Ee MLUME, nanyi gwabagimana? 4Yulu obe uli uleelela, Mndi Gogwe usinywe.5Nimmembile MLUME, mtima gwanyi guhembile,Na inywa yage naiudagila. 6Ichuli-chuli yanyi ya mwego ilihummemba MLUME, Uhima baushi byabasuhemba lwelo, Ehe, baushi byabasuhemba ndaa na lwelo.7Ee Isilaeki, Ummudagile MLUME; Bululi wa MLUME uli yano, Na wage uli uhogononywa wingi. 8Gee gwimmogonona Isilaeli na usona wage ose.

Chapter 131  
1MLUME, mtima gwanyi gushi na buhulihuli, Ata na meeso manyi mashihuginyuwa. Na nishi hubiunda bibya byata, Na ata bibya bili bihime uoma wanyi.2Winene natolelecha ichuli-chuli yanyi ya mwego, Na uibiya ishame pii. Nahi mwana gwaleiwa mabele Myali mwa mnage; Nahi mwana byagaleiwa, Noo bili mtima gwanyi wandi. 3Ee Isilaeli, Umlolele MLUME,Utula lino ndaa na milumbu.

Chapter 132  
1MLUME, umengeledeche Daudi Tususu twage tose twelisusuile. 2Noge gumlahile MLUME, Gubiile ulibindila wa ilume pambwa ya Yakobo.3Nishigimgila mmitula ya ndu gyanyi, Na nishichina bigandanywa bya ingo yanyi; 4Nishileya meeso manyi uba na tuloo, Na ata bilili byanyi uhongela; 5Ndaa na hene handiha MLUME ihana, Na Ilume pambwa ya Yakobo bushamo.6Lingwe, tuhuliche mwano gwage uya Eflata, Mnda ihongelela ya Yealimu tuimonine. 7Na tugingile mnda bushamo bwage, Tuginame ha iti ya ubiya magulu mage. 8Ee MLUME, uginyuwe, ugye bulihodecho bobe, Gogwe na lindo lya uoma obe.9Bibuli byobe na bichwiiwe kiine, Basobolwa bobe na baseelele. 10Wa yulu ya Daudi mgichi gobe, Ushiigiwiche unyuma yenyi ya mshinyiwa mauta gobe.11MLUME gumlahile Daudi inywa ya winene, Gushigiwila unyuma gaidogye, Ubamwe babuswa ba m'bili gobe Nibabiya wiiti yobe ya buoolo. 12Baana bobe babewasha malagano manyi, Na ubangisiya wandibagigya; Baana babonabo bishama wiiti yobe ya boolo milumbu.13Bululi MLUME gusobwele Sayuni, Gubendiche gashame moo. 14Iyo noo ihana yanyi ya ulihocha milumbu. Haho nihashama bululi nihabendiche.15Winene nibihalila mihaa biliwa byage; Basabi bage nibagyusha na biliwa. 16Na bibuli byage nibichwiya na uhogonona, Na basobolwa bage biseelela.17Haho nimnagicha Daudi lwiga, Na yaa nimlongedecha mshinyiwa mauta gwanyi. 18Tumangu twage nituchwiya abule, Bibyo hegulu ha mswee gwagesala gyage gyigema.

Chapter 133  
1Loola, byabili bisoga, Na bya uunjwa. Babuswa bashame hamwechi wa umwechi.2 Nahi mauta masoga mswe, Malihusala walembe alembe a Haluni, Malihusala ndaa na upindo gya ichwalaganywa yage. 3Nahi imee ya Helmoni ilihusala u koono cha Sayuni. Bululi noo uya ulisambile MLUME mihaa, Ehe, mwego ata milumbu.

Chapter 134  
1Loolwe, benywe bagichi ba MLUME, Mginunywe MLUME, bose abisa. Benywe mulihugimana m'busugu mnda ndu gya MLUME. 2Muhaginwine hahaha maboo menyu, Na umginuna MLUME.

Chapter 135Haleluya. Litonywe china lya MLUME, Benywe bagichi ba MLUME, tonywe.  
2Benywe mulihugimana mndu mwa MLUME, Mmibanja ya ndu gya Abetcha etu.3Mtonywe MLUME bululi MLUME ii msoga,Ligimbwe china lyage bululi mlibenju. 4Wa ibalo MLUME gwalisobolela Yakobo, Na Isilaeli,babe batu bage asa.5Bululi nigidi nene ugana MLUME imata, Na Mlumyetu guli hegulu ha miishi gyose. 6MLUME guitile yoyose yine yelibendiche, Mnda gulu na mnda sii, Mnda bahali na mnda mabenda mose.7Gee noo gususecha imundimundi uhuma masunga mose ma sii; Guswitila mbula ahenyuhenyu; Husuhunya mnaga mnda bushamo bwage.8Gubahagile babuswa batangi ba Misili, Ba batu na ba nyama. 9Guhilile bisaga na bigagicha hawingi hobe, Ee, Misili, Hegulu ha Falao na bagichi bage bose.10Gulwile na mioga gingi, Na gumahagile maoolo mabele na uoma; 11Sihoni, oolo lya Baamoni, Na Ugo, oolo lya Bashani, Na maoolo mose ma Kanaani.12Guhanene ibaloo yabo ibe buhyana, Buhyana bwa Isilaeli batu bage. 13Ee MLUME, china lyobe ii lya milumbu, MLUME, uengelecha obe iwa ibushi ata ibushi. 14Bululi MLUME gwibasunga batu bage, Gwibamonena keene batu bage.15Miishi gya mioga ii bumona na nolo, Mgilo gwa maboo ma batu. 16Gyina tunywa mndi gishi badogoma, Gyina meeso gishibamona, 17Gyina matu nagyo gishibahulicha, Na gishi na luhuda mtunywa twabo. 18Bene baligilongya bihwanana nagyo, Na gegese gulihugiudagila.19Benywe babuswa ba Isilaeli, Mumginune MLUME; Benywe babuswa ba Haluni, mumginune MLUME; 20Benywe babuswa ba Lawi, mumginune MLUME, Benywe mulihumnyemya MLUME, mumginune MLUME, 21Na gaginunywe MLUME uhuma Sayuni, Mshame Yelusalemu. Haleluya.

Chapter 136  
1Mtonywe MLUME bululi ii msoga; Bululi yano yage iya milumbu. 2Mtonywe Abetcha; a tubetcha Bululi yano yage iya milumbu. 3Mtonywe MLUME gywa balume; Bululi yano yage iya milumbu.4Gee buchima gusugila bigagicha byata; Bululi yano yage iya milubmu. 5Gee guitile gulu na sii wa uengecha wage; Bululi yano yage iya milumbu.6Gee mine gugandile sii hegulu ha madi; Bululi yano yage iya milumbu. 7Gee guitile lwenge lwa chuba, mwechi, tumbalambala na lunge; Bululi yano yage iya milumbu.8Chuba lilamiye mchuba; Bululi yano yage iya milumbu. 9Mwechi na tumbalambala m'busugu; Yano yage iya mulumbu.10Gee mine guhagile Bamisili wa uhaga babuswa babo batangi; Bululi yano yage iya milumbu. 11Gubabagule Bamisili hawingo habo; Bululi yano yage iya milumbu. 12Wa uboo wa uoma na uboo waugololbu; Bululi yani yage iya milumbu.13Gee gugabulile bahali lya Shamu; Bululi yano yage iya milumbu. 14Gubadabulile Isilaeli hawingi ha bahali; 15Gubahagile Falao na bilume pambwa byage mnda bahali lya Shamu; Bululi yano yage iya milumbu.16Gee gubagolwele batu bage mlele; Bululi yano yage iya milumbu. 17Gee gubahagile maoolo ma mata; Bululi yano yage iya milumbu.18Gubahagile maoolo ma mamanyiye; Bululi yano yage iya milumbu. 19Sihoni, oolo lya Maamoli; Bululi yano yage iya milumbu. 20Na Ogu, oolo lya Bashani; Bululi yano yage iya milumbu.21Guhanane ibaloo yabo uba buhyana ; Bululi yano yage iya milumbu. 22Buhyana bwa Isikaeli mgichi gwage; Bululi yano yage iya milumbu. 23Gutuengeleche u bulema bwetu; Bululi yano yage iya milumbu.24Gutuhogonone na basusuchi betu; Bululi yano yage iya milumbu. 25Yoyose yine ili na m'bili gwaiha iliwa yage; Bululi yano yage iya milumbu. 26Mtonywe Abetcha a gulu; Bululi yano yage iya milumbu.

Chapter 137  
1Umibega gya ngudi Babeli noo watushamine, Tulilile hatuengecha Sayuni. 2Mnda miti gili hawingi hagi tusundiye binubi byetu.3Bululi ubo noo wabatuwatile kole Babenjiche tubagimbile; Na bene batumonene babandiche bamone saso lyetu; Tugimbilwe chimwe ng'imbo cha Sayuni. 4Twugimba wii lwimbo lya MLUME mnda sii gya bugenyi?5Ee Yelusalemu, nabeugibilila gogwe, Uboo wanyi wa ulule na ugibilile. 6Lulimi lwanyi na lwachibatila Na aula a anywa anyi, Nisahuengelecha. Nisahiginuna Yelusalemu Uhima saso lyanyi lya liulu.7Ee MLUME, ubaengelecha baana ba Edomu, Lusugu lwa Yelusalemu. Bene baganine, Belwe! Belweata na mishingi gyage!8Ee misiha gya Babeli, ulimhoka na uhagwa, Luhanga lusoga uli guya gwiugiwidicha buube wa buube, byolitugiwidiche beswe buube wa buube. 9Luhanga lusoga wa guya gwibawata ba bacho-bacho bobe, Na ubahele hegulu ha liwe na pelo.

Chapter 138  
1Nuitona wa mtima gwanyi gose, Umbele wa tubetcha niugimbila lwimbo. 2Niginama na ulugila lubunga lobe luhaha, Nilotona china lyobe, Wa yulu ya yano yobe na uwilila obe, Uhima china lyobe lyose.3Luya lusugu lwandiugitile ungaikle, Uhungiche ichuli-chuli yanyi ya mwego wa uibiya uoma. 4Ee MLUME, maoolo mose ma sii biuha uswachi, Habihulicha binywa bya anywa obe.5Ehe, bigimba madila ma MLUME. Bululi ugangada wa MLUME ibuulu. 6Inangwa MLUME gulu hegulu, gulihummona guya chumba-chuma, Na gumgidi guya gulihulimona uhuma koo.7Inangwa ninangwa ninagya mnda mwa asusu wipa iyaka mwego, Wigolola uboo hegulu ha sungu cha tumangu twanyi, Na uboo obe wa ulume wipogonona. 8MLUME gwimbwilidicha bigilanywa byanyi; Ee MLUME, yano yobe iya milumbu; Ushigileye migolo gya maboo mobe.

Chapter 139  
1Ee MLUME, unjeeleche na uumana. 2Gogwe ugidi ushama wanyi na ugyata wanyi; Ulimanine langa lyanyi utula uya koo.3Ulolile ugyata wanyina ulala wanyi, Ugidi madilamanyi mose. 4Bululi mnda lililmi lwanyi mushi inywa Yoshigidi abisa MLUME. 5Wanyunguluwa unyumana umbele, Wambiile uboo obe. 6Lweengu lobe ii lwa ugagicha, byahima lwenyi lwanyi nene, Bishinaganywa, nishinaosha ubilanga.7Nagye uhi nalihogonone na yenyi na mtima gobe? Nagye uhi naisina yenyi yobe? 8Nambo nabasela hegulu; Nabaita usinda uba butanda bwanyi, Gogwe noo oli.9Nabaguha bihwahwa bya halwelo, Na ushama ulubi lwa isula ya bahali; 10Ubo nao uboo obe wingolwela, Na uboo obe wa ulume wimbwata.11Nambo nabegana, Winene mdoo gwimbwila, Na lwenge lwa lunyungulubu lwisuba busugu; 12Mdo nago gusabisa atu, Mndi busugu bulihugema nahi mengo ma mchuba; Mdo na lwebge obe byose bili sawasawa.13Bululi Gogwe noo ubumbile mtima gwanyi, Unungile bilumbu mnda mwa mago. 14Niutona bululi nibumbilwe Wa manuma gya ugagicha na usinywa. Bigilanywa byobe ibya ugagicha, Na ichuli-chuli yanyi ya mwego iyimane abisa,15Mauda manyi mashibisamine oli, Handibumbilwe wa lubisagulu, Handilungilwe wa wino wihana ya hasi ha sii; 16Meeso mobe mamonine maamonine nishibele nawilila; Mmitabo yobe bigolilwe byose, Masugu maganinywe uba mashinaba hoo.17Abetcha malanga mobe mina ibalo yata wandi; Nahi byamali mata ulibama wage! 18Nambonabamabala mali mengi uhima isee ya bahali; Mengo mandisubyuwa nisuba nobe.19Ee Abetcha, byisuba lingye ubahaga babii! Benywe batu ba ugesa mashi wandi. 20Bululi bwa umenga wenyu wa buube, Tumangu tobe tulihumbula china lyobe bunene.21Wi wii! MLUME nishibaonywe bene balihuuonywa? Nishiliginuna hamwechi na bebe bali huubenga. 22Nihubaonywa abisa; Basili tumangu wandi.23Ee Abetcha, Unjeeleche ugumane mtima gwanyi, Uutonde umamane malanga menyi; 24Umone nambo halindila gilihulusha ulibwcha mnda mwanyi, Wabengolwela mnda ndila gya milumbu.

Chapter 14  
1Ahoso alihudogoma mnda mtima, Hashi Abetcha; Balihudogya bigilanywa byabo na ibiita byuchigilicha, Hashi guluhugila bisoga.2Uhuma hegulu ha gulu Mlume gubalingamine batu, Gamone nambo hali mtu guli na lwenyi, Gulihummenga Abetcha. 3Bose bashiga ndila gya kiine, babola bose hamwechi, Hashi gulihugila bisoga, Hashi! Ata gumwechi.4Bose bene balihugila biibi bashigidi? Basuya batu banyi nahi byabasuya mkati, Bashihumgita Mlume.5Haho noo habagingilwena booba bwingi, Yulu Abetcha ali hamwechina ibushi ya kiine. 6Mwagubiya abule mmungo gwa mtu alema; Mndi Mlume noo businino bwage.7Bilingye ohogononywa wa Isilaeli uhume Sayuni! Mlume helibagiwicha bawambwa ba batu bage; Yakobo gwiseelela, Isilaeli gwiseya.

Chapter 140  
1Ee MLUME, upogonone na mtu msone. Ukuse na mtu gwa buhulihuli. 2Balanngile bisone mmitima gyabo, Masugu mose basuchwisha bita. 3Banonya ndimi chabo nahi madowa, Sumu cha suti chili hasi ha milono gyabo.4Ee MLUME, ukuse na maboo ma mtu gushi gwa kiine; Umbise na mtu gwa buhulihuli; Balangile bahogononye matamba manyi. 5Bene bina buhulihuli bambisila gochi na mgochi; Baganda bwila habamba ha ndila; Bambiila mitala gya migochi.6Nimsambile MLUME, Noo Gogwe abetcha anyi; Ee MLUME, Ulihuliche lidi lya usaba wanyi. 7Ee ABETCHA Mlume, uoma wa uhogononywa wanyi, Waunina mswe gwanyi lusugu lwa bita. 8Ee MLUME, ushimme gushi na kiine itima yage, Ushiginune buyanja bwage, bashichwe uliginuna.9Nabo habiginuna miswe batu bene bali banyungulubu, Usona wa milomo gyabo ubaunine. 10Maala ma ahyaa mabagwilile, batelwe mmahyaa, Na mnda biina, yulu bashigimane iyaka. 11Guchingana gushibiwa ubamnda ibaloo, Mtu gwa buhulihuli, buube bwimmiba umchimya.12Nigidi ugana MLUME, gwimmitila alema uonona, Na basabi kiine gyabo. 13Winenebene bina kiine bilitona china lyobe, Beene bina misa bishama wihana yine yoli Gogwe.

Chapter 141  
1Ee MLUME, nuugita ungitabuwe abilo, Ulihuliche lidilyanyi handiugita. 2Usaba wanyi uchine umbele gyobe nahi aswenge, Uginunywa wa maboo manyi nahilutangi lwa igolo.3Ee MLUME, ubiye mmushi wanywa anyi, Mmembi hamchango gwa milomo gyanyi. 4Ushiguhile mtimsa gwanyi u bitu bya booisone, Nashibiolobele bigilanywa bishilingye, Hamwechi na bangila biibe; Na nashiye biliwa byabo bya buhungwe.5Mine gwina kiine na gapule, ibi yano; Gakambile, ibi nahi mauta mpala mswe; Mswe gwanyi gushihanye, Bululi nishihuleya usali hawingi ha usona wabo. 6Bagechi babo ba milandu babegwishiwa hibamba ha mmundumuo, Bihulicha binywa byanyi, bululi bili bisoga. 7Nahi usanda kunyi na uchitala heguli ha bitete, Noo bili mauda metu umlomo gwa usinda.8Meeso manyi mali huulola Gogwe, ABETCHA Mlume, Nuusinina Gogwe, ushindeche ichuli-chuli yanyi ya mwego. 9Uponye na gochi lyabategela, Na mitala gyabo gya migochi bagichi ba buube. 10Babii na bagwe mnda maila mabo bobene, Mengo mandihita nene wa talala.

Chapter 142  
1Wa lidi lyanyi nimlilila MLUME, Wa lidi lyanyi nimsaba MLUME usaba. 2Niununa umbela wage ubaguwa wanyi, Asusu anyi nilisamba o weli.3Mtima gwanyi haguchiminye malanga umanine mahitilo manyi; Mndila gyandisuhitila bategela gochi. 4Ulole uboo wa ulume wamone, Bululi nishi na mtu gungidi. Businino bwanjimina, Hashi gungilaha mtima. 5MLUME, niugitile niganine, Gogwe noo businino bwanyi, Ihana yanyi mnda sii gya bali na mwego.6Uhuliche lilo lyanyi, Bululi nahyililwa abisa. Uponye na baya bene balihundama, Bululi boo bali na uoma upima nene. 7Uihunye ichuli-chuli yanyi ya mwego mmihambo, Naoshe ulitona china lyobe. Bene bina kiine binyunguluwa, Buluili Gogwe uli msoga wandi.

Chapter 143  
1Ee MLUME,uuhuliche usaba wanyi, Uhuliche usaba wanyi,Wa uwilila ube ungae wa kiine chobe. 2Bibyo ushimmonone mgichi gobe, Bululi oli ushi guli na kiine mine gulina mwego.3Mululi amangu alihulama ichuli-chuli yanyi ya mwego, Autela hasi mwego bwanyi, Ashamya hasi ihana ya mdoo, Nahi batu bene bawile aala. 4Na mtima gwanyi gwachiminya malangamnda mwanyi, Mtima gwanyi mnda mwanyi gwababuwa.5Nimaengeleche masugu ma aala, Nibiengeleche bihisho byobe byose, Nilihugiengelecha migilo gya maboo mobe. 6Nugololela maboo manyi; Ichuli-chuli yanyi ya mwego ilihuumonena yuma mnda sii gishi hunya mabula.7Ee MLUME, ungae abilo, mtima gwanyi gwalebela; Ushimbise yenyi yobe, Nashi hwanane na bene balihusala mmina.8Undeye nahuliche yano lyobe halwelo, Bululi nauudagila Gogwe. Usungile ndila gyandigila, Bululi nuginywina ichuli-chuli yanyi ya mwego.9Ee MLUME, uponye na tumangu twanyi; Nusinina Gogwe, umbise. 10Ungigye ugila byoli hubenja, Bululi Gogwe noo Abetcha anyi; Mtima gobe gwa Guhaha gungolwele mnda sii gya kiine.11Ee MLUME, upe iyaka mwego wa yulu ya china lyobe,Wa kiine gyobe upumye ichuli-chuli yanyi ya mwego mnda asusu; 12Wa yano yobe wibachinga koo ba tumangu twanyi; Na ubachimye bose bene balihususula ichuli-chuli yanyi ya mwego, Bululi nene nili mgichi gobe.

Chapter 144  
1Na gagununywe MLUME, liwe lyanyi lya lyata, Gusungigya maboo manyi bita, Minywe gyanyi ulwa. 2Malagano manyi na mgumbo gwanyi, Mmao gwanyi na uhogononywa wanyi, Nganbo gyanyi gyandisinine, Gususacha batu banyi hasi hanyi.3Ee MLUME, mtu iyitu nai ata ummane? na mwana gwa mtu umlole? 4Mtu gwalingilishiwa na bonene, Masugu mage nali nahi ihochu yuhita.5MLUME, uginamye gulu lyobe lisale, Uude koono nachi chihumya mii. 6Uhile lwege lwa ahenyuhenyu, ubasale, Utele migwi gyobe, ubabulaganye malanga.7Umagolole maboo mobe uhuma hegulu, uponye, Upunye mnda madi mengi, mnda maboo ma bagenyi. 8Tunywa twabo tulihudogoma bishilingye, Na uboo wabo wa ulume iyuboo wa lulimi.9Ee Abetcha, niugimbila lwimbo lwa luhya, Wa inubi ya migichi umi niugimbila. 10Gusuha maoolo uhogononywa, Gwammogonona Daudi mgichi gwage, na ahilu a usona. 11Uponye, Mnda uboo wa bagenyi, Tunywa twabo tulihulisamba byine bishilingye, Na uboo wabo wa ulume iyuboo wa lulimi.12Baana betu babe nahi maotela Bene baulile ubuwalubaga. Bawamisiha gyetu nahi bihanda bya umasunga Chibiilwe wa buhungwe bwa ihwilo. 13Tuhombo twetu na tugilule na tuba bitungu bya mioga gyose. Miyoo gyetu na gibute Uki na maumi uki mnda mabala metu ma ugilishicha.14Ng'ombe chetu na chiswale michigo, Hashibe na uchimiwa. Na hasibe na uwaswa kole Ata uba na malilo mnda madila metu. 15Luhanga lusoga uli batu ba gigyo namuna, Luhanga lusoga uli batu bagidi ugana MLUME noo Abetcha abo.

Chapter 145  
1Ee Abetcha anyi, Oolo, niutona, Niliginuna china lyobe milumbu na milumbu. 2Masugu mose niuginuna,Nilitonsa china lyobe milumbu na milumbu. 3MLUME noo mmata mine gulihuhewa buswachi abisa, Na ata bwata bwage bushihumanyiya.4Ibushi na ibushi yibitona bihisho byage, Yilisamba bihisho byage bya byata. 5Niengelecha ubenda wa ugengeda obe, Na bigilanywa byobe byoe bya ugagicha.6Batu bilisamba bigilanywa byobe bya ubabula batu, Na nilisamba bwata bobe.7Bilisamba kengelecho cha yano yobe yata. Bigimba kiine gyobe.8MLUME gwina yano , gwina misa giingi, Gushibashigililwa abilo , gwina keene chingi, 9MLUME gwina misa u atabu bose, Na keene chage chili hegulu ha migilo gyabe gyose.10Ee MLUME, migilo gyobe gyiutona, Na bene bali humnyemya Abetcha bage bimma buswachi, 11Bilisambila ugengeda wa buoolo bobe, na manga gya uosha obe. 12Yulu ya ubasambila batu bugilanywa byage btaya, Na ugengeda wa punda cha buoolo bwage.13Buoolo bobe i buoolo bwa aala abisa, Na utawala obe iwa bibushi byose.14MLUME gusubagimiya bose bene bali baguube, Gusuginuna bose bene bali baginamu hasi. 15Meeso ma batu bose malihuulola Gogwe, Na Gogwe usubaha biliwa bwabo u mengo mage. 16Waubungula uboo obe, Wabigyusha byose byine bili na mwego byose byabili hubenja.17MLUME gwina kiine mnda madila mage mose, Na gwina yano hegulu ha migoli gyage gyose. 18MLUME guli hoka na bose bene balihumgita, Bose balihumgita wa uwilila. 19Gwibaha bose bali humnyemya byabalihubenja, Nage gwihulicha lilo lyabo na ubahogonona.20MLUME husuusa bose bene balihummunda, Na bose bene bashi nakiine gwibachimya. 21Anywa anyi idogoma punda cha MLUME; Bose bene bali na m'bili na balitona china lyage lihaha milumbu na milumbu.

Chapter 146  
1Haleluya. Ee ichuli-chuli yanyi yamwego umtone MLUME. 2Nimtona MLUME mengo manyo mose mandibi na mwego, Nimgimbila Abetcha anyi nili na mwego.3Mushibaudagile bahela, Ata mtu gegese gushi na uhogonona weli. 4Luhuda lwage lusuuhuma, gusugiwila bitete byage, Lulo lusugu malanga mage masuchimina.5Luhanga lusoga wa mtu guya Abetcha a Yakobo ii mbwatilicho gyage, Na maudagilo mage ii wa MLUME, Abetcha age, 6Gubumbile gulu na sii, Bahali na byose byine bilimo. Gusuwata kiine milumbu,7Husubaitila uononywa baya balihumonenywa, Gusubaha biliwa bene balina ndala; MLUME gususula bahambwa; 8MLUME busubulula meeso ma bihobu; MLUME gusuginuna bene balibaginamu; MLUME gusuunda bene bali na kiine;9MLUME gusubisa bagenyi; Gusubawatilicha shige na m'bwile; Bibyo ndila gya bene bashi na kiine gusugihengeya. 10MLUME gwitabala milumbu, Abetcha obe, Ee Sayuni, ibushi ndaa na ibushi. Haleluya.

Chapter 147  
1Haleluya. Mtonywe Mlume; Bululi ii bisoga ugimbila Abetcha etu, Bululi bili bisoga utona ii ubenju2MLUME noo gusugubaa Yelusalemu, Gususumbicha basalilwe ba Baisilaeli. 3Husubahonya bene manogeye mtima, Na umagilaha malase mabo.4Gusubala bwingi bwa tumbalambala, Gusutuha tose machina. 5MLUME, gwetu ii mmata na gwa uoma wingi, Lwenyi lwage lushi na isula.6MLUME gusubawatilicha bene bali bahochu, Gusubagwisha hasi bene bali na buhulihuli. 7Mgimbilwe MLUME wa umma buswachi, Mumgimbile Abetchaetu wa inubi.8Gusuunina gulu na matimba, Gusugilongecha sii na mbula, Na umenya byaanyi mkoono. 9Gusuha nyama iliwa yage, Baana ba bimombo-mombo balihulila.10Usibaunda uoma wa falasi, Na ushibabenja uoma wa magulu mabatu. 11MLUME gusubabenja baya bali humnyemya, Na uihemba yanoyage.12Mtone MLUME, Ee Yelusalemu; 13Bululi gwaomya byiki bya michango gyage. Gwabahala mihaa baana bene bali hawingi hobe.14Noo guya hulihulusha talala u ng'umba chobe, Gulihuugyusha wa unaga wa ngano.15Gusuhila alagoage hegulu ha sii, Inywa yage ilihuhinga abilo abisa.. 16Gee noo gusuhila imee nahi maso ma moyoo, Gusuhongolola imundi-mundi nahi mtoo,17Gusitela mbula gya mawe nahi maombo, Umbele wa peho gyage mnanyi gunaosha ugimana? 18Gusuhila inywa yage na ubisumbulula, Gusututa mnaga gwage, madi noo uhongolowa.19Gusumsambila Yaboko inywa yage, Na Isilaeli alago age na uonona wage. 20Gushigilile mmoga gogose bigilanywa nahi bibyo, Ata uonona wage gushibamaninye. Haleluya.

Chapter 148  
1Haleluya. Mtonywe MLUME uhuma hegulu ha gulu; Mtonywe ha ihana ya hegulu. 2Mtonywe benye bamalaika bago bose; Mtonywe, bilume pambwa byage byose.3Mtonywe, chuba na mwechi; Mtonywe tumbala-mbala tose twina lwenge. 4Mtonywe, benywe gulu lya gulu, Menywe madi mali hegulu ha gulu.5Na bitone china lya MLUME, Bululi guganine byo nubumbwa. 6Gubibiile utula milumbu na milumbu, Guhanene alago nao ashihita.7Mtonywe MLUME mnda ibaloo, Chenywe nyangumi na mabenga mose. 8Ahyaa na mbula gya mawe, imee na kunguku, Mnaga gwa isukishi gulihugila inywa yobe.9Koono na tuono tose, Miti gyine gyina bigumana miamba gyose. 10Ng'wena, na nyama chisusugwa, Chisulibula na tunonyi twa bihwahwa.11Maoolo ma sii na batu bose, Baosobu na bashami bose ba i8no ibaloo. 12Bawalubaga, na bawamisiha, Baulu, na baana;13Na balitone china lya MLUME,Bululi china lyage gee buchima lyaginunywa; Ugengeda wage uli hegulu ha sii na gulu. 14Nage gwabaginunina batu bage lwiga, Punda cha basobolwa babe bose; Baana ba Isilaeli, batu bali hoka nage.Haleluya.

Chapter 149  
1Haleluya. Mgimbilwe MLUME lwimbo lwa luhya, Punda chage hawingi ha basobolwa bage.2Isilaeli na gamseelele gee mine gummitile,Baana ba Sayuni na baseelele oolo lyabo. 3Na balitone china lyage wa uina, wa magoma na inubi bamgimbile.4Bululi MLUME gulihubenja yulu ya batu bage, Gulihubachwiya batu bahochu uhogononywa. 5Basobolwa na baseelele ugengeda, Bagimbe wa madi mata mnda bingo byabo.6Punda cha cha Abetcha na chibe mtunywa twabo, Na ahilu a ugeda ngubi chibili tuba mmaboo mabo. 7Yulu ya ubagiwidicha buube yulu ya buube bamioga, Na buonona hegulu ha milongo gya batu.8Babahamba bamaoolo babo wa tumangila na bahela babo wa tumbwela twa bigela. 9Ubagilila uononywa wine ugolilwe; Ubo noo unyemiwa wa basobolwa bage bose. Haleluya.

Chapter 15  
1Mlume, mnanyi gwishama m'hema lyobe? Mnanyi gwigubaa bushamo bwage Uloono lobe lwa luhaha? 2Ii mtu gulihugya wa uwilila na ugila kiine. Gusudogoma bya kiine mnda mtima gwage,3Gushibachinga wa lulimi lwage. Na gushibagile miinage biibi, Na gusasukisha binywa uli m'binji nage.4U meso mage mtu gushilingye gusunenunywa, Mndi basunyemya bene bali hunyemya Mlume Inangwa gwalaha wa sungu chage, Gushibagalula binywa byage. 5Gushibahana bomona bwage yulu balibiile alambwe, Gushiguhile bugeda milomo gammonone guya gushi na abachi. Mtu gulihugila bibyobihisho Gushihumiwa milumbu.

Chapter 150  
1Haleluya. Mtonywe Abetcha na ihana yage ya ihaha; Mtonywe hegulu ha gulu ha uosha wage. 2Mtonywe yulu ya bigilanywabyage biulu; Mtonywe ulamana na bwingi bwa bwata bwage.3Mtonywe wa lidi lya asiba; Mtonywe wa inanda na inubi; 4Mtonywe wa magoma na uina, Mtonywe wa ligimbi na bihonde; 5Mtonywe wa milimba-limba gilihugombwa, Mtonywe wa milimba-limba gilihuduga abisa.6Gegese mine gwina luhuda na gamtone MLUME. Haleluya.

Chapter 16Ybagiluche byenyi byabo na abule, Balienge china lyobe, MLUME.  
17Badambe mmee, bababulwe milumbu. Ehe, bamone abule na bachimine.18Bamane ugano Gogwe, usugiswa chila lyobe YEHOVA, Gogwe buchima noo Uli hegulu, hegulu ha sii gyose.

Chapter 17  
1Ee, Mlume , uhuliche kiine, uhuliche lilo lyanyi, Utege litu lyobe wa usaba wanyi, Ushihuhuma u milomo gya buubi. 2Uononywa wanyi na uhume oli, Meso mobe na malingamine bihisho bya yano.3Watonda mtima gwanyi, wanjwilila m'busugu, Wamangisiya usamona inywa; Nilihubenja anywa anyi ashilube,4Ulamana na bigilanywa bya batu; Wa yulu ya inywa ya milomo gyobe Nalibagula na madila ma batu ba buhulihuli. 5Maasa manyi malihugyata mmadila mobe, Matamba manyi masahumiwa mmadila mobe.6Ee Abetcha, Nuugita yulu wigitabuwa, Utege litu lyobe uhuliche inywa nanyi. 7Uimonye hululu yano yobe ya ugagicha Gogwe usubahogonona bene bali huusinina; Wa uboo obe wa ulume Ubahogonone na baya bene balihubala.8Uukuse nahi abetcha a liso, Umbise hasi ha bihwahwa byobe; 9Bashimone baya bene bashi na kiine baya balihumonena, Tumangu twa mtima gwanyi tulihunyunguluwa. 10Bagumya mtima gobe, Wa tunywa twabo tulihuhuma ulimona.11Bino balihuchunguluwa matamba metu, Na ucheelecha meso mabo batugwishe hasi. 12Nahi wa mlingilisho gwa tambwe gilihubenja uhaga, Nahi mwana tambwe gulihubisanima u mabiso mage.13Ee Mlume, uggimane, ushenene, uginamye, Wa ahiluobe uhogononye ichuli-chulu yanyi ya mwego na mtu m'bii. 14Ee Mlume, wa uboo obe opogononye na batu, Batu ba gino sii ihichi yabo ili mguno mwego. Magumo mabo bamagilucha wa lindo lyobe, Balihugyuta baana, balihushigila baana babo lindo lyabo,15Mndi nene nalingamine yenyi yobe wa kiine , Handibyuwa nagyuswe wa yenyi yobe.

Chapter 18  
1Gogwe, Mlume, uoma wanyi nilihuunda abisa2 Mlume noo liwe gwanyi, na hichi lyanyi, na uhugononywa wanyi, Abetcha anyi, na mmao gwanyi gwandihusinina, Ngabo gyanyi, na liino lya uhogononywa wanyi, na mmao gwanyi. 3Niigita Mlume gulingye utonywa, Bibyo nihogononywa na tumangu twanyi.4 Migochi gya lubu ginyungulwile, Imbi ludi ya buubi imbiile idiba. 5Mogochi gya usinda ginyungulwile, Magichi ma lubu mashenene.6Mengo ma asusu anyi nigitile Mlume, Na ugabila Abetcha anyi. Guhuliche lidi lyanyi mmihwilo yage, Lilo lyanyi ligingile mmatu mage.7Haho sii gyine gidigile na udanda, Mishingi gya koono gidigichiwe-digichiwe; Gidigile yulu gubele na buhuchi. 8Haselile mii uhuma mmihyembe gyage, Ahyaa uhuma mmanywa mwage oo no uchigya, Maala malamimwe nao.9Guginaminye gulu gee nuusala, Habele ne mdoo gwingi hasi ha magulu mage.v 10 Guchinine hegulu ha kelubi gee no uguluwa, Ehe, guguluwile abilo hegulu ha bihwahwa bya mnaga.11Guitile mdo uba ihana yage ya ulibisa, uba hema lyage lya umchunguluwa. Mdo gwa madi na matimba mataa ma gulu. 12Hachwile lwenge uhuma umbele wage Hahitile matimba mage mataa. Mbula gya mawe na maala ma ahyaa.13Mlume gutele kuba hegulu ha gulu, Gee Guli hegulu guhuminye lidi lyage, Mbula gya mawe na maala ma ahyaa. 14Gutele migwii gyage gubasalile, Ehe,tuhenyu-henyu twingi abisa, Gubamwagile pili pili mwa.15Haho noo hamoneile mivule-mivule gya madi, Mishingi gya sii gibisulwe, Ee Mlume, wa uhugumbila obe, Wa uhula wa luhuda lwa mmihyembe gyobe.16 Guhilile uhuma hegulu gee numbwata, na upunya mnda madi meengi. 17Gupogonone na amangu anyi ene ali na uoma, Na baya balihukonywa, Yulu babele na uoma upima nene.18Banjwilile chuba lya asusu anyi, Mndi Mlume gubele bugegamino bwanyi. 19Gupogonone gupilile gumbiile habamba, Guponinye bululi gubenjichwe na nene.20Mlume gungilile ulamana na kiine gyanyi, Ulamana na buhahabwa maboo manyi gundipile. 21Yulu niwashiche ndila gya Mlume, Na nishimmaninye Abetcha anyi.22Uonona wage ose ubele hambele hanyi, Na ata alago age nishimlibagule nao, 23Nene nibele m'bwilile umbele gyage, Niliushile na buubi bwanyi. 24Wa bibyo Mlume gwandipi ulamana na kiine gyanyi, Ulamana na buhaha bwa maboo manyi umbele wage.25Wa mtu gwa yano ubi na yano; Wa mtu gwa m'bwilile ubi m'bwilile; 26Wa guya gwamlihahache ubi mmaha; Na wa mtu gwa buhuli-huli wilimonya ushuhulicha.27Bululi Gogwe wibwhogonona batu balihumonenywa, Na meso ma ulimona wimasacha. 28Bululi Gogwe walamya aswenge anyi; Mlume Abetcha anyi gandamyile mnda mdo gwanyi. 29Wa umbwatilicha obe nilihulama bilume pambwa, Wa umbwaticha wa Abetcha naguluwa ibambacha.30Abetcha ndila gyage ii giwilile, Malagano ma Mlume mawilila, Gee noo ngabo gyabo, Bose bene balihumsinina. 31Mnanyi guli nahi Abetcha ila ii Mlume? Mnanyi guli nahi liwe lya lyata ila Abetcha etu? 32Abetcha noo alihupamba mshingo gwa uoma, Nage gulihugiita ndila gyanyi giwilile.33Magulu manyi gamaita nahi ma kulungu, Na uhagimiya ihana yanyi ya hegulu. 34Gwamagigya maboo manyi ulwa bita, Maboo manyi malihuhinga buta bwa shaba.35Gogwe wapa ngabo gya uhugononywa obe,Uboo obe wa ulume wambwatilicha, Na uhola obe wanginuna. 36Wangitila ihana matamba manyi, Na magulu manyi masashelemuwa.37Nilaminina tumangu twanyi na ubawata, Na nishigiwila unyuma na ata baononywe. 38Nibahula-hula na bashiosha ugimana, Biigwa hasi ha magulu manyi. 39Na Gogwe usupamba mchingo gwa uoma wa uhulana vita, Usubabiya hasi hanyi bene bali humbisamina.40Ehe, tumangu twanyi watuita tupa kungu chabo, Na bene balihukonywa nabaulungila koo. 41Balihulila lilo hashi gwa ubahogonona, Bamgitile Mlume nage gushibagitabuwile. 42Nibaswagile nahi ihwili mbele gya mnaga, Nibatelile hambuga nahi biswaswa bya mndila.43Wapogonona na mahindi ma batu, Wangita uba mswe gwa mioga. Batu bandishigidi bangilile migilo. 44Wa uhulicha tu mwano gwanyi, Boo no unginamina. Bagenyi banjwilile na balisachiche. 45Bagenyi nabo basumbuluwele, Bahumine mmiao gyabo balihudanda.46Mlume noo guli na mwego; Na litonywe liwe lyanyi lya lyata; Na gaginunywe Abetcha a uhogononywa wanyi; 47Gogwe noo Abetcha ugiwicha buubi wa buubi; Na ubasacha batu hasi hanyi.48Gusuponya na tumangu twanyi; Ehe, wanginuna hagulu ha bene baliginune wandi, Na uponya na mtu gwa uliginuna. 49Bibyo,Mlume, Niutona hawingi ha mioga, Na nene niligimbila china lyobe.50Abetcha alihuuma oolo lyage ohogononywa wawata, Gwamgilila yano mshinyiwa mauta\*gwage, Daudi na lubuto lwage ata milumbu .

Chapter 19  
1Gulu lilihulisamba ugengeta wa Abetcha, Na hegulu hata mtambila gwa migilo gya mabii mage. 2Lusugu lulihudogoma na lusugu, Busugu bulihuha busugu lwengu. 3Hashi lidi ata binywa, Madi mabo mashihuhulichiwa.4 Madi mabo mahiya mmibaloo yose, Na binywa byabo ndaa na isula ya sii. Wa bibyo gwalibiila chuba hema, 5Nahi mlume gwa buya gabetoboa myumba yage, Yaseelela nahi mtu gwina uoma Ugya abilomndila gyage. 6Chuba lilihuhuma na ugya isila ya gulu, Na uchunguluwa wage ata isula yage, Na ata uhana bomona bwage Hashi itu ili ibisamu.7M'bindo gwa Mlume ii guwilile, Utolelecha ichuli-chuli yanyi ya mwego. Ubangisiya wa Mlume ii bibyo, Na umaa mmugi lwengu. 9Anyemu a Mlume iyahaha, iya milumbu. Uonona wa Mlume ushi na lulimi, Wina kiine abisa. 10Ii waubenjiwa uhima nolo, Uhima nolo cha chihaha chiingi, Nao uli saa uhima bui, Uhima igala ya bui.11Iyaka mgichi bobe gulihumonywa nao, Wa uwawasha uli alambwe engi. 12Mnanyi gunaosha ulimana buubi bwage? Upahache wa bihisho bya lubisagulu.13Umchibile mgichi gobe gashigile bihisho bya ulimona, Bishinginwine nene. Haho noo handibi m'bwilile, Na nene nibi mmaha, nishi na buubi bwa bwata. 14Binywa bya anywa anyi, Na malanga ma mtima gwanyi bibe na anyemu umeso mobe, Ee Mlume, Liwe lyanyi lya lyata, na Mmonya gwanyi.

Chapter 20  
1Mlume gwa ugaa masugu ma asusu, China lya Abetcha a Yakobo na liuginine. 2Guhilile mbwatilicho uhuma ha haha hage, Na usegamiya uhuma Sayuni.3Ga luengeleche lutangi lobe lose, Na ugutabicha zabihu chose. 4Na guhe ulamana na bilihubenja mtima gobe,Na uwilicha malanga mobe mose.5Na tuseelele ohogonona obe, Wa china lya Abetcha etu tuginune mabendela metu. Mlume na gawiliche byolihubenjabyobe byose.6Bino nigidi Mlume gwammogonona mshinyiwa mauta\*gwage; Gwimgaa uhuma gulu lyage lihaha, Wa bigilanywa byata bya ohogonona Gya uboo wage wa ulume.7Baba balihugana tubilibili na baba ma falasi, Bino beswe twiligana china lya Mlume,Abetcha etu. 8Boo gaginama wa ugwa, Mndi beswe twaginyuwa na ugimana.9Mlume, umogonone mlume, Utugitabue masugu matwiugita.

Chapter 21  
1Ee Mlume, oolo lyiseelela uoma obe, Na uhogonona obe gwiuitila sumbilo lya saso liingi abisa. 2Gwamma byelihubenja mnda mtima gwage, Na usammaninya byelihubenja udogoma na milomo gyage.3Yulu wamshenenya mihaa gya luhanga lusoga, Wamchiya sala lya nolo mswe mwage. 4Guusabile mwego, gogwe noo umma, Mengo malahu na masugu meengi, milumbu na milumbu.5Ugengeda wage ii wata u uhogononywa obe, Bunyemu na bugengeda wabiya hegulu hage. 6Bululi wammita uba mihaa gya milumbu, Wamseelecha wa saso lya yenyi yobe.7 Yulu oolo lisuudagila Mlume, Na wa yulu ya yano nage Gee guli hegulu gushuhumiwa. 8Uboo obe wituwata tumangu tobe tose, Uboo obe wa ulume wibawata bose bene bali huuonywa.9Wibaita uba nahi lulindi lwa ahyaa, Mengo ma buhuchi bobe. Mlume gwibwmina yulu ya buhuchi bwage, Na ahyaa ibachigya. 10Biguma byabo wibidigya na ubuhumya mmibaloo, Na babuswa babo ubahunya ubatu.11Wa yulu banunine na uugila biibi, Balangila buubi na bashibuwiliche. 12Bululi wibaita buteye kungu, Wa lulemo lwa buta bobe ubatele migwii.13Ee Mlume, uginunywe yulu ya uoma obe, Beswe twigimba na uutona uosha obe.

Chapter 22  
1Abetcha anyi, Abetcha anyi, yulu yai wandecha? Yulu yai Uliko na uhogononywa wanyi, Na binywa bya usumwa wanyi? 2Ee Abetcha anyi, naliila chuba lyose usangaa Na mengo ma busugu nishi na saso.3Na Gogwe Uli Mmaha, Washama hegulu ha utonywa wa Isilaeli. 4Bamasetu buudagila Gogwe, Baudagile, na Gogwe ubahogonone. 5Buulilile Gogwe bahogonoile, Buudagile bashidambile mme.6Bululi nene nili ichimu nishi mtu, Ubechiwa wa batu na bwenja bwa batu. 7Bose bene balihumona balihuseya abisa, Uhimbulula, balihudigicha miswe gyabo. 8Balihugana, Ugegamine Mlume; na guuhonye, Na gammogononye hano, bululi gwabenjiwa nage.9Ehe, Gogwe noo upuminye mnda mwa mago, wakudagicha u mabele ma mago. 10Obe nitelilwe utula mnda mwa mago, Uhuma mnda mwa mago noo Gogwe Abetcha anyi.11Ushibe koo nanyi bululi asusu ali hoka, bulbuli hashi guwatilicha. 12Byugengeda biingi byanyunguluwa, Bene bali na uoma wa Bashani balihunjwila; 13Bangadulila tunywa twabo, Nahi tambwe ugaliya na uduga.14Nageseya nahi madi, Mauda manyi mose mahyondowa, Mtima gwanyi guli nahi butongu, Na usanguluwa mnda mtima gwanyi. 15Uoma wanyi waguma nahi igaya, Lulimi lwanyi lwachibatilana na binywa byanyi; Wambiya mmihwili ya lubu.16Bululi tuwaa twanyunguluwa; Sumbilo lya babii lyashenena; Bamchulile maboo na magulu. 17Mnaosha ubala mauda manyi mose; Boo bali huningamina na utunonena meeso.18Bagabula bichwalaganywa byanyi, Na ichwalaganywa yanyi igabulanywe. 19Na Gogwe, Mlume,ushibe koo, Ee Uoma wanyi, uite abilo umbwatilicha.20Uponye ichuli-chuli yanyi ya mwego na ahilu, Mmunjwa gwanyi na uoma wa tuwaa. 21Anywa a tambwe upogonone nao; Ehe, na wa meega ma mbogo watonjile.22Nilisamba china lyobe wa uoma wanyi, Hawingi ha sumbilo niutona. 23Na benye bene bali humnyemya Mlume mumtone, Benywe bose bene muli ibushi ya Yakobo, Mumginune, Mumnyemye, benyew bose muli ibushi ya Isilaeli.24Bululi gushinenunine asusu a msusulwa, Na gushichigililwe nao; Na gushim'bisile yenyi yage, Wa bibyo helimlilile gummuliche. 25Obe wahuma utonywa wanyi Msumbilo lyalyata. Nihunya ulibindila wanyi u mesoo ma bene bali humnyemya.26Bahochu biya na ugyuta, Balihummenga Mlume bimtona; Mitima gyenyu gyishama milumbu. 27Bisula byose bya ibaloo gyiengelechiwa, Na batu bimgiwilila Mlume; Bibushi byose bya mioga bimginamina.28Yulu buolo bwina Mlume, Bululi gee noo gusutawala mioga. 29Bamona bose ba ino ibaloo biyaa na uginamina, Basumginamima bose bene basusala mmihwili; Ehe, gee gushinaosha uhonya ichuli-chuli yage ya mwego.30Babuswa bage bimgilila. Bilisamba mwano gwa Mlume, Wa ibushi yine yichwa, 31Nabo bisambila bene bibuswa kiine gyage, Ugana gee noo mine gugilile.

Chapter 23  
1Mlume noo mmushi gwanyi, Nishuhungwilwa na itu. 2Ubulishicho bwa byanyi bya bibisi gulihundacha, Habamba ha madi ma malibenge guli hungolwela.3Gulihuponya ichuli-chuli yanyi ya mwego; na ungolwela Mnda ndila gya kiine wa yulu ya china lyage.4Ehe, inangwa ninahita hawingi ha ibetabeta ya ichuli-chuli ya lubu, Nishimona booba bwa buubi; Bululi Gogwe uli hamwechi nanyi, Igongo yobe na lubango lobe byapungya.5Walongya iliwa umeso manyi,U meso ma basusuchi banyi. Washinya mauta mswe mwanyi, Na isengo yanyi yagilula na umwagiya.6Winene ubenda na yano byindama Masugu mose ma mwego gwanyi; Na nene nishama mndu mwa Mlume milumbu.

Chapter 24  
1Sii na byose bili bigiluchu moo ii bibya bya Mlume, Ibaloo na byose bili bishame mnda mwage. 2Bululi gubiile mishingi gyage hegulu ha bahali, Na hegulu ha ngudi cha madi gubimoninye.3Mnanyi gwichina u loono lwa Mlume? Mnanyi gwigimana ha buhaha bwage? 4Mtu gwina maboo mahaha na mtima guhaha, Gushihuginuna ichuli-chulu yage ya mwegowa yulu ya bitu bya bunene, Na gushimlahe wa buubi.5Gwigaa mihaa wa Mlume, Na kiine wa Abetcha a ohogononywa wage. 6Ino no ibushi ya bene bali hummenga, Balihuenga yenyi yobe, Ee Abetcha a Yakobo.7Ginunywe miswe gyenyu, gyenywe michabgo, Ginyuwe, gyenywe michango gya milumbu, Mlume gwa ugengeda yulu gagingile. 8Mnanyi Mlume gwa ugengeda? Mlume gwa uoma, gwuosha, Mlume gwuosha gwa bita.9Ginunywe miswe gyenyu, gyenywe michango, Ehe, Giginunywe, gyenywe michango gya milumbu, Oolo lya ugengeda ligingile. 10Mnanyi gono Oolo lya ugengeda? Mlume gwa bilume pambwa, Gee noo Mlume gwa ugengeda.

Chapter 25  
1Ee Mlume, nuginunina ichuli-chuli yanyi ya mwego, 2Ee Abetcha anyi, Nuudagila Gogwe, nashidambe mme, Tumangu twanyi tushiseelele wa upiima. 3Ehe, bene balihuhemba bashidamba mme ata gumwechigwabo; bimona abule bene balihugucha ibaloo hashi ibalo.4Ee Mlume, uumanye madila mobe, Ungigye mahitilo mobe, 5Ungolwele nda mwa kiine gyobe, Na ungigya .Bululi Gogwe noo Abetcha a ohogononywa wanyi, Nihuhemba Gogwe chuba lyose.6Ee Mlume, uengeleche uleela obe na yano yobe, Yulu ubele utula haya halaa, 7Ushiengeleche buubi bwanyi bwa utula buwa mlongo bwanyi, Ata na uubenga wanyi. Ukengeleche uamana na yano yobe, Ee Mlume wa yulu ya utongelele obe.8Mlume gwina yano, gwina iubu, Wa bibyo gwibwgigya beene bina buubi ndila. 9Babahichu gwibalombwela u uononywa, Babahochu gwibagigya ndila gyage.10Madila mose ii yano na kiine, Wabo bali bawashe alago age na ubangisiya wage. 11Ee Mlume, wa yulu ya china lyobe, Undeelele buubi bwanyi, yulu ii bwingi.12Mnanyi gulihumnyemya Mlume? Gwimgigya mndila gyelihusobola; 13Ichuli-chuliyanyi ya mwego yishama mmuba na bitu biingi; Baana bage bihyana ibaloo.14Lubisagulu lya Mlume luli ubaya balihumnyenya, Nage gwibasambila alago age. 15Meeso manyi malihumlola Mlume abisa, Nage gwipunya magulu manyi m'bwila. 16Uningamine na umbwena keene, Bululi nene ni buchima na nina asusu.17Mnda asusu a mtima gwanyiingitile ihana, Na upunya mnda mwa manyongotela manyi. 18Ulingamine asusu anyi na manyongotela manyi, Undeelele buubi bwanyi bose. 19Utulingamine tumangu twanyi, yulu ii twingi, Balihukonywa wa mmonywa gwa buhuchi.20Uusei chuli-chuli yanyi ya mwego na uuponye, Nashidambe mmee, yulu nausinina Gogwe. 21Uwilila na ulisacha bikuuse, Bululi nuuhemba Gogwe.22Ee Abetcha, umkombole Isilaeli, Wa manyongotela mage mose.

Chapter 26  
1Ee Mlume, ukonone nene, Yulu nagya wa uwilila wanyi, Nene namdagila Mlume hasi adugwa. 3Bululi yano yobe ili umbele gya meeso manyi, Na nene nilihugya mnda kiine chobe.4Nishishamine hamwechi na batu balihugila bibii, Na nishigingila muli balububa umeeso,. 5Naonywa sumbilo lya bagila bibii, Na nishishama hamwechi na batu babii.6Nilisuwa maboo manyi wa nangu uba na abachi, Na uchunguluwa ha butambikilo bobe, Ee Mlume.7Yulunalisambe wa lidi lya buswachi, Na ugana migilo gyobe gya bisaga. 8Mlume, nilihubenja bushamo bya ndu gyobe, Na ihana ya bushamo bwa ugengeda obe.9Ushihumye ichuli-chuli yanyi ya mwego hamwechi na bagila biibi, Na ata mwego gwanyi hamwechi na batu ba mashi. 10Mmaboo mabo muli udoga, Na uboo wabo wa ulume wagilula ugeda milomo.11Bino nene nigya wa uwilila wanyi; Upogonone na ungitile yano. 12Ugulu wanyi wagimana habenju; Mnda mwa masumbilo nimtona Mlume.

Chapter 27  
1Mlume no lwenge lwanyi na uhogononywa wanyi, Namsine nanyi? Mlume no mmao gwa mwego gwanyi, Nididibwila nanyi?2Bangila biibi ,habapyile banje nyama chanyi, Basusuchi banyi na tumangu twanyi, Balihyatele nuugwa. 3Bilume pambwa babelipanga balwe nanyi, Mitima gwanyi gushidanda. Bita byahunjwila, Ata haho niudagila.4Inywa Imwechi yandihubenja wa Mlume, Naya noo yandienga, Nashame mndu mwa Mlume masugu mose ma mwego gwanyi, Naulingamine ubenda wa Mlume, Na uengelecha mmihwilo yage.5Mndi wa bibyo gwimbisa mmitula yage lusugu lwa buubi, Gwimbisa m'bubiso bwa hema lyage, Na unginuna hegulu ha liwe lya lyata. 6Wa bino mswe gwanyi gwiginyuwa Heguli jha tumangu twanyi tulihunyunguluwa. Na nene nihana lutangi lwa zabihu lwa saso ii hema lyage; Nigimba, ehe, nimginuna Mlume.7Ee Mlume, uhuliche, wa lidi lyanyi nihulila, Umbwena yano, ungae. 8Holiganina,Mukenge yenyi yanyi, Mtima gwanyi guusambile, Mlume, yenyi yobe niienga.9 Ushimbise yenyi yobe, Ushilihyenge na mgichi gobe wa sungu. Usili mbwtilicho gyanyi, ushitechi, Na nangu undechi,Ee Abetcha a uhugononywa wanyi. 10Tata na mago bandeile, Mndi Mlume gwingaa wage.11Ee Mlume, ungigye ndila gyobe,Na ungolwela mndila gya gigolobu; Wa yulu ya bene balihumbisamina; 12Ushimbiye u malanga ma basusuchi bamyi, Bululi balisambi ba lulimi bangimena, Nabo balihusamba wa buhulihuli nahi luhuda.13Nawasha ugana nimona yano ya Mlume, Mmibaloo ya bene bashi na mwego. 14Ummembe Mlume, ube na uoma, Ulitoleleche mtima, ehe, ummembe Mlume.

Chapter 28  
1Ee Mlume, niugita Gogwe, liwe lyanyi lwa tyata, Ushibe wandi nahi ihuli, Nashichwe ulingilishiwa na bene balihusala mmina, Nambo ubeshamina pii. 2Ulihulishe lidi na usaba wanyi handibihusaba, Nabeginunina ha haha hobe maboo manyi.3Ushimbule hamwechi na bene bashi na kiine, Na ata hamwechi na bagila biibi. Basubasambila babinji nabo binya bya talala, Mndi mnda mitima gyabo muli ahyonono. 4Ubahe ulamana na bigilanywa byabo, Na wa ulamana na ugila wabo, Ubahe ulamana na migili gya maboo mabo, Ubalipe bi balingye. 5Bululi gashigidi migilo gya Mlume, Ata bihisho bya maboo mage. Gwibabela na gushibagubaa;6Na gaginunywe Mlume Yulu gwahulicha lidi lya usaba wanyi; 7Mlume noo uoma wanyi na ngabo gyanyi, Mtima gwanyi gwamudagila, Nene nawatilichiwa; Haho, mtima gwanyi gwaseelela, Na wa lwimbo lwanyi nimginuna. 8Mlume noo uoma wa batu bage, Nage noo mmao gwa uhogononywa wa mshiniwa mauta\* gwage.9Ubahogononye batu bobe, ubuhale mihaa buhyana bobe, Ubause, ubaguhe milumbu.

Chapter 29  
1Mumme Mlume, benywe baana ba Abetcha, Mumme Mlume uggengeda na uoma; 2Mumme Mlume ugengeda wa china lyage; Mumginamine Mlume wa yulu ya ubenda wa buhaha .3Lidi lya Mlume lilihegulu ha maadi; Abetcha a ugengeda ata kuba; Mlume guli hegulu ha madii mengi. 4Lidi lya Mlume lili na uoma; Lidi lya Mlume lili na bunyemu; 5Lidi lya Mlume lilihunoga miamba; Ehe, Mlume gulihunoga-noga miamba gya Lebanoni;6Guli hugigulula-gulula nahi baana ba ng'ombe; Lebanoni na Sirioni nahi mbogo. 7Lidi lya Mlume lilihusanda ndili cha ahyaa; 8Lidi lya Mlume lilihudanja lwanaganywa; Mlume gulihudanja lwanaganywa lwa Kadeshi.9Lidi lya Mlume lilihubusha nyama, Na ubisula bisowa; Na mnda lubunga lwage Balihugana bose,Ugengeda. 10Mlume gushamine hegulu ha Imbi-ludi; Ehe, Mlume gushamine nahi oolo milumbu.11Mlume gwibaha batu bage uoma; Mlume gwibahala batu bage mihaa gya talala.

Chapter 30  
1Ee Mlume niutona yulu wanginuna, Na usatuseelecha tumangu twani yulu yanyi. 2Ee Mlume, Abetcha anyi, Nulilile na uponya. 3Uginune ichuli-chuli yanyi ya mwego, Ee Mlume, uhuma usinda. Uponinye na upogonona hawingi ha baya bene balihusala mmina.4Mgimbilwe Mlume ng'imbo, Benywe basubolwa bage. Na ugana buswachi. Wa uengelecha buhaha bwage. 5Bululi buhuchi bwage ii bwa mengo macho, Na mnda ulitolelecha wage muli mwego. Hange ulila usuchwa m'busugu, Mndi lwelo uba saso.6Na nene handibele na bibya niganine, Nishihunyiwa milumbu. 7Mlume, wautosheka obe Gogwe walugimiya loono lwanyi. Waibisa yenyi yobe, Na nene nisili na adugwa.8Ee Mlume, niulilile Gogwe, Ehe, wa Mlume nisabila bange.9Mmashi manyi muli alambwe nai nambo nene nahusala mmina? Minisambe kiini ubo? 10Ee Mlume, uhuliche, undeelele, Mlume, ube mbatilicho gyanyi.11Wagalula malilo manyi uba maina; Wanjula maduda, wanjwiya saso. 12Yulu ugengeda wanyi uutone, Ee Mlume, Abetcha anyi, Niuginuna milumbu.

Chapter 31  
1Niusinine Gogwe, Mlume, Nashidambe mmee milumbu. Wa kiine gyobe uponye, 2Utegele litu lyobe, uponye abilo. Ube wandi liwe lya lyata lya uoma, Ndu gyina mgumbo gwa upogononna.3Noo Gogwe mmundumuo gwanyi na mmao gwanyi; Wa yulu ya china lyobe unombwele,ukuuse.. 4Wipunya mnda bwila bwabategela wa bubisa, Bululi Gogwe noo mmao gwanyi.5Mmaboo mobe nagubiya mtima gwanyi; Wakombola, Ee Mlume, Abetcha akiine. 6Nuhubaonywa bene balihuita bishilingye bya lulimi; Bino nene nilihumdagila Mlume. 7Naseelele, nabe na saso lya yano yobe, Yulu wamona asusus anyi. Waimana ichuli-chuli yanyi ya mwego mma asusu,8Bibyo usambiya mmaboo ma tumangu; Magulu manyi wamagimiya hene hali ihana. 9Ee Mlume, umbwene yano yulu nili mmasusu, Liiso lyanyi lyaama wa yulu ya uhabagana-habagana, Ehe, m'bili gwanyi na ichuli-chuli yanyi ya mwego.10Bululi mwego gwanyi gwasunga yulu ya uchigililwa, Na myaa gyanyi wa usumwa. Uoma wanyi wadanda yulu ya buubi bwanyi, Na mauda manyi maguma. 11Wa yulu ya basusuchi banyi nisili m'bii, Ehe, ata uli babinji nanyi; Na itu ya umbabula u magenda manyi; Bene bamonine mndila basinine.12Nagibililwa nahi mmu gushiengelechiwe; Nisili nahi ilego yibelebu. 13Yulu nahulicha uchingwa wa beengi; Booba buli ngubi chose. Habahungile yulu yanyi, Baita bwelevu bahunye mwego gwanyi.14Bino nene nahuudagila Gogwe, Mlume, Nagana, Gogwe noo Abetcha anyi. 15Mengo manyi mali mmaboo mobe; Uponye na tumangu twanyi, na bebe bali hundama. 16Ulamiye mgichi gobe Wa lwenge lwa yenyi yobe; Upogononye wa yulu ya yano yobe.17Ee Mlume, nashidambiwe mmee, yulu nugita; badambiwe mmee bene bashi na kiine, bashame pii. 18Milomo gya busongamanya na gichwe tumeme, Hagyimdogomena mtu gwa kiine binywa bya lubedo lwabo, Wa ulihulicha na mnenunana.19Nahi byaili ingi yano yobe Yolibabiile bene bali hunyemya; Yolibagilile basinine oli umbele gya batu! 20Wiba huulila na mmonywa gwa batu na ubisa wa uba obe; Wibabisamnda mwa hema Na mahindi ma ndimi.21Mlume gatonywe; yulu gwangilila yano ya bigagicha mmbuga gyina mgumbo. 22Na nene nidogomine wa abilo abilo anyi, Nahanyiwa koona meeso mobe; Wa bibyo uhuliche lidi lyanyinlya usabila bange Mengo mandiulilile.23Mmunjwe Mlume, Benywe bose bene bali basubolwa bage. Mlume gusubisa bawasha, Gusubaha alambe basugila mnenunana alambwe bee. 24M'bee na uoma, muliteyamanye mitima, Benywe bene mulihuhemba Mlume.

Chapter 32  
1Luhanga lusoga wa guya gwaleelelwa buubi bwage na uhulila bigilinywa biibi. 2Luhanga lusoga wa guya mine Mlume gushihum'bala uhugila, Mine mnda mtima gwage mushi buyanja.3Handishamine pii mauda manyi mabele maosu Wa usumwa wangi chuba lyose. 4Bululi chuba na busugu Uboo obe upyilile. Yuda yanyi yaguma na nisibele nahi bitete bya bigumu mengo ma kamo.5Nusambile buubi bwanyi, Na nishiubisile buhugi bwanyi. Niganine, Nilibecha uhanya wanyi wa Mlume, Gogwe undeelele buhugi bwa buubi bwanyi. 6Wa bibyo msobolwa gegese Gusabe mengo mene mobi hoo. Winene madii mengi mabetupua Mashihiya weli.7Noo Gogwe businino bwanyi, wimbisa na asusu, Winyungulucha ng'imbo cha uhugononwa. 8Niugigya na uumonya ndila gyoligina; Niuha malango, liiso lyanyi liulingamine.9Mushibe nahi falasi na nyumbu, Bene bashi na lwenyi. Nahi migochi gya uhamba falasi wanywa na mgochi gwa umunya falasi wagigya Bululi bwa ubachibila babo, nambo bashiuhyile. 10Nage mtu m'bii gwihulwa bihulo biingi, Bibyo gwihumdagila Mlume yano yimchunguluwa.11Mumseelele Mlume; M'be na saso, benywe batu ba kiine Mute bigelegele bya saso; Benywe bose bene bali na mitima gya gigolobu.

Chapter 33  
1Mutele Mlume bigelegele benywe batu ba kiine, Utona ulingye babagolobu mitima. 2 Muginune Mlume wa binubi, Wa inanda ya migochi umi mumgimbile buswachi. 3Mimgimbile lwimbo lwa luhya, Gombwe wa wino wa madi ma saso.4Bululi inywa ya Mlume yina kiine, Na migilo gyage gyose gusugigila wa uwasha. 5Ubenja kiine na uonona, Sii gyagilulayano ya Mlume. 6Wa inywa ya Mlume sii giitiye, Na ihichi yage yose wa luhuda lwa anywa age.7Usumbicha madii ma bahali bichiba bichiba, Na mabenga itungu. 8Sii gyose na gimnyemye Mlume, Bose bene balihusha mmibaloo bamdagili. 9Bululi Gee guganine, gyo nuba; Na Gee gudogomine gyoo nugimana.10Mlume gusumagalila mihungo gya mioga, gusugihanya mihungo gya batu. 11Mmungo gya Mlume gusushama milumbu, Mmungo gwa mtima Gwage bibushi na bibushi. 12Luhanga lusoga wa mmoga Mlume noo Abetcha abo, Batu belilisobwele uba buhyana bwage.13Uhuma hegulu ha gulu Mlume gulihulingamina, Gulihobalola batu bose. 14Uhuma hihana yage yelihushama gulihubalola batu bose bene balihushana m mino ibaloo. 15Gee mine gubumbile mitima gyabo bose Guswungecha migolo gwabo byose.16Hashi oolo lyihogononywa bululi bwa uosha wage wingi, Na ilume pambwa ishi hulihogonona wa yulu ya bwingi bwa uoma. 17Falasi gushihufaa wa yulu ya uhogononywa wa mtu, Na gishi huhogononya mtu yulu ya uoma wage.18Loola, liso lya Mlume lili ubaya bali humnyemya, Bebe Balihuhemba yano yage. Gee gilihubahonya bichili-chuli byabo bya mwego na lubu, Na ubahonya mengo ma ndala.20Bichuli-chuli byetu bya mwego bili hummemba Mlume; Gee noo bwatilicho gyetu na ngabo gyetu. 21Bululi mitima gyetu gyimseelela, Yulu tuliudagile china lyage lihaha.22Ee Mlume, yano yobe ishame netu, Wa nahi biya byatuuhembile Gogwe.

Chapter 34  
1Nimginuna Mlume mengo mose, Utonywa wage uli mmanywa anyi myaa gyose.2Wa Mlume ichuli-chuli yanyi ya mwego yilibanga, Babahochu bahuliche baseelele. 3Mumginune Mlume hamwechi nanyi, Na tulitone china lyage hamwechi.4Nimmengile Mlume gungaile, Guponinye na iduba yanyi yose. 5Habamlolile mesomabo mabiilwe lwenge, Na ata byenyi byabo bishimona abule. 6Mbuchu gino gigitile, Mlume guhuliche, Gummogohonine na asusu age ose.7Malaika ma Mlume malihuita bushamo, Gubachungulwile bene balihunyemya na ubahogonona. 8Mutonde mumone ugana Mlume ii m'benju; Luhanga lusoga wa guya mtu gulihumudagila. 9Munyemye Mlume bemywe bahaha bage, Bululi bene balihumya bashienge itu.10Mwana-tambwe gabegwa gusumona ndala; Yulu bene balihummenga Mlume bashienga itu yoyose ili ya ibenju. 11Chuwe benywe baana, mupuliche, Na nene nimgigya unyemya Mlume.12Mnanyi guya gulihubenjiwa na mwego, Gusubenja umona masugu mengi gamone bibenju? 13Uchibile lulimi lobe na buubi, Na milomo gyobe na udogoma biibi. 14Uleye buubi ugile bisoga, Uenge talala na ugilame.15Meeso ma Mlume malihulola batu ba kiine, Na matu mage masuhulicha lilo lyabo. 16Yenyi ya Mlume ili yulu ya bangila biibi, Gahunye uengelechiwa wabo hano hamgala. 17Balalile, nage Mlume guhuliche, Gubahoninye na asusu abo ose.18Mlume gulihoka nabo banogeile mitima, Na baheleye luhuda lwa mwego gwibahogonona. 19Asusu a batu ba kiine ii yengi, Mndi Mlume gwibahonya nao ose. 20Gusumausa mauda mage mose, Lishinogeye ata limwechi.21Buubi bwimmaga guya gushi na kiine, Na baya balihummonywa mtu gwa kiine biononywa. 22Mlume gusukombola bichuli-chuli bya mwego bya bagichi bage, Na gushionona bene bali humsinina.

Chapter 35  
1Ee Mlume, Ugambe na baya malihung'amba nene, Ulwe nabo bene bali hulwa nanyi. 2Ugiwate ngabo na matibula Ugimane na ubwatiliche. 3Uguhe na sumo ubate bene balihundama, Uisambile ichuli-chuli yanyi ya mwego, Nene nili uhogononywa obe.4Badambe mme, bamone abule, Bene balihulama ichuli-chuli yanyi ya mwego. Bagiwichiwe unyuma, Badidibulwe, Balihunangila buubi. 5Babe nahi bihupu mengo ma mnaga, Malaikama Mlume gabagwishe hasi. 6Ndila gyabo gibe mdoo na bushe, Malaika ma Mlume gabalame.7Hene hashi ibao bategela bwila, Hashi ibalo baidabila inaa ichuli-chuli yanyi ya mwego. 8Udoga na umyile wa abilo, Na bwila bwelibisile bumpwate gee mine; Mnda mwa uya udoga gahwe moo.9Na ichili-chuli yanyi ya mwego yimseelela Mlume, Na utona uhogonona wage. 10Mauda manyi mose midogoma, Mlume,Mnanyi guli nahi Gogwe? Usuhonya mbuchu na mtu gwa bita usummima, Ehe, mbuchu na mtu gwusaba guwaswa kole.11Ba ubangisiya wa lulimi bagimana, Balihumbucha bitu byandishigidi. 12balihundipisha buubi ulingye bisoga, Na ata ichuli-chuli yanyi ya mwego isili mmauwa.13Haho nene, boo habasuminywe, Bichwalaganywa byanyi bibele maduda. Nilisusule ichuli-chuli yanyi ya mwego wa uhamba nangu uyaa iliwa; Usaba wanyi ungiwilile myaali mwanyi. 14Nilibiile nahi genda na mshiwabo, Niginamine na ulila nahi nawilwa na mnage.15Nambo nabehyatala balihuseelela na ulisumbicha, Balisumbiche yulu yanyi batu bandishigidi, Banjigile ndala na bashileile. 16Nahi bina wenja balihuseya mengo ma sumbilo balihuhela meeno ma busengi.17Mlume, ata mengi nai wilingamina?Uhugononye ichuli-chuli yanyi ya mwego na bita byabo, Na mmunjwa gwanyi na mwana tambwe. 18Niutona mnda sumbilo lya lyata; Niuginuna m batu beengi.19Beene bali tumangu twangi bunene bashimbedule, Bene balihukonywa hashi ibalo bashinyinge. 20Bululi bashihudogoma binywa bya talala, Na wa yulu ya bahochu ba ibaloo balihulanga ubichana.21Na bene beli hungaliila tunywa twabo, Balihugana Gogwe! Gogwe! Liso lyetu lyumona. 22Gogwe, Mlume, wamona, ushishame pii; Ee Mlume ushibe koo nanyi. 23Ubwuwe, ube meeso yulu upogonone Wa yulu ya usaba wanyi, Abetcha anyi na Mlume gwanyi.24Ukonone wa kiine gyobe, Ee Mlume, Abetcha anyi, Na ushishimange. 26Badambe mmee, Bamone abule hamwechi, Bene balihuseelela byandhuhitila biibi. Bachwiwe abule na mmee, Balihuliginuna yulu yanyi.27 Baseelele na uba na saso, Balihubenja kiine gyanyi. Ehe, bagililile udogoma, Mlume gaginunywe, Guya gulihubenja talala gya mgichi gwage. 28Na lulimi lwanyi lwigana kiine gyobe, Na punda gyoba chuba lyose.

Chapter 36  
1Uhanya wage guya m'bii na udogoma mnda mtima gwage, Hashi iduba ya abetcha umbele gyage. 2Yulu ulibenja umbele wa meeso mage Yulu uhogonowa wage ushimoneya na uonyiwa.3Binywa bya anywa age ii buubi na udoga, Guleile na lwemyi na ugila bosoga. 4Gusulanga biibi mmingo yage, Gusugya mndila giibi; Gushihuonywa buubi.5 Ee Mlume, yano yobe yahiya ata hegulu ha gulu, Uwasha obe wahiya ndaa na umatimba, 6Kiine chobe chili nahikoono cha Abetcha, Uonona obe uli nahi mabenga maata, Ee Mlume uli hubahogonona batu na nyama.7Ee Abetcha, nahi byaili ya bumona bwingi yano yobe! Batu basusinina ichuli-chuli ya bihwahwa byobe. 8Bigyuta unona uli mndu gyobe, Na Gogwe winywisha madi ma ludi lwa saso lyobe. 9Bululi obe Gogwe uli msuula gwa madi ma mwego, Mnda lwenge lobe twimona lwenge.10Ugililile ubaha mwego bene bali huumana yano yobe, Na bahochu ba mtima uwasha obe. 11Ugulu wa mmonywa ushipyile, Na ata uboo wa batu bashi na kiine ushinywinge. 12Ubu noo wabagwile bangila biibi; Bagwishiwe hasi na basioshe ugimana.

Chapter 37  
1Ushichigililwe wa yulu ya bangila biibi, Ushibatone bene bali hugila buubi.2 Nahi biya byanyi byigedeya abisa, Nahi buhama bibisi byiguma.3Umudagile Mlume, wagile bisoga, Ushame mnda sii, ubenje uwasha, 4Na gigwe wibenja bya Mlume, Nage gwiuha lilo lya mtima gobe.5Umme Mlume ndila gyobe, Iyaka umudagile, nage gwiita 6Gwiginuna kiine gyage nahi lwenge, Na uonona obe nahi kunyia meno.7Ushame pii umbule gya Mlume, Na gogwe ummembe wa uwasha; Ushichigililwe wa yulu ya guya gwaginunwa mnda ndila gyage, Ata wa mtu gulihugila buubi.8Ushichigililwe, uleye bichigililwa, Ushichigililwe, isula yage ii ugila buubi. 9Bululi bangila biibi bichingwa, Wa bibyo bene balihummemba Mlume bihyana ibaloo. 10Yulu hayuma ha mengo macho mine gushi na kiine gushibi hoo, Wihalola ha ihana yage ishibi hoo iyaka.11Mndi babahochu bihyana sii, Biliseelecha wa bwingi bwa talala. 12Mine gushi na kiine gusulanga biibi yuluya bene bali na kiine, Na utauna meeno ma busengi yulu yage. 13Mlume gwimseya, Yulu gumonine ugana chuba lyage lyahuchwa.14Bene bashi na kiine bahulula ahilu mluhaona uhinga buta, Bamgwishe hasi mbuchu na msabi, Na ubahaga bene bali na lwendo lwa unogeya mtima. 15Ahilu abo ibatunga mmitima gyabo bo bene, Na ndemo chabu chiutuwa.16Icho yeli nayo mtu gwa kiine ii yisoga Ili ingi uli bomona bwingi buli na bashi na kiine beengi. 17Bululi maboo ma bene bashi na kiine minogeya, Bino Mlume guli hubagegeya weli bene kiine.18Mlume gumagidi masugu ma babawilile, Na buhyana bwabo bubi bwa milumbu. 19Bashimona abule mengo mabii, Na masugu ma ndala bigyuta.20Bene bashi na kiine bichimina, Na bene balihummonywa Mlume bihuma, Nahi ubenda wa mabala, Nahi mii gwihwa.21Guya gushi na kiine gusukopa gushibagiwicha, Mndi mine gwina kiine gusuba na yano, na gusuhana.22Na baya bene bahalilwe mihaa na ge bihyana ibaloo, Na baya bene balogilwe nage bihanyiwa. 23Matamba ma mtu masugimiwa na Mlume, Nage gusubenja ndila gyage. 24Gwinahyatala gushigwa hasi, Mlume gusubwata uboo na umgimiya.25Nibele iyana nene hano nahuota, Nene bino nishinamona mtu gwa kiine gwaleiwa na ata m'buswa gwage gulihusaba iliwa. 26Chuba lyose gusumonya yano na gusukopesha, Na babuswa bage basuhalwa mihaa. 27Lihengye na buubi, ugile bisoga, Na ushama ata milumbu.28Yulu wa bibyo Mlume gusuunda kiine, Na gushihubaleya balihahache bage.Nabo balihuuswa milumbu, Na m'buswa gwa mine gushi na kiine gwihagwa. 29Gwa kiine gwihyana sii, Nabo bishama mo milumbu. 30Anywa a mtu gwa kiine asudogoma bya lwengu, Na lulimi lwage lusugana bya uonona.31M'bindo gwa Abetcha age guli mnda mwage. Matamba mage mashi hushebutuwa. 32Mtu gushi na kiine gulihummiba mtu gwa kiine, Na uenga ndila gya ummaga. 33Mlume gushimlecha mmaboo mage, Na gushim'becha heliononywa.34Gogwe ummembe Mlume, Ugye mndila gyage, Nage gwiuginuna ugihyane sii, Haho bene bashi na kiine habihanyiwa wibamona.35Nimmonine gushi na kiine gwabuhuchi abisa , Gwilidagalacha nahi mmamba gwa Lebanoni. 36Nihitile mndi! Gushiho, Nimmengila mndi gushimoneye.37Umlole abisa mtu gwa m'bwatilile, Ulingamine mtu gwa mnogebu mtima, Na isula yage gugo mtu ii talala.38Balubi bichimiwa bose hamwechi, Bene bashi na kiine isula yabo bihagwa.39Na uhugononywa wa mtu gwa kiine wina Mlume; Gee no ngabo gyetu mengo ma asusu. 40Nage Mlume gwibawatilicha na ubadabula; Ubadabula na bene bashi na kiine na ubahogonona; Wa yulu balihummudagila Gee.

Chapter 38  
1Ee Mlume, Ushisambichi wa sungu chobe, Na ushipugumbile wa sungu chobe. 2Bululi migwii gyobe gyatunga,Na uboo obe wambwata.3Hashi mwego mnda m'bili gwanyi, Wa yulu ya buhuchi bobe. Na mmauda manyi mushi talala wa yulu ya buubi bwanyi. 4Na buubi bwanyi bwakunina mswe , Nahi mchigo gwa bushito bwandemena abisa.5Bilonda byanyi bili humyuka, byabola wa yulu ya buhugi bwanyi. 6Nagobama na uginama abisa, Chuba lyose nihugya nachigililwa.7Bululi lubunda lwanyi lwagilula ihupu, Na mnda m'bili gwanyi mushi ata mwego. 8Nagonda na ushubuwa abisa, Nilihusumwa nauhubagana wa mtima gwanyi.9Mlume, Bwandihubenja byose bili u meeso mobe, Usumwa wanyi usabisama olo. 10Mtima gwani gulihuhemena wa uhulwa luhuda, Uoma wanyi wapuma; Lwenge lwa meeso manyi nalo lwapuma.11Bene balihukunda na magenda manyi bagimana koo na bihulo byanyi; Ehe, alibu nanyi bagimana koo.12Nabo bene balihuenga mwego gwanyibatega magochi; Nabo bene balihuenga undogya balihudogoma biibi; Na ulanga biibi chuba lyose.13 Bino nahi ihuli nishihuhulicha, Na nene ninahi ameme ashihubulula anywa age. 14Ehe, nibele nahi mtu gushibahulicha, Nahi mine gushi na inywa mmanywa mwage ya uhulichiwa.15Bululi nauhemba Gogwe, Mlume, Gogwe wigaa, Ee Mlume,Abetcha anyi. 16Yulu niganine, Bashichwe useelela; Ugulu wanyi ubeshebutuwa balihuliginuna yulu yanyi.17Bululi nene nili hoka na uleya uita, Na usumwa wnyi uli nanyimasugo mose. 18Wa yulu nilibecha buubi bwanyi, Na uchigililwa mnda mtima yulu ya buubi bwanyi.19Mndi tumangu twanyi tuli poo na twina uoma, Nabo bene balihukonywa bunene tusili twingi. 20Ehe, Balihugiwidicha buubiwa busoga, Basili tumangu twanyi bululi nene nilihulama ugila bisoga.21Gogwe, Mlume, Ushindechi, Abetcha anyi,ushilibagule nanyi. 22Uite abilo ubwatilicha, Ee Mlume, uhogononywa wanyi.

Chapter 39  
1Niganine, Nilogya madila manyi nashichwe uluba wa lulimi lwanyi; Nilihamba mgochi wanywa anyi, Bibyo mtu m'bii guli hambele hanyi.2Nibele nishihudogoma, nishamine pii, Nishi na mmungyo, usuma wanyi wagililila. 3Mtima gwanyi gubele ahyaa mnda mwanyi, Na wa yulu ya ulanga ahya alamine; Nidogomone wa lulimi lwanyi,4Mlume, umanye isula ya masugu manyi, Na bwingi bwa masugu manyi ii buhi; Namane byandi alema. 5Loola, waita masugu manyi uba malahu; Mwego gwanyi mnahi ishi atu umeeso mobe, Batu bose, Inangwa gwina mwego ii bunene.6Mtu gusugya ubo na uya nahi ichuli chuli; Uita alugi ka wa yulu ya bunene; Ubiya lindo na gushigidi mnanyi gwibiguha. 7Na bino nihuhemba ii, Ee Mlume, ? Maudagilo manyi mali uli.8Upogononye na uuhanya wanyi ose, Ushingite ushimanye byhugi bwanyi. 9 Nashama pii, Nichigadula anywa anyi, Bululi Gogwe noo ubiitile.10Upuminye bihulo byobe; Bululi bwa bumangu bwa uboo obe nachimiwa. 11Wahumgiwicha mtu wa umugumbila yulu ya buubi bwage, Wahumya ubenda wage nahi mdendechi. Mtu gegese ii bunene,12Ee Mlume, uhuliche usaba wanyi, Utege litu lyobe handisulila, Ushilbishamine pii byosochi byanyi. Yulu nene nilimgenyi gobe, Mgyata madila nahi bamatata bose. 13Undeye nabunguwe yenyi, Hambele nishinahuma nashibe hoo iyaka.

Chapter 40  
1Nimmembile Mlume wa ulitolelecha, Gunginamine yulu gahuliche lilo lyanyi. 2Gupuminye uhuma mmina ya udoga, Uhuma wi itete ya bushee; Gugiye magulu manyi u liwe lya lyata, gumagimenye matamba manyi.3Gubiile lwimbo lwa luhya mmanywa mwanyi, Noo punda gyage Abetcha etu,Beengi bimona na bimona booba, Nabo bimmudagila Mlume. 4Luhanga lusoga wa guya gwamnita Mlume uba maudagilo mage, Na gushibagilile batu bene bulihulicha, Na ata baye balihugaluwila ubichana.5Ee Mlume, Abetcha anyi,Wagila bisaga biingi na malanga mobe watuli; Hashi gunalingilishiwa nobe; Nambo nabachina ulusamba na uta mbila; Ii biingi abisa bishinabalwa. 6Zabihu na lutangi ushibibenjiche, Matu manyi wamachibula, Lutangi lwa uhanana na lutangi lwa buubi ushichibendiche.7Bibyo niganine, Loola nihuchwa, ( Umakalatashi ma ulusungulo nigolilwe,)8 Uita ubenja obe, Ee Abetcha anyi, noo saso lyanyi; Ehe, m'bindo gobe guli mnda mtima gwanyi. 9Nilisambile mwano gwa kiine mnda sumbilo lya lyata. Nishibumbile milomo gyanyi; Ee Mlume ugidi.10Nishibisile kiine gyobe mnda mtima gwanyi; Nilisambila uwilila obe na uhogonona obe.Nisibisile yano yobe na kiine gyobe mnda sumbilo lya lyata. 11Na Gogwe,Mlume, Ushinjibilile uleelelwa obe, Yano yobe na winene obe na chimbise milumbu.12Bululi buubi bwine bushinabalwa bwanyunguluwa nene. Biibi byanyi bwapata, Na nishi huosha umona. Bwahima njuli cha mswe bwanyi, Na mtima gwnyi gwandeya. 13Ee Mlume, ulihe mtima upogonone, Ee Mlume, umbwatiliche abilo.14Badambe mmee, bamone abule hamwechi, bene bali huenga ichuli-chuli yanyi ya mwego baihage. Bagiwichiwe unyuma, badambiwe mmee, Bene balihubenja asusu anyi. 15Bashame mmauwa, na abe abule abo, Balihusambila, Gogwe! Gogwe!16Baseelele, bamone saso, Bose balihuenga. Balihubenja uhugononywa obe Balihudogoma abisa, Gatonywe Mlume. 17Nene nilimbuchu na msabi, Mlume gwingilaha. Gogwe noo mbwatilicho gyanyi na mmogonochi, Ee Abetcha, ushisinge.

Chapter 41  
1Luhanga lusoga wa guya gulihubaengelecha ba tulema; Mlume gwimmogonona lusugu lwa asusu. 2Mlume gwimmusa na um'bisa uba na mwego, Nage gubi na bitundu mmibaloo; Na ushim'biye nahi biya bilihubenja tumangu twage.3Mlume gwim'bwatilicha heli msomwa wingo. Mnda usomwa wago gwimmonya.4Nene niganine, Mlume, umonene keene, Uponye mtima gwanyi bululi nuugila buubi. 5Tumangu twanyi tulihunumbula wa binywa biibi, Gwiwa mengo nai, china lyage lyachimine? 6Gumwe gwabo gabechwa liningamina na udogoma lulimi, Mtima gwage gulihuliongwela buubi, Nge hesutobowa hambuga nubugana.7Bose bene bali hukonywa bali hudogoma wa tung'eneng'ene, Balihunangila biibi.8Inya ya sungu ili mmanywa, Na inangwa gabelala gushigimana iyaka. 9M'bisagulu gwanyi gwandiudagile, Gulile iliwa yanyi, Gwanginunina ashindagulu age.10Bino Gogwe, Mlume, umonene yano, Unginune naoshe ubaha buubu wa buubi. 11Wa yulu ya ino inywa nigidi umenja, Bululi amangu anyi ashibashimanga wa uhima. 12Nene yulu ya uwilila wanyi wangegamya, Wambiya umbele wa yenyi yobe milumbu.13Uginunywe Mlume, Abetcha a Isilaeli, Utula milumbu na milumbu, Noo bibyo na Noo bibyo.

Chapter 42  
1Nahi biya kulungu byagisumonena hamo ngudi cha madi. Byoka biyo ichuli-chulu yanyi ya mwego ilihumonene hamo, Ee Abetcha. 2Ichuli-chulu yanyi ya mwego ili humonena Abetcha yuma, Abetcha ali na mwego, Mengo nai nichwa namoneye umbele gya Abetcha ?3Byosochi byanyi bisili iliwa yanyi chuba na busugu, Mengo mabasunganina chuba lyose, Ali uhi Abetcha obe. 4Naengelecha bibyo nabebiya ichili-chuli yanyi ya mwego hululu mnda mwanyi, Nahi byambele hugya na sumbilo, Na ubagolwela u ndu gya Abetcha , Wa lidi lya saso na lya utona, sumbilo lya lusugu lwa sasoo.5Ichuli-ichuli yanyi ya mwego, Yulu yai naginama, na udidibuwa mnda mwanyi? Umudagile Abetcha ; Bululi nichwa umginuna, Guli uhema wa yenyi yanyi, Na Abetcha anyi. 6Ichuli-chuli yanyi ya mwego yaginama mnda mwanyi, wa bibyo niuengelecha, Utula sii gya Yolodani, na Mahelmoni, na utula loono lwa Mizali.7Benga lyatela benga bigelegele wa lidi malida lya madi mobe, Imbi ludi yobe yose na mabimbi mobe mose mahita hegulu hanyi. 8Mchuba Mlume gwilaga yano yage, na mpusugu lwimbo lwage lubi nanyi, Ehe, usaba wa Abetcha ali na mwego gwanyi.9Nimsambila Abetcha, Liwe nyanyi lya lyata yulu yai wangibilila? Yulu yai nilihugya gwamchigililwe, na amangu umonena? 10Basusuchi banyi balihutuwa wa mihingu gya umbela mauda manyi, Mwengo ma basusambila chuba lyose, Ali uhi Abetcha obe?11Ichuli-chuli yanyi ya mwego, yulu yai uginama na unogeya mnda mwanyi? Umudagile Abetcha; Bululi nichwa umtona, Gee noo uhema wa yenyi yanyi, Na Abetcha anyi.

Chapter 43  
1Ee Mlume, ukonone, ung'ambe wa mmoga gushi na kiine, Upogonone na mtu gwa buyanja gushi na kiine. 2Bululi Gogwe noo Abetcha ali uoma wanyi; yulu yai waatela? Yulu yai nilinugya nagyata gwamchigililwe, amangu ali humonena?3Nahililwe lwenge lobe na winene obe ungolwele, Bipyiche u loono lobe luhaha na ndaa na ubushamo bobe. 4Bibyo nigya ubutambikilo bwa Abetcha , wa Abetcha ali saso lyanyi na useelela wanyi; Niutona wa inubi, Ee Abetcha , Abetcha anyi.5Ichuli-chuli yanyi ya mwego, yuluyai uginama, Na unogeya mnda mwanyi? Umudagila Abetcha; Bululi nichwa na umtona, Gee noo uhema wa yenyi yanyi , Na Abetcha anyi.

Chapter 44  
1Ee Abetcha, twahulicha wa matu metu Bamasetu batusambile, Bihisho byoligilile masugu mabo, masugu ma aala. 2Gogwe wa uboo obe ubachingile bamioga, Ubashaminye boo. Gogwe ubasusule batu ba ibaloo, ubaeneche boo.3Yulu ushi wa ahilu abo byabashamine mgiya sii, Na ushi wa umoo wabo ubahogonine; Ii yulu ya uboo wa ulume, ehe, umoo obe, Na lwenge lwa yenyi yobe, bululi ubahele. 4Ee Abetcha, Gogwe noo oolo lyanyi, Ulage bihisho bya uhogononywa wa Yakobo.5Wa uoma obe wigwisha basusuchi betu; Wa china lyobe twigyatila bene bali hutuhanya. 6Bululi nishiudagila buta bwanyi, Na ata ahilu anyi ashipogonona.7Yulu Gogwe noo utuhogonone na basusuchi betu; Na bene bali hutuonywa wabamonya abule. 8Tulihulitonena Abetcha chuba lyose, Na china lyobe twilitona milumbu.9Bibyo watutela, watudambya mmee, Ata bibyo ushihugya na balwi betu ba bita. 10Watugiwicha unyuma twamma msusuchi kungu, Na bebe balihutuonywa bawata kole. 11Watuhana nahi miyoo tube iliwa, Na utusala hawingi ha mioga.12Babagucha batu bobe hashi uhana bumona, Na usahewa alambwe a ugulwa wabo, 13 Watumanya buubi bwetu u babinji netu, Wenja na useya ubaya bali bachungulubu. 14Watuita uba mihingu u mioga, Yulu ya udigicha miswe gya batu ba ibaloo.15Chuba lyose udamba mmee wanyi uli umbele wanyi, Na abule a meeso manyi wambwila, 16Wa lidi lya usambila buubi na busebulula, Wa yuluya amangu na gugiwidicha buubi. 17Bibyo byose byatupata, na tushibaugibilile, Na tushibadogye alago obe.18Tushibagileye mitima gyetu ugiwila unyuma, Na ata matamba metu mashileile ndila gyobe. 19Ata utuswage ubushamo bwa mibwabwa, Na utwila wa ichuli-chuli ya lubu. 20Na uba twligibilila china lya Abetcha etu,Nuba twagololele abetcha a agenyimaboo metu; 21Wi wii! Abetcha ashilola iyo unywa? Yulu Gee noo gusumona lubisagulu lwa mtima. 22Naangu! Wa yulu yobe tulihuhagwa chuba lyose; Twaiswa miyoo gilihugya ushinjiwa.23Byuwa, Mlume, mbona walala? Gimana ushitutele abisa. 24Yulu yai watubisa yenyi yobe, Na ugibilila umonenywa na uhyililwa wetu?25Bululi ichuli-chuli yetu ya mwego yaginama mmihwili, Magumo metu mawatana na bitete. 26Ugimane ube bwatilicho gyetu, Utuhogononye wa yulu ya yano yobe.

Chapter 45  
1Mtima gwanyi gwagilula na inywa isoga, Nene nadogoma byandimmitile oolo; Lulimi lwanyi ii kiliyo gya mgochi na mino. 2Gogwe uli m'benju uhima batu; Keene gyahongololwa mmilomo gyobe, Wa bibyo Abetcha uhalile mihaa ata milumbu.3Ulihambe ahilu obe u tango, gogwe uli na uoma, Ugengeda ii obe na punda ii chobe. 4Mnda punda chobe ushama ugililile Wa yulu ya winene na uhola na kiine Na umooobe wa ulume Wiugigya bihisho bya udanja.5Migwi gyobe gili bwigi, batu basugwa hasi hobe; Bilimo mndamwa tumangu twa oolo. 6Iti yobe ya buolo, Abetcha, ii ya milumbu na milumbu, Lubango lobe lwa buolo ii lubango lwa kiine. 7Usuunda kiine; Uswuonywa umonenana. Wa bibyo ABETCHA, Abetcha obe, gushinya mauta , Mauta ma saso uhima beenobe.8Bichwalaganywa byobe byose bilihunyuka malashi na bushio bwa mti na bushio bwa byula bya mti na bisuliwa. Na madu ma ndiga Binubi bisuuseelecha. 9Misiha gya maoolo balimo Mmanga gwa baachi bobe babawilile. Uboo obe wa ulume gwagimana mmaoolo Mchwale nolo cha Ofili.10Hulicha, msiha, ulole,utege litu lyobe, Ubagibilile batu bobe na ndu gya sobe, 11Nage oolo gwibenja buhungwe bobe, Gee noo mlumyobe, na gogwe wim'bungila machwi.12Na msiha gwa Tilo gwaleta uosha wage weli nao wa ugila, Nabo bamona ba batu balihugya ulimonya umeeso mage. 13 Msiha gwa oolo guli mnda gwina punda chage kaa, Bichwalaganywa byage ii bya migichi gya nolo.14Gwihilwa wa oolo na bichwalaganywa biluwilwe wa ubenda. Mange masindi nage bene balihumlama, Bihilwa obe. 15Bihilwa wa saso na useelela, Na ugingila ndu gya oolo.16Mahali ha sobe babi baana bobe, Wibaita uba baata mnda sii gyose. 17China lyobe nilyita uba kengelecha Mnda bibushi byose. Bibyo mioga biuginanina milumbu na milumbu.

Chapter 46  
1Abetcha wetu beswe ii businino na uoma, Bwatilicho gyimoneya bee mengo ma asusu. 2Wa bibyo tushimona booba inangwa ibaloo inadoga, Inangwa koono chinadanda mnda mwa bahali. 3Madi mage minahila na utupuwa, Inangwa koono chinadigichiwa wa yulu ya ulimona wage.4Hali luudi, migechi gyage gilihuseelecha mbuga gya Abetcha, Hahaha ha bushamo bwage Guya guli hegulu. 5Abetcha ali hawingi hage gishidanda; Abetcha igiwatilicha lwelo buliyeshe.6Mioga gichigililwe, maoolo masibele na uhola; Gudogomine na sii gisumbuliwile. 7Mlume gwa bilume pambwa guli hamwechi netu, Abetcha a Yakobo ii mawe metu ma malahu ma bisinino bwetu.8Chuwe mubilingamine bihisho bya Mlume, Byeligilile sii uba mauwa. 9Gwahwisha bita ndaa na isula ya ibaloo; Gwanoga mataa, gwageda sumo, gwachigya tubili-bili wa ahyaa.10Leewe, mmane ugana Nene noo Abetcha, Niginunywa hawingi ha mioga, niginunywa mnda sii. 11Mlume bwa bilume pambwa guli hamwechi netu, Abetcha a Yakobo noo mawe metu ma malahu musinina.

Chapter 47  
1Benywe batu bose, gombwe kasa, Mumtele Abetcha bigelegele wa lidi lya useelela. 2Bululi Mlume Guli hegulu noo gu danja, Noo oolo lya lyata hegulu ha sii gyose.3Gwibasacha batu ba sii gyose hasi hetu, Na mioga hasi ha magulu metu. 4Gwitusobolela buhyana bwetu, Ulitonawa Yakobo gwelibandiche. 5Abetcha aselahegulu wa mdodo gwa useelela, Mlume wa lidi lya asiba.6Mumgimbile Abetcha, ehe, gimbwe; Mumgimbile oolo lyetu, ehe, gimbwe.7Bululi Abetcha noo oolo lya sii gyose, Gimbwe wa lwenyi.8Abetcha noo alihuhyilila mioga, Abetcha ali ashame witi yage ihaha. 9Baulu ba batu basumbila, Babe batu ba Abetcha a Ibulahimu. Yulu ngabo gya ibaloo yose igima ii Abetcha, Aginyuwa abisa.

Chapter 48  
1Mlume noo guli mmata, Na gwa utonywa abisa. Mnda mbuga gya Abetcha etu, U loono lwage luhaha. 2Uginyuwa wage ii yusoga, Noo saso lya sii gyose. Loono lwa Sayuni lubi lwa uboo uachi wa ibaloo, Mbuga gya Oolo lya lyata. 3Abetcha mmadu mage gwalimanya uba liwe lya lyata lya businino.4Bululi loola,maoolo masumbile; Bahitile bose hamwechi. 5Baminine,nabo nuugagilwa; Badidibuwile na usina. 6Hoka haho ititicha ibabangile, Busungu nahi mmachana gulihubuta.7Wa mnaga gwa mlugulu ibaloo Gwabele mbato bwa Talshishi. 8Nahi byatuhuliche, noo byatumonine, Mnda mbuga gya Mlume gwa bilume pambwa. Mbuga gya Abetcha etu; Abetcha igiita uba tee milumbu.9Tulihucheelecha yano yobe, Ee Abetcha, M'bwingi mwa ihwilo yobe. 10Nahi byalili china lyobe, Ee Abetcha, Byoka biya punda chobe ata isula ya sii.Uboo obe wa ulume uli ugiluchu kiine;11Na lumone saso loono Sayuni. Misiha gya Yuda giseelele Wa yulu ya uonona obe.12Mugyate m Sayuni, Chunguluwe mbuga, Balwe minala gyage, 13Mubiye mmitima migimbo gyage, Engelechiwe madu mage, Bululi mwaoshe uisambila ibushi yine yichwa.14Bululi noo byali ABETCHA, Abetcha etu. Milumbu na milumbu Gee noo gwitugolwela.

Chapter 49  
1Muhuliche bino, benywe mioga gyose; Hulichiwe, benywe bose mulihushama mmibaloo. 2Batu ba miungu na batu ba tulela bose hamwechi, Mona na mbuchu bose hamwechi.3Anywa anyi idogoma bya lwengu, Na malanga ma myima gwanyi mabi ma lwenyi. 4Nitega litu lyanyi nahuliche mihingu, Na uta ida yanyi wa inubi 5Yulu yai nasine chuba lya asusu, Buubi bubenyunguluwa u magulu manyi?6Na uli baya bene balihuudagila bomona bwabo, Na ulitona yulu ya bwingi bwa bamona bwabo; 7Hashi mtu gunaosha uhugonona mshiwabo, Na ata uuma Abetcha bumona bwa uhogonona mshiwabo, 8(Yulu bumona bwa uhugonona ichuli-chuli yabo ya mwego ii bwingi Na gushi hubenja uileya ichimine milumbu;)9Yulu gashame masugu mose gashimone sinda. 10Ehe, gwilimona, ata bene bali na lwengu basuuwa; Mmugi na ihinda basuchimina hamwechi na ubashigila banga bibya byabo.11Siinda noo madu mabo ata milumbu, Bushamo bwabo bibushi na bibushi. Babo bene bahele mabala mabo Machina mabo.12Bibyo mtu gusugililila ushamana anyemu, Mndi gulimwanane na nyama chine chisuchimina. 13Mamo noo madila mabo, buhugi bwabo, Na baya biba hanyuma habo bihyana binywa byabo.14Nahi moyoo gyabiwa ugya usinda, Na lubu luli hubahemba; Batu ba bateyamanyu bibahyilila halwelo; mibili gyabo chyidoga, bushamo bwabo ii usinda. 15Mndi Abetcha ihogonona ichuli-chuli yanyi ya mwego, Gwipunya mmuboo wa sinda, yulu gwingaa wage.16Ushisine nambo mtu helibi mona, Na ubenda wa ndu byage hawigililila. 17Bululi haliwa gushiguha itu yoyose; Ugengeda wage ushisala ugya namlama.18Inangwa gwinahala mihaa ichuli-chuli yage ya mwego gwilibele na mwego, Na batu biutona ubeligilila bisoga, 19Gwigya wine uli ibushi ya sage Bashimona lwenge milumbu. 20Mtu mine gwina anyemu, inangwa gushi na lwenyi, Gwalingilishiwa na nyama chine chichimina.

Chapter 50  
1Abetcha, Abetcha MLUME, guganine, gugitile sii, Utula usuhuma chuba na walisugwila. 2Uhuma Sayuni, uwilila wa ubenda, Abetcha agema.3Abetcha etu ichwa na ashishama pii, Ahyaa ichigya hambele hage, Na imbi ludiyagilula abisa yachunguluwa ngubi chose. 4Gwigita gulu lili hegulu, Na ibaloo nayo yihogonona batu bage. 5Mukongwele bene balihusina Abetcha anyi bene baitile alago nanyi a lutangi.6Na gulu lilisamba kiine gyage, Yulu Abetcha noo mgechi gwa milandu.7Hulichiwe, benywe baana babyi, nene nilisamba, Nene niubangisiya, Isilaeli; Nene noo nili ABETCHA, Abetcha obe. 8Nishiuhugumbila yulu ya lutangi lobe lwa nyama, Na lutangi lwa buubi luli umbele wanyi abisa.9Nishiguha ng'ombe gya mndu gyobe, Na ata lunga lya mbuchi mnda liha lyobe. 10Nyama chose ii chanyi, Na migoma hegulu ha koono uki. 11Nitugidi tunonyi tose twu koono, Na nyama chose cha mmabala ii chanyi.12Nambo nisuba na ndalaa nisaba usambila, Yulu ibaloo ii yanyi, na byose bili biigiluche. 13Wi wii! Naye nyama na byulimona! Ao nanywe mashi ma mbuchi!14Umtangile Abetcha a lutangi lwa umginuna; Nam'bwilidiche Guya guli hegulu ulidindila obe. 15Wangite lusugu lwa asusu; Niuhogonona, na gogwe witona.16Mtu gushi na kiine, Abetcha aganina, Uli nai gogwe ulisamba m'bindo gwanyi, Na uabiya alago anyi mmanywa mobe? 17Bululi gogwe waonywa umonyiwa, Na utela binywa byanyi unyuma mgongo.18Holimonine miibi useelele nage, Uhulichane na bamasei. 19Uleile anywa obe udogoma bibywa biibi, Na lulimi lobe lulihutonga bya bwelemenya. 20Washsma na umgamba mshiwenyu, Na mwana gwa mnobe wamchinga.21Bibyo noo byoligilile, nene nishamine pii; Ulangile ugana Nene nili nahi gogwe. Mndi niuhugumbila; Nibiya bibyo hambele ha meeso mobe. 22Maanywe bibyo, Benywe bene bali humgibilila Abetcha, Nashichwe umgeda bihindi bihindi, Hashimoneye gwa uumonya.23Gwihana lutangi lwa buswachi, Gugo noo gwinginuna. Nage gwilongya lwendo lwage, Nimmonya uhogonona wa Abetcha.

Chapter 51  
1Ee Abetcha, undeelele, Ulamana na yano yobe. Bya uli bwingi uleelela obe, Ubuchimye buubi bwanyi. 2Ungoge abisa na buubi bwanyi, Upahache abisa na buubi bwanyi.3Bululi nigidi nene bigilanywa byanyi Na buubi bwanyi buli umbele wanyi abisa. 4Nugila buubi Gogwe buchima, Na ugila biibumbele wa meeso mobe. Gogwe umanyiye ugana uli na kiine hosudogoma, Na uba hululu ho suonona.5Loola, nene nibumbulwe wa namuna gya buubi; Mago guswalile gumo wa ndila gishi gya gibenju. 6Loola, usubenja winene wine uli mnda mtima; Na gogwe winganina lwengowa lubisagulu.7Wapahacha wa yaanga na nene nahahala, Ungoge, na nene nibi mmaha uhima imundi-mundi 8Ungite umona saso na useelela, Mauda molibelile mamone saso. 9Ubise yenyi yobe ushimone buubi bwanyi; Uchimye ugugila wanyo ose.10Ee Abetcha umumbile mtima guhaha, Uguite guhyi mtima gwine guli gushama mnda mwanyi 11Ushimbagule na yenyi yobe, Na ata mtima goba gwa guhaha ushiguhunye wandi.12Ungiwidiche saso lya uhogononywa obe; Ungegeye wa mtima gwa guhuhu. 13Nibagigya balubi madila mobe, Na babii bigiwila oli.14Ee ABETCHA, Abetcha a uhogononywa wanyi, Uponye na mashi ma batu, Na lulimilwanyi lwigimba kiine gyobe. 15Ee Mlume, ugibulule milomo gyanyi, Na anywa anyi idogoma punda chobe. 16Bululi ushihubenja lutangi lwa nyama, mndi nabalutangila, Gogwe ushibabenja lutangi lwa uchigya.17Lutangi lwa Abetcha ii mtima gwa gunogebu; Mtima gwa gunigebu na gwa gupondegane, Ee Abetcha ushigubeda. 18Ugigilile bisoga Sayuni wa ubenja obe, Ubiyenge bibambacha bya Yelusalemu. 19Haho noo holibenja lutangi lwa kiine, Na lutangi lwa uchigya, na lwa buubi. Haho noo habitangila ng'ombe hegulu ha ubutangilo bobe.

Chapter 52  
1Bululi bwai ulitonena buubi, Gogwe ushi na booba? Yano ya Abetcha ili masigu mose. 2Lilimi lobe luli hutelecha bibaya, Nahi abego a bwigi, Gogwe gwa bwelemenya3Waunda buubu uli busoga, Na lulimi uli udogoma winene.4Ulihuunda binywa byose bya uchiminya batu, Gogwe lulimi lwa bwelemanya. 5Mndi Abetcha gwiudogya milumbu; Gwiulunga koo; Gwiuhunya mhema lyobe, Gwiuchula mnda sii gya bene bali na mwego.6Na bene bali na kiine bimona; Bigingilwa na booba umseya; 7Mndi! Guno noo guya mtu, Gushi m'biile Abetcha uba uoma wage. Guudagile bwingi bwqa bumona bwage, Na uliita uba na uoma na udoga wage.8Bino nene nilinahi mzeituni Gwagumenyu mndu gya Abetcha. Naudagila yano ya Abetcha milumbu na milumbu. 9Niuginuna milumbu yulu ugilile; Nilihemba china lyobe yulu mlisoga; Umbele wa bene balihuudagila.

Chapter 53  
1Ahoso adogoma mnda mtima gwage, Hashi Abetcha; Bagila buubi bwa udogya na uchigilicha. Hashi gulihugila bisoga. 2Uhuma hegulu Abetcha alingamine hasi Gamone nambo hali mtu gwina lwenyi, Nine gulihummenga Abetcha. 3Batu bose m'bahogonobu,m'babochu bose hamwechi, Hashi gulihugila bisoga, Nangu ! Ata gumwechi.4Wi wii! Bene balihugila buubi bashigidi? Bene balihuya batu banyi nahibalihuya mkati, Bashimgitile ABETCHA. 5Haho bagingilwe na booba na hashi booba, Bululi Abetcha asambaleche mauda mage mene melichunguluwile. Wababiya abule, Yulu Abetcha abanenuna.6Wabibyo uhogononywa wa Isilaeli uhume Sayuni! ABETCHA helibagiwicha bahambwa ba batu bage; Yakobo gwiseelela, Isilaeli gwimona saso.

Chapter 54  
1Ee Abetcha, wa china lyobe upogonone, na wa uosha obe ukonone. 2Ee Abetcha, uhuliche usaba wanyi, Ubihuliche binywa bwa anywa anyi. 3Bululi bagenyi balihususula; Batu badanja balihuenga ichuli-chuli yanyi ya mwego; Bashibam'biye Abetcha umbele wabo.4Loola Abetcha noo alihumbwatilicha; Abetcha noo alihugegamya ichuli-chuli yanyi ya mwego, 5Gwigiwidicha tumangu twanyi buubibwabo; Ubachimye wa uwilila obe.6Wa mtima gwa gubungubu niutambikila nyama; Ee Mlume, Nilitona china lyobe,yulu ii lisoga. 7Bululi lyapogonona na asusu ose; Na liso lyanyi lyanona bisogawa ubalingamina ba tumangu twanyi.

Chapter 55  
1Ee ABETCHA, uuhuliche usaba wanyi, Na ushilibise handiusaba uleelelwa.2Upuliche na ungae, Nasukita-sukita na ulila na usumwa. 3 Wa yulu ya lidi lya amangu, Wa yulu ya umonena wa guya m'bii. Bululi batelela buubi, Na wa buhuchi balihundegya.4Mtima gwanyi gwabongowa mnda mwanyi, Na booba bwa lubu bwanjwila. 5Booba na udanda binjwilile, Na booba bwata bwakununa.6Niganine, Niisuba na bihwahwa nahi akundul, Nabaguluwa koo na olitucha. 7Nabaligila lwanyi koo, Nabasala mgala.8Nabaita abilo usina Mabimbi na mulula. 9Ee Mlume, ubachimye, uchibulaganye ndimi chabo, Bululi namona umonenywa na uonywa mnda mbuga.10Vuba na busugu balihuchunguluwa bibanbacha byage. 11Itima ibii ili mnda mwage; Umonena na buyanja bishihuhuma mmikoba gyabo.12Bululi gutuwene ashi amangu; Nambo noo bibyo, nabalitolelecha. Gulitonine yulu nanyi gushi guya gulihukonywa; Nambo noo bibyo nababisama gashinone. 13Mndi mgogwe, mtu miinanyi, naGenda lyanyi,gwadimanene nage abisa. 14Tuhanene malanga mabenju; na ugya mmndu gya Abetcha hamwechi na sumbilo.15Luubu na lubachwile wa ubabuwa, Na basale usinda bili na mwego, Bululi buubi buli m'bushamo bwabo na hawingi habo.16Nene nimgita Abetcha, Na Mlume gwipogonona; 17Igolo, halwelo, na kunyiya meno nilila na usumwa, Nage gwihulicha lida lyanyi. 18Gwahogononya ichuli-chuli yanyi ya mwego ibe holelelo, mtu gashipyile, BUluli bene bahimene nanyi bali beengi.19Abetcha ihulicha na ubagaa; Gee No gubele utula milumbu. Ugaluwa wa bihisho ushihubahyila boo, Wa bibyo bashihulisacha uli Abetcha,20Gugololile uboo gabaonone bene bahulichane nage,Gwaabela alago age. 21Anywa age ali ahochu nahi buleba, Mndi mtima gwage ii bita. Binywa byage bili lebelebe uhima mauta, Mndi bibyo ii tuhilu hululu.22Umswiye Mlume mchigo gobe nage gwiuwatilicha, Gushimleya gwina uwasha kiine gahunyiwe milumbu. 23Na Gogwe, Abetcha, wibasacha, Baihyile iina ya udigiwa; Batu ba mashi na buyanja bashishama ibaa ya masugu mabo, Bino nene niuudagila Gogwe.

Chapter 56  
1Abetcha, undeelele bululi hali guya gulihubenja uumina, Chuba lyose gulihumbonena na uchwisha bita. 2Tumangu twanyi tulihubenja uumina mchuba, Bululi bene balihuchisha bita wa ahyonono ii bengi.3Lusugu lwa iduba yanyi niuudagila Gogwe; 4Wa uwatilicha wa ABETCHA niitona inywa yage. Nammudagila Abetcha nishimona booba; Mine gwina m'bili gwingita ii?5Lusugu lose bali huhogononya binywa byanyi, Malanga mabo mose mali yulu yanyi balihutagila biibi. 6Balihusambila, bali hulibisa, balihulola maasa manyi, Bululi bali hubisamina ichuli-chuli yanyi ya mwego.7Wi wii! Bihogononywa wa usona bwabo? Ee Abetcha, ubachimyewa wa sungu chobe. 8Ubalile uhubagana-hubagana wanyi; Ubibiye byosochi byanyi mnda mlangi gobe; (Wi wii! Bishimo mnda itabo yobe?)9Haho tumangu twanyi twigiwila unyuma lusugu luya lwandigita. Ino inywa nigidi ugana ABETCHA ali luubi lwanyi; 10Wa uwatilicha wa Abetcha nitona inywa yage. Wa uwatilicha wa Mlume niitona inywa yage. 11Nammudagila Abetcha, nishimona booba; Mtu gwingita ii?12Ee abetcha, ulibindila obe uli wandi; Niutangila lutangi lwa uuginuna. 13Bululi waihonya ichuli-chuli yanyi ya mwego na luubu; Wi wii! Ushichibile magulu nanyi mashigwe? Yulu nagye umbele wa Abetcha Mnda lwenge lwa baya bene bali na mwego.

Chapter 57  
1Undeelele, Ee Abetcha, undeelele nene, Bululimichuli-chuli yanyi ya mwego yusinina Gogwe. Niisinina ichuli-chuli ya bihwahwa byobe, Ata mengo mihita tuno tususu tose.2Nimgita ABETCHA ene Ali hegulu, Abetcha abwilindiche bihisho byanyi.3Gwihila uhuma u gulu na upogonona, Helituwa guya guli hubenja uumina. Abetcha ilila Yano yage na winene wage.4Ichuli-chuli yanyi ya mwego ili hawingi ha matambwe, Nishama hawingi habo bene bali balamine ahyaa. Batu meeno mabo ii masumo na migwi, Na ndimi chabo ii tuhilu twa bwigi. 5Ee Abetcha, ugininywe hegulu ha gulu, Na hegulu ha sii gyose ube ugengeda obe.6Bategile bwila bululi bambwate umagulu; Ichuli-chuli yanyi ya mwego yaginama; Badaba ina hambela hanyi; Bagwa mwaili!7Ee Abetcha, mtima gwanyi ii gugimanyu, Mtima gwanyi ii gugimanyu. Nigimba, nigimba ng'imbo, 8Byuwa, ugengeda wanyi. Byuwa, ligimbi na inubi, Nibyuwa pee.9Ee Mlume, Niuginuna wawingi ha batu, Niugimbila ng'imbo hawingi ha mioga. 10Yulu yano yobe ii yata uhiya ata hegulu, Na uwilila obe ata u matimba. 11Ee Abetcha, uginunywe hegulu ya gulu, Na hegulu ha sii gyose habe ugengeda obe.

Chapter 58  
1Ii winene, benywe baosobu, mulihudogoma kiine? Benywe btu mulihuonona wa ubenju? 2Bishibyo! Mmitima gyenyu mulihugila bisone; Mnda ibaloo mulihupima bisone wa maboo menyu.3Bene bashi na kiine balibagule utula ubuswa wabo; Utula mnda mwa minabo bachimine, balihudogoma lulimi. 4Sumu chabo ii mlingilisho gwa sumu cha ndowa; Mlingilisho gwa suti gya ihuli gyagichibe litu lyage. 5Gishihuhulicha lidi lya bagabo, Inangwa balihulongya maganga wa wino.6Ee Abetcha, Unoge meeno mabo mnda tunywa twabo; Ee MLUME, unoge magegoma baana ba matambwe. 7Na bahunyiwe nahi biya madi ma mmuwa byamasugya abilo; Byesuhila migwi gyage, gya gisute bwigi. 8Nahi yobu ya isumbulubu na uhwa, Nahi biya gumo lyahuma na lisamona chuba,9Hambele ha ngeso chenyu upata ahyaa a miigwa, Gwibigulula nahi biya mnaga, Guligya gubisi na guli ahyaa. 10Gwa kiine gwiseelela helimona ugiwidicha buuubi wa buubi; Gwigoga magulu mage mnda mashi ma babii. 11Na mtu gwigana, Winene hali alambwe age a mtu gwa kiine. Winene Abetcha ali hoo alihuonona ino ibaloo.

Chapter 59  
1Ee Abetcha anyi, uponya na tumangu twanyi, Unginune hegulu habo bene balihuhimana nanyi. 2Uponye nabo bene balihugila bisone, Upogonone na batu bugesa mashi.3Bululi bene balihuhiba ichuli-chuli yanyi ya mwego; Bene bina uoma basumbilila; Ee MLUME, ishi yulu ya bigilanywa byanyi, Na ishi yulu ya usona wanyi. 4Na hashi uluba wanyi balihugya abilo upembela; Ubyuwe umonane nanyi, na ulola.5Na Gogwe,MLUME,Abetcha a bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, ubyuwe ubaonone ba mioga gyose; Ushibaleelele basone bene balihugila bisone ata gumwechi.6Mengo ma igolo basugiwila na uduga nahi tuwa, Na uchunguluwa-chunguluwa mmbuga. 7Loola tunywa twato twahyondowa, Mmilomo gyato muli tuhilu, Yulu ii nanyi gusutuhulisha beswe?8Na Gogwe, Mlume, wibaseya, Wigisebulula mioga gyose. 9Ee uoma wanyi, niuhemba Gogwe,Bululi Abetcha noo liwe lyanyi lya lyata10Abetcha a yano yanyi inombwela, Abetcha ipa utulola tumangu twanyi. 11Ushibahage, batu banyi bashigibilile; Ubasale wa uosha obe, Na ubachimya, Ee Mlume, ngabo gyanyi.12Wa buubi bwa tunywa twabo, Na wa binywa bya tunywa twabo, Bawaswe wa ulimona wabo, Wa yulu ya uloga wabo na wa udogoma lulimi. 13Ubasungye wa sungu, Ubasungye bashimine, Bamane ugana Abetcha noo ali huhyilila wa Yakobbo, Ndaa na isula ya ibaloo.14Mengo ma igolo basugiwila, uduga nahi tuwaa, Na uchunguluwa-chunguluwa mmbuga. 15Tulihuhabagana-habagana uenga biliwa; Tusahugyuta twiyesha busugu too.16Na nene nigimbauoma obe halwelo, Nigimba yano yobe wa sasoo. Bululi Gogwe noo liwe lyanyi lya lyata, Na businino bwanyi lusugu lwa asusu. 17Ee uoma wanyi, niugimbila wa sasoo, Bululi Abetcha noo liwe lyanyi lya lyata, Abetcha a yano yanyi.

Chapter 60  
1Ee Abetcha, watutela na utusala, Usili na sungu, utugiwiche iyaka.2Wadanja sii na ugisambula, Uhahonye hene habeleile, bululihadigila. 3Wamonya batu bobe bihisho bigumu, Watunywisha divai lya utulugicha.4Wabaha bene balihunyemya bendela, Bululi ligimiwe yulu ya kiine. 5Yulu baunjwa bobe badabulwe, Uhogonone wa uboo obe wa ulume, utugitabue.6Abetcha adogoma wa buhaha bwage, Na nene niseelela, nigabula Shekemu, Niipima ibetabeta ya Sukothi. 7Gileadi ii gyanyi, na Manase ii gyanyi, Na Efulaimu ii uoma wa mswqe gwanyi. Yuda ii lubango lwanyi lwa buolo,8Moabu ii ilego yanyi ya ulisuwila. Nimtelela Edomu mkalabanda gwanyi, Na umtela Filisti igelegele ya bita. 9M nanyi gwipila mndu gyina mgumbo? M nanyi gwinombwela uhiya Edomu?10Ee Abetcha, ati m Gogwe ututelile? Bibyo, Ee Abetcha, ushigya na bilume byetu bya bita? 11Utuchwilile na bwatilicho u tumangu, Bululi uhogonona wa batu ushiligye. 12Wa yulu ya mbwatilicho gya Abetcha twihisha bihisho bya byata, Bululi Gee gwituhyilila tumangu twetu.

Chapter 61  
1Ee Abetcha, ulihuliche lilo lyanyi, Uhuliche usaba wanyi. 2Uhuma wiisula ya sii niulilila gwamchiminye malanga ma mtima, Unombwele hegulu ha liwe lya lyata lyandishi naosha ulichina. 3Yulu ubele businino bwanyi, Mmao gwina uoma amangu ashimbwate.4Nishama mnda hema lyobe milumbu, Nisinina m'businino bwa bihwahwa byobe 5Bululi Gogwe, Abetcha, Uhuliche ulibindila wanyi. Ubahele buhyana bene balihunyemya china lyobe.6Wimalibiya masugu ma oolo; Myaa gyage gibi nahi bibushi biingi. 7Gwisha umbele wa Abetcha milumbu, Uilage yano na kiine bimmuse.8Bibyo nii byandilimbila china lyobe masugu mose. Yulu nahunye ulibindila wanyi kila chuba.

Chapter 62  
1Ichuli-chuli yanyi ya mwego ili hummemba Abetcha gee buchima wa pii, Uhogononywa wanyi uli huhuma weli. 2Gee ka noo liwe lyanyi lya lyata na uhogononywa wanyi, Mmao bwanyi nishidigila ata.3Ata mengo nai mwimsumbilila mtu, Muoshe uumaga benywe bose hamwechi? Nahi ibambacha yigimanyu, Nahi mgumbo gusili alibu na uungwa. 4Basuhunga mmungo gumgwisha umunya witi ya buosobu; Balihuseelela lulimi. Wa tunywa twabo balihuhala mihaa na wa mitima gyabo bali luloga.5 Ichuli-chuli yanyi ya mwego, Uhembe Abetcha gee buchima wa pii. Maudagilo manyi malihuhuma wage. 6Gee ka noo liwe lyanyi lya lyata na uhugononywa wanyi. Mmao gwanyi nishidigila ata.7Wa Abetcha uhogononywa wanyi na ugengeda wanyi; Liwe lyanyi lya lyata lya uoma wanyi, Na businino bwanyi ii wa Abetcha. 8Benywe batu, mumudagile masugu mose, Ununywe mitima gyenyu weli; Abetcha noo businino bwetu.9Winene mtu itu bunene, Na bene bali na unyemiwa ii lulimi, Mnda mwa ulingilila uginyuwa; Bose hamwechi ii hasi uhima itu bunene. 10Mushiudagile umonenana, Na mushiudgile usapana; Bumona habusuugichili mushibulole abisa mmitima.11Lwendo lumwechi wagana Abetcha; Nyendo chibili nahulicha bino, Bululi uoma uli na Abetcha, 12Na yano ili oli Ee Mlume; Yulu gogwe noo usumma kila mtu ulamana na kiine gyage.

Chapter 63  
1Ee ABETCHA, Abetcha anyi, niuenga abilo, Ichuli-chuliyanyi ya mwego ili huumonena yuuma, M'bili gwanyi guli huumonena itima, Mnda mgala gwa gugumu na ihwili, gushi na madi. 2Noo byandiulolile u buhaha, Naumone uoma obe na ugengeda obe.3Bululi yano yobe ii yisoga uhima mwego; Milomo gyanyi gyiutona. 4Bibyo noo byandi uhalila mihaa wa yulu ya mwego; Yulu ya china lyobe niginuna maboo manyi.5Ichuli-chuli yanyi ya mwego ibi na buswi nahi ugyuta mauta na binoonyu; Anywa anyi iutona na wa milomo gya saso. 6Handiuengelecha mmingo yanyi, Nuengelecha Gogwe mayaya mose ma busugu.7Bululi Gogwe Usili maudagilo manyi, Na m'ichuli-chuli ya bihwahwa byobe niseelela. 8Ichuli-chuli yanyi ya mwego ili huulama abisa; Uboo obe wa ulume wangegeya.9Bibyo bene balihuenga ichuli-chuli yanyi ya mwego badogye; Bigingila luubi lwa sii luli hasi. 10Bihumiwa ubo yulu bahagwe wa uoma wa ahilu, Babi biliwa bya mibwabwa.11Bibyo oolo lyiseelela Abetcha, Gegese gwilaha wa china Lyage gwimona saso, Yulu tunywa twa badogomi ba lulimi twibumbwa.

Chapter 64  
1Abetcha upuliche lidi lyanyi mnda ugaba wanyi; Uuse mwego gwanyi na booba bwa tumangu. 2Wimbisa koo na mihungo gya lubisagulu gya bagila biibi, Koo na alugi a batu balihugila bisone;3Bene banoninye ndimi chabo nahi tuhilu, Balihululiila migwi gyabo, binywa bya ulogya, 4Baoshe umaga mtu m'bwilile ububisa, Wa ubuswila umaga na bashihumona booba.5Taliitile bilume pambwa u bihisho biibi; Uhana malanga wa utega magochi; Ugana, M nanyi gwilimona? 6Balihulanga bisone; balihugana twahunga mmungo gwa guwilile; Na malanga ma mnda wa gegese gwabo, Na mtima gwage, muli lubisagulu bee.7Wa bibyo Abetcha ibata itoto, Wa mgwi bitewa. 8Bibyo noo byabi chigilichiwa, Ndimi chabo bobene chilamata ubibanga byabo. Bose bene bibamona bidigicha miswe. 9Na batu bose bimona booba, Bilisamba mgilo gwa Abetcha, Na umana bigilanywa byage.10Gwa kiine gwemseelela Mlume na umsinina, Na bose bene bali na mitima gya kiine bilitona.

Chapter 65Ee Abetcha, punda chili chiulingye mnda Sayuni, Na Obe Gogwe ulibindila wihunyiwa.  
2Gogwe usuhulicha usaba, Bose bene bina mibili biuchwilila. 3Inangwa bisone biingi byammima, Gogwe wiunina bigilanywa bibii byetu.4Luhanga lusoga wa guya mtu gwamsobola, Na umgaa gashame mndu gyobe. Na tugyute yano ya mndu gyobe, Hahaha ha ihwilo yobe.5Wa bihisho bya utugagicha witugaa, Wa kiine, Ee Abetcha a uhogononywa wetu. Gogwe uli maudagilo ma isula yose ya ibaloo, Na ma bahali lili koo abisa.6Koono usuchigimiya wa uoma obe, Na usulihamba uoma nahi mchingo. 7Usuhocha utupuwa ose wa bahali, Utupuwa ose wa mabimbi mage, Na uchigilicha wa mioga;8Wa bibyo bene balihushama koo balihusina bikoko byobe; Michango gya halwelo na gya igolo wagiseelecha. 9Wauchwila ibaloo na wiibiya tee, Na wiibiya bumona bwingi; Ludi lwa Abetcha lwagilula madi; Ubabiile batu biliwa yulu noo Gogwe ubumbile sii.10Matuta mage wamagilucha madi; Wahaolola hahatundubu, Wagidibya sii wa mbula gya lunyange; Wabihalila mihaa biunaganywa byage. 11Waguchwiya mwaa sala gya keene chobe; Buhitilo bobe bulihunoa unona. 12Ulihunoela byaanyi bya mgala, Na tuono twalihamba saso.13Byaanyi bya uliwa byachwiiwa miyoo, Na bibetabeta byagilula biliwa bee, Byaseelela, Ehe, byagimba.

Chapter 66  
1Mumtele Abetcha bigelegele bya useelela, sii gyose.2Gimbwe ugengeda wa china lyage Ginunywe punda chage3Mgimbilwe Abetcha, Bihisho byobe bilihudanja nahi ii? Yulu ya bwingi bwa uoma obe, Tumangu tobe twichwa ulisacha umbele obe. 4Sii gyose gyiutona na uugimbila, Ehe, yiligimbila china lyobe.5Chuwe ulisamba bigilanywa bya Abetcha; Udanja wa biya byelihugila batu; 6Gugalulile bahali uba sii gya gigumu; Mnda ludi badabuile na magulu; Uya noo wamli bamseelele. 7Gulihuhyilila wa uosha wage milumbu; Meso mage malihulola mioga; Bene bali babenge bashiliginune bichuli-chuli byabo bya mwego.8Benywe mioga mumginune Abetcha etu, Mulisanbe lidi lya punda chage; 9Mine gubiilebichuli-chuli byetu bya mwego uba poo, Na gushileile uguluwetu ulungwa.10Bululi watutonda, Ee Abetcha, Watutonda nahi bisutonjwa nolo. 11Utugingiche mnda bwila, Na utubiya mmunda chetu michigo gya bushito. 12Ubasediche batu hegulu ha miswe gyetu. Tuhitile mmahyaa na mmadi; Utuhuminye na utubiya wihana ya isoga.13Nigingila mndu gyobe na lutangi lwa uchigya; Nihunya oli ulibindila wanyi; 14Wine wandiganine na milomo gyanyi; Anywa anyi adogomine handibele mnda asusu. 15Lutangi lwa nyama cha unona niutangila,Hamwechi na miyoo gya malunga uchigya, Nitangila ng'ombe hamwechi na mabuchi.16Chuwe, hulichiwe, benywe bose bene balihumnyemya Abetcha,Na nene nilisamba byeligile mtima gwanyi. 17Niigitile wa anywa anyi, Na punda gyata gibele mnda lulimi lwanyi. 18Nambo nisubaulanga mnda mtima gwanyi, Mlume gusabahulicha.19Winene Mlume gwahulicha; Gwahulicha lidi lya usaba wanyi. 20Na gaginunywe Abetcha ashibahanya usaba wanyi, Na gusahumya yano yage wandi.

Chapter 67  
1Abetcha na atuhe yano yage na utuhala mihaa, Na utulamyila yenyi yobe. 2Ndila gyage gimanyiye m'mibaloo, Uhogonona wagehawingi ha mioga gyose.3Batu na buhe buswachi, Ee Abetcha, Batu bose na buhe buswachi. 4Mioga na gite kwasa, Ehe, bagimbe wa saso, Yulu wa kiine wibaonona batu, Na ubalombwela mioga gili hano ha mgala.5Batu na buhe buswachi, Ee Abetcha, Batu bose na buhe buswachi. 6Sii gyahuha bisolwa byage ABETCHA, Abetcha etu atuhala mihaa.7Abetcha ituhala mihaa beswe; Bisula byose bya ibaloo bimnyemye Gee.

Chapter 68  
1Abetcha asugimana, na tunangu twage tususaliye, Bene basumonywa basusina yenyi yage. 2Nahi mii byagusugululwa, Noo byolibagulula boo; Nahi butongu byabususumbuluwa waahyaa, Noo byabigululwa babii u meso ma Abetcha. 3Bibyo batu ba kiine biseelela, Na umona saso u meso ma Abetcha, Ehe, nuuta bigelegele bya saso.4Gimbilwe Abetcha, litonywe china lyage, Mumsebele ndila gya balabala, Mmishi gya mlwanaganywa nahi mshinyi gwa falasi; China lyage ii YAHU; seelelwe mbele gyage. 5Sabo gwa mashige na mgechi gwa milandu gya bawilwa, Abetcha mnda bushamo bwage buhaha. 6Abetcha asushamya balanda mndu; Gususula bahambwa babe na bitundu; Bibyo babuhulihuli bishama msii gya gigumu gishi na madi.7Ee abetcha, huligile mbele gya batu bobe, Hulihishile mlwanaganywa, 8Sii gidanjile Ehe, gulu lisuwile madi u meso ma Abetcha; Ata Sinai u meso ma Abetcha; Abetcha a Isilaeli.9Ee Abetcha, unyeshiche mbula gya keene; Buhyana bobe habwimine ubuitile uba nauoma, 10Mmoga gobe guitile bushamo bwage ubo; Ee Abetcha, wa yano yobe ubahele bunona bebe bamonenywe.11Mlume gwahana inywa yage; Baachana balisamba mwano ii ihichi ya basolokota yata; 12Maoolo ma basolokoto basina, basina; Na machana gwamshame mndu gulihugaba kole. 13Yulu yai ulala mmitala hasuguluwa diba, Bihwahwa byage bisugema nahi bumona bwa ichele na masoo mage nahi nolo?14Abetcha Dambe helibasalile maoolo uya, Na unyesha imundimundi u loono lwa Salmoni. 15Ii loono lwa Abetcha loono Bashani, Ii loono lulahu loono Bashani. 16Chenywe koono chilahu, yulu yai ululola wa buwa Loono luundile Abetcha gashame hegulu hage?Ehe, MLUME gwishama hegulu hage milumbu.17Tubilibili twa Abetcha ii uki maumi mopi, uki uki; Mlume guli hawingi habo nahi haya Sinai ha haha. 18Gogwe wasela hegulu wawata kole, Wahewa bumana hawingi ha batu; Ehe, ata na ba buhulihuli, MLUME Abetcha gashame nabo.19Mlume gaginunywe, Lusugu wa lusugu gulihutuswalila michigo gyetu; Abetcha noo uhogononywa wetu. 20Abetcha wetu beswe ii Abetcha a uhogonona; Na madila ma uhuma u lubu mali na YEHOVA Mlume.21Ehe, Abetcha igadula miswe gya tumangu twage, Lubombo lwa njuli lwa mtu gulihugyata mnda usona.22Mlume guganine, nitugiwicha unyuma tumangu twanyi uhuma Bashani; Niyugiwicha uhuma mmabenga ma bahali; 23Uuchunde ugulu obe mnda manshi ma tumangu tobe, Na ndimi cha tuwa tobe tuhewe nato mashi ma tumangu tobe.24Ee Abetcha, banoma bihisho byobe; Bihisho bya Abetcha anyi, Oolo lyanyi, ihana ya ihaha. 25Bagimbi noo basulombola, hanyuma habo bagombi ba bigombaganywa, Hawingi habo masindi bene basugomba tugomagoma26Munyemye Abetcha mnda mwa masumbilo, Mlume mnda bihichi bya Isilaeli. 28Ee Abetcha, umonye uoma obe; Ee Abetcha, ube mmomu utugilile byata. 29Wa yulu ya ihwiloyobe Yelusalemu Maoolo byuha alambwe.30Ugiambile nyama gya mlundu; Ihichi ya ng'ombe na baana ba ng'mbe cha batu; Na balisache na uchwa na bihindi bya bomona, Ubasambache batu bene balihubenja bita. 31Baana ba maoolo uchwa uhuma Misili, Kushi gwigololela maboo mage wa Abetcha.32 Benywe maoolo ma ibaloo, Mumgimbile abetcha, Mumtone Mlume wa ng'imbo. 33Gee mine guchinine hegulu ha gulu ha utula milumbu; Gwadogoma wa lidi lyage lidi lya uoma.34Mum'balile Abetcha uoma; Buolo bwaga buli hegulu ya Isilaeli; Na uoma wage uli hegulu ha matimba. 35Abetcha noo alihudanja Uhuma ha haha habe. Noo Abetcha a Isilaeli; Gee gusubaha batu bage uoma na uosha. Na gaginunywe Abetcha.

Chapter 69  
1Bululi madi mahiya ndaa na m'michuli-chuli yanyi ya mwego. 2Nachinda mnda biswswa biingi, Hashinaoshiwa ugimana. Nahiya hene hali madi ma uchinda. Mgechi gwa madi gwahila madi meengi wandi.3Naima na ulila wanyi, Mmino gwanyi gwaguma. Meso manyi maima na um'memba Abetcha anyi. 4Bene balihukonywa bunene ii bengi uhima njuli cha mswe gwanyi. Bene balihubenja usinya koo nali na uoma, Ata nene nigiwidichiwe wa uoma. Bibya byene byandishiguhile.5Ee Abetcha ugidi buhugi bwanyi, Na ushibishilwe buubi bwanyi. 6Bene balihuuhemba Gogwe bashidambiwe mme, Bululi bwanyi, Mlume, Abetcha a bilume pambwa. Bene baluhuenga Gogwe basimone abule, Yulu yanyi, Ee Abetcha a Isilaeli.7Wa yulu yobe nilihuhemba usambilwa buubi bwanyi, Abule ambwila yenyi yanyi. 8Nisili mgenyi u bashiwetu, na ata u bana ba mago nilimgenyi. 9Bululi buwa bwa ndu gyobe bwanja, Na uambila wabalihuambila wapyila nene.10Handilile na ususula mtima gwanyi wa uhamba nangu uya iliwa, uchile uambila yulu yanyi. 11Handilongiche bilembelembe uba bichwalaganywa byanyi, Nibele mihingu wabali. 12Bene balibashame hamchango balihungana, Na ng'imbo cha baolwa chili husebulula.13Nene usaba wanyi nilihuusabaGogwe, Mlume, Mengo mulihubenja; Ee Abetcha, Bululi bwa yanoyobe ungae, Wa winene wa uhogonona obe. 14Uponye wa upumya m'biswaswa, Na ushindee nachinde. Na uponye na bebe balihukonywa, Mnda mabenga ma madi.16Ee Mlume, yulu yano yobe ii isoga, Na wa uleelela obe wingi unjwilile. 17Bibyo ushimbise yenyi yobe, nene mgichi gobe, Yulu nene nili mnda asusu ungae abilo.19Gogwe ugidi uambilwa wnyi, umona abule na udamba mme wanyi, Umbele oba Gogwe uli basusuchi banyi bose.20Uambilwa wanoga mtima, Na nene nasumwa abisa. Nihembile gachwe gwa umbwena keene, na hashi ata; Na gwa upungya, na nisamona mtu. 21Bapele abululu uba noo iliwa yanyi; Na nene handibele na yuma bapele bya bululu.22Meza nabo umbele wabo mabe gochi; Ehe, mengo ma talala na mabe tandetande. 23Meso mabo mabiwe mdo na mashimone, Na munda chabo uchidanje masugu mose.24Ubagesele buhuchi bobe wa bali, Na buhuchi bwa sungu chobe ubaambile. 25Bushamo bwabo na bube mauwa, Hashibe mtu gushama mmahema mabo.26Bululi balihummimya mtu golihulile Gogwe, Balihulisamba usuma wa baya bene bolibiile malase. 27Ubalibiile usona hegulu ha usona, Ushibaleye ugingila mnda kiine gyobe.28Na bachimwe mnda itabo ya mwego, Na bashigolwe hamwechi na batu ba kiine. 29Nene mine nili mbuchu na mtu gwa unyogwa, Abetcha, uhogonona obe winginuna.30Nilitona china lwa Abetcha wa lwimbo, Na nene nimginuna wa buswachi.31Nabyo Mlume gwibibenja uhima ng'ombe, Na mwana ng'ombe mine gwina meega na tudibi.32Bamonenywe habimona saso; Benywe balihummenga Abetcha, mitima gyenyu gibiwe na mwego. 33Bululi Mlume gusuhulicha basabi, Na gushihunenuna bahambwa bage.34Gulu na sii bimtone, Bahali na byose byina bili mnda mwage. 35Bululi Abetcha gwihogonona Sayuni , na umagubaa mabuga ma Yuda, Na batu bishama mnda mwage na ubihyilila. 36Babuswa ba bagichi bobe bigihyana, Nabo bene balihubenja china lyage bishama mo.

Chapter 70  
1Ee Abetcha, upogonone, Ee Mlume, Umbwatiliche abilo. 2Bamone abule, badambe mme, Bene balihuenge ichuli-chuli yanyi yamwego . Bagiwishiwe unyuma, bamone abule,bene balihuunda asusu anyi. 3Bagiwile unyuma, na gube mme gwabo, Bene balihugana Gogwe! Gogwe!4Baseelele, bamone saso, Bose bene balihuuenga. Balihuunda uhogonona obe Balihudogoma abisa, Abetcha aginunywe. 5Nene nili mbuchu na msabi, Ee Abetcha, unjwilile abilo. Gogwe noo mbwatilicho byanyi na uhugonona wanyi, Ee Mlume ushisinge.

Chapter 71  
1Nuusinina Gogwe, MLUME, nashidande mme milumbu. 2Wa kiine chobe uponye, Utegele litu lyobe upogonone. 3Ube wandi liwe lya lyata lya bushamo bwanyi, Ose wandigya masugu mose. Ulagile nahogononywe, Noo Gogwe uchina wanyi na mmao gwanyi.4Ee Abetcha anyi, upogonone mmaboo ma mtu gwa amachinga, Mnda uboo wa mtu msone, na gumonena bange, 5Bululi Gogwe noo maudagilo manyi, Ee Mlume ABETCHA, Maudagilo manyi utula buwalubaga bwanyi.6Niudagile Gogwe utula ubuswa wanyi, Gogwe noo upuminye mnda mwa mago, Nihuutona Gogwe masugu mose. 7Nisili itu ya ugagicha u batu beengi, Na Gogwe noo businino bwanyi na uoma.8Anywa anyi igiluchiwa punda chobe, Na bunyemu bobe chuba lyose. 9Nangu utele mengo ma buulu, Uoma wanyi wahihunguwa nangu undeya.10Bululi tumangu twanyi yulihung'amba, Nabo bene balihubisamina mtima gwanyi bali huhunga. 11Balihugana, Abetcha amlecha, Mlamwe, m'bwaswe, hashi gummonya.12Ee Abetcha, ushibe koo nanyi; Ee Abetcha anyi, uite abilo umbwatilicha. 13Badambiwe mme, bahunyiwe, tumangu twa ichuli-chuli yanyi ya mwego.Bachwiwe uambilwa na abule bene bali hubenja asusu anyi.14Nene niudagila masugu mose, Nigililila ulibiya punda chobe chose. 15Anywa anyi idogoma kiine cha uhogononywa obe chuba ligima; bululi nishigidi lubalo lwage. 16Nichwa na bihisho bya bisaga bya Mlume ABETCHA; Nibaita batu baengeleche kiine chobe Gogwe buchima bobe.17Ee Abetcha, ungigiche utula buwalubaga bwanyi; Nibele hulisamba biloya ndaa na lino. 18Na ata nahuba mmulu na mbwii, Ee Abetcha, ushindechi. Ndaa nabasambile batu ba ino ibushi uoma obe, Na usambila gegese mine gwichwa uosha obe.19Na kiine gyobe, Ee Abetcha, Gyahiya hegulu abisa. Gogwe mine ugilile bihisho bya byata; Ee Abetcha,mnanyi guli nahi Gogwe? 20Gogwe, utumoninye tususu twingi, usona, Wituha mwego iyaka. Witusecha hegulu iyaka Utula luubi lwa hasi ha ibaloo.21Byisuba wandibiila buosobu! Ugiwile iyaka na uhungya mtima gwanyi. 22Nene niutona wa ligimbi, Na winene obe, Ee Abetcha anyi. Niugimbila Gogwe wa inubi, Ee Mmaha gwa Isilaeli.23Milomo gyanyi gyiseelela abisa handisugimbila, Na ichuli-chuli yanyi ya mwego yolihogonone . 24Lulimi lwanyi nalo lwigombola Kiine gyobe chuba lyose. Bululi badambiwa mmee, Bamona abule, bene balihubenja buubi bunjwile.

Chapter 72  
1Ee Abetcha, umme oolo uonona obe, Na mwaana gwa oolo kiine chobe. 2Gwibahaga batu bobe wa kiine, Na batu bobe bamonenywe wa uonona. 3Koono chibabutila batu talala, Na tuono nato wa kiine.4Gwibaonona bene bali bamonenywe na batu, Gwibahogonona bene bali husaba, gwimchinja mine gulihumonenana. 5Byumyemya mengo mose ma chuba, Na mengo mose ma mwechi ugema ibushi ndaa na ibushi.6Gwisala nahi mbula hegulu ha byanyi bya bigede, Nahi mbula gya lunyange byagisunya hagulu ha sii. 7Masugu mage gee, mtu gwa kiine misinga, Na talala chingi ata mwechi hagwichimina.8Na gabe na boolo utula bahali ndaana bahali, Utula Luudi ndaa na isula ya ibaloo. 9Bashami na mlwanaganywa baginame umbele wage; Tumangu twage na tulambe ihwili. 10Maoolo ma Tarshishi na bichiba balete mlambu; Maoolo ma Sheba na Seba na bahile bipawa.11Ehe, maoolo mose na bamginamine; Na mioga gyose gimgilile. 12Yulu gwimmogonona msabi helilila, Na mtu gumonenywa helibi gushi na m'bwatilicha.13Gwimmonena keene alema na mbuchu, Na bichuli-chuli bya basabi gwibihogonona. 14Gwibihogonona bichuli-chuli bya mwego na umonenywa na uambilwa, Na mashi mabo mali anyemu u meso mage.15Bino na gabe poo; Na bamme nolo cha Sheba; Na bamsabile masugu mose; Na umalila mihaa chuba lyose. 16Na bibe biliwa biingi mnda sii na hegulu ha koono; Biguma byage na bi waye -waye nahi Lebanoni, Na batu ba mabuga bashame nahi byanyi bya mmibaloo.17China lyage ligililile milumbu, China lyage ligeme nahi chuba libe na bibuchi; Mioga gyose na gilihalile mihaa weli Gee, Na umgita luhanga lusoga.18Na gatonywe Mlume, Abetcha, Abetcha a Isilaeli, Gusigila bisaga Gee buchima bwage; 19China lyage lyugangeda na liginunywe milumbu; Sii gyose na gigilule ugengeda wage. Noo bibyo na Noo bibyo. 20Usaba wa Daudi mwana gwa Yese wahuhwa.

Chapter 73  
1Winene Abetcha ina keene wa Isilaeli, Wa babo bali na mitima gihaha. 2Na nene magulu manyi mabele alibu na uhogonona, Matamba manyi mabele alibu na ushebutuwa. 3Bululi nibamonene buwa baya bene bali hulimona, Handimonine mishaminyi gya talala gya bene bashi na kiine.4Bululi bashi na lubaba mnda uwa wabo, Na mibili gyabo byina uoma. 5Mnda asusu a batu boo bashimo, Na bashi huhulwa bihulo hamwechi na batu.6Bibyo ulimona usili nahi mkufu mmaisho mabo, Anene ali abachwiye nahi bichwalaganywa. 7Meeso mabo masuunjuwa nahi ihobo, Balihuhita nahi ulamana na malanga ma mitima gyabo.8Balihusebulula, ugombola biibi, Ugombola uambila nahi ugana bali hegulu. 9Babiya tunywa twabo hegulu ha gulu, Na ndimi chabo uhabagana-habagana mmibaloo.10Wa bibyo batu bage balihugaluwa uya, Na madi mamagiluchu malihuminywa nabo. 11Nabo balihugana, Abetcha imana wi? Hali malango wage guya guli hegulu? 12Mulange, noo byabali bene bashi na kiine, Na wa ushama masugu meengi bapata bumona bwingi.13Winene nalihahacha mtima gwanyi bunene, Nalisuwa maboo manyi yulu ya nangu uluba. 14Bululi chuba lyose nahulwa, Na ususulwa kila lwelo. 15Nambo nabagana, Nigombola nahi bibyo; Mndi! Nabababicha ibushi ya baana bobe.16Na nene niengeleche bya umana bibyo; Noo uba asusu u meso manyi; 17Na byandigingile ha haha ha Abetcha, Niengelecha isula yabo.18Winene Gogwe wababiya hene hali bushee, Nubagwisha ndaa na hene hadogile. 19Bili wii iyaka basili na bushige! Bagya koo na uhumiwa wa ubababula. 20Ee Mlume, nahi malo mengi ma ubyuwa, Holigya winenuna miishi gyabo.21Mtima gwanyi hagumonine bululu, Munda chanyi hachisumine, 22Nibele nahi mmugi, nishigidi inywa; Nibele nahi nyama kaa u meso mobe.23Wa bibyo nene nilihamwechi nobe masugu mose, Wambata uboo wa ulume. 24Winombwela wa lango lyobe, Na hanyuma wingaa mnda ugema obe.25Mnanyi gwandi nage hegulu ha gulu, Ata hano ha sii hashi yibenju ila tu Gogwe. 26M'bili gwanyi na mtima gwanyi byahunguwa, Mndi Abetcha noo liwe lyanyi lya lyata lya mtima gwanyi na ibaa yanyi milumbu.27Bululi bene balihubagula nobe bichimina; Ubachiminye bose bene buushigile Gogwe. 28Nene namshenena Abetcha ali wanyi usoga; Naita businino wa Mlume ABETCHA, Nalisambe bigilanywa byage byose.

Chapter 74  
1Ee Abetcha, yulu yai watutela milumbu? Yulu yai sungu chobe chilihuhuma mii Yulu ya miyoo gyosulisha? 2Uliengeleche sumbilo lyobe, Lyoligulile aala. Lyolihogononye libe mmoga gwa buhyana bobe, Loono Sayuni loliitile uba bushamo bobe.3Uhaginunine magulu mobe haya hadogile milumbu; Amangu agila kila buubi haya ha haha hobe. 4Basusuchi bobe balihuduga hawingi ha sumbilo lyobe; Babiya mabendela mabo uba mgwalo. 5Balihumoneya nahi balihuginuna matemo, Bagede miti gya mmisowa. 6Na bino buhungwe bwage bose bwibelwa-belwa wa matemo na manondo.7Bahateya ahyaa ha haha hobe; Bahadogya habushamo bwa china lyobe mpaga hasi abisa. 8Baganine mmitima gyabo, Na tubachimye abisa; Ihana ya usumbilo lya Abetcha Bahachigya ahyaa na mnda sii gyose.9Tushihubimona bisaga byetu, ata bibo hashi bwuwa, Ata bino watuli hashi gulihumana ata mengo nai? 10Ee Abetcha, msusuchi gwiambila ata mengo nai?Amangu ibedula china lyobe ata milumbu? 11Bululi bwai wagiwicha uboo obe, Ehe, uboo obe wa ulume, Uuhunye myali mobe , Ubachimye abisa.12Bibyo Abetcha noo oolo lyanyi utula aala, Gugilile bihisho bya uhogonona m'bwingi na sii. 13Gogwe wagabula bahali wa uoma obe, Wabele miswe gya nyangumi hegulu ha madi.14Gogwe wagisusula miswe gya ng'wena, Gube ililwa ya batu ba mlwanaganywa. 15Gogwe uchuwiche misula na ichiba; Gogwe uguminye ngudi china madi masugu mose.16Mengo ma chuba mmobe na ma busugu mmobe, Gogwe noo uitile lwenge na chuba. 17Gogwe ubiile ng'umba chose cha sii, Kaskazini na kusi II Gogwe ubilongiche.18Ee Mlume, ubyengeleche bibyo, amangu aambile, Na batu bahugi babeda china lyobe. 19Ushigihe nyama gya buhuchi ichuli-chuli ya mwego ya diba lyobe; Ushigugibilile milumbu mwego gwa batu bobe bene bamonenywe.20Uaengeleche alago, Buluhi ihana yine ili mdoo mnda sii Hagilula bushamo bwa buubi. 21Mine gumonenywe gashigiwile gwabiwa abule, Alema na msabi balitone china lyobe.22Ee Abetcha, ugimane, ulidogomene gogwe mine, Uengeleche byolihutuwiwa na mmugi chuba lyose. 23Ushigibilichi lidi lya basusuchi bobe, Alugi abo bene bali huubisamina asela masugu mose.

Chapter 75  
1Ee Abetcha, tuha buswachi. Tuha buswachi yulu yachina lyobe lili hoka netu; Batu balihugombola yulu ya bigilanywa byobe bya bisaga. 2Handihyila mengo mene malimaganywe, Nene nionona uonona wa kiine. 3Inangwa ibloo na bose bene balihusha moo binaleta alugi Nene mine nibigimiya bihanda byage.4Nibasambile bene balihulitona , bashilitone; Na bene bashi na kiine bashiginune meega. 5Mushiginune meega menyu hegulu, Na mushidogome wa maoshi ma buhuli-huli. 6Bululi nishi lubi lwa mlugulu na nishi mmanda, Na mgala musuhuma anyemu.7Bibyo Abetcha noo ene asuonona; Gususacha gugu na gusuginuna gugu. 8Bululi mmuboo mwa Mlume muli isengo, Na byunywa byage bilihuhuma ihuchu; Mulimgiluchu msupagano; Nage gusuhongolola. Na bishishi byage ii bene bashi na kiine ba ibaloo bebihiha na ubinywa.9Mndi nene nilisamba bigilanywa byobe milumbu, Nimgimbila Abetcha a Yahoo. 10Meega mose ma bene bashina kiine nimageda, Na meega ma btu ba kiine miginyuwa.

Chapter 76  
1Mmibalo ya Yuda Abetcha amanyiya, Na wa Isilaeli china lyage ii lyata. 2Itula yage iyaka ili Salemu, Na bushamo bwage buli Sayuni. 3Ubo noo wene welinogile migwi gya buta, Ngabo na ahilu, byulwa nabyo bita.4Gogwe, Noo nine wina bibya bisoga na bya bumona bwingi, Nahi usala loono lwa kole. 5Bawaswa kole bene bina mitima giomu; Balala tulo; Na bashimonine maboo mabo Batu bose bene bali na uoma.6Wa uambila obe, Ee Abetcha a Yakobo, Abilibili na falasi bawaswa na tulo. 7Gogwe noo usubabula, ehe, Gogwe; Mnanyi gunaosha ugimana holiwata sungu?8Uhuma hegulu utele mtambila gwa uonona; Sii gimonine booba gishamine pii. 9Abetcha haagimene yulu gaonone Na gahogonone bachumba-chumba bose ba ino ubaloo yose.10Mndi sungu cha batu chiutona, Isunga ya sungu wilihamba nahi mchingo mlubunda.11Mubiye ulibindila, mwauhunye wa MLUME, Abetcha enyu. Bose bene bali bamchunguluwe bamme alambwe, Gee no gulingye usinywa. 12Gee gusuala mitima gya bahela; Na ubababula bamaoolo ba ino ibaloo.

Chapter 77  
1Niimgita Abetcha wa lidi lyata, Ehe, wa lidi mbila Abetcha nao ipulicha.2Lusugu lwa asusu anyi nimmengile Mlume; Uboo wanyi ugololwe m'busugu ushilebele; Ichuli-chuli yanyi ya mwego ihanyinye uhungiwa. 3Handibenjiche ummengelecha Abetcha ninogeye mtima; Handibele huenga ulanga mtima gwanyi guchiminye malanga.4Uwatile bilili bya meso manyi bishi buumbe; Nimonine adugwa nishioche udogoma. 5Niengeleche mwano gwa masugu ma aala, Myaa gya alaa gihwile uhita.6Naengelecha lwimbo lwanyi m'busugu, Naengelecha mnda mtima gwanyi, Mtima gwanyi gwaenga. 7Wi wii! Mlume gwitutela milumbu na milumbu? Gushimonya yano yage iyake?8Uleelela wage wasunga ata milumbu? Malagano mage mahwa ata bibushi byose? 9Abetcha agibilila yano yage? Gwachibila busoga bwage?10Niganine, Noo bulema bwanyi bubo; Mndi niengelechamyaa gya uboo wa ulume wage Gee gulu hegulu.11Niengelecha bihisho bya Mlume, Ehe, Nibiengelecha bisaga byage bya alaa. 12Iyaka nilanga mgilo gobe gose; Niengelecha mwano gwa bigilanywa byobe.13Ee Abetcha, ndila gyobe gili mnda buhaha bobe; Mnanyi guli abetcha nahi Abetcha? 14Gogwe noo Abetcha alihugila bisaga; Uumoninye uoma obe hawingi ha mioga. 15Wa uboo obe wabahogonona batu bobe, Baana ba Yakobo na ba Yusufu.16Ee Abetcha, maya madi muumonine, Maya madi muumonine, mamonine booba. Mabenga ma madi namo madandile. 17Matimba magesila madi. Gulu nalyo lihuminye lidi, Migwi gyobe nagyo giwagiye .18Lidi lya kuba gyobe libele nahi isukishi; Ahenyuhenyu alamiye sii. Ibaloo idandile na udigila; 19Ndila byobe gibele mnda bahali. Na buhitilo bobe bubele mnda madi meengi; Matamba mobe meshimanyiye. 20Ubalombwele batu bobe na hi ihichi, Wa uboo wa Musa na Haluni.

Chapter 78  
1Benywe batu banyi, hulichiwe m'bindo gwanyi, Tegwe matu wa binywa bya anywa anyi. 2Na nabulule anywa anyi wa mihingu, Nabidogome bidaa byaala.3 Bihisho byatuhuliche na ubimana, Biya byine bamasatu batusambile. 4Bibyo tushibabisa baana babo, Haho tulihuisambila ibushi inge, Punda cha MLUME, wa uoma wage na bihisho byage bya bisaga byage byeligilile.5Bululi guwatiliche ubangisiya mnda Yakobo, Na m'bindo gugubiile mnda Isilaeli. Byelibalagile bamasetu Babasambile baana babo, 6Bululi inge ibushi yamane mwano, Noo babo baana bene bibuswa. Bagimane na ubasambila baana babo.7Bam'biile Abetcha maudagilo mabo. Bibyo bashigibilichi bigilanywa bya Abetcha, Bino bawate alago age. 8Ehe, bashibe nahi bamasabo, Ibushi ya buhulihuli na ubenga. Ibushi yine ishibalilongya mitima, Ata mtima gushibele guwashe Abetcha.9Baya Baeflaimu, bina bya bita, basuta mata, Bagiwile unyuma masugu ma bita. 10Bashiwatile alago a Abetcha; Bahaninye ugyata mnda m'bindo gwage. 11Bagibilile bihisho byage na bihisho byage bya bisaga byelibamoninye.12U meso ma bamasabo gugilile bihisho bya bisaga,Mnda sii gya Misili, mlubala lwa Soani. 13Gugabule bahali na ubadabula; Gugimiye madi mlingilisho gwa yulugulu. 14Gubagolwele wa timba mchuba, Na m'busugu byabwiya wa lwenge lwa ahyaa.15Gubelile mawe ma mata mlwanaganywa; Gubanyishiche madi mengi nahi madi ma mabenga. 16Gumeninye madi mmiundumuo, Guundumwine madi nahi ngudi.17Bibyo bagililile ugila buubi, Habam'bengile Guya guli hegulu ha sii gya yuma. 18Bamtondile Abetcha mmitima gyabo Wa ubenja iliwa wa itima yabo.19Ehe, bamsambile Abetcha, baganine, Wi wii! Abetcha anaosha uganda meza mlwanaganywa? 20Loolwe guhulile liwe lya lyata; Madi masuluwile, ngudi chigilule, Iyaka gunaosha utuha iliwa? Gwibaha batu bage nyama?21Bibyo MLUME, helihuliche guchigililwe; Ahyaa alaminywe yulu ya Yakobo, Sungu nacho chiselile yulu ya Isilaeli. 22Bululi bashi m'bwashiche Abetcha, Na bashi uudagile uhogonona wage.23Wa bibyo gugimiye matimba hegulu; Guhambila michango gya gulu; 24Gubanyishiche mana yulu baye; Gubahele biliwa bya gulu. 25Mtu gulile iliwa ya buomya mtima; Gubahilile iliwa ya ubagyusha.26Guguhilile mnaga gwa mlugulu ha gulu; Gogolwele kusi wa uosha wage. 27Gubanyeshiche nyama nahi ihwili, Na tunonyi twa bihwahwa, Nahi isee ya bahali. 28Gubagwishiche mnda bushamo, Ngubi chose cha madu mabo.29Walile na ugyuta abisa; Bululi gubahele byababenjiche; 30Bashileane na itima yabo. Iya iliwa yabo ya usama ili mtunywa twabo31Sungu cha Abetcha chiselile yulu yabo,Gubahagile bene babele banonyu; Gubagwishiche hasi bawambaga ba Isilaeli. 32Inangwa bibyo bagilile umgila buubi, Na bashi washiche bihisho byage bya bisaga.33Wa bibyo gumasungiche masugu mabo nahi luhuda, Na myaa gyabo nahi boba bwa ubababula. 34Helibahagile noo hababele humenga; Bagiwile bammebgile wa chigilwe.35Baengeleche Abetcha uba noo liwe lyabo lya lyata, Na Abetcha Ali hegulu noo mmogonochi gwabo. 36Bino bam'bidiche wa tunywa twabo, Bamsambile lulimi wa ndimi chabo. 37Bululi mitima gyabo gishibele gigimanyu weli, Bashibele ata bawilile wa alago age.38Mndi Gee, wa yulu gyina keene, Gusuleelela usona na gushibachimya. Nyendo chingi gusubuhishicha koo buhuchi bwage, Na gushihulamya sungu chage chose.39Guengeleche ugana boo iy'itimbigili, Mnaga guhita gushibagiwila. 40Bam'bengile mlwanaganywa nyendo chinga? Na umchigilicha mgala1 42Bashiengeleche uboo wa wage,Ata luya lusugu lyeli bahogonone na msusuchi. 43Byelibibiile bisaga byage Misili, Na bigagicha byage mnda lubala lwa SSoani.44Gugalulile ngudi cha Bamisili uba mashi, Na ngudi bashioshe unywa madi.45Gubahilile bigida bibachigile, Na byula bibadogye mibili. 46Gubahele baana ba njige biliwa byabaunine, Na njige mgilo gwa maboo mabo.47Gudogiche mizabibu gyabo na mbula gya mawe, Na bishembe byabo wa mawe ma peho 48Guleila ng'ombe chabo chihulwe na mbula gya mawe, Na bisuganywa byabo wa tuhenyu-henyu. 49Gubahilile buhuchi bwa sungu chage, Buhuchi, na bululu, na asusu, Ihichi ya bamalaika bashuhila buubi.50Guchilongeche ndila sungu chage; Na gushihengiche mitima gyabo na lubu, Na guleile isumi ya mbebe u mibili gyabo; 51Guhagile babuswa bose batangi ba Bamisili, Mtomwe gwa uoma mnda hema lya Hamu.52Na gubalombwele batu bage nahi mihoo, Gubausile nahi bisuganywa mlwanaganywa. 53Babo gubaguhile talala bashimwene booba, Mndi bahali lihulile tumangu twabo.54Gubahyiche ulugumba ndaana ulugumba lwage luhaha, Loono lweligulile wa uboo wage wa ulume. 55Gugichingile mioga umbele gyabo, Ubabalile buhyana bwabo wa mgochi, Na ushamya ubushi ya Isilaeli mnda mahema mabo.56Wa bibyo bamtondile Abetcha Ali hegulu, bambengile, Na bashi washiche ubangisiya wage. 57Haho bagiwile unyuma, bammanyinye nahi bamasabo; Badungile nahi buta bushilingye.58Bamchigiliche yulu ya ihana yabo ya hegulu, Bamtile uba na buwabululi bwa miishi gyabo. 59Abetcha ahuliche, guchigililwe, Gummaninye Isilaeli abisa.60Guleile bushamo bwa Shilo,Hema lyelibiile hawingi ha batu; 61Guuleile uoma wage uwaswa kole, Na ubenda wage mmaboo ma msusuchi.62Gubahanene batu bage bahagwe wa ahilu; Guchigililwe yulu ya buhyana bwage. 63Ahyaa agachigiche bawalubaga babo, Masindi mabo mashigimbilwe ng'imbo cha buya,64Bibuli byabo bigwile wa ahilu, Na bawile babo bashililile. 65Haho Mlume gubyuwile nahi mtu gwamlachu tulo, Nahi ilume pambw ilihuta bigelegele yulu ya byunywa; 66Gubahulile basusuchi bage gubagiwiche unyuma, Gubabiile abule a milumbu.67Bibyo guhaninye hema lya Yusufu; Ata bibyo gushisobola ndu gya ibushi ya Eflaimu. 68Mndi gusobole ibushi ya Yuda, Loono Sayuni lwelibendiche. 69Gugubae ha haha hage nahi mpala loono, Nahi gyelibiile sii igimanyu milumbu.70Gumsobole Daudi, mgichi gwage, Gummuminye mnda liha lya miyoo. 71Hanyuma ha miyoo gyukokya gummuminye, Gabause Yakobo batu bage, Na Isilaeli buhyana bwage. 72Gubalishiche wa uwilila wa mtima gwage, Na ubagolwela wa lwenyi lwa maboo mage.

Chapter 79  
1Ee Abetcha, mioga gyagingila mnda buhyana bobe, Baludogya lubunga lobe luhaha. Baiita Yelusalemu uba mitala mitala. 2Babileya bitumba bya bagichi bobe Bibe iliwa ya tunonyi twa hegulu. Na mibili gya baachan bali hulisacha oli Gibe iliwa ya nyama cha ino ibaloo.3Bagesa mashi mabo nahi madi Ngubi chose cha Yelusalemu, Na hashibele mchiya..4Tusili huambilwa na babinji netu, Wenja na bulaba ubaya bene bali batuchungulubu. 5Ee MLUME, ata mengo nai? wimona sungu milumbu? Buwa bobe bwilama nahi ahyaa?6Buhuchi bobe bubaloole mioga gyine gishiugidi, Na buoolo bwine bushihugita china lyobe. 7Bululi bamya Yakobo, Na bulihodecho bwage babudogya.8Ushiengeche yulu yetu usona wa bamasetu, Keene chobe chichwe watuli abilo, Bululi twasachiwa abisa. 9Ee Abetcha a uhogononywa wetu, utuwatiliche, Wa yulu ya ugengeda wa china lyobe. Utohogonone, utuleelele buubi bwetu, Wa yulu ya china lyobe.10Yulu yai mioga gisugana Ali uhi Abetcha abo? Ugiwidicha wa mashi ma bagichi bobe mageseye Imanyiye hawingi ha mioga u meso metu. 11Usumwa wage mmambwa uhiye u meso mobe. Wa ulamana na uosha wa uboo obe Ubause baana ba bitumba.12Ubalipe babinji netu nyendo njwii m'byali byabo Uambilwa wabo wabali bauambile, Ee Mlume, 13Na beswe batu bobe, Na miyoo gyobe gyosulisha, Twiutona milumbu; Twilisamba punda chobe ibushi wa ibushi.

Chapter 80  
1Gogwe usuusa Isilaeli, uhuliche, Gogwe usulombwela Yusufu nahi ihichi; Gogwe uli mshame hegulu ha makelubi uhile lwenge. 2Umbele wa Eflaimu na Benyamini na Manase Ubyule uoma obe, Uchwe utuhogonona. 3Ee Abetcha, utugiwiche, Ugemye yenyi yobe na beswe tuhogononywa.4Ee MLUME, Abetcha a bilume pambwa, ata mengo nai wichigililwa na usaba wa batu bobe? 5Wabalisha mkati gwa byosochi, Wabanywisha byosochi wa bunywino bwata. 6Wituita ibalo ya byumano u babinji netu, Na tumangu tulihuseya to wa to.7Ee Abetcha a bilume pambwa, utugiwiche,Ugemye yenyo yobe na beswe twihogononywa. 8Uhyiche mzabibu uhuma Misili, Uchingile mioga uguunine.9Ulongiche ihana umbele gyago, Nago gubiile michinga gingi giguluche sii. 10Koono chiuninywe na ichuli-chuli yago, Matabi mage ii nahi miamba gya Abetcha. 11Ngo guhyiche matabi mage ndaa na ubahali, Na byaana byage ndaa na Uludi.12Bululi bwai wabibela bibambacha byage, Bahombile bose bene balihuhita mndila? 13Ngulube cha mmisowa chagudogya, Na nyama cha mgala chagutauna.14Ee Abetcha a bilume pambwa, tulihuutongelela, utugiwiche, Ulole uhumina hegulu umone, uguchwilile gono mzabibu. 15Biya byoliunine wa uboo obe wa ulume; Na liya tabi lyolibiile Uba ligimanyu ii wa ichuli-chuli yobe ya mwengo. 16Gwachigiwa na ahyaa; gwagechwa, Wa uambilwa wa yenyi yobe bachimina.17Uboo obe na ube hegulu hage Mtu gwa uboo obe wa ulume; Hegulu ha mtu golibumbile Uba mgimanyu wa ichuli-chuli yobe ya mwego; 18Bino tushiuleya wa ugiwila unyuma; Tuhe mwego na beswe twiligita china lyobe.19Ee MLUME, Abetcha a bilume pambwa, utugiwiche, Ugemye yenyi yobe na beswe twihogononywa.

Chapter 81  
1Mgimbilwe Abetcha, uoma wetu, ng'imbo cha saso, Mumseelele Abetcha a Yakobo. 2Ginunywe ng'imbo, gombwe ligimbi, Inubi ya lidi libenju, na inanda. 3Tewe mbila ha abalu a mwechi, Memgo ma mwechi gwahusela, masugu menyu ma saso.4Bululi ii m'bindo wa Isilaeli, Ii uononywa wa Abetcha a Yakobo. 5Guganine ube ubangisiya wa Yusufu, Helihumine m'sii gya Misili; Binywa bya gwandishigidi nibihuliche.6Nabagula ombe lyage na mchigo, Maboo mage maleyane na ikapo. 7Mengo ma asusu ungitile niuhogoninye; Niuhuliche mnda mabiso ma kuba; Niutondile ha madi ma Meliba.8Benywe batu banyi, hulichiwe, nene nimlangulula, Ee Isilaeli, Nambo wibenja upulicha; 9Ushibe na abetcha a agenyi mnda mobe; Na ushiaginamine ange abetcha. 10Nene noo MLUME, Abetcha obe, Niuhuminye msii gya Misili; Galiya anywa obe nene niagilucha.11Bino batu banyi bashihuliche lidi lyanyi, Na Baisilaeli bashimendiche. 12Nibaleile bagile wa paa cha mitima gyabo.13Bibyo batu banyi bisubaupulicha. Na Isilaeli gwabagya mmadila manyi; 14Nababasacha batumangu twabo wa abilo, Na yulu ya basusuchi babo nabagalula uboo wanyi;15Bene balihummonywa MLUME babasumbuluwa umbele wage, Ata mengo mabo mabagigili ata milumbu. 16Ehe, nabalisha wa unona wa ngano, Nababagyusha na bui buuhuma mmliwe.

Chapter 82  
1Abetcha agimana msumbilo lya Abetcha; Hawingi ha miishi gulihuonona. 2Ata mengo nai wionona wa umonena, Na ugitabicha byenyi bya babii?3Mumitile uonona mbuchu na shige; Mumgilile wa kiine mine gumonenywe na mmugi; 4Mummogonone mbuchu na msabi; Mumsape mmaboo ma buumonena.5Bashigidi na bashihumana, balihugyata mdoo; Mishingi gyose gya sii gyadigila.6Nene nagana , Benywe noo tubetcha, Na baana ba Guya guli hegulu, bose abisa.7Mndi mwiwa nahi batu, Mwigwa nahi gomwe gya bahela.8Ee Abetcha, ugimane, uionone ibaloo, Bululi Gogwe wiguhyana mioga gyose.

Chapter 83  
1Ee Abetcha , ushilituche, Ee Abetcha, ushishame pii, na ushishame ata. 2Bululi tumangu tobe twaita alugi, Nabo bene balihuonywa baginuna miswe gyabo.3Hegulu ha babtu baita buyanja, Na udogomyana yulu ya baya bene bolibisile. 4Baganine, Chuwe, Tuchinge koo bashibe iyaka mmoga, Na china lya Isilaeli lishiengelechiwa iyaka.5Bululi bahana malanga wa mtima gumwechi, Yulu yobe baita malagano.6Hema lya Edomu, na Baishimaeli, Na Bamoabu, na Bahagali, 7Gebali, na Amoni, na Ameleki, na Filisti, nabo bene balihusha Tilo,8Ashuli nage gwahulichana nabo, Babawaticha baana ba Lutu.9Ubagilile nahi Bamidiani, nahi Sisela,Nahi Yabini, Ha ludi Kishoni. 10Bene badigilwe Endoli; Bonuba unaga wa ibaloo.11Ubaita bahela babo nahi Olebu na Zeebu, Na baana ba maoolo mabo nahi Zeba, na Zalmuna. 12Bebe baganine, Na twishama mndu gya Abetcha.13Ee Abetcha, ubaite nahi ihwili ya isukishi, Uba nahi bihupu umbele wa mnaga.14Nahi ahyaa alihuchigya isowa, Nahi ndili cha ahyaa chilihuchigya koono, 15Bibyo noo byolibalama wa imbi ludi yobe, Na ubababula wa mnaga wa mabimbi mobe.

Chapter 84  
1Mashamo mobe mali mabenju nahi ii,Ee MLUME gwa bilume pambwa! 2Ichuli-chuli yanyi ya mwego ilihumonena itima bibanja bya MLUME, Ehe, na ubigondela. Myima gwanyi na m'bili gwanyi Bilihumlilila Abetchaali hegulu.3Mgamba nago gwamona ndu, Na amgwigwi amona itala, Halibiile twana twage, U butambikilo bobe, Ee MLUME gwa bilume pambwa, Oolo lyanyi na Abetcha anyi. 4Luhanga lusoga uli baya balihushama mndu gyobe masugu mose.5Luhanga lusoga wa guya uoma wage ulihuhuma obe, Na madila muugya Sayuni mali mnda mtima gwage. 6Babehita mnda ibetabeta ya malilo, nuyita uba msula gwa madi, Ehe, Mbula gya lwelo gisuhala mihaa.7Gisugililile uhma uoma ndaa na uoma, Basumoneya Sayuni kila gumwechi umbele gya Abetcha. 8MLUME, Abetcha a bilume pambwa, Uuhuliche usaba wanyi, Ee Abetcha a Yakobo, uhuliche. 9Ee Abetcha,ngabo gyetu, ulingamine, Umlile yenyi mshinyiwa mauta gobe. 10Winene lusugu lumwechi mnda bibanja byobe Mlusoga uhima masugu uki. Nisubaubenja nabe mgimanyi gwa umchango gwa Abetcha anyi, Uli ushama mnda hema lya usona.11Bululi MLUME, Abetcha, ii chuba na ngabo, MLUME gwihila keene na ugengeda. Gushibagima itu ya isoga Babo balihugyata wa uwilile. 12Ee MLUME gwa bilume pambwa, Luhanga lusoga wa mtu gulihuudagila Gogwe.

Chapter 85  
1MLUME, wabenja sii gyobe, Wagiwicha kole cha Yakobo. 2Wauleelela usona wa batu bobe, Wachiya tubachi twabo tose.3Wahunya buhuchi bobe bose, Wagiwila na uleya buhuchi bwa sungu chobe. 4Abetcha a uhogononywa wetu, utugiwiche, Usungye sungu choli nacho yulu yetu. 5Wi wii! Wituwatila sungu ata milumbu? Wibiya buhuchi ibushi ata na ibushi?6Wi wii! Ushihubenja ugiwila na utuha mwego, Batu bobe buuseelele? 7Ee MLUME, utumonye keene chobe, Utuhe uhogononywa obe..8Mndi nahuliche bilihudogoma Abetcha MLUME, Bululi gwibasambila batu bage talala, Ehe, na bacha bage, Yulu bashigiwilile buhoso bwabo iyaka. 9Winene uhogonona wage uli hoka na bali humnyemya, Ugengeda ushame mnda sii gyetu.10Yano na winene byasambana, Kiine na talala byahulichana. 11Winene gyanaga mnda sii, Kiine gyalingamina uhuma hegulu ha gulu.12Ehe, MLUME gwihumya ya bisoga, Na sii gyetu gyichisha biliwa byage. 13Kiine gyigya umbele wage, Nagyo gyiita matamba mage uba ndila.

Chapter 86  
1Ee MLUME, utege litu lyobe ungae, Bululi nenenili mbuchu na msabi 2Uibise ichuli-chuli yanyi ya mwego, Bululi nene nilihumnyemya Abetcha. Gogwe noo Abetcha anyi, Umogonone mgichi gobe mine gulihugilila.3Gogwe, Mlume, umonye yano yobe, Bululi nilihuulilila Gogwe chuba lyose. 4Uiseeleche ichuli-chulu ya mwego ya mgichi gobe. Bululi ichuli-chuli yanyi ya mwego nauginunina yoo Gogwe, Mlume.5Wa bibyo Gogwe,Mlume, Uli m'benju, Uli abilo uleelela, Na gwa yano ingi, U batu bose balihuugita. 6Ee MLUME, uuhulishe usaba wanyi; Ulihulishe lidi lya dua chanyi. 7Lusugu lya asusus anyi niugita bululiwingitabuwa.8Hawingi ha miishi hashi guli nahi Gogwe, Mlume, ata na bigilanywa nahi byobe. 9Mioga gyose gyoliitile gyichwa ; Na uuginamina Gogwe, Mlume, Biliginuna chila lyobe;10Yulu Gogwe uli mmata,Gogwe noo gusuita byugagicha, Noo Abetcha gee buchima. 11Ee Mlume, ungigye ndila gyobe; Nigya mnda winene obe; Mtima gwanyi na guseelele ulinyemya china lyobe. 12Niutona Gogwe, Mlume, Abetcha anyi, Wa mtima gwanyi gose, Niliginuna china lyobe milumbu.13Bululi yano yobe wandi iyiingi abisa; Waidabula ichuli-chuli yanyi ya mwego na usinda. 14Ee Abetcha, bene bali na mnenunana basumbilila; Sumbilo lya ba buhulihuli balihuenga mtima gwanyi. Na bashubiile Gogwe hambele ha meso mabo.15Nambo Gogwe, Mlume, Uli Abetcha a uleelela na keene, Gulitolelecha, gwa yano ingi na winene. 16Unjwilile na upe yano yobe nene; Umme mgichi gobe uoma obe,Umogonone mwana gwa mgichi gobe gwa mmachana.

Chapter 87  
1Mshingi gobe gulihegulu ha koono cha chihaha. 2MLUME, gulihuundamichango gya Sayuni Uhima bushamo bwa Yakobo. 3Walumbulwa yulu ya bihisho bya bihaha, Ee Mbuga gya Abetcha.4Nilumbula Lahabu na Babeli Hawingi ha bene bangidi. Loola Filisti, na Tilo, na Kushi; Gugo gubushilwe mmo.5Ehe, Ulamana na Sayuni nigana, Gugu na gugu babushilwe mmo. Na Gee Guli hegulu gwigigimiya masugu mose. 6MLUME, gwibala, heligibala mioga, Guno gubushilwe moo.7Bene balihugimba na bebe balihuina na badogome, Mishima gyanyi gyose gili bobe.

Chapter 88  
1Ee MLUME, Abetcha a uhugononywa wanyi Chuba na busugu nililile umbele gyobe. 2Usaba wanyi na uhiye umbele gyobe, Ugutegele mdodo gwanyi litu lyobe .3Bululi ichuli-chuli yanyi ya mwego yagyuta asusu, Na mwego gwanyi gwahyila usinda. 4Nabalwa hamwechi na bene balihusala mmina; Nisili nahi mtu gushi na mbwatilicho.5Mmanga gwa bene bawile nitelilwe, Nahi bene bahagilwe balibalachu mtubuli. Babo bene boshihuengelecha Gogwe iyaka, Babagulwe koo na uboo ube. 6Nene wandache mnda inaa ya hasi, Mnda ihana ya mdoo mmabenga.7Buhuchi bobe bwandemena, Wasusula wa mabimbi mobe mose.8Babaamane wababagula nanyi; Wangita uba byuchigilicha wabali; Nahambwa na nishinaosha uhuma.9Liiso lyanyi lili mdoo bululi bwa asusu MLUME, nilihugita masugumose; Nuugololela Gogwe maboo manyi. 10Babu wii! Wibagilila bisaga? Na bebe bawile bigimana na uuginuna?11Yano yobe yilisambwa wabuli? Na uwilila obe mnda usona? 12Bisaga byobe byimanuya mnda mdoo? Na kiine chobe mnda sii gya ugibilila?13Nambo nene nuililile Gogwe MLUME, Na halwelo usaba wanyi wiuhyila. 14MLUME, yulu yai watela ichuli-chuli yanyi ya mwego,Na umbisa yenyi yobe?15Nasusulwa nene alibu a uwa utula ubuwalubaga bwanyi, Nilitoleleche na ushitula obe na udidibulwa. 16Sungu chobe chiuulu chahita hegulu hanyi, Undidibula obe wanjimya.17Wanyunguluwa chuba lyose, Byanjwila bose hamwechi. 18Mmunjwa gwanyi na bugenda bwanyi wababagula nanyi, Na bene baangidi bali mnda mdoo.

Chapter 89  
1Yano ya MLUME, niigimba milumbu; Wa anywa anyi nibimanya bibushi byoseuwilila obe. 2Bululi nadgana, Yano yigubawa milumbu; Mnda gulu wimonya uwilila obe.3Naita alago na msobolwa gwanyi, Namlahila Daudi mgichi gwanyi. 4Babuswa bobe nibagimiya milumbu, Nigimiya iti yobe ya buoolo ata milumbu.5Ee MLUME, gulu lyitona bisaga byobe, Uwilila obe mnda sumbilo lya bahaha. 6Bululi mnanyimnda gulu guna lingilishiwa na MLUME? Mnanyi gunahwanana na MLUME, mmanga gwa bamalaika?7Abetcha alihusinywa umagogo ma bahaha, Ii gwausinywa uhima bose bali bamchungulubu. 8MLUME, Abetcha a bilume pambwa, Mnanyi guli na uoma nahi Gogwe, Ee YAHU? Na uwilila obe wauchunguluwa.9Gogwe noo usuhyilila buhulihuli bwa bahali. Mabimbi mage hamasuginyuwa Gogwe usumahocha. 10Noo Gogwe umsachiche Lahabu gee uba nahi guhagilwe, Wa uboo wa uoma ubasambaleche bebe balihuonywa.11Gulu ii butunga bobe, sii nagyo ii butunga bobe, Ibaloo na byose bili biigiluche Mgogwe ugimiile mshingi gwage.12Kaskazini na Kusini mgogwe ubibumbile, Taboli na Helmoni balihuseelela china lyobe.13Uboo obe ii uboo uli na uosha, Uboo obe uli na uoma, Uboo obe wa ulume waginunywa. 14Kiine na uonona noo mshingi gwa iti yobe, Tano na winene byagimana umbele wa yenyi yobe.15Luhanga lusoga wa batu baya baligidi lidi lya useelela, Ee MLUME, usugya mnda lwenge lwa yenyi yobe. 16Wa china lyobe useelela chula lyose, Na wa kiine gyobe usuginunywa.17Bululi ubenda wa uoma obe ii Gogwe, Na wa ulitolelecha obe meega metu miginunywa. 18Bululi ngabo gyeti gyina MLUME, Na oolo lyetu ii wage Mmaha gwa Isilaeli.19Noo holibasambile bahaha bobe umalo, Uganine, Nimmele guli na uoma mbwatilicho; Nimginune mine gusobolwe mmanga gwa batu. 20Nimmonine Daudi, mgichi gwanyi, Nimshininye mauta manyu mamahaha. 21Gee mine uboo wanyi ubi ugimanyu weli, Na uboo wanyi wim'biya uoma. 22Amangu ashimmonena, Ata mwana gwa usona gushi msususla. 23Bibyo nibaswaga basusuchi bage u meso mage. Nibahula bene balihummonywa.24Uwilila wanyi na yano yanyi gubinabyo, Na wa chila lyanyi lwiga lwiginunywa. 25Nbiya uboo wage hegulu ha bahali, Na oboo wage wa ulume hegulu ha ngudi. 26Gee gwingita, Gogwe tata gwanyi, Abetcha anyi na liwe lyanyi lya ohogononywa wanyi.27Na nene nimtagila uba m'buswa gwanyi gwa mtangi, Uba hegulu uhima maoolo mose ma ino ibaloo. 28Ata milumbu nim'biila yano yanyi, Na alago anyi igiliya uwasha weli. 29Babuswa bage nibabiya milumbu, Na iti yage ya buoolo nahi masugu ma hegulu ha gulu.30Baana bobe babeleya m'bindi gwanyi, Boo nangu ugya mnda uonona wanyi, 31Babedogya m'bindo gwanyi, Basahulama malagano manyi, 32Bibyo yulu ya buubi bwabo nibahula wa tuti, Na usona wabo nibahula wa bihulo.33Bibo yano yanyi nishimmuminya yo, Na nishiita uwilila wanyi uba lulimi. 34Nene nishidogya alago anyi, Nishigalula inywa ihumine mmilomo gyanyi.35Inywa imwechi yandilahile wa buhaha bwanyi, Winene nishimganina Daudi lulimi, 36Babuswa bobe bishama milumbu, Na iti yage ibi nahi chuba u meso manyi. 37Yishama milumbu nahi mwechi; Mbangisiya guli gegulu ha gulu m'bwilile.38Nambo Gogwe wamtela na ummanya, Wachigililwa yulu ya mshinyiwa mauta gobe. 39Wachigililwa yulu ya alago a mgichi gobe, Walidogya sala lyage na ulitela hasi. 40Wabela manyimbo mage mose, Wagiita mihao gyabo gyose uba bibundugulu.41Bose beene balihuhita mndila balihuwata kole bumona bwage; Gusili huambilwa na babinji nage. 42Wautona uboo wa basususchi bage; Wabaseleecha bose bene bali hummonywa. 43Iyaka wagiwicha unyuma bwigi bwaahilu age; Na usamgimiya ubita.44Wabusungya buhungwe bwage; Iti yage ya boolo waitela hasi. 45Wamahungula masugu ma buwalubaga bwage; Wamchyiya abule.46Ee MLUME, ata mengonai? Wilibisa ata milumbu? Buhuchi bobe bwilama nahi ahyaa? 47Ukengeleche nene ugana nishi gwa milumbu; Yulu ya bunene nai ubumbile mmoga gwa batu! 48Na mlumyana nai gwishama poo nangu umona lubu, Gwilihogonona na uboo wa usinda?49Mlume iliuhi yano yobe ya itangi, Yoli mlahile Daudi wauwilila obe. 50Ee Mlume, Uengeleche byabalihusebulula bagichi bobe; Nahi byandi hulitolelecha myaali yanyi usebululwa wa batu beengi. 51Wine tumangu tobe tulihusebulula, Ee MLUME, Ehe, basebulula matamba ma mshinyiwa mauta gobe.52Na gahewe buswachi Mlume milumbu. Bibe bibyo na Bibe bibyo.

Chapter 90  
1Gogwe, Mlume, Usili bushamo bwetu, Ibushi ndaa na ibushi. 2Hambele ha koono chishinabuswa, na ushinabumbu sii, Na utula milumbu namilumbu gogwe noo Abetcha.3Wamgiwicha mtu mmihwili, hosugana, Giwilwe, benywe batu. 4Bululi myaa uki umeso mobe mnahi chuba lya mnakeshi lwahuhwa uhita, mnahi uyesha wa busugu.5Wabalugicha, ubanahi tuulo, Halwelo uba nahi byanyi byabisumena. 6Halwelo bisunaga na umena, Igolo bisugedeya na uguma.7Bululi tusuhumiwa wa sungu chage, Na wa buhuchi bwage gwatuhugicha. 8Wabiya usona wetu umbele obe, Lubisagulu lwetu mnda lwenge lya yenyi yobe.9Bululi masugu metu mose mahita mnda sungu chobe, Twahunyiwa myaa gyetu nahi uliima busungu. 10Masugu ma myaa gyetu ii myaa maumi njwii, Nambo uba twina uoma ii myaa maumi inana; Na buhulihuli bwage ii asusu na uba bunene, Bwahita abilo na ugililila koo.11Mnanyi guglidi uhima wa sungu chobe?Na buhushi bobe ilingye iuli yobe? 12Bino utumanye umabala masugu metu, Tulihe mtima gwa lwengu. 13Ee MLUME, ugiwile, ata mengo nai? Ubamwene keene bagichi bobe.14Utugyushe halwelo wa yano yobe, Na beswe twiseelela na uba saso masugu metu mose. 15Utugigye ulamana na masugu molitususule, Nahi giya myaa gyatumonine usona.16Bigilanywa byobe na bimoneye u bagichi bobe, Na bunyemu bobe u baana bobe.17Na ubenda wa Mlume, Abetcha etu, ube watuli, Na migilo gya maboo metu ugibiye na uoma, Ehe, migilo gya maboo metu ugiomenenye.

Chapter 91  
1Gulimshame ihana ya lubisagulu yage Guli hegulu Gwishama mmihochu yage Minegulu.2Nigana MLUME, noo businino bwabyi na mmao gwanyi,Abetcha anyi gwandiudagila.3Bululi Gee noo gwiuhogonona nagochi lya mmibi, Na wa bisumi bisuuhaga. 4Na wa maso mage gwiunina, Hasi ha bihwahwa byage wimona businino; Uwilila wage ii ngabo na litibula .5Ushinona booabwa busugu, Ata mgwi gulihuguluwa mchuba, 6Ata bisumi bya uhita mdoo, Ata bihele bilihudogya lubombo mkunyiya meno. 7Inangwa batu uko bagwa mlubachu mobe, Ehe, uki umi uboo obe wa ulume! Ata bibyo bishiuhyila gogwe.8Haho wa meso mobe wilingamina, Na umona alambwe a bene bashi na kiine. 9Wa bibyo Gogwe MLUME noo businino bwanyi; Wammita Guli hegulu uba bushamo bobe.10Bisone bishiuhyila gogwe, Ata bisumi bishihyila hema lyobe. 11Bululi gwiulagila bamalaika bage Buuse mnda madila mobe mose.12Mmaboo mabo byubeya, Ushichweuhyatala ugulu obe uliwe. 13Wibigyatila tambwe na ndowa,Mwana gwa tambwe na ihili. Wibihyilila hasi ha magulu mobe.14Bululi gwakunda wa luundo Nimmogonona na ubiya ihana ya hegulu, Yulu gwamana China lyanyi. 15Gwingita na nene nimgitabuwa; Nibi nage hamwechi mmasusu, Nimmogonona na umginuna.

Chapter 92  
1Ii inywa isoga umtona MLUME, Na uligimba china lyobe, Ee Uli hegulu.2Ulisamba keene chobe halwelo, Na uwilila obe mengi ma busugu. 3Wa itundu ya migochi umi, Na wa ligimbi, Na wa uduga wa inubi.4Wa yulu waseelecha, MLUME, Wa mgilo gobe; Wa yulu ya bigilanywa bya maboo mobe. 5Ee MLUME, nahi byabili byata bigilanywa byobe! Malanga mobe ii ida yata.6Mtu ahoso gushibabinama bibyo, Na mtu mmugi gushihubimana. 7Batu bashi na kiine basunaga nahi byaanyi Na bose bangila biibi babeshama, Ii wa ibalo bichimiwe milumbu;8Bino Gogwe, MLUME, Wi Gugengeda ata milumbu. 9Bululi babo ba tumangu tobe, Ee MLUME, Babo ba tumangu tobe twichimina, Na bagila biibi bisaliya iyaka bose.10Lwiga lwanyi wiluginuna nahi lwiga lwa mbogo, Mashinyiwa mauta mabisi. 11Na liso lyanyi lyibalingamina bene bali humbisamina, Litu lyanyi lyahulicha mwano gwa basone bene basumbilile.12Mtu gwa kiine gwishama nahi lioo, Gubi nahi mmamba gwa Lebanoni. 13Bene bauninywe mnda ndu gya MLUME Bishama mnda ibanja ya Abetcha etu.14Byibuta biguma ndaa na ubuuu bwabo, Byigilula na butongu na bubisi. 15Bate mbila ugana MLUME ii gwa keene, Liwe lyanyi lya lyata, mnda mwage mushi umonenana.

Chapter 93  
1MLUME gwatawala, gwalichwiya ugengeda, MLUME gwalichwiya, na ulibiya uoma. washama na ushudigile; 2Iti yobe ibele igimanyu utula aala; Gogwe noo uli utula milumbu byose.3Ee MLUME, ngudi chata malida, Ngudi chata malida mage maulu, Ngudi chata malida mage. 4Uhima malida ma madi mengi maulu, Uhima mabi,mbi ma bahali byamasutupuwa, MLUME Guli hegulu noo mine bwata.5Ubangisiya obe noo uwasha abisa; Buhaha noo bulingye ndu byobe, Ee MLUME, milumbu na milumbu.

Chapter 94  
1Ee MLUME, Abetcha a ulipisha, Abetcha a ulipisha, ugeme, 2Mine gulihuonona sii, uliginine, Ubahe bene bina unenuna bibalingye.3MLUME, ata mengo nai bene bashi na kiine, Ata mengo nai bebe bashi na kiine biseelela? 4Wi wii! Bose bagila biibi bilwisha binywa, Na udogoma binywa bya ulimona, Na uita buhulihuli?5Ee MLUME, babasacha batu bobe; Babususula buhyana bobe; 6Bahaga m'bwile na mgenyi; Bababisa mashige. 7Nabo balihugana,MLUME gushihumona; Abetcha a Yakobo ashihulanga.8Benywe tohoso hawingi ha batu, langwe;Benywe bahugi, mengo nai mubi na lwenyi? 9Mine gubiile litu lyage gashihuliche? Mine gubiile liso lyage gashimone?10Gulihuhugumbila mioga gashibaambile? Gulihumgigya mtu gashimane? 11MLUME gugidi malanga ma mtu, Uba byose ii bunene.12Ee MLUME luhanga wa mtu guya golihuhula, Na umgigya wa m'bindo gobe; 13Uoshe um'biiya masugu ma usona, Na ata mine gushi nakiine helidabilwa inaa.14Bululi MLUME gushibatele batu bage, Na gushibuleya buhyana bwage, 15Bululi uonona wigiwicha kiine, Na bose bene bali bagolobu mitima biwenga. 16Mnanyi mine gwigimana Wa bululi bwanyi yulu ya babii? Mnanyi gwimbwatilicha Yulu ya balihugila bisone.17Nambo MLUME gushisuba mbwatilicho gyanyi, Ichuli-chuliyanyi ya mwego wa abilo yabashama ihana ya pii. 18Handiganine, Ugulu wanyi washebutuwa; Ee MLUME, yano yobe ingegamye. 19Mnda mwa malanga mengi ma mtima gwanyi, Mmungyo gobe gwaseelecha mtima gwanyi.20Wi wii! iti ya batu balihumonena ibi hoka none, Ili husulula usona wa ndila gya m'bindo? 21Balihumonena ichuli-chuli ya mwego ya mtu gwa kiine, Na uonona mashi mashi na ibalo.22Bino MLUME gusili mmao gwanyi, Na Abetcha anyiliwe lya lyata lyanyi lya usinina. 23Nage gwibagiwidichia usona wabo, Gwibachimya mnda bubii bwabo, Ehe, MLUME, Abetcha etu, gwibachimya.

Chapter 95  
1Chuwe, tumgimbile MLUME, Tummitila useelela liwe lyetu lya lyata lya ohogonona wetu. 2Tuchwe umbele wage wa buswachi, Tummitile useelela wa ng'imbo. 3Bululi MLUME noo Abetcha aata, Na Oolo lyata hegulu ha miishi gyose.4Mmuubo wa muli bibetabeta bya ibaloo, Ata mpala koono ii chage. 5Bahali ii lyage noo guliitile, Na maboo mage noo mabumbile bitete.6Chuwe, tumtangile,tumginamine, Tubunge machwi umbelewa MLUME gutubumbile. 7Bululi gee noo Abetcha etu,Na beswe tuli batu besulisha, Na miyoo gya mmuboo wage. Lwisuba luhanga lusoga lino muhuliche lidi lyage!8Mushigiite uba gigumu mitima gyenyu; Nahi biya uya Meliba Nahi masugu maMusa mlwanaganywa. 9Haya hatonjile bamasenyu, Batonjile, Bamonine bihisho byanyi.10Myaa maumi mana nichigililwe na ibushiiya, Niganine, Babo ii batu babahyugutubu mitima, Bashimamanine madila manyi. 11Nilahile wa sungu chanyi Bashigingila mmulihocha wanyi

Chapter 96  
1Mumgimbile MLUME lwimbo luhya, Mumgimbile MLUME, sii gyose. 2Mumgimbile MLUME, lihalilwe mihaa china lyage, Lisambwe ohogonona wage chuba wa chuba.3Mubahubili ba mioga mwano gwa ugengeda wage, Na batu bose mwano gwa bisaga byage. 4Bululi MLUME ii mmata mine gulihutonywa abisa. Na gwa usinywa uhima miishi gyose.5Bululi miishi gyose gya batu gishi atu, Bibyo MLUME noo guitile gulu. 6Bunyemu na ugengeda bili umbele wage. Uoma na ubenda bili mnda hahaha hage.7Mmewe MLUME, benywe ibushi ya batu, Mmewe MLUME, ugengeda na uoma. 8Mmewe MLUME ugengeda wa china lyage, Leswe lutangi mulugingiche mnda ibanja yage.9Mumtangile MLUME wa ubenda wa ugengeda wage, Danjwe umbele wage sii gyose. 10Ganywe u mioga MLUME gutawalile; Ehe, ibaloo yagimana ishidigile, Gwibaonona batu wa kiine.11Gulu na libe saso, sii na giseelele, Bahali na lite malida mabyose bilimo. 12Mabala na mate kwasa, na byose bilimo, Bibyo miti gyose gya mmisowa gigimbe wa saso; 13Umbele wa MLUME, yulu gulihuchwa, Bululi gulihuchwa uonona ibaloo. Gwionona sii wa kiine, Na mioga wa uwilila wage.

Chapter 97  
1MLUME gwitawala, sii na iseelele, Bichiba biingi bibe saso. 2Matimba na mdo byamchunguluwa, Kiine na uonona noo mishingi gya iti yage.3Ahyaa asugolola hambele hage, Nao alihubachigya basusuchi bage ngubi chose. 4Ahenyuhenyu age ulamyile ibaloo yose, Sii gimonine na gidandile. 5Koono chisumbuluwile nahi bugudi umbele wa MLUME, Mbele gya Mlume gwa ibaloo yose.6Gulu lilihulisamba kiine gyage, Na batu bose bamone ugengeda wage. 7Na badambe mme bose bene balihutambikila miishi, Balihulimona yulu ya bitu bishihuita atu; Gwenywe miishi gyose mumginamine Gee. 8Sayuni gihuliche na uba na saso, Bawamisiha ba Yuda na baseelele, Wa yulu ya uonona obe, Ee MLUME.9Bululi Gogwe, MLUME, noo Uli hegulu, Hegulu abisa uhima sii gyose; Waginunywa uhima miishi gyose. 10Benywe bene balihuunda MLUME, muonywe usona; Gusuusa bichuli-chuli byabo bya mwego m'bagulwa gwage, Na ubahogonona na uboo wa bene bashi na kiine.11Lwenge lwamchunguluwa mine gwina kiine, Na saso u baya bali bagolobu mitima.12Benywe bina kiine, mube na saso lya MLUME, Na ulitona china lyage lihaha.

Chapter 98  
1Mgimbilwe MLUME lwimbo lwa luhya, Bululi gwagila bihisho bya bisaga. Wa uboo wage wa ulume gee mine, Wa uboo wage wa uhaha wamgilila uhogononywa. 2MLUME gwaununa uhagonona wage, Umeso ma mioga gwamonya kiine chage.3Gwachyengelecha keene chage, Na uwilila wage mndu gya Isilaeli. Bisula byose bya sii byamona Uhogonona wa Abetcha etu. 4Seelelwe MLUME, sii gyose, Ginunywe madi, gimbwe wa saso, gimbwe ng'imbo.5Mgimbilwe MLUME ng'imbo wa inubi, Wa inubi na lidi lya ng'imbo. 6Wa asiba a ndogu na lidi lya asiba. Seelelwe u mbele wa Oolona, MLUME.7Bahali na litute na byose bili bigiluchemo, Ibaloo na bose bene bali bashamemo. 8Ngudi na chihule kwasa, Koono na chigimbe hamwechi wa saso. 9Umbele wa MLUME; Bululi gwachwa uonona sii. Gwaonona ibaloo wa kiine, Na mioga wa winene.

Chapter 99  
1MLUME gwabagolwela, mioga gyadanda; Gwashama heguylu ha makelubi, ibaloo yadigila. 2MLUME mnda Sayuni ii mmata, Nage gwaginyuwa hegulu ha mioga gyose. 3Na balitone china lyage lya usinywa; Gee noo gwammaha.4Uoma wa oolo nao ulihuunda uonona; Gogwe noo ulihumonya kiine; Uitile uonona na kiine wa Yakobo. 5Mmewe buswachi MLUME, Abetcha etu; Ginamwe hasi ha iti ya magulu mage; Gee noo mmaha.6Musa na Haluni babele hawingi ha bibuli byage, Na Samwele hawingi ha baligitile china lya ge, Habamgitile Mlume gubagitabuwile; 7Gudogomine nabo uhitila ihanda ya timba. Bawashile ubangisiya wage na alago elibahele.8Ee MLUME, Abetcha etu, Gogwe noo ubagaile; Ubale wabo Abetcha ene eli huleelela Inangwa ubingilishiche bigilanywa byabo. 9Mtonywe MLUME, Abetcha etu; Ginamwe mushenene loono lwage luhaha; Bululi MLUME, Abetcha etu noo ahaha.

## Ecclesiastes

Chapter 1  
1Binywa bya mlisambi mwaana gwa Daudi, oolo guli Yelusalemu, 2Mlusambi gwagana, bunene ke, bikoko byose m bunene, 3Mtu guli na alambwe nai mnda mgilo gwage gwelihugila hano hasi ha chuba?4Ibushi isugya, na ibushi isuchwa; nayo ibaloo isushama masugu mose. 5Chuba lyatobowa, na chuba lyasala, na uita abilo ugya wihana hagyo yalisutobwela. 6Mnaga gusututa luubi lwa uboo wa ulume, na ugaluwa uba luubi lwa uboo wa uachi, gusugaluwa masugu mose uba noo lwendo lwago, na mnaga gusugiwila bya gusuchunguluwa.7Ngudi chage chisugingila m bahali, alakini bahali lishibagilula; yua usugya ngudi, noo wachisugiwila iyaka. 8Bikoo byose byagilula, uima winw ushinaganywa, liiso lishibagyuta nuumona, na litu lishibalisusula uhulicha.9Byine bibele ho, noo byine byiba ho; na byine bigiliye noo byine byigiliya; na ihisho ya ihya ishiho hano hasi ha chuba. 10Wi wii! Hali ikoko yo yose yine yidogoma batu yulu yayo, Loola, m yikoko yihya? Ihwile uba ho, utula aala mganda bibele ho hambele hetu. 11Hashi kengelecho gyo gyose gya bibushi byine bitangile, na hashibi nakengelecho gyo gyose gya bibushi byine byichwa, nibele oolo lya Isilaeli mnda Yelusalemu.12Nene Mlisambinibele oolo lya Isilaeli mnda Yelusalemu. 13Nibiile mtimagwanyi mnda byose byine bilihugiliya hasi ha gulu, na ubisulula wa lwengu; m yasusu aata ene ahelwe batu na Abetcha, yulu basusuwe mnda mwao. 14Nimonine mogilo gyose gyine gigililwe na batu hasi ha chuba; na loola, bikoko byose m bunene na ulilisha mnaga. 15Byine bihugile bishinagololwa, Na byine bishibele ho bishi nabalwa.16Niengeleche niganine, Naliha lwengu lwiingi uhima bose bene batangile ushama uya Yelusalemu; ehe, mtima gwanyi gwamona wa bwingi lwengu na malango. 17Nibiile mnda mtima gwanyiyulu yumana lwengu, na umana miishi na buhugi; nimanine ugana bibyo byose nabyo m yulilisha mnaga. 18Noo, ugana mnda bwingi bwa lwengu muli bwingi bwa inyokolo, Nine guli hulibiya malango gulihulibiya manyongotela.

Chapter 2  
1Nugusambile mtima gwanyi, Bino, niutonda wa ndila gya saso bino uliseelele wa byugema, na loola, bibyo nabyo nuuba bunene. 2Nidigomineyulu ya mimwemwe, M miishi; na yulu ya saso, Byiita ii?3Mnda mtima gwanyi nidindile yulu ya uhocha m'bili gwanyi na malwa, na (mtima gwanyi gwili hunombwela wa lwengu) ndila gya uwhambana na buhugi, ndaa na byandimona bya misa bibalingye batu, yulu babiite bibyo hasi ha gulu masugu mose ma mwego gwanyi.4Niliitile migilo gyine gili gya gyata, niligubaile ndu; niliunine mabala ma mizabibu. 5Nililimine lubala na tubooboo, na uuna mmo miti gyine gisuhaa biguma bya mioga gyose; 6Nilidabile ishimaya maadi, ma unywisha isowa ya yuunywe miti gya gichogicho.7Nene nigulile bacha na bacha ba baachana, nibele na bene babutilwe mna ndu gyanyi; iyaka nibele na bitundu biingi bya ng'ombe na myoo, uhima bose bene batangile uba mnda Yelusalemu. 8Iyaka, niliongwele lusuu na nolo, na mmaso gwa buolo na gwa uhuma u mabuga mamata. Niliengele bagimbi, balumyana na baachana,nabo baya bene balihuseelelwa na batu, baachi banyi ba bacha beengi.9Haho nibele mmata, nigililile uhima bose mnda Yelusalemu; iyaka lwengu nishamine nalo. 10Na nishimagimine meeso manyi yo yose yamasimbile; na nishiguchibile mtima gwanyi wa saso lyo lyose; bululi mtimagwanyi guseelele wa ibalo ya migilo gyanyi gyose, nanino ibele ibaa ya yanyi mnda migilo gyanyi gyose.11Hanyuma nigilingamine migilo gyose gyine giitilwe na maboo manyi, na asusu ose ene andisuswile mnda ugiita; na loola, byose m bunene na ulilisha mnaga, na alambwe ashiho hano hasi ha chuba. 12Nigaluwe yulu ya ubagulanya lwengu, na miishi na buhugi. Bululi mtu mina gulihumlama oolo gaite wii? Iyo nayo ihwile uiswa.13Bibyo haho nimonine ugana lwengu m luhima buhugi, nahi bili lwenge uhima mdoo; 14meeso mage mine gwina lwengu maliu mswe gwage, alakini mmugi gusugyata mdoo; alakini ata bibyo nimanine ugana m yihisho imqwechi ya isula isubabanga batu bose lulingo lumwechi.15Nidogome mnda mtima gwanyi, Nahi isuum'banga na mmugi, noo byayimanga na nene; bino, yulu yai nabe na lwengu lwingi? Niganine mnda mtima gwanyi uba bibyo byose m bunene. 16Bululi hashi kengelecho gya milumbu gya guya gwa lwengu, na gya mmugi; wa ibalo masugu menemiochwa basibi bahugibiliwa. Na guya gwa lwengu byesuwa byoka biya nahi mmugi!17Bino, nionywine mwego; wa ibalo mgilo gwine guli hugiliya hasi ha chuba bibele bigugichu wandi; noo bikoko byose m bunene. 18Nene nionywine migilo gyose gya maboo manyi gyandiliiminye nagyo hano hasi ha chuba; bululi bilingye nene umshigila guya mine gwindama.19M nanyi gugidi ugana gugo gubi na lwengu ao gubi mmugi? Ata bibyo gwihyilila hegulu ha migilo gyanyi gyose gyine byandiliiminye nagyo, gyine mnda mwagyo nene nimoninye lwengu hasi ha chuba. Bibyo nabyo m bunene. 20Wa bibyo nigaluwe ugeda maudagilo mnda mtima gwanyi yulu ya migilo gyanmyi gyose gyandiliiminye nagyo hasi ha chuba.21Bululi hali mtu mine migilo gyage m gya lwengu, na gya malango, na wa bwino, nage gwimshigila mtu guya mine gushilidegiche nagyo ata wa ibaa yagyo. nabyo m yadungu guba. 22Bululi mtu gusumona ii yulu yai migilo gyage gyose, na yulu ya bichigililwa byage bya mtima gwage byelilidrgiche hasi ha chuba. 23Bululi masugu mage mose m yunyogwa, ehe, ata m'busugu mnda mtima gwage mushi talala. Bibyobyose m bunene.24Mtu gushi bamona ya isoga uhima uuya na unywa, na uhocha luhuda lwage wa misa mnda migilo gyage. Bibyo nabyonimonine ugana bisuhuma mnda uboo wa Abetcha. 25Bululi m nanyi mine gunaosha uuya na uhocha mtima gwage upima nene?26Bululi gusuumma guya mine gwagaha lwengu na malango na saso; mndi mlubi gusumma asusu. Yulu ya uongola na utela, gaoshe uumma guya mine gweliha. Bibyonabyo m bunene na ulilisha mnaga.

Chapter 3  
1Wa bikoko byo byose byina mengo mage, Na mengo na ikoko yo yose wa lango lyage hasi ha gulu. 2Mengo ma ubuswa, na mengo muuwa; Mengo ma uuna na mengo ma uchula; 3Mengo ma uuwa, na mengo muhonya; Mengo muubele na mengo mugubaa.4Mengo mulila, na mengo museya; Mengo mubiya malilo, na mengo muina. 5Mengo mutela mawe; na Mengo musumbicha mawe; Mengo muumbatila, na mengo mashi muumbatila.6Mengo muenga, na mengo muuchiminya; Mengo muubiya, na mengo mutela. 7Mengo musambula, na mengo mushona; Mengo mushama pii, na mengo mudogoma;8Mengo muunda, na mengo muuonywa; Mengo ma bita, na mengo ma talala. 9Wi wii! Mgichi gwina alambwe nai na biya byine byelihulidegya nabyo? 10Nimonine asusu ahelwe batu na Abetcha, yulu ya ususuwa mnda mwao.11Ibya yo yose guiitile isoga wa mengo mayo; iyaka guibiile milumbu mnda mitima byabo; alakini m wa ndila giya mtu gushinaosha ubisula mgilo gwa Abetcha gwelihugila, utula ubutulilo ndaa na wisula.12Nene nigidi ugana hashi isoga wabo uhima useelela, na uita bisoga batu bali huhaama. 13Iyaka m bumana bwa Abetcha mtu ge gese gaoshe uuya na uunywa, na ulihocha wa bisoga mnda migilo gyage gyose.14Nigidi ugana mgilo go gose gwelihugila Abetcha gwishama milumbu; bishi nawechegana ubucha itu, na uhungula itu; nage Abetcha gubiitile yulu batu mamnyemye gee. 15Biya byine biliho; na bibyo byine byichwa bihwile ubaho; nage Abetcha gusubyenga iyaka bikoko byine bihwile uhita.16Wa uhima bibyo, nimonine iya hasi h chuba ugana, Ihana yine ili uonona hali usona, Na ihana yine ili kiine noo hali busapanyi. 17Niganine, mnda mtima gwanyi, Abetcha ionona bene bali na kiine na bene bashi na kiine; bululi hali mengo uno wa lango lyo lyose wa mgilo go gose.18Niganine mnda mtima gwanyi, Na wa yulu ya batu, yulu Abetcha abatonde, nabo bamone ugana boo bene bali bahwanane na nyama.19Bululi byine bilihubabanga batu noo bili huchibanga nyama; ihisho imwechi yababanga; bisuuwa gugu noo bisuwa gugu; ehe, bose bina luhuda lumwechi; ata mtu gushi na itu ya ugihima nyama; bululi byose m bunene. 20Bose basugya ihama imwechi; bose busuhuma mnda ihwili; ndaa na wihwili gusugiwila iyaka.21M nanyi gugidi ugana luhuda lwa mtu lusugya ha gulu, nambo luhuda lwa nyama lusugya hasi? 22Bibyo nimonine ugana hashi ya isoga uhima mtu useelela migilo gyage, wa ibalo ino noo ibaa yetu; bululi m nanyi gwimgiwicha iyaka yulu gamone byine byimlama hanyuma.

Chapter 4  
1Hanyuma nigiwile na umona lugugicha lose lwine lulihugiliya hasi ha chuba; na loola, byosochi byabo bene basapilwe, bene bashi na mmungya; na luubi lwa baya bene basapene ubele na uosha, alakini baya bashibele na mmungya.2Wa bibyo nibtonine baabu benebahwile uuwa uhima bene bali na mwego bene bili na poo; 3ehe, wa uhima babo bose nimgitile luhanga lusoga gee guya mine gishibaho, mine gushimonine bibiibyine bilihugiliya hasi ha chuba.4Iyaka niengeleche bikoko byose, na migilo gya bwino, ugana gisuhuma wa mtu uhimana na miinage. Bibyo nabyo m bunene nanlilisha mnaga.5Mmugi gusubunga maboo mage. Nage gusuya iliwa yage ya bulema; 6Luhanga lusoga hamwechi ya ganda limwechi lya usengemena, Uhima maganda mopi hamwechi na asusu; na ulilisha mnaga.7Hanyuma nigiwile iyaka, na umona bunene hasi ha chuba. 8Hali mtu mine guli gee buchima, na gushi n gunge gwa bubili, gushi na mwaana na gushi na mshiwabo; ata bibyo migilo gyage gishi na isula, na meeso mage mshihugyuta bu mbona, Bino, gwagana, m wa yulu ya nanyi nihugila mgilo, na uligima ichuli chuli yanyi ya mwego bisoga? Bibyo nabyo m bunene, ehe, m yasusu aata.9M bisoga uba babili uhima gumwechi; Bululi bihewa alambwe a mgilo gusoga gwabo. 10Bululi babegwa, gumwe gwabo gwimginuna miinage; alaki luganga lubi wage guya guli gee buchima bwage gabegwa, na gushi na gunge gwa umginuna! 11Iyaka babili babelala hamwechi, haho bipata aahya; alakini gumwechi mine guli gee buchima ka gunaosha wii umona aahya?12Na wa bibyo mtu gumaosha ummima guya mine guli gee buchima, babili bimmima; na ata mguchi gwa mishinga gitatu gushibautuwa abilo.13Luhanga lusoga wa mmwalubaga mbuchu mine gwima lwengu Uhima mmungu gwa oolo guhugi. 14Wa bululi uhuma u m'bulogo guchwile ihyilila, ehe, ndaa na mna buolo bwage gubutilwe mnda mishaminyi gya bu mbuchu.15Nimonine bose bene bali na baluhugyta hasi ha chuba, ugana bahulichane na guya mmwalubaga, guya gwa bubili mine gugimanine hanyuma ha guya. 16Bashibele na isula babo batu bose, babo bose bene belibele hegulu habo; alakini ata bibyo baya bali humlama hanyuma hage bashimseelela, chigilwe bibyo nabyo m bunene, na ulilisha mnaga.

Chapter 5  
1Liuse uguluobe holigingila mndu gya Abetcha, Bululi m bisoga yulu uhuliche, Uhima utangila lutangi lwa bahugi; Bene bashihumana ugana bali hugila bisone.2Ushidogomi binywa gya buhoso mnda anywa obe, na ata mtima gobe gushibe na abilo udogoma u mbele wa Abetcha; yulu Abetcha ali ha gulu, nagogwe uli hasi, wa bibyo binywa byobe na bibe bicho. 3Bululi malo masuchwa wa yulu ya malanga meengi; naliidi lya mmugi wa ndila gya binywa biingi.4Gogwe ubem'biila Abetcha ulibindila, ushisinge uuhunya; yulu gee gushibabenja bahugi; bino, uihunye iya yolibii ulibindila. 5Bilingye ushibiye ulibindila, Uli uubiya na nangu uuhunya.6Ushiluleye lulimi lobe ulubya m'bili gobe; na ushidogomi u mbele wa guya malaika ugana wahiswa; yulu Abetcha achigililwe yulu ya liidi lyobe, na ugugicha mgilo gwa maboo mobe? 7Noo byabili yulu ya bwingi bwa malo, na bunene, na binywa biingi; alakini gogwe umnyemye Abetcha.8Inangwa unamona mbuchu umonenywa, na uonona, na kiine uhunyiwa wa buhulihuli yulu ya ikoko, ushigagilwe yulu ya iyo ikoko; Minegulu hrgulu uhima bene bali hegulu guli hulingamiona; Iyaka baliho bene bali hegulu uhima babo. 9Alakini, hamwechi na bibyo, bisoganywa bya sii wa madila mose m y'Oolo gusuliha yulu ya lubala.10Gusuunda lusuu gushigyuta lusuu, Na mine gusuunda biingi gushibagyuta kongecho. Bibyo nabyo m bunene. 11Bitundu bibebula, nabo baya buubiya basubula na mine nabyo gwina alambwe nai, alakini ubilola wa meeso mage ka.12Tuulo twage mgichi gwa mgilo gwa lusugu lumwechi tuli saa, ugana gwaaya icho, ao gwaaya biingi; alakini ugyuta wage mbona ushibamma ulala tuulo.13 Hali mchibo nai guubi abisa gwandimonine hasi ha chuba, nago noo guno, bitundu byelilibiile gee mine wa uligima; 14na bitundu bibyo wa mwando gubi, nage nuuba gubutile mwaana, mnda uboo wage mushiatu.15Byelitobwile mnda mwa mnage, gwigya iyaka hululu-hululu nahi byelichwile; gashisole itu yo yose wa yulu ya mgilo gwage, nagaiguhe m muboo wage. 16Gugo noo mchibo guubi abisa, ugana nahi biya byelichwile, byoka bibyo noo byeligya lwage; nage gwina alambwe nai mine guli sulisusula wa yulu ya mnaga? 17Masugu mage mose gusuuya mnaga, guli na inyokolo iinei, gwina isumi na mtima usuma.18Loola,nene byandimonine ugana noo bisoga na byine bilibye, m mtu uuya na uunywa na ulitucha wa bisoga bya migilo gyage gyose gyelihugila hasi ha chuba, masugu mose ma mwego gwage melihelwe na Abetcha; bululi iyo noo ihichi yage.19Iyaka, wa yulu ya mwano gwa mtu ge gese, mine guhelwe bitundu na uosha uba mbona, gabemmusha uuya u bibyo, na ugaa ibaa yage, na useelela bitundu byage, bubo boo bumana bwa Abetcha. 20Bululi mtu gushimaengelecha abisa masugu ma mwego gwage; wa ibalo Abetcha asumgitabicha nda saso lya mtima gwage.

Chapter 6  
1Hali mchibo gwandimonine nene hano hasi ha chuba, nago gwabanyemena batu wa bushito. 2Mtu mine guhelwe na Abetch bitundu, bu mbona, na bunyemu, na gashihungwilwe na ibya yo yose mnda ichui-chuli yage ya mwego, u byose byine byeli husimba alakini Abetcha ashi huuma uosha ubiya bibyo; alakini guubiya m mgenyi. Bubo noo bunene, nao noo usumwa wa ugugichu.3Mtu gabebuta baana sambi, gabehaama myaa giingi, namo masugu ma mwego gwage uba meengi, alakini ichuli-chuli yage ya mwego ishi igyusu bya bisoga, iyaka uba, wa uhima bibyo, gwahulwa uchiwa, nene nagana, M bisuga gumo lyine lihumine uli gugo mtu. 4nuugana, iyo isuchwa u bunene, na ugya u mdoo, nalyo chinalyage lyawilwa mdoo;5iyaka, liya gumo lishimonine chuba na lishimanine; bino, lilyo lyina ulutucha ummima gee. 6ehe, inangwa gwinahaama myaa uki nyendo chopi, gashiseelele yulu ya bisiha; Wi wii! boe bshibagya ihana imwechi?7Migilo gyose gya mtu gili waanywa age, Alakini ata bibyo ichuli-chuli yage ya mwego ishibagyuta. 8Bululi mine gwina lwengu gusuba na alambwe nai uhima mmugi? Ao mbuchu guli nai hima guya minegugidiugyata u mble bene bali mwego?9M bisoga umona wa meeso, uhima ulugila-lugila wa itima ibii, Bibyo nabyo m bunene, na ulilisha mnaga. 10Na ibe ibya yo yose, ihelwe china lyayoaala mganda, nage gumanyiye uba noo mtu; na gushinaosha abisa uhimana na guya mine gwina uosha uummima gee mine.11Bino, bululi uli bikoko biingi bilihubucha bunene, mtu guli na alambwe nai? 12Bululi m nanyi gugidi byine bilibosiga bya mtu mnda mwego gwage, masugu mage mose ma bunene, melihuhaama nahi ihochu? Bululi m nanyi gunaosha umsambila mtu bikoko byine byiichwa hanyuma hage hano hasi ha chuba?

Chapter 7  
1M bisoga punda gisoga uhina malashi mabenju; Nalusugu lwa uuwauhima lusugu lwa ubuswa. 2Luhanga lusoga ugingila mnda gya malilo, Uhima ugya m ndu gya uuya na unywa. Bululi iyo noo isula ya batu bose, nage mine guli na mwego gwibibiya mnda mtima gwage.3Unyugwa m yusoga uhima mimwemwe, Yulu mshinagwa yenyi noo alambwe a mtima. 4Mtimagwage mine gwina lwengu guli mnda ndu gya malilo, alakini mtima gwa mmugi guli mnda ndu gwa saso.5Luhangalusoga uhucha uambilwa na bene bali na lwengu, Uhima mtu uhuchalwimbo lwa bahugi; 6Bululi nahi bili uduga wa miigwa usi wa lweso, Bibyo noobili useya wa mmugi. Bibyo nabyo m bunene.7Winene anene asum'biya minegwina lwegnu buhugi, Na bugeda milomo busudigya malanga.8Luhanga lusoga lwa isulayainywa uhima butulilo byayo. Na gulitolelecha m luhuda uhima mine gwina luhuda lwa buhuli-huli. 9Ushite abilo uchigililwa mnda luhuda lobe. Bululi sungu chisushama m yaaliya mmugi.10Ushidogome, Ugana msugu maala mali mahime mano masugu? Bululi ushi wa lwengu oli hubucha iyo inywa.11Lwengu m lusoga, mlingilisho gwa buhyana; Ehe, nalo m lusoga abisa wabo bayabenebali humona chuba. 12Bululi lwengu m uusa, nahi biya lusuu byaluli uusa; na m bisiga malango m yugana lwengu lusummusa guya mine guli nalo.13Engelecha bisoga mgilo gwage Abetcha; bululi m nanyi gunaosha uigolola itu iya yine yelibungile gee?14Lusugu lwaugililwa seelela, na Lusugu lwa lugugichu uengeleche. Abetcha aitile iyo imwechi ugya hamwechi na iya ya bubili, yulu mtu gashioshe umana inywa yo yose yine yilama hanyuma hage.15Bikoko bibyobyosenibimonine mnda masugu manyi ma benene bwanyi, hali mine gwina kiine gusuchimine mnda kiine gyage, hali na mtu msone gusubucha mwego gwage mnda lugugicha lwage. 16Ushibe na kiine uhima lingililo; Na ushililibiile lwengu lwingi; Yulu yai ulichimya gogwe mine?17Ushibe msone uhima lingililo; Na ushibe mmugi; Yulu ushiwe hambele ha mengo mobe? 18M bisoga ugana uiuse ino inywa; ehe, ata na wa iyo inywa iyaka ushihunye uboo obe ; yulu mtu guya mine gulihumnyemya Abetcha gwishama mnda bibyo.19Lwengu m yuoma wage minegwina lwengu, Uhima baulu umi bene bali m'mbuga. 20Hashi adugwa nashi mtu mine kiine mno mmibaloo, mine gusuita bisoga gushibagila buubi.21Iyaka, ushibiye mnda mtima binywa byose byine bishi badogomwa; ushichwe ummulicha mcha gobe byeli huutuwa. 22Bululi nyendo chngi mtima gobe nago gugidi ugana nagogwe ubatuwile bange batu.23Bikoko bibyobyose nene nabibangisiya mnda lwengu. Niganine, Nene nibi na lwengu, alakini lwagunana nanyi. 24Bikoko biya byine bili koo, na biya byine bilihugyata hasi abisa, m nanyi gwa mtu mine gunabienga? 25Nigaluwe, na mtima gwanyi guominywe yulu ya umana na udinda, na uluenga lwengu, na umana bikoko byine biliho; yulu namane ugana usona m buhugi, na buhugi m miishi.26Nene nimonine yine ili na bululu uhima luubu; noo, mmachana mine mtima gwage m magochi na mtala gwa migochi, na maboo mage mali nahi bulogo; guya guli hugila bilihuunda Abetcha gwimmogonowa, alakini mine gwina buubi gwiwaswa naage.27Loola, gwagana Mlisambi, nene nabimona bibyo uba m mlingilisho gwa ii na ii, yulu ya uenga byose; 28m byine hange mtima gwanyi gwili hubienga, nishimonine; mmachana gumwechi hawingi ha uki nimmonine; alakini mlumyana gumwechi hawingi ha bose nene nishimmonine.29Loola, ino ka niimonine; Abetcha gubumbile mtu kiine, alakini basulula biingi byuita.

Chapter 8  
1M nanyi guli nahi mine gwina lwengu; Nage m nanyi gugidi ulangulula inywa? Lwengu lwa mtu lusumgemya yeenyi yage, Na ugumagala wa yeenyi yage usugaluwa.2Nene nagana bino, Uuse alago a oolo; na bibyo yulu ulahilapa wa Abetcha. 3Ushiite abilo ugya u mbele wa yeenyi yage; ushigililikle uita bya bigugichu; bululi gee gusuita yo yose yine yelihuunda. 4Bululi inywa ya oolo yinauoma; nage m nanyi gunaosha umsambila gugo, Ulihuita ii?5Guuwasha alago gushimana inywa ya igugichu; Na mtima gwa mina gwina lwengu gusumana mengo ma uonona. 6Bululi wa lando lyo lyose hali uonona; wa ibalo ya adugwa a mtu ene ali hagulu hage m yaata. 7yulu gushigidi yine ibiho; yulu m nanyi gunaosha umsambila byine bibiho?8Hashi nine gwina uosha yulu ya luhuda gachibile luhuda; Na gushi na uhyilila yulu ya lusufgu lwa uuwa; Na hashi guna sambilwa yulu biya bita; Na ata usona ushimmogono na guya mine gushi mmuolobele. 9Bikoko bibyo byose nibimonine, nibiile mtima gwanyi mnda migilo gyo gyose gigililwe hasi ha chuba, Hali mengo mene gumwe mtu gumwechi guli na uhyilila yulu ya miinage wa sungu chage.10Iyaka nimonone osona wachiwa, nabo bahiiya u sinda; iyaka bene bagilile bisoga bahuma ha hahaha, nabo bagibililwa m mbuga. Bibyo nabyo m bunene. 11Bululi uonona hegulu ha igilanywa ya iibi ishihugilwa abilo, mitima gya batu gigimanine mnda mwabo yulu ya ugila bisone.12Inangwa mine gwina buubi gwagila bisone nyendo sambi, gabebucha masugu mage; alakini ata bibyo nigidi chigilwe ugana bibi luhanga lusoga uli baya balihumnyemya Abetcha, mine guli na iuli u mbele wage; 13Alakini lushibi luhanga lusoga u basone, na gushibucha masugu mage, mene mali nahi ichuli chuli; bululi gushi na iubu u mbele wa Abetcha.14Hali bunene bwine buli hugiliya hegulu ha sii, ugana hali bene bali na kiine nabo bagigila nahi migilo gya benebali na kiine, nene niganine bibyo nabyo m bunene. 15Hanyuma nitonine saso, bululi mtu gushi na inywa yo yose yine ili isoga hasi ha chuba, uhima uuya na uunywa, na uina; na ugana iyo ishame nage mnda bu mbona bwage, masugu mose ma mwego gwage melihelwe na Abetcha hasi ha chuba.16Nene handibiile mnda mtima gwanyi yulu yumana lwengu, na ubumona bugichi bwine bugililwe hegulu ya sii, (yulu hali gishibamona tuulo mnda meeso mage chuba na busugu); 17bino, nimonine migilo gyose gya Abetcha, yulu gishichimiwa na mtu migilo giitilwe hasi ha chuba; bululi mtu gabelidegya ulamana na byelihuosha ubienga, ata bibyo gushibimona; ehe, uhima bibyo, mine guli na lwengu inangwa gunalanga gwibimana, alakini gee gushiosha ubimona.

Chapter 9  
1Na wa yulu ya bibyo byose, nibiile mnda mtima gwanyi yulu ya ubienge-enge bino; yulu mine gwina kiine, na mine gwina lwengu, hamwechi na bigilanywa byabo byose, bali mnda uboo wa Abetcha; uganaluundo, ao ugana uonywa, mtu gushgidi; bikoko byose byababanga.2Bikoko byose byababanga bose lulingo lumwechi; hali ihisho imwechi wage guya mine gwina kiine na wa guya mine gushi nakiine; wa mtu msoga na wa mtu msone; wa mtu mmaha na wa mtu gushi gwa mmaha; wage guya gutangila lutangi na wa guya mine gushihutangila lutangi; nahi bili msoga noo bili mtu gwa buubi; guya gusulaha pa na guya mine gususina ulaha pa.3Mchibo naiguli mnda bikoko byose bisugilwa hasi ha chuba, m yugana bose bali na byugiliya mmoga gumwechi; ehe, wa uhima bibyo, mitima gya batu giligigiluchu usona, na miiha gilimo mnda mitima gyabo mengo mabili na mwego, na hanyuma nuugya uuwa.4Bululi hili maudagilo wa guya gwahulichana na bose bene bali na mwego; ( yulu halingye aawa ali namweguuhima tambwe gya giube); 5Bululi bene bali na mwego bagidi ugana biiwa; alakini baabu bashidi inywa yo yose, nabashi na alambwe iyaka; yulu kengelecho gyabo gyagibililwa.6Luundo lwabo na uuonywa wabo, na masulumanya mabo, byachimiona byose hamwechi; na bashi iyaka na ibaa mnda ikoko yo yose yine ilihugiliya hano hasi ha chuba. 7Gogwe ugye lobe, uuye liwa yobe wa saso, uunywe malwa mobe wa mtima gwa usasamiwa; yulu Abetcha gwahuhwa ugitabicha migilo gyobe. 8Bichwalaganywa byobe na bibe bihaha masugu mose; na mswe gobe gushihulwe malashi.9Ushame na saso hamwechi na mmachobe mine gosuunda, masugu mose ma mwego gobe gwa bunene, mene molihelwe hasi ha chuba; masugu mose ma bunene bobe, yulu bubu m yiiba ya mwego gobe; na wa yulu ya ususulwa obe ulisusulilwe hano hasi ha chiba. 10Yo yose yine uboo wanyi usimbile uiiita, uiite wa uoma obe; yulu ushi mgilo, ata lango, ata malango ata lwengu, uya usinda oligya gogwe.11Nugiwile, naumona hasi ha chuba, ugana bashi bene bali naabilo basuhimana u maacha, na bashi bene bali na uoma noo bausuhimana u bita, na bashi bene bali na lwengu basuba na iliwa, na bashi batu bene bali na malanga noo basuba ma bitundu, na bene bali na bwino basuba na ugegaminywa; alakini mengo na bahali bisubabanga bose. 12Bululi mtu nage gushibamana mengo mage; nahi swii byagisuwaswa mnda bwila bwa gugugichu, na mlingilisho gwa tunonyi tulihuwaswa mnda magochi wa usabutuwa.13Iyaka nimonine lwengu hasi ha chuba, nalo luli nahi bino, iyaka wanyi nene bimoneye uba m yiinywa yaata. 14Habele na mbuga gya gichi-gicho, na batu mnda mwagyo babele bacho; guchwile oolo mmata wagili, gugichingiluwe gugubae mahuo mata yulu ya ugilwa. 15Bibyo, hamoneye mmo mtu mbuchu mine gwina lwengu, nage wa lwengu lwage gugimonine giya mbuga alakini ata bibyo hashibele ata na mtu ge gese mine gummengeleche guya mbuchu.16Bibyo niganine, Bilingye lwengu uhima uoma; alakini lwengu lwa mbuchu lusunenunywa, na binywa byage bishibahulichiwa.17Binywa bya bene bali na lwengu byine bisudogomwa wa lingililo bisuhulichiwa, Uhima uhugumba wage guya mine gusihyilila bahugi. 18Lwengu noo lusoga uhima tulumegela twa bita, alakini ngila biibi gumwechi gusugugicha busoga bwiingi.

Chapter 10  
1Bigida bya biube busunyukya malashi na ugucha gwa malashi; Byoka biya buhugi bucho mmchigouhima lwengu na bunyemyu. 2Mitma gage mine gwina lwengu guli luubi lwa uboo ulume; Alakin mtima gwa mmugi guli luubi lwa uboo uachi. 3Ehe, gugo mmugi iyaka, hesugyata mndila, gusuhungwilwa na malanaga mage; na umsambile mtu ge gese ugana gee m mmugi.4Luhuda lwage mmyilichi lusuginyuwa pinda piswa gyage; Nangu uchuwa ha ihana yine yooliho; Bululi luhuda lwa luhochu lusuhocha uchigililwa wa wata.5Hali mchibo gwandimonine hasi ha chuba, nago guli nahi uluba wage guya mine gulihuhyilila; 6wa ugana buhugi busubiwa ha ihana ya hegulu abisa, nabo ba mbona basushama ha ihana ya hasi. 7Nene nimonine baacha bali bachine falasi, na baata ba ibaloo balihugyta na magulu hegulu ha bitete na hi baacha.8Mine guli hudaba iina gwihulubila mwaiili gee mine; na mine gulihubela mgumbo, ndowa gyimchiga. 9Mine guli hubada mawe gwibongolwa namo; Nage mine gulihusanda miti gusumona tuhunago wagili.10Inangwa igele ishi na bwigi, na ntu gushihunonya; Haho gulingye uita uoma wage abisa. Alakini halingye ii yulu ya uita lwengu, na uitilwa. 11Ndowa gigechigana nambo gishi natela mihenge, Bibyo, hashi na alambwe a gusumuna.12Binywa bya aanywa age mine gwina lwengu bili na keene; Bibyo milomo gya mmugi gyimmina ichuli-chuli yge ya mwego.13Butulilo bwa binywa bya aanywa age m buhuli-huli; na isula ya udogoma wage m miishi gwa bibii. 14Iyaka buhugi busulibiya binywa; alakini mtu gushigidi yine ibiho; nayo yine ibi hanyuma hage, mnanyi gunaosha umsambila?15Migilo gyabo bahugi gisubaimya ge gese gwabo, Bululi bashigidi ndila gyuugya u mbuga.16Luhanga luubi lobe,sii, ugana oolo lyobe gwili gwa mlongo, na miungu gyobe gisuya halwelo pee! 17Luhanga lusoga, sii, oolo lyobe gabeba mwaana gwa batu, Na bahela babe basuuya mengo mali ma malingilile, yulu baoshe uba na uoma, naushi wa yulu ya uolwa.18Wa yulu ya bilema xxxxxx;bisuhulubila Na wa yulu ya bugongolebwa maboo ndu gisusuwa. 19Uuya na unywa bisuiswa yulu ya uba na mimwemwe, Na divai lisuseelecha mwego; Na lusuu lusulusha alambwe a bikoko byose.20Ushimloge oolo, pande, ata mnada malanga mobe; na ushibaloge ba mbona mnda yumbayobe; bululi anonyi a ha hululu iguha liidi, nabeme bali na bihwahwa bihanana mwano.

Chapter 11  
1Tela ilwa yobe hegulu ha maadi, yulu wiimona hamyuma hasugu meengo. 2Ubagabulile bibaa batu njwii, ata inana; bululi ushigidi m mchibo nai gwine gwiubaga hegulu ha gino sii. 3Matimbe mabeba magiluchu mbula. Migihongolola hegulu ha sii; Na Na mti gubegwa ulola luubi lwa uboo ulume, ao luubi lwa uboo wa uachi, Huugwa wa guya mti, hoka haya noo hagwilala.4Mine gulihuola mnaga gushiuna; Na mine gulihulingamina matimba gushisola. 5Nambo gogwe ushigidi dila gya mnaga m gihi, byoka biya mauda byamasulaha mnda mwa mmachana mine gwina bushito; byoka biya ushigidi mgilo gwa Abetcha, mine gulihuita bibyo bikoko byose.6Lweelo uune matete byobe, Na mengo ma igolo ushubunge uboo obe. Bululi gogwe ushgidi m mahi mene mimena, nambo m mano nambo m maya, aoa nambo mose mimena bosoga. 7Winene lwenge m lusoga, iyaka m yihisho isoga u meeso waulola chuba. 8Ehe, mtu gabehaama masugu meengo, haho gseelele byose, alakini gaengeleche masugu ma mdoo mene michwa, bululi mabi meengi. Bikoko byose byine byichwa m bunene.9Gogwe mmwalubaga, useelele yulu ya buwalubaga bobe, na mtima gobe guusanguluye masugu ma buwalubaga bobe, wagyate mnda ndila gya mtima gobe, na mnda malo ma mtima ma meeso mobe, alakini gogwe umane ugana wa yulu ya bibyo byose Abetcha iuchisha u uonona. 10W bibyo uhunye byosochi mnda mtima gobe, na gogwe uhunye ugugila mnda m'bili gobe; yulu buwa lubaga m bunene na mtu gwa mmomu nage byoka biya.

Chapter 12  
1Mmengeleche M'bumbi gobe masugu ma buwalubaga bobe, Hambele ha mashinachwa masugu mene mali magugichu, Na gishi nachwa myaa gyoligana, Nene nishi na saso yulu ya bibyo. 2Hambele ha chuba, na lwenge, na mwechi, Na tumbala-mbala, bishinabiwa mdoo, Hambele ha ugiwila wa matimba hanyuma hambula.3Luya lusugu balichi ba ndu habidanda;Haho mine gwinauoma heliliginamya; Na buuhela buuhela usunga yulu ya basili bacho; Na baya bulingamina u madilisha bahubiwa mdoo;4Namichango ubugalwa mnda madila ma maata; Liidi lya isunyu halisibi liicho; Na mtu ubabuwa na liidi lya anonyi; Na misiha gya ugimba gyihungulwa;5Ehe, bimona boobayine iginunywe. Na udidibulwa ubi mnda ndila; na mlozi gwiha buluba; Na panji gibi mchigo gwa bushito; Na pilipili gwa alembe-lembe gwibeleya; Yulu mtu gulihugya u ndu gyage gya milumbu, Nabo ba malilo bachunguluwa mndila.6Hambele ha mgochi gwa lusuu gushinautuwa; Ao ubelwa ilego ya nolo; Ao mtundo ubeleya wishima; Au ichigi ya ubeleya u luudi; 7Nayo ihwili ugiwilila sii nahi byaibele, Nalo luhuda umgiwilila Abetcha mine guluhanane.8Mlisambi gwagana, Bunene ka; bikoko byose m bunene! 9Alakini, wa ibalo ya gugo Mlisambi gubele na lwengu, gugililile ugigya batu malango, ehe, gwengeleche, gweengile-engile, gusulule mihingu giingi.10Gugo Mlisambi gweengile-engile yulu gamone binywa bya bisoga, na biya byine bigolilwe uba bya mateamanya, noo, binywa bya winene. 11Binywa byabo bene bina lwengo uba nahi mlingilisho gwa ndala; na nahi pande cha chiokomewe abisa; bibyo noo byabili binywa byabo baya baosobu ba masumbilo, byine bilihuhuma uli mmushi gumwechi.12Iyaka wa uhina bibyo, mwananyi, gitabicha ulangulwa, hashi isula yo yose wa usulula bitabo biingi; na ulangulwa abisa uswimya m'bili.13Luno noo lukomgwe lwa binywa; byose byahuhwa uhulichiwa; Mnyemye Abetcha, na gogwe uuse alago age, Yulu wa lukongwe noo lumlingye ntu. 14Bululi Abetcha ichwisha migilo gyose uononywa, hamwechi na binywa byo bose bya lubisagulu, byahuba bisoga ao byahuba bidogu.

## Isaiah

Chapter 1  
1Mano noo malo ma mtima ma Isaya, mwana gwa Amozi, melimonine u mwano gwa Yuda na Yelusalemu, masugu ma Uziya na Yothamu na Ahazi na Hezekia maoolo ma Yuda.2Hulichiwe benywegulu, tegwe litu, Ee sii, bululi MLUME gwadogoma; Nabalisha baana ba ubabeya, nabo bamenga. 3Ng'ombe chigidi mine nacho, Na punda chigidi itulatula ya mlumyage; Mndi Isilaeli gushigidi, batu banyi bashihulanga.4Luhanga lubii, uli mmoga gwine guli na buube, batu balihuswala mchigo gwa usona, ibushi ya bangila biibe, baana bene bali hudogya; bamleya MLUME, bali humnenuna gee mine guli Mmaha gwa Isilaeli, basobeganya nage na ugiwile unyuma.5Yulu yai mulihubenja uhulwa ata bino, ata ugulilila umenga? Mswe gose mgusumwa mtima gose gwachiminya malanga. 6Utula iasasa yugulu ndaa na mswe gose mushi mwego mnda mwage. hali malase na ushubuwa na bilinda bilihuhuma aama; bishihambilwe, bishiandilwe, na bishishinyiwe mauta.7Ibalo yenyu ili mauwa; na mabuga menyu mashigiwa wa ahyaa; sii gyenyu, bagenyi ba iya umbele wa meeso menyu; nayo ili mauwa, nahi ugana bachimiwa na bagenyi. 8Na msiha gya Sayuni gwashigwa nahi ibanda mnda lubala lwa mizabibu, nahi itula mlubala lwa biboga, nahi mbuga gichunguluwilwe.9Nambo MLUME gwa basolokoto gusabatushigila bamwe batu bacho abisa, twisuba nahi Sodoma; twabahwanana na Gomola.10Ihulichiwe inywa na MLUME, benywe baachi ba milandu gya Sodoma; tegwe matu muhuliche m'bindo gwa Abetcha, benywe batu ba Gomola. 11Buno bwiingi bwa lutangi lwamuli huutangila lwina a,ambwe nayi? MLUME gwagana. Nina mauta magiluchu ma miyoo gwa gitambikilwe gwa milume, na mauta na nyama cha chinonyu; nene nishihuseelela mashi ma ng'ombe, ata ma mwana gwa mmoo, na ata ma mabuchi ma malunga.12Hamwichwa yulu ya ulimonya wandi, mnanyi gusabile ino inywa mmaboo menyu, umagyatila malagala menyu? 13Mushichwe iyaka na lutangi lwa luube; aswenge iyusona wandi; mwechi gwa abalu na sabato na ugita sumbilo; nishi hubibenja bibyo na sumbilolwa lwa inyumbya.24Wa bibyo MLUME gwa bilume pambwa gwagana, Dambe, gwa Isilaeli, nihewa mmungyo uli baya bene balihumenga, niguha ugiwidicha buube uli tumangu twanyi; 25nene niubiya uboo wanyi hegulu hobe, na uhahacha na lusumbi lobe abisa, na niuhuminya manjanja mobe mose;16Ligogwe, lihahachiwe; hunyiwe usona wa bigilanywa byenyu ushube umbele wa meeso manyi; leewe ugila biibe; 17muligigye ugila bisoga; benjiwe uonona na kiine; bawatilichiwe bene bali humonenywa; mmewe shige kiine gyage; mdogomenywe m'bwile.18Bino, chuwe, tugombole, MLUME gwagana. Buube bwenyu inangwa bwahuba bugachichu abisa, bubi buhaha nahi imundimundi; bwahuba nahi ibala ya igachichu bubi nahi bupamba bwa msufi.19Nambo mwigitabicha na unyemya mwiya unona wa sii, 20bino nambo mwihanya na uumenga mwihagwa wa ahilu; bululi anywa a MLUME noo adogoma bino.21Mbuga gino gibele giwashe gyachwawi uba sengu! Gee mine gubele mgiluchu uonona wa kiine; kiine gishamine mndamwage, mndi bino basili bahagi! 22Bumona bobe busisi lusumbi, divai lyobe lya supaganyiwa na madi.23Bahele bobe ii babengi, na magenda ma beebi, batu basubenja ugenjwa milomo, basilama ulipwa; bashi huuha shige kiine gyage, ata binywa bya m'bwile bishi hubahyila.24Wa bibyo MLUME gwa bilume pambwa gwagana, Dambe, gwa Isilaeli, nihewa mmungyo uli baya bene balihumenga, niguha ugiwidicha buube uli tumangu twanyi; 25nene niubiya uboo wanyi hegulu hobe, na uhahacha na lusumbi lobe abisa, na niuhuminya manjanja mobe mose;26na nene nigiwicha buhya bagechi bobe ba milandu nahi byababele haya hambele, na baya buuhunga babe nahi haya hambele; hamnyuma ha bibyo wigiswa; Mbuga gya kiine, mbuga gya winene.27Sayunu gyihogononywa na uononya, na bawasha bage wa kiine. 28Bibyo udoga wabo wa balubi na bene bina buube byimoneya mengo mamwechi, na baya balihumleya MLUME bichigiwa waahyaa.29Wa bululi badamba mme yulu ya miamba gyamubanjiche, na benywe mwimona abule bululi bwa tumabala twamusobolile. 30Bululi mubi nahi mmamba gwine guli na byanyi bya byaguma, na mnda hilubala hishi na madi.31Na mtu gwa uoma gubi nahi gwagya kumbi, na mgilo gwage nahi mitetele gya ahyaa; nabo bilama bose hamwechi na hashi gwibachima.

Chapter 2  
1Ino noo inywa yelimonine Isaya mwaana gwa Amozi mnda mwano gwa Yuda na Yelusalemu. 2Na habi masugu ma isula, loono lwa ndu gya MLUME lwibiwa lugimanyu hegulu ha koono, nalo lwiginunywa hegulu ha tuoono; na mioga gyose gyilugila bihichi bihichi.3Na mioga giingi gyiga na ugana, Chuwe, tugye uloono lwa MLUME mndu gya Abetcha a Yakobo, nage gwitugigya madila mage, na beswe twigya mnda mahitilo mage bululi mnda Sayuni mwihuma m'bindo, na inywa ya MLUME yihuma Yelusalemu.4 Nage gwiita uonona mnda mioga giingi, gwibaambila batu ba mioga giingi, nabo busula tuhilu twabo uba kasu, na masumo mabo uba bidabo; mmoga gushiginuna ahilu hegulu ha gunge mmoga, na bashiligigya bita iyaka ata.5Benywe ba ndu gya Isilaeli, chuwe, tugye mnda lwenge lwa MLUME. 6Bululi gogwe wabashiga batu bobe, ndu gya Isilaeli, wa ibalo bali bagiluchu mishaminyi gya batu ba mlugulu, nabo basuta luti nahi Bafilisti, na basuhana maboo na baana ba bagenyi.7Iyaka sii gyabo giligigiluchu bumona na nolo, na hashi isula ya bitundu byabo; iyana sii byabo giligigiluchu na falasi, na hashi isula ya tubilibili twabo. 8Iyaka sii gyabo gili gigiluchu na miishi; basutambikila migilo gya maboo mabo, bitu bigililwe wa minywe gyabo boo bene.9Mtu alema gusuginama, na mtu mmata gusuliginuna; wa bibyo ushi baleelele, 10 ugingile nda mmao; ulibise mmihwili umbele wa udanja wa MLUME umbele wa ugengeda wa boolu bwage. 11Meesoma mtu mene magininywe misachiwa hasi; na mtu gwa buhulihuli bwiginamiwa, Nage MLUME, gee buchima bwage, gwitonywa lulo lusugu.12Bululi habi lusugu lwa MLUME gwa basolokoto gubi hegulu ha batu bose bene bali na buhulihuli na bulimona, na hegulu ha byose bili biliginune, nabyo byisachiwa hasi. 13Nahegulu hamiamba gyose gya Lebanoni gili gilahu na giginyubu, na hegulu ha mialoni gyose gya Bashani.14 na hegulu ha koono cha chilahu chose, na hegulu ha tuoono tose twine twatuginubu; 15na hegulu ha minala gyose gyagiginyubu, na hegulu ha ibambacha yina mgumbo; 16na hegulu ha maato mose ma Talshishi, na hegulu ha taswila lyose lyine lisubenjiwa.17na ulitona wa mtu gwiugimanya, na buhulihuli bwa batu bwisachiwa; nage MLUME, gee bwage, gwiginunywa lulo lusugu. 18Nagyo miishi gyichimina abisa. 19Na batu bigingila mnda miao gya mawe, na mnda bina bya m'bitete, na umbele wa usinywa wa MLUME na ugengeda wa buoolo bwage, heligimana yulu gadanje ibaloo yose.20Lulo lusugu mtu gegese gwigitele koo miishi gyage gya bumona, na miishi gyage gya nono, gyabalongiche yulu ya ugitambikila, wa fuko na achuguchugu. 21yulu agingile mnda miao gya mawe,na mnda mitanji gya mawe magaduile, umbelewa usinywa wa MLUME na ugengeda wa buoolo bwage, heligimana na udanja sii abisa. 22Mlewe mtu mine luhuda lwage luli mnda mahundu ma mihyembe gyage, Bululi gusulangilwa wi uba iyatu?

Chapter 3  
1Wa bululi, loola, Mlume, MLUME gwa basolokoto, gwabahuminya Yelusalemu na Yuda ugegama, na bugegamino,bugegamino bose bwa iliwana bugegamino bose bwa madi. 2mtu gwuoma na mtu gwa bita; mgechi gwa milandu na mbuwa; gwa magabo na miungu; 3solokota guli hegulu ha batu maumi matano, na mtu gulingye, na gwamihungo, na mino gwa bwino, na mgabo gwine gugidi luganga ganga.4Nene nibaha baana babahyilile, na baana ba tulela babi na inywa hegulu henyu. 5Nabobatu bimonenywa, mtu na gunge nage, na mtu na m'binji nage; mwaana gwilitona umbele wa mmote, na mtu alema umbele wa mtu gwa lwengu.6Mtu helim'bwata mshiwabo mnda ndu gya sage, gulihugana, Gogwe wina bichwalaganywa, gogwe ube na inywa hegulu hetu; na ino ihana ibeleile ibehasi ha oboo obe; 7bino, luya lusugu gwiginuna lidi lyage, gwigana, Nene nishibi iyaka guhonya batu; bululi mnda ndu gyanyi mushi biliwa ata na bichwalaganywa; na mushimbiya uba na inywa hegulu ha bano batu.8Wa yulu ya Yelusalemu yabelwa na yuda bagwile, wa yulu ya ndimichabo na bihisho byabo bili pinda piswa na MLUME, na ata bibyo balihuonywa meeso ma ugengeda wage. 9Umoneya wa byenyi byabo bili hubangisiya yulu yabo, balihumonya buube bwabo na Sodoma, bashi hububisa. Lujanga lubi u bichuli=chulu byabo bya mwego, wa yulu baligiwidicha bichuli-chuli byabo bya mwego usona.10Basambilwe bene bina kiine ugana babi na luhanga lusoga, bululi biya biguma bya bigilanywa byabo, 11Luhanga lubi wage mtu msone; buube bubi hegulu hage, bululigwihewa alambwe a maboo mage. 12Yulu ya mwano gwa batu banyi, baana noo bali hubamonena, na baachana noo bali nainywa hegulu henyu, Benywe batu banyi, bene bali hugolwela balihuulubya, balihudogya mndila gya buhotilo bobe.13MLUME gwagimana yulu gashitaki, gwagimana bululi gaonone batu. 14MLUME gwigingila yulu gaonone miungu gya batu bage na bahele babo; Benywe noo mlile lubala lwa mizabibu; bitu byamuwashile kole ba mbuchu bili mnda madu menyu. 15Iyii mana mage, benywe ubamonena batu banyi, na uhyilila byenyi bya ba mbuchu? Mlume gwagana, MLUME gwa basolokoto.16MLUME guganine iyaka, Wa bululi misiha gya Sayuni gili na buhulihuli, na ugyata na maoshi ma magimiwe, na meeso m'itima, balihugyata wa matamba ma buyanja, na uchwala lunga u magulu mobo; 17Bino, wa bibyo, Mlume gwibahula bawamisiha gya Sayuni wa bihele bya mlubombo, na MLUME gwibuluila buchi bwabo .18Lusugu lulo MLUME gwibahuminywa busoga wa kunga chabo, na madu mabo; 19na matimbima mumatu na mabangili, na sala chabo; 20na itambala ya igachichu, lunga lwa umagulu,na uhanga gumo, na bibiilo bya malashi, na bihindi bya bibambi byabigolwe;21na pete, na bihinda bya nolo bya ubiya umihyembe. 22na bichwalaganywa bya lusugu lwa saso,na bya uliwila uyenyi; na kunga; na byulihupa umaombe, na atondo a madi; 23na biyoo bicho, na anyiki abenju, na byulihupa mswe gose, na lushungi.24Na ata habibi uba na malashi noo ugalulanya na unyuka wa ubola, hauba na mchingo nuba na mgochi; hauba na njuli cha chiluwiwe bisoga noo ibanda; halingye uba na bichwalaganywa noo bisanjwa; na ubiwa ibala na ahyaa hanyuma hauba kolongecho.25Batu bobe ba balumyana bigwa wa ahilu, na bilume pambwa bigwa ubita. 26Michango gya Yelusalemu gyilila na uba na malilo, nage gubi na mauwa, gwishama hasi.

Chapter 4  
1Na lulo lusugu baachana njwii bim'bwaya mlumyana gumwechi bigana, Twiya biliwa byetu, na ulichwiya bichwalaganywa byetu beswe bene, itu imwechi ka tugiswe wa china lyobe; utuhuminye abule etu. 2Lulo lusugu otela lya MLUME lyimene bisoga, lyina ugengeda, na biguma bya sii bibi bisoga abisa, na uba buunjwa na Baisilaeli baya bene bahogononywe.3Iyaka bibi guya mine gushigele mnda Sayuni, na guya mine gushigilwe mnda Yelusalemu, gwigiswa mmaha; noo gegese mine gugolilwe mmanga gwa baya bene bali na mwego mnda Yelusalemu; 4haho hene habi MLUME helihwa ubagoga na byabo bya baachana bawamisiha gya Sayuni na uhahacha mashi ma Yelusalemu hawingi hage, wa mtima gwa uonona na wa mtima gwa uchigya.5Iyaka hegulu ha bushamo bose bwa uloono lwa Sayuni, na hegulu ha sumbilo lyage, MLUME gwibumba timba na mii mengo ma mchuba, na lwenge lwa lulindi lwa ahyaa mengo ma busugu; bululi hegulu ha ugengeda ose heganjwa kiine. 6Hanyuma habi na hema noo uba ihochu mengo na mchuba, bululi bwa yuda, na habe ihana ya usinina na ulibisa mengo ma imbi ludi na mbula.

Chapter 5  
1Na namgimbile mmunjwa gwanyi lwimbo lwa mmunjwa gwanyi wa yulu ya lubala lwa mizabibu, Mmunjwa gwanyi gubele na lubala lwa mizabibu, Uloono lwine lwina unaga wiingi. 2Guchunguluye mvule ngubi chose, Guhuminye mawe mage, Guunine mnda lubala mzabibu gwa gusoga, gugubaile mnala m'bwingi na lubala, Gudabile ha uhiila malwa mnda lubala, Guudagile ugana gwiiha zabibu, Nago nuuha zabibu gya mgala.3Na bino, benywe bashami ba Yelusalemu, na bwnywe batu ba Yuda, sobolwe hawingi ha nene na lubala lwa mizabibu. 4Wi wii! Ii mgilo nai gugiliye mnda lubala lwanyi lwa mizabibu gwandishigilile? Bino, handiudagile ugana gwiha zabibu, yulu yai gwahuha zabibu cha mgala?5Bino mndi, hano nimsambila byandilugila lubala lwanyi lwa mizabibu; nihunya hilubala hyage, nahyo hyiliwa; nibela ibambacha yage, nalo lwigyatilwa; 6na nene niludogya; na gushisosolwa matabi na lushilimwa, na lwimena migwa gwa bihama na byokole; na nene nimasambila matimba mashinye mbula hegulu halo.7Bululi lubala lwa mizabibu lwa MLUME gwa basolokoto noo ndu gya Isilaeli, na batu ba Yuda noo bihama byage bya ubenja meeso; guudagile umona uonona wa kiine, na mndi gumonine umonena; guudagileumona kiine, na mndi! Guhuliche lihanga.8Luhanga lubi uli baya bene balihulibiya ndu hegulu ha ndu, na ubiya lubala hoka na lubala, na hashi iyaka ihana, na benywe mulinywe ushama benywe bushima mnda ibalo! 9MLUME gwa basolokoto gwadogoma mnda matu manyi, Chigilwe madu mengi mishigala mauwa, ehe, madu mamata, mabenju, mabi mashi na batu, 10Wa bululi lubala lwa magulu sambi umi lwisolwa itanga imwechi ka, na itungu ya matete byiha lubada lumwechi ka.11Luhanga lubi uli baya balihubyuwa umayaya, ugya naenga malwa; balihuhungicha abisa ata mkundu gya busugu mpaga boo uolwa na ndaa! 12Na inubi, na zeze, na milimbalimba, na mafilimbi, na malwa, mose mali mnda sumbilo lyabo; na bibyo bashihulola mgilo gwa MLUME na bashihuengelecha bigilanywa bya maboo mage.13Wa yulu ya bibyo batu banyi bawaswa kole, na wa uhulwa uba na malango; na batu babo bene bali na bisuba bya byata balina ndala,na beengi babo bali na yuma abisa. 14Wa bibyo sinda lyaongecha itima yage, wagaliya anywa age hashi na ilinga; na ugengeda wabo, na bwingi bwabo, na alugu abo, nage iyaka gaseelele hawingi habo, gulihusala na ugingila oo.15Na mtu alema gwiginamiwa, na mtu mmela gwisusulwa,na meeso mabo maginunywe misachiwa., 16bino MLUME gwa basololkoto gwaginunywayulu ya uonona,na Abetcha ali Ahaha ahahachiwamnda kiine. 17Haho mwaana gwa mmoo helilishiwa nahi u bulilo bwabo, na ihana ya bahemine, hene hashigilwe mauwa, bagenyi bihaya.18Luhanga lubi uli baya balihubula usona wa mgochi gwa byose ii bunene, na buube nahi wa mgochi gwa abilibili. 19balihudogoma, Na gagile abilo, gagile wa chigile mgilo gwage, yulu tugumone; na lihiye lango lwage guya guli Mmaha gwa Isilaeli, na tulimone.20Luhanga lubi uli baya balihugana usona ii usoga, na busoga ii usona; balihubiya mdo hanyuma ha lwenge, na balihubiya bululu hanyuma ha saa, na saa hanyuma ha bululu. 21Luhanga lubi uli bene bali na malango u meeso mabo bobene; na bina lwenyi u meeso mabo bobene!22Luhanga lubi uli bene bali na uoma wa unywa malwa ma buhuchi, malumyana bali na uoma wa usupaganya malwa; 23balihuha mlubi kiine, yulu bahewe alambwe, na uumgima kiine mine gwina kiine gyage.24Wa bibyo nahi lulindi lwa ahyaa byalusuchigya byoloolo bya bigumu, nahibiya nyobu byachisugwa mlulindi lwa ahyaa; byoka biya shina lyabyo libi nahi bihupu na buluba bwabo bwigululwa nahi ihwili; ibalo baguhanya m'bindo gwa MLUME gwa basolokoto, na uibedula inywa yage guya Mmaha gwa Isilaeli.25Wa iyo ibalo sungu cha MLUME chagunjuwa hegulu ha batu bage, nage gwagolola uboo wage hegulu habo; na gubahugumbile, nato tuoono twadandan na bitumba byabo bibele nahi lusumbi mnda ndila. Hamwechi na bibyo byose sungu cha MLUME chishigile koo, na uboo wage uli ugolobu ata bino.26 Nage gwigihungicha bendela mioga uhumina koo, Nage gwibagilila tugundu uhumina isula ya sii; Na loola, bichwa abilo abilo abisa.27Hawingi habi hashi gwiima na hashi gwa uhyatala; Hashi gwa uhongele na gwa ululu tulo; Na ata michingo munda chabo gishilebela,Na ata mgochi gya mkalabanda gyabo gushiutuwa; 28Migwi gyabo gili na bwiigi, na mata mabo mose mali mahingwe; Tubidi twa falasi chabo twibalwa nahi mnaga; Na bichigi bya tubilibili twabo nahi xxxxxxxxx;29Uukula wabo ubi nahi wa tambwe; Biduga nahi mwana tambwe; Ehe, biduga na uwata kole, Na hashi mtu gwihogononya, 30Nabo biduga hegulu habo lulo lusugu, Nahi udiga wa bahali; Na mtu gabelola ibaloo, gwimona mdo na asusu, Nalo lwenge lwaiswa uba mdo u matimba.

Chapter 6  
1Guya myaa guwile oolo Uzia nimmonine MLUME mshame witi ya buoolo, yine ili hegulu abisa na uginunywa abisa, na pindo cha bichwalaganywa byage bigiluche lubunga . 2Hegulu hage hagimene ba maselafi; kila gumwechi gubele na bihwahwa mtuba; wa bibili guunine yenyi yage; na wa bibili guunine magulu mage; na wa bibili guguliwile nabyo.3Bagitene gumwe wa gungenage, baganine, Mmaha, Mmaha, Mmaha, noo MLUME gwa basolokoto; sii gyose gyagilula na ugengeda wage.4 Na mishingi gya biikwa nuudigila wa yulu ya lidi lyage guya gulilile, nagyo ndu nuugilula mii. 5Haho niganine, Luhanganlubi wandi! Bululi nachimina; wa ibalo nene nili mtu gwa milomo gibi, na nene nilimshame hawingi ha batu bene bali na milomo gibi; na meeso manyi mamona Oolo, MLUME gwa basolokoto.6Hanyuma gumwechi gwa baya bamasilafi gujwilile; nage gubelena aala lya ahyaa mmuboo wage, lyine lyebele mguhe na lumano hegulu ha butambikilo; 7Gukudile uanywa anyi wa lilyo aala, gusambile , Loola, lino lyuuda u milomo gyobe, na usona abe wahunyiwa, na buube bobe bwauninywa.8Hanyuma nihulicha lidi lya MLUME gulihudogoma, Namtume nanyi, nage mnanyi gwigya yulu yetu? haho noo handiganine, Nene guno, ubetuma nene. 9Nage gusambile, Ubegya ubasambila bano batu, Gilililwe na uhulicha, ata bibyo mushinamna; Gilililwe nuulola, ata bibyo mushimona.10Ugichiminye malanga mitima gya bano batu, uabiya buhula matu mabo, ubabumbe meeso mabo; na hulicha wa matu mabo, na umana wa mitima gyabo, na ugiwila na uhonyiwa.11Haho noo handibudiche, Ee MLUME ata mengo nai? Nage gubgaile, Ndaa na mengo mene mabi mabuga hululu, mashi na bushama, na madu hamabi mashi na batu, na gino sii hagibi mauwa abisa; 12Ata MLUME helibulula batu bagye koo abisa, na ubuluwa haubi wingi mnda sii hano na haya.13Na inangwa hinashigala ihana imwechi mnda bihana umi byage, yiliwa iyo nayo; nahi mibande na myaloni, inanga shina lyage libeshiugala; inangwa gwagechwa; byoka biya matete mahaha noo shina lyage

Chapter 7  
1Hawingi ha masugu ma Ahazi mwana gwa Yothamu, mwana gwa Uzia, oolo lya Yuda, Lesini, oolo lya Shamu, na Peka, mwana gwa Lemalia, oolo lya Isilaeli, bahungile bagile Yelusalemu yulu ya ulwa nabo bita, mndi bashioshiche ugihima. 2Hanyuma batu ba ndu gya Daudi basambilwe ugana Shamu bahunga na uhulichana na Eflaimu. Na mtima gwage guchigililwe, na mitima gya batu bage,nahi miti gya mgala byagisudigila na mnaga.3Haho MLUME gumsambile Isaya, Bino, chuwa, Umgae Ahazi, gogwe na Sheal-yashubu mwanobe, uya wisula ya mdabwa gwa ishima ya hegulu, mnda ndila gya gyata wilagala ya dobi; 4wamsambile, lingamina, washame pii; ushimone booba na nangu uwa mtima, wa ibalo ino miila gibili na bisisa bibili byine bilihuhuma mii; wa yulu ya sungu cha Lesini na Shamu, na mwana gwa Lemalia.5Wa yulu Shamu gwahungila buube yulu yobe, hamwechi na Eflaimu na mwana gwa Lemalia, baganine, 6Bino, tugye ulwa bita na Yuda na ubahabaganywa, twabele hamwe twagingile, na ummonya oolo mnda mwage, gugo mwana gwa Tabeeli.7MLUME Abetcha gwagana bino, Ino inywa ishigimana na isihwila. 8Wa bululi mswe gya Shamu ii Dameski, na mswe gwa Dameshi ii Lesini; na wa myaa maumi mtuba na gitano Eflaimu gwinugeya bihindi bihindi, gashibe iyaka mmoga gwa babtu; 9uyaka mswe gwa Eflaimu ii Samalia, na mswe gwa Samalia ii mwana gwa Lemalia. Uba mushihubenja uwasha, hashi adugwa mushishigala na mwego.10Itaka MLUME gwagana na Ahazi guganine, 11Usabe ihwicho wa MLUME , Abetcha obe; uisabe ha ihana yine ili ha hasi abisa, anbe ata ha ihana yine ili ya hegulu abisa. 12Bibyo Ahazi guganine, nishiisaba, na nishimtonda MLUME.13Na Isaya guganine, M'behulicha hano,gyenywe ndu gya Daudi; Wi wii! Iyinywa icho wenyu ya ubaimya batu, na mulihubenja ummimya Abetcha anyi byoka biya? 14Wa bibyo Mlume gemine gwibaha bisaga, Loola inyundu yiswala gumo, gwibuta mwana gwa mlumyana, nage gwigiswa china lwage Immanueli.15Mauta muhuma umabe ma ng'ombe na bui gwiya, mengo melimana uhanya busone na usobola bisoga.16Bululi hambele gugo mwana gushinama uhanya usona na usobola busoga, sii giya, gyolihuonywa gogwe maoolo mage mabili, mishigala mauwa.17MLUME gwihila hegulu hobe, na hegulu ha bato bobe, na hegulu ha ndu gya sobe, masugu mene mashi nachwa, utulila luya lusugu lwine luhumine Eflaimu ulibagula na Yuda; noo, oolo lya Ashulu.18Iyaka habi luya lusugu MLUME gwitela agundu igida yine ili lubi lwa isula lwa ngudi cha Misili, na ludiwi luli mnda sii gya Ashuli, 19Nabyo byichwa na usala u bibetabeta bili mauwa, na mnda migumbo gya miao gya mawe, na hegulu ha byookole byose na hegulu ha byanyi byose bisuya nyama.20Wa lulo lusugu MLUME gwibega mswe gwa isada ya mmagulu, wa abego ene asabilwe uhuma m'bwala mwa Ludi, noo, wa oolo lya Ashulu, nao uhwa alembe nao. 21Wa lulo lusugu bibi mtu gwilisha mwana ng'ombe gwa ota gukoka na miyoo gyage gibili. 22na bibi, wa ibalo chicho nyama chihunya mabeme meengi, noo yulu bwiya mauta ma uhuma u ng'ombe, na bululi mtu gegese mine gwishigala mnda gino sii gwiya mauta ma uhuma u ng'ombe na bui.23Iyaka habi ha luya lusugu ihana yoyose yine habele na mizabibu uki, gibele hulusha bumona uki, habi ihana ya tusemege na migwa ka. 24Mtu gwigya uya gwigya na migwi na buta; yulu sii gyose gibi na tusemege na migwa ka. 25Na tuono tose tubele hulimwa na kasu, bashihiya oo yulu ya umona booba bwa tusemege na miigwa, mndi haho habi ihana ya uhila ng'ombe, ihana ya ugyatilwa na miyoo.

Chapter 8  
1MLUME gusambile, uliguhile lubao lwata wagole wa luli wa kiliyo gya batu, Wa Mahel-shalal-hash-bazi; 2Nene niliengela babangisiyi babawilileyulu yanugola mwano, noo, Ulia, ibuli, na Zekalia, mwana gwa Yebelekia.3Na nene nimgilileguya mbuwa gya gyaachana, nage guswalile gumo, gubushile mwana gwa mlimyana. Hanyuma MLUME gusambile mgite china lyage Mahel-shalal-hash-bazi. 4 Bululi hambele ha gugo mwana gushinaosha umana ugana, Tata na Mago, luhinda lwa Dameski na kole cha Samalia chiguhwa na oolo lya Ashulu.5Hanyuma MLUME gudogome nanyi lwendo lwa bubili, gusambile, 6Wa bululi bano batu bahanywa madi ma Shiloa mali hugongolwa lembalemba, na useelela yulu ya Lesinina gugo mwana gwa Lamelia, 7bino hano loola, Mlume gwalusha hegulu habo madi ma lulo Ludi, mali na uoma na meengi abisa, namo noo oolo lya Ashulu naugengeda wage ose; nage gwichwa, na uhita hegulu ya midabwa gyage gyose, gwigilula hegulu ha mibega gyage gyose;8nage gwihita, gwihita wa abilo na ugingila Yuda; gwigilula na uhita hawingi, gwihiya ndaa na mioshi; na uya ugolola bihwahwa byage wigilucha mahinda ma ibalo yobe, Ee Emmanueli.9Iswe alugi, benywe mioga gya batu, Na benywe mwinogwa bihindi bihindi; Tegwe matu, benywe bose bene bali sii gya koo; Lihambwe munda, na benywe mwibelwa bihindi bihindi; Lihambwe munda, na benywe mwibelwa bihindi bihindi. 10Hungwe lango hamwechi, nalyo lishihuluchiwa; Dogomwe inywa, nayo ishigimana; Bululi Abetcha ali hamwechi netu.11Bululi MLUME gusambile bino, wa uboo wa uoma, gungigiche nashigye mnda ndigyabanoabtu, guganine, 12Mushidogome, Iyuonywa, mnda mwano gwa bihisho byose byine byidogoma bano batu, Na uonywa; mushimone booba yuluya booba bwabo, na mushisine. 13MLUME gwa basolokoto noo gwamwinyemya; gee noo gabe booba bwenyu, na gabe usinywa wenyu.14Nage gubi ihana ya ihaha; noo liwe lya ulihyatala na liwe lya lyata lya uhyatala wa madu mose mabili ma Isilaeli, na gochi na na mitala gya migochi u bashami ba Yelusalemu. 15Na beengi buhyatala weli, na ugwa na unogeya, na uchigwa na magochi na uwaswa.16Uhambe ubo ubangisiya, waibiya yaala m'bindo hawingi ha magigiwa banyi. 17Nene nimmemba MLUME, gusubabisa yenyi yage ndu gya Yakobo, na nene nimmemba. 18Ndoolwe, nene na bano baana bandihelwe na MLUME ka uba bisaga na bigagicha u Baisilaeli, bisuhuma wa MLUME gwa basolokoto, gee mine gusushama u loono lwa Sayuni.19Na mengo mabiusambila, Uenga mwano u batu ba punga na u bandogi; balinahi tunonyina mishenge; wi wii! Bishilingye batu uenga mwano uli Abetcha abo? Wi wii! Bagye u batu bawile yulu ya batu bali na mwego?20Na bagye u m'bindo na ubangisiya; na uba bashihudogoma ulamana na ino inya, hashi ata adugwa uli babo busugu bushi huya.21Nabo bihita hawungi hage, gwina asusu abisa na uba na ndala; na wa habi balihumona ndala, bilila na ulaha ,uloga,uli oolo lyabo, na wa Abetcha abo, na ulola byenyi byabo hegulu; 22nabo biilola ibalo, na, loola, asusu na mdo, na ihochu; hashi ata useelela wa yulu ya usumbililwa na bisumi; nabo bichingwa na ugungila mnda mdo gwa gwata.

Chapter 9  
1Mndi guya gulimnda asusu gushihulwa umona usasamuwa. Haholutangi gungile mnda sii gya Zabuloni na mnda sii gya Naftaliwa umoneya mnda ubedulwa, ha isua ya haho guitile uba ugengeda, hoka na ndila gya bahali; hawala wa Yolodani, Galilaya gya mioga. 2Baya batu bene bagyatile mnda mdoo Bamonine lwenge lwingi; Baya bene bashamine mnda sii gya ihochu ya lubu, Lwenge lwabalamyila.3Wabucha mmoga, walibiya saso lyabo.; Balihuseele u meeso mobe, Nahi saso lwa mengo ma usola, Nahi batu byabasuseelela habasugabula kole.4Bululi wanoga mti gw mchigo gwage, na igongo ya ombe lyage, na sangulo gyage guya mine gummonene, nahi ha masugu ma Bamidiani, 5Bululi tuome tose twa mtu mine gwina aome mengo ma ihulo, na bichwalaganywa bichundilwe mmashi, bibiwa alibu na uchigiwa, chibi kinyi cha ubiwa w'ahyaa.6Bululi yulunyenyu mwaana gubushilwe, Tuhelwe mwaana gwa mlumyana; Na uosha w'atego ubi omaombe mage; Nage gwigiswa china lyage, Mmungi gwa tenene, Abetcha ene ina uoma, Tata gwa milumbu, Oolo lya talala. 7Uginyuwa wa buoolo bwage na talala; Ushibi na isula ata, W'isuba ya tulimbwa twa Daudi na buoolo bwage; Ubumonya na ubugimiya; Wa uonona na wa kiine, Utula hano ndaa na milumbu. Buwa bwa MLUME gwa basolikoto noo bwigila bibyo.8Mlume gummilile Yakobo inywa, imyile Isilaeli. 9Nabobato bose bimana, noo, Eflahimu naguya gulihushama Samaliya, balihudogoma wa lubedo na ulitona bichuli-chuli byabo bya mwego, 10Biliki byagwa, bibyo beswe twigubaa na mawe ma mabachwe; bishembe byagechwa na beswe twibiya miamba hanyuma ha bishembe.11Wa iyo ibalo MLUME gwiginuna amangu a Lesini hegulu hage, nage gwisenya tumangu twage; 12Baashuli lubi lwa mlugulu, na Bafilisiti lubi lwa mmanda mwage, nabo bim'ya Isilaeli waanywa ene ali hululu. Hamwechi na bibyo byose sungu chage chishigalwile koo, ata bino oboo wage ugolwile,13Ata bibyo babo batu bashimgilile MLUME guya gubahulile, na nangu ummenga ata MLUME gwa basololkoto. 14Wa yulu ya bibyo MLUME gwigeda mnda Isilaeli mswe na mmila, nazi na nyobu, lusugu lumwechi. 15Mmulu mine gulihunyemiwa noo mswe, na mbuwa mine gulihugigya wa lulimi noo mmila.16Bululi bene bali hubagolwela bano batu noo bali hubalubya, na baya bene balombwelwe na babo batu bashimiwa. 17Wa yulu ya bibyo Mlume gushiseelela bawalubaga babo, na gushimonena mashige na bawile babo misa; bululi batu bose ii basone na buumonena, na ndimi chose chilihudogoma bya buhugi. Hamwechina bibyo byose sungu chage chishigaluwile koo, wa bibyo uboo wage ugololilwe ata ba bino.18Bululi usona usuchigya nahi ahyaa; uchigya byokole na miigwa, ehe, ulama nda magunji ma bisowa, nao alihuguluwa hegulu ha matimba manyemu ma mii. 19Wa yulu ya sungu cha MLUME gwa basolokoto ino ilaboo yichigiwa abisa; bano babu nabo bali nahi kunyi chilihubiwa w'ahyaa; hashi mtu gulihumonena mshiwabo misa.20Bali husapa iliwa uboo wa ulume, nao ulihumona ndala! Nabo baluhulila lubi lwa uboo wa uachi, nabo bashihugyuta! Biiya kila mtu nyama cha uboo wage gemine. 21Manase gwamya Eflahimu, nage Eflahimu gwamya Manase; nabo bose babili balwa hegulu ha Yuda. Hamwechi na bibyo sungu cha MLUME chishigaluwa uba koo, bibyo uboo wage wagololwa ata bino.

Chapter 10Luhanga lubi wabo baya balihubiya alago ashi a kiine, na bagochi balihugola binywa bya bigumu;  
2yulu ya ulubya mmengi gashihewe kiine gyage, na ubasapa bambuchu ba batu banyi kiine gyabo; yulu bawilwa babe kole chabo, na ubaita ba mashige bene bawililwe na bamanabo uba buhibi bwabo!3Benywe mwigila ii lusugu lwa uchwilwa, na mengo ma uchimiwa , hamichwa uhuma koo abisa? Wi wii! Mwimsinina nanyi m'be na mbatilicho? Na ugengeda wenyu mwiushiga uhi? 4Biginama hasi ha bahambwa ka, bigwa hasi ha bene bawile. hamwechi na bibyo bose sungu chage chishigauwa uba koo, na uboo wage ugololwe ata bino.5Luhanga lubi uli Ashulu! Ati a sungu chanyi, igongo yine ili mmuboo wage iiuchigililwa wanyi! 6Nimmila u mmoga gwine guli husebulula; nimma malagano hegulu ha batu uchigililwa wanyi, gawate kole, na uuguhakole, na umswaga nahi biswaswa bya mndila.7Na bibyo noo byeshi hulanga gee mine, na noo bishi hulanga mtima gwage ulangila udogya, Na ubahanya ba mioga, na gishi mioga gicho. 8Bululi gwagana, Wi wii! Bahele banyi bashi bose maoolo. 9Wi wii! Kalni gushi nahi Kalkemishi?Hamashi gushi nahi Alpadi? Salaliya gushi nahi Dameski?10Nahi biya uboo wanyi byauhyile maoolo ma miishi, miishi gyabo gibele gya ubachwa gibele gisoga uhima miishi gya Yelusalemu na gya Samaliya; 11wi wii! nishigigila Yelusalemu na miishi gyage byoka biya nahi byandigilile Samaliya na miishi gyage?12Bino, habi, Mlume helihwa uwilicha mgilo gwage gose heguluha loono sayuni na hegulu ha Yelusalemu, nidogya biguma bya buhulihuli bwa mtima gwage oolo lya Ashulu, na ulimona wa meeso mage. 13Wa bululi gwagana, Wa uoma wa uboo wanyi nagilaino igilanywa, na wa lwengu lwanyi; yulu nene ina lwenyi; nene nahunya ng'umba cha batu, nawata kole tuhwaba twabo, nibagwishiche bene balibashame u bisuba bya buoolo nahi bisugila ilume pambwa.14Na uboo wanyi wabuhunya bumona bwamioga nahi mmiisa ya anonyi; na nahi biyabatu byabasuongola magi ma mashigwe, noo byandiongole sii gyose; na hashi ata gumwechi gudigiche bihwahwa byage, na ata ugadula anywa age na ata uosha ulila.15Wi wii! temo lilitone yulu yage guya mine gulihugila nalyo? Wi wii! Mgechi gwa wino galitone yulu ya guya gulihugeda nago? Byisuba ugana abango anabadigicha bene bali huaginuna, na lubango lwagamginunagee nine gushi mti. 16Wa bibyo Mlume, MLUME gwa basolokoto, gwibahilila ugonda batu bage bene bali bahemu; na habisuba na ugengeda wage bilamiwa na ushigiwa nahi uchigiwa wa ahyaa.17Na lwenge lwqa Isilaeli lubi noo ahyaa, na Mmaha gwage gubi lulindi lwa ahyaa; nao ichigya na ulamba byookole byage na miigwa gwage gose lusugu lumwechi. 18Nage gwichigya ugengeda wa bisowa byage, na wa biliwa bya lubala lwage lwa luseulilwe, utula ichuli-chuli ya mwego ndaa na nyama cha m'bili, bibi nahi biya mtu gwawa na lubaba. 19Na miti gya bisowa byage gyine gyishigala gibi gicho ata mwana alela gunaosha ugibala.20Itaka bibi luya lusugu mihona gya Isilaeli, na baya bahogonywine na ndu gya Yakobo, bashi mgegamina guya mine gulwile nabo, haho bimgegamina MLUME, Mmaha gwa Isilaeli, wa chigilwe. 21Mihona, nagyo ii mihona gya Yakobo, bimgiwilila Abetcha, ene alim na uoma.22Bululi batu bobe Ee Isilaeli, inangwa bali bangi nahi isee ya wibega, ii mihona ka gyine gyigiwila; uchimiwa noo wine uli ubiwe, ulihutupuwa wa kiine. 23Wa bululi Mlume, MLUME gwa basolokoto, gwiwilicha uchimiwa abisa wine uli ubiilwe ibaloo yose.24Wabibyo Mlume, MLUME gwa basolokoto gwagana bino, Benywe batu banyi bene bali bashame mnda mwa Sayuni, nangu umona Ashulu booba, inangwa wa uhuula wa sangulo, na uginuna igongo yage hegulu hobe, nahi wa mlingilisho gwa Bamisili. 25Bululi hanyuma na mengo macho ka bichigililwa byihwa, na sungu chanyi chibagalwila na ubachimya.26Na MLUME gwa basolokoto gwiginuna mzeleti hegulu hage, nahi biya byelilwile na Bamidiani hoka na mmao gwa Olebu; na igongo yage ibi hegulu ha bahali, nage gwiginuna wa mlingilisho gwa Bamisili. 27Iyaka habi mnda maya masugu mchigo gwage gwihuma uombe lyobe, na guya mti gwa uhambilwa gwinogwa, wa yulu ya ubiwa mauta.28Gwahiya Ayathi; gwahita hawingi ha Migloni; gwabiya mochigo gyage uya Mikmashi; 29badabuwa yabu; bagya ulala Geba; Lama gyadanda; Gibeya gya Sauli gyasina.30Ulile abisaEe msiha gwa Galimu; hulicha, Ee Laisha; luhanga lubi oli gogwe, mbuchu Anahtothi! 31Madmana ii msinyi; mshami gwa Gebimu balisumbicha basine; 32lusugo luno lwa lino gwigimana ubo Nobu; gwidigicha uboo wage hegulu ha loono lwa misiha gya Sayuni, loono lwa Yelusalemu.33Lingaminywe, Mlume, MLUME gwa bilume pambwa, gwigeda matabi wa uoma wa udanja; nabo bene bali balahu bichuli bigechwa; na baya bene baliginune bigwishiwa hasi; 34nage gwigeda ihanda ya mmiisowa wa igela, na Lebanoni gwiigwa wa uboo wage guya mine gwina uoma.

Chapter 11  
1Bino wiilindi ya shina lya Yese wimena otela, na tabi lyimene umichinga gyage lyiha biguma. 2Na mtima gwa MLUME gwishama hegulu hage, mtima gwa lwengu na gwa umana, mtima gwa mmungo na uosha, mtima gwa malango na gwa umnyemya MLUME;3Na saso lwage libi mnda umnyemya MLUME; ata bibyo gushionona wa ulamana na byelihumona na meeso mage, na gushilangulula wa ulamana na byelihuh8licha wa matu mage; 4ubi wa kiinegwionona ba mbuchu, nage gwibalangulula bahochu ba gino sii wa kiine; nage gwiihula ibalo wa sangulo cha anywa age, na wa luhuda lwa milomo gyage gwibahaga basone. 5Na kiine gibi mchingo gwa mmunda chage, na uwilila mchingo gwa ulihamba u matao.6Mlunga gwishama hamwechi na mwana-mmoo, na ngoo gyilala hamwechi na mwana-mbuchi; mwana-ng'ombe na mwana-tambwe na binonywe babi hamwechi, na mwana alela gwibiusa hamwechi, 7Ng'ombe na iila chyilishiwa hamwechi; baana bacho bilala hamwechi; na tambwe gyiya byanyi nahi ng'ombe.8Na mwaana gwukoka gwishiga ha hundu lya ndowa, na mwaana gwamlewe mabele gwigiya uboo wage mpao gya suti. 9Bashigugicha na bashidogya mnda loono lwanyi lwa luhaha; bululi sii gyigilula na ummana MLUME, nahi biya bisugilula madi mnda bahali.10Na habi ha luya lusugu, Shina lya Yese lili ligimanyu uba isagawa mioga gya batu, gee noo mine gwiengwa na mioga; na ihana yage ya ulitulidicha habi na ugengeda. 11Na habi na lulo lusugu, Mlume gwihila uboo wage lwendo lwa bubili, yulu galihe batu bage bene bashigele, uhuma Ashulu, na uhuma Misili, na uhuma Pathlosi, na uhuma Kushi, na uhuma Elamu, na uhuma Shinali, na kuhuma Hamathi, na uhuma bichiba bya bahali.12Nage gwibagimyila mioga bandela, gwibasumbicha batu ba Isilaeli bene batelilwe, gwibasumbicha batu ba Yuda bene bamwagiye, uhuma mnda masunga mana ma sii. 13Na buwa bwa Eflaimu bwihuma, na bene bali humdegya Yuda bichyingwa koo; Eflaimu gushimmonena Yuda, na ata Yuda gushi msusula Eflaimu.14Nabo bisala, biligulwila ombe lya Bafilisiti lubi lwa igolo; nabo hamwechi bibawata kole baana ba mlugulu; bigolola uboo hegulu ha Edomu na Moabu; na baana ba Amoni bibanyemya. 15Na MLUME gwilichimya abisa sunga lya bahali lya Misili; na wa mnaga gwage gwine gusuchimya gwidigicha uboo wagehegulu ha Ludi, nage gwilugabula , lubengudi njwii, na ubadabula batu bene bali na mikalabanda gya gigumu.16Gibi ndila gya gyata u mihona gya batu bage bene bishuigala, bihuma Ashulu, nahi biya byabibele u Baisilaeli, nahi luya lusuga lwa bahumine mnda ibaloo ya Misili.

Chapter 12  
1Na wa lulo lusugu wigana, Ee MLUME, niutona gogwe; Wa inangwa uchigililwe yulu yanyi, Sungu chobe chagaluwa uba koo, Gogwe wipungya mtima. 2Loola, Abetcha noo uhogononywa wanyi; Niudagila na nishimona booba; Buluili MLUME YEHOVA noo uoma wanyi na lwimbo lwanyi; Nage gusili uhogononywa wanyi.3Bino, wasaso mwitaha madi mnda bishima bya uhogononywa. 4Na lulo lusugu mwidogoma, Mtonywe MLUME, ligiswe china lyage; Lisambwe bigilanywa byage hawingi ha mioga, Lilumbulwe china lyage uba lili liginunywe.5Mgimbilwe MLUME; bululi gwagila bya tenene; Na bimanyiye bibyo mnda sii gyose. 6Ta mbila, ita mdodo, mshami gwa Sayuni; Bululi Mmaha gwa Isilaeli ii mmata hawingi hobe.

Chapter 13  
1Uununilwa hegulu ha Babeli; malo ma mtima mamonine Isaya, mwaana gwa Amozi. 2Bino! Hegulu ha loono lwine lishi na miti ginunywe bendela, batelwe mbila gyenyu, bapepewe oboo, yulu bagingile mnda mchango gwa bahela. 3Nene mine nibasambile batu banyi bene babiilwe uba banyi, ehe, nababiya batu bene bali na uoma wa yulu ya sungu chanyi, batu banyi bene bali huwasha binywa byanyi.4Mdodo u koono nahi mdodo gwa batu beengi abisa, mdodo gwa maoolo ma mioga gisumbile hamwechi; MLUME gwa bilume pambwa gwabiya basolokoto yulu ya bita. 5batu bahumine ibaloo ya koo, utula luubi lwa isula ya gulu; ehe, MLUME na tuhilu twage twa uchigililwa, bululi bachimye sii gyose.6Iswe mdodo gwa booba; yulu lusugu lwa MLUME luli hoka; bwinya nahi uchimiwa wa uhuma wa Abectha Dambe. 7Yulu ya iyo ibalo maboo mose milebela, na mtima gwa mtu gegese gwisumbuluwa. 8Nabo bidamba mmee; biwaswa na busungu bwa usumwa; babi ba busungu nahi mmachana gusili hoka na ubuta; biunjulilana meeso; byenyi byabo bibi byenyi bya ahyaa.9Loola lusugu lwa MLUME lwahuchwa, lusugu lwa buhuchi, lwa sungu na uchigililwa abisa, yulu luite ibaloo uba na mauwa, na ubahaga batu bayo, bangila bibe, bashishame mnda mwayo. 10Bululi tumbalambala na ihichi yose ya hegulu bishihunya lwenge lwage; chuba libi mdo mengo mage ma busugu uya, na mwechi gwileya lwenge lwage lushimoneye.11Nene nisusula batu bululi bwa usona wabo, na bangila bibe ibalo ya abachi abo; nene nisungya ugengeda wabo bene bali na unenuna; nene nigwisha hasi ulimona wabo bene bali na buhuchi; 12niita batu umoneya bacho uhima nolo cha chihaha, na batu uhima nolo cha Ofili.13Wa bibyo nidanja gulu, na sii gyidanjwa uhuma ha ihana yage, wa yulu ya uchigililwa wa MLUME gwa basolokoto, na wa yulu ya lusugu lwa sungu chage buhuchi. 14Bino, lubi nahi biya kulungu gyababulwa, na nahi biya miyoo gishi na mtu gwa ugiusa; kila mtu gwigalwila batu bage; nabo bisina, kila mtu gwigya wibaloo yage gee buchima.15Mtu gegese mine gwimoneya gwihunyiwa malahambuga, na mtu mine gwiwaswa gwihagwa wa ahilu. 16Na baana babo ba tulela binogwa-nogwa umbele wa meeso mabo, madu mabo miwaswa kole, na baachi babo bigililwa bya buhulihuli.17Loola, nibabyula Baamedi hegulu habo, bene bashi humona bumona uba iyatu, na bashi huseelela nolo. 18Na mata migwisha bawalubaga babo; na bashimonena baana ba mmagumo yano; liiso lyabo lishimonena baana misa.19Na Babeli, uba ugengeda wa buoolo, buhungwe bwa buhulihuli bwa Bakaldayo, ubi nahi Sodoma na Gomola haya hene abetcha helichiminye. 20Gishishaminywa na batu iyaka abisa, na ata batu bashishama mo iyaka utula ibushi ndaa na ibushi. Mwalabu gushigimiya itula yage uya, na ata baushi bashilacha bihichi byabo iyaka uya.21Haho ubo wilala byila bya buhuchi bya mgala; na nyumbu chabo chigilula maswiswi; magomba mishama ubo; na manuchi mishiga ubo. 22Na milunga gyiduga mnda miao gyagyo; na mibwabwa gyishama mnda mabibi magyo ma usona; na mengo mage masili hoka na uhiya, na masugu mage mashibuchiwa.

Chapter 14  
1Bululi MLUME gwimonena Yakobo misa, gwimguha Isilaeli iyaka, nage gwibabiya mnda sii gyabo bo bene; na mgenyi gwililunga nabo, nabo bililunga na ndu gya Yakobo. 2Na gigyo mioga bibaguha na ubahyiicha wihana yabo bo bene, na ndu gya Isilaeli gyibahyilila, na ubaita uba bagichi ba balumyana na ba baachana mnda sii gya MLUME; nabo bibaguha bahambwa baya batu bene bahambilwe boo, nabo bibahyilila baya batu bene babamonene.3Iyaka habi ha luya lusugu, lwine MLUME gwiuha tolelecho hanyuma ha uchigililwa obe, na hanyuma ha asusu obe, na hanyumaha bugichi buya bugumu bwa bugidiche; 4wita ino ida uli oolo lya Babeli, na ugana, Nahi byelisungile mine guli humonena; Nahi byagisungile mbuga gya buhulihuli!5MLUME gwanoga igongo ya babii, Lubango lwabo lwa buoolo lwa bene bali huhyilila. 6Gee mine guhulile mioga wa uchigililwa, Wa bihulo byine bishihusunga; Mine guhyilile mioga wa sungu, Gwaononywa gashichibile mtu.7Sii gyose gyalitucha na gili talala; Na ata utucha ugimba. 8Ehe, na migunga gyi uuseelela, Na miamba gya Lebanoni, gibedogoma, Utula mengo molilachiwe hasi gogwe, Hashi mgechi gwa mitiu mine gutuchi.ile. 9Usinda hasi ushi na talala yulu yobe; yulu ya ugaa holichwa; Usubabyula yulu yobe, Ehe, bene bali bato bose ba ibaloo; Ubaginuna bamaoolo bose ba mioga, Bachuwe bose u bisuba byabo bya buoolo.10babo bose bigaa na uusambila, Wi wii! Gogwe na gogwe usili alema nahi beswe! Na Gogwe usili nahi beswe! 11Ugengeda obe wasachiwa ndaa na usinda, Na lidi lya milimba-limba gyobe; Byolo byaganjwa hasi hobe, Na bichimu byuwila.12Nahi byolisalile uhuma hegulu, Gogwe ambalambala u ulwelo, mwaana gwa halwelo! Nahi byoligedilwe abisa, Gogwe mine ugwishiche mioga! 13Gogwe udogomina mnda mtima gobe, Nichina ndaa na hegulu, Niiginuna isuba yanyi hegulu uhima tumbalambala twa Abetcha; Na nene nishama hegulu ha loono lwa sumbilo, Mnda lubi lwa isula ya uboo wa uachi. 14Nisela abisa uhima bichuli bya matimba.15Mndi wa bibyo wisachiwa ndaa na usinda; Ndaa na lubi lwa isula ya iina. 16Nabo bene biumona biulola na meeso ma chungu chungu, Biulingamina abaisa, na bidogoma, Wi wii! Guno noo gudandiche sii, Guno noo gudigiche maoolo; 17Guitile ibaloo uba mauwa, gugalulile mabuga ma ibaloo; Gushibsula bahambwa bage bagye wabo?18Maoolo mose ma mioga bachiilwe bose wa unyemiwa; mtu gegese mndu gyage gee buchima; 19Wa bibyo gogwe watelwa koo na sinda lyobe, Wa otela lyine lichigiliche abisa; Nahi ichalaganywa ya baya bene bahagilwe, Baya bene bahagilwe wa ugechwa na tuhilu, Baya bene balihusala ndaa na isula ya iina; Nahi biya itumba ihyililwe hasi ha magulu. 20Ishi sumbichia hamwechi nabo mengo ma machio, Bululi waidogya ibaloo yobe, Wabahaga batu bobe; Ibushi yabo bangila biibe ishilumbulwa iyaka milumbu.21Iswe abilo ushinja baana babo. Wa yulu ya buubi bwa bamasabo; Bashichwe ugunyuwa na ushama mmino ibaloo, Na bashichwe ugilucha iyaka mabuga mnda ibaloo.22Nene niginyuwa yulu nahimane nabo; gwagana MLUME gwa bilume pambwa; na mnda Babeli nichula china lya mihona, mwaana na midulu; gwagana MLUME. 23Iyaka niita gigyo sii uba bushamo bwa byulungu, na bishiba bya madi; na nene nimahyagila koo wa yelo ya udogya, gwagana MLUME gwa basolokoto.24MLUME gwa bilume pambwa gwalaha, Wa chigilwe gyanyi nahi biya byandilangile; noo byabibi; na nahi byandiganine, noo byabigiliya; 25ugana nimnoga gugo Mmashuli bihindi bihindi mnda sii gyanyi, na hegulu ha loono lwanyi nimyilila hasi ha magulu manyi; haho mti gwa uhamba hamwechi hagwihunyiwa, na mchigo gwage gwihuma u maombe mabo.26Iyo noo ibalo ibiilwe mnda ibaloo yose, na ubo noo ubo ugololwe hegulu ha mioga gyose. 27Bululi MLUME gwa basolokoto gwalanga, nage ii nanyi gunaosha uugalula? Na uboo wage wine ugololwe, mnanyi gunaosha uumyona unyuma?28Uununywa uno uchile mwaa guya guwile oolo Ahazi. 29Ushiseelele, Ee Ubafilisiti, na bose, Wa yulu sangulo giya giuhulule gyanogeya; Bululi mnda shina lya ndowa yitobowa iloba, Na ibushi yage ii ndowa gya ahyaa gya uguluwa. 30Nabo bene bali bambuchu abisa bilisha miyoo gyabo, Na basabi bililacha bisoga; Na nene nibiya shina wa ndala, Na mihona gyobe gyihagwa.31Liila luhanga , Ee mchango, lila, Ee gogwe mbuga; Ee Bufulisiti, na bose, wasumbuluwa abisa; Bululi mii gwachwa uhuma lubi lwa uboo wa uachi, Na hashi ata gumwechi gwichwelewa hawingi ha basolokoto gabe. 32Batumwa ba mmoga gugo bagawe bihi? Ugana MLUME gwabiya mishingi gya Sayuni, na mnda giya mbuga baya bene bamonenywe bimona businino

Chapter 15  
1Uununywa yulu ya Moabu. Bululi mnda busugu bumwechi Ali gwa Moabu gwadogiwa abisa na uchimiwa. 2Bashina hegulu ndaa na Bayithi na Diboni, ndaa na ihana yine ili hegulu bululi balile; hegulu ha Nebo na hegulu ha Medeba Bamoabi balile; bina bibanda hegulu ha miswee gyabo bose; na alembe ose abegwa.3Balichiya bisanjwa bya madagala mnda madila mabo mamata; hegulu ha butato bwabo, na mnda mikoba gyabo, batu bose bali hulila, balihutupula byosochi. 4Heshboni gulihulila na Eleale; ndaa na Yahasalidi lya ulila lili huhulichiwa; ata batu ba Moabu bali bachwale byulwa nabyo baita mdodo abisa wa yulu ya iyo ibalo; ichuli-chuli yage ya mwego ilihidanda mnda mwage.5Mtima gwanyi guli humlilila Moabu; bahela bage basinina Soali nahi mwana ng'ombe gwa myaa gitatu; na nahi biya mbachu cha Luhithi balilile, bululi mndila gya ugya ndaa na Holonaimu balihugabuwa wa uwa mtima. 6Bululi madi ma Nimlimu masili ihana yine idogile, bululi byanyi byaguma, byunaganywa byaguma, byanyi bya bibisi byasunga. 7Wa bibyo bibya byabalyengele bee, na luhinda lwabo, baluswala ndaa na u luudi lwa mielebi.8Bululi lilo lilyo lyachunguluwa ndaa na Moabu, ugabuwa wabo wahiya ndaa na Englaimu, na ugabuwa wabo ndaa na Beel-Elimu. 9Bululimadi ma Dimoni magilula mash; yulu nabiya asusu aahya hegulu ha Dimoni, tambwe gyaye batu ba Moabu bene basinine, na yulu ya mihona gyabo.

Chapter 16  
1Hilwe baana ba miyoo, mlambu gwagyo uli guya gulihuhyilila sii uhuma Sela ugililila mlwanaganywa, ndaa na loono lwa misiha gya Sayuni. 2Na misiha gya Bamoabu gibi nahi tunonyi tulihuguluwa ubo na ubo, nahi biisa bya tunonyi twine tubiilwe booba, u byabu bya Almoni.3Leswe mmungo; gechwe inywa; ita ichuli-chuli yobe uba nahi busugu m'bwingi na chuba; babise bene bachingilwe; ushibabisule bene bachimine. 4Batu banyi bene bachingilwe ubaleye bashame hamwechi nobe; wa yulu ya mwano gwa Moabu ube businino bwage u mbele wa yenyi yage mine gulihudogya; bululi guya gulihusaba mlambu wa uoma gwasunga; guyagulihuita mauwa gwagimbuwa; baya bene babahyilile batu bahuma mnda sii.5Na isuba ya buoolo yigimiwa uba tee wa uleelela; na gumwechi uhuma wa Daudi gwiishamina wa kiine, mnda itula ya Daudi gwiita uonona, gwiunda abisa bya kiine, mmuhu wa ugila kiine.6Tuhuliche mwano gwa buhulihuli bwa Moabu, ugana gwina buhulihuli bwingi; mwano gwa ulivuna wage, na buhulihuli bwage na uchigililwa wage; maivuno mage mashi ata itu. 7Wa ibalo ya bibyo Moabu gwililamyulu ya Moabu, bose bilila, bululi mwililila mikati gya zabibu gya Kil-Halesethi, na mulihuhulwa abisa.8Bululi mabala ma Heshboni mahonga, na mzabibu gwa Sibna; balume ba mioga banoga matabi mage ma maudagilo; magandele ndaa na Yazeli, malugile lugile ndaa na mlwanaganywa; matabi mage magandele na udabuwa bahali.9Bino, nilihulilila mizabibu gya Sibna wa lilo lya Yazeli, nibanyeshecha byosochi byanyi, Ee Heshboni na Elaele, wa yulu ya mdodo gwa bita gwagwila bisolwaganywa bya biguma byobe, na bisolaganywa bya mizabibu gyobe. 10Na saso lyahunyiwa, na useelela uhuma u mabala mene bahele abisa; hashi ugimba mnda mabala ma mizabibu, ata lidi lya saso; gususwaga gishihuswaga divai uya ubudengelo; nalionona lidi lya saso klya guya gulihuswaga.11Wa iyo ibalo mtima gwanyi guli humlilila Moabu nahi inubi, na milaa gyanyi nahi Kil-Helesi, 12Iyaka habi, Moabu gabemoneya, na uliimya bunene wa ulila yulu ya ihana ya hegulu, na ugingila ha ihanayage ya ihaha bululi gasabe, gushihewa uhima.13Iyo noo iya inywa idogomine MLUME yulu ya Moabu aala mganda. 14Mndi hano MLUME gwagana bino, Mnda mengo ma myaa gitatu, nahi myaa gya mtu gwa alambwe, ugengeda wa Moabu winenunywa, hamwechi na bwingi bwage bose; mihona gyage gibi gichoo abisa, nahi hashi atu abisa.

Chapter 17  
1Uununywa yulu ya Dameski. Loola, Dameski wabululwa ushibe iyaka mbuga, nagyo gibi mtala gwa bibunduguchu. 2Mabuga ma Aloeli gyashigwa; mabi yulu ya bihuchi bya miyoo, nagyo gyilala ubo hashi mtu gwigibiya booba. 3Na businino bwa Eflaimu bwibelwa, na buoolo bwa Dameski, na mihona gya Shamu; gibi nahi ugengeda wa baana ba Isilaeli, MLUME gwa basolokoto gwagana.4Iyaka habi ha maya masugu ugengeda wa Yakobo wihunguwa-hunguwa, na unona wa m'bili gwage gwigonda. 5Iyaka habi nahi haya hesusola gusuwata byoloolo bya ngano, na uboo wage hesuesa mihunga; iyaka habi nahi haya hasutole mtu mihunga mnda ibetabeta ya Balefai.6Haho ishigilwe na basuchi ibi mnda lubala, nahi biya mengo na uhula mizeituni, biguma bibili bitatu byine bili hegulu abisa; biguma bina bitano mnda matabi, matabi ma mti gwa biguma, gwagana, MLUME abetcha a Isilaeli. 7Ha mamo masugu mtu gwimlola M'bumbi gwage, na meeso mage mimlola Mmaha gwa Isilaeli.8Na gushilingamina butambikilo, mgilo gwa maboo mage; na gushibilola bigililwe na minywe gyage, tulunga na miinje na miishi gya chuba. 9Ha mamo masugu mabuga mage mene mali ma migumbo mabi nahi ihanayine ishigilwe mnda isowa, na hegulu ha songo gya loono, hene hashigilwe umbele wa baana ba Isilaeli; naho habi mauwa kaa.10Bululi wamgibilila Abetcha a uhugonona obe, na ushiengeleche liwe lyobe lya lyata lya usinina obe; wa iyo ibalo uunine mabala ma ubenjiwa, na uuna mnda mwage mizabibu gya igenyi. 11Ha maya masugu holiunine, ubiile na mgumbo gwa miti, na mengo ma ha lwelo umeninye biguma byobe, bibyo usola wihuma lusugu lwa uchigililwa, na uchigililwa wa mtima wine usuhaga.12Ahaa! Ihulo ya batu beengi! Duu gwabo nahi duu gya bahali; Ahaa! Mmukulo gwa mioga! Balihuukula nahi mmukulo gwa madi meengi; 13Mioga gilihuukulanahi madi meengi; Mndi gwibaambila, nabo bisina koo abisa, Bichingwa nahi bihupu u koono u mbele gya mnaga, Nahi ihwili ihuhu umbele wa isukishi. 14Mengo ma igolo, loola, hali boobo; Na hambele ha busugu uula bashiho; Iyo noo ihambo yabo u benebali hutuenga, Na wa yulu ya baya bene bali hutusapa bibya byetu.

Chapter 18  
1Luhanga lubi wa sii gya ututa wa bihwahwa, Gili koo uhima ngudi cha Kushi; 2Gisuhula batumwa bagewa ndila gya bahali, na wa maato ma nyobu hegulu ha madi. Giwe batumwa bahuhu; u batu balahu, na babongu; Batu budanja utula ubutulilo ndaa na hano; Mmoga gwa bene bali na uoma, basuhyilila batu, Gyine ngudi chilihugeda ibaloo yabo.3Benywe batu bene balihushama mnda sii gyose, na bashami ba ibaloo, bendela libeginunywa u koono, lingaminywe; na bagichi ba tusiba, hulichiwe.4Bululi MLUME gwasambila bino, Nene nishama pii, na ulingamina mnda mashamo manyi, nahi mengo ma lwenge lwa chuba lya buhuchi, mlingilisho gwa timba lya iime mnda yuuda na mengo ma usola na uesa. 5Bululi hambele ha usola, buluba habusugwa, na buluba gusuchwa zabibu chisutula ugela, haho noo hesugeda matabi wa bidabo, na uhunya tumatabi twagandalala na utugeda.6Bose hamwechi bishigilwa tunonyi twa buhuchi twa ukoono, na byiila bya mmibaloo; tunonyi twa buhuchi twishama hegulu ha miswe gyabo mengo ma chuba, na byiila byose bya mmibaloo byishama hegulu habo mengo ma peho. 7Mamo mengo MLUME gwihewa mmaso na batu ba balahu, babongu; Batu balihusinywa utula ubutulilo ndaa na hano; Mmoga gwa batu bene bali na uoma, basuhyilila batu, Baya bene ngudi chageda ibaloo yabo; Ndaa na ihana ya china lya MLUME gwa basolokoto, loono Sayuni.

Chapter 19  
1Uununywa yulu ya Misili. Loola, MLUME gwachina wigulu timba lya lihuhu, gwahiya Misili; na miishi gya Misili gilihudigila umbele wage, na mtima gwa Misili gwasumbuliwa mnda mwage. 2Nene nibabyula Bamisili hegulu ha Bamisili; nabo bilwa, mtu na mshiwabo, na kila mtu na m'binji nage, mbuga na mbuga gyiilwa, buoolo na buoolo bwilwa.3Na mtima gwa Misili gwigwseya abisa hawingi hage, na nene nigalula mmungu gwage, nabo bigya u miishi gyabo na ubagabo, na u bambuwa, nau bandogi. 4Nene nibahunya babo Bamisili na ubabiya mnda maboo na mlume mgumu; na oolo lya buhuchi lyibahyilila; gwagana Mlume, MLUME gwa basolokoto.5Na nadi mabahali mihunguwa, nalulo ludi lwiguma na uba mlangu kaa.6Na bichiba bya madi byilwisha unyuka wa ubola, na midabwa gya Misili gishibi na madi meengi, gyiguma; nyobu na malonge byihonga.7Luso lusumena hoka na ludi Nile, wibega ya Nile, na byose byine biuninywe hoka na Nile byiguma na byichulwa na uhuma. 8Na balobi bisumwa, na bose bene balihuloba na bugela bichigililwa, nabo bene balihuganda maila hegulu ha madi bichiminya malanga.9Iyaka baya bene balihugila mgilo gwa ugula isanjwa bidamba mme, na babo bene bali huluwa bafla. 10Na bihanda bya ibaloo byinogeya bihindi bihindi, bose bene balihugila mgilo gwa alambwe bichigililwa mnda bichuli-chuli byabo bya mwego.11Baosobu ba Soali basili bahugi abisa; bahungi ba Falao ba lwengu, mmungu gwabo gusili guhugi; mwiosha wi umsambila Falao, Nene nili mwaana gwa mtu gwa lwengu, noo baana ba maoolo na aala? 12Bali uhi, bino, batu bobe bene bali na lwengu? Na babeusambila hano; na bamane byine buhungila MLUME gwa biluma pambwa yulu ya Misili.13Bauulu ba Soani basili bahugi, bauulu ba Nofu babichiwa; na babo bene bali mawe ma mibamba ma mioga gyage balubya Misili. 14Gee MLUME gwabiya myima gwa chumba chumba mnda mtima gwa Misili, nabo balubya Misili u bigilanywa byage byose, nahi mmolwa byesulugila ubo na ubo na usela. 15Na hashibi mgilo gogose gwigilwa mnda Misili, gwa mswe ata na gwa mmila, gwa tabi ata gwa nyobu.16Ha mamommasugu Misili gibi na baachana; gwidanda na umona booba wa ibalo ya udigichiwa wa uboo wa MLUME gwa basolokoto, welihudigicha hegulu hage. 17Na sii gya Yuda gibi ibalo ya umonya booba uli Misili; na mtu gegese mine gwisambilwa mwano gwage gwigingilwa na booba, wayulu ya ibalo ya MLUME gwa bilime pambwa, yelilangile yulu yage.18Ha mamo masugu habi mabuga matano mnda sii gya Misili mene mali hudogoma lidi lya Bakanaani, na ulahila MLUME gwa basolokoto; mbuga gimwechi gwigiswa mbuga gya udogiwa.19Ha mamo masugu habi butambikilo mnda sii gya Misili wa yulu ya MLUME, naihanda ulugumba lwage bululi bwa MLUME. 20Nayo ibi asaga na ubangisiya wa MLUME gwa bilume pambwa mnda sii gya Misili; wa bululi bimlilila MLUME wa yulu ya batu bene bali hubamonena, nage gwibahilila mmogononyi mine gwibadogomena, nage gwibahogonona.21Na MLUME gwimanyiya na Bamisili, na Bamisili bimmana MLUME halulo lusugu; ehe, bimgilila wa bya uchigya na lutangi, nabo bim'biila MLUME byulibindila, na uchichigya. 22Nage MLUME gwihula Mlisili, gwihula na ohonya; nabo babegiwila wa MLUME, gwigitabicha usaba wabo na ubahonya.23Ha mamo masugu habi ndila gyata gyuma Misili nauhiya Ashulu; Mmashuli gwihiya Misili, na Mmisili gwihiya Ashulu, na Bamisili bitambikila hamwechi na Baashuli.24Ha mamo masugu Isilaelu gubi gwa butatu hamwechi na Misili na Ashulu, babi mihaa mnda ibaloo; 25wa ibalo ya MLUME gwa basolokoto gwa bahalila mihaa, gulihugana, Bahalilwe mihaa batu banyi Misili; na gogwe Ashulu, mgilo gwa maboo manyi; na gogwe Isilaeli, buhyana bwanyi.

Chapter 20  
1Mnda guya mwaa iya Ilume pambwa haihiile Ashdodi, helitulinywe na Salgoni oolo lya Ashulu; nage gulwile na Ashidodi na uuwata; 2mamo mengo MLUME gudogomone u anywa a Isaya, mwaana gwa Amozi, guganine, Bino, uchule bichalaganywa bya bilembe lembe mlubunda lobe, na mikalabanda gyobe u magulu mobe.3Nage gugilile bibyo gulile buchi, magulu hasi nangu na mikalabanda. MLUME guganine, Nahi biya mgichi gwanyi Isaya gyeligile buchi, gushi na mikalabanda, gabe isaga na bigagicha wa mengo na myaa gitatu uli Misili na uli Kushi; 4byoka biobyo oolo lya Ashulu gwigya nenyu buchi, bahambwa ba Misili, na batu ba Kushi bene babululwe, baana na baulu, bashina mikalabanda, batao hululu, Misili gimone abule.5Nabo bidamba mme, naumona abule yulu ya Kushi, maudagilo mabo,na Misili, ugangeda wabo. 6Na mshami gwa sii gya ubibega gwigana lulo lusugu, Lingamina, bibyo noo bibahyiile baya batu batuudagile, bene batusinine bululi batuhogonone na oolo lyaAshulu; na beswe wi! Tunaosha uhona?

Chapter 21  
1Uununywa wa yulu ya lele lya bahali nahi imbi ludi ya Negebu byaisihiya wa abilo, ilihuchwa uhuma mlele, uhuma mmibaloo ya umonya booba. 2Namonywa malo ma mtima magumu; gulihugila abachi gwagila abachi, mdogya gwadogya. China hegulu, Ee Elamu; chunguluwa, Ee Baamedi; nene nasongya malilo mage mose.3Wa iyo ibalo munda chanyi chagilula usuma, busungu bwanjwila, nahi busungu bwa mmachana gulihubuta; nilihusumwa abisa, nishihuosha uhulicha; nadamba mme wa booba, nashioshe umona. 4Mtima gwanyi gulihuukula-ukula, booba bulihususula, himdo hya igolo hyandisubenja hyagaluwa na unanja.5Baganda meza, babiya mlochi, balihuya, balihunywa. Gimanywe, benywe baosobu, shinyiwe mauta u ngabo.6Bululi MLUME gwasambila bino, Ugye, biya mlochi; gulihumonana gate mbila. 7Nage gabemona ihichi ya bachinyi ba falasi, balihugya babili babili na ihichi ya punda, na ihichi ya ngamiya; gahulicha abisa, gatege matu abisa.8Haho gaduge nahi tambwe, Ee Mlume, nene nagimana boo hegulu ha mnala mengo ma mchuba, na busugu bobose nisushama mnda uyesha wa bulochi bwanyi. 9Na, loola, ilihuchwa ihichi ya batu, bachinyi ba falasi, balihugyata babili babili. gugaile na ugana, Babeli ugwile, ugwile; na miishi gyose gya ubachwa gyage gyanogwa hasi.10Gogwe gwandihyiche, na iliwa yanyi ya hasi ha ndu gyanyi; Bibyo byandihuliche wa MLUME gwa basolokoto, Abetcha a Isilaeli, nimsambile mwano gwage.11Uununywa yulu ya Duma. Mtu guluhundilila uhuma Seili, Ee mlochi, mwano nai gwa busugu? Ee mlochi, mwano nai gwa busugu? 12Mlochi guganine, Mnena gulihuchwa na busugu nabo, mwahubenja ubucha, mwabuche; igolo nayo.13Uununywa wa yulu ya Alabuni. Mnda isowa ya Alabuni mwilala, Gyenywe mihanga gya Badedani. 14Chwilwe na madi u benebalina yuuma, Benywe bashami ba Tema; Giwe ubagaa basinyi na iliwa yabo. 15Wa bululi basina umbele wa tuhilu, Ahilu ahunyiwa mihala, na buta bwa buhinge, Na umbele wa buhuchi bita.16Wa ibalo MLUME gwasambila bino, Mnda mengo ma mwaa, nahi myaa gya mtu gwagiswa u mgilo, ugengeda ose wa Kedali wichima. 17Na mihina gya Kedali gibi gichoo; bululi MLUME, Abetcha a Isilaeli, adogoma ino inywa.

Chapter 22  
1Uununywa yulu ya ihongelela ya malo ma mtima. Bino uli nai gogwe, Na wa sele hegulu ya butato bwa ndu? 2Gogwe wagilula na mdodo, Mbuga gya alugi, mbuga gya saso; Batu bobe bene bahagilwe bashihagilwe wa ahilu,Na bashihagilwe u bita.3Bahela bobe bose basina hamwechi, Bahambwa baya bashihigila na buta. Bose bamoneya bali bahambwe hamwechi, Basina koo abisa. 4Wa yulu ya iyo ibalo nagana, Galula yenyi yobe ushiningamine, yulu nalile wa mswe usuma; ushilidegye uupungya, wa yulu ya udoga wage msiha gwa batu banyi.5Wa bululi bwa lusugu lwa ususuwa, lusugu lwa uhyililwa, lusugu lwa ihulo lwahuchwa, lulihuhuma wa Mlume, MLUME gwa basolokoto, mnda ihongelela ya Malo ma mtima; lulihubela bibambacha; na ulilila koono, 6Na Elamu baguha luuku, hamwechi na tubilibili twa bita, na batu bene balibachine falasi; na Kili babulula ngabo. 7Ata inangwa bibetabeta bili bisobolwe bilibigiluchu tubilibili twa bita, nabobene bali bachine falasi balibiya ugya u mchango8Hanyuma guunune mfuniko gwa Yuda, na gogwe luya lusugu ubilolile tuome twa bita mnda ndu gya mmisowa. 9Benywe muhamonine haya hene habeleile mnda mbuga gya Daudi ugana ii heengi, benywe musaumbiche madi ma mtondo gwa hasi.10Benywe mubalile madu ma Yelusalemu, mubelile madu bululi bwa ubiya lukuta uoma. 11Benywe muitile mtondo gwa madi hawingiha ha bibambachi bibili, ya ubiila madi ma mmatondo age; ata bibyo mushimlolile gee mine guitilebibyo, ata uumoda gee mine gubilongiche aala.12Lulo lusugu Mlume, MLUME gwa basolokoto, gwibagita batu balile na uba na malilo, na ulugula njuli chabo, na uchwala bichwalaganywa bya bilembe-lembe; 13na mndi! Saso, na useelela, naushinja ng'omge na ushinjamiyoo, na uya nyama, na unywa malwa; tuye, tunywe, bululi mmeshi twiwa. 14Na gee MLUME gwa bilume pambwa guunune bibyo mmatu manyi, Ii chigilwe,usona uno ushihahachiwa na ata uumumaata mwahuwa; gwagana Mlume, MLUME gwa bilume pambwa.15Mlume, NLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Hano! Giwe wa gugo mlichi gwa luhinda, noo,Shebna, guli hegulu ha nduu, wamsambile, 16Ulihugila wi hano? Gogwe uli na nanyi hano? Ata na udaba sinda hano; umdabile sinda uya hegulu, na umdabila bushamo mnda liwe!17Loola, MLUME gwiutela wa uoma, nahi mtu guli nauoma; ehe, gwiuchinga-chinga. 18Chigilwe gwiubunga na uutela nahi londe, ndaa na sii gya koo; wiwila uya, na tubilibili twa ugengeda obetubi oka ubo, gogwe uli abule a ndu gya mlumyobe. 19Nene niulunga na uuhumya ha ihana yobe, nage gwiusacha uhume haho holimgimanyu.20Na halubi luya lusugu niimgita mgichi gwanyi Eliakimu, mwaana gwa Hilkia; 21na nene nimchwiya ichwalaganywa yobe, nim'biyauoma wa mchingo gobe, nene nimma gee uosha obe; nage gubi sabo gwa bashami ba Yelusalemu, na wa ndu gya Yuda. 22Na usulwa wa ndu gya Daudi niubiya u maombe mage; nage gwihamba na hashi gwisula.23Na nene nimmokomeya nahi pande ha ihana yine ili igumu; nage gubi isuba ya ygengeda u ndu gya sage. 24Nabo bisundiya hegulu hage ugengeda ose wa ndu gya sage; ibushi yage na baana babo, bubiilo bucho utula bubiilo bwa isengo ndaa na bubiilo bwa mbada chose nacho.25Haho ha luya lusugu, Mlume gwagana, MLUME gwa bilue pambwa, luya luhande luokomewe ha ihana ya igumu lwilebela; nalo lwigechwa na ugwa hasi, naguya mchigo gubele hegulu hage gwilungilwa koo; bululi MLUME noo gwagana bino.

Chapter 23  
1Uununywa yulu ya Tilo. Liilwe wa lidi lya usuma, benywe maato ma Talshishi, bululi waadoga abisa, na ata hashi ndu, hashi ya igingila; uhuma sii gya Kitimu bauununilwa bahali. 2Shamwe pii benywe mulihushama mmichiba; gogwe mine ulihugila byudagulanya gwa Sidoni, basudabuwa bahali , buugilucha. 3Bitu biuninywe bya Shiholi, byusola bya Nile, bichwile hegulu ha madi meengi, noo bibya byobe, nage gubele soko lya mioga.4Mona abule, Ee Sidoni; wa bululi bahali lyadogoma, gugo mgumbo gwa bahali goganine, Nishimonine busungu, na nishibushile, na nishibeila bawalubaga, na nishibaile bawamisiha. 5Mwano hagwihiya Misili bimona lubaba abisa yulu ya mwano gwa Tilo.6Hiswe ndaa na Talshishi, benywe mulihushama mmichiba, liilwe wa lidi lya usuma. 7Wi wii! Gino noo mbuga gyenyu gya saso, gyine utula wage ubele utula masugu ma aala, gyina magulu mage mamguhile gashame koo abisa.8M nanyi guitile guno mmungu yulu ya Tilo, gibiile batu sala, baya bagichi bage ba byudagulanya babele baana ba maoolo, na bugucha na ugula bage ii batu bahela ba ibaloo? 9MLUME gwa basolokoto noo guitile guno mmungo, yulu ya udogya buhuli-huli bwa ugengeda ose, na ubadambya mme batu ba sii bose nabo.10Hita mnda sii gyobe, nahi Nile,Ee bawamisiha gya Talshishi, hashi iyaka mchingo gwa uuchibila. 11Gwagolola uboo wage hegulu ha bahali, gwadigicha maoolo; Mlume gwahana alago mnda mwano gwa Kanaani, udiga migumbo gyose. 12Nage guganine, Ushigililile useelela, yenywe inyundu idambiwe mme, msiha gya Sidoni, bino, bimana, ugye ndaa na Kitimu; uya nao ushimna ulitolelecha.13Loola, sii gya Bakaldayo; babo batu bashiho iyaka; Mmashuli gwagibiya hoka yulu ya byiila bya mlwanaganywa; bagimiya adabo abo a bita, bamadogya madu mabo ma buoolo, gwamaita uba ugugila. 14Liilwe wa usuma,menywe maato ma Talshishi; bululi mgombo gwenyu gwaiswa uba mauwa.15Bino, habi luya lusugu, Tilo gyigibililwa myaa maumi njwii, nahi masugu ma oolo limwechi; na isula ya myaa maumi njwii, Tilo gibi nahi biya bili lwimbo lwa sengu. 16Guha inubi, gyata mmbuga, Gogwe sengu gigibililwe; Gomba bisoga, gimba ng'imbo chiingi, Bululi waengelechiwe iyaka.17Na hahabi isula ya myaa maumi njwii, MLUME gwigihyila sii gya Tilo, nage gwigiwila gabe na alambwe age, gwiita lusengu hamwechi na maoolo mose ma sii hululu u yenyi ya ibaloo. 18Na byudagulanya byage na alambwe age byibiwa bibe bya MLUME, bishibiwa mlindo na bishibiwa m'bitungu; mndi bitundu byudagulanya byagebibi bumona bwa baya balihushamau meeso ma MLUME, bululi baaye na ugyuta, na uchwala bichwalaganywa bya ugengeda.

Chapter 24  
1Loola, MLUME gwaita ibaloo uba hululu, gwaiita mauwa, gwaigalulanya, na ubasambalacha bene balihushama mnda mwayo. 2Na habi nahi bile mishaminyi gya batu, noo bibi mshaminyi gwa ibuli; nahi bili mshaminyi gwa mcha, noo bibi mshaminyi gwa mlumyage; nahi bili mshilinyi gwamgichi gwa mmachana, noo bibimshaminyi gwa mmnage bugichi; bili mshaminyi gwa mguchi, noo bibi mshaminyi gwa gwugula; bibi mshaminyi gwa gwa madanga noo bibi mshaminyi gwa gwikopa; bili mshaminyi gwa guguha alambwe, noo bibi mashaminyi gwa gwihana alambwe.3Gino sii gyiiswa uba hululu abisa, na udogowa abisa; bululi MLUME gwadogoma iyo inywa. 4Sii gili malilo, gyachinya malanga; ibaloo yagonda, yachiminya malanga; batu baosobu ba sii bagonda. 5Iyaka sii gyabiwa bunyenye na batu bene bali baishamine; yulu baleya m'bindo gwa Abetcha, bagalula alago, babele malagano mamilumbu.6Noo ibalo buloga bwaiya ino ibaloo, na babo bene bali baishamine bamoneya uba na abachi, noo ibalo batu balibashame mnda ibalo bashigiwa, batu bashigele bamoneye uba bachoo kaa 7Divai lya lihya lyalila, mzabibu gwagonda, batu bose basasamuile mitima balihusumwa.8Lidi lya saso lya bigombaganywa lyagimiwa; mdodo gwabo bene balihuseelela lwahwa; saso lya inubi lyagimiwa. 9Bashinywa divai hamwechi na ng'imbo; malwa mabi bululu wa baya bene balihumanywa.10Mbuga gya usona gyabelwa; madu mose mabugalwa, gashigingile mtu gegese. 11Hali lilo lwata mnda ndila gya gyata yulu ya divai; saso lyose lyabiwa mdoo, na asalulu ose a ibalo ahwa.12Mnda mbuga gyashigala mauwa, na mchango gwage gwabelwa wa udogiwa. 13Bululi hawingi ha ibaloo, hawingi ha mioga, gibi bino; nahi mengo na masumawa mzeituni, nahi mengo masutolwa zabibu hanyuma ha usolwa wage.14Bano biginuna madi mabo, biita mdodo; wa yulu ya ugengeda wa MLUME biita mdodo utulila u bahali. 15Bino, mtonywe MLUME mnda lubi lwa mlugulu, litonywe chinalya MLUME, Abetcha a Isilaeli, mnda bichiba bya bahali.16Utula lubi lwa isula ya sii twahulicha ng'imbo, Gaginunywe guya gwa kiine. Haho noo handiganine, Ugonda wanyi! Ugonda wanyi! Luhanga lubi wandi! Bangila biibe bagila biibe, ehe, bangila biibe bagila biibe abisa.17Booba, na iina, na gochi, bili hegulu bobe, Ee nine gulihushama hano hibaloo. 18Bibi gegesemine gwisina lidi lya booba gwigwa mnda iina; na gegese mine gwichina uhuma mmiina gwiwaswa na gochi; bululi madilisha mene malihegulu mabiwa hululu, na mishingi gya sii gyadigila.19Sii unogeya gyanogeya abisa, sii ubeleya gyabeleya abisa; sii udigila gyadigila abisa. 20Sii gili huolwa olwa nahi mmolwa, nayo ili hulugila-lugila nagi mitetele gya ahyaa; na mshigo gwa buubi bwage bwimnyemena; nayo yigwa, na ishiginyuwa iyaka.21Iyaka habi ha luya lusugu, MLUME, gwiambila balwi ba bita ba ihana yine ili hegulu mnda ihana yine ili hegulu, na bamaoolo na sii mnda sii; 22 nabo bisumbichiwa hamwechi nahi biya bisusumbichiwa bahambwa mnda iina nabo bihambwa mnda bulogo; na hanyumaha masugu meengi bichwilwa. 23Haho mwechi gwidamba mme, na chuba lyimona abule; wa bululi MLUME gwa basolokoto gwihyilila mnda loono lwa Sayuni, na mnda Yelusalemu, na umbele wa bauulu bage wa ugengeda.

Chapter 25  
1Ee MLUME, gegwe uli Abetcha anyi; Niutona na uliginuna china lyobe; Wa bululi wagila bihisho bya tenene, Mihungu gya aala, wa uwilila wa chigilwe. 2Wa ibalo waita mbuga uba ii yulugulu; Mbuga gyine gyina mgumbo uba bibunduguchu; Yumba ya bagenyi uba gishi mbuga; Gishigubawa iyaka milumbu 3Wa bibyo batu bene bali na uoma biutona, Mbuga gya bamioga gyudanja gyiusina.4Bululiusili businino bwa bambuchu, Businino bwa msabi mnda asusu age, Ihanaya usinina mengo ma imbi ludi, Ihochu mengo ma chuba; Mengo masututa mnaga gwa batu bene basusinywa, Wa mmnaga gusututa u lukuta. 5Nahi biya yuda wihana ya igumu; Wisacha ihulo ya bagenyi; Nahi bili yuda wihochu ya timba, Lwimbo lwa baya balihudanja lwisachiwa.6Na u luno loono MLUME gwa bilume pambwa gwibaitila mioga gyose biliwa bya bitu bya binonyu, divai lyine libiilwe hegulu ha lu madi madi mage, binonywe byabigiluchu mauta, divai lyine libiilwe hegulu ha lumadi madi lwage, lisasulilwe abisa. 7Nage mnda luno loono gwidogya yenyi ya businino ibiilwe hegulu ha batu base, na isanjwa iyayine iwililwe mioga gyose. 8Guminine itumba ndaa na milumbu; na MLUME ABETCHA gwiula byosochi u byenyi byose; na abule a batu bage gyiahunya mnda sii gyose; bululi MLUME gwagana bibyo.9Ha lulo lusugu bidogoma, Loola, guno noo Abetcha etu, Gee noo gwatuhembile gatuwatiliche; Guno noo MLUME, gwatulibahembe, Na tuseelele na useelela uhogononywa wage. 11Nage gwigolola maboo mage hawingi hage, nahi biya guuta bugoga byesugolola maboo mage gate mdabwe, hamwechi na uhuha wa maboo mage. 12Na mgumbo gwa bisinino bwa bibambacha byobe gwachiginamya, na ugulacha hasi, na ugutela hasi abisa mmihwili.

Chapter 26  
1Luya lusugu luno lwimbo lwigimbwa mnda sii gya Yuda; Beswe tulinagyo mbuga gili na uoma; Gwilaga uhogonona uba Migumbo. 2Biiwe hululu michango gyage, Mmoga gwine guli na kiine, guluhuwasha chigilwe, gugungile.3Wimmusa guya mine mtima gwage guli huusagila, Mnda talala gya gi wilile, bululi gwauudagila. 4Mmudagile MLUME masugu mose Bululi MLUME YEHOVA noo liwe lya lyata lya milumbu.5Bululi gusubasacha bene bali bashame hegulu, Giya mbuga, giligiginyubu, gwagisacha, Gwagisacha ndaa ha sii, gagihile hasi wihwili. 6Ugulu wigihyilila hasi, Ehe, magulu mabo ma ba mbuchu, Na matamba mabo ma basabi.7Ndila gyage mtu gwa kiine ii yugolowa; Gogwe ili gwa mgolobu wagigolola ndila gwa mtu gwa kiine. 8Ehe, mnda ndila gya uonona obe beswe tuuhembile, Ee MLUME; Ubenja wa bichuli-chuli byetu bya mwego bilihulola china lyobe na kegelecho byobe. 9Wa ichuli-chuli yanyi ya mwego nuudagila mengo ma busugu; Ehe, wa chuli-chuli yanyi ya mwego mnda mwanyi niuenga abilo; Bululi uonona obe wahuba hana ha mgala, batu bene bali bashame hano ha mgala baluhuligigya kiine.10Mtu m'bii inagwa gunamonyiwa yano, Ata bibyo gushinaligigya kiine; Mnda sii gya babagolobu gusugila bisone kaa, Ata bibyo gushimona ugengeda wa MLUME.11MLUME uboo obe wagininywa, bashihuumona; bibyo bimona buwa bobe wa yulu ya batunbobe, nabo bidamba mme; ehe, ahyaa ibachigya ba tumangu tobe. 12MLUME witugedela mlandu gya talala; yulu mgogwe utugilile migilogyetu gyose.13Ee MLUME, ABETCHA etu, balume bange beengi batuhyilile; bino wa uwatilicha obe gogwe buchima twilitona china lyobe. 14Boo bawile, bashibi iyaka na mwego; bahuhwa uuwa; bashichuwa uhuma ubabu; wa yulu ya iyo ibalo wabachwila, na ubachimya, na uuchiminya wengelechiwa wabo.15Wagubucha gugo mmoga, MLUME wagubucha mmoga; gogwe waginunywa, wachitamba ng'umba chose cha gino sii.17Nahi biya mmachana gwa gumo gusili hoka na mengo ma ubuta, byeli na busungu na ulila yulu ya usuma wage, noo byatubele beswe umbele obe, Ee MLUME.19Babu bobe babi na mwego, bitumba byanyi byichulwa uhuma ubabu; byuwe, mwagimbe, benywe balihushama mmihwili, yulu iime yobe ili nahi iime ya byunaganywa, nabyo bitete byihunya bene bawile.20Chuwe, batu banyi, gingila gogwe mnda byumba byobe, wabugale mchango inyuma-nyuma, ubisame mengo macho, ndaa na hene hihita uno uchigilwa wa Abetcha. 21Bululi, loola, MLUME gulihuchwa uhuma ha ihana yage, yulu ya ubaoonona bashami ba ino ibaloo, yulu ya usona wabo; sii nagyo gyiununa mashi mage, na gishiunina iyaka batu bage bene bawile.

Chapter 27  
1Ha lulo lusugu MLUME, wa ahilu age ali na bwigi, ali aata, ali na uoma, gwimmonona guya lewiathani, ndowa giya gihuhu, na lewiathani, ndowa giya gisichinga-chinga; nagyo gyihaga giya ndowa gili m'bahali. 2ha lulo lusugu; Lubala lwa mizabibu lwa malwa, lugimbilwe. 3Nene, MLUME, nauusa, Nilugesela madi mengomose, Mtu gashichwe uludigya; Busugu na chuba niluusa.4Sungu nishinacho mnda mwanyi; Nahi byookole na miigwa byisuba umbele wanyi, Nabasumbicha bita yulu yage, Nabachigya byose hamwechi. 5Nambo gusahuwata uoma wanyi, Gaite talala nanyi; ehe, gaite talala nanyi.6Masugu mene michwa Yakobo gwibiya michinga; Isilaeli gwiiha buluba na utota; Nabo bigilucha sii na biguma.7Wi wii! Mlume gwabahula nahi biya bihulo bya baya bene bahulilwe, na gwahaga nahi bahagilwe baya bahagilwe nage? 8Wa mmugumbila wa lingililo, holimchingile; uumulile wa mnaga gwa buhuchi na maya masugu ma mmnaga gwa mlugulu.9Bino, usona wa Yakobo wihahachiwa bibyo, na byo noo biguma byose bya uhunyiwa buube bwage; heliita mawe maso ma ubutambikilo uba nahi mawe ma luhemba ma masube, ata tulunga na miinje na miishi gya chuba gishigimana iyaka.10Wa bululi mbuga gyine gili na mgombo gyishigala nahi lubugu, bushamo bushigilwe mauwa nahi lwanaganywa; ubo noo welilisha baana ba ng'ombe, na ubo noo welilala, na uuya matabi mage. 11Matabi mage hamiguma minogwa; baachana bichwa na umachigya ahyaa; bululi bano bashi batu bene bali na lwenyi; tulu yaiyo ibalo gee mine gubabumbile gushibamonena keene, gee mine gubaitile gushibaleelela.12Iyaka habi lulo lusugu, MLUME gwidigicha-digicha biguma byage utula imbi ludi ndaa na ludi lwa Misili, benywe mwinywa gumwechi gumwechi, benywe baana ba Isilaeli. 13Iyaka habi halulo lusugu asiba aata igilwa, nabo bene balele hoka na uchimiwa mnda sii gya Ashulu bichwa; na baya bebe batelilwe mnda sii gya Misili; nabo bimginamina MLUME u loono lwa luhaha uya Yelusalemu.

Chapter 28  
1Luhanga lubi lwa buhulihuli bwa baolwa ba Eflaimu, na buluba bwa ubenda wa buhaha bwage habwihonga, buli mswe gwa ibetabeta yine ili hoo, na babo bene baishilwe na divai. 2Loola, mlume guli na gumwecho mine guli na bichigilicha na uoma; nambo mnaga gwa mbula gya mawe, isikishi yine isidogya, nahi imbi ludi ya madi meengi byamasutupuwa, noo byelitela hasi wa uboo.3Sala lya buhuluhulu bwa baolwa ba Eflaimu yiswagwa wa magulu; 4na buluba bwa ubenda wa buhaha bwage bwihonga, bulu mswe gwa ibetabeta yine ili hoo, libi nahi tini gyine gitulile ugela hambele ha mengo ma kamo, lyine, helilimona mine gulihulilingamina, gusugiya hene hesulihomba mmuboo wage.5Ha maya masugu MLUME gwa basolokoto gubi sala lya ugengeda, na isanjwa ya busoga, wa batu ba mihona gyage. 6Nage gubi mtima gwa uonona wa guya gulimshame yulu ya uonona; nage gubi uoma wabo baya balihugalula unyuma bita u mchango.7Haho babo nabo baluba yulu ya divai, bashimina yulu ya malwa; ibuli na mbuwa basuba bululi bwa malwa, baminywa na divai, bashimina na malwa; bashi na malo ma mtima, basulihyatala mnda uonona. 8Bululi meza mose magulila na biselwa na usona, hashi ata na ihana yine ili ihaha.9Gwimgigya nanyi lwengu? Gwimsambila nanyi guno mwano? Wi wii! M'baya baleiwe mabele, bahumiwe u byali bya ba minabo? 10Bululi ii alago yulu ya alago, alago yulu ya alago; mshaminyi yulu ya mshaminyi, mshaminyi yulu ya mshaminyi; uu hicho na uu hicho.13Mlume guganine, Bululi bano batu bali hupyila na uunyemya wa tunywa twabo,mnda mitima gyabo gyahalingana nanyi, na anyemu abo abali nao wandi ii malagano ma batu mene mabagigichiwe; 14Wa yulu ya bibyo nenenigilaiyaka mgilo gya bisaga hawingi ha bano batu, mgilo gwa bilaga na bigagicha; na lwenyi lwa batu babo bene bali na lwenyi lwichimina, na uengelecha wa bene bali na buyanja babo wibiswa.13Wa bululi bwa bibyo inywa ya MLUME wabali ibi bino, alago, hegulu ha alago; mishaminyi, hegulu ha mishaminyi; uya hichoo, na uya hichoo; bululi bagye na ugwa unyuma, na ubelwa , na uwaswa, na uguhwa.14Bino, hulichiwe inywa ya MLUME, benywe batu bebe bali na mnenuna, mulihubahyilila batu bali mnda Yelusalemu. 15Wa yulu mwagana,Twabiya alago na lubu, twahulichana na usinda; bihulo habyilumba, habyihita bishituhyiila beswe; wa yulu twaita binywa bya lulimi uba businino bwetu, twalibisa hasi ha binywa bishi bya winene;16wa yulu ya bibyo Mlume, ABETCHA, gwagana bino, Loola, nabiya liwe mnda Sayuni, libe mshingi, liwe lyine litonjilwe, liwe lya hasunga lyugulwa na bumona bwingi, mshingi gwa gugimanyu; guya gwam'bwashe gushiita abilo.17Nene niita uonona uba noo mishaminyi, na kiine uba noo nivo gyugubaa nagyo; na mbula gya mawe gyihila koo businino bwa binywa bya lulimi, na madi migilula abisa ihana ya ulibisa.18Na alago enyu amubiile ma lubu igalulwa, iyaka malagano menyu mamuhulichane ma usinda mashigimana; bihulu habyilumba, habyihita, haho noo benywe hamwiswagwa nao alago. 19Mengo momose mandihita nimguha. Bululi alago ihita lwelo hanyuma ha lwelo, mengo ma mchuba na mengo ma m'busugu; na umana guya mwano ubi udanda waata.20Bululi iya ingo iyishihu ishinaosha mtu uligolola waili, na iya isanjwa ya uliwila ili ichoo gushinaosha mtu ulichinga mwaili. 21Bululi MLUME gwaihumya nahi bila u loono Pelasimu, gwichigililwa nahi biya wibetabeta ya Gibeoni; yulu gagile mgilo gwage, mgilo gwage gwa bisaga;22Mndi hano mushibe na batu bene bali na mnenunana, uhambwa wenyu ushichwe unywenyiwa; buluili nahulicha uhuma wa Mlume, MLUME gwa basolokoto, mwano gwa uonona wine wiwilila, nao walangwa, wine wibabanga batu bose ba gino sii.23Tegwe matu, hulichiwe lidi lyanyi, hulichiwe mwahulicha inywa yanyi. 24Wi wii! Mine gulihulima gwalima wa alima kelela, yulu gaune? Gulihutipula chigilwe bibunduguchu bya sii gyage, na ubibela?25Gabehwa usambalacha bitete byose bya iya ihana yage, wii! gushibagesa ubo na ubo kunde, na uuna ibululu, na uuna ngano milongo milongo, na mpunga ha ihana yage yine isobolwe na uhaha u ng'umba chage. 26Wa bululi abetcha age amlagila bisoga na umgigya.27Wa bululi chiya kunde chishibahulwa wa wa luhe lwa luomu, na ushi wa ichigi ya abili-bili, ishibahishiwa ubo na ubo hegulu ha iya ibululu, mndi chicho kunde chihulwe wa aati, na iya ibululu wa maongo. 28Ngano cha mkati chisuhelwa; wa bululi chishibahulwa masugu mose; na inangwa bichigi bya abili-bili age na falashi chage chisumwaga chiya ngano, chishibaheleya.29Bibyo nabyo byahuma wa MLUME gwa bilume pambwa, guya mine gwine mmungo gwa isaga, gulimmime bose wa lwengu lwage.

Chapter 29  
1Luhanga lubi uli Alieli, Alieli, mbuga gibiile Daudi bushamo bwage; gubiwe mwaa hanyuma ha mwaa; masugu maulitucha na magiwile mengo mage, 2haho noo msusula Alieli; habi malilo na ulila; nage gubi wandi nahi Alieli.3Nene nichungulucha iimo hegulu hobe ngubi chose, niuchunguluwa na mgumbo, nene nigubaa iutu iuchunguluwe. 4Gogwe wisachiwa, gogwe widogoma hilagala ha ibaloo, na binywa byoba byihuma hasi ha ihwili; na lidi lyobe libi nahi lidi lya mtu gwa miishi, lili huhuma mnda sii, na udogoma ube ubi tung'eneng'ene tulihuhuma mmihwili.5Mndi bwiingi bwa tumangu tobe bubi nahi ihwili ya ihuhu, na bwiingi bwa batu ba usinywa ubi nahi biswaswa byuhita; ehe, byichwa na wa ushitula. 6Nage gwichwilwa na MLUME gwa bilume pambwa mnda mmukulo, na ititicha ya sii, na lidi lyata, na mmagagwiingi na isukishi, na lulindi lwa ahyaa lwine lusuchigya.7Na wa bwingi bwa mioga gisulwa na Alieli, bose bene basulwa nage na businino bwage, nabo bene basumsusula, babi naho malo, na malo ma mtima ma m'busugu. 8Iyaka bibi nahi biya mtu guli na ndala gulihulota, mnda gulihuya; mndi helibyuwa ichuli-chuli yage ya mwegi ishi na atu; na nahi mtu guli na yuuma, hesulota, nahi gulihunywa; haho hesubyuwa, mndi, gwachiminya malanga, na ichuli-chuli yage ya mwego yina yuuma; bibyo noo bibi mioga giingi gyine gilihulusha bita hegulu ha loono Sayuni.9Heembwe mumone bisaga; gilwe usona wenyu na m'be bihobu; baolwa na ushi wa malwa; galugila-lugila na ushi wa yulu ya uolwa. 10Wa yulu ya MLUME gwamgesela mtima gwa tuloo, gwam'bumba meeso menyu, noo, bambuwa; gwaunina miswe gyenyu noo, bamonyi.11Na malo ma mtima mose masili wamli nahi binywa bya lusungulo ibiilwe yaala, yine yabauha mtu mine guli na lwengu, basugana, Ibumbu ino uilangule ino; guganine Nishinaosha, yulu yabiwa yaala; 12hanyuma lusungulo luno lwahewa guya gushi na lwengu, gusambilwe, Lusungule luno ibumbu ino, guganine, Nishi na lwengu nene.13Mlume guganine, Bululi bano batu bali hupyila na uunyemya wa tunywa twabo,mnda mitima gyabo gyahalingana nanyi, na anyemu abo abali nao wandi ii malagano ma batu mene mabagigichiwe; 14Wa yulu ya bibyo nenenigilaiyaka mgilo gya bisaga hawingi ha bano batu, mgilo gwa bilaga na bigagicha; na lwenyi lwa batu babo bene bali na lwenyi lwichimina, na uengelecha wa bene bali na buyanja babo wibiswa.15Luhanga lubi lwabo baya bene balihum'bisa MLUME mihungo gyabo. na bigilanywa byabo bili mnda mdoo, nabo balihugana, Mnanyi guhutumona? Mnanyi gutugidi?16Benywe mulihugalula bihisho; Wi wii! M'bumbigunabalwa uba nahi bumba, itu ibumbilwe imgane guya guibumbile, Gogwe usamumba; ata itu ibumbilwe ugane guya gumumbile, Gee gushi na malanga?17Wi wii! Ati ii mengomacho mashigele, na Lebanoni lwigalulwa uba lubala lwabuta abisa, na luya lubala lwine lwabuta abisalwibalwa uba isowa? 18Na maya masugu bihuli byihulicha binywa bya luya lusungilo, na meeso ma bihobu mimona mnda buhobu na mnda mdoo. 19Babalisache nabo bigiluchiwa saso lyabo mnda mwa MLUME, na mbuchu hawingi ha batu biseelela uli Mmaha gwa Isilaeli.20Bululi guya gulihudanja gwahagwa, na guya mine gwina mnenunana gwasonga, na bay abose bene balihulolela usaona balungililwa koo; 21baya bene balihumita mtu uba mlubi wa inywa, naumtegela gochi guya gulihulisamba ha mchango, na umgalula gwa kiine yulu ya itu shi na aatu.22Bino, MLUME guya gummogonone Iblahimu gwagana bino,wa yulu ya ndu gya Yakobo; Yakobo gushidamba mme hano, na ata yenyi yage ishigaluwa langi lyage. 23Haho helimona baana bage, bebe bali mgilo gwa maboo manyi, hawingi hage, boo bilihahacha china lyanyi; ehe, bimmahacha ammaha gwa Yakobo, nabo bimnyemyaabetcha a Isilaeli. 24Babo nabobalihuluba mnda mitima gyabobihewa umana, na baya bene bali hunungunika biligigya lwenyi.

Chapter 30  
1Luhanga lubii lwa baana buhanya; MLUME gwagana; balihuenga mihano bashihugienga wandi nene; balihuliunina yuunina ishi ya mtima gwanyi; yulu balibiye buube hegulu ha buube; 2balihugya usalila Misili na bashibabuche anywa anyi; yulu balibiye uoma wine uli hegulu ha uoma wa Falao.3Bono, uoma wa Falao ubi abule enyu, na uudagila wa Misili ubi udamba mme wenyu. 4bululi baosobu bage bali uha Soani, na bahilwa bage bahiya Hanesi. 5Bode bene balihubamonena abule batu bashinaosha ubaha alambwe, bashi na mwatilichona bashi na alambwe, mndi ii abule na ibalo ya uambilwa.6Uununywa yulu ya misohe gya Negebu. hawingiha sii gya asusu na unyogwa, Wine usuhuma tambwe gya ota na tambwe gya mlume, Ndowa na ndowa gya ahyaa gisuguluwa, Bisuguha bumona bwabo umaombe napunda cha migenda, na pinda chabo u bilundu pya ngamiya Bagye u batu bene na mbwatilicho. 7Bululi Misili gisubawatilicha bunene, hashi ata na alambwe; Wa bibyo namgita, Lahabu gulimshame pii.8Bibyo, ubegya bino, ugole ino inywa umbele wa meeso mabo, uitahe mnda itabo yulu ibe wa yulu ya mengo mene michwa, yulu ya mangisiyo ata milumbu. 9Bululi bano batu ii batu buubenga, baana basudogoma lulimi, baana bashihubenja uhulicha m'bindo gwa MLUME;10Basubasambila bamonyi, Mushimone; na bambuwa, Mushihane usaa wa bigilanywa bya kiine, tusambilwe binywa bya bibongu, lisambwe binywa byine bili hubicha batu. 11humwe mnda ndila, galuwe humwe mnda mahitilo; msungiwe Mmaha gwa Isilaeli u meeso metu.12Bino, wa yulu ya Mmaha gwa Isilaeli gwagana bino, Bululi bailengya ino inywa, na uudagila buhulihuli na mnenunana, na uudagila bibyo. 13Bino, usona uno ubi wamli nahi ihana ya ubelebu, ili hoka nuugwa hali hagadubu uhuma wibambacha ya ilahu, haho ubeleya wage ulihuchwa nahi uhyatu wa lwendo lumwechi.14Nage gwihabela nahi ibumbwa ya m'bumbi gyaisubelwa, byesuibele-bele naguleya uibela, na hashishigale ata upaa imwechi ya iginga inaguhilwa nayo ahyaa u masuga, ata utaha nayo madi wishima.15Bululi Mlume, ABETCHA, Mmaha gwa Isilaeli, gwgana bino, Wa ugiwila na ganda aata mwihogononywa; uoma wenyu ubi mnda ushama na uudagila; ata bibyo mushigitabiche. 16Haho benywe uganine, Nangu! Bululi twisina hegulu ha falasi; bino, ii chigilwe, mwisina; itaka, Beswe twisina hegulu ha nyama chisuhinga abilo anisa; bino, na baya bene bimlama babi bahuhu abisa.17Uki limwechi bisina na uchingwa na mtu gumwechi; nawa uchingwa na batu batano mwisina; nanata bwamwilewa nahi ihanda ya ilahu usongo loono, na nahi bendela hegulu ha loono.18Wa yulu ya bibyo MLUME gwihemba, bululi gammonene misa, na wa yuluya bibyo gaginunywe, yulu gamleelele; bululi MLUME ii Abetcha a yano; luhanga lusoga uli baya bose bali hummemba. 19Bululi batu bishama nda Sayuni uya Yelusalemu; gogwe ushilila iyaka,; winene wage gwiumonena keene chiingi wa yulu ya lidi lya liilo lyobe; helihulicha noo heliugaa.20Na inangwa MLUME gwimma iliwa ya asusu na madi ma ususuwa, bibyo bagigya bobe bashibiswa iyaka, haho meeso mobe mibamona bagigya bobe; 21na matu mobe mihulicha inywa hanyuma hobe, ibihugana, Ndila noo gino, gilamwe; hamwigaluwa ugya obuu wa ulume, na hamwigaluwa ugya uboo wa uachi.22Benwe mwibiya usona yuunina miishi gyenyu gya lufeza gyine gisulilwe, na mwisula miishi gyenyu gya nolo cha chisumbulubu; wigitela koo nahi itu li isone; wigana, Bino, huma hano.23Nage gwinyesha mbula hegulu ha byunaganywa byenyu, yulu mwaune mnda gino sii; na mkati gwa bisolaganywa bya sii, nabyo byibuda na geibuta bee; ha mamo masugu ng'ombe chobe chyiya byanyi wihana yibungubu. 24Ng'ombe na baana ba punda chiya chisulima mabala chiya iliwa ya ilogu, yine ihulilwe na luhe na wa uhulwa.25Na hegulu ha kila loono lwa lulahu, naheguluha aono aaginyubu, habi ngudi na bichiba bya madi, masugu ma ushinja wa wata hawigwa u tusongosongo twa koono. 26Na iyaka lwenge lwa mwechi lubi nahi lwengelwa chuba, na lwenge lwa chuba lwilibiwa nyendo njwii, nambo lwenge lwa masugu njwii, maya mashugu MLUME halichibila bihulo bya batu bage, na uhonya bihulo bya malase mabo.27Loola, chinanlya MLUME lyachwa uhuma koo abisa, lilihulama wa sungu chage, wa mii gwiingi gulihusela hegulu; milomo gyage gyagilula guhuchi,na lulimi lwage ii ahyaa alihuchigya; 28nanluhuda lwage ii ichiba yigiluchu na utupuwa, madi mage malihuhiya ndaa na mioshi, uhula mioga wa luhe lwa ugugila; lijamu lya ulubya libi u tunywa twa batu.29Mubi na lwimbo nahi biya mengo ma busugu, halusubiwa lusugu lwa ulihocha luhaha, mubi nasaso lya mtima nahi biya bisigya mtu na ihonde u loono lwa MLUME, gule liwe lya lyata lya Isilaeli.30Nage MLUME gwibahulidicha batu lidi lyage lya ugengeda, nage gwibamonya uboo wage byaususala, na uchigililwa wa sungu chagenaulama wa ahyaa, hamwechi na mnaga na mabimbi na mbula gya mawe ma peho.31Bululi wa lidi lya MLUME, Mmashuli gwinogeya-nogeya, yuga gusuhula wa abundo. 32Na bihulo byose bya sangulo chilichiganywe, chine MLUME gelibiya hegulu hage, bibi hemwechi na magoma na milimbalimba, na wa uhulana wine ulihudigicha nihulana nabo.33Bululi ihana ya Uchigicha ibiilwe utula aala, ehe, ibiilwe aala yulu ya lilyo oolo, Abetcha aiita uba ihana yata, igibe hasi abisa; lulindi lwage ii ahyaa na kunyi chiingi; luhuda lwa MLUME, nahi ahyaa a abigo, alihulamya.

Chapter 31  
1Luhanga lubi uli baya balihugya Misili bahewe mbwatilicho, nauudagila falsi; balihuudagila tubili-bili yulu tuli twiingi, na bachinyi ba falasi bali baomu abisa; ata bibyo bashihumlola Mmaha gwa Isilaeli, na bashihummenga MLUME. 2Ata bibyo gee nage gwina lwenyi, gwilusha usona, na tushitula binywa byage; mndi gwihuma mnda ndu gya ba ngila biibe, na hegulu ha mbwatilicho gya ba ngila biibe.3Bino, Bamisili ii batu na bashi Abetcha, na falasi chabo ii nyama na chishi mtima; na MLUME heligolola uboo wage, guya guwatilicha gwihyatala , na guya gulihuwatilicha gwiigwa, nabo bose hamwechi bisunga.4Bululi MLUME gwasambila bino, Nahi biya bili tambwe byagisuduga na mwaana tambwe byeli u buhibi bwage,baushi beengi babigiswa yulu ya ugihaga, ata bibyo gishihubiwa booba na madi mabo, na ata ubiwa booba yulu ya kindo chabo; bibyo noo byisala MLUME gwa bilume pambwa yulu ya ulwa bita u loono Sayuni, na hegulu ha aoono age.5Nahi tunonyi byatusuguluwa, MLUME gwa basolokoto gwiusa Yelusalemu; gwigiusa na ugihogonona, gwihita hegulu hagyo na ugibisa. 6Mumgile gee mine gwamubengile abisa, benywe baana ba Isilaeli. 7Bululi ha lulo lusugu mtu gegese gwitela miishi gyage gya lufeza, na miishi gyage gya nolo, gyine giitilwe na maboo menyu, gyo nuba buubi wamli.8Haho gugo Mmashuli gwigwa na ahilu ene ashi a mtu; na ahilu ashi ahilu imyaa, na bawalubaga bage bihana mlambu. 9Na uwasha wabo wichwa yulu ya booba, nabo baosubu babo bilimonena bendela booba bwata, MLUME gwagana, guya mine ahyaa age ali mnda Sayuni, na lulindi lwage mnda Yelusalemu.

Chapter 32  
1Loola, oolo gwihyilila wa kiine, na bahela bihyilila wa uonona. 2Na mtu gubi nahi ihana ya ulibisa na mnagana ihana ya ulihulila na isukushi; nahi ngudi cha madi mengo ma uguma,nahi ihochu ya liwe lya lyata mnda sii gya giimu. 3Iyaka meeso mabo bene balihumona mashichibilwa na atu, na matu ma bene bali huhulicha mihulicha bisoga.4Iyaka mtima gwa mtu guli na sungu gwimana lwengu, na ndimi cha bene bina bugugu chibi abilo na udogoma bisoga. 5Na mmugi gushigiswa iyaka gunyemiwa, ata ndogoma lulimi gushiganywa ugana ii gugaa batu. 6Bululi mmugi gwidogoma bya buhugi, na mtima gwage gwigila bisone, yulu ya ugila bya abachi na udogoma bishi bya kiine yulu ya MLUME, yulu ya ubishiga bichuli-chuli bya mwego bya batu byine bili na ndala nagu uba na atu, na ubumba anywa a mine guli na yuuma.7Iyaka bilumbu bya ndogoma lulimi ii biibe; bisusulula tubachi tubii, yulu ya ubachimya ba tulema wa bibywa bya lulimi, mtu msabi inangwa gunadogoma binywa bya kiine. 8Haho gunyemiwa gulihulanga bihisho bya unyemiwa, nage gusugila abisa bihisho bya unyemiwa.9Ginyuwe, benywe baachana bali na ulitucha, lihulichiwe lidi lyanyi; benywe bawamisiha gyanyi mushi na uwilila, tegwe matu menyu muhuliche udogoma wanyi. 10Bululi mwisusulwa abisa masugu mengi uhima mwaa, benywe baachana mwaligyusha; wa yulu ya usola wa mizabibu gyiguma, mengo ma usola bya mmabala ushichwa.11Danjwe, benywe baachana bali na ulihocha; susuwe, benywe bene bashi na uwilila; lichulwe, lichulwe bichwalaganywa byenyu abisa, chwalwe mmunda bisanjwa bya madagala. 12Bilihula u byali yulu ya mabala mabenju, wa yulu ya mzabibu gwina guhele abisa. 13yulu ya sii gya batu banyi gyimena bihama na gyokole; ehe, yulu ya madu ma saso mnda mbuga gili na useelela;14bululi ndu gya oolo gyishigwa; mbuga gibele na batu beengi gishibi na mtu ata gumwechi; loono lwa lulahu lubi bushamo bwa nyama milumbu, saso lya pende gya mgala, bulilo bwa bihichi bya miyoo. 15ndaana mengo migeswa mtima hegulu hetu uhuma hegulu; na lubgu halubi lubala lwa uhaa abisa halwibalwa uba isowa.16Haho noo uonona ubi mlele, na kiine gibi mnda lubala lwine luli hububa abisa. 18Na batu banyi bishamamnda bushamo bwa talala; na mnda mabala mene mali na pii, na mnda ihana yine ili na abanda talala.19Haho mbula gya mawe gyinya, mengo ma usinjwa miti gya mmisowa; na gigyo mbuga gyiiswa mauwa. 20Luhanga lusoga wa mli benywe bene mulihuuna biguma hibamba ha madi mose, na uleya bigombo bya ng'ombe na bya punda bigyatile hohose . Udogya na Uba na Mbwatilicho

Chapter 33  
1Luhanga lubi oli gudogya na ushibadogiwa, usugila abachi na ushibagilwa abachi! Holihwa udogya, widogowa gogwe; na holihwa ugila waabachi, nabo biugila wa abachi.2Ee MLUME, utuleelele; tuuhembile gogwe; ube gogwe uboo wetu lwelo lolose, na uhogononywa wetu mengo ma asusu.3Mioga gya batu gwasina babehulicha mdodo gwa alugi; mioga gyasaliya holiliginune ichuli-chuli yobe ya mwego. 4Na kole chobe chaongolwa nahi bichimu byabisuongolwa, biguluwa hegulu hage nahi busuguluwa njige.5MLUME gwaginunywa; bululi gulimshame hegulu; gwagilicha Sayuni na uonona na kiine. 6Mengo mose mabi mengo ma ushama dinga; ma uhogonona bee na lwengo na malango; umnyemya MLUME noo luhinda lwage lwa mbuto.7Lingamina, bilume pambwa babo bali hulila hambuga, bahilwa ba talala balihulilia wa mswe usuma. 8Madila ma mata malewa, mgyata madila gushi hugyata; gwabela malagano, gwanenuna mabuga, gushihuhoda mtu.9Sii gili na malilo, na ulebela; Lebanoni gyamona abule na uhonga; Shaloni gisili nahi lwanaganywa; Bashani na Kalmeli byaholowa byanyi.10Bino, hano nigimana; gwagana MLUME; hano niliginuna, hano nilitona. 11Benywe mwiswala magomo ma biswaswa, mwibuta byanyi bya bigumu; luhuda lwenyu ii ahyaa ene iimchigya benywe bene. 12Nagyo mioga gibi nahi uchigya luhemba, nahi miigwa gwa gunogebu, gwaguchigu w'ahyaa.13Hulichiwe, benywe bene bali koo, byandigile; na benywe bene bali hoka, lisambwe uosha wanyi. 14Bene bali na buube bali m Sayuni bali humona booba; ludando lwabawata bene bashi humnywemya Abetcha; Mnanyi wetu beswqe gunaosha ushama na ahyaa uchigya; mnanyi wetu beswe gunaosha ushama na ahyaa alihuchigya milumbu?15M gee gulihugila wa kiine, gulihudogoma binywa bya winene; ii guya gulihunenuna alambwe alihupaswa wa usapa; gulihuukumuna maboo mage gashihewe bugeda milomo; gusuchiba matu mage gashihuliche mwano gwa mashi; gusubumba meeso mage gashimone usona. 16Gugo noo gwishama hegulu; mawe ma mata noo businino bwage; gwahewa iliwa yage; maadi mage mashisunga.17Meeso mobe mimmona oolo mnda buhungwe bwage, mimona sii gya ibandabanda. 18Mtima gobe gwilanga buya booba; Guli uhi guya gubalile? guli uhi guya gubalile ashulu? Guliuhi guya gubalile madu mamalahu? 19Ushibamona batu baya ba buhuchi; batu ba binywa bigumu byoshinaosha ubimana; bene bali na lidi lya igenyi lyoshinaosha umana.20Lingamina, Sayuni, mbuga gya masugu metu ma ulitucha; meeso mobe minona Yelusalemu gisili bushamo bwa ulihocha; itula ishi hubuluwa-buluwa; pande chage chishichulwa, na migochi gyage gishigedeya. 21Mndi ubo MLUME gubi hamwechi netu, gwina bunyemu; ihana yine ili na ngudi ibega gya bichiba, hashibahita maato ba bibali gyage; na hashi ata bwato bwa bita bwihita haho.22Bululi MLUME noo mgechi gwetu gwamilandu gyetu; MLUME noo mgechi gwa mibindo gyetu; MLUME noo oolo lyetu; gee noo gwituhugonona.23Migichi gyobe gyadegela; bashioshiche unywenya abisa shina lya mti gwa gulahu gwabo; bashioshiche ubungula tanga; haho bibya bya kole bigabulanywe, ata bene bali huchuliya bapashile kole. 24Na hashi ata mshami gwigana, Nene nili msumwa; batu bene bali bashame mmo bileelelwa buube bwabo.

Chapter 34  
1Mwalubuwe, gyenywe mioga, mwaoshe uhulicha; hulichiwe, benywe bilongo bya batu; sii na gihuliche, na iya ilihugilucha ibaloo, sii na bitu byose bili huihuma. 3Batu bene bahagilwe bitelwa hambuga, unyuka wa ubola wa bitumba byabo wiselahegulu, na koono chisumbulwa na mashi mabo. 4Na bilume pambwa byose bya gulu bi sambalachiwa, na gulu lyibungwa nahi yaanyi, na bilume pambwa byabo byose lyihonga nahi biya yaanyi ya mzabibu byaisuhonga na uukumuwa.5Bululi ahilu anyi anywa na ugyuta ha gulu; loola, isalina Edomu, na batu ba ulogwa wanyi, yulu ya ubaonona. 6Ahilu a MLUME agyuta mashi, anona wa binonyu, wa mashi ma mwaana gwa mmoo na mbuchi, wa mauta ma pigu cha miyoo gya milume; bululi MLUME gwina lutangi uya Bozla, na ushinja wiingi mnda sii gya Edomu.7Na mbogo chili huundumuwa hamwechi nabo, na masai hamwechi na ng'ombe cha milume, na sii chabo gyiolwa wa mashi, na ihwili yage yinona wa mauta ma nyama.8Bululi ii lusugu lwa ugiwidicha wa MLUME, mwaa gwa ugiwidicha, yulu ya mahindi ma Sayuni. 9Na bichiba byage byigalulwa uba butatilo, na ihwili yage yigalulwa uba abigo, na bitete byage byigalulwa uba butatilo buli hulama ahyaa, 10Bushichimiwa mchuna na busugu, mii gwage gwisela milumbu; utula ibushi ndaa na ibushi gubi mauwa; hashi mtu gwihita hawingi hago milumbu na milumbu.11Kange na byulungu byigishamina, swiswi na bimombomombo byishama mo, nage gwigolola hegulu hayo mgochi mauwa na nivo gibi hululu. 12Bibagitila bauulubage buoolo, nabo bashibi hoo; bauulu bage bose bashibi atu.13 Miigwa gwimena m'byumba byage, mmumbe na byokole mnda bisinino bwage; nagyo gibi bushamo bwa mibwabwa na lubuga lwa magomba. 14Na byiila bya mgala byisambana na milunga, na lunga lyigita gunge nage; ehe, yugulu ilihushama ubo na ulihocha. 15Ubo kunga gyibiya itala yage na uta magi ma umalalila, na usumbicha baana bage mnda ihochu yage; ehe, ubo koochi chisumbila lumwechi na lunge nage.16Engwe mnda itabo ya MLUME mulangulwe; ha bibyo byose hashi ata imwechi yihulwa uba hoo, hashi ata imwechi yihulwa miinage; bululi anywa anyi adogoma, na mtima gwage gwabisumbicha. 17Nage gwabaitila bya usobola, na uboo wage wabagabulila wa mgochi; bigihyilila ata milumbu, bishama mnda mwagyo ibushi ndaa na ibushi.

Chapter 35  
1Lele na ihana yine ili mauwa ibi na saso; lele lyiseelela na usola buluba nahi waridi. 3Mabiwe uoma maboo mene mali malema, magimiwe boo machwi mene magongohile. 4Basambilwe bene bali na mtima gwa booba, Lihewe mtima, nangu umona booba; loolwe,Abetcha enyu ichwa na ugiwidicha, na ugiwidicha wa Abetcha; gwichwa na ummogonona benywe.5Haho noo meeso ma bihobu mibululwa, na matu ma bihuli mihululiwa. 6Haho mtu guli na bulema gwita bulengwe nahi kulungu, na lulimi lwa ameme lwigimba; bululi mnda lele maadi misuluwa; na bichima mgala. 7Na isee ilihugema mlingilisho gwa madi ibi ichiba ya maadi, na sii gyina yuuma gibi msula gwa maadi; ha bushamo bwa milunga, hagibele hulala, habi na byanyi, hamwechi na malonge na nyobu.8Na haho habi na ndila gya gyata, na ndila,nagyo gyigiswa, ndila gya buhaha; baya bashi bahaha bashigihitila; bibyo gibi yulu ya babo batu; bigihitila, inangwa bali bahugi, bashichimina mnda gigyo ndila. 9Haho hashibi na matambwe, na hashibi na byiila byugyata mwagili; bishimoneya haho; mndi baya bahogononywe bigyata mnda gigyo ndila.10Na baya bahogononywe na MLUME bigiwila, bihiya Sayuni balihugimba; na saso lya milumbu libi hegulu ha miswe gyabo; nabo bihewa useya na saso, uchigililwa na usumwa byisina.

Chapter 36  
1Hagubele mwaa gwa umi na buna gwa uhyilila wage oolo Hezekia, Senekalebu, oolo lya Ashulu, gulelile yulu ya ulwa na mabuga mose ma Yuda mene mali na migumbo, gamawate. 2Oolo lya Ashulu lihilile solokoto uhuma Lakishi ugya ndaa na Yelusalemu, uli oolo Hezekia, hamwechi na ihichi yata ya basolokoto. Nage gugimene hoka na mdabwa gwa mtondo gwa hegulu, guli mibamba mwa ndila gya gyta gya uhitila lubugu lwa dobi. 3Bamtobwele Eliakimu, mwaana gwa Hilkia, gubele mgimaninyi gwa ndugya oolo, na Shebna, mgochi, na Yoa, mwaana gwa Asafu, mine gulihugola masugu ma mwechi na bihisho.4Guya mmosobu gwabasolokoto gumsambile, bino, mumsambile Hezekia, Ugana oolo lwata, oolo lya Ashulu, gwagana bino, Ii maudagilo nai mano molihuudagila? 5Nagana, mihungo gyobe, na uoma obe wa bita, ii binywa bishi na mgilo; ulihuudagila nanyi na wamenga nene?6Loola, ulihuudagila lubango lwa lino longe lya libelebu, noo ugana Misili, ugana , mtu gabeudagila yulu yalyo, lyimgingila mmuboo na um'bongola; noo bili Falao, oolo lya Misili, u bose bene bali humudagila. 7Nambo m'besambi, Tulihumudagila MLUME, Abetcha etu, wi wii! Gushi gee gwahumya ihana ya Hezekia mwamuginywine, na butambikilo bwage, gubasambile batuba Yuda na Yelusalemu, Ginamwe umbele wa butambikilo buno?8Bino hano, ibumbu ino mme mlumyanyi, oolo lya Ashulu, gulagile, nene niuha falasi uki chibili, uba gogwe wa luubi lobe wiosha uchinya batu yulu yabo.9Wiosha wi, bino, ugiwisha unyuma yenyi ya mmusobu gumwechi gwa basolokoto gwa bagichi ba bacho bacho ba mlumyanyi, na uudagila Misili uhewe tubili-bili na falasi? 10Wi wii! Naita ii nene, bululi nalwe na ino ihana na ubachimya, na hashi mmungo gwa MLUME? MLUME noo gusambile, Ugye ulwa na gino sii na ugichimya.11haho Eliakamu, mwaana gwa Hilkia, na Shebna, na Yoa, bamsambile guya mmusobu gwa basolokoto, Ibumbu ino, dogoma na bagichi bobe wa lidi lya Iashuli; bululi tuigidi; ata bibyo ushidogome netu wa lidi lya Iyahudi, u matu ma batu bose bene bali ulukuta. 12Haho guya mmosobu gwa basolokoto gubasambile, Wi wii! Mlumyanyi gwatuma uli mlumyobe, na oli gogwe, nadogome bino binywa? Gusatuma u bano batu bene bali ulukuta, yulu baye tubi twabo boo bene na unywa masu mabo hamwechi nenyu?13Hanyuma guya mmosobu gwa basolokoto gugimene na ulila wa lidi lyata wa lidi lya Iyahudi, guganine, Ihulichiwe inywa ya oolo lyata, oolo lya Ashulu. 14Oolo lyagana bino; Hezekia gashibabiche, bululi gushiosha umogonona; 15na mushileye Hezekia uuma mtima gwa umudagila MLUME; ugana MLUME hashi ata adugwa gwituhogonona, gino mbuga gishibiwa mnda maboo ma oolo lya Ashulu.16Mushimmuliche Hezekia; bululi oolo lya Ashulu lyagana bino, Iswe nanyi talala, muchuwe na munjwile, mwaye kila mtu biguma bya mzabibu gwage na buguma bya mtini gwage, mwamywe kila mtu maadi ma mtondo gwage gee mine; 17na naachwe umguha nugya nenyu sii giya gili nahi sii gyenyu, sii gya biliwa na divai, sii gya mkati na mabala ma mizabibu.18Muba lwengelulume, Hezekia gashichwe um'bicha, udogoma, MLUME gwituhogonona. Wi wii! Hali amwe abetcha a mioga abahogonone batu bage na uboo wa oolo lya ashulu? 19Tuli uhi tubetcha twa Hamathi na twa Alpadi? Tuli uhi tubetcha twa Sefalvaimu? Wi wii! Bahogonone Samalia na uboo wanyi? 20Tuno tose tubetcha twa bino bibaloo ii nanyi gubahogonone sii gyabo na uboo wanyi, na ata MLUME gahogonone Yelusalemu na uboo wanyi?21Haho batu bashamine pii; na bashimgaile ata inywa imwechi; bululi abele alago a oolo, ugana, Mushimgae inywa. 22Mndi Eliakimu, mwaana gwa Hilkia, mine gubele mgimaninyi gwa ndu gya oolo, Hezekia, na Shebna, mgochi, na Yoa, mwaana gwa Asafu gubele hugola masugu ma mwechi na bihisho, bagiile uli Hezekia, na bichwalaganywa byabo babigulwe, bamsambileHezekia binywa bya guya mmusobu gwa basolokoto.

Chapter 37  
1Haya hahuliche oolo Hezekia biya, gugulile bichwalaganywa byage, gulichwiiche bisanjwa bya bilembe-lembe, gugingile mnda ndu gya MLUME. 2Gutumine Eliakimu guya gubele mgimanine ndu gyage na Shebna, mgochina bauulu ba bibuli, balichwiiche bisanjwa bya bilembe-lembe, bagile uli Isaya mbuwa, mwaana gwa Amozi.3Bamsambile Isaya, Hezekia gwagana bino, lusugu luno lwa lino ii lusugu lwa ususuwa, na lwa abule, na misobo; bululi baana bali hoka na ubuswa, na hashi uoma wa ubuta. 4Hange MLUME, Abetcha obe, ihulicha binywa bya guya mmosobu gwa basolokoto gwa oolo lya Ashulu, mlumyage, gwamtuma gamtuwe Abetcha ene ali na mwego; na MLUME, Abetcha obe gwiambila binywa byelihuliche; bino, ginuna usaba obe yulu ya mihona gyine gishigale.5Bino, bagichi ba oolo Hezekiabagile uli Isaya. 6Isaya gubasambile, Msambilwe mlumyenyubino bunywa; MLUME gwagana bino, ushimone booba binywa bya wahulicha, byine bagichi bya oolo lya Ashulu bya batuwa. 7Loola nibiya mtima mnda mwage, nage gwihulicha ihulo, na ugiwile mnda sii gyage, na nene nimgwisha wa ahilu a m sii gyage.8Haho guya mmosobu gwa basolokoto nuugiwila, nuuhiya uli oolo lya Ashulu gulihulwa bita na oolo lya Libna; wa bululi gubele mmuliche ugana gwachuwa,guleileLakishi. 9Nage guhuliche mwano gwa Tilhaka, oolo lya Kushi, ugana Gwachuwa yulu ya ulwa nage bita; nage helihuliche bobyo, guhilile batumwa uli Hezekia, ugana, 10Msambilwe Hezekia, oolo lya Bayuda, bino binywa,mugane, Ashuubiche Abetcha obe olihuudagila, ugana, Yelusalemu ishibiwa mnda maboo ma oolo lya Ashulu.11Loola, wahulicha bihisho byose, byine byagila oolo lya Ashulu u bibaloo byose,wa ubichimyaa abisa wi wi! Wihogononywa gogwe? 12Wi wii! Tubetcha twa mioga, twine bamatata babachiminye, babahogonone? Gozani, naHalani, na Lesefu, na baana ba Adini benebabele uya Telasali? 13Guli uhi oolo lya Hamathi, na oolo lya Alpadi, na oolo lya mbuga gya Sefalvaimu, ba Hena, na ba Iva?14Haho Hezekia gugugaile mkanda uhuma umaboo mabaya batumwa, nugusongula; hanyuma Hezekia guselile, gugingile mnda ndu gya MLUME, gugubungule u meeso ma MLUME, 15Hezekia gumsabile MLUME, guganine, 16Ee MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, ulimshame hegulu ha makelubi, gogwe, ehe, gogwe buchima, noo gogwe Abetcha a maoolo mose ma gino sii. Gogwe noo ubumbile gulu na sii.17Tega litu lyobe, MLUME, uhuliche, bulula meeso mobe, MLUME, umone, uhuliche binywa bya Senakelibu, gyagahila yulu y'utuwa Abetcha ene ali na mwego. 18Ii winene, MLUME, maoolo ma Ashulu badogya soo gyose na mabala mabo,19na utela tubetcha twabo mmahyaa; bululi babo bashibele tubetcha; bululi tubele miti na mawe, noo yulu batudogiche. 20Bino, hano, MLUME, Abetcha etu, utuhogonone na uboo wage, buoolo bose bwa sii baoshe umana ugana gogwe buchima noo MLUME, gwogwe buchima boobe.21Haho Isaya, mwaana gwa Amozi, guhilile mwano uli Hezekia, guganine, MLUME, Abetcha a Isilaeli, agana bino, Wa bululi waasaba yulu ya Senakelibu, oolo lya Ashulu, 22udogoma welidogomine MLUME mnda mwano gwage noo guno; Inyundu, msiha gwa Sayuni, gulihunenuna, gulihushiga yoga abisa; msiha gwa Yelusalemu gulihudigicha mswe gwage yulu yobe. 23Mnanyi golihumbila na umtuwa? Waginuna lidi lyobe yulu ya nanyi, na uginuna meeso mobe hegulu? Yulu ya Mmaha gwa Isilaeli.24Wammambila MLUME yulu ya bagichi bage, bululi wadogoma, wa yulu ya tubili-bili twanyi twingi nachina hegulu ha songo cha koono, ndaa na ihana ya mnda mwa Lebanoni; na nene nigede miamba gyage gya gilahu, misese gyage gisoga, na nene nigingila ha ihana yage ya iginyubu, hene hali koo abisa,isowa ya lubala lwage lwine luli na buliwa bee.25Naadaba na unywa maadi, na wa maasa na magulu manyi nigumya ngudi chose cha Misili.26Wi wii! Usahulicha? M nene nigilile bobyo utula aala, na ubigila utula masugu mene mahichile; nabiwilicha hano, gube mgilo gobe uchimya mabuga mene mali na mgombo, mabe mtala na bibunduguchu . 27Noo yulu bashami babele bashi na uoma, na udamba mme, na uhabagana, babele nahi byanyi bya mmabala, nahi byunaganywa bya bibisi, nahi byanyi bya hegulu ha butato, nahi lubala lwa ngano lushi nagela.28Mndi nuigidi, ushama obe, na ugya obe, na ugingila obe; na uchigililwa obe ulichigililwe yulu yanyi. 29Wa ibalo ya uchigililwa yulu yanyi, na wa yulu ya buhulihuli bobe bwahiya u matu manyi, nibiya ihindi ya igela umyembe gobe, na mgochi gwanyi gwihamba milomo gyobe, na nene niugiwicha mndila gyoka giya gyolichwilile.30Na uli gogwe mengo noo mano; gono mwaa wiya biliwa byine bilihumena byo byine; na mwaa gwa bubili mwiya biliwa bya biguma bya bibyo bitu; na mwaa gwa butatu mwaune biguma, mwasole; mwaune mizabibu mnda mabala, mwaye biguma byage.31Na mihona gyine gihonine, gishigele gya ndu gya Yuda, gyibiya michinga hasi, na uuha biguma hegulu. 32Bululi mnda Yelusalemu mwihuma mihona, nabo bene bihogononywa mnda loono Sayuni; buwa bwa MLUME gwa bilume pambwa wiwilicha bihisho bibyo.33Bino, MLUME gwagana bino yulu ya mwano gwa oolo lya Ashulu, Gee gushigingila mnda gigyo mbuga, na gushita mgwi gwage hano, na gushichwa unbelewage na bisanjwa, na gusigimiya mgumbo hegulu hage. 34Ndila gyoka giya gyelichwilile, wa gigyo ndila gwigiwila, na gushigingila mnda gino mbuga; MLUME gwagana.35Na nene nigiusa gino mbuga, nagihogonone wa yulu yanyi nene mine, na wa yulu ya Daudu, mgichi gwanyi.36Haho malaika ma MLUME magile, nauhaga batu sambi na maumi inana uki 185.000 wilalo ya Baashuli, na batu hababyuwile umayaya, indi, babo bose babele bitumba kaa. 37Haho Senakelibu, oolo lya Ashulu nuusina lwage, gugiwile Ninawi, gushamine ubo.38Haya helibele hutambikila mnda ndu gya Nisloki, abetcha age, Adlameleki na Sheleza, baana bage, bamtele wa ahilu; basinine sii gya Alalati; nage Esal-hadoni, mwanage, guhyilile giya sii hanyuma hage.

Chapter 38  
1Mamo masugu Hezekia gusuminywe, gubele hoka ma uwa; na Isaya mbuwa, mwana gwa Amazi, gugile wa oolo, gumsambile, MLUME gwagana bino, Loongya bigilanywa bya ndu gyobe; bululi wiiwa, ushihona. 2Haho, Hezekia guligalulile, gulolile yenyi yage ulukuta, gumsabila MLUME, 3guganine, Ee MLUME, engelecha bino, nuutengelela, ugana nigyatile umbele wa meeso mobe wa chigilwe na wa mtima guwilile, na ugila bya bisoga u meeso mobe. Hezekia gulilile abisa abisa.4Haho, inywa ya MLUME imchwilile Isaya, ugana, 5Ugye na umsambila Hezekia, MLUME, Abetcha a Daudi, sobe, gwagana bino,Nene nahulicha usaba obe, namona byosochi byobe; loola, nilibiya masugu mobe, nahi biya myaa umi na gitano. 6Na nene niuhogonona gogwe, na gino mbuga, na oboo wa oolo lya Ashulu, nene niusa gino mbuga.7Ino ihishi ibe oli bisaga, byuhuma wa MLUME, yulu MLUME gwiiwilicha ino ihisho yaliganine; 8Loola, niigiwicha unyuma ihochu matamba umi, ihochu isalile hegulu ha uchunguluwa Ahazi wa yulu ya chuba. Bino, chuba lyisala matamba umi hegulu ha iyo ichungu-chungu, lyahuhwa usala hoo.9Guno noo mgolo gwa Hezekia, oolo lya Yuda, helibele msumwa, nage guhonone usumwa welibele nao. 10Niganine, Mnda ushama wa masugu manyi nigingila mnda mchango gwa usinda; Nagimwa bisunga bya masugu manyi. 11Niganine, Nishimmona MLUME, gee MLUME, mnda sii gya bene bali ma mwego; Nishimmona mtu iyakahamwechi na baya bali bashame hano ha mgala.12Bushamo bwanyi bwahunyiwa abisa, bwaguhwa nahi itula ya mmushi; Nabunga mwego gwanyi nahi mluwi; gwinunga koo na ingo ya mluwi; Utula mchuba ndaa na m'busugu bapwa mwego gose. 13Nilitoleleche ndaa na halwelo; nahi tambwe, gilihumbele mauda manyi mose; Utula mchuba ndaa na m'busugu bapwa mwego gose.14Nahi amgwigwi nahi adumba-luba noo byandililile; Nidugile nahi diba; meeso manyi masumwa na ulola chuba; Ee MLUME, namonenywa, na ube gundogomena. 15Nagane ii? Gee gwadogoma nanyi, na gee mine noo gwagila bibyo; Nigya bulilungu myaa gyanyo gyose, wa yulu ya usumwa wa ichuli-chuli yanyi ya mwego.16Ee MLUME, bululi bwa bibyo bihisho batu bali na mwego; Na mwego gwa mtima gwanyi guli mnda bibyo byose; Wa bibyo uuponye na umbiya na mwego. 17Loola, nibele na usuma wiingi yulu ya talala gyanyi; Bululi bwa ukunda waponya na ina ya lubu; Wa bululi watela buube bwanyi bose unyuma mgongo gobe.18Wa bululi usinda ushinaosha uutona; itumba ishinaosha uunyemya; Baya balihusala mmina bashinaosha ulolela chigilwe gyobe. 19Guli na mwego, guli na mwego noo gwiutona, nahi nene lono; Shibana gwisdambila baana winene obe.20Mlume guli hoka uupa uonana. Bino, wa binubi nigimba ng'imbo chanyi, Masugu mose ma mwego gwetu mndu gya MLUME.21Bululi Isaya gwadogoma, Na baguhe mkati gwa tini, bagubiye hegulu ha ihute, nage gwihona. 22Iyaka Hezekia gubele hugana, Hali isaga nai ya uumonya ugana nigya ugingila mnda ndu gya MLUME?

Chapter 39  
1Mamo mengo Melodaki-baladani, mwaana gwa Baladani, oolo lya Babeli, guhilile ikanda na mmaso uli Hezekia; bululi gupashile mwano gwa ugana gushihuosha na guhonine. 2Hezekia gubaseelele, gubamoninye ndu gyage gyine gyina bitu byage bya busulu bwingi, lufeza, na nolo, na malashi, na malashi ma busulu bwingi na ndu gyage gya tuome twage twa bita, na bitu byose bimoneye mnda luhinda lwage; hashibele itu mnda ndu gyage na ata m'bwoolo bwage yeshibamoninye.3haho ibuli Isaye gumgilile oolo Hezekia, gumsambile, Bano batu badogoma ii? Nabo bahuma uhi na uuchwa oli? Hezekia guganine, bahuma w'ibaloo ili koo, boo nuuchwa wandi uhuma Babeli. 4Isaya guganine, Bamona ii mnda ndu gyobe? Hezekia gugaile, Bamonabitu byose byine bili mnda ndu gyanyi; hashi itu mnda luhinda lwani yine yandisabamonya.5Haho Isaya gumsambile Hezekia, Bino, uihuliche inywa ya MLUME gwa bilume pambwa. 6Loolo, masugu michwa, mene, bitu byose byine bili mnda ndu gyobe. na biya byine bibilwe mbuto na bamasobe ndaa na lino, byiguhwa ndaa na Babeli; hashi itu yoyose yina yishigala, MLUME gwagana.7Na bamwe hawingi ha baana bobe bene bolibuta, bene bihuma oli, bihilwa koo; nabo babi masahi mnda ndu gya oolo lya Babeli. 8Haho Hezekia gumsambile Isaya, Inywa ya MLUME yawalisamba ili isoga. Hezekia gumsambile iyaka, Bululi habi talala na chigilwe ha masugu manyi nene.

Chapter 40  
1Bahochiwe mitima, bahochiwe mitima batu banyi, agana Abetcha etu. 2Dogomwe na mtima gwa Yelusalemu, gusambilwe wa lidi lyata ugana bita byahwa, usona wage waleelelwa; wa bululi gwagaa uhuma uboo wa MLUME asusu nyendo chopi yulu ya buube bwage bose.3Hulicha, ii lidi lya mtu gulihulila, Longiwe ndila gya MLUME mnda lwanaganywa; Gololwe mlwanaganywa ndila gyata gya Abetcha etu.4Bibetabeta byose byiginunywa, Na koono na tubandagulu isachiwa; Hene hagobame higololwa, Na hene hagwalwilwe hilongololwa; 5Na ugengeda wa MLUME wiununywa, Na bose bene bali na mibili bumona hamwechi; Bululi anywa a MLUME adogoma bino.6Hulicha, ii lidi lya mtu guligugana, Liila! Niganine, Nalile ii? Bose bene bali na m'biliii byanyi, Na yano yage yose ilinahi buluba mlubala; 7Byanyi byaguma, buluba bwahonga; Bululi luhuda lwa MLUME lwahita hegulu hage. Chigilwe bano batu ii byanyi. 8Byanyi byaguma, na buluba bwahonga; Bibyo mndi inywa ya abetcha etu yigimana milimbu.9Gogwe ulihusambila Sayuni mwano gosoga, Sela u loono lwa lulafu; Gogwe ulihusambila Yelusalemu mwano gosoga, Ute mbila wa uoma; Ta mbila gyobe, ushimone booba; Masambile mabuga ma Yuda, Loolwe, Abetcha enyu. 10Loolwe, Mlume Abetcha gulihuchwa nahi ilume pambwa, Na uboo wage noo wihyilila batu yulu yage; Loolwe, alambwe age alihamwechi nage, Na alambwe age ali hambele hage.11Gwilisha ihichi yage nahi mmushi, Gwisumbicha baana bamiyoo mmaboo mage; Na ugiswala myali yage, Na giya gilihukokya gwiguusa lembalemba.12Mnanyi gulingilile madi wa ganda lya uboo wage, na ulingilila gulu wa minywe, na ugoda ihwili ya sii gyose na lubada, na ulingilila koono wa bushito bwalo, na tubandagulu nahi wa ulingilila?13Mnanyi gulombwele mtima gwa MLUME, na umgigya wa uba gwa uhunga wage? 14Guitile mmungo nananyi, mnanyi gumlangulule na umgigya ndila gya uonona, na umgigya malango, na uumonya ndila gya umana?15Loola, mioga gili nahi tata lya madi mnda ibila, ubalwa nahi ihwili ya busu u kilo; loola, gee gusuginuna bichiba nahi itu ichoo abisa. 16Labanoni nalyo lishihuwilicha u kunyi, na ata nyama chage chishihuwilila wa utambikila. 17Mioga gyose gisuba nahi gishi atu; ubalwa wage usuba wa unenunywa na uba gishiatu, na gya bunene.18Bino, mwimlingilisha Abetcha na nanyi? Na mwimlingilisha wa mlingilisho gwa mamuna nai? 19Mmishi gwa mtumbi gwa usumbuluya, na mtumbi gwa nolo gusuwila nolo, mtumbi gususula mikufu gya lufeza. 20Guya guli mbuchu abisa na gushinaosha utambikila lutangi lwa guno mmoga, usobola mti gushibabola, uliyengela mino gwa ugimiya mmishi gwa gubada gusinaosha udigila.21Wi wii! Mushimanine? Mushihuliche? Mushisambilwe utula ubutulilo? Mushimanine utula ubiwa wa mishingi gya ibaloo? 22Gee noo gushamine hegulu ha uchunguluwa waibaloo, na babo balibashame mnda mwage bahi na panji; gee noo gulimgande gulu nahi pashia na wiibungula nahi hema lya ushamina.23gee noo gusubabecha maosobu, na gusubagalula bagechi na milandu ba ino ibaloo. 24Ehe, bashiuninywe; basgibiilwe m'bitete nahi biguma; ehe, shina lyabi lishibiile michinga mnda bitete; iyaka ubahulila luhuda kaa, bahonge, mnaga gwa isukishi gwabahumya nahi bihupu bya bigumu.25Mwiningilisha na nanyi; bino, nabe nahi gogwe? Gwagana guya guli Mmaha. 26Ginunywe meeso menyu hegulu, mumone; mnanyi gubumbile bino; gulihutobole basolokoto babo wa ubabala; gwabigita byose wa machina; wa bwata bwa uosha wage, na wa uba gee guli na uosha wa uoma wage; hashi ata imwechi ili ha ihana yage.27Yulu yai wadogoma, Ee Yakobo, yulu yai wagana, Ee Isilaeli, Ndila gyanyi gyabiswa, MLUMEgashigimone, na uonona wanyi wammita Abetcha anyi ashiumone? 28Wi wii! Gogwe ushimanine? Ushihuliche? Gee Abetcha a milumbu, MLUME, m'bumbi gwa bisula bya sii, gusachiminya malanga, na gusaima; lwenyi lwage lushinamanywa.29Gusubaha uoma baya babachiminye malanga, gusubalibiila uoma guya gushi na uosha. 30Ata bawalubaga bichiminya malanga na uima, na bawalubaga ba balumyana bigwa; 31mndi boo balihummemba MLUME bihewa uoma wa uhya; biguluwa hegulu na bihwahwa nahi loochi; bihinga abilo, na bashiima; bigyata na magulu, na bashichinya malanga.

Chapter 41  
1Shamwe pii wandi, byenywe bichiba, na mioga gilihe uoma uhya; na bachwehoka balisambe; na tushenane hamwechi yulu ya uonona. 2Mnanyi gumginune gumwe guhuma mlugulu, nage wa kiine gumgishile ha uguluwage? Gwamma mioga u mbele wage, na ummyanya hegulu ha buoolo; gwibadiga nahi ihwili wa ahilu age, nahi bihupu byabihulwe na buta bwage.3Gwabalaminina, wa talala ndaa na ndila gweshinagila wa magulu mage. 4Mnanyi gugilile na uita iyo ihisho, gabibane bibushi utula ubutulilo? Nene, MLUME, gwa mtangi na gwa isula, nene noo gee.5Bichiba byamona, byamona booba; siinaibaloo byadanda; bashene, bachwile. 6Bawatilichane mtu na gungenage, kila mtu gusambile mshiwabo; ube na mtima gwata. 7M'bachi gum'biile mtumbi gwa nolo mtima, na guya gusutata nondo gusubyula mgombi gwamguba malanga, gusutona mgilo gwa ulunga, ugana, ii mgilo gusoga; nage gukomeye wa pande ishidigile.8Na gogwe, Isilaeli, mgichi gwanyi; Yakobo, gwandisobolile; lubuto lwa Iblahimu, genda lyanyi; 9gogwe gwandiwashile utula ubisula bya sii, na uugita uhuma u masunga ma sii, nuusambila, Gogwe uli mgichi gwanyi; nuisubole na nishiutelile;10ushimone booba, bululi nene nili hamwechinobe; ushidambe mme, bululi nene nili Abetcha obe; niubiya uoma, ehe, niuwatilicha, ehe, niuwata mnda uboo wanyi wa kiine gyanyi.11Loola, bose bene bamonine sungu yulu yobe na udamba mmee na uhabagana; batu bali huhimana nobe babi bunene hashi atu, na udigwa.12Wibaenga na ushibamona baya bali hulwa nobe; babi bunene ushi atu; babi nahi itu ishiho, baya balihulwa bita yulu yobe. 13Bululi nene, MLUME, Abetcha obe, niuwata uboo obe wa ulume, nibihuusambila, ushimone booba, nene niuwatilicha.14Nangu umona booba, Yakobo gogwe ichimu, na benywe batu ba Isilaeli; nene niuwatilicha, MLUME gwagana, na mmogononyi gobe ii Mmaha gwa Isilaeli. 15Loola, niuita uba itundu wa wigi na ihya ya uhulilanayo, yina meeno; wibisa koono, na uchihela; na gogwe wiita tubandagulu uba nahi bihupu.16Wibahula, na mnaga gwibagulula; mnaga gwa isukishi gwibahupuluya; nagogwe wimseelela MLUME, wilitona yulu ya Mmaha gwa Isilaeli.17Mbuchu na msabi bienga maadi na mashi hoo; ndimi chabo chaguma yulu ua yuuma; nene MLUME, nibahulicha, nene Abetcha a Isilaeli, nibaleya. 18Nidaba bishima bya maadi hegulu ha tubandagulu, na misula hawingi ha bibetabeta; nigalula lwanaganywa uba ichiba ya maadi, na ihana ya igumu uba lutiga lwa maadi.19Niuna mnda lwanaganywa mmamba, na msese, na mmadasi na mbono; nibiya mnda mgala mbelothi, mtithali, na mteshuli hamwechi; 20yulu bamone, na umana, baaengeleche, na ulanga hamwechi, na uba uboo wa MLUME noo ugilile iyo igilanywa. Mmaha gwa Isilaeli noo gubumbile.21Bino, m'bechwa na binywa byenyu, gwagana MLUME; lisambwe lilo lyenyu lyine lili nauoma , gwagana oolo lya Yakobo. 22Balisambe na utumanya byine bibiho; baatumonye bihisho bya aala, ii bihisho nai, yulu twabibiye mmitima, twamane isula yage; na bam'biile hululu byine byichwa hanyuma.23Tusambilwe byine byichwa hanyuma, na beswe twiwasha ugana benywe muli tubetcha; ehe, gilwe bosoga na nambo ugila bisone, yulu tulilingilishe , na twamone hamwechi. 24Loolwe, benywe musha atu, iyaka mgilo gwenyu gushi atu; gwimsobola benywe ii uchigilicha.25Namginuna mtu uhuma lubi lwa uboo uachi, nage gulihuchwa; uhuma usutobowa chuba guluhuchwa guya gulihungita china lyanyi; gwihyilila baosobu bamabuga nahi uswaga biswaswa, na nahi m'bumbi byesuswaga bitete. 26Mnanyi gulisambile mwano utula ubutulilo, yulu tugumane? Na utula aala, tuoshe udogoma, Gee noo gwa kiine? Ehe, hashi ata mtu gumwechi gutusambile; ehe, hashi ata mtu gomwechi gutumoninye; ehe, hashi ata mtu gomwechi guhuliche binywa byenyu.27Mtangi ii nene nigisambila Sayuni, Loola; bino nobyo; na nene nimma Yelusalemu mtu gumyicha mwano gwa gusoga. 28Na handilola,hashi mtu, ata hawingi ha batu babo hashi ata mmungi gumwechi, mine gwandinabucha gunaosha ungaa inywa imwechi. 29Loola, babo ii bunene; migilo gyabo gishi naatu; miishi gyabo ii mnaga na ihuloo kaa.

Chapter 42  
1Loola, mgichi gwanyi gwadisuudagila; msobolwa gwanyi, mine ichuli-chuli yanyi ya mwego ili hummunda gee; nabiya mtima gwanyi yulu yage; nage gwibaha mioga uonanywa. 2Gushilile, na gushigabuwa wa lidi lyage lyata, na ata uliita lihulichiwe mnda ndila.3Longe lya libelebu gushilinoga, na lutambi lulihuhuma mii gushiluchima; gwichwisha uonona wa chigilwe. 4Gushichiminya malanga, na gushinogeya mtima, ata nabyelibiya uonona hano hiibaloo; na tubenga twihemba m'bindo gwage.5Abetcha MLUME gwagana, gee mine gubumbile gulu, na uliganda; gee mine gugandile sii na byose biluhuha moo; gee mine guluhubaga luhuda batu bene bali hegulu hagyo; gee mine gulihubaga mtima bene balihugyata wagili. 6Nene,MLUME, nuugita mnda kiine, na nene nuiwata uboo, na uusa na uuhunya ube alago a batu, na lwenge lwa mioga.7umabulula meeso ma bihobu, ubahumya bahambwa m'bulogo, ubahumya baya bashamine mnda mdoo mndu gya uhambwa.8Nene nili MLUME, noo china lyanyi; na ugengeda wanyi nishiuha gunge, na nishigiha miishi punda chanyi. 9Loola, bihisho bya bitangi bisili hoo, na nene nilihulisamba bihisho bya bihyaa; hambele bishinachwa nimsambila mwano gwage.10Mgimbilwe MLUME lwimbo lwa luhyaa, Na punda chage utula isula ya ibaloo; Benywe mususala m bahali, na byose bilimo, Na bichiba, na bene basushama moo. 12Na bamtoleleche MLUME, na ulisamba punda chage u bichiba. 13MLUME gwichwa nahi ilume pambwa; Gwibyula buwa nahi mtu gwa bita; Gwilila, ehe, gwiita mdodo; Gwibagila ba tumangu twage bihisho byata.14Masugu meengi nashama pii; nishamine pii, nilichibile; hano niita mdodo nahi mmacha guli mnda ubuta; nisumwa hamwechi na uhemena wa ubii. 15Niidogya koono na tuoono, nigumya byose byu mena; niita ngudi na maadi uba bichiba, na ugumywa tuchiba-chiba twa maadi.16Nibihila bihobu mnda ndila gyabashigidi; mnda mahitilo mabashigidi nibagolwela; biita mdoo uba lwenge umbele wabo; na ihana yine ili ibungamu uba igolobu. Bino nibigila na nishibaleya.17Biwichiwa u nyuma, bidambiwa mme abisa, baya balihuudagila miishi gya mawe, na usambila miishi gya bumona bwa mbitete, Benywe noo tubetcha twetu.18Hulichiwe, benywe bihuli; loolwe, benywe bihobu, yulu mmone. 19Mnanyi guli ihobu, nambo gushi mgichi gwabyi kaa? Ma guli ihuli, nambo gushi mtumwa gwanyi gwanditumine? Mnanyi guli ihobu, nahi guya guli na talala? Ehe, ihubo nahi mgichi gwa MLUME?20Wamona bihishi biingi, haho usabibiya mnda mtima; matu mage ma hululu, ata bibyo gusahulicha. 21MLUME gwabenja, wa yulu ya kiine gyage, utona m'bindo, na uguginuna.22Mndi bano batu ii batu bagibilwe na uwaswa kole; bose bawaswa mnda bina, babiswa mnda mabulogo; basili ba uhibwa, na hashi guhogonona; basili kole, hashi ata gugana, Giwilwe.23Mnanyi mnda mmanga gwenyu gwitega litu lyage na uhulicha bino? Gwihulicha na uhulicha mengo michwa? 24Mnanyi guhanane Yakobo gabe kole, gum'biile Isilaelimnda maboo ma basapi? Gushi gee, MLUME? Gee mine gwatulubile, guya mine gwabashibenjiche ugyata mnda ndila gyage, na shioshiche uwasha m'bindo gwage.25Wa yulu ya iyo ibalo guambile wa buhuchi bwa sungu chage hegulu hage,na uomawa bita; gulaminye ahyaa a umchunguluwa ngubi chose, ata bibyo gushihodile; gumchigiche, ata bibyo gushibibiile mnda mtima gwage.

Chapter 43  
1Bino hano, MLUME guya guubumbile, ee Yakobo, gee guya guulongiche, ee Isilaeli, gwagana bino,Ushimone booba,bululi nuuhogonone; niugitile wa china lyobe gogwe uli gwanyi.2Holihita mnda maadi ma meenginibi hamwechi nobe; na mnda ngudi, mashiuhilila; ata ubegyata mnda ahyaa, ushichiga; na ata lulindi lwa ahyaa lushiuchigya. 3Bululi nene nili MLUME, Abetcha obe; Mmaha gwa Isilaeli, mmogononyi gobe, nibiile Misili uba uhogononywa obe; nibiile Kushi na Seba wa yulu yobe.4Wa yulu ubele msoga abisa u meeso manyi, na gunyemiwa, na nene nuunda abisa; wa yulu ya bibyo nigalula batu yulu yobe; na mioga gya batu yulu ya mwego gobe. 5Ushimone booba; nene nili hamwechi nobe; nihyicha ibushi yobe uhuma mengo ma mlugulu;6nisambila lubi lwa uboo wa uachi, Hana; na lubu lwa uboo ulume, Ushichibile; hyichiwe baana banyi uhuma koo, na misiha gyanyi uhuma bisula bya ibaloo. 7Mtu gegese gugishilwe wa china lyanyi, gwandibumbile wa yulu ya ugengeda wanyi; nene nim'bumba ehe, nene nimlongiche.8Baleswe bihobu byine bilina meeso, na bihuli byine bili na matu. 9Na balisumbiche mioga gyose, milongo gyoise gisambane; mnanyi hawingi habo gunaosha ulisamba ino inywa, na utumonya bihisho bya aala? na balishe babangisiyi babo, bululi babalwe uba na kine; na ata bahuliche, bagaane ii winene.10Benywe muli babangisiyi banyi, MLUME gwagana, na mgichi gwandisobole; bululi mumanen na u mbwasha, na umana ugana nene noo gee; hambele hanyi hashibumbilwe Abetcha ange oose, na ata hanyuma hanyi nene hashibi gunge. 11Nene, ehe, nene, noo MLUME, hegulu hanyi nene hashi mmogononyi.12Nalisamba mwano, nahogonona, namonya, na hashibele anga abetcha a agenyi hawingi henyu; wa yulu ya bibyo benywe muli babangisiyi banyi, gwagana MLUME, nene noo Abetcha. 13Ehe, utula lusygu lwa lino nene nooge; na hashi gunaosha uhogonona mnda uboo wanyi; nene nigila mgilo, nage mnanyi gunaosha uchibila?14MLUME, Mmogononyi gwetu, Mmaha gwa Isilaeli, gwagana bino; Wa yulu yenyu nihilile mtumwa gwanyi Babeli nene nimsacha benywe bose nahi mlingilisho gwa basinyi, ehe, Bakaldayo, mda maato mabo menemabaseelele. 15Nene nili MLUME, Mmaha gwa gwenyu, M'bumbi gwa Isilaeli, oolo lyenyu.16MLUME gwagana bino, gee mine gusuita ndilamnda bahali; na bihana ya uhita mnda maadi ma uoma; 17gusugolwela abilibili na falasi, ihichi ya basolokoto na uosha; balala, na bashichuwa; baagwa, bachima nahi mlimgilisho gwa lutambi.18Mushiengeleche bihisho bya bitangi, na nangu alanga bihisho bya aala. 19Loola, nigila inywa ya ihya; hano hoka yibuda; Wi wii! Mushiimana hano? Niita ndila ndaa na mlwanaganywa.20Nyama cha mlubala chinyemya, mibwabwa na tudumba-luba; wa yulu nabaha maadi mlwanaganywa na ngudi mlubugu, bululi bwa ubanywisha batu maadi, basobolwa banyi. 21batu baya ichulichuli yanyi ya mwego ilibumbile bo, yulu balisambu punda chanyi.22Ata bubyo ushingishila, Ee Yakobo, mndi waimanayi nanyi, ee Isilaeli. 23Ushipele mwana-mmoo uba lutangi lobe, na ushinyeminye wa lutangi lobe. Nishiugudiche wa lutangi, na nishiudegiche wa aswenge.24Ushungulile malashi wa lufeza, na ushingyushiche wa mauta ma lutangi lobe; bino wangicha wa buubi bobe, wakimya wa usona obe.25Nene, ehe, nene, noo nisuchimya buubi bobe wa ubenja wanyi nene mine,na nishibuengecha buubi bobe. 26Ukengeleche, na tugombole; lisambe bigilanywa byobe bululi uhewe kiine gyobe.27Sobe gwa mtangi gugilile buubi, na ba ugalula lidi bobe bamenga. 28Wa bibyo nibabiya abachi baata ba hahaha, na nene nimmita Yakobo ubabuloga, na Isilaeli uba msobo.

Chapter 44  
1Bino hulicha hano, Yakobo, mgichi gwanyi; na Isilaeli, gwandisobole; 2MLUME, guwotole, na uubumba uhuma mnda, gee mine gwiuwatilicha, gwagana bino; Ushimone booba, Ee Yakobo, mgichi gwanyi; na gogwe Yeshuluni, gwandisobolile.3Bululi nihungolola maadi hegulu hage guya guli na yuuma, na lutiga lwa maadi ihana ya igumu; nihongolola mtima gwanyi hegulu ha ibushi yobe, na mihaa gyanyi hegulu habo bene bolibuta; 4nabo biguluwa hegulu ha nyobu, nahi mielebi hoka na mivule gya maadi.5Gumwechi gwagana, Nene nili gwa MLUME; na gunge gwiligita china lya Yakobo; na gunge gwigola hegulu ha uboo wage, Wa MLUME, na wa china lya Isiaeki.6Bino noo byadogoma MLUME, Oolo lya Isilaeli, Mmogononyi gobe, MLUME gwa bilume pambwa, gwagana bino; Nene nili gwa mtangi, na nene nili gwa isula; na upima nene hashi ange Abetcha.7Nage mnanyi guli nahi nene gulihugita, na ulisamba bino, na ubilongya, utula handibabiile batu baala? Na bihisho byine bili huchwa na byine byimoneya, balisambe byo.8Mushimone booba na mushibe na iduba; wi wii! NIshiusambile bino aala na uumonya byoo? Na benywe muli babangiyi banyi. Wi wii! Hali ange abetcha upima nene? Winene hashi liwe lya lyata; nishigidi gunge.9Babachi ba miishi, bose i bya bunene; na bigilanywa byabo byabasubenja bishiita atu; na ata babangisiyi babo bashihumona, na bashihumana; yulu bidamba mme. 10Mnanyi gulubadile abetcha amwechi, na uumbatila mmishi gushihuita atu?11Loola, beenoba bose bimona abule; na beeno, babo ii batu; na basumbile hamwechi, bagimane; bimona booba na umona abule hamwechi.12Mtumbi gususula temo, gusugila mgilo gwage na maala, gususula mmishi na nondo, gusuguita wa uoma wa uboo wage; ehe, gusumona ndala, uoma wage usuhunguwa; gusahunywa maadi gusuchiminya malanga.13M'bachi gusugolola bunyushi; gusugola na kiliyo gya mate; gusuhola na kololo gusugola na bigaya, ubada wa mlingilisho gwa mtu, wa nahi buhungwe bwa mtu, yulu gushame mndu.14Gee gusugeda miamba , gusuguha ause, na mwaloni, gusulisobolela mti gomwechi hawungi ha miti gya mmisiwa; gusuuna msese, mbula gyaguumye.15Hanyuma gwabeba kunyi cha mtu; uguha ihindi , nuuhota ahyaa; ehe, gusuilamya ahyaa, gusuchela mkati; ehe, gusuguita abetcha, gaguginamine; gusuita uba mmishi gwa ubada, na uguginamina. 16Imwe ibaa uichigya; inge ibaa gusuhiya nayo biliwa; gusuchele biliwa byine bisuchelwa, na ugyuta; ehe, hesuhota ahyaa, gusugana, Aha, nahota ahyaa, namona yuda;17na iya inge ibaa ishigele gusuita abetcha, noo, mmishi gwage gwa ubachwa; gusuginamina wa guli na ugutambikila, gusugusaba, gusuguganina, upogonone; bululi gogwe noo abetcha anyi.18Bashigidi na bashihulanga; bululi gwababumba meeso, bashimone, na mitima gyabo, bashimane.19Na hashi busubiya mnda mtima, na hashi malangona ata umana bya udogoma, nashigya imwe ibaa mmahyaa, ehe, iyaka nachele mkati heguluha maala ma kunyi; nachela nyama nuuya; na nene wii! Ibaa ya ishigachu naiite uba ya uchigilicha? Wi wii! Nginamine shina lya mti?20Uya mtoo; mtima gwa gubichiwe gwamlubya, gashioshe uhogonona ichuli-chuli yage ya mwego, na ata udogoma, Wi wii! Lushi lulimi mnda uboo wanyi?21Uengeche bino, Ee Yakobo; na gogwe Isilaeli, bululi gogwe uli mgichi gwanyi; niubumbile; uli mgichi gwanyi; Ee Isilaeli, ushigibililwa nanyi. 22Nauchimya usona obe nahi biya timba lya ligichu, na buubi bobe nahi timba; ungiwilile; bululi nuuhogonona.23Gimbwe, lenywe gulu, bululi MLUME gwagila bibyo; Isw mdodo, byebywe bibetabeta bya sii; Gimbwe wa saso, chenywe koono; Na gogwe isowa, na miti gyose gili mnda isowa. Bululi MLUME gwammogonona Yakobo, Nage gwilitona yulu ya Isilaeli.24MLUME, mmogononyi gobe, gee mine guubumbile, gwagana bino; Nene noo MLUME, gusuita bitu byose; nisugandagulu nene buchima; na uwilicha sii; mnanyi gulu hamwechi nanyi? 25Nisunoga bisaga bya lulimi, naubaita bagabo uba na miishi; nisubagiwicha unyuma bene bali na lwengu, na ugalila malango mabo uba buhugi;26nisuiomenenya inywa ya mgichi gwanyi, na ugiwilicha mihungo gya batumwa manyi; nagisambile Yelusalemu, Wishaminywa nabatu, namo mabuga ma Yuda, Migubawa iyaka, na nene niiginuna ihana yage yine ibelilwe; 27namasambile mabenga, Guma, na nene nigumywa ngudi chibe;28namsambile Koleshi, Mmushi gwanyi, nage gwigila byandihubenja; na gwisambila Yelusalemu, Wigubawa; na iyo ihyilo, Mshingi gobe gwigimiwa.

Chapter 45  
1Biino noo MLUME byelihusambila Koleshi, guya mine gwandawata uboo wage wa ulume, bululi bwa udanja mioga gyose u mbele wa meeso mage,na nene nilebecha munda cha maoolo; yulu ya ubugula michango weli, na ata malimbwa mashihambwa.2Nigya hambele hobe, na usambalacha ihana yoseyine ishubulwe; ninoga bihindi bihindi michango gya bigela, na ugeda geda tumangila twa bigela; 3na nene niuha lindo lya mnda mdoo, na bibya byine bibishilwe wihana ya bubisa, bululi uoshe umana ugana nene noo MLUME, gulihuugita wa chinalyobe, ehe, Abetcha a Isilaeli.4Wa yulu ya Yakobo, mgichi gwanyi, na Isilaeli, msobolwa gwanyi, niugitile wa china lyobe; nuihele chinalya punda chata; inamgwa ushimanine. 5Nene noo MLUME, na hashi gunge; uhima nene hashi ange Abetcha; niuhamba mchingo inangwa ushimanine; 6bululi baoshe umana utula usuchuwila chuba ata na lubi lwa igolo, ugana hashi gunge upima nene; Nene nili MLUME, na hashi gunge.7Nene nubumbile lwenge, na uita mdoo; nene nibiile talala, na nibiile usona; Nene nili MLUME nisugila bibyo byose. 8Munowe, benywe gulu, uhumahegulu, Matimba na magese kiine; Sii na gibuguwe, bululi gilushe uhogonona, Nayo ihile kiine gwamene hamwechi; Nene, MLUME, nabibumba.9Luhanga lubii wa guya gulihuhimana na M,bumbi gwage! Iginga imwechi mnda biginga bya ino ibaloo! Wi wii! Bitete bimsambile guya guli hubibumba; Ulihugila ii? Ata mgilo gobe, Gushi na maboo?10Luhanga lubii wa guya gulihumsambila sage, Wabuta ii? Ata mmachana, Wina busungu bwa ii?11MLUME, Mmaha gwa Isilaeli, na M'bumbi gwage, gwagana bino; Mbuche yulu ya mwano gwa bihisho byine byichwa; bihisho bya baana banyi, na mwano gwa mgolo gwa maboo manyi; hano! Mundage.12Nene nibumbile ibaloo, nimmitile mtu hegulu hayo; Nene, ehe, maboo manyi nene, magandile gulu, na byose bya hegulu nidogomine kaa.13Nene nimginune mnda kiine, na nene nigolola madila mage mose; gwigubaa mbuga gyanyi, na gwileya batu banyi bene babululwe, ushi wa uhewa lufeza, na ushi wa uhewa mmaso,gwagana MLUME gwa bilume pambwa.14MLUME gwagana bino, Migilo gya Misili, na bibya bya Kushi, na Baseba, batu bene bali balahu, byuchila, nabo babi batu bobe; biulama; bichwa bahambwe mkufu mioshi; bigwa hashi u magulu mobe, biusaba na ugana,Winene Abetcha ali mnda mobe; na hashi gunge, hashi iyaka Abetcha. 15Winene gogwe uli gwa Abetcha ulihulibisa ichuli-chuli yobe ya mwego, ee Abetcha a Isilaeli,Mmogononyi.16Binona abule, ehe, na biligilucha bose abisa, baya balihubada miishi bimona mmee hamwechi. 17 Mndi Isilaeli yihogononywa na MLUME wa uhogonona wa milumbu; benywe mushimona abule, na uligilucha milumbu na milumbu.18Bululi MLUME, gubumbile gulu, gwagana bino; Gee noo Abetcha; gee noo gubumbile ibaloo na uiita; gee noo guigimiye boo; gushiibumbile ibe mauwa, guibumbilebululi ishamwe na batu; Nene noo MLUME, na hashi gunge.19Nisadogoma wa lubisagulu, ha ihana ya sii gya mdoo; nishibasambile ibbushi ya Yakobo, kengwe bunene; Nene MLUME, nagana wa kiine; nilihugana bihishi bya kiine.20Sumbilwe na mchwe; na uhiya hamwechi, benywe ba mioga gihogononywe; bashina malango baya bene balihuswala mti gwa mmishi gwabo gwa gubade; balihusaba abetcha abo ene ashi huhogonona.21Lisambwe, hilwemwano; ehe, na baite mihungo hamwechi; mnanyi gumoninye bino utula aala mganda? Mnanyi gulisambile byo haya haala? Gushi nene, MLUME? Na hashi Abetcha uhima nene; Abetcha ene ali na kiine, mmogononyi; hashi gunge upima nene.22Ndolwe nene, mwahogononywe, benywe sii gyose gya ibaloo; bululi nene noo Abetcha; hashi gunge. 23Wa ichuli-chuli yanyi ya mwego nalaha, ino inywa yahuma mnda anywa anyi wakiine, na ishigiwila, ugana machwimose mibungwa umbele wanyi, na lulimi lolose lwilaha.24Na gomwechi gwisambila, Wa MLUME gee buchima, uli kiine na uoma; ehe; batu bimgila gee, nabatu bose bene bachigilwe yulu yage bimona abule. 25Wa MLUME ibushi yose ya Isilaeli bihewa kiine, na uginunywa.

Chapter 46  
1Beli gwagwa hasi, Nebogwaginama; miishi gyabogili hegulu h nyama, nahegulu ya ng'ombe; biya bitu byamubele huguha uya na uya bisili mhigo, mchigo gwa umlemena nyama gyagiimu. 2balibinamya, baginama hamwechi; bashioshiche ulisula mchigo, mndi boo bene bagile uhambwa.3Pulichiwe, gyenywe ndu gya Yakobo, benywe mihona gya ndu gya Isilaeli, mubeilwe na nene utulila mnda,muginunywe utula mmagumo; 4na ata u buungu bwenyu nene noo gee, na ata mengo menyu ma uba na mbwii nimswala; niitile, nanene nisala, ehe, niswala na uhogonona.5Mwiningilisha nai, mnanyi gwamwiningilisha nage, na uningilisha nage , tube lulingo lumwechi? 6Batu balihugesa nolo uhuma mnda mfugo, na nupima lufeza u kilo, na umgita mtumbi gwa nolo, gasule abetcha; basugwa, ehe, na utangila.7Basumswala u maombe, basuswala, na basumgimiya ha ihana yage, asugumana; ashihuma ha ihana yao, ehe, gumwechi gwimgita, na gushinaosha ugaa, ata ummogonona na asusu age,8 Engeleshiwe bino, limonyiwe uba balumyana; limanyiwe bino, benywe balubi. 9engelechiwe bihisho bya aala mganda; bululi nene nili Abetcha, na hashi ange; nene nili Abetcha, na shi gunge guli nahi nene;10nisulisamba isula utula ubutulilo, utula aala mganda bihisho byine bishinagiliya; nabegana, Mmungo gwanyi gwigimana, nanene nigila byandihubenja byanyi byose. 11Nagita anonyi a buhuchi uchwa uhuma mlugu ibaloo, mtu gwa mmungo gwanyi uhuma sii gya koo; ehe nadogoma, nene nichigya; nibendiche, na nene nigila.12Pulichiwe, benywe muli na mtima gugumu, muli koo na kiine; 13Nene nahyiicha hoka kiine gyanyi, gishibi koo, nauhogonona wanyi ushisinga; nene nibiya uhugonona mnda Sayuni wa yulu ya Isilaeli, ugengeda wanyi.

Chapter 47  
1Bino, sala, ushame mmihwiili, Gogwe msiha, msiha gwa Babeli; Shama hasi hene hashi iti ya buoolo, Gogwe msiha gwa Bakaldayo; Bululi ushigiswa iyaka m'bongu, gusubenja usuna. 2Guha mawe ma uhelela, uhele buusu; Chula lushungi lobe,chula bichwalaganywa byobe, Gadula magulu mobe,hita mnda migechi gya maadi.3Buchi bobe bwiununywa, Ehe, buchi bobe bwimoneya. Nigiwidicha buubi wa buubi; nishigitabuwa mtu gegese. 4Mmugononyi gwetu, MLUME gwa bilume pambwa noo china lyage, Mmahagwa Isileli. 5Shama pii, gingila mnda mdoo, Ee msiha gwa Bakaldayo; Bululi ushigiswa iyaka Mma oolo.6Nibele mmubise na batu banyi, nibiile usona buhyana bwanyi, nibabiile mnda maboo mobe; gogwe ushibagilile bya misa; ubahambile baulu mti gobe gwa bushito umaoshi, nago gwa bushitoabisa. 7Uganine, Nene nibi mmachi milumbu; ata bibyo ushibiile mnda mtima gobe, ata bibyo ushiengeleche isula ya bibyo bihisho.8Bino,hano, hulicha bino, gogwe usuunda usona, usushsma naulimona buhungwe,gogwe usudogoma mnda mtima gobe, Nene noo, na hashi gunge upime nene; nishishsma na hi m'bwile, na nishimana uwilwa na baana; 9haho bibyo bihisho bibili byupata wa mengo mamwechi nalusugu lumwechi, uwilwa na baana, na buwile; byupata lingililo liwilile, luganga-ganga lobe inangwa luli lwingi, na luganga-ganga lobe lwingi abisa.10Bululi waudagila usona obe; wagana, Hashi gulihuumona; lwengo lobe na lwenyi lobe byulubya, na gogwe uganine mnda mtimagobe, Nene noo gee, nahashi gunge upima nene, 11Bululibwa bibyo buubi bwiupata; na ushimana uhola wage; na masusu miugwila; ushiosha umahumya; na mauwa miuchwila abilo, moshigidi.12Gimana bino naluganga-ganga lobe, na bwingi bwa buti bobe, bolilidegiche nabo utula u buwalubaga bobe; hange unasha uba na alambwe, hange unaosha uhima. 13Waima wa bwingi bwa mihungo gyoe; bino, na bagimane baya bene bagidi lwenyi lwa tumbala-mbala, balihulola tumbala-mbala, basubuwa kia mwechi bihisho bya mwechi, buhogonone na bihisho byine byuuchwila.14Loola, babi nahi bihupu bya bigumu; ahyaa iuchigya; bashilihogonona nauoma wa lulindi lwa ahyaa; ashibi aala lya uhota ahyaa, na ata ahyaa a usham ahokanao. 15Noobyabibi bibyo bihisho byolilidegiche nabyo; baya bagilile bya ugalulanya nobe utula buwalubaga bobe bihubagana hubagana koo nobe, kila mtu uligila lwage; hashibi mtu guhogonona.

Chapter 48  
1Hulichiwe bino, benywe atu ba ndu gya Yakobo, benebalihugiswa wa chinalya Isilaeli, bene bahumine mmaadi ma Yuda, bene balihulaha wa chinalya MLUME, na umlumbula Abetcha a Isilaeli, haho ushi wa chigilwe, na ushi wa kiine. 2Bului balihuligita bashami ba mbuga gihaha, na ugegamina hegulu ha Abetcha a Isilaeli; MLUME gwa bilume pambwanoo china lyage.3Nene nilisambile bihisho byaaha utula aala; ehe, bihumine mmanywa mwanyi, nibibangisiye; nibigilile wa ubabula, byoo nugiliya. 4Wa bululi nimanine ugana gogwe uli pilwa, na oshi lyobe ii oshi lya igela, na pala gya yenyi yobe ii mikuba; 5mndi bino niumoninye utula aala; hambele bishinagiliya niumoninye; ushichwe ugana, Miishi gyanyi noo gyagila bino; miishi gyanyi gya ubada, na miishi gyanyi gya usumbuluya, gyabigana.6Wahulicha bino, loola bino byose; benywe wii! Mushilisamba byoo? Niumoninye bihisho bya bihya utula mano mengo, ehe, bihisho byine bibishilwe, byoshogodi. 7Byabumbwa hoka hano,na bisha tulile aala; na hambele ha lusugu lwa linoushihuliche mwano gwage; ushichwe ugana, Loola, nibimanine.8Ehe, ushihuliche; ene, ushimanine; ehe, utula aala litu lyobe lishichibuwe; bululi nene nimanine ugana gogwe ulihugila wa ahionono eengi,nagogwe ulihugiswa ngila biibe utula ubutililwa obe;9wa yulu ya china lyanyi nigalula sungu chanyi, na wa yulu yobe nilichibila, bului natonywe, na nashiuutele koo. 10Loola, niuhaheche, ata bibyo ushi nahi lufeza; niusobole mnda bibi lya asusu. 11Wa yulu yaichulu-chui yanyi ya mwego, nigila bino; wi wii! Libiweusona china lyanyi? Ata bibyo nishimma gungemtu ugengeda wanyi.12Upuliche nene, Ee Yakobo; na Isilaeli, niugitile; nene noo gee. Nene nili gwa mtangi, nanene nili gwa isula byoka biya. 13Ehe, uboo wanyi ugimiye mshingi gwa ibaloo, na uboo wanyi wa ulume ugandile gulu; handichigitile chigimene hamwechi.14Sumbilwe, benywe bose, mwahuliche; mnanyi hawingi henyu gulisambile bino? MLUME gum'bendiche; gwiwilicha ubenja wage yulu ya Babeli, nauboo wage ubi hegulu ha Bakaldayo. 15Nene, ehe, nene, nadogoma; ehe, nimgitile; nimmyiche, nage gwimgololela ndila gyage.16Njwiilwe, hulichiwe bino; utula ubutulilo nishidogomine wa lubisagulu; utula habibela nene noo handi; na hano Mlume Abetcha gwatuma, na mtima gwage.17MLUME, mmogononyi gobe, mmaha gwa Isilaeli, gwagana bino; Nene nili MLUME, Abetcha obe, nisuugigya bululi ube na alambwe, nisulombwela mnda ndila gilingye ugihitila. 18Nambo wabahulicha alago anyi! Haho talala gyobe gyisuba nahi luudi lwa maadi, na kkine gyobe gyisuba nahi mabimbi ma bahali;19Iyaka ibushi yobe yisuba nahi isee, na baya buhuuma mnda mobe nahi mtuchi gwayo; chinalyage lisabachima, naata uchima u mbele wa meesomanyi.20Bino humwe mnda Babeli, Sinywe uhuma u Bakaldayo; Lisambwe wa lidi lya ugimba, tewe mbila bino, Bidogomwe ndaa naisulaya ibaloo, ganywe, MLUME gwammogonona mgichi gwage, Yakobo.21Nabo bashimonine yuuma helibagolwele mlwanaganywa; Gubahele maadi uhuma mnda liwe wa yulu yabo; Iyaka gulibelile liwe maadi bahumine wa uoma. 22Hashi talala wa bangila biibe, MLUME gwagana.

Chapter 49  
1Pulichiwe, byenywe bichiba; tegwe matu menyu, benywe mioga gya batu gyine gili koo abisa; MLUME gungishile utulila mnda mwa mago; utula mnda gumo lya mago gunumbule china lyanyi. 2Nage gungitile anywa anyi uba nahi ahilu a bwigi; mnda ihochu ya uboo wage gwambisa; nage gwangita uba mgwii gwa guololwe; mnda luuku lwage gwambisa;3gusambile, Gogwe uli mgichi gwanyi, Isilaeli, ugana uhitilagogwe nene nitonywa. 4Haho niganine, nilidegya bunene, nagilanauomawanyi bunene hashi alambwe; mndi chigilwe uononywa wanyi uli na MLUME, alambwe anyi ali na Abetcha anyi.5Na hano,MLUMEgwagana bino, gee mine gumumbile utula mnda mwa mago yulu nabe mgichi gwage, yulu nammyiche Yakobo iyaka, na Isilaeli basumbile umeesomage iyaka; (bululi nene nahewa anyemu u mbele gya meeso ma MLUME, na Abetcha anyi abele uoma wanyi); 6ehe, gwagana bino, Ii inywa ichoo abisa gogwe uba mgichi gwanyi yulu ya uginuna mmoga gwa Yakobo, na ubagiwicha batu ba Isilaeli bene babisilwe; uhima bibyoniuita ube lwenge lwa mioga, wabe uhogonona wanyi ndaa na isula ya ibaloo.7MLUME, mmogononyi gwa Isilaeli, Mmaha gwage, gwamsambile bino gee mine gulihunenunywa nabatu; na gee mine gulihuonyiwa na guno mmoga; gee mineguli mgichi gwabo gwa mine gulihubahyilila; Maoolo mimona, bigimana; baosobu babo bimginamina; wa ibalo ya MLUME guli m'bwilile, Mmaha gwa Isilaeli mine guusobole.8MLUME gwagana bino, Mengo mene mawilile niugaile, nalusugu lwa uhogononywa niuwatiliche; nanene niubisa, niubiya ube malagano mabano batu, yulu yauginuna gino sii, na ubahyanya buhyana byine bubele mauwa;9ubasambile bene babele bahambwe, Bino, humwe; na baya bali mnda mdoo, mulimonye. Biiya mnda ndila, na ubibanda-banda bimona biliwa na ubiya.10Bashimona ndala, na bashimona yuuma; yuuda ishibasuma na ata chuba lishiloga; bululiguya gubaleelele gwibagolwela; ehe, hoka ma misula gya maadi gwibalolwela.12Loola, baba bichwa uhu koo; na loola, baba uhuma lubi lwa uboo wa uachi, na uhuma lubi lwa igolo, na baba uhuma sii gya Sinimu. 13Gimbwe, gyenywe gulu; seelela gyenywe sii; Gimbwe wa lidi lyata, chenywe koono; Bululi MLUME gwahungya batu bage, Nage gwibamonena keene batu bage bene basusuile.14Mndi Sayuni giganine, YEHOVA gwashiga, MLUME gwangibilila. 15Wi wii! Mmachana gunaosha ugibilila mwanage gukoka, na nangu ummonena keene mwana gwa gumo lyage? Ehe, bano bamaosha ugibilila, nene nishinaosha uugibilila gogwe.16Loola, nuugola mnda biganda-ganda bya maboo manyi; bibambacha byobe bili bigimanyu u mbele wanyi. 17Baanabobe bagila bya abilo, baya balihuudogya, na baya buitile uba mauwa, bihuma oli. 18Ginuna meeso mobe, walingamine ngubi chose; babo bose balisumbicha na uuchwila. Nahi byandihushama , MLUME gwagana, chigilwe wilichwiya na bao bose, nahi wa ubenda, na gogwe wilihambila babo, nahi mmachana gya buya.19Bululi mnda mwano gwa ihana yobe yine ibele mauwa, hashaminywe na batu, na sii gyobe gyine gili gicho chigilwe bino gibi gicho gishibawilile bashami bobe, nabo bene buuminine babi koo. 20Baana bolisapilwe bidogoma mmatu mobe, Ino ihana ili icho, ishihumbwilila; pee ihana nashame.21Haho noo holidogoma mnda mtima gobe, Mnanyi gumbutile bano baana, na nene nawilwa na baana banyi, nene nili puchina bwanyi, nabululwa, nilihuhabagana-habagana ubo naubo? Iyaka mnanyi gubeile bano? Loola, nishigilwe buchima bwanyi; bano wii! Babele uuhi?22Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nibaginunina mioga uboo wanyi, na ubaginunina bibushi bya batu bendela lyanyi; nabo bilusha baana oli bali ubyaali byabo, na misihagyobe biswalwa umaombe mabo.23Na moolo mabi bamasobe ba uubeya, na baachi ba maoolo babi ba mnobe ba uubeya; biginama umbele obe mpaga hasi, na ulamba ihwili ya umagulu mobe; na gogwe wimana ugana nene nili MLUME, iyaka baya balihuupemba bashimona abule.24Wi wii! Guya guli na uoma gunasapwa kole chage, na ihichi yabo bene bahambilwe wa ndila gya kiine bihogononywa? 25Ehe, MLUME gwagana bino; Ata ihichi ya bahambwa bage ba guya guli na uoma bisapwa mmaboo mage, na kole chage guya ilume pambwa bihogononywa; bululi nigumana na bene bali hugumana nobe, na nene nibachwilila baana bobe na uhogonona.26Na bao benebali huumonenanibalisha nyamachabo bo bene, nabo bilewa yulu ya unywa mashi mabo bo bene, nahi wa malwa ma mahya; na bose bene bali na m'bili bimana ugana nene, MLUME, nili mmogononyi gobe, na mkombochi gobe ii Mine buoolo bwa Yakobo.

Chapter 50  
1MLUME gwgana bino, gulu uhi mkanda gwa uleyana na mnemyu, ugana nileyane nage? ambo ii wa nanyi gwandibele nage na deni wandimgudiche? Benywe mugundichwe bululi bwa usona wenyu; iyaka mnenyu gushigilwe bululi bwa buubi bwenyu.2Bino, handichwile, ati haho hashibele mtu? Handibele hugita, yulu yai hashibele na mtu gwa ugitabuwa? Wi wii! Uboo wanyi iyushihu, ata nashioshe uhugonona? Iyaka wi wii! Nene nishinaosha uhonya? Loola, yulu ya uambila wanyi nagumywa bahali, na mgudi cha maadi nachiita uba mgala; Swii chacho chabola yulu ya uhulwa maadi, nacho chawa yulu ya yuuma . 3Nene nachwiya gulu buhisu, na nene naita bichwalaganywa bya bisanjwa uba bya ulihupa byabo.4Mlume ABETCHA gupele lulimi lwa baya bene bali higigiwa, bululi namane bya umgegemina wa binywa guya gwammimu, basumbwula halweelo hanyuma ha lweelo; basumbwula, litu lyanyi yulu lihuliche nahi biya mtu gulihugigiwa.5Mlume ABETCHA gwanjibula litu lyanyi, na ata bibyo nishibele na buhuchi, na nishigiwile unyuma. 6 Nibateele baya basuhula mngongo gwanyi, na baya bashugula alembe u matama manyi; nishibisile yenyi yanyi yulu ishimone abule na ata usulilwa mate.7Bululi Mlume ABETCHA gwimbwatilicha; wa yulu ya bibyo nishimonine abule, na wa yulu ya bibyo naomenenya yenyi yanyi nahi mtu gushi na abule, na nene nigidi ugana nishimona abule.8Guya guupa kiine gyanyiguli hoka; mnanyi gwihimana nanyi? Na tugimane hamwechi; mnanyi mgumanyi nanyi? Na ganjwile bino. 9Loola, Mlume ABETCHA gwimbwatilicha; mnanyi gwikonona uba mlubi? Loola, Loola, babo bose biiba nahi isanjwa; mganda-lubaba gyibiya.10Mnanyi hawingi henyu guya mine MLUME, gusunyemya lidi lya mgichi gwage? Guya mine gusugyata mnda mdoo, nage gushi na lwenge, nage gusuliudagila chinalya MLUME, na uudagila Abetcha age.11Loola, benywe bose bene balihuambya aahya, musulihambila gigyo myenge; giwe benywe mnda lwenge lwa aahya enyu, nahawingi ha myenge gyamulaminye. Mwihewa bibyo uhuma mnda uboo wanyi; mwilala mnda ihana ya uchigililwa.

Chapter 51  
1Pulichiwe, benywe mulihulama kiine; benywe bene bali hummenga MLUME; lilolwe liwe liya muhumine mwa lili wa ubachwa, na hundu lya iina yina yamuhumine mwa ili wa ubabwa.2Mlingaminywe Iblahimu, senyu, na Sla, guum'bushile; bululi helibele gwili buchima kaa niimgitile, nimmalile mihaa, nimmiitile uba beengi.3Bululi MLUME, gwahungya Sayuni; gwahahungya ha ihana yage yine ibele mauwa; gwaita mgala gwage uba nahi lubala lwa Edeni, na mgongo gwage nahi lubala lwa MLUME; saso na mimwemwe gyimoneya mnda mwage, utona na lidi lya ugimba.4Pulichiwe nene, benywe batu banyi; pulichiwe, mmoga gwanyi; bululi m'bindo gwihuma wandi, na nigimiya uonona wanyi ube lwenge lwa mioga. 5Kiine gyanyi gili hoka, ohogonona wanyi usili hululu, na maboo manyi mibaonona mioga gya batu; bichiba byipemba, nabyo byiudagila uboo wanyi.6Ginunye meeso menyu hegulu, mwalinganine sii hasi; bululi gulu lyihuma nahi mii, na sii gyiima nahi isanjwa, nabo bene balihushama mnda sii biiwa byoka biya; mndi uhogonona wanyi ubi wa milumbu, na kiine gyanyi gishibi na isula.7Hulichiwe, benywe bene bagidi kiine, batu bene bali na m'bimdo gwanyi mnda mitima gyenyu; nangu umona booba bwa misobo gya batu, na mushimone idubayulu ya usewa nabo. 8Bululi mganda-lubaba gwibaya nahi isanjwa, na byoolo byibaya nahi maso ma mmoo; bibyo kiine gyanyi gibi gya milumbu, na uhogonona wanyi bibushi byose.9Byuwa, byuwa, ulichwiye gogwe buchima uoma, Ee uboo wa MLUNE; Byuwa nahi masugu maya ma aala, nahi bibushi biya bya aala mganda. 10Gushi gogwe umgedile-gedile Lahabu? Uchigiche giya ndowa? Gushi gogweuguminye bahali, na maadi ma mabenga ma maata; umaitile mabenga uba ndila, Bululi bahite batu ba bahogononywe?11Nabo babahogononywe na MLUME bigiwila, Bihiya Sayuni, balihugimba; Saaso lya milumbu libi hegulu ha miswee gyabo; bihewa saaso na useelelela; unyogwa na usumwa byisina.12Nene, ehe, nene, noo gusummungya; gogwe uli nanyi ulihummona booba mtu mine gwiwaa, na mtu mine gwiiswauba nahi byanyi?13Umgibilile MLUME, M'bumbi goge, gee mine gugandile gulu, na ubiya mishingi gya ibaloo; nagogwe uli humonabooba chuba lyose wa yulu ya uchigililwa wage gee mine guluhumona, hahao hasubiya hoka udogya; nao uli uhi ichigililwa wage guya gusumonena?14Guya gubululwe na uhambwa gwisulwa abilo; na gushiwa nausala mmina, na ata iliwa yage ishihunguwa. 15Bululi nene nili MLUME, Abetcha obe, nisusubula bahali, mabimbi mage masututa.16MLUME gwa bilume pambwa noo china lyage. Na nene nabuya bibywa byabyi, mnda anywa obe, na nene nuubisa mnda ihocho ya uboo wanyi, nagande gulu, na ubiya mishngi gya ibaloo, na ugisambila Sayuni, Benywe muli batu banyi.17Byuwa, byuwa, gimana, Ee Yelusalemu, Gogwe mine unywine mmuboo wa MLUME, Isengo ya sungu chage; Ilego ya isengo ya uocha-ocha wainywina na waihwa. 18Hashi ata mtu gumwechi gwa mmgolwela Hawingi ha baana bose bene belibushile, Na hashi ata gumwechi gwa umbwta uboo Hawingi ha baana bage bose bene belibeile.19Bihishi bino bibili bili yulu yobe; Mnanyi gunaosha uchigililwa yulu yobe? Wahuba na udoga, na ndala na ahilu; Ninaosha wii uuhungya? 20Baana bobe bachiminya malanga, Balala hamasunga ma madila mose ma mata kulungu mnda bwila; Bagilula sungu cha MLUME, Uambila wa Abetcha obe.21Bino, wa iyo ibalo, uihuliche ino inywa, gogwe mine ususulwe, na uolwa, na ushi wa malwa; 22MLUME, Mlumyobe na Abetcha obe, guluhudogomena batubage, gwagana bino, Loola, nahunya mmaboo mobe isengo ya uocha-ocha, iyo ilego ya isengo ya sungu chanyi; ushiinywa iyaka.23na nene niibiya mnda maboo ma baya bene bali huususula; bauusambila ichuli-chuli yobe ya mwego, Ginama, yulu tuhite; na gogwe uguitile mgongo goge uba nahi sii, na nahi ndila, u baya balihugyata hegulu hagyo.

Chapter 52  
1Byuwa, byuwa, uichwiye uoma obe, Ee Sayuni; Ulichwiye bichwalaganywa byobe bya bisoga, Ee Yelusalemu, mbuga gihaha; Bululi utulila hano gushigingila mnda mwage mtu gegese gushigile kumbi, na gegese guli na abachi.2Uliukumune ihwili; ugimane, na Ushame, Ee Yelusalemu; Ulisule bihambo bya oshi lyobe, Ee msiha gwa Sayuni gogwe mine uhambilwe. 3Bululi MLUME gwagana bino, Mugulilwe bunene; na benywe mwihogononywa ushi wa lufeza.4Bululi Mlume ABETCHA gwagana bino, Batu banyi haya ha butulilo bagile Misili yulu bashame uya nahi bagenyi; na Mmashuli gubamonene hashi ata ibalo.5Bino hano, naita ii hano, MLUME gwagana, inangwa batu banyi baguhwa bunene? babo bene balihubahyilila bata luhanga lubi, gwagana MLUME, na chinalyanyi lilihutuiwa abusa chuba lyose. 6Wa bubyo batu banyi bilimana china lyanyi wa bibyo bimana luya lusugu ugana nene noo gulihudogoma; loola noo nene.7Nahi byabili bisoga hegulu ha koono Magulu mage guya guluhulusha mwano gubenju, Guya gulihusamba talala, Gulihuhyicha mwano gubenju gya bihisho bisoga, Guya gulihusamba uhogonona, Gulihusambila Sayuni, Abetcha obe ahyilila! 8Lidi lya baushi bobe! Balihuginuna madi mabo, balihugimba hamwechi; Bululi bamona liso wa liso, nahi MLUME byeligiwila Sayuni.9Iswe mdodo gwa saaso, gimbwe hamwechi, Yenywe ihana ya Yelusalemu yine ibala mauwa; Bululi MLUME gwahigya batu bage, Gwahogognona Yelusalemu. 10MLUME gwabiya hululu uboo wage uhaha U meeso ma mioga gyose; Na masunga mose ma ibaloo Biumona uhugonona wa Abetcha etu.11Mulisile lwenyu, muligile lwenyu, uhumina ubo nangu uuda itu isone; humwe hawingi hage; mube bahahachu benywe bene bali huswala byombo bya MLUME. 13Loola, mgichi gwanyi gwigila wa lwenyi, gwitonywa na uginunywa hegulu, nage gubi hegulu abisa. 14Nahi biya beengi byabugagilwe, ( yenyi yage ibele idogu abisa uhima mtu gegese, na ubumbwa wage uhima batu),15 bibyo noo byelibabula mioga giingi; maoolo bihamba tunywa twabo; bululi bihisho byabashi basambilwe bibimona; na bihisho byabashu bahuliche bibimana.

Chapter 53  
1Mnanyi guwashiche mwano gwatuchwile nago? Na uboo wa MLUME waununilwa nanyi? 2Bululi guulile hambele hage nahi maotela ma managu, Na nahi mchinga mnda bitete bya bugumu; Gee gushibele m'benju byelibumbilwe na gushibele na buhungwe; Na hatusummona gushi na buhungwe ata nuba na itima weli.3Gunenunywe na uhanyiwa na batu; Mtu gwa manyongotela meengi, gugidi kuumbu; Na nahi biya batu basum'bisa byenyi byabo, Gunenunywe na tushim'balile uba atu.4Winene guguhile kumbu chetu, Guliswiiche manyongotele metu; Bibyo tumlangile ugana gwahulwa, Gwahulwa na Abetcha, na ususulwa.5Mndi gulasilwe malase wa yulu ya usona wetu, Gushubulwe wa usona wetu; Uonona wa talala gyetu gibele hegulu hage, Na wa uhulwa wage beswe twahona.6Bwswe bose nahi miyoo twachimina; Kila gumwechi gwetu gwagalwila ndila gyage gee mine; Na MLUME gwabiya hegulu hage Usona wetu beswe bose.7Gumonenywe, haho gulisachiche, Na gushiunune anywa age; Nahi mwaana mmoo gulihuhilwa ubushinjicho, Na nahi biya bisushama mmoo pii Uli baya balihugugeda maso mago; Ehe, gushiunune anywa age.8Wa umonenywa na uononywa guhumiwe hibamba; Na mwego gwage mnanyi gonaosha ulisamba go? Bululi guhumiwe koo na sii gya bene bali na mwego; Guhulilwe wa ibalo ya batu banyi. 9Bamdabile sinda lyage hamwechi na bahaganyi; Na hamwechi na ba mbona nalubu lwage; inangwa gushigile bya buhuli-huli, Na mmanywa mwage mushubele abachi.10Mnda MLUME gulitoleleche ushubulwa; Ubiwa manyongotela; Holiita ichuli-chuli yobe ya mwego uba lutangi lwa buubi, Gwimona ibushi yage, gwihama masugu meengi, Na ubenja wa MLUME wigiliya mmuboo wage; 11Gwimona ibushi ya asusu a ichuli-chuli yage ya mwego, na ulitolelecha. Wa malango mage mgichi gwanyi mine gwina kiine Gwibaita beengi uba na kiine; Nage gwiguha usona wabo.12Wa bibyo nimgabulila ibaa hamwechi na baata, Nage gwigaba kole hamwechi na bilume pambwa; Wa bululi gulihanene ichuli-chuli yage ya mwego ndaa na uuwa, Gubalilwe hamwechi na baya bangila biibe. Wa bibyo guguhile buubi bwa batu beengi, Na ubasabile babii. Ugengeda wa MLUME hanyuma ubi wa Sayuni.

Chapter 54  
1Gimba, gogwe igumba, gogwe ushibabuta; gabuwa lidi lyobe wa ugimba, ita mdodo, gogwe mine ushi na busungu; bululi baanabage guya gushigilwe ii beengi uhima baana bage guya gwamgonjwe, gwagana MLUME.2Hangya ihana ya itula yobe, na bagande mapashiya ma bushamo bobe; ushibahanye; ongecha ulaha wamigochi gyobe; ubyomenenye byiiki bya itula yobe. 3Wa bululi wiwililw lubi lwa ulume na lwa uachi, na ibushi yobe yihyilila mioga; biita mabuga mene mali mauwa ushaminywa nabatu.4Ushimone booba; bululi ushidamba mmee; na ushihubagane; bululi ushomona abule; wa yulu wigibilila abule a buwalubaga bobe, utwiiwa wa buwalubaga bobe ushiuengelecha iyaka.5Bululi M'bumbi gobe noo mlumyobe; MLUME gwa bilume pambwa noo china lyage; na Mmaha gwa Isilaeli noo Mmogononyi gobe; Gee gwigiswa abetcha a ibaloo yose. 6Bululi MLUME guugishile nahi mmachana gushigilwe na manyongotela mnda mtima, nahi mmachana mengo ma buwamsiha, helitelwa, gwagana Abetcha obe.7Wa mengo macho niushigile; bibyo wa uleelela wanyi niusumbicha . 8Wa uchigililwa wanyi uli hufulumina niubisile yenyi yanyi ihindi ichoo; bibyo wa yano ya milumbu niuleelela, gwagana MLUME, Mmogoninyi goobe.9Wa bululi iyo ihisho ibele nahi maadi ma Nuhu wandi; bululi byandilahile ugana maadi ma Nuhu mashihita iyaka hegulu ha ibaloo, byoka biya nalaha ugana nishiumonena sungu na nishiuambila. 10Bululi koono chihuma na tubandagulu twihunyiwa; mndi bibyo misa gyanyi gishihuma oli, ata alago anyi a talala ashihunyiwa; gwagana MLUME mine gusuleelela.11Gogwe ususuile,ugululwe na imbi ludi, ushinahungiwa, loola, nishinya mawe mobe wa langi lya libenju, nibiya mishingi gyobe wa yakuti samawi. 12Na nene niita ninalagyobe gya gilahu gya akiki gigachichu, na michango gyobe gya almasi, na bisula byobe byose bya mawe masubenjiwa.13Na baana baobe bose bigigichiwa na MLUME; na talala cha baana bobe chibi chiingi. 14Wigimana mnda mwa kiine; ubi koo naumonenywa, wa bululi ushimona booba; na koo na iduba, wa bululi bibyo bishiuhyiila.15Loola, chigilwe bilisumbicha; ata bibyo ushi wa mmungo gwanyi. Batu bobosae bene bilisumbicha yulu yobe biigwa yulu yobe. 16Loola, nim'bumbile mtumbi gulihugomba mguba na aahya a maala, gusulile aome wa mgilo gwage; na nene nibumbile ndogya bitu yulu gadogye.17Aome oose igilwa yulu yobe ishiwilila na lulimi lolose lwiginyuwa yulu yobe wa uonona lushionona ugana uli mlubi. Buno noo buhyana bwa bagichi ba MLUME, na kiine chabo chilihuhuma wanyi nene, MLUME gwagana.

Chapter 55  
1Bino, gegese gwimona yuuma, chuwe u maadi, Nage gushi na bumona; chuwe, gulwe muye; Ehe, chuwe, mugule divai na mabele, nangu wa bumona na nangu wa bumona bwingi.2Bululi bwai uhana bumona yulu ya itu ishi iliwa? Na bibya byenyu wiitu ishibagyusha? Pulichiwe wa chigilwe, liwe ili isoga, Na bichuli-chuli byenyu bya mwego biseelele u bya binonyu.3Tegwe matu menyu, na nunjwila; Hulichiwe, na bichuli-chuli byenyu bya mwego bibi poo; Na nene niita nenyu malagano ma milumbu, Ehe, uleelelwa wa Daudi wine wandibiile. 4Lingaminywe, niim'biile uba ubangisiya wa mioga gya batu; uba alombwe na ilume pambwa ya mioga gya batu.5Loola, wigita mmoga gwine goshigidi, na mmoga gwine gushiugidi gogwe gwiusina, wa ibalo ya MLUME, Abetcha obe, na wa yulu ya Mmaha gwa Isilaeli; bululi guuginuna.6Mmengwe MLUME, mengo meli hupatigana, Mgiswe, mengo meli hoka; 7Mtu m'bii na galeye ndila gyage, Na mtu gushi na kiine galeye malanga mage; Na gamgiwilile MLUME, Nage gwimleelela; Na gagiwile wa Abetcha etu, Nage gwimleelela abisa.8Bululi malanga manyi noo mashi malanga menyu, na ata madila menyu mashi madila manyi; MLUME gwagana. 9Wa bululi nahi biya gulu bya lili hegulu abisa uhima sii, byoka biya madila manyi mali hegulu abisa uhima mandila menyu, namalanga manyi uhima malanga menyu.10Bululi nahi biya mbula byagisunya, na imundi-mundi,uhuma hegulu, na bishibagiwila uya iyaka; bibyo bisunyena bitete, na ubibusha na ubimenya, byo nuumma mtu biguma, na mtu nuuya biguma; 11bibyo noo bibi inywa yanyi, yine ili huhuma mnda anywa anyi; lishingiwilila bunene, haho yiwililcha ubenja wanyi, nayo yigila ihisho iya yine yandiihilile.12Bululi mwihuma wa saaso, Mwilombwelwa wa talala; Umbelewenyu koono natubandagulu byilusha ng'imbo; Na miti gyose gya mmabala gyihula kwaasa. 13Nanyuma ha byookole byimena misese, Na hanyuma ha tusemege, noo mibande; Ihisho inoibe ya uuma MLUME china, Ibi isaga ya milumbu ishibahanyiwa koo.

Chapter 56  
1MLUME gwagana bino, Washiwe uonona, mugile bya kiine; wa bululi ohogonona wanyi usili hoka na uchwa, na kiine gyanyi uununywa. 2Luhanga lusoga wa guya gulihugila bibyo, na mtu gulihubigila abisa; gulihuwasha lusugu lwa ulitucha na nagu uluhyugutula, gusuchibila uboo wage ushigile itu yoyose ya isone.3Ata mgenyi, galamane na MLUME, gashidogome bino, Chigilwe gyage MLUME gwimbagula na batu bage; na guya gushi nooma wa ugya ubaachana gashigane, Ne nene nili mti gwa gugumu.4Bululi MLUME gwabasambila bino baya bashi na uoma wa ugya ubaachana, bene balihuwasha masugu manyi ma ulitucha, na usobola bigilanywa byine byandisubenja, na uwasha abisa malagano manyi; 5Nibaha bano mndu mwanyi, na mnda mwa bibambacha byanyi, kengelecho gya china lyanyi, lili lisoga uhima bawalubaga na bawamisiha; nibaha china lyusinga milumbu, lishibahanyiwa.6Na begenyi, bene balihulamana na MLUME yulu bamgilile, na ulibenja china lya MLUME, ubabagichi bage; gegese mine gulim'bwasha lusugu lwa ulitucha bashiluleye, na uwasha abisa malagano manyi; 7Nibahyicha babo nabo ndaa naloono lwanyi luhaha, na ubagigya mnda ndu gyanyi gya usabila; bitu byabo byose bya lutangi na lutangi lwabo byigitabichiwa hegulu ha butambikilo bwanyi; bululi ndu gyanyi gyigiswa ndu gya usabila gya mioga gyose.8Mlume ABETCHA, gusumbicha bene bachingilwe mnda Isilaeli gwagana, Hamwechi na bibyo nimsumbidicha na bagenyi, uhima babo bage bene basumbichiwe.9Benywe tunonyi tose twa mgala, chuwe, Muye, benywe tunonyi tose twa mmisowa. 10Baushi bage ii bihubu, bose abisa bashi na malango; bose ii tuwa twa tumeme, tushinaosha ubuwa; tushinamona malo, tusulala, na ubenja tuulo.11Ehe, tuwa twabo tuli na bushimbi abisa, tushibagyuta; na babo ii baushi bashinaosha umana inywa; bose hamwechi bagalwila luubi, balame madila mabo boo bene, kila gumwechi wa alambwe age, uhuma ngubi chose. 12Balihugana, Chuwe, nilusha divai, Na tunywe abisa malwa; Na mmeshi gubi nahi lino, Lusugu lwa ulitucha uhima abisa.

Chapter 57  
1Mtu gwa kiine gusuchimina, ata bibyo hashi mtu gusubibiya mnda mtima; na batu babasobolwe basuhumiwa, na hashi mtu gusulanga ugana mtu gwa kiine gwahumiwa yulu gashibe mnda buubi. 2Gee gusugingila mnda talala; boo basushama mnda bibanda byabo, na kila mtu gusugyata mnda ugolowa wa mtima gwage.3Bino benywe hiiwe hano, benywe baana ba mmachana ndogi, ibushi ya gwa masie na sengu. 4Mulihuita bwenja bwenyu yulu ya nanyi?Mulihugadula tunywa twenyu, na uhunywa ndimi chenyu? Wi wii! benywe mushi baana ba lubengo, ibushi ya lulimi;5benywe mulihulamya itima yenyu hawingi ha miamba, hasi ha mti gogose gwine guli na byaanyi bya bibisi; benywe bene balihuhaga baana m'bibetabeta, hawingi ha mawe ma mata ?6Ibaa yobe ili hawingi ha bibunduguchu bya mmibetabeta; ubo noo usobola obe; wabigesela bibyo lutangi lwa byuunywa, wabitangila lutangi lwa buusu; wi wii! Nabigitabiche bibyo bihisho?7Wabiiya ingo yobe hegulu ha loono lwa lulahu lwaluginyubu abisa; ugile uya yulu ya utangila lutangi. 8Na unyuma wa michango wabiiya kengelecho gyobe; bululi walibulula ichuli-chuli yobe ya mwego uli gunge, ushi yulu yanyi nene, na gogwe waita malagano na babo; ubendiche ingo yabo haho holiimonine.9Umgilile oolo na mauta na malashi, ulibiye malashi mobe, ubatumine badogomi bobe bagye koo, ulisachiche abisa ndaa na usinda. 10Ubele mmimu yulu ya ulaha wa ndila gyobe; ata bibyo ushidogomine, hashi maudagilo; ubiilwe uoma obe iyaka; wa yulu ya bibyo ushisuminywe.11Iyaka mnanyi golimonine booba na ummona iduba, na udogomine lulimi, na ushikengeleche nene, na ushibiile bibyo mnda mtima? Wi wii! Nene nishishamine pii utula aala, na ushihuumona nene booba? 12Nene nita mbila kiine gyobe, na bigilanywa byobe bishiugilila atu.13Holilila, na buuhogonone na baya bolisumbiche; mndi mnaga gwibagulula; luhuda kaa lwigagulula koo; haho guya gulihukudagila gwihyilila sii, na uluhyana loono lwanyi lwa luhaha.14Nage gwigana, Tubiwe, tubiwe, Gilongiwe ndila, Tihunyiwe tulindi tose Mnda ndila gya batu banyi. 15Bululi guya guli hegulu, gutoninywe, gusushama milumbu; guya mine china lyage nn Mmaha; gwagana bino; Nahama nene ihana yine ili iginyubu, ili ihaha, iyaka hamwechi na guya guli na mtima gwa gulibeche na ulisacha, yulu ya igichula mitima gya babalisache, na ugichula mitima gya baya babalibeche.16Bululi nishihimana na batu masugu mose, na nishibi na sungu masugu mose; yulu mtima gwabachinya malanga umbele wanyi, na bibyo bichuli-chuli bya mwego byandiitile. 17Wa ibalo ya usona wa itima yage nimonine sungu, nimmulile; nibisile yenyi yanyi, nimonine bichigililwa; nage gugililile mnda lubengo, ugilama ndila gya mtima gwage gee mine.18Nimonine madila mage; na nene nimmonya; nimgolwela, nimgiwidicha mmungyo gwage, gee na baya bene balihumlilila. 19Nene nabibumba biguma bya milomo; Talala, talala, wage guya guli koo, na wa guya guli hoka, MLUME gwagana; na nene nimmonya.20Bibyo babii bali bahwanane na bahali lya lisububu; bululi lishinaosha usengemana, na maadi mage nasuba biswaswa na mchunda. Hashi talala u babii; agana bibyo Abetcha anyi.

Chapter 58  
1Ita mdodo, nangu uleya, Gabuwa lidi lyata nahi asiba; Ubasambile batu banyi usona wabo, Na ndu gya Yakobo buubi byabo. 2Ata bibyo balihuukenga masugu mose; balihubenja umana madila manyi; nahi biya mmoga gwine gugilile kiine, bashibaleye m'bindo gwa Abetcha abo.3Balihugana, tulihuhamba uya iliwa, na ushihumona? Iyaka tulihulisusula bichuli-chuli byetu bya mwego, na ushihulola? Maanywe, lusugu lwa uhamba wenyu musuenga ulitundula benywe bene, na ubiya michigo uli baya bene balihugila migilo wamli.4Loolwe, benywe mulihuhamba yulu muhimane na ugumana, na uta kone lya usona. Mushihuhamba lusugu luno lwa lino ata madi menyu mahulichiwe hegulu. 5Wi wii! Uhamba wa guno mmoga noo ushama na ndala wandisobwele nene? Wi wii! Noo lusugu lwa mtu ulisusula ichuli-chuli yage ya mwego? II uginama mwe hasi na lunyubo, na uganda bisanjwa bya bilembe-lembe na mto hashi hage? Wi wii! Wigana noo lusugu lwauhamba na ugitabichiwa na MLUME?6Ushama na ndala wandisobolile, ushi wa guno mmoga? Usula bihambo bya usona, ulebecha mti, ulebecha mgochi gusuhamba maoshi hwmwechi, ubaleya hululu bene bamonenywe, na unoga mti gyose gwa uhamba maoshi? 7Wi wii! Ushi ubagabila benebali na ndala iliwa yobe, na ubalusha ba mbuchu bene batelilwe hambuga mnda ndu gyobe? Wahuummona mtu guli buchi, umchwiye bichwalaganywa; na ushilibise uli mtu mine gwamli nage mashi mamwechi?8Haho lwenge lobe halwichuwa nahi halwelo, na uhema obe wichwa abilo; na kiine gyobe gyibangwa; ugengeda wa MLUME wiulama hanyuma yulu uuse.9Haho wigita, na MLUME gwigitabuwa; wilila, nage gwigana, Nene guno. Nambo wihunywa mti gwa uhamba maoshi hamwechi; gushibe hoo iyaka hawungi hobe,na ata ugolola mnywe, na udogoma bya bisone; 10na nambo ubemsulila mtu gwina ndala ichuli-chuli yobe ya mwego, na ugwisha ichuli-chuli ya mwego isusulwe; haho noo lwenge lobe halwimoneya mnda mdoo; na mdoo gobe gubi nahi mkunyiya meno.11Nage MLUME gwiugolwela masugu mose, gwigyusha ichuli-chuli yobe ya mwego ha ihana yine ishi na maadi,na ubiya uoma mauda mobe; na gogwe ubi nahi lubala lwa lubiwe maadi, na nahi msula geine maadi mage mashibahunguwa.12Na batu bobe bihagubaa ha iya ihana yine ibele mauwa; wiginuna mishingi gya bibushi biingi; na gogwe wigiswa, Mine gulihulongya ihana yine ibeleile; na Mine gulihugiwicha ndila gya ushamina.13Nambo ubegalula ugulu obe ushilei lusugu lwa ulitucha, ushigile usona lusugu lwa buhaha bwanyi; wigita lusugu lwa buhaha lwa MLUME lwine lwina anyemu; ubegiusa, na ushiwaugila madila mobe gogwe mine; na ushiengile gya uubenja gogwe, na ushidogomine binywa byobe gogwe mine.14Haho noo holiseelela mnda MLUME; na nene niusecha ha ihana ya sii yiginyubu; niulisha buhyana bwa Yakobo sobe; bululi anywa a MLUME agana bibyo.

Chapter 59  
1Loola, uboo wa MLUME usahunguwa, na ushioshe uhugonona na ata litu lyage lishi bushito, yulu lishioshe uhulicha. 2itu imwechi buubi bwenyu bwamsambula benywe na Abetcha enyu, na buubi bwenyu bwaibisa yenyi yage yulu mushiimone, na gushihubenja uhulicha.3Bululi maboo menyu mabiwa abachi a mashi, na minywe gyenyu gyabiwa abachia usona; milomo gyenyu gadogoma lulimi, ndimi chenyu chabubuta buubi. 4Hashi guli husaba wa kiine, na hashi gulihugamba wa chigilwe; uudagila bya bunene, udogoma lulimi; uhana magumo ma masie na ubuta usona.5Uhunya maagi ma suti, na uluwa bwila bwa tande-tande; gee mine gusuya maagi mabyo gusuwa, na liya lilalilwe lisutotolwa ndowa. 6Maila mabo masjibi bichwalaganywa, na bashiliwila wa migilo gyabo, migilo gyabo ii migilo gya usona, na bigilanywa bya usapa bili mnda maboo ambo.7Magulu mabo masusinina buubi, nabo basuita abilo ugesa maashi mene mashi na abachi; malanga mabo ii malanga mabii; mauwa na udoga bili humoneya mnda madila mabo ma mata. 8Ndila gya talala bashigigidi; na hashi uonona wa kiine mnda mishaminyi gyabo; balisebela madila mali magobamu; gegese mine gulihuhita mnda mamo madila gushigidi talala.9Wa yulu ya iyo ibalo uonona wa kiine uli koo netu, na ata kiine gisatuchwila; tulihulolela lwenge, na mndi! Gwachwa mdoo; tulihulolela buhaha mndi tulihugyata mnda mdoo gwiingi. 10Tuli hubabata-babatauenga lukuta nahi bihobu, ehe, tuli hubabata nahi batu bashi na meeso; tulihuhyatala mengo ma kunyia meno, nahi biya mengo ma imundi-mundi ya umayaya; hawingi habo ba babata tusili nahi babu.11Bwswe bose tulihuduga nahi inyama ya buhuchi; tuli namalilo nahi diba; tulihulolela uonona wa kiine , mndi hashi; na uhogonona uli koo natu.12Bululi buubi bwetu bwachili uba bwiingi umbe obe, na buubi bwetu bwabangisiya yulu yetu; yulu usona wetu tuli nao hamwechi netu, na usona wetu tuugidi; 14Na uonona wagaluwa na ugya unyuma, na kiine gwagimana koo abisa; bululi chigilwe gyagaluwa mnda ndila , na ugolowa ushinaosha ugingila. 15Ehe, winene wahunguwa abisa,na guya gulihuleya usona gwaliita uba kole; nage MLUME gumonine bibyo, guchigilwe bululi hashi uonona wa kiine.16Gumonine ugana hashi mtu, gugagilwe wa umona hashi msabilanyi; bino, uboo wage gee mine noo umyiche uonona; na kiine gyage noo gimbwatiliche.17Gulichwiche kiine uyali nahi ngabo, na akusukusu a uhogonona mswe mwage, gulichwiche bichwalaganywa bya ugiwidicha buubi wa buubi bibe bichwalaganywa byage, nage gulichwiiche buwa nahi ichibabo. 18Ulamanana bigilanywa byabo, na wa byika biya gwibaha, buhuchi wabo bene balihummanya, alambwe wa tumangu twage; nage gwibigiwidicha bichiba alambwe.19Haho, bilinyemya china lya MLUME uhuna lubi lwa igolo, na ugengeda wage uhuma lubi lusuhuma chuba; bululi gee gwichwa nahi mdabwa gwa luudi byalusugilula, byabisugishiwa wa luhuda lwa MLUME. 20Na Mmogononyi gwichwa uhuma Sayuni, wabo baya bene bileya ubenga wabo ba Yakobo, MLUME gwagana.21Iyaka ulamana na mweno gwanyi, mano noo malagano manyi nabo, MLUME gwagana; mtima gwanyi gwine guli hegulu hobe, na binywa byanyi byine byandibiile mnda anywa obe, na ata mnda tunywa twa baana bobe, na ata mtunywa twa bedulu bobe, MLUME gwagana utula lino na ata na milumbu.

Chapter 60  
1Gimana, ulamiye; bululi lwenge lobe lwahuchwa, ugengeda wa MLUME uulamyila.2Bululi, loola, mdoo gwiunina ibaloo, Na mdoo gwa gwiingi gwiunina mioga gya batu; Bibyo MLUME gwiliginwina oli, Na ugengeda wage wimoneya hegulu hobe. 3Na mioga gyichwila lwenge lobe, Na maoolo uuchwila lwenge lwa uchuwa oli.4Ginuna meeso mobe, ulole ngubi chose; Bose balisumbicha; balihuuchwila gogwe; Bawalubaga bobe bichwa uhuma koo. Na bawamisiha gyobe biswalwa mmubunda. 5Haho noo holimona na ubiwa lwenge, Na mtima gobe gwidanda na ubunguwa; Bululi bwingi bwa bahali bwigalulwa na uuchwila, Bibya bya mioga byiuhyila.6Bwiingi bwa ngamia bwiuunina, Ngamia cha buwalubaga cha Bamidiani na Efa; Chose chichwa uhuma Sheba; Bilusha nolo na aswenge; Na ulisamba punda cha MLUME. 7Bihichi byose bya Kedali byisumbila oli, Malunga ma miyoo gya Nebayothi gyiugilila; Gyisechiwa hegulu ha butambikilo bwanyi wa ugitabichiwa, Na nene nigitona ndu gya ugengeda wanyi.8M'bananyi bano balihuguluwa nahi tinba, Na nahi tukundulu tulihugya u madilisha mabo? 9Chigiglwe gyage bichiba byipemba, Na utula maato ma Talshishi, yulu ya uhyicha baana bobe uhuma koo, Na lufeza lwabo na nolo chabo hamwechi nabo, Wa yulu ya china lya MLUME, Abetcha obe, Wa yulu yage Mmaha gwa Isilaeli, Wa yulu guutona gogwe.10Na bagenyi bigubaa bibambacha byobe, Na maoolo mabo miugilila; Bululi mnda bichigililwa byanyi nuhulile, Mndi wa yulu ya uugegamina wanyi niuleelele. 11Michango gyobe gyose gibi hululu masugu mose; Gishibugalwa chuba na busugu; Yulu batu baoshe baulushiche bibya bya mioga, Na maoolo mabo bigolwelwa nabo hamwechi.12Bululi mmoga gogose na buoolo bwa batu Bashihubenja uugilila bidigwa; Ehe, mioga gigyo gyidigwa abisa. 13Ugengeda wa Lebanoni wiuchwila gogwe, Mti gwa shindano na mtidhali na mteshuli hamwechi; yulu ya ulongya ihana yanyi ya ihaha, Na nene niginuna abisa ihana ya magulu manyi.14Na baana ba baya batu bene buususule Bichwa oli na uuginamina; Nabo bose bene buunenune Biuginamina uhiya u byahi bya magulu mobe; Nabo biugita, Mbuga gya MLUME, Sayuni gya Mmaha gwa Isilaeli.15Na wa bululi washigwa na uonyiwa, Na ata uba hashi mtu guhitile mnda mobe, Niuita uba ugengeda wa milumbu, Saaso lya bibushi biingi. 16Wikoka mabele ma mioga, Wikoka u byaali bya maoolo; Gogwe wiimana ugna nene, MLUME, nili Mmogononyi gobe, na Mkombochi gobe, Mine boolo bwa Yakobo.17Hanyuma ha bigela nichwisha nolo, Na hanyuma ha igele nihyiicha lufeza, Na hanyuma ha mti, igela, Na hanyuma ha mawe, igela; Iyaka niita bagimaninyi bobe babe talala, Na baya bene balihulipisha lufeza uba kiine. 18Buhulihuli bushihulichiwa iyaka mnda sii gyobe, Mauwa na udogya bishhibi u ng'umba chobe; Bobyo wigita bibambacha byobe, Uhogonona, Na michango gyobe, Punda.19Chuba lishibi lwenge lobe iyaka mengo ma mchuba, Na mwechi gushiuha lwenge wa ugema wage; Bino, MLUME noo gubi lwenge lwa milumbu oli, Na Abetcha obe abi ugengeda obe. 20Chuba lyobe lishisala iyaka, Ata mwecho gobe gushilibagula; Bululi MLUME geminegubi lwenge lobe lwa milumbu; Na masugu ma malilo oli misunga.21Batu bobe nabo babi na kiine bose, Nabo bihyana sii milumbu; Otele lyandiunine nene mine, Mgilo gwa maboo manyi nene mine, Yulu nene natonywe. 22Mnuna batu wa mli gubi uki, Na alema gubi mmoga gwa uoma; Nene, MLUME, niwilicha bibyo mengo mage.

Chapter 61  
1Mtima gwa Mlume ABETCHA guli hegulu hanyi; wa ibalo MLUME gwashinya mauta nabasambile babahochu mwano gwa gusoga; gwapila yulu ya ugilaha babanogebu mtima, ubasambila ba kole ulechiwa wabo, na babo bene bahambilwe mwano gwa usulwa wabo.2Ulisamba mwaa gwa MLUME gwa gugitabichiwe, na lusugu lwa ugiwidicha wa Abetcha etu; ubahingya bose balihulila;3ubalagila babo bene balihulila mnda Sayuni, bahewe sala lya kolongu hanyuma ha mtoo, mauta ma saaso hanyuma ha malilo, ichwalaganywa ya punda hanyuma ha mtima gwa gunyemu; bululi bagiswe miti gya kiine, giuninywe na MLUME yulu gatonywe.4Nabo bigubaa ha iya ihana yine idigichiwe, bahiginuna haya hene habele mauwa aala, bigubaa luhya mabuga mene magugichiwe, ihana yine ishigilwe ibushi hanyuma ha ibushi. 5Na bagenyi bigimana na ulisha bihichi byanyu, na batu ba gunge mmoga babi balimi benyu, na babi balochi ba mizabibu gyenyu.6Bibyo benywe mwigiswa bibuli bya MLUME; batu bimgita bagichi ba Abetcha etu; mwiya bumona bwa mioga, na ulitonena ugengeda wabo. 7Hanyuma ha abule enyu mwihewa nyendo chopi, na hanyuma ha udamba mme biseelela iiba yabo; bino mnda sii gyabo bihyilila nyendo chopi; saaso lyabo libi lya milumbu.8Bululi nene, MLUME, nisubenja uonona wa kiine, nisuonywa buwa na buubi; na nene nibaha alambwe mnda mwa winene, nilagana nabo malagano ma milumbu. 9Na ibushi yabo yimanyiya hawingi ya mioga, na baana babo hawingi ha mioga gya batu; bobose bene bimmona biwasha ugana ibushi yabo ishi ya ihalilwe mihaa na MLUME.10Niseelela abisa mnda MLUME, ichuli-chuli yanyi ya mwego ibi na saao abisa mnda mwa Abetcha anyi; bululi anjwiya ichwlaganywa ya uhogonona, ambwila ichwalaganywa ya kiine, nahi biya mmule gwa buya byesuliwila ilemba ya ibenju, na nahi biya bisulihamba mmachi gwa buya lusuu lwa nolo. 11Bululi nahi biya sii byagisumenya bihuhu byage, na nahi biya lubala byalusumenya biliwa byine bisuunywa mwa luli; byoba biya Mlume ABETCHA byelimenya kiine na punda umbele wa mioga gyose.

Chapter 62  
1Wa yulu ya Sayuni nishama pii, na wa yulu ya Yelusalemu nishibi na talala, ndaa na hene hichwa kiine gyage nahi lwenge, na uhugonona wage nahi tala byalisulama. 2Na mioga gyimona kiine gyobe, na maoolo mose mimona ugengeda obe; na gogwe wigiswa china lya lihya, lyilumbulwa na anywa a MLUME.3Gogwe ubi sala lya bosoga mnda uboo wa MLUME, na ilemba ya buoolo mmuboo wa abetcha obe. 4Ushigiswa iyaka gushigilwe, na ata sii gyobe gishigiwa iyaka, sii gya mauwa; bino wigiswa Hefsiba; na sii gyobe Beula; wa bululi MLUME guseelela, na sii gyobe gyigonjwa.5Bululi nahi biya mmwalubaga byesumona msiha, noo byumona baana bobe gogwe, na nahi biya mlume gya buya byesuseelela mmachi gya buya, noo Abetcha obe byeli useelela gogwe.6Nabiya bagimenyi hegulu ha bibambacha byose, Ee Yelusalemu; bashishama pii chuba na ata busugu; benywe bene mulihumengelecha MLUME, mushibe oii; 7na mushimleye gashame pii, ndaa na byeligimiya iyaka Yelusalemu boo, na ugiita uba gihaha mno mmibaloo.8MLUME gwalaha wa oboo wage wa ulume, na wa uboo wauoma wage, Chigilwe nishibaha ba tumangu tobe ihana yobe iyaka uba iliwa yabo; na ata bagenyi bashinywa divai chobe, choliitile mgilo. 9Bibyo bene basolile noo bibiya, na umginuna MLUME; na bene bahombile, noo binywa, mnda ibanja ya hahaha hanyi.10Tobowe, tobowe, mnda mchango; Gisebwe ndila gya batu; Gubawe, gubawe, ndila gya gyata; hunyiwe mawe magyo; Gimiwe bendela wa yulu ya mmoga gwa batu.11Loola, MLUME gwata mbila mwano ndaa na isula ya ibaloo, Msambilwe msiha gwa Sayuni, Loola, ohogononywa obewahuchwa; Loola, mmaso gobe guli hamwechi nobe, Na alambwe age ali umbele obe. 12Nabo bimgita, batu bahaha, Bahogononywe na MLUME; Gogwe wigiswa, Guengilwe, Mbuga gishishigilwe.

Chapter 63  
1Mnanyi guno gulihichwa uhuma Edomu, Gwina mabele mamabiwe maashiuhuka Bosla? Guno guli na bichwalaganywa bya ugengeda,Gulihugyata wa bwata bwa uosha wage? Nene nisudogoma wa kiine, Gwa uoma wa uhogonona. 2Yulu yai mabele mobe uba magachichu, Na bisanjwa byobe nahi mtu gulihugyatila zabibu?3Nihulile zabibu nene buchima u lubandaa; Na ata batu bashibele hamwechi nanyi; Ehe, nibahyilile wa uchigililwa wanyi; Na bichwalaganywa byanyi byabiwa tutondogochi twa maashi mabo, Nene nasonya bisanjwa byanyo byose. 4Bululi lusugu lwa ugiwidicha lubele mnda myima gwanyi, Na mwaa gwabo bogahogonona gwahuhiya.5Nilolile, na hashibele gwa uwatilicha; Nigagilwe bululi hashibele gwa ugegamiya; Bino, uboo wanyi nene mine noo ulushiche uonona, Uchigililwa wanyi noo ungegaminye. 6Nigihyilila mioga gya batu wasungu chanyi, Nibaodiche wa uchigililwa wanyi, Nene nigesile maashi mabo hasi.7Nilisamba yano ya MLUME, na punda cha MLUME wa byose byine byelitulibiile MLUME; na bwiingi bwa misa gyage u ndu gya Isilaeli, gubalibiile wa uleelela wage, na wa bwiingi bwa misa gyage. 8Bululi guganine, Winene noo batu banyi bano, baana bene bashi na abachi; gee nuba mmogononyi gwabo.9Mnda asusu abo ose gee gususuile, na malaika ma u yenyi yagegubahogonone; wa luundo lwage, wa yano yage, gubahogonone gee mine; gubaginune, gubabeile masugu mose ma aala.10Ata bibyo babengile, bamchigiliche, Mtima gwage Guhaha; wa bibyo gubagalwile , gee nuba amangu, nuulwa nabo.11Haho noo heliengeleche masugu ma aala, ma Musa na batu bage, guganine, Guli uhi guya gumdabule uhuma mnda bahali hamwechi na baushi ba ihichi yage? Guli uhi guya gubiile hawingi habo Mtima gwage gwa Guhaha?12Gumgilwele wa uboo wage wa ugema, wa uboo ulume wa Musa? Guya gugabule maadi umbele wa meeso mabo, bululi galiitile china lya milumbu? 15Loola uhumina hegulu, wamone uhuma bushamo bwa ugengeda obe na buhaha bobe; buli uhi buwa bobe, na uosha obe? Utaga wa mtima gobe, na yano yobe yachibilwa wandi. 16Bululi gogwe noo setu, inangwa Iblahimu gushitugidi, na ata Isilaeli gushitumanine; gogwe, MLUME, noo setu, mmogononyi gwetu utula milumbu noo china lyobe.17Ee MLUME, yulu yai watulubya madila mobe, utuitile uba na mtima gigumu ata tushiumone booba? Ugiwile yulu ya bagichi bobe, mmoga gwa buhyana bobe.18Batu bobe bahaha bagihyilile wa mengo machoo kaa; tumangu twetu twahahyilila hahaha hobe.

Chapter 64  
1Hange wagabela gulu, na usala, yulu koono chidande umbele wa meeso mobe; 2nahi buya ahyaa gyaasuchigya bagunji, na ahyaa byaasubicha maadi; bululi utumanye tumangu tobe china lyobe, mioga gyadande umbele obe!3Holigilile bihicho bya tenene byatushilolele, usalile koono chidandile umbele obe. 4Bululi tula aala mganda batu bashihuliche, na ata umana wa matu, na ata liiso lishimonine Abetcha, nambo gogwe, gusugila bihisho wa yulu yage guya gusummemba.5Gogwe usumgaa guya gulihuseelela bya kiine na ubigila, batu baya basuuengelecha mndamadila mobe; loola, ubele na sungu, na beswe tugilile buubi; tubele mnda bino bihisho mengo malahu; na beswe wii! twihogononywa?6 Wa bululibeswe bose tusili nahi mtu guli na usona, nabigilanywa byetu byose bya kiine bisili nahi isanjwa yine yabiwa biibe; beswe bose twahonga nahi yaanyi, na buubi bwetu bwatuhunya, nahi biya bisuhunya mnaga. 7Iyaka hashi gusuligita china lyobe, gwina bichigilicha guuwate; wa bibyo watubiisa yenyi yobe, na gogwe watusungya yulu ya buubi bwetu.8Hano bino, ee MLUME, gogwe uli setu; beswe bose tuli mgilo gwa maboo mobe. 9Ee MLUME, ushimone sungu chiingi,na ushibuengeleche buubi masugu mose; loola, lingamina, tuli huutendelela, beswe bose tuli batu bobe.10Mabuga mobe mahaha masili lele kaa, Sayuni gisili lele, Yelusalemu gisili mauwa. 11Ndugyetu gihaha, gisoga, mwabutonene bamasetu, gyachiga na ahyaa; bitundu byetu byose bya bibenju byadoga. 12Wilichibila yulu ushilingamine bino bihisho, ee MLUME? Wishama pii, na utususula abisa?

Chapter 65  
1Batu bene bashihukunda balihubucha mwano gwanyi; namoneya na baya bene bashihukenga; nigusambile mmoga gyine gushihugiswa wa china lyanyi, 2Ndoolwe, ndoolwe. Chuba lyose nibagolwele maboo manyi batu babengile, batu bene balihugya mndila gishi gisoga, balihulama malanga mabo bo bene;3batu busunjigilicha umbele wa yenyi yanyi, basutangila lutangi mnda mabala mabo, na uhulila buswenge hegulu ha mabiliki; 4bashishama hawingi ha tubuli, na ulala mnda ihana yabo ya lubisagulu; basuya nyama cha ngulube, na msabi gwa bitu byandiswonywa guli mnda bilego byabo;5batu basugana, Gimana gogwe buchima, ushipyile nene, bululi nene nili mmaha uhima gogwe; babo batu ii mii mnda mihyembe gyanyi, aahya alihulama chuba lyose.6Loola, ino inywa igolilwe hambele hanyi. Nishishama pii, bibyo niilipa, ehe, nene nibalipa alambwe abo u byaali byabo; 7usona wenyu na usona wa bamasenyu hamwechi, MLUME gwagana, benywe muhulile buswenge hegulu ha koono, na uutuwa hegulu ha tubandagulu; bino, wa yulu ya bibyo nitula ulingilila mgilo gwabo u byaali byabo.8MLUME gwagana bino, Nahi biya divai lya lihya byalisumoneya mnda isasa ya biguma, na mtu gumwechi gusugana, Ushiidogye bululi mnda mwage muli mihaa; bibyo noo byandigila yulu ya bagichi banyi, bululi nashibadogya bose.9Nene nilusha ibushi uhuma wa Yakobo, na pyana gya koono uhuma wa Yuda, na msobolwa gwanyi gwihyana, na bagichi banyi bishama ubo. 10Na Shaloni libi liha lya miyoo, na ibetabeta ya Akoli ibi ihana ya ihichi ya ng'ombe ulala, ii wa yulu ya batu banyi bene bakengile.11Bino benywe mulihumleya MLUME, na ulugibilila loono lwanyi luhaha, na uganda mezawa yulu ya mwaando, na ugiludicha mwando gubii bisengo bya diai lya lisupaganywe.12nene nim'biila uhagwa wa ahilu, na benywe bose mwiginama yulu mushinjiwe; bululi handigitile mushigitabuwile; handidogomine, mishihuliche; bibyo mugilile bili bua bisone u meeso manyi, musobole byandishihubenja.13Wa bibyo Mlume ABETCHA gwagana bino, Loolwe, bagichi banyi biiya na benywe mwimona ndala; loolwe bagichi banyi binywa, na benywe mwimona yuuma; loolwe, bagichi banywe bimona saaso, benywe mwimona abule. 14loolwe, bagichi banyi bigimba wa saaso lya mtima, na benywe mwilila waunyogwa wa mtima; mwiita mdodo yulu ya usuma wa mitima gyenyu.15Benywe mwishiga china lyenyu uba buloga uli msobolwa gwanyi. Na Mlume ABETCHA gwiuhaga; nage gwibagita bagichi bage wa linge china. 16Na hahabi guya gwilihalila mihaa mmino ibaloo, gwilihalila mihaa uli Abetcha a winene; nage mine gwilaha mmino ibaloo , gwilaha uli abetcha a winene. Wa bululi asusu a atangi agibililwa, na wa yulu gwabiswa u meeso manyi.17Bululi, loolwe, nene mabumba gulu lihya na sii gihya, na bihisho bya bitangi bishyengelechiwa, na bishigingila mnda mtima. 18Bino m'be na saaso, museelele abisa, wa yulu ya bino byandibumba; bululi, loolwe, nabumba Yelusalemu gibe ulitucha, na batu bage babe na saaso. 19Na nene niseelela Yelusalemu, nibamonena batu banyi ulihocha; lidi lya ilila lishihulichiwa mnda mwage iyaka, na ata lidi lya malilo.20Gushibi mo iyaka mwaana gwa masugu machoo, na ata mmungugusawilicha masugu mago; bululi mwaana gwiwa gwihama myaa sambi; bibyi ngila buubi mine gwihama myaa sambi gwilogwa. 21Nabo bigubaa ndu, na ashama mo; biuna mizabibu, na uya biguma byago.22Bashugubaa, na gunge mtu noo ushama moo; Bashiuna, nagunge mtunoo guya; bululi nahi biya bili masugu ma mti noo bibi masugu ma batu banyi, na basobolwa banyi biseelela migilo gya maboo mabo mengoma masugu meengi. 23Bashilidegya wa mgilo bunene, na bashibuta iyaka wa asusu; bululi boo ii ibushi ya baya bene bahalilwe mihaa na MLUME, na baana babo hamwechi nabo.24Na bibi ugana, hambele bashinasaba, nibagaa; na babi bilihudogoma, nihulicha. 25Mbwa-bwa na mwana mmoo biiya hamwechi, na tambwe gyiiya byanyi nahi ng'ombe; na ihwili ibi iliwa ya ndowa. Bashisapa na ata udogya mnda loono lwanyi lose lwa luhaha, MLUME gwagana.

Chapter 66  
1MLUME gwagana bino, Gulu noo iti yanyi ya buoolo, na ibaloo noo ihana yanyi ya ubiila magulu manyi; mwingubaila ndu gibi bya wii?Na ihana yanyi ya ulitudicha ibi ihana nai?2Bululi uboo wanyi noo ugilile bino byose, bitu bino byose byoo nuuba, MLUME gwagana; bino guno mtu noo gwandilingamina, mtu alema, guli na mtima gwa gunogebu, gusudanda hesuhulicha inywa yanyi.3Guya gusushinja ng'ombe guli nahi guya gusuhaga mtu; na guya gusutambikila mwana mmoo guli nahi guya gulihunoga ooshi lya aawa; na guya gulihutangila lutangi guli nahi guya guluhutangila maashi ma ngulube; na guya gulihupepula buswenge ii nahi guya guli huhalila mihaa u miishi; ehe, basobola madila mabo boo bene, na bichuli-vhuli byabo bya mwego byaseelela buubi byabo.4Nene na nene nisobola bihulo byabo, nihila booba hegulo habo; bululi handibagitile bashigitabuile; na handidogomine bashihuliche; ata bibyo bagila bisone u meesomanyi, na usobola byandishi huseeelela.5Hulichiwe inywa ya MLUME, na benywe bene balihudanda wa yulu ya inywa yage; Bashiwenyu bali hummonywa benywe, bamtilile yulu ya china lyanyi, baganine, Na gatonywe MLUME, tushe umona saaso lyenyu; ata bibyo bimona abule.6Lidi lya bita lili huhuma mbuga! Lidi lili huhuma mmihwilo! Lidi lya MLUME gulihubaha ba tumangu twage uonona!7Hambele gushi namona busungu gubushile; Hambele usuma wage ushinachwa, Gubushile mwaana gwa mlumyana. 8Mnanyi guhuliche inywa nahi ino? Mnanyi gumonine ihisho nahi ino? Wi wii! Sii ginaosha ubuswa lusugu lumwechi?Mmoga gunaosha ubuswa mengo mamwechi? Bululi Sayuni, hahogumonine busungu, Gubushile baama bage.9Wi wii! Nene nahyiche baana hoka na ubuswa, nashigumbiye? MLUME Gwagana; nene nagumbiye, wi wii! Nahambe gomu? Gwagana Abetcha obe.10M'be na saaso hamwechi na Yelusalemu, seelelwe wa yulu yage,benywe bose bene bali hummunda; m'be na saaso hamwechi nage wa saaso, benywe bose bene balihulila yulu yage; 11muoshe ukoka, mabele ma uhungya wage, mwaoshe uhina, na useelela yulu ya bwiingi bwa ugangada wage.12Bululi MLUME gwagana bino, Loola,nimmugulwila talala nahi luudi, na ugengeda wa mioga nahi ichiba ilihusuluwa, na benywe mwaoshe ukoka; mwibewa; na hegulu ha machwi mage mwibembelechiwa. 13Mlingilisho gwa mtu guya mmage guli hummungya, bibyo noo byandimmungya benywe; nabenywe mwihungiwa mnda Yelusalemu.15Bululi MLUME gwichwa na aahya, na tubilibili twage twa bita nahi mnaga gwa isukishi; yulu gahane alambwe a uchigililwa wage wa aahya alulindi, na ubecha wage wa ndili chaahya. 16Bululi MLUME gwigumana na bose bene bali na m'bili, wa aahya na wa ahilu age; nabo bene buhagwa na MLUME babi beengi.17Batu baya biligoga, na ulihahacha mnda lubala, u nyuma wage guya guli hawingi; balihuya nyama cha ngulube, na bisone, na mbeba; bisunga hamwechi MLUME gwagana.18Nene nigidi bigilanywa byabo na malanga mabo; mengo mali huchwa mandisumbicha mioga gyose na madi mose; nabo bichwa, nabo bimona ugengeda wanyi. 19Nene nibiya isaga hawingi habo, nene nihila baya bene bahogononywe u ba mioga, Talshishi, na Puli, na Ludi, balihunaa mata mabo, na Yubali na Yavani, bichiba bili koo; batu bene bashibahulicha mwano gwanyi, na ata umona ugengeda wanyi; nabo bilisamba ugengeda wanyi u ba mioga.20Nabo bilusha bashiwenyubose uhuma u mioga gyose, uba lutamgi lwa MLUME, hegulu ha falasi, na u tubilibili, na hegulu ha ipoyo, na hegulu ha nyama gyubuswa na punda na falasi, nahegulu ha nyama cha chihuhu, ndaa na uloono lwanyi lwa luhaha Yelusalemu, MLUME gwagana; nahi biya baana ba Isilaeli byabasuhyicha lutangi lwabo mnda ndu gya MLUME m bilego bya bihaha. 21Na bamwe ba babo nibaguha uba bibuli na Balawi, MLUME gwagana.22Nahi biya gulu lihya na sii gihya, byandilongya, byabishama umbele wanyi, MLUME gwagana, bibyo noo bibiibushi yenyu na china lyenyu byalishama. 23Na bibi mwechi guhya ndaa na mwechi guhya. na lusugu lwa ulitucha ndaa nalusugu lwa ulitucha, batu bose bichwa utambikila umbele wanyi, MLUME gwagana.24Nabo bitobowa hambuga ulingamina bitumba bya batu bene bamemgile; bululi byolo byabo bishiwa, na aahya abo ashichima nabo babi usona u meeso ma bose bene bali na mibili.

## Jeremiah

Chapter 1  
1Binywa bya Yelemia mwaana gwa Hilikia, gomwe gwa bibuli bibele Anathothi, mnda sii gya Benyamini; 2guya inywa ya MLUME imchwilile ha masugu ma Yosia mwaana gwa Amoni, oolo lya Yuda, ha mwaa gwa umi na butatu gwa uhyilila wage. 3Iyaka ichwile masugu ma Yehoyakimu, mwaana gwa Yosia, oolo lya Yuda, ndaa na isula ya mwaa gwa umi na gumwechi gwa Sedekia, mwaana gwa Yosia, oolo lya Yuda; ndaa namengo mene hagiwashilwe kole Yelusalemu, ha mwechi gwa butano.4Inywa ya MLUME ichwilile, ugana, 5Hambele nishinaubumba mnda gumo niumanine, na hambele ushinahuma mnda mwa mnobe, niuhahache; niubiile ube mbuwa gya mioga. 6Hahao handiganine, Aa, Mlume ABETCHA! Loola, nishinaosha udogoma; bululi nene nilii mwaana.7Haho MLUME gusambile, Ushigane, Nene niili mwaana; bululi wigya uli mtu gegese gwandiuhila weli, na gogwe widogoma inywa yoyose yandiusambila. 8Ushimone booba wa yulu ya babo bululi nene nili hamwechi nobe nuuhogonone, MLUME gwagana.9Bibyo MLUME gugolwele uboo wage, nuukuda wanywa anyi; MLUME gusambile, Loola nabiya binywa byanyi mnda anywa obe; 10lingamina, nuubiya lino hegulu ha mioga na hegulu ha maoolo, yulu ya uchula, na ubela, na udogya, na udiga; yulu ya ugubaa na uuna.11Iyaka inywa ya MLUME injwilile, ugana, Yelemia, wamona ii? Niganine, namona chigi lya mlozi. 12Haho MLUME gusambile, Wamona bosoga, bululi nilihuilola inywa yanyi, yulu naiwiliche.13Inywa ya MLUME injwilile lwendo lwa bubili, ugana, Wamona ii? Niganine namona lweso lwine lwina maadi mamabichu, na mlomo gwalo gulihulola luubi lwa uboo uachi. 14Haho MLUME gusambile, Uhuma luubi lwa uboo wa uachi buubi bwichwa, na ubabanga batu bose bene bali bashame mnda gino sii.15Wa bibyo, loola, nigigita milongo gyose na maoolo mose ma luubi lwa uboo wa uachi, MLUME gwagana; nabo bichwa na ubiwa mtu gegese iti yage ya buoolo ha ihana ya bugingililo u michango gya Yelusalemu, na ulola bibambacha byage ngubi chose, na ugyau mabuga mose ma Yuda. 16Na nene nigana yulu ya uonona wanyi wa yulu ya mwano gwa buuli bwabo bose; bululi bashiga nene, na utambikila lutangi u tubetcha tunge, batambikile migolo gya maboo mabo boo bene.17Bino mndi, gogwe ulihambe mlubunda, wachuwe wabasambile binywa byose byandiusambile; ushiwe iduba wa yulu yabo, nashichwe uumonya iduba gogwe u meeso mabo. 18Bululi, loola, nuita lino uba mbuga gyina mgumbo, na ihanda ya igela, na bibambache bya lusuu, hegulu ha sii gyose; hegulu ha maoolo ma Yuda, na hegulu ha bauulu bage, na hegulu ha biboli byage, na hegulu ha batu ba gino sii. 19Nabo bihulana nobe; ata bibyo bashiuhima; bululi nene nili hamwechi nobe, gwagana MLUME, yulu nuuhogonone.

Chapter 2  
1Inywa ya MLUME injwilie, ugana, 2Ugye ulila mmatu ma Yelusalemu, Ulihugana, MLUME gwagana bino, Nuengelecha, mtima gobe gwa buwalubaga gwa ugila bisoga, luungo lwa mengo ma usindilwa obe; Biya byolindamine uya ulwanaganywa, mnda sii gyine gishibaunywa biguma.. 3Isilaeli babele bahaha uli MLUME; mtomwe gwa ibushi yage; bose bene bimma babi na abachi; usona wibachwilila, MLUME gwagana.4Ihulichiwe inywa ya MLUME, benywe ndu gya Yakobo, na benywe milongo gyose gya ndu gya Isilaeli. 5MLUME gwagana bino, Bamasenyu bamonine msapwe yungwe nai wandi, na ata basambuane nanyi, na bunuulama bitu bya bunene, nabo nuba itu ya bunene? 6Ata bibyo bashiganine guli uhi MLUME, gutuhiminye mnda sii gya Misili? gutugolwele mlwanaganywa, mnda sii gishi na maadi nabiina, mnda sii gya yuuma na ichuli chuli ya luubu, mnda sii gyine hawingi hagyo hashibahita mtu, na gishashaminywe na mtu?7Nene nimshaminye mnda sii gya buswi, bululi muye biguma byage na busoga byagyo; mndi benywe hamugingile mnda giya sii mugibiile usona sii gyanyi, na buhyana bwanyi mubuitile uba bwa uchugilicha. 8Bibuli bishidogomine, MLUME guli uhi? Ata bagechi ba milandu bashinjwilile; baushi nabo bamengile, na bambuwa babuwile bubuwa bwa Baali, balamine bihisho byine bishi na alambwe oose.9Wa yulu ya bibyo nigumana nenyu, MLUME gwagana, na nene nigumana na baana ba baana benyu. 10Bululi dabuwe ndaa na bichiba bya Kitimu, mwimona; tumwe batu bagye Kedali, mwengeche abisa; mwamone ugana ihishi nahi ino ibele mange mengo. 11Wi wii! Mmoga gwagalula tubetcha twabo, inangwa tushi tubetcha? ugengeda wabo wa yulu ya itu ishihulusha alambwe.12Lyenywe gulu, gagilwe yulu ya ino ihisho, mumone booba abisa, na uba mauwa abisa, MLUME gwagana. 13Wa bululi bano batu banyi bagile buubi bopi; Bashiga nene, mine nili msula gwa maadi ma mwego, balidabila tutondo, tutondo twa usuwa, tushibaosha ubiya maadi.14Wi wii! Isilaeli ii mcha? Wi wii! Ii m'buwa gwa nduu? bululi bwai gusili kole? 15Baana ba matambwe baguga weli, baduga wa madi mabo bata; Namo maita sii gyage uba mauwa; mabuga mage madanda, mashi nabatu. 16Baana ba Nofu na baana ba Tapanesi babele lubombo lwa mswe gobe. 17Wi wii! Usalyengela bino bihisho gogwe mine, bululi wamshiga MLUME, Abetcha obe, heliugolwele mndila?19Usona obe gogwe mine wiugiwilila, ubenga obe wiuambila; chuno, bino, wamone, ugana iyihisho ya iibi abisa ya usumya mtima, ugana wamshiga MLUME, Abetcha obe, na ugana mnda mtima gobe mushi uusina nene, gwagana Mlume, MLUME gwa basolokoto.20Bululi utula aala gogwe unogole mti gobe gwa uhamba maishi, na ubela bihambo byobe; uganine, Nene nishigila; na bululi hegulu ha loono lolose lwa lulahu, na hasi ha mti gogose gwine gwina byaanyi bya bibisiuliginaminye, ugilile ihisho ya lusengu. 21Nene nibele mmuune, mzabibu gwa gubenju abisa, iguma ya isoga abisa ; ugaluwile wi, bino, uba iunaganywa ishilingye ya mzabibu gwa mgala u meeso manyi? 22Bululi inangwa unalisuwa wa abigi, na uliengela binono biingi, ata bibyo buubi bobe buli bugolwe umbe wanyi, gwagana Mlume ABETCHA.23Unaosha wi ugana, Nisabiwa usona, nishilamine Babaali? Ugilole nndila gyobe wihongelela, unanebyoligile; gogwe uli ngamia gya gihuhu, gilihuhita mnda ndila gyage; 24 pende gya mgala gyolobele mgala, gilihuhemena luhuda lwa mnaga wa itima yage; mnda mengo mage mnanyi gunaosha ugigalula? Bose bene balihummenga bashilyimya bichuli-chuli byabo bya mwego; mnda mwechi gwage bimmona. 25Chibila ugulu obe ushihulwe mkalabanda, na yoo yobe ishibe na yuuma; bino gogwe uganine, Hashi maidagilo abisa, ata, ehe, nilihuunda bagenyi, na nene nibalama26Nahi biya bisumona miibi abule hesuwaswa, bibyo noo bisumona ndu gya Isilaeli; boo na maoolo mabo, namaosubu babo, na bibuli byabo, na bambuwa babo; 27basusambila mgogo gwa mti, Gowe uli tata; na ulisambila liwe, Gogwe noo umbushile; bululi bapa nene kungu chabo, na bashibahile byenyi byabo wandi; bino mengo ma asusu bigana, Gimana utuhogonone. 28Haho tuli uhi tubetcha tobe twine tolilongiche? Na tugimane haho, nambobiosha uuhogonona mengo ma asusu obe; bululi ubulawa tubetcha tobe ii ulamana na ubula wa mabuga mobe, Ee Yuda.29Yulu yai mulihubenja ugumana nanyi?Benywe bose mwamenga, MLUME gwagana. 30Nibahulile baana baobe bunene; bashihuliche ubechuwa; ahilu enyu benywe bene ahaga ba mbuwa bobe nahi tambwe byagisuhaga. 31Ee ibishi, ilolwe inywa ya MLUME. Wi wii! Nisili ngala uli Isilaeli? Na uba sii gya mdoo gwiingi? Yulu yai batu banyi balihugana, Beswe twatolowa, tushihuunda uchwa oli iyaka?32Wi wii! Inyundu inaosha ugibililwa bya ulitogola byage, ata mmachi gwa buya bichwalaganywa byage? Bino gogwe gwanyu wangibilila nene mengo ma masugu mashi na lubalo. 33Nahibiya byawalongya ndila gyobe yulu ya uenga luundo! wa bululi bubo ata baachana babii wabagigya ndila gyobe. 34Iyaka u pimdo gya isanjwa yobewamoneya maashi ma mitima gya bambuchubene bashi na abachi; nishimamonine ha ihana yine ibaleye, biino nimaminine hagulu ha bano bose.35Haho uganine, Nishi na abachi nene; hashi adugwa sungu chage chagaluwa na uundeya. Loola, nigingilamnda uononywa hamwechi nobe, ibalo uganine, Nishigilile buubi nene. 36Yulu yai walugila-lugila biino yulu ugalule mgyashichi gobe? Wimona abule yulu ya Misili nagyo, nahi biya byolimonine abuleyulu ya Ashulu. 37Ata wage nao wihuma, na maboo mobe hegulu ha mswe gobe; bululi MLUME gwabahanya bene bolisinine wa balina ata bibyo ushimona ya mlulenge wabali.

Chapter 3  
1Batu basugana, Mtu gabemleya mmachage, na guya mmachana gabegya, gee nuba mmachi gwa gunge, wi wii! Guya mlumyage gunamgiwicha iyaka? Wi wii! Gigyo see gishibi gisonyu? Bibyo gogwe wagila bihisho bya lusengu na bugenda bobe; gogwe, wii! Wingiwilila nene? Gwagana MLUME. 2Ginuna meeso mobe, waloole masongo ma koono, wamone; ili ihi ihana yine yabasalala nobe? Mibamba ndila ushamine yulu ubahembe, nahi biya Mwalabu mnda lwanaganywa; na gogwe wabiya sii usona yulu ya lusengu lobe na buubi bobe.3Wa bululi bwa bibyo hashibi na imundi-mundi, na hashibi na mbula gya lunyange; na ata bibyo ubele na ibala ya susengu u yenyi yobe, uhanyinye umona abule. 4Wi wii! utula mano mengo ushindilila, Ee Tata, gogwe uli alombwe a buwalubaga bwanyi? 5W wii! Gubi na sungu ndaa na milumbu? Gubinacho ndaa na isula? Loola, wagana bibyo, bino wagile bihisho biibe, walama ndila gyobe gogwe mine.6Iyaka, MLUME gusambile ha masugu ma oolo Yosia, Wi wii! Umonine bigilile Isilaeli miine gulihubenga? Gwasele hegulu ha koono chose cha chilahu, gugilile uya bihisho bya lusengu, iyaka, hasi ha mti gogose gwine guli na byaanyi bya bibisi. 7Nene nagana hanyuma ha gee uhwa ugila bibyo byose, Gwingiwilila nene, ata bibyo gusagiwila; na kachage, Yuda gwina bushimbi, gumonine bibyo.8Nene nimonine, mengo mandimmonone namleya Isilaeli mine gulim'benge, nimmele mkanda gwa uleyana yulu ya masei, kachage, Yuda guya guli na bushimbi, gushimonine booba; haho gee nage gugile ugila bihisho bya lusengu. 9Nabyo nuba, Wa yulu gubele mmuhu wa ugila lusengu, sii gyose gyo nuusona, nage gugilile masei na mawe na miti. 10Na hamwechi na bibyo byose kachage, Yuda mine gwina bushimbi, gushi nangiwilila nene wa mtimagwage gose, bino ii wa lububa umeeso, MLUME gwagana.11MLUME, gusambile , Isilaeli gulu hubanga guluhulimonya ugana gwina kiine uhima Yuda mine gwina bushimbi. 12Uugye ulisambe bino binywa ugya luubi lwa oboo wa uachi, wagane, Giwila, Ee Isilaeli mine gulu hubenga, MLUME gwagana; nishiulingamine wa sungu; bululi nene ni gwa uleelela, MLUME gwagana, nishibi na sungu ndaa na milumbu.13Libeche yulu ya buubi bobe ka; ugana wam'benga MLUME, Abetcha obe, ma ndila mobe masili meengi ubagila bagenyi hasi ha kila mti bwine gwina byanyi byabibisi, na mushibanyemye lidi lyanyi, MLUME gwagana. 14Giwilwe, benywe baana bene bali na lubengo, gwagana MLUME, bululi nene nili mlumyenyu; nene niguha mtu gumwechi gwa mbuga gimechi, na babili ba ibushi imwechi, nene nibahyicha ndaa na Sayuni; 15nene nimma baushi basubenja mtima gwanyi, bene bimlisha wa malango na wa umana.16Bibi hanyuma, hamwibulana uba beengi mnda gigyo sii, MLUME gwagana, maya masugu bashigana iyaka, Lindo lya malagano ma MLUME; na mushibilanga mnda mitima gyenyu; na bashiliengelecha, na bashigya ata, na bishigiliyaa iyaka bibyo.17Maya mengo bigigita Yelusalemu iti ya buoolo ya MLUME; na mioga gyose gyisumbila ubo Yelusalemu, bululi bwa chIna lya MLUME; na bashigyata itaka mnda ugumagala wa maoshi mabo mabii. 18Maya masugu ndu gya Yuda gyigya hamwechi na ndu gya Isilaeli, nabo bichwa hamwechi, uhuma sii gya lubi lwa uboo uachi , ndaa na sii giya gyandihele bamasenyu gibe buhyana bwabo.19Haho nene niganine, Niosha wi uubiya hamwechi na baana, na uuha sii gisuunjwa, buhyana bosoga bwa ba mioga? Nene niganine, Mwingita, Senyu, na mushigaluwa na uleya uundama. 20Chigilwe nahi biya mmachana byesushiga mlumyage wa buhulihuli, noo byamungilile nene wa buhulihuli, Ee ndu gya Isilaeli, MLUME gwagana.21Liidi lili huhulichiwa mpala koono, ii ulila wabo na usaba wabo baana ba Isilaeli; bululi bagobeya ndila byabo, bamgibilila MLUME Abetcha abo. 22Giwilwe, benywe baana ba ubenga, nene nihonya ubenga wenyu. Loola, twahuchwa oli, bululi gogwe uli MLUME, Abetcha etu.23Ii winene, uwatilicha ushihuita atu ulihulolelwa uhuma ukoono; sunbilo lyine nili na ihulo hegulu ha koono; ii chigilwe, uhogononywa wa Isilaeli uli wa MLUME, Abetcha etu. 24Mndi itu ya abule yaya mgilo gwa bamasenyu utula u buwalubaga bwenyu; bihichi byabo bya miyoo na ng'ombe, bawalubaga babo na bawamisiha gyabo. 25Na tulale wa abule etu, abule etu atuunine; bululi twam;benga MLUME, Abetcha etu, beswe na bamasetu, utula ubuwalubaga bwetu ndaa na lino; na tushinyeminye liidi lya MLUME, Abetcha etu.

Chapter 4  
1Nambo mwibenja ugiwila, Ee Isilaeli, MLUME gwagana, mwingiwilila nene; na nambo wibenja uhunya uchigilicha obe, ushibe u mbele w meeso manyi, haho ushichingwa iyaka; 2na gogwe wilaha bino, nahi MLUME byeli na mwego, wa chigilwe nawa uonona, na wa kiine haho noo mioga gyilihalila mihaa uhuma weli. 3Bululi MLUME gabasambila bino natu ba Yuda ma Yelusalemu, Tipulwe bitete mnda mabala menyu, na mushiune bigugma hawingi ha miigwa.4 Ligishiwe kumbi uli MLUME, muhunye bihuli bya mitima gyenyu, benywe batu ba Yuda na bashami ba Yelusalemu; uchigililwa wanyi ushichwe utobowa na hi aahya, abelama na ata mtu gushinaosha uachimya, wa yulu ya buubi bwa bigilanywa byenyu. 5Losambwe mnda Yuda, dogomwe mnda Yelusalemu, na ugana, Tewe tusibamnda sii, iswe mdodogwiingi, na ugana lisumbichiwe hamwechi, twagingile mnda mabuga mene nali namigumbo. 6Gimiwe bendela ulola luubi lwa Sayuni; sinywe yulu muiba na mwego, mushisingye; bululi nihila buube uhuma luubi lwa uboo wa uachi, na udiga wa wata abisa.7Tambwe gyahuhuma mnda gunji lyage, noo gusudiga mioga; gyahutula ulama ndila, gyahuhuma ha ihana yagyo; bululi gaiita ibalo yobe uba ya bushigana, mabuga mobe uiswa uba mauwa, gashishigale mtu gwa uashama mo. 8Wa yulu ya bibyo lihambwe bisanjwa bya bilembe-lembe; biwe malilona ulila wa usuma; bululi sungu cha buhuchi cha MLUME chisagaluwa na utuleya.9Na wa lulo lusugu habi, MLUME gwagana, mtima gwa oolo gwichimina, namtima gwa baosobu bage; na bibuli byage byigagilwa, na bambuwa bage bigagilwa. 10Nene nuganine, Ee MLUME Abetcha! Winene wababicha abisa bano batu ba Yelusalemu, wahugana, Mubi natalala mndi ahilu agingila mnda bichuli-chuli bya mwego bya batu.11Maya mengo bano batu na Yelusalemu bisambilwa ino inywa, Mnaga gwa aahya guli huhuma mnda mgala gwine gushi na miti, gulihumgila misiha gya batu banyi, gushi mnaga gwa uhula na gushi mnaga gwa uhahacha; 12ii mnaga gwa uoma uhima gugo gwina gwichwa yulu yanyi; bino nene nilihuhila uonona wabali.13Loola gwisela hegulu nahi matimba, na tubilibili twage twa bita tubi nahi isukishi; falasi chage chihuhu uhima loochi. Luhanga lubii watuli, bululi twadoga. 14Ee Yelusalemu, uligoge mtima gobegushibe na buube, uhogononywe. Malanga mobe mabii mishama mnda mobe ata mengo nai? 15Bululi liidi lwalisamba utula Dani, lyadogoma buubi utula tubandagulu twa Eflaimu;16Mioga gihewe mwano; lingaminywe, lisambwe, yulu ya Yelusalemu, ugana baushi bahuma mnda sii gya koo, balihuhumya madi mabo yulu ya mabuga ma Yuda. 17Nahi batu bali hugimena lubala, bachunguluwa uchunguluwa wa bita; wa bululi bamenga nene, MLUME gwagana. 18Ndila gyobe na bigilanywa byobe byuha abule; ubo noo usona obe; bululi ii usuma, cigilwe wahuhiya ndaa na umtima gobe.19Mtima gwanyi, mtima gwanyi! Nasumwa mnda mtima gwanyi gwa mnda; mtima gwanyi gwanyogwa mnda mwanyi; nishinaosha ushama pii; bululi wahulicha, Ee ichuli-chuli yanyi ya mwego, liidi lya tusiba, ititicha ya bita. 20Udigwa hanyuma ha udigwa watelwa mbila; bululi sii gyose gyadoga; bitula byanyi byawaswa kole lwendo lumwechi, na mapashiya manyi wa mengo mamwechi.21Namone bendela ata mengo nai, na uhuliche liidi lya tusiba? 22Wabululibatu banyi ii bahugi, bashingidi; na baana babo bali bahungwilwe na lwenyi, na bashi na malanga; bali na lwenyi mnda ugila buube, wa mnda ugila bisoga bashi na malango.23Nilingamine sii, na uloola, gibele hululu, gishi na batu, nilingamine gulu, nalyo libele lishi na lwenge. 24Nilingamine koono, na iloola, chidandile, na koono chose chishenine uya na uya. 25Nilingamine, na uloola, hashibele na mtu ata gumwechi, na tunonyi tose twa ha hululu tuligilile lwabo.26Nilingamine, na uloola, lubala lwine luhele abisa lusili hululu, na mabuga mage mose mabele mabelwe umbele wa MLUME, na umbele wa sungu chage cha buhuchi.27Bululi MLUME gwgana bino, Sii gyose gibi hululu; mndi nishigisungya abisa. 28Wa yulu ya bibyo sii gibi na malilo, na gulu libi lihisu; yulu nene noo nadogoma bino, na ubilanga, na nisalibecha na ata ugiwila unyuma nabileye. 29Mbuga gigima gyasina, wa yulu ya ihulo ya bashinyi ba falasi na bina mata balihugingila mtushakalanga, bachina hegulu ha mawe mamata; mbuga gyogyose gyashigwa, hashi ata mtu gumwechi guli mahame mwagili.30Na gogwe, holiwaswa kole , wiita wii? Inangwa walichwiya bichwalaganywa bya bigachichu, unalitogola wa ulitogola wa nolo, inangwa unalibiya aula a ahisu u meeso, uliita uba hungwe bunene ka; bugenda bobe bulihuunenuna; balihuenga mtima gobe. 31Bululi nahulicha liidi, nahi liidi lya mmachana mengo ma busungu bwage, na liidi lyage guya gulihusumwa, nahi mmachana guluhubuta mwanage gwa mtangi, liidi lya msiha gwa Sayuni, gulihuhemena wa uooma gapate luhuda, na ugolola maboo mage, gulihugana, Luhanga lubi wandi, bino, Bululi mtima gwanyi gwachiminya malanga umbele wa buupaga.

Chapter 5  
1Hingwe abilo ubo na ubo mnda ndila gya Yelusalemu, mumone bino, na umana, na uenga mnda malagala mage, nambo munaosha umpata mtu gumwechi, nambo hali mtu gumwechi mine gulihugila wa kiine, gusuenga uwilila; na nene nileelela gigyo mbuga. 2Na binagana, Nahi MLUME byeli na mwego, chigilwe balihulaha wa lulimi. 3Ee MLUME,meeso mobe wii! Mashibalingamina uwilila? Wabahula, nabo basachigililwa; wabasungya, nabo bahanya ubechiwa baita byenyi byabo uba bigumu uhima liwe lya lyata bahanya ugiwila.4Haho niganine, Chigilwe, baba ii bambuchu; mtuhoso tutu; bululi bashigidi ndila gya MLUME, na ata uionona wa Abetcha abo. 5nibagila batu baosobu, na nene nidogoma nabo; bululi babo bagidi ndila gya MLUME, na uonona wa Abetcha abo. Mndi bano wa malanga mamwechi banoga mti gwa uhamba maoshi umwechi, na ugeda bihambo. 6Bino, wa bibyo, tambwe gya uhuma mmisowa gyibahaga, na m'bwabwa gwa igolo gwaibawata kole, ngoo gyihiba mabuga mabo, mtu gegese gwihuma mo gyibageda bihindi bihindi; bululi bwa buube bwabo ii bwiingi, na ugiwila unyuma wabo wachili.7Mnaosha wii uuleelela? Baana bobe bashiga nene, na uulaha uli baya bene bashi tubetcha; handibele hubagyusha na biliwa, baitile masei, basambene beengi hamwechi mnda madu ma sengu. 8Babele nahi falasi chigyutila mengo ma lwelo; gegese gumwechi gulilile yulu ya itima ya mmachi gwa gunge nage. 9Wi wii! Nashibachinge yulu ya bibyo? Gwagana MLUME; na ichuli-chuli yanyi ya mwego, wii! Nashigiwidiche buube wa buube yulu ya mmoga gya biino?10Chinywe hegulu ha bibambacha byage mwadogye, haho mushidogye abisa; sasulwe matabi mage; bululi mashi mage MLUME. 11Bululi ndu gya Isilaeli na ndu gya Yuda bangilila bya bushimbi abisa, MLUME gwagana. 12Bammanya MLUME, na ugana, Gushi gee; na ata buube bushituhyiila; na tushimina ahilu ata na ndala; 13na bambuwa babi mnaga, na ata inywa yage ishi mnda mwabo; mndi bibyo noo byabigilwa.14Bululi bwa bibyo MLUME, Abetcha a bilume pambwa, gwagana bino,Wa bululi mwagana ino inywa, loolwe, niita binywa byanyi mnda anywa obe uba aahya, na bano batu uba kunyi, nao aahya ibachigya. 15Lingaminywe, nichwisha mmoga yulu yenyu gwihuma koo abisa, Ee ndu gya Isilaeli, MLUME gwagana; ii mmoga gwine gwina uoma, ii mmoga gwa aala abisa, mmoga goshigidi liidi lyabo, na ushihumana byagali hudogoma.16Luuku lwabo lusili alibu hululu, ii basolokoto bose iyaka/. 17Nabo biiya byolihusola byobe, na mkati gobe, byine bilingye bawalubaga bobe na bawamisiha bobe uubiya; biiya bihichi byibe bya miyoo na bya ng'ombe; biiya mizabibu gyobe na mtini gobe; bigugicha mabuga mobe mene mali na migumbo, molibele huudagila, ehe, bimagugicha wa tuhilu.18Haho ata ha maya masugu, MLUME gwagana, nishimmonona benywe abisa. 19Iyaka habi hamwibucha, MLUME gwatugila bihisho bino byose yulu yai? Haho noo holibasambila, Byoka biya nahi benywe byamundeile nene, na utugilila tubetcha tungemndsa suu gyenyu, bibyo noo byamwigilila bagenyi mnsa sii gishi gyenyu.20Lisambwe ino inywa mnda ndu gya Yakobo, ilisambwe uli Yuda, ugana, 21Hulichiwe ino inywa, benywe batu tuhuso mishi na umana; muli na meeso na mashi humona; muli na matu na mashi huhulicha. 22Wi wii! Mushihuunyemya nene? MLUME Gwagana; mushidanda umbele wa meeso manyi; nene nibiile isee uba nyimbo gya bahali, wa alago a masugu mose, lishioshe uitowa? Mabimbi mage inangwa milihula hula, mashimaosha uluhima uoma; minalihula abisa, mashinaosha igihima.23Bino bano batu bali na mtima gwa ubenga na gwa ahyionono; babenga, baligila lwabo. 24Na bashihudogoma mnda mitima gyabo, Bino, na tumnyemyeMLUME, Abetcha etu, ganyeshe mbula, mbula gya mengo mene matulihugibenja, na mbula gya lunyange, wa mengo mage; na utubiile mayinga ma usola u mengo mamanyiye. 25Usona wenyu wagalula bino, na buube bwenyu bwamchibila busoga bwenyu bushimmyile.26Bululihawingi ha batu banyi bamoneya batu basone; basulibisa nahi batu balihutega magochi; utega gochi, na uwasha batu. 27Nahi pao gyagisugilula tunonyi, byoka biya madu mabo magilula usapana; wa bibyi basili bahela, bapata bitundu. 28Bahema na uhanga abisa, bagema; ehe, bahima lingililo lya bigilanywa bisone; bashi hudogomena mashige uhewa byabo, bululi bahewe na ugililwa; na bashihugeda kiine gya basabi. 29Wi wii! Nashibaambile yulu ya bibyo bihisho? MLUME gwagana; na ichuli-chuli yanyi ya mwego, wii! Nashiligiwidiche buube yulu ya buube hegulu ha guno mmoga gwa biino?30Ihisho ya bisaga, ya uchigilicha, yamoneya mnda gino sii! 31Bambuwa babuwa wa lulimi, na bibuli balihuhyilila wa bwatilicho gya babo; na batu banyi balihuunda bihisho bibe bibyo. Na benywe isula yage mwiita wii?

Chapter 6  
1Sinywe yulu mwabe na mwego, benywe baana ba Benyamini; humwe mnda Yelusalemu, gilwe tusiba mnda Tekoa, gimiwe bisaga miimamnda Brth-hakelemu; bululi buubi buluhulingamine uhuma luubi lwa uboo wa uachi, na udogya wa wata. 2Msiha gwa Sayuni gwa msoga, m'bongu, nimmnya abisa. 3Baushi na bihichi byabo bya miyoo bimchwila; bigubaa bitula babo hoka nage ngubi chose; mtu gegese gwilishicha ha ihana yage moyoo gyage.4Biwe bita yulu yage; gimanywe, na tugye hegulu mengo ma kuyia meeno. Luhanga lubi wetu, bululi mengo ma chuba mahutula uhunguwa, bichuli-chuli bya igolo byahuchili uba bilahu. 5Gimanywe, natugye hegulu hage mengo ma busugu, tugugiche madu mage.6Bululi MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Ligedelw miti, mwagimiye mgumbo u Yelusalemu. Gino mbuga gilihuhyilwa; umonena kaa noo uli mo.7Mahi biya ishima byaisusuwa maadi mage, byoka biya noo byaimonya usona wage; buhuli-huli na ugugicha bilihuhulichiwa mnda mwage. isumi na malase bili u mbele wanyi abisa. 8Uononywe, Ee Yelusalemu, ichuli-chuli yanyi ya mwego, ishichwe ugumana nobe; nashichwe uita ube mauwa, sii gishigishaminywe na batu.9MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Bihogononywa mihona gya Isilaeli nahi mzabibu; giwicha uboo obe mnda ahwaba, nahi mmombi gya zabibu. 10Nadogome nananyi, naubangisiya, yulu bahuliche? Loola, litu lyabo lishigile kumbi, nabashinaosha uhulicha; loole, inywa ya MLUME isili misobo wa bali; bashi huliseelela.11Bibyo nagilula na bichigililwa bya MLUME; nahuima na ulichibila; bigeswe hegulu ha baana bene bali mndila, na hegulu ha subilo lya bawalubaga nabo; bululi ata mlume gwiguhwa hamwechi na mmachage, miungu hamwechi na guya gwiwilicha masugumage. 12Na madu mabo mabi bibya ba bange batu, mabala mabo nabaachi babo hamwechi; bululi nigolola uboowanyi hegulu ha bashami ba gino sii, MLUME gwagana.13Bululi utulaguya gwa mchomcho ndaa naguya mmosobu mmanga gwabo, kila gumwechi ii gwa itima; na, utula mbuwa, ndaa na ibuli, bose basugila bihisho bya uhugononya. 14Balihuhonya malase ma batu banyi hegulu hegulu ka, balihugana , Talala, Talala, na hashi talala. 15Wi wii! bamonine abule, hababele habagilile bya bichigilicha? Nango, bashimonine abule ata acho, na bashioshiche umona abule u byenyi byabo; bino, bigwa mmanga gwa baya bene balihugwa; mengo mandibachwila bigwishiwa hasi, MLUME gwagana.16MLUME gwagana bino, Gimanywe umasango na ndila, mwamone, mwabuche mwano gwa mahitilo ma aala, Gili uhi ndilagya gibenju? Mwagye m gigyo ndila,nabenywe mwiliha ulitucha mnda chili-chuli byenyu bya mwego. Haho baganine, Tushihuunda ugya m gigyo ndila. 17Nene nibiile bagimenyi hegulu henyu, balihugana, Lihulichiwe liidi lya asiba; haho baganine tushihuunda uhulicha. 18Wa bululi bwa bibyo hulichiwe, benywe mioga, mwamane, Ee sumbilo, iy'hisho nai yimoneya hawingi habo. 19Hulicha, Gyenywe sii; loola, nilwisha buube yuluya bano batu, ehe, biguma bya malanga mabo, bululi bashibahuliche binywa byanyi; na iyaka yulu ya mwano gwa m'bindo gwanyi, baguhanya.20Haiswe hii bandushiche aswenge a Sheba, na uudi lya uhuma koo? Lutangi lwenyu lwa uchigiwa lushi hugitabichiwa, na ata lutangi lwenyu lushihubwilicha. 21Bino, wabibyo, MLUME gwagana bino, Loola, nibiya bya uhyatala u mbele wa bano batu, na bashibaana ba baana babo bihyatala hamwechi; m'binji na mtu na genda lyage bichimina hamwechi. 22MLUME gwagana bino, Loola, batu balihuchwa uhuma sii gya lubi lwa uboo wa uachi; na mmoga gwaata gwibyulwa, gwihuma luubi lwa isula ya ibaloo.23Bawashi ba mata na masumo; bina anyamo, bashi na misa; madi mabo malihututa nahi bahali, nabo bachina falasi chabo; kila gumwechi nahi mtu gwa bita gwalibiya hegulu hobe, Ee msiha gwa Sayuni. 24Tuhuliche myano byobe; maboo metu malebela; asusu atuwata, na busungu nahi mmachana mengo mage ma ubuta.25Mushitobowe ugya umabala, na mushigyate mmndila bululi ahilu a amangu aliubo; booba buli ngubi chose. 26Ee misiha gya batu banyi, ulichwiye bichwalaganywa bya bilembe-lembe, na ulibulaganya mnda mtoo; ubiya malilo, nahi malilo yulu ya mwaana gwa ihene, malilo ma usuma mtima abisa; bululi guya guwata kole gulihuchwa wa ubabula.27Niubiile ube songo gyagilahu na mgumbo hawingi ha batu banyi; waoshe umana ndilagyabo na ugitonda. 28Ii abengi uhima ulingilila bose abisa, balihugya ubo naubo na balihuchinga, babo ii lusuu na bigele, bose balihugila bya usapa. 29Miguba gilihugombwa wa uoma abisa; migwi kaa noo gilihuhuma mmo mmaahya, mtumbi gwa lufeza gulihusumbula bunene kaa; bululi babii bashihuhunyiwa ugya koo. 30Batu bibagita bibambu bya lufeza, bululi MLUME gwabahanya.

Chapter 7  
1Ino inywa noo imyiile Yelemia, uhuma mmanywa a MLUME, ugana, 2Gimana ha mchango gwa ndu gya MLUME, walisambe haho ino inywa, benyweba Yuda bose, mulihugingila mnda gino michango yulu ya umnyemya MLUME.3MLUME gwa bilume pambwa, Abetchaa Isilaeli, gwagana bino, Sebwe madila menyu, na bigilanywa byenyu, na nene nimshamya ha ino ihana. 4Mushiudagile binywa bya lulimi, mulihidigima , Ihwilo ya MLUME, Ihwilo ya MLUME, Ihwilo ya MLUME noo bino.5Bululi nambo m'beseba abisa madila menyu nabigilanywa byenyu; nambo m'beonono uonona wa kiine hawingi ha mtu na m'binji nage; 6nambo mushi huumonena mgenyi, naata shige, na ata m'bwilwa, na nangu ugesa mashi mene mashi na abachi ha ino ihana, nanangu ulama tunge tubetcha wa yulu ya ugugila wenyu benywe bene; 7haho noo handimshamya ha ino ihana,na mnda gino sii gyandibahele bamasenyu, utula aala ndaa na milumbu.8Lingaminywe, mulihuudagila binywa bya lulimi, bishibahana alambwe. 9W wii! Mwigiba, na uhaga, na uita masei na ulahawa lulimi, na umuhila Baali aswenge, na ulama tunge tubetcha twine twamushimanine.; 10hanyuma mwichwa na ugimana umbele wanyi mnda gino ndu, gyine gilihugiswa wa china lyanyi, na ugana, Twahona; yulu muoshe ugila bya uchigilicha bibyo byose? 11Wi wii! Gino ndu, gilihugiswa wa china lyanyi, gisili ihana ya beebi, basapi u meeso menyu? Lingaminywe, nene, ehe, nene, naimona iyo ihisho, MLUME gwagana.12Biino, giwe hano bino wihana yanyi yine iliho haya Shilo, handilishaminye china lyanyi haya habutulilo, mwamine byandigiglie wa yulu ya buubi bwa batu banyi Isilaeli. 13Na bino, wa bululi mwagila migilo gino gyose MLUME gwagana, nene nidogogmine nenyu, ubyuwa halwelo na ugana, ata bibyo mushihuliche; nene nimgishile mushi ngitabuwile; 14bino, nigilila gino ndu, gilihugiswa wa china lyanyi, gyamulihuudagila, na inoihana yandimmele benywe na bamasenyu, nahi byandibagilile uya shilo. 15Nene nimtela benywe koo na meeso manyi, nahi byandibatelile bashiwenyu bose, noo ibushiyose ya Eflaimu.16Bino, gogwe ushibasabile bano batu, na ushibagabweleliidi lyobe, ata ubasabila wa Abetcha, na ushitendelele yulu yabo; bululi nishiuhulicha. 17Wi wii! Ushihumona byabalihugila mnda mabuga ma Yuda, na mnda masango nandila ma Yelusalemu? 18Baana basutola kunyi, na bamasabo basulamya aahya, na baachana basuhele buusu, yulu ya umlingecha Malkia gwa gulu mikati, na utuhongolwela tubetcha twa tugenyi lutangi lwa byuubywa, yulu banjigiliche nene.19Wi wii! Bano batu bali hunjigilicha nene? MLUME Gwgana; bashi hulichigilicha bichuli-chuli byabo bya mwego, na ubibiya byenyi byabo abule boo bene? 20Wa bibyo Mlume ABETCHA gwagana bino, Loola, sungu chanyi na uchigililwa wanyi byigeswa hegulu ha ino ihana, hegulu ha batu, na hegulu ha nyama nahegulu ha miti gya mmabala, na hegulu ha byutota bya sii; nabyo byichiga, na bishichima.21MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Biiwe lutangi lwenyu lwa uchigya hamwechi na lutangi lwa nyama chenyu, mwaye nyama. 22Bululi nishidogomine na bamasenyu, na ata bibyo nishibasambile yulu ya lutangi lwa uchigya na lutangi lwa nyama, luya lusugu lwandi bahuminye mnda sii gya Misili. 23mndi nibasambile kaa yulu ya ino inywa, niganine, Hulichiwe liidi lyanyi, nene nibi Abetcha enyu na benywe mubi batu banyi; m'begya mnda ndila giya gyose gyine gyandimsambila bululi mwabe na bibya biingi.24Haho bashiihuliche na ata utega litu lyabo, bibyo bagile ulamana na mihungo gyabo boo bene, na wa uguma wa mitima gyabo giibi, balihugya unyuma na ushi u mbele. 25Utula luya lusugu bamasenyu habahumine mnda sii gya Misili ndaa na lino, nabahila bagichi banyi bose bambuwa wamli, nisubyuwa umayaya na ubahila masugu mose. 26Ata bibyo bashipuliche, ata utege litu lyabo; biya baiitile maoshi mabo uba magumu; bagilile biibe uhima bamasabo.27Gogwe wibasambila binywa bibyo byose, ata bibyo bashiuhulicha, gogwe wibagita; ata bibyo bashiuhulicha. 28Gogwe wibasambila, Mmoga guno noo gushibahulicha liidi lya MLUME, Abetcha abo,na ata ugaa lusungulo; uwilila wchimina, watelwa koo natunywa twabo.29Ubege njuli chobe, Ee Yelusalemu, uhitele, Wabiye malilo hegulu ha masongo ma koono; Wa bululi MLUME gwaihanya na wiitela Ibushi ya uchigililwa wage. 30Bululi baanaba Yuda bagila bya bisone u meeso manyi, MLUME gwagana; babiile byuchigilcha mnda gigyo ndu, gilihugiswa wa china lyanyi, na ugibiya bya bidogu.31Nabo bahagubaa ha ihana ya Tofethi, mnda ibetabeta ya baana ba Hinomu, yulu ya ubachigya baana babo na misiha gyabo waahya; igilanywa yine yandishibalagile, na ishigingile mnda mtima gwanyi. 32Bino lingaminywe, masugu malihuchwa, MLUME gwagana,ugana ishigiswa iyaka Tofethi, na ata ibetabeta ya baana ba Hinomu bibyo yigiswa, Ibetabeta ya Bushinjicho; bululi bichiya batu mnda Tofethi, na hashibi ata na uhana yauchiila iyaka.33Na bitumba bya bano batu bibi iliwa ya maubi ma mgala, na ya binyama bya gino sii; na hashibi na mtu gubichinga. 34Haho mnda mabuga ma Yuda, na umasango nandila ma Yelusalemu, niisungya liidi lya aseo na liidi lya saaso, liidi lya mlume gwa buya na lya mmachi gwa buya; bululi gigyo sii gibi mauwa.

Chapter 8  
1Maya mengo, MLUME guganine, bichula mauda ma maoolo ma ba Yuda, na mauda ma mauulu bage, na mauda ma bibuli, na mauda maba mbuwa, na mauda ma bashami ba m Yelusalemu, mahume mnda sinda chabo; 2nabo bimahaha u chuba, na u mwechi, na u byose byine bili hegulu ha gulu, byabauundile, na umagilila, na uba namo hamwechi, na umaenga, na umatambikila mashiongolwa hamwechi iyaka, na uchiwa; mabi mboleo hegulu ha ibaloo. 3Na uwa wisobolwa na mihona gyose uhima uba na mwego u bose bene bashigele mnda mlongo guno gwa husone, benebashigele oose uya wine wandibachingile, gwagana MLUME gwa bilume pambwa.4Iyaka wibasambila ugana MLUME gwanana bino, Wi wii! Batu biigwa, na bashigimane iyaka? Wi wii! Mtu gwigaluwa na ugya, gashigiwile iyaka? 5Yulu yai, bino, bano batu ba Yelusalemu bagalwile nugya unyuma, bashileye ugaluwa bibyo? Balihulama ulibicha abisa, uhanya ugiwila.6Nihuliche nuuhulicha, ata bibyo badogomine bishi lingye; hashi mtu gulibediche buubi bwage, gee ugana nagila ii? Kila mtu ugiwila wa lwendo lwage gee mine, nahi falasi byagisigya abilo ubita. 7Ehe, iuba-uba hegulu igidi mengo mayo maisambilwe; na diba na amgwi-mgwi na mchinji gusulola mengo mago muuchwa; bibyo batu banyi bashigidi m'bindo gwa MLUME.8Mwadogoma wi, Beswe tuli na lwenyi, na m'bindo gwa MLUME tuli nago hamwechi neetu? Mndi, loola, kiliyo gyina lulimi gya mgochi gyaguita ube lulimi. 9Bene bali na lwengu bamona abule, bamona iduba, na uwaswa; loola, baihanya inywa ya MLUME, bali na lwenyi nai mnda mwabo? 10Bino, wa bibyo, nibaha bange batu baachi babo na mabala mabo nibaha baya benebibahyilila; bululi kila gumwechi gwabo, utula guya gwa mcho-mcho ndaa na guya gwa akungulu, bose bina itima; utula mbuwana ibuli, bose balihugila bya ubichiwa.11Bululi balihuhonywa malase ma misiha gya batu banyi wa hegulu hegulu kaa, na udogoma, Talala, Talala, na hashi talala. 12Wi wii! bamonine abule, hababele hugila bya uchigilicha? Nangu! Bashimonine abule, na bashioshiche umona abule u byenyi byabo; bibyo biigwa hamwingi habo bene biigwa; mengo ma uchwilwa wabo bigishiwa hasi, MLUME gwagana. 13Nibachimya abisa, MLUME gwagana; hashi zabibu hawingi ha mizabibu, na tini mnda mitini, ata yaanyi yage yihonga; na bitu biya byandibahele byibachimina.14Yulu yai twashama pii? Lisumbichiwe, tugingile mnda mabuga mene mina migumbo, twashame mo pii bululi MLUME, Abetcha etu atushamya pii, nage twatuha maadi mene mali bululu tumanywe, wa ibalo twam'benga MLUME. 15Tulolele talala, mndi hashichile busoga bobose; tulolele mengo ma uhona, na loola, unogeya mtima kaa!16Uhuma wa Dani wahulichiwa unguluma wa falasi chage; sii gyose gyadanda yulu ya liidi lya unguluma wa falasi chage cha bita; bululi chichwile, chilile sii na byose byine bilimo; gigyo mbuga na bose bene bali bashame mnda bmuga. 17Bululi, loola, nihila ndowa, ehe, kunga, hawingi henyu, mashinaoshiwa utolelechiwa wa maganga; namo mimchiga, MLUME gwagana.18Nambo nabaenda ulihungya, nashimone unyogwa! Mtima gwanyi gwachiminya malanga mnda mwanyi. 19Loola, madi ma misiha gya batu banyi, malihuhuma mnda sii gyine gili koo abisa; Wi wii! MLUME gushimo mnda Sayuni? Oolo lyage lishimo mnda mwage? Yulu yai banjigilicha yulu ya miishi gyabo gyababadile, na wa usona wa igenyi?20Usola wahuhwa, mengo ma yuda mahuhwa, na ata beswe tusahogononywa. 21Wa bululi bwa masumwa ma misiha gya batu banyi nasumwa nene; nachwala anyiki; ugagilwa wambwata. 22Wi wii! hashi isumbe mnda Gileadi? Ubo ushi ng'anga? Yulu yai, bino, ishinagiwila ihema ya misiha gya batu banyi?

Chapter 9  
1Nambo anywa anyi abagilula maadi, na meeso manyi uba msula gwa byosochi, yulu naoshe ulila chuba na busugu yulu yabo bene bahagilwe ba misiha gya batu banyi! 2Nambo nisuba naihana ya ushamina mlwanaganywa, itulatula ya bahishi; bululi nabaleye batu banyi ugya wabo! Bululi boo ii bamasei, bose abisa, sumbilo lya batu bene bali na bushimbi. 3Balihuhinga ndimi chabo, nahi ugana ii buta, yulu ya udogoma lulimi; nabo bali na uomamnda sii, ata bibyo ushi wa uwilila; bululi ii ugililila uhuma u buubi ndaa na u buubi, na bashingidi nene, MLUME gwagana.4Liuswe,uli mtu na m'binji nage, na mushimmudagile m'buswa gegese; bululi m'buswa gegese gwibaga mshiwabo, na m'binji gegese gwigya ubona ubo na um'baga. 5Nabo bibichana mtu na m'binji nage, nabo bashidogoma bya chigilwe; nabo baolobeche ndimi chabo udogoma lulimi; balihuligonja yulu ya ugila bisone. 6Bushamo bobe bwa hawingi ha ubichana; wa yulu ya lulimi bahanya uumana nene, MLUME gwagana.7Bino, wa bibyo, MLUME gwa bilime pambwa gwagana bino, Loola, ninasumbulula na ubatonda; bululi nisahigila bibyo, nagile iyaka ii u misiha gya batu banyi? 8Ndimi chabo ii migwi gya bulembe gyuhaga; basudogoma binywa bya lulimi; mtu gumwechi gusudogoma binywa bya talala na miinage mnda anywa age,haho mnda mtima gwage guli hum'bisamina. 9Wi wii! Nashibaambile yulu ya bibyo bigilanywa? MLUME gwagana; na ichulu-chuli yanyi ya mwego wii! Nashiligiwidiche buubi wa buubi hegulu ha mmoga gwa bino?10Hegulu ha loono niilila na ugabuwa, Na ubulishicho bwa mgala nibiya malilo; Wa bululi byachiga byose, na hashi gwa uhita, Na hashi gunaosha uhulicha liidi lya ng'ombe; Tunonyi twa ha hululu, na nyama cha m'bisowa, Chasina, chagya lwabo. 11Nene niita Yelusalemu uba bibunduguchu, Bushamo bwa mibwabwa; Nene niita mabuga ma Yuda uba mauwa, Mashishaminywe na mtu gegese. 12Mnayi guli na lwengu, gaoshe umana na bino? Iyaka ii nanyi guya mine anywa a MLUME adogomone nage, gaoshe ulisamba? nayo iyii bululi bwagyo sii ugugichiwa, na uchigiwa nahi mgala mtu gashihite?13Nage MLUME guganine, Ii wa ibalo ya baleya m'bindo gwanyi gwandibiile umbele wabo, na bashinyeminye liidi lyanyi, na bashibagyate mnda bibyo; 14bino bagyatile mnda uguma wa mitima gyabo boo bene, na ulamana na miishi gya Mabaali, nahi byabagigichiwe na bamasabo.15Bino, MLUME gwa basolokoto, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Loola, nibalisha bya bululu, ehe, bano batu, nene nibaha maadi ma bululu bamanywe. 16Nene nibasala hawingi ha mioga, baya bene bashibamanine; ata bamasabo, nene nihila ahilu u nyuma wabo, ndaa na byine byandibadiga abisa.17MLUME gwa basolokoto gwagana bino, Engelechiwe benywe, mwabagite baachana bene bali na malilo, yulu bachwe, mutume na ubagita baachana beeno, yulu bachwe; 18na baite abilo babe na malilo yulu yetu, bululi meeso metu masuwe byosochi, na bilili byetubigeseye maadi.19Hulichiwe bululli liidi lya malilo lyahulichiwa uhuma Sayuni, Nahi byatuwashilwe kole! byatunogemitima abisa! Bululi twagishiga mbuga, wa yulu bagwisha bushamo bwetu. 20Bibyo hulichiwe inywa ya MLUME, benywe baachana, Na matu menyu mahuliche inywa ya anywa age; Mwabagigye misiha gyenyu uba na malilo, Na mtu gegese na m'binji nage, ulila.21Wa bululi bitumba byachinana u madilisha metu, byagingila mmadu metu; maoshe ubachinga koo baana bene bali hambuga, na bawalubaga ha masango nandila. 22Yelemia dogoma, MLUME gwagana bino, Bitumba bya batu byigwa nahi unaga hegulu ha mabala, Na nahi mkanda gwa ngano hanyuma ha guya gweesa, na hashi ata mtu gwiongola.23MLUME gwagana bino, Gwa lwengu gashilitone yulu ya lwengu lwage, ata mine gwina uoma gashitone yulu ya uoma wage, ata mona gashilitone yulu ya bumona bwage. 24bino mine gulihulitona na galitone wa ino ibalo, wa yulu gungidi nene, na uumana, ugana nene nili MLUME, nisugila bya yano, na uonona wa kiine,mnda sii; bululi nene nisubenjia bibyo bihisho, MLUME gwagana.25Loola, masugu mali huchwa, MLUME gwagana, nibaonona bose bene bagile kumbi mnda mishaminyi gyabo gya nangu uba bagibe kumbi. 26Misili, na Yuda, na Edomu, na baana ba Bamoni, na Moabu, na bose bene balihubega bogi, bashushama mgala; bululi mioga gigyo gyose gishi na ugya kumbi, na ata ndu gyose gya Isilaeli gishigile kumbi gya mitima gyabo.

Chapter 10  
1Gyenywe ndu gya Isilaeli, hulichiwe inywa yine ili humsambila MLUME; 2MLUME gwagana bino, Mushiligigye ndila gya mioga ginge, na mishigagilwe yulu ya bisaga bya hegulu; bululi mioga gisugagilwe yulu ya bisaga bibyo.3bululi mishaminyi gya babo batu ii gisonyu, bululi mtu gumwechi gusugeda mti mmisowa, mgilo gwa maboo na bwino bwa luhemba. 4Ubitogola wa lufeza na nolo; uwenya wa pande na nondo, gushidigile, 5Mlingilisho gwabyo ii mlingilisho gwa lio, mgilo mshinyi, bishihudogoma; bilingye uswalwa bululi bishibaosha ugyata.Ushibimone booba; bululi bishinaosha ugila bisone, na bisha na uosha wa ugila bisoga,6Hashi ata gumwechi guli nahi gogwe, Ee MLUME; gogwe noo uli mmata, na china lyobe ii lyata mnda uosha. 7Mnanyi gushi huunyemya gogwe, Ee oolo lya mioga? bululi chino noo punda chobe gogwe; bululi mmanga gwa bene bali na lwengu boose bab mioga, na mnda mishaminyi gyabo gya buoolo gyose, hashi ata gumwechi guli nahi gogwe.8Babo batu bose bali nahi nyama, ii bahugi. Guno mlisambo ii gwa miishi, ii shina lya mti kaa. 9Hali lufeza lwine lusulilwe uba lubatitiwe, luleshilwe uhuma Tilshishi, na nolo uhuma Ufazi. mgilo gwa miino gwa mtumbi gwa nolo; bichwalaganywa byabo ii langi lya samawi na ibule; bibyo byose ii migilo bya beeno babo. 10Mndi MLUME noo Abetcha a winene; Gogwe noo Abetcha ali na mwego, oolo lya milumbu; Umbele wa uchigililwa wage sii gyose gyadanda, Ata mioga gishonaosha ugimena sungu chage.11Mwibasambila bino, Tubetcha tuto gushinaita gulu na sii, tuto twidigwa mnda sii, nato twihuma hashi ha gulu. 12Gubumbile ibaloo wa uosha wage, Gugumiye ibaloo wa lwengu lwage, Na wa umana wage gugandile gulu. 13Hesudogoma wa liidi lyage, hali miukulo gya maadi hegulu, Nage gususecha matimba uhuma u masunga mose ma sii; Mbula gusugiitila tuhenyu-henyu, Gusuhumya mnaga mnda lindo lyage.14Mtu gegese gusili nahi nyama, gushi na malango; Mtumbi gegese gwa nolo gwashigwa yoga na miishi gyage gya ubachwa; Bululi miishi gyage gya usumbululwa ii lulimi, Mnda mwagyo mushi luhuda. 15Ii usona ka, ii mgilo gwa ubichana; Mengo ma uchwilwa wabo bichimina 16Gee noo mtala gwa Yakobo, gushi nahi baba; Bululi gee noo gubumbile bitu byose; Na Isilaeli noo mlongo gwa buhyana bwage; MLUME gwa bilume pambwa noo china lyage.17Mndi! Sumbicha bibya byobe mnda sii, gogwe mine ulimshame mnda iutu. 18Bululi MLUME gwagana bino, Loola, mano mengo nibaha bashami ba gino sii nahi wa mjeledi, nibasusula bamone asusu.19Luhanga lubi wandi, wa yulu ya malase manyi! Bihulo byanyi byamongola; ata bibyo niganine, Chigilwe ii unyogwa wanyi nene, na nene nilingye ulitolelecha. 20Itula yanyi yawaswa kole, migochi gyanyi gyose gyautuwa; baana banyi bose bashiga na ugya lwabo, bashiho iyaka. Hashi mtu mine gwingimyila itula yanyi iyaka, na upanyiila ma pashiya manyi.21Wa bululi maushi basilinahi nyama , ata bibyo bashibuchiche wa MLUME; bino, bashibele na bitundu, na bihichi byabo bya miyoo byamwagiya. 22Liidi lyahulichiwa, Loola, yachwa ihulo uhuma luubi lwa uboo wa uachi, yulu ya umaita mabuga ma Yuda uba mauwa na bushamo bwa mibwabwa.23Ee MLUME, nigidi ugana ndila gya mtu gishimo mnda ichuli-chuli yage ya mwego; utamba matamba mage mashi mnda uosha wa mtu. 24Ee MLUME, undubulule wa kiine gyobe; ushi wa sungu chobe, ushichwe uupaga. 25Sungu chobe uchiloshe u mioga gyine gishigiumane, na milongo gyabo gyine gishi huuginamina china lyobe; wa bululi bamya Yakobo, ehe, bamya abisa na umdiga, na ubuita bushamo bwage uba mauwa.

Chapter 11  
1Ino inywa noo imchwilile Yelemia, uhuma wa MLUME, ugana, 2Bihulichiwe binywa bya mano malagano; wadogome na batu ba Yuda, na bashami ba Yelusalemu;3wabasambile, MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Na galogwe mtu gushi huhulicha binywa bya mano malagano, 4mandisambile bamasenyu, maya masugu mandibahuminye mnda sii gya Misili, mnda asusu a igela, niganine, nyemiwe liidi lyanyi, mwagile ulamana na byose byine byandimsambila benywe; haho noo hm'bi batu banyi, na nene nibi abetcha enyu.; 5haho naoshe uwilicha ulaha wandilahile na bamasenyu, ubaha sii gyagigiluchu mabele na bui, nahibyagi bino lino. Haho nigaile, niganine, Bibe bibyo, Ee MLUME.6Nage MLUME gusambile, Lisambe bino binywa byose mnda mabuga ma Yuda na umasango na ndila ma Yelusalemu, wagane, Hulichiwe binywa bya malagano mano, mwamagile. 7Wa bululi nibabangisiye bamasenyu, luya lusugulwandibahuminye mnda sii gya Misili, ndaa na lino, nabebyuwa umayaya na ubabangisiya, nihugana, Linyemiwe liidi lyanyi. 8Ata bibyo bashinyeminye, ata utege matu mabo, bagile kila gumwechi ulamana na ugumagala wa mtima gwage gubi; wa bibyo nachwisha hegulu habo binywa byose bya malagano mano, byandibasambile babigile; ata bibyo bashibabigile.9Nage MLUME gusambile, Byumano byamoneya hawungi ha batu ba Yuda, na hawingi ha bashami ba Yelusalemu. 10Bagiwilila buubi bwa bamasabo, bene bahanyinye uhulicha binywa byanyi; balamine tubetcha tunge na utugilila; ndu gya Isilaeli na ndu gya Yuda, babela malagano manyi mandilagene na bamasabo.11Bino, MLUME gwagana bino, Loola, nilwisha buubi hegulu habo,bwine bwabashiosha ubusina; nabo bindilila, nene nishibahulicha. 12Haho mabuga ma Yuda na bashami ba Yelusalemu, bigya na ulilila tubetcha twabali huhulila aswenge; haho bashibahogonona ata hacho mengo ma asusu abo. 13Bululi lubalo lwa tubetcha tobe, Ee Yuda, iyilinga na lubalo lwa mabuga mobe; na nahi bili mabuga ma Yelusalemu, noo byamugimiile butambikilo bwa itu iya ya abule, butambikilo bwa utambikila Baali aswenge.14Yelemia, bino, ushibasabile bano batu, na ushigabuwe wa liidi lyobe, na ubasabilalusabo wa Abetcha bano batu; bululi nishibahuliche mengo ma bindilila wa yulu ya asusus abo. 15Mmunjwa gwanyi gulihugila ii mndu gyanyi, nambo gulihugila masei? Wi wii! Ulibindila obe wa nyama cha chihaha chiuhuminya abachi obe? Hosugila buubi, noo husumona saaso. 16MLUME giigitile china lyobe, Mzeituni gwine guli na byaanyi bya bibisi, mabenju, gwine guli na biguma bisoga; wa mdodo gwa kindo chata gwalamya aahya hegulu hago, na matabi mage manogeya.17Bululi MLUME gwa bilume pambwa mine guunine, gwadogoma biibe yulu yobe, wa bululi bwa buubi bwa ndu gya Isilaeli, na ndu gya Yuda, byabagilile hegulu ha bichuli-chili byabo bya mwego wa unjigilicha, balihuumulila Baali aswenge.18Iyaka MLUME guumaninye bino, na nene nibimanine; haho noo holimaninye bigilanywa byabo. 19Haho nene nibele nahi mwaana gwa mmoo mmochu, gwaguhwa ugya ushinjiwa; na haho nishimanine ugana bahunga mihungo yulu yanyi, balihugana, Na tudogye mti hamwechi na biguma byage, na tummile koo na gahume mnda sii gya bene bali na mwego, 20Haho, Ee MLUME gwa basolokoto, usuonona wa kiine, na usuutonda munda na mitima, ukosheche umona ugiwidicha buubi wa buubi obe yulu yabo; wa bululi niununile gogwe inywa yanyi.21Bino, wa bibyo, MLUME gwagana bino, yulu ya batu ba Anathothi, balihubenja mwego gobe, balihudogoma, Ushibuwa bubuwa wa china lya MLUME, ushichwe uwa mnda uboo wetu. 22Wa iyo ibalo MLUME gwa basolokoto gwagana bino, Loola, nibasusula bano batu; bawalubaga biiwa wa ahilu; baana babo na bawamisiha babo biiwa wa ndala; 23na hashibi na mtu gegese mine gwishigala wabalo; bululi nilusha usona hegulu ha batu ba anathothi, mwaa gwine gwichwa wabali.

Chapter 12  
1Gogwe uli gwa kiine, Ee MLUME, nabegumana nobe, mndi bobyo nidogoma nobe wa mwano gwa kiine. Bululi bwai ndila gya babii gili gigimanyu? Bululi bwai ba ngila biibe bali poo? 2Wabauna, ehe, babiya michinga, baula, ehe, baha biguma; mnda tunywa twabo uli hoka, na mnda mitima gyabo uli koo.3Bibyo gogwe, MLUME, ungidi; uumonine, ugutondile mtima gwanyi, byaguli huulanga; ubabule nahi miyoo gilihugya ushinjiwa, ubabiya alibu wa lusugu lwa ushinjiwa. 4Ata mengo nai sii gibi na malilo, na uguma byaanyi bya sii gyose? Wa bululi bya usona wabo bene bali bashame mnda mwayo, nyama na tunonyi twachimiwa tose; wa ibalo baganine bimona isula yetu.5Uba wahinga abilo hamwechi na babo bene balihugyata na magulu, nabo bahuuima, bino banaosha wii uhimana na falasi? Na inangwa wahuba mnda sii gya talala, uli poo, bibyo wiita wiihaho yulu ya ulimona wa Yolodani? 6Bululi ata bashiwenyu, na ndu gya sobe, buugulila bihisho bya buhulihuli; ehe, baita mdodo unyuma obe; ushibawatiliche, inangwa babeusambila binywa bya bisoga,7Nagishiga ndu gyanyi, nabutela buhyana bwanyi; nabubiya bugenda mnda maboo ma tumangu twage. 8Buhyana bwanyi busili nahi tambwe mnda isowa; gwaduga liidi lyage waandi; wa yulu ya bibyo nagionywa. 9Wi wii! Buhyana bwanyi busili waandi nahi anonyi a tubala-tubala? Tunonyi twa buhuchi twamsalila ngubi chose? Giwe, musumbiche nyama chose cha m'bisowa, chilushiwe yulu chiye.10Baushi beengi buhuma ginge sii bagugicha lubala lwanyi lwa mizabibu, bagyatila ibaa yanyi hasi ha magulu mabo, baita iya ibaa yanyi ya isoga uba lele na mauwa.11Baluita uba mauwa, na wa yulu luli mauwa lwandilila; sii gyose gyaiswa uba mauwa, bululi hashi mtu gubiile bino mnda mtima gwage.12Buuwata kole basela u masongo ma koono mnda mbugu; bululi ahilu a MLUME ihaga utula luubi lumwechi ndaa na lunge luubi lwa bubili lwa sii; hashibi ata mine gwina m'bili gubi na talala. 13Biuna ngano mnda biesa niigwa; balibongola bichuli-chuli byabo bya mwego, na bashibi na alambwe; ehe, monywe abuleyulu ya biguma byenyu, wa ibalo ya sungu cha buhuchi cha MLUME.14MLUME gwagana bino yulu ya babinji nanyi bose bene bali babii, bali huuda buhyana bwanyi bwine bwandihyaninye batu banyi Isilaeli, Loola, nibahumya mnda sii gyabo, nene nichula ndu gya Yuda gishibe hawingi habo. 15Iyaka bibi, hanyumaha handibahumya, nigiwila na ubamonena misa; nene nibachwisha iyaka, klia mtu gagingile mnda buhyana bwage, na mtu gegese gagingile mnda sii gyage.16Hanyuma bibi,nambo biligigya wa bichigilicha madila ma batu banyi, ulaha wa china lyanyi, Nahi MLUME byeli na mwego, byoka biya nahi byabagigichiwe batu banyi ulaha wa Baali, haho noo habibiwa hawingi ha batu banyi. 17Bibyi, nambo bashibenja uhulicha, uhumya, nuguhumya guya mmoga, na ubadiga abisa, MLUME gwagana.

Chapter 13  
1MLUME gusambile bino, Ugye, uligulile mchingo gwa guhya walihambe mlubunda, na ushigusuwe. 2Bibyo nugululie mchingo ulamana na inywa ya MLUME, nilichwiiye mlubunda. 3Nayo inywa ya MLUME injwilile lwendo lwa bubili, ugana, 4Guha guya mchingo goligulile, guya guli mlubunda mobe, hanyuma wagimane, wagye ndaana luudi Flati, wagubise uya mnda mmao gwa mawe. 5Haho nigile, nigubisile hoka na luudi Flati, nahi bisambila MLUME.5............ 6............. 7..............6Na habibele, hanyuma ha masigu meengi, MLUME gusambile Gimana, na ugye uya u luudi Flati, uguguhe guya mchingo, gwandiusambile ugubisa uya. 7Haho nigile ndaa na u luudi Flati, nidabile, niguguhile guya mchingo ha ihana iya yine yandigubisile; na ulola, mchingo bisibele gwahudoga, gushibele na mgilo iyaka.8Haho inywa ya MLUMEinjwilile, ugana, 9MLUME gwagana bino, Nahi byaguli gugo nibudogya buhulihuli wa Yuda, na buhulihuli bwata bwa Yelusalemu. 10Bano batu basone, balihuhanya uhulicha binywa byanyi, balhugyata wa mitima gyabo gigumu, na ulama tubetcha tunge yulu ya utigilila na ututambikila, babi na namuna gimwechi na guno mchingo, gushi na mgilo iyaka. 11Bululi nahi mchingo byaguwatene na lubunda lwa mtu, noo byandibalunga umwechi ndu gyose gya Isilaeli; na ndu gyose gya Yuda, MLUME gwagana; yulu babe batu banyi nene, na chinan na punda, na ugengeda; bibyo bashibendiche uhulicha.12Bino wibasambila ino inywa, MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Milangi gyose gyigiluchiwa na divai; nabo biusambila, Wi wii! beswe tushigidi ugana milangi gyose gyigiluchiwa divai? 13Haho noo holibasambila, MLUME gwagana bino, Loowe, nibaocha boolwa bashami bose ba gino sii, ata bamaoolo bene bali bashame witi ya buoolo bwa Daudi, nabibuli, na bam,buwa, na bashami bose ba Yelusalemu. 14Nibagumyanya, mtu na miinage, ehe, ba shibaana na baana babo hamwechi, MLUME gwagana, nishibamonena misa, na nishileya, na nishibaleelela, ndaa na byandibadiga.15Hulichiwe bwenywe, mwatege matu menyu; nangu uuswa buhulihuli; bululi MLUME noo gwagana. 16Mtonywe MLUME, Abetcha enyu, hambele gushina nalusha mdoo, na hambele na magulu menyu mashi nahyatala hegulu ha koono cha mdoo; na mengo mamulihulolela lwenge, hambele bishinagaluwa uba ichulichuli na luubu, na mdoo gwa gwiingi.17Bibyo nambo mushihubenja uhulicha, mtima gwanyi gwilila wa lubisagulu, wa yulu ya bhulihuli bwenyu; na liiso lyanyi lyilila abisa na usuwa byosochi biingi, bululi ihichi ya MLUME yaguhwa nahi bahambwa.18Msambilwe oolo, na mnage na oolo, Lisachiwe na ushama m'bitete; bululi bilemba byenyu byasala, ehe, sala lya ugengeda wenyu. 19Mabuga ma Negebu mahambwa michango gyage, na hashi mtu gugibugula; Yuda gwaguhwa nahi mmambwa; gwaguhwa abisa guli mmambwa.20Ginuna meeso mobe, Ee Yelusalemu, wabalole baya bene baluhuchwa uhuma luubi lwa uboo wa uachi; ili uhi ihichi iya yolihelwe, ihichi ya isoga? 21Widogoma wi gogwe, helibiya magenda mobe uba mswe hegulu hobe, uba gogwe mine ubagigiche uba hegulu hobe? Wi wii! Ushichigililwa,nahi mmachana guli na busungu bwa ubuta?22Na gogwe ubegana mnda mtima gobe, Yulu yai bino bihisho byapata nene? Ii wa yulu ya buubi bobe, kanju lyobe lyaununywa, na tushindagulu twa magulu mobe twabongowa. 23Wi wii! Mkushi gunaosha ugalula langi lya ibambi yage, na ata ngoo bibala bibala byage? Nambo gunaosha, na benywe munaosha ugila bisoga, benywe bene muolobele ugila buubi. 24Wa bululi bwa bibyo nimsambalacha, nahi bihupu byabisuhita, wamnaga gwa mgala.25Bibyo noo bibambacha byobe, ihambo yobe yolibiilwe na nene, MLUME gwagana; bululi wangibilila, na uudagila lulimi. 26Wa yulu ya bibyo, na nene nibulule kanju lyobe u mbele wa meeso mobe, na buchi bobe bwimoneya. 27Nimonine uchigilicha obe,ehe, masei mobe, na lubembo lobe, na masei na lusengu lobe, hegulu ha koono na mnda mabala. Luhanga lubi oli, Ee Yelusalemu! Ushihubenja uhahachiwa; bibyo bihishi byigililila ata mengo nai?

Chapter 14  
1Inywa ya MLUME imchwilile Yelemia yulu ya mwano gwa uhulwa wa mabula. 2Yuda ili mmalilo, Na michango gyage gyalebela; Bashamine hasi bachwale anyiki; Na lilo lya Yelusalemu lyahiya hegulu. 3Na bahele babo basuhila baana babo u maadi; Nabo basuhiya u bishima bashimone maadi; Basugiwila na byombo byabo bili hululu; Balihumona abule na unogeya mitima Na ugiwila miswe gyabo.4Wa ibalo ya gigyo sii gyine gigumine na ugaduwa mitanji, bululi mbula gishinyene mnda gigyo sii, Balimi badambile mmee, Na uunina miswe gyabo. 5Ehe, kulungu nagyo gyabuta mlubugu, Gyashiga mwanage bululi hashi maadi. 6Na pende chagimana u masongo ma koono, Huuhemena nahi mibwabwa; Meeso macho mashihumona bisoga, yulu hashi byaanyi.7Inangwa buubi bwetu buli hutubangisiya, haho gogwe ugile ulamana na china lyobe, Ee MLUME, bululi ugiwila unyuma wetu ii wiingi; tuugila buubi. 8Gogwe mine uli maudagilo ma Isilaeli, gogwe uli mmogononyi gwage mengo ma asusu, yulu yai gogwe usili nahi mtu gulimshame mnda sii gya bugenyi, na nahi mtu guli na lwendo, gulihuligalula lwendo lumwechi kaa na busugu nuuya? 9Bululi bwai gogwe usili nahi mtu gwababuwa, nahi ilume pambwa yine ishihuosha uhugonona? Bino gogwe, MLUME, uli hawingi hetu, na beswe tulihugiswa wa china lyobe; ushitutele.10MLUME gwasambila bano batu bino, Bibyo noo buyabaundile ulugila-lugila; bashichibile magulumabo; bino, MLUME bashihugitabicha; mndi MLUME gwiuengelecha usona wabo, gwihugumbila buubi bwabo. 11Nage MLUME gusambile, Ushibasabile bano batu bale na luhanga lusoga. 12Habihamba nangu uya iliwa, nene nishihulicha lilo lyabo; na habitangila lutangi lwa uchigya nalutangi lwa buusu, nishibibenja; bino nibachimya wa ahilu, na wa ndala, na wa bisumi.13Haho niganine, Aa, MLUME, ABETCHA! Loola, bambuwa bali hubasambila, Mushimona ahilu, na mushibi na ndala; bibyo nibaha talala gya ugililila ha ino ihana. 14Haho MLUME gusambile, Babo ba mbuwa balihubuwa lulimi wa china lyanyi nene; nene nisabahila, na nisabasambila, na nisadogoma nabo; bamma bubuwa bwa malo ma lulimi, na ubuwa, na inywa ya usona, na malanga ma mitima gyabo.15Bino, wa bibyo MLUME gwagana bino, Wa mwano gwa ba mbuwa bene balihubuwa wa china lyanyi, na nene nisabatuma, haho balihugana ahilu na ndala bishibi ho mnda gino sii; Wa ahilu na wa ndala babo ba mbuwa bihagwa. 16Na babo babo, bene bahelwe bubuwa nabo, bitelwa hambuga u masango na ndila ma Yelusalemu wa yulu ya ahilu na ndala; ata bibyo bashibi namtu gubachiya, boo na baachi babo na bawalubaga babo na bawamisiha gyabo; bululi hihongolola usona wabo hegulu habo.17Gogwe wibasambila ino inywa, Meeso manyi na masuwe luhanga, busugu na chuba, na lushisunge; bululi inyundu msiha gya batu banyi, gwanogeya unogeya wa wata, wa lase lishibahona. 18Nabegimana ugya ulubala, loola, bali uya bene bahagilwe wa ahilu! Nambo nabegingila mmbuga, loola, balimo bene balihusumwa ibalo ya ndala! Bululi mbuwa na ibuli, bose babili, balihugya ubo na ubo mnda sii, na bashi ata na malango.19Wi wii! Wammanya Yuda abisa? Mtima gogwe gwaonywa Sayuni? Yulu yai wtuhula, tushibe na buganga bwa utuhonya? Tulolele talala, ata bibyo hashichwile busoga bobose, tulolele mengo ma uhona, na loola, unogeya mitima kaa! 20Ee MLUME, twalibecha buubi bwetu oli, na usona wa bamasetu; bululi tuugila buubi.21Ushituonywe, wa yulu ya china lyobe; ushyidambye mme iti yobe ya buulo ya ugengeda obe, engelecha, ushibele alago ulibiile netu. 22Wi wii! Mnda bitu bya ugilwa bunene bya mioga, hali itu yoyose inaosha ulusha mbula? Wi wii! Gulu linaosha unoya buhembu-hembu? Wi wii! Gushi gogwe, Ee MLUME, Abetcha etu? Wa yulu ya bibyo twiuhemba; bululi gogwe noo ubiitile bino bitu byose byine biliho.

Chapter 15  
1Haho noo hene hasambile MLUME, Ata babagimana umbele wanyi ba Musa na Samwele, mtima gwanyi gusabaoleya bano batu; batele, bahume umbele wa meeso manyi, baligile lwabo. 2Hanyuma ha haho, hene habiusambila ugana, Tugye uhi? Wibasambila ugana MLUME gwagana bino, Bagolelwe uwa biiwa; uba uwa wa ahilu, biiwa wa ahilu; uba uwa wa ndala, biiwa wa ndala, uba wa uwaswa kole, babi kole.3Na nene nihila namuna china, MLUME gwagana; ahilu ahage, na tuwa tuchigane, na tunonyi twa ha hululu, na misohe gya buhuchi gya hano hibaloo giiye na uchimya batu bose. 4Nene nibyiita uba itu ya ahona songa mnda maoolo mose ma sii, wa ibalo ya Manase, mwaana gwa Hezekia oolo lya yuda, wa yulu ya bigilanywa byage gyeligilile mnda Yelusalemu.55Bululi mnanyi gwimonene misa, Ee Yelusalemu? Na mnanyi gwiulilila? Na mnanyi gwigaluwa na ubucha mwano gwa mishaminyi gyobe? 6Waapanya nene, MLUME gwagana, wagiwila unyuma; noo yulu nagolola uboo wanyi hegulu hobe, na uuchimya; naima na uuleelela. 7Nene napepeya nahi mganda-lubaba u michango gya mbuga nabahunya baana babo, nabahaga batu banyi; ata bibyo bashibangiwilile na uleya madila mabo.8Bawilwa babo balibama beengi wandiuhima isee ya bahali; nahila guya gwa uwata kole mengo ma kunyiya meeno uli mnabo gwa bawalubaga; nahile mengo yulu bamone booba machwe wa ubabula. 9Mmachana mine gubushile baana njwii gwachiminya malanga; gwaawa; chuba lyage lyahuchinda, mili ii mengo ma mchuba; gwadamba mme na umona abule; na mihona gyabo nigihana uahilu a tumangu byabo,MLUME gwagana.10Luhanga lubi wandi, mago, wa yulu gwambuta nabe mtu gwa ugumana, na mtu gwa mahindi na sii gyose! Nene nishikopeshiche wa ugiwichiwa alambwe; bibyo mtu gegese gwabo guli huundoga. 11MLUME guganine, Chigilwe niubiya uoma ube na bisoga; chigilwe ubenja na ushuubenja nimsambila amangu abo ubongele ububu mengo ma usona, na mengo ma asusus abo. 12Wi wii! Mtu gunaosha unoga igela, ehe, igela ya uhuma luubi lwa uboo wa uachi, nambo mmubo?13Bibya byobe na luhinda lobe nibihumya bibe kole, hashi uhewa alambwe age; ehe, wa yulu ya ibalo ya buubi bobe bose, ndaa na u ng'umba chobe chose. 14Nene niubiya hasi yulu wabagilile ba tumangu tobe mndfa sii gyoshigidi; bukluli aahya alamiwa mnda sungu chanyi, iimchigya benywe.15Ee MLUME, ugidi gogwe; ukengeleche, unjwile, wangiwidiche buubi wa buubi uli baya bene balihundegya; ushipumye yulu ya ulitolelecha obe; ugidi ii wa yulu yobe nigwile mnda uchingwa. 16Binywa byobe bomoneye wandi, na nene nibilile; na binywa byobe bibele saaso lyanyi, na useelela mnda mtima gwanyi; bululi nagiswa wa china lyobe, Ee MLUME, Abetcha a bilume pambwa.17Nishishamine, mnda sumbilo lya bene bali huya na unywa, na nishiseelele, nishamine nene buchimawa yulu ya uboo obe; bululi wangilucha uchigililwa. 18Bululi bwai usumwa wanyi ii wa masugu mose, na malase manyi mashi na buganga, mahanya uhuna? Wi wii! Winene gogwe ubi wandi nahi hiluudi hya ubichana, na nahi maadi mene mashibasinga na uama?19Wa yulu ya bibyo MLUME gwagana bino,Ubegiwila, haho nene niugiwicha, waoshe ugimana umbele wa meeso manyi iyaka; na gogwe ubetambikila yine ili isone, ubi nahi anywa anyi; nabyo byiugiwilila gogwe, bino gogwe ushibiwilila byoo . 20Nene niuita ube nahi mgumbo gwa mmubo yulu ya bano batu; nabo bilwa nobe; ata bibyo bashyuhima; yulu nene nili hamwchi nobe, yulu nuuhogonone, na uuhonya, MLUME gwagana. 21Nene niuhogonona na uboo wa batu baabi, nene niuhogonone mnda uboo wa bene balihusinywa.

Chapter 16  
1Iyaka inywa ya MLUME injwilile ugana, 2Gogwe ushigonda mmachi, na ushibi na bawalubaga na bawamisiha hano ha ino ihana. 3BululiMLUME gwagana bino, yulu ya mwano gwa bawalubaga na yulu ya mwano gwa bawamisiha, bene bibuswa ha ino ihana, na wa yulu ya baminabo bene bibabushile, mnda gino sii. 4buwaa wambaba chibii; bashililwa, na bashichiwa; babi ba unaga hegulu ha bitete; nabo bihagwa wa ahilu, na wa ndala; na bitumba byabo bibi biliwa bya tunonyi twaha hululu, na bya nyama cha sii.5Bululi MLUME gwaganabino, Ushigingile mnda gyine gili lilo, na ushigye u malilo mabo, nangu ubalilila; bululi nabahuminya bano batu talala gyanyi, MLUME gwagana, ata yano yanyi na uleelela wanyi. 6Baosobu wa baana ba tulela bose biiwa mnda gino sii; bashichiwa, ata batu bashibalilila, na ata uligedageda wa yulu ya kuu chabo, na ataulibega wa yulu yabo;7na batu bashinoga mkati yulu yabo, mengo na malilo, bululi bwa ubahungya yulu yabo bene bawile, na batu bashibaha isengo ya mmungyo, baanywe yulu ya bamasabo na bamnabo. 8Na ushigingile mnda ndu gya saaso lya uya ma unywa, ushama hamwechi nabo, na uya na unywa. 9Bululi MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Nene, umbelewa meeso menyu, na ha masugu menyu, nisungya madi ma saaso, na madi ma aseo, ha ino ihana; liidi lya mlume gwa buya na liidi lya mmachi gwa buya lyisunga ha ino ihana.10Iyaka habi holibasambila bano batu bino binywa byose, nabo biusambila, Yulu yai MLUME gwadogoma yulu yetu buubi buno bobe bwaata? Usona wetu ii usona nai? Na buubi bwetu, bwatumgilile MLUME, Abetcha etu, ii buhi? 11Haho noo holibasambila, ii wa bululi bamasenyu bashigile nene, noo byagana MLUME, na utugila tunge tubetcha, na utugilila, na ututambikila, bandeile nene na nangu uwasha m'bindo gwanyi;12na benywe mwagila buubi uhima bamasenyu; bino loolwe, mulihugya klia gumwechi ulamana na ugumagala wa mtima gwage gubii, mushipuliche nene. 13bino, wa iyo ibalo, nimmumya mnda gino sii, na umgingicha mnda sii gyine gyamushimanine; utula benywe na bamasenyu; na uya mwigilila tubetcha tunge mchuba na m'busugu; bululi nene nishimma yano yanyi ata icho.14Ata bibyo, loolo, masugu mali huchwa, MLUME gwagana, hene habashidogoma iyaka, MLUME guli na mwego, mine gubahuminye baana ba Isilaeli mnda sii gya Misili; 15Mndi, bili MLUME na mwego, gubachwishiche baana ba Isilaeli uhuma sii gya lubi lwa uboo wa uachi, na uhuma mnda bibaloo byose byine byeli mchingile oo; nene nibagiwicha mnda sii gyabo boo bene byandibahele bamasabo.16Loola, MLUME gwagana, Nibatuma batu ubagita balobi beengi, nabo bimloba; na hanyuma ha haho nibatuma batu ubagita bilugwe biingi nabo bimmiba, bihuma u loono lolose, na uhuma u tubandagulu tose, na u miao gyose na koono cha mawe. 17Bululi meeso manyi malihulola madila mabo mose, bashibabiswe yenyi yanyi ishibamone, na ata usona wabo ushibiseme u meeso manyi mashiumone. 18Na nene nibaha usona wabo na buubi bwabo nyendo chopi, bululi bagiita sii gyanyi uba gisonyu, wa michigo gya bitu byabo bya uchigilicha, na ugilucha buhyana bwanyi wa uchigilicha wabo.19Ee MLUME, uoma wanyi, mgumbo gwanyi, na businino bwanyi masugu ma asusu, obe gogwebichwa mioga gyose uhuma sii gya ibaloo, babihugana. Bamasetu bashihyanine itu nambo lulimi kaa, ehe, bya bunene na bitu bishi na mgilo. 20Wi wii! Mtu gunalilongecha tubetcha, twine tushi tubetcha? 21Bino, loola, nibamanya, lwendo lumwechi luno nibamanyauboo wanyi, na uoma wanyi; nabo bimana ugana; china lyanyi nili YEHOVA.

Chapter 17  
1Buubi bwa Yuda bwagolwa wa kiliyo gya igela, na wa songo gya almasi; byabachwa wa ibao ya mtima gwabo, na umasunga ma butambikilo bwenyu; 2na mamo mengo baana babo balihuengelecha butambikilo bwabo, na miishi gyabo, hoka na miti gyine gyina byaanyi bya bibisi hegulu ha koono cha chilahu.3Ee loono lwanyi lwa mmibanda-banda, nihana bibya byobe byose bibe kole, na ihana yobe yose ili iginyubu, wa yulu ya buubi, u migimbo gyobe gyose. 4Gogwe, ehe, gogwe ichuli-chuli yobe ya mwego, wileyena na buhyana bobe bwandiuhele; nene niuita gogwe ubagilile ba tumangu tobe mnda sii gyoshigidi; bubluli walamya aahya hegulu ha sungu chanyi, ene ilama milumbu.5MLUME gwagana bino, Gwalogwa mtu gula gulihumudagila mtu nage, Gwammita mtu uba itu ya uuminga, Na mnda mtima gwage gwamleya MLUME. 6Bululi gubi nahi mbuchu mgala, Gushimona hichwa bisoga; Bibyo gyishama mnda lwanaganywa mine mushi maadi, Mnda sii gya miinyu gyine gishi bashaminywa na batu.7Gwahalilwa mihaa mtu guya mine gulihummudagila MLUME, Guya MLUME noo maudagilo mage. 8Bululi gubi nahi mti guuninywe mibamba mwa maadi, Gulihugandacha michinga gyage hoka ma luudi; Gushimina booba mengo michwa kamo, Bibyo yaanyi yago ibi ibisi; Nago gishididibuwa mwaa mabula macho, Nago gushileya uuha biguma byago.9Mtima gusuba abichiwa uhima bitu byose, gwina bubaba lwa uhaga; mnanyi gunaosha ugumana? 10Nene MLUME, nilihugulingamina mtima, nilihutonda muunda, ata uuma kila mtu ulamana na madila mage, ulamana na biguma bya bigilanywea byage. 11Nahi kwali bwagisuongola baana beshitotole, bibyo noo bili mtu guliha bitundu, na ushi wa kiine, hawingi ha masugu mage mishigana nage, na isula yage gubi mmugi.12Isuba ya buoolo, ya ugengeda, yine ibiilwe hegulu utula ubutulilo, noyo ihana ya ihaha yetu. 13Ee MLUME, maudagilo ma Isilaeli, bose bene biushiga bimona abule. Bose bene bilibagula nanyi, bigolwa wiisee, wa bululi bamleya MLUME, ishima ya maadi mina mwego. 14Uponye, ee MLUME, na nene nihona; upogonone, na nene nihogononywa; wa bululi gogwe noo uli punda chanyi.15Loola boo balihusambila, ugana inywa ya MLUME ili uhi? Na ibechwa bino. 16Nene hano nishigilile abilo-abilo uleya uba mmushi unyuma obe; na nishibenjiche lusugu lwa bisimi bya uhagana; gogwe ugidi; bihumine mnda milomo gyanyi bibele umbele wa meeso mobe.17Ushibe ibalo ya booba bwata wandi nene; gogwe noo uli businino bwanyi masugu ma usona. 18Na badambe mmee batu bene bali hususula, haho nene nashidambe mmee nene; na bamone iduba yata; wabali ubahile lusugu lwa usona; ubadige wa udiga nyendo chopi.19MLUME gusambile bino, Ugye ugimana u mchango gwa baana ba bano batu, habigingila bamaoolo ba Yuda, na habitobowa, na u michango gyose gya Yelusalemu, 20wabasambile, Ihulichiwe inywa ya MLUME, benywe bamaoolo ba Yuda, na ba Yuda bose, na benywe bashami bose ba Yelusalemu, benywe bene balihugingila mnda gino michango;21MLUME gwagana bino, lilolwe m,bichuli-chuli byenyu bya mwego, mushiswale mchigo gogose lusugu lwa ulitucha, na mushi guhyiche mnda michango gya Yelusalemu; 22na mushitobole mchigo mnda madu menyu lusugu lwa ulitucha, na mushigile mgilo gogose; bibyo luhahachiwe lusugu lwa ulitucha, nahi byandibasambile bamasenyu; 23ata bibyo bashihuliche, na bashitegile matu mabo, haho babiile maosho mabo uba magumu,yulu bashihuliche na bashigae lusungulo.24Na habi, nambo mwipulicha nene wa chigilwe, MLUME gwagana mushigingiche mchigo gogose u michango gya gino mbuga lusugu lwa ulihocha, bibyo mwahahache lusugu lwa ulihocha, na nangu ugile mgilo gogose lulo lusugu; 25haho noo habigingila bamaoolo na baosobu mnda gigyo michango gya gino mbuga; haho noo habishama wisuba ya buoolo bwa Daudi, na uchina tubilibili na falasi, boo, na baosobu babo, batu ba Yuda, n abashami ba Yelusalemu; na gino mbuga gyishama ndaa na milumbu.26Nabo bihuma u mabuga ma Yuda, na ihana ili ngubi chose cha Yelusalemu, na mnda sii gya Benyamini, na Shefela, na koono, na luubi lwa Negebu, babelusha lutangi lwa uchigya na nolo, na lutangi lwa buusu, na buswenge, na ulusha lutangi lwa buswachi, mndu gya MLUME. 27Bibyo nambo mushihubenja upulicha, uluhahacha lusugu lwa ulihocha, namgu uswala mchigo na ugingila u michango gya Yelusalemu lusugu lwa ulihocha; bino, nilamya aahya u michango gyage, nao ichigya ndu gya buoolo bwa Yelusalemu, nao ashichima.

Chapter 18  
1Ino inywa noo imchilile Yelemia, uhuma wa MLUME, ugana. 2Gimana, wasale ndaa na ndu gya m'bumbi, na ubo niuhulidicha binywa byanyi. 3haho nisalile ndaa na undu gya m'bumbina loola, gubele hugila mgilo gwage gya bichigi. 4Na iya itundu, yelibele huswaga, haidogile mmuboo wage guya m'bumbi, guiitile iyaka uba inge itundu, nahi byelimonine bisoga guya m'bumbi wiibumba.5Haho inywa ya MLUME injwilile, ugana, 6Ee ndu gya Isilaeli, wi wii! nishinaosha nene umgilila benywe byoka biya nahi guno m'bumbi byeligile? MLUME gwagana. Loolwe, nahi biya bili bitete mmaboo ma m'bumbi, noo byamli benywe mnda maboo manyi, Ee ndu gya Isilaeli. 7Mengo momose mandilisamba mwano gwa mmoga, namwano gwa buoolo, ubuchula, na ubunoga, na ubudiga; 8uba mmoga guya gwandilumbule, gwigaluwa, na uleya buubi bwage nileelela, nishigila iyaka buyabuubi bwandilangile ubagila.9Na mengo momose mene mandihana mwano gwa mmoga, na mwano gwa buoolo, ubugubaa na ubuuna, 10uba bigila buubi umbele wa meeso manyi, basahunyemya liidi lyanyi, bino, nileelela, nishigila buya buubi byine bwandilangile ubagila.11Bibyo! Bino, wabasambile batu ba Yuda na bashami ba m Yelusalemu, wagane, MLUME gwagana bino, Loola, nilihuswaga buubi yulu yenyu, na ulanga malanga yulu yenyu; giwilwe hano,mtu gegese nagaleye ndila gyage giibi; longiwwe madila menyu, na bigilanywa byenyu. 12Mndi boo bagana, Hashi maudagilo momose; bululi benswe twilama malanga metu beswe bene, beswe twigila kila gumwechi gwetu waulamana na ugumagala wa mtima gwage gubii.13Bino, wa yulu ya bibyo, MLUME gwagana bino, Buchiwe hano u mioga, mnanyi gumwe gwabo guhwile uhulicha mwano gwa bihisho naho bino; inyundu ya Isilaeli yahisha ihisho ya uchigilicha abisa. 14Wi wii! Imundi-mundi ya Lebanoni yihuma mnda liwe lya mlubala? Nambo wi wii! Maadi ma peho mugela uhuma koo miama?15Bululibatu banyi bangibilila, batambikila buswenge u bya bunene; nabo babalunga mnda madila mabo, mnda mahitilo ma aala, yulu bahite u madila ma mibamba, mda ndila gisi gyagilongye. 16yulu ya uita sii gyabo uba itu ya ugagicha, naya ushigwa yoga masugu mose; mtu gegese mine gwihita hoka nagyo gwigagilwa, na udigicha mswe gwage. 17Nene nubasala u mbele wa meesoma tumangu, nahi wa mnaga gwa mlugulu; nene nilola u kungu chabo, na bishi byenyi byabo, lusugu lwa asusu abo.18Haho noo habadogomine, Chuwe tuiswe mmungu yulu ya Yelemia; bululi m'bindo gushimchimina ibuli, na mmungo gushimchimina gwina lwengu, na ata inywa ishimchimina mbuwa. Chuwe, na tummule wa ndimi chetu, na tushilochi binywa byage byobyose. 19Undole, Ee MLUME, wahuliche madi mabo bene balihuhimana nanyi. 20Wi wii! Buubi bugiwichiwe hanyuma ha busoga? Bululi baidabila ichuli-chuli yanyi ya mwego iina. Engelecha byandigimene u mbele obe, bululi nadogome bisoga yulu yobe, nigalulile uchigililwa ubo ushibe hegulu habo.21Wa iyo ibalo, ubahunye baana bano bamone ndala, ubahunye wa bwigi bwa ahilu abahage; baachi babo bawilwe na baana babo, na uwilwa na balume babo; balumyana babo bahagwe, na bawalubaga babo bahagwe wa ahilu u bita. 22Lilo na lihulichiwe ngubi chose mnda madu mabo, haho holichwisha basolokoto yulu yabo wa ubabulwa; wa bululi bandabila iina bambwate, nabo babisila magulu manyi magochi. 23Mndi gogwe, MLUME, ugidi mihungo gyabo gyose yulu yanyi, ma upaga; ushibaleelele buubi bwabo, na ushichime buubi bwabo umbele wa meeso mobe; yulu bachigilwe yulu yobe; ubagilile bihisho mengo ma sungu chobe.

Chapter 19  
1MLUME guganine bino, Ugye wagule mtondo gwa m'bumbi, waguhe baulu batutu bagye hamwechi nobe, na bamwe bauulu ba bibuli; 2wachuwe nuugya ndaa na wibetabeta ya baana ba Hinomu ili hoka na ihana ya bugingililo bwa mchango gwa bibelela, wagye ubo ulisamba binywa byandiusambila, 3wagane, Ihulichiwe inywa ya MLUME, benywe maoolo ma Yuda, na bashami ba Yelusalemu; MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli gwagana bino, Lingaminywe, nilusha buubi ha ino ihana, bwine mtu gegese gabehulicha mwano gwabo, matu mage michiga.4Wa bululi bashiga nene, nabo bahaita hano ha ini ihana uba hagenyi, nabo hano batambikila buswenge u tubetcha tunge twine tushibagichi, ata boo, ata bamasabo, ata maoolo ma Yuda; nabo bahagita hano ihana ya mashi ma bene bashi na abachi; 5nabo bamgubaila Baali ihana yageyine ili hegulu, yulu ya ubachele mmahya baana babo, babe lutangi lwa uchigya waBaali, igilanywa yine yandishiganine nene, ata wiidogoma, na ishigingile mnda mtima gwanyi;6bino, lingaminywe, masugu mali huchwa,MLUME gwagana, ugana, ha mamo masugu ino ihana hashigiswa iyaka Tofethi, na ata ibetabeta ya baana ba Hinomu, haho higiswa ibetabeta ya Ushinjicha. 7Nene nibela mihungo gya Yuda na Yelusalemu ha ino ihana; nene nibahaga wa ahilu umbele wa meeso ma tumangu twabo, na wa uboo wa batu bene balihuenga mitima gyabo; na bitumba byabo nituha tunonyi twa ha hululu na binyama bya buhuchi bya mmibaloo, bibe iliwa yabyo. 8Nene niita gino mbuga uba itu ya ugagicha batu, na uzomenywa; mtu gegese mine gwihita hoka nagyo gwigagilwa, na uzomeya yulu ya bihulo byage. 9Nene nibasambila baye nyama cha baana babo, na nyama cha bawamisiha gyabo, nabo biiya kila gumwechi nyama cha genda lyage, na mengo ma mishaminyi na asusu, haho tumangu twabo, na batu baya bene balihuenga mitima gyabo, bibasusula.10Yelemia haho noo holibele guya mtondo, u mbele wa meeso ma batu baya bene balihugyata hamwechi nobe, 11na wabasambile, MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Bibyo noo byandibabele bano batu,na gino mbuga, nahi biya mtu byesubela itundu ya m'bumbi, ishinaoshiwa ulongiwa iyaka na uba kolongecho; nabo bichiya batu mnda Tofethina hashishigala ata ihana ya uchyila.12Bibyo noo byandibagila hano ha ino ihana, MLUME gwagana, nabo bishama mmo, na ata ugiita gino mbuga uba nahi Tofethi; 13na ndu gya Yelusalemu, na madu ma maoolo ma Yuda, mabiilwe usona, mabi nahi ihana ya Tofethi; ehe, madu mose mene hegulu ha butato bwage batambikile aswenge bibumbwa byose bya gulu, na uhongolwela tubetcha tunge lutangi lwa byine bisunyuwa.14Hanyuma Yelemia guhumine uya Tofethi, uya wine umtumine MLUME gabuwe bubuwa; nage gugimene mnda mwa lagala lya MLUME, gubasambile batu bose, 15MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Toolwe, nilusha hegulu ha gino mbuga, na hegulu ha tumabuga twage tose, bubii bose bwine bwandiganine yulu yagyo; bululi baita maoshi mabo uba magumu, ibalo bashihuliche binywa byanyi.

Chapter 20  
1Bino Pashuli, mwaanagwa Imeli, ibuli,gubele mgimaninyi mmata mnda ndu gya MLUME, gummuliche Yelemia helibele hubuwa bibyo binywa. 2Haho Pishuli gummulile Yelemia, mbuwa, gum'biile mnda ihambo ya magulu, yine ibele haya ha mchango gwa hegulu gwa Benyamini, gwine gubele u ndu gya MLUME.3Na hasibele halwelo, gugo Pashuli gummuminye Yelemia mnda iya ihambo ya magulu. Haho Yelemia gumsambile, MLUME gushiugitile chinalyobe Pashuli, mndi Magol-misabibu. 4Bululi MLUME gwagana bino, Looa, niuita uba boofo bwata mnda ichuli-chuli yobe ya mwego, na u magenda mobe mose; nabo biiwa u ahilu a tumangu twabo, na meeso mobe mimona bibyo; nene nibiya Yuda yose mnda maboo ma oolo lya Babeli, nage gwim'bwata kole ndaa na Babeli, na ummaga wa ahilu.5Iyaka bitundu byose bya gino mbuga, na bibya byose, na bitu byage bya bumona bwiingi byose nabyo, ehe, pinda chise cha maoolo ma Yuda, nibibiya mnda maboo ma tumangu twabo, bene babawata kole, na um'bwata na uumila ndaa na Babeli. 6Na gogwe, Pashuli, na batu bose bene balihushama mnda ndu gyobe, mwigya u bucha; na gogwe wihiya Babeli, na uya noo oliwila, na ubo wichiwa, na magenda mobe mose, molibuwile binywa bya lulimi.7Ee MLUME, wambicha, nene nabichiwa; gogwe uli na uoma upima nene, wahima; nibele itu ya usewa, mengo mose ma mchuba; mtu gegese gususebulula. 8Bululi hohose hene handisudogoma nisuita mdodo, nihulila, Umonenywa na udoga! Bululi inywa ya MLUME yaiswa uba uambilwa wandi, na usebululwa chuba lyose. 9Nene nabedogoma, Nishimlumbula, nishigana iyaka china lyage; bino, mnda mtima gwanyi mubele nahi aahya aalamu, ahambilwe mnda mauda manyi, nene nahuima na ulitolelecha, na nishinaosha ulichibila.10Bululi nihuliche umonenywa na batu beengi; iduba ili ngubi chose. Magenda manyi mose, bene balihupembela hange, balihugana, Gushitaki, beswe twimshitaki, hange gwibichiwa, na beswe twimmima, twimgiwidicha buubi wa buubi bwage. 11Mndi MLUME guli hamwechi nanyi, mlingilisho gwa ilume pambwa yine ili hudanja; wa bibyo babo bene balihumonena bilihyatala, na bashihima ata; bimona abule abisa. wa ibalo bashigilile wa lwenyi, bimona abule a milumbu, ene ashigibililwa masugu mose.12Bibyo, Ee MLUME gwa bilime pambwa, gogwe usubatonda bene bali nakiine, usumona munda na mitima, ungitile naamone ugiwidicha buubi wa buubi bobeyulu yabo; wa bululi nuununina gogwe injwa yanyi. 13Mgimbilwe MLUME; mtonywe MLUME; Wa bululi guhuninye mtima gwa msabi Mnda maboo ma batu bangila biibe.14Na lulogwe lusugu lwandibu shilwe; lushihalilwe mihaa lusugu lwelimbushile mago. 15Na galogwe mtu guya mine guhyiche mwano uli tata, ugana, Wabutilwa mwaana gwa mlumyana; gwa useelelcha.16Gugo mtu gabe nahi maya mabuga, baya bene badigilwe na MLUME, gashilibeche; na gashihuliche lilo halwelo, na mdodo gwa alugi mengo ma kunyiya meeno; 17wa ibalo bushipagile handihumine mnda mwage; na bibyo mago gwisuba sinda lyanyi, na gumo lyage masugu mose lili bushoto. 18Nitoboile mgumo bululi bwai, umona asusu na uchigililwa, ata masugu manyi magugile mnda abule?

Chapter 21  
1Ino inywa noo ichwilile Yelemia, uhuma wa MLUME, haho oolo Sedekia helimmilile Pashuli, mwaana gwa Malkiya, na Sefania, mwaana gwa Maaseya, ibuli, ugana. 2Ibumbu ino utubudiche wa MLUME; Bululi Nebukadleza, oolo lya Babeli, gwalisha bita yulu yetu; hange MLUME gunatugilila ulamana na migilo gyage gyose gya bisaga, yulu gagye lwage gaatushige.3HahoYelemia gubasambile, Msambilwe Sadekia ino inywa, 4MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Lingaminywe, nigalula unyuma wa tuome twenyu twa bita twine tuli mmaboo menyu, ugana wa tuto benywe mulihulwa na oolo lya Babeli, na Bakaldayo, bene bali bamchungulubu hambuga ha bibambacha byenyu, nene nituongola hamwechi hawingi ha gino mbuga. 5Na nene mine nilwa nenyu, wa uboo ugololwe nawa uboo wa uomu, ehe, wa sungu, na wa buhuchi, na wa uchigililwa wiingi.6Nene nibahula bashami ba gino mbuga, batu na nyama chose; biiwa wa bisumi bwata. 7Na hanyuma ha bibyo, MLUME gwagana, nim'biya Sedekia,oolo lya Yuda na bagichi bage, na batu bose bene bashigele mnda gino mbuga, hanyuma ha bisumi biya, na ahilu, na ndala, mnda uboo wa Nebukadleza, oolo lya Babeli, na mnda maboo ma tumangu twabo, na mnda maboo ma batu baya bene balihuenga mitima gyabo; nage gwibahaga wa bwigi bwa ahilu; gushibaleya na gushibamwena misa, na gushibaleelela.8Gogwe basambile bano batu, MLUME gwagana bino, Loolwe, nabiya umbele wenyu ndila gya mwego na mndila gya luubu. 9Guya gwishama mnda gino mbuga gwiwa wa ahilu, na wa ndala,na wa bisumi; mndi guya mine gwitobowa, na ulibiwa hamwechi na Bakaldayo bene bali bamchungulubu, gee gubi na mwego, na mwego gwage gubi kole weli. 10Bululi nabiya yenyi yanyi hegulu ha gino mbuga yulu nagilushiche usona, na nashigilushiche busoga, MLUME gwagana, gyibiwa mnda uboo wa oolo lya Babeli, nage gwigichigya.11Na wa yulu ya mwano gwa ndu gya oolo lya Yuda, ihulichiwe inywa ya MLUME, 12Ee ndu gya Daudi, MLUME gwagana bino, Unonywe uonona wa kiine halwelo, bahogononywe bene bawatilwe kole na uboo wage guya gumsapile, buhuchi bwanyi bushichwe umoneya nahi aahya, boo nuuchigya, gashioshe mtu gegese uachimya, wa bululi bwa usona wa bigilanywa byenyu.13Loola, nene nilichubalyobe,Gogwe ulimshame mmibetabeta, na u liwe lya mlele, MLUME gwagana benywe mulihugana, Mnanyi mine gwichwa ulwa netu? Na, Mnanyi gwigingila nda bushamo bwetu? 14Nene nibaonona ulamana na biguma bya bigilanywa byenyu, MLUME gwagana; nene nilamya aahya mnda isowa yage, nao ichigya bitu byose byine bili bigichingulubu.

Chapter 22  
1MLUME guganine bino,Ugye u ndu gya loolo lya Yuda, wadogome ino inywa bino, 2ugana, Hulicha inywa ya MLUME, Ee loolo lya Yuda; gogwe uli mshame wiisuba ya buoolo bwa Daudi, gogwe, na bagichi bobe, na batu bobw bose bene balihugingila u gino michango; 3MLUME gwagana bino, Gechwe milandu wa kiine, mwammogononye guya guwashilwe kole m maboo ma msapi na umonena, na mushigile buubi u bagenyi, na umashige, na ata u bawilwa, nangu ubamonena, na mushigese maashi ma mtu gushi na abachi yoyose ha ino ihana.4Nambo m'begila bino wa chigilwe, haho noo hene habigingila mnda michango gya gino ndu maoolo mene mali mashame wi isuba ya buoolo bwa Daudi, balihugyata na tubilibili, na bachinine falasi gee, na bagichi bage, na batu bage. 5Bibyo nambo husihubenja uhulicha bino binywa, nene nalaha wa ichuli-chuli yanyi ya mwego, MLUME gwagana, ugana ino ndu gibi mauwa.6Bululi MLUME gwagana bino,mnda mwano gwa ndu gya oolo lya Yuda; Gogwe uli Gileadi wandi, na mswe gwa Lebanoni; Wa bibyo winene niuita uba lele, na mbuga gishi bashaminywa na batu. 7Nene niubiila hooka batu bene biudogya, batu bose na tuome twabo; Nabo bigeda biamba gyobe gya gisobolwe, na ugitela waahya.8Na mioga giingi gyihita hoka na gino mbuga, nabo bidigoma mtu na m'binji nage, Bili hugana ii MLUME ugigila gino mbuga gino gya gyata bino? 9Haho bigana, Ii wa ibalo baleila alago a MLUME, Abetcha abo, batambikile tunge tubetcha, na utugilila. [ miishi gya ubada].10Mushi mlilile guya guwile, na ushibiya malilo mage, Bino mumlilile guya gugile koo nenyu; bululi gee gushigiwila iyaka wamli, Na gushigimona iyaka giya sii gyelibutilwe mo.[ noo ugana uwila mnda buubi, wa nangu ulibecha ].11Bululi MLUME gwagana bino, wa yulu ya mwano gwa Shalumu mwaana gwa Yosia, oolo lya Yuda; gwelilile hanyuma ha Yosia, sage, gee mine guhumine ha ino ihana; Gushigiwila uno iyaka. 12haho ha iya ihana yine yabam'bwatile kole noo weliwila, bibyo gishigimona iyaka gino sii ata.13 Luhanga lubi lwage guya gwigingila mnda ndu gyage wa buubi! Na m'byumba byage wa ahyonono! Gulihuya bugichi bwa miinage wa nangu umma alambwe, Na gushi humma alambwe a myechi gyage gya mgilo; 14 Gulihugana niligubaila ndu gyata na byumba byata; Nage gusubiya madilisha; Na bibambacha gyagyo bili biuninywe na miamba, Na ushinyiwa na aula.15Wi wii! Wihyilila wa ibalo wa himana na batu yulu ya miamba? Sobe, Yosia, wii! Gushilile, na unywa na ugila uonona wa kiine? Haho noo hene heliginunywe. 16Guononine binywa bya mbuchu na mtu gulihusaba; haho noo heliginunywe. Wii! Ubo usho noo uumana, MLUME gwagana? [ ugeda milandu wa nangu ugegamina na nangu umonene, ]17Bino meeso mobe na mtima gobe gushi na yine yolihubenja ila wa itima kaa, na ugesa maashi mene mashi na abachi, na ahyonono, na ugila wa buhulihuli. 18Bino, MLUME gwagana bino, mnda mwano gwa Yehoyakimu, mwaana gwa Yosia, oolo lya Yuda; Bashi m'biila malilo, balihugana, Aa! mshiwetu; na Aa! Kachanyi; ata bashimlilila, balihugana, Aa! Mlumyanyi; ata, Aa! Ugengeda wanyi. 19Gwichiwa machio ma punda, gilihubulwa, na utelwa hambuga ha michango gya Yelusalemu.20Bino ugye Lebanoni, walile, Watembila gyobe mnda mwa Bashani; Walile uhuma u loono lwa Abalimu; Bululi magenda mobe mose b mahagwa. 21Nene nidogomine nobe mengo mobe ma uginunywa; ata bibyo udogomine, Nishihubenja uhulicha. Guno noo gubele mshaminyi gobe utula buwalubaga bobe, nangu unyemya liidi lyanyi.22Bibyo baushi bobe bose bilishiwa mnaga, na magenda mobe mose migya uhambwa; chigilwe mamo mengo wimona abule, na unogeya mitima wa ibalo ya usona obe ose. 23Gogwe mshami gwa Lebanoni, Usubiya iisa yobe hegulu ha miamba, Ubi na mishaminyi gya umonenywa keene abisa, Holibi na busungu nahi bwa mmachana gulihubuta.24Nahi byandi na mwego nene, MLUME gwagana, ata Konia, mwaana gwa Yehoyakimu, oolo lya Yuda, gwisuba lupete lwine lwina yaala m muboo wanyi wa ulume, nabauuchula gogwe haho; 25nene niubiya mnda maboo ma batu baya bene balihuenga mtuma gobe, na mnda maboo ma baya bolihumona booba, ehe, mnda mabooma Nebukadleza, oolo lya Babeli, na mnda maboo ma Bakaldayo. 26Nene niutela hambuga, gogwe na mnobe guubishile, mwagye ginge sii gyamushibutilwe mo, na benywe mwiwa uya.27Haho sii giya gyabali hubenja ugigila, bashigigiwila ata, 28Wi wii! Konia ii yibya inenunywe, na ubelwa? Ii ibya ishibatagwa? Bululi bwai batelwa, gee na ibushi yage, na utelwa mnda sii gyabashigidi?29Ee sii, sii, sii, ihulichiwe inywa ya MLUME. 30MLUME gwagana bino, Golwe mwano gwa guno mtu ugana gushi na baana, ugana guno mtu gushibi na yage mlulenge masugu mage mose; bululi hashibi mtu gegese mnda ibushi yage gubi na yage mlulenge, gwishama mnda isuba ya buoolo bwa Daudi, na uhyilila yaka mnda Yuda.

Chapter 23  
1Luhanga lubi uli baushi, balihudigya miyoo gya ulisha wanyi na ugisambalacha! MLUME Gwagana. 2Wa bululi bwa bibyo MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, yulu ya baushi bene balihulisha batu banyi, mwasambalacha ihichi yanyi, na ubachinga, na mushigile ubalola; lingaminywe, nichigililwa yulu ya usona wa bigilanywa byenyu, MLUME gwagana.3Nene nisumbicha mihona gya ihichi yanyi, mnda bibaloo biya byose byandichingile mwa bili, nene nibahyiicha iyaka mnda lihaa lyabo; nabo bibuta na ubula. 4Nene nibiya iyaka baushi hegulu habo bene bibalisha; na bashimona iduba iyaka, na unogeya mitima, na bashichinina ata gumwe gwabo gumwechi.5Loola masugu malihuchwa MLUME gwagana, nimmenenya Daudi buhuhu bya kiine; nage gwihyilila oolo, gwigila wa lwengu, nage gwigila uonona wa kiine mnda sii. 6Mnda masugu mage Yuda gwihogononywa, na Isilaeli gwishama kolongecho, na china lyage lweligiswa libi lino, MLUME noo kiine gyetu.7Wa bibyo, lingamina, masugu malihuchwa, MLUME gwagana, hene habashigana iyaka, MLUME byeli na mwego, gubahuminye baana ba Isilaeli mnda sii gya Misili; 8wa bibyo, MLUME byeli na mwego, gubahiminye na ubagolwela ibushi ya ndu gya Isilaeli uhuma mnda sii gya lubi lwa uboo wa uachi, na uhuma mnda sii gyandibachingile; nabo bishama mnda sii gyabo boo bene, noo Kanaani sii gyabo gya malagano ma Abetcha na bamasabo.9Wa mwano gwa ba mbuwa. Mtima gwanyi mnda mwanyi gwanogeya, Mauda manyi mose madigila. Nibele nahi mtu guli mmolwa, Na nahi mtu gwahimwa na divai; malwa, wa yulu ya MLUME, na wa yulu ya binywa byage bya bihaha. 10Bululi sii gyagilula na ba maseli; na wa yulu ya ulaha sii gili namalilo; bulisicho bwa mgala bwaguma; migyatichi gyabo gili gisone, na uoma wabo ushi wa kiine.11Bululi mbuwa na ibuli bose babili basebulula; ehe, mnda ndu gyanyi namona usona wabo, MLUME gwagana, 12Wa yulu ya bibyo ndila gyabo bili nahi ihana ya buushe mengo ma mdoo; bisachiwa na ugwa haho; bululi nilusha usona hegulu habo, ehe,mwaa gwabo gwa uchwilwa, MLUME gwagana.13Nene namona buhugi mnda mwa ba mbuwa ba Samalia; babuwile wa Baali, babalubiche batu banyi Isiaeli. 14Mnda bambuwa ba Yelusalemunimonine inywa ya uchigilicha abisa; uita masei; basudogoma binywa bya lulimi, basubiya uoma mnda maboo ma bangila biibe, ata bibyo hashi humineya mtu gugiwila na uleya usona wage; bose hamwechi basili nahi Sodoma wandi, na bashami bage nahi Gomola. 15Bino MLUME gwa bulime pambwa gwagana bino, yulu yamwano gwa bambuwa, Loola, nibalisha bya bululu, nibanywisha maadi ma bululu; wa yulu uhuma wa bambuwa babo ba Yelusalemu, usebulula wagingila mnda sii gyose.16MLUME gwa bilule pambwa gwagana bino, Mushihuliche binywa bya ba mbuwa byabali hubabuwila; balihumgigya bya bunene; udogoma malo ma mitima gyabo boo bene; bishihuhuma mnda anywa a MLUME. 17Masugu mose basumsambila bya unenuna nene, MLUME gwagana, Mubi na talala; nabo basumsambila mtu gegese mine gusugyata mnda anene a mtima gwage, hashibi itu yoyose ya iibi wamli. 18Bululi mnanyi gugimene u magogo ma MLUME, ata uimana inywa yage na uihulicha? Mnanyi guibiile mnda mtima inywa yanyi, na uihulicha?19Loola, imbi luudi ya MLUME, noo ugana buhuchi bwage, bwahuchwa; mnaga gwa isukishi; gwibeleya na ubagwila basone u miswee. 20Sungu cha MLUME chishigiwila, ndaa na byeliwilicha malanga ma mtima gwage; u masugu ma isula mwiimana ino inywa abisa.21Nene isabatuma babo ba mbuwa, ata bibyo bagile abilo; nishidogomine nabo, ila babuwile. 22Nambo babagimana mnda magogo manyi, haho noo hababa bahulidicha batu banyi binywa byanyi, na ubagalula bayele madila mabo masone, nausona wa bigilanywa byabo.23Nene nili Abetcha ali hoka, MLUME gwagana, nene nisi Abetcha ali koo. 24Wi wii! mtu gegese gunaosha ulibisa ha ihana ya bubisa, nashimmone? MLUME gwagana. Wi wii! Gulu na sii bishigiluchiwe na nene? MLUME gwagana.25Nihuliche bidogomine ba mbuwa bwababuwile lulimi wa china lyanyi, baganine, Nalota malo; namona malo; 26Wi wii! Bibyo bihisho bibi mnda mitima gya ba mbuwa bene balihubuwa wa lulimi ndaa na mengo nai, babo ba mbuwa bene bali hubichana mndamitima gyabo bo bene? 27Balihulanga nambo bibagibilicha batu banyi chila lyanyi na malo mabo, mabalihulangulila mtu na m'binji nage, nahi biya bamasabo byabaligibilile china lyanyi, wa yuluya Baali.28Mbuwa guli na malo,na gadogome malo mage, na guya guli na inywa yanyi, na gadogome inywa yanyi wa uwilila. Bihupu ii itu nai uli ngano? MLUME gwagana. 29Wi wii! Inywa yanyi ishi nahi aahya? MLUME gwagana; na nahi nondo gisubele mawe bibaa bibaa? 30Bino wa yulu ya bibyo nene nili hegulu ha babo ba mbuwa, MLUME gwagana, byabali humsapa mtu gegese na m'binji nage binywa byanyi.31Loola, nana nili hegulu ha ba mbuwa, MLUME gwagana, balihuita ndimi chabo na ugana, Gee gwagana. 32Loola, nene nili hegulu ha babo bene bali hubuwa malo ma lulimi, MLUME gwagana, na umagana, na ubalubya batu banyi wa lulimi lwabo, na wa ulimona wabo wa lubedo, na nene nisabatuma, na nisabaha m'bindo; na bashi babagigye bano batu ata hacho, MLUME gwagana.33Na bano batu, uba mbuwa uba ibuli, heliubucha, gabegana, Mchigo gwa MLUME iyii? Haho noo holibasambila, Mchigi nai? MLUME gwagana bino, nibatela koo. 34Na wa yulu ya mwano gwa mbuwa, na ibuli, na batu, bena bigana , Mchigo gwa MLUME, nene nimmonona guya mtu, na ndu gyage byose.35Mwigana bino kila mtu na m'binji nage, MLUME gwagaa ii? Na, MLUME gwadogoma wi? 36na mchigo gwa MLUME mushi gulumbula iyaka; bululi inywa ya mtu gegese noo gubi mchigo gwage; bululi benywe mwahugulula binywa bya Abetcha ali na mwego, bya MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha etu.37Na gogwe wimsambila mbuwa bino, MLUME gugaa wii? Na MLUME gwadogoma wii? 38Nambo m'begana, Mchigo gwa MLUME, bino, MLUME gwagana bino, Wa bululi mwagana ino inywa, Mchigo gwa MLUME; nene nahila mtu wamli ugana, Mushigane, Mchigo gwa MLUME; 39bino, wa bibyo lingaminywe, nishimgibilila benywe abiusa, nene nimtele benywe koo, hamwechi nagino mbuga gyandimmele benywe na bamasenyu, muhume umbele wa yenyi yanyi; 40nene nilusha yulu yenyi abule a mulimbu, na mme gwa masugu mose, gwine gushigibililwa.

Chapter 24  
1MLUME gumoninye, na loola, bikapo bibili bya tini, bibiilwe umbele wa lubunga lwa MLUME, hanyuma ha Nebukadleza, oolo lya Babeli, um'bwata kole Yekonia, mwaana gwa Yehoyakimu, oolo lya ba Yuda, na bauulu bose ba Yuda, hamwechi na beeno na buusula bigela, ubahumya Yelusalemu na ubahyicha Babeli. 2Ikapo imwechi ibele na tini chibenju abisa, nahi biya tini lyine litulile ugela; na ikapo ya bubili ibele na tini cha chibochu abisa chishinaoshiwa uliwa, bululi chibele chibochu abisa. 3Haho MLUME gumbudiche, wamona ii Yelemia? Niganine, Namona tini; tini chili chisoga abisa; na tini cha chibochu abisa, chinaoshiwa uliwa, bululi ii chibochu abisa.4Hanyuma inywa ya MLUME injilile, ugana, 5MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Nahi bili chiya tini cha chisoga, bibyo noo byandilola kole cha Yuda, bandihuminye ha ino ihana, bagye ndaa na sii gya Bakaldayo, baabe na talala. 6Wa bululi meeso manyi mimlola, mube na misa gyanyi, nene nimgingicha mnda gino sii iyaka; nene nimgubaa, na nishim'bele; nimmuna na nishimchula; 7Nene nibaha mitima, bamane ugana nene nili MLUME; nabo babi batu banyi, na nene nibi Abetcha abo; bululi bingiwilila wa mtima gwabo gose.8Na mwano gwa tini chiya cha chibochu, chishinaoshiwa uliwa, bululi ii chibochu abisa; winene MLUME, gwagana, bibyo noo byandimmunya Sedekia, oolo lya Yuda, na bauulu bage, na mihona gya Yelusalemu, gishigele mnda gino sii, na baya bene bali bashame mnda sii gya Misili. 9Ehe, nibahumya baatelwe ubo na uya mnda buoolo bose bwa ibaloo, baamone busone; baabe itu ya uambilwa, na manga, na weenja, na ulogwa, mnda bihana byose byandichanga na ubasala. 10Nene nihila ahilu, na ndala, na bisumi, hawingi habo, na bichiminina koo na sii giya gyandibahele, boo na bamasabo.

Chapter 25  
1Ino inywa noo injwilile Yelemia, yulu ya mwano gwa batu bose ba Yuda; ha mwaa gwa buna gwa uhyilila wa Yehoyakimu, mwaana gwa Yosia, loolo lya ba Yuda guya mwaa noo mwaa gwa gutangi gwa Nebukadleza, oolo lya Babeli; 2yine Yelemia, mbuwa, yelisambile batu bose ba Yuda, na bashami bose ba Yelusalemu, ugana,3Utula mwaa gwa umi na butatu gwa uhyilila wage Yosia, mwaana gwa Amoni, oolo lya Yuda, ndaa na lusugu luno lwa lino, myaa gino maumi mopi na gitatu, Inywa ya MLUME injwilile, nene nidogomone nenyu, nibele hubyuwa umayaya na ugana; ata bibyo benywe ushihuliche. 4Nage MLUME gutumine wamli bagichi bage bose, babo ba mbuwa, gubele hubyuwa u mayaya na ubahila, ata bibyo bunywe mushihuliche, na mushitegile matu menyu, muhuliche.5Guganine, Giwilwe hano, mtu gegese na galeye ndila gyage giibi; leewe usona wa bigilanywa byenyu, shamwe mnda sii gyine MLUME gyelimmele, benywe na bamasenyu, utula aala mganda ndaa na milumbu; 6na ushitulame tunge tubetcha, yulu ya utugilila na ututambikila, na mushinjigiliche wa mgilo gwa maboo menyu; bino, nene nishimchwila wa mtongo gogose,7Mndi benywe mushipuliche, MLUME gwagana; yulu munjigiliche wa mgilo gwa maboo menyu, na ulisumya bichuli-chuli byenyu bya mwego benywe bene. 8 Bino MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Bululi mushihuliche binywa byanyi. 9lingaminywe, nihila batu ba uguha milongo gyose gya lubi lwa uboo wa uachi, MLUME noo gwagana, na nene nihila mwano wa Nebukadleza, oolo lya Babeli, mgichi gwanyi, na nene nibahila hegulu ha gino sii, na bene bali bagishamine, na hegulu ha mioga gino gyose gili ngubi chose; nene nibadiga abisa, na ubaita uba itu ya ugagicha , na uba itu ya ushigwa yoga, na uba mauwa na masugu mose.10Iyaka nbahuminya liidi lya aseo na saaso, liidi lya mlume gwa buwa, na lyammachi gwa buwa, liidi lya mawe ma uhelela, na lwenge lwa aswenge. 11Na sii gono gyose gibi mauwa kaa, na uba itu ya ugagicha; nagyo gino mioga gyimgilila oolo lya Babeli myaa maumi njwii.12Na habibi gigyo myaa maumi njwii hagyiwilila, niambila oolo lya Babeli, na guya mmoga, MLUME gwagana, wa yulu ya usona wabo, nagyo sii gya Bakaldayo byoka biya; nigiita ubamauwa ma milumbu. 13Nene nilusha hegulu ha giya sii binywa byose byine byandidogomone yulu yagyo, ehe, byose byine bigolilwe mnda ino itabo, byose bibuwile Yelemia yulu ya mioga gino gyose. 14Bululi mioga giingi na maoolo mamata bimgicha wa uoma ; ehe, babo nabo; nene nibagiwidicha ulamana na bigilanywa byabo, na wa ulamana na mgilo gwa maboo mabo.15Bululi MLUME, Abetcha a Isilaeli asambila bino, Guha isengo ya divai ya buhuchi buno mnda uboo wanyi, uginywishe mioga gyose, baya bene bandiuhila wabali. 16boo binywa na uolwa olwa, na uba na miishi, wa ibalo ya ahilu ene andihila hawingi habo abahage.17Haho noo hene handigaileiya isengo mmuboo wa MLUME, nibanywishiche ba mioga gyose, baya bene bapilile MLUME wabali; 18noo; Yelusalemu, na mabuga ma Yuda, na maoolo mage, na bahele bage,yulu ya ubaita babe mauwa, na bisage, na ushigwa yoga, na ulogwa; byoka biya nahi byabili lino.19Falao oolo lya Misili, na bagichi bage na baosobu bage na batu bage bose, 20na batu bose bene balisumbiche hamwechi, na maoolo mose ma sii gya Uzi, na maoolo mosema sii gya Bafilisti, na Ashkeloni na Gaza, na Ekloni, na bene bashigele ba Ashdodi; 21Edomu, na Moabu, na baana ba Amoni;22na maoolo mose na Sidoni, na maoolo mose ma ichiba yine ilim'bwala mwa bahali; 23Dedani, na Tema, na Buzi, na batu bose bene balihugeda alembe na ushiga a wigulu wa mlomo;24na maoolo mose ma Alabuni, na maoolo mose ma batu bene balisumbiche balibashame mlwanaganywa; 25na maoolo mose ma ba Elamu, na maoolo mose ma Bamedi; 26na maoolo mose ma luubi lwa uboo wa uachi, mene mali koo na mene mali hoka, bose hamwechi; na moolo mose ma gino sii, bene bali bashame hegulu ha gino sii; na oolo lya Shesheki gwinywa hanyuma habo.27Gogwe wabasambile bino, MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli gwagana bino, Nyuwe, na uolwa, na usela, na ugwa mushigimane iyaka, wa yulu ya ahilu ene andihila hawingi henyu. 28Iyaka habi, nambo bihanya uigaa isengo iya mmuboo obe, banywe, haho noo holibasambila, MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, utaga na ushutaga mwinywa. 29Bululi lingaminywe, nihutula ugila bibii mnda mbuga giya gilihugiswa wa china lyanyi, wii! Benywe mwilewa mushisusulwe? Mushilewa mushisusulwe; bululi niabiya ahilu aya abahage bose bene bali bashame mnda ibaloo yose, MLUME gwa bilume pambwa noo gwagana bibyo.30Bino, gogwe ubebuwa bino binywa byose yulu yabo, na ubasambila ugana MLUME gwihugumba uhunina hegulu, Nage gwidogoma wa liidi lyata uhuma ha ihana yage ya ihaha; Gwihugumba abisayulu ya liha lyage; Gwiita mdodo nahi mtu gulihuhula zabibu, hegulu ha batu bose bene bali bashame heguluha ibaloo yose. 31Lwindo lwage lwihiya ndaa na isula ya ibaloo; Bululi MLUME gwina uhimana na mioga, Gwigumana na batu bose bene bali na m'bili; Na basone gwibahunya bahagwe na ahilu; MLUME noo gwgana.32MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Loola, usona wihuma mmoga ndaa na u mmoga, na isukishi ya yata yiginunywa uhumangubi cha isula ya ibaloo. 33Na bene bahagilwe na MLUME babi haya luya lusugu, utula luubi lumwechi lwa ibaloo ndaa na luubi lwa bubili; bashilililwa,ata usumbichiwa, na bashichiwa; babi unaga hegulu ha bitete.34Liilwe wa usaba uwatilichiwa, benywe baushi, na ulila; na ulibulaganya mnda mto, benywe bene muli na uoma mnda ihichi; bululi masugu menyu ma uhagwa mahuwilila abisa, nene nimnoga bihindi bihindi, benywe mwigwa nahi itundu ya umonena saaso. 35Na baushi babi bashi na ihana ya usinina, na bene bali na uoma mnda ihichi bashihogononywa. 36Liidi lya lilo lya baushi, na liidi lya ulila uasaba uwatilichiwa wabo bene bali na uoma mnda ihichi, bululi MLUME gwadogya ihana ulishiwa.37Na maliha mene mali na talala mashamiwa pii, wa yulu ya sungu cha buhuchi bwa MLUME. 38Gwashiga ihana yage ya ulibisa, nahi tambwe; wa bululi sii gyabo gisili itu ya ugagicha, wa ibalo ya bwigi bwa ahilu a umonena, na wa yulu ya sungu cha buhuchi bwage.

Chapter 26  
1Utula wa uhyilila wage Yehoyakimu, mwaana gwa Yoasi, oolo lya Yuda, ino inywa ihimine wa MLUME, ugana, 2 MLUME gwagana bino, Gimana mnda lagala lya ndu gya MLUME; wadogome na mabuga mose ma Yuda, bene basuchwa utambikila u ndu gya MLUME; udugome nabo bini binywa byandi huusambila ubasambile, ushichibile ata inywa imwechi. 3Hange bihulicha, na ulibecha na mtu gegese uleya ndila gyage giibi; yulu na nene naalibeche uleya buubi bwandimlange ubagila, wa yulu ya usona wa bigilanywa byabo.4Na gogwe wibasambila, ugana MLUME gwagana bino, Nambo mushihubenja upulicha, ugyata mnda m'bindo gwanyi, gwandibiile umbele wenyu 5uhulicha binywa bya bagichi banyi, bambuwa, bene bandihutuma wamli, ehe, nisugimana umayaya na ubatuma; bibyo benywe mushibahuliche; 6bino, niita gino ndu uba nahi Shilo, na gino mbuga nigiita uba buloga u mioga gyose gya ibaloo.7Na ba bibuli, na ba mbuwa, na batu bose, bammuliche Yelemia, haho hene helidogomine bibyo bunywa mnda ndu gya MLUME. 8Haho Yelemia helihwile usogoma bibyo binywa byose bimsambile MLUME ubasambila batu bose, mndi haho ba bibuli, na ba mbuwa, na batu bose, boo nuum'bwata, baganine, Hashi adugwa wiiwa. 9Yulu yai ulihubuwa wa china lya MLUME, uligana gino Ndu gibi nahi Shilo, na gino mbuga gibi mauwa, gishi shaminywa na mtu? Batu bose bammongolwele Yelemia mnda ndu gya MLUME.10Na bahela ba Yuda habahuliche mwano gwa bibyo bihisho, batoboile mnda ndu gya oolo, bagile ndaa na undu gya MLUME; bashamine hasi, haya hene hasugingilila batu u mchango gwa guhya gwa ndu gya MLUME. 11Mndi haho bibuli, na ba mbuwa, babasambile baosobu na batu bose, baganine,Guno mtu gulingye uwa, wa ibalo gubuile yulu ya gino mbuga, nahi byamwahulicha wa matu menyu. 12Haho Yelemia gusambile baosobu bose na batu bose, guganine, MLUME noo gutumine ubuwa yulu ya gino ndu, nayulu ya gino mbuga, binywa bino byose byamwahulicha.13Bino hano, longiwe madila menyu, na bigilanywa byenyu, mwahuliche liidi lya MLUME, Abetcha enyu; nage MLUME gwilibecha yulu ya usona welidogomine yulu yenyu. 14Bino, wandi nene, loolwe, nene nili hano mmaboo menyu; ngililwe byamulihumona bisoga u meeso menyu. 15Itu imwechi mumanewinene ugana, m'bepaga, mwilichwishicha hegulu henyu maashi mashi na abachi mabi hegulu henyu, na hegulu ha gino mbuga, na hegulu ha bashami bage; bululi ii chigilwe MLUME gwatuma wamli, umsambila byose byamwahulicha.16Haho bauulu na batu bose babasambile ba bibuli, na ba mbuwa,baganine, guno Mtu gushilingye uhagwa; bululi gwadogoma netu wa china lya MLUME, Abetcha etu. 17Haho bamwe batu hawingi ha bauulu ba sii, bachuwile, baganine na sumbilo lya batu, baganine,18Mikaya Mmolashti, gubuwile ha masugu ma Hezekia, oolo lya Yuda; gudogomine na batu bose ba Yuda, ugana, MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Sayuni gyilimwa nahi bisulimwa lubala, na Yelusalemu yibi bibunduguchu, na loono lwa MLUME lubi nahi ihana ya iginyubu mmisowa. 19Wi wii! Hezekia, oolo lya Yuda, na batu ose ba Yuda, bammagile Mikaya? Wi wii! Gushimnyeminye MLUME, na umsaba MLUME gamonye yano yage wabali; nage MLUME nuulibecha, gashibugile buya buubi bweliganine yulu yabo? Na beswe twisuba ugila buubibwata yulu ya mitima gyetu.20Iyaka, habele na mtu gubuwile wa china lya MLUME, Ulia mwaana gwa Shemaya, gwa Kiliath-Yealimu; gee nage gubuwile yulu ya gino mbuga, na yulu ya gino sii, lulingo lumwechi na binywa bya Yelemia; 21na Yehoyakimu, oolo, na bilume pambwa byage byose, na baosobu bage bose, habahuliche binywa byage, oolo gubenjiche ummaga; haho Ulia helihuliche mwano gumonine booba, gusinine gugile Misili.22Bino, oolo Yehoyakimu gutumine batu bagye Misili, Elmathani, mwaana gwa Akboli, na bange batu hamwechi nage, bagye Misili. 23Bam'bwatile Ulia uya Misili, bammiiche wa Yehoyakimu, oolo; nage gummagile wa ahilu, gumtelile itumba yage mnda sinda cha batu bene bashi na bisuba. 24Mndi haho uboo wa Ahikamu, mwaana gwa Shafani, ubele hamwechi na Yelemia, bashim'biye mnda maboo ma batu bammage.

Chapter 27  
1Utula uhyilila wage Sedekia, mwaana gwa Yosia, oolo lya Yuda, iyo inywa imchwilile Yelemia, uhuma wa MLUME, ugana, 2MLUME gunganine bino, Uliitile bihambo na mti gwa uhamba mioshi, wachwale mioshi. 3Hanyuma wabihile uli oolo lya ba Edomu, na oolo lya ba Moabu, na oolo lya baana ba Amoni, na oolo lya Tilo, na oolo lya Sidoni, mmaboo ma bahilwa bene bihiya Yelusalemu wa Sedekia, oolo lya Yuda. 4Wabalage bagye u balume babo, na ubasambila , MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, agana bino, Mwibasambila balume bino binywa.5Nene nibumbile ino ibaloo, batu na nyama chine chili ha guno mgala, wa uosha wanyi wata, na wa uboo wanyi wa ugololwe; nene nisubaha batu nahi byandabenja. 6Na bino, nabiwa sii gino gyose mnda uboo wa Nebukadleza, oolo lya Babeli, mgichi gwanyi; namma na nyama cha mgala chimgilile. 7Na mioga gyimgilila gee, na baana bage, na baana ba baana bage, ndaa na mengo hamiwilila ma sii gyage gee, haho noo mioga giingi na maoolo mamata bimgilila gee.8Na habibi,mmoga guya na oolo liya lishibenja umgilila Nebukadleza, gugo oolo lya Babeli, na ubiya maishi mabo mnda mti gwa uhamba maoshi gwa oolo lya Babeli, nene niguhugumbila guya mmoga wa ahilu, na wa ndala, na wa bisumi, MLUME gwagana, na habyihyiila nibadiga wa uboo wanyi.9Bibyo wa mwano gwenyu, mushibahuliche ba mbuwa benyu, ata na buhana mwano benyu,ata na malo menyu, na bamana benyu, na bagabo bebyu, bene balihumsambila ugana Mushimgilila oolo lya Babeli; 10bululi bali hum'buwila bya lulimi, yulu ya ummumya benywe koo na sii gyenyu; namchinge mwawe. 11Bibyo mmoga guya gwine gwibiya maoshi mabo mnda mti gwa uhamba maoshi gwa oolo lya Babeli, na umgilila, mmoga gugo niguleya gushame mnda sii gyabo bo bene, MLUME gwagana; nabo bilima, na ushama mnda mwagyo.12Nimsambile Sedekia, oolo lya ba Yuda, wa mlingilisho gwa binywa bibyo byose, nihugana, Biiwe maoshi menyu mnda mti gwa uhahamba maoshi gwa oolo lya Babeli, mwamgile gee na batu bage, mwabe na mwego, 13Yulu yai mulihuunda uuwa, gogwe na batu bobe, wa ahilu, na wa ndala, na wa bisumi, nahi biganine MLUME wa mwano gwa mmoga guya, gushiunda umgilila oolo lya Babeli?14Ata bibyo mushihuliche binywa bya ba mbuwabyabalihumsambila benywe, ugana, Mushimgilila oolo lya Babeli; bululi bali hum'buwila bya lulimi. 15Bululi nene nisabatuma , MLUME gwagana, bino balihubuwa wa china lyanyi wa lulimi; naooshe umtobola hambuga, mwachimiwe, benywe, na bambuwa babo bene balihubuwa.16Itaka nidogomine na bibuli, na batu bose, niganine, MLUME gwagana bino, Mushihuliche binywa bya bambuwa benyu, bene balihum'buwila, baganine, Loolwe, bitundu bya ndu gya MLUME, hanyuma ha mengo macho, byilushiwa iyaka uhuma Babeli; bululi bali hum'buwila bya lulimi. 17Mushibahuliche; mumgilie oolo lya Babeli, mwabe na mwego; yulu gino mbuga gwiiswa uba mauwa? 18Na uba babo ii bambuwa, na uba inywa ya MLUME ili wabali, bino, na basabi uli MLUME gwa bilume pambwa, ugana bitundu biya byine bishigele mnda ndu gya MLUME, na mnda ndu gya oolo lya ba Yuda, na hano Yelusalemu, bishigye iyaka Babeli.19Bululi MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, wa yulu ya mwano gwa bihanda na mwano gwa bahalina wa mwano gwa matao magena mwano gwa mihona gya bitundu byine bishigele mnda gino mbuga, 20Byine Nebukadleza, oolo lya Babeli byeshiguhile, haya helimguhile Yekonia, mwana gwa Yehoyakimu, oolo lya Yuda, uhuma Yelusalemu ndaa na Babeli, hamwechi na bauulu bose ba Yuda, na Yelusalemu;21Ehe, MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli gwagana bino, yulu ya mwano gwa bitundu byine bishigele mnda ndu gya MLUME, na mnda ndu gya oolo lya ba Yuda, na hano Yelusalemu; 22Byiguhwa ndaa na Babeli, nabyo byishaka uya, ndaa na lusugu luya lwandibigiwicha, MLUME gwagana; haho nii handibichwisha iyaka, na ubigiwicha ha ihana yabyo.

Chapter 28  
1Haho nda mwaa goka guya, utula ha uhyilila wage Sedekia, oolo lya Yuda,mwaa gwa buna, mwechi gwa butano, Hanania, mwaana gwa Azuli, mbuwa, gya Gibeoni, gudogomine nanyi mnda gya MLUME, umbele wa bibuli na batu bose ugana, 2MLUME gwa bilume pambwa Abetcha a Isilaeli, gwagana bini, nanoga mti gwa uhanaba maishi gwa oolo lya Babeli.3Hambele ha myaa gyopi uwilila, nibigiwicha hano bitundu bya ndu gya MLUME, biya bihuminye Nebukadleza oolo lya Babeli ha ino ihana,gubiguhile ndaa na Babeli. 4Nene nimgiwicha hano Yekonia, mwaana gwa Yehoyakimu, oolo lya Yuda, hamwechi na kole chose cha yuda,bene bagile Babeli, MLUME gwagana, bululi ninoga mti gwa uhamba maoshi gwa oolo lya Babeli.5Haho mbuwa Yelemia gumsambile mbule Hanani, u meesoma bibuli na u meeso ma batu bosebabele bagimanyu mnda ndu gya MLUME, 6ehe, mbuwa Yelemia guganine, Bibe bibyo, MLUME na gagile bino; MLUME na gawiliche binywa byobe byawabuwa, ubigiwicha hano bitundu bya MLUME na batu bose bene bahambilwe, ba hume Babeli, nuuchwa hano. 7Bino, uihuliche ino inywa yanduhudogoma, umatu mobe, na umatu ma batu bose,8Bambuwa bene babele hambele ha aala anyi, na hambele hobe, babuwile yulu ya bibaloo biingi, na yulu ya maoolo ma mata, mwano gwa bita, na gwa bisone, na bisumi, 9Mbuwa giya gyibuwa mwano gwa talala, inywa ya guya mbuwa hayiwilila, haho guya mbuwa noo helimanyiya, ugana MLUME gwamtuma chigilwe.10Haho mbuwa Hamaniguguhile guya mti gwa uhamba maoshi gubele u oshi lya Yelemia, gee nugunoga. 11Nage Hanania guganine, u meeso ma batu bose, ugana, MLUME gwagana bino, Bibyo noo byandinoga mti gwa uhambamaoshi gwa Nebukadleza, oolo lya Babeli, hambele ha myaa gyopi gishi nawilikla, na na uguhunya mnda maoshimose ma mioga gyose. Haho mbuwa Yelemia guligile lwage.12Haho inywa ya MLUME ichwilile Yelemia , hanyuma ha Hamani, mbuwa ugunoga mti gwa uhamba maoshi bwine gubele u oshi lya Yelemia, ugana, 13Ugye umsambila Hamani, wagane, MLUME gwagana bino, Wanoga mti gwa uhamba maoshi ii gwa mti; bibyo hanyuma wiiya mti gwa uhamba maoshi gwa igele. 14Bululi MLUME gwa basolokoto, Abetcha a Isilaeli gwagana bino, nahubiya igele ya uhamba maoshi hegulu ha maoshi ma mioga gyose, yulu bamgilile Nebukadleza, oolo lya Babeli nabo bimgilia; nene nimma na nyama cha sii nacho.15Hanyuma mbuwa Yelemia gumsambile mbuwa Hamani, Hulicha hano, Ee Hamani; MLUME gusuutuma; gogwe wabaudagicha batu bano binywa bya lulimi. 16Hano MLUME gwagana bino, Loola, nuutuma ugye lobe uhume mgino sii; guno mwaa wiiwa, wa ibalo wadogoma binywa bya yulu ya um'benga MLUME. 17Bibyo Hamani guwile, goka guya mwaa hanyuma ha myechi, gibili gubele mwechi gwa njwii.

Chapter 29  
1Bino binywa noo binywa bya mkanda, gwine guhilile mbuwa Yelemia u Yelusalemu, uli baya bene bashigele u bauulu bene bawaswilwe kole, na u ba bibuli, na u ba mbuwa, na u batu bose, baya bene bawaswile na Nebukadleza uhuma Yelusalemu nubahyicha Babeli; 2(haha habahwile uhuma Yelusalemu Yekonia oolo, na mnage na oolo, na bene bashibagya u baachana, na bauulu ba Yuda na Yelusalemu, na beeno, na batumbi;) 3wa uboo wa Alasa, mwaana gwa Shafani, na Gemalia, mwaana gwa Hilkia, ( baya bene Sedekia oolo lya Yuda, belitumine ugya Babeli, wa Nebukadleza, oolo lya babeli), ugana,4MLUME gwa basolokoto, Abetcha a Isilaeli, gwabasambila bino batu bose bene bawaswilwe kole, bandiitile bawaswe uhuma Yelusalemu ndaa na Babeli; 5Gubawe ndu, mwashame mwagili, unywe mabala mwaye biguma byage.6gonjwe baachi, mwabute bawalubaga na bawamisiha; mwabagondele baachi baana benyu, mwagonje misiha gyenyu; baabute bawalubaga na bawamisiha; mwabuule ubo na mushihunguwe. 7Mwagihalile mihaa na talala mbuga giya, gyamwiwaswa kole, mwagisabile wa MLUME; bululi yulu ya talala gya mbuga gigyo na benywe mwiba na talala.8Bululi MLUME gwa basolokoto, Abetcha a Isilaeli gwagana bino, Bambuwa bene bali hawingi henyu, na balisambi benyu, bashi m'biche benywe, na mushihuliche malo menyu, mamusulota. 9Bululi wa china lyanyi musubuwa binywa bya lulimi wamli; nene nisabahila MLUME gwgana.10Bululi MLUME gwagana bino, Babeli hagyiwilichiwa myaa maumi njwii, nimchwila , na uiwilicha inywa yanyi ya isoga wenyu, yulu ya umgiwicha ha ino ihana. 11Bululi nene nigibi malanga mandihumlangila benywe, MLUME gwagana, ii malanga ma talala na mashi mamadogu, uumma benywe maudagilo masugu menyu ma isula.12Benywe mwingita, mwigya na uusaba, nene nimmulicha. 13Benywe mwikenga na mwimona, hamwikenga wa mtima gwenyu gose. 14Nene nimoneya wamli, MLUME gwagana, nene nibagiwicha batu benyu bene bahambilwe, na nene nimsumbicha, nimmumya mnda mioga gyose, na mnda bihana byose, wine wandimchingile, MLUME gwagana; nene nimchwisha iyaka, ndaa na ihanayandiitile muwaswe kole.15Bululi mwadogoma ugana MLUME gwatuginunina ba mbuwa ubo Babeli. 16Bululi MLUME gwagana bino, yulu ya mwano gwa oolo lyine lili lishame wisuba ya buoolo bwa Daudi, na yulu ya mwano gwa batu bene bali bashame mnda gino mbuga, bashiwenyu bene bashigile hamwechi nenyuuhambwa. 17MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Loolwe, nilusha hegulu habo ahilu, na ndala, na bisumi, nene nimmita uba nahi tini cha chibochu, chine chishinaoshiwa uliwa, wa yulu ii chibochu abisa.18Nene nibalaminina na ahilu, na ndala na bisumi, na nene nibahumya batelwe ubo na uya mnda buoolo bose bwa ibaloo, babe itu ya ulogwa na ya ugagicha, na ya ushigwa yoga, na ya uambilwa na bato bose, na mnda mioga gyose gyine gyandibachingile oo. 19Wa iyo ibalo bashihuliche binywa byanyi MLUME gwagana, byine byanditumune bagichi banyi, baba bambuwa, nibele hubyuwa u mayaya, na ubatuma, ata bibyo mushiundile uhulicha binywa byanyi, MLUME gwagana.20Bino, ihulichiwe inywa ya MLUME, benywe bose bene bawachilwe kole, bandihuminye Yelusalemu ndaa na Babeli. 21MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, yulu ya mwano gwa Ahabu, mwaana gwa Kolaya, na yulu ya mwano gwa Sedekia, mwaana gwa Maaseya, bene bali hum'bwiila benywe bunywa bya lulimi wa china lyanyi; Loolo, nibabiya mnda maboo ma Nebukadleza oolo lya Babeli, nage gwibahaga u meeso menyu.22Iyaka yulu ya mwano gwa uloga byigilwa u bahambwa ba Yuda, bene bali Babeli, ugana, MLUME guite ube nahi Sedekia na ube nahi Ahabu, baya bene oolo lya Babeli gubahagile wa uchigya mmaahya; 23wa bululi bagilile bya buhugi mnda Isilaeli, nabo baitile masei na baachi ba babinji nabo, nabo badogoma bunywa bya lulimi wa china lyanyi. byandishiganine nene; na nene noo gusumana, nene nili m'bangisii, MLUME gwagana.24Na yulu ya mwano gwa Shemeya, Mnehelami, wigana, widogoma, 25MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli gwagana bino, ugana, wa china lyobe gogwe mine wabahilila mkanda batu bose bene bali Yelusalemu, na Sefania, mwaana gwa Maaseya, ibuli na bibuli byose, ugana, 26MLUME guubiya ibuli ha ihana ya Yehoyada, ibuli, bululi mube bagichi mnda ndu gya MLUME, wa mtu gegese mine gwina miishi, na wa mtu gegese mine gulihuliita uba mbuwa, um'biye mnda tumangila na ndemo.27Yulu yai, bino, usammambila Yelemia gwa Anathothi, gwaliita uba mbuwa wamli, 28guya mine gwatuma batu watuli Babeli, ugana, Usasamuwa uno ii wa masugu meengi; gubawe madu, mwashame mnda mwamo; unywe mabala, mwaaye biguma byage. 29Na Sefania ibuli, gasungule guno mkanda u matu ma Yelemia mbuwa.30Haho noo inywa ya MLUME ichwilile Yelamia, ugana, 31Ubahilile mwano batu bose bene babululwe, ugana, MLUME gwagana bino, yulu ya mwano gwa Shemaya, Mnehelami; Wa ibalo Shemaya gwam'buwila benywe, ata bibyo nene nisamtuma, nage gwammudagicha inywa ya lulimi; 32biino,MLUME gwagana bino, Loola, nimmonona Shemaya, Mnehelami, na ibushi yage; gushibi na mtu mine gwishama u bano batu, na gushimona busoga bwandigila batu banyi, MLUME gwagana; bululi gwadogoma binywa bya ubenga yulu ya MLUME.

Chapter 30  
1Ino inywa noo imchwilile Yelemia, uhuma wa MLUME, ugana, 2MLUME Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, ugana, Ubigole mmitabo bino binywa byose byandusambila. 3Bululi, loola, masugu malihuchwa, MLUME gwagana, mandibagiwicha batu banyi Isilaeli na Yuda bene bahambilwe, MLUME gwagana; nene nibagiwicha ndfaa na sii giya gyandihele bamasabo, nabo bigihyilila.4Na bino noo binywa bidogomine MLUME, yulu ya mwano gwa Isilaeli na yulu ya mwano gwa Yuda. 5Bululi MLUME gwagana bino, Tuhuliche liidi lya ititicha na lya udidibuwa, na lishi lya talala.6Buchiwe hano, mwamone ugana mlumyana gulihumona busungu bwa bubushi; yulu yai, bino, namona kila mtu gwaliwata maboo mage mlubunda, nahi mmachana mine gwina busungu, na byenyi byose byagaluwa langi. 7Luhanga lubi! Bululi lusugu luya ii lwata, na hashi lunge lunalingilishiwa nalo, bululi ii mengo ma asusu age Yakobo; ata bibyo gwihogononywa nalo.8Na habi luya lusugu, MLUME gwa bilume pambwa gwagana, niinoga mti gwa uhamba mioshi guhume mioshi mwage, na nene nibele bihambo byage; na ata bagenyi bashimgidicha iyaka; 9haho bimgilila MLUME Abetcha abo, na Daudi oolo lyabo, gwadiginuna yulu yabo.10Wa bululi bwa bibyo ushimone booba, Ee Yakobo, mgichi gwanyi, MLUME gwagana; na ushidambe mme, Ee Isilaeli; bululi, loola, niuhogonona uhumina koo, ibushiyobe uhuma sii gya ubululwa wabo; na Yakobo gwigiwila, nage gwisengamana, na ulitucha, na hashibi mtu gwim'babula. 11Bululi nene nili hamwechi nobe, MLUME gwagana, nuhogonone; bululi nibaonona abisa mioga gyose gya uya wine wandi usambaleche, ata bibyo nishiuonona gogwe abisa; mndi niugiwicha wa bihulo, sangulo, na nishiuleya bunene wa nangu uuhula.12Bululi MLUME gwagana bino, Usuma obe ushihuhona, na malase mobe ii mata. 13Hashi mtu guudogomena; u malase mobe hashi buganga bwa buuhonya.14Bose bene basuunda bugibilila; bashihuuenga; bululi nubongola wa malase ma amangu, wa uhulwa wa mtu gwa lubengo; wa ibalo ya bwata bwa usona obe, wa yulu ya buubi bobe bubele hubula. 15Yulu yai ulihulilila usuma obe? Ushihuhona usuma obe; wa ibalo ya usona obe,wa yulu ya buubi bobe chabula, nuugila bibyo.16Bino, batu bose biuya gogwe nabo biliwa; na tumangu tobe tose bigya uhambwa; kila gumwechi gwabo; na baya buuwatile kole biwaswa kole; na bose bene buuhibile nibaita uba buhibi. 17Bululi niugiwidicha mgoma gobe, nene niuhonya malase mobe, MLUME gwagana, wa ibalo buugita bitelwa, balihudogoma, Ii Sayuni, hashi mtu guli hugibenja.18MLUME gwgana bino, Loola, nigiwicha iyaka bitula bya Yakobo byine bibululwe; na ubomonena keene bushamo bwage; nagyo gigyo mbuga gyigubawa hagulu ha bibunduguchu byagyo, nagyo ndu gishaminywa nahi nishaminyi gyagyo. 19Iyaka wabo wihulichiwa liidi lya utona, na liidi lya usasamuwa; nene nibagubiya, na bashibi bachoo; iyaka nibaginuna, na bashibi tulema.20Baana babo nabo babi nahi aala, na sumbilo lyabo lyimanyiya wandi, nene nibaonona bose bene bali hummonene. 21Na mmela gwabo gubi mtu gwabo bo bene, na guya guhyilila gubi mtu gwa mlingo gwabo bo bene; nene nimgaa wandi, nage gwipyila; bululi mnanyi guli na mtima gwa uosha upyila? MLUME gwagana. 22Na benywe mubi batu banyi, na nene nibi Abetcha enyu.23Loolwe, isukushi ya MLUME, noo, uambila wage, yachwa isukishi ya usinga; yibagwila basone u miswe. 24Sungu cha buhuchi bwa MLUME chishigiwila, ndaa na byelihwa ugila, ndaa na byelihwa uwilicha malanga ma mtima gwage; mwimana bibyo ha masugu ma isula.

Chapter 31  
1Mamo mengo, MLUME gwagana, nibi Abetcha a milongo gyose gya Isilaeli, nabo babi batu banyi. 2MLUME gwagana bino, Batu baya bene bashigilwe u ahilu babele na keeni mlwanaganywa; noo, Isilaeli haya handigile um'biya galituche. 3MLUME gunjwilile aala, hudogoma, Ehe niuundile wa luundo lwa milumbu, noo yulu niuguhile wa yano yanyi.4Lwendo lwa bubili niugubaa, na gogwe wigubawa, Ee, inyundu ya Isilaeli lwendo lwa bubili witogolwa wa magoma mobe, na gogwe wimoneya u maina mabo bene bali huseelela. 5Lwendo lwa bubili wiuna mizabibu hegulu ha koono cha Samalia; baunyi biuna, nabo biseelela biguma byago. 6Bululi habi lusugu lumwechi, haho balochi bilila hegulu ha tubandagulu twa Eflaimu, Ginyuwe, twagye Sayuni, wa MLUME Abetcha etu.7Bululi MLUME gwagana bino, Mgimbilwe Yakobo wa saaso, mumtele bigelegele mmosobu gwa mioga, lisambwe, tonywe, mwadogome, Ee MLUME, ubahogonone batu bobe, mihona gya Isilaeli.8Loolwe, nimchwisha uhuma sii gya lubi lwa oboo wa uachi, na umsumbicha uhuma bisula byose bya ibaloo, na hamwechi nabo bichwa ba bihobu, na baya bene bali huchuliya, mmachana gwa gumo na guyaguli na busungu bwa ubuta; bigiwila ubo ihichi yaata, 9Bichwa bali hulila, na wa usaba nibagolwela; nibahyicha wine uli ngudi cha maadi, mnda ndila gya gigolobu; na mnda gigyo ndila bashihyatala; bubluli nene noo sage na Isilaeli, na Eflaimu noo bubele bwabyi bwa ubuta.10Ihulichiwe inywa ya MLUME,benywe ba mioga, ilisambwe u bichiba bya koo; mwagane, Gumsalile Isilaeli noo gwimsumbicha, na ummusa, nahi mmushi byesuusa ihichi yage. 11Wa bululi MLUME gwammumya Yakobo mnda ihambo, gwammogonona uhuma mnda maboo ma guya gubele na uoma ummima gee.12Nabo bichwa, na ugimba hegulu ha loono lwa Sayuni, bisinina yano ya MLUME, biliwa, na divai, na mauta, na miyoo gya gichogicho na ng'ombe; na mitima gyabo gibi nahi lubala lwa lubiwe maadi; na bashichigilwe iyaka abisa, na umona inyokolo.13Hahi inyundu yiseelela na uina, na bawalubaga na bauulu hamwechi; bululi nigalula ulila wabo uba saaso, nene nibahungya, na ubabiya na saaso baliye ulila wabo. 14Nene nigyusha mitima gya bibuli wa unona, na batu banyi bigyuta wa misa gyanyi, MLUME gwagana.15MLUME gwagana bino, Liidi lyahulichiwa Lama, ulila, ma malilo meengi, Laeli gulihulilila baana bage; gushihuoleya uhungiwayulu ya baana bage, yulu bashiho, bawile guno ii Laeli mmachi gwa Yakobo, gubele hulila Yusufu mengo melibushile Benoni nage nuuwa gumonene baana bage keene.16MLUME gwagana bino,Chibila liidi lyobe, ushiliile, na mmeeso mobe mushihuma byosochi; Bululi mgilo gobe gubi na alambwe, nabo bichwa itaka uhuma sii gya amangu; Bibyo noo bilihudogoma MLUME. 17Iyaka hali maudagilo ha masugu mobe ma isula, MLUME gwagana; na baana bobe bigiwila iyaka ndaa na ulugumba lwabo boo bene.18Chigilwe nimlilile Eflaimu, guli hulilillila bino, Wakonona, na nene naononywa, nahi mwana ng'ombe gushigwammolobele mti gwa uhamba oshi; ungalule, na nene nigalulwa; bululi gogwe uli MLUME, abetcha anyi. 19Chigilwe hanyuma ha ugalulwa wanyi, nilibechiche; na hanyuma ha ugigiwa wanyi, nilihulile u tango; nimonine abule, ehe, nidambile mme, wa yulu niswalile abule a buwalubaga bwanyi. 20Wi wii! Eflaimu gushi noo mwananyi kunjwa? Wi wii! gushi mwaana gusuunjwa? Bululi hohose hene handisudogoma inywa yulu yage, nili huengelecha abisa; wa yulu ya iyo ibalo mtima gwanyi gulihususuwa abisa yulu yage; hashi ata adugwa nimleelela, MLUME gwagana, yulu Eflaimu ii mwanage gwa bubele.21Libiile mgwalo gwa ndila; uliitile miti gya uugolwela; mtima gobe gulole wine uli ndila gya gyata, gyoka giya ndila gyoligilile; giwila iyaka, Ee inyundu ya Isilaeli, ugiwilile mano mabuga mobe. 22Ata mengo nayi wilugila-lugila, Ee inyundu yine ili na lubengo? Wa bululi MLUME gwabumba ihisho ya ihya mmibaloo; mmachana gwimmusa mlumyana.23MLUME gwa bilume pambwa Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Bidogoma iyaka ino inywa mnda sii gya Yuda, na mnda mabuga mage, handigiwicha kole chabo; MLUME na guhalile mihaa, Ee bushamo bwa kiine, Ee loono lwa buhaha. 24Na Yuda, na mabuga mage mose, bishama mo hamwechi; balimi, nabo bene balihugya ubo na ubo hamwechi na bihichi byabo. 25Wa bululi nigyusha mtima gwine guli na uima, nene natolelecha kila mtima gwine guli na malilo. 26Bino, nibyuwile, nilingamine; na tulo twanyi tubele busoga abisa wandi.27Loola, masugu malihuchwa, MLUME gwagana, handigubaa ndu gya Isilaeli, na ndu ya Yuda, ibushi ya batu na ibushi ya nyama. 28Iyaka, habi, wa ulamana na byandimmolile, yulu ya uchula, na ubela, na ugwisha, na udiga na ususula; wa ulamana byoka biya nimlingamina, yuli ya ugubaa, na uuna, MLUME gwagana.29Maya masugu bashigana iyaka Bashibaana baaya zabibu cha bwine, na meeno ma baana mahubiwa bigigili. 30Bibyi kila mtu gwiiwa yulu ya buubi bwage ge mine, mtu gegese mine gwiiya zabibu cha bwine, meeno mage noo mimina bugigili.31Lingamina, handiita alago aahya na ndu gya Isilaeli, na ndu gya yuda. 33Bino, ano alago noo andiita na ndu gya Isilaeli, hanyuma ha masugu maya, MLUME gwagana, Nibiya m'bindo gwanyi mnda mwabo, na mnda mitima gyabo nigugola; nene nibi Abetcha abo nabo babi batu banyi. 34Ata bibyo hashi mtu gwigigya m'binji nage, na ata mtu na mshiwabo, balihudogoma, Mmane MLUME; bululi biimana bose, utula mwanaalela hawingi habo ndaa na mtu gwa akungulu hawunhi habo.. MLUME noo gwagana bibyo; bululi nileelela usona wabo, na ata buubi bwabo nishibuengelecha iyaka.35MLUME gwagana bino, gusubaha batu chuba, yulu libe lwenge mengo ma mchuba, na alago a mwechi na tumbala-mbala, yulu ya uba lwenge mengo ma busugu, gususubula bahali, na ata mabimbi mage masututa; MLUME gwa bilume pambwa noo china lyage; 36Alago ano ahume ashibe umbele wanyi, MLUME gwagana, haho noo ibushi ya Isilaeli nabo bilewa bashibe iyaka mmoga umbele wanyi milumbu.37MLUME gwagana bino, Nambo gulu linaoshiwa ulingililwa, na mshingi gwa ibaloo gunaoshiwa umanywa haguli ubo usi, haho noo hene habitelwa koo ibushi ya Isilaeli nayoniitela koo, yulu ya biya byabagilile, MLUME gwagana.38Loola, masugu mali huchwa, MLUME gwagana, gino mbuga gyigubawa wa yulu ya MLUME, uhuma u mgumbo gwa Hananeli ndaa na u mchango gwa habamba. 39Na mgochi gwa gwupimina gwigililila ndaa na u loono lwa Galebu, iyaka gwichunguluwa na uhiya Goa, 40Na ibetabeta yose ya bitumba, na mto, na mabala moose ndaa na u luudi Kidloni, ndaa na usunga lya mchango gwa falasi, luubi lwa mlugulu, haho hose habi hahaha ha MLUME; hashichulwa, na hashibelwa ata milumbu.

Chapter 32  
1Inywa ino noo ichwilile Yelemia, uhuma wa MLUME ha mwaa gwa umi gwa Sedekia oolo lya ba Yuda, nago gubele mwaa gwa umi na inana gwa Nebukadleza. 2Bino, mamo mengo basolokoto ba oolo lya Babeli lichunguluwile Yelusalemu; na Yelemia mbuwa, gubele mmambwe milagala mwa ba balochi, libele umbele wa ndu gya oolo lya Yuda.3Bululil Sedekia oolo lya ba Yuda, gubele mmambwe, guganine, Bululi bwai mulihubuwa, na ugana MLUME gwagana bino, Lingamina, nibiya gino mbuga mnda maboo ma oolo lya Babeli, nage gwigiguha; 4iyaka Sedekia, oolo lya ba Yuda, gushihogononwa uhuma mmaboo ma Bakaldayo, wa chigilwe gyage gwibiwa mnda maboo na oolo lya Babeli, gwidogoma nage anywa wa anywa, na meeso mage milola meeso mage; 5nage gwim'bwta Sedekia numyicha Babeli, nage gubi uya ndaa na mengo mandimgila, MLUME gwagana, inangwa mwilwa na Bakaldayo mushibahima ata.6Yelemia guganine, Inywa ya MLUME yanjwila ugana, 7Loola, Hanameli, mwaana gwa Shalumu, mmwabo, gwichwa, gwigana, Uligulile lubala lwanyi lwine luli uya Anathothi; bululi kiine gya buhyana ii bobe,ulugule.8Haho Hanameli, mwaana gwa mmwetu, gunjwilile mlagala lya kalochi, ulamana na iya inywa ya MLUME, gusambile, Ibumbu ino, ulugule lubala lwanyi luli uya Anahtothi, mnda sii gya Benjamini; bululi kiine gya buhyana ii bobe, na kiine gya uhogonona ii gyobe; uligulile. Haho noo handimanine ugana ino inywa ii inywa ya MLUME. 9Bibyo nilugulile luya lubala lwine lubele uya Anathothiwa Hanameli, mwaana gwa mmwetu, nim'balile bumona bwage, Shekeli umi cha lufeza.10Nene nigolile u guya mkanda, na ubiya yaala, nigitile babangisiyi, nim'biile buya bumona u kilo. 11Niguhile guya mkanda gwa ugula, guya gubiilwe yaala nahi m'bindo gwa mishaminyi, na na luya lubele hululu; 12na guya mkanda gwa buguchi nimmele go Baluku, mwaana gwa Nelia, mwaana gwa Maaseya, umbele wa meeso ma Hanameli, mwaana gwa mmwetu, na umbele wa babangisiyi baya bene babiile byaala mkanda gwa buguchi, u mbele gya Bayahudi bose bene babele bashame u lagala lya balochi.13Nene nimlagile Baluku umbele wabo, niganine, 14MLUME gwa basolokoto, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Uguhe gino mikanda, mkanda guno gwa ugula, mkanda guno gubiilwe byaala, na guno gwine guli hululu nago, wagibiye mmitundu ya bitete, gyashame masugu meengi. 15Bululi MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Ndu na mabala na mabala ma mizabibu migulwa iyaka mnda gino sii.16haho handihyile uumaBaluku, mwaana gwa Nelia, mkanda guya gwa ugula, nimsabila MLUME, niganine, 17Aa! MLUME Abetcha, loola, gogwe noo ubumbile gulu na sii, wa uosha obe waatana wa uboo obe uli ugololwe, hashi inywa ili igumu yoshinaosha; 18gogwe usuleelela batu uki cha chiingi, usubaha bashibana usona wabo u byaali bya baana babo hanyuma habo; Abetcha ali aata, guli na uoma, MLUME gwa bilume pambwa noo china lyage;19mmata gwa mihungo, guswosha mnda ugila; guya mine meeso mage mmabulubu hegulu ha madila mose ma batu, umma kila mtu ulamana na ndila gyage, na wa ulamana na biguma bya bigilanywa byage. 20gogwe ugilile bisaga na bigagicha mnda sii gya Misilindaa na lusugu luno lwa lino, u ba Isilaeli na u bange batu; na uliitila china nahi byalili lino; 21ubahuminye batu bobe, Isilaeli, mnda sii gya Misili, wa bisaga, na wa bigagicha, na wa uboo wine uli na uoma, na wa uboo wa ugololwe, na wa udanja boose;22ubahele gino sii, gyolibalahile bamasabo ugana wibaha, sii gyagigiluchu mabele na bui; 23nabo bagigingile, bagibagishamine; ata bibyo bashinyeminye liidi lyobe, na bashiwashiche m'bindo gobe; bashigilile inywa yobe yoyose yine yolibalagike baigile; bino, wa yulu ya iyo ibalo wachwisha usona uno ose hegulu habo;24lingamina, migumbo gino; bagichwila mbuga gino yulu bagisape; na gino mbuga gyabiwa mnda maboo ma Bakaldayo bene balihulwa nabo, wa yulu ya ahilu, na ndala, na bisumi; na biya byolidogomine byagiliya; na loola, gogwe wabimona. 25Gogwe, Ee MLUME Abetcha, usambile, Ligulile luya lubala wa bumona, wabagite babangisiyi; inangwa gino mbuga byabiwa mnda maboo ma Bakaldayo; wi wii! Bibiwi?26Haho noo inywa ya MLUME imchwilile Yelemia, ugana, 27Loola, nene noo MLUME, Abetcha a bose benebali na mibili; wi wii! Hali inywa yoyose ya igumu yine yandishi naosha? 28bino, MLUME gwagana bino, Loola, nibiya gino mbuga mnda maboo ma Bakaldayo,na mnda maboo ma Nebukadleza, oolo lya Babeli, nage gwigiguha.29Na Bakaldayo bene bali hulwa na gino mbuga, biichwa, na ugibiya aahya gino mbuga, na ugichigya, hamwechi na madu magyo, hegulu ha butato hamo batambikile Baali buswebge, na na utuhongolwela byunywa tunge tubetcha, yulu ya unjigilicha. 30Bululi baana na Isilaeli, na baana ba Yuda, bagilile bya bisone kaa u mbele wa yeenyi yanyi, utula u buwalubaga bwabo; wa bululi ba Isilaeli basagacha yulu ya bigolanywa bya maboo mabo, MLUME gwagana .31Bululi gino mbuga noo gisili ibalo ya umbiya na sungu, na ibalo ysa uchigililwa wanyi, utulila luya lusugu lwabagigubaile ndaa na lino; yulu nagihunye gishibe iyaka umbele wa yenyi yanyi; 32wa ibalo ya buubi bose bwa baana ba Isilaeli, na baana ba Yuda, bwabagilile yulu ya ungita nabe na sungu, boo, na maoolo mabo, na baosobu babo, na bibuli byabo na bambuwa babo, na batu ba Yuda na bashami ba Yelusalemu.33Iyaka bangalwila kuungu chabo, na bishi byenyi byabo; inamgwa nibagigiche, nibyuwile umayaya na ubagigya, ata bibyo bashi bapuliche yulu bawashe lugigyo lwanyi. 34Bibyo babiile byuchigilcha mnda ndu gigisilwe wa china lyanyi, yulu ya ugigugicha. 35Iyaka bagubaile wihana ya iginyubu yulu ya Baali, haya noo ihana ya baana ba Hinomu, yulu ya ubachigya baana babo ba balumyana na ba baachana waahya yulu ya Moleki, ihisho yandishibaganine; na ishigingile mnda mtima gwanyi bululi bagile ubo ugugila; yulu bamlubye Yuda.36Bino hano, MLUME, abetcha a Isilaeli, gwagana bino, yulu ya mwano gwa gino mbuga,giya gyine benywe muli hudogoma bino binywa yulu yagyo, Gyabiwa mnda maboo ma oolo lya Babeli, wa ahilu, na wa ndala, na wa bisumi; 37Loolwe, nimsumbicha, na ummunywa mnda bibaloo byose byine byandimchingile oo, yulu ya sungu chanyi, na unyogwa wanyi, na uchigililwa wanyi wiingi; nene nimchwisha iyaka ha ino ihana, nene nimshamya kolongecho.38boo babi batu banyi na nene nibi Abetcha abo. 39nene nibaha mtima gumwechi na ndila gimwechi, bululi baanyemye amsugu mose; wa busoga bwabo, na bwa baana babo hanyuma habo. 40nene ibiya alago a milumbu hamwechi nabo, ugana nishigaluwa na nishibashiga, yulu nabagilile bisoga; nene nibiya iuku yanyi mnda mitima gyabo,yulu bashindei.41Ehe, niseelela yulu yabo nabagilile bisoga, nene nibauna mnda gino sii chigilwe, chigilwe, wa mtima gwanyi gose, na wa uunda wanyo ose. 42Bululi MLUME gwagana bino, Nahi byandichwishiche buubi bwata buno bose hegulu ha bano batu, byoka biya nichisha hegulu habo busoga buno bose bwine bwandibalagile ubagila .43Na mabala migulwa mnda gino sii, gyamulihulumbula, ugana, Ii mauwa, gishi na mtu, ata na nyama; gibiilwe mnda maboo ma Bakaldayo. 44batu bigula mabala wa bumona, bigola mikanda gyage, na ubiya byaala, na na ubagita babangisiyi, mnda sii gya Benyamini, na na mnda bihana byose byine bili ngubi chose cha Yelusalemu, na mnda sii gya Yuda, na mnda sii gyose gyine gili na tubandagulu, na mnda sii gya ibandabanda, na mnda sii gya Negebu; bululi nigiwicha bahambwa babo, MLUME gwagana.

Chapter 33  
1Iyaka inywa ya MLUME ichwilile Yelemia lwendo lwa bubili, haya hene helibele gwili mmambwe u lagala lya kalochi, ugana, 2MLUME gwaiitawii ino ihisho, MLUME gwaibumba yulu gaiwiliche; MLUME noo china lyage; gwgana bino, 3Ngiite, na nene niugitabuwa, na nene niumonya bigilanywa bwaata, bigumu byoshigidi.4Bululi MLUME, Abetcha a Isilaeli gwagana bino, yulu ya mwano gwa madu ma gino mbuga, na yulu ya mwano gwa ndu gya oolo lya Yuda, mene mabelilwe yulu ya uhanya migumbo na ahilu; 5Balihuchwa ulwa na Bakaldayo, mndi ii ugilucha na bitumba bya batu, bandihagile wa sungu chanyi na uambila wanyi, bululi bwa usona wabo boo bose nibisile yenyi yanyi u gino mbuga.6Loolwe nigilushicha ihema na uhona, nene nibahonya; nene nibaununina bwingi bwa talala na winene. 7Nene nubagiwicha bahambwa ba Yuda, na bahambwa ba Isilaeli, na ubagubaila mabuga mabo nahi aala. 8Nene nibahahacha na usona wabo ose, ulamana na ubo bangilile buubi; nene nibaleelela usona wabo ose, yulu yao bangilile buubi; na uluba yulu yanyi. 9Na gino mbuga gibi wandi na china lya saaso, na punda na ugengeda, u meeso ma mioga gyose gya ibaloo, bene bihulicha mwano gwa busoga bose bwine bwandi hubagilila, nabo bimona booba na udanda, yulu ya busoga bose na talala gyandiha gino mbuga.10MLUME gagana bino, mnda iya ihana yine yamulihugana ili mauwa, ishi na batu na ishi na nyama, ehe, mnda mabuga ma Yuda na mnda madila ma Yelusalemu, mene mali mauwa,mushi batu na ata bashami na nyama chishimo. 11mwihulichiwa iyaka liidi lya saaso na useelella, liidi lya mlume gwa buya naliidi lya mmachi gwa buya, liidi lya baya bene balihugana Mtonywe MLUME gwa bilume pambwa, bululi MLUMEii gwa misa, uleelela wage ii wa milumbu; na liidi lya baya bene balihuhila lutangi lwa utona mndu gya MLUME.Bululi nibagiwicha bahambwa ba gino sii nahi haya haala, MLUME gwagana.12MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, ha ino ihana yine ili auwa, hashi mtu na hashi nyama, na mnda mabuga mage mose, ibi bushamo bwa baushi balihulacha miyoo yabo, 13Na mnda mabuga ma sii gya tubandagulu, na mnda mabygama sii gya ibandabanda, na mnda mabyga ma Negebu, na mnda sii gya Benyamini, na na wihana yine ili hoka na Yelusalmu, na mnda sii gya Yuda, migoma gya miyoo gyihita iyaka hasi ha maboo mage, guugibala, ii MLUME gwagana.14Loolwe, masugu mali huchwa, MLUME gwagana, handiwiicha inywa iya isoga yandiganine, na yulu ya mwano gwa ndu gya Isilaeli, na yulu ya mwano gwa ndu gya Yuda. 15Mnda maya masugu, na maya mengo, nimtotecha Daudi Mtonga gwa kiine; nage gwionona wa kiine mnda gino sii. 16Ha maya masugu Yuda gwihogononywa, na Yelusalemu gyishama kolongecho, na china lyage lyeligiswa noo lino; MLUME noo kiine gyetu.17Mululi MLUME gwagana bino, Daudi gushihulwa na mtu gushama wisuba ya buoolo bwa ndu gya Isilaeli; 18ata na bibuli Balawi bashihulwa ugimana u mbele wanyi, na uhana lutangi lwa uchigya, na uhulila lutangi na uhana nyama cha lutangi masugu mose.19Inywa ya MLUME ichwilile Yelamia ugana, 20MLUME gwagana bino, Nambo mwiosha ubele alago anyi a mchuba, na alago anyi a m'busugu, na hashibe iyaka mchuba na m'busugu, ulamana na mengo mamo byamasushama, 21haho mnda alago anyi andibiile na Daudi mgichi gwanyi, linaosha ubeleya, na hashibe na mwaana gwa ushama mnda isuba yage ya buoolo; iyaka alago anyi andibiile na Balawi babibuli, bagichi banyi, anaoshiwa ubelwa. 22Nahi biya basolokoto ba gulu bashinaoshiwa ubalwa, na ata isee ya bahali upimwa; bibyo noo byandilibiya ibushi ya Daudi mgichi gwanyi, na Balawi bene balihungilila.23Hanyuma inywa ya MLUME imchwilile Yelemia, ugana, 24Wi wii! Ushihulanga ino inywa udogomine bano batu, uganaMilongo byabo gibiligisobole MLUME gwagitela koo? Bibyo noo byabali hunenuna batu banyi, yulu bashibe iyaka moga u mbele wabo.26mndi haho noo handibatele koo ibushi ya Yakobo, na Daudi, mgichi gwanyi, ata nashiguhe ibushi yage ihyilile heguluha ibishi ya Iblahimu, na Isaka, na Yakobo; bululi nibagiwicha bahambwa babo, na nene nibaleelela.

Chapter 34  
1Inywa ino noo ichwilile Yelemia uhuma wa MLUME, haho noo haya Nebukadleza oolo lya Babeli, na basolokoto bage bose na buoolo bose bwa ino ibaloo bwine bubele hasi ha uhyilila wage, na milongo gyose gya batu, balwile na Yelusalemu hamwechi na mabuga mage mose, ugana, 2MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Ugye udogoma na Sedekia, oolo lya ba Yuda, wamsambile, MLUME gwagana bino, Loola, nibiya gino mbuga mmaboo ma oolo lya Babeli, nage gwigichigya wa aahya; 3iyaka gogwe ushilihogonona na uboo wage, bibyo wiwaswa chigilwe chigilwe, na ubiwa mmaboo mage; na meeso mobe milola meeso ma oolo lya Babeli, nage gwidogoma nobe anywa wa anywa, na gogwe wigya Babeli.4Ata bibyo uihuliche inywa ya MLUME, Ee Sedekia, oolo lya ba Yuda; MLUME gwagana bino wa yulu ya mwano gobe; ushiwa wa ahilu; 5wiiwa wa talala; na wa uhulilwa mii gwa bamasobe,maoolo ma aala mene mabele hambele hobe, noo byabiuhulila mii; nabo biulilila, Aa, MLUME! bululi nene naidogoma ino inywa, MLUME gwagana.6Haho Yelemia, mbuwa, gumsambile Sedekia, oolo lya ba Yuda, binywa bibyo byose mnda Yelusalemu, 7maya mengo mabele hulwa basolokoto ba Babeli na Yelusalemu na mabuga mose ma Yuda menemashigele, na Lakishi na Azeka; bululi mabuga mamo noo mene mabele mashigachu u mabuga ma Yuda mene mabele na migumbo.8Ino inywa noo imchwilie Yelemia uhuma wa MLUME, hanyuma ha haya hene babiile oolo Sedekia alago na batu bose bene babele mna Yelusalemu, ubasambile mwano gwa buhulu; 9ugana kila mtu gabiye mcha gwage na buhulu, kila mtu gabiye mgichi gwage na buhulu,uba guya mlumyana ao mmachanaii Mmebulania; mtu gegese gashimgiche Myahudi, mshiwabo;10na baosobu bose, na batu bose, mengo ma babiile aya alago, ugana mtu gegese gabiye mcha gwage na mgichi gwage na buhulu, mtu gegese gashibagiche migilo iyaka; banyeminye, babaleile. 11Hanyume balibadiche, babagiche baya bacha, na bagichi baya, bene babalidiche uba nabuhulu, nabo babaitile uba bacha na bagichi babo.12Haho, inywa ya MLUME ichwilile Yelemia, uhuma wa MLUME, ugana, 13MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, nibiile alago na bamasenyu, luya lusugu lwandibahuminye mnda sii gya Misili, mnda ndu gya bucha, niganine, 14Isula ya kila mwaa gwa njwii mtu gegese na gam'biya na buhulu mshiwabo Mmebulania, gugulilwe oli na uugilila myaa mtuba wimlecha gahume oli gabe nabuhulu, ata bibyo bamasetu bashihuliche, na bashitegile matu mabo.15Na benywe mubele bagalubu, mugilile byine bibele bisoga u meeso manyi, umtele mbila gya buhulu kila mtu na mashiwabo; na benywe mubele babiya alago u mbele wanyi, mnda ndu giya gilihugiswa wa china lyanyi; 16bibyo mulibediche, na ulituwa chinalyanyi; mtu gegese gugiwiche iyaka mcha gwage na mgichi gwage, bene bamusibele babiye na buhulu nahi byababendiche boo bene, mubabiile iyaka m'bucha, babe bacha benyu na bagichi benyu.17Bino MLUME gwagana bino, Mushipuliche yulu ya ubasambile buhulu mtu gegese na mshiwabo, na kila mtu m'binji nage; loola, nene nabatela mbila gya buhulu, MLUME gwagana, noo bwa ahilu, na ndala, na bisumi; nene nimtela mugye ubo na uya mnda buoolo bose bwa ibaloo. 18Na baya batu bene babelile alago anyi, bashibawiliche binywa bya aya alago, ababiile u mbele wa meeso manyi, mengo maya mamugedile mwana ng'ombe bihindi byopi, bahitile hawingi ha biya bihindi; 19bauulu ba Yuda, na bauulu ba Yelusalemu, baya bashibagya u baachana, na bibuli, nabatu boseba sii, bene bahitile hawingi ha biya bihindi bopi bya mwana ng'ombe;20nene nibabiya mnda maboo ma tumangu twabo, na mnda maboo ma baya bene balihuenga mitima gyabo, bitumba byabo bibi iliwa ya tunonyi twa hegulu, na ya byiila bya sii. 21Na Sedekia, oolo lya ba Yuda, na baulu bage nibabiya mmabo ma tumangu twabo, na mnda maboo ma baya bene balihuenga mitima gyabo,na mnda maboo ma bilume pambwa bya oolo lya Babeli, bene baligile lwabo na umshiga benywe. 22Loolwe, nibaha alago anyi, MLUME gwagana, na umgiwicha iyaka mnda gino mbuga; nabo bilwa nabo, na ugiwata, na ugichigya wa aahya, nene nimaita mabuga na ba Yuda uba mauwa, mashishaminywe na mtu.

Chapter 35  
1Inywa iyo noo ichwilile Yelemia, uhuma wa MLUME, ha masugu ma Yohoyakimu, mwaana gwa Yosia, oolo lya ba Yuda, ugana, 2Ugye mndu gya Balekabi, wadogome nabo, wabalushe mnda ndu gya MLUME, mnda yumbaimwechi, wabahe divai baanywe.3Haho nimguhule Yaazania, mwaana gwa Yelemia, mwaana gwa Habasinia, na bashiwabo, na baana bage bose, na ndu gyose gya Balekabi; 4nibahyiche mnda ndu gya MLUME, mnda yumba ya baana ba Hanani, mwaana gwa Igdali, mtu gwa Abetcha, yine ibele hoka na yumba ya bauulu, nayo ibele hegulu ha yumba ya Maaseya, baana ba Shalumu, mgimanyi gwa umchango.5nibiile bilego bya bigiluchu divai, na bisengo, umbele wa meeso na baana ba Balekabi, nibasmbile, Nyuwe divai. 6Haho baganine, Tushinywa divai; bululi Yonadabu, mwaana gwa Lekabu, setu, gutusambile, ugana, Mushinywe divai,benywe na baana bebyu ndaa na milumbu. 7na mushigubae madu, na mushiune biguma, na mushiune mizabibu, na mushibe nagyo; bibyo masugu menyu mose mwishama mnda itula; mwahame masugu meengi mnda sii gyine gyamwisha mo nahi bgenyi.8Benswe tunyeminye liidi lya Yonadabu, mwaana gwa Lekabu, setu, mnda byose byelitusambile, ugana tushinywe divai masugu metu mose, beswe, na baachi betu, na baana betu, na misiha gyetu; 9na tushigubae madu ma ushama; na tushi na lubala lwa mizabibu, na uba nalubala lwa lulimwe, na ata mbuto; 11Biya uba Nebukadleza, oolo lya Babeli, helichwile na ungila mnda gino sii, haho noo hatuganine, Bibyo, tubegya Yelusalemu, tubele husina basolokoto ba Bakaldayo, na tubele humona booba basolokoto ba Bashami; mnda haho twashama Yelusalemu.12Inywa na MLUME imchwiile Yelemia ugana, 13MLUME, Abetcha a Isilaeli , gwagana bino, Ugye ubasambila baaba ba Yudan na bashami ba Yelusalemu, Wi wii! Mushihubenja uwasha lugigyo, muhuliche binywa byanyi? MLUME gwagana. 14Binywa bya Yonaabu, mwaana gwa Lekabu, byelisambile baana bage, ugana bashinywe divai, byawilichiwa, ndaa na lino bashihunywa; bululi banyemya aya alago a sabo; na nene nadogoma nenyu, nibele hubyuwa u mayaya na udogoma, ata ibyo benywe mushipuliche nene.15Iyaka nihilile bagichi banyi bose, bambuwa, wamli benywe, nibele hubyuwa u mayaya na ubahila, niganine, Giwilwe hano, kila mtu na gagileye ndila gyage giibi, na ulongya bigilanywa byenyu, na mushilame tunge tubetcha, yulu ya utugilila, bibyo benywe mwishama mnda gino sii, gyandimmele benywe na bamasenyu; ata bibyo mushitegile matu menyu, na mushupuliche. 16Bino, wa yulu ya baana ba Yonadabu, mwaana gwa Lekabu, bawilicha alago a sabo elibasambile, mndi bano batu bashipuliche nene.17Wa yulu ya bibyo, MLUME gwagana, Abetcha a bilume pambwa, Abetch a Isilaeli; Loolwe nilusha hegulu ha Yuda, nahegulu ha bashami ba Yelusalemu, buubi bose bwine bwandidogomine yulu yabo, bululi nidogomine nabo, bashipuliche; nibagitile nabo bashigitabuile.18Nage Yelemia gusambile batu ba ndu gya Balekabi, MLUME gwa basolokoto, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Wa yulumwanyemya alago a Yonadabu, senyu, na uwasha malagano mage mose, na ugila ulamana na byose byine byelimsambile. 19bino, wa yulu ya iyo ibalo, MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaei, gwagana bino, Yonadabu, mwaana gwa Lekabu, gushihulwa na mtu gugimana u mbele wanyi milumbu.

Chapter 36  
1Gusibele mwaa gwa buna gwa Yohoyakimu, mwaana gwa Yosia, oolo lya Yuda, inywa ino imchwilile Yelemia, uhuma wa MLUE, ugana, 2Guha gombo lya malangulo, wagole mnda mwage binywa byose byandiuambile yulu ya Isilaeli, na yulu ya Yuda, na yulu ya mioga gyose, utula luya lusugu lwandidogomine nobe,utula masugu maYosia, ndaa na lusugu luno lwa lino. 3Hange ndu gya yuda gyihulicha usona ose wandilangile ubagila; bululi baagiwile, batu bose baaleye madila mabo mabii; na nene nibaleelela usona wabo na buubi bwabo.4Hanyuma Yelemia gugitile Baluku, mwaana gwa Nelia, nage Baluku noo ugolemnda mwa gombo lwa lusungulo binywa byose bya MLUME, byine bihumine mmanywa a Yelemia, byine bimsambile MLUME. 5Yelemia gumlagike Baliku, ugana, Nene nahambwa, nishinaosha ugingila mnda ndu gya MLUME. 6Bino, gogwe ugye, wasungule lilyo gombo lya lusungulo, byine byoligolile mnda mwalyo, bunywa bya MLUME byine buhumine mnda anywa anyi, wasungule u matu ma batu, mnda ndu gya MLUE, lusugu lwa uhamba nangu uya iliwa; iyaka waisungule u matu ma batu bose ba Yuda, bene bichwa uhuma u mabuga mabo.7Hange bisaba lusabo lwabo wa MLUME, naugiwila, kila mtu gabeleya bigilanywa byage biibe; bululi sungu na buhuchi ii bwiingi abisa, bwelidogomone MLUME yulu ya bano batu. 8Haho, Baluku, mwaana gwa Nelia, gugilile ulamana na biya byose, byine Yelemia, mbuwa, byelimsambile, ulangula mda iya itabo, binywa bya MLUME mnda ndu gya MLUME.9Mndi ha mwaa gwa butano gwa Yohoyakimu, mwaana gwa Yosia oolo lya Yuda, mwechi gwa yahabula, batu bose bene babele mnda Yelusalemu, na batu bose bene bachwile u Yelusalemu uhuma u mabuga mose ma Yuda, batele mtambila gwa uhamba nangu uuya u meeso ma MLUME. 10Bino, mamo mengo Baluku hulangule binywa bya Yelemia mnda ndu gya MLUME, mnda yumba ya Gemalia, mwaana gwa Shafani, mgochi, mnda isebusebu ya hegulu, ihana ya ugingilila ya ihya ya ndu gya MLUME, gusungule itabo u matu ma bato bose.11Haho, Mikaya, mwaana gwa Gemalia, mwaana gwa Shafani, helihuliche bibyo binywa bose bya MLUME byine bihumine mnda iyo itabo, 12gusalile na ugingila mnda ndu gya oolo, mnda yumba ya mgichi, na loola, baulu bose bali bashame mo, nabo, noo bano, Elishama, mgichi, na Delaya, mwaana gwa Shemaya, na Elnathani, mwaana gwa Akboli, na Gemalia, mwaana gwa Shafani, na Sedekia, mwaana gwa Hanania, na bauulu bose.13Nage Mikaya gubsambile bunywa byose byine byelihuliche, haya hene Baluku helibele huisungula iya itabo u matu ma batu. 14Haho, bahela bose bamtumine Yehudi, mwaana gwa Nethania, mwaanagwa Shelemia, mwaana gwa Kushi, gagye wa Baluku, umsambila, Uiguhe mmaboo mobe iya itabo yine yawasungula u matu ma batu, uchwe uno, Bibyo Baluku, mwaana gwa Nelia, gugile uya wabali. 15nabo bamsmbile, Shama hano, uisungule u matu metu. Haho, Baliku guisungule u matu mabo.16Haya, habahuliche biya binywa byose, balolene wa booba, bamsambile Baluku, Tulingye umsambila oolo bino binywa byose. 17Bam'budiche Baluku, baganine, Tusambile bino; uoshiche wii ubigola bino binywa uhuma mmanywa mwage? 18Baluku gugaile, Gundogomene bino binywa byose uhuma mmanywa mwage, na nene nibigolile wa wino mnds itabo. 19Haho baya baulu bamsambile Baluku, Ugye ulibise, gogwe na Yelemia, na mtu gegese gashimane wine wamli.20bagile wa oolo ulagala; bibyo babele baibiye iya itabo u yumba ya Elishama, mgochi babidogomine biya binywa byose u matu a oolo. 21Haho, oolo gutumine Ehudi gagye uiguha iya itabo; nage guiguhile u yumba ya Elishama, mgochi. Yehudi guisungule u matu ma oolo, nau matu ma baosobu bene babele bagimanyu u mbele wa oolo. 22Haho oolo gubele mshame mnda ndu gyine gibele hushaminywa mengo ma peho, mwechi gwa yahabula; nahayahabele aahya a maala u mbele wage.23Biya helibele, Yehudi helihwile uisungula bibandu bitatu, bina bya itabo, oolo guiguhule na uigeda na lwasu, na uitela u maala ma aahya, na itabo yose noo uchiga mnda aya aahya a maala. 24Ata bibyo bashimonine booba, na bashigulile bichwalaganywa byabo, ata oolo, ata bagichi bage bose ata gumwechi bene bahuliche binywa bibyo byose.25Ata bibyo elnathani, na delaya, na Gemalia, babele humtendelela oolo gashichigye iya itabo, ata bibyo gushioleye ubahulicha. 26Oolo gumsambile Yelameeli, mwaana gwa oolo, na Selaya mwaana gwa Azlieli, na Shelemia, mwaana gwa Abdeeli, bam'bwate Baluku, mgochi, na Yelemia, mbuwa, bibyo MLUME gubabisile.27Hanyuma inywa ya MLUME ichwilile Yelemia, haya hene oolo gwahuhwa uchigya iya itabo, na buya binywa byeligoile Baluku, byine bihumine mmanywa a Yelemia, ugana. 28Mndi! gogwe uguhe inge itabo, wagole mnda mwayo binywa byose bya bitangi, byine bibele mnda iya itabo ya itangi, yine ichigiwe na Yehoyakimu, oolo lya ba Yuda, yelichigiche 29na wa yulu ya mwano gwa Yehoyakimu oolo lya Yuda, wigana, MLUME gwagana bino, Wachigya ino itabo, uganine, Yulu yai ugolile mnda mwayo, uganine, Hashi ata adugwa oolo lya Babeli gwichwa, na ugidogya gino sii, na usungya batu na nyama chose mnda sii?30Bino, MLUME gwagana binowa yuluya mwano gwa Yehoyakimu oolo lya ba Yuda; Gushibi na mtu gwishama wiisuba ya buoolo bwa Daudi; na itumba yage yitelwa hambuga mengo ma mchuba ihulwe na chuba, na mengo ma busugu yanyogwe na peho. 31Nene nisusula gee, wa yulu ya usona wabo, nene nilusha hegulu habo, nahegulu ha bashami ba Yelusalemu, na hegulu ha batu babYuda, buubi bose bwine bwandidogomine yulu yabo, ata bibyo bashibendiche upulicha.32Haho Yelemia guguhile inge itabo, nuuma Baluku, mgochi, mwaana gwa Nelia, nage gugolile binywa byose byine bihumine mmanywa a Yelemia, na iya itabo yine ichigiwe na Yehoyakimu, oolo lya ba Yuda, mnda aahya; iyaka ii binywa biingi abisa nahi biya bigubiwe mnda iya itabo.

Chapter 37  
1Sedekia mwaana gwa Yosia, guhyilile manyuma ha Konia, mwaana gwa Yehoyakimu, guya mine guhunyanyichiwe na Nebukadleza mnda sii gya Yuda. 2Mndi gee na bgichi bage, ata sii gyose, bashihuiche binywa bya MLUME byelidogomine u anywa a Yelemia mbuwa.3Sedekia, oolo, gutumine Yehukali mwaana gwa Shelemia, na Sefania,, mwaana, gwa Maaseya, ibuli, wa Yelemia, mbuwa, ugana, Utusabile hano wa MLUME, Abetcha etu. 4Haho Yelemia gubele hugingila na utobowa hawingi ha batu; bululi babele bashinammamba m'bulogo. 5Na basolokoto ba Falao babele balihuhuma mnda sii gya Misili; na Bakaldayo bene babele bachungulubu Yelusalemu, habahuliche mwano gwabo, babulule makambi mabo u mbele wa Yelusalemu.6Haho noo inywa ya MLUME ichwilile Yelemia, ugana, 7MLUME, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Mwimsambila bino oolo lya ba Yuda, gwammila wandi umbucha; Loolwe, bilume pambwa bya Falao, bene bachwa um'bwatilicha, byigiwila Misili, sii gyabo boo bene. 8Na Bakaldayo bichwa iyaka, naulwa na gino mbuga; nabo bigiwata na ugichigya.9MLUME gwagana bino, Mushilibiche ugana, Hashi ata adugwa Bakaldayo bituleya na uligila lwabo; chigilwe bashimshiga. 10Bululi nambo mwabalwa na basolokoto bose ba Bakaldayo bene balihulwa nenyu, nambo babashigala hawingi henyu batu bene bali na malase ka, ata bibyo babachuwa kila mtu mnda itula yage , na ugichigya gino mbuga.11Inangwa basolokoto ba Bakaldayo hababele bahubela kambi lyabo u mbele wa Yelusalemu, wa yulu ya usina basolokoto ba Falao, 12haho noo hahumine Yelemia m Yelusalemu, bululi gagye m sii gya Benyamini, gahewe ubo mtala gwage u bashiwabo. 13Nage halibele u mchango gwa Benyamini, mmela gwa balochi mine gubele hoo, china lyage Iliya, mwaana gwa Shelemia, mwaana gwa Hanania; genuum'bwata Yelemia, mbuwa, guganine, Ulihugya ulilunga na Bakaldayo.14Haho Yelemia guganine, Ii lulimi lulo, nishihugya ulilunga na Bakaldayo; ata bibyo gee gushiwashiche; bibyo Iliya gum'bwatile Yelemia, gummiiche u baulu. 15Nabo baulu bashigililwe yulu ya Yelemia, bammulile, bam'biile m'bulogo mnda ndu gya Yonathani, mgochi; bululi noo gyabaitile uba bulogo bwa uhambila batu.16Haho, Yelemia helibele hugingila mnda ndu gya iina, na mnda byumba bya mnda; Yelemia hesibele gwahushama mmo masugu meengi; 17haho noo Sedekia, oolo, gutumine batu bamlushe; nage oolo gum'budiche wa bubisa mnda ndu gyage, guganine, Wi wii! hali inywa ya uhuma wa MLUME? Yelemia gugaile, Iliho. Yelemia gumsambile Sedekia, oolo, Ugana, ehe, wiwaswa na maboo ma oolo lya Babeli.18Hamwechi na bibyo Yelemia gumsambile oolo Sedekia, Nagila buubi nai yulu yobe, na ata yulu ya bagichi bobe, nayuluya bano batu, ata na upamba m'bulogo? 19Bali uhi bambuwa benyu bene bababuwile, balihugana, Oolo lya Babeli lishichwa wamli, na ata u gino sii. 20Na bino upuliche, Ee mlumyanyi oolo; usaba wanyi na unyemiwe u mbeleobe; ushingiwiche mnda ndu gya Yonathani, mgochi, nashichwe uuwa mo.21Haho, Sedekia oolo guhanene alago, bam'biile Yelemia mnda labala lya balochi; babele humma mkati gumwechi wa lusugu lumwechi gubele huhuma uhitila ndila gya bachechi ba mikati, bibyo mikati gyose gya mmbuga hagihwile. Bibyo Yelemia gushamine mnda lagala lya balochi.

Chapter 38  
1Na Shefania, mwaanagwa Matani, na Gedalia, mwaana gwa Pashuli, na Yukali, mwaana gwa Shelemia, na Pashuli, mwaana gwa Malkiya, bahuliche binywa byine bidogomine Yelemia byelisambile batu bose, ugana, 2MLUME gwagana bino, Mine gwishama mnda gino mbuga gwiiwa wa ahilu na wa ndala, na wa bisumi; bibyo guya gwigya u Bakaldayo gubi poo, nage gwihewa mwego gwage uba kole, nage gushiwa. 3MLUME gwagana bino, Hashi ata adugwa gino mbuga gwibiwa mnda maboo ma basolokoto ba oolo lya Babeli, nage gwigiwata kole.4Haho bamsambile oolo, Tulihuusaba, guno mtu gahagwe, bululi gwamagongohola maboo ma batu ba bita, baya bene bashigele mnda gino mbuga,na maboo ma batu bose, wa ubasambila binywa nahi bibyo; bululi guno mtu gushihubaengela bano batu luhangaa lusoga, ii bya shali kaa. 5Nage oolo Sedekia guganine, Loolwe, guli mnda maboo menyu; bululi oolo noo gushibagila inywa yoyose inyume yenyu.6Bibyo bamguhile Yelemia, boo nuumtela mnda iina ya Malkiya, mwaana gwa oolo, yine ili mlagala lya balochi; bamsachiche wa migochi. Na mya mmiina mushibele maadi, mubele biswaswa ka; nage Yelemia guchindile mnda biya biswaswa.7Haho, Ebedmeleki, Mkushi, gushibagya u baachana, gubele mnda ndu gya oolo, helihuliche ugana bamtela Yelemia mnda iina; na mamo mengo oolo gubele mshame u mchango gwa Benyamini; 8Ebedmeleki gutobowile mnda ndu gya oolo, gumsambile oolo, guganine, 9Ee mlumyanyi, oolo, bano batu bagila bisone u bigilanywa byabagila yulu ya Yelemia, mbuwa, mine gwatelwa mmiina; nage hange gwiiwa haya heneheli, wa yulu ya ndala; bululi mbuga gyose gishi ata na mkati gwenaya.10Haho noo oolo helimsambile Ebedmeleki, Mkushi,ugana, Uguhe batu maumi matatu utulila hano, umumye mnda iina, bibyo gushinawa. 11Bibyo Ebedmeleki guguhile batu hamwechi nage, gugingile mnda ndu gya oolo hasi ha ahombo, guhuminye mya bichwalaganywa byine bitelilwe, na bilembelembe byaala, gumsadiche Yelemia mmiina nahi mgochi.12Nage Ebedmeleki, Mkushi, gumsambile Yeleima, Biya, bichalaganywa biino bya bitelwe na bilembelembe biino Baala, hasi ha maaha nahi migochi. Nage Yelemia guitile biya. 13Bibyo bamginunine Yelemia wa gigyo migocho, bammuminye mnd iina; nage Yelemia gushamine mnda lagala lya balochi.14Hanyuma oolo Sedekia gutumine batu, gumyiche mbuwa Yelemia wage, ha bugingililo bwa butatu bwa ndu gya MLUME; oolo gumsambile Yelemia, Nihubenja uubucha inywa, na gogwe ushimbise inywa yoyose. 15Bibyo Yelemia gumsambile Sedekia, ugana, nabeuununina iyo inywa, ubi wii! Gogwe ushipaga? Iyaka nene nabeuha lango gogwe ushipulicha. 16Haho Sedekia oolo gumlahile Yelemia wa bubisa, guganine, Nahi bili MLUME na mwego, gee mine gubumbile mitima gyetu, nishiuhaga, na nishiubiya mnda maboo ma baya batu bene balihuenga uuhaga.17Haho Yelemia gumsambile Sedekia, MLUME, Abetcha a bilumepambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Nambo wichuwa na ugya u baulu ba oolo lya Babeli, bibyo ichuli-chuli yobe ya mwego ubi poo, na ata gino mbuga gishichigiwa; gogwe ubi poo na ndu gyobe; 18mndi nambo ubehenya uchuwa na ugyau baulu ba oolo lya babeli, haho, gino mbuga gyibiwa mnda maboo ma Bakaldayona bo bigichigya, na ata gogwe ushilihengya na maboo mabo.19Oolo Sedekia gumsambile Yelemia, Nihubamona booba Bayahudibebe babasinine Bakaldayo, bashichwe umbiya mnda maboo mabo, nabo nungilucha.20Haho, Yelemia guganine, Nangu! Bashiuhanana. Nobongela ibumbu, nyemya liidi lya MLUME mnda bibyo byine byanduhusambila; noo bibi bisoga oli, na ichuli-hui yobe ya mwego ibi poo. 21Nambo wihanya uchuwa na ugya, iyo noo inywa yamonya MLUME;22Loola baachana bose, bene beshigilwe mnda ndu gya oolo lya ba Yuda, bitobolwa na uguhwa na baulu ba oolo lya Babeli, na babo baachana bidogoma, Magenda mobe mene nali hoka muubicha, nabo buuhima; na yulu ya magulu mobe machinda mnda biswaswa abisa, bagaluwa na ugiwila unyuma. 23Na bibaguha baachi bobe, na baana bobe bose, na ubaguha ndaa na u Bakaldayo; na gogwe ushihigonowa na maboo mabo, bibyo wiwaswa na uboo wa oololya Babeli, na gogwe ubi ibalo ya gino mbuga uchigiwa.24Haho Sedekia gumsambile Yelemia, Mtu gegese gashihuliche guno mwano gwa bino binywa, na gogwe ushiwa. 25Bibyo nambo baulu babehulicha ugana nadogoma nobe, nabo babechwa oli, na uusambila, Utuununine hano biya byawasambila oolo; ushitubise, beswe tushi uuhaga; na biya byine byusambila oolo. 26bino, wibasambila ugana, Namsaba oolo gashingiwiche u ndu gya Yonathani, nashichwe uwa mo.27Haho baulu bamgilile Yelemia, bam'budiche; nage gubasambile nahi biya bimsambile oolo. Bibyo baleile udogoma nage; bululi iya inywa isimanyiye. 28Biybo Yelemia gushamine mnda lagala lya balochi ndaa na luya lusugu luwashilwe Yelusalemu na Bakaldayo.

Chapter 39  
1Na habele, Yelusalemu lyahuhwa uwasa, (ha mwaa gwa yahabula gwa Sedekia oolo lya ba Yuda, mwechi gwa umi, Nebukadleza,oolo lya Babeli, nabasolokoto bage bose bachwile uchunguluwa Yelusalemu, naugiwata. 2ha mwaa gwa umi na gumwechi gwa Sedeki, mwechi gwa buna, na lusugu lwa yahabula lwa lwehi, ibaa ya ibambacha ibelilwe;) 3baosobu bose ba oolo lya Babeli bagingile, bashamone hawingi ha mchango gwa hawingi, noo, Nelgal-Sheleza, guunywisha, Nebu-Salseki, mmosobu gwa bashibagya u baachana; Nelgal-Shaleza, mmulu gwa ulola bya buoolo, hamwechi na baulu bange bose ba buoolo bwa Babeli.4Haya Sedekia, oolo lya ba Yud, na batubose ba bita hababamonine, boo nusina, bahumine mmbuga busugu, u ndila gya lubala lwa oolo, u mchango gwine guli hawingi ha biya bibambacha bibili; nage gutobowole u ndila gya Alaba. 5Ata bibyo basolokoto ba Bakaldayo babalamine, bam'bwatile Sedekia mnda sii gya ibanda-banda ya Yeliko; nabo habam'bwatile, bammyiche uli Nebukadleza, oolo lya Babeli, uya Libla mnda sii gya Hamathi, nage guhanene mwano Sedekia gaononywe,6Haho oolo lya Babeli gubahagile baaba ba Sedelia uya Libla u mbele wa meeso mage; iyaka oolo lya Babeli gubahagile baulu bose ba Bayuda. 7Hamwechi na bibyo gum'belile Sedekia meeso, gummambile tunangila yulu gamyiche Babeli.8Nabo Bakaldayo bachigiche ndu gya oolo, na madu ma batu waahya, babelile bibambacha bya Yelusalemu. 9Bibyo, Nebuzaladani, mmulu gwa basolokoto, balochi, guchiguhile kole chose cha batu bene babele bashigachu. 10Haho Nebuzaladani mmata gwa basolokoto balichi, gubashigile bamwe bene bali bambuchu, babele bashi na bityndu, mnda giya sii gya ba Yuda, gubahele mabala ma mizabibu na mabala ma malimwe moka mamo mengo.11Bino, Nebukadleza, oolo lya Babeli, gumlagile Nebuzaladani, mmulu gwa basolokoto gwa balochi, yulu ya mwano gwa Yelemia, ugana, 12Umguhe na ummuse abisa, naushimgile inywa yoyose ya iibi; wamgilile nahi byeliusambila. 13haho Nebuzaladani, mmata gwa basolokoto gwa balichi, na Nebu-Shazbani, mmata gwa bashibagya ubaachana,na Nelgal- Shaleza, mmata gwa bata ba buoolo, na baata ba bilume pambwa bya buoolo bwa Babeli, 14batumine batu bammunye Yelemia mnda lagala lya balochi, bam'biile mnda maboo ma Gedalia, mwaanagwa Ahikamu, mwaana gwa Shafani, yulu gammile u ndu gyage; bibyo gushamine na babo batu.15Haho inywa ya MLUME ichwilile Yelemia, maya mengo melibele mmambwe mndalagala lya balochi, ugana, 16Bino, Ubegya wadogome na Ebedmeleki, Gwichopia, ugana, MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwaganabino, Loola, nigionona gino mbuga wa binywa byanyi bya bisone,naushi wa abanda talala; nabyo byiwilila umbele ube lusugu lulo.17Bino niuhogonona gogwe luya lusugu, MLUME gwagana; na ushibiwa mnda maboo ma batu baya bolihumona booba. 18Bululi iichigilwe, niuhugonona, na ushihagwa wa ahilu, na ichuli-chuli yobe ya mwego ibioli na kole; bululi ukudagile nene, MLUME gwagana.

Chapter 40  
1Ino noo inywa imchwilile Yelemia, uhuma wa MLUME, hanyuma ha Nebuzaladani, mmata gwa basolokoto balochi, helimlechiche galigilelwage uhuma Lama,helihwile umguha gulimmambwe miyololo, hamwechi na bahambwa bose ba Yelusalemu na yuda, bene bahililwe Babeli bali bahambwe. 2Nage mmata gwa basolokoto gwa balochi gumguhileYelemia, gumsambile, MLUME, Abetcha obe, gudogomine biibe yulu ya ino ihana;3nage MLUME gwabuwilichanahi byelidogomine; ibalo mum'bengila MLUME, na mushinyeminye liidi lyage; noo yulu ino inywa yamchwililabibyo. 4Na bino, loola, lino nilihuusula gigyo miyololo gyine gili u maboo mobe. Nambo wimona bisoga ugya nanyi hamwechi Babeli, bino, Ubechwa, nene niuusa abisa; bibyo nambo wimonam'bigugichu ugya nanyi hamwechi Babeli, bino, ubeleya, loola, sii gino gyose gili u mbele obe; hene hali hasogo halingye umeeso mobe, ubegya hoo.5Helibele gushinagya, guganine, Ugiwilebino wa Gedalia, mwaana gwa Shefania,guya mine gubiilwena oolo lya Babeli uba mmata gwa mabuga ma Yuda ugye ushama hamwechi nage na hamwechi na bange batu; nuuba wigya oose wine olimona uba ihana ya uuwilila. Haho mmata gwa basolokoto gwa balochi gummele biliwa na mmaso, gumleile galigile lwage. 6Haho Yelemiagugile wa Gedalia, mwaana gwa Ahikamu, uya Mizpa, gushamine hamwechi nage hawingi habatu baya bene bashigele mnda giya sii.7Hanyuma, baata bose ba bilume pambwa bene babele mnda lele, boo na batu babo, habahuliche ugana oolo lya Babeli gwam'biya Gedalia, mwaana gwa Ahikamu uba mmata gwa giya sii, na ugawa gwamma balumyana na baachana nabaana, na bamwe bambuchu ba giya sii bene bawaswile kole uya Babeli; 8haho bamgilile Gedalia uya Mizpa; nabo noo bano; Ishimaeli, mwaana gwa Nethania, na Yohana, mwaana gwa Yonathani, na baana ba Kalea, na Selaya, waana gwa Tanhumethi, na baana ba Efai, Mnetofa, na Yezania, mwaana gwa Mmaaka, boo na batu babo.9Na Gedalia, mwaana gwa Ahikamu, mwaana gwa Shafani, gubalahile boo na batu babo, guganine, Nangusinywa ubagilila ba Bakaldayo; shamwe mnda gino sii, mwamgilile oolo lya Babeli; bibi bisoga.. 10Na nene, loolwe, nishama Mizpa, yulu naagimane u mbele wa Bakaldayo habituchwila; bibyo dengwe divai, na biguma bya mengo ma chuba, na mauta, mwabibiye bibyo bibya mnda bilego byenyu, mwashame mnda mabygamenyu mene mamuguhile.11Byoka biya habahuliche Bayahudi bose, bene babele mnda sii gya Moabu, na hawingi ha baana Baamoni, nabaya bene babele mnda sii gya Edomu, na baya bene babeli mnda bibaloo byose, ugana oolo lya Babeli lyabashigila ba Yuda mihona, na ugana gwam'biya Gedalia, mwaana gwa Ahikamu, mwaana gwa Shafani, uba mlichi gwabo; 12bino, Bayahudi bose bagiwile uhuma bihana byose wabachingilwe bagiwile ndaa na sii gya Yuda, bamgilile Gedalia uya Mizpa, baongole divai, na biguma biingi abisa bya mengo ma chuba.13Iyaka Yohana, mwaana gwa Kalea, na baata bose ba basolokoto ba mlele, bamgilile Gedalia uya Mizpa, 14bamsambile,Wi wii! Uwina mwano gogwe gwa Baalisi, oolo lya baanaba Baamoni, gwamtuma Ishmaeli mwaana gwa Nethania, guuhage? Bibyo Gedalia, mwaana gwa Ahikamu, gushihuliche ino inywa.15Haho Yohana, mwaana gwa Kalea, gumsambile Gedalia ubo Mizpa wa bubisa, guganine, ndeye, ndeye nagye uumaga Ishmaeli, mwaana gwa Nethania, na hashi mtu gwimana ino ihisho; yulu yaiguuhage gogwe, na bamwagiye iyaka Bayahudi bene babahwile usumbila, na mihona gya Yuda gyahagwe? 16Haho Gedalia, mwaana gwa Ahikamu, gumsambile Yohana, mwaana gwa Kalea, Ushigileiyo ihisho, yulu wamchinga Ishmaeli.

Chapter 41  
1Bino hasibele mwechi gwa njwii, Ishmaeli, mwaana gwa Elishama, ii gumwe gwa ibushi ya umaoolo, iyaka i gumwe gwa baata ba basolokoto ba oolo, na batu umi hamwechi nage, bamgilile Gadalia, mwaana gwa Ahikamu, uya Mzpa. 2Ishmaeli guhumine uya, mwaana gwa Nethania, na baya batu bene babele hamwechi nage, bammagile Gedalia, mwaana gwa Ahikamu, mwaana gwa Shafani, wa ahilu; bammagile; gee mine gubiilwe na oolo lya Babeli uba mmata gwa ibaloo, 3Iyaka Ishmaeli guhagile Bayahudi bose bene babele hamwechi nage, noo, hamwechi na Gedalia, uya Mizpa, na babya Bakaldayo bamoneye uya, noo batu ba bita.4Haho lusugu lwa bubili hanyuma ha ummaga Gedalia, ata bibyo hashibele namtu gumanine guno mwano.5bahiile batu na batu uhuma Shekemu, nauhuma Shilo, na uhuma Samalia batu maumi inana, nabo bali babege alembe abo, na ugula bichwalaganywa byabo, nabo bali baligede-gede, balibaswale lutangi na buswenge mmaboo mabo, yulu babilushe u ndu gya MLUME.6Na Ishmaeli, mwaana gwa Nethania, guhumine Mizpanuugya ubagaa, na gulihulila helibele gulihugya; haya helisambene nabo gubasambile, Chuwe wa Gedalia, mwaanagwa Ahikamu. 7Bino habasibele m'bwingi na mbuga, Ishmaeli, mwaana gwa Nethania, gubahagile, gubatelile mnda iino, gee na batu baya bene babeli hamwechi nage.8Haho batu umi kaa noo bamoneye ha mmanga gwabo, benebamsambile Ishmaeli, Ushituhage bululi tuli na bitungu byetu bya ngano, bili bibise mmabala, na shayiri na mauta na bui. Bibyo, gubaleile, gushibahagile babo batu hamwechi na bashiwabo.9Bino, iya iina, yine Ishmaeli yelitelile bitumba bya batu bene belihagile, hoka na Gedalia, ( noo yokaiya yine idabile Asa, oolo,bululi gummonine Baasha booba, oolo lya Isilaeli) , Ishmaeli, mwaana gwa Nethalia, guigiluche na bitumba byabatu baya bene belihagile.10Hanyuma Ishmaeli gubaguhile kole batu baya bose bene bashigele, bene babele uya Mizpa, noo, misiha gya oolo, nabatu bose benebashigele Mizpa, bene Nebuzaladani, mmata gwa basolokoto balochi, bene belihele Gedalia, mwaana gwa Ahikamu; Ishmaeli, mwaana gwa Nethania, gubagulile kole. guchuwile, yulu gabagile baana ba Amoni.11Bibyo Yohana,mwaana gwa Kalea, na baatav bose ba basolokoto bene babele hamwechi nage, habahuliche mwano gwa biya biibi byose byeligile Ishmaeli, mwaanagwa Nethania, 12baguhile batu bose yulu bagye ulwa na Ishmaeli, mwaanagwa Nethania, nabo bam'bwatile hoka na ishima ya maadi meengi ya Gibeoni.13Bibyo, baya batu bene babele hamwechi na Ishmaeli, habammonine Yohana, mwaana gwa Kalea, na babo baata ba basolokotobene babele hamwechi nage, haho baseelele. 14 Hahi, baya batu bose, bene bawashilwe kole na Ishmaeli uya Mizpa, bachunguluwile, bagiwile, bagile uli Yohana, mwaana gwa Kalea.15Ata bibyo, Ishmaeli,mwaana gwa Nethania, gohogonowe na batu inana, Yohana gwashim'bwate, gugile u baanaba Amoni. 16Haho Yohana, mwaana gwa Kalea,na baata ba basolokoto benebabele hamwechi nage, baguhile babo batu bose bene bashigele, beliguhileiyakauhuma umaboo ma Ishmaeli, mwaana gwa Nethania, uya Mizpa, hanyuma ha ummaga Gedalia, mwaana gwa Ahikamu, noo, batu ba bita,na baachana na baana na baya bashibagya u baachana, beligiwiche uhuma Gibeoni.17baligilile lwabo, bashamine Geluthi Kimhamu, gili hoka na Bethlehemu, yulu baosheugingila Misili, 18wa ibalo ya Bakaldayo; bululi bamonine booba, wa yulu ya Ishmaeli, mwaana gwa Nethania, gummagile Gedalia, mwaana gwa Ahikamu, mine gubiilwe na oolo lya Babeli uba mmata gwa ulola sii.

Chapter 42  
1Haho noo baata bose ba basolokoto ba Yohana, mwaana gwa Kalea, na Yezania, mwaanagwa Hoshaya, na batu bose utula u baana na u batu baakungulu, bachwile wandi. 2bamsambile Yelemia, mbuwa, Ibumbu ino, usaba wetu uhyiile u meeso mobe, utusabile wa MLUME, Abetchaobe, noo, batu bano bose bene bashigele; bululi twashigala baacho kaa mnda batu beengi, nahi bilihutumona meeso mobe,3yulu MLUME, Abetcha obe, atumonye ndila gilingye beswe ugihitila, na ihishi yine ilingye beswe twiigile.4Haho Yelemia, mbuwa, gubasambile nahulicha; loolwe, nimsaba MLUME, Abetcha enyu, ulamana na binywa byenyu; iyaka, ubi inywa yoyose yine MLUME yelimgaa, nimsambila; nishim'bise inywa yoyose. 5Bamsambile Yelemia, MLUME na gabe gubangisiya wa winene na uwilila hawingi hetu; uba tushihugila ulamana na iya inywa, yine gee MLUME, Abetcha obe, yeliuha utuchwile nayo. 6Yahuba isoga, na ata yahuba isone, beswe twinyemya liidi lya MLUME, Abetcha etu, mine gwatutuma weli; yulu yabe alambwe etu, hatwinyemya liidi lya MLUME, Abetcha etu.7Haho hanyuma ha masugu umi,inywa ya MLUME ichwilile Yelemia. 8Bibyo gumgitile Yohana, mwaana gwa Kalea, na baata bose babita bene babele hamwechi nage, nabatu bose utula bamlongo ndaa na ubaakungulu, 9gubasambile, MLUME, Abetcha Isilaeli, mine gwamutumine weli,yulu naabiye usaba wenyu u mbele gyage, gwagana bino; 10Uba nambo wishama mnda gino sii, haho noo handimgubaa, na nishim'bundula, nene nimmuna, na nishimchula; bululi nalibedecha yulu ya buubi bwandibamgile.11Nangu ummona booba oolo lya Babeli, mine gwamulihusina; nangu umsina, MLUME gwagana; bululi nene nili hamwechi nenyu, nammogonone, na uummunya na uboo wage. 12Nene nimleelela, yulu gee gamleelele benywe, na gamgiwiche mwashame mnda sii gyenyu.13Nambo m'begena, Tushihubenja ushama mnda gino sii; mushinyemye liidi lya MLUME, Abetchaenyu;14m'begene, Nangu! Biino twigya mnda sii gya Misili, uya tushimonabita, na tushihulichaliidi lya asiba, na tushimona ndala yulu ya uhulwa biliwa; beswe twishama uya;15bino, hulichiwe inywa ya MLUME, benywe mihona gya Yuda; MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Uba byenyi byenyu bili mishina gya ugya Misili, na ugya ushama uya; 16bino, bibi ahilu ene amulihusina immaga ubo,mnda sii gya Misili, nagyo ndala gyine gyamuli humona booba gyimlama abilo ubo Misili, na benywe mwii ubo. 17Bibyo noo byibawata bato bose bene bilolesha byenyi byabo ugya Misili, na ushama ubo; biiwa wa ahilu, na wa ndala, na wa bisumi; hashibi mtu hawingi habo mine gwishigala, ata uhigononywa na buubi bwine bwandilusha hegulu habo.18Bululi MLUME gwa bilume pambwa Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Nambo sungu chanyi na uchigililwa wanyi, byabigesilwe hegulu ha bashami ba Yelusalemu, noo, gyihongololwa uchigililwa wanyu hegulu henyu, hamwigingila Misili, benywe mubi ba uambilwa, na bisaga, na ulogwa, na ubule, na mushihamona hano ha ino ihana iyaka. 19MLUME gwagana yulu ya mwano gwenyu, benywe mihona gya Yuda, Mushigye Misili; maanywe abisa ugana nilihum'bangisiya bino lino bibyo byose.20Bululi mwagila wa anene yulu ya bichuli-chuli byenyu bya mwego; bululi mwatuma wa MLUME, Abetcha enyu, muganine, Utusabile wa MLUME, Abetcha etu, watuununile ulamana na byose byine byelidogoma MLUME, Abetcha etu, na beswe twibigila byose. 21na nene nammunina bibyo lino; ata bibyo benywe mushihunyemya liidi lya MLUME, Abetcha enyu, wa inywa yoyose yagatuma nene wamli. 22Bino, hano manywe abisa ugana mwiiwa wa ahilu, na wa ndala, na wa bisumi, mnda iya ihana yine yamulihuunda ugya uishama.

Chapter 43  
1Haya helihwile Yelemia ubasambila bibywa byose bya MLUME, Abetcha abo, byelibatumine wabali, noo, binywa biya byose. 2haho Ahazia, mwaanagwa Hoshaya, na Yohana, mwaana gwa Kalea, na nabatu bose bene bali na anene baganine, babele humsambila Yelemia, Wadogoma lulimi; MLUME, Abetcha etu, gusutuma ugane, Mushigye Misili ushama ubo; 3mndi Baluku mwaana gwa Nelia, noo gusongamanya yulu yetu, yulu ya utubiya mnda maboo ma Bakaldayo, yulu batuhage, na utuwata kole ndaa na Babeli.4Haho Yohana, mwaana gwa Kalea, na baata bose ba basolokoto, na bato bose bashinyeminye liidi lya MLUME, ugana bashame mnda sii gya Yuda. 5Haho Yohana mwaana gwa Kalea, na baata bose ba basolokoto, abaguhile batu bose ba Yuda benebashigele, bene bagiwile uhuma mnda mioga gyose wine wabachingilwe, bashame mnda sii gya Yuda. 6balumyana, na baachana, na baana, na misiha gya oolo, na kila mtu mine Nebuzaladani, mmata gwa basolokoto balochi, gwelishigile hamwechi na Gedalia, mwaana gwa Ahikamu, mwaana gwa Shafani, iyaka na Yelemia, mbuwa, na Baluku, mwaanagwa Nelia; 7bagingile mnda sii gya Misili; bululi bashinyeminye liidi lya MLUME; bahiile ndaa na Tahpenesi.8Haho inywa ya MLUME imchwilile Yelemiauya Tahpenesi, ugana, 9Guha mawe ma mata mmaboo mobe, wamabise mnda luhemba lwa lwa mgilo gwa mabiliki, haya ha bugungililo bwa ndu gya Falao uya Tahpenesi, u meeso ma batu ba Yuda; 10wabasambile, MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Loola, nimmila na umguha Nebukadleza, oolo lya Babeli, mgichi gwanyi, na nene nibiya isuba yage ya buoolo hegulu ha mano mawe mandibisile; nage gwiganda hema lyage lya busoga bwage hegulu hamo.11Nage gwichwa, na ugilwa sii gya Misili; batu baya bagolelwe uuwa biiwa, nabaya bene bagolelwe uba kole biwaswa kole, nabo bene bagolelwe utewa tuhilu bitewa tuhilu. 12Nene nibalisha aahya mnda ndu gya miishi gya Misili, na uguchigya, na ubawata kole; nage gwilitogola mnda sii gya Misili, nahi biya bisuchwala mmushi bichwalaganywa byage; nage gwihuma ubo wa talala. 13Nage gwinoga bihanda bya Bethshemeshi, yine ili uya mnda sii gya Misili, na mnda ndu gya miishi gya Misili gwigichigya.

Chapter 44  
1Inywa ichwilile Yelemia, yulu ya mwano gwa Bayahudi babele bashame mnda sii gya Misili, bashame Migdoli, na Tahpanesi, na Nofu, na mnda sii gya Pathlosi, ugana, 2MLUME gwa bilime pabwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Benywe mwamona buubi bose bwine bwandgilila Yelusaemu, na yulu ya mabugamose na Yuda; na loola, lino mali mauwa kaa, na mashi namtumine gulihushama mo; 3wa yulu ya usona wabo, wabangilile yulu ya unjigilicha, bululi bagile uhulilicha aswenge, na utugilila tunge yubetcha, twine tushibamanine, boo, na atabenywe, ata bamasenyu.4Iyaka nihilile bagichi banyi bose wamli, bambuwa, nibele hubyuwa u mayaya na ubatuma, nibele hugana, Bino, benywe mushigile bya uchigilicha uno unjigiliche. 5Ata bibyo bashihuliche, na bashitegile matu mabo, yulu bagaluwe nauleya usona wabo, bashihulile buswenge tunge tubetcha. 6Wa iyo ibalo uchigililwa wanyi, na sungu chanyi, chihongolowe, nacho chilamine yulu ya mabuga ma Yuda, na mnda masango na ndila ma Yelusalemu, na mabuga mamo mashigwa mauwa, na ubelwa, nahi byagili lino.7Bino, hano, MLUME, Abetcha a bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Bululi byai mwagila usona uno wata yulu ya bichuli-chuli byenu bya mwego benywe bene, ulibagula koo malumyana, na baachana, na baana batulela na guukoka, muhume hawingi ha Yuda, mushishige mtu gashishigale mo. 8yulu mwanjigilicha wa bigilanywa bya maboo menyu, mulihuhulilicha buswenge u tubetcha tunge mnda sii gya Misili, wamugile ushama u bugenyi; yulu mwahanyiwe, na uba buloga, na abule, hawingi hamioga gyose gya ibaloo?9Wi wii! Maugibilila usona wa bamasenyu, nausona wa maoolo ma ba Yuda, na usona wa baachi babo, na usona wenyu benywe bene, na usona wa baachi benyu, wabagilile mnda mnda sii gya Yuda, na umasangu nandila ma Yelusalemu? 10Bashinalisache ndaa na lino, na bashibamone booba,na bashi bagyate mnda m'bindo gwanyi, ata mnda alago anyi, andibiile umbele wenyu, na umbele wa bamasenyu.11Bino, wayulu ya bibyo MLUME gwa bilume pambwa Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Toolo, nihugulula yenyu yanyi hegulu henyu, yulu namlushishe buubi, na ata ubachinga ba Yuda bose koo. 12Nene niguha mihona gyose gya Yuda, bagimiye byenyi byabo ugingila mnda sii gya Misili, baashame uya, nabo bihagwa bose abisa; biigwa mnda sii gya Misili; bihagwa wa ahilu,na wa ndala; biiwa, utula baana ndaa na bausobu, wa ahilu, na wa ndala; nabo babi uambilwa, na bisage, na ulogwa,na abule,13Wabululi nibaonona bose bene bali bashame mnda sii gya Misili, nahi byandi onone Yelusalemu, wa ahilu, na wa ndla,na wa bisumi; 14ata wa batu baya ba Yuda bene bashigele, bene bagile sii gya Misiliyulu bashame uya, hashibi ata na mtu mine gwihona, na ata mine gwishigala, na gaagiwile mnda sii gya Yuda, gyine gyabalihuudagila bagiwile wagili na ushama moo; bululi hashi gwigiwila, nambo baya bene bihona.15Haho baya benebamanine ugana baachi babo bahuliliche aswenge u tubetcha tunge, na baachana bose bene bagimene hoka, sumbilo lyata, noo, batu bose nenebashamine mnda sii gya Misili, haya Pithlosi, bamgaile Yelemia, baganine, 16Iya inywa yolitusambile wa china lya MLUME, beswe tushiuuhulicha. 17Bino hashi adugwa twiwilicha kila unywa yine ihumine mnda tunywa twetu, umulilicha aswende mmaoolo gya hegulu, na umwongolwela lutangi lwa byunywa, nahi byatugilile beswe, na bamasetu, na maoolo metu, na baosobu betu, mnda mabugama Yuda, na umasango na ndila ma Yelusalemu; bululimamo mengo tubele na biliwa bee, na uginunywa, natushimonine usona o ose.18Haho hatuleile umulilicha aswenge mmaoolo gwa hegulu, na umwongolwela bya unywa, twahungwilwa na bitundu byose; nauhagywa wa ahilu, nawa ndala. 19Beswe hatummuliliche aswenge mmaoolo gwa hegulu, na umwongolwela lutangi lwa bya unywa, wi! Tumchelele mikati, yulu tumtangile, na umwongolwela bihongololwa, balumyetu bashibele hoo?20Haho Yelemia gubasambile batu bose, malumyana na baachana, noo, ugana bato bose bene bamgaile, guganine, 21Busenge bwine bwamuhuliliche mnda mabuga ma Yuda, na umasango na ndila ma Yelusalemu, benywe na bamasenyu, maoolo menyu, na baosobu benyu, na batu ba gino sii, wi wii! MLUME gushibaengeleche baya batu? Wi wii!Ino ihisho ishigingile mnda mtima gwage?22Na ata MLUME gushinaosha ulitolelecha iyaka, wa yulu ya usona wa bigilanywa byenyu, na wa yulu ya uchigilicha wamugilile; bululi bwa gino sii gisili mauwa, nabisaga, na ulogwa, gishishaminywe na mtu nahi byagili lino. 23Bululi mwahulilicha aswenge, na yulu mwagila buubi uli MLUME, namushinyeminye liidilya MLUME, namushiwashiche m'bindo gwage, na ata alago age,na ata ubangisiya wage; noo yulu buno buubi bwampata ndaa na byalili lino.24IyakaYelemia gubasambile batu bose, na baachana bose, Ihulichiwe inywa ino ya MLUME, benywe bose ba Yuda, bene bali mno m'siigya Misili; 25MLUME, basolokoto Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Benywe na baachi benyu mwadogoma na tunywa twenyu, na uwilicha wa maboo menyu, muganine, Tushi ata na adugwa twiwilicha ulibindila wetu watubiile, na umulilicha aswenge mmaoolo gwa hegulu, na umwongolwela lutangi lwa byunywa; bino, m'beomonywa hululu ulibindila wenyu, wilichiwe ulibindila wenyu.26Bino, bululi bwa bibyo ihulichiwe inywa ya MLUME, benywe bose ba Yuda, bene bali hushama mnda sii gya Misili,Loolwe nalaha wa china lyanyi lyata, MLUME gwagana, ugana, china lyanyi lisilumbulwa iyaka mmanywa a mtu gegese gwa Yuda, na mnda sii gyose gya Misili, gulihugana, Nahi bili MLUME Abetcha byeli na mwego! 27Loolwe, nilihuloola namchishiche usona, na bushi busoga, nabo batu bose ba Yuda, bali hano mnda sii gya Misili, bihagwa wa ahilu, na wa ndala, na ubasungya abisa. 28Nabo bene bisina ahilu, buhuma mnda sii gya Misili, naugingila mnda sii gya Yuda, batu bachoo abisa; na batu bose ba Yuda bene bashigele, bagile mnda sii gya Misili yulu ya usha uya, bimana ii inywa ya nanyi yine yigimana, inywa yanyi ao inywa yabo.29Na ino noo ibi isaga wenyu, MLUME gwagana, ugana, nene nimmonona benywe ha ino ihana, bululi mwamane ugana binywa byanyi byigimana hegulu henyu, umlushicha usona hashi ata adugwa. 30MLUME gwagana bino, Loolwe, nim'biya Falao Hofla, oolo lya Misili, mnda maboo ma tumangu twage, na mnda mabii ma baya bene balihuenga mtima gwage; nahi biya byandim'biile Sedekia, oolo lya ba Yuda, mnda mabii ma Nebukadleza, oolo lya Babeli, amangu age ene aengile mtima gwage.

Chapter 45  
1Ino noo inywa yine ilisambile Yelemia mbuwa uli Baluku, mwaana gwa Nelia, binywa byeligolile mmitabo bihumine mmanywa a Yelemia, mwaa gwa buna gwa Yehoyakimu, mwaana gwa Yosia, oolo lya ba Yuda, ugana, 2MLUME, Abetcha a Isilaeli, gumsambile gogwe Ee Baluku; 3Uganine, luhanga lubi wandi! Wa bululi MLUME gwalibiya unyogwa hamwechi na usuma wanyi. Naima nene wa yulu ya usumwa wanyi, na nishihumona ulihucha.4Bino, msambilwe bino, Loola, byandigubaile nibibela, na byandiunine nibichula; na bino bibi mnda sii gyose. 5Wi wii! Ulihulyengela bihisho bya byata? Ushibyenge; bululi loola, nilusha bisone u batu bose bene bali na m'bili, MLUME gwagana, ata bibyo mtima gobe niuha gobe kole gyobe, mnda ihanayoyose yine yoligya ushama.

Chapter 46  
1Inywa ya MLUME ichwilile Yelemia, mbuwa, yulu ya mwano gwa mioga. 2Yulu ya mwano gwa Misili; mwano gwa basolokoto ba Falao Neko,oolo lya Misili, benebabeli hoka na luudi Flati uya Kalkemishi, haya Nebukadleza oolo lya Babeli, helilwile nabo mwaa gwa buna gwa Yehoyakimu, mwaana gwa Yosia, oolo lya ba Yuda. 3Mulilongeche yuula ya ubandula na ngabo, mwashene yulu ya ulwa bita nabo.4Mwagande hegulu ha falasi; mushine, benywe bashinyi ba falasi; gimanywe na tukusukusu twenyu, mwaoole na kololo masumo menyu; chwalwe bigela bya bita u byali ili naho ngabo.5Nabimona bibyo yulu ya ibalo nai? Bamona iduba, bagiwila nyuma; bilume pambwa byabo byanogeya-nogeya; basina abilo abisa, bashihulyebwila unyuma; iduba ili ngubi chose; MLUME gwagana. 6Mtu gwa mmuhu gashisine, na ata ilume pambwa gashihogonowe; luubi lwa uboo wa uahi hoka na luudi Flati balihytala na uugwa.7Mnanyi guno gulihuliginuna nahi luudi Nile, lwine maadi mage mali huligulula nahi ngudi? 8Misili gwaliginuna nahi luudi Nile, Na maadi mage mali huligulula nahi ngudi; Gwagana, Niliginuna, nihulila sii; Nidogya mbuga na bose bene bali bashame mnda mwagyo. 9Biino! Chinywe, chenywe falasi; Hingwe abilo, twenywe tubilibili twa bita; Bilume pambwa nabyo bitobowe hambuga Kushi na Putu, basulwa na ngabo; Nabo Baludi, basulwa na buta na ubunaa.10Bululi lulo noo lusugu lwaMLUME, MLUME gwa basolokoto, Lusugu lwa ugiwidicha buubi wa buubi, yulu gaaligiwidiche buubi hegulu ha tumangu twage; Nao ahili iiya na ugyuta, Iinywa mashi mabo ndaa na umashiga; Bululi Mlume, MLUME gwa bilume pambwa, gwina lutangi lwage mnda sii gya luubi lwauboo wa uachi hokana luudu Flati.11China ugya Gileadi, waguhe isumbe, Ee msiha, inyundu ya Misili; ulihulongya maganga meengi bunene ka; ushihuhona ata. 12Miogagyahulicha mwano gwa abule obe, na ibaloo yose yagilula lilo lyobe; bululi ilume pambwa yalihyatala uli ilume pambwa nage, bagwaa bose babili hamwechi.13Ino inywa noo MLUMEyelimsambile Yelimia, mbuwa, ulisamba biya byine Nebukadleza ooli lya Babeli, byelichwa na ugilwa sii gya misili. 14Lisambwe guno mwano mnda Misili, mwadogome uya Migdoli, na ulisamba uya Nofu, na Tahpanesi; ganywe, Gimana, ulibiye tayali bululi ahuuya ngubi chobe chose.15Bululi bwai bilume pambwa byobe byaguha nauhilwa koo? Basagimana bululi MLUME gwabachinga. 16Gwabahyitacha beengi, ehe, bagwilene boo wa boo; baganine, Biino! Na tugimane, tugiwile u batu betu, ndaa na ugiya sii gyatubutilwe, twaasine ahilu ene alihutuchunguluwa. 17Balilile ubo, Falao, oolo lya Misili, ii lwindo kaa lwa bunene, mengo melibiilwe gwanaleya mahite.18Nambo nene byandi na mwego, MLUME, guya china lyage noo MLUME gwa basolokoto, chigilwe gyage, nahi Taboli hegulu ha loono, na nahi Kalmeli hokanabahali, bibyo noo byelichwa. 19Ee msiha gwagushame mnda Misili, Ulibiye tayali abisa ugya lobe nahi mmambwa; Bululi Nofu gibi mauwa, Gyichigiwa gishiahamwe na mtu.20Misili ii m'bambagubenju abisa, ata bibyo udoga wahuchwa, Wahuchwa uhuma luubi lwa uboo wa uachi. 21Na batu bagebene bachwilwa, bene bali hawingi hage, Bali naho baanaba ng'ombe bashama umalisho; Bululi boo nabo bagiwila unyuma, Basina bose hamwechi, bashigimene; Bululi lusugu lwabo lwa asusu abo lwabachwila, Mengo ma ususulwa wabo mahuhiya. 22Liidi lyage lili nahi lya ndowa, hagisuchwa wa abilo, Bigichwila na matemo, nahi balihushaba kinyi.23Bitema miitu gwage, MLUME gwagana, inangwa gushi nabuhitilo; Bululi ii beengi uhima njige, bashinabalwa. 24Msiha gwa Misili gwabambiwa mme; Gwibiwa mnda maboo ma batu ma luubi lwa uboo uachi.25MLUME, gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Loolwe nimmonona Amoni, naNo,na Falao, na Misili, hamwechi na miishi gyage, na maoolo mage, ehe, Falao, na baya bene bali hummudagila. 26nene nibabiya mnda maboo ma baya bene balihuenga mitima gyabo, na mnda maboo na Nebukadleza, oolo lua Babeli, na mnda maboo ma bagichi bage; na hanyuma nabibyo gwishaminywa na batu, nahi biya masugu maala, MLUME gwagana bibyo.27Bibyo gogwe ushimone booba, Ee Yakobo, mgichi gwanyi; na ushidambe mme, Ee Isilaeli; bululi, loola, niuhogonona uhumina koo, naibushi yobe uhuma mnda sii gya ubululwa wabo; na Yakobo gwigiwila, nage gwisengemana na ulitucha,nahashibi mtu gum'biya booba. 28Nangu uwa booa, Ee Yakobo, mgichi gwanyi, MLUME gwagana; bululi nene nili hamwechi nobe; bululi nibasungya abisa mioga gyose uya wine wandiuchingile, na nishiusungya gogwe abisa; ata bibyo niuguwicha wa uuonona, na nishiuleya bila bihuli.

Chapter 47  
1Inywa ya MLUME ichwilile Yelemia mbuwa, yulu ya wano gwa Bafilisti, hambele ya Falao gushinalwa na uwata Gaza. 2MLUE guganine bino, Loola, maadi mahunina lubi wa uboo wa uachi, namo mabi luudi lwa uhila na utupuwa, namo miunina sii gyose, na bitu byose byine bilimo, gigyo mbuga na batu bose bene bali bashame mo; nabo batu bilila na batu bose bene balibashame mnda ibaloo bilila lwa panji.3Wa yulu ya kindo cha bigombo bya falasi chage chine chili na uoma, wa ibalo ya lwendo lwa abili abilo lwa tubilibili twage twa bita; wa yulu ya ihulo ya bichigi byage, babo balumyana bashihulola unyuma yulu ya ulola baana babo, yuluya maboo mabo ii malema; 4wa ibalo ya lulo lusugu lwine lwichwa lwa ubachimya Bafilisti bose, ubachinga koo bawatilichana bose ba Tilo na Sidoni benenbashigele; bululi MLUME gwibadogya Bafilisti, mihona gya batu ba ichibaya Kaftoli.5 Ibanda yabapata ba tu ba Gaza; Ashkeloni bashamiwa pii. Mihona gya ibetabeta yabo; Ata mengo nai wiligeda-geda? 6Ee ahuli a MLUME, Masugu manga mihita hambele ushinashama pii? Ulibiye mnda luhao lobe; Lihoche, ulituche. 7Wiosha wi ulihocha, Uba MLUME guuhele alago? Yulu ya Ashkeloni na yulu ya wiibega, Haho noo helidogonine bibyo.

Chapter 48  
1Mwano yulu ya Moabu. MLUME, gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Luhanga luubi lwage Nebo! Wa yulu wagugila; Kiliathaimu wadambiwa mme, waguhwa; Misgabu wadambiwa mme, nagyo gyabelwa. 2Punda cha Moabu chishiho iyaka; uya Heshboni malanga bya buubi yulu yage, Biino! Chuuwe, tumsinye koo gashibe mmoga. Gogwe na gogwe, Ee Madmena, biushamya pii; ahilu iulama.3Liidi lya liilo uhuma Holonaimu, Lya uwaswa kole na ugugichiwa waata. 4Moabu gyagugila; Banuna bage babahulicha batu balihulila. 5Bululi batu habasusela uya Luhithi Bigya na bashihuleya ulila; Nabo batu habiundumuwa uya Holonaimu Bachigililwa yulu ya lilo lya ugugila wa mbuga.6Biino! Sinywe! lihugononywe bichuli-chulu byenyu bya mwego! Mwabe nahi mtu guli gee buchima. 7Bululi waudagila bigilanywa byobe, nalindo lyobe, gogwe na gogwe wiwaswa; na Kemoshi gwichuwa nugya ubululwa, bibuli byage na baosobu bage hamwechi.8Na gee gwauhata kole gwichwa hegulu ha mabuga mose, nahashi mbuga gyine gyihogonowa; ibetabeta nayo yidigwa, nagyo sii gya ibandabanda gyigugichiwa; nahi biya buganine MLUME. 9Mme Moabu bihwahwa, yulu gaguluwe nugya lwage; na mabuga mage mabi mauwa, mashiba na mtugumashamina. 10Na galogwe mtu gegese mine gwigila mgilo gwa MLUME wa boonyo; na galogwe mtu guya mine gwichibila ahilu ashigese maashi.11Moabu gulitudiche utula u buwalubaga gwage, nage gwalihocha hegulu ha bishishi byage, na gushihongololwe uhuma mmii ibiilo na ubiwa mmiinge ibiilo, na gushigile uhambwa; wa bibyo ulemba wage gwashigala nao, na ata bushio bwage busagaluwa. 12Bino, loolwe, masugu malihuchwa, MLUME gwagana, nimmilila gwa buhongolola, nabo bihongolola, nabo bigesa byose byine bili m'bibiilo byage, na ubela bibila byage bibaa bibaa.13Na batu ba Moabu bimona abule wa yulu ya Kemoshi, nahi ndu gya Isilaeli byelimonine abule yulu ya Betheli, maudagilo mabo. 14Mulihudogoma wii benywe, beswe tuli bilume pambwa, tuli batu babaolobele bita.15Moabu gyadogiwa, ma mii gwa mabuga mage gwasela; na bawalubaga bage babasobolwe baundumuwa ugya ushinjiwa, Oolo lyadogoma, guya mine china lyage ii MLUME gwa bilume pambwa. 16Asusu a Moabu ahuhiya hoka, Na masusu mage mahuhinga abilo wa uhiya. 17Benywe bose bene bali bamchunguluwe, mlililwe, Na benywe bose bene ali bamane china lyage, dogomwe, Nahi biya binogeye lubango lwa buoolo, Lubango luya lwine lubele lubenju!18Ee msiha guli gushame Diboni, Usale uhuma ugengeda obe, ushame na yuma; Bululi mine gwawata Moabu kole gwashama hegulu hobe, Gwabela migumbo gyobe. 19 Gogwe mine ulimshame Aloeli, Ushame hibamba ha ndila udinde; Ubuche mlumyana guya gulihusina na mmachana guya gulihutolowa, gana, Yagiliya ii? 20Moabu gwadambiwa mme, bululi gwabeleya; Tewe lungu mbila na ulila; Lisambwe guno mwano uya Alnoni, Yulu ya Moabu gwasambulwa.21Na uonona wahyiila sii gya ibandabanda; hegulu ha Holoni, na hegulu ha Yasa, na hegulu ha Mefaathi; 22na hegulu ha Diboni, na hegulu ha Nebo, na hegulu ha Beth-diblathaimu; 23na hegulu ha Kiliathaimu, na hegulu ha Beth-gamuli, na hegulu ha Beth-meoni; 24na hegulu ha Keliothi, nahegulu ha Bozla, na hegulu ha mabuga mose ma sii gya Moabu, menemali koo na mene mali hoka. 25Lwiga lya Moabu lwagedeya nauboo wage wanogeya, MLUME gwagana. Mmewe malwa gaolwe; bululi gwalitona yulu ya MLUME.26na Moabu gwilibilingisha mnda biselwa byage, bimgwecha. Bululi Isilaeli, wii!Gushibele weenja oli? 27Gumoneye hawingi ha beebi? Bululi mengo momose mene mosumlumbula usumaa mswe gobe.28Benywe bene mulihushama Moabu, shigwe mabuga, Giwe ushamwa mmiao gya mawe; Mwabe nahi akundulu alihuyenga iisa yage wibamba ya mlomo gwa iina. 29Tuhuliche mwano gwa anene a Moabu; Ugana gwina anene eengi; Buhulihuli bwage na anene age, na ulimona wage, na byeliliginune mnda mtuma gwage.30Nigidi uhugumbilwa wage, MLUME gwagana, na uba ishiatu; ulitowa wage ushigilile inywa yoyose. 31Wa yulu ya bibyo Moabu nimtela lungu mbila, ehe, niita mdodo wa yulu ya Moabu gose; nibiya mailo batu ba Kil-helesi. 32Niulilila, Ee mzabibu gwa Sibma, wa malilo mamahita ma malilo ma Yazeli; matabi mobe matandele hegulu ya bahali, mahiile ndaa na bahali lya Yazeli; m'bwashi gwa kole gwabigwila biguma byobe bya mwngo ma kamo, na mengo ma usola zabibu chobe.33Saaso na useelela byahumiwa, mnda lubala lwine lusuwata biliwa abisa, na mnda sii gya Moabu; na nene nasungya divai walisudengwa; hashi mtu mine gwihina zabibu wa useelela; useelela uya ubi ushi useelela.34Uhuma u lilo lya Hashboni ndaa na Eleale, ehe, ndaa na Yahasa, bagabuwa madi mabo, uhuma Soali ndaa na Holonaimu, ndaa na Eglath-shelishia; bululi maadi ma Nimlimu namo mabi mauwa. 35Hamwechi na bibyo, MLUME gwagana, mnda Moabu nimsungya abisa mtu guya mine gwitambikila lutangi wihana ya hegulu, na guya mine hulihuhulidicha aswenge tubetcha twage.36Wa yulu ya bibyo mtima gwanyi gulihugaba nahi filimbi yulu ya Moabu, na yulu ya batu ba Kil-helesi, mtima gwanyi guluhugaba nahi filimbi; yulu ya bya biingi byachimina. 37Bululi kila msweguli na ibanda, na alembe ose abegwa; maboo mose mali na mihuli gya sao, na munda chose chahwiiwa bichwalaganywa bya bilembelembe.38Hegulu ya butato bose bwa madu ma Moabu, na umasango nandila mose, uli malilo, bihana byose, bululi mabela Moabu nahi ibya ishi ya ibenju, MLUME gwagana. 39Biya byelibeleye! Tewe lungu mbila! Biya biteile Moabu mgongo wa abule! Byoka bibyo noo bibi Moabu wa usebululwa, na ibalo ya ugagicha batu bose bene bali bamchunguluwe.40Bululi MLUME gwagana bino, Loola, gwiguluwa nahi loochi, na ugolola bihwahwa byage hegulu ha Moabu. 41Mabuga mawaswa na migumbo gyabelwa, na mitima gya bilume pambwa bya Moabu luya lusugu gibi nahi mmachana gwina busungu bwage.42Na Moabu gyidigwa, bashibe iyaka mmoga, wa yulu ya uliginina hegulu ha MLUME. 43Udidibuwa, na iina, na gochi, byachwa oli, Ee gogwe mshami gwa Moabu, MLUME gwagana bibyo. 44 Mine gwisina udidibuwa gwigwa mmina; naguya gwihuma mmina gwiwaswa na gochi; bululibibyo byichwa weli, noo, uli Moabu, mwaa gwa uchwilwa weli, MLUME gwagana bibyo.45Basina, bene bashi na nuoma Bagimana hasi ha ichuli-chuli ya Heshboni, Na aahya ahuma mnda mwa Heshboni, Na lulindi lwa aahya lwahuma Sihoni Nao ashigya meega ma Moabu, Na lubombo lwa miswe gya batu bene balihuita mdodo..46Luhanga lubi lobe! Ee Moabu, Batu ba Kemoshi bachimina; Bululi baana bobe bawaswa kole, na misiha gyobe bagya ubucha. 47Ata bibyo nibagiwicha batu ba Moabu masugu ma isula, MLUME gwagana. Uonona wa Moabu wahyiila haho, bubo noo bubuwa bwa Yelemia.

Chapter 49Mwano gwa baana ba Amoni. MLUME gwagana bino, Wi wii! Isilaeli gushi na baana? Wi wii! gushi na pyana? Bino, yulu yai Malkamu gwamyilila Gadi, nabatu bage bashama mnda mabuga mage?  
2Bino, wa iyo ibalo, loola, masugu mali huchwa, MLUME gwagana, nibahulidicha lwindo lwa bita hegulu ha Laba, mbuga gya Amoni, nagyo gibi ibunduguchu ya mauwa, na misiha gyage gichigiwa na aahya; haho noo Isilaeli gwibahyilila baya bene babele babahyilile, MLUME gwagana bibyo.3Ta lungo mbila, Ee Heshboni, Bululi Ai gyachigiwa; Liilwe benywe misiha gya Laba, Lichwiiwe bichwalaganywa bya bilembelemne; Biwe malilo, na uhingwa abilo ubo na ubo hawingi ha migumbo; Bululi Malkamu gyigya ubululwa, Bibuli byage na baosobu bage hamwechi. 4Yulu yai ulihulitona yulu ya bibetabeta, ibetabeta yobe yine ili na bishima bya maadi, Ee misiha gwina lubengo? Usuudagila ma lindo mobe, uganine gwihuma uhi mine gwinjwila?5Loola, nilusha oli udidibuwa, MLUME gwagana, MLUME gwa bilume pambwa, yine yihuma u bose bene bali bauchunguluwe; benywe mwichingwa hambuga, kila mtu koo abidsa,na hashi mtu gubasumbicha baya bene bali bashiminyu. 6Haho hanyuma ha bibyo nibagiwicha baana ba Amoni bene bali ubucha.7Mwano gwa Edomu. MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Wi wii! hashi iyake mine gwina lwengu mnda Temani? Mihungo gyabachimina bene bali na lwenyi? Wi wii! Lwengu lwabo lwaguluwa? 8Sinywe, giwilwe unyuma, shamwe hasi abisa, benywe bene mulibashame Dedani; bululi nichwisha asusu a Esau hegulu hage, mengo mandi mmonona.9Wi wii! nambo bahombi ba zabibu babauchwila, basabaleya zabibu chitolwe? Nambo babachwa beebi m'busugu, basabadogya ndaa na hene habaongola bya biingi? 10Ata bibyo namleya Edomu gusha na atu, nahaununa ha ihanayage ya bubisa, na gishiosha ulibisa; ibushi yage yadigwa, na bashiwabo, na babinji nage, na gee mine gushihoo. 11Baleye baana bobe bashi na sabo, nene bibausa babe na mwego, na bawilwa bobe bakudagile nene buchima.12Bululi MLUME gwagaba bino, Loola, baya bene bashi bagolelwe unywa isengo, biinywa,ii chigilwe; na gogwe wii! Uli mtu guya mine gushiononywa abisa? Hange wiononywa, ehe, unywa winywa. 13Bululi nalaha wa ichuli-chuli yanyi ya mwego, MLUME gwagana, Bozla ubi bisaga, na abule, na mauwa na buloga; namabuga mage mose mabi mauwa masugu mose.14Nihelwe mwano uhuma wa MLUME, na Mmichi gwahilwa hawingi ha mioga, Guganine, Lisumbichiwe, mwagichwile, Mwagimane na ugya ubita. 15Bululi nuita uba mcho hawingi ha moiga, na unenunywa u batu.16Yulu ya mwano gwa ubiyana booba bobe, Anene a mtima gobe ubicha, gogwe ulimshame mnda mgumbo gwa mawe, usuhulicha mdodo gwa koono; Inangwa unabiya iisa yobe hegulu abisa nahiya loochi,Niusacha na uuhunya ubo oli, MLUME gwagana.17Edomu gubi bisaga; kila mtu mine gwihita gwigagilwa, na ushiga yoga, wa yulu ya bihulo byage byose byelihulilwe. 18Nahi biya byine bigiliye ha ugwishiwa wa Sodoma na Gomola, na mabuga mose menemabele hoka namo, MLUME gwagana, hashimtu gwisha ubo, nahashi mtu gwishama uya nahi mgenyi byesushama.19Lingamina, gwitobowa nahi tambwe uhuma mmahumbo a Yolodani u bulilo bwine bushibahonga; ata bibyo nimchinga wa um'babula gabishige; nagee guya mine guli msobolwe nim'biyahagulu habyo; bululi ii nanyi guli nahi nene? Iyaka ii nanyi mine gwingolela mengo mu shama hano hamgala? Iyaka ii mmushi nai mine gwigimana u mbele wanyi?20Bino, hulichiwe mmungo gwa MLUME; Gweliitile yulu ya Edomu; Na malanga mage mene melilangile, Yulu yabo bene bali bashame Temani; Chigilwe bibabula, ehe, bamilongo ba ihichi; Chigilwe biliwa byabo bihunguwe wa yulu yabo.21Sii gyadanda yulu ya llidi lya ugwa obe; Hali lilo, naliidi lyage lyahulichiwa u bahali lya Shamu. 22Loola, gwichina nauguluwa nahi loochi, na uganda bihwahwa byage hegulu ha Bozla; na mitima gya bilume pambwa bya Edomu lulo lusugu gibi nahi mmachana guli nabusungu bwage bwa ubuta.23Mwano gwa Dameski. Hamathi wadamba mme, na Alpadi nage; Bululi bahulicha mwano gubii; uchigililwa uli m'bahali. 24Dameski gyahulwa talala; Waligalula usina; udanda wagiwata; Asusu na uchigililwa byagiwata, Nahi bya mmachana ha busungu bwage. 25Bisili wii mbuga gya punda gisashigwa, mbuga gya saaso lyanyi?26Wa bibyo bawalubaga bage bigwa u masango nandila magyo, na batu bose ba bita bishamiwa pii lulo lusugu, MLUME gwa bilume pambwa gwagana. 27Nene nilamya aahya wibambacha ya Dameski, nao uchigya madu ma Ben-hadadi.28Mwano gwa Kedali, na gwa maoolo ma Hazoli, mene oolo lya Babeli melilwile. MLUME gwagana bino, Gimanywe, giwe ndaa na Kedali, mwabawate kole batu ba lubii lwa uboo wa uachi. 29Bitula byabo na bihichi byabo bibiguha; biguha ma pashiya mabo wa alambwe abo boo bene, na bitundu byabo byose, na ngamia chabo; nabo bibaitila mdodo bali hudogoma, Booba buli ngubi chose.30Benywe sinywe, giwe koo muli huhabagana-habagana, shamwe hasi abusa, benywe bane mulihushama Hazoli, MLUME gwagana; bululi Nebukadleza, oolo lya Babeli, gwaita mmungo yulu yenyu, nagegwahunga mmungo yulu yenyu. 31Gimanywe, giwe ndaa na moga gwine guli na ulihocha, guligushame gushi na uhubagana, MLUME gwagana; bashi na michango na bashi na biikwa, bali bashame boo buchima.32Na ngamia chabo chiwaswa kole, na bihichi byabo biingi bibi kole; nene nimsala ndaa na mnaga gose batu baya balihubega alembe a ushiga a wigulu; nene nilusha masusu mabo uhuma ngubi chabo chose, MLUME noo gwagana bibyo. 33Na Hazoli bubi bushamo bwa mibwabwa; mauwa milumbu; hashibi na mtu mine gwishama ubo, na hashina nanmtu mine gwishama uya nahi bisushama mgenyi ubugenyi.34Inywa ya MLUME ichwilile Yelemia mbuwa, yulu ya Elamu, helitulile Sedekia uhyilila, oolo lya ba Yuda, ugana, 35MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Loola, ninoga buta bwa Elamu, bwine buli bwata na maudagilo ma uoma wabo. 36Na hegulu ha Elamu nihila mnaga guna, uhuma masunga mana ma gulu, na nene nibasala ndaa na mnaga guna gose, na hashi mmoga gwine gwabashihyiila babo batu ba elamu bene bachingilwe uhuma mnda sii gyabo.37Nene nibadambya mme batu ba Elamu u mbele wa tumangu twabo, na umbele wa baya bene balihuenga mitima gyabo; nene nilusha usona, ehe, sungu chanyi cha buhuchi, MLUME gwagana; nene nihila ahilu abalaminine, ndaa na hene handibadiga; 38nene nibiya isuba yanyi ya buoolo ubo elamu, nene nibagugicha, oolo na baosobu, baahume ubo, MLUME gwagana. 39Haho hahabi, mnda mwa masugu ma isula, nibagiwicha bahambwa ba Elamu, MLUME noo gwagana bibyo.

Chapter 50  
1Ino inywa noo idigimine MLUME, yulu ya mwano gwa Babeli, na yulu ya mwano gwa Bakaldayo, waanywa a mbuwa Yelemia. 2Lisambwe u moiga , Mulisambe na ugimiya bendela; Lisambwe, mushibise, dogomwe, Babeli waguhwa! Beli gwadambiwa mmee; Melodaki gwadamba mmee; Miishi gyage gyamoneya abule, tumiishi twage twadambiwa mmee.3Bululi uhuma luubi lwa uboo wa uachi mmoga gulihuchwa yulu yobe,lyigila sii gyage uba mauwa; na hashi na mtu mine gwishama mo; basinine, baligilile lwabo, batu na nyama nacho byoka biya. 4Ha lulo lusugu, na mamo mengo, MLUME gwagana bino, baana ba Isilaeli bichwaboo na baana na yuda hamwechi; Bigya nagyata mndila gyabo balihulila, nabo bimmenga MLUME, Abetcha abo. 5Bibucha mwano gwa Sayuni, na byenyi byabo bilihulola uya, babihugana, Benywe chuwe, lilungwe na MLUME, wa alago a milumbu ene ashigibililwa.6Batu banyi basili miyoo gyine gichimine, baushi bagyo bagichiminya; bagihubya m koono; gisili huhabagana-habagana uhuma u lulu loono na ugya u lulu loono, gyagibilila ihana yagyo ya ulihocha. 7batu bose bene balihugimona balihugiya; tumangu ywabo tuganine,Beswe tushi na abachi, bululi boo bagilile buubi uli MLUME, guli bushamo bwa kiine, noo, MLUME maudagilo ma bamasabo.8Sinywe uhuma hawingi ha Babeli, mwahume mnda sii gya Bakaldayo, mwabe nahi malunga ma mabuchi u mbele wa bihichi. 9Bululi yulu ya Babeli nibyula na ulusha sumbilo lya mioga gya gyaata, uhuma ibaloo ya lubi lwa uboo wa uachi; nabo bililongya yulu yage; uhuma uya gwigohwa; migwi gyabo gibi nahi gya ilume pambwa ili na yino; hashibi ata na mgwi gumwechi gwigiwila benene gushi guhagane. 10Nabo Bakaldayo babi kole; bose bene bigiwata kole bigyuta, MLUME noo gwagana.11Bululi muli na saaso, wa ibalo mwaseelela, benywe bene walihuwata kole buhyana bwanyi, bululi mwahuhanga nahi nyama gishinabuta guluhugyatila bisolwaganywa, benywe mulihulila nahi falasi chine chili na uoma. 12mnenyu gwimona abule abisa; guya mine gum'butile gwidamba mmee; loola, gubi mmoga gwine guli unyuma wa mioga ginge gyose, gubi mgala, na sii gya gishi na mabula, na lele. 13Wa yulu ya uchigililwa wa MLUME gigyo sii gishishaminywa na mtu, bibyi gibi mauwa na hululu; kila mtu gwihita hoka na Babeli gwigagilwa, gwishiga yoga wa yulu ya bihulo byage byose.14Lilongamanyiwe yulu ya Babeli ngubi chose, Benywe bose bene basuhinga buta; Mulwe, mushichibile ata mgwi gumwechi wa nangu uhagana; Bululi gwamgila MLUME buubi. 15Mummitile mdodo ngubi chose; gwalihana; Migumbo gyage gyagwa, bibambacha byage byabelwa; Bululi ii igiwidicha wa MLUME; mumgiwidiche buubi wa buubi; Nahi biya byeligilile, nage gagililwe byoka biya.16Mmunyi gwachingwe koo na Babeli, Nage guya guli m'bwate idabo mengo ma usola; Wa yulu ya usila ahilu ene ali humonenana, Bigaluwa kila mtu uli batu bawabo. Nabo bisinina kila mtu m sii gyage.17Isilaeli ii mmoo gusambalachiwe; tambwe gyamchinga koo; utula oolo lya Ashulu gwamya, na isula noo Nebukadleza gugo,oolo lya Babeli, gwam'bela mauda. 18Bino, MLUME gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, gwagana bino, Loola, nene nimmonona oolo lya babeli, na ibaloo yage, nahi biya gyandionone oolo lya Ashulu.19Nene nimmyicha Isilaeli iyaka u bulilo bwage, nage gwilila hegulu ha Kalmeli, na Bashani, na ichuli-chuli yage ya mwago yigyuta hegulu ha koono cha Eflaimu, na hegulu ha Gileadi. 20Haho maya masugo na mamo mengo, MLUME gwagana, usona wa Isilaeli wiengwa, na hashibi na usona; na buubi bwa Yuda bwiengwa, na bushimoneya; bululi nibaleelela baya bandishiga uba mihona.21Seela hegulu ya sii gya Melathaimu, ehe, hegulu hagyo, na hegulu ha baya bene balibashame Pekodi; haga, wabadiige hanyuma habo, MLUME gwagana, wagile nahi byandiulagile, byose abisa. 22Hali lwindo lwa bita mnda gino sii, Lwindo lwa ugugicha wa waata.23Bisili wii nondo gya ibaloo yose , Uchingwa koo na ubelwa? Bisili wii Babeli uba mauwa hawingi ha mioga? 24Nuuhingila gochi, Ee Babeli, na gogwe wiwaswa, na gogwe ushibele na mwano; umoneye, wawaswa, bululi uhimene na MLUME.25MLUME gwasula wesubiila tuome twage, nage gwahutobola tuome twage gwa uchigililwa wage; bululi Mlume, MLUME gwa bilume pambwa, gwina mgilo gweligila m sii gya Bakaldayo. 26Chuwe weli uhuma ulugumba lwa koo; Sulwe tuhombo twenyu; Giiswe uba bibunduguchu na ugigugicha abisa; Mushimshigile itu yoyose.27Mushinje bisuganywa byage byose; Na byasalile u bushinjicho; Luhanga lubi wabali! Bululi masugu mabo mahuwilila, Mengo ma uchwilwa wabo. 28Madi mabo bene balihusina na uhugonona, Uhuma mnda sii gya Babeli, Yulu ya utele sayuni mbila gya ugiwidicha wa buhushi bwa MLUME, Abetcha etu, Ugiwidicha buubi yulu ya lubunga lwage.29Bagiswe bashi ba mata yulu ya Babeli, Ehe, bose bene basuhinga mata; Gimiwe bitula uchunguluwa ngubi chose; Bululi gashihogonowe mtu ata gmwechi gwabo; Mlipwe ulamana na mgilo gwage; Mgililwe ulamana na byose byeli mgile; Bululi gwagila bya anene uli MLUME, Yulu ya guya guli Mmaha gwa Isilaeli. 30Wa yulu ya bibyo bawalubaga bage bigwa umasango na ndila mage, nabatu bage ba bita, bose nabo, bilewa mdodo luya lusugu, MLUME gwagana.31Loola, nene nili hegulu hobe, Gogwe gwa anene, MLUME gwagana, MLUME gwa bilume pambwa; bululi lusugu lobe lwahuwilila, mengo mandiuchwila. 32Na mine gwina anene gwilihyatala, nugwa, nahashi mtu gwimginuna; na nene nilamya aahya mnda mbuga gyage, nao ubachigya bose bene bali bamchunguluwe ngubi chose.33MLUME gwa bilume pambwa gwgana bino, Baana ba Isilaeli, na baanaba Yuda, bamonenywa hamwechi; na batu bose bene babawashile kole babachunguluwa abisa; bahanya ubalecha. 34Mmogononyi gwabo gwina uoma abisa; MLUME gwa bilume pambwa noo china lyage; gee gwibadogomena wa bichigililwa, gaoshe ugibiya sii na talala, na ubahucha talala bashami ba Babeli.35ahilu ali hegulu ha Bakaldayo, MLUME noo gwagana, na baya bali bashame Babeli, hegulu ha bauulu bage, na hegulu ha batu bage bose bene bali na lwengu. 36Ahilu ali hegulu ha bene bali hulitona, nabo babi bahugi; ahilu ali hegulu ha biluma pambwa byage, nabo bidambiwa mmee. 37Ahilu ali hegulu ha falasi chabo, nahegulu ha tubilibili twabo twa bita; nahegulu ha batubose bene balisumbaganye nabo, nabi babi nahi baachana; ahilu ali hegulu ha lindo lyage, nabyo bigibwa byose.38Uhulwa wa mbula ubi hegulu ha maadi mage, namo migumiwa; bululi ii sii gya miishi gya ubachwa, nabo bawaswa na mnaga yulu ya miishi gyabo. 39Bino, byiila byose bya mgala, hamwechi na milunga, byishama mgigyo sii, na mbuni chishama mnda mwagyo; nagyo gishimwa na mtu milumbu; na hashi mtu gwishama uya utula ibushi ndaa na ibushi. 40Nahi biya bigiliya Abetcha heligwishiche Sodoma na Gomola, na mabuga mose mene mabele hoka namo, MLUME noo guganine; byoka biya hashi mtu mine gwishama mwagili gigyo sii, na hashi mtu gegese mine gwishama mo nahi mgenyi byesushama ubugenyi.41Lingamina, batu bichwa uhuma luubi lwa uboowa uachi; ii mmoga gwata, na maoolo meengi mibyulwa uhuma ngubi cha isula ya ibaloo. 42Biwata mata na masumo; ii ba buhuli-huli abisa, bashi na misa; Madi mabo malihututa nahi bahali, Nabo babi bachine falasi chabo; Kila gumwechi mlibiya nahi guluhubya ubita, Oli gogwe, Ee msiha gwa Babeli.43Oolo lya Babeli lyahulicha mwano gwabo, Na maboo mage magingila bugongole; Asusu ahumyila, na masumwa, nahi biya mmachana byesuba ha busungu bwage.44Lingamina, gwigimana nahi tambwe uhuma mmahumbu a Yolodani uli biliwa byine bishibahonga; ata bibyo nimsinya wa um'babula gabishige; na guya mine gusobolwe nim'biya hagulu hage; bululi m nanyi guli nahi nene? Iyaka m nanyi gwingolela mengo manyi ma ushama? Iyaka ii mmushi nai mine gwigimana umbele meeso manyi?45Bino, guhulichiwe mmungo gwa MLUME, Gwelihungile yulu ya Babeli; Na malanga mage mene melilangile yuluya Bakaldayo. Chigilwe bimnanana, ehe, tulela twa ihichi; Chigilwe biliwa byabo byihungulwa yulu yabo. 46Wa lwindo lwa uguhwa Babeli sii gyadanda, Na lilo lyabo lyahulichiwa u mioga gyose.

Chapter 51  
1MLUME gwagana bino, Lingamina, nibyula hegulu ha Babeli, hegulu ha bashami ba Leb-kamai, mnaga gugugicha. 2Nene nihila bagenyi ndaa na Babeli, bebe bibasusula; nabo bigiita sii gyabo uba hululu; bululi lusugu lwa asusu bali hegulu hage ngubi chose ubalwa bita.3Hegulu hage gula guhinga buta, mine gwina buta na gabehinga buta bwage, na hegulu hage mine gulihuliginina yulu ya ngabo gyege; mushibashige bawalubaga bage; badigwe basolokoto bage bose. 4Nabo biigwa, na uhagwa, mnda sii gya Bakaldayo, na usalwa mala mabo hambuga u masango nandila mage.5Bululi Isilaeli na ata Yuda gusashigwa na Abetcha age, MLUME gwa bilume pambwa; inangwa sii gyabo gagilula na tubachi yulu yage guya guli Mmaha gwa Isilaeli. 6Sinywe uhuma Babeli, kila mtu galihonye ichuli-chuli yage ya mwego; mushilungwe koo yulu ya usona wage; bululi noo mengo ma ugiwidicha buubi wa buubi ma MLUME, gwiimma alambwe a usona wage.7Babeli usili isengo ya nolo mmaboo ma MLUME; iodiche sii gyose; mioga ginywine malwa mage; bululi bwa bibyo mioga gyose gwawaswa na mmaga. 8Babeli waagwa na udigwa lwendo lumwechi; mtelwe lungu mbila; guhwe isumbe wa yulu ya masumwa mage; yulu hange gunamona uhona.9Twabaunda uuhonya Babeli, Ata bibyo ushihonine; Mlewe, na beswe tuligile lwetu, Kila mtu wiibaloo yage; Bululi uononywa wage wahuhiya ndaa na ha gulu, Nao waginunywa uhyiila u matimba. 10MLUME gwamonywa kiine gyenyu; Chuwe, tulisambe mnda Sayuni mwano gwa migilo gya MLUME, Abetcha etu.11Ulolwe gigyo migwi; waswe ngabo wa uoma; MLUME gwabyula mitima gya maoolo ma Baamedi; bululi bwa ibalo ya Babeli badigwe, uchimiiwa; bululi iyugiwidicha wa MLUME, ugiwidicha buubi wa buubi yulu ya ihwilo yage. 12Gimiwe bendela hegulu ha bibambacha bya Babeli, biiwe bitunga uoma, biiwe balochi, biiwe bitunga; wa bululi MLUME gwalangila ugila bibyo byeliganine yulu yabo bene balibashame Babeli.13Gogwe mine ulimshame heguluha maadi meengi, uli na lindo chiingi, isula yobe yahuhiya, ulamana ma itima yobe. 14MLUME gwa bilume pambwa gwalaha wa ichuli-chuli yage ya mwego, ugana, Chigilwe niugilucha batu nahi njige, nabo biita mdodo yulu yobe.15Gubumbile ibaloo wa uosha wage, Gugimiya sii wa lwengu lwage, na wa ulanga wage gugandile gulu. 16Hesudogoma wa liidi lyage lyata lwindo lwa maadi ha gulu, Nage gususecha matimba uhuma u songo gya sii; gusulongecha mbula ahenyu-henyu, Gusuhunya mnaga wihana yago.17Batu bose basili nahi nyama, bashi na malango; Batumbiboe buusula nolo badambiwa mmee gwa mmishi gwage gwa ubada; Bululi mmishi gwage gwa usumbuluwa m lulimi, mnda mwago mushi luhuda. 18M'bya bunene kaa, ii mgilo gwa lubicho; Mengo ma uchwilwa wabo bichimina. 19Gee, noo mtala gwa Yakobo, gushi nahi bano; Bululi gee noo gubumbile bitu byose; Na Isilaeli noo mmoga gwa buhyana bwage; MLUME gwa bulume pambwa noo china lyage.20Gogwe noo lubango lwanyi lwa abundo na aome anyi a bita; yuluyobe nibanoga-noga ba mioga; yuluyobe nigugicha buoolo. 21na wa yulu yobe ninoga-noga falasi, na guya mine gwigichina; na wa yulu yobe nibela-bela abilibili a bita, na guya gese mine gwiswalwa mnda mwao;22na wa yulu yobe nibanoga-noga balumyanana baachana; na wa yuluyobe nibanoga-noga miungu na tulela; na wa yulu yobe nibanoga-noga bawalubaga na bawamisiha; 23na wa yulu yobe nimnoga-noga mmushi na ihichi yage; na wa yulu yobe nimnoga-noga mlimi na migoma gwage gwa ng'ombe gyopi; na wa yulu yobe nibanoga-noga bauulu bamabuga na baata ba basolokoto.24Na nene nimlipa Babeli,na bose bene bali bashame m Bakaldayo, buubibwabo bose, bwabagilile mnda Sayuni u mbele wa meeso menyu, MLUME gwagana biibyo.25Loola,nenenili chuba lyobe, Ee loono lusugugicha, MLUME gwagana, gogwe mine usugugisha ibaloo igima; nene nigolola uboo wanyi hegulu hobe, na uubulaganya hasi uuhunya mmiao gya mawe; nene niuita ube loono lwa luchigu. 26Nabasiguwa oli liwe ata limwechi libe lya ubiya usunga lya ndu, na atal liwe limwechi libe lya mshingi; bibyo gogwe ubi mauwa masugu mose, MLUME noo gwagana.27Gimiwe bendela mnda ibaloo, gilwe tusiba hawingi ha mioga, biiwe mioga tayali hegulu hage; giswe yuluyage maoolo ma Alalati, na Mini, na Ashkenazi, giswe baata ba basolokoto hegulu hage; sechiwe falasi mbiingi bwabo nahi baana ba njige. 28Biiwe mioga gyose tayali hegulu hage maoolo ma Baamedi, na baataba mabuga bage nabaata ba basolokoto bage, na siigyose gya uhyilila wage.29Nagyo gyadanda, nagyo ginabusungu; bululi malanga ma MLUME yulu ya Babeli mawilila, ugiita sii gya Babeli uba mauwa, gishishamwe na mtu gegese.30Bulume pambwa bya Babeli baleya ulwa bita; Bashama u bulwio bwabo; busolokoto bwabo bwahunguwa; Basili nahi baachana; Bushamo bwabo bwachigiwa; Malimbwa mabo mabelwa. 31Mmichi gwa mwano gumwechi gwagya abilo usambana na gunge nage, namtumwa gumwechi gwagya abilo usambana na gunge nage, Yulu ya umma mwano oolo lya Babeli, Ugana mbuga gyage gyawaswa ngubi chose. 32Nabyo byabu byaluwa bita, Nalo luuso lose mashigiwa na aahya, Nabo batu ba bita bagingilwa ba booba.33Bululi MLUME gwa bilume pambwa Abetcha a Isilaeli, gwagana bino; Msiha Babeli gusili nahi lubuga lwa lutatilwe mengo ma utatilwa wage; hahushigala mengo maacho musola mihiya weli.34Nebukadleza, oolo lya Babeli, gwanja, gwanooga, gwangita uba itundu ya hululu; gwamina nahi ndowa, gwagilucha gumo lwage na bibya byani bya buhungwe; gwaatela. 35Umonenywa wandigililwe nene, na ugililwe m'bili gwanyi, bumpate Babeli; bibyo noo byigana guya gulimshame Sayuni; na Yelusalemu gwigana, Maashi manyi ma mabe hegulu habo baya bali bashame mnda sii gya Bakaldayo.36Bino, MLUME gwagana bino, Loola, niudogomena, nene niguha ugiwidichayulu yobe; nene nigumya bahali lyage, nene niita misula gyage uba hagumu. 37Na Babeli gibi bibunduguchu, bushamo bwa mibwabwa, bisaga, na ushiga yoga, hashi na mtu gushama mo.38Biduga nahi mwaana gwa tambwe; biduga nahi matambwe ma macho-macho. 39Bali bagingilwe na buhuchi, nibaitila biliwa bya saaso, na nene nibaocha, baoshe useelela, na ulala tulo twa milumbu, bashibyuwe iyaka, MLUME noo gwagana bibyo. 40Nibaundumuna bose nahi baana ba miyoo u bushinjicho, nahi miyoo gya milume na mwechi na mabuchi ma malunga.41Nahi Sheshaki byeliguhilwe! Nage punda gya sii gyose byelilwilwe! Nahi Babeli byagibele mauwa Hawingi ha mioga! 42Bahali lyahuhiya hegulu ha Babeli, Gwauninywa wa bwingi bwa mabimbi mage.43Mabuga mage masili lubugu kaa; Sii gishi na maadi, na lwanaganywa; Sii gishibashama mtu gegese, na hashi mtu gusuhita mwagili. 44Nene nibiya uonona yulu ya Beli hawingi ha Babeli, nene nihunya mnda anywa age byose byine byeliminine; naata mioga gishimgila iyaka; ehe, ubambacha ya Babeli yigwa.45Benywe batu banyi; humwe hawingi hage, mulihogonone bichuli-chuli byenyu bya mwego nasungu cha buhuchi bwa MLUE, kilagumwechi gwenyu. 46Na mitima gyenyu gishichiminye malaga, na mushimone booba yulu ya mwano gwine gwihulichiwa mnda sii; bululi mwanogwichwa mwaa gumwechi, na hanyuma mwaa gwa bubli mwano gwichwa, na msapwe yungwe mnda ibaloo, mine gulihuhyilila uhimana na gunge nage mine gulihuhyilila.47Bino lingamina, masugu michwa, ugana ha mamo masugu, nibiya uonona hegulu ha miishi gya Babeli, na sii gyage gyose gyidamba mmee; na batu bage bose bene bawagwa bigwa hawingi bage. 48Haho noo gulu, na sii, na bubya byose byine bili mo, byigimba wa saaso yulu ya Babeli; bululi batu buuchimya bimchwilila uhuma luubi lwa uboo wa uachi, MLUME noo gwagana bibyo. 49Nahi biya Babeli byeligwishiche batu ba Isilaeli bene bahagilwe, byokabiya byabigwa mnda Babeli batu ba sii gyage gigima bene bahagilwe.50Benywe bene mulidungiche naahilu, Ligilwe lwenyu, mushigimane; Mmengelechiwe MLUME utulila koo, Na Yelusalemu wabiwe mnda mitima gyenyu. 51Twanona abule bululi twahulicha uchingwa; Abule atuwila byenyi byetu; Bululi bagenyi bagingila Ha Ihana ya Ihaha ya ndu gya MLUME.52Yulu mamo masugu malihuchwa, MLUME gwagana, handionona miishi gyage; na mnda sii gyage gyose bapashile malase bisumwa. 53Babeli inangwa unasele hegulu, inangwa ulasla ha ihana yage yine ili na uoma wage uba mawe mage mamalahu, ata bibyo, uhuma wandi mine gwichimyaa bimgila gee, MLUME noo gwagana bibyo.54Liidi lya luhanga lyahulichiwa uhuma Babeli, Na lya udigwa waata uhuma sii ya Bakaldayo! 55Bululi MLUME gwamdiga Babeli, Na usungya liidi lya lyata mnda mbuga gyage; Na mabimbi mage malihutupuwa nahi maadi meengi, Kiindo cha madi mabo maita mdodo. 56Bulli guya gwa udiga gwahiya weli; Ehe, gwahiya Babeli; Na bilume pambwa byage byawaswa kole; Mata mabo manogeya abisa; Bululi MLUME ii Abetcha a ugiwidicha buubi wa buubi; Chigilwe gee gwigiwicha buubi wa buubi na ubaha.57Nene nibaocha bahela bage, nabatu bage bene babi na lwengu, baata bage ba mabuga, na bilume pambwa byage; nabo bilala tulo twa milumbu, bashibyuwe, gwagana Oolo, MLUME gwa bilume pambwa, guya mine china lyage noo MLUME. 58MLUME gwa bilume pambwa gwagana bino, Bibambacha bya byata bya Babeli byibelwa abisa, michango gyage gya gilafu gyichigiwa; nabatu bilidegya wa bunene, na mioga wa aahya, nabo biima.59Inywa yine mbuwa Yelemia, yelimsambile Selaya, mwaana gwa Nelia, mwaana gwa Maaseya, heligileBabeli hamwechi na Sedekia, oolo ly ba Yuda, ha mwaa gwa buna gwa uhyilila wage. Haho Selaya gubele migimaninyi mmata gwa ndu gya oolo. 60Nage Yelemia gugolile mnda itabo mwano gwa buubi bose bwipata Babeli, binywa bibyo byose byine bigolilwe yulu ya Babeli.61Nage Yelemia gumsambie Selaya, Holihiya Babeli, lingamina wasungule bino binywa byose, 62wagane, Ee MLUME udogomine yulu ya gino mbuga ugana wigilungila koo, gishishaminywe na gegese, utula mtu na nyama, ata bibyo gibe mauwa kaa ndaa na milumbu.63Iyaka habi holihwa uisungula iyo itabo, waihambe na liwe, na uitela mnda luudi Flati; 64gogwe wagane, Bibyonoo byolichinda gogwe Babeli, na ushitunduwa iyaka, bululi bwa buubi boose bwine mbandichwisha hegulu hage; nabo biima. Binywa bya Yelemia byahiya hano hano.

Chapter 52  
1Haho Sedekia gubele na myaa maumi mopi na gumwechi helitulile uhyilila; nage guhyilile myaa umi na gumwechi uya Yelusalemu; na china lya mnage gugishilwe Hamutali,msiha gwa Yelemia gwa Libna. 2Nage gugilile bisone u meeso ma MLUME, byoka biya nahi bigilile Yehoyakimu. 3Bululi waibalo ua sungu cha MLUME, bibyo bihisho bigiliye mnda Yelusalemu na mnda Yuda, naubahunya bashi iyaka umbele wa yenyi yage,nage Sedekia gum'bengile oolo lya Babeli.4Hsibele mwaa gwa yahabula gwa uhyilila wage, ha mwechi gwa umi, lusugu lwa umi lwa gugo mwechi, Nebukadleza, oolo lya babelei, guchwile, gee na basolokoto bage bose, ulwa Yelusalemu, gugubali bitula yulu yage, nabo babiile mihamba yulu ya Yelusalemu ngubi chose. 5Bibyo bigyo mbuga gichungulwilwe ndaa na mwaa gwa umi na gumwechi gwa Sedekia oolo lya ba Yuda.6Haho mwechi gwa buna, lusugu lwa yahabula lwa gugo mwechi, ndala gibulile abisa mnda mbuga, na hashibele iyaka na biliwa u batu ba giya sii. 7Ubambacha ya mbuga ibundulwe, batu bose ba bita boo nusina, bahumine mmbuga m'busugu, ha mchango gwine gubele hawingi ha biya bibambacha byopi, hoka na hilubala hya oolo; (bibyo Bakaldayo babele bachungulubu mbuga ngubi chose;) basinine lwabo mndila gya Alaba. 8Ata bibyo basolokoto ba Bakaldayo bamlamine oolo, bam'bwatile Sedekia mnda sii gya ibandabanda ya Yeliko, na basolokoto bage bose babele bamwagiye na umshiga.9Nabo noo um'bwata oolo, bammilile wa oolo lya Babeli, gubele uya Libla, mnda sii gya Hamathi, nage guhanene uonona yulu yage. 10Haho noooolo lya Babeli nuuhaga baana ba Sedekia u mbele wa meeso mage; iyaka guhagile bauulu bose ba Yuda uya Libla. 11Gum'belile Sedekia meeso; iyaka oolo lya Babeli gummambile tumangila, gummilile ndaa na Babeli, gum'biile mnda bulogo ndaa na lusugu lwa uuwa wage.12Bibyo ha mwechi gwa butano, lusugu lwa umi lwa mwechi, gugo noo mwaa gwa umi na yahabula gwa oolo lya Babeli; Nabuzaladani, mmata gwa basolokoto mlochi, gubele hugimana u mbele wa oolo lya Babeli, gugingile Yelusalemu. 13Guchigiche ndu gya MLUME, na ndu gya oolo na madu mose ma Yelusalemu, ehe, ndu gyogyose gya gyata gichigichiwe wa aahya. 14na basolokoto bose ba Bakaldayo, bene babele hamwechi na huya mmata wa basolokota gwa balochi, babundule bibambacha byose bya Yelusalemu ngubi chose.15Haho Nebuzaladani, mmata gwa basolokoto balochi, gubaguhile bahambwa banwe bene babeli bambuchu, na mihona gya batu bene bashigilwe mnda mbuga, na baya bene bam'bengile na umsina oolo lya Babeli, na mihona gya bagichi ba migilo gya mengo maacho. 16haho Nebuzaladani, mmata gwa basolokoto balochi, gubaleile batu baya bene babele bambuchu uhima abisa yulu babe buusa mizabibu na balimi.17Nabihanda gya lusuu bya ndu gya MLUME, matao ma bahali ma lusuu mabele mnda ndu gya MLUME, Bakaldayo babibelile bihindi bihindi, baswalile lusuu lwagyo loose ndaa na Babeli. 18Nacho ngeso, na kasu, na mano, na bilego, na mibali, na bitundu byose bya lusuu byababele hugilila, babiswalile byose. 19Nabyo bisengo, na gyuula bya ugodela mto, ,a bilego, na ngeso, na bugiilo bwa aswenge, namibali, byutela yaanga ya aswenge,byine bibele bya nolo hawingi ha nolo, na byine bibele bya lufeza hawingi ha lufeza, mmata gwa basolokoto balochi gubiswalile byose uya Babeli.20Bihanda byopi bahali limwechi, na ng'ombe umi na chopi cha lusuu chine chibele hasi hamatao mage, biya byine oolo Sulemani gubilongiche yulu ya ndu gya MLUME; lusuu lulo lose lushinaoshiwa ulingililwa bululi lubele lwiingi abisa. 21Na bibyo bihanda ulahawage ihanda imwechi ubele medele chitatu na bihindi maumi mtuba. na bunyishi medele chibili na bihindi maumi mana bubele bugichungulubu; na bwata bwage bubele nahi santimedele inana; nayo ibele ya hululu mnda mwayo.22Nayi ibele na mswe gwa lusuu hegulu hayo; naulaha wa mswe gumwechi ubele wa medele gimwechi; habele na utola wa bwiilana bihanda mti hegulu ha gugo mswe ngubi chose; byose bibele bya lusuu; nayo ihanda ya bubili ibele na ulitogola nahi uya, na buhanda mti. 23Habele bihanda mti maumi yahabula na mtuba u chiya ngubi chage; bihanda mti; byose bibele hegulu ha bwila bibele sambi ngubi chose.24Nage mmata gwa basolokoto balochi, gumguhile Selaya, ibuli ya yaata, na Sefania, ibuli ya bubili, na baya balochi batatu mchango; 25na mnda mbuga guguhile guya gushibagya ubaachana gumwechi mine gubele hugimena batu ba bita; na batu njwii bene babele huimona yenyi ya oolo, bene bamoneye mnda mbuga; na mgochi gwa ilume pambwa ya basolokoto, gubele hugola batuu ba giya sii, bene bamoneye mnda mbuga.26Na Nebuzaladani, mmata gwa basolokoto balochi, gubaguhile, gubahyiche wa oolo lya Babeli uya Libla. 27Nage oolo lya Babeli gubahulile na ubahaga uya Libla mnda sii gya Hamathi. Bibyo noo biwaswilwe Yuda ugya u bucha, guhumiwe mnda sii gyage.28Babo batu noo Nebukadleza beliwashile kole; ha mwaa gwa njwii, Bayahudi oki chitatu na maumi mopi na batatu; 29ha mwaa gwa umi na inana gwa Nebukadleza gubawashile uhuma Yelusalemu batu sambi inana na maumi inanana babili; 30ha mwaa gwa maumi mopi na gitatu gya Nebukadleza, Nebuzaladani, mmata gwa basolokoto ba balochi, gubawashile kole batu ba Bayahudi batusambi njwii na maumi mana na batano; usumbicha babo batu bose hamwechi ii batu oki china na sambi mtuba.31Na hagulibele mwaa gwa maumi matatu na njwii gwa ubululwa wage Yehoyakini, oolo lya ba Yuda, ha mwechi gwa umi na gibili, lusugu lwa maumi mopi na gitano ma mwechi, Evil-melodaki, oolo lya Babeli, ha mwaa gwage gwa gutangi gwa uhyilila wage, gumginune mswe gwage Yehoyakini, oolo lya ba Yuda, nummunya m'bologo.32Gudogomine nage binywa bya bisoga, gubiile isubayage hegulu ha bisuba bya maoolo mene mabele hamwechi nage uya Babeli. 33Nage guchulile bichwalaganywa byage bya m'bulogo, gulile iliwa u meeso mage masugu mose ma mwego gwage. 34Na itanga yage ya biliwa, gubele huhewa itanga ya biliwa masugu mose na oolo lya Babeli; masugu mose guhelwe itanga ua biliwa ndaa na ata bweliwile, masugu mose ma mwego gwage.

## Ezekiel

Chapter 1  
1Ha mwaa gwa maumi matatu, mwechi gwa buna, lusugu lwa botano lwa mwechi, handibele hamwechi na batu bene babululwe, hoka na luudi Kebali, gulu libiguwe, nimonine malo ma Abetcha. 2Lusugu lwa butano lwa mwechi, nago gubele mmwechi gwa butano gwa ubululwa wage oolo Yehoyakimu, 3inywa ya MLUME imchwilile Ezekiele, mbuwa, mwaanagwa Buzi, wa hululu, mnda sii gya Bakaldayo, hoka na luudi Kebali; na uboo wa MLUME ubele haho hegulu hage.4Nimonine, na loola, mnaga gwa isukishi guhumine luubi lwa uboo wa uachi, timba lyata abisa, hamwechi na aahya, guitile ichungu-chungu ya lwenge, na ugema ngubi chose, na nahawingi hage itu nahi langi lya imanjano, hawingiha ao aahya. 5Hachile hawingi hage mlingilisho gwa bibumbwa bina bya mwego. Umoneya wabyo ubele bino; babele na byenyi bya batu. 6na kila gumwechi gubele na byenyi bina, na kilagimwechi gubele na bihwa-hwa bina.7Na magulu mabo mabele magulu ma magolobu; na maasa ma magulu mabo mabele nahi maasa ma magulu ma mwana ng'ombe; maluhugema nahi lusuu lwalugogwe abisa. 8Nabo babele na maboo ma batu hasi ha bihwa-hwa byabo, ngubi chose china; na bose bana babele na byenyi byabo na bihwa-hwa byabo bino.9bihwa-hwa yabo bibele bililunge, ii na ii; nabo bashigaluwile hababele hugya, bagile kila gonwechi ugya umbele.10Yulu ya mwno gwa byenyi byabo; babele na yenyi ya mtu; na nabao bana babele na yenyi ya tambwe luubi lwa uboo ulume; nababo bana babele na yenyi ya ng'ombe luubi lwa uboo uachi; na babo bane babele na yenyi ya loochi nayo. 11Byenyi byabo na bihwa-hwa byabo bibele bilibagule hegulu; bihwa-hwa bibili bya kila gumwechi bilungane, ii na ii,na bibili bibele biwile mibili gyabo. 12Nabo babele hugya luubi lwa umbele, kila gumwechi gwabo; uya mtima wagubenjiche ugya noo weligile; bashigalwile hababele hugya.13Yulu ya mwano gwa umoneya wabo biya bibumbwa bili na mwegi; umoneya wabo ubele nahi maala ma aahya mene mali hulama, nahiumoneya wa bisisa bya aahya; aya aahya abele husela hegulu na usala hasi, hawingi ha biya bibumbwa byine bilina mwego; na aya aahya abele na lwenge lwiingi, na u aya aahya habele tuhenyu-henyu. 14Na biya bibumbwa bina bila na mwego bihingile abilo, ugya na ugiwila, nahi umoneya wa ahenyu-henyu.15Biino, handibele hubilola biya bibumbwa bili na mwego, loola, ichigi imwechi hegulu ha sii, hoka na imwe ya biya bibumbwa byine bilina mwego, ngubi chose china. 16Umoneya wa biya bichigi nahi langi lya zabalajadi; nabyo byose bina bibele mlingilisho gumwechi; na umoneya wage ubele nahi mgilo gwa ugana ichigi mnda mwa inge ichigi.17Habagile bagile ngubi chose china; bashigaluwile hababele hugya. 18Na wa yulu ya bibimbo byage; bibele bilahu, bya usinywa, nabo bose bana, bibimbo byabo bibele bigiluchu meeso ngubi chose.19Na bibyo bibymbwa habigile, bichigi bigile mibaba mwabo, na bibumbwa bibyo habiginunywe, bichigi nabyo biginunywe. 20Ihana yoyose gigyo mitima hagibendiche ugya, bigile; babele na mitima gya ugya uya; nabyo bichigi biginunywe hoka nabo; bululi mitima gya bibumbwa byine bili na mego gibele mnda mwa bichigi. 21Habagile babo, bigile biya nabyo; habagimene babo; bigimene bibyo nabyo; na habaginunywe babo heguluha ibaloo, bichigi biginunywe hoka nabo; bululi mitima gya bibumbwa byine biina mwego gibele mnda mwa bichigi.22Iyaka hegulu ha miswe gya bibyo bibumbwa byine bili na mwego habele itu mlingilisho gwa mnaga gwa gulihambe, nahi langi lya ilauli; lya uminya booba, gwa guganjwe hegulu habo. 23Na hasi ha mnaga bihwa-hwa byabo biganjwe; imwechi ulola uli bubili; kila gumwechi gubele na bibili buabiwile mibili gyabo luubilumwechi, na kila gomwechi gubele na bibili biwile mibili gyabo luubi lwa bibili.24Nabo habagile nihuliche lwindo lwa bihwa-hwa byabo, nahi lida lya maadi meengi, nahi liidi lya Dambe, lwindo lwa malida, nahi kindo cha bilume pambwa; haho habagimene basachiche bihwa-hwa byabo. 25Iyaka hebele na liidi hegulu ha liya gulu, lyinr libele hegulu ha miswe gyabo; haho habagimene basachiche bihwa-hwa byabo.26Na hegulu ha gulu, lyine libelehegulu ha miswe gyabo, habele na mlingilisho gwa iti ya buoolo, umoneya wage nahi mawe ma yakuti gya ibule; naheguluhamlingilisho gwa iti ya buoolo, habele mlingilisho nahi umoneya wa mlingiisho gwa mtu.27Nimonine nahi langi lya imanjano, nahi umoneya wa aahya mnda mwage ngubi chose, utula umoneya wa lubunda lwage ndaa na hegulu; na na utula umoneya wage hashi ha lubunda lwage, nimonine umoneya wage nahi aahya; iyaka habele na ugema wage ngubi chage chose. 28Nahi umoneya wa mmita mbula, guli u matimna lusugu lwa mbula, noo bibele umoneya wa uya ugema ngubi chose. Noo bibele umoneya wage mlingilisho wa ugengeda wa MLUE. Nene handimonine nigwile mmachwi, nihuliche liidi lya gumwe gulihudogoma.

Chapter 2  
1Gusambile, Mtu, gimana wa magulu mobe, nene nidogomanobe. 2Nage helidogomone nanyi, mtima gung'ingile, gungimiye; nimmuliche guya gudogomine nanyi. 3Gusambile, Mtu, nutuma u baana ba Isilaeli, wa mioga gwa lubengo, bamengile nene; boo na bamasabo bulubile yulu yanyi, ehe, ndaa na lino.4Na babo baana bali na byenyi bishina abule, na mitima gyabo mgigumu. Nene nutuma wabali; gogwe wibasambie, Mlume, ABETCHA gwagana bino. 5Nabo nambo bihulicha, na nambo bashihubenja uhulicha, (bululi noo ndu gya ubenga gigyo) , ata bibyo bimananugana mbuwa gubele hawingi habo.6Na gogwe, mtu, ushibamone booba boba, na ushimone booba binywa byabo, inangwa miigwa namiigwa gwa bihama guli hamwechi nobe, gogwe ulimshame hawingi ha ngele-ngele; ushimone booba binywa byabo, na ushididibuwe yulu ya byenyi byabo, inangwa ii ndu gy'ubenga7Gogwe wibwsambila binywa yanyi, nambo bihulicha, na nambo bashihulicha; bululi babo balihubenga abisa. 8Biino gogwe mtu, hulicha inywa ino yandi huusambila; ushibe gogwe noo gulihubenga nahi guya ndu gyubenga; gadula anywa ubo uye yandyuha.9Nene handilolile, uboo ugulolwe wandi; na loona, m'bungo gwa itabo guli mnda mwage. 10Gugubungule u mbele wanyi; nayi ibeleigolwe mnda nahambuga; mnda mwage mubelemgolwe malilo, na panga ,a luhanga luubi.

Chapter 3  
1Gusambile, Mtu, uye yolihumona; uye guno m'bungo, hanyuma wagye udogoma na baana ba Isialeli. 2haho nigadwile anywa anyi, gee nundisha guya m'bungo. 3Gusambile, Mtu, ugyushe gumo lyobe, uligiluche gumo lyobena gugo m'bungo gwandiuuha. Haho nilile, nago mmanywa mwanyi gubele saa, nahi saa gya bui.4Gusambile, Mtu, biino! Bagile baana ba Isilaeli ubasambile binywa byanyi. 5Bululi gogwe usatumwa u batu na binywa bya bigenyi, na ata wa liidi lya ligumu, ila wa ndu gya Isilaeli. 6ushi wa batu ba mioga giingi bene alina binywa bya bigenyi, na liidi lya ligumu, bene boshinaosha umana liidi lyabo. Hashi adugwa nabautuma u babo batu, babuhulicha bisoga. 7Bibyo ndu gya Isilaeli gishiuhulicha gogwe; bululi bashihupulicha nene; bululi ndu gyose gya Isilaeli bali na pala cha byenyi chigumu, na mitima gya anene.8Loola, nayiita yenyi yobe uba uli byenyi byabo, na pala gya yenyi yobe uba igumu ulipala gya byenyi byabo.9Bili almasi agumu uhima putu, noo byandiita pala gyobe ya yenyi; Ushimonyi booba, na namgu udidibuwa yulu yabyenyi byabo, inangwa mndu gya lubengo.10Gusambileiyaka, Mtu, binywa byanyi byose byandiusambila, wabigae mnda mtima gobe, na ubihulicha wamatu mobe. 11Biino! Ugye ubahyila baya batu babululwe, u baana ba batubobe, wadogome nabo, na ubasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; nambo bihulicha, na nambo bashihubenja uhulicha.12Haho mtima gunginune, na nene nihuluche unyuma wanyi liidi nahi uaka wa kuba, lilihugana, Na ugtonywe ugengeda wa MLUME uhuma ha ihanayage. 13Nihuliche mmukulo gwa bihwa-hwa bya biya bibumbwa nyine bilinamwego, habyudane, na utiticha wa biya bichigi mibamba mwabyo, uaka wa kuba gya gyata.14Bibyo mtima gunginune, gunguhile inge ihana; nene nigile wa usuma, na wa sungu chingi mnda mtima gwanyi, na uboo wa MLUME ubele hegulu hanyi wa uoma . 15Haho nibahyiile batu bene babululwe, uya Tel-abibu, bene babele bshame hoka na luudi Kebali, nihiile uya wine wababele hushama; nishamine hawingi habo uya mengo mamasugu njwii, mnda ugagilwa wiingi.16Na hasibele, isula ya masugu njwii, inywa ya MLUME injilile, ugana, 17Mtu, niubiile ube mlochi gwa ndu gya Isilaeli; bino, hulichainywa ino ilihuhuma mnda anywa anyi, ubaha malo ma mtima mano malihuhuma wandi. 18Nabemsambila mtu m'bii, Chigilwe wiiwa; gogwe usamma malo, na usadogoma na gugo mtu m'bii umlangulula, ibalo galeye ndila gyage gibii na ulihogonona mtima gwage; gugo mtu m'bii gwiwa mnda buubi bwage; bibyo nisaba maashi mage mnda maboo mobe. 19Nambo mtu m'bii wamlangulula, nage gusaleya usona wage, na ata ndila gyage gibii, gabewa mnda usona wage; gogwe ubi walisuwa mtima goge.20Iyaka nambo mtu gwa kiine gwaleya kiine gyage, nanugola bya usona, nene nabebiya yulihyatala umbele wage, gwiiwa; wa ibalo usamlangulula, gwiiwa mnda usona wage, nabigilanywa byage bya kiine byeligilile bishiengelechiwa; ata bibyo maashi mage nimasaba mnda maboo mobe. 21Nambo umlangulule mtu gwa kiine, ugana guya mtu gwa kiine gashigile buubi, iyakanage gushihugila buubi, chigilwe gugo gubi na mwego, bululi gugitabidiche ulangululwa; na gogwe walihogonona mtima gobe.22Na uboo wa MLUME ubele hegulu hanyi uya; gusambile, Gimana, ugye wine ushi batunene nidogoma nobe ubo. 23haho, nichiwile, nigile wine ushi mtu, na llola ugengeda wa MLUME ugimene ubo, nahi ugengeda uya wandimonine hoka na luudi Kebali; nene nigwile mmachwi.24Haho gugo mtima ging'ingile, gungimiye na magulu manyi; gudogomine nanyi, gusambie, Ugye ulihambilile mndu gyobe. 25Biino gogwe mtu, loola, biuhamba tumangila, nabo biuhamba nato, ushigya hambuga hawingi habo.26nene niita lulimi lobe uba bushito na aola obe, na ubi ameme, na gogwe ushibi mmonyi wabali; bululi boo mndu gyine gili hubenga. 27Bibyo haho hene handidogoma nobe, nibulula anywa obe, nagogwe wibasambila, Mlume ABETCHA gwagana bino.Guya guhulicha ma gahuliche; na guya guuhanya na gahanye; bululi boo mndu gya lubengo.

Chapter 4  
1Gogwe na gogwe, mtu, uenge iliki uibiye umbele obe, hanyuma wadabe hegulu hayo mlingilisho gwa mbuga, noo ugana Yelusalemu; 2wagihyiile, wagubae misonge wagili, na ugimiya mgombo wagili; wabiya na tumashamo wagili, wabiya na migogo gya ugibela ugichunguluwa ngubi chose. 3Hanyuma waenge mgochu gwa igela, wagugimiya gwabe mgumbo gwa igela hawingi hobe gogwe na gigyo mbuga; walingamine hegulu hagyo, nagyo gyienenywa na gogwe wigienena. Bululi yabe isaga u ndu gya Isilaeli.4Iyaka ubelalila lubachu lobe lwa uboo wa uachi, wabiye usona wa ndu gya Isilaeli hegulu hage; ulamana na masugu mene molilala u lulo lubachu, waulamananabibyo noo byoliuguha usona wabo. 5Bululi nuulaga myaa gya usona wabo ube oli ulamana na masugu , noo, masugu sambi chitatu na maumi mtuba; noo byoliuguha usona wa baana ba Isilaeli.6Iyaka holiwilicha mamo masugu, wilala iyaka u lubachu lobe lwa ulume, gogwe wiguha usona wa ndu gya Yuda; masugu maumi mana,lusugu lumwechi nahi mwaa gumwechi nuulaga uwiliche. 7Gogwe wihugulula yenyi yobe, luubi lwa uchunguluwa Yelusalemu, na na uboo obe ubi buchi ushi uchwiwe isanjwa, gogwe wibuwa yulu yao. 8Na loola, niubiwa tumangila na gogwe ushiligalula uhuma lulu luubi na ugya lunge luubi lwa bubili, ndaa na byolihwa masugu mobe mose ma uchungulwiwa obe.9Iyaka uenge ngano, na shayili, na kunde na ibululu, na mabelee, na kusemethi, wabibiye byose mmitanga imwechi, walongye mkati wa bibyo bitu; ulamana na masugu molilala na lubalu lwa masugu molilala u lubachu lobe; noo, masugu sambi chitatu na maumi mtuba wiya gugo mkati. 10Na iliwa yobe yoliya yilingililwa, shekeli maumi mopi wa lusugu lumwechi; wiiya u mengo mage. 11Gogwe winywa maadi ma malingilile hini (ilauli) ugabula nyendo mtuba; wimanywa wa mengo mage.12Na gogwe wiiya nahi mkati gwa shayili, na gogwe wiguchele u mbele wa meeso mobe na tubi twatunyebe na mtu. 13MLUME guganine, Bibyo noo byiiya baana ba Isilaeli iliwa yabo, byaibi ibiwe bunyenye, hawingi ha mioga wine wandibachinga.14Haho niganine, Ee Mlume ABETCHA, loola, mtima gwanyi gusabiwa bunyenye; bululi utula u buwalubaga bwanyi nishilile nyama gyuuwa wa aamo, na ata gyine gihagilwe na iila; na ata nyama gya usgigilicha gishigingile mnda anywa anyi. 15Haho gusambile, Loola, nuuha tubi twa ng'ombe hanyuma ha tubi twa batu, gogwe wihiya iliwa yobe hegulu ha tuto tubi.16Iyaka gusambile, Mtu, loola, nibele maudagilo ma iliwa mnda Yelusalemu; nabo biiya mkati wa ugulingilila, na ugubisa abisa nabo binywa maadi wa umalingilila, na wa ugagicha. 17yulu bahungwilwe na mkati na maadi, na ugagichana, na ugonda wa yulu ya usona wabo, bashibi na migoma.

Chapter 5  
1Gogwe myu, guha ahilu a bwigi, nahi abego a m'beganyi ube nao; waahishe hegulu ha mswe gobe na ualembe obe; hanyuma waenge na itu ya ulingilila , wagabule chicho njuli. 2Ibaa ya bitatu waichigye hawingi ha maadi, masugu ma uchungulwiwa hamiwilia; gogwe wiguha ibaa ya bitatu, na ubihula wa ahilu ngubi chose; na gogwe wisambalacha ibaa ya bitatu yagululwe na mnaga, na nene nuhulula ahilu hanyuma hobe.3Na gogwe uguhe chimwe njuli chicho u chocho. na uchihamba u sunga lya ichalaganywa yobe. 4Na gogwe wiguha chimwe u chicho, na uchitele mmaahya, na uchichigya mmaao aahya; uhuma u njuli chobe aahya ichwa na ugingila mnda madu mose ma Isilaeli.5Mlume ABETCHA gwagana bino; Gino noo Yelusalemu; nagibiya hawingi ha mioga, na bibalo byagichunguluwa ngubi chose. 6Nagyo gyabenga uohona wanyi, wa ugilabisone uhima gigyo mioga, nabo babenga uonona wanyi uhima sii gili gigichunguluwe; bululi bahanya uonona wanyi, na bashigilile mnda m'bindo gwanyi.7Biino, wa bibyo Mlume ABETCHA gwagana bino; Bululibenywe mwaita alugi, uhima mioga gili gimchungulubu benywe, na mushigilile mnda m'bindo gwanyi, na mushiwashiche uonona wanyi, na mushigilile nahi mishaminyi gya mioga gwa gimchungulubu. 8bino, Mlume ABETCHA gwagana bino; Lingaminywe, nene, ehe, nene, nilihegulu hobe; nene niita uonona wahingi hobe u meeso ma mioga.9Nene niugile byandishigilile aala, na nishibigila iyaka bigilanywa nahi bibyo, wa ibalo ya uchigilichaobe gogwe. 10Wa yulu ya bibyo bashibaana biiya baana babo hawingo hobe, nabo baana biiya bamasabo; nene niita uonona hawingi hobe, na babo bose bene bashigele oli nibasala u masunga mose ma ibaloo.11Wa yulu ya iyo ibalo, nahi nene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana; chigilwe wasonya ha haha hanyi, wa bigilanywa byobe byose byandiswonywa, na uchigilicha obe ose, wa yulu bibyo nene nuihungula; na liiso lyanyi lishileya, na mishimona keene. 12Ibaa yenyu ya butatu yiiwa na bisumi, na wa ndala bisungiwa hawingi henyu; na ibaa ya butatu bihagwa wa ahilu ngubi chose; naibaayenyuya bitatu nibasala ngubi chose cha mnaga, hanyuma nihulula ahilu hanyuma habo.13Bibyo noo bwiwilila uchigilwa wanyi, nene niwilicha sungu chanyi hegulu habo, nene nilihungya; nabo bimana ugana nene, MLUME, nadogoma wa buwa bwanyi, handiwilicha uchigililwa wanyi hegulu habo. 14Iyaka niuita ube mauwa,na abule, hawingi ha mioga gyine gili giuchungulubu, u meeso mabatu bose bene balihuhita.15Nago gubi msobo naabule, na lugigyo na bigagicha, u mioga byine gili giuchunguluwe, hahohandigila uonona wanyi weli, wa sungu,na wa uchigililwa, na uambilwa wa uchigililwa; nene MLUME, nadogoma bibyo. 16haho handihila migwi gibii gya ndala hegulu habo, gyilusha udoga, handigihila yulu gimdogye benywe; nene nihiticha ndala hegulu henyu, na maudagilo menyu ma mkati nimabela. 17Nene nilusha hegulu henyu ndala na byiila, nabyo byusapa batu bobe; na bisumi na maashi mihita mnda mobe; nene nuhila ahilu hegulu hobe; nene MLUME, nadogoma bibyo.

Chapter 6  
1Inywa ya MLUME injilile, ugana, 2Mtu, ugalule yenyi yobe uchilole koono cha Isilaeli, wachibuwile, 3wagane, Chenywe koono cha Isilaeli, ihulichiwe inywa ya Mlume ABETCHA; Mlume ABETCHA gwachisambila koono na tuoono, na bichiba na bibetabeta; Loola, nene, ehe, nene, nichwisha ahilu hegulu henyu, na nene nidogya ihana yenyu ya iginyubu,4Na butambikilo bwenyu bubi mauwa, na miishi gyenyu gya chuba gyibeleya; nene nibatela baana benyu bene bawile u mbele wa tuwe lugulu twenyu. 5Nene nitela bitumba bya baana ba Isilaeli u mbele wa tuwe lugulu twabo; nene nisala mauda menyu ngubi chose cha butambikilo byenyu.6Ihana yoyose yine yamwishama niidogya, na ihana ya iginyubu ibi mauwa; yulu butambikilo bwenyu budogiwe, na uiswa mauwa, na tuwe lugulu twenyu twibelwa, na usunga, na miishi gyenyu gya chuba gigechwe, na ugwishiwa, na migilo gyenyu gichimiwe abisa. 7Na baya bahagilwe bigwa hawingi henyu; na benywe mwimana ugana nene noo MLUME.8Bibyo nishiga mihona; bululi nibi na bamwe batu bene bisina ahilu hawingi ha mioga, hamubi mwahusaliya mnda bibaloo bya batu. 9Na baya benyu bene bihogononywa bikengeleche hawingi ha mioga, wine wabiwaswa kole, nahi byandi mdogye mitima gyabo gya lusengu, gyine gindeile,na meeso mabo, mene malihugya u masei na u tuwe lugulu twabo; nabo bilionywa bichuli-chuli byabo bya mwego u meeso mabo bo bene, wa ibalo ya usona wabo bo bene, byabagilile wa uchigilicha wabo ose. 10Bano bimana ugana nene noo MLUME; nisadogoma bunene ugana nibagila bibyo biibe.11Mlume ABETCHA gwagana bino; Hula wa uboo obe na uhule sii wa ugulu obe, wagane luhanga Luubi! Wa yulu ya bichigilicha bisone bya ndu gya Isilaeli; bululi bihangwa wa ahilu, na wa ndala, na wa bisumi. 12Guya mine guli koo abisa gwiiwa wa bisumi, na guya mine gwishigala, na ubangwa mnda ndila, gwiiwa wa ndala, bibyo noo byandiwilicha uchigililwa wanyi wa bali.13Na benywe mwimwnw ugana nene noo MLUME, batu ba wabo benebahagilwe hababi hawingiha tuwe lugulutwabo, ngubi chose cha butambikilo bwabo, hegulu ha koono cho chose cha chilahu, hegulu ha masongo ma koono, na hasi ha kila mti gwine guli na byaanyi bibisi, na hasi ha kila mmamba gwa gwata, hokahaya hene habatambikile buswenge tuwe lugulu twabo tose. 14Nene nigolola uboo wanyi hegulu habo, na ugiita sii uba bibunduguchu, iyaka mauwa mabii uhima lwanaganywa luubi lwa Dibla, mnda bushamo bwabo bose; nabo bimana ugana nene noo MLUME.

Chapter 7  
1Iyakainywa ya MLUME injwilile, ugana, 3Biino ino isula yubanga, nene niuhilila sungu chanyi, niuonona ulamana na madila mobe; nene niuha uchigilicha obe ose. 4Liiso lyanyi lishiumonena miisa na nishiumonena keene; bino nionona madila mobe, na uchigilicha obe ubi hawingi hobe; haho benywe mwimanaugana nene noo MLUME.5Mlume ABETCHA gwagana bino; Iyihisho isone, ihisho isone ya ndila gishi-gishi, Lingamina ulihuchwa. 6Isula yahuhwa uchwa, ino isula yahuchwa; yahubyuwa yubange; lingamina, yahuchwa. 7Mwando gubi gobe gwahuchwa, gogwe mine uli mshame mnda gino sii; mengo mahuhiya, luya lusugu lwahuhiya, lusugu lwa alugi,na lushi lwa useelela u koono.8Biino hano hoka nihongolola uchigililwa wanyi hegulu hobe, nihongolola sungu chanyi hegulu hobe,nene niuonona ulamana na madila mobe, nene niuchunguluya ucigilicha obe ose. 9Liiso lyanyi lishileya, na nishimona keene; niuhamba na uchigilicha obe ose ubi hawingi hobe; na benywe mwimana ugana nene, noo MLUME, nahula bihulo.10Lingamina, yahuchwa, mwandu gubi gobe gwahuchwa; lubango lwahusola, anene ahutipuka. 11Busapanyi bwaginyuwa, boo nuba sangulo gya usona; hashi mtu mine gwishigala hawingi habo, na ata mnda ibushi yabo, na ata itu mnda bumona bwabo; na hashi na ulitundula hawingi habo.12Mengo mahuhiya, lusugu luya lwahuhiya; guya gulihugula gashiseelele, na guya gulihugucha gashinune; bululi uchigililwa wababanga bose hamwechi. 13Bululi mgucha gushi igiwilila ugichiwa, ata uba bili n mwego; bululi mano malo mali yulu ya bose babili; hashi gumwechi gwigiwila; na hashi ata gumwechi gwilibiya uoma yulu ya usona wa mwego gwage.14Bagila tusiba, babiya bitu byose alibu; na hashi gugya u bita; bululi uchigililwa wanyi wababanga bose babili. 15Ahilu ali hambuga, na bisumi na ndala bili mnda; guya gulihambuga umabala gwiiwa wa ahilu; na guya guli mnda mbuga, ndala na isumi byimmaga. 16Biya bene bisina bisina, nabo babi hegulu ha koono nahi madiba ma wibeta-beta, bose bilila, gegese yulu ya usona wage.17Maboo mose mabi bukokoo, na machwi mose milebela nahi maadi. 18Iyaka bilihamba bichwalanywa bya bilembe-lembe, na booba bwibaunina; na abule abi hwgulu ha byenyi byose, na bibanda hegulu ha miswe gyabo gyose. 19Bitela bumona bose u masango na ndila ma mbuga, na nolo chabo chibi nahi itu ya bunyenye; lufeza lwabo na nolo chabo chishiosha ubahogonona lusugu lwa uchigililwa wa MLUME; bashinaligyusha mtima gyabo, na bashinaligilucha magumo mabo; wa ibalo bibele ulihyatala wa usona wabo.20Na buhungwe bwa ulitogola wage, gee gububiile wiisuba ya buoolo, bibyo boo baitile miishi gya uchigilicha wabo, na bitu byabo bya uchigilicha, mnda mwage; noo yulu naiita uba nahi itu ya bunyenye wabali. 21Nene nibiya hano mnda maboo ma bagenyi habe kole gyabo, na mnda maboo ma babii ba gino sii habi buhibi bwabo; nabo bihadogya. 22Iyaka nigalula yenyi yanyi ishibaloole, nabo bihasonya ha ihana yanyi ya lubisagulu; na basapi bigingila mmo na uhagugicha.23Loongya myololo; bululi goni sii gyagilula uonona wa maashi, nagyo mbuga gyagilula msapwe yungwe. 24Wa iyo ibalo nichwisha mioga gya batu babii abisa, nabo bihyilila madu mabo; iyaka nionona anene abo bene bali na uoma; na ihanayabo ya ihaha yibiwa bunyenye. 25Udoga wahuchwa; nabo bienga talala, nagyo gishimoneya..26Udoga wahuchwa hegulu ha udoga, na mwano gwa ugugila hegulu ha mwano gwa ugugila; nabo bigya uli mbuwa uenga malo; na gugo m'bindo gwimchimina ibuli, na mmungo gwimchimina miungu. 27Oolo lyilila, na mmata gwichwiwa abule, na maboo ma batu ba ibaloo migongohowa; nibagila ulamana na madila mabo; nene nibaonona ulamana na bili bibalingye boo; nabo bimana ugana nene noo MLUME.

Chapter 8  
1Hasibele mwaa gwa mtuba, mwechi gwa mtuba lusugu lwa mtuba lwa mwechi, handibele mchame mnda ndu gyanyi, miungu gya Yuda gibele bishame u mbele wanyi, uboo wa Mlume ABETCHA ungwilile uya. 2Haho niingamine, na loola, mlingilisho gwa aahya; utula mlubunda mwage ndaa na hasi, nahi aahya; na utula mlubunda mwage ndaa na hegulu, nahi ugana iy'ugema, nahi langi lya imanjano.3Nahe gugolwele nahi mlingilisho gwa uboo, gumbwatile u libutu lyanyi limwechi lya njuli chaunyi; nago mtima gunginune hawingi ha sii na gulu, gupwiiche u Yelusalemu u malo ma Abetcha, ndaa na uchango gwa bugingililo bwa lagala lya mnda lilihulola luubi lwa uboo uachi; ihana yine ibele ibiwe mmishi gwa buwa, gulihubiya buwa.4Na loola, ubo ugengeda wa Abetcha a Isilaeli ubele haho, ulamana na malo maya mandimonine ha iya ihana ya hululu.5haho gusambile, Mtu, bino ginuna meeso mobe,ulole luubi lwa uboo wa uachi. Haho niginune meeso manyi, nilolile luubi lwa uboo uachi, na loola, luubi lwa uboo wa uachi lwa mchango, habele guya mmishi gwa buwa, ha iya ihana ya bugingililo. 6Gusambile, Mtu, wi wii! Wabimona byabagila, noo, ubo uchigilicha wata wabalihugila gyigyo ndu gya Isilaeli hano, na naligile lwanyi koo na ha haha hanyi? Biino wimona iyaka uchigilcha wabo unge wata7Gupyiche ndaa na umchango gwa lagala; nene handilingamine, loola, mndi hali hundu wibambacha. 8Haho gusambile, Mtu, biino uchibule hundu u ino ibambacha; nene nichibule, loola, mndi hali mchango. 9Gusambile, Gingila umone uchigilicha ubii wabalihugila hano.10haho nigingile, niminine, na loola, kila mmoga gwa bichimu, na byiila bya byuchigilicha, na ushiilwa ose wa miishi gyose gya ndu gya Isilaeli, byabiwa u bibambacha ngubi chose. 11Na batu maumi njwii ba bauli ba Baisilaeli babele bagimanyu hubilola, na hawingi habo gugimene Yaazania, mwaana gwa Shafani; kilagumwechi gwina itu ya uhulila buswenge mmuboo wage, na bushio bwa mii gwa buswenge guselile hagulu.12Hanyuma gusambike, Mtu, wabinona byabagile bauulu ba Isilaeli mnda mdo, kilamtu mnda byumba byage by miishi? Bululi balihugana, MLUME gushihutumona; MLUME gwagileya gino sii. 13Gusambile iyaka, Wimona iyaka biinge byuchigilicha byata byabalihugila.14Iyaka gupyiiche ndaa mchango gwa ugingilila ndu gya MLUME, gwine gubelehulola luubi lwa uboo wa uachi, na loola, baachan bashame balihumlilila Tamuzi. (mmiishi) 15Gusambile, Mtu, wamona biino? Wimona iyaka byuchigilicha byaata uhima bibyo byawamona.16Gupyiiche ndaa na ulagala lya mnda mwa ndu gya MLUME, na loola, ha mchango gwa ihwilo ya MLUME, hawingi ha balacha na butambikilo, habele batu nahi maumi mopi na batano, bateile mgongo ihwilo ya MLUME, na byenyi byabo bili hulola luubi lwa mlugulu, nabo bali hutambikila chuba, balihulola luubi lwa mlugulu.17Biino, gusambile, Wabimona biino, Gogwe mtu? Wi wii! iyihisho icho abisa u ndu ya Yuda, bagile uchigilicha wabalihugila hano? Bululi bagiluchwa busapanyi mnda gino sii, iyaka bagiwila unyuma yulu nachigililwe; na loola, babiya mtabi u mmyembe. 18Wa yulu ya bibyo nene nigila wa uchigililwa; liiso lyanyi lishileya, na nishibamonena keene, inangwa bilila mmatu manyi wa liidi lyaata, nishibahulicha.

Chapter 9  
1Hanyuma guilile wa liidi lyata mmatu manyi, guganine, basambile baya bene bali bagimanyu mmbuga bashene, tu gegese gabe na itu ya uhagana nayo mmuboo wage. 2Na loola, batu mtuba bachwile, uhumina mnda mchango gwa hegulu gwine gulihulola luubi lwa uboo wa uachi, kila mtu guli na itu ya uhanagana nayo mmuboo wage; na mtu gumwechi hawingi habo guli mchwale bafta, guli na hyisengo hya wino bwa mgochi mlubunda. Bagingile, bagimene hoka na butambikilo bwa lusuu.3Na ubo ugengeda wa MLUME gwa Isilaeli ubele usechu hegulu uhuma wa kalubi, (malaika) wine ubele hegulu hage, ndaa na um'bimbi gwa ndu; gumgitile guya mtu mine gubele mchwale bafta, mine guli n hyisengo hwa bwino bwa mgochi mmlubunda lwage. 4MLUME gusambile, Hita m'bwingi na mbuga, m'bwingi na Yelusalemu, wabiye bibala u byenyi bya batu bene bali hutonga na ulila yulu ya uchigilicha ose wine wabalihugila mnda mbuga.5Na babo bange gubasambile, nene nihuliche, Hiswe hawingi ha mbuga hanyuma hage, mwahage; liiso lyenyu lilingamine, na lishimone keene; 6Bagagwe abisa, mmungu, na mwalubaga, na msiha, na baana ba tulenge, na baachana, bibyo mushimmyile mtu guya guli na iyo ibala; iyaka watulile u ihana ya ihaha hanyi, Bibyo batulile u bauulu bene babele umbele wa ndu ya MLUME.7Gubasamile, gisonywe ndu, mugiluche mitanji na bitumba bya baya beme bahagilwe; biino, giwe. Bagile, na ulwa mnda mbuga. 8Iyaka habele, hababele hulwa mnda mbuga, nene nishigilwe, nigwile mmachwi, nililile, niganine, Ee Mlume ABETCHA! Wichimya mihona gyose gya Isialeli, mengo ma uhongolola uchigililwa obe hegulu ha Yelusalemu?9Haho gusambile, Usona wa ndu gya Isilaeli na Yuda buli bwingi abisa, nagyo sii gyagilula maashi, nagyo mbuga gyagilula uhengeya uonona; bululi noo ugana, MLUME gwagileya gino sii, nage MLUME gushihumona. 10Nene liiso lyanyi lishibumbwa, na nishimona keene; bibyo nilusha madila mabo hegulu ha miswe gyabo. 11Na loola, guya mtu mine guli mchwale bafta, mine guli na hyisengo hya bwilo mlubunda, guchwile na mwano, gugnine, Nigilile nahi byolinganine.

Chapter 10  
1Haho nilingamine, na loola, nda gulu lyine libele hwgulu ha miswe gya makalubi, hamoneye hegulu habo nahi yakuti ya ibue, umoneya nahi isuba ya buoolo. 2Nage gusambile guya mtu mine guli mchwale bafta, guganine, Gingila mnda wa bichigi byine ili huchunguluwa, noo hasi ha kalubi, wagiluche maganda mobe mose mabili na maala ma aahya,mene malihuhuma hawingi ha makelubi, wamagese hegulu ha mbuga, Gugingile mnda mbuga hembele ha meeso manyi.3Bibyo, makelubi magimene luubi lwa uboo wa ulume lwa ndu, haya hene hagingile guya mtu; nalyo timba ligiluche lagala lya mnda.. 4Ugengeda wa MLUME uselile uhuma uli yuga kalubi, gugimene hegulu ha lubimbo lwa ndu; nagyo ndu gigilule na liya timba, na lagala ligilule na ugema wa ugengeda wa MLUME. 5Na ihulo ya bihwa-hwa bya makelubi ihulichiwe, ndaa na lagala lya hambuga, nahi liidi lya Abetcha Dambe, hesudogoma.6Habele, haya helimlagile guya mtu gwa mchwale bafta, guganine, Guha aahya uhuma hawimgi ha bichigi byine bili huchunguluwa hawingi ha makelubi, gugingile, gugimene hoka na ichigi imwechi. 7Na liya kelubi ligolole uboo walyo uhuma hawingi ha makelubi, u aya aahya ene abele hawingiha makelubi, guguhile aya amwe aahya, guabiile mmaboo maguya mine gubele mchwale bafta; nage guagaile, na uhuma. 8Hamoneye hawingi ha makelubi mlingilisho gwa uboo wa mtu hasi ya bihwa-hwa byabo.9Nene nilingamine, naloola, habele bichigi bina hoka na makelubi, ichigi imwechi hoka na kelubi imwechi, na inge ichigi hoka na linge kalubi; naumoneya wa bichigi ubele nahi ugana iyimanjano. 10Na umoneya wamo, mose mana ubele na mlingilisho gwa gumwechi, nahi ichigi imwechi ibele mnda inge ichigi. 11Hamagile , magile wa ngubi chabo china; mashigalwile hamabele hugya, ata bibyo balamine haya hene haluliye mswe; mashigaluwile hamabele hugya.12Na mibili gyabo gigima, na migongo gyabo, na maboo mabo, na bihwa-hwa byabo, na bichigi, babele bagiluchu meeso ngubi chose,na bichigi byababele nabyo baya bana. 13Na bibyo bichigi bigishilwe Isukishi, nene nihuliche. 14Kila gimwechi gubele na byenyi bina; yenyi ya itangi ibele yenyi ya kalubi, nayenyi ya bubili ibele yenyi ya mtu, na yenyi ya butatu ibele yenyi ya tambwe, na yenyi ya buna ibele yenyi ya loohi.15Makelubi maguluwile hegulu; iyo noo ibumwa yandimonone hoka na luya luudi Kebali. 16Na makulubi hamagile, biya bichigi bigile mibamba mwamo; na makelubi hamaginune bihwa-hwa bwabo, baoshe uguluwa uhuma hano hibaloo, biya bichigi bishigaluwile na uhuma mibamba mwabo. 17Hamagimene maya makelubi, bibyo nabyo bigimene; na hamagulwile hegulu mamo, bibyo nabyo bigulwile hamwechi namo; bululi mtima gwa iyo ibumbwa yine ili na mwegi gubele mnda mwabyo.18Hanyuma uya ugenged wa MLUME uhumine haya hegulu ha luya lubimbo lwa ndu, ugimenehegulu ha makelubi. 19Namo makelubi maginune bihwa-hwa byabo, magulwile hegulu uhuma hano ha sii u meeso manyi, haho habatobwile hambuga, nabyo bichigi bibele mibamba mwamo; magimene ha ihana ya bugingililo bwa mchango luubi lwa mlugulu lwa ndu gya MLUME; na ugengeda wa Abetcha a Isilaeli ubele hagulu hamo.20Iyu noo ibumbwa yine ili na mwego yandimonine, hasi ha Abetcha a Isilaeli, hoka na luudi Kebali; nimanine ugana mamo noo makelubi. 21Kila limwechi libele na byenyi bina, na kila limwechi libele na bihwa-hwa bina; na mlingilisho gwa maboo gubele hasi na bihwa-hwa byabo. 22Na mlingilisho gwa byenyi byabo, noo byoka biya byenyi byandimonie hoka naluudi Kebali; umoneya wabo, na boo bene; kila gumwechi gugile luubi lwa umbele wage.

Chapter 11  
1Iyaka mtima gunginune, gupyiiche ndaa na luubi lwa mchango gwa mlugulu gwa ndu gya MLUME, gubele hulola luubi lwa mlugulu; na loola, ihana ya bugingililo bwa mchango habele batu maumi mopi na batano; na hawingi baho nommonone Yaazania, mwaana gwa Azuli, na Palatia, mwaana gwa Benaya, nabo noo baosobu ba batu.2Gusambile, Mtu, bano noo batu bene balihutula usona, na uhana mihungo gibii mnda gino mbuga. 3balihugana, Mengo ma ugubaa ndu mashi hoka; gino mbuga ii lweso na beswe tuli nyama. 4Bino ubuwe yulu yabo, Gogwe mwana mtu, ubuwe.5Mtima wa MLUME gungwilie, nago gusambile, Dogoma, MLUME gwagana bino; Mwadogoma bino binywa, Gyenywe ndu gya Isilaeli; bululi nene nigidi byine bilihugingila mnda mitima gyenyu. 6Mwabucha batu benyu bene bawile mnda mbuga gyenyu, na benywe mwagilucha masango na ndilamage bene bawile. 7Biino Mlume ABETCHA gwabana bino; Batu benyu bene bahagilwe, bamwalacha mnda mbuga, babo noo nyama chicho, na gino mbuga noo lweso; na benywe mwitobolwa hambuga na mbuga.8Benywe mulihumona booba ahilu; nene nihyicha ahilu wamli, Mlume ABETCHA gwagana. 9Nene nimtibola hambuga hagyo, na um'biya mnda maboo mabagenyi, nene niita uonona hawingi henyu. 10Mwiigwa wa ahilu; nimmonona u lugumba lwa Isilaeli; na benywe mwimana na ugana nene noo MLUME.11Gino mbuga gishibi lweso lwenyu, na benywe mushibi nyamamnda mwalo; nimmonona u lugumba lwa Isilaeli; 12benywe mwiimana ugana nene noo MLUME; yulu mushihubenja ugyata mnda m'bindo gwanyi, na mushihuwasha uonona wanyi, bululi muliugila bihisho nahi uonona wa mioga gyine gili gimchungulubu.13Haya, handibuwile, Pelatia, mwaanagwa Benaya, gee nuuwa. Haho nigwile mmachwi, nililile wa liidi lyata, niganine, Ee Mlume ABETCHA, wi wii! wibasungya abisa mihona gya Isilaeli?14Inywa ya MLUME injilile, ugana, 15Mwana gwa mtu, bashiwenyu, ehe, bashiwenyu, batu ba mlongo gobe, na ndu gyose gya Isilaeli. nabo bose, noo babo bashami ba Yelusalemu bamsambile, Libagulwe koo na MLUME, gino sii twahewa beswe, gibe bushamo bwetu.16biino dogome, Mlume ABETCHA gwaganabino; Uba nene nababulula, bashame hawingi na mioga ginge, na uba nene nabasala mnda bibaloo bibyo na biya hamwechi na bibyo nibi ha haha wabali wa mengo macho, na mnda biya bibaloo byine byabahyiile. 17Biino dogoma, Mlume ABETCHA gwagana bino; Nimsimbicha benywe uhuma mnda mioga gyose gya batu, na umsambanya uhuma biya bibaloo byamusalilwe wa bili, nene nimma sii gya Isilaeli.18Nabo bihiya uya, nabo bihumya bitu byage byose byuchigilicha, na uchigilicha wage ose.19Nenenibaha mtima gumwechi, nene nibiya mtima gwa guhya mnda mwabo; nene nihumya mtima gwa iliwe mnda mibili gyabo, nene nibaha mtima gwa nyama. 20bululi bagyate mnda alago anyi, na uwasha malagano manyi, na umagila; nabo babi batu banyi, na nene nibi Abetcha abo. 21Nambo boo baya bene bigya wa ulama mitima gya bitu byabo byuchigilicha, na uchigilicha wabo, nichwisha mdila mabo machwe hegulu ha miswe gyabo, Mlume ABETCHA gwagana.22Haho maya makelubi maginune bihwa-hwa byabo, nabyo bichigi bibele hoka namo, nao ugengeda wa Abetcha a Isilaeli ubelehegulu hamo. 23Ugengeda wa MLUME uselile uhuma hawingi ha mbuga, ugimene hegulu ha loono luubi lwa mlugulu mwa mbuga.24Na gugo mtima gunginune, gunguhile u malo ma mtima, wa uoma wa mtima gwa Abetcha, ndaa na u Bakaldayo, u baya batu ba ubululwa. Haho maya malo mandimonine mo nuundecha. 25Haho noo handisambilebatu ba ubululwa mwano gwa bihisho byose byelimoninye MLUME.

Chapter 12  
1Inywa ya MLUME injwilile iyaka, ugana, 2Mwana gwa mtu, gogwe ulimshame hawinti ha madu mamabenge, batu bene bali na meeso maumona, na bashi humona, bali na matu ma uhulicha na bashi huhulicha; bululi imndu gibengile.3Biino, mwana gwa mtu, hamba abilo bitundu bya ubululwa, wabuluwe mengo ma mchuba u mbele wa meeso mabo; gogwe wibuluwa uhuma ha ino ihana yobe ndaa na inge ihana u mbele wa meeso mabo; hange bimana, inangwa imndu gya ubenga.4Gogwe wihunya bitundu byobe, mengo ma mchuba, u mbele wa meeso mabo, nahi ugana ii bitundu bya ubululwa; nagogwe mine wihuma, mengo ma igolo, u mbele wa meeso mabo, nahi batu byabasuhuma uya wababululwa. 5Chibula wibambacha u meeso mabo, waguhe bitundu na ubihishicha haya. 6U mbele wa meeso mabo waliswiye ha ombe lyobe, na ubiguha hambuga mengo ma mdoo; wiwiila yenyi yobe, na ushimone bitete; bululi nuubiya ube bisaga u ndu gya Isilaeli.7Bibyo nene nigilile byoka biya nahi byandisambilwe; nihuminye bitundu byanyi mengo ma mchuba nahi biya i bitundu bya ubuluwa, na mengo maigolo nichibule imambacha na uboo wanyi; nibitobole ha mdoo, nibiswalile haombe, u mbelewa meeso mabo.8Lwelo inywa ya MLUME injwiile,ugana, 9Mwana gwa mtu, ndu gya Isilaeli, wi wii! Ndu giyagibengile, bashi usambile, Ulihugila ii gogwe? 10Basambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Uununywa uno ulihulola mmata gwa Yelusalemu, na ndu gyose gya Isilaeli bene bali hawingi habo.11Ugane, Nene nili bisaga wamli; nahi nene byandigilile, boo nabo bigilwa byoka biya; bibululwa, bigya uhambwa. 12Nage mmata mine guluhawingi habo gwiswala ha ombe mnda mdoo; nage gwihuma na ugya lwage; bichibula hundu wibambacha, babihunye bitundu byabo hambuga; gwiwila yenyi yage, bululi gushimona bitete wa meeso mage. 13Iyaka bwila bwanyi nibuganda hegulu hage, nage gwiwaswa na gochi lyanyi; nene nimmila Babeli, ndaa na sii gya Bakaldayo; ata bibyo gushigimona, inangwa gwiiwa ubo.14Nene nibasala ngubi chose bose benebali bamchunguluwe yulu ba m'bwatiliche, na bilume pambwa byage byose; nene nihulula ahilu u nyuma wabo. 15Nabo bimanaugana nene noo MLUME; hene handi basala hawingi ha mioga, naubatele-tele mnda sii gyose. 16Ata bibyo nibashiga batu bacho hawingi habo na ubahogonona na ahilu, na ndla, na bisumi bululi baalisambe mwano gwa uchigilicha wabo ose, hawingi ha mioga uya wine wabigya; nabi bimana ugana nene noo MLUME.17Iyaka inywa ya MLUME injwilile ugana, 18Mwana gwa mtu, uye ililwa yobe wa ludando, unywe maadi mobe wa udanda na wa umabisa abisa;19 ubasambile batu ba gino sii, Mlume ABETCHA gwagana bino, yulu ya mwano gwa bene bali bashame Yelusalemu,na mnda sii gya Isilaeli; Biiya iliwa yabo wa uibisa abisa, na binywa maadi mabo wa ugagicha, na sii gyose gibi mauwa, wa uhulwa bibya yose byugigilucha, wa yulu ya busapanyi bwa batu bose bene bali bashame mo. 20Na mabuga mose mene malimo batu mabi bibunduguchu, nagyo sii gibi mauwa; na benywe mwimana ugana nene noo MLUME.21Inywa ya MLUME injwilile,ugana, 22Mwana gwa mtu, mihingu nai gino gyamuli nagyo mnda sii gya Isilaeli, musugana, Masugu mamo mahusinga na malo ma mtima mashihuwilila. 23Biino, ubasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Nisungya gigyo mihingu, bashigite iyaka nahi mihingu mnda Isilaeli; biinoubasambile Masugu mamo masili hoka, na uwilila wa malo ma mtima mose.24Bululi hashibi iyaka maloma mtima momose ma bunene, na ubuwa wa ulibenja, mnda ndugya Isilaeli. 25Bululi nene noo MLUME; nene noo nidogoma, na inywa iya yandidigima yiwilila; na ishisingiwa iyaka; yulu mnda masugu menyu, Gyenywe ndu gya lubengo, niidogoma iyo inywa na uiwilicha, Mlume ABETCHA gwagana.26Inywa ya MLUME injwilile iyaka, ugana, 27Mwana gwa mtu, loola, babo ba ndu gya Isilaeli basugana, Malo ma mtima mesumona ii ma masugu meengi mene michwa, nage gwabuwa mwano gwa mengo menemali koo abisa. 28Biino ubasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Binywa nyanyi bishisinga iyaka ata imwechi, biino inywa yandidogoma yiwilila, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 13  
1Hanyuma inywa ya MLUME injwilile, ugana, 2Mwana gwa mtu, ubuwe yulu ya bambuwa ba Isilaeli bene bali hubuwa, ubasambile bene balihubuwa wa mitima gyabo boo bene, Ihulichiwe inywa ya MLUME; 3Mlume ABETCHA gwagana bino; Luhanga luubi lwabo bambuwa bahugi, balihulama mitima gyabo boo bene, na bashihumona inywa yo yose! 4Ee Isilaeli, bambuwa bobe basili nahi mibwa-bwa, mmauwa.5Mushigile wihana ya ibelebu, na mushigilongiche ndu gya Isilaeli mgumbo, baoshe ugimana ubita lusugu lwa MLUME. 6Bamonine bya bunene, na maganga ma lulimi, babo balihugana, MLUME gwagana; na MLUME gusabatuma; nabo bali hubaudagicha batu ugana iya inywa yiwilila. 7Wi wii! Musamona malo ma mtima ma bunene, musadogoma bubuwa bwa lulimi? Benywe mwagana, MLUME gwagana; ata bibyo nene nisadogoma inywa yo yose.8Biino loola, Mlume ABETCHA gwagana bino; yulu mwadogoma bya bunene, naumona bya lulimi, biino, bululi bwa bibyo, nene nili hegulu henyu, Mlume ABETCHA gwagana. 9Na uboo wanyi ubi hegulu ha bambuwa bene bali humona bya bunene, na ubuwa bya lulimi; bashibi mnda mihungo gya batu banyi, na bashigolwa u migolo gya ndu gya Isilaeli, na bashigingila nda sii gya Isilaeli; benywe mwimana ugana nene noo Mlume ABETCHA a Isilaeli.10Wa yulu ya bibyo, yulu babahugicha batu banyi, baganine, Talala; na hashi talala; na mtu gumwechi hesugubaa ibambacha, loola, basushiliba luhemba lushi lwa lunyuwiwe bisoga, 11biino ubasambile babo bene bali hushinya luhemba lushi lwa lunyuwibu bisoga uibambacha, iyugana lwimotowa; hinya mbula gya mmupa; na gyenywe, mbula gya mawe ma maata ma peho, na byimotowa; na mnaga gwa ihuhi gwibibele. 12Naiyo ibambacha hayigwa, Habi wii! Mushisambilwa, Uli uhi ushinya luhemba wenyu wamushininye?13Mndi Mlume ABETCHA gwagana bino; Nihila mnaga gwa ihuhi gwibigwisha, yulu ya uchigililwa wanyi; iyakabahi na mbula gya mmupa gya mawe gyuhongolowa wa uchigililwa wanyi; na mawe maata ma peho yulu ya sungu chanyi cha ugidogya. 14Bibyo nii byanduibela ibambacha yamushininye luhemba lushi lwa lunyuwe bisoga, na wiigwisha hasi, na ata mishingi gyge gyisululwa; nayo yiigwa, benywe mwibunjwa mwaluli; na benywe mwimananugananene noo Mlume ABETCHA.15Bibyo noo byandiwilicha uchigililwa wanyi yulu ya iyo ibambacha, na hegulu habo baya bene bashininye luhemba lushi lwa lunyuwibu bisoga; nene nimsambila, Ibambacha iyo ishiho bino, nabayabene baishininye bashiho. 16noo, bambuwa ba Isilaeli, basubuwa mwano gwa Yelusalemu, na umona malo ma mtima ma talala yulu ya mwano gwage; naho hashi talala, Mlume ABETCHA gwagana.17Na gogwe, mwana gwa mtu, omenenya yenyi yobe uli misiha gya batu bobe, balihubuwa wa lwenyi lwabo boo bene; ubuwe yulu yabo. 18ugane, Mlume ABETCHA gwagana bino; Luhanga luubi uli baya baachana, balihuhamba miana gya bilumbu byose bya maboo, balihubiya isanjwa hegulu ha miswe gya kila mtu, yulu bahibe mitima gya batu; wi wii! Mwihiba mitima gya batu banyi, na ugileya uba poo mitima gyenyu?19Na benywe mwasonya hawingi ha batu banyi, wa yulu ya maganda ma shayiri na bihindi bya mikati, yulu ya uhaga mitima gya batu bene bashilingye uuwa, na ugibiya na mwego mitima gyine gyamushilingye ugibiya na mwego, na ubasambila lulimi batu banyi balihuhulicha lulimi.20Biino Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene nili unyume ya miana gyenyu, ugana wa gigyo mulihuhiba mitima gya batu nahi tunonyi, nene nigihunya mnda maboo menyu wa uoma; nene nigilecha mitima giya mitima gyamulihuhiba nahi tuninyi. 21Na bisanjwa byenyu nene nibigula, na ubahogonona batu banyi mnda maboo menyu, na bashibi mnda maboo menyuiyaka bahibwe; benywe mwimana ugana nene noo Mlume ABETCHA.22Bululi benywe mwamchigilicha mtima guya gwa kiine wa lulimi, guya mine nene nishimchigiliche; na umabiya uoma maboo ma mtu msone, na gashigaluwe, na ugileya ndila gyage gibii, na ubiswa. 23bino, wa bululi bwa bibyo benywe mushimona iyaka udoga, na ubuwa bihisho; nene nibahogonona batu banyi mnda maboo menyu; na benywe mwimana ugana nene noo Mlume ABETCHA.

Chapter 14  
1Haho bamwe baulu ba Isilaeli banjwilile na ushama hambele hanyi. 2Bibyo inywa ya MLUME injwilile,ugana, 3Mwana gwa mtu, bano batu baguha tuwe lugulu twabo na utubiya mnda mitima gyabo, nabo babiya byulihyatala bya usona wabo u mbele wa byenyi byabo. Wi wii! Mkiine gyanyi nabuchiwe nabo wiinya yo yose?4Biino dogoma nabo, wabasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Mtu gegese gwa ndu gya Isilaeli mine gwiguha tuwe lugulu twage na utubiya mnda mtima gwage, na ubiya byulihyatala bya usona u mbele wa yenyi yage, na umgila mbuwa; nene MLUME, nimgaa ulamana na bwingi bwa miishi gyage; 5yulu nabawate batu ba ndu gya Isilaeli mnda mitima gyabo boo bene, bululi blibagula nanyi yulu ya tuwe lugulu twabo.6Bululi bya bibyo ubasambile ndu gya Isilaeli, Mlume ABETCHA gwagana bino; Giwilwe benywe, mwagaluwe na utuleya tuwe lugulu twenyu; mwagalule byenyi byenyu ulola byuchigilicha byenu byose.7Bululi mtu gegese gwa ndu gya Isilaeli, ata gwa bagenyi benebali bashame mnda Isilaeli, gwamlibagule nanyi, na utuguha tuwe lugulu twage na utubiya mnda mtima gwage, na wiibiya yulihyata ya usona wage umbele wa yenyi yage, hanyuma na umgila mbuwa, na umbucha inywa yulu ya ichuli-chulu yage ya mwego; nne MLUME nimgaa,nene mine. 8nene niomya yenyi yenyi yulu ya gugo mtu, naumgila uba bibagicha, na uba bisaga na mihingu, na nene nimmanya, gashibe hawingi ha batu banyi; benywe mwimana ugana nene noo MLUME.9Na mbuwa gabebichiwa, na udogoma inywa, nene MLUME, nam'bicha gigyo mbuwa, nene niugolola uboo wanyi hegulu hage, na ummaga, gashibe hawingiha batu banyi Isilaeli. 10Nabo giguha usona wabo; usonawa mbuwa ubi nahi usona wa guya mine gulihumgila ubucha inywa. 11yulundu gya Isilaeli gishichimine ugya koo nanyi, yulu bashilibiye abachi iyaka yulu ya usona wabo ose; bululi babe batu banyi, na nene nabe Abetcha abo, Mlume ABETCHA gwagana.12Inywa ya MLUME injwilile, ugana, 13Mwana gwa mtu, sii hagyiita buubi na umenga, wa uluba, nabegolola uboo wanyi weli, naubela maudagilo ma iliwa yage, na ugihilila ndala, na ubahila koo batu na nyama. 14binangwa batu bano batatu, Noa, na Daniele, na Ayubu, bisubamo mnda mwagyo, babalihogonona bichuli-chuli yabo ya mwego ka wa kiine gyabo, Mlume ABETCHA gwagana.15Nabehisha byiila mnda giya sii, babegidogya nagyo uba mauwa, mtu gegese gashioshe uhita mnda mwagyo, wa ibalo ya biya byiila; 16inangwa banabamo baya batu batatu mgiya mbuga, nambo nene nili na mwego, Mlume ABETCHA gwagana, bashihogonowa bawalubaga na bawamisiha; boo buchima kaa noo bihogonowa, biya giya sii gyishigala mauwa.17Nambo nabehila ahilu mnda giya sii, na ugana, ahilu, hita mnda giya sii, na ata nibachinga koo batu na nyama; 18inangwa bisuba mo baya batu batatu mnda mbuga, nambo nene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana, bashihogonowa baana na misiha; ila boo buchima ka noo bihogonowa.19Nambo nabehila bisumi mnd giya sii, na uchigililwa yulu yagyo, wa maashi; yulu ya ubachinga koo batu na nyama. 20inangwa bisuba moo Noa, na Daniele, na Ayubu, nambo nene byandi na mwego, mlume ABETCHA gwagana, bashihogonowa baana na misiha; bilihogonona bichuli-chuli byabo bya mwego boo bene kaa wa kiine gyabo.21Bululi Mlume ABETCHA gwagana bino; Wi wii! Wihima abisa handihila uonona wanyi una wine uli wabuhuchi abisa hegulu ha Yelusaleu, noo, ahilu, na ndala, na byiila bya buhuchi, na bisumi, nabachinge koo batu a nyama?22Biino, loola, hishigala mihona benebiguhwa hambuga, baana na misiha; loola, bimchwila benywe, na benywe mwimona madila mabo na bigilanywa byabo; benywe mwihungiwa wa yulu ya mwano gwa usona wandileshile hegulu ha Yelusalemu, ehe, yulu ya mwano gwa bihisho byandileshile hegulu hage. 23Nabo bimmungya benywe, hamwimona madila mabo na bigilanywa byabo; benywe mwimanaugana nishigilile hene hashi na ibalo bihisho byose byine byandigilile, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 15  
1Inywa ya MLUME injwilile, ugana, 2Mwana gwa mtu, mzabibu guli na punda nai uhima gunge mti, ata na mtabi gwine guli hawingi ha ginge miti gya mmisowa? 3Wi wii! Mti gwage gunaoshiwa uguhwa, yulu gwagile mgilo gogose? Batu baosha uguita uba mapande ma gugo mti, yulu ya uhanyiya itu yoyose? 4 Loola, gunatelwa waahya nahi kunyi aahya asuguchigya masongo mage mose mopi, nago gwachiga hawingi, wi wii! gwagila mgilo gogose?5Loola, hagubele gugima, gushigilile mgilo gogose; ulingilisha gubehwa uliwa na aahya, na uchiga ubaaala; wi wii! Gunaosha ugila mgilo gogose iyaka? 6Hano Mlume ABETCHA gwagana bino; Nambo mzabibu hawingi ha miti gya mmisowa, byandiahele aahya gube luunyi, noo byandibahana bashami ba Yelusalemu.7Nene nigumagacha yenyi yanyi yulu yabo; nabo bihuma mnda aahya, ata bibyo aahya ibachigya; benywe mwimana ugana nene noo MLUME, handigumagacha yenyi yanyi yulu yabo. 8Nene niita gino sii uba mauwa, bululi baluba, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 16  
1Inywa ya MLUME injwilile iyaka, ugana, 2Mwana gwa mtu, usambile Yelusalemu uchigilicha wage. 3ugane, Mlume ABETCHA gwasambia Yelusalemu bino; Abutulilwa obe na ubuswa obe wahuma mnda sii gya Mkanaani; Mmamoli gubele sobe, na mnobe gubele Mmiti.4Na yulu ya mwano gwa ubuswa obe, luya lusugu lolibushilwe, msugobe gushigechilwe, na ushigogilwe na maadi uhahachiwe; ushibiilwe miinyu ata gucho, na ushibiilwe ata mnda isanjwa. 5Hashi liiso lyine lyumonene keene, yulu ya uugilila ihisho yoyose iyo yulu ya uumonena keene; ata bibyo utelilwe hambuga wilagala, bululi ichuli-chuli yobe ya mwego ioninywe, lusugu luya lolibushilwe.6Nene handihitile hoka nobe, niumonine ulihulibilingisha mmaashi mobe, niusambile, Inangwa uli mmaashi mobe, ube na mwego, ehe, niusambile inangwa uli mnda maashi mobe ube na mwego. 7Niuitile ube mauki-uki, nahi byunaganywa bya mmabala, ubulile na ugililila uba mmata, ubele hungwe abisa; mabele mobe mameninywe, njuli chobe chimenine; ata bibyo ubele buchi, ushi na ichwalaganywa.8Biino, handihishile hoka nobe, niulingamine; loola, mengo mobe mabele mengo ma luundo; niganjile alili anyi hegulu hobe, niuwilile buchi bobe; ehe, niulahile, nibiile malagano nobe. Mlume ABETCHA gwagana ube gwanyi.9Hanyuma niugogile na maadi; ehe, niusuwile abisa maashi mobe, niushinyinye mauta. 10niuchwiche isanjwa ya talaza, niuhele mikalabanda gya ibambi ya konda, niuhambile isanjwa ya alili a asoga myaali yobe, niuwilile na alili. 11Niutogole wa utogolwa nao, niubiile lusuu u maboo mobe; na mkufu mioshi mobe. 12Niutogole na uubiya ihindi ya nolo u mmyembe gobe, ma matimbi u matu mobe, na sala lya lidoga u mswe gobe.13Bibyo utogolwe na nolo na lufeza; na bichwalaganywa byobe bibele bya mnazi gosoga, na alili, na mgilo gwa malenda; ulile busu bwa sinkini, na bui, na mauta; na gogwe ubele hungwe uhina abisa, ubele na bibya na uhyila nahi oolo. 14Punda chobe chidagelele hawingi ha mioga wa yulu ya buhungwe bobe; bululi ubele m'bwilile, yulu ya ugengeda wanyi wandiubiile, Mlume ABETCHA gwagana.15Ata bibyo uudagile buhungwe bobe, ugilile bihisho bya lusengu yulu yapunda chobe, ugeshile bihisho byobe bya lusengu uli mtu gegese mine guhitile oli; ubele gwage. 16Uguhile bimwe bichwalaganywa byobe, uliitile ihana ya iginyubu, hatogolwe wa mioga giingi gya langi, ugilile bihisho bya lusengu hegulu habyo; bihisho nahi bibyo bishichwa na bishibi ho.17Iyaka uguhile biyundu byobe bya bibenju, bya nolo chanyi na bya lufeza lwanyi, byandiuhele, ulilongeche miishi gya gilumyana, ugilile bihisho bya lusengu hamwechi nagyo. 18uguhile bichwalaganywa byobe bya malenda, ugiwilile, ugishinyinye mauta manyi na buswenge bwanyi u mbele wagyo. 19Mkati gwanyi gwandiuhele, busu bwa sinkini, na mauta, na bui, byandiulishiche, ubibiile umbela wagyo bibe bushio bwa ubenjiwa; na noo byabibele; Mlume ABETCHA gwagana.20Hamwechi nabibyo uguhile baana bobe na misiha gyobe, bene bolibushile, ubatambikile lutangi wagili yulu baliwe. Wi wii! Bihishi bibyo bya lusengu iyitu icho ka, 21ata bibyo ubahagile baana banyi, na ubahaga wa ubahisha waahya u gigyo miishi? 22Na mnda uchigilicha obe ose, na bihisho byobe bya lusengu, ushiengeleche masugu mobe ma buwamsiha bobe, holibele buchi, ushi na ichwalaganywa, holibele hulibilingisha mnda maashi mobe.23Iyaka, bibi hanyuma ha usona obe ose, ( luhanga luubi lobe! luhanga luubi obe! Mlume ABETCHA Gwagana,) 24Ulilongecha ihanaya iginyubu, uliitileihana ya iginyubu ha masango nandila.25Walilongecha ihana ya iginyubu ha mswe gwa kila ndila, uitile buhungwe bobe uba wa uchigilicha, utanunine magulu mobe uli bahati madila bose bene bahitile hoka nobe, ulibiye bihisho byobe bya lusengu.26Iyaka uitile masei na Bamisili, m'binji nobe, maata ba m'bili; ugililile na bihisho byobe bya lusengu, yulu ya unjigilicha.27Biino, loola, wa yulu ya bibyo nagolola uboo wanyi hegulu hobe,na nene nahungula iliwa yobe, na uuhunya mnda luundo lwabo bene bali huuonywa, misiha gya Bafilisti, bene baminine bibyo bihisho byobe bya masei. 28Iyaka wagile bihisho bya lusengu hmwechi na Baashuli, bululi hamo lyobe lishibele huhwa; ehe, wagila ihisho ya lusengu hamwechi nabo, na ushinagyuta. 29hamwechi na bibyo walibiya bihisho bya lusengu mnda sii gya Kanaani, ndaa na Ubakaldayo, ata bibyo ushihugyuta nabyo.30Nahi biya bibele mtima goge gulema, Mlume ABETCHA gwagana; uba wagila bihisho bibyo byose, wa mgilo gwa mmachana gwa lusegu. 31mine gulihubenja uhyilila batu; bululi waligubaila ha ihana ya yaata ha mswe gwa kila ndila, na uita ihana yobeya iginyubu u masango na ndila; ushibele nahi sengu, bululi unenune ugaa alambwe.32Mmachi gwa mtu, gwiita masei, Gulihugaa bagenyi hanyuma ha mlumyage! 33batu basubaha ba sengu bose mmaso,biino, gogwe ulihubaasa maunjwa bobe bose mmaso, na ubageda milomo yulu bachwe oli ngubi chose, wa yulu ya bihisho byobe bya lusengu. 34Iyaka, mnda bihisho byobe bya lusengu, gogwe na bange baachana muli halahala, bululihashi mine gulihuulama mnda bihisho byobebya lusengu; iyaka, ulihuhana alambwe na ushihuhewa alambwe; bino, ndila gyobe na madila mabo nali halahala.35bululi bwa bibyo, Gogwe sengu, ihuliche ino inywa ya MLUME. 36Mlume ABETCHA gwagana bino; Bululi itima ibi yobe ya ubaachana yageswa hasi, na buchi bobe bwaununywa, na ndila gya masei mobe hawechi na baunjwa bobe; nayulu ya tuwe lugulu tobe twa uchigilicha ubo; na wa ibalo ya maashi ma baana bobe, molibahele. 37bino, loola, nibasumbicha baunjwa bobe bose bene bususeelela hamwechi nabo, nabo bose bene bolibendiche, hamwechi na batu bose bene boliunywine; ehe, nibaongola hegulu hobe ngubi chose, na ubaununila buchi bobe, baoshe ubumona buchi bobe bose.38Nene niuonona, nahi bisuononywa baya bene bagondilwe balihuita masei, na ugesa maashi, nene niuhamba na maashi ma uchigiliwa wanyi na buwa. 39Iyaka niubiya mnda maboo mabo,nabo bihagwisha ha ihana yobe ya yaata,na uibele ihana yobe ya iginyubu, nabo biuchula bichwalaganywa byobe, na uguha bitundu byobe bya buhungwe, nabo biushiga buchi, ushi na yuchwala.40Iyaka bichwisha sumbilo lya batu oli, nabo biuta mawe, na uusosa tuhilu twabo. 41Nabo bichigya madu mobe na aahya, na uwilicha uonona yulu yobe u mbele wa baachana beengi, nene niubindila uleya ihisho ya lusengu, na ushihana alambwe iyaka. 42Bibyo noo byandigyusha uchigililwa wanyi yulu yobe, nabuwa bwanyi bwipuma, nene nilibengeseya na nene nishimona iyaka sungu.43Wa bululiushyengeleche masugu mobe ma buwamsiha bobe, haho, wanjigilicha wa bihisho bibyo byose; bino, loola, nene nilusha ndila gyobe hegulu ha mswe gobe, Mlume ABETCHA gwagana; na ushigila iyala masei uhima uchigilicha obe ose.44Loola, mtu gegese mine gwiita mihingu gwiita mihingu inyume yobe, gwigana, Nahi bili mna baana, noo bili msiha gwage. 45Gogwe uli msiha gwa mnobe, guli hummonywa mlumyage na baana bage; na gogwe uli kacha gya bachobe, bene baonywine balume babo na baana babo; mnobe gubele Mmiti, na sobe gubele Mmamoli.46Na kachobe gwa mmosobu ii Samalia, gulimshame ubooobe wa uachi, gee na misiha gyage; na kachage wa mnuna batu, guli mshame uboo wage wa ulume, noo Sodoma na misiha gyage.47Ata bibyo ushigile mnda madila mabo, na ushigilia ulamana na uchigilicha wabo; ata bibyo iyugana iyo iyihisho icho abisa, ubele mdogu abisa mnda madila mobe mose. 48Nahi nene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana; Sodoma, kachobe, gee na misiha gyage, bashigilile nahi byoligilile gogwe, gogwe na misiha gyobe.49Loola, usona wa kachobe, Sodoma, ubele uno; anene, na ugyuta iliwa, na uba na bitundu, bibyo bibele mnda mwage na misiha gyage; iyaka, gushibiile uoma maboo ma bambuchu na masabi. 50Nabo balinunine, bagilile byuchigilicha u mbele wanyi; wa yulu ya bibyo nibahuminye haho handibimonine.51Samalia nage gushigilile ibaa ya buubi bobe; biino gogwe walibiya uchigilicha obe ubahima boo, gogwe wabaha kiine misiha gyobe wa uchigilicha obe ose uligilile. 52Na gogwe uguhe abule obe gogwe mine, bululi walusha uonona hegulu ha bakachobe gyobe; wa buubi bobe boligilile, chichigiliche uhima chabo, boo bina kiine uuhima gogwe; ehe, udambe mme na gogwe, waguhe abule obe, bululi wabaha bakachobe kiine.53Nenenigiwicha batu babo bene bahambilwe; bahambwa ba Sodoma na misiha gyage na bahambwa bobe bene bahambilwe hawingi habo; 54waguhe abule obe gogwe mine, na umona abule, yulu ya bigilanywa byose byoligilile, bului ubele mmungyo wabali. 55Na bakachobe, Sodoma na misiha gyage, bigiwilila mishaminyi byabo gya gitangi, na Samalia na misiha gyage bigiwilila mishaminyi byabo gya gitangi, na gogwe na misiha gyobe mwigiwilila mishaminyi byenyu gya gitangi.56Bululi kachobe Sodoma, gushilumbulwe mnda anywa obe ha masugu ma anene obe; 57hambele usona obe ushi naununywa, nahi mengo maya habautuwile ba misiha gya Shamu,na baya bose bene bamchunguluwe, misiha gya Bafilisti gyine gili huunenuna ngubi chose. 58Wamonya masei mobe, na uchigilicha obe, MLUME gwagana.59Bululi Mlume ABETCHA gwagana bino; Niugilabyoka biya byoligilile, byolinenunine ulaha wa ubele malagano. 60Ata bibyo niengelecha malanago manyi mandiitile hamwechi nobe, haya ha masugu ma buwamsiha bobe, nene nigimiya malindi malagano ma milumbu hamwechi nobe.61Haho noo holiengelecha madila mobe, na umona abule, haho holibagaa bakachobe, baya beli baulu bobe na banuna bobe; nene niuha babo babe misiha gyobe, ilaushi wa malagano mobe.62Nene nibiya malindi malagano manyi na gogwe; hahogogwe wimanaugana nene noo MLUME; 63waushe uengelecha, na udamba mme, ushigadula anywa obe iyaka, bululi bwa abule obe; haho hene handiuleelela byose byoligilile, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 17  
1Inywaya MLUME injwilile, ugana, 2Mwana gwa mtu, ute ida, wabasambile ndu gya Isilaeli mihingu; 3ugane, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loochi lwa lwata, lwinelwina bihwahwa bwaata na membo alafu u bihwahwa, lwine luli na maso meengi, ma mioga giingi gya langi, luhiile Lebanoni, luguhile songo gya mti gwa mwelezi. 4lugedile mtabi gwine gulihegulu ha matabi mago, liguguhile ndaa na sii gya udagulanya, ligubiile mnda mbuga gya budagulanya.5Luguhile iyaka biguma bimwe biguma bya gigyo sii, lubyunine u bitete bya binagu abisa, lubibiile mibamba mwa maadi meengi; lubiunine nahi mti gwagutosu haoka na luudi. 6gulahile, goo nuba mzabibu gudagalala abisa, na ichuli ishihu, gwine matabi mage maligobile, na michinga gyage gibele hasi hago; haho goo nuba mzabibu, gumenine matabi, nuutipuka nuutota baana mibamba.7Habele na lunge loochi lwa lwaata, lwina bihwahwa byata na maso meengi; na loola, mzabibu gugo gugobame michinga gyago uloola uli luya loochi, gutochiche baana bage uloola uli loochi, uhumina u matuta mago maguuninywe; yulu gee gaoshe ugunywisha. 8Gubele guunywe u bitete bisoga, mibamba mwa maadi ma meengi, gwaoshe umena matabi, na uuha biguma, gube mzabibu gusoga.9Haho, gogwe ubedogoma, Mlume ABETCHA gwagana bino; Wi wii! Gugo gubi na biingi? Gee gushichula michinga gyago na ugeda biguma byage, yulu gugume? Bululi nyaanyi byago byose bya bibisi byine bili hutota bigume, na gushibina uoma wingi, ata batu beengi buguchula na michinga gyago? 10Ehe, loola, inangwa unaonywa, wi wii! Wihaama? Ushiguma abisa, mnaga gwa mlugulu hagwiguhula? Ehe, gwiguma hegulu ha matuta maguuninywe.11Iyaka inywa ya MLUME injwilile, ugana, 12Ubasambile bino ndu gibengile, Mushigidi yulu ya bino bihisho? Basambile, Loola, oolo lya Babeli lihiile Yelusalemu, luguhile oolo lya Yelusalemu, na batugabe gubaguhile hamwechi nage ndaa na sii gya Babeli,13guaguhile bamwe ba ibushi ya umaoolo; hanyuma guitile malagano nage, gumlahiche; gubahuminye batu ba giye sii benebali nauoma; 14bululi buoolo bubo bube bugongohobu gushiginyuwe, biino ugimane wa uwasha malagano mage.15Ata bibyo gubengile wa uhila bahanyi ba mwano uya Misili, bamme falasi na basolokoto beengi. Wi wii! Gwihaama? Gulihugila bibyo bihisho gwihogononywa? Gwibela malagano, hanyuma gwihogononywa? 17Na ata Falao na basilikoto bage beengi, na ihichi yage ya batu beengi, bashiita itu ubita, habigimiya migumbo, na ugubaa businino, yulu ya uchinga batu beengi. 18Bululi gwaunenuna ulaha wa ubela malagano; na loola, gwabiya uboo wage, na hamwechi na bibyo gwagila bihisho bibyo byose; gushihogononywa.19Biino Mlume ABETCHA gwagana bino; Nahi nene byandi na mwego, chigilwe wa ulaha wanyi welinenunine, na malagano manyi melibelile, nibigiwidicha mswe mwage. 20Nene niganda bwila bwanyi hegulu hage, nage gwiwaswa mnda gochi lyanyi, nene nimmila ndaa na Babeli; nene nigumana nage uya yulu ya usona wage welindubile. 21Na basinyi bage bose ba bilume pambwa byage byose bihagwa wa ahilu, na baya bene bishigala bimwagiya ngubi chose cha ibaloo; na benywe mwimana guana nene noo MLUME, gwagana bibyo.22Mlume ABETCHA gwanaga bino; Nene na nene niguha songo gya gilahu gya mti gwa mwelezi, na umitabi gyage gyine gili hegulu niguha himtabi himwechi hyine hili higolobu, nene nihyuna u loono lwa lulahu lwa luginyubu abisa. 23hegulu ha loono ha ihana yiginyubu ya Isilaeli nihyiuna; nahyo hyimena matabi, na uhaa biguma, nago gubi mwelezi gusoga; na hasi hago; na hasi ha matabi tunonyi twa mioga gyose gya bihwahwa; hasi ha ichuli-chuli yago twishama.24Na miti gyose gya mmabala gyimana ugana nene, MLUME. nagusacha hasi mti gulahu, na uguginuna mti gwa gushihu, na ugugumya mti gwa gubisi, na ugugimiya mti gwa gugumu; nene MLUME, nagana, nene nagila ino ihisho.

Chapter 18  
1Inywa ya MLUME injwilie iyaka. 2Wi wii! hamana hage na udogoma guno mmingu mnda Isilaeli, mulihugana, Shibana gulihuya zabibu cha chibisi, nabo baana balihumona bugigili u meeno?3Nahi nene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana, mushibi na ibalo ya uta guno mmingu mnda Isilaeli. 4Loola, mitima gyose ii bibya byanyi; nahi bili mtima gwa shibana iyibya yanyi, noo bili mtima gwa waana iybya yanyi; mtima guya gwigila buubi noo gwiiwa.5Biino nambo mtu i gwa kiine, na ugila bya bisoga naa kiine; 6gushilile hegulu ha loono, na gushituginunine meeso tuwe lugulu twa ndu gya Isilaeli, na gushim'biile bya bunyenye mmachi gwa m'binji nage, na gushimmyiile mmachana mengo mage ma baachana;7Na gushimsapile mtu byage, bibyo gumgiwidiche mine gummele mbwate ya maabo, na gushimsapile mtu bibya byage wa uoma, nage gubahele bene bali na ndala biliwa byage, na ubachwiya bichwalaganywa bene bali buchi;8Gushikopeshe mtu yulu gahewe alambwe, na gushiguhile byuhima wa ndila gyo gyose; nage gwahogononya uboo wage na usona, na ugile uonona hawingi ha mtu na minage; 9iyaka, uba gwalama m'bindo gwanyi, na uwasha uonona wanyi; guno mtu guli na kiine; chigilwe gubi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana,10Nambo gabebuta mwana gwa msapanyi, mgeshi gwa maashi, gusugila imwe ya bibyo bihisho; 11na gushimgile ihisho yo yose yine ilingye gee uigila, bibyo gusuya hegulu ha loono, na um'biya bunyenye mmachi gwa m'binji nage12na umonena bambuchu na basabi, na ubasapa batu bibya byabo wa uoma, na gushigiwidiche mbwate ya maboo, nage gutuginunine tuwe lugulu meeso, na ugila bya uchigilicha, 13nage gusukopesha batu yulu gahewe alambwe, na ugaa bya bibuchu; wi wii! Gubi na mwego yulu ya bibyo? Nangu, gushibi na mwego; gwagila bibyo bya byose byuchigilicha; wa chigilwe gwiiwa; maashi mage mabi hegulu hage gemine.14Na nambo gugo gabebuta mwaana, nage gabemona buubi bose bwa sage bweligilile, gumwene booba, gushigilile yo yose nahi iyo; 15gushilile hegulu ha loono, na gushituginunine meeso tuwe lugulu twa Isilaeli, na gushim'biile mmachi gwa m'binji nage bunyenye,16na gushimonene mtu, na gushiguhile itu ya ubiya mbwate ya maboo, na gushimsapile mtu bibya byage wa uoma, ata bibyo gee noo gubahele bene bali na mdala biliwa byage, na ubawila bichwalaganywa bene bali buchi; 17iyaka uba guchibile uboo wage gashimmonene mbuchu, na gushigaile alambwe a libaliba, nage guonone uonona wanyi, na uwasha m'bindo gwanyi; gugo gushiwa wa ibalo ya buubi bwa sage, chigilwe gubi na mwego.18Yulu ya mwano gwa sage, bululi gubamonene batu wa buhuchi bwiingi,na umsapa mshiwabo bitundu byage wa uoma; na ugila bishi bya bisoga hawingi ha batu bage, loola, gwiiwa yulu ya usona wage.19Haho benywe mulihugana, Yulu yai gugo mwaana gushiguhe usona wa sage? Gugo mwana heligila gya bisoga na kiine, na uwasha alago anyi na uagila, chigilwe gubi na mwego. 20Mtima gwigila buubi, noo gwiiwa; mwaana gushiswala usona wa sage, na ata shibana gushiswala usona wa mwanage, kiine gyage guya gwa kiine gibi hegulu hage, na usona wage guya gwa usona ubi hegulu hage.21Haho nambo mtu m'bii gabegaluwa, na uleya buubi bwage bose bweligilile, na uwasha alago anyi ose, chigilwe gubina mwego, gushiwa. 22Buubi bwage bose bweligilile bushiengelechiwa iyaka hegulu hage ata bumwechi; bululi bwa kiine gyage geligilile gubi na mwego.23Wi wii! Nenenilihuseelela lubu lwage mtu gwa m'bii? Mlume ABETCHA Gwagana; byisuba lingye gagaluwe, na uleya ndila gyage, gubi na mwego?24haho huya gwa kiine gabegaluwa, na ugileya ndila gyage, na ugila bisone, na ugila byuchigilcha byose nahi biya bisugila mtu msone, wi wii! gubi na mwego? Mnda bigilanywa byage byose bya kiine byeligiile bishiengelechiwa ata imwechi yabyo. Mnda ulubauya welilubile, ehe, mnda buubi byage bweligilile, gwiiwa.25Bibyo benywe muligana, Ndila gya Mlume gishi gisoga.Hulichiwe biino, Gyenywe ndu gya Isilaeli; Wi wii! Ndila gyanyi noo gishi bululi? Madila menyu noo mashi magolobu? 26Guya gwa kiine heligaluwa, na ugileya kiine gyage, na ugila bya bisonyu, gugo gwiiwa mnda usona wage; bululi bwa usona wage weligilile gwiiwa.27Iyaka mtu m'bii heligaluwa, na uleya usona wage weligilile, na ugilabya bigolobu na kiine, gwihonya mtima gwage, nago gubi na mwego. 28Bululi gwalanga, na ugaluwa, na uleya uluba wage ose wine weligilile, chigilwe gubi na mwego gushiwa.29Ata bibyo ndu gya Isilaeli gilihugana, Ndilagya Mlume gishi gigolobu. Ee ndu gya Isilaeli, wi wii! Madila manyi mashi noo mali magolobu? Madila menyu ati noo mashi magolobu? 30Biino, nimmonona benywe, ndu gya Isilaeli, gegese ulamana na madila mage, Mlume ABETCHA gwagana. Giwilwe, galuwe, na ubuleya bulubi bwenyu bose; bino hao usona wenyu ushibi udoga wenyu.31Telwe koo nenyu uluba wenyu ose wamulubile; lilongechiwe malanga mahya na mitima gihya; yulu yai mulihuunda uuwa, gyenywe ndu gya Isilaeli? 32Bululi nene nishibaseelela uuwa wage mmu, Mlume ABETCHA; biino galuwe, mwabe na mwego.

Chapter 19  
1Iyaka babiilwe malilo baulu ba Isilaeli, 2ugane, mnobe gubele ii? Tambwe gya ota; gulalile hawingi ha matambwe, hawingi ha baana ba matambe gubalishiche baana bage. 3Gubeile mwana gumwechi hawingi ha baana bage, gee nuba mwana tambwe, guligigiche uhiba buhibi, gee nuuya batu. 4Mioga nagyo gihuliche mwano gwage, guwashilwe mnda bwamba byabo, bamswalile na bugela ndaa na Misili.5Haho mnage helimonine ugana gwammemba, na maudagilo mage machimina, guguhilegunge mwaana hawingi ha baana bage, numita uba mwana tambwe. 6Nage nuugya uya na uya hawingi ha matambwe, gee nuba mwana tambwe, guligigiche uhiba buhibi, gee nuuya batu. 7Gumamanine madu mabo, gumadogoche mabuga mabo; sii gyo nuba mauwa, nabyo bitundu bubele bigigiluche, wa ibalo ya lwindo lwa uhugumba wage.8Haho noo mioga gilibiile hamwechi yulu yage ngubi chose uhuma bibaloo byose; baluwile bwila bwabo yulu yage; gugwile mnda bwamba bwabo. 9Bam'biile mnda hundu na bugela, bammilile wa oolo lya Babeli bam'biile mnda mawe ma maata, liidi lyage lishihulichiwe iyaka hegulu ha koono cha Isilaeli.10Mnage gubele nahi mzabibu, mnda maashi mobe, gwine guuninywe hoka ma maadi; guhele abisa na ugilula matabi bululi gubele hoka na maadi meengi. 11Nago gubele na tuhindi twa miti twa tuomu, wa mango cha buoolo chabo bene bali huhyilila, na bichulibyabo biginyuwe hawingi ha matabi ma mahangu, bamoneye yulu ya ulaha wabo, hamwechi na bwiingi bwa matabi mabo.12Ata bibyo guchulilwe wa uchigililwa, gugwishiwe hasi, mnaga gwa mlugulu guguminye biguma byage; mitabi gyage gya giomu ginogeye, magumine; aahya amachigiche. 13Na bino waunywa mlwanaganywa, u bitete bya bigumu, na hashi mbula gyigunyena.14Na aahya ahuma hawingi ha tuhindi twa miti twa matabi mage, achigya bigumabyage, na gushi iyaka na ahindi a mti ene ali na uoma ene anaba na mgilo gwa uba lubangolwa buoolo yuluya uhyilila. Na mamo noo malilo, namo mabi malilo.

Chapter 20  
1Hasibele mwaa gwa njwii, mwechi gwa butano, lusugu lwa umi lwa mwechi,bamwe bauulu ba Isilaeli bachwile yulu ya ubucha wa MLUME, na ushama u mbele wanyi.2Inywa ya MLUME injwilile, ugana, 3Mwana gwa mtu, dogoma na bauulu ba Isilaeli, ubasambile, Mlume ABETCHA gwagana ino; Wi wii! Mwachwa umbucha inywa? Nmbo byandi nene na mwego, gwagana Mlume ABETCHA, nishibuchiwa inywa nenyu.4Wi wii! Wibaonona, baana ba batu, wibaonona? Ubasambile uchigilicha wa bamasabo; 5ubasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Luya lusugu lwandisobole Isilaleli, na ubaginunina ibushi ya Yakobo uboo wanyi, na ulimonywa wabali mnda sii gya Misili, haya handibaginunine uboo wanyi, niganine, Nene noo MLUME Abetcha enyu; 6maya masugu nimginunine uboo wanyi, ummunya mnda sii gya Misili, na umgingicha mnda sii gyandimdindile, gyagigiluchu mabele na bui, gyoo noo ugengeda wa sii gyose.7nibasambile, Gegese mtu wamli gatele koo byuchigilicha wa meeso mage, na mushilibiya bunyenye bwa tuwe lugulu twa Misili, Nene noo MLUME Abetcha enyu.8Ata bibyo bamengile, na bashibenjiche upulicha; bashitelile koo bya uchigilicha bya u meeso mage kila mtu, na bashitushigile tuwe lugulu twa ba Misili; haho noo niganine, nihongolola uchigililwa wanyi hegulu habo, na mnda sii gya Misili. 9Bibyo nigilile yulu ya china lyanyi, bululi lishibiwe bunyenye u mbele wa meeso na mioga, bene babashamine hamwechi nabo, baya bene bandilimoninye u meeso mabo hululu, wa ummunya benywe mnda sii gya Misii.10Bibyo nimmunyinye mnda sii gya Misili, nimyiche mlwanaganywa. 11Nimmele alago anyi, na ummonya uonona wanyi, byine mwana gwa mtu gwishama nabyo, nambo gwibigila. 12Iyaka nimmele Sabato chanyi, (lusugu lwa ulitucha) yulu ibe isaga hawingi hanyi nene nabo, bululi baoshe umana ugananene, noo, MLUME gwa ubahahacha.13Ata bibyo ndu gya Isilaeli bamengile mlwanaganywa; bashigilile nagi alago anyi, bahaninye uonona wanyi, ene mwana gwa mtu elishama nao, nambo gwiagila; na sabato chanyi bashibiile bunyenye abisa; haho nignine, Nihongolola sungu chanyi hegulu habo mlwanaganywa, yulu nabachimye. 14Ata bibyo nigilile yuluya china lyanyi, lishibiwe bunyenye u meeso ma mioga, baya bene bandibahuminye u mbele wa meeso mabo.15Iyaka nibaginunine uboo wanyi mlwanaganywa, ugana nishimgingicha mnda sii giya gyine gyandimmele, gya gigiluchu mabele na bui, gyoo noo ugengeda wa sii gyose. 16ibalo bahaninye uonona wanyi, nabashigyatile mnda m'bindo gwanyi, babiile bunyenye sababo chanyi, bululi mitima gyabo gilamenena tuwe lugulu twabo. 17Bibyo liiso lyanyi libamonene kene nashibachimye abisa, na nishibasungye abisa mlwanaganywa.18Hanyuma nibasambile baana babo mlwanaganywa, mushigile nahi m'bindo gwa bamasenyu, na mushiwashe uonona wabo, na mushilibiya byunyenye bwa tuwe lugulu twabo. 19Nenenoo MLUME, Abetcha enyu; gyaswe mnda alago anyi, mwawashe uonona wanyi, na mwaugile; 20hahachiwe sabato chanyi; chibi isaga hawingi hanyinene nenyu, mwanane ugana nene noo MLUME, Abetcha enyu.21iya baya baana bamengile; bashigyatile nahi m'bindo gwanyi, na bashiwashiche uonona wanyi uugila, gwine mwana gwa mtu gubi namwego nambo gwigugila; babiile bunyenye sabato chanyi,(lusugu lwa ulitucha) haho niganine, nihongolola uchigililwa wanyi hegulu habo,yulu ya uwilicha sungu chanyi heguluhabo mlwanaganywa. 22Ata bibyo niuchibile uboo wanyi, nigilile yulu ya china lyanyi, lishibiwe bunyenye u mbele wa meeso ma mioga, baya u mbele wa meeso mabo nimmuminye.23Iyaka nimginunine uboo wanyi mlwanaganywa, ugana nibasambalacha hawingi ha mioga, na ubasala mnda bibaloo gya koo; 24bululi bashinyeminye uonona wanyi, yulu baguhninye m'bindo gwanyi, nabo bagibiile bunyenye sabato gyanyi, na meeso mabo malolile na tuwe lugulu twa bamasabo.25Iyaka nibahele alago eneashi a asoga, na uonona wine wabashioshiche ushama nao; 26na nene nibabiile bunyenye yulu ya lutangi lwabo boo bene, bululi bachigiche baana babo ba batangi ubuswa waahya; yulu ya uita uba mauwa, bamaane ugaba nene noo MLUME.27bino, mwana gwa mtu, dogoma na ndu gya Isilaeli, ubasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Bamasenyu batuwile wa ino ihisho, bululi balubile uluba yulu yanyi. 28Bululi handihwile ubagingicha mnda giya sii, gyandiginune uboo wanyi na ubaha, mamomengo mabamonine loono lwa lulahu, na miti gyose gyine gyina byaanyi biingi, batangile lutangi lwabo ubo, naubo batangile uchigilicha uba lutangi lwabo; na ubo baitile malashi ma masoga, na ubo bahongolole lutangi lwabo lwa uunywa. 29Haho nibabudiche, Iyii hamana hage ihana yine iginunywe hene hamulihugya? Biino, china lyage iya ihana ii Bama ndaa na lino.30Biino, ugisambile ndu gya Isilaeli,Mlume ABETCHA gwagana bino; Wi wii! Mwalibiya bunyenye wa ulama madila ma bamasenyu? Mulihugya uita masei wa ulama uchigilicha wabo? 31Iyaka hamwitangila lutangi lwenyu, na ubachigya baana benyu waahya, wi wii! Muli hulibiya bunyenye yuluya tuwe lugulu twenyu ndaa na lino? Na nene wii! Nabuchiwe inywa nenyu, Gyenywe ndu gya Isilaeli? Nahinene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana, nishibuchiwa inywa nenyu. 32Na bibyo byose byine bilihugingila mnda malanga menyu bishigiliya ata; uba mwadogoma, Beswe tubi lulingo lumwechi na mioga, nahi ginge milongo gya binge bibaloo, ugilila miti na mawe.33Nahi nene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana, chigilwe wa uboo wa uoma, na wa uboo wa ugololwe, na wa uchigililwa wa ugeswe, nibi oolo hegulu henyu; 34nene nimmumya hawingi ha mioga, na umsumbicha, na ummongola mnda bibaloo byose byine byamusambalachiwe wa biili, wa uboo wa uoma nawa uboo wa ugololwe, na wa uchigililwa wine uhongololwe; 35nene nimgingicha mnda lwanaganywa lwa mioga, na ubo nigumana nenyu yenyi wa yenyi.36Nahi byandigumene na bamasenyu mnda lwamaganywa lwa Misili, noo byandigumana nenyu, Mlume ABETCHA gwagana, 37Nene nimmisha hasi ha lubango, nene nimgingicha mnda ihambo ya malagano. 38Nene nimmahacha wa ummumya ubenga wenyu, nabaya bene bandubile; nibahunya mnda sii gyabalibashame gya bugenyi, ata bibyo bashigingila mnda sii gya Isilaeli; na benywe mwimana ugana nene noo MLUME.39Na wa yulu ya mwano gwenyu, gyenywe ndu gya Isilaeli, Mlume ABETCHA gwagana bino, Giwe utugilila tuwe lugulu twenyu gegese gumwechi gwenyu; na mange mengo ma hanyuma, nambo ushihubenja upulicha; ata bibyo china lyanyi lya lihaha mushilibiya iyaka bunyenye, wa yulu ya lutangi lwenyu na wa tuwe lugulu twenyu.40Bululi u loono lwanyi lwa luhaha, u loono lwa lulahu abisa lwa Isilaeli, Mlume ABETCHA gwagana, noo wabingilila ndu gyose gya Isilaeli, bose nabo mnda giya sii; na nene nimgitaicha uya, na uya nibenda lutangi lwenyu, na mitomwe gya lutangi lwa nyama chenyu, hamwechi na bitundu byenyu byose bya bihaha byose.41Nimmunda nahi chumba lya lisoga, handimmunya hawingi ha mioga, na umsumbicha uhuma mnda bibaloo byose byine byamusambalachiwe wa biili; nanene nihahachiwa wamli u meeso namioga.42Na benywe mwiimana ugananene noo MLUME, hene handimgingicha mnda sii gya Isilaeli, mnda sii giya gyandiginunine uboo wanyi ugana nibaha bamasenyu. 43Na uya mwiengelecha madila menyu, na bigilanywa byenyu byose, byamulibiile bunyenye wabili; benywe bene mwilionywa u meeso menyu benywe bene, yulu usona wenyu wine wamugilile. 44Benywe mwimana ugana nene noo MLUME, handibi hugila yulu ya china lyanyi, ushi nahi wa madila menyu mabii, ushi nahi wa bigilanywa byenyu biibi, Ee gyenywe ndu gya Isilaeli, Mlume ABETCHA gwagana.45Iyaka inywa ya MLUME injwilile, ugana, 46Mwana gwa mtu, uhugulule yenyi yobe luubi lwa uboo wa ulume, wadogome inywa yobe luui lwa uboo wa ulume, wabuwe yulu ya isowa ya lele lya Negebu, 47waisambile isowa ya Negebu, Ihuliche inywa ya MLUME; Mlume ABETCHA gwgana bino; Loolo, nilamya aahya mnda mobe, nao ichigya kila mti gwa gubisi, na mti go gose gwa gugumu; lulindi lwa ao aahya ashichima, na byenyi byose uhuma luubi lwa uboo wa ulume ndaa na lubi lwa uboo wa uachi lwichiga naao aahya.48Na batu bose bene bali na mibili bimona ugana nene noo MLUME, naalamya; ashichima. 49Haho niganine, Ee Mlume ABETCHA, boo basungana wii; Wi wii! Guno mtu ii mtu guta mihingu?

Chapter 21  
1Inywa ya MLUME injwilile , ugana, 2Mwana gwa mtu, uhugulule yenyi yobe luubi lwa Yelusalemu, wadogome inywa yobe luubi lwa ihana ya ihaha, wabuwe tulu ya sii gya Isilaeli; 3wagisambile sii gya Isilaeli, MLUME gwagana bino; Loola, nene nilihegulu hobe, nene nihulula ahilu anyi mihala, nene nimchinga koo nobe mtu gwa kiine na mtu m'bii.4Bino, bululi nimchinga koo nobe mtu gwa kiine na mtu m'bii, ahilu anyiihululwa mnda hala lyao, ahe hegulu ha batu bose bene bali na mibili uhuma luubi lwa uboo ulume ndaa na lubi lwa uboo wa uachi, 5na bato bose bene bali na mibili bimana ugana nene, MLUME, nihulula ahilu mihala mwao; ashigiwila iyaka.6Usumwe, bino, Ee mwana gwa mtu; wa yulu ya unogeya bilumbu byage, wa unyogwa, wisumwa u mbele wa meeso mabo. 7Na hahabi, habiusambila, Yuluyai ulihusumwa? Haho noo holidogoma, Wa yulu ya gigyo myano, bululi ilihuchwa; na mtima gogose gwisumbuluwa, na maboo mose mabi na bugongole, na mitima gyose gyichiminya malanga, na machwi mose milebela nahi maadi; loola, ilihuchwa, nayo yigiliya, Mlume ABETCHA gwagana.8Inywa ya MLUME injwilile, ugana, 9Mwana gwa mtu, ubuwe, ugane, MLUME gwagana bino; Dogoma, Ahilu, ahilu, anonyiwa na uolwa.10aninyiwa bululi agile mgilo gwa ushinja; aololwa yulu abe nahi ahenyu-henyu, bino wi wii! Tuseelele? Ahilu anenuna lubango lwa mwana gwa mtu, nahi byasunenune kila mti. 11Nao anonyiwa na uololwa, bululi awaswe mmuboo; ahilu anonyiwa, ehe, aololwa na koololo,bului abiwe mmuboo wage guya mmaganyi.12Ita mdodo, gabuwa liidi lya unyogwa, Ee mwana gwa mtu, bululi ahilu ali hegulu ha batu banyi, alihegulu ha baulu bose ba Isilaeli; bahananywa bululi bahagwe wa ahilu hamwechi nabatu banyi, bino lihule wilimbago.13Bululihali utonjwa; ubi wii, bino, uba ahilu anenuna lulo lubango? Ashibi ho iyaka; Mlume ABETCHA gwagana.14Biino, gogwe mwanagwa mtu, ubuwe, wahule kwasa; ao ahilu aalibiwe nyendo chopi, ata nyendo chitatu; ahilu abo bene babiilwe malase alibu na uuwa; iyahilu a mmata mine gubiilwe malase alibu na uuwa; ali abachunguluwe ngubi chose.15Nabiya songo gya ao ahilu hegulu ha michango gyabo byose, bululi mitima gyabo gisumbuluwe, bululi byaabule bya ulihyatala byabo; Aha! Aiswa uba nahi ahenyu-henyu, anonyiwa yulu ashinje. 16Ulibiya ube mgimanyu, ugye luubi lwa uboo wa ulume; waliluliye, ugye luubi lwa uboo wa uachi; ihana yo yose yiine yilola yenyi yobe.17Na nene nihula kwasa, nanene nigyusha uchigililwa wanyi; nene MLUME nadogoma iyo inywa.18Inywa ya MLUME, injwilile iyaka, ugana, 19Iyaka, mwana gwa mtu, ulibiile madila mabili, ahilu a oolo lya Babeli hawichwa; mamomadila mabili mihuma mnda sii gimwechi; wagole ihana, wahaagole ha mswe gwa masango na ndila gyine gilihugya mmbuga. 20Wilaga ndila, ahilu aoshe aagya Laba gwa baana ba Amoni, na ugya Yuda na Yelusalemu, gyina migumbo.21Bululi oolo lya Babeli gugimene u masango na ndila, ha mswe gwa madila mamo mabili, bululi gaite buganga; gutele migwii ubo na ubo, gubudiche luubi wa ugila, gulolile biinyi. 22Mnda uboo wage wa ulume gubele na ibya ya umsungila Yelusalemu iyiuhi, ubibiya bitundu bya ubela nabyo, bugadule anywa yulu ya ushinja, gutundule liidi nauita mdodo gwiingi, gubiile bitundu bya ubele nabyo michango, uita migumbo, na ugubaa mawe ma mata. 23Ino ihisho wabali ibi nahi buganga bwa bunene, u mbele wa meeso mabo bene babalahile paa ata bibyo gwiita buubi bwengelechiwe, yulu baawaswe.24Biino Mlume ABETCHA gwagana bino; Bululi mwauita usona wenyu uengelechiwe, bululi uluba wenyu waununywa, ata ba buubi bwenyu bwamoneya yulu ya bigilanywa byenyu; wa ibalo mwaengelechiwa, mwiwaswa na maboo.25Na gogwe, Gogwe mtu m'bii, utelwe malase alibu na uuwa, mmata gwa Isilaeli, gogwe mine lusugu lobe lulihuchwa, mengo ma usona wa isula. 26Mlume ABETCHA gwagana bino; Uihunye isanjwa ya uliwila umswe, uchule sala; bino bishibi iyaka nahi byabili; uginune yine ili hasi, uisache yine ili iginyubu. 27Niisululanya, niisululanya, niisululanya, ino nayo ishibi ho iyaka, ndaa na byeliche guya mine noo kiine gyage; nene nimma.28Gogwe, mwana gwa mtu, ubuwe udogome, Mlume ABETCHA gwagana bino; yulu ya mwano gwa baana ba Amoni, na yulu ya mwano gwa abule abo; Dogoma, Ahilu, ahilu, ahuhululwa; ahuololwa, yulu ya uhaga, bululi aiswe ahage abisa, yulu aabe nahi ahenyu-henyu; 29mengo miumonena bunene, mengo mabiuitila maganga na lulimi, bululi bwa uubiya u maoshi mabo baya bene babongolwe malase alubu nauuwa, boo bene masugu mabo mahuhiya, mnda mengo ma usona wa isula.30Uagiwiche mnda hala lyage. Ha ihana yage haibumbilwe, mnda sii gyaabutilwe; niuonona gogwe. 31Nene nihongolola uchigililwa wanyi hegulu hobe; niuhulila aahya anyi a sungu chanyi; nene niubiya mnda maboo ma batu bali nahi byiila, bene bagidi abisa uchimyaa.32Ubi kunyi cha ubiwa waahya; maashi mobe mabi hawingi ha sii; ushiengelechiwa iyaka; bululi nene, MLUME nadogomo iyo inywa.

Chapter 22  
1Inywa ya MLUME injwilile iyaka, ugana, 2Na gogwe, mwana gwa mtu, wi wii! wigionona, wigionona gino mbuga gya maashi? Biini, ugisambile uchigilicha wage ose. 3Gogwe wagane, Mlume ABETCHA gwaganabino; Mbuga gyigesa maashi mnda mwagyo, bululi mengo mage maachwe; mbuga gyiita tuwe lugulu yuluya ichuli-chuli yagyo ya mwego, bululi gilibiya bunyenye!4Gisili na abachi yulu ya maashi magyo magyagesa, gogwe usili na bunyenye bwa tuwe lugulu tobe tolilongiche; gogwe wamachwisha hoka masugu mobe, gogwe wahuhiya hoka na myaa gyobe; bino, wa yulu ya bibyo, nuita uba gulangululwa u mioga, na guusewa mnda bibaloo byose, 5byine bili hoka, byine bili koo nobe, byushiga yoga-yoga, Gogwe gwa buchafu, gwamgiluchu alugi.6Loola, bauulu ba Isilaeli ge gese ulamana na uoma wage, bali mnda mobe, yulu ya ugesa maashi. 7Mnda mobe bali hunenuna shibaana na mnabaana; hawingi hobe balihugilila bagenyi bya ubasapa; mnda mobe bali humonena mashige na bawile. 8Wabinenuna bitundu byanyi bya bihaha, wabiya bunyenye sabato chanyi. 9Bachinganyi bali mnda mobe, bululi bagese maashi; na mnda mobe balihuuya hegulu ha loono; hawingi hobe balihuita masei.10Mnda mobe babulule buchi bwa bamasabo; mnda mobe bamgingilie wa uoma mmachana gushi bibenju mengo meli u bya baachana byage. 11Na mtu gumwechi gwagila bya uchigilicha hamwechi na mmachi gwa m'binji nage; na gunge mtu gwamdogya mmachi gwa mwanaage wa ndilagya masei; na gunge mtu mnda mobe gwamgilile kachage wa uoma, kachage wa sage. 12mnda mobe bagaa bugeda milomo yulu ya ugesa maashi; wagaa byulibiya na alambwe; gogwe wa bushimbi wahewa byuhewa wa usapa m'binji nobe, gogwe wangibilila nene, Mlume ABETCHA gwagana.13Biino, loola, naahulila luhi ao alambwe opashile u ndila gishi gya kiine, na mamo maashi mobe mene mabele hawingi hobe. 14Wi wii! Mtima gobe gunaosha ulitolelecha, na uboo obe unaosha na uoma, ha maya masugu mandiugila bihisho? Nene MLUME nadogoma ino inywa, iyaka, niigila. 15Nene niusambalacha hawingi ha mioga, na uusala hawingi ha sii gyose koo; nene nibuchigya buchafu bobe, yulu buuhume. 16Gogwe wibiwa bunyenye mnda ichuli-chuli yobe ya mwego, u mbelewa meeso na mioga; gogwe wimanaugana nene noo MLUME.17Inywa ya MLUME injwilile, ugana, 18Mwana gwa mtu, ndu gya Isilaeli gisili iiyo ya lufeza wandi; bose basili lusuu, na bati, na igela, na lisasi, mnda aahya a maala; basili iiyo ya lufeza. 19Biino Mlume ABETCHA gwagana bino; Bululi benywe bose musili iiyo ya lufeza, loola, nimsumbicha hawingi ya Yelusalemu.20Nahi biya bisuongola batu lufeza, nalusuu nabigela, namasasi,nabati, hawingi ha aahya a maala, yulu ya ubihulila aahya na ubisumbuluya; noo byandimsumbicha benywe wa sungu chanyi, nene nimlacha ubo, na umsumbulucha. 21Ehe, nimsumbicha, na umwongolwela aahya a uchigililwa wanyi, nabenywe mwisumbuluwa mnda aahya. 22Nahi bisusumbuluwa lufeza mnda aahya a maala, noo byamwisumbuwa hawingi hage; na benywe mwimana ugana nene noo MLUME, nahongolola uchigilwa wanyi hegulu henyu.23Inywa ya MLUME injwilil,ugana, 24Mwana gwa mtu, Ugisambile sii, Gogwe uli sii gishi gya gihahachu, ataunyenywa na mbula lusugu lwa uchigililwa wanyi. 25Mmonywa gwa ba mbuwa bobe guli mnda mobe, nahi tambwe byagisuduga hagisuwata buhibi; balihuya mitima gya batu; basuguha wa uoma bya mlindo na bitundu bya uguchiwa wa bumona bwiingi; babuche lubalo lwa bawilwa mnda mwage.26Bibuli byabo byanoga m'bindo gwanyi, babiya bunyenye bitundu byanyi bya buhaha; bashibiile hala-hala bitu bya bihaha na bitu bya ugililwa masugu mose; na bashibagigiche baana usobolanya bitu bisone na bitu bisoga,nabo bawila meeso mabo, bashilole sabato chanyi, nene nabiwa bunyenye hawingihabo. 27bauulu bage hawingihage basili nahi mibwa-bwa balihuhaga buhibi; yuluya ugesa maashi, na udogya mitima gya batu, baabe na alambwe wa ndila gishi gya gisoga. 28Na bambuwa bage babashinya luhemba chishi cha chinyuibu bisoga, balihumona bunene, na ubabuwila binywa bya lulimi, balihugana, Mlume ABETCHA gwagana bino; inangwa Mlume gusagana inywa.29Batu ba gino sii baudagila usapana, balihusapa wa uoma; ehe, bali hubagilila bya buhulihuli ba mbuchu na basabi, nabo balihubamonena bagenyi ushi wa kiine.30Nene niengile mtu hawingi habo, gwigubaa mgumbo,na ugimoya u mbele wanyi ihana yine ibelilwe, wa yulu ya sii, nashichwe ugidogya, ata bibyo nishimonine mtu. 31Wa yulu yaiyoibalo nahongolola uchigililwa wanyi hegulu habo; nibachigiche wa aahya a sungu chanyi; nene nalusha ndila gyabo boo bene hegulu ha miswe gyabo, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 23  
1Inywa ya MLUME injwilile iyaka, ugana, 2Mwana gwa mtu, habele na baachana babili, msiha gwa mnaga gumwechi; 3nabo baitile masei uya Misili; baitile masei mengo ma buwamisiha bwabo; byaali byabo bibele bihangu, na babele bahambe mabele ma bunyundu bwabo. 4Na machina mabo, mmulwa batugugishilwe Ohola, na mnunage Oholiba; babele banyi, babushile baana na misiha. Na babo machina mabo, Samalia noo Ohola, na Yelusalemu noo Oholiba.5Na Ohola gugilile bya lusengu helibele gwanyi; nage guunjile abisa baunjwa bage, Baashuli babinji nage. 6Bene bachwiiwe imanjano, maata ba mabuga na tupita, boose bawalubaga ba uunjwa, bashinyi ba falasi babechina falasi chabo, 7Gubagabulile bihisho byage bya lusengubatu ba basobolwe ba Ashulu, boo nabo, gulibiile bunyenye bwa tuwe lugulu tose twa gegese guya mine gweliundile.8Na gushileile bihisho byage bya lusengu utula uya Misili, bululi mengo ma buwamsiha bwage balalile nage, bawashile mabele ma bunyundu bwage bageshile bunyenye bwabo hegulu hage. 9Bululi bwa bibyo nim'biile mnda maboo ma baunjwa bage, mnda maboo ma Baashuli, bene beliunjile. 10Na babo babulule buchi bwage, baguhile baana na misiha gyage, boo nummaga gee wa ahilu; gee noba na china lya abule hawingi ha baachana; bululi bahyiiche uonona hegulu hage.11Mnunage, Oholiba, gumonine bibyo haho gugililile ugugila ummima gee, wa ubenja balumyana wage, na wa lusengu lwage, wine ubele wiingi uhima wa mmulwage. 12Guunjile Baashuli, baata ba mbuga na tupita, babinji nage, bene bachwiiwe bichwalaganywa bya ugagicha, bachinyi ba falasi habalibachine falasi chabo, bose abisa ii bawalubaga ba uunjwa. 13Nimonine ugana gwabiwa bunyenye; bose babili balamine ndila gimwechi.14Nage gulibiya lusngu lwage; bululi gumonine balumyana, bene byenyi byabo bili bigolwe u bibambacha, byenyi bya Bakaldayo byine bibele bigolwe nalangi lya ligachichu; 15babele bahambwe michingo mmunda chabo, na bisanjwa bya umiswe bya bibiwe langi u miswe gyabo; boose baata ba ulolwa, wa mlingilisho gwa baana ba Babeli uya Ubakaldayo, mnda sii gya ubuswa wabo.16Na helibamonine gubaunjile na uhilabatu balisambi wabo uya u Bakaldayo. 17Na batu ba Babeli bamgilile mnda ingo ya luundo, bam'biile bunyenye bwa lusengu lwabo, gubiilwe bunyenye nabo, hanyuma mtima gwage gugumene nabo,18Haho guunune lusengu lwage, na uununa buchi bwage; haho noo mtima gwanyi gugumene nage, nahi byeligumene na mmulwage. 19Ata bibyo guongeche lusengu lwage, heliengeche masugu ma buwamsiha bwage, heligilile bihisho bya lusengu mnda sii gya Misili.20Gubabenjiche abisa baunjwa bage, boo nyama cha mibili gyabo chili nahi nyama cha punda, na yine ibele hubahuma ibele nahiili huhuma falasi. 21Noo byoliengeche maseli ma buwamsiha bobe, hamahininywe balele mobe na ba Misili, wa mabele ma buwamsiha bobe.22Bululi bwa bibyo, Gogwe Oholiba, MluME ABETCHA gwagana bino; Loola, nibaginuna baunjwa bobe hegulu hobe, na mtima gobe gwagumana nabo, nene nibachwisha hegulu hobe ngubi chose; 23batuba Babeli, na Bakaldayo bose, Pekodi na Shoa na Koa, na Baashuli bose hamwechi nabo; bawalubaga mahungwe, na boo, baata namabuga na tupita, bauulu, nabatu bene bali na punda chata, na batu bene bai huchina falasi.24na bichwa oli na tulume gela twabo,na tubilibili twabo twa bita, na bichigi, namioga giingi; bililuliya oli na ngabo, na biginga, na tukusukusu twa lusuu, ngubi chose; nene nibaha uoshawa uuonona, nabo biuonona ulamana na uonona wabo. 25Nene nibiya buwa bwanyi hegulu hobe, nabo biugila bihishi wa uchigililwa; biuchulammyembe gobe na matu mobe; namihonagyobe gyigwa wa ahilu; bibaguha baana bobe na misiha gyobe; namihona gyobe gyichigiwa mmaahya.26Iyaka biuchula bichwalaganywa byobe, na uhunywa bitundu byobe bya buhungwe. 27Bibyo noo byandisungya masei mobe, na lusengu lobe, uchwishiche uhuma sii gya Misili; ushichwe ubaginunina meeso mobe, na uengelecha Misili iyaka.28Bululi Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, niubiya mnda maboo ma baya bene bolihuonywa, na mnda maboo mabo, baya bene mtima gobe gugumenenabo; 29nabo biugila bihisho wa mmonywa, biuhuminywa migilo gyobe gyose, biushiga buchi, ushina bichwalaganywa na abule a bihisho byobe bya lusengu miununywa, namasei mobe na lusengu lobe.30Wigililwe bibyo bihisho bululi waita masei nabatu bashi ba bawashe, naibalo wabiwa bumyemye bwa tuwe lugulu twbo; 31Ugile mnda ndila gya mmulobe; biino nibiya isengo yage mnda uboo obe,32Mlume ABETCHA gwagana bino; Wiinywa isengo ya mmulobe; yine ili na ihaa iingi ya yaata; wisebululwa na unenunywa; ili igiluchu abisa.33Wigiluchiwa boolwa na ulitongelela, na isengo ya ugagilwa na ahumbwe, isengo ya kchobe Samalia. 34Ehe, wiinywa na uombotola byose, wibitauna tugingiliwe twage, wilihala-hala u mabele mobe; bululi nene Mlume ABETCHA nagana ino inywa.35Biino Mlume ABETCHA gwagana bino; Yulu wangibilila, na utele nyama chobe, bino wa bibyo, uguhe masei mobe na lusengu lobe.36Iyala MLUME gusambile, Mwana gwa mtu, wibaonona Ohola na Oholiba? Biino ubasambile uchigilicha wabo. 37Bululi baita masei, na maashi mali mmaboo mabo, nabo baita masei na tuwe lugulu twabo; iyaka baana babo bene babambutile babahisha mnda aahya yulu bachigiwe nao.38Iyaka bangila biino; bahasonya ha ihana yanyiya ihaha, loka luya lusugu, nabo badogya sabato chanyi. 39Wa ibalo hababele bahuhwa ubashinja baana babo u tuwe lugulu twabo, haho boo nuugingila hahaha hanyi, loka luya lusugu, bahaitile bya bunyenye, naloola, bagilile bibyo mnda ndu gyanyi.40Iyaka mwabatuma batu ubagita bgyata madila buhuma koo; yuga ndogomi gutuminywe wabali, na loola, bachwile; nagogwe uligogile yulu yabo, ulishininywe langi u meeso mobe, na ulinoneya bichwalaganywa bya buhungwe; 41ushamine wiingo ya buoolo, na mesa maganjwe u mbele wage, mali mabiwe hagulu hamo buswenge bwanyi na mauta manyi.42Na maadi ma batu eengi benebali na mshaminyi gwa ulitucha mabele hamwechinage; na hamwechi nabatu bene bashi na sumia, balushiwe baolwa uhuma mlwanaganywa; bababiile lusuu u maboo, na masala masoga u miswe gyabo.43haho niganine, Gugu guli mmosu gunagila maseli! Biino babo biita nage nasei, ehe, na gee! 44Bamgingilile nahi byabasugingilila sengu; noo byabagingilile Ohola na Oholiba, baachana baya bamasei. 45Bibyo batu bene bali na kiine bibaonona, wa uonona ulingya bamaseli, na uonona ulingye baachana bene bali hugesa maashi; bululi boo ii bamaseli, na mmaboo mabo muli maashi.46Bululi Mlume ABETCHA gwagana binp; Nihila sumbilo lya batu hegulu habo, nene nihunya bagululwe ubo na ubo nauwaswa kole. 47Na lilyo sumbilo lyibata mawe, na ubahaga wa tuhilu twabo,; na uchigya madu mabo na aahya.48Bibyo nionona maseli mnda gino sii, yulu baachana bose bagigiwe, bashigile bihisho bya maseli manyu. 49Nabo bimma alambwe a masei menyu, na benywe mwiguha buubi bya tuwe lugulu twenyu; benywe mwimana ugana nene noo Mlume ABETCHA.

Chapter 24  
1Iyaka, mnda mwaa gwa yahabula, mwechi gwa umi, lusugu lwa butano lwa mwechi, inywa ya MLUME injwilile, ugana, 2Mwana gwa mtu, ligole china lya luno lusugo, ehe, lya luno lusugu; oolo lya Babele lyahiila Yelusalemu loka lulo lusugu.3Ubasambile mihingu ndu gya ubenga, wabasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Biiya lweso,lubiya; wabiye maadi mnda mwalo; 4ubiongole na ubibiya bihindi mnda mwalo, ehe, kila ihindi isoga ya ilimbago na ya ombe; ulugiluche na mauda ma masubolwe. 5Ugiguhe miyoo gya gisobolwe mnda ihichi yagyo, wabiye mtala gwa mauda hasi hagyo. Waabiche abisa; ehe, mauda mage maseluwe mnda lweso.6Biino M;ume ABETCHA gwagana bino; Luhanga luubi wa mbug gya maashi! Lulo lweso lwine lwina kisi mnda mwalo, kisi chalo chishihuluhuma; luhunye bihindi bihindi; hashi usobolwa ugwile waluli, yulu lusobolwe.7Bululi lwina maashi mnda mwalo; gulubiile hegulu hali liwe lyine lili hululu; gushimageshile hegulu ha bitete, yulu gamahulile na ihwili; 8bibyo gusediche uchigililwa wa uguwidicha buubi wa buubi, nibiile maashi mage hegulu ha liwe lyine lili hululu, yulu mashihulilwe.9Biino Mlume ABETCHA gwagana bino; Luhanga luubi lwa mbuga gwa maashi! Nene na nene niongecha buhango bwa kunyi. 10Biya kunyi chiingi, usenye aahya, ubiche nyama abisa, uite msabi gwa gunyemu, ulebeche na mauda.11Hanyuma walubiye lweso hegulu ha maala, luli hululu lwawate aahya, na mmubu gwalo gwachige, m'bilo gwalo gwasumbululwe, na kisi chalo chichige. 12Gwaligonja wa asusu, ata bibyo kisi chalo chingi chisaluhuma; kisi chage chisahuma na aahya.13Mnda bunyenye bobe muli masei, bululi nuuhahacha, ata bibyo gogwe usahahala; ushihahachiwa iyaka iiyoyobe iuhume, ndaa na byandilitolelecha sungu chanyi yulu yobe.14Nene, MLUME, nadogoma ino inywa, nayo ibi, nene niigila; nishiileya, na nishimonena keene, na nishigaluwa; ulamana na madila mobe, na ulamana na bigilanywa byobe, noo byabiuonona, Mlume ABETCHA gwgana.15Inywa ya MLUME injwilile iyaka, ugana, 16Mwana gwa mtu, loola, nuuhuminywa uhulwa umwechi oshinaosha umona, msobolwa gwa meeso mobe; biilo ushibi na malilo na ulila, na byosochi bishisuwe mmeeso mobe. 17Sumwa na ulila ushi wa liidi lya uhulichiwa; ushibiye lilo yulu ya guya mine guwile; liwile isanjwa yobe umswe, uchwale mikalabanda gyobe, na uchibumbe milomo gyobe, na ushiye iliwa ya mtu.18Bibyo nidogomine na batu halwelo, na igolo mmachanyi nuuwa; nene nigilile halwelo nahi byandisambilwe.19Babo batu basambile, Wi wii! Ushihubenja utusambila mana na bibyo bihisho watuli, na wahuita nahi byoswita. 20Nibasambile, Inywa ya MLUME injwilile, ugana, 21Ubasambile ndu gya Isilaeli, Mlume ABETCHA gwagana bino; Lingaminywe, nihabiya bunyenye ha haha hanyi, punda cha uosha wenyu, ihana ya ubenjiwa na meeso menyu, hene mitima gyenyu gili huhamonena keene na bawalubaga benyu na bawamisiha gyenyu, bamushigile hanyuma, biiwa wa ahilu.22Benywe mwigila nahi nene byandigilile; mushibumba milomo gyenyu, na mushiya iliwa ya mtu. 23Na bisanjwa byenyu bibi hegulu ha miswe gyenyu, na mikalabanda gibi u magulu menyu; mushibi na malilo na mushilila; mwuhunguwa nda usona wenyu, na mwisumwa kila mtu na miinage. 24Haho noo bibi Ezekiele isaga wamli; benywe mwigila ulamana na byose byeligilile gee; hawichwa ino ihisho, haho noo hamwimana ugana nene noo Mlume ABETCHA.25Gogwe, mwana gwa mtu, wi wii! bishibi bino luya lusugu lwandibahunya uoma wabo, na saso lya ugengeda wabo, na yine ibele ya itima ya meeso mabo, yine yabaginunine mitima gyabo, baana babo na misiha gyabo. 26ugana loka luya lusugu gee mine gwihogonowa gwichwa oli, uuha mwano gwa ino ihisho wa tung'eneng'ene. 27Luya lusugu anywa obe iununywa wa guya gwiononywa, gogwe, wigana, ushibi ameme iyaka; nii byobi isaga wabali; nabo bimana ugana nene noo MLUME.

Chapter 25  
1Inywa ya MLUME injwilie, ugana, 2Mwana gwa mtu, uhugulule yenyi yobe uli baana ba Amoni, wabuwe yulu yabo.3Ubasambile babo baana ba Amoni, Ihulichiwe inywa ya Mlume ABETCHA; Mlume ABETCHA gwaganabino; Bululi wagana, Aha! Yulyya ha haha hanyi, hene habiilwe bunyenye; na hegulu ha sii gya Isilaeli; na hegulu ha ndu gya Isilaeli, habagile ubuhambwa; 4bino, wa yulu ya bibyo, niubiya mnda maboo ma baana ba mlugulu ube mtu gwabo, na bibiya bulalo bwabo nda mobe, na ulongya bushamo bwabo mnda mobe; biiya biguma byobe, na unywa mabele mobe. 5Nene niita Laba uba ibunga-bunga ya bulilo bwa punda, na baana ba Amini uba ihana ya ulacha bihichi bya miyoo; benywe mwimana ugana nene noo MLUME.6Bululi Mlume ABETCHA gwagana bino; yulu wahula kwasa, na uta kindo cha magulu mobe, na useelela yulu ya sii gya Isiaeli, anene ose a mtima gobe; 7bino, loola, nagolola uboo wanyi hegulu hobe, nana niuhana ube kole gya mioga; nene niuchinga koo na mlongo gwa batu banyi, na nene niuchimyaa; ushibe mnda gigyo sii, niusungya; gogwe wimana ugana nene noo MLUME.8Mlume ABETCHA gwagana bino; Wa ibalo ya Moabu na Seili balihugana, Loola, ndu gya Isilaeli gili nahi ginge mioga gyose. 9bino, loola, baanaba mlugulu lubachu lwa Moabu uhuma mmabuga mage, uhuma u mabuga mage mene mali u ng'umba chage, ugengeda wa gigyo sii, Beth-yeshomothi, na Baal-meoni, na Kiliathaimu, 10hamwechi na baana ba Amoni, nene nibahana uba buhyililwa, yulu baana ba Amoni bashiengelechiwe hawingi ha mioga. 11Nene nihana uonona yuluya Moabu; nabo bimana ugana nene noo MLUME.12Mlume ABETCHA gwagana bino; bululi Edomu gwagila inyumeya ndu gya Yuda, wa uligiwidicha buubi wa buubi, boo baluba abisa, yuluya uligiwidicha buubiwa buubi.13yuluya bibyo, Mlume ABETCHA gwagana bino; Nigolola uboo wanyi hegulu ha Edomu, nibachinga koo maana ba batu na nyama; nene niita uba mauwa uhumina Temani; ndaa na ulugumba lwa Dedani bihagwa wa ahilu.14Nene niita uligiwicha wanyi yulu ya Edomu, uhitila uboo wa batu banyi Isilaeli; nabo bigila bihisho nda Edomu, ulamana na sungu chanyi, na uchigililwa wanyi, nabo bimana ugana nene noo Mlume ABETCHA.15Mlume ABETCHA gwaganabino; Wabululi Bafilisti bagila wa uligiwidicha buubi wa buubi, nabo baligiwidicha wa anene a mitima gyabo, yulu ya uhachimya wa bumangu bwa masugu mose. 16wa iyoibalo, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nigolola uboo wanyi hegulu ha Bafilisti, nene nibachinga koo Bakelethi, na ubadogya bene bishigala luubi lwa wibega. 17Nene niligiwidicha buubi wa buubi bwaata, nibaambila wa buhuchi; nabo bimana ugana nene noo MLUME, handiligiwidicha buubi wa buubi hegulu habo.

Chapter 26  
1Hasibele mwaa gwa umi na gumwechi, lusugu lwa lutangi lwa mwechi, inywa ya MLUME injwilile, ugana, 2Mwana gwa mtu, Wa ibalo Tilo gwadogoma yulu ya Yelusalemu, Oho! Gee bwabeleya gubele mchango gwa milongo gya batu; gungalwile; nigilulwa bululi hano gwadoga;3bino Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene nili hegulu hobe, Ee Tilo, nene nichwisha mioga giingi ulwa nobe, nahi bahali byalisuginuna mabimbi mage. 4Nabo bidogya bibambacha bya Tilo, na ubele madu mage ma malahu; na nimmyagila ata ihwili yage iguluwe, na ummita uba liwe lya hululu.5Nage gubi ihananya ugandila maila ma balobi m'bwingi na bahali; bululi nene nadogoma ino inywa, gwagana Mlume ABETCHA; nage gubi kole cha mioga. 6Na misiha gyage gyine gili umabala gyihagwa wa ahilu; nabo bimana ugana nene noo MLUME.7Bululi Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nimchisha Nebukadleza, oolo lya Babeli, oolo lya maoolo, hegulu ha Tilo uhuma luubi lwa uboo wa uachi, hamwechi na falasi, na tubilibili twa bita, nabachinyi ba falasi, na bilume pambwa, na batu beengi. 8Gwihaga misiha gyobe wa ahilu u mabala; nage gwigubaa migumbo gya mawe yulu yobe, na ugimiya migumbo gya miti yulu yobe, na uginuna ngabo yulu yobe.9Nage gwibiya bigela bya ubelela bibambacha byobe u mbele obe, na wa matemo mage gwigwisha madu mobe ma malahu hasi. 10Wa yulu ya falasi chage chiingi, ihwili yabo yuwila; bibambacha byobe byidigila yulu ya kindo cha falasi, na wa bichigi, na wa tubilibili twa bita, heligingila mnda michango gyobe, nahi biya bisugingila batu mnda mbuga gyine gibelilwa hamwe. 11Wa tubidi twa falasi chage gwigyatila madila mobe mose; gwihaga batu bobe wa ahilu, na madu mobe maomu ma makahu miigwa ndaa na hasi.12Nabo biita bumbona bobe uba kole, na bisuganywa byobe uba buhibi; nabo bibele bibambacha byobe, na udogya madu mobe ma ugengeda; nabo bibiya mawe mobe, na miti gyobe, na ihwili yobe, mnda maadi. 13Nene nisungya madi ma ng'imbo chibe, na madi ma binubi byobe mashihulichiwa iyaka. 14Nene niuita uba liwe lya mnda hululu; ubi ihana ya ugandila maila ma balobi; ushigubawa iyaka; bululi nene, MLUME, nadogoma ino inywa, Mlume ABETCHA gwagana.15Mlume ABETCHA gwamsambila Tilo ino inywa; Wi wii! Bichiba bishidigila yulu ya lwindo lwa ugwa obe, habisumwa baya bene balasilwe, hawiiswa ushinjiwa hawingi hobe. 16Haho noo hene bauulu ba bahali bose habihuma u bisuba byabo bya buoolo, na ubiya hibamba bisanjwa byabo, na uchula bichwalaganywa byabo bya bibiwe malenda; boo nulichwiya udanda; bishama na udanda mengo mo mose, na uugagilwa.17Nabo biubiila malilo, na uusambila, Bisili wii gogwe udoga, gogwe mine ushaminywe na baana ba maadi, mbuga gya punda, ubele na uoma mnda bahali, gigyo mbuga, na babo bene babele bashame mnda mobe, bababiile booba bene babele bashame mnda mobe! 18Biino bichiba byidanda lusugu lwa ugwa obe; ehe, bichiba byine bili mnda bahali byidamba mme, yulu ya uhuma obe.19Bululi Mlume ABETCHA gwagana bino; Henehandiuita uba mbuga gya mauwa, nahi mabuga mene mashi mashaminywe na batu; handichwisha mabenga mabahali hegulu hobe, na maadi meengi hamiuunina; 20haho noo handiusacha hamwechi nabo bene balihusala mmiina, ugye u batu baala; nene niushamya luubi lwa hasi ha ibaloo; ihana yine ibele mauwa utula aala, hamwechi na baya balihusala mmiina; yulu ushishaminywe na batu, naushibiye ugengeda obe mnda sii gya batu benebali na mwego. 21Niuita ube itu ya ugagicha, na ushibi ho iyaka; inangwa unaengwa, bibyo ushimoneya iyaka abisa, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 27  
1Inywa ya MLUME injwilile iyaka, ugana, 2Na gogwe mwana gwa mtu, um'biile Tilo malilo; 3Tilo, gogwe ulimshame habugingililo bwa bahali, uli mdagulanyi gwa batu ba mioga giingi, ndaa na ubichiba biingi, Mlume ABETCHA gwagana bino; Gogwe, Tilo, wagana, Nene nili uwiila wa buhungwe.4Ng'umba chobe chili m'bwingi mwa bahali; bagubai bobe bawilicha buhungwe bobe. 5Mbao chobe chose chigashilwe cha miange gya uhuma Senili; baguha biamba gya Lebanoni yulu ya uulongecha ihanda;6wa ahuchu a Bashani babadile bibali byobe; na bubisamino bobe babuita bwa meega bubiilwe na bihoho bya mti gwa lukelenge gwa uhuma Kitimu. 7Tanga lyobe libele ya isanjwa ya isoga yuhuma Misili, ibiilwe malenda, yulu ibe bendela lyobe; na mseketela gobe gubele ga langi lya imanjano na ibule uhuma bichiba bya Elisha.8Bashami ba Sodoni na Alvadi noo babele bashiichi babibali byobe; baana bobe bene bali na lweenyi, Ee Tilo, bene babele mnda mobe, noo babele ba bashiichi bobe. 9Bauulu ba Gebali na bene bali na lweenyi bage babele mnda mobe, bene babele hubiya bupamba mmitanji gya bwato; maato mose ma m'bahali na bashiichi babo babele mnda mobe yulu ya ugalulanya byudagulanya byobe.10Batu ba Ubaajemi na Ludi na Putu babele mnda bilime pambwa byobe, batu bobe ba bita; badembeye bichwalaganywa na tukusukusu mnda mobe; bamoninye buhungwe bobe. 11Batu ba Alvadi, hamwechi na basolokoto bobe, babele hegulu ha bibambacha byobe ngubi chose, na Bagamadi babele mnda madu mobe na malahu; badembeye bichwalaganywa byabo hegulu ha bibambacha byobe ngubi chose; bamoninye buhungwe bobe.12Talshishi gubele mdagulanyi oli, bululi bwa bwiingi bwa bumona bwa kila mmoga; wa lufeza, na bigele, na mmubo, na lisasi, bagilile bya udagulanya, babe na bitundu byobe byine bigulilwe. 13Bayunani na Tubali na Mesheki noobabele badagulanyi bobe; baguhile batu, na bitundu bya lusuu,14batu ba ndu gya Togalma badagulenye, wa falasi ehe, falasi cha bita, na nyumbuyulu bapate bitundu byabo byine biguchiwe. 15Badedani babele budagulanya bobe, bileba biingi bibele ihana yoso ya bugudicho bwa uboo obe; buchwilile na meega, na matimbi yulu ya ugalulanya.16Shamu gubele mdagulanyi gobe, bululi bwa migilogya uboo obe udagulenye wa ibya ya imanjano,na ibule namgilo gwa malenda, gwa alili asoga, na anyanda, na akiki, yulu bapate bibya byabo byine bigulilwe. 17Yuda, na sii ga Isilaeli,babele badagulanyi bobe; bahuminye bimwe bibya byobe bya ngano cha Baminithi, na mabelee, na bui, na mauta, na zeli, (byuulabya isumbe). 18Dameski gubele mdagulanyi oli, yulu ya mwano gwiingi gwa migilo gya uboo ube, na wa yuluya bwiingi bwa mioga gyose gya bumbona; guleshile divai lya Helboni, na sufi cha chihaha.19Bedani, na Yavani, badagulenye uhuma Uzali wa bitu byobe; igela ibele midando, na mdalasini, na tiyangu, bibele mnda bibya byobe. 20Dedani, gubele mdagulanyi gobe, wa bichwalaganywa bya ugulwa na bumona bwiingi bya ugandila falasi. 21Alabuni, na bauulu bose ba Kedali, noo babele badagulanyi ba uboo obe; wa baana ba miyoo, na miyoo gwa milume, na mabuchi; wa bibyo badagulenye nobe.22Badagulanyi ba lusuu, na Laama, noo babele badagulanyi bobe; hanyumaha biyundu byobe bahanene malashi menemali masoga, na kila mmoga gwa bibya bya m'bitete, na nolo. 23Halani.naKane, na Adini, badagulanyi ba lusuu,na Ashulu, na Kilmadi, babele badagulanyi bobe.24Babo noo babele badagulanyi bobe, wa bibya bya mmaso, wa mitumba gya bichwalaganywa bya ibule na byabibiwe malenda, malindo ma bichwalaganywa bya ugulwa wabumona bwiingi, bibele bihambe na migochi, na uiswa wa mti gwa mmamba, wa bitundu byabo. 25Maato ma Talshishi mabele mnda mmangaa gobe, yulu ya bibya byobe byabula abisa, ubele mgengeda abisa, m'bwingi na bahali.26Bashiichi na bibali byobe bugyashiche mnda maadi meengi; mnaga gwa mlugulu gunoga mtima mnda bahali.27Bitundu byobe, na bibya byobe, na bumbona bobe, bashami ba ungudi bobe, na bashiichi bobe, naguya guubiya bupamba bwa uchiba mitanjigya bwaato bobe; na badagulanyi bobe, na batu bobe ba bita bose, bene bali mnda mobe, namwechi na basolokoto bobe bose benebali uli, biingwa mnda bahali lusugu lwa uchimiwaa obe.28Wa liidi lya luhanga lwa bashiichi bobe lyidanda. 29Na bose bene bali hushiiya na bibali, bashami na ungudi, na bashiichi bose ba m'bahali, bisala mnda maato mabo, na ugimana u m'bega; 30nabo biita mdodod gwa maadi yulu yobe, nabilila wa unyogwa, na uligesela ihwili hegulu ha miswe gyabo, na ulibilingicha mnda mmto;31nabo bilibiya uba na bibanda wa yulu yobe, naulihamba bisanjwa bya bilembe-lembe mmunda, nabo biulilila wa unyogwa wa mitima, wa malilo ma unyogwa, 32Na mnda ulila wabo biubiila malilo, na uulilila, babi hugana, Mnanyi guli nahi Tilo, nahi guya gushaminyiwe pii m'bwingi na bahali? 33Bibya byobe habihumine mnda bahali, ubagiluche batu ba mioga giingi; yulu yobe maoolo ma ibaloo mabele ba mona, yulu ya bwiingi bwa bitundu byobe, na wa bu mona bobe.34Mengu molibelilwe na bahali, mnda mabenga ma maadi, bibya byobe na basolokoto bobe bose bachindile m'bahali. 35Bose benebali bashame mnda biya bileba biugagilwa, na maoolo mose mamona booba abisa, badamba mme byenyi byabo. 36Badagulanyi ba batu hawungi habo bushiga yogayoga; usili itu ya bigagi, na ushibi ho iyaka milumbu.

Chapter 28  
1Inywa ya MLUME injwilie iyaka, ugana, 2Mwana gwa mtu, msmbile mmata gwa Tilo, Mlume ABETCHA gwagana bino; Bululi mtima gobe gwaginyuwa, na gogwe wagana, Nene noo Abetcha, nene nashama wisuba ya Abetcha, m'bwingi na bahali; ata bibyo gogwe uli mwana gwa mtu ushi Abetcha, inangwa wabiya mtima gobe nahi mtima gwa Abetcha.3Loola, uli nalwengu uhima Daliele; hashi inywa ya lubisagulu inaubisa batu;4wa lwengu lobe na wa malango mobe walibiya mona, gogwe wapata nolo na lufeza mnda lindo lyobe. 5wa lwengu lobe lwiingi na byudagulanya byobe, walibiya bumbona bobe, namtimagobe gwaginyuwa yulu ya bumbona bobe;6bino, wa bibyo, Mlume ABETCHA gwagana bino; Bululi wabiya mtima gobe nahi mtima gwa Abetcha; 7bino, loola, nilusha bagenyi hegulu hobe, batu ba ginge mioga budanja; nabo bihulula tuhilu twabo hegulu ha ubenda wa lwengu lobe, nabi bibeda ugema obe.8Biusacha ndaa na mmina; na gogwe wiiwa lubu lwabo baya bene bahagilwe mnda bahali. 9Wi wii! Wigililila udogoma u mbela wa guya gulihuuhaga, Nene noo Abetcha? Ata bibyo uli mwana gwa mtu, ushi Abetcha, mmaboo mage guya gulihuubiya malase. 10Wiiwa lubu lwa baya bene bashigile kumbi, wa maboo ma bagenyi; bululi nene nadogoma ino inywa, Mlume ABETCHA gwagana.11Iyaka inywa ya MLUME injwilile, ugana, 12Mwana gwa mtu, um'biile malilo oolo lya Tilo, umsambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; gogwe waibiya yaala lulingo, wagilula lweengu, na uwilila wa buhungwe. 13Ubele mnda mwa Adene, ibenda ya Abetcha; mawe mose mugengeda mabele byuliunina byobe, akiki, na yakuti ma imanjano, na mmubo, na zabalajadi, na shohamu, nayaspi, na yakuti ya ibule, na zumalidi, na bahalamani, na nolo; mgilo gwa bigombaganywa na bihonde byobe ubele nabyo; lusugu lwa ubumbwa obe bisibele bilongiwe.14Gogwe ubele kelubi gwa ushinyiwa mauta na guuwila; nene niubiile ubehegulu ha loono lwa luhaha lwa Abetcha, uenine ubo na uya hawingi ha mawe ma aahya. 15Ubele m'bwilile mnda madila mobe utula lusugu luya loli bumbilwe, ndaa na mengo mamoneye usona mnda mobe.16Wa yulu ya udagulanya obe batu buugiluche busapanyi mnda mobe; na gogwe wagila buubi; bululi bwa bibyo nuuhunya wa uoma mnda loono lwa Abetcha, nahi itu ya bunyenye; nene nuuchimyaa, Gogwe kelubi guunina, uhume hawingi ha mamomawe maahya. 17Mtima gobe guginyuwe yulu ya buhungwe bobe; wadogya lweengu lobe wa yulu ya ugema obe; niutelile hasi, niulachiche u mbele wa maoolo, bululi buumone.18Bululil bwa bwiingi bwa usona obe, mnda usona wa udagulanya obe, wahabiya bunyenye ha ihana yobe; biino nahila aahya uchwa oli, nao iuchigya, nene nuita uba mtoo hagulu ha sii, u meeso mabatu bobe bene biulola. 19Bose bene buugidi hawingi ha mioga gya batu biugagilwa; usiliitu ya ugagicha, na ushibi ho iyaka ata na milumbu.20Inywa ua MLUME injwilile, ugana, 21Mwana gwa mtu uhugululeyenyu yobe luubi lwa Sidoni, ubuwe yulu yage, 22ugane, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene nili hegulu hobe, #e Sidoni, nene natonywa hawingi hobe; nabo bimana ugana nene noo MLUME, hene handibi nahuwilicha uonona wanyi mnda mwage, na uhahachiwa mnda mwage.23Bululi nibahilila bisumi, na maashi, u masango na ndila mage, na baya bene babiilwe malase biigwa hawingi hage, wa ahilu ngubi chose; nabo bimana ugana nene noo MLUME. 24Na hashibi na byokole bya utungana mndu gya Isilaeli; ata na miigwa gwa uchibulau mmagulu mw bose bene bali bamchungulubu, bene babagilile bihisho bya anene; nabo bimana ugana nene noo Mlume ABETCHA.25Mlume ABETCHA gwagana bino; Handibi nahuhwa ubasumbicha ba ndu gya Isilaeli, na ubagiwicha uhuma hawingi ha batu bene babamwagiye wabali, na uhahachiwa wabali u meeso ma mioga, haho noo habishamamnda sii gyabo boo bene, gyandimlahile mgichi gwanyi Yakobo, 26Nabo bishama mmo kolongecho; ehe, bugubaa madu, na uuna mizabibu mmabala, na ushama kolongecho; handibi nahuwilicha uonona wanyi hegulu ha batu bose, baya bene bali humgilile bya anene ngubi chose; nabo bimana ugana nene noo MLUME Abetcha abo.

Chapter 29  
1Ha mwaa gwa umi, na mwechi gwa umi, na lasugu umi na mipi ma mwachi, inywa ya MLUME injwiile, ugana, 2Mwana gwa mtu, uhugulule yenyi yobe uli Falao, oolo ;ya Misili, naubuwe yulu yage, nayulu ya Misili gyose. 3ugane, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene nili hegulu hobe, Gogwe Falao, oolo lya Misili, ndowa gya gyata gyalibisa hawingi ha nguudi chage, giganine, Luudi lwanyi ii lwanyi nene mine, nene naluita yuluya ichuli-chuli yanyi ya mwego.4Nene nibiya bugele u isanjwa yobe, nene nisambanya swii cha luudi lobe Nilena magamba bobe; nene niuhunya mnda ngudi chobe, hamwechi na swii cha ngubi chobe, chisambanywe na magamba bobe. 5Nene niuleya nahi ulimtelwe mlwanaganywa, gogwe na swii chose cha ngudi chobe; wiigwa u bitete bya lubugu; ushiongolwa, na ushibiwa hamwechi; nuubiya wabe iliwa ya nyama cha mgala, na ya tunonyi twa ha hululu.6Na bato bose bene bali bashame Misili bimanaugana nene noo MLUME, wa bululi basili longe lya ugegaminywa lya ndu gya Isileli. 7Habauwashile wa uboo obe, unogeye, ubabongole maombe babo mose; habuudagile, ubanogile, ubadandiche munda chabo chose.8Biino, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nihila ahilu hegulu hobe, nene nichinga koo gogwe mwana gwa mtu na nyama. 9Nagyo sii gya Misili gibi mauwa na lele; nabo bimana ugana nene noo MLUME; bululi gwagana, Luudi luno mlwanyi, nene niluitile. 10Biino, loola, nene nili hegulu hobe, na hegulu ha ngudi chobe, nene niita sii gya Misili uba lele lya hululu, na mauwa, utula Migdoli ndaa na Sewene, ndaa na ulugumba lwa Kushi.11Ushihita mnda mwagyo ugulu wa mwana gwa mtu, naushihita mnda mwagyo ugulu wa nyama, na gishishaminywa na mtu, mengo ma myaa maumi mana. 12Nene nigiita sii gya Misili uba mauwa, hawingi ha bibaloo byine bili mauwa, na mabuga mage, hawingi ha mabuga mene madogole, mabi bibunduguchu mengo mamyaa maumi mana; nene nibasambalacha hawingi ha mioga, nene nibasambalache hawingi ha binge bibaloo.13Bululi Mlume ABETCHA gwagana bino; isula ya myaa maumi mana nibasumbicha Bamisili, na ubahinya hawingi ha milongo gya batu, gyine gyabasambalachiwe hawingi habo. 14nene nibagiwicha Bamisili bene bali nahi bahambwa, nene nibagiwicha ndaa na sii gya Pathlosi, ndaa na sii byabo byubuswa wabo; na ubo babi buoolo bwa hasi abisa.15Bubi hasi uhima buoolo bunge bose; na bushiliginuna iyaka hegulu ha mioga; nene nibahungula, bululi bashihyilile iyaka hegulu ha mioga. 16Na bushibi iyaka maudagilo ma ndu gya Isilaeli, ugila usona uengelechiwe, habigaluwa ulola unyuma wabo; nabo bimana ugana nene noo Mlume ABETCHA.17Ha mwaa gwa maumi mopi na njwii, mwachi gwa gutangi lusugu lwa lutangi lwa mwachi, inywa ya MLUME injwilile, ugana, 18Mwana gwa mtu, Nebukadleza, oolo lya Babeli gugimiye basolokoto bage mnda mgilo gwa bita hegulu ha Tilo; mswe go gose gubiilwe ibanda, na ombe lyolyose lisasulwe ibambi, ata bibyo gushibele na alambwe uhuma Tilo, utula gee na basolokoto bage bose, yulu ya mgilo guya gweligilile yulu yage.19Biino, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nimma Nebukadleza oolo lya Babeli, gigyo sii gya Misili; nage gwibaguha batu bage ihichi yose nayo, na uguha kole chage, na uguha buhibi bwage, nabyo noo bibi alambwe age na basolokoto bage. 20Namma sii gya Misili uba alambwe a mgilo gweligilile, wa bululi bagilile mgilo yulu yanyi; Mlume ABETCHA gwagana.21Luya lusugu ndu gya Isilaeli gyitota meega, nene niuha ubulula anywa hawingi habo; nabo bimana ugana nene noo MLUME.

Chapter 30  
1Inywa ya MLUME injwilile iyaka, ugana, 2Mwana gwa mtu, buwa, ugane, Mlume ABETCHA gwagana bino; Iswe mdodo gwa lubaba, Luhanha lubii wa luya lusugu! 3Bululi luya lusugu luli hoka, lusugu lwa matimba; lubi mengo ma mioga.4Ahilu ichwa hegulu ha Misili, na Asusu abi heguu ha Kushi, abigwa batu bene bahagilwe mnda Misili, nao bihunya batu beengi u batu bage, na mishingi gyage gyibelwa. 5Kushi na Putu, na Ludi, na batu bose bene basambalachiwe, na Kubu, na baana ba sii gya malagano, biigwa wa ahilu hamwechi nabo.6MLUME gwagana bino; Nabo bose bene balihuudagila Misili biigwa, na anene a uosha wage isala; utula Migdoli ndaa na Sewene, biigwa mnda mwage wa ahilu, Mlume ABETCHA gwagana. 7Nagyo gibi mauwa, hawingi na bibaloo byine bili mauwa, na mabuga mage mabi hawingi ha mabuga mene mabelilwe.8Nabo bimana ugana nene noo MLUME, handibiya aahya mnda Misili, na babo bose bene bali hum'bwatilicha habichimiwaa. 9Ha lulo lusugu bihuma wandi buhana mwano u mbele wanyi mnda bwato, yulu ya ubabiya boobe Bakushi, bene balihulimona ugana bali kolongecho, na asusu abi hegulu habo, byoka biya nahi lusugu lwa Misili; bululi loola, luli huchwa.10Mlume ABETCHA gwagana bino; Iyaka nisungwa bwiingi bwa batu ba Misili, uhitila uboo wa Nebukadneza, oolo lya Babeli. 11Gee, na batu bage hamwechi nage, batu ba mioga bene balihudanja, bichwishiwa bagingile mnda sii yulu bagidogye, nabo bihulula tuhilu twabo balwe na Misili, na ugilucha sii na baya bene bahagilwe.12Nene nigumya ngudi, na ugigucha sii, na ugibiya mnda maboo ma bayu ba bagugichu; nene nigiita sii uba mauwa, na batu bose bene bali mnda mwagyo, wa maboo ma bagenyi; nene, MLUME, niganine ino inywa.13Mlume ABETCHA gwagana bino; Iyaka nidogya tuwe lugulu, nene nibisungya bitu bya usona mnda Nofu, na hashibi na mtu mmata iyaka gwihuma mnda sii gya Misili, nene nibiya iduba mnda sii gya Misili. 14Nene niita Pathlosi uba mauwa, nene nibiya aahya mnda soani, nene niita uonona mnda No.15Nene nihongolola uchigililwa wanyi mnda Sini, businino bwa Misili, nene nibachinga koo batu beengi ba No. 16Nene nibiya aahya mnda Misili; Sini gibi mnda asusu aata, na No gyibeleya abisa; na Nofu gibi na amangu mengo ma mchuba.17Bawalubaga ba Oni, na ba Pi-besethi, biigwa wa ahilu; na mamo mabuga mabi ubucha. 18Uya Tapanesi nao mchuba habi mdoo, handinoga uya mti gwa uhambila maoshi gwa Misili, na buhulihuli gwa uosha wage wisunga mnda mwage, na yulu ya mwano gwage, timba lyiunina, na bawamisiha gyage bigya ubucha. 19Bibyo noo byandiita uonona wanyi mnda Misili;nabo bimanaugana nene noo MLUME.20Ha mwaa gwa umi na gumwechi, mwechi gwa gutangi na lusugulwa njwiilwa mwechi, inywa ya MLUME injwilile, ugana, 21Mwana gwa mtu, naunoga uboo wa Falao, oolo lya Misili, na loola, usahambwa naubiwa bulunga, usahambwa na igubo, ube na uoma wa uwata ahilu.22bino, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene nili hegulu ha Falao, oolo lya Misili, nene nimnoga maboo mage, uboo wine uli na uoma, na uya unogeye, nene nigwisha ahilu eneali mnda uboo wage. 23Nene nibasambalacha Bamisili hawingi ha mioga, na ubasala mnda binge bibaloo. 24Nene nimabiya uoma maboo ma oolo lya Babeli, na ubiya ahilu anyi mnda uboo wage, haho maboo ma Falao nimanoga, nage gwisumwa umbele wa oolo lya Babeli, wa usuma wa mtu gwabiwa malase nuumaga.25Nene nimabiyauoma maboo ma oololya Babeli, na maboo ma Falao mimgwa; nabo bimana ugana nrnr noo MLUME, handibiya ahilumnda uboo wa oolo lya Babeli, nage gwiugolola hegulu ha sii gya Misili. 26Nene nibasambalacha Bamisili hawingi ha mioga, na ubasala hawingi ha binge bibaloo; nabo binama ugana nene noo MLUME.

Chapter 31  
1Ha mwaa gwa umi na gumwechi na mwechi gwa butatu na lusugu lutangi lwa mwechi, inywa ya MLUME, injwilile, ugana, 2Mwana gwa mtu, msambile falao oolo lya Misili, na milongo gya batu bage, Wi wii! Wahwanana na nanyi mnda buosobu bobe?3Loola, Mmashuli gubele mmamba mnda Lebanoni, gwina matabi masoga, na na luwilo lwa ichuli-chuli, na ichuli ilahu; na mtombo gwage gubele hawingi ha matabi ma mata. 4Maadi ma mlishiche, na mabenga mam'biile; ngudi chage chihitili ngubi chose chibele byunaganywa byage; na guhilile midabwa gyage u miti gyose gya mmabala.3Loola, Mmashuli gubele mmamba mnda Lebanoni, gwina matabi masoga, na na luwilo lwa ichuli-chuli, na ichuli ilahu; na mtombo gwage gubele hawingi ha matabi ma mata. 4Maadi ma mlishiche, na mabenga mam'biile; ngudi chage chihitili ngubi chose chibele byunaganywa byage; na guhilile midabwa gyage u miti gyose gya mmabala.8Miamba gya mmibenga ya Abetcha gishioshiche um'bisa; miange gishibele nahi matabi mage, na miamba gishibele nahi matabi mage, na mnda ibenga ya Abetcha mushibele mti gwa ulingilishiwa nago wa ubenda wage. 9Niguitile busoga yulu ya bwiingi bwa mtabo mge; ata miti gyose gya Adeni, gyine gibele mnda ibenga ya Abetcha, gimmonene buwa.10Haho Mlume ABETCHA gwagana bino; bului watonywa iimo yobe, nage gwabiya mtonda gwage hawingi ha matimba, na mtima gwage gwaginyuwa yulu ya ulaha wage. 11nene nim'biwa mnda maboo mage guya guli mmata hawingi ha mioga; nage gwimmisha bihisho; namchinga yulu ya usona wage.12Na bagenyi, batu ba mioga buudanja, bamchinga koo na umleya; hegulu ha koono na ubibetabeta byose matabi magwile, namatabi mage manogeye hoka na midabwa gyose gya sii; na batu bose ba ibaloo basalile, bahumine mnda ichuli-chuli yage na umshiga.13Hegulu ha mgogo gwage tunonyi twa ha hululu twishama, na nyama chose cha mgala chibi hegulu ha matabi mage; 14ibalo mti gogose gwine guli hoka na maadi, gushilitone wa ibalo ya iimo yage, na gishibiya mdodo gwage heguu ha matimba, na byaanyi byage bishigimane yulu ya iimo ya ulaha wage, ehe, bose bene bali hunywa maadi; bululi bose bahananywa bawe, bagye luubi hasi ha sii, hawingi na baana ba batu, hamwechi na baya bene bali husala mmina.15Mlume ABETCHA gwagana bino; ha luya lusugu lwine lwelisalile usinda nilisambile habe lilo, nihulile benga yulu yage, nichibile ngudi chage, na maadi meengi machibilwe; nisambile Lebanoni um'biila malilo, na miti gyose gya mmabala gichiminye malanga yulu yage.16Nidandiche mioga wa yulu ya lwindo lwa ugwa wage, haya handimtelile hasi ndaa na usinda, hamwechi nabaya balihusala mmiina; na miti gyose gya Adeni, miti gya gisobolwe na gya gibenju gya Lebanoni, gyose gyine gisunywa maadi, gilihungiche luubi lwa hasi ha sii.17Babo nabo badandile uya usinda hamwechi nage u baya batu bene bahagilwe na ahilu; ehe, baya bene babele uoma wa uboo wagebabele bashame hasi ha ichuli-chuli yage hawingi ha mioga. 18Wahwanana na nanyi, bibyo mnda ugengeda na bwata, hawingi ha miti gya Adeni? Ata bibyo wisachiwa na miti gya Adeni, ndaa naluubi lwa hasi ha ibaloo; wilala hawingi babo bene bashigile kumbi; hamwechi na beya bene bahagilwe w ahilu. Gugu noo Falao, na molongo gyose gya batu bage, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 32  
1Ha mwaa gwa umi na gyopi, mwechi gwa umi na gibili, lugusu lwa lutangi lwa mwechi, inywa ya MLUME injwilile, ugana, 2Mwanagwamtu, ubiile Falao, oolo lya Misili, malilo, umsambile, Walingilishiwa na mwana tambwe gwa mioga; ata bibyo ubele nahi ndowa mnda bahali; gogwe wahuma na uoma hamwechi na ngudi chobe, na usubula maadi na magulu mobe, na ubiya msubusubu ngudi chabo.3Mlume ABETCHA gwagana bino; niganda bwila bwnyi hegulu hobe, na sumbilo lya batu bamioga giingi; nabo biugunda mnda bwila bwanyi. 4Nene niuleyahegulu ha bitete bya bigumu, niutela hegulu ha lubugu, nene nilusha tunonyi tose twa ha hululu tusale hegulo hobe, nene nigyusha nyama chose cha sii gyose oli gogwe.5Nene nibiya nyama chobe hegulu ha koono, na ugilucha bibetabeta na ulahaobe. 6Iyaka wa maashi mobe nimanywisha bitete, gyolihuta bugoga hegulu hagyo, ndaa na ukoono; na midabwa gya maadi gyigilula nobe.7Nene handiuchima, niunina gulu, na utuita tumbalambala twage uba mdoo; nene niunina chuba na timba, na ata mwechi gushihunya ugema wage. 8Byose byugema bya gulu nibyiita uba mdoo hegulu hobe, nene nibiya mdoo mnda sii gyobe, Mlume ABETCHA gwagana.9Iyaka nichigilicha batu beengi mitima gyabo, handichwisha udoga obe hawingi ha mioga, ugingile mnda bibaloo byoshimanine. 10Nene nigagicha batu ba tubila twiingi yulu ya mwanogobe, na maoolo mabo bimona booba abisa yulu yobe, handidigicha ahilu anyi umbele obe; nabo bidanda mengo mose, mtu gegese yulu ya mwego gwage, lusugu lwa ugwa obe.11Bululi Mlume ABETCHA gwagana bino; Ahilu ya oolo lya Babeli iuchwila. 12Wa tuhilu twa bilume pambwa nibagwisha batu bobe boose wa bwigi bwa ahilu; babo bose ii batu ba mioga buudanja, nabo bobela anene a Misili, na ihichi ya batu bage beengi bidigwa.13Iyaka nidogya nyama chage chose, habamba ha maadi meengi; na ugulu wa mwana gwa mtu ushimahonya iyaka, na ata tubidi twa nyama tushimahonya. 14haho noo hadiita maadi mabo uba mahaha, na ugyasha ngubi chabo nahi mauta, Mlume ABETCHA gwagana.15Handigiita sii gya Misili uba mauwa na lele, sii gihugwilwe na bitundu byine bibele bigiluchu, handibahaga batu bose bene bali bashamemo, haho noo habimana ugana nene noo MLUME. 16Mamo noo malilo mene mabilila; bawamisiha ba mioga bibiya malilo yulu ya bibyo; wa bibyo mamo malilo yulu ya Misili, na wa yulu ya batu bage bose ihichi, Mlume ABETCHA gwagana.17Ha mwaa gwa umi na gibili, lusugu lwa umi na matano lwa mwechi, injwa ya MLUME injwilile ugana, 18Mwana gwa mtu, balilile batu ba Misili. Bose ihichi wabagwishe, ehe, gee, na misiha gya mioga gya gilungamanyu, ndaa na luubi lwa hashi ha sii, hamwechi na batu bene balihusala mmiina.19Wammima nanyi wa buhungwe? Sala, walale hamwechi na bashibabagibe kumbi. 20Bagwile hawingi ha batu bene bahagilwe na ahilu; gwahananywa gahagwe wa ahilu; m'bulwe gagye hamwechi na ihichi ya batu bage bose. 21Bene bali na uoma bidogoma nage, uhuma m'bwingi na sinda hamwechi na bene bali hum'bwatilicha; basala balala pii, ata na bebe bashibabagibe kumbi, biya byabahagilwe wa ahilu.22Ashulu guli ubo, na ihichi ya batu bose; na tubuli twage twamchunguluwa; bose bahagwa abisa, bahagilwe na ahilu, 23bene tubuli twabo twabiwa luubi lwa biina byine bili koo abisa, ihichi yose yachunguluwa abuli age; bose abisa bahagilwe na ahilu, benebaitile udanja mnda sii gyabo bene bali na mwego.24Elamu guli ubo, naihichi ya batu bage; gubi chose cha tubuli twage; bose bahagilwe, bagwile wa ahilu, basalile bashi babagibe kumbi luubi lwa hasi ibaloo; bene bababiile batu booba mnda sii gya bali na mwego, nabo baguha abule abo, hamwechi nabo bene balihusala m'biina. 25Bam'biileingo hawingi ha babo bene bahagilwe, hamwechi na ihichi ya batu bage bose; tubuli twage twamchunguluwa; bose abisa bashigile kumbi, ahagilwe na ahilu; bululi ubiiya booba wabo uitiye mnda sii gya bene bali na mwego, nabo baguha abule abo,hamwechi na baya bene balihusala m'biina; gwabiwa hawingi ha baya bene bahagilwe.26Mesheki guli ubo, na Tubali, na ihichi ya batu bage; tubuli twage twamchugnuluwa; bose abisa bashigile kumbi, bahagilwe na ahilu; bululi bagila bya udanja wabo mnda sii gya bene bali na mwego. 27Wi wii! bashilale hamwechi bilume pambwa byabo byine bishigile kumbi, bene bagwile, bene basalile usinda hamwechi na tuome twabo twa bita, bene bali babiye tuhilu twabo hasi ha miswe gyabo, na usona wabo mnda mauda mabo? bululi babadidibuye ba bilume pambwa mnda sii gya bene bali na mwego.28Biino Misili, winogeya hawingi ha bene bashibabagibe kumbi, nagogwe wilala hamwechi na baya bene bahagilwe na ahilu. 29Edomu guliubo, maoolo mage, na bauulu bage bose, wa uosha wabo balachiwa hamwechi na baya bene bahagilwe na ahilu; bilala hamwechi nabaya benebashigile kumbi, na hamwechi na baya bene balihusama m'biina.30Baulu ba luubi lwa uboo wauachi bali ubo, nabo abisa, na Basidoni, bose bene basalile hamwechi na beya bene bahagilwe; wa yulu ya baya buudanja wabagilile yulu ya uosha wabo badamba mme, nabo balala bashibagibe kumbi, hamwechi nabo bene bahagilwe na ahilu, nabo baguha abule abo,hamwechi nabo bene bali husala m'biina.31Falao gwibamona, nage gwihewa mmungyo hawmechi na ihichi ya batu bage bose; ehe, Falao na basolokoto bage bose bahagilwe na ahilu, Mlume ABETCHA gwagana. 32Wa bibyo nabiya udanja wage mnda sii gya bene bali na mwego; nage gwilachiwa hawingi ha bene bashibabagibe kumbi, na hamwechi nabaya bene bahagilwe na ahilu; gee Falao na ihichi ya batu bage, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 33  
1Inywa ya MLUME injwilile, ugana, 2Mwana gwa mtu, dogoma na baana ba batu bobe, ubasambile, Haho handichwicha ahili hegulu ha ibaloo, batu ba iyo ibaloo babemguha mtu gumwechi hawingi babo, na um'biya gabe mluchi gwabo. 3haya helimona ahilu alihuchwa hegulu ha gigyo sii, gusugila asiba yulu ya ubasambila batu; 4haho tu gegese gabehulicha liidi lya asiba, gusahulilongya , ahilu abechwa na ummaga, maashi mage mabi hegulu ha mswe gwage gee mine.5Gabehulicha liidi lya asiba, na gusahulilongya; maashi mage mabi hegulu hage; nambo gwabasambilwa gwabalilongya mtimagwage. 6Haho nambo mlochi gabemona ahilu alihuchwa , nambo gusahugila asiba, na batu basasambilwa, na ahilu abechwa uhaga mtu gegese hawingi habo; gabewa gugo mnda usona wage, bibyo maashi mage nimasaba mnda uboo wa gugo mlochi.7Biino gogwe mwana gwa mtu, nuubiya ube mlochi u ndu gya Isilseli; bino uhuliche iino inywa uhuma mmanywa mwanyi, wabasmbile mmano gwanyi. 8Nabesambila mtu m'bii, Gogwe mtu m'bii, chigilwe wiwaa, na gogwe usamsambila gugo mtu inywa ya mmano, gagileye ndila gyage, haho nisaba maashi mage mnda uboo obe. 9Nambo wahumsambila gugo mtu m'bii yulu ya ndila gyage, bululi gagileye; nage gusagileya; gabewagugo mnda usona wage, haho gogwe mlochi ubi walihonya mtima gobe.10Na gogwe mwanagwa mtu, dogomana ndu gya Isilaeli; Benywe mulihudogoma bino, ugana Uluba wetu na buubi bwetu bulihegulu hetu, na beswe tugonja yulu ya buubi bubo; tunaosha wii uba poo? 11Basambile, nambo nene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana, nishihuseelela uwa wa mtu msone; bibyo gagaluwe gugo msone,na ugileya ndila gyage gibii, gwihona. Galuwe, galuwe, mwaleye madile menyu mabii; yulu yai mulihuunda uuwa, Gyenywe ndu gya Isilaeli?12Na gogwe, mwana gwa mtu, basambile baana ba batu bobe, Kiinegyage mtu gwa kiine gishimmogonona, ha lusugu lwa uluba wage; na wa yulu ya mwano usona wage mtu msone, gushigwa yulu ya ubo usona, luya lusugu lweligaluwa na uleya usona wage; na ata guya mine gwina kiine gushiosha uba na mwego wa kiine gyage, lusugu luya lweligila buubi, 13Nabemsambile mtu gwa kiine,ugana chigilwe gubi na mwego; nambo gabeudagila kiine gyage, gabegila usona, haho bigilanywa byage bya kiine, ata imwechi ishiengelechiwa; bibyo mnda usona wage weligilile, gwiiwa mnda usona ubo.14Iyaka, handimsambila mtu msone, Chigilwe wiiwa; nambo gabegaluwa, na uleya buubi bwage, na ugila bilingye nakiine; 16Mnda buubi bwage bose bweligilile, ata bumwechi bushiengelechiwa yulu yage; gwagila bilingye na kiine; chigilwe gushiwa.17Bibyo baana ba batu bobe balihugana, Ndilagya Mlume gishi gilulamu. 18Mtu gwa kiine gabegaluwa, na uleya kiine gyage, na ugila bisone, gwiiwa mnda bisone gugo. 19Na tu m'bii gabegaluwa, na uleya buubi bwage, na ugila bya bisoga na kiine, gubi na mwego gugo yulu ya bibyo bigilanywa. 20Bibyo benywe mulihugana, Ndila gya Mlume gishi gigolobu. Ee ndu gya Isilaeli, benywe nimmonona; mtu gegese ulamana na ndila gyage.21Ha mwaa gwa umi na gibili gya ubululwa wetu, mwechi gwa umi, lusugu lwa butano lwa mwechi, mtu gumwechi mine gubele mtolobu Yelusalemu gunjwilile, guganine, Mbuga gyawaswa kole. 22Bibyo uboo wa Mlume ubele hegulu hanyi mengo ma igolo, hambele gushinahiya guya gutolowe; nage Mlume gubele gwahupa mwano mmanywa anyi, na byelinjilile mengo ma lwelo; na anywa anyi abele hululu, na nishibele ameme iyaka.23Inywa ya MLUME injwilile, ugana, 24Mwana gwa mtu, baya batu bene bali bashame mnda sii Isilaeli balihudogoma ugana, Iblahimu gubele gumwechi, na guhyanine gino sii; biino beswe tuli batu beengi; tuhelwe gino sii uba buhyana bwetu.25Biino, basambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Mulihuya nyanahamwechi na maashi mage, na utuginunina tewe lugulu twenyu meeso menyu, na ugesa maasi; wi wii! mwigihyilila gino sii. 26Mulihuudagila tuhilu twenyu, mulihugila bya uchigilicha, mulihuubiya kila mtu mmachi gwa m'binji nage; wi wii! Mwigihyilila gino sii?27Biino noo byoli basambila, Mlume ABETCHA gwagana bino; nambo nene byandi na mwego, chigilwe batu baya bene bali bashame ihana ya idogu bihagwa wa ahilu, nage mtu guya guli mnda lele nimmunya na ummana u misohe, yulu galiwe; nabaya bene bali mnda mbusinino na migumbo biiwa wa bisumi. 28Nene niita sii uba mauwa na bigagi, na anene a uosha wage isunga; nacho koono cha Isilaeli chibi mauwa, mtu gashihite. 29Haho noo habimana ugananne noo MLUME, handigiita siiuba mauwa na bigagi, bululi bwa uchigilicha wabo ose wabagilile.30Gogwe, mwana gwa mtu, baana babatu bobe bali hugombola mwano gobe hoka na bibambacha, na mnda michango gya madu mabo, na usambilana, kila mtu na mshiwabo, balihugana, Biino, Tugye uhulicha iyinywa nai iyo ilihuhuma wa MLUME. 31Nabo bali huchwa oli nahi batu byabasucha, nabo bali hushama umbele obe nahi batu banyi, nabo bali huhulicha binywa byanyi, nabashi hubigila; bululi wa tunywa twabo bali huliita bali na luudo lwiingi, ata bibyo mitima gyabo gilihuenga alambwe abo boo bene32Na loola, gogwe usiliwabali nahi lwimbo lwa lusoga abisa, lwa mtu gwa mlonge gwa liidi, mine gusuosha ugomba inubi bibenju; bululi, bali huhulicha binywa byobe, ata bibyo bashihubigila. 33Na bibyo habibi ( loola, bilihuchwa), haho noo habimana ugana mbuwa gubele hawingi hetu.

Chapter 34  
1Inywa ya MLUME injwilile, ugana, 2Mwana gwa mtu, uhane bubuwa yulu ya baushi ba Isilaeli, uhane bubuwa ubasambile, ehe, babo baushi, Mlume ABETCHA gwagana bino; Luhanga luubi lwabo baushi ba Isilaeli, bali hulilisha boo bene, wi wii! Bishilingye baushi ugilisha miyoo? 3Mulihugiya gya ginonyu, mwalichwiya maso, mwagishinja gya ginonyu; na mushihugilisha miyoo.4Basumwa mushibabiile uoma, na musabahonya bene bali bisumi, na mushi bahambile babanogeye, namushibagiwiche bene bachingilwe, na mushibaengile bene bachimine; bibyo wa uoma na wa buhuchi mubahyilile. 5Nabo basambalele, bululi hashibele na mmushi; boo nuba iliwa ya nyama cha mgala, boo nuusaliya. 6Miyoo gyanyi gihubagene-hubagene u koono chose, na hegulu ha kila abandagulu a alahu; ehe, miyoo gyanyi gisaliye hegulu ya ibaloo yose; na hashibelena mtu gwa ugibucha na ugienga wagili.7Biino, benywe baushi, ihulichiwe inywa yanyi; 8Nambo nene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana, wa bululil miyoo gyanyi gibele kole, miyoo gyanyi gibeleiliwa ya nyama cha mgala chose, bululi hashibele na mmushi, na ata baushi banyi bashiengile miyoo gyanyi, haho baushi balilishiche boo bene bashilishiche miyoo gyanyi;9bululi bwa bibyo, benywe baushi, ihulichiwe inywa ya MLUME; 10Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene nili hegulu ha baushi; nene nibasaba miyoo gyanyi mmaboo mabo, nene nibaleya guya mgilo gwa ugisha miyoo; nabo baushi balilisha iyaka boo bene; nene nigihogononya miyoo gyanyi u tunywa twabo, bashibe iyaka iliwa yabo.11Bululi, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene mine, ehe, nene, nigienga miyoo gyanyi, na ugibucha wagili. 12Nahibiya bisuenga mmusha miyoo gyage, lusugu luya lwelibi hawingi ha miyoo gyage gibele gyagisambalachu; noo byandienga miyoo gyanyi; nene nigihogonona bihana byose byine byabasambalachiwe, ha lusugu lwa matimba na mdoo. 13Nene,nibahunya hawingi ha batu ba mioga, na ubasumbicha mnda bibaloo byose, nene nibagiwicha mnda sii gyabo boo bene; nene nigilisha hegulu ha koono cha Isilaeli, na hibamba ha midabwa gya maadi; na ha bihana byose bya sii hene hali hashamwe na batu.14Nene nigilisha biliwa bisoga, hegulu ha koono haihanaya iginyubu ya Isilaeli libi liha lyabo; ubo bilala mndaliha lisoga; nagyo gyiiya biyoo byabo bya bisoga, hegulu ha koono cha Isilaeli. 15Nene mine nigilisha miyoo gyanyi, nene nigilacha, Mlume ABETCHA gwagana. 16Nene nigienga gya gichiminyu, Nigigiwicha gyine gichingilwe, nigihamba gyine ginogeye, nigibiya uoma gyine gisuminywe, nabo ba banonyu na bene bali na uoma nibadogya; nibalisha uonona,17Na yulu ya mwano gwenyu, Benywe ihichi yanyi, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nihuonona hawingi ha nyama na nyama, miyoo gya milume na mabuchi ma malunga gyose. 18Wi wii! Mwamona iyinywa icho benywe ulishiwa biliwa bisoga, ata mwahuba mulingye ugyatila na magulu menyu byine bishigele? naugana munywine maadi mene mali mahaha, na benywe mulingye umahonya na magulu mene mashigele? 19Na yulu ya mwano gwa miyoo gyanyi, gyo gilihuya biya byine byamugyatile na magulu menyu, nagyo gilihunywa maadi mamuhoninye na magulu menyu.20Wa yulu ya bibyo, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene, ehe, nene, nionona hawingi ha nyama cha chinonyu na nyaa cha chigonju. 21Bululi mwalunga wa lugachu, na wa maombe, na ubata bene balihusumwa meega menyu, na ubasambalacha koo.22bino nene nihogononywa ihichi yanyi, na bashibi kole iyaka; nene nionona hawingi ha nyama na nyama. 23Nene nibiya mmushi gumwechi hegulu habo, nage gwichilisha, ehe, mgichi gwanyi, Daudi, gee gwibalisha, nage gubi mmushi gwabo. 24Na nene, MLUME, nibi Abetcha abo, na mgichi gwanyi Daudi, gubi mmata hawingi habo; nene, MLUME, niganine bino.25Nene nibiya malagano ma talala nabo, nene nisungya byiila hawingi habo; nabo bishama kolongecho mlwanaganywa, nulala m'bisowa. 26Nene nibaita boo, na bihana byinebili ngubi chose cha loono lwanyi, uba mihaa, nene nilusha mbula gya lunyange wa mengo mage; gibiho mbula gya lunyange gya mihaa. 27Na mti gwa mlubala gwiha biguma byage, nago gubi kolongecho mnda sii gyabo; nabo bimana ugana nene noo MLUME, handinoga bihambo byabo bya uhamba maoshi, na ubahogononya mnda maboomabaya batu bene babagidiche migilo.28Bashibi kole cha tufili iyaka, na inyama ya mmibaloo ishibaya; haho babi kolongecho, na hashibi mtu gwibadidibula. 29Nene nimmenenya bitutuu bibe punda chisoga, na bashimiwaa na ndala mnda sii gyabo iyaka, na bashiguha iyaka abule a tufili.30Nabo bimana ugana nene noo Mlume ABETCHA abo, nilihamwechi nabo, na ubagwabo, ndu gya Isilaeli, m'batu banyi, Mlume ABETCHA gwagana, 31Na benywe, miyoo gyanyi, miyoo gya ulishiwa wanyi, muli baana ba batu, na nene noo Abetcha enyu, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 35  
1Iyaka inywa ya MLUME injwilile, ugana, 2Mwana gwa mtu, cheelechayenyiyobe heguluha loono Seili, wabuwe yulu yalo, 3ulusambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene nilihegulu hobe, Ee loono Seili, nene niugolola uboo wanyi hegulu hobe, na nene niuita ube mauwa na bigagi.4Mabuga mobe nimadogya, nagogwe ubi mauwa; gogwe wimanaugana nene noo MLUME. 5Bululi uli na bumangu bwine bushihusunga, gogwe wabahana baanaba Isilaeli bahagwe wa uomawa ahilu, mengoma susu abo, mengo miisula ma usona. 6Biino, nambo nene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana, niubiya hoka wa ugeseya maashi, na maashi miulama; uba asaonywa maashi, haho maashi muilama.7Bibyo noo byandiluita loono Seili uba bigagicha na mauwa; nene nimchinga koo nalo mtu mine gwihita, na mtu mine gwigiwila. 8Nene nigiluche koono chage batu bage bene bahagilwe; mnda koono chobe,na bibetabeta byobe, na mnda midabwa gyobe gya maadi gyose, biigwa baya benebihagwa wa ahilu. 9Niuita uba mauwa masugu mose, na mabuga mobe mashishaminywa na batu; benywe mwimana ugana nene noo MLUME.10Bululi wagana, Mioga gino gibili na bibaloo bino bibili bibi byanyi, beswe twibihyilila, inangwa MLUME gubele ubo. 11Biino, nambo nene byandi na mwego, Mlume ABETCHA gwagana, niigila ulamana na sungu chobe, na ulamana na buwa bobe, bolimoninye wa uaonywa; nene nilimonywa wabali, handi uonona gogwe.12Gogwe wimana ugana nene noo MLUME, nihuliche misobo gyobe gyose, gyolituwile koono cha Isilaeli, ugana, Baiswa mauwa, babiwa mnda maboo metu tubaye. 14Mlume ABETCHA gwagana bino; Sii gyose hagyiseelela, niuita uba mauwa. 15Nahi biya byoliseelele yulu ya buhyana bwa ndu gya Isilaeli, bululi gibele mauwa, noo byandiugila gogwe, Ee loono Seili, na Edomu yose, ehe, yose nagyo; nabo bimana ugana nene noo MLUME.

Chapter 36  
1Na gogwe, mwana gwa mtu, ubuwile koono cha Isilaeli, ugane, chenywe koono cha Isilaeli,ihulichiwe inywa ya MLUME. 2Mlume ABETCHA gwagana bino; Bululi amangu adogoma yulu yenyu, Ahe! na, ihana yaala ya hegulu isili yetu twiihyilila. 3bino ubuwe , ugane, Mlume ABETCHA gwagana bino; wa bululi, ehe, bululi bammiita benywe uba mauwa, na ummina ngubi chose, yulu mube mihona gya batu ba mioga, na benywe mulihugambwa u milomo gya benebali hugombola, na wa uchingwa na batu.4Wa bululi bwa bibyo, chenywe koono cha Isilaeli, ihulichiwe inywa ya Mlume ABETCHA; Mlume ABETCHA gwashisambie bino chicho koono na bubandagulu, midabwa gya maadi na bibetabeta, ihana yine idogiwe na uba mauwa, na mabuga mene mashigilwe na batu, hene hasili kole, na ushigwa yoga na mihona gya mioga, bene bali hoka ngubi chose. 5bino Mlume ABETCHA gwagana bino; Chigilwe wa aahya a buwa bwanyi nadogoma yulu ya mihona gya mioga, na Edomu yose, baligandile sii gyanyi uba gyabo, wa saso lya mitima gyabo gyose, wa anene a mitima gyabo, yulu bagitele hambuga uba buhibi. 6bino yulu ya ubuwa mwano gwa sii gya Isilaeli, uchisambile koono na tubandagulu, midabwa gya maadi na bibetabeta, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nadogoma yulu ya buwa bwanyi na sungu chanyi, ibalo mwaguha abule a mioga;7bino Mlume ABETCHA gwagana bino; Naginuna uboo wanyi, ugana Chigilwe, mioga gyine gili hoka nenyu ngubi chose, boo biguha abule abo.8Bino chenywe, koono cha Isilaeli, mwotosha matabi menyu na ubaha batu banyi Isilaeli biguma byenyu; bululi basili hoka na nuuchwa. 9Bululi, loola, nene nagimana luubi lwenyu, nene nimgalwila benywe, benywe mwilimwa na uunywa biguma;10nene ni nilibiya batu hegulu henyi, ndu gyose gya Isilaeli, ehe, nabo bose; namo mabuga mishaminywa na batu, na ihana yine ibindulwe yigubawa. 11Nene nilibiya hegulu henyu mwana gwa mtu na nyama; nabo bibuta nuubula; na nene nibashamya batu mnda mwenyu, ulamana na mishaminyi gyenyu gya gitangi, nene nimgilila bisoga uhima busoga bwa ubutulilo bwenyu; na benywe mwimana ugana nene noo MLUME. 12Ehe, nilusha batu bagyate hegulu hobe, ehe, batu ba Isileli, nabo biuhyilila, gogwe ubi buhyana bwabo, na ushibahaga baana babo iyaka utula lino.13Mlume ABETCHA gwagana bino; Bululi batu basuusambila, gogwe sii uli guuya batu, gogwe uli guhagya batu mlongo gogbe; 14bino ushiya bati iyaka, na ushihagya batu ba mmoga gobe iyaka, Mlume ABETCHA gwagana; 15Na nishiuhulidicha iyaka abule abo bashi a bawashe, na ushiguha misobo gya batu iyaka; na ushichigilicha mmoga gobe iyaka, Mlume ABETCHA gwagana.16 Iyaka inywa ya MLUME injwili, ugana, 17Mwanamtu, ndu gya Isilaeli habashine mnda sii gyabo boo bene, bagigiile bunyenye wa ndila gyabo na bigilanywa byabo. Ndila gyabo u mbele wanyi gibele nahi mmachana guli u masugu mage ma mwechi. 18Bululi bwa bibyo nahingolola sungu chanyi hegulu habo,yulu ya maashi mabageshile hegulu ya ibaloo, na yulu babiile bunyenye bwa tuwe lugulu twabo.19Nibasambaleche hawingi ha mioga, basambalele mnda bibaloo biingi; ulamana na madila mabo, na ulamana na bigilanywa byabo, nibaonone. 20Nabo habagihyile mioga giya gyabagilile balisoninye china lyanyi lya lihaha; bululibatu babaganine, ugana, Bano batu m'batu ba MLUME, nabo bahuma mnda sii gyage. 21Bibyo nimonene keene yulu ya china lyanyi lihaha, lyine ndu gya Isilaeli balibiile usona hawingi ha mioga gyabagile wagili.22Wa bibyo; basambilwe ndu gya Isilaeli, Mlume ABETCHA gwagana bino nishihugila bino yulu yenyu, Ee ndu gya Isilaeli, iwayulu ya china lyanyi lihaha, lyamubiile usonahawingi ha mioga gyamugilile. 23Nene nilihahacha china lyanyi lya lyata, lyine libiilwe usona hawingi ha mioga, lyamubiile usona hawingi habo; nagyo mioga gyimana nugana nene noo MLUME, Mlume ABETCHA gwgana, handihahachiwa hawingi henyu u mbele wa meeso mabo.24Bululi nimguha hawingiha mioga, nene nimsumbicha na ummumya hawingi ha bibaloo byose, na umgiwicha mnda sii gyenyu benywe bene. 25Nene nimmwongolwela maadi ma mahaha, nenywe mube bahaha; nimmahacha na iyoo yenyuyose, na tuwe lugulu twenyu tose.26Nene nimma benywe mtima guhya, nene nibiya malanga mahya mnda mwenyu, nene nihunya mtimagwa liwe gwine guli mnda mibili gyenyu, nene nimma mtimagwa nyama. 27Nene nibiya mtima gwa gwanyi mnda mwenyu, na umgyasha mnda m'bindo gwanyi, nanbenywe mwiwasha uonona wanyi, ugugila. 28Benywe mwishama mnda giya gyandihele bamasenyu, benywe mubi batu banyi, nene nibi Abetcha enyu.29Nene nimmogonona na bunyenye bwenyu bose; nibiya ngano, na uchilibiya, na nishibiya ndala wamli iyaka. 30Nene nibucha biguma bya miti, na biliwa bya mmabala, yulu mushituuwiwe iyaka, na mioga wa yulu ya ndala. 31Haho noo hamwiengelecha madila menyu ma madogu, na bigilanywa byenyu bishi bya bisoga, benywe mwilionywa bichuli-chuli byenyu bya mwego wa meeso menyu, wa yulu ya usona wenyu na uchigilicha wenyu.32Imanyiye wenyu ugana nishihuigila ino inywa yulu yenyu, Mlume ABETCHA gwagana; monywe abule na udamba mme, yulu ya madila menyu, Gyenywe ndu gya Isilaeli. 33Mlume ABETCHA gwagana bino; Lusugu luya lwandimmahachana usona wenyu ose, nimaita mabuga ushaminywa na batu, na hene habelilwe hagubawe iyaka. 34Na sii gyine gibele mauwa gyilimwa, inangwa gibele mauwa umeeso ma batu bose bene bahitile.35Nabo bigana, Gino sii, gyine gibelemauwa, gisili nahi lubala lwa Adeni; namo mabuga mene mabele mabuluwe batu, bino masili na migumbo, mahushaminywa na batu. 36Haho mioga gyine gishigele hoka nenyu ngubi chose, bimana ugana nene noo MLUME, nigubaa ihana yine idogeye, nene nauna biguma mnd sii gyine gibele mauwa; nene, MLUME, nadogoma bibyo na nibigila.37Mlume ABETCHA gwagana bino; Iyaka wa yuluya ino ihisho nibuchiwa na ndu gya Isilaeli, bululi nabagilile; nene nibabusha u batu nahi ihichi ya miyoo. 38Nahiihichi yine ili ibiwe hibamba yulu ya uhanywa lutangi, nahi ihichi ya Yelusalemu ha masugu ma ulitucha mage mene malisambilwe; bibyo noo byigiluchiwa batu mabuga maya mene mabele bibunduguchu; nabo bimana ugana nene noo MLUME.

Chapter 37  
1Uboo wa MLUME ubele hegulu hanyi, nagu gunguhile hambuga wa mtima gwa MLUME, gumbiile hasi m'bwingi na ibetabeta; nayi ili igiluchu mauda; 2gupishiche hoka namo ngubi chose; na loola, habele na mauda meengi mnda iya ibetabeta! Loola, namo, mabele magumu abisa. 3Gusambile, Mwanamtu, wi wii! Mano mauda manaosha uba na mwego? Nene nigaile, Ee Mlume ABETCHA, gogwe noo ugidi.4Gusambile iyaka, Ubuwe yuluya mano mauda, umasambile, Menywe mauda ma magumu, ihulichiwe inywa ya MLUME. 5Mlume ABETCHA gwamasambila mano mauda bino binywa; Loola, nibiya luhuda mnda mwenyu, na benywe mubi na mwego. 6Nene nibiya mii hegulu henyu, nene nichwisha nyama chibe hegulu henyu, na um'bwila bibambi, na ubiya luhuda mnda mwenyu, na bwenywe mubi poo; benywe mwimana ugana nene noo MLUME.7Haho nibuwile nahi byandisambilwe; nahandibele hubuwa, habele na lwindo lwata; na loola, ititicha ya sii, na maya mauda mashenanine, uuda wa uuda linge nage. 8Nilolile, mndi! Habele na mii hegulu hage, nyama chimenine hagu hage, ibambi iunine hagulu hage; bibyo hashibele naba na luhuda mnda mwage.9haho gusambile, Buwa, ubuwile mnaga, mwanamtu, ugusambile mnaga, Mlume ABETCHA gwagana bino; Chuno, uhuma ngubi chose china, Ee luhuda, ubahulile bano bene bahagilwe, baoshe uba namwego. 10Haho nibuwile nahi byandisambilwe; luhuda gubagingile, boo nuba na mwego, bagimene na magulu mabo, ihichi yaata abisa.11Hanyuma gusambile, Mwanamtu, mano mauda noo ndu gya Isilaeli gyose; loola, boo bali hugana, Mauda metu mmagumu, maudagilo metu matuchimina; twachingwa koo abisa. 12Bino ubuwe, ubasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, niununa tubuli twenyu, na ubasecha uhuma mnda tubuli twenyu, benywe batu banyi, nene nimgingicha mnda sii gya Isilaeli.13Benywe mwimana ugana nene noo MLUME, handiununa tubuli twenyu,na ummunya benywe mnda tubili twenyu, benywe batu banyi. 14Nene nibiya mtima gwanyi mnda mwenyu, bemywe mubi na mwego, nene nim'biya mnda sii gyenyu, benywe mwimana ugana nenenoo, MLUME, nadogoma bibyo, na ubiwilicha, MLUME gwagana.15Inywa ya MLUME injwilile iyaka, ugana, 16Na gogwe mwanamtu, guha imwe ihindi ya mti; wagole hegulu hayo, Yulu ya Yuda na yulu ya baana ba Isilaeli beenage; hanyuma, waguhe inge ihindi ya mti ya bubili; wagole hegulu hayo, Yulu ya Yusufu, ihindi ya mti ya Eflaimu, na wa ndu gyose gya Isilaeli na beenage; 17wabilunge hamwechi ii na ii byabe ihindi imwechi ya mti, byabe imwechi mnda uboo obe.18Na baana ba batu banyi habiusambila, babegana,Wi wii! Ushitumonya mana gya bibyo bihisho byolihugila? 19Ubasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, niiguha ihindi ya mi ya Yusufu, ili mmuboo wa Eflaimu, na mlongo gwa Isilaeli beenage; nene nibabiwa hamwechi nayo, noo, hamwechi na ihindi ya mti ya Yuda, na ubyiita uba ihindi ya mti imwechi; nabyo bibi imwechi mnda uboo wanyi. 20Nabyo bihindi bya miti, byoligolile hegulu habyo, bibi mmuboo obe umbele wa meeso mabo.21Wabasambile, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nubaguha baana ba Isilaeli uhuma hawingi ha mioga wine wabagile, nene ibasumbicha uhuma ngubi chose, nanubachwisha mnda sii gyabo bo bene; 22nene nibaita uba mmoga gumwechi nda gigyo sii hegulu ha koono cha Isilaeli; na oolo limwechi libi oolo lyabo boo bose, na bashibi iyaka mioga bigili, na bashisambuana uba buoolo bubili iyaka, ndaa na milumbu.23Na bashilibiya iyaka bunyenye bwa tuwe lugulu twabo, na ata wa bitu byabo bya uchigilicha, na ata wa uluba wabo o ose; bibyo nibahogonona, na ubahunya mnda bushamo byabo bose, bwine bwabagilile mo buubi bwabo, nene nibahahacha; biino babi batu banyi, na nene nibi Abetcha abo.24Na mgichi gwanyi Daudi, gubi oolo hegulu habo, nabo bose babi na mmushi gumwechi; nabo bigyata mnda uonona wanyi, na uwashi alago anyi, na uagila. 25Nabo bishama mnda sii gyandihele Yakobo, mgichi gwanyi, gyine gishamine bamasenyu; nabo bishama mo, boo na baana babo,milumbu; na Daudu mgichi gwanyi, gubi mmata gwabo milumbu.26Iyaka niita malagano ma talala hamwechi nabo; mabi malagano ma milumbu hamwechi nabo; nene nibabiya na ubabucha, , na ha haha hanyi nihabiya hawingi habo milumbu.27Iyaka bushamo bwanyi bubi hamwechi nabo; nene nibi Abetcha abo, nabo babi batu banyi. 28Na mioga gyimanaugana nene noo MLUME, nene nisubahahacha ba Isilaeli, ha haha hanyi habi hawingi habo milumbu.

Chapter 38  
1Inywa ya MLUME injwiie, ugana, 2Mwanamtu, omenenya yenyi yobe, umlole Gogu, gwa sii gya Magogu, mmata gwa Loshi, Mesheki na Tubali, wabuwe yulu yage, 3ugane, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene nili hegulu hobe,Gogwe Gugo, mmata gwa Loshi, na Mesheki na Tubali;4Nene niugalula na uubiya bugela mnda bisanjwa byobe, nene niuhunya hamwechi na basolokoto bobe bose, falasi na bobo buuchina falasi, bose bachwala tuome twa mioga gyose, ihichi yaata abisa, bina ngabo na tugingiliwe, bose bawate tuhilu; 5Baajemi, na Kushi, na Putu, hamwechinabo; bose bali na ngabo na akusukusu a bita; 6Gomeli, na migoma gyage gyose; ndu gya Togalma, luubi lwa isula lwa uboo wa uachi, na migoma gyage gyose; ehe, batu beengi hamwechi nobe.7Ulibiya bosoga, ehe, ulibiya bisoga, gogwe na bilume pamwa byobe byose byine biliongwele, gogwe ube mmata gwa bilume pambwa byabo. 8Na hanyuma ha masugu meengi wichwilwa; ha myaa gya isula, wigingila mnda sii gyine gigiwichiwe mishaminyi gyage gya gitangi, hanyuma ha uluwa wa ahilu, giongolwe uhuma mioga giingi gya batu, na hegulu ha koono cha Isilaeli, chine chibele mauwa masugu meengi; ata bibyo chahunyiwa mnda mioga gya batu, nabo, bishama kolongecho bose abisa. 9Gogwe wisela hegulu, wiichwa nahi isukishi, ubi nahi timba uwila ibaloo, gogwe, na mogoma gyobe gyose; na mioga giingi gya batu hamwechi nobe.10Mlume ABETCHA gwagana bino; habi ha lulo lusugu, itula byigingila mnda mtima gobe, gogwe wilanga langa libii; 11gogwe wigana, nisela hegulu nagye u giya sii gyine gyina tumabuga twine tushi na migumbo; nibagila batu bene bali balituche, bali bashame kolongecho, bose bashame bashi na migumbo, bene bashi na mchango ata na ahungolo; 12yulu ya uwata kole, nauhiba buhibi; uugalule uboo obe hegulu ha ihana yine idogile, hene bino hashaminywa na batu, na yulu ya batu bene balisumbiche uhuma u mioga, bapashile ng'ombe na bibya, bali bashame hawingi ha sii.13Sheba na Dedani, na badagulanyi ba Talshishi, hamwechi na baana ba matambwe bage bose, biusambila, Wi wii! Waachwa uwata kole? Wasumbicha basolokoto bobe, yulu ya uhiba buhibi? Uguha lufeza na nolo, uguha ng'ombe na bibya, uwata kole chiingi abisa.14Bino mwanamtu, buwa, ubasambile, Gogu, Mlume ABETCHA gwagana bino; Ha luya lusugu batu banyi, Isilaeli, habishama kolongecho, ushibi na mwano? 15Gogwe wiichwa uhuma wiihana yobe, uhuma isula ya luubi lwa uboo wauachi, gogwe,na batu ba mioga giingi hamwechi nobe, bose bali bachine falasi, sumbilo lyaata, na ihichi yaata; 16gogwe wisela hegulu wabachwile batu banyi Isilaeli, nahi timba ugiwila sii; bibi ha masugu ma isula, niuchisha ulwe na sii gyanyi, bululi mioga giimane, mengo mandihahachiwa oli, Gogwe Gogu, umbele wa meeso mabo.17Mlume ABETCHA gwagana bino; Wi wii! Gogwe noo gwandiganine aala mganda, u tunywa twa bagichi banyi, ba mbuwa ba Isilaeli, babuwule maya masugu na wa mengo ma myaa gingi, ugana niuchwisha ulwenabo? 18Habi ha lulo lusugu, Gogu helichwa ulwa na sii gya Isilaeli, Mlume ABETCHA gwagana, uchigililwa wanyi wisela m tulonge-longe twa mihyembe ganyi.19Bululi yulu ya buwa bwanyi, na yulu ya aahya a uchigililwa wanyi, nagana; Chigilwe luya lusugu habi ititicha yaata mnda sii gya Isilaeli. 20ata swii cha bahali, natunonyi twa ha hululu, na nyamacha mmabala, na byose byudandala hegulu ha bitete, na baanababatu bose bene bali hegulu ha bitete, bidanda umbele wa yenyi yanyi;nacho koono chyitelwa hasi, na mawe ma malahu miigwa, na bibambacha byose byigwa hasi21Nene nigita ahilu,achwe hegulu hage mnda koono chanyi chose, Mlume ABETCHA gwagana; nao ahilu a kilamtu abi hegulu ha mshiwabo. 22Nene nimmonona wa bisumi, na wa maashi; nene ninyesha mbula gya imbi luudi, na mbulagya mawe ma mata abisa, na aahya a abigo abi hegulu hage, na migoma gyage, na batuba mioga giingi bene bali hamwechi nage. 23Nene nilitona, na ulihahacha, na ulimonya, umbele wa meeso ma mioga giingi, nabo bimana ugana nene noo MLUME.

Chapter 39  
1Na gogwe mwanamtu, ubuwe yulu ya Gogu, ugane, Mlume ABETCHA gwagana bino; Loola, nene nili hegulu hobe, Gogwe Gogu, mmata gwa Loshi, na Mesheki na Tubali; 2nene niugalula na uulombwela, nene niusecha uhuma isulaya luubi lwa uboo wa uachi; nene niuhyicha heguluha koono cha Isilaeli; 4Wiigwa heguluha koono cha Isilaeli, gogwe, na migoma gyobe gyose, na batu ba mioga giingi bene bali hamwechi nobe; nene niuhana na utuha tunonyi twa mioga gyose twine tusuya nyama, na nyama cha mgala, uliwe nabyo. 5Wiigwa mnda lubala; bululi nene nadogoma ino inywa, Mlume ABETCHA gwagana. 7Na chinalyanyi lihaha nilyiita limanyiye hawingi ha batu banyi Isilaeli; na nishilileya china lyanyi lya lihaha ubiwa bunyenye iyaka; nagyo mioga gyimana ugana nene noo MLUME, na Guli Mmaha mnda Isilaeli. 8Loola, yahuchwa, nayo yigiliya, Mlume ABTCHA gwagana; luno noo lusugu luya lwandiganine.9Babo balibashame mnda maguba ma Isilaeli bihuma, nabo biita tulume gela twa bita na uchigya ngabo, na tugingililwe, na mata, na migwii, na bidabo na masumo, nabo bibyiita nahi kunyi mengo ma masugu njwii; 10nabo bashitola kunyi u mabala, na bashishaba kunyi m'bisowa; bululi bisambya aahya wa tuya tuome; nabo biwata kole u batu baya bene babawashile nabo kole, na usapa bitu bya baya bene babasapile bitu byabo, Mlume ABETCHA gwagana.11Iyaka, lubi lulo lusugu nimma Gogu ihana ya ichyiila mnda sii gya Isilaeli, ibetabeta ya bahishi, luubi lwa mlugulu lwa bahali; nayo yibachibila bahishi; na ubo bimchiya gogu na batu bage ihichi yose; nabo biigita ibetabeta ya Hamon-Gogu.12Na mengo ma myechi njwii ndu gya Isilaeli gibihubachiya, bululi bahahache sii. 13Ehe, batu bose ba gigyo sii babihubachiya; gibi punda gyabo ha luya lusugu, haho noo handitonywa, Mlume ABETCHA gwagana.14Nabo bibasobola batu buugila mgilo gwa masugu mose, bene bihita mnda ibaloo, yulu ya uchiya bene bashigele tabataba u bitete, yulu ya uihahacha inaloo; myechi njwii hagyihwa uhita bienga. 15Na babo bene bihita mnda sii babi huenga; na mtu gegese mine gwimona uda lya mtu, haho gwibiya isha hoka nalyo, ata na bachii habilichiya mnda ibetabeta ya Hamon-Gogu. 16Iyaka, Hamona libi china lya mbuga. Bibyo noo byabihahacha sii.17Na gogwe, mwanamtu, Mlume ABETCHA gwagana bino; Dogoma na tunonyi twa mioga gyose, na nyama gyogyose gya mmabala, Liongolwe, muchwe; liongolwe ngubi chose muluchwile lutangi lwanyi lwandiita yulu yanyu, ehe, lutangi lwaata hegulu ha koono cha Isilaeli, bululi uye nyama na unywa maashi. 18Mwiya nyama chabo baya beli na uoma, na unywa maashi ma baata bibaloo, ma miyoo gya milume na ma baana ba miyoo, na ma mabuchi, na ma ng'ombe, bose na cha chinonyu cha Bashani.19Benywe mwiiya mauta na nugyuta, mwinywa maashi nuolwa, noo lutangi lwanyi lwandiitile yulu yenyu. 20Na benywe mwigyushiwa u mesa manyi na falasi, na tubilibili twa bita, na bilume pambwa, na batu bose ba bita, Mlume ABETCHA gwagana.21Na nene nibiya ugenged wanyi hawingi ha mioga, na mioga gyose gyimona uonona wanyi wandichigiche, na uboo wanyi wandibiile hegulu habo. 22Bino, ndu gya Isilaeli gyimanaugana nene noo MLUME Abetcha abo, utula lulo lusugu na hanyuma.23Na mioga gyimana nugana ndu gya Isilaeli gibululwe, na ugya ubulogo, bululi bya usona wabo; bululi bamengile, nene nibabisa yenyi yanyi; haho nibabiya mnda maboo matumangu twabo, nabo biigwa wa ahilu bose abisa. 24Wa ulamana na bunyenye bwabo, ulamana na buubi bwabo, bibyo noo byandibagilile, na nene nibabisile yenyi yanyi.25Bululi bwa bibyo, Mlume ABETCHA gwagana bino; Bino, nibagiwicha batu ba Yakobo bene babululwe, nibamonena keene ndu gyose gya Isilaeli; nene nilimonena buwa china lyanyi lihaha. 26Nabo biguha abule abo, na buubi bwabo bose bwabamengile, hene habishama kolongecho mnda sii gyabo boo bene, na hashi mtu gwibadidibula; 27handibi nahubachwisha iyaka uhuma hawingi ha mioga gya batu, na ubasumbicha wa ubahunya mnda sii ga tumangu twabo, na uhahachiwa hawingi habo umbele wa meeso ma mioga giingi.28Nabo bimanaugana nene noo Mlume ABETCHA abo, wa bululi nibabulule, bagye ubucha hawingi ha mioga, na nene nibaongole, na ubagingicha mnda sii gyabo boo bene; na nishibaleya iyaka ubo ata, ata gumwechi gwabo; 29na nishibabisa yenyi yanyi iyaka; wa bululi nahongolola mtima gwanyi hegulu ha ndu gya Isilaeli, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 40  
1Ha mwaa gwa maumi mopina gitano gwa ubululwa wetu, ubutulilo bwa mwaa, lusugu lwa umi lwa mwechi, ha mwaa gwa umi na gina hanyuma ha mbuga uwaswa kole, loka lulo lusugu, uboo wa MLUME ubele hegulu hanyi, gupyiiche uya. 2U malo ma mtima ma Abetcha gupyiiche ndaa na sii gya Isilaeli, gumbiile hegulu ha loono lwa lulahu abisa, lwine lubele nahi na yenyi ya mbuga luubi lwa uboo ulume.3Gupwiiche uya, na loola, ubele mtu, umoneya wage ubele nahi umoneya wa mmubo, nage gubele na bunyushi bwa isanjwa mmuboo wage, na longe lwa ulingilila nalyo; gugimene hoka na mchango. 4Guya mtu gusambie, Mwanamtu, loola na meeso mobe, hulicha na matu mobe, wabibiye mnda mtima gobe,byose byandiumonya; bululi wahyichiwa hano ibalo nuumonye bino; lisambe mwano gwa byose byolimona yulu ya ndu gya Isilaeli.5Na, loola, habele lukut hambuga ha ndu ngubi chose, na mnda uboo wa guya mtu longe lya ulingilila nalyo,ulaha walyo maboo mtuba, kila uboo, uboo na tamba lya minywe, haho gulingilile bwata bwa guya myengo, longe limwechi, na ulaha wage, longe limwechi. 6Hanyuma gugile ndaa na u mchango gulihulola luubi lwa mlugulu, guchinine mibambago gyage; gulingilile mtatala panya gwa ha mchango; bwata bwage longe limwechi, na mtatala panya gwa bubili, bwata bwage longe limwechi. 7Na kila yumba, bwata bwage longe limwechi, na ulaha wage longe limwechi; na ihana ibele hawingi ha byumbaii maboo matano; na mtatala panya gwa mchango gwine gubele hoka na balacha lya mchango gubele hulola u ndu, longe limwechi.8Gulingilile na balacha lya mchango gwinegubele hulola u ndu, longe limwechi. 9Hanyuma gulingilile balacha lya mchango maboo inana; na bihanda bya umchango, maboo mabili; na balacha lya mchango gulihulola luubi lwa ndu.10Na byumba bya balochi, bya mchango gwa luubi lwa mlugulu, bibele bitatu lulu luubi na bitatu lulu luubi; byose bitabu bya lulingo lumwechi; nabyo bihanda bya umichango bibele bya lulingo lumwechi, lulu liibi na lulu luubi.11Gulingilile bwata bwa ihana ya ugingilile u mchango, maboo umi na ulaha wa mchango maboo umi na matano. 12Na isula, ya biya byumba, uboo umwechi lulu luubi na llulu luubi, na isula, uboo umwechi lulu luubi na lulu luubi, na maboo mtuba lulu luubi. 13Gulinglile mchango, uhuma u butato bwa yumba imwechi ndaa na butato bwa yumba ya bubili, bwata bwa maboo maumi mabili na matano; mchango gwa gutangi ulola mchango gwa bubili.14Gitile na bihanda bya mchango maboo maumi mtuba; na lagala lyuhiila bihanda, guya mchango uchunguluwa ngubi chose. 15Na utula ihana yine ili umbele wa mchango, ha bugingililo bwge, ndaa naihana yine ili umbele wa balacha lya mnda mwa mchango, maboo maumi matano. 16Na u biya byumba ubele na madilisha ma mahambe, na u bihanda byage bya ha mchngo ngubi chose, na ubushamino bwage byoka biya; na madilisha mabele oo, ngubi chose luubi lwa mnda, iyaka habele na asugwe hegulu ha kila ihanda.17Haho bupwiiche na ulagala lwa hambuga, na loola, habele na byumba , na butatilwe bwine butatilwe mliya lagala ngubi chose; byumba maumi matatu bibele hegulu ha buya butatilwe. 18Na buya butatilwe bubele hibamba ha michango, ulaha wage ulamananaulaha wa michango, noo utatilwa wa hasi. 19Hanyuma gulingilile bwata, utula ihana yine ibele umbele wa mchango gwa hasi ndaa na ihana yine ibeleumbele wa lgala lya mnda, hambuga hage, maboo sambi, luubi lwa mlugulu, naluubi lwa uboo wa uachi.20Nago mchango gwa lagala lya hambuga, gubele hulola luubi lwa uboo uachi, gulingilile ulaha wago, na mahinda mage. 21Na byumba byage bya balochi bibele bitatu lulu luubi, na bitatu lulu luubi; na bihanda byage bya umichango, na bushamino byage, lulingo lwage ulamana na lulingo lwa mchango gwa gutangi; ulaha wage maboomaumi matano, namahinda mage maboo maumi mabili na matano.22Na madilisha mage na bushamino bwage, na tusungwe twage, byose lulingo lumwechi nalulingo lwa mchangogwine gubele hulola luubi lwa mlugulu; nausela mibambago gyage njwii; na bushamono bwage bubele umbele wage. 23Na liya lagala lya mnda libele na mchango gulihulola guya mchango gwa bubili, luubi lwauboo wa uachi, na luubilwa mlugulu; gulingilile uhuma mchango ndaa na mchango, maboo sambi.24Gupwiiche ndaa na luubi lwa uboo wa ulume, na loola, mchango gubele hulola luubi lwa uboo wa ulume; gulingilile bihanda byage bya mchango, na bushamino bwage, ulamana na lulingo lwage. 25Iyaka habele na madilisha mnda mwage nabushamino bwage ngubi chose nahi bili mamo madilisha; ulaha wage maboo maumi matano, na mahinda mage maboo maumi mabilina matano.26Iyaka habele na mibambago njwii gwa uchinina, na bushamino bwage bubele umbele wage; nalyo libele na tusugwe, amwechi lulu luubi na amwechi lulu luubi, hegulu ha bihanda byage. 27Iyaka lagala lya mnda libele na mchango, guluhulola luubi lwa uboo wa uume; gulingilile uhuma u mchango na u mchango, uhugulwila luubi lwa uboo wa ulume, maboo sambi.28Hanyuma gupwiiche ndaa na lagala lya mnda hoka namchango gubele hulola luubi lwa uboo wa ulume; gulinglile mchango gwa luubi lwa uboo wa ulume wa lulingo loka lulo. 29nabyo byumba bya balochi, na bihanda byage bya u mchango, na bushamino bwage, ulamana na lulingo lulo; iyakahabele na madilisha mnda mwage, na bushamino bwage ngubi chose; ulaha wage maboo maumi matano,na mahinda mage maboo maumi mabili na matano. 30Iyaka habele na bushamino ngubi chose, ulaha wage maboo maumi mabili na matano,na mahinda mage maboo matano. 31Na bushamino bwage bubele hulola lagala lya hambuga, na tusugwe twage tubele hegulu ha bihanda byage; abele na mibambago inana gya uchinina.32Gupwiiche ndaa na ulagalalya mnda lyine libele hulola luubi mlugulu, gugupimine mchango wa lulingo loka lulo; 33nabyo byumba byage bya balochi,na bihanda byage bya umichango gyage, na bushamino bwage, wa lulingo loka luya; iyaka habele na madilisha mnda mwage, na u bushamino bwage ngubi chose; ulaha wage maboo maumi matano, na mahinda mage maboo maumi mabili na matano. 34Na bushamino bwage bulolile lagala lwa hambuga; na tusugwe tubebe hegulu ha bihanda byage gya umchango, lulu luubi na lulu luubi; iyaka habele na mibambago inana gya uchinina.35Gupwiiche u mchango gubele hulola luubi lwa uboo uachi; gugupimine wa loka luya lulingo; 36byumba byage bya balochi, na bihanda byage bya umchango, na bushamino bwage; iyaka habele na madilisha mnda mwage ngubi chose; ulaha wage maboo maumi matano, na mahinda mage maboo maumi mabili na matano. 37Na bihanda byage bibele hulola luubi lwa lagala lya hambuga; na tusugwe tubele hegulu ha bihanda byage gya mchango, lulu luubi na lulu luubi; iyaka habele na mibambago inana gya uchinina.38Na kila yumba na mchango gwage, ibelehoka na bihanda by mchango; haho noo hababele hugoga lutangi lwa uchigya. 39Na mnda lagala lya mchango habele namesa mabili lulu luubi na mesa mabili lulu luubi, yulu ya ushinjicha lutangi lwa uchigya, nalutangi lwa buubi, na lutangi lwa abachi.40Na luubi lumwechi hambuga, haya ha mibambago gya ugingilila mchango gyine gubele hulola luubi lwa uboo wa uachi, habele na mesa mabili; na luubi lwa bubili, wa balacha lya gugo mchango, habele na mesa mabili. 41Habele na mesa mana lulu luubi, na mesa mana lulu luubi, hoka na mchango; mesa mana noo mababele hushinjicha lutangi.42Iyakahebele na mesa mana ma lutangi lwa uchigya, ma mawe mene mabadilwe; ulaha wage uboo umwechi na ihindi, na mahinda mage uboo umwechi na ihindi, na ichuli yage uboo umwechi; hagulu hamo babiile bitundu bya ushinja nabyo lutangi lwa uchigya na lutangi.43Iyaka mamo magela, ulaha wage ii tamba lya miinywe, mahambilwe mnda ngubi chose; na hegulu ha mamo mesa ubele nyama cha lutangi.44Iyaka hambuga ha mchango mnda habele na byumba bya bagimbi, mlagala lya mnda, libele hibamba ha mchango gwine gubele hulola luubi lwa uboo wa uachi, nabyo bihyiile luubi lwa uboo wa ulume; na imwechi mibamba mwa mchango gwine gubele hulola luubi lwa mlugulu, gulolile luubi lwa uboo wa uachi. 45Gusambile, Ino yumba yine ili holola luubi lwa uboo wa ulume iibya bibuli, noo babo balochi bauusa ndu.46Nayo yumba ili hulola luubi lwa uboo wa uachi iya bibuli, balochi na uusa butambikilo; babo noobaana ba Sadoki, babo bali hawingi ha baana ba Lawi balihumgila MLUME, wa umgilila. 47Gupimine lilyo lagala, ulaha wage ubele maboo sambi, na mahinda mage maboo sambi, uu na uu lulingo lumwechi; nacho nolo chibele umbele wa ndu.48Haho gupwiihe u balacha lya ndu, gupimine kila ihanda ya balacha, maboo matano lulu luubi na maboo matano lulu luubi; na bwata bwa mchango ubele wa maoo matatu lulu luubi na maboo matano lulu luubi. 49Ulaha wa balacha ubele wa maboo maumi mabili,na bwata bwage maboo umi na umwechi; hoka na m'bambago gwa uchinina; iyaka habele na ihanda hoka na bihanda bya u mchango; imwechi lulu luubi na imwechi lulu luubi.

Chapter 41  
1Gupyiiche nda na mmihwilo, gulingilile bihanda bya umchango, bwata bwage maboo mtuba luubi lumwechi, bwata bwage mtuba luubi lwa bubili' noo bwata bwa bushamo,2Na bwata bwa bugingililo bwage bubele maboo umi; na mbachu cha bugingililo bubele maboo matano luubi lulu, na maboo matano lulu luubi; gulingilile ulaha wage maboo maumi mana, na bwata wage maboo maumi mopi.3Hanyuma gugingile mnda, gulingilile kila ihanda ya ubugingililo, maboo mabili; nabo bugingililo, maboo mtuba; na bwata bwa bugungililo maboo njwii. 4Gulingilile ulaha wage; maboo maumi mopi, nabwata bwage maboo maumi mopi, u mbele wa ihwilo, gusambile, Hano noo ha ihana ya ihaha uhima bihana byose.5Hanyuma gulingilile ulaha wa lukuta lwa ndu, maboo mtuba; na bwata bwa kila yumba ya mlubachu, maboo mana, uchunguluwa ndu ngubi chose, 6Na biya byumba bya mmbachu bibele na golofa chitatu, imwechi hegulu ha inge; bibele maumi matatu, mlongo hanyuma ha mlongo nabyo biginngile mnda lukuta lwa ndu, bululi biya byumba bya mlubachu ngubi chose byaoshe uwatana nabyo, na bishiwatane na lukuta lwa ndu.7Na biya byumba bya mlubachu bigililile uba bwata, ulamana na byabichunguwe ndu hegulu wa hegulu; bululi uya uchunguluwa wage ugile hegulu wa hegulu, ugichunguluwa ndu; bibyo bwata bwa ndu bubele boka buya, ndaa na hegulu, giselile hegulu uhuma yumba ya hasi ndaa na yumba ya hegulu, na ndilagya iya yumbaya hawingi.8Iyaka, nimonine ugana giya ndu gibele gigande mawe hasi, mabelemaginunywe ngubi chose; nagyo mishingi gya byumba bya mmbachu bibele longe ligima lya maboo mtuba. 9Bwata bwa lukuta bubele bwa biya byumba bya mmbachu, luubi lwa hambuga, ubelemaboo matano; naiya ihanayine ishigeleibele maboo matano; hawingi ha byumba bya mmbachu mwa ndu.10na byumba bya malichi, bwata bwa maboo maumi mabili, uchunguluwa ndu ngubi chose. 11Na michango gya biya byumba bya mmbachu gilolile ihana yine ishigele, mchango gumwechi gulolile luubi lwa uboo wa uachi,na mchango gumwechi luubi lwa uboo wa ulume; na bwata bwa ihana yine ishigele ibele maboo matano ngubi chose.12Nago myengo guhyiile ihana yine ibele ilibagule luubi lwa mlugulu, bwata bwage maboo maumi njwii; na lukuta lwa guya myengo, uhanga wage maboo matano ngubi chose,na ulaha wage maboo maumi yahabula. 13Haho gulingilile ndu, ulaha wage maboo sambi; na ihana iya yine ilibagule na guya myengo, hamwechi na lukuta lwage, ulaha wage maboo sambi. 14iyaka bwata bwa luubi lwa ulagala lya ndu, na wa ihana yine ilibagule luubi lwa mlugulu, maboo sambi15Gulingilile ulaha wa guya myengo gyine gubele gihyiile ihana ya ilibagule, hene habele luubi lwa unyuma wagyo, na balacha lyage lulu luubi na lulu luubi, maboo sambi; na ihwilo ya mnda, na lagala lya bamwali ba kumbi; 16Na mitatala mbeba, na madilisha ma mahambe, na balacha lya ngubi chose cha madu maya maatatu ma hegulu mene mabele bahyiile mitatala mbeba, gibiilwe byula bya mti ngubi chose; utula hasi ndaa na umadilisha; ( namo madilisha mabwilwa); 17ndaa na hegulu ha mchango gwa ndu gya mnda, na gya hambuga, na hegulu ha lukuto loose ngubi chose, mnda ndu gya mnda na gya hambuga,18utogolwe wa makelubi na tusugwe; asugwe amwechi hawingi ha kelubi na kelubi, na kila kelubi libele na bwenyi byopi; 19haho habele na yenyi na mwanamtu ulola asugwe amwechi, nayenyi ya mwana tambwe ulola asugwe a bubili; bibyo noo bigiliye mnda ndu gyose gigima ngubi chose. 20Utula hasi ndaa na hegulu ha mchango makelubi magiliya, na tusugwe, na byoka biya lukuta lwa ihwilo.21Na iyo ihwilo, bihanda byage bya michango bibele bya kelenge; na umbele wa ha haha umoneya wage haneye nahi haya hatangi. 22Butambikilo bubele bwa miti, ichuli yage maboo matatu, na ulaha wage maboo mabili; na meega mage, na mshingi gwage, na lukuta lwage lubele lwa miti; gusambile, Gino noo mesa gili umbele wa MLUME. 23Nayi ihwilo naha haha habele na michango gibili. 24Na gigyo michango, kila gumwechi gubele na mbao chopi; mbao chopi chachigaluwane; mbao chopi cha mchango gumwechi, na mbao chopi cha mchango gwa bubili.25Na michango gya ihwilo gilongechiwe makelubi na tusugwe byoka biya, nahi biya lukuta byaluitilwe; iyaka habele na mmindio gwaata umbele wa balacha hambuga, 26Iyakahabele a madilisha mahambwe, na tusugwe, lulu luubi na lulu luubi u chiya ngubi cha balacha; noo mwano gwa byumba bya m'mbachu mwa gigyo ndu, na mihindio giya gya gyata.

Chapter 42  
1Haho gupwiiche u lagala lya hambuga, ndila gyugya luubi lwa uboowa uachi; gung'ingiche mnda yumba ibele hoka na ihana ibele ibagulwe, naya ihyiile lugubao luubi lwa uboo wa uachi; 2uhyiila ulaha wa maboo sambi habele na mchango gwa luubi lwa uboo wa uachi, na uhanga wage maboo maumi matano. 3Uhyiila maya maboo maumi mabili ma lagala lya mnda, na uhyiila utatilwa wa mawe malagala lya hambuga, na balacha uhyiila balacha lya mibambago gya butatu.4Na umbele na biya byumba habele na ndila, bwata bwage maboo umi luubi lwa mnda, ndilaya maboo sambi, na michango gyage ulolela luubi lwa uboo wa uachi. 5Biino biya byumba bya hegulu bibele bishihu abisa; bululi mabalacha maye mabihungule, uhima byabihungulwe bya hasi na bya hawingi. 6Bululi bibele na mibambago gitatu, na bishibele na bihanda nahi bihanda bya liya balacha; haho yine ibeleya hegulu ibele icho uhimaya hasi na ya hawingi, uhumina hasi.7Na lukuta luya lwinelubele hambuga, mlubachu mwa biya byumba, lubele hulola lagalalya hambuga, ushinena biya byumba,ulaha wage ii maboo maumi matano. 8Bululiulaha wa biya byumba byine bibele mnda lagala lyahambuga, ubelewa maboo maumi matano; na loola, wilagala ya ihwilo maboo sambi. 9Na uhumina hasi ha biya byumba habele bugingililo luubi lwa mlugulu, mtu byesugingilila lagalalyahambuga.10Iyaka habele byumba m'bwata bwa lukuta lwalagala, ushenena luubi lwa mlugulu, uhagila ha ihana ya ibagulwe, na ugya u ndu. 11Nagyo ndila gyine gibele ubele wage, umoneya wage ubele nahi umoneya wabyo biya byumba byine bibele luubi lwa uboo wa uachi, ulaha okauya na mahinda moka maya; na ihana yage ya utobwela habele ulamana na lulingo lwage, na ulamana na michango gyage. 12Na ulamana na michango gya byumba, byine bibele hulola luubi lwa uoo ulume, habele na mchango hisula ya giya ndila; noo, ndila gibele hoka na lukuta luubi lwa mlugulu, mtu gabegingila.13Hanyuma gusambile, Byumba bya luubi lwa uboo wa uachi, na byumba bya luubi lwa uboo wa ulume, byine bili luubi lwa lubagulwe, na iibyumba bihaha; mmo bibuli byine bili humyiila MLUME, biiya biliwa byine bili buhaha abisa; mmo bibiya bitundu byinebili bihaha abisa, na lutangi lwa busu, na lutangi lwa buubi, na lutangi lwa abachi; bului iyo ihana iyihana ya ihaha abisa. 14Bibuli habigingila mnda, bashitoboa ha iyo ihana ya ihaha na ugya u lagala lya hambuga; bibyo bibiya bichwalaganywa byabo hene habasugilila; bululi ibihaha; nabo bichwala binge bichwalaganywa, na uhahyiila ha iya ihana yine ili na batu.15Haho helihwile ugipima ndu gya mnda, gutobole hambuga, mndila giya gya mchango guli hoka na luubi lwa mlugulu, gugupimine ngubi chose.16Gugupimine luubi lwa mlugulu wa longe lya upimina, malonge sambi chitano, wa longe lya upimina ngubi chose. 17Gugupimine luubi lwa uboo wa uachi, malonge sambi chitano, wa longe lya upimina ngubi chose, 18Gugupimine luubi lwauboo wa ulume, malonge sambi chitano, wa longe lya upimina. 19Gugalwile gagye luubi lwa igolo, gupimine malonge sambi chitano, wa longe lya upimina.20Gupimine ngubi chose china; libele na lukuta ngubi chose, ulaha wage malonge sambi chitano, na bwata bwage malonge sambi chitano, yulu ya uibagula ihana yine ili ya ihaha, na ihan yine ili ya batu bose.

Chapter 43  
1Hanyuma gupwiiche ndaa na u mchango, noo, guya mchango gulihulola luubi lwa mlugulu; 2na loola, ubo ugengeda wa Abetcha a Isilaeli wachwila wa ndila gya mlugulu; na liidi lyage libele nahi ihulo ya maadi meengi, nagyo sii gigemine yulu ya ugengeda wage.3Na malo na mtima mandimonine mabele nahi malo ma mtima mandimonine handichwile ugidogya mbuga; na malo ma mtima mandimonine mabele naho malo mamtima mamdimonine hoka na luudi Kebali; nigwile lubulubulu. 4Na ubo ugengeda wa MLUME ugingile mnda ndu, wa ndila gya mchango guya gulihulola luubi lwa mlugulu. 5Hanyuma Mtima gunginune, gunguhile ndaa na u lagala lya mnda; na loola, ugengeda wa MLUME ugilule ndu.6Nihuliche liidi lya gumwe gulihudogoma nanyi, lilihuhuma mnda gigyo ndu; na mtu guli mgimanyu hoka nanyi. 7Gusambile, Mwanamtu, hano iyihana ya isuba yanyi ya buoolo, naihan ya maasa ma magulu manyi, handishama hawingi ha baana ba Isilaeli milumbu; na ndu gya Isilaeli gishidogya china lyanyi iyaka, boo ao bamaoolo babo, wa bihisho byabo bya lusengu, na bitumba bya maoolo mabo, ha ihana yabo ya hegulu. 8wa ubiya mtatala panya gwabo hoka na mtatala panya gwanyi; bikwa byabo hoka na bikwa byanyi; iyaka habele lukuta hawingi hanyi nabo; nabo balidogya chinalyanyi, lihaha wa uchigilicha wabo wabagilile; bino, wa iyo ibalo, nabaonona yulu ya sungu chnyi,9Bino, hano hahunye bihisho byabo bya lusengu, na bitumba bya maoolo mabo, bibe koo nanyi, na nene nishama hawingi habo milumbu.10Na gogwe, mwanamtu, ubamonye baana ba Isilaeli gono ndu, bululi baamone abule yulu ya usona wabo; na balingilile lubalo lwabo. 11Na uba bahumona abule yulu ya byose byine byabagilile, ubamonye byagili ndu, mishaminyi gyage, na buhumino bwage, na bugingililo bwage, nabyagili gyose, na malagano mage mose, na bibalo byage byose, na m'bindo gwage gose, wabigoleu meeso mabo; yulu bagimane ndu byagili gyose, na bugingililo bwage, na ubigila.12Guno noo mshaminyi gwa ndu; hegulu ha u songo loono, isula yage yose ngubi chage chose habi ha haha abisa. Loola, guno noo m'bindo gwa ndu.13Na ulingililwa wa butambikilowa maboo noo mano; ( maboo noo maboo na matamba ma mimwe); bushamino bwage uboo umwechi, na bwata wage uboo umwechi; na mibamba mwa butambikilo hoka na longo lyage gubi chose tamba lya minywe limwechi. na buno noo bubi bushamino bwa butambikillo. 14Iyaka uhuma hasi, hegulu ha bitete, ndaa na m'bambago gwa hasi, maboo mabili, bwata bwage uboo umwechi, iyaka uhuma m'bambago gwa guchogucho ndaa na m'bambago gwa gwata, maboo mana, nabwata bwage uboo umwechi.15Na butambikilo bwa hegulu bubi na maboo mana; na uhuma u butambikilo wine usulamiwa aahya na ugya heguku habi masunga mana. 16Na haya hene hasulamiwa aahya, ulaha wage maboo umi na mabili, na bwata bwage maboo umi na mabili, umi na mabili ngubi chage chose china. 17na m'bambago ulaha wage maboo umi na mana, na bwata bwage maboo umi na mana, ngubi chage china; mibmba mwage ihindi ya uboo; na bushamino bwage uboo umwechi, ngubi chose, na mibambago gyage gyilola luubi lwa mlugulu.18Hanyuma gusambile, Mwanamtu,Mlume ABETCHA gwagana bino; Guno noo m'bindo gwa butambikilo ha masugu maya mene mabiita, yulu batangile lutangi lwa uchigya hegulu habo, na uhongolola maashi hegulu habo. 19Wibaha bibuli Balawi, benebali ba ibushi ya Sadoki, bene bali hoka nanyi, yulu ya ungilila, Mlume ABETCHA gwagana, ng'ombe gya mlume gya mwana gibe lutangi lwa buubi.20Gogwe wiguha mamwe maashi magyo, na umabiya hegulu ha masunga mana ma butambikilo, na hegulu ya masongo ma m'bambago, na hegulu ha mibimbi gya butambikilo ngubi chose; noo byolibuhahacha, na ubuita ilunganya. 21Iyaka wigiguha ng'ombe gya lutangi lwa buubi, nagyo wigichigya ha iya ihana yine iganinywe ya giya ndu, hambuga ha ihana ya ihaha.22Na lusugu lwa mabili witangila lunga lya liwilile libe lutangi lwa buubi; nabo bihahacha butambikilo, nahi byabahaheche ha giya ng'ombe. 23Hulihwa ubuhahacha, witangila ng'ombe gya mlume gya mwana gya giwilile, na mmoo gwa mlume gya mmihichi gwa guwilile. 24Gogwe wichwichisha hoka u meeso ma MLUME, na bibuli byigesa miinyu hegulu hacho, nabo bichiguha chibe lutangi lwa uchigiwa yulu ya MLUME.25Mengo mamasugu njwii wibiya hoka mabuchi ma kila lusugu gibe lutangi lwa buubi; iyaka bibiyamwana ng'ombe gwa mlume, na mlume gwa mmoo gwili mmihichi, cha chiwilile. 26Mengo ma masugu njwii bibwiitila butambikilo ulunganya, na ubuhahacha; noo byabibubiya bubagulwe yulu ya MLUME. 27Nabo habihwa uwilicha mamo masugu, habi, lusugu lwa inana hanyuma, bibuli bitangila lutangi lwetu lwa uchigya hagulu ha butambikilo, na lutangi lwenyu lwa talala na nene nimgitabicha benywe, Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 44  
1Hanyuma gungiwiche wa gokaguya wa ndila gya goka guya mchango gwa hambuga, gwa ihana ya ihaha gwine gubele hulola luubi lwa mlugulu; nago gubele guhamwe. 2MLUME gusambile, Guno mchango gwihambwa, na gushibugulwa, na ata mtu gegese gushigila mnda guno mchango, bululi MLUME Abetcha a Isilaeli, gwagingilila waguli; bino wa yulu ya bibyo gwihambwa. 3Mmusobu, gee noo gwishama mnda mwage gaye iliwa u mbele wa MLUME; gwigingilila ulagala lwa mchango, nage gwitobowa mnda ndila gyoka giya4Hanyuma gupwiiche, u ndilagya mchngo gwa luubi lwa uboo wa uachi, ulagala lya ndu; nilingamine, na loola, ubo uganged wa MLUME ugiliche nda gya MLUME; nigwile lubulubulu. 5MLUME gusambile, Mwanamtu, uiye mnda mtima gobe, ulole wa meesomobe, uhuliche wa matu mobe, binywa byose byandiusambila, yulu ya mwano gwa mishaminyi gya ndu gya MLUME, na alago age ose; na gogwe ubiya mnda mtima gobe bugingililo bwa ndu,hamwechi na butobwelo bose bwa ihana ya ihaha.6Gogwe wabasambile babingi, noo ndu gya Isilaeli, Mlume ABETCHA gwagana bino; Gyenywe ndu gya Isilaeli, yulu ya uchigilicha wenyu ose, wahwa. 7yulu mwagingicha bagenyi, baya bene mitima gyabo bishigigibe kumbi, ata mibili gyabo gishi gigibe yando, babe mnda ihana yanyi ya ihaha, bahabiya bunyenye, ehe, ndu gyanyi, hamusuhana lutangi lwa iliwa yanyi, mauta na maashi; nabo babela malagano manyi, yulu ya uchigilicha wenyu ose.8Na mushi babiuse bitundu byanyi bya bihaha haho mwalibiila malochi ba byoka biya byanyi, mnda ha haha hanyi. 9Mlume ABETCHA gwagana bino; Hashi mgenyi, gwina mtima gwa gugibe kumbi, na ata m'bili gwage gushigugibe yando, mine gwigingila ha haha hanyi, mmanga gwa bagenyi bene bali hawingi ha baana ba Isilaeli.10Haho Balawi basambuwane nanyi, haya Baisilaeli habachinine, bene bachimine yulu ya ulama tuwe lugulu twabo, biguha usona wabo boo bene. 11Ata bibyo babi bagichi ba hahaha hanyi, boo nuba bagimenyi ba ha mchango gwa ndu, boo nuugila mmo mndu; bibashinjicha batu lutangi lwa uchigya na lwa nyama, nabo bigimana umbele wabo yulu ya ubagilila. 12Bululi babagilile u mbele wa tuwe lugulu twabo, boo nuba byulihyatala bya usona u ndu gya Isilaeli; biino niginune uboo wanyi hegulu habo, Mlume ABETCHA gwagana, nabo biguha usona wabo.13Na bashipyiila, ungilila u mgilo gwa bwibuli, na bashi bihyiili bitundu byanyi bya bihaha ata imwechi, bitundu byine bili bihaha abisa; bibyo biguha abule abo, na uchigilicha wabo ose wine wabagilile. 14haho nibaita uba baushi bauusa ndu, wa migilo gyage gyose, na wa byose byine byigiliya mnda mwagyo.15Bibyo bibuli Balawi, baana ba Sadoki, Bausile bulochi bwa ihana ya ihaha yanyi, haho baanaba Isilaeli habachimine na uushiga, babo nii bipwiila yulu ya ungilila; nabo bigimana umbele wanyi, uutangila mauta na maashi, Mlume ABETCHA gwagana; 16bigingila hahaha hanyi, nabo bihyiila mesa manyi, yulu ya ungilila, nabo bilola bulochi bwanyi.17hayahabigingila mnda mchango gwa lagala lya mnda, bichwiiwa bichwalaganywa bya bya bisoga; na misufi gishibi hegulu habo, inangwa balihugila ha mchngo gwa lagala lya mnda,na mnda ndu. 18Babe nabisanjwa bya alili hegulu ha miswe gyabo, nabo babi na ngubo gya magulu gya alili mmunda chabo; bashichwala ituyoyose yine yichwisha yuuda mlubunda.19Nabo habitobowa lagala lya hambuga noo, lagala lya hambuga lya batu, haho noo habichula bichwalaganywa byabo byabachwalile yuluya mgilo gwabo, na ubibiya mnda biya byumba bya bihaha, nabo nuuchwala binge bichwalaganywa, bashichwe ubahahacha batu wa bichwalaganywa byabo.20Bashibega miswe gyabo, na bashishiga njuli chabo uba chilahu abisa; bichihungula njuli cha miswe gyabo ka. 21Na ibuli yo yose ishinywa malwa, heligingila mnda lagala lya mnda. 22Na bashigonda baachana ba bawile, na ata nammachana mine gushigilwe na mlumyage; bibyo biguha binyundu bya ibushiya ndu gya Isilaeli, nambo m'bwile mine gushigilwe na mlumyage ibuli.23Nabo bigigya batu banyi ubagulanya wine uliho hawingi ha bitu bya bihahana bitu bya kolobechi, naubagiga ubagulanya hawingi ha bidogu na bya bibenju.24Na mnda mahindi bigimana yulu ya ululiya; biluliya ulamana na uonona wanyi; nabo biwasha m'bindo gwanyi gwine guganinywe; nabi bihahacha sabato chanyi (lusugu lwa ulihocha).25Na bashigya uuda itumba ya mmuna ulibiya bunyenye; yulu ya sage, ao mnage, ao mwanage, ao msiha gwage, ao mshiwabo gwa mlumyana na gwa mmachana mine gushinagonjwa, haho banalibiiya bunyenye yulu yabo. 26Nage gwahuhwa uhahachiwa gwibalilwa masugu njwii. 27Na lusugu lweligingila mnda ihana ya ihaha, mnda lagala lya mnda, yulu ya ugila ha ihana ya ihaha, gwihanalutangi lwage lwa buubi, Mlume Abetcha gwagana.28Nabobabi na buhyana; nene noo buhyana bwabo; na mushibaha ihana yoyose mnda siiga Isilaeli; nene noo ihana yabo. 29Biiya lutangi lwa busu, na lutangi lwa buubi, nalutangi lwa abachi,na ibya yo yose mnda Isilaeli yine yibagulwa yulu ya Mlumeibi yabo.30Na itu ya itangi ya mtomwe yose ya bibya byose, na yose na lutangi lose lwa bitu byose byine bwamwitangila, bibi bya bibuli. Iyaka mwimma ibuli ibaa ya itangiya busu bwa bubisi, yulu ya ushamya mihaa heguluha ndu gyobe. 31Bibuli bashiya nyama gya aamo, ao gihagilwe na inonyi ao na iila.

Chapter 45  
1Iyaka hamwigabula sii wa usobola gibe buhyana, mwimma MLUME lutangi, ibaa ya ihaha ya sii, ulaha wage ubi ulaha wa malonge uki maumi mabili na matano, na bwata bwage bubi malonge uki umi; gibi gihaha mnda bisula byage ngubi chose. 2Mnda iyo habi ibaa ya ihana ihaha, ulaha wage sambi chitano, nabwata bwage sambi chitano, ngubi chose lulingo lumechi; na maboo maumi mopi biya byulunganya byage byose.3Wa ulingilila uya olilingilila, ulaha wa uki maumi mabili na matano, na bwata bwa uki umi; na mnda mwage mubi hahaha, hali hahaha abusa. 4Iyo yibaa ya ihaha ya sii; ibi ya bibuli, bagichi ba hahaha, bali huhiya na umgilila MLUME; iyo ibi ihana yulu ya madu mabo, na iya ya ihaha, yulu ya ihana ya ihaha. 5Iyaka ulaha wa uki maumi mabili na matano, na bwata bwa uki umi, noo ibaa ya Balawi, bagichi ba ndu, ibe buhyana bwabo boo bene yulu ya madu maumi mopi.6Na benywe mwigila bibyo yulu ya mabuga, bwata uki chitano na ulaha wage uki maumi mabili na matano, mibamba mwa ihana yine ibiilwe, ibe ibaa ya ihaha; nayo ibi yulu ya madu gyose gya Isilaeli. 7Na ibaa yine ibi ya baata banyi ibi lulu luubi, na lulu luubi, wa ibaa ya ihaha, na uhyiila buhyana bwa mbuga, luubi lwa mmanda, na luubi lwa mlugulu ulolela mlugulu; na ulaha wage ubi lulingo lumwechi na lunge luubi, utula isula ya igolo ndaa na mlugulu.8Gigyo sii gibi buhyana bwa Isilaeli; na ata bata banyi bashibamonena batu banyi abisa; bibyo biiha ndu gya Isilaeli gigyo sii, ulamana na milongo gyabo.9Mlume ABETCHA gwagana bino; na gwiihwa itima yenyu, benywe baata ba Isilaeli; hunyiwe ahyonono na busapanyi; iswe uonona wakiine; hunyiwe ulipisha mlambu wa uoma wenyu u batu banyi, Mlume ABETCHA gwagana. 10Mubi na byulingilila bya kiine, na igodelo ya kiine, na besenyi lya kiine. 11Igodelo na besenyi bibi bya lulingo lumwechi; yulu besenyi lyabiwe ibaa ya umi ya homeli, na igodelo yabiwe ibaa ya umi ya homeli; ipimo yage ibi ya ulamana na homeli. 12Na shekeli chibi gela maumi mopi; shekeli chitano chibi shekeli chitano, shekeli umi chibi umi, na sheli maumi matano chibi mane chenyu.13Na lukongwe lwamwiongola noo luno; ibaa ya mtuba ya igodelo mnda besenyi limwechi lya ngano, benywe mwiongola ibaa ya igodelo mnda besenyi lya shayili( nahi ngano); 14Na ibaa ya mauta mnda mene maganyinywe, mnda besenyi lya mauta, ibi ibaa ya umi ya koli gimwechi noo ( mabesenyi umi), noo homeli; noo ugama mabesenyi umi noo homeli limwechi; 15na mwanammoo gumwechi gwa ihichi hawingi ha sambi chibili gwihananywa, u bulishicho bwa Isilaeli bwina maadi; yulu ya lutangi lwa busu, na lutangi lwa uchigya, na lutangi lwa talala, yulu ya ummitila ulunganywa na MLUME, Mlume ABETCHA gwagana.16Batu bose ba biibaloo bihanana lino sumbicho yulu ya mmata gwa Isilaeli. 17Iyaka gubi mgilo gwa mmata utangila lulo lutangi lwa uchigya, na lutangi lwa busu, na lutngi lwa byuunywa, lusugu lwa ulitucha, na ha abalu a mwechi, na ha sabato, (lusugu lwa ulihocha) ha masugu mose ma ulitucha ma ndu gya Isilaeli mene maganinywe; gwitangila lutangi lwa buubi, na lutangi lwa busu, nalutangi lwa uchigya, na lutangi lwa talala, yulu ya uita usambanya yulu ya ndu gya Isilaeli.18Mlume ABETCHA gwagana bino; mwechi gwa gutangi lusugu lwa lutangi lwa mwechi, wiguha mwanang'ombe gwa mlume gwam'bwilile; gogwe wihahacha ha ihanaya ihaha. 19Na ibubi gwiguha mamwe maashi ma lutangi lw buubi, na ushinya u biikwa bya umchango gwa ndu, na hegulu ha masunga mana ma m'bambago gwa butambikolo, nahegulu ha biikwa bya mchango gwa lagala lwa mnda. 20Gogwe wiita byoka biya mwechi gwa njwii, lusugu lwa lutangi lwa mwechi bululi bwa kila mtu mine gwiluba, na yulu ya mtu mmugi, noo byamwigiitila ndu usambanya.21Mwechi gwa gutangi lusugu lwa umi na buna lwa mwechi, mubi na Pasaka (uhita hegulu), masugu ma ulihocha njwii; mkati gushi gwagubiwe mshimi noo gwiliwa. 22Na lulo lusugu mmata gwilongya ng'ombe uba lutangi lwa buubi, yulu ya ichuli-chuli yage ya mwego, na yulu ya batu ba ibaloo.23Iyaka, ha maya masugu njwii ma ulihocha gwimlongecha MLUME lutangi lwa uchigya, ng'ombe njwii na miyoo gya milume njwii gya giwilile, masugu mose , masugu njwii, na lunga limechi kila chuba uba lutangi lwa buubi. 24Nage gwilongya lutangi lwa busu, igodelo imwechi u ng'ombe gimwechi, na igodelo imwechi wa mmoo gumwechi gwa mlume, na chupa limwechi lya mauta uigodelo imwechi.25mwechi gwa njwii, masugu umi na matano ma mwechi, ha masugu ma ulihocha gwiita byoka biya mengo ma masugu njwii; lutangi lwa buubi byoka biya, nalutangi lwa luchigya byoka biya, nalutangi lw busu byoka biya, na mauta byoka biya.

Chapter 46  
1Mlume ABETCHA gwagana bino; Mchango gwa lagala lya mnda, gyine gulihulola luubi lwa mlugulu gwibugalwa masugu mtuba ma mgilo; na lusugu lwa njwii gwibugulwa. 3Babu ba gino sii nabo biginama umele wa mchngo wa guya mchango gwa MLUME, masugu ma sabato (ulitucha), na lusugu lwa abalu a mwechi. 4Nalo lutangi lwa uchigya, lwine mmata lwelitangil MLUME lusugu lwa sabato, lubi lwa baana ba miyoo mtuba ba bawilile, na mmoo gwa mlume gwa guwilile. 5Na lutangi lwa busu lubi igodelo imwechi wa mlume gwa mmoo gumwechi, nalutangi lwa busu u baya baana ba miyoo, nahi byeliosha utangila, na chupa limwechi lya mauta wa igodelo imwechi.6Na lusugu lwa mwechi gwa abalu ubi ng'ombe gya mlume gya mwaana gwa m'bwilile; na baanaba miyoomtuba, na mmo gwa mlume; nabyo bibi bya biwilile. 7Nage gwilongya lutangi lwa busu, igodelo imwechi wa ng'ombe gya mlume, na chupa limwechi wa mlume gwa mmoo, na u baya baana ba miyoo, nahi byiliosha utangila , chupa limwechi lya mauta wa igodeloimwechi. 8Nage mmata heligingila, gwigingila gwigingila wa ndila gya balacha lya guya mchango, nage gwitobowa u gyoka giya ndila.9Haho batu ba wa ibaloo habichwa umbele wa MLUME u masugu mene malagilwe, guya mine gwigingila undila gya mchango gwa luubi lwa uboo wa uachi yulu ya uginama, gwitobwela u ndila gya mchango gwa uboo ulume; naguya mine gwigingilila ndila gya mchango gwa uboo wa ulume, gwitoboaw wa ndila gya mchngo gwa uboo wa uachi; gushigiwilila u ndila gya mchango gweligingilile waguli, haho gwigimana na ugya u mbele, 10Nage mmata heligingila, gwigingila hawingi habo, nabo, habitobowa bitobowa bose hamwechi.11Na masugu mamo ma ulihocha, na masugu mange na ulihocha mene malagilwe, lutangi lwa busu bubi igodelo imwechi wa ng'ombe gimwechi, naigodelo imwechi wa mmooo gumwechi gwa mlume, na u baya baana bamiyoo nahi byeliosha uhanana, na chupa limwechi lya mauta wa igodelo imwechi.12Nage mmata, helilongya lutangi lwelitangila wa mtima gwage, lutangi lwa uchigya, nambo lutangi lwa talala, lube lutangi lwelitangila MLUME wa mtima gwage, mtu gumwechi gwim'bugulila mchangoguya gulihulola luubi lwa mlugulu, nage gwilongya lutngi lwage lwa uchigya, na lutangi lwa talala, nahi byesugila lusugu lwa ulihocha; hanyuma gwitobowa, ;hanyuma ha utobowa mtu gumwechi gwibugala mchango.13 Nage gwilongya mwana mmoo gwa mwaa gwa gutangi, m'bwilile, uba lutangi lwa uchigya wa MLUME kila lusugu; kila lusugu halwelo gwimlongya, 14Gogwe wilongya lutangi lwa busu bamwechi nagyo kila lweelo, na ibaa ya mtuba ya igodelo imwechi, na ibaa ya butatu ya chupa limwechi lya mauta; usupaganya na busu buya bya nekuneku; lutangi lwa busu wa MLUME masugu mose, wa alago a milumbu. 15Bibyo noo byabimlongya mwana mmoo, lutangi lwa busu, na mauta, kila lusugu halwelo, uba lutangi lwa uchigwa masugu mose.16Mlume ABETCHA gwagana bino; Mmata gabemma mwanage gegese uhima, uba buhyana bwage, bubi bumona bwa mwanage; nuuba wabo wa utewa yaanga. 17Nambo gabemma mgichi gwage gegese bumwe buhyana bwage, bubi bumona bwage ndaa na mwaa gwelilechiwa uba hululu; haho noo habyimgiwilila mmata mine nabyo; bibyo buhyana bwage, bubo bubi bwa baana bage. 18Iyaka mmata gushubasapa batu buhyana bwabo, ata uhachinga wa uoma mnda bihana byabo; gwibaha baana bage u buhyana bwa bumona bwage gee mine, batu banyi bashichwe usaliya, kila mtu koo na byelihelwe.19Hanyuma gupwiiche hawingi ha bugingililo, mabele mobamba mwa mchango, ndaa na ubyumba bya bihaha bya bibuli, byine bibele hulola luubi lwa mlugulu; na loola, habele na ihana, luubi lwa unyuma luli huloola luubi lwa igolo. 20Gusambile, Ino noo ihana ya bibuli, hababi hubidicha lutangi lwa abachi, na lutangi lwa buubi, habichela lutangi lwa busu; ibalo bashibihyiche hambuga u lagala lya hambuga, na ubahahacha batu.21Hanyuma gupwiiche ndaa na lagala lya hambuga, gupishiche hoka na masunga mana ma lilyo lagala; na loola, hakila songa lya liylo lagala habele na linge lagala. 22u mamo masunga mana malagala habele na malagale mene mabele malungane, ulaha wage maboo maumi mana, na bwata bwage maboo maumi matatu; malagala mamo mana ma mibamba mabele na lulingo lumwechi. 23Iyaka habele na iisha mnda mwage ngubi chose, umachunguluwa maya malagala mana; iyaka haishilwe ngeso cha abumba cha ubidicha hasi ha ngeso ngubi chose. 24Haho gusambile, Mano noo madu ma utokoteshecha, mene bagichi ba ndu bitokotesha lutangi lwa batu.

Chapter 47  
1Hanyuma gupwiiche u mchango gwa ndu, na loola, maadi matobowile hasiha mtataa panya gwa ndu, u ndila gya luubi lwa mlugulu, bululi luubi lwa umbele wa ndu ubelehulola luubi lwa mlugulu; namomaadi masalile uhuma hasi luubi lwa ulume lwa ndu, luubi lwa uboo wa ulume wa butambikilo. 2haho gupwiiche hambuga wa ndila gya mchango gwa luubi lwa oboo wa uachi, gunyunguluye wa ndila gya gya hambuga ndaa na u mchango gwa hambuga, u ndila gyage gilihulola luubi lwa mlugulu; na loola, maadi malihuhuma luubi lwa ulume.3Na helihumine guya mtu, gwina binyushi bwa ulingilila nabo mmuboo wage, ugya luubi lwa mlugulu, gulingilile maboo uki, gundabuye maya maadi, maadi mahiile mndaa na mmeeso ma magulu. 4Hanyuma gulingilile maboo uki, gundbule maya maadi, maya maadi mapyiile mmachwi. Hanyuma gulingilile maboo uki, gundabule, maadi mahiile mlubunda. 5Hanyuma gulingilile maboo uki, noo uba luudi lwandishinaosha udabuwa; bululi maadi mahuubula, maadi ma uta bugoga, luubi lushinadabwiiwa.6Gusambile, Mwanamtu, wi wii! Wamona bino? Hanyuma gunguhile na ungiwicha ndaa na um'bega gwa luudi. 7haho handihwile ugiwila, loola, hibamba ha m'bega gwa luudi habele miti giingi abisa, lulu luubi na lulu luubi. 8Hahp gusambile, Mano maadi mahuma na ugya luubi lwa iaboo ya mlugulu, namo masala ndaa na sii gya Alaba, na ugingila mnda bahali; mahugululwenaugingila mnda bahali, na maadi mage mihonyiwa.9Iyaka habi, bibumbwa byine bili na mwego bisushama mmaadi, hohose haya hene hihiya chicho ngudi, ibi na mwego; habi na swii chiingi, bululi mamo maadi mahiya na ubo yulu mamo maadi mihonyiwa, na kila itu ibi na mwego hohose hene hihiya lulo luudi. 10Iyaka habi, balobi bigimana hoka nalo; uhuma Engedi ndaa na En-eglaimu, habi iyihana ya uganda maila; swii chabo chibi mioga giingi, nahi swii cha bahali lya lyaata, chiingi abisa.11Ibi ihana yine ili na biswaswa, na bichiba byage, bishihonyiwa, milewa uba ma miinyu. 12Na hoka na luudi, u m'bega gwage, lulu luubi na lulu luubi, gwimene kila mti gwa iliwa, gwine byaanyi byage bishihonga, na biguma byage bishiukumuwa ata; bwiiha biguma bihya byage kila mwechi, bululi maadi mage malihuhuma ha ihana ya ihaha; na biguma byage bibi biliwa; na byaanyi byage bibi buganga.13Mlume ABETCHA gwagana bino; luni noo lugumba lwine lwigabulanya sii gibe buhyana ulamana na mioga umi na gibili gya Isilaeli; Yusufu, mitala gibili. 14Benywe mwigihyilila, gugu mtu lulingo lumwechi na gugu mtu; byandiginunine uboo wanyi ubaha bamasenyu; na gino sii gibi byenyu na buhyana bwenyu.15Na luno noo lugumba lwa sii: luubi lwa uboo wa uachi, uhuma bahali lya lyaata, u ndila gya Hethloni, ndaa na ubugingililo bwa Sedada; 16Hamathi, na Belotha, na Siblaimu, gili hawingi ha lugumba Dameski na lugumba lwa Hamathi; na Hasel-hatikoni, gili hoka na lugumba lwa Haulani. 17Nalo lugumba uhuma bahali lubi Hasal-enoni, ha lugumba lwa Dameski, na luubi lwa uboo wa uachi ugya luubi lwa uboo wa uachi noo lugumba lwa Hamathi, Lulo noo luubi lwa uboo wa uachi.18Na luubi lwa uboo wa ulume, hawingi ha Haulanina Dameski,na Gileadi na sii gya Isilaeli, lubi luudi Yolodani; mwilingilila uhuma lugumba lwa luubi lwa uboo wa uachi ndaa na u bahali lya mlugulu, Lulo noo luubi lwa mlugulu. 19Na luubi lwa uboo wa ulume, uhugulwila uboo wa ulume, lugumba lubi uhuma Tamali ndaa na maadi ma Meliba-Kadeshi, ndaa na luudi lwa Misili, ndaa na bahali lya lyaata. Lulo noo luubi lwa uboo ulume, uhugulwila uboo ulume. 20Luubi lwa igolo, lugumba lubi bahali lya lyaata, uhuma lugumba lwa uboo wa ulume ndaa na ihana ya bugingililo bwa Hamathi, Lulo noo luubi lwa igolo.21Haho noo hene hamwiligabulila bichuli-chuli byenyu bya mwego gino sii, ulamana na mioga gya Isilaeli. 22Iyaka mubi hugabula wa uta luti, uba buhyana bwenyu, na ubagenyi bene bamulihushama nabo nahi bagenyi, bene bibuta baana hawingi henyu, nabo babi wamli, nahi babuswa hawingi ha baana ba Isilaeli; babi na buhyana hamwechi nenyu hawingi ha mioga gya Isilaeli. 23Iyaka nambo hali mgenyi mine guli mshame hawingi ha mmoga gogose, gwihewa buhyana hamwechi na gugo mmoga gweli waguli Mlume ABETCHA gwagana.

Chapter 48  
1Biino mano no machinama mioga gigyo; utulaisulaya luubi lwa uboo wa uachi, hoka na ndila gya Hethloni, ndaa na ubugingililo bwa Hamathi, ndaa na Hasal-enoni, ulugumba lwa Dameski, noo, luubi lwa uboo wa uachi hokanaHamathi, babi naluubi lwa mlugulu, na luubi lwa igolo; Dani mtala gumwechi. 2Iyaka lugumba lwa Dani, luubi lwa igolo; Asheli, mtala gumwechi. 3Na lugumba lwa Asheli, uhuma luubi lwa mlugulu ndaa na luubi lwa igolo; Naftali, mtala gumwechi.4Na lugumba lwa Naftali uhuma luubi lwa mlugulu ndaa naluubi lwa igolo; Manase, mtala gumwechi. 5Na lugumba lwa Maase, uhuma luubi lwa mlugulu ndaa naluubi lwa igolo; Eflaimu, mtalagumwechi. 6Na lugumba lwa Eflaimu, uhuma luubi lwa mlugulu ndaa naluubi lwa igolo; Leubeni, mtala gumwechi. 7Na lugumba lwa Leubeni, uhula luubilwa mlugulu ndaa na luubi lwa igolo; Yuda mtala gumwechi.8Na lugumba lwa Yuda, uhuma luubi lwa mlugulu, habi lutangi lwine lwamwitangila, bwata bwage malonge uki maumi mopi na matano, na ulaha wage ulamana na mitala gigyo, uhuma luubi lwa mlugulu ndaa na luubi lwa igolo; na ihana ya ihaha ibo hawingi hage. 9Lutangi lwage lwamwimtangila MLUME, ulaha wage ubi wa malonge uki maumi mopi na matano, na bwata bwage malongo uki umi.10Lutangi lulo luhaha lubi yulu ya bano batu, wa bibuli; luubi lwa uboo wauachi ulaha wage malonge uki maumi mopi na matano, na luubi lwa igolo bwata bwage malonge uki umi, na luubi lwa mlugulu bwata bwage uki umi, na luubi lwa uboo waulume ulaha wage uki maumi mopi na matano; na ihana ya ihaha ya MLUME habi hawingi hage. 11Habi ha bibuli baana ba Sadoki, bene bahahachiwe, bausile bulochi bwanyi, bashibabenge, baanaba Isilaeli hababengile, nahi Balawi byababengile. 12Na lutangi lulo lwa sii byalusutangilwa, lubi wabali itu ihaha abisa, hoka na lugumba lwa Balawi.13Na hoka na lugumba lwa bibuli, Balawi babi na mtala, ulaha wage uki maumi mopi na matano, na bwata bwage uki umi; ulaha ose ubi wa uki maumi mopi na matano, n bwata bwage uki umi. 14Na bashigucha ibaa yage, na bashi ibalilisha, na bashibaha bangi mitomwe gya sii; bululi igihaha wa MLUME.15Na malonge uki chitano mamashigachu u bwata, uhyiila maya uki maumi mopina matano, mabi ma batu bose, ba gigyo mbuga, na u ba mbuchu, na byose byine bili bilungwe, na gigyo mbuga bigi hawingi hage. 16Na ulingililwa wage noo uno; luubi lwa uboo wa uachi uki china na sambi chitano, nahainda mage uki china na sambi chitano, na luubi lwa mlugulu uki china na sambi chitano, na luubi lwa igolo, uki china na sambi chitano.17Nagyo mbuga gibi na bulishicho; luubi lwa uboo wauachisambi chibili na maumi matano, na luubi lwa uboo wa ulume sambi chibili na maumi matano, naluubi lwa mlugulu sambi chibili na maumi matano, na luubi lwaigolo sambi chibili na maumi matano. 18Na byabishigachu wa ulaha wage bilihulola lutangi lwa luhaha, luubi lwa mlugulu bibi uki umi, na luubi lwa igolo uki umi; nabyo bibi ulamana na lutangi luhaha; na byine byiiha bibi biliwa bya bagichi ba mgilo mmo mmbuga.19Nabo babo bene balihugila mgilo mmo mmbuga, ba mioga gyose gya Isilaeli, bilima gigyo sii. 20Lutangi lose lwa sii lubi uki maumi mopi na matano, wa uki maumi mopi na matano; mwihana lutangi luhaha, sii gilingilile lulingo lumwechi, hamwechi na uhananywa wa mbuga.21Buya bose bwa ushigala bubi bwa guya mmata, lulu luubi na lulu luubi lwa uhanywa wa uhaha, na hahelwe mbuga, uhyiila maya uki maumi mopi na matano, ugya luugi lwa mlugulu; iyaka luubi lwa igolo uhyiila maya uki maumi mopi na matano, luubi lwa uhyiila luubi lwa mlugulu; nahi giya mitala, gigyo gibi igya guya mmata; na uhanywa uhaha na ihana ihaha ya ndu ibi hawingi hage. 22Iyaka uhuma hahelwe Balawi, na hene hahelwe mbuga, bululi halihawingi ha mbuga gya mmata, hawingi ha lugumba lwa Yuda na lugumga lwa Benyamini, habi ha mmata.23Na yuluya mwano gwa mioga ginge gyine gishigele; utulaluubi lwa mlugulu ndaa naluubi lwa igolo; Benyamini, mtala gumwechi. 24Iyaka lugumba lwa Benyamini, utula luubi lwa mlugulu ndaa na luubi lwa igolo; Simeoni, mtala gumwechi. 25Iyaka lugumba lwa Simeoni, uhuma lwamlugulu ndaa na luubi lwa igolo; Isakali, mtala gumwechi. 26Na lugumba lwa Isakali, uhuma luubi lwa mlugulu ndaa na luubi lwa igolo; Zabuloni, mtala gumwechi.27Nalugumba lwa Zabuloni, uhuma luubi lwa mlugulu ndaa na luugi lwa igolo; Gadi mtala gumwechi. 28Na lugumba lwa Gadi luubi lwa uboo ulume, ugya luubi lwa uboo wa ulume, lugumba lwage lubi uhuma Tamali, ndaa na maadi ma Meliba-Kadeshi, ndaa na luudi lwa Misili,ndaa na bahali lya lyaata. 29Gigyo noo sii gyamwibagabulila mioga gya Isilaeli, uba buhyana bwabo, nagigyo noo mitala gyabo, Mlume ABETCHA gwagana.30Na butobwelo bwa mbuga noo buno; luubi lwa uboo wa uachi, malonge uki china na sambi chitano, wa ulingilila; 31na michango gya mbuga milumbulwa wa machina ma mioga gya Isilaeli, michango gitatu luubi lwa uboo uachi; mchango gwa Leubeni, gumwechi; mchago gwa Yuda, gumwechi; na mchango gwa Lawi gumwechi. 32Na luubi lwa mlugulu , uki china na sambi chitano, wa ulingilila; na michango gitatu; mchango gwa Yusufu, gumwechi; mchango gwa Benyamini, gumwechi; mchango gwa Dani gumwechi.33Na luubi lwa uboo wa ulume, uki china na sambi chitano wa ulingilila wage; michango gitatu; mchango gwa Simeoni, gumwechi; mchango gwa Isakali, gumwechi; mchango gwa Zabuloni, gumwechi. 34Na luubi lwa igolo, uki china na sambi chitano; hamwechi na michango gyage gitatu; mchango gwa Gadi, gumwechi; mchango gwa Asheli, gumwechi; na mchango gwa Naftali, gumwechi. 35Ugichunguluwa iimalonge uki umi na china; na chuna lya gigyo mbuga utula lino libi lino; MLUME Guli Hano.

## Hosea

Chapter 1  
1Ino noo inywa ya Mlume imchilile Hosea, mwana gwa Beeli, masugu ma Uzia, na Yothamu, na Ahazi, na Hezekia, maoolo ma Yuda; na masugu ma Yeloboamu, mwana gwa Yoashi, oolo lya Isilaeli. 2Utula haho Mlume gudogomine w'anywa a Hosea, Mlume gumsambile Hosea, ugye na uguhe mmachana gwa lusengu, na baana ba lusengu; bululi gino sii gyaita lusengu lwingi, wa umleya Mlume.3Haho gee nugya umgonda Gomeli, msiha gwa Diblaimu; nage nuswala gumo, num'butila mwana gwa mlumyana. 4Mlume gumsambile, Mgite china lyage Yezleeli; yulu ya mengo macho, nigiwidicha buubi ndu gya Yehu bwa mashi ma Yezleeli, na usungya buoolo bwa ndu gya Isilaeli.5 Iyaka libi liya chuba, ninoga buta bwa Isilaeli mmibetabeta ya Yezleeli.6Gee nuswala gumo iyaka, geenuubuta mwana gwa mmachana. Mlume guganune umgite china lyage Lo-luhama\*; yulu nishleelela ndu gya Isilaeli iyaka, bululi nishichwe ubaleelela wa ndila gyogyose. 7Ila nileelela ndu gya Yuda; nibahogonona wa Mlume, Abetcha abo; nishi bahogonona u buta, wala wa ahilu, wala wa bigela, wala wa falasi, wala wa bachinyi ba falasi.8Haho helihwile umleya Lo-luhama mabele, guswalile iyaka gumo, gee nubuta mwana gwa mlumyana. 9Mlume gumganine , Mgite china lyage Lo-ami+; yulu benywe mushi batu banyi, na ata nene nishibiAbetcha enyu.10Iyaka hahabi baana ba Isilaeli lubalo lwabo lusibi lwingi nahi isee ya bahali, bashina gochwa na bashi nabalwa; iyaka habi mengo mabisambilwa ,ugana benywe mushi batu banyi, bisambilwa, ugana benywe noo baana ba Abetcha Pungu a mwego.11Na baana ba Yuda na baana ba Isilaeli bisumbila hamwechi, nabo bilibiila mswe gumwechi, nabo bisala uhuma mgino sii, bululi lusugu lwa Yezleeli lubi lwata abisa.

Chapter 2  
1Basambilwe bashiwenyu ba balumyana, Ami\* na bashiwenyu ba baachana , Luhama,+2Litongelelwe uli mnenyu; yulu gee gushi mmachanyi, na nene nishi mlumyage; na gabibile koo bikoko byage bya masei mage mashibe u meso mage, na bihisho bya lusengu bishibe hawingi ha mabele mage; 3nishichwe umchula bichwalaganywa byage na ushiga buchi, nuubiya butaa nahi chuba lya ubuswa wage, na ummita nahi lwanaganywa, na ubiya nahi mgala, na umaga na yuma ya madi;4ehe, nishibamonena yanobaana bage; bululi ii baana ba lusengu. 5Yulu mnabo gwitile lusengu; gee guswalile gumo gugilile bya abule; yulu guganine, Nilamana na baunjwa banyi, basuupa iliwa yanyi na madi manyi, alili anyi na ilemba yanyi, mauta manyi na byoolwa nabyo byanyi,.6Mndi wayulu ya bibyo, lingwe, nigichiba ndila gyobe na miigwa, na nene nibiya lubimbo hegulu hage, gashioshe umona buhitilo bwage. 7Nage gwibalana baunjwa bage, na gushibapata, gwibwenga, gushibamona; haho noo heligana, Nigya ugiwilila mlumyanyi gwa mtangi; bululi mishaminyi gyanyi gwa gitangi gibele gisoba uli gino gya hano.8Bululi gushimanine nambo nene noo nimmele ngano, na divai, na mauta, na ulibiila bunona na nolo, byababele hutangila wa Baali. 9Mndi wa yulu ya bibyo, niguha iyaka ngano chanyi u mengo mage, na divai chanyi u mengo mage, na nene nimsapa alili anyi na ilemba yanyi, bya ubwila buuchi bwage.10Mndi wa bino nimchula buchi bwage mbele gya meso ma baunjwa bage, na hashi mtu gwimogononya mnda uboo wanyi. 11Iyaka nisungya saso lyage lyose, na masugu mage mose ma sumbilo ,na masugu mage ma abalu a mwechi, masugu mabo ma ulitucha, na sumbilo lyabo lyose lyabali balagwe.12Na nene nidigya mizabibu gyage na mitini gyage gyine gyeliganine, Ano noo alambwe anyi andihelwe na baunjwa banyi; nene niaita uba isiwa, na nyama cha mmabala chibiyaa. 13Nene nimogonona yulu ya masigu ma Baali, melibele humtangilila buswenge; haho helilipambile na matimbi u matu mage na chwla bya bomona bwingi, naulamana na baunjwa bage, na ungibilila nene,gwagana Mlume14Wa bubyi nene nim'bemba, na umyicha mlwanaganywa, na udogoma nage binywa bya ummocha mtima. 15Na nene nimma mabala mage ma mizabibu uhuma ubo, na ibetabeta ya Akoli uba mchango gwa maudagilo; nage gwingitabuwa ubo nahi masugu maya ma buwa lubaga lwage, na nahi chuba liya lyelichuwile uhuma sii gya Misili.16Iyaka luya lusugu lubi, gwagana Mlume, wingita Ishi, na ushingita iyaka Baali. 17Yulu nihumya machina ma Babaali mmanywa mwage, iyaka bashigiswa wa machina mabo migibililwa abisa.18Na nene niita alago na myama cha mmabala yulu yabo, iyaka na tunonyi twa hegulu, iyaka na bichimu bya sii; Na nene nibinoga buuta na ahilu na byulwa nabyo bita bihume m'sii, Na nene nimlacha wa abanda talala.19Na nene niusindila ube gwanyi milumbu; ehe, niusindila wa kiine na buhuchi, na wa uleelela na wa yano. 20Nene niusindila wa chigilwe; na gogwe wimmana Mlume.21Iyaka libi liya chuba, nene nigitabuwa, gwagana Mlume; niligitabicha gulu, nalyo ligitabuwa sii; 22nagyo sii gyigitabuwa natete na divai na mauta; nagyo gyigitabuwa Yezleeli.23Na nene nimmuna mginosii wa yulu yanyi nene mine; na nene nimleelela guya gushihuhewa uleelelwa; nene nubasambila baya bene bashi batu banyi, Benywe noo batu banyi; nabo bigana, Gogwe noo Abetcha etu.

Chapter 3  
1Mlume gunganine, Ugye iyaka, mmunde mmachana guya mine gwabahwile ubenjiwa na magenda mobe, nage ii sengu; nahi biya Mlume byelihuunda baana ba Isilaeli, inangwa balihugalwila tunge tubetcha, na ubenja mikati gya zabibu gya gigumu.2Haho nimgulile guya mmachana wa bihindi umi na bitano bya bumona, na itungu ya matete; 3nene nimsambile, Wishama mndu masugu mengi yulu yanyi; ushigila iyaka bya lusengu, na ushibi iyaka mmachi gwa gunge mtu; na nene nibi byoka bibyo wa yulu yobe.4Yulu baana ba Isilaeli bishama masugu mengi bashi na oolo, ata na baulu, ata lutangi, ata ihanda , hashibi ichwalaganywa ya Ibuli, hashibi ata mmishi. 5hanyuma ha bibyo baana ba Isilaeli bigiwila, na ummenga mlume, Abetcha abo, na Daudi, oolo lyabo; nabo bimgilila Mlume na yano yage wa ulisacha masugu ma isula.

Chapter 4  
1Ihulichiwe inywa ya Mlume, benywe baana ba Isilaeli; bululi Mlume gwina lugambo na baya bene balihushama mmino ibaloo, yulu hashi kiine, na hashi yano, ata ummana Abetcha mgino sii. 2Hashi inywa ila ulaha wa lulimi, nuugiba, na lusengu, na uguwa ng'umba, na mashi uudana na mashi.3Wa yulu ya bibyo sii gibi na malilo, na mtu gegese gulihusha mnda mbuga gwididibuwa, hamwechi na myama cha mgala na tunonyi twa hegulu; ehe, swii nacho cha m'bahali chihunyiwa.4Wa bibyo mtu gashite mahindi, na mtu gashiambile gunge; yulu batu bobe bali nahi balihuta mahinde na ibuli. 5Na gogwe wihyatala mengo ma chuba, na mbuwa nage gwihyatala hamwechi nobe mengo ma busugu; nene nimlamyila mnobe.6Batu banyi bichima yulu ya uhulwa lwengu; bululi gogwe wahana lwengu, na nene niuhanyagogwe, uba ibuli yanyi nene; bululi wagibilila m'bindo gwa Abetcha obe, na nene nibagibilila baana bobe. 7Wa biya byabali baginunwe, noo wa biya bali bangile buubi; na nene nigalula buhaha bwabo uba abule8Basuya mashi ma matu banyi, basuseelela mmitima gyabo yulu ya buubi byabo. 9Ata byabiba, nahi byabali batu, noo byelibi ibuli; na nene nibaonona yulu ya madila mabo, na ubalipa yulu ya bigilalwa byabo.10Nabo biyaa na bashi gyuta; bigila masei lakini bashibutana; yulu baleya umlingamina Mlume.11Lusengu na divai na divai lya lihya bisuhunya lwenyi lwa batu. 12Batu banyi basuenga mihungo u bigongo byabo na mango chabo naubasambila bihishi; bululi mtima gwa lusengu gwabalibya, nabo bagya uita lusengu koo na Abetcha abo.13Basuhana lutangi mpala koono, na uchigya aswenge hegulu ha tuono, na hasi ha miti, mialoni na milibua na miela yulu ihochu yage ii isoga; Yulu ya bibyo bawa misiha gyenyu balihuta lusengu na mmachi bwa buya gwenyu guluhuita masei. 14Nishibaonona bawamisiha bebyu mengo mabiita masei, ata baachi bebyu ba buya babeiita masei; bululi boo basugya hibamba hamwechi na baacha ba lusengu; na bano batu bene bashihumana bichimiwa.15Inangwa gogwe, Isilaeli, waita lusengu, nangu um'beda Yuda; na benywe mushigye Gilgali na mushisele na mushisele Beth-Aveni, na mushilahe na ugana byeli Mlume na mwego . 16Bululi Isilaeli gwagila wa buhuli-hulu nahi mwana gwa ng'ombe gwa buhulihuli; Hano wi wii! Mlume gulihubalisha nahi mwana mmoo hihana yage yesulila!17Efulaimu gwalilunga na mmishi; mlewe.18Byolwa babo byagaluwa uba bululu; balihuita lusengu abisa; bata bage balihubenja bya abule. 19Mnaga gwammunina wa bihwahwa byage; nabo bimona abule yulu ya ubutangilo bwabo.

Chapter 5  
1Hulichiwe bino, bebywe bibuli, hulichiwe, benywe mndu gya Isilaeli, tegwe matu menyu, benywe ba ndu gya oolo, yulu bonu buhuchi buli humlola benywe; bululi musili gochi ubo Mizpa, na bwila bwa butegwe yulu ya Taboli. 2Nabaya bene balibagulile bagilile ugila bya buubi bwabo. Nanne noo nisubaambia bose.3Nene nimgidi Efulaimu, ata Isilaeli na ata Isilaeli gushibisilwe nashimmone; yulu bino, Ee Efulaimu, waita lusengu; Isilaeli gwbiwa bunyenye. 4Bihisho byabo bishibaita boo ugalwila Abetcha abo; yulu mitima gya lusengu gili mndamwabo, na bashimgidi Mlume5Na ulihulicha wa Isilaeli uli hum'bangisiyambele gya yenyi yage; wa yulu ya bibyo, Isilaeli na Efulaimu bihyatala buubi bwabo. Yuda nage gwihyatala hamwechi nabo. 6Bigya hamwechi na migoma gyabo gya miyoo na ng'ombe bammenge Mlume; ata bibyo bashimmona; gwalibagula nabo. 7Bagila wa buhulihuli yulu ya Mlume; bululi babota baana bagenyi; bino hibala guno mwechi, uhyilila hamwechi na mabala mabo.8Gilwe asiba ubo Gibeya, na bihonde ubo Lama; mute mbila gya boobaubo Beth-Aveni; hanyuma hage, Ee Benyamini. 9Efulahimu gubi mauwa chuba lya uambilwa; hawingi ha ibushi ya Isilaeli nilisambile mwano gwa byine byigiya hashi adugwa.10Baulu ba Yuda ii nahi batu balihuhunya ishaa ya ulugumba; nibagesela buhuchi bwanyi nahi madi. 11Efulaimu gwamonenywa gwahyililwa wa uononywa, wa yulu gubele mlitoleleche ulamana na byose bya biibe.12Wa yulu ya bibyo nene nisili nahi nondo wa Efulahimu, nibele nahi bulema u ndu gya Yuda. 13Efulahimu helimonine usumwa wage, na Yuda helimonile ushubulwa wage, haho Efulahimu noo heligile wa Ashulu, gutumine batu wa oolo Yalebu; na ge gushinaosha ubagonda, na gushinaosha ubahonya na ushubulwa wenyu.14Yulu nene nibi nahi tambwe wa Efulaimu, na nahi mwana tambwe wa Yuda; nene , ehe, nisambula hanyuma niligila; nibahila koo, na hashibi na mtu gubahonya. 15Niigya na nigiwila iyaka wihana yanyi, na mpaga hene habilibangayulu ya buubi byabo na ukenga yenyi yanyi; na wa yulu ya asusu abo bikenga wa chigilwe.

Chapter 6  
1Chuwe, tumgiwilile Mlume; yulu gee gwasambula, gee gwituhonya; gee gwatuhula na gee gwatuhamba bilonda byetu. 2Hanyuma ha masugu maili gwituchula uhuma ubabu na chuba klya matatu gwituginuna, na beswe twishama hambele hage. 3Na beswe tumane, ehe, tugililile umana gee Mlume; uhuma wage bili hululu nahi lwelo; nage gwituchila nahi mbula, nahi mbula gya lunyange byagisunya hegulu ha sii.4Ee, Efulaimu, nugilile ii? Yulu yano yenyu ii nahi timba lya lwelo na nahi iime byaisuguma halwelo. 5Bululi bwa bibyo nimgedile-gedile wa tunywa twa bambuwa; nimmagile wa binywa bya anywa anyi; na uononwa wanyi wicghwa nahi lwenge.6Bululi nilihubenja yano na lushi lutangi; na ummana Abetcha uhima lutangi lwa uchigya. 7Mndi boo babelile alago nahi Adamu; ubo bangilile bihisho bya uleyana.8Gileadi ii mbuga gya babo bene bali hugila buubi, gyabiwa langi lya mashi. 9Ii nahi biya ihichi ya batu buusapa byabasum'bisamina mtu, noo bili ihichi ya bibuli byabasuhaga mndila gilihusala ugya Shekemu; ehe, bagila bihisho bya biibe abisa.10Mnda ndu gya Isilaeli namona ihisho ya ibii abisa; ubo lusengu lwamoneya uli Efulahimu; Isilaeli gwabiwa bunyenye. 11Iyaka, Ee Yuda, gogwe wagolelwa usola, haho handibagiwicha bahambwa ba batu banyi.

Chapter 7  
1Mengo mandihonya Isilaeli, haho noo habwiununywa buubi bwa Efulahimu, na buubi bwa Samaliya; yulu bagila lulimi, na miibi ubele madu ma batu, na ihichi ya basapi bali husapula hambuga. 2Na bashihulanga mmitima gyabo ugana nilihuengelecha buubi bwabo bose; bino bihisho byabo byabachunguluwa boo bene ngubi chose; bili umbele wa meso manyi.3Umseelecha oolo wa buubi bwabo, na baulu babo wa lulimi lwabo. 5Chuba lya ulitucha lya oolo lyetu, baulu baselile wa yulu ya buhuchi bwa divai; gugololile uboo mage hamwechi na batu ba wenja.6Bululi baita mitima gyabo nahi ndimi cha ahyaa, mengo ma uhota; busugu bose basulala na sungu, nz halwelo chisubyuwa nahi ahyaa byaasuhunya lulindi lwage. 7Bose bapata ahyaa nahi lulindi, na alihuchigya bushamo bwabo; maoolo mabo mose magwile; hashi ata gumwe gwabo gulihungita nene.8Efulahimu gwalisumbaganya na mioga; Efulahimu ii mkate gushibagalulwa. 9Bagenyi bayaa uoma wage, nage gushi na mwano; ehe, njuli cha mbwii chamoneya uya na uya heguluhage, nage gushi na mwano.10Na ulihulicha wa Isilaeli ya mlibangisiyamele gya meso mage; na tata bibyo bashimgilile Mlume, Abetcha abo, inangwa bibyo bashimmengile wa yulu ya bibyo byose.11Nage Efulahimu gusili nahi akundulu ahugi ene ashi na lwenyi; umgita gagye Misili nage nuugya Ashuru.12Hene habigya nitega maila manyi yulu yabo; nibasacha nahi tunonyi twa hagulu; nibagiwicha nahi biya sumbilo lyabo lyabili lihuliche, 13Luhanga lubo lwabo! yulu basiina; udoga na ubahyile! bululi bapanya; inangwa nilihubenja ubahogonona , ata bibyo balihudogoma lulimi yuluyanyi.14Ata bibyo bashindilile wa mtima, bali hugaba u biingo byabo; balihulisumbicha yulu bapate biliwa na divai; uupanya nene. 15Inangwa nilihubagigya na ubabiya uoma mabii mabo, ata bibyo balihunangila buubi yulu yanyi.16Boo bali hugiwila, ushi wa guya gulu hegulu; bali nahi buuta bwine bushi huudagilwa; baulu babo bigwa wa ahilu, wa yulu ya uluhulicha wa ndimi chabo; ino ihisho ibi ya usewa mnda sii gya ba Misili.

Chapter 8  
1Bia asiba w'anywa obe, Nahi loochi, lulihuchwa u ndu gya Mlume; yulu basebulula alago anyi, baguhanya m'bimdo gwanyi. 2Bindilila, Abetcha anyi, beswe ba Isilaeli tuugidi. 3Isilaeli gwatele bya bisoga ; amangu ilama.4Babiya maoolo, ila ushi wa lango lyanyi; balibiila baulu, mndi nishibele na mwano; wa bumona bwabo na nolo chabo balilongeche miishi, yulu bahanyiwe na balewe koo. 5Gwatela mwana ng'ombe gobe, Ee Samaliya; sungu chanyi chili yulu yobe; masugu manga mihita babo bashinapata mishaminyi gishi na abachi?6Bululi mnda Isilaeli mwamoneya ino itu; miino noo gwaibada; nayo ishi ata abetcha.; ehe, mwana ng'ombe gwa Samaliya gwinogeya bihindi bihindi. 7Bululi boo balihuuna mnaga, nabo bisola isukishi; biguma bishi na mmindi; utipuka wage ushihuhunya buluba ; inangwa uli buluba , bagenyi bibumina.8Isilaeli gwaminywa; bino bali mmihanga mwa mioga nahi itundu ishi hubenjiwa. 9Bululi basala na ugwa Ashulu, mlingilisha gwa punda gya mmisowa gili gyo buchima; Efulaimu gwaenga batu bum'benja. 10ehe, inangwa gwaenga batu u mioga, bino nibasumbicha; nabo bahutula uhunguwa yulu ya mchigo gwa oolo gwa baulu.11Bululi Efulahimu gwaongecha butambikilo yulumya buubi, butambikilo busili buubi weli. 12Na inangwa ninamgolela m'bindo gwanyi na alago oki umi, gulihubalwa uba mgugenyi.13Wa yulu ya mwano gwa byutambilila na lutangi lwanyi, bali hutambikila nyama na uchuya; ata bibyo Mlume gushi hubagitabicha; bino gwibuengelecha buubi bwabo, nibulungila koo buubi bwabo; bigiwila na ugya Misili. 14Bululi Isilaeli gwamgibilila M'bumbi gwage, nage gwagubaa ndu gya buoolo; na Yuda gwaongecha madu mene mali na migumbo; nene nihila ahyaa yulu ya mabuga mage, nao ichigya migumbo gyage.

Chapter 9  
1Ushiseelechi, Isilaeli, wa yulu ya saso, nahi baboba mioga; bululi waita lusengu yulu ya Abetcha obe, ulihubenja alambwe wa kila mikanda gya ulubuga. 2Lubuga lwa ubuhulilo chishibalisha, na divai cha chihya chimwingwilwa.3Bashishama msii gya Mlume; bino Efulaimu gwigiwila Misili, nabo biyaa iliwa ya buubi uya u Ashulu. 4Bashimmongolwela Mlume divai, na gushibenja lutangi lwabo; mkati gwabo gubi nahi iliwa ya ulilo wabali; bose bene biiya bibiwa bunyenye; yulu mkate bwabo gubi yulu ya itima yabo; gushigingilamnda ndu gya Mlume.5Mwigila ii chuba lya sumbilo lya mwechi guhaha, na chuba lya byunywa bya Mlume? 6Wa bibyo, loolwe, baligila yulu ya usina uhagwa, bino Misili gyibaongola, Nofu gyibachiya; bitu byabo bya bumona byabasubenja, magugu mibihyilila; miigwa gubi mnda mahema mabo.7Masugu ma uuswa mahuuchwa;, masugu ma ulipa mahuhiya; Isilaeli gwimamana mamo; gugo mbuwa ii mmugi, gugo mtu mine gwina mtima gwina miishi; wa yulu ya buubi bobe bwingi, wa yulu ya bwamangu busili bwata.8Efulahimu gubele mmushi hamwechi na Abetcha anyi.; na gugo mbuwa, magochi ma mtegi gwa tunonyi mali madila mage mose; mnda ndu gya Abetcha age muli bumangu. 9baligugicha abisa, nahi masugu ma Gibeya; gwibuengelecha buubi bwabo, gwipalipisha buubi bwabo,10Nene nim'bangile Isilaeli nahi zabibu mgala; nene nibamonine bamasenyu nahi biguma bya mtini bya bitangi ugela, mengo mage ma matangi; mndi bagile Baal-Peoli, balihanene u bitu bya abule, boo nuba bichigilicha wa itu iya yababendiche.11Nage Efulahimu, ugengeda wage wiguluwila koo nahi anonyi, lubuto lwage lushibi hoo, na hashibi gwa gumo, na guswala gumo. 12Inangwa biswala baana babo, nene nibasapa baana babo, gashishigale ata gumwechi gwabao; ehe,luhanga lubi lwabo! Handichuwa na ugya.13Efulahimu waunywa ihana ya ibenju, Nahi byandimonine Tilo; Haho Efulaimu gulihuhanana baana bage uli mmagi. 14Bahe,Ee Mlume; wibaha itu nai? Ubahe gumo lyine lili hodogya baana na mabele uguma m'byali.15Buubi bwabobose buli mnda mwa Gilgali; yulu uya babaonywine; bululi bwa buubi bwa bigilanywa byabo nibachinga bahuma mnda ndu gyanyi; nishibabenja iyaka; bauulu babo bose m'bupanya.16Efulahimu gwahulwa; mshinga gwabo gwaguma; bashiha biguma; ehe, inangwa banabuta, nuhaga iguma ya mgumo yine isuunjwa abisa. 17Abetcha anyi ibalungilila koo, yulu bashimmuliche; nabo babi batu ba ugya uya na ubo hawingi ha mioga gyose.

Chapter 10  
1Isilaeli ii mzabibu guli huha biguma byage; na ulamana na bwingibwa biguma byage, na wa byoka biya gwaongecha matambikilo mage; wa ulamana na yano ya sii gyage, wa ulamana na bibyo balongya ihanda ibenju. 2Mitima gya gyalisambunya; bino bimoneya uba na abachi; gee gwibela ubutambikilo bwabo na gwidogya bihanda byabo.3Winene bino bigana tushi na oolo; yulu tushihumnyemya Mlume; na gunoMlume wi wii! gunaosha utugilila ii? 4Udogoma binywa bishilingye; ulaha wa lulimi habasuita malagano; haho noo uononywa nuuchwa nahi mbaruti u matuta ma lubala.5Bashami ba Samaliya balihumona booba wa yulu ya baana ba ng'ombe ba Beth-Aveni; bululi batu ba gigyo mbuga bigililila, na bibuli byage bagiseelele, wa yulu ya ugengeda wage; bibyo wahuma 6Nagyo gyihilwa Ashulu, gibe alambwe a oolo Yarebu; Efulaimu gwimona abule, na Isilaeli gwigumonena abule mmungo gwage gee mine.7Yulu ya mwano gwa Samaliya , oolo lyage gwalungilwa koo, nahi uhuchu hegulu ha madi. 8Ihana ya Aveni hyiginunywe, noo, buubi bwa Isilaeli, yidiga; miigwa an byokole byimena hagulu ha ubutambikilo bwage; nabo bisambila koono, utuwile ; na tuono, utugwile.9Ee Isilaeli, ugilile buubi utula lusugu lwa Gibeya; ubo noo wabagimene; yulu bita byine bibele yulu ya baana buubi bishibabange Gibeya.10Mengo mandibenja nibaonona; na babo ba mioga bisumbila yulu yabo, hene habihambwa yulu ya buubi bwabo bubili. 11Nage Efulahimu ii mwana gwa ng'ombe gugigichiwe, gusubenja uhula; ila nammamba na mti myoshi mwage ; nimchinya gwa ulima yulu ya Efulahimu; Yuda gwilima, na Yakobo gwitipula bitete bya bigumu byage.12Muune wa kiine, musole wa yano; mutipule bitete bya mmabala menyu, bululi mengo mahuhiya ma ummenga Mlume, na byelichwa na ubanyeshecha mbula gya kiine. 13Mwalima wa udoga na mwisola wa ugugila; mulihuya biguma bya lulimi; yulu uudagile ndila gyobe, na bilume pambwa byobe biingi.14Wa yulu ya bibyo mmonywa gubi u batu bobe, na bushinino bobe bose bwidogiwa, nahi biya Shalmani byelidogiche Bethalbali, ha masugu ma bita; mna baana gunogeye-nogeye hamwechi na baana bage. 15Bibyo noo Betheli byelimgilila benywe, wa yulu ya buubi bwenyu bwingi; mengo ma umayaya oolo lya Isilaeli lyihanyi abisa.

Chapter 11  
1Isilaeli helibele mwana, nibele hum'benja, nigitile mwananyi gahume Misili. 2 Ulamana na byabagisilwe noo byabachuwile na ubashiga; babatangile Babaali lutangi, na ubanyukya buswenge miishi gyabo gya ubada.3Haho nimgigiche Efulaimu ugya lwa magulu; nim'beile mmaboo manyi; bashimanine ugana nimmoninye. 4Nim'bulile wa mgochi gwa batu, wa ihambo ya luundo; na nene nibele wabali nahi bene balihuhunya mti u maoshi mabo. na ubabiila iliwa mbele gyabo.5Gushigiwila iyaka msii gya Misili; mndi gugo Mmashuli gubi oolo lyage; bululi bahanyinye ugiwila. 6Na ahilu igwilila mabuga mage, idogya na maikwa ma michango gyage na uguya, wa yulu ya mihingo gyabo boo bene. 7Na batu banyi balichingula na uushiga; inangwa babagita ugya wage Guya guli hegulu, hashi ata gumwechi gwa umginuna.8Ninaosha wii uuleya, Efulahimu? Ninaosha wii uuhonya, Isilaeli? Ninaosha wii uwita nahi Adma? ninaosha wii uubiya nahi Saboimu? Mtima gwabyi gwagaluwa mnda mwanyi, Yano yanyi yalama hamwechi. 9Nishigila wa buhuchi bwa sungu chanyi, nishigiwila umchimya Efulahimu; yulu nene nili Abetcha, nene nishi mtu; nene noo nili mmaha hawingi henyu; na nishigingila mnda mbuga.10Bigya ummenga Mlume minegulihuduga nahi tambwe; yulu gwiduga, nabo baana bichwa uhuma lubi lwa igolo na bali hudanda. 11Bichwa bali hudanda nahi migamba, uhuma Misili akundulu, uhuma sii gya Ashulu; na nene nibashamya mmadu mabo, gwagana Mlume.12Efulahimu gwanyinga wa binywa bya lulimi, na ndu gya Isilaeli wa ubichanya; na Yuda ata bino gulihulibula bula wa Abetcha , na wage guya Mmaha, nage ii gwa chigilwe.

Chapter 12  
1Efulahimu gulihulilisha mnaga, na ulamana na mnaga gwa mlugulu; gushihuleya udogoma lulimi na udogya; nabo bagila malagano na Ashulu, na mauta malihuguhwa na ugya Misili. 2Mlume nage gwina lugambo lwa Yuda, nage gwimmonona Yakobo ulamana na madila mage; ulamana na bihisho byage gwilipwa.3Mnda mwa mnage gum'bwatile mshiwabo w'ashindagulu; Hesibele mtu gwa mmomu gubele na uoma w'Abetcha; 4Ehe, gubele na uoma hegulu ha malaika Guhimine; gulilile, na umtongelela; Gummonine uya Betheli, nage gudogomone netu uya;5Ehe, Mlume,Abetcha a bilume pambwa; Mlume noo kengelecho gyage. 6Bino, ugiwilile Abetcha obe; uwate yano na uonona; wammembe Abetcha wa ugililila.7Ii gwa udagulanya, byupimina ii bya ubichana noo bili mmaboo mage; gulihubenja msapwe yungwe. 8Nage aefulahimu guganine, Winene nisili mona, nalyongwela bumona bwingi; mnda migilo gyanyi gyose bashimona wandi abachi oose ene ali buubi.9Mndi nene nili Mlume, Abetcha obe utula mengo molitolowile uhuma sii gya Misili; niushamya iyaka mnda mwa hema, nahi masugu ma inyumbya ya idi. 10Iyaka nadogoma na babo ba bibuli, na nene naongecha malo ma mtima, na wa bugichi bwa mbuwa nilihulimba wa mihingu.11Wi wii! Gileadi ii buubi? Basili bunene ka, uya Gilgali basutangila utangi lwa ng'ombe; ehe, butambikilo bwabo busili nahi mtala gwa mqatuta ma mmabala. 12Na Yakobo gusinine ndaa na Padan-Alamu, Na Isilaeli gugilile bululi gahewe mmachi; Wa yulu gahewe mmachi guusile miyoo.13Na wa mbuwa Mlume gummuminye Isilaeli msii gya Misili, Na wa uboo wa mbuwa guushilwe. 14Efulahimu gwambiya sungu chingi abisa; wa yuluya bibyo mashi mage milewa hegulu hage, na mlumyage gwimgiwidicha abachi ahe.

Chapter 13  
1Efulahimu helidogomine habele na ititicha; gulitonine m'Isilaeli; Mndi helilubile u Baali guwile. 2Na bino balihugililila ugila buubi, nabo balilongecha miishigya bumona bwabo, ehe, miishi wa ulamana na lwenyi lwabo; byosae ii migilo gya babachi; nabo basugigita bino, balumyana basutambikila lutangi na balihuchiha yambi baana ba ng'ombe.3Wa yulu ya bibyo babinahi timba lya lwelo, na nahi iime gyaisuguma abilo, na nahi bihupu byabisuugulwa ubuhulilo, na nahi mii byagusuhuma mhundu.4Nene noo Mlume, Abetcha obe utula msii gya ba Misili; na ushiamana ange abetcha mnene ka; na wa uhima nene hashi gunge umogonochi. 5Nene niumanine mlwanaganywa, msii gyine gili na yuma ingi ya madi. 6Wa ulamana na milichi gyabo, na ulamana na bibyo bagyutile; bagyutila na mitima gyabo giliginyune; noo yulu bangibilile nene.7Bino nisili nahi tambwe wabali; nahi ngoo nibisama mmadila. 8nisambana nabo bahi iila isapilwe baana babgo; na nene nisambula nyama cha mitima gyabo; naubo nibaya nahi biya tambwe; iyo iila ya buhuchi yisambula.9Uno noo ubi uuchimya obe, Ee, Isilaeli, wa bibyo gogwe uli inyume yanyi nene, inyume ya mbwatilicho gyobe, 10Lili uhi oolo lyobe, liuhogonone mmabuga mobe mose? Na babo bagechi bobe be milandu, boliganine bino Pee oolo na baulu. 11Niuhele oolo yulu ya sungu chanyi, na umunya yulu ya bichigililwa byanyi.12Buubi bwa Efulahimu bwahambwa wa chigilwe; buubi bwge bwabiwa mlindo. 13Busungu bwa mmachana gwa gumo gwimyila; gee ii mwana gushi na lwenyi; bululi mengo mahuhiya, hene hashilingye usinga ihana ya baana hulihengya .14Nibahogononya na uoma wa sinda; nibahogonona na lubu; gogwe lubu, bili uhi bihulo byobe?Gogwe sinda , uli uhi udoga obe? ulibangaa wibiswa na meso manyi.15Inangwa gee fgulihubuta uhima mashiwabo, mnaga gwa mlugulu gwichwa, lulo luhuda lwa Mlume luli huhuma luubi lwa mlwanaganywa, na ichiba yage ya madi yiguma, na msula gwage gwa madi gwigumiwa; gee gwiwata kole luhinda lwa bitu byose byabalihubenja.16Samaliya gwiguha abachi age; yulu gwammanya Abetcha age bihangwa wa ahilu; baana babo ba tulenge begechwa bihindi-bihindi, na baachana babo bene bali na magumo bimanyiya.

Chapter 14  
1Ee Isilaeli, mgiwilile Mlume , Abetcha obe; wagwa yulu ya buubi bobe. 2Guhwe binywa hamwechi nenyu, mugiwilile MLUME; mwamsambile, uhunye buubibose, ubigitabiche bisoga na bibyo noo byamwitangila lutangi lwa milomo gyenyu nahi uba ii ng'ombe.3Ashulu gushituhogonona; tushichina falasi; tushigusambila iyaka mgilo gwa maboo metu, benywe noo tubetcha twetu; yulu oli gogwe bene bashi na bamasabo bali huleelelwa.4Nene nibahonya yulu ya ugiwila wa unyuma wabo; nibabenja yulu ya unogeya wabo wa mitima; bululi sungu chanyi chamshiga. 5Nibi nahi iime w'Islaeli, nage gwiha sange nahi nyinyoro, na usambalacha michinga gyage nahi Lebanoni. 6Matabi mage migandalala, busoga bwage bubi nahi busoga bwa mzeituni, na bushio bwage nahi Lebanoni.7Na baya bene balihushama hasi ha ichuli-chuli yage bigiwila; bichulwa nahi nganona usola nahi buluba bwage nahi mzabibu; bushio bwage bubi nahi bushio bwa divai lya Lebanoni. 8Efulahimu gwigana, Nene ninai iyaka na miishi? Nene nagitabuwa, nene nimlola. Nene nili nahi mberoshi gwina byaanyi bya bibisi. Wandi nene byamoneya biguma byobe.9M nanyi gwina lwengu, nage gamane bino bihisho? M nanyi gwina lwenyi, nage gwibimana? Yulu madila ma Mlume mmagolobu, bene bina kiine noo bigya mmamo madila; biino bene bali hummanya bigwa mwagili.

## Joel

Chapter 1  
1Inywa ya Mlume imchile Yoeli, mwana gwa Petueli. 2Hulichiwe bino , benwe baulu; Hulichiwe, benwe bashami bose ba ibaloo. Wii! bino bihisho bibele mengo ma masugu metu, ao masugu ma bamasetu? 3Sambilwe baana benyu mwano gwage, Baana benyu babasambile baana babo, na baana babo babasambile inge ibushi.4Bishigilwe na baana ba njiga bililwe na njge; bishigilwe na njige bililwe na bilumbi-lumbi; bishigilwe na bilumbi-lumbi bililwe na miganda lubaba [madumadu].5Humwe m'boolwa, benwe kolwambi, mulile, ganwe luhanga lubi, benwe banwi ba divai ; yulu ya divai lya lihya; Bululi lihanyiwe abisa uba hoka natunwa twenyu. 6Yulu mmoga gwachina hegulu ha ibaloo yanyi, gwina uoma, iyaka bashina balwa; Meno mabo , mali nahi meno ma tambwe nage gwina magego ma tambwe gyagyata. 7Gwadogya mzabibu gwanyi; gwanoga mtiini gwanyi; gwabandula bibandu byage abisa,; gwagugwisha hasi; matabi mage naiswa uba mahaha.8Liila nahi mmwamsiha gwamchwale bisanjwa yulu ya umlilila mlumyage gwa buhungwe bwage. 9Lutangi lwa busu na lutangi lwa malwa byabiwa koo na ndu gya Mlume; Babo babibuli, bagichi ba Mlume, balihulila. 10Lubala ludogiwe, ibaloo ilihulila; yulu biguma,matete, byadoga, divai lya lihya lyaguma, mauta mahunguwa.11Lilolwe, benwe balimu; lilwe luhanga lubi;, benwe balichi ba mizabibu; Wa yulu ya ngano na matete, Bubluli uesa wa mabala washimina. 12Mzabibu gusaunwa, na mtini gwaguma, na ndimu na mtende na buungo; Ehe, miti gyose gya mmabala gyaguma; noo ugana saso lyaguma mnda mwa batu.13Liomenenywe mulile, benwe babibuli; Ganwe luhanga lubi benwe bagichi ba ulutangi; Chuwe mulale busugu bose na muchwale bisanjwa, Benwe bagichiba Abetcha anyi; bululi lutangi lwa busu na lutangi lwa bya unwa ; Byahanyiwa mnda ndu gya Abetcha etu. 14Hahachiwe uhamba uyaa, giswe sumbilo lya inyumbya, Baulu na basumbiche bashami bose ba ibaloo; Bagye mndu gya Mlume, Abetcha etu, Wa umlilila Mlume.15Luhanga lwage lubi lino chuba! Bululi lusugu lwa Mlume lwahuhiya, nalo lwichwa nahi uchimya wine ulihuhuma wa Dambe. 16Wii! Biliwa bishihanyiwe umbele wa meso metu ? Ehe, Saso na aseo koo na ndu gya Abetcha etu? 17Matete mabola hasi ha bitete byage; tuhombo twashigwa hululu; bibanda byabelwa; yulu matete maguma.18Nahi biya nyama byachilihusumwa! Miguma gya ng'ombe gyadididbulwa, yulu bashi na bya uyaa; Ehe, migoma gya miyoo gyasusulwa. 19Gogwe Mlume, nuulilila gugwe; Bululi ahyaa byaanyi byose bya mlwanaganwa, Na ndili cha ahyaacha vhigya mabala. 20Ehe, Nyama cha m'mabala chili huhemenena oli yulu ya uhulwa luhuda; yulu bichiba bya madi byaguma, na ahyaa achigya byaanyi byose bya mlubugu.

Chapter 2  
1Mugile tusiba m Sayuni, Mute bigelelgele u loono lwanyi luhaha; Bashami bose ba m'mibalo badande; Bululi lusugu lwa Mlume lulihuchwa. Yulu lwahuhiya; 2Lusugu lwa mdo na buhisu, lusugu lwa matimba na mdo gwata, nambo nayaya mahubiwa yulu ya koono, babo ii bata; iyaka bina uoma,mlingilisho gwabo gushibele ata , na gushibiba ho hanyuma habo, ata myaa gya bibushi biingi.3Ahyaa ayaa umbele gyabo; na hanyuma habo lulindi lwa ahyaa; gigyo sii gili gihwanane na lubala lya Edeni umbele wabo,4Unoneya wabo ii nahi umoneya wa falasi; ii nahi bashinyi ba falasi noo byabali huhinga abilo. 5Nahi kindo cha tubili-bili twa bita hegulu ha usongo cha koono, noo byabali huguluwa; nahi ititicha ya ndimi cha ahyaa bya chisuchigya byololo bya bigumu, nahi bilume pambwa bili bibiwe tayali u bita.6Mbele gyabo batu balugila-lugila; byanyi byabo byagaluwa uba bihaha yulu ya booba7Balihugya abila nahi bilume pambwa; balihuchina ibambacha nahi batu ba bita; nabo bali hugililila umbele kila gumwe mndila gyage, inangwa bibyo bashihuchiminya mlongo gwabo.8Na hashi gumwe gulihulunga gunge nage; balihugililila umbele kila gumwechi mndila gyage; balihuliitila ndila wa uoma m 'byage bya bita, na bashihuleya ugya m'madila mabo.9Uguluwila mbuga, uhinga abilo hegulu ha lukuta ; uchina na ugingila mnda ndu; ugingilila m'madilisha nahi bisugingila miibi.10Ibalo ilihudanda u meso mabo; gulu lilihudanda; chuba na mwechi byabiwa mdoo, na tumbala-mbala uleya ugema wage; 11Nage Mlume gwaginuna lidi lyage u basolokoto bage; bululi bushamo bwage ii bwata abisa; bululi gee ii mlihebe mtima na uiwilicha inwa yage; yulu lusugu lwa Mlume ii lwata, gee ii gwa udanja abisa; na mnanyi gunaosha uigimena ?12Na ata bino; Mlume gwagana, mungiwilile wa mitima gyenyu gyose, na wa uhamba nangu uyaa, na wa ulila, na wa malilo; 13Gulwe mitima gyenyu;, nangu bichwalaganwa ,mwamgiwilile Mlume, Abetcha enyu; bululi gee noo mine keene, mgiluchu mitongo; gushibachingililwa abilo, ii gwa uleelela, nage gusuleelela bubi.14Mnanyi gugidi ugana gushigiwila na ugaluwa, na utushigila mihaa hanyuma hage, Ehe, lutangi lwa busu, na lutangi lwa byunwa, wa Mlume, Abetcha enyu.15Gilwe tusiba mnda mwa Sayuni, Hahachiwe uhamba uyaa wenyu, sumbilwe sumbilo lyata 16Sumbichiwe batu, hahachiwe sumbilo, Sumbichiwe baulu, sumbichiwe baana, na baya bene bali hukoka mabele; Mlume gwa buya na gatobowe myumba yage, na mmachi gwa buya mmitula yage.17Babo bibuli, bagichi ba Mlume na balile hawingi ha hahaha na habutangililo,Na bagane, Ubaleelele batu bobe, Gogwa Mlume, Na ushihumye buhyana bobe budambe mme, Na mioga gibahyilile ; na badogome hawingi ha bati, Ali uhi Abetcha abo?18Haho noo hene hamonine Mlume buwa bwa ibaloo yage, gubamunene keene batu bage.19Mlume gugaile, gubasambile batu bage; Loolwe, nimmilila na matete, na divai, na mauta, na benye mwigyuta na bibyo bitu; na nishi mgila iyaka uba abule hawingi ha mioga.20Na basolokoto bene bihuma ihindagala ya mlugulu nibahisha koo nenyu, na nene nibachinga koo na ubahyicha sii gishibanya mbula na gya mauwa; imwe iba yage ya mbele yigingila m bahali lya mlugulu, na ingi iba yage ya unyuma yigingila m bahali lya igolo; na unyuka wa ubola wage wisela hegulu na unyuka wage wisela hegulu, bululi gwagila bihisho bya byata .21Yenwe ibaloo, nangu umona booba; seelela na usomowa-somowa; bululi Mlume gwagila bihisho bya byata.22Mushimone booba, chenwa nyama cha mgala; bululi biliwa bya mgala bihee bihama, na gugo mti guhee biguma byage, mtini na mzabibu gulihuhumya uoma wage. 23Seelelwe, bino, benwe baana ba Sayuni, museelele Mlume, Abetcha enyu,; yulu gee gusummabenwe mbula gya budogo, wa ipimo ya kiine, nage gusubanyeshecha mbula, mbula gya budogo, na mbula gya lunyange, nahi halaa.24Na lubuga lwa uhulila lwigilula na ngano, na mitondo gyigilula na divai namauta. 25Na nene nimgiwidicha giya myaa gine gililwe na njige na baana ba njige, na miganda lubaba , na baana ba njiga bashinatuna uguluwa[ tunutu] ,bilume pambwa byanyi byata bwandihilile wenyu.26Na benwe mwiya biliwa bee na ugyuta, na ulitona china lya Mlume, Abetcha enyu, gumgilile bihisho bya ugagicha; na batu banyi bashimona abule iyaka.27Na benwe mwimana ugana nili hawingi ha Isilseli,na ugana nene noo Mlume, Abetcha enyu, na hashi gunge; Na batu banyi bashimona abule iyaka.28Na babibi hanyuma ha bibyo, na ugana nigongolola mtima gwanyi hegulu ha batu bose bene bina m'bili; na baana benyu ,bawambaga na bwamisiha, bibuwa, miungu gyenyu bimona malo, bwamilongo benyu bimona bya mtima; 29 Na iyaka yulu ya bagichi benyu,balumyana wa baachana, u maya masugu, nihongolola mtima gwanyi wabali.30Na nene nimonya bihishobya bisaga hegulu ha gulu na hasiha ibaloo, mashi na ahyaa, na ugimana wa mii . 31Chuba lyigaluwa uba mdoo, na mwechi uba mashi, hambele ha lulo lusugu lwa Mlume luli lwata na lwa usinwa.32Na ubi mtu gegese gwilinyemya china lya Mlume gwihogononwa; yulu u loono lwa Sayuni na m Yelusalemu mubi batu bihogononwa, nahi bidogomine Mlume; na wa baya bashigele, baya bene bagishilwe na Mlume.

Chapter 3  
1Wa bibyo ,mulole, maya masugu, na maya mengo, handibagiwichabamatega ba Yuda na Yelusalemu, 2nibasumbicha bamatega bose, na nene nibasacha wihongelela ya Yehoshafau, na ubo nibaonona yulu ya batu banyi, na yulu ya buhyana bwanyi, Isilaeli, baya bene basambulilwe hawingi ha mioga na ugabula ibaloo yanyi. 3Nabo babagabulile batu banyi ; na mwana gwa mlumyana gwammunya yulu gammanane wa sengu, na mwana gwa mmachana gwamgucha bululi gahewe divai , yulu banwe.4Ehe, na benywe muli itu nai wandi, benywe Tiro, na Sidoni, naibaloo yose ya ba Filisti? Wii! mwingiwidicha malipo? ao mwingila inwa yoyose? Wa abilo abilo niigiwidichia malipomenyuhegulu hamiswe benywe beene. 5Wa yulu mwaguha bumona bwanyi na nolo chanyi, na benywe mwaguha ditundu byanyi byabibenju, bisumonya ubenda, na ubingicha mnda bihyilo byenyu. 6Iyaka baana ba Yuda na baana ba Yelusalemu mwabagucha u Bayunani, Mubabulule koo na ng'umba chabo.7Loolwe, nibabyula bahume uya wine wamubagudiche, na nene nimgiwidivha malipo menyu hegulu ha miswee gyenyu benywe bene. 8Na nene nibagucha baana benyu na bawa misiha benyu, na ubabiya mmaboo ma baana ba Yuda, nabo bibagucha u batu ba Sheba, mmoga gwine guli koo; yulu Mlume noo gudogomine ino inywa.9Tewe mtambila guno hawingi ha mioga; mulilongamanye u bita; mubabyule bilume pambwa; batu ba bita na bashene; na bachine hegulu. 10Sulwe kasu chenyu chibe tuhilu, na bidabo byenyu bibe masumo; gwa bugongohole gagane nene nili ilume pambwa.11Iswe abilo, chuwe, benywe mioga gyose, na ngubi chose, mulisumbiche hamwechi ; na ubo mwabasache bilume pambwabyobe byose, Ee, Mlume.12Mioga na ba libige umwechi, basele hegulu wibetabeta ya Yehoshafau; bululi ubo noo wine wandishama, nabaonone bamioga gyose bene beli ngubi chose. 13Mndi, mubiye bidabo, yulu mengo ma uesa mahuhiya; chuwe , na uhyilila; yulu lubuga lwahugilula, bitungu nabyo byahugilula na utupuwa; bululi bubi bwabo ii bwingi abisa.14Sumbilo lya lyata, sumbilo lya lyata , bali mmibeta beta ya ugeda milandu! yulu lusugu lwa Mlume lili hoka na uhiya, mmibeta beta ya ugeda milandu.15Chuba na mwechi babiwa mdoo, na tumbala-mbala twaleya ugema wage.16Nage Mlume gwiukula uhuma Sayuni, gwihunya lidi lyage uya Yelusalemu; Gulu na sii byidanda; ila Mlume gubi businino bwa batu bage na mmao gwa baana ba Isilaeli.17Bibyo noo byamwimana ugana nene noo Mlume , na Abetcha enyu, nishushama Sayuni, loono lwanyi luhaha; noo hene habi Yelusalemu luhaha, ata bagenyi bashita iyaka mnda mwage abisa.18Iyaka lubi luya lusugu, ugana koono chihinyuwa divai cha saa, na tuono twigela mabele, na tubichiba tose twa Yuda tupi na mdi bee; na msula gwi chuwa mndu gya Mlume, na uinywisha ibeata-beta ya Shitimu. 19Misili gibi mauwa, na Edomu gubi mgala gwa hululu, bululi bwa asusu abasusulile baana ba Yuda; yulu bagesa mashimashina ibalo mda sii gyabo.20Bibyo Yuda kwishama milumbu, na Yelusalemu utula ibushi ndaa na ibushi. 21Na nene nihahacha mashi mabo mene mandishi nahahacha; Yulu Mlume noo gulihushama Sayuni.

## Amos

Chapter 1  
1Binywa gya Amisi, gumwechi gwa baushi ba Tekoa; malo ma mtima melimonine wa mwano gwa Isilaeli, masugu ma Uzia, oolo lya Yuda na masugu ma Yeloboamu, mwana gwa Yoashi, oolo lya Isilaeli, miyaa gibilihambele ha ititicha ya sii. 2Nage guganine, Mlume gwiukula uhuma Sayuni, Gwihunya lidi uhuma Yelusalemu; Na uya usulishiwa bisugwa, baushi ubi malilo, Na mpala loono lwa Kalmeli lwiguma.3Bino noo bili hudogoma Mlume; Wa buubi butatu bwa Dameski, ehe, ata buna, nishichibila buhuchi bwage bushimyile; yulu bahula Gileadi wa pee cha uhulila cha bigela; 4Wa bibyo nihila ahyaa mndu gya Hazaeli, nao ichigya madu ma Ben- hadadi ushuga lusumbi kaa.5Na nene ninoga ahongolo a Dameski, na nibalungilila koo bashami ba mmibetabeta ya Avani; na gee mine uwata lubango lwa buoolo lwa Beth- Adini; na batu ba Shamu bigya bahambwe ndaa na Kili, Mlume gwagana.6Bino noo bili hudogoma Mlume; Wa buubi butatu bwa Gaza, ehe, ata buna, nishileya uononywa wage ushimchilile; bululi baguha hali lya uhambwa wa mmoga gugima, bababiye mmaboo ma ba Edomu; 7mndi nihila ahyaa wibambacha ya Gaza;, nao uchigya madu mabo.8Na nene nimlunga koo mshami mnda Ashidodi; na guya gwiwata lubango lwa buolo bwsa Ashkeloni; na nene nugalula uboo wanyi ube hegulu ha Ekloni; na bashigele ba Bafilisti bichima, gwagana Mlume ABETCHA.9Bibyo noo bilihudogoma Mlume; Wa yulu buubi butatu bwa Tilo, ehe, ata mana, nishichibila uononywa wage; bululi bagubiya mmoga gose mmaboo ma ba Edomu, na bashiengeleche alago a bubuswa; 10 wa bibtyo nihila ahyaa wibambacha ya Tilo, nabo bichigya madu mage.11Bibyo noo byeli hudogoma Mlume; Wa buubi butatu bwa Edomu, ehe, ata wa buna, nishichibila uononywa wage ushimchwilile; yulu gumlaminine mshiwabo wa ahilu, gutelile koo keene chage chose; sungu chage chisambulile wa ugililila, gushamine na bichigililwa byage ata milumbu; 12wa bibyo nihila ahyaa hagulu ha Temani, nao ichigya madu ma Bosla.13Bino noo bilihudogoma Mlume; Yulu ybuubi butatu bwa baana ba Amini, ehe, ata wa mana, nishichila uononywa wage ushimpate; bululi babasasile baachana ba magumo ba Gileadi, yulu batanune ng'umba chabo14mndi nilamya ahyaa wibambacha ya Raba, nao uchigya madu mage, hamwechi na uta bigelegele lusugu lwa bita, hamwechi na biswaswa na ututa wa mnaga. 15na oolo lyabo lyigya ubucha, gee hamwechi na baulu baga ba mbuga Mlume gwagana.

Chapter 2  
1Bibyo noo bili hidogoma Mlume; Yulu ya buubi butatu bwa Moabu, ehe, ata wa buna, nishichibila uononywa wage ushimpote; bululi guchigiche mauda ma oolo lya Edomu mo noo uba pemba.2wa bibyo nihila ahyaa hegulu ha Moabu, nao ichigya madu ma Keliothi; na Moabu gwiwa hamwechi na lwindo, na mdodo, na lidi lya asiba. 3na nene nimmaninya mgechi gwa milando gahuma hawingi hage, na nene nibahaga baulu bagehamwechi nagegwagana Mlume.4Biino noo bili hodogoma Mlume; Yulu ya buubi butatu bwa Yuda, ehe, ata buna, nishichibila uononywa wage ushimpate; bululi bahanya m'bindo gwa ; na bashi bawashe alago age; na wa binywa bya bo bya lulimi babalubya , byine bilamina bamasabo; 5mndi nihila ahyaa hegulu ha Yuda, nao ichigya madu ma Yelusalemu.6Bino noo bili hudogoma Mlume; Yulu ya vbuubi butatu bwa Isilaeli, ehe, ata buna, nishichuibila uononywa wage ushimyile; yulu baguche bene bina kiine na bumona, na mbuchu wa ugulu umwechi wa mikalabanda.7 nabo balihuhemena luhuda lwine luli hegulu ha miswee gwa bambuchi, na ulubya madila ma batu ba chumba-chumba; mtu na sage balihugila mmachana gumwechi, na ata uliita china lyanyi lya lihaha uba liibi.8nabo basulala alibu na ubutangilo hegulu ha bichwalaganywa byine bibiilwe u mbwata ya maboo, na mnda ndu gya Abetcha abo unywa divai cha batu bene bagulilwe wa bumona.9Wa bibyo nibachiminye Baamoni mbele gyabo, ulaha wage ubele nahi ulaha wa miamba, iyaka gubele nauoma nahi luhangula; iyaka nigyukunime biguma byage utula hegulu, na mivhinga gya ge ndaana hasi. 10Iyaka nimuminye bebwe uhuma sii gya Misili, nimlombele mlwanaganywa myaa maumi mana, bululi mushame na ugihyilila sii gya Baamoni.11Na nene niginunine mmihichi ya baana benyubabe bambuwa, na hawingi ha bawambaga benyu babe bulihana wa Abetcha; wi wii! Bishi bibyo, bebywe baana ba Isilaeli? Mlume gwagana. 12Mndi mubahele babalihane wa Abetcha banywe byuolwa; mubasambile ba mbuwa, muganine, Mushibuwe.13Loolwe, nimnyemenya benywe, Nahi abili-bili aswachiwa michigo gya bushito gya mikanda. 14Mine gwihinga abilo gwichiminyiwa na businino; na guya gulima uoma gushiongecha uoma wage ; Na ilume pambwa ishilihogononya ichuli-chuli yage ya mwego.15Na mine gulihulema buta gushigimana; Na guya guli mmuhu u magulu gushilihogonona , ata na mshinyi gwa falasi gushilihogonona ichuli-chuli yage ya mwego. 16Na guya mine gwina mtima gwa gwata mmihichi yabilume pambwa gwisina buchi liya chba, Mlume gwagana.

Chapter 3  
1Ihulichiwe ino ninywa idogomine Mlume yulu yenyu, benywe baana ba Isilaeli, yulu ya ibishi yose yandihuminye msii gya ba Misili, niganine, 2M' benywe ka bandimanine m'bibushi byose bya gino sii; wa yulu ya bibyo nimmuminya buubi bwenyu bose.3Wi wii! Batu babili banaosha ugyata hamwechi basi bahulichane? 5Hali wii! Anonyi anagwa hasi ha bitete , hene haasatelwa gochi? Gochi linahyuwa hegulu ha bitete, nangu uwasha itu yoyose. 6Hali wii! Asiba igilwa m'buga batu bashimine booba? M'buga mubi na alugi, esachwisha Mlume?7Winene Mlume Abetcha gushigilainywa yoyose , wa nangu ubasambila bagichi bage bambuwa lubisagulu lwage. 8Tambwe gyahuhwa utuga, mnanyi gushibasina? Mlume Abetcha gwagana,mnanyi gunaosha inywa nambo ushi wa ubuwa?9Tewe mbila gya mwano mmadu ma ba Ashidodu, na mmadu ma ba Misili, mwagane, Lisumbichiwe hegulu ha koono cha Samaliya, mubahanye, ii kindo cha chata cha mmoga nai chili mmo, na buubi bwingi nahi ii buli mnda mwage. 10Bululi bashigidi ugila kiine, Mlume gwagana, babo balihubiya mluhinda buhulihuli na ubichanya mndamadu mabo.11Bibyo, bino noo bilihugana Mlume Abetcha; Abe hoo amangu, ugichunguluwa siingubi chose, nage gwiusacha uoma hqsi hobe uuhume; na madu mobe miwaswa kole. 12Mndibino noo bili hudogana Mlume; Nhibiya bisuhogononya mmushi wanywa a tambwe mqgulu mabili, ao ihindi ya litu; noo biya byihogononywa baana ba Isilaeli, bashami ba Samaliya u sunga lya Semadali, na hegulu ha msego gwa alili a ingoo.13Hulichiwe,mubangisiye yulu ya ndu gya Yakobo, Mlume gwagana, ABETCHA ilume pambwa, 14Bululi liya chuba nimleelela buubi bwago bose mwaana gwa Isilaeli, nileelela ubutambikilo bwa Betheli, na masunga ma butambikilo milungwa koo, na ugwa hasi.15Nanene nigihula nduu mengo ma budogo na mengo ma kamo; na maya masunga ma ndu mibeleya,na madu mamata mabi naisula, Mlume gwagana.

Chapter 4  
1Ihulichiwe ino inywa, chenywe ng'ombe cha Bashani, mulihushama hegulu ya loono lwa Samaliya, muli hubamonena ba mbuchu, na ubaswaga beene bashi na atu; mulihubasambila balume babo; Aii , leswe tunywe. 2Mlume ABETCHA gwalahawa buhaha bwage, ugana, loola masugu mali huchwa, bimmuya wa umtagiya wa igela ya mahanda , na beene bishigala wa bugela3Na benywe mwihumina heene habelilwe, mmachana gomwechi gumwechi hambele hage; na benywe mwilitela Halmini, mlume gwagana.4Chuwe Batheli, mulube, chuwe Gigali na ubiya mtala gwa buubi; chuwe na lutangi lwenyu kila lwelo, na imwechi yenyu ya umi kila chuba lya matatu. 5Mwachele lutangi lwa uhelelecha, wa itu iliibiwe na mshimi; mwate mbila gya lutangi lwamusuhana wa mtima na ulisamba mano gwage; bululi noo byamusubenja benywe, benywe baana ba Isilaeli, gwagana Mlume ABETCHA.6Na nene namma ulihahacha wa meno mabuga menyu mose; Na nene namma buganga bwa uhicha mikate buhana bye nyu byose; inangwa bibyo musangiwilila nene, gwagana Mlume. 7Iyaka nachibila mbula gishimchwile, hagishigele myechi gitatu hambele ha usola na uesa; na nene nanyesha mbula hagulu ha mbuga gimwechi kaa, na ugichibila gishinye mginge mbuga; imwe ihana inyene mbula na inge ihana ishinyene mbula, gyalile.8Mndi uhuma mabuga mabili matatu babele husukitiana ugya naenga madi ma unywa mmanga mabuga, bashipashile ma ubahwa yuuma; inangwa bibyo mushingiwilile nene, gwagana Mlume. 9Na nene mammula wa iyoo ya m'bili wa uhulwa madi; tumabala na mabala menyu ma mizabibu, na miti gyenyu gya mizeituni gyaliwa na baana ba njige; inangwa bibyo mushingiwilile nene, gwagana Mlume11Bamwe benyu nibadigile,nahi haya hene Abetcha helidigile Sodoma na Gomola, na benywe mubele nahi isisa yine ihumyiwe wa ahyaa; inangwa bibyo mushingiwilile nene, gwagana Mlume.12Mndi niugila bino, ee Isilseli, na wa yulu niugila bino,ulibiye tayali umonana na Abetcha obe, Ee Isilseli. 13Wa yulu, loola, gee mine gubumbile koono, na ugubumba mnaga, na umsambila mtu malanga mage, guitile lwelo nauba mdo, na uhahyilila ha ihana hene haliginywine; Mlume Abetcha a bilume pambwa, noo china lyage.

Chapter 5  
1Ihulichiwe ino inywa ibe malilo yulu yenyu, benywe ndu gya Isilaeli. 2Inyundu ya Isilaeli igwile; ishiginyuwa iyaka; yagwishiwa mndasii gyage; hashimtu gwa uginuna.3Wa bibyo Mlume ABETCHA gwagana bino Mbuga gyine gihumine gyina batu uko, gyishigwa batu sambi,na mbuga gyine gihumine na batusambi , gyishigwa na batu umi, ba ndu gya Isilseli.4mndi mushiengeBetheli, na mushigingile Gilgali, na mushihite ugya Beer-sheba; yulu Gilgali winene wage gyigya ubucha, na Betheli gibi bunene, 5yulu nishihuenga Betheli, na nishi hugingila Gilgali, na nishihuhita ugya Beel-sheba; Gigali winene wage gigya ubucha, na Betheli gibi bunene.6Engwe Mlume na benywe mubi na mwego; gashichwe ulama nahhi ahyaa mnda ndu gya Yusufu, nao nuuchigya,hashibe ata na mtu gwachimya ubo Betheli. 7Nabenywe bene balihugalula uononywa usuma, na ugwisha kiine hasi,8mummenge gula guitile Kilimiya na Olioni, nauigalula uchuli-chuli ya lubu uba lwelo, na umaita mengo ma chuba uba mdo mengo ma busugu; guya mine gulihugita madi ma bahali, naumagesa hegulu ha sii, Mlume noo china lyage. 9gee mine gulihuhyicha udoga wa abilo yulu yabi bene bali biluma pambwa, ata udogya uhewe businino.10 Boo basumonywa guya gusubaambila ha mchango, nabo basumchila guya gusulisamba binywa bya kiine 11Bino, yulu benywe mulihumyilila mbuchu, na umlipisha ngano; benywe mwagubaa madu ma mawe ma mibachwa, na mushishama mnda mwamo; na benywe mwauna mmabala mabenju ma mizabibu, wa kiine mushinywa divai chage.12Bululi nene nigidi bili upanya wenyu wingi, na biya bili buubi bwenyu bwata; benywe mulihumonena beene bina kiine, mulihugaa bugeda milomo, na ubagalula bene balihusaba bashihewe kiine gyabo. 13Wa bibyo mine gwiga malango gwishama pii mengo nahi mamo; bululi ii mengo mabii.14Engwe busoga , na bushi buubi, mwabe na mwegi; bibyo Mlume, Abetcha mlume gwa bilume pambwa, gubi hamwechi neenyu nahi byeli hugana. 15Muonywe buubi; mubenje busoga; mwagimiye kiine ha mchango; winene ugana Mlume, Abetcha mlume gwa bilume pambwa, gwibagilila keene bene beshigele ba Yusufu.16Wa yulu ya bibyo, gwagana Mlume, Abetcha a bilume pambwa, gee noo Mlume; Habi malilo mmadila mabo mose ma mata ; nabo bidogoma mmadila mose,Luhanga lubi !,Luhanga lubi! Nabo bigiya mlimi gachwe umalilo, na baya bene basuosha ulila bachwe umalilo, 17Iyaka u mabala mose ma mizabibu ubi luhanga,bululi nene nihita hawingi habo, gwagana Mlume.18Luhanga lubi wenyu, Bebywe bene balihubenja chuba lya Mlume; Yuluyai ulubenja lusugu lwa Mlume? Ii mdo, na lushi lwenge. 19Nahi biya mtu gulihusina tambwe, gee nusambana na byiila; nambo gabegingila mndu na ugegeya uboo wage wibambacha , ndowa noo umchiga.20Wi wii! Chuba lya Mlume lishibi mdo na lishibi lwenge? Ehe, lubi mdo abisa, na lushibi ata lwenge.21Nene namahanya masugu menyu ma ulitucha, namabeda, na nene nishubenja sumbilo lyenyu lya dini. 22Ehe, Inangwa mwatambikila wa lutangilwenyu lwa uchigya na lwa busu, nishilubenja; na nishi lulola lutangilqenyu lwa talala, na lwa nyama cha mauta, chachinonyu.23Mupuminye mdodo gwa ng'imbo chenyu; yulu nishihubenja uhulicha madi ma bigombaganywa byenyu. 24Wa bbyo uononywa usale nahi madi, na kiine nahi madi meengi.25Wi wii! Munjwilile na lutangi mlwanaganywa, giya miyaa maumi mana. benywe ndu gya Isilseli? 26Ehe, mwimguha Shikuthi, oolo lyenyu, Kiuni, mmishi gwenyu, ambala-mbala a abetcha enyu, amulilongeche benywe bene.27Wa yulu ya bibyonim'bulula, muli bahambwe, mugye koo uhita Dameski, gwagana Mlume, gee mine china lyage ii Abetcha a bilume pambwa.

Chapter 6  
1Luhanga lubi uli baya balihulitucha m Sayuni, na wa baya bali hushama na talala u loono lwa Samaliya, malangwani ma batu ba mmoga gwa gutangi, ndu gya Isilaeli gili hubagila. 2Hiswe mpaga Kalne; iyaka uhuma ubo giwe mpaga Hamathi giya gyata; hanyuma musale mpaga Gathi gya Bafilisti; wi wii! Benywe muli basoga uhima bino bibaloo? Na lugumba lwabo ii lwata uli lugumba lwenyu?3Na benywe mulihulubiya koo luya lusugu lubii, na ubuchwisha alibu bushamo bwa bubii; 4 benywe mulihulala uu bingo bya meno ma ndogu, uligolola hagulu masemadili menyu; benywe mulihuya nyama cha baana ba miyoo, na baana ba ng'ombe ba mlihaa.5benywe mulihugimba ng'imbo cha buhulihuli hamwechi na madi ma bigombaganywa bya mioga giingi, nahi biya Daudi; 6benywe mulihunywa divai m'bilego, na ulishinya mauta ma unyuka bisoga; bashihuchigililwa wa yulu ya asusu a Yusufu.7Bino mndi wa yulu ya bibyo hano bigya ubucha hamwechi na ba batangi bene bigya ubucha, na mdodo gwa maina ma babo bene baligololile mihwa. 8Mlume ABETCHA alaha wa ichuli-chuli yage ya mwego, gwagana Mlume, Abetcha mlume gwa bilume pambwa; Nachila ubenda wa Yakobo, nachigililwa na maduu mage; wa yulu ya bibyo nigihunya gigyo mbuga, hamwechi na bose bene balimo.9Na habi, babeshugala balumyana umi mnda ndu gimwechi, biiwa. 11Wa yulu, Loola Mlume gwamma alago, na ndu gya gyata gyibelwa na uba mauwa, na madu ma macho macho namo mibilwa noo uba na mitanji .12Wi wii!Falasi chihinga abilo hegulu ha ndanda? Wi wii! Mtu gwilima na ng'ombe ubo? Na ugalula uononywa uba unyogwa mnda, na biguma bya kiine uba unyogwa ; 13benywe bene mulihuseelela igilanywa yine ishi na atu, mulihugana, Wi wii! Tushilehele meeno ma ndugu wa uoma wetu beswe bene?Bululi , loola, niginuna mmoga hegulu henyu, benywe nduu gya Isilaeli, gwagana Mlume, Abetcha a biluma pambwa, nabo bimsusula habugingililo ha Hamathi ndaa na u buudi lwa Alaba.

Chapter 7  
1Bibyo noo bimoninye Mlume ABETCHA; Lingamina,gubumbile njige hambele ha umenya biliwa mengo ma butogo; na loolwe, byine bimenine mengo ma mbula gya gicho gicho hanyuma ha usola wa oolo. 2Hahi hene hahwile njiga uyaa byaanyi bya sii, haho niganine, Ee Mlume ABETCHA, leelela nutongelela ; Yakobo gwigimana wii ? Yulu mchoo. 3Mlume guleelele wa yuluya iyo ihisho. Ino ihishi ishibi, gwagana Mlume.4Bino noo bimoninye Mlume ABETCHA; loola, Mlume ABETCHA gugitile yulu ya uhimana wa ahyaa; nabo noo umaya mabenga mamata, oo nubenja uchigya mgala. 6Mlume guleelele iyo ihisho nayo. Ino ihisho ishibi hoo,gwagana Mlume ABETCHA.8Mlume gusambile , Amosi, wamona ii?Niganine, namona aluliya. Haho Mlume guganine, Loola , nibiya aluliya hawingi ha batu banyi Isilaeli; nishibahita iyaka ata ;9na ihana yiginyubu ya Isaka ibi mauwa, na ihana ya ihaha ya Isilaeli yidogiwa; na nene nichuwa na ugya uhumana na ndu gya Yeloboamu wa ahilu.10Haho Amazia, ibuli ya Betheli, guhilile mwano wa Yeloboamu, oolo lya Isilaeli, gee nugana, Amosi gwaita mmonywayulu yobemndanduu gya Isilaeli; sii gishinasha uhima binywa byage byose. 11Yulu Amosi gwagana bino, Yeloboamu gwiwa wa ahilu, na hashi ata iduba Isilaeli yiwaswa kole koo, gulimmambwe, gahume nda sii gyage.12Iyaka Amazia gumsambile Amosi, Gogwe mine usumona, uligile lobe, uisine ibaloo ya Yuda, waye mkati uya, wabuwe uya; 13bino ushibuwe iyakauya Betheli; yulu ii ihana ya ihaha ya oolo, nagyo ii ndu gya buoolo.14Haho Amosi gumgaile na gumsambile Amazia, Nene nishibele mbuwa, na nishibele mwana gwa mbuwa; nibele mmushi, na mlimi gwa bishembe. 15nage Mlume gunguhile, handibele hulisha ihichi; Mlume gusambile,, Ugye ubabuwila Isilaeli batu banyi.16Bino, hanohulichiwe inywa ya Mlume; Gogwe ulihugana, Ushibuwe yulu ya Isilaeli, na ushidogome inywa yobe yulu ya Isaka. 17wa bibyo Mlume gwagana bino; Mmachobe gubi sengu mmbuga, na baana bobe na misiha gyoba gyihagwa wa ahilu, na lubala lobe lwigabulwa wa mgichi; na gogwe mine wiwa msii gya bubii; nahashi adugwa Isilaeli gwihilwa koo mmambwe uhuma msii gyage.

Chapter 8  
1Bibyo noo bimoninye Mlume ABETCHA;l loola, itanga ya biguma bya mengoma kaamo. 2Gusambile,Amosi,wamona ii? Niganine, Namona itanga ya biguma bya mengo ma kamo. Haho Mlume gunganine, Isula yabi batu banyi Isilaeliyahubachila; nishibahita iyaka ata.3Iyaka ng'imbo cha mmihyilo chibi maliloliya chuba, gwagani Mlume ABETCHA; michigo gibi giingi; bigitela bihana byose bishama pii.4hulichiwe ino, benywe bene bali hubenja ubamina babahungwilwe, na ubaonona ba mbuchu ba mmiba.oo, 5mulihugana, Mwechi guhya mengo nai, tugule matete? Lusugu lwa ulitucha nalo, tuganyiye ngano? Mulihuhungula itanga ya busu na uongecha bumona, na mulihubicha batu u bipimo byenyu bya lulimi; 6tuoshe ubagula ba mbuchu wa bitundu, na bene bashina atu wa ugulu umwechi wa mikalabanda; na ugucha lusumbi lwa ngano.7Mlume gwalaha wa ubenda wa Yakobo, Winene nishigibilila ata mgilo gwabo ata gumwechi. 8Wa yulu ya bibyo, wi wii!Gishichiga sii byose, na malilo wa mtu gegese mine gulihushama mndambuga? Ehe, miginyuwa mose iyaka nahi lulo Ludi; nalu lwisususlwa nahi na igilula iyaka nahi Luudi lwa Misili.9Iyaka ubi liya chuba, gwagana Mlume ABETCHA, niliita chuba libe mengo ma kunyiya meno, na nene nigiita sii uba mdo mengo ma lwenge lwa mchuba. 10Na nene nigalula masugu menyu ma ulitucha uba malilo, na ng'imbi chenyu uba paanga; nene nibachwiya bichwalaganywa bya bilembelembe mmunda chose, na bibandammiswe gyose, na nene nigila bibyo byose yulu ya mwana gwa ihene, na isula yage nahi lusugu lwa asusu.11Lingamina, masugu malihuchwa, gwagana Mlume ABETCHA , mene mandichwisha ndala mnda sii, gishi ndala gya uhulwa iliwa; na ishi yuma ya uhulwa madi, ii wa uhulwa uhulicha bunywa bya Mlume. 12Nabo bihubagana-hubaganauhuma bahali ndaa na bahali; na uhuma lubi lwa kaskazini ndaa na lubi lwamashaliki; bihinga abilo, bigya uno na uya, uiyenga inywa ya Mlume nabo bashiimona.13Lilyo chuba bawamisiha basoga na bawambaga biwa yuma. 14Na babo bene bali hulaha wa buubi bwa Samaliya, na ugana, Nahi bili Abetcha obe na mwego, Ee Dani, na, nahi byagili ndila gya Beer-sheba, babo nabo biingwa na bashigimana iyaka.

Chapter 9  
1Nimmonine Mlume mgimanyu alibu na butambikilo; guganine, okomewe mahanda ma ihanda, ata lukuta ludigile; ubibele bibaa bibaahegulu ha mswe gwa kila gumwechi gwabo; na nenenimaga mtu gwabo gwa isuli wa ahilu; hashi ata gumwe gwabi mine chwisina, na hashi ata gumwe gwabo gwihogononywa. 2Inangwa bidaba bagingile usinda, uboo wanyi wibahihya ubo; nabo inangwa banasela hegulu ha gulu, nibasacha uhuma ubo.3Nbo inangwa banalibisa u songo gya loono Kalmeli, nibaenda na ubahunya ubo; inangwa balibisa mmabenga na bahali nishibamone, nigihila ndowa uya nagyo gyibachiga. 4Inangwa boo banagya bahambwe u ba tumangu twabo, nihilaahilu ubo, nao ibahaga; na nene nihila meso manyi wabali nabagile biibi, na bishi bisoga.5Wa yulu Mlume, ABETCHA,a bilume pambwa, gee noo guliuuda sii, naya noo usumbuluwa, na bose bene bali husha mnda mwage babi na malilo; nagyo gyiginyuwagyose nahi Ludi, nalo lwigilula iyaka nahi Luudi lwa Misili. 6Gee noo gusugubaa byumba byage hegulu ha gulu, na ugubaa mishingi gyage gya butato hegulu ha sii; gee noo gusugilucha madi ma bahali, na umagesa hegulu ha ibaloo; Mlume noo china lyage.7Wi wii! Benywe mushi nahi baana ba Bakushi wandi nene, benywe baana ba Isilaeli, gwagana Mlume? Wi wii! Nene nishimmuminye Isilaeli mnda sii gya ba Misili, na Bafilisiti mnda sii gya Kaftoli, na Bashami uhuma Kili? 8LIngaminywe, meso ma Mlume ABETCHA malihubulola buolo bwa guya gwa buubi, na nene nibudiga buhume mgino sii; inangwa bibyo nishidiga nduu gya Yakobo, gwagana Mlume.9Wa bibyo , lingaminywe, nihila alago, na nene nihula ndu gya Isilaeli hawingi ha mioga gyose, nahi biya ngano byachisuhulwa mluhe inangwa bibyoata mtuchi gumwechi gwa gucho gucho gushiila hasi. 10Beene bina buubi m'batu banyi biwaa wa ahilu, babo balihugana, asusu ashitupata uba a unyuma na ata a umbele.11Mamo masugu niginuna bushamo bwa Daudi bwene bugwile, na uchiba hene habeleile; na nene niginuna bibunduguchu byage, na ubugubaa nahi masugu ma alaa; 12bahewe ubahyilila baya bashigele ba Edomu, na mioga gyose gilihugiswa wa china lyanyi, gwagana Mlume, gulihugila bibyo.13Lingaminywe, masugu malihuchwa, gwagana Mlume, mene ma guya gulihulima gwimmengelecha msochi, na guya mine gulihuhula zabibugwimmengecha guya gulihuuna biguma; nacho koono chihinyuwa divai cha saa, na tuono tose twisumbuluwa.14Na nene nubagiwicha iyaka batu banyi Isilaeli bene babululwe, nabo bigubaa mabuga mashigele mamabelebu na mauwa, na ushama mbda mwage; nabo biuna mizabibu mnda mabala, na unywa divai chage, nabo biita ma bushitani, na uyaa biliwa byage.

## Obadiah

Chapter 1  
1Malo mage Obadia, Noo byelihugana Mlume Abetcha yulu ya Edomu; Twahewa mwano wa Mlume, na mdogomi gwahilwa hawingi ha mioga Gulihudogoma, Bino muginyuwe benwe; Na tuginyuwe tulwe nage. 2Lolwe, nwita mchoo hawingi ha mioga; Wanenunwa abisa3Uginyuwa wa mtima gobe uubicha, Gogwe mine ulihushama mmiao gya mawe, Mine gwina bushamo bwage hegulu abisa, Mnda mtima gulihudogoma, ii nanyi gwisacha nene? 4Winasela hegulu nahi loochi, inangwa iisa yobe yabiwa hawingi ha tumbala mbala, Niusacha uuhumya ubo, Mlume gwagana.5Nambo beebi babuchwila, nambo basapi babuchwila m'busugu, [ byolibele mshigwe koo ]Wii! basabagiba bya biingi ?nambo bahombi ba zabibu babujwilila , wii ! basabashiga chimwe zabibu , chitolwe? 6Nahi baana ba Esau byabalihuengwa -engwa ! nahi pinda chage byachili chibiswe byachili hubuchiwa -buchiwa.7Batubose ba uhulichana nob buuchinga, mpaga na ung'umba; baya babiile talala nobe buubidiche, na uuhima; bene balihuya iliwa yobe babiya gochi hasi ha magulu mobe,; na ushi na lwengu lwa bibyo mnda mobe. 8Lilyo chuba, Wii ! Nishibadiga batu bene bina bweenge ubo Edomu, na bene bina lweengu uu loono lwa Esau? Mlume gwagana. 9N bilume pambwa byobe, Gogwe Temani, Bimona iduba, bibi kila mtu gabiwe koo yulu ya uhagwa u loono lwa Esau.10Yulu ya ahyionono agilile mshiwenyu Yakobo, butaa bwiuunina, na gogwe wilewa koo ata milumbu. 11Liya chuba ugimene luubi,liya chuba bagenyi baguhile butunga bwage, n abatu ba ginge mioga habagingile u malimbwa mage, na uuma usobola yulu ya Yerusalemu, gogwe na gogwe ubele nahi gumwe gwabo.12Biino ushilochi chuba lwa mshiwenyu, lusugu lwa udidibuwa wage, na ushibashimange yulu ya baana ba Yuda chuba lwa ubachimya,; Na ushidogomi binwa bya uliginuna uu masugu na asusu abo. 13Ushigingile u limbwa lya batu banyi, chuba lya asusu abo; Ehe, ushialole asusus abo, chuba lyabo lya uwilwa,; na ushibiye uboo u bumona bwabo; chuba lya uwilwa wabo. 14Na ushigimane umasango nandila, yulu ya ubachinga koo batu bage malihusina; na ushibahunye batu bagebene bashigele masugu mabo ma asusu.15Yulu luli lusugu lwa Mlume luli hoka hegulu ha mioga gyose; nahi byoligilile, noo byoligililwa,; alambwe obe iugiwilila hegulu ha mswe gobe gogwe mine. 16Nahi biya byamunywine mpala loono lwanyi lugengeda, noo bibi mioga gyose byabinwa wa ugililila; Ehe, binwa na ulugila-lugila, nabo babi nahi bashibele hoo ata,17Bibyo u loono Sayuni babi batu babahogononwe, nalo lubi lwa ugengeda; na ndu gya Yakobo bishama m'bushamo bwabo. 18Na ndu gya Yakobo gibi ahyaa, na ndugya Yusufu gibi lulindi lwa ahyaa, na ndu gya Esau gibi byoloolo bya bugumu, nabobilama hwingi habo, na ubachigya; na hashishigala ata mtu gwa ndu gya Esau; bululi Mlume gwagana bibyo19Na batu ba Negebu bilushamina loono lwa Esau ; na batu ba Shefela bibahilila ba Filisti nabo bashamina lubala lwa Eflaimu, na lubala lwa Samalia, na Benjamine gubi heguluha Gileadi.20Na batu ba bilume pambwa ba Islaeli bawashilwe ubita, bene bali hawingi ha ba Kanaani, bishama pmaga Selepta; na babo batu ba Yelusalemu bawashilwe ubita,bene bali Sefaradi, boo no bishama mbuga,gya Negebu. 21Iyaka bahigonochi bisala yulu ya loono Sayunibululi baluonone loono lwa Esau; na bubu buolo bubi ii bumona bwa Mlume.

## Jonah

Chapter 1  
1Bibyo inwa ya Mlumeimchilile Yona mwana gwa Amitai, ugana, 2Huna, ugye Ninawi, mbuga giya gyata, wate mbila yulu yage; bululi bubibwabo bwaselahegulu u meso manyi. 3Haho Yona guchuwile gasinine Talashishi, yulu galihengye na yenyi ya Mlume; gusalile ndaa na Yafa, bumonine bwato bulihugya Talashishi; haho, guhanena mbuli, gee nuuchina bwato, gagye hamwechi nabo Talashishi, galihengye na yenyi ya Mlume.4Wa bibyo Mlume guhilile mnaga gwata u bahali, hoo noo uba mlula gwata m bahali, na ata bwato boo nuba alibu na ubeleya. 5na baya batu ba m'bahali boo numona booba, kila mtu nutula usaba abetcha age; nabo nutula utela michigo gyababele nagyo m'bahali;, yulu ya uhungula bushito bwage, Mndi Yona gulalile lubi lwa hasi ha bwato; nuligolola ge noo ulala tulo.6Haho mshiichi nuumgila, gumsambile, gogwe wi nanyi,gogwe mlachi gwa tulo? Byuwa, umsabe Abetcha obe; hange ao Abetcha ituengelecha , yushichimine. 7Basambilene gugu na gunge nage, Bino, na tusobulanye mmane bubi buno bwatubanga ii yulu ya ii. Haho buu nutula usobolanya, usobolla ubo oo noo umgwila Yona.8Bibyo boo numganina, ibumbu iyo utulambile, gogwe mine bono bubi bwatubanga yulu yobe; mgilo gobe m gilo nai? Na gogwe wahuma uhi? Na sii gyobe m'sii nai? Na gogwe wi mtu gwa mmoga nai? 9Gubasambile, Nene nili Mwebulaniya; Nene nihumsina Mlume, Abetcha a hegulu, gubumbile bahali na mgala. 10Haho babo batu noo uchili umona booba, Bamsambile, iiihisho nai ino yawatuhisha ! Na babo batu bamanine ugana guno mtu gwasina, galibise na yenyi ya Mlume, yulu gusibele gwahubasambila.11Haho bamsambile,Twiite wii,yulu bahali lishame pii ? Yulu bahali ligililile usubuwa. 12Nage gubasambile, Mbwaswe, Mutele m'bahali; bibyo bahali lyiteamana; na nene nigidi ugana wa yulu yanyi guno mlula gwambanga. 13Bibyo babu ba shiichi bashyiile wa uoma, yulu bagiwile wibega, bashioshiche; bululi bahali ligililile usubuwa abisa abisa.14Haho boo nutula umlilila Mlume, baganine,Tuluhuusaba,Ee Mlume, tuhusaba, tushidigiye wa yulu ya mwego na mmuda gwa guno mtu, na ushituonone wa yulu ya mashii mashi na bubi;bululi gogwe, Mlume, waita nahi byawabenja. 15Haho boo noo um'bwata Yona, boo numtela m'bahali, nalyo bahali noo uteyamana. 16Hahobabo batu bamsinine Mlume abisa, boo noo umtangila Mulme wa Lutangi, na ubiya bidiga.17Mlume gibiile swiigya byata yulu gimmine Yona, Na Yona ge nuba mnda mwa gigyo swii masugu matatu, chuba na busugu.

Chapter 2  
1Bibyo Yona numsaba Mlume, Abetcha age, mnda mwa gigyo swii,2Guganine,Nimlilile Mlume wa yulu ya asusu anyi, Nage gungitabwile; Mnda gumo lya usinda nimsabile, Na gogwe uhuliche lidi lyanyi.3Bululi utelile m'benga, mnda benga abisalya bahali; mabimbi ma madi manyunguluwile ngubi chose; mabimbi mobe mose na madi mengi mobe manjiminye na uninja hasi. 4Na nene niganine, Natelwa koo na meso mobe; Ata bibyo nilola iyaka na uluhyila lubunga lobe lwa luhaha.5Madi manyunguluwile, ata na mtima gwanyi; mabenga manyunguliwile; adumbudumbu achingile mswe gwanyi; 6Nisalile hasi abisa luubi lwa koono; Gigyo sii gipambile tumangila twge ata na milumbu; mndi usechiche mtima gwanyiuhuma mmiiyo ina, Ee Mlume, Abetcha anyi.7Mtima gwanyi haguziile mnda mwanyi, Nimmengeche Mlume; Usaba wanyi uuhyile, mnda lubunga lobe luhaha.8Batu balihulola byine bishi na mgilo na bya lulimi, Balihubagula na keene chabo boo bene.9Mndi nene niutambikila walutangi lwa lidi lya buswachi; Nihunya bidiga byanyi. Uhugononywa usuhuma wa Mlume. 10Mlume gudogomine na giya swii, Nagyo gimselile Yona wibega ya bahali.

Chapter 3  
1Inwa ya Mlume ichwilile Yona lwendo lwa bubili, ugana, 2Gimana ugye Ninawi, mbuga giya gyata; ulisambe mwano guya gwandiusambila. 3Bibyo Yona gugimene , gugile Ninawi, Nahi biganine Mlume, Na Ninawi gibele mbuga gyata abisa, na bwata bwage ii bwa lwendo lwa masugu matatu.4Yona gutulile ugingila m'mbuga lwendo lwa masugu matatu, gutele mbile gyage, guganine, Hanyuma ha masugu maumi mana, Ninawi gyii chimiwa. 5Haho batu ba Ninawi ba m'bwashiche Abetcha ; Batele mtambila gwa uhamba nango uya lilies ,bachwalile bichwalaganywa bya bisanjwa utula baosobu ndaa na ibana ba tulela.6Mwano gumyile oolo lya Ninawi, nage guhumine witi yage ya buolo,guchulile ichwlwgwnywa yage, gulichwiche ichwlwgwnywaya isanjwa, na ushama mnda myoo.7Nage gutele mbila, gulisambile mwano mnda mbuga gya Ninawi, wa alago a oolo na mata ba mbuga gyage, ugana, mtu gashiye itu yoyose, ata nyama, ata baana ba ng'ombe, ata miyoo; chishiye, chishinywe ata madi.8Ata nyama chiwilwe nacho bisanjwa, batu na nyama chose, nacho chamlilile Abetcha wa uoma, Ehe, na chigaluwe, nabatu bose baaleye madila mabo mabi, na busapanyi bwine buli mmaboo mage. 9M'nanyi gugidi ugana Abetcha gushigaluwa na uleya bubi ,na uleya sungu komu chage, yulu mushi chimiwe ?.10Abetcha amonine bigilanywa byabo, bamaaleya madila mabo mabi. Bibyo Abetcha aleile iya inwa ibii, yeganine gwibagila, gushiigilile iyaka.

Chapter 4  
1Ino nayo imchingiche Yona abisa, nage guchigililwe. 2Gumsabile Mlume ,guganine, Nihusaba, Ee Mlume; bishi bibyo byandiganine, haya handibele m'mibaloo yetu ? Iyo noo ibalo yandibendiche uusina abilo uusinina Talashishi; yulu nimanine ugana gogwe wi Abetcha a keene, ulimgiluchu keene, sungu chobe chishi alibu, usuuleelela, na gogwe usuleya bubi. 3Mndi, bino, Ee Mlume, nilihusaba upuminye mwego gwanyi; mndi bilingye neneuuwa uli neneuba na mmwego.4Nage Mlume guganine,Wii ! Waita bisoga uchigililwa ?5Haho Yona guhumine m'mbuga, gushamine mlugulu mwa mbuga, gulilengeche ingo ubo, gushamina hasi ha ichuli chuli, bululi gamone mbuga nambo gibi wii.6Na haho Mlume gubiile boba bwa bwata, gububiile bumene na uule hegulu ha Yona, yulu bube ichili-chuli hegulu ha mswee gwage, na umugunona u bihisho byage bibe. na Yona guseelele wa myulu ya buya boba. 7Ila lusugu lwa bubili habuyele, Abetcha abiile yolo nayo ilile buya boba, bugedeye ne ugwa.8Na hene, haselile chuba, Abetcha abiile mnaga gwa mlugulu, gwa ututa wa buhuchi, chuba li mlogile Yona mswee, gee noouchiminya lwenyi, nage nuu ubenja uwa, guganine bilingye nene uwa uli nene uba mwego. 9Abetcha amganine Yona, Wii ! Wagilabisoga uchigililwa yulu ya boba ? Nage gugaile, Ehe, nagila bisoga uchigililwa ata nawe.10Mlume gumganine, gogwe ulihutongelela boba, bosagilila mgilo, na usibumeninye; bumenine wa lusugu lumwechi, na ubola wa lusugu lumwechi; 11Na nene, wii ! bishilingye ugimonene keene Ninawi, mbuga giya gyata; mnda mbugamuli batu uhima sambi na maumi mabili uki [120.000 ], bashinaosha ubalwa wa uboo wa ulume na uboo wa uachi; iyaka muli na nyama cha usugwa chingi ?

## Micah

Chapter 1  
2Hulichiwe, benywe batu ba mioga gyose; hulicha, Yenywe ibaloo,nabyose byine bilimo; Mlume ABETCHA na gabangisiye yuluyenyu, gee Mlume uhuma ii lubunga lwage luhaha.3Bululi, lingaminywe, Mlume gulihuchwa uhuma wihana yage, nage gwisala, na uhahyilila ihana ya ibaloo hene hali hahaginyubu. 4Na chicho koono chisumbuluwa hasi hage, Na bibetabeta byibelwa nahi bugudi byabuli wa ahyaa, nahi madi mageswa na usasla ugya umundumuo.5Wa yulu ya buubi bwa Yakobo byagiliya bino byose, na wa yulu ya buubi bwa ndu gya Isilaele. Buhi noo buubi bwa Yakobo? Wi wii, gishi Samaliya? Ihi ihana nai ya Yuda iliginywine? Ushi Yelusalemu?6Wa yulu ya bibyo niita Samaliya uba mtala mnda lubala, na nahi bihama byaq mlubama lwa mizabibu; na nene nitela mawe mage wihongelela, na neneniununa mishingi gyage. 7Na miishi gyage gyose gya ubachwa nigibelabela, na alambwe age ose ichigiwa wa ahyaa, na miishi gyage gyose nigiita uba mauwa; wa yulu gwachiongola wa alambwe a sengu, nao imgiwilila alambwe a sengu.8Wayulu ya bibyo nibi mmalilo na ulila, nigya gwamchule bichwalaganywa, nili buchi; nigabuwa nahi m'bwabwa, na malilo nahi ma mbuni. 9Bululi ubongolwa wage ushihuhona; Yulu uwilwa wamchwililaata na Yuda, wahyila mchangogwa batu banyi, Ehe, ata Yelusalemu. 11Hiswe; Ugye mshami gwa Shefili, uli buchi na abule; Bibyo mshami gwa Saanani gushinahuma hambuga; Malilo ma Beth-esseli mimuminya bugegamino bwage; 12Bululi gulimshame Malothi gwina busungu bwa busoga; Yululubu lwahumawa Mlume , Lwahiya ndaa na uchangogwa Yelusalemu.13Ummambile abili bilia bita falasi Gya gihuhu, Mshamigwa Lakishi; Gubele ubutulilo bwa buubibwa msiha gwa Sayuni; yulu buubi bwa Isilaeli bwamoneya ooli.14Wa bibyo wigiha Molesheth-Gathi alambwe a malagano; Madu ma AKzibu ibi ichiba ya ubicha maolo ma Isilaeli15Hemba, mshami gwa Malesha, niuhilila gula guya mine gwiuhyilila; Ugengeda wa Isilaeli wihiya ndaa na Adulamu. 16Uliite ibandaa, uligede njulichobe, Wa yulu ya baana bene buhele saso; Uhangye ibandaayobe nahi loochi; Bululibagile koo nobe ubuchaa.

Chapter 2  
1Luhanga lubi wa baya bene balihuhungila bihisho bya buubi, na ugila buubi u biingo byabo! Busugu bwa huya balihubigila, wa yulu ya uosha wa maboo mabo; 2Nabo balihubenja mabala, naumaguha; na madu byoka biya, nabo balihubiguha; nabo balihumonena mtu na ndu gyage, ehe,mtu na buhyana bwage.3 Haho Mlume gwagana bino, Lingamina,nilihulangila ihisho ibii yulu ya ibushi ino, yine yamushiosha uhunya maoshi menyu, na mushigya wa mnenunana; bululi ii mengo mabii. 4Mamo masugu biita mihingu yulu yenyu, na ulila wa malilo usumya mtima, na ugana, beswe batuchimya abisa; Gee gulihugalulanyaihichi ya batu banyi; Nahi byagapuminya iyo! Gwagabila babii mabala metu.5Wa bibyo hashibi namtu gwitela mgochi m'usobola wa sumbilo lya Mlume .6Mushibuwe, noo byabali hubuwa; bashibuwe bino bihisho; ubechiwa ushi huhwa . 7Wi wii! Yiganywa ino inywa, gyenywe ndu gya Yakobo, Mtima gwa Mlume gwahungulwa? Wi wii!Bino ii bihisho byage? Wi wii! Binywa byanyi bishi humtolelecha guya mine gulihugya wa ulisacha? 8Bino mano masugu mwaliginuna nahi tumangu twa batu banyi; mulihusapa bichibabo byine bili hegulu ha bichwalaganywa bya bahishi ba talala nahi batu bashihubenja bita .9Baachi ba batu banyi mwabatele hambuga ha madu mabo ma mabenju; baana babo ba tulela mwabasapa ugengeda wanyi milumbu. 10Humwe muligile ; yulu hano ishi ihana ya ulitucha wenyu; yulu ya bunyenye mwihagwa, ehe, wa uhagwa wa wata abisa 11Mtu gabegya na mtima gwa lulimi, gabedogoma binywa bya lulimi,gabegana, niubuwila yulu ya byunywa na byuolwa; gugo mtu m'bi mbuwa gyabo babo batu.12Winene niusumbicha, Ee Yakobo, benywe bose iyaka; Hashi mababu nibasumbicha baya bashigele ba Isilaeli; Nibabiya hamwechi nahi biya miyoo gya Bozla; Nahi ihicha ya miyoo hawingi ha ulishiwa wabo; Biita mmukulo nahi batu beengi; 13Gubela gwahita hegulu hambele habo; Babele ihana, bahitila umchango, Batoboile hambuga uya; Oolo lyabo nalyo libangilwe lyahita, Nage Mlume gubangilwe hambele habo.

Chapter 3  
1Niganine, Ibumbi ihulichiwe,benywe miswe gya Yakobo, bene mulihuhyilila ndu gya Isilaeli. Wi wii! Bishilingye benywe umana uononywa? 2Benye bene balihuonywa busoga, na ubenja bibii; benywe bene beli hubaga batu babyi bibambi byabo; ehe, na nyama u mauda mabo. 3Ehe, mulihuya nyama cha batu banyi, na ubabaga bibambibyabo, na umabela mauda mabo; ehe, ubageda bihindi bihindi nahi wa ubiya mlweso, na nahi nyama mmilego.4Haho noo bimsaba Mlume , gushibagitabuwa; ehe, gwibabisa yenyi yage mamo mengo, wa ulamana na byabagilile bibii wa bigilanywa byabo.5Mlume gwagana bino wa mwano gwa bambuwa bene balihulubya batu banyi; babo balihuliga meeno mabo, na ulila, Talala,; Na mtu gegese gushihubiya itu mtunywa twabo, boo noo umlangila bita. 6Wa bibyo bubi busugu wenyu, mushioshe umoma malo ma mtima; iyaka gubi mdoo wenyu, mushioshe ubuwa; nalyo chuba lyibagila bambuwa, na mengo na chuba mabi mahisu hegulu habo. 7Na babo bamonyi bidamba mmee, na ba ubuwa bidamba mmee ,ehe, babo bose bilibumba milomobyabo; bululi, hashi alambwe a Abetcha.8Mndi nene, winene nilimgiluchu uoma wa Mtima gwa Mlume; nilimgiluchu uonona na uosha; namsambile Yakobo buubi bwage, na Isilaeli nage buubi bwage.9Hulichiwe bino , ibumbu ino, bebywe miswee gya ndu gya Yyakobo, muluhuhyilila ndugya Isilaeli, mulihuonywa uonona, na uhubaganya ugila kiine. 10Balihugubaa Sayuni wa mashi, na Yelusalemu wa buubi. 11Baulu bage balihuonona yulu bahewe bugeda milomo, na bibuli byabo balihugigya bululi bahewe butunga na bibuli byabo bilihubuwa bululi bahewe bomona; na ata bibyo bimgegamina Mlume, na ugana, Wi wii! Gushiho Mlume hawingi hetu? Hashi inywa yoyose ibii yine yituhyiila.12Haho, wa yuly yetu, Sayuni gyilimwa nahi lubala byalusulimwa, na Yelusalemu gibi bibunduguchu; na loono lwa ndu lubi nahi ihana ya iginyubu mmisowa.

Chapter 4  
1Haho mabi masugu ma isula, ugana loono lwa ndu gya Mlume lwibiwa boo hegulu ha loono, nalo lwiginunywa hegulu ha tuono; na batu ba mioga bilugila bihichi bihichi.2Na mioga giingi gyigya na ugana, Chuwe tugye u loono lwa Mlume, na mndu gya Abetcha a Yakobo; nage gwitugugya madila mage, na beswe twigya mmahitilo mage; bululi u Sayunigwichwa m'bindo , na inywa ya Mlume yichwa Yelusalemu. 3Nage gwiita unonywa hawingi ha tubila twingi, nage gwigiambila mioga gyina uoma na gilo koo; babo bisuli tuhilu twabo uba kasuu, na masumo mabo mabe bidabo; mmoga gushiginuna ahilu hegulu ha gunge mmoga;, na bashiligigya bita iyaka.4Bibyo bishama kila mtu hasi ha mzabibu gwage, na hasi ha mtini gwage; na hashibi mtu gwi mdidibucha; yulu anywa a Mlume gya bilume pambwa agana bibyo. 5Bululi mioga gyose gyigya, kila gumwechi wa china lyaabetcha age, na beswe twigya wa chila lyaMlume Abetcha etu milumbu na milumbi.6Ha maya masugu, gwagana Mlume, nimsumbicha guya gulihuchuliya, na nene nimgiwicha guya guchingilwe, na guya gwadisusulile. 7Na nene nimmita guya gulihuchuliya uba gushigala, na guya gutelilwe uba mmoga gwina uoma, na Mlume gwigahilila uloono Sayuni utula hano ndaa na milumbu. 8Na gogwe, Ee ulaha wa ihichi, aono a misiha gya Sayuni, wichwilwa; ehe,uoma wa utangi wichwa,buolo bwa misiha gyaYelusalemu.9Yulu ya ii waita mdodo? Wi wii! Obe ushi oolo, gwa uha binywa gwachimina, na wawaswa na busungu, nahimmachana mengo mage ma ubuta? 10 Ube na busungu, unyogwe yulu ubute, Ee msiha gwa Sayuni, nahi mmachana guli na busungu; bululi hanohoka wihuma mmbuga, na gogwe wishama mmabala; wihiiya nda na Babeli; ubo noo wine olihogononywa; ubo noo wine Mlume weli uhogonona mmaboo ma tumangu tobe.11Na bino mioga gingi gyalisumbicha yulu yobe, balihugana, gabiwe bitu bibii; meeso metu na mamone bubii bwa Sayuni. 12Mndi boo bashigidi malanga ma Mlume, na bashigidi mihungo gyage; bululi gwabaongola nahi mikanda ubuhulilo.13Bibyo, gimana uhule, Ee msiha gya Sayuni; yulu niita lwiga lobe uba igela, na abidi obe uba a shaba; na gogwe wigiswaga-swaga mioga giingi, na alambwe abo wiabiya yulu ya Mlume, na bumona bwabo wa Mlume gwa ibaloo yose.

Chapter 5  
1Hano wilisumbicha mihamba mihamba, Ee msiha gwa mihamba; gee gwachunguluwa; bimmula mgechi gwa milandu gwa Isilaeliu tama watuti.2Mndi gogwe, Bethlelehemu Efulata, wa gwa mcho mcho mmanga gwa uki lya Yuda; uhuma obe gogwe gwihumina gumwechi mmyilichi gwa Isilaeli; iyu ugana umoneya wage ubele utula alaa mganda, utula milumbu. 3Wa yulu ya bibyogwigahumya, ndaa namengo ma ubuta wage waguya guli na busungu; na baya bashigele ba bashiwabo bibagiwilila baana ba Isilaeli.4Nage gwigimana na ukisha mgoma gwage wa uoma wa Mlume, wa buola bwa china lya Mlume, Abetcha age; nabo bishama; bululi hani gubi mmosobu ata isula ya sii. 5Na gono mtu gubi talala gyetu; mengo Mmashiri heligingila m'ibaloo yetu, na umahyilila madu metu, haho mwibiya baushi njwii hegulu hage, na baosobu inana.6Nabo bidogya ibaloo ya Baashulu wa ahilu, na sii gya Nimlodi u michango gyage, nage gwituhogonona na Mmashuli, heligingila m'ibaloo yetu, naugyatila u bisula bya ibaloo yetu. 7Na baya bashigele ba Yakobobabi hawingi ha mioga giingimlingilisho gwa imee ilihuhuma wa Mlume, mlingilisho gwa mbula gya lunyange hegulu ha idamba; bishihuhemba mtu, na wa nangu usinga ubatu.8Na baya bashigeleba Yakobobabi hawingi ha mioga, hawingi ha miogagiingi, mlingilisho gwa tambwe hawingiha nyama cha mmisowa, nahi mwana tambwe hawingi ha migoma gya miyoo, mine, gulihuhita wawingi, uhyilila hyilila na usambula sambula, na hashi gwa uhogonona. 9Uboo obe na ugininwe hegulu ha tumangu tobe , na tumangu tobe bahagwe koo.10Ubi hanyuma ha lulolusugu, Mlume gwagana, nichichinga koo falasichobe chihume hawingi hobe, nanene nitudigyatubili-bili tobe twa bita; 11Na nene nimalunga koo mabuga ma sii gyobe, na businino bobe bose nibugwisha;12 Na nene nilunga koo luganga-ganga, ushibe oboo obe; na ushibi iyaka na batu ba luganga-ganga; 13na nene nilunga koo, miishi, na bihanda byobe, bihume hawingi hobe,; na ushiginamina iyaka mgilo gwa maboo mobe. 14Na nene nichula maashela menyu, mashibe hawingi hobe; na nene nichimya mabuga mobe. 15Na nene niligiwidicha buubi wa buubi wa yulu ya sungu na buhuchi yulu ya mioga gyine gishihuhulicha.

Chapter 6  
1Bino hano, hulichiwe bilihudogoma Mlume, Gimana, ulidogomene mbele gya koonona , tuono nato tuhulichelidi lyobe. 2Hukichiwe, chenywe koono, lugambo lwa Mlume, na benywe, benywe misingi gywa ibaloo gili gigimanyu; bululi Mlume guli gugamba na batu bage, nage gwigombola na Isilaele.3Benywe batu banyi, Namgila ii ? NNene nammimya na mwano nai? Bangisiwe yulu nanyi. 4Wa yulu niuhuninye msii gya Misili, na uuhogononya uhuma mndu gya bucha, na nene nibahilile Musa, na Haluni, na Miliamu, babangwe hambele hobe. 5Bwnywe batu banyi, engelechiwe byelibudiche Balaki, oolo lya Moabu, na bimgaile Baalamu, mwana gwa Beoli; engelechiwe uhuma Shitimu ndaa na Gilgali, bululi mumane bigilanywa bya kiine bya Mlume.6NamsheneneMlume na itu nai, na uginama umbele wa Abetcha ene ali hegulu? Wi wii! Natangile na lutangi lwa uchigya, na mwana ng'mbe gwa mwaa gumwechi?.7Wi wii! Mlume gwibenja na uki lya miyoo gya gilume, ao na uki lya ngudi cha mauta? Wi wii! Namtangile mwananyi gwa mtangi yuluya buubi bwanyi, m'buswa gwam'bili gwanyi yulu ya buubu bwa mtima gwanyi? 8Ee mtu , gee guumonya bya bisoga; na Mlume gulihubenjaii obe, ila ugila kiine, na ubenja uleelela, na ugya wa ulisacha na Abetcha obe!9Lidilya Mlume lyahulichiwa m'buga, na mtu mine gwina lwenyi gwilimona china ; ihulichwe iyo ibogo na gee gwiilagile. 10 Wi wii! Ata bino lindo lya buubi lilimo mmadama bbabii, na ipimo ya ihungubu, ili ya uchingilicha.11Wi wii! Mnaosha uba mmaha na nene nina kilo gya buzalimu, na mfugo gwa mawe ma ubichana? 12Bululi bamona bage m'bagiluchu buhulihuli , Na bashami bage badogomine bya lulimi , ndimi chabo china chilihubicha mmiswe gyabo.13Bino, wa yulu ya bibyo, nene na nene nuhula wa bihulo byusumwa abisa,; nuita uba mauwa, wa yulu ya buubi bobe. 14Wiiya, ushigyuta; na abule oba abi hawingihobe; na gogwe wibuluwa, na ushiswala itu watalala; na iya yine yoliswala niihunya wa ahilu. 15Wiuna, na ushisola; wihina zeituni chishunya mauta; na chicho zabibu, ushinywa divai.16Bululi alago a Omri noo ali hugilwa, na bigilanywa byose bya Ahabu, na bebywe mulihugya mmihungo gyabo; yulu nuite uba mauwa, na bashimi bene bali mo uba ba uzomewa; na benywe mwiguha misobo gyabalibatywe batu banyi.

Chapter 7  
1Luhanga lubi lwanyi! Bululi nene ii nahi hao habahwile usola biguma mengo ma kamo, nahi zabibu chili husolwa hanyuma ha ueswa; hashi iama ya mauwa ma uliwa ; mtimaa gwanyi gulihubenja tini lya litangi. 2Mtu gwa unyemya Abetcha gwahuma, gashimoneye mno minbaloo, iyakahashi mtu gwa kiine u batu; bose balihulibisa yulu gagese mashi; kila mtu gulihuhiba mshiwabi na bwila.3Maboo mabo malihuwata bibii balihubigila wa chigilwe, mtummata gasabe ugechwa milomo, mgechi gwa milandu gulisili hoka ugaa; mtummata gulihodogoma bibii bili bigiluchu mnda mtima gwage; bibyo noo byabali hulongya bibyo hamwechi. 4Mtu gya msoga hawingi henyu guli nahi mbigili, na mtu gubisama mmanga mwabo ii m'bii uhima mgumbo gwa yookole; mamo masugu ma baushi bobe, noo lusugu lwa uchwilwa obe, lwahuhiya; haho noo hichwa udidibuwa wabo.5Mushimbwashe genda, mushim'biile alomwe, maudagolo, uuse michango gya milomo gya anywa obeyulu mmachobe mine gulihulala myaali moba gashimane mwano. 6Bululi mwana gulihumdambya sake mmee, na msiha ugimana na uhimana na mnage; na mmachana gya mginjwe uhimana na mnage buo; amangu a mtu ii mtu gwa mndu mwage gee mine.7 Bino nene nimlolela Mlume ; nimmemba Abetcha gwa uhugononwa wanyi; Abetcha anyi ipulila. 8 Nangu useelela yulu yanyi, Ee amangu anyi; handigwa, nigimana iyaka; handishama mnda mdoo, Mlume gubi lwengi lwanyi.9Nilitolelecha buhuchibwa Mlume, wa yulu mammanya; na halindogomena ugambwa wanyi, na ungitila uononywa; gwipila hambuga u lwenge, na nene nimona kiine gyage.10Haho amangu anyi imona iyo ihisha, na buchi bwim'bwila, gee mine gunganine, Guli uhi Mluma, Abetcha obe? Meso manyi mimlola; bino gwihyililwa nahi biswaswa bya mndila gyagyata.11Ii lusugu lwa ugubaabibambacha byobe! Chuba lilyo mpaga ulungwa koo. 12Luszugu lulobichwa uhuma Ashulu na mabuga ma Misili, na uhuma Misli mpaga luya ludi, na uhuma bahali lili mpaga bahali lili, na uhuma loono lulu mpaga loono lulu. 13Ata bibyo ibaloo ibi mauwa bululi bwa babo bene bali hushama mo,wa yulu ya bigumabya bigilanywa byabo.14Ubalisha batu bobe wa lubango lobe, ihichiya buhyana bobe, bali bashame boo buchima , mmiisowa hawingi ha Kalmeli; na ubalishe u Bashani na Gileadi, nahi masugu ma aala. 15Nahi naya masugu ma uhuma ube msii gya Misili nimmonya bihisho bya bigagi.16Mioga gyimona, na udambya mme uoma waboose; bibiya maboo mobe gegulu hamiswe gyabo, matu mabi mabi na buhuli. 17Bilamba ihwili nahi ndowa, nahi misohe gisugandala hegulu ha sii byihuma ha bihana byababele hulibisa, balihudanda; biicha wa Mlume, Abetcha etu, wa booba, nabo bimona booba wa yulu yobe.18M nanyi gulli Abetcha nahi gigwe, mine gulihuleelela buubi, na uleelela buubi bwa batu bage ba buhyana bwage bene bashigele? Gushibashama na sungu chage milumgu, yulu gee gusuleelela uleelela.19 Gwigiwila na utuonona; gwihyilila buubi bwetu,; na gogwe wibutela buubi bwabo bose mmabenga ma bahali. 20Gogwe wibwilichicha Yakobo kiine gyobe , na Ibulaahimu uleelela ube, byolibalahile bamasetu utula masugu ma aala.

## Nahum

Chapter 1  
1Uununwa yulu ya Ninawi. Itabo ya maalo meliloshile Nahumu,Mwelkoshi.2Mlume ii Abetcha ina buwa, nage gusugiwidicha bihulo; Mlume gusugiwidisha biluli, nage gwina sungu chingi; Mlume gusudiwidicha bihulo yulu ya tumangu twage,ubabiila tumangu twage gungu chingi. 3Mlume gushibachigililwa abilo, gwina uoma wingi,nage gushim'bala mtu m'bii ugana gushi na bubii; Mlume gwina ndila gyage mnda isukishi na mnaga, na matimba na ihwili ya magulu mage.4Gee guswambila bahali na uligumya, na iyaka gusugumya ngudi chage, Bashani balebela, na Kalmele; mauwa ma Lebanoni malebele namo. 5Koono chilihudanda mbele gyage,nato toono tulihusumbuluwa; nayo ibaloo ilihuginunwa u mbele ma meso mage, Ehe, ibaloo na bose bene bali hushama mwa ilii6Ii nanyi gunaosha ugimana u mbele wa buhuchi bwage, nage iinanyi gunaosha ushama u buhuchi bwa sungu chage? Sungu chage komu ugeswa nahi ahyaa, nagyo miao gilihubelwa nage.7Mlume ii m'benju, ii busunino chuba lya unyogwa; nahe gusubamana baya bene basumsinina. 8Mndi wa imbi luudi ya igiluchu gwiisungya abila ishibe hoo.,na utulamonina tumangu twage na mnda mdoo9Mulihulanga ii yulu ya Mlume? Gee gwisungya abisa, asusu ashiginyua iyaka lwendolwa bubili. 10Na inangwa bali nahi miigwa gwaguchingane, na unwisha nahi biya unwa wabo, baliwa abisa nahi byoloolo bya bigumu. 11Gwahuma gumwechi olii, Gulihulanga bubi yulu ya Mlume, gulihuhana mmano gushilingye atu.12 Mlume gwagana bino, Inagwa bina uoma wa uwilile, inangwa ii beengi , ata bibyo begechwa, nage gwihita na uligila lwage, inangwa niususule, nishiususula iyaka. 13Na bino niinoga bihambo byobe byose, na nene niusulila bisuganwa byobe byose.14Iyaka Mlume gahana alago yulu yobe, gashiunwe mtu gegese mine gwina china lyobe; utula adaba a tudaba tobe nisunbula koo miishi gya ubada, miishi gya usumbulula; niudabila sinda lyobe; bululi uli alema bitengu.15Loola, hegulu ha loonohali magulu mene mali huchwa na mwano gosoga, gulihuta mbila gya talala . Uomenenye masugu mobe maulitucha, Ee Yuda, Uhumye byolilibindile; bululi guya mine gishilingye atu gushihita hawingi hobe iyaka, gwahuhwa usumbulwa koo nobe.

Chapter 2  
1Guya nine guli gwinoga bihindi bihindi gwasela hambele ha meso mobe ; uguhe mata, uyeshe undila, lubunda lobe uluomenyenye, ulihe uoma abisa. 2Bului Mlume gwagiwidicha Yakobo punda gyage,nahi punda cha Isilaeli; yulu bawatile matage babwashile, na udogya matabi ma mizabibu gyabo.3Ngabo cha biluma pambwa byage chaiswa iba chigachichu, batu ba bilume pambwa bachwala bisanjwa bya bigachichu abisa, tubili-bili twa bita tulihugengda wa igela ya u myembe nahi chuba lya ulilongya wage, na masumo miolwa wa ugeme 4Tubili-bili twa bita twahulichiwa kindo chingi mndila, tuli huhituganya-hituganya m mndila gya gyata ; umonya wage ii nahi yaa ya mwenge, na ugya abilo nahi ahenyu-henyu.5Gulihubaengelecha batu bage bali na anyemu; Balihulihyatala hugyata wabo; balihugya abilo u lukuta; Nayo iru ya ugawila yahuhwa ubiwa ,yulu ya ubaunina.6Migechi gya ngudi gyabuguwa, na ndu gya oloo gyasumbuluwa. 7Husabu nage gwaununilwa, gwaguhwa, na bacha bage bali hulila nahi uduga wa tukundulu, bali hulihula-hula u byali byabo.8Bibyo Ninawi utula aala gubele nahi ichiba ya madi; ata bino bali hisina; Gimanwe,! Gimanwe! Ata bibyo hashi ata gumwe gwabo gulihulola u nyuma .9Guhwe matega ma bumona, Guhwe matega ma nolo; yulu ii akiba ashibahwa, punda gya bitundu bisu ubenjiwa . 10Gusili bwa mdumbulu, na bushigana, na udogelwa,; ata mtima unogeya, na machwi uukana-ukana; mmunda chose chili nabusungu, na byenyi bya bose bili buhaha yulu ya booba.11Bushamo bwa tambwe buli uhi? na baana ba matambwe basulishiwa uhi?, ihana ienene tambwe gyamlume na tambwegya otana mwana tambwe, na hashi mine gubabiile booba. 12Tambwe gisambwile bihindi-bihindi iliwa ya ubawilila baana bage, gubahiile baachi bage nyama, gugiluche miao gyage matega, ma bushamu bwage gugiluche byeli hibile.13Loola nene nili hegulu hobe, Mlume gwa bilume pambwa , gwagana, nene nichigya tubili-bili tobe twa bita mna mii , na ahilu iyaa bana ba matambwe bobe; nanene nihanya bya buhibi byobe ii gino sii, na lidi lya bahilwa bobe lishihulichiwa iyaka.

Chapter 3  
1Luhanga lubi lwage lwa mbuga gya mashi! Wagilula na bihisho bya lulimi na bya ubicha; matega mashihuma. 2Mdodo gwa bihulo, mdodo gwa bichigi bya tubili-bili bilihuita kindo; na falasi chili uchunguluwa-chunguluwa, na tubili-bili twa bita bwine tuli huguluwa .3Mchinyi gwa falasi gabechina, na ahilu alihugema-gema, na sumo lili lugema-gema; na beengi noo bawile, na mtala gwa bitumba; bitumba bishi na isula; balihuhyatala u bitumba byabo. 4Wa yulu ya lusengu lwingi lwa giya sengu gibenju, guya mmachi gwa bihisho bya bugabo, gulihugula mioga wa lusengu lwage, na bibushi byabatu wa bugabu bwage5Loola nene nili hegulu hobe, gwagana Mlume gwa bilume pambwa, nene niununa malenda ma yenyi yobe; na nene nibamonya mioga buchi bobe, na maolo mmee gobe.6Na nene niuha buchafu bwa uonywa hegulu hobe, uwita ube mdogu, Na nene niuwita ube itu ya ulolwana na unenunwa. 7Na habibi,bose bene biulola biusina, bigana, Ninawi wadoga; ii nanyi gwiumwena keene? Nuengele uhi bahungya ?8Wii! gogwe uli m'benju uhima No-amoni, gubiilwe hawingi ha ngudi, luchungulwilwe na madi; ugana nyimbo gyage gibele bahali, bahali libele ibambacha yage. 9Kushi na Misli babele uoma wage, namo mabele mashi na lugumba; Putu na ba Libia babele bawatilicha bage.10Ata bibyo guguhilwe koo, gugile u buchaa; baana bage ba tulenge basachiwe u madila mamata mose; batu bage bene beli na malango babiilwe usobolwa , na bata ba mbuga bahambilwe na tumangila.11Iyaka wiolwa, wibiswa, iyaka wienga bubisamino yulu ya tumangu tobe.12Businino bobe bose bubi nahi tini gwine gyine biguma byabitangi ugela; bibedigila byigwila mmanwa a mine gulihuya. 13Loola batu bobe bene beli mnda mobe ii baachana ; malimbwa ma sii gyobe mali hululu abisa u meso ma tumangu tobe; ahyaa achigya byiki byago .14Taha madi mabe tayali yulu buchungulua iutu, Ubiye uoma uu ng'umba chobe chose; Ugingile m'bitete, uswage biswaswa, Ubiye uoma ubuchigicho bwa biliki. 15Uli ahyaa iuchigya ; Ahilu iugedele koo; Iumina nahi mwana gwa njige byesuya; Ubeliita uba beengi nahi baana ba njige .16Wabaita badagulanya uba beengi uhima tumbala-mbala twa gulu; baana ba njiga hudogya; hanyuma noo uguluwa hegulu na uligila. 17Batu bobe bachwichwe sala ii nahi njige, na baulu bobe ba bita bali nahi bihicha bya panji, basuusala m'tumabala masugu ma peho, na chuba libetoboa chisugulua na uligila lwabo, na ihana yine yabali ishihumanyia.19 Lase lyobe lishi huhungulwa; lase lyobe ii lyata abisa; Bose bihulicha mwano gobe bihula kwasayulu yobe; Bululi ii nanyi mine gugilile bubi bwage ushibele hegulu hage abisa?

## Habakkuk

Chapter 1  
1Uununilwa welimonine mbuwa Kahakuki. 2Ee Mlume, nalile ata mengo naii ,gogwe ushihubenja upulicha? nilihulilila yulu ya bubii, na gogwe ushihubenja upogonona.3Yulu y.a ii wamonya bubii, na uningya buhulihuli ? bululi udoga na ludugya bili mbele gyanyi; hali byumano na uhidana bili hoo. 4Bululi gugo m'bindo gwalebela, na uonona ushi upatigana; yulu batu babii balibachulubu batu ka kiine; wa yulu bibyo uonona ubepatigana wahuhengewa .5Loolwe,benywe bene bali hawingi ha mioga, chiililwe, mugagilwe abisa; yulu nene naila ihisho masugu menyu, yine yamushiwasha ata mwahuambilwa. 6Bibyo, mulole, nibahunya Bakaldayo, guya mmoga gwa bukuchi, yine yine sungu uhima abisa; balihuhita nda ibaloo,yulu bahyilile bushamo bushi bwabo. 7Babo ii batu ba udidibucha abisa, na udanja abisa; uonona wabo na bwata bwabo bisuuhuma mnda mwa bichulichuli byabi bya mwego boo bene.8Falasi chabu ii chihuhu uhima magoo,, bali na buhuchi uhima mibwa bwa ma igolo; na bachinyi babo ba falasi bali hulibanga Ehe.bachinyi ba falasi babo balihuhuma koo; balihuguluwa na loochi luli hugya abilo luye. 9Bachwa bose yulu bugile bubii; byenyi byabo bili hulola chungu chungu nahi mnaga gwa mlugulu, nabo baluhuongola kole nahi isee.10Ehe, balihuseya maoloo, na baulu ii itu ya usebululwawage; usebulula kila businino; yulu ii uita mtala gwa ihwili na uiguha. 11Hanyuma gwihita wa abilo, nahi mnaga, gwihita nabuba gushi na abachi; gee uoma wage ii abetcha age12Ee, Mlume, Abetcha anyi, mmaha gwanyi, gogwe ushi gwa milumbu ? Tushiwa,. Ee Mlume, wamgolela uonona, na gogwe, Ee liwe,wam'biya boo bululi gaononywe.13Gogwe uli na mesoma too na ushihubenja ulola bubii, gogwe mine ushinasha ulola buhulihuli, mdi ulihubalola bene balihugila wa uduga; na washama pii, haho mtu mdogu guluhumina mtu gwa kiine, uli gee; 14na ubaita batu nahi swii cha m'bahali, nahi bitu bilihugandala, byine bishi na oolo ?15Gee gusuubaloba wa bugela bwage, na ubasenga wa bwila bwage, na ubaongola wa mgono gwage; nooyulu gwa seelela na ubibenja. 16Wa yulu ya bibyo gusutangila maila mage lutangi,na uguhelelela buswenga mgono gwage, bululi bwa bibyo bitu mtala gwage gwanona na iliwa yage ili mitala. 17Wii! gwichihunya chya chine chili ii maila mage, gashileye ubahaga batu ba mioga na ugililila ?

Chapter 2  
1Nene nigimana wa uyesha wanyi, nilibiya hegulu ha mwamba, nilola yulu namone yelisambila, na biya byandimgaa wa yulu ya ugaba wanyi.2Mlume gungaile, guganine, umagole maloubiite bibe hululu abisa u bibao, gegese gwibisoma gabisome nahi madi, 3Bululi mano malo mashinaba hano ii mengo maganinywe, mahuita abilo mahyile isula yage, namo mashidogoma lulimi; inangwa misinga, umahembe,yulu malihuchwa tu, mashisinga.4Loola , mtima gobe gulihulitona, gushi na ulisacha mnda mwage; mndi gwa kiine gwii hama wa uwasha wage. 5Ehe, hamwechi na bibyo, divai ii mdagulanyi gwa ubichana, mtu gwa buhulihuli gushibashama mndu gyage; usolela ubenja wage nahi usinda, nage nuuba nahi itumba, gushinaosha ugyuta; iliho ii uliongolela mioga gyose; na ulibiila tubila tose mitala mitala.6Wii! Babo bose bashilibigisha yulu yage, na mihinguyulu yage, baganine, Luhanga lubi wa guya mine gulihuongecha biya byine bishi bitundu byage ! ata mengi nai? Na luhanga lubi lwage gee gwaliswia mchigo gwa mbwate ya maboo !7Wii! Bashiginyuwa abilo babo bene biuchiga, bashibyuwa baya bene biudegya, na gogwe ubi kole gyabo? 8Bululi uwatile kole mioga gingi, bene beshigele ba mioga gyose noo biuwata gogwe kole; wa yulu ya mashi ma batu, na wa yulu ya buhuli-hulibugulilwe ino ibaloo, na gino mbuga, na batu bose balihushama mnda mbuga.9Luhanga lubiwa guya gulihuha ndu gyage bibya bibee ,yulu galibiile iisa yage hegulu, yulu galohonye na uboo wa bubii! 10Gogwe wagiita ndu gyobe yulu ya abule, wa yulu ya uhanya batu beengi, na gogwe wagila buubi mnda mtima gobe. 11 Bululi liwe lyita mdodo wibambacha, na komba moyo uutala gwa miti lyigaa.12Luhanga lubi wa guya gulihugubaambuga wa mashi, na ugigimiya mbuga gyata wsa bubii. 13Loolwe; Wii! ino ihisho isahuma wa mlume gwa bilume papbwa,ugana batu bashigilile ahyaa, na mioga bashiliimye wa yulu ya itu ya bunene. 14Bululi sii gyigiluchiwa na lwengu lwa ugengedawa Mlume,nahi biya madi byamasutupuawa m'bahali.15Luhanga lubi wa guya gulihuha m'binji nage byuolwa gogwe ulihubiya buti bobe, na uumocha iyaka, yulu ya ubulola buchi bwabo ! 16Wagilula abulehanyuma ha ugengeda; unywe na gogwe, ube nahi mtu gushigile kumbi; isengo ya uboo wa Mlume yigagalulwa na uigae, na abule aata abiyulu ya bugengeda bobe.17Wa bibyo bubii bene bugililwe yulu ya Lebanoni wiuunina, na uchimiwa wa nyama wiubiya iduba; wa yulu ya mashi ma batu, na wa yulu ya bubii bwine bugililwe mgino sii,na mgino mbuga, na wa batu bose balihushama mnda mbuga.18Miishi gya ubada gilihuwatilicha ii, ata ge gugiitile gwagibada? Miishi gya usumbulucha nagyo ii mgigya gwa lulimi, gyiita ii, ata gee mine gugiitile gagibiile maudagilo mage, na ubada miishi gishihuosha udogoma? 19Luhanga lubi lwa guya gulihusambila mti, Byuwa; gulihuliganina liwe lyine lishinaosha udogoma, Huma! Wii! Iyo itu yigigya? Loola yawilwa na nolon bumona, na mnda mwage mushi ata luhuda abisa. 20Ila Mlume guli mnda mwa lubunga lwageluhha; ibaloo yose na isha pii mbele gyage.

Chapter 3  
1Usaba wa mbuwa Habakuki.2Ee Mlume, nihuliche mwano gobe, na nene namona booba; Ee Mlume, byula mgilo gobe uhuma u babu hawingi ha myaa; hawingi ha myaa ute mbila gya mwano gwage; ha buhuchi uengeleche uleelela.3Abetcha achwile uhuma Temani, Gee minee guli mmaha uhuma u loono Parani, Ugengeda wage uwilile gulu, Na sii gigilule na utunywa wage.4Lwenge lwage lubele nahi buhaha,Gubele na migwi gya gihahamlubachu lwage; Noo m'bele m'biswe uoma wage. 5hambele hage hagile bisumi, Na maala ma ahyaa mahumine u magulu mage.6Gugimene, gudandiche sii; Gulolile, gubabule mioga, Na koono cha aala chisaliye , Tuono taala tuginamine; Mgyashichi gwage gubele nahi myaa gyaala.7Nimonine bitula bya Kushani mnda asusu; Mapashiya ma sii gya Midiani madandile. 8Wii! Mlume guchigililwe yulu ya ngudi? Wii! Sngu chobe chibele yulu ya ngudi, Ao buhuchi bibe yulu ya bahali, Ata wahuchina falasi chobe, Mnda tubili-bili tobe twa uhogononywa ?9Buta bobe bubiilwe hululu abisa; Ulaha ulahile abila ibele inywa ya iomu; usambule sii wa ngudi. 10Koono chiumonine,chimwene booba ,Imbi ludi ihishile;Mabenga mahuminye lidi lyage, Biginunine hegulumaboo mage.11Chuba na mwechi bigimene m'bushamo bwabo; Umbele wa buhaha bwa migwiigyobe hagimwagiye, umbele wa lwenge lwa sumo lyobe lya menga mailu. 12Ugiile m'bwingi mwasii wa buhuchi ; Ubahulile mioga wa sungu .13Uchwile wa yulu ya uhogononywa wa batu bobe, Wa yulu ya uhogononywa wa mshiniwa mauta gobe; Ugubelile mswee gwa ndu gya bagila bubii,Ugubiile hululu mshingi ndaa na umwamba.14Uguchigiche mswee gwa bimume pambwa byabo wa bibogo byabo bobene; Bachwile nahi isukishi bululi basambalache; Iyaka baseelele ubamina bambuchuwa bubisa.15Uhyilile bahali na falasi chobe, m'bimbi gwa madi mengi ma uoma.16Nihuliche, na guma lyanyi lidandile, milomo gyanyi idigile wa lidi liya; Bulema bugingile mmauda manyi, Nidandile ha bushamo bwanyi; bululi naoshe uhemba liya chuba lya asusu, Ihichi yabo balwi ba bita balihuchwa yulu ya batu17Bululi mtini gushihuhunya mauwa, ata na mzabibu mushibii na biguma; asusu a mzeituni abi bunene, Na mabala mashihunya biliwa; Lihaa chenyu mushibi bisuganywa, Ata m'bitula mushibi na ihichi ng'ombe .18Wa bibyo nimseelela Mlume Niitona Abetcha wa uhogononywa wanyi. 19Abetcha gee noo Mlume, noo uoma wanyi, Gee nungita magulu manyi nahi ma kulungu, Nage gwingyasha mmihana yanyi ya iginyuwe,

## Zephaniah

Chapter 1  
1Inywa ya Mlume yine ichwilile Sefgania, nwana gwa Kushi, mwana gwa Gedalia, mwana gwa Amalia, mwana gwa Hezekia, ha masugu ma Yosia, mwana gwa Amoni, oolo lya Yuda. 2 Nibibindila abisa bitu byose, bishimoneye iyaka hano hasi , Mlume gwagana. 3Nim'bindila mtu na nyama; nibindila anonyi a hagulu na swiicha m'bahali na bichigilicha hamwechi na babi; na nne nimtele mtu koo gashimoneye hano hano sii Mlume gwagana.4Na nene niugolola uboo wanyi hegulu ha Yuda, na hegulu ha batu bose bene balihushama m Yelusalemu; nene nibalungila koo baya bene bzshigele ba Baali, bashimoneye iyaka m'bihana byabo, na lilyo vhina lya Bakemani hamwechi na Babibuli;5na baya balihuginamina ihichi ya gulu hegulu ha butato bwa ndu; na babo bali hutambikila, bali hulaha wa Mlume na ulaha iyaka wa Malkamu; 6na baya bene bagiwile unyuma, na uleya umlama Mlume; na babya bashihumenga Mlume, na ata u'mbudicha.7Shama pii mbele gya Mlume Abetcha; Bululi lusugu lwa Mlume lusili allibu; yulu Mlume gwabiya hoka utangila , Gwabahahacha bagenyi bage. 8Na habi,lusugu luya lwa utangila Mlume, nibaonona baosobu, na baana ba oolo, na batu bose bene bachwalile bichwalaganywa bya igenyi.9Na liya chuba nibaonona baya bose bene balihuguluwa hegulu ha mgumbo, bene balihugilucha ndu gya Mlumyabo na usapa na ubichana .10Na luya lusugu,gwagana Mlume habi na lidi lya lilouhuma u mchango gwa swii, na yaabo yata u mkoba gwa bubili, na kindi chata uhuma ukono. 11Bino m'belila, benywe bene balihushama Makteshi, bululi badagulanyi bose bachimiwa; bya bose bene babele na michigo gya bumona bachibilwa koo.12Hanyuma habi maya mengo, nilingamina Yelusalemu na tala; na nene nibaonona batu bene balihubisa wa lubisagulu lwabo; balihudogoma mnda mitima gyabo; Mlume gushigila bisoga, na gushigila bibii.13Na uya bumona bwabo bwiguhwa matega na madumabo mabi mauwa; ehe, bigubaa madu, na bashishama mwa mali; nabo biuna mizabibu, na bashinywa divai chage.14Lulo lusugu lwa Mlume lwa lwata lusili hoka, lusili hoka, nalo lwahuita abilo abisa; Ehe, lidi lya lusugulwa Mume ; Ilume pambwa ilihulila wa usuma wingi ubo!15Liya chuba ii lya buhuchi, chuba lya udidibuwa na lya asusu, chba lya udogya na lya mauwa ; chuba lya mdo na lya kutakuta; Chuba lya matimba na lya mdo gwata.16Lusugu lwa tusiba na lwa mdodo, Hegulu ha mabuga mene mina migumbo, hegulu ha tusiba twa tulahu abisa17Na nene nibachwishicha batu asusu, nabo babi hugyata nahi bihobu, yulu bamgilila Mlume bubi; namashi mabo megeswa nahi ihwili, nanyama chabo nahi tubi.18Bumona bwabo na nolo chabo chishinaosha ubahogonona u luya lusugu lwa buhuchi bwa Mlume; Na ibaloo yose yi chigiwa wa ahyaa a buwa bwage; yulu gwiba onona batu bose bene bali bashame m'minoibaloo, Ehe, ibambo ya udidibuwa .

Chapter 2  
1Lisumbichiwe, Ehe, lisumbichiwe, gugwe mmoga gushi na abule; 2Hambele gushinachwa guya m'bindo, hambele lushinachwa lusugu luya nahi iswaswa, hambele chishinachwa sungu chage chata cha Mlume, hambele lushinachwa lusugu lwasungu chage chungi cha Mlume. 3Mumenge Mlume, benywe bose bene bani balisache ba ino ibaloo, benywe bene bagilile uononywa wage; mwenge kiine, mwenge ulisacha; hange munabiswa liya chuba lya buhuchi bwa Mlume.4Wa yulu Gaza wishigwa , na Ashkeloni ubi mauwa; gwichingwa koo Ashdodi mengo ma kunyia meno, na Ekluni wichulwa. 5Luhanga lubi wa baya bena bali hushama hoka na ibega ya bahali, mmoga gwa Bakelethi ! Inywa ya Mlume ili hegulu henyu, Ee, Kanaani, ibalo ya Bafilisti; nene niudiga gashishigale mtu gegese gulimshame obe.6Na gigyo sii gya wibega ibi ihana ya ulisha, gyina bitula bya baushi, na lihaa lya bihichi bya miyoo. 7Nagigyi sii gya wibegagibi sii gya batu ba ndu gya Yuda bene bashigele; bilisha migoma gyabo hubo; bilalamnda ndu gya Ashkelono mengo ma igolo; wa yulu ya Mlume, Abetcha abo, gwibachwilila na ubagiwicha bahambwa babo.8Nene nilihuhulicha misobo gya Bamoabu, na msebululo gwa baana ba Baamoni, wa giya misobo gyababatuwile batu banyi, na ulimona yulu ya ng'umba chabo. 9Na nambo gyandi, gwagana Mlume gwa bilume pambwa, Abetcha a Isilaeli, Wa kiine Moabu gubi nahi Sodoma, na baana ba Amini nahi Gomola , nuugana, uchinga wa lwasi, na bina bya miinyu, mauwa ma ugililila; batu babyi bene bashigele biwaswa kole, na batu ba mmoga gwanyi bene beshigeke bibahyana.10Bibyo bihisha byibapata wa ylu ya mnenunana gwabo, bululi babatuwa batu ba Mlume gwa bilume pambwa, na ulitona yulu yabo. 11Mlume gubi gwa ubadidibula abisa; bululi gwibahaga wa ndala miishi gyabogyose gya hano hamgala; na batu bim'bungila gee machwi, na kila mtu uhuma wi ihana yage; Ehe, bibaloo byose bya mioga.12 Na benywe Bakushi nabo, mwihagwa wa bwigi bwa ahilu anyi. 13Nabe gwigolola uboo wage hegulu ha lubi lwa ihindsagala ya mlugulu, na udiga Ashulu; Nage gwiita Ninawi uba mauwa, nauba ihana ya I yang Anasazi nahi mlwanaganywa. 14Na migoma gya nyama gyilala hawingi hage, nyama chose cha mioga; neengo na iulungu chishama hegulu ha miswee gya bihanda byage;; madi mabo mihulichiwa u madilisha; bishingiti byage bibi mauwa; yulu gwaununa mgilo gwa miamba15Gino noo giya mbuga gya saso, gishamineushi wa ulanga, Uganine mnda mtima gwage, Nene niliho, Na hashi gunge ila nene buchima. Nahi byagibele mauwa, ihana ya nyama ulala nyama cha mgala ! Mtu gegese mine gwihita gwishiga woga na udigicha uboo wage.

Chapter 3  
1Luhanga lubi wage gee gulibagulile na wiswa bidogu, mbuga gya babii! 2Gushihuliche lidi; gushigitabidiche ubechiwa; gushiwashiche Mlume; gushimshenine Abetcha age.3Bata bage bene bali mnda mwage ii matambwe malihuduga; bushami bage ii mibwabwa gya igolo; gishibagyuta itu yoyose ata lusugu lwaga lwa bubili. 4Bambuwa bage ii batu tulema, batu ba ubichana ; na bibuli byage byagugicha ihana ya ihaha, na mb'ndo byagugugicha uba ii gubi.5Mlume gee buchima noo gwina kiine; gushibagila bubi; kila lwelo gusumonya uonona wqge, na gushi huleya,; Na mtu gushi na kiine gushigidi umona abule.6Nagihanya abisa mioga, bihana byabo bili mauwa; namadogya madila mabo, na hashiata mtu gumwechi gunahita;mabuga mabo malamiwa na lwenge; mushi ata mtu , na hashi guushama uya. 7Nagana, winene wimbwa iduba , wigitabicha ubechiwa; bululi bushamo bwage bushihanyiwe, ulamana na byose byandilagile yulu ya mwano gwage; inangwa bibyo bachuwile lwelo na udogya bigilanywa byabo byose.8Mndi mupembe,Mlume gwagana, ndaa na liya chuba lyandigya ubawata kole; bululi nihulanga ubasumbicha ba mioga , yulu nabasambanye bamaolo, yulu nabahungumbile wa sungu chanyi; Ehe, buhuchi bose bwa sungu chanyi; bululi sii gyose gyichiga wa buwa bwa ahyaa anyi.9Bululi haho noo hene handibagiwidicha mioga ludi lishi lya libenju, yulu baligite china lya Mlume, bamgilile wa malanga mamwechi. 10Utula giya sii gya koo na ngudi cha Kushi, balihusabila bange, noo, bawa misiha gya batu banyi bene bamwagiye, bichwa na lutangi lwanyi. 11Liya chuba ushimina abule a bigilanywa byobe byoli mengile; yulu haho nii hene handihunya batu bobe bene bashihuwasha na balihulihulicha, bashibe hawingi hobe, na ushiita iyaka buhulihuli u loono lwanyi luhaha.12Na nishiga batu hawingi bene bamonenywe na ba mbuchu, nabo biliudagila chinalya Mlume.13Bashigele m'Isilaeli bashigila iyaka bubi, bashidogoma lulimi, na ndimi chabo cha udogoma bubi chishimoneya m tunywa twabo; yulu biiya na ulala, bululi hashibi mtu gwibadanja na ubamonya booba.14Gimba, Ee msiha gwa Sayuni,ta bilegele, Ee Isilaeli; Seelela na wa bigelegele wa mtima gobe gose, Ee, msiha gwa Yelusalemu. 15Mlume gwahunya uononywa obe, Gwaatela hambuga amangu obe; Oolo lya Isilaeli, Ehe, gee Mlume, guli hawingi hobe; Ushisina iyaka bubii. 16Na maya masugu Yelusalemu wisambilwa, Nangu umona booba, Ee Sayuni; maboo mobe mashilebele.17Mlume, Abetcha obe, guli hawingi hobe ilume pambwa isuosha uhogonona; gwiugilila wa saso lyata, gwiutolelecha wa luundo lwage, gwiuseelela wa ugimba. 18Nibasumbicha bene balihichigililwa wa yulu sumbilo lya utangila Abetcha, babo bene bebele baobe; bebebabele na mchigo hegulu hage gubele ii abule wabali.19Loola, mamommengo nibachinga batu bose bene balihususula; na nene nimmonya gwa ilema ya ugulu; na nene nimgiwicha guya mine guchingilwe; nene nimmita uba punda chata na china , baya bene babele abula mmibaloo yose. 20Mamo mengo nimgingicha, na mamo mengo nimsumbicha; yulu nimmita uba punda chata na china, mmanga gwa batu bose ba gino sii, hene handibagiwicha bahambwa benyu umbele wa meso menyu, Mlume gwagana.

## Haggai

Chapter 1  
1Mwaa gwa bubili gwa olo Dario,mwechi gwa mtuba chuba lya litangi lya mwechi, Inwa ya Mlume imchilile Zelubabeli, mwana gwa Shealtieli, mlochi gwa Yuda, na Yoshua, mwana gwa Yehosadaki, ibuli ya yata, wa anwa age Hagai mbuwa, ugana. 2Mlume gwa bilume pambwa gwanaga bino, bano batu baligana, mano mashimengo malingye uchwa, mano mashi mengo maugubaa nduu gya Mlume.3Haho noo inwa ya Mlume ichwile wa anwa a mbuaHagai ugana. 4Wii ! Mano noo mengo ma benwe ushama mmadu ma menga mailu ma mbao, inangwa gino nduu mgishame gya gibelebu? 5Bino mndi, Mlume ilume pambwa gwagana bino, lilolwe madila menyu. 6Mwauna biguma biingi mwisola biicho; mwiyaa na mushigyuta; mulihunwa magumo mashigilula na byunwa; mulihuchwala bichwalaganwa hashi mine gulihumona yuuda; na guya mine gulihuhewa alambwe na uhewa alambwe na ubiya mmifugo gya gibelebu mahundu-mahundu.7 Mlume gwa bilume pambwa gwagana bino, lilolwe madila menyu. 8Chinwe koono, mchwe na miti, mwagigubae ndu; na nene nigiseelela, na nene nitonwa, Mlume gwagana. 9Mubelehuudagilabiingi , mndi byahumonea biicho; na hamubihyiche mndu nibigimbule. Ii yulu ya ii ? gwagana Mlume gwa bilume pambwa. Ii yulu ya nduu gyanyi gili gishame gya gibelebu, mndi benwe kila mtu gulihusinina mnduugyage.10Bino yuluyenyu gulu lyachibilwa nanguuhunya iyaka imee, na sii nagyo gyachibilwa nangu uhaa bigumabyage. 11Na nene nahuuhila mengo ma yuuda machwe hegulu ha ibaloo, na hegulu ha koono, na hegulu ha biliwa na yulu ya divai lya lihya,na yulu ya mauta, na yulu ya byose bisuhuma m'bitete, na yulu ya batu , nayulu na nyama chose, na yulu ya migilo gyose gya maboo.12Haho Zelubabeli mwana gwa Shealtieli, na Yoshua mwana gwa Yehosadaki, ibuli,hamwechi na bibyo bisunga byose bya batu, bahuliche lidi lya Mlume, Abetcha abo, na binwa bya Hagai mbuwa, nahi Mlume Abetcha abo, byeli mtumine; na bao batu bamonine booba u meso ma Mlume. 13Haho Hagai Mtumwa gwa Mlume, gubasambile batu, guganine, nene nilihamwechi neenyu, guganine Mlume.14Mlume gubyulile mtima gwa Zelubabeli, mwana gwa Shealtiele, mlohigwaYuda, na mtima gwaYoshua mwana gwa Yehosadaki, ibuli ya yata, na mitimagya busunga bya batu, bagile naugila mgilo mndu gya Mlume gwa bilume pambwa, Abetcha abo. 15U masugu maumi mopi na mana ma mwechi, mwechi gwa mtuba, mmwaa gwa bubili gwa oloo Dario.

Chapter 2  
1Mwechi gwa njwii, masugu maumi mopi na lumwechilwa mwechi, inwa ya Mlume ichile wa anwa a Hagai mbuwa, ugana. 2Ubedogoma na Zelubabeli, mwana gwa Shealtieli, mlochi gwa Yuda, na Yoshua mwanagwa Yehosadaki, ibuli ya yata, na bibyo bisunga bya batu ugana.3Hawigi henyu ii nanyi gushigele mine gumonine ugengeda wa gino nduu wa utangi? na benwe muli hugimona wii hano? Wii ! U meso menyu, ati nahi ushi atu? 4Bino mndi ube ilume pambwa,Gogwe Zelubabeli Mlume gwagana, na gogwe ubeilumepambwa, Gogwe Yoshua mwanagwa Yehosadaki, ibuli ya yata, na benywe mube bilume pambwa ,batu bose ba gino sii,Mlume gwagana; mwagile mgilobululi nene nilihamwechi neenyu, gwagana Mlume gwa bilume pambwa. 5Wa iyainwa handilagene nenyu hamuhumine msii gya ba Misli, na mtima gwanyi guli gushame hamwechi nenyu, mushiwe iduba6Bululi Mlume ilume pambwa gwagana bino; Lwendo lumwechi iyaka, ii mengo macho ka, nene nidigicha lilyo gulu, na ino ibaloo, na bahali na mibega gyose. 7 Na nene nidigicha mioga gyose, na bitu byose byine bilihubenjiwa na mioga gyose byichwa; na nene nigilucha gino ndu ugenguda, Mlume gwa bilume pambwa gwagana.8Bitundu ii bunona bwanyi, na nolo ii bumona bwanyi,gwagana Mlume gwa bilume pambwa. 9Bugengeda bwa isulabwa gino ndu bubi bwati uhima ugengeda wage wa utangi, gwagana Mlume gwa bilume pambwa; na wi ino ihana niima talala, gwagana Mlume gwa bilume pambwa.10Lusugu lwa maumi mopi na mana ma mwechi gwa yahabula, m mwaa gwa bubili gwa Dalio, inwa ya Mlume ichile mmanwa mwa Hagai mbuwa ugana. 11Mlume gwa bilume pambwagwagana bino; Babuchiwe hano babibuli yulu ya mwano gwa m'bindo, mwi hugana;12Mtu gabeguha nyama cha chihaha u pindo gya bichwalaganywa, nage gabeuda u pindo gyage na mkate, ao bugali au divai, ao mauta, ao iliwa yoyose, wii ! Iyo ibya ibi ihaha? Babibuli bagaile, baganine nangu.13Haho Hagai guganine, Nambo mtu gwahulibiya bunyenyewa uuda mtando gwa lubu, gwahuuda imwe itu yoyose, Wii ! ibi ya bunyenye? Babibuli baganine, baganine ibi bunyenye.14Haho Hagai guganine, Bibyo noo byabali bano batu, na bibyo noo bili guno mmoga umeso manyi, gwagana Mlume, na bibyo noo bili migilo gya maboo mabo; na iyo itu ibehanwa lutangi ibi bunyenye.15Bino nilihumsaba; langwe; utla luno lusugu na masugu mahitile; utula haya hene hashibele nabiwa liwe hegulu ha liwe u ndu gya Mlume; 16Ha mamo mengo mose, mtu heli hiila bilego maumi mabili, habele na bilego umi kaa, ma mtu gabehia habudendelo bwa malwa yulu gatahe divai m'bilego maumi matano, habele na bilego maumi mopi bya divai. 17Nibahulile wa chuba ligumu, uhulwaa imundi-mundi, mbula gya mawe, wa migilo gyenyu gyose gya maboo menyu; ata bibyo mushinjililenene; gwagana Mlume.18Laangwe; nuhumsaba, utula chuba lya lino na masugu michwa; utula masugu maumi mopi na mana ma mwechi gwa yahabula. Ehe, utula iya chuba libiilwe mshingi gwa lubunga lwa Mlume langwe bibyo. 19Wii ! biguma byili mmahombo? Ehe, gugo mzabibu, nambo mtini, wala iokole, wala mzeituni, bishihuha atu, utula liino ni mmalila mihaa.20Hanyuma inwa ya Mlume imchilile Hagai lwendo lwa bubili,masugu maumi mabili na mana ma mwechi. ugana. 21Dogoma na Zelubabeli, mlochi gwa Yuda, ugane, nidigicha gulu na sii; 22Na nene nibindula isuba ya buoloo, nanidogya uoma wa maolo ma mioga; na nene nibindula tubili-bili twabo, na baya bali hutuchina mnda mwato, farasi na baya bene balihuchina biigwa hasi; kila mtu wa wigi wa ahilu a mshiwabo23Ha maya masugu, gwagana Mlume gwa bilime pambwa, niuguha gogwe, Ee Zelubabeli, mgichi gwanyi mwana gwa Shealtieli, Mlume gwagana, na nene niuita ube nahi lupete lwa ubangisiya; bululi niusobole, Mlume gwa bilume pambwa gwagana.

## Matthew

Chapter 1  
1Itabo ya ilongo ya Yesu kilishito mwana kwa Daudi, mwana kwa Ibulahimu. 2Ibulahimu kubele sake kwa Isaka, na Isaka sake kwa Yakobo, na Yakobo sake kwa Yuda na bashiwabo. 3Yuda kubele sabo kwa Peleshi na sela wa Tamali, Peleshi sake kwa Hezolini, na Hezolini sake kwa Lamu.4Ramu kubele sabo kwa Aminadabo, Aminadabo sake kwa Nashoni, na Nashoni sake kwa Salomoni. 5Salmoni kubele sake kwa Boazi wa Rahabu, Boazi sake kwa Obedi wa lutu, Obedi sake kwa Yese, 6Yese kubele kwa olo Dauli. Dauli kubele sake kwa Sulemani wa m'machi kwa ulia.7Sulemani kubele sake kwa Leheboamu, Leheboamu sake kwa Abiya, Abiya sake kwa Asi. 8Asa kubele sake kwa Yehoshafati, Yehoshafati sake kwa Yohamu, na Yohamu sake kwa Uzia.9Uzia kubele sake kwa Yotamu, Yotamu sake kwa Azia, Azia sake kwa Hezekia. 10Hezekia kubele sake kwa Manase, Manase sake kwa Amoni na Amoni sake kwa Yosia. 11Yosia kubele sake kwa Yekonia na bashi wabo mengo uguhihwa bucha ukia babeli.12Hanyuma uwaswa ukia babeli, Yekonia kubele sake kwa Shatieli, Shatieli kubele sake kwa Zelubabeli. 13Zelubabeli sake kwa Abiudi, Abiudi sake kwa Eliakimu, Eliakimu sake kwa Azali. 14Azoli kubele sake kwa Sadoki, Sadoki sake kwa Akimu, Akimu sake kwa Eliudi.15Eliudi kubele sake kwa Eliezeli, Eliezeli sake kwa Matani na Matani sake na Yakobo. 16Yakobo kubele sake kwa Yusufu mlume kwa Maliamu kuya mine kubushile Yesu kilishito. 17Bibushi biose utula Ibulahimu mpaaka Daudi bibele bibushi umi na bina, uhuma Daudi mpaaka uwaswa ukia babeli bibushi umi na bina, na uhuma uwaswa na ukia babeli mpaaka kilishito bilongo umi na bina.18Ubuswa wa Yesu kilisto ubele bino. Mnake, Maliamu, kubele husindilwa na Yusufu, babele bashi namana, kumoneye kuishi na kumo lia uoma wa mtima kwa kuhaha. 19Mlumiake Yusufu, kubele mtu kine kushibendiche uummonya abule hululu. Kumonine kamlee wa bubisa.20Kuli hulanga bibio yulu ya iyo ishito. Malaika ma mluume kuchile weli umalo, nukana, Yusufu mwana kwa Daudi, nangu uwa boba umkuhe Maliamu m'machobe yulu kumo lieli nalio ii lya uoma wa mtima kwa kuhaha. 21kubuta mwana kwa mlumiana wikita china liake Yesu, gee noo kubahonya batu bake na bubi bwabo .22Bino byose bikiliye na uhuila biya byine bidokominywe na mlume waa ndila kia bibuli, noo ukana. 23Lola, msiha kwiswala kumo na ubuta mwana kwa mlumiana, na biikita china liake Immanueli'' mana kyake '', Abetcha hamwechi netu.24Yusufu kubyuile uhuma mtulo na uita biya biimsambile Malaika ma mlume byemsambila noo uukuha mmachake. 25Wabibio, kushilalile nake mpaka byeli bushile mwanake, na uukita china lyake Yesu.

Chapter 2  
1Hanyuma ha ubuswa wa Yesu uya Betelehemu kya Bayuda masuku ma olo Herode, batu ba balikikye uhuma koo mlukulu bahiile Yelusalemu. 2Lili uhi Olo lya Bayahudi line lia buswa? tumonine ambala mbala agee mlukulu na beswe twachwa ukimanina. 3Hahuliche olo Herode biya kunokeye mtima na ba yelusalemu bose hamwechi nagee.4Helode noo uongola bibuli biose na ba-gochi ba batu, gee nuubabucha, '' Kilisto kwibuswa uhee?'' 5Bamsambile, Betelehemu kya Bayuda, bululi bibio noo bikolilwe na ibuli, 6Gokwe Betelehemu esee gya Bayuda ushi mcho mcho mtulombwe twa Ba Yuda, yulu wehuma obe uchwa mine ugwinamina bange ubausa batu banyi Isilaheli!7Bibyo Herode kubakishile baya ba lwengu wa bubisama na ubabucha ii mengo nahee hemoneye aya ambala mbala. 8Gee noo ubahila Betelehemu, nuukana, "kidakwe na bweenge umenga kuya mwana mine kubushilwe. Hamwimmona, mwachwe upa mwano na nene nakye upungila machwe"9Hanyuma ha uumulicha olo, bagelelelee na lwendo lwabo, aya ambala mbala ababele humona mlukulu abalombwele na ukia ukimana hene habele mwana mpuswe. 10Habamonine ambala mbala, baseelele wa saso lyiata.11Bakingile mndu na uummona mwana mine kubushilwe na Maliamu mnage. Bamkinamine na uubungila machwi. Basulile tuhwaba twabo boo noo uma bitundu nolo, buvumba, na aswenge. 12Abetcha Pungu oo nubasambila umalo bashikiwile wa Helode, bibio bakiwile ukya wabo mkinge ndila.13Hanyuma haboo ukia Malaika ma Mlume kumtobwele Yusufu uu malo na ukana, '' kimana, ukuhe mwana na mnake msinine Misili. Mwashame ubu mpaka chuba liandiusambila, yulu Helode kulihubenja kahake mwana. 14Mpaka bubo busuku Yusufu kubywile na ukuha mwana na mnake noo usinina Misili. 15Kushamine uya mpaka biwile Helode. Iyo iwilile iya yine idokomine Mlume kudokomine uhitila eebule, '' Uhuma Misili nimkishile mwananyi ''.16Hanyuma ha haho Helode kumonine kwabichiwa na balwengu, kushikililwe. Gee noo uhila mmano kwage kuhaka baana bose ba balumiana babele Betelehemu na bose ba mibamba bene babele na miaa kyopi na usala hasi ulamana na maya mengo kushibele mmane abisa uhuma ubaya batu babalikikie.17Haho noo hawilile iya inywa ikaninwe na eebulee Yelemia, 18'' Lidii lihulichiwe lama, lilo na mihungio kingi, Laeli kulilila bana bake, kuhaminye mmungio yulu bashiho iyaka.19Helode he hwile uwa, lola Malaika ma Mlume kumtobwele Yusufu u malo ubo Misili na ukana'', 20Kimana ukuhe mwana na mnake, na m'bekiwila msii kya Isilaeli yulu bene babele huenga mweko kwa mwana bahwile uwa''. 21Yusufu kukimene, kukuhile mwana na mnake, kuhiile msii kyia Isilaeli.22Helihuliche ukana Alikilao gwa hushama ubuholo bwa Ba Yuda ha nswe kwa sake Helode, kumonine boba ukyia ubo. Hanyuma ha Abetcha Pungu uumsambila uu malo, kukimene na ukia uu mkoba kwa Galilaya, 23Kukile ushama m'mbuka kilihukiswa Nazaleti. Iyo ii uwilicha iya yine ihuile ukanywa wa ndila kwa bambuwa, ukana kuikiswa Mnazaleti.

Chapter 3  
1Maya masuku, kuhumine Yohana ichunji ,gwita mbela lwamaganywa lwa bayahudi na ugana, 2Longiwe mitima bululi buolo bwahuchwa.3Gugo noo gulisambilwe na ebuulee Isaya, ugana ; Ledee lya mtu gulehuta mbela mlwanaganywaa. Hahachwe ndela gya Mlume galolwe mahitilo mage.4Nage Yohana kuchwalile maso ma ngamia na mchingo kwa ibambi mlubunda mwake biliwa byake bibele njike na bui bwa mbisoa. 5Mndi bagelelee Yelusalemu, Yuda kese, na ebaloo yose na byine bibele bichunguluwe Ludi Yolodani bakilile. 6Babele huchunjwa nagee mludi Yolodani na bali hulisamba bubi bwabo.7Heli bamonine Bamafalisayo na Basadukayo uchwa wake kabachunde, nuubasambila, Benywe ibushi ya ndowa ,nanyi kuusambile usina buhuchi bwine bwicha? 8M'bute biguma bili huhwanana na mtima kwa unokea mnda. 9Nangu ulanga na udokomiana mmitima kyenyu, Twina setu Ibulahimu . Nihumsambila, Abetcha ina uoma wa ukinuina Ibulahimu mano mawe uba bana bake.10Na temo lihuile ubiwa ha mashina ma miti. Wa bibyo mti kokose kushi huha bikuma bya bibenju kwikechwa na utelwa waahia. 11Nihumchunda wa madi yulu ya mitima gwa unokeya mnda. Mine kwichwa hanyuma hanyi ii mmata wandi na nene nishilingie usula mikochi kia mikalabanda kyake. Gee kwimchunda wa Mtima kuhaha nawa ahia. 12Na luhe lwake luli mmaboo make na uhahacha abisa habuhulelo lwake na uongola ngano m'ma ahombo. Na kwichikia bihuhu mmahia ene ashi chima.13Hanyuma Yesu kuchuile uhuma Galilaya nukia mpaka u ludi Yolodani uchunjwa na Yohana. 14Haho Yohana kubendiche uumchibila na ukana " Neene nilingye uchunjwa na gogwe, na gogwe wachwa wandi ''? 15Yesu kuumkaile na ukana, kitabicha bino abilo, yulu bili bindole uita kiine chose! Yohana noo ukitabicha.16Hanyuma ha umona kwahuchunjwa, Yesu ge no udabuwa mmadi, na umona kulu noo ubukulwila. Na kumonine mtima kwa Abeca pungu usala nahi akundulu, uchwa hekulu hake. 17Lula, lidii lihumine hekulu ukana, kuku ii mwananyi mmundwa kwanyi kwandi hubendechwa nake.

Chapter 4  
1Hanyuma Yesu kulombwelwe na mteema ukia mkola bululi katonjwe na ihingili. 2Helihwile uhamba masuku maumi mana busuku na chuba gee noo umona ndala. 3Mtonji kuchwile nuukanina, Nambo kokwe wee mwana kwa Abetcha Pungu, sambila mano mawe mabe mikati. 4Yesu kukaile na ukanina, " Bikolilwe, mtu kushiba ya mikati ka, kubi wa kila inwa iihuma mmanywa aa Abetcha pungu "5Ihingili kummilile mmbuka gwa kihaha na uu chinya hekuluu ha mwamba kwa hekalu, 6Na ukanina, nambo kokwe wee mwana kwa Abetcha Pungu, litele hasi, yulu bikolilwe, kwituma bamalaika bachwe uuswala, na biikuha mmaboo mabo, yulu ushi hyatale uu liwe.7Yesu kuumsambile, "Ihyaka bibigoolwe, nangu uumtunda Mlume Abetcha Pungu gobe" 8Ihyaka ihingili noo ukuha na uumsecha mpaka loono lwa lulahu na uummonya buolo bose bwa hano ha mkala na biose byu ukema. 9Kuusambile, " niuha bitundu bino byose ubenginamina na umungila machwi.10Yesu kumsambile, ubekya lobe huma hano, ihingili! Bululi bili bigolwe, ulingie uumbungila machwi Mlume Abetcha Pungu obe, na ukilila gee buchima bwake. 11Isula ihingili kuleile, noo umona bamalaika bachwile uumkilila.12Haho Yesu helehuliche Yohana kwawaswa, kukile lwake Galilaya. 13Kuhumine Naraleti kukile ushama Kapelenaumu, mbuka kili mibamba mwa ichiba ya Galilaya, u bisula bya mabuka ma Zabuloni na Nafutali.14Bibio biitiye iwilile iya idokominywe na ebuulii Isaya. 15Mbuuko kia Zabuloni na mbuuka kia Nafutali, ndeela gichiba, m'bwala mwa Yolodani, Galilaya gya ba ichichi ya bene bashihuwasha! 16Batu bashamine mto bonomona mwenge lwata, na baya bashamine mmichulichuli ya lubu, mpaka mwenge lwabalamia.17Utula mengo Yesu kutulile mitambila noo ukana, Longiwe mitima, <>.18Hebele huena mibamba mwa ichiba ya Galilaya, kumonine babuswa Petelo, na Andele mmulwake, babele huteka maila mmiichiba, yulu babele balobi ba swee. 19 Yesu kubasambile, " chuuwe mndame, nibaita uba Balochi ba batu". 20Hoka haya bashikile maila nabo na uulama.21Na Yesu hekile nakia uhuma haya kumonine bange babuswa babili, Yakobo mwana kwa Zebedayo, na Yohana mmulwake. Babele mnda bwato hamwechi na sabo Zebedayo bali hulongia maila mabo. Nuubakita, 22Wa abilo bashikile bwato na sabo nabo noo uumlama.23 Yesu kuchunguluile alibu Galilaya liose, kubele hugikia mmihwilo mabo, na ulisamba mwano kwakubenju kwa buolo, na uhonya basumwa na bashi huliosha m'batu bose. Mwano kwake kuhulichiwe shamu gyose, na batu bamchilile na 24baya bose bene babele basumwa, bashihuliosha, bilema, ba mishi ba bifafa. Yesu kubahoninye. 25 Batu bengi bamlamine, uhuma Galilaya, na Dekapoli na Yelusalemu na ubayahudi na uhuma m'bwala mwa Yolodani.

Chapter 5  
1Yesu hemonine ihichi ya batu, kile ullono. Heshamine hase, bakikiwa bake bachwilile. 2Ukadula anywa ake, na ubakikya, ukana. 3Luhanga ubambuchu ba mtima buolo bwa hekulu ii bwabo. 4Luhanga uu bene bina konyu bululi bikilichiwa.5 Luhanga u babahochu bululi bihiana ibalo. 6Luhanga u bene bina ndala na yuma ya kine, bululi boo bikiushiwa. 7Luhanga u bene bili huleelela nabo bileelelwa. 8 Luhanga u bene bina mitima kihaha boo bimona Abetcha Pungu.9Luhanga u bene bali ulungia batu bululi babo bikiswa bana ba Abetcha Pungu. 10 Luhanga u bene bali hususulwa yulu ya kine, bululi buolo bwa hekulu m'bwabo.11 Luhanga wa mli bululi biimtuwa na ususula, na uudokomena binywa byose bya bibe na bya lulimi yulu yanyi. 12Seelelwa na ukuluakulua, bululi alambwe enyu ii ata hekulu ha gulu. Bibyo na byaba susule mbuwa babele hambele henyu.13 Benywe muli minyu kwa mmibalo. Nambo minyu kwahudoka kwibiwa ii bululi kuloke? kushi na loka iyaka, kusili kwa utela na ukiatilwa na batu. 14Benywe muli lwenge wa ibalo. Mbuka kiakikubawe mloono kishibabisama.15Ata batu bashibalamia yaa na ubiya msii mwa iangilo, ila isubiwa hekulu ha mlimba nao yibalamia bose bene bali mndu. 16Lewe lwenge lwetu lubalamie batu bose, bululi bamone bikilanywa byenu bisoka, bamtone senyiu nine kuli hekulu.17Nangu uwa mitima ukana nachwa ubela mpendo na bambuwa; Nangu, nishichwile ii yuchwa uwatilicha. 18Wa wiinene nilihuumsambila ukana gulu na sii byose byihita hasi mkolookumwechi au hi ichungu chungu ya hi mpendo hihunyiwa mi mpendo mpaka byose bikilie.19Bibyo kekese mine kwi bela mmano kumwe kwa kucho na ubabikya batu bibio kwikiswa alela abisa m'buolo bwa hekulu, mtu kekese kwikila na ukikia, kuko kwikiswa mmosobu m'buolo kwa hekulu. 20Wa bibio nilihuumsambila kine kienyo kisahuuhita kine kya bakochina bafalisayo, mwinaita wii mushikingila m'buolo bwa hekulu.21Muhuliche bikaninywe alaa, " Nangu uhaka " na kekese kwihaka kuli mmadali na hukumu! 22Na nihumsambile kekese kwionywa mshiwabokubi mmadali aa mpendo. Na mtu kabemonena mshiwabo mihio kwibiwa mlubunga; na mtu kabe mlapisha mshiwabo kwitelwa ubibiilya ahia.23Nambo ulihulia utambikila ubeengelecha wina abachi na mshiwenyu, 24Lea lutangi mbele kwa butambikilo, ukiwile ukia uhulicha na mshiwenyu, noo ukiwila ukia uhana lutangi uu butambikilo.25Hulichana na mkumanyi nobe abilo, wahubahamwechi nagee mndila, kuya mkumanyi nabo kashi uhieche mi machikwamilandi, na uhila ubasolokoto, gee noo utela mmihambo. 26Na bile bibio, nihusambila, usihumo mmo mpaka ulipe sengi kiisula.27Muhuliche iibikanywe "Nangu lusengu"; 28Nene nihumsambila kekese mine kwii mlola mmachana wa uum'benja, kwa huhwa ulala nake uumtima kwake.29Liso liobe lilume libeulubia, lichule ulitele koo nobe; bilingie iungo yobe imwechi ya m'bile ikechwe uli m'bili kose kulelwe ubibii lya ahia. 30Na uboo wa ulume ube ulubia, ukede na uutela koo nobe, bilingie iungo yobe imwechi ichimine, uli m'bili kobe kukima kulelwe uubibii lya ahia.31Iyaka bikaninwe, mtu kualeana na mmachake, kamme mkanda; 32Na nene nihu ukana, mtu kekese kwishika mmachake, nambo yulu ya lusengu, kuita lusengu; na mtu kwahuukonda kuya kushikilwe, msengu.33Iyaka iibikanywe uu baya baala, nangu ulapa wa lulimi, ila muhile balapo menyu wa mlume. 34Nihumsambila, msilape ata hachoo, wa hekulu bululi noo bushamo bwa Abetcha Pungu; 35Na sii, bululi noo hesubiya makulu make, au Yelusalemu, mbuka kwa olo lya lyata.36Na nangu ulapa uu miswe kyobe, bululi ushinaosha uita luchuli lumwe lube luhaha na lunge luhisu. 37Binywa byenyu bibe ehe, ehe, na nangu, nangu.38Iyaka bikaninywe, liso wa liso, na lino wa lino. 39Nene namsambila, mshibe na mahinde na mtu m'bii; mtu kuhuhula tama lya ulume ukalulile na lia bululi.40Mtu kwahubenja usapa kanjo liobe uume na uuma na ichibabo yobe. 41Mtu kekese kuilunga ukulu na nusu ukia makulu matatu. 42Kuisaba, mme, kwibenja ukopa nangu uumonya kunguu.43Mwahulicha byakanywa, m'benja m'benji nobe, mmonywe m'bii kobe. 44Nene nihumsambila, m'babenje babii benyu, m'basambile bene bali huuzi. 45Bululi m'be bana ba senyu kwa hekulu. Yulu gee kulihulamia juba liake uu babina basoka, na ubanyeshecha mbula kwake babii na basoka.46Mwahubenja bene balihubabenja, alambwe nai hamwihewa? Batozaushuru bashibaita bibio? 47Mwahubatanya bashiwenyu kaa mwapata ii ushinda bange? Balangamsenge bashibaita bioka bibio. 48Wa bibio bilii hubenja m'be bawiliche, nahe senyu kwa hekulu bieli m'bwiliche.

Chapter 6  
1Loolwe nangu ukila bihisho bya kiine umeso ma batu yulu ya ulimonya, bululi mlolwe nabo; m'beita bibio mushihewa alambwe na senyu kwa hekulu. 2Kokwe ubehana lutangi, nangu ukila asiba na ulitona koo mine nahi kwalububa umeso biabasuita ihwilo mabo na mndila, bululi batonywe na batu.3Wee nene nihuumsambila, bahuhua uhewa alambwe abo. Kokwe holikia utangila, uboo wa uachi ushimane bile hukila oboo wa ulume; 4Lutangi lube lwa bubisa. Na sobe kusumona m'bubisha kwiiuha alambwe obe.5Mengo mamlihusaba, nangu uba nahi balububa umeso; basubenja usaba m'bakimanyu mmihwilo na mmasango na ndila, bululi bamonee na batu. Wii nene nihuumsambila, buhuhua huhewa alambwe abo. 6Gogwe hulisaba kingela iiyumba ya mnda, hamba mchango, saba wa sobe wa bubisa. Na sobe kusumona m'bubisa. 7Hene hobi husaba, nangu ugabua gabua nahi balangamsenge; boo balihulanga yulu ya binywa byabo bingi.8Mshibe nahi boo, bululi senyu kukidi byamulihubenja hene hamshi na saba. 9Na benywe msabe bino; Setu kuli hekulu china liobe litonywe. 10Buolo bobe buchwe, utaka obe ukiliye hano mmibalo nahi ubo hekulu.11Utuhe iliwa yetu ya masuku mose. 12Utuleelele bubi bwetu, nahi beswe tuli ubaleelela batu lubile. 13Ushituhile utonjwa, utuhengie na kuko m'mobu.14Nambo mwibaleelela batu bubi bwabo, senyu kwa hekulu kwi mleelela na benywe bubi bwenyu. 15Msahubaleelela batu bubi bwabo, senyu kushi mleelela bubi bwenyu.16Uu byose, ubesaba na uhamba, nangu umonya yenyi ya m'munji nahi ba lububa umeso bya bali huita, bali huhamba byenyi bululi batu bamane bahamba. Nihuumsambila bahuhua uhewa alambwe abo. 17Gokwe, ubehamba, ulishinye mauta mswe na ulikoke uyenyi. 18Bululi ushimonee u batu wahamba, na sobe kwa ububisa kwi uha m'bubisa.19Nangu ulibiila lindo hano hamkala, hali budi na kisii chilihudokya, uli beebi balihubela na ukiba. 20Wa bibio, ulibiile lindo hekulu, ushibadoka itu, budi na kisii na beebi bashibabela nuukiba; 22Yaa ya m'bili ii liso, nambo liso lyipo, m'bili kwina lwenge. 23Liso lia huba libelebu, m'bili kobe kose iikukiluchu mdo. Bibio lwenge luine luli mnda mobe nambo iimdo, ati ii mdo! 24Hashi mtu mine kunakilila balume babili, bululi kuionywa kumwechi na umbenja kunge, nambo bishi bibio kwihulicha na gugu na unenuna gugu. Ushi naosha ukilila Abeca pungu na bumona.25Wa bibio nihusambila, ushibe na maduba yulu ya mweko kobe, wiiya ii na wiinywa ii, ulamana na m'bili kobe, wichwala ii. Je! mweko kusahima iliwa na m'bili kusahimabisanjwa? 26Lulwe tunyonyi twa hekulu. Bashibauna na bashiba esa na usola na ubiya mtuhombo, senyu kwa hekulu kuli hutulisha. Je benywe ati kuumkidi uli tunonyi.27Mnanyi yulu ya ukiganya kuna lilahia ichuli yake uboo umwechi? 28Yulu ya ii mwina iduba bululi bwa bisanjwa? Laangwe yulu ya buluba bwa mmabala, bya mali humena, mashi huita mkilo, na bishihulichwia 29Bina nilihuumsambila, ata Sulemani buhaha bwake bose, kushi mchwiwe nahi buluba.30Abetcha pungu byeli huchywa buluba bwa mmabala,buli lino na mmeshi ii yuutelwa hanohoka, kushishingwe uu chwia benywe, benywe ba buwasha bucho? 31Wa bibio mshiliangaishe nukana, twiiya ii? Twinywa ii? na twichwala ii?32Bululi balanga msenge balihubienga bibio, yulu ya bibio senyu kwa hekulu kukidi muli huenga bibio. 33Wa bibio mwenge kwanja buolo bwake, na winene bwake, na bibio bose mwihewa. Nangu ulisusula bia mmeshi; 34Nangu ulisusula bia mmeshi; mmeshi kwili mana kwoo kwiine. kila lusuku lwina bulema bwake.

Chapter 7  
1Ushibindelee, na kokwe ushichwe ubindelwa. 2Wa buhuchi boli huambilana, na kokwe wiambilwa. Lubada loli huhana noo lolihelwe bioka biya.3Yulu yaai ulihulola ibandu ya ntee mliso lia mshiwenyu, ushi humona ihindi ya ntee ili mliso liobe? 4Wii msambila bihi mshiwenyu, peembee nuuhunye ibandu mliso liobe, na mndi mliso lyiobe muli ihindi ya mtee? 5Lububa umeso kokwe, tula uhunyaa ihindi ya ntee mliso liobe naa hulioosha uhunya ibandu mliso lia mshiwenyu.6Nangu uhaa awaa bya ugengeda, na nangu utelela ngulube bitu byuungema mbele kiabo, bashibikiatile na makulu mabo, chukaluile na uuchika.7Sabwe, nabenywe wiihewa, engwe, nabenywe mwimona; Okolwe, na benywe mwibukulilwa. 8Yulu kese kuli husaba kusuuhewa; na kese kulihuenga kusuumona; na kesu kusuokola kwibukulilwa. 9Nanyi kwenyu, mwanake kwahuusaba nkate, kweema lewe? 10Ao kwahuusaba swee, kwima ndoa?11Wa bibyio, benwe babi mgidii ubaha bana benyu bitundu bisoka, ati! Senyu kwa hekulu kwiima bitundu bya bibenju baya bene bali huumsaba? 12Wa bibyio, wahubenja batu bwiitile bia bibenju, na kokwe ubaitile bioka bia; Yulu kikio noo mpendo na bibulee.13Gingilwe uhitila mchango kwa kuchokucho. Mchango kwata na ndila kiata kulihukwa uu lubu, batu bengi noo bali hukikila. 14Mchango kuchokucho, na ndila kichokicho kilihukyia umweko, na balihukimona ii bacho.15Lilolwe na bibuli bia lulimi, balihumchila ba chwala bibambi bya mioo, mnda ii luili lwa buhuchi. 16Wa biguma biabo mwibamana. Batu banahomba mizabibu uu mikwa, miti kia saa uu miti kia bululu? 17Wa bibyio, miti kibenju bikuma bibenju, na miti kibii bikuma bibii.18Miti kibenju kushi naho bikuma bibii, na miti kubii uhaa bikuma bibenju. 19Mti kokose kushiha bikuma bibenju kwikechwa na utelwa waahyia. 20Wa bikuma biabo bimanyia.21Kushi kila mtu kwingita, mlume, mlume, kwikingila mbuolo bwa hekulu ii baya bali huita bilii hubenja tata kwa hekulu. 22Bengi biisambila liya chuba, mlume, mlume tushibuile wa china liobe, uhunya mnaka wa china liobe, wa china liobe tuitile bisaga byata? 23Na nene nibasambila hululu, humwe wanyi, nishibakidi, benywe bakichi ba bubi.24Kekese, mine kwihulicha binywa byanyi na ubikila kwilingilishiwa na mtu mine kwina malango kukuba ndu kwake hekulu ha liwe. 25Mbula kinyene, mmua koo nuuchwa, mnaka nuuchwa ulunga kikio ndu, kishikuile hasi, bululi kikubewe hekulu ha liwe.26Mtu kekese kulihuhulicha inywa yanyi nanguukila, kwilingilichiwa na mtu mmuki kuhubaile ndu kwake uii isee. 27Mbula kinyene, mmua kuchuile, mnaka koo nuuchua ulunga kikio ndu. Na ugua wakio ubele ubii.28Machuile mengo Yesu hehuile udokoma, ihichiya batu baakakilwe na ukikia wake. 29Bululi kukikiche nahi mtu mine kuima uoma, nangu nahi mkochi kwabo.

Chapter 8  
1Mengo masalile Yesu u loono, ihichi ya batu balamine. 2Kumwe iitu, kwa bushondo ku chuile na ukinamina, nuukana, Mlume, wahubenja upahache. 3Yesu kukolole uboo wake noo umucha, nukana, nabenja, uhahale. Na bushondo bwake boo nuhahala.4Yesu nuumsambila " ushisambile ntu kekese, ukyie lobe, ukyie ulimonya ubibuli, na uhana lutangi nahi bitakile Musa yulu ya bushuula wabo".5Mengo mahiile Yesu Apelenaumu, eluumepambwa kuchuile wake. 6Nuukana, Mlume, mkichi kwanyi kwalala mndu na usumwa eelebee kulihutonga na kushi huosha. 7Yesu kumsambele, Neechwa ummonya.8Elumepambwa kuugaile na ukana, " Mlume nene nishikukye gogwe ukingila mndu mwanyi, dokoma inywa tu mkichi kwanyi kwehona. 9Yulu na nene nii mtu kwa bigala, nihekulu ha basolokoto banyi. Nabekana wa kuku" ubekyia, nuukia, kunge, chuuno nake nuuchwa, na wa mkichi kwanyi, eeta bibio nabyio nueteya". 10Mengo mahuliche Yesu biya, kukakelwe na ubaganina baya bene babele humlama,"Wiinene nihumsambila nishi namona buwasha nahi buno m'Isilaeli.11Nihumsambila, bengi bihuma mlukulu na mmanda, beshama na Ibulaimu webulu emwechi, na Isaka, na Yakobo,nda mwa buolo bwa hekulu. 12Bibio baana ba buolo betelwa iito kwa hambuka, ubii leelo na uleeya meno. 13Yesu gumsambile kuya Ilumepambwa, ubegia ! bia wa huhua uwasha, na bikilie bibio olee. Mkichi kwake kuhonine nake maya mengo.14Hakile Yesu undu waba Pedelo, kumbangile mnake buoo na Pedelo ii msumwa na eehupu. 15Yesu noo umucha uboo, eehupu yage nuumuma. Kubiule na ubageleela.16Ha ihiile ikolo, bamletele basumwa mnake bengi, kubahuminye mnake wa inywa yake, na ubahonya bose bene bashibele huliosha. 17Wa bibyio biwilile bidokominywe na eebulee Isaya, << kee mine kukuhile buongo bwetu na kuswalile bisumi byetu>>.18Yesu helimonine ihichi bamchungulua, kubasambile badabuwe ukia mbwala mwa ichiba . 19Mkochi kumwe noo umchwila na umsambila, " Mkikia,undeche nuulame oose ulikyia". 20Yesu kumkaile, " Luili lwena bina, tunonyi twa hekulu twina biisa, mwana kwa Adamu kushi na hulacha mshwe kwake."21Mkigiwa kunge kuumsambile, " Mlume, undee nakyie kwanja uchia tata". 22Yesu kumsambelee, " Ndame, ubaleye babu bachie babu babo".23Yesu hehwile ukingila m'puato, bakikiwa bake bamlamine m'puato. 24Lolaka, hakimine mnaka kwingi mmiichiba, bwato alibu uchinda na mabimbi. Yesu kubele mtulo. 25Bakikiwa bamkilile na uubiula bamsambile, " Mlume utuhanye twee alibu na uwa!".26Yesu nuubakanina, " yulu ya ee mwina boba, benywe ba buwasha bucho? haho kee nuubiuwa na uambila mnaka kwa ichiba. Hanyuma hachwile longelelwe , 27Baya batu boo uumaa miswe na ukana, kuku ntu kwa namuna nai ata mnaga kwa ichiba kulee huumsina kee.28Mengo meechili lunge lubi lwa ibala ya ba keleshi, batu babili basumwa ba mishi basambene nakee. Babele huhuma utubuli na babele huita mdodo kwingi, na bahishi ba mmadila bashibele huosha uhita kiya ndila. 29Lola, wa ledee liata nuukana. " Tunai noobe, mwana kwa Abetcha Pungu? uchwile utususula mengo metu mashinahia?"30Hebele ihichi ya ngulube koo nabo chili huleechiwa, 31Mihaa kyekabeele wa Yesu nukana. Ubetuhunya, tulee tukingile mmiiya ihichi ya ngulube. 32Yesu kubasambilee, " Mpeekyia"! Miha kibahumine na ukingila ngulube. Eeya ihichi yose ya ngulube ikingilwe na keya miha na usala uhuma ulono na ulitela mmadee na uwila mmo.33Bauushi basinine, bakile umbuka na ulisamba miano kyose, na mwano kwa batu ba miishi. 34Lola, mbuka kyose kikile usambana na Yesu, nabo habamonine, batu ibumbuu ino utuhumine mmipaka kyetu.

Chapter 9  
1Yesu kuchinine mpuato, kukabule, kuhiile mbuka kwabo. 2Na boo bamletele mtu kwa ilebe mmipoyo. Helimonine buwasha bwabo, Yesu kumsambile kuya kwa ilebe, " Mwananyi lihe mtima kwata, waleelelwa bubi bobe".3Bamwe bakochi ba mpendo bachikene aala bo wabo, " Kuno mtu kwa sebulula". 4Yesu kumanine malanga mabo kee nukana. " Yesu kumanine malanga mabo kee nukana. " Yulu ya ii mlii hulanga bubi mmitema kienyu? 5Yii ihi noo ibenju ukana bubi bobe bwaleelelwa kimana ukie? 6Manywe ukana mwana kwa Adamu uoma wa uleelela bubi..." Kudokomine bibyo wa kuya kwa usumwa wa ilebe". kimana, ukuhe ipoyo yobe, na ukie undu kiobe".7Haho kuya mtu kukimene na uhumena ukia undu kiobe.8 Ihichi ya batu habamonine bibio, bakakilwe na utona Abeca pungu, kubahele batu uoma wa bibio. 9Yesu hebele huita uhuma ubo kumonine mtu kuchiye fashi kia ulisha mlambo, china liake Matayo, kumsambile undame. Kukimena na uulama.10Yesu heshamine mndu uya iliwa, bulipisha mlambu bachwile bengi na batu babii balile hamwechi na Yesu na bakikiwa bake. 11Bafalisayo habamonine bibio, basambile bakikiwa bake " Yulu ya ii mkikya kulihuya hamwechi na bulipisha mlambu na batu babee"?12Yesu helihuliche bibio, kukanine " Batu bene bii poo bashi baenga n'ganga, msumwa noo kusuenga n'ganga. 13Wa bibio m'bekia ulikikia, nihubenja uleelela ushi utambikila" Nichwile, ushi wa baya bine winene na ulongia mitema, nichuile yulu ya babi.14Bakikiwa ba Yohana bamchuilile na ukana, " Yulu ya ii beswe na bafalisayo tuli huhamba, na bakikiwa bobe bashi huhamba"? 15Yesu kubasambile, bashindicha ba-buya banalila nabo bina mlume kwa buya? Masukumalihuchwa mlume kwa buya kwikuhua na ubashika, haho noo bitula uhamba.16Hashi mtu kusubiya ilaga ya isanjwa ya ihia wii ikamakama, ilaga ya ihia yikula isanjwa ya ala.17Hashi batu babubiya mmena kwa saa mmibila ya ala, nambo bibiya, ibila yibelea, mmena kwikwsea na ibila ubelea, biwe mmena kwa kuhia mmibila ya ihia byose bibi sawa.18Mengo mabele hukana Yesu bibio, lola, mtu mmata kuchwile na uubungila machwi, kee nuumsambila, " Msiha kwanyi kwawa uchweuubiila uboo obe hekulu hake nakee kubipoo iyaka. 19Haho Yesu kukimene na ulamana nakee na bakikiwa bake.20Lola, mmachana kubele na usumwa wa uhumwa na mashi miaa umi na kibili, kuchuile alibu na Yesu na uumuda uu pindo kia isanjwa yake. 21Kudokomine mnda mtima. << Nahuuda tu pindo kia isanjwa yake nihona. 22Yesu kukeluile na ulola na ukanina>>. Mmwa msiha, lihe mtima, buwasha bobe buuhonya, kumonine moka mamo23Yesu hehiile undu kya mtu mmata, kubangile bakichii ba tusiba na bihonde bali hulila. 24Gee nubakanina, humwe, mmwamsiha kushi nawa, kwii mtulo. Boo noo uuseya sana.25Baya batu habatobolilwe hambuka, nakee nuukingila ii yumba nuubwata uboo msiha noo ubiuwa. 26Kuno mwano noo umanyia mbuka kiose.27Yesu kubele huhuma haho, bihobu biopi biimlamine na uumta mabila bakanine, " Tuleelele mwana kwa Daudi ". 28Heli hule uhiya mndu, biya bihobu biopibikile welii, Yesu noo ubabucha muli bawashe ninaosha uita bibio? Bakitabuile, ehe, mlume.29Yesu kubachiche uu meso mabo, nuukana, Na bibe bibio ulamana na uwasha wenyu. 30Na meso mabo nubulua. Yesu kubasambile wa uoma, lolwe mtu ata kumwechi kashi mane. 31Mengo ma bakile, basambaleche mwano kwake ni miya ibalo yose.32Biya bihobu bilibele hukia, bamchwilile na mtu ameme na kwina mishi. 33Miha hakimmiimine kuya ameme kudokomine,mwalo kwa batu bakakilwe, bakanine, bishi nakilia ii m'Isilaeli mengo mo mose. 34Bafalisayo bakanine, Wa uoma m'ma kwakwata kwahunya miha.35Yesu kukile mmabuka mose na mmikoba, kubele hukigia mmihwilo, ulisamba mwano kwa buolo, na uhonya basumwa ba mioga kiose na mioga kiose kia mbaba. 36Kulolile ihichi ya batu, kubatongelele, bululi babele baimu na usalia nahi miyoo kishi na mmushi.37Noo helisambile bakikiwa bale, Bisolwa ii bingi basochi ii bacho. 38Bibio sabwe mlume kwa basolwa kahile basochi ii lubala lwake.

Chapter 10  
1Yesu kubakishile bakikiwa bake umi na babili, nubaha mmano yulu ya miha, ukihunya, na uhonya basumwa bose na bisumi bia mioka kiose.2Machina ma balami umi na babili noo mano. Kwa mtangi Simoni ( kwihukiswa Petelo) na Andele mmulwake, Yakobo mwana kwa Zebedayo, na Yohana mmulwake: 3Filipo, na Batelemi; Tomaso, na Matayo kuulipisha mlambu, Yakobo mwana kwa Alufayo, na Tadeo, 4Simoni Mkananayo, na Yuda Isikalitote, mine kummanine (ukucha).5Banu umi na babili Yesu kubatumine. Nakee kubalakile, nuukana, mndala kia balangamsenge mushikie kio, na mabuka mose ma basamaria mushikingile. 6Ii bisoka kukie uu mio kichimine kia ndu kia Isilaeli. 7Hamwikia, lisambwe na ukana, buolo bwa hekulu bwahuhia.8Muhonye basumwa, muchule babu, muhahache ba bushondo, chigwe miha. Mwahewa bunene, muhane bunene. 9Nangu uswala nolo, bitundu wala bumona. m'ndaha chenyu. 10Nangu uswala ndaha mlwendo lwenyu, wala bisanjwa bibili, wala mikalabanda, wala lubango; bululi mkichi kwa mkilo kulingie uhewa iliwa yake.11Mbuka kio kiose, mkoba kokose kwamwikingila, muenge mnanyi mmo kulingie mtu kwa kine, shamwe wake mpaka chuba liamuhuma. 12Na benywe hamwikingila mndu mukitanye, 13Ndu kilingie talala kyenyu na kibe mmo, kiene kishilingie, talala kienyu mukie nakio.14Ubaya bene bashimma alibu na uhulicha binywa bienyu, hamwihuma ii kia ndu au mbuka, muliukumune ihwili ya makulu menyu. 15Noo bibio nihumsambila bibi bihuhu mabuka ma Sodoma na Gomola nangu uhoda bihulo na ahia, uli kiya mbuka.16Lolwe, nene nihubahila nahi miyo hawingi ha mibwa-bwa; ilu m'be na bwenge naha ndoa na uhola nahi akundulu. 17Mpe meso na batu, bimmila usamba milandu na bii mmula mmihwilo mabo. 18Bii mmila ubata na umaolo yulu yanyi, uba mmonine wabo na batu.19Haho hene habiimila usamba, nangu ulangalanga biamwidokoma, bululi saa kioka kiya mwihewa biudokoma. 20Yulu bashi benywe mwidokoma, ii mtima kwa senyu kwidokoma mnda mwenyu.21Mtu kuikinwina msiwabo bululi kammake, na shibana kwihaka mwanake, na baana bihaka bibushi byabo, na ubasusula. 22Na benywe batu bose biimmonywa yulu ya china lianyi. Mine kwiliomenenya mpaka isula noo kwihona. 23Mengo mabimchingo mkigi mbuka, mwasinine mkinge; wii nene nihumsambila mushisinine mmabuka mose ma Isilaeli, na mwana kwa Adamu kusinakiwila.24Mkikiwa kushinahima mkikya kwake, na mcha kushinahima mlumiake. 25Nambo mkikiwa kuikinyua kubu nahi mkikia kwake, na mkichi nahi Mlumiake. Biabali huukita Mlume kwa ndu kya ehengili, ati bichili abisa baya ba mndu mwake ukinyua?26Wa bibyo, nangu ubasina, yulu hashi inywa yoyose yibisama, ishibiwa hululu; na ibishilue, yine ishimanyia. 27Biandimsambila benywe mnda mdo, mubidokome uu luenge; na biamuhulicha ububisa, mubidokome hekulu ha ndu.28Nangu ubasina balihuhaka m'bili bashi na uoma wa uhaka mtima. Sinyue kuya mine kwina uoma wa uhaka m'bili na mtima na ubitela mmahia aa milumbu. 29Je, madiba mabili mashihukulua sengi kimwechi? ata limwechi lishinakua hasi senyu kushimmane; 30Na benywe, njuli cha miswe kienyu iichibalue chose. 31Nangu usena, benyue muli babenju ulimadiba mengi.32Wa bibio kekese mine kwiinumbula uubatu, na niimlumbula hambele ha Tata kwa hekulu. 33Kese mine kuipanya umeso ma batu. Na nene nii mmanya uu meso na Tata kwa hekulu.34Langue ukana nichuile uleta talala mmibalo. Nishichuile uleta talala, ila ahilu. 35Nichuile uleta bubaka hawingi ha mwana na sake, msiha ukinuila mnake, na mwana buo ukinuila mnake buo. 36Babii ba mtu ii baya ba mndu mwake.37Kuya kulihubenja sake au mnake uli nene kuko kushiningie. Na kulihubenja mmwalubaka au msiha ulinene kuko kushiniingie. 38Na mtu kushimsuale msalaba kwake na udokoma kushiniingie. 39Mine kwienga uhonya ichulichuli ya mweko kwake kuikuchiminya. Na mine kwichiminya mweko kwake yulu yanyi kwikuhewa.40Kekese kwiikita wake kwingita nene, kekese kwingita wake, kwamkita kuya miine kutumine nene. 41Kekese kwiiha mbuwa iliwa yulu m'mbuwa kwihewa ikinuna mkongo ya mbuwa, na kekese kwiiha mtu kwa kiine yulu ii mtu kiine kuko kwiihewa ikinuna mkongo ya mtu kwa kiine.42Kekese kiiha kuimnyuisha kumwe hawingi ha tuno tulenge, isengo ya madi ma unywa ma peho, yulu kee ii mkikiwa, Nihumsambila hulu, kwihewa alambwe ake.

Chapter 11  
1Yseu helihuile ubalaka bakikiwa bake umi na babile, kuhumine na ukia na kikia na ulisamba mwano mma buka mabo. 2Na Yohana hehuliche ubo mmiihambo bikilile kilishitu, kuhilile bakikiwa bake, uubucha, 3Kokwe noo kuya kwiichua, au tuhembe kunge?4Yesu kubakaile nuubasambila << Kiwe uusambila Yohana biamli humona na biamli uhulicha. 5Bihobu bile umona, bitende bile hukiata, ba bushondo bali huhahachiwa, bihuli bile, babu bali huchulwa, na bambuchu bali husambilwa mwano kubenju. 6Luhanga uu kuya kushi hukonywa nene.7Na babo habahuile ukiwila wabo, Yesu kutulile ukana na ihichi ya batu mwano kwa Yohana, "Muchuile nuukia mlundu ulola ii "? Nyobu chibele hudikichwa na mnaka. 8Mukile umona ii? Mtu kwa mchwale bisanjwa bia bushee? Winene baya bene bali huchwala bisanjwa biabushe bushamo buabo ii mmadu ma maolo.9Yulu ya ii mukile, umona mbuwa? ehe nihuumsambila ii mmata uli mbuwa. 10Yulu ya kuko bikolilwe, Lolwe natuma atambila anyi hambele ha meso mobe, kuilongia ndila hambele hobe.11Nene nihuusambila hululu bose bene babushilwe na mmachana, hashi mtu mmata nahi Yohana - Mchunji. Mine kuli alange m'buolo bwa hekulu mmata uli kee. 12Utula mengo ma Yohana-Mchunji nda na lino, buolo bwa hekulu buli huhewa bina uoma na bene bina uoma noo bikingila.13Bululi bambuwa bose na m'bindo, babuile mpaka mengo ma Yohana. 14Nambo mulihubenja uwasha kee noo Eliya mine kwichwa. 15Mine kwina matu na kahuliche.16Na iilingilishe na ii ino ilongo? ii nahi bana balihushika ii soka, balihukita beenabo, nukana, 17Tumkobele bibiba mushi baine, na tubele na lilo mushililile.18Yohana kuchuile kushi huya na kushi hunywa bati kwina mishi. 19Mwana kwa Adamu kuchwile kuli huya na kuli hunywa bakishile ii njii na kolwambi, kenda lia balipisha milambu na babii! " Na bunyemu bumanyiye wii nene mnda mikilo kyake.20Yesu kutulile ubaambila ba maya mabuka mene matikilile bisaka, yulu bashilogiche mitema, 21Luhanga lubii obe, kolazini, Luhanga lubi obe Betesaida! nambo bisaka bikilie wenyu bisuba ukilia Tilo na Sidoni, babalongia mitema ala na uchuala milembe na ulishinya m'to 22Ii bihuhu Tilo na Sidoni ukimana chuba lia buhuchi uli kokwe.23Gokwe, apelenaumu, ulihulanga wikinunywa mpaka hekulu? Nangu wisachwa mpaka usinda. Nhi wa Sodoma wisuba ukilia bisaka biata, nahi bikilie obe, kiesuba nola na lino. 24Bino nihukana biesuba bihuhu mmibalo ya Sodoma ukimana chuba lia buhuchi ulikokwe.25Mamo mengo Yesu kukanine, " Nuutona kokwe Tata", Mlume kwa kulu na sii, bululi ubabisile bino bihisho ba luengu na bamanyi na ubaunulila ba tulenge. 26Tata bibio noo biolibendiche uu meso mobe. 27Kee nukana, Nahewa byose na tata, na mwana, kekese kwibenja mwanu um'pululila.28Chuwe wanyi, benywe bose balihutonga na ulemenywa na michiko, mwilitucha wanyi. 29Lihambwe atambwa anyi na ulikikia wanyi, bululi nene nikwa chumbachumba na mmochu kwa mtima na wanyi mwihewa ulihocha wa echulichuli kwa mweko kwenyu. 30Yulu atambwa anyi ashi husuma na mchiko kwanyi ii kuhuhu.

Chapter 12  
1Mamo mengo Yesu kuhishile mmabala chuba lia ulitucha. Bakikiwa bake babele na ndala batulile ukeda kusumbu lenge nuuya. 2Bafalisayo habamonine bibio, Basambile Yesu " Lolaka bakikiwa bobe bahubela m'bindo bakila bishilingie", ukila chuba lia ulitucha".3Yesu kubasambile, Mushinasoma biishile Daudi, mengo mebele na ndala, hamwechi na batu bebele nabo? 4Bielikingile mndu kia Abetcha Pungu; kulile mikate kia umonya, kushibele lingie ukiya na baya bebele nabo, kibele kia bibuli ka.5Mushi nasoma bili hukana m'bindo, chuba lia ulitucha bibuli bidokiche bia mlubunga, bashibalwe bubii? 6Nihuumsambila benywe mmosobu uli lubunga kuli hano.7Nambo mwamana yulu ya bino binywa; nihubenja uleelela nangu lutangi; musaba babecha bene bashi na bubii. 8Yulu mwana kwa Adamu noo Mlume kwa ulitucha.9Kuhumine ubo, na ukingila ii mmihwilo lyabo. 10Lola, habele na kwa ilebe ya uboo. Bafalisayo bambuchiche Yesu, bakanine, Ile ibibenju uhonyia chuba lia ulitucha? bululi ba m'puate ubinywa.11Yesu kubasambile, " Nanyi hawingi henyu, mine kuina mmoo kumwechi, nako nuukua mmina chuba lia ulitucha, kushi nakudabula na ukuhonya? 12Mtu ati noo mmpenju uhita mmoo? Wa bibio bilingie uita bibenju chuba lia ulitucha.13Hanyuma Yesu kumsambile kuya mtu, Kolola uboo obe kee nuukolola, oo nuuhona na uba nahii uya unge. 14Bafalisayo batoboile hambukla uhunga yulu ba mmake.15Yesu helimanine bibio kuhumine haho. Batu bengi bamlamine; kee nuubahonya bose. 16Kubahaninyie bashilisambe weli. 17Bululi iwilile inyua na mbua Isaya ukana,18Lola, mkichi kwanyi kwandisobwele; kundwa kianyi, mtima kuanyi kumbendiche, na nibiya mtima kwanyi hekulu hake, Na kee kubasambile batu yulu ya mpendo.19Kushikamba na ulila, na kushihulichiwa lidi liake mndila. 20Kushibela longe lia libelebu, kushilinoka lutambi luli hulama mii, gushikuchima na hene helichwa na mpendo kiihima. 21China liake balangamsenge biliudakila.22Maya mengo bachuilile na mtu kwa miishi, bimbalaka, na ii ameme; kummoninye, na kuya ameme kudokomine na umona. 23Mwalo kose kukakilwe, bakanine kuku kushi mwana kwa Daudi?24Bafalisayo habahuliche, bakanine, kushihuhunya miha bunene, i wa eehengili mmata kwa miha. 25Yesu halimanine malanga mabo, kubasambile, Buolo bulihukumana buo buine buisambalala; mbuka, ndu kia buimana kishikimana.26Ihingili ibechiinga ehengili, yakumana yoo ine hahobuolo bwisalia bushikimana. 27Na nene nabehunya miha wa ehengili, Bibio! baana benyu basukihunya yulu ya nanyi? Wa bibio babo noo bene bii mpendela.28Nambo nene nihuchiinga miha wa uoma wa mtima kwa Abeca Pungu, haho buolo bwa Abeca Pungu bwahuhua uuchuila. 29Binaba wii mtu ukingila mndu kia mtu mine kwiina uoma na uswala bibia byake, nage kushinammamba mine kwiina uoma? haho kunabiswala bia bitundu byake. 30Mine kushi hamwechi nanyi, kuli piukutula nanyi, na mine kushihuongola hamwechi nanyi kulihusala.31Wa bibio nilihumsambila, Bubi bose na binywa biose bia msebululo bileelelwa batu, ila wa usebulula mtima kushileelelwa. 32Na mtu kekese kwidokoma inywa yulu ya mwana kwa Adamu kwileelelwa, kuya mine kuidokoma inywa yulu ya mtema kuhaha kushileelelwa mmino ibabo ya lino ata mmiia yichua.33Mukuite mti kube kubenju na biguma byake bibe bibenju; bishi biya mukuite mti kube kubii na biguma biake bibe bibii, yulu ya biguma mti kulihumanywa. 34Benywe ibushi ya ndoa, benywe babi, munoosha wii udokoma bibenje, benywe babi? Bululi anywa a mtu asuudokoma bia bikiluchu mnda mtima kwake. 35Mtu msoga mmakiba abenju musuuhuma bibenju; na mtu m'bii mmakaba abii kusuuhunya bibee.36Hano, nihumkanina, inywa yose ishi ibenju, yidokomwa na batu bose baebalo, kwibala byose chuba lya mpendo. 37Bululi wa binywa byobe wibalwa kiine na wa binywa biobe wii bendilwa.38Haho bamwe bakochi na Bafalisayo bamkaile, bakanine, Mkikia, tulihubenja tumone bisaka olii. 39Kubakaile na, nuudokoma, ibushi ibii na ye lusengu ilihuenga bisaga, na ishihewa bisaka, nambobisaka bia mbua Yona. 40Nahi biya Yona biebele masuku matatu chuba na busuku mnda mwa swii, bioka bibio noo bibi Mwana kwa Adamu bieli masuku matatu chuba na busuku mnda mtima kwa sii.41Batu ba Ninawi bikimana chuba lia bendela hamwechi na batu ba ino ibushi, bibabendela yulu ya bubi bwabo; boo balongiche mitema, wa mwano kwa Yona; Na hano hali mmata uli Yona.42Mma-olo kuhumine ihindakala ya mmanda kwikimana chuba lya mpendo hamwechi na batu ba ino ibushi; nagee kuibabendela yulu balubile; bululi kee kuchuile uhuma isula ya ibalo kahuliche lwengu lua Suleimani, na hano hali mmata uli Suleimani.43Miha hakisuuhuma mtu, kisukia ushama hashi madi, kisuenga hulitucha, nangu uhamona. 44Haho nuudokoma, Nikiwila mndu kianyi kiandi humine; na kabechua, ukimona hululu, kihiakilwe, na uhahachwa 45Gee noo ukia abilo, ukuha kinge miha njwiikia kibii uli kee mine, nabo noo ukingila na ushama mmo; na kuko mtu mishaminyi kyake kya isula ii kibii wa kiya kia kwanja. Noo bibii wa ibushi ino ilii ibii.46Hebele hudokoma ihichi ya batu, lola mnake na bashiwabo babele bakimanyu hambuka, bali hubenja uudogoma nake. 47Kumwe mtu kumsambile " Lola, mnobe na bashiwenyu balihubenja badokome nobe".48Kukaile, nuumsambila kuya kummele mwano, "Mago mnanyi? Na bashiwetu noo bananyi?" 49Kubakolwele bakikiwa bake uboo na ukana, Lolwe baba noo Mago na bashiwetu! 50Wa bibio kekese mine kwikila bili hubenja Tata kwa hekulu, kuko noo mshiwetu, kachanyi na Mago.

Chapter 13  
1Mamo masuku Yesu kuhumine mndu nukia ushama umpeka kwa ichiba 2Ihichi yata beongoolene yulu uongea, kukingile m'bwato na ushama mnda mwa bwato. Ihichi yose ikimene umpeka kwa ichiba.3Mamo mengo Yesu kudokomine binywa bingi wa ulingilisha. Lola mmunyi kukile uuna. 4Hebele huuna matete mamwe nailile mibamba ndila tunonyi tuchuile na uya. 5Mange matete mailile hekulu ha liwe, mashimapashile bitete, mamenine, yulu ya uhula bitete binaku; 6Hachuile chuba; yulu ya uhula michinga makumine.7Mangee mailile uu miguaa; hamamenine mikwa kumatungilee; 8Mange mailile uu bitete bia binaku, mahelee tete limwechi sambi, limwechi maumi mtuba, limwechi maumi matatu. 9Kwa matu kahuliche.10Bakikiwa bachwile nuumkanina Yesu, yulu ya ii ulihudokoma nabo wa milingilisho? 11Yesu kubakaile na udokoma, Benywe mwahewa umana lubisakulu lwa buolo bwa hekulu, boo basahewa umana. 12Kekese mine kwiina etu kwihewa, na ukiluchiwa bee, na kekese mine kushi na etu, kuisapwa na iya yeli nayo.13Yulu ya bibio nihudokoma nabo wa milingilisho; bululi babelola basashimone, babehulicha bashihuuhucha na bashimana. 14Na inywa ya ebuli Isaya yahuwilila wabali ikanine, uhulicha mwihulicha wala mushimana. Ulola mwilola wala mushimona.15Bulule mitima kia bano batu kibele kishito, na wa matu mabo bashihuulicha bisoka, na meso mabo mowilee; bashichue umona wa meso mabo, bashihuliche wa matu mabo, bashimane mmitima kiabo, bashilubuluwe na uhona.16Bululi meso menyu mmahalwemihaa, yulu mamona, na matu menyu malihuhulicha. 17Wii nene nihusambila bibule bengi na batu ba kiine bubele hubenja umona bihisho biamuli, bashibabimone. Babele hubenja uhulicha bihicho biamuli huhulicha, bashibabihuliche.18Haho benywe hulichiwe mlingilicho kwa mmunyi. 19Mengo kekese heli hulicha inywa buolo nake nangu umana, noo ukana mmobu, kuachua na ukuha biuninyue mnda mtima kwake. Mamo noo matete mailile mibamba mwa ndila.20Matete mene mailile hekulu ha liwe noo kuya kuhuliche mlandu na uwasha wa saso. 21Alakini kushi na michinga mnda mwake, kuli hushama wa mengo macho. Milangano na tususu tubechua yulu ya Yesu, noo ugua.22Matete mailile m'mikwa, kuko ii kuya kuhuliche mlandu, Tuhonasongatwa na hano hamkala na ubichiwa na bitundu bili husonga kuya mlandu kushihe. 23Matete mauninyue uu bitete bia binaku, kuko noo kuhuliche mlandu na ukumana bisoka; kee noo kuhele bikuma, limwe tete sambi, linge tete maumi mtuba na linge tete maumi matatu.24Yesu kubahele kinge milingilisho. kukanine, Buolo bwa hekulu ibulingilishiwe na mtu kuunine matete mabenju mlubala lwake. 25Batu habalalile m'bii kwake kuchuile na uuna ikuku hapanga ha mpunga, kee nuu ukia. 26Hanyuma, mpunga numena hakuulile noo umonea na ikuku hamwechi.27Bakichi banine lubala bachuile na umsambila, Mlume, ati unine matete ma mabenju mlubala lobe? ati mwamena na ikuku? 28Gee nubasambila, m'bii noo kuunine bibio. Bakichi bamkanine, "ulihubenja tukie uichula"?29Mine na lubala kukanine, nangu, hamwichula igugi nunachula na mpunga. 30Mubilee byose mpaka mengo ma uesa. Mengo ma uesa nisambila baeshi, Mutule uchula ikuku na uihamba mibulu mibulu na uichikia, ongolue mpunga na ukubia mmaahombo anyi"31Yesu kubasambile kunge mlingilisho. Kukanine, "Buolo bwa hekulu bulihulingilishiwa na tete lia mpumba mtu kuunine mlubala lwake. 32Nalio ii tete licho uli matete mose, liahumena, lisuchua goma liata uu ubiliwa, kusuchwa mti, atu tunonyi twa hekulu tusuchua na ushama uu matabi make.33Kubasambile kunge mlingilisho; Buolo bwa hekulu buli hulingilishiwa na mshimi, mmachana kuku kuhile na ukubiya mmbada chitatu cha busu, na busu bose buchuile alula.34Kikio milingilisho kyose Yesu kusambile ihichi ya batu. Kushibasumbile inyua, milingilisho kiokaa. 35Bululi ihuile inywa na mbua, kukanine, Nibubulula anywa anyi wa milingilisho, Biine bibishilue ala nibidokoma.36Yesu kee nulaka ihichi ya batu, nukia undu, bakikiwa bakilile na uusambila, tusambile mlingilisho kwa igugu ya mlubala kuli hukana ii. 37Yesu kubasambile, Mmunyi kwa matete ma mabenju ii Mwana kwa Adamu. 38Lubala ii ino ibaloo; matete mabenju, babo ii bana ba buolo. Igugu ii bana ba kuya mmosobu, na m'bii mine kuunine ii ihingili. 39Uesa ii isula ya ino ibalo, na basochi ii ba malaika.40Biya igugu yiongolwa na utelwa mmahia, bibio noo bibi isula ya ino ibaloo. 41Mwana kwa Adamu kuituma ba malaika bake, uongola bose m'buolo bwake bene bali huchikilicha na babi bose. 42Bitelwa bose m'bibilia, ubi lilo na busengi bua meno. 43Batu ba kiine bigema nahi chuba m'buolo bua Sabo, mine kiine matu na kahuliche.44Buolo bwa hekulu ii bulingishiwe na lindo lilili bisue mlubala; mtu helilimonine nuulibisa. Na yulu ya saso kukile abilo nuukucha byose biebele nabio, nuukia ukula luya lubala. 45Buolo bwa hekulu ii bulingilishiwe na mmishi kwa busulu mmengii kwa biukengeda. 46Mengo melibimonine biya biukengeda, kukile nuukucha bibia biose biebele nabio nuukia ukula.47Buolo bwa hekulu ii bulingilishiwe na buila buli mnda ichiba, na uongola swii cha mioga kiose. 48Habukilulile, bakulile uumkala. Bashamine, hasi nusobola swii cha chibenju noo uchibia m'bitungu, cha chibee bachitelile koo.49Bibi bibio isula ya ibalo. Bamalaika bichua ubabakula batu babii na batu ba kiine. 50Na ubatela mmiichiba ya ahia, ubo ubi lilo na busengi bwa meno.51Yesu kubabudiche, Mwamana bibio byose? Bakikiwa bamkaile, "Ehe". 52Hanyuma Yesu kubasambile, Wa bibyo mkikiwa kekese mine kuina luenyii lua buolo bwa hekulu kwa lingilishwa na minendu kuli huhana bibia bia bihia na bia ala m'lindo liake. 53Hahuile Yesu kikio milingilisho, kuhumine na ulikila.54Yesu hehiile mmibalo yake, kubakikiche msinagogi liabo, boo nukakilwa, nuukana, kuku kwahunya hii lulu luengu na bino bisaka. 55Kuku kusi mwana kwa mpachii? mnake ati kuli hukiswa Maliamu? na basiwabo noo Yakobo, na Yusufu, na Simoni na Yuda? 56Na bakachake tushi nabo hano hetu? kuno mtu bino biose kwabihunya uhii?57Bachikililwe nake. Yesu kubakanine, Mbua kushibahulwa uhewa bunyemu, kushibahewa bunyemu mmibalo yake, na mndu kiake kemine. 58Kushiitile bisaka biingi ubo, yulu boo bashimbwashiche.

Chapter 14  
1Mamo mengo, Helode kuhuliche mwano kwa Yesu; kusambile bakichi bake. 2 Gugu Yohana mchunji, kuachua uhuma uu babu, na wa bibio uno uoma ulihukila mkilo mnda mwake.3Mamo mengo Helode kusebele kwa huumamba Yohana mmiihambo, yulu ya Helodia, mmachi kwa Filipo mmuluake. 4Bululi Yohana kumsambile, bishi bisoka kokwe uba naake. 5Nagee hebendiche uumaka, kusinine batu, bululi bamonine Yohana uba mbua.6Hawilile lusuku lua ubuswa wa Helode, msiha kua Helodia kuinine uumeso ma batu, Helode kubendiche uina wake. 7Gee noo uukanina wa ulapa kwiima yoyose yelisaba.8Nagee, kusonganywe na mnake, kukanine, upe hano mswe kua Yohana Mchunji mmiilego. 9Olo kuwile mtima, yulu ya ilapo yake na yulu ya baya bene babele huya biliwa hamwechi nake, kee nukana kahewe;10Kutumine mtu, kee nuukeda Yohana mswe iya mmiihambo. 11Mswee kwa Yohana kuleshilwe mmilego, msiha kuhelwe; kukuhilile wii mnake. 12Hanyuma bakikiwa bake bachwile ukuha etumba na uchia, boo nousili ukia umsambila Yesu mwano.13Yesu helihuliche bibyio, kulibakule nabo uhuma haya, kuchinine m'bwato nukia wene ushi batoo, umasiso. Ihichi ya batoo habahuliche, bamlamine wa makulu uhuma m'mbuka kiaabo. 14Yesu kuhumine, kumonine ihichi ya batu, kubamonene, kene, kubahoninye basumwa babo.15Ha ihile igolo, bakikiwa bake bamkilile nuukana, " Hano tuli mlundu, na mengo mahuhita basambile bakiwile umadu, bakie ulikulila biliwa."16Yesu kubambilee, Bashikya wabo. Bahewe biliwa 17Bamsambilee, " Hano tule na mikati gitano na swii chibili ka. 18Yesu kukanine, "Chuwe nakio".19Hanyuma Yesu kubasambile bashame ubiaanyi; kukuhile kiya mikate ketano na chiya swii kebele, kulolile hekulu, kuheleleche, kee noo unoka kiya mikate, kubahele bakikiwa, bakikiwa noo ubaha. 20Balile bose na ukyotaa. Baongwele bihendi biose bia mikate bene bishikele huya bikilule bitanga umi na bibele. 21Baya bene balile alebo batu mia na maumi mana nangu ubala baachana na baana.22Haho kusambile bakikiwa uchina m'bwato, na babangue udabua m'buala hambele hake, mengo mebele hulangana na eya ihichi ya batu. 23Heli huile ulakana na ihichi ya batu, kuselile uu luono wa bubisa, ukia usaba. Hamahiile mengo ma ekolo, kubele ubo kee buchima. 24Haliile buato m'buingi na ichiba, buato butulile utelwa na mabimbi yulu habele mnaka kwa alengule.25Habuhiile busuku bwa umayayaa Yesu kuhiile wabali, kulihukiata na makulu hekulu ha maade. 26Bakikiwa habamonine kulihukiata hekulu ha ichiba, bakakelue, bakanine, ii ichulichuli, bakabuile wa boboa. 27Yesu kudokomine, nubasambela,'' lihewe mtima mnee nangu usinyua".28Pedelo kumkaile na ukana, Mlume nambo mkokue ungita nachue ubo oli hekulu ha madi. 29Yesu kukanine "Ubechua". Pedelo kusalile uhuma m'buato, kukiatile na makulu hekulu ha madi, ukia ulee Yesu. 30Pedelo helimonine mabimbi, kumonine booba, kutulile uchinda, kukabile, nuukana, "Mlume ponye".31Yesu kukolole uboo wake, na upwaata, nuumsambila, kokwe kua buwasha bucho, yulu yaii wamona maduba? 32Habachimine m'buato bambungi machui, mnaka noo uleya. 33Na bene babele mpwaato bambungile machweeo, bakanine we nene kokwe wee Mwana Abetcha Pungu.34Na habahuile udabuwa bahiile mmbalo ya Bageneza. 35Na batu ba iya ibaloo habammanine, batumine batu ukia mmabuka ma mibamba, bammilile bose bene bassinet huliosha. 36Bamlililee bauche ata pendo lya ichwalaywaa yage kaa; na bose bene bemuchiche bahonine lose.

Chapter 15  
1Bibio Bafalisayo na Bakochi bachuile wa Yesu uhuma Yelusalemu. Na uukana, 2 Yulu ya ii bakikiwa bali hubela mihano kia bauulu, yulu ya ii bashihulisua maboo habali huya iliwa. 3Yesu kubakaile na udokoma, na benywe ati nuli hubela m'bindo kwa Abeca Pungu yulu ya mihano kienyu?.4Yulu Abeca Pungu akanine, "Nyemia sobe na mnobe; mine kuitua sake au mnake uwa na kawe. 5Benywe mwakana; Kuisambila sake au mnake, yoyose ilingie uwatilichiwe na nene ii ibakulue 6Wa bibio kushinyemia sake a mnake.7Benywe ba Lububa umeso, ii bibenju bieli buile Isaya wa miano kienyu, kukanine, 8Bano batu bali huunyemia wa milomo; mitima kiabo kili koo nanyi. 9Nabo bali huutambikila maboo hululu. Bali hukikia lukikio, Ii alako a balanga batu baebalo.10Kukishile ihichi ya batu na ubasambila, 11Hulichiwe, maanywe, ishi iya ilihukingila mmanywa ili humkita badoku, ila iya yine iliihuhuma mmanywa noo yii mmita uba mdoku.12Bakikiwa bamkilile, na udokoma na Yesu, uhumana nambo Bafalisayo habahuliche iya inywa bachikililwa? 13Kubakaile, yose ishiuninywe na Tata kwa hekulu yiichulua. 14Balewe; babo ii tulombwe bihobu bia bihobu. Na ihobu ibe lombolela inge nake ihobobu, biose bibili byi kuila mmiina.15Pedelo kumkaile na uukanina, Tusambilekuko mlingilisho. 16Yesu kudokomine, ata mano mengo na benywe mushinaba na lwenyi? 17Mushi na mana ukana biose biine bilihukingila mmanywa uhitila mnda, isutelwa uumtambo?18Biose biine biliihuhuma mnanywe, bihuhuma mnda mwa mtima; nabio noo bili hummita mtu uba mdoku. 19Yulu mnda mwa mtima noo musuuhuma malanga mabii, uhaka, lusengu, masei, bweeba, udokomena lulimi, na misobo; 20Bibio, noo bili humita mtu udoka na uya hambele ha ulikoka maboo bishi huummita mtu uba mdoku.21Yesu kuhumine ubo, nuukia lubi lua Tilo na Sidoni. 22Lola, kumwe mmachana Mkananayo kua ulukumba kuchuile, kuumtele lubila nuukana, undeelele, Mlume, Mwana kwa Daudi; msiha kuanyi kuawaswa na miha. 23Yesu kushimkaile atu. Bakikiwa bake, bamkilile na umsambila ukana, mleekalikile lwake, bululi kulihuita mdodo uu nyuma wetu.24Kukaile na udokoma, nishituminywe yulu ya miyoo kia nndu kia Isilaeli. 25Nake kuchuile na umpungila machui, nukana, Mlume, umbwatiliche 26Kumkaile na udokoma, Bishi bisoka eelewa ya baana na wiitelela awa,27Kumkaile, Ehe, Mlume, ata tuwa tusuuya biolocho bisuukwa ubulilo bwa balume babo. 28Haho Yesu kumakaile na udokoma, Mako, buwasha bobe ii bwata; na bibe oli biolihubenja. Msiha kuake kuhonine moka maya mengo.29Yesu kuhumine uya, nukiya mibamba mwa ichiba ya Galilaya; kuchimine loono, kushamine ubo. 30Ihichi yata ya batu ikilile na uswalila, bitende, bihobu, tumeme, bilema, na bange beengi, bababiile uumakulu make kee nuubahonya. 31Na ihichi yose ikakilwe, habamonine tumeme, tuli hudokoma, bilema bisele poo, bitende bilehukiata, na bihobu bili humona; bamtonine Abeca Pungu a Isilaeli.32Yesu kubakishile bakikiwa bake na ukana. " Ihichi nihuimonena kene, masili masuku matatu bashama hamwechi nanyi, naba bashina biuwa; nishihubenja ubasambila kidakwe uumadu menyu, banachwa uwila mmadila". 33"Bakikiwa bake bakanine, tuimona hii mikati kia ulisha ino ibalo ya batu mno mkala, na ubakiusha bano bose"? 34"Yesu kubabudiche mwina mikati keenga? Bamsambile mikati njwii na swii chicho cha mianda kia bana." 35Kusambile ibalo manda ishame hasii.36Kukuhile kiya mikati njwii na kia mianda, kuheleleche, na ubinoka, na ubaha bakikiwa bake, na bakikiwa bahele iya ibalo manda. 37Bose balile na ukyuuta; batolile bihindi byose biine bishikele huya bikilule bitanga njwii. 38Na balumiana bose bene balile babele mauki mana, nangu ubala baachana na baana. 39Kee nuulakana na iya ibalo manda, kuchimine buato nukia lubi lwa Makedonia.

Chapter 16  
1Bafalisayo na Basadukayo, bachuilile Yesu uumtonda, bamsambile kabamonye isaka ya uhuma hekulu. 2Yesu kubakaile na ubasambila [Yahuba ikolo, benywe boti hali luenge yulu kulu ii likachichu.3Na haluelo, benywe Hoti, Lino habi mnaka; yulu kulu lia biuwa likachichu, na matimba mali gulu liose. Benywe ba lububa umeso, mulihumana bisukiata mengo mose ma kulu; na isaka ya ala mushi na imana?] 4Ibushi ibii na ya Lusengu ilihubenja isaka; naba bashiihewa isaka, nambo isaka ya Yona. Noo ubashika na ulikila.5Nabo bakikiwa badabuile m'bwala, bakibilile mikati, 6Yesu kubasambile, Lolwe, m'be meso na mshimi kwa Bafalisayo na Basadukayo. 7Babele na paa boo wa boo, bakanine. Ii yulu tusaswala mikati. 8Yesu kumanine, kubasambile, paa ii kiyai benywe wa benywe, benywe ba buwasha bucho, yulu mushi na mikati?9Bino mushihumana na uengelecha kiya mikati kitano ubatu mauki matano, na bitanga binga biongwelwe? 10Iyaka mikati njwii ubatu mauki mana, na bitanga binga biongwelwe?11Biaba wii musamana ishi yulu ya mikati nabo huusambila? ,m'be meso na mshimi kwa Bafalisayo na Basadukayo. 12Haho noo habamanine ukana kushibasambile babe meso yulu ya mshimi kwa mikate, bibele yulu ya lukikio lwa Bafalisayo na Basadukayo.13Yesu kukile lubi lwa Kaisalia-Filipi, kubabudiche bakikiwa bake, batu bali hukana Mwana kwa Adamu ii nanyi? 14Bakanine, bamwe balihukana uli Yohana Mchunji, bange uli Eliya, bange uli Ylemia, bange boti kumwe kwa mbua. 15Kee noo ubabucha na benywe mulihunkana nene ni nanyi? 16Simoni Pedelo kumkaile nuukana, kokwe noo Kilishito, Mwana kwa Abetcha Pungu alii mweko.17Yesu kumkaile na umsambila, Luhanga oli Simeoni-Bal-Yona; bululi mashi na nyama bisabululilwa ino, Tata kuli hekulu kubululila. 18Na nene nihusambila, kokwe wii Pedelo na hekulu ha liwe nikubaa lubunga luanyi. Na michango kia usinda kishilihima.19Niuha kokwe ahongolo a buolo bwa hekulu. Yoyose yolohamba hano hasii yiihambwa hekulu, yoyose yolisula hano hasii isulwa na hekulu. 20Yesu kubahaninye bakikiwa bake bashisambile mtu kekese ukana kee noo kilisto.21Utula mamo mengo Yesu kutulile ubasambila bakikiwa bake ukana utaka ushiutaka kuikia Yelusalema na niususulwa asusu engi uu baulu na bataa ba bibuli, na bakochi, na uhakwa, na uchuwa lusuku lwa butatu. 22Pedelo kumkuhile, na utula um'becha, kukanine, Nangu, Mlume, ushiisua bibio. 23Kee nuebua, kusambile Pedelo, "kiwila unyuma wanyi Ihingili; uli ibambacha wandi; bululi ushi luhanga bia Abeca Pungu, ulihutanga bia batu.24Mamo mengo Yesu kubasambile bakikiwa bake, mtu kekese kwibenja undama, kalihanye kee mine, na kalisuie msalaba kwake nundama. 25Bululi mtu mine kwibenja uhonya mtima kwake kwikuchiminya; na mtu mine kwichiminya mtima yulu yanyi, kwikuhonya. 26Mtu kubi na alambwe nai uba na ino ibalo yose na uchiminya mtima kwake? na mtu kunahanana hii yine inaba nahi mtima kwake.27Yulu mwana kwa Adamu kuichwa na buhaha bua Sake hamwechi na bamalaika bake, haho noo helimma kila mtu ulamana na bikilanywa biake 28Bibe bibio, nihumsambila, hali batu bakimanyu hano, babi bashi naawa bimmona Mwana kwa Adamu uchwa mnda mwa buolo bwake.

Chapter 17  
1Hanyuma ha masuku mtuba Yesu gukukile Pedelo, Yakobo na Yohana mshiwabo, kukile nabo uloono lwa lulahu wa bubisa. 2Gugaluile yenyi umeso mabo, na yenyi yake noo ugema nahi chuba, bichualaganywa bihahele nahi luenge.3Loola, haha hachuile Musa na Eliya bali hudokoma nage. 4Pedelo kukaile na udokoma Yesu, "Mlume, ii bisoga beswe uba hano. Nambo wibenja, nakubae bitula - tula bitatu hano, imwechi yobe imwehi ya Musa na imwechi ya Eliya.5Mengo ma babele hudokoma timba lia lihaha libabile ihochu; lola lidi lihuichiwe uhuma ii lia timba likanine," Gugu ii mwananyi m'muunjwa kuanyi kwandi hubenja, mu mmuliche gee". 6"Bakikiwa habahuliche bibyo, bakuile mmachwi na umona booba. 7Yesu kuchuile, ubaucha, nuukana, ginue nangu uwaa boba." 8Bakinune meso mabo hekulu, bashimonine mtu, ila Yesu gee buchima.9Hababele husala uloona, Yesu kubalakile na ugana, nangu uumsambila mtu kekese bino bya mwamona, mpaka mwana kwa Adamu helichuwa uhuma ubabu. 10Bakikiwa bake bambudiche, boonukana, yulu ya ii bakochi badokomine, ukana, bilingye Eliya uchuwa kwanja?11Yesu kugaile, nubakanina, winene Eliya kuichua kwanja, nage kuilongia byose. 12Nihumsambila Eliya kuhuile uchua, bashimanine na bammishile byose biababendiche. Mwana kwa Adamu nage byoka bibyo gwikya ususulwa wa bali. 13Haho bakikiwa bake nuengwa na umana kubele hulisamba mwano kwa Yohana mchunji.14Habahuile uhia wi ihichi ya batu, gumwe mtu kumchilile na umpungila machwi na ukana. 15Mlume umonene mwananyi kene yulu kusugua bimbalaga na ususua bibee; nyendo kusugua mmahia, na nyendo chingi mmadi. 16Nimleshile uu bakikiwa bobe bashioshiche uumonya.17Yesu gugaile na udokoma, benywe ibushi ishi na buwasha, na idakile, nishama nenyu mpaka hii? niimswala mpaka mengo naii? M'bechwa nagee wandi. 18Yesu kuambile mma, koo noo umuma, kuya mwalubaka kuhanine moka maya mengo.19Hanyuma baya bakikiwa bamkilile Yesu wa menjwa badokomine. Yulu ya iibeswe tushioshiche ukuhunya?20Yesu gubasambile, yulu ya buwasha bwenyu buchoo. Wa wiinene nihumsambila, mwuhuba na buwasha nahi tete lya haladali mwilusambila lulu loono, huma hano ukie uya; nalo lwihuma; na hashibi inywa yamshiosha benywe ukila. 21[Na ino ishi huhuma bunene ushuuba wa usaba na uhamba]22Mengo ma babehe hushama Galilaya, Yesu kubasambilem, mwana kwa Adamu kulihukya ubiwa mmaboo ma batu, nabo bemmaga, na lusuku lwa butatu kii chuwa uhuma usinda. 23Bakikiwa basonoile.24Habahiile Apelenaumu,baya bulipisha milambu kwa iba ya sengi, bamkilile Pedelo na umpucha, "Mkikiwa gwenyu kusulipa mlambu kwa ibaya sengi? Pendelo kuganine kusulipa.25Nagee hegingile mnduuYesu kutulile um'bucha, gukanine, wamona wii, simoni? Maolo ma ino ibaloo basulipisha mlambu na mbuli kia batu naii, uu buna babo au ubagenyi?26Nagee hodokomine, wa bagenyi, Yesu kumsambile, Nambo noo bibyo bana babo balina buhulu. 27Nishi hubenja tubanoke mitima, ugie wiichiba utele bugela, swii kioliloba kitangi holibulula mmanywa age wimana shekeli. Uchikuhe chicho ukie nacho ulipa mlambu kwanyi na gobe.

Chapter 18  
1Maya mengo bakikiwa baikilile Yesu na umsambila, "Mnanyi mmosobu m'buolo bwa hekulu?" 2Yesu kugitile mwana gumwechi, na ukimiya hawingi habo. 3Gee nukana "Winene nihusambila musahuguloa mitima nahi baana, mushigingila ata m'buolo bwa Abetcha Pungu hekulu.4Bibyo gegese mine kwilisacha nahi gugu mwana, gugo noo mmosobu m'bwolo bwa hekulu. 5na gegese mine kwigingicha mwana nahi gugu wa china lianyi, kwa ngigicha nene. 6Gegese mine kwilubya kumwe mwana nahi baba balihumbwasha, iibibenju kahambwe liwe lya uhelela m'oshi, na utelwa m'benga lya ichiba.7Luhanga lubi u batu bammebalo wa mishaminyi kya ulubya! Bululi kyichwa tu mishaminyikia ulubia; luhanga lubi wage mine kuileta mshaminyi kwa ulubya! 8Nambo uboo ube nambo ii ugulu obe ube ulubia, uukede, uutele koo nobe, ii bibenju ukingila m'mweko ushina uboo au ugulu, uli gogwe na maboo mabili na magulu mabili na utelua mmahia a milumbu.9Na liso liobe libeulubia, lichule ulitele koo nobe; ii bibenju ugingila m'mweko na liso limwechi, uli uba na meso mabili, na utelwa m'bibi lya ahia.10Lolwe nangu mtu kuilengia kumwe kwa bano batulenge; yulu nihumsambila hululu bamalaika baba hekulu masukumose balihulola yenyi ya tata kwa hekulu. 11Yulu mwana kwa Adamu guchwile uihonya iya ibele ichiminyu.12Mulihumona wii? mtu kwahuba na mioo sambi, kumwechi kwahuumshimina, kushinashiga gya maumi yahabula na yahabula na ugya ikono, ugya naenga kuya kuine kuchimine? 13Na kwa hummona, winene nihumsambila, kuimseelela ulikia maumi yahabula na yahabula kisaba kichiminyu. 14Bibyo senyu kwa hekulu kushihubenja kumwe kwa bano ba tulenge uchimina.15"Msiwenyu kwahulubila, ukye umlangu lula, gogwe na gee benywe bopi, gabeuhulicha, wampata mshiwenyu. 16Nangu, nambo kusahuhulicha, gita kunge kumwechi ata bopi, bululi utunywa tua bamonyi bopi au batatu binywa byose bibe hululu.17Kusahubahulicha babo, usambile lubunge, na kusahuhulicha lubunga nalo, um'bale nahi mlubi na kulipisha mbuli.18Bibe bibyo, nihumsambila, yoyose yineya mwihamba mmgino sii yihambwa na hekulu na yoyose yamwisula mgino sii yisulwa nahekulu. 19Iyaka nihumsambila, uba bopi benyu bihulichana usaba mmino ibalo yulu ya ikilakanywa yose biitilwa na senyu kuli hekulu. 20Hene hali bopi batatu babesambana yulu ya china lianyi, na nene nili haka haho hamwechi nabo.21Pedelo kuchwile wa Yesu na um'bucha, "Mlume, mshiwetu kunandubila nyendo chinga na mleelele? ata nyendo njwii? 22Yesu kumsambile, nishihusammbila nyendo njwii, ii njwii nyendo maumi njwii.23Wa bibyo buolo bwa hekulu bulihulingilishiwa na limwe olo libendiche ubala bacha bage. 24heyulile ubala, bamchilile na mcha gumwe mine kwebele hulipishwa talanta ukii umi. 25Gugo kuhulile chulipa, mlumiake kukanine gakuchiwe, gee, mmachake na bana bake na bibya byose bieli nabyo, galipwe butunga.26Guya mcha kuguile na umpungila machwi, nuukana, mlume, upembe, niulipa byose. 27Bibyo mlume kwa kuya mcha, kumwene kene, kumsulile, kumleelele liya deni.28Wa ugakicha kuya mcha kukile na umona kunge mcha nage, kubele na deni liake lya dinari sambi; kum'pyashile hammino, nuumkanina ndipe chose choli nacho. 29Kuya mchanage kum'bembeleche, nuumkanina, upembe, niulipa chose.30Gushimmliche kum'pyashile na umambia na umtela mmihambo, mpaka helilipa liya deni. 31Baya bange bachanage habamonine bine bikiliye, bachikililwe abisa, bakile na uumsambila mlumiabo byose bikiliye uya.32Haho guya mlume kwa kuya mcha kumkishile naukanina, gogwe mcha m'bii, niuleelele gogwe liya deni hulitendelele. 33Na gogue wii, bisaba liniye umleelela mcha nobe, nahi biandiuleelele gogue?34Mlumiake kuchikililwe, na umila uu basusuchi, na bielilipa liya deni lyose. 35Bibyo no bibi uli tata kwa hekulu byelimkila benwe, musahubaleelela wa mitima gienyu kila itu na mshiwabo.

Chapter 19  
1Hanyuma ha haho, Yesu hehwile otokoma bibyo binwa, kuhumine Galilaya kuwile ulugumba lwa Bayahudi, m'bwala mwa Yolodani. 2Ibalo manda iilamine, kubaminye ubo.3Haho Bafalisayo bamkilile, na uumsambila, bili hululu mtu uleena na mmachake wa kila ibalo? 4kwekaile, na obakanina, mikolo atikilihugana uya u abutililo gee m'bumbi, gubumbile, mlumiana na mmachana.5Guganine, yulu ya bibyo mtu kuileena na sage na mnage na uumbatilana na mmachake; babo bopii babe mpili kumwechi? 6Na babi bashi bopi iyaka, babi mpili kumwechi bibyo balungilwe na Abetcha Pungu, mtu kashibasambule.7Bamsambile, "Yulu yai Musa kukonine, umma mkanda kwa uleana na umlea"? 8Gubasambile, "Yulu ya ugumagala wa mitima gienyu Musa gumsambile muleane na baachi benyu, na bishibele bibyo abutililo. 9Na nene nihumganina benywe, mtugegese kuikana na mmachage, nambo yulu ya lusengu, na ugondaa kunge, kuita masei, na guya mine kwimgonda kuita masei.10Bakikiwa bake bamsambile, "nambo bili bibyo wa mlume na mmachi, mndi nangu ugondaa."11Yesu kubasammbile, "Bashi bose banaosha uhulicha lulo ligigyo, baya tu babasobolwe. 12Yulu ulibabotilwe batowashi utula mnda mwa ba mnago: na ulibene batowashi bwiswa na batu babe batowashi, iyaka ulibatowashi ba uliita uba batowashi yulu ya wolo bwa hekulu, kuiosha osha uhulisha lugigyo lulo na kaluhuliche.13Bachwilile na baana batulenge bululi bababiile maboo hekulu habo na ubasabila, bakikiwa bake batulile ubaambila. 14Yesu kubasambile, balewe baana ba tulenge bachwe wandi, nangu ubachibila, bululi bene balihu lingilishwa na babo, bwolo bwa hekulu ii bwabo. 15Gubiile maboo make hekulu habo, na uhuma uya.16Na lola gumwe mtu kumkilile Yesu nukanina, mkikya na k ile ihisho naiya ibenju, bululi na hewe mwego gwa milumbu?17Yesu kumgaile, bululi bwa ii umbucha mwano gwa ubenja? uli mtu gumwechi m'benju. ubebenju ugingila m'mwego, ukile m'bindo.18Gumsambile gihi? Yesu kuganine, iigino ushihage, lusengu, ushigibe, nangu udokoma lulimi. 19Banyemiye sobe na mmobe, mmunde m'binji nobe nahi mtima kobe.20Guya mmwalubaga kumganine bibyo byose nisugila nishibakile ii iyaka?21Yesu kumsambile, wahubenja uba minene, ukiye ugucha bioli na byo byose, ubahe bambuchu, na gogwe walibiila lindo hekulu, noo uchwe undame. 22Guya mmwalubaga helihuliche iyo inywa, gee nukia gwamchikililwe; bululi kubele na bumona bwingi.23Yesu kubasambile bakikiwa bake, bibyo nihumsambila bibi bigumu wa mona ukingila m'bwolo bwa hekulu. 24Nihumsambila iyaka, ii bihuhu abisa ngomia uhita mnda hundu lya lushinge, uli mona ugingila ii m'bwolo bwa Abetcha Pungu.25Bakikiwa habahuliche, bagagilwe bakanine, ii nanyi kwihona?26Yesu kubalolile meso, hubakanina, ubalanga msenge iyo ishinagiliya, wa Abetcha Pungu byose biihugiliya. 27Pedelo no ugana, naudogoma, lola beswe tushikile byose na uulama; tubi na ii na twihewa ii?28Yesu kumsambile, bibyo nihumsambila, ukana benywe bene mundamine nene, mda ibalo iyia himonea mwama kwa Adamu helishama wii isuba yage ya ihaha, na benywe mwishama ubisuba umina biopi, na ubihukumu bilango umina biopi bya isilaeli.29Kekese mine kushikile ndu, bashiwabo ba balumiana na ba baachana, sage, mnage, baana bage na lubala yulu ya china lianyi, kwihewa nyendo sambi, na uhiana mwego gwa milumbu. 30Itu ya ulola bali batangi beai ba isula na ba isula beba batangi.

Chapter 20  
1"Buolo bwa hekulu bualingilishiwa na mine na m'nduu, kubyuile haluelo na ukia uenga balimi kubahile ulubala lwake lwa mizabibu. 2Nake hehwile uhulichana na balimi ubaha dinati limwe mpaaka ikolo kubahilile mlubala lwage lwa mizabibu.3Mengo na bihindi bitatu bya chuba, kumonine bange bali hugimana usogo bashina mgilo. 4Babo nabo kubasambile kiwe na benywe ulubala lwanyi lwa mizabibu, niima bumona bwenyu, boo nukia.5Gugile ii kunyia meno na lia mengo kubasambila bioka biya. 6Bihindi umi na imwechibia igolo gugile iyaka kubangile bange bakimana, gubasambile mwakinana wii hano chuba lyose ushi na mkilo? 7Bamsambile, yulu tushi na mtukutuha mkilo. kubasambile, kiwe na benywe ulubala lwanyi lwa mizabibu.8Hasalile chuba, guya mine na lubala kusambile mkimenyi kwake, bakile balimi, ubahe bya bakilila utule gwa isula wahiye uu mine gwa tula. 9Habachwile baya ba bihindi umi na imwechi bahelwe kila mtu dinari. 10Baya batangi habachwile, balangile behewa cha uhima, na babo nabo bahelwe kila mtu dinari.11Habahwile uhewa, batulile ununila mine lubala. 12Bakanine, babo ba isula bakila ihindi imwechi ya chuba na gogwe wabaha nali beswe bene bachiga na chuba utula luelo mpaaka ikolo.13Nake gugaile gumwe gwabo, numkanina, gende nisuukiba; usahulichana nanyi dinari limwechi? 14Guha bibyo, ulikile nabenja uuma gugu kwisula nahe kokwe.15Ii bisogo wanyi uwita na bianyi biandi hubenja? Bululi bwa ii liso liobe lina buwa yulu nene nihukila bisoka? 16Wa bibyo ba isula babi batangi na batangi babi ba isula.17Yesu hebele husela ukya Yelusalemu, kukuhile bakikiwa bage umina na bopi menjwa, na mndila kubasambile. 18Buulolwa tusili husela ukya Yelusalemu. bibyo mwana kwa Adamu kuibiwa mmaboo na baulu ba bibuli na bakochi; bimmukumu gawe. 19Na bimmila uba mioga ba mnenune, bammule sungulo, na umsusula na lusugu lwa batatu gwichua.20Hanyuma mnabo kwa bana ba Zebedeyo gumkilile Yesu hamwechi na bana bage, gumkinamine, na uumsaba inywa. 21Gumsambile, ulihubenja ii? gumgaile, ulage bano banyi babili bashame kumwe uboo obe za ulume na kunge uboo obe wa uwachi m'buolo bobe.22Yesu gumgaile,nudogoma,mshikidi bya muli husaba. mwiosho unywa isengo yandinywa nene? Bamgaile, twiosha. 23Kusambile, winene mwinywa isengo yanyi yulu ya ushama uboo wanyi wa ulume na uboo wanyi wa uwachi, nishi na yubakanina, bihewa baya bene bahwile ubiilwa ala. 24Na baya bange umi habahuliche bibyo, bachikilwe yulu ya ashiwabo bopi.25Yesu kubakitile, gukanine, mushikidi ukana baulu ba mioga basumtawala wa uoma na bata babo balihumkicha. 26Na bishibi bibyo wa mli, mtu kekese kweibenja uba mmosobu mmiihichi yenyu na kabe mtu kwa uumkilila. 27Mtu kekese kulihubenja uba kwa mtangi kwenyu na kabe mcha kwenyu. 28biokabiya mwana kwa Adamu bieshichwile ukiliwa, yulu ya ukila, na uhana mtima kwake bulule ba uhonya batu bengi.29Hababele huhuma Yeliko ihichi yata bamlamine. 30Mndi, bihobu bibele bishame habamba ha ndila abahuliche ukana Yesu gulihuhita, a lidimbila bakanine,mlume mwana kwa Daudi tuleelele! 31Iya ihichi ibaambile, bashame pii. Boo bakililile utambila, bakanine, mlume mwana kwa Daudi tuleelele!32Yesu gugimene, naubakita, nukana mulihubenja nabaitile ii? 33Bamsambile, mlume tulihubenja meso metu mabululwe. 34Yesu gubamonene kene, gubaudile meso mabo, nabo nuumona,na umlama.

Chapter 21  
1Babele alibu na uhia Yelusalemu, na uhia Batefage, uu loono lwa Mizetuni, haho Yesu gutumine bakikiwa bake bopi, kubasambile. 2Kiwe mmbuka kili hambele, mwimona maana punda m'mambwe na mwana gee hamwechi nage, chisulwe mungile nacho. 3Nambo mtu kwiimsambila inywa, alokoomwe, mlume kwinacho mkilo, na bibyo kwichilecha mchwe nacho.4Bibyo byose bibele yulu ya ihuile inywa idogominywe na mbuo, ukana, 5Sambilwe msiha Sayuni, lola, olo liobe lilihuchwa obe, mmochu,nage kwachina punda, na mwaana nagee, bubele bwa punda.6Baya bakikiwa bakile, na uwita biya bya Yesu kubasambile. 7Baleshile punda namwana punda, bagandile bisanjwa hekulu hacho, nage kushamine hekulu hakio. 8Batu bengi ii mmia ihichi bakandile ngubo chabo undila, bange na matabe ma mite.9Ihichi ibele hambele na iya ibele hanyuma wa lidimbila, bakanine, "Hosana, mwana kwa Daudi, noo mmlelechiwa, gee kwichua wa jina lya mlume; Hosana hekulu ha gulu." 10Na helikingile Yelusalemu, mbuga kyose kikakilwe na ukana, "Guno ii nanyi?"11Ihichi yose bakanine, guni nakuya m'mlume Yesu kwa nazaleti kwa galilaya12Yesu kukingile mnda mwa lubunga, kubachingile bose bene babele hukucha na ukula mlubunga, guu galuche meza ma bagaluchi ba bumona na bisuba bya bene babele hukucha tukundulu. 13Kubasambile, "bigolilwe, ndukianyi kibi ndukia usaba; benywe mwahugibia iutuya basapuchi." 14Na bihabu na bitende bamchuilile iya mlubunga kubahoninye.15Na bibuli bya biata na bakochi habamonine bisaga bieli itile na baana baseelele mlubunga, bakanine,Hosana mwana kwa Daudi! bachikililwe. 16Bambudiche wahulicha bili hudogoma bano? Yesu kugaile, Ehe, benywe mikolo kili hukana wii, uu tunywa twa baana ba tulenge na balihokoka muli utonywa wa kiine? 17Kubashikile kutobaile hambuga na mbuga na ukya Betania noo ulala ubo.18Haluelo hebele hukiwila mmbuka kumonine ndala. 19Kumonine mibamba ndila, gugukilile kushimonine biguma ila byanyi ka, kusambile kuya mti bishimoneye obe biguma utula lino mpaka milumbu. Kuya mti gugumine hoka haya.20Bakikiwa habamonine, bagagilwe, bakanine, namna nai mti kwahuguma hoka hano? 21Yesu gugaile, kubakanine bibyo nihuukanina, mwahuba na buwasha, musahuba na iduba mwiita kishi mti ka, na mmwilusambila lulu loona,chuwa, na utelwe mmichiba, biekiliya. 22Ya yose yamwisaba na uengelecha biandimsabile usaba mwihewa.23Yesu helihiile mlubunga bibuli bya biata na baulu ba batu bamkilile hebele hugigia bakamine, ii wa uosha nai ulihugila bino bihisho? Nage m'nanyi kuuhele bubo buosha? 24Yesu kubagaile,nudogoma, na nene nii msambile wa uosha wa nanyi mihuita bibyo bihisho.25Uchunjwa wa Yohana uhumine uhi? uhumine hekulu au ubalangamsenge? Balibudiche boo bene, bakamine, tubegana, uhumine hekulu, gutuisambila, yulu ya iimshim'puachi? 26Tubegana, uhumine ubalangamsenge, tulihusina ihichi ya batu; yulu batu bose balihummona Yohana uba msua. 27Bamsammbile Yesu na ukana "Tushikidi". Nage kuganine na nene nishilisamba nilihuita bibyo bihisho wa uosha wa nanyi.28Muhomona wii? gumwe mtu kubele na baana bopi; kumsambile kwa mtangi, gumkanine, ukie lino ulubala lwa mizabibu ukila mkilo. 29Kugaile nukana, nihukia, mlume, kushimkibe. 30Kumkilile kuya kwa bibili, gakanine byoka bia. nage kugaile kuganine, nishihutaka, hanyuma kulibediche, gee nukia.31M'babo babili ii kuhi kuishile bibenju u meso masage? Bamgaile, guya kwa bubili.Bibyo nihumbila, baulipisha mbuli na ba - lusengu bibangua bakingila m'buolo bwa Abetcha Pungu hambele henyu. 32Buhuli Yohana kuchwile wenyu undila kia kiine, benywe mushimbuashiche, bulipisha mbuli na sengu babuashiche; benywe hamumonine, mushilibediche hanyuma na um'buasha.33"Hulichwe kunge mlingilisho. habele mtu mine na ndu, nage kuunine mizabibu mlubala, na uchungu ya mgumbo, kudabile ina ya udengela mmena na ubakaila baushi bushamo, kupangishe balimi, nukia inge ibalo. 34Mengo na usola mizabibu mahiile. Kuhilile bacha bage ubaya balimi, bachue na biguma byake.35Baya balimi, babawatile bacha bake, gugu bammulile, gugu bammakile, na gunge bamtele mawe. 36Kubahilile bange bacha beengi uli baya ba batangi, babaishile byokabiya. 37Isula kubahilile mwanage, kukanine biimnyemia mwananyi.38Baya balimi habammonine kuya mwana, badogomiane boo wa boo, kuku noo piana; tummage na tuguhe buhina bwage. 39Bam'bwashile, na umtela hibamba ha lubala lwa mizabibu, boo nuumaga.40Haho helichua mlume kwa lubala lwa mizabibu kuubaita ii baya balimi? 41Bamsambile, kuibahaka bibei baya babii, na luya lubala lwa mizabibu kuipangisha bange balimi, bene bimma biguma uu mengo mage.42Yesu kubasambile, mushibasome mnda mikolo, liwe hihanyiwe na kubai, lilyo lisili liwe liata lya msunga; ino inywa yahuma wa mlume, nayo ii isaga umeso menyu?43Yulu ya bibyo namsambila; buolo bwa bwa Abetcha Pungu buihunyiwa wenyo, nabo bwihewa kunge mmoga kwine kuiha biguma biake. 44Na mine kuigwila liya liwe kinogea - nogea; na gegese mine guigwilwa na lilio liwe liemmenda bususu.45Bibulibiala na Bafalisayo, habahuliche kikio milingilisho gike bamanine kulihubakana boo. 46Nabo habaengile upuata, basinine ihichi ya batu yulu boo bammonine uba ii mbua.

Chapter 22  
1Yesu kudogome nabo iyaka wa mlingilisho, ugana. 2Buolo bwa hekulu buli hulengeleshwa na limwe Olo kuitele mwanage sumbilo lya buya bwa ugonda. 3Kutumine bacha bake babakita bene bakishilwe uchwa usumbilo lya ukonda, bahaninye uchwa.4Olo kutumine bange bacha, kukanine basambilwe baya bene bahuile ukiswa, lolwe na huhwa ulongia biliwa byanyi, ngombe chanyi, na biya binonyu biahuhwa ushinjiwa, na byose bya huhua uhiwa na ubiwa ubulilochuwe tuye.5Baya bashihodile, bakile, kumwechi ulubala lwake, kunge ukucha byake. 6Beene bashikele, babawatile baya bacha bake babakilile bya buhulihuli na ubahaka. 7Bibyo liyo olo lichikililwe; kuhilile basolokoto bake, babahakile baya bahaganyi na uchikia mbuka kiabo.8Hanyuma kusambele bacha bake, buya bwa huhiya, baya bene bakishilwe bashilingye. 9Bino kiwe umasango nandila, bose bamwimona mubagingiche m'buya. 10Baya bacha bose babomonine, babii na babenju, buya bukilule bagenyi.11Hakingile olo ukia ubatanya bagenyi bake, kumonine mtu gumwechi kushimchwale bisanjwa bya buya! 12Olo ku m'budiche, genda, wagingila mno na gogwe ushi mchale bya buya? kushamine pii kushikaile.13Olo lisambile bacha bage, mmambwe u maboo na umagulu, mswalwe na ugya umtela uu mdo kwa hambuga; ubo uli lilo na ulitauna meno. 14Bululi bakishilwe ii engi, basobolwa ii bacho.15Haho Bafalisayo bkile, baishile mmungo kwa umpuata u binywa byage. 16Bammilile bakikiwa babo hamwechi na mahelode bakanine, mkigia, tugidi ukana gogue wii mtu gwa kiine, na ndila kya Abetcha ulihukikicha wa kiine, na gogue ulihulola ichuli ya mtu gegese na ushihulola yenyi ya mtu. 17Utusambile wamona wii? ii bibenju ulipa mlambu ao nangu?18Yesu kumanine bubi bwabo, nukana yulu ya ii mwachua uutonda, benywe ba lububa umeso? 19mbonywe bumona bwa m'lambu, bammele dinari.20Kubasambile, ino ii yenyi ya nanyi na china lya nanyi? 21Bamsambile, ii yenyi lya Kaisali. Kukanine, mndi hewe Kaisali bya Kaisali na Abetcha Pungu bya Abetcha Pungu. 22Habahuliche, bagagilwe, bamleile, bakile lwabo.23Liya chuba bamwe Basadukayo bachuile wa Yesu, baya bene balihugana hashi uchuwa wa babu. Bambudiche. 24Boo nukana, Mkikia Musa guganine, nambo mtu kuahuwa, kusashiga baana, mshiwabo kahiane gugo mmachana, yulu gabutile guya mshiwabo mwana.25Haho habele batu babushilwe njwi, kwa mtangi gugondile nage nuuwa nangu ushika mwana, gumshigile mnunake kuya mmachake. 26Byoka biya guya kuabubili, na kwa butatu, ndaa na gwa njwi. 27Hii isula ya bose, mmchana guwile nage. 28Ha uchuwa wa babu kubi mmachi gwa nanyi m'babo njwii? Yulu bose babele balume bake.29Yesu kubagaile, na udogoma, mwachimina, bululi mushikidi mikilo na uoma wa Abetcha Pungu. 30Yulu mmuchuwa wa babu, mushi ugonda na ugonjwa, batu bose babi nahi malaika hekulu.31Iyaka yulu ya uchuwa wa babu, mushi namona inywa idogominywe na Abetcha Pungu, kuganine. 32Nene ni Abetcha Pungu a Ibulahimu, Abetcha Pungu a Isaki, Abetcha Pungu a Yakobo? Abetcha Pungu ashi Abetcha Pungu a babu ii Abetcha Pungu a bali umwego. 33Na ihichi haihuliche lugigio lwage bagagilwe.34Bafalisayo habahuliche kuahambia Basadukayo tunywa, bahungile hamwechi. 35Gumwe gwa mwana - m'bindo kumpudiche, umtonda.36Mgigya mibingo nammihano yata iyii?37Kubasambile, m'benje Mlume Abetcha Pungu gobe wa mtima gobe gose, wa uhemena obe ose na lwenyi lobe lose. 38Ao noo alaga a aata na kwa kutangi.39Naya bubili kulingilishiwe na gugo m'benje m'binji nobe nahi ichulichuli ya mwego yobe. 40Hawingi ha bino bibile bile hugegamina mibindo kiose na bambua.41Bafalisayo habasumbile, Yesu kubabudiche, naukana mulihumona wii uu mwano Keleshitu? 42Ii mwana gwa nanyi? Bamsambile, Ii mwana kwa Daudi?43Kubabudiche, bisibele wi Daudi ii mtima kugitile Kilishitu Mlume, gukanine, 44Mlume kumsambile Mlume kwanyi, ushame uboo wanyi wa ulume, na byelibiya babii bobe uba hasi ha magulu mobe?45Haho, Daudi kumshile mlume kunaba wii iyaka mwanage? 46Hashioshiche mtu gegese ugaa inywa, iyaka utula lilio chuba hashimoneye mtu kwa umpucha inywa yoyose iyaka.

Chapter 23  
1Hanyuma Yesu kubasambile ihichi ya batu na bakikiwa bake, gudogomine. 2Bakochi na Bafalisayo bashamine wiisuba ya Musa. 3Byo byose bya mwibasambila, mubiwiliche na ubikila, wa ulilingilisha nabo ubikilanywa byabo, nangu ubikila, bululi boo basudokoma bya bashi hukila.4Boo balihuhamba michigo kya bushito na ukisuia bange umaombe mabo, bashihubeja ata bobene ukiuda na mnywe kwabo. 5Bikilanywa biabo byose balihubikila yulu ya balolwe na batu, na balihuchwiana miana gyabo, na uongecha bwata bwa bisanjwa byabo.6Basubenja bisuba bya umbele mmasumbilo, na ushamahambele impihwilo. 7Na utanyiwa mmasogo, na ukiswa na batu, mgigya.8Benywe mushikiswe Bagigya, yulu mgigya kwenyu ii gumwechi, benywe bose mli babuswa. 9Nangu ukita mtu tata hano hamgala, bululi senyu ii gumwechi guya guli hekulu.10Iyaka mshigiswe nombwe, yulu Alombwe enyu iya amwechi nage noo Keleshito.11Guli hulibiya mmosobu hawingi henyu kubi gumkilila. 12Gegese guiliginuna, guisachwa, na gegese gilisacha, guikinunywa.13Luhanga lubi wenyu bakochi na Bafalisayo, balububa umeso! muli huhambila batu buolo bwa hekulu; na benywe bene mushihungingila, na bene bali hungingila mushihubaleya bangigile. 14[Luhanga lubi wenyu bakochi na Bafalisayo, balububa umeso! muli huya mmmaduma bawilee, yulu ya lububa yulu ya lububa umeso! mulihusaba lusabo lulahu wa bibyo mwihewa bihulo byata abisa]. 15Luhanga lubi wenyu bakochi na Bafalisayo, balububa umeso! Yulu mulihuchunguluwa ibichiba na umigala, bululi umita mtu kumwechi kalame inyumbia yenyu, kwa huhwa umlama na ummita uba mana kwa uchimina mmahia nyendo chibili uli benywe bene.16Luhanga lubi wenyu tulombwe bihobu! mulihugana, mtu kabelaha ulubunga, ashi atu, mtu gabe lapa yulu ya lubunga, kwelihamba. 17Bahugi benywe na bihobu, iyihi ili yata, ii chiya nolo au luya lubunga luine luli huhahacha nolo?18Iyaka mtu kwilaha ulutambikilo, ahi atu, mtu mine kulaha ulutangi luli hekulu ha butambikile, gualihamba. 19benywe bihobu, iyihi ili yata, lutangi au butambikila buli huhahacha lutangi?20Bibyo gee kuilaha ubutambikilo, iyulaha u bitundu byose biene bili hekulu ha butambikilo. 21Na mine kuilaha u lubunga iyulaha wa kuya mine kusushama mnda mwa lubunga. 22Na mine kulihulaha u gulu, iyulahja wi - iti ya Abetcha, na wa guya mine kulihuishamina.23Luhanga lubibagochi na Bafalisayo bo - lububa umeso! mukidi utangila imwechi ya umi, bwinywa, lenga lenga, na bitundu, bibyo mwalea ukila bya m'bindo, noo kiine kene na uwasha, bibyo noo bilingie m'byete, na bibyo nangu ubileya ubieta. 24Tulombwe bihobu, bene balihusula lu- mbu na umina ngamia.25Luhanga lubi bagochi na Bafalisayo, ba-lububa umeso! yulu mulihuhacha isengo hambuga na ilego, mnda mkiluchu usapa nanangu uba na ulitolecha. 26Gogwe Mfalisayo ihobu, tula uhahacha isengo mnda na hambuga hake naho habe hahaha.27Luhanga lubi bsgochi na Bafalisayo ba-lububa umeso! bululi mwalingilishiwa tubuli tuli tutogolwe pemba, hambugu tuli humonea tubenju, mnda itukiluchu mauda ma babu nabya bibochu byose. 28Bibyo na benywe, muli humonea hambugu batu ba kiine,mnda imkiluchu lububa umeso na luemo.29Luhanga lubi bagochi na Bafalisayo, ba-lububa umeso! bululi mlihugubaa tubuli twa ba-mbua, na ututogola tubuli twa batu ba kiine. 30Na ugana beswe twisuba haya hala ha bamasetu tusabalilunga nabo wa ugesa mashi na mbua. 31Bino mwalimona benywe bene, ugana mwibana babo bene bahagile ba mbua.32M'bekilucha ii ya bamasenyu. 33Benywe madoa, bana ba madoa, mwisina wii buhuchi bwa Jehanamu?36 34Wa bibyo, lolwe, nabahila wenyu bambua, na ba lwengu bagochi na bange babo mwibahaga na ubasusula, na bange babo mwibahula mbihwilo byenyu, na ubachiina mbuga wa mbuga.35Yulu ya bibyo, machwe hekulu henyu mashi mose makine makeseye hekulu ha ibalo utula Adamu, habili, guya gwa kiine, ndaa na mashi ma Zakalia gwa Balakia gwamuhakile hawingi ha buhaha na butambikilo. 36Bibyo nihumsambila, byose biichwa hekulu ha ino ibushi.37Ee Yerusalemu, Yerusalemu, mmagi gwa bambua, na ubata mawe baya batuminywe obe! Nyendo chinga ni hubenja umoongola hamwechi na bana bobe, nahe koo kisuongola bana bake na ubausa ipihuahua byake, haho mushihubenja! 38Lolwe, madu menyu mashigwa mauwa. 39Wa bibyo nihumsambila, utula hano mushimona iyaka, mpaka mengo mamwikana, guhelelechiwe nine guicha wa china lya Mlume.

Chapter 24  
1Yesu kukiile uhumina m'mihuilo, bakikiwa bake bamkilile bululi bammonye bigubailwe ihuilo. 2Nage gugaile gubakanine, mushi humona bino byose? Bibyo nihumsambila, lishishikala liwe hekulu haliwe liene lishibelwa.3Yesu heshamine uloona Mizeituni, babikiwa bage bamkilile wa bubisa, bagamine, tusambile, bino biechwa mengo nai? Nauchwa obe wiiba wii, na isula ya ibaloo?4Yesu gugaile, kubasambile, lolwe mtu gashi m'biche. 5Bululi bengi biicha wa china lianyi, bigana, nene noo Kelesitu; na babicha bengi.6Na benywe mwihulicha mwano gwa bita na uchwa wa bita, lolwe nanga udigila, bibyo byose isula yage iibyo ukiliya; haho ishi naba isula. 7Yulu mmoga kwiikia ulua na mmoga, buolo ulua na buolo; habi na ndala, na bititicha bya sii hano na haya. 8Bibyo byose noo itula wa busungu.9 mengo biimana benywe m'be na asusu, nabo biimaga, benywe mubi batu ba uonyiwa na mioga byose yulu ya china lianyi. 10Haho bengi bilihiatala, bihana bange nabo, na uonywana. 11Na mbua chingi cha lulimi chiichwa, na ubabicha beengi.12Na yulu ya ubula wa luemo, luundo lwa bengi luihola. 13Bululi mine kilitolelecha na wiisula noo guihona. 14Iyaka mwano gubenju kwa buolo kwilisambwa mmibalo yose, na umonywa na mioga kyose, haho noo iya isula hayichwa.15Na hamwimona uchikilichwa wa udogu, uya uganinywe na mbua Danieli, wakimiwa hene hahachiwe (guligigiche na gamane). 16Noo bene bali ubaya hudi basinine u kono, 17na mine guli ha butato gashisale ukuha bibia byake bili mndu mwage. 18Na guha kuli ulubala kushikiwila uguha ngubo chake.19Luhanga lubi wa bene bina bushito na bali hukokya mamo masuku! 20Sabwe, bululi osina wenyu ushibe mengo na peho, wala lusugu lwa ulihocha. 21Yulu memo mengo ubi asusu aata, ashi namonea tangu utula wa ibaloo ndaa na hano, na shibiho. 22Nambo masuku mamo masaba swihiwa, hasabahona mtugegese, na yulu ya basobolwa masuku mamo miswihiwa.23Mamo mengu mtu gabemsambila, lola, Kelesitu guli hano au guli uya, nangu uubwasha. 24Na bichwa makelesitu ma lulimi, na mbua cha lulimi, bimonya biloya biata na bisaga; yulu bachiminye, ha biahuwechegana ata na basobolwa. 25Lolwe, nahuhwa umsambila ala.26Haho babemsambila, guli mluanaganywa, mushikiye, guli mndu, nangu uwasha. 27Yulu nahi biya ahenyuhenyu uhuma mlugulu na umonea na mmanda, bibyo na bibi uchua wa mwana gwa Adamu. 28Bululi hene hali itumba ya nyama noo ususala maubi.29Manywe, hanyuma ha asusu a masugu maya, chuba lyiisua mdo, na mwechi gushimonya luenge lwake, tumbalambala twiigua uhuma hegulu, na uoma wa gulu widigila.30haho himoneya biloya bya mwana gwa Adamu hegulu, haho mioga kyose kya batu hano ha mgala habilila, nabo bimmona mwana gwa Adamu uchua hekulu ha matimba ma higulu hamwechi na uoma na bugengeda bwingi. 31Nagee gwibatuma bamalaika bake hamwechi na lidi lyata ya asiba, nabo biasumbicha basobo lwa bake uhuma masunga mana ma ibaloo, uhuma isula ii ya gulu mpaka isula ii.32Bibyo wa buungo muligigye mlingilisho, tabilya hutipuka na umena byanyi bihya, mwamana mengo na usola mahuhya. 33na benywe byoka biya, hamwimona bibyo byose, manywe kusili alibu, mmichango.34Winene, namsambila, ibushi ino ishihita, na bino byose bigiliye. 35Gulu na sii byehita, lakini binywa byanyi bishihita.36Mwano gwa luya lusuku na maya mengo hashu gubikidi, ata bamalaika bene bali hekulu, ata mwana, ila tata gee buchima.37Bululi nahi bibele masuku na nuhu, bibyo noo bibii uchua wa mwana gwa Adamu. 38Bioka bya nahi masuku maya ma hambele ha imbi ludi batu babele huya, na unywa, babele hugonda na ugonjwa, na bigingile nuhu mnda bweto. 39Bashibamone, na bichuile imbi - ludi, na ubahaka bose, noo bibi uchua wa mwana gwa Adamu.40Maya mengo batu bopi babi ulubala; gumwechi guikuhua, gumwechi guishikala. 41Baachana bopi babi huhela uu msamba, gumwechi guikuhua gumwechi guishikala. 42Muyeshe, yulu mushigidi ulusugu nai luicha mlumyenyu.43Manywe ino inywa; nime na ndu gubamana maya mengo michwa miibi, guabashama mitende, gusaba lea ndu giake gibelwe. 44Byoka bibyo na benywe mube luenge lulume, yulu mengo ma mshi hulanga mwana kwa Adamu kuichwa.45M'nanyi guya mcha mmudakilwa kuina lwenyi, mine hichwa mlumiage gubiile ulola byose bya ndu kiake, gabahe batu biliwa mengo ma boo uya. 46Luhanga wii mcha guya, mine mlumiake gui m'banga kuli huita bibyo. 47Wa bibyo, nihumsambila, gugo mtu guibiwa uba hegulu habitundu biake byose.48Nambo mcha guya m'bii gabegana mnda mtima guage, mlumeanyi, kuahusinga; 49gutilile uhula bachanage, na uya na unywa na hamwechi na baolwa; 50mlumiake guya mcha guihwa lusugu lweshihulanga na mengo meshikidi. 51Guingenda bihindi bibele, na ubya ihichi imwehi na ba - lububa umeso; ubo na ubi lilo na ulitauna meno.

Chapter 25  
1Bibyo buolo bwa hegulu bwilingilishwa na binyundu umi, bakuhile byaa byabo, bahumine na ugia usambana Mlume kwa huhwa. 2Batano babele bahuukee, na batano babele na lweenyi. 3Baya bene babele bahugi bakuhile byaa mabo, nangu ukuha na mauta. 4Baya bene babele na lweenyi bakuhile mauta m'bibiilo hamwechi na byaa byabo.5Na Mlume kwa buye hesingile, bose bahongele na ulala. 6Mkundu kya busungu, habele mdodo, benywe, Mlume kwa buya, tobowe mukye umpokela.7Babywile baya binyundu byose na ulamya byaa byabo. 8Baya bahuki babasambile baya ba lweenyi, mutuhe mauta menyu macho; bululi byaa metu machima. 9Haho baya ba lweenyi babagaile, badogomine, bishibyo, mashituwilila beswe na benywe, iibibenju mukye ubaukucha, mukye ulikulila.10Naba bilibele hukya ngua, Mlume kwa buya nuchwa, na bene babele na mauta nukingila hamwechi naage m'buya; mchango noo ububalwa. 11"Nabo nuuchwa baya bange bawamisiha, baganine, Mlume, Mlume utubugulile. 12Gugaile, gudogomine, bibyo, nihumsambila,benywe nishibagidee. 13Bibyo, muyeshe, bululi mushikidi lusugu na mengo.14Bululi ni mlingilisho kwa mtu mine kubendiche ukya inge ebaloo, kwebakitile bacha bake, kubahele bumona bwake. 15Guhele kumwe talanta chitano, kunge talanta chibelee na gunge talanta gimwechi, kila mtu ulamana na uwosha wage, kee noo ukya. 16Guya kuhelwa talanta chitano kukile nacho ubusulu, chubushile chinge chitano.17Byoka biya na kuuya kwa chibelee, nage gubushiche chinge chopee. 18Guya mine kuhelwe lumwechi kukile naloo na udabaiina, gubisile bumona bwa Mlume yake.19Hanyuma ha masugu meengi Mlume kwa baya bakichi nuuchwa, na ubalana nabo. 20Kuchwile guya guhelwe talanta chitano, guchwile na chinge chitano, kugamine Mlume upele talanta chitano, lola, chinge chitano cha ubusulu. 21Mlumiake gumsambile bushwachi, mkikiwa m'benju na gwamliwatiliche ubele mliwatiliche ubicho bicho niubiya hekulu ha bingi, gingila ii m'bwolo bwa saso bwa Mlumiobe.22"Guchwile guya kuhelwe talanta chopee, nugana, Mlume, upele talanta chopi, lola chingi talanta chopee nichipashile ubusulu. 23Mlumiaku kusambile, buswachi, nkichi m'benju, na guamliwatiliche; ubele mliwatiliche ubicho bicho niubiya hekulu ha bingi, gingila u m'buolo bwa saso bwa Mlumiobe.24Guchwile na guya guhelwe talanta gimwechi, guganine, Mlume, niumanine ubagagwe wu mtu mguumu, usuusola ushiunine, usuuongola oshisambaleche. 25Bibyo, nimonine boba, nikile na udaba iina na ubisa talanta kyobe, lola guha bumona bobe.26Mlumiake gugaile, nudogoma, gogwe nkichi m'iina alema, umanine na usoola biandishi unine, na nisuuongola byande shisambache. 27Bibyo biyesuba lingie gogwe ubaha bumona bwanyi baya ba busulu, na nene handachwa nabapata bumona bwanyi na bwine bwababusua.28Wa bibyo, msapwe gigyo talanta mmewe guya mine guina talanta umi. 29Yulu gegese mine gwina ibya kuihewa, na ukiluchiwa bee; nine gushina ibya, ataiya ibya yeli nayo kuisapua. 30Na mcha guya kushilingiye, mtelwe koo uu mdo kwa hambuga, ubi lilo na ulitauna meno.31Haho helichwa mwana gwa Adamu na bukengeda bwake, na bamalaika bahaha bose hamwechi nage, noo helishama wiisuba yage ya ugengeda. 32Na mioga gose gisumbila weliim nage gwibabagula nahi biene biisubagula m'mushi ubagula mioo na mabuchi. 33Gwibabya mioo uboo wage wa ulume, na mabuchi uboo wage wa uwachi.34Hanyuma olo gwibasambila baya bali uboo wage wa ulume, chuwem benywemuhehelichiwa na tata, muhiane uwolo bwa mlibabiilwe ala utula ubumbwa wa ibalo. 35Bululi nibele na ndala, mupele iliwa, nibele na yuma, mupele madi munywa, mibele mgenyi, mundubwile wenyu. 36Nibele buchi munjiiche, nibele msumwa muchwile undola, nibele mambwe, muchwile wandi.37Haho batu ba kiine bingaa, na udogoma, mlume ii mengo nai tuumonine wina ndala, tuuchele iliwa wina yuma tuumwishiche? 38Iyaka ii mengo nai tuumonine uli mgenyi tulubwile, ulibuchi, tuuchwiche? 39Ii mengo nai tuumonine uli msumwa, ulimambwa tuchwile oli? 40Na olo kwibagaa, naubasambilam biino, nihumsambila, wa bia biamugilile gumwe gwa bano bashiwetu batulela, mungilile nene.41Haho kubasambila baya bene bali uboo wage wa uwachi, humwe wandi, mulogilwe, giwe mmahia a milumbu, abiilwe ala ihingili na bamalaika bake. 42Bululi nibele na ndala, mushipele iliwa nibele na yuma mushipele madi munywa. 43Nibele mgenyi mushindubwile, nibele buchi mushinjwiche, nibele msumwa, na nibele m'mambwa, mushichwile undola.44Babo nabo bumgaa,na udogoma, Mlume ii mengo nai tuumonine wina ndala, wina yuma uli mgenyi, ulibuchi, uli msumwa na wii m'mambwe, tushibauhodelele? 45"Nage kwibagaa nabasambila, bibyo, nihusambila, wiinene byamushikilile gumwe gwa bano ba tulela, mushibangilile nene. 46 Na babo biikya ukingila m'mahya a milumbu na baya ba kiine bikya ukingila m'mweko gwa milumbo.

Chapter 26  
1Mengo mahwile Yesu binywa bibyo byose, kusambile bakikiwa bake. 2Mugide hanyuma ha masugu mopi noo Pasaka na mwana gwa Adamu gwihananywa gasusulwe.3Hanyuma bibuli bya byata na baulu ba batu basambene ubushamo bwa ibuli ya yata, china liage kayafa. 4Bahungile hamwechi, bululi babwate Yesu wa ndilakia lulimi, na uumaga. 5Haho baganine, mashibe mengo ma usumbila, binaleta midodo u batu.6Nage Yesu hebele Betania m'ndu gya Simoni gwa bushando, 7Gumwe m'machana guchwile na chupa lya malashi ma bunana bwingi, gumbangile guli huya ubulilo, gumongo lwele mo mswe gwake. 8Bakikiwa bage habamo nine, bachikililwe, baganine, yulu ya ii uchiminya bino? 9Bululi nano malashi mabaguchiwa wa bumona bwingi na ubahaba mbuchu.10Yusu gumanine gubasambile, yulu yai mulihumdegia gugu m'machana? Bululi ii mkilo gubenju gwakangilila nene. 11Yulu bambuchu mwinabo masugu mose, nene mushibi nanyi masugu mose.12Bululi hagapongololela malashi ha mbili gwanyi ii yuumonya uchiwa wanyi. 13Bibyo nihusambila, ose wine wilisambwa guno mwano mnda ibaloo yose ino ihisho yakahisha, ibi huganywa na umengelecha.14Mamo mengo, gumwe gwa baya umi na bopi, china liage, Yuda Isikaliyote, gukile uu bibuli bya byata. 15Guganine, mwipa ii na nene nammanane wa mli? Bambalile bihindi maumi matatu ma bumona. 16Utula mamo kubele huenga biyeli mmanana.17chuba lya litangilya mikate kishi kyakibiwe mshimi, bakikiwa bage bamkilile Yesu, bamsambile, ii uhi oli hubenja tuulongeche uye Pasaka? 18Gubasambile giwe m'mbuka wa gumwe mtu, mumsambile, mgigia guakana, mengo manyi nasili hoka, obe niita Pasaka hamwechi na bakikiwa banyi. 19Bakikiwa bagilile nahi byene bielibalagile, na balongiche iliwa ya Pasaka.20Mengo ma igolo kushamine uya na baya bagigiwa bage umi na bopi. 21Hababelu huya, guganine, bibyo, nihumsambila gumwe gwenyu kuipana. 22Bachikililwe abisa, batulile umbucha gumwechi gumwechi iinene mlume?23Gugaile na udokoma, gee mine gwibya uboo wage hamwechi nanyi mmilego noo gwipana. 24Mwana kwa Adamu kulihulikila, nahi biabalimgolele, luhanga lubi wa guya mtumine gwimmanamwana kwa Adamu! Byesuba wage bibenju kushibele buswa. 25Yuda, mine gulihummana, kugaile linene mgigya? Gumsambile gogwe wagana.26Hababele huya, Yesu guguhile mkate, guheleleche na uguhya, gubahele bagigiwa bage, gukanine, guhwe, liwe; guku noo m'bili gwanyi.27Guguhile isengo, guganine buswachi, nubaha, kuganine, nyuwe benywe bose mmiino; 28Bululi mama ii mashi nanyi ma malagano, malihugesea yulu ya uleelela bubi bwa bengi. 29Abisa nihumsambila, nishinywa iyaka biguma bya mizabibu utua hano, mpaka luya lusuku lwandinywa guhya hamwechi nenyu m'buolo.30Nabo habahwile ugimba, batoboile hambuga na ukia u lonoo lwa mizeituni. 31Yesu kubasambile, benywe bose mwimioa yulu yanyi buno busugu, bululi bigolilwem niimmula mmushi, na miyoo kya ihichi yage kiihalingana. 32Hanyuma ha uchuwa wanyi, nibungwa ukya Galilaya.33Pedelo kumgaile, na udogoma binauonywa bose, nene nishiuonywa ata. 34Yesu kumsambile, nihusambila winene, buno busuku koo kishinaduka wii nichingula nyendo chitatu. 35Pedelo kumsambile, ata biyelingiye uwa nobe nishiushika, na bakikiwa bose badogomine bioka biya.36Hanyuma Yesu kugile hamwechi nabo uu lubala lulihukiswa Gesetemane na kusambile bakikiwa bake, shamwe hano nena nakye uya usaba. 37Gumkuhile Pedelo na baya bana babili ba Zebedayo, kutulile uchikililwa na ununa. 38Haho kubasambile, mtima gwanyi ikonogebu uhima uwa; shamwe hano muyeshe hamwechi nayi39Kugilile umbele, gugwile mmachwi, kusabile, kuganine tata, wahubyosha, isengo ino ipume, bishibe byene biando hubenja nene, bibe bioli hubenja gogwe. 40Gubachwilile baya bakikiwa, gubabangile balachu, gumsambile Pedelo, musaosha uyesha nanyi ata mengo mamwechi? 41Muyeshe, sabwe, mushichwe ukingila mmutonjwa; uhemena wina ulitolecha, m'bili gwina buwongo.42Gugile iyaka luendo lwa bubili, gusabile, guganine, tata, nambo bisahuwechegana isengo ino ipume nisahwinywa, ubenjo ube ukiliye. 43Guchwile iyaka gubabangile balachu; yulu meso mabo mabele manyemu na tulo. 44Gubashikile iyaka, gugile, usaba,gudabile mwendo lwa butatu, gudogomine binywa bioka biya.45Hanyuma gubachilile bakikiwa bake, gubasambile lalwe, mlituche, lolwe, mengo mahuhia, mwana gwa Adamu gwabiwa mmaboo ma babii. 46Biuwe, tulikile! lolwe, guya gulihupana kwahuhiya.47Gwilibele hudogoma, lola, Yuda gumwe gwa baya umina bopi nuuchwa, na hamwechi nage ihichi yata bina tuhilu na tubundo, babele huhuma uu bibuli bya biata na baulu ba batu. 48Na guya gu mmanana guhahile bilaya, gukanine, guandiumbatila, gugo noo gee, m'bwaswe.49Haho gumkilile Yesu, gumkanine, moyoo, mgigia, numumbatila. 50Yesu gumsambile, genda, ubeita biuchwisha. Bakile, bagolole maboo boo num'bwata Yesu.51Nalala, gumwe gwebo gubele hamwechi na Yesu gugolole uboo wage, na uhunya aele age mluhao gummulile mchagua ibuli yata gumkedile letu. 52Haho Yesu gumsambile, kiwicha aele obe mluhao bose bene bali huwata twele bihagwa natuwele. 53Mulihulanga nene nishi na msambila tata nage nupilila hano bino bihichi unina bibili bya bamalaika ba bita? 54Giewilila wii migolo, bino noo biliingie uba?55Maya mengo Yesu gwisambile ihichi, yulu ya iimwachwa nahi umbwata msapi mwina tuhilu na tubundo, yulu ya umbwata? Masuku mose mbele hushama mmiihuile nihugigia mushi mbwashile. 56Bino byose bili bululi migolo gya bambwa giigiliye. Hoka haho bakikiwa bake bamshikile basinine.57Nabo bene babwashile Yesu bammilile wa Kayafa, Ibuli yata, wababele busambane bakuchi na baulu. 58Pedelo gumlamine lembalemba hanyuma nda na ilubunga bunga ya ibuli yata, kungungile mnda,bushamine na bakiche,gamone isula yage.59Bibuli bya biata na sumbila lyose baengile binywa bya umchinga bya lulimi wa Yesu yulu bammage. bashibimonine inangwa bachwile bengi60 udogoma bya lulimi. 61Hanyuma hachwile bapi, baganine gugu guganine, ninaosha wibele ihwile ya Abetcha Pungu, na wigubaa umasugu matatu.62Haha ibuli yata gukimene numsambila, ushi na inywa ya ugaa? Bano balihubangishya ii? 63Yesu gushamine pii. Ibuli yata gumsambile, Nihulahya wa Abetcha Pungu ali mwego, utusambile nambo gugwe nao Keleshitu, mwana gwa Abetcha Pungu. 64Yesu gumsambile, gogwe wagana, nuhumganina uhula mano mengo mwimona mwana gwa Adamu gwashama uboo wa ulume wa uoma, gulihucha na matemba ma hekulu.65Ibuli yata yagula bichwalaganywa biage, gwagana, gwasebulula, tuli hwenga inge ii ya ugana? Holwe mwahulicha guga msebululo gwage. 66Mwamona wii benywe? Bangaile, badugomine, gulingiye uhagwa.67boo numsulila mayenyi, bammulile maone, bange mammulile pei. 68Baganine, gogwe Kelesitu, tusambile nanyu guuhula?6969 Pedelo kubele mshame hambuga m'ibungabunga gumwe mcha gwa mmachana gugile weli, numsambila, na gogwe waba hamwechi na Yesu gwa Galilaya. 70Guhaninye u meso ma bose, guganine nishigidi ulihudogoma ii.71Hetoboile hambuga ha ukumbini, gunge mmachana gummonine, gubasambile batubene babele uya, gugu gwaba hamwechi na Yesu Munazaleti.72Pedelo guhaninye iyaka wa ulaha, gugo mtunishi mgidi.73Mengo macho, baya bene babele huhulicha bambilile, bamsambile Pedelo,wa winene na gogwe wi gumwe gwabo, yulu ata midogome nyi kiobe igilimonye.74Gutulile uloga na ulaha guganine, nishigidi mtu,koo noo uduga.75Pedelo gwengeleche iya inywa ya Yesu yedogomine, koo kibi kishina duga wii panya nyendo chitatu. Gutoboile hambuga, kulilile wa biyosochi.

Chapter 27  
1Mengo ma lwelo, bibuli bya byata biose na bauluba batu baitile bammungile m'mungu yulu ya Yesu bammake. 2Bammamba bamswala, bammilile wa Pilato kubele m'mosobu.3Hanyuma Yuda,mine guli huumana, humonine gwahuhwa uhukumiwa, kuchwile, ubagiwidicha bibuli bya byata na baulu bya bihindi maumi matatu bya bumuna, guganine, nauba handahana mashi mashi na ibalo. 4Badogomine isula, bibyo bilihuttula beswe? Bili huulola gogwe mine. 5Gwabitela biya bihindi maumi matatu bya fedha m'mihwilo, kutoboile, kugile, gulisundiye.6bihuli bya byata babitolile bya bihindi bya bwamona bakanine, bishi lingiye ata ubibya mmitanga ya lutangi, yulu bya hugula mashi. 7Bahungile bamonine bilingiye ugula lubala lwa m'bumbilwa uchiya bagenyi. 8Wa bibyo lubala lulo luli hugiswa "lubala lwa mashanda na lino."9Bibyo iwilile inywa idogominywe na eebuule Yelemia gwakana babiguha bihindi bya bumona uguchiwa wage nine guguchiwe nine bamwe baisilaeli bamgushishe. 10Babiguhile na ubigula lubola lwa m'bumbi, naki bine bilagile Mlume.11Yesu gukimene u meso ma liwali, liwali gubudiche, nangana, gogwe noo olo lyata lya Bayahudi? Yesu gugaile, gogwe wagana. 12Helishitakilwe na bibuli byata na baolo, kushidogomine inywa yoyose. 13Pilato gum'budiche ushihuhulicha ii binywa binga biabali hudogoma yulu yobe? 14Gushigaile ata inywa imwechi, liwali gugagilwe abisa.15Mengo ma chuba lya usumbila, nahi kolobechi gya liwali ubasulila mmambwa gumwechi nine gwisobolwa na batu. 16Habele mmambwa gumwe gwa m'bii china liake Balaba.17Habasumbile, Pilato kubasambile, mlihubenja namsulile nanyi? Balaba, au Yesu gulihugiswa Keleshito? Gumanine yulu babuatile wa 18umonywa. 19Na hebele mshame uumlimba gwangenda milandu, mmachage gummilile atambila, uganina, ushibe na inywa hegulu ha mtugwa kiine, bululi nasuswa lino m'busugu umalo yulu yage.20Na bibuli byato na baulu bakile nabicha batu bamsaba, na bahake Yesu. 21Liwali gugaile na ubasambila, mlihubenja nanyi hawingiha hano babele?22Pilato gubasambile, bibyo nammite wii Yesu guhugiswa Keleshito? Bagaile bose gasusulwe.23Gugaile, yulu ya ii? kuitile boobi naae? Bakililile uita mdodo bakanine gasusulwe.24Haho Pilato hemonine gushinaywita yoyose, mdodo kulihukililila, gukuhile madi, na uliswa maboo mage umeso mabo, kuganine. Nene nishi na ibalo uu mashi ma guno mtu gua kiine, bibyo bilihumlola benywe bene.25batu bose bagaile na badogomine, mashi mage na mabe hekulu hetu na hekulu ha bona betu. 26Hahugukile ubasulila Balaba, hanyuma ha ummula Yesu bibogo, gummanene bamsusule.27basolokoto ba liwali bamkuhilen Yesu mnda mwa Plaitolio na baliongwele ihichi ya batu yata. 28bamchulile bisanjwa, bachwiche isanjwayi igachichu. 29Buhambile kata gya migwa, boo numchia msue mwake, na longe mmoboo wage ulume, bambungile machwi bamsebulule, baganine, moyo olo liya Bayahudi.30Hanyuma bamsulile mate, bakuhile liya longe, bammulile - mulile mswe. 31Habahwile umsebulula, bamchulil iya isanjwa bamchwiche iyaka bisanjwa biake, bamkuhile bakiye umsusula.32Na babatoboile hambuga, bamonine mtu gulihuhuma kilene, jina liage Simoni gugubamshulutishe gaswale mti gua asusu gwa Yesu. 33Na habahiile ha imwe ihana ilihugiswa Gologota noo udiga miswe. 34Bammele unywa mmena usupaganya na aabi, gee hetondile guhaninye ubinywa.35Habahwile umsusula bagabulane bisanjwe byake bisobolanywe bululi iwilile inywa idogominywe na mbwa, bagabule bisanjwa bianyi hawingi habo isanjwa yanyi isobo lanywe. 36Bashamine na uumlola. 37Babile hekulu ha mswe gwake, mashitaki mage bagolile bino, gugu ii Yesu, olo lia Bayahudi.38Moka mamo mengo basapi bopi basusulwe hamwechi nage gumwe uboo wage wa ulume na gunge uboo wage wa wachi. 39Baya bene babele huhita mndila bamtwile badigiche - digiche miswe gaibo, boo nugana. 40Gogwe mine ulihwibele ihwilo na wigubaa umasugu matatu, ubehonya luhuda lobe, nambo gogwe noo mwana gwa Abetcha Pungu, salaga uumti gwa asusu.41Byoka biya na bibuli byata bamsebulule hamwechi na bagochi na baulu bakanine guhominye bengi gushihuosha ulihonya gemine. 42Gee ii olo liya Isilaeli na gabesala uumti gua susu na beswe twiim'buashwa.43Gummudakile Abetcha Pungu gabemmonya, nambo gulihuum'benja, yulu guganine, nene ni mwana gwa Abetcha Pungu. 44Na baya basapi besusulwe nabo hamwechi nabo bamsebulule.45Na utula mengo ma mkunyia meno habele mdoo mpaaka saa lya haboola. 46Na mpaaka saa lyamabula, wa lidi mbila Yesu gugabile, "Eloi, Eloi, lama sabakitani" Noo ugana "Abetcha anyi, Abetcha anyi yulu ya ii wandeelela? 47Na batu bena babele haya, habahuliche, baganine guno gulihumgita Eliya.48Gumwe gwabo gukile ambilo guguhile esengo na uchunda mmaabi, nubia uulonge na unywisha. 49Baya bange bakanine, lea tumone, nambo Eliya kwicha uumonya. 50Yesu hehwile udogoma wa lidi lyaata na wa uoma, guleelele ge nuala mtima.51Na kikyo pashia lya ihwilo nugulya biba biopi utula hegulu nda na hasii ibalo idigile na mawe ubelea. 52Sinda chibugwile mibili gingii gya bahaha gibele gilachu giginwuile. 53Nabo habahwile ubiuwa msinda chabo, hanyuma ha uchuwa wage, bagingile mbuga gya kihaha, bamonee bengi.54Hahu guya ilumepambwa, na baya bebele nabo umlola Yesu, habamonine Ititicha yasii na bihisho biene bigiliye bamonine booba baganine wiinene gugu gwoba mwana gwa Abetcha Pungu. 55Habele baachana bengi hulolela wako babo nao bamlamine Yesu utula Galilaya, na umkilila. 56Mgugo mmanga babelemo Maliamu Magadalena, Maliamu mnabo gwa Yakobo na Yusufu, na mnabo gwa bana ba Zebedayo.57Mengo ma igolo hachwile mtu mona uhuma Alimatayo china lyake Yusufu, nage iyaka kubele mkikiwa gwa Yesu. 58Gugo mtu gumkilile Pilato, usaba itumba ya Yesu. Pilato gubasambile bamme yo.59Yusufu gwikuhile iya itumba nawiihamba na sanda lia malekani. 60Gum'biile msinda lyake lya lihia lielibele gwabada uliwe, guu mbageche liwe lya lyata na ubugala mchango gwa sinda, nauligila. 61Haho bibyo babeleha Maliamu Magdalenem na Maliamu guya gwa bubili bashame balihulingamina usinda.62Lusugu lwa bubili, lubele hanyuma ha ulongamanya, bubili byata, na bafalisayo basumbile wa Pilato. 63baganine,mlume, taengelecha ugana gya mana kuganine kwilipo geti hanyua ha masugu matatu kuichwa uhuma ubabu. 64Wa bibyo ulage liya sinda lilolwa wa buwa na biehya lusugu lwa matatu. Bakikiwa bake bashichwe uumkiba, na ubasambila batu guachwa uhuma ubabu na lubicha lwa isula lwihita lwa lutangi.65Pilato gubasambile, mwina basolokoto bakie ulilola sinda wabuwa nahi biamugidi. 66bakile, balilolile senda bibenju, liwe libiilwe yaala, na basolokoto babele huyesha.

Chapter 28  
1Haho lusugu lwa ulihocha haluhwile, buliyeshe lusugu lwa lutangi lwa yinga, Maliamu Magadalena na Maliamu guya bubili, bagile ulilola sinda. Na2 ulola, habele ititicha ya sii yata, yulu malaika gwa Mlume gusalile uhuma hegulu guchwile na uumbagacha liya liwe na ulishamina.3Na yenyi yage ibele nahi ahenyu - henyu na bisanjwa biake bibele bihaha nahi imundimundi. 4Baya basolokoto yulu ya boba badandile babele nahi babu.5Malaika gugaile na ubasambila baya baachana. Benywe nangu usina, bululi nigidi muli hummenga Yesu nine kususulwe. 6Gushi iyaka hano, yulu gwachwa nahi bieli ganine. chuwe ulola helilachichwe. 7Benywe gidakwe abilo ubasambila bakikiwa bake gwachwa uhuma ubabu. Lolwe gwabangwa ugia Galilaya, no wamwimmona. Bibyo nahuhwa umsambila.8Baya baachana bahume haya hasinda nukia abilo wa iduba na saso lingi, na ubasambila bagigiwa bage mwano. 9Haho Yesu gusambene nabo gubahele, moyo! Bashemine na um'muda umagulu na um'bungila machwi. 10Hanyuma Yesu gubasambile, nangu uba na bobaa giwe ubasambila bashi wetu babangwe Galilaya ubo noo wabimona.11Nabaya baachana hababele hukia, lola baya basolokoto bagingile mmbuga, babasambile bibuli byata mwano gwa byose byene bigiliye. 12Basumbile hamwechi na baulu, bahungile mlango babahele baya basolokoto bumona bwingi. 13Babaganine mugane bagigiwa bachwile mpusuku bangiba hatwaba balachu.14Na ino inywa ishihulichiwe wa liwali, beswe tuidokoma nagee, na benywe tii mmuminya iduba. 15Basolokoto bakuhile buya bumona, na wita nahi byabasambilwe na iyo inywa isambalele u Bayahudi bose nda na lino.16Na baya bakikiwa umi na gumwechi bonugiya Galilaya, uluya loono luelibalagile Yesu. 17Nabo habammonine, bambungile machwi hawingi habo bamwe babele na mashaka.18Yesu guchwile wabali gudogomine nabo, gubasambile, nihelwe uoma ose hekulu na hano hasii. 19Bibyo, giiwe, ugiita mioga giose uba bagigiwa, m'bachunde wa china lia tata, mwana na wa mtima guhaha.20Na ubagigia na uwita biose biandi msambile benywe na lolwe, nene nihamwechi nenyu masuku mose, ndaa na isula ya ibaloo.

## Mark

Chapter 1  
1Utula wa Mwano gwa Yesu Kilishoto Mwana gwa Abetcha. 2Nahi byabikolilwe na ibuli Isaya, Loola nahila mmilwa gwanyi hambele ha yenyi yobe. Gwiseba ndila gyobe. 3Lidi lya mtu gulihuta mbila milungu, Seba ndila gya Mlume mugolole mahililo mage.4Yohana kumoneye gulihuchunda mlungu, na uta mbila gya uchunda wa ulibecha uli huchwisha uleelelwa wa bubii. 5Bamkilile sii kyose gya Bayahudi, na bose ba Yelusalemu bachundilwe ii mludi Yordani, balibediche yulu ya bubii. 6na Yohana gubele huchwala ebambi ya ngamia na mchingo gwa ebambi mlubunda mwage, na uyaa njige na bui bwa mgala.7Utambila na ugana, kwichwa hanyuma hanyi kwina uoma wiingi uli nene, ata nene nishilingye ugimana na usula migochi gya mikalabanda gyage 8Nene nibachundile wa madi, gee gwimchunda wa Mtima kuhaha.9Maya masuku, Yesu guchwile uhuma Nazaleti gya Galilaya, Guchundile na Yordani. 10Helidabwile mmadi gumonine gulu ubugua mtima nahi akundulu usala hukulu hage. 11na lidi uhuma hekulu, Gogwe noo Mwananyi, mmunjwa gwanyi, gwandihubenja.12Hoka haho Mtima gummilile mgaka. 13Gushamine mlungu masugu maumi mana, yulu gatonjwe na Ihingili; nage gubele hamwechi na nyama cha mgala, na malaika babele humkilila.14Ata hanyuma ha Yohana uhambwa, Yesu nuugya Galilaya, kutela mtambila gwa Mwano gubenju gwa Abetcha. 15guganine, Mengo mawilila, na buolo bwa Abetcha wahuhia, libechiwe, na uwasha Yesu.16Nage hebele huhita mibamba mwa ichiba ya Galilaya, gummonine Simoni na Andele mshiwabo bali hutela maila mmiichiba; yulu babele basengi. 17Yesu gubasambile chuwe mundame, nene niimmita uba besengi ba batu. 18Nabo nuushiga maila mabo, boo nuumlama.19Kukililile hambele, gee nuumona Yakobo gwa Zebedayo, na Yohana mshiwabo, nabo babele m'bwato, bali hulua maila mabo. 20Haho nuubakita, bamshikile sabo Zebedayo m'bwato hamwechi na batu ba busulu, bagila na uumlama.21Bagile ndila gya Kapelenaumu, na lusugu lwa ulihosha gugingile mmihwilo, na ugigia. 22Bagagilwe na lugigio lwage; bululi gubele hugigya nahi mtu gwa isuba, nangu nahi bagochi23Na mmihwilo yabo mubele mtu msumwa gwa miha, gugaibile wa lidi, 24guganine, tuli nobe ii, Yesu gwa Nazareti? wiwii wachwa utuhaga? 25Nuumana wiinanyi, Mmaha gwa Abetcha. Yesu gummambile, guganine, hamba anywa, ummume. 26Guya mmaa guntile bimbalaga, gulilile wa lidi lyata, goo noo ummuma.27Bagagilwe bose, na babuchene, baganine, ii yii ino? Ii bumana buhya! Yulu wa uoma wage guluhusambila miha nagyo gilihumulicha. 28Mwano gwake gugililile bihana byose na sii gyose na mibamba mwa Galilaya.29Na habatoboile mmihwilo, bahiile mndu gya Simoni, na Andele hamwechi na Yakobo na Yohana 30Na mnake buo na Simoni, mnage na mmachage, gubele mmitanda, msumwa gwa ihupu; boo noo uuma mwano gwage. 31Gumshenene, gumginune wa ubwata uboo, ihupi inumine na gubagilile.32Hamahiile mengo ma igolo, na lyahuhwa uchinda, babele hummilila bose bene bashibele huosha na basumwa ba miha. 33Na mbuga gyose giongolane u mchango. 34Ge nuhonya beengi babele na bisumi, guhunye miha gingi, gushiliile miha gidogome yulu gimmanine35Haluelo pee guchuile nuugya ihana ishibele batu, nusuba ubo 36Simoni na beenage bamlamine. 37Nabo habammonine bamsambile, batu bose balihuengo38Gubasambile tugye inge ihans, u tunge tu mabuga tuine tuli hooka nagye ulisamba mwano noo; nichwilile iyo. 39Gugile nalisamba uu bihwilo byabo mmibaloo ya Bagalilaya na uhonya miha.40Mtu gwa bushondo gumchilile na umtongelela na umpungila machwi, na umsambila, wahubenja upahashe. 41Nage gumonene kene, na ugolola uboo wage, gee nuumuda, nauganina nabenja uhahale. 42Wa abilo bushondo bwake bummine ge noo uhahachiwa.43Gumaninye wa uoma na uumunya 44Gumsambile, lola, usisambile mtu inywa yoyose, ugie lobe, ugia ulimonya u bibuli, uhane lutangi nahi bidogomine Musa yulu ya uhahachiwa obe ibe ya umonea.45Ge nutula uta mitambila na ulisamba iya inywa, ata Yesu gushioshiche iyaka wa hululu mmbuka; gushamine hambuka ha mbuga hashibele batu, bamgilile uhuma bihana bingi.

Chapter 2  
2Basumbile batu bengi, hashibele ata na ihana ha mchango, gubele hudogoma nabo inywa yage3Hachwile batu na bamchwilile na msumwa gwa ilebe, mswalwe na batu bana. 4na hashioshiche umyila yulu ya ihichi ya batu,bachibulile butato bwa haya hene helibele; habahwili uchibula bamsachiche na yaata yelibele hulalila guya gwa gubele na usumwa wa ilebe.5Nage Yesu, helimonine uwasha wabo, gumsambile guya msumwa gwa ilebe, Mwananyi waleelelwa bubi bobe. 6Na bamwe bagochi bene babele ubo, balibashame, balihulanga mmitima gyabo, 7Yuluyaigugu gwagana bino? Gwa sebulula. M nanyi gunaosha uleelela bubi ati ii gumwechi kaa, gee ii Abetcha?8Haho Yesu gumanine mnda mtima gwage ugana bali hulanga bibyo m bichuli chuli bwabo bya mwego, gubasambile, Yulu yai mulihulanga bibyo mmitima gyenyu? 9Ihuhu ii yihi, umsambila msumwa gwi ilebe, Waleelelwa bubi bobe, na ugana , Gimana, uliswiye yaata yobe , uligile?10Bino mumane ugana Mwana gwa Adamu gwina alago hano hasia uleelela bubi, (haho gumsambile guya msumwa gwa ilebe), 12Hoka haho guchuile, guliswiiche yaata yage, guhumine u meso mabo, na bagagilwe bose, bamtonine Abetcha, baganine, Bya bbi tushinabimona ata mamwe mengo13Guhumine iyaka, gugile um'bega gwa ichiba, sumbilo lyose limgilile, gubagigiche, 14 Na helibele huhita, gummonine Lawi gwa Alfayo, gulimshame u m'bga, gumsambile, Undame, gushuwile na uulama.15Na hebele mshame wi iliwa mndu mwage, bulipisha mbuli beengi na batu ba bubibashamine hamwechi na Yesu na bagigiwa baga; bululi babele bengi balihumlama. 16Na bagochi na Bafalisayo habamonine guli huya hamwechi na bulipisha mbuli na babii, babasambile bagigiwa bage, Yulu yai guli huya hamwechi na bulipisha mbuli na babii?17Yesu helihuliche gubasambile, Mine gulo poo gushibaenga ng'anga, ii nbene bashi huosha; nishichwile ubagita batu ba kiine, nichwilile babubi.18Nabo bagigiwa bage Yohana na Bafalisayo babele huhamba; bibyo bachwile, bamsambile, Yulu yai bagigiwa ba Yohana na nbagigiwa ba Bafalisayo basuhamba, na bagigiwa bobe bashibahamba? 19Yesu gubasambile, Bagitilwe u buya banaosha wii uhamba na mlume gwa buya guli hamwechi naboo? Mengo momose ma bali na mlume gwa buya basinaosha uhamba.20Na masugu michwa habihumiwa mlume gwabo gwa buya, noo habihamba liya chuba. 21Hashi mtu gusubiya ilaga ya ichwalaganwa ya ihya u wisanjwa ya aala; inangwa gwahuibiya, iya ya ihya yine yibiwa yisambula iya isanjwa, na haya hahagulibu higilila.22Na hasi mtu gusubiya divai gya gihya mmitondo gwa aala; uba nambo gwibiya, giya divai gyibela giya mitondo gya aala na divai gyigesea, giya mitondo gibebelea. Mndi, basubiya divai gya gihya mmitondo gihya.23Na helibele huhita mmabala lusugu lwa ulitucha, bagigiwa bage bagililile mndila na unoga tusumbulenge,. 24Bafalisayo bamsambile, Lola, balihugila bishilingya lusugu lwa ulitucha?25Gubasambile, mushisomina yoyose haya bigilile Daudi, helibele ma hubenja, na umona ndala, gee na beenage? 26Nahi byweligingile mnda nduu gya Abetcha, aala a ibuli yata Abiatali, gugilile giya miokati gya Umunya, gishibele lingyeuliwa na batu bose ii gya ba bibuli,na gubahele beenage nabo?27Gubasambile, lusugu lwa ulitucha luitilwe yulu ya batu, ushi batu ylu ya lusugu lwa ulitucha. 28Bibyo Mwana gwa Adamu noo Mlume gwa lusugu lwa ulitucha.

Chapter 3  
1Yesu nuukingils ys m'mhwilo, na mtu kumwechi kubele na eelebeya oboo na hegebele lwake. 2Bamwe bato babele bashame humlola wanywa, bululi bapate ebalo ya ukye ulisamba ubaulu, baanolile wa umchebelecha bamone mbe kwemhonya kuya kwa elebe lusuku lwa ulihocha.3Yesu numsambila kuya mine uboo wa elebe "Chunoo hano hambele hanyi". 4Yesu nuubabucha iiyee ya ebenju lusuku la ulehocha? Ukeela bisoka, na buube? uhonya mweko ao uhaka? Boo nushamapii.5Yesu kee nubachebelecha bakikiwa na mawa sungu, kee nuu uchikililwa noo myowa bululi bwa ukumakala wa mitema gyabo. Kwemsambile kuya mtu, "Kolola oboo obe". Kee nuukolola, na onuu hana abisa! 6Huhwa Bafarosayo bonutaboa hambuka nukya menjwa, nuhetana malanga na ihichi ya bakikiwa ba Herode byabee kila yulu yu mhaka Yesu.7Yesu hamwechi na bakikiwa bake bonuchwa eya ehana eya bonugya wiichiba bonuu lonjwa na ihichi yata ya batu, huhumina Galilaya na Yuda. 8Na batu uhumina Yerusalemu, Idumaya, na bibaloo byose bya mpwala mwa Yorodani, eeba ya Tiro na Sidoni, habeliile bihesho byebele huhesha, Bonuunkila.9Kee nuubasaba bakikiwa bake bampangeche wato yulu kushilingwe na uhulelwa na batu abisa. 10Wa uba kwebele huhonya basumwa bengi, bose bene bisumi babele hulungana bahiye umuda.11Na chiya nyendo miha ebe hakyebela humona, kyebele hukwa hase umbele wake na ulela m'netu mmulu, ''kokwe noo Mwana kwa Abetcha'' 12Na kwehanyinye basi mpandiche uu batu.13Yesu ke nuusela loono n uubakisha baya bagee benjiche, na noo nuukya. 14Kee nuuba sobola umii na babelii, balamane nake na ubalunga ulisamba mwano. 15babe na uhooma wa uchinga Miha. 16Bano na bekesobole: Simeoni, mine kubuchiwe Petelo,17Yakobo na Yohana, baana ba Zebedayo bene bakebuchiche Boanerge, maana make baana ba m'mukulo; 18Andele, Filipo; Bartholomayo; Matayo, Tomaso, Yakobo, mwaana kwa Alfayo; Thadeyo; Simoni, Mkanani, na 19Yuda Isikariyote noo mine gummanane20Yesu kenushiela mndo, ihichi ya batu yoo nuumana yaka,na kenyike na bakikiwa bake boo nuuiiswa uya elewa. 21Banduku chake habeepatile mwano boonuchwa unguha na yulu batu bebele utokoma, " Kwahuwaswa na miishi ao lwenyi lwa hunkulwa" 22"Bakichi ba mibendo bene behumine Yerusalemu bebele na udokoma",23Na Yesu nubakisha anja okombola nabo wa miingue: '' akenga kenaosha wee uchenga miha ao Ehingili? 24Byahuba buolo bwa m'mebalo bwahu gakanywa boo bwene, bwisha na sengaa. 25Mishaminyi nihi kya batu ba mndu kimwechi baa hukabulwa bobene wa bobene, batu babo beshiwesha usenga.26Naambe ihingili kwa hulihula bita kemine, kwishienecha byose na esula yake yealibu uchwa. 27Na wishi mtu kwenaosha usapa sese kya mtu kwa m'momuo na ukiba bitu byake byose bila utanga umhamba mine sese ao mndu kwa m'momu. Kwa huhwa umhamba, na haginaosha kiine, bobe bose bwabe hukila ukiba nitu byose.28Nihumsambila kiine, bobe bose bwabe hukiila batu na milandu kyose kya ubeta bya bitokomwe na beelelwa. 29Na kekese mine kwe tua Mtema wa kuhaha kushilelelwa ataa, kweba na abachi a bubi bwa milombo. 30Yesu nukana bino bululi bebele hutogoma kwena miha keebaya.31M'nake kwa Yesu na bashiwabo boo nuhiya nukimana hambuka nutuma mtu kambuche umkisha. 32Ihichi ya batu bibele bashame ibachunguluwe boonumsambila, ''Mnobe na bashiwenyu bale hambuka, balehuenga''.33Nubabucha, '' Mako kwanyi na bashiwetu noo bananyi? '' 34Kenobachebelecha baya batu babele bashame nabachunguluwe, keenu tokoma'' Bano na ba mako banyi na bashiwetu. 35Mtu kekese mine kwe hukela m'malako a Abetcha na mshiwetu na kachanyi na Mako ao Mma.''

Chapter 4  
1Mange mengo eyaka Yesu kwanjiche ugikyaa upega kwa ludi batu bengi basumbilee na ihina ipaga mibamba mwichiba. 2Genuuba gigya wa mihingo na ubagigya genuukana:3Ulichiwe! limi kumwechi genukya uuna biguma byage. 4Hebele huuna biguma bikwile indela, tunonyi nuchwa uya biguma. 5Mange matete mamwe makwile undanda ubele itete ine, matete mange numena abilo.6Chuba likumagachu lionulama na matete monukuma yulu mashibele na michinga. 7Matete mange makwile umigwa, migwa nuukuha ihana no bibyo mamwe matete mashi mahebe biguma, mange momatatu, binge maumituba na sambi.8Mange matete makwile witete ibenju, numena bisoga. 9Hanyuma Yesu nudogoma, mine kuna matu kwahulicha, kwa hulicha.10Hebele buchima na bamwe bagigiwa umina bopi, bonuupucha yulu ya mihingu kyage. 11Genubaganina, lubisagulu lwa Abetcha Pungu, kila itu yihudogomwa wa mihingu. 12Ulola balihulola nabashihumona na uhulicha bashi uhulicha ushuumana babagalua ulibecha, bonulelelwa.13Yesu genuubabucha, mushihumana yulu ya guno mmengo? mwimanawee? mihingu gingi? 14Kuya mtu kuunine matete, kuunine binywa bya Abetcha Pungu. 15Matete makwile indila nnahii batu bahuliche mlandu kwa Abetcha Pungu na mmobu nuuchwa luendo lumwechi uchuguha biya binywa biunyinywe mnda mwabo.16Ishaminyi kwa matete makwile umawe nnahi batu bashuhulicha binywa nuubiwata na saso. 17Ila bina binywa bishihugya mnda, mlandu kwa Abetcha Pungu kushihusenga mengo mengi binywa bia masugu maswihu ususua hawihiya yulu ya bino binywa, uchiminya buwasha bwabo.18Na bange, binanahuii matete makwile weegulu migwa. Bahulichi ba binywa, 19Uhabakanawa ibalo, lulimi lwa bumona na itimaya bigilanywa bishi bishi na yuuhina bino binywa bishi bute biguma. 20Haho bange bana hi matete maunywe witete ibenju.21Genulisamba yaka, una lamia yaa, na uunina eleko nausuii wa itii? Atabange biba biya 22Yaa yabo hululu? hali lia lishigane, yose ibiswe yibisulwa yihuma, kila lubisagulu lwihuma. 23Mine kuna malanga muu uhulila kwihulila.24Uongecha ubasambila mubiye binywa bya mwahulila. Yene yonabenja uesilwe na gogwe. 25Mine kwinaunge na kwihewa mine gushi na atu gushipata atu atahicho hiolinahio wisapwa.26Genuulisamba yaka, buoloo bwa hegulu buhanane na mtu kuuna matete ilubala. 27Kwa huhuuna, busugu genulala ichuba genubyuwa, iyo ihindi matete numena ginsi kyeshinamana. 28Bitete biene bihumenya biliwa biubuda uoma. 29Usola matete mene mashi maomu mlimi guhuchwana gunge mtu yulu yu usola mahuhiya.30Genubaganina iyaka, tuliuhwa nana na buolo bwa Abetcha Pungu nananyi? nambo uita mihingo utuhilila mihengu nayee? yulu yaulisamba?. 31Tunawecha uhwanana na matete maharadali, nu gana matete macho macho uliko matete mose mene miuunywa mmitete. 32Lia uhumena gusuchwa ite kwata uhita ginge kyose mnda ebenga, kyo nuba na mitabi kyata kyata ata tunonyi twa hegulu tuna longya buisa hagulu haguya ite.33Yesu kuitile mihengu gingii nuubasambila ilandu kwa Abetcha Pungu, biene bya banaosha. 34Ugigiwa yulu ya buolo bwa Abetcha Pungu, hebele na bagigiwa bagee, genubasambila byose.35Lusugu lulo, genubasambila bagigiwa bage mengo miikolo, tubagala udabua bwala bwa bubilee, 36Genuleya baya batu bagingile mpwato bwene Yesu mwebele huchana. Iyaka habele na mange maato. 37Honuhuma inage gugumagachu, mabimbi monuhula buya bwato bwababele hudabuwa nabo, monuanja ukiluwa madi. Yesu gubele ilale unyuma buya bwato.38Bagigiwa bagee, bonuu upwula, boonusambila, igigya ushihumona tuuchinda? 39Genuubyuwa, bonuukanina, genuambila inagaa, genuulisamba ichiba, chamapi! teamana! guya inaga gonuchama pii.40Yesu nusambila bagigiwa bage, yulu yaee muhumona booba? benwe mushi na uasha? 41Na babele na maduba bonuubuchanya, gugu inanyi ata minaga gimulilee?

Chapter 5  
1Bahiile mbuata mwa ihichi msi gya Bageresi 2Hehuile usala m'bwato, hoka haya gusambene na mtu gulihuhuma usinda, gulina miha.3Bushamo bwake ubele uya umanda; na hashibele mtu gwa umosha umamba iyaka ata wa tumangil; 4Bululi gubele huhambwa nyendo chingi uhambwa wa ndemo na tumangila, na ugedageda tuya tumangila na ubela bela ndemo, na hashibele na mtu gummosha wa uoma.5Masugu mose, busugu na chuba, guli umasinda na ukono, gwina mdodo na uligeda geda na mawee. 6Na hemonine Yesu wa koo gumgilile wa abilo na ukinamina.7gukabile wa lidi lyata ninobe ee Yesu Mwana gwa Abetcha ali hekulu? Nilihusambila wa china lya Abetcha ushikambile. 8Yulu gumsambile, gogwe mma mmume gugu mtu.9Gupudiche china lyobe wii nanyi, gugaile china ni Legioni yulu beengi 10Gumtongelele gashimmile hambuga ha iya ibaloo.11Na haya ha loono habele ihichi yata ya ngulube chili hulishiwa. 12Miha gyose gimtongelele giganine utuhile mngulube, tuchingile. 13Gubakitabiche. Giya miha bahumine, noo ugingila mchiya ngulube, na iya ihichi yose iundumwine uu m'bega chigingile mmichiba, chibele uki chopii, chiwile chose mmichiba.14Bauchi bacho basinine, balisambile mwano mmbuka na mmabala. Batu bagile umona bigiliye. 15Bamgilile Yesu, bamonine guya gwa miha, guli mshame, mchwale ngubo, gwina lwenyi lwake, nage noo gubele na miha. Bamonine booba.16Na baya beene bamonine babasambile ii bihisho bigiliye uli mtu gwa miha na mwano gwa ngulube. 17Batulile umtongelela gahume u n'gumba chabo.18Gee helibele huchina bwato, guye gubele na miha gumsambile gagye nage; 19Yesu kushigitabuwe, gumsambile, ugye obe undu gyobe ubatu ba wenyu, ubasambile byine bihisho byugilila Mlume, na byeli uleelele. 20Gugile na utula ulisamba mwano uya Dekapoli, ii bihishi no byata byeli ugilile Yesu, batu bose bagagilwe.21Na helihwile udabua, ugiwila mbwala mbuya bwato, basumbile sumbilo; nage gubele uumpega gwa ichiba 22Ho nuuchwa gumwe mtu mkichi gwa ihwilo, china lyake Yairo; helimonine, gumwilile umagulu mage. 24Gugile hamwechi nage sumbilo lyata limlamine, na bamminine hinine.25Na gumwe mmachana gubele na isumi ya mashi miaa umi na gyopi. 26na ususua abisa na mmaboo ma bakilaha beengi, gugilahwe na bumona bwingi na bitu biingi byebele nabyo, gushihonine, bigililile uba bibee. 27helihuliche mwano gwa Yesu, gugingile mnda mwa sumbilo nyuma gya mgongo, guudiche mchwalo gwage.28uyu guganine, Nabeuda mchwalo gwake ka, nihona. 29Hoka haya mashi mage noo uama, gulimanine mnda m'biili gwage gwahona iya isima.30Haho Yesu guganine mmichulichuli ya mwego uoma wammuma, gugalwile mmihichi guganine, Mnanyi gwahuda umchwalo gwanyi? 31Bagigiwa bage bamsambile, wiwii! ulihuna sumbilo lili huudana udana, na gogwe ulihuguna nanyi guuda? 32Gulolile ngubi chose bululi gomone ii nanyi guhishiche iya ihisho.33Na guya mmachana gumwene booba na undama, gumanine byeli gilile, guchwile ugwa mmachwi na umsambila kiine chose. 34Gumsambile, Msiha, uwasha obe wuhonya, uligile wa talala, ube poo, ushibe na usumwa iyaka.35Haho hilebele hugana, uchwile batu uhuma wa guya mmosobu gwa ihwilo, baganine, Msiha gobe kwahuhwa uwa; yulu yai umdegya mgigya?36Bibyo Yesu, helihuliche iya inywa hudokomwa, kumsambile mmata gwa ihwilo, nangu udidiwa uwashe ka. 37Gushisambile mtu galamane nage, gobe Pedelo, na Yohana mshiwabo Yakobo. 38Bahiile mndu gya mmosobu gwa ihwilo, gumonine alugi, na batu huliliaa, na lilo lyata.39Hehwile ugingila, gubasambile, yulu yai alugi na ulila? Mmwalubaka gusawa kwalala ka. 40Bamseile abisa. Nage helichwile ubatobola hambuka bose, gumguhile sage na guwa mmwalubaka na mnage, baya bene bali hamwechi nage, gugingile muli guya mmwalubaga.41Gumpwatile uboo mmwalubaga, gumsambile, Talitha umi; noo ugana, Msiha, nuusambila ginyuwa. 42Hoka haya gugimeneguya msiha, gee nuukya; yulu gusibele inyundu ya miaa umi kyopu. Bagagilwe wa bigagicho byata. 43Gubasambile abisa mtu gashimane guya mwano, guganine gahewe iliwa.

Chapter 6  
1Yesu genuuchua hebele, genubagala mbuga gyabo, genulamana naba gigiwa bage. 2Hahuile lusugu lulihocha, genuanja ugigya mnda sinagogi na bange bumulicha bonuugagilwa. Bonugana, ''Mtu gugu gwa hunya hee bino binywa? kwa hunya hu luno luengu lumana bino bitu. 3Guno gushi mpashi mwana gwa Mariamu? Na ndugu chage na Yakobo, Yose, Yuda na Simeoni? bakacha batu bage tunabo hano? Bashi washiche.4Yesu genuulisamba, ''Mbua osee welikya guna anyemu age na mmoga kwage na mbuga gyake. 5Gusaita bigagee byo byose gushi mmite bigage naipauche basumwa bonuhona. 6Genuugagilwa abisa bashibele na buwasha.7Genugita bagigiwa bage umina babilee genuanja ubahila babele genuubala uoma yulu yu uchenga miha gibaya. 8Genuubalaga mushi guhe yoyose mnda lwendo lwenyu nangu swala ahaba muswale tu lubango ila mwa chwale mikalabanda ila mushi guhe nkate, wala ahwaba, bumona. 9muchwale mikalabanda mushi guhe bichwalanywa byenu ukombo chanywa.10Iyaka genubaganina ii mpe gingila mndu kyokyose, chamwe hoka haho mpaka bya liichua mmo mbuga. 11Na hene hamwihiya hose nambo bashi mpogela ata mashi mmulicha, hamwechua, mwa ukumune magulu miihwili yenyu, libe langa wabali''.12Wabibyo bonuuhuma, bonuubagala na lisamba mlandu kwa Abetcha Pungu batu balibache baleye bubii. 13Bonuubahunya batu bengi mnagaa, bonuubashinya mauta basumwa bengi, bonuhona.14Mwami Herode genuchuhewa mwano guno, yulu ya china lia Yesu libele limanyiwe ngubi chose. Banage batu babele hugana, Yohana mchunji kwi chuile ubabu na yulu uoma ugula bitu byu gagicha byo nuugila migilo mnda mwage! 15Bange bonuugana, ''gugu ii Eliya!'' Na bange nugana, ''Mbua na hee nage ba mbua ba ala''.16Hahuliche Herode mwano genuugana, gugu i Yohana mchunji gawaswe gwa naialile iswe, uchua ubabu! 17Yulu Herode gubele kwa laga gee nuulaga bino Yohana mchunji gawaswe, gabiwe ipulogo. Guitile bino yulu ya Herodia.18Yohana nuuganina Herode, ''bishibisoga gogwe ugonda mmachi kwa mmululobe.'' 19Wabibyo Herode genuupila nginyi Yohana genuuhanya ummaga, ila kushipate ihana, 20yulu ya Herode gumonine booba Yohana mine gwegide mtu mine kwa kine na mtima kwa guhaha, geenuba hubalinda. Nage Herode nuuchigililwa abisa hehuliche Yohana, na gutangile umulicha.21Uhwa Herodia genuhewa ihana hebele uaenga lusugu lwa saso genuugita mnombochi kwa mmela undu wage lusugu lwa saso lubuswa wa mwami Herode, mwami genuita nsangano kwa saso kyata, genuukita balombochi babata bagiswile usese gya bamii, bilusha bya basolokotona batu bamihano ba Galilaya. 22Unyundu yage Herode genuchwa uina, genuumitila saso Herode hamwechi na bange, mwami Herode genuganina guya inyundu, sabe yoyose yolibenja, nanene ni huha.23Genuita n'lapo genulisamba,'' yoose yolibenja, ibeba iba yanyi ya bwami bwanyi niuha.'' 24Guuya inyundu nuukyubucha mnage, ''na sabe ituki? mnage genuugaa, isabe iswe kwa Yohana mchunji. 25Guya inyundu genuugiwila abilo wa mwami genuusambila, nihubenja umpe iswe kwa Yohana mchunji uwilego.''26Mwami genuulibanga, gushipweche umanyinya yulu guli mmite n'lapo mbele kya bagenyi bage, uunda ubela malagano mage. 27Na bibyo Herode genutuma gumwechi kwabo kwa bachunji bagee luendo lumwechi genuubalaga muchwe na iswe kwa Yohana mchunji. 28Guya mchunji genuubagala mmihambo genu haga Yohana iswe guiya mchunji gugile wihambo nuguha iswe kwa Yohana nugutela welego genuha guya sia; nage nuha mnage. 29Bagigiwa ba Yohana bamanine mwano gugo bachwile uguha untumba yage, baachiile mmabuli.30Baya bagigiwa umi na babili, hashiwile, basambile Yesu bikoko byose biabitile na ugigya. 31Bululi batu bengi bachwile, na bahuli ihana yuya, Yesu gubasambile bagigiwa muli hoche. 32Haho bachwile uchina ubwato bobuchima nuukya ihana ishi batu.33Haho batu babamonine habachwile, baba sungwile, babangwile hambele abilo amagulu uhuma mabuga mose uya wene wababele gugya bahile abilo. 34Yesu heli hiile bwala mkala numona iyo ihichi ya batu gubamonene kene bululi babele nahi mioo gihinachugi wa iyo gwanjiche ubagigya wakoko bingii.Na mengo machuba hama anjiche uhita, bagigia bage bagilile nuusambila ''ihana ino iluanaganywa, na mengo mahugililila. 36Ganina batu bagye uligulila bya uya umabala nuumabuga na mbuga na balungwa.''37Yesu gubakaile, ''mubahe ya uya,'' gubasambile, tuhubenja uba na bumona bwingi tugule mikate kyuwilila ulisha batu bose. 38Gubabuchiche, ''muna mikate gingaa? mpekwulola, habashiwile basambile hali mikate kitano na swee chibeli.''39Haho Yesu guba amuliche babashamie hasii bihichi hachia nyobu. 40Yesu gugunwine mkate gitano na chiya swee chibili gulolile hegulu, buswachi nage nuginoga giya mikate nuha bagigiwa bage bagabulile batu. Babagabulile bose na chiya swee chibili. 41Kukuhile kiya mikate kitano na chiya swee chibili, gulolile hekulu, kusabile na ugeda guya mikate, na ubaha bagigiwa bage na chiya swee bagabulile batu.42Batu bose balile, naugyuta. 43Bagigya baongwele bihindi biene bishigele bonugilucha bitanga umi na bibele. 44Batu balumiana bale elufu etano.45Mengo moka mamo Yesu gubaluhusu bagigiwa bage bagie ubwato babangwe ugya Bethesaida, hene hebele ubalaga batu ba isumbilo 46Mengo meli mpalage batu, hanyuma hubalaga baya batu, gugile ulono usaba. 47Bihiile igolo, maya mato mabele mahuhiya ibwingi mwaludi na Yesu gubele gebuchima ukala.48Gumonine bagigiwa bage baliuhabagana, waushilana na ibali wa uoma yulu habele mnaga gubele hugya wa babele huhuma. Alibu na ulitucha, Yesu gubagilile bagigiwa bage ugyata hagulu hamadi gubele alibu ubahita. 49Habamonine guugyata hagulu ha madi, balangile imishi,batele yoga, 50Bululi bose bamonine bonuumona booba. Haho Yesu guganine nabo, ''muteamane! inene, mushibe na booba!''51Guchinine mbwato bwabo na guya inaga nuhwa! bagagilwe. 52Babele bashi na sungula iyee ya igage ya mikate bale nashina bukulilwa lwenyi lwabo.53Habahwile, bahile wilaya wa genezareti, babile nanga. 54Hababele uhuma mbwato bwabo batu basungwile Yesu luendo lumwechi, 55bahishile mmabuga mose wa abilo abilo baswalile basumwa ubipoyo nuulama osee wene wegile.56Na gila ihana Yesu wegile utumabuga, na mabuga na mmabala, batu babile basumwa babo mmasogo basabile gabaganine baya basumwa babo ao baude pindo gya ndubo giage. Na bose bamudile bahonine.

Chapter 7  
2bamonine bamwe bagigiwa bage balihuya biliwa na maboo ma iyoo, noo, mashi maligogwe. 3Yulu Bafalisayo na Bayahudi nambo bashi balisuwe maboo uhiya na utukonge konge, bashiya, bawashishe mihano gya basabulu; 4iyaka babehuma u sogo, bashi balisuwe, bashi buuya; na hali binge byabawashiche na ubigila, nahi usuwa bisengo, na mitondo, ngeso cha bigele.5Haho baya Bafalisayona bagochi bam'budiche, Yulu yai bagigiwa bobe bashihugila wa ulama mihano gya baulu, bali huya biliwa na maboo mabo mali iyoo?.6Gubasambile, Isaya gubile bisoga yulu yenyu benywe ba lububa u meso, nahi byabililwe, Bano batu balihunyemya wa milomo, Bibyo mitima gyabo gili koo nanyi; 7Nabo balihutambikila bunene, Balihugigya lugugyo, Luli lwa mihano gya batu.8Na benywe mwaguleya mmano gwa Abetcha,na uwasha mihano gya batu. 9Gubasambile, Kiine, Mwaguhanya mmano gwa Abetcha bululi mugitabuwe mihano gyenyu. 10Bululi Musa guganine, Banyemye sobe na mnobe, na, Gwimtuwa sage na mmnage uwa na gawe.11benywe milihugana, mtu gabemsambuila sage na mnage, Ii Korbani, noo,ibindilwe, itu yanyi yoyose ilingye uweha alambwe nayo, uba ihaha,12Na gusamsambila hanyumaha haho umgilila sage inywa na mnge; 13ubo noo uhanya inywa ya Abetcha wa ulama mihano gyenyu gyamuhelwe; na iyaka mulihugila bihisho binge biingi nahi biobyo14Gugishile sumbilo iyaka, gubasambile, Pulichiwe benye bose na umana. 15Hashi itu yine ili hambuga ha mtu ibemgingila inaosha umita uba na bunyenye, ii biya kaa byine biluhumma, noo bmmita mtu uba na bunyenye.16[Mtu gwahuba na matu ma uhulicha na gahuliche ]1718Gubasambile, Ata bino benywe mushi na lwenyi?Mushihumana ugana yose yine ili hambuga ha m'bili gwa mtu, ibemgingila, ishinaosha ubiya bunyenye 19yulu isamgingila u mtima, ili mnda kaa, hanyuma noo uhuma na ugingila uutambo? Wa ugana bino gubihaheche biliwa byose.20Guganine, yine ili Hummuma mtu noo ili hummita mtu uba na bunyenye. 21Bululi mnda mitima gya batu musuhuma malanga babii, lusengu,, 22bwiba, uhagana, masei, itima ibii,amachinga, tubachi, mchobotolo, itima, misobo, buhulihuli, buhugi. 23Bibyo byose bili binbiibilihuhuma mnda, noo bili hummita mtu uba na bunyenye.24Guhumine uya, gugile uu lugumbalwa Tiro na Sidoni. Gugingile mndu, gubendiche bishimanyiye na mtu; bashioshiche ubibisa, 25Hoka haho mmachana, guchwile mine msiha gwage gubele na mihaa, guhulichemwano gwage, guchwile na ugwila umagolu mage. 26Na guya mmachanagubele Myunani, mmogha gwage gubele Msirofoinike. Gumsabile gammunye giya mihaa guya msiha gwage27Gumsambile, Baleye baana bagyute kwanja; ulu bishi bibenju uguha iliwa ya baana, na iiha buwaa. 28Nage gugaile, gumsambile, Ehe, Mlume, ata awa ene ali hasi ha bulilo asuuya byashiga baana huya.29Gumsambile, wa yulu ya iyo inywa, ubeligila; mihaa gyahumuma msiha gobe. 30Gugile wage undu gyage, gumbangile guya msiha mlachu wii ingo, na giya mihaa gyahuhwa umuma.31Guhumine iyaka u ng'umba cnha Tiro, guhitile hawingi ha Sidoni, gugile ndaa na wichiba ya Galilaya, na ulugumba lwa Dekapoli. 32Bamchilile na ihuli, na gwina lulimi lunyemu, bamtyendelele gam'biile maboo.33Gum'biile habamba ha sumbilo wa bubisa, gumgingiche mimwe gyage mmatu mage, gusulile mate, gumdiche lulimi, 34Gubagitile sumbilo hamwechi na bagigiwa bage, gubasambile, Mtu gegese gulihubenja uundama na galihanye gee nuine, galiswiye mti gwa asusu gwage, gandame. 35Nambo mtu gabebenja uhonya ichuli chuli yage ya mwego, gwiguhagya, na mtu gwihagya ichuli chuli yage ya mwego, wam yulu yanyi na yulu ya Mwano Gubenju, gwiguhonya.36Bululi ii alambwe nai mtu gahewe ibaloo yose, na uchiminya ichuli chuli uyage ya mwego? 37Na mtu gahana ii yulu ya ichuli chuli yage ya mwego?

Chapter 8  
1Hamaya masugu, nahi biya bya libele sumbilo lyata, nabo bashibele na iliwa, gubagutile bagigiwa bage, nubasambila. 2Nihubamonena kene lino sumbilo bino ii masugu matatu bashame nanyi, na bashi na byuya; 3nene nabebasambila bagye lwabo umadu mabo bahambe uyaa, binywa bagamndila; na bamwe babo bahuna koo. 4Bagigiwa bage bamgaile, Wii! gunaosha mtu ubalisha baba mikate mno mlwanaganywa?5Gubabudiche, mwina mikate gingi? baganine njwii. 6Gubasambile liya sumbilo lishame hasi; guguhile giya mikate njwii, guheleleche, gee uhuwa gubahele bagigiwa bage, babagabulile, no ubagabulila sumbilo.7Babele na swii chichoo; guchiheleleche, gubasambile babahe na chicho nacho. 8Batu balile, bagyutile, baongwele byushigala by bihindi bya mikatibihichi njwii. 9Na batu bene balile babele alibu uki china. gee nuubalaga. 10Haho gee nuchina m'bwato hamwechi na bagigiwa bage, gugile luubi lwa Dalmanutha.11Bachwile Bafalisayo, batulile uhapana nage; balele huenga gabahe biloyo uhuma hekulu, bamgaile. 12Gusumine mnda mtima, guganine, yulu ya ino ilongo. 13Gubashigile guchinine bwato, gugila lwage mpwala.14Bagibilile uswala mikate, na mbwatu m'bele nkati gumwechi ka. 15Gubalagile, guganine, lolwe, ligagulwe na mshimi gwa Bafslisayo na mshimi gwa Helode16Baabele huhidana boo wa boo yulu bashina mikate. 17Yesu nage hemanine, gubasambile yulu yaii mulihupana ibalo mushi na mikate?18Mwina meeso, mushihumona, mwina matuu, mushi uhulicha? na mushihuendelecha? 19Handihwile giya mikate gitano na ubaha baya uki chitano, muswalile bitanga binga bigiluchu bihindi? Bamsambile umi na bibili.20Na giya njwi ubaha baya uki china, uguhile bitanga binga bigiluchu bihindi binga? Bamsabile njwii. 21Gubasambile mushi namana ka?22Bahiile Betesaida, bamchilile na ihobu, bamtongelele gamude. 23Gum'bwatile uboo guya ihobu, gugile nage hambuga ha mbuga, gumsulile mate ma meeso, gum'biile mabo mage, ge nuupucha, wamona itu?24Gulolile hekulu guganine nihumona batu nahi miti gyihugyata. 25Noo ge nubiya maboo mage hekulu ha meeso mage, ge nulola iyaka, nuba poo, nuumona byose hululu. 26Kumilile undu gyake, guganine ushi gingile mtu.27Yesu guhumine na bagigiwa bage bagile ii mabuga Kaisaria-Filipi; na mndila gubabudiche bagigiwa bage ugana, Batu basugana nene ni nanyi? 28Bagaile; Yohana Mchunji, bange, Eliya; bange; gumwegwa bambua.29Nage nubabucha, na benywe mulihugana nene ni nanyi? Pedelo guhanine na uusambila gogwe noo Kilisto. 30Gubasambile bashisambile mtu guya mwano gwage.31Gutulile ubagigya bino Mwana gwa Adamu gwipata tususu twingi, na kwihanyiwa na baulu, na batu ba bibuli, na bagochi, na uhagwa, na hanyuma ha masugu matatu uchuwa. 32Gubele hulisamba iyo inywa wa hululu Pedelo gumguhile na utula umambila33gugalwile, gubalolile bagigiwa bage, gummambile Pedelo nugana, gidaga unyuma wanyi Ihindi; bululi ushihulanga bya Abetcha, bya ii mtu ka. 34Gugitile sumbilo hamwechi na bagigiwa bage, gubambile, Mtu gegese kwahubenja undama galihanye gemine, galiswiye mti gwa asusu gwage na gaandame.35Bululi mtu gwi benja uhonya ichulichuli ya mwego gwigichinya, na mtu gwibenja uhaga ichuli chuli yage ya mwego wa yulu yanyi na yulu ya Mwano, gugo gwihonya. 36Bululi mtu gwihewa alambwe nai wa uhewa ino ibaloo yose na uchiminya ichuli chuli yage ya mwego? 37Na gahani ii uli ichuli chuli yage ya mwego?38Bululi mtu gwimonena abule, na binywa byanyi wa ibushi ino ya lusengu na bubu, Mwana gwa Adamu gwimonena abole mtu gugu, helichwa mbuhaha bwa sage hamwechi na bamalaika bahaha.

Chapter 9  
1Gumsambile, bibebibyo, nihuganina, Hali batu ha baba bagimanyu hano, bashitonda lubu abisa, bimona buolo bwa Abetcha bulihuchwa wa uoma. 2Hanyuma ha masugu mtuba Yesu gubaguhile Pedelo, Yohana, na Yohana gugile nabo uloono lwa lulahu wa menjwa, bobuchima gugalwile yenyi yage umeso mabo; 3bichwalwa byake nugengeda, mahaha too, bashinaosha mtu gegese uchilingya chihaha.4Babuluswilwe na Eliya hamwechi na Musa, nabo babele hugombola na Yesu. 5Pedelo gugaile, kudogomine, Yesu, Mgigya, ii bisoga beswe tube hano, tugubae bitula bitatu, imwechi yobe gogwe, imwechi ya Musa, imwechi ya Eliya. 6bululi gwishilwe yudogoma, yulu babele na booba bwingi.7Bibyo hachwile timba, libabiile ichuli chuli, lidi lihumine mliya timba, kugu noo Mwananyi mbenjwa mumuliche gee. 8Haho balolile uu na uu bashimonine mtu Yesu gee buchima ka.9Hababele husala loono guba hanyinye bashisambile mtu byabamonine, ata Mwana gwa Adamu hebii gwahuchulwa uhuma ubabu 10Bawashile iya inywa, babuchenye boo wa boo, uya uchuwa wa uhuma ubabu noo ii?11Bapudiche, baganine ati bagochi baganine bilingye gatange uchwa Eliya? 12Gugaile gubasambile, winene Eliya gwitangu uchwa, na ubigiwicha byose lihya; hamwechi na bibyo, bamgolele wii Mwana gwa Adamu ugana gwisusulwa biingi na unenunwa? 13Nilihumsambila, Eliya guhwile uchwa, na bamkilile byose byababendiche nahi byabigolilwe yulu yage.14Nahabahuile bagigiwa, bamonine sumbilo lyata lihubachunguluwa, na bagochi huhapana nabo; 15Sumbilo lyose halimmonine bagagilwe, bagile abilo na umtanya. 16Gubabudiche muli huhapatilana ii?17Gumwe mtu gwa msumbilo gumpudiche, Mgigya, nuchwa na mwananyi gwina miha gya ameme; 18na hagisusela, gisumtela hasi, nage noo uhumwa na ihuchu waanywa na ulichiya meeno, na ugonda; nisambile bagigiwa bobe hashioshiche. 19Gubagaile, gee nugana, benywe ibushi ishi na buwasha, nishama mpaga mengo nai? tubeane mpaga mengo nai? Chuwe nage wandi.20Bamiiche weli; helimonine, guya mma gugwishishe bimbalaga; genugwa hasi, na ulibilingisha hasi, na uhumwa na ihuchu. 21Gubudiche sage, bibi bimtulile mengo nai? Gugaile, utula bulela. 22Nahamwe umtela mmahia, hange mmadi, gammaage; nambo wahuosha inywa yoyose, tumanene kene, tuwatiliche.23Yesu gumsambile, wahuosha! Byose bisuguliya wa m'bwasha. 24Sage na guya mmwalubaga gugaluiloe wa lidi; guganine, Nawasha, bwatiliche ushi uwasha wanyi. 25Yesu nage, hemonine sumbilo lilihusumbila abilo, guombile guya mma gubi, gugusambile, Gogwe mma gwa ameme na buhuli, nene nuhugumbila, mmume guna na ushimgichi iyaka.26Gulilile na ubiya bibalaga abisa, gono uhuma, ge nubaa nahu mmu; bamwe bange baganine gwawa. 27Yesu gum'bwatile uboo na umkimiya nage nukimana.28Helikingile nduu bakikiwa bake bampuchiche wamenjwa yulu ya hee beswe tusahosha ukuhunya? 29Kubasambile wa bibyo mushi na hosha ukuhunya, wa inywa yoyose namboo wa husuba kaa.30Bahumine hubo bahitile hawingi ha galilaya; nakekushi bendiche mtu kamane. 31Bululi kubele hubakikya bakikiwa bake, kubasambila mwana kwa Adamu kwekya ubewa maboo ma batu, nabo bemmaka, helihwa uhakwa hanyuma ha masuku matatu kwechuwa. 32Nabo bashimanine eya enywa basinine umpucha.33Bahile Kapelenaumu; helibele nduu kubabudiche muna mahindi ma hee ndela? 34Bashamine pii; yulu ndela babele na mahindi bowabo, ii nanyi kule mmata. 35Kushamine hase kubakitile baya umi na babele kubasambele mtu kule ubenja ubaa mtangi kweba kwisula ubose na mkichi kwa bose.36Kukuhile mwana numpeya hawingi haba ke nomumbatila, ke no basambela, 37Mtu kwe kaa mwana kumwechi nahe kuno wa china lyanyi kwangaa nene, na mtu kabengaa nene kuasangaa nene kwakaa mine kwipilile38Yohana kumkaile, Mgigya tumonine mtu kule uhuma miha wa china lyobe, kushi netu twemanya, bululi kushi netu beswe. 39Yesu kukanine mushimanye yulu hashi mtu kwena heta isaka waa china lyanyi kaambilwe na undogomena bibee.40Bululi mine kushi inyume yetu kule lube lwetu. 41Kekese kwinywisha lobada lwa madee yulu benywe mule bato ba kilishito, na bibe bibyo, namsambela kushi hula alambwe age.42Na kekese kwelubya kumwe kwa bano ba bacho bacho babawashe bilingye kahambwe liwe lye uhelela myoshi mwage numtela ummichiba. 43Na uboo obe ube ulubya, ukeede bilingye ukingila umwego kwa hegulu, ule uba na maboo mabele na ukya m'michiba ya ahya ashi bachima; 44[Mmu byoolo byabo bishi ba waa na ahya ashibachima]45Na ukulu hobe ube ulubya uukede bilingye ukengela mpuolo, bwa mweko hule itende, ule ubaa na makolo mabele na utelwa m'michiba ma ahya, 46[ Na byoloo byabo bishiba waa na ahya abo hashibachima]47Na liso lyobe libe ulubya ulichule, ulitele, bilingye ukingila upuolo bwa Abetcha, huli na liso limwechi, uli uba na meso mabele na utelwa m'michiba ma ahya, 48Muli byoolo byabo bishi bahwa na ahya abo ashibachima.49Bululi bamwe bato babewa minyu kya ahya. 50Minyu i kubenju na minyu uba kushi minyu gunaeswa wii? guloke? mpe na minyi mnda mwenyu, mushame na talala benywe na benywe.

Chapter 10

1Guhumine ubo noo uhiya ulugumba lwa Bayahudi, mb'wala mwa Yolodani; Masumbilo mengi basumbile iyaka na umgila; gubagigishe iyaka nahi byelibele mmolobele. 2Bibyo Bafalisayobamgilile, bam'budishe, Wii! ii bibenju mtu uleana na mmachage? haho balihumtonda. 3Nage gugaile, gubasambile, Musa gubasambile wii? 4Baganine, Musa guhanene mgolwelo ugola yaanyi ya uleana.5Yesu gubasambile, yulu ya uguma wa mitima gyenyu gubagolele gino ngolwelo. 6Bibyo utula bubumbi bwa ibaloo, gubaitile mlumyana na mmachana.7Wa yulu ya bibyo mtu gwishiga sage na mmnage, gwichibatilana na mmachage; 8na babo babili babi m'bili gumwechi; na uba bashi babili iyaka, ii uba m'bili gumwechi. 9Bino ilungilwe nw Abecha, mtu gashi isambuanye.10Na undu bagigiwa bagililile um'bucha hoka iya inywa. 11Gubasambile,Mtu gegese gwimleya mmachage na ugonda gunge ii lusengu ha m'bili gwage. 12na mmachana gabeleana na mlumyage na ugonjwa na gunge mtu ii lusengu13Haho bamilile baana ba bacho bacho yulu gabaude; bagigiwa bage babaambile . 14Bibyo Yesu helimonine guchigililwe abisa, gubasambile, Balewe baana ba bacho bacho bachwe wandi, mushinbachibile; yulu baana nahi babo buolo bwa hegulu ii bwabo15 Noo bibyo, gegese gushihugitabicha buolo bwa Abetcha nahi baana ba bacho bacho gushibugingila abisa. 16 Gubaumbatile, gubiile maboo mage hagulu habo na ubahalila mihaa17Na helibele huhuma mmbuga, gumwe mtu guchile weli abilo, gum'bungile machwi, gum'budiche, Mgigya msoga, naite wii yulu nahyane mwego gwa milumbu? 18Yesu gumsambile, yulu yai ungita msoga? hashi guli msoga ii gumwechi, noo Abetcha. 19Ugidi malagano, Nangu uhaga, Nangu uba Sengu, Nangu ugiba, nangu uhingimiya bya lulimi , nangu udogoma lulimi, Ubanyemye ba sobe na mnobe.20Gumsambile, Mgigya,bibyo byose nisubigila utula bulela bwanyi. 21Yesu gumlolile meso, gumbendiche, gumsambile, Wahungwilwa na inywa imwechi. Ugye uguche byose byoli nabyo, ubahe bambuchu, na gogwe ubi na lindo hegulu; hanyuma uche undame. 22Bibyo guya guhambile yenyi yulu ya iya inywa, gugile na sungu; yulu gubele na buimona bwingi.23Yesu gulingamine ngubi chose,gubasambile bagigiwa bge, Nahi byabibi biomu mtu gwa bitundu ugingila mnda buoolo bwa Abetcha! 24Bagigiwa bage bagagilwe yulu ya binywa byage. Yesu gudomine iyaka, gubsambile, Baana, nahi byabili bigumu mine guli hugegamina bitundu ugingila mnda buoolo bwa Abetcha! 25Ii bihuhu ngamia ulihengya mnda hundu lya lushinge uli mona ugingila mnda buoolo bwa Abetcha.26Nabo bagagilwe abisa, bamsambile, M nanyi, mndi, gwiosha uhogonowa? 27Yesu gubalilile meso, guganine, Wa batu bishinaoshiwa, noo bishi wa Abetcha; yulu byose byabihuitiya wa Abetcha.28Pedelo gutulile umsambila, Lola, beswe twashiiga byose na uulama gogwe.29Yesu gudogomine, Na bibe bibyo. nuhumsambila, Hashi mtugushigile nduu, bashiwabo na bakachage, na mnage na baana, na mabala, wa yulu yanyi, na wa yulu ya Mwano Gubenju, 30gugo gwihewa nyendo sambi mano mengo, nduu, na bashiwabo na bakachage, na mnage, na baana, na mabala, hamwechi na asusu; na iya ibalo yichwa mwego gwa milumbu.31Bibyo beengi bali baqyangi babi ba isula; na ba isula babi batangi.32Na hababele mndila, haho balihuserla ugya Yelusalemu; na Yesu gubagolwele; bagagilwe, nabo uulama bamonine booba, gubafgubhile iyaka baya umi na Bopi, gutulile ubasambila mwano gwa bihisho byine byelihitila. 33guganine, Loolwe, tulihusela ugya Yelusalemu; na Mwana gwa Adamu gwibiwa mbaoo ma baosobu na bibulina bagichi, nabo bimonona gawe, bim'biya mmaboo na miooga, 34Nabo bimdogomena bibii, na umsulila mate, na umula sangulo, na umaga; na hanyuma ha masugu matatu gwichuwa.35Yakobo na Yohana, baana ba Zebedayo, bamgilile, bamsambile, Mgigya tulihubenjamutugilile yoyose yatwiusaba 36Gubasambile, mulihubenja nmitile ii?.37Bamsambile, Utunyemye ushama, gumwe uboo ube wa ulume na gunge uboo obe wa uachi, mmugengeda obe.38Yesu gubasambile, Mushigidi yamulihusaba. Mwiosha uinywa isengo yandinywa nene, na muchunjwe uchunjwa wandichunjwa nene?.39Bamsambile, Twiosha, Yesu gubasambile, Isengo yandinywa nene mwiinywa, na uchunjwa wanduchunjwa nene mwichunjwa; 40wa yulu ya ushama uboo wanyi wa ulume na oboo wanyi wa uachi gushi nene guuma, ii wa baya bihewa babiilwe aala.41Na baya umi habahuliche batulile uchigililwa yulu ya Yakobo na Yohana. 42Yesu gubagishile, gubasambile, Mugidi ugana baya balihubalwa uba baosobu ba Mioga balihumyilila wa uoma, na baosobu babu balihumgicha wa uoma.43Na bishibi bibyo wenyu; bibyo mtu gulihubenja uba mmosobu gwenyu, gubi mgichi gwenyu. 44na mtu gulihubenja uba mtangi gwenyu, gubi mcjha gwenyu. 45Yulu Mwana gwa Adamu nage gushichile ugililwa, guchwile ugila; na uhana ichuli chuli yage ya mwego uba alambwe u batu bengi.46Bahiile Yeliko; na helibele huhita mndila uhuma Yeliko, hamwechi na bagigiwa bage, na ihichi yata, mwana gwa Timayo, Balitimayo, guya msabi ihobu, gubele mshame mibamba mwa ndila. 47Nage halihuliche ugana ii Yesu gwa Nazaleti, gutulile usecha lindi mbila, na ugana, Mwana gwa Daudi, undeleele. 48Na batu beengi bammambile, bululi gashame pii, gugililile uta mbila,Mwana gwa Daudi, undeelele.49Yesu gugimene na ugana, Mgiswe, Bamgitile guya ihobu, basambile, Lihe mtima; ginyuwa, gulihugita. 50Gutelile ichwalaganywa yage, guguluilwe, gumgiiile Yesu.51Yesu gumgaile, gumsambile, Ulihubenja nugilile ii? Guya ihobu gumsam,bile, Mgigya gwanyi, nilihubenja namone. 52Yesu gumsambile, Ubeligila lobe, uwasha ube wa uhonya. Hoka haho gee no umona; gumlamine mndila.

Chapter 11

1Haho habahiile Yelusalemu hoka na Bethfage naBethania, ugya lubi lwa Mizeituni, gubahilile babili hawingi ha bagigiwa bage, 2Gubasambile, Giwe ndaa na giya mbuga gyamwihyila; na hamwigingila mo, bibyo mwimona mwana punda mmambwe gushinachinywa na mtu gegese; msulwe, mwachwe nage. 3Nambo mtu gwahum'bucha, yulu yai mulihugila bibyo? ganywe, Mlume gwinage na mgilo, na mengo macho gwimgiwicha iyaka hano.4Bagile, bampangile mwana punda habamba ha ndela, kule m'mambwe hamchango kwa mndu. 5Hababele humsula, bato babele bakimanyu hoka bampudiche, ''mbona mwasula koya mwana punda?'' 6Bamkaile byene Yesu byelibalakile, na baya batu babaleile.7Bamleshile kuya mwana punda wa Yesu bamgandile ngubo chabo na hushama yulu kyake. 8Batu beengi bakanjile ngubo chabo mndela na bange bakanjile mmatabi ma bakechile mu mabala. 9Na bose bene babangile na baya bene babalamine batele mbeha chabo nuukana '' Hosana! Abetcha atonywe! Abetcha ahelelwe koya kule hochwa wa china lya Mlume'' 10Uhelelwe boolo bule huchwa wa tata Daudi! Abetcha atonywe!11Yesu gugingile yelusalemu, gukile m'ihwilo kulolile kila etu yulu ebele ikolo, kukile betania na baya bakikiwa umi na babeli. 12Mmeshi kwake bahumine betania, Yesu kwebele na ndala.13Hemonine mtii wa koo kukele umlola nambo kubele na biguma. Hekuhile kubangile kuna byanyi tu bululi mashibele mengo muha biguma. 14Yesu kumsambile guya mtii. <> bakikiwa bake bammuliche kuli hukana bibyo.15Habahile yelusalemu, Yesu kukingile m'ihwilo kuhanjiche ubalinga batu babele ukucha hiya. Kukalulile meza mabo bene babele ukulula bomona na byoma bya baya babele hukucha tukundulu. 16Kushipenjiche mtu kekese ukuha etu uhetela apanga a ihwilo.17Babakikiche nuukana, <> 18Bibule byata na bakikya ba mpendo bapashile mwano bahengile ndela kyo myelela. Bamsinine yulu ya batu babalilwe sana wa ukikya wake. 19Hahile ekolo Yesu na bakikya bake bakile hambuka ha mboka.20Lwelo lwake hababele uheta, bamonine mtii kwakuma uhema hekulu mpaka hase humichinga kyake. 21Pedelo kuhengelichiche, kumkanine Yesu, '' Mgikya lola! kuya mtii kwa waloga kwakuma!''22Yesu kumkaile, <23Nihumsambila wa keene mtu kwesambila lono lolohuma na mlitele mmichiba, babewasha wa nangu na maduba momose ukana byene kwa kana bikiliwa, kwehelelechiwa husaba wake.24Wa bibyo masambila yose ya mwesaba wa usaba muwashe ukana mwahuhwa ihihewa. 25Na benywe nambo mwahukina husaba mulelele kila mtu mine kwelubile bululi senyu kwa hekulu kamlelele na benywe bube bwenyu. 26Nambo mwasahulelela bange, na benywe mushi lelelwa bubi na senyu kwa hekulu.27Bahile eyaka yeluisalemu mengo Yesu kubele ukyata m'ihwilo bululi bwata, bakikya ba mpendo hamwechi na baolo bachwilile. 28Bampuchiche ''uhwita bikoko bibi wa uhoma naye?''29Yesu kubakaile,<30Musambile uoma we kelile Yohana mchunji kwa bato uhumine wa Abetcha ao wa bato?31Baishile paa, tubekana, uhumine wa Abetcha, kwetubecha, mbona mushi bampwashe? 32Tunaosha ukana uhumine u batu basinine bato bululi kila mtu kuwashile ukana Yohana mchunji kubele mbuwa. 33Wa bibyo bamkaile, Tushikide. Na Yesu kubasambile na nene nishimsambile wa uoma naye nele uheta bikoko bibyo.

Chapter 12  
1Yesu hakanjiche udogoma na ha kiitile ingilisho nti kumwechi kwe unine lobala lwa mizabibu; kwe chongoloshe lupango, na udaba ena ya olongecha divayi kwe yengile loono na kobeile bato ba olema luya lubala uhwa biya gwegile inge ebalo ya igenyi. 2Ehende ya osoola uhwile, mine libala kwetumine mtu gwage gwamgelo ubaya bene bebele ulema lubala utela eba ya biliwa bya besoole 3Na baya batu bene babebe ulema bawatile kuya mtu gwa mkilo, na ummula, beinjingile maboo hululu.4Kuya mine lubala gwetumine gunge mtu kwa mkilo baya bene babele ulima lubala na uhula yaka gunge mtu yaka umswe, na ummitela bita bya abule. 5Na kwetu mine gunge mtu kwa mkilo yaka. Kuya bammakile.6Mine lubala kwishikale na mtu kumwechi gwa gwenatumine eyaka na kwebele mwanage kwakebele ubenja sana wabiya kwemonine katume byogabiya mwanage na gweganine; wa bila umona abule ukanabehulicha mwanage. 7 nabaya bene babele ulema lubala besombele8Na bamwatile, bemagile, bempwatile na umtela hambuga ha lubala. 9Mweholanga guya mine lubala we eta ee? Gwemana, gubahage baya balimi uhwa gihee bange luya lubala.10Mushina soma bigolwa bibyo? liya liwe lienye lieminywe na bagubayi lyahuba liwe liolo lya inchingi, 11Ekoko eno etelwe na inome, eya ekoko lya bikake 12Bahela ba bayaudi na uhuba ndela kya uwata Yesu yulu bamanine ugana m'nengilicha gugu gubele ubadogoma bonyibo. Nambo bamonine booba bwa batu, na haho binchikile na bihumine, na ocha lwabo yuloya ulambula nambo.13Mafarisayo na Maherode bebatumine uchwa unkonga Yesu yulu milandu kyage. 14Binchule, bamkanine, mgigya, twigite gogwe uganina batu keene nangu uhota batu begana ee? na ushi uhota etee ya mtu na ugigya ndela gya Abetcha wa giene biya ibibenju ao bishi bibenju ulumbula n'nambo gwa Kaizari? 15Tolambale ao tushilambole? na haho Yesu gwemanine malanga mabo gwekanine, ''Yulu yaee mweotonda na ugonywa? Mpendetela bomona namone''.16Biletele, gwebabuchile, eno yenyi iya nanyi?'' Bagaile, ''Yenyi ya Kaisari''. 17Na haho Yesu na ubaganina, ''Muhee Kaisari byake, na Abetcha byake''. Enywa eyo ebagagiche abisa.18Uhwa Masadugaya, bene bewashiche ugana wichi uchuwa wa babu, benchule Yesu na umpucha enywa na ugana, 19Mgigya, Musa gwetogolile alago ugana mbe mtu gwa howa gwachiga m'machage nangu mwana ishiwabo gushi igonde guya mwile yulu gubotele ishiwabo baana.20Na babele babuswe njwe gwabo gwa mtangi gwegondile kenyike na owa, kushi butile mwana. 21Gwa bubile na ugonda guya mpwile, nage uwaa nangu lwage ubuta, byebele biya na guya gwa butato. 22Waoswiya, bose njwe begondile guya m'machana gwa mpwile na bose bishi butile nage. Haho guya mago nage hagewa. 23Haho tuganine, lusugu lwaochuwa wa babu, habe chuwa bose ubabu, guya mago mine gugonjwile na baya balumiana njwe, gweba m'machi gwanani?24Yesu gubagaile, '' ''Mwalobela abisa yulu mushigide bigolwa na buolo bwa Abetcha''. 25Babu habechuwa, bashigonda ao ugondana; beba bahutane na bamalaka ba hagulu.26Nayulu ya uchuwa wa babu: mushi na gigwa nda etabo ya Musa, haeba eyaa yehodogoma ao utusambila yulu ya Abetcha byekidogome na Musa uhumina mpwingi mwa lulende lwa ahya kenodogoma, nene, na Abetcha gwa Ibulahimu na Abetcha gwa Isaka na gwa Yakobo? 27Abetcha kushi Abetcha gwa babu i Abetcha gwa batu bene bena mwego wa bibyo mwandubela abisa.28Mgigya gumwechi gwa mpendo gwebahuliche bahubuchana. Hagebamonine biya Yesu gwebagaile bibenju, nage ukampocha, '' nakeya mipindo chose, wahee ile yataa? 29Yesu gwemgaile, yene eyayata iyeyo, holecha Isilaeli Abetcha Pungu etoo na mlume gebuchima. 30Na gogwe ubenja Abetcha Pungu koobe wa mtima koobe kose, wa lwenyi lobe lose nawa uoma wobe wose. 31Na mpendo gwa bubule naya bubele na guno, umonde mpinji nobe nihi ichuli chuli yobe. Hashi mpendo gunge gwenihi gwagohulu uheta guno.32Guya m'gochi genomsambela, keene mgigya , wagana kiene ugana Abetcha ekumwechi, na ushi gunge igenyi ka? 33Naomonda genyige wa mtema gumwechi nawa bwenge bose na uoma wenyu wose naonda mpinji nobe nihii ichuli chuli yobe, ubita kike uheta lutake lugma lwa uchigya na umwaka na malashi. 34Nage Yesu, hemonine ugana kwakaa wa lwenyi na matehamanya, kenumsambila, gogwe hole koo na buolo bwa Abetcha na ushi mane mtu mbuchu enywa yachumina haho.35na haho Yesu gwebele ugigya m'mihwilo, na ukaa, genukaa, wagana wee bagigya nuugana Kilishito na mwana gwa Daudi? 36Daudi gemine gutogomine wa uoma wa mtema gwa guhaha, Mlume genugana mlumyanyi, ushame uboo wanyi wa ulume; eyaka hendebabiya tumango twabo uba osee wa magulu mabo. 37Daudi gemine nuugana i Abetcha; na byahuhwa wee mwanage?38Gee nuumsambila ntaa mihano gyage, mpeelienga na bakochi bene bahubenja unyatela bachyale bichwalanya bilahu, na utanyiwa mpogilelo. 39Na ushama hambele m'pihwilo, ubisuba bya ambele mine guna saso;40mine uyaa mndu na bawelwa wabokeko na uhelela usaba ulahu; bano bashipata mpendo kwa kwata.41Nage gweshama uetungu ya bumona, genoolola ihichi ya batu mwebahubiya bumona mnda mwa etunga babaleoche bengi boono beya. 42Genuuchwa m'machana gumwechi gwa pmpulwe, bambuchu, genubeya bihende byage bibele, na hene habamona naeebaa.43Genuubabucha bagigiwa bage, nuubambila, bibyo, nankanina, gugu mpwilwa mbuchu gwabeya uheta bose batangela m'metunga ya bumona. 44Yulu babo bose babeya m'ntanga bumwe bumona bwe bubahete naguno nta mwabumbuchu bwage ya byose bya gaba nabyo, na haba gutagilo gyage.

Chapter 13  
1Na helihwile uhuma mmihwilo, gumwe mgigiwa gwage gumsambile, Mgigya, lola, mawe ma luno lugubao! 2Yesu gumgaile, gumsambile, uli humona lunu lugubao byaluli lwata? lishishigala liwe hegulu ha liwe lyine lishibundulwa.3Na hebele mshame u lono lwa Mizeituni, gulihulola wihwilo, Pedelo, na Yakobo,na Yohana, na Andele bam'budishe wa bubisa,4Tusambile,bino bihisho bibi mengo nai? Namo noo masili mengo, bibyo byose bisili hoka na uwilila?5Yesu guitulile ubasambila, mulilole, mtu gashim'biche. 6Beengi bichwa wa china lyanyi, na jugana , Nene noo gee, nabo bibicha beengi.7Na benywe hamwihulicha mwano gwa bita na ulumba wa bita, nangu udidibuwa; bibyo byose bilingye uwilila, na iyo isula ishinachwa. 8Yulu mwalo gwihuma na ugya ulwa na gunge mwalo, buolo ulwa na buolo; habi na bititicha bihana na bihana; habi na ndala; ubu noo utula wa busungu.9Benywe lilolwe bichuli chuli byenyu bya mwego; yulu bimmila wibulu; na umunga mwihulwa; na benywe mwihilwa u meso ma baata, na umaolo yulu yanyi, uba byulisamba. 10Na Mwano gwa mwego gulisambe uu mioga gyose .11Na habimbwata benywe, na ummana, mushiengeleche nbyamwidogoma, iya yine yamwihewa maya mengo, idogomwe,; yulu bashi benywe mulihudogoma, ii Mtima Guhaha. 12Na mtu gwihanana mshiwabo gahagwe, na shibaana gwihanana mwanage, na baana biliginuna hegulu ha bibushi byabo, na ubahaga. 13Na benywe mwihananywa na batu bose wam yulum ya china lyanyi; bibyo mine gwihemba ata isula noo gwihogononywa.14 Na hamwimona ya uchigilicha ya udogya yahugimana haishilingye, (gulihusoma na gamane), haho bene bali u Bayahudi na basinine ukono; 15na mtu guli hegulu ha butato gasisale, na gashigingile uguha itu yoyose mndu gyage. 16nma guya guli ulubala gashigiwile unyuma uguha bichwalaganywa byage.17Luhanga lubii uli bene bali na magumo, na balihukokya mamo masugu. 18Bino sabwe bishigiliye mengo ma peho. 19Yulu mamo masugu mabi ma asusu, ashibele utula ubutulilo bwa ubumba Abetcha helibumbile ata bino, na ashibi abisa. 20Na nambo Mlume gusabahungula mamo masugu, gusabahogononywa mtu gegese; wa yulu ya basobolwa belisobolile gwihugula mamo masugu.21Na mamo mengo mtu gabemsambila, Lolwe, Keleshito guli hano, na guli uya, mushiwashe. 22Bululi biginyuwa Bakeleshito ba lulimi, na ba mbuwa ba lulimi, bimonya bisaga na biliya,yulu bababiche batu, nahi ii winene, na babo basobolwa. 23Bino benywe muliuse; nihwile umsambila byose hambele.24Bino maya masugu, hanyuma ha ao asusu, chuba lyibiwa mdoo, na mwechi gushihumya lwenge lwage, 25na tunbala mbala twa hegulu tubi hugwa, na uoma wa hegulu widigila. 26Haho noo habimmona Mwana gwa Adamu uchwa mmatimba na uoma wingi na ugengeda. 27Haho noo helihila ba bamalaika na ubaongola basobolwa bage uhuma mnaga guna, uhuma lubi lwa isula ya sii ndaa na lubi lwa isula ya gulu.29na benywe byoka biya, hamwimona bibyo bihisho byahutula, mumane ugana gusili hoka na mchango.30Bibe bibyo, nihumsambila, Ino Ibushi ishihita, na bibyo byose bigiliye. 31Gulu na sii byihita; winene binywa byanyi bishihita ata. 32Bibyo mwano gwa luya lusugu na maya memgohashi gugidi, ata ba malaika bene bali hegulu, ata Mwana, Tata gee buchima noo gulugidi.33Lolwe, muyeshe,[sabwe], bululi mushigidi maya mengo meeba wii. 34Mlingilisho gwage ii nahi mtu gugile lwendo, gugishigile nduu gyage, gubahele bacha bage malagano, na mtu gege mgilo gwage, nage gumsambile gwa ulala umchango gayeshe.35Muyeshe, yulu mushugidi helichwa mine na nduu, uba ii igolo, na uba ii mkundu gya busugu, na uba ii umayaya nam uba halwelo; 36gashichwe wa usabutula na uubanga balachu. 37Na iyo yandamsambila benywe, nihubasambila bose Muyeshe.

Chapter 14  
1Hanyuma ha masugu mopi libele sumbilo lwa Pasaka, na mikati gishi gibiwe mshimi; baosobu ba bibuli na bagochi baengile ndila gwa ubwata wa ahyonono na umaaga. 2Yulu baganine, lushibe lusugu lwa sumbilo, hashichwe umoneya mabanga.Nage helibele Betaniya, mndu mwa Simoni gwa bushondo, mshame wii iliwa, hachwile mmachana na mdibi gwa malashi ma nardo babenju ma bumona bwingi; gusulile mlangi na umongololela mswe mwage. 4Habele na batu bachigililwe m'bichuli chuli byabo bya mwego baganine, yulu yai uchiminya malashi mama? 5Yulu malashi mano mabaguchiwa wa dinari sambi chitatu na uhima, na ubaha bambuchu . Bamnunine abisa guya mmachana.6Yesu guganine, Muleye; yulu yai ugagicha? gwangilila mgilo gubenju; 7bululi masugu mose mwinabo ba mbuchu hamwechi neenyu, na hohose hamwibenja ubagilila bisoga; nene mushi nanyi masugu mose. 9Noo bibyo, namsambila, hohose hagwidogomwa Mwano gwa mwego mmiino ibalo yose, na ino yagagila yidogomwa wa umenglecha gee.10Yuda Isikariyote, guya gumwe gwa baya umi na bopi, guligile lwage uu baosobu ba bibuli, gammanane wabali. 11Nabo habahuliche baseelele, balagene nage biima bumona. guengile ndila gya ummana na me4ngo ma mawilile.12Haluhiile lusugu lwa mikati gishigibiwe mshimi, habashindiche Pasaka, bagigiwa bage bamsambile, ii uhi oli hubenja tugye uusongeshawaye pasaka? 13Guhulile bopi ubaya bagigiwa bage, gubasambile, Giwe mmbuga; gwisambana nenyu mmachana mswale mtondo gwa madi; mwamlame; 14 na hohose hene heligingila, mwamsam,bile mine na nduu, Mgigya ghwagana, Ili uhi yumba yanyi ya bagenyi, nalile mo pasaka, hamwechi na bagigiwa banyi?15Nage gwiimsungila golofa lyata, ilongiwe aala; mmo mutulongeche. 16Bagigiwa bahumine, bagile mmbuga, bamonine nahi byebasambile, balongiche pasaka.17Haho haiile igolo gulihuchwa na baya umi na bopi. 18Nabo hababele bashame wiiliwa, balihuya, Yesu guganine, Noo bibyo, nihumsam,bila, Gumwe gwenyu, nage guluhuya hamwechi nanyi, gwipana. 19Batulile uchigililwa, bamsambile gumwechi gumwechi Wii! ii nene?20Gubasambile, ii gumwe gwa babo umi na Bopi, mine gulihuchunda itolo hamwechi nanyi. 21Yulu Mwana gwa Adamu gulihuligila lwage nahi byeligolelwe; ii luhanga lubi wa guya gulihummana Mwana gwa Adamu; Byisuba bibenju wage gugo mtu gusababuswa.22Nabo hababele huuya, guguhile mkati, nuhelelcha, guguhuile, gubahele, guganine, Guhwe; guno noo m'bili gwanyi.23Guguhile isengo, gutonine, gubahele; binwine bose. 24Gubasambile, Mano noo mashi manyi ma malagano, migeseya wa yulu ya beengi. 25Noo bibyo, nihumsambila benywe, nishinywa abisa nenyu guno mmoga gwa mizabibu, ndaa na liya chuba handinywa buhya m'buolo bwa Abetcha.Nabo habahwile ugimba bahumine na ugya ulono lwa Mizeituni. 27Yesu gubasambile, Mwimona booba yulu yanyi buno busugu; bululi bigolilwe,Nimmula mmushi, na miyoo pili pili mwa.28Na hanyuma ha uchuwa wanyi, nibangwa ugya Galilaya. 29Pedelo gumsambile, inangwa bose bimona booba, gushi nene.30 Yesu gumsambile, Noo bibyo, nihusambila gogwe, Lino, buno busugu, hambele ha koo utuga nyendo chibili, wipanya nyendo chitatu. 31Nage gugilile ugana, Bilingye nene uwa hamwechi noobe, ata bibyo nishiulichingula. Na bose baganine byoka biya.32Hanyuma bagile uu lonolulihugiswa Getesemene; Gubasambile bagigiwa bage, Shamwe hanomengo mandi husaba. 33Gubaguhile Pedelo na Yakobo na Yohanahamwechi nage, gutulile umona booba na usina. 34Gubasambile Mtima gwanyi mguchigililwe alibu na uwa; shamwe hano muyeshe.35Gugile hambele , gugwile mmachwi,gusabile ugana, byahuba bisoga, mano mengo mapume. 36Guganine, Aba,Tata, byose binagiliya oli; upuminye ino isengo; nambo , na ushi wa ubenja wanyi, ii byoli hubenja gogwe.37Guchwile gubabangile balachu tulo, gumsambile Pedelo, Wii! Simoni, walala, usaosha uyesha ata ihindi imwechi? 38Yeshiwe sabwe,mushichwe ugingila mmutonjwa, mtima gulihubenja m'bili guliguimu. 39Gugile iyaka, gusabila, yoka iya inywa40Guchwile iyaka gubabangile balachu, yulu meso mabo mabele bushito, bashimanine bya udogoma. 41Guchwile lwendo lwa butatu, gubasambile, M'belele, m'belihocha,; byahwa, bihindi byahuhiya; lolwe Mwana gwa Adamugwahubiwa mmaboo ma babii.42M'bechuwa, tugiwe,lolwe guya gupana gwahuhiya.43Helibele hudogoma, hoka haya Yuda nuhiya, gomwe gwa baya umi na Bopi, hamwechi na ihichi, bina tuhilu na malinge, balihuhuma uu baosobu ba bibuli, na nbagichi,na baulu. 44Na guya gummanana gubahile byeli, guganine, gwandiumbatila, gugo noo gee; m'bwaswe, na uguha wa talala. 45Naho helichile, gumgilile, guganine,Rabi[ mgigya]gumumbatile. 46Bagololile maboo mabo na ubwata.47Na gumwe gwabo hebele huhula ahilu, gummilile mcha gwa Ibuli Yaata, gumgedile litu. 48Yesu gugaile, gumsambile,Wii! ii nahi wa msapiumchila na tuhiluna malonge, unguha nene? 49Masugu mose nibele u meso mrnyu nilihugigya mmihwilo, mushimbwashile,; ino ii yulu ya migolo giwilile. 50Haho bamleila basinine bose.51Na gumwe mwalubaga gumlamine, gulimlichinge ha m'bili mchwalo gwa bumona bwingi; boo no ubwata. 52Nage gugushigile guya mchwalo noo ugya buchi53Nabo bammilele Yesu wa Ibuli Yata; bammongwele bose, baosobu ba bibuli, na baulu na bagochi. 54Nage Pedelo gumlamine wa koo, na mnda itula ya Ibuli Yata ; gubele mshame hamwechi na bagichi, gulihuhota ahya ulwenge.55Bibyo baosobu ba bibuli na bawibulu bose baingile binywa yulu ya Yesu bululi bammage; bashimonine, 56Bululi beengi bamdogomene bya lulimi, na binywa byabo bishihulichanine.57Na bamwe babo bagimene, bashidogome bya lulimi, baganine, 58Beswe tuhuliche guligugana, Nene nulubebele lulu lubunga lushigubawe na maboo, na lusugu lwa matatu nigubaa lunge lwine lugubawe na maboo.59Na ata bibyo udogoma wabo ushihulichene60Hanyuma Ibuli Yata igimene hawingi habo, gum'budiche Yesu, guganine, Ushi hudogoma inywa? Bano balihudogomena ii? 61Gushamine pii, na gushidogomine inywa. Ibuli Yata gum'budiche iyaka, guganine,Gogwe noo Keleshito,Mwana gee Gugengeda? 62Yesu gugaile, Noo nene, na bnywe mwimmona Mwana gwa Adamu gulimshame oboo wa ulume wa uoma, gulihuchwa na matimba ma hegulu.63Ibuli Yata gugulile bichwalaganwa bage , guganine, tulihuenga inge ii ya ulisamba? 64Mulihuhulicha lubesdo lwage; mulihumona wii benywe? Bose bammononine gulingye uwa. 65Bange batulile umsulula mate, bam'mbile meso, na ummula tubundo, na umganina, Buwaga, na ata bagichi nabo bammulile pii.66Na Pedelo gubele hasi mmitulatula; hachile gumwe mgichi gwa mmachana gwa Ibuli Yata, 67gummonine Pedelo gulihuhota ahya; gumlolile meeso, guganine, Gogwe nw gogwe ubele hamwechi na guya Mnazaleti, Yesu. 68Guhaninye, guganine, Nishimgidi na nishi huhulicha byo;li hudogoma gogwe. Guhumine hambuga ha mgumbo; koo no uduga.69Na guya mgichi gwa mmachana gummonine iyaka, gutulile iyaka ubasambkila bene babele bagimanyu haya, Gugu ii gumwe gwabo. 70Guhaninye iyaka, Ihindi ichoo iyaka baya babele bagimanyu haya bamsambile Pedelo, Winene uli gumwe gwabo, yulu uli Mgalilaya gogwe.71Gululile uloga na ulaha, Nishimgidi gugo mtu gwamulihugana. 72Na koo nuduga mwendo lwa bubili. Pedelo noo uiengele iya inywa imsambile Yesu, Ugana koo gishinaduga nyendo chibili, winichingula nyendo chitatu. Na heliengeleche, gee noo ulila biosochi

Chapter 15  
1Habuhile halwelo baosobu ba bibuli bahungile hamwechi na baulu na bagochi na baebuli bose, bamhambile Yesu, bamkuhile, bamleshile umbele wa Pilato. 2Pilato genuumpucha nogogye Olo lya Bayahudi? Gugaile, gumsambile, gogwe wagana. 3Baosobu ba bibuli babele humnguila.4Pilato gwempuchiche eyaga na ugana, ushihudogoma enywa? Loola iibemwa bengaa babali huhungila! 5Yesu gushigaile enywa eyaga Pilato gwegalwe.6Mengo ma busugu ubasulila mmambwa gumwechi, gwabale usaba. 7Habele na mtu guluhugiswa Baraba, mmambwe hamwechi na batu ba mnonywa, na bahaganyi mnda mmonywa gwabo, mosumbilo machwile usaba gabaetele nahe biene byebele huetela. 8Sumbilo bachwile, ba anjiche usaba gabaitile nahe biya biene gubele hubaitila hambele.9Pilato gubagaile guganine, ''wee! mulihubenja nasulile Olo lya Bayahudi?'' 10Bululi gumanine batu ba bibulibale homongila wa mmonywa. 11Bibyo batu babi bale basambekenye sumbilo, ibibenju gabasulile Baraba.12Pilato gubagaile iyaka gubasambile, mwemeta wee gugu gwa mwelehugana i Olo lya Bayahudi? 13Baleshile itodo gwingi, mususule.14Pilato kubasambile, iyee ibobe naye bwele ikeele? bakilelele ueta itodo, gasosolwe. 15Pilato gubenjiche sumbilo liselele, gubasulile Baraba; geno uhanana Yesu, hanyuma ha umola mikochi hya bugule yulu kasobolwe.16Na basolokoto ba ukuhile na umila mmebanda, no Praitorio( iyugana ndu gya m'mosobu m'mata), nubasumbecha hamwechi na ikishi igima. 17Bachiwiche mchwalo gwa langi lya ibule, baluile kata kya miigwa noochwiya iswee. 18Batulile utanya, moyo, Olo lya Bayahudi;19Bamlile longe iswee, ba isulile mate, bampungile machwe, baiginamine. 20Na habahuile usebulula, achwilile bichwalanywa bya langi la bule, bachwiche echwalanya yage; batoboile hambuga bulule basusule. 21Gumwe mtu gubele huheta gubele uhuma umabala Simoni Mkerene sabo Eskanda na Rufo utaka na ushiutaga gaswale mte kwa asusu gwage.22Bagile nage wehana ele ugiswa Golgota nuukana uda la swee. 23Bamele aabi ale abewe na malashi gushi guiile. 24Basosole, bagabule bichwalaganywa byage gila mtu gwe gunaee.25Bibyo bilele bihende bitatu bya chuba nabo nu ususula. 26Habele na mikolo kya mihungo gyake golwe hegulu Olo lya Bayaudi. 27Hamwechi nage basosolwe basapi babele, gumwechi uboo wa ulume na gunge uboo wa uwachi. 28Bibyo mkolo guganine guwelele gabalwe namwechi na babe.29Nabo babele huheta mndela batuiile bedekeche miswe gyabo, baganine, Ohoo! gogwe guganine obela ihwilo na ugubaa umasugu matatu, 30Lihonye ichuli chuli yobe, usale salaka otee kwa asusu.31Byoka biya baosobu babibuli bainobole bowabo, hamwechi na bagochi baganine, guhonyinye beengi gushi hulehonya gemine. 32Kilishito Olo lya Isilaeli gasale otee kwa asusu tomone na tuwashe. ''na baya bele sobolwe nabo hamwechi ba miolele mio.33Hachiile bihende mtuba cha chuba hababele na mtu se kyose, bihile na bihende yahabula. 34Bihende yahabula bya chuba Yesu gulilile wa lidi mbela, Eloi, Eloi, lamasabakatani?, nuugana Abetcha anyi, Abetcha anyi yulu yaee wandelela? 35Bamwe bene bamuliche haya baganine, ''ulwe kule hokita Eliya.36Nakumwechi gugele abilo, gugiluche esengo na aabi, gubile ulonge kee noo umnwisha, guganine lewee na tumone Eliya nambo kwechwa usacha. 37Nage Yesu gugabile wa lidi lyata keno ugada mtema. 38Pashiya ya ihwilo liguliye bihende byopi utola hekulu mpaka hase.39Bibyo mmosobu kwaba solokoto gugimene hano gubele hulola, heligedile mtema bino, guganine, wenene guno mtu gubele mwana kwa Abetcha. 40Habele na baachana balehulola wa koo. Mmanga kwabo gubele Mariamu Magadalena na Mariamu mnabo kwa Yakobo mnuna kwa Yose, na Salome. 41Babo no babele hukya nage uya Galilaya na ugilila. Na bange beengi baselile nage mpaga Yerusalemu.42Na hasebele egolo yulu babele hulongya libele chuba lya hambele lya chuba lyaulitucha. 43Gukele Yusufu, mtu kwa Arimataya, mtu kwa ipwilile mtu kwa ebulu ya mihungo na gemine kulihulila buolo bwa Abetcha guitile bya ugimana gugingile wa Pilato gusabile mpele kwa Yesu. 44Pilato gugakwile, kwahuhwa owa; gugishile mmosobu kwaba solokoto gubudiche ugana wawa ala.45Nahehwuile uhewa mwano kwa keene na guya mmosobu kwaba solokoto, kohele Yusufu eya etumba. 46Nage gugulile sanda lya bumona bwingi gosadiche, gumambile leya sanda gupiile isenda lalebaachwe upachwa kwa liwe; gubilingiche liwe uba mchango kwa senda. 47Mariamu Magadalena na Mariamu mnage kwa Yose balolile hene haba piile.

Chapter 16  
1Lusugu lwa ulitucha Mariamu magadalena na Mariamu mnage kwa Yakobo na Salome bekulile mauta yulu bagye umonga mbele kwa Yesu. 2Umayaya lusugu lwanga bagele uwabuli hene chuba libele uhuma.3basambilene naboo wa boo,ii nanyi gutuhuminya liya liwe uu mchaango gwa abuli? 4Na habalolile, maonine liya liwe lyahuhwa ulungwa; nalyo libele liwe lya lyata.5Bagingile mmabulibamonine mmwalubaga mshame lubi lwa ulume, mchwale mchwalo gwa guhaha; bagagilwe. 6Nage gubasabile Mushigagilwe; mulihuenga Yesu gwa Nazaleti, mine gususulwe; gwachuwa ; gushi hano; lolwe hebele m'biwe. 7bino m'beligisha, mubasambile bagigiwa bage, na Pedelo, gwibangwa ugya Galilaya; mwimmona uya, nahi byelimsambile.8Bahumine mma abuli, basinine uhuma uya waabuli; yulu bawashilwe na ludando na ugagilwa; nage bashisambile mtu inywa, yulu nbabonine booba9[ Nage helihwile uchuwa jhalwelo lusugu lutangi lwa yinga, gutulile umtobwela MaliamuMagdalene, mine gwelihuminye mihaa njwi. 10Gugo gugile ubasambila mwano baya belibele hamwechi nabo, mengo ma babele hulibumbuanya na ilila. 11Haho habahuliche ugana guli poo, nage gwammona, bashigitabuwe.12Hanyuma ha haho gubatobwele batu babili mmanga mwabo, na inge yenyi; nabo babele hugyaumabala. 13Babo nabo bagile ubaha mwano baya bange; baya nabo bashiwashiche.14Hanyuma gumoneye uli baya bange umi na gumwechi hababele balachu, gubaambile yulu ya ushiuwasha wabonaq uguma wa mitima gyabo, bululi bashibawashiche baya bena bammonine helichuwile uhuma ubabu 15Gubasambile, Giwe mmibaloo yose, Mulisambe Mwano wa yose yine ibumbilwe.16Mine gwiwasha na uchunjwa gwihogononywa; mine gushiwasha gwi, gwiononywa.17Na bisaga bino byilamana na bene biwasha; wa china lyanyibichinga mihaa; bidogoma wa madi mamahya; 18biwata madowa; na binywa byuhagana , bishibaita atu abisa; bibiya maboo hegulum ha basumwa, nabo bihona.19Haho Mlume Yesu, hanyuma ha udogoma nabo, gee noo uguhwa hegulu, gushamine uboo wa ulume wa Abetcha. 20Na baya bahumune, balisanbile bihana byose, Mlume gubele hugila hamwechi nabo, na uibiya hululu iya inywa wa bisaga byene bilamene nabo.

## Luke

Chapter 1  
1Bululi batu bengi babiili maboo ukola wa luenyi miana kia kiene bikiliye hawingi hetu 2Nahe byabatu sambelee beswe, bene mwanzo twi bamone wa meeso na batumwa. 3Bibyo na nene iyaka, hanyuma hulilola wa mnda yanjo ya biyabyose byene bimonee umwanzo ibibenju wanyi nene uukolela upangilila muheshimiwe ukiliilila na Theofilo. 4Yulu uchiliumana keene wa byene byolikikichiwe.5Masukuma Helode, olo, lyaba Yudeya, habele ibuli emwe ileishilwe Zekaria, kwa mmoka kwa Abiya. mmachake kuhumine wa inyundu ya Haruni, na china lyake kukishilwe Elizabeti. 6Bose babili bena keene umeso ma Abetcha: bakyashile bila Abeci oose amri umalako ma Mlume. 7Bibyo basibele na mwana, wabibio Elizabeti kubele ikumba, na mamo mengo bose basibela baosubu.8Bibyo byemoneile we Zakaria kubele inda itima kwa Abetcha, wililila ueta mkilo kwa ibuli umengo make. 9Ulamana muhusobola ibuli naye yene ikya yu husobolwa ukingila ilubungu la ilume na uchikya uvumba. 10Iama yose ya batu ibele ye husaba hambuka mmenga ma uchikya.11Bibio bamalaika batoboile na ukimana lubelwa uboo ulume bebi huuchikya 12Zakaria kee nuubabua; boba bonuukingila. 13Bibyo Malaika bonuukanina, " ushimonyi boba Zakaria, yulu usaba obe wahulichiwa. Mmachobe Elizabeti kyu ubutila mwana. China lyake wikita Yohana.14Wiba na saso liingi. na beengi bi monena saso ubuswa wake. 15Yulu kweba mmosobu umeso ma Mlume. Kushinywa malwa momose mabuhuchi, kwikilula itima kwa kuhaha tangu mnda mwa mnake.16Na batu beengi ba Ishilaeli bikalulwa wa Mlume Abetcha kwabo, 17Kwikya umbele kya mmeso mailume wa itima kuoma wa Eliya. Kwi eta bibyo yulu yu ukalula mitima shibaona ubaona, beene bashihuhulicha bikyata uluengu lwa kiene. Kueta bibyo wa abilo wa Mlume batu bene bali babiilwa yulu yake.18Zakaria keenuubaksnina ba malaika <> 19Malaika keenukaa keenuukanine, nene ni Gabrieli, nihukimana mbele kya Abetcha natumwa uukanina uchwishishamwano, kwa kubenju. 20Ubalola ushidokoma, wiba ameme ushiosha udokoma mpaka lusuku bino byekeleya. ino yulu waiswa nu wa washa milandu kyanyi byene byehuilichwa mmengo make.21Bibyo batu babele bihuhemba Zakaria. Bakakilwe yulu kubele mmengo mengi ilubungu. 22Hehumine hamboka, kushioshiche udokoma nabo. Boo nuuelewa ukana kwamona maono hene hakwaba mlubunga kumonine Isaka, na kushamine pii 23Bibyo nuumonea lusuku la mkilo haluhiele uhwilila kukiwilile undu wake.24Hanyuma ha Zakaria ukiwila undu wake mkilo kwake kwa mlubunga, mmachake kee nuuswala kumo. nake kushimume indu mwake. 25Kana, eno no ikanane Mlume ueta wandi hene helindolile na upuminya abule. Umeso ma batu.26Haho hahiile mwechi mtuba kya, kumo lya Elizabeti, Abetcha akanine malaika Gabrieli ukya wa mbuka kya Galilaya kilihukiswa Nazaleti, 27Wainyundu mmine kwi sindelwe na Mlume kuli hukiswa Yusufu. kubele kwa mmoka kwa Daudi. Na china lya inyundu kuko kubele Mariamu. 28Kee nuchwa wake nuukana, moyo, kokwe kwa hewa keene chata! na Mlume kwa benjwa nobe. 29Bibyo binywa bya malaika bye ikakeche na kushiipimane yulu malaika kukanine moyo kuko ikuukakecha.30Malaika nuukanina. <31Ubelola weswala kumo lyobe nuubuta mwana. Na kokwe wikita china lyake Yesu; 32Kweba ummosobu na kwikiswa mwana kwa mine kwihekulu sana. Mlume Abetcha kwiima eoma ya Daudi sake 33Buno ibuolo bwa mmoka kwa Daudi kwene kushiba na isula.34Maria kee nuusambila malaika. Bino bye hwilila bihe, bululi nishi na maana Mlumwana kekese? 35Malaika kee nuukaa nuukanina, mtima kwa kuhaha kwichwa hekulu hobe. Na uoma wakuya kwa hekulu sana wichwa olee. Wabibyo mmaha kwibuswa mwana kwa Abetcha.36Ubelola, ,mshiwenyu Elizabeti kulina kumo, umiaa kyake kya buosu, kuno imwechi mtuba kyake, mmine kubale hukiswa ikumba. 37Bululi ushiyene ishihuwecheka na wa Abeca, 38Maliamu kee nukana. Ubelola, nene niikichi kobe wa Mlume bileake bibe bibyo wanyi nahena utumwa obe, " haho malaika nuushika.39Maliamu kee nuukya lubilo umabuka ma ukono ma Yudea. 40Kukile indu mwa Zakaria nuumamoyo Elizabeti, 41Bibyo Elizabeti kwehuliche moyo kwa Maliamu, mwana mkumo mwake kee nuanja udikila Elizabeti kee ukilichiwa na mtema kwa kuhaha.42Kee nuulungwa lidi lyake nuukana wa lidi lyata, wahelelwa kokwe uheta baachana bose, na mwana kwi mnda mobe kwa halwamiha. 43Na byeba wiwandi, mambo make kwa Mlume mianyi kwachwa wanyi? 44Bululi ulole, handi hulichiche mmatu mwanyi moyo kwake mnda mwanyi udikila wa saso. 45Kwa helelechiwa mmachana kuya mine kwa osha ukana bya wililila byene byelikaninywe na Abetcha.46Maliamu nuudokomautaka wenyu nihutona Mlume 47Na mtema kwanyi kuna saso yulu ya Abetcha na mkombochi kwanyi.48Bululi kwa lola hali lya hase lya ikichi kwake kwa immachana. uanja hano, bibushi byose bingita kwa helelechiwa. 49Bululi kee kulinuoma kwa ita bikoko byata wa ndi, na china lyake ilihaha.50Keene chake chihukililila ibushi waibushi wa baya bene bali hummulicha. 51kwa monya uoma wa ubo wake, kwa basambacha baya bene bali hulimona yulu ya malanga mamtima kyabo.52Kwabasacha hase baana ba buolo uhuma ubioma bta hekulu nuubakinuna hekulu bene bina halihya hase. 53Kweba kwishishe bene bina ndala wa bitu bibenju, bibyo tulambwe tose kubachingili mmaboo hululu.54Kwa uhanana isaada wa Ishilaleli ikichi kwake, yulu kaengeleche umonya keene, 55( Nahe byekanine wa setu) Abrahimu lubuto lobe milumbu:56Maliamu kwishamine na Elizabeti nahe miaa kitatu kee nuukiwila undu wake, 57Sasa mmengo mabele mahuuwilila Elizabeti kubushile mwanake kwa Mlumiana. 58Ba bengi nake na bashiwabo bahuliche byene ilume bye likinunine keene wake, na saso. Hamwechi nake.59Lwihiile lusuku lwa inana mwana kakye kumbi. Bibenjiche ukiita china lyake, "Zekaria" wa uwatilicha china lya sake, 60Lakini mnake nuukaa nuudokoma, nangu: Kwi kiswa Yohana, 61Kee nuubakanina, hashi ata kumwe ishiwetu kulihukiswa uchina lilyo.62Bono muhu mmetila ihisho sake kalisambe mwna kwikiswa china nahe. 63Sake nuubasaba eeba yu ukolela, na ke nuukola, china lyake i Yohana, bose nuukakilwa na iyo.64Hoka haho milomo kyake nuubukuwa na lulimi lwake lo nuulechwa. Kee nuudokoma na utona Abetcha. 65Boba boo nuubakingila bose bene bashamine alibu nabo. Bikilanywa bibyo byo nueeneya ibalo yose ya kono cha bayudea, 66Na bose bahuliche balinjile mnda mwa milima kyabo, nuukana; mwana kuku ikwa bihe? yulu uboo wa Mlume ubele hamwechi nake.67Sake Zekaria kwilichiwe na mtema kuhaha na ubuwa, kee nuudokoma, 68Katonywe Mlume, Abetcha kwa Isilaeli, bululi kwa sailicho wa batu bake.69Ubakiniula lwika uhona wa mndu kya mkichi kyake Daudi, uhuma umkongo wa mkoka kwa ikichi kwake Daudi, 70Nahe byedokomine utunywa twa babuwa bake bene babele habwingi hamengo ma ala, 71Kwituhonya utuhumia wa mpekwetu na utuhunya mmaboo ma bene bale utuonywa.72Kuishile bibyo umonyo keene wa bama setu, uengelecha alako ake ahaha. 73Kulapile kudokomine na Abrahamu setu. 74Kulapile ukana biwechekane ukilila nangu na boba, hanyuma uhonywa uhuma mmaboo mwa babe bake. 75Wa buhaha bwa kiene mbele kya masuku metu mose.76Bino, na kokwe mwana, wikiswa ibuli kwa hekulu sana, yulu wikya umbele ma meso ma Mlume yulu ukololele ndela, nuuandaa batu yulu ya uchwa wake, 77Ubafamisha batu bake, bene bihona wa ndela kyulelelwa bubi bwabo.78Ino yemoneya yulu ya keene cha Abetcha etu, bululi chuba lya humina hekulu na utuchwila, 79Ubiya lwenge bene baliuto na wihochu ya lubu. kweeta bibyo ulombolela makulu wine windela kyu uwasha,80Bibyo kuko mwana kee nuula na uba na uoma wa mtema na ushama mkala mpaka umonea wake wa Isilaeli.

Chapter 2  
1Bino amamo masuku, hitobowa Kaisari Agusto kuleshile alako bikolwe hubala wabatu bose bene bali ushama m'hebalo. 2Ubala ubo nobele wa tangi wene uwishilwe mengo wa Krenio kubele mmosobu wa Siria. 3Bibyo kila kumwechi kukile mbuka kyake ukia ubala.4Nake Yusufu kuchwile mbuka kya Nazaleti ubo kukelee Yudeya mbuka kya Betelehemu; kukichiwe nahe mbuka kya Daudi yulu kihumine ummoka kwa Daudi. 5Kukihile ubo hukia hulolwa hamwechi na Maliamu, mine kwebele unsindela na kubele na bushito6Bibele bino masuku make mobuta mahile. 7Kubushile mwana kwa mmlumiana ibela bunyundu bwake; keno uchinga bisanjwa byoinga peho wa Yesu. Keno uupeya mmetanga yulisha nyama, bululi hashibele hehana yandu kyaba kenyi.8Hawingi hahiba iyo, kubele naba chungi babele hushama m'mabala bali ulinda bihichi bia mioo kiabo mpusuku. 9Bibyo malaika ma Mlume mabatoboele na buhaha bwa Mlume bo nuukema ubachunguluwa, wa boba.10Bino malaika kee nuubasambila, " mushimonyi boba, yulu nabalwishisha mwano kwa kubenju kwene kweleta saso lwata hubatu". 11Lino m'monya kwabuswa yulu yetu mmbuka kya Daudi kee imkilisto Mlume. 12Ino nausaka ya mwahewa, mwebanga mwana mmambwe ngubo na kwalachiwa mndu kya ulisicha nyama.13Wa abilo u nuuba na ihichi yata uhuma hekulu ulungana na malaika kuko bonuutona Abetcha, nuukana, 14Buhaha bwa Abetcha mine kwe hekulu sana na talala kibe hamkala hose ubene bale hubenjwa nake.15Hena hahumine malaika nuukya hekulu, bachunga badokomine bo wa bo, tubekya Betelehemu, tukye umona ino etu yene ya moneya, eyayine ya manya Mlume. 16Bakile lubilo nuubanga Maliamu na Yusufu, bonuumona mwana mlachu mndu kya ulisha nyama.17Na habamonine bibyo, bono sambila batu iya yene ya basambilwe. Yu ulola mwana 18Bose bahuliche mwano kuko bakakilwe na yene idokominywe na bachunga. 19Lakini Maliamu kukililile ulanga uhusu byose byehuile uhulicha, kee nuubichunga umtima kwake. 20Bachunga boo nuushiwala balihukinuna na utona Abetcha yulu ya mkilo itu yene yene yabahuliche na umona, nahe bya bibele hukanyinywa kwao.21Halwihile lusuku lwa inana lubele lusuku lu ummila kumbe mwana, boo nu ukita china lyake Yesu. China lye helwe na kuya Malaika mbele kya kumo lishinatunga mkumo.22Masuku maulihahacha hamawile uhita, ulingana na mpendo kwa musa, Yusufuna Maliamu ba m'milile mlubunga luya lwa Yerusalemu upiya hambele kya Mlume. 23Nahe bya bile bikolwe umpendo kwa Mlume, " Kilaa mwana kwa Mlumiana isula umu kwigiswa china lyake kwa mpakulwe na bange yulu ya Mlume", 24Nabo bibyo bashwile uleta lutangi ulingana bihukana mpendo kwa Mlume. Tukundulu tubili twa twata ao tukundulu tubili twa baana.25Ulole, habele na itu i Yelusalemu mmine china lyake kubele hukiswa Simeoni. Mtu kuko kubele na kiene na uwasha Abetcha kee kubele huhemba utolelecha Ishilaeli,na mtema kwa kuhaha kubele mnda mwake 26Yihwile ubukulwa wake uhitela mtema kwa kuhaha, kashiwe kushina mona kilishito Mlume.27Lumwe lusuku kuchwile mlubunga, kuhulombolwa na mtema kwa kuhaha. Haho basushi baleshile mwana, Yesu, ummeletila byene byelingwe wa mpendo. 28Noo Simeoni nuukuha mmaboo mwa kee, na utona Abetcha na ukana, 29Bino ubelecha ikichi kobe kakye wa talala Mlume. Ulamana na mlandu kobe.30Yulu ya mmeso manyi mahu mona mweko kobe, 31Wamoneya wa meso mabatu bose. 32Kee ilwenge yulu ya ubukulwa wa batu na buhaha bwa batu bake Isilaeli,33Shibaana na mnabaana ba mwana ba kakichwe nabikilanywa byene bibale hukanywa yulu yake, 34Noo Simeoni kee nuhelelecha na udokoma wa Maliamu mnake, hulecha wa uteka litu! mwana kuno kwiula bululi uchimina nauhona wa batu bengi ha Ishilaeli! ibisoka ubatu bengi beihanya. 35Iyaka a hilu ekeda mtema kube kokwemine, bululi malanga ma mtima kya bengi umoneya hululu.36mmachana ipua kukisilwe Ana eyaka kubele mlubunga. Kee kubele inyundu ya Fanueli uhima wibala ya mpendo. Kubele na miaa kiingi sana. Nake kushamine na mlumiake miaa ndjwi hanyuma hukonjwa wake. 37Nake nuuba impwela wa miaa maumi enana na enana. Nake kushibele huhuma mlubunga na kubele hukililile ubungamachwi na usaba wa Abeca hamwechi na uhamba na usaba, busuku na chuba. 38Na mengo mamo, kwichwile haya haba bele na utona Abeca. Kudokomine uhusu mwana wa kila itu mine kubele huhembe uhona wa Yerusalema.39Hene habahwile ueta kila etu yene ya basambilwe uita ulingana na mpendo kwa Mlume, bakiwile Galilaya, mbuka kyabo, Nazareti. 40Mwana kuulile na uoma, kuongechwe luengu, na keene cha Abetcha chibele hekulu hake.41Babushi bake bakile kila mwaa Yelusalemu usumbilo kya pasaka. 42Hene heli enechiche miaa umi na kibili hueta masuku mose masumbilo. 43Hanyuma hushi kala masuku mose yulu ya sumbilo, baanjiche ushiwila mndu wabo. Mwa lubaka Yesu kushikele hanyuma uya Yelusalemu na babushi bake bashi bamane 44Balangile ukana kuli mmihichi ya batu bene babele hukya hamwechi lwendo lwa lusuku. Haho bonuanja ummenga ubashiwabo na makenda mabo.45Baiishilwe umona, bakiwile Yelusalemu nuanja umenga imo 46Byo nuuhiya masuku matatu, boonuumona mlubunga, ishame habwingi haba kikya, kulihubahulicha na ubabucha, 47Bose balihumulicha bakakilwe na umona na ukaa wake.48Hene habammonine. Bakakilwe. Mnake kee nuusambila. " Mwananyi, yulu ya ueta bibio? Hulicha, sobe na nene twachwa ukya nuenga wa boba bwata", 49Kee nuubakanina, " yulu yae ukenga? mushikidi nabe indu mwa tata? 50bibio bashi bamane yulu yae kubakanine binywa bibyo.51Haho kee nuukya hamwechi nabo undu wabo Nazaleti kubele na iuli wabo. Mnake kubishile binywa byose mtema kwake. 52Bibyo Yesu kukililile uula wa luengu nawa iimo, nauchili ubenjwa na Abetcha na batu.

Chapter 3  
1Bino mwaa kwa umi na kitano wa utawala wa Kaisari Tiberia, mmengo ma hudi, Helode kubele olo lya Galilaya na Filipo mshiwabo kubele mmosobu kwa Iturea na Trakoniti, na Lisania kubele mmosobu olo lya Abilene. 2Na mmengo ibuli mmosobu Anasi na Kayafa, inywa ya Abetcha ichwilile Yohana mwana kwa Zakaria, mkala.3Kukile isi yose na uchunguluwa ludi lwa Yolodani, kulihulisamba uchunjwa na mtema kwa unokeya yulu ya uleelelwa bube.4Nahe bya bili bikolwe mmitabu ya binywa ba Isaya eebulee, lidi lya mtu kuhulila hamkala. Mulongye ndila kya Mlume, mulongye mahito make makoloile.5Hene hali ebetabeta hekilichwa na kila loono na bandakulu bye salwa madila mene mimahinda mikololwa, hene hali binabina hishilibwa. 6Batu bose bimona mweko kwa Abetcha .7Bibyo, Yohana nuukanina batu bene bachwile uchunjwa nake, benywe lubuto lwa ndoa bene binabulembe, inanyi kwa imonya usina buhuchi bwene bulihuchwa?8Mubute bikuma bya uwanana unokea wa mtema, mushianje udokoma mnda mwenyu, tuli na Ibulahimu setu; bululi na mkanina Abetcha kuna kinuila Ibulahimu baana na uba humya umawe.9Haho hoka temo lya hubiwa umichinga kya mti. Bibyo kila mti kushihubuta nambo no kilishito.10Yohana kee nuukaa nuubakanina bose; nene nihubachunda wa benywe we madi lakini he kumwechi kuli huchwa hunyuma wanyi na kuna uoma umpita nene. 11Kubakaile na ukana, nambo mtu kuna makanjo mabili kulibenjwa uhumwa kanjo limwechi nuuha kunge mmine kushi, na atu. Na kuli na iliwa kaete bibyo.12Bene bali hulambulisha mlambu nabo bachwile uchunjwa nake, boo nuukanina, ikikya tuhubinjwa ueta ee? 13Kee nuubakanina, mushiongole bumona bwa byingi uheta byamuli mbasambilwe ukema,14Basolokoto nabo bachwile nuumpucha" nabeswe hwii? tuhubenjwa ueta hwii? " kee nuubakanina, mushikuhe bumona bwa mtu kekese wa uoma, mushidokomene mtu kekese walulimi. Muiswe na bumona bwenyu.15Haho batu babele na hamo lyu huhemba kilishito mine kwechwa, kila kumwechi kubele hulanga umtima mwake uhusu Yohana nambo no kilishito. 16Yohana kee nuukana nuubakanina bose, nene nihubachunda wa benywe we madi lakini hwikumwechi kulihuchwa unyuma wanyi kuli na uoma uhita nene, nani shiwecha usula mikochi kya bilato byake. Kwi chunda benywe wa mtema kwa kuhaha na wa ahya.17Luhe lwake lwe mmaboo maake yulu uhahacha bibenju lakala lyake lyuhulila ngano na uchiongola ngano uchibia mmahombo maake. Bulule bwa bihupuu kyibichikya wa ahya ene ashichima.18Wa ulangulila wingi, kulisambile mwano kubenju kwa batu. 19Yohana kwimmambile Helode mmosobu wa ukonda Helodia, mmachi kwa mshiwabo na bube bunge bwingi bwine Helode kubele hueta. 20Hanyuma Helode kuishile bube bwata sana. Kuhambile Yohana mmihambo.21Bimoniele nahe mmengo batu bose hababele bali huchunjwa na Yohana, nake Yesu kuchunjwile mmengo mebele husaba, kulu lyo nuubukua. 22Mtema kwa kuhaha ko nuusala hekulu hake nahe bia akundulu, mengo mamo mamo ledee nuuhulichiwa hekulu lihukana, " kokwe imwananyi mpenju. Kwande hubenjwa nake".23Haho Yesu kee mmine, helianjiche ukikya, kubele na miaa maumi na matatu. Kubele hulangilwa mmwana kwa Yusufu, mwana kwa Eli. 24Mwaana kwa Mathati, mwaana kwa Lawi, mwaana kwa Melki, mwaana kwa Yona, mwaana kwa Yusufu,25Mwaana kwa Matathia, mwaana kwa Amoshi, mwaana kwa Nahumu, mwaana kwa Esli, mwaana kwa Ngai 26Mwaana Maati, mwaana kwa Mtathia mwaana kwa Semeini, mwaana kwa Yusufu, mwaana kwa Yuda.27Mwaana kwa Yoanani, mwaana kwa Resa. Mwaana kwa Zelubabeli, mwaana kwa Shealtieli, mwaana kwa Neri, 28Mwaana kwa Melki, mwaana kwa Elmadamu, mwaana kwa Eri, 29Mwaana kwa Yoshua, mwaana kwa Eliezeli, mwaana kwa Yorimu, mwaana kwa Matathi, mwaana30Kwa Lawi, mwaana kwa Simeoni, mwaana kwa Yuda. Mwaana kwa Yusufu, mwaana kwa Yonamu, mwaana kwa Eliyakimu, 31Mwaana kwa Melea, mwaana kwa Mena, mwaana kwa Matathia, mwaana kwa Nathani, mwaana kwa Daudi, 32Mwaana kwa Yese, mwaana kwa Obedi, mwaana wa Boazi, mwaana kwa Solmoni, mwaana kwa Nashoni,33Mwaana kwa Abinadabu, mwaana kwa Aramu, mwaana kwa Hesroni, mwaana wa Peresi, mwaana kwa Yuda, 34Mwaana wa Yakobo, mwaana wa Isaka, mwaana kwa Ibulahimu, mwaana kwa Tera, mwaana wa Nahori, 35Mwaana wa Seruig, mwaana wa Ragau, mwaana wa Pelegi, mwaana wa Eberi, mwaana wa Sala,36Mwaana kwa Kenani, mwaana kwa Arfaksadi, mwaana kwa Shemu, mwaana kwa Nuhu, mwaana kwa Lameki, 37Mwaana kwa Methusela, mwaana kwa Henoke, mwaana kwa Yaredi, mwaana kwa Mahalalei, mwaana kwa Kenani, 38Mwaana kwa Enoshi, mwaana kwa Sethi, mwaana kwa Adamu, mwaana kwa Abetcha.

Chapter 4  
1Haho, Yesu kubele ikwilichiwe mtema kwa kuhaha, kwikiwilile uludi Yordani, na ulombolwa mtema mkala 2Masuku maumi mana, na ubo kutonyilwe na mmobu. Mengo mamo kushi mlibe itu, isula yake kee nuuhulicha ndala.3Mmobu nuukanina, " nambo kokwe wi mwana kwa Abetcha, kaninaka liwe lele libeikate", 4Yesu kee nuukaa, " ibikolwe; mtu kushishama wa mkate kobuchima",5Haho mmobu nuummila ulono lwa lulahu, nuumonya buolo bose bwa hano hamkala waihindi iswihu. 6Mmobu nuukanina; niuha uoma utawala ino ebalo yose na byose byene byelemo, mnawecha ueta bibyo yulu byose nimmewe ibyanyi nabitawala, nnawecha uuma kekese, kwa ndi benja uuma. 7Wa bibyo nambo winginamina na utambikile, bitu byose byiba byobe,8Bibyo Yesu kukaile nuukanina, " bibikolwe ", bibyo utambikile Mlume Abetcha kobe, na bibyo ukilile kee buchima"9Hanyuma hahaho mmobu ulombwela Yesu mpaka Yelusalemu na upiya hekulu abisa handu kikyo kya lubunga na ukanina, " nambo kokwe wee mwana kwa Abetcha, litelake hase uhuma hano, 10Bululi bibikolwe, " kwi ulakila malaika make mauchunge na uulinda", 11Na beukinuna mmabo mwabo ushibongowe ukulu obe uliwe,12Yesu nuukaa nuusambila, bibidokomwe, ushi tonde Mlume Abetcha obe. 13Mmobu hewilwe utonda Yesu kwikile lwake nauleya mpaka mengo mange.14Haho Yesu kwikile Galilaya wa uoma wa mtema, na mwano kwake kumwenea na usambalala mmikoba na babinji bose. 15Kukikiche iluhwilo mwabo nabo baitonine.16Lusuku lumwe kukile Nazaleti, mbuka kyelibeilwe na uula. Nahe byebele hukingila mlubunga lusuku lwa sabato, kwikimanine usoma bikolwa. 17Kuhelwe Etabo ya impua Isaya, bibyo kubukulile Etabo uenga eba ili ikolwe.18Mtema kwa Mlume kwi hekulu hanyi, bululi kwa ishinya mauta ulisamba mwano kubenju ubambuchu. kwatuma ulisamba uhona wa bacha bwa, na ueta bihobu bamone iyaka. ubabiya hulu baya bibahyilelwe. 19Ulisamba mwaa kwine Mlume kweemonya.20Haho kee nuubukula Etabo, nuukikya ilombochi kwa iluhwilo, na ushama hase. Meso mabatu bose babeli mlubunga bamlolile ke 21Kuanjiche udokoma nabo na ukana, leno ikolwa ya huwilila mmatu mwenyu. 22Kila kumwechi haya kuwashiche byeli kanine Yesu, na beengi bakakilwe na binywa bya luengu bile huma mmanywa mwake. babele hukana, kuku imwambaka kwa Yusufu, kushi kuku?23Yesu nuubakanina, kiine mwikana ida ee wanyi. nganga, lihonye koo mine. Yoyose tuhuliche yoli mmete Apernaumu, ueta nahano mmbuka kyobe, 24Iyaka kukanine ikiine nihuukanina benywe. Hashi ipua kusuulichiwa imbuka kyake.25Bino nihu ukanina benywe kiine nambo ubele bawile bengi mme isiraeli imengo ma Eliya, mengo hekulu haha mbilwe hashibe na mbula umiaa kitatu na ihendi, mengo hakingile ndala kiingi imebalo yose 26Bibyo Eliya kushi mtumwe kekese kumwe kwabo, lakini wa impuili kumwechi kubele hushama Serepta alibu na mbuka kya Sidoni 27Haho habele babushondo beengi mmisiraeli mengo ma Eliya ipua. Lakini hashibele ata kwabo kumwechi kwihonine na mbotu Naamani mtu kwa Sria.28Batu bose mlubunga bashikililwe habahuleche 29Bakimane na ulunga hambuka ha mbuka, na ulombolela wiisula ya loono lwa mbuka wine wakili kikubawe hekulu hake. Yulu baitele hase. 30Kwihishile talala hawingi habo, nuukya lwake.31Kwisalile Apernaumu, hawingi bwa mbuka kya Galilaya. Sabato kimwe kubele hukikya batu mlubunga. 32Bakakilwe na makikiwa make, yulu kwikikiche wa buosobu.33Na mnda mwa lubunga mubele mtu gwina mtima gwa tulala lungu, gulilile wa liidi lyata, 34gugnine, Leeya! Tuli nai nobe, Yesu gwa Nazaleti? Wachwa utuonona? Niugidi uli nanyi, Mmaha gwa Abetcha.35Yesu kwi mmambe inake nuukana, shamapii, na umume itu kuku! ina ka kuko kwi itelile hase hawingi habo, kuminine kuya itu nangu walubaba lolose 36Batu bose bakakilwe. Na bakililile udokoma iyo etu kumwechi na boo nuukana ibinjwa byana munanae bibi? kuhukanina mtema kwa inaka waboosobu na uoma nake nuhuma; 37Bibyo mwano kwa Yesu kueneile ihana yose ibele yene yeichunguluwa iba iyo.38Haho Yesu kuchwilehawingi hambuka mwa Simeoni bibyo inakebuo kwa Simeoni kubele isumwa na homa likumu, baimpembeleche wa yulu yake. 39Haho Yesu kwishinene, kwa ambele kuya inaka kwa homa nake nuulecha. Hoka haho kukimene uanja ukilila.40Chuba libele lihuchinda, batu baletele Yesu batu bene babele basumwa na ose ausumwa. kubiile maboo make hekulu hakila isumwa na ubahonya bose. 41Inaka kubahumine beengi babo nuulila wa lidi na udokoma, kokwe wimwana kwa Abeca Yesu kuhambile inaka kushidokome, yulu kumanine ukana kee kubele kilishito.42Mengo habuyele, kukile libi lubele batu. Ihichi ya batu babele humenga na bachwile lubi lwebele. Ba itonjile uchibila kashikye koo, nabo. 43Bibyo kubakanine, bihutakika ulisamba mwano kwa kubenju kwa buolo bwa Abetcha imabuka mange mengi, yulu iyo no yulu ni mtumwa hano 44Haho kukililile ulisamba inda mwa ihwilo hawingi ha Uyahudi ose.

Chapter 5  
1Habele mengo batu bachwile wi Yesu na uchunguluwa na uhulicha mlandu kwa Abetcha, hene hebele mkimanyu habamba haichiba ya Genesareti. 2Kumonine maato mabele makimanyu habamba haichiba. Balobi babele balihuhuma na babele hukoka maila mabo. 3Yesu nuukingila mpuato bumwechi bubele bwa Simeoni na usaba kaimile iludi koo hacho na ukola haho kee nuushama na ukikya uhumina mpuato.4Kee nuugana, nausambila Simeoni. "Hila bwato bobe ubenga yulu ulobe swi". 5Simeoni kee nuudokoma, Mlume, twaeta mkilo busuku bose, twa sawata atu bino yulu ya inywa yobe, nesacha maila. 6Habaishile bibyo balobile swi chingi na maila maanjiche ukatia. 7Baanjiche ukita beenano babele mpuato bunge bwa bibele bachwe ubawatilicha. Bachwile na ukilucha maato, namo ulibuanja uchinda.8Simeoni Petro, hemone bibyo, kukwele mmachwi ma Yesu, "nuukana", huma wanyi, yulu ni mtu kwa bube, 9Yulu kukakilwe, nabose babele hamwechi nake. Swi bakakilwe yulu ya swi chingi cha bapashile. 10Na iyo iishile Yakobo na Yohana boo na ba Zebedayo, babele bahulichane na Simeoni. Na Yesu na ukanina Simeoni, " ushimone boba, yulu uanjicha haho, wikililila uloba batu" 11Habawile uleta maato mabo ukala, bashikile kila itu na ulama kee.12Imoneile hebele mbuka kimwe, itu kuna bushonda. Hene hamonine Yesu, kukwele na ukinyia yenyi yake mpaka hase na usaba, wa udokoma; Mlume nambo unabenja, unawecha upahacha 13Yesu kukololile uboo wake na ummuda, na udokoma, " nabenja ". Mamo mengo bushondo boo nuummuma.14Kee nuulaka ishisambile mtu kekese, bibyo kusambile, " ubekya lobe, na ulimonye ubibuli na utambikile uhahachiwa obe, nahe biya Musa. Byeli mpasambile hululu.15Mwano kwa yulu yake kukile koo na ihichi ya batu bengi bachwile hamwechi na ummulicha weli hukikya na uhonya basumwa babo. 16Yulu haho nyendo na nyendo kwili bakwela na ulibisa na usaba,17Bitoboile lumwe lusuku lumwechi habwingi hamamo masuku mabele hukikya habele na mafarisayo na bakikya ba mpendo biba shame haho bachwile uhuma umabuka ma moose uhuma Galilaya na Yudea, na uhuma Yelusalema, uoma wa Mlume ubele hamwechi nake na uhonya.18Batu bengi bachwile, baswalwe uipoyo babele na ilebe, na baengile ndila kya ukingicha mnda yulu ya ulacha hambele ha Yesu. 19Bashibatendila kyu kingicha mndu yulu ya ihichi ya batu, bibyo bachinene hekulu wa mndu nuubela na usacha kuya mtu hase uhetela wababelile, hekulu ipoyo yake hawingi habatu, hambele ha Yesu.20Nuulola uwasha wa loo, Yesu kukanine, "minanyi, bubi bobe bwa bwaleelelwa". 21Bakochi na Basalisayo baanjiche umpucha na ukana, kuku minanyi kulihudokoma binywa bya masulumanya? unanyi kuna wecha uleelela bubi nambo Abetcha kee buchima?22Bibyo Yesu kukanine bya babele hulanga, kubakaile nuubakanina, yulu yae muhubuchanya iyo mmitema kyenyu? 23Ehe yele ibenju udokoma. Bibyio bobe bwaleelelwa, ao ukana kimana ukyate? 24Bino mumane mwana kwa mtu kuleena uya uoma hano hamkala na uleelela bubi. Nihumkanina kokwe, byuwa kuha ikeka kobe na ukye mndu obe.25Mengo mamo kubyuile nuukuha ikeka kwake kwebele hulalila. Na ukiwila induu wake kulihutona Abetcha. 26Kila kumwechi kukakilwe na utona Abetcha. Bakilichiwe na boba, na ukana, twamona bya ukakicha leno.27Hanyuma ha bibyo byose Yesu kuhumine ubo na umona ilipishi kwa ilambu kukishilwe Lawi ishame ihana ya uongola ilambu. Kee nuubakanina, mundame. 28Bibyo Lawi kukanine na ulama, naushika kila itu unyuma.29Lawi kee nuuhicha biliwa bingi yulu ya Yesu, habele basabi ba ilambu bengi uya na batu bengi bashamine nake umeza oya nabo. 30Bafalisayo na bakochi babele hununo yulu ya bakikiwa, na ukana, yulu yae muhuya na unywa na basabi haiambu hamwechi na batu bene bali na bube ? 31Yesu kee nuubakaa, batu bene balina mweko bashihuenga nganga, ibaya tu balihusumwa no balihuenga nganga. 32Nishiichube ubakita batu bene bali na kiine bahewe onokeya wa mtima ila ubakita bene bina bubi uhewa unokea wa mtema.33Ba msambile, "bakikiwa ba Yohana nyendo chingi uhamba na usaba, na bakikiwa ba mafalisayo ueta nabo bibyo. Lakini bakikiwa bobe uya na unywa", 34Yesu nuubakanina, bihuwechekana mtu kekese kulihubaeta bene bachwile ubaya bwa Mlume buya uhamba mengo ma Mlume buya bubo hamwechi nabo? 35Lusuku lwechwa mengo Mlume kwa buya helihumiwa wa bele na hawingi hamasuku mamo na habihamba,36Yesu kuongeile nabo wa milingilisho. Ushi kuli hukeda ihindi ya ngubo uhuma ungubo kya kihya na ubiya ulongya ngubo kya kama. Nambo kwa hueta bibyo, kwikula ngubo kihya, na iba ya ngubo uhuma ungubo kihya ishina biwa ungubo kya kiuluulu.37Hashi mtu kulihubiya imena kwa saa imibila ya Yesu. Nambo kwa hueta bibyo yeebela iya ibila, na imena kwikeseya na ibila yi doka. 38Imena kuhya ibenju ukubiya imibila ya ihya. 39Na hashi mtu hanyuma huunywa imena kwa ala kwe benja kwa kuhya, bululi kuhukana, kwa alula no kubenju.

Chapter 6  
1Haho bye moneile lusuku lwa ulihocha Yesu kubele hueta ilubala lwa ngano na bakikiwa bake babele hunoka malenge, na umaya. 2Haho ihichi ya ba mafalisayo boo nuukana, yulu yae mwaeta itu yene ishiebenju ueta mpendo ueta lusuku lwa ulihocha?3Yesu, kee nuubakaa, na udokoma na ndala, kee na balumiana bene babele hamwechi nake? 4Kukile indu mwa Abeca, na nuukuha mikate kya umonya na uha baya benge, batu bebele nabo kuila, hata nambo byebele bibenju uliwa na bibuli tu. 5Haho kee nuubakanina, mwana kwa Adamu Mlume kwa ulihocha.6Bye moniele lusuku lwa ulihocha lunge kukile mnda mwa Sinagogi nuubakikya batu ubo. Habele na mtu uboo wake wa ulume ubele wa ilebe. 7Bakochi na bafalisayo babele huulola wa tulolekechi umona nambo kwehonya mtu lusuku lwa ulihocha, yulu bamone bibalo bya umakila. 8Bibyo kumanine iyee yababele hulanga na udokoma kuya kubele na ilebe ya uboo, ubyuwe kimana hawingi ha mtu kuya kumwechi. Bibyo kuya mtu nuukinyua na ukimana haya.9Yesu nuudokoma, nihumpucha benywe ibibenju lusuku lwa ulihocha ueta bibenju au ueta bibe, uhonya mweko au ukudokya? kubalolile bose na ukanina kuya mtu, 10Kolola uboo obe, kee nueta bibyo, na uboo wake ubele wa huhonywa. 11Bibyo bawashile sungu, naudokomiana boo wa boo ulamana yie ya nabaita Yesu.12Bye moneile masuku mamo kukile ukana usaba. Ukililile busuku bose kuhusaba Abeca. 13Hahuile halwelo, kukishile bakikiwa bake wake, na ubasobolaumi na babili hawingi habo, bene belihukita buutuma.14Machina mabaya batumwa bake Simeoni ( kukishilwe Pedelo ) na Andele ishiwabo, Yakobo, Yohana, Filipo, Bartolomayo, 15Matayo, Tomaso na Yakobo mwana kwa Alfayo. Simeoni, mine kukishilwe Zeloti, 16Yuda mwana kwa Yakobo na Yuda Iskariyote, mine kwimsaliti.17Bibyo Yesu kusalile nabo uhuma uloono naukimana ibetabeta. Bakikiwa bake bengi babele ubo, hamwechi na batu bengi uhuma uyahudi na Yerusalema, na buhuma uwala wa Tiro na Sidoni. 18Bachwile umulicha na uhunywa bisumi byabo. Batu bele humonenywa inaka kwa miishi kebe, bahonyinywe, 19Kila kumwechi ukuya isambano kwabo kutonjile umuda yulu ya uoma wa uhunya ubele mnda mwake, na kubahonyinye bose.20Kee nuulola bakikiwa bake, na ukana, mwahelelechiwa benywe mulibabuchu, bululi buolo bwa Abetcha ibwenyu, 21Mwahelelechiwa benywe muli na ndala hana, bululi mwikyuta. Mwahelelechiwa benywe muhulila hano bululi mwi seya.22Mwahelelechiwa benywe bene batu bibaongwa na umpakula na uchinga benywe ukana mwibabe, yulu ya mwana kwa Adamu. 23Seelelwe mengo malusuku lulo ukululwa kuluwa wa saso, bululi i kiine mwiba na alambwe ata hekulu, bululi ba masabo babakilile byokabibyo babuwa.24Ole wenyu, baene bina bumona beili mwa huhwa uhewa utolelechwa wenyu. 25Ole wenyu bene balibakwisu hana! bululi mwimona ndala hanyuma, ole wenyu bene bali huseya lino! bululi mwilila hanyuma.26Ole wenyu, bene bitonywa ba batu bose! bululi bwamosaba babakilile babuwa balulimi bibyo.27Bino nihukana wenyu benywe, bene balihupulicha, mubenje bene balihubahonya benywe na ueta bibenju ubene balihummonywa. 28Ubashinene baya bali huuloka benywe na ubasabila baya balihummonena.29Wake kuya kulihuhula utama limwechi, mkalulile nalia bubili. nambo mtu kwa husapa ngubo kya hekulu umme na kya inda. 30Ume kekese kuli husaba. Nambo mtu kwahusapa etu bwine ibumona bobe, ushiisabe kuukiwidiche.31Nahe bya mulihubenja batu babaetele, na benywe mubaetele bibyo bibyo. 32Muhubenja batu bene balihumpenja benywe tu, ao i alambwe? 33Nambo benywe mwahu ubaitila bibenju baya bene bali hummitila benywe bibenju, ao i alambwe wenyu? bululi hata babubi hueta nabo bibyo bibyo. 34Nambo mwahuha batu bitu bene bamulihulanga bikiwidicha, ao i alambwe nae wenyu? hata babubi basuuha babi, na ulanga uhewa iimo iyo iyake.35Bibyo mubenje babi benyu na mubaetele bibenju. Mubahe mushilange ukiwidichiwa, na alambwe enyu abi ata. Mwiba baana bakuya kwa hekulu, bululi kee impenju ubatu babenju na baya nabushwachi na babi. 36Mube na kene, nahe senyubieli na kene.37Mushihukumu, na benywe mushihukumiwa. Mushi loke, na benywe mushilokwa. muleelele bange na benywe mwileelelwa.38Muhe bange, na benywe mwihewa. Itanga ya ikiluchu na uindakila na ukesea, etanga yene yolihana byoka bibyo nobya mwihewa na benywe.39Kee nuubakanina kunge ilingilisho, ihobu enalombwela kunge ehobu? nambo kuishile bibyo, bose babahulubila, immena, basabahulubila immena? 40Ikikiwa kushi mmosobu uheta ikikya kwake, bibyo kila mtu kwa huhwa ukikiwa kweba nahe ukikya kweki.41Yulu yae uhulola ebandu yene iliso mwa mshiwenyu na ehende ya iti yene iliso mwobe ushihuemona? 42Weosha we ukanina ishiwenyu, mshiwetu nihubenja nahumye ebandu yene iliso mobe; na kokwe ushi hulala ehendi ya iti yene ele mliso mobe kokwe mine? lubaba umeso kokwe! tangu uhumwa ehende ya iti yene ele mliso mobe kokwe mine na holimona bibenju ebandu yene ele mliso lya mshiwenyu.43Bubele hashi iti kubenju kuhaha bikuma bya bibe, bibyo hashi iti kwa kube uha bikuma bya bibenju. 44Bululi kila iti kulihumanyia ubukuma byake, bululi batu bashihohomba miti kya saa umiti kya bululu na bashihuhomba zabibu uti kwa mikwamikwa.45Mtu mpenju inda mwa luhenda lwa mtima kwake kubenju kulihumya bya bibenju, na mtu mmobu inda mwa luhenda lwa mtema kwa kwakubi kulehuhumya bya bube. Bululi anywa ake udokoma bibikiluchu umtema kwake.46Yulu yae muhungita; Mlume, Mlume, na mushihueta byandi hukana? 47Kila mtu kwichwa wanyi na uhulicha milandu kyanyi na ueta mklilo, ni mmonya byene byeli. 48Kwihwanana na mtu kuhukubaa induu kyake, mina ukuhubaba hase, na ukubaa wikulu wa liwe mabimbi hamachwile, miua kya madi kulungile kiya nduu. Bibyo kishidekele, bululi kibele kikubaa bibenju.49Bibyo kekese kweehulicha nlanduu kwanyi na ukaha anyuema, hwanana na ntu kuyengile mnduu kyake hekulu habitete kushichubae ulewee, miuwa, hakiundumwile wa uoma, ukunda yake eyaka.

Chapter 7  
1Hanyuma ha Yesu uhwa kila etu yene yebele udokoma na batu bene babele humulicha kwikingile Apernaumu.2Icha kumwe kwa imosobu kubele kwa heshima sana weli, kubele isumwa alibu uwa. 3Kwihuliche mwano kwa Yesu, kuya mmosobu kutumine elongochi ya Bayahudi, usaba kachwe uhonya icha kwake kashiwe. 4Helihiile alibu na Yesu. bapembeche sana na ukana, kwilingwe uwitilwa bibi bululi bwake. 5Bululi kulihubenja elongo yetu, na kukubaele sinagogi lyetu,6Yesu kukile hamwechi nabo. Haho kunakya koo na ndu, Mlume pambwa kumwe kutumine bashiwabo nuudokoma nake, Mlume, ushi liimie kokwe mine bululi nene nishilingye kokwe ukingila mndu mwanyi. 7Bululi bwa bibyo nushiilange nene mine ukana nilingye uchwa ube, bino udokome enywa imwechi tu na ikichi kwanyi kwehona. 8Nene nili mtu kuhelwe ukimena bange na nina basolokoto hase hanyi. Nihubakanina kidaka na ukya, na kunge, chuuno, nake nuuchwa. Na waikichi kwanyi eta ee, nake nuueta,9Haholiche Yesubibyo kukakelwe. Na ukaluela ihichi ya batu bene babele hulama na ukana, nihumsambila, na mmiishilaeli, nishinamona mtu kuwasha wata nahe kuku. 10Hanya haho baye bene batuminywe bakiwele undu nabo babangile kuya ikichi kwa huhona.11Hanyuma haho Yesu kukile ukimwe mbuka kilihukiswa naini bakikiwa bake bakile hamwechi nake habele na bange batu bengi. 12Hehiile alibu na ichango kwa mbuka, kumonine mtu kwa mmube bebaiswale, na imwana kumwechi tu kwa kuya maama, kubele impwele. na ihichi ya batu bengi babele hamwechi nake. 13Habamonine, Mlume nuusenena wa keene chata nuusambila, ushilile, 14Kusenene na uuda etanda, kwa kuya mwana bene baswalile bonuukimana kee nuukana imwa lubake nakana byuwa 15Mtu kukinyuile na ushama hase na kuanjiche udokoma Yesu kummele inaka.16Boba bubawashile bose. Bakililile utona Abetcha bonuukana, mbua imata kwa kinyua wetu, na Abeca kulolile batu bake, 17Kuko mwano kwa kubenju kwa Yesu kueneile Yudea yose. Na mabuka mose mababinji.18Bakikiwa ba Yohana baisambile bibyo byose. 19Yohana kee nu ikita bakikiwa bake babili na ubatuma wa Mlume nuukana, kokwe no kuya kwichwa. Au wikunge mtu tuilolele? 20 Habahiile alibu na Yesu babo bakanine, Yohana ichunji kwatutuma oli na ukana, kokwe no kuya kwichwa ao wikunge mtu tuilolele?21Na mengo mamo kuhonyinye batu bengi uhona iasusu, a mtema kube, na bihobu bamonine, 22Yesu kukaile nukana, wabo hamwikiwila wa mwahuma mwikanina Yohana byene bya mwa mona na uhulicha. Bihobu babahewa umona belema bihukyata, babushondo balihuhahachiwa, bihuli bali huhulicha, babu balihuhona na uba na mweko iyaka. Bubuchu balihukaninywa mwano kwa kubenju. 23Na mtu mine kushilea umbwasha nene yulu ya bikilanywa byanyi kwihelelwa.24Hanyuma habaya batuminywe na Yohana okuela wabahumine, Yesu nuanja ukana naeya ihichi ya batu yulu ya Yohana, mwakya ulolaehambuka, longe nambo lihudekichwa nainaka? 25Wabibyo mwakya hambuka ulola ee, mtu kuliichwale bibenju? mpelola batu baya balibachwale bisanjwa bya buolo na ushama maisha ma ulihocha wabo bali wihana ya buolo. 26Bibyo muhukya hambuka ulola ee, ipua? ehe na byandihukana, wenyu sana ule ipua.27Kuku nomine kuliikolwe, " mpelola, nahila atambila anyi mbele kya meso, menyu, ukya ulongwa ndila yulu yanyi". 28Nihudokoma wenyu ubaya bali babuswe na immachana, hashi mmosobu nahe Yohana, mine kuliichoicho habwingi bwa buolo bwa Abetcha mmata uli Yohana.29Batu bose habahulichiche biya hamwechi na buulipisha ilambu, batelembila ukana Abeca iya kiine. Babele ha bwingi habo baya bachunjilwe na Yohana. 30Bafalisayo na ba mpendo kwa bayahudi bahanyinye malango ma Abetcha yulu yabo bobene.31Iyaka inawecha ubalingilisha na ee batu baino ibushi? bibalingine na ee. 32Bali bahwanane na baana bali hushika imehana ya soko, balihushama na ukita kumwechi na kunge, nuukana twa ikilila ihonde na mwasaina. Twaba na lilo mwasalila.33Yohana ichunji kuchwile kushilele mikate wala kushinywile imena, benywe nuukana kuli na mishi. 34Mwana kwa Adamu kwachwa kulihuya na unywa mulihukana, iiyi na mmolwa, benanyi basabi bailambu na babubi 35Lwengu luhumanyiya uba kiine ubaana bake bose,36Falisayo kumwe kusabile Yesu kakye uya hamwechi nake hanyuma Yesu ukingila mndu mwa Ifalisayo, kuke kamine umeza yulu kaye. 37Habele na mmachana kumwe ikiya mbuka kubele na bubi. Hemanine ukana Yesu kuliiya indu mwa kuya Ifalisayo kukele na chupa lya mauta maunyuka. 38Kwikimanine alibu na makulu make uu kuhulila. Kuanjiche ukesela byosochi, umakulu na umaboo bya na uula na njuli chaiswe mwake, na umakinamina makulu make nuumashinya mauta.39Na kuya Falisayo kubele kwakita Yesu hemonine biya kulangile kemine na udokoma, "nambo kuku mtu kwisula ipuwa, kwa bamana kuku mtu inanyi nu mtu kwa na muna nae kulihuumuda, bululi ikwa bubi". 40Simeoni nili na itu ya ukanina, "ubekana tui ikikya"41Yesu kee nuukana " mtu kumwe kubele husaba deni, ubatu babili kumwe mia chitano na kunge maumi matano 42Hababele bashi na bumona kubaleelele lose. Sasa inanyi kweli hubenja sana? 43Simeoni nuukaa na udokoma, nihulunga mmine kwa leelelwa chingi. Yesu nuukanina, "wakeda wa winene"44Yesu nuukaluwa uliimmachana na udokoma wi Pedelo; uhumona kuno mmachana nikingile mndu mwobe ushiipebe made maukoka makulu manyi, lakini kuku kwapa luhanga byosochi byake, kwa ngoka makulu nauula na njuli chake. 45Wewe hukuniinamia, bino kee tangu lwa ndakingila ino kwasalea ungi namina umakulu manyi.46Kwa sashinya makulu manyi wa mauta, bibyo kwashinya makulu manyi wa mauta maunyuka. 47Wa iyo, no bululi na usambila ukana kubele na kwa benja sana. Mmine kwa leelelwa chicho, ubenja ucho,48Kwiisambile imechena bubi bobe bwa leelelwa. 49Baya bashamine hamwechi nake umeza boo nuanja ulidokomwa bo wa bo, " kuku inanyi kaleelelwe bubi? 50Na Yesu kee nuusambila mmachana "uwasha obe wa uhonya ubekya wa uwasha".

Chapter 8  
1Hamoneile emwe ehende iswihu Yesu kukiele habwingi hamabuka na imikoba ulisamba mwano kwa kubenju kwa buolo bwa Abetcha, na baya umina babele bakile hamwechi nake. 2Na baachana baya na baya babele na inaka kwa kubi bahonyinywe bisumi byabo, nabo Imariamu kukishilwe Magadalena kwe huminye inaka njwee 3Yohana mmachi kwa Kuza kuli huwakilisha Helode, Suzana, na baacha bange beengi, bene bahanene bumona bwabo yulu yabo bobeene.4Hanyuma habtu usambana hamwechi, babele na batu bene bachwile weli uhuma umabuka mange, kee nuudokoma nabo wa mulingilisho. 5Mmunyi kukele uuna matete heliwile unna, mamwe ma kwile habamba handela makyatilwe na makulu, na tunonyi twa hekulu tulile 6Mange matete makwile umawe hachianjiche umena kuchimine yulu ya ukosa bitete bya binaku.7Mange makwile umikwa na mite kya mikwa kiulile hamwechi na maya matete matungilwe na mikwa 8Mange matete makwile ubitete bya binaku chihele tete limwechi nyendo mia hanyuma ha Yesu ukana bibyo, kutele mbila, " mine kuli na matu ma uhulicha na kahuliche".9Eyaka bakikiwa bake baipuchiche ukana kuno ilingilisho kobe kuhukana ee. 10Yesu nuubasambila, "mwahewa ubenjwa na umona hubisakulu lwa buolo bwa Abetcha, lakini bange batu bikikiwa tu wa milingilisho, bululi bebe lola bashimone,na babekanyinywa nabo nangu uhulicha".11Na eyo no maana mailingilisho kuko. Matete ilandu kwa Abetcha, 12Matete mene makwile habamba handila no baya batu balihuhulicha ilamdu hanyuma mmobu chetani nuuchwa uhumia ilandu imitima kyabo, bashiwake na umona, 13Maya matete makwile umawe nobaya batu bene bali huhulicha ilandu wa saso lakini bashi na michinga.14Matete maya makwile umikwa, ibatu bali huhulicha ilandu, na ukililila umikwa kyabo na busulu na ulibenja byabeli bashi naha bikuma. 15Bibyo maya matete makwile ubitete bya bibenju no baya batu, babalisache na bali na mitema kya bibenju, hanyuma hauhulicha ilandu na ukuwasha na uha bikuma bya ulitolelecha.16Bino hashiata kumwechi kulihulamia yaa lyake na uliwila na etanga ao ulibiya ise etanda. Kwilingye ubiya hekulu haahala yulu bose balihukingila bamone lwenge 17Bululi hashi enywa yene ibiswa yene ishi bahululu. Yene yiibiswe ushimanyia nayo ele ulwenge. 18Wa bibyo mulilole kuya kuli na etu kwehewa enge na kuya kushi na atu kwisapwa na iya yeli nayo19Inake kwa Yesu na bashiwabo bachwile weli bashibashenene yulu ya ihichi ya batu bengi. 20Kusambilwe mnobe na bashiwenyu bali hambuka bali hubenja umona kokwe 21Yesu kubakaile nuukana " mako na bashiwetu ibaya bali huhulicha ilandu kwa Abetcha na ukuha anyemu22Hachwile lumwe lusuku Yesu na bakikiwa bake bakile uchina m'pwato, kee nuubasambila " na tudabuwe uwala wa ichiba" balongiche bwato byabo. 23Habaanjiche uchua, Yesu kulalile tulo, mabimbi na inaka, kwingi kulungile bwato boo nuanja uchinda na ukilula made, babele m'pwingi sana24Hanyuma hahaho bakikiwa bake bachuile umpiula, nuukana, Mlume mmata! Mlume mmata ! twi alibu uwa! " byuwa, kwiambile inaka na mabimbi ma made mo no uhola na ubatalala. 25Kee nuubakanina iyaka uwasha wenyu uliuhe? " bamonine boba na ukakilwa na udokoma kumwe ukunge, " kuku inanyi, kuhukanina inaka, na made bimuliche?"26Bakile umbuka kya Gerasini kile unyuma wa Galilaya, 27Yesu kusulile na ushama ubitete, kumwe mtu kuhuumina imbuka kwisambene nake, kuko mtu kubele na mishi. Wa ehendi elehu kushibele ichwale bisanjwa kubele hushama mndu kya utubuli.28Hamwene Yesu kulilile wa lide, na ukwa hase umbele wake. Walide lyata kudokomine, nuueta Yesu mwana kwa Abetcha kuya kwa hekulu? nihubembelecha, ushipule nene. 29Yesu nuukanina mtima kwa kuube ummume kuku mtu, bululi kubele na usumwa wa miha masuku mengi ba mambile na mikochi na wa pingu kubele hulisula na ipaka ikala.30Yesu kupuchiche, " china lyobenanyi" kukaile na ukana, "Legioni" bululi miha kingi ikingingichu. 31Bampembeleche kashi bahumie imena.32Ihichi ya ngulube ibele ilono; bampembeleche tukingileingulube. Kubakanine mpeeeta bibyo. 33Kiya miha kimumine na ukingila uchiya ngulube, naeya ihichi ye humine ulono nausala abilo mpaka wiichiba nacho nuuchinda .34Baya batu bene babele hulinda chiya ngulube habamonine biya basinine na ukya umbuka uhana mwano na umabuka mali maba chunguluwe. 35Hahuliche batu bakile ummona byene bikilie, boo nuuchwa wa Yesu numona mtu mine kuhuminywe na miha kubele ichwale bibenju na luenyi lwa luwiliche, ishame umakulu ma Yesu bamonine boba.36Kumwe kwabo mine kumonine yene ekilie kuanjiche ubasambila biya bye honine kuya mtu kwa miha. 37Na batu ba mbuka kya Bagerasi na mikoba kya kibachunguluwe basabile bamonine boba bwingi. Kukingile m'pwato na ukiwila,38Kuya mtu kuhumiwe miha kumpembeleche Yesu na kakye nake, bibyo Yesu kumsambile ukye na ukana, 39Ukiwile undu obe na ubale byose bya uetila Abetcha, kuya mtu kuchuile na ulisamba umabuka mose byene Yesu bya kwa eta yulu yake;40Yesu hekiwilee sumbilo limlele alebu na saso , bululi babele hummemba bose. Kukishile baya umi na babeli na ubaya uoma yulu ya inaka kube na uhonya bisumi 41Hachwile kumwe itu kuhugiswa china lyage Yairo, ikumwe kwa bilongochi bya bihwilo. Yairo gugwilee umaguluma Yesu na umpembelecha kakye unduu wage. 43Kumwe mmachana kubele huhumwa na mashi miaa umi na kibele kubele haya na kukile uba n'ganga, na uhahana bumona bwingi na kushihonine 44kuchwile hanyuma ha Yesu na uuda etepe ya ngubo kyake hoka haya mashi nuuama.45Yesu kee nukana, nanyi kwakuda? habahanyinye bose, Pedelo nukana Mlume mmata batu bali bengi bali hulunga na ushenena. 46Haho Yesu kukanine, " mtu kumwe kwa kuda, bululi namona uoma wampuma".47Mmachana hemonine kushi osha ubisa yene yeli immete, kuanjiche udanda, na ukwa hase umbele wa Yesu kulisambile ubatu bose yene ya tuma kee uuda Yesu na bya kwa hona moka maya mengo. 48Kukanine weli, " siha, uwasha obe uhonya kidaka wa washa".49Hekelilile na udokoma, kumwe mtu kuchuile uhuma undu kya ilongochi kwa ihweelo, naukana, " isiya kobe kwaawa. Nangu udekya ikikya 50Haho Yesu hehuliche biya kukaile, ushi monyi boba, uwashe tu kwehona.51Hekingile ikiya ndu kuhanyinye mtu kekese kashikingile hamwechi nake, nambo tu Pedelo, Yohana na Yakobo, sake kwa Isiya, na mnake. 52Batu bose babele balihulila wa lide yulu yake, lakini kukanine. Nishieta mitambila kushinawa, lakini ilachu. 53Baiseile na unenuna, babele ba mane ukana immube.54Kee, kuudile Isiha uboo, kukishile wa lide, kudokomine, " mwana kinyuwa. 55Mweko kwake kono ukwila, kukinyuile mengo mokamaya. Kubasambile kahewe elewa, kaye, 56Bibushi byake bakakilwe, bibyo kubasambile bashisambele ntu byene bikiliye.

Chapter 9  
1Kukishile baya umi na babeli na ubaha uoma yulu ya inaka kube na uhonya bisumi 2Kubatumine ukya na lisamba buolo bwa Abetcha na uhonya basumwa.3Kubasambile, " mushikuhe etu yoyose ilulo lwendo lwenyu wala lubango. Wala ahwaba wala ikate, wala bumona wala mushikuhe ngubo chibele. 4Indu kyokyose kya mwikingila, mushame imo na muhumine imo.5Ubaya bashibaipokele, hamwihuma ikiya mbuka muukumune ehweli umakulu menyu ube ubangisia wabali. 6Bachuile nuukya uheta umabuka, na ulisamba mwano kwa kubenju na uhonya batu ose wabahishile.7Bibyo Helode, olo, kuhuliche byose byene bikilie na umona asusu engi, bululi bidokominywe ukana Yohana ichunji kwa chua uhuma ubabu. 8Na bange ukana Eliya kwachwa, nabange, ikumwe ipua kwaala kwachwa uhuma ubabu eyaka. 9Helode kukanine, " nishinjiche Yohana iswe, kuku inanyi kwandi huhulicha mwano kwake? Helode kuengile ndila kyumona Yesu.10Mengo mabashiwile baya batuminywe basambile kila etu ya baishile kubakuhile hamwechi nake, kukele kee buchima umbuka kihukiswa Betesaida. 11Sumbilo kihuliche yulu ya bibyo bailamine, na kubahele alibu, na udokoma nabo yulu ya buolo bwa Abetcha, kuhonyinye baya bose babenjiche uhona.12Esebele ekolo baya umi na babili bakile weli na ukanina, " sambalachabatu bakye umabuka ma alibu na mikoba, baenge ulitucha na eliwa, bululi tuli ilwanakanywa". 13Bibyo baisambile, " benywe mubahe ya uya". Bakanine; Tushi na elewa nambo mikate ketano na swe chibele. nambo twabakya ukula eliwa yulu ya isambano kuno kwa batu. 14Ubele na balumiana bapata elufu atano haya kubasambile bakikiwa bake. " Mube babiya hase." Batu maumi matano wa kila ihichi.15Baishile biya ubabeya batu hase 16Kukuhile mikate kitano na swe chibele naulola hekulu, na ukihelela, nuukinoka, bihende bihende, kuhele bakikiwa bake bululi bahe basumbilo. 17Bose balile na ukyuta, bihende bya mikate kyene kishikele baongwele na ukilucha bitanga umi na bibele.18Na iyo ebele nahe, hebele usaba kee buchima, bakikiwa bake babele hamwechi nake, kubabuchiche na ukana, " batu hukana nene ni nanyi? " 19Baikaile, nuukana, " Yohana mchunji, bibyo bange hukana Eliya. Na bange hukana ikumwe mbua kwa mengo ma olo kwachua eyaka.20Kubasambile, " bino benywe mulihukana nene ninanyi? kukaile Pedelo nuukana, " kokwe wi kilishitouhuma wa Abetcha". 21Kubamoninye bashisambile mtu kekese yulu ya iyo. 22Kukanine mwana kwa Adamu kwi susulwa yulu ya bihesho bingi na uhanyiwa na baulu na bibuli byata na bakochi, na kwihakwa , na lusuku lwa matatu kwi chua ubabu.23Kubasambile bose, nambo mtu kekese kwa hutaka undama kwanja kalihanye kee mine, kakuhe isalaba kwake kila lusuku na kaandame. 24Kuya kulihubenja uhonya mweko kwake kwikuchiminya, lakini kekese kwikuchiminya yulu yanyi, kwikuhonya. 25Yee isailicha ee mtu uhewa ebalo yose na uchiminya mweko kwake?26Kekese kwimbonena abule nene na milandu kyanyi, wake kee mwana kwa Adamu kwi imonena abule hene heliba habwingi ha buhaha bwake, na ukengeda na malaika ma buhaha. 27Bino nihusambila kiine, hali beengi benyu bibakimanyu hano, bashiwa nambo bashi na mona buolo bwa Abetcha.28Bimoneile hanyuma ha Yesu ukana binywa bibyo kukuhile hamwechi nake Pedelo, Yohana, na Yakobo, bachinine ulono usaba. 29Hebele kulihusaba yenyi yake ekaluile, na ngubo chake chibele hukengeda,30Lolaka, habele balumiana babili babele hukombola nake! tubele Musa na Eliya. 31Hamoneile na buhaha, bakombwele yulu ya uchua wake. etu yene ebele hoka uwilila iyerusalema.32Bibyo Pedelo na baya bebele nabo babele itulo tunyemu. Hababyuile, bamonine ukema wake na baya balumiana babili babele bakimanyu hamwechi nake. 33Bimoneile habahumine wa Yesu. Pedelo kusambile, " Mlume ibibenju wetu ushama hano na tukobae bitula bitatu. emwechi yobe, inge ya Musa na enge ya Eliya, " kushimanine yebele hudokoma".34Hebele hukana bibyo, hachwile temba libawilile; bamonine boba habamonine balibachunguluilwe na timba. 35Lide uhuma umatimba na ukana" kuku imwananyi isobolwa. Mu muliche kee" 36Hahwile lide Yesu kumoniele kuli kee buchima bahamine pii, na mamo masuku bashibalisambe ukekese yoyose yene ya bamonine.37Lusuku lwa bubili hanyuma habo uhuma uloono, isambano kwata kwa batu kuchwile usambana nake . 38Lolakwe Mlumiana uhuma usambano kulilile wa lide, nuukana, " nihusaba ulole mwananyi, bululi imwana kwa buchima". 39Uhumona mtima kwa kubi kwapwata, na kuhuta mitambilana ukwa bimbalaka na uhumwa na ihuchu wanywa. Nayo umuma wa asusu nabehuila byata. 40Nibabembeleche bakikiwa bobe baimunye bashi baoshe".41Yesu kukaile nuukana, "benywe ibushi yauwasha ya ebi ata mengo nae nishama nenyu na uwatelechana nenyu? lwishaka mwanobe hano." 42Imwalubaka kubele kulihuchwa inaka kwa ukwa bimbalaka kuikwishiche hase na ulitela tela wa fuyo. bibyo Yesu kukuambile kuya mtima kwa kubi, kuhonyinye mwalubaka. Na umana na wisake.43Bose bakakilwe na bwata bwa Abetcha. Hababele balihukakilwa bose ubyene byeli ishile, kukanine ubakikiwa bake. 44Binywa bishame imatu mwenyu, bululi mwana kwa Adamu kwitolewa umaboo ma batu. 45Bibyo bashibamane iyulu yae binywa bibyo, ibisilwe umeso mabo buli bashichwe uemana. Bamonine boba upucha yulu ya enywa eyo.46Batulile ulibucha inanyi kubi imosobu hawingi hetu. 47Yesu kukanine yababele hulanga umitima kyabo, kukuhile mwana kwa alela na upiya lubi lwake. 48Naukana, nambo mtu kekese kwa hupokela mwana alela nahe kuku yulu yanyi, kwa pokela nene, kekese kwipokela nene, kwa pokela iyaka kuya kutumine. bululi kuli alela habwingi henyu no imosobu.49Yohana kukaile na ukana, Mlume twa mona mtu kulihuchinga inaka wa china lyobe na twa ichibila, bululi kushilungwa na beswe. 50Bibyo Yesu kusambile, " mushiichibele, bululi kushi inyume yenyu kuli lubi lwenyu.51Ulingana na masuku make muukya Hekulu masebele alibu, Yesu kulolile ukya Yelusalemu. 52Kutumine balisambe hambele hake, nabo bakile ukingila hawingi hambuka kya basamaria, yulu kabalongeche ehana. 53Haho batu bashibaipokele, bululi kubele hukya Yelusalemu.54Bakikiwa ba Yakobo na Yohana habamonine biya, bakanine, Mlume ulihubenja tulake ahya uhuma hekulu abachikye? 55Kubakaluelena ubaambila. 56Haho bakile umbuka kinge.57Hababele hukya indila kyabo mtu kumwe kukanine niulama ose ulikya 58Yesu kusambile, milunga kili na bina na tunonyi twa ikala tuli na biisa, bibyo mwana kwa Adamu kushinahuulacha iswe kwake.59Kukanine kunge mtu, "ndame", lakini kee kukanine, "Mlume undee natangu ukya uchia Tata. 60Haho kee kusambile, leya babu bachiye babu babo. Bibyo kokwe ukye ulisamba buolo bwa Abecha uehana yose.61Haho kunge mtu kukanine, niulama, Mlume, undee natangu ukya ulaka bali undu wanyi. 62Haho Yesu kwiisambile hashi mtu kuli hubiya uboo wake ulima na ulola unyuma kushilingwe ubuolo bwa Abetcha.

Chapter 10  
1Hanyuma haho Mlume kusobolile bange mauminjwi. Na ubatuma babeli babeli babangwe ukila mbuka ipiya bihana bye langile ukya,2Kubasambile, " usala iwingi bakichi ibacho. Bibyo mubesaba Mlume kwa basochi katume basochi abilo usola.3Mupekya umabuka, mulole naituma nahe mio hawingi hamilunga kya ikala. 4Mushiswale bumona, wala ahwaba abakyashi, wala mikalabanda, mushihanane moyo indila.5Induu kyokyose kya mwikingila mukane, talala kibe hawingi ha kino ndu. 6Nambo hali mtu kwa talala kuli haya talala kyenye kishikale hekulu hake. Nambo bishi bibyo kishiwila wenyu. 7Mushame induu kikyo, muyee na unywa yose yabiima bululi ikichi kwa ikilo kulengye alambwe ake, mushibuluwenuhuma imu na kya ikinge.8Buka kyokyose kya mwikingila, nabo ubapokela, muye yose yene ibiwa umbele wenyu, 9Muhonye basumwa bene bali imo mukane wabo, " buolo bwa Abetcha bya hiya alibu nenyu.10Nambo mbuka kyokyose kya mwikingila, nabo bishi baipokele, mukye hambuka hawingi handila na mukane. 11Ehwile ele umakulu metu twai ukumuna wamlee? mumane eyo, buolo bwa Abetcha bwa bulialibu. 12Nihusambila bino lusuku lwa mpendo lweba gwelengye wa sodoma ule mboka kikyo.13Luhanga lubi Korozini, luhanga lubi ole Betesaida! nambo ikilo kwata kuli kueswe inda mobe kwabaiswa Toro na Sidoni, bisuba ulibecha, bashami nena uchwala ngubo cha milembe na ito. 14Byeba gwelengye lusuku lwa Toro na Sidoni yulu yenyu. 15Kokwe Apernaumu, ulihulanga wikinyunywa mpaka hekulu? nangu wesachwa hase mpaka usinda.16Mine kwimmulicha benywe kwa mpulicha nene na kese kwimmanya benywe kwa panya na nene, koya kwihanya nene kwa hanya kuya kumtumine.17Baya maumi njwi bakiwele wa saso, na ukana, "Mlume", hata miha kili hutuhulicha uchina lyobe. 18Yesu kubasambile, " na mona ehengili uhuma hekulu nahe kuba. 19Ipelola, nohewa uoma ukyatila ndowa na ngelengele, na uoma ose wa kuya mmobu, hashiba itu yoyose yene isusula. 20Na bibyo mushibe na saso yulu ya miha kya isena, mube na saso yulu machina menyu ima kolwe hekulu.21Mengo maya kubele na saso yulu ya mtima kwa kuhaha. Ni hutona kokwe Tata, Mlume kwa hekulu, na hase bululi wabisa mambo mano bene balina lwengu na lwenyi, na ubabunulila bashi bakikiwe. Nahe baana batulela, ehe, tata, bululi na byoli ipenju umeso mobee.22Bitu byose nimewe na Tata hashi kuliimane mwana inanyi nambo sake, na hashi kuliimane Tata nambo mwana, kekese mine mwana kweli hubenja kulihulimonya weli.23Kubakaluele bakikiwa, kudokomine wa bubisa, luhanga lwa meso mali humona bya mli humona benywe. 24Nihusambila benywe, babua bengi na ma olo babenjiche umona bihesho bya mulihumona, na bashibabimane, na uhulicha bya mli huhulicha benywe bashihuliche25Mulole ikikya kumwe kwa mpendo kwa bayahudi kukimanine na utanda, "kukanine" ikikya, na ete ee nahyane mweko kwa milumbu? 26Yesu kusambile, " yee? ele ekolwe umpendo? mushi baemone ele ekolwe?" 27Kukaile na udokoma, "ubenje Mlume Abeca kobe wa mtima kobe kose, wa uhemena obe ose, na wa uoma obe ose, na walwenyi lobe lose, na ipinji nobe nahe luhuda lobe kokwe mine; 28Yesu kukanine," wakaa bibenju, eta bibyo na weshama".29Bibyo ikikya, kubenjeche ulibala kiine keemine, kusambile Yesu, " na ipinji nobe inanyi? 30Yesu kukaile na udokoma, " kumwe mtu kuhumine Yelusalemu kulihukya Yeriko. Kukwele imaboo ma basapi, basapile bumona bwake, nuumula ushika alibu uwa.31Kumwe ebuli kubele huheta ikiya ndila, hene helimmonine kuhishile lunge lubi. 32Na byoka biya Ilawi nake, heliile haya na umona. Kuhishile lunge lubi.33Na Isamaria kumwe hebele hukya kuhiile haya habele kuya mtuhemmonine, kumwene keene. 34Kwisenene na uhamba bilonda byake na ushinya na bukanga kuchinyinye hekulu ha nyama kyake na ukya ushika undu kya bakenyi na ukilila, 35Hahiile lusuku lwa mabili kuhanene dinari chibili, kuhele mine ndu kya ba kenyi, kukanine, ukilahe kuku, na byose byo liikila ha nichwa uha handi kiwila!36Ikuhe ipaya batatu, kulihulangaa no ipinji nake. Kwa kuya kukwile imaboo mabasapi? 37Ikikya kukanine, " ikuya kumwene keene" Yesu kusambile, ukye na uete bibyo."38Hababele hukya, bakingile ikimwe mbuka, mmachana kumwe china lyake Matha kumlubule indu mwake, 39Kubele na inunake kukishilwe Mariamu, kushamine umakulu ma Mlume na uhulicha enywa yake.40Haho Martha kubele hueta mikilo kingi kyu uheya biyo, kukile wa Yesu nukana, ushihumona bibe na inunanyi ushika nene buchima na mkelo bibyo usambile kachwe usaelicha. 41Haho Mlume kukaile na usambila, " Matha Martha, ulihuliimia na uli dekya na mikilo kingi, 42Yee etu emwechi tu ya ehime Mariamu kwa sobola ihichi emwechi ya ebenju na kushimiwayo.

Chapter 11  
1Bimoneile mengo Yesu kubele husaba , kumwe ikikiwa kwake kusambile, " Mlume utukikye beswe usaba nahe Yohana byeli kikiche bakikiwa bake.2Yesu kusambile, hapi husaba, mukane, Tata, china lyobe litonywe. Buolo bobe buchwe, ubenja obe ukiliye, hano hase nahe ubo hekulu!3Utuhe elewa yetu ya kila lusuku, 4Utulelela balihutulubila, ushitubie mmotonjwa, " bibyo utonywe na kuya imobu."5Yesu kubasambile, " inanyi wenyu kuli na kenda, na ukila ikundu kya busuku, na ukanina kenda lyake, ukopeshe mikate kitatu", 6Bululi kenda byanyi lya hia wanyi mano mengo. Na nene nishi naya ummiila, 7Nakuya kubele indu kukaile, ushikimwe ichango kwa huhwa uhambwa, na baana banyi hamwechi nanyi lwahuhwa ulala ubutanda. Nishiwecha ubyuwa na uha kokwe mikate. 8Kubasambile, inangwa kushihubyuwa na uma mikate kuya kenda lyake, bululi kuli hukililila uokola nangu uimwa kwibyuwa na uma bihende bingi bya mikate ulamana na byeli husaba.9Na nene nihusambila. Musabe, na benywe mwihewa; mwenge, nabenywe mwihewa, okolwe na benywe mwibukulilwa, 10Bululi kila kulihusaba kwihewa, na kila mtu kulihuenga kwipata, na kila mtu kuli hokola, mchango, kwi bukulilwa.11M'nanyi kwa shibana wamle mwanake kulihumsaba mkate nake, numa liwe? ao swi nuuma ndowa? 12Ao kulihusaba liki nuuma ngelengele? 13Bibyo benywe bali babi mulihumana uha baana benyu bya bibenju, eti senyu kwa hekulu kwe mmetila byuhima bibyo? kwena mtima kwa kuhaha baya bali husaba?14Hanyuma Yesu kubele huambila inaka, na mtu kuya kubele na miha kwa ameme. Hammumine miha, mtu kuko kudokomine ihichi bakakelwe sana 15Batu bange bakanine, kuku kulihumwa miha wa Beelzebuli, mmosobu kwa miha.16Bange baitonjile na usambila kabamonye ihisho yu huma hekulu. 17Yesu kumanine malanga mabo na ubasambila, "kila buolo, bwene buli huonywena bwiba mauwa, na ndu kili huonywa kinge kikwa,18Nambo shetani kuli hulionywa kee mine, buolo bwake bwikimana wee? bululi benywe muhukana nene nilihuhumwa miha wa Belzebuli 19Nambo nene nilihuhumia miha wa Belzebuli, na beneenyu bali huhumia miha undela nae? wabuli bubo, boo bimukumu benywe. 20Nambo nilihuhumia miha wa inywa kwa Abetcha, bashi buolo bwa Abeca bwacwila.21Mtu mine kuli na uoma kuli huusa ndu kyake, bitundu byake bye shama talala 22Nambo mtu kabe hyilelwa na mmomu uli ke kuya mtu mine kuli na uoma kwisapa akela aomu ake, na ukuha bitundu byose. 23Kuya kushi hamwechi nanyi kuli pikitwilwa nanyi, na kuya kushi huongola hamwechi nanyi kuhusambalacha.24Inaka kubi hakuli huhuma mtu, uhetela wene hashi made, na uenge hene helilitucha. Hena heli hahula, kwikana; nikiwila wandichwile. 25Kwahukiwila na ubanga ndu kihyakilwe na ikishame bibenju, Bibyo kwikya uenga inaka njwi kwine kili kube uli ke nauchwa nabo bashame ikiya ndu, kuya mtu kweba ipi uheta hala.27Byemoneile hebele hudokoma binywa bibyo, mmachana kumwe kutele itambila ikuya isambano kwa batu nuukana, " lya helelwa kumo liubishile na mabele mokokile". 28Kee kukanine, baheelelwa baya balihuhulicha ilandu kwa Abeca na ukuusa.29Mengo mene ihichi ya batu ele husambana na ubula, Yesu kuanjiche ukana, "ibushi ee yiibushi ebe, balihuenga isaka", na hashi isaka yabehewa yuhita isaka ya Yona. 30Bululi Yona kubele isaka ubatu ba Ninawi, bibyo na mwana kwa Adamu kwiba isaka wi ibushi eno.31Mma olo kwa kusini kwikimana lusuku lwa hukumu na batu baibushi ee na ubahukumu, bululi kee kuhumine wisula ya ese yulu kachwe uhulicha lwengu lwa Solomono, na hano hali mmosobu uli Solomono.32Batu Baninawe bikimana mpendo hamwechi na batu baibushi eno lusuku lwa mpendo nabo bebabendelaa, bululi boo bali bechichee umahubili ma Yona. Mulole hano hali imosobu ule Yona.33Hashi mtu kekese, kulihulamia tala lyake na ulibeya usi wa etanga lishimonee au hase habutanda, ila ulamia na ulibiya hekulu ha etu bululi limonye lwenge ubatu bose . 34Liso lyobe yaa lya mpeli, liso lyobe nambo lilibenju mpili kobe kose kuna lwenge. Nambo linaito na mpili kobe kose kwiito, 35Wa bibyo mulihazali yulu lwenge luliinda mwenyu lushibiwe ito. 36Bibyo bashi nambo mpili kobe kose kuli ulwenge. Na hashi emwe elungo ele uto bibyo mpili kobe kwiba nahe tala lihulama na uhumia lwenge wenyu.37Heli hwile udokoma, Farisayo kukishile ukya uya elewa undu wake. nake Yesu kukingile na uba hamwechi nabo, 38Bafarisayo bakakelwe wabiya byene bye shilisuele umaboo. Mbele kyuuya elewa ya ekolo.39Bino Mlume kwi basambila, benywe Bafarisayo muli husua hambuka ha esengo na eleko, na inda mwenyu ikiluchu bube na ubinja wa mpili. 40Benywe batu bashikidi, kuya kubumbile hambuka kushibumbile na inda? 41Muhe bashikana byene bili inda na byose byiba bisoka wenyu.42Luhanga lubi wenyu Bamafarisayo, muli huhana emwechi ya umi na bya unywa na lengalenga na aina ose abyanyi bya mlubala; na mwa leya bya kiine na ubenja Abeca. Ibenju ueta bya kiine na ubenja Abeca. Nangu uleya ueta na binge byose.43Luhanga lubi lwenyu mafarisayo, bululi mulihubenja ushama ubioma bya umbele imashinagogi na ubyuulana wa moyo kwa iuli imasoko. 44Luhanga lubi wenyu muba hwanane na tubuli tushi naabachi hata na basikidi.45Ikikiya kumwe kwa mpendo kwa Bayahudi kukaile na usambila, ikikya, yoli hukana bili hutu uda na beswe. 46Yesu kukanine, lunga lubi wenyu, bakikya ba mpendo! bululi muhusuria batu michiko kyata kyene bashi huosha uswala. Wala benywe mushi huuda michiko kekyo hata unywe kwenyu kumwechi.Luhanga lubi wenyu, bululi muli hukubaa, tubuli twa babua na bamasenyu na babahakile. 48Bibyo benywe mulihulisamba na uhulichana na mikolo kyabaishile bamasenyu; bululi ikiine babahakile. Babua baluli hukubaa tubuli twabo.49Wa bululi bibyo, lwengu lwa Abetcha lulihukana, nimmilila babua na bahilwa bisusula na ubahaka bamwe babo. 50Wa ibushi emo yesabwa mashi ma babua mose mene makeseile mwanjo kwa ubumbwa wa ebalo. 51Uhuma mashi ma Abeli mpaka mashi ma Zakaria, kuwilile habwingi hautambikila wa buhaha, na byandihusambila benywe, byeba ueno ibushi.52Luhanga lubi wenyu. Bakikya ba mpendo kwa bayahudi, bululi mwakuha ahongola alwenyi lwenyu benywe bene mushihukingila na bene bali na malanga maukingila benywe muli hubachibila.53Hanyuma ha Yesu uhuma haya, bakochi na mafarisayo baimanyinye na babele na paa chingi. 54Baitonjile baipwateubinywa byake.

Chapter 12  
1Mengo mamo mauki mengi ma batu basambene hamwechi, babeli hukya na kyatilana, kuanjiche ukana na bakikiwa bake kwanja; mulilolwe na ishimikwa mafarisayo bali na lububa umeso.2Hashiba na bubisakulu lwa lubiswe lwene lushibukulwa, wala etu ya ibiswe yene ishimanyia 3Yoyose ya mudokomine uto yehulichiwa ulwenge. Na yoyose ya mudokomine ulitu ipyumba mwenyu bya bibukale bye lisambwa hekulu ha mwamba kwa ndu.4Nilihusambila beenanyi, baya bali huhaka impili na bashi naenga yaueta. 5Ni mmonya mine kwa mwimona boba. Musine kuya kuli huhaka nautela ubibi lya ahya kuko na kwandi husambila benywe musine kuko.6Je? madiba matano mashihukulwa usengi chibele? na bibyo hashi ata dima limwe lilikibililwe na Abetcha, 7Mumane hata njuli cha iswe mwenyu chelihubalwa. Mushi monyi boba. Benywe mwibabenju uli madiba mengi.8Ni husambila, kekese kwindisamba nene umeso ma batu na mwana kwa Adamu kwimlisamba mbele kya Malaika ma Abetcha. 9Kekese kwipanya mbele kya batu nake kwihunyiwa mbele kya Malaika ma Abetcha. 10kekese kwidokoma enywa ya ebi yulu ya mwana kwa Adamu, kwileelelwa, lakini kekese kwisebulula mtima kwa kuhaha, kushi leelelwa.11Habimmila uba osobu ba Masinagogi bi itawala, mushi monyi boba na ulanga binywa bya ubakaa. 12Bululi mtima kwa kuhaha kwikikya mengo moka maya bya mwidokoma.13Mtu kumwechi hawingi ha isambano kusambile, " ikikya usambilemshiwetu kape na nene eba ya buhyana bwanyi". 14Yesu kukaile, inanyi kumbiele na ikichi na isumbichi hawingi henyu? 15Haho kusambile, uli lole na ubenja, ose wa impili bululi mweko kwa mtu kushi ubwingi bwa bitu byeli na byo.16Yesu kusambile wa milingilisho, kukanine, lubala lwa kumwe mona luwashile bilewa sana. 17Kulibuchiche inda mwake, na ukana, nieta wee yulu nishi na bubio bwa bino bya nda solo ilubala mwanyi? 18Kukanine, nieta bino, nibela ahombo anyi a acho acho na ukubaa aata, na ubiya byanda sola iya na binge bitundu 19Nikanina luhuda lwanyi, luhuda wali biela mbuto chingi umiaa kingi lituche, uye, unywe, na uba na saso.20Haho Abetcha kusambile, kukwe mose, lobe, na bitundu byose bya walibiela byeba bya ee? 21Bibyo na byeba mtu kwilibiela bumona na kushin litayalishe yulu ya Mlume.22Yesu kusambile bakikiwa bake, wabibyo, mushimonyi boba yulu ya mweko kwenyu, ukana mwiya ee na mwichwala ee. 23Bululi mweko iku hete elewa, na mpele ikuhete ngubo.24Mulole tunonyi twa mkala, bashi hulima wala usola, bashi na itungu wala ahombo. aubiela, na bibyo senyu kuhubalisha, benywe ati mwebahete tunonyi? 25Inanyi hawingi henyu mine kulihuliimia na kunaosha uliongecha ichuli, yake nahe inywe kumwechi wa ulaha wake? 26Nambo mushinaosha ueta bibyo eyo yeetu echo yene ele ihuhu yulu ya ee uliimia wa eyo na binge?27Mulole maluba bya mali humena. Mashi hueta ikilo wala ulibunga. Bino nasambila na Sulemani wa buya bukengeda bwake bose kushi ichwale nahe maluba. 28Nambo Abetcha kulihuchwiya bibenju maluba, mawibenga, byene lino biliho, na imeshi bye telwa wa ahya. Mbona ati kwichwiya benywe? benywe ba uwasha ucho!29Mushi liimie mwiya ee na unywa bibyo mushibe na booba. 30Bululi mioka kyose kya ebalo huliimia na bibyo yulu yabo na senyu kukidi muli hubenja bibyo.31Wa bibyo muenge buolo bwake kwanja na biya binge mwikilichiwa. 32Mushi monyi booba, benywe ehichi echo echo bululi senyu kulihuseelela uuma benywe bubo buolo.33Mukuche bitundu byenyu na muhe babuchu. Mulietele tuhwaba tushiota ahwaba ahekulu ahiota. Wena bebii bashihiya wala kisi chishiwecha udokya. 34Bululi hene haliu lindo byobe na hali na mtima kobe.35Bichwalanywa byenyu bilahu bibe huhambwa, na matala menyu mabe hulama. 36Mube nahe batu bali huhemba Mlume kulihuhuma usumbilo kya buya bululi helichwa na uokola hodi, biwecha ubukulila ichango abilo.37Baheelelwa baya bakichi, bene Mlume kwibabanga bali meso ikiine kwihamba bichwalanywa byake, eyaka kwibabeya hase hwelelwa na ubakilila. 38Nambo Mlume kwichwa mengo mabubili mabusuku, ao mengo ma butatu mabusuku. Na ubabanga bali mitende lweba luhanga lubenju ubaya bakichi.39Na bibyo, mumane, eno, Mlume mine ndu kwisuba umana mengo mechwa miibi, kwabama mitende ndu kyake kishibelwe. 40Mube meso bululi mushikidi mengo nae mwana kwa Adamu heli shiwela41Pedelo kukanine, "Mlume, watukanina beswe bene kuku ilingilisho, ao ulihukanina kila mtu"? 42Mlume kubasambile, inanyi icha kwa kiine ao mine kuli na luengu mine mlumiake kwipia hekulu habakichi bange, bululi kabakabile elewa yabo wa mengo mamo? 43Kwaheelelwa mtu kuya mine mlumiake kwichwa upanga kulihueta bye lakilwe, 44Ikiine nihusambila benywe ukana kwipiya hekulu ha bumona bwake bose.45Nambo ikichi kuko kabekana umtima kwake; mlumianyi kwa senga nanguhaka ushiwila; bibyo kwianja ubahula baya bakichi babalumiana na baba achana, haho kee nuanja uya , unywa uolwa. 46Mlume kwake kuya icha kwichwa mpusuku bweshihulanga na mengo meshi kidi, kipwata na ukeda bihendi bihendi na upiya hamwechi na bashibawashe.47Na ikichi, mine kukidi utaka wa mlumiake. Nangu ulibiya tayali ueta utaka wa mlumiake, kwihulwa sangulo sana 48Ikichi kushihuma na utaka wa mlumiake bibyo kabeeta byelingwi uhulwa, kwihulwa, sangulo chicho, bululi kiya kuhelwe bengi, bengi kwisabwa uhuma welina kuya kwa babiele lindo lya bitu bingi, wake kuko kwisabwa bingi zaidi.49Nachwa ulamia ahya hano hamkala, nihubenja abe ahuhwa ulamiwa. 50Wa bibyo nili na uchunjwa wine wandichunjwa, na mtima kulihusa mpaka mengo hamewilila.51Bibyo mwabahulanga nachwa uleta Talala hamkala? nangu. Nihusambila hanyuma hake naleta isambuano. 52Uanja haho na ukililila heba na batu batano indu kimwechi bibasambuane batatu babi basambuane na babili na babili usambuana na batatu, 53Shibana usambuana na mwanake. Na mwana usambuana na sake, mnabaana usambuana na isiya kwake na isiya usambuana na mnake mnabana buo usambuana na mnake buo mnake buo usambuana mnabana buo.54Yesu kubele hubasambila mwalo nako hene hamusumona matimba uhuma lubi lwa imanda musukana mengo ma mbula mahuhiya; no byabisuba mbula kisuuchwa, 55Inaka kwa ihindakala ya imanda kubetuta musakana lino habi chuba no bye byabisuuba. 56Benywe balububa umeso mwikidi na umana bilihukyata kulu na sii biliwee mushi huosha umana mengo maliho?57Iyulu yaee kila kumwechi kwenyu kushi humana ebe na ebenju wake ueta mengo meli na ehana ya ueta bibyo? 58Bululi ipekya na ishitaki kobe mbele kya mmachi kwa milandu ueta uoma obe ose mupatane na ishitaki kobe mwiliindila kashichwe uhila wa imachi kwa milandu, 59Na usambila ushihuma mmo mpaka wa hulipa sengi kiisula.

Chapter 13  
1Mengo mamo, habele na ihichi ya batu bali sambile mwano kwa ba Galilaya baya bene Pilato kubahakile na uchanga mashi mabo na tambiko lyabo 2Yesu kukaile na ubasambila, Je? mulihulanga ukana Bagalilaya baya babele na bube bwingi ule Bagalilaya bange bose noo bululi bapaswa na bubi bubo? 3Nangu, nihusambila, nambo mwasahulicha mwiwa byoka bila.4Ao baya umi na enana bene bakwililwa na inara uya Siloomu, mulihulanga babele na bubi bwingi ule batu bange Iyerusalemu? 5Nangu, nene nehukana, nambo mushi hulibecha, na benywe bose mwiwa.6Yesu kubasambile ilingilisho kuko, mtu kumwe kubele mtu kwa buungu kwa unywe ilubala lwake kukele uenga bikuma uti na bibyo kushiipate, 7Kusambile ichungi kwa lubala, lola umiaa kitatu nichwa utanda uenga bikuma utii kuku nambo nishi pata. Ukukede, yulu kuli hudokya na bitete?8Ichungi kwa lubala kukaile na ukana ukulee kono mwaa na seulile na ubiya unaka wa kuli. 9Nambo kwiha bikuma umwaa kwene kwichwa ibibenju; nambo kushi haa, ukukede!10Haho Yesu kubele hukikya ikimwe ihwilo lusuku lwa ulitucha 11Lola habele na kumwe mmachana kubele na miha kya boonyo umiaa umi na enana nake kubele ipungamu na kushi huwecha ukimana.12Yesu kumonine, kukishile, kusambile, mako, wasulwa uhuma uboonyo ubobe 13Kupiile maboo make hekulu hake na haho mpili kwake nuulikolola nake utona Abetcha. 14Bibyo mmosobu kwa ihwilo kushikililwe yulu ya Yesu kuhonyinye lusuku lwa ulitucha, bibyo mmosobu kukaile nuubasambila batu we masuku ituba mueta mikilo. Muchwe uhonyiwa, nangu lusuku lwa ulitucha.15Mlume kukaile na ukana, " balubaba umeso! hashi kumwe kwenyu kulihusula punda kyake ao ngombe uhuma iliha na uchihila ukya uya lusuku lwa ulitucha?" 16Bibyo iseyaa kwa Abrahamu, mine ehengili kwaa mmambo wa miaa umi na enana, bishilingye kasulwe ehambo eyo lusuku lwa ulitucha?17Hebele hukana binywa bibyo baya bose babele hummanya bamonine abule, na kiya sumbilo kyose baseelele yulu ya bikoko byeliishile.18Yesu kukanine; buolo bwa Abetcha buli huhwa namna naee. Na hebibyo naee? 19Nahe matete ma m'pumba makuhilwe na mtu kumwe uuna mlubala mwake, kumenine na ubaite kwata, na tunonyi twa hekulu bakubaile biisa byabo umatabi make.20Eyaka kukanine; buolo bwa hekulu na hebibyo naee? 21Inake ishimi kwene mmachana kusu pakenye upileko bitatu bya busu na byo nuubyuwa,22Yesu kuenene kila mboka na mikba, indila ukya Yerusalemu na ubakikya. 23Kumwe mtu kubuchiche, "Mlume, ibatu bacho tu benebehona?" Bibyo kubasambile. 24Muomenyenye ukingila uhetela ichango, kucho kucho, bululi bengi bitonjwa na biiswa ukingila.25Mengo mine ndu kwikimana na ubukala ichango, bibyo mwikimana hambuka na uokola uchango hodi na ukana Mlume, mlume tubukulile kee kwibakaa na ubasambila, nishikidi benywe wana wamulihuhuma. 26Haho mwikana, tulile na tunywile mbele kyobe kokwe. Ukikiche mmikoba kyetu, 27Haho kee kwibakaa, nihusambila, nishiikidi wamuhuhuma, humwe wanyi benywe bakichi ba bubi!28Ubi lilo nabusengi bwa meno, mengo ma mwimona Abrahamu, Isaka, Yakobo na babua bose ipuya buolo bwa Abetcha. Lakini benywe bene mwibatelwe hambuka. 29Bichwa uhuma ilukulu, mmanda, ehendakala ya ilukulu na ehendakala ya mmanda, na ulitucha umeza ma eliwa ya ekolo ipuolo bwa Abetcha. 30Namana ee, kwisula no kwiba itangi na itangi no kwiba kwisula.31Ehende echo hanyuma, ihichi ya Bafarisayo bachwile na usambila, ubekya na uhume hano bululi Herode kuhubenja uhaka. 32Yesu kukanine, mmpekya usambila kuya ilunga, mulole nilihinga miha ba uhonya leno na mmeshi, na lusuku lwa matatu nawicha. 33Hamwechi na bibyo byeliingwe nene ukya leno na mmeshi na mpunge bishi bibenju mbua umaka hambuka ha Yerusalemu.34Yerusalemu, Yerusalemu, inanyi kuhuhaka babua na ubahula mawe baya batuminywe wenyu. Nyendo chinga nihubenja usambanya baana benyu nahe biya koo kilihuumbatila baana bake hase ha bihwahwa byake. na bibyo mushihubenja eyo. 35Lolo, ndu kyobe kya shikwa, nene na sambila, mushimbona eyaka ipaka hamwikana kwa helelwa kuya kuli huchwa uchina lya Mlume.

Chapter 14  
1Hene helikingile indu mwa kumwe mmosobu kwa Mafarisayo lusuku lwa ulitucha kaye eliwa, babele hummenga. 2Lola, haya hambele hake habele mtu mine kulihususua na isumi ya uhila. 3Yesu kubuchiche baea mpendo kwa Bayahudi na Mafarisayo ibibenju uhonya lusuku lwa ulitucha ao nangu?4Haho bibyo babele pii, wa bibyo Yesu kummudile, naummonya na ukanina ubekya lobe, 5Nake nuusambila, inanyi hawingi henyu mine kuli na ngombe ao punda kyakwa mmina lusuku lwa ulitucha gushigedabula lwendo lumwechi? 6Boo bashibele na uoma ukaa binywa bibyo.7Mengo Yesu hemonine baya bakishilwe basobola bioma bya bunyemu, kubasambile ilingilisho, kee nuudokoma; 8Mengo mamwikiswa na mtu ubuya, ushishame ueoma ya bunyemu. 9Mengo kuya mtu mine kwa ikita benywe babili helihiya, kyuusambila kokwe, mmishe kuku kachane yobe; wimona abule wikya ushama wiisula.10Nambo kokwe wakiswa, ukye ushama wiihana wisula, bululi mengo kuya kukishile kabehiya, kuna osha usambila kokwe, minanyi, ukye ushama umbele sana " bibyo weeba wahewa anyemu umeso ma bose bene balihamwechi nobe umeza. 11Bululi kuya kwilikinuna kwisachwa, na kuya kwilisacha kwikinunywa;12Yesu nake kusambile mtu kuya kumalikile; hene holihana elewa ya lwelo ao ya ekolo, ushikite benobe ao bashiwenyu, ao babuswa nobe, ao babinji nobe balina bummona, bululi nabo bashichwe ukita na kokwe wihewa alambwe.13Hanyuma hake, holieta sumbilo lya uya, ukite mbuchu, bilema, bitende na bihobu, 14Na kokwe wihelelwa, yulu bashiosha ukiwidicha, bululi wihewa alambwe uuchuwa wabaya ba kiine;15Mengo mamo baya babele bashame umeza hamwechi na Yesu helihuliche bibyo na kusambile; kwa helelwa kuya mine kwiya ikate ipuya buolo bwa Abetcha. 16Haho Yesu kusambile, kumwe mtu kwianjiche ulilongamanya usumbilo lyake lyata, kikishile batu beengi. 17Mengo masumbilo masibele mahulongamana, kutumine ikichi kwake usambila baya bene bekishilwe chuwe byose bya hulongamana,18Bose nuanja usaba keene. Kwa tangi kusambile ikichi, na kula lubala, ibibenju nakye ulumona ebumbu ee undeelele 19Na kunge kukanine, na kula ngombe chitano Mlume na ota, na nene nihukya uchitonda, ebumbuee undeelele. 20Na kunge mtu kukanine; nakonda mmachi, wa eyo nishiwecha uchwa.21Ikichi kushiwile nuusambila mlumiake biya byose. Kuya mine ndu kuchikililwe, kusambile ikichi kwake ukye abilo mmabuka na mmikoba kya mbuka uchwe hano na bubuchu, bilema, bihobu, bitende, 22Ikichi kukanine, Mlume eyo yawalaka yahuhwa ukilia, na wile ehana.23Mlume kusambile ikichi, ukye uma songonandila, na mmibamba. Utaka na ushiutaka batu mukingile, bubuli ndu kyanyi kikilule. 24Wa bibyo na sambila, ubaya bene bakishilwe ba batangi hashikwitonda sumbilo lwanyi.25Haho ihichi yata babele hukya hamwechi nake, nake kukaluile na ubasambila; 26Nambo mtu kabechwa wanyi nake kushi huonywa sake na mnake, mmachake, baana bake, bashiwabo balumiana na baachana ehe, na mweko kwake kushiba ikikiwa kwanyi. 27Mtu kushikuha ite kwa asusu ake na uchwa unyuma wanyi na undama kushiba ikikiwa kwanyi.28Bululi inanyi hawingi henyu, mine kuli hubenja ukubaa mnara kushihubenja kwanja ushama hase ulola nambo kwena byu uyenga nabyo na hwililicha? 29Binge byose, hanyuma hubeya ishingi na ushinjwa uhwa uyenga, bose bene bamanine beanja useya, 30Na ukana, mtu kuku kutulile ukubaa, na kushibele na uoma wa uhwa;31Ao olo nae, kwa hubenja ukya ulwa na olol inge, kushishamine kwanja na uenga lango nambo kwiosha, hamwechi na batu uki umi ulwa na olo linge lilihuchwa yulu yake na batu uki maumi mabeli? 32Nambo bishibibyo, mengo mali basolokoto bakunge bilikoo, utuma mtu kwa langolya ubasambanya habe Talala. 33Wa eyo kekese hawingi henyu mine kwishishika byose byene byeli nabyo kushilingwe uba ikikiwa kwanyi.34Minyu ikubenju, nambo minyu kwa hudoka kunaiswa ee yulu kuloke? 35Kushi na ikilo iyaka wala ubitete wala uchala, kwitelwa hambuka, kuya kulina matu mauhulicha na kahuliche.

Chapter 15  
1Basibi ba mlabu bose na bange babi bachwile uli Yesu na ummulicha. 2Mafarisayo na bakochi ba nunile na ukana" mtu kuku kuli hubakalibisha ba bubi na uya nabo".3Yesu kukanine ilingilisho kuko wa bali ukana. 4Inanyi wenyu, nambo kuna mioo sambi kabechiminywa na kumwechi kushishika kiya maumi lyahabula na lyahabula ikala, na ukya uenga kuya kwa kuchiminyu mpaka ukumona? 5Nake kwa huhwa umona uswaala umaombe na saso.6Kabehiya undu, kwikita beenake na babinjinake ubasambilamube na saso hamwechi nanyi, bululi namona mmoo kwanyi kubele kuchimine. 7Na sambila bibyo bibyo wiiba na saso hekulu yulu ya kwas bubi kumwechi mine kwilibecha, uheta ba kiine maumi lyahabula na lyahabula, nene bashilibecha.8Hali mmachana naee kulina shilingi umi kabechiminya lushilingi lumwechi kushilamia tala na uhyakila indu na uluenga mpaka kalumone? 9Kwa huhwa ulumona kwikita beenake na babinji nake nuubasambila mube na saso hamwechi nanyi, bululi na mona eyaka shilingi lyanyi lubele lwanjimina. 10Na bibyo nihusambila wi saso mbele kya bamalaika ba Abetcha yulu ya kwa bubi kumwechi kwilibecha;11Na Yesu kukanine "Mtu kumwechi kubele na bana babili. 12Kuya kwa nuna kusambile sake, tata umpe bwanyi bumona buniengwe uhiana, bibyo kuba kwebakabulile bumona na bitundu byake.13Masuku mashi mengi kuya inuna kuongwele byose byehelwe na ukya sii kya koo, na ubo kusambaliche bumona bwake usei na baachana 14Nake hewile udokya bumona bose ndala kiingi kikingile imebalo nake kukoshile ya uya.15Kukile wa kumwe mona kwa ibalo eyo, nake kutumine umabala make ulisha ngulube. 16Kubele hubenja uya nake byula byene bibehuya ngulube, bululi hashibele mtu kumele yoyose ya uya.17Kuya mwana kulimonine umtima kwake kukanine, ibakichi bange ba tata bali huya biingi na nene hano, nihuwa na ndala! 18Nichuwa nikya wi tata kwanyi, na usambila, " tata na luba yulu ya hekulu na oli". 19Nishilingwe ukiswa mwanobe wyaka; ungete nabe kumwe ikichi kobe;20Kuchwile nuukya wi sake. Kubele kwili koo sake kumonine kumwene keene kukile abilo umumbatila na upuou, 21Kuya mwana kusambile, tata nalubila hekulu na oli nishilingwe ukiswa mwanobe.22Kuya sake kusambile bakichi bake mudetele ngubo abilo kyakibenju nachwiye na lupete unywe kwake na mkalabanda umakulu. 23Mundetele nonywe na chinje tuye na tuba na saso. 24Bululi mwananyi kubele mmube nakuna mweko. Kubele ichiminyu nake kwamonea kuanjiche useelela.25Kuya mwana kwa mmosobu kubele ulubala, hebele kulihuchwa kusilihoka na undu kuhuliche madi mangimbo na maina.v 26 Kukishile ikichi kumwe na ubucha, ubo uli ee? 27Ikichi kusambile inunobe kwachwa na sobe kwa mmakila inonywe bululi kwa kiwila talala.28Mwana kwa mmosobu kuchikililwe ukingila indu na sake kutoboile hambuka na umpembelecha. 29Kukaile sake na ukana, lola nene nuukilila miaa kingi, nishimmulubile ata alako obe, na bibyo ushinampa ata mwana kwa mbuchi. Bululi nabe na sumbilo na beenanyi. 30Lakini hahiya mwanobe mine kwa chiminya bumona bobe bose umasei wa mmakila inonywe.31Sake kusambile, " mwananyi, kokwe uiha mwechi nanyi masuku mose na byose byobe. 32Bibele bibenju wenyu ueta sumbilo na saso yulu ishiwenyu kubele kwa waa, na hana kuli na mweko; kubele ichiminyu nake kwa monea.

Chapter 16  
1Yesu kubakanine eyaka bakikiwa bake; habele na mtu kumwe mona kubele na mpwatilicha kwake kuko kushitakiwe ukana kwa dokya bumona bwake. 2Kuya mona kukishile, na usambila, yee ya ndi huhulicha yulu yobe? ubale na uhane bululi ushilingwe uba ipwatili eyaka.3Kuya ipwatilicha kukanine inda mwake na ete ee bululi Mlumianyi kwa pumia ukilo kwanyi buwatilicha? nishina uoma wa ulima, na usaba nihumona abule. 4Nikidi yandi eta yeena habipumia ukilo kwanyi kwa buwatilicha batu bange umadu mabo.5Bibyo ipwatilicha kukishile badeni ba Mlume kwake, kila kumwechi kusambile kwa itangi, ulihusabwa chinga Mlume kwanyi? 6Kukaile ibibila mia kimwechi lya mauta kusambile, ukole maumi matano. 7Kukanine kunge kokwe uhusabwa chinga? kukaile bitanga mia kimwe chibya busu bwa ngano; kusambile ukole maumi enana;8Kuya Mlume kutonine ipwatilicha impe wabiya byeli mmete. Wa bukele. Bululi baana baino immibalo bali na kele chingi na umana batu balubi lwabo, uli baana ba lwenge. 9Nene nasambila mulietile beenenyu wa bumona bya bubi bululi hamwihulwa babakae ipushamo bwa milumbu.10Mine kulihuwilicha bya bicho bicho kwiba huwilicha na bya byata nakuya impi ubicho bicho kwiba impi na ubiya bya byata. 11Nambo benywe mushihuwilicha bumona bwa bubi, inanyi kwiipwasha ubumona bwa kiine? 12Nambo mushi bawiliche umikilichi bumona bwa mtu kunge inanyi kuna ma byenyu benywe bene?13Hashi ikichi kwiwecha ukilila balume babeli, weonywa kumwe na ubenja kunge, ama kwi umbatila kuku na unenuna kunge mushiosha ukilila Abetcha na bumona.14Bashi Mafarisayo, bene babele hubenja bumona bahuliche biya byose na umnenula. 15Kusambile benywe mulihulibenja mwina kiine umbele kya batu, nambo Abetcha lihumana mitema kyenyu, yine elihutonywa na batu yebe umbele kya Abetcha.16Mpendo na babua byebele na hene hachwile Yohana. Mwanjo kwa mengo mamo, mwanokubenju kwa buolo bwa Abetcha kulihutewambila, na mtu kekese kuli hutonda ukingila wa uoma. 17Ibihuhu kulu na sii bihume uli enywa emwechi ya mpendo ihunyiwe.18Kekese kuli hushika mmachake na ukonda kunge kwa eta lusengu; nakuya kwikonda mine kwashikwa na mlumiake kwa eta lusengu.19Habele na kumwe mona kuchwalile ngubo cha minga maelu na ngubo kya madende. Na kubele huseelela kila lusuku bumona 20Bwake bwata, na mbuchu kumwechi na lyake Lazaro kubiilwe michango mwake. Na kuli na bilonda. 21Nake kubenjiche uya moombo mene makwile umeza makuya mona na tuwa uchwa ulamba bilonda byake.22Kuya mbuchu kuwile kukuhilwe na malaika na ubiwa iyali ya Ibulahimu. Kuya mona nake nuuwa na uchiwa 23Uya usinda webele imasusu kwikinywile meso make nuumona Ibulahimu wakoo na Lazaro kwi iyali mwake.24Kulilile nukana, " tata Ibulaimu, undelele, utumine Lazaro kachunde inywe kwake mmade nahoche lulimi lwanyi; bululi nihususua wa ahya.25Ibulahimu kukanine; mwananyi uengeleche hobele na mweko uhelwe byobe bibenju, na Lazaro bibyo kuhelwe bya bibe mano mengo kulihano kuli hutolelechewa na kokwe ulihususulwa. 26Na yulu ya eyo ihabiwe ina yata na elahu hawingi hetu, yulu ya baya balihubenja uhuma uno ukya wenyu bashiosha wala batu bawenyu bashidabuwe uchwa wetu.27Kuya mona kukanine; nihusaba tata Ibulahimu, katume mtu indu mwa tata28Bululi nilina bashiwetu batano yulu kubasungule ,yulu nabo bashichwe uhiela wihana ya asusu.29Ibulahimu kukanine, ' bali na Musa na babua babele babahuliche baya. 30Kuya mona kukanine, nangu tata Ibulahimu, nambo bahukilwa na mtu uhuma ubabu belibecha. 31Ibulahimu kusambile, 'basahuhulicha Musa na babua bashi hulicha ata mtu kwa huchua ubabu.

Chapter 17  
1Yesu kusambile bakikiwa bake bibalo byechwa tu luhanga lubi ukuya mine kwibichwisha. 2Ibibenju wake kuya mtu uchwiya liwe lya uhelela mioshi mwake katelwe mmichiba. Uli ulubya, kumwe kwa icho icho.3Ulisache nambo ishiwenyu nambo kulubila, umonye, kabelibecha uleelele. 4Nambo kwa hulubila nyendo uchwa oli nyendo njwi. Na ukanina nalibecha undeelele!5Batumwa bake basambile Mlume, utuongecheche uwasha wetu. 6Mlume kukanine, nambo mwesuba na uwasha nahe matete ma m'pumba, mwiosha usambila ite kuku kwa eshembe, chuwa na ukye uunywa mmichiba; kwa babahulicha.7Inanyi kwenyu mine kuli na ikichi kulihulima lubala, au kulihulinda mioo, kwesambila kiwila ulubala chuno lubilo ushame uye elewa? 8Je kushisambila unongeshe elewa naye, na ulihambe ikochi na ungilele mpaka handichwa uya na unywa ha nyuma ha haho wiya na unywa?9Je? kwina buswachi ikichi kuya kwa kila byene bya kwa sambila? 10Bibyo nabenywe nambo mwa huhwa ueta byamuli balakwe mukakane beswe twi bakichi bashilingwe. Twaeta tu eya yalulingwe ueta.11Bimoneile hebele kulihukya Yerusalemu, kuhishile ulukumba lwa Samaria na Galilaya. 12Kubele kuhukingila mbuka kimwe, ubo kusambene na batu umi babele na bushondo. Bakimene koo. 13Batele mtambila bakanine Yesu, Mlume utumonene keene!14Hebamwene kubasambile, mukye ulimonya ubibuli, nabo hababele hukya bahahele. 15Kumwe kwabo hemonine kwa hona, kwikiwile na uetambila kwata na kulihutona Abetcha. 16Kubungile machwi umakulu ma Yesu nauma buswachi. Kee kubele msamaria.17Yesu kukaile, na ukana, je mwasahahachiwa bose umi? baliuhe baya bange lyahabula? 18Hashiata kumwechi kumoneile ukiwila yulu katone Abetcha, ila kuku ukenyi kee buchima? 19Kusambile, " kinyua ukye lobe uwasha obe uhonya".20Haba mpuchiche Mafarisayo buolo bwa Abetcha bwichwa mengo naee? Yesu kubakaile na ukana, 'buolo bwa Abeca ishi etu ena wecha umonea. 21Wala batu bashikana lola hano! au; lola uya! bululi buolo bwa Abetcha bwi inda mwenyu!22Yesu kubasambile bakikiwa bake. Mengo mihiya mwibenja umona lumwe lusuku lwa mwana kwa Adamu, bibyo mushilumona. 23Kwisambila, lola, uya! lola, hano! lakini mushihukya ulola, wala ubalama, 24Nahe lwenge lwa kuba lulihakema lwenge uanjicha lubi lumwechi na ulamia lunge lubi. Bibyo na mwana kwa Adamu kwiba bibyo ulusuku lwake.25Bye benjiwa kasusulwe ubikilanywa bingi na uhanyiwa na ibushi eno. 26Nahe bya bibele lusuku lwa Nuhu, na byeba lusuku lwa mwana kwa Adamu. 27Balile, banywile, bakonjile na ukonjwa mpaka lusuku luya Nuhu, kukingile isafina na imbe ludi ichwile ubahaka bose.28Na bya bibele mengo malusuku lwa Lutu. Balile, banywile, bakulile na ukucha, ulima, na ukubaa. 29Luya lusuku Lutu hehumine Sodoma, unyele ahya na abiko uhuma hekulu na ubahaka bose.30Bibyo noo byeba lusuku luya lwa mwana kwa Adamu hene helibululwa. 31Lusuku luya, kushisambile mine kuli hekulu ha butato bwa ndu sala uhunye bitundu byake byi mnda mwa ndu. Ushisambile kuliulubala kakiwile undu.32Muengeleche mmachi kwa Lutu. 33Kekese mine kuli hutonda uhonya mweko kwake. Kwikuchiminya, kekese kwichiminya mweko kwake kwikuhonya.34Nihusambila, busuku bubo wiiba na batu babili bali balachu ubutanda kumwechi, kumwe kwikuhwa na kunge kwishikwa. 35Wiiba na baachana babele bali huhela bulo hamwechi, kumwechi kwikuhwa na kunge kwishikwa, 36(Batu babeli biba ulubala, kumwechi kwikuhwa na kunge kwishikwa.37Bamkaile, bampudiche, uhe Mlume? kubasambile, ule itumba noo wisumbila mahubi.

Chapter 18  
1Eyaka kubasambile ilingilisho byene bya balingwe usaba kila lusuku, nanguhumia maudakilo 2Kukanine, habele na mmachi kwa milandu, mmbuka kimwe, mine kushibele husina Abeca wala kushibele hunyemya batu.3Habele na mpwile kumwe ikiya mbuka, nake kukilile nyendo chingi, kulihukana, umbwatiliche, upa byanyi byene bili na amangu anyi. 4Nake kuhanyinye bibyo kudokomine umtima mwake. Ata nambo nishi husina Abetcha. Wala nishihusina batu. 5Bululi impwile kuku kwa hukimia. Ni mma byake. Kashichwe ukimia waa unjwila nyendo chingi.6Haho Mlume kukanine, hulicha byekanine, kuku mmachi kwa milandu mpe. 7Na Abetcha nake kushibaha basobolwa bake bene balihulilila busuku na chuba? kee kushiba mvumilivu wabale? 8Nihusambila kwibaha byabo abilo wa eyo hene helichwa mwana kwa Adamu, kwibanga buwasha hamkala?9Haho kubasambile ilingilisho kuku kwa batu bene balihulimona bobene ukana bali na kiine na unenuna batu bange. 10"Batu babili bakile mmihwilo ukya usaba; kumwe Farisayo kunge ilipishi kwa mlambu.11Farisayo kukimene usaba umtima mwake, 'ee Abetcha, nauha buswashi bululi nene nishi nahe bange batu, ibusapa ibabi, ibalusengu, wala nahe kuku isabi kwa mlambu. 12Nene nisuhamba nyendo chibili uyinga; nilihuhana emwechi ya umi yanyi.13Kuya isabi kwa mlambu kukimene koo, wala kushikinunine yenyi yake hekulu, haho kulihulile hulile iyali mwake na udokoma, ee Abetcha, undeelele nene kwa bubi. 14Nihusambila kuku kusalile undu wake impelwe kiine uli kuya; bululi mine kwilikinuna kwi sachwa na mine kwilisacha kwikinunywa.15Batu bailetele baana babo batulela, yulu kabaude, lakini bakikiwa bake habamonine bibyo, babachibile, 16Lakini Yesu kubakishile weli na udokoma mulee baana batulela bachwe wanyi, wala mushibachibile. Bululi buolo bwa Abetcha ibwa baana nahe babo. 17Mu washe, nihusambila, mtu kekese kushi pokela buolo bwa Abeca nahe mwana kushikingila abisa.18Mmosobu kumwe kubuchiche ikikya impenju, na ete ee yulu nahiane mweko kwa milumbu? 19Yesu kusambile, yulu yaee wangeta mpinju? hashi mtu kulimpenju nambo Abetcha kee buchima. 20Wikidi alako ushikibe, ushidokome lulimi, uhe sobe na mnobe anyemu. 21Kuya mmosobu kukanine, bibyo byose nisubieta utula nili imwa lubaka.22Yesu hehuliche biya kusambile, wahungulilwa na emwechi ibibenju ukuche byose byoli nabyo. Na ubakabele babuchu, na kokwe weeba na lindo hekulu hanyuma hahaho uchwe undame; 23Na mona helihuliche biya, kuchikitilwe sana. Bululi kubele mona sana.24Haho Yesu, kumonine byelichikililwe sana kukanine, byeba bikumu wimona ukingila impuolo bwa Abeca! 25Bululi bibihuhu sana ngamia uheta hundu lya Shindano, uli mona ukingila impuolo bwa Abetcha.26Baya bahuliche biya, bakanine, inanyi kwihonyiwa? 27Yesu kukaile, byene bishi na kiliya ubatu wa Abetcha byekiliya.28Pedelo kukanine, ehe beswe twashika kila etu na tuulama kokwe. 29Hanyuma Yesu kusambile, uwashe, nihusambila hashi mtu kushikile ndu, au mmachi, au ishiwabo, au babushi au baana, yulu ya buolo bwa Abetcha, 30Mine kushihewabiingi ilino lungu, na iliya lungu lyichwa, mweko kwa milumbu.31Hanyuma ha ubaongola baya umi na babele. Kubasambile, lola. Tuhusela Yerusalemu, na byose byene bili bikolwe na babua yulu ya mwana kwa Adamu yewilila. 32Bululi kwibiwa mmaboo ma batu ba ebalo na ummetela buhuhu na usebulula, na usulilwa mate. 33Hanyuma haummula biboko bimmaka na lusuku lwa matatu kwichwa.34Bashibamane binywa biya na enywa eyo ebele ibiswe wabo, na bashibamane bye bele hudokoma.35Hene hahiile Yesu Yeriko, mtu kumwe ehobu kubele, mshame habamba ha ndila kulihusaba bumona. 36Hehuliche made ma batu bengi balihuhita kubuchiche yee ya chwa. 37Bamsambile ukana Yesu kulihuheta.38Bibyo kuya ehobu kulilile wa lide na ukana, "Yesu, mwana kwa Daudi undeelele. 39Baya babele hukya na Yesu bammambile kuya ehobu, basambile shama pii. Haho kee kulilile wa lidi, mwana kwa Daudi, undeelele.40Yesu kukimanine na ubasambila mtu kuya kaleswe weli haho kuya ehobu heli ishenene, Yesu kupuchiche. 41Uhubenja na ueta ee? kukanine, Mlume nihubenja umona.42Yesu kusambile; uhewe umona, uwasha obe wauhonya, 43Hoka haho kumonine. Kulamione eyo, batu bose batonine Abetcha.

Chapter 19  
1Yesu kwihishile hawingi ha Yeriko. 2Na haho habele mtu kumwe kulihukiswa Zakayo. Mine kubele mmosobu kwa basabi ba mlambu. eyaka imona.3Kubele huenga umona Yesu mtu kwa wee, yulu kushioshicheumona bululi bwa batu balibengi nake kubele iswihu kwa emo. 4Bibyo kukile lubilo mbele kya batu, uchina uumti kwa eshembe yulu kammone, bululi Yesu kuhishile ndila kiya.5Mengo mahiile Yesu haya, kulolile hekulu kusambile, Zakayo, sala abilo, bululi lino nishinda obe, 6Kuishile abilo usala na ukaa wa saso. 7Batu bose habamonine bibyo, banunile, na ukana, kwakya uenena mtu kwa bubi.8Zakayo kukimene na usambila Mlume, lola Mlume eba ya bumona bwanyi nabaha bambuchu nambo nasapa mtu kekese itu nikiwisha nyendo china. 9Yesu kusambile, leno uhona wahiya mkino ndu, bululi kee nake imwana kwa Ibrahimu. 10Bululi mwana kwa mtu mine kuli na bubi.11Ha babuchiche bibyo kukililile udokoma na wa milingilisho, bululi kubele alibu na Yerusalemu. Nabo balangile ukana buolo bwa Abetcha ubele alibu, umonea lwendo lumwechi. 12Bibyo kubasambile, mmosobu kumwe kukile mmesii ya koo yulu kahewe buolo na kakiwile eyaka.13Kukishile bakichi bake umi, kubahele biama umi, kubasambile, batu bake bamme. 14Sii kyake bammonywinye na bibyo batumine batu ulama na ukana, tushihutaka mtu kuku ututawala. 15Heshiwile undu hanyuma hueswa uba olo, kubakanine baya bakichi bene belishikile bumona bakiswe wake, kamane kwa faidika mmoeta busulu.16Kwa itangi kuchwile, kukane, Mlume, eama yobe yahumia biama umi. 17Kuya mmosobu kusambile, bibenju, ikichi mpenju. Bululi ubele mwilicha ubichobicho, wiba ilochi kwa mabuka umi'.18Kwa bubili kuchwile, kukanine, Mlume, eama yobe yaeta biama bitano, 19Kuya mmosobu, kusambile, kuha ube ilochi kwa mabuka matano,'20Na kunge kuchwile kukanine, Mlume bumona bobe buno nibubiile akiba wiitambala, 21Bululi ni monine booba yulu kokwe we mtu kwa buhuchi wa humia yoshimpie wa sola yoshi mmune.22Kuya mmosobu kusambile wa binywa byobe koomine, nuuhukumu, kokwe ikichi impi, umanine ukana nili mtu kwa buhuchi, na kuha yandishimpee na sola ya ndishi mmune. 23Yulu yaee wasabiya bumona bwanyi ubaya batu basububucha.24Mmosobu kubasambile batu bene babele bakimanyu haya musape eya yaama na uha kuya kulina biama umi. 25Basambile, Mlume, kee kuli na biama umi.26Nilihusambila, mtu kekese mine kuli na etu kwihewa enge, kuya kushi na yene yelinayo kwisapwa. 27Tuno tumangu twanyi. bashi babenje nabe olo lyabo, baleswe hano mubahake hameso manyi.28Hanyuma ha ukana bibyo, ukililile uchina ukya Yerusalemu.29Hene helihiile Bethfage na Betania, hoka na loono lwa Mizeituni, kutumine bakikiwa bake babili, 30Kukanine, "mukye umbuka kya babinji mukingile mwibanga mwana punda kishinachinywa. Musule mulwishe wanyi. 31Nambo mtu kwa hubabucha mbona mwa msula? mukane, Mlume kulihubenja.32Baya batuminywe bakile na ubanga kuya mwana punda nahe byeliba kanine Yesu. 33Hababele husula mwana punda bene nake baba sambile mbona mulihusula mwana punda kuku? 34Bakanine, Mlume, kulihubenja, 35Bashi, bakile nake uli Yesu, bakandile ngubo chabo hekulu hamwana punda na uchinya Yesu hekulu hake. 36Hebele hukya batu bakanjile ngubo chabo indila.37Hebele kuli hundumuwa loono lwa Mizehituni bakikiwa bake baanjiche uselela na utona Abetcha wa lidi lyata ubitu byata bya balibamone. 38Bakanine, no mmelehechwa olo lihuchwa wa china lya Mlume; talala hekulu na bukengeda hekulu!39Ihichi ya Mafarisayo hawingi ha msumbilo, baisambile, ikikya, basambile bakikiwa bobe bashame pii. 40Yesu kukaile, na udokoma, nihusambila, nambo boba babeshama pii mawe meeta itambila.41Yesu helihyeele mbuka kukililile. 42Kukanine, nambo wabamana, na kokwe mmane masuku byene bilihulwisha talala! bino yiibiswe umeso mobe.43Bululi masuku malihuchwa amangu obe, biukubaela ikumbo alibu nobe biuchunguluwa ngubi chose, 44Biukwisha hase kokwe na baana bobe basi ushikila hata liwe limwechi hekulu halinge, bululi kwasamana mengo Abetcha hebele hutonda ummonya.45Yesu kukingile ilubunga, kuchingilebaya babele hukucha, 46Kubasambile, ibikolwe, ndu kya usaba benywe mwakieta uba ehana ya basapi.47Nake kubele hukikya kila lusuku ilubunga, baosobu ba bibuli, na bakochi, na baosobu ba batu babele huenga ndila kya ummaka, 48Bibyo bashibamane ndila kyu mmeta bibyo, bululi batu bose babele batekile matu na ummulicha.

Chapter 20  
1Lubele lumwe lusuku, Yesu kubele hukikya batu imihwilo na ubakanina injili bululi bya byata na bakikya ba mpendo baikilile hamwechi na baulu. 2Badokomine, na usambila, tusambile wa uoma na ee ulihueta nao bikoko biya? au inanyi kulihuha uoma ubo?3Nake kukaile, na ubasambila, na nene nibabucha, munganine, 4Uchunda wa Yohana, uhumine hekulu ao ubatu?5Babele hudokoma boo bene wa boo bene, bakanine, tubekana, uhumine hekulu, kwi tubucha mbona mushiba pwashe? 6Na tubekana uhumine ubatu senge; batu bose bituhula mawe, bululi bose ibawashe ukana Yohana kubele mbua.7Bakaile tushikidi wa uhumine. 8Yesu kubakanine, "wala nene nishi hubasambila benywe iwa uoma nae nihueta bikoko bibyo".9Kubasambile ilingilisho kuku, "kumwe mtu kuunine lubala lwa mizabibu, kuhanene ubalimi, gushamine mnda sii ginge mengo malahu. 10Na mengo ma usola tuhilile mcha gwage uli balimi yulu bamme bimwe biguma bya mizabibu; balimi bammulile bammchingile maboo hululu.11Kutumine kunge ikichi eyaka nabo ba mmililile na umetela biibe, bakiwiche maboo samba. 12Kutumine eyaka kwa butatu bapongwele na uetela hambuka.13Haho Mlume mine na lubala kukanine, naeta ee? nituma mwananyi mmunjwa hange biima bunyemu. 14Balimi ba mizabibu bamonine na babadokomine boo wa boona ukana, kuku noo piana, tummake, bululi uhyana wake ube wetu.15Bammilile hambuka ha lubala lwa mizabibu na ummaka Mlume mine na lubala kwibaeta ee? 16Kwichwa ubahaka balimi bamizabibu na kwibaha lubala lulo bange nabo habahuliche bibyo, bakanine, Abetcha kwa hanya.17Haho Yesu kubalolile, kukanine, je kuno mkolo kuhukana wii? liwe lyaba hanyinwye bakubai, liseli liwe la msunga? 18Mtu kekese kwilikwila lilyo liwe, kwi nokeya bihende bihende, kuya mine liwe likwila, linyuwa.19Bakochi na baosobu ba bibuli baengile ndila kyu taka upwata mengo mamo, bamanine ukana kuli hukana ilingilisho kuko yulu yabo, bibyo basinine bato. 20Babele hummiba na utumina batu ba umlola umilomo bali biile ibatu ba kiine, yulu bapwate ubinywa byake yulu bampiye hase ha buolo bwa liwali.21Nabo bampuchiche, nuukana "mkikya tukidi ulihukana na ulihukikya bya wenene na ushihubichiwa na mtu kekese, ila uhukikya bya winene ulama ndela kya Abetcha. 22Byeliwe wetu tuna hana ilambu wa ilipishi kwa ilambu au nangu?23Bibyo Yesu kumanine miteko kyabo, kubasambile. 24"Mumbonye dinari lino yenyi ya nanyi ele hekulu hake? " bakanine" ya Kaisari".25Nake kubasambilebibyo muhe kaisari yene iya kaisari, na ya Abetcha muhe Abetcha. 26Bakochi na baosobu babibulibashibele na uoma uhonya eya yalidokomine ubatu. Bakakilwe naukaa wake nabashidokome iyaka yoyose.27Ihichi ya mafarisayo bakilile, baya bali hukana hashi uchuwa. 28Bampuchiche, na ukana, Musa kutu kolele ukana mtu kabewilwa na ishiwabo mine kuli na mmachi kushina mwana ibibenju kakuhe mmachi kwa ishiwabo.29Habele na bashiwabo njwi kwa tangi kukonjile keenuwa bila ushika mwana. 30Na kwa bubili nake. 31Kwa butatu nake kukuhile byokabia na kwa njwi kuwile kushikile baana na uwa. 32Hanyuma kuya mmachana nake na uwa. 33Mengo mauchwa kwiba mmachi kwananyi? bululi bose njwi bakonjile.34Yesu kubasambile, baana baibalo eno ukonda na ukonjwa. 35Baya bene balibabalwe na uhima uhewa ebalo eya, na uchulwa uhuma ubabu, bashi ukonda na ukonjwa. 36Bibyo bashiwa eyaka, bululi beeba nahe malaika na ibaana ba Abeca baana ba uchuwa.37Wa bibyo babu bichulwa , na Musa kumonyinye iyengee ya ilendee, haho helikanine Mlume i Abetcha a Ibulahimu na Abetcha a Isaka na betcha a Yakobo.39Ihichi ya bakochi bakaile no okana, ikikya wakana bibenju. 40Bashioshiche eyaka umpucha binge.41Yesu kubakanine, ibihe balihukana kristo imwana kwa Daudi? 42Bululi Daudi kee mine kulihoka uzaburi, Mlume kusambile Mlume kwanyi; shama uboo ulume, 43Mpaka na babietumangu tobe hase ha makulu mobe. 44Daudi kulihukita Kristo Mlume; byeba wii kabe mwana kwa Daudi?45Batu bose hababele hummulicha kubasambile bakikiwa bake, 46Lilolwe na bakochi, balihubenja uena biba chwale ngubo cha chilahu, na utonywa imasoko na ushama ubioma umbele isinagogi, na ushama ubioma bya umbele ha isumbilo. 47Balihukya naya mmadu ma bawile, nawa lubaba umeso na bali husaba ulahu. Babo bihewa hukumu lyene nilili lyata.

Chapter 21  
1Ge nuginuna meso kee nuumona ba bamona, babele hubia alambwe abo ilindo, 2Kumonine impwile kumwe mbuchu kubiile senti chake chibeli. 3Bibyo kukanine, "kiine nihusambila kuku impwile kwa bia chingi uli bange bose. 4Baya bose bahumia yulu baba na biingi kuku mpwile ulamana na bubuchu bwake kwa hana bumona bose bweli nabo.5Mengo bange babili hukana yulu ya ihwilo, bya libele litokolwe na mawe mabenju na utambikilo, kukanine, 6Bibi bya mulihulola masuku mechwa mene liwe lishishikala wikulu wa liwe lyene lishibelwa.7Bampuchiche bakanine, ikikya, bibyo byeba mengo na ee? na yekana ee utusambila bibyo byesele hoka? 8Yesu kukaile, "mulole mushilibiche. Bululi bengi bichwa wa china lwanyi. Bikana nene noke, na mengo mahuhia, mushibalamababo", 9Na benywe hamwihulicha mwano kwa bita na mmonywa, mushi monyi booba, bululi bibyo ibibenju bikilie kwanja, eya isula ishina hiya alibu.10Eyaka kubasambile, ebalo ikinyuwa uhulana na ebalo enge, na buolo hakulu ha buolo bunge. 11Heba na bititicha byata, na ndala na bisumi biingi bibalo na bibalo.12Hanyuma habibyo byose, bibiya maboo mabo hekulu henyu na ususula ummila ibihwilo na umamba, na ubahila uma olo bene bali na uoma yulu ya china lyanyi. 13Na eyo eba ebangeseyo wenyu.14Mumane umitima kyenyu nangu ulanga-langa kwanja bya mwibakaa, 15Bululi nene nimma anywa na lwengu tumangu twenyu tose tushiwecha uhima ao uema.16Mwehanyiwa na babushi benyu, babuswa nenyu na beenenyu. Bimmaka bamwe benyu. 17Mwionyiwa nakila kumwechi yulu ya china lyanyi. 18Na bibyo hashiba luchuli lwa iswe kwenyu lushichimina. 19Yulu ya tololechwa mwihonya luhuda lwenyu.20Hamwimona Yerusalemu kya huchunguluilwa na basolokoto, mumane udoka wake wahuhia. 21Haho bene bali Yudea basinine ukono na baya bali ipwingi mwa mbuka bachwe. Na mushibalee bali imikoba ukingila. 22Bululi mano imasuku esasi, yulu byose byene bikolilwe biwilile.23Luhanga lubi ubaya bali na kumo na baya bali hukokya umaya masuku! Bululi wiiba na asusu engi mmeso, na sungu hekulu haeba olo eno. 24Behakwa ubwike bwa tuhilu, biwaswa bucha na ukya impibalo byose, na Yerusalemu kwikyatilwa na batu ba ebalo, hata mengo batu baebalo habye wilila.25Eyaka, heba na ekaki uchuba na mwechi na tumbalambala, ino mmibalo asusu ubatu baebalo, bikakilwa wa ututa wa mnaka. 26Batu benokeya mitema wa booba, nawa ulolela byene byietiya mmebalo, bululi uoma wa hekulu widikila.27Haho bimmona mwana kwa Adamu kulihuchwa na uoma na buhaha bwata. 28Bibyo hene habitula umonea kimanywe mukinune miswe kyenyu, bululi uhona wenyu wa husena alibu.29Yesu kubasambile, "mulole mtini na miti kyose. 30Hene hamwimona unoka wa huhwa mwimana benywe bene ukana mengo maseli alibu. 31Bibyo hamwimona byahuhwa uwilila, na benywe mumane ukana buolo bwa Abetcha usilialibu.33Hekulu na hase heheta lakini binywa byanyi bishi heta abisa.34Bibyo mulilole mitima kyenyu kishi lemenywe na uya ubi, na boolwa, na iteko kwa mweko bululi lusuku luya lwichwila bila ulalelaa. 35Nahe gochi, yulu yeba ukekese kulihushama mmebalo yose.36Mube lwenge lulume mengo mose, musabe uhewa uhona wa iyo yene echwa, na ukimana mbele kya mwana kwa Adamu.37Bibyo mengo mamchuba kubele hukikya, mmihwilo, na mpusuku kutoboile hambuka na ukya uyeshaulono lwa Mizeituni. 38Batu bose bachwilile halwelo umayaya ummulicha mmihwilo.

Chapter 22  
1Lyahia sumbilo lya miikate kishikya, kibee ishimi luhikiswa lusuku lwa sumbilo kya Pasaka. 2Bibuli bya byata na bakochi babele huenga ndila kya ummaka: bululi babele husina batu.3Shetani kukingile Yuda Isikariyote, nake ikumwe kwa baya umi na babeli. 4Kuchwile, kukile kukanine na baosobu babibuli na baosobu byene limpeya Yesu mmaboo mwako.5Baseelele, na uhulichana uma bumona. 6Kukitabiche uenga ehana ya umma nana wabo hene hashinaba sumbilo.7Lu hiile lusuku lwa mikate kishikibiwe ishimi, lwine lubenju mmoo kwa Pasaka kutambikilwe. 8Batumine Pedelo na Yohana, kukanine mukye utulongecha Pasaka tukiye. 9Bamsambile wabenja tukilongeche uhe?10Kubakaile, "muhuliche, hamwikingila mmbuka, mwibanga mmlumiana kwiiswale tondo kwa made mulame mukye ukingila mndu ine mwelikingila." 11Mwisambila mine ndu ikikya kukanina, ele uhe yumba ya bakenyi? nihubenja uya Pasaka hamwechi na bakikiwa banyi?12Kwi mmonya yumba ya hekulu yene ele elongwe. Mubelongwa mmo. 13Bakile na umona nake byeli basambile, balongiche elewa ya Pasaka.14Mengo mahiile kushamine uya na baya batumwa. 15Kusambile, nabenja sana uya Pasaka kino hamwechi nenyu hambele haasusu anyi. 16Bululi nihusambila, nishiya eyaka mpaka habyewilila, ubuolo bwa Abetcha.17Kukuhile esengo, na mma buswachi, kukanine mukuhe ee na mukabule benywe wa benywe. 18Bululi nilihumsambila, nishinywa nenyu eyaka made ma Mizabibu, mpaka hihiya buolo bwa Abetcha.19Kukuhile mkate, hewile umabuswachi, kukunokile, na ubaha, kukanine, kuku impele kwanyi, kwine kwatambikilwa yulu yenyu, muete bibyo yulu ya ukengelecha nene. 20Kukuhile esengo byoka biya hanyuma ha elewa ya busuku kukanine "esengo eno ialako ahya umashi manyi mene malihukesea yulu yenyu.21Bino mulole kuya kwipana ikomwe hamwechi nanyi umeza. 22Bululi mwana kwa Adamu kuhukya lwake nahe byabilibikanywe, bibyo luhanga lubi utu kuya mine uhetela kee mwana kwa Adamu kwihananywa. 23Batulile ubuchanya boo wa boo, inanyi hawingi habamonine kwa eta eno ekoko.24Hachwile mahindi hawingi habo, ukana mnanyi kulihubalwa uba mmosobu. 25Kubasambile, maolo ma mmibalo ya batu balihutawala, na bali nauoma hekulu habo, bali hukiswa bali na anyemu aomu.26Bibyo bishihubenjiwa abisa wamli benywe, bibyo mine kuli mmosobu wenyu na kabe nahe ichoicho; na mine kulihulobola nahe ikichi. 27Bululi ikuhe mmosobu? kuya kuli hushama umeza au ikuya kulihutumika? je, kushikuya kulishame umeza? na nene nilihawingi henyu nahe ikichi.28Benywe no mwilihukililila hamwechi nanyi wa uno utonjwa wanyi. 29Namma benywe buolo, nahe biya tata byelipele nene buolo. 30Yulu muhewe uya na unywa umeza manyi ubuolo bwanyi, na mwishama ubioma bya buosobu muuhumu tubila umi na tubili twa Isiraeli.31Simo, Simoni umane ukana Ehengele kulihuenga benywe utauna nahe ngano. 32Nuusambila, ukana uwasha obe ushiiswe mpaka hene holiwasha kiine wabo waliliche bashi wenyu.33Pedelo kumsambile, Mlume, nili tayali ukya nobe mmehambo na uwa. 34Yesu kukaile, "nihusambila Pedelo koo kya Mlume kishiduka lino nambo kokwe ushina panya nyendo chitatu ukana ushingidi."35Yesu kusambile, "nabahila benywe mushina ahwaba, etanga ya biliwa, au mikalabanda, haho mwahungulilwa na emwe?" bakaile nangu. 36Kubasambile, 'mano mengo mine kulina ahwaba, na kakuhe hamwechi na etanga ya elewa, na kuya mine kushi na ahilu ibibenju kakuche ichibabo yake na kakule ahilu amwechi.37Bululi nilihumsambila, byose bilibikolwe yulu yanyi bye welila tu, kukuhilwe nahe mtu mine kwa mpendo; bubluli eya ebuilwe yulu yanyi ewilile. 38Haho bakanine, "Mlume, lola, tuhilu tubili tulihano, kubasambile twa enea."39Hanyuma ha eliwa ya busuku, Yesu kuchwile, nahe byebele hueta nyendo, kukile ulono lwa Mizehituni na bakikiwa bamlamine. 40Habahiile, kubasambile, "musabe ukana mushikingile mmutonjwa."41Kulibakule nabo nahe wa utela liwe, kubungile machwe na usaba, 42Kukanine tata, nambo wa hubenja. Upuminye esengo eno, na bishibya ndihubenja nene, bibyo ubenja obe ukilie."43Haho malaika uhuma hekulu kumtoboele, upiya uoma. 44Nake wabiya webele mnda asusu kukililile sana usaba na yuda yake immumine nahe matata ma mashi mali huela.45Helihwile usaba kuchwile ubakikiwa bake, na kubabangile ibalachu yulu ya ununa wabo. 46Kubabuchiche, "yulu yaee mwibalachu? byuwe musabe, ukana mushikichi mmutonjwa."47Mengo kubele kweli hudokoma, uchwile ihichi yata yabatuhamwechi na Yuda, kumwe kwa baya batumwa bake umi nababile, kulihubalombwela. Kuchwile alibu na Yesu na ummumbatila. 48Haho Yesu kumsambile, Yuda, je wammanana mwana kwa Adamu wa ukumbatila?49Mengo baya babele hoka na Yesu habamonine biya byahukilia bakanine "Mlume, tubahule wa tuhilu?" 50Kumwe kwako kee nuuhula ikichi kwa ebuli yata, kukejile litu lya uboo ulume. 51Yesu kukanine, "eno ya hwa kuudile litu lyake na ulihonya.52Yesu kukanine wa ebuli ya yata yalubunga, na ubaulu bene bachwile yulu yake, mwachwa umbwata na tuhilu na marungu nahe mwachwa uwata miibi? 53 Hambele nenyu masuku mose mlubunga, mushibabiye maboo menyu wandi. Mano imengo mobe na uoma wa mto.54Bampwashile, na ummila undu kya ebuli ya yata, na Pedelo kulamine wa koo. 55Habahwile ulamia ahya iya ilakala, bashamine hamwechi na Pedelo kubele hawingi habo.56Ikichi kumwe kwa mmachana kumonine Pedelo ishame ulwenge lwa ahya, kulolile, kumsambile, kuku mtu kubele hamwechi nake. 57Haho Pedelo kuhanyinye, kukanine, 'mmachana nene nishikidi'. 58Hanya ha ehende echo kunge mtu kummonine, na ukana "kokwe wikumwe kwabo, haho Pedelo kukaile, " Mlumiana, kushi nene"59Hanyuma ha nahe saa kimwechi bibi mlumiana kunge kuomenyenye ukana kuku kubele hamwechi ikiine nake. Bululi nake i Mgalilaya. 60Haho Pedelo kukanine, mlumiana, nishikidi yoli hudokoma, mengo mebele kulihudokoma koo kidukile.61Kukuluile, Mlume ulola Pedelo. Na Pedelo kuengeleche enywa yene Mlume yelimsambile, mbele kya koo uduka lino wipanya nene nyendo chitatu. 62Kukile hambuka Pedelo kulilile wa mtima usuma wingi.63Baya balumiana babele huchunga Yesu basebulule na ummula. 64Hanyuma haumpwila umeso, bambpuchiche, ukana, "ubue! nnanyi kuhula?" 65Badokomine binywa biingi na utuwa.66Haluhiile lwelo, baulu babatu basambene hamwechi, na baosobu babibuli na bakochi,bammilile ubalacha. 67Bakanine, "nambo kokwe no Kristo, tusambile, "lakini kee kubasambile," nambo nahuusambila mushi washa. 68Nambo na huupucha mushiingaa.69Tangu mano mengo mwana kwa Adamu kwishama uboo wa ulume wa Abeca mine lungu. 70Bakanine bose, kokwe no mwana kwa Abeca? kubakaile ibenywe mwakana ukana nene noo kee. 71Bakanine, tulihuenga enge ee eyaka twa huhwa uhulicha uanywa ake kemine.

Chapter 23  
1Sumbilo kyose ikimene, bammilile wa Pilato. 2Ba anjiche uchinga, na ukana twa mmona kuku mtu kulihuhukicha ebalo yetu, na uchibila batu bashibe hane mlambu ubasabi bamlambu, kuhukana kee mine no Kristo, olo.3Pilato kumpuchiche, kukanine, kokwe no olo lya bayahudi? 4Pilato kubasambile baosobu babibuli na sumbilo, nishihumona enywa ya ebi hawingi ha mtu kuku. 5Nabo baomenyenye, ukana, kulihubicha batu na ukikya uyahudi ose na Galilaya na hano kuli hano.6Pilato helihuliche biya, kubuchiche nambo mtu kuku ikwa Galilaya? 7Helimanine ukana kubele hase habuolo bwa Herode, kumilile Yesu wa Herode, mine kubele Yerusalemu wamasuku maya.8Herodehelimonine Yesu, kuseelele sana bululi kubele hummenga umasuku mengi. Kuhuliche mwano kwake kubele hubenja kammone imwe ikaki yeli hueta kee. 9Herode kumpuchiche binywa biingi kee kushimkaile yoyose. 10Baosobu babibuli na bakochi bakimene uchinga wa uoma sana.11Haho Herode na basolokoto bake, batuile na usebulula, na uchwiya ngubo cha chibenju, na ushiwicha Yesu wa Pilato. 12Herode na Pilato, babele magenda uanjicha lusuku luya, (Hambele haho babele tumangu.)13Pilato kukishile hamwechi na bibuli byata na baosobu ba batu, 14Kubasambile, mwandetela mtu kuku nahe mtu kulihulambwela batu ueta bibe mulole na nene na keda binywa byake mbele kyenyu, na nene nishi mmone bubi bobose ubyose byamwachinga.15Nangu kokwe Herode, wa yulu bakiwicha wetu, ulole hashi yoyose yelimmete yelingye lubu. 16Wa bibyo ne mmonona na nilecha. 17(Haho Pilato kwilingye usulammbwa kumwechi mengo masumbilo).18Bose baishile bikelekele hamwechi, baakanine, "mmumie kuku, na utusulile Baraba!" 19Baraba kubele mtu mpe kuhambilwe yulu ya bubi bumoneile mmbuka na kubele mmakanyi.20Pilato kubasambile eyaka, kubenjiche usula Yesu. 21Haho boo batele bikelekele, bakanine, "mususule, mususule," 22Kwibabuchiche lwa nyendo chitatu, "iyulu yaee kuku mtu kwa eta bubi naee? nishimmone bubi bwilingye lubu lwake wa bibyo nimmonona nanilecha."23Bakililile ueta bikelekele bya lidi hekulu, babenjiche kasusulwe, madi mabo mahimine. 24Bibyo Pilato kubahele byaba benjiche, 25Kusulile kuya kubele mmambwe yulu ya bubi na buhakanyi, no kwa babenjiche kubahele Yesu bammetele bya balihubenja.26Hababele bali hummila bawashile mtu kumwe kuli hukiswa Simoni Mkirene, kubele huhumina ulubala, baswiiche mti kwa asusu, kakye hanyuma ha Yesu.27Ihichi yata ya batu, na baachana bene bachikililwe na ulila wa yulu yake bamlamine. 28Haho kubuile, Yesu kubasambile, mushikya Yerusalema. Mushi ndilile nene, bino mulilile benywe bene na baana benyu.29Mulole masuku malihuchwa bikana, baheelelwa biya bikumba na kumo lishi hubuta, na mabele mene mashi hukokya. 30Nas habianja ukanina kono, "utukwile; na kono, utuunine;" 31Bululi nambo bahuueta bibyo umti kwa kubise byeba wee ukwa kukumu?32Bange balumiana, babi babili, bahililwe hamwechi nake yulu bahakwe.33Habahiile ehana yeli hukiswa iswe hululu, no bamsusule hamwechi na baya babi kumwe uboo ulume na kunge uboo uachi. 34Yesu kukanine, "Tata, ubaleelele bululi bashikidi ya balihueta", nabo batele luti, ukaana ngubo chake.35Batu babele bakimanyu balihulola byene baosobu bya bali humsebulula, bakanine, kuhonyinye bange, hano kabelihonya kemine, nambo kee i Kristo kwa Abetcha, msobolwa kwake.36Basolokoto nabo baisebulule, bamshenene na umma aabi, 37Bakanine "nambo kokwe no olo lya Bayahudi lihonye kokwe mine. 38Habele eyaka na ebaao hekulu hake eliekolwe "KUKU NO OLO LYA BAYAHUDI".39Kumwe kwa babi mine kususulilwe kutuile na ukana, "kokwe ushi Kristo? ulihonye kokwe mine na beswe". 40Haho kuya kunge kukaile, ummambila na ukana, "je, kokwe ushihusina Abetcha, na kokwe uli mmuononywa oka uya? 41Beswe tulihano wa kiine, bululi beswe tulihuhewa ili etulingye wabikilanywa byetu. Lkini mtu kuku kushimmite yoyose ebi."42Haho kukanine "Yesu, ukengeleche hene holikingila ubuolo bobe". 43Yesu kusambile, uwasha obe nihusambila, lino wiba hamwechi nanyi hekulu.44Haho mabele mengo makunyia meno ito kuchwile hekulu haebalo yose paka mpukulubanga 45Lwenge lwa chuba luchimine, haho pashia lya mlubunga likabuile ipuingi uanjicha hekulu.46Kulilile wa lidi lyata, Yesu kukanine, "Tata mmaboo mobe nabia mtima kwanyi". 47Mengo elume panabwa ya basolokoto haimonine, byene bikilie kutonine Abeca ukana, ikiine kuku kwaba mtu kwa kiine.48Mengo iinji ya batu haichwile hamwechi ulola biya byene bikiliye, bakilewile wabo balihulihula ubyali byabo. 49Na bose bene babele bamanane nake na baachana bene babele hulama winw webele hukya uhuma Galilaya bakimene wa koo bali hulola bikoko byabale hueta.50Ubalola habele mtu kukishilwe Yusufu mine mtu kwaa eya ihichi yabo na kubele mtu mpenju kwa kiine. 51Bibyo (kushibenjiche lango lya bikilanywa byabo.) Nake mtu kwa Abeca.52Arimathaya, mbuka kimwe kya Bayahudi, eyaaka kulihulolela buolo bwa Abetcha, mtu kuko kukile wa Pilato, kubenjiche uhewa mpili kwa Yesu. 53Kukusachiche, kukuchingile sanda lya balekoni, kukubiile isinda lya lidabwe uliwe, lyene lishinabiwa mtu mwalili.54Lubele lusuku lwa ulitucha useele alibu uhiya. 55Baachana bene bachwile naabo uhuma Galilaya, bamlamine, na bamonine sanda byene mpeli kwake byakubele kulachu. 56Bakiwile ulongwa mauta mamalashi hanyuma ha lusuku lwa ulitucha balituchiche nahe bili hukana mpendo.

Chapter 24  
1Halwelo lusuku lwa lutangi lwa yinga, ubele umayaya, bakile usinda, baleshile mauta mene mababiile. 2Babangile liya liwe lya bingirishia koo na sinda, 3Bakingile iya isinda na bashibamone mpeli kwa Mlume Yesu.4Hababele hulibucha yulu ya enywa eyo, batu babeli bakimanine alibu nabo, ibachwale ngubo cha ukemakema. 5Nabo bakingilwe na booba na ukimana mpaka hase, babo bamsambile yulu yaee muli huenga kwa mweko ubabu?6Kushi hano, kwa chua muengeleche byekanine nenyu kubele kwili Galilaya. 7Kukanine, bihubenjwa mwana kwa Adamu ubiwa mmaboo ma baya babuli, na ususulwa, na uchwa lusuku lwa matatu.8Baengelechiche binywa byake. 9Na bakiwile uhuma ushinda nababasambile byose baya umi na kumwechi na bange bose. 10Nake i Maria Magadalena, Yoane, Mariamu mnake kwa Yakobo, na baachana bange hamwechi nabo bahanene mwano kuko ubatumwa.11Mwano kuko kumoneile nahe bwenja ubatumwa, na bashiba washiche baya baachana. 12Na bibyo Pedelo kubyuile, abilo mpaka usinda, ulingamina naulola mnda mwa sinda, kumonine sanda tu. Pedelo kuchuile na ukya undu wake. Na ukakilwa iyee yene yakilia.13Loka luya lusuku batu babili babo babele hukya umbuka kimwe, kihukiswa Emausi, yene yebele koo na Yerusalema, nahe lwendo lwa ma saa mabili. 14Nabo babele hudokoma boo wa boo mwano kwa byose byiene byakilia.15Hababele balihudokoma na ubuchana wabo, Yesu kemine kushenine alibu na ulamana nabo. 16Meso mabo mahambilwe bashimmanine.17Kubasambile, ibinywa na bibi byamulihukya na udokoma? bakimene na ubunga byenyi byabo. 18Kukaile kumwe kwabo, china lyake Kleopa, kumsambile Je! kokwe buchima uli ikenyi myerusalemu na ushimane byene bilihukilia ummo mano masuku?19Kubabuchiche, "ibitu naee? bamsambile, bya Yesu mnazareti, mine kubele mpuwa mine kuli na uoma wa ukila na udokoma, mbele kya Abetcha na ubatu bose." 20Na biya baosobu babibuli na balongochi babo, byaba mmononile na ummaka.21Na beswe twaba na maudakilo ukana nokee kwihonya Isiraeli. Na uhwa bibyo byose, lino imasuku matatu tangu byo ukilia bikoko bibyo22Eyaka baachana bamwe bawetu batukakicha, bene bakile usinda umayaya. 23Bashibamone mpeli kwake; bachiwile ukana batoboelwe na malaika bakanine ukana kule na mweko. 24Na bange bene babele hamwechi netu bakile usinda bamonine byoka biya byene bikanine baachana. Bashibammone.25Kubasambile, benywe tohoso na bamtima kinyemu kya uwasha byose byene babua bakanine! 26Bishibele bibenju Kristo uhewa asusu na ukingila ukema wake? 27Utula uhuma Musa na babua bose Yesu kubasambile byose byene bili bimlole kee impikolwa byose.28Bahiile alibu na kiya mbuka kya babele hukya, nake kuishile nahe kulihukya umbele. 29Bakanine ukana shama hamwechi netu yulu esele ekolo chuba lyahu kya, bibyo Yesu kukingile ukya ushama nabo.30Bye moneile mengo hebele mshame huya nabo, kukuhile nkate, kee nuukuhelela na ukunoka, kubahele. 31Haho meso mabo mabukulwe bammanine, na kuchimine umeso mabo. 32Badokomine boo wa boo, bino mitima kyetu kya saenguwa hatwaba hudokoma nake mndela mengo ma kwa tubukulila bikolwa?33Bachuile mengo moka maya, bakiwile Yerusalemu, babangile baya umi na kumwechi, balibasumbili, boo na baya bene babele hamwechi nabo. 34Bakanine, Mlume kwachuwa kiine, nake kwa mtoboela Simoni. 35Nabo babahele mwano kwa byene bikilie mndila, na Yesu byeli manyinye wabali wa unoka nkate.36Hababele hukana mwano kuko, Yesu kemine kukimene hawingi habo, na kubasambile, "Talala kibe nenyu" 37Bibyo bababuile na umona booba balangile ukana bamona mtima.38Yesu kubasambile, yulu yaee mulihubabua? na yulu yaee muli hulibucha umtima kyenyu? 39Mulole maboo manyi na makulu manyi, ukana inene mine. Mukude na mumone, bululi mtima kushi na nyama, wala mauda, nahe byamulihumbona nene byandili na byo. 40Helihwile udokoma bino, kubamonyinye maboo make na makulu make.41Babele bashi na washa wa saso, uu balihukakilwa, kubasambile, muli na eliwa yoyose hano? 42Kubahele ehindi ya swi kya kichele. 43Kwikuhile, na uya umbele wabo.44Haho kubasambile hene hambele nili hamwechi nenyu, ukana ibipaswe biwilile byose byene bikolilwe wa mpendo kwa Musa, na babua na Zaburi.45Haho kubabukulile lwenyi lwabo bahewe umma bikolanywa. 46Kubasambile, nabya bili bikolwe, ukana Kristo kwisusulwa na uchwa lusuku lwa butatu. 47Na mwalo kose kwisambilwa mwano kwa china lyake na unokeya wa uhumiwa bubi, utula tangu Yerusalemu.48Na benywe no mashahidi ma mambo mamo. 49Mulole na mlwishicha hekulu henyu alako a Tata kwanyi, bino mushame ino mmbuka hata hamwichwia uoma uhuma hekulu.50Kubalombwele mpaka Betania, kwikinunile maboo make na ubahelela. 51Hebele kulihubahelela, kulibakuile nabo, kukuhilwe hekulu ha kulu.52Bampungile machwi na ukiwila Yerusalemu wa saso lyata. 53Nabo babele hushama masuku mose mmihwilo, balihotona Abetcha.

## John

Chapter 1  
1Uya utula ubele inywa, nage inywa gubele wa Abetcha nage inywa Abetcha . 2Gugo utula gubele wa Abetcha. 3Byose byetiye wa gugu, na bila gee hashikiliye yoyose yine ikiliye.4Mnda mwage noo mubele mwego, nago guya mwege gubele lwenge l wa batu. 5Nalo lwengo lulihugema mdo, na mdogushihuluosha.6Habele mtu guhililwe uhuma Abeca Pungu, china liage Yohana. 7Gugo mmonyi guchwile, yulu ya umonya luya lwenge, bose bawashe wa umitila gee. 8Gugu gushibele luya lwenge, guchwile yulu ya ulumonya luya lwenge.9Habele lwenge luine, luchwile mno mmibalo lugeme wa kila mtu.10Gubele mmibalo, na yulu yagee na ibalo yo nuuba na ibalo ishimmanine. 11Guchwile wagee, na ba wagee bashimgaile.12Na bose bamgaile gubahele uwoma wa uwiswa baana ba Abeca noo baya baliwashiche china liage. 13Babushilwe, ushi wa ubenja wa mtu, ii wa Abeca oene.14Nage inywa gwitiye uba m'bili gushamine wetu, na beswe tumonine ugengeda wage,ugegenda wage nahi wa ihene ihuhuma watata mkiluchu kene na kiine. 15Yohana gumoninyie gee, gutele mbila guganine, gugu noo guandidogomine mwano gwage ugana gwichwa hanyuma hanyi kubele nene nishinaba yulu gubele hambele hanyi.16Yulu ya uwilila wage beswe bose tuhelwe na kene hegulu hakene. 17Bululi m'bindo guchwile m'muboo wa Musa; kene gwa winene gichwile mmuboo wa Yesu Keleshitu. 18Hashi mtu gummonine Abeca Mengo momose, Abeca ihene mine guli myaali ya tata gugo noo gwishile gamanywe.19Na uno numonya wago wago Yohana, Bayahudi habahilile wage bibuli na Balawi uhuma Yelusalemu bachwe um'bucha, gogue wiinanyi? 20Wa nangu usinga gushihaninye gubagaile nene nishi Kelesitu. 21Wa bibyo banibudiche, bino wii nanyi? Gogue uli Eliya? Gugaile, nene nishige. Gogue noo gia mbua? gugaile nangu.22Bibyo bamsambile wii nanyi? tugie ubaganine bene batuhila ole, ulihugana wii yulu ya luhuda lobe? 23Guganini, mene nili lidilia mtu gulihuta mbila mluanaganywa, luliwe ndila gia mlume! Nahi biedogomine ibuli Isaya.24Baya bene bahililwe babele bahume u Bafalisayo. 25Bam'budiche, yulu ya ii ulihuchunda na gogwe ushi Keleshitu na ushi Eliya na ushi giya mbua?26Yohana gubasambile, geeti, nene nihuchunda mmadi. Hawingi henyu ihagimanyu guya mine guamugidi benywe. 27Gugo noo gwichwa hanyuma hanyu. nene nishi liingie ulebecha migochi gia mika labanda giake. 28Bino bihetiye uya Betania m'buala mwa Yolodani, ubele Yohana gulihuchunda.29Chuba lyage lya mabili Yohana gumonine Yesu guli huchwa welii, guganine, lolwe, mwana mmoo gwa Abeca, gwiguha bubi bwa ibalo! 30Gugo noo guambele hulisamba mwano gwake ugana, gwichua hanyuma hanyi, nine gubele hambele hanyi na gubele nenenishinaba. 31Na nene nishimmonine; bululi gabiwe hululu uba Isilaeli; noo yulu nene nichwile uchunda mmadi.32Iyaka Yohana gumoninye naudogoma, nimwene mtima usala nahi akundulu uhuma hegulu nago nushama hegulu hage. 33Ata nene nishimmanine ila gee noo gupilile uchunda mmadi guga gusambile, guya golimona mtima gulihusala na ushama hegulu hage, gugu noo gwichunda wa mtima guhaha. 34Nene namona, iyaka namonya hululu ugana gugu ii mwana gwa Abeca.35Iyaka chuba liage liamabili Yohana gubele mgimanyu hamwechi na bagigia bage bopi. 36Gumolile Yesu gulihugiata guganine bola mwana - mmoo gwa Abeca!37Na baya bagigiwa bopi bammuliche gulihudogoma boo numlana Yesu. 38Yesu gugalwile na ubamona baya bagigiwa bali humlama, gubabudiche, mlihuenga ii? Bagaile mgigia, ulihushama uhii? 39Gubasambile guwe na benywe mwinona. Bagile na bamanine weshushama, bashamine nage liachuba, nabyo bibele bihindi umibia chuba.40Andela, mmluage Simoni Pedelo, ii gumwe gwa baya babili bene bahuliche Yohana na umlama Yesu. 41Gugo gutulile ummona simoni, mshiwabo, na umsambila, tuammona mshinywa gwa mauta (noo ugana Kelesitu). 42Gummulile wa Yesu. Nage Yesu gumlolile, nugana gogue uli Simoni mwana gwa Yohana, wigiswa Kefa (mwana giake Pedelo au Hiliwe).43Iyaka chuba liabubili gubendiche ugia Galilaya, gumonine Filipo. Yesu gumsambile ndame. 44Nage Filipo gubele mtu gwa Betania, mshami gwa mbuga giaba Andele na Pedelo. 45Filipo gummonine Nathanaeli, gumganine, tuahuummona guya mine gugolilwe na Musa ii m'bindo, na bambwa, Yesu mwna gu Yusufu mtu gu Nazaleti.46Nathaeli gungale, inywa ibenju inahuma Nazaleti? Filipo gumsambile, chumo umone! 47Yesu gummonine Nathanaeli guli hucha wlii, gulisambile mwane gwake, lola mmisilaeli winene mnda mwage mushi abachi. 48Nathanaeli, gum'budiche wamana wii? Yesu gumgaile, naumsambila, Filipo gushinugita, hobele mshame mmihochu ya mti niumonine.49Nathanaeli gugaile, mgigia gogwe wi mwana gwa Abetcha uli olo lya Baisilaeli! 50Yesu gugaile, mudogoma, wawasha yulu musambila niumonine wiimshame mmichuli - chuli ya mti? Wimona bihisho biato uli bibyo. 51Gumsambile bibyo bibyo nihuganina mwimona gulu liebuguwa na bamalaika ba Abea bisala na uba hegulu ha mwana gwa Adamu.

Chapter 2  
1Lusugu lwa matatu habele na buya uya kana, mbuga gya Galilaya, mnage na Yesu gubele oo.2Yesu nage gubele mkisue ubuya hamwechi na bagigiwa bage.3Hahwile mmena, mnage na Yesu gumsambile bashi na mmena iyaka. 4Yesu gugaile, mago, hwinai nene noobe? mengo nanyi mashi nawilila. 5Mnage gubasambile bakichi, byose bili mganina iisue.6Hebele na bibiilo mtuba bya mawe, bibele bya ulisuila maboo ha imwechi ibele hugilula na bibila bibili au bitatu.7Yesu gubasambile, giluchiwe bibiilo madi. Nabo, bagiluche na mmilomo. 8Gubaganine, tuhwe na giwe uuma m'mosobu gwa meza bahilile.9Gugo mmososu gwa meza helimatondile maya madi mene magalwile uba mmena, (gushimanine waguhumine, bakichi bananine baya bene batahile madi),mmosobu gwa meza gumgishile mlume gwa buya. 10Gumsambile, batu basutula uhama mmena gwa saa, nambo batu bahugililila na unywa, noo usili ubaha gwa gubahu. gogue walibiila mmena gwa saa na mano mengo.11Iyo noo isaga itangi ya Yesu yeli gilile uya kana gya Galilaya, umonya ugengeda wage, na bagigiwa bake bam'buashiche.12Hanyuma ha haho gwowile Kapelenaumu, gee na mnage na bashiwabo na bakikiwa bake, bashamine masugu machoo.13Pasaka gwa Bayahudi gisibele hoka, Yesu gugile Yelusalemu. 14Heli hiile haya ha ihuilo gumonine batu balihugucha ng'ombe na miyoo na tukundulu na ba ubadilisha bumona bali bashame.15Gubugile abubi, gubachingile bose iya mmihuilo, miyoo, mg'ombe gugesile bumona bwa budilisha bumona, na uhibula meza mabo. 16Gubasambile baya bugucha tukundulu, hunyiwe bibi, namgu ukiita ndu gya tata ubandu gya busuku.17Bakikiwa bake baendeleche ugana iibigolwe, buwabwa ndu giobe bwinja. 18Bayahudi bagaile banganine, iyisaga nai yolihutumonya yulu wahisha bino? 19Yesu gubasambile,Ibele ii ihwilo, na nene u masugu matatu niigimia.20Haho Bayahudi baganine ino ihwilo iguhawe wa miaa maumi mana na mtuba, gugwe wiigimia u masugu matatu? 21Yulu gee gubele hulisamba mwano gwa ihwilo m'bili gwage.22Bibyo helichuwile uhuma ubabu, bagigiwa bage baengeleche guganine bino, baguwashiche guya ngolo na iya inywa iganine Yesu.23Na hebele Yerusalemu usumbilo gya Pasaka, batu bengi bawashiche jina liake, habamonine bisaga bieli kilile. 24Yesu gushibele hubenja bam'buashe, bululi gee gubamanine bose; 25Bululi gushibendiche mtu gamsambile mmwano gwa balangamsenge; yulu gee mine gumanine bili mnda mwa balangamsenge.

Chapter 3  
1Bibyo habele gumwe Mfalisayo china liage Nikodemo mmata gwa Bayahudi. 2Gugo mtu gumkilile m'busugu, numsambila, mgigya, tugidi ugana uli mgigya uhuma wa Abeca bululi hoshi mtu gegese gumaita bisaga bino bioli huita gogwe, ii wa guya mine guli hamwechi na Abeca - Pungu.3Yesu gumsammbile, bibyo nihusambila, mtu gusahubuswa nyendo chibili, gushinaosha umona buolo bwa Abeca. 4Nikodemu gumsambile, mtu gunabuswa wina guahuota? guna osha ugengila mnsa mwa mnage luendo lwa bubili nubuswa?5Yesu gumgaile, bibyo bibyo nusambila, mtugusa hubuswa wa madi na mtima, gushinaosha ugingila m'buolo bwa Abeca. 6Ibushilwe wa mbili ii m'bili na ibushilwe wa mtima ii mtima.7Ushigalilwe yulu nusambila, mulinge ubuswa luendo lwa bubili. 8Mnagu gusuututa waguobenja, usuhulicha lidi liago, ushigidi wagulihuhuma na waguli hugia, bioka biya na mishaminyi giage mtu gegese guhushilwe wa mtima.9Nikodemu gagaile na ukana, bibyo tunabiosha wii ubikia? 10Yesu gumgaile, numsambila, gogue wii mgigia gwa Isilaeli na bino ushihubimana? 11Bibyo bibyo nihusambila ugana, iya yatugidi tulihudokoma na iya yatumonine tulihuimonya; na byabimonebu mushi hubiwasha.12Nambo, niimsambile biahano hamkala, na mushihuwasha, mwiwasha wii nabe msambila bya hekulu? 13Hashi mtu guselile hekulu guya tu mine gusalile hekulu, mwana gwa Adamu.14Nahibiya Musa gukinuile gya ndoa iya mlunguu, biyoka bibyo mwana gwa Adamu nage guikinunyua. 15Na mtu gegese mine gwiwasha gabe na mwego gwa milumbu uhitila gee.16Wabululi bwa bibyo Abeca abendiche ino ibaloo naguhanene ihene yage, yulu gese guim'buasha gashichimine, bululi gabe namweko gwa milumbu. 17Yulu Abeca ashimmulile mwana mmibaloo bululi gaionone ibalo, ii ibalo ihone yulu ya gee. 18Guim'buasha gee gushiononwa, gushim'buasha guhuhua uononua, bululi gushimliwashe china lya Ihene ya Abeca.19Na unonoo uonona, bululi luenge luchwile mmibalo, na batu babendiche mdo uli luenge, yulu bigilanywa byabo bibele bibii. 20Wa bibyo mtu gulihugila bubii guswonywa luenge, nage gushibachwa uluenge, yulu biilanya biake bishichwe uombilwa. 21Bibyo mine guli hugila bya kiine gusuchwa ulwengo yulu bigilanywa biage bimoneye hululu yulu biagilwa mnda Abeca.22Hanyuma ha bibyo Yesu na bakikiwa bake bagile msii gya Bayahudi; gushindile nabo uba na uchunda. 23Yohana nage gubele huchunda ubo Ainoni, hoku na Salimu, yulu ubo ubele madi mengi, na batu bamkilile, bachundilwe. 24Bululi Yohana gushibele nahambwe.25Hanyuma habele paa hawingiha bakikiwa ba Yohana na gumwe myahudi yulu ya uhahachiwa. 26Bamkilile Yohana, bamsambile, mgigia, guya mine gobele nage m'buala mwa Yolodani,gee nine galimoninye, lola gugo gulihuchunda na batu bose bahumkila.27Yohana gugaile, nudogoma, hashinaosha mtu gegese uwasha inywa yoyose nambo gusahewa ya uhuma hegulu. 28Na benywe mwambonya ubatu ugona, nene nishi Kelesitu nihililwe hambele hage.29Mine gwina m'machi gwa buya noo mlume gwa buya, gee kwakimana nauhulicha, guaseelela nalidi lya mlume gwa buya. 30Bibyo saso lianyi liwilile. Gee gagililile na nene nasale.31Gee guchwile uhuma hegulu ha byose gee gwa ino ibaloo, biage biose ii bia ibaloo, nake gulihudogoma biamno mibaloo. Gee mine guchwile uhuma hekulu guli hegulu ha byose.32Biya bielimonine na ubihulicha noo bieli hummonya, na hashi mine gulihuwasha umonya wage. 33Gee mine gugitabiche umonya wage gubiile yaala ya ugana Abeca aliho.34Yulu guya guhililwe na Abeca gulihudogoma binywa bya Abeca; yulu gushihuhana mtima wa bushimbi. 35Tata gulihubenja mwana, nage guamma byose mmaboo mage. 36Guimbwasha mwana guina mwego gua milumbu; gushim'bwasha mwana gushibi na mwegu,bululi buhuchibwa Abeca buli hegulu.

Chapter 4  
1Yesu heli manine malanga na Bafalisayo bahulicha ugana Yesu guaita bakikiwa bengi uli Yohana na ubachunda. 2(Inangwa gee mine Yesu gushichundile, bakikiwa bage ka). 3Guhumine ubayahudi nuukiaGalilaya.4Bibyo bilingie gahitile Samaliya. 5 Guhiile mmbuga gya Samaliya, gilihugiswa Sikali, hoka na luya lubala lwine luhelwe Yusufu na sage Yakobo.6Haho habele na mloba gwa madi gwa Yakobo. Yulu ya ima na luendo Yesu, gushamine haguya mloba gwa madi. Mabele mengo ma kunyia meno. 7Mmachana gwa Msamalia guchwile utaha madi. Yesu gumsambile, pee madi munywa. 8Bululi bagigiwa bage bagile ugula iliwa umbuga.9Guya mmachana gwa Msamalia guganine, Biliwe gogue Muyahudi usaba madi wendi,na nene ni mmachana Musamalia? (Bululi Bayahudi bashibahulichana na Basamalia). 10Yesu gumgaile, na umsambila, nambo wabamana karoma gya Abeca,na mnanyi gulihusammbila; pee madi nanywe,wabamsaba gee, nage gabauba ma mwego.11Guya mmachana gumganine, mlume ushi na itu ya utaha nayo na mloba guli mdungu; bibyo wamahumia uhi mamo madi ma mwego? 12Gogue uli mmosobu ulisetu Yakobo, gutuhele guno mloba, na gemine gunywine mano madi, na bana bage nabo, na bisunganywa byake.13Yesu gumgaile, gese mine gwinywe mano madi gwimona yuma iyaka. 14Gegese mine gwinywa madi maya mandimma nene gushimona yuma mlumbu,bululi maya madi mandimma malimsula gwa madi na ugilulila mwego gwa milumbu.15Guya mmachana gumsambile, mlume, pee mamo madi, nashimone yuma, na nashichwe iyaka utaha. 16Yesu gumsambile, ugye ukita mlumiobe, uchwe nage hano.17Guya mmachana gugaile, na udogoma, nishi na mlume, Yesu gumsambile wadogoma bibenju, nishi na mlume. 18Yulu ubele na balume batano, na guya goli nake gushi mlumiobe.19Guya mmchana gumsambile, mlume, na namona gogwe wii mbua. 20Bamasetu batambibile u lulu luono, na benywe muli hugana uya Yelusalemu noo wiligiye beswe ugya utambikila.21Yesu gumsambila, mago, ungitabiche, mengo mahuhia mene mamushibi hutambikila taba u luno lwano, wala uya Yelusalemu. 22Benywe mulihutambikila yamshikidi: beswe hili hutambikia yatugidi; bululi ohoma wachwa uhuma u Bayahudi.23Mengo mahuhya, namo noo mano, batambikichi ba kiine bemtambikila tata wa mtima gwa kiine. Bululi tata guluhubaenga batu nahi babo bamtambikile. 24Abeca ii mtima, na bumtambikila gee balingiye bamtambikila wa mtima na biine.25Guya mmachana guganine, nigidi guichwa mshinyiwa mauta (guhugiswa Kelesitu): nage helicha, gee gutuinunili bibyo bihicho. 26Yesu gumsambilem nene nihudogoma nobe, noo gee.27Hanyuma ha hano bakikiwa bage bachuile, bakakilwe kubele hudogoma na mmachana, hashi gudogomine, ulihuenga ii? Yulu ulihudogoma nague?28Haho guya mmchana gushigile mtando gwake, gugile umbuka ubasambila batu. 29Chuwe, utala guno mtu gumsambila byose biandihishiche. Guno gushi noo Kelesitu? 30Bahumine mbuga nugia uli Yesu.31Hanyuma bagigiwa bage, bamtongelele, bamganine, mgigya,ubeya. 32Gee gubasambile, nene ninayoo iliwa ya mushigidi benywe. 33Bakikiwa bage badogomiene, ulimtu gwamhuila na iliwa?34Yesu gubasambile, iliwa yangi noo ino, nagile bili hubenja miine gupilile, nahue mmgilo gwake. 35Ati benywe mulihugana, hiwilila miechi gitatu, noo mengo musola? holue, nene nihumsambila, ginunywe meso menyu lolue mobala, sange chahuguma, masili mengo ma usola. 36Na meshi gusuhewa alambwe, na uongola bisolwa ganyua u mwego gwa milumbu, bululi guya guunine na guya msochi baseelele hamwechi.37Yulu iyo inywa ibe winene, gumwe gusuuna na gunge usola. 38Nene nilihummila usolo biya bishimdegiche, bange badegile, benywe mwagingila na uya bya ausu obo.39Mgiya msuga basamalia yulu ya inywa ya guya mmchana, gubasammbile ugana, gwasambila bihisho byose byandikilile. 40Baya basamalia habamkilile, bamtongelele gashame waba, nage gushamine nabo masugu mabili.41Beenngi bawashiche yulu ya inywa yage. 42Bamsambile guya mmachana, bino twawasha, ishi yulu ya binywa byobe ka, bululi twalihulidicha beswe bene, iyaka twamana ugana winene gee noo mmonya guibalo.43Hanyuma ha masugu mamo mabili, guhumine ubo na ugya Galilaya. 44Yulu Yesu gemine gusibele gwa hugana mbua gushi na bunyemu mmibale yage. 45Bibyo helihiile Galilaya, bagalilaya bamgaile; bululi bomonine bihisho byose bieli gilile uya Yelesalemu mengo ma sumbila; baya nabo bagile uliya sumbila.46Hehiile iyaka Kana gya Galilaya, uya waligalulile madi uba mmena. Habele gumwe mmata ga sii mwanage gubele msumwa uya Kapelenaumu. 47Gugo hehuliche ugana Yesu gulihuchwa uhuma ubayahudi na ugya Galilaya, gumgilile Yesu na umtongelela gasale na gammonenye mwanage, mine gubele alibu na uwa.48Yesu gumsammbile, musahumona bisaga na bia tenene mushiwosha. 49Guya mmata gwa sii gumsambile, mlume, sala mwananyi gushinawa. 50Yesu gumgaile, ubegii, mwanobe guipoo. Guya mtu guwashiche iya inywa iganine Yesu, nage nuugya.51Na hebele husala, bache bake bamgaile, bamganine mwanobe guipo. 52Haho gubabundiche u mengo nai magahuna, nabo bamsambile mmakeshi mengo ma bihinndi njuu bya chuba, hommuna homa.53Bibyo sage na mwana gumanine na moka maya mengo maganine Yesu, mwanabe guipo. Gee guwashiche na batu bose ba mndu giake. 54Iyo ii isaga ya bubili igilile Yesu hebele huhuma Ubayahudi ugia Galilaya.

Chapter 5  
1Hanyuma haho habele na sumbilo lya bayahudi; Yesu gugile Yerusalemu. 2Na uya Yerusalemu ha mchangu gwa miyao hali ina ya madi, ibele hugiswa m'ibulania Betzata, yina busalilo butano. 3Haho habele basumwa bengi balachu, bihabu, bitende, na ba-bilebe, [babele huhemba mabichiwe. 4Hali mengo ma malaika usala, na ugingila mmina ya machi na ubicha madi. Gegese gilichunda gwa mtangi hanyuma ha madi ubichiwa, guihona na usumwa ose webele nao].5Na hano hebele mtu, gwa mgongo hobu gushihuliocha miaa maumi matatu na inana. 6Yesu hali manine guyo mlachu, gumanine gubele bilio masugu mengi, gumsambile ulibenja ube gogese poo?7Guya msumwa gumgaile, mlume, nene nishi na mtu gusacha mmina ya madi, madi mabebidichiwa; mengo mandisuhia nene, nisubanga gunge guasala. 8Yesu numsambila, gimana, lisuiye mkeka gobe, ubelia.9Hoka haho guya mtu nuba poo, gulisuiche mkeka gweka, na ukia nalo lubele lusungu lulitucha.10Wa bibyo bayahudi bamsambile guya guhanyiwe, lino ii lusugu lwa ulitucha, bishi bibenju oli ulisuia mkeka. 11Gubagaile, guya guangita nabe poo noo guasambila lisuiye mkeka na ugie.12Bapundiche, guya gumsambila lisuiye, ugie, ii nanyi? 13Guya mtu guhonyiwe gushimmanine ii nanyi, yulu Yesu gubele mlibayule nabo, bululi haho habele mwalo gwa batu.14Hanyuma ha haho Yesu gummibangile m'ihuilo, gusambile, lola,usili poo; nanyu ugila bubi iyaka, ushichwe uwasua na ikikibia ibii uli ina. 15Guya mtu guligilile luage, gubasambila bayahudi mwano ugana ii Yesu bummaninye.16Yulu ya bibyo bayahudi bamuzile Yesu, bululi gugilile iba chuba lya ulitucha. 17Gubagaile tala gulihugila ata mano mengo, na nene nigila mkilo. 18Yulu ya bibyo bayahudi babendiche tu umaga, bululi gusabela lusugu lwa ulitucha ka, na iyaka hamwechi na bibyo gwamgita Abeca ii sage, gwalita nahi Abeca. Yesu gugaile, gubasambile, bibyo, bibyo namsambila.19Mwana gushinagila ihisho gee mine, gusugila iya yine Yesu miona sage gulihugila, yoyose isugila shibana noo isugila na mwana. 20Yulu sage gusumunda mwanage, nage gusuumonya byose biesugila gee mine; na bihisho bya biata uli bibyo guimanya, bululi mlage umona bisaga.21Bibyo nahi tata bielihuchula babu na ubaha mwego, bioka bibyo mwna guibaha mwego bose bene balihubenja. 22Iyaka tata gushihuonona mtu gegese, yulu gummele mwana uonona ose; 23Bululi batu bose bamnyemie mwana, nahi biya biabalihumnyemia tata. Gushihumnyemia tata mine gupilile.24Bibyo bibyo nihumganina,nine guchulicha inywa yanyi na ubwacha gee mine gupilile guina mwego gwa milumbu; nage gushiononywa, bululi gwahita uhuma ulubu na ugingila mmwego.25Bibyo bibyo, namganine, mengu mahuchwa, namo noo manu, babu habihulicha lidilia mwana gwa Abetcha, na baya bilihulicha babi poo.26Yulu na bibya tata guina mwego ii luhuda lwage, bioka bibyo gummele mwana mwegu ii luhuda lwage. 27Na gummele alaga aa uonona yulu ii mwana gwa Adamu.28Mushigigilwe na bibyo binywa, yulu mengo mahuhia, wa baya batu bose bali usinga bihulicha lidi liage. 29Nabo bihuma, baya bagilile bisoga wa uchuwa wa mwego na baya bagilambi uchuwa wa uononywa.30Nishinagila inywa nene mine, biandi huhulicha noo biandi huonona; na uonona wanyi ii wa kiine, yulu nishihuenga ubenja wanyi nene, nihuita ubenja wa mine gupilile. 31Nene nabelimonya nene mine. ulimonya wanyi ushi wa kiine. 32Uligunge gulihuumonya ubatu, na nene nigidi umonya wage welihuumonya u batu ii wa kiine.33Na benywe muhilile batu wa Yohana, nage gumoninye kiine. 34Nene nishihugaa umonywa a balanga msenge, nambo nihudogoma bino bululi benywe muhone. 35Gee gubele na tala lilihulama na ugema, benywe m'bele hubenja useelela lunge lwage mengo mache.36Na umonea wandi nao ii wata uli uya wa Yohana; na giya migilo gipele tata bululi nagiwiliche, na gigio migilo giandibugila gilihumonya ugana tata gutumine. 37Na tata mine gutumine gumoninye. Lidi lyage mushilihulich mengo mamose, na yenyi yage mushibaimane. 38Na inywa yage mushinayo ishame mnda mwenyu, bululi mushihum'bwasa guya gutuminywe nage.39Mulihulola migele, yulu benywe mulihulanga mwina mwegu gwa milumbu mnda mwage, na bibyo noo bili huumonya. 40Mushihubenja uchwa wenyi muhewe mwego.41Nene nishihuhewa bugengeda na balanga msenge. 42Nimgidi benywe musha na luundo lwa Abeca mnda mwenyu.43Nene nichuile wa china lea tata, na benywe mushihungaa, gungu gabechwa wa china liage bemine, mwimgaa gugo. 44Munaosha wii uasha benywe bene mulihuhana ugegenda benywe wa benywe, na ugengeda uya ulihuchwa wa Abeca ali a buchima mushi huwenga.45Mshilange nene nimshitaki wa tata hali mine guimshitaki, gee ii Musa, gwamlihuudagila benywe. 46Nambo mwabam'bwasa Musa, mwabam'bwasha nene; yulu gee gugalile miano guanyi. 47Nambo musahuwasha migolo giage, mwibiwasha wii binywa bianyi.

Chapter 6  
1Hanyuma ha haho Yesu gugile m'bwala mwa ichiba ya Galilaya, nayo iyaka noo ya Tibeliya. 2Mwalo gwa bamlamine, yulu babimonine bisaga bieliitile basumwa. 3Nage Yesu guselile uloono, gushamine ubo hamwechi na bagigiwa bage.4Na pasaka, sumbile lya bayahudi lisibele alibu. 5Haho Yesu guginuile meso mage gumonine mwalo gwa batu guli huchwa weli, gumsambile Filipo, tuigula mikati uhibano baye? 6Na iyo gudogomine wumtonda; yulu gumanine gee mine bieli ita.7Filipo gumgaile, mikati gya dinali sambi chibili chishinabaosha, kila mtuguiya hichohichoka. 8Bakikiwa bage gumwegabo, Andele, mmuluage Simoni Pedelo, gumganine, 9Hano hali mwana, guli na mikati gitano na swii biopi, noi ii u guno mwalo gose?10Yesu gubasambile, babiwe batu hasi. hayaa hababele hebele biani biingi bibyo balumiana bashamine, babele alibu ukii chitano. 11Haho Yesu guguhile giya mikati, guheleleche, gubagabile babashame; na bioka biya na swii bagabulilwe bose biababendiche. 12Nabo habogiutile, kubasambile bakikiwa bage, ongolwe bitundi bya bishikachu ishichimine ata ihindi imwechi.13Babiongwele, bitanga umi na biopi, biya bihindi bya gia mikati gitano bishigele ubililwe. 14Na baya, habamonine iya isaga yeligilile, baganine, wiinene gugu ii mbua giya giichwa mmibalo. 15Hanyuma Yesu bibyo gumanine ugana bali buchwa umgimina na um'bia gabe olo, gulibayule, gugile iyaka ulono gee buchima.16Hasibele mengo ma igolo bagigiwa bage basalile wiichiba. 17Bagingile m'bwato, batulile udabwa ugya Kapelenaumu. Na mdo gusibele ho na Yesu gushibele nahia wa bali. 18Na mnaga hagutulile ututa ichiba usugita.19Batulile ushiila na bibali byabo nahi magulu uki chitatu, china bamonine Yesu gulihugiata hegulu ha madi ma ichiba na uhia alibo na buato, bamwene booba. 20Nage gubasambile, mnene, nanguusinywa. 21Hababele hubenja bamchinye m'bwato, nabwato busibele um'bega ugya sii giabahehe hugia.22Lusugu lwake lwa mabili ihichi ya batu babele bagimanyu mpuata mwa ichiba bamoninehashi bunge bwato ila buya bumwechi ma yulu Yesu gushigingile iibuya bwato hamwechi na bagigiwa bage, yulu bagigiwa bage bagile boo buchima. 23(Bibyo hachuile mange maato uhuma Tibelia, alibu na haya hena habalile mikati, mengo maheleleche mlume).24Ihichi ya batu habamonine Yesu gushibele uya ata bagigiwa bage, iya ihichi ya batu bachimine bobene mmaato ugya Kapelenaumu umenga Yesu. 25Habamonine m'bwala mwa ichiba, bamsambile mgigya, gogwe wa chua mengo nai?26Yesu gubasambile, guganine, bibyo, bibyo nihumsambila, benywe mulihukenga, ishi yulu mumonine isaga, ii yulu mulile giya mikati na mugiushile. 27Nangu uigilila mkilo iliwa yin yidoga, bibyo muigilile mgilo iliwa yine yishama ata mwego gwa milumbu, iya yine yiima mwana gwa Adamu, bululi gugo noo gubiilwe yala na tata noo Abeca.28Bibyo, bamsambile, tuitewii bululi tugile mkilo gwa Abeca? 29Yesu gubakaile, gubasambile, guno noo mkilo kwa Abeca, mum'bwasha guya mine gutuminywe nage.30Bamsambile, haita isaga nai, tuimone bululi tuuwashe? Waita mgilo nai. 31Bamsetu balile mana mluanaganywa, nahi bia biabikolilwe, gubahele iliya ya hegulu bululi baye.32Yesu gubasambile, bibyo bibyo, nihumsambila, gushi Musa gubahele iliwa ya hegulu, na tata gumma benywe iliwa kiine yasala hekulu. 33Bululi iliwa ya Abeca ii iya ilihusala uhuma hegulu na uiha ihalo mwego. 34Bamsambile, mlume utuhe ii iliwa masugu mose.35Yesu gubasambile, nene noo iliwa ya mwego mine guichua wandi gushimona iyaka, na mine guim'bwasha gushimona yuma. 36Bibyo niimsambile ugana mulihumona na mushihumbwasha. 37Bose bapa tata biichwa wandi, na gegese guichua wandi nishimtela hambuga.38Buhuli nene nishisalile uhuma hegulu naite biandi hubenja, ii ubenja wa mine gutumine. 39Na ubenja wa mine gutumine noo uno, bose belipele nashichiminye ata gumwechi guabo. 40Bululi ubo noo ubenja wa tata ii ugana gese guimlola mwana na um'bwasha gee, gabe na mwego ga milumbu, na nene nimchula lusugu luisula.41Bayahudi bamnunile bululi gubasambile, gee ii iliwa isalile uhuma hegulu. 42Baganine gugu gushi Yesu mwana gwa Yesusufu guatugidi sage na mnage? Bino guli hudogoma wii guno, nisalile uhuma hegulu?43Bibyo Yesu gubasambile mileye ununilana benywe bene wa benywe bene. 44Hashi mtu gunaosha ucha wandi, gusahuhilua na tata gutumine; nanene nimchula lusugu lwa isula. 45Bigalilwe na ba mbua, nabose bigigiwa na Abeca. Na gese guhuliche na uligigia uhuma wa tata kuichwa wandi.46Ushi ugana mtu gumonine tata, ii guya guhumine wa Abeca, gugo noo gummonine. 47Bibyo bibyo, namsambila, gee guawasha guina mwego gwa milumbu.48Nene noo iliwa ya mwego. 49Bamasenyu balile mwana mluanaganywa; bawile.50Ino noo iliwa yasala uhuma hegulu, yulu mtu gaiye na gashiwe. 51Nene noo iliwa yina mwego isalile uhuma hegulu, mtu gabeya ino iliwa, guishama milumbu. Na iliwa yandihana nene ii m'bili guanyi, yulu ya mwego gua balangamsenge.52Bayahudi bobene wa bobene babele na paa bakanine, guoshawi gugu mtu utuha besue m'bili guake, tuguye? 53Haho Yesu gubasambile, bibyo bibyo nihumsambila, musahuguya m'bili gwa mwana gwa Adamu na unywa mashi mage, mushi na mwego mnda mwenyu.54Guya m'bili guanyi na unywa mashi manyi guina mwego gwa milumbu na nene nimchula lusugu lwa isula. 55Bululi m'bili gwanyi iyiliwa ya kiine, na mashi manyi yuunywa ya kiine. 56Guiya m'bili guanyi na unywa mashi manyi guchwe mnda mwanyi na hehe nichie mnda mwage.57Wa bibyo tata guli na mwego bulitumine nene, na nene mii poo wa tata bioka biya mine guinja gubi poo yulu yanyi. 58Ino noo iliwa yasala uhuma hekulu, ushi nahi bilile bamasetu, bawile, guiya iliwa iyo gushama milumbu. 59Bibyo binywa gubidogomine ii sinagogi, hebele hugigia, uya Kapelenaumu.60Bibyo batu bengi hawingi habakikiwa bake habahuliche, baganine, ino inywa iyomu, mnanyi gunaosha uihulicha? 61Yesu gumanine mnda mwake, ugana bagigiwa bake balihuinunila iyo inywa, gubasambile, ino inywa yamsumia mitima?62Bibiwii, hamwimmona mwana gwa Adamu gulihusela uya webele utangi? 63Mtima noo gusubiya mwego, m'bili gushi na alambwe oose, binywa biandamsambila ii mtima, iyaka ii mwego.64Lolwe uli bange hawingi henyu bashibawashe. Bululi Yesu gumanine ukila ubutulile ii bananyi bashibawashe, na ii nanyi guimana. 65Gugamine, wa bibyo nihumsambila, hashi mtu gunaosha uchua wandi nambo gusadiswa na tata.66Wayulu ya bibyo binywa hawingi ha bakikiwa bage bagiwile inyumanyuma bashigile nage iyaka. 67Yesu gubasambile baya umin na bopi, nabenywe mulihubenja ugya? 68Simoni Pedelo gumgaile, mlume! tugie wa nayi? Gogwe wina binywa bya mwego gwa milumbu. 69Na besue tuuwashea, iyaka tumanine, ugana gogwe noo mmaha guwa Abeca.70Yesu gugaile, nene nishimsambwele banywe umi na bopi, nagumwe gwenyo ii ihingili? 71Gubele hugana Yuda, mwana Simoni Isikariote; yulu gugo noo guimmona, nage ii gumwe gwa baya umine na bopi.

Chapter 7  
1Hanyumaha haho Yesu gubele hugiata uya Galilaya, bululi gushibendiche ugiata u bayahudi, yulu bayahudi babele huinga uumaga. 2Na msumbila gwa bayahudi, sumbilalia bitulatula lisibele alibu.3Bashiwabo bamsambile, huma hano, ugie ubayahudi, bagigiwa babe nabo balole migilo giobe gioli higila. 4yulu hashi mtu guligila inywa bubisa, nage nine gulihubenja umanyia, ubegila bino limonye ubalanga msenge.5Bululi bashiwabo bashim'bua shiche. 6Yesu gubasambile, mengo manyi mashinahia, mengo menye mali masugu mose. 7Ibaloo ishi na mmenya benyue, ili hukanyua nene, buhuli nihuu manya mugila giake mkilii.8Giiwe uya u sumbilo, nene nishihugia uya lino sumbilo, yulu mengo nanyi mashi nawilila. 9Nage halihuile ubasambila bibyo, gushamine Galilaya wa byoka biya.10Na bashiwabo habahuile uligila sumbilo, nage gugile wa bubisa, ushi wa hululu ulimanya. 11Bayahudi bammengile uliya sumbulo, baganine, guli uhi guya?12Habele mnuno guingi ililio sumbilo yulu yage bange baganine ii mtu m'benju. Na bange baganine, nangu gulihubicha sumbilo. 13Hashibele mtu gudogomine hululu, bululi babele husina bayahudi.14Na sumbilo lisibele m'buingi Yesu gugile ugingila m'ihuilo na utula ugigya. 15Bayahudi bagakilwe, bakanine, gwahunya hii lwenyi nage gushi mligigye? 16Yesu gubaile na ubasambile, lugigyo luanyi lushi luanyi nne, ii lwa guya gutumine.17Mtu gulihubenja ugila bilihubenja Abeca, guimana luya lugigyo, lwa huma wa Abeca, bishibya nene nihudogoma byanyi nene nine. 18guya mine gulihudogoma bya malanga mage gulihuenja bugengeda bwake gee mine, bululi guya gulihuenja bugengeda bwa guya gutumine, gugo ii gwa kiine, na mnda mwage mushi bubii.19Musa gushimele mibindo? na hashi gumwe gwenyu gulihugila m'bindo.Yulu yai mulihubenja upaga? 20Ihichi ya batu bamgaile, au wina miha! Ii nanyi gulihubenja uuhaga?21Yesu gugaile, kubasambile, nene nigilile mgilo gumwechi, benywe bose mlihugagilwa. 22Musa gubahele mibindo, ushiugana guhumine wa Musa, uba masetu, benywe lusugu lwa ulitucha nangu ugya kumbi.23Nambo mtu gulihusambilwa m'bindo lusugu lwa ulitucha, bululi m'bindo gwa Musa gushichwe ubelua, yulu mwachigililwa nene nihoninye mtu lusugu lwa ulitucha. 24Bibyo mushionone, uonona wa meso kwa, isue uonona wa kiine.25Na bamwa batu ba Yelusalemu baganine, gugu gushiguya gwa balihuenja bahage? 26Na mndi! gulihudogoma wa hululu, nabo bashihumsambila inywa! Nii nene babo bataa bagidi byose ugana gugu noo Kelesito? 27Bululu tugidi uchuile guno mtu, Kelesito helichua hashi mtu guimana welihuma.28Yesu gudogomine wa lidi mbila mihuilo, ugigya na ugana, nene mugindi, na uya wandihumine mugidi, nishichuile wa ubenja wanyi, guya mine gumtumine ii gwa kiine, gwamshigidi. 29Nene niimgidi, yulu nihumine wage, nage noo gutumine.30Haho, baengile um'bwata, hashi mtu gugololile uboo wage umpuata, bululi mengo mage ma uwaswa mashibele nahia. 31Batu bengi mliya sumbilo bam'bwashiche, baganine, helichwa Kelesistu, guita bisaga biingi uli bino biene biitile guno? 32Bafalisayo babahuliche sumbilo lilihununa bibyo yulu yage; haho bibuli byata na Bafalisayo batumine bakichi bagyo um'bwata.33Bibyo Yesu gudogomine, hahushigala mengo macho nibi nenyu, nikia luanyi wa guya gee mine gutumine. 34Wikenga na mushimona, wine wambii mushiasha uchwa.35Bayahudi balingungushe, guyu guikia uhi watushimmona? guigya ubene basimine u bayunani, na ubagigya bayunani? 36Guadogoma inyua nai, mwikenga na mushimona, wine wambii mushinaosha uchwa.37Haluhiile lusugu lwa isula, lusugu lwa lwata lwa sumbilo, Yesu kukimene na udogoma wa lidi mbila, kukanine, mtu gabemona yuma gachwe wanyi ganywe. 38Guimbwasha nene, nahi bilihudogoma migolo, ngudi cha madi ma poo migela mnda mwage.39Na gugo mwano gudogomine yulu ya mtima gubele gushinachua, yulu Yesu guhele gushinatonywa.40Bibyo bengi mliya sumbilo habahuliche biya binywa baganine, wiinene guno noo giya mbwa. 41Bange baganine, guno noo Kelesitu. Bange baganine Kelesitu gwahuma Galilaya? 42Mgoloo gushihukana Kelesitu guhuma uibushi ya Daudi, na uhuma Betelehemu, mbuga gieshomine Daudi?43Bibyo hagingile ubagulana mlilio sumbilo yulu ya Yesu. 44Bamwe babo batakile um'bwata.45Baya bakichi babakilile bibuli byata na bafalisayo. Nabo nubasambilo yulu yai musachwa nagee. 46Baya bakichi bagagaile, hashinadogoma gunge nahi bilihudogoma guno.47Bibyo bayahudi, babagaile, na benywe mwabichiwa? 48Ii nanyi ubaata na bafalisayo guam'bwasha? 49Nambolino sumbilo liene lishikidi m'bindo lilogilwe.50Gubasambile Nikodomu, (ii guya gumkilile ala, yulu gee mgumwe gwabo). 51II bihii m'bindo gwetu guli huonona mtu gushinahulichiwa, na umana byagalila? 52Bagaile, babasambile, na gogue wa huma Galilaya. Enga, umona ugana Galilaya ushichwa mbua.53[Umane binywa ya Yohana. Bishimo mmigolo gyala, bakile kila mtu undugiake.

Chapter 8  
1Iyaka Yesu gukile uloono lwa Mizeituni. 2Habuyele haluelo gugingile iyaka nichuilo, na batu bose bamkilile, kushamine na utula ugigya. 3Bagochi na bafalisayo bamchilile na mmachana guwatililwe u lusengu, bambile hawingi.4bamsambile, mgigya, guno mmachana gwawatililwa ulusengu. 5Mmbindo, Musa gutusambile batewe mawe baachana ba bino, na gogwe ulihugna wii? 6Nabo badogomine iyo inywa yulu ya uumtonda, bululi bobe na ibalo ya umshitaki, Yesu guginamine na ugola na mnywe gwake hasii.7Nabo habakilile umpucha, gukinywa, gubaganine, gegese mine gushi na bubi hawingi henyu na gabe guamtangi umtelela liwe. 8Guginamine iyaka na ugola na mnywe gwake hasii.9Nabo habahulicha, balishitaki bobene mnda mwabo, bahumine gumwechi gumwechi, utulila ubaulu nda na gwa isula gwabo, gushigele gee buchima, na guya mmachana igimanyu hawingi. 10Yesu guligunuile nangu umona mtu ila guya mmachana, gumsambile, mmachana, bali uhibene bushitaki? Hashi mine kuonona uba wina abachi? 11Gumsambile, hashi, mlume, Yesu gumsambile na nene nishiuonona. Ukyelobe, na ushigile bubi iyaka.12Haho Yesu gubasambile iyaka kuganine, nene noo luenge lwa ibalo, mine guidama gushitakiata mdo, kubi na luenge lwa mwego. 13Bibyo bafalisayo bamkilil, gogwe ulihulimonya goo mine na ulimonya obe ushi wa kiine.14Yesu gubagaile kubasambile, nene inangua nilihulishuhudia nene mine, ushuhuda wanyi ii wa kiine, yulu nigidi wandihumine na wandihugia, benyw mushiidi wandihumine na wandi hugia. 15Benywe mulihuonona ulamana na bihisho bya m'bili, nene nishihuonona mtu. 16Inangua nene ninaonona, uonona wanyi ii wa kiine, bululi nishi nene buchima ni nene na guya mine kutumine.17Mmibindo gienyu igigolwe ushuhuda watu babili ii wiinene. 18Nene nilihulishuhudia nene mine, na tata mine gupilil, gulihushuhudia.19Bibyo bamsambile, sobe guli uhi? yesu kubagaile, nene mushinngidi na tata mushimgidi, mwabamana nene, mwabammana na tata. 20Bibyo binywa kubidogomine hebele hugigia mmihuilo, iyuma ya bubiilo, hashimoneye mtu gwa um'bwata, bululi mengo mage mashibele nahia.21Haho gubasambile iyaka, nene niikia, benywe mmwikeenga, na benywe mwiwa m'bubi bwenyu, nene wandikia mshinaosha ukya. 22Bibyo bayahudi baganine, guilihaka! yulu gulihugana, nene wandikia benyu mushinaosha ukya?23Gubasambile, benywe mwii ba hasii, nene ni gwa hekulu, benywe mwii baino ibaloo, nene nishigua ino ibaloo. 24Wa bibyo nimsambile benywe mwiiwa m'bubi bwenyu, nambo musahuwasha ugana nene moo gee, mwiiwa m'bubi bwenyu.25Haho bamsambile, gogue wii nanyi? Yesu gubaganine, byoka bieli basambile. 26Nina binywa bingi byudogoma na uonona yulu yenyu, gee mine gu;ilile ii kiine, na biandihulicha wae noo biandihudogoma m'miinoibalo. 27Nabo bashimonine gulihubalumbuila tata.28Haho Yesu gubasambile, hampii mwahuhua umkinuna mwana gwa Adamu, noo hamwimana nene noo gee, yulu nishihugila inywa wa mtima gwanyi, nahi biine bielingigihe tata na biandi hudogoma. 29Guya gtumine guli hamwechi nanyi, gusashika nene buchima, bululi nilihugila bielihubenja masuku mose. 30Hebele hudogoma bibyo bambwashiche bangi.31Bibyo Yesu gubasambile baya bayahudi bene bam'buashiche, m'beshama mnda inywa yanyi, musili bagigiwa kiine, kiine. 32Iyaka mwigimana kiine, nakio kiine giem'bia huru. 33Bamgaile, beswe tuli ibushi ya Ibulahimu, na tushinaba ba mtu mengo momose, na gogue ulihulisamba wii? Twibiwa huru?34Yesu gugaile, bibyo, bibyo nihumsambila gegese gulihugila bubii ii mcha gwa bubii. 35Na mcha gushihushama mndu masugu mose, mwana gusushama masugu mose. 36Namwana gabem'bia huru mubi huru kiine, kiine.37Nigide benywe muli ibushiya Ibulahimu, mulihuenga upaga, bululi inywa yanyi ishi mnda mwenyu. 38Byandimonine wa tata noo biandihudogoma, na benywe bioka biya, biamuhuliche ubomasenyu na biamulihugila.39Bagaile, bamsambile, setu noo Ibulahimu! Yesu gubasambile, nambo mwisaba bana ba Ibulahimu mwabagila migilo gya Ibulahimu. 40Wa bibyo mulihuenga upaga nene, ni mtu gulihumsambila bya kiine, biandihuliche wa Abeca. Ibulahimu guhishiche bibyo. 41Benywe mulihugila migilo gya senyu bamsambilem beswe tushibushilwe u masei, beswe tuli na setu gumwechi noo Abeca.42Yesu gubasambile, ugana Abeca guisuba senyu, mwaba menja nene, yulu nihumine wa Abeca, na nene nichuile nishichuile wa utug wanyi, yulu gee Abeca noo gutumine.43Yulu yai mushihumana biandihudogoma? Bululi benywe mushinaosha uihulicha inywa yanyi. 44Benywe mii ba senyu, ihingili, na ubenja wa m'bili wa senyu noo biandihubenja ugila, gee gubele mmagii utula ubutulila, na kushikimene iwiinene, bululi wiinene ushi mnda mwage. Hesudogoma lulimi, gusudogoma byake gee mine, yulu gee iigua lulimi na sage gualo.45Na nene yulu nihudogoma bya kiine, mushihumbwasha. 46Nanyi hawingi henyu guishuhudia ugana nina bubi? Na nene nihudogoma bya kiine? Yulu yai mushuhumbuasha? 47Guya gwa Abeca gusuhulicha binywa bya Abeca, bibyo benywe mushihuhulicha yulu mushi ba Abeca.48Bayahudi gagaile, baganine, tushihudogoma bibenju ugana gogue wi msamalia nawina miha? 49Yesu gugaile, nishi namiha, nene nilihunyemia tata, benywe mulihunenuna nene.50Nishi huengu ugengeda wanyi, uli mine gulihuenga na uonona. 51Bibyo, bibyo, nihumsambila, mtu gegese mine guibisa inywa yanyi mnda mwage gushiwa milumbu.52Bayahudi bamsambile, tuamana wina miha Ibulahimu guwile, na bambua bawile, gogue wagana, mtu mine gubisa inywa yabe mnda mwage gushitonda lubu milumbu. 53Gogue ulimmosobu uli setu Ibulahimu mine guwile? Naba mbwa bawile? Naba mbwa bawile. Uli huliita wii nanyi?54Yesu gubagaile, nabelitona nene mine, ugengeda wanyi ii bunene, gulihuutona m'tata guya mine gumlihugana ii y'Abeca enyu. 55Na benywe mushimmanine, nene niimgidi. Nabegana, nishimgidi nidogoma lulimi nahi benywe, wiinene ninngidi na inywa nilihuigila. 56Senyu Ibulahimu, guseelele wa biya guilumona lusugu lwanyi, nage gulu monine na uluseelela.57Bayahudi bamsambile, gogue ushinaba na mina maumi matano, gogue ummonine Ibulahimu? 58Yesu gubasambile, bibyo bibyo, nihumsambila, gee Ibulahimu gushibele nabaho, nene niho. 59Batolile mawe bululi bamtelele, Yesu gulibishile na utaboa hambuga ha ihuilo.

Chapter 9  
1Hbebele huhita gumonine mtu, ihabuya ubutilililwa. 2Bagigiwa bage bam'hudiche baganine, mgigia, mmanyi gugilile bubu, iguno mti au bibu shibiage ata gabuswe ihabu?3Yesu gukaile, gugi kuhimkile bubi, ata bibushi biake, ii gululi mkilo gwa Abeca gumonee weli. 4Bihulingie ugila migilo giake mine gutumine mulii mengo ma mchuba; busugu bwachua mengo mashiasha mtu ugila mgila. 5Mengo mandi hano hamgala,nene nili luenga lwa ibalo.6Hehuile udogoma bibyo, gusulile mate hasi, gee nusuaga bisuasua bya mate, gumshininye ihabu isuasua ya meso. 7Gumsambile, ugie ulisua wishima ya Silvanu (noo ugana gutuminywe). Gugile ulisua umeso, gugiwile guhumona.8Babinji nage na baya bammonine ata ii msahi, baganine, gugu gushikuya kubele hushoma na usaba? 9Bamwe bagitabiche nage, bange bahaminye, nangu, gwahuomonanage. Gee mine guganine nee nene.10Bibyo bamsambile, meso mobe mabululwa wii? 11Gee gugaile, mtu gulihukiswa Yesu gusuagile isuasua, gushiminye u meso nusambila, ugie ulisua usilaamu, nikile na ulisua, nene nuumona. 12Bamsambile, guli uhi gugo? Gugaile, nene nishigidi.13Bammilile u bafalisayo guya mine gubele ihobu yubutililua. 14Lubele lusugu lulitucha, Yesu heli suagile isuasua na umpulula meso. 15Bafalisayo nabo bampudiche iyaka wa ndila nai gumonine. Gubasambile, gushininye isuasua umeso, na nilisuile, bino nihumona.16Bamwe bafalisayo baganine, guku mtu gusahuma w'Abeca yulu gushihulama lusugu lwa ulitucha. Bange bayamine, mtu nai gwa bubi gunaosha uita bino bisaga? Hachuile ubagulana hawingi habo. 17Bamsambile lwendo lwa bubile guya ihobu, gogue ulihugana wii yulu yage wa biya gubulula meso? Ihabu guganine ii mbua. 18Bayahudi bashiwashiche mwano gwake, ugana kubele ihebu, hanyuma gee nuhona, bagitile bibushi bya guya nine kumonine.19Babundiche bibushi, guku noo mwanenyu, guamlihugana gubushilwe ihabu? Gwamona wa ndila nai? 20Bibushi byake bikaile, tugidi ugana gugo noo mwanetu, iyaka gee noo kubutilwe ihobu. 21Tushigidi bino kwamona wii, gee gusili mtu guammomu guilidogome na gee mine.22Bibushi bidogomine bibyo yulu ya usina bayahudi, bululi bayahudi basibele bahululichana gegese mine gumgana Yesu noo Kelesitu guibagulwa na Sinagogi. 23Noo Yulu bibushi byake biganine gusili mtu guommomu m'buchiwe gee mine.24Lwendo lwa bubili ggitile guya gubele ihobu, uhe Abeca bugengeda, beswe tukidi ugana guya mtu ii gwa bubi. 25Guya ihobu gugaile, gobe ii gwa bubi nine nishigidi, inyua imwechi yangidi nibele ihobu bino namona.26Bayahudi bamsambile, guishile wii? guubululile ulile meso wii? 27Gubagaile, nihuile uumsambila, mushihuliche, muli hubenja muhuliche iyaka? Na benywe mulibenja ubabagigiwa bake?28Bamtuile na ugana, gogue noo mgigiwa gwake, beswe tuli bagigiwa ba Musa. 29Beswe tugidi ugana Abeca adogomine na Musa gugo tushigidi wehumine.30Guya mtu gugaile, kubasambile, ino ii ya ugagicha! ugana benywe mushigidi welihumine, nage noo gumbuluile meso! 31Tugidi ugana Abeca ashibahulicha nine guina bubi, mtu guahuba gulihumsina Abeca na uita bili hubenja. Abea asumulicha.32Utula ubumbua wa ibalo hashinahulichiwa mtu gegese gubululile meso na mtu gubusua ihobu. 33Nambo gugu gishisuba uhuma w'Abeca, gusabaosha ugila inyua yoyose. 34Bafalisayo bamsambile, ubutilwe m'bubi abisa, na gogue ulihutugigya beswe? Bamtambuele hambuga ha Sinagogi.35Yesu guhuliche bamtobola hambuga, nage helimmonine gukanine, gugwe wawasha mwana gw'Abeca? 36Nage gugaile, kudogomine, Ii nanyi na nene mlume bululi nam'buashe? 37Yesu gumgaile, wammona, nage noo gulihudogoma nobe. 38Guganine, mlume, nawasha, nuum'bungila machui.39Yesu guganine, nene nichuile mno m'ibalo yulu ya uonona, bululi baya boshi humona bamone, na bali humona bobe bihobu. 40Bamwe bayahudi babele hamwechi naye bahuliche bibyo binyua bampudihe, na beswe nabo tuli bihobu? 41Yesu gubasambile, nambo mwisuba bihobu, mushisuba na bubi, bino mwagana, tulihomona, bibyo bubi bwenyu bwashama.

Chapter 10  
1Yesu gubasambile, bibyo bibyo, nihumsambile guya gushihugingila u mchango gwa liha lya mioo, gubegingilile wibumba mtu gugo ii miibi nage ii msapi. 2Gulihugingila umchango noo mmushi gwa mioo.3Mgimanyi gwa hamchanga gusum'bugulila na mioo gisuhulicha lidi lyake, nage gusuugigita u machina magio, na ugitabola hambuga. 4Nage heligitobola hambuga mioo giake gyose, gusugilambwela, nagio mioo numlama, yulu gigidi lidi lyage.5Mgenyi gishimlamna ata, giemsina, yulu gishidi madi ma bagenyi. 6Mlingilisho gugo Yesu gubasambile, boo bashimanine biebele hubaganina.7Yesu gubasambile iyaka, bibyo bibyo, nihusambila, nene noo mchango gwa mioo. 8Bose babangilwe hambele hanyi ii beebi no basapi, na mioo kishibahuliche.9Nene noo mchango, gegese guigingila uhitila nene, guihona, guingila nautoboa, nage guihewa iliwa. 10Miibi gusuchila ugiba, uhaga na udogia, nene nichuile bululi bobe na mwego na bobe nago bee.11Nene noo mmushi m'benju mmushi m'benju gusuhana mwego gwake yulu ya mioo. 12Mtu guhewa bumona, gugu gushimmushi, bululi mioo bishi bitundu byage, gabemona mluunga gulihuchua, guishiga mioo na usina, na mluunga guigiwata na ugihalinganya. 13Gee gususina yulu imtu guhewa bumona, na mioo wagi ashi atu.14Nene noo mmushi mibenju na banyi nibagidi, na banyi bangidi nene. 15Nahi bya tata bielingidi, na nene biandimgidi tata. Nene nihuhana mwego gwanyi yulu ya mioo gyanyi. 16Na ginge mioo ninagio, gishi gya lili liha, na gigyo nagyo gilingie nagiuse, na gichulicha lidi lianyi, hanyuma gibi ihichi imwechi na mmushi gumwechi.17Iyo noo yulu tata gulihukunda, nihuhana mwego gwanya bululi naguguhe iyaka. 18Ushimtu gulihuguguha nihuhanagoo nene mine, nina uoma wa uguhana, na nina uoma wa ugukuha iyaka, ulagana ubo niuhelwe na tata.19Hachuile gunge msambuana u bafalisayo, yulu ya bibyo binywa. 20Bengi babo bakanine, guina miha guku, guina mishi, yulu yai mulihummlicha? 21Bange bakanine, bino binywa bishi bya mtu gwa miha, miha ginaosha ubulula meso ma bihobu?22Uya Yelusalemu ubele sumbila lya useelela; mengo na peha. 23Yesu gubehe hukiata m'ihuilo, mnda mgumbo gwa Sulemani. 24Bibyo bayahudi bamchunguluile, bamsambile, ata mengo nai wigililila uangaishe mitima gietu? Nambo, gogue noo Kelesitu tusambile hululu.25Yesu gukaile, nihumsambila, na benywe mushihuwasha, mugile giandihugila wa china lya tata noo gilihushuhudia. 26Benywe mushihuwasha, bululi mshi mmanga gwa mioo gyanyi.27Mioo gyanyi gihuhulicha lili lyanyi, nene nikigidi, nagyo gihundama. 28Na nene nabaha mwego gwa milumbu, naboo bashichimina ata, na hashi mtu guikisapula mmaboo manyi.29Tata kupele boo ii mmata uli bose, na hashi mtu gunaosha ubasapula mmaboo nma tata. 30Nene na tata tuli umwechi. 31Bayahudi batolile mawe bululi bamte.32Yesu gugule, mikilo kingi kya kibenju ni mmoninye, gilihuhuma wa tata, yulu ya mkila nai, ukiose, guamuli hutela mawe? 33Bayahudi bamkaile, yulu ya mkilo gubenju tushihuta mawe, yulu ya usebulula, bululi gogue uli mtu waliitagogue mine uba Abeca.34Yesu kugaile, bishibige lwe m'mibindo gyenyu ugana, nene nikanine, benywe muni tubeca. 35Nambo gumkitile tubeca baya bahiilwe na inywa ya Abeca, (na migolo gishinabelua). 36Wii! Guya mine guhahachiwa na tata, gummilile m'ibalo, benywe mulihumsambila, wasebulula, yulu nikanine, nene ni mwana Abeca.37Nambo nishihugila migilo gwa tata, mushimbuashe. 38Nambo nahugigila, inangwa mushihumbwasha nene, muwashe giya migilo, yulu mumane na ulubulua ugana tata guli nda mwanyi na nene nili mnda mwa tata. 39Babendiche iyaka umpuata, haho gulihuminyie mmaboo mmabo.40Gugile lwake iyaka m'buala mwaYolodani, uya wine ubele Yohana huchunda hambele kushamine uya. 41Batu bengi bagile weli, bakanine, winene Yohana gushilile isaga yoyose, byose bidokomine Yohana bya mwano gwa guno bibele bya wiinene. 42Na bengi bambwashiche uyo.

Chapter 11  
1Bibyo habele gumwe mtu china lyake Lazalo, gubele msumwa uya Betania, mbuga kya Maliamu na mmulwake Malada. 2Noo Maliamu guya mine gumshininye mulume malashi, na umaula umagulu na njuli chake, na myumiake Lazalo gushibele huosha.3Baya bakachage bahille mtu a Yesu na ugana, mlume, guya mine gosuunda gulihusumwa. 4Yesu helihuliche, gukanine, usumwa uno ushi wa lubu, ii yulu ya umonya ugengeda w"Abeca, bululi mwana gw'Abeca katonua wa ubo usumwa.5Yesu nage gum'bendiche malada kachage Lazalo. 6Helihuliche ugana Lazalo lo gulihusumwa, Yesu gushamine masuga mabili uya wine webele. 7Hanyuma ha haho Yesu gubasambile bagigiwa bage, tugye iyaka ubayahudi.8Baya bagigiwa bamsambile, mgigya, m'bunge bayahudi babele huenga uuta mawe noo gogue ulihubenja ugia oo iyaka? 9Yesu kugaile, mengo machuba mashi bihindi umina bibili? Mtu gabekiata mchuba gushibahiatala, yulu guihumona lwenge lwa ino ibalo.10Gabegiata mpusugu gusuhiatala, bululi hashi luenge. 11Guhamine bibyo, hanyuma kubasambile, genda lyetu, Lazalo gualala, wa bibyo nigya yulu na m'biule.12Na baya bakikiwa bamsambile, mulume, nambo gualala, guibiua. 13Yesu kubele hudogoma yulu ya lubu lwage, nabo babele hulanga gulihulisamba mwano ulala tulo. 14Yesu noo usili ubasambila hululu, Lazalo, gwawa.15Nina saso yulu yenyu, bululi nisaba uya, yulu muwasha; mano mengo tubekya wali. 16Tomaso, kugulilwe hasa, kubasambile bagigi nage, tugie na beswe, tuwe humwechi nage.17Yesu helihuile gumbangile Lazalo msinda gusilimo masugu mana. 18Betnia gibele hoka na Yelusalemu nahi magulu uki chitatu. 19Na bayahudi benge bachuile uliba Malata na Maliamu ugia ubahungya yulu ya nyumiabo. 20Malata helihuliche ugana Yesu gulihuchwa, gukile umgaa; Maliamu gubele mshame mndu.21Malata gumsambile Yesu, Mlume, ugana wisuba hano nyuminyi kusaba wa. 22Ata bino nigidi yoyose yine yolisaba wa Abeca, Abeca iuha. 23Yesu gumsambile nyumiobe gwichwa.24Malata gumgaile, nigidi gwichwa ha uchwa wa lusugu lwa isula. 25Yesu kumsambile, nene noo uchwa na mwego. Guya kwimbwasha nene, inangwa gwiwa, gubigui poo. 26Ge gese gubi mnda mwanyi na wimbwasha gushiwa milumbu. Wi wawasha bibyo?27Gumsambile, Ehe, mlume, nene nawasha ugana gokwe noo, Kelesitu, mwana gw'Abeca, guya gwicha mno m'ibalo. 28Malata helihuile udogoma bibyo gugile luage, gumkilile Maliamu mnunage wa bubisa na umsambila, mgigya, gulihugita. 29Maliamu helihuliche guchuile abilo na ukya uli Yesu.30Na Yesu gushibele nagingila mmbuga, gulibele uya wine wanasambene na Malata. 31Baya bayahudi bene bobele na Maliamu mndu humungia, habamonine bioli kimrnr abilo na utoboa, bamlamine; balangile ugana guli hugia usinda ugiulila. 32Maliamu helihuile haya habele Yesu na uummona, gumguilile u magulu, na umganina, mlume, nambo wisuba hano, nyumianyi gusabawa.33Yesu helimmonine guli hulila, na baya bayahudi bose nene bamlamine nabo bobele hulila, mtima gumsumine, na unogea mtima. 34gubudiche, mwambya uhi? Bamsambile, mulume chuno ulola. 35Yeu gulilile biosochi.36Bayahudi baganine, lolwe biebele hum'benja. 37Bange babo baganine, gugu bubululile guya ihobu meso, gusaosha uita guku nangu uwa.38Bibyo Yesu gulilile mnda mtima gwake, guhuile usinda, nali libele mgumbo na liwe libiwe hekulu hake. 39Yesu gubasambile, hunyiwe liwe. Malata kachake na Lazalo, gumsambile, mlume, bino gusili hunyuka, yulu isili itumba ya masugu mana. 40Yesu gumsambile, nene nisusambila ugana wahuwasha wimona ugengeda w'Abeca?41Boo nulihunya liya liwe, Yesu gu binuile meso make hekulu, guganine, tata busuachi, yulu wapulicha. 42Na nene nikidi gogue usupulicha masugu mose; yuya lino sumbilo bano bene basumbila nagana bino, bululi bawashe ugana gokwe noo utumine.43Nake hehuile udogoma bibyo, gulilile wa lidi liata, Lazalo, chuno, hambuga. 44Kutoboile hambuga guya minuu, mmambwe sanda umaboo na umagulu na ahuba umeso. Yesu gubasambile, msulwe, mlewe gakye lwake.45Bayahudi benge bachuile wa Maliamu, na umona bieli hishiche, bambushiche. 46Bange bagile ubafalisayo na ubasambila bieli itile Yesu.47Bibyo bibuli biata na Bafalisayo, basumbiche balacha, baganine, tuita ii? yulu guno mtu gwaita bisaga bingi. 48Tumbelea bino batu bose na mmoga guetu gose.49Gumwe mtu mmanga gwaba, Kayafa, kubele ibuli yata guya Musa, kubasambile benywe mushigidi imwe abisa. 50Na benywe mushihulanga ugana biliengie mtu gumwechi gowe yulu ya batu, na mmoga gose gushibena mludongo.51Na iyo inywa gushidogomine wa malanga make, yulu kubele ibuli yata guya muoa, gubuile ugana Yesu gwiwa yulu ya gugo mmoga. 52Na ishi yulu ya gugo mmoga ka; na hamwechi na bibyo ubaongola bana b'Abeca basambalile bululi babe bamwechi. 53Utula lilya chuba bahungile mmungo guumaka.54Wa bibyo, Yesu gushienine iyaka wa hululu u bayahudi, na guhumine ubo, gukile ihana alibu na ulwanaganywa, mmbuga gilihukiswa Efulaimu. Kushamine ubo hamwechi na bagigiwa bage. 55Na Pasaka gya bayahudi gisibele hokana benge baselile uhuma umabala ukya Yelusalemu hambele ha Pasaka bululi balihahache.56Babele hummenga Yesu, babele hulidogomia ii bakimanyu m'ihuila, mulihumona wii? Gushichwa m'lino sumbilo lya Pasaka? 57Na bibuli biata na bafalisayo babele bahusambila ubatu, mtu gwimana weli, gabahe mwano bululi bam'bwate.

Chapter 12  
1Masuku mtuba hambele ha Pasaka, Yesu gukile Betania ubele Lazalo, guya gwelichulile uhuma u babu. 2Bibyo bammiile biliwa uya, Malata kugilile, Lazalo gubele gumwe gwa baya bene babele bashame huya iliwa hamwechi na Yesu. 3Maliamu gukuhile ihindi ya malashi ma bumona buingi, gumshiminye Yesu umagulu na umaula na njuli chake, ndu giose gigilule na bushio bwa malashi.4Haho Yuda ishikali yote, gumwe gwa bakikiwa bake, noo guya mine gwimmana, nukana, 5Atimano malashi malihuguchiwa wa dinali sambichitatu, bahewe bambuchu? 6Nage kukanine bibyo, ushi wa ubamonena kene bambuchu, yulu gee ii miibi, nage noo gubele na ahuaba a bumona, kubikuhile byene bibele mmahuaba uba byake.7Bibyo Yesu kukanine, mlewe kam'biye ii yulu ya lusugu lwanyi lwa uchiwa. 8Yulu bambuchu muli nabo masugu mose hamwechi nenyu, nene mushinanyi masuku mose.9Haho bayahudi bengi bamanine ugana gee guli uya, nabo bachuile ishi yulu ya Yesu ka, na yulu bammone Lazalo, guya mine guchulilwe na Yesu uhuma u babu. 10Nabo bibuli biata bahungile mmungo gwa umaka Lazalo nage. 11Bululi yulu yage bayahudi bengi balibakuli na bam'bushiche Yesu.12Lusuku lwa mabili lwake batu bengi babele bakile sumbilo bahuliche ugana Yesu gwachwa Yelusalemu. 13Bakuhile matabi ma miti batoboile hambuga ukya umgaa wisula ya mbaga, batele bigelegle, "Hosana!" gee noo gwa mmelelechiwa mine gwichua wa china lya mlume, Ololya Isilaeli.14Nage yesu kubele gwahupata mwana gwa punda na umchina, nahi biya biabikolilwe, 15Nangu uwaboba, msiha gwa Sayuni, lola, olo liobe liachuwa, lichine mwana gwa punda.16Bibyo bihisho bakikiwa bake bashibimanine uya ubutulilo, hanyuma ha Yesu uginunywa, haho noo habaengeleche ugana bigolilwe yulu yage, bammitile biya.17Baya bashuhudiye liya sumbilo libele hamwechi nage hegishile Lazalo uhuma msinda, na umchula. 18Yulu ya bibyo ihichi ya batu bagile umgaa; bululi bahuliche gwitile iyo isaga. 19Bibyo bafalisayo badogomienye boo wa boo, lolwe mushiosha iyaka uita itu yoyose, ibaloo yose yakia weli.20Habele na bamwe Bayunani mmanga gwa batu bene bakile utambikila uliya sumbilo. 21Babo bamkilile Filipo, mtu gwa Betesaida gya Galilaya, bamsambile, mulume, beswe tulihubenja ummona Yesu. 22Filipo gugile, gumsambila Andele, hanyuma Andele na Filipo bamsambile Yesu mwano.23Yesu nage gubagaile, gudogomine, mengo mahukia kaginunywe mwana gw'Adamu. 24Bibyo, bibyo, namsambila, tete lya ngano lisahugua m'bitete, libi bioka biya tete lio buchima, nambo liahuuwa, liehunya matete mengi.Gee mine guibenja luhuda luake guiluchiminya, mine guiluonywa mmino ibaloo guiluhonya na uba na mwego gwa milumbu. 26Mtu gabengilila, na gaandame, wine wandibi, noo ubi na mgichi gwanyi. Iyaka mtu gabengilila tata gwi mnyemia.27Mtima gwanyi gwawa, na nene nadogome wii? Tatu uponye mano mengo? Na yulu ya bibyo mano mengo maapiela. 28Tata uliginune china liobe, haho hachuile lidi uhuma hekulu, naliginuna, na nene niliginuna iyaka. 29Sumbilo libele likimanyu bahuliche, bakanine hali miukulo; bange baganine, malaika gwadogoma nage.30Yesu gugaile, gudogomine, lidi lilio lishibele yulu yanyi, libele yulu yenyu. 31Bino uonona wa ino ibaloo uliho, na mata gw'ibalo guitlua hambuga.32Nene nabegi nunywa hegulu ha sii ibabula bose wanyi. 33Guganin bibyo gulihumonya ii lubu nai lueliwa.34Sumbilo limgaile, beswe tuhuliche uu m'bindo ugana Kelesitu guishama milumbu, na gogue ulihuganawi, bilingie mwana gw'Adamu ukinunua hekulu? Gugo mwana gw'Adamu noo nanyi? 35yesu gubasammbile, luenge luili hamwechi nenyu mengo macho. Giiwe mengo ma mwili na lulo luenge, yulu mdo gushimambe meso. Gulihugita mdo gushibamana welihukia. 36Muili na luenge, muluwashe lulo luenge, yulu mube bana ba luenge. Yesu gudogome bibyo gugile na ulibisa bashimmone.37Inangua yesu gwishile bisaga bingi biose bibyo bashim'bushiche. 38Bululi igilie inywa mbwa Isaya yeganine; mlume ii nanyi guwashiche miano gyetu; nanyi gwabululilwa uboo wa mlume?39Noo yulu, bashioshiche uwasha, bululi Isaya gudogomine iyaka. 40guamabia meso mabo buhobu guagigumia mitima giabo; bashichwe umona wa meso mabo, bamane wa mitima giabo, balubulwe nabahonye.41Isaya gudogomine bibyo binywa yulu gumonine ugengeda wa Yesu na ulisamba mwano gwake. 42Ata bamwe bata ba ihuilo bawashiche, yulu ya usina bafalisayo bashibalisambe wa hululu bululi bashibabagule usinagogi lyabo. 43Bululi babendiche ugengeda wa batu uli ugengeda w'Abeca.44Yesu gutele mbila kuganine, gee mine gwimbwasha nene gusambuasha nene gwawashamine gutumine. 45Guindola nene gwalola mine gutumine.46Nene nichuile yulu nobe luenge lwa ibaloo, bululi gegese mine guimbuasha nene gushisame mdo. 47Na mtu gabebihulicha binywa bianyi, nangubigila, nene nishihumonona, yulu nishichuile uonona ibaloo, nichuile uihonya ibalo.48Guya miine guipanya nene, gushigitabicha binywa bianyi, guina mine guimmonona inywa iyo yandigomine noo yimonona lusugu lwa isula. 49Bululi nene nishihulisamba biuhuma mnda mtima gwanyi ka; ila tata mine kutumine, gee gundagile biandilisamba na biandidogoma. 50Nene nigidi bielilagile ii mwego gwa milumbu, bibyo biandihudogoma nene, biya bisambile tata, noo biandihulisamba.

Chapter 13  
1Hambele ha msambano gwa Pasaka, Yesu gumanine ugana mengo mage mahuhia, mlihuma mminno ibaloo ugia wa tata, nage uu gubaundile batu bage mmino ibaloo wa luundo lwata. mengo ma iliwa ya igolo, ihingili isibele yahum'bia Yuda, mwana gwa Simoni Isikaliyote mtima gwa ummana.3Yesu gumanine ugana sage gumele byose mmaboo mage; guhumine w'Abeca nage gwagia w'Abeca. 4Gugimene wiiliwa, guchulile ichualaganywa yage ya hegulu, na uguha shume nulihamba mlubunda. 5Hnyuma gubiile madi mlueso, na utula ubaswa bakikiwa u magulu, na ubaamia na liya shume liebele mlihambe.6Heli hiile wa Simoni Pedelo. Gugu gumsambile mlume! Gogue ulihuuswa nene magulu? 7Yesu gumkaile, kumsambile, biandihuita gogue ushibigidi, wibimana mange mengo. 8Pedelo gumsambile, gokue ushisua umagulu ata. Yesu gumkaile, nambo nishiusua ushi hamwechi nanyi. 9Simoni Pedelo gumsambile, mlume, mashi magulu manyi ka, na maboo manyi, na msue guanyi nago.10Yesu gumsambile, guya mine guhuile uligoga gushi ligoga iyaka ila ulisua umagulu ka, mpili gose ii guhaha, na benywe musili bahaha, bashi benywe bose. 11Bululi gumanine guya guimmana; na yulu gudogomine,mushi benywe bose bahaha.12Hehuile ubaswa magulu, gukuhile ichwalaganyu yage na ushama iyaka, gubasambile, mwamana iyo yandakila? 13Benywe mulihuungita, mgigia, na mulume, mulihudogoma bibenju na noo biabili. 14Bibyo nene nili mgigya na mlume, namsua magulu bilingye nusuame magulu benywe bene wa benywe bene. 15Bululi nammanya biwita; nahi nene biandamkilila benywe, na benywe kilue bioka biya.16Bibyo bibyo, namsambila, mcha kushi mmata uli mlumiake, na mmilua gushi mmata uli gummilile. 17M'pemana bibyo, luhangaa wa benywe ubikila. 18Nishi hulisamba mwano gwa benywe bose, nibagidi baya bandisobuele, bululi mkolo guwilile, gulile iliwa yanyi guangi nuina ashindagulu age.19Utula hano namsambila hambele bishinba, bululi habiehua mwawashe ugana nene NOO GEE. 20Bibyo bibyo, nihumsambila, gegese mine guigaa gwatuma, guangaa nene, na mine gwingaa nene, guagaa mine kutumine.21hehuile udogoma bibyo, Yesu gumoneye mtima, gushuhudia na ugona, bibyo bibyo, gumwe gwenyu gwipana. 22Bakikiwa bose balolane, bagagilwe gulihudogoma yulu ya nanyi.23Na habele mgigiwa gwake gumwechi, mgegame u yaali ya Yesu, guya mine Yesu guelibendiche. 24Simoni Pedelo gum'budiche, mgigiwa gugo golihugana, tusambile, bucha, mnanyi guamgana? 25Guya mgigiwa gugamine uyali ya Yesu nage gubudiche, mlume mnanyi gugo?26Haho Yesu gugaile, mguya mine gwandichunda italo na uuma, guchundile itola na umma Yuda mwana gwa Simoni Isikaliote. 27hanyuma ha iyo itolo ihingili imgingile. Yesu gumsambile, iya yolihubenja uita, ubeiita abilo.28Ubayanbose babele huya iliwa ushigumanine yulu ya umsambila Yuda bibyo. 29Wa bibyo bamwe blangalile, yulu Yuda noo kubile huswala ahuaba, ugana Yesu gumsambile, ugule biatulihubnja yulu ya lino sumbilo; au gabahe bambuchu bitundu. 30Yuda helihuile uguha iya itolo gutoboile abilo, na busibele busugu.31Haho habele yuda hukia, Yesu guganine, bino mwana gw'Adamu guaginunywa, na Abeca aginunywa mnda mwage. 32Abeca nage guimginuna gee mine, nage guimginuna abilo. 33Benywe bana batulela, wa mengo macho nilinenyu, mwikenga; nahi biya biandibasambile bayahudi ugana, wandihukie mushinaosha ugia, na benywe gioka biya.34Namna alago ahia, m'benjane, nahi nene byandi babendiche benywe, byoka bibyo na benywe mubenjane benywe bene wa benywe bene. 35Bibyo batu bose bimana ugana benye musili bagigiwa banyi, m'beba na luundo benywe wa benywe.36Simoni Pedelo gumsambile, mlume, ulihugia uki? Yesu gumgaile, wandikia ushinaosha undama, o, winddama hanyuma. 37Pedelo gudogomine, mulume, yulu yai nishinaosha uulama hano? Nene nihana mwego gwanyi yulu yobe. 38Yesu gumgaile, gogue wihana mwego gobe yulu yanyi? Bibyo bibyo, nihusambila, koo gibi gishinaduga winichingula nyendo chitatu.

Chapter 14  
1Mushi nogei mitima gienyu; mulibawashe Abeca, mumbwashe na nene. 2Mndu gya tata muli bushamo buingi; bishisuba biya, nabamsambila, bululi nakya umlongecha bushamo. 3Nene nabekia na umlangecha bushamo, nichwa iyaka umgaa wanyi; bululi wambi nene na benywe mwabeo.4Nene wandihugia mugidi ndila. 5Tomaso gumsambile, mulume, tushigidi olihugya; beswe twigimana wi ndila? 6Yesu gumsambile, nene noo ndila, na winene; na mwego, hashi mtu gunagya wa tata nambo gusahitila wandi. 7Nambo mwabamana nene, mwabammana na tata, utula hano mwahumana iyaka mwammona.8Filipo gumsambile, mlume, utumonyetu tata. 9Yesu gubasambile, nene nibele hamwechi nenyu mano masuku mose, gogue usamana Filipo? Gumonine nene, gumonine tata; bino gogue wagana, utumonye tata?10ushihuwasha ugana nene nili mnda mwa tata na tata guli mnda mwanyi? Bibyo binywa biandihumsambila nene, nishihubidogoma umungo gwanyi, bibyo tata guli hushama mnda mwanyi gulihugila gigio migilo. 11Mumbwashe ugana nene nilimnda mwatata, na tata mnda mwanyi, nangu! mushihuwasha bibyo, muwashe yulu ya gigyo migilo gyogine.12Bibyo, bibyo, namsambila, gemine gwimbwasha migilo giandihugila nene, gee nage gwigigila; na giata uli gigyo gwigiita, yulu nene nagia wa tata. 13Na benywe m'besaba yoyose wa jina lianyi, niita iyo,bululi tata gaginunue uhitila mwana. 14M'besabo inywa yoyose wa china lianyi; niita.15Mwahukunda, mwinyemia alago anyi. 16Na nene nisaba tata, nage guimma mpuatilicha gunge, nage gashame nenyu milumbu. 17Noo mtima gwa winene, mine ibaloo ishi naosha umgaa, yulu ishihummona na ishimgidi; benywe mwammana, yulu gulihushama wenyu, nage gubi mnda mwenyu.18Nimshiga mashike nichwa wamli. 19Mengo macho ibaloo ishimona iyaka, benywe mwimona. Yulu nene nina mwego na benywe mubi na mwego. 20Liya chuba benywe mwimana ugana nene nili mnda mwa tata, na benywe mnda mwanyi, na nene mnda mwanyi.21Gee mine gwina alago anyi, na wanyiemia, gugo noo gusukunda, na gusukunda gwiunjwa na tata, na nene nimmnda na ulimonya wage. 22Yuda (nangu Isikaliyote) gumsambile, mlume bisili we ugana ulihubenja ulimonya wetu, ushi w'ibalo?23Yesu gubagaile, na udogoma, mtu gabekunda gwinyemia inywa yanyi, na tata gwimunda na beswe tuicha waga na uita bushamo wage. 24Nambo mtu gushikunda gee gushihunyemia inywa yanyi, na inywa ya muli huhulicha ishi yanyi, iyage tata kutumine.25Bibyo noo biandi msambile mengo mambele mshame wenyu. 26Wa bibyo gugo m'bwatilicha, gugo mtims gwa kuhaha, nine tata guimila wa jina lianyi, guingigia byose, gwimmengelecha byose byandimsambile. 27Talala, namsambila, talala gianyi namma giandihuuma nene gishi nahi g'ibaloo yagili huchanana. Mushinogeye mitima gienyu, na nangu uba na boba.28Mahuliche biandimsambile, nihugia lwanyu nigiwila iyaka wa mli. Nambo mwabakunda, mwabaseelela yulu nihugia wa tata, yulu tata u mmata uli nene. 29NIlihumsambila bishinahia, bululi habiewilila mwawashe.30Nene nishidogoma nenyu binywa bingi iyaka, yulu gulihuchwa mmata gwa ino ibalo, na gushi na uoma wandi. 31Bululi ibaloo imane ugana nihumunda tata, nahi biya tata gusambile wita noo biandihuita, m'bechwa, tuligile lwetu.

Chapter 15  
1Nene noo mzabibu gwa winene, na tata noo mlimi. 2Matabi mose mnda mwanyi liene lishiha lihunyiwa; na tabi lyene lieka ulihahadicha yulu like biingi.3Benywe musili bahaba yulu ya iya inywa yandimsambile. 4Shamwe mnda mwanyi na nene mnda mwenyu. Nahi biya tabi lishinaosha ushama lyo buchima, lisahushama mnda mwa mwabibu; bioka biya na benywe musahushama mnda mwanyi.5Nene nili mzabibu; benywe noo matabi, gwishama mnda mwanyi na nene mnda mwage, gugo gibuta; bile nene benywe mushinaosha uita inywa yoyose. 6Mtu gusahusa mnda mwanyi, gwitelua hambuga nahi tabi na liguma, butu bilitola na ulitela mmahia.7Benywe mwahushama mnda mwanyi na binywa byanyi biahushama mnda mwenyu,sabue yoyose yamli hubenja mwigililwa.8Bibyo tata gwiginunywa, yulu mwibuta abisa, na benywe mubi bagigiwa banyi. 9Nahi biya bikundile tata, na nene nibaundile benywe, shamwe mlunndo lwanyi.10M'benyemia alago anyi, mwishama mluundo lwanyi, nahi nene biandinyeminye alago na ushama mluundo lwake. 11Bibyo nihumsambila, bululi saso lyanyi libe mnda mwenyu, na sasa lienyu liwilile.12Alago anyi noo ano, muundane, nahi biandi m'baunde nene. 13Hashi gwina luundo lwingi nahi luno, lwa mtu uhana mwego gwake yulu ya genda lyake.14Benywe musile magenda manyi m'bekila byandamsambila. 15Nishi huukita iyaka bacha; yulu mcha gushibamana ilihuita mlumiage; bino benywe namkita magenda, bululi byose biandihuliche wa tata namsambila.16Bashi benywe musobole nene, nene noo gumsobole benye; na biguma bienyu bishamwe, yulu yoyose yamwisaba tata wa china lianyi gamme. 17Bino namlaga benywe muundane.18Inangua ibaloo ibemonywa,mmane ugana itulile ukonywa nene hambele ha umonywa benywe. 19Mwisuba bawa ibalol, ibaloo yabam'benja nahi bage; bino benywe mushi bowa ibaloo bindimsabwele umunya m'ibaloo, wabibyo ibaloo ilihumonywa.20Engelechwe iya inywa yandimsambile, mcha gushi mmata uli mlumiake. Uba basusule nene, bimsusula na benywe; nambo banyeminye inywa yanyi, binyemia ya yenyu. 21Bibakilila bibe wa yulu ya china lianyi, bululi bashimgidi mine gutumine. 22Nambo nisachwa na udogoma nabo, basaba balwa bubi, wa bino bashibasabe uleelelwa bubi bwabo.23Gegese gukonywa nene guonywa na tata. 24Nambo nisabakila wabo migilo gishikilile gunge mtu, bashisuba na bubi, wabino batumona nene na tata, na utuonywa. 25Bululi iwilile iya inywa ikolilwe m'mibindo gabo, bakonywine bunene.26Mengo michwa gugu um'bwatiliche, gwandihila uhuma wa tata, gugo mtima kwa winene gwichwa uhuma wa tata, gee gwishuhudia. 27Na benywe mulihushuhudia, yulu utula ubutulilo mubele hamwechi nanyi.

Chapter 16  
1Nimsambile bino binywa bululi mushichigililwe. bim'bula na masinagogi, yulu mengo malihuchwa melilangilwa mtu gegese mine gwimaga, ugana gulihumkilila Abeca.3Na bibyo bimkilila bibe yulu bashimmanine tata na nene. 4Mmane mamsambila bibyo, yulu hichwa maya mengo mwaengeleche ugana nene nimsambile. Nishimsambile bibyo utula ubutulilo, yulu mbele hamwechi nenyu.5Bino nene nakia lwanyi wage mine gutumine, hashi gumwe gwenyu gulihumbucha, ulihugya uhi? 6Wa bululi bwa bibyo nimsambile bibyo manyongotela mahugilula mnda mitima gyenyu 7Bululi niihumsambila bya winene; ibibenje wenyu nene nagye; nambo nene nisahugya, gugu m'bwatilicha gushichwa wenyu, mndi nene nabekia lwanyi, nabemmila wenyu.8Nage gwahuhwa uchwa, gugo m'bwatilicha, gwisambila ibalo mwano gwa bubi, kiine na uonona. 9Wa mwano gwa bubi, yulu bashibambwashe nene. 10Wa yulu ya kiine, ne nakya lwanyi wa tata na mushimona iyaka. 11Wamwano gwa uonona, bululi guya mmata gwa ino ibaloo guhuhwa uononywa.12Ata bino nili nabyo binge bingi biumganina, mushinabyosha iyaka ubihulicha. 13Helichwa, gugo mtima gwa winene, gwibalo mbwela na um'bya uli winene ose, bululi gushidogomaulango gee mine, ila byose biene bulihulicha gwibidogoma, na biene biechwa gwilisamba mwano gwake. 14Gee guinginuna nene, yulu gwiguha binywa binyi na uumma mwano.15Byose byena tata m'byanyi; wa bibyo nagana mtima gwiguha, byanyi, na umsambila mwano. 16Na benywe mengo macho mushimona, na iyaka mengo macho benywe mwimona.17Bamwe bakikiwa bake badogomiane, inywa nai ino yelihugana, mengo macho benywe mushimona, iyaka mengo macho benywe mwimona? Wa bibyo yulu nakya lwanyi wa tata? 18Bibyo baganine, iiwa mengo macho? Tushigidi yelihudogoma.19Yesu gumanine ugana balitaga um'bucha, gubasambile, noo iya yamlibuchana, yulu nagana, mengo macho benywe mushimona? 20Bibyo bibyo, namsambila, benywe mwilila na uona koonyu, ibaloo yoo noo yiseelelam benywe mwinyogwa, na koonyu gyenyu giegalwa uba saso. 21Mmachana hubuta, guli na busungu yulu ya mengo make mahuhia, gwahuhwa ubuta mwana gushibaengelecha iyaka usuma yulu ya saso lya ubuswa wa mwana m'ibaloo.22Na benywe mli na kwanyu mano mengo, na nene niimona iyaka; na mitima gyenyu gyeseelela, na saso lyenyu hashi guilihunya. 23Na liya chuba mushimbucha inywa yoyose. Bibyo, bibyo, namsambila, m'bemsaba Tata inywa yoyose gwimma wa china lyanyi. 24Ata bino musaba inywa yoyose wa china lyanyi, sabwe na benywe mwihewa; soso lyenyu liwille.25Nihudogoma nenyu wa miligilisho;mange mengo michua mandiologoma nenyu iyaka wa milingilisho,ila nimsambila wa hululu mwano gwa Tata.26Naliya chuba mwisaba wa china lyanyi, na nishihumsambila ugana nene nimsabilawa Tata. 27Bululi Tata gee mine gulihubaunda yulu benywe mukundile nene, na uwasha ugana nene nihumine wa Tata. 28Nihumine wa Tata, na nene nichwile hano h'ibaloo na naishiga ibaloo nakya wa Tata.29Bibyo bagigiwa bage baganine, lola, bino wadogoma hululu ushihudogoma wa milingilisho. 30Bino twahumana gogwe ugidi byose, na ushihuhemnba mtu gubuche, wa bibyo twawasha ugana uhumine w'Abeca. 31Yesu gubagaile, bino mwawasha?32Lolwe,mengo mahuchwa, ehe mahuhwa uchwa, namwisaliya gwa umwa ugya wabo, wabo, na uushiga nene buchima, na nene nishibuchima, yulu Tata guli hamwechi nanyi. 33Nilihumsambila bibyo yulu na talala mnda mwenyu. Mm'ibaloo muli asusu, lihewe mtima, nene nahima ibaloo.

Chapter 17  
1Binywa biya Yesu gudogomine, na uginuna meso mage hekulu, kuganine, Tata, mengo ma huhwa uhiya. Umginune mwanobe, na mwanobe nage guginune gogwe. 2Nahi biya bioli-mmele uoma hekulu ha bose bene inam'bili, yulu bose bolimmele gabahe mwego gwa milumbu.3Na mwego gwa milumbu noo guno, bumane gogwe, Abeca obuchima a winene , na Yesu Kelesitu golikumine. 4Mene muginuna hano hasi, na uguhwa guya mgilo golipele nagugile. 5Bino, tata unginune nene, hamwechi nobe, wa buya bugngeda bwambele nabo hamwechi nobe hambele na ibaloo ishinaba.6China liobe nababululila baya bolipele mmino ibaloo; babele bobe, upele boo nene, na inywa yobe baiwasha. 7Bena bamana ugana byose byopele bihumine oli. 8Yulu binywa byoliele nabaha boo, nabo babigaile, bamana winene ugana nahuma obe, buwasha ugana gogwe noo utumine.9Nene nabasabila babo, nishihusambila ibaloo, nihusabila baya bolipeke ka, bululi babo n'bobe. 10Na bose banyi ii bobe, na bose bobe ii banyi, na nene nagununywa mnda mwabo. 11Na nene nishimminoibaloo iyaka, bano bali m'ibaloo, nene nachwa oli. Tata mmaha,wa china lyobe lyolipele ubause babo, bululi babe na umwechi nahi beswe biatuli.12Hambele hamwechi nobe, nene nibaushile wa china lyobe lyolipele, nibagilahe; na hashi ata gumwe gabo guchimine, nambo guya mwana gwa uchimina, bululi mkolo guwilile. 13Bino nachwa obe, na bino binywa nabidogoma m'ibaloo, bululi babe na saso lyanyi lya walila mnda mwabo. 14Nene nibahele inywa yobe, na ibaloo yabaonywa; yulu boo bashi baino ibaloo, nahi nene byandishi gwa ino ibalo.15Nene nishihusaba ubahunye mmino ibaloo, iliho ubause na gugo mmobu. 16Boo bashi ba ino ibaloo nahi nene byandishi gwa ino ibaloo. 17Ubahahache wa giya chigilwe; inywa yobe noo winene.18Nahi biya bidi pilile nene m'ibaloo na nene byoka baya mabahila babo nabo m'ibaloo. 19Na wa yulu yabo nabo nene nalihana, bululi boo bahahachiwe mnda winene.20Na nishihusabila baboka, na baya bene bim'bwasha yulu ya inywa yabo. 21Bose babe na umwechi, nahi gogwe, Tata, bidi mnda mwanyi, na nene mnda mobe, babo nabo babe mnda mwetu, yulu ibaloo iwashe na ugana gogwe noo upilile.22Na bugengeda uya bolipele na nene nabaha boo; bululi babe na umwechi nahi beswe biatuli na umwechi. 23Nene mnda mwabo, na gogwe mnda mwanyi, bululi babe bawilile u imwechi, yulu ibaloo imane gogwe noo upilile, ubanunjile boo nahi byolilinjile nene.24Tata babo bolipele babe hamwechi nayi wine wandi. Baoshe umona ugengeda wanyi olipele; yulu ukunjile hambele ha misingi ya ibaloo ubiwa.25Tata gwa kiine, ibaloo ishi umanine, nene niumanine, na babo bamanagogwe noo utumine. 26Na nene nibasambile china lyobe, iyaka nibasambile lyo; yulu luundo luya lolikunjila nene lube mnda mwabom na nene nabe mnda mwabo.

Chapter 18  
1Hehuile udogoma bibyo, Yesu guhumine hamwechi na bagigiwa ugya mpuata mwa ludi kidloni, habele lubala; gugingile gee na bagigiwa bage. 2Na Yuda guya mine gummanene, guhamanine haya hene habele hgia. Yulu Yesu gubele hugia nyendo na mnyendo hamwehi na bagigiwa bage. 3Bibyo Yuda hehuile uhewa ihichi ya basolokoto na bagichi uhuma u bibuli biata na bafalisayo, bagile na matala na biyaa na tugela tuomu.4Bibyo Yesu , gubele mmane byose byene byabimita, gulimwenye, nubabucha, mulihwenga nanyi? 5Boo bamgaile, Yesu mnazaleti. Yesu gubamsambile, noo nene, Yuda nage gumanana gabele mgimanyu hamwechi nabo.6yesu helibasambile; noo nene, bagiwile unyuma, na ugua hasi. 7Bibyo gubadiche, iyaka, mlihuenga nanyi? Baganine Yesu mnazaleti.8Yesu ugaile, nahuhwa umsambila ugana noo nene; nambo wachwa ukenga nene, balewe baba baligile. 9Bululi iwilile iya inywa yeliganine, baya bolipele nishimchinye ata gumwechi gwabo.10Bibyo Simoni Pedelo gubele na aele, guahuminye mluhao na umgeda mcha gwa ibuli yata, gumgedile litu lya uboo ulume. Guya mcha china lyage Malko. 11Yesu gusambile Pedelo, giwicha aele mluhao lwake; isengo ipele Tata, nene nashiinywe?12bibyo baya basolokoto na guya ilumepambwa na bakikichi ba bafalisayo bam'bwatile Yesu numamba. 13Batulile umila wa Anasi; yulu gubele mmogwa Kayafa, guya gubele ibuli yata guya mwaa. 14Nage guya Kayafa noo gubahele bayahudi liya lango lya ugano biligiye mtu gumwechi gawe yulu ya batu bengi.15Bamlamine Yesu, Pedelo na gunge mgigiwa. Na gugo mgigiwa gubele mmanyiye na ibuli yata, gugingile hamwechi na Yesu mmiya ilubungabunga ya ibuli yata. 16Pedelo gugimene hambuga ha mchanga. Biya guya mgigiwa mine gubele mmanyie na ibuli yata gutoboile, gudokomine na mlochi gwa mchango, na umgingicha Pedelo mnda.17Guya mmachana gubele mlochi gwa mchango, gum'budiche Pedelo, gogue ushi gumwe gwa baya bagigiwa ba guno mtu? Nage gugile, gushi nene. Na baya bacha na bagichi babele bakimanya, basambiche ahia a maala; yulu habele peho; babele huhota ahia. Pedelo nage hebehe hamwechi nabo, gulihuhota ahia.19Haho ibuli yata gubundiche Yesuy mwano gwa bagigiwa bage. namwano gwa lugigyo lwake. 20Yesu gumgaile, nene nidogomine hululu na baw'ibalo, masugu mose nibele hugigia m'sinagogi na m'ihuilo, bayahudi babesumbila bose; nishilisambile inyo yoyose wa bubisa. 21Yulu yai umbucha nene? Babuche baya bene bahuliche nibele hubasambile ii,boo bagidi biambale hudogoma.22Haho hedogomine biya, gumwe mgichi gubele mgimanyo hoka gumulile Yesu luhiguganine, wamgaa ibuli yata bibyo? 23Yesu gukaile, nambo nadogoma bibe, ubugane, nambo nadogoma bisoga, wapulilai. 24Bibyo Anasi gumulile a kayafa, ibuli yata uu mmambwe.25Simoni Pedelo gubele mgimanyu uya, gulihuhota ahia, bamsambile, gogue ns gogu wi shigumwe gwa bagigiwa bake? ge kuhaninye na ugana, gushi nene. 26Gumwe mcha gwa ibuli yata, nage gubele mshiwago gwa guya mine gugedilwe litu na Pedelo, gukanine, nene nisaumona gogue mlubala hamwechi nage? 27Pedelo gulichingule iyaka, haho koo nuduga.28Hanyuma, bamkkuhile Yesu umuna wa Kayafa mpaka wi hana ya uononywa (Praitorio), na hasibele halwelo; babene bashigingile mmihana bashichwe uba na abachi, bululi bayee Pasaka bisoga. 29Pilato gutoboile hambuga, gugamine, hali ibaloo nai yulu ya gumo mtu ya mli hugana. 30Bamgaile, badogome,nambo guno mtu gushisuba ngila bibe tusabammila oli.31Haho Pilato gubasambile, m'bemguha benywe bene, m'bemmonono uguya m'bindo gwenyu, bayahudi bamsambile, m'bindo gushi hutusambila beswe tuhage mtu. 32Buhuli iwilite inywa iganine Yesu, gulihumonya mlubu nai lweliwa.33Pilato gungile mmihana ya uonona, gugishile Yesu, gum'budiche, gogue noo olo lya bayahudi? 34Yesu, gumgaile, gogue wagano bibyo, wa mtima gobe, hali batu busambile mwano gwanyi? 35Pilato gumgaile, nne nili myahudi? mmoga gobe na bibuli biata noo buhila wandi, waita ii?36Yesu gugaile, buolo bwanyi bushi bwa ino ibaloo, bagichi banyi bwisuba bwa ino ibaloo, bagichi banyi babapulanina, nasibiwe mmahano hasi. 37Pilato gubasambile, gogwe wi olo? Yesu gugaile, gogwe wagana, yulu nene ni olo. Nene nibutilwe yulu ya bino, na yulu ya bino nene nichuila hano hangala, bululi nashuhudia winene, gegese gwa winene guihulicha lidi lyanyi.38Pilato gumsambile, winene noo ii? Nage helihuile udakoma iyo inywa gubagilile iyaka bayahudi, gubasambile, mene nishihumona ibalo yoyose weli. Bululi wenyu bisuba mengo a Pasaka nene nisumsulila mtu gumwechi, mulihubenja namsulile olo lya bayahudi? 40Bagodoile namdodo, na ugana, gushi guno, tusulile Balaba, guya gubele msapi.

Chapter 19  
1Bibyo Pilato gumguhile Yesu na ummula bibongo. 2Basolokoto baluile kata gya migwa na umchuia mswe, na umchuia isanjwa ya menga mailu. 3Bakile weli bakanine, moyo! Olo lya bayahudi! n'umula pii.4Hanyuma Pilato gutoboile iyaka hambuga na ubasambila, guno mtu namtobola hambuga wamli, manywe ugana nene nishihumona abachi oose weli. 5Yesu helitoboile hambuga, nage m'bamchuie kata gya migwa mswe, na isanjwe ya menga mailu. Pilato gumsambile bolue gugu mtu! 6Haho bibuli byata nabagochi boo habammomine, batele bigelegele na ugana, msusulwe, msusulwe, Pilato gubasambile, m'benguha benyu, mugie umsusula, Yyulu nene nishihumona abachi weli.7Bayahudi bagaile, beswe hili na m'bindo, na yulu ya gugo m'bindo gulingye uwa, bululi gwaliita uba mwana gw'Abeca. 8Pilato helihuliche iyo inywa gumonine boba bwingi. 9Gugingile iyaka mmihana ya uonona, gumsambile Yesu, gogue wahuma uhi? Yesu gushimgaile atu.10Haho Pilato gumsambile, ushi hunganina? Ushigidi ugana nene nina uoma wausyla na uoma wa ususula? 11Yesu gugaile, gogue ushisubana uoma oose hegulu hanyi, nambo usabahuma wa Tata. Wa bibyo guya mine gwambiya mmaboo mobe gwina bubi bwata abisa.12utula haho Pilatu gubele henga umsula; bayahadi batele bigelegele na ugana, ubemsula gugu gogue ushigenda lya Kaisali, mtu gegese mine gulihuliita uba alo gulihuonya Kaisali. 13Pilato helihuliche binywa, gutolile Yesu hambuga, gushamine wiiti ya uonona, hene halihugiswa ndonda gya liwe mm'ibulania, Gabatha.14Babele hulongya bia Pasaka, chuba libeli mkunyiameno. Gubasambil bayahudi, lolwe ole lyenyu! 15Bibyo batele bigelegele, mmunye! mmunye!Umsusule! Pilato gubasambile, ubi wi, namsusule olo lyenyu! Bubuli biata bagaile, beswe tushi na l inge olo, ii Kaisali. 16Haho noo helim'biile mmaboo mabo yulu gasusulwe, nabo nuungaa Yesu.17Baguhile haya, gee nushula mti gwage gwa asusu, nugia wine ulihugiswa mswe hululu na m'ibulania Golgota. 18Bamsusule uba, hamwechi na bange bopi gumwe uu na gunge uu Yesu hawingi.19Pilato gugolile ya ummonya, na wiibiya hegulu ha mti gwa asusu, biagolwa: YESU MNAZALETI OLO LYA BAYAHUDI. 20Migolo gigyo bayahudi bengi bagisomine; yulu haya hene hasusulwe Yesu habele hoka na mbuga nagyo gigolilwe mlidi lya baebulania, Balumi na Bayunani.21Bibyo, bibuli biata na bayahudi bamsambile Pilato, nangu ugola, olo lya bayahudi, ugola guya guganine, nene nili olo lya bayahudi. 22Pilato gubagaile, biandigolile, na bigola.23Basolokoto hubahuile umsusula Yesu, baguhile bisanjwa biage babigabule bihichi bina, wa kila solokoto ihichi yake na kanju nalyo, liya kanjo lishishonilwe lifuminywe ubilingisha utula hegulu. 24Basambilene, tushigule, tulibiye usobola nambo libi lya nanyi, bululi iwilile inywa bagabulene bisanjwa bianyi. Na isanjwe yanyi, ibiya nanyi. Bibyo noo biishile baya basolokoto.25Hamtigwa asusu gwa Yesu babele bagimanyu mnake, na muluge gwa mnage, Mmaliamu gwa Kleopa, naMaliamu Magadelena. 26Yesu hemone mnage, naguya mgigiwa guebele huenda mgimonyu alibu, gusambile mnage, mago, lola mwanobe. 27Hanyuma gumsambile guya mgigiw, lola, mnobe, na utula maya mengo guya mgigiwa gumguhile Maliamu undu wage.28Yesu helihuile umana ugana byose biahuhua uigiliya bululi inywa iwilile, guganine, nihumona yuma. 29Habele mtondo gugiluchu no aabi, baguhile shifo nagichunda mmaabi na ugitunga uumti no um'bia wanywa. 30Yesu hehuile unywa aya aabi, guganine, biahuhwa. Guginyie mswe, gee nuala mtima.31Bayahudi, yulu ya ulongia bia Pasaka, mibili gishishame u mtigwa asusu lusugu lwa ulihoche (bululi chuha lya ulihocha lubele lusugu lwata) basabile Pilato magulu mabo ma nogue, basochiche mibili. 32Basolokoto bagile, banogile magulu ma guya bwamtangi na gwa bubili gususulwe hamwechi na Yesu. 33Habahuile uli Yesu na umona gwa huhwa uwa, bashimnogile magulu.34Gumwe msolokoto gumtungile sumo mmbachu; haho mashi na madi mahumine. 35Guya gumonine, gwa shuhudia na uhuhuda wage ii winene, nage gugidi ugana gwadogoma winene yulu benywe mbe na uwasha.36Bibyo bihitiye yulu mgolo guwilile. Hashi uda lyage lyene lyenogua. 37Na iyaka gunge mgolo guligana, bimlola gee mine gwabatungile.38Hanyuma ha bibyo, Yusufu gwa Alimathayo, nage ii mgigiwa Yesu, (gubele gwa bubisa, wa usina bayahudi) gumsambile Pilato gaguguhe m'bili gwa Yesu. Na pilato gummele go. Bibyo gugile uguguha m'bili gwa Yesu. 39Nikodemu nage gugile, (guya gumgilile mpusuku) guleshile msupaganya gwa malashi na asuenge na ihindi ya ibiilo.40Bibyo baguhile mpili gwake Yesu, baguhambile na sanda gya isanjwa yiihiama maya malashi nahi biababele huita umachio. 41Haya hene hesusulilwe habele na lubala, na mnda mwa lubala muli na sinda lya lihya, lyene lishinachiwa mtu gegese mnda mwage. 42Mmo yulu ya bayahudi ulongya biabo bya Pasaka bam'biile Yesu yulu sinda libele alibo na heli susulilwe.

Chapter 20  
1Lusugu lwa lutangi lwa yinga Maliamu Magedelena gugile umayayo, hili mdo, gulimonine liya liwe liahunyiwa usinda. 2Gugile abilo, guhiile uli Simoni Pedelo na wa guya mgigiwa gunge mine Yesu gummjile, gubasambile, bammunya mlume msinda, na tushigidi bam'bia uhi.3Pedelo na guya gunge mgigiwa, bagile uya usinda. 4Bagile abilo bose babili na guya gunge mgigiwa gugile abilo uhima Pedelo, gubele mtangi uhiya uliya sinda. 5Gugimanine na ulingamina, gubimonine bisanjwa bya sanda bili taba, ila gushigingile msinda.6Simoni Pedelo gumlamine, gugingile mnda sinda; gubilolile bisanjwa bibele taba msinda. 7Na aya ahuba abele umswe gwake, asibele hamwechi na bisanjwa, abele obuchima ko na biya bisanjwa.8Na guya gunge mkikiwa kugingile guya gubele mtangi uhiya usinda, gumonine na uwasha. 9Bululi bashinagumana mgolo, ugana bilingye gachuwe. 10Bibyo baya bakikiwa bagile lwabo iyaka umadu mabo.11Maliamu gubele mkimanyu alibu na sinda, hambuka hage, gulihulila. Gubele hulila bino, guginame na ulingamina msinda. 12Gumonine bamalaika bopi, bina bisanjwa bihaha bali bashame, gumwechi umiswe na gungu umagulu, haya habele halachiwe m'bili gwa Yesu.14hehuile udogoma bibyo, gugelile unyuma gummonine Yesu gwakimana, nangumona ugana ii Yesu. 15Yesu gumsambile, mago, ulihulila ii? Ulihuenga nanyi? Maliamu gubele hulango nambo ii mseuchi gwa lubala, gumsambile, mulume, nambo gogue noo wamguha, usambile wine wa wampia, na nene nigya ukuha.16Yesu gumsambile, Maliamu, gee nukalwa, gumsambile mm'ibulania Raboni (nugana migigya gwanyi). 17Yesu gumsambile, nangu ukuda, yulu m'shinakya wa Tata. ugye ubashiwetu, ubasambile, nasela ugya wa Tata nage noo senyu, wa Abeca anyi noo Abeca enyu. 18Maliamu Magadelena nugia, ubasambila bagigiwa mwano ugana, nammona mlume, na gwamsambila bibyo binywa.19Ibele igolo, lusugu lwa lutangi lwa yinga, haya hababele bagigiwa michango gibele gibuga lwe wa usina bayahudi, Yesu guchuile na ugimana hawingi, gubasambile, talala gibe wa mli. 20Nage helihuile udogoma bibyo, gubomonya maboo mage na lubachu lwake. Haho bakikiwa baseelele habammonine mlume.21yesu gubasambile iyaka, talala gibe wa mli; nahi bitumine tata, na nene nahummila. 22Hehuile udogoma bibyo, gubahulile, gubasambile, gawe mtima guhaha. 23Bobose bamwihuminya bubi, bihumiwa, na bobose bamwihambila bubi, bihambilwa.24Habele gumwechi gwa baya umina bopi, Tomasi gulihugiswa wasa, gushibele hamwechi nobu hachuile Yesu. 25Bakikiwa bange bamsambile, tuammona mlume. Gubasambile, nene, nisahumona mihumia gya pande umaboo mage, na nene uuda na mmwe gwanyi mmihumya gya misumali na ubiya uboo wanyi halubachu lwage, nene nishiwasha ata.26Hanyuma ha masugu inana, bagigiwa bage babele iyaka mmndu, na Tomasu hamwechi nabo. Yesu guchuile, na michango giligibugalwe, gugimene hawingi, guganine, talala gibe wamli. 27Gumsambile Tomaso, hila mnywe gobe na ukuda umaboo manyi golola uboo obe na ukuda ulubachu lwanyi; yulu ushibe gushi m'bwashe, ila ube gwa m'bwashe.28Tomasu gugaile, mlumianyi na Abeca anyi! 29Yesu gumsambile, gogue yulu wamona, wawasha, luhangaa ubaya basihumona, balihuwasha.30Hali bisaga bingi bieli itile Yesu umeso ma bagigiwa bake, byene bishigalilwe mmino itabo, 31bino bigolilwe, yulu muwashe ugana Yesu noo Kelesitu, mwana gw'Abeca na wa uwasha m'be na mwego wa china lyake.

Chapter 21  
1Hanyuma ha haho Yesu gulimoninye iyaka ubakikiwa bake, wiichiba Tibelia; nage gulimoninye bino. 2Simoni Pedelo, na Tomasu gulihugiswa hasa, na Natanaeli gwa Kana gya Galilaya, na bana ba Zebedeyo, na bange bagigiwa bage babili, babele hamwechi. 3Simoni Pedelo gumsambile, na kya uloba sui. Nabo bamsambile, na beswe twiga nobe.4habuyele haluelo, Yesu gugimene u m'bega wiisee bagigiwa bashimanine ugana ii Yesu. 5Yesu gubasambile, bana banyi, mwina mnanyii? bamgaile nangu. 6Gubasambile, telwe bwila lubu lwa ulume lwa bwato na benywe mwihaga, na bashioshiche ubula bwila iyaka yulu ya bwingi bwaswi.7Guya mgigiwa mine kubele huunjwa na Yesu gusambile Pedelo. Noo mlume, nage Simoni Pedelo, helihuiche ugana ii mlume, guchualile isanjwa yage (yulu gubele buchi) guitelile mmadi. 8Na baya bange bagigiwa bachuile mbwato, yulu hashibele ko na ungala; habele nahi magulu maumi mopi; uu balihubula bwila buli na sui. 9habasalile hamgala bamonine ahia a maala, na hegulu ha maali hali sui, na mkati.10Yesu gubasambile, chuwe na chimwe sui chamwa haya mano mengo. 11Simoni Pedelo guchimine m'bwato gubulile bwila umgala, bugiluchu sui chachata uki na maumi matano na chitatu. Inangua sui chibele chingi uhimna bwila bushigulye.12Yesu gubasambile chuwe uya bialwelo. hashibele gumwe gum'bucha ubaya bakikiwa bage. Gogue wi nanyi? bamanine ugana gee noo mlume. 13Yesu gugile na uguha mkati, nubaha, na sui bioka biya. 14Lulo noo lwendo lwa butatu lwa Yesu ulimonya u bagigiwa bage hanyuma hagee uchuwa uhuma ubabu.15Habahuile uya, Yesu gusambile Simoni Pedelo, wiwi! Simoni gwa Yohana gogwe ulihukunda uli baba? Gumgaile, ehe, mlume, gogwe ulihukunda uli baba? Gumgaile, ehe, mlume, gogwe ugidi ugana nihuunda. gumsambile, lisha bana ba nuoo gyanyi. 16Gumsambile iyaka lwendo lwa bubili, Simoni gwa Yohana wakunda? Gumgaile, ehe, mlume, gogue ugidi ugana nihuunda. Gumsambile, usa mioo gyanyi.17Gumsambile, lwendo lwa butatu, Simoni gwa Yohana, wakunda? Pedelo guchililwe wa biya bum'budiche nyendo chitatu, wakunda? Gumsambile, mlume, gogwe ugidi byose; gogue umanine ugana nihuunda. Yesu gumsambile, lisha mioo gyanyi. 18Guganine, bibyo, bibyo, nihusambila, mengo mobele guamlongo, ubele huchula bisanjwa gogue mine na ugya ulihubenja, mengo mobe mmulu,wigolola maboo mobe, na gunge noo gwiuchuia bisanjwa na uuhila oshihubenja.19Guganine iyo inywa yulu ya umonya iwa lubu nai Pedelo guimginuna nalo Abeca. Helihuile udogoma bibyo, gubasambile ndamwe.20Pedelo gugaluile gumonine guya mgigiwa nine guundilwe na Yesu gulihumlama; (noo guya mine gubele mgegamu u yage menga ma iliwa ya igolo, guganine, mlume, mnanyi giuhana?) 21Pedelo gummonine gugo, gumsambile Yesu, mlume, naguno wi?22Yesu gumsambile, nambo nabebenja gugu gushame ata biandichwa, bili wii noobe? 23Iyo inywa igile hawingi ha babuswa ugana guya mgigiwa gushiwa. Yesu gushilimbile ugana gushiwa,guganine, nambo nahubenja gashame na biandichwa, buli wii noobe?24Gugo noo guya mgigiwa gulihushuhudia bino, na noo gubigolile bino, na beswe tugidi bieli mologome byose ii bia winene. 25Uli bihisho binge bingi byeligilile Yesu; habyesuba ugolwa imwechi, imwechi, nihulanga ata ino ibaloo isababa na ihana ya ubibya bitabo byene byesubaugolwa.

## Acts

Chapter 1  
1Itabo iya itangi niigolile, Theofile, mwano gwa bigilanyua biose bitulile Yesu ugila na ugigie. 2Ota lusugu luya lueliguhilwe ugia hekulu, helihuile ubalaga bahilwa yulu ya mtima guhaha baya belisobobile. 3Baya belilimoninye gee mine, wa bihisho bingi, hanyuma ha uhua ususulwa wake, bino gwina mwego, gubatobuele umasugu maumi mana, na udogoma mwano gwa bwolo bw'Abeca.4Hesambene nabo gubalakile bashihume ii Yelusalemu, bahembe malagano na Tata, mamuhuliche mwano guke wandi, 5ugana Yohana guchundile wa madi, benywe mwichunjwa wa mtima guhaha hanyuma ha masugu macho.6Bibyo, habasambene, bampudiche, bakanine, mlume mano mengo noo mengo moligiwidicha ba Isilaeli bwolo bwabo? 7Gubasambile, gushi mkilo gwenyu umana mengo na bihindi bya chuba, Tata melibiile hasi ugila wage na malanga make gemine. 8hamwihua uhewa uoma, helihua uchua hegulu henyu mtima guhaha, na benywe mubi batu mumonine wa meso banyi ii Yelusalemu, ii bayahudi bose, na ubasamalia, na isula ya ibaloo.9Hehuile udogoma bibyo, hababele hulolo, gukinuilwe, timba ligaile umeso mabo. 10Hababele hucheelecha hegulu, gee hebele hugya lola, batu babili bagi nene hoka nabo, bachuale bya bihaha. 11Baganine, benywe bashami ba Galilaya, yulu yai mwakimana na ulola hekulu? guno Yesu gwakuhua uhuma wamli na ugia haya hekulu, gwichua byoka bibyo biamwammona gulihukia lwake hegulu.12Bagiwili yelusalemu uhuma uluya lono lwa Mizeituni, luli alibu na Yelusalemu lwendo lwa lusugu lwa ulitucha (magulu maumi njui). 13Habagingile, baselile m'yumba ya hegulu, mwababele hushama, Pedelo, na Yohana, na Yakobo, na Andele Filipo na Tomaso, Baltelemayo, na Matayo, Yakobo. 14Bano bose babele balungene wa mtima gumwechi wa usaba, hamwechi na baya baachana, na Maliamu mnake gwa Yesu nabashiwabo.15Maya masugu Pedelo gukimene hawingi ha babo babusua (Babele alibu uki na maumi mopi) guganine. 16Babuswe, bilingie mkolo guwilile, gwelidogomine mtima guhaha uwanywa a Daudi, u mwano gwa Yuda, gubago lwele baya bampuatile Yesu.17Yulu gubele m'balwe hamwechi mtu, guhelwe nage gno mgilo. 18(Guno mtu gukulile lubala ulamana na bubi bwake, guwilile mswe, gubeleye gumo mila gwake gose gisaliye. 19Bamanyiye na batu bose bashamiba Yelusalemu, luya lubala lugitilwe mlidi lyabo Akeldma, nuugana, lubala lwa mashi).20Bululi bili bigolwe m'itabo ya ngimbo, bushamo bwage na bube mauwa, na hashibe mtu gwishama ho, iyaka bielibele hugimena gunge kabikuhe.21Batu bose bene batulomine besu mengo mose mlume Yesu hebele hugingila na utoboa wetu. 22utula uchunda wa Yohana, nda na luya lusuku lweli guhile ukia hekulu, m'bisoga gumwe gwabo gobe shahidi gwa uchuwa wage hamwechi netu. 23Babiile babili, Yusufu gulihugiswa Balshaba, gubele na china lya bubili Yusta, na Matiya.24Bo nusaba, baganine, gogwe, mlume, ugidi mitima gya batu bose, utumonye ii nanyi gwawasobala ha bano babili, 25gaguhe ihana ya mgilo guno gwa uhilwa uno, welichiminye Yuda, na ugia ndila gya uchimina. 26Babatelele luti, lumguilila Matiya, nage kubalilwe uba hamwechi na bahilwa umi na kumwechi.

Chapter 2  
1Haluhuile msabutulo uhuma hekulu ututa bose ihana imwechi. 2hachuile msabutulo uhuma hekulu ututa nahi ututa wa mnaga gwa uoma gwa ugulumba abilo, gugiluche ndu giose kiababele bashame. 3haha habachilile lulindi luligabulile nahi lulindi lw'ahia lubashamine bose babo. 4Bose bagiluchiwe mtima guhaha, batulile udogoma mange madi, nahi mtima biagubendiche badogome.5Yelusalemu ubele bamwe bayahudi, batu busina Abeca, batu ba mioga giobe hasiha gulu. 6Madi mamo hamahulichiwe msumbilo gusumbile, bomonine booba yulu mtu gegese guhuliche balihudogoma lidi lwa wabo. 7Bagakilwe bose, bababuile, basambilene, lolwe, baba bose balihudogoma bashi bagalatia?8Bisili we beswe bose, gegese gwetu uhulichi lidi lyetu liubuswa. 9Balpati, na Bamedi na Baelami, na basushama Mesopotamia, na Bayahudi, na Bakapadokia, na Baponto na B' Asia, 10Filigia na Bapamfilia, Bamisili, na lubi lwa Balibia alibu na Bakilene, na bagenyi buhuma Ubaloma, Bayahudi na Balami babo. 11Bakelete na Baalabu, tulihubahucha balihudogoma wa madi metu bigilanya bya byata bi Abeca.12Bagakilwe bose bamonine iduba, basambilene, boo wa boo, ino ilihulisamba ii? 13Bamwe babanenune, bakanine baolwa na malua ma buhuchi.14Pedelo gugimene hamwechi na baya umi na kumwechi, gutele mtambila, kukanine, benywe batu ba Ubayahudi na bashami ba Yelusalemu, manywe ino ihisho, hulichiwe binywa bianyi. 15Bishi biamlihulanga, bana batu basaolwa, yulu guili mnena kulume.16Bululi ino yamlihumona iyiya iganinywe nambua Yoeli. 17Habi masuku ma isula, Abeca agana, nibahongo lwela batu bose mtima gwanyi, bana benyu na bawamisiha benyu bibuwa; na miungu bimona malo.18Ehe, na maya masugu nibahongolwela bakichi banyi balumiana na baachana mtima gwanyi nabo bibwa. 19Na nene nigila biloya hekulu hagulu, na bisaga hasi h'ibaloo, mashi na ahia, imunde mundi na mii.7Gumpuatile uboo ulume, kumkimye, biohi biake nabiundo bya magulu bibiilwe uoma. 8Kukimene abilo, gutilile ugyata, gukingile mnda mw'ihuilo hamwechi nabo, gukile na ugulwa naumtona Abeca.22Benywe balumiana ba Islaeli, hulichiwe bino binywa, Yesu Guanazaleti, mtu gubululwe wenyu na Abeca wa bichundo, na biloyo na bisaga, bigilile Abeca wa uboo wage hawingi henyu, nahi bamugidi benywe bene. 23Guno mtu guhamenywe ulango li' Abeca lielihungile, na yulu ya umana wage utula ala, benywe mu msusule umaboo ma batu babi, mumagile. 24Bululi Abeca ammununine, guhuminye usuma wa lubu, yulu bishioshiwa uwasusuo na lubu.25Daudi glisambile miano gyake, nimmonine mlume hambele hanyi masugu mose, yulu guli lubi lwa uboo w'ulume, nashigidigile. v27yulu ushigushiga mtima gunyi usinda, na ushimlea mmaha gobe gamone ubola. 28Wamaya ndila gya mwego, wingilucha saso lya yenyi yobe.29Balumiana, bashiwetu, nampongela ibumbu, nashidogome wa boba umeso menyu miano gya setulu, Daudi, kuwili kuchiilwe, na sinda lyake lili ata lino uno wetu. 30Bibyo yulu ii mbua, gumanine ugana Abeca amlahile wa ulaha, uhuma wa ibushi ya mlubunda mwobe gwigimia gumwechi wiisuba yobe ya bwolo. 31Daudi gutulile umona bibyo, guumbulile mwano gwa uchuwa wa Yesu uhuma ubabu, ugana mtima gwake gushishigele usinda, na m'bili gwake gushibolile.32Yesu guya Abeca amchulile, na beswe bose tumonine. 33Bibyo gee hehuile usechiwa mpaka uboo wa uume w'Abeca, na uhewa bielagilwe mtima guhaha, uhuma wa Tata na utuhongololela beswe yamli humona hano na uihulicha.34yulu Daudi gushiselile hekulu, bululi gee mine guganine, mlume gumsambile mlumianyi, shama uboo wanyi w'ulume. 35Na bianditubiya tumangu tobe hasi ha magulu mobe. Bibyo ndo giose gya Islaeli gimane wa kiine ugana aginunine Yesu guya mine gwa msusule uba mlume na Kelesitu.37Habahuliche bino baudilwe mitima kyabo, bamsambile Pedelo na bahilwa bange, tiiute wii babusua? 38Pedelo kubasambile, mulibeche muchunjwe gegese wa china lyake Yesu Kelesitu yulu m'be na uleelelwa wa bubi bwenyu, na benywe mwihewa ipawa ya mtima guhaha. 39Yulu uloga uno ii yulu yenyu, na bana benyu, na ubatu bose bali koo, na bose bene bigiswa na mlume Abeca ee bamchuile.40gubashuhudie wa binywa binge bingi abisa na ubamonya, gukanine, mulihonye, na ibushi ino ibi. 41Na baya bene bahuliche inywa yage, naluya lusugu babuli batu alibu sambi chitatu. 42Bagililile mlugigio lwa bahilwa, na uwatilichana, na wa uhuwa mkati na wa usaba.43Boba bukingile batu, na biloya bigilie na bahilwa. 44bose bene bawashiche babele ihana imwechi, na bibia biose wa uwatilichana. 45Bagudiche bibya byabo, na binge byose biabele nabio, na ubigabulila batu bose na kila mtu bieli bele hulila.46Masugu mose wa mtima gumwechi gagililile ushama m'ihuilo, babele huhua mkate nduwandu, na usumbile uya iliwa yabo wa saso na wa mtima guhaha. 47Babele hutona Abeca, na ubenja ubatu bose. Mlume guliudiche lubunga masugu mose ubaya babele huwasha.

Chapter 3  
1Bibyo Pedelo na Yohana babele hungia w'ihuilo, mengo ma mpuku lubanga. 2Na gumwe mtu kubele itende ya ubutililwa kubele husua nabatu, gubele hubiwa masugu mose ha mchangu gwa uhuilo chima lago ubenda, yulu gabe husaba lutangi ubatu bugingila m'ihuilo. 3Gugo mtu helimonine Pedelo na Yohana ugingila m'ihulo kubasabile gahewe lutangi.4Pedelo, kumlolile meso, hamwechi na Yohana, guganine, tulole beswe. 5Gubalolile, guhembile bamme itu. 6Haho Pedelo gumganine, nene nishi na bumona, na nolo, yine yandi nayo noo yandiuha. Wa china lya Yesu Kelesitu gwa Nazaleti, gimana ugie.7Gumpuatile uboo ulume, kumkimye, biohi biake nabiundo bya magulu bibiilwe uoma. 8Kukimene abilo, gutilile ugyata, gukingile mnda mw'ihuilo hamwechi nabo, gukile na ugulwa naumtona Abeca.9Batu bose bammonine gulihukyata naumtona Abeca. 10Bammonine, ugana noo guya gubele hushama na usaba ha mchango ubendo gw'ihuilo; bagagilwe na ugigilwa na bigilie weli.11Hebele hubaumbatila Pedelo naYohana, batu baboongwele abilo uliya lagalo ligitilwe lugala lya Sulemani; bagakilwe. 12Bibyo Pedelo hemonine biya kubagaile baya batu, benywe baisilaeli, yulu yai mulihugakilwa na bino, yulu yai mulihutulola beswe.13Abeca a Ibulahimu a Isaka na Yakobo, Abeca a bamasetu, amkinuna mgichi gwake Yesu, guya mine benywe mumanene na ummanya u meso ma Pilato, helibehe huhano uonona wage gusulwe. 14Bibyo benywe mumaninye guya mmaha, guya gwa kiine, mubendiche musulilwe mmagi.15Mummagile mmata gwa mwego, guya mine Abeca amchulile uhuma ubabo na beswe tumonine nameso. 16Na uwasha wa china lyake lyammilta guno mtu uba na uoma gwa muli humona nauummana; na uwasha uya uli mnda mwake gee wamma guno uhona uwilile mbele gyenyu benywe bose.17Bino, babuswa, nigidi mugilile biya wa nangu umana, nahi tulombwe twenyu biatukilile. 18Abeca alisambile ala guno mwano utunywa twa bambwa bose ugana Kelesitu gwisusulwa bino guaiwilicha iyo.19Libechiwe, na ugiwila, yulu bubi bwenyu buleelelwe, na machwe mengo ma uhola wa mtima ulamanana uba wa mlume. 20Yulu gammile Kelesitu Yesu gwamubulwe utula ala.21Bululi bibenjwe bamkea hegulu na bichwe bitu byose uba bahia, maganinwe na Abeca utunywa twa bambua bake bahaha utula ubutulilo bwa ibaloo. 22Yulu Musa winene kuganine, mlume Abeca gwimginulila mbwa, m'bashiwenyu, nahi nene, mummuliche gee ubinywa byose bielidogoma nenyu. 23Na bibi mtu gegese mine gushimmulicha gukombwa guibagulwa na uhakwa na batu bake.24Ehe, bambwa bose utula Samweli nabange bene bachuile hanyuma hake, bose badogomine mwano gwa mano masuku. 25benywe musili baana ba bambwa na bamalagano naya, nene malagene Abeca na bamasenyu, gusambile Ibulahimu, wa ibushi yobe tubila tosetwa mno m'ibaloo twihelelechiwa. 26Abeca, hehuile umpulula mkichi gwake Yesu, guelitilile uhila wenyu, na ubaheleleha benywe na umbagula kila gumwechi gwenyu na bubi bwake.

Chapter 4  
1Na habele hudogoma na baya batu, bibuli na mmata gwa ihuilo nabasadukayo babacuilile. 2Banogey mitima yulu ya Pedelo naYohana babakikiche batu na ulisamba mwano gwa uchuwa wa Yesu uhuma ubabu. 3Babawatile, bababiile mmihambo mpaka halwelo, yulu isibele igolo. 4Haho, bengi hawingi habo ha bene bahuliche iya inywa bawashiche na lubalo lwabo babele nahi balumiana sambi chitano.5Halwelo baosabu na baulu, na bagochi basumbile Yelusalemu. 6Anasi ibuli yata, na Kayafa nage, na Yohana na Iskanda, na baya bose babele babuswa nake ibuli yata. 7Hababile hawingi bababudiche, wa uoma wa nanyi na wa china lya nanyi benywe mwagila bino?8Noo Pedelo, gulimkiluchu mtima guhaha, kubasambile, benywe baosobu babatu na baulu ba baisilaeli. 9Nambo tubebuchiwa lino mwano gwa itu ibenju yelikililwe guya mtu itende, bielihonine, 10Manywe benywe bose na batu bose ba Islaeli ugana wa china lya Yesu Kelesitu gwa Nazaleti, guya gwa mususulem na Abeca amchulile uhuma u babu, walilyo china guno mtu kuagimana umeso menyu guli poo.11Gee noo liwe lilengiwe na bagubai, nalyo lisili l iwe lyata lya msunga. 12Na hasi uhona uhitila gunge gegese, yulu hashi linge china hasi hagulu liabahelwe balanga msenge lilingie beswe uhonya nalio.13habamonine Pedelo na Yohana bashi hudidibwa ubamana ii batu bashi lwenyi, bashi na malango bagagilwe, babamanine ugana babele hamwechi na Yesu. 14Habamonine guya miine guhonine mkimanyu hamwechi nabo bashibele na inywa ya ugaa.15babasambile utoboe hambuka na uhuma mmiya ihichi, bahungile bo wabo. 16Baganine tubaite ii bano batu? Yulu bili hululu u batu bose balihushama Yelusalemu bululi ino isaga ya yata yagilwa nabo, tushina asha wihanya. 17Yulu ino inywa ishichwe udgalala u batu bose, tubaite batindicha bashidogome iyaka namtu gegese wa lino china. 18Babagitile, na ubaa mbila bashidogome ata na bashigikie wa china lya Yesu.19Pedelo na Yohana bagaile na babasambilem ugana ii kiine u meso ma Abeca umulicha benywe uli umulicha Abeca, tuononywe benywe bene. 20Yulu beswe tushinalea udogoma bikoko biatumonine na bya tuhuliche.21Nabo habahuile ubaita bitindi iyaka babasulile, bashimonine ndila gya ubaonona, yulu ya batu, bululi batu bose babele hukinuna Abeca yulu ya biya bienebikilie. 22Yulu ya guya mtu mine gukililwe iya isaga ya ukona bubele na miaa alibu maumi mana.23na habasulilwe, bakile u batu bubo naubambila miano gyose kiabasambilwe nabibuli byata na baulu. 24Nabo habahuliche, bagululwile wa Abeca madi mabo wa mtima gumwechi, baganine, Abeca mine lungu, gogue noo Abeca, gogue naubumbile gulu na sii na bahali na byose biene bili mnda bahali. 25Gogue uganine wa mtima guhaha wanyua a setu Daudi, mkichi gobe, yulu yai miogagiaita milungano, na tubila tulihucheelecha bubi?26Maolo ma ino ibaloo maliongola, na tulombwe tuhunga hamwechi inyume ya mlume na wa Kelesitu gwake.27Yulu ii winene, Helode na Pontio Pilato hamwechi na mioga na batu ba Isilaeli, basumbile mgino mbuga yulu ya mkichi gobe mmaha Yesu goshininye mauta. 28Bululi baite byose biene uboo obe na mihungo gyobe giolilangile utula ala gigilie.29Bino mlume ulole bitindicha biabo, utuhe beswe bacha bobe udogoma inywa yobe wa nangu udidibwa. 30Ubegolola obe uhonya, bisaga na biloya bigiliye wa china lya mkichi gobe mmaha Yesu. 31Na habahuile usaba Abeca, iya ihana yabasumbile idigile, batu bagiluchiwe na mmtima guhaha balisambile inywa ya Abeca wa nangu udidibua.32Ihichi ya bene bawashiche babele na mtima gumwechi na malanga mamwechi, na hashi bele mtu kukanine itundo yeli nayo ii yage buchima, babele nabyose uwatilichana. 33Bajhilwa balisambile ushuhuda wa uchua wa Yesu wa uoma wingi, na keene chingi chibele hegulu habo bose.34Nashibele mtu hawingi habo mine kubele na lilo lya itungu, yulu bose bene babele na malagala namadu babugudiche, na baletile bumona ulamana na bieligudiche. 35babubiile umagulu ma bahilwa, batu bose bahelwe ulamama na lilo lyage.36Na Yusufu, gukitilwe na bahilwa balnaba, (mana gyake mwana gwa uhungia), Mlawi mtu gwa Kipulo. 37Gubele na lubala gulukudiche, gulelite bumona, gububiile mmagulu ma bahilwa.

Chapter 5  
1Gumwe mtu china lyake Anania, hamwechi na mmachake Safila gukudiche bibia. 2Kubisile wa bubisa iba ya bumona bwake, na mmachake kumanine, guleshile iba imwechi ya bumona umagulu na bahilwa.3Pedelo gukanine, Anania, yulu yai ihingili yagilucha mtima gobe usambila mtima guhaha lulimi, na wa bubisa wabisa iba ya bumona bwawakucha lugala? Hobele nobio, ati bibele byobe? Na habihuile 4ukuchiwa, bumona atibubele bobe? biaka wii na ubiya inywa mnda mtima kobe? Usamsambila mtu lulimi, wabicha Abeca. 5Anania helihuliche bibyo binywa kee nugua, na uwa. Boba bwingi bugengile batu bose bene babuliche biya. Bawalubaga bachuile, na ummamba msanda na umtobola hambuga, na umchia.7Nahi hanyuma bihindi bitatu bya chuba mmachage nage gukingile, gushi na mwano gwa biene byagilya. 8Pedelo gum'budiche, sambile, mugudiche liya lagala ubuya bumona/ gugaile, ehe, nabo.9Pedelo gumsambile, biliwii muahulichana umtondo mtima gwa mlume? lola magulu mabo bene bamchia mlumiobe mali hamchango, na gokwe buiguha na uusuala hambuka.10Wa usabutua gukuile umagulo nuwa, baya bawalubaga bokingile na um'banga kuahuwa; bamsualile hambuga, bamchiile hamwechi na mlumiake. 12Na uhitila maboo ma bahilwa bigilie bisaga na bilaya bingi u batu, nabo bose babele na langa limwechi ha lagala lya Sulemani. 13hawingi ha bose hoshibe ata gumwechi gushididibuile na ulamana nabo, batu bose babahele bahilua bunyemu.14Na bene bawashiche bagilile ubula wa mlume, balumiana na baachana bengi. 15Na mmadila ma mata babele hubabiya basumwa mibamba mwa ndila ubyata, na mikeka yulu Pedelo g'Abeca, ata ichulichuli yage iude gegese gwabo. 16Na bihichi bya batu ba mmabuga na mibamba mwa Yelusalemu basambene, bachuile na basumwa, na basumwa ba miishi, boose bahomine.17Ibuli yata na bose babele hamwechi nake, (babo noo babinyumbia bya basadukayo) bagiluchu buwa. 18babawatile bahilua na ubabiya mmihambo.19Malaika na mlume gubukulile mchango gwa ihambo mpusuku, gubatobole, nukana, 20Giwe na ugimana m'ihuilo mubasambile batu binywa byose bya guno mwego. 21Ibuli yata ichuile na bene babele hamwechi nage, basumbile batu na balacha na baulu bose ba bana baisilaeli batu wii hambo yulu babaguhe bahilwa.22Habahuile bakichi hashibamonine mya mmiihambo, bagiwile na uhana mwano. 23Balisambile, ihambo tuibanga ihambwe kolongecho na balochi bagimanyu hambele ha mchongo, hatuabugula, tusabanga mtu mndu.24Bibyo solokoto gw'ihuilo na bata bubili huba huliche biya, bawatilwe na mashaka yulu yabo ino iki ibi wii. 25Gumwe mtu guchuile ubaha mwano ugana, baya batu bamwahamba mmihambo bali m'ihuilo, bagimanyu balihugigya batu.26haho guya solokoto gukile hamwechi na baya bakichi, babaleshile ushi wa ugya nababula yulu basinine batu bashibate mawe. 27Hababaleshile, babashaminye m'balacha ibuli yata ibabudiche. 28Kukanine, ati tumsammbile wa uoma, mushigigie wa china lilio? Bino lolwe, mwahugilucha Yelusalemu na lugikia lwenyu, na mulihubenja ululuishicha mashi ma guya mtu hekulu hetu.29Pedelo nabahiwa bagaile, badogomine, bilingie unyemia w'Abeca uli ubatu. 30Abeca a bamasetu amchulile Yesu, gwamuhakile benywe gwamusundie umti. 31Gugo mtu Abeca amginune wa uboo wage wa ulume, gobe mmata nammonya, gabahe baisilaeli mtima gwa ulibecha, na uleelelwa bubi. 32Na beswe tumonine bibyo bihisho, hamwechi namtima guhaha guine gubahele Abeca bose bene bali humnyemia.33Nabo habahuliche bibyo baudilwe mitima gyabo, bahungile babahake. 34Gumwe mtu Falisayo, china lyake Gamalieli mgigia gwa m'bindo, gwa mnyemiwe na batu bose, gukimine m'balacha, gubasambile bahilwa batoboe hambuga wa mengo macho.35Gubasambile, benywe balumiana ba Isilaeli mpe lwenge lulume biamli hubenja ukila bano batu. 36Yulu hambele ha mano masuku hachuile tenda, gulimoninye ugana gee mtu mmata, batu alibu uki china bamlamine, nage guhakilwe na bose bene bam'buashiche, basaliye na uchimina. 37hanyuma ha gugo hachuile Yuda Galilaya maya masuku na ugolwa machina, gubulile batu bengi, byoka biya nage guchimine na bose bam'bashishe basaliye bose.38bino nihumdambila, mlilole na babo batu, balewe yulu guno mmungo na guno mkilo nambo gwahuma u batu, guibelea. 39Nambo gwahuma w'Abeca mushinaosha ugubela, mushiohue umonea mulihulwa na Abeca.40Bagitabiche binywa byake, nabo hababagitile bahilwa, babahulile, na ubakanina bashigane wa china lya Yesu, hanyuma babaleile bakie wabo. 41Nabo batoboile mliya balacha, baseelele yulu babalilwe uba balingie umuna abule yulu ya china lya Yesu. 42Na kila lusugu mnda ihuilo nammadu mabo, bashi leile ugigia na ulisamba miano gwa Yesu ugana noo Kelesitu.

Chapter 6  
1Maya masuku bagigiwa bakililile ubula lubalo lwabo, habele mmumo gwa bayahudi ba bayunani yulu ya Baebulania yulu ya bawile babo bagibililwe uiliwa ya masugu mose.2Baya umi na babili babakitile ihichi yose ya bakikiwa, bakanine, bishi bibenju beswe tuilee inywa y'Abeca na beswe ugita bya meza. 3Bino babusu tusabole batu mnjwi hawingi hetu, bamulihumona babenju, bambakiluchu na mtima na lwengo, yulu tubabie balole bibia. 4Na beswe tugilile usaba na uigilila iya inywa.5Inywa iyo baibendiche bose ba liya sumbile, basobwuele Sitefano, mtu mkiluchu uwasha na mtima guhaha, na Filipo, na Polokolo, na Nikandi, na Timoni, na Palmena,na Niko lao m'bwasha gwa Antiokia. 6Bibyo bababiile umbele wa bahilwa, na habahuile usaba babiile maboo hekulu habo.7Inywa y'Abeca iwilile, na lubalo lwa bakikiwa lubulile abisa ii Yelusalemu, ihichi yata ya bibuli benyeminyie uya uwasha.8Na Sitefano, mkiluchu keene na uosha, kubele huhisha biloya na bisaga byata ubatu. 9Bamwe batu ba Sinagogi libele hugiswa Sinagogi lya bayahudi, na lya Bakilene, na lya Baiska ndelia, na lya bakilikya na Asia, bakile udogoma na Sitefano.10Bashioshiche uhima lulo lwengo na mtima gubele hudogoma mnda mwake. 11Na basambile batu baganine, tuammulicha guno mtu gulihudogoma binywa bya utuwa Musa na Abeca.12Bababasambile batu na baulu na bagochi, bamkilile, na umpuata, bammilile umbele wa balacha. 13Bakimie bene bidogoma bya lulimi baganine guno mtu gushi hulea udogoma binywa bya usebulula yulu ya ino ihana y'ihaha na yulu ya m'bindo. 14Bululi tummulicha gulihugana yulu ya guya Yesu Mnazareti guidogia ino ihana na ugalula byene bibele hugila Musa byelituhele. 15Batu bose bene babele mliya balacha bamlalile meso, bamonine yenyi yage nahi yenyi, ya malaika.

Chapter 7  
1Ibuli yata ikanine, bino biaganywa noo bya bili? 2Sitefano guganine, "Bashi wetu na bamatata, pulichwe, Abeca a bugengeda amtobuele setu Ibulahimu, hebele u Mesopotamia, hambele ha ushama Halani; 3gubasambile, Huma m'ibaloo yobe na m'babuswa nobe, na ugie wiiya ibaloo yandi umonya.4Bibyo guhumine m'ibalo ya Bakaldeyo, gushamine Halani, kuhumine uya hanyuma ha sage uwa, Abeca am'bulule mpaka ino ibaloo yamli hushama mwaili. 5Gushimmele buhiama ata bwaubiya yahi ya ugulu, gumgaile ugana guimma iya ibaloo iba ihana yage na ibushi yage hambele gushi naba na mwana.6Abeca amganine bino, ubushi yobe babi bagenyi m'ibaloo ya bange batu, nabo bibaita uba bacha babo, na bibagila bibe mina uki china. 7Na guya mmoga gwibaita benywe uba bacha nene nibaonona, Abeca akaninek hanyuma ha haho bihuma, biitambila nene ino ihana. 8Gummele alago a kumbi, haho Ibulahimu kubutile Isaka, gummilile ukumbi ha masuku inana. Isaka kubutile Yakobo. Yakobo kubushile baya ui na bopi noo bamasetulu.9Baya bamasetulu bamonene Yusufu buwa, bandiche ga kie Misili, Abeca habele hamwechi nage. 10Gumuminye mtususu twage tose, gummele iulina lwengu u meso ma Falao, olo lya Misili, nage nuubiya gatabale Misili na ndu gyake gyose.11Hanyuma hachuile ndala ibaloo yose na Kanani, tususu tuingi, na basetulu bashipashile biliwa bingi. 12Yakobo helihuliche ugana Misili uli bilia bingi, gubahilile bamasetu lundo lutangi. 13Na lwendo lwa bubili Yusufu gulimaninye ubashiwabo, babusu ba Yusufu imaninywe na Falao.14Yusufu guhilile bashiwabo ugya umkita sage Yakobo, nailongo yago yose batu maumi njwi na batano. 15Yakobo kusalileMisili, guwile gee na bamasetu. 16Bakuhilwe mpaka Shekemu bachiilwe mliya sinda, liya likulilwe na Ibulahimu wa biba bya bumona u baana ba Hamoli ubo Shekemu.17Mengo ma aya alago ahelwe Ibulahimu naAbeca hamahiile, baya batu babulile wa uhita uya Misili, 18haginuile linge olo lya Misili lishibele limmane Yusufu. 19Gugu kwakilile bibe abila etu, ubahisha bidogu bamasetu, na ubatela bana ba tulenge yulu bashibe na mwego.20Mamo mengo Musa noo ubusua, nage gubele na yenyi ibenju, kubeilwe miechi gitatu mndu mwasake. 21Helitelilwe, msiha gwa Farao gumtolile naum'bea nahi mwanage.22Musa gukikiwe lwengu lose lwa Bamisili gubele ndogomi gwa binywa na ubikilanywa. 23Miaa gike gya ubusua gibele maumi mana, kulihuliche mnda mwage kagie ubalola bashiwabo Baislaeli. 24Gumonine gumwe Misilaeli gulihukililwa bibe, gumligilwele guya kubele humonenywa, gummulile guya Mmisili. 25Kulangile ugana bashiwabo bimana Abeca abaha mmonya wa uboo wake, ata bibyo bashimanine.26Lusugu lwa bubili lwake kubangile bamwe Baislaeli bali hugumana, kutondile ubalungia umwechi gukanine, benywe balume, benywe mulibabuswa, yulu yai mulihuhulana? 27Guya mine kumlubile minage gumlungile ko kumganine, mnanyi gubiya nmata na mkechi gwetu gwa milandu? 28Wiwii ulitaka upaka nene nahi biawaga guya Mmisili mnaakeshi?29Musa kusinine yulu ya iyo inywa, na ushama mgenyi m'ibaloo ya Bamidiani, kubutile bana babili ubo. 30Na hagiwilile miaa maumi mana, malaika gwa mlume gumtabuele m'lwanaganywa lwa lono Sinai mlulindi lwahia, wiilindi.31Musa helimonine kugakilwe na uya umona biya, helihiile haka yulu galole, lidilia mlume limhuilile. 32Mene noo Abeca a bamasobe, Abeca a Ibulahimu, na Abeca a Isaka na Abeca a Yakobo, Musa kudandile, gushioshiche ulola.33Mlume gumsambile, chula mikalabanda umagulu mobe, yulu hano holi mgimanyu ii sii kihaha. 34Wiinene namona asusu a batu banyi bali mmisili, nahulicha luhanga lwabo na nene nasalanabahunye. hana nuhila ugie Misili.35Musa guya kubahaninye, bakaninem mnani gubiya mmata na mkechi kwetu gwa milandu? noo kutuminywe na Abeca uba mmata na mmonya, wa uboo wa guya malaika nine gumtobuele u iya ilindi ya ahia. 36Gugo Musa noo kubahuminye, gugilile biloya na bisaga m'sii gya ba Misili, na ubahali lya shamu, na mlwanaganywa miaa mauni mana. 37Geka gugo Musa noo gubasambile Baisilaeli, mlume Abeca enyu gwiginulila mbwa hawingi ha bashiwenyu, nene mumuliche gee.38Gee noo gubele mlubunga mluanaganywa hamwechi na guya malaika guelidogomine nage ulono Sinai, iyaka hamwechi na bamasetu, noo guhelwe binywa bya mwego na utuha. 39Mtu gugo bamasetu bashibendiche ummyemia, bamlungile ko, na wa mitima gyabo bakiwile Misili. 40Bamsambile Haluni, tulongeche tubeca, tuine twitulombuela, yulu gugo Musa kutuhuminye m'sii gya Misili, tushigidi byakaiswa ulwono.41Balongicha mwana ng'ombe luya lusuku, bachuile na utambikila guya mmishi, baseelele mgilo gwa maboo mabo. 42Abeca abagalulile na ubalea batambikile ihichi ya hekulum nahibiabele bigalwe ubitabobya bambwa, wii mutambikile nene tambiko lya nyama, miaa naumi nana mlwanaganywa, benywe ndu g'Isilaeli?43Benywe musualile itul ya Maleki, na tumbala mbala twa Abeca enyu Lefani, Miishi gyamulongiche yulu mugitambikile, nene miimpulula mgie kwa uhita Babeli.44Iya itula ya ushahidi ibele hamwechi na bamasetu mlwonagnywa, nahi bielilagile guya mine gudogomine na Musa, gagubae na mlingilisho gueli monine. 45Nahi biya bamasetu biababele hulungishana itula baigingiche hamwechi na Yoshua mgiya sii gia giya mioga, Abeca abachingile u meso ma bamasetu, mpaka masugu ma Daudi. 46Guya gugitabichiwe u meso maAbeca, nage gusabile gahe Abeca a Yakobo bushao.47Wa bibyo Sulemani mwanage gugubaile ndu. 48Yulu gee mine guli hegulu gushibashama mndu giagigubawe na maboo, nahi bidogomnine mbwa, 49Gulu iyati yanyi mine lungu, na sii noo hubiila magulu manyi, nda nai gwimwingubaila? Mlume gwakana. 50Na iy'ihana nai yamndilihodicha? Ati iy'uboo wanyi ukilile bino byose?51Benywe ba maoshi magumu mushihubenja uhugululwa, mitima gyenyu kishikile kumbi ata matu, masugu mose mulihummanya mtima guhaha, mahi bigilile bamasenyu, na benywe abi byoka biya. 52Mmanyi hawingi ha bambwa mine gushisusulwe na bamasenyu? Nabo babahagile baya bene babuile mwano gwa uchwa wage guya gwuina kiine, bino benywe musili hummanana mumagile, 53Benywe mugaile m'bindo wa alago a malaika mushibaagile.54Bibyo, habahuliche bibyo binywa baudilwe mitima bammitile bugigu. 55Yulu gee gubele iyiluchu mtima guhaha, guchengeteye meso make hekulu, gumonine bugengeda bw'Abeca na Yesu mkimanyu uboo ulume w'Abeca. 56Guganine lola namona gulu lyabugua na mwano gw'Adamu mkimanyu uboo ulume w'Abeca.57Batele bigelegele wa lidi lyata, na bachibile matu mabo, bamkuilile wa langa limwechi. 58Bamtobwele hambuga ha mbuga, bamtele mawe. Ne mashahidi babiile bichibabo ha magulu na gumwe mmwalubaka gubele hugiswa Sauli.59Bamtele Sitefano mawe, nage nusaba, guganine mlume Yesu, gaa mtima gwanyi. 60Gubangile machwi, gulilile wa lidi yata,mlume ushibaba bunobubi. hehuile udogoma bino gulalila. Sauli bugele humona bibenju wa uhagua wa Sitefano.

Chapter 8  
1Masuku maya hachuile asusu ata u lubunga lubele uya Yelusalemu, bose basalie m'ibaloo ya Bayahudi na basamalia, ila babo bahilua. 2Batu basobolwa bachiule Sitefano, na ubaya lilo lyata. 3Sauli gususule lubunga, gugingile ndu wa ndu na ubabula balumiana na baachana na ubatela mmihambo.4Na baya bene basalie bagile ubo na ubo balisambile inywa. 5Filipo gusalile mmbuga gya Samalia, gulisambile mwano gwa Kelesitu.6Na sumbile wa langa limwechi bahuliche biya binywa bisogo minywe na Filipo habahuliche na ubimona bisaga bielibele hugila. 7Yulu miha gibahumine bengi babele bawaswe nagio, balilile wa madi mata, na batu bengi babilebe, na bitende, bahomine. 8Habele saso lyata mgi ya mbuga.9Na gumwe mtu china lyake Simoni, utula gubele huita lugangagana mgia mbuga, gubagakiche batu ba monoga gwa Basamalia, uguma gee i mtu mmata. 10Baya sammuliche utula mwanalela na mmosobu, baganine, guno mtu ii uosha wa Abeca, guya mmata. 11Bammuliche, yulu gubagagiche masugu mengi na lugangaganga lwake.12Habam'buashiche, gulisambile mwano gubenju gwa bwolo bw'Abeca, na china lya Yesu Kelesitu, bachundilwe, baluminana na baachana. 13Simoni nage mine guwasiche kuchundilwe, gulungene na Filipo, gugagilwe na bisagina biloya biata bibelehugilya.14Na bahilwa babele Yelusalemu, habahuliche ugana Samalia gwiwasha inywa y'Abeca, babahulile Pedelo na Yohana. 15Bibyo habasalile, babasabile bagae mtima guhaha. 16Yulu gushibele nabasalila ata gumwechi gwabo ila babele bachunjwe ka wa china lya mlume Yesu. 17Haho babiile mabao mabo hegulu habo, nabo bagaile mtima guhaha.18Simoni helimonine batu bahewa mtima guhaha wa ubiilwa maboo na bahilwa, gubendiche ubaho bumona guganine. 19Pewe na nene uno uosha, yulu gegese mine guandibiila maboo manyi, gagae mtima guhaha.20Bibyo Pedelo gumsambile, bumona bobe na ugie nabo kohamwechi nobe, ulihulanga ugana karama gw'Abeca gisuhewa wa ugula. 21Ushi na iba m'buno bukichi, yulu mtima kobe gushi gugo lobu umeso m'Abeca. 22Bina, libeche bubi bobe, umsabe mlume,hange unaleelelwa langa lilio lya mtima gobe. 23Yulu nilihuumona wina mtongo nahi bulembe, naiyaka ulimmihambo ya bubi.24Simoni gugaile, gudokomine, musabile benywe wa mlume, bishigilie ata imwechi ubyena bya mwakana.25Pedelo na Yohana habahuile ushuhudia na ulisamba inywa ya mlume bagiwile Yelusalemu, balisambila mwano mmabuga mengi ma Basamalia.26Malaika ma mlume gudokomine na Filipo, gumsambile, kimana na ukie lubi lwa ihindagala ya mmanda mpaga giya ndila gususala uhuma Yelusalemu ugia Gaza, nalo noo luanaganywa. 27Nage guhumine, gukile, lola gumanine mtu gwa Etiopia, gushi lungua na bauchana, mtu mmata hasiha kandoke mmachi gwa olo lya Etiopia, kubiilwe ulola bitundu bwake bose, nage gubele hugia Yelusalemu utambikila. 28Hebele hugiwila, mshame wabilibili age gulihusoma itabo ya mbua Isaya.29Mtima gumsambile Filipo, shena alibu na ao abilibili, ulamane nau. 30Filipo gugile abilo, kummliche gulihusom itabo ya mbua Isaya, guganine, wi wii ulihumona byoli husoma? 31Gugamine niosha wii umana na nishi na mtu gusambila? Gum'bembeleche Filipo gachine na ushama hamwechi nage.32Na ihambo ya kiya migolo giebele husoma noo giine, gulombwelwe nahi mmoo guli hugia ushinjiwa, na nahi mwana mmoo byeli pii hambele ha mkechi gwa masoo, byoka bibyo gee gushihuununa anywa age. 33Yulu ya ulisacha wage uononywa wagu uhumiwe, mnanyi guisambila ibushi yage? Yulu mwego gwake guhunyiwa m'ibaloo.34Guya gushilungwa na baachana gumgaile Filipo, guganine, nuusaba, mbua guno gulihugana bino binywa umwano gwa nanyi, ii mwano gwake gemine au gunge mtu? 35Filipo gumsambile, gutulile u koka guya mkolo, gulisambile mwano gubenju gwa Yesu.36Habele hugililila mndila, bahuile hamwe hene habele madi, guya gushi lungwa na baachana guganine, lula madi noo mama, iyii ilihugita nashi chunjwe? 37Filipo gukanine, wahuwasha wa mtima gobe gose byegiliya. Gumkaile, guokomine, nawasha ugana Yesu Kelesitu noo mwana gw'Abeca. 38Gukanine, abilibili agimane, basalile bose babili mmadi, Filipo na guya gushi lungwa na baachana, Filipo gumchundile.39Habahuile udabua mmadi, mtima gwa mlume gumgulule Filipo ugia ko, guya gushilungua na baachana gushimmonine iyaka, bibyo gugile lwake na saso. 40Bibyo Filipo gumoneye Azoto, na hebele huhita gulisambile mwano mmabuga mose na byelihiile Kaisale.

Chapter 9  
1Sauli gugilile udogoma binywa bya ubasinya na ulanga ubahaka bahilwa ba mlume, gukile wa ibuli yata. 2Kugile usaba mkanda gukya Dameski gugolilwe umasinagogi, yuli gabemona bata ba ndila gigi, balumiana nahi baachana, gabahambe na ubahila Yelusalemu.3Na hebele hugia, gusibele hoka na Dameski, wa msabutuo lwenge lumlamie ngubi chose uhuma hegulu. 4Gukwile hasi, guhuliche liodi lilihum'bucha Sauli, Sauli, yulu yai ulihususula?5Sauli gumgaile, gogue wii nanyi mlume? Nage guganine, nene noo Yesu golihususula gogue. 6Bino ubegimana, ugingile mmbuga, na gogue wisambilwa biolilingie ugila. 7Na baya batu beele nabo bikimene pii, bahuliche lidi, nangu umona mtu.8Sauli gugimene hasi, na meso mage hamabuluile, gushimonine atu, bamputile uboo na ummila Dameski. 9Gubele masugu matatu gushihumona, gushihuya na gushi hunywa.10Uya Dameski ubele mkikiwa china lyake Anania. Mlume gumsambile umalo, Anania, kugaile nene guno mlume.11Mlume gumsambile, Gimana, ugie lobe mgia ndila gilihugiswa gigolobu, wabuche mndu gya Yuda mtu gulihugiswa Sauli, gwa Talso, yulu, lola, gulihusaba. 12Nage guamona mtu china lyage Anania, gwakingila na ubiila maboo mage hegulu hage, bululi gamone iyaka.13Anania gugaile, mlume nihulile mwano gwa gugo mtu ubange batu, bubi bwingi bwelibagilile bahaha bobo uya Yelusalemu. 14Hoka hano gwa hewa mmano guhuma u bibuli biata gabahambe bose bene balihulilumbula china liobe. 15Bibyo, mlume gumsambile, ugieka, yulu gugo isili ibya ya isobolwe wanyi, galisuali china lyanyi u mioga, na maolo na u bana Bisilaeli. 16Yulu nmmonya biabingi bilingie gasusulwe yulu ya china lyanyi.17Anania gukile lwake, gukingile iya mndu, kumpiile maboo nugana, m'buswa Saulo, mlume gwapila, Yesu, gee mine guutobuele mndila giolichuile, bululi umone iyaka, ugiluchiwe mtima guhaha. 18habo biguile uhuma umeso bitu nahi magamba, gee numona, gukimene, nuchunjwa. 19Kulile iliwa, na uba nauoma. Gubele uya masuku mabuchu hamwechi na bagigiwa ba Dameski.20Moka mamo mengu gutulile ulisamba mwano gwa Yesu mmasinagogi, gee ii mwana gw'Abeca. 21Na bose bahulichiche bagakilwe baganine, gushi gugu gususule balilumbule lili china uya Yelusalemu? Na bino gwabahuchuila yaka iya ibalo ya ubahamba na ubahila u babibuli byata? 22Sauli gugililile uba na uoma, gubadidibule bayahudi babele husama Dameski, ubasambila wahululu ugana guno noo Kelesitu.23Hanyuma ha masugu mengi uhita, Bayahudi bahungile mmungo bammake. 24Sauli gumanine mihungo gyabo, bamibile chuba na busugu umchango gwa mbuka bammake. 25Bagigiwa ba Sauli bamkuhile mpusu na umsacha wibambacha bamsachiche mmtungu.26Sauli helihuile Yelusalemu, gutondile ulilunga na bagigiwa, nabo bose babele hum'ua boba, bashigitabiche ugana gee ii mgigiwa.27Bibyo Balnabo gumguhile, na umila ubakilwa, gubasambile byene bulimonine mlume mndila, na ugana gudokomine nage, na byeli lisammbile mwano wa uoma gwa china lya Yesu uya Dameski.28Nage gubele hamwechi nabo Yelusalemu ugingila nautoboa. 29Gumsambile mwano gwa china lya mlume wa uoma, udogoma na ubachanya binywa Bayahudi ba Bayunani. Nabo baengile ummaga. 30Haha babushua habahulicha mwano bamkuhile mpago Kaisalia bamilile gakie Talso.31Lubungu lulitudiche u Bayahudi bose na Galilaya na Samalia, lugubawe, lugililile naubula u bobabwa mlume, nammungio gwa mtima guhaha. 32Pedelo hebele huchungulwa-chungulwa bihana byose gubaundumwile bahaha babele hushama Lida.33Gumonin gumwe mtu ubo china lyage Ainea, gugo mtu mlachu ubutanda miaa inana, msumua guilebe. 34Pedelo gumsambile Ainea, Yesu Kelesitu guohonya biuwa uligandile butanda, gee nukimana. 35Na babu bose babele hushama Lida na Shaloni bammonine na umgaluila mlume.36Mgigiwa gumwechi gubele Yafa, china lyake Tabita, noo uguna Dolokasi (mana gyake kulungu), mmachana guko kubele mkilucha na bigilanywa bibenju na lutangi lwebele huhana. 37ha maya masugu gusuminywe, na uwa, na habahuile umgoga bam'giile ndu gyahegulu.38Na yulu mbuga gya Lida kibele hoka na Yafa, na bagikiwa bahuliche Pedelo guli uya, bahilile batu babili weli, umtendelela na umsambila, ushisinge chuno wetu. 39Pedelo kuchuile na ukia nabo, habahiile bamseliche mndu giahekulu, bawilwa bose bagimene hoka nage, balihulila na uumonya mayo makanju nabilamba bielibele hutata Dolokasi maya mengo mebele hamwechi nabo.40Pedelo gubatobuele bose hambuka, gubungile machui, gusabile, hanyuma gugilile iya itumba, guiganine, Tabita biua. Nage guhululile na ushama. 41Gummele uboo gumkimie, nahehuile ubakita baya bahaha nabawilwa gumshaminye umbele wabo gubele poo. 42Bimanyiye mbuga gyose gya Yafa, batu bengi bawashiche mlume. 43Bibyo Pedelo gushamine masuku mengi uya Yafa, mndu gya gumwe mtu china lyake Simoni, mlongia gwa bibambi.

Chapter 10  
1Habele mtu uya Kaisalia, china lyake Kolonelio ilume pambwa ya basolokoto ibele hukiswa Kiitalia. 2Mtugwa inyumbia, mmachii gwa milandu gw'Abeca gee na ndu gyake gyose, nage gubele hubaha batu lutangi luingi, na umsaba Abeca masuku mose.3Gumonine wa hululu umalo, nahi chuba mpungu lubanga malaika m'Abeca, gumchuile naumsambila, Kolonelio! 4Gumlolile, gumonine booba na guganine, uli ii mlume? Gumsambile, usaba ube na lutangi lobe biahia hekulu na uba kengeleho u meso m'Abeca. 5Bino, uhile batu Yafa, ukiite Simoni, gulihukiswa Pedelo. 6Gee ii mgenyi gwa gumwe mtu, china lyake Simoni, mlongia gwa bibambi, ndu giake kili umpega gwa ichiba, guiusambila biolilingie uita.7na guya malaika gudogomine nage hanyuma gee nukia, Kolonelio gugitile ubakichi ba mndu kyake babili, na solokoto gumwechi, mtu gw'inyumbi mine gubele humgilila masuku mose. 8Na heli huile ubasambila byose gubahilile ugia Yafa.9Lusugu lwa bubili, hababele hugia hokonauhia mmbuka, Pedelo kuselile ubutato ukia usaba, nahi chuba mkunyia meno. 10Gumonine ndala gingi abisa, gubendiche uyaa na hababele huhiya guchiminye lwenyi, 11gumonine gulu ubugua, na ibia usala nahi ilamba yata, ilihusachiwa umasunga mage mana mpaga hasi. 12Mnda mwage mubele mioga gyose gya nyama cha magulu mana, na chugandala na tumonyi tuahegulu.13Lidi limchuilile Pedelo ugana, kimana ushinje uye. 14haho Pedelo gugaile, nangu, mlume, yulu nishi naya itu yoyose yidogu na ihanyiwe na m'bindo. 15Lidi limchuilile luendo lwa bubili, limganine, byose biahahachiwa n'Abeca, gogue usibigite bibe. 16Bibyo bigilie nyendo chitatu, iya ibia igailue iyaka hekulu.17Pedelo gubulagene malanga yulu ya mamo malo, mamo malo mali hulisamba ii meli monine, baya batu bene bahililwe na Kolonelio, habahuile ubucha ndu gia Simoni, bagimene hambele ha mchango. 18Bakitile, babudiche Simoni gulihugiswa Pedelo guihushama mmo mndu.19Pdelo gubele hulanga maya malo. Mtima gumsambile, hali batu batatu bali huenga. 20Bino kimana, sala ugie nabo, nangu umona booba, yulu mnene guhile o. 21Pedelo gusalile uli baya batu, gukanine, nene noo gwamlihuenga. Muacha yulu yai?22Baganine, Kolonelio ilumepambua, mtu gwa kiine, mmachi gwa milandu gw'Abeca, guli na punda gibenju umoga gose gwa Bayahudi, gwasambilwa namalaika mmaha uhila batu oli, ugie undu gyake, yulu gahulile binywa uhuma obe. 23Gubagaile babe bagenyi bake, ata chuba lyake lya mabili, Pedelo guchuile hamwechi nabo, na bamwe babusua babele hushama Yafa balamene nake.24Chuba lya mabili lyake bagingile Kaisalia. Na Kolonelio kubele hubahemba, gusumbiche babusua bake na makenda make.25Pedelo hebele hugingila Kolonelio gutoboele umga gumkuilile umagulu naukinamina. 26Pedelo gumginuile, kuganine, kimana, na nene nii mtu nahi gokue.27Hudogoma nage kugingile mndu, gumonine batu bengi basumbile. 28Gubasambile, benywe mugidi ugana bishi bisoga myahudi uba umwechi na gunge mmoga na ummenena, bino Abeca amonya, nashi mgite mtu gegese guina iyoo, gushilingie. 29Wa bibyo nachua wandagiswa, nashihonye, bino nihumpucha, iyinywa nai ya mwangitila?30Kolonelio gugaile, hahuhita masugu matatu, moka mano mengo, chuba mpuku lubanga, nibele husaba mndu mwanyi, mtu gugimene umbele wanyi, mchuule bilamba biugema. 31Gukanine, Kolonelio, usaba obe wahulichiwa na lutangi lobe luaengelechiwa umeso m'Abeca. 32Bibyo hila batu bakie Yafa, umkite Simoni gulihugiswa Pedelo, kulihushama mndu mwa Simoni, mlongia kwa bibambi, hoka na umbega gwa ichiba, nage helichua kuidogoma nobe. 33Wa abilo nihilile batu olim na gokue waita bisoga uchua. Bino beswe bose tuli hano u meso m'Abeca, yulu tuhuliche binywa byose byoli mganinywe na mlume.34Pedelo gubuguile anywa age na ukana, hinene namana ugana Abeca ashi na ugeganina. 35Yulu mmoga gogose mtu guimnyemia Abeca na ugila biakiine guikitabichiwa nage.36Iya inywa yelibahilile bana b'Isilaeli, ulisamba mwano gubenju gwa talala gwa Yesu Kelesitu (noo mlume gwa bose). 37Iya ihiso benywe Galilaya, hanyuma ha uchunda ulisambile Yohana. 38Mwanogwa Yesu gwa Nazaleti, bimshininye Abeca mauta ma mtima Guhaha na uoma; nage nuchungulwa ubo na ubo ugila mgilo gubenju na uhonya bose bene babele humonywa na ihingili, yulu Abeca habele hamwechi nage.39Bibyo beswe tumonine bibyo byose bieligilile m'ibaloo ya Bayahudi na Yelusalemu, mine gwabahakile na umsundia umti. 40Gugo mtu Abeca amchulile lusugu lwa butatu, na umitagamoneye hululu. 41ushi ubatu bose, ii ubaya bamashahidi bena bahuile usobolwa n'Abeca, noo beswe, tulile na unywa hamwechi noge hanyuma ha uchua wake uhuma ubabu.42Gutulagile na tubusambile batu mwano na ubashuhudia ugana gee noo guhalwe na Abeca gaonone bali umwego na babu. 43Gugo bibuli byose bile humshuhudia, ugana wa china lyake gegese guiwasha guileelelwa bubi.44 Pedelo hebele hudogomabibyo binywa mtima guhaha gubakiluche bose bene bahuiliche iya inywa. 45Na baya bakile kumbi, babele bawashe, bagagilwe, batu bose bene bachuile na Pedelo, yulu bamioga nabo bagiluchiwa bipawa bya mtima guhaha.46Yulu babahuliche balihudogoma wa Lidi na uginuna Abeca, haho Pedelo gugaile. 47Mnanyi gunabahaninya madi, bashichunjwe, batu bene bagiluchiwa mtima guhaha nahi beswe? 48Bibyo guganine bachunjwe wa china liake Yesu Kelesitu. Nabo bamsambile gashame nabo mamwe masugu.

Chapter 11  
1Bahilua nababusua babele uya ubayahudi bahuliche mwano ugana batu ba miogo nabo bawasha inywa y'Abeca. 2Pedelo helikile Yelusalemu, baya babele bawa m'bindo bam'bediche abisa. 3Bamkanine, wagingila ubatu bashikile kumbi waya nabo.4Pedelo gutulile ubasambila lemba lemba, guganine, 5Nibele husaba mmbuga gya Yafa, mtima gwanyi gubele nahi guube, nimo nine malo, ibia Isalile, nahi ilambe yata ilihusachiwa uhuma hekulu umasunga make mana isalile nene. 6Niilolile na uucheelecha, nilangile, nimonine nyama chose cha magulu mana chahano hasii na nyama cha mlundu na chugandala, na tumonyi twa hegulu.7Nihuliche Lidi lihusambila, kemana, Pedelo, ushinjwe uye. 8Niganine, nangu, mlume, yulu itu ya idoguna ihanyiwe na m'bindo ishinagingila ata mmanywa anyi. 9Lidi linjuilile lwendo lwa bubili uhuma hekulu, bihahachiwe n'Abeca, ushibigite bidogu. 10Ino ihisho igilie luendo lwa butatu, hanyuma bitu byose babibulile iyaka hekulu.11Na lola, hoka haho batu batatu bakimanyu hambele ha ndu giatubelemo, bahililwe wandi uhuma Kaisalia. 12Mtima gusambile nagie nabo, ushibe na mashaka. Babusua mtuba bagile hamwechi nanyi, tugingile mndu gya guya mtu. 13Gutusambile byeli mmonine malaika mine gugimene mndu mwake na gumganine, hila batu Yafa bagiumkita Simoni gulihugiswa Pedelo. 14Noo gwiusambile binywa byene biuhonya gogue nandu giobe kyose.15Haho handitulile udogoma, mtima guhaha gubasalile nahi bigutusalile na beswe uya ubutulilo. 16Niengeleche iya inywa ya mlume, bieliganine, Yohana guchundile wa madi winene, bibyo benywe mwichunjwe wa mtima guhaha.17Wa bibyo Abeca mine lungu abawa nabo karama choka chiya chetuhele beswe bene bawashiche mlume Yesu Kelesitu, nene ni nanyi nabachila bi Abeca? 18Habahuliche bibyo binya bashamine pii, Bamkinuine Abeca, bakanine, bino, Abeca abaha bamioga nabo mtima guolibeca guhana mwego.19Baya basalie yulu ya aya ene achuile u mwano gwa lubu lwa Sitefano, basinine Feinike, Kipulo na Antiokia, balisambila iya inywa u Bayahudi kaa nangu ukinga mioke. 20Na bamwe batu bene babele Kipulo na Kilene, nabo habahiile Antiokia badogomine na Bayahudi ba Bayunani, balisambile mwano gubenju gwa mlume Yesu. 21Uboo wa mlume ubele hamwechi nabo, batu bengi bawashiche, bagaluile mlume.22Gugo mwano gwa babo batu goo nuhiya mmatu ma ihyilo yine ibele mnda Yelusalemu; bammilile Balanaba gagye ndaa na Antiokia. 23Nage helihwile uhiya na ugimona keene gya Abetcha guseelele, gubatendelele bawatane na Mlume wa malanga ma mtima. 24Bululi gubele mtu msoga mgiluchu na Mtima wa Guhaha na uwasha; batu beengi balibiwe u lubi lwa Mlume.25Hanyuma kugile Talso ummenga Saulo. 26Na helihuile ummona gumletile Antiokia. Bashamine alibu muaa guhima babele husumbila hamweci nalubunga ugikia batu bengi. na bakikiwa bakititue bakelesitu lwendo lutangi haya Antiokia.27Moka mamo masuku bambua basalile uhuma Yelusalemu ugia Antiokia nahatusambile gumwe gwabo kugimene, china lyake Agabo,gumoninye wa washa wa mtima guhaha ugana ndala kyata kiichua alibu sii kyose gigima, nagio gichuile mengo ma masugu ma Kaudio.29Na bagikiwa , kila gegese nahi bieli ginyunywe, balihuliche uhila mbwatilicho u babuswa nabo babele hushama ubayahudi. 30Bakilile bibyo, babahilile baulu mmaboo ma balanaba na Sauli.

Chapter 12  
1Moka maya mengo olo Helode gugolwele ubao wake ubakilila bibe bamwe batu ba lubunga. 2Gummakile Yakobo, mshiwabo na Yohana wa ahilu.3Helimonine guli hugila bya ubabenja Bayahudi gugililile gumpuatile na Pedelo, mamo masugu mabele masuku ma mikate gishigibiwe mshimi. 4Helimpuatile gubiile mmihambo na uum'bia mmaboo na bihichi bina bya basolokoto bana bana bammuse, gubendiche hanyuma ha Pasaka gamtobole naum'bia umbele wa batu.5Pedelo guishilue mya mmihabo, nalo lubunga lusabile Abeca wuomayulu yage. 6Mengo mabendiche Helode umtobola, boka buya busugu Pedelo gubele mlachu hawingi ha basolokoto babili, mmambwe tumangila tubili, na baloche ba mchango balihulola ihambo.7Haho malaika namlume magimene hoka nage, lwenge lulamie mmiya yumba, gumdigiche Pedelo ulubachu, gumpiulile, kuganine, Kimana abilo, na tumangila tu maboo make tumguile. 8Malaika mamsambile, chuala bilamba byobe na uchuale mikalabanda byoce. Guitile bibyo, hanyuma gumsambile chuala ilamba yobe, undame.9Pedelo gutoboile hambuka na umlama, na gushibele hulanga wii winene biya bigililwe na malaika, kulangile kulihumona malo. 10Nabahuile uhila ibii ya itangi na ya bubili, bahuile na umchango gwa igela gwa ubugingililo bwa mmbuga, gulibugule gwokiine, batoboile hambuka, bakile ndila kimwechi, haho malaika gukile na umshika.11Pedelo, hachuile lwenyi kuganine, bino nahumana ugana mlume gwahila malaika make na usapa mmaboo ma Helode, nauhemba ose wa wa mmoga gwa Bayahudi. 12Na hebele higia nalanga bino guhiile undu gya Maliamu, mnake na Yohana, china lyake lya bubili ii Maluko,na batu bengi babele basambana mmo yulu ya usaba.13Nage heliokoele umchango gwa umkumbo, mkichi gwa mmachana, china lyake Loda, gugile uhulicha. 14Helihuliche Lidi lya Pedelo, gushibugulile mchango, yulu ya saso, gugile alilo gugingile mndu gubasambile ugana Pedelo mkimanyu hambele ha mchango. 15Bamsambile wina mlishi. Bibyo gee gugililile ugana nabio. Bamgaile, ii malaika mage.16Pedelo gugililile uokola umchango, haahuile umpugulila, bammonine, bagagilwe. 17Nage Pedelo gubadigidiche maboo na ubasambila bashame pii, gubasambile bimmuminye mlume mnda ihambo, giwe umsambila Yakobo na baya bashi wetu gumo mwano. Guhumine na ukia lunge lubi.18Habeyle basolokoto bagingilwe na biulibucha bingi biabawii yulu ya Pedelo. 19Helode helimmengile, gushimmonine, gubabudiche-budiche balodhi, guganine bahagwe. hanyuma gusalile uhuma ubayahudi na ugia Kaisalia, na ushama ubo.20Nage Helode gubele mchingililwe yulu ya batu ba Tilo na Sidoni, bamkilile wa langa limwechi, habahuile uita bugenda na Blasto, nine gusuganda yumba ya olo yage yulala, basabile talala, yulu ibaloo yabo ipashile biliwa uhuma mmibaloo ya olo. 21Bibyo lumwe lusugu lusobolilwe, Helode guchualile bilamba bya bualo, gushamine wiisuba ya buolo, na gudokomine.22Batu baseelele, baganine, lino ii Lidi li'Abeca lishilidi lya mtu. 23Hoka haho malaika ma mlume mammulile, yulu gushimmele Abeca bugengeda bwake, gulilue na bunyegele, mtima nao ummuma.24Inywa ya migililile uwilila. 25Balamaba na Sauli, habahuile ugila mgilo gwabo, bagiwile Yelusalemu, bamguhile Yohana guihugiswa malako nugia nake.

Chapter 13  
1Uya u lubunga lw'Antiokia ubele bamwe bambwa na bagikia, nabo ii Balanaba, na Simoni gulihugiswa Nigeli, na Lukio Mkilene, na Manaeni bubele mshi wabo gwa ukoka bele limwechi na olo Helode, na Sauli. 2Bano hababele hutambikila na uhamba, mtima guhaha guganine, mbagulilwe Balanaba na Sauli yulu ya mgilo gwandi m'bagitile. 3habahuile uhamba na usaba, babiile maboo mabo hegulu habo, babaleile bagie lwabo.4Babo batu habahuile uhilwa na mtima guhaha baundumwile Seleukia, na uhuma ubo bahitile ndila gya m'bahali mpaga Kipolo. 5Na hababele mmbuga gya Salami balisambile inywa y'Abeca mmasinagogi ma bahudi, babele na Yohana maluko nahi m'bwatilicha kwabo.6Habahuile uhita hawingi ha ichiba yose mpaga Pafo, bamonine mtu gwa luganga-ganga, mbwa gya lulimi, myahudi china lyake bal-yesu. 7Guno mtu gubele hamwechi na Selgio Paulo, mtu gwa lwenyi. Gee liwali gubakitile Balanaba na Saulo bakie wake, kubendiche uhulicha inywa y'Abeca. 8haho, Elima guya gwa luganga-ganga (lilio noo china lyage) gubilile paa nabo, gubendiche umgiwicha liwali kahume m'buwasha.9Bibyo Sauli guya mine noo Paulo, mgilichu mtima guhaha gumlolile meso. 10Kuganine, gogue guakiluchu tubachi na bubi bose mwana gwa iningili, amangu a kiine kyose ushihulea ugobea madila ma mlume mene mali magolobu?11Bino, ulole, uboo wa mlume uli hegulu hobe, na gogue ubi ihobu, ushimona chuba mamwe mengo. Haka ndimi cha luenge chimkingile mmeso namdo nuuchwa, guchungulwile-chungulwile nuenga mtu guimpuata uboo na umlombuela. 12Guya liwali helimonine bagilie, guwashiche, gulugagilwe lugigio lwa mlume.13Hanyuma Paulo na beenage bagile iyake ndila gya mmadi uhuma Pafo, bahuile Pelge uya Pamfilia, Yohana gubashigile gugiwile Yelusalemu. 14Paulo na Balnaba bahumine Pelge, ndila gya mbala nuhya Antiokia, mbuga gya Pisidia, babingile m'sinagogi lusugu lwa ulitucha, bashamine. 15Hanyuma ha usama m'bindo na itabo ya bambwa, bauta ba Sinagogi bahilile mtu wabali, na ubasambila, babuswa, nambo mwahuba na inywa ya ubawatilicha bano batu idogomwe.16Paulo gubapepelile uboo, gugamine, benywe, balumiana b'Isilaeli, na benywe mulihumsina Abeca, hulichiwe. 17Abeca a bana batu d'Isilaeli asobolile bamasetu, gubaginuine bubo batu, hababele hushama nahi bagenyi msii gya Misili, na wa uboo uginunywe gubahuminye, gubalombwele. 18Na wa miaa maumi mana gubele nabo mwanaganywa gubavumilie.19Na helihuile uhaga mioga njwi m'ibaloo ya bakanaani gubahele ibaloo yabo ibe buhiana wa miaa sambi china na maumi matano. 20Hanyuma ha bibyo gubahele bagechi ba milandu alaa mbwa Samweli.21Hanyuma ha bibyo, basabile bahewe olo, Abeca abahele Sauli mwana gwa Kishi, mtu gwa ibushi ya Benyamini, umiaa maumi mana. 22Na heli huile umunya gugo, guginunine Daudi gobe olo lyabo nine guelishuhudie, kuganine, nimmonine, Daudi, mwana gwa Yese, mtu gulihugila biubenja mtima gunyi, guigila bya luundo lwanyi.23Wi bushi ya gugo mtu Abeca gummilile Isilaeli mmonya, moo, Yesu, nahibielilagile. 24Yohana helihule ulisamba ubatu bose ba Isilaeli mwano gwa uchunjwa wa ulibecha, hambele ha uchwa wake. 25Yohana helihuile luendo lwake kuganine, mulihunanga nene ni nanyi? Nene nishigee. Bino, lolwe, hanyuma hanyi halihuchwa gumwechi mina gwandishi lingu usula migochi gya mikalabanda gyake.26Babuswa, baana ba ibushi ya Ibulahimu, na hawingi henyu balihunyemia Abeca, wetu beswe inywa ya uhoma uno ya hilwa. 27Yulu bashami ba Yelusalemu, na bata babo, bululi bashimmanine gee, ata binywa bya bambwa byene bilihusomwa kila lusugu lwa ulitucha, babibile yulu ya ummonona.28Inangwa bashimmonine ibolo ya ummagila basabile Pilato gammage. 29na habo huile wita byose biandikwe yulu yage bamsachiche umti gwa asusu, bambile msinda.30Abetcha amchulile uhuma ubabu. 31Gumoneye masugu mengi ubaya gaselile nage uhuma Galilaya ugya Yelusalemu, na bino boo noo bamashahidi bage ubatu.32Na beswe tulihusamba mwano gubenju gwa aya alago ahele bamatata. 33ugana Abeca awilicha ao alago ubaana betu, wa uuchula Yesu, nahi byabigolilwe u Zabuli gya bululi, gogue noo mwananyi, nene lino nuubuta. 34Iyata gumchulile uhuma ubabu, yulu gushigiwilile ubola, gwagana bibyo. Niima benywe bibya bihaha bya Daudi bya uhulilwa mihaa.35Wa bibyo gwakana uginge Zabuli, gushimlea mmaha gobe umona ubola. 36Yulu Daudi, helihuhuile ugilila mmugo gw'Abeca mmibushi yage, gulalile, guchiilwe hamwechi na bamasake, nage gubolile. 37Guno mine guchulilwe na Abeca gushimonine ubola.38Bino, bimanyie wamli, bashiwetu, ugana yulu ya gugo, mwasambilwa mwano gwa uleele lwa bubi. 39Wa gugu gese kuimbwasha guibalwa kiine u bihisho biya byose byeshimoosha ubalwa kiine um'bindo gwa Musa.40Lolwe, bino, gushibachuilile guya mwano gulisambile ba mbwa. 41Lolwe, benwe mulihulengia, mugagichiwe, na muchimine, yulu nagila mkilo nene masuku menyu, mkilo gwine gumusabawasha abisa, inangwa mtu gunamsammbila hululu.42Hababele hutoboa, babatendelele ugana basambile iyaka bino binywa lusugu lwa ulitucha lwa bubili lwage. 43Sinagogi halisalie, Bayahudi bengi na ba washa babo balamene na Paulo na Balanaba bene babele hudogoma nabo na ubaha mtima gwa ukilila mnda kene ch'Abetcha.44Lusugu lulitucha lwa bubili, batu bengi alibumbuga gyose, basumbile wihulicha inywa y'Abetcha. 45Bibyo Bayahudi, habamonine liya sumbilo, bamonine buwa, bahaninye binywa bulisambile Paulo, habele paa na ubatua.46Paulo na Balanaba badogomine wa nangu udidibua baganine, bibele lingie inywa y'Abetcha itula ulisambwa wenyu, yulu mwailungila koo,na ulimona mitima gyenyu mushingilingye mwego gwa milumbu, lolwe, twahugalwila mioga ginge. 47Yulu ya bibyo biatulibalagwe na mlume, nubya uba lwenge lwa mioga, ube uhona ata isula y'ibaloo.48Mioga habahulihe bibyo baseelele, baiginune inywa ya mlume, na bene babele balangilwe mwego gwa milumbu bawashiche. 49Inywa ya mlume idagalele iya ibaloo yose.50Bibyo Bayahudi babasongamanye baachana babinyumbia na babitibiata na bata ba mbuga, babosambile batu babasusule a Paulo na Balanaba, babachingile ung'umba chabo. 51Paulo na Balanaba baukumuine ihuili ya umagulu mabo, boo nukia Ikonia.52Bagigiwa bagiluchiwe saso namtima guhaha.

Chapter 14  
1Bibele uya Ikonia bagingile hamwechi msinagogi lya Bayahudi naBayunani bawashiche, 2Bibyo Bayahudi bashibabawashe babasongamanye batu bamioga na ubabiya mitima gibaya hegulu ha babusua.3Haho bashamine mengo mengi uya, balisambile nangu na hoba wa uomawamlume, gushuhudie inywa ya keene gyake, gubahele uita bisaga na biloya ugilia u maboo mabo. 4Bibyo bilongo bya batu bambuga bisambwene, bamwe lubi lwa Bayahudi na bange lubi lwa Bahilwa.5Haha hachuile mpulano gwa batu ba mioga na Bayahudi hamwechi na bata babo yulu yebo, ubakila bya bahulihuli na ubata mawe. 6Bahuliche mwano basinine Listla na Delbe, mabuga Likaonia, na ibaloo ya mibamba. 7Bashamine uya ulisamba mwano gubenju.8Na uya Listla ubele mtu gumwechi, msumwa magulu, itende tangu mnda mwamnake, gushinagyata abisa. 9Gugo mtu gumtendelele Paulo hebele huduoma, Paulo gumlolile meso na umona gwina buwasha bwa uhona. 10Gudogomine waLidi liata, Gimana wa magulu mobe bibenju. Gukimene abilo na ukyata.11Sumbilo halimonine bigilile Paulo wa madi tala mabo, baganine mlidi lya bakilikaonia, (noo ugana) Tubeca tuatusalila ulilingilisha na batu. 12Bamtile Balanaba, Zeu na Paulo, Helme, yulu gee noo gubele ndogomi. 13Ibuli Zeu mineihuilo yake ibele umbele wa mbuga, guletile ng'ombe na sala gya buluba mpaga hamchango, gubendiche utambikila hamwechi na sumbilo.14haho bahilwa Balanaba naPaulo, habahuliche mwano bagulile bisanjwa byabo, bagile abilo bagingile mnda mwasumbilo, banogeye mitima. 15baganine, benywe balume, yulu yai mwaita bino? beswe tuli batu byoka biomlibenywe tulihumsambi mwano gubenju, yulu mugalwe nauleya bigilanywa bihugi na mumkile Abeca ali na mwego, abumbile gulu na sii na bahali nabyose bilimo. 16Guya, hala mganda gubaleile mioga gyose bagie mmadila mabo bo bene.17Bibyo gushilileelile nangu na ushuhuda, yulu gugilile bisoga, gummele mbula usala hegulu namengo ma usola, gumgiutiche mitima gyenyu iliwa na saso. 18Wa bibyo binywa babachibile sumbilo wa mitima usuma bashibaha lutangi.19Bayahudi bahiile uhuma Antiokia naIkonio, basambile sumbilo bamte Paulo mawe, na umpulila hambuga, balangile gwahuhua uwa. 20Bibyo bagigiwa bamchungulwile mnda mbuga mmeshi gwake guhumine, gugile lwake na Balanaba mpaga Delbe.21Na habahuile lisamba mwano gubenju mmgia mbuga, na uba nabagigi bengi, bagiwile mpaga Listla na Ikonia na Antiokia. 22Bagililile ubagimia bagigiwa mitima na ubasambila bashame mnda buwashana ugana bilingie ugingila m'buolo bw'Abeca wa ndila gya asusu engi.23Na habahuile usoola baulu mmunga chose na usaba hamwechi nauhamba, bababiile mmabo mamlume guubawashiche. 24Hanyuma bahitile hawingi ha Pisidia bagingile Pamfilia. 25haho habalisambile iya inywa haya Pelge balile mpaga Atalia. 26Na huhuma uya badaguile na ukia Antiokia. Uba noo wabasabilwe keene ch'Abetcha yulu ya Guya mkile gubahuile ugila.27Na habahule balusumbiche lubunga, babasambile bihisho byose bigilile Abetcha hamwechi nabo, ugana gwagibugulila mioga mchango gwa uwasha. 28Bashamine uya masugu mengi hamwechi nabagigiwa.

Chapter 15  
1Basalile batu uhuma ubayahudi babagigiche baya babuswa ugana nambo musahugia kumbi biganine Musa mushihuma mlubuu. 2Hanyuma ha Paulo naBalanaba ubilana paa na babo batu na ubuchana nabo, babusua baganine Paulo naBalanaba nabange hawingi habo basele ukya Yelusalemu ubahilwa miungu yulu bakie ubucha guko mwano.3Bibyo bahililwe na lubunga, bahitile ibaloo ya Foinikena Samalia, balisambile mwano gwa uwasha wa mioga, babaseeleche babusua. 4Habahiile Yelusalemu bagailwe na lubunga na bahilwa na baulu, nabo babasambile bihisho byose bigilile Abeca hamwechi nabo.5Haho bimwe binyumbia bya Bafalisayo bene bawashiche bakinene na udogoma, libisoga bagie kumbi na ugila m'bindo gwa Musa. 6Bahilwa na baulu basumbile bululi balange yulu ya iyo inywa.7Babusua , benywe mugidi ugana utula masugu matangi Abeca asobolile hawingi henyu ugana miaga baihuliche inywa ya ibenju anywa anyi, na uwasha. 8Na Abeca ene agidi mitima gya batu, gubashuhudiek gubahele mtima guhaha byoka biya nahi bielituhele beswe. Na gushiitile ginge namuna hawingi hetu beswe nabo gubahaheche mitima gyabo wa uwasha.10Bino yulu yai mulihumtonda Abeca na ubya luuo umaoshi ma bahilwa, utula bamasetu na beswe tushinaosha ulusuala. 11Wiinne tuawasha ugana tuihona wa keene cha mlume Yesu byoka biya nahi boo.12Haho sumbilo lyose lishamine pii, babahuliche Balanaba na Paulo balihubasambila mwano gwa bisaga na biloya bigilile Abeca mbila gyabo u mioga.13Babo hbahuile ulisamba, Yakobo gugaile na udogoma, babuswa pulichiwe. 14Simoni gutuganine biya bitulile Abeca ugilola mioga bululi gasobole batu nahi babo yulu ya china lyage.15Na binywa bya bambwa bialamana na iyo nahi biabigolilwe, 16hanyuma ha bino bigilanywa, nigiwila, nene nigubaa iyaka ndu gya Daudi gyene gigwile. Nigubaa bigwile iyaka, nene nigigimia; 17yulu batu bene bashigele bammenge mlume na mioga gyose gyene china lianyi lilihulumbulwa wabo. 18Mulume gugana, gumaninye biya utula milumbu.19Yulu ya bibyo nene namona bino, tushibasusule baya bamioga bamgalwile Abeca. 20Bino tubagolele balibagule na utambikila mishi, na lusengu, nanyama cha chinyonge maoshi, na mashi. 21utula ala mganda Musa guina batu balihusamba bihisho byage, mabuga mose bilihusomwa masuku mose mulitucha mmasinagogi.22Bahilwa na baulu na lubunga lose babendiche ubasobola batu hawingi habo na ubahila Antiokia hamwechi na Paulo na Balanaba; nabo noo Yuda gulihuswa Balsaba, na Sila, babele batu boota ubashiwetu, bagolile bino na ubihila mmaboo mabo. 23Bahilwa na baulu na babuswa, ubabuswa bali Antiokia na Shamu na Kilikia, baya bamioga, salamwa.24Yulu tuahulicha ugana uli batu bahumine umo wetu bamdegya wa binywa byabo, bahugicha mitima gyenyu na beswe tushibalagile. 25Beswe tuamona bibenju, yulu tuahulichana wa mtima gumwechi, usobola batu na ubahila wamli na baunjwe betu Balanaba na Paulo, 26Batu balihanene mugo gwabo yulu ya china lya mlume gwetu Yesu Kelesitu.27Bino tuahila Yuda na Sila, bimsambila babene bibyo binywa na tunywa twabo. 28Yulu ibendiche mtima guhaha na beswe, tushibaswie mchigo gwata uli ugila bilingie. 29Bino milibabule na bitambikilwe umishi, na mashi, nanyama cha chinyongwe maoshi, na lusengu. Mulichibile na bibyo, muigila bibenju salamwa wamli.30Baya habahuile usambalwa basalile Antiokia, hanyuma ha ubasumbicha ilongo yose noo ubaha liya balwa. 31Habahuile usoma, baseelele yulu ya uhungia. 32Iyaka Yuda na Sila, yulu boo nabo babele ii bambua, babahele mtima wa binywa bingi, naubaha uoma.33Habahuile ushama uya mamwe masugu balagne na babuswa bagie na talala ubaya babahilile. 34Bibyo Sila kumoninye bibenju ushama uya. 35Paulo na Balanaba bashamine uya Antiokia bagigiche n ulisamba mano gwa mlume, hamwechi batu bange bengi.36Umasugu mose matulisambile inywa ya mlume,na ubamona bali wii. 37Balanaba gubendiche umguha Yohana gulihugishwa Malako ugia hamwechi nabo. 38Paulo gushibendiche umguha gugo mine gubashikile uya Pamfila, gashigie nabo umgilo.39Hachuile paa hawingi habo bahiile na ubagulana, Balanaba gumguhile Malako na ugya ndila gya bahali bagile Kipulo. 40Paulo gumguhile Sila, guchuile, gusabilwe na baya babuswa gawehe keene cha mlume. 41Guhitile hawingi ha Shamu na Kilikia uomenenya munga.

Chapter 16  
1Paulo guhiile Delbe na Listla, na haho habele na mgigiwa gumwechi china lyake Timoteo, mwana gwa mmachana Myahudi guwashiche, na sake gubele Myunani. 2Gugo mtu gushuhudiwe ubenda na babuswa babele Listla naIkonia. 3Paulo gubendiche gugo gagie nake, gumguhile na umgisha kumbi yulu ya Bayahudi bene babele chiya ngubi, bululi bose bammanine ugana sage gubele Myunani.4Bibyo habele huhita hawingi ha maya mabuga, babahele guya mano gwabahaninywe na bahilwa baulu bali yelusalemu, yulu baguwiliche. 5Munga vhibiilwe uoma wa uwasha, lubalo lwabo lugililil kila lusugu.6Bahitile hawingi ha Filigia na Galatia, bahanyiwe na mtima guhaha, bashilisambe iya inywa n'ibaloo ya Asia. 7Habahiile hoka na Misia, batondile ugya Bitinia, yulu mtima gwa Yesu gubahaninye, 8Wabibio bahitile Misia basalile Toloa.9Paulo gumonine mgimanyu, gumlilile na uganina, olabua, uchwe Makedonia utuwatilicha. 10Haho helihuile umona na maya malo, tubendiche ugia Makedonia, wiinene tuamona ugana Abeca atugita tubasambile mwano gubenju.11Bibyo tuchulile nanga uhuma Toloa, tuhiile Samotalake na giya tanga gimwechi, lusugu lwake lwa mabili tuhiile Neupoli. 12Na uhuma haho tuhiile Filipi, mbuga gwa Makedonia, mbuga gyagiata mgigio sii, ihana ibuluile Baloma, tubele mkio mbuga masugu mabalwa. 13Lusugu lwa ulitucha tutoboile hambuga ha mchango, tugile mibamba mwa ludi, hene hatubangile ugana hali ihana ya usaba, tushomina, tudogomine nabaachana bene basambene haya.14Mmachana gumwechi china lyage Lidia, mgucha gwa langilia ugengeda mshami gwa Teatila, gumsina Abeca, gutuhuliche, gee mtima gwake gusulilwe na mlume,gabiuse binywa bidogominywe na Paulo. 15Na helihuile uchunjwe, gee na ndu, nambo mwamona uba m'builile wa mlume, gungile mndu gyanyi ibumbu ii.16Mengo naubele hugia haya usaba gumwe mkichi gwa mmachana gubele mma gwa ubwa gutubangile, gubele hubaha balume bage bumona bwingi yulu ya ubwa wake. 17Gumlanine Paulo na beswe guleshile mdodo guingi, guganine, bano batu ii bakichi b'Abeca alihegulu, bene balihumsammbila mwano gwa uhona. 18Gugile bibyo masugu mengi. Paulo guchigililwe, gugaluile, gugusambile guya mma, nusambila wa china lya Yesu Kelesitu mmume guno, gummumine moka maya mengo.19Bibyo balume bage habamonine ugana maudagilo mabo ma upata bumona mabachimina, babawatile Paulo na Sila, bababulile mpaga usogo ubaosobu ba mbuga. 20Babahiiche ubagechi ba milandu, bakanine, bano batu badokia abisa mbuka kyetu, nabo ii Bayahudi. 21Na balihuta mbila gya mwano gushitulingye beswe ugukila na ugulama, yulu beswe tuli Baloma.22Sumbilo lyose libakilile bagechi ba milandu babachulile bisanjwa wa uoma, bahananee mmano bahulwe wa bibogo. 23Na habahuile ubahulabihulo bingi, babahambile mmihambo, bamsambile mlochi gwa ihambo gobause abisa. 24Nage helihuile uhewa guya mmano gubatelile myumba ya mnda, gubahambile magulu na tumangila.25Mengo ma mkundu gya busugu Paulo na Sila babele husaba Abeca na umkimbila ng'imbo chumtona, na bange bahambwa babele hubahulicha. 26Wa ubabuwa habele ititicha yata ya sii, ata misingi gya ihambo gidikile, na michango gibugwe, na tumangila twa bose tusulie.27Guya mlochi gwa ihambo gubiuwile, helimonine michango gya ihambo gili hululu, guhulule ahilu, gubendiche ulihaka, gulangile bahambwa basina. 28Paulo wa Lidi mbila, kuganine, ushili hage yulu beswe bose tuli hano.29Gusabile matala, gugingile abilo, gubele hudanda na booba, gubakuilile ba Paulo mna Sila. 30Kubatobole hambuga kuganine, balume banyi, bilihusoba naite ii yulu nahone? 31Bamsambile, washa mlume Yesu, nagogue wihona hamwechi na ndu gyobe.32Babasambile inya ya mlume, gee na batu bose babele mndu gyake. 33Gubagaile moka maya mengo ma busugu, gubaandile ubilonda bya bihulo byabo, hanyuma guchundile, gee na batu bake bose moka mamo mengo ma busuku. 34Gubagingiche mndu gyake, guhiile iliwa gubaseelele abisa, gee na ndu gyake kyose, yulu gwahuhua uwasha Abeca.35Habuyele bagechi ba milandu batumine baosobu babasolokoto bakanine, balewe baya batu balikile. 36Guya mlachi gwa ihambo gumsambile Paulo bino binywa gudogomine, baachi ba milandu bahila batu yulu musulwe, bino mpetoboa hambuga, kidokwe wenyu na talala.37Paulo gumsambile, butuhulile umeso ma batu bose nangu utubucha nanangu utuonona, na beswe tuli Baloma, iyaka batutelile mmihambo, bino basili huenga utusula ububisa? Nangu, bishibibyo, ubasammbile bobene bachue utuhunya hano. 38Baosabu ba basolokoto babahele mwana gwa biya binywa byose bagechi ba milandu, nabo bamonine boba habahuliche ugana nabo ii Baloma. 39Bachuile ubatendelela, na habahuile ubato bola hambuka, babasambile bahume miya mbuka.40Nabo botoboile mmihambo na ugingila mndu gwa Lidia, na habahuile umonana na babuswa babahungiche, bakile lwabo.

Chapter 17  
1Na habahuile uhita hawingi ha Ampipoli na Apolonia bahiile u Batesalonika, habele Sinagogi lya Bayahudi. 2Paulo,nahi hibele mishaminyi gyake gugingile iya mwabali, gubuchenye nabo binywa bya makolo masuku na ulitucha matatu.3Gukiununile na ubasambila ugana bibendile Kelesitu ususulwam na uchuwa uhuma ubabu, na ugana, Yesu gugo guandihumsambila benywe mwano gwake noo Kelesitu. 4Bamwe hawingi habo bawashiche, balilungile na Paulo na Sila, na Bayunani babele humsina Abeca, bengi abisa na baachana bawa milimba bengi.5Bayahudi bamonine buwa, baliguhile batu babi beengi bene bina punda gibi na basumbiche sumbilo, balitile alugi mmbuga, bagilile batu mndu gya Yasoni habendiche ubahjila umbele wa batu ba mmbuga. 6Hababahuilile bambulile Yasoni na bamwe babuswa umbele wa baata ba mmbuga, balihuita ndodo, baganine, bano batu bagalulile ibaloo bahuhia uno noo. 7Yasoni gubagaa wage, na bano bose balihugila inyume ya mmano gwa Kaisalil balihugana hali linge olo lihugiswa Yesu.8Banogile sumbilo mtima na bata bose ba mguga habahulichi bibyo binywa. 9Nabo habahule amlipisha Yasoni bumona bwa uhambwa ba beenage baba lediche baligile.10haho baya babusu babahilile Paulo na Sila busugu-busugu mpaka Beloya. Nabo habahiile ubo bagingile msinagogi lya bayahudi. 11Bano batu babele na buenge ulibaya ba Tesalonika, yulu bagaile iya inywa wa mitima hululu, babele hugalulanya migolo masugu mose, bamone ugano bibyo noo byabili. 12Batu bengi hawingi habo bawashiche, na baachana Bayunani bawa milimba, na balumiana bengi.13Bibyo Bayahudi ba Tesalonika hubahuliche mwano ugana inywa y'Abeca ilihulisambwa na Paulo ata uya Beloya, bagile ubo nao ubasubulila na ulinoga mtima sumbilo. 14Haho baya babusuwa bamilile Paulo galigile lwake mpaga um'bega, Sila na Timoteo bashigele uya. 15Na baya bene bamshindiche Paulo bahiile mpaga Atene, nabo habahuile uhewa alago auhilila Sila na Timoteo, ubasambila bashisinge umlana, bagile lwabo.16Paulo hebele hubahemba haya Atene na umona bibele bigiluchu miishi mgiya mbuga, mtima gwake guchigililwe abisa. 17Mnda Sinagogi gubuchenye na Bayahudi nababele husina Abeca, na baya babele husambana nage usogo kila chuba.18haho bamwe ba Baepikuleo na Bastoiko, bene bina lwenyi, babuchenye nage. Bange baganine, guina lubedo gugu gulihubenja udogoma ii? Bange baganine, gulihumonea mlisambi gwa bya tubeca tugenyi, yulu gubele hulisamba mwano gwa Yesu na uchwa.19Bam'buatile, na umila Aleopago, baganine, m'bihitunaosha umana lugigio lulo luhia loli hulisamba? 20Yulu wachwa na bitu bigenyi mmatu metu, tulihubenja umana, bino, tusambile hululu bilihudogoma wii. 21Bululi Baatena na bagenyi babele hushama ubo bashibele na inana wa inywa yoyose ubele usamba mwano na uhulicha mwano gwa bya bihia.22Paulo gugimene hawingi ha Aleopago, kuganine, benywe batu ba Atene, u byose namona ugana benywe mulibatu ba ucheelecha bya binyumbia. 23Bululi hambele hugia ubo na ubo umona utambikila wenyu ni monine ubutambikilo bwenyu ibugolwe bino binywa: WA ABECA ASHIAMANYIE. Mndi nene nihumsambila mwano gwa gugo mine gwanlihutambikila nangu ummana.24Abeca abumbile sii na bitu byose biene bilimo, gee, yulu noo mlume gwa gulu na sii, gushibashama m'ihuilo igubailwe na maboo. 25Gushibagililwa na maboo ma batu nahi ugana gulihubenja itu ya yose, yulu gee noo gubahele bose mwego na luhuda na bibya byose.26Nage guitile mioga gyose gya batu uhuma wa gumwechi, bashamo hegulu ha yenyi ya ibaloo yose, hehuile ubahiile mengo melilagile utula ala, na ng'umba cha bushamo bwabo. 27Yulu bammenge Abeca, inangwa ii wa ubabata-babata, bammone, inangwa gushi koo na kila gumwechi gwetu.28Bululu mnda mwage gee tulipoo, tulihugiata na uba na mwego gweta, Nahi gumwe mtungi gwa binanwene guganine, yulu beswe bose tulibaana bage. 29Bino, yulu beswe tuli baana b'Abeca, tushilingie ulanga ugana bw' Abeca ii mlingilisho gwa nolo ao bumona au liwe, au byose bibandilwe wabwino na lwenyi lwa batu.30Bibyo, hala ha buhugi Abeca aliitile nahi gushihumona, bino guabalaga batu bose sii gyose balibeche. 31Yulu gwabiya lusugu lwelibaonona balangamsenge wa kiine, wa guya mtu gwesobolile nage guabaha batu bose uba na wiinene wa biya bieli chulile mwanage. 32haho habahuliche mwana gwa uchua wa babu bange basebulule, bange baganine, tuiuhulicha iyaka yulu ya gugo mwano. 33Bibyo, Paulo kugile na ubashika. 34Bamwe batu galungene nage, bawashiche, n'babo gubelemo Dio ni sisio,mma leopago, na mmachana gumwechi china lyake Damali, na bange batu hamwechi na babo.

Chapter 18  
1Hanyuma ha bibyo, Paulo gukumine Atene guhuile Ubakolinto. 2Gumanine Myahudi gumwechi, china lyage akile, mpuswa gwa Pontok nage guhuile uhuma ibaloo ya Italia masugu ma alibu hamwechi na Pilisila mma chage, yulu kalaudi gubasambile Bayahudi bose bahume ubaloma, nage guhitililile wabo. 3Ha yulu ya mgulo gwabo gwa wino gubele gumwechi, Paulo gushamine wabo, bagilile mkilo gumwechi yulu babele beno ba ushoma hema.4Gubasambile malanga mage msinagogi masugu ma ulitucha, gutandile ubakita Bayahudi na Bayunani. 5Biya Sila na Timoteo basilile uhuma Makedonia, Paulo guudilwe abisa na iya inywa, gubasambile Bayahudi ugana Yesu noo Kelesitu. 6Bayahudi bahaminye byake na utuwa Abeca, gwakumine bilaba binge, gubasambile, mashi manyu na mabe hegulu ha miswe gyenyu nene nili taa, utula manamengo niigia ubatu ba mioga.7Guhumine uya ugile undu gya gumwe mtu china lyake Tito Yusto, gusina Abeca, na ndu gyage gibele ulugumba na Sinagoge. 8Na Kilispo, mmata gwa Sinagoge, guwashiche mlume hamwechi na ndu giake gyose. Bakolinto bengi habahuiliche, bawashiche, bachundilwe.9Mlume gusambile Paulo umaloma busugu ushimone boba, dogoma tu, ushishisame pli. 10Yulu nene nilihamwechi noobe, na hoshi mtu gwiuhula na usapa, yulu nene nili na batu bengi ii gino mbuga. 11Gushamine ubakolinto Musa gumwechi na miechi mtuba, gulihugigia inyia ya Abeca hawingi habo.12Na Galio hebeleliwali gwa Akaya, Bayahudi baliganine uli lPaulo wa langa limwechi, bammieche witi ya uononua. 13Baganine guno mtu gulihubahul batu bamtambilile Abeca inyume ya mibindo.14Paulo helibendiche udogoma, Galio gubasambile Bayahudi, ugana nambo ino Yisuba ya basapi na ya babi, benywe Bayahudi, biesuba bya biine nene ulungane nenyu. 15Nambu hali langa lya machina mibindo gienyu lilo lwe benywe bene, yulo nene nishihubenja uba mmachi gwa milandu gienyu.16Gubachingile bahume umbele gya yage ya uonona. 17Nabo bose bampuatile Sostene, mmata gwa Sinagogi, bammulile umbele wa iti ya uonona. Ata Gayo gushimonine iyo uba iyitu.18Hanyuma ha bibyo Paulo gugililile ushama uya masugu mengi, bino gulagene na babuswa gugile na bwato shamu, na Pilisila ahila bagile hamwechi nage, halihuile ubega njuli uya Kakenlea, yulu gubele na buhango. 19Bahule Ubaefeso gubashigile uya. Gee buchima gugingile msinagogi udogoma na Bayahudi.20Babendiche gashame nabo mengo mengi abisa, gushaninye. 21Haho gulagene nabo, gubasambile nigiwila lwamli iyaka Abeca abeunda gugile ndila gya bwato uhuma Ubaefeso.22Na helihuile usla Kaisalia, guselile Yelusalemu ugya ulutanya lubunga, hanyuma gusalile Antiokia. 23Na hehuile ushama uya lusugu wa lusugu guchuile, guhitile hawingi ha sii gya Galatia na Filigia, mbuga wa mbuga, ubaomenenya bagigiwa.24Haho Myahudi gumwechi china lyage Apolo, mpuswa gwa Isikandelia, mtu gwa lwenyi, guhiile Efeso, nage gubele mmane migolo abisa. 25Gugo mtu gubele mgigiwe ndila gya mlume, na yulu mtima gwake gubele guginyuile Abeca, na ugigya wa wiinene mwano gwa Yesu,nage gubele mmane uchunda wa Yohana ka. 26Gutulile udogoma nangu na booba msinagogi, Pilisil na Akila habammuliche bamguhile wabo, bamsambile ndila gya mlume wa winene abisa.27Nalibendiche udabu ichiba gagie Akaya, babuswa bam'biile mtima, babagalele baya bagigiwa bamgae; nage helihuile gubawatiliche abisa baya bene bahuile uwasha wa kene ch'Abeca. 28Bululi gubahemine Bayahudi abisa umbele wa batu bose,na ubamonya binywa mmigolo ugana Yesu noo Kelesitu.

Chapter 19  
1Haho habele Apolo Kolinto,Paulo, hehuile uhita hawingi ha sii gya mgala na uhiya Ubaefeso, gusambene na bagigiwa nyendo chingi. 2Gubabuliche,wiwii! muhuile ugiluchiwa na mtima guhaha hamuwashiche? Bamsambile, nangu, ata uhulicha ugana uli mtima guhaha tushibahuliche.3Gubabundiche, bino,muchundilwe u chunda nai? Baganine, wa uchunda wa Yohana. 4Paulo gukanine, Yohana guchundile uchunda wa ulibecha, gubele habasambila hage noo Yesu.5Habahulicha bino bachundilwe wa china lya Yesu. 6Paulo, hulihuile ubqbiila mahoo hegulu habo, mtima guhaha gusalile wa bali, batulile udogoma na linge lidi ubuwa. 7Na lubalo lwabo babele blumiana alibu umi na babili.8Gugingile mnda Sinagogi, gulisambile nangu na booba, miechi gitatu, gulihubahuchana na batu, na ubagigia yulu ya bwalo bw'Abeca. 9Bange babendule, bahumanyie uwasha, batuile giya ndila umbele wa sumbilo, haho, guchuile na ubashiga, gubagulile bagigiwa gubuchene na batu masugu mose u masomo ma gumwe mtu china lyage Tilano. 10Bibyo bigililile mina gibili, na bose bene bobele hushama Asia bahuliche inywa ya mlume, Bayahudi na Bayunani.11Abeca agilile uhitila maboo ma Paulo bisaga biingi abisa. 12Na basumwa bahililwe bisanjwa na bilamba bihumine u m'bili guge, bisumi byabo bibahumine na miha gisinime.13Bamwe Bayahudi babele bawapunga bali huena ubo na ubo, batondile ulilumbula china lya mlume Yesu u baya bene balihusumwa na miha, bagisambile, nihumchinga wa Yesu guya gulihulisambwa na Paulo. 14Babile bana njui ba gumwe mtu Sikewa, Myahudi, ibuli yota, babele huita bibyo.15Guya mma gumgaile, naumsambila, Yesu nimgidi na Paulo nimgidi,bino gogue wi nanyi? 16Na guya msumwa gwa miha gubagulwile babili, gubahimine, batoboile abilo mgiya ndu balibuchi na babongobu. 17Guno mwano gumanyie na Bayahudi bose na Bayunani babele husama Efeso, boba bubengingile bose na china lya mlume Yesu ligimunywe.18Bengi ba baya bene bawashiche bachuile ulilunga, babiile hululu bigilanywa byabo. 19Na bahi bengi hawingi ha baya bawapunga baongilile bitabo byabo, babichigiche ahia umeso ma batu bose, babulile na lubalo lwa bumona bwake, bamonine nahi uki maumi matano (8480000).21Habihuile uwilila, Paulo gulangile mnda mtima gwage, helihua uhita Makedonia na Akaya, guikia Yelusalemu, guganine, hanyuma ha uba uya, bilingie ukia umona Baloma nabo. 22Gubahilile batu babili hawingi ha baya bene babele hum'bwaticha uya Makedonia, nabo ii Timoteo na elishito, gee mine gushamine Asia mengo macho.23Mamo mengo hachuile alugi engi yulu ya giya ndila. 24Yulu gumwe mtu china lyake Demetilia mtumbi gwa bumona, gubele husula tuhihuila tua bumona tua Aletemi, gubele hubaha batumbi bitundu na bibia bingi. 25Gubasumbieche babo, hemwechi na bange bene babele na goka guya mkilo, guganine, benywe balumiana, mugidi ugana bumbona bwetu bulihuhuma mgno mgilo.26Iyaka mulihumona uhulicha ushiugana ii hano Ubaefeso ka, na Asia ose, Paulo gugo guihubabicha batu bengi na ubagalula malanga malo, na ugana bibio bilihusulwa na maboo tushitubeca. 27Gulihugana guno mgilo gwetu gwa adali ii gwa unenunywa ka, bino ihuilo ya Abeca aachi ali ataa, Alefemi, alihubalwa asi atu, na uahuminya bagengeda bwake, guya mine Asia na ibaloo yose ili humtambikila.28Habahulicha bino ba chigililwe,na badogomine wa mdodo, baganine, Aletemi gwa Efeso noo mmata. 29Mbuga gyose gigitole alugi, bagile abilo na ugingila logala lya maina wa langa limwechi, habahuile ubawato, Gayo na Alisitalko, batu ba Makedonia, babele hugiata na Paulo.30Paulo hubendiche ugingila m'ihichi ya batu bagigiwabashimleile gugingile. 31Na bamwe baosolo ba Asia, magenda mage, bammilile batu weli, ugana gashigingile ulagala lya maina. 32Babele hulila na bange byoka biya, naliya sumbilo habele alugi engi na bamwe babo bashimanine ibalo ya uya usumbila wabo hamwechi.33Bamtobolile Isikanda mliya sumbilo, Bayahudi bambiile umbele gya batu, Isikanda gugolole uboo, yulu balisambe umeso ma baya batu. 34Habamanine ugana gee ii myahudi, bagodoile bose wa lidi limwechi mengo malahu ma saa chibili, baganine Aletemi gwa Efeso noo mmata.35Na mgochi gwa mmbuga heli huile ubahocha batu, guganine, benywe balumiana be Efeso mnanyi gwa mtu gushigidi ugana gino mbuga gya Efeso noo mmushi gwa ihuila ya Aletemi, guya mmata, na gwa yenyi iguile uhuma hegulu? 36Ii winene bino bigalanywa hishinalichingulwa bilingie muhache mitima, nangu ugilwa inywa wa abilo-abilo. 37Yulu mwabahila bano batu hano, bashigibile bitundu bya m'ihuilo na bashi bamtwe Abeca aachi etu.38Yulu Demetilio na baya beeno babele hamuechi nago noo bina inywa yulu ya mtu, mabalacha maliho, baliwali baliho bahilwe ubalacha balidogomene. 39Nambo gogue wahuenga inywa yoyose mminge ishi-ishi, yilongiwa mlinge sumbilo liesumbichiwa na baata. 40Bululi tuli mmaadali a uchingwa na uononuwa yulu ya ano aluki alino, yulu hashi ibalo wa iyo inywa, tushiosha, na tushimmona ya udogoma u lino sumbilo. 41Helihuile udogoma bibyo gusalile sumbilo.

Chapter 20  
1Iya ichundo haihuile, Paulo gubagitile bagigiwa naubaha mtima. na ulagana nabo hanyuma guchuile na ugia Makedonia. 2Nage helihuile uhita chiya ngubi ubahungia wa binywa bingi, guhiile ubayunani. 3Hehuile uchama ubo miechi gitatu, Bayahudi bamkilile bya bahali, helimonine bibyo gulangile gagiwile guhitile Makedonia.4Batu balomene nage m'ba, Sopatalo gua Beloya, mwana gwa Pilo, na Alistalko na Sekundo, batu ba Tesalonika; na Gayo mtu gwa Delebe, na Timoteo, na Tikiko na Tolofimo batu ba Asia. 5Babo batu bahuile ubangua balihutuhemba uya Toloa. 6Na beswe tuhitile ndila gya bahali uhuma Filipi chuba lya mikati gishigibiwe mshimi hanyuma ha masuku matano tubabangile Toloa. tushamine haya masuku njui.7Na lusugu lwa lutangi lwa yinga, hatusumbile yulu ya uhua mkati, Paulo gubasambile gulihulanga ugya lusugu lwa mabili lwake, nage gugililile ulisamba mpaga mkundu gya busugu. 8Habele na matatu mengi mmiya yumba ya hekulu mwatubele basumbile.9Gumwe mmwa lubaga china lyake Eutiko, kubele mshame udilisha, guwatilwe na tulo tuingi, Paulo heligililile ulisamba, gulemenywe na tulo tuingi guguile uhuma hegulu uyumba ya butatu, gutolilwe mmube. 10Paulo gusalile hasi, guligololile hegulu hage na umumbatila, gubasambila, nangu uiswa alugi guile na mwego.11Hanyuma gugiwile iyaka hegulu guhuile mkati, gulile, gugililile ulisamba mwano mpaga halwelo, nage nuuligila. 12Bamtile guya mmwalubaga, guli poo, buhungilwe wa mmungio gwata.13Bibyo beswe tubangilwe uchina m'bwato mbele gya Paulo, tusibele alibu na Aso, gulangile umchinya Paulo ubo, yulu noo bielilagile, gee gubendiche ugita na magulu. 14Helitubangile uya Aso, tumehiminye, hanyuma tuhiile Miletene.15Na beswe tuchinine bwato uhuma ubo, na lusugu lwa mabili lwake tubele alibu na uhia Kio, lusugu lwa matatu tuhuile Samo,tushamine Tologilio, lusugu lwa mana tuhiile Mileta. 16Yulu Paulo gubendiche uhita Efeso m'bwato, gashichwe usinga mshi gya Asia, yulu gubele abilo, gulihubenja uhia Yelusalemu, nambo biewechegana.17Haya Mileto Paulo guhile batu ugya Efeso gubagitile bautu ba lubunga. 18Habahiile weli, gubasambile, benywe bene mugidi utula lusugu lutangi hano Asia biandibele uno wenyu mengo mose. 19Biandi humkilila mlume wa holelelo giose, na wa biosochi, na w'utonjwa upatile uhuma ubahahudi wa buhulihuli. 20Yulu nishilichibile ubasambila mwano gogose ilingie ubawatilicha, bululi nimgikiche wa hululu na ndu wa ndu. 21Nibasambile Bayahudi na Bayunani ndila gya umgilila Abeca, na um'bwasha mlumietu Yesu Kelesitu.22Bino, lolwe, namona nagya Yeusalemu uu nilimmambwe mnda mtima, na nishibigidi byene bienjuile ubo. 23Wa mtima Guhaha mbuga wa mbuga gulihudogoma ugana uhambwa na asusu bilihupenda. 24Bino niehihubagala mwego gwanyi uba itundu ya ibenju wandi nahi biya uhua lwendo lwanyi na mkilo guya gwandihelwe na mlume Yesu, ulisamba mwano gubenju gwa keene gya Abeca.25Lolwe, nene nigidi ugana benywe bose bene bandisambile yulu ya buolo bwa Abeca, nigile ubo na ubo mushimona yenyi yanyi iyaka. 26Wa bibyo nilihumsambila lino chuba, nene nishi na abachi a mashi ma mtu gegese. 27Yulu nishibumbile milomo nangu umsambila mwano gwa lwendo lose lw'Abeca.28Muyeshe benywe bene, naiyo ihichi yose nayo, yine yam'bia mtima guhaha benywe uba bolochi waili, muoshe ululisha lubunga lwake Abeca, yeligulile wa mashi mage gemine. 29nigidi bibenju hanyuma ha uhuma wanyi nene milunga gya buhuchi giegingila wanyu, bashiimonena ihichi kene. 30Na hawingi henyu benywe bene higinwa batu, bobihudogoma binywa bisone, na bababule bagikiwa na babalame boo.31Wa bibyo muyeshe, mwengeleche ugana miaa gitatu, busugu na chuba, mishileile ummonya mtu gegese wa biosochi. 32Wabino na m'bia mmaboo m'Abeca na inywa ya keeme chage, inaosha ubagubaa na uuma buhiana hamwechi nabo bose bene bahahachiwe.33Nishibendiche bumona,nalo, ata bisanjwa bya mtu. 34Benywe bene mugidi ugana wa maboo manyi mano magilile yulu ya biambele hubenja na wa baya babele hamwechi nanyi. 35Wa biose nimmoninye mlingilisho gubenju wa ugila mgilo na uwatilisho gubenju wa ugila mgilo na uwatilicha tulema, na ubiengelecha binywa bya mlume Yesu, bieliganine geemine, luhanga luhana ulilwa uhewa.36Helihuile udogoma bibyo gubungile machui na usaba hamwechi nabo bose. 37Balilile bose abisa, bamguilile Paulo mioshi, na umumbatila-umbatila. 38Bammonine konywa yulu iya inywa yedogomine, ugana bashimmona iyaka yenyi yage, bamshindiche mpoga ubwato.

Chapter 21  
1hatuhuile ushigana nabo tugile m'bahali, tuhiile kasi wa tanga limwechi, na chuba lige lya bubili tuhiile lodo na uhuma haya tuhiile Patala. 2hatupatile bwatu budabwa mpaga Foinike tuchimine na tuchuile.3Na batumonine Kipulo tuishigile uboo uachi, tugile mpaga shamu tusalile Tito, yulu ubo noo wisache buetu michigo gyake. 4Hatuhuile ubamona bagigiwa tushamine ubo masugu njui, nabo bamsambile Paulo wa uoma wa mtima gashigiatile Yelusalemu.5Na hatuwiliche maya masugu tuchuile na uligila lucha, batu bose hamwechi na baacha uligile lwehe, batu bose hamwechi na baacha babo na babo, batushindiche mpaga hembuga, tubungile machwi um'beya na usaba. 6Hatuhuile ulagana nabo tuchimine bwato nabo bakiwile umadu mabo.7Na batuhuile lwendo lwetu uhuma Tito tuhuile Tolemai, tuataninye babusu tushamine haya lusugu lumwechi. 8Halwelo hage tuchuile, tuhiile Kaisalia, tugingile mmbuga gya Filipo, mlisambi gwa mwano gubenju, guya gubele hamwechi na baya njui, tushamine wage. 9Gugo mtu gubele na bawa misiba bana, bachi nagonjwa, babele hubuwa.10Tusibele twahushamu uya masugu mengi, gumwe mbua china lyage Agabo gusalile uhuma ubayahudi. 11Helituhiile guguhile mchingo gwa Paulo, gulihambile umagulu na umaboo, gukanine, mtima guhaha gwakana bino, bibyo noo biene Bayahudi ba Yelusalemu biabimmamba mtu mine na guno mchingo,na guibiwa mmaboo ma bamioga.12Hatuhuliche bibyo, beswe na batu ba haya tumtangelele gashisele ugya Yelusalemu. 13Haho Paulo gugaile, muli huita ii, ulila na umoga mtima? Bululi nene wa uhima uhambwa, nilimiima ugya uhagua Yelusalemu yulu ya china lya mlume Yesu. 14helihaminye langa lyetu, tushamine pii, tukanine, ubenja wa mlume na ugilie.15Hanyuma ha maya masugu guguhile tuhuaba tuetu tuselile ugya Yelusalemu. 16Bamwe bagigiwa ba Kaisalia batulamene netu, bachuile na mnasoni, mtu gwa Kipulo, mgigiwa guala na mndi wage noo watuishama.17Hatuhiile Yelusalemu baya babusua batugaile wa saso. 18Ata lusugu lwa mabili lwage Paulo gugile nehe wa Yakobo,na baulu bose bebeleo. 19Hanyuma ha ubatanya, gubasambile miana giose gumwechi gumwechi Abeca biagilile uba mioga uumkilo gwake.20Nabo habahuliche baginune Abeca,bamsambile mshiwetu, wamona bili Bayahudi babawasha biabali ukichingi, nabo bose bina buwa bwingi yulu ya m'bindo. 21Nabo basambilwe miano gyobe, ugana ulihugigya Bayahudi bose bene balihushema u bamioga baleane na bya Musa, bashibahile baana babo ukumbi na nangu uluma mishaminyi guala.22Bino tuite wii? Winene bihulicha gogue wachua. 23Bino ugile ino inywa yatulihusambila, tuli na batu bana bene bali bahambwe na buhango. 24Ubaguhe babo batu na uligogole hamwechi naabo, na ubalipila babege miswe gyabo, batu bose bamane ugana guya mwano gwabasambile yulu yobe mlulimi, bululi gogue ulihugila bibenju na ugilila m'bindo.25Wa yulu ya mwano gwa Bamioga bene bawashishe, tugolile na ubaha mmano gwa boo ulibagula na biene bilihutambikilwa umiishi na mashi na nyama giunyongwa ashi na lusengu. 26Hoka haho Paulo gubaguhile baya balumiana, na chuba lyake lya mabili gugile uligogola hamwechi nabo, gugingile m'ihuilo, gulisambile mwano gwa ueilicha chuba lya mgogwe, ata nalutangi luhananywe yulu ya kila gumwe gabo.27Maya masugu njui hamabele alibu uwilila, baya hudi bene bahumine Asia bammonine ne mnda mu'ihuilo, babosongamanye batu bose, boo noo um'bwata. 28Bagodoile, na udogoma, benywe balumiana ba Isilaeli, mutu watiliche. Guna noo mtu gulihugigia batu bose na bihana byose inyume ya mmog gwetu na m'bindo ha ino ihana. Iyaka gwahuha bayunani gwabgingicha mnda m'ihuilo na guabiya sehu ino ihana ya ihaha. 29Yulu bammonine Tolofino, mmefeso, hamwechi nage mmbuga, mine gwabalangile ugana Paulo gumbingiche m'ihuilo.30Mbuga gose gigingile asalulu, batu basumbile abilo abilo, bampuatile Paulo, bam'bulile, bamtobalile hambuka ha ihilo na michango noo uhambwa. 31Na hababele huenga ndile gwimaga, mwano gummiile ilume pambua ya basolokoto uganu Yelusalemu mwagila alugi mbuga gyose.32Haho guguhile basolokoto na boosobu babo, gugile abilo ubaya batu, nabo habammonine ilumepambwo na basolokoto bake baloile ummula Paulo. 33Hanyuma ilumepambwe guhile, gumpuatile Paulo gugamine kahambwa wa tumangila tubili, gubudiche, mmanyi gugu? Iyoka gwaita ii?34Bange hawingi ha sumbilo bagodoile baganine bino, na bange bino. Haha hebele gushi na mwano gwa hululu yulu ya guya mdodo, kubambile bamkingiche mnda mkumbo. 35Na Paulo helihuile umpambako basolokoto bamtundule yulu ya uoma wa sumbilo. 36Yulu ihichi yata batu imlamine, bagodoile, na ugana mmunyiwe gugu.37Nage helihuile uhiichiwa mnda mkumbo, Paulo gumsambile ilumepambwa, unabenja nuu sambile inywa? Nage gumgaile we! Ugidi Iyunani? 38Gogue ushi guya mmisili nabele na mano masugu buitile batu ukichina uba na mmonywa, bagitilwe bahagi, gubagolwele mgala.39Paulo kuganine, nene ni mtu gwa Iyahudi, mtu gwa Talaso, mbuka gya Kilikia, mshami gwa mbuka gishi gya tulema. Nusaba, undeye nadogome na bano batu. 40Bino, helimmele uhulichina, Paulo gugimene umpambago, gubaginunine uboo wage baya bene mbuka na habele pii abisa, kudogomine nabo mlidi lya Iebulania, kuganine.

Chapter 22  
1Benywe balumiana, bashi wetu na bamatata, pulichiwe, nalisambe umeso menyu. 2Habahuliche ugana gulihudogoma nabo lidi lya Iebulania bagililile ushama pii, guganine.3Nene na mmebulania, nibutilwe Talaso, mbuga gya Kilikia, nibeilwe mngino mbuga, umagulu ma Gamaliele, nigigiwe m'bindo gwa bamasetu wa hululu, mbele mtu gwa buosha umeso m'Abeca nahi biamli benywe lino. 4Nibasusule batu ba Ndila gino ata ubahaka, nibahambile, nibatelile m'bihambo, balumiana na bauchana. 5Nahi Ibuli yata biaile hushuhudia, na baulu ba balacha bose, bene bandihelwe nabo mikanda uhuma wabali nabahilile babuswa baya, nigile Damesiki, nabawate baya babele uya nabahile Yelusalemu bahambwe na uononwa.6Naho haho handibele hugia, nisibele huhia Damesiki, mengo mkunyia meno ubabwa lwenge lwingi luhumine hegulu, lundimiele ngubi chose. 7Nikwile hasi, nihuliche lidi lilihusambila, Sauli, Sauli, yulu yai ulihususula? 8Nimgaile, gogue wii nanyi mlume? Gusambile, nene noo Yesu Mnazaleti, mine golihususula gogue.9Baya babele hamwechi nanyi bamonine luya luenge, bashihuliche liyalidi lya guya mine gubele hundogomia. 10Nikasema, naite ii, mlume? Mlume gusambile, gimana, ugingile Damesiki, namwano gwa byose byoli ganinywa ubigile. 11Na handibele nishihumona wa yulu ya ugema wa luya lunge, na ulombolelwa na maboo ma bene babele hamwechi nanyi, nigingile Damesiki.12Bibyo gumwe mtu, Anania, guwilicha m'bindo, gushuhudiwe buumtu bwage na Bayahudi bose babele hushama uya. 13Gunjuilile, gugimenehoka nanyi, kusambile, m'buswa Sauli, umone, nimginulile meso manyi moka maya mengo nimonine.14Guganine, Abeca a bamasetu usobola gogwe umane bieli hubenja, na ummone guya mine kiine, na uhulicha lidi liuhuma mmanywa age. 15Yulu wabe shahidi gwake ubatu bose, wa biya biene biayamona na ubihuliche. 16Bino, wasingila ii? Kimana, uchunjwe, ugogue bubi bobe, walilumbule china lyake.17Na handihuile ugiwila Yelusalemu, mengo mandibele husaba mnda ihuilo, mbele nahi mchiminye lwenyi. 18Nimmonine Yesu, nage gusambile, Abilo, uhume Yelusalemu, bululi bashigitabicha ushuhuda obe yulu yanyi.19Na nene nimgaile, mlume, bagidi babo ugana nene nibele hubahamba m'bihambo baya bene balihuuwasha na ubahula mmasinagogi mose. 20Na mashi ma Sitefano mine guumonine hamageshilwe, na nene mbele mkimanyu hoko, nikitabiche, na uusa bichibabo byabo bene bammagile. 21Nage kusambile, ligile lobe, yulu nene niuhila ugie koo u batu ba mioga.22Bammuliche mpaga iya inywa, bagodoile bose bakanine, mumunye mmino ibaloo, bululi gushilingie uba na mwego. 23Habele hugodoa na utela bilamba byabo na ugulula gulula ihuili hegulu. 24Guya ilume panbwa gubasambile Paulo gagingichiwe mnda mgumbo, kuganine gabuchiwe miano gyage wa uhulwa sangulo, bululi gumane yulu yai batu bagodoa biya.25Na habahuile umamba migochi, Paulo gumsambile guya mmasobu gwa basolokoto gubele mkimanyu hoka nage, wii kiine wenyu ummula mtu mlumi nage gushi noo nonywa? 26Guya mmosobu gwa basolokoto, helihuliche bibyo gugile umsambila guya ilumepambwa, guganine, ulihubenja uita ii? yulu guno mtu ii mlumi.27Ilumepambwa guchuile na um'bucha, sambile, wii mlumi? Paulo gugitabiche Ehe.Ilumepambwa kumgaile, nene nipashile bubuswa bubo wa ubugula wa bumona bwingi. Paulo guganine, na nene nili mlumi gwa ubuswa. 29Haho bene hubenja umpucha bachuile na umshiga. Na guya ilumepambwa gumonine boba, helimanine ugana ii mlumia, na yulu mmambwa.30Lusugu lwage lwa mabili gubendiche umana wa hululu yulu yai guahilua na Bayahudi umeso ma bagechi ba milandu na uhambwa, guonguele bibuli byata na balacha lyose. Gum'biile Paulo hasi na um'bia umbele wabo.

Chapter 23  
1Paulo gubalolile meso batu ba balacha, kuganine, babuswa, nene wa mtima hululu abisa nilimshame bisoga umeso m'Abeca ata lino. 2Ibuli yata Anania gubasambile baya babele bagimanyu hoka nage bammule wanywa age. 3Paulo gumsambile gogue Abeca iuhula, ibambacha ili ishinyiwe luhemba. gogwe ulimshame ukonona nahi bilihugana m'bindo, na gogue wagana nahulwe inyume ya m'bindo?4Baya babele bakimanyu hoka bamkanine, wi! Waituwa ibuli yata y'Abeca? 5Paulo kukanine, nisamana, babuswa ugana gee ii ibuli yata, yulu m'bigolwe, nangu udogomena mmata gwa batu bobe.6Paulo helimanine lumwe lubi ii Msadukayo na lunge lubi ii Mfalisayo, gusediche lidi lyake iya mbalacha, babuswa, nene nili Falisayo mwana gwa Felisayo, nene nilihuononwa yulu ya maudagilo ma uchuwa wa ubabu. 7Helihuile udogoma bibyo hawingi ha Bafalisayu na Basadukayo hachuile biumano na sumbilo uhalingana. 8Bululi Basadukayo basugana hashi uchulwa hoshi malaika na hashi mtima, Bafalisayo basuwashi byose biliho.9Habele mdodo guingi, bange bagochi ba lubi lwa Bafalisayo bakimene, bamdogomene Paulo bakanine, tushihumona bubi bobose mnda mwa guno mtu, nambo mtima au malaika gwa dogoma nage hali ibalo nai? 10hachuile yumana yata, guya ilumepambwa gumonine boba Paulo gunachwa uhagua, gusambile basolokoto basale na umsapa wa uoma mmaboo nabo na ugingicha mnda mgumbo.11Baya busuku mlume gugimene hoka na Paulo, gugamine, ubena mtima gwata, yulu biolilisambile miano gyanyi Yelusalemu, bilingie byoka biya ukielisambe u Baloma nao.12Habuyele, Bayahudi bahulichenye, balihambile balihambile wa alago bashiiya na bashinywa mpaka ba mmage Paulo. 13Na baya batu bene babele balagana biya babele uhima maumi mana.14Na bagile u bibuli byata naubaulu, bakanine tualihamba walago, tushitondi ata itu mpaga tummage Paulo. 15Bino benywe hamwechi nabaulu ba balacha musambile ilumepambwa gammile uno wamli, mugane mulihubenja umana mwano bibenju abisa, na beswe tuimmembela undila na ummaga gushinahia.16Mmuabo na Paulo guhuliche mwano gwa uhunga wabo, gukile na ukingila mnda mgumbo na uumma Paulo mwano. 17Paulo gugitile gumwe mmosobu gwa basolokoto guganine, mguhe guno mmwalubaka ummile wa ilumepambwa, yulu guina inywa ya umsambila.18Haho gumguhile, gummulile wa ilumepambwa, gumganine,Paulo, guya mmambwa, guangita guabenja nuuhieche guno mmualubaka guina inywa ya uusambila. 19Guya ilumepambwa gum'buatile uboo nukia nage wibamba, na um'bucha wa menjwa, wina inywa nai yoli hubenja unganina?20Gubanine, Bayahudi bahunga uusaba ummile Paulo mmeshi, um'bie umbele wa balacha, nuhi balihubenja uhulicha mwano gwake wa hululu. 21Bino gokue ushigitabiche, yulu batu maumi mana na bilaha bali huumungila, balihamba wa ulagana bashiye na bashinywe mpaga byabimmaga, nabo bino balilongomanya, balihulolila ugitabwa obe.22Guya ilumepambwa gumleile guya mmualubaga galigile lwake, gumlakile, nangu usambila mtu gegese ugana wasambila bibyo. 23Gubagitile baosobu babili ba basolokoto kuganine, mubangie basolokoto sambi chibili biikia Kaisalia, na basolokoto maumi njui bachinyi Bafalishi, na ba masumo sambi chibili, ha saa chitatu cha busuku. 24Gubasambile babiye na nyama bamchinye Paulo, bamiechi poo wa liwali Feliki.25Gugolile mkanda bino:26Kalaudio Lisia wa liwali mgengada Feliki salamwa! 27Mtu gugo gwawaswa na Bayahudi, baba alibu ummaga, nakia na ichichi ya basolokoto nuumo nya, handahulicha mwano guugana gee ii mlumi.28Na nene handibendiche umana iya inywa yaba mshitakila, niimsachiche umbele wa balacha. 29Nimonine ugana bamshataki yulu ya ubuchana bululu mbindo gwabo, bosamshitaki wa ibalo yoyose ilingie uhakua au uhambwa. 30Na handisambile ugana hebi aluki yulu ya guno mtu, noo yulu nammilo oli, nabasambila beya bene ba mshitaki, bachwe ulisamba mwano gwake obe, Salamua.31Haha baya basolokoto bamkuhile Paulo nahi biaba sambilwe, bammilile busugu busugu Antiokia. 32Haluelo babaleile baya bachinyi ba Mafalasi bagie nage, nabo bagiwile lwabo mnda mkumbo. 33Na baya habahiile Kaisalia, na uuma liwali guya mkanda, na um'bia Paulo umbele wage.34Nage helihuile usoma, gum'budiche, gogue wii mtu gwa mbuga nai? Helihuile usambilwe ii mtu gwa Kilikia. 35Gukanine, nihulicha gogue mengo michua baya bene bushitaki, gubasambile gauswe mndo gya buolo gya Helode.

Chapter 24  
1Hanyuma ha masuku matano, Anania Ibuli yata, gusalile na bamwe aulu hamwechi nage na mdogomi gimwechi, Teltulo, nabo bamsambile Feliki miano gya Paulo. 2Paulo heligitilwe, Teltulo gutulile umshitki, guganine, yulu yobu tuli na talala, Feliki mgengeda, na yulu ya malanga mobe bigilwa bibe bidongiwa mguno mmoga gwetu. 3Wa buswachi bose tulihubigaa byose biolihutuitila.4Nishihubenja uimia, nihuiusaba utuhuliche u binywa biicho wa keene chobe. 5Yulu tuammona guno mtu m'bi, mtuchigua mmonywa u ayahudi bose m'ibaloo, iyaka gye noo msue gwa inyumbya ya Banazolayo. 6Iyaka gutondile ubindula mpindo gwa ihuilo, tum'bwatile (tubendiche ummonona wa mpindo gwetu,7Haho elumepambwa Lisia guhiile, gumsapile mmaboo metu wa uuma, 8gubasambile baya bene bamshitakile bachwe oli.). Gogue mine wa um'bucha bucha wipata mwano gwa byose biene biatuli humshitakila beswe. 9Bayahudi nabo bamshitaki bakana bibyo noo byabili.10Na liwali heliginulile Paulo uboo, gudogome, Paulo gugaile, yulu gogue ulimgechi gwa milandu gwa guno mmoga wa miaa gingi, nilihulidogomena nene miine wa mtima gwa saso. 11Yulu unamana ugana mashinahita masugu umi na mopi tangu nachine ugya Yelusalemu yulu ya utambikila. 12Bana batu bashimonine m'ihuilo, nihubila paa na mtu, ata uita aluki msumbilo, nishimmisha yoyose msinagogi ata mnda mbuga. 13Na bashi naosha ubisosobola u meso mobe biose biabalihunyinga nene.14Wa ino inywa nalibecha oli ugana wa giya ndila giabali huhita inyumbia, noo biandi humtambikila Abeca a bamasetu, na ubiwasha byose biene bili bilingane na m'bindo na byose bigolilwe mmigolo gya bambwa. 15Nina maudakilo wa Abeca, ata babo nabo balihumalolela, ugana ubi uchulwa wa babu ba kiine na babii nabo. 16Na nene nilihulialobecha u ino inywa na uba na malanga mashi na abachi u meso m'Abeca na u meso ma batu masugu mose.17Hanyuma ha miaa gingi ni huile na ubahilila batu ba mmoga gwanyi lutangi na biuhana. 18Bambonine m'ihuilo nilihugila yulu ya bio, uu niligogolwe, nanishibele namsumbilo wala alugi, na habeleho bamwe Bayahudi bahuma Asia. 19Biesuba bibenjo babo nabo uba hano umbele giobe na bashitaki, nambo bali na inywa yoyose yuu yanyi.20Nambo bishi biya batu baganine, ii bubi nai buabalibamone wandi handikimene hambele ha balacha. 21Ii iyulu ya inywa imwechi tu, handililila nimgimanyu hawingi habo, naugana, yulu ya uchulwa a babu noo ilihugita naononywe umbele gienyu lino.22Feliki gutindiyem bululu gubele mmane mwano gwa giya ndila wa hululu abisa, kuganine, ilumepambwa Lisia helichua noo handigeda milangu gyenyu. 23Gumsambile guya mmsobu gwa basolokoto geti Paulo gauswe, gobe ha ihana ya uenenywa na magenda mage nangu mtu gubachibila bum'buatilicha.24Hanyuma ha mamwe masugu, Feliki guchuile hamwechi na Dulusila mmachage gubele myahudi, gutumine mtu umkita Paulo gammuliche mwano gwa uwasha guli wa Kelisitu Yesu. 25Paulo guilibele hulisamba langa liake yulu ya kiine, na uba na lingililo, na uonona wine wichua, Feliki gumonine boba gukanine giwila ukie ushama nambo nibi na ihana niugita iyaka.26Hamwechi na bibyo, guudagile gwihewa bumona na Paulo, gumgitile nyendo chingi udogoma nage. 27Hawilile mina giopi, Feliki gumgaile Polkio Festo gobe liwali badala gyage, Feliki gubendiche ubaitila Bayahudi bisoga gumshigile Paulo mmambwe.

Chapter 25  
1Festo helihuile ugingila wisuba ya buliwali hanyuma ha masugu matatu gugile Yelusalemu uhuma Kaisalia. 2Ibuli yata na bata ba Bayahudi bamsambile mwano gwa Paulo, bamtendelela. 3Na uumsaba iubu yulu yake, ugana gahane alagu gahiichiwe Yelusalemu, yulu babisame na uu mmaga mndila.4Feliki gubagaile Paulo gulihuuswa Kaisalia, nage mine gulihubenja uchwa uno hano hoka. 5Gukanine, baya bene bina uosha hawingi henyu tugie nabo hamwechi bagie umshitaki, nambo hali inywa yoyose yibaya uli guya mtu.6Helihuile ushama wabo masugu inana ata umi, gugiwile Kaisalia, na chuba lyake lya mabili gushamine wisuba yage ya uonona, gumtile Paulo guchwe. 7Helihuile, baya Bayahudi bene bachuile uhuma Yelusalemu baginene hoka nage, baletile mashitaki mengi magumu yulu yage, mabashioshiche um'bangisia. 8Paulo gudogomine na ulidogomena, nene nishilubile inywa yulu ya m'bindo gwa Bayahudi, yulu ya ihuilo, ata yulu ya Kaisali.9Festo gubele hubenja ulibembelecha u Bayahudi gumgaile Paulo, gugaile, wi! ulihubenja ugya Yelusalemu uononywa u meso manyi yulu ya bibyo binywa? 10Paulo kukanine, nene makimana hano umbele wa isuba ya uononwa ya Kaisali, noo hene hendilingie uononwa, nishim'balubile Bayahudi inywa, ata gogwe ugidi bibyo.11Bino, nambo naluba, nambo nagila inywa ilingie uwa, nishihuhanya uwa, nambo kishi kiine ino inywa yabashitakila, hashi guimbia mmaboo mabo. Nihusaba ugia wa Kaisalia, gum'budiche Paulo ulihubenja uhia wa Kaisali! 12Bibyo Fesito helihwile udogoma na batu ba magogo, gugaile, Ulihubenja ugya wa Kaisli! bino wigya wa Kaisali.13Masugu wa masugu hamahuile uhita, Agilipa olo na Belmike bahiile Kaisalia, bamsambile Festo. 14Na habashamine uya masugu mengi, Festo gumsambile olo mwano gwa Paulo, guganine, hano hali gumwe mtu gushigilwe na Feliki mmambwe. 15Hene hebele Yelusalemu bibuli biata na baulu ba Bayahudi basambile mwano gwake, basabile nammonone. 16Nibagaile gishi mishaminyi gya Baloma ummana mtu bunene, guya mtu mine gushitakiwa gushinamonana nabene ba mshitaki meso wa meso, na uhewa ihana ya ulidogomena yulu ya ushitakiwa wage.17Na hubasambile hano nishisingile, chuba lyage lya mabili nishamine wisuba ya uonona na umgisha guya mtu. 18Na baya bene bamshitakile habakimene bashileshile inywa yoyose ibi, nahi biambile hulanga. 19Baletile binge bya ubucha yulu ya inyumbia yabo boo bene, nayulu ya mwano gwa guya nake Yesu, mine guhuile uwa, nine Paulo guomenenye udogoma yulu ya mwego gwake. 20Na nene nimonine uyuma wa uenga umana wa hululu ya iyo inywa, nim'budiche nambo gulihubenja ugya Yelusalemu uononwa yulu ya bibyo.21Paulo gusabile, gabiwe mmaboo na Kaisalia gaononywe nage, nilagile gauswa mpaga biandimmila wa Kaisalia. 22Agilipa gumsambile Festo, nene na nene nabahubenja umulicha gugo mtu. Gumkanine wimulicha mmeshi.23Heluelo Agilipa guchuile hamwechi na Belnike bachale bya menga mailu bagingile ihana ya uhulicha milandu, hamwechi na baosobu ba basolokoto na bata ba mbuga, Festo gulisambe Paulo guhilwe wabali. 24Festo guganine, olo Agilipo, na benywe bose bene bali hqmwechi netu, mlihummona guno mtu, mine ilongo yose ya Bayahudi uya Yelusalemu ata na hano balihuusaba nabawatiliche, balihugodoa mdodo ugana guno gushilingie uba na mwego.25Wandi nene nisamona ugana guogila ibalo yage gulingie gahague, na gee mine gubendiche gaononwe na Kaisalia, nibele hubenja umsula na uumila wage. 26Na nene nishi na mwano gwake gwa hululu gwa umgolela mlume. Wa bibyo nam'bia hano umbele wenyu, na asa umbele obe gogue, olo Agilipa, yulu guhuhua ubuchiwa-buchiwa nabe na inywa ya umgolela. 27Yulu nihumona hashi inywa ilina abachi ya nene umilila mmambwa, wa nangu umonya mashitaki maya mene magashitakiwa.

Chapter 26  
1Agilipa gumsambile Paulo,nihubenja ulisambe binywa biobe. haho Paulo gugimie ubao wage na ulidogomena. 2Nalimona mnda mwanyi uba na luhanga, ee olo Agilipa, yulu nilidogomene lino umbele obe, u binywa byose biandashitakiwa na Bayahudi. 3Ata gogue ugidi abisa mishaminyi na mibudichi gyose giabali nakio Bayahudi, yulu ya iyo nhuusaba upuliche wa lemba lemba.4Bululi bayahudi bose bagidi biandibele utula buwalubaga bwanyi, biambele utula ummoga kwanyi uya u Yelusalemu. 5Bmanine utula ubutulilo,nambo balihubenja uushuhudia, ugana nibele Mfalisayo wa ulana binyumbia na bihuilo bietu bili bisoga abisa.6Bino nakimana hano naononwe yulu ya maudakilo mabamasetu mubahelwe n'Abeca. 7Mene tubila tuetu umina tubili balihuhemba umahiela, bamtambikile Abeca wa chikilwe chuba nabusugu. Nene nashitakiwa naBayahudi yulu ya maudakilomamo, ee olo. 8Yulu yai malihulangia wenyu ubo iy'inywa ishinagitabichiwa, ugana Abeca anachula babu?9Winene, nene mine nalimonamnda mwanyi ugana bilingie nene ukila mikilo kingi bibele huhanya china lyage Yesu Guanazaleti. 10Na nene nibikilile uya Yelusalemu, nibahambile bengi hawingi habo bahaha mmihambo, hambele huhewa alago na bibuli biata, na hababele hubahaga na nene bibele hugitabicha. 11Nyendo chingi mmasinagogi mose nibahulile na ubasambila basebulule uwasha wabo, nichikilile yulu yabo nahi mtu gwa miishi, nibasusule ata umabuga ma ubugenyi.12Haho ata mnda mgilo handibele hugia Damesiki, nihelwe uosha naalago a bibuli biata. 13Ee, olo,mengo ma mkunyia meno mndila nimonine lwenge uhuma hekulu uhima lwenge lwa chuba, lundamiele nene na baya bene babele hamwechi nanyi ngubi chose. 14Tuguile hasi beswe bose, nihuliche lidi lilihudogoma nanyi mmebulania, Sauli! Sauli! yulu yai uli hususula? m'bigumu obe uta migua mgele.15Nene nigaile, gogue wi nanyi mlume? mlume gusambile, nene noo Yesu,mine golihususula. 16Bino, ginwa, gimane wa magulu mobe, nutoboela yulu ya, nubiye gogue ubo mkichi na mlisambi gwa bino biawamona, na wa binge bihisho bya ndilimonya oli hululu. 17Ni uhonya nabatu bobe, na batu ba mioga, bene bandukila wabali. 18Ubabulule meso mabo, na ubagalule baleye bya mdo na bakie ulwenge, baleya na uoma wa ihingili na umgila Abeca, hanyuma bahewe ulielelua wa bubi bwabo, na buhiana bwine bwa ndibaha baya bene basobolwe wa uwasha uhuma wandi.19Wa bibyo, ee olo Agilipa, nishiha ninye maya malo ma hegulu. 20Lutangi nibasambile mwano gubenju baya ba Damesiki na ba Yelusalemu, na ibaboo yose ya Bayahudi, na batu ba mioga, ugana balibeche na umkila Abeca, bagile bikilanywa bilingane na ulibecha wabo. 21Wa yulu ya bibyo Bayahudi bambwatile m'ihuilo babendiche upaga.22Bululi ni watilichiwe abilo uhuma w'Abeca noo nagimana ata lino hano nihubasambila batu bashibabanyie na baosobu, nishihudogoma inywa igenyi ila biya biene bilisambile bambua na Musa ugana bieba. 23Ugana Kelesitu gulingie ususulwa na gubi mtangi uchwa uhuma ubabu na utambila gya luenge ubahiela Bayahudi na batu bose ba mioga.24Helibele hulidogomena hino, Festo kukanine wa lidi lyata, Paulo, wina niishi, uligigia obe wingi ugalula lwenyi. 25Paulo guganine, niishi na miishi, gogue Festo mgengeda bululi nilihulisamba binywa winene na bya lwenyi lubenju. 26Yulu olo gugidi mwano gwa bino byose, nene mnaosha udogoma nage wa nangu uba na boba, bululi nigidi hashi inywa igenyi u bibyo yeshikidi, yulu iyo isagilia umenjwa.27Olo Agilipa, wi wii! wabawasha bambwa? nigidi ugana wabawasha. 28Agilipa gumsambile Paulo, wa binywa byobe bicho ulihulanga ungita nene uba Mkelesitu. 29Paulo gumgaile, nihumsaba Abeca ube, inangua wa binywa bicho au inangua wa biingi, gushi gogue na babo bose balihupulicha lino babe nahi nene, ila nangu wa uhambwa m'bihambo.30Olo naliwali na Belenike na baya babele bashame nabo bagimene, 31Na habatoboile badogomiana, baganine, guno mtu gusagila ihisho ilingie uwa ata wa uhambwa. 32Agilipa gumsambile Festo, guno mtu guabasulwa, nambo gusaba saba ugia wa Kaisalia.

Chapter 27  
1Na helihuile uhewa alago bagilile ndila gya bahali ugya italia, bam'biile Paulo na bange bahambwa mmaboo ma gumwe mmosobu gwa basolokoto china lyage yulio, gwa ihichi ya Augusto. 2Tuchimine bwato bwa Adalamitio bubele alibu na uchwa ugia umabuga na Asia mene mali um'bega gwa bahali, tuchuile, Alistalko, Mmakedonia gwa Ubatesalonika, gubele hamwechi netu.3Chuba lyage lya mabili tuhiile Sidoni, yulu gu mele Paulo iuli ingi, umlea ugia umagenda mage gagilahue. 4Uhuma haya tugile m'bahali uchungulwa isanga ya Kipulo yulu ya uhemba mnaga, bululi mnaga gubele hututa. 5Hatuhitile bahali lya lubi lwa Kilikia na Pamfilia, tuhiile mila,mbuga gya Likia. 6Na uya guya mmosabu gwa basolokoto gubangile bwato buugia Isikandelia, alibu na uchwa ugia Italia, gutuchiminyie mmo.7Kugile lemba lemba wa masugu mengi, tuhiile nidowa asusu, na yulu ya mmaga gubele hutuchibila tugile alibu na Kelete, tugile na uhia Salmone. 8Tuhitile haya wa asusu, m'bega wa m'bega, tuhiile hamwe halihugiswa yabu ibenju. Alibu na haho hali mbuga gulihugiswa Lesao.9Hanyuma ha mengo mengi uhita, na lwendo lubele lwa ulibula abisa, yulu masugu ma Bayahudi ma uhamba masibehe mahuhita, Paulo gubasambile, 10Gubasambile balumiana, namona ugena luno lwendo lubi na asusu na uchiminya bingi, ushi wa michigo na bwato ka na wa mwego gwetu bioka biya. 11Guya mmosobu gwa basolokoto gubahuliche bashiichi na mine na bwato uhita biya bilisambile Paulo.12Na yulu iya yabu ishibele ushuma mengo ma peho, bengi babo baletile malanga ma uchua uhuma uya na bahie Foinike, nambo biewechegana, na ushama haya mengo mose ma peho, nayo ii yobu ya Kelete, nayo ili lubi lwa ihindagala ya mluguu na ihidagala ya mmanda. 13Na mnaga gwa alengule hagutulile ututa lemba lemba, balangile bahupata biabendiche uba nabio, bachuile, bahiile alibu na Kelete m'bega wa m'bega.14Hanyuma ha mengo macho mnaga gututile gwa guingi nahi gwa isukishi, gulihugiswa Eulakilo. 15Bwato bulemenywe, bwishilwe uhima mnaga, tuleile ushiila tuswalilwe na mnaga. 16Tulingulwe abilo na mnaga alibu na isanga icho ilihugiswa kauda tululichi tugie um'bege na bwato tuhiile wa asusu.17habahuile uhia um'bega baengile mbwatilicho, bahambile bwato na migochi uchumgulwa bwato bose basinine bashichwe uhagama wiisee ilihugiswa silti, batelile nanga bashamine mibamba. 18Yulu tulungilwe na mabimbi, lusugu lwa mabili lwage batulile utela michigo m'bahali.19Lusugu lwake lwa matatu batelile bitundu bya bwato wa maboo mabo bobene. 20Chuba na tumbala mbala bishimoneile masugu mengi, mabimbi matatuhulile, bibyo maudagilo ma uhoma mahuile.21Na habashamine masugu mengi nangu uya iliwa, Paulo gugimenen hawingi habo, guganine, balumiana bibele lungie upulicha nene nangu uchua haya Kelete, na upata asusu na uchiminya bibia. 22Bino nihumma linge langa, m'be na mtima gwata hashiata mtu gumwechi hawingi henyu mine gwiwa bwato tu buidoga.23Yulu buno busugu malaika gw'Abeca guya mine nene niliguake, naye noo guandi hutambikila,guagimana hoka nanyi. 24Guasambila, nangu uwa boba, Paulo, wigimana umeso ma Kaisalia, iyaka lola, Abeca uha batu bose bali hugita hamwechi nabo. 25Bino, balumiana, musasamwe, yulu na m'bwasha Abecha, bibi bioka biya nahi biandasambilwa. 26Bilingie tuhilwe mmiimwe isanga.27Ata busugu bwa umi na buna habuhiile, hutubele hulungwa ubo na ubo m'bahali lya Adilia, namkundu gya busugu bashiichi balangile bahuhia umgala. 28Batelile ya utonda benga bamonine hili magulu maumi mopi, bagile hacho, batelile ya utonda benga bamonine magulu umi na matano. 29Bamonine boba bashichu uliuka umawe, batelile nanga china cha uchibila bwatum na usaba busugu buye.30Bashiicha habaengile usina na ushika bwato, basachiche tungu tumaato tucho tucho mmadi nahi bali hubenja utela nanga ukimana. 31Paulo gusambile mmosobu gwa basolokoto, baba basahushama mnda bwato mushihona. 32Haha basolokoto bagedile migochi gya bu maatu bamaleile magye na madi.33Na busugu habusibele huya Paulo gubasambile bose baye iliwa, guganine, lino ii lusugu lwa umi na buna mwaba huemba, na uhamba, mushibalibe iliwa yoyose. 34Bina nam'bongela ibumbu muye iliwa, bululi ibi yulu ya uhona wenyu, bululi hashibi ata luchuli lwa mswe gwa gumwechi lwichimina. 35Helihuile udogma bibyo guguhile mkati, guheleleche wa Abeca umbele wabo bose guhuile gutulile uya.36Haho basasa mwile bose, balile iliwa bobene. 37na beswe bene tubele mnda bwato, tubele alibu batu sambi, chibila na maumi njui na mtuba. 38Habahuile ugiuta bahunguile michigo m'bwato, batelile ngano m'bahali.39Haluelo bashimonine iya ibaloo, bamonine himwe hiileba hili higingichu m'bahali, bahulichenye ubuhila bwatu um'bega, nambo banaosha. 40Batelile iyaka chiya nanga koo, na ulebecha migo chigia tanga, na uhugulula liya tanga lya licha yulu luguhe inaga gwa ugia umgala. 41Bahiile ha masamba ma migechi gibili na bwatu buhiile wiisee, naguya msue gwa bwato guhageme haya na gushioshiche uhuma, luya lubi lwa unyuma utulile ubelea yulu ya uoma wa mabimbi.42Langa lya basolokoto libele ubahaga bahambwa bose, yulu bashigoge na usina. 43Bibyo mmosobu gwa basolokoto, gubendiche ummonya Paulo, gubahonyinye, bashigile nahi biababele hulanga, gubasambile bene bagidi bugoga batula ulitela m'bahali, bahie umgala. 44Baya bene bashigele, bamwe bashame wigulu wa mbao bange bshame wigulu wa biba bya bwato. Bibyo batu bose bahiile umgala bina mwego.

Chapter 28  
1Hatuhuile uhoma, noo hatumanine ugana iya ichiba ilihugiswa Melita. 2Bene na mbuga batugilile bisoga bya lingililo. Baluminye ahia na batulubule beswe bose, yulu habele hunya mabula na habele peho.3Paulo hebele huongola iyama ya kunyi na uchibiya wahia, ndoa gihumine mchia kunyi yulu ya Yuda ya ahia na umchinga uboo. 4Bene na mbuga habagimonine giya ndoa gilihudembela uboo, basambilene, guno mtu ii mmaganyi, inangwa gwahona lwa bahali, winene gushilingie uba na mwego.5Paulo gugiukumwine waahia yuli gishimchige. 6Boo balangile uboo wihila na guigwa hasi na uwa lubu lwa uutuwa, habamlolile abisa na umona ndoa gisamchiga, baebuile, baganine guno mtu ii mmaganyi, inangwa guahona lwa bahali, winene gushilingie uba na mwego.7Hoka na haya habele na lubala lwa mmosobu nine na iya ichiba china lyake Publio, gugo mtu gutugaile wage wa mtima gwa bugenda, gutuitile tube bagenyi bage masugu matatu. 8Habele sage naPublio gubele husumwa na ihupu na uhala mashi. Paulo gugingile mndu gyake, kusabile, kum'biile maboo hegulu hake, na ummonya. 9Habihuile ugilia bibyo bange bene babele na basumwa ha iya ichiba bachuile nabahonine. 10Nabo batunyeminye wabunyemu bwingi, hatubele hulilongia wa lwendo batuhele bitundu bya tubele hubenja.11Hanyuma ha miechi gitatu, tugile na bwato bwa Isikandelia bubele hushama ha iya ichiba mengo ma peho, na bashiichi babele Bamahasa. 12Tuhiile Silakusa, tushamine masugu matatu.13Uhuma uya tuchunguluile na uhiila legio, hanyuma ha chuba limwechi mnaga gwa ihindagala ya mmanda goo noo ututa, na chuba lya mabili lyake tuhiile Puteoli. 14Ubo tubangile babusua, batubongele ibumbu tushame nabo masugu njui, na bibyo tuhiile Lumi. 15Uhuma uya babuswa, habahuliche mwano getu, bachuile utugaa mpaga sogo lya Apio na Madu matatu ma ulacha bagenyi. Paulo helibamonine gumtonine Abeca, gulihele mtima.16Hatugingile Lumi Paulo guhelwe alago a ushama wage hamwechi na solokoto gummusa. 17hanyuma ha masugu matatu gubagitile baosobu ba Bayahudi basambane, na habachuile usambana gubasambile, bashiwetu, inangwa nisagila itu inyume ya batu betu wala inywa ilihuhanya mishaminyi gya bamasetu, nibiile mmabo ma Baloma, nihambilwe uhuma Yelusalemu. 18Nabo habahuile umbucha babendiche uupamba, yulu bahele ibalo yoyose wandi ya upaga.19Bayahudi habahuile uhunga mmungo na uumunga nasabe ugia usamba wa Kaisalia. Ushi wa ugana nibele na inywa ya ushitaki mmoga guuni. 20Yulu ya bibyo namgita muchwe undola na udogoma nanyi, yuli nihambilwe ino ihambo bululu bwa maudagilo nma Isilaeli.21Baya bamsambile, beswe tushipatile mikanda giene gina miano, ata wa ulisamba mwano gogose gubi yulu yobe. 22Bino tulihubenja uhulicha oligogwe mine ulihumona wii, nayulu ya bibyo binyumbia m'bimanyie wetu ugana bilihudogomwa ose bibe.23Habahuile ulagana nage, bamsambile tumonana linge chuba. Bamchilile undu giebele hushama, batu bengi abisa gubasambile wa lemba lemba na ubasambila yulu ya buolo bw'Abeca, na ubaganina mwano ga Yesu, yulu ya binywa bya m'bindo gwa Musa na bya bambua, utula lwelo mpaga na igolo. 24Bamwe bawashiche bielidogomine, bange bashibiwashiche.25Na habashihulichane boo wa boo, bagile lwabo, Paulo helihuile udogoma iyo inywa imwechi, ugana, mtima guhaha gudogomine bisoga na bamasetu, wa anywa ambwa Isaya. 26Guganine, ukie wa bano batu, ubasambile, uhulicha, mwihulicha wala mushimana, na umona, muimona wala mushilangulwa.27Yulu mitima gya batu baba mgihugi, na mtu nabo mmagumu wa uhulicha, nameso mabo mmawile, bashichwe umona wa meso mabo, nauhulicha wa matu mabo, na ulangulwa wa mitima gyabo, na ugalula malanga mabo, nabahonye.28Na bimanyie wenyu ugana uhonauno w'Abeca wahilua uba mioga, nabo bihulicha. 29[Helihuile udogoma bibyo, Bayahudi bagile lwabo, balihulibucha biingi boo wa boo].30Paulo gushamine miaa kiopi mndu gyake gielibele mpange, gubaile batu bose bene babele hummenena. 31Gubele huisamba mwano gwa buolo bw'Abeca, na ugikia yulu ya bihisho bya mlume Yesu Kelesitu, wa nangu na boba, nangu uchibilwa na mtu.

## 1 Corinthians

Chapter 1  
1Paolo, gukitilwe uba mmilwa gwa Yesu Klisto wa ubenja w'Abetcha,na Sostene mshiwetu. 2Wa ihwilo ya Abetcha luli Kolinto, baya bagokolwe wa Yesu Klisto, bagitilwe bobe bahaha, hamwechi na bosebene balilu mbula china lya Mlume gwetu Yesu Kilishistu ngubi chose, mlumiabo na gwetu. 3Keene nachibe wenyu na talala, chuhuma w'Abetcha setu, na wa Mlume Yesu Kilishitu4Namtona Abetcha masugu mose yulu yenyu bululi bwa keene ch'Abetcha chamuhelwe uhuma wa Yesu Klisito. 5Bululi ya byose mulibamoona yulu yage, wa binywa byose, na malango mose. 6Wa ebangeseyo wa Yesu Klisto baulimoneye wenyu.7Na mushihuguilwe na bukichi bobose, mubele hulolela ununua wage Mlume gwetu Yesu Kelesitu. 8Mine gwikimia ata wisula, mushibalwe bub lusugu lwa Mlume Yesu Klisto. 9Abetcha ii gwabuiliche mine gumugitilwe nage mugingile mnda uhuliche na wa Mwanage, Yesu Klisto Mlumietu.10Bino babuswa, nihumtendelela, wa china lya mlumietu Yesu Klisto, ugana benywe bose mudogome umwechi, hashibe ubagulana hawingi henyu, ila muhulichane wa langa limwechi na mmungo gumwechi. 11Yulu, bashiwetu, nasambilwa mwano gwenyu na baya bali mndu gya koloe,ugana wenyu mwina mmonywa.12Nene nilihugana bino, kila gumwe gwenyu gulihodogoma, nene niligwa Paulo, na nene niligwa Apolo, na nene niligwa Kefa, na nene niligwa Klisto? 13We! Klisto mgabulwe? wi! Paulo gususulwe yulu yenyu? au muchundilwe wa china lya Paulo?14Namma busuachi, yulu nishichundilemtu wenyu, ila Kelesipo na Gayo. 15Yulu hashichwe ntu gwigana muchundilwe wa china lyanyi. 16Iyaka nichundile bato ba mndu mwa Sitefano, ba uchili babo, nishigidi nambo nichundile gunge mtu gegese.17Yulu Klisto gushipilile bululi nachunde, ila wa ulisamba mwano gubenju, ushi wa lwengu lwa binywa, nti gwasusu gwa Klisto gushichwe uhanyiwa.18Yulu inywa ya mtigwasusu ubaya balihuchimina ii buhugi , wetu beswe ii uoma w'Abetcha. 19Yulu m'bigolwe,nidogia lwengu lwabo bene bina luengu,na lwenyi lwabo bene bino lwenyi niluhanya.20Guli uhi gwalwengu? Guli uhi mgochi? Guli uhi mdogomi giala? Wii! Abeca ashiitile lwengu lwa ibaloo uba buhugi? 21Yulu mnda lwengu lw'Abetcha, ibaloo isahummana Abetcha wa lwengu lwake, Abetcha aundile ubahonya bene bawashiche wa buhugi bwa inywa yine ilihulisambwa.22Yulu Bayahudi balihubenja isaga, na Bayunani halihuenga lwengu. 23Bululi beswe tuli husamba Klisto,mine gususulwe, u Bayahudi bashibendiche usambilwago, u Bayunani ii gwa buhubi.24Ubaya bakitilwe, Bayahudi naBayunani, Kelesitu ii, uoma w'Abetcha,na lwengu lw'Abetcha. 25Yulu buhugi bw'Abetcha buli na lwengu uli batu ba ebalo, na bulema bw'Abetcha buli na uoma wa batu ba ebalo.26Bino,babuswa, lolwe ugiswa wenyu, yulu bashi bengi bene bina lwengu lwa mpili, boshi bengi bina uoma, bashi bengi bene bina bisuba bagishilwe. 27Bululi Abetcha asubolite bitundi bihugi bya ibaloo ubida mbia mne biene bina lwengu, iyaka Abetcha abisobolite bitundu bilema tua ibaloo yulu gobidombie mme bili na uoma.28Iyaka Abetcha abisobolite bitungu bishi naubenda bya ibaloo nabwaunenunywa, ehe, bitundu biene hishiho, yulu bidogie bine bilicho. 29Gegese mine guine mpili gashilitone umbele gw'Abetcha.30Bululi wa gee benywe mwahewa uba mwa Klisto Yesu, guitilwe wetu uba lwengu luhuma w'Abetcha, kiine, na buhaha na uhonya. 31Ibalo, nahi biabigolilwe, gee mine guilitona mnda mwa Yesu.

Chapter 2  
1Buno, babuswa,nene handichuile wenyu, nishichuile umsambila lubisaguu lw'Abetcha wa ulongia binywa, ushi wa lwengu. 2Yulu nishibendiche umona inywa yoyose ila Yesu Klisto,nage gwasusulwa.3Na nene nibele wenyu wa mpili boonyo,wa booba naudandawiingi. 4Na inywa yanyi na ulisamba wanyi ushibele wa binywa bya lwengu lwa ubemba lwenyi lwa batu, ii wa ugumonya hululu mtima na uoma. 5Bululi uwasha wenyu ushibe wa lwengu lwa bato ba ebalo,bibe wa uoma w'Abetcha.6Bino, hali lwengu lwatulihugana hawingi nabobawilile, ushi wa lungu lwa ino ibaloo, naushi wa bano bene bali hutabala ino ibaloo, bene bashi ba winene. 7Yulu tulihusamba lwengu lw'Abetcha wa lubisangulu, luya lwengu lubisilwe, lwine lulangilwe n'Abetcha utula milumbu, wa bugengeda bwetu.8Bwene bene balihutabala ino ibaloo hashi ata gumwechi guugidi, yulu nambo babalumana, bashisubumsusula mlume gwa bugengeda. 9Nahi,biabigolilwe, bitu biene liso lishimonine nalitu lishihuliche, (na bishigingile mitima gya bato ba ebalo bitu bibyo Abetcha ababiile bene bali hummunda.10Bibyo Abetcha atuunulila beswe wa mtima, yulu mtima gulihusabolola byose ata biida by'Abetcha. 11Yulu mmanyi bato ba ebalo gunamana bitu bya nto kwa ebalo bili mnda mwake? Byoka bibyo bitu by'Abetcha hashi gunabimana nambo nambo Mtima gw'Abetcha.12Buhuli beswe tushegaile mtima gwa ino ibaloo, tugaile mtima gw'AbeAtcha, yulu tumane biatuliba hewa na Abetcha. 13Nabyo tulihugana ushi wa binywa bilihugigiwa wa lwengu lwa ntu kwa ebalo, tulihugigiwa na mtima, tulihuhululia bitu by'imtima wa binywa by'imtima.14Bino mtu gwa mishaminyi gya ubutilila gushinaosha ubigaa bitu bya Mtima gw'Abetcha, yulu gugo wage ii buhugi, na guhinaosha ubigaa bitubya mtima gw'Abetcha, yulu gugo wage ii buhugi na gushinaosha ubimana, yulu bisusu umanyia wa ndila giintima. 15Bululi mtu gii mtima noo gusubimana byose, nagee gushibamanyia na ntu. 16Yulu, mnanyi gumanine langa lya Mlume, gamgigie? Bino beswe luli na langa lya Klisto.

Chapter 3  
1Bibyo, babuswa banyi, nene nishioshiche udogoma nenyu nahi bato ba mishaminyi giimtima, ila nahi bato bene bali na mishaminyi giim'bili,nahi baana ba tulenge mnda mwa Klisto. 2Nimnywishiche mabele, nishimlishiche iliwa, yulu mubele mushinaosha uitauna. Ee, ata bino mishinaiosha uiya.3Yulu ata bino muli batu ba mishaminyi gya mbili. Bululu, uba wili biumano, mmonywa, wii! Benwe mushi bato ba mishaminyi gya mbili, iyaka mulihubyeta nahe bato ba ebalo? 4Haho mtu gabegana, nene nili gwa Paulo, na gunge, nene nili gwa Apolo, Wi! benywe mushi balangamsenge? 5Apolo mnanyi? na Paulo mnanyi? M'bakichi baguya gumlibawashe, nahi mlume bielimmele kila ntu.6Nene niunine, Apolo gugesile madi, nine gulihubiucha. 7Bibyo, mmunyi ashi atu na mgeshi gwa madi, Abetcha noo alihubiucha.8Yulu guya gulihuwa na guya gulihugesela madi m'bamwechi, yuli kila mtu gwihewa alambwe age gee mine ulomana na ugila wage. 9Yulu beswe tuli bagichi hamwechi n'Abetcha, benywe mli lubala lw'Abetcha na ndu gw'Abetcha.10Ulama na keene ch'Abetcha chandilwe, nene nahi mmosobu gwa bagubai bene bina lwengu, nigubaile mshindi, na gunge mtu gugubaile hekulu hago. Na mtu gegese golole bieli hugubaa hekulu hago. 11Yulu gunge mshingi hashi mtu gunaosha uguobaa, ii guyaka gwine guhuile ugubawa, ii, Yesu Klisto.12Nambo ntu guhugubaa hegulu ha mshingi gugo, nolo, feza ao mae ao miti ao nyobu, mgilo gwa ntu gegese guibiwa hululu. 13Yulu luya lusugu liegumonya, bululi guiununwa wa ahia, na aya ahia igutonda mgilo gwa ntu gegese mgwa wii.14Mgilo gwa mtu gweli gubaile hekulu hage gubeshikala guihewa alambwe. 15Mgilo gwa ntu gubechiga, guihewa asala, ila gee mine guhona, nahi uhogonoa wa ahia.16Mushihumana ugana benywe musili ihuilo h'Abetcha, na mtima gw'Abetcha guashama mnda mwenyu? 17Nambo mtu kubele ugicha ihuilo y'Abetcha, Abetcha iikukicha gugo mtu. Yulu ihuilo y'Abetcha iiyi ihaha,noo benywe.18Ntu gashilibiche geminem nambo ntu gabelimona guina lwengu hawingi henyu mmiino ibaloo, na gabe mmugi, yulu gabe na lwengu. 19Yulu lwengu lwa ino ibaloo ii buhugi umbele w'Abetcha. Bululi bikolilwe, gee noo gulihubahamba bene bina lwengu wa tubachi tuabo. 20Iyaka, mlume gumagidi malanga ma baluengu ugana mmabii.21Bino, ntu gegese na gasilitone yulu ya bato. Yulu byose ii bienyu. 22Ugana ii Paulo, ao ii Apolo, au ii Kefa, ao ibaboo, ao mmuego, ao mlubu, ao biya biene bili bino, ao biya biene bibiho, biose ii bienyu. 23Benywe muli ba Klisto na Klisto ii gw'Abetcha.

Chapter 4  
1Ntu na gatubale bino, tuli bakichi ba Klisto na badogomi ba lubisagulu lw'Abetcha. 2Haho ilihuhembwa u budogomi, ii ntu gumoneye uba mpuilile.3Bululi, wanyi nene, ashiatu atu nao nonwe nenyu, ata uononwa na batu, ata nene mine nishihulionona malanga manyi. 4Yulu nishihumana ibalo ya ulishitaki malanga manyi, nishihubalwa yulu ya bibyo, mine gulihukonona nene ii Mlume.5Bino benywe mushionone inywa mengo make mashinahia, mpaga biechwa Mlume, mine guibilamia biabibisamu bya mdo, na ukibia hululu mihungo gya mitima, not hihewa kila mtu punda gyake w'Abetcha.6Bino babuswa, bitu bibyo nabiita uba mlingilisho gwani na Apolo yulu yenyu bululi bwa gugo mlingilisho mligikye nangu uhima biya bine bilibigolwe, yulu ata gumwe gashilitone yulu ya gugu, gashibe msulungule gwa kungenake. 7Bibyo mnanyi gulihuumona uli bishi bishi na gunge? Na gogwe winai yoshi huhewa? Nambo uhelwe, ulihulitonelai nahi usahewa ?8Mwahuhua ugwata, mwahuhua uba na bumona, muli nabyo nangu na beswe, ehe, nambo mwe suba nabyo, bululi beswe na beswe tube nabyo hamwechi nenyu. 9Yulu nihulanga Abetcha abiya beswe uba baisula, nabi bato baononinwe na bahagwe, yuli tusili na isebusebu y'ibaloo, ubamalaika na ubato.10Beswe tuli bihugi yulu ya Klisto, benywe muli na lwenyi yulu ya Klisto, beswe tuli tulema, benywe mwina uoma, benywe muina bugengeda, beswe tushinyemiwa. 11Ata mano mengo, tuli na ndala na yuma, tuli buchi, tulihuhulwa maone iyaka tushi na bushi na bushamao.12Hanyuma tulihugila mgelo wa maboo metu beswe bena wa yuuda. Tubewa tulihuhelelecha, tubesusulwa tulihulitoecha. 13tubechingwa tulihutongelela, twaiswa nahi biswaswa bya ibaloo, na ubiwa biisula ya bitu byose.14Nishihugola bibyo bululu namdambye mme, yulu ya umlangulula nahi baana baunjwa. 15Inangwa muli na bagigia bengi yulu nene noo gum'butile mndo mwa Klisto Yesu wa ndela gya mwano gubenju. 16Bino, nilihumtendelela ndamwe nene.17Wa bibyo nammila Timoteo wamli, gee ii mmuananyi mmunjwa, kwa m'bilile mnda mwa mlume, guimmengeleche madila manyi mene mali mnda mwa Klisto, nahi byandi hugigya oose na kila ihwilo. 18Bino bange bali hulitona nahi nisichwa wenyu.19Bino, nichwa wenyu hano hoka, nambo Abetcha abenja, na nene nimana, bishi bya ulitona, na niimana uomawabo. 20Bululi buolo bw'Abetcha ushiwa inywa ka, buli mmanywa. 21Muli hubenja ii? Nachwe wenyu na tuti ao nachwe na luundo na mtima gwa uhola.

Chapter 5  
1Winene mwano gwadagalalo ugana ubo wenyu uli lusengu, na ii lusengu lwine lushinaba ata uba mioga, ntu galale na mmachi gwa sage. 2Benywe mwalitona, musababecha, yulu gabagulwe hawingi henyu guya gwa gila bibyo.3Winene, nisahuba nenyu im'bili, nili nenyu imtima, nene mine nahuhua ummonona gee mine guhishiche iya ihisho, nahi nilinage. 4Wa china lya Mlumietu Yesu, benywe mwahuba mwasumbila mli hamwechi na mtima gwanyi, hamwechi na uosha wa Mlumietu Yesu. 5Uuma ihingili gugo ntu, yulu m'bili gwake guononywe, na mtima guhone chuba lya Mlume Yesu.6Ulitona wenyu ushiusoga. Mushihumana mshimi gucho gusuhicha atondo oose? 7Bino libagulwe, muhunye guya mshimi gwala, yulu mube ihichi ihia, nahe biya biamli mushibabiwe mshimi. Yulu Pasaka gyetu giahuhua uhanywa, noo Klisto. 8Bino, tuye na unywa, ushi wa mshimi gwalo, na ushiwa mshimi gwa bubi, bibe byene bishinamshimi, noo buhaha bwa Mtima gwa winene.9Niimkolele mkanda gwanyi, nangu usumbila na sengu. 10Nishihulisamba nangusumbila abisa na sengu cha mno m'ibaloo, ata bene balihubenja baachana, ao balumiana, ao basapi na gutambikila miishi, wa bibyo byisuba lyingie bahume mmiino ibaloo.11Bino iyugana, nimkolele mushisumbile na ntu gulihugiswa mshiwetu ao kacha batu gwa lusengu na kubenja na mine gulihutambikila miishi na gwamisobo na mmolwe na msobo, na ntu gwa bibyo nangu ukitabwa ata uya nage. 12Bilihundola ii nabao none baya hambuga ha ihwilo? Benywe mushi huo nona baya bali mnda mwa ihwilo ? 13Bululi baya bali hambuga Abetcha ibao nona. Benywe nummunye guya m'bii hawingi henyu.

Chapter 6  
1Wiwii! Mtu gwa wenyu gwahuba na abachi yulu ya miinake, gunatonda ugia umshitaki umbele wa bashibawashe, ao umbele wa bahaha? 2Ulanga mushigidi ugana bahaha bionona bam'ibaloo? Nambo bam'ibaloo biononwa nenyu, wii! mushingie ugeda uonona wa ucho ucho? 3Mushigidi ugana tuionona bamalaika, ati ii biata uli bya guno mwego?4Nambo tunaosha uonona bitu bya guno mwego, mwababa bakechi ba milandu babo bene bashihubalwa atu mihwilo? 5Nihudogoma bibyo yulu ya umdambia mmee. Bibyo wenyu ushi ata mtu gumwechi gwana lwengu gaoshe uala binywa bya bashiwabo?6Yulu mulihushitakiana m'bwa wa m'buwa umbele wa bashibabawashe.7Bilihumonya uhungwilwa wenyu abisa mulihushitakiana benywe bene wa benywe bene. Ati ibibenju umonenywa? Ati bilingie usapwa bitundu byenyu? 8Bishibibii mndi benywe noo mulihubamonena bato na ubasapa bitundu biabo, ehe, na bya bashiwenyu.9Mushigidi ugana batu babii bashihiana buolo bwa Abetcha? Mushibichiwe, biihingili bishihiana buolo bw'Abetcha, ata batangikichi ba miishi, ata balusengu, bushama buchi, bulalilana umatoo. 10Beebi, bubenjana, baolwa, bamisobo, ata basapi bashi hiana buolo bw'Abetcha. 11Bamwe benyu babele ba bino, bino mwagogwa, na ubalwa kiine wa china lya mlume Yesu Klisto, na wa Mtima gw'Abetcha etu.12Bitu byose ii bisoga wandi, bishi byose biliengye bitu byose ii bisoga wandi, nene nishibiwa hasi ha uosha wa itu yoyose. 13Iliwa ii wa gumo, na gumo ii wa iliwa, Abetcha ibionona byose bibili, gumu na biliwa, yulu m'bili gushi yulu ya lusengu, ii gwa Mlume na mlume ii gwa m'bili.14Na Abetcha amchulile Mlume, na iyaka guituchule na beswe wa uosha wage. 15We! mushigidi mibili gienu ii gililunge na Klisto? Munaosha uhanana biungo bya Klisto na ubyeta biungo bya sengu? Nangu!16Na mushigidi ugana mine gulungilwe na sengu ii m'bili gumwechi nage? Yulu m'bigamwe baya bopi babi m'bili gumwechi. 17Bibyo guya gulungilwe na Mlume ii Mtima gumwechi nage.18Sinywe lusengu. Bubi bose bweli hugila ntu buli hambuga ha m'bili gwake, gee mine guigila lusengu gwegila bubi mnda mwa mpili gwake gemine.19Na mushigidi ugana mibili gyenyu iy'ihuilo ya mtima guhaha guine guli mnda mwenyu. Gwamuhelwe na Abetcha? Na benywe mushi iyaka bitundu byenyu benywe bene. 20Yulu mugulilwe wa bumona bwingi. Bino, hano, muginune Abetcha mnda mibili gyenyu.

Chapter 7  
1Bibyo yulu ya mwano guya guamlibakole ii bisoga mlumiana gashimude mmachana. 2Wa yulu ya lusengu kila mlumiana gabe na mmachake gee mine, na kila mmachana gabe na mlumiake mine.3Mlume na yamme mmachi kiine gyake guigondana, ioka bibyo mmachi gamme mlumiake kiine gyake . 4Mmachi gushi na luhusa yulu ya m'bili guake, ii mlumiake ka, byoka biya mlume gushi na luhusa yulu ya mpili guake, ii mmachake ka.5Nangu mtu guikima minage nambo mwahulichana mengo nai, yulu mube namengo musaba; mwagiwililane iyaka, ihingili gashimtonde yulu ya nangu uba na lingililo. 6Nadogoma bibyo, nilihuuma malanga manyi, naushi wa alago. 7Nabiandihubenja, iyugana batu bose babe nahi nene byandi, bino kila mtu guli na bukichi bwake gee buchima buhuma w'Abetcha, gugu bibi na gugu bibi.8Nilihubasambila bene bashinagondana, na bawilwa, ii bisoga babe nahi nene byandi. 9Nambo bashinaosha ulichibila, na bagonde ibibenju ugonda uli ulama mpili.10Ubaya bahuile ugondana nilihubalaga, haho gushi nene, ii mlume, mmachi gashileane na mlumyake. 11Nambo gabeliana nage, kashame nangu ugonjwa, bishibiya guhulichane na mlumyake, iyaka mmlume gashimleye mmachake.12Bibyo bange batu nene nihubasambila, haho gushi mlume, hahuba gumwe m'buswa gwena mmachi gushi gwam'buashe, nagugo mmachi gua hubenja, ushama nage, gashimleye. 13Na mmachana, mine gwena mlume gushimmbwashe, na gugo mlume gabebenja ushama nage, gashimleye mlumyake. 14Yulu guya mlume gushimmbwashe gulihukogolwa yulu ya mlumyake, na bishisuba bibyo, baana benyu bashisuba bagogolwe bino hano ii bahaha.15Bino guya gushigwambuashe gobehuma na gahume. Haho gugu m'buswa mlumiana ao mmachana kushimmambwe. Yumana Abetcha atukita wa talala. 16Wamana wii, gokue mmachana wii, gokue mlumyana, nambo wiimmonya mmachobe?17Yulu nahi Mlume bieli mgabulile kila ntu, nahi Abetcha bieli mgitile kila ntu, na gakye byioka biya, nao biandihulaga mmungo chose. 18Wiwii! ntu ilage gukitilwe gwa hukia kumbi? gashiluite nahi gushinakia kumbi. Ntu wilage gugitilwe gushi nakya kumbi? Bino gashikie kumbi. 19Ukyia kumbi ashiatu, na nangu ukyia kumbi ashatu, yaata ii unyemia alago a Abetcha.20Ntu kekese na kashame byoka biya nahi bielikitilwe. 21Wiwii! Ukitilwe ulimcha? ushichigililwe, nambo wauosha uba na uhulum ube bibyo. 22Yulu guya gukitilwe mcha na mlume, guli na buhulu wa Mlume. Byoka biya guya gukitilwe guina buhulu, noo mcha gwa Klisto. 23Mukulilwe wa bumona buingi, mushibe baacha ba bato. 24Bashi wetu, ntu gekese kashame umeso ma Abetcha naki byoka biya bielikitilwe.25Yulu ya bawamisiha nishi na alago a Mlume, nilihuhanalanga lyanyi, nene nihelwe keene cha Mlume na uwilila. 26Bino, namona uba isoga, yulu ya asusu ene aliho, mndi ntu kashame nakinene27Wi! Wahambwa na mmachana yulu ya alago ugondana? ushibenje usulwa. Ulimsulwe? Nangu uenga mmachi. 28Nambo wahukonda, ushi naabachi, nambo msiha kabegonjwa, gushi naabachi, yulalo batu nahi babo babi na asusu mmibili gyabo, na nene nilihubenja ubachibilila nao.29Bino babusua, mengo mahushikala mashi mengi, utula hano bino baya beni bina baachi babe nahi bashimba. 30Baya balihulila babe nahi bashihulila, na baya balihuseelela nahi bashihuseelela, na baya bali hugula babe nahi bashi naatu. 31Na baya bene balihugilila ino ibaloo, babe nahi ashihuhuigila abisa, yulu biahano hamgala byihita.32Bululi guamgonde gulihulola bya Mlume Yesu, yulu gakile byelihubenja mlume. 33Yulu guya gwamgonde gulihulola bya ino ibaloo, byiligila bya ubenja mmachage. 34Iyaka halitofauti hawingi ha mmachi na msiha guya gushinagonjwe gulihulola bya mlume Yesu, yulu gabe mmaha m'bili na mtima, guya guhuile ugonjwa gusuulola bya ino ibaloo, byeligila bya ubenja mlumiage.35Nilihudogoma bibyo yulu ya alambwe gyenyu,ishi yulu namtegele gochi, ii yulu ya biya bili hubenjiwa, iyaka mumkilile Mlume wa nangu uba na binge bwibagobolola.36Nambo mtu gegese guahumona gushihubuatilicha msiha gwake nahi bulihubenja, na uba ii m'benju yenyi, nambo hali biugonjwa baite byeli hubenja, gamleye gakonjwe, hashi bubi. 37Haho guya gulimgimanyu wa mtima gwake, gushi na yumchibila, yulola gahime ubenja wage, iyaka gwalanga bisoga mnda mtima gwake ummusa msiha gwake, guikila bisoga. 38Na bibyo mine guigonja msiha gwake guita bibenju na mine gushimgonja kiita bisoga.39Mmachana mmambwe nambo mlumiage guili na mwego, nambo mlumiage guahuwa, guli hulu ugonjwa na mtu gegese mine gwimmbenja, gabe mnda mwamlume ka. 40Byisuba bibenju abisa gee ushama bieli m'buwile, noo biandi humona nene, na nene nilihulanga ugana nina mtima gw'Abetcha.

Chapter 8  
1Yulu ya mwano gwa lutangi lutambikila u miishi, tugidi beswe bose tuli na lwenyi, lwenyu lusuchuisha ulimona, luundo lusuugubaa. 2Ntu kabalanga ugana kugidi inywa, gugu gushinamana ata inywa yoyose nahi yelilingie umana. 3Nambo guhuumunda Abetcha, gugo gwa manywa na Abetcha.4Bibyo yulu ya mwano gwa uya biliwa biatambikilwa u miishi, tugidi ugana ashiatu mmiino ibaloo, yulu hashiange Abetcha ila amwechi ka. 5Inangwa halitunge tulihugiswa tubeca, uba hekulu uba hasi, nahi biatuli tubeca tuingi nabalume beengi. 6Wetu beswe Abetcha ii amwechi ka, gee noo setu, bitundu byose bihumine wage, na beswe uli namwego gwake, uli na mlume gumwechi, Yesu Klisto, wage bitu byose bibeleho, yulu yage beswe tuliho.7Na lwenyi luno lushi mnda mwa bose, na bangu yulu ya uolobela miishi ata bino bali huya na umona iiatu atambikilwe lutangi umiishi, yulu mitima giabo gili na bulema na uhogononywa.8Na iliwa ishihutumonya umeso ma Abetcha, bululu tusabiya tusahunguilwana atu, na tuahuya tushihuongechiwa atu. 9Bino lolwe ubo uosha wenyu ushichwe ubanoga bange mitima baya bashi baomu uwasha. 10Bululi, mtu gabeumona gogwe mine uli na lwenyi, mtu gabeumona gogwe mine uli na lwenyi, ulimshame ulihuya iliwa m'ihuila ya wii! Malanga ma guya mtu, yulu mgongo hobu guigimana winage gaye biabitambikilwe lutangi umiishi?11Guya gwa mgongo hanyu gwahakwa na lwenyi lobe, nage ii m'busua Yesu guwile yulu yage. 12Wa bibyo mwahubagila bubi bashiwenyu na ubabongola mitima gia kikongo hobu, muumkila Klisto bubi. 13Winene nambo iliwa ina mnoga mshiwetu mtima, nishi ya nyama ata milumbu, nishimnoge mtima mshiwetu.

Chapter 9  
1Nene nilu na buhuhu? nene nishi mmilwa? nene nishimonine Yesu Mlumietu? benywe mushimgilo gwanya mnda mwa mlume? 2Nambo nene nishimmilwa ubange, nene milimmilwa wenyu benywe, yulu benywe noo yaala ya uhilwa wanyi mnda mwa mlume.3Na ubo noo ulidogomena wanyi ubaya balihumbucha. 4Wiwii! tushi na kiine gya uya na unywa? 5Tushi naosha umguha kachetu gwa m'bwashe nahi bange bahilwa, na bashi wabo na mlume, nahi Kefa? 6Wibihi! Mnene bochima na Balanaba tushi na wa nangu ukila mgilo.7Ii solokoto nai gusukia ubita mengo momose wa ulibea gee mine? mnani gusuuna mizabibu na nangu uya biguma byake? Iyaka iinanyi gusuusa ihichi nage nanguunywa mabele ma ihichi? 8Wiwii! nihudogoma bibyo nahi mtu? M'bindo nago gushihudogoma byoka bibyo?9Yulu uu m'bindo gwa Musa bili bikolwe, nangu ukihamba n'gombe anywa mengo makili huhula mtama. Wi! Haho Abetcha alihudogoma yulu ya ng'ombe? 10Wa hululu ati gulihudogoma yulu yetu? Ehe, bigolilwe yulu yetu, yulu mlimi gwa mabele ii kiine gyake ulima wa mandagilo,na guya guli hululu ii kiine giake uudagila uhewa nage mluuhe. 11Uba beswe tulibabaunine benywe bitu bya iimtima, wi! ibibe beswe usoola wenyu bitu biem'bili?12Uba bange balibagile bibyowamli, beswe ati iyuhima? tushibendichu umonya ubo uosha wetu, yulu ya bibyo tulihuvumilia bitu byose tushichibile mwano gubenju gwa Kelesitu. 13Mushigidi baya balihugila mgilo gwa m'ihuilo basuuya bitu bya ihuilo, na baya basugila ubutambikilo basuba na bugala bwabo u bitu bya ubutambikilo? 14Namlume bioka bibyo guganine baya bene balihusamba mwano bahewe byose mgugo mwano.15 Nanene nishigile bibyo ata imwechi, nishihugola bibyo bululi bibe wandi nene, yulu ii luhangaa nawe uli ntu gegese gagukiche uno ulitona wanyi. 16Yulu inangwa nilihulisamba mwano, nishilitona, yulu nabiiluwa lazima nagile, iyaka ii luhangaa lubi wanyi nisahulisamba mwano.17Yulu na begila guno mgilo wa mtima gwanyi, nili na iginuna oshi; nambo ishi ubenja wa mtima gwanyi, nili na buwashiwa bwa miilwa. 18Bino alambwe anyi iyii? Iyano, handilisamba, nilisamba wa nangu usaba atu, nangu uita wa uwilicha uosha wanyi wandi nao m'mwano gubenju.19Inangwa nili na bahulu ubatu bose, niliitile mcha gwa bose, yulu napate batusengi abisa. 20Nibele nahi Myahudi u Bayahudi, bululi nabapate Bayahudi, ubaya bali hasi ha m'bindo, nilibiile nahi hasi ha m'bindo, (inngwa nene mine mine nishi hasi ha m'bindo) bululi nabapate bali hasi ham'bindo.21Ubaya bashi hasi ha m'bindo nibele nahi nishi na m'bindo, (ushugana nishi na m'bindo umbele w'Abetcha, umbele Klisto nina m'bindo) yulu nabapate babo bashi na m'bindo. 22Ubabahochu nibele mmochu yulu nabapate bahochu. Nibele bili batu bose ubatu bose, yulu ya madila mose nabahonye batu. 23Nene nihugila byose yulu ya muwano gubenju bululi nabe hamwechi na bange.24Wiwii! mushigidi ugana baya balinamahindi ma uhinga abilo, basuhinga abilo bose na gumwechi noo gusuhewa salaa? Hingue abilo bibyo yulu muhewe. 25na gegese guina mahinde naumacha gusulichibila ubyose, babo basuita bibyo yulu bahewe salaa lisuudoga, u beswe tuhewe salaa lishibadoga. 26Ata nene nilihuhinga abilo bioka bibyo, ushi nahi nishi na ibalo, nihuta one byoka bibyo, ushinahi uta mnaga one. 27Nilihususula m'bili gwanyi naukukicha, bishibe, nashibe gubasambila bange, nene mine nabe mtu guhanyiwa.

Chapter 10  
1Yulu, bashiwetu banyi, nishi hubenja mube bila umanaba masenyu babele bose hasee ha ntimba ; bose behetile nda ichiba 2Bose bachindulwe babe ba Musa wa timba na mnda bahali. 3Bose balile iliwa yoka iya ya mtima. 4Bose banywine yunywa yoka iya ya mtima, yulu banywine buihuma mliwe lya mtima libele hubalama, na liya liwe libele noo Klisto.5Nambo beengi abisa babo, Abetcha asibabendiche, yulu bahagilwe mluanaganywa. 6bibyo byose bibele milingisho watuli, biluli beswe tushibe batu ba ubenja biibe, nahi biya baya nabo biabobendiche biibe.7Mushibe butambikichi ba miishi nahi bange babo biabele, nahi biabikolilwe, batu bashamine uya naunywa, hanyuma bakimene na uina. 8Tushiite masei, nahi bange babo biabagilile, bawile lusugu lumwechi batu maumi mopi na batatu uki.9Na tushimtonda mlume, nahi bange babo biabamtondile, bahagilwe na madowa. 10Nangu ununa, nahi bange babo biabanunile, bahagileu na mmagi.11Bibyo bigilie wabali a ndila gya milingilisho, bigolilwe yulu ya utulubulula beswe, tuhuhiilwa na isula ya yahuchwa. 12Bino guya gulihulilangila ngimanyu galole gashigue. 13Utonda wamlibatonjue benywe, iyoka uya ulihutonjwa batu bose, Abetcha iyaakiine, ene ashimlea mtonjue uhima biamunaosha, hamwechi na uya utonda iita mchango gwa utobuela, yulu muoshe uhima.14Yulu ya bibyo, baunjua banyi, sinywe utambikila miishi. 15Nihudogoma nahi batu bene bina lwenyi, engelechiwe yandigana. 16Isengo iya ya luhelo yatulihuhelelecha, wiwii! Ushiulungana wa mashi ma Klisto? Mkati guya guya guatulihuhua, ushiulungana na m'bili gwa Klisto? 17Yulu nkati ikumwechi, na beswe bengi tuli m'bili gumwechi, yulu beswe bose tulihuhewa ihindi ya kuya mkati kumwechi.18Balolwe babo baisilaeli, biababele batu bam'bili, baya balile biubutambikilo, wiwii! ati bali umwechi na butambikilo? 19Nadogomeii? Ugana iya yatambikilwa umiishi iyatu? au miishi iyatu?20Bishibio, yulu biyabali huhina lutangi balihumma iingili, na wala shi w'Abetcha, nene nishihubenja ulungana na miiha. Mushinaosha unywa isengo ya mlume na isengo ya miiha. 21Mushinaosha ulungana umesa ma mlume namesa ma miiha. 22Haho tum'bia mlume buwa? Wi! tuli nauoma uligee?23Bito byose m'bisogo, bishibyose bilingie. Bitu byose m'bisoga bishi bitu byose bilihugubaa mibili gya batu. 24Ntu gashienge faida gyake gee mine, gaenge biabenake.25Itu yoyose ilihukuchiwa msogo liiwe, nangu ubucha-bucha, yulu ya malanga. 26Yulu ibaloo iyibia ya mlume na bose bilibigiluchumo. 27Nambo ntu gushiguam'bwashe gabemkita, m'beekiao liiwe byose iliibiwe umbele wenyu nangu ubucha-bucha yulu ya malanga.28Nambo mtu gabemsambila, ino iliwa ya hewa lutangi u miishi, mushiye, yulu yagemine gugana nayulu ya malanga. 29Nagana, ushi wa malanga mobe, ii yulu ya malanga ma guya gunge. Bululi bwai buhulu bwanyi bwononwe na malanga ma gunge ntu? 30Nambo nene milihuya bianyi wa buswachi, yulu yai natuiwe, wa yulu ya iliwa yandaha Abetcha buswachi?31Bino, hamwiya na hamwinya, hamwigila inywa yoyose, giilwe wa bugengedabw'Abetcha. 32Mushibalubie Bayahudi ata Bayunani ata ihwilo ya Abetcha. 33Na nene bioka biya nilihugila bya batu bose babenje ubigilanywa biose, nishiite bya alambwe gianyi nene mine, ila alambwe gia baya balibengi bahewe uhona.

Chapter 11  
1Ndamwe nene nahi nene biandihumlama Klisto. 2Bino nihumtendelela, yulu mwakengelecha ubihisho byose, na benywe mwabiwata biya biamugaile nahi bioka biya ibiandimmele. 3Bino nilihubenja mmane ugana mswe kwa mmachana ii mluminana, na mswe gwa Kelesitu iy'Abetcha. 4Kila mlumiana, hebihusaba, au hebihubwa gabeliwila mswe, guikubia abule.5Kila mmachana, helibihusaba, ata ubua nambo gushibi huwila mswe, guigubia abule mswe gwake, yulu mnahi guya gubegilwe. 6Yulu mmachana gusahuliwila mswe gabekwe njuli. Nambo mmachana guahumona abule ukechwa njuli ao ubekwa, galiwile.7Wa kiine bishibibenju mlumiana uwilwa mswe, yulu gee ii mlingilisho gwa bgengeda bw'Abetcha. Na wa mmlachana gee ii bugengeda bwa mluminana. 8Yulu mlumiana gushihumine uu mmachana ii mmachana uhuma uu mlumiana.9Na ata mlumiana gushibumbilwe yulu ya mmachana, mmachana noo gubumbilwe yulu ya mlumiana. 10Wa bibyo mmachana gulingie umonya ihisho ya anyemu mswe mwake, yulu ya malaika.11Yulu mnda mwa mlume hashi mmachana gee buchima pasipo mlumiana wala mlumiana nango mmachana. 12Yulu nahi bihumine mmachana mnda mwa mlumiana, byoka biya mlumiana nage gusubusua na mmachana, na bitu byose bisuuma w'Abetcha. Ononwe benywe bene mmitima gienyu.13Wiwii! m'bibenjummachana kasabe Abeca gshim'buile mswe? 14Wiwii! mishamini giene gishihukigia ugana mlumiana gabeba na njuli chilahu iyabule weli? 15Na wa mmachana uba na njuli chilahu bulungwe bwake. Yulu guhele chiya njuli chilahu yulu chibe nahi uwila mswe. 16Uba mtu gege kabebenja uchuisha mmonyua beswe tushi na gugu mshaminyi, ata munga ch'Abeca.17Yulu ya ulaga bibyo, nshihumtona, yulu mulihusumbila, ushi wa faida ila iwauchiminya. 18Bibyo hamulihu sumbila mlubunga nahulicha wenyu uli ubagulana, gimwendila nagitabicha. 19Yulu ibisoga uchingana ube, bululi bobagitabichiwe bamoneye hululu.20Bino hamwishumbila hamwechi bishinawechegana uya iliwa ya mlume. 21Yulu kila gumwechi gulihutula ukuha iliwa yage ha ubo uya, hahugugu guli na ndola, na gugu guhuolwa. 22Wiwii! mushi na madu mulila na munyuina? au iyulubeda lubunga lw'Abeca, naubadambia mmee baya bashi na atu? Namsambilewi? Nangu! Nishimtona yulu ya bibyo.23Yulu nene nihelwe na mlume biandimmele na benywe, ugana Yesu buya busuku bwelihanenywe gukuhile mkati. 24Nage helihuile uhelelecha kuhuile, gee nukana, guno noo m'bili gwanyi, guli yulu yenyu iswe bino wa ukengelecha nene.25Na bioka bibyo hanyuma ha uya gukinuile isego, kuganine, isengo ino iyalago ahia a mashi manyi, iswe bino hose hamubi hunywa, wa kengelecho gyanyi. 26Yulu hose hampi huya guno mkati na uinywa isengo, mulihuta mtambila gwa lubulwamlume na bielichwa.27Bino kekese guiya gugo mkati, na uinywa iyo isengo ya mlume bishilingie, gubi gualiengela abachi a m'bili na mashi ma mlume. 28Ntu na galibuche Kemine, hanyuma gakuye mkati a gainywe isengo. 29Yulu gulihuya na unywa uonona wa mtinma guake, wa nangu ugupambanwa guya mpili. 30Yulu ya bibyo uli benge bali basumwa nabashi huliosha na bamwe uwa.31Nambo tuabalipambanua mitima gyetu, tusabaononywa. 32Uba tubeononwa, tuagiwichiwa namlume, bululi tushichwe uononwa hamwechi n'ibaloo.33Wa bibyo, babushwa, hamwisumbila yulu y'uya, muhembane. 34 Ntu guahuba nandala, galile undu wage, hamwisumbila mushisumbile wa uonona. Na biene biashigala nibilongia handichwa.

Chapter 12  
1Bino, babuswa. wa mwano gwa bugichi bwa mtima, nishihubenja muhulwe umana. 2Mmane uguna ham'bele batu ba mioga, muguhilwe ulama miishigishibadogoma, nahi bya mulombwelwe. 3Wa bibyo nihumsambila, ugana hashi mtu gulihudogoma na mtima gw'Abetcha, ugana, Yesu gulogilwe, hashi mtu gunagana Yesu ii mlume, isipokuwa wa mtima guhaha.4Bino hali tofauti cha bugichi, mtima igoka guya. 5Iyaka hali tofauti gya ugila, namlume igeka guya. 6Hanyuma hali tofauti gya migilo, na Abeca iyaka aya alihugila migilo giose mnda mwa bose.7Kila gumwechi gulihuhewa uununywa namtima yulu ya ufaidiana. 8Yulu mtu gumwechi wa mtima guahewa inywa ya lwengu, nagunge inywa ya malango, buagulihubenja mtima goka guya.9Gunge uwasha wa mtima goka guya, na gunge bgichi bwa uhonya wa mtima goka guya, na gunge bumona bwa uhonya wa mtima guya gumwechi. 10Gunge bigilanywa bya tenene, na gunge bubwa,na gunge ubagula mitima,na gunge udogomanalidi,na gunge ulangulula lidi. 11Gino migilo gyose gilihugilwa na mtima gugo gumwechi, ge guya gulihugabila kila mtu gee buchina nahi bielihubenja gee.12Nahi bili m'bili gumwechi, nago guna biungo bingi, na biungo byose bya guya m'bili, nabio ii bingi, ii m'bili gumwechi, bioka bibyo na Kelesitu. 13Yulu wa mtima gumwechi beswe bose tuchundilwe uba m'bili gumwechi, ubatuli Bayahudi uba tuli Bayunani, uba tuli baacha na uba tuli na bahulu, beswe bose tunyuile mtima gumwechi.14Yulu m'bili ishi iungo imwechi, bili biingi. 15Ugulu ubegana, nene nishi uboo, nene nishi gwa m'bili, wi! Ushi wa m'bili yulu ya bibyo? 16Na litu libegana, yulu nene nishi liiso, nene nishi gwa m'bili, wi! Lishi lya m'bili yuu ya bibyo? 17Nambo m'bili gose kube liiso, uhulicha ubi uhi? nambo biose ii matu ubi uhi uhuha?18Bino Abetcha abiile biungo kila imwechi u m'bili nahi bielibendiche. 19Nambo byose biesuba iungo imwechi m'bili guisuba uhi? 20Na bibyo biungo ii biingi, m'bili imgumwechi.21Na liiso hishinamganina uboo nishilungwa nobe na mswe gushinamganina ugulu, nishilungwa nenyu. 22Bululi biya biungo biene bilihulangilwa uba ii bicho bicho na bilema noo bili hukichiwa abisa. 23Na biya biungo biene bili hulangilwa uba bishina bunyemu, bibyo biungo tulihubinyemia abisa, nabiungo bietu biene bishi na buhungwe biena buhungwe abisa uhima byose. 24Yulu buingo bietu bilinabuhungwe bishihukichiwa, Abeca noo asambiche m'bili,na uiha anyemu iya iungo ili ihunguilwe.25Bululi hashibe na ulitona um'bili, yulu biungo biginunane kila iungo naingenage. 26Na iungo imwechi ibebongoo, biungo biose biabongoa nabio, na iungo imwechi ibeginunywa, biungo byose bilihuseelela hamwechi nayo. 27Bino, benywemusili m'bili gwa Kelesitu, nakila iungo yoo buchima.28N'Abecha abiile bange m'lubunga, babatangi bahilwa, babubili bambua, babutatu bagigia, isula tenene, iyaka bugichi bwa uhonya basumwa,nu uwatilichana naalombwe na udogoma na lidi. 29Wiwii! bose ii bahi lwa? bose m'bambwa? bose ii bagigia? bose basuugila bya tenene?30Bose bina bugichi bwa uhonya basumwa? bose balihudogoma wa lidi? bose balihulangula lidi? 31Mubenje abisa bugichu bwa bwata. Ata bino nammonya ndila gisoga.

Chapter 13  
1Ninangwa nihudogoma lidi lya batu na lya bamalaika, nambo nishi na luundo, nilinahi kenge gilihugombwa nanahi mdodo gwa lunga. 2Yaka inangwa nina bubua,na umana lubisagulu lose na malango mose,nina ba buwasha buwilile bwingu buosha ubulula koono, nambo nishi na luundo nene nishi atu. 3Yaka ninahanabumona bwanyi bose ubalisha ba mbuchu, ninalihana m'bili gwanyi nachige ahia nambo nishi naluundo bishihungitila atu.4Luundo lusuulitolelecha, umona iubu, luundo lushibaonywa bange, luundo lushi na buhulihuli lushihulitona, 5lushibahula uba na anyemu, lushibaliengela biake, lushibachigililwa, lushibabala bubi. 6Lushibaseelela asusu, lususeelel hamwechi na wiinene. 7Lusutolelecha byose lusuwasha byose, lusuudakila byose, lusustahimili byose.8Luundo lushibahungule inywa momose, inangue bubua buihita, enangwa madi niihua, menangwa malango mihita. 9Yulu tulihumana w'iiba, na tuli hubua w'iiba. 10Bululi hayichwa iya ya iwilile, iya ili ya iiba yiihita.11Handibele mwaana alela, nidogomine nahi mwaana alela, nimanine nahi mwaana alela, nilangile nahi mwaanaalele, utula handiomine uba mtu, nibeleile byose bya bulela. 12Yulu mano mengo tulihumona nahi wa myoo nahi wa ida, maya mengo tuimona yenyi wayenyi, mano mengo nihumanawa iba, maya mengo nimana abisa nahi nene byandimmanyie abisa. 13Bino, hano bilihukililila ii uwasha, maudagilo, luundo, bibio bitatu, uu bibio iliyata ii luundo.

Chapter 14  
1Lamwe luundo, na ubenja abisa bugichi bwa mtima, ubiosemubenje ubua. 2Yulu guya gulihudogoma na lidi, gushihudodogoma na batu, gulihudogoma n'Abeca, yulu hashi gulihummulicha, gulihudogoma bya lubisagulu mwa mtima gwake. 3Yulu guya gulihubua, gulihudogoma na batu binywa bya ubagubaa, na ubahungia, na ubaha mtima. 4Guya gulihudogoma na lidi gulihugubaa mtima gwake, guya guubua gulihugubaa lubunga.5Nene nihubenja mudogoma wa lidi, asa mugililile ubua, yulu guya gulihubua mmata uli guya gulihudogoma wa lidi, ila wa ulangulula, bululi ihwilo lugubawe. 6Babusua, nabehwa wenyu na udogome nenyu wa ndila gya umunywa, ao wa ndila gya lunyi ao wa ndila gya ubua ao ndela gya ugigya?7Ata bitu bishi na luhuda habisuhunya lidi, uba iyihondo uba iyinubi, bya huhunya madi mene mashi malengane, biemania wi ii lwimbo nai lubegimbwa wa ihonde au w inubi? 8Yulu asiba abehunya lidi lishihumanywa, mnanyi gulihamba ukia ubita? 9Bioka bibyo nabenywe, musahudogoma binywa u ndimi chenyu buihulichiwa, iya inywa ya dogoma yimanywa wi? Yulu mubihudogoma namnaga gulihututa.10Winene mno m'ibalo muli madi mengi, hashi ata limwechi lishi libenju. 11Yulu nisahumana maana gya lidi nibi nahi mmugi wageguya mine gulihudogoma, naguya gulihudogoma gubi mmugi wandi.12Bioka bibyo na benywe, yulu mulihubenja abisa uba batu bene bina bugidi bwa mtima, muchibenje abisa nacho bululi bwa ulubugubaa lubunga. 13Wa iyo ibalo mine gulihudogoma wa lidi gasabe gahewe ulangulula. 14Yulu mabesaba wa lidi, mtima gwanyi gulihusaba, ila lwenyi lwanyi lushi na biguma.15Bisiliwi, bino? Nisaba wa mtima, iyaka nisaba wa lwenyi, nigimba wa mtima, iyaka nigimba wa lwenyi. 16Uba gogue wimtona Abetcha wa mtima, guya gulimshame haisuba nahi mmugi guigitabuawi, noo bibyo, hanyuma hautunaobe, nage gushihumana biolihudogoma?17M'winene gogue ulihutona bisoga, guya gunge gushihugubawa. 18Natona Abetcha yulu ihudogoma wa lidi uhima benywe bose. 19Mnda mwa lubunga nihubenja nadogome binywa bitano wa lwenyi lwanyi, naoshe ugigya bange, uli udogoma binywa uki umi wa lidi.20Bashiwetu, mushibe baana mlwenyi lwenyu, ulubi lwa bubi mgalulwe uba baanaba tulenge, yulu lwenyi lwenyu m'ba tatu ba baomu. 21Ii bigolwe mnda m'bindo, nidogoma nababa batu walinge lidi, na umilomo giabagenyi, ata bibyo bashipuliche, mlume gugana.22Bino,mano madi ii bisaga, ushi ubawasha, ii ubaya bashinawasha, yulu ubwa ushi wa baya bashinawasha,ii wa bahuile uwasha. 23Iyaka! uba ihwilo lose lusumbila hamwechi na bose badogome wa lidi, nambo bose bangingilo bahugi na bene bashinawasha, we! Basigana mwina miishi?24Nambo bose balihubua, na gabegingila mtu gushinawasha na mmugi, guibulwa na byose bieli hulicha na guiononywa nabyose bilihudogoma haya. 25Byose bibisilwe mnda mtima gwake biebiwa hululu, na bibyo guiginuna Abetcha, guigua mmachui, na ugana Abetcha alihawingi henyu.26Babusua biliwi? Hamususumbila hamwechi, kila gumwechi guina zabuli, guina lugigio, guina ununilwa, guina lidi guina ulangulula. Bitu byose bigilie wa ugubaa. 27Nambo mtu guidogoma wa lidi badogobabili ao batatu ushi wa uhima, iyaka gumwechi,gumwechi, na gumwechi galangulule. 28Hasahuba gulangulula nagashame pii mlubunga, gadogome na mtima gwake iyaka na Abetcha.29Bambua babwe bubili na batatu na bange balangulule. 30Nambo gunge Kabeunulilwa inywa, guyagwa mtangi gashame pii.31Yulu benywe bose muoshe ubwa gumwechi, gumwechi, bululi bose baligigie nabose bahungiwe. 32Na mitima gwa bambwa gisunyemia bambwa. 33Yulu Abetcha ashi Abetcha aalugi, oo i a talala, bioka bya nahi biabile u munga cha bahaha.34Baachana na bashame pii mlubunga, yulu bashi na luhusa ludogoma, boo banyemie, nahi bilihulisamba m'bindo nago. 35Nabo babebenja uligigia inywa yoyose, bino bababuche balume babo umadu mabo, yulu iya bule mmachana udogoma mlubunga. 36Iyaka wiwii! inya y'Abetcha ihumine wenyu? Na ummiela benywe buchima?37Nambo mtu gabelimona ii mbua ao mtu guimtima, na gabimane bino byandihumkolela, na ugana iyaalago a mlume. 38Bibyo nambo mtu ii mmugi, na gabe mmugi.39Na wa yulu ya bibyo, babusua, mubenje ubwa, na nangu uchibila udogoma wa lidi. 40Bino bitu byose bigilwe wa ubenda na wa lemba lemba.

Chapter 15  
1Bino, babusua, nihumtongelela guya mwano gubenju gwadimsambile, nago noo gwamugaile, na yulu yayi muagimana. 2Na wa bibyo mwahona, wa ubiwasha biya binywa byandimsambile nambo wisuba mwawasha bunene.3Bino niimmele benywe utula biya byandihelwe nene miine, ugana Klisto guwile yulu ya bubi bwetu, nahi bili hudogoma migolo, 4Na ugana kuchulwe, na kuchuile lusugu lwa matatu, nahi bilihudogoma mgolo.5Na ugana ku m'tobwele Kefa, iyaka nabaya umi nabopi. 6Hanyuma gubatobwele babusua uhima sambi chitano balibasumbile, bamwe babo bili na mwego ata bin, bange babo bahuile uwa. 7Hanyuma kumtoboele Yakobo, iyaka bahilwa bose.8Naguisula ya batu boose, gutobwele nene, nahi mwaana guabusua gumo lishinaoma. 9Yulu nene ni mchoo ubahilwa, nishilingie ugiswa mmilwa, bululi nilususule ihwilo ya Abetcha.10Bibyo wa keene ch'Abetcha nili bino byandi, na keene chage chili wandi chishibele bunene, na nigililile abisa ugila mkilo ubahima babo bose, haho gushi nene, ii keene ch'Abetcha hamwechi nanyi. 11Haho nambo mnene, nambo m'baya noo iatulisambile mwano gubenju noo biamuwashiche.12Uba Klisto gulihulisambwa ugana guchwile uhuma ubabu, yulu yai bamwe benyu balihugana hashi uchuwa wa babu? 13Nambo hashi uchuwa wa babu, mndi Kelesitu nage gushichile uhuma u babu. 14Iyaka nambo Klisto kushichuile, bibyo ulisamba wetu ii bunene na uwasha wetu ii bunene.15Ehe, na beswe tumoneye uba bashahidi ba lulimi lw'Abetcha, yulu tumshuhudie Abetcha ugana gumchulile Klisto, mine gueshichulile,nambo babu bashichulwa. 16Bululi, nambo babu bashihuchwa, Klisto nage gweshichuile. 17Na nambo Klisto lushichuile, uwasha wenyu ii bunene, muili mnda bubi bwenyu.18Na haho babo nabo balalile mnda mwa Kelesitu bachimine. 19Nambo mnda guno mwego ka u libandakile Klisto, besu tuli bambuchu uli batu bose.20Bino Klisto guchuile uhuma ubabu, mchulwa gwa mtangi gwa babu. 21Yulu lubu luhililwe na ntu, byoka biya uchulwa uhuma ubabu uhililwe na mtu.22Bululi yulu ya Adamu batu bose bahuwa, byoka biya yulu ya Klisto bose bihewa mwego. 23Kila ntu guichulilwa helichiilwe, mchulwa gwa mtangi ii Klisto, hanyuma bose ba Klisto hene helichua bichulwa.24Iyo noo isula, helimma Abetcha buolo bwage, helibela utabala ose na uosha ose na uoma ose. 25Yulu utaga na ushutaga gubi na iduba na utubiya tumangu twage hasi ha magulu mage. 26Amangu a isula eene ibelwa ii lubu.27Yulu, gwibisacha bitu byose hasi ha magulu mage, noo heligana, byose byasachiwa, bili hululu, na guya gumsadiche byose gushimo. 28Bino, bitu byose byahuhua usachiwa hasi hage, haho noo mwaana nage gemine gwesachiwa hasi hage mine gumsadiche bitu byose, bululi Abetcha abe byose mnda mwa byose.29Wiwii! bene bali huchunjwa yulu ya batu biitai? Nambo babu bashihuchulwa ata, bululi bwai yulu yabo? 30Na beswe yulu yai tuli mmadali mengo mose.31Ehe, babuswa, wa uno ulitona wanyi wandi nao yulu yenyu mnda mwa Yesu Klisto mlumietu, nihuwa kila lusugu. 32Na uba wa ndila gya batu, nihulene na biela bya buhuchi uya Ubaefeso, nina alambwe nai? Basahuchulwa babu, na tuye, na tunywe yulu mmeshi tuiwa.33Mushibichiwe, ugombola ubii usudogia mshaminyi gusoga. 34M'be na lwenyi lulingie, nangu ugilwa bubi, bululi bange bashimkidi Abetcha. Nuhudogoma bibyo nabadambie mme.35Hange mtu gwigana, bichulwa wii babu? Bichulwa na mbili nai? 36gogwe mmugi! hosuuna matete mashibamena nambo mashinawa.37Namo hosumauna, ushibamauna na guya m'bili gwine gwalibi nago, ii tete ka uba lya iisaa uba inge yoyose. 38Winene Abetcha guiliha m'bili nahi bielihubenja, nakila tete m'bili gwake. 39Nyama chose gishi nyama gimwechi, hali nyama cha batu chinge cha byela, chinge cha tunonyi, chinge cha sui.40Iyaka hali mibili gya hegulu, na mibili gya hano hasii,na ugema wa giya gya hegulu mgihitane ugema wa giya gya hano hasii. 41Hali ugema wa chuba, na unge ugema wa mwechi, uli ushigane ata wa ambala-mbala na ambala-mbala.42Bioka biya na uchulwa wa babu. Uunywa mmuudoga, uchulwa gushigudoga. 43Uunywa gwa gubii uchulwa gwa ugengeda. Uunywa gwa abule, uchulwa gwa ugema, uunywa gwa bisumi, uchulwa gwa uoma. 44Uunywa m'bili gubuswa nago, uchulwa gwa Mtima. Nambo hali m'bili gubuswa nago, na m'bili gwa Mtima guliho.45Noo byabigolilwe, mtu gwa mtangi, Adamu, gubele m'bili gulihuhemena. Adamu guishula ii Mtima gwine gulihuhana mwego. 46Bino gushibabangwa guya gwa Mtima gusutula guya gubusua nago, hanyuma noo uchwa gwa mtima.47Ntu gwa mtangi guhumine wiihwili ii gwa bitete. Mtu gwa bubili guhumine hegulu. 48Nahi byeli guya gwa bitete, noo byabali ba bitete, na nahi byeli gwa hegulu, byoka biya noo byebali ba hekulu. 49Nahi biatuguhile yenyi yage guya gwa hekulu.50Babuswa, byandi hudogoma noo biino, ugana nyama na mashi bishinaosha uhiana buolo bw'Abetcha, na guya gwidoga uhyana nangu udoga. 51Lolwe, namsambila benywe wa lubisagulu tushilala beswe bose, ila beswe bose twigaluwa.52Wa mengo amwechi nahi ubumba na ubulula wa liiso, na babu bihulicha aseba iduga, na babu beahulicha na uchulwa bashibe na lubu , bichulwa, bashibe na udoga, na beswe tuigalula. 53Bululi guno guudoga guchuali gushigundoga, nago guno guuwa uchuala gushiguuwa.54Bino guno guudoga haguichwala nanguudoga, na guno guuwa haguichuala nangu gwa uwa, haho noo habi iya inywa igolilwe, lubu lwaminywa wa uhima. 55Uli uhi, gogwe lubu, uhima obe? wi uhi, gogue lubu, usuma obe?56Usuma wa lubu uu bubi, na uoma wa bubi ii m'bindo. 57Bino Abetcha na atonywe alihutuha uhima wa china lya Mlume Yesu Klisto.58Bino, mkililile ugila mkilo gwa Mlume masuku mose, yulu mukidi ugana asusu enyu ashi bunene wa Mlume.

Chapter 16  
1Wa mwano gwa luya lukongwe yulu ya bahaha, nahi biandi sambile ibihwilo cha Galatia, na benywe gilwe byoka biya. 2Chuba lya yinga kila mtu gwenyu gabiye ibya habamba na wibisa, nahi ubisa wage, yulu lukongue lushiiswe handichwa.3Nene handichiwa nibahila na mkanda baya bene bamwisobola, bahile lutangi lwenyu uya Yelusalemu. 4Nambo bibi bibenju na nene ugya na bene biigya hamwechi nanyi.5Bino, nichwa wenyu, handihwa uhita Makedonia, yulu nihita Makedonia. 6Hange nishama wenyu, ehe, hange mengo mose ma budogo, bululi mubwatiliche uu mgeendo chanyi oose wandikya.7Yulu nishihubenja umonana nenyu hano, nambo wa mengo machoka, bululi nihubenja ushama nenyu mengo macho, Mlume gabebenja. 8Bino nishama Ubaefeso, ata Pendekosite, 9bululi na bugulilwa mchango gwake gwa um'buatilicha abisa, na uli tumangu twingi tulihupanya.10Bino, Timoteo kabechwa, muleye gashame wenyu nangu na booba, yulu gulihugila mgilo gwa Mlume nahi nene. 11Ntu gegese gashimmenune, na mungishe wa talala, yulu gachwe wandi, bululi nilihumlolelela uchua hamwechi na bashiwetu. 12Wa myano gya Apolo, mshiwetu, niimtonolelela gachwe wenyu hamwechi na batu bashiwetu, gee gushihubenja uchwa hano, gwichwa heliba na ihana.13Muyeshe, mugimane wa uoma, mukile nahi balumiana, muliomenenye. 14Bitu byose bigilie wa luundo.15Iyaka babuswa, namtendelela, (mubagidi batu bamndu mwa Sitefana ugana noo bubelee bwa Akaya, nabo balibiya u mgilo gwa ugilila bahaha), 16batu nahi babo mubanyemie, na mtu gegese gwagila mgilo hamwechi nabo, na ulisusula.17Na nene naseelela yulu ya uchwa wa Sitefana na Fultunato na Akaiko, bululu babo baandibile biingi biya biandibiile byandihungwile wenyu. 18Bululu bapoocha mtima gwanyi, na mitima nagio, muba mane batu nahi babo.19Bihwilo bya Asia bagana Salamwa, Akila na Pilisila bagana Salamwa abisa wa Mlume, hanwechi na lubungu lwine luli mndu giabo. 20Babusua buse bagana Salamwa. Mutananye wa uumbatilana uhaha.21Guno ii Salamwa gwanyi Paulo wa uboo wanyi nene miine. 22Mtu gegese gushihum'benja Mlume, na galogue. Malanata \* (mlumietu gulihuchwa). 23Keene cha Mlume Yesu na chibe hamwechi nenyu. 24Luundo lwanyi na lube hamwechi nenyu benywe bose wa Klisto Yesu.

## Galatians

Chapter 1  
1Uhuma wa Paul, Mcha mtuninwe, ushi wa uhuma u batu na nishisobwele na mitu, nituminywe na Yesu Kilisto, na Abeca tata mine kuchukulile Yesu uhuma u babu. 2Winene u meso ma Abeca Pungu byandi huumkolela luchi lulimi.3Bibe wenyo Keene na talala uhuma wa Abeca dambe tata na uhuma wa Mlumietu Yesu Kelesitu. 4Mine kulihanene yulu ya bubi bwetu bululi katuhonye uhuma mmano mengo ma bubi. 5Gee kahewe buhaha milumba na milumba. Bibe bibyo.6Nihukakilwa umona mwahuumlea abilo guya mine kumshile wa keene cha Kelesitu na utula ulama binge binywa. 7Winene hashi kunge mlandu, nahuu mana uli batu bene balihubabulakanya, balihubenja ulaluka mlandu kwa Kelesitu8Inangwa m'beswe au m malaika kuhuma hekulu, nambo mtu kwahubasambila mlandu ikalu kalu na kuya kwiine kwa tubasambile beswe, guko mtu kaloogwe. 9Nahi byatuhwile udogoma ala hano nihudogoma iyaka, mtu gegese kwii msambila mlandu inyume na kuya kwamwile uhulicha kuko mtu kalogwe. 10Ola, nene nitaka ubenja batu au ubenja Abeca Pungu? Nihubenja batu? Nambo nihutaka nabenja batu, nishisuba mkichi kwa Kelesitu.11Babuswa, nihubenja mmane ukama mlandu kwandi basambile kubibelekwa mtu. 12Bululi nene nishihelwe mlandu kwa uhuma wa mtu, na nishikikichchwe na mtu, niunwine uhuma wa Yesu Kelesitu.13Benywe muhule uhulicha yulu ya byambele kela hambele m munyumbya ya bayahudi, byandi susula lubunga lwa Abeca na utanda uiuhaka. 14Na nene nibahimine bengi hawingi ha bayahudi benanyi bululi nibele na buosha bwa uhulicha mihano kwa basetu.15Uli kuya nine kusobweli ala nishibo nabuswa na ungiita wa kene chake, 16Hebenjiche uumonya hululu mwanage wandi nalisambe mmihamba kya batu ba mataifa, nishihulichane na mtu gegese. 17Nishitulile ukya Yerusalemu umonana na baacha ba hambele hanyi, nikile arabunim noo usili ukiwilila Dameski.18Hanyuma ha miaa kitatu nikile Yerusalemu umonana na Kefa na nishamine nakee masuku umina matano. 19Nishibomonine bange baacha ila Yakobo tu mshiwabo na mlume. 20Na binwa byandihuugolela benwe, lolwe hambele ha Abeca Pungu, nishi hudokoma lulimi.21Hanyuma ha haho nikile mmibalo ya Siria na kilikia. 22Na nene nishimanyiye ubakelesitu ba umunga cha upo ubayahudi. 23Bange bhuliche mwano, "Guya mtu miine kutususule hano noo kusili hulisamba mlandu kwa uwasha byine byebele hutaka uhaka". 24Wa bibyo batulile utona Abeca Pungu yulu yanyi.

Chapter 2  
1Uhwa, wa miaa umi na bina, nikile eyaka yelusalema hamwechi na Barnaba, nikuhile na Tito yulu kawe hamwechi naami. 2Nikile yulu nibele nimonile nea Abeca, no nakile ubasambila kombe benywe babile balongochi, mwano nilihulisamba wa batu nwa mwalo binge. Ni itile bibyo mkilo kyanyi bihilehwa eta na bino bine nihueta kishichwe ibe bunene.3Hata bibyo Tito kubele mgiriki, kushibele kumbi. 4Ela babele bashiwetu chake ba lulimi balikingiche wa ubisama upeleleza ulelela tuli nabo indaa mwa Yesu kilishitu, eli batukiwiche ubushwa bya mpendo. 5Beswe tushi bakubaliane nabo imwe yulu winene mlandu ukyate ubiwa yulu kyenyu.6Baya bamoninywe n'no balombochi babo, nene nishikide nishi ubilola buhela bihe, yulu Abeca kushibalola buhulu bwa mtu; nihudokoma nabo batu bashi baongechichenye etu wa mwalo kwanyi. 7Hanyuma hake bamonine Abeca kubele kwam'ma mkilo wa usambalacha mkilo uli batu bange nahe bia Petelo kutuminywe usambalacha milandu wa wayahudi. 8Bibele dhahiri wa Abeca kumwatiliche Petelo uba mucha kwa wayahudi nake kubele ueta mkilo kyanyi nahe bacha uli batu ba batu babange.9No, Yakobo, Kefa, na Yohana, babele ehanda lya lubunga, hine bamonine Abeca kubele kwa niha kene kyake, batuwatile maboo, nene na Barnaba, nahe bisaka bya ushikamana wetu. Bahulichenye bakye uli batu wa batu bange na bakye uli wa wayahudi. 10Bine batusabile na umikilo tube ubaha bambuchu; bitu bine nibele ueta.11Haho Petelo kuhiile Antiokia, nene nihanyinye Hadarini kubele kushi naimwe. 12Batu na batu bahumine wa Yakobo bashinahia, kubele huhya hamwechi uhiya kuhumine, wa ubasena baya ba tohara.13Eyaka wayahudi bange babele hamwechi nake unafiki huu, na Barnaba nake kubasambile ubashika maboo. 14Nimonine haho babele udokoma kiine wa mikilo kishibele hululu, nisambile Petelo umeso ma batu bose, " Nambo kokwe ule Myahudi usushama nahe batu ba batu, na ushame nahe Myahudi? Makambo mabenju kusambalache Paolo.15Beswe tuli wayahudi ba ubuswa na bashi bammibako bina bubi! 16Tubamane mtu kushina balwa keene ulisacha mpendo bale u umana Yesu kilisto. Nabishi bya umana mpendo.17 Nabeswe tube na jitahada ya ubalwa keene na kilisto, natuli umoneya na bubaya, ehumoneya kilisto kubele mine kwa bubaya? Lahasha! 18Nambo nene nihuyenga eyaka bia nibele nabikwisha, ninadhihirisha nene nili unoka mpendo. 19No nene u ndela la mpendo, niwile mpendo, na nihewe uba na mweko kwa Abeca.20Nesusulwe hamwechi na kilisto; nishi nene eyaka kuli ushama ni kilisto kuliushama inda mwanyi. Ushama wanyi nene nihushama wajina la mwana wa Abeca, mine kubenjiche keno uhanana mweko kwake yulu kyanyi. 21Nishi na osha unenuna kene kya Abeca; Nambo keene kyabamoneya wa uwilicha mpendo, bali kilisto kuwile bunene.

Chapter 3  
1Benywe bagalatia inanyi kwilokile? Yesu Kelesitu kukanyinywe hululu mbele kwenyu bibyo kususu ile. 2Nihubenja muungaenambo mwe bahewe itima kwa Abeca uwilicha mpendo kuwasha wa mwihuliche noo? 3Mwibatohoso mpaka bibyo? Hanyuma huanja waitima kwa Abeca, bino muhutaka uwilicha uoma wenyu benywe.4Beene bino asussuose amupashili ashiakilele atu? Winene biebele bunene? 5Bino Abeca ama itima kwake nuuita bikakica yulu mulina iule na impendo ku uwasha inlando kwa muhulicho?6Mulole uwanana wa Abrahamu: " Kee kuwashiche Abeca, na Abeca apatile uba kwa kiine," 7Wabibyo muhomona batu balihuwasha Abeca no baana kiine ba Abrahamu. 8Mikolo kibuiba bya ala, haho Abeca kulihubabala kiine batu ba ibalo bange undila kyuuwasha wa bibyo mikolo yibangwile kyatambila Abrahamu na ukana "yulu yobe batu bose baebalo bikinyunywa". 9Bibyo bose bene balihuwasha bikinyunywa hamweci.10Na Abrahamu bululi kubele itu ku uwasha bose benebali hukekamina uhulilwa na mpendo bali hose habuloka. 11Bululi mikolo kihukona "itu kekese kushihulama byene bilibikolwe mmetabu ya impendo kwi hose habulokwa" byehululu hashi itu kulihubalwa kiine mbele. 12Kya Abeca uwilica impendo.13Bululi mmine kulimini uwasha kwishama na uwasha wabibyo impendo kushihukekamina uwasha wa uhieleca malako ma impendo kwishama wa impendo." Kelesitu kutukombolile uhuma hose habulokwe bwa impendo uswala bulokwa bubo yulu yetu bululi bili. 14Bikolwe itu kwa sundiwe uti kulinaichibo. kutukombolele yulu tuhewe mihaa kihelwe Abrahamu kiliele btu linolungu wa ndila kya Yesu Kelesitu na ukekami uwasha wetu tuhewa itima15Wa uwasha beenanyi nihubenjo utowa ifanokwa mwekokwa kila lusuku ushiitukwi hyula iteka kwa itu na ulungulula kwa huhwaubiwa yaala. 16Abrahamu kuhelwa iloko kee na lubuto lwke wabibyo bikolwa bishihukana, na lubuto lwake yulu ya bengi blihuka na lubuto lwake hamwechi nake.17Bwandi hutaka ukana impendo kuleshilwe mia inana na maumimatatu hanyuma bashiosha uka ukalula malakano. Bibikanywe na Abeca ubewa bunene bululi nahe uhya na wetu uhukekamina impendom ushina. 18Wecha ukekamina ilako kwa Abeca bibyo Abeca ikwa keene kuhele Abrhamu buhyana wandila kya malakano.19Yulu ya ee hali impendo? Impendo kubiilwe yulu ya halifu mpaka helichwa kuya ipuswa kwa Abrahamu. mnine kwa kanywa haho wa ilaho ka impendo bibileswe na malaika wauboo watumwa. 20Bino itumwa kulihuwilica bisoka itu kumwechi bibyo Abeca ikumwechi bino.21Impendo kulihulana na ilakano kwa Abeca, byaba paswa uhulicha impendo. Bakolochi. 22Mhukana ibalo yose ilihose wa boosubu bwa bubim wabululi bubo, iya ilako ya huleswa wa ndela kya uwasha inda mwa Yesu Kelesitu na bene bale huhewa ibene bali nuuwasha. Hashibelena ba uwasha.23Tubele tuhambwe hose ha impendom impaka uwasha ubukulwe wabibyo impendo kubele nahe alambwe utu hiecha wa Kelesitu bululi lubalwe. 24Kiine wa uwasha, wabino uwasha uchuule tushihukimaninywa. 25Iyaka na impendo benywe bose. 26musili baana ba Abeca wa uwasha Kelesitu bululi benywe bose.27Mubadabiwe inda mwa Kelesitu mwachwala Kelesitu hashicaka. 28Ulingalisha lyahudi, na igriki, na ituuleelelwa, ilumwana na mmachana bose bali itu imwechi wa ulungana na Kelesitu Yesu. 29Yesu nambo benywe mwe bakelesitu mwibalubuto lwa Ibrahimu na bahyana ba malakano.

Chapter 4  
1Mmane mwana kwa inene kushi na kushi lengye na icha, baya baso ibake. 2Yulo kwense babei utokomona mengo mole obewa na sake.3Bina tubele bana batolela uhulelwa na kanuni haya mwake yulo. 4Mengo mawekela Abeca kutumine mwanake yulo kabose na mmachana hase hapindo, 5yulo kubakombola baya babele hase na pende tupate cube uba bana Abeca.6Yulo bino benywe mole bana ba Abeca, Abeca kutumine. Tema kwa mwanake kashame ndaa mitema kwenyu kwa kita, "Abba! Tata". 7Yulo, kokwe ushi eyqkq icha eyaka, wabibyo ube mwana wa Abeca, nambo kokwe imwana kwa Abeca, yulo kokwe ube ohyana.8Haya hala mushi omwana Abeca okele 'la mushi' yulo byaala na miishi. 9Yulo ya bibyo mwaumana Abeca, aotukana eyaka Abeca abamana benywe, muleuwecha ukiwela eyaka mushi ohosha na mbuchu uwesa na naka mube bakechi bake?10Paka hano mobe olama masuku mamata miehi, mengo na myaa! 11Hena boba yulo kyenu; byowekeya yulo ya kilo nimete yulo kyenu uchinina bunene.12Banduko chanyi niupembeleca bobe sawa habenywe. Mushi bangetele bobe benywe. 13Mwamana yulo ya esumi wanyi mwakitabala nabahececa ilando maka kya kwanja. 14Mushi banza rahu wafa mushi bambeme inangwa alema wapile wanyu nibele chiko wenyu. Mukumbatelete bibenju na ho malaika ma Abeca, Yulo Kelesitu Yesu.15Uya uselela olehe sasa? Nileoweca olesamba nambo mengo obele mobele tayale meso menyu opa bino sasa. 16Je, nimpee wenyu yulo niubasambala kiene?17Baya batu ulishungulisha mobe lubenju malanga mabo mashi mabenju. 18Bale ubinja mule bakole netu mube lube lwabo.19Ibubenju batu bale obangaikila wandela uweta bibyo ibibenju, nambo bale vita bibyo mengo mose, bishibe mengo mande nenyu ka. 20Bana banyi batolela, nili ulica nyendo hahe hanabana bosongo bwa ubota, niumbenja Kelesitu kabobwe ndaa mwenyu.21Neubenja neosobo nenyu nange nabakalula midoko menyu kyanyi bolole nabawa namishi kwenyu. 22Sambwe benya mule ubenjaa uba hase hapendo mushi umana pendo koodoma yee? 23Bulole hele mikolo kikolile Habrahamu kubele habana babele kame mwana boboshile namachona kwaca hakwa bobele kubushile nama cake.24Kulya mwana kubushile ubenja wa piile hakuya na mwana kwa maca ma kwakonjwe kubushila alako Abeca. 25Bino bina manyiya naye idaa. Babo baacana babele inaye tulako tubele; alako atangi, haya aitilwe olona Sinai, babusile bana baubusha koko hoo hajiri.27Yerusalemu ka bingi kishi uboca noo netu.28Yulo bikolwe sesela kokwe ekobiba ushibaocho obata, eca todo kokwe mine saso ushibamona bosongo bya bota yulo bana bakoya bashikilwe ibenji uhoma baya bana bakuya kuna lume. 29Bino bshi wetu beswe nahe Isaka mwana kwa ala.30Naye luya lusuku kubosulwe wapiile kosasole kubuswelwe watema, nabya bele mikolo kole odokoma we? "Ucemge macana kwaca hamweci na hamwake," 31Wabibyo benanyi tushi banca twe bana macana konywe indaa Kelesitu.

Chapter 5  
1Kelesitu kwetu leele yulu tube baleelwa mkimane bibyo msiwache ulemewa eyaka na pingo chabucha. 2Muhulele nene Paulo nehumsambela nambo mwewasha ukya kumbe iokana Kelesitu kushibawatelecha etu yose.3cyake nehubenja ushuhudiya kila mtu kwa wenye kwetako ukyakumbe kushibendule ata pendo kemwechi. 4Benywe behuenga ubalwa bulule wandela cha pendo mmane mwe bako na Kelesitu mwebule nakene kya Abecha Pungu.5Yulu yu watelechibwa mnda mwa mntema kwa Abeca beswe twe uhemba wa mahudakelo upata kene undela kyu washa. 6mmbe tuechama muda mwa Kelesitum ukyakumbe usi ukya kombe ushiulusha faida kyose, engwa ya mmulu uba nabuwasha ukela mkelo wa luundo. 7Mwebele ukyate bibenju, nanyi kwetchibele na nguba na yule ya keene . 8Kubichiwa kashi uhuma wakuya kwe muchiche.9Hamira icho yenatokya etanga ya busu. 10Mnakeene muda mwa Yesu ne: Uhule chana nakimana hamwechi nakem ku ya kwemwinya kwe pokela hukuma ata kube nanyi.11Benanyi nene nehukana mwalo kukya kumbe na ushi ukya kumbe ikeene yelu ya mushomana asusu? Nabele bibyo mwalo yolo ya msalaba wa Kelesitu ku shinabele asusu wenyu eyaka. 12Bene behumubulakanya bale kende kende bobene.13Bange nanyi mwebuchibwe yulu mleelelwe, uleelelwa mushile leele ukelelela ulama mpelem mukelanine benywe obenywe wa luundo. 14Pendo chose che hamwechi na alako amwechi: " Ubenjeminobe nahe byole". mbe mwechika na uta na mulole musihaka ne benywe wa benywe. 15Ubibyo ne hu msambelam muleye kuko mtema ku elele myeko kyenyu msienge ueta bya mpele.16Yulu mpele kwena mahende na mtema na mtema kwena mahende na malanga mabe ma mpele. 17Mtema ba mweko bye mwehutaka. 18Yulu mwe ulombalwa na mtema mushieyaka use wapendo.19Bikelanywa bya mpele iabule: nabyo ibino: Lusengo, uchafu, ufisadi, 20Otambekala miishi, bote, ulivana, buwa, sungu, fitina, mafarakano, biomano, buwa, sungu, mumonywa ufisadi, biomana, usenya, 21usuda, boolwa, uya wetema.22Binge byose se biholengana na bibyo, nehoba sungu la nahe neba sungu chile haya haala, bato beueta nahi bibyo, beshimona buolo bwa Abeca. 23Yulu bikuma bya mtema luundo, iuseelela, talala, 24ule sacham mtema kwa bobenju, fadhili, uwasha, ushipindo yolo ya biinwa na hibibyo.25Yulu twehulama na ulongo lolwa na mtema, kwa Abeca Pungu, tula;e ulongololwa wake. 26Tushilekinune eyakam tushimo naninebuwa eyaka, na usakachana, tusimonanine tuwashane michiko kyetu.

Chapter 6  
1Bashiwetu, m'bemona mtu akochikochia bubi bobosem basibenywe bali hulongolwa na mtima, muukiwishe wa Lemba lemba. Mlilole bululi mushitondwe. 2Muswalilane michiko kyenyu; na wa kikyo ndila mwiosha ukila m'bindo kwa Kelesitu.3Mtu kabelimona noo m'benju na ndi bishibyo, kuko mtu kulihulibicha gee mine. 4Kila mtu kalilole mishaminyi kyake. haho kunaba na ibaloo ya ulitona, nangu uba na ibato ya ulilingilisha na kunge mtu. 5Yulu kila mtu kwiswala mchiko kwake gee mine.6Mkikiwa gamkinune mkikya kwake nu byose bya bibenju. 7Mushilibiche, Abeca ashibabichiwa yulu kila mtu kwisola byeli unine. 8Mine kwiuna bya m'bili kwiaola ubota m'nda m'bili, mine kwiuna bya mtima kwisola bya mweko kwa mtima kwa milumbu.9Tuushime ukila bibenju, tubi tushi nawaa twisola mange mengo. 10Wa bibyo, byatali na ihana lubakilile batu bose, zaidi baya batuli buwasha bumwechi.11Lolwe mikolo kya uboo wanyi nene mine u gya kyata. 12Baya bene balihulimonya babenju mbitu bya m'bili noo bene bali huumlunga mukye ukumbi; bali huhisha bibyo boo bene bashichwe ususulwa yulu ya msalaba kwa Kelesitu. 13Na boo bene bakile kumbi boshi hukyata na m'bindo; bali hubenja benwe mugye kumbii balitone bululi bwa abaci umibili kyenyu.14Nene nangu nishilitona yulu ya byose, ila yulu ya Msalaba kwa mlumyetu Yesu Kelesitu; yulu ya ndila kwa Msalaba kwa mlumyetu Yesu Kelesitu; yulu ya ndila kwa Msalaba, sii. 15Wa bibyom ukya kumbi na nangu ukya kumbi ashi atu wandi yaa ibenju ii mishaninyi kya batu ukalua uba bahya. 16Talala na kene cha Abeca Dambe chishame na bose bene bali hulama guno m'bindo na wa ba Israeli ba kine kya Abeca.17Isula, utula hanu mtu gegese kasi kimiye yulu nina bibala bya Yesu haa mbili kwangu. 18Babuswa, kene cha mlumyetu Yesu Kelesitu bibe hamwechi mitima kyenu. Amen

## Ephesians

Chapter 1  
1Paul mcha wa Keleshito Yesu watiya koleolobenja Abetcha, babiwe mikamba yolu ua Abetcha bake (Efeso) ibahaha indaa Keleshito Yesu. 2Kene abe nenyu na talala aleuhuma wa Abetcha senyu na ilome Yesu Keleshito.3Abetcha na Tata wa ilume kwetu Yesu Keleshito kahewe utonywa ike mine koleta baliki na balaka ya itema, indaa ihana ha ekolu indaa Keleshito. 4Utangile ubumba lungo Abetcha tusambile beswe bene tangu tushina na amini Keleshito uba babuhaha na tushi giee ubechwa nake.5Inda londo Abetcha kotosobole lutangi naotobe ya nahe bana bake wadela kya Yesu Keleshito to. Kuitile bibi yolu kabenjile ueta eyakobenjile. 6Kutonywe bohaha na Kene gyage, mine kotohebe binetoshi nabyo indaa koko peenjwa.7Indaa ke koya, wa mashii make, tolee haolelelwa bobee bwetu, nahe kingi wa Neema yake. 8Kuitile Kene uba gingi wegulu wetu oba indaa hekima yose na omana.9Kuhile otomonya ubisakolo ya obenja wakee nahe uradhi wake yene kotakile indaa ke koyo. 10Mengo ya uhiya yaomalecha wa opanga wake, Abetcha kwebeya hamwe chi kila eto ya ekolu na ya ekolu esee indaa ya Keleshito.11Indaa Keleshito twesobolwe na obenjwa hangi ya mengo, oo obeke ele uhumana na opanga wa eta bito byose waotaka wa obenja wake. 12Abetcha kuitile bibyo yolu tuweche obaho wa utonywa wa buhaha bwake. Tobele baetangi na uwecha indaa ya Keleshito.13Ebele wa indela ya Keleshito wene tweoleche enywa kweli, mlandu ya olelelwa wenyu ya ndela kya Keleshito. Ebele indaa ke eyaka wene mmeamini naobewa Abetcha na mtima kuhaha hema kohaha mine kwekanyinywe. 14hema ike arabuni ya ohyana wetu, yolu ya oleta olechwa wa buolo yake, obaa otonywa ya buhaha bwake.15Wa Yolu ya bibyo nene nake, tango mengo nepatile mwano wa buwasha enyu indaa Mlume Yesu na londo enyu wabaohaha bose. 16Nishi nashika utana Abetcha yolu kyenyu na udokoma yulu yusaba wanyi.17Neleosaba Abetcha wa Mlome kwetu Yesu Keleshito, Tata kwa bohaha, kwebaha mtema wa mateyamanya, ulebulula waomana wake. 18Neleosaba meso menyu ya mitemaebewe lwenge wabenywe umana ee omaa waobewa wenyu. Neleosaba momane bomona wa bohaha wa ohyana wake iinji wabaya babewe yolu kyake.19Neleosaba mmane bwata waokeolelela wa omaa wakeindaa mwenyu wene tunaamini oo bwata yeuhuma naoetaa ikelo indaa omaa wake. 20oo iomaa iitile ikelo indaa wa Keleshito mengo Abetcha kochuile uhuma wa lubu naoshamya indaa oboo wake waolame indaa fashii kua ekolu. 21Kweshame Keleshito ekolu oheta buolo, okyatela, uomaa,enzi, hakila china okanywa. Kweshame Keleshito Yesu ishii mano mengo oona oyaa mengo wechwa.22Abetcha kwebile bito byose asee anakoluya Keleshito. Kwepile ke obaa iswe hekulu kwa bitu byose indaa ihwilo. 23Ihwilo ipeele kwake, ukamilifu wake wene okelucha bito byose indaa indola kyose.

Chapter 2  
1nambo biya mobele mwaowa indaa bobaya na bobee bwenyu. 2yebele indaa ya etangi mugile olamana na mengo ya lungu oo. Mobole mokela waolama olesha boolo namine kwene omaa wa ekolu. Oo noo itema kwake koya koleota ikee lo indaa bana ba uasi. 3Beswe bose haya atangi tobele miinji mwabaya bashii uwasha tobele tookela namna yaobenja obaya ya mibele kyetu. Tobele watabeya bana baashilika nambo bange.4Nambo Abetcha ikwabingi uleelela yolu ya londo ake mmata kutobenjiche beswe. 5Mengo tobele babu indaa bibayo byetu, koto senyinye amwechi indaa obaa ohya indaa Keleshito iwakeene yene mwabewa olulu. 6Abetcha kotochuile amwechi naotobeya oshama amwechi indaa fashii ahekolu indaa ya Keleshito Yesu. 7Kuitile bibi yolu indaa mengo mechwa koweche otomonya bumona bwata wakeene ake. Otomonya beswe ndela kyetu obenda wake indaa ya Keleshito Yesu.8Wa keene mwabewa olulu wa ndela ya Buwasha, eeishiiume wenyu. Ilambwe Abetcha. 9Ishiumana nabyenye tuitile, yolu ashibe komwechi olekinuna. 10Yolu beswe tole ikeela Abetcha, tolebibumbwe indaa Keleshito Yesu tuete bibenjwa ibibenjwa yene Abetcha kupangile ala aya yolu kyetu, yolu tokwate indaa oyaa.11Wa bibyo molange haya alaa mobele mtu baabalo wa mpeli. Muukitwa "mushibe na tohara" waeya yaleukitwa tohara ya ipele yoetwa wa maboo ya batu. 12wa mengo oo mobele mwabea mibambu na Keleshito mobele bakenyi wa batu wa Ishilaeli. Mobele bakenyi wa malagano ua byenye kolesambile. Mushii bele nanambo wa mengo wechwa. Mobele mushi Abetcha indaa lungoo.13Hano indaa Keleshito benywe bene baya batangi mobele koo na Abetcha mwauhya alebu na Abetcha wa mashii ya Keleshito. 14Weenene ke nomine talola kyetu. Kuitile boele oba emwechi, waipele kwake kwedokiche ebambacha ya abwingi yele tutenge. 15Nake owa uhunya bobee wa ipele wake,no mpeendo ya mmono yebele indaa ulanga, yolu ko ete babo babele oba itu komwechi kohya indaa kyake, Kuitile talala. 16Kuitile bibyo obabe ya amwechi biingi bibele byatu oka komwechi wa Abetcha ohetela isalaba wa ndela kya isalaba kwehunya m'pee.17Yesu kuchuile osambacha talala kyenyu benywe mobele koo na talala wakaya babele alebu. 18Weenene wake beswe bose twebapate ndela kya ushenena Tata indaa mtema komwechi.19Wa bibyo bashi, hano benywe mushii bakenyi nabaoheta, mosele benye nandu hamweci na babohaha, batu bandu byake Abetcha. 20Molebakobaye yolu kyashingi bacha nambowa Yesu Keleshito kemine kwelewe liota lamibamba. 21Indaa ke yengo lyose lohuwa hamwechi ihuilo inda ya ilume. 22Ndaa wake benywe baya mwaokobaha hamwechi nambo fashii aoba Abetcha indaa itema.

Chapter 3  
1Yolu ya bibyo nene, Paulo, Neemambwe wa Yesu Keleshito yolu kyenyu ebalo. 2Na owasha mwaolecha yolu ya ikelo ya keene ya Abetcha kole pebe yolu kyenyu.3Neeoba kolwela uhumana na omonywa bilebi bululwe wanyi oo ikeene oleubiswe wena neele kole waushiu wa mikwalo kenge. 4Ole osomwa olamana oo, weweshaa omana lwengo lwanyi indaa keene oo obiswa uhuma Keleshito. 5Wabibushi binge keene oo ushiubiwe omaniya wa kana ba batu. Hano wobewa olulu wa itema kwa kacha bebiwe mibamba nambowa.6Keene oo oleubise yokana batu baebalu baleamwechi babeswe bacha benetu babelee baleamwechi nabikanywe wa Keleshito Yesu ohetela mlandu. 7Wa oo naetwa icha kwa alambwe ya keene kya Abetcha lutangi wadeeohetela oetwa wa uomaa wake.8Abetcha kuhuminye alambwe oo wanyi, nenenele nene oose indaa baya babewe mibamba yolu Abetcha. Alambwe oo nahewa keene oo obasa mbela ebalo bumona bwake Keleshito ishiopimwa. 9Owangaza batu bose yolu ya ee bamane Abetcha kwa ubisakolo oo wabele wabiswa wami aa kingi Keleshile, na Abetcha mine kubumbile bito byose.10Oo obele wa, ohetela lubunga, ohelela nabuosobu indaa fashi ya ekolu bomane eba kingi wabiya kusashama wa lwengu ya Abetcha. 11Byabachwa ohetela omanyiya wa milombo weene omalechaa indaa ya Keleshito Yesu Mlume kwetu.12Wa bibyo indaa Keleshito tule nauomaa wa owecha wa ukingela uomaa yolu ya Imani wetu wake. 13Wa bibyo neleobasaba mushi ale obenja yolu ya Asoso wanyi yolu kyenyu ibohaha bwenyu.14Yolu ya bibyo naeubunga machwe wa Tata. 15Wachina lyake otata osee wa ekolu na waasee wikitwa. 16Neeosaba kaete obakinsuha ubumana bumona wa bohaha bwake, kaetee mwakima wa uoma ohetela mtema kwake, mine kwendaa mwenyu.17Neeosaba wa Keleshito kashame indaa kya mitema kyenyu chetela Buwasha. 18Neeosaba mobe nashina ya ishingi wa lundo wake. Mobe indaa lundo wake yolu moeche omana, hamwechi na bose baleowamini, bwata na olaha naongecheka kila ilandu kwa Yesu Keleshito. 19neeosaba momanewata walundo wa Keleshito, yene yeokoelelela momane, moepe bibi yolu mukiluchwe nabohaha bose wa Abetcha.20Na hano wake ke mine kosawecha ueta kila etu, waokelelela wa byose byene toleomana ao tulehulanga, ohetela uoma wake muli hukela mkilo indaa mweto. 21Wake ke obaa bohaha ndaa ya lubunga na indaa Keleshito Yesu wabibushi byose milumbu na milumbu bibe bibyo.

Chapter 4  
1Wa bibyo, nene mmambwa yolu ya Mlume, mokyate nahe ukiswa wene Abetcha kobakitile. 2Moshame wa olesacha na chumba chumba na otolelecha maswalane indaa lundo. 3Moete uomaa wa utunza na mwechi wa itema indaa ohambwa ya talala.4Ipele komwechi, na itema kumwechi, nambo mobele bakiswe indaa ohemba omwechi wo ukitwa wenyu. 5Mlume kumwechi Buwasha bumwechi, uchundwa umwechi, 6Abetcha komwechi ke setu kwa bose, mine kweakolu ya byose ndaa byose na indaa ya byose.7Wakila komwechi kwetu kwa hewa epawa olamana na emo ya epawa ya Kelesitu. 8Bibyo odokomwa, kwa kya ekolu kwa wata matekaa, kwa baha batu bipawaa.9Enywa eya, kwa sela, weenene kwesahu eya lube ya asee ya lungo? 10Kemine kwesachu itu keya mine eya kwesechu koo ekolu yose. Kuitile biya yolu oshame wake obe indaa bitu byose.11Nake kubile bange uba bakichi; mbuwa, nabange uba badokomi benywa na bange uba bahochi na bakikya. 12Kwaeta bibi obawechecha babohaha, yolu ya hata mkilo, yolu okabaa hata mpeli kwa Keleshito kwekubawa. 13Koeta bibi beswe bose tuhiye umwechi wa Buwasha maalifa ya mwanakwa Abetcha. Kaeta bibi tuweche nambo baya ba hilile emo ya Keleshito.14Oo yulu tushibe nahe bana, tushitelwe inako walandu bikaya, bobaya bwa batu indaa bonjanja wa ubicha. 15Tudokome kweli indaa lundo na tobe ndaa ndola kyase ndaa wake nine ke iswe, Keleshito. 16Keleshito kwa lunga, wa omwechi, ipeke wose wabohaha,walungwa hamwechi wakila lungo yolu ipele wose obe okobaa wowene indaa lundo.17Wa bibyo, neeokana ee, eyaka neushuhudiya indaa Mlume, tangu hano mushikye nambo batu baebalo basokyata indaa ubatili waakili abo. 18Babewa itoo indaa malanga wabo bachengwa uhuma indaa mweko wa Abetcha yulu ya uoma wa mitema. 19Bashii olemona bobaya, baleoliswiya bobene wa obaya indaa bikuma bibee, indaa kila aina ya ukimana.20Bali benywe bishibiya molejifunze Keleshito. 21Neeolanga mwanalecha naufundishiwa indaa ke, nambo kweli yele indaa Yesu. 22Muchule bitu byose biokya na okyata wenyu waa alaam batu bwa alaa ibatu bwa alaa wa obochu yolu ya obenja wa ubicha.23Muchule botu bwenyu wa alaa yolu mobiwee ohya indaa itema waakili enyu. 24Moete bibi yolu moweche ochwala otu ohya, oekelena na Abetcha, Oleubumbwe indaa keene na bohaha wa kweli.25Wa bibyo, mabeye koo ubicha, "molesambe kweli kila komwechi napinji kwake," yolu tualebo wa kila komwechi wa minake. 26Mobe habishilani, ila mushiete bobee. Chuba lishikye moke indaa bishilani wenyu. 27Mishii mme mmobu ehana.28Mine kole ukiba kashikibe eyaka, kaete mkilo wamaboo make yolu kasaidiye bange balenaotaka. 29Enywa ebaya ishiiume mmonywa enyu. Bali enywa ya ebenju na osaidiya mine otaka obaha alambwe baya baleohaleha. 30Mushi chekeleche hema kohoha wa Abetcha wake molebabewe hululu ya yolu lusuku ya holulu.31Balulu bose, uonyonywa bishii lani, itodo, naotuwana bihuma wenyu, hamwechi na aina abobe. 32Mobe na utongelela, mosamehane benywe wa benywe nambo biya Abetcha indaa Keleshito kwe bele basamehe benywe.

Chapter 5  
1Wa bibyo mobe batu baolama Abetcha, nambo bana bake babenja, 2mukyata indaa lundo, nahe byaka biya Keleshito koto benjile beswe, kulihuminye kemine yolu kyetu. Ke kobele lutangi, kobele bushiyo ebenju ya oletela sasa Abetcha.3Lusengo ao bushiyo wowose na obenja bobee bishii kanywe abwingi henyu, nambo obenjwa babohaha. 4Abole, binywa bya upuuziya, bubishii bishii obenja bali buswachi.5Weenene enywa oo molebaomane hakika ya wene ushi isenga, buchafu, obenja, kuko itambikichi kwa mishi kushi ohyana wa wose indaa buolo wa Keleshito na Abetcha. 6Na kekese kashiukiche wa binywa bya bonene, yolu kyabana bashi olecha. 7Bibyo mushibe hamwechi nabo.8Weenene Alaa benywe mobele indaa ito hano mosele lwenge indaa ilume bibyo mokyate nahe bonaa balwenge. 9Wabibyo bikuma ya lwenge indaa bibenju wose, keene, kweli. 10Engaa eyo eleobenja Mlume. 11ishibe alebo indaa ikeelo ya itoo yene ishi nabikuma, hanyuma nake ubeye holola. 12Yolu bitu bileoetwa nabo waubiswa iabole ubikana.13Bitu byose, helebululwa na lwenge, oba hololo. 14Bibyo okana, byowa, kokwe wemlachu,kinyuwa indaa lubu, na Keleshito kweba lwenge obe.15Bibyo molole sana wabiya moleokyata bishii namba batu bashii lwengo bali batu bale na lwengo. 16Mokombolwe wakatee masuku niza uovu, 17Mushibe nahe bashibamane, bali momaneee obenja ya Mlume.18Mushiolwe wa malwa, bileokya obibaya, mukiluchwe na mteme, 19Mokane nakomwechi kwenyu wa zaburi, naotona, na lwembolwa mtema. Mokembe naotona wa Mtema wa Mlume. 20Na ushukuru wa bitu byose indaa china ya Keleshito Yesu Mlume kwetu kwa Abetcha. 21Mulihunye benywe bene komwechii wa konge wabonyemu wa Keleshito.22mmachana olecha ilomyobeke nahe iswee kwandoo. 23Yolu ilame iswe mmachi, nambo Kelesitu nake kobee iswe kwa alobonga ke imine oleelela kwa peele. 24Nambo olobonga yeasee ya Kelesitu, bibyo mmachana nake moete bibyo obalame benyu indaa kila etu.25Balame, mobenje ba achana benyu namba Kelesitu kobenjile lobanga na ulihunya kemine yolu ke. 26Kuitile biya libe lehaha, Kolehaha chile na made inda enywa. 27Kuitile bibi kaweche oliletela lobonga la lohaha. Hashi naaachik bobaya, itueleohanana na ee, lebe bohaha lishii nabobee.28Nambo ndela keeya keya Mlume elebapase obabenja baachana benyu nambo ipeele kwenyu. Koya mine kobenga mmachana kwake kolebenja kemine. 29Ushi ata komwechi koleonywa ipele kwake. Hohose bali olesha na obeya bibenju nambo Keleshito nake kobenjile lobanga. 30Wa bibyo beswe tule biungo bya mpele kwake.31Yolu ya bibyo itoo kwebaleya sake, na nake, kweba omwechi na mmacha ke bobabele beba ipele komwechi. 32Oo obele waiswa. Neeokana yolu ya Keleshito na lobonga. 33Lakini kila itoo kabenje mmacheke nahe kemine, na mmachake kalesache olame kwake.

Chapter 6  
1Bana mooleche babushi benyu inda Mlume, weenene oo ikeene. 2Bonyemu osobe na nobe weenene oono mmana ya itangi elee na ukanywa, 3ohewe oshana masuku mengi indaa lungo.4Nabenywe bamatata, muhisakache bana benyu, bibyo mobabe ye indaa adabu naobomonya ya ilume.5Benywe bachaa, moba oleche balume benyu nahe epele, wa boba, naodanda, wa osala wa mtema, nahe biya mwaolecha ilume. 6Oheleche wenyu ushibe tuhaya obalume benyu baleobalala yolu babenja. Nambo bocha wa Kelesitu, moete byenye bileoetela ilume na bashi batu. 7Mobaotele wa mtema kwenyu kose, nambo moleoetela ilume nabashi batu. 8Momane oba kila enywa ebenju itukaleoeta, kwepata alambwe uhuma wa Mlume nambo icha ao itu olelelwa.9Nabenywe milume moete byoka bibyo obacha benyu. moleye obabicha moomana mine ke Mlume kwa bose ike kwehekolu. Momona nambo kekushi na opendeleela indaa ke.10Hetima ye mobe naoma indaa Mlume na indaa uosha wauoma wake. 11Mochwale mapotu mose ma Abetcha, mopatee ukimana unyu ma wabobaya bwa mobu.12Weenene ushindana wetu beswe ishi, yulu ya mashi na nyama, iyolu ya maolo naohelela, yulu ya baosobu baitoo, yulu ya inaka indaa fashi kya hekolu, 13Wa bibyo, mochwale mapotu mose ma Abetcha, yulu mopatee ukimana mmaboo yulu ya bobee indaa mengo mmaa ya bobee. Mwawa oeta byose, ukimana.14Mukimane, moete bibi molehambe ikaba indaa kweli na keene oyalee. 15Moete bibi mobee mwachwala otayale omakalu menyu wa olesamba mlandu kwa talala. 16Indaa kila hale moswale ulibisa ya imani, weene weeta uoshe uchimya mishale ya koya mmobu.17Mochwale shapo ya oleelela na lupanga wa itema, enywa ya Abetcha. 18hamwechi na olesamba na oluwa. Molesambe wa mtema kila mengo. Waolola oo mobe mwalola kila mengo obaa utoleele cha wose na obeamba wa yulu ya bahaha bose.19Molesambe yulu yanyi, yulu nahewe otambala hene nebululwa milomo kyanyi. Mosabe namane waomaa kweli beelebiswe ishi namlandu. 20Iyulu ya mlandu nene iatambela neble mmambwe minyota ata nopatee uomaa inda oya okana bine nebe paswe okana.21Bashii benywe baya mapatee omana mwano kwanyi ohetela Tikiko minanyi impenjwa naitomwa mwaminifu indaa ilume, kweba sambela kila etu. 22Namila wenyu wakusudii oo, yulu mmane bitu ohetela beswe, kaoshe oba babembelecha mitema kyenyu.23Talala obe wabenanyi, nalundo na buwasha uhuma wa Abetcha tata na ilume Yesu Keleshito. 24Keene obe omwechi na bose baleobenja Mlume Yesu Keleshito wa luundo oya ishii odoka.

## Philippians

Chapter 1  
1Uhuma wa Paulo na Timoteo bacha ba Yesu Kelesto wa bangengeda bali ubafilipi hamwechi na ashikofu na bawachilicha bose ba lubunga.2Tulihubatakila bunene na talala uluma wa Abetcha setu na wa mlumietu Yesu Kelesitu. Buswachi na usaba.3Buswachi wa Abeca anyi mengo mose mandi huba engelecha. 4Wa usaba wanyi ose, nihusaba wa saso. 5buswachi bululi bwa uba hamwechi wina uli hawingi hetu wa usambalacha mlando, utula chuba litanga mpaka lino. 6Nigidi mina kutulile nkilo kubenju m'metima kyenyu, kikililila na ukubwa chuba lyelichwa Yesu Kelesitu.7Nilihulihulicha bino bululi nihubomona ba winene, yulu tulihuhambanahamwechi, ubunene bwa Abeca mengo, mandi m'mambwa na mengo mandi hutambila na uwatilicha mlandu. 8Abeca akidi ukane nihubenja sana uba hamwechi nenyu na yulu ya luundo lwandi nalo yulu yenyu u luundo lwa Kelesitu Yesu.9Na usaba wanya yulu yenyu luundo lwenyu ukilile lusuku hamwechi na lwengu na malango. 10Bululi m'mane bitu bibenju, iyaka m'be batu bahaha na bashi na abachi mpaka chuba lye Kelesitu 11Mweko gwenyu kubena bikuma bya winene byuhumq wa Yesu Kelesitu, bululi Abeca ahewe buhaha na utonywa12Bashiwetu, nihubenja mnane bibyo byene byapata byawatilicha sana ulisamba mwano kwa Yesu Kelesitu. 13Batu bose hano hamwechi na basolo katoba ubuolo bakidi hululu ukana nene ni m'muhambo yulu ya ukilila Kelesto. 14Yulu ya uhambwa wanyi, baluku beengi, mnda mwa mlume,bahewa mtima kwa ulisamba inwa ya Abeca bila boba.15Ulamana na bibyo uli bange bali hulisamba mlandokwa Kelesitu wa buwa na wa ubenja mahindi, bange bali hulisamba mwana wa malanga mabenju. 16Bano balihusamba wa mtima kwa luundo bali bamane ukana Abeca ambiile hano m'muhambo bululi nalisambe mwano. 17Babo bange bali hulisambe Kelesitu yulu ya uhewa punda, ushi wa mlima kwa luundo, uu langa bibyo basugumume tususu m'mihambo.18Wanyi nene bibyo ashaatu? Ya ibenju wanyi madila mose Kelesitu kulihuli sambwa, wa malanga mabii au wa malanga masoka. Wa bibyo, nene ni huseelela, na ugililila useelela. 19Nigidi yulu ya usaba wenyu na yulu ya mbwalilicho kya mtima kwa Yesu Kelesitu, itu yine ipatile yekaluwa ubandila kya usulwa wanyi.20Malanga manyi na maudagilo manyi u yukana nishimona abule a ndila chochose, nikidi nibi na ujasiri, na bili hoo, Kelesitu kakililile utonywa ulamana na mwengo kwanyi, nambo uiba poo au nambo u yuuwa. 21Yulu wanyi nene, uba na mwego u Kelesitu na uuwa u faida.22Nambo nikililila uba mnda m'bili, uno yiibwatilicha ugila mgilo gwine gwina biguma, haho nishikidi nasobole ii. 23Bose byopi bilihumbala: nilihubenja uleakuno mwego, yulu nashane na Kelesitu, byine byandi humona u bibenju abisa uba hamweko. 24Yulu yenyu namona u bibenju nakililile uba mweko hamwechi na benywe bose.25Nina kine, yulu ya bibyo mshame na ukililila ushama hamwechi na benwe bose yulu muule na saso na uwasha.Wa bibyo yulu yanyi m'be na ibalo ya umona ubenda mnda wa Yesu Kelesitu handichwa wenyu. 27Ati ubewii, mwina chigilwe gya bigilanwa bila hugyata sawa udokoma mlandu kwa Kelesitu bululi handichwa ubamona au nambo nishichwa, hahuliche mwakimana malindi m'tima kwa umwechi, m'bena malanga mamwechi,mlungane wa hamwechi yulu yauwasha yulu ya mlandu.28Nangu ubawa boba baya bene bali ubahanya, bibyo u bisaga abisa bya uwawabom wenyu, benywe u bisaga bya uhana uhuma wa Abeca. 29Yulu mwahewa bunyemu yulu ya Yesu ushitu umbwasha, na ususua yulu yage. 30Mulihulwa bita byoka biya byiine byammomine bya mbele nabyo m'lihuulicha nili nabyo.

Chapter 2  
1Nambo mwehewa kene kyulungwa na Kelesitu nahe mwabulwa na luundo lwake uba hamwechi na itima kwake nahe muhumo nena na kene na usalichana. 2Bibyo muomenyenye saso lwanyi bululi muna malanga ma mwechim luundo lumwechi na uba bamwechi watima uwelicha.3Mushiete itu yoyose yulu yobe au ulimona, bibyo mulisache, nuubala bange bibobenju uhita benywe. 4Bibyo itukashilole byake keemin, bibyo kila itu kalikingiche ubya minaake.5Mube na malanga mabele Kelesitu Yesu. 6Kee ala kubele nahi Abeca bibyo kushimmonine uba nahe Abeca ishietu yuu watilicha sana. 7Bibyo kubenjiche ushika byose kee nuukuha uba ikichi kee nu ubuswa nahe itu. 8Helikuhe yenyi ya itu, kulisachiche paka uwa, iyaka lubulwa iite.9Yulu ya bibyo Abeca kwikinwile hekulu abisa ummachina lwata uheta machina mose. 10Bululi wa china lyake machwi mose mabungwe, bya hekulu na bya hase na bya usinda. 11Na kila lulimi lukana Yesu Kelesitu ilume bwa bahaha bwa Abeca.12Mukeme nahe tymbalambaka bibyo beenanyi babuswana nahi bya mubele na iule hambele nenyu ni huupembecha mukilele ubana iuli bibyobibyo hata ukililila yulu mushihamwechi nanyi mukyate inda oma wa uhona wenyu na udanda na uba naboba. 13Bululi Abeca alihueta ikilo inda mwenyu kuhuma malanga muweleca bwile hutaka muupwa tilicha ukila byelihuta.14Muete byose wanangu ulunjwa ao wapaa. 15Yulu mushibe na abaci na bubi e mube bana bana ba Abeca bashi na abaci mmeino ibalo yu uchimina muhukema na ambalambala umatimba. 16Na uomenyenya ilandu kwa mweko muiswe bibyo lusuku lwa Kelesitu nishilitona na nakya abilo bunene.17Nambo mashi manyi mmekesea nahi tambiko lya ikilo kuhumana kiine kyenyu nene ninasaso na useelela hamweci nenyum bibyo bibyo nabenywe mube na saso nu uselele hamweci nanyi. 18Bibyo na benywe muhutakilwa uba na soso hamweci nanyi.19Nina maudakilo ilume Kelesitu utuma Timoteo hano alibukachwe wenyu yulu napate mwano kupa itima uhuma wenyu. 20Nishina itu kunge hano naheke, kulihutakila bibenju ula tima kose, 21Bange bali hulebeya ubyabo bobeene nangu uhoda ikilo kwa Yesu Kelesitu.22Bibyo benywe bene mukidi Timoteo ulibeya hululu ueta ikilo kwa landu hamweci nanyi na hebiya mwana na sake. 23Na bibyo na udakila uhila Tomoteo wenyu nahililiwe mwano kwa byene byechwa. 24Nene nnakine uchawa hano hoka.25Namona bibinju ukiwecha mminanyi Epafradita, wenyu kee ikichi solokoto mminanyi iyaaka itumwa kwenyu kwa mwa atumina ungelila mikila kyanyi. 26Kee kuhubenja umobenywe bose kwa chikililwa bululi mwapata mwano ukana kubele isumwa. 27Winene kubale isumwa alibu uwa bibyo Abeca kumonene kene Abeca ammonenen kene kushi kee tuna nene bibyo nishikee tu na uchikilelwa hekulu huchikilelwa.28Wabibyo nihutuma wenyu yulu hamwi mmona lwendo lunge mube na saso na nene mupuminyebo nene bwanyi. 29Bawa bibyo mukuhe inda mwalume wa saso lwata nuuma bunyemu batu nana babo. 30Alibuuwa yulu ya ikilokwa Kelesitu kuhuminye mweko kwake bwinene mushinapa.

Chapter 3  
1Benywe be nane, nene nshu imaobabwela adekela binwa bya Abeca ne bahandikile haya hala. Yulu ne kite yeba ngabo kyenu. 2mle chunge nabaya bueto mabe babo itowa, nabaya beuomenyenya mafundisho ma ukya kumbe. 3Beswe tupokele kombe kya winene, yulu tulambekela Abeca wa mtema, beswe uselele yulu ya alamo etu ntamwa Yesu Kelesitu: Tushobea mandakelo meto mtomwa bitu bya mpele.4Nene mine yulu yubea maudakelo ubitu bibyo, kunge mtu kuolebocha bulole bobe na maudakelo mda mwa byose mampele. 5nene nekele kumbe lusuku lwe nana nene ne mwisilaheli abila abenya mine, mweblania wenene bulule buwasha uwatasheriya nehe nebele mfalisayo;6Lwande lo omenyenya nene mbele omenyenya ulete saiwilo; iyolwa ya kiine k'yemonea hambele nemanyinye mambo mamo uba faida wane hano halmona na byose olesacha pendo. 7Yulu ya bibyo nehubala byose byaha mbele uba faida wane, hao ne omana uchiminya yulu ya Kelesitu.8yulu ya bibyo ne hubala uchiminya faida keulu kene patile wa umano Kelesitu na hao wake msimonea nahi mtu kwa keene kyake ke mine, yohunia wa pindo, yulu nabe na keya pindo, na buwasha bwa Kelesitu. 9yulu kenye bulole bohuma waabecha kyumone ya wauwasha Kelesitu. 10Ne hotaka umanya Kelesistu na makala muchu wa wake na ubahomwechi nake ulubabo,nabe nahikenyike olubu wake; 11Na bibyo mbe byeba nahulele uchuwa ubabu.12Mshiukana nahupata byose, namba nahuwelelecha, nehoomenyenya lwendo lyanyi yulu namone eya yulu yake,Kelesitu kwengetile uba kwake. 13Baluku banyi, mshi ulebala uhewa alambwe etu emwechi nekite bitu byehetile haya hambele. 14mukelela namone biya byehambele nahyelele uhema yulu napate alambwe engetele Abeca hekulu kye mnda mwa Yesu Kelesitu.15Beswe tukimane bubyo mbe we mlqnga mbale mbale yulu ya makambo mamo, Abeca kwe mpokolela. 16Tuwatelele byose biba ohewa.17Banduku banyi mulame byande, mulame baya batu wanane. 18Nebakanina hambele, nahano nehukana nauhuma bisochi bwe batu alamo abo ehumanyesha kuko imbe kwa msalaba kwa Kelesitu. 19Esula ya batu babo iuwa, na Abeca abo ikumo; na malanga mabo mehuyelelwa na malanga ma mpele.20Abeca etu ehekulu nabeswe twe huhemba eyuma ohuma uoa. 21uoma wehoma obahakulu ha bitu byose kwekalula mipele kyetu kya abule kebe na lwenge lwake.

Chapter 4  
1Benwe bashiwetu chanyi baluku, byandi ubenja bibyo ubamona; benwe muli saso chanyi na kata chanyi, bibyo no byo muhubuchwa ukimana bo wa mlume. 2Nawabucha Euodia Sintike mube hamwechi na mlume. 3Na kokwe baluku chanyi ube mtu kwa winene mnda mwa mlume, nausaba ube na mtema ubawatiliche bano bamako, baitile mikilo ya uongecha binwa bya Yesu bali na nene hamwechi na Klementi na bakichi ba mikilo benanyi bange, bene machina mabo bili bikole mnda etabu ya mweko.4Selelwe yulu ya mlume masuku mose, eyaka nakana selelwe! 5Uhola wena umonwe na batu bose mlume kushimbali na huchwa. 6Nango unokeya mtema yulu ya mambo byose; ela ubyose mukanine Abeca pungu kwa hekulu, usaba na usumbila hamwechi na um'ma buswachi. 7Na talala kya Abeca pungu, line laheta malanga metu, uumbatila mitema kyenyu na malanga wa Yesu kilisto.8Bashiwetu, bitu byose bine bili bya chikilwe, na byose bine na utonwa, bine bili byawinene, bine byose utonwa, byose bya bibenju, byose bile utonwa bibenju; wahuba ubenda ose hali na byose bine bishilingye utonwa mu engeleche bibyo. 9Bibio byose mubele uwata uhuma wande, na ubimona wande, mubikile. Na Abeca atanala abi hamwechi nenyu.10Nina saso lingi wa mulme na mu huanja eyaka unanga udokoma wenene muli mpekengelecha mubele mushi napata ehana na luhundo kwenu. 11Nishi udokoma bibyo yulu nihubenja itu; nangu. Nalikikya ulihuliche ginsi byole. 12Nipatile uhungulilwa, na nina bitu bingi. Ulikikya ubisakolo ubyose, mengo ma ukyuta na mengo ma ndala; Mengo muba na bitu bingi na mengo muba na bitu bicho. 13Nawosha uwita bitu byose nakemine kwebaha uoma.14Na bibyo, mwaheta bibenju uni watilicha na umbwatilicha na asusu anyi. 15Benywe bashiwetu bafilipimukide hene nihanjiche ulisamba mlandu, hene nebele uhuma Makedonia, hashibele lubunga uba hamwechi na nene mnda mwa uhuma na upokela benwe kaa. 16Lusuku nibele watesalonike, mwandetela mbwatilicho biingi ya lwendo lumwechi. 17Mushi lange nilihubenja umona bikuma mene mali huongecheka no faida kwenyu.18Nahu uhewa alambwe wanyi wose na uhima. Bino ninabitu bingi bya yulu Epafrodita kwandetela alambwe kwenu. Na bibyo chicho buhanachi chine chili hunyuka bibenju mahuta chine cha babenja Abeca pungu. 19Na Abeca kwanyi kwebaha benwe bitu byose bine muli ubenja bya ulamana na bumona bwake buhaha na Yesu kilisto. 20Abeca etu na setu kahewe buhahala milumbu na milumbu. Amina.21Naha hila salamua chanyi wenyu benwe bose wa Abeca mnda Yesu kilisto. Bashiwetu bene bandi hu shama nabo nabange bahubasalimua. 22Bioka bia batu bose ba Abeca, ba hano na bange ba mndu ba Kaisari, nabo bawasalimua. 23kene kya mlume Yesu kilisto na kibe hamwechi na mitema kyenyu.

## Colossians

Chapter 1  
1Paolo, mmilwa gwa Keleshito Yesu wa ubenja wa Abetcha, na Timoteo,mshiwetu,,3Buswchi wa Abetcha, Sage gwa Mlumyetu Yesu Keleshitu, masugu mose tuli humsabila;4utula hatuhuliche mwano gwa uwasha wenyumnda mwa Keleshito Yesu, na luunddo lwamulinalo u bahaha bose; 5wa yulu ya maudagilo mamuiilwe lindo hegulu; gwine gwamuhuliche mwano gwage aala wainwa ya kiine ya Mwano Gubenju; 6guhiile wenyu,nahi byabili mmibaloo yose, na ubuta biguma bya uula, nahi byabili wenyu nao, utula masugu mamuhuliche mumanineabisa keene cha Abetcha mnda winene;7nahi byamugigichiwe na Epafra, mgichi netu mmunjwa, mineguli hugila wa uwilila wa Keleshito yulu yenyu; 8nage gutusambila luundo lwenyu mnda Mtima.9Yulu ya iyo na beswe, utula luya lusugu lwatuhuliche, tushihuleya usaba na umsabila benwe, bululi mugiluchiwe malango na benja wage na lwengu lose na umana wa mtima; 10muhame nahi bili mishamenyi gyenyu wa Mlume, na ugila byeli hubenja abisa; naubuta biguma bya migilo gibenju, na ugililila ii malango ma Abetcha11mwiwatilichiwa wa uosha wage, wa uoma wa ugengeda wage, mube na uhemba ose na ulitolelecha hamweehi na saso; 12na uuma Tata buswachi, gwam'biya na benwe uhewa iiba ya buhyana hamwechi na bahaha mnda mwa lwenge.13Nage gutuhogononye mnda uoma wa mdo, gutubulule na utugingicha mnda buoloo bwa Mwana gwa luundo lwage; 14uhitila gee tulina ohogononwa , noo, uleelelwa wa bubi;15Nage ii mlingilisho gwa Abetcha gushihumoneya, m'buswa gwa mtangi gwa bibumbilwe byose. 16Wa uba mnda mwage bitu byose bibumbilwe, byine bili hegulu na bili hegulu ha bitete, bilihumoneya na bshi humoneya; uba ii biti bya buolo, nambo ii bene mabuga, uba ii buolo, nambo ii uhyilila; bitu byose bibumbilwe wa ndila gyage. 17Nage gubele lubelee bitu byose, na bitu byose ii bililunge nage.18Nage noo mse gwa m'bili, noo, gwa lubunga; nage ii utula,ii m'buswa gwa mtangi gwa babu, bululi gee gabe mtuchi gwa byose. 19yulu mnda mwage uwilila ose ushame; 20na yulu yage gabismbanye bitu byose naihuli chuli yage ya mwego, na helihwa ubiya talala wa ndila gya mashi ma mti gwa asusu age; yulu yage,uba ii bitu bili hegulu ha bitete, nambo bili hegulu ha gulu.21Na benwe bene babele haya hautula basambuane, iyaka tumangu wa malanga menyu, wa bigilanwa byenyu bibii, bino gwamsambanya; 22mnda m'bili gwa nyama chage, wa uwa wage, bululi habahyiche benwe umbele wage, bashi na tubachi na bibala; 23mushame kaa mndawa uya uwsha, na ubiwa hegulu ha mawe, mube bagimanyu; musahugalulwa na uleya maudagilo ma Mwano gwa Gubenju gwamuhulicha mwano gwage, gulisambilwe uu bibumbilwe byose bili hano hasi ha gulu, nene Paolo nibele mgichi gwago24Bino naseelelea susu andi nao wa yulu yenyu; iyaka nauwilicha mnda m'bili gwanyi aya asusu ene ashigelewa Keleshito, wa yulu ya m'bili gwage, noo lubunga lwage; 25guitilwe uba mgichi gwalo, ulamana na ugilila Abetcha, wandihelwe uba alambwe enyu, nawiliche inwa ya Abetcha; 26lubisagulu luya lubishilwe aala nawa bibushi byose, bina hanobaununilwa bahaha bage; 27wine Abetcha abendiche ubamanya byauli bumbona bwa ugengeda wa lubisagulu lunouu Mioga, nabo noo Keleshito mnda mwenyu, maudagilo ma ugengeda28guya nime beswe tulihusamba mwno gwage, na umlangulula mtu gegese wa lwengu lose, bululi tuoche ubahyicha batu bose uba bawilile wa Keleshito. 29Na nene nalihana wainwa yokaiyo, mulihane wa ugila mgilo gwage guya mine gulihugila mgilo mnda mwanyi wa uoma.

Chapter 2  
1Bululi nilihubenja benwe mumane bili bichigililwa byanyi byata byandi nabyo yulu yenyu, nwa baya bali uya Laodikiya, na wa baya bene bashihuona yenyi yanyi wa m'bili; 2yulu bahungiwe mitima gyabo, balungwe mnda mwa luundo, bahewe bumona bose bwa umana wa winene,bahewe umana abisa lubisagulu lwa Abetcha, noo, Keleshito; 3bululi mnda mwage gee lindolyose lwa lwengu na malango byabiswa.4Nihugana ino inwa, mtu gashichwe ubabicha wa binwa bwa umguha miyima. 5Bululi inangwa nishi nenyu wa m'bili, bibyo nili nenyu wa mtima, naseelela umona mishamenyi gyenyu ugimana wenyu wa uwasha wenyu mnda mwa Keleshito.6Bino nahi byamumgaile Keleshito Yesu, Mlume, giwe byoka bibyo mnda mwage. 7bene bali na shina na ugubawa mnda mwage; mwahwiswa uba bagimanyuwa buwasha, nahi bwamuli bagigiwe; gilililwe uba na utona.8Mpelola gashibaite uba matega ma lwenyi lwage lwa bunene na lulimi loka loka, nahi biya mishaminyi gya batu, nahi lugigyo lwa aala lwa ibaloo, na lushi lwa Keleshito. 9Bululi mnda mwage noo mulihushma uwilila ose wa Abetcha, wa ndila gya m'bili.12Epafra mtu gwa wenyu, na mcha gwa Kelesitu Yesu, kwagama salamwa. Gee kulihubasabila waa m'swe usuma mengo mose yulu mkimane malindi mnda mwa ubenja wa Abeca, muuome na uba bakimanyu. 13Nihugana kulihuusabila wiinene yulu yenyu na yulu ya bashiwetu ba Laodikia na Hierapoli. 14Luka, kuya mgabo kunjwa, hamwechi na Dema, kwakana salamwa.13Na benwe hamubele mwahuhwa uwa yulu ya bubi bwenyu na ushugya kumbi mmibili gyenyu, gumtile uba na mwego hamwechi nage, helihwile utuleelela bubi bose; 14helihwile ugula yaanyi igolilwe ya utuhambya na uonona wage, gubele na bumangu watuli; guihuninye ishibe iyaka, guiokomeye umti gwage gwa asusu; 15helihwile uchichula buolo na uhwilila, na ubyita oba bishi na uoma wa uoma wage, na gubiselele u gugo mti gwa asusu.16Bino, mtu gashi mmonone yulu ya biliwa na byunwa, na yulu ya sumbilo na uba abalu a mwechi, na uba lusugu lwa ulihocha; 17yulu bibyo byose ii ichuli chuli ya byine byichwa; m'bili ii gwa Keleshito.18Mtu gashibasape sala gyenyu, wa ulisacha wa ubenja wage gee mine kaa, na utambikila malaika, ulibiya uu malo mage na ulitundula bunene, wa lwenyi lwage lwa m'bili; 20Nambo muwile hamwechi na Keleshito na uleye luya lugigyo lwa aala lwa ino ibaloo, yulu yai ulibiya hasi ha m'bindo, nahi bene balihushama hano ha mgala, 21Nangu uwata, nangu utonda, nangu uuda; ( bibyo byose ii bya udoga mengo ma ubigila ); yulu yai ulama malagano ma lugigyo lwa mtu? 22Bibyo btu byose bilihumonea ii bya unyemiwa,uu mengo ma utambilila wamulibiile benwa bene, wa ulisacha, na wa uhwilila m'bili wa buhuchi; bishihwita atu wa uchibila itima ya m'bili.

Chapter 3  
1Bino, nambo mwahuchulwa hamwechi na Keleshito, mweenge bya hegulu, welu Keleshito, Mshame uboowa ulume wa Abetcha. 2Langwe byine bili hegulu, nangu byine bile hano hasi. 3Bululi miwile, na mwego gwenyu mgubiswe hamwechi na Keleshitomnda mwa Abetcha. 4Keleshito heliununwa, gee mwegogwetu, haho na benwe mwiununwa hamwechi nage u bugunguda.5Hano mubibise bilumbu byenyubili hano hasi, lusengu, tubachi,itima ibii, malanga mabii,ubenja bibii, noo utambikila miishi; 6wa yuluya bibyo bihisho bisuchwisha buhuchi bwa Abetcha. 7U bibyo benwe na benwe mugilile aala, hamushamine mwabili. 8Bino hano bibiwagwe koo nenyu byose,sungu, buhuchi, bubii, na usebulula na misobo ,bishihuma iyaka mtunwa twenyu.9Nangu usambilana lulimi, yulu mwachulaabisa mtu gwa aala, hamwechi na bihisho byage. 10muchwale mtu gwa mia, ulihuiswa buhya gabe na umana ulihulingilishiwa na guya mine gutubumbile. 11Haho hashi Myunani na hashi Myahudi,ugya kumbi na nangu ugya kumbi, mgenyi, mmugi, mcha, mine mbuga, Keleshito noo byose mnda mwa byose.12Yulu musili basobolwa ba Abetcha, bahaha baunjwa, muchwale mitima gya uleelela, buutu bubenju, ulisacha, uhola, ulitolelecha, 13muwatilichane, na uleelelana, mtu gwahuba na ibalo ya umonona miinage; nahi Mlume byelimleelele benwe, bibyo na benwe. 14Hegulu ha bibyo byose muchwale luundo, noo ihambo ya uwilila.15Na taklalacha Keleshito gigede mmiyima gyenyu; noo yulu mugitilwe mnda m'bili gumwechi; iyaka mube batu buhana buswachi. 16Inwa ya Keleshito na ishame ingi mnda mwenyu wa lwengu lose, mugigyane na mulangulane wa zaburi, ng'imbo, ng'imbo cha myima; na ugimbila Abetcha wa keene mmitima gyenyu. 17Na yoyose yamwigila, wa inwa na bigilanwa, mugilebyose wa china lyaMlume Yesu, numa Abetcha Tata buswachi yulu yage.18Benwe baachana ,mubanyemye balume benyu, nahi bilihubenja Mlume. 19Benwe balume, mubabenje baachi benyu mushibe na tung'onwena nabo 20 Benwe baana mubanyemye bibushi byenyu wa ubihishi byose; yulu bibyo noo bilihubenja Mlume. 21Benwe ba shibana, mushibasagache baana benyu, bashichwe uwa mitima.22Benwe bacha, mubanyemye babo wa mibili ii balume benyu, wa bigilanwa byose, ushi wabucha bwa meso, nahi balibenja uu batu, ii wa boba bwa myima, mulihusina Mlume. 23Yoyose yamwigila, gilwe wa mtima, nahi wa Mlume, ushiyulu ya batu, 24mmane ubamwihewa uhuma wa Mlume alambwe a uhyana.Mulihumgilila Mlume Keleshito. 25Yulu mine gwigila bya ahyonono gwihewa uhogonona wage, na hashi ugegamina

Chapter 4  
1Bwenwe balume, bawehe bacha benyu biya bya kiine na bibenju, na mumane ugana nabenwe muli na Mlumyenu haguli.2Shamwe m'nda mwa usaba, na uyesha na buswachi. 3Iyaka m'tusabila na beswa wa Abetcha atubugulile michango bululi tulisambe mwano kwetu na ubasambila lubisakulu lwa Keleshito yulu yage nene nihambilwe m'mihambo. 4Sabwe bulule nawatilichiwe ulisamba mwano wa hululu nahi byandi hubenja udogoma.5Giwe wa lwenguu baya bene bali hambuga, na uhogononya mengu menyu.6Binwa byenyu bibe bya keene masugu mose, bibe gilogu miinyu, na umana ugaa mtugegese.7Tikiko mshiwetu mmunjwa, mgichi m'bwilile, mgichi nanyi wa Mlume, gwimsambila mwano gwanyi gose; 8noo gwandahila wenyu wa yulu yoka iyo, bululi mimane myano gyetu, nage gwimmungya mitima gyenyu; 9hamwechi na Onesimo, mshiwetu m'bwilile, mmunjwa, gee ii mtu gwa wenyu. Babo bimsambila byose bya hano hetu.10Aristarko, guhambilwe hamwechi nanyi, gwagana salamwa; na Marko mmwabo na Barnaba, mine gwamuhuliche mwano gwage ; gabehiya wenyu mumgae. 11Na Yesu gulihugiswa Yusto; babo noo batu ba ugya kumbi. Iyaka babo boo buchima ii bagichi ba mgilo hamwechi nanyi yulu ya buolo bwa Abetcha; nabo babele mmungyo wandi.12Epafra, mtu gwa wenyu, mcha gwa Yesu Keleshito, gwagana salamwa,gusugila wa shigilwe masugu mose yulu yenyu na hesusaba, bululi mugimane ba bawilile na ugolowa abisa ii luundo lose lwa Abetcha. 13yulu nihusamba ugana gwina bichigililwa biingi yulu yenyu, na wa baya bene bali Laodikia, na wa baya bene bali uya Hierapoli. 14Luka, guya ng'anga mmunjwa, na Dema, bagana salamwa.15Salamwa u bashiwetu bene bali uya Laodikia, na Nimfa, na ihwilo yine ili mndu gyage. 16Mkanda guno gwahuhwa usomwa wenyu, muite iyka gusomwe mlubunga lwa ba Laodikia; na guya gwa ba Laodikia gusomwe nenyu. 17Mumsambile Arkipo, gagulole guya mgilo golihelwe na Mlume , na ugugile.18Salamwa gwanyi nene Paolo, wa uboo wanyi nene mine .Engelechiwe uhambwa wanyi. Keene na chibe hamwechi nenyu.

## 1 Thessalonians

Chapter 1  
1Paolo, na Silwano, na Timoteo, wa ihwilo ya Batesalonike, yine ili mnda mwa Abetcha Tata, na mnda mwa Mlume Yesu Keleshito. Keene na chibe wenyu na talala.2Tulihuginuna Abetcha masugu mose yulu yenyu benywe bose, na umlumbula mmusaba wetu. 3Na tushinalea uengelecha mgilo gwenyu gwa uwasha, na asusu enyu a luundo, na uhemba wenyu wa maudagilo wine uli mnda mwa Mlumyetu Yesu Keleshito, umbele wa Abetcha setu.4Wa bibyo, babuswa bene beli huunjwa na Abetcha, tugidi usobolwa wenyu; 5bululi mwano gubenju gwetu gushimmyile wa binywa ka, ii wa uoma, na wa Mtima Guhaha, na wa ulimonya wingi; nahi byamulibamane bibele mishamenyigyetu yulu yenyu.6Na benywe nuuba batulama beswe na ba Mlume, hamuhwile ugaa inywa wa asusu eengi, hamwechi na saso lya Mtima Guhaha. 7Na uba batu ba umanyia na batu bose bawashiche uya Makedonia, na Akaya ose.8Uhuma wenyu inywa ya Abetcha yadagalala, ushi uya Makedonia na Akaya ka, ii bihindagala byose uwasha wenyu wamuli nao yulu ya Abetcha wadagalala; na ata beswe tushi na inge ya udogoma iyaka. 9Yulu bo bene balihulisamba mwano gwetu, byine baubele ugingila wetu wenyu; na byamumgeluile Abetcha na uleya miishiyulu ya ugilila Abetcha mwego na wa kiine; 10na ummemba Mwanage uhuma hegulu, mine gwelichulile uhuma ubabu, gee noo Yesu, mine gulihutuhogonona uhuma m'buhuchi bwine bwiichwa.

Chapter 2  
1Bululi benywe bene, bashiwetu, mugidi ugingila wetu wenyu, ugana tushibele wa bunene; 2na hatuhwile ususulwa na ugililwa buhulihuli,nahi byamuli bamane, uya u Bafilipi, tutundile yulu ya Abetcha ulisamba Mwano gwa Abetcha wa mli, wa mahindi meengi.3Bululi mmano gwetu gushi gwa bubuchu, na gwa bubi na gwa ulimonya; 4yulu nahi biya byatuhelwe ugitabichiwa uu meso ma Abetcha tubiilwe butunga Mwano Gubenju, noo byatuli hulisamba; ushinahi wa ubaseelecha batu, ii wa useelecha Abetcha ene ali hutonda mitima.5Bululi tushibele na binywa bya ulimonya mengo momose u batu, nahi byamugidi, na wa binywa bya hegulu hegulu na ubisa bushimbi; Abetcha agidi. 6Tushiengile ugengeda wa babu, na wa mli, na ubaya bange hatubele huosha ubaambila nahi bahilwa ba Keleshito7mndi tubele chumba chumba hawingi henyu,nahi biya mmolwa byesuusa bana bage gee mine. 8Byoka bibyo na beswe byatuli babaudagile wa luundo lwingi, tumonine saso lwa uuma, gushi Mwano Gubenju gwa Abetcha ka, mna mitima gyetu, yulu musili baunjwa bwetu. 9Yulu, bashiwetu, mulihuengelecha asusu etu na unyogwa wetu; bululi chuba na busugu tugilile mgilo tushichwe udembya mtu gegese gwa wenyu, tumsambile biino Mwano Gubenju gwa Abetcha.10Benywe mumonine, na Abetcha nage,byatushamine wenyu bene bawashiche, wa buhaha, na wa winene, ushi wa ulisusula; 11byoka biya, nahi byamugidi, byatuli balangulule gegese gwenyu nahi bisu umlangulula shibana u baba bage, tubele humtiamanya mitima yulu ya ususulwa; 12yulu mushame nahi bili ugiswa wenyu na Abetcha, mine gulihumgita benywe mugingile mnda buolo bwage na ugengeda wage.13Wa yulu ya bibyo beswe na beswe tulihumtona Abetcha wa nangu uleya, bululi, hamuhwile ugaa iya inywa ya uhulwa ya Abetcha yamuhuliche watuli, yamugaile ushi nahi inywa ya mtu, nahi inywa ya Abetcha; na noo byaili kiine kiine; ilihugila mgilo mnda mwenyu benywe bene mulihuwasha.14Yulu benywe, bashiwetu, mubele baulama ba m'bihwilo bya Abetcha byine bili Ubayahudi, mnda mwa Keleshito Yesu; bululi mususulwe mmoka aya asusu nahi batu ba mmoga gwetu, byabasusulwe na babo Bayahudi; 15bene bammagile Mlume Yesu, na babo ba mbuwa, na utunogolola beswe, na bashi humseelecha Abetcha, na bashi huhulichana na mtu gegese. 16na utuchibila tushidogome na Bamioga ginge yulu bahogoninywe; bululi bawiliche bubi bwabo masugu mose, Buhuchi bwabahyila ndaa na isula17Mndi beswe, bashiwetu, uba twahusambuana nenyu wa mengo macho, wa byenyi ushi wa mtima ,tugililile ubenja abisa ummona byenyi byenyu. 18Wa bibyo tubenjiche uchwa wenyu, ehe,nene Paolo, lwendo lutangi, na lwa bubili, na Ihingili ituchibile. 19Yulu maudagilo metu, na saso lyetu, na sala lya ulitona, ii iyii? Wii! ati ii benywe, u meso ma Mlumyetu Yesu, mengo ma uchwa wage,20Yulu benywe noo ugengeda wetu, na saso lyetu.

Chapter 3  
1Mndi wa bibyo, hatubele tushihuosha uhemba abisa, tumonine bisoga ushigwa Atene beswe buchima. 2Tummilile Tomoteo mshiwetu,mgichi gwa Abetcha wa Mwano Gubenju gwa Keleshito, yulu ya umita benywe mugimane na ummungya wa mwano gwa uwasha wenyu 3mtu gashi didibuwe yulu ya ano asusu; bululi benywe bene mugidi ugana tulibabiilwe oo.4Yulu hatubele ubo wenyu tutulile umsambila ugana twimona asusu, nahi byaachile, na benywe mugidi. 5Wa bibyo na nene handibele nishi huosha uliwatilicha iyaka, nihilile mtu wa mli yulu namane uwasha wenyu, gashichwe guya mtonji na umtonda, na mndi asusu etu oo nuuba ashi na alambwe.6Mndi helituchwilile Timoteo uhuma wenyu, gutuchwilile na mwano gubenju gwa uwasha wenyu na luundo lwenyu, na ugana muli hutuengelecha abisa masugu mose; mulihubenja utumona msugu mose nahi na beswe ummona na benywe byoka biya. 7Wa yulu ya bibyo, bashiwetu, twatolelichiwa wa yulu ya mwano gwenyu, wa yulu ya matoswe na tususu twetu tose, yulu ya uwasha wenyu.8Bululi mndi tuli poo, uba benywe muli bagimanyu malindi mnda mwa Mlume. 9Yulu ii buswachi bwa wii bwatunaosha ugiwidicha Abetcha wa yulu yenyu, wa liya saso lyose lyatuli huseelela, yulu yenyu u meso ma Abetcha Pungu etu; 10busugu na chuba hatusuusaba wa chigilwe tummone byenyi byenyu, na ulongya byabihungubu bya uwasha wenyu?11Bino Abetcha oo ene, Setu, na Mlumyetu Yesu, gatugolwele ndila tuhiye wa mlii. 12Mlume na gamgiluche na umicha uba bengi, mnda luundo, benywe wa benywe na u batu bose, nahi batuli beswe wa mlii. 13gaushe ugibiya gigimanyo mitima gyenyu gishibe na tubachi wa buhahau meso ma Abetcha, Setu, mengo ma uchwa wageMlumyetu Yesu hamwechi na bahaha bage bose.

Chapter 4  
1Ishugele, bashiwetu, tulihumtendelela na uumana ugana mugyate mnda mwa Mlume Yesu, nahi bya mugaile watuli mulingye ugyata na umseelecha abetcha, nahi benywe byamuli hugyata,byoka biya mugililile abisa 2Bululi mugidi ii mmano nai gwatummele yulu ya Mlume Yesu.3Bululi bibyo noo ubenja wa Abetcha, uhahachiwa wenyu, mulibagule na masei,; 4gegese gwenyu gamane uguhima m'bili gwagemnda mwa buhaha na bunyemu; 5ushi wa itima ibii, nahi mioga gishigimmane Abetcha. 6Mtu gashi guhe biingi uli mshiwabo na umlubila wa ino ihisho; bululi Mlume noo gwilihulila wa bibyo byose; nahi byatumsambile aala, tulisambile abisa.7Yulu Abetcha ashitugitile bunyenye ii tube bahahachiwe. 8Mndiguya mineguli huhanya, gushihuhanya mtu gulihuhanya Abetcha, mine gulihuuma benywe Mtima gwage Guhaha9Yulu ya mwano gwa ubenjana, mushihubenja namgolele; bululi benywe bene mugigichiwe na Abetcha ubenjana. 10Bululi mulihugila u babuswa bose bene bali uya Makedonia ose. Bino tulihumtendelela, babuswa, mugililile abisa. 11Iyaka mumonye uhola, na ugila bigilanywa byenyu na ugila migilo gya maboo menyu,nahi byatumlagile; 12bululi mugyate wa bunyemu u baya bene bali hambuga, na mushibe na bitaganywa byobyose13Bino, bashiwetu, tushihubenja muhulwe umana mwano gwabo balalile mlubu, mushichwe uchigililwa nahi bange bene bashi na maudagilo, 14Nanbo, uba twawashaugana Yesu guwile na guchuwile, byoka biya na baya bene balalile mnda mwa Yesu, Abetcha ibachwisha hamwechi nage. 15Wa bino tulihumsambila wa inywa ya Mlume, ugana beswe bene tuli poo, twishigala ndaa na mengo ma uchwa wage Mlume, winene tushibi batangi babo bene bahwile ulala mnda lubu.16Yulu Mlume geminegwisala uhuma hegulu hamwechi na mbila, na lidi lya malaika mmata, na asiba a Abetcha; na bene bawile mnda mwa Keleshito noo bitula uchulwa. 17Hanyuma na beswe bene bali na poo, tushigele, twihehulwa hamwechi nage mnda matimba, bululi tusambane na Mlume m'bwingi na gulu, na bibyo tubi hamwechi na Mlume milumbu. 18Bino muhungyane wa bibyo binywa.

Chapter 5  
1Mndi, bashiwetu, yulu ya mwano gwa mengo na bihindi, mushilingye naba golele. 2Bululi benywe bene mugidi ugana lusugu lwa Mlume lwichwa nahi biya miibi byesuchwa m'busugu. 3Mengo mabasugana, hali talala na pii, haho noo udoga hausubachwila wa ubabula, nahi biya busungu bya busumchwila gwa gumo, na winene bashihogononywa.4Mndi benywe, bashiwetu, mushi mnda mdo, ata liya chuba liimchwilile nahi miibi.5Bululi benywe bose musili baana ba lwenge, na baana ba mchuba; beswe tushi ba m'busugu na ba mdo. 6Bino tushilale tuulo na uhongela nahi baya baange, mndi tuyeshe, na uba na lingililo. 7Yulu bene basulala tuulo basulala m'busugu, iyaka na baolwa baswuolwa m'busugu.8Wa bibyo beswe tuli ba mchuba, tube na lingililo, na ulichwia ubyali uwasha na luundo, na akusukusu etu abe maudagilo ma uhogononywa. 9Bululi Abetcha ashitubiile yulu ya sungu chage, ii yulu tuhewe uhogononywa, wa Mlumyetu Yesu Keleshito; 10guya mine guwile yulu yetu, na tube na mwego hamwechi nage, na uba twayesha nambo uba twahongele. 11Bino muhungyane na ugubaana mtu na gunge nage, byoka biya nahi byamusugila.12Mndi, bashiwetu, tulihubenja mubamane baya bene bali hulihana yulu yenyu, na umgimanina yulu ya Mlume, na uuma mmano; 13Mubanyemye abisa mnda luundo, bululi bwa migilo gyabo. Mube na talala benywe wa benywe.14Bashiwetu, tulihumtongelela, mubahane baya bene bashi na mishaminyigisoga, ubateyamanya bene bina bugongole; ubateyamanya bilema; hembwe na batu bose.15Loolwe mtu gegese gashi mgiwidiche miinage bubii wa bubii; bululi masugu mose mulole bya bisoga, benywe wa benywe na uu batu bose. 16Seelelwe masugu mose; 17Sabwe wa ugililila; 18Tonywe wa bihisho byose; yulu noo bilihubenja Abetcha watuli mnda mwa Keleshito Yesu.19Mushi chimye Mtima; 20Mushihanye bubuwa; 21tonjwe bihisho byose; gitabuwe bya bisoga; 22libagulwe na bubii bwa mioga gyose.23Abetcha oo ene a talala abahahacheabisa; benywe na bichuli chuli byenyu bya mwego na mitima gyenyu na mibili gyenyu mubiswe na muwilile, nangu uba na abachi, mengo ma uchwa wage MlumyetuYesu Keleshito. 24Gee ii m'bwilile mine gilihubagita, nage gwigila.25Bashiwetu, mutusabile, 26Mubatanye babuswa bose wa ubaumbatila wa ugengeda. 27Nilihumlahila wa Mlume, babuswa bose balangulilwe guno mkanda. 28Keene cha Mlumyetu Yesu Keleshito na chibe hamwechi neenyu.

## 2 Thessalonians

Chapter 1  
1Paolo, na Silwano, na Timoteo, wa ihwilo ya Batesalonike, ili mnda mwa Abetcha Setu, na Mlume Yesu Keleshito. 2Keene na gibe wenyu na talala chuuhuma wa Abetcha Tata, na wa Mlume Yesu Keleshito.3Bashiwetu, ii bibenju umma Abetcha buswachi masugu mose wa yulu yenyu, nahi bya bilingye, bululi uwasha wenyu wagililila abisa, na luundo lwa mtu gegese uliminage luli lwingi. 4Bino ata na beswe beene tulihumona busoga yulu yenyu mnda bihwilo bya Abetcha wa yulu ya uhemba wenyu,na uwasha wamli nao wa pyenge pyenge chenyu chose na tususu twamwahima. 5Noo isaga ya uononywa ili kiini gya Abetcha, bululi mwahubalwa uba balingyeugingila m'buolo bwa Abetcha, ugana wayulu yage mwasusulwa6Wa yulu ii kiine u meso ma Abetcha ubaha asusu baya bamsusule benywe; 7na uuma benywe ulitucha hamwechi neetu; mengo ma uununywa wage Mlume Yesu helichwa uhuma hegulu hamwechi na malaika wa uosha wage. 8mnda lulindi lwa ahya; na ubagiwidicha bubi bashibammane Abetcha, na baya bashi baginamine Mwano gwa mwego gwa Mlumyetu Yesu.9biononywa wa uchimya wa milumbu, na ubagulwa na yenyi ya Mlume na ugengeda wa uoma wage. 10gee helichwa bululi gatonwe hawingi ha bahaha bage, na ubagagicha bose bene wa luya lusugu,( yulu ulisambawetu uwashichwe wenyu ) .11Wa bibyo tulihumsabila masugumose, yulu Abetcha etu aubale ugimana wa ugiswa wenyu, na umgilila bitaganya bisoga na migilo gyose gya uwasha wa uoma; 12China lya Mlumyetu Yesu litunwe mnda mwenyu, na benywe mnda mwage; wa keene cha Abetcha etu na cha Mlume Yesu Keleshito.

Chapter 2Bino, bashiwetu, tulihumtendelela, wa mwano gwa uchwa wage Mlume Yesu Keleshito, na usumbila wetu u meso mage.  
2ugana mushigagichiwe abilo na uleya malanga menyu, na mushibabulwe, mitima, na wa inywa, na wa mkanda gulihulangwa ugana ii gwetu, na wa ugana lusugu lwa Mlume lwahuhwa uba.3Mtu gegese gashibabiche wa ndila gyogyose; yulu lushichwa, uba ushinachwa uya udoga; gaununywe guya mtu gwa uhingana, mwana gwa pilwa; 4guya guhingana, gwa uliginuna ichuli chuli yage ya mwego hegulu hayoyose ilihugiswa Abetcha na utangilwa; na gee mine ushama mnda mwa ihwilo ya Abetcha, na ulimonya ichuli chuli yage ya mwego ugana gee noo Abetcha5Wii! mushihuengelesha mengo mamndibele hamwechi nenyu niimsambile bibyo? 6Bino yine ilihuchibila mwigidi, mengo mage guya maununywe.7Bululi yula lubisagulu lwa udoga bino lusili hugila mgilo; hali mine gwilihuchibila hano, ndaa na byeliguhwa.8Haho noo heli ununywa guya guliginina, guya mine Mlume Yesu gwimmaga waluhuda lwa anywa age, na uumchimyaa heliununywa helichwa; 9guya mine uchwa wage ii wa mlingilisho gwa ugila wage Ihingili, wa uosha ose, na bisaga na biloya bya lulimi; 10na wa lulimi lose lwa bubii wa babo ba uchimina; wa yulu bashibagitabiche na ubenja giya kiine, bahogononywe.11Wa bibyo Abetcha abaha uoma wa uchimina, bagitabiche lulimi; 12yulu baononywe bose bene bashibawashe liine, bululi babele huliseelela mnda mwa bubii.13Wa bino tulingye umtonaAbetcha masugu mose wa yulu yenyu, babuswa mubendichiwe na Mlume, wa yulu Abetcha amsobolile utula ubutulilo muhewe uhogononywa, wa uhahachiwa na Mtima, na wa ugitabicha kiine; 14byelimgitili wa mwano gwa mwego gwetu, wa yulu ya uhewa bugengeda bwa Mlume Yesu Keleshito. 15Bino, bashiwetu, mugimane boo, mubiwate biya byamuhwile ugigiwa, uba wa binywa uba wa mkanda gwetu.16Na Mlumyetu Yesu Keleshitogee mine, na Abetcha Setu, mine gutubendiche gutuhele mmungyo gwa milumbu na maudagilo mabenju. mnda mwa keene 17gammungye mitima gyenyu, na umiita uba bagimanyu mnda mwa binywa byose na bigilanywa bisoga.

Chapter 3  
1Bino, bashiwetu, mutusabile, yulu inywaya Mlume igililile, na uginunwa byoka biya nahi biliubo wenyu. 2tuhogononywe nabatu basi na kiine, babii, yulu bashi bosebali na uwasha. 3Bibyo Mlume ii gwambwilile, gwimmita uba bagimanyu na ummusa na guya Ihingili.4Na beswe tulibamdagile Mlume wa bihisho byenyu, waugana milihugila byatumlagile, iyaka uganamwibigila. 5Mlume gamgolwele mitima gyenyumuhewe luundo lwa Abetcha, na uhemba wa Keleshito6Bashiwetu, tulihumlaga mnda ma Mlume Yesu Keleshito, mulibagule bichuli chuli byenyu bya mwego na babuswa bose bene balihushama wa nango ulicheelecha, naushi wa ugaa mishamenyi gyamugaile watuli. 7Mugidi benywe bene bilingye utulama; bululi tushigile wa nangu ulama ulicheelecha wa mlii ; 8na tushilileiliwawa mtu gegese bunene; ii wa asusu na wa uima, busugu na chuba tugilile mgilo, bululi tushimmimye mtu gwa wenyu gegese. 9Ushi wa ugana tushi na yugana, ii yulu ya uita bichuli chuli byetu bya mwego uba mlingilisho wemyu, mutulame.10Na ata mayamengo matubeleubo wenyu tumlagile ino inywa, ugana uba mtu gushihubenja ugila mgilo, mndi gashiye iliwa. 11Bululi tulihuhulicha ugana uli batu ubo wenyu balihugila nangu ulicheelecha, bashi na byugila byobyose boo beme, balihulola bilihuita bange. 12Bino tulihubalaga babo, na ubamonya mnda mwa Mlume Yesy Keleshito, bagile mgilo wa uhola na uya bililwa bwabo boo bene.13Nambee benywe bashiwetuu, mushialee maudagelo mueta bibenjuu. 14Nambee ntuu gegese kushihuwata enywa yeenyu ya kuuno nkanda kaleheenge naa kuko ntuu ata udogoma nage, yuulu kamonee abule. 15Bibyo, mushimpaale nehee amango ,mmusambelee nehee mnshiwetuu.16Bino Mlume gwa talala ge mine gabahe talala ugililila wa madila mose, Mlume gabe hamwechi nenyu benywe bose. 17Salamwa chanyi nene Paolo, wa uboo wanyi nene mine. ino noo yaala yanyi uu mikanda gyose noo mgolo gwanyi. 18Keene cha Mlume Yesu Keleshito na chibe hamwechi nenyu benywe bose.

## 1 Timothy

Chapter 1  
1Paolo mtumwa kwa Yesu Klisto , wa Alako a Abetcha Mmonya kwetu, na Yesu Klisto , utakiilo kyetu. 2Wa Timoteo ,Mwananyi naho nntaa mwa uwasha naa Keene naa bibee wobe, Keene na uwasha byehuma wa Tata Abetcha na Klisto Yesu Mlume kwetuu.3Nahii biya byandeokanine oshame Efeso, andebelee nehuukyata okyaa Makedonia , yuulu ya oba hanyaa bange bashikyee omana binge. 4Nabashilole eda naa milanduu kya mioka nango na esulaa, byeene byeeolela binywa bishi boolo bwa Abetcha minekwe ntaa uwasha na obeeta biya.5Nahaho isulaa ya mwanoo koya ilanduu uhuma ntaa mwa Mteema Kobendju, malanga, mabendju, naa uwasha wishina mmonywa. 6Bangee mbee bahokosa wa milanduu kiyaa baokolowa wa milanduu kya bunene kyaotokomatokoma . 7Beeotaka ubaa bakikya ba mmpendo Nabashilole byeene baleeotokoma na milanduu keeya kya beetokiwa wa bunene. 8Haho twekitee yuulu ya mmpendoo kobenjuu, nahii ntokwa oeeta ndeela kya keebenjuu.9Kwahomana kiya milanduu obaa mmpendoo kushi yuulu ya ntoo kwa bolole, yoolo wabaya bene bishi oholela mmpendo na baya be mibanga, mahaha bene bishi oseena Abetcha naa baya bene bena buubee, naa bebahola misobo naa ohola ba minabo naa bahakanyi, 10Naa bamasei, naawafinaji, naa bene bebakiba batuu, naa balulimi naa bene beotokoma lulimi. naa nahii nnanduu kungee kushibolole na makikya mene mena mweko. 11Nabiya biliibitokomwe nntaa milanduu mabendju kya buhaha bwa Abetcha atalala kwandeobeela langa.12Nanene naamma buswachi Yesu Klisto Mlume Kwetuu minekwabeeya ooma, wa yuulu komonine okanamwapwasha, kwembeile nntaa mwa nkeeloo kwake. 13Ubaa Haho hambelee nene nebele otowana, naa ochyembyaana Janine anene: wa yuulu nipatile Keene wa yuulu nibiitile na bohoso na nango obaana uwasha. 14Naa keene kya Mlume kwetuu kyehiitile abisa naa hamwechi na uwasha na luundoo okyaa nntaa mwaa Yesu Klisto.15Nnanduu kunoo kwa uwashiwa, naa ilipashiwe okitabewa abisa, omana Klisto Yesu kuchule mmeebaloo yuulu ya batuu ba buubee bakolowe; na nene kwa hambelee haboo. 16Yuulu ya biya nipatile kenee, yuulu nntaa mwanyi hambelee, Yesu Klisto kubepaa utolecha wake ose, nahee benywe wabaya bene Benjamin's haisula, nahee bunyemu na lwengee milumbu na milumbu abisa. 17Nahaho wa Oloo kwa milumbu mine kishioosha omona otokiwa mine kushimoniwa, Abetcha kemine, na otokiwa bibee na bunyemu na lwengee milumbu na milumbu abisa.18Mwananyi Timoteo, nuuhaa Alako ao abee buhana wa yuulu kya milanduu kya babowa kyeneenkitangile hakolo obee, yuulu yobe oholanee biya bita bibendju.19Obee minee uwasha na malanga mabendjuu, kwene bangeeseya beholangela mbali bebulee yuulu ya Mwano kwa uwasha. 20Nntaa mwa naho webele himenao na Alesanduro, yuulu naa ohaa shetani batuu Baboo, yuulu bakikiwa bashi nntowee Abetcha.

Chapter 2  
1Na haho hambele ha milanduu kyose ninntake, nehokanina , neholombela na uha buswachi oetehee wa yuulu ya batuu bosee. 2Wa yuulu kya Maolo mosee bena buhela toshame mweko kwa oteyamana na uwasha. 3Yuulu ibebendju , naa uwasha hambelee ha Abetcha Mmonya kwetuu. 4Minee kuubenjaa batuu bosee bahonee naa omana abisa byakenee.5Yuulu Abetcha imweshi ,naa nnsambanyi hawingi ha Abetcha naa mwana kwa Adamu Klisto Yesu; 6Minee kweliihuminye keminee ubaa Mmonya wa yuulu ya bosee ,wenee wetokomwa haehendee yake. 7Nanene yuulu ya biya nebiwilwe nabee otokoma milanduu kya mwego naa nehaa ( nehukana keene , nishihukana lulimi) mkikya kwa mwaloo nntaa mwa uwasha na keene.8Bibyo, naamona balomiana ba sabee kila ehana na ukinuna maboo ma mahaha wanangoo songo na malanga ma bubee. 9Biyabiya baachana bachwale nguuboo cha uweela mmpelee hamwechi , olekongya bibendjuu , na Mteema kubendjuu, ushi wa uluuwa ndjuli , nangoo Nolo naa Lulu , naa nangoo wa nguuboo cha ahonasonga. 10Wa yuulu kya bigeelanywa bya bibendjuu , biya ibipashike baachana benee beokana oseena Abetcha.11Mmaachana kolikikye yuulu ya oleteyamana ,naa kulesacha. 12Na biya mmaachana nishiima bushito bwa ukikya ataa uushamina ilumiana nagee gashamee hwee.14Kushii Adamu kwebikiwe, ii mmaachana noo kwebikiwe abisa kwekingiile mpuubee. 15Wa yuulu kweehonyiwa yuulu ya ebushi yake , mbee beseenga nntaa uwasha na luundoo na ohahashiwa hamwechi na Mteema kwa uhetaa.

Chapter 3  
1Nnanduu kuubendjiwa ,ntuu kwa hubenja nnkeloo kwa Askofu kwabenjaa nkeloo kubendjuu. 2Nabiya ibitakike Askofu kabee ntuu mine kushi milanduu mlume kwa mmachi komwechi , mine oheta ,mine kweba malanga mabenjuu ,ntuu kwa mmachi kuupokela bakenyi, mine kwekite ukikya. 3Kushi ntuu kwauolwa malwa ,kushikwa ohulana, kushi kwa ubenja bomona ,kobee mmochu ,kushi ntuu kwa uholana,kushibe kwa obenjana.4Mine kwehokimanina sese kyake bibenju, kumane uumbeelecha banaa wabibenjuu wose. 5Wa yuulu ntuu mine kushikite okimanina sese kyake kemine , kweloleya wee sese kya Abetcha?6Kushibe ntuu mine kwamana Abetcha manomengo ,Kushibe ulemona na ookwa nntaa mmpendokwa minaka. 7Yaka impashike otonywa bibendjuu na batuu bene behamboka ; yuulu kushikwe nntaa mwa mikochi kya ehele.8Biyabiya mashemasi babee bahochu, bashiba baotokoma milanduu kya buubee, bashiba batuu baonywa malwa abisa ,bashi batuu baobenja bomona bwa abuule. 9Bawashe lubisakolo lwa uwasha nntaa malanga mabendjuu. 10Naboo abisa batondwe hambelee ,naohwa baete nkeelo kwa bushemasi , baonywa omoneya obaabashi naa abachi.11Bibyo bibyo baachii babo babe batuu baba hochu . Bashichingwe, bene ohetaa, wawachwa nntaa mwa milanduu kyose. 12Mashemasi na babee balomiana ba mmachii komwechi , bakikanine baana baboo bibenjuu ,na masese maboo. 13Wa yuulu baetee bibendjuu nnkeelo Mwano shemasi oleha lwendo lubenju , na oomaa abisa nntaa mwa uwasha wa nntaa Klisto Yesu.14Na okwala biya naa obenja ochwa wobe binohoka. 15Mmbee na hosenga,opatee omana yuulu okaninee batuu okyaa nntaa mwa sese kya Abetcha, eehwelo ya Abetcha mine kwe mweko ehanda ya keene.16Wa nanguu bobaa ,lubisakolo lwaosene buubee ilioloo. Klisto kwemoneye nntaa mmpelee, impalwe obaa na keene nntaa mwa mteema , kwemoneye na malaika. inlesambee naa babibalo, immaminiwae na lango immpokelwe nntaa buhaha.

Chapter 4  
1Nabiya ,Mteema na otokoma hululu wa yuluu nntaa mamasuku ma isula batuu bange kele bakola na uwasha , naa baaholechana mteema kwaobikyana naa okikya wa Ehele. 2Na yuulu wa Mmonywa kwa batuu bebatokoma lulimi ,bichikiwa mmahya bichulichuli byabo bobene.3Beelea batuu okondana ,naa obakanina bashiyee elewa ,binee Abetcha kwebibumbilee bipokelwe wa buswachi naabena uwasha bene bikite keya keene. 4Wa yuulu kekese ntuu kwa Abetcha eebenju na wishi ya oemiwa mbe eletwa wa buswachi. 5Wa yuulu eehahachwe wa nlanduu kwa Abetcha na wa osabaa.6Obaengeleche babuswa keya milanduu ,naa kokwe seena ntumwa mpenju kwa Klisto Yesu, mine kuotuulisha milanduu kya uwasha ,naa makikya mabenju ma we olama. 7Biya biidaa bya bunene na baachana babaotee ubieme na ulelobecha ntaa buhaha. 8Yuulu oleolobecha obaa naa uoma wa mpelee ii alambwe anee, yuulu olebakola na bubee , noo ubenjuu wa milanduu kyose, yuulu wena mwano kwa mweko kwa hano na kuya kwene kwechwa.9Konoo nlanduu eekwa keene na kuugitabichiwa na bose. 10Wa yuulu biya tuuhuletenjaa naa oleelongya anene ayaa ,wa yuulu tuudagela Abetcha mine kweba na mweko, mine mweko kwa batuu bose, oheta baya bene ibabamwache.11Milanduu keya ukiilake na ukikikye. 12 Ntuu kushiseeye buhungwe bubee ,wa yuulu obee yengee wa bawasha nntaa mwa uwasha ,naa nntaa mwa buhaha. 13Na handee uuchwa , ubeeta ooma nntaa mwa utangaa naa omanya naa ukikya.14Na ushileye ugelela epawa eeya enywa mobe, ya wehelwe yuulu ya babowa naa waobelelwa maboo maa bahelaa. 15Waa ulanga keya milanduu, naa ubaa nntaa mwagyo, yuulu ya kyashichi kobe kuumoneye ubatuu bose. 16Ubelelola ichulichuli yobe naa makikya mobee . Oseenga nntaa mwa both bibyo, yuulu wa ueeta bibyo, wehonya ichulichuli yobe na baya benee behuhulecha ehyaka.

Chapter 5  
1Mooshu ushimmambelee ,nabiya unkanine nahii shibana; naa bawalobaka nahii babuswa. 2Baachana baoshu nahii bammaa , baachana bamiseya nahii babuswa babaachana ; ntaa ohahala wosee.3Mubanyemye babuulwa bene babuulwa abisa abisa. 4Nambe mpulwa kwena baana ao baduulu, naa bakikiwa hambelee oeta byene bya kekaa bonyibo nntaa ubuswa waboo bobeene , naa olepa babushi babo wa yuulu biyaa bya kitabewaa hambelee kya Abetcha.5Na koya mine mpwilwa kenee kenee, gwashikwa kemine koya kuuhobelaa Abetcha langa lyake, kuhuseenga nntaa usabaa naa usechaa chuba na busuku bose. 6Kuya mine kulechibeeleche ichulichuli ya mwego kwake kwa huwa na gwe mweko abisa.7Milanduu keya lwakyo ukilage yuulu baachibe na bidogomwa bibaya. 8Nabiyaa ntuu kekese mine kushi ooinga baya bake, asa baya basese kyake abisa, baema uwasha ihyaka ibibaya abisa hueta ntuu mine kushi mmpwasha.9Mpulwa kushi andikwe olamana na miyaa kyake kwahuuoenecha miyaa maumi ntuba , nakenyike kwahuba mmaachi kwa mlume kumwechi. 10Na kenyike kuobangelwa wa milanduu kiibenjuu, nambe mpwilwa baana, nambee kohopokela bakenyi, nambee kuutelela bene bichioleosha ,nambee kweholama wachikilwe nlanduu kokose kubenju.11Naa babulwa benee bale bamisiya, nnango obaandika bonyibo ,yuulu abewashwa na eeteema hanyumaha ha Klisto, bahobenja owalwa. 12Naa bonyibo bena mmpendo yuulu baoshika uwasha wabo wa utangi. 13Ehyaka, hamwechi na bibyo, yuuleeta bulema, na uchunguluwa chunguluwa sese wa sese, naa boo bashi toolema na otokoma milanduu kishi kibalole.14Naa bibyo nabenja babulwa ba misiya bene bashinaota, bagonjwe, babutee baana babee na buhela bwa osese , yuulu bashihee mmpee ehana ya obeeka. 15Yuulu bange bahoba okalo wa naa olama Ehelee . 16Mmaachana kwa buwasha gaabeba na bawilwa gabawateleche gemine, Ehwilo ishibee na bushitoo bunge, na lebawatelechee babulwa abisa abisa.17Baosobuu bene bitee bibendjuu na babalwee ohewa bunyemu nyendo chibilii babo bene behuugeda mpelee yuulu ya mitambela na ukikya. 18Yuulu bikikya byudokoma nangoo uhamba anywa ngombee hamengo hakyukyatela ngano, naa ntuu kwa nkeelo guulengye maliipo make.19Nangoo oleya ochingwa yuulu ya moosobu ,yuulu ya binywa bya ebangeseyo ya babelee ao batato. 20Baya beene benntaa buubee, ubaambelee hambelee ha batuu bosee yuulu bange bene ibashikale bamone boba.21Nehulaga hambele ha Abetcha naa hambele ha Klisto Yesu na hambele ha bamalaika basobolwe, oeetee milanduu kiino wanangoo mmpendela wa osobola ,uushiietee milanduu kyokyose wa luundoo lwa loobee lumwechi. 22Nangoo ubela ntuu maabo wa abeloo, nangoo uligingeecha ii buubee bwa batuu bange, uliihonye kokwe mine ichulichuli ya mwego na ubee too.23Bino hano, ushinywe matee ka, namboo unywee ilewecha echoo yuulu ya gumoo lyoobe naa bisumii bya nyendoo chingii. 24Buubee bwa batuu bengii buhumoneya hululu , byahubangwa okya wa mmpendo ,yuulu bange buubee bwabo buhubalama. 25Bibyo bibyo, bigelanywa bibenjuu bihumoneya hululu, na biya byene bishihumoneya, bishibisama.

Chapter 6  
1Bobose bene behase ha buhuchi bwa biichwa, na babalwee balume babo bunyemu Bose, China lya Abetcha lishituiwee na ukikiwa weetu ushiemwee. 2Naa baaya benee bana balume babuwasha, bashibomene base ao ii bashiwetu ibibenjuu ubagilela yuulu babo nabo be maalambwe aa nkeelo kwabo nntaa buwasha na uubenjwa. Binywa bibyo ubikikyee na umonyaa.3Ntuu kekese kuukiikya buumana bunge naa uema binywa byene bena mwego bya Mlume kwetuu Yesu Klisto, ataa bikikiwa ibipatane na ulibakula na buubee. 4kuulebanja, na mine gushigidee eenywa yoyosee, naa guna miiha kyumana binywa bya mibuchio, naa uhimana wa binywa, byene nntaa mwabyo byuhuma buhaha naa ulwanaa naa utuwaana na malanga mabee. 5Naa uhulechanaa wa batuu beene babadoguu lwenyi lwabo, bene bashi naa keene, haho benaa malanga muba batuu bahaha wa ndeela kya alambwe .6Haho, buhaha hamwechi naa ulemana ii alambwe ataa. 7Yuulu tushibachwile na eetuu mmwalo ,ehyaka tushihunya naa eetuu. 8Bibyo, tubeba naa eelewa naa echwalanywa tulemanee naa bituu bibyo.9Babo bene beehubenja uubaa naa bumona beegwa nntaa bipimo na eeteema iingi yene ishii ya keene bya ludogya, byuhunya baanaadamu nntaa uchimina na budogya. 10Bibyo, eelendee emwechi ya bubee bwa namuna chose yuu benjaa bumona, yuulu baangee buubenja bibyo, beeleyana na buwasha na ulichigya wa usumwa wingii.11Haho gogwe ntu gwa Abetcha uusenee bibyo, wa ulama keene, buhaha, buwasha, luundo, butolelechi, chuumba. 12Holana bita bia bibenjuu bya uwasha ; uwatee mwego guya gwa milumbu goleegishilwe. Ugiwelela bigewecho bibenjuu hambelee ha babangelwa bengi.13Nehulaga hambelee ha Abetcha mine kugidee ulalela bitu byose uba na mwego, naa hambelee ha Klisto Yesu mine gugihile bigelwa bibenjuu haya hambelee ha Pontio Pilato. 14Bibyo ulongye alako anoo nangoo naa madowamadowa, nangoo naa bigelanywa bibee naa byene byemoneya Mlume kwetuu Yesu Klisto.15Yuulu kenyike wa mengoo magee, kwemoneya ,gee mine gwehechiwe ,mine kuna boosobu gemine, Oloo lya maoloo, Mlume kwa balume. 16Geemine gushisambane na luubu. Kuhushama nntaa lwengee lwene lushibadoga, naa hashi mwana gwa adamu mine gumonine ao gunammona. Bunyemu naa Buhela buna gee milumbu Amina.17Bene bena bumona ntaa ebaloo enoo, ubalagee bashilemone, ao bashiseeleche na bumona bwa bunene, bibyo bawashe Abetcha mine guhutuha bitu byose bya biingi yuulu tubigeelele wa oseelela. 18Bagiile bisoga, babee na babumona bugeela bisoga, babee abisa uhanaa bumona bwabo, uwatelana naa bange wa mteema. 19Biya wauleebela luhinda yuuba iishingi gubenjuu gwa ehendee yuuchwa ,yuulu babee naa mwego kwa keene keene.20Gogwe Timoteo, uuleende byene byoheelwe , wa uuseena milanduu kya bunene, bishi na bumana bwa buganee wa lulimi. 21Bibyo, bamwe bene migeelo , bagyaa habambaa ha buwasha. Kenee kebee hamwechi nobee.

## Titus

Chapter 1  
1Uhuma wa Paolo mkichi kwa Abetcha nammilwa kwa Yesu Klisto nene na hilwa ubaya bene Abetcha abagishile nabalombwele mpuwasha . Na luengu lwa keene bya bihulichanye nusina Abetcha. 2Na maudagilo ma mwekokwa milumbu Abetcha , mine gushibadoma lulimi, byedogomine ata ebalo ishibele na baho.3Nagee mengomesobwele gubiile enywa yage wandila kya mitambila kyandihelwe nene wa alago a Mmonya kwetu Abetcha,4Wa Tito, mwananyi ubuwasha bwatuli huudagila. Keene na chibe olii na talala chile huhuma wa Abetcha Tata na wa Klisto Yesu Mmonya kwetu. 5Wayulu ya bibyo niuhigile Krete,bululi ubilongamanye byabihungobuwe, naaubiya bagichi baihwilo kila mbuga byandi mulage.6Gabe ntu gushi na abachi, ilumekwa mmachi kumwechi, kwa baana babawashe, bashinaganywa emwe enywa yabubi na ludogya na bina anyemu. 7Yulu ibibenju Ashikofu gabe ntu gushi na inywa ya abachi, nageekugimanina bya Abetcha, gashibe guliubenja ichulichuli yage ya mweko, gashibe guchikelelwa abelo, gashibe kwa bolwana byuumano, gashibeguubenjabumona bwa mmee8Gabe ntu gugaa bato nnduu mwage kwa ubenja bisoka, kwa uletolelecha, kwa kolobu, kwa lihahache, kwalioshe ichulichuli ya mwego, kwapwate unywa ya buwasha. 9Kwapwate inywa ya buwashabyoka biya nahi byeli gigichiwe, gabe ntu kwa ulubulula bange batommano kwa mwego, ubahima benebali huhanya.10Bululi ulibengi babuhulihuli, bina binywa bishi na bululee,bubicha bato asa baya bakumbi balingye uhambwa tunywa. 11Babo bachane piiyulu behubicha mioka gingi ubagigya bwenebishi bisoga, uwigigicha yulu yuengabumona.12Ata kumwe kwabo kwa bambua genuukana waKrete bana lulimi masuku mosee, mnahee misohe gibii, uyaa ubii na bugongole wekulu. 13Binywa bibyo bya wenene abisa bisa. Wa bibyoubaambaale wabuhuchi yulu bagimane ubuwasha. 14Bashi gelelelee uwata bidaa bya Bayahudi ao mihano kya bato bene bi huhanya weenene.15Ubatu bene bashina iyo , ila batu babibene bashi bagigiwa , bana buhaha, malangana lwenyi , malanga mabo mantoo. 16Bihulebanga bagide Abetcha Pungu, bihumanya wa bihesho byabo . Ibato bali uchigilicha , bahuni, bashi na alambwe wabyabo byose bishibibenju

Chapter 2  
1Bibyo kogwe, udogome bilengye na mhano kwena mwego. 2Haho, bauluu baletoleeche, bahohu ba bwenge na ukimana muhuwatelecha mbuu washa, luundo na uhemba3Halee leenge, nehee ba maako baosobu babe na mishaminyii kya bahahu. Bashibe ba asaambekanya na bashibe bacha ba malwa; Mpeuba monya bukikya bubenju. 4Bino mpakikye ba maako binyundu uunda balume baabo na baana babo. 5Nuuba na uliitolelecha na bila eeyo, ubagecha mengo mabo uugecha mmaaduu mabo.6Byoka bibyo ubahilimiche bawa lubaka uba na uuleetolelecha. 7Uhetela bikilanywa biose kokwee miine ube kwa umonya bikoko byobe bisoko. Umonyeeuubenda na ukimana ntaa mwa mhanokobe. . 8Binwa byobe byebe na mwego na bishihewe mpendo , ntu kashibihunye uubuubee na kekese kuya kulehuema kabe abuule yulu ya buhugii bose na bube bya utokoma bulule byetu9Mpalangulule bacha babena eeulee uba balume babo na ubamonya saso uheetela bigeelwa byabo, basheaane nabo. 10Na uubagibela , ehya bacha bamonye geti bana osha ukimena keene bulule bwa biigeelwa na nshaminyi kwa mhano kwa Abetcha Pungu Mmonya kwetu bya baa napunda gebenju.11Yulu ya yano ya Abetcha yebata uuhonyi wa bya huukimena miiwa uubatobose. 12Na buwasha bubo bwee hutuuhana uhanya bubee ehya na hee lyose lya bubee, tuuhiye ushama mwego kwa uleetolelecha, na keena kyu unonda Abetcha , ndaaa mwa ebaloo eenoo. Mengo moka mano. 13Hatweehembecha buwasha bwetu, Yesu na mihaa hauhiya wa lwenge lwa Abetcha Pungu.14Kee kwa leehana ichulichuli yage gemine yulu yetu, bulule kutuhonye nndaa buhukee bose, na utulongya tube bahaha bulule bwake na tube batu bake keene, bene bena asalulu muungela bikoko bisoka.15Gana bigelanywa bino,batulumunye hamwechi nuu usabela wa uuoma ose. Ntu kekesekashi uche.

Chapter 3  
1Ulubulula bato balesache ubene bana bigala na tubega na ubaa na yuulee na uba na aselechi wa migelo kyose gebenju. 2Bahi tuwe ntu gegese, bashibe bato bamagumano, babe bahohu na mateamanya ubatu bose.3Bulule mamo mengo, tubele tuhoso, buhuli huli, ibichiwa, ubenja eteema ebaya na bube, mmokana ichaminyi kwa too, na buwa, na mmonywa na bato na nyama, beswe bene wa bene.4Ubenda wa Abetcha Pungu Mmonya kwetu kwa monea. 5Utuhonya yulu ya bikoko na bikilanywa bya tuli bagilee bululii bwage yulu ya keene kiage, kutuhonyinye na keene na bikoko byage. Bikeewa bya kine, ulisuwa nu ubuswa nyendo chopee6Mine gutugesele bingi undela gya Yesu Klistu Mmonya gwetu. 7Yulu tubalwe busoga yulu ya Keene chake, tube ueswa buhyana i mwego kwa milumbu, byene bili maudagelo metu.8Ii enywa ya maudagelo na bitu bibyo nehubenja ubigane wa uoma, yulu baya bawasha ba Abetcha balubulula ikelo nda mwa bikelanywa bibenju. Bibyo bibenju ehyaka bina alambwe ubatu.9Nambo binywa bya paa na buhoso, bikilanywa loongo kulahu, mioka na paa na machibo yulu ya mmano kwenye kushi uhabange batu bose. 10Ntu mine kwebenja lusa, umonye luendo lutangi na lwa bubili. L uno lwa butatu noo uleya. 11Ugide ntu neehe gugo kwa chimina na bubu bwene bweli ononywa kemine12Handetuma Artema hamwechi naTikiko oliii, ulilongya. Nikapoli umbone yulu utulalino namona mengo mapeho. 13Uhimiliche Zena, Aluleya na Apolo ubahile wa uoma umane basa hungwelo na itu yoyose.14Batu betu balingwe ukila bisoka uligigya umona masuku muubula bigelanywa bisoka yulu ya ueta bya bibenju na bashibe na biguma15Batu betu bale hamwechi nanyi butanya. Ututanyinye baya basutubenja nda mwa buwasha.Keene na gibe nenyu benywe bose

## Philemon

Chapter 1  
1Nene Paolo, mmbuwa yulu ya Klisto, hamwechi na shiwetu Timoteo. Tulihuugolela gogwe Filemoni kunjwa na mkichi netu hamwechi. 2Na wa Afia, mshiwetu, na Arkipo solokoto netu , na i mhwilo yene ele nnduu gyobe. 3Kene na chibe wenyu na talala chu huma wa Abetcha , Setu na wa Mlume Yesu Klisto.4Nihutuma Abetcha anyi masuku mose, nabe uengelecha mmuusaba wanyi; 5Nihuhuli mwano gwa luundo lobe na buwasha ,boli nabo wa Mlume Yesuna babalihahache bose. 6Bululi umwecha wa uwasha obe ugile mgilo gwage gwa bumana bwa bitu byose bili wenyu bya bisoga mnda mwa Klisto. 7Yulu nibele nasaso liingi na useelela yulu ya luundo lobe, namilima gya babalihahache gilihutolelechwa nobe, mshiwetu8Inangwa nina uoma yulu Klisto uulaga bilingya uite . 9Bino bululi bwa luundo nilihuteendelela yulu noo nahi byandi, Paolo mmulu, na bino mmambwa gwa Klisto Yesu.10Ni hutendelela yulu ya mwananyi gwandi bushile mmuhambwa wanyi ( bulogo) ii Onesimo; 11Bulule aala gubele gushimdodobobu, bino gwalongolowa waluli, gogwe na nene. 12Nimilile olii, gee mine, yulu gee ii ntima gwanyi. 13Nibele hubenjagashame nanyi, gaangilile hanyuma gyobe mmbihambo bya Mwano gwa Yesu.14Nishibendiche uita yoyose ila malanga mobe, yulu yano yobe ishibe wa ulungwa , ibe wa utaga obe. 15Hange noo yulu gusabwene nobe mamwe mengo , wabe na gee milumbu . 16Utula hano gushi nahi mcha , ii uhita uhilaa mcha, mshiwetu mmunjwa ; wandi nene abisaa, oli na gogwe noo abisa ii mmbiili mnda mwa Yesu.17Bibyo nambo ubemona nene uba gumwechi noobe, ugae ubo ooli nahi nene miine. 18Nambogobe ususula, gwahuba gudokiche bomona, uigole iyo yuluyanyi. 19Nene Paolo nagolawa uboo wanyi nene miine nilepa.Nishihusambela ugana nina byobe byandigiwecha .20Eeh,mshiwetu, nabe na alambwe olii yulu ya Mlume; utoleleche mtima mnda mwa Klisto.21Bululi niimdakile ulisacha obe noo yulu nuugolole, namana ugana wigila biingi uli byanda dogoma . 22Hamwechi na bibyo umbiili ehana ya ushama; Nihubenja wa yulu ya usaba wenyu, wa bibyo mwemona23Epafra, guhambilwe hamwechi nanyi mnda mwa Klisto Yesu, guutanya;; 24Na maluko , na Aristarko, na Dema, na Luka bagichi ba mgilo hamwechinanyi,

## Hebrews

Chapter 1  
1Mengo maheta Abeca kodokomine nabata tulu betu ohetela banabii nyendo nyingi na madela menge. 2Lakini mano mengo twenamo Abeca koleodokoma nabeswe ohtela mwanake, kubilwe obaa mmyane wa bitu byose,na ohetela ke kubumbije lungu. 3Mwanake lwenge lwa bahaha bwake, tabiya buchima ya asili liake, kusoeta bitu byose wabinywa byangufu wake. Kisha olohonya habobe kweshame obo wa olome wa buhoro ya ekolu.4Kwa bibenju oheta malaika, nambo biya kuhyane shina lebe bibenju oheta mashina mabo. 5Nambo imalaika naye kobangile odokoma, "Kokwe imwananyi, leno nisesobe?" nayaka, "niba sobe, nake kweba mwananyi?"6Hayaka, maya mengo Abeca kuleshibe poswa kwa tangi mnalulingu, odokoma, "Malaika bose ba Abeca bakelelele oabudu." 7Yulo Malaka odokoma, "kee kuitule malaika bake uba itima, habakushi bake oba nahe ndile chahaya".8Nambo kuhusu mwana odokoma, "Ete yobe ya buolo, Abeca, iyamilombo na milombo. Lobongo ya buolo bobe na lobango iya kene. 9Obenjile kene na onaka a mpendo, yulo ya bibyo Abeca, Abeca kobe, kulishinye mauta na saso oheta benabe".10Haho hala, lume, ubile bioko ya lungu. Hekolu ikelo ya mabo mobe. 11Bihuma, kokwe weba byose beba bihosu nambo ngubo. 12Webunga bunga nambo echibabo, byabo biukaluwa nahe ngobo. Weba kokwe, namyaa kyobe kishiwa.13Imalaika naye Abecakodokomine mengo mose, "shama oboo wanyi waulume mengo nee ita mpee kobe uboa iteeya makolu mobe"? 14Je, Malaika bose bashi mitema batuminywe ukalela mweka?

Chapter 2  
1Yulo ya bibyo tubeye kipawa mbele ya ukelela yulo yabiya tuolecha, yulo tushibewe mbale nabo.2Mwano kole odokomwa iwatenene, na bobe na ohanya opokela ohobwa tu, 3tbihewa bihe usena nambo tushikitabowa ohana oommata? ohona wenywe oleotanza na lume haokelelela nabeswe mabaya boholeche. 4Ke Abeca mine kokelolile bikoko, byabikakeche, bikolelanywa bya byita, byenye bakelele ya itema kwa maaha kabahebe olamana na obe nja wake kemine.5Abeca kushibile lunga lwine lwachwa, tweba olesamba mwano kwake, hasa malaika. 6Hanyuma wake, hu fulani kulesmbile fashi fulani kwedokomine, "Hi inanyi, hata kawece olanga? Ao mwana kwa hu, hata kahonye?7Itu oba inene ooheta malaika, wachuya taji yabohaha na heshima. Mbatela: ndaa ookelelela wa kwene ya mwanjo, mishitale koko kushiho. " Naupile yulo ya kiefo ya mabo mobe. 8Wabeyaa kila etu asee amakulu make. "Wa bibyo Abeca kubile kila etu asee aatu. Kushishikile ata etu emwe chi ishi hasee ake. tusiomona etu ishiasee ake.9Haho bibyo, tweomona mine kobele mengo mane, hasee oheta malaika Yesu, yulo ya bibyo ya mateso yake nalubu lwake, bachuya kata ya buhaha na heshima. Yulo ya neema ya Abeca, Yesu kwatonda lubu yolu ya kila hu. 10Ebele ya saa hii Abeca, yolo ya ela etu ebee yolu yake ohetela ke, ilengye owabela bana bengi indaa bohaha, ilengye oeta kabe kiongozi indaa ohana wabo okamilisha ohetela mateso make.11Wa bibyo bose babele keya kobile hololo nabaya kabewa hololo, bose bahuma hasili kemwechi, Abeca kushiomona bibaya ubakita bandoko. 12Heokana, "nisambalacha china liobe obandoko banyi, nekemba ohete la kokwe uhuma indaa lubonga."13Eyaka nakana, "halyaka mona, hano nnabona Abeca kwapaa". 14Wa bibyo, baana ba Abeca bose uba amwechi ipeele na mashi, ha bibyo Yesu kobele hamwechi bitu byoka bibyo, yolo ohetela lubu ahewee ngufu yakoya kobele hekolu ya lubu, iimobu. 15Obaeta holulu baya bose ohatela lubu babe na mweko bose ndaa icha.16Wa bibyo kushi malaika kusobasaidia. Uhuma kekusobasaidia loboto lwa Ibrahimu. 17Yulo ya bibyo, obele lazima ke kobeye nahe bandoko bake indaa ndefu chase, yolu kaweche ubakuhani mmata mine kenee hauba mwaminifu wa bitu bya Abeca, yolu ya bibyo kabe hangufu wauhuma isamaha kwa bbe bwetu. 18Yolu ya bibyo Yesu emine katesekilem na otondwa na kwenangufu na kusaidia baya benye bale otondwa.

Chapter 3  
1Wa bibyo, banduku bahaha, uba alebo ukitwaa wa ekolu, molange Yesu, ichaa ebole mmatoa wakiri kwetu. 2Kobele kwa maoda kelo kwa Abeca upakola, hahe Musa kobele ebole nake indaa onduo yose ya Abeca. 3Yolu Yesu ubawa uboa nabonyemu bwata oheta ikobele naboo Musa, nambo ya bibyo koya mine okoo boa ndoo koobalwa obaa nabonyemu bwata oheta ndoo kyokinee. 4Nambo kila ndoo okoobaa na itu kekese, yolu mine okoobaa kila ndoo ii Abeca.5Yolu Musa kobele ekolo nahe ichaa indaa ya ndoo kyose ya Abeca, uhuma minee kokana bya tenene bito byenye byeba odokomwa mengo wechwa. 6Nambo kilichito imwana ndaa okimanina wa ndoo ya Abeca. Beswee twee ndoo kyake namboo twele ole atecha habelo ndaa olemona sawa nabito bya olemona sawa.7Wa bibyo, nambo itema kuhaha koo dokoma bibyo, "leno, nambo weolecha leede liake, 8ushi ete hema kobe obao ngufu nambo ishilaeli baitile ndaa uwasi ndaa mengo waotonywa ikala.9Oono mengo obele na matata seto babele na owaasi naonitonjwa, na mengo, namiaamonana, bamonine bikee lanywa byanyi. 10Wa bibyo nishibenjiche halaboto loyaa, nilikane, baleuchimina kila mengo ndaa mitema kyabo, nabashi bmane ndela kyanyi. 11Inahe biya neelapile indaa okashilika wanyi: "Bashikengela lahaa lanyi."12Mobee naomona, bnanyi, yolu pashibe hema kobuu naolemona sawa nakomwe kwenyu, hema kwenye kwekya koo na Abeca mine kwetee. 13Hanyuma hake, mosambelane kila lusuku kila komwechi nakonge, kila ukitwa leno mobenje, yolu ya bibyo komwechi kati kyenyu kasibeye obaa ngufu lubicho wabobe.14Yolu tobe hale boo na Kelesitu nambo tolewatecha na uthabiti wetuu wangufu ndaa ke uhuma aatanji ukya mwisho. 15byaokanywa, "leno namboo mweholecha ledee mushibeye mitema kyenyu obaa ngufu, hahe ishilaeli baitile mengo ma uwasi."16Ibananyi baya bahaleche Abecha wa uwasi? bashi bele baya bose benye Musa Kobelee alomboshi uhuma mishili? 17ikananyi boo Abeca kolebashilikila wamiaa momona? bashi amwechi nabaya baetele bobee, boo mibele kyaba kiwile ikalaa? 18Ibomanyi balapilwe na Abec namboo bikingela ndaa lahaa liake, namboo bashibo baya bashiolecheke? 19Tuomona boo bashiweche okingela ndaa sasa liake yofu nango olomona sawaa.

Chapter 4

1Wabibyo, twabapaswe obaa makini yolu ya bibyo indaa kyetu pashibe ata komwechi mine kwemoneya uiswa uhiya ahadi yao kingela ndaa sasoo liake natushiwe naboba, komwechi kwetu pashibe kwemoneya mine kweluba. 2Wenenee, beswe bose tusambelwe mwano kwakubenju hahee baya. namboo mwano koya kohalechwe kushii bofae baya, yofu ya bibyo osopakanya na imani indaa mwabo benye baholiche.3Wenene beswe tulewashee okingela ndaa saso leya; nambo biya kole dokoma, "Nambo kwelapile soongo lianyi, bashikindela ndaa sasoo lanyi". Kodokome, mikeelo kyose binee kwemetee bibele byoomoneya tangu alaa kyalungu. 4Lusuku lwanjwe Abeca kuletuche, obito byose kolemetee." 5Hano nahoo "bashikengela, ndaa sabo lianyi".6Yolu ya bibyo, uhuma oletucha wa Abeca hakee iinji bikengela, na uhuma ishilaeli bengi benye baholeche ilandoo kwa oletucha wakembushikengele yofu bashibaete. 7Abeca kubile eyaka lusuku fulani, lukuswa "leno." ke kuongechiche lusuku loho kwedokome ohetela Daudi,minne kwedokome wa mengo malahu binebilebi dokomwe alaa, "leno nambo mwedecha ledee liakee, mushiete mtema kyenyu ngufu."8Wenene nambo Yoshua kobahebe uletucha, Abeca kosaba dokoma yolu yo lusuku longe. 9Nambo olelusuku lwa detucha lubilwe uolu ya batu ba Abeca. 10Yolu kwakingela ndaa oletucha wa Abeca kemine eyaka kwaletucha bilehuma nabikuma byake, na mboo Abeca kuitiite ndaa ke. 11Wabibyo tube naotaka okingila ndaa oletucha, yofu pashibe mne kwekwa indaa uwasi wenee bahile.12Namboo binywa bya Abeca byetee nabina ngufu nabina bwekee oheta lupanga lole okata ngabe lose. naochoma ataa uhiya okabola nafsi na hema, na biungo namauta malemo indaa mwake; eyaka lena buhuhu omana malanga na kusudi matema. 13Naushi bibombe byenye bishii hololo aleboo nake, yolobitu byose bibuchi omeso make ke mine kwe na bitu byetu.14Hanyuma kobele ebole mmata mine kokengele hekulo, Yesu mwana kwa Abeca, natuwatee maungamo kyetu. 15Namboo ushi ebole mmataa kushiweche ota swala ndaa bitu byetu udhaifu, ke koto nywilwe hahee beswe indaa bitu byose, ku shiete bobee. 16tulee senye oetii keene ha waolewecha, yolu tube uleelela natohewe keene ya kusaidia indaa maitaji.

Chapter 5  
1Yolu ya bibyo, ebole mmata, kosonolwe uhuma iinje ya bato, kosobolwe ukimana hanyuma indaa bitu bilengye oshena alebo na Abeca, koweche ubihunya mwehachi zawadi na tambeko yolu yabobe. 2koleolewecha obaitela waolesacha na bohokee na wabishi yolu ke mine eyaka kwachingwa nakushiosha. 3Yulo ya bibyo kenodokoma uhunya lutangi yolu yabobee bwake nahee kuitilee obobee bwetu.4Ushii tuu mine kweswale bonhyemu boboo kyake minee, hanyuma hake, ikiswe na Abeca hahee kobelee Haruni. 5Kilishito kushii liebe bonyemu kemine waoleeita kemine obaa ebole mmata. hanyuma hako, Abeca kweledokome "kokwe weemwananyi, leno heeba sobee kobe."6Inaye kwekane eyaka lubee lunge, "kokwe iebole mifumboo hanyuma haohanana Melkisedeki."7Keemengo maya wapeele kwakee, kwitambikile ke mine kwewecha umunya indaa lubuu, osabaa hamwechi naoleela obisa naluhanga, kwehobechwe wabya kwesene Abeca; 8Imwana kumitee oleesacha waososo aleeipatee.9Ke uhuma oeta ndela kyakeene wamilombo wabatuu bose mine, kweleota; 10Mine kwekanena Abeca obaa ebobee mmata waohaanana Melkisedeki. 11Twena binywa bingi yolu Yesu ingufu ubidokoma yolu beenywe mushii oleechaa.12Weenene mwebapaswe obaa balimu yolu mengo mange waitilee, ukikya na batuu ukikiwaa waotangi mwano wa Abeca; benywe mweeobaa mushii obenja mabele na he eleewa ya eomu. 13Nambo keese kunywa mabele koshiomona ilandoo kweene, yolu imwana inenee. 14yolu elewa eoomu ibeewe obatuu baomu, lwengo lwaboo, wa oetaa, oloobela onana kweene nabibee.

Chapter 6  
1Wa bibyo, mushleye byenye mukikiwe bitangi yolu ya binywa bya Kelesitu, twebapaswe obaa na owecha obikelaa tushibiye eyaka mishingikya mitema kya onekeya uhumana mikelo kyenye kishitee na imani ndaa Abeca, 2Namboo mishingi kya ukikiwa ya ushundwa, na obabela maboom ucholwa wababu, naopata biholo bya milombo. 3tweeta bibi nambo Abeca kwetaka.4Wenene tushiba nahe baya balechilwe ohololo atangi, batandile epawa ya ekolu, naoetwa obaa alebu na itema, 5baya batondile saa wabinywa bya Abeca wa omuu mengo wechwa, 6Namboo bekwa bishiwechekana ukiwela eyaka onokeya wateema. hahoo bakiiweche eyaka mwana kwa Abeca nyendo shibile nafsio mwabo, bemeeta ubaa etuu uya dhihaka halakala.7Wenene etete elee ookala mbula nyendo na nyendo na nyendo yolu kyake, na obataa inanyi kobenjwu wabaya baitiile ikilo indaa etetee, haopokela balaka uhuma wa Abeca. 8Nambo ya huma mikwa na mangungu okatwaa naobaa aleboo na olainiwa na mwisho kwake otelwa ndaa ebolu.9Babenjwa namboo tuleomona ibya tenene bitu bya bibenju okelelela, nabile naolelela. 10Wenene Abeca kushi dalimu atakakebeleche kilo kwenyu, na bikuma bya meleebaete ochina liake, wabibyo molee batumi kile bahaha ata leno mule ubatumikila.11Nabaswe tutaka komwechi kwenyu kamonye oetaa biya biya, ataa isula waowecha. 12Tushi otaka mobee wawivu, yulo mobee balamii babaya wazirithio ololela na imani naohemba.13Wenene Abeca, komelee Ibrahimu ololela, yolu ya bibyo kushibele mulu oheta ke mine kwelapile, kwelape indaa nafsi mweke, 14kwekane, "wakweli niowaa, naneongecha lubato obee okelelela". 15Wandela kekee, Abrahamu kupokele eya kulesambelwe anyuma aohembaa.16Wenene batu olapaa kee imolu oheta boo naisula ya ushindana osee wabinywa iyolapa, waokitabowa. 17Indaa binywa biya Abeca, kabenjile obaa ;onya hulala waokelelela warithi na ohemba bikanywa byake bishii okyaase, kwepeye elapo awingi; 18kobeye bibyo bituu bishii okaluwa, ndaa bibyo Abeca kushikana lulimi, tuhewee obembelechwa tulebasenebe obiwata matumaini bya bileobewa mbele kyetu.19Twenaoma oo naye nanga wa itema natalala, oomaa, ikingele ata indaa mwa paziya, 20Kukingele yesu yolu kyetu ipanbichi kwetu, obaa ebole mmataa ataa milombo nahe owanana wa Melkisedeki.

Chapter 7

1Bibele bibu Melkisedeki, olo lwasalemu ebola lwa Abeca mine kwehekolo, mine kwe sambane na Abrahamu kuhuma ohaka maolo na kwe pariki. 2Abrahamu komele emwechi yaumi emwechi yaumi wa bitu byose kwa wata. chini a liake "Melkesedeki" weenene "olo keene eyaka " olo kwa Salemu" wabibyo "iolo kwa talala". 3Kushii na tata, kushi na makoo, kushii na babushi, kushii na alaa amasuku wala isula oshama wake. Anyu mahaka, kwetee ebole milombo, nahe mwana kwa Abeca.4Olanga yolu yakuku ituu kabele mmataa. Ipushi kwetu Abrahamu komela emwechi yaumi bya bitu bibenju bine kweswale ubitaa. 5Weenene luboto lwa walawi bapokele bitu nahe ebole babele naalako uhuma wapeende oongola emwechi ya umi uhuma obatu, yolu ibaishilaeli benabo, hamwechi boo eyaka lubota uhuma Abrahamu. 6Nahe Melkesedeki, ke kushibele olaboto lwa walawi, kwepokele emwechi ya Umi uhuma wa Abrahamu, na kwepoliki ke kobele na ohemba ahadi.7Hanotushiotaka itu kwanene obaliki itu kwa mosobu. 8Kwa mwano koko itu kopokela emechi ya umi kwewaa lusuku la mwechi, wamwano kongee komwechi mine emwechi ya umi ) uhuma wa ibrahimu keleokanywa kwetee. 9Wandela keenge baleokana Lawi kwepokele emwechi ya umi . Eyaka ke kukiwiche emwachi ya umi wa Abrahamu. 10Wabibyo Lawi kobele indaa lubanda lwa sake Abahamu mengo Melkesedeki kwesambane na Abrahamu.11Nambo oete ya wa wechekana oetela ebole wa Lawi, (bibyo hasee akee batu opokela M'peendo, obele na etu nayee eyaka yaokelela ebole konge ukinyu wa hanyuma owanana na Melkesedeki, ushi ukitwa anyuma opangewa na Haruni? 12Yolu ya bibyo ebole kabe kaluwa ushi eyaka m'peendo nako okoluwa.13Komwechi mine biya bikokonywa yolu yaabela kokese, uhuma wake ushii kongee kweshene ulutambi. 14Weenene bihololo lumee kwetu kwehume indaa Yuda, Abela enee kushii kanee enywa yoyose yolu kyake bitu bya ebole.15Tweeokana bye halolo ebole kangee kwechwa wa owyanana Melkesedeki. 16Ebole koko mmyaa kushii komwechi mine kwebaa ebole ekoloo ya mishingi ya M'peendoo ubaa amwechi nalubato watuu, indaa mishingi kyakiomu kya mweko bishi okaluwa. 17Wa bibyo mikwalo keele okanaa yolu kyake: "Kokwe iebole milombo ya nyuma wa owyanana wa Melkesedeki."18Weenene M'peendoo mine kobele atangi kobele mibamba kushibele na uoma ofaa. 19Wabibyo M'peendoo kushii etee etuu yoyose yeeteeye, tulee naomaa waobenju oshenena Abeca.20Naoma uboo obenju tushii batambekele wa odokoma elapo, wabibyo bibole bingee bishii baswale biapo byobyose. 21Abeca kweswale elapoo mengo kwedokome oheteela Yesu, "Ilume kwelape kushii kufuwa malanga make! kokwe iebole milombo."22Wa bibyo Yesu nake kuchwile obaa malagano abenju. 23Eyaka baya baitulwe bibole bingii, yolu ya bibyo baleochibilwa nalubu bashishame. 24Yesu kwetee milombo, ebole yake ishii okalowa .25Wabibyo ke eyaka koleowecha obamonenakene baya baleuchuwila Abeca oeteelake; weenene kwete masuku mosoe yolu obasabela. 26Wabibyo ebole mmata nahe koko komeneye wetuu kushi na bobee, kushi nadowa, bohaha mine kwehume indaa babobee, kweshame hekolu ohetaa hekolo.27Ke kushibele na hitaji waafano bibole byataa, otambekiela kila lusuku, etangi wabobee bwake kemine, na hanyuma bobee bwa batu. kuitile biya kilanyendo obose lutangi kemine. 28Wa M'pendoo obakinuna batu bashii naona oba bibole byata, binywa kwelape, ichwile anyuma am'peendoo, kwe kinune mwana, kumitile oba milombo.

Chapter 8  
1Bino etuya uolokoma itee: tule naebole yayata kushamine hase ndaa oboo wa olela etie ya buholo ekolo. 2Ke itumwa ndaa fashi habohaha, hema ya keene ilume kubile ushi hu kekese kwa uwa.3yulo ya bibyo kubilwe ebolo mmata uhuma zawadi na tambeko, yulo ya bibyo ebole yamahana oba haeto ya ohona. 4Haho Kelesitu kobele ndaa nwa esee, kee kushibolwe ebole yaokelelela haho. Olamana nabiya baya bene bahanene mikelo olama na mpeendo. 5Baya bakelelele bitu bya owanana na echo lechole na bitu bya ekolo. hahe Musa omenywa na Abeca obenjiche oyenga Hema. Lola, Abeca, "kwa dokoma mulongwe kila etu yelemmanane" ilemonyweshwe yolu yalono.6Hambo Kelesitu kupokeye huduma bola okelelela yulo konake kwa sambanya alako Abenju, obele akimanyu na alako abenju. 7hambo alako aa tangi aingelikuwa nabobe, haho akungelikuwa hamu lauwenja alako abubele.8Maya mengo Abeca kwemonine bobe bwa batu kuodokomina, "mona, masuku maleochwa, mengo nelongya alako abibenju hamwechi na nduu ya ishilaeli, na nduu ya Yuda. 9Ashi alako nebele oweta namasenyu nebaswalile ndaa unoo ubaongocha uhuma ndaa eee ya mishili. bashi kakyate ndaa alako anyi, namene nee baleyee; kwakana ilume.10Yolu ano no alako nee eta wa nduu la ishilaeli badala yamaya masuku, kwakana lume. "neebeya mpeendo kwanyi omalanga mabo, hahee kwala ndaa mitema kwabo. nieba Abeca wabo, nabo beba batubanyi.11Bashi sambelana itu na pingi kwake, mweshi na minake, kodokoma "monee ilome", haho bembana nene uhuma kwa nene ukya mosobu kwabo. 12Haho nibamonya lehema na bitu byabo bishi tenenem nishi babala bobe bwabo eyaka.13Waodokoma " wahano", Kwa ita alako atangi obaa ataa. naao alesambile oba ataa hanohoka lihunyiwa.

Chapter 9  
1Malagano maala mabele nabibaa bibele bya isumbilo ano alungo naokyata wa isumbilo. 2Weenene indaa hema obele nabyomba yebewe, yombaa ya omboka, habele ukitwa ehana na bohaha. Indaa hebele iitee aswenge mezaa kya mikate kya omonya.3 na hanyuma pa pashiya kya bepee habele na yombaa engee, hebele ukitwaa ukitwaa ehana ya bohaha bwaokelela. 4Habele otambekela ya hololwa lutambi uvumba. eyaka etoo yaobela malagano yebewe holo choo. Indaa mwake obele bibakule ya nolo yenee omoneya nahe, lubango lwa alini lumenine maowa nabiya bibao byamawe ya malagano. 5Yolu kyake yaobeya malagano Maserafi babohaha bale unina biwawa byabo mbelee ya etii ya olelela, wa hano tushiwecha odokoma bitu byaya.6Hanyuma habitu bibi bileobelwa, bibole bya byokabibyo okengela yombaa ya amboka ya hema utuma lutambi lwabo. 7Yulu ya bibyo ebole mmata ukingela oya oyomba ya bobele kebuchima lwendo lomwechi kila mwaa, hango oleya uhuma lutambi yolo yake, hayola ya bobee kwa batu baitile nongoo otaka.8Hena kwabo haha koleokana ndela kya bohaha okelelela kishi nabewa ololo wabiya hema kyabatangi nambo kya kimana. 9Ee yele odokoma mengo oo. Byose ohewa alambwe na latambee bine bile olotambi hano bishiowecha obeya dhamiri yani ne kole owabudu. 10Ibelewa na binywachi buchima bile olelunga ndaa hahe ya taratibu ya ibada ya olehaha cha byose bibyo bilebibewe taratibu ya ipeele bile bibewe olebo naomboka mnano kohya kwebewa fashi hake.11Kelesitu kwichulo hahe ebole mnata wabito bibanju bine byochwa oheta bwaha obeya hema bwata ishioetwa ha mabo ma batu, baehi balango lono ibumbwe. 12Yebele ishii yolu yamashi hambuchi, na mwana kwa ngombe, yolu yamashi make kemine Kelesitu kukingel fashi kyabo haha okeelelela lwendo lwemwechi wa kila itu utubeya olelelwa wetu wa milombo.13Nambo mashi ma muchi na fahari hauchenjwa waitoo ya mwana kwa ngombe ndaa baya bashi bahaha babewe mibamba w'Abeca haobewa mibele kyabo oba kyehaha. 14Je ishii okeelelela oheta mashi ma Kelesitu mine ohetela hema kwa milombo kuletowe kemine bila abachi wa Abeca, ohahacha dhamiri kyetu uhuma kikelanywa babu waometala Abeca ikelo mine Kwete? 15Yolu ya bibyo, Kelesitu homwa kwa malakano mahya. Ooho yolu mauti washika holulu bose baya bene babele ba mafano ya itangi uhuma indaa abachi bwa bobee wabo, bose bakiswa na Abeca baweche opokela Ahadi ya urithi wabo wamilambo.16Nambo wee malagano malete, isawa kuthibitishwa wa lubu lwa kono itu huhe kuitile. 17Malagano uba naoma fashi ole uhuma lubu, yolu ya bibyo ushii omaa mengo mine kweleueta kwete.18Bibyo ishi eya malagano ya etangi yebele yete uhetela mashi. 19Mengo Musa kebele uhunya kila ulaga ya m'pendo obatu bose, kweswalile mashii na ngombe na ma mbuchi, hamwechi na madee, etambala ya rouge na isopo, na uchunda ngombe kyokee ne batu bose. 20Eyaka keno dokoma "Mano imashi mangombe ya malagano yene Abeca kwabaha malagano wenyu.21Ndaa ya eyo eyo, kushinyinye mashi ohema nabitu byose bibele utumika ikeelo wa bibole. 22Ndaa mpeendo, alebokila itu ye ehaha oetela mashii.23Wa bibyo yebele lazima nahe hakala ya bitu bya ekolu sharti bihahashwe ohetela lutambi bya nyama. Bibyo, bitu byaekolu byobine ibiposwe ohahala wa lutambi yele bibenju okelelela. 24Kelesitu kushii kingel fashi kya bohaha okeelelela henye haitiilwe ha maboo, yene ihakala halisi hanyu na hake kukingle hekolu kemine, fashii yene kwete uyenyi ya Abeca yolu kyetu.25Kushikengele uya yolu ya olebeya lutambi yolu kyake nyendo wa nyendo, nahe kuitiile ebole mmata, okengela fashii kya bahaha okeelelela mwaa wa mwana hamwechi na mashii kyakonge. 26Nambo bibyo ebele kweli, ipaswe ososoka nyendo nyingi okeelelela uhuma etangi ya lungo. Hano inyendo kemwechi paka isula wa milombo kulibeye hululu uhunya bobose wa lutambi kwake mine.27Nambo ebele kila itu owa nyendo kimwechi, hanyuma ochwa omalepo, 28bibyo Kelesitu nake kuhunyiwe lwendo kimwechi uhunya bobee bya bengii, kyechwa nyendo kya babele, kushiishwa yolu kya bobee kwechwa yolu kyabaya bale omemba.

Chapter 10  
1Wa bibyo m'peendo iyechuli chuli ya bitu bibenju byee chwa, bishibiya bye omoneya. M'peendo nango owecha obaeta baya baleoshenena Abeca wandela kya lutambi biya bya byene bibole bakyatile uhunya kila mwao kila mwana. 2Ao wabingebyo lutambi oboa bisabaosha uhiya isula uhuma? Batambikichi, nambo beba bahaha nyendo kimwechi, bashingeba na umana waokelelela wa bobee. 3Indaa lutambi oboo hale oengelecha bobee bwenye buitiilwe mwaa wa mwaa. 4Weenene bishii wechekana mashii ya mafahari na mambuchi uhunya bobee.5Mengo Kelesitu kuchuile ono alongo, kodokome, "mushi babenje lutambi, anyuma hake, molebabeye impeele yolu kyanyi. 6Mushi babenje indaa lutambi wawose ya uchikya ao lutambi yolu ya bobee. 7Nedokome, "Mona, ano heleoeta benye oleotaka Abea, nahe hekwa lilwe nene indaa etabo."8Kodokome nahe bile odokomwa haya hekolu. "Mushi babenje bitabekelo na bya otambekela, ya uchikya yolu ya bobee, osammona saso indaa wake" lutambi weene uhunyiwa olamana na m'peendo. 9Kodokome, "mona, nehano oeta bine oleotaka" kubile mibamba uhunya ya etangi ya bobele ikimane. 10Indaa oeta biya male bapate ohahachwa, wa uhunyiwa impeeli wa Yesu Kelesitu nyendo kimwechi wa mengo mose.11Nakila ebole ukimana kila lusuku oeta sombela na uhunya lutambi biya biya nyendo nyingi, yenyeyesheasha abisa uhunya bobee. 12Hanyuma ya Kelesitu uhunya lutambi nyendo kimwechi yolu ya bobee milombo kyose, kweshame ooboo wolume wa Abeca. 13Kole ohemba amango bake babewe osee haoeta etee yolu ya makolu make. 14Weenene wa etambekelo emwechi kolebaete baya milombo bahahachwe na Abeca.15Hema kwa bohaha hake kule ushuhudiya wa weenene, hanyuma aodokoma, 16ono malagano helakaha habo hanyuma hamasu kumama, kuleodokoma ilume, nebeya m'peendo wanyi ndaa mitema mwabo ndaa malanga mwabo ne kwala bibyo koleodokoma.17Bobee bwabo na uwasi wabo nishii engelecha eyaka abisa. 18Hano fashii heete ushi eyaka uhunya bitambekelo byo byose yolu ya bobee.19Wa bibyo benanyi tole naoma wa ikengela fashii kyaba haha oetela mashi maYesu. 20Bibyo indela kolepukule yolu kyetu kyeya, kietee, ohetela indaa pashiya yani mpeele kwake. 21Wa bibyo tulee na ebole mmata yolu kyando kya Abeca. 22Tushenene wa itema kwa kweli ndaa obeya imani oba na itema kolechunjwa bohaha uhuma bobee wa dhamiri na mpeele kwetu koleohachwa wa madee make mahaha.23Toeatelele sana ohokeya na oma wa tumini wetu, nango okaluwa, wa bibyo Abeca kolekane kweete. 24Natalalane beswe haobeyana itema indaa obenjana na kelo kobenju. 25Nango ushika osombela hahe bileoeta bange. Hanyuma hake, tubeana itema mwechi kwako mwechi okeelelela wa okeelelela, nambo molee omona lusuku lwealebu.26Weenene hambo tueta bobee yolu hanyuma hake opokela omana kweli ashii eyaka etambekelo yolu ya bobee. 27Hanyuma hake, aleomba opata otelwa moebalu yene ishika amango Abeca.28Kekese mine kwa anya m'peenndo kya Musa owa bila keene alebo ya bashuhuda babele ao batatu. 29Momona biye? Ishii epaswe biholo byene bile byata ukelelela watu koya mine kwa myiatele mwana kwa Abeca, kekese kolemete mashii ya malagano nambo itu ishii ya bohaha, mashii yene wabo kole baete ubaa Abeca kekese mine kwetuwe itena keene?30Wa bibyo tuleomona komwechi min kwedokome, "kisosi eyanyi, helipa". Eyaka, "ilume kwebahola batu bake". 31Iyetu ya utisha itu ukwita indaa maboo ma Abeca mine kwete.32Molange masuku maitilo hanyuma aobewa wenyu lwenge, wabibi etonayo moweche uvumiliya lubaba lwa bweko. 33Mobele mwabewa hululu indaa ziake ya bituano usumbuka, mobele halebu na mwechi na baya baitiile Asosa hambo eya. 34Weenene mobele na hema otongela wabo babele bahambwe, hamopokele wa saso abihuloya aurithi wenyu, moleomana benywe bene mobele na urithi obenju hawene wetee milomba.35Wa bibyo mushitele omaa wenyu, ole na zawadi wataa. 36Weenene mushiiotaka uvumiliya, yolu mopokele byene Abeca kolebeye, hanyuma owa oeta bine kootako. 37Wa bibyo hanyuma ohe, komwechi mine koleochwa, kwechwa kweli kushii senga.38Mine keene wanyi kweshamate wa imani. Nambo kukiwela unyuma, nishii mpenja ke. 39Beswe tushi hahe baya bakewele nyuma wa uchinda. Hanyuma hake, beswe inji ya baya tole na imani ya olonda mitema kyetu.

Chapter 11  
1Hano imani iweenene ya bitu byenye byechwa, ibitu byenye bishii hamoneya. 2Weenene wa bibyo miongo kyetu baleushuhudiwa. 3Wa imani tuleomana kwa bomba lungo wa binywa bya Abeca, ata bitu bileomoneya bishi bilongye uhumona na bitu byene bibele omoneya.4Yebele yolu ya imani habili kwetoleye Abeca lutangi ya ebenju oheta Kaini, ebele iyolu oo weene kwetonywe oba mine keene. Abeca kwetone wa yolu ya lutangi koleilele. yolu ya bibyo, habili ota imubu koleodokoma.5wa imani Enoka kokele hekelu kushi monine lubu. " Kushi moneye, yolu Abeca kweswale" Wabiya, koledokomwe hekulu hake obaa kopenjiche Abeca hanyuma ake ukya ekolu. 6Namba ashi imani tushiweche openja Abeca, weenene itu mine koleokekela Abeca lazima nine koleoamini okana Abeca kwetu na obaha baya baleomenga.7Wa imani nuhu, uhuma omonywa na Abeca kweyenge bisaba omoneya, bonyemmbwa Abeca kwenyenge bwato yolu kahonye lubato lwake. waoeta bibyo, kole uonona lungo hakobele mrithi wa keene mine ohetela imani.8Wa imani Iblahimu, kukishilwe kukitabowe obekya fashii yene wepata urithi kuhumine nanga omana kokyahe. 9Yebele iwa imani yene imitile kashame esee ya ngwa hahe ikee hyi. koshamine indaa mahena hamwechi na Isaka na Yakobo, warithi benake wa urithi eya eya. 10Weenene yolu kwaba ohemba oopataa mboka yene kemine kuubuni hamine kwaa yenga wake kwa bashama Abeca.11Wa imani Sara kemine, kopashile uomaa wa oswala kumo kobel mmomu sana, wabiya komonine Abeca obaa mwaminifu, yene kalekane opata mwana. 12Wa bibyo eyaka indaa wa itu komwechi mine kobele alebu lubu kubushile bana bengi bashi na hesabo.13Babo bose bawile indaa imani, bashii bapokele ahadi babele babimonine na obiselela wa mbale, bakanine babele bakenyi na oheta yolu ya esee. 14Weenene baya bale bakane binywa biya balebabeye hulolo baleoenga esee yabo bobene.15Wa kweli, nambo bangeleshana olanga esee yne bale bahume, bangeleshama na fashii ya okewela. 16Hano, baleoenja esee yene yeeenju, yene ya hekolu. Wa bibyo Abea kushii omona abole ukitwa Abeca, wabo wa bibyo kaleobalongecha mboka yolu kyabo.17Wa imani Iblahimu kwatondwa uhunya Isaka kabe lutangi ke kwepokele eya ahadi kubele kuhunyinye mwanake. 18Wene yolu yake kodokomwe, "indaa isaka luboto abee wikiswa." 19Iblahimu komanine Abeca kobele na uosha ochulaa Isaka uhuma indaa lubu, hawa odokoma wafano kolepoke eyaka.20Wa imani Isaka kwe baliki Yakobo na Esau olamana nabitu byechwa. 21Wa imani yene Yakobo kobele alebu wuwa, kwe baliki kila komwechi banaa ba Yusufu. Yakobo kwa kutambekele wa seke mine lubango lwake. 22Wa imani yene Yusufu mengo wake wa isula obele we olobo, kolesambe yolu ya uhuma wa bana baisilaeli mauda make.23 Musa, kubushilwe, balebapise wa mwechi ketatuna babushi bake yolu kobele inene eyaka mpenju, bashi batishwe ha mnano ya oloo. 24Wa imani Musa, kobele itu abisa, kohanyinye ukita mwana kwa mmachana Farao. 25hanyuma hake, kasokole oba na asoso hamwechi na batu ba Abeca hanyuma ya sasa yabobee wa etambo. 26Kolange abole aolama Kelesitu obaa itajili mmata ohet kesee ya ishili wa bibyo kwelole sana meso make indaa alambwe ya mengo mechwa.27Wa imani yene Musa kuhumine mishili, kushi ogope asira ya oloo, wa bibyo weenene kwe vumiliye wa omona kushii moneye. 28wa Imani kuitile Pasaka, naoya ushunda mashii, koyamine kasohaka kashii baomebo.29Wa imani wakyatile indaa bahole ya shamu nambo esee ya okoma, bamishili babenjile oheta bo nouchundwa. 30Wa imani ebambacha ya Yeliko ikwilee, yene yechungulwile masuku njwe. 31Wa imani Rohabu koya sengo kushii hakilwe hamwechi na baya ba asi, yolu kolebapokele bapelezi wa talala.32na bene hakane eyaka eeh? maana mengo ushii uhuma oleta mwano wa Gideoni, na Baraka, na Samsoni, na Yefuta, na Daudi, na Samweli, na Mbuwa. 33Ohetela imani bashindile maolo, baitile keene, na bapatile biya basambilwe bachibele binywa bya tambwe, 34bachimya uoma wa ahyaa, bakwepile lupanga, bahanyenye uhuma bisumi, babele boomu ubita, baitile basolokoto babakenyi osena.35Baochana bapokele uhuma obabu. Inji yepate asoso, bashii kitabolwe ushikwa halalo yolu bapate ochulwa wene we bibenju. 36Bange batondilwe wa oselelwa na biholo, naam ya ohambwe na obewa mehambo. 37Bahulilwe na mawe bakedilwe na sii bawile n lupangaa bakeele baleochwala ebambe ya moo na ya mbuchi bale obenja baendeleyo indaa lubaba na oba etela bobee. 38Yene lungo ishiibenjiche oba naboo, bachongo luwe chongolowe indaa ikala, na kono, indaa lupango na indaa bina ya etete.39Na batu babo bose bakitabowe na Abeca yolu ya imani yabo, bashibapate yene Abeca kulesambe yolu kyabo. 40Abeca kuhiitile mbele otuhaa etu yele ebenju okeelelela, yolu ohetela beswe boo bashiibete.

Chapter 12  
1Wa bibyo, tulebachingwe mawembe mmata ya mashaidii, na tutele kila etuu yebe ichiko hamwechi na bobee yene yele tuchungolwe na bahuhu tuhinge obelo ya saburi indaa malende yibiwe mbele kyetu. 2Tolole Yesu, mine kwe itangi na mine isula ya imani yetu, yolu ya saso yebewe mbele kyake kuwechiche isalaba, kwezalau naabole kee kweshame obo waolunme wa etii ya bohaya Abeca. 3Malanga ke kuoshiche binywa bya umonywa uhuma obaya babobee, yolu ya luhuda lwabo, mushichwe uimaa, uzimiya mitema kyenyu.4Mushii haeta bita ata okeseya mashii, mwema bendi, na bobee, 5molebakeebe lele oya obewa itema, helee odokoma na benywe namboo baana, bana banyi, mushiike halaka ukiwila ya ilume, mushii ale itema owambelwa hake. 6Waoboo ilume kusokewelela kekese mine koleopenja, naomola kila mwana mine kole opekela.7Kweochiche otonjwa namba kashiwela Abeca omangaikela benywe nambo kusobangaikela habana imwana kohe mine kwa kewela sake kushimangaikela? 8Nambo ushii okewelwa, wenye wete beswe bose tweamwechi, benywe iaramu mushii bana bake.9Beswe, tobele nama setu halango batokewelele na tole obaolecha, je bishii bibenju ohelecha setu kwatena natoshame? 10Weenene maseta batuhilile wamengo mane nahe byabatakile abeta atokewela wa alambwe etu toshame indoa bohaha bwake. 11Ushii biholo bilehasaso indaa mwake. ubaahalababaa ata bibyo, hanyuma hake ubota ikuma ya talala wabaya bafundishwe nabe.12Wa bibyo mukunine maboo menyu malebechu na machwe menyu melebechu mabewe omaa. 13Mohahache binya telo byamakofu byenyu, kekese mine ilebechu kushikya obobee kwepata ohaka.14Moenge talala habato bose, naeyaka bohaha nambo ushibiya ushii omona ilume. 15Mobe lungo lulume yolu pashibe mine kwebe wa mibamba neema kya Abeca, ashichwe ehende ya bolulu yene yemena naoeta shida naoleta bange bamane. 16Hashibe na isengo na osema Abeca nambo Esau, kwekuchiche boolu bwake bwaoboswa waelewa emwechi. 17Weenene ;oshioma mengo kwetakile anyuma urithi kwehanyinywe yolu kushipashile ehana ya olongya nasake atakoyengile waluhanga.18Wa bibyo mushiomana indaa kono oosha uomwa lono lwene lulana ahya, itoo, obeya obenja nanakaa. 19Mushiomana wa lede yaoseba, ao wa binywa bileuhuma na lede ishiioeta mato ya baya bene bahuleche enywa yoyose odokomwa wabo. 20Wa biya bashiweche utalelech wabiya bikanyinywe: "Nambo nyama kiioma luno, kweolwa mawe." 21Ya bobaa okeelelela kwemonile Musa kwelesambe, "neomona bobaa sana uya odanda."22Hanyuma hake, benywe mwahiya olono sayuni na indaa mboka wa Abeca mine kwetee Yelusalemu wa ekulu, na wa malaika elfu umi wale oseya. 23Esombelo mmata yabana babatangi bakwalilwe hekolu, na Abeca mmachi kwa batu bose, naitema wa batu bone keene benye baletee. 24Na Yesu koleotopatanisha malagano kohyo, na mashii na keseye male okana bya bibenju oheta mashii na Abeli.25Mulole obaa mushichwe ohanya komwechi mine koleole samba. Nambo bashii bahanyemine balebahanye komwechi mine kweba shauli alungu, weenene tushiiuma beswe namboo twemanya ke koleutulunya uhuma hekolu. 26Wamengo oo lede lyake ledekeche lungu. Hano kolelesame naokana, "Nyendo yenge eyoka nishii dekesha lungu yoyene, hamwechi ekolo nayo."27Binywa bibi, "Nyendo emwechi eyaka", eleomonya uhuma wa bitu biya byedandilwe, bino bitu biya bidandiwe bishame bishii dande eyaka bishame te. 28Wa bibyo tupokele buolo bwene bushii odanda, toselelele indaa etu ya lutambi Abeca waokitabowa hamwechi na olesacha indaa kicho. 29Weenene Abeca kwetu iahya auchikya.

Chapter 13  
1Londo wanduku ushame. 2Mushii kebeleche ubapokela bakenyi, weenene wa eta bibyo, bengi balebakale bishe malaika nango, omana.3Moengeleche bahambwe indaa chambo, hamwe molebambwe hamwechi nabo oyaa, nambo mibele kyenyu itiilwe nambo bo. 4Nabo ya iuli na batu bose na etande yenee ehaha weenene Abeca kweba hola basengo.5Nandela kyenyu kya ushama kebe kikenu indaa lando wa bomona. Mokee na otosheka na bitu male nabyo, Abeca kemine keleodokoma, "nishii bashika benye naobatela benye." 6Tuupima olesamba waomaa, "ilume ke dosombeya naeche, nishii dandaa" itu kwembeta eye?7Mobee amwechi na baya elombokochi, baya ba kanine binya bya Abeca wenyu, moengeleche nabihuma bya okyata wabo, mlameimani yabo. 8Yesu Kelesitu ke inakeshi, len, na imeshi.9Mushiichwe elombokochi ya binywa binge bingi ibi benyu itema okobaa na neema, haishii ;'peendo uhumanana elewa bibyo ishiwecha okasaidiya baya baleoshama wabo. 10Tuleenabyo ulutambi yene baya baleoeta indaa ihuilo bashii keene ya uya.11Wa bibyo mashii yaba nyama, bitambokela yolu ya bobee, iletilwe na ebole mmata indaa ya fashii kyabohaha, ila mibele kyaba kichikilwe ahya amboka alubonga.12Wa bibyo Yesu nake kupatilwe na asoso hamboka achango ambukaa wadoaeta batu ba Abeca ohetela mashii makee. 13Wa bibyo tokye wake amboka ya lubongo, toswale abole wake. 14Tushii ehana yetee indaa mboka oo. Hanyuma hake tuengee mboka yene yechwa.15Ohetcha Yesu mopaswe nyendo na nyendo obalutangi ya otona Abeca, bikuma amilomo bilesambe china lyake. 16Ushii kebiliche oeta bibenju na osaidiyana benywe wa benywe, wa bibyo wa ulutangi na mbo bibi biya bibenje Abeca. 17Mowaoleche na olesacha wabilombokochi kyenyu, yolu baleokyata obalenda yolu ya luhoda lwenyu, nambo baya beunyaa ebolwa. Mobaokeche bilambo kochii byenyu baola naobatunza wa saso, naishii wa uzuni, yene esheeta etu.18Tosabe weenene tule uamini wamalanga mabenju, indaa ukyata obenju indaa bitu byose. 19Nene neleobabembelecha waokelelela sana oeta biya yolu hakewele winyu alaka.20Bashii, Abeca wa talala nina kwiletile eyaka uhuma lubu mmushi mmata kwa moo, wa mashii ya malagano ya milambo, ke ilume kwetu Yesu, 21kakabeye benywe ubaa wakamilifu indaa bikuma bibenju mopate oeta bine kobenja nake koeta ndaa mwenyu bya bibenju mbele yake Yesu Kelesitu, bohaha bwena ke milombo ha milombo. bibe bibyo.22Hana neleobabenja itema benanyi mosalane na binywa ya obeya itema wa ushiu nele kwa le wenyu. 23Momane minetu Timotheo kwa sulwa hanechwa nemonana nabenywe hamwechi nake.24Mosalimiye bilombokechi byobe byose, na babohaha bose, bale uhuma Italia baleo ba salimiya.25Neema na ibe habenywe bose.

## James

Chapter 1  
1Yakobo, mcha gwa Abetcha, na gwa Mlume Yesu Kilishito ,wa mioga umi na gyopi gya basaliye salamwa. 2Bashiwetu, libalwe, uba ii saso kaa m'begwila mnda utonjwa uu na uya. 3mmane ugana utonjwa wa uwasha wenyu wichwisha uhemba.4Uhemba na ube na mgilo guwilile, yulu mube bawilile na ba enebu na bashi ba hungubu inwa.5Nambo mtu gwa wenyu gabehungwilwa na lwengu, na gasabe wa Abetcha, gabahe bose, wa uhanana, na gushi huambila; na gwimmaa.6Bibyo gasabe wa uwasha, ushi wa adugwa oose; yulu nine gwina adugwa gwi nahi mabimbi ma ichiba mali hulungwa na mnaga,na uhilwa ubo na ubo.7Yulu mtu nahi gugo gashilange gwihewa yoyose uhuma wa Mlume.8Mtu gwa malanga mabili gusuulibula mmadila mage mose9Bibyo mshiwenyu min gushi na bwata na gaseelele yulu gwaginunwa; 10Na moona yulu gwasachiwa; yulu nahi usola wa byaanyi gwihuma. 12Mihaa ii wa guya mine gulihuhima utonjwa; yulu helihwa ugitabichiwa gahewe kata gwa mwego, Mlume gwelihwile ubalagila baya balihuum'benja. 13Mtu helitonjwa ,gashigane,natonjwa na Abetcha; yulu Abetcha ashinatonjwa na bubi, na gee gushi na mtonda mtu.14Bibyo mtu gusutonjwa na itima yage gee mine na ubulwa na ubichiwa.15Bibyo itima ibeswala gumo noo ubuta bubi,na bubi bubeoma noo ubuta luubu. 16Bashiwetu baunjwa, mushibichiwe.19Bibyo mugidi, bashiwetu baunjwa. Yulu mtu gegese gabe mmuhu wa uhulicha, gushi mmuhu wa udogoma; na wa uchigililwa. 20yulu uchugililwa wa mtu ushibagila keene gya Abetcha. 21Wa bibyo biiwe koo iyoo yose na bubi buchili, na ugaa wa iya inwa wa uhola iuninwe mnda mwenyu inaosha uhogonona mitima gyenyu22Mube bagichi ba inwa, ushi wa uhulicha kaa, na ushi wa ulibicha ichulichuli ya mwego. 23Yulu mtu gahuba mmulicha gwa inwa kaa, na gushi mgichi, gugo myu guli nahi mtu guli hulilola m'miyoo. 24Yulu gabelilola na ugya ,hanyuma na ugubulila byeli. 26Nambo mtu gabelanga ugana gwina unyumbwa, na gushihuchibila lulimi lwage wa ubuma milimo, bibyo gulihulibicha mnda mtima gwage inyumbya yage ii bunene. 27Inyumbya ya winene ishi na iyoo umesoo ma Abetcha Tata ii ino. ugya ulola mashige na bawilwa uu asusu abo na uliusa na ino ibaloo.

Chapter 2  
1Bashiwetu, uwasha wa Mlumyetu Yesu Keleshitu, Mlume gwa ugema, mushibe nao wa ubagula batu. 2Yulu gabegingila mtu m'mihwilo yenyu gwa mchwale bya nolo umaombe na bichwalaganwa bisoga; hanyuma mbuchu nage noo ugingila na bisanjwa. 3na uma iuli guya gwamchwale bisoga, na umsambila , Shama gogwe wii isuba ya ibenju; na usabila guya mbuchu;" Gimana gogwa haho,na ushameumagulu manyi,"4Musagila bubi mmitima gyenwu uba bagechi ba milandu babii ?.5Bashiwetu baunjwa, hulichiwe,Wii ! Abetcha ashisobwele mbuchu cha hano hasi chibe moona cha uwasha na bapyana ba buolo bwelilagile balihum'benja? 7Bashihilitua china liya lisoga lyamugitilwe.8Nambo mwawilisha m'bindo gwa buolo nahi bya guligugolwe ,mmunde m'binji nobe nahi ichuli chuli ya mwego yobe wagila bisoga. 9Nambo mwahusunga kele, mwagila bubi na uononwa na m'bindo uba balubi.10Yulu mtu gegese gwiwilicha m'bindo go gose,na ulihyatala wiinwa imwechi gwaluba u byose . 11Bululi guya guganine, nangu lusengu, noo guganine, nangu uhaga. Inangwa usagila masei, ubehega usili m'bechi gwa m'bindo.12Benwe dogomwe, na ugila nahi batu biononwa wa m'bindo gwa uleelelwa. 13Yulu uononwa ushi na yanoo wa guya mine gushi na yanoo. Yanoo isuliginuna yulu uonona.14Bashiwetu, byim'mita wii,mtu ugana gwina buwasha, na gushi na bigilanwa? Wii! uya uwasha una m'mogonona? 15Uba nyumyobe ao kachobe guli buchi uhungwilwa bitundu,16na mtu gwa wenyu na umsambila, Ugye na talala, uhote ahya na ugyuta, nage nangu uuma biyundu bya m'bili byim'bwatilicha ii? 17Byoka bibyo uwasha nangu na bigilanwa ii uube m'michuli chuli yage ya mwego18Na mtu gwigana, Gogwe wina uwasha, na nene nina bigilanwa. Mbonye uwasha obe ushi na bigilanwa, nene niumonya uwasha wanyiwa ndila gwa bigilanwa.19Gogwa wawasha ugana Abetcha ii amwechi;wagila bisoga. Miha nagyo m'giwashe na udanda. 21Wii setu Ibulahimu gushibalilwe uba na keene wa bigilanwa, heli tangile Isaka mwanage hegulu ha ubutambikilo? 22Wamona uwasha wagila mgilo hamwechi na bigilanwa byage ii yu gana uwasha wawilila gya biya bigilanwa. 23Migolo gyawilila giganine, Ibulahimu guwashiche Abetcha, ubalilwe wage uba keene;nage nuugiswa genda lya Abetcha. 24Mtu gusubalwa keene wa bigilanwa byage; ushi wa buwasha boo buchima25Byoka biya na Rahabu, guya sengu nage, Wii! gushibalilwe uba keene yulu ya bigilanwa, heligaile bahilwa, na ubatobola hambuka wa ginge ndila? 26Yulu nahi m'bili gushi na mtima ii guube,byoka biya buwasha bushi na bigilanwa ii buube.

Chapter 3  
1Bashiwetu mshibe bakikya bengi, yulu mmane beswe tuwe lwebakikecha twahwuononwa abisa. 2Beswe bose tulihugila bube bwingi, nambo mtu gushihugila bubi wa udogoma wage kuko impweleche nake gwihuwilila m'bili gwake kose.3Nambo twe oosha ubea yanyi mmanywa a farasi yulu balesache watuli bululi mibili gwabo gibe na iuli 4Nambo bwato bwata bukyatela wa mnaka mulu, na kwelu kyatela wa ibali ichoo nokya uya wine mshiichi welihubenja ugya5Biya lulimi nalo, ii ilumbu echo nayo ili iliginune ubyabyata mmane ahya acho alihuchikya esowa yata. 6Lulimi lwenahi ebaloo m'bwingi wa bilumbu byetu lwii husubula mitema na ulamya ahya mmweko kwa mtu kose, na lulo lulimi lwehulamya ahya usenda.7Nyama chose natunonyi, na madowa na byose bisusugwa na bisuuhambwa na batu bebaloo, 8Hashi mtu kuna hamba lulimi lwake ibubi na uhubagana ubo na uya na ukilula na bulembe buhakana9Ndimi chetu chili hutona Abetcha. walulimi lulo tuli tulihuloga bene babumbilwe wa m'lingilisha gwa Abetcha Pungu. 10Mtunwa lulimi lulihutona Abetcha na uloga. bashiwetu nangu uba bibyo11Madi malihusuluwa u msula gumwechi madi ma saa na madi mabululu? 12Bashiwetu mti gwa ndimu gunaha chungwa? au mzabibu kunabota tini? na ludi lumwechi lushi nagela madi ma saa na madi ma minyu.13Mnanyi hamwechi nenyu gumoninye uba na lwengo na malango umonya ibala ibenju. 14Nambo mwina buwa, mmonwa, na malanga ma mitima kyenyu mshiliginune na uhanya keene.15Lwengu lulo lushi huhuma wa Abetcha. Luli huhuma u batu ba m'mibaloo lushi lwengu lwa mtima guhaha ii lwengu lwa Ihingili; 16Yulu haya hali batu baliginuna na ulibenja, m'basobolwe nahi biguma bya m'mubu 17Bwenge bwa hekulu ibuhaha na gusubenja talala na uhola na yano na uhulicha binwa bya beenege na biguma bisoga gushi na m'monwa na lububa umeso 18N biguma bya keene bili huunwa wa talala na baya balihugila talala

Chapter 4  
1Bita bile huhuma uhi, na machibo mene mali hawingi henyu mali huhuma uhi? Ati ii mnda mwenyu, muli mgiluchu itima ili igiluchu noo ilihuchisha bita uu m'bili gyenyu? 2Mulihubenja, na mushi na atu,; mulihuhaga na umunena buwa, na mushi na atu. Mulihulwa bita na uhulana, na mushi na atu bululi mushi husaba! 3Ata mwahusaba na mushu huhewayulu mili husaba bibaya, bululi mubigilile wa itima yenyu.4Benwe ba lusengu, mushigidi uba genda lya inoo ibaloo ii uba amangu a Abetcha? bibyo gegese gulihulibia genda lya ibaloo ii uba amangu a Abetcha. 5Na milihulanga migolo gilihulisamba bunene? Hugo Mtima gwine guli hushama mnda mwenyu guli hutubenja na utumonena buwa?6Guli huha beswe keene gya gibuchu; na guli hodogoma, Abetcha alihubaambala bene bali huliginuna, na ubaha bali hiliumbata keene. 7Bibyo munyemye Abetcha. Muihanye Ihingili, nayo yimsina.8Mumshenene Abetcha, nage gwimchwila benwe, Hahachiwe maboo menyu, benwe muli na bubee, na uguhahacha mitima gyenyu,benwe muli na malanga mabili. 9Mulitongelele naugya umalilo na ulila, Useya wenyu ugalulwe uba ugya umalilo, na saso lyenyu uba asusu. 10Mulisache u meso ma Abetcha nage gwimginuna.11Bashiwetu, mushichingane;mine gwimchinga mshiwabo, na umononamshiwabo,gwiguchinga m'bindi na uguonona m'bindo. Nambo wahuguonona m'bindo, noo usili mmachi gwa milandu. 12Guhana m'bindo na gwuononaii mto gomwechi, noo gunaosha uhogonona na uchimya. Wii nanyi gogwe ulihuonona gunge mtu?13Bino, benwemulihudogoma, Nambo lino na mmeshi twigingilamm mbuga wilage na ushama mmo mwaa gugima, na ugila bya butunga na uba alambwe; 14bibyo mushigidi byiba mmeshi. Mwego gwenyu ii yii?YUlu benye ii nahi imundi mundi umoneya imwe ihindi hanyuma na uchimina.15Bilingye ugana, Mlume gwahubenja, tubi na mwego na ugila iya na iya. 16Wa bibyo mulihulitona na ulimona; ulitona ose wa gugo mmoga ii yu bii. 17Bibyo gegese mine gugidi ugila bisoga, nage gushihubigila, gugo wage ii bubee.

Chapter 5  
1Bino, benwe ba mona lilwe,mube na manyongotela yulu ya adugwa enyu eene ali humchila. 2Bumona bwenyu bwabola, na bichwalaganwa byenyu byaliwa na budi. 3Nolo chenyu na bichele byenyu chachibuwa mahundu na kisee , na kisee chaga chimsambila, nacho chyiya mibili gyenyu nahi ahyaa. Mwalibiila lindo u masugu ma isuli.4Loolwe, alambwe a balimi baesile mmabala menyu, benwe mushibile wa anyamo,mulihuita mdodo,na pangaa chabo bene baesile chahuhiya mmatu ma Mlume gwa bilume pambwa. 5Magila bya tenene ii m'ibaloo, na kisee chage chimsambila, nacho chyiya mibili gyenyu nahi chuba lwa ushinja. 6Mwaonona mine gwina kiine na ummaga; na gushihuhimana nenyu.7Wa bibyo, bashiwetu, mulitoleleche, ndaa na uchwa wa Mlume. Lola, mlimi gusuhemba biliwaganwa bya see bibenju,gusulitolelecha yulu ya byoo habyinyenwa na mbula gitangi ndaa na mbula gya isula. 8Na enwe litolelechiwe, mugimane mmitima gyenyu, yulu uchwa wage Mlume wahuhiya.9Bashiwetu, mushilangilane bibee, mushichwe uononwa. Lolwe, mmachi gwa milando gwahugimana michango. 11Lolwe, tulihubagita mhaabya bene bahembile , Muhuliche yulu ya ulitolelecha wa Ayubu, mwaimona isula ya Mlume waugana ii gwa uleelelana na gwa yanoo12Na iyaka binge, bashiwetu, nangu ulaha, uba wa bya gulu na bya hano hasi; na waulahaunge oose; bino ehe enyu abe ehe, na nangu gyenyu gibe nangu, mushichwe ugwila uononwa.13Mtu gwa wenyu gwagwilwana bubee? na gasabe. Gwina myima gwa useelela? na ga gimbe zaburi. 14Mtu gwa wenyu gulihusumwa? na gabagite baulu ba lubunga;nabo bamsabile, na umshinya mauta wa china lya Mlume. 15Na uya usaba wa uwasha wimmonya guya msumwa, na Mlume gwi mginuna; ata inangwa gagila bubee, gwileelelwa.16Mulibeche yulu ya bubee bwenyu benwe bene wa benwa bene,na usabilana, muhewe uhonwa. Usaba wa mtu gwa kiine ii wa winene abisa, gabesaba wa chigilwe. 17Eliya gubele mtu nahi beswe gwa mishaminyi gomwechi nahi beswe, gusabile wa chigilwe mbula gishi nyee; na mbula gishinyene ii mmibaloo myaa gitatu na myechi mtuba. 18Gusabile iyaka, gulu lyo nuu unyesha mbula, na ibaloo yoo nubuta biliwaganwa byage20manwe na ugana guya mine gwimlangulula guya gwa bubeena uhuma mndila gya uchimina, gwihogonona mtima nalubu, na uunina bubee bwingi.

## 1 Peter

Chapter 1Petelo nmtumwa kwa Yesu Klisto, ubaya basobolwe bene babele bakenyi wa utakanya mweno mtaa mwa Ponto, Galilaya, Apadokiya, Azia, na Betania.  
2Nahee biya Abetcha Tata mweekibangilwe uumana benywe nndaa mwa buhaha bwa Mtema, wa iihulichi na uuhongolelwa mashi ma Yesu Klisto: Kenee na talala byongechwe wanlii.3Atonywe Abetcha na Sake kwa Mlume myetu Yesu Klisto, yulu nndaa kene chake chingi, gwetuhele unge ubuswa uhya yulu ya kutagicho kya mweko. Uu kunda kya uchuwa wa Yesu Klisto mpwingi mwa babuu. 4Yulu ya buhyanya bwene bushiba na iisula, na bwene bushi subulwa ao bishi honga, buchungilwe hekulu yulu yetu. 5Na benywe bene mwiibele huchungwa na uuoma wa Abetcha uhiitela buwasha . Yulu ya talala kyiilii biwe yulu ya ubukulilwa uumengo ma isula.6Nndaa mwake mwaselela abisa byahoba bino uumengo machoo, nambe na mwachigilelwa na utonywa wa halee na halee. 7Yulu ya utonjwa wa buwasha bwenyu, bwene bwa Alombwe ataa uheta noloo cha chitoguu mwachinabiwa wa ahya yulu ya uchitonda nambe machoo, uumoneya na Pundaa na buhaha na bunyemu wa ubukulilwa wa Yesu Klisto.8Na kenyike mine kwa mushihumona muhumunda ,nndaa mwake ata byahuba mushihumona, nambe mwahumpasha , muhuu selela abisa wa saso liingi lyene lishinaganywa , lyene ligilule buhaha. 9Mwahuu kaaa isula ya uwasha wenyu , uuhona wa bichulichuli byenyu. 11Beengiche na mengo genge mumuna Mteema kwa Klisto mine kwee ndaa mwabo kwe kimonyinye mengoo miigii bangeeseye hambelee ha uususuwa wene weechwa uususuwa wa Klisto, na buhaha bwene bwa weelama. 12Boonuu ununinywa wa ubaa ushiyulu yaboo bobene yulu yenyu tu begilile mmtaa binywa Bino ,byee tokomwee na tewa mabiila wa mwelii na Bino na baya bene beetele mabiila benywe Mwano kwa mweko kwa Mteema kwa kuhaha minekwihililwe uuhumina hakuluu milandu kiino malaika baliihubenja uukingeelela.13Wa Bino, mwa huuhamba mwendaa kya malanga menyu , mine bene bina huu , kimanina muu utagela wa ukeeleya. Keene chimwe cha uhewa nndaa mwa ubukulilwa wa Yesu Klisto. 14Ni hii banaa ba eeulii mushilegiganye na eetiima yenyu ya etangii ya buhukii bwenyu.15Nambe genyike mine kwa mpucha benywe ii mahaha , benye byoka biya mmbee babahaha nndaa lwendo lwenyi lose. 16Yulu ibikolwe; mube bahaha ; wa uba Nene nee mahaha. 17Nambe mwahu nkesha Tata, kenyike mine kweba biindila kekese ntu wishi wa uutakiila lubii, uhiitiila nkelo kwake , mngiliileele na booba nndaa mengo chenu cha ushama hano nihii bange.18Mumana mwii hokononywa ,ushi wa bitundu byene byebatoka wa bumona ao noloo , muhume ndaa lwendoo lwenyuu lushilwa lubenju lwa mweehelwe na ba masenyuu. 19Yulu ya mashi ma bei liingee; nishi ma moo Kwene mushi na eelema ao na abandee, mashi ma Klisto.20Na kenyike kwee manywee kiine hambelee ha uubiiwa wa bihanda bya Eebalo, nake kwa ununinywa wa usula ya mengo yulu yenyu. 21Na benywe yulu ya ndeela gyage mmpwashe Abetcha eene anchwuila uhuma mmpabuu na uumha buhaha; na uwasha!wenyu na gutagelo kyenyu byebe nndaa mwa Abetcha.22Mwahuchwa uhahacha bichulili byenyu wa eulee kiinee , ata utahila luundo lwa kiinee lwa nduguu , muundane wa naho naho wa Mteema kuhaha. 24Bululii mpele gose iinihii byanyi. Na buhaha bya bose nahii asusu AA byanyi. Byanyi byahukuma naa asusuake eeba iila hase. 25Na nnandoo kwa Abetcha Pungu kweshikala milumbu na nnandoo kuunoo ii nnandoo kuuya gubenju gyedogomwe wenyu.

Chapter 2  
1Benywe biiwake uula bubee bose na malanga mose na uhungila wenyu waubenja ,na uuchingiilelana wose. 4Naa mwahuchwa wa keele, liiwe lyene lya mwego ,lyene liihanyiwe na baatu 5Na benywe byoka biya nahii mawe mene ma mwegoo , mwaa kubawa mmbee sese kya mtema ,uuba iibulii eehaha, uuhama kuutangii lwa mtema lwa Abetcha umona saso uundila kya Yesu Klisto.6Wa yulu byekolilwe nndaa mikolo ; balaka ,naa beya hawingi henyu Sayuni likes lyulu lya sungaa , liisobolwa ,lenye na bunyemu. Naake mine kwiimbwasha kushimona abuule.7Bino bibenju bino iiwenyu benywe bene bechuwasha. Naa uubene bashihuuwasha ; Liiwa lyene bagubayi beehanyinye naa lyiiseelii liiwe lyuulu lya suunga. 8Na liiwe lya uuhyatacha na mwamba kwa ukusha; yulu biihuuhyitala wa enywa eeya habiilii ba huni; nabo babiiwa Bululii bahewe bino benywe. Eeba ya 2. Binywa njwee yulu ya mwegoo kwa mpwasha na Bululii bwa ususuwa wa Klisto yulu yage.9Na benywe mwii moga kuusolwa , buumbuwa bwa buolo na mooka kwa kuhaha ,batu bene iibumona bwa Abetcha Pungu kemine , mwaa liisambe ubenda wake wene wagembuchiche benywe uhuma uunndo mgiingeele uulwenge lwake lwa bigagii.10Benywe bene bashiba mooka kwa alaa ila kwa kuuhya na mooka kwa Abetcha; mwiibele mshina hewa yaano.11Bapenji, niihuu ntela eebumbu benywe , nahii bagenyii na bagyashi mmhanye eetema ya mpeele yene yee huhulana na mteema . 12Mube na mikyashichi kyenyu kiibenju mmbwingi mwa bilongo , yulu ya milandu kyene kyabiihungechinge benywe uba bagiila bibee , hiibee huumona , biheesho byenye bisoga bapate uuntona Abetcha lusuku lwa mpendoo.13Mmbwashe Alako oose a batu yulu ya Mlume ; nambe ii Olo nahii mine mmulu abisa;14Na nambe ii maolo ma usee wake mama tumiwe maake yulu baliipushe bubaya bwa babee , na uitona bahishi ba bisoka. 15Wa bululii bino na byuhubenja Abetcha ukana uu kiila bisoka mmhambye tuunywa twa bihungii na batu ba bahule lwenyii. 16Biya mwiibiile bashi bahambwe, naa mushi heeshe uushuu hambwa wenyu wa uunyila buubee ,ila nihii batumwa ba Abetcha Pungu. 17Mube na iiulii uubatu bose. Mmundee bashiwenyu, musiinee Abetcha. Mmbe na iiulii uuba maolo.18 Bakikiwa , mubee na iulii uu balume benyu na booba bose ; bashi bonyibo bene ibabenju na bene benabuhuchi byoka biya. 19Yulu nandoo kuno kwa huu washiwa, nihii ntuu kwa huolobela uuchigelelwa wa uuengelecha Abetcha, naa kenyike kwee susuwa bunene bila ebalo. 20Yulu ii punda nakii nambee mwahukosa naa mmhulwe wa bululii bwake , mushame na uuhemba ? Nambee nihii mengo mamwiihugiila bisoka, mwiihuususuwa na mwiihuuhembecha na ushama, enywa eno ya kitabichiwa na Abetcha.21Wa bululii mwibichiwa wa biya ; yulu Klisto kwii susuwe yulu yenyuu byoka biya kwishikile benywe mniingilicho muulame maasa mage. 22Kenyike mushi mmeshe bubee ao ekoko eebee yishimoneye mmanywa mwake. 23Mengo mene magebele hutuiwa, kwishi suweche mnsoboo; mengoo magebele hususuwa, kushibigiche ; ila kwilibile wake mine kwii babeendila wa kiine.24Kenyike kemine kwiiswalilwe buubee bwenyu nndaa mwa mmpelii kwake hakuluu ha mtee, ataa beswe , twahuba babuu mmilanduu kya buubee , tuubee na mwegoo wa milandu kya kiine. 25Wa bululii mweebele bachimine nahii mioo, Wabibyo mwahushuwaweela Mchungi na Mlochi kwa mitema kyenyuu.

Chapter 3  
1Bino byoka bibyo benywe baachi mubee na eeulii ubalume benyuu benywe; yulu byahuba baange bashi huba na eeulii uu iinywa, babuulwe wa lwendo lwenyu lwa baachi Baboo wa bila nnandoo. 2Babehulola lwendo lwenyu lubenju ,na wa booba.3Uuliibenja wenyu ushibe wa Uuliibenja wa ushingaa njuli, na uuchwala bituu bya noloo, wala uuchwala bichwalanywa . 4Ii uba wa ntuu kwa mteema , kwishi kwa uumone , mntaa mwa uulibenja wene uushi wa uudoga, naa mteema kwa uuhola na kwa pii kwene kwa beyi lyuulu uumbele wa Abetcha Pungu.5Bululii byoka bibyo baachana babahaha babuu liibanja alaa bahiloomutangiila Abetcha, boo muuhuulila ubalume baboo; 6Nahii salaa mwiikee huuliile Abalahamu hakiibele huumpuchaa Mlume ; na benywe ii baana bake nambe mwa huugila bisoka na muushiuambilwa wa booba bobose7Bino byoka biya benywe baluume, mshame hamwechi na baachi benyuu wa lwenyi , na umma mmachi uunyema ,nahii yombo yene yiishi eeomu nihii benywe, nahii bia pyanaa hamwechi wa keene cha mwegoo, buhukii masabo menyu mashichibelwe.8 Wa uuhwa, mubee na langa limwechi, baa yaano, muundane nahii babuswa, beene Mteema kwa Keene, bauhootelelela; 9Batu bashiba suuwecha bukiiko wa bukiiko ao misoboo wa misoboo, iila miihaa buuhulii mwa buchiwa wa binywa bino , yulu muhiane miihaa.10 Wa yulu kenyike mine kwehubenja mwegoo , na uumona lusuku lubenju ,kuchibeeche lulimi lwake lushi tokome buubee , naa milomo kyage kishidogome iibee. 11Na uleya buubee, naukiila bikoko bisoka; na uueba talalaa na uugiilamaa abisa. 12Wa yulu meeso ma Mlume mii hakuluu habene bashi naa atoogwa. Na matuu mage meeuhulecha masabo maboo; na Yenyi ya Mlume yee hekuulu haa bagila buubee.13Naake iinanyi mine gwebabongol benywe mwahubaa bene asalulu nndaa binywa biya bwene bibenju. 14Naa nambe mwahuu susuwa yulu ya chigelwe, mwena huluhulu. Mushi seene yulu ya boba bwabo, na mushichikeleelwe.15Mube masuku mose ugaa ntu kekese mine kwebucha mwano kwa kutagiicho kyene kyee ndaa mwenyu, na mushichikelelwe, 16Muubee naa malanga mabenju, ataa mengo mabee huunchingeela benye baa moone abuule, bonyibo bene biihuutuwana mnkyashichi kyenyu kuubenjuu ndaa Klisto. 17Bululii ii alambwe uususuwa wa uukiila bisoka, byehuuba hubenja wa Abetcha, naa wanaanguu uukiila buubee18Wa yulu Klisto byoka biya gwesusuwe lwendo lumwechi wa yulu ya buubee ,mine chikelwe wa yulu yaboo benee bashi na keene ,yulu kwa tuuhicha wa Abetcha, kenye nuuwaa ndaa mwa models, naa kenyike noo uchulwa ndaa mwa mteema. 19Ndaa mteema guuno kee nuukya byoka biya naa uusambeela wa mteema bene bebele bahambwe. 20Beene bashibele noo ulisacha alaa, mengo maa utolelecha wa Abetcha hawiibele huuhembecha wa masuku maa Nowa, mengo wato safina hiibwiibele huubachwa, ndaa mwake bachee, batuu eenana bene beehonine uuwa na madee.21Mnlengiileesho kwa milando keeno ii uuchunjwa weene wee huumonya benywe bino, uushi uuhunya eeyoo ya mmpelee, ila ii uugaa wa buuntuu bwene uumbele wa Abetcha, wa ndiila kya uuchwa wa Yesu Klisto. 22Mine kweeba uuboo wage wa mlume wa Abetcha, kee ubaa kwehuukya hakuluu umali su, malaika na uuoma wa wingi heebwehwa uusachiwa uusee wage.

Chapter 4  
1Bashi uuba Klisto kwesusuwe nndaa mpeelee kwage ,benywe muu chwale bioka biya na langa leeya wa yulu kenyike kwesusuwe nndaa mpelee kwa shikana naa bubee ; 2Naa togee ya hano mshishame yaka nndaa eeteema ya batuu, wa mengoo chahushikala wenyuu uushama nndaa mpelee ila wa ubenja wa Abetcha.3Wa ubaa mengoo chaa mwegoo kwetuu chihitile cha weelela wa uugiila ? wa bilongo, naa uukyata ndaa lusonjoo na eetema , na boolwa na saso lya mnichi gubee ,na malwaa, na uutambiigila biilunji wa uuchikeeleecha abisa. 4Naboo bahuu gagilwa wa ubaa, mushihukya lubilo hamwechi naboo nntaa buuinga buuno bweene bwahuhiita abisa, habee huunjingeela benywe. 5Boonyibo beehunya eebalwa wake mine kwee baa bendela baa mwego na babuu.6Buululii wa yuulu binoo ataa babuu biisambeelwe mwano kwa mwekoo, yuulu baa susulwe na uubendelwa, nahii batuu nntaa mpelee, naa beba mwegoo nntaa Mteema nahii Abetcha mwagelee mwegoo.7Naa eesula ya binywa byose yee aliibuu mube na lwenyi muulola nntaa musaaba. 8Hakuluu ha binywa byose muundane abisa benywe wa benywe nndaa milando kyose; wa Buululii luundo kweeba uunyila buubee bwingi. 9Mmhane aliibuu benywe wa benywe was kiilii mpokele alambwee uchikileelwa.10Ntuu kese wa kiilii mpokele alambwe kwa aakiiliile hapanga henyuu,nahii baakiichi basoka ba keene chachihishane cha Abetcha . 11Ntuu kwa huutkoma kuutokome wa milanduu kya Abetcha ; ntuu kabe giila ,kaagiile wa uomaa wa Abetcha wa kiihuutuha; yuulu ntaa milanduu kyose Abetcha atonywe wa Yesu Klisto. Buhaha na uuoma ii asked ataa milumbu na milumbu Amina.12Bapenji mushikakelwee wa bigagee na ahya eenee alii mwingi mwenyuu enee aampata benywe wa uuntonda benywe,nambe ii eetu ya eegenyii yene ya mpaata benywe. 13Ila nahii biya mwamwiihusumbela nntaa asusuu a Klisto mmbee na saso, yulu wa mengoo ma uununinywa wa buhaha bwake mmbee na saso wa uselela. 14 Mwahuusutwa yuluu ya China lya Klisto, kweba uubenda wa Mteema gwa guhaha na gwa Abetcha gwashamina hakuluu henyu.15Buululii ntuu kashisusuwe hapanga henyu nahii mhakanyii ao miibi ao ngiila bibee ao nahii ntuu mine kwa libeya ntaa milando kya bange. 16Naa Nambe yulu ii iKilishitu , kashimone abuule, ila kaatone Abetcha ntaa Leno china.17Wa yulu mengoo mahuhiya wa mpiindo uutula nntaasese kya Abetcha ; na byanyi tuuliila watuulii iisula yabobene bashihuu Sasha mwano kusoka kwa Abetcha weebaa biihii ? 18Naa nambee mine kushina atuugwa kweehonyiwa wa ususua kuuya kushiba seena Abetcha na mine buubee bii moneya hii? 19Mbee bonyibo bene baluhususuwa wa mapenji ma Abetcha, babiile Mpumbi kulagiilo bichulili byabo ntaa uugiila bisoka.

Chapter 5  
1Niihutela iibumbu baata bene balii hoponda henyu nene mine nii mmataa hamwechi nabo, mmpangeseya kwa maasusuu ma Klisto, naa mshamii kwa lwengee lwene lwii ununinywa. 2Liishwee iihichi ya Abetcha yene yii hapanga henyuu, mmuubakimanina , ushi wa uuoma, ila wa wa mapenji, nahii Abetcha byagee huu unda; naa ushi yuulu ya bumona bwa eeyoo, ila wa malanga miiho. 3Na mushihyelele uulolelwa wa mweehelwe, ila mmbee na milengiilecho kya uugiganya wa iiya iihichi.4Naa mengo Mmuuchi kwa mhela hagemoneya , mwiihewa alambwe aa lwengee ashibatoka.5Byoka bibyo benywe lwenyuu bawa lubaga muube na iiuli uu baata. Naa benywe Bose, nnehambele uulisacha yuulu mmtumigiilane ; wa buululii Abetcha eehuhetana na bene bina eebulii,naa kwiihubaha baa uulisacha keene. 6Mniisacha abisa hasee ha unoo wa uuoma wa Abetcha, yuulu kwa ntone benywe wa mengoo make. 7Bakenyi ususuawa wenyu wose yuulu take, wa buululii kenyike kwehuu monya benywe.8Muubee na uliingilesha wa uulola , mpee kwenyuu. Agenga, nahii tambwe kya tuuka na uuchunguuluwa chunguluwa hauebe ntuu kyiimine . 9Na benywe muu heetane nakyo nakyo nndaa buuwasha bwenyuu mmuumana muba asusuwe ayaa abiya aahuuwiilela uubandugu henyuu bene bii mmeebaloo.10Naa Abetcha kwa Kene chose mine kwambuucha benywe uugingela nntaa lwengee lwage lwa milumbu nntaa Klisto, mmbee mwa huuhwa uususulwa wa mengo chinee ,kenyike mine kweennongya benywe naa uukimiiya benywe naa numpenja benywe uuoma. 11Wake uube uuhyelela ataa milumbu na milumbu Amina.12Wa uuboo wa Silvano, mnshiwetuu mmpwasha nahii byandii baampala, naa mkolela benywe wa binywa niche nnii huumhaa mhano naa uumbangiisiiya wa uuba geeno na kenee kya Keene kya Abetcha; kimanywe miima nntaa mwagee. 13Minenyuu kwii nntaa Babeli , msobolwa hamwechi, kwa huu nntanya benywe , naa maluko byokabia , mwana nanyii 14Muutanyane wa uuchunjwa miswe wa luundo. Talala kyeeba wenyuu bose bene balii ntaa Klisto.

## 2 Peter

Chapter 1  
1Simoni Petelo, iicha naa mkikiwa kwa Yesu Klisto, wa baya bene biipashile buwasha wa lenga liimwechi neetuu nntaa keena kya Abetcha kwetuu, naa Kumonya Yesu Klisto. 2Keene cheebe wenyuu na talala kyeebule nntaa uumana Abetcha Pungu na Yesu Mmlume kwetuu.3Wa uuba uuoma wakee wa Abetcha kwa tuuha beswe bitunduu byose byene byiihamwechi naa mwego na uushama hamwechi, wa uumana kenyike mine kwiitukishiche beswe wa buhaha bwake naa yano yage kemine, 4Yakaa wa milanduu kiino kwatuuha beswe alako akee aa uulu abisa naa ya chikeelwe, yuulu ya tulako tuuno mwahewa uuba bawashi baa makenda ma halee lya Abetcha, heemwiiba mwa huuhonyiwa uuhuma nnuuitokya lwene lwii mmeebaloo wa buululii bwa eetema .5Naabiya yulu ya bibyo, mugimane abisa luubee lwenyuu , nntaa buwasha bwenyuu mubuche yaano ; naa nntaa yano yenyu uumana. 6Naa nntaa umana wenyuu wa uliingiilela ; naa nntaa ullingiilela wenyuu uuhembecha wenyuu wa bwiibulii ; 7Naa nntaa bwiibulii bwenyuu luundoo lwenyuu na bushiwetu , mapenji.8Yulu milando keeno kya huuba kyenyuu naa uubucha , kyiihuueeta benywe uuba mushibabuuwa ao mushi batuu bene bashiinaa bikoko bya uumana Mlume kwetuu Yesu Klisto. 9Wa uuba kenyike mine kwishi naa milando keeno ii mhobu kwa huuma bituu byene byiihoka kaa, kwa buubee bwake bwa aala.10Wa bino, bashiwetuu, muugiile wa uuoma abisa uukiila buululee wa uubuchwa naa uusobolwa wenyuu; yulu mwahugiila milandoo keeno, mushi liihyatala pande. 11Yulu Bino mwiihewa teee uukiingila nntaa buuolo bwa milumbu bwaMlume bwetu, Mmonya Yesu Klisto.13Naa nanona ii wiinee; mengo neene nii nntaa eetuula naa mmpyuule benywe wa ndeela kya uumengelecha benywe, 14Naahumana wa uuba uuhupulwa wa regular yanyi wiihuuchwa abilo , nahii biya Mlume kwetuu Yesu Klisto mwagee mbonyinye. 15Naa biya ,neegiila wa asululu ataa wa mengoo hanyumaha ha uuwaa wanyi mmane ehengelecha milandoo keeno.16Yulu tushibalame, mibanga lyene kwiilongichiwe wa abachi mengo matwii msambelee benywe uuoma na uuchwa wa Mlume Kwetuu Yesu Klisto, naa nambe beswe bene twiimonine uuhanga wake. 17Yuulu kwa hewa wa Abetcha Tata bunyemu naa lwengee, mengo liitii has lyiihile wake uuhumina lwengee luulu: kuuno ii Mwananyi mpenji ,mine kwandee utakela. 18 Naho twiihuuliile leetii leeno lyiihuhumina hakuluu mengo matweebele hamwechi nake nntaa aono a ahaha.19Mmbee tweena eenywa ya buumbuwa yene yeebululii abisa naa ya giine wenyuu uu iilola ,nahii yaaa yene yiihuukengeta bene hii nnandoo , ata uubuyake , naa Ambala mbala aa hameshi lose eegimana uumiteema kyenyu. 20Mwahuu means eenywa eeno eetangii yuu kana uusi bumbua nntaa mikolo bwene buuhuliisambwa nahii ntuu, weelama bya kiihubenja. 21Yulu buumbuwa Bose hushi build see na malanga maa ntuu ,ila batuu beelisambiile byeene byeehumine wa Abetcha Pungu, huu lombolwa naaMteema gwa guhaha

Chapter 2  
1Naa nambe bambuwa baa lulimi baakimane hapanga ha batuu ,nahii hapanga henyuu byoka biya bya beeba bakigya ba lulimi bene biichwa uugingecha mmhano kwa buuwasha bwa lulimi wa lubisakuule, booba huulichingoola ataa Mlume mine kwiibakulile, haabiba huu liitata bobene uuluutogya lwene kishi baa siinga. 2 Naa batuu bengii biilama bikoko byabo bya pite na maseii; naa wa buululii bwaba ndeela kya Keene kyiituiwa.3Naa ntaa hubenja biiliiha bobene alambwe wa ndeela kyenyuu naa mitokominyi kiibii.4 Wa yuulu kwa huuba Abetcha kwa sahuulecha malaika mengo mene mabilubile , ila kusibatelile mmeena , naa uu babeeya ntaa buuhambwa bya ntoo baahembwe lusuku lwa uususuwa. 5Naa kwishilechiche tunguu lya alaa , ila kwiichungiile Nowa hamwechi na bange mnjwee, mneesambi kwa kiine,mengo magee leshila maatii hakuluu ha Pungu lose lwa baya bene bashiba seena Abetcha. 6Yaka kee nusuusula mabuuka ma Sodoma naa Gomora haauuma kalucha na huumaleta mntoo, kee kiila biya yuulu muube Mnlengiileesho wabo bene biishama wananguu uuseena Abetcha.7Kee nuhonya Loti ,kuya mine Keene ,mine kweechigelelwe abisa na mkyashichi kwa maseii baya babeeya, 8Yulu kuuno ntuu mine kwa kiine kwa hushama mpanga Mwano , wa umona na uuchulicha , naa uuliisuusuula nntaa Mteema kwake kwene kiine masuku mose wa bikoko byabo byene bushings ndeela kiibenjuu. 9Mmbe Mlume kwahuuchwa namuna nahee nuhonya bahaha nntaa uutonjwa naa ubeeya bene bashi nteela keebenjuu.10Nambe abisa baya biihuulonda mmpiilii nntaa iiteema ya bikoko biibee na uunenuwa buuhela . 11Bene bii huutonda bahuulonda mapenji maabo bobene , bashihutonda hautuwaa bya lwengee, nambee ii malaika bwene ii bauulu abisa wa uuoma weene , bashihuuleta nsambeekanya Muubee ha egulu habo hembele ha Mlume .12Nambe baano ,nahii bichimu bishii na lwenyi, baabushilwe nahii nyama kaa baauu waswa na uuchiminywa , hauutuwana nntaa binywa ( milanduu ) kya beshikitee beetokiwa nntaa lutogya lwabo, 13Huuhewa buubee nahii Alambwe ao uukiila buubee , haabee seelela nntaa boolwa mengo maa nchubaa ,bileko na biihuunguu leelo, huulonda buulonda buuhugii nntaa uuselela wabo wa luundo mengo mabiihukiila saso hamwechi nenyuu; 14Baa meso mene ii makiiluchu naa maasei ,batuu beene bashihoosho uushika na bolobechiwa nntaa buuwasha ; baana baa mmpendo.15Bahuu leya nndeela kya Balama mwaana kwa Beori, mine kiiundjile Alembwe aa buuuhuuliihulii. 16Naa kwiiambelwe wa uuluuba wake kemine; Linda kishioosha uutokoma kya huutokoma na liitee lya ntuu kwa huuchibela miishi kya eeya eebulii.17Bano iibishima byene byena matii ,naa malisuu meene miimakuhwe na ii mbee luutii; beene baa biiwe bembe ao luuhiinda buuhisu bwandoo. 18 Yulu biitokome biinywa byuulu bya uunenuna , baliihuutendela nntaa eeteema ya mmpelii ,wa maseii, batuu baandjiche uuseena baya been uushama nntaa buuhugii. 19Bahuuliisamba uulechwa , nabo bobene ii baacha ba luutogya ,yuulu ntuu kabe iiswa naa kuuno ntuu, kenyike byoka biya kwaleshiwa nntaa buucha.20Wa yuulu baya basinine uusubuwa wa mmeebaloo wa ndeela kya uumana Mlume naa Mmhonya Yesu Klisto , nahii bahuuwaswa wa eenywa eeno yaka naa uuiswa , mshaminyi kwabo kwa eesuula kwesiile kuubee nanguu nahii kwa gutangii. 21Yuulu bwababa bisoka wabo nahii bashabamana ndeela kya keebenjuu , uuhita uumana , uuhwa uuleya aya alako Ahaha aabeehelwe. 22Naa yatobowa yuulu yabo uuhutana na mibanga kuya kwa Keene : Aawa aahusuwelela biselwa byake weene ,naa ngulube lyene kyakogwa kyahuusulela yaka mmpiswaswa byake.

Chapter 3  
1Bashiwetu guuno ii nkanda kwanyi kwa buubiilee kweene neehuunkolela benywe ; nntaa kyose kyopii neehuu byula langa lyenyu leebenjuu, haandee humengelecha benywe. 2Mmpate wengelecha milanduu kyiitokomwe alaa naa bibuulii bya bihaha , naa Alako aa Mlume naa Mmonya eena eeleshilwe naa bakiichi henyuu.3Mwahumana luutangi eenywa eeno ya ukana nntaa masuku maa eesula mine kwiihuu kwecha kweehiya naa bwendja byabo, haabee lama eeteema ywbo bobene huutokoma; 4Aleehee Alako aa ucha wake? Wa yuulu tokeya ba masetu habeebitiile , bitundu byose byahuushama nahii mwa byebele otola alaa wa uubuchwa.5Buluulii bahuugibeelela wa anene yuulu ya uuba kuuluu lyibele manjo alaa , naa eebalo mwa yelongichwe uuhumina mmatee na nntaa magee, wa nlandu kwa Abetcha. 6Na wa nlandu kunoo eebalo yene yeebele wa mengo kiiya yeetokile ya magee , too much toga. 7Naa nambe haekuulu hene hee kiino, naa mmeebaloo , byabiwa luhinda wa ahya wa eenywa eeno, byahu biwa ataa lusuku mmpendo naa luutogya lwabo bene basibaseena Abetcha.8Ila bashiwetu , mushikibeliile eenywa eeno eemwechi, uukana wa Mlume lusuku lumwechi ii nihii miaa uukii kimwechi, naa miaa uukii kimwechi ii nahii lusuku lumwechi.9Mlume kuushi baseenga nuu weeleecha yakeekanine , nahii bange byabebalanga uuseenga ila iiutolelecha wenyuu kwishibenja ntuu kuumwechi ,ila bose bahiye uuliibanga(uulebecha)10Naa lusuku lwa Mlume lweechwa nahii miibi; nntaa mano masuku,luungu lweehuma naa leetii lyuulu ,naa bibumbwa byose bya abuseelelwa byeesuunguuleechwa wa ahya eengi, naa eebalo naa miikelo kyeene kyeenntaa mwake kyeechika.12 Mwahuulolela naa uubendja abisa uuchwa wa luusuku lwa Abetcha , wa buluulii bwake , Malisu mahuu ohika meesunguulwa wa ahya engii? 13Naa nambe nahii byee nnagoo kwake , twahuulolela hakuuluu hahyaa naa eebalo eehya, batuu Keene hahiibashama.14Waa bino , bapendji wa uba mwiihulolela binywa bino eeswakwe wa uuoma yuulu muumoneye nntaa talala, wa naanguu abachi ama uununywa uumbelee wake. 15Naa benywe mmpale utolelecha wa Mlume mietu nahii ii uuhona; nahii biya, mnshiwetuu mpenji Paolo byagee bagolile wa mateamanya mageehelwe; 16Nahii byoka biya nntaa nkanda kyake kyose ,keenuutogoma ntaa mwabo yuulu ya milanduu keeno; nntaa mikanda keeno ii binywa byene ibigumakachu wa uuengelecha ,baatuu bene bashina lwenguu ,bashi buululii bya biibagalula ,nahii biya mikolo geenge wa luutogya lwabo bobene.17Bashi benywe babuswa , mwahumana bino binywa hambelee , lolagwe mnshibe huubuulwa na bikoko bibee bya babee mwiihukwa wa uuleya uukimana buluulii .18Naa muube nntaa Keene naa umana Mlume mietu naa Mmonya Yesu Klisto. Wage uube buhaha hano naa ataa milumbu. Amina.

## 1 John

Chapter 1  
1Iya ibele utula ubutulilo, yathuliche, yatumonine wa meso metu, na maboo metu maudile, wa guya Mwano gwa mwego; 2( na gugo mwego gamoneya hululu, na beswe twagumona, iyaka twagudogoma, na umsambila benywe mwego gwa milumbu, gubele wa Tata, goo nuumoneya wenyu hululu);3Iyaka yine yatumonine na yatuhuliche, tulihumsanbila na benywe; bululina benywe mulungane neetu, na ulunganawetu ii hamwechi na Tatan na Mwanage Yesu Keleshitu. 4Bino twabigola, yulu saso lyetu liwilile.5Na guno mwano gwatuhuliche weli, na ugudogoma wenyu, ugana Abetcha,ii lwenge, na mnda mwage mushi mdoo gogose. 6Tubegana tulibalilunge nage, tubegilila mnda mdoo, twadogomal ulimi, na tushihugila bya kiine.7Nambo tubegilila ulwenge, nage byeli lwenge, twahulichana beswe wa beswe, na mashi ma Yesu, Mwanage, mali hutuhahacha na bubi bose.8Tubegana tushi na bubi, twalibicha beswe beeene, na kiine gishi mnda nwetu. 9Tubelibecha bubi bwetu, gee ii m'bwilile na gwa kiine na gwitumya bubi bwetu, na utuhahacha na tubachi tose. 10Tubegana tusagila bubi, twammita gee uba gwa lulimi na inywa gage ishi mnda mwetu.

Chapter 2  
1Baana banyi ba tulela, namgolela bino bululi mushigile bubi. na nambo mtu gwahugila bubi tuliage Mmogonochi wa Tata, Yesu Keleshitu gwa kiine, 2nage noo ulunga buhyana wa bubibweu; na ushi wa yulu ya bubi bwetu kaa, ii na wa bubi bwa ibaloo yose. 3Na wa bino, tugidi ugana tumgidi gee, uba twibawate malagano mage.4Gee guganine, Niimmanine, nage gushi m'bwate malagano mage, ii gwa lulimi, na kiine gishi mnda mwage. 5Na guya mine gwiwasha inywa yage, wa gugo luundo lwa Abetcha lwawilila winene . Uhitili luloluudo tulibamane tuli mnda mwage 6Guya mine gulihugana guli mnda mwage, bilingye gagililile gee mine nahi bigililile gumgitile.7Balugu, nishi humgolela malagano mahya, ii malagano maya ma aala mamubele namo. Namalagano maaala ii inywa iya yamuhuliche. 8Iyaka namgolela malagano mahya, inywa ilimnda mwenyu na mda mwage; yulu mdoo gwahuhimwa na luya lwenge lwa kiine lwahugema.9Mine giluhugana guli mlwenge, nage gulihuonywa mshiwabo, guli mnda mdoo ata bino.10Mine gilihubenja mshiwabo, gwashama mnda lwenge, na mnda mwage mushi abachi. 11Guya mine gilihuonywa mshiwabo, gulimnda mdoo, iyaka guligugyata mnda mdoo, na gushi humana welihugya, yulu mdoo gwa m'bele meso.12Namgolela benywe baana na tulela, bululi mwaleelelwa bubibwenyu, yulu ya china lyage. 13Namgolela benywe bashibaana , ulu muumgidi gee nime guliutula aala.Namgolela benywe, bawalubaga, yulu mwammimaguya mmobu. Niimgolele benywe , baana bululi mumgidi Tata. 14Namgolela bwenywe, bashibaana, yulu mumanine gee utula aala. Namgolele benywe, bawalubaga, yulu muli na uoma, na inywa ya Abetcha iliishame mnda mwenyu, na benywe mwammimaguya mmobu.15Muhi benje ibaloo, na byose bili mnda mmibaloo. Mtu gwahubenja ibaloo umbenjaTata ushi mnda mwage. 16Yulu yoyose yine ili mmibalo, noo, itima ya m'bili, itimaya meso, lubedo lwa mwego, bishihuhuma wa Tata, bilihuhuma mmibaloo.17Na ibalo ilihuhita hamwechi na itima yage, mine gulihugila bilihubenja Abetcha gwishama milumbu18Baana, ii mengo maisula, na biya byamuhuliche ugana guya guumanya Keleshitogwichwa, na bino bumanya Keleshito beengi basilihoo. Wa yuluya bibyo tugidi ugana ii mengo maisula. 19Bahumine wenyu, na bashibele ba wetu. Ugana bisuba uba ii bawetu, babashama hamwechinetu. Bibyo bachwile bululi baununwe yulu bashibose ba wetu.20Na benywe mashinyiwa mauta na Gee gwa Mmahana benywe mugidi byose. 21Nisamgolele benywe yulu mushigidi giya kiine, ii yulu mugigidi kiine iyii, na wa yulu mugigidi, na hashi lulimi lolose lulihuhuma mnda gigyo kiine.22M nanyi, gwa lulimi iiguya gulihuhanya Yesu ii Keleshito? Gugo noo guhimana na Keleshito, mine gulihuhanya Tata na Mwana. 23Gegese gulihuhanya Mwana, gushi na Tata; Gulihugitabicha Mwanagwina Tata byokabiya.24Benywe,iya inywa yamuhuliche utula ubutulilo naishame mnda mwenyu. Ubaiya yaamuhuliche utula aala yahushama mnda mwenyu, bebnywe na benywe mwishama mnda mwa Mwana, namnda mwa Tata. 25na ano noo malagano melitulagile, noo mwego gwa milumbu, 26Nihuugolela bino yulu ya baya batu bene balihubenja umchiminya27Benywe, maya mauta mamumuli namo muuhuma wage mali mnda mwenyu, na mushi hubenja mtu umgigya; nahibiya bilihumgigya maya mauta mwano gwa bitu byose, ii wnene na lushi lulimi, nahi byamali bamgigye, shamwe mnda mwamo. 28Na bino, baana batulela, shamwe mnda mwage, yulu heliununwa, tube na maudagili, tushidambe mmee uu meso mage memgimelichwa. 29Nambo mugidi ugana gee noo gwa kiine, mumane ugaba mine gwigila bihisho bya kiine gwabuswa nagee.

Chapter 3  
1Lolwe ii luundo lwa wii lutuhele Tata, tugiswe baana ba Abetcha; noo byatuli. na wa yulu ya bibyo ibaloo ishi tugidi, na bibyo ishimmanine gee. 2Babuswa, bino tusili baana ba Abetcha, inangwa bishi naba hululu byine byatubi; tugidi hene helitubiya hululutwi hwanana nage, bululi twimmona byene byeli. 3Na gegese mine gwina mano maudagilomnda mwage ii ulihahacha, nahi gee byali mmaha.4Gegese gulihugila bubi, gwiita buhunyi; yulu bubi ii buhunyi. 5Na benywe mugidi ugana gee gubiilwe hululu, yulu gahunye bubi; na bubi bushi mnda mwage. 6Gegese guli mshame mnda mwage gishi hugila bubi, gegese guya mine gulihugila bubi gushimmonine gee, na gushimmanine .7Baana batulela, mtu gashim'biche; gulihugila kiine gwina kiine, nahi gee byeli na kiine; 8Gulihugila bubi ii gwa Ihingili; yuluIhingili gugilile bubii utula ubutulilo. Bululi bwa bino Mwana gwa Abetcha gubiilwe hululu, yulu gabele mgilo gwa Ihingili.9Mtugegese gubutilwe na Abetcha gushibagila bubi; yulu ibushiyage ilihushamamnda mwage; na gushinaolwa ugila bubi yulu gubushilwe wa uoma wa Abetcha. 10Wa bino baana ba Abetcha bali hululu, na baana ba Ihingili byoka biya, mtu gegese gishihugila kiine gushibutilwa na Abetcha, na guya gushi humbenja mshiwabo.11Bululi, guno noo mwano gwamuhulicha utula ubutulilo, ugana tubenjane beswe wa beswe;12ushi nahi Kaini byebele gwa Ihingili, humagile mshiwabo. Nage gumagile ii? yuluya bigilanywa byage bibii, na mshiwabo gubele na kiine.13Bashiwetu, mushigagilwe, ibaloo yahuumonywa. 14Beswe tugidi twahuhita uhuma mlubu na ugingila mmwego, yulu tulihubenja bashiwetu. Nine gushihubenje, mshame mlubu. 15Gegese mine gulihuonywa mshiwaboii mmagi; nabenywe mugidi ugana gegese mmagi gushina mwego gwa milumbu guli mnda mwage.16Wa bino whudogya luundo yulu gee guhanene mwego gwage yulu yetu; bilingye na beswe tuhane mwego gwetu yulu ya bashiwetu. 17Bino mtu gwahuba na bitundu bya hano hasi, na gwahumona mshiwabo gulihusaba, na umgima yano yage, wii! luundo lwa Abetcha mlushame mnda mwage gugo? 18Baana batulela, tushibenje wa inywa na anywa, ube wa bigilanywa na wa kiine19Wa bibyo twimana ugana tuli ba kiine, na beswe tutolelecha mitima gyetu u meso mage.20nambo mitima gyetu gyatuonona; yulu Abetcha ii ataa uli mitima gyetu nagegugidi byose. 21Baunjwa, mitima gyetu gisahu tuonona, tuli bagimanyu wa Abetcha. 22na yoyose ya twisaba, twihewa uhuma wage, yulu tulibawashe malagano mage na ugila byeli hubenja uumeso mage.23Na guno noo mano gwage, ugana tuliwashe china lya Mwanage Yesu Keleshito, na ubenjana beswe wa beswe, nahibyelituhele malagano. 24Na gegese mine gwigila malagano mage gwishama mnda mwage, na gee mnda mwage. Na wa bibyo tugidi ugana mshame mnda mwetu, uhitila Mtima gwelituhele.

Chapter 4  
1Bashiwetu, nangu uwasha mtima gogose, mugitonde gigyo mitima, nambo gilihulamana na Abetcha.; bululi mbuwa chingi cha huchwa mmibalo. 2Wa yuluya bibyo muli bamane Mtima gwa Abetcha; na mtima gogose gulihugana Yesu Keleshito guchwile mnda m'bili uhuma waAbetcha. 3Na mtima gogose gushihugana Yesu gusahuma wa Abetcha. Na gugo noo mtima gwa uhapana na Keleshito gwine gwamuhuliche ugana gwichwa; na bino gusili hano hasi.4Benywe, baana ba tulela, muli yulu ya Abetcha; benywe mwabahima, bululi gee mine gulu mnda mwenyuii mmata uhima huya mine guli mmibalo. 5Babo ii ba hano hasi; wa bibyo balihudogoma bya hano hasi na ibaloo ili hubahulicha. 6Beswe tuli ba Abetcha. Mine gumgidi Abetcha gwatuhulicha; guya gushi gwa Abetcha gusatuhulicha. Wa bino twagumana Mitima gwa winene, na mtima gwa uchimina.7Babuswa, na tubenjane; yulu luundo lulii huhuma wa Abetcha. na gegese guluhubenja gwabuswa na Abetcha, nage gumgidi Abetcha. 8Guya gushihubenja, gushimmanine Abetcha, yulu Abetcha ii luundo.9Mnda lunoluundo lwa Abetcha lumoneye watuli, ugana Abetcha gummilile Mwanage gwa ihene mmino ibalo, bululi tube na mwego yulu yage. 10Luno noo luundo, ushiwa ugana beswe tummndile Abetcha, ii ugana gee noo gutundile beswe, gummilile Mwanage gabe ilunga buhyana yulu ya bubi bwetu.11Baboswa, uba Abetcha atuunjile beswe bino, bilingye na beswe bummunde. 12Hashi mtu gummonine Abetcha mengo momose. Twahubenjana, Abetcha iashame mnda mwetu, na luundo lwage wawilila mnda mwetu. 13Wa lulo twahumana ugana twashama mnda mwage, nage mnsa mwetu, yulu gwatuha Mtima gwage. 14Na bweswe twamona na ulisamba ugana Tata gummilile Mwana uba mmogonochi gwa inoibaloo.15Gegese mine gwigana Yesu ii Mwana gwa Abetcha, Abetcha alihushama mnda mwage, nage mnda mwa Abetcha. 16Na beswe tulibamane lulo luumdo, na guya mine gulimshamemnda luundo, ii mshame mnda mwa Abetcha, na Abetcha ii mshame mnda mwage.17Mluno luundo luliluwilile watuli, yulu tube bagimanyu lusugu lwa uononywa, na bibyo nage byeli, noo bwatuli na beswe mmino ibaloo. 18Mnda mwa luundo mushi booba; na luundo lwa luwilile lulihutela booba hambuga, yulu booba buli na uononywa; gwa booba gushi m'bwilile mnda mwa luundo.19Beswe twaunda yulu gee noo gutulile gutubendiche. 20Mtu gabegana, nilihum'benja Abetcha, nage gulihuonywa mshiwabo, mm gwa lulimi; yulu mine gushihum'benja mshiwabo mine gwelihumona, gushinaosha um'benja Abetcha gweshihumona.21Alago ano atwahewa nagee, ugana guya gulihubenja Abetcha, gabenje mshiwabo.

Chapter 5  
1Mtu gegese gulihuwasha ugana Yesu noo Keleshito gwabuswa na Abetcha. Na mtugegese guluhubenja m'bushi, gulihubenja na guya mine gubushilwe nage. 2Wa bino tugidi ugana tulihubabenja baana ba Abetcha, hatulihubenja Abetcha, na uwasha malagano mage. 3Bululi uba noo umunda Abetcha, wa uwasha alago age; na malagano mage mashi bushito4Bululi ituyoyoseibushilwe na Abetcha ilihuhima ino ibaloo; na uno noo uhima ulihuhima ibaloo, bubo buwasha bwetu. 5Mine gulihuhima ibaloo ii nanyi, ati ii guya mine gulihuwasha ugana Yesu ii Mwana gwa Abetcha?6Gugu noo guchwile wa madi na mashi, Yesu Keleshito; ushi wa madi kaa, iiwa madi na wamashi. Na Mtima gulihusamba, yulu Mtima noo winene. 7Yulu bali batatu balihulisamba [ hegulu, Tata, na Inywa, na Mtima, na babo batatu ii gumwechi. 8iyaka hali batatu balihusamba hano hasi ], Mtima, na madi, namashi; na batatu babo balihuhana mwano gumwechi.9Tubegaa ulisamba wa batu, ulisamba wa Abetcha ii wata abisa; yulu ulisamba wa Abetcha noo uno, ugana gulisambile yulu ya Mwanage. 10Guya mine gwiwasha Mwana gwa Abetcha gwina bya ulisamba mnda mwage. Mine gushihuwasha Abetcha gwammita uba gwa lulimi, yulu gusauwasha uya ulisamba waAbetcha ulisamba yulu ya Mwanage.11N auna noo ulisamba, ugana Abetcha atuhele mwego gwa milumbu; na gugo mwegoguli mnda mwa Mwanage. 12Gee mine guli na Mwana guli na gugo mwego; mine gushi na Mwana gwa Abetcha gushi na gugo mwego .13Nigolele benye bibyo, bululi mumaneugana mwina mwego gwa milumbu, benywe mulibawashe China lya Mwanagwa Abetcha. 14Na ubo noo ugimana watuli nao weli, ugana tubesabaitu yoyose ulamana na ubenja wage, gwituhulicha. 15Na nambo tulibamane gwatuhulicha, tubesaba yoyose, tugidi ugana tuli na byose byatwasaba.16Mtu gabemona mshiwabo gwagila bubi bushi bwa lubu, gwisaba, na Abetcha gwimma mwego wa yulu ya baya balihugila bubibushi bwa lubu. Halibubi bushibwa lubu. Nishihudogoma ugana gwisaba wa yulu bibyo. 17Yose ishiya kiine ii bubi, na hali bubi bushibwa lubu.18Tugidi ugana mtu gegese gubushilwe na Abetcha gushibagila bubi, guya mine gubushilwe na Abetcha gusuliusa, na Ihingili ishiba mmuda. 19Tugidi ugana beswe tuli ba Abetcha; na ibalooyose ili hushama mnda mwa Ihingili.20Na beswe tugidiugana Mwana gwa Abetcha guhwile uchwa, na ge gutuhele lwenyi yulu tummane gee mine guli gwa winene, na beswe tuli mnda mwage mine gwa winene, noo mnda, mwa Mwanage YesuKeleshito. Gugo noo Abetcha a winene, na mwego gwa milumbu. 21Baana ba tulela, muliuse bichuli vhuli byenyu bya mwego na miishi.

## 2 John

Chapter 1  
1Yaya, wa mma msobulwa na wa baana bage bandisubenja wa kiine, na gushi nene buchima na baya bose bali bamane keene; 2Wa yulu ya gigyo keene giligishame mnda mwetu, na gishame hanwehi nenyu ata milumbu. 3Keene, na uleelela, na talala, bilihuhuma wa Abetcha Tata na wa Yesu Keleshito Mwana gwa Tata, chibe hamwechi nenyu wa keene na luundo.4Niseelele abisa wa yulu ya ubamona bamwe baana bobe bali hugilila mnda keene, nahi biya byatugaile m'bindo gwa Tata. 5Na bino, mago, nihuusaba, ushi ugana nihugolela m'bindo gwa guhya, ii guya gwatubele nago utula ubutulilo, iiyugana tuundane. 6Na lulo noo luundo; tushame wa ulama m'bindo gwage. Guno noo guya m'bindo, nahi bya muhuliche utula aala ugana tugililile mnda gugo.7Yulu, ba ubichana beengi bahuchwa mmibaloo, bashi huwasha ugana Yesu Keleshitu gwichwa wa m'bili, gugo nooguya gwa ubichana na gw uhanya Keleshito. 8Lilolwe m'bichulichuli byenyu bya mwego, mushi chibichiminye byamugilile, yulu mugae alambwe awilile9Nambo mwa huhima buosobu, na gusahushama ulugigyo lwa Keleshotu, gugo gushi na Abetcha. Guya mine gwigililila mnda mwa luno lugigyo, Gugo gwina Tata na Mwana byoka biya. 10Mtu gabechwa wenyu, nage gushihuchwa na lulo lugigyo, mushi mgae mmadu menyu, na mushi mtanye.11Yulu guya mine gwimtanya gwahulichana nage mmigilo gyage gibii.12Nina binwa biingi, nishihubenja ubigola ukalatashina na wino nihubenja uchwa ubo wenyu, udogoma nenyu anywa wa anywa, bululisaso lyetu liwilie. 13Baana ba mshiwenyu gwa msobolwe, buutanya.

## 3 John

Chapter 1Mmulu, wa Gayo mmunjwa, gwandihubenja wa wiinene.  
2Mmunjwa, nihusaba uginunwe u byose na uba na mwego gusoga, nahi bilibiginunwe mtima gobe. 3Yulu niseelele abisa habachwile bashiwetu na ulisamba kiine gyobe, nahi byoli hushama mnda kiine. 4Nishi na linge saso nahi uhima lilyo, wa uhulicha baana banyi bali bagimanyu mnda mwa kiine.5Mmunjwa, guya mgilo ii gwa uwilila byolihubagila babo bashiwetu na babo bagenyi nabo, 6byabalisambile luundo lobe uu lubunga; wiita bisoga ubebalongola nahi bilihubenja Abetcha. 7Bibyo ya wa yulu ya lilyo China, bahumine , bashigaile itu uu Bamioga. 8Bina bilingye beswe ubagaa batu nahi babo, yulu tube bagichi ba mgilo hamwechi na kiine.9Nilugolele lubunga inywa, mndi Diotrefe, gwa ubenja uba gwa mtangi wa hawingi habo, tushihubenja. 10Wa bibyo, nabechwa, nibyengelecha bihisho byage byeli hugila, byeli humonya buhuli huli yulu yeetu wa binywa bihugi; na gushi hutoleleshwa na bibyo, na ge mine gushihugaa babo bashiwetu, na baya bene balihubenja ubagaa, gulihubachulila, na ubachinga m'lubunga.11Mmunjwa, nangu ulilingilisha na na bubii, ulilingilishe na busoga, Guya gulihugila bisoga ii gwa Abetcha, yulu guya gulihugila bibii gushimmonine Abetcha. 12Demetrio gulihusambwa na batu bose, iyaka na giya kiina gyogine. Na beswe tulihusamba, na gogwe ugudiugana ulisamba wetu ii wakiina yulu yage.13Naba na binywa biingi bya uugolela, bino nishihubenja uugolela wa wino na wa kiliyo. 14Bino nilihubenja uumona wa hoka, na beswe twigombola anywa wa anywa. 15Talala oli, Magenda metu buutanya. Ubatanye mamo magenda metu, batu bose wa machina mabo salamwa.

## Revelation

Chapter 1  
1Uno yo ununilwa wa Yesu Klisto wene welimmewe na Abetcha umonya bakichi bake bikoko byene bili alibu na ukilia: kubiishile bimanyie wa utuma malaika kwake wa kichi kwake Yohana. 2Yohana kuhanene ebangeseyo wa kila etu mmone ulamana na enywa ya Abetcha na wa ebangeseyo uliuhananywe ulamana na Yesu Klisto. 3Kwaheelelwa kuya mine kuli husoma wa lidi na baya bose balihuhulicha binywa bya ubuwa uno na unyemia ukolwa uli ukolwe mmo, bululi bihindi bya huhia.4Yohana ubiya bihwelo njwee bilee Azia : kene chibe wenyu na talala uhuma wake kee mine kuliho, kubele, na mine kwichwa na uhuma wa mitima njwee kyene kili umbele wa uoma yake ya mine lungu. 5Na uhuma wa Yesu Klisto mine ibangeseya kwa kenee , mpuswa kwa mtangi kwa bene bawile na mmosobu kwa maolo ma hano hakala. Wake kee tulihuunjwa na ukokwa bubi bwetu wa mashi make.6Kwa tueta uba buolo, bululi na boosobu buli nake milumbu na milumbu bibe bibyo.7Mulole kulihuchwa na matimba, kila liso lyemmona, na baya bose bene bammakile. Na tubila tose twa hano hamkala twilila weli, ehe bibe bibyo. 8"Nene nili kwa mtangi na kwisula" kwa kana Mlume Abetcha, kee kuliho, nakubele, na mine kwichwa, mine kuli na uoma.9Nene, Yohana-ipuswa nenyu mine kulihamwechi nenyu wa asusu na buolo na uhemba Yesu Klisto, nibele mmesanga elihukiswa Patimo yulu ya enywa ya Abetcha na ebangeseyo ulamana na Yesu. 10Nibele imtima lusuku lwa Mlume, nihuliche hanyuma hanyi lidi lya hekulu nahe asiba. 11Lili hukana, "ukole wi tabo byene byoli humona, na ubihile ubihwilo njwi, Efeso, Simirna, Pergame, Tiatira, Sardi, Philadelfia, na Laodekia"12Nikaluile umona ilidi lya nanyi mine kulihudokoma na nene, handi kaluile nimonine binara bya nolo cha biyaa njwee. 13Hawingi ha biya binara nimonine mtu nahe mwana kwa mtu. Kwachwala ngubo kilahu kiki hie mpaka ubyahe byake, na mchingo kwa nolo kuli kumchunguluwe mioshi mwake.14Iswe kwake na njuli chake chibele chihaha nahe malekani buhaha nahe emundimundi, na meso make nahe ahya. 15Byahe byake bibele nahe shaba chene chikokilwe sana, nahe shaba chahuhwa uhishiwa uahyaa, na lidi lyake libele nahe lidi lya made mengi mali hukela wa abilo. 16Kubele mpwaate tumbalambala njwi mmuboo wake wa ulume, na ahilu abwiki ali na bwiki ubili, yenyi yake ebele hukema nahe lwenge lwa buhuchi bwa chuba.17Handi mmonine nikwile umakulu make nahe kuwile, kubiile uboo wake waulume hekulu hanyi na kukanine, ushimonyi booba! nene nikwatangi na kwisula, 18Mine kuli na mweko. Nibele mmube, na ulole, nili na mweko kwa milimbu na milumbu! na nili na ahongolo alubu na usinda.19Yulu ya eyo, ukole yolimmone, na byene biliho, na byene byichwa hanyuma habino. 20Lubisakulu lwa tuya tumbala mbala njwi tulimmone mmuboo wanyi wa ulume, na biya binara njwi bya nolo. Na luya tumbala mbala njwi iba malaika ba bihwilo njw: na biya binara njwi no bihwilo njwi.

Chapter 2  
1Wa malaika kwa lubunga luli Efeso ukole: bino no byeli hudokoma kuya kulimpwate tuya tumbalambala njwi mmuboo wake wa ulume, kuya kulihukya hawingi habinara njwi bya nolo. 2Nikidi bikilanywa byobe, na asusu obe na uhemba obe na ushina osha ulungana batu bai eyaka uli mpatonde baya bene bali hulikita batumwa nabo bashibo, ubamonine ibalulimi.3Eyaka ubele na uhemba na otolelecha yulu ya china lyanyi, na bibyo ushimmime. 4Wabibyo nili na enywa yulu yobe, ukana washika luundo lobe lwa lutangi. 5Bibyo uengeleche ihahe holikwilile na ulibeche na uete bikilanywa bya bitangi, nambo ushieta bibyo nichwa obe na uhumia inara yobe haehana yake, nambo ushilibecha.6Na kokwe unaeno enywa ulihuonywa bikilanywa bya Banikolai, byene na nene nilihubionywa. 7Kuya kuli na litu kahuliche enywa eno yene mtima kulihusambila munga kuya kwihima, ni mma uya bikuma bya mti kwa mweko, uhuma ilubala lwa Abeca.8Wa malaika lya ihwilo lya Simirna ukole; bino ibinywa bya kuya mine ikwa mtangi na kwisula mine kuwile na kuli na mweko eyaka: 9'''Nikidi asusu obe na bubuchu bobe ( wabibyo kokwe uli mona), na lulimi lwa baya balihulikita ibayahudi (wabibyo bashibo-boo ihwilo lya mmobu).10Ushisine asusu ene olipata, ulole! mmobu kuhubenja utele bamwe benyu mmehambo yulu muhewe utonjwa, na mwesusulwa wa masuku umi. Muwashe mpaka bya mwiwa, na nimma sala kya mweko. 11Na uli nalitu uhuliche mtima byeli husambila ihwilo. Kuya kwihema kupaswa na aya asusu alubu lwa bubile.12Wa malaika kwa lubunga lwa Pergamo ukole, eno no yelihukana kuya kuli na aya ahilu abwiki, ene ali na bwiki ngubi chibile. 13"Nikidi ehana yoli hushama ehana ele eoma ya mine lungu mmobu, na bibyo kokwe uli huwasha china lyanyi ushihuhanya uwasha obe uli wandi hata masuku maya ma Antipas mpangeseya kwanyi, impwasha kwanyi, mine kuhakilwe hawingi henyu, haho no hali hushama mmobu.14Wa bibyo nili na binywa bicho yulu yobe, bululi uli na batu bene balihulama ukya wa Balamu, kuya kukikiche balaki ubiya bibalo umbele wa waisraeli, ukana bay bitu bibitambilwe umishi, na masei. 15Bibyo, bibyo na kokwe ulina batu bene balihulama ukikya wa banikolai.16Bibyo ulibeche! nambo wasahueta bibyo, nili huchwa abelo oli, na nieta bita hekolo habo wa ao ahilo uhuma mmanywa mwanyi. 17Kuya kuli na litu kahuliche enywa eno yene mtima kulihusambila kuya kwehema nimma uya mana kyene kili kibiswe, na nene nimma liwe lihaha, na hekulu haliwe lilyo ihakolwe china lihya mtu kunge kushilemana ila behwilo kuya mine kwihewa.18Wa malaika malunga luli Thiatira ukole bino no binywa bya mwana kwa Abetcha kee kulina meso make mali nahe lulindi lwa ahya, na byahi nahe Shaba chilichikoke sana: 19'''Namana yolimmete luundo lobe na uwasha na byoli hukililila wauhemba obe, eyaka bikilanywa byobe bya wa eta hano alebu ibihete bya biya bya bitangi.20Bibyo nili na enywa yulu yobe, wa mleya mmachana Yezebeli, kuli hulikita mmachana mbua, wa ukikya wake kuli hulihuchiminya bakichi banyi umasei na uya biliwa bya bitambikilwe umishi. 21Namma mengo ma ulibecha, na bibyo kushi hubenja, ulibecha yulu ya masei make.22Lola nimtela ubutanda ya isumi na baya belihueta nake masei uasusu ata, nambo bashilibecha. 23Nihaka baana bake wa lubu, na bihwelo chose chemana ukana nene no kulihusungulo malanga ma mitima, niha kila kumwechi kwenyu sawa na bikilanywa byake.24Bibyo nilihumsambila benywe bange bali Thiatira, bose bashina lukikyo lulo mushikidi eya elehukiswa lukikyo lwa mmobu nehe biya bya bali hukana, nishibea hekulu henyu ichiko kunge. 25Eya yamlinayo muewate mpaka handichwa.26Na kuya kwihima, na ubiusa bikilanywa byanyi mpaka isula, nimma uoma hekulu habibalo. 27Nake kwibausa wa uoma a ekela nahe bitu bya mpumbi kulihubumba, nahe nene byandihelwe wa tata kwanyi. 28Na nene nimma aya ambalambala a ulwelo. 29Kuya kuli na litu na kahuliche enywa eno yene mtima kuli husambila munga.

Chapter 3  
1Wa malaika ma ihwelo ya Sardi ukole; eno no eya yelihukana kuya kuli na kiya mitima njwi kya Abetcha, na tuya tumbalambala njwi nikidi ukela obe, ukana uli na china ukana uli na mweko, na kokwe ulimmube. 2Kokwe byuwa ucheeleche biya byene bili bishikachu na bili alibu uwa. Bulule isamonabikelanywa byobe bishibiwelelee ombelee wa Abetcha anyi3Wa bibyo uengeleche byolihelwe na uhulicha, uwashe bibyo na ulibeche lakini wasahuyesha, nichwa nahe miibi, na bibyo ushimana mengo mandichwa oli. 4Wa bibyo ulina machina macho uya Sardi, batu bashihubiya ngubo chabo eyo, nabo bekya hamwechi nanyi biba chwale ngubo chihaha, bululi balingwe.5Kuya kwi hima kwichwiwa bibyo ngubo chihaha, na nishichimia abisa china lyake mmetabo ya mweko na nene nikana china lyake mbele kya tata kwanyi na mbele kya malaika make. 6Kya kulina litu, na kahuliche enywa eno yene mtima kuli husambila munga.7Na wa malaika ma ihwelo ele Filadelfia ukole: binywa bya kuya kuli na buhaha na kiine kuli na ahongolo a Daudi, kabesula hashi kunahamba, kabehemba na hashi kuna wecha usula. 8Nikidi bikilanywa byobe, lola nuhamchango kulikubukulwe umbele ube kwine hashi kunawecha ukuhamba. Bululi ulina uoma ucho na wa usa enywa yanyi, wala ushiilihanye china lyanyi.9Ulole! bose bene bali bihwelo ma mmobu, baya bali hukana boo ibayahudi nabo bashibo hanyuma hake bali hubicha, nibaeta bachwe ukinamina umakulu mobe, na bimana ukana nene niubenjiche. 10Bululi wa usa alako anyi wa uhemba nene na nene ni ubisa, uhume hawingi hamengo mautonjwa wine uli hoka uchwila ebalo yose, ubatonda bene bibashame hekulu ha isii. 11Nilihuchwa abilo uwate sana eya yolinayo yulu hashibe mtu kwiukuha sala lyobe.12Nimmeta kuya kwihema uba ehanda ya ihwelo yanyi, na kushihumma hambuka abisa, nikola weli china lya Abetcha anyi, na chinas lya mbuka kya Abetcha anyi (Yerusalemu kihya, kilihusala hase uhumina hekulu wa Abetcha anyi) na china lyanyi lihya. 13Kuya kulina litu, kahuliche yene mtima kulihukanina munga:14"Na wa malaika ma ehwelo ele loolikia ukole: eno na yelihukana kuya kuli na bibe bibyo, ishahidi mmwilile na kwa kiine, kwa utula wa ubumba wa Abetcha; 15Ni kidi bikilanywa byobe, ukana ushipeho wa ahya; byesuba bibenju nambo wisula peho au ahya. 16Bululi uli lumbochumbochu ushi peho wala ahya, niusela uhume mmanywa mwanyi.17Bululi ulihukana, nene nili mona, niseli na bumona bwingi wala nishihuenga etu, na kokwe ushihumana ukana kokwe ushi na uoma, na kwa mashaka na mbuchu, na ehobu na buchi. 18Nilihuha lango ukule wandi nolo chilichikoke wa ahya, na ube mona; nangubo chihaha na uchwale, ubule abuchi bobe ashimonee; na bukanga bwa meso bwa ulishinya umeso mobe, yulu umone.19Bose bandi ubenja nene nilihubaambila na ubakiwicha; wa bibyo ube kwa kiine na ulibeeche. 20Lola na kimana michango nilihuokola kekese kulihuhulicha lidi lyanyi na kabukule mchango, nichwa ukingila mndu mwake na niya elewa hamwechi nake hamwechi nanyi.21Kuya kwihema, nimma ushama hamwechi nanyi ueoma nanyi ya hekulu, nahe biya nene nihimine na ushama hase ha mwechi na tata kwanyi hekulu ha eoma yake ya hekulu. 22Kuya kuli na litu, na kahuliche enywa eno yene mtima kulihusambila munga.

Chapter 4  
1Hanyuma ha bitu bibyo nilolile na umona, ichango kubele kubukulwe kwa kulu, liya lidi lya litangi, libele hudokoma nanyi nahe aseba, likanine, "chuuno hano, niumonya byene byechwa hanyuma habibyo". 2Bibyo nibele imtima, nimonine habele na eoma ya hekulu, ebele ebiwe hekulu, na mtu immeeshamine. 3Kumwechi kubele hueshamina kumoneile nahe liwe lya yaspi na akiki ubele na mmeta mbula kulikuchunguluwe weoma ya hekulu. Mmeta mbula kumoneye nahe Zumaridi.4Uli huchunguluwa eoma ya hekulu habele na bioma biingi maumi mabele na bina, bilibichunguluwe eya eoma ya hekulu, na hekulu ha hekulu ha biya bioma nimonine baulu maumi mabili na baana ibashame, ibachwale ngubo chihaha; na hekulu hamiswe kyabo babele na masala ma nolo. 5Na wi eya eoma ya hekulu uhumine tuhemuhemu na lidi lya mmukulu, na matala njwi ma ahya malihulama umbele kya eya eoma ya hekulu, na mitima njwwi kya Abetcha.6Na umbele wa eya eoma ya hekulu habele na mlingilisho nahe ichiba ya yoo. Nahe bilauli; na hawingi haeya eoma ya hekulu, na ngubi choose cha eya eoma, habele na bali na mweko baana, bali na meso umbele na unyuma.7Na kuya mine mweko kwa mtangi kubele nahe Tambwe, na kuya mine mweko kwa bubili kubele nahe mwana kwa ngombe: na kuya mine mweko kwa butatu kubele na yenyi ya mwana ntu; na kuya mine mweko kwa buna kubele nahe hobee lulihukuluwa. 8Na baya bali na mweko bana, kila kumwechi kwabo kubele na bihwahwa mtuba; na ngubo choose cha mnda babele na meso, wala bashihulitucha mchuba na mpusuku bihukana mmaha, mmaha, mmaha, Mlume Abetcha mine hekulu kubele na kuliho na mine kwichwa.9Na baya bene bali na mweko hene habele humma kuya kulimshame wieya eoma ya hekulu bukengeda, na unyemia, na utona, kuya kuli na mweko mpaka milumbu na milumbu. 10No haho baya baulu maumi mabili na baana balihukinamina kuya mine kuli na mweko milumbu na milumbu, na utela sala chabo umbele wa eya eoma ya hekulu, balihukana, 11Ulingwe kokwe Mlume kwetu na Abetcha etu, uhewa ukengeda na anyemu na uoma; bululi kokwe na mpumbi kwa bitu byose wa ubenja obe, bibele na bibumbilwe.

Chapter 5  
1Haho nimonine mmuboo wa ulume wakuya kubele mshame wieya eoma hekulu, etabo ele ekole ngubi chose umbele na unyuma, na libele hukiswa mihuri njwi. 2Nimonine malaika mine kuli na uoma kulihulisamba mwano kwa kubenju walidi lyata, "inanyi kwilingye usulaetabo na ubela yaala kyake?"3Hashi bele na mtu hekulu wala hasi wala hasi ha ebalo mine kuoshiche usula etabo wala uesoma. 4Nililile wa usuma bululi hashimonee kekese kwilingye wiisula etabo au wisoma. 5Na kumwe kwa baya baulu kunganine, "ushiliche. Lola! tambwe kya abila a yuda, shina lya Daudi, kwa hema, na kwa osha usula etabo na yaala kyake njwi."6Hawingi ha eoma ya hekulu na bene bali na mweko baana na baya baulu, nimonine mwana kwa mmoo ikimanyu, kulihumonea nahe kwa hakwa kubele na meeka njwi na meso njwi, kyine imtima njwi kwa Abetcha kituminywe mmebalo yose. 7Kukile ukuha etabo uhuma mmuboo wa ulume wa kuya kubele mshame wi eoma ya hekulu.8Hekuhile etabo, bene bali na mweko bana na baulu maumi mabili na bana bakinamine mpaka hase umbele kya Mwana kwa mmoo. Kila kumwe kubele na inubi na eleko ya nolo eleikiluchu aswenge no usaba wa bawasha.9Bakimbile lwimbo luhya: wilingye ukaha etabo na usula yaala kyake bululi ushinjiwe, na wa mashi mobe wikulile Abetcha batu ba mioka kyose lidi, elongo na ebalo. 10Wi mpaeta uba buolo na bululi wa Abetcha etu; nabo bitawala hekulu ha etabo yose.11Haho nikimanine na uhulicha lidi lya malaika beengi balihuchunguluwa eoma ya hekulu, ubula wabo ubele ukii umi nyendo ukii umi na ukii nyendo ukii na bene bali na mweko na baulu. 12Badokomine wa lidi lyata, kwilingye Mwana kwa mmoo mine kwa chinjiwa uhewa uosha, bumona, lwengu, uoma, anyemu, bukengeda, na utonywa.13Nihuliche kila yene ibumbilwe yene ele hekulu na hamkala na hase ha hase hekulu ha ichiba, kila etu mnda mwake ele hukana, "wake kee kulimshame hekulu ha eoma ya hekulu nawa Mwana mmoo, ube utonywe, anyemu, bukengeda, na uoma wa ukinamina milumbu na milumbu." 14Baya bali na mweko bana bakinamine, "bibe bibyo!" na baulu bakinamine upungila machwi na umtambikila.

Chapter 6  
1Haho nimonine mengo Mwana mmoo helisulile kumwe kwa kiya mihuli njwi, nihuliche kumwechi kwa baya bene bali na mweko bana kudokomine wa lidi lililihwanane na mmokolo "chuuno!" 2Nilolile na habele na farasi kya kihaha! mine kukichinine kubele na buta kuhelwe sala na kya nambo kwihima na kahime.3Mengo mwana mmoo helibukulile kuya yaala kwa bubili, nihuliche mine kuli na mweko kwa bubili kukanine, "chuuno!" 4Haho farasi kunge kee nuumonea ikachichu sana na kuya kuchinine kuhelwe uhamia talala mmebalo, yulu batu bahakane, nake kuhelwe ahilu anene5Na helibukulile yaala kwa butatu, nimmuliche kuya mine kuli na mweko kwa butatu kulihukana, chuuno! nimonine, na ulola farasi kwa mmisu, na kuya kumchinine kuli na kilo mmaboo mwake. 6Nihuliche nahe lidi hawingi habaya bene bali na mweko bana lihukana, eleko ya ngano wa dinari limwechi na bileko bitatu vyashairi wa dinari limwechi. Nangu udokya mauta na divai.7Mengo mwana mmoo helibukulile yaala kwa buna, nihuliche lidi lya kuya mine kuli na mweko kwa buna kukanine, "chuuno!" 8Nimonine farasi kwa lumtomto nakuya kubele mchine, china lyake ye etumba, na usinda ulamene nake nabo bahelwe uosha hekulu ha mitima kya ebalo bahake wa ahilu wa ndala na wa bisumi byose na bihakanyi byose bya mmibalo.9Mengo mwana mmoo helibukwile muhuri kwa butano nimonine hase habutambikilo mitima kyako bene bachinjilwe wa yulu ya enywa ya Abetcha, na wa yulu ya ebangeseyo bwababele nabo. 10Balilile wa lidi lyata, bakanine, Ee Dambee, mkengeda, mine ikwa kiine, imengo nae molionona bali hushama hekulu ha ebalo, na ulikilwila yulu ya mashi metu? 11Haho kila kumwechi kuhelwe ngubo kya kilahu kihaha, basambilwe bashame bahembe mengo macho, mpaka hewilila lubalo bakichinabo na bashing, bene bihakwa byoka biya bahe bo.12Na nene numona, hesulile yaala ya tuba , hebele , habele na etiticha yata chuba lichwile mto nahe anyiki, nahe njulicha bahendi, mwechi kose kubele nahe mashi. 13Na tumbalambala twa hekulu twikwile hase, nahe mti kwa ukumunywa bikuma byake mengo ma peho kuli hudikichwa na mnaka kwingi. 14Kulu libungwa nahe kalatashi. Kila loono na ichiba bye buluwa uhuma wihana yake.15Na maolo ma ebalo, no baosobu, na basolokoto, na bamona, na bene bali na uoma, na kila mcha, na kuya kushi na kya bucha balibisile mmiao na hase ha mmiao kya kono, 16Balihusambila kono na mmiao, utukwile utuhulile, umbele wa meso make kuya kulimshame hekulu ha eoma ya hekulu na sungu cha mwana mmoo. 17Bululi lusuku luya lwata, lwa sungu chabo, lwahuhia; nake inanyi kwi osha ukimana?.

Chapter 7  
1Hanyuma haho nimonine malaika bana bibakimanyu umasunga mana ma ebalo, biobachibile mnaka kuna kwa ebalo, na mnaka kushitute hekulu ha ebalo, wala hekulu haichiba, wa umti kokose. 2Nimonine malaika kunge uchwa uhuma butobwelo bwa chuba, kuli na yaala kwa Abetcha mine kuli na mweko: kubatele mbila baya ba malaika bana bene bahelwe udokya ebalo na ichiba. 3Kudokomine, mushidokye ebalo wala ichiba wala miti, mpakaa helihwa ubabiya yaala bacha ba Abetcha etu upala kya byenyi byabo.4Nihuliche lubalo lwabo baya bahwile ubiwa yaala utoya tobila twa waishilaeli, batu sambi na maumi mana na bana uki, 5Wa abila ayuda uki umi na babili babiilwe yala. 6Wa abila a Asheri uki umi na nababili wa abila a naftali uki umi nababili wa abila a Manase uki umi na babili.7Wa abila a Simeoni uki umi na babili wa abila a Lawi uki umi na babili wa abila a Isakari uki umi na babili. 8Wa abaila a Zabuloni uki umi na babeli wa abila a Yusufu uki umi na babeli wa abila Benyamine uki umi na babeli babiilwe yalaa9Hanyuma habibyo nimonine isambano kwata sana kwa batu na mtu kekese kushi naosha ubabala, batu bakila mmoka, na kila abila, na kila elongo, na kila lidi, bibakimanyu umbele wa eya eoma ya hekulu na umbele wa mwana mmoo, ibachwiwe ngubo chihaha, bali na matabi ma mitende mmaboo mwabo; 10Balilile wa lidi lyata bakanine uhona uli na Abeca etu kulimshame ueoma ya hekulu na mwana-mmoo.11Na malaika bose babele bakimanyu ngubi chose cha eya eoma ya hekulu, na baya bene bali na mweko bana, nabo bakwile na ukinamina umbele wa eya eoma ya hekulu, na ukinuna Abetcha. 12Bakanine,"na bibe bibyo! kwa utonywa kwa bukengeda, kwa luengu, kwa buswachi, kwa anyemu, kwa uosha, na uoma bina Abetcha etu milumbu na milumbu! na bibe bibyo!"13Haho kumwe kwa baya baulu kumbuchiche, baba ibananyi bebachwele ngubo chihaha, na bahuma uhe? 14Nikanine, "Mlume kwanyi ukidi kokwe" na kwinganine," baba ibaya bahuma ipwingi mwa asusu ata bafula ngubo chabo na uchieta chihaha wa mashi ma mwana mmoo.15Wa yulu ya eno; bali umbele wa eoma ya hekulu ya Abetcha, na bali hukinuna kee busuku na chuba mmhwilo nake kuya kulimshame wi eoma ya hekulu kwikolola hema lyake hekulu habo. 16Bashimona ndala eyaka, wala yuma na chuba lishibachikya, wala yada yoyose. 17Bululi mwana mmoo kuliu hawingi ha eoma ya hekulu kwiba mmushi kwabo na kwibalombwela umsula kwa made ma mweko, na Abetcha kwi ula biosochi umeso mabo.

Chapter 8  
1Mengo mwana mmoo helisulile yala ya njwi, hekulu habele pii nahe nusu saa. 2Haho nimonine malaika bibakimanyu umbele wa Abetcha, na bahelwe tusiba njwi.3Kunge malaiaka kuchwile ipwate eleeko ya nolo, ulina aswenge ikimanyu utambikela, kuhelwe aswenge engi kabie hamwechi na usaba wa bawasha bose hekulu hatambiko lya nolo umbele wa eoma ya hekulu. 4Mii kwa aya aswenge hamwechi na usaba wa bawasha, byeselile hekulu umbele wa Abetcha uhuma mmaboo mwa malaika. 5Malaika kukuhile eleeko ya aswenge kwikiluchiche ahya uhuma utambiko, haho kutelile hase hekulu ha ibalo, umoneile lidi lya kuba na tuhenyuhenyu twa kuba na etiticha.6Na baya bamalaika njwi bali na tusiba njwi babele tayali ukila tusiba. 7Malaika kwa mtangi kukilile asiba, habele na mbula kya mawe na ahya byene bili bichangane na mashi bitelilwe hekulu ha ebalo bululi emwechi ya miti ichikile na byanyi bibese byose bichikile.8Malaika kwa bubili kukilile asiba ake na etu nahe loone lwata lubele huchika wa ahya lutelilwe mmichiba emwechi ya bitatu ya echiba ebele mashi. 9Emwechi ya butatu ya bili na mweko mmichiba biwile na emwechi ya butatu ya maato edokile.10Malaika kwa butatu kukilile asiba ake na ambalambala aata akwile uhuma hekulu, abile hulama nahe tala, akwile hekulu ha emwechi ya butatu ya ngudi na misula kwa made. 11China lya ambalambala akisilwe asusu emwechi ya butatu ya made machwile bululu na batu beengi ba wile yulu ya madi mmene mabele bululu.12Na malaika kwa buna kukilile aseba ake, emwechi ya butatu ya chuba ihuma hamwechi na emqwechi ya butatu ya mwechi na emwechi ya butatu ya tumbalambala; wa eya emwechi ya butatu ya byose mto kwingi kuchwile, bululi chuba lishimonye lwenge lwake na busuku nabo byoka biya.13Nilolile na umona ubi libele hukulua hawingi ha kulu, kukishile wa lidi lyata, "luhanga, lubi, luhanga lubi, luhanga lubi, ubaya balibashame mmebalo, yulu ya madi malimashikachu ma tusiba twine tulialibu ukilwa naba malaika batatu."

Chapter 9  
1Malaika kwa butano kukilile aseba. Nimonine ambalambala akwile uhuma hekulu akwile hekulu ha ebalo, kuhelwe ahongolo aena ya usinda. 2Kubukwile ena ya usinda, na mii kuselile uhuma iya mmena nahe mii kwa lulindi lwata, chuba na kulu bibiilwe mto yulu ya kuya mii kuli mmena.3 Njike chihumine ikuya mii, chikile hekulu ha ebalo, chihelwe uoma nahe uoma ulina ngelengele cha mmibalo. 4Chisambilwe nangu udokya byanyi bya mmibalo, wala etu yoyose yene eli ebese, wala miti kyose, basusule baya batu bashi na yala ya Abetcha upala kya byenyi byabo.5Balakilwe bashi hake bato bali babasule mwechi kitano na asusu abo abele nahe mtu kwachikwa na ngelengele. 6Na maya masuku batu beenga lubu, wala bashilumona abisa. Bebenja uwa na lubu lwisina.7Njike chili chihwanane na farasi mine kulihukya ubita, na umiswe kyabo nahe sala kya nolo, na byenyi byabo na yenyi ya mtu. 8Nacho njike chibele na njule nahe njule cha baachana. Na meno mabele nahe meno ma tambwe. 9Babele na byali na byali bya ekela na bihwahwa byabo bibele na lidi nahe lidi lya tubilibili twingi twa bita na farasi balihukya abilo ubita.10Babele na miila kilihuchika nahe ngeelengele; umiila kyabo ubele uoma wa ususula batu umwechi kitano bibelee umeela kyabo 11Na hekulu habo babele na olo nake imalaika kwa usinda china lyake mmeebrania. Abadoni, na eyunani gule na china Apolioni. 12Luhanga lubi lwa lutangi lwahuhwa uheta. Ulole! hanyuma ha eyo hali chinge luhanga lubi chibele chili huchwa.13Malaika kwa mtuba kukilile asiba ake, nihuliche lidi lihumine umasunga ma matambiko ma nolo chene chili umbele wa Abeca. 14Lidi lisambile malaika kwa mtuba mine kubele na asiba, "basule baya ba malaika bana bali bahambwe iludi lwalwata Efrata." 15Ba malaika baya bana babeli babiwe umengo maya masaa na lusuku luya na mwechi kuya na ma mwaa, kuya babilwe uhaka emwechi ya butatu ya batu.16Lubalo lwa basolokoto bene babele hekulu ha farisi babele ukii mabele nyendo ukii umi, nihuliche lubalo lwabo. 17Bibyo na byandimonine farasi umalo manyi na baya bene bamchine byali byabo bibele bikachichu nahe ahyaa, ibule ya ebobu, na emanjano ishi ya ebobu, miswe kya farasi kihwanane nahe miswe kya tambwe milomo kyabo uhumine ahya, na mii kwa abiko.18Emwechi ya butatu ya batu bene bawile na aya asusuatatu ahya, mii na abiko byene bihumine umilomo kyabo. 19Bululi uoma wa mafarasi ubele umilomo kyabo na umiila kyabo bululi miila kyabo kibele na nahe ndoa, babele na miswe kibongolile batu.20Batu bene bashikele, bashiwile uaya asusu ose bashi balibecha ubikilanywa byabo. Bya babele hueta wala bashibalee utambikila umishi kya nolo na kya bumona na shaba mawe na miti bitu byene bishinamona, wa uhulicha au ukyata. 21Wala bashi balibeche yulu ya uya uhakana wabo, buloki bwabo, lusengu lwabo, au ndila chabo cha bwiba.

Chapter 10  
1Nimonine kunge malaika mmata kusalile uhuma hekulu kubele mmambwe umatimba, na ubele na mmeta mbula hekulu ha iswe kwake yenyi yake ebele nahe chuba na makulu make mabele nahe bihindi bya ahya. 2Kuwashile etabo echo mmaboo mwake ebele ibukulwe, hekulu ha ichiba na ukulu wake wauachi hekulu hase ubitete.3Nage Kutele mbila nahe biya tambwe kilihuduka, mengo melitele mbila miokolo njwi kya kuba kidukile, 4Mengo miokolo njwi kya kuba hakidukile, nisebele alibu ukola, haho nihuliche lidi uhuma hekulu lihukana, "ubie enywa eyo yalaa ushio ekole ele edokomwena chia kuba njwi."5Kuya malaika kwandi mmone ikimanyu hekulu ha ichiba na hase ubitete, kukinune uboo wake hekulu 6Kulapile ukuya kuli na mweko milumbu na milumbu kuya kubumbile kulu na byose byene bilimo, hamkala na byose byene bili mmichiba; ukana hashiba mengo eyaka hanyuma habibyo. 7Nambo umasuku maukila asiba ake malaika kwa njwi no hene lubisakulu lwa Abetcha no halwiwilila, nahe byabalisambile bakichi bake babuwa".8Lidi lyandi huliche uhuma hekulu linganine eyaka; ukye ukuhe eya etabo echo yene yandi munulilwe ele mmaboo mwa kuya malaika kubele ikimanyu hekulu haichiba na hase ubitete. 9Nikile wa kuya malaika na usaba kape eya etabo echo. Kwinganine, kuha etabo na uye, yeeta mnda mobe ubabululu na bibyo mmanywa mobe yeba saa nahe buui.10Nikuhile etabo echo yene ebele mmaboo makuya malaika na ueya ebele saa nahe buui mmanywa mwanyi, hanyuma ha ueya ebele na bululu. 11Haho madi mengi manganine, "wilingwe ubuwa eyaka yulu ya batu bengi, ba ebalo, na lidi, na maolo.

Chapter 11  
1Nihelwe longe nahe ehwilo na baale ulaha wa ihwelo lwa Abetcha na etambikilo, na baya bene balihutambikila iya. 2Bibyo ushibachi eya ehana ya hambuka ha ehwilo, bululi hahewa batu bamioka bikyatila mbuka kya kihaha umwechi maumi mana na kibili.3Niha bebangeseyo banyi babili uoma wa ubuwa wa ehendi ya masuku 1,260 babi bachwale bilembelembe. 4Bibangeseyo babo babili imiti kya mizeituni na byaa bibili byene bibi memakimanyu umbele wa mlume kwa ebalo. 5Mtu kwa hubenja ubahaka ahya uhumo mmanywa mwabo na ebachikya tumangu twabo, kekese mine kwibenja ubahaka kwiwa undila kikyo.6Babo bali na uoma wa uhamba kulu mbula kishilowe mengo ma bali hubua, bali na uoma ukalula made uba mashi na ususula ebalo wa susu ose ene abibenja. 7Mengo habiwa ueta ebangeseyo yabo, kiya nyama uhuma usinda kwilwa nabo bita na kwi bahima na ubahaka.Na bitumba byabo byibiwa umasango nandila ma mbuka kiya kyata kili hukiswa (Emfano Sodoma na Misri) hene Mlume kwabo kususulwe. 9Wa masuku matatu na nusu batu uhuma kila mmoka na kila abila na lidi na ebalo babi hulola bitumba byabo na bashibenja ubachiya mmabuli.10Na baya babele bashame hekulu ha ebalo babele na saso na useelela, na uhilila na bitundu bululi baya babua babili bali babasusule baya bali bashame mmebalo, 11Haho hanyuma ha masuku matatu na nusu luhuda lwa mweko uhuma wa Abetcha lwibakingila na bekimana wa makulu mabo, boba bwingi bwi kingile ubaya bene balihu bamona 12Bihulicha lidi lyata uhuma hekulu lili hubasambila, muchwe uno! "naboi bisela ukya hekulu umatimba na tumangu twabo tulihubalola."13Mengo mamo habi na etiticha yata na emwechi ya umi ya mbuka yekwa batu uki njwi bihakwa na etetecha na baya bene bishikala na mweko babi na booba na uha Abetcha buswachi. 14Luhanga lube lwa bubili lwa huheta. Ubelola! luhanga lube lwa butatu lwa huchwa abilo.15Haho malaika kwa njwi kukilile asiba ake, habele na madi mata uhuma hekulu na malihukana, "buolo bwa mmebalo bwa huhwa uba buolo bwa mlumietu na Klishito kwake kwitawala milumbu na milumbu.16Na baulu maumi mabili na bana babele bashame umbele wa eoma ya Abetcha bakinamine umtambikila Abetcha. 17Balihukana, tuhutona kokwe, Mlume Abetcha mine kulu, uliho, na ubele, bululi wa kuha uoma obe uli wata, na utula ugimena bange.18Na batu ba mmibalo bachikililwe na sungu chobe chichwile mengo mahuhia ma babu uononywa na kokwe na ubaha batumwa bobe babua alambwe na baya balibawashe china lyobe tulela na baosobu na mengo mobe mahuhia ma udokya bali hushama hekulu ha ebalo.19Haho mmihwelo yage ya Abetcha lulihekulu lubukulie na lindo lya alako ake limoneele iya mlubunga lwake, ubele na tukemukemu na lidi lya kuba na etetecha ya sii na mbula kya mawe kingi sana.

Chapter 12  
1Ekaki yata emoneile hekulu; mmachana kuli mpuilwe na chuba na mwechi kubele hase ha byahi byake, na sala kya tumbalambala umi na tubili kibele hekulu ha mswe kwake. 2Kubele na kumo na kubele hulila yulu ya busungu bwa ulisacha.3Na ekaki enge emoneile hekulu: nimonine ndowa kyata kilikikachichu na kibele na miswe njwi na meeka umi, na ubele na sala njwi umiswe kyake. 4Mmela kwake kubulile emwechi ya butatu ya tumbalambala hekulu na ututela hase hamkala ndowa kikimene umbele wa mmachana mine kubele alibu aulisacha, yulu mengo melilisacha kammine mwanake.5Kubushile mwana kwa mlumiana, mine kwikimanina bibalo byose wa lubango lwa ekela mwanake kuswalilwe mpaka hekulu wa Abetcha na ueoma yake ya kulu. 6Na mmachana kwisinine ikala, wine habele halongiwe na Abetcha, kalishe ubu ehendi ya masuku uki na mia chibili na mtuba.7Ubele bita hekulu Mikaeli na malaika bake balwile na kiya ndowa kihulene na hamwechi na malaika bake. 8Nabo bashibaheme na ehana yabo ishiemonee eyaka hekulu. 9Kiya ndowa kitelilwe kiya ndowa kyata, ndowa kya ala, kilihukiswa Ihengele na Mmobu, mine kuli hubicha ebalo yose: kutelilwe mpaka hase hamwechi na malaika bake.10Nihuliche lidi lyata hekulu, lihukana bino hasili uhono na uoma na buolo bwa Abetcha etu, na mamulaka ma Klishitu kwake; bululi kwa telwa hase ishitaki kwa bashiwetu, kuya kulihubashitaki umbele wa Abetcha etu, mchuba na busuku.11Nabo bamhimine wa mashi ma mwana mmoo, na enywa ya ebangeseyo wabo; bashibenjiche mweko kwabo mpaka uwa. 12Wa bibyo museelele benywe hekulu na benywe mulihushama mmo luhanga lubi wa sii na ichiba! bululi kuya mmobu kwa telwa wenyu na ikiluchiwe na sungu cha buhuchi, bululi kwi kidi kulina ehende echo tu.13Mengo mene mmobu helimanine ukana kwa telwa hase mmebalo kulamine mmachana kuya mine kubushile mwana kwa mlumiana. 14Bibyo mmachana kuhelwe bihwahwa bibeli bya ube mmta, bululi kaoshe ukuluwa, na ukya ilwa na kanywa mmihana yake ya ulishwa wa mengo na mia kitatu na nusu koo na ndowa kikyo.15Ndowa kikesile made uhuma mmanywa mwake nahe ludi, yulu kakele na maya madi, 16Haho bitete bimpwatiliche mmachana na ubukula anywa na umina luya ludi lukesile kiya ndowa uhuma mmanywa mwake. 17Haho ndowa kichikililwe yulu ya mmachana nake kukimanine na ueta bita na ibushi yake yose baya baliha nyemia alako a Abetcha na uwasha ebangeseyo yulu ya Yesu. 18Haho mmobu kukimene hekulu ha esee ya upeka kwa ichiba.

Chapter 13  
1Hanyuma nimonine nyama uhuma mmichiba kibele na meeka umi na miswe njwi, umeeka make ubele na sala umi na inswe kwake ubele na binywa bya usebulula Abetcha. 2Kiki nyama kyandi monine kyi nahe ngoo makulu make mabele nahe lwili, na anywa ake abele nake atambwe, kiya ndowa kimmele uoma na eoma yake ya boosobu, ene elina uoma sana na utawala.3Kila iswe kwa nyama kikyo kumoneile na elonda yata yene inaleta lubu lwake. Bibyo elonda yake ehonine, na ebalo yose ekakilwe na elemine kiya nyama. 4Eyaka batambikile kiya ndowa, bululi kukihele nyama uoma na bakitambikile na kiya nyama nakyo, na bakililile ukana, "inanyi kuli nahe nyama?" na inanyi kuna hulana nakyo?"5Nyama kya hewa milomo yulu kidokome enywa ya ulitona na misobo kyahewa uba na uoma wa miechi maumi mana na kibili. 6Kikyo nyama kya bukula anywa ake na utuwa Abeca misobo na china lyake wihana hebele hushama na ubaya balihushama hekulu.7Nyama kihelwe ueta bita na bawasha na ubahima. Eyaka kuhelwe uoma hekulu hatubila na lidi na ebalo. 8Bose bene bali bashame mmebalo bimtambikila kyo, kila kumwechi mmine china lyake lishina kolwa, utula ubumbwa wa ebalo, mmetabo ya mweko yene iya mwana mmoo mine kuchinjilwe tangu ubiya ishingi kwa ebalo.9Mtu nambo kuli na litu kahuliche. 10Mtu kwa huwata kole, na wiwasha kole. Mtu kwa huhaka wa ahilo, kwihakwa wa ahilo, hano no hali uhemba wa bawasha bahaha.11Eyaka nimonine kinge nyama, kilihusela hekulu uhuma hase nakyo kibele na meeka mabili nahe mwana mmoo, kidokomine nahe ndoa. 12Nake kwieta uoma ose wa nyama kiya kya kwanja mbele kyake. Nakyo ueta ebalo na bose balihushama mo ukitambila nyama kwa kwanja mine elonde yake lubu ehonine.12Nake kuhishile uhoma wose wakea nyama kya kitangi hambele hake. Nakyo kitile ibalo nabose bali hushama mndaa mwake batambikile kiya nyama kyakitangi, na mihumya kyake kya lubu kihonine.13Nakyo kilihueta bikaki byata, ueta ahya uhuma hekulu achwe hekulu haebalo umbele kya balangasenge. 14Nakyo kilihubalubya baya balihushama hekulu ha ebalo, wa bikaki biya byelimmewe ueta umbele wa kiya nyama na ubasambila bali hushama hekulu ha ebalo umpumbila mmishi kiya nyama kyene kibele na elonda ya ahilu nakyo noo uhona.15Kuhelwe ubiya luhuda mnda mwa kuya mmishi kwa nyama na kuya mmishi kwa nyama kudokome na ubaeta baya bose bashi hukutambila kuya mmishi kwa nyama uhakwa. 16Nakyo ubaeta bose baosobu na tulela na mona na bambuchu, na bashibawaswe bucha, na babawaswe bucha, babiwe abachi uboo wabo wa ulume, au upala kya bienyi byabo. 17Eyaka mtu kekese kashikuche wala ukula nambo kushina abachi aya yulu ichina lya nyama kiya, au lubalo lwa china lyake.18Hano no hali luengu. Kuya kuli na lwenyi, na kabele lubalo lwa nyama kikyo; bululi ilubalo lwa bato ba ebalo na lubalo lwake isambi mtuba maumi ituba na ituba.

Chapter 14  
1Nilolile na umona mwana mmoo ikimanyu umbele wanyi hekulu ha loono sayuni. Babele hamwechi nake sambi na maumi mana na bana uki. Bina china lyake na china lya sake ilikolwe upala kyabo. 2Nihuliche lidi uhuma hekulu ni lilihuhulichwa na malida ma madi mengi na lidi lyata lya kuba. Lidi lyandihuliche lidi nahe bakombi ba binubi balihukomba binubi byabo.3Balihukimba lwimbo luya umbele wa eoma ya Abetcha na umbele wa bali na mweko bana na baulu. Hashi mine kulina uoma wa ulikikya lulo lwimbo ishipokuwa baya sambi na maumi mana na bana uki bene bali bahonyiwe uhuma mmibalo. 4Babo no bene bashibalidoobekanye ubaachana bululi bali baliuse bobene ibabikira babo no bamlamine mwana mmoo ose welikile babo na bahonyiwe uhuma batuba ebalo no babatangi wa Abetcha nawa mwana mmoo. 5Na tunywa twabo mushimonee lulimi, yulu bashi na abachi.6Hanyuma nimonine mange malaika, kulihukuluwa hawingi ha kulu, mine kulina mwano kwa kubenju kwa milumbu na milumbu kuli hubasambila bene bali mmebalo, na kila mmoka, na abila na lidi na ibushi, 7Kubakishile wa lidi lyata, "munyemwe Abetcha na mukinune. Bululi bihende bya uononywa byesele alibu, mumtambikile kee mine kubumbile kulu, na hakala, na ichiba, na misula kya ngudi.8Hanyuma kunge malaika kwa bubili, kulamine ukana, wakwa, wakwa babeli, mbuka kiya kili kyata, bululi no mine kubanyweshiche bamioka malwa ma uchikililwa wa lusengu lwake."9Na kunge malaika kwa butatu, kubalamine, na udokoma wa lidi lyata mtu kekese mine kwimtambikila kiki nyama na mmishi kwake na ubiwa abachi upala kya yenyi yake, ao uboo wake wa ulume. 10Kuko nake kwinywa malwa ma uchikililwa wa Abetcha mene ma longichwe, nangu umasambya na madi, mmesengo ya sungu chake; nake kwisusulwa wa ahya a abilibili umbele wa malaika mahaha, na umbele wa mwana mmoo.11Na miikwa asusu abo kuhusela hekulu milumbu na milumbu wala bashi na saso mchuba na busuku, nangu ulitucha baya bali humtambikila nyama na miishi kyake, na kila mtu mine kubiilwe abachi achina lyake. 12Haho no hali uhemba wa Abeca, baya bahuwasha alako a Abeca, na uwasha Yesu.13Nihuliche lidi uhuma hekulu lihukana, "ukole bibyo iluhanga lwa babu bali huwa mnda mwa Yesu. Ehe mtima kuli hukana," yulu bahewe ulitucha ulamana na bikilanywa byabo, bululi bikilanywa byabo bye balama".14Nilolile na umona ubele na timba lihaha, na mine kubele mshame umatimba ikumwechi kubele nahe mwana ntu, kubele na sala kya olo uswe wake na kubele na ahilu abwiki mmaboo mwake. 15Kunge malaika kuchwele uhuma mlubunga na kungishile wa lidi lyata ukye ukuya kuli mshame umatimba ukuhe ahilu obe na utule usola. Bululi mengo ma usola mahuhiya, yulu bya usola bya mmiino ebalo bya huoma. 16Eyaka kuya kubele mshame umatimba kuhishiche ahilu ake wibalo na ebalo yo nuusolwa.17Kunge malaika noochwa uhuma mihwelo hekulu; nake kubele na ahilu a bwiki. 18Eyaka malaika kunge kuchwile uhuma ubutambikilo, imalaika kubele na uoma yulu ya ahya, kukishile wa lidi lyata kuya malaika mine kubele na ahilu abwiki, ukuhe ahelu abwiki ukede matabi ma mizabibu uhuma uzabibu kya ebalo bululi zabibu bino kyahukela.19Malaika kuhilile ahilu ake mmebalo kuongolile na usola zabibu cha ebalo na uchitela zabibu ingungulu kyata kya malwa masungu cha Abetcha. 20Uhinywa wa malwa hambuka ha kiya mbuka, mashi makeseile uhuma mmeeya eemo ya ngungulu na ukya lwendo lwa farasi sambi mia chibili.

Chapter 15  
1Eyaka nimonine enge ekaki hekulu yayata naya ukakicha; ubele na malaika njwi bali na biya uhulana njwi, byene byeli no bihulanyi bya isula (uchiya sungu cha Abetcha chibele cha huhwa uwilila).2Nimonine yene ichwile ebele ichiba ya bilauli ele esambye na ahya. akimanine habamba haichiba yene baya bahumine kiya nyama na mmishi kwake na yulu ya abachi alubala lulihulisamba china lyake babele bawate binubi bya bahelwe na Abetcha.3Babele hukimba lwimbo lwa Musa, ikichi kwa Abetcha, na lwimbo lwa Mwana mmoo; ikilo kobe ikwata na kwa ukakicha Mlume Abetcha, mine kulihutawala byose. Wi mwiliche ndila kyobe wa kiine, olo lya bibalo. 4Inanyi kushi usina kokwe Mlume na ulitona china lyobe? bululi kokwe buchima no mmaha. bibalo byose byechwa uutambikila umbele obe bululi kokwe uli kwa kene na bikilanywa byobe bibimanyie.5Hanyuma hahaho nimonine ehana ya buhaha sana, hene habele na hema lya ebangeseyo, libukulilwe hekulu. 6Uhuma wihana ya buhaha sana bachwile ba malaika njwi bene bali na byuhulana njwi, bali bachwale ngubo chihaha, etani ya ukema na ichingo kwa nolo kulikuchunguluwe ipyali mwabo.7Kumwe kwa baya balina mweko bana kubahile ba malaika njwi bileko njwi bya nolo bibikiluchu sungu cha Abeca mine kuli kwa milumbu na milumbu. 8Ihwelo lukilule m,ii uhuma ubuhaha bya Abetcha na uoma wake wala hasibele na mtu kuoshiche ukingila mnda mwa lubunga mpaka biya bihulanyi njwi bya malaika njwi biwilile.

Chapter 16  
1Nihuliche lidi lyata uhuma uehana ya buhaha na lilihudokoma ubaya ba malaika njwi, "ukye ukesa hekulu ha ebalo bileko njwi bya sungu cha Abeca."2Malaika kwanja kukile na ukesa eleko yake mmebalo; ebimbo ebi na usuma wingi bichwile ubatu bene bali na abachi akiya nyama ubaya bamtambikile mmishi kwake.3Malaika kwa bubili kukesile eleko yake mmichiba; ekaluile mashi nahe mashi ma mtu kuwile. Na byose bya mweko bya mmichiba biwile.4Malaika kwa butatu kukesile eleko yake ingudi na umisula kyake; byose bikaluile mashi. 5Nihuliche malaika kwa madi kukanine kokwe wikwa mwilile. Uliho na ubele, mmaha bululi wa chwisha asusu ano. 6Bululi bakesile mashi ma bawasha na babua, wabaha banywe mashi; nabo balengye. 7Nihuliche matambikilo malaika, "Ehe! Mlume Abetcha mine kuhutawala hekulu ha byose wa asusu wa winene na kiine.8Malaika kwa buna kukesile eleko yake hekulu ha chuba na chuba lihelwe luhusa uchikya batu wa ahya. 9Batu bachikichiwe na yuuda yata na buituwile Abetcha na enywa yake mine kulina uoma wa bihulo byose, nahata bibyo bashi balibeche wala uma kee buhaha.10Malaika kukesile uhuma mmeleko yake wieoma ya kiya nyama, na mto kubuilile buolo bwake, babele hulitauna ndimi chabo yulu usuma wingi. 11Batuile Abetcha a hekulu yulu ya usumwa wabo na bilonda byabo, ata bibyo bakililile nangu ulibecha wa eya ya balibakile.12Malaika kwa mtuba kukesile uhuma mmeleko yake luude lwata frati, na madi make maamine bululi habangwe habiwa ndila kya maolo bene bichwa uhuma ilukulu mwa ebalo. 13Nimonine mitima kitatu kya kibee kimoneile na byula bili huhu wanywa akia ndoa, kiya nyama na kuya mpua kwa lulimi. 14Imitima kya mmobu kilihueta bikaki na bisaka. Babele hukya umaolo ma ebalo yose yulu ya ubaongola hamwechi yulu ya bita bya lusuku lwata lwa Abeca, mine kulihutawala hekulu ha byose.15(Ulole nilihuchwa nahe miibi! kulina luhanga kuya mine kwikililila uyesha, kulihuusa ngubo cheke bululi kashikye hambuka buchi na batu umona buchi bwake.) 16Babaleshile hamwechi wihana ele hukiswa mmiebrania Har-Magedoni.17Malaika kwa njwi kukesile uhuma mmeleko yake umatimba, haho lidi lihulichiwe uhuma habuhaha na uhuma ueoma yake ya hekulu lihukana, "byahuhwa"! 18Ubele na lwenge lwa tukemukemu twa kuba, mmukulo, kindo cha kuba, na etitichaya sii- etiticha yene mwanjo kwa batu bene bali mmibalo hashibele na monea enge etiticha yata nahe eyo. 19Mbuka kya kyata kilikabulile biba bitatu, na mabuka ma batu makwile haho Abetcha, na babeli mbuka kyata kiengechiwe umbele wa Abetcha uhewa esengo ya malwa uhuma uchikililwa na sungu chake.20Kila ichiba ichimine na kuno chishimonee eyaka. 21Mbula kyata kya mawe, kili na bushito nahe talanta, kisalile uhuma hekulu na unyela batu, batu bamtuile Abetcha yulu ya bihulo bya mbula kya mawe bululi biya bihulo bibele bibe sana.

Chapter 17  
1Kuchwile kumwe kwa baya ba malaika njwi, kubele na bileko njwi kudokomine nanyi, chuunpo uno niumonya asusu akiya sengu mmata kulihushama hekulu ha madi mengi. 2Mine Maolo ma mmebalo bali hueta buta bya lusengu nake yulu ya malwa malusengu lwake baya bali hushama mmebalo ibaolwe.3Malaika kunguhile etima mpa ilwa na kanywa na nimonine mmachana kwashama hekulu ha nyama kikachichu sana mine kuli na machina ma misobo kiya nyama kibele na miswe njwi na meka umi. 4Na mmachana kuya kubele ichwiwe ngubo cha langi lya zambarau na kya kikachichu. Itokolwe na nolo, na mawe ma bei, na lulu, kubele mpwate mmaboo mwake eleko ya nolo ele ikiluchu na bitu bya machukizo ma buchafu bwa lusengu lwake. 5Ubuhala bwake buli bukolwe china lya lusakulu; "BABELI MMATA MNAKE KWA BALUSENGU NA KWA BITU BYA UCHIKILICHA EBALO.6Nimonine mmachana kubele mmolwe wa mashi ma bawasha na mashi ma baya bene bawile yulu ya Yesu. Mengo mandi mmonine nikakilwe. 7Malaika kwinganine,"yulu yaee uhukakilwa? niusambila lubisakulu lwa mmachana kuko, na nyama kikyo kine kili kiswale(Nyama kikyo kili na miswe njwi na chiya meka umi).8Kiya nyama kyomonine kibele nakyo kishiho eyaka bino kili alibu asela uhuma mmena yene ishina isula na kilihukya uludokya. Bya bene bali hushama hekulu ha ebalo, baya bene machina mabo mashi makolwe mmeeya etabo ya mweko utla ubiwa wa mishingi kya ebalo bikakilwa habimona kiya nyama kyene kibele, ukana kishiho eyaka bibyo kili alibu uchwa.9Haho no hali na lwenyi lwine luli na luengu kiya miswe njwi ikono njwi kyolihushamina mmachana kuko. 10Nabo imaolo njwi matano bahuhwa ukwa na kumwechi kulihona kunge kushinachwa nake hene helichwa byelingye kashame ehendi echo.11Na kiya nyama kine kibeleho nakyo kishiho nake iolo lya enana; eyaka ikumwe kwa maya maolo njwi, na kulihukya uludokya.12Maya meeka umi molimmone imaolo umi mene mashi na hewa buolo, lakini bihewa uoma nahe maolo ehendi ya saa kimwechi hamwechi na kiya nyama. 13Babo balina mmungo kumwechi nabo bali huha kiya nyama uoma wabo na uosha wabo. 14Babo beeta bita na mwana mmoo na mwana mmoo kwibahima, bululi kee imlume kwa balume na olo lya maolo; na baya balihamwechi nake no bakishilwe na basobolwa babawiliche.15Haho kusambile maya madi molimonine haya helimshame kuya kwa lusengu, iibushi ya msambano kwa mioka na lidi.16Na maya meeka umi mulimmone, na kiya nyama babo bionywa kuya kwa lusengu nabo bishika kee buchima na kwabuchi biya nyama chake na uchichikya wa abisa wa ahya. 17Bululi Abetcha kwa biya umitima kyabo ueta mmungo kwake, na ueta mmungo kumwechi na uha kiya nyama buolo bwabo ata enywa ya Abetcha ewilile.18Na kuya mmachana kolimonine ikiya mbuka kyata, mine kulina buolo hekulu ha maolo ma ebalo.

Chapter 18  
1Hanyuma habibyo nimonine kunge malaika, kuhusala uhuma hekulu, mine kulina uoma wata na ebalo ebele na lwenge lwa buhaha bwake. 2Kulilile wa lidi lyata, kudokomine wakwa babeli kuya mmata, usili bushamo bwa mmobu, na ikumbo kwa mitima kibi na kumbo kwakila anonyi abe mine kulihuchikilicha. 3Bululi batu bose banywa malwa ma asusu alusengu lwake, na maolo ma mmebalo malala nake, na baeta busulu bwa ebalo bapata bumona wa uoma wa anene ake.4Haho nihuliche linge lidi uhuma hekulu lihukana humwe weli benywe batu banyi, mushishiliki bubi bwake wala mushipokechi bihulu byake. 5Bululi bubi bwake bwa huhiya hekulu na Abetcha aengelecha bubi bwake. 6Mulipe nahe kee byeliilipe mulipe nyendo chibili sawa na bikilanywa byake, mmeeya esengo yeli isupakanye, musupakanyinye nyendo chibili.7Wabiya byeli likenune naulitokola. mumme usuma na ulila wingi bululi kulihukana utima kwake, nilimmachi kwa olo, wala nishimpwile, wala nishilila. 8Wa yulu ya eyo bihulo byake byechwa lusuku lumwechi, lubu, na ulila, na ndala, nake kwichiwa abisa wa ahya bululi mlume Abeca mine kwisusule kuli na uoma.9Na babo maolo ma ebalo, bene balalile nake na ulitokola hamwechi nake bilila na ulilila habimona miikwa usumwa wake; 10Bikimana koo wa booba bwa usuma wake, bikana luhanga lubi, luhanga lubi mbuka kiya kyata babeli, mbuka kiya kilina uoma; bululi usaa kimwechi asusu obe ahuchwa.11Baishi babusulu bwa ebalo balila na ulilila yulu hashi mtu kulihubakulila bitundu byabo eyaka. 12Bitundu bya nolo, na bya falanga, na byene bili hukulwa wa bumona bwingi na lulu na etani ebenju, na ngubo cha ukengeda na alili na ngubo cha chikachichu; na kila ite kwa aswenge na kila yombo ya meeka, na kila yombo ya ite kwa bumona bwingi na ya shaba, na ya ekela, na ya liwe. 13Na biungo bya impiliwa na mauta, na busu bubenju, na ngano ngom,be na mioo, farasi, na batumwa na mitima kya batu.14Bikuma byobele hubenja wa uoma obe bya huma oli ulitokola obe ose nao wahuma, ushiba nao eyaka.15Baishiba busulu bwa bitu bibi bapashile mbona wa utaka wake bikimana koo uhuma wake wa yulu ya booba na usuma wake. Bililila wa lidi lya ulilila. 16Bekana, "luhanga lubi, luhanga lubi mbuka kiya kyata uehuichiwe ngubo cha etani ebenju, zambarau, na kikachichu, nautolwa wa nolo, na bitu bya bumona bwingi na lulu! 17Ehende ya saa kimwechi bumbona bose bubo bwa huma, na kila ishiichi kwa bwato, na kila mine kulihukya oose umalilo, na bakyashi na bakichi ba mmichiba, bakimene koo.18Balilile sana habamonine miikwa uchika wake bakanine, imbuka naee kilina ilingilisho nahe mbuka kiki kyata! 19Balikesele ito umiswe kyabo balilile na uhumwa biosochi umeso mabo na ulilila bakanine, luhanga lubi luhanga lubi mbuka kiya kili kyata! kyene inda mwake bose bene bali na maato mmichiba bapashile bitundu ubumbona bwake bululi umengo mamwechi usili mbuchu. 20Museelele yulu yake benywe bahekulu na bahaha na batumwa na bambua, bululi Abetcha kwa onona benywe yulu yake.21Na kumwe malaika kuli na uoma kukinuile liwe nake liwe lyata lya uhelela kulitelile immichiba kukanine, wa bino wa uoma wingi babeli kwiletwa mbuka kiya kyata wala kishimonea eyaka abisa. 22Lidi lya binanda, lya bakimbi, beushika na filimbi, na batuseba bashihulichiwa eyaka wenyu wala mino kekese kushimonea wenyu wala lidi lya liwe lya uhela lishihulichiwa eyaka wenyu.23Lwenge lwa yaa lushilama eyaka obe, lidi lya mlume kwa buyana mmachi kwa buya bihulichiwa eyaka inda mobe, yulu baishi babusulu bobe babele baosobu baebalo naba mioka babichiwa wa buti bote. 24Mnda mobe mashi ma babua na ma bawasha mimamonebu na mashi ma bose bene bahakilwe hekulu ha ebalo.

Chapter 19  
1Hanyuma habibyo nihuliche lidi lyata nahe lidi lya batu bengi hekulu lilihukana, "Haleluya, uhona, buhaha, na uoma bina Abetcha etu". 2Uonona wake iwa wiinene na wa kiine bululi kwa onona kwa lusengu lwata na ito kya kwa ebalo wa lusengu lwake na ikese mashi ma batumwa bake, mene meliikese kee mine.3Walwendo lwa bubili badokomine, "Haleluya! mii kuhuhuma oli milumbu na milumbu" 4Bya baulu maumi mabeli na bana na bibumbwa bya mweko bana bamtambikile na umma buswachi, Abetcha mine kulihushama wi eoma yake ya hekulu babele hukana, haleluya bibe bibyo!5Haho lidi lichwile wi eoma ya hekulu lilihukana, "katonywe Abetcha etu, benywe bakichi bake bose, benywe mulihuwasha kee watulela na baosobu."6Nihuliche lidi nahe lya batu bengi nahe lidi lya madi mengi, naeyaka nahe lidi lya kuba kilina uoma, lilihukana haleluya; bululi Mlume Abetcha etu, mine kulu na sii kwa hutawala.7Tuseelele na tubena saso, tumme buhaha bwake; bululi buya bwa mwana mmoo bwa huhia na mmachake kwa hulibiya tayali. 8Nake kwa hewa uchuiwa etani ehaha ebenju elehukema, bululi etani ebenju eyo ibikilanywa kiine bya bahaha.9Nake kwinganine, ukole bahelelwa baya bakishilwe ubuya bwa mwana mmoo kwinganine, binywa bino ibinywa bya winene bya Abetcha. 10Nene nikwile umbele wa makulu make yulu na mtambikile; kwinganine lola, ushiete bibyo; nene ni miinobe na kwa bashiwenyu bene balina bushuhuda bwa Yesu umtambikile Abetcha bululi ushuhuda wa Yesu no itima kwa bubua.11Haho nimonine kulu libukuile nimonine Farasi mmaha na kubele ichinywe na kulihukiswa mmwilichi na kwa winene, nake wa kiine kulihuononana ueta bita. 12Na meso make mabele nahe lwenge lwa ahya na uswe wake bulemba bingi; nake kuli na china lili likolwe lishina mana mtu nambo kee buchima. 13Nake ichwiwe ngubo kilikichunywe mmashi na china lyake kulihukiswa enywa ya Abetcha.14Na basolokoto bali hekulu bamlamine balibachine Farasi kihaha na uchwiwa etani ebenju ehaha. 15Na ahilu abwiki ali huhuma mmanywa mwake bululi kahule bamioka wa aya ahilu, nake kwibausa wa lubango lwa ekela nake kulihuhielila uchikililwa na sungu cha Abetcha mine kulu. 16Nake kuli na china lili likole ungubo kyake na ubuhaha bwake OLO LYA MAOLO NA MLUME KWA BALUME.17Haho nimonine kumwe malaika ikimanyu uchuba; tose twene tulihukulwa hekulu muchwe musambane umsambano kwa Abetcha kwine kwi kwata. 18Mwahewa uya nyama cha maolo, na nyama cha baosobu babasolokoto, na nyama cha Farasi na cha batu bene bali bachichine na nyama cha batu bose, bene bashibabacha na baacha tulela na baosobu.19Haho nimonine kiya nyama, na maolo maebalo, na basolokoto babo, basambane yulu ya ulwa bita na kuya kulimpisame hekulu ha farasi na basolokoto bake. 20Kiya nyama kiwasilwe na kuya mbua kwa lulimi bawashilwe bose hamwechi; kuya mine kuishile bikaki umbele wake wa biya bikaki kubichiche batu bene bakuhile aya abali akiya nyama na utambikila mmishi kwake; bose babili batelilwe mmichiba ya ahya alihulama wa abiko bili na mweko.21Baya bashikele bahakilwe wa ahilu ake kuya kulimshame hekulu ha farasi, ahilu ahuma mmanywa mwake na tunonyi to nuukyuta na nyama chabo.

Chapter 20  
1Haho nimonine malaika uhuma hekulu, mine kulina ahongolo boo mwake. 2Kuwashile kiya ndoa, kiya ndoa kya ala, mine immobu na shetani na ummamba miaa ukii, 3Na utela usinda na ummamba na upiya yala bululi kashi oshe ubicha eyaka ba mioka mpaka kiya miaa uki kiwilile; na hanyuma hahaho bihubenjwa kasulwe ehende echo.4Nimonine bioma bya mine kulu, bila shame hekulu habyo nabo bahelwe uonona; na nene nimonine mitima kyabo bene bakejilwe miswe yulu ya ushuhuda wa Yesu na yulu ya enywa ya Abetcha, na bayabashi bakitambikile nyama wala mmishi kwake wala bashi babiwe aya abachi upala kya meso mabo, wala umaboo mabo nabo babele na mweko. batawale miaa uki hamwechi na kristu.5Baya babu bene bashikele bashibele na mweko, mpaka kiwililile kiya miaa uki. 6Uoma uchuwa wa utangi luhanga wa mmaha, no kuli na eba wa uchua utangi; ubabo lubu lwa bubili lushi na uoma; babo babi bibuli wa Abeca na wa kristo, nabo bitawala hamwechi nake kiya miaa ukii.7Na kiya miaa uki hakihwa mmobu Shetani kwisulwa uhuma mmehambo yake. 8Nake kwichwa ubicha bamioka mmasungamana ma ebalo Gogu na Magogu ubaongola yulu ya bita lubalo lwabo inahe esee ya ichiba.9Baselile hekulu wa uhanga wa ebalo bachunguluile ikoba kwa bahaha na mbuka kiya kibele huunjwa ahya asalile uhuma hekulu abalile. 10Na kuya mmobu mine kulihubabicha kulelilwe mmichiba ya ahya na abiko muli kiya nyama na kuya mbua kwa lulimi nabo bisusulwa busuku na chuba Milumbu na milumbu.11Haho nimonine esuba ya buolo wa eli mine see na kulu bilihusina yenyi yake, na ehana ya byo ishi emonee. 12Nimonine babu baosobu na tulela bibakimanyu umbele wa eya esuba ya buolo na bitabo byo nuuswalwa; na enge etabo yoo nusulwa nayo iya mweko; na babo babu baononywe ubiya byene bilibikolwe ipiya bitabo sawa sawa na bikilanywa byabo.13Ichiba chuminye babu bake bene babele mnda mwake na lubu na sinda bahuminye babu babele mnda mwabo baononywe kila mtu sawa na bikilanywa byake. 14Lubu na usinda bitelilwe mme eya ichiba ya ahya, lulo no lubu lwa bubili no eya echiba ya ahya. 15Nambo mtu kekese kushi mmonee ikolwe mmieya etabo ya mweko, itelwe mme eya echiba ya ahya.

Chapter 21  
1Hanyuma nimonine gulu lihia na sii kihia; yulu kulu litangi na sii kitangi biahuhua uhita, na hashi bahali iyaka. 2Nene nimonine kiya mbuka kihaha, Yelusalema kihia, kilihusala uhuma hekulu wa Abetcha, kihuhua ubiwa nahi mmachi kua buya kuhuile utokolwa ukia wa mlumiake.3Nihuliche lidi lyata uhuma uiya isuba ya buolo likanine, Loola bushamo bwa Abeca buibamwechi na balangamsenge, naku kuiita bushamo bwake hamwechi nabo, Nabo babi batu bake. Abetcha oene abi hamwechi nabo. 4Nake kuibaula biosochi umeso mabo, na lubu lushibio iyaka, na lilo na luhanga na bisumi bishibio iyaka; bululi biabitangi biahuhua uhita.5Na kuyakulimshame uiya isuba ya buolo kukanine, Loola, nikila biose uba bihia. Kusambile, kola, ukana bibyo binywa iwinene na kiine. 6Kusambile, bisiliho, nene nili alfa Omega utula na Isula. Nene nimma mine kuina yuma, msula kua madi ma mweko bunene.7Kuya mine kuihima kuihiana bino; nene nibi Abetcha ake, nake kubi mwananyi. 8Bino, babooba, na babusengu, na bamakanga, na butambikila miishi, na balulimi bose, ihana yabo ii mmiya ichiba ilihulama ahya na abiko. Luuno noo lubu lwa bubili.9Kuchwile kumwe kuya baya bamalaika njwi babele na bileko njwi bibele bikiluchu na bihulo njwi biaisula, nake kudokomine nanyi, kukanine, chuuno , na nene niumonya kuya mmachi-kwabuya, mmachi kwa mwaana-mmoo. 10Kunguhile iimtima mpaka loono lwa lwata, lulahu, kumboninye kiya mbuka kihaha, Yelusalema, kilihusala uhuma hekulu wa Abetcha Dambe.11Kiina ukengeda wa Abetcha, na lwenge lwake lubele nahi liwe liukulua na bumona bwingi, nahi liwe lia yaspi, nahi ilauli ihaha; 12Kibele na lukuta lwata, lulahu, lubele na michango umi na kiopi, ukiya michango bamalaika umi na kiopi; na machina mene nalimakolwe iimachina ma milongo umi na kiopi kya baisilaeli 13Lubi lwa mlukulu michango kitatu, lubi lwa ihindakala ya mlukulu michango kitatu, na lubi lwa ikolo michango kitatu na lubi lwa ihindakala yikolo michango kitatu;14Na lukuta lwa mbuka lubele na mishingi umi na mopi, na ukiya michango ma bahilwa umi na bopi ba Mwaana Mmoo. 15Kuya mine kubele hudokoma nanyi kubele na lubango lwa nolo yulu kakibale ulaha wa mbuka na michango kyake na lukuta lwake.16Na kiya mbuka ii kia ulaha na uhanga wake ubele namuna kimwechi, kubalile na luya lubango; kibele nahi maili uki na sambi chitano; ulaha wake na uhanga wake ukia hasi na hekulu hake byose bibele lulingo. 17Kubalile lukuta lwake lubele nahi maboo sambi na maumi mana na bina wa ubala wa balangamsenge, noo ukana, noo ubala wa bamalaika nabo.18Na ukubaa wa luya lukuta ubele wa mawe ma yaspi, na kuya mbuka kibele kya nolo chihaha nahi yoo yihaha. 19Na mishingi kya luya lukuta lya kiya mbuka lubele lukolwe na mawe ma bumona bwingi. Msingi kya kututangi kwa yaspi, kwa bubili yakutisamawi, kya butatu kalkedoni; kya buna Zumalidi, 20Kya butano Saldoniki; kya mtuba Akiki kya njwi Kilisolitho; kya inana Zabalajadi; kya yahabula Yakuti ya manjano; kya umi Kilisopalaso kya umi na kumwechi haikintho; kya umi na kiopi amethisto.21Na kiya michangoi umi na kibili iikia lulu ii lulu umi na chibili; kila mchango ii lulu limwechi. Na ndila kya mmbuka ii nolo chihaha nahi yoo ya ukema. 22Na nene nishimonine lubunga mnda mbuka yulu Mlume Abeca Dambe na mwaana mmoo, noo lubunga lwake.23Na kiya mbuka ishibele huenga chuba ata mwechi ulamia, yulu ukengeda wa Abetcha uli hukibia lwenge, na yaa yake ii mwaana mmoo. 24Na mioka kiekiata mlenge lwake. Na maolo ma sii mihila ukema wabo mnda mbuka. 25Na michango kyake kishibukalwa ata; yulu mmo mushibi busuku.26Nabo bihila ukengeda na bunyemu bwa mioka mnda kiya mbuka. 27Na mnda mbuka mushikingila yoyose ili ibi na mine kulihuhisha biuchikilicha na lulimi, mubi baya bakolilwe machina mabo uitabo ya mweko ya mwana mmoo.

Chapter 22  
1Hanyuma kee nuumonya luudi lwa madi ma mweko, luli hukema nahi bilauli, lubele huhuma wiisuba ya buolo bwa Abetcha, na bwa mwana mmoo. 2hawingi ha ndila kyake kiakiata. Bubu buala na bubu buala bya luya ludi, kubeleo mti kwa mweko, kuli huha bikuma namuna umi na chibili, kuli hukecha bikuma kila mwechi; na bianyi bia kuko mti ii biaubahonya bamioka.3Na hashibi buloka bobose iyaka. Na isuba ya buolo bwa Abetcha naya mwaana mmoo ibi mnda mwake. Na baacha bake bimkilila; 4Nabo bimmona yenyi yake, na china lyake libi ubuhala bwa bienyi byabo. 5Na hashibi na busuku iyaka; bashiba huenga yaa ya ahya ata lwenge lwa chuba; yulu Mlume Abetcha kubihubalamia lwenge, nabo bitabala ata milumbu na milumbu.6Hanyuma kusambile, Bino binywa iiwiinene na kiine. Nake Mlume, Abetcha a mtima kya bambua, kummilile malaika kwake ubamonya baacha bake bihisho bilihukilia hano hoka. 7Na loola, na chua abilo, luhanga lwakuya kulihubinyemia binywa bia ubua wa ino itabo.8Nene Yohana noo nibihuliche na ubimona bihisho, na haho handibihuliche na ubimona nikuile na ubunga machwi umbele wa makulu ma malaika kuya mine kubele huumonyabio. 9Nake kusambile, loola, nangu uita bibyo; nene nilimkichi nobe, na kya bashiwenyu bambua, na kya baya bienyemia binywa bia ino itabo. Mkinamine Abeca.10Kusambile, ushibibie yaala binywa bia uno ubua wa ino itabo, bululi mamo mengo mahuhia. 11Miine kulihususula kakililile ususula; kuli na iyo ya mtima, kakililile uba na iyo ya mtima, na kya kiine kakililile ukila bia kiine; na mmaha kakililile uhahachiwa.12Loola nachwa abilo, na alambwe anyi hamwechi nanyi, umma kila mtu ulamana na mkilo kwake biakuli 13Nene nili Alfa na Omega, utula na isula, kya mtangi na kwisula.14Luhanga lwa balihufula bisanjwa byabo, babe na alako a ukia ukuya mtima kwa mweko, na ukingila mmbuka u michango kyake. 15Ubo hambuka uli tuwaa, bamakanga, na balusengu, na baya balihutambikila miishi, na bubenja udokoma lulimi.16Nene Yesu nammila malaika kwanyi umshuhudia benywe bihisho bibyo bya muunga. Nene noo Shina na Ibushi ya Daudi; aya ambalambala ali hukema a haluelo.17Na mtima na mmachi-kwabuya bakane, chuuno! Na kuya kulihuhulicha na kakane, chuuno! na miine kwina yuuma kachwe unywa, na kee miine kulihubenja, na kamakule madi ma mweko bunene.18Nilihumsambila kila mtu kulihubihulicha binywa bia uno ubua wa ino itabo, Mtu kekese kwiongecha, Abeca immongedecha bibyo bihulo bilibikolwe mnda ino itabo. 19Na mtu kekese kwihungula inywa yoyose ya uno ubua wa eno etabo, Abetcha immunguila ibia yake ukuya mti kwa mweko, na mkiya mbuka kihaha, kene mwano kake kuligukolwe mnda eno etabo.20Kee miine kulihushuhudia biino kwakana Ehe; nachwa abelo, Bibe bibyo; na chuuno, Mlume Yesu. 21Keene cha Mlume Yesu na kibe hamwechi nenyu benywe bose. Bibe bibyo.